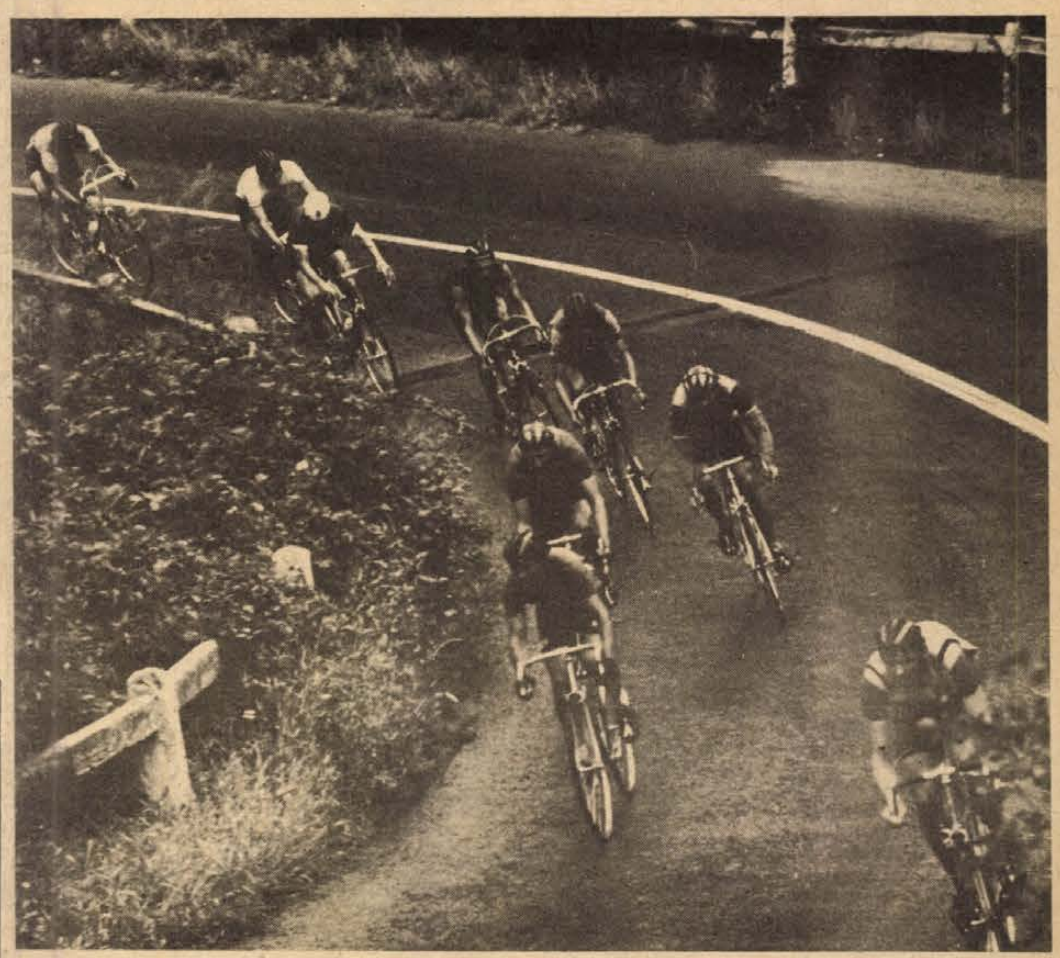
# Befejeződött a XXI. Mecsek Kupa





A cél felé száguld a kritériumverseny élmezőnye, vasárnap délelőtt a Mecseken. Nehéz verseny volt, jólesik egy kis pihenés. Balról a verseny egyik hőse, Breska Vojtech, aki a szombat délutáni versenyt nyerte. Fotó: Arató László



Vasárnap délelőtt nem kedvezett az időjárás a kerékpárosoknak, a csúszós, síkos kanyarokkal megtüzdelt pálya igen nagy erőpróbát jelentett a versenyzőknek.


Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli napló

XXXVII. évfolyam, 240. szám
1980. szeptember 1., hétfő
Ára: 1,80 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja




Érkeznek a diákok a Kodály úti kollégiumba.

## Ma tanévnyitás az iskolákban

Tanévnyitó ünnepélyekkel teszik emlékezetessé ma szerte az országban az 1980–81. tanév első napját, szeptember elsejét, hogy aztán a következő napokon mindenütt megkezdődhessék az érdemi munka.

Új iskolában két helyen kezdik Baranya területén a tanévet: szeptember elsején megnyitja kapuit a pécsi Nevelési Központ 2. számú 24 tantermes általános iskolája a Kertváros területén. Régi vágya teljesült Hosszúhetény lakóinak, amikor augusztus 19-én itt is új iskolát avattak. Hat tanterem készült el egyelőre. A továbbiakban tornaterem és még két osztály vár kialakításra. E két új iskola mellett többnyire csak bővítésekkel találkozhatunk Baranya megye területén: az év végére készül el a szabadszentkirályi és a vajszlói 4, a mozsgói 2 tantermes iskolabővítés. Vajszlón ez a lépés sem enyhít az iskola mostoha körülményein. Itt a VI. ötéves tervben új, 8 tantermes iskola építését irányozza elő a művelődésügy. Még egy nagy beruházás áll befejezés előtt Baranya területén: október végén vehetik birtokukba a fiatalok Szigetvár új, 120 személyes középiskolai kollégiumát.

Baranya megyére továbbra is jellemző, főként Pécsett az iskolai zsúfoltság. Az első osztályok duzzadtak fel idén a leginkább: a jelentkező demográfiai hullám következtében Baranyában a mai napon 1500 gyermekkel több kezdi meg a tanulást, mint a múlt évben. Idén indítja eddigi legnagyobb első osztályát 26 tanulóval a pécsi horvát-szerb tanítási nyelvű általános iskola is.

A szomszédos megyék iskolagondjai után érdeklődve megtudtuk, hogy Kaposváron nem épült meg tanévkezdésre a Kinizsi-lakótelep 16 tantermes általános iskolája egy 100 fős óvodával. A két intézmény csak decemberre készül el. Megkezdi viszont működését a megyeszékhelyen egy 13 tanteremmel, 8 felszerelt műhellyel rendelkező gépipari szakközépiskola. 8 tantermes általános iskolát kapott Siófok is. Óvodák, napköziskonyhák létesítéséről számolhatunk be Tolna megye területén. Iskolabővítés fejeződött be a tavasszal Bátaszéken, Tolna megye városai, nagyközségei azonban tanteremhiánnyal küzdenek Paks kivételével, ahol 32 tantermes általános iskola működik az új városrészben.

G. O.

## A tartalomból:


Több százezres panama a sütőiparban

Kábeltelevízió Pécsett?

Éjszakai razzia a szórakozóhelyeken

Légi show a bányásznapon

Magyar vitorlás a Balti-tengeren

A Mikroszkóp Színpad jövője

Anti-futballt játszott a PMSC

Király Kupa mérkőzés Pécsett?




Ma kezdődik Pécsett a X. magyar radiológuskongresszus

(Tudósítás a 2. oldalon)

# A Spartak Dubnica I. nyerte a csapatversenyt

## Az egyéni versenyben Lötzsch Lutz győzött

## A legjobb pécsi Maul Péter

**Vasárnap délelőtt szemerkélő esős időben a Mecseki körpályán megrendezett hegyi kritérium versennyel fejeződött be a XXI. Mecsek Kupa nemzetközi kerékpáros verseny, 72 kilométeres távon küzdöttek a résztvevők, akik 25 kört tettek meg a verseny során.**

A Mecsekre látogató érdeklődők remek versenyt, izgalmas küzdelmet élvezhettek. Kezdeményezésekben, szökésekben nem volt hiány. Óriás iramban száguldtak az egyenesekben a kerékpárosok. A győztes 39,24 kilométer óra átlaggal teljesítette a távot. Ezen a versenyen is a csehszlovák kerékpárosok jeleskedtek, de az NDK-beli versenyzők is nagyszerűen hajtottak. Takács, a BKV Előre versenyzője, aki az összetett versenyben az első számú esélyesnek számított, balszerencsés napot fogott ki. Kétszer bukott, kétszer kellett kerékpárt cserélnie, és ez nagyon visszavetette lendületét. Bár nagyon közel állt a végső győzelemhez, a kritériumversenyben csak mérsékelten szerepelt, az itt megszerzett 17. hely kevés volt a végső győzelemhez.

A mecseki kritériumverseny hőse Dvorák Josef, a Spartak Dubnica versenyzője volt, aki nagyszerű vetélytársat talált a szekszárdi Halász Lászlóban és klubtársában, Rehak Miroslavban. A célba azonos időben érkeztek, elsőként azonban Dvorák futott át a célon és Halász és Rehak Miroslav követte. A pécsi Maul Péter most is jól hajtott, 14. helyével a negyedik legjobb magyarnak bizonyult. A csapatversenyt a Spartak Dubnica I. csapata nyerte, Karl-Marx-Stadt és az Inter Bratislava előtt.

A háromnapos verseny egyéni versenyének győztese az 1978. évi győztes, Lötzsch Lutz, a Karl-Marx-Stadt versenyzője lett, aki nagyszerűen osztotta be erejét, mindennap az élcsoportban végzett, s a befejező hegyi kritériumversenyben is az előkelő 5. helyet szerezte meg. Takács Andrásnak, a nagy esélyesnek, a harmadik hellyel kellett megelégednie, jól szerepelt a szekszárdi Halász Zoltán, akinek a negyedik hely jutott. A pécsiek közül Maul kilencedik, Lóki a huszonötödik, Szabó László a harmincharmadik, Karácsony a harmincnyolcadik, Hirth a negyvennegyedik, Solymos az ötvenhetedik helyen végzett. A csapatversenyben a PMSC a nyolcadik helyet szerezte meg magának, a magyar csapatok közül csak a Szekszárd előzte meg a Pécsi MSC-t, akik ötödik helyen zárták a versenyt.

A harmadik napon megrendezett hegyi kritériumverseny eredménye: 1. Dvorák Josef (Spartak Dubnica) 1:50.31; 2. Halász László (Szekszárd) 1:50.31; 3. Rehak Miroslav (Spartak Dubnica) 1:50.31; 4. Velits Ladislav (Int. Bratislava) 1:50.35; 5. Lötzsch Lutz (Karl-Marx-Stadt) 1:50.35; 6. Juras Pavol (Spartak Dubnica) 1:54.3; 7. Böhme Jonny (Karl-Marx-Stadt) 1:54.33; 8. Halász Zoltán (Szekszárd) 1:54.43; 9. Breska Vojtech (Spartak Dubnica) 1:54.43; 10. Krupicka Peter (Spartak Dubnica) 1:54.43.

A csapatverseny végeredménye a harmadik napon: 1. Spartak Dubnica I. 5:35.32, 2. Karl-Marx-Stadt 5:39.51, 3. Inter Bratislava 5:40.01, 4. Spartak Dubnica II. 5:44.46, 5. Szekszárd I. 5:45.34, 6. PMSC II. 6:00.23, 7. Lvov 6:02, 8. PMSC I. 6:04, 9. Ganz-MÁVAG 6:11, 10. DMVSC 6:14.

A Mecsek Kupa egyéni összetett versenyének végeredménye: 1. Lötzsch Lutz (Karl-Marx-Stadt) 7:57.16; 2. Rehak Miroslav (Spartak Dubnica) 7:58.17; 3. Takács András (BKV Előre) 8:01.15; 4. Halász Zoltán (Szekszárd) 8:01.37; 5. Juras Pavol (Spartak Dubnica) 8:01.44; 6. Breska Vojtech (Spartak Dubnica) 8:01.47; 7. Jurco Milan (Inter Bratislava) 8:01.47; 8. Vogel Joachim (Karl-Marx-Stadt) 8:02.04; 9. Maul Péter (PMSC) 8:02.06; 10. Janesik Josef (Inter Bratislava) 8:02.07.

A Mecsek Kupa összetett csapatversenyének végeredménye: 1. Spartak Dubnica I. 25:11.54, 2. Inter Bratislava 25:16.56, 3. Karl-Marx-Stadt 25:20.08, 4. Spartak Dubnica II. 25:26.21, 5. Szekszárd I. 25:27.23, 6. Lvov 25:37.28, 7. Tyrolia 25:51.55, 8. PMSC I. 26:01.41, 9. PMSC II. 26:16.13, 10. Ganz-MÁVAG 26:18.51.

A leggyorsabb versenyző címét Rehak Miroslav, a Spartak Dubnica versenyzője nyerte el, a legjobb hegyi hajrázó címéért kiírt versenyben pedig Breska Vojtech, a Spartak Dubnica versenyzője bizonyult a legjobbnak. **Hegyi István**

# A vasárnap krónikája

Nemcsak Dél-Dunántúlon, az egész országban esett tegnap az eső. Pécs fölött a vasárnapra virradó éjszakán 1 órakor keseredett neki az ég, és 2 óra leforgása alatt 16 mm csapadék hullott. Délelőtt ugyan elállt az eső, de kora délután újra kezdte és a hőmérséklet 15 Celsius fokra esett. Megélénkült a szél is. Lényeges változást, javulást ma sem várhatunk.

*

Kissé lecsökkent a benzinkutak forgalma. A Pécsváradi úton lévő SHELL-kútnál inkább a reggeli órákban álltak sorban a tankoló autók. A Szigeti úton levő ÁFOR-kútnál is reggel, illetve a délelőtti órákban volt nagyobb a forgalom. Kora délutánig 5–600 gépkocsi tankolt itt. Többségük a városból kifelé, Szigetvár irányába folytatta útját.

*

Napi átlagban közepesnek, egyébként gyengének mondható a taxi tegnapi forgalma. Hullámszerűen érkeztek a gépkocsirendelések, főként a délelőtti, déli órákban a vonatok, autóbuszok indulásához igazodva.

*

A távirda forgalmát részben az Erikák köszöntése, részben az utazások egyeztetése növelte az átlagosnál nagyobbra. Délután 2 óráig Pécsről 40 táviratot vettek fel telefonon.

*

Mindössze 23-an vendégeskedtek tegnap a Mecseken, a mandulási kempingben. Tizenkilenc külföldi és négy magyar. A külföldi vendégek többsége az NDK-ból érkezett.

*

A délelőtti és a kora délutáni előadásokon kevesen voltak a Petőfi és a Kossuth moziban. Az esti előadásokra viszont már sokan váltottak jegyet. A Kossuthban A biztosan ölő Sárkány lady mindkét esti előadása telt házzal ment. A Petőfiben A kétdimenziós gyilkos esti vetítését előadásonként 250–300-an tekintették meg.

*

A szigetvári meleg vizes strandfürdőnek is kevés vendége volt tegnap. Az 1500 fő befogadóképességű strandon mindössze 500-an fordultak meg.

T. É.

2 hétfői

## Pécs: Ma kezdődik a X. magyar radiológuskongresszus

**A POTE-n szinte egymást érik a nemzetközi jelentőségű rendezvények; a falu-egészségügyi és a higiéniakongresszus után a mai napon kezdődik a X. magyar radiológuskongresszus, melynek első ízben ad otthont Pécs. A kétnapos tudományos tanácskozás mintegy négyszáz résztvevője között foglal helyet százötven külföldi vendég, akik a szocialista országokból, valamint az NSZK-ból, Finnországból, Belgiumból és más nyugati országokból érkeztek.**

A Magyar Radiológus Társaság elnökségének egyik tagját, *Kuhn Endrét*, a POTE professzorát bízta meg a kongresszus megszervezésével: a pécsi professzor az elnöke a kongresszusnak, s egyben a kongresszus szervező bizottságának is.

A kongresszus két fő témaköre a röntgendiagnosztika és a sugárterápia. A röntgendiagnosztikai előadások témái is három fő csoportba oszthatók: a gyomor és bélrendszer vizsgálata korszerű módszerekkel és eszközökkel, a legújabb eredmények felhasználásával; a gyógyító célzatú verőeres katéterezés alkalmazása; a 100x100 milliméteres kamera helye és szerepe a röntgendiagnosztikában.

A sugárterápián belül foglalkoznak az orr, garat, az orr melléküregek daganatainak röntgendiagnosztikájával és sugárkezelésével, valamint a daganatos csontáttétek röntgen- és izotópdiagnosztikájával és -kezelésével.

## Razzia, razzia, razzia...

# Körúton a Saláta bárban, a Süketben s egyéb úri helyeken

Szombat este, alkonyodik. Pécs, vasútállomás, a folyosón cigány fiatalember és fehér fiatalasszony. Noha nem vagyok híve a faji megkülönböztetésnek, jelen esetben szükséges hangsúlyozni a fiatalember hovatartozását. Velük egy nagy zsák, degeszre tömve. Az igazoltatáskor csakhamar kiderül, hogy az asszony nem a fiatalember felesége; szemükben a riadalmat sem az igazoltatás okozta. A zsákban hálózsákok, a város szélére készülnek, hogy valahol aludjanak. „Összeveszténk a szüleinkkel, nemrég jöttünk Bükkösdről. Otthon nem maradhattunk, munkát, albérletet keresni jöttünk Pécsre..."

*Vida József* százados, csoportunk vezetője néhány szót cigányul is vált a fiatalemberrel, igazolványukat visszaadja. „Csak tudjanak elhelyezkedni — mondja már nekem —, s ne kerüljenek be valamelyik csoportba. Próbáljanak szerencsét, ha már otthonról elüldözték őket! Mert biztos arról van szó, hogy a drága gyermeküket inkább látni sem akarják a szülők, minthogy egy cigányt megtűrjenek a családban."

A kocsmák, vendéglátóhelyek törzsközönsége már tapasztalhatta, hogy megszaporodtak mostanában a rendőrségi razziák — így került sor szombaton este is egyre. A városi rendőrkapitányságon az ügyeletes százados ismertette a razzia célját:

— Ismeretes, hogy az utóbbi időkben Pécsett megszaporodtak az erőszakos, garázda jellegű bűncselekmények. Növekedett a betöréses lopások száma is, különösen a gépkocsik feltörése. Ezen bűntettek jó részét ittas állapotban követik el. A mai akció célja ezért az italboltok, éttermek, vendéglátóhelyek, sétaterek ellenőrzése. Kérem az elvtársakat, hogy körültekintően járjanak el, nem célunk a szórakozó emberek felesleges zaklatása.

Differenciálásra nem sok mód nyílik utunk első állomásán, a vasútállomással szembeni italboltban — bár innen nem kell senkit előállítani a kapitányságra. A vendégek egy része, ha akarna sem tudna elkövetni semmit, hiszen már csak „rátöltenek".

— Mióta a vasútállomáson megszüntették az alkohol árusítását, csendes, szolíd hely lett — mondja a törzsőrmester. Egy fehér nadrágos lány mindenesetre eltűnik a női W. C.-ben a rendőrök láttán.

Irány a „Saláta bár", azaz a Vásárcsarnok étterme. Az étterem felében zártkörű rendezvény, lakodalom, a másik felében is nyugalom. Az Aranykacsából viszont már egy fiatalembert a járőrkocsiba invitál Vida százados, hiszen három hónapja nincs munkahelye, s új arc a pécsi éjszakában.

A Csillagban szintén esküvői vacsora, néhányan az ajtó előtt. T. T.-nek nincs ideje, hogy elmenjen a törzsőrmester elől — hiába az alkohol csökkenti a reagálási időt. Csak a szakaszvezetőnek nem ismerős, ő gyakorlaton van Pécsett, az idevaló rendőrök jól ismerik. A kapitányságon nagy nehezen megérti, hogy nem ildomos egy zártkörű rendezvény vendégeit zaklatni. Munkahelye különben neki sincs hónapok óta.

Míg a gépkocsi visszaérkezik, benézünk a Tavasz eszpresszóba. Vendég alig. Csak háromdecis Steffi sör kapható, 18,60-ért, viszont az is meleg a „Süketben".

— Megfigyelte? — kérdi a százados. — Ahol nincs olcsóbb sör, ott vendég sincs.

Az Alkotmány úti kocsmában nem sokan vannak. Négy fiú és egy nagyon csinos lány igyekszik, mint kiderül a diszkóba. Ide csak benéztek. Egyiküknél nincs személyi igazolvány — társai is csak keresztnevét ismerik — így hát őt is bekísérik a kapitányságra. A többieknek jó szórakozást kíván a százados.

— Na ez is jobban néz ki, mint maga az összes kitüntetésével — mondja a törzsőrmester, csak úgy, a lány után nézve. A szakaszvezető nem mosolyog.

— Harmadik éve, hogy rendőr vagyok, eddig még nem bántam meg, hogy ezt a hivatást választottam. Érdekes, izgalmas. Szabolcsi vagyok különben, de voltam már gyakorlaton Budapesten is.

Tíz óra múlt, amikor az akcióban részt vevő összes csoport „megszállja" a Hullám éttermet és környékét. A zenekar bekonferálja a következő számot: „Készítsék elő igazolványukat, ellenőrzés következik." Néhány vendégnek sürgős dolga támadna, de itt nem lehet menedéket keresni az illemhelyen sem. Negyed óra alatt mindenkit igazoltatnak az akció résztvevői.

Egy merevedő fiatalember önérzetesen a százados igazoltatja előbb. Még meg is magyarázza: „Tudja, vannak szélhámosok, akik rendőrnek adják ki magukat, aztán lelépnek a személyimmel." A százados nyugalmát csodálom, még ő nyugtatja az öntudatos részeget, de aztán ő igazoltat. Az asszonyka rajongva nézi az ő „bátor" emberét.

A szombat estéből nyolcadikként még velünk jön a Hullámból a Laci, akit nemrég oldottak fel a rendőrségi felügyelet alól, munkaviszonya azóta sincs.

De őt is elengedik, még aznap este. Hétfőre viszont visszahívják alaposabb elszámoltatásra.

— Nyolc embert állítottak elő — értékeli az akciót irányító százados a razzia eredményét. — Ugyan nem került ide egyetlen olyan sem, aki bűncselekménnyel gyanúsítható, de azért nem volt eredménytelen. A rendőrség megjelenése ugyanis nagy visszatartó erőt jelent. Néhányan így is elkerülhették volna az előállítást, ha maguknál hordják a személyi igazolványukat. Őket pénzbírságban is részesíthetnék, de hát nem ez volt az akció célja.

A szombat este nyugodt volt Pécsett.

B. L.

## Bányásznap, '80



# Légiparádé Komlón és Pécsett

### Sárkányrepülés, léggömbfelszállás, ejtőernyős ugrás




A repülőgép búgására ujjongó gyermekhang kiált: repcsi, repcsi! – mire a tekintetek a magasba szegeződnek. Míg a levegő vándora lassan eltűnik a távolba, ilyenkor határozzák el a gyerekek: pilóta leszek. A repülés utáni vágyódás tovább él a felnőttek lelkében is, hisz egy-egy légiparádéra rengeteg néző érkezik.

Az idei bányásznap sikeres lebonyolításában látványos részt vállal magára a Baranya megyei Repülő- és Ejtőernyős Klub, valamint a Komlói Ejtőernyős Klub.

– Mikor láthatjuk a levegő lovasait? – kérdeztük meg *Palásthy Józsefet*, az MHSZ megyei titkárát.

– Szeptember 6-án délután 2 órakor egy motorosgép száll fel vitorlásgépet vontatva a pogányi reptérről: kifeszített transzparenssel köröznek a város fölött és programtájékoztató röpcédulákat szórnak. A Ho Si Minh parkban délután 3 óra és negyed 4 között felszáll egy helikopter, amelyből késleltetett ernyőnyitással 1500 m magasból célugrásokat hajtanak végre. A meccs szünetében a pálya felett páros vitorlázógépvontatás lesz és zárásként a Szolnoki Repülőklub hőlégballon-szakosztálya bemutatót tart, a focipályáról egy hőlégballon száll fel. Végül megcsodálhatjuk a Budapesti Műszaki Egyetem sárkányrepülő-szakosztályának látványos, helyből felszálló motoros sárkányrepülő manőverezéseit. Vasárnap délelőtt 10 órai kezdettel, a sikondai elágazásnál a pécsi műsorhoz hasonlóan ejtőernyős ugrásbemutatókat, páros vitorlázógép vontatást, hőlégballon felszállást és sárkányrepülést tartunk.

*– Milyen felkészülést igényel ez a kétnapos program?*

– A bemutatót helyszínelő terepszemle előzi meg, helyszínvázlatot készítünk, hisz bármilyen probléma adódhat, előfordulhat, hogy kényszerleszállást kell végrehajtani. Az ejtőernyősök, a motoros gép és a vitorlázók rádiós kapcsolatban állnak a pályán levő repülésirányítóval, aki engedélyt ad az ugrások végrehajtására, illetve a légtérbe való berepülésre. Mivel nem tudjuk, milyen lesz a szélirány, a légballont autó kíséri, miközben rádión utasításokat továbbítanak egymásnak. Örömmel vállalkoztunk a bemutatóra, és egyben reméljük, hogy bányásznapkor is ilyen szép marad az idő, hisz viharos erejű szélben, esőben nem tudjuk a légiparádét megtartani.

Ádám Erika

## Szünnap: kedden

# Program hétfő estékre

Ma délután 2 órakor kezdik árusítani a bérleteket a Pécsi Nemzeti Színház idei évadjára, a kamaraszínház előcsarnokában. Az árusítás naponta 14–19 óra között lesz. Ezzel kapcsolatban *Haász Miklós*, a színház szervezési osztályának vezetője jelentős változásokról tájékoztatott:

– A magyar kultúrális élet régi gondja, hogy hétfőn általános szünnap van, képernyő, színház egyaránt néma. A művelődés, szórakozás arányosabb elosztása céljából a Pécsi Nemzeti Színház egy országos viszonylatban is újszerű megoldást vezet most be. Ettől az évadtól kezdve nálunk nem hétfőn, hanem kedden lesz a színházi szünnap. Ezért a keddi bérlet megszűnik, helyette háromféle hétfői bérletet árusítunk. Ezeket három, az elmúlt évtizedben elhunyt kiváló magyar színészről nevezünk el: Szendrő Józsefről, aki Pécsett volt igazgató, valamint Latinovits Zoltánról és Básti Lajosról. Ugyanez vonatkozik a kamaraszínházra is, ahol hétfőre egyetlen, Sarkadi Imréről elnevezett bérletet árusítunk, a keddi helyett.

– Másik változás – folytatta Haász Miklós –, hogy a bemutatókat a jövőben nem pénteken, hanem szombaton rendezzük meg, ugyancsak a nézők szabad idejéhez jobban alkalmazkodva. Ezért a bemutató bérlet ezentúl szombatra érvényes. Helyette Ajtay Andorról – aki ugyancsak pécsi színész is volt –, elneveztünk egy új pénteki bérletet. Máskülönben ötféle bérletünk van: egy a nagy színházba 10 előadásra, egy a kamarába 6, egy zenés (opera, balett, operett és a Szabin nők elrablása kivételével a musicaldarabokra érvényes) 6, egy kisbérlet 6 és egy nagy vegyes bérletet 7 előadásra.




## Mohács: Hangverseny a Történelmi Emlékhelyen

Nem fogadta kegyeibe az időjárás a mohácsi csata 454. évfordulója alkalmával a Mohács melletti Történelmi Emlékhelyen tegnap délelőtt megrendezett hangverseny előadóit, és a baljós jelek ellenére oda kilátogató kétszáz érdeklődőt. Történelmünk gyászos napjára emlékezve, mintegy megrendelt díszletként borult felhőket lógató zsinórpadlásával az ég, a kegyelet emlékvirágát, a szökőkút körrózsájából, a megújulás, az élet folytonosságát jelképező, az életkedvvel feltörő vizet középre fogó átrium fölé.

„... azt a napot, amelyen meg fognak ütközni, a Tomory Pál barát vezénylete alatt a Krisztus vallásért megölt 20 ezer magyar vértanúnak kell szentelni..." – idézte Brodarics históriájából Perényi Ferenc váradi püspök szavait –, aki maga is odaveszett az általa megjósolt csatában – Melis Gábor, a Pécsi Nemzeti Színház művésze a jelenlévőknek.

A 454 éve történtekre, az akkor a mohácsi síkon elesettek emlékére zengett fel az emlékhely átriumában a pécsi Nevelők Háza kamarakórusának tedeuma. Tillai Aurél vezényletével előadott Kodály Sirató éneke után hangzott fel Bárdos, Brahms, Lassus, Monteverdi és Tillai egy-egy kórusműve és négy reneszánsz kórusdal.

Az időközben megeredt eső sem tudta lehűteni a jelenlévők hosszan tartó hálás tapsát, akik dacolva az időjárással, túltéve magukat a közlekedés nehézségein: vagy félszáz személygépkocsival és a városból korán indított egyetlen autóbusszal jutottak az emlékhelyre. Az esőre fordult idő ellenére is – több mint harmincan – a Széchenyi téren maradtaknak, akárcsak az otthon félőknek, sajnos csak az emlékezés maradt.

K. L.

# Sorompó helyett lépcső

## Pillantás a városképre

Lassan hat esztendeje használjuk a pécsi felüljárót, amely nélkül egyszerűen elképzelhetetlen lenne Lvov-Kertváros léte, s amely véglegesen akkor lesz kész, amikor néhány év múlva elkészül az északi lehajtóág is. Most egy közbenső eseményként — a MÁV pécsi igazgatóságától szerzett értesülésünk szerint — ezen a héten végérvényesen lezárják a Bajcsy-Zsilinszky úti sorompót és megszüntetik a gyalogos átjárást is.

Erre vonatkozóan még 1978-ban hozott határozatot a Megyei Tanács építési, közlekedési és vízügyi osztálya, a határozatot pedig 1979 elején hagyta jóvá a KPM tanácsi közlekedési főosztálya. A végrehajtás feltétele az volt, hogy a MÁV építsen új közúti kijáratot a Gabona Tröszt Szolgáltató Vállalat kirendeltségéhez és járdát a híd gyalogjárójának az északi lépcsőjéhez. Ez megtörtént, tehát ezen a héten megkezdheti a MÁV a vasútvonal két oldalán a kerítés építését és a sokévi szolgálat után itt megszűnt sorompók leszerelését. Ezek a jövőben Mohácson szolgálják majd a közlekedők biztonságát.

Tehát használni kell ezután a felüljáró rövid járdáját is a lépcsőkkel együtt, amiről e hat év alatt sokan azt hihették, hogy hiába építették. Hát nem hiábavaló pénzkidobás volt ez, hiszen kezdettől fogva eldöntött tény volt, hogy a felüljáró körül a vágányokon át mindenféle szintbeli közlekedés megszűnik. Akkoriban ugyan még szó volt arról, hogy a Légszeszgyár utcaihoz hasonló ún. labirintkorlátot hagynak itt, de végül ezt is elvetették. Mégpedig azért, mert különösen a labdarúgó-mérkőzések idején tömegek mozognak itt, s ilyenkor hihetetlen mértékben megnőne az átjárás veszélyessége. A sorompó megszüntetése mellett szól egyébként még az is, hogy a MÁV-nak — hiába készült el a felüljáró — változatlanul négy sorompóőrt kell foglalkoztatnia ennél az átjárónál.

Bizonyára nem lesz népszerű az intézkedés és eleinte sokan morgolódnak majd amiatt, hogy — szerintük szükségtelenül — lépcsőt kell mászniok. Morgolódás közben azonban vessenek egy pillantást az eléjük táruló városképre és akkor nyomban megbékélnek. (Főleg akkor, ha a tekintetük ügyesen kikerüli a raktárépületet.)

**H. I.**

## Aki szembeszállt a halállal



# A faluegészségügy helyzete Japánban

## Interjú Wakatsuki professzorral

Az első benyomás? A meghatározhatatlan korú japán orvos és újságíró kollégája a nálunk elképzelhetetlen, szokatlan és már szinte túlzásnak tűnő udvariassággal köszöntött bennünket.

Dr. Toshikazu Wakatsuki orvosprofesszor, számos tudományos tisztség betöltője, a POTE-n rendezett falu-egészségügyi konferenciának volt egyik résztvevője. Wakatsuki professzor ma a Japán Falu-egészségügyi Társaság és a Japán Falu-egészségügyi Intézet elnöke, valamint az Usuda városbeli Saku Central Hospital igazgatója. Nem véletlen, hogy ezeket a tisztségeket mind ő tölti be: nyugodtan nevezhetjük a professzort a japán falusi egészségnevelés és gyógyítás kimagasló úttörőjének.

*— Hogyan kezdett a professzor úr éppen ezzel a területtel foglalkozni?*

— 1936-ban végeztem a tokiói egyetemen, majd be kellett vonulnom a hadseregbe, s Kínába kerültem. Hamarosan azonban tuberkulózis miatt leszereltek, s így, akkor már kutató orvosként és tanárként visszakerültem az egyetemre. Egyébként mindig is szemben álltam a háborúval, békeharcosnak számítottam. Az egyetemen végzett kutatásaim sem voltak valami népszerűek: az ipari munkásokat veszélyeztető fertőzésekkel, a gamma sugarak okozta ártalmakkal foglalkoztam, körülbelül három évig. Hivatalos körökben azért is váltottak ki ellenszenvet kutatásaim eredményei, mert úgy vélték, háború van, s ilyenkor természetes dolog, hogy meghalnak az emberek — akár a harctéren, akár a hadiüzemben szerzett betegségben. 1944-ben, egy évvel a japán kapituláció előtt, egy évre börtönbe is kerültem. Utána javasolta professzorom, hogy menjek vidékre dolgozni — és azóta is ott vagyok.

*— Hogyan látott hozzá a hegyek között elszórt falvak lakosságának egészségneveléséhez, kezeléséhez?*

— Nagyon sok ellenállással kellett megküzdenem, a lakosság elmaradott volt, s engem a közéjük „betolakodott" intelligenciához soroltak, s jó ideig nem lehetett meggyőzni őket arról, hogy igenis szükség van állandó orvosra, felülvizsgálatokra, s nemcsak gyógyításra, hanem a betegségek megelőzésére is. Akkor még egyetlen kórházi ágyunk sem volt, de az akkori kis épület helyén ma már 941 ágyas kórház áll.

*— Akadt-e segítőtársa a kórház megszervezésénél?*

— Igen, amikor odamentem, hét tokiói tanítványom jött velem, egyikük ezen a konferencián is részt vesz. Abban a szegényeklakta környezetben döbbentem rá, mekkora a szakadék a tanultak és a valóság, egy nagyváros és a falvak egészségügyi ellátása között. Elhatároztam, olyan kórházat teremtünk, amely megfelel a lakosság és a korszerűség igényeinek egyaránt.

*— Ezt a heroikus, önfeláldozó munkát három évtizede végzik, olyan vidéken, ahol egy kórházhoz 2 millió ember tartozik. Hogyan tudnak ennyi embert ellátni, hiszen nemcsak a kórházban levőket kezelik, hanem széles körű felvilágositó munkát is végeznek a falvakban?*

— A gyógyításnál is fontosabbnak tartom a prevenciót, mert ha sikerül megelőznünk a betegséget, kevesebb embert kell kórházba szállítani, s ez már bizonyos egészségügyi kultúrára utal. Évente egyszer komplex szűrővizsgálatnak vetjük alá valamennyi embert. A felvilágosító munkát pedig nem úgy lehet megoldani, hogy néha-néha valamelyik professzor elmegy előadást tartani egy faluba, s ezzel befejezte, hanem ha eredményt akar elérni, akkor ott kell letelepednie. Sajnos, kevés olyan orvos van manapság, aki szívesen megy vidékre dolgozni. Mi ott élünk közöttük harminc éve, s az állandó helyszíni munkával már igen jelentős fejlődést sikerült elérni. Hoztunk is magunkkal egy hatvanperces filmet, amely drámai szituációkban mutatja be a hajdani viszonyokat, s az azóta megtett utat, az orvosok és a lakosság egymással való küzdelmeit.

Összegezve véleményét a faluegészségügyről és egészségnevelésről, a professzor a következőket mondta:

— Az egészségnevelés feladatai mindenütt azonosak, ám a módszert és az eszközöket az adott körülményekhez, az aktuális szükségletekhez kell igazítani, s a sok beszéd helyett inkább cselekedni kell, ha eredményt, fejlődést akarunk elérni.

**Dücső—Kurucz**

## Elektronika a gyógyászatban

# Gépek, műszerek az egészség védelmében

Baby respirátor, vakuumos terhességmegszakító, vérgázanalizátor, hordozható, univerzális ionmérő... és társai. Soká tartana a felsorolás, és nem biztos, hogy sokak érdeklődését kiváltaná e nyelvtörően elnevezett, de a modern orvostudományban, környezetvédelemben nélkülözhetetlen műszerek ismertetése. Az viszont mindenképpen figyelemre méltó, hogy az elmúlt héten, Pécsett rendezett higiénikuskongresszuson a szakemberek is közelebbről megismerkedtek azokkal a műszerekkel, berendezésekkel, amelyeket sikerrel alkalmazhatnak a korszerű diagnosztikában, betegellátásban.

A kiállítást a Gépipari Szövetkezetek Műszaki Irodája —, amely az országban 35 szövetkezet érdekképviseletét látja el — rendezte, s olyan berendezéseket vonultatott fel, amelyek méltán keltették fel az új iránt fogékony orvosok érdeklődését. Bemutatták például az úgynevezett Baby respirátort, a csecsemőlélegeztető készüléket, aminek korábbi mostoha sorsa nem is oly rég nagy vihart kavart egy tv-műsor nyomán. Ma ezt a RADELKIS Szövetkezet a kívánt mennyiségben szállítja a megrendelőknek.

Ugyancsak ennek a szövetkezetnek az újdonsága az automatikus pipettázó készülék, amely mikroliterre beállítva adagolja a vizsgálandó vért vagy egyéb folyadékot. Egészen új, eddig forgalomba nem került műszer a környezetvédelmet szolgáló univerzális, hordozható ionmérő.

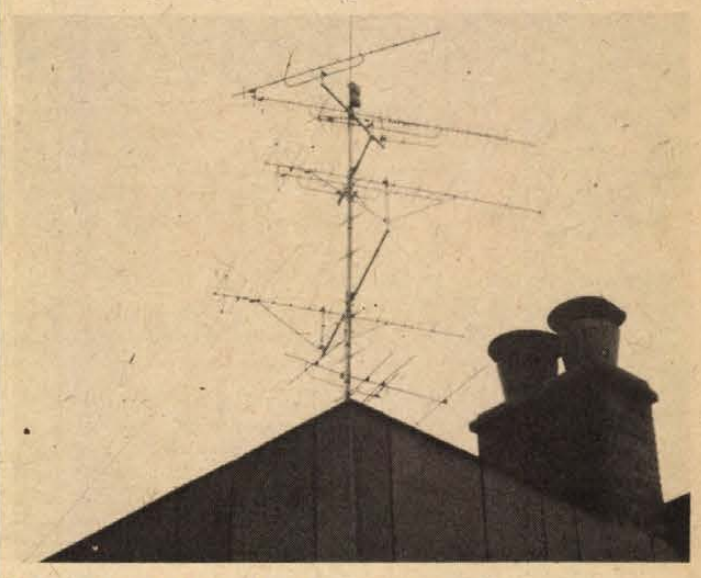
A laikus látogatók számára is látványosságnak számítottak a Híradástechnikai Szövetkezet kamerái, monitorjai, amelyek segítségével nemcsak a kongresszus eseményeit követhették, hanem egy mikroszkóphoz csatlakoztatva különféle szövetmintákat is vizsgálgathattak az érdeklődők. Mindez az egyetemi oktatásban vagy hasonló tudományos tanácskozások során nyújthat nagy segítséget.



Osztatlan sikert aratott az ELKIS szövetkezet növérhívó berendezése, amely az egyszerű jelzésen túl többoldalú kommunikációs lehetőséget is nyújt vagy akár vezetékes rádióként is használható.

**K. Gy.**

## Vízcsap, gázcsap — hírcsap



Az uránvárosi 17 emeletes központi antennája
Fotó: Kopjár Géza

# Kábel-tv először Pécsett?

## Beszélgetés a holnap tömegkommunikációjáról

Műsorszóró műholdak, kazettás képmagnetofonok, kábeltelevízió-hálózatok, képernyőn át továbbítható újságok... Ezek a holnap tömegtájékoztatásának új eszközei. Ezeknek az eszközöknek, s a bennük rejlő lehetőségeknek egyik legjobb hazai ismerője Szekfü András, a Tömegkommunikációs Kutatóközpont munkatársa.

— Forradalminak nevezhető változások szemtanúi és részesei vagyunk a tömegkommunikáció területén. A nyomtatott sajtó, a rádió és a televízió tömeges elterjedése után megjelentek egy új, minőségileg más kommunikációs időszak eszközei.

●

*— Magyarországon a képmagnón vagy a televízión át továbbítható újságok tömeges elterjedése aligha várható a közeljövőben...*

— Tény, hogy a lakosság nagy tömegei számára ma még a színes televízió is nehezen elérhető, ám sok száz képmagnó működik már az országban. Ahhoz képest, hogy némely államokban a háztartások 10 százaléka rendelkezik már e képrögzítési lehetőséggel, valóban kevésnek tűnik. Ám ha intézményeink e sok százmillió forint értékű technikai arzenált bölcsebben, közösségi célra hasznosítanák, úgy jelentős változást hozhatna e néhány száz készülék. 200—300 000 forintért már olyan képmagnók szerezhetők be, amelynek segítségével saját műsorok készíthetők, illetve a központi adók programjainak rögzítésével új műsorok állíthatók össze és tetszés szerinti időben megtekinthetők. A közvetlen műsorszóró holdak fellövésére 3—4 éven belül sor kerül néhány országban. A képernyőn át továbbított újságok elterjedése még a legfejlettebb gazdaságokban is csak az évtized végére várható.

*— Marad tehát a kábeltelevízió...*

— Igen, ez az a fejlődési terület, amely a legvonzóbbnak, a leghasznosabbnak és a legkönnyebben megvalósíthatónak tűnik hazánkban. Tucatnyinál is több városunkban születtek már meg a nagyközösségi antennarendszerek. Városépítészeti, gazdasági megfontolásoktól vezérelve vagy éppen földrajzi okoktól kényszerítve hozták létre e hálózatokat a helyi ingatlankezelő vállalatok. E rendszerek azonban nem csupán arra alkalmasak, hogy a magyar és a szomszédos országokbeli központi programokat eljuttassák a lakossághoz. Csekélynek tűnő beruházással helyben készült programok is eljuttathatók ily módon az előfizetőkhöz. Nemcsak „klasszikus" tévéműsorokra, tömegigényeket kielégítő adásokra gondolok. Elsősorban kisebb közösségeknek szóló szolgáltatás jellegű információkra. Időjárási információ, élelmiszervásárlási tanácsadó, helyi hírek, pontos idő, oktatás, közlekedési helyzetkép — ezek azok a területek, amelyeken jól ki lehet használni a kábeltelevízió (ktv) sajátosságait. A helyi politika megvalósítását elősegítő fórummá válhat a ktv. A képmagnóval rendelkező intézmények önálló rétegműsorokat készíthetnek és ez is továbbítható a rendszeren, anélkül hogy plusz költségeket igényelne. Mondok egy példát: a MÉV dolgozóinak tájékoztatását, oktatását jól segíthetné a vállalati képmagnó segítségével készített programok lejátszása kábeltévén keresztül, az uránbányászok által lakott Újmecsekalján. Nem kétséges, hogy a ktv fejlesztése egyben a tömegtájékoztatás demokratizálásának új formáját is jelenti.

●

*— Mi a véleménye a pécsi kísérletekről, a ktv pécsi létrehozásának tervéről?*

— Több városunkban folytak különböző kísérletek. A Magyar Televízió elnöke e kezdeményezésekről szólva a közelmúltban leszögezte, hogy a képernyő hazánkban az MTV monopóliuma. Tudomásom szerint az MTV Pécsi Körzeti Stúdiója arra kapott felhatalmazást, hogy a regionális adások kísérleteit a rendelkezésre álló kábelrendszeren megkezdje. Ez is eredmény, bár a kábeltelevíziót — hosszabb távon — nem helyes a hagyományos tévé egyik kiegészítő lehetőségeként kezelni. Új minőségről, új lehetőségről van szó. Úgy tudnám talán a legjobban megfogalmazni: egy új közműről. Tömegkommunikációs közműről. Egyébként meggyőződésem: ma Magyarországon Pécs a legalkalmasabb terület a ktv kikísérletezésére, bevezetésére. Mert: itt működik a Magyar Televízió Körzeti Stúdiója; nagy hatókörben, mintegy 50 ezer nézőt érintve, kiépült és továbbfejlődik a kábelrendszer és végül itt a legkedvezőbbek a tömegkommunikációs és kulturális „háttérfeltételek". A TK önálló kutatási programmá kívánja fejleszteni a ktv lehetőségeinek vizsgálatát. Éppen ezért minden hazai kezdeményezés érdekel bennünket, és miután Pécsett a legkedvezőbbek a feltételek, szeretnénk, ha e program gyakorlati modellje itt valósulna meg.

**Erdős Ákos**

Hétfőtől hétfőig

# Tanév-nyitáskor

**Egy statisztikai adat szerint százezernél több pedagógus lép katedrára a mai tanévnyitókat követő első szeptemberi csengőszó után. Azok a cikkek, nyilatkozatok, ünnepi beszédek, melyek az új tanév feladatait, sajátos körülményeit összegzik ezekben a napokban, egységesen hangsúlyozzák: a pedagógusok a köznevelés első számú tényezői, jelentős mértékben rajtuk múlik, hogy az iskola milyen fiatalokat nevel társadalmunknak. Munkájuk csak akkor lehet eredményes, ha élvezik a társadalom bizalmát, a családok segítségét, ha olyan feltételek között dolgozhatnak, amikor idejüket, erejüket teljes egészében a reájuk bízott növendékek tanítására fordíthatják.**

**A pedagógusok már az elmúlt hetekben visszatértek munkahelyeikre, megkezdték felkészülésüket a tanévre. Nem kevés azoknak az embereknek a száma, akik erről úgy vélekednek: könnyű nekik, hiszen övék volt az egész nyár, két hónapon keresztül nem volt semmi dolguk.**

**Akik így beszélnek, sok mindenről megfeledkeznek, melyeket éppen a tanévkezdéskor, a „pedagógus-nyár" befejezése után nem árt röviden felelevéníteni. Érdemes arra gondolni, hogy egy-egy tanév mennyire igénybe veszi a pedagógusok szellemi és fizikai erejét, hiszen gyakorta közel negyven gyermek tanításáért, neveléséért felelősek. Ez oly idegfeszültséget eredményez, melyet az egyik napról a másikra kipihenni nem tudnak. Így a nyár értelmében a szellemi és fizikai felfrissülés ideje számukra.**

**De hogyan is pihent ezen a nyáron a pedagógusok többsége? Talán mindvégig utazgattak, szervezett üdülésben vettek részt, vagy hétvégi házakban kapcsolódtak ki? A személyes tapasztalatok arra irányítják a figyelmet, hogy ez korántsem így volt. Nyári pihenő idejüket rövidebbre fogta számtalan kötelességük és önként vállalt feladatuk. Jelentős részük a nyár egy időszakát tanműhelyekben, üzemi gyakorlatokon töltötte a gyakorlati oktatás vezetőjeként. Sokak idejét lekötötte a szervezett továbbképzésben való részvétel, az új tankönyvekkel való ismerkedés, annak érdekében, hogy lépést tartsanak az új követelményekkel. Nem volt kevés azoknak a pedagógusoknak a száma sem, akiket megtalálhattunk a nyári ifjúsági építőtáborokban, a különböző úttörő- és KISZ vezetőképzéseknél, a gyermekek pihenését biztosító táborokban. Akik pedig otthon maradtak, napközi otthonokban és napközis táborokban, művelődési intézményekben, klubokban foglalkoztak a gyerekekkel. Visszatekintve ezekre a hónapokra, kijelenthetjük, hogy a gyermekek sokirányú nyári programjának biztosítása lehetetlen nélkülük.**

**Tisztelet és elismerés, s mint már szó volt róla, segítség illeti munkájukban a nyárból visszatérő pedagógusokat, akik megérdemlik, hogy ne csak a tanévnyitáskor, vagy a pedagógusnapon kapjanak néhány szál virágot a szeretet jeleként, hanem mindennap érezzék munkájuk során, hogy társadalmunknak nagy szüksége van sokirányú tevékenységükre!**

**Mitzki Ervin**

## Üzletkötés a tengerparton

# Százezrekkel vesztegettek a magyar sütőiparnál

## *Az év bűnügye a Fővárosi Bíróságon*

**Hetek óta tart a Fővárosi Bíróságon Alois Pötser és társai bűnperének tárgyalása. A nyugati üzletember sütőipari gépek, berendezések eladásával foglalkozott. Barátja, Szamosi Miklós, (aki nyugdíjbavonulása előtt anyagbeszerzőként és biztosítási ügynökként tevékenykedett) széles körű összeköttetésekkel rendelkezett az állami és a szövetkezeti sütőiparban.**

A jugoszláv tengerparton ismerkedtek meg és társas üzleti viszony jött létre közöttük. Mint üzletszerzők arra törekedtek, hogy vesztegetések útján rávegyék a magyar sütőipari vállalatok vezetőit, hogy az általuk képviselt cégektől vásároljanak. Kapóra jött a sütőipar országos rekontstrukciója. Üzleti vállalkozásuk sikerét az is segítette, hogy sem Magyarországon, sem a környező szocialista országokban nem lehetett korszerű sütőipari gépeket vásárolni. A vállalatok így versenytárgyalásokat hirdettek a Komplex Külkereskedelmi Vállalaton keresztül. Szamosi tájékozódása révén mindig tudta, éppen melyik igazgatói irodába kell bekopogni saját ajánlatával...

### Osztozkodás az összegen

Így jutottak el 1977 elején Pécsre. A Pécsi Sütőipari Vállalatnál is jelentős beruházásokra került sor ez idő tájt. Szerettek volna vásárolni egy finomsüteményt gyártó automata gépsort. A svájci Seewer és nyugatnémet Fritsch cégektől kaptak ajánlatot. Pötser és Szamosi azonban olyan nyomós érveket vonultatott fel az általuk képviselt Fritsch cég gépsora érdekében, hogy Szalma János igazgató és dr. Naumov István műszaki vezető úgy döntött, ezt vásárolják meg. Mindezt természetesen nem holmi műszaki szempontok alapján határozták el. A Fritsch cégtől 14 400 nyugatnémet márkát kaptak jutalék címén. A pénzt Fritsch és Szamosi adta át személyesen Szalmának és Naumovnak az igazgatói szobában április 20-án (a szerződést a Komplexnél csak 27-én írták alá). Az összegen testvériesen megosztoztak. A devizahatóságnak nem ajánlották fel vételre a márkát, ismeretlen személyeknél váltották át forintra.

Szalma az összeg egy részét az NSZK-ba juttatta, s egy év múlva, amikor üzemlátogatás címén kiutazott, elköltötte. Az itthon tartott pénzből egy használt Moszkvicsot vásárolt. Naumov a kapott pénz felét külföldi utazásokra fizette be, a másik felét eldugta balatonszéplaki nyaralójában.

A Pécsi Sütőipari Vállalat ötéves fejlesztési tervében még egy zsemlegyártó gépsor beruházása is szerepelt. 1978 derekán szabályosan meghirdették a versenytárgyalást a Komplexen keresztül. Ismét több nyugati cég tett ajánlatot. Két tanulmányutat szerveztek a berendezések helyszíni megtekintésére. Majd, ki tudja miért, a nyugatnémet Werner és Pfleiderer cég gépsorának megvételére adtak megbízást. Időközben kiderült, azért, mert Szamosi több ízben felkereste őket és megbeszélte velük, ha a WP gépsorát veszik meg, jutalékot kapnak.

A WP igazgatója, Schlichenaier személyesen utazott Pécsre Pötser és Szamosi társaságában még a versenytárgyalások idején, s ekkor megállapodtak négy százalékban, fele-fele arányban. Naumov azonban, kihasználva azt, amikor Szalma kiment az irodából, saját magának további másfél százalékot kért. Schlichenaier az üzlet reményében ezt is megadta. Úgy állapodtak meg, hogy a jutalék felét a szerződés aláírásakor, a másik felét a gépsor üzembehelyezésekor kapják meg.

A Szabadság étteremben a WP által adott vacsorán meg is kapták fejenként a 103 000 forintot és Naumov külön jutalékaként az 50 000 forintot. Néhány hónap múlva, 1979 márciusában további 10 000 nyugatnémet márkát és 15 000 osztrák schillinget kaptak. Nemsokára kifizették nekik a hátralékot is. Szalma összesen 203 000, Naumov pedig 353 000 forintot vágott zsebre. Az igazgató mindet elköltötte, Naumov betétkönyvbe rakta.

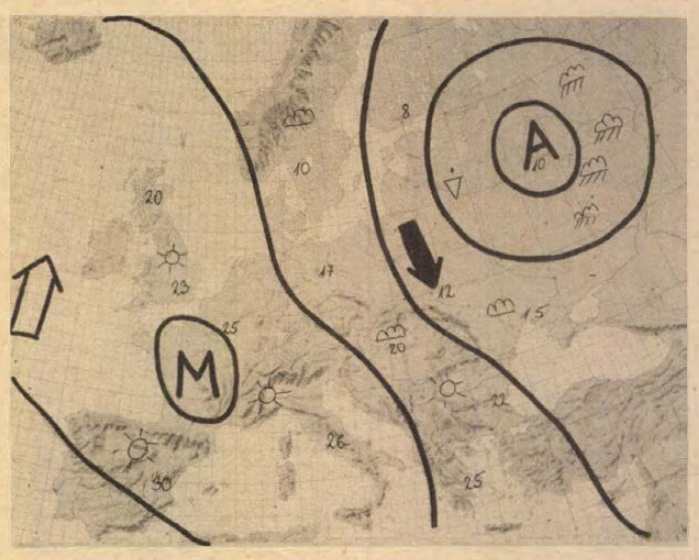
### Lefoglalt betétkönyvek

A nyomozás során előkerültek az eldugott betétkönyvek. A nyomozóhatóság ezeket lefoglalta. A további, vesztegetés útján kapott összeg értékének megfelelően pedig mindkettőjük gépkocsijára és ingatlanára zárlatot rendeltek el.

Szamosi és Naumov ezen a héten adtak számot cselekedeteikről a Fővárosi Bíróságon. Jelentős értékre, üzletszerűen és bűnszövetségben elkövetett devizagazdálkodást sértő bűntettel vádolják őket. Valamint felelősségre vonják a két vezetőt azért is, mert mint állami szerv önálló intézkedésre jogosult dolgozói vesztegetés bűntettét követték el. Az ítélet szeptemberben várható.

**Ferenczi Annamária**

## Orvosmeteorológiai előrejelzés




## HDN-hírek HDN-hírek



**Tavaly egyetlen fürt két kiló negyven dekát nyomott Harvan József Pécs, Marx úti házának kertjében. A nálunk igen ritka turkesztáni mazsolaszőlő egyetlen tőkén mintegy 150 fürtöt hozott az idén. Minden jel arra mutat, hogy egy hónap múlva rekordtermést szüretelhetnek.**

*

— **Gépipari KGST-konferencia** kezdődik ma, hétfőn délelőtt 10 órakor a szekszárdi Gemenc Szálló emeleti különtermében. A mezőgazdasági erőgépekkel foglalkozó bizottság öt napig tartó szekció- és plenáris üléseken tárgyalja meg az eddigi eredmények tükrében feladatait.

— **Autómentés.** Egy Dáciát és egy Trabantot mentett tegnap szorult helyzetéből az AFIT autómentő szolgálata. A Dácia — pécsi lakos tulajdona — Szalántán lett üzemképtelen. A Trabantot a Rózsa Ferenc utcából vitték el kuplung-meghibásodás miatt. A gépkocsi tulajdonosa pesti lakos.

— **Tizenegy hajó és három komp** teljesített tegnap szolgálatot a Balatonon. A MAHART Balatoni Hajózási Üzemigazgatóságánál elmondták, hogy szombaton ugyanennyi vízijármű összesen húszezer utast és 2600 gépkocsit szállított, ám a borús, esős idő miatt ez a szám tegnap lecsökkent.

— **A bányászokat köszönti** a Konzum kirakata. A kiállított értékes nyereményeket a Bányásznapi Randevún sorsolják ki a műsorfüzet vásárlói között.

— **A régi mezgőazdasági eszközök** kicsinyített másaiból, szerszámaiból nyílik ma, hétfőn délelőtt 10 órakor kiállítás a szekszárdi Úttörőházban. A szeptember 13-ig látható érdekes kiállításon a Pancza Ernő nevelő által faragással készített kis kocsik, szekerek, ekék, szecskavágók és egyéb mezőgazdasági szerszámok, tárgyak változatos csoportját vonultatják fel. A kiállítást Varjas János, a Szekszárdi városi Pártbizottság titkára nyitja meg.

## ma este

**MOZI:**

**Petőfi:** A titokzatos rendszám (hn3, hn5), A biztosan ölő sárkány lady (hn7, hn9).

**Kossuth:** A biztosan ölő sárkány lady (10, 12), Ulzana (f3, f5), A kétdimenziós gyilkos (f7), Két történet a félmúltból (f9).

**Tanárképző Főiskola:** 2x2 néha öt (5), Az elveszett múlt (f8). **Rákóczi:** Ezüstnyereg (5, 7). **Fekete Gyémánt:** Bumfordi (6). **Jószerencsét:** Vágyak idegenben (4, 6). **Május 1.:** Hazatérés (f6). **Park-kert:** A biztosan ölő sárkány lady (8). **Komarov-kert:** Az oroszlán ugrani készül (8). **Mohács:** A nagy álom (6, 8). **Mohács-kert:** Konvoj (f9). **Komló, Zrínyi:** Az áldozat (4, 6, 8). **Komló, Május 1.:** A sah fia (f5). **Szigetvár:** Folytassa, cowboy! (8). **Siklós:** A sáska napja (8). **Harkány:** A Jó, a Rossz és a Csúf (7). **Bóly:** Leszámolás a kocsmában (8). **Pécsvárad:** Államérdek (7). **Sásd:** Szegfű vodkával (f8). **Sellye:** Annie Hall (8). **Szentlőrinc:** Folytassa, cowboy! (8). **Villány:** Szelíd motorosok (f8).

◆

**HALÁLOZÁS**

**Fájó szívvel tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy**

**RANICS JÓZSEFNÉ**
**Bukovácz Ilona**

**rövid szenvedés után augusztus 27-én váratlanul elhunyt. Temetése szeptember 2-án du. 2 órakor lesz. A gyászoló család.**

# Hűvös léghullám közeledik

A hét elején felhőátvonulások lesznek, futó záporokkal. A hőmérséklet csökken, napközben 18—23, hajnalban 8—13 fok között alakul. A hét közepétől túlnyomóan felhős idő várható, sokfelé esővel, záporral. Az éjszakai lehűlés kissé mérséklődik, a hajnali órákban 11—16 fok közötti hőmérséklet várható.

Amilyen nyugodt volt az idő majdnem egy hétig, most olyan változékony lesz. Már a hét végén megérkezett az első hűvös léghullám hazánkba, ezt viszont most, a hét elején még több követi. Rövid, átmeneti időszakokra még sarkvidéki levegő is elér bennünket. Ennek nedvesebb hulláma okoz majd csapadékot. Ami viszont közérzetünk szempontjából igen lényeges, az nemcsak a magas nedvességtartalom, hanem az igen erőteljes légáramlás. A nyirkos, hűvös időben amúgy is kellemetlen az ember közérzete, az időnként viharos szél pedig ezt még csak fokozza. A szervezetünk belső hőtermeléssel igyekszik kellőképpen felmelegíteni bennünket, a szél azonban igen erős hűtő hatást hoz létre, ezért minden igyekezetünk ellenére fázunk, ha nem süt a nap. Réteges öltözködéssel, tea, kávé fogyasztásával, tápanyagdús étrenddel védekezhetünk a kellemetlen hűvös ellen.

A hét második felében, a hét vége felé ismét csak felhős, csapadékos időre számíthatunk, mégis változik valami az időjárásban, ami szemmel tulajdonképpen nem is látható, szervezetünk „barométere" viszont megérzi. Továbbra sem lesz sok napsütés, eső is esik majd, a szél is megélénkül időnként, mégsem érezzük annyira hűvösnek az időt. Mégpedig azért nem, mert akkor már mediterrán levegő érkezik hozzánk, s ekkor hőérzetünk egészen mást mutat már, mint a hőmérők. A mediterrán levegő hatására fokozódik a belső munkavégzésünk, ismét elevenebbek, éberebbek leszünk.

## Kocsiátvételi sorszámok

| | |
|---|---|
| Trabant Limousine (Budapest) | 1 552 |
| Trabant Limousine (Győr) | 1 004 |
| Trabant Limousine (Debrecen) | 378 |
| Trabant Lim. Spec. (Budapest) | 2 516 |
| Trabant Lim. Spec. (Debrecen) | 754 |
| Trabant Lim. Special (Győr) | 2 073 |
| Trabant Limousine Hycomat | 9 990 |
| Trabant Combi (Budapest) | 368 |
| Trabant Combi (Győr) | 317 |
| Wartburg Limousine (Budapest) | 1 482 |
| Wartburg Limousine (Győr) | 1 976 |
| Wartburg de Luxe (Budapest) | 1 506 |
| Wartburg de Luxe (Győr) | 1 538 |
| Wartburg de Luxe tolótetős | 7 082 |
| Wartburg Limousine tolótetős | 199 |
| Wartburg Tourist (Budapest) | 747 |
| Wartburg Tourist (Győr) | 475 |
| Skoda 105 S (Budapest) | 639 |
| Skoda 105 S (Győr) | 665 |
| Skoda 105 S (Debrecen) | 699 |
| Skoda 120 L (Budapest) | 511 |
| Skoda 120 L (Debrecen) | 306 |
| Skoda 120 L (Győr) | 615 |
| Polski Fiat 1500 | 717 |
| Polski Fiat 126 (Budapest) | 2 213 |
| Polski Fiat 126 (Győr) | 1 042 |
| Zaporozsec | 30 570 |
| Lada 1200 (Budapest) | 5 584 |
| Lada 1200 (Debrecen) | 4 871 |
| Lada Combi (Budapest) | 1 638 |
| Lada Combi (Debrecen) | 573 |
| Lada 1300 (Budapest) | 4 422 |
| Lada 1300 (Debrecen) | 3 672 |
| Lada 1500 (Budapest) | 4 288 |
| Lada 1500 (Debrecen) | 4 203 |
| Lada 1500 (Győr) | 808 |
| Lada 1600 (Budapest) | 1 940 |
| Lada 1600 (Debrecen) | 1 015 |
| Dacia (Budapest) | 3 124 |
| Dacia (Debrecen) | 1 228 |
| Moszkvics 2140 | 9 946 |


## Rendkívüli kedvezmény az IBUSZ őszi társasutazásain

KIRÁNDULÁS A TÁTRÁBA
3 nap busszal Pécsről okt. 27—29. kb. 900,— Ft
KIRÁNDULÁS ZAKOPANÉBA
4 nap busszal Pécsről nov. 16—19. kb. 1200,— Ft
BÉCS
3 nap busszal Pécsről nov. 1—3. 2250,— Ft
SZÓFIA—RILA
3 nap repülővel október 28—30. 1500,— Ft
ARANY PRÁGA
4 nap vonattal nov.—december 800,— Ft
DREZDA—BERLIN
6 nap vonattal nov.—december 1800,— Ft
ÜDÜLÉS A HARZ-HEGYSÉGBEN
5 nap repülővel nov. 25—29. 1950,— Ft
KIRÁNDULÁS SINAIÁRA
6 nap vonattal okt.—nov.—dec. 1200,— Ft
ÜDÜLÉS SZOCSIBAN
KIRÁNDULÁS TBILISZIBE
7 nap repülővel okt. 18—24. 3900,— Ft

GÉPKOCSIVAL UTAZÓK RÉSZÉRE
(IBUSZ valutakeret terhére)
CSEHSZLOVÁKIA—BÉCS
4 nap 1981. április 19—22. 1800,— Ft
JUGOSZLÁVIA—VELENCE
6 nap 1981. április 11—16. 3000,— Ft

SZILVESZTER UNGVÁRON
3 nap 1981. december 30—január 1. 1970,— Ft
Szállásfoglalás Krakkóban novembertől—márciusig 1 éjszaka 320,— Ft fő.

KEDVEZMÉNYES ÜDÜLÉS BELFÖLDÖN
BÜKFÜRDŐ
7 éjszaka a Kastély Szállóban félpanzióval
október 7—dec. 16. „B"-kat.: 1850,— Ft
„C"-kat.: 1600,— Ft
ZALAKAROS
7 éjszaka a Thermál Szállóban félpanzióval: 1700,— Ft
október 1.—dec. 10. teljes panz.: 2200,— Ft
HAJDÚSZOBOSZLÓ
7 éjszaka a Gambrinus Szállóban teljes panzióval
október 8—december 10. 1800,— Ft
SIÓFOK
11 éjszaka Vénusz és Lidó Szállóban félpanzióval
szeptember 20. 1950,— Ft
BALATONFÜRED
7 éjszaka az Annabella Szállóban félpanzióval
szeptember 20., szeptember 27. 2000,— Ft

VÁRJUK KEDVES UTASAINK SZÍVES JELENTKEZÉSÉT AZ
IBUSZ PÉCS, SZÉCHENYI TÉR 8.
IBUSZ KOMLÓ, LENIN TÉR 7.
IRODÁINKBAN.

# Vietnami küldöttség érkezett hazánkba

A vietnami népi állam megalakulásának, a függetlenség kikiáltásának 35. évfordulója alkalmából a magyar testvérszervezetek meghívására vasárnap hazánkba érkezett a Vietnami Hazafias Front, a Világbékéért Küzdő Vietnami Bizottság és a Vietnami Barátság és Szolidaritási Bizottság közös küldöttsége: Tran Dang Khoa, a Vietnami Szocialista Köztársaság nemzetgyűlésének alelnöke, a Vietnami Hazafias Front elnökségének tagja, Vu Thi Hong, a Vietnami Nőszövetség alelnöke és Nguyen Din Chi asszony nemzetgyűlési képviselő. A küldöttség részt vesz a vietnami népi állam megalakulásának 35. évfordulója alkalmából rendezett ünnepi megemlékezéseken. A küldöttséget a repülőtéren Sebestyén Nándorné, a Hazafias Népfront Országos Tanácsa Elnökségének tagja, az Országos Béketanács elnöke és Harmati Sándor, a Magyar Szolidaritási Bizottság elnöke fogadta. Jelen volt a fogadásnál Nguyen Phu Soai, a VSZK budapesti nagykövete.

# Az új iráni kormány

**Vasárnap az iráni parlament elé került az új kormány listája. A kabinet minden kulcsjelentőségű posztján változás történt. A hadügyminiszter személyében viszont minden jel szerint nem sikerült megegyezni, így ez a miniszteri tárca betöltetlen maradt (ismeretes, hogy Baniszadr köztársasági elnök tiszteinél fogva egyben az iráni fegyveres erők főparancsnoka — szerk.).**

**Az előzetes jelentésekkel ellentétben és talán fenntartásait jelzendő, a kormány névsorát nem Baniszadr elnök ismertette a parlamenti képviselőkkel, hanem Mohammad Ali Radzsai miniszterelnök írásban tájékoztatta a képviselőket. A levelet a parlament szónoki emelvényéről egy szóvivő is felolvasta.**

**Az új kormány összetételét jóvá kell hagynia a parlamentnek.**

**Az előzetes várakozásoknak megfelelően távozott a kormányból Ghotbzadeh külügyminiszter és helyébe Hosszein Mosszavi Khamenei, az Iszlám Köztársasági Párt lapjának a szerkesztője került. Távozott az eddigi olajipari miniszter, Ali Akbar Moinfar is, tisztét Asghar Ebrahimi vette át. Az ugyancsak kulcsfontosságúnak tartott belügyi tárcát Mohammed Mahdavi-Kani ajatollah, azaz a vallási hierarchia egyik magas rangú tagja tölti be. A gazdasági, pénzügyi, tervezési és költségvetési ügyek ezentúl egy kézben lesznek: Mohammed Nurbakhcs a tárca új minisztere. A kereskedelmi miniszteri tárcát Reza Szadrtól Szajed Aszszadollah Ladzsevardi vette át. Az egyetlen politikus, aki az előző kabinet tagja is volt: Hasszan Abbaszpur energiaügyi miniszter. Mohammad Ali Redzsai miniszterelnök megtartotta magának az oktatásügyi tárcát.**

**Az első jelentések szerint az új iráni kormány tagjai jórészt ismeretlen személyek és minden bizonnyal többségük az Iszlám Köztársaság Pártból került ki.**

## 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

# Gdanski megállapodás

**Varsó.**

**Vasárnap délután Gdanskban aláírták a Mieczyslaw Jagielski miniszterelnök-helyettes vezette kormánybizottság és az üzemközi sztrájkbizottság megállapodását. Bejelentették, hogy a sztrájkbizottság által képviselt valamennyi üzemben és vállalatnál befejeződik a sztrájk.**

●

✦ MOSZKVA: Leonyid Brezsnyev, az SZKP KB főtitkára, a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa Elnökségének elnöke vasárnap Alma-Atából hazaérkezett Moszkvába. A repülőtéren fogadására megjelentek az SZKP KB Politikai Bizottságának tagjai és póttagjai, valamint a Központi Bizottság titkárai. Leonyid Brezsnyev Alma-Atában a Kazah SZSZK és a Kazah Kommunista Párt megalakulásának 60. évfordulója alkalmából rendezett ünnepségeken vett részt.

✦ *PHENJAN: A Koreai Munkapárt, valamint más északkoreai pártok, illetve társadalmi szervezetek közzétett nyilatkozata felhívja a világ kormányait és parlamentjeit, demokratikus pártjait, valamint a nemzetközi és társadalmi szervezeteket, hogy határozottan ítéljék el a dél-koreai rezsimet és támogatóit, továbbá biztosítsák szolidaritásukról a délkoreai népet az ország demokratizálódásáért és újraegyesítéséért vívott harcban. A felhívás egyebek között rámutat: az a tény, hogy Cson Tu Hvan tábornok vezetésével katonai klikk ragadta magához a hatalmat Dél-Koreában, kihívás az egész koreai néppel szemben és újabb komoly akadályokat állít Korea egyesítése elé.*



**Felerősödött a választási kampány az NSZK-ban. A képen Willy Brandt, a nyugatnémet Szociáldemokrata Párt elnöke beszédét mondja.**

✦ *ADDISZ ABEBA: A Szomália területén létesítendő amerikai katonai támaszpontokról szóló szerződés arra ösztönzi Mogadishut, hogy fokozza agressziv lépéseit és megvalósítsa területrabló politikáját. A szerződés ugyanakkor közvetlenül fenyegeti Etiópia szabadságát és egységét — állapítja meg egyebek között az etiópiai kormány rendkívüli üléséről Addisz Abebában nyilvánosságra hozott közlemény. Az etiópiai minisztertanács a leghatározottabban elítélte a szerződésnek azt a pontját, miszerint a szomáliai területen levő katonai támaszpontokat az amerikai gyorshadtest rendelkezésére bocsátják. Washington tervszerűen fokozza katonai jelenlétét a Vörös-tenger és a Perzsa-öböl térségében, szembeszállva az ENSZ, az Afrikai Egységszervezet és az el nem kötelezettek ismételt felhívásaival, hogy az Indiai-óceán térségét változtassák békeövezetté. Etiópia több ízben tiltakozott az olyan tervek ellen, amelyek fenyegetik mind a térség országait, mind az általános békét és politikai stabilitást — mutat rá végül a nyilatkozat.*



**Pekingben hétfőn harmadik munkanapját kezdi a kínai parlament ülésszaka. A képen a tanácskozás résztvevőinek egy csoportja, bal szélen a felső sorban Hua Kuo-feng.**

# Megnyílt a Lipcsei Vásár

**Vasárnap 51 ország és Nyugat-Berlin mintegy 6000 kiállítójának részvételével, az NDK számos párt- és állami vezetőjének jelenlétében megnyílt a Lipcsei Őszi Vásár. A mostani nemzetközi áruparádéra 300 ezren jelentették be részvételi szándékukat, mintegy 100 országból, zömükben szakemberek, köztük nagy számban Magyarországról is. Erich Honecker, a Német Szocialista Egységpárt Központi Bizottságának főtitkára, a Német Demokratikus Köztársaság Államtanácsának elnöke, Willi Stoph miniszterelnök, Horst Sindermann, a Népi Kamara elnöke és az NDK számos más párt- és állami vezetője vasárnap — a megnyitás után közvetlenül — megtekintette a Lipcsei Vásár magyar kiállításának egy részét is.**

●

✦ ALEXANDRIA: A közös piaci „kilencek" közel-keleti kezdeményezései nem irányulnak a Camp David-i szerződések keretében megvalósuló folyamat ellen — biztosította Szadat egyiptomi elnököt Gaston Thorn luxemburgi külügyminiszter, aki az EGK miniszteri tanácsa soros elnökének minőségében szombaton este hosszas megbeszélést folytatott az egyiptomi államfővel Alexandriában. A találkozó után a sajtónak adott nyilatkozatában Thorn hangoztatta azt is, hogy a „kilencek" „nem vetélkednek", ellenkezőleg, „üdvözölnek a közel-keleti béke érdekében tett minden erőfeszítést". A nyugat-európai politikus kijelentette azt is, hogy az izraeli „Jeruzsálem-törvény" nehéz helyzetbe hozta Szadatot, s bonyolultabbá tette a „kilencek" helyzetét. Közölte, hogy a Közös Piac nyilatkozatban fog állást foglalni Jeruzsálemmel kapcsolatban.

## Magyar vitorlás a Balti-tengeren

# Gdyniától Helsinkiig egyedül hajózott

**Szinte hihetetlen hosszúnak tűnt a felkészülés. Paukó András közel nyolc éven át csak azért dolgozott minden szabad idejét feláldozva, hogy maga építette vitorlásával nekivághasson az oly régen várt tengeri útnak, hogy Gdyniából indulva Helsinkiben vethessen horgonyt. Az ALUTRÖSZT közgazdásza a napokban érkezett haza, s most Szabadság hegyi lakásában hallgatom izgalmakkal teli élménybeszámolóját.**

A kétszobás lakásban szinte nincs szabad falfelület, ami ne a repülésre, a vitorlázásra emlékeztesse a vendéget. Az előszobában egy repülőgép légcsavarja díszíti a falat, a polcokon hajómakettek, diplomák...

— A repülés, az ejtőernyős ugrás volt az első szerelem. Több mint harminc éve annak, hogy Salgótarjánban életrehívtuk a Nógrád megyei vitorlázó repülést, amitől egy évtizedig nem tudtam elszakadni. Az az igazság, hogy nagyon nagy lekötöttséget jelentett a repülés, tíz esztendőn át szinte nem volt szabad hétvégém.

*— És a hajózás?*

— Tulajdonképpen ahhoz is vonzódtam mindig. A végső lökést aztán 1972-ben kaptam, mikor a Balatonfüredi Hajógyárba kerültem műszaki-gazdasági tanácsadónak. Tolnai Kálmán többszörös magyar bajnok a kedvemért ismét hajóba szállt és 1974-ben magyar bajnokságot nyertünk. Az általam épített hajó, Balaton 71 típusú vitorlás, de úgy döntöttem, hogy egyben az első és utolsó, amit készítettem. Még 1974-ben vettem egy selejtes fedélzetet és sablont: az öcsém udvarán kezdtem hozzá a munkához, amely öt éven át tartott. A bermuda vitorlázattal ellátott test hossza 7,66 méter, szélessége 2,30 méter, az árbocmagaság 8,60 méter.

*— Az ön által felállított rekord, a magyar vitorlássport történetében páratlan. Több mint ötszáz tengeri mérföldet egyedül hajózni nagy felkészültséget és bátorságot követel. Hol szerezte meg mindezt, hiszen megfelelő vizsga nélkül neki sem vághatott volna az útnak.*

— A Műszaki Egyetemen fakultatív módon három év alatt szereztem meg a tengerésztiszti elméleti ismereteket. Vizsgát azonban mindaddig nem tehettem, míg gyakorlatom nem volt. Mindezt a Lengyel Tengeri Vitorlázó Szövetség tette lehetővé számomra. Két nyáron át matrózkodtam, és három évvel ezelőtt, a Balti Regattán egy tizenkét fős legénységű lengyel hajóval másodikak lettünk. Ezt követően az írásos minősítéseket leadtam a MAHART Tengerészeti Hivatalához: csak ezután vizsgázhattam le.

*— Minden utazásra való felkészülés izgalmakkal jár: gondolom, a tengeri szólóvitorlázás esetében ez igen nagy körültekintést jelent.*

— Természetesen. A hajót az ALUTRÖSZT teherautójával vittük föl Gdyniába, ahonnan indultam. Az első meglepetés alig több, mint száz kilométeres út megtétele után ért: kimerültek az akkumulátorok, így használhatatlanná váltak a műszereim. Mindössze az iránytűre támaszkodhattam, mivel a rádióm is tönkrement. Így aztán a Balti-tenger térségében várható meteorológiai előrejelzésekről sem tudhattam. Szerencsére a tenger nem volt nagyon viharos, így egyhetes hajóút után elértem Helsinkit. Mikor finn felségvizekre értem, szinte végig kísértek. A partőrség repülőgépei, hajói figyeltek a magyar felségjelzésű vitorlást. Akkor már eléggé fáradt voltam, mert három napon át alig aludtam valamit. Nem csoda, hogy partralépve igencsak labilisnak éreztem a talajt.

*— És a visszaút?*

— Abban reménykedtem, hogy lengyel barátaim elém jönnek — de mint utólag megtudtam, nem kaptak útlevelet —, így egyedül vágtam neki a visszaútnak is. Zuhogó esőben és erős ködben vitorláztam ki Helsinkiből teljes vitorlázattal, és a nyílt tengerre érve mind nagyobb viharba kerültem. Attól tartottam, hogy hajótörést szenvedek, de a Balaton 71 jól bírta. Csak akkor lepődtem meg, mikor Gdyniában ismét partra emeltük a vitorlást, hogy a tőkesúly előtt húszcentiméteres repedés keletkezett a test külső falán.

*— Mi volt a célja ezzel az úttal?*

— Egyrészt azt szerettem volna bizonyítani, hogy a magyar vitorlázósport is felnőtt ilyen feladatok teljesítéséhez, másrészt ez a minősítő út biztosítja a lehetőséget egy későbbi, óceánátkelő szóló vitorlázáshoz. Ezt a túrát négyévenként szervezi meg a Délnyugat-angliai Királyi Jacht Klub, amelyen részt kívánok majd venni.

**Salamon Gyula**

hétfői 5


**Budapesti külkereskedelmi vállalat**

nagy gyakorlattal rendelkező

**üzletkötő propagandistát keres**

vidéki munkára.

A munkakör betöltéséhez érettségi, tárgyalóképesség, jó üzleti érzék és erkölcsi bizonyítvány szükséges.

Jelentkezés írásban, korábbi tevékenységet részletező önéletrajz beküldésével.

A borítékra írják rá:

**„Propagandista munka"**

Budapest, Pf.: 100. 1525

A MINŐSÉGI CIPŐGYÁR
SZENTLŐRINCI ÜZEME
igen kedvező feltételek mellett

**FELVESZ**

17. életévüket betöltött nő dolgozókat

**cipőfelsőrész-készítő**

betanított munkakörbe,
valamint 17 éven aluli

**leányokat szakmunkástanulónak**

Jelentkezés: (üzemmegtekintés) a helyszínen.

32—1737/833/1980.

**A Szentlőrinci Állami Gazdaság**

**FELVÉTELRE KERES**

**férfi belső ellenőrt**

A munkakör betöltéséhez közgazdasági egyetemi végzettség vagy mérlegképes oklevél, minimum ötéves gyakorlat szükséges.

A JELENTKEZÉST ÍRÁSBAN 7940 SZENTLŐRINC, DEÁK F. U. 20/B., igazgatási osztályvezető címére, az eddigi munkakörök megjelölésével kérjük.

## Politikai kabaré Pécsett?



# A Mikroszkóp Színpad jövője

- *Új erővel a régi úton*
- *Vendégszereplés csak színházban!*
- *Beszélgetés Marton Frigyessel*

A kisemberek néha nem tehetnek mást, mint jót nevetnek saját magukon. Ezt a régi bölcsességet igazolja a magyar kabaré története, s ezen belül a magyar kabaréművészet egyik sajátos intézményének, a budapesti Mikroszkóp Színpadnak a sikere. Ennek a társulatnak az igazgatójává nevezték ki Marton Frigyest, a magyar rádiókabaré nagy alkotó egyéniségét, aki máskülönben a Mikroszkóp Színpadnak is alapítása óta rendezője, arculatának formálója. Tőle kértük most, igazgatói kinevezése alkalmából ezt a nyilatkozatot.

■

– Az évad elejére érvényes jegyeket már májusban, júniusban megvették, ezért konokul arra törekszünk, hogy – ha kell éjjel-nappali munkával – szeptember 16-án, vagyis az eredeti terv szerint megnyissuk a színházat. Komlós János váratlan, tragikus halála utáni dermedtségből nem könnyű kilépni. Sokan kérdik: ki pótolja Komlós Jánost? Senki sem, mivel ő annyira egyedi volt. Most azt kell végiggondolnunk, hogy mi folytatható ebben a színházban. Elsősorban folytatható a politikai-gondolati vonulata, amit tizenhárom éves szívós munkával alakított ki elsősorban Komlós, de az egész társulattal közösen alakítottuk. Vagyis: azt a politikai alapállást, ami ezt a színházat fémjelezte. A másik folytatható: a formavilágunk. Ez tette tartalmi elemeinket a műfajon belül érdekessé, újjá. A harmadik: ereje teljében van, s a jelenlegi műsorban olyan színvonalú a száma, amihez foghatót – túlzás nélkül állítom – művész ebben a műfajban még nem produkált. Tartalmilag, kifejezési eszközeiben egyaránt. Még artista is, szóval mindet tud, ami elképzelhető. Remek kondícióban van, a színházat magáénak érzi, hatalmas erővel és koncentrációval dolgozik. Ő, vagyis: Hofi Géza. De a sor folyamatos, mindazok benne vannak, akik a színházat alakították éveken át. Így elsőként hadd említsem Sas Józsefet, valamint a szerzői gárdát, akik régóta is, meg a rádióban felnőtt fiatalok közül újként is, írják nekünk a kabarét.

*– Milyennek érzi a Mikroszkóp Színpad új tagjait?*

– Olyanoknak, akik segítik az említett folyamatot. Kabos Lászlót még Komlós Jánossal együtt szerződtettük ide. Első gesztusával már nagy tiszteletet váltott ki. Érezve mostani nehéz helyzetünket, beáll a régi műsorba. Egy ilyen sikeres életpálya tetején, ilyen stílusváltás, amire Kabos László elhatározta magát, nem kis dolog. Ráadásul ilyen sikerű műsorban, mint a „Minek néz engem?", mely a félezredik előadás felé közelít. Mindez nagyon imponáló, Kabos hallatlan ambíciával dolgozik, s az igen rövid, nem egészen háromhetes idő alatt nagy erővel, szorgalommal lép be a műsorba. Új tag: Angyal János, továbbá a rádiókabaré konferansziéjaként ismert Verebes István, valamint – Bodrogi Gyula, Hofival, Sas Józseffel, s négy új tagunkkal nagyon megerősödve vágunk neki a feladatoknak.

■

*– A magyar kabaré az ország kabaréja. Nemcsak a fővárosban igénylik tehát az élő műsorokat. Ezen kívül arról beszélnek Pécsett, hogy a Mikroszkóp Színpad tervez valamit, közösen a Pécsi Nemzeti Színházzal.*

– A nem budapesti előadásokról általában azt szeretném mondani, hogy sem a közönséget, sem társulatunkat nem vihetjük méltatlan, a művészi hatást gátló körülmények közé. Ezért a jövőben csak színházban, vagy színházi jellegű helyen engedélyezem a vendégszerepléseket. Például Pécsett, Kaposvárott csak a színházban, vagy Nagykanizsán a Hevesi Sándor, Szekszárdon a Babits Mihály nevű nagy művelődési központok korszerű színházépületében. A másik: Nógrádi Róberttel beszéltünk a pécsi kabaréról. Tudomásom szerint a város, a megye kultúrpolitikai vezetése örült az elképzelésnek. A Mikroszkóp Színpad tragikus körülmények között történt vezetésváltozása azonban nem teszi lehetővé, hogy szeptemberben, amikor ezt akartuk, nekilássunk a munkának. De később lehet róla szó. Nógrádi Róberttel egy sajátos pécsi-baranyai politikai kabarére gondoltunk, a színház művészeivel, a színház adottságainak megfelelően. A lényeg azonban ennek a kabarénak a sajátos pécsisége. De nem vettük le a napirendről, csak csúszik.

**Földessy Dénes**


**Férfifodrászt azonnal felveszünk**

mázaszászvári üzletünkbe; gebinesnek is.

JELENTKEZNI LEHET: Baranya megyei Fodrászipari Szövetkezet személyzeti osztályán, Pécs, Hőgyes Endre u. 26.


## Egy pécsi filozófus élő hagyatéka

# Kétszáz éves tölgyek alatt

### A vízvári parkerdő mély csendjében



Itt-ott korhadozik már a magasles följárója, óvatosan másszuk meg az öreg faalkotmányt. *Dr. Kiss István* pécsi filozófus, a PTE néhány évvel ezelőtt elhunyt tanszékvezető tanára egyik kedvenc helye ez. Itt töltött szabadideje jó részét, innen figyelte és kapta puskavégre a mélycsendű somogyi tölgyesek nemes vadjait. A vártán azonban mást is észrevett. Irtják az erdőt, vágják a húsz-harminc méteres tölgymatuzsálemeket. Mikor aztán már csak a borostaszerű aljnövényzet maradt meg a magasles előtti kilométeres lapályon, fölemelte a szavát...

Innen a vízvári parkerdő megszületésének a gondolata, innen az ötlet: mentsék meg a falu környékének nemes növény- és állatvilágát. A vízváriak pedig nagyon szerették és tisztelték Pista bácsit. És miután nem kevésbé szerették a falujukat körülölelő erdőségeket sem, kapát, kaszát, szerszámokat ragadtak, hogy a parkerdő létesítésének kitűnő gondolatából életre keltsék mindazt, ami itt most körülvesz bennünket.

*Duics Imre*, a vízvári HNF elnöke büszkén mutatja nyolchektáros birodalmát. Most ő kezeli a parkot.

– Természetszerető ember volt a Pista bácsi – mondja. Ötletét a kaposvári Természetvédelmi Felügyelőség is helyeselte. Pénzt is adtak. Így aztán nem kellett nagyon biztogatni az embereket, a népfront alig győzte szervezni, nyilvántartani a rengeteg társadalmi munkát, amit a Kossuth Tsz munkásai, a pedagógusok és a falu szinte valamennyi lakosa végzett ebben az erdőben, minden különösebb rábeszélés nélkül.

Nézzük a park közepében szunyókáló kétszintes, csinos, fából épült házikót, és a mellette lévő kisebb méretű úttörőházat. Néhány dobás erejéig kipróbáljuk a kuglipályát is. Aztán szalonna, töpörtyű, szalámi kerül az egyik tölgyfaóriás alatti kerek kőasztalra. No meg némi bor.

*Szántó Gábor* A szép tájú Somogy című 1978-ban megjelent monográfiájában már megemlékezik a hatalmas cserfákkal, üreg-tölgyekkel, fehér nyírekkel, vadkörtefákkal, szil- és gyertyánfákkal benőtt vízvári parkerdőről. A fák között a maguk idejében felbukkannak az itt élő állatok: nyulak, fácánok, őzek, szarvasok, vaddisznók is.

Valami elhúz a fejünk fölött. – Alighanem rétisas – mondja ifjabb *Plecskó Mihály*, aki apjával együtt suttyomban szerelmes a parkerdőbe. – Talán megnézte mit eszünk, iszunk.

– Amit ide eddig beépítettünk, már jócskán eléri az egymillió forintot – jegyzi meg *Duics Imre*. Szeretik is parkjukat a vízváriak. Itt a szőlőjük a szomszédban, gyakran kiugranak ide ebédelni, hüsölni, pihenni egy kicsit. Itt tartják a névnapokat, családi rendezvényeket, brigádrendezvényeket.

*Kulcsár Árpád*, a vízvári tanácselnök azt mondja, nem akarják, hogy a parkerdő idegenforgalmi centrum legyen, de szívesen látnak a vén fák alatt minden csöndet és természetet kedvelő kirándulót, érkezzen az ország bármelyik részéből.

Van még valami, de ezt ne írja meg – hunyorít egy huncutat *Plecskó Misi* bácsi. Arra a kis tóra gondolok ott a tisztás szélén, ni. Idén már saját ivású pontyokat is láttam benne...

Bemegyünk még a sűrűbe, hogy megcsodáljuk a somogyi tölgyesek minden bizonnyal egyik legöregebb tölgyfaóriását. A másfél méter átmérőjű fát hárman is alig érik körül. Korát 220–240 évre becsülik.

Jó volna maradni, de már csaknem vaksötét van. A sűrű erdő sötétje azonban csalóka. A tisztás szélén a nyírek levelén ott játszadoznak még a nyugvó nap sugarai.

**Bebesi Károly**

## Őszi-téli divat a boltokban

# Puszta-kabát, loncsos gallér

Ami ma divat Párizsban, azt húzhatják fel ősszel–télen Dél-Dunántúl lányai, asszonyai is. Legalábbis 30–40 százalékban, hiszen a TRITEX ennek az aránynak megfelelő tételben rendelte az iparától a divatholmikat. De távoiról sem azért, hogy csak ez a kisebbség öltözködhessen a legújabb módi szerint! Egyszerűen arról van szó, hogy a szűkített nadrágok, egyenes szoknyák, válltömléses ruhák elsősorban a magas, vékony nőknek előnyösek, s ők jelentik ezt a 30–40 százalékot.

A textil nagykereskedelmi vállalat is azt az álláspontot képviselte a megrendeléseknél, amit a nők többsége a vásárlásnál: az a divat, ami számomra a legelőnyösebb. Épp ezért a karcsúsított, lefelé bővülő, lábszár közepig érő, térdet épphogy takaró fazonú, hosszúságú ruhákból, szoknyákból is széles-skálájú lesz a kínálat. Az alapanyagokat tekintve azonban a kimondott divatanyagokból készül a termékek többsége. A könnyű, hurkolt magyar, illetve import, valamint a vállalat által Jugoszláviából importált anyagok sorában első a selvemjersey. A flanell anyagokkal csaknem azonos árszinten mozgó jerseyfélék ősszel valószínűleg háttérbe szorítják az elmúlt ősz és az idei tavasz slágeranyagát.

Ha már a slágereknél tartunk, hadd mondjuk el, hogy az őszi–téli női kabát-divot legnagyobb sikerét bizonyára a Puszta-kabátok aratják. A könnyű, meleg, válltömléses, vízpergető tulajdonságú, divatszínekben kapható orkánszerű kabát ára is kedvező. Hosszúságtól függően 700-tól 1000 forintig terjedő áron, fazononként 5–6 féle színben kerül forgalomba. Az ipartól rendelt mennyiség jelentős része már a bányásznapra a boltokban lesz. A kabátoknál maradva még egy újdonságról is beszámolhatunk. Nők és férfiak részére egyaránt kínálják a sertésvelúrra ragasztott műszőrmét, vagyis az irhapótlót. Ez a termék nyugat-európai piacokon is nagy sikert aratott, amiben valószínűleg az árának is szerepe van. Szemben a 15 000 forintért kapható irhabundával ez 5 000 forintba kerül. Különlegessége a loncsos gallér. A férfi és a nagykamasz kabátok, öltönyök, zakók és nadrágok kö. zül változatlanul a könnyű anyagból készült sportos, lezser szabásúak a divatosak.

A gyermekholmikról annyit, hogy ezeknél nem a divat, hanem a célszerűség a meghatározó. Ez évben főként a műszőrmével kombinált, élénk, vidám színű kötött együtteseket, kabátokat ajánlják.

Az őszi–téli viselet bemutatóját már megrendezte a nagykereskedelmi vállalat Baranya, Tolna és Somogy megye áruházainak, üzleteinek áruforgalmistái részére. Kétszázhatvan modellt mutattak be nekik, s a kereskedők valamennyit kérték, jelentős részükre előrendelést adtak le. S hogy a konfekciótermékek ma már nem a régi, rossz értelemben vett „tömegcuccok" azt az is igazolja, hogy a nagyker a ruhagyárak által készített konfekció mellett az általa forgalmazott méteráruból kis szériában is készíttet ruhákat, szoknyákat, öltönyöket!

**T. É.**

## Pályakezdés előtt

# Füsti Molnár Éva



Új évad, új színművészekkel – régi hagyomány ez a magyar színházakban. A pályakezdőket különös figyelem övezi. Vizsgaelőadásuk utáni első igazi fellépésükre készülnek. „Debütálnak." Az idei évadban hat friss diplomás fiatal művész Pécsett lép először a közönség elé, közülük az egyik Füsti Molnár Éva. Törékeny, karcsú, szőke ifjú hölgy, kislányos mosollyal és – beszélgetésünkből legalábbis úgy éreztem – tele bizakodással, jóllehet a szak, amelyen végzett, ma még nem túl sok lehetőséget igér a magyar színpadokon. Éva musical szakon diplomázott a főiskola nappali tagozatán. Prózai színészként szerződtették, de talán az idei évad *Csikágó* című musicaljében is kap szerepet. Osztályukban, ahol 15-en végeztek, ketten egyáltalán nem jutottak szerződéshez. A mi színházaink ritkán játszanak sajátos stílusú, musicalnek nevezett zenés játékokat.

– Igen, a Broadway-ről, főleg rádióból hallott igazi musicalek csupán a közönség egy bizonyos rétegét, főleg a fiatalokat izgatják. A nagyközönség szívesebben veszi a hagyományos operettet. Hogy ez változzék, persze ahhoz elsősorban is megfelelő színvonalon kellene nálunk is musicaleket játszani –, mondja nagyon tárgyilagosan, miközben arról is beszélgetünk, hogy a főiskolai oktatásban is – ők úgy érzik – többet kellene kapniok. Igaz, tanultak könnyűzenei elméletet, gyakorlatot egyaránt; balettet, dzsesszbalettet és színpadi mozgást is, de úgy látták, semmivel sem többet, mint a nappali tagozatos prózai osztályok növendékei. Ettől függetlenül nagyon szeret énekelni, táncolni, s végső fokon a könnyűzenében is az igazi iskola a színpad és a próbaterem. Persze, ha kap rá lehetőséget. Egyelőre Éva a *Tíz kicsi néger* c. Agatha Christie-adaptációban készül a közönség elé. Ő lesz a lány, aki életben marad a végén, de – annyit elárult – egészen más formában, mint a népszerű regényből vagy a filmből megismerhettük...

Egyébként prózai színész szeretett volna lenni. Nem vették fel, Kazán István néhány éve musicalstúdiót hirdetett a Bartók Gyermekszínházban, arra jelentkezett. Egy év után innen került ötödmagával a főiskolára. Anyai ágon valaha rokonságukhoz tartozott a nagy nevű Pálmay Ilka és Petrass Sári. Ő pedig most kezdi a pályát.

Szurkolunk érte és sok szépet és jót kívánunk neki.

**(w. e.)**

## Labdarúgó NB I.

# A „vérátömlesztés" sem segített a PMSC-n

## A kaposvári tapasztalatlanság ára a döntetlen

**Nemigen ismertek kegyelmet a labdarúgó NB I. 5. fordulójában a hazai csapatok, a megszerezhető 18 pontból 15-öt tartottak otthon. Meglepetésre a Bp. Honvéd elvesztette veretlenségét, a Vasas, valamint a megtáltosodott Békéscsaba vezeti az élbolyt 8—8 ponttal. Szorgalmasan döntetlenezik a Nyíregyháza, a másik újoncnak, a Csepelnek sem áll rosszul a szénája. A teljesen kipukkadt DVTK a sereghajtó, 450 perc alatt mindössze három gólt ért el és az egyetlen, csupa vereséggel rendelkező együttes a mezőnyben.**

*„Átengedjük az ellenfélnek a térfelét, rákényszerítjük szélsőhátvédeit, hogy felfussanak"* – magyarázta a Volán–PMSC mérkőzés előtt *Szőcs János* vezető edző. *„Belül a jól fejelő játékosaink aztán gond nélkül rombolhatnak, amiből gyors ellentámadásokkal hozhatjuk zavarba a közlekedésiek védelmét."*

A svájci retesz kiagyalója sem találhatott volna ki jobb taktikát, ami döntetlent eredményezhet. Csakhogy... A Nyíregyháza ellen már sikerrel bevetett öthátvédes, biztonsági védőjáték ezegyszer megboszszulta magát. Műkorcsolya szakkifejezéssel élve, nem a tartalommal, hanem a kivitellel volt a baj. Hiába romboltak ott hátul (már amennyire rombolni valójuk akadt) az első félidőben a „bekkek", a középpályások és a csatárok (utóbbiak mindössze ketten voltak) nem sok vizet zavartak. Ezt látva a rutinos, rafinált *Martos* (legjobb napjait idézte) szélsőszerűen rohamozott, s egyszer centeri erényeket is csillogtatva megszerezte a vezetést.

A második félidőre a „vérátömlesztéssel" felfrissített pécsi együttes továbbra is csak támadgatott, és egy újabb Martos-szóló után a kegyelemdöfést is megkapta. Kár.

Ami pedig *Nagy* kiállítását illeti, a csatár a 89. percben sommásan egy mondattal fejezte ki nemtetszését Szávó működése ellen; a játékvezető szerint így fortyant fel: *„Maga elcsalta a meccset!"* Hát, szegény bíróra mindent rá lehet fogni, csak ezt nem...

◆

A legutóbbi két kisiklást követően, szombaton újra derűlátóan érkeztek a Rákóczi-szurkolók a kaposvári stadionba. A 10 000 hazai néző optimizmusát fokozta, hogy a korábbi sérültek közül már csak *Kisteleki* nem állt az edző rendelkezésére.

– *Hiszem, hogy gyorsaságban felülmúljuk majd ellenfelünket, s ez sikert hozhat* – mondta a mérkőzés előtt *dr. Puskás Lajos* vezető edző.

Nos, a Rákóczi lendületével, gyorsaságával jó ideig nem is volt baj. *Zentaiék* szinte beszorították az egerszegieket, alig fél óra elteltével már a 9. szögletet ívelhették be. Apró termetű csatáraik azonban sem a sarokrúgáskor, sem a támadásoknál nem tudtak megbirkózni az „emeletes" ZTE-védőkkel. Majd egy órán át jól bevált az egerszegi lestaktika is. Az 55. percben azonban a Zentai–Kanyar páros megmutatta, hogy a leskeréllításnak is van ellenszere. Igaz, ezt *Soós* sehogysem akarta elhinni, olyan „nézeteltérése" akadt *Lauber* játékvezető-vel, hogy előbb a sárga, majd a piros lap került elő.

Ez a kiállítás jelentette aztán a fordulópontot. Igaz, nem olyat, mint amilyet a kaposváriak vártak. A Rákóczi ugyanis már félórával a befejezés előtt az eredmény tartására rendezkedett be, szinte kicsalogatta az egy órán át védekező ellenfelet. Fölénybe is kerültek a vendégek. Ezt előbb egy kapufa jelezte, majd pedig az egyenlítő gól, amit *Gass* fejelt. A Rákóczi tapasztalatlansága szombaton olyan pontba került, amely a végelszámoláskor esetleg nagyon hiányozhat majd...

**H. L.—K. S.**

## Mecsek Kupa kerékpáros verseny

# Lötzsch Lutz megismételte két évvel ezelőtti győzelmét

1978-ban nem kis meglepetésre egy ismeretlen fiatal NDK-beli kerékpáros, a 19 éves Lötzsch Lutz nyerte a Mecsek Kupa egyéni összetett versenyét.

Az idei Mecsek Kupa viadalon az első helyezettnek járó televíziót ismét Lötzsch Lutz vette át. A karl-marx-stadtiak versenyzője megismételte két évvel ezelőtti bravúrját. Lötzsch most is, akárcsak két évvel ezelőtt egyenletes jó teljesítményt nyújtott a háromnapos verseny során. Legjobban a vasárnapi kritériumversenyt élvezte.

– Ezt a fajta versenyt nekem találták ki. Minden sikerült, amit akartam, igazán elégedett lehetek, ilyen nagy és erős mezőnyben sikerült nyernem.



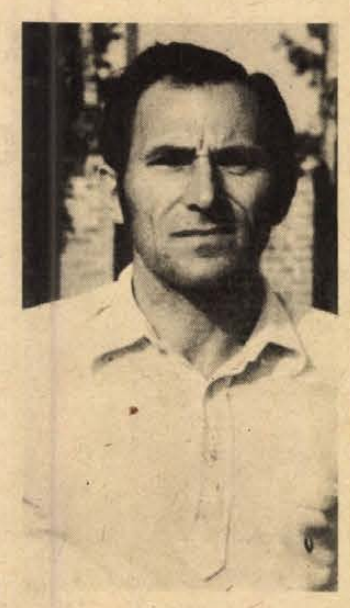
Lötzsch Lutz az NDK-ban az országos bajnokságon az országúton harmadik helyet szerzett, a hegyibajnokságot viszont megnyerte. A Mecsek Kupa versenyről ezt mondta:

– Megmondom őszintén kicsit meglepett, hogy az idén ilyen rangos, igazán erős mezőny jött össze. Sok nagy versenyen elindultam már, legközelebb Franciaországban állok rajthoz, de ilyen változatos terepen és igazán jól megrendezett versenyen ritkán indultam. Szombaton este csillant fel előttem a végső győzelem megszerzésének lehetősége. A kritériumversenyen mindent beleadtam és sikerült. **H. I.**

## Vendégünk volt

# Gulyás István

## a Magyar Tenisz Szövetség elnöke



### *Király Kupa mérkőzés Pécsett?*

Illusztris vendége volt a III. Pepsi Kupa nemzetközi teniszversenynek. A versenyen elindult a Magyar Tenisz Szövetség elnöke, Gulyás István is. Jó néhány év eltelt már azóta, hogy Pécsről Budapestre került Gulyás István. 1954-ben nyert először magyar bajnokságot és megszakítás nélkül zsinórban egymás után 12-szer bizonyult a legjobb magyar teniszezőnek, majd utána még három alkalommal megnyerte a magyar bajnokságot. A 49 éves Gulyás István még most is tagja az Újpesti Dózsa bajnokcsapatának.

– Huszonhatszor nyert csapatunk bajnokságot – mondotta Gulyás István –, most ősszel szeretnénk a 27. bajnokságot nyerni.

Gulyás a 60-as évek közepén Európa egyik legjobb teniszezőjének számított. 1966-ban Hamburgban az NSZK bajnokságán 2. volt. A rá következő évben Párizsban a francia nemzetközi bajnokságon ugyancsak ezüstérmet szerzett. Ebben az időben az Európa-ranglistán 2. a világranglistán 8. helyen állt.

– Az utóbbi években már ritkábban indulok versenyeken, annyit játszom, hogy a csapatbajnokság mérkőzésein megfelelő formában léphessek pályára.

– *A teniszsport világszerte reneszánszát éli, hogy állunk a sportággal nálunk?*

– Az egyesületek számo ugyan nem növekedett a legutóbbi években, de örvendetes, hogy mind több pálya épül nemcsak a nagyobb, de a kisebb városokban, helységekben is építenek pályát. Budapesten az utóbbi időben nem kevesebb mint 20 új pályát hoztak létre. A legörvendetesebb, hogy a lakótelepeken mind több helyen megtaláljuk a teniszpályákat. A pécsi teniszsport alapjait is az ilyen lakótelepi pályákon lehetne lerakni. Egészen biztosan itt is kihasználnák a gyerekek, felnőttek ezeket a pályákat.

Gulyás István elmondta, hogy 1982-ben ünnepli a szövetség a sportág magyarországi meghonosításának 100. évét, 1983-ban pedig a Magyar Tenisz Szövetség megalakulásának 75. évfordulóját ünneplik. Ezekből az alkalmakból nagyszabású nemzetközi versenyt kívánnak rendezni.

– *És mi van a Tenisz Király Kupával?*

– Anglia, Svédország és a Szovjetunió vagyunk egy csoportban. A mérkőzések helyszíneit még nem jelöltük ki, de Pécset is figyelembe vesszük e tekintetben, hisz mindig óriási érdeklődés kísérte a Tenisz Király Kupa mérkőzéseit.

**— hi —**

# Vélemények, nyilatkozatok a nagy verseny után

*Borbély Tibor*, a versenybíróság elnöke, a Magyar Kerékpáros Szövetség elnökségi tagja:

— Maga a verseny versenybírói szempontból nem volt nehéz, problémák ugyan voltak, de ezek szóra sem érdemesek. Egyébként a rekordok versenye volt az 1980. évi Mecsek Kupa. Nemcsak a csapatversenyben, de az egyéni versenyben is megdőlt a pályacsúcs. A legjobb eredmény talán az első szakasz versenyén született, amikor is a Pécs—Szekszárd útszakaszt 49 kilométeres átlaggal tették meg a versenyzők, de igen jó volt a hegyi verseny és a kritériumverseny győztesének ideje is, és a szombaton délután megrendezett 160 kilométeres országúti versenyen is nagyszerű eredmények születtek. Úgy érzem, nemcsak nekünk szakembereknek, de a nézőknek is tetszett a viadal.

*Kardos György*, a szervező bizottság elnökhelyettese, Szekszárd város Sportfelügyelőség vezetője:

— Huszonegy Mecsek Kupa verseny megrendezésénél aktívan működtem közre. Bár ezen a versenyen kisebb volt a mezőny, de maga a verseny, állítom, a legszínvonalasabb volt. Külön köszönet illeti a sajtó, a rádió, a televízió munkatársait, akik igazán mindent megtettek, hogy megfelelően tájékoztassák a közvéleményt. Megkockáztatom azt az állítást, hogy az év legnagyobb hazai kerékpárversenye volt a Mecsek Kupa. A néhány héttel ezelőtt megrendezett Gemenc Kupán ugyan több mint tíz nemzet csapata vett részt, de a színvonal ott nem érte el a mostanit. A szekszárdi versenyzők teljesítményével elégedett vagyok, különösen a fiatal, 17 éves Sajó nagyszerű teljesítményének örülünk.

*Hirth István*, a PMSC edzője:

— Nem vártam kirobbanó nagy eredményeket versenyzőinktől, akik a várakozásnak megfelelően szerepeltek. Maul nagyon összeszedte magát a versenyre és ismét bebizonyította, hogyha komolyan venné a kerékpározást és rendszeresen dolgozna, a legjobbak közé kerülhetne. Szabó, Vámos, Lóki többre képes, mint amit most elárultak.

*Bödő László*, a szervező bizottság tagja:



**Breska Vojtech:**

**— Nem bántuk meg, hogy eljöttünk Pécsre.**

— Nagyszerű külföldi csapatok érkeztek, különösen a csehszlovákok és az NDK-beli kerékpárosok hajtottak remekül, de a szovjetek is kitűnő együttest alkottak. Nem véletlenül került az első négy helyre az összetett csapatversenyben külföldi együttes. A magyar versenyzőket sem érheti azért szemrehányás, mert Takács András, Halász Zoltán végig nagyszerűen kerékpároztak, és Takács csak balszerencséjének köszönheti, hogy nem övé lett a végső győzelem. Külön elismeréssel kell beszélnünk a rendőrök munkájáról, akik mintaszerűen biztosították az útvonalat, és szólnunk kell azokról a társadalmi aktivistákról, akik nagy számban, fáradságot nem kímélve tevékenykedtek a verseny sikere érdekében.

*Breska Vojtech*, a Spartak Dubnica versenyzője:

— Nem bántuk meg, hogy eljöttünk Pécsre, igazán nagyszerű verseny volt. Az NDK-beli, a szovjet és a magyar kerékpárosokban nagy ellenfelekre találtunk.

*Dévai János*, a szervező bizottság titkára:

— Az utóbbi évek legrangosabb, legszínvonalasabb versenyét hozta a 21. alkalommal megrendezett Mecsek Kupa. A 49 és a 42 kilométeres óraátlagok, melyeket a győztesek teljesítettek, nagy nemzetközi versenyeken is jó teljesítménynek számítanak. Takács András vasárnap hadilábon állt a szerencsével. Hiába, a kerékpárversenyeknél nem elég a tudás, a felkészülés, szerencse is kell. Ha nem jön közbe nála a kétszeri bukás, a kétszeri kényszergépcsere, másként végezhetett volna. A vasárnap délelőtti eső nagyon megnehezítette a kerékpárosok dolgát.

**— hi —**

## Egy-iksz-kettő



**A HDN totótippjeit a 36. játékhétre Zombor Gyula, a meszesi totózó törzstagja állította össze. E heti tippelőnk 1949 óta játszik rendszeresen, 11-es és 12-es találatai szoktak lenni, egy 12-esre egyszer már csaknem 20 000 forintot kapott.**

**A 36. hét tippjei:**

**1. Papp J. SE—Salgótarján. A Tarján vissza akar kerülni az NB I-be, ehhez győznie kell. Tipp: 2.**
**2. Nagybátony—Eger. Tipp: x, 2.**
**3. Hódmezővásárhely—Szolnoki MÁV MTE. Tipp: 1, 2.**
**4. Kazincbarcika—Miskolc. Tipp: 1, x.**
**5. DÉLÉP—Oroszlány. Meglepetés lóg a levegőben. Tipp: 2.**
**6. 22-es Volán—Dorog. Tipp: 1, x.**
**7. Ganz-MÁVAG—Budafok. Tipp: 1, x.**
**8. Bp. Spartacus—BKV Előre. Tipp: 1, x.**
**9. Balassagyarmat—Váci Izzó. Tipp: 1, x.**
**10. Rákóczi SE—Szekszárd. A kiskatonáknak nem ízlik az NB II., a Szekszárdtól is kikapnak. Tipp: 2.**
**11. MÁV DAC—Komló. Nyugodtan lehet esélyt adni a szeszélyes Komlóra. Tipp: x, 2.**
**12. Mohács-Véménd—Haladás. Mindkettő nyerhet: Tipp: 1, 2.**
**13. Péti MTE—Olajbányász. Tipp: x, 2.**
**+1**
**14. MÁV Előre—Építők SC. Tipp: 1.**

## Így láttam

A Volántól sima vereséget szenvedett PMSC játékosainak teljesítményét munkatársunk, Horváth László értékelte: Katzirz (5) — Schulteisz (5) — Brezniczky (5), Róth (5), Pál (6), Kincsen (6) — Gallai (4), Dárdai (5), Lőrincz (4) — Nagy (3), Vígh (4), Cserék: Lutz (4), Dobány (4).

## Asztalitenisz

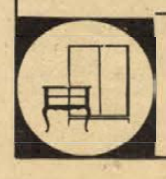
Universitas PEAC—Tolnai Vörös Lobogó 13:12. NB II. férfi mérkőzés, Pécs, Szondi SE—Universitas PEAC 14:11. NB II. férfi mérkőzés, Pécs. Vasasi Bányász—Tolnai Vörös Lobogó 19:6, NB II. férfi mérkőzés, Pécs.

## Röplabda

Szombathelyi Spartacus Styl—Pécsi Vörös Meteor 3:1, NB II. női mérkőzés, Pécs.


**A Pécsi Faipari Szövetkezet felvételre keres:**

— asztalos szakmunkásokat,
— férfi és női betanított és segédmunkásokat,
— 1 fő kooperátort,
— raktárost.



JELENTKEZÉS: Pécsi Faipari Szövetkezet, Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 10., munkaügyi osztály.

I. 338/1980.

**FELVESZÜNK:**

- bádogos
- központifűtés-szerelő
- lakatos
- tetőfedő szakmunkásokat és
- segédmunkásokat.

Jelentkezés „ÉLISZ" Pécs, Felszabadulás u. 16., munkaügy. Telefon: 10-013

I. 348/1980.

**A Baranya megyei Tanács Kórház Tüdőgyógyintézete**

**FELVESZ: 1 FŐ KOCSIKÍSÉRŐT ÉS 1 FŐ UDVAROST**

**Jelentkezés a helyszínen**

## Labdarúgó NB II.

# Komló–Mohács-Véménd 2:0 (2:0)

*Komló, 1500 néző. V.: Drigán. Komló: Bien – Iványi, Kovács, Mács, Barta – Gyurina, Hohmann, Róth – Radics (Tóth, a 25. percben), Hegyi (Mód, a 89. percben), Stemler. Edző: Kontha Károly. MVTE: Antal – Farkas, Rott (Pirkhoffer, a szünetben), Hancz, Reit – Dárdai, dr. Zsolt, Lőrincz, Schwarczkopf (Komli, a 67. percben), Lingl, Havasi. Edző: Mathesz Imre.*



Oklözéssel ment a vendégek kapusa — Fotó: Nemesi Árpád

Zuhogó esőben, csúszós, mély talajú pályán több száz vendégszurkoló részvételével kezdődött a mérkőzés. Már az első percben felszisszentek a mohácsi drukkerek, mert Lingl elfutott, 16 méterről lőtt, Bien melléről kipattant a labda, de felszabadítottak a komlói védők. Az első negyedórában Lingl alakításai sorra veszélyt jelentettek Bien kapujára. A formásabb vendégakciók közepette váratlanul gólt szerzett a Komló: a 14. percben Stemler beadása „lecsurgott" a védőkről, pontosan Hohmann elé, aki két lövőcsel után 17 méterről laposan a jobb alsó sarokba bombázott (1:0). A 32. percben Tóth akadályozta egy cselesnek szánt mohácsi szabadrúgás elvégzését, ezért sárga lapot kapott. Rövid statisztálás után a 38. percben újra Stemler vállalt főszerepet, az alapvonalig cselezte magát, beívelését követően a labdát Tóth az üresen hagyott kapuba helyezte (2:0).

Szünet után az MVTE erősített. Így az 56. percben ismételten Lingl próbálkozott, fejesét azonban a hórihorgas Bien védte. Négy percre rá a kapuvédő görcsöt kapott, két percig ápolták. A 75. percben Lingl egy kapott „csomag" után tiltakozott, ezért sárga lapot mutatott fel neki Drigán játékvezető. Az utolsó 15 percben beszorult a Komló, de őrizni tudta előnyét, mindösszesze Lingl lőtt egy kapufát a 89. percben.

**Alaposan ráijesztett a baranyai derbi első 10 percében az MVTE a hazaiakra, Lingl vezérletével több „gólszagú" támadást vezetett. A kábulatból hamar magához tért a Komló, Stemler kétszer is „megrázta" magát, megmozdulásaiból kétgólos vezetéshez jutott csapata. A második félidőben a vendégegyüttes minden követ megmozgatott, hogy szorosabbá tegye az eredményt – sikertelenül. A jó iramú, küzdelmes találkozón mindvégig a Mohács-Véménd dédelgette többet a labdát, de nem tudott mit kezdeni mezőnyfölényével. A komlóiak közül Hohmann, Kovács, Stemler, Róth és Gyurina teljesítménye kívánkozik az élre, míg az MVTE-ből Reit, Dárdai és Lőrincz igyekezett társainál jobban.**

Horváth László

# SPORT hétfői SPORT

Az NB II. további eredményei: Sopron—Pét 4:0 (0:0); Keszthely—Bakony vegyész 3:1 (1:0); Fűzfő—Bauxitbányász 2:1 (1:1); Haladás—Ajka 2:2 (1:1); Várpalota—MÁV DAC 1:2 (0:2); Tatai Rákóczi—Bábolna 0:1 (0:0).

**AZ NB. II. ÁLLÁSA**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Komló | 5 | 4 | — | 1 | 7- 2 | 8 |
| 2. MÁV DAC | 5 | 3 | 2 | — | 4- 1 | 8 |
| 3. Haladás | 5 | 2 | 3 | — | 10- 5 | 7 |
| 4. PVSK | 5 | 2 | 3 | — | 8- 5 | 7 |
| 5. Bauxitbányász | 5 | 3 | — | 2 | 9- 6 | 6 |
| 6. Szekszárd | 5 | 2 | 2 | 1 | 5- 3 | 6 |
| 7. Keszthely | 5 | 2 | 2 | 1 | 10- 9 | 6 |
| 8. Olajbányász | 5 | 2 | 2 | 1 | 9- 8 | 6 |
| 9. Bábolna | 5 | 2 | 2 | 1 | 3- 2 | 6 |
| 10. Mohács-Vém. | 5 | 3 | — | 2 | 6- 6 | 6 |
| 11. Sopron | 5 | 2 | 1 | 2 | 11- 7 | 5 |
| 12. Ajka | 5 | 2 | 1 | 2 | 7- 5 | 5 |
| 13. Sellye | 5 | 2 | 1 | 2 | 7- 7 | 5 |
| 14. Fűzfő | 5 | 2 | 1 | 2 | 6- 6 | 5 |
| 15. Sabaria | 5 | 1 | 3 | 1 | 5- 5 | 5 |
| 16. Dombóvár | 5 | 1 | 2 | 2 | 7-12 | 4 |
| 17. Pét | 5 | 1 | — | 4 | 7-11 | 2 |
| 18. Bakony Vegy. | 5 | — | 2 | 3 | 3-10 | 2 |
| 19. Várpalota | 5 | — | 1 | 4 | 5-12 | 1 |
| 20. Rákóczi SE | 5 | — | — | 5 | 0- 7 | — |

## Megyebajnokság

# A Siklós őrzi első helyét

Villány—P. Kinizsi 1:0 (0:0). Villány, 200 néző. V.: ifj. Molnár. Végig zuhogó esőben a szerencsésebb csapat győzött. Góllövő: Cseh: Jók: Czékó, Füredi, Martini, Fridrich, ill. Bank, Decsi, Kádár.

Szigetvár–Beremend 4:3 (0:1). Beremend, 300 néző. V.: Keresztes. Izgalmas mérkőzésen a Szigetvár az utolsó 20 percben, 1:3-ról fordította a maga javára az eredményt. Góllövők: Baumholczer (2), Erdős, Palotai (11-esből), ill. Dudás, Szél II., Óber (11-esből). Jók: Béni, Baumholczer, Jokl, ill. Budai, Müller.

P. Kesztyűgyár—Mágocs 4:0 (3:0). Mágocs, 100 néző. V.: Szőke. Az esőtől felázott talajhoz jobban alkalmazkodott a vendég Kesztyűgyár. Góllövők: Pauli (2), Szabó, Garai. Jók: Garai (a mezőny legjobbja), Panta, Pauli, a Mágocsból senkit nem lehet kiemelni.

Zsolnay SE–Vajszló 3:1 (1:0). Zsolnay-pálya, 300 néző. V.: Szedeli. Küzdelmes mérkőzésen megérdemelten nyert a Zsolnay. Góllövők: Kovács, Papp II., Telegdi, ill. Ungvári. Jók: Papp I., Papp II., Harasztia ill. Herke, Tavali, Borovácz.

Siklós—Drávafok 3:0 (1:0). Siklós, 300 néző. V.: Kiss. Középpályásai jó játékának köszönhette a győzelmet a Siklós. Góllövők: Gergely (11-esből), Adorján, Agócsi. Jók: Dinnyés, Kopasz, Bori, ill. Tóth, Mohácsi, Dalmi.

PBTC–Steinmetz SE 1:0 (0:0). Postás-pálya, 50 néző. Vezette: Szenttamási. A Steinmetz SE balszerencsés vereséget szenvedett. Góllövő: Szabó. Jók: Kiss, Jurinovics, Aradi, Szabó illetve Schmidt, Kocsis, Kreiner, ifj. Rapp.

Bóly—Vasasi Bányász 4:0 (3:0). Bóly, 300 néző. V.: Sárkány. Kitűnő csapatjátékot mutatott a Bóly. Góllövők: Vigh (2), Schultz, Ulrich. Jók: Papsity, Kiss, Ratting, Vigh, a Vasasi Bányászból senkit nem lehet kiemelni.

**A megyei I. osztály állása**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Siklós | 3 | 3 | — | — | 9- 0 | 6 |
| 2. Villány | 3 | 3 | — | — | 5- 2 | 6 |
| 3. Zsolnay | 3 | 2 | 1 | — | 9- 5 | 5 |
| 4. PBTC | 3 | 2 | 1 | — | 2- 0 | 5 |
| 5. Mázaszászvár | 3 | 1 | 2 | — | 7- 5 | 4 |
| 6. Bóly | 3 | 1 | 1 | 1 | 5- 2 | 3 |
| 7. Beremend | 3 | 1 | 1 | 1 | 7- 5 | 3 |
| 8. Vajszló | 3 | 1 | 1 | 1 | 4- 5 | 3 |
| 9. Kesztyűgyár | 2 | 1 | — | 1 | 4- 4 | 2 |
| 10. P. Kinizsi | 2 | 1 | — | 1 | 1- 1 | 2 |
| 11. P. Postás | 3 | 1 | — | 2 | 4- 6 | 2 |
| 12. Mágocs | 3 | 1 | — | 2 | 3- 5 | 2 |
| 13. Szigetvár | 3 | 1 | — | 2 | 5- 8 | 2 |
| 14. Drávafok | 3 | — | 2 | 1 | 3- 6 | 2 |
| 15. Steinmetz SE | 3 | — | 1 | 2 | 1- 3 | 1 |
| 16. U. PEAC | — | — | — | — | 0- 0 | — |
| 17. István-akna | 2 | — | — | 2 | 3- 7 | — |
| 18. Vasasi Bányász | 3 | — | — | 3 | 2-10 | — |

# PVSK–Dombóvár 1:1 (1:0)

*Dombóvár, 1200 néző. V.: Lázin. Dombóvár: Dobos — Lakos, Horváth, Magyar, Lamm — Tóth-Bagi, Herbst (Csatári, a 68. percben), Nagy — Iván, Porcsa (Biczó, a 80. percben), Landek. Edző: Herbel József. PVSK: Hausznek — Hüber, Szász, Kaszás (Grünwald, a 67. percben), Németh — Szőcs, Tóth, Skáfár, Kresz — Varga, Horváth (Stájer, a 84. percben). Edző: Rónai István.*

A 3. percben Tóth gólba tartó, közeli fejesét a dombóvári Horváth a gólvonalról mentette. A 11. percben Szőcs 7 méterről a kivetődő Dobosba lőtt. A 13. percben Horváth 18 méteres szabadrúgása a sorfalon irányt változtatva a jobb alsó sarokba vágódott (0:1). A 21. percben Szőcs 17 méteres, jobb sarokra tartó lövését hárította bravúrral Dobos. A 24. percben Tóth-Bagi lövését szépen védte Hausznek. A 30. percben Skáfár nagyerejű, bal alsó sarokra tartó lövését mentette Dobos. A 43. percben Nagy 16 méteres lövését nagyszerűen védte Hausznek. A 46. percben Landek kiugratta Porcsát, akinek mintaszerű beadását Hausznek kiejtette és Tóth-Bagi közelről az üres kapuba gurított (1:1). Az 58. percben tűzijáték alakult ki a pécsi kapunál, Iván lövése alig szállt mellé. A 72. percben a pécsi Horváth keverte meg a dombóvári védelmet és 22 méteres lövése centiméterekre ment el a kapu mellett.

**Kitűnő iramú, végig küzdelmes mérkőzésen a helyzetek alapján a Dombóvár állt közelebb a győzelemhez. Jók: Dobos, Tóth-Bagi, Nagy, Iván, ill. Tóth, Hüber.**

Gál István

# Sellye–Sabaria 0:0

*Sellye, 400 néző. Vezette: Soós. Sellye: Vincze – Elmájer, Hosszú, Krén, Lombosi – Vass, Otártics (Golobics, a 22. percben, Dudás a 80. percben), Markovics – Szabadi, Szabó, Golyák. Edző: Koller Nándor. Sabaria: Pálinkás – Sümeghy, Tóth, Gáncs, Bencsics – Derdák, Horváth L., Jáger L. (Navratil, a 72. percben) – Jáger S. (Meskó, a 87. percben), Hauzer, Horváth Z. Edző: Szabó Imre.*

Sellyei támadásokkal indult a mérkőzés, a 3. percben Otártics, az 5. percben Golyák lövését védte Pálinkás. A 15. percben Jáger lövését Vincze biztosan védte. A 18. percben Szabadi két csel után 12 méterről leadott lövését Pálinkás szögletre mentette. A 22. percben Elmájer a jobb szélen elfutott, beadása elsuhant a kapu előtt. A 40. percben Derdák reklamálásért sárga lapos figyelmeztetésben részesült. A 68. percben Vass szabadrúgását Hosszú a kapusba fejelte. A 72. percben Szabó reklamálásért sárga lapos figyelmeztetést kapott. Élénkült a játék. A 86. percben Szabó bombalövését Pálinkás nehezen védte. A 88. percben Elmájer 15 méterről leadott bombáját Pálinkás csak nehezen mentette. A 89. percben Horváth beadásszerű lövése a felső lécen csúszott végig.

**Esőben, csúszós talajú pályán, alacsony színvonalú mérkőzésen csak a védelmek álltak biztos lábon. Az eredmény igazságos. Jók: Elmájer, Hosszú, Vass, ill. Tóth, Gáncs, Derdák.**

Bary István

# TOTO

| | | |
|---|---|---|
| 1. Szekszárd—Olajbányász | 3:0 | 1 |
| 2. Dombóvár—Pécsi VSK | 1:1 | x |
| 3. Fűzfő—Bauxitbányász | 2:1 | 1 |
| 4. Várpalota—MÁV DAC | 1:2 | 2 |
| 5. Rákóczi SE—Bábolna | 0:1 | 2 |
| 6. Pénzügyőr—Balassagyarmat | 0:0 | x |
| 7. BVSC—Kossuth KFSE | 1:0 | 1 |
| 8. BKV Előre—MÁV Előre | 0:0 | x |
| 9. Dorog—Ganz-MÁVAG | 2:1 | 1 |
| 10. Karcag—Ózd | 0:1 | 2 |
| 11. Debrec. Kinizsi—Gyöngyös | 0:1 | 2 |
| 12. Eger—Hódmezővásárhely | 2:1 | 1 |
| 13. Szarvas—Nagybátony +1 | 1:0 | 1 |
| 14. Keszthely—Bakony | 3:1 | 1 |

## Atlétika

# Kispál bajnokságot nyert ötezren

A Népstadionban megrendezett országos atlétikai bajnokság záró napján az 5000 méteres síkfutásban komlói siker született. A győzelmet Kispál László, a Komlói Bányász versenyzője remek hajrával szerezte meg. Ideje 14:01.5. A PMSC atlétáinak két bronzérem jutott. A férfi 4x100 méteres váltó 42.05 mp-es idővel lett 3. Péley Bernadett a női 800 m síkfutásban 2:0.57 mp-es idővel ért el 3. helyet.

## Kézilabda

# PMSC–Rába ETO 26:20 (13:12)

NB I. férfi mérkőzés. Városi sportcsarnok, 1000 néző. V.: Brecska, Soltész. PMSC: Gerdesics – Hunyadi (1), Kedves (9), Walter (1), Hegedüs (2), Füzesi, Ivanics (4). Csere: Grandjean, Kovács (1), Koleszár (2), Taskó, Kőszegi (6). Edző: Móró Gábor. A PMSC jól kezdett, a 17. percben már öt gól volt az előnye. Ezután kiengedett és a Rába ETO hat perc alatt kiegyenlített. A 2. félidőben szoros volt a mérkőzés, a pécsiek csak a hajrában kerekedtek felül. Az utolsó percekben ötletesen játszott a PMSC és végül biztos győzelmet aratott. A Rába ETO legjobbjai: Pelikán (8), Samodai (5) voltak.

Szekszárdi Szövetkezeti Spartacus–Zsolnay SE 14:11 (9:7). NB II. női mérkőzés. Szekszárd.

## Tenisz

# III. Pepsi Kupa

Vasárnap délben befejeződött a III. Pepsi Kupa négynapos nemzetközi teniszverseny a Balokány-ligetben. A férfi I. osztályú egyes döntőjében óriási küzdelem után (7:5, 7:6) győzött Sziráki, Lukács ellen. A nőknél Fridenzi a vártnál biztosabban győzte le Lugasit. Így a férfiaknál és a nőknél is új pesti siker született. A Pepsi Cola cég külön tiszteletdíjat ajánlott fel a legeredményesebb pécsi férfi, ill. női teniszezőnek. A Wilson teniszütőt Káplán Rita, és Korbélyi Győző kapta.

A verseny végeredménye. I. osztályú férfi egyes: 1. Sziráki (Ú. Dózsa); 2. Lukács (MTK-VM); 3. Péczely (Fűzfő) és Pázmándi (Nyíregyháza). I. osztályú női egyes: 1. Fridenzi (Ú. Dózsa); 2. Lugasi (Bp. Honvéd); 3. Szabó (Haladás), és Jószai (BSE). I. osztályú férfi páros: 1. Burde, Kónya (Vasas); 2. Gulyás, Sziráki (Ú. Dózsa); 3. Tarján, Bondár (Bp. Spartacus) és Káplán, Pázmándy (Nyíregyháza). II. osztályú férfi egyes: 1. Turóczy (Bp. Honvéd); 2. Kelemen (Vasas); 3. Alexy (Vasas) és Kocza (NIM). Öregfiúk: 1. dr. Wébel (Pécsi Spartacus); 2. Bezák (NIM); 3. Kisteleki (Pécsi Spartacus) és Bakó (Pécsi Spartacus).

# Szekszárd–Nagykanizsai Olajbányász 3:0 (1:0)

*Szekszárd, 600 néző. V.: Bubori. Szekszárd: Polyák — Varga, Bonnyai, Weitner, Somodi — Koroknai, Páli (Lieszkovszki, a 84. percben), Márkus — Lauer, Pölöskei (Orosz, a 84. percben), Pásztor. Edző: Magasházi József. Nagykanizsa: Megyimórecz — Simonecz, Gondos, Simon, Müller — Kormos (Papp, a 68. percben), Savanyó, Kelemen (Bántó, a 62. percben) – Füle dr., László, Belák. Edző: Madár Gábor.*

A 11. percben Pölöskei lövését másodszorra kaparintotta meg a vendégek kapusa. A 14. percben góllá érett a hazaiak fölénye: Márkus—Lauer volt a labda útja, majd Lauer beadását Pölöskei kapásból a jobb sarokba lőtte (1:0). A 19. percben Belák nagy erejű szabadrúgását Polyák a bal felső sarok elől öklözte a mezőnybe. A 43. percben Koroknai beadását Pölöskei kapásból a léc mellé vágta.

Szünet után nagy lendülettel kezdett az Olajbányász, de mégis a hazaiak növelték előnyüket. Az 51. percben Pásztor szögletét Megyimórecz röviden öklözte, Koroknai rácsapott a labdára és 17 méterről, kapásból a jobb alsó sarokba vágta (2:0). A 84. percben Pölöskei húzott el a jobb oldalon, átadásával Lauer iramodott meg, egy csellel becsapta Simont és közelről a hálóba lőtt (3:0).

**Zuhogó esőben, csúszós talajú pályán nagy iramú, küzdelmes mérkőzést vivott a két együttes. Nagyszerű játékkal rukkolt ki a hazai gárda, végig többet kezdeményezett és helyzetei alapján nagyobb különbséggel is nyerhetett volna. Jók: Márkus, Pölöskei, Somodi, Varga, ill. Megyimórecz, Gondos, Savanyó.**

Fekete László


**GÓLTOTÓ**

**A Volán—PMSC mérkőzés eredményét eltalálók közül a szerencse Szabó Norbert (Pécs, Varsány u. 26) alatti lakosnak kedvezett. Nyereményét, a 100 forintos vásárlási utalványt postán küldjük. E heti szelvényünket szombaton déli 12 óráig kell elküldeni szerkesztőségünk címére (Pécs, Hunyadi út 11. 7623).**

**Főmérkőzés: PMSC—Videoton:** .....

**Pótmérkőzés: Kaposvár—Dunaújváros:** .....

**A pályázó neve:** .....

**A pályázó lakcíme:** .....

**Az Autóközlekedési Tanintézet**

**szeptember hónapban délelőttös és délutános**

**„B" kat. személygépkocsi-vezetői tanfolyamot indít**

**Jelentkezni lehet: Pécs, Hengermalom u. 4. sz. alatt, az Információs Szolgálatnál.**

**A Szentlőrinc és Vidéke ÁFÉSZ négy fő**

**vagonkirakó és árubehordó munkást vesz fel**

**szentlőrinci TÜZÉP-telepére.**

**Jelentkezés: a telepvezetőnél**



Világ proletárjai, egyesüljetek!

hétfői Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**

Főszerkesztő-helyettesek: **Báling József és Hallama Erzsébet**

Szerkesztőségi ügyelet 8–20 óráig 10-053, 20 óra után 15-726

Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat

**Felelős kiadó: Braun Károly**

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601

Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264

Szerkesztőség telex: 12-421

Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen Pécsi Szikra Nyomda Pécs, Engel János u. 8. 7630 Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211

Felelős vezető: **Szendrői György**

**ISSN 0133–2007**

Terjeszti a Magyar Posta Indexszám: 25 054

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli napló

XXXVII. évfolyam, 241. szám
1980. szeptember 2., kedd
Ára: 1,20 forint

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

## A SZOT elnökségének ülése

# Napirenden a lakásépítés

Hétfőn ülést tartott a SZOT elnöksége. Megvitatta és elfogadta a SZOT XXIV. kongresszusára készült jelentést.

Az elnökség Faluvégi Lajos miniszterelnök-helyettesnek, az Országos Tervhivatal elnökének előterjesztésében megvitatta a lakásellátás 1981—1985. évi fejlesztési céljaira és egyes pénzügyi feltételeinek továbbfejlesztésére vonatkozó előzetes tervezetet. A SZOT elnöksége örömmel vette tudomásul, hogy az ötödik ötéves terv lakásépítési előirányzatát kismértékben túlteljesítik, bár a városokban a lakásellátás a tervezettnél lassúbb ütemben javult. Ugyanakkor az alacsony jövedelmű rétegek és a fiatal házasok lakáshoz jutásának esélyeit nem sikerült számottevően javítani. A nagycsaládosok igényeinek kielégítése folyamatban van. Életszínvonalpolitikai céljaink megvalósítása érdekében fontos követelmény, hogy a hatodik ötéves tervidőszakban gazdasági lehetőségeinkkel összhangban folyatni kell a tömeges lakásépítést, és a lakásállomány felújítását, korszerűsítését. Főleg Budapesten és a városokban fokozni kell a lakásépítések ütemét.

Az elnökség egyetértett azzal, hogy e célok megvalósítása érdekében tovább kell fejleszteni a lakáselosztást, és a lakásgazdálkodás feltételeit, a lakáscserék ösztönzését. Szükségesnek tartja, hogy javuljanak a munkások, a fiatal házasok és a többgyermekes családok lakáshoz jutásának feltételei, a jelenlegi kedvezményrendszer tovább fejlődjön. A munkáslakás-építést jelentőségének megfelelően kell a jövőben is továbbfejleszteni. Az elnökség egyetértett a munkáslakás-építés területi korlátainak feloldásával. A jövőben is biztosítani kell azoknak az alapoknak a képzését, amelyek lehetővé teszik, hogy a munkáltatók támogathassák dolgozóik lakáshoz jutását.

A lakások fenntartása egyre növekvő anyagi megterhelést jelent. Mivel a szakszervezetek a lakáskérdést nagyon fontos szociális kérdésnek tartják, e célok megvalósításának eszközeit és szabályzóit alaposan meg kell tervezni, gondosan ügyelve arra, hogy a lakásfenntartás terhei a hatodik ötéves terv életszínvonalpolitikai célkitűzéseivel, az egyes rétegek jövedelmi viszonyaival szoros összhangban legyenek.

Több és jobb lehetőséget kell teremteni a lakosság anyagilag tehetősebb tagjai számára, hogy saját erőből, saját munkával lakást építsenek.

Mindezeket figyelembe véve az elnökség felkérte a tervhivatalt, hogy az ülésen elhangzottakat is figyelembe véve vizsgálja tovább, hogyan lehet a hatodik ötéves tervben a legjobb megoldásokat megtalálni a lakásellátás és pénzügyi feltételeinek továbbfejlesztéséhez.

A SZOT elnöksége úgy határozott, hogy ötmillió forinttal járul hozzá az árvízkárosultak megsegítéséhez.

## Új iskolaév, új feladatok



# Megyei tanévnyitó ünnepség

Ismét előkerültek a matrózblúzok és a sötét öltönyök a tegnapi tanévnyitó ünnepségekre. Baranyában hat és fél ezer általános iskolás és háromezer középiskolás elsős tanulót köszöntöttek az iskolákban. Az idei tanév természetesen új feladatokat is jelent a pedagógusoknak, diákoknak, szülőknek egyaránt. Folytatódik a különböző iskolafokozatoknál az új tantervek bevezetése, alkalmazása. A gimnáziumok második osztályában elkezdődik a pályaorientációs tantárgy oktatása, mely a fizikai és szellemi foglalkozások ismertetésével is tájékoztatja a fiatalokat és elősegíti a megfelelő pályaválasztást. Az idei tanév kiemelt feladatai közé tartozik például a képességfejlesztés, a tehetséggondozás, az oktatás tárgyi feltételeinek javítása, különösképpen a szakmunkásképző szakközépiskoláknál. S tovább kell arra törekedni, hogy még jobban csökkenjen a tanévvesztők száma és kevesebb tanítási napot mulasszanak igazolatlanul a diákok. Baranyában ez utóbbinak a száma az 1978/79-es tanévben huszonnyolcezer volt.

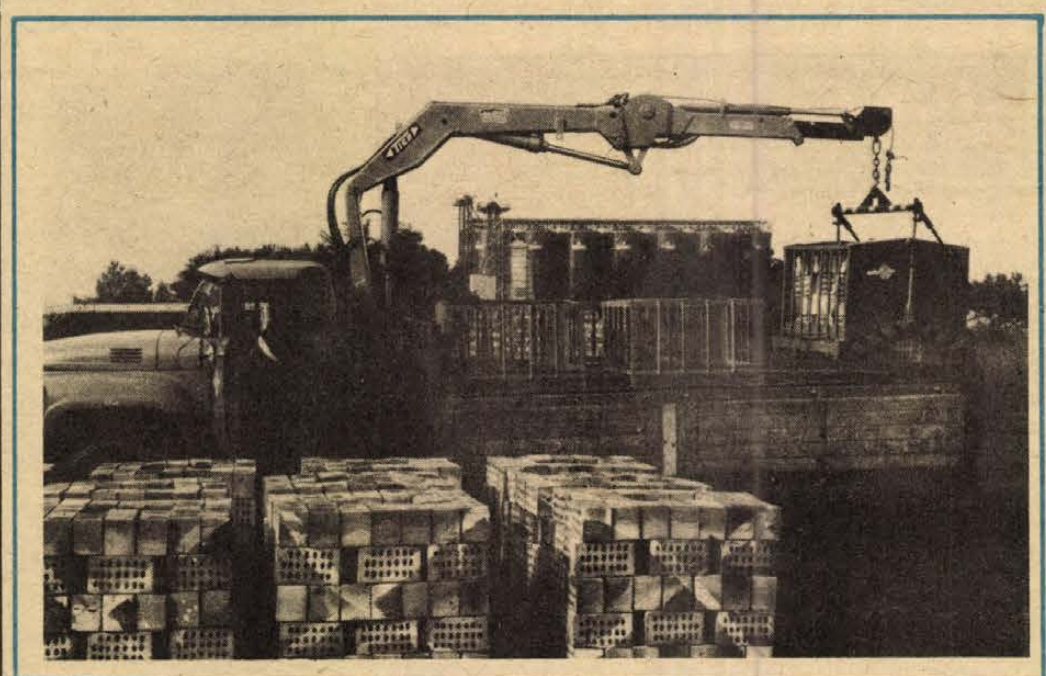
A megyei tanévnyitó ünnepségen, melyet Pécsett a Zipernovszky Károly Szakközépiskolában tartottak tegnap dél előtt, szóba kerültek az új tantervek, a folyamatos tartalmi átalakulások szükségessége. Lukács József, a Baranya megyei Tanács művelődésügyi osztályának alsófokú közoktatási csoportvezetője megnyitó beszédében értékelte a szakközépiskola megalapozott általános és szakmai műveltséget nyújtó oktatási színvonalát. Kitért többek között az összehangolt nevelés feltételeire, a termelő üzemek, a szülők segítségére, közös munkájára, az oktatást körülvevő közfigyelem fontosságára, valamint az egyik fő oktatási-nevelési célkitűzésre: a személyiség harmonikus fejlesztésének igényére.

A Zipernovszky Károly Szakközépiskola nevében Lakatos György igazgató köszöntötte a vendégeket és a tanulókat, Róth Róbert iskolai KISZ-titkár az elsősökhöz szólt. Az évnyitón megjelentek a város és a megye párt- és állami vezetőinek, valamint az oktatási intézményeknek képviselői. Az elhangzott műsorban a szakközépiskolák diákjai mellett a Dobó István Gimnázium énekkara és a gyárvárosi iskola zenekara is közreműködött.

## Magyar—kongói külügyminiszteri tárgyalások

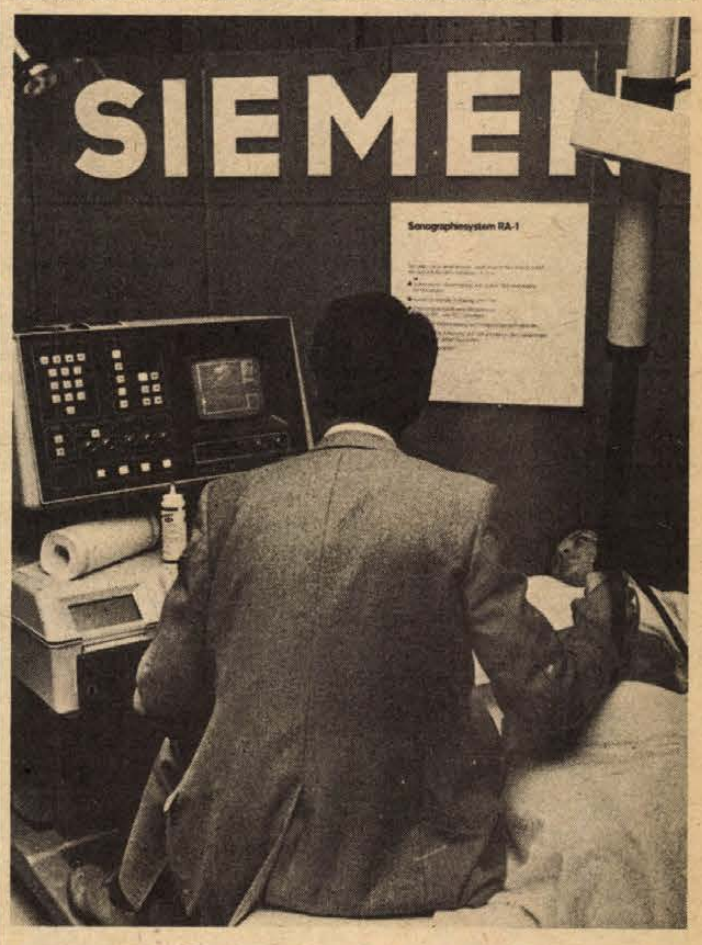
Pierre Nze, a Kongói Népi Köztársaság külügy- és együttműködési minisztere, a Kongói Munkapárt Politikai Bizottságának tagja, aki Puja Frigyes külügyminiszter meghívására hivatalos, baráti látogatáson tartózkodik hazánkban, hétfőn megkoszorúzta a magyar hősök emlékművét.

Délelőtt a Külügyminisztériumban megkezdődtek a magyar—kongói külügyminiszteri tárgyalások. Puja Frigyes és Pierre Nze kicserélte véleményét az időszerű nemzetközi kérdésekről, majd áttekintette a kétoldalú kapcsolatokat.



Törésgátló egységrakományként szállítják a téglát Görcsönyből. (Tudósítás a 2. oldalon)

## Tudományos, technikai újdonságok




Működés közben is láthatták az érdeklődők a Siemens ultrahangos vizsgáló készülékét

Fotó: Proksza László

# Megkezdődött a X. magyar radiológus-kongresszus Pécsett

- Ma szekciókban folytatódik a tudományos eredmények ismertetése
- Világcégek korszerű műszerbemutatója

Vasárnap este a POTE aulájában tartott fogadással a társasági, tegnap reggel kilenckor az ünnepélyes megnyitóval pedig a tudományos program kezdődött meg a X. magyar radiológus kongresszuson.

*Dr. Flerkó Béla* akadémikus, a Pécsi Orvostudományi Egyetem rektora köszöntötte a kongresszus résztvevőit és vendégeit, közöttük Pécs város politikai és állami vezetésének képviselőit. Mint elmondta, nagy öröm az egyetem számára, hogy otthont adhat a különféle tudományos tanácskozásoknak. Ezzel nemcsak a tudományos közélet fejlődését, az egészséges vitaszellem kialakítását segíthetik elő, hanem az egyetemi oktatás egyre magasabb szintre emelését is szolgálja. Alkalmat ad arra is, hogy új kutatási területekre irányítsa a fiatal kutatók figyelmét.

A Magyar Radiológus Társaság elnöke, *dr. Zsebők Zoltán* professzor mondott köszönetet a vendéglátóknak a kongresszus megrendezéséért, majd rövid áttekintést adott a radiológia hazai eredményeiről, fejlődéséről. Befejezésül átadta a társaság elismerő oklevelét több évtizedes, kimagasló eredményű munkájáért *dr. Bozóky László* sugárfizikus professzornak.

A kongresszus szervező bizottságának elnöke, *dr. Kuhn Endre* professzor ezután ünnepélyesen megnyitotta a kétnapos tudományos tanácskozást, amelyen számos hazai és külföldi szaktekintély előadása hangzik el, illetve kerekasztal-konferencián cserélnek véleményt.

A röntgendiagnosztikában három fő témakört érintenek: a gyomor és bélrendszer korszerű módszerekkel és eszközökkel való vizsgálata, a gyógyító célzatú verőeres katéterezés alkalmazása, valamint a 100x100 milliméteres kamera helye és szerepe a röntgendiagnosztikában. A sugárterápia témakörében kiemelt helyet kapott az orrgarat és orrmelléküregek daganatainak röntgendiagnosztikája és sugaras kezelése.

Még a laikus számára is rendkívül érdekes kiállítás nyílt az aulában, illetve emeleti karzatán. Tekintélyes világcégek (Gamma, Siemens, Toshiba, Cook, Medicor és sokan mások) hozták el, mutatták be legkorszerűbb termékeiket.

Sok radiológus felsóhajtott például Siemenséknek az ultrahangos vizsgálója láttán, amely az ultrahang által „feltérképezett" szervek képét vetíti egy képernyőre. Sajnos, ez a készülék nem marad Pécsett.

A POTE orvosainak nagy örömére azonban a Medicor szenzációja, a Komputer tomográf a klinikát gazdagítja. (Ez a készülék a harmadik az országban.) Röntgen berendezése lehetővé teszi a test olyan részeinek rétegvizsgálatát is, amelyeket eddig közvetlenül nem, vagy csak igen bonyolult eljárással tudtak diagnosztizálni. A kapott kép, amely megjelenik a monitoron, filmre vehető, az adatokat pedig a komputer a másodperc tört része alatt értékeli.

A kitűnő koppenhágai Cook cég katéterei méltán számítanak a világ legjobbjai közé. Segítségükkel vált lehetővé, hogy e pécsi intézetben alkalmazták az országban elsők között az artériák, agyi erek, belső vérzések vizsgálatát és nem utolsósorban amputálás helyett az érszűkületek, érelzáródások katéteres megszüntetését.

A kongresszus ma két szekcióban folytatja munkáját. A résztvevők tegnap este a Pécsi Balett műsorát, illetve a Siemens cég „bajor est"-jét tekintették meg.

Kurucz Gyula

# Hűségjutalom a bányászoknak

A közelgő bányásznap alkalmából jelentős összegű hűségjutalmakat osztanak ki a Mecseki Szénbányák, a Mecseki Ércbánya Vállalat, valamint a Bányászati Aknamélyítő Vállalat mecseki körzete dolgozóinak.

A szénbányáknál 13 976-an, több mint 128 millió forintot kapnak. A legnagyobb összeget, 34 758 forintot egy 40 éves bányász veheti át, aki Vasason vájárként és bányamentőként 298 műszakot teljesített a 31-es fejtési csapatban, ezenkívül 70 pótműszakot is vállalt. Egy Kossuth-bányai csapatvezető vájár hűségjutalma 32 520 forint: ő állandó éjszakai műszakot vállal. A zobáki és a pécsbányaüzemi csapatvezető vájárok közül ketten 30 084, illetve 29 302 forintos jutalomnak örülhetnek. Egy béta-bányai és egy szászvári vájár 28 843, valamint 26 153 forint boldog tulajdonosa. A külfejtési üzem egyik kotrósát pedig 14 448 forinttal jutalmazzák. A tavalyi bányásznapon csaknem 126 millió forint volt a hűségjutalom összege, egy emberre átlag 8721 forint jutott. Az idei átlag 9202 forint. A hűségjutalom Kossuth-bányán 28, Zobákon 23,5, míg Pécsbányaüzemben 19,3 milliós.

A Mecseki Ércbánya Vállalatnál a hűségjutalom 66 millió forint, több, mint tavaly. A legnagyobb összegek a II-es, III-as és a IV-es bányaüzemben találnak gazdára. A föld alatti dolgozók közül többen kapnak 35 000 forintot. Az egyik vájár 37 900 forintos jutalomban részesül.

Az 1168 aknamélyítő munkás jutalma majdnem 12 millió forint, valamivel meghaladja a tavalyit. A komlói üzemben, valamint az Ércbánya területén lévő üzemben 5,5 millió forintot adnak át. Több mint harmincan vannak azok, akiknek a borítékába 20 000 forint körüli összeg kerül. A hűségjutalom a rendszeres és a kimagasló munkára is utal, így a legjobbak közé tartoznak a 29 172, a 28 892, a 26 555, valamint a 24 938 forintos jutalommal elismert dolgozók. Valamennyien vájárok.

## Balfi ásványvíz

Hároméves szünet után hétfőn újból megkezdték a balfi ásványvíz palackozását, amelyet annak idején fertőzés veszélye miatt állítottak le. Időközben két bővízű kutat tártak fel, s új palackozó épült, amely a korábbinál lényegesen nagyobb kapacitású.

A balfi vizet a század elején kezdték palackozni, s elsősorban Sopronban és közvetlen környékén értékesítették. A jövőben az ország minden részéből jelentkező igényeket szívesen kielégítenek.

## Hatvanöt éve kezdtek tanítani



# Vas-, gyémánt- és aranydiplomások köszöntése

Vas-, gyémánt- és aranydiplomás tanítókat és óvónőket köszöntöttek tegnap a Bánki Donát úti Általános Iskola tanévnyitó ünnepségének részeként.

– Vannak, akiknek egész munkás életét a szeptemberi csengetések ritmusa szabta meg kisiskolás kortól a mai napig. Csak az élmények, feladatok váltakozása jelezte számukra az évek, évtizedek múlását – mondta köszöntő beszédének bevezetőjében *Kajtár Istvánné*, a Pedagógusok Szakszervezete Pécs városi Bizottságának titkára, aki a Pécs városi Tanács művelődésügyi osztályának nevében is szólt az ünnepeltekhez.

A jelenlevők többségének már történelem az az időszak, amit az idős pedagógusok átéltek: a vasdiplomások az első világháború idején kezdték pályájukat, megélték a monarchia felbomlását, az ellenforradalmi terrort, küzdöttek az állástalanság rémével, s ha volt munkájuk, akkor nehéz körülmények között, osztatlan iskolákban tanítottak 100 fős gyerekseregeket. Aztán következett a második világháború, amikor már nemcsak családtagjaikért, hanem tanítványaikért is izgulhattak, látják-e még viszont őket...

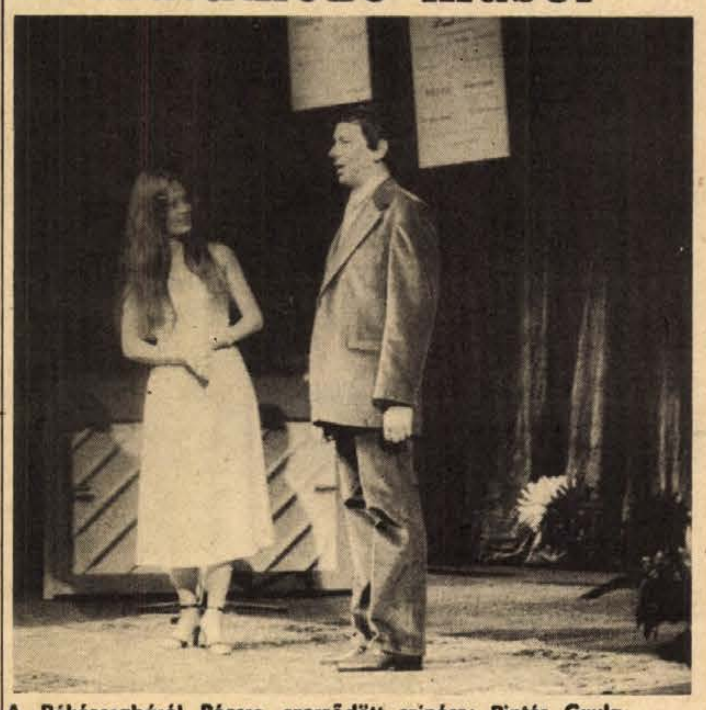
– Valamennyi jelenlevő nevében nagy tisztelettel köszöntjük önöket, akik hatvanöt, hatvan és ötven évvel ezelőtt kezdték pályájukat, s ma átvehetik diplomájukat – mondta Kajtár Istvánné. – A tisztelet, a hála és a szeretet jelei a diplomák. A tiszteleté, amellyel a kemény munkában becsülettel eltöltött évek előtt tisztelgünk. A háláé, hogy a kötelességteljesítés emberi értékek, eszmények megvalósítását és továbbítását jelentette. A szereteté, amely a változó világban változatlan érték, s amely megaranyozza valamennyiünk, kicsik és nagyok életét.

Beszéde végeztével átnyújtotta a diplomákat a szakszervezet városi titkára. Vasdiplomában részesült: *Halász Antal, Kraft Aladárné* és *Pálos József*. Gyémántdiplomás: *Faluhelyi Karola, Hegedüs Margit, Pavlicsek János* és *Schreirer Istvánné*. Aranydiplomát kapott: *Balfi László, Cifora Ferenc, Csikor Kálmánné, Ferenczy László, Fóti Béláné, dr. Halmai Olivér, Kovács István, Kőszegi Lajos, Nagy Sándor, Orsós Lászlóné, Schvoy Ferenc, Szilágyi Dezső* és *dr. Tóth Gyuláné*.

A diplomák, s a ma kisiskolásainak virágai átvétele után a kétszeres diplomás óvónőket, tanítónőket és tanítókat fehér asztal mellé invitálták a tanács és a szakszervezet képviselői: feleleveníteni az emlékeket, megemlékezni azokról, akik már nem lehettek itt, s kifaggatni azokat, akiket ők indítottak el valamikor a tudás útján.

B. L.

## Bemutatkozó műsor



A Békéscsabáról Pécsre szerződött színész: Pintér Gyula

# A pécsi színház új művészei

Jó szokássá válik, hogy évadkezdéskor a közönség és a pécsi színház új tagjai egy bemutatkozó műsor keretében találkoznak egymással. De még egyik évben sem volt olyan nagy az érdeklődés, mint a tegnap késő délutáni bemutatkozó előadásnál.

A bevált szokáshoz híven az idén is a színház régebbi tagjai mutatták be az új kollégákat. Humorral, szeretettel, egyszerűbben, komplikáltabban. Kovács Imre rádióriporter vezette a műsort, rövid interjúkat készített Galina Volcsek főrendezővel és Mihail Ali Husszein rendezővel, Szabó Margit siklósi és Kukai András pécsi közönségszervezővel, dr. Takács Józseffel, az IBUSZ megyei kirendeltségének igazgatójával és Nógrádi Róberttel, a Pécsi Nemzeti Színház igazgatójával. Nógrádi Róbert elmondta, hogy az idei műsortervükben nagyobb helyet kaptak a szórakoztató darabok, s évek kihagyása óta újra játszanak musicalt és zenés játékot is.

A színházhoz szerződöttek között több ismerős arccal is találkozhattunk. Bregyán Péter Kecskemétről érkezett, de a Nyári Színház alatt már itt alakította a Romeo és Julia táncjáték „prózai" Romeoját. A televízióból ismerős Hőgye Zsuzsa, aki nemrégiben játszotta Szakonyi Károly Adáshibájában Vanda szerepét. Ugyancsak a képernyőn láthattuk Leviczky Klárát, Galgóczi Erzsébet Kinek a törvénye? című drámájából készült tévéjátékban. Mester Editnek szintén a Nyári Színház egyik produkciójában, az Aki a pofonokat kapja főszerepében tapsolhattunk. De nemcsak őket, hanem a pécsi közönség számára talán eddig még kevésbé ismert színművészeket, magánénekeseket is szeretettel köszöntötték és fogadták tegnap. Így az idén végzett Füsti Molnár Évát, a Miskolcról érkezett Harmath Albertet, a Békéscsabáról jött Pintér Gyulát, a saját szerzeménnyel, gitárjátékkal és énekkel bemutatkozó Vajek Róbertet, a Bécsben és Veszprémben játszott Vitai Andrást, a Győrből jövő Pécsi Saroltát és Jámbor László magántanítványát, Deák Mihályt.

## Bányásznap, '80

# Rablóhús, káposztás lángos, borkóstoló

## Kitelepülő vendéglátó egységek




Nem feledkezhetünk meg a vendéglátásról sem, a bányásznapi programokról szólva. A Baranya megyei Vendéglátó Vállalat Pécsett hét helyen állít föl pavilont vasárnap reggel. A Borostyán étterem üzemeltet majd kettőt: a felső Sétatéren és a Barbakán tövében.

A felső sétatéri fasornál áll majd a pecsenyesütő pavilon, itt hurkát, kolbászt, virslit, hot dog kolbászt lehet kapni. A pavilonnak lesz kerthelyisége is, ahol frissensülteket, pogácsát szolgálnak föl a vendégeknek. Mindkét részlegnél mérnek sört, bort, üdítő italokat.

A Kioszkkal szemben a sétatéri borozó nyit borkóstoló pavilont, ahol kímérve kapható a Cabernet, a Pécsi Cirfandli, a Siklósi Olaszrizling s a pogácsa mellett egy specialitást, káposztás lángost is sütnek. A Káptalan utcában is lesz bisztró, itt sört, üdítőt, rétest, szendvicseket, pogácsát árulnak; ugyanakkor a Szabadtéri Színpad büféje is nyitva tart, ennek üzemeltetését a Virág cukrászda vállalta el.

Ugyancsak a Baranya megyei Vendéglátó Vállalat Jó szerencsét büféje üzemelteti azt a két egységet, amely már hagyományosan vasárnap délután 3 órától az újhegyi sportpályára települ ki. Ezek kínálata szintén virsli, főtt kukorica, szendvics, pogácsa, sör, bor. A bányásztelepülések éttermeiben pedig már szombaton lehet erre az alkalomra készített ételspecialitásokat rendelni.

A Hungar Hotels Minaret étterme vasárnapra hangulatos bányászvendéglővé, Tárna étteremmé alakul. A lampionokkal díszített kerthelyiségben számos meglepetés várja reggel 10-től éjfélig a betérőket. Az étterem aznapi választékát egyedi, csak erre a napra készített étlapokról olvashatjuk majd le, köztük olyan népszerű egytálételek lesznek, mint a pacal- és körömpörkölt. Este 6 órától a kerthelyiség két szalonnasütőjénél előre elkészített, háromszemélyes nyársakat lehet választani, s a vendég maga sütheti meg rablópecsenyéjét. A kerthelyiségben, ahol csapolt sört és hordókból mért folyó bort lehet fogyasztani, Voith Ági és Mozsár Imre közreműködésével magyarnóta-estet is tartanak.

A Széchenyi tér történetében most először fordul elő, hogy ide is kitelepül egy vendéglátó egység. A Hungar Hotels nyit sörkertet a téren, itt egyszerre száz-száztíz főt tudnak fogadni. Sörön kívül bort, üdítőt, virslit, pogácsát szolgálnak föl. És a sörkert specialitása: a pezsgőbár, ahol kímérve, poharakban árulják a pezsgőt.

Dücső

# Téglaszállítás

A Skoda teherautót négyen rakják kézzel. A blokktéglák közül sok már a „csatárláncban" összetörik, mielőtt a kocsira kerülne, a negyedik embernek sincs sok ideje a teherautón szépen elrendezni a sorokat. Sietni kell és lehetőleg megtakarítani az álláspénzt. Ki tudja, mennyi tégla érkezik épségben a rendeltetési helyére és mennyi törik ott is össze, mire lerakják a kocsiról?

A kézzel rakott Skoda mellett ketten raknak meg 500 téglával egy ugyancsak volános Zilt. A százasával összeállított rakatokat egyenként emeli a platóra a fedélzeti TICO daru gémjén billegő szorítókosárral Tóth István gépkocsivezető, Vörös Mihály kötöző irányításával. Az alsó sor összeszorítva fenéklemezként tartja a rakományt, azt a daru könnyedén emeli, óvatosan leengedi, a szorítás megszűntével a daru felemeli a kosarat. A kötöző felugrik, a rakatra felülről védőkosarat csúsztat, az fogja majd össze, hogy szállítás közben ne törjön össze a tégla. Az 500 blokktégla törés nélkül 14 perc alatt felkerül a teherautóra – irány a hosszúhetényi megrendelő.

A gépkocsivezető megjegyzi:

– Most csináljuk először, azért ilyen lassú. Majd belejövünk...

(Ami igaz, mert a távolabb ugyancsak egységrakatos szállítást végző ÉPFU-s teherautóra percek alatt felkerül ugyanennyi blokktégla. Ők már évek óta csinálják.)

Időpont: 1980. szeptember 1., délelőtt. Helyszín: a görcsönyi téglagyár. Először indít egységrakatos téglaszállítmányt lakossági megrendelésre a Volán. Az egységrakatos technológiát átadó ÉPFU-val kötött munkamegosztási szerződés lényege: az ÉPFU a közületi, a Volán a lakossági megrendeléseket teljesíti. A Volán nem kis feladatot – és ráfordítást – vállalt, okkal: évente a több mint 30 millió blokktéglát előállító görcsönyi gyár termelésének 80 százalékát a lakosság veszi meg.

A Dél-dunántúli TÜZÉP, a Baranya–Tolna megyei Tégla- és Cserépipari Vállalat és a Volán szerződése a jelek szerint a lakosságnak is mindenképpen előnyös. A pécsi 1. számú, a siklósi és a sellyei TÜZÉP-telepeken, valamint a Volán képviseleti fuvarvállaló megbízottjainál a tégla befizetésekor a fuvar is megrendelhető. Az egységrakat ára – 1000 téglánként 300 forint – valamelyest megemeli a fuvarköltséget, de ha azt vesszük, hogy ebben a díjban benne foglaltatik az 5 méteren belüli fel- és lerakás, idomberakás stb., akkor kiszámítható, hogy drágább-e a hagyományos és oly sok tört téglát eredményező, fáradságos kézi rakodásnál. Ezzel a módszerrel a gyár is nyer: ütemezni tudja a termelést-elszállítást, sok-sok várakozástól, bosszankodástól és felesleges többletköltségtől szabadítja meg a vevőt, aki egy helyen fizet és a megállapodott időre megkapja a téglát...

M. L.

# Százéves a Növényvédelmi Kutató Intézet

**Az alapításának 100. évfordulóját ünneplő Növényvédelmi Kutató Intézet kollektívája hétfőn megemlékezett az intézet egy évszázados eredményeiről, s előretekintve vizsgálta az újabb feladatokat. A Magyar Tudományos Akadémián megrendezett ünnepségen Szentágothai János, az MTA elnöke is részt vett.**

**Király Zoltán akadémikus, az intézet igazgatója ünnepi beszédében visszaemlékezett az intézet elődjének munkájára, az 1880-ban életre hívott Phylloxera Kísérleti Állomás első sikerére, amellyel kidolgozták a szőlőgyökér kártevői elleni védekezés módszerét.**

**A felszabadulás után új szakterületekkel, a növényvédőszer-kémiával és a gyomnövénybiológiával egészült ki az intézet munkája. Az iparszerű termelési rendszerek követelményeinek megfelelően új hatóanyagokat kísérleteztek ki. A jövő a szintetikus növényvédőszereké, ilyeneket Magyarországon első ízben a Növényvédelmi Kutató Intézet állított elő. Az intézet mintegy 20 ország közel 30 hasonló intézetével tart szoros kapcsolatot, elsősorban a KGST-államok társintézményeivel.**

**A Minisztertanács a 100. évforduló alkalmából jubileumi oklevelet adományozott az intézetnek.**

## Baranya az ország legjobb gyógynövény-átadói között

# Nagy szükség van a vadon termő gyógynövényekre

### A kiskerti és a nagyüzemi termesztés magas fokon áll

**Baranyában nem emlékeznek arra, hogy egyszerre nyilott volna három gyógynövény, így az akác, bodza és a hárs. Az idei virágzási egybeesés ismét kiélezte a gyógynövénygyűjtés akut problémáját, hogy kevés az állandó és az alkalmi gyüjtő. Ezekből a virágokból a felvásárolt mennyiség többszörösét vehette volna át a Herbária Országos Gyógynövényforgalmi Szövetkezeti Közös Vállalat megyei felügyelősége.**

Az állandóan gyűjtők száma eléri a 40-et, míg a szezonban beugrók ennél ötször többen, főként nyugdíjasok. Átlag 300–500 forint értékű növényt adnak le naponta, de nem ritka az ezer forintos tétel. „Főállásban" gyógynövénygyűjtőt és termesztőt nem találni Baranya megyében. Mindössze négyen vannak azok, akik majdnem egy évtizede aktív gyógynövényesek a szabad idejükben, így Pozsonyi Mátyás Kozármislenyből, Pergely Károly Üszögpusztáról, Ollé Lajos Kaposszekcsőről, valamint Márton Boldizsár Székelyszabarról.

Nem sikerült eddig az iskolásokat és a honvédeket a csoportos gyűjtésnek megnyerni. Néhány brigád szerveződött, de a begyűjtés nem járt sikerrel. Ezzel szemben Vas megyében és az Alföldön a galagonya és a kamilla szedését évek óta közösen végzik. Egyébként elég lenne 50–60 ember a csaknem száz értékes vadon termő faj összegyűjtésére, ha azok mindig a Herbária rendelkezésére állnának, ha nem csupán a divatos, magas áron átvett és a könnyen meglelhető növényeket szednék. Az utóbbi időben a bodza, galagonya és a meténg felvásárlási ára nőtt meg rohamosan.

Pillanatnyilag még csak félszáz faj jut el Baranyából a feldolgozó üzemekbe, hogy ott hazai és külföldre szánt gyógyszer-alapanyagokat, teakeverékeket készítsenek belőlük.

Kárba vész több mint 20 igen keresett vadon termő faj, mert nehezen fellelhetők, hogy több helyen nyílnak és rengeteg az utánajárás, mire elegendő mennyiség gyűlik össze. Pedig értékes valutát jelentenek. A külföldi megrendelők egy évtized után ismét keresik a metènget, de sláger az ökörfarkkóró, aranyvessző és a mórmályva. A majorannára viszont tavaly óta nem tartanak igényt.

A vadon termők kiskerti termesztése jelentős kísérletnek számít. Baján a lándzsás útifüvet, Tolna megyei falvakban a macskagyökeret sikerült meghonosítani. A kistermelők Pécsett a beléndekkel, a szöszös ökörfarkkóróval, a dísz naprafforgóval, Komlón a mecseki teafűvel próbálkoznak. Jövőre mindegyikből adnak ki magot.

Drogokat tartalmazó virágokat, leveleket, füveket, bogyókat és gyökereket csak olyan emberek szedhetnek egész éven át, akik rendelkeznek a Herbária és a rendőrség által kiállított engedéllyel, ami csak Baranya területére érvényes. Ekképp igyekeznek a növények kíméletére szoktatni, hisz hársfák kerültek veszélybe. Tavaly fakimélésre hivatkozva kis mennyiségű hársvirágot vettek át Baranyából.

Még tanácstalan a Herbária, hogy miként is foglalkozzon a vándor-gyűjtőkkel. Mindenesetre a magyaregregyi völgyből eltanácsolták a kistraktorokkal acsalapu gyökereket kiforgató Nógrád megyei gyűjtőket.

Alig egy évtizede a Mecsek vidékéről évente csak 200 ezer forint értékű gyógynövényt szállítottak el, ma viszont az éves átlag 4–5 millió forint, amivel az ország legjobb gyógynövény-eladói között szerepel Baranya.

A Herbária a legbiztosabban a kistermelőkre számíthat. Hazánkban a legtöbb mórmályva termesztő megyénkben található és idén már félezren három hektárról száz mázsa szárított mályvaszirmot adnak el. A Mecsektől délre több mint félezren nyolc hektáron hatfajta gyógynövényt termesztenek és az idei leadási tervük négymillió forint értékű. Az érdeklődés óriási, hiszen éveken át csak 80–100-an voltak a kiskerti gyógynövényesek. Mindennek az oka, hogy stabilak a felvásárlási árak és legfeljebb csak emelkednek. Nem egy kistermelő két–háromféle növénnyel is sikert ér el alig ötven négyzetméteres kertjében. Ekkora földdarabkán például mórmályvából átlag tízezer forint a haszon.

Napjainkban nincs szükség több kistermelőre. Legfeljebb százan maradnak el évente, míg a helyükre kétszer–háromszor ennyien jelentkeznek. A Herbária válogat és olyan kiskerttulajdonosokkal köt szerződést, akik a tervezett mennyiségnél többet értékesítenek.

A komlói, szigetvári, sellyei tsz, valamint a Pécsi Állami Gazdaság elegendő konyhakömény, koriander fehérmustár termesztésére kötött szerződést csaknem 300 hektáron. Megyénkben más gyógynövényt nem sikerült nagyüzemi szinten termeszteni. Tavasszal tsz-eket utasított el a Herbária-felügyelőség, ugyanis a tőkés piacon ezen fűszernövények iránt mérséklődött a kereslet.

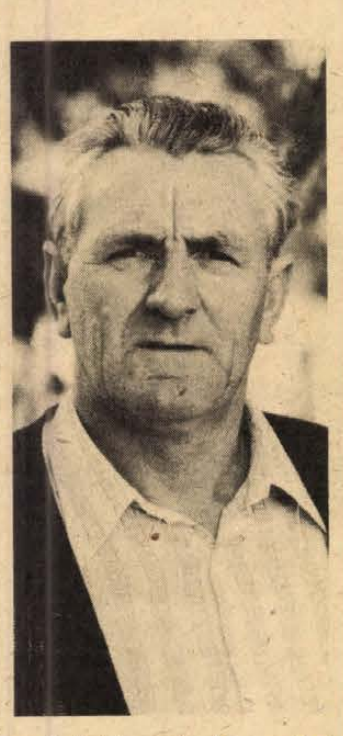
A 9 baranyai áfész 25 felvásárló-telepén a mintegy 30 magas szinten képzett felvásárló szívesen nyújt szakmai tanácsot. Mindenki más „zugátvevőnek" számít. Fontos feladat a vadon termő gyógynövények rendszeres gyűjtése, aminek a megszervezése az áfészek gyógynövény-felelőseire vár.

**Csuti János**

## A jog és kötelesség képviselete

# Egy bizalmi portréja

### A gerinctelen ember hamar lejáratja magát



1

Markáns arcvonások, ezüstös haj. Kezét összekulcsolja maga előtt az asztalon. Ez lenne az a kéz, amely az asztalra csapott, ha kellett? Hiszen alig egy órája így jellemezte előttem *Treutz Sebőt* Pleskonics István, a Bólyi Mezőgazdasági Kombinát szakszervezeti bizottságának titkára: „a munkásoknak is megmeri mondani ha kell, s az asztalra csap, ha úgy látja, valamilyen jogos követelést, panaszt megpróbál valaki elmismásolni".

Számomra ez a kéz nyugodt, dolgos munkáskéznek látszik, s nem asztalt csapkodónak. S hogy nem tévedtem, azt Treutz Sebő is megerősíti, amikor huszonöt éves szakszervezeti bizalmi munkájának legfőbb tapasztalatát ekképpen summázza:

– Soha nem voltam asztalt felborogató típus. Ennyi év alatt bebizonyosodott, hogy határozottsággal és jó szóval érheti el az ember a legtöbbet. Akkor is, ha a dolkozókat kell valamiről meggyőzni, és akkor is, ha az ő ügyüket kell képviselni a felsőbb szerveknél, vagy a gazdasági vezetőknél. S ha a bizalmi következetes, s ha saját maga mutat példát munkájával évek hosszú során, akkor mind kevesebb gondja lesz azzal, hogy miként fogadtassa el másokkal az álláspontját.

2

Évek hosszú sora... Treutz Sebő kereken ötvenéves: 1930. április 4-én született Szajkon, ahol azóta is él. A bólyi gazdaságban 1949 óta dolgozik, így tulajdonképpen alapító tag. Életpályája szépen példázza a gazdaság fejlődésének történetét. Először gyalogmunkás, majd fogatos, s amikor elkezdődik Bólyban a mezőgazdaság gépesítése, elvégzi Pápán a mezőgazdasági gépész szakmunkásképző iskolát. 1960-tól 1979-ig a híres „Kossuth" traktoros szocialista brigád vezetője. Alig másfél éve a kombinát bólyi üzemében növénytermesztési csoportvezető. 1949 óta szakszervezeti tag, 1954 óta bizalmi, 1964 óta az üzemi szb tagja, amelynek 1977-ben választották titkárává. Az új szervezeti struktúra szerint most főbizalmi.

– Örülök a változásoknak. A gazdasági vezetők is elismerték, hogy a szakszervezeti mozgalmat és a termelést nem lehet különválasztani. Most a bizalmi igazi partnere lehet a gazdasági vezetőnek, feltéve, ha nem feledkezik meg arról, hogy az ő feladata a termelést segítő érdekképviselet. Természetesen a dolgozók jogait nem lehet félretenni, csak arányosítani kell a kötelezettségekkel. S ebben nevelő szerep jut a bizalminak, hogy ezzel ne csak a vezetők számoljanak, hanem a dolgozók is megértsék és elfogadják. Nem hiszem, hogy nehéz lehet ez annak, aki arra is ügyel: nehogy vizet prédikáljon és bort igyon.

3

Kell-e harcosság, bátorság ehhez a munkához? Csendes, halk szavú a válasz némi töprengés után. Nem bizonytalan, inkább józanul mérlegelő:

– Ha a gerincesség bátorság, akkor feltétlenül. De enélkül nem is lehet betölteni ezt a feladatkört. A gerinctelen ember hamar lejáratja magát fent is, lent is, s hogyan lehet bizalmi valaki, ha senki sem bízik meg benne?

Szívesen beszél azokról az eredményekről, amelyek az utóbbi években valósultak meg. Elsősorban a munkakörülményekben és szociális létesítményeknél volt jelentős változás. A meleg ételt a határba is kiviszik, egységes munkaruhatípust rendszeresítettek, busszal szállítják a munkahelyre a dolgozókat, akik átöltözhetnek, lemosakodhatnak munka után.

– Ma már egy idegen aligha tudná megállapítani, hogy a munkásbuszaink utasai a földekről jönnek-e, vagy kirándulásról. Elértük, hogy az időszaki dolgozók is megkapják az illetményrészesedést. Az is nagy eredmény volt, hogy a termelés és a bérszint csökkenése nélkül be tudtuk vezetni az ötnapos munkahetet, ami 51 szabad szombatot jelent egy évben. Igaz, nem volt könnyű megértetni a dolgozókkal, hogy ez is egyféle bérszintemelés.

4

A bólyi üzemegységben hagyomány, hogy tavasz elején a bizalmi csoportok összejönnek és megbeszélik, hogy hol és mit kellene javítani a közeljövőben.

– Három nagy feladat áll előttünk: a teljesítménybérezés továbbfejlesztése, a gépműhelyünk bővítése és korszerűsítése, mert bizony ez elmarad a gépparkunk színvonalától, valamint a kukoricacímerező gépek gyártásának előkészítése a saját műhelyünkben. A kombinát más üzemegységei már sikeresen kipróbálták ezt a gépet, ami sokat javít majd a munkakörülményeken, hiszen gép nélkül ez nagyon nehéz, fárasztó munka.

Azt hiszem a higgadtság az egyik legjellemzőbb vonása. Kerüli a nagy szavakat, s ahogy most visszapergetem másfél órás beszélgetésünk fonalát, egyre nyilvánvalóbb, hogy mindvégig tudatosan a háttérbe szorította a saját szerepét. Szerénység? Erre aligha lehet rákérdezni. Éppen ezért egy kicsit meg is lep, amit búcsúzóul mond. Férfiasan szemérmes önvallomás az elmúlt 25 évről:

– Soha nem csalódtam a munkatársaimban, az emberekben, s azt hiszem, ők sem bennem. S lehet bármi gond, nehézség, ez a tudat mindig segített, lelkesített.

**Dunai Imre**

## Árdosszié (4.)

# Az új árrendszer kockázatai

**Az új árpolitikai gyakorlat mint minden jelentős változás, kellő tapasztalat híján kockázattal jár. Főként azzal a veszéllyel kell reálisan számolni, hogy a fokozott rugalmasság révén nem válik-e az árrendszer bizonytalanná.**

**A kérdés már az 1980. évi termelői árrendezések előkészítése során megfogalmazódott. Az új árak még bevezetésük előtt rendkívül gyorsan elévültek, s így az árképzést – tegyük hozzá nagy munkával – többször is meg kellett ismételni.**

A világpiaci árak követésében nincs kellő tapasztalatunk, ezért a begyakorlás időszakában célszerű a fokozott óvatosság. Nem ismerjük pontosan más országok és vezető külföldi cégek ármechanizmusát, de tény például, hogy a nyersbőrárak 1979 eleji robbanását a késztermékek árának viszonylag csak szerény növekedése követte, az is csak némileg megkésve. Ilyen körülmények között a vállalati és a szakágazati árprognózisoknak kétségtelenül megnő a szerepük.

## Túlköltekezés, feszültségek

A termelői árak rugalmassága, időszerűségének megőrzése az egyszerűbb feladat. De vajon a fogyasztói árakban érvényesíthetők-e folyamatosan a mindenkori világpiaci tendenciák? A benzin árának emelése egyelőre még nem ütközött akadályokba. Ám a távfűtés, a fűtőolaj, a gáz, a villamos energia további drágítása politikailag nehezen lett volna indokolható. Vállaltuk tehát ismét az ártámogatások növekedését. Az áprilisban esedékessé vált áremelések egy része 1981-re, más része még távolabbra tolódik. Nem látható pillanatnyilag az árpolitikai taktika és stratégia újraéleződő ellentmondásának feloldási lehetősége.

Az aktív árfolyampolitika a negatív külpiaci hatások közül az inflációtól megvédheti a belföldi árszínvonalat, ám a cserearányromlással szemben tehetetlen. A cserearányromlást, amely egyértelműen áremelő hatású, mégsem tekinthetjük sorscsapásnak. Felfoghatjuk olyan kihívásnak is, amelynek elfogadása, közömbösítése tőlünk függ. Ha kielégítő ütemben emelkedik a munka termelékenysége, takarékoskodnak az energiával, az anyaggal, a termelőeszközökkel, korszerűsödik a termelés szerkezete, javul az export jövedelmezősége, a belföldi árak stabilizálódnak, sőt esetenként, ahol kiugró eredményeket érnek el, még csökkenhetnek is. Ha viszont a munka, a gazdálkodás minősége nem javul kellően, vagy esetleg a külső okok miatt romlik, ez óhatatlanul áremelkedésben, inflációs gondokban tükröződik vissza. A legfőbb árstabilizátor tehát a termelés hatékonyságának növelése.

A legutóbbi évtized jelentősebb ármozgásai túlnyomó többségükben az értékarányok kialakítását célozták és nem voltak inflációs jellegűek. De a gazdasági fejlődést időnként túlköltekezés és feszültségek is kísérték. A túlköltekezés lehetőségét korábban erőteljesen növelték az előállítási költségektől független, merev árak. Az árak gazdasági tartalmának, orientáló szerepének erősödésével a túlköltekezés ugyan csökkent, de nem szűnt meg. A túlköltekezés pedig, mint köztudott, inflációs nyomást gyakorol, s a feszültség időnként inflációs áremelkedésben oldódik fel.

A gazdasági fejlődés meggyorsításának szándéka nem ritkán bumerángként ütött vissza. Az utóbbi években előfordult, hogy olyan fejlesztési célokat tűztünk magunk elé, amelyek teljesítésére nem volt reális lehetőség. S a túlköltekezés csak fokozódott a beruházások szétforgácsolásával, a kivitelezési idő elhúzódásával, a tervezett ráfordítások túllépésével stb. Az így kiáramló fölös pénzmennyiség a fogyasztási javak piacán is többletkeresletet eredményezett, és nyomást gyakorolt az árakra.

Az árstabilitáshoz fontos politikai érdekeink fűződnek. Sokan az árstabilitáson mérik a gazdasági helyzet szilárdságát, a szocialista tervgazdálkodás fölényét, az életszínvonal-emelés egyértelműségét. A gazdasági érdekek viszont, bár nem kizárólagosan, inkább a mérsékelt, tervszerűen irányított árszínvonal-emelés mellett szólnak. Az aktív árpolitika, az árarányok céltudatos módosítása ugyanis a műszaki fejlesztésnek, a választékbővítésnek, a termelési szerkezet korszerűsítésének hatásos eszköze. Segítségével rugalmasan, gyorsan feloldhatók a termelési folyamatban és a lakosság ellátásában keletkező feszültségek. A magasabb ár révén elérhető többletnyereség a termelésben és a forgalomban egyaránt nagy mozgósító és szervező erő. A különböző mértékű ár- és jövedelemnövelések révén rugalmasan új rangsorok alakulhatnak ki a vállalatok és a dolgozók egyes rétegei, csoportjai között. A jövedelmek ilyen rugalmas átcsoportosítása különösen nélkülözhetetlen a jelenlegi nagy strukturális átalakulások időszakában.

Politikai érdekeinknek megfelelően visszafogottan élünk az áremelés gazdasági fejlődést pezsdítő, a termelési tényezőket átcsoportosító hatásával. Mégis az utóbbi években szándékainktól függetlenül, főként külső hatásra, gyorsult a fogyasztói árszínvonal növekedési üteme. De olykor hazai árfelhajtó erők is érvényesülnek. Növekednek például a fajlagos bérköltségek a munkaigényes és nehezen gépesíthető iparágakban és a szolgáltató ágazatokban. Ha a bérek az alacsony termelékenységi színvonalhoz igazodnának, elnéptelenednének ezek a munkaterületek. Ezért előbb-utóbb állami támogatással teszik lehetővé például a zöldség- és gyümölcstermelésben vagy a szolgáltatóiparban dolgozók béremelését, a létszám megtartását és növelését, s a szükségletekhez igazodó fejlesztést, beruházást is.

## A termékek önköltsége

A fejlesztések olykor szintén növelik a termelés költségeit. A házgyári lakások, a könnyűszerkezetes iskolák, üzletek drágábbak a hagyományosaknál. De a növekvő igények, az ismert munkaerőhelyzetben csak ilyen korszerűbb és költségesebb módon elégíthetők ki. Az egészséges, biztonságos, kulturált munkafeltételek létrehozása ugyancsak növeli a termékek önköltségét. A környezetvédelmi kiadások, az infrastrukturális beruházások ugrásszerűen növekednek, végső soron a társadalmilag szükséges ráfordításokat gyarapítják, és ha akarjuk, ha nem; nyomást gyakorolnak az árakra.

**Kovács József**

# HÍREK

1980. SZEPTEMBER
2
KEDD
AZ ÉV 36. HETE

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*
*ISTVÁN*
*nevű*
*kedves olvasóinkat*

**A Nap kél 6.04 — nyugszik 19.23 órakor. A Hold kél 0.08 — nyugszik 14.39 órakor.**

## A közélet hírei

**A dán béke és biztonsági bizottság meghívására hétfőn Koppenhágába utazott az Országos Béketanács valamint az európai biztonság és együttműködés magyar nemzeti bizottságának közös küldöttsége dr. Sütő Gyula, az OBT titkára vezetésével. A látogatás célja: véleménycsere a küszöbönálló „népek világparlamentje a békéért" szófiai világtalálkozó, valamint a madridi európai biztonsági és együttműködési találkozó társadalmi előkészítésének kérdéseiről, továbbá a két mozgalom közötti kapcsolatok bővítése.**

✲

**A vietnami népi állam megalakulásának, a függetlenség kikiáltásának 35. évfordulója alkalmából a magyar testvérszervezetek meghívására vasárnap hazánkba érkezett a vietnami hazafias front, a világbékéért küzdő vietnami bizottság és a vietnami baráti és szolidaritási bizottság közös küldöttsége. A küldöttség részt vesz a vietnami népi állam megalakulásának 35. évfordulója alkalmából rendezendő ünnepi megemlékezéseken.**

✲

**A SZOT meghívására vasárnap Budapestre érkezett a svéd, norvég, dán és finn szakszervezeteket tömörítő Északi Szakszervezeti Szövetség (NFS) küldöttsége Oso Laakso elnök vezetésével. Az NFS küldöttsége magyarországi látogatása során a magyar szakszervezetek munkájával, az üzemi demokrácia, a munkahelyi környezet kérdéseivel ismerkedik, üzemekbe látogat el.**

## Ma este

### MOZI

**Petőfi:** A titokzatos rendszám (hn3) A biztosan ölő Sárkány lady (hn5, hn7, hn9)

**Kossuth:** A biztosan ölő Sárkány lady (10, 12) Ulzana (f3 f5) A kétdimenziós gyilkos (f7, f9)

**Tanárképző Főiskola:** Élve vagy halva (5) A tanú (f8) **Rákóczi:** Ezüstnyereg (5, 7) **Fekete Gyémánt:** A bumfordi (6) **Jószerencsét:** Vágyak idegenben (4, 6) **Vasas, Május 1.:** Hazatérés (f6) **Vasas, Kodály:** A dervis lerombolja Párizst (f6) **Park-kert:** A biztosan ölő Sárkány lady (8) **Komarov-kert:** Karate (8 órakor) **Mohács:** A nagy álom (6, 8) **Mohács-kert:** Konvoj (f9) **Komló, Zrínyi:** Az áldozat (4, 6, 8) **Komló, Május 1.:** A sah fia (f5) **Szigetvár:** Kicsi a kocsi, de erős (6) Két történet a félmúltból (8) **Siklós:** A sáska napja (8) **Harkány:** A Jó, a Rossz és a Csúf (7) **Bóly:** Leszámolás a kocsmában (8) **Pécsvárad:** Államérdek (7) **Sásd:** Szegfű vodkával (f8) **Sellye:** Annie Hall (8) **Szentlőrinc:** Folytassa, cowboy! (8) **Villány:** Szelíd motorosok (f8)

## időjárás

**Várható időjárás kedd estig. Felhőátvonulások. Több helyen zápor, egy-két helyen zivatar. Sokfelé élénk, helyenként erős, időnként viharos lökésekkel kísért északnyugati, északi szél. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet: 7—12, legmagasabb nappali hőmérséklet kedden: 17—22 fok között.**

**A Balaton vizének hőmérséklete Siófoknál hétfőn 11 órakor 18 fok volt.**

**Távolabbi kilátások szerdától szombatig. Eleinte hűvös, szeles idő várható, később több lesz a napsütés, a felmelegedés erősödik. Számottevő csapadék nem várható.**

# Szliveni népfront-delegáció Baranyában

Tegnap, a kora délutáni órákban érkezett Pécsre megyénk bolgár testvérmegyéjének, Szlivennek népfront-delegációja. A delegációt *Halas Ilona*, a HNF Baranya megyei Bizottságának titkára fogadta Budapesten, a Ferihegyi repülőtéren, s kísérte pécsi szálláshelyükre. A delegáció vezetője *Ruszanka Szlavova*, a Hazafias Front megyei szervezetének ideológiai titkára, tagjai *Keránka Koleva* osztályvezető és *Hriszto Todorov*, Kerman város tanácsának elnöke.

A delegáció ma ellátogat a HNF megyei és városi bizottságára — ahol időszerű kérdésekről kapnak tájékoztatót —, majd megtekintik a Pécsi Kesztyűgyárat.

◆

— **Klubfoglalkozás.** A műszakiak szerepe a helytörténetírásban című témakör szerepel az MTESZ nyugdíjasok klubjának szeptember 3-i programjában. A klubfoglalkozás délelőtt 10 órakor kezdődik a Technika Házában.

— **Önműködő biztosító berendezést** létesít a MÁV Pécsi Igazgatósága Sásdon. Az üzemviteli épület már elkészült. A Sásdi Építőipari Szövetkezet építette kétmillió forintért. Megkezdődtek a szerelés munkálatai. A tízmillió forint értékű automatikus berendezés kialakítása nemcsak a sásdi, hanem a csatlakozó vonalak biztonságát is szolgálja.

— **Kiállítás.** Vizek, vízpartok címmel nyílik képzőművészeti kiállítás a pécsi József Attila Művelődési Házban szeptember 3-án, 18.00 órakor. A festmények, szobrok és plakettek megnyitója után két kisfilmet is vetítenek a vízi élet titkairól és a vízimalmokról. A kiállítás szeptember 25-ig tekinthető meg 9—20.00 óráig.

— **Több nyúl a kistenyésztőktől.** Baranya megye több mint ötezer nyúltartó gazdája 75 vagon nyulat adott el az áfészeknek az első félévben a tervezett 65 vagon helyett. Különösen sok nyulat neveltek a mohácsiak, a bólyiak és a pécsiek. A legtöbbet a bikali Fehér Gyöngy fajtából vásárolták fel.



**Az Elzett Művek sátoraljaújhelyi gyárában a Lada gépkocsik ajtózárainak sorozatgyártása 1970-ben kezdődött. Jelenleg évente háromszázezer garnitúrát küldenek Togliattiba, cserébe gépkocsit kapunk.**

# *Utóidény a Balatonon*

A Balaton üdülővidékén hétfőn megkezdődött az utóidény. A déli parton még öt tóparti kemping látogatható, Balatonföldváron, Balatonszemesen, Fonyód-Bélatelepen, Siófok-Sóstón és Zamárdiban. Szeptemberben nyitva tart még a gyógyfürdőjéről ismert igali kemping is. Az északi parton, a hűvös idő ellenére Balatonfüreden és Tihanyban népesek a táborok.

A kempingekben szeptember 1-től 20 százalékos kedvezményt adnak a területhasználati és a szállásdíjból. A nyaralótelepek moteljeit és faházait szintén jelentős árkedvezménnyel lehet bérbe venni.

◆

— **Kevesebbet fogyasztó járműveket** vásárol a SZOVAUT pécsi üzemegysége: a benzinüzemű kocsikat dízel-üzeműekre cserélik, mintegy hatmillió forint értékben. IFÁK-ból 15-öt vásárolnak a ZIL-ek helyett, míg a Roburokat 16 darab csehszlovák AVIA szállítójárművel váltják fel.

— **Rekord hónap.** A Baromfifeldolgozó Vállalat rekord eredménnyel zárta az augusztus hónapot; 1730 tonna baromfit dolgoztak fel.

— **Négynapos ausztriai vendégszereplésre** indul szerdán a Pécsi Nevelők Háza Kamarakórusa. A szerda esti körmendi koncert után háromszor lépnek fel Grazban és környékén. Utolsó koncertjüket egyenesben közvetíti vasárnap este a grazi rádió.

— **Közlekedési park Szigetváron.** Ma, kedden délután 3 órakor lesz a nagyrészt társadalmi munkában épült új szigetvári közlekedési park átadása.

## Pannónia '80

**„A vállalati szervezet fejlesztése az élelmiszergazdaságban" címmel vitaindító előadást tart szeptember 2-án fél kilenckor Harkányban, az Építők üdülőjében dr. Csizmadia Ernő egyetemi tanár, a Marx Károly Közgazdaságtudományi Egyetem rektora. Az eseményre a szövetkezeti szakemberek „Pannónia '80" elnevezésű találkozóján kerül sor.**

— **Már nem fogadnak el nevezéseket.** Nemzetközi CACIT műkotorékversenyt és Duna Kupa bajnokságot rendez a Magyar Ebtenyésztők Országos Egyesületének komlói szervezete szeptember 6—7-én rókára és vaddisznóra. A versenyre több jelentkezőt már nem fogadnak el (112 kutyát neveztek hét ország versenyzői — ez a szám országos és egyben európai rekord.) Komlón a mecsekfalui úton lévő versenypályára várják a sportág kedvelőit.

# Tanévnyitó az Újságíró-iskolán

Hétfőn ünnepélyesen megnyitották az Újságíró-iskola 22. tanévét. A 97, jórészt egyetemi-főiskolai diplomával már rendelkező hallgató bel-, kül-, gazdaságpolitikai, művelődéspolitikai, tördelő és képszerkesztő és fotóriporteri szakon tanul.

A hallgatókat Király András, a MUOSZ főtitkára és Ibos Ferenc, a MUOSZ oktatási igazgatóságának vezetője köszöntötte.

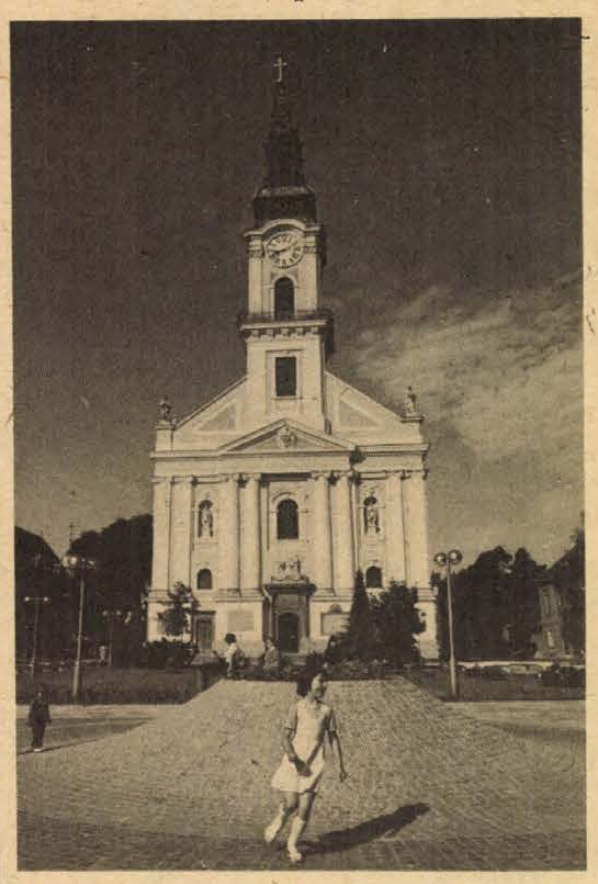
A megnyitón az iskola tanárai mellett részt vett Fodor László, az MSZMP KB agitációs és propaganda osztályának helyettes vezetője, Simon Ferenc, a Minisztertanács Tájékoztatási Hivatalának elnökhelyettese és Pálfy József, a MUOSZ elnöke.

◆

— **Tagfelvételt** tart a Baranya táncegyüttes szeptember 3-án 17.00 órakor a Pécsi Tanárképző Főiskola 1. sz. tornatermében. Néptánc iránt érdeklődő 16—22 éves fiatalok jelentkezését várják.

## 04—05—07

**Az elmúlt hét végén az ország területén összesen 136 sérüléses közúti közlekedési baleset történt. A balesetek közül 11 halálos, 48 súlyos és 77 könnyű sérüléses volt.**



**Orosz Egon építész tervei alapján szépül meg Kecskemét egyik legjelentősebb műemléke, a kétszáz éves római katolikus Nagytemplom. A „hirős" Nagytemplom erősen megrongálódott falát új vakolattal cserélik fel és műanyag alapú, esőálló festékkel vonják be.**

# Gyorslista

**a gépkocsi-nyereménybetétkönyvek 1980. aug. 29-én megtartott sorsolásáról.**

**Az Országos Takarékpénztár a gk.-nyereménybetétkönyvek 77. sorsolását augusztus 29-én Budapesten tartotta meg. A sorsoláson azok a 10 000 és 5000 Ft-os betétkönyvek vettek részt, amelyeket 1980. április 30-ig váltottak és 1980. július 31-én még forgalomban voltak.**

**A budapesti és vidéki betétkönyvekre 989 darab gépkocsit sorsoltak. Az 5000 Ft-os betétkönyvekre 678 db, a 10 000 forintos betétkönyvekre 311 darab gépkocsi jutott.**

**A jegyzékben szereplő rövidítések a következők:**

**Lada 1500 L—1500**
**Lada 1300 L—1300**
**Wartburg de Luxe W Luxe**
**Wartburg Limousine WL**
**Moszkvics 2140 M**
**Polski Fiat 126 P**
**Trabant Spec. T**

**Az alábbiakban közöljük a Pécs körzetében váltott betétkönyvek nyertes számait.**

**10 000 Ft összegű betétkönyvek**

| | |
|---|---|
| 1 032 363 | P |
| 1 041 050 | L 1300 |
| 1 042 835 | P |
| 1 043 516 | P |
| 1 044 141 | L 1300 |
| 1 052 929 | P |
| 1 058 913 | P |
| 1 062 749 | P |
| 1 064 370 | WL |
| 1 067 207 | M |
| 1 073 516 | P |
| 1 073 517 | P |

**5000 Ft összegű betétkönyvek**

| | |
|---|---|
| 1 522 947 | L 1300 |
| 1 552 638 | P |
| 1 559 597 | L 1500 |
| 1 569 617 | P |
| 1 604 804 | M |
| 1 626 680 | L 1500 |
| 1 631 001 | P |
| 1 633 114 | P |
| 1 639 443 | L 1300 |
| 1 648 847 | P |
| 1 663 803 | P |
| 1 676 478 | W Luxe |
| 1 681 348 | P |
| 1 684 309 | P |
| 1 686 754 | M |
| 1 695 707 | P |
| 1 697 549 | WL |
| 1 703 407 | P |
| 1 703 564 | L 1300 |
| 1 705 145 | T |
| 1 709 486 | T |
| 1 713 208 | P |
| 1 716 491 | W Luxe |
| 1 719 438 | M |

**A gyorslista közvetlenül a húzás után készült, ezért az esetleges számhibákért nem vállalunk felelősséget.**

**A sorsolás eredményének pontos adatait a szeptember 3-án megjelenő hivatalos nyereményjegyzék tartalmazza. A jegyzék megtekinthető az OTP-fiókokban, postahivatalokban és takarékszövetkezetekben.**

**A nyertes betétkönyveket vagy az azt helyettesítő „igazolást" a betétkönyvet kiállító takarékpénztári fióknál, postahivatalnál vagy takarékszövetkezetnél kell bemutatni.**

# A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.25: Szervezetünk védővonalai. 8.55: Népdalok, néptáncok. 9.44: A vietnami kultúra hete. 10.05: MR 10—14. 10.35: Zenekari muzsika. 11.40: Utazás a Balaton körül. 12.35: Törvénykönyv. 12.50: A Rádió Dalszínháza. 15.10: A Szovjetunió népeinek zenéjéből. 15.23: Robi, Tóbi és a Tőfröcsö. Fantasztikus rádiójáték. 16.05: A Vietnami Demokratikus Köztársaság nemzeti ünnepén. 16.35: Haydn: G-dúr trió. 17.07: Mozgásterek. 17.32: Két filmdal. 17.45: A Szabó család. 18.15: Hol volt, hol nem volt... 18.25: Mai könyvajánlatunk. 19.15: Évszázadok mesterművei. 20.12: A fájdalom nyomában. II. rész. 20.52: Kotlári Olga népdalokat énekel. 21.05: Húszas stúdió. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Operaáriák. 22.50: Meditáció. 23.00: Yehudi Menuhin hegedül, Gerald Moore és Kentner Lajos zongorázik. 23.41: Bemutatjuk új felvételünket. 0.10: Dzsesszfelvételekből.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: A Mertens rézfúvós együttes játszik. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.33: Társalgó. 10.36: Zenedélelőtt. 12.25: Látószög. 12.33: Melódiakoktél. 13.29: Éneklő Ifjúság. 14.00: Kettőtől hatig . . . 18.00: Tiptop parádé. 18.33: Nótacsokor. 19.20: Készülődés az olaj utáni évekre. 19.30: Csak fiataloknak! 20.33: Cornélia emléktárgyai. Elbeszélés rádióra alkalmazva. 20.55: Örökzöld dallamok. 21.55: Rózsavölgyi-verbunkosok, Szentirmay nóták. 22.30: Gonda János szerzeményeiből. 22.49: Szimfonikus könnyűzene. 23.15: Operettrészletek.

### HARMADIK MŰSOR

9.00: Katedra. 9.30: Hamupipőke. Operarészletek. 10.35: Dzsessz. 11.05: Rátóti humorfesztivál. 11.45: A zeneirodalom remekműveiből. 13.05: Kamaramuzsika. 14.00: Magyar Irodalmi Arcképcsarnok. 14.20: Romantikus muzsika. 16.05: Operaáriák. 16.35: A Skorpió és az Edda együttes felvételeiből. 17.15: Labirintus. 17.30: Harminc perc alatt a Föld körül. 18.00: Szimfonikus zene. 19.05: Katedra. 19.35: Modern írók portréi. 19.55: A varázsfuvola. Operarészletek. 20.50: Bach-felvételekből. 21.56: XX. századi szerzők műveiből.

### PÉCSI KÖRZETI STÚDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Zenés kívánságok. 17.25: A középkori Pécs. 17.45: Vivaldi-művek — pécsi előadók. Barth István fuvolázik, Kircsi László oboázik, Záborszky Kálmán csellózik. A Pécsi Filharmonikus Zenekart Breitner Tamás, a Zeneművészeti Főiskola pécsi tagozatának zenekarát Antal György vezényli. 18.00: Délidunántúli híradó. 18.15: Sir Eric és a Royal Garden zenekar játszik. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. Az ifjúság hullámhosszán. A tartalomból: A pécs-baranyai ifjúsági mozgalom történetéből 1945-től 1948-ig. — Velem történt a nyáron... Szerkesztő: Kricskovics Antal. 19.00: Német nyelvű műsor. Hírek, tudósítások. Munkásarcok. Portréműsor Mohácsról. Önök kérték. 19.30: Műsorzárás.

### MAGYAR TV

7.55: Tévétorna (ism., sz.). 8.00: Továbbképzés pedagógusoknak. Fizika. 6. o. 8.40: Rajz. 1. o. 9.20: Fizika '79. 7. o. 10.00: Környezetismeret. 3. o. 10.35: Óvodások filmműsora. 1. Kutya, macska és a hűtőszekrény (ism., sz.). 2. Öregapó is tévedhet (ism., sz.). 10.55: Idesüss! (ism.). 14.00: Továbbképzés pedagógusoknak. Fizika. 8. o. 14.40: Világnézeti alapfogalmak a középiskolás tananyagban. 15.20: Neveléslélektan. 16.25: Hírek. 16.30: Klaszszikusok a képernyőn. Antigoné. Szophoklész tragédiájának tévéváltozata (ism.). 17.50: Sakk-matt (sz.). 18.10: Reklám. 18.15: Szép életkor. A Horizont szerkesztőség műsora (sz.). 18.40: A Vietnami Szocialista Köztársaság nemzeti ünnepén (sz.). 19.00: Reklám. 19.10: Tévétorna (sz.). 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: Will Shakespeare. Angol tévéfilm-sorozat. VI/1. rész: A halott költő (sz.). 20.50: Mégegyszer . . . Angol zenés film (sz.). 21.20: Találkozások a számítástechnikával. VII/5. rész (sz.). 22.05: Kiindulási pont. Magyarul beszélő lengyel film. 22.30: Tv-híradó 3. (sz.)

### MÁSODIK MŰSOR

20.00: A Mann együttes búcsúhangversenye. Angol zenés film (sz.). 20.50: Tv-híradó 2. (sz.). 21.10: Bolgár színházi képeslap.

### JUGOSZLÁV TV

18.40: Magyar nyelvű tv-napló. 19.15: Gyermekműsor. 19.45: Népi muzsika. 20.15: Rajzfilm. 21.00: Belpolitika. 21.55: A bokszoló — japán film.

### MÁSODIK MŰSOR

19.00: Kis koncert. 20.00: Az ember és barátai. 21.00: Zenebolt — show-műsor. 21.50: Huszonnégy óra. 22.10: Dokumentumműsor. 23.00: Költői derű.

# Közérdekű közlemények

**Aramszünet lesz szeptember 2-án, 3-án és 4-én Pécsett, a Basamalom úton, 8 órától 16 óráig.**

✲

**Balett beiratás szeptember 3—4-én délután 5—7 óráig a Doktor Sándor Művelődési Központban, Déryné u. 18. Balett, művészi torna, gimnasztika és mozgásművészet. Tanár: Blauhorn Györgyi, Színház tér 2. sz.**

✲

**Beiratás: a pécsi Doktor Sándor Művelődési Központ Zeneiskolája pótfelvételit tart szeptember 3-án és 4-én 10—12 és 4—6 óráig. Jelentkezni lehet: zeneóvoda, hangszerelőkészítő, furulya, klasszikus zongora, jazz-zongora, harmonika, dob, gitár, táncdal- és magánének tanszakokra. A beiratás helye: Déryné u. 18. Évnyitó (órabeosztás) szeptember 6-án 17 órakor ugyanott.**

✲

**Óvodás torna kezdődik 3—6 éves gyermekeknek a Zrínyi M. Kereskedelmi Szakközépiskola Pécs, Rét u. 10. Jelentkezni lehet hétfőn délelőtt és kedden délután. Telefon: 14-042. Bálintnénál.**

✲

**Beiratás balett, mozdulatművészet, ritmikus gimnasztika és tornára 4—14 éves korig, szeptember 5-ig, délután 17—19 óráig. Széchenyi tér 2. I. em. 3. Tanárnő: Stefán Irén.**

✲

**Aramszünet lesz szeptember 3-án 8—15 óráig Pécsett, a Kopács u., Laskó u., Verseny u., Közraktár utcákban, a Megyeri út Verseny utca, raktárbázis közti szakaszán, valamint a Móré F. u., Galamb u., Nyárfa u., Lőtér u., Bókay J. u., Bogár u. által határolt területen.**

◆

# Esküvő

**VISNYEI CSILLA**
**és**
**FERENCSICS MÁTYÁS**

**szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, barátainkat, hogy 1980. szeptember 4-én 16.00 órakor házasságot kötünk a pécsi központi házasságkötő teremben (Hunyadi út 2. sz.).**

**1980. szeptember 15-én háromhónapos faesztergályos tanfolyam indul az Ifjúsági Házban. Tanfolyamvezető: Kirschner Ferenc. Jelentkezni lehet naponta 13—17 óráig.**

◆

# Kórházi felvételes ügyeletek

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére, Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat: Megyei Kórház, fertőző épület. Sebészet: Pécsbányatelepi Kórház. Baleseti sebészet: I. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET**

**Felnőtt betegek részére: Korvin O. u. 23., tel.: 11-169, Munkácsy M. u. rendelőintézet, ügyeleti bejáró, tel.: 12-812. Veress E. u. rendelőintézet, tel.: 15-833. Gyermekbetegek részére: Munkácsy M. u. rendelőintézet, gyermekpoliklinika, földszinti bejárat, tel.: 10-895. Fogászati ügyelet: Munkácsy M. u. ügyeleti helyiség, tel.: 12-812. Minden este 7 órától reggel 7 óráig.**

**ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**I. ker.: Pécs-Vasas II., Bethlen G. u. 8. 10/52. sz. gyógyszertár, Pécs-Meszes, Szeptember 6. tér. 1. 10/3. sz. gyógyszertár, II. ker.: Pécs, Kossuth L. u. 81. 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Munkácsy M. u. 4. 10/9. sz. gyógyszertár. III. ker.: Pécs, Veress E. u. 2. 10/7. sz. gyógyszertár.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat hívószáma: 12-390 — este 7-től reggel 7 óráig.**

# A 35 éves Vietnam

**Három, időben és okozatilag is egybekapcsolódó ünnepről emlékezik meg idén a baráti Vietnam népe: forradalma legendás vezetője, Ho Si Minh születésének 90. évfordulójáról, a kommunista párt létrejöttének 50. és a néphatalom fennállásának 35. jubileumáról.**

**1945. szeptember 2-án a kommunisták vezette ellenállási front gyors, határozott előrenyomulásának megkoronázásaként Ho Si Minh Hanoi Ba Dinh-terén ünneplő százezrek előtt jelentette be: „Vietnamnak joga van a szabadsághoz és a függetlenséghez – s valóban szabad és független lett! A vietnami nép telve van elszántsággal, hogy teljes lelki és anyagi erejével, életének és vagyonának feláldozása árán is megvédi jogát a szabadságra, a függetlenségre." Ezekkel a szavakkal született meg a Vietnami Demokratikus Köztársaság, Ázsia első, valóban demokratikus, független, népi állama.**

**Vietnam történelmének elmúlt 35 éve e kitartó, áldozatoktól vissza nem riadó nép akarata, békevágya ellenére, szenvedésekkel egyszersmind győzelmes harccal telt el. Felnőtt egy nemzedék, amely tapasztalta: Vietnam a maga állhatatos függetlenségi harcával szüntelenül a világpolitika fókuszpontjában áll. A vietnamiak küzdelme a japán megszállás, a francia gyarmatosítás, az amerikai agresszió ellen a felszabadulásukért küzdő gyarmati népek példaképévé vált. A sok évtizedes áldozatvállalás meghozta gyümölcsét: Vietnam déli országrésze felszabadult, a nemzet újraegyesült, egységes keretekben építi önálló, szocialista államát.**

**Ám a győzelem óta eltelt fél évtized sem hozta el Vietnam népének a nyugodt, zavartalan fejlődést. Előbb a polpotista kambodzsai vezetés határháborúba torkolló agressziv itása, majd az őket gyámolító kínai vezetés inváziója borította fel Vietnam, s az egész indokínai térség nyugalmát.**

**Ilyen roppant nehéz történelmi-politikai körülmények közepette kellett (és kell még ma is) a vietnami népnek építenie egységes, szocialista hazáját. Küldetésében azonban nem maradt magára. Vietnam hősi, függetlenségi küzdelme a Szovjetunió, hazánk, s a többi szocialista ország saját ügyévé vált. Országaink, miként az amerikai agresszió időszakában, úgy a jelenlegi, gazdaságilag és külpolitikailag egyaránt bonyolult szakaszban is Vietnam testvéri népe mellett állnak, tevőleges anyagi és erkölcsi támogatásukkal.**

**Vietnamot gyakorta nevezik a szocializmus előretolt délkelet-ázsiai bástyájának. Nemes, ugyanakkor áldozatokkal járó küldetés ez. Nagy ünnepén, népi állama létrejöttének 35. évfordulóján békét, nyugalmat, zavartalan építőmunkát kívánunk a vietnami népnek, hogy történelmi álma, szocialista hazája felvirágoztatása teljesüljön. Az a vágy, amelyet Ho Si Minh elnök végrendeletében így fogalmazott meg: „Az agresszorokat kiverjük, hazánkat egyesítjük, s tízszer szebbé varázsoljuk, mint valaha is volt."**

## 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

### A lengyel tengerparti városokban megkezdődött a munka

Lengyelországban a tengermelléken a sztrájkbizottságokkal létrejött megállapodások eredményeként hétfőn reggel – több mint kéthetes szünet után –, ismét megkezdődött a munka az üzemekben, a vállalatoknál.

Gdanskban, ahol vasárnap írták alá a megállapodást, már vasárnap este nyolckor kikötöttek az első hajók, köztük egy lengyel tankhajó, amelynek rakománya 28 ezer tonna kőolaj. Gdyniában sem vártak hétfő reggelig: a kikötő teherpályaudvarán az éjszaka folyamán megkezdték a vagonok ki- és berakását. Hétfőn reggel hét órakor már működött az átrakó teljes apparátusa.

A hármasvárosban, valamint Szczecinben vasárnap este elindultak az autóbuszok, később pedig a villamosok és a trolibuszok. A gdanski olajfinomítóban vasárnap este kilenckor vették fel a munkát, a teljes termelés azonban csak két-három nap múlva indulhat be, mert a hosszú leállást követően ennyi időre van szükség a berendezések „újjáélesztésére".

*

### Soltész István Algériába utazott

Soltész István kohó- és gépipari miniszter vezetésével hétfőn kormánydelegáció utazott Algériába. Tárgyalásokat folytatnak a két ország közötti ipari és gazdasági együttműködés fejlesztésének lehetőségeiről, s megtekintik az augusztus végén nyílt algíri nemzetközi vásárt is.

●

✦ *BUDAPEST: Nyolcszáz résztvevővel Baselben ülésezett augusztus 24–30. között a Nemzetközi Germanisztikai Szövetség kongresszusa. Az új vezetőségbe Nádl Antalnak, az ELTE német tanszéke tanszékvezető professzorának személyében magyar szakembert választottak meg elnökhelyettesnek.*

✦ HANOI: „Kambodzsa új kormányának már az ENSZ-közgyűlés most megnyíló ülésszakán el kell foglalnia helyét a világszervezetben" – jelentette ki az indiai béke és szolidaritási szervezet elnöke vasárnapi hanoi sajtóértekezletén.

✦ *PEKING: Alessandro Pertini olasz köztársasági elnök szeptember 18–26. között hivatalos látogatásra Kínába utazik – jelentette az Új Kina hírügynökség a kínai kormány hivatalos közlése alapján. Az olasz államfőt Je Csien-jing, az országos népi gyűlés (parlament) állandó bizottságának elnöke hívta meg.*

### Üdvözlő távirat

Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke Líbia nemzeti ünnepe alkalmából táviratban üdvözölte Moammar El Kadhafi ezredest, a líbiai arab dzsamahirija vezetőjét.

●

✦ *LISSZABON: A portugál kommunisták minden erejüket és tapasztalatukat latba vetik, hogy az ez évben megtartandó elnökválasztáson a reakciós pártok elnökjelöltje vereséget szenvedjen és olyan demokratikus államfőt választanak, aki tiszteletben tartja az áprilisi forradalom nyomán elfogadott alkotmányt – jelentette ki Alvaro Cunhal, a Portugál Kommunista Párt főtitkára.*

✦ HANOI: A Japán Vöröskereszt Társaság segítséget nyújt Kambodzsának. A társaság hajója várhatóan a jövő hónap közepén érkezik Kompong Som kikötőbe. A segély 2,5 millió jen értékű gyógyszert, kórházi felszerelést és tehergépkocsikat tartalmaz. Ez lesz az első eset, hogy japán segélyhajó befut Kambodzsa tengeri kikötőjébe.

✦ *BUDAPEST: Az országgyűlés meghivására hétfőn hivatalos látogatásra indiai parlamenti küldöttség érkezett hazánkba Bal Ram Jakhar, az alsóház elnöke vezetésével. A vendégeket a Ferihegyi repülőtéren Apró Antal, az országgyűlés elnöke fogadta. Jelen volt Arun Kariti Das, az Indiai Köztársaság budapesti nagykövete.*

### *Kalevi Sorsa Budapesten*

A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának meghívására hétfőn Budapestre érkezett Kalevi Sorsa, a Finn Szociáldemokrata Párt elnöke. A finn szociáldemokrata pártvezetőt a Ferihegyi repülőtéren Berecz János, az MSZMP KB tagja, a külügyi osztály vezetője fogadta. Jelen volt Osmo Väinölä, a Finn Köztársaság rendkívüli és meghatalmazott nagykövete.

●

### Ciprusi pártmunkásküldöttség látogatása

Az MSZMP Központi Bizottságának meghívására augusztus 24. és 30. között ciprusi pártmunkásküldöttség tett látogatást hazánkban Charalambos Genethliou, a Ciprusi Dolgozó Nép Haladó Pártja (AKEL) Központi Bizottsága tagjának, a limassoli városi pártbizottság titkárának vezetésével. A ciprusi pártmunkásküldöttséget – amely az MSZMP munkájának tapasztalatait tanulmányozta – fogadta Baranyai Tibor, a KB párt- és tömegszervezetek osztályának vezetője. A delegáció látogatást tett Borsod-Abaúj-Zemplén megyében, ahol találkozott Grósz Károllyal, a KB tagjával, a megyei pártbizottság első titkárával.

●

✦ HANOI: Japán térítésmentes segélyt nyújt Laosznak a Nam Ngum-i vízierőmű karbantartási munkáihoz. A segély 550 millió jen.

✦ *ÚJ-DELHI: Különböző személyek és csoportok Pakisztánból fegyvereket csempésznek Indiába. Az indiai határőrség újabb szigorú biztonsági intézkedéseket tett ezeknek az akcióknak a megakadályozására. A bizonyítékok alapján az indiai hatóságok úgy vélik, hogy Pakisztán látja el fegyverekkel az országban lévő különböző szélsőséges muzulmán csoportokat és így újabb vallási összetűzések kirobbanását segíti elő. A közelmúltban a határon ismét sikerült lefoglalni egy fegyverszállítmányt és az országon belül letartóztatott pakisztáni kémektől is jelentős mennyiségű fegyvereket koboztak el.*

# Párt- és állami vezetők távirata a VSZK nemzeti ünnepe alkalmából

**LE DUAN** elvtársnak,
a Vietnami Kommunista Párt Központi Bizottsága főtitkárának,

**NGUYEN HUU THO**
elvtársnak,
a Vietnami Szocialista Köztársaság ügyvezető elnökének,

**TRUONG CHINH** elvtársnak,
a Vietnami Szocialista Köztársaság nemzetgyűlése állandó bizottsága, elnökének,

**PHAM VAN DONG**
elvtársnak,
a Vietnami Szocialista Köztársaság miniszterelnökének

HANOI

**Kedves Elvtársak!**

A Vietnami Szocialista Köztársaság nemzeti ünnepe, a független demokratikus Vietnam létrejöttének 35. évfordulója alkalmából, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa, Minisztertanácsa és országgyűlése, egész népünk és a magunk nevében elvtársi üdvözletünket és jókívánságainkat küldjük önöknek, a Vietnami Kommunista Párt Központi Bizottságának, a Vietnami Szocialista Köztársaság nemzetgyűlésének, kormányának és a vietnami népnek.

A magyar kommunisták, a szocializmust építő magyar nép tisztelettel tekint azokra a történelmi jelentőségű vivmányokra, amelyeket a Vietnami Kommunista Párt vezetésével a vietnami nép a külföldi gyarmatosítók és agresszorok ellen vivott hősies harcával az ország függetlenségének és hazája egységének megteremtésében elért.

Napjainkban Vietnam népe eredményesen munkálkodik a szocializmus felépítésén, a Vietnami Kommunista Párt IV. kongresszusa határozatainak megvalósításán. Széles körű nemzetközi elismerést vált ki a Vietnami Szocialista Köztársaság aktív külpolitikája, a forradalmi és antiimperialista erőkkel folytatott együttműködése.

Szolidárisak vagyunk a vietnami népnek az ország függetlensége, szuverenitása és területi sérthetetlensége megvédéséért folytatott harcával. Támogatjuk az indokínai országok összefogását a társadalmi haladás, a nemzeti felvirágzás, a béke és a biztonság érdekében. Elítéljük az imperialista és más reakciós erők aknamunkáját, fenyegetéseit és provokációit a Vietnami Szocialista Köztársaság és a térség többi állama ellen.

Meggyőződésünk, hogy a vietnami nép a jövőben is sikeresen teljesíti a szocialista építés feladatait, megvédi hazáját és szocialista vívmányait.

Örömmel állapítjuk meg, hogy pártjaink és országaink sokoldalú kapcsolatai gyümölcsözően fejlődnek a marxizmus—leninizmus és a proletár internacionalizmus elvei alapján a két nép és a szocializmus egyetemes ügye javára.

Nemzeti ünnepük alkalmából további sikereket kívánunk önöknek, a vietnami népnek, a vietnami Szocialista Köztársaság felvirágoztatása, a társadalmi haladás és a béke érdekében kifejtett tevékenységükhöz.

Budapest, 1980. szeptember 2.

**KÁDÁR JÁNOS,**
a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára

**LOSONCZI PÁL,**
a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke

**LÁZÁR GYÖRGY,**
a Magyar Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke

**APRÓ ANTAL,**
a Magyar Népköztársaság országgyűlésének elnöke

*

A hazafias Népfront Országos Tanácsa, az Országos Béketanács, a Magyar Szolidaritási Bizottság, a KISZ KB, a Szakszervezetek Országos Tanácsa, és a Magyar Nők Országos Tanácsa az ünnep alkalmából táviratban köszöntötte vietnami testvérszervezetét.

# Küszöbön a „Népek világparlamentje a békéért"

## A Béke-világtanács elnökének budapesti sajtókonferenciája

Méreteit és politikai jelentőségét tekintve is a legnagyobb szabású nemzetközi demonstráció a Béke-világtanács idei programjában a szeptember 23. és 27. között Szófiába összehívott „Népek világparlamentje a békéért", amelynek az emberiség most legégetőbb sorskérdéseiről rendezendő tanácskozássorozatára mintegy kétezer delegátus érkezik a világ minden tájáról.

Romesh Chandra, a Béke-világtanács Magyarországon tartózkodó elnöke közölte ezt hétfői sajtókonferenciáján, amelyet az Országos Béketanács hívott össze a Hazafias Népfront Belgrád rakparti székházában. – A szófiai világtalálkozó nemzetközi előkészületeinek és programjának ismertetése előtt Romesh Chandra utalt arra, hogy már jó ideje nemzetközi békenap a világon szeptember 1-e, amely örök mementó az e napon megkezdődött második világháborúra, s egyben a fasizmus még ma sem megnyugvó mesterkedései ellen fellépésre serkent. – E naptól kezdve a Béke-világtanács a földkerekség minden jóakaratú emberét szervezett összefogásra hívja fel, és mozgósítja a kiéleződött nemzetközi helyzetet még veszélyesebbé tevő lépés, az Egyesült Államok elnökének 59. számú üzenete ellen, ez – mint ismeretes – kilátásba helyezi az úgynevezett korlátozott nukleáris háború indításának lehetőségét. Nincs józanul gondolkodó ember, aki ezt a képmutatóan kiagyalt fogalmat, s még inkább a vele palástolt erőfitogtató lépést, nukleáris fenyegetőzést elfogadhatná.

– Éppen e gondokkal terhes – az enyhülés korábbi időszakának eredményeit súlyosan veszélyeztető – időszak, a 80-as évek békemunkájának, a BVT világméretű társadalmi bázisra épülő stratégiájának a kollektív kimunkálására lesz hivatott a „Népek világparlamentje a békéért" – hangsúlyozta Romesh Chandra, majd elmondta:

– Eddig 130 országból jelezték részvételüket, általában magasszintű küldöttségek. Új vonásként állapíthatta meg a világparlament nemzetközi előkészítő bizottsága, hogy minden korábbinál nagyobb számban, nagyobb politikai potenciált képviselve iratkoztak fel „a delegációk soraiba a nemzeti békemozgalmak", a nemzetközi békeszervezetek képviselőivel együtt politikai pártok, szakszervezetek küldöttei, törvényhozó testületek tagjai. Minden kontinensről érkeznek hivatalos küldöttségek.

Elismeréssel szólt a sajtókonferencián Romesh Chandra arról, hogy élénk nemzetközi visszhangot keltett, minden kontinensen kedvező fogadtatásra talált az a „Budapesti felhívás", amelyet ez év májusában a magyar fővárosban rendezett üléséről adott ki a Béke-világtanács elnöksége, így fordulva a világ népeihez: „Vigyázat, háborús veszély!" Az emberek mind jobban megértik – nemes feladata a békemozgalomnak is megértetni velük –, hogy mindannyiunkon múlik az enyhülés megmentése. Mindannyiunk dolga küzdeni a leszerelési tárgyalások folytatásáért, a nemzetközi gazdasági kapcsolatok igazságos rendjének kialakításáért. Sem világnézeti, sem felfogásbeli, sem vallási különbségek nem állhatnak a nyílt dialógus útjába. Nem akadályozhatják meg, hogy együttes erővel érvényesítsék akaratukat mindazok, akiket nyugtalanít a romló, feszült nemzetközi helyzet, tegyük félre most azt, ami elválaszt, s keressük azt, ami összeköt bennünket! Mindenkit közös kezdeményezésekre és akciókra szólítunk fel: fogjunk össze most, hogy megakadályozzuk az új világháborút. Ezekben a törekvésekben kívánunk elsősorban újabb eredményeket elérni a békerők közelgő világparlamentjén – hangoztatta Romesh Chandra.

A sajtókonferencián Sebestyén Nándorné, az Országos Béketanács elnöke bejelentette, hogy nemzeti békemozgalmunkat, társadalmunk minden rétegét képviselve 20 tagú magyar küldöttség utazik majd a bolgár fővárosba.

## LAPZÁRTA

**A brit szakszervezeti mozgalom brightoni kongresszusán ugyanolyan egyöntetű tömeges ellenállást hirdettek meg a Thatcher-kormány munkaügyi törvényével szemben, mint amellyel nyolc éve összezúzták Heath hasonló kísérletét a szakszervezeti jogok megnyirbálására. A közfelkiáltással elfogadott határozat „teljesen és kereken elutasítja az idei munkaügyi törvényt, amely megvon hagyományos szakszervezeti jogokat, gyengíti az egyes munkások jogait és rontja a dolgozó nők alkalmaztatási körülményeit". A határozat felhívja a TUC főtanácsát, hogy minden módon – a sztrájkot is beleértve – szegüljön szembe a törvénnyel. Már az előzetes sajtóértekezleteken több szakszervezeti vezető kijelentette: készek börtönbe menni, akár nyolc éve Heath idején, de akkor sem engedelmeskednek a munkásellenes törvénynek.**

Ismerjük meg jogszabályainkat!

# A munkavégzésről, a munkaidőről

A hozzánk érkező kérdések alapján állítottuk össze mai tájékoztatónkat.

A következőkben néhány munkajogi rendelkezést ismertetünk.

A Munka Törvénykönyvének 33. §-a értelmében a munkáltató *köteles* a dolgozót munkával ellátni, a munka *megfelelő, egészséges* és *biztonságos* végzésének a feltételeit biztosítani, valamint a munkavégzés módjára vonatkozóan szükséges iránymutatást megadni.

Köteles támogatni a dolgozónak a jobb, termelékenyebb munka végzésére irányuló törekvéseit.

A dolgozó *köteles a kijelölt* időben és helyen munkára *képes állapotban* megjelenni és a munkaidőt a *részére kijelölt helyen MUNKÁBAN* tölteni.

A munka jobb, termelékenyebb végzése érdekében a munkáltató a 48/1979. (XII. 1.) MT. sz. rendelet 34. §-a alapján *kötelezheti* a dolgozót tanfolyam elvégzésére, vizsga letételére, vagy egyéb továbbképzésben való részvételre, ha munkaköre ellátásához *erre* szükség van.

A dolgozó – indokolt esetben – munkakörébe nem tartozó munkát is *köteles* átmenetileg ellátni. Ez azonban beosztására, korára, egészségi állapotára vagy egyéb körülményeire tekintettel reá *aránytalan* sérelemmel nem járhat és nem sértheti *eredeti* munkaköre szerinti munkabéréhez való jogát.

Mentesül a munkavégzési kötelezettség alól a dolgozó az Mt. V. 33. § (2) bekezdés értelmében

**a) amíg állampolgári kötelezettségét teljesíti,**

**b) házastársa, gyermeke vagy szülője halála esetén a temetésen való részvétel érdekében esetenként legalább egy munkanapon át,**

**c) ha keresőképtelen beteg, vagy egyéb elháríthatatlan ok miatt nem tud a munkahelyén megjelenni,**

**d) kötelező orvosi vizsgálat, valamint véradás miatt távol töltött időtartamra,**

**e) ha jogszabálynál fogva vagy a munkáltató engedélyével a munkavégzés alól felmentették.**

Külön is fel kell hívni a figyelmet arra az előírásra, hogy a dolgozó munkából való *távolmaradását ELŐRE* – ha pedig ez nem lehetséges, mihelyt arra mód nyílik – *köteles* közvetlen felettesének vagy a munkáltató erre kijelölt dolgozójának tudomására hozni és a távolmaradás jogos okának megszűntével haladéktalanul munkára jelentkezni.

A Munka Törvénykönyvének 34 § (3) bekezdése szerint nem köteles teljesíteni a dolgozó az utasítást, ha annak végrehajtása az egészségét vagy testi épségét közvetlenül és súlyosan veszélyeztetné vagy egyébként az érdekeit védő jogszabályba ütközik.

Meg kell tagadni az utasítás végrehajtását, ha annak teljesítésével bűncselekményt követne el. Ha az utasítás – az előbbi eseteken kívül – jogszabályba ütközik vagy végrehajtása kárt idézhet elő és a dolgozó a következményekkel számolhat, köteles erre az utasítást adó, ha pedig ez nem közvetlen felettese, ennek figyelmét felhívni. Az utasítás végrehajtását azonban ilyen esetben nem tagadhatja meg, kivéve, ha erre külön jogszabály feljogosítja.

A törvényes rendelkezések értelmében a munkaidő heti negyvennégy óra. A Minisztertanács rövidebb, illetőleg kivételesen heti negyvennégy óránál hosszabb munkaidőt is engedélyezhet.

A Munka Törvénykönyv végrehajtási rendeletének 40. §-a szerint a munkaidő heti negyvennégy óra *a folyamatosan*, illetőleg a naponta három vagy több műszakban termelő ipari és építőipari munkáltatóknál.

A munkaidő heti harminchat–negyvenkettő óra a külön jogszabályban meghatározott egészségre ártalmas munkakörökben.

A mezőgazdasági termelés és feldolgozás körében a miniszter a munkaügyi miniszterrel egyetértésben, továbbá az egészben vagy részben készenléti jellegű munkakörökben a munkáltató heti negyvennégy óránál *hosszabb* munkaidőt állapíthat meg.

A végrehajtási rendelet módot ad arra, hogy a munkaidőt munkanapokra egyenlően – vagy a feladatok egyenlőtlen jelentkezése esetén – egyenlőtlenül osszák be.

Egyenlő munkaidő-beosztásnál a hét munkanapjaira egyenlő munkaidőt kell meghatározni, a szombati munkanapot kivéve, amelyre rövidebb is megállapítható.

Egyenlőtlen munkaidő-beosztás esetén azokon a napokon, amikor a dolgozó munkát végez, a munkaidő négy óránál rövidebb és – váltásos szolgálatot kivéve – tizenkét óránál hosszabb *nem lehet*.

A napi munkaidő kezdete és vége egységesen megállapítható, vagy alkalmazható *rugalmas* munkaidő-beosztás.

A munkaidő-beosztást a dolgozóval *két* héttel előbb és legalább kétheti időtartamra *KELL* közölni.

E szabály alól a *kollektív* szerződés kivételt tehet, de ilyen esetben a dolgozó következő heti munkaidőbeosztását lehetőleg *három nappal* előbb közölni *KELL*.

Több műszakos üzemekben a dolgozók műszakbeosztását lehetőleg meghatározott időnként változtatni *kell*, a dolgozó *kérésére* ettől el lehet tekinteni.

Fontos tudni, hogy a Munka Törvénykönyvének 38. § (2) bekezdésében írtak szerint a dolgozó részére napi munkájának befejezése és másnapi munkakezdése között *egybefüggő*, legalább tizenegy óra pihenőidőt kell biztosítani.

A kollektív szerződés egyes munkakörökben ennél *rövidebb*, de legalább *NYOLC ÓRA* pihenőidőt is megállapíthat.

Felhívjuk a figyelmet arra, hogy a munkaidő kereten belül a munkaidő beosztásának, valamint a túlmunka és készenlét elrendelésének feltételeit, korlátait és módját a *kollektív* szerződés szabályozza.

**S. Á.**

AZ UTAKON



# Ha „úszik" az autó

## Jó abroncsokkal is fenyeget a vízen siklás

Nem minden ok nélkül foglalkozik gyakran a szakirodalom az aquapaplaning-gal, a gépkocsi abroncsainak vízensiklásával. A jelenség, bár közismert az autósok körében, meglehetősen sok baleset okozója. Talán azért, mert eléggé hihetetlen, hogy egy tonnányi tömegű autó, négy tenyérnyi felületen szinte szárnyashajó módjára képes siklani az eső borította úton. Pedig ez, megfelelően mély víztükrön — mondjuk egy szakadó záporban — még a kifogástalan abroncsok esetében is bekövetkezik, ha a kocsi sebessége is hozzájárul.

Mi történik ilyenkor? Ha a víztükör mélysége nagyobb, mint amennyit az abroncs profiljai föl tudnak „szivattyúzni" az útról, az abroncsok kapcsolata az úttal egyre csökken, majd bekövetkezik az az állapot, amikor a vízréteget a gumik mintegy maguk alá gyűrik, érintkezésük az út felületével teljesen megszűnik. Ekkor közömbössé válik, hogy a kocsit fékezik-e vagy kormányozzák-e, hiszen az autó a víz felületén, egy vízéken úszik. A kerekek tehát akár állhatnak is, a kocsi változatlan sebességgel rohan, és a vezetőnek nem áll többé módjában, hogy beavatkozzon.

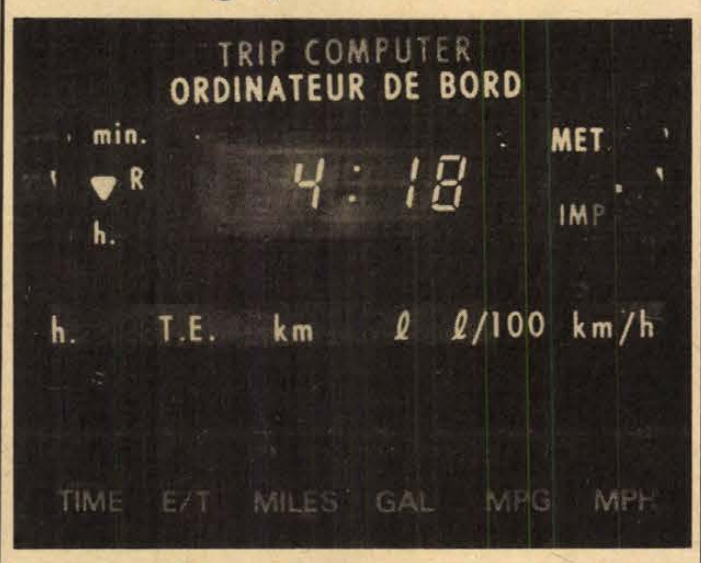
Hogy ez a jelenség mikor, milyen tempónál következik be, több tényezőtől függ. A vízmélységet és a sebességet említettük már. De szerepet játszik a gumi szerkezete, a gumikeverék, a futófelület profilmélysége is. A radiálabroncsok tapadása kedvezőbb vízes úton, mint a hagyományos gumiké, a túl széles gumik szintén előbb válnak vízensiklóvá, mint a normál szélességűek.

Azt azonban érdemes megjegyezni, hogy amíg a 8 mm mélységű profillal rendelkező abroncsoknál mintegy 90—100 km/óra sebességnél még van talajkapcsolat (vízmélység 10—12 mm), addig 5 mm-es profilnál ez 80—90 km/óra, 2 mm-es profilmélységnél pedig 75—80 km/óra sebességre csökken.

A vízensiklás kivédése, pontosabban megelőzése, tehát egyszerű: esős időben mérsékelni kell a tempót. Még pedig annál inkább, minél kopottabbak az abroncsok. Különösen akkor, ha kocsinkon csak diagonális gumik vannak.

**Búsbarna László**

# Számítógép az autóban




**Képünkön: a Chrysler Simca Horizont SX számítógépének műszerfala**

Az elektronika járműipari alkalmazását 1958-ban kezdték meg. A haszonjárművekben ekkor állították üzembe elsőízben a sziliciumdiódákat a váltakozó áramú dinamó áramának egyenirányítására.

A hetvenes évtized végén a Chrysler-Simca gyár Horizont SX típusába számítógépet építettek be. Ennek adatait a gépkocsi vezetője digitális jelek formájában egy műszerlapról olvashatja le. Számokban kapja tehát a vezető az információkat a pontos időről, a benzintartályban az üzemanyag állásáról, a gépkocsi fogyasztásáról, a lefutott kilométerekről, az indulástól megtett távolságról, az átlagsebességről, az átlagfogyasztásról, stb.

A Horizont SX típusú gépkocsit sebességprogramozó rendszerrel is ellátták, ezt a vezető a kormányháztól balra kinyúló kis kar segítségével működteti. A programozó berendezés az 50 km/óránál nagyobb sebességnél automatikusan tartja a vezető által kiválasztott és beprogramozott sebességet.

Néhány amerikai és angol gépkocsitípusban a fedélzeti számítógép más szolgáltatásokat is nyújt, kigyújtja a menynyezetlámpát, szabályozza a fűtést, a ventillátort és piros jelzőfényt működtet, amennyiben az ajtó nincs jól bezárva.

# Mikor „csörög" a motor?

A hazai benzinkútnál jelenleg háromféle minőségű, 85, 92 és 98 oktánszámú motorbenzin kapható. Az egyes minőségek között a gyakorlati felhasználásnál a különbség a kompresszióviszonyban van, amit az oktánszám jelez.

A nagy autógyárak konstruktőrei jó ideig az egyre növekvő teljesítményeket a fordulatszám és a sűrítési arány emelésével „préselték ki" a motorokból. Bebizonyosodott ugyanis, hogy minél magasabb a kompresszióarány, annál nagyobb a teljesítmény és a gazdaságosság.

Az autóhoz mindig olyan minőségű (oktánszámú) benzint kell használni, amilyen a gyári előírásban szerepel. Ellenkező esetben alacsony fordulatszámnál, illetve hirtelen felgyorsulás esetén a motor „csörögni" kezd, és ha ez rendszeresen előfordul, károsodást szenved. Az előírtnál nagyobb oktánszámú benzinnel való járás fölösleges luxus. A nagyobb oktánszámnak ugyanis a kopogással szemben tanúsított ellenálláson kívül semmi más előnye nincsen a motor működése szempontjából.

Persze szólni kell a másik végletről is: olcsóbb, alacsonyabb oktánszámú benzinnel sem ajánlatos járni – még ha óvatos vezetéssel kíméljük is a motort a „felcsörgésektől" – kockáztatva a szelepek beégését, a dugattyúk, a hajtórudak, a főtengely esetleges sérülését, idő előtti elhasználódását.

Előfordulhat, hogy egy normálbenzinnel működő motor olykor-olykor „felcsörög". Ilyenkor a szuperbenzinnel való járatás helyett inkább meg kell vizsgáltatni a gyújtásbeállítást. Lehet ugyanis, hogy csupán a motor nagy előgyújtása okozza a kopogást. Ha viszont nem erről van szó, a robbanótér kokszlerakódása is oka lehet a „csilingelésnek". A hengerfedél levételével, megtisztításával ez a jelenség könnyen és gyorsan kiküszöbölhető.

# Kocsiátvételi sorszámok

| | |
|---|---|
| Trabant Limousine (Budapest) | 1 552 |
| Trabant Limousine (Győr) | 1 004 |
| Trabant Limousine (Debrecen) | 378 |
| Trabant Limousine Speciál (Budapest) | 2 516 |
| Trabant Limousine Speciál (Debrecen) | 754 |
| Trabant Limousine Speciál (Győr) | 2 073 |
| Trabant Limousine Hycomat | 9 990 |
| Trabant Combi (Budapest) | 368 |
| Trabant Combi (Győr) | 317 |
| Wartburg Limousine (Budapest) | 1 482 |
| Wartburg Limousine (Győr) | 1 976 |
| Wartburg de Luxe (Budapest) | 1 506 |
| Wartburg de Luxe (Győr) | 1 538 |
| Wartburg de Luxe tolótetős | 7 082 |
| Wartburg Limousine tolótetős | 199 |
| Wartburg Tourist (Budapest) | 747 |
| Wartburg Tourist (Győr) | 475 |
| Skoda 105 S (Budapest) | 639 |
| Skoda 105 S (Győr) | 665 |
| Skoda 105 S (Debrecen) | 699 |
| Skoda 120 L (Budapest) | 511 |
| Skoda 120 L (Debrecen) | 306 |
| Skoda 120 L (Győr) | 615 |
| Polski Fiat 1500 | 717 |
| Polski Fiat 126 (Budapest) | 2 678 |
| Polski Fiat 126 (Debrecen) | 1 042 |
| Zaporozsec | 30 570 |
| Lada 1200 (Budapest) | 5 584 |
| Lada 1200 (Debrecen) | 4 871 |
| Lada Combi (Budapest) | 1 638 |
| Lada Combi (Debrecen) | 573 |
| Lada 1300 (Budapest) | 4 422 |
| Lada 1300 (Debrecen) | 3 672 |
| Lada 1500 (Budapest) | 4 280 |
| Lada 1500 (Debrecen) | 4 203 |
| Lada 1500 (Győr) | 808 |
| Lada 1600 (Budapest) | 1 940 |
| Lada 1600 (Debrecen) | 1 015 |
| Dácia (Budapest) | 3 124 |
| Dácia (Debrecen) | 1 228 |
| Moszkvics 2140 | 9 946 |

# Autótemető a Megyeri úton

Tulajdonképpen autótemetőnek is nevezhető a Pécsi Szállító és Szolgáltatóipari Szövetkezet Megyeri úti autóbontó telepe, ahol látogatásunkkor 40 személy és 20 tehergépkocsi várta, hogy hozzáértő kezek megszabadítsák használható alkatrészeiktől.

A szövetkezetnél az AUTÓKER megbízása alapján harmadik éve foglalkoznak a forgalomból kivont járművek vételével, és használt alkatrész eladással. Nemcsak rendszám nélküli személy és teherkocsikat, hanem motorkerékpárokat is átvesznek, a MÉH-nél magasabb kilónkénti áron. A járműveket motor, sebességváltó, vagy egyéb fődarab hiánya esetén is elfogadják. A katonás rendben kiállított gépkocsik között zömmel Warszawákat, Polski Fiatokat, Skoda Octáviákat, valamint Robur tehergépkocsikat lehet találni.

A kislétszámú személyzet a vásárlók kívánságára kiszereli a kért alkatrészt, de csúcsforgalom esetén előfordul, hogy a vásárlók maguk is szerelnek.

Elsősorban tsz-ek és közületek, de magánautósok is szép számmal keresik fel a szombat—vasárnap kivételével délelőttönként nyitva tartó bontót. Tervek szerint a jövőben a totálkáros gépkocsikat felvásárolja a szövetkezet az Állami Biztosítótól, ami azt jelenti, hogy a korszerűbb típusokhoz is lehet majd bontásból alkatrészt vásárolni a Megyeri úti autótemetőben.

**B. Gy.**

# Az „alkohol-korszak" felé

Főleg az idősebb generáció előtt ismeretes, hogy az alkohol alkalmas belsőégésű motorok hajtására. A két világháború között ugyanis az autótulajdonosok számára „motalkó" (benzin–alkohol keverék) használatát írták elő, részben az olajimport csökkentése, részben az alkoholt előállító földbirtokosok haszna érdekében (jelenleg Brazíliában van érvényben hasonló rendelkezés).

Mind az etil-, mind a metilalkohol (etanol és metanol) igen jó üzemanyag, s a jelenleg üzemben levő benzinmotorok csupán viszonylag csekély és nem költséges átalakítást igényelnek a használatukhoz. Alkalmazásuk a dízelmotoroknál szintén egyszerűen megoldható (gyújtásgyorsító adalék hozzákeverésével, szívás-előmelegítéssel). Az alkoholmotorok nagy sűrítési aránnyal – 1:13 ig — is kopogásmentesen és igen jó hatásfokkal működnek. Dizel-üzemben – a gázolajjal szemben — igen kicsi a korom-képződés. A benzin–alkohol keverékkel üzemelő motorok kipufogó gázainak összetétele környezetvédelmi szempontból igen kedvező, hiszen nincs szükség a kopogásgátló ólomadalékok használatára, de egyébként is sokkal tökéletesebb az üzemanyagnak a hengerekben való elégése. Ám az alkohol előnyei még az elmondottakon túl is szembetűnőek. Mindenféle széntartalmú nyersanyagból előállítható. Ahol kőszén, illetve barnaszén nagy mennyiségben van, ott metanol, ahol növényi anyagok (biomassza) — tehát főként nagy kiterjedésű és trópusi országokban —, ott etanol jöhet leginkább számításba. A biomassza, amelynek eredete tudvalevően a nap energiája, ésszerű gazdálkodás esetén folyamatosan utánpótlódik, nem úgy, mint az ásványi nyersanyagok. Az alkoholgyártás technológiája közismert már a pálinkafőzésből is, de ma már ennél célszerűbb és gazdaságosabb eljárások is vannak, melyek jól értékesíthető gyártási melléktermékeket is szolgáltatnak. A metanol már ma sem drágább a többi szintetikus üzemanyagnál. Az etanol viszont jelenleg még mintegy kétszer annyiba kerül, de remény van rá, hogy hamarosan felveheti a versenyt a benzinnel és a gázolajjal.

A Volkswagen cég kutatólaboratóriumában kísérleteket végeztek egy 1600 köbcentiméter hengerűrtartalmú motorral, melynek már 15 százalék alkohol hozzákeverésével érezhetően javult a fajlagos fogyasztása. Tiszta metanol vagy etanol használatával a benzinüzemhez képest több mint 20 százalékkal növekedett a motor energetikai hatásfoka (nagy sűrítési arány és teljes terhelés esetén).

Az előnyökkel szemben bizonyos hátrányokkal is számolni kell, ezek azonban nem jelentősek. Az üzemanyagtartályok — az alkohol kb. 1,7-szer kisebb energiatartalma miatt — csupán rövidebb út megtételére lesznek alkalmasak, illetve nagyobb tartályok beszerelése válik szükségessé. Az üzemanyaggal érintkező csöveket, alkatrészeket alkohollal szemben ellenálló anyagból valókra kell kicserélni. Az alkohol, különösképpen a metanol ismert — gyomron át érvényre jutó — mérgező tulajdonságai miatt különleges biztonsági intézkedések kidolgozására lehet szükség. Jó lenne, ha hazánkban is behatóbban foglalkoznának a jövő ezen ígéretes üzemanyagával.

## LAKÁS–INGATLAN

**400** n-öl telek, kétlakásos, kétszintes lakóházépítési lehetőséggel, a Tanárképző közelében eladó. Cím: Vas Gereben utca 14/1.

**Belvárosi,** tehermentes, 1½ szobás öröklakást kertes családi házra cserélnénk. „Komfortot komfortért" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kertes** házam eladnám vagy pécsi lakásért elcserélném. 7700 Mohács, Korsós u. 45/A. sz.

**Bükkösd,** Kossuth L. út 55. sz. alatt lévő családi ház szőlővel, présházzal őszre beköltözhetően eladó.

**Pécsváradon** 3600 négyszögöl zártkert szőlővel, gyümölcsössel, hétvégi házzal, megosztva is, eladó négyszögölenként húsz forintos áron. Érdeklődni: Lumbach, Pécsvárad, Mosókútkörnyék 6.

**Belvárosi** családi ház, garázslehetőséggel beköltözhetően eladó. „Lakó nincs" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pécshez** közeli, 2 szobakonyhás családi házamat elcserélném pécsi kétszoba-összkomfortosra vagy családi házra. Bisse, Petőfi u. 25.

**3** szoba-konyhás ház, melléképületekkel eladó. Gazdálkodásra alkalmas. Szilvás, Attila út 6.

**Sümegen** eladó 3 szoba-konyhás lakásom. Magyaregregy, Arany János 8. sz.

**Két** családnak megfelelő családi ház, műhelynek vagy állattartásra alkalmas épülettel Kővágószőlősön eladó. Telefon: 30-808 vagy „Több korosztály együtt" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** sürgősen Pécsett, a Petőfi u. környékén kétszintes, kertes családi ház. Érdeklődni: a 18-059-es telefonon.

**Egyszobás,** első emeleti, komfortos lakást ajánlunk. „Munkahelymegnevezéssel" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kétszobás,** nagyméretű öröklakás a városközpontban olcsón eladó. Másfél szobás vagy egyszoba-nagykonyhás cserelakás szükséges. Érdeklődni: Orsovainé, Pécs, Munkácsy M. u. 41.

**Azonnal** kiadó külön bejáratú szoba, pici konyhával. Cím: Pécs, Tündér u. 28.

**Egyszoba-összkomfortos** fél ház a belvárosban nagyobbra cserélhető vagy 300 000 Ft kp-ért eladó. Telefon: 17-343.

**1981** júliusi beköltözéssel eladó másfélszoba-összkomfortos, távfűtéses, szövetkezeti lakás. Megtekinthető szombaton egész nap, hétközben 17 óra után: Pécs, József Attila u. 47/A, III. em. 11. Seregi.

**Családi** ház eladó. Kétszoba-konyha, kamra, nagy gazdasági épülettel. Víz, villany van. Méhészetre, állattartásra kiválóan alkalmas. Cím: Berdán Jánosné, 7935 Csebény, Fő u. 74.

**Eladó** beköltözhető családi ház, gazdálkodásra alkalmas telekkel. Cím: Perjési Rezsőné. Hird, Kerékhegy. Pécstől 6 km.

**Összeköltözők!** Nagyméretű, másfeles, második emeleti, összkomfortos lakásom elcserélném két db szoba-konyhásra. „Urán és Kertváros" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** 320 n-öl szőlő-gyümölcsös. Nagy-Daindol 22. Buszvégállomás, kútnál, Boda.

**Azonnal** elcserélném udvari, szoba-konyhakamrás, régi bérű, komfort nélküli (hamarosan lebontásra kerülő) főbérleti lakásomat most átadásra kerülő egyszoba-összkomfortosra, két félszobásra vagy garzonra. „Beugrót fizetem" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Belváros** központjában nagyon jó állapotban kétszobás, komfortos, lakókonyhás, nagyerkélyes, modern beosztású, plusz alagsor, pince, leválasztott fél ház eladó. 13—17 óráig a 14-141-es telefonon.

**Fiatal** házaspár külön bejáratú, üres albérletet keres. „Pécs" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Teljesen** külön bejáratú, bútorozott szobát keresek. „Olcsón" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Különálló,** üres, szobakonyhás albérletet keres dolgozó házaspár egy gyermekkel. „Ármegjelöléssel" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Székesfehérvári,** első emeleti, egyszoba-hálófülkés, tanácsi, komfortos lakásom elcserélném pécsire. „Gázfűtéses" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Uránvárosi,** I. emeleti, kétszobás, tanácsi, összkomfortos, garázsos lakásomat elcserélném nagyobb, 3 szobás, összkomfortos, tanácsi lakásra. „Ősz előtt" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kétszobás,** nagyméretű, belvárosi, MÁV-lakást cserélnék 1,5 szobás, összkomfortosra MÁV-dolgozóval. Telefon: 19-625.

**Elcserélném** jól jövedelmező, nagyméretű, másfél szobás, házfelügyelői lakásomat másfél szobás, tanácsira. „3200" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**2** szobás, Szliven Áruház melletti, tanácsi lakást elcserélnénk 2½ vagy 3 szobás, tanácsira. „Uránváros előnyben" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Harkányi** társasüdülő alatt lévő garázs eladó. „3. sz. tóparti" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Pécsváradon** szép fekvésű építési telkek eladók. Érdeklődni lehet: Pécsvárad, Zengővárkonyi u. 5. Szomorú. Komló, Alkotmány u. 1. Kárpáti.

**Pécshez** 20 km-re, szép környezetben 3 szobás családi ház 511 m² kerttel eladó. Irányár: 180 ezer kp. „Októberi beköltözés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**2,5** szobás, összkomfortos, tanácsi lakást cserélnék Pécs környéki, újszerű családi házra. Telefon: 19-625.

**Balatonfenyvesen** 110 n-öl telek faépülettel sürgősen eladó. Érdeklődni délután 3 órától: Móricz Zsigmond tér 14., III/24.

**Pécsett** kertes családi házat vennék (2 szobásig). Cserére kínálom másfél szobás, 1 emeleti öröklakásomat. „Kertváros és Málom előnyben" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**380** n-öl szőlő Aranyhegyen épülettel, pincével, teljes felszereléssel eladó. Érdeklődni vasárnap egész nap: Bagoly-dűlő 14. Schrempf.

**Kétszobás** házrész, szekrény, sezlon, asztal eladó. Érdeklődni szombaton, vasárnap Pécs, Tábor u. 4.

**Eladó** 213 n-öl 2 éves szőlő Patacs felső faluvégén, Süle-völgy. Érdeklődni lehet: Tüzér út 8. Müller.

**Elcserélnénk** harkányi nyaralóért vagy eladnánk pécsi, város közelében lévő, kétszobamellékhelyiséges lakóházat, 500 n-öl szőlőgyümölcsössel. Móricz Zsigmond tér 3. Szabó. Telefon: 16-398.

**A Pécsi-tónál** telek hétvégi nyaralóval eladó. „230 000" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**650** n-öl szőlő épülettel, felszereléssel Seregélydűlő 1. sz. alatt eladó. Érdeklődni: Alajos u. 13. 16.30 után. Mátyás.

**Háromszobás,** összkomfortos, szövetkezeti lakás eladó Kertvárosban. „Akácfa sor" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Két** helyiség kiadó. „Műhely, műterem vagy presszó" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Sombereken,** Kossuth u. 2. sz. családi ház nagy kerttel, gazdasági épülettel eladó.

**3** szobás, komfortos, kertes, családi házért cserélek 2 szobás, távfűtéses, tanácsi és 1 szoba-komfortos, házmesteri lakást. „Uránvárosi lakások" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kétszobás,** szövetkezeti lakás eladó esetleg háromszobás lakásra vagy házra cserélhető. Doktor Sándor u. 51/B, III. 12.

**Háromszobás,** két konyhás, kertes családi ház garázzsal, pincel, présházzal, gyümölcsössel, beköltözhetően eladó. Pécs-Patacs, Patak u. 33.

**Belvárosi,** 4 szobás, komfortos házrész, műhelynek alkalmas pincével, kis udvarral eladó. 2—3 szobás cserelakást beszámítunk. Telefon: 15-152 vagy 20-005.

**395** n-öl szőlő terméssel, összes felszereléssel, kis pincével, úi épülettel eladó. 26-os buszvégállomástól 10 perc. Érdeklődni: Kővágószőlős, Árpád út 1.

## ADÁS—VÉTEL

**Franciaágyak, gyógyheverők, garnitúrák 3580-Ft-tól részletre**
Vajta kárpitos, Pécs, Déryné u. 11.

**Kitűnő,** szép pekingi kiskutya eladó, részletre is. Pécs, Népfront u. 9.

**Olajtároláshoz** 200 literes vashordók eladók. Cím: Pécs, Losonc u. 38., délután 16 órától.

**Építkezésből** megmaradt hármasablak, ajtók eladók. Érdeklődni: Bálicsi u. 4/B. Szombathy.

**IG-s,** garázsban tartott Wartburg Limousine megkímélt állapotban eladó. Érdeklődni: 16-127-es telefonon.

**GYUMOLCSVÁSÁRLÓK FIGYELMÉBE!**

**A Jánoshalmai Tsz-ek Közös Vállalata értesíti a vásárlóközönséget, hogy SAJÁT TERMÉSŰ GYUMOLCS-ÁRUSÍTÁSÁT MEGKEZDTE a Felsőmalom utcai piacon.**

**Nagyban eladásnál árengedményt biztosít.**

**Két** db hathónapos üsző eladó. Hosszúhetény, Fő u. 2.

**Sürgősen** eladó egy db nyolchónapos, vemhes, kijáró, hasas üsző. Megtekinthető mindennap este 18 óra után. Babarcszőlős, Táncsics u. 11. alatt.

**Eladó** három db kandalló. Endre u. 12. 14 óra után.

**Parketta** eladó olcsón. Pécs, Kossuth Lajos u. 58. Érdeklődni: egész héten. Balogh.

**Kiskerekű,** 1000-es Wartburg, bontva vagy egyben eladó. Érdeklődni 4 óra után: Pécsújhegy, Bor u. 70.

**Új,** szovjet N 313 típ. oszcilloszkóp és egy 2 méter magas, 10 levelű legyezőpálma eladó. Mohács, Park u. 7. B, II/8. Telefon: 429.

**1 és ½** éves, törzskönyvezett, fekete rajzos, német juhász kan családi okok miatt sürgősen eladó! „Igazi gazdi" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**5** éves Zsiguli és gáztűzhely palackkal, reális áron eladó. Táncsics út 33.

**Eladó** varrógép, tésztagép, szamovár. Érdeklődni: Alkotmány u. 14., II. 18.

**UX-es,** 128-as Fiat Combi eladó. Megtekinthető a Fürst S. utca 2-ben. Benzinkútnál.

**Eladó** 1 db hasas göbe. Pécs, Kisbalokány-dűlő 20., délután 6—7-ig.

**10** éves és 2 éves kanca lovak sürgősen eladók. Érdeklődni: Kálmáncsa, Kossuth u. 56. (Somogy megye)

**IN-es** Skoda S—100-as sürgősen eladó. Érdeklődni: Basamalom út 7., du. 16 órától.

**Megkímélt** állapotban lévő Saci I. gyermekbútor eladó. Kertváros, Regina u. 4., II/18. 17 óra után.

**Eladók** régi bútorok és könyvek. Pécs, Mező Imre u. 19.

**7** éves S—110-es Skoda, lejárt műszakival, eladó. Érdeklődni 17 óra után: Szabó József, Pécs, Ajtósi Dürer 8/C, fszt. 3.

**35** és egy 80 literes szőlőprés eladó. Bittner A. u. 32.

**ZF-es** Wartburg Tourist, fehér, 1982-ig műszakival újszerű állapotban eladó. Pécsudvard, Dózsa Gy. utca 33. Érdeklődni: egész nap.

**Eladó** 4 éves Skoda. Pécsbánya, Gesztenyés u. 11.

**Eladó** 1 db barokk stílusú tálalószekrény. Mohács, Újváros 4. épület 4. ajtó.

**Wartburg** de Luxe, ID-s rendszámú, műszaki: októberig, olcsón eladó. Hosszúhetény, Felszabadulás út 4.

**5-ös,** kéttűágyas Passap motorizált kötőgép eladó. Pécs, Dankó Pista u. 11/1. 4—8-ig.

**Nagyméretű** cserépkályha, bontva, eladó. Pécs, Kalinyin u. 34., fszt. 9. Kasza. Érdeklődni: du. 5 óra után.

**Műanyag** bevonatos kerítésdrót minden méretben kapható az Üttörő utcai mg.-bolban.

**Építők,** figyelem! Bontásból származó anyagok leszállított áron eladók. Kis és nagyméretű tégla, léc, deszka, 1—10 m szarufák és gerendák, vasgerendák, parketta, 40x40-es pala, kisméretű cserép. Nagy Lajos u. 9. sz. (volt vasudvar)

**Veszek-eladok** modern háromajtós, kétajtós vitrines szekrényeket, szekrénysort, konyhabútort, heverőt, rekamlét. Sulyok bútorkereskedés. — Mártírok útja 18. Telefon: 20-571.

**Kerítésdrót** pvc-bevonattal megrendelhető! 5540 Szarvas, Damjanich u. 33. Békési Zoltán.

**Rendszám** nélküli 412-es Moszkvics egyben vagy bontva eladó. Pellérd, Kossuth u. 24.

**12/120-as** „UNIVERSAL" nyugatnémet félautomata sikkötőgép eladó. Batinkovné, Harkány, Ady u. 110.

**125-ös P. Fiat,** 1982 decemberig vizsgázott, családi okok miatt, sürgősen, eladó. Pécs, dr. Münnich F. u. 4/B. Jancsik.

## VEGYES

**„B", „C"** kategóriával gépkocsivezető elhelyezkedne. Gépkocsival történő bejárás vagy szolgálati lakás biztosításával vidéken is. „Közvetítés szükséges" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Fiatal** gyors- és gépíróné állást keres. „Ahol a gyorsírást folytathatnám" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Takarítást** vállalok. „Megbízható, tiszta" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kisiskolások** audiovizuális német nyelvoktatása csoportokban. Telefon: 18-637, délután.

**Parkettázást,** csiszolást, lakkozást garanciával vállalok. 29-730 Ormándlaky. Bokor utca 8.

**Társasházhoz** házfelügyelőt felveszünk. Szoba-konyhás cserelakás szükséges. Ajánlatokat „Központ" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Magyar—orosz** szakos tanár orosz nyelvől és magyarból korrepetálást vagy továbbtanulóknak előkészítést vállal. Érdeklődni 4 óra után: Varsány u. 20., X. emelet 37-es ajtó.

**Gyesen** lévő kismama lakásán gyermeket vállal, maximum 1 éves korig, szeptember 1-től. „Gyermekmosoly" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**MENNYEZETBURKOLÓ** lapok megrendelhetők antik és modern mintákban, Szőke József műanyagfeldolgozó mesternél a 11-188-as telefonon.

## HALÁLOZÁS

**Fájó szívvel tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy**
**RANICS JÓZSEFNÉ**
**Bukovácz Ilona**
**rövid szenvedés után, augusztus 27-én váratlanul elhunyt. Temetése szeptember 2-án, ma du. 2 órakor lesz. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapám, apósom, nagypapánk, dédnagypapánk és kedves rokonunk,**
**BÓLI ISTVÁN**
**életének 80 évében, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése szeptember 3-án 12 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesapám, nagyapám, apósom, nászunk,**
**VARGA LAJOS**
**bőrgyári nyugdíjas 77 éves korában türelemmel viselt, súlyos betegség után elhunyt. Temetése 1980. szeptember 3-án 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájó szívvel tudatjuk, hogy**
**VASZILOV GYÖRGY**
**augusztus 30-án hosszú szenvedés után elhunyt. Temetéséről később történik intézkedés. A gyászoló család.**

## KÖSZÖNET

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett halottunk,**
**RÓZSA KÁLMÁN**
**végső búcsúztatásán megjelentek, s részvétükkel és együttérzésükkel igyekeztek gyászunk terhén enyhíteni. Külön köszönetet mondunk a végtisztességi szertartáson képviselt társadalmi szerveknek, az MSZMP Belváros Pártalapszervezetének, a BM Baranya megyei Rendőr-főkapitányságnak, a PIK-nek, valamint a fájdalmunkban osztozó rokonoknak, régi ismerősöknek, volt munkatársaknak és barátoknak. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet a rokonoknak, ismerősöknek, munkatársaknak, akik felejthetetlen férjemet,**
**SZAMOSI ISTVÁNT**
**utolsó útjára elkísérték, koszorúkkal és virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik felejthetetlen halottunkat,**
**ÖZV. KESZLER FERENCNÉT**
**utolsó útjára elkísérték, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Köszönetet mondunk mindazoknak a kedves rokonoknak, barátoknak, ismerősöknek és munkatársaknak, akik felejthetetlen halottunk,**
**IFJ. KÖSZEGI ISTVÁN**
**temetésén részt vettek és együttérzésükkel, virágok, részvéttáviratok küldésével mély fájdalmunkban osztoztak. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet a kedves rokonainknak, ismerőseinknek, akik felejthetetlen édesanyánk,**
**ÖZV. FERENCZ BALÁZSNÉ**
**temetésén részt vettek. Külön köszönetet mondunk a pécsszabolcsiaknak, a szomszédoknak és a pécsi barátnőimnek, akik a temetésen megjelentek, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló Bernáth család.**

**Köszönetet mondunk mindazoknak a kedves rokonoknak, ismerősöknek, a Pécsi Állami Gazdaság és daniczpusztai vezetőknek és dolgozóknak, akik**
**ULRICH ISTVÁN**
**temetésén részt vettek, koszorúk, virágok küldésével mély fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Gyászoló sógornője és Werner család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet minden kedves rokonnak, ismerősnek, akik felejthetetlen halottunk,**
**CZIPRI ZSUZSANNA**
**temetésén részt vettek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön mondunk köszönetet a Baranya megyei Tejipari Vállalat dolgozóinak, a volt munkatársaknak és a MÁV bérház lakóinak a részvétükért. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet a kedves rokonoknak, ismerőseknek, a börgyár szakszervezetének, a krómos műhely dolgozóinak és mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,**
**SCHERDÁN MÁTYÁS**
**temetésén megjelentek, koszorúkkal és virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, ismerőseknek, szomszédoknak, akik felejthetetlen halottunk,**
**NAGY JÓZSEFNÉ**
**temetésén részt vettek, koszorúk, virágok küldésével mély fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönjük a Patyolat, az Áfor és a KOKÖV dolgozóinak a részvételét. A gyászoló család.**

**Köszönetet mondok mindazoknak, akik szeretett férjem,**
**SEFFER ISTVÁN**
**temetésén részvétükkel, koszorúk és virágok küldésével fájdalmamat enyhíteni igyekeztek. Gyászoló özvegye.**


**Férfifodrászt azonnal felveszünk**

mázaszászvári üzletünkbe; gebinesnek is.

JELENTKEZNI LEHET: Baranya megyei Fodrászipari Szövetkezet személyzeti osztályán, Pécs, Hőgyes Endre u. 26.

**SZERSZÁMKÉSZÍTŐ LAKATOST, TMK-LAKATOST és TAKARÍTÓNŐT** azonnal felveszünk. B. m. Háziipari Szövetkezet, Pécs, Déryné u. 35. I.—347/1980.

**A Belkereskedelmi Szállítási Vállalat SZERVIZMUNKÁSOKAT** alkalmaz.

Jelentkezés: Pécs, Megyeri út 63.

***Engedményes vásár a Centrum Áruházban szeptember 6-ig***

**Kerámiadíszmű- és lapos porcelántányér-vásár**

***40 százalékos árengedménnyel***

AMÍG A KÉSZLET TART

CENTRUM ÁRUHÁZ

**Budapesti külkereskedelmi vállalat**

nagy gyakorlattal rendelkező

**üzletkötő propagandistát keres**

vidéki munkára.

A munkakör betöltéséhez érettségi, tárgyalóképesség, jó üzleti érzék és erkölcsi bizonyítvány szükséges.

Jelentkezés írásban, korábbi tevékenységet részletező önéletrajz beküldésével.

A borítékra írják rá:

**„Propagandista munka"**

Budapest, Pf.: 100. 1525

**Rendkívüli kedvezmény az IBUSZ őszi társasutazásain**

| | |
|---|---|
| KIRÁNDULÁS A TÁTRÁBA | |
| 3 nap busszal Pécsről okt. 27—29. | kb. 900,— Ft |
| KIRÁNDULÁS ZAKOPÁNÉBA | |
| 4 nap busszal Pécsről nov. 16—19. | kb. 1200,— Ft |
| BÉCS | |
| 3 nap busszal Pécsről nov. 1—3. | 2250,— Ft |
| SZÓFIA—RILA | |
| 3 nap repülővel október 28—30. | 1500,— Ft |
| ARANY PRÁGA | |
| 4 nap vonattal nov.—december | 800,— Ft |
| DREZDA—BERLIN | |
| 6 nap vonattal nov.—december | 1800,— Ft |
| UDULÉS A HARZ-HEGYSÉGBEN | |
| 5 nap repülővel nov. 25—29. | 1950,— Ft |
| KIRÁNDULÁS SINAIÁRA | |
| 6 nap vonattal okt.—nov.—dec. | 1200,— Ft |
| UDULÉS SZOCSIBAN | |
| KIRÁNDULÁS TBILISZIBE | |
| 7 nap repülővel okt. 18—24. | 3900,— Ft |

**GÉPKOCSIVAL UTAZÓK RÉSZÉRE**
(IBUSZ valutakeret terhére)

| | |
|---|---|
| CSEHSZLOVÁKIA—BÉCS | |
| 4 nap 1981. április 19—22. | 1800,— Ft |
| JUGOSZLÁVIA—VELENCE | |
| 6 nap 1981. április 11—16. | 3000,— Ft |

| | |
|---|---|
| SZILVESZTER UNGVÁRON | |
| 3 nap 1981. december 30—január 1. | 1970,— Ft |

Szállásfoglalás Krakkóban novembertől—márciusig 1 éjszaka 320,— Ft/fő.

**KEDVEZMÉNYES UDULÉS BELFÖLDÖN**

| | |
|---|---|
| BUKFURDŐ | |
| 7 éjszaka a Kastély Szállóban félpanzióval | |
| október 7—dec. 16. „B"-kat.: | 1850,— Ft |
| „C"-kat.: | 1600,— Ft |
| ZALAKAROS | |
| 7 éjszaka a Thermál Szállóban félpanzióval: | 1700,— Ft |
| október 1.—dec. 10. teljes panz.: | 2200,— Ft |
| HAJDÚSZOBOSZLÓ | |
| 7 éjszaka a Gambrinus Szállóban teljes panzióval | |
| október 8—december 10. | 1800,— Ft |
| SIÓFOK | |
| 11 éjszaka Vénusz és Lidó Szállóban félpanzióval | |
| szeptember 20. | 1950,— Ft |
| BALATONFURED | |
| 7 éjszaka az Annabella Szállóban félpanzióval | |
| szeptember 20., szeptember 27. | 2000,— Ft |

VÁRJUK KEDVES UTASAINK SZÍVES JELENTKEZÉSÉT AZ IBUSZ PÉCS, SZÉCHENYI TÉR 8. IBUSZ KOMLÓ, LENIN TÉR 7. IRODÁINKBAN.

Pécs, Jókai tér 5. sz. alatt szeptember 3-án megnyitjuk új

***baromfiboltunkat***

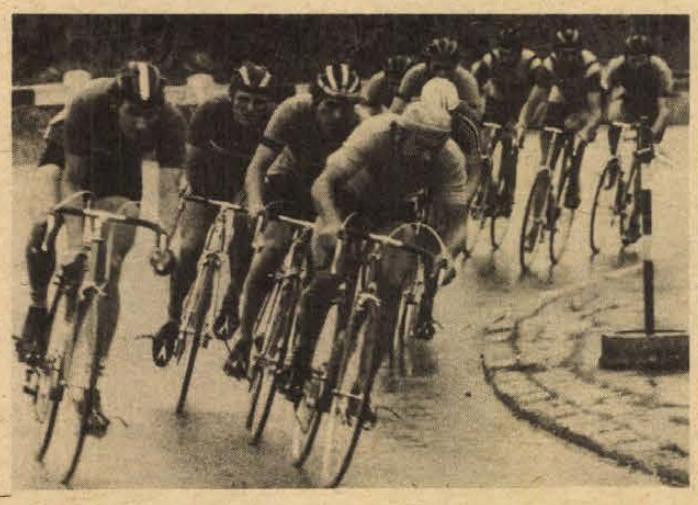



NYITVA:

hétfőn: 11—18,
kedd—csütörtökig: 8—18,
pénteken: 7—18,
szombaton: 7—15 óráig.

# Eredmények röviden

## Takács András a Mecsek Kupa nagy vesztese



Az üldöző boly a SZOT-üdülő előtt, az élen még Takács András
Arató László felvétele

### LABDARÚGÁS

NB II-es mérkőzések: Komló–MVTE 2:0 (2:0). Dombóvár–PVSK 1:1 (0:1). Sellye–Sabaria 0:0. Szekszárd–Nagykanizsai Olajbányász 3:0 (1:0). Sopron–Pét 4:0 (0:0). Keszthely–Bakony Vegyész 3:1 (1:0). Fűzfő–Bauxitbányász 2:1 (1:1). Haladás–Ajka 2:2 (1:1). Várpalota–MÁV DAC 1:2 (0:2). Tatai Rákóczi–Bábolna 0:1 (0:0).

AZ NB II. ÁLLÁSA

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Komló | 5 | 4 | — | 1 | 7- 2 | 8 |
| 2. MÁV DAC | 5 | 3 | 2 | — | 4- 1 | 8 |
| 3. Haladás | 5 | 2 | 3 | — | 10- 5 | 7 |
| 4. PVSK | 5 | 2 | 3 | — | 8- 5 | 7 |
| 5. Bauxitbányász | 5 | 3 | — | 2 | 9- 6 | 6 |
| 6. Szekszárd | 5 | 2 | 2 | 1 | 5- 3 | 6 |
| 7. Keszthely | 5 | 2 | 2 | 1 | 10- 9 | 6 |
| 8. Olajbányász | 5 | 2 | 2 | 1 | 9- 8 | 6 |
| 9. Bábolna | 5 | 2 | 2 | 1 | 3- 2 | 6 |
| 10. Mohács-Vém. | 5 | 3 | — | 2 | 6- 6 | 6 |
| 11. Sopron | 5 | 2 | 1 | 2 | 11- 7 | 5 |
| 12. Ajka | 5 | 2 | 1 | 2 | 7- 5 | 5 |
| 13. Sellye | 5 | 2 | 1 | 2 | 7- 7 | 5 |
| 14. Fűzfő | 5 | 2 | 1 | 2 | 6- 6 | 5 |
| 15. Sabaria | 5 | 1 | 3 | 1 | 5- 5 | 5 |
| 16. Dombóvár | 5 | 1 | 2 | 2 | 7-12 | 4 |
| 17. Pét | 5 | 1 | — | 4 | 7-11 | 2 |
| 18. Bakony Vegy. | 5 | — | 2 | 3 | 3-10 | 2 |
| 19. Várpalota | 5 | — | 1 | 4 | 5-12 | 1 |
| 20. Rákóczi SE | 5 | — | — | 5 | 0- 7 | — |

Megyebajnokság. Villány–P. Kinizsi 1:0 (0:0). Beremend–Szigetvár 3:4 (1:0). Mágocs–P. Kesztyűgyár 0:4 (0:3). Zsolnay SE–Vaiszló 3:1 (1:0). Siklós–Drávafok 3:0 (1:0). Steinmetz SE–PBTC 0:1 (0:0). Bóly–Vasasi Bányász 4:0 (3:0).

A MEGYEI I. OSZTÁLY ÁLLÁSA

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Siklós | 3 | 3 | — | — | 9- 0 | 6 |
| 2. Villány | 3 | 3 | — | — | 5- 2 | 6 |
| 3. Zsolnay | 3 | 2 | 1 | — | 9- 5 | 5 |
| 4. PBTC | 3 | 2 | 1 | — | 2- 0 | 5 |
| 5. Mázaszászvár | 3 | 1 | 2 | — | 7- 5 | 4 |
| 6. Bóly | 3 | 1 | 1 | 1 | 5- 2 | 3 |
| 7. Beremend | 3 | 1 | 1 | 1 | 7- 5 | 3 |
| 8. Vajszló | 3 | 1 | 1 | 1 | 4- 5 | 3 |
| 9. Kesztyűgyár | 2 | 1 | — | 1 | 4- 4 | 2 |
| 10. P. Kinizsi | 2 | 1 | — | 1 | 1- 1 | 2 |
| 11. P. Postás | 3 | 1 | — | 2 | 4- 6 | 2 |
| 12. Mágocs | 3 | 1 | — | 2 | 3- 5 | 2 |
| 13. Szigetvár | 3 | 1 | — | 2 | 5- 8 | 2 |
| 14. Drávafok | 3 | — | 2 | 1 | 3- 6 | 2 |
| 15. Steinmetz SE | 3 | — | 1 | 2 | 1- 3 | 1 |
| 16. U. PEAC | — | — | — | — | 0- 0 | — |
| 17. István-akna | 2 | — | — | 2 | 3- 7 | — |
| 18. Vasasi Bányász | 3 | — | — | 3 | 2-10 | — |

Megyei II. osztály. Tamási csoport: Geresdlak–Lippó 1:2 (1:0) Somberek–Hímesháza 1:2 (1:1). Püspökbóly–Nagykozár 1:1 (0:1). Újpetre–Hidas 1:0. Czibulka csoport: Kishárságy–Abaliget 1:0 (1:0). Szabadszentkirály–Szentlőrinc 1:1 (0:0). Bogádmindszent–Szentlászló 2:1 (0:0). Pellérd–Harkány 2:1. Kétújfalu–Felsőszentmárton 6:1 (2:0). Ócsárd–Gázmű 3:4 (3:1).

AZ NB I. IFJÚSÁGI BAJNOKSÁG ÁLLÁSA

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. PMSC | 5 | 4 | 1 | — | 20- 6 | 9 |
| 2. DVTK | 4 | 4 | — | — | 19- 5 | 8 |
| 3. ZTE | 4 | 2 | 2 | — | 12- 7 | 6 |
| 4. Vasas | 5 | 2 | 2 | 1 | 10- 8 | 6 |
| 5. MTK-VM | 3 | 2 | 1 | — | 15- 0 | 5 |
| 6. Tatabánya | 5 | 2 | 1 | 2 | 16- 9 | 5 |
| 7. Bp. Honvéd | 3 | 2 | — | 1 | 10- 3 | 4 |
| 8. Videoton | 4 | 2 | — | 2 | 11- 7 | 4 |
| 9. Rába ETO | 3 | 1 | 2 | — | 5- 4 | 4 |
| 10. Nyíregyháza | 5 | 2 | — | 3 | 7-13 | 4 |
| 11. Ú. Dózsa | 2 | 1 | 1 | — | 4- 2 | 3 |
| 12. DMVSC | 4 | 1 | 1 | 2 | 6- 7 | 3 |
| 13. Csepel | 4 | 1 | — | 3 | 8-17 | 2 |
| 14. Dunaújváros | 5 | — | 2 | 3 | 6-14 | 2 |
| 15. Békéscsaba | 3 | 1 | — | 2 | 6- 9 | 2 |
| 16. FTC | 3 | — | 1 | 2 | 8-13 | 1 |
| 17. Volán SC | 3 | — | 1 | 2 | 3-14 | 1 |
| 18. Kaposvár | 5 | — | 1 | 4 | 3-31 | 1 |

### KERÉKPÁR

Vasárnap délelőtt esős időben a mecseki körpályán lebonyolított kritérium versennyel befejeződött a XXI. Mecsek Kupa nemzetközi kerékpárosverseny. Az utolsó napon 72 km-es távon kerekeztek a sportolók, akik 25 kört tettek meg. Takács, a BKV Előre kerékpározója, az összetett versenyben az első számú esélyesnek számított, vasárnap viszont kétszer bukott, kétszer kellett kerékpárt cserélnie, végeredményben a kritérium versenyben 17. lett és ez kevés volt a végső győzelemhez. A hegyi versenyt egyébként Dvorák Josef (Spartak Dubnica) nyerte a szekszárdi Halász László előtt, 3. helyen Rehak Miroslav (Spartak Dubnica) végzett. A háromnapos küzdelemsorozat egyéni versenyének győztese, az 1978. évi első helyezett, Lötzsch, Lutz, a Karl-Marx-Stadt versenyzője lett, Takács Andrásnak, a nagy favoritnak csak a 3. hely jutott. A pécsiek közül Maul 9., Lóki 25., Szabó L. 36., Karácsony a 38., Hirth 44., Solymos az 57. helyen végzett, a csapatversenyben a PMSC a 8.

A Mecsek Kupa egyéni összetett versenyének végeredménye: 1. Lötzsch Lutz (Karl-Marx-Stadt) 7:57.16; 2. Rehak Miroslav (Spartak Dubnica) 7:58.17; 3. Takács András (BKV Előre) 8:01.15; 4. Halász Zoltán (Szekszárd) 8:01.37; 5. Juras Pavol (Spartak Dubnica) 8:01.44; 6. Breska Vojtech (Spartak Dubnica) 8:01.47; 7. Jurco Milan (Inter Bratislava) 8:01.47; 8. Vogel Joachim (Karl-Marx-Stadt) 8:02.04; 9. Maul Péter (PMSC) 8:02.06; 10. Janesk Josef (Inter Bratislava) 8:02.07.

A Mecsek Kupa összetett csapatversenyének végeredménye: 1. Spartak Dubnica I. 25:11.54; 2. Inter Bratislava I. 25:16.56; 3. Karl-Marx-Stadt 25:20.08; 4. Spartak Dubnica II. 25:26.21; 5. Szekszárd I. 25:27.23; 6. Lvov 25:37.28; 7. Tyrolia 25:51.55; 8. PMSC I. 26:01.41; 9. PMSC II. 26:16.13; 10. Ganz-MÁVAG 26:18.51.

A leggyorsabb versenyző címét Rehak Miroslav, a Spartak Dubnica versenyzője nyerte el, a legjobb hegyi hajrázó címért kiírt versenyben pedig Breska Vojtech, a Spartak Dubnica versenyzője bizonyult a legjobbnak.

### TENISZ

Vasárnap délben befejeződött a III. Pepsi Kupa négynapos nemzetközi teniszverseny a Balokány-ligetben. A verseny végeredménye: I. osztályú férfi egyes: 1. Sziráki (Ú. Dózsa); 2. Lukács (MTK-VM); 3. Péczely (Fűzfő) és Pázmándi (Nyíregyháza). I. osztályú női egyes: 1. Fridenzi (Ú. Dózsa); 2. Lugasi (Bp. Honvéd); 3. Szabó (Haladás) és Jószai (BSE). I. osztályú férfi páros: 1. Burde Kónya (Vasas); 2. Gulyás, Sziráki (Ú. Dózsa); 3. Tarján, Bodnár (Bp. Spartacus) és Káplán, Pázmándi (Nyíregyháza). II. osztályú férfi egyes: 1. Túróczy (Bp. Honvéd); 2. Kelemen (Vasas); 3. Alexy (Vasas) és Kocza (NIM). Öregfiúk: 1. dr. Wébel (Pécsi Spartacus); 2. Bezák (NIM); 3. Kisteleki (Pécsi Spartacus és Bakó (Pécsi Spartacus).

### KÉZILABDA

Vasárnap megkezdődött az őszi küzdelemsorozat a kézilabda NB I-ben. A PMSC férfi csapata a városi sportcsarnokban 13:12-es félidő után 26:20-ra nyert a Rába ETO ellen. A pécsiek legjobb dobói: Kedves (9), Kőszegi (6) és Ivanics (4) voltak.

A kézilabda NB I. állása.

Férfiak:

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Honvéd | 12 | 11 | 1 | — | 344—270 | 23 |
| 2. Elektromos | 12 | 10 | — | 2 | 291—234 | 20 |
| 3. FTC | 12 | 8 | 3 | 1 | 302—271 | 19 |
| 4. Tatabánya | 12 | 6 | 1 | 5 | 306—282 | 13 |
| 5. Debresen | 12 | 5 | 2 | 5 | 288—271 | 12 |
| 6. Ózd | 12 | 6 | — | 6 | 254—260 | 12 |
| 7. Pécs | 12 | 6 | — | 6 | 279—289 | 12 |
| 8. Rába ETO | 12 | 4 | 2 | 6 | 267—263 | 10 |
| 9. Szeged | 12 | 5 | — | 7 | 287—285 | 10 |
| 10. Bp. Spart. | 12 | 5 | — | 7 | 278—317 | 10 |
| 11. Ú. Dózsa | 12 | 1 | 1 | 10 | 276—331 | 3 |
| 12. Vasas | 12 | — | — | 12 | 208—307 | — |

Komlói Bányász—TFSE 25:12 NB I. B. férfi mérkőzés, Budapest.

### TÁJFUTÁS

Vasárnap végig zuhogó esőben, nehéz körülmények között zajlott Kisgyónbánya térségében az országos Bakony Kupa. A PVSK futói értékes helyezéseket, kiemelt minősítési pontokat szereztek. Eredmények. Férfi junior I. osztály: 1. Sziebert P. Női felnőtt I. osztály: ... 3. Jerger; II. osztály: ... 5. Habovszki. Ifjúsági fiúk: ... 6. Gajdos. Úttörő fiúk: ... 3. Kovács F. Újonc leányok: ... 4. Kovács I.

### ASZTALITENISZ

Universitas PEAC—Tolnai Vörös Lobogó 13:12. NB II. férfi mérkőzés, Pécs, Szondi SE–U. PEAC 14:11. NB II. férfi mérkőzés, Pécs. Vasasi Bányász—Tolnai Vörös Lobogó 19:16. NB II. férfi mérkőzés, Pécs.

### RÖPLABDA

Szombathelyi Spartacus Styl–Pécsi Vörös Meteor 3:1. NB II. női mérkőzés, Pécs.

### ATLÉTIKA

Az országos bajnokság zárónapján, a Népstadionban szép baranyai siker született. Az 5000 m-es síkfutásban (dr. Horváth Pál emlékverseny) a komlói Kispál László 14:01.5 perces idejével aranyérmet szerzett. A PMSC atlétáinak két bronzérem jutott, Péley Bernadett női 800 m-es síkfutásban 2:05.7-es idővel, míg a 4x100-m-es férfi váltó 42.05-ös idővel harmadikként ért célba.

### MODELLEZÉS

Zánka volt a színhelye az úttörőmodellezők országos versenyének. Baranya megye eredményei. Mechanikai motoros kategória: 1. Nagy (Ércbányász). Gumimotoros kategória: ... 3. Salánky (Ércbányász). Rakéta kategória: 1. Horváth R. (Építők), 2. Kollár (Építők), 3. Horváth N. (Építők).

Pécsett, a pogányi repülőtéren került megrendezésre a szabadon repülő modellek megyei bajnoksága. Ifjúsági vitorlázó kategória: 1. Nagy (Ércbányász). Felnőtt vitorlázó kategória: 1. Bank (Ércbányász). Gumimotoros kategória: 1. Szókisboris (Ércbányász). Mechanikai motoros kategória: 1. Kiss (Ércbányász).

Gyulán első ízben került sorra a Vár Kupa elnevezésű körrepülő modellező verseny. A túra kategóriában 1. helyezett lett a Rátkai–dr. Nyárády (Ércbányász) páros.

SPORT DN SPORT

## TOTO

| | | |
|---|---|---|
| 1. Szekszárd—Olajbányász | 3:0 | 1 |
| 2. Dombóvár—Pécsi VSK | 1:1 | x |
| 3. Fűzfő—Bauxitbányász | 2:1 | 1 |
| 4. Várpalota—MÁV DAC | 1:2 | 2 |
| 5. Rákóczi SE—Bábolna | 0:1 | 2 |
| 6. Pénzügyőr—Balassagyarmat | 0:0 | x |
| 7. BVSC—Kossuth KFSE | 1:0 | 1 |
| 8. BKV Előre—MÁV Előre | 0:0 | x |
| 9. Dorog—Ganz-MÁVAG | 2:1 | 1 |
| 10. Karcag—Ózd | 0:1 | 2 |
| 11. Debrec. Kinizsi—Gyöngyös | 0:1 | 2 |
| 12. Eger—Hódmezővásárhely | 2:1 | 1 |
| 13. Szarvas—Nagybátony | 1:0 | 1 |
| +1 | | |
| 14. Keszthely—Bakony | 3:1 | 1 |

**A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint a 35. heti totónyeremények az illeték levonása után a következők: 13 találatos szelvény 2 darab, ezek egyben 13 plusz 1 találatosak is. A nyeremény és a jutalom együttesen 868 445 forint. 12 találatos szelvény 104 darab, nyereményük egyenként 8350 forint. 11 találatos szelvény 1251 darab, nyereményük egyenként 694 forint. A 10 találatos szelvények száma 10 265 darab, nyereményük egyenként 127 forint.**

## FÓKUSZ

## A számok tükrében

**A 45. PÉCS—VASAS TALÁLKOZÓ**

**Az eddig lejátszott negyvennégy mérkőzés összesített eredménye a Pécs szemszögéből:**

**44 5 16 23 44-78 26**

**csak Pécsett:**

**22 5 10 7 30-34 20**

**Az utolsó hat pécsi összecsapás eredménye: az 1972—73-as bajnokságban 1:1, az 1973—74-es bajnokságban 0:0, az 1974—75-ös bajnokságban 2:0, az 1977—78-as bajnokságban 1:1, az 1978—79-es bajnokságban 2:2 és az 1979—80-as bajnokságban 1:1. A PMSC az utolsó hazai (2:0-ás) győzelmét a Vasas ellen 1974. november 16-án a következő összeállításban érte el: Rapp — Kocsis I. — Kincses II., Maurer, Konrád I., Tóth J. —Rott (Iványi), Zombori, Dárdai P. — Kiss L., Juhász (Bencsik). A gólokat Zombori és Kiss L. szerezte. Eddig a következő játékosok találtak be Pécsett a Bp. Vasas hálójába: 3 gólos: Daka, 2 gólos: Keszler, Dunai II., Györkő, Jánosi, Máté, Zombori, 1 gólos: Lehel, Grózdics, Opova, Kresz, Kamondi, Garami, Török, Bérczesi, Rádi, Rónai, Kiss L., Dárdai P., Kiss S., Lingl és öngól. A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei:**

**Pécsi MSC (otthon): Ferencváros 2:1, Újpest 1:1, Békéscsaba 4:2, Salgótarján 1:0, Debrecen 2:1 és Csepel 1:0. A PMSC jelenlegi hazai mérlege:**

**2 2 — — 3-1 4**

**Bp. Vasas (idegenben): Újpest 3:4, Dunaújváros 1:3, PVSK 2:1, Salgótarján 4:3, Zalaegerszeg 4:2 és Diósgyőr 2:0. A Bp. Vasas jelenlegi idegenbeli mérlege:**

**2 2 — — 6-2 4**

**Lehel Jenő**

## Klampár hetedik, Gergely tizedik

Hongkongban befejeződtek az asztaliteniszezők I. Világ Kupa mérkőzései. Vasárnap este valamennyi helyezést eldöntötték a játékosok, a magyarok közül Klampár hetedik, Gergely tizedik lett. Eredmények. Döntő: Kuo Yao-hua (kínai)–Li Chen-shi (kínai) 3:0 (13, 18, 15), a 3. helyért: Dvoracek (csehszlovák)–Orlowski (csehszlovák) 2:1 (18, – 17, 19).

# Regőczyék sikere az amerikai jégrevüben

## Tizenöt amerikai városban lépnek fel

Minden várakozást felülmúló sikerrel mutatkozott be az egyesült államokbeli Lake Placidban Regőczy Krisztina és Sallay András, az Ice Follies amerikai társulat „ezüst-revüjében".

A világbajnokságot és olimpiai ezüstérmet nyert magyar jégtánc páros, amely egy évre szerződött az amerikai társulathoz, a Lake Placid-i olimpiai sportpalotában tízezer főnyi közönség előtt lépett a jégre.

Az MTI washingtoni tudósítójának adott telefoninterjújában Regőczy Krisztina elmondta: „Még ki sem léptünk a jégre, máris olyan tapsorkán tört ki, amilyet talán még soha nem hallottunk életünkben. Magyar népviseletben jelentünk meg, első számként természetesen magyar csárdást, másodiknak pedig a Vig özvegy nagykeringőjét adtuk elő. Azt hiszem, sikerült „magyarosítanunk" az egész revüt. Rajtunk kívül a műsorban csak amerikai és kanadai szólisták szerepelnek. A finálénál vagy negyedórát álltunk a jégen, mert a közönség füttykoncertet rendezett minden alkalommal, amikor el akarták oltani a lámpákat. Mondanom sem kell, mennyire boldogok vagyunk".

Regőczyék Lake Placid után további tizenöt amerikai városban lépnek fel, majd december második felében hazautaznak Magyarországra, s ismét a Millenárison lehet majd találkozni velük: részt vesznek az Európa-bajnokságra készülő magyar műkorcsolyázók felkészítésében.

## A világ sportja

DORTMUND: A junior sakkvilágbajnokság a 17 éves bakui Kasparov győzelmével végződött. A fiatal szovjet sportoló biztosan szerezte meg az első helyet, már az előző napokban behozhatatlanul vezetett. A mezőnyben részt vett magyar sportoló, Károly 8 ponttal a 8. helyen végzett. Az élcsoport így alakult: 1. Kasparov (szovjet) 10,5, 2. Short (brit) 9, 3. Morovic (chilei) 8,5.

COMPIEGNE: A franciaországi Compiegne-ben véget ért az idei íjász Európa-bajnokság. A négy aranyérem közül kettőt a szovjet sportolók szereztek meg, mégpedig a női egyéniben és csapatban, míg a férfiaknál a belgák és a svédek osztoztak az elsőségen. A magyarok helyezéséről nem érkezett jelentés, mindössze annyi, hogy a női csapat 8. lett.

PRÁGA: Befejeződött a nemzetközi autóverseny, amelyen 17 ország vett részt. Az 1300 kcm-es géposztályban Gál a 4., Szabó az 5. helyen végzett, a magyar csapat ugyancsak 5. lett.

ZANDVOORT: Az idei 11. Forma I-es világbajnoki futam a Holland Grand Prix volt a zandvoort-i pályán. A futam végeredménye: 1. Piquet (brazil) Brabham BT, 2. Arnoux (francia) Renault RS 20, 3. Lafitte (francia) Ligier JS 11–15. A világbajnokság állása: 1. Jones (ausztrál) Williams FW 8, 47 pont, 2. Piquet 45 pont, 3. Reutemann (argentin) Williams FW 8, 33 pont.

KATOWICE: A Bp. Építők női kézilabdacsapata nyerte a nemzetközi tornát, utolsó mérkőzésein az AZS Gdansk ellen 14:14 arányú döntetlent ért el, míg az AVF Katowice ellen 14:12-re győzött. A tornán részt vett a Borsodi Bányász is, amely hatodik lett.

# Kosárlabda-sorsolások

Münchenben elkészítették a hagyományos európai kosárlabda-tornák sorsolását. A különböző sorozatokban a magyar együttesek is részt vesznek. A férfi bajnokcsapatok Európa Kupájában a Bp. Honvéd a C csoportban szerepel, az osztrák UBSC Wien, a jugoszláv Bosna Szarajevo és a dán Stevnsgade társaságában. A magyarok első mérkőzésüket október 9-én Bécsben játsszák. A kupagyőztesek tornáján a MAFC együttesének az osztrák BBC Klosterneuburg az ellenfele és október 7-én idegenben kezd. Amennyiben továbbjut, izlandi vagy jugoszláv ellenfelet kap. A női BEK-ben a BSE első ellenfele október 9-én az albán bajnok Flamurtari Vlora együttese.

Sorsoltak még a férfiak Koracs-Kupa tornáján, a Ganz-MÁVAG október 8-án a török Karsiyaka Izmir ellen rajtol, míg a női Ronchetti Kupában a Bp. Spartacus csak november 5-én játszik először idegenben a bolgár Minor Pernyik ellen.

## Hollandia után Kecskemét

Egy szavuk sem lehet a női kosárlabda-válogatott tagjainak, hogy nem elég gazdag az idei programjuk. Májusban olimpiai selejtező, júliusban olimpia volt, szeptemberben pedig Európa-bajnokság lesz. A nagy események között edzésekkel, edzőtáborokkal töltik az időt a legjobbak.

A csapat az elmúlt napokban Hollandiában túrázott, a hétfői hazaérkezést követően pedig kedden már újabb nehéz erőpróbán indul: Kecskeméten négyes nemzetközi női tornán, amelyen ott lesz még a francia, az olasz és a lengyel válogatott is. A torna érdekessége, hogy a szeptemberi EB-n, Jugoszláviában a magyar gárda egy selejtező csoportban játszik az olaszokkal és a lengyelekkel.


Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek: Báling József és Hallama Erzsébet
Szerkesztőségi ügyelet 12—19 óráig
10-053, 19 óra után 15-726
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Szendrői György

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hóra 30,— Ft
negyedévre 90,— Ft,
egy évre 360,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XXXVII. évfolyam, 242. szám
1980. szeptember 3., szerda
Ára: 1,20 forint

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

## A vietnami nép nemzeti ünnepén

# Nagygyűlés Budapesten

Az internacionalizmus, a két nép barátsága jegyében rendezett kedden nagygyűlést — a Vietnami Szocialista Köztársaság nemzeti ünnepe, a független és demokratikus vietnami állam kikiáltásának 35. évfordulója alkalmából — a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága és a Hazafias Népfront Országos Tanácsa Budapesten, a Hazai Fésűsfonó és Szövőgyár művelődési házában.

A himnuszok elhangzása után *Szentistványi Gyuláné*, a Hazafias Népfront Országos Tanácsának titkára köszöntötte az ünnepség résztvevőit. Az elnökségben foglalt helyet *Sarlós István*, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Hazafias Népfront Országos Tanácsának főtitkára, *Trautmann Rezső*, az Elnöki Tanács helyettes elnöke, *Berecz János*, az MSZMP KB osztályvezetője, *Keserű Jánosné* könnyűipari miniszter, *Simon Pál* nehézipari miniszter, *Házi Vencel* külügyminiszter-helyettes és *Nguyen Phu Saoi*, a Vietnami Szocialista Köztársaság budapesti nagykövete. Részt vett a nagygyűlésen a vietnami parlament hazánkban tartózkodó küldöttsége, és ott voltak a IX. és a XX. kerület párt- és állami szerveinek, dolgozóinak képviselői.

*Borbándi János*, a Minisztertanács elnökhelyettese tolmácsolta a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának és kormányának üdvözletét, majd Tran Dang Khoa, a VSZK nemzetgyűlésének alelnöke szólalt fel.

### Borbándi János beszéde

Beszédében Borbándi János egyebek közt hangsúlyozta:

— Közeli barátainkkal, harcostársainkkal ünnepelünk ma, akikkel összeköt bennünket a marxizmus–leninizmus, a proletár internacionalizmus eszméje, a közös cél: a szocializmus ügye. Annak a népnek a nemzeti ünnepéről emlékezünk meg, amely a francia gyarmatosítás, az amerikai imperializmus felett történelmi jelentőségű győzelmet aratott, sikeresen meghiúsította a pekingi hegemonista körök által kirobbantott agressziót, és beírta nevét a szabadságért, a nemzeti függetlenségért, a szocializmus nemes ügyéért folytatott harc történetébe.

A kormány elnökhelyettese ezután emlékeztetett arra, hogy 1945. szeptember 2-án a népi demokratikus forradalom eredményeként megszületett a Vietnami Demokratikus Köztársaság, Délkelet-Ázsia első munkás-paraszt állama.

— A népi demokratikus rendszer megszilárdítása, a társadalmi, a politikai, a gazdasági és a kulturális átalakulása azonban rendkívül bonyolult és nehéz helyzetben, fegyveres harc közepette ment végbe. A francia gyarmatosítók, az imperialista hatalmak támogatásával, 1946-tól nyíltan felléptek a vietnami forradalom ellen, fegyverrel kísérelve meg visszaállítani indokínai uralmukat. Az ellenük vívott hősi honvédő háború 1954 májusában, a vietnami nép történelmi jelentőségű győzelmével végződött. Az imperialista erők azonban nem nyugodtak bele a kudarcba, szabotálták a genfi egyezmények betartását, megakadályozták az ország egyesítését, a

(Folytatás az 5. oldalon)

## Elismerés a látottakról

# Kádár János és Lázár György az OMÉK-on

Kádár János, az MSZMP Központi Bizottságának első titkára és Lázár György, a kormány elnöke, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, kedden az OMÉK-ra látogattak. A vendégeket Váncsa Jenő mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter és Földes László, a Hungexpo vezérigazgatója fogadta.

A kiállítás központjában tájékoztatót hallgattak meg az OMÉK főbb témaköreiről, a hazai és a külföldi kiállítók bemutatóiról és a szakmai rendezvények eddigi tapasztalatairól. A vendégek ezután megtekintették a kiállítást. A vásárváros központi pavilonjában az agrárpolitika, a nemzetközi együttműködés és a szakoktatás-kutatás bemutatóját tanulmányozták. Az élelmiszeripari pavilonban a gazdag és változatos kiállítói anyagot tekintették meg. Ezután a vásárváros legnagyobb pavilonját keresték fel, ahol a szovjet kiállítóknak a mezőgazdaság, az élelmiszeripar és az erdészet fejlődését szemléltető gyűjteményét vették szemügyre. A vendégek felkeresték a szabadtéri kiállítást is, ahol egyebek között a háztáji és kistermelők bemutatóját rendezték meg. Az OMÉK állattelepén, a termelési rendszerek és a gépkiállítók részlegeiben szakemberek számoltak be az újdonságokról és a további fejlesztés lehetőségeiről.

A vendégek elismeréssel nyilatkoztak a látottakról.

## Együttműködési szerződés a színház és a MÉV II. sz. bányaüzeme között

# Az eredményes munkásművelődésért

Nem mindennapi szerződés köttetett tegnap délután a pécsi Ságvári Endre Művelődési Házban. A MÉV II. számú bányaüzeme és a Pécsi Nemzeti Színház vezetői írtak alá együttműködési szerződést. Amely lényegében nem más — ahogy a szerződő felek hangsúlyozták — mint az érvényben lévő gyakorlat papíron való rögzítése. Ugyanis a MÉV II. számú bányaüzemének dolgozói évek óta rendszeresen járnak a színház előadásaira és a színész-közönség találkozókra. A további, még jobb kapcsolat érdekében született meg a szerződés, amely egyelőre az 1980/81-es színházi évadra szól.

Ennek értelmében a színház vállalta, hogy részletes ismertetőt tart induló programjairól a bányaüzem dolgozóinak. Az üzem hat előadást ajánl megtekintésre, s a bemutatók után lehetőség nyílik rövid, értékelő megbeszélésre, melyen a darab szereplői is részt vesznek. Természetesen a hat előadáson kívül is biztosítanak a dolgozóknak színházjegyet.

Az üzem különböző politikai, társadalmi, kulturális és sportrendezvényeire meghívja a színművészeket, amelyeken a művészek társadalmi munkában lépnek föl. A bányaüzem szocialista brigádjai a színművészeket tiszteletbeli brigádtagnak is megválaszthatják. Erre az eseményre már tegnap is sor került, amikor is az MHSZ komplex szocialista brigád *Vári Évát*, a szállítási brigád *Marczis Demetert*, a *Cserna Sándor* vezette 54. számú csapat *Győri Emilt* és a Kandó Kálmán villamos brigád *Uhrik Dórát* kérte fel tiszteletbeli tagjának.

Az együttműködési szerződést *Barcsa Zsigmond*, az üzem párt-titkára, *Bujtor Béla*, az üzem vezetője, *Kőröshegyi István* szb-titkár, *Hagyó Árpád* KISZ-titkár, *Nógrádi Róbert*, a színház igazgatója, *Tóth Sándor* balettigazgató, a színház párttitkára és *Bókai Mária* színművész, a színház szb-titkára írta alá.

A szerződés, ahogy Kukai András bányatechnikus közönségszervező is kiemelte, korántsem csupán formális kapcsolatot takar, hanem a kölcsönös érdeklődés alapján, a munkásművelődést elősegítve jött létre és ennek érdekében munkálkodnak a jövőben is a színház tagjai és a bányaüzem dolgozói.

## Bolgár népfrontküldöttség megyénkben

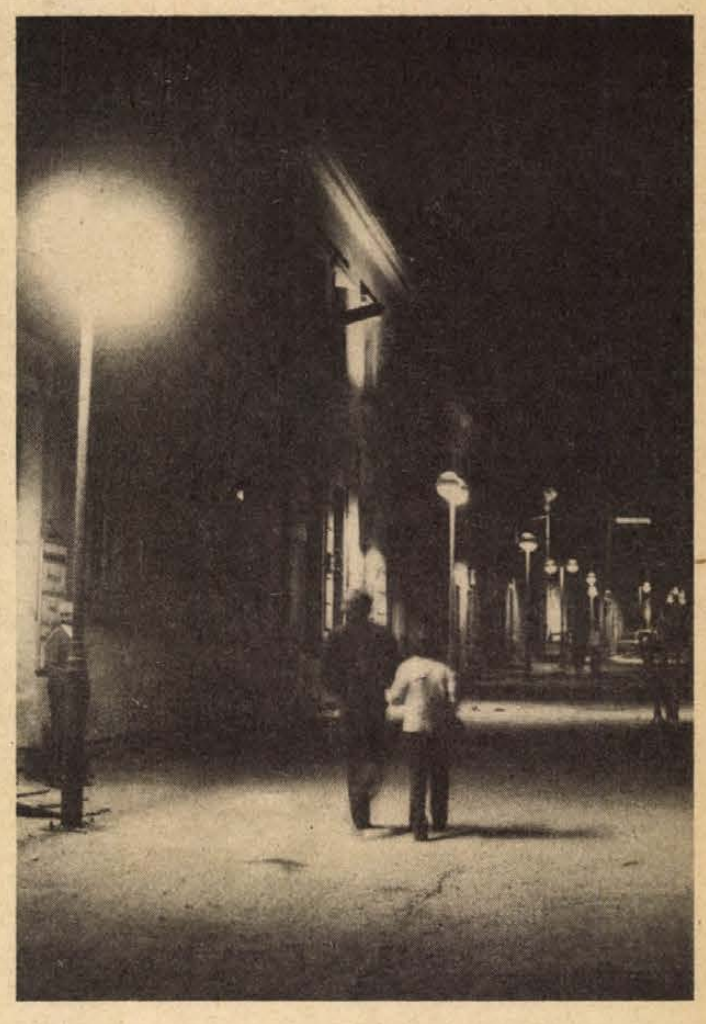
**A megyénk bolgár testvérvárosából érkezett szliveni népfrontküldöttséget tegnap délelőtt Krasznai Antal, a HNF Baranya megyei Bizottságának titkára tájékoztatta a megyében folyó népfrontmunkáról, időszerű kérdésekről, délután pedig a HNF Pécs városi Bizottságán Gergely László titkár adott tájékoztatót a városban folyó környezetvédelmi munkáról, s ezen belül is a népfrontszervek és az üzemek, vállalatok kapcsolatáról.**

**A Ruszanka Szlavova — a Hazafias Front Szliven megyei Szervezetének ideológiai titkára — vezette delegáció ezt követően látogatást tett a Pécsi Kesztyűgyárban.**



**Közlekedési parkot avattak tegnap Szigetváron. (Tudósítás a 2. oldalon).**
**Fotó: Kopjár Géza**

## Kezdődik a térburkolat készítése



# Nátriumlámpák sárga fénye a Sallai utcában

Végül a tanácsiak — azaz a város — álláspontja győzött.

A Sallai utcáról, s annak is az új közvilágításáról volt szó tegnap a DÉDÁSZ-nál, amikor a két hét óta a helyszínen kísérletképpen bemutatott lámpaelrendezést és égőfejeket zsüriztek. Kilenc eloxált alumínium oszlopot állítottak fel többféleképpen elhelyezett gömbburákkal, amelyekben a hagyományos mellett higanygőzlámpa, ún. kevertfényű izzó és a Tungsram újdonsága, a nátriumlámpa világított. A kérdés pedig, amire a Városi Tanács, a DÉDÁSZ, az UNIBER és a DTV szakembereinek válaszolniok kellett, az volt: véglegesen milyen elrendezésben kerüljenek a lámpaoszlopokra a gömbök, s hogy a bemutatott fényforrások közül melyik világítsa meg majd Pécs első sétautcáját. Világos, hogy nem szokványfeladatról van szó, amit „ahogy esik, úgy puffan" alapon nem lehet megoldani. Már csak azért sem, mert — előbb-utóbb jön a Kossuth Lajos utca is...

Mielőtt azonban a zsüri döntéséről szólnánk, nézzük: milyennek ígérkezik a Sallai utca? A Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat a napokban hozzáfog a hosszadalmas munkával járó új térburkolat készítéséhez, amit a Dél-dunántúli Tervező Vállalatnál terveztek. Öntött aszfalt burkolat lesz, amelynek egyhangúságát többsoros kockakő-sávokkal oldják fel. Hosszirányban a falak mentén és az út tengelyében a lefolyókat összekötően lesz egy-egy sáv, amelyekre merőlegesen helyezik el a telekhatárok meghosszabbítását jelző sávokat. A lámpaoszlopokat a faltól jövő nyelvekként kockakövek veszik majd körül. Virágtartó edények, padok kerülnek majd a Sallai utcába, ahol a házak homlokzatát is felújítják, a színterveket ugyancsak a DTV-nél készítették el. A térburkolat az év végéig elkészül, s addig a közvilágításnak is készen kell lennie.

De milyen legyen?

Az pillanatok alatt eldőlt, hogy egy-egy oszlopra két burát kell helyezni, s azokat is úgy, hogy az út tengelye felé nyúljanak. No és a fényforrások? Tanulságos volt hallgatni, ahogy mindenki zengte a nátriumlámpa dicséretét. Igaz, hogy ez a lámpa a legdrágább, de ennek a legjobb a fényhasznosítása, üzemeltetési költsége is elviselhető, meleg sárga fénye pedig kiemeli az utca jellegzetességeit, tehát segít gyönyörködnünk a belváros e részében. Mind e dicséretek fényében a DÉDÁSZ mégis arra akarta rávenni a tanácsiakat, hogy a hidegfényű, ám a szá-mára nagyon is megszokott higanygőzlámpa mellett döntsenek.

Végül a nátriumlámpa győzött. A tanácsiak ugyanis — az Egyesült Izzó kötelezettségvállalása birtokában — a tartalék égőkészlet beszerzésére is vállalkoztak, hogy a tervezett új megszülethessen a Sallai utcában.

H. I.

## Így közlekedünk mi



# Vigyázzunk rájuk!

### Kisiskolások az úttesten

A kisunoka, táskával a hátán – már messziről látni – nagyon izgul. Legalább még 200 méterre van az iskola, de ő legszívesebben rohanna, egyenesen a tanterembe. Ott fészkelődik a nagypapa „fennhatósága" alatt, aki kemény kézzel fogja, nehogy átszaladjon az úttesten. Mert ott az autók sebesen jönnek-mennek, reggeli csúcsforgalom van.

Tipikus eset? Az új tanév első heteiben még igen. Akkor félve kísérik a szülők, nagyszülők a kis lurkókat reggelente a tanító nénikhez és az iskolából visszafelé menet ott várnak rájuk a kapuk előtt, hogy kíséretükben szerencsésen hazaérjenek. Ez a legjobb megoldás, bár tegnapi közlekedési őrjáratunk során láttunk mást is: magányosan kószáló pöttömnyi gyermekeket, szeleburdian, nagy hirtelen az úttestre ugráló apróságokat. Nekik segítenek az úttörőrendőrök, akik számukra a szabad utat biztosítják, egyenruhájukkal, tárcsájukkal figyelmeztetik az iskolák előtti gyalogátkelőhelyeket megközelítő járművezetőket.

– *A felnőttek szó nélkül lassítanak vagy megállnak, ha intek* – dicsekszik a hatodik osztályos *Éva Attila*, az Építők úti Általános iskola úttörőrendőr szakkörének tagja –, *de a gyerekek nemigen hallgatnak rám. Pedig, ahogy Vajda Pista bácsi, a szakkörvezetőnk is tanítja, jót akarunk nekik.*

A szomorú statisztika a tanúra, szükség is van áldásos tevékenységükre. Pécsett és környékén ugyanis az év első felében 18 iskoláskorú gyermeket ütöttek el a gépjárművezetők. A balesetek zömében a kisdiákok kerékpárjuk pedálját taposva kanyarodtak az autók elé, az elgurult labda után szaladva kerültek a kerekek alá, míg mások iskolába menet, illetőleg onnan jövet sérültek meg. Akkor, amikor felügyelet nélkül maradtak.

Pécsett és környékén 21 iskolában, 382 gyermeket mozgósítva működik úttörőrendőri csoport, másutt a tanító nénik oltalma alatt közlekednek a nebulók az alma materek környékén. Féltő gondoskodásuk azonban csak a tanintézetek közvetlen közelére terjedhet ki, távolabb másoknak is vigyázniuk kell, hogy az iskolatáskás kisgyermek ép bőrrel hazaérjen. Óvjuk tehát őket, főleg most, szeptember első napjaiban, amikor még kísért a nyári vakáció, a gondtalan, veszélytelen szaladgálás, a pajkosság, a felügyeletet nélkülöző játszadozás.

Mert hiába a helyes, szabályos közlekedésre nevelés otthon és az iskolában, szeleburdi gyerek mindig is lesz...

H. L.

Jó tudni...

### Zsákutca

**Lapunk vasárnapi számában értesülhettek olvasóink, hogy szeptember 1-től közműépítések miatt lezárják Pécsett a Déryné utcának a Zetkin Klára utcától nyugatra levő szakaszát. A DÉLVIÉP azóta már hozzákezdett a munkálatokhoz, ezért az útlezárás életbe lépett, ugyanakkor a Déryné utca a Széchenyi tér felől zsákutca lett. Mivel többen akarnak naponta végighajtani a Déryné utcán, az idegeskedések elkerülése miatt nem árt fellapozni vasárnapi újságunkat, amelyben részletesen leírva megtalálhatók a sokakat érintő közlekedési változások.**

### Társadalmi összefogással

# Közlekedési park Szigetváron

A közel egyhektáros terület mától a gyermekek – és köztük is a közlekedést tanuló gyermekek – paradicsoma lett. Szigetváron, a vár és az Almás-patak menti természetvédelmi területen a város összefogása nyomán közlekedési park épült, s ünnepi átadását tegnap délután tartották.

Érdemes leírni: a zömében társadalmi munkából létesült park alig egy esztendő alatt készült el. Mint azt az ünnepi megnyitójában *Balog János*, Szigetvár város Tanácsa végrehajtó bizottságának titkára említette közel 750 000 forint értékű társadalmi munkát adtak hozzá a város üzemei, vállalatai, szocialista brigádjai, s ez egészült ki a tanács 250 ezer forint értékű anyagjuttatásával. Az összefogás méreteire jellemző az alábbi felsorolás, a munkában élenjárók „névsora": a KPM Pécsi Közúti Igazgatósága dr. Csanádi György szocialista brigádja, a Mezőgép, a Konzervgyár, a PÉTÁV, a Vízmű, a Cipőgyár, a Vendéglátó Vállalat, a Szigetvári Állami Gazdaság Meliorációs Vállalata, a 12-es Volán szigetvári főnöksége, az Építőipari Szövetkezet, a Zrínyi Termelőszövetkezet, a kétújfalusi tsz, a Járási-Városi Rendőrkapitányság, a fűztelep dolgozói, valamint a Lenin lakótelepi általános iskola tanulói.

Az ünnepélyes megnyitó után, melyen részt vett *Tettinger István*, az MSZMP Szigetvár városi Bizottságának első titkára és *Tinusz János*, a város tanácselnöke – *Szemcsák Bálint*, a Baranya megyei KBT titkára adott át értékes ajándékként jó néhány közlekedési eszközt: kismotort, biciklit, rollert, kisautót, triciklit – mondván: legyen ez a park járműparkjának kezdeti alapja.

K. F.

## Bányásznap, '80

# Száz nyeremény a sorsoláson




### Nyerhet a Műsorfüzettel

Százszor forgatják majd meg a szerencsekereket az idei bányásznapon. Száz értékes nyeremény talál majd gazdára a délutáni tárgynyeremény-sorsolásokon.

Városunk intézményei, üzemei ajánlották fel a nyereményeket. Az érdeklődők a Konzum Áruház bányásznapi kirakatában megtekinthetik a tárgyakat. Kisorsolásra kerül többek között magnetofon (Ércbányász szerkesztősége), 12 személyes Zsolnay étkészlet (Népművelési Tanácsadó), tv-foci (MTV Pécsi Stúdió), URH-s rádió (MR Pécsi Stúdió) lemezjátszó (Dunántúli Napló), kerékpár (Baranya megyei KISZ-bizottság), táskarádió (Mecseki Bányász), zsebrádiók, diplomatatáska, ajándékkosár, férfiöltöny, női ruha, kávéskészlet (Konzum Áruház), kézilabdatrikó, melegítő (PMSC), 2 személyes vacsora a Pannoniában (Hungar Hotels), ajándékcsomag (Villány–Mecsekaljai Borgazdasági Kombinát), 20 darab egyórás lovaglójegy (Pécsi Állami Gazdaság), 20 darab bányásznapi könyv (Pécsi Szikra Nyomda), kávéskészlet (MAHIR, Pécs), ajándékcsomag (Posta).

A Káptalan utcában rendezik meg a kézművesek kirakodóvásárát. A részt vevő mesterek is felajánlották legszebb termékeiket a bányásznapi tárgynyeremény-sorsolásra.

A sorsolás századik, egyetlen élő nyereménye egy őserdei dingó kutya lesz, a jubiláló Mecseki Kultúrpark ajándékaként.

A sorsoláson mindenki részt vesz automatikusan, aki megvásárolja a bányásznapra megjelent Műsorfüzetet. A füzetek számozottak és így a sorsoláson számokat húznak majd ki: nyerőszámokat. *A Műsorfüzet kapható a Konzum Áruházban és alkalmi árusítóknál. Ma délután a PMSC–Vasas bajnoki labdarúgó-mérkőzésen mozgóárusok kínálják majd a számozott példányokat.*

*Három helyen kerül majd sor a nyerőszámok kihúzására. Az első sorsolás helyszíne a Káptalan utcai szabadtéri színpad, ahol a Politikai Fórum után 17 órakor perdül majd meg a szerencsekerék. A Séta téri nagyszínpadon 18 óra után néhány perccel kezdődik a tárgynyeremény-sorsolás.* Az utolsó 33 plusz egy nyereményt *Pécsújhegyen a villanyfényes színész–újságíró labdarúgó-mérkőzés szünetében sorsolja majd ki Mester Edit*, a Pécsi Nemzeti Színház most szerződött, ígéretes tehetségű művésznője.

Már kapható

### Miért a munkásosztály?

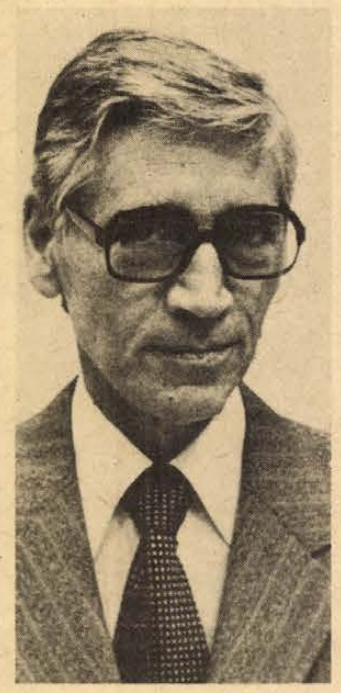
**Miért a munkásosztály? – ezzel a címmel jelent meg a Dunántúli Napló zsebkönyvtárának első kötete: egy bányászriportokat tartalmazó antológia. A Dunántúli Napló és a Pécsi Szikra Nyomda összefogásával készült kötet két méretben látott napvilágot. A megye valamennyi bányász szocialista brigádja ajándékként megkapja bányásznapra a két kötetet.**

**Az érdeklődők megvásárolhatják a könyvet. A Magyar Írók Könyvesboltja árusítja mától az A/6-os méretűt 10 forintért, a minit 40 forintért. A Bányásznapi randevú színhelyén, a Séta téren, szeptember 7-én, vasárnap délután a sajtóutca pavilonjaiban is kapható lesz a könyv.**

## Mit ér a számítógép?

# Forradalom a sugárgyógyításban

### Új eredmények a rák ellen



Tegnap este – összesen 130 előadás után – befejeződött a X. magyar radiológuskongresszus. A POTE Radiológiai Klinikája munkájának, eredményeinek elismerése, hogy ezt a jubileumi rendezvényt éppen Pécsett szervezték meg. A kétnapos kongresszus összefoglalásaként kértük az alábbi interjút dr. Kuhn Endre professzortól, a pécsi klinika igazgatójától, aki a kongresszus elnöke volt.

– Ezúttal is felmértük azt a fejlődést, mely az elmúlt két évben a nemzetközi kutatásban és gyakorlatban történt, s azt is, hogy mindezt hogyan követtük, illetve mit tettünk hozzá. A mostani kongresszus egyértelműen bebizonyította, hogy kizárólag nagy radiológiai központoknak van létjogosultságuk. Hiszen a korszerű radiológia talán a legdrágább orvosi szakág. Rendszeresen igen nagy értékű gépeket, bonyolult elektronikát használ. Így a betegnek kell a gépekhez jönni, s nem fordítva. A kongresszus tárgyalt az ultrahangos, illetve az egyéb leképzéses diagnosztikáról és sugárterápiáról is.

■

– Igen érdekes téma volt a gyomorbélhuzam újszerű, radiológiai vizsgálata. Ez régen is használt röntgenmódszerek új módszerekkel való átalakításából áll, és a még finomabb, korai elváltozásokat is megállapítjuk a segítségével. Bizonyos, meglehetősen rejtett szervek, például a hasnyálmirigynek a vizsgálatára is vonatkozik, amivel hosszú ideig igen sok gondunk volt. Ma éppen a számítógépes rétegvizsgálattal, az ultrahanggal, aztán különböző eszközös módszerekkel kis kiterjedésű daganatokat, viszonylag enyhe gyulladásokat nagy pontossággal állapítunk meg, illetve megállítjuk a terjedését.

– A diagnosztika – és már a gyógyítás – másik nagyon érdekes eredménye: az angiográfia. Az érrendszert feltöltjük kontrasztanyaggal és az érrendszer változásaiból következtetünk a kóros elváltozásokra. Ez katéter bevezetését jelenti az érrendszerbe. Például vérzésforrást felfedezünk, majd az érbe fecskendezett gyógyszerrel megállítjuk, vagy terjedését körülhatároljuk. Például művi trombusokat hozunk létre, s így zárjuk el az eret. Ugyanez vonatkozik bizonyos daganatok műtét előtti kezelésére, elsősorban az érrendszer elzárása révén. Aztán az ér keresztmetszete főként érelmeszesedés következtében szűkül. Megintcsak katéteres módszerrel, az érfalhoz lehet szorítani azt a masszát, ami a szűk keresztmetszetet okozza, s így kitágítani az eret.

■

– Másik fő témakörünk a gyógyítás volt, elsősorban a daganatok gyógyítása. Foglalkoztunk az orrgarat és az orrmelléküregből kiinduló daganatok sugárkezelésével. Itt az új sugárforrások, elsősorban a szupervolt terápia révén – s ide sorolandó természetesen a kobaltágyú is – sugárbiológiai és sugárfizikai alapokon teljesen új lehetőségek nyíltak a kezelésre. Idejében felfedezett daganatot igen nagy biztonsággal gyógyítunk, sőt meggyógyítunk. Viszonylag kiterjedt, tehát kissé később felfedezett folyamatokat is jó arányban, vagyis 25–30 százalékban gyakorlatilag véglegesen meggyógyítunk. Véglegesen kiküszöböltük a klasszikus röntgengyógyítás hátrányait: most már a csontos tokkal körülvett daganatokba is behatol a sugár. A rosszindulatú daganatok kezelésében is igen nagy jelentősége van a számítógépes rétegvizsgálatnak. Ez annyit jelent, hogy a röntgenvizsgálattal nyert valamennyi adatot a gép feldolgozza és képernyőre kivetíti, így diagnosztikában és kezelésben döntő mértékben befolyásolja a beteg sorsát.

F. D.

# Emlékezünk

Meghalt *Sudár Ferenc* Kossuth-díjas vájár, volt országgyűlési képviselő, a felszabadulást követő bányásznemzedék kimagasló képviselője. Alig néhány hónapja szállt utoljára le a föld mélyébe *Kis Nagy József* Kossuth-díjas bányamérnök, a Pécsi Szénbányászati Tröszt volt főmérnöke. Ugyanaz a nemzedék, akik erejüket, egészségüket nem kímélve dolgoztak: közben a fiatalok százait tanították meg a Mecsek veszélyekkel zsúfolt szénkincsét kitermelni.

Kis Nagy József 1946-ban a már agonizáló Béke-aknán olyan mennyiségű szenet kutatott fel, amelyért érdemes volt újabb feltárásokat indítani, s amely tizenhét esztendővel meghosszabbította a bányaüzem életét, millió tonnányi szenet adva az akkor olyannyira szükséges nyersanyagból az ipar, a vasút és a lakosság ellátására.

Sudár Ferencnek az utolsó műszakján már könyörgött a csillése: menjen orvoshoz, ha nem akarja, hogy az annyira szeretett bánya egyben sírja is **legyen.**

Nem szabad megfeledkeznünk a Sudár Ferencekről, Kis Nagy Józsefekről, mert emlékezni annyit jelent, mint a bányászat történetének egyik valóban hősies, egyben legnehezebb szakaszára gondolni.

Meghalt a volt bányafőmérnök, meghalt a kiváló vájár is, akiknek soha sem fogyott el annyira erejük, hogy közben társaik érdekeit is ne lettek volna képesek képviselni.

### A gyomfelmérés új módszere

# Kevesebb vegyszerrel biztonságosabb gyomirtás

**Legalább 130 fajta gyom veszélyezteti a kukoricát Baranyában is. Ebből 10 különösen veszélyes, így például a disznóparéj, a vadrepce, a kenderfű és a libatop, mivel a kukoricatáblák 90 százalékát is beborithatják, ha nem vegyszereznek. Nagy hangsúlyt fektetnek a gazdaságok, így a bajai kukoricatermesztési rendszerhez tartozó üzemek is a hatékony gyomirtásra.**

**A Baranya megyei Növényvédelmi és Agrokémiai Állomáson a gyomfelmérés új módszerét dolgozták ki, melyet elsők között a BKR 10 baranyai gazdasága próbált ki tavaly csaknem hétezer hektáron. Szép sikert értek el, hiszen a korábbi években a földek 20—25 százalékát borította gyom, míg ezt 10 százalékra csökkentették.**

**Amikor egy-másfél méter magas a kukorica, akkor hathektáronként két négyzetméterről gyűjtik be a gyomelterjedésre vonatkozó adatokat. Két ember naponta 150—200 hektárt jár be meghatározott felosztási rendben. Táblánként 20, míg üzemenként 400—500 adatot rögzítenek, ezt követően a cserkúti növényvédelmi állomáson rendszereznek, majd Budapestre küldenek fel számítógépes feldolgozásra. A gazdaságok két-három hét múlva 40—45 féle programot, vagyis tanácsot, ajánlatot kapnak, hogy a termesztési technológiákba fajtánként „beépíthessék".**

**Megtudják például, hogy mennyi vegyszert kell felhasználni és így mennyire fokozható a hozam. Kiderült, hogy jóval kevesebb vegyszerre van szükség és a hatékonyság csak javul. A BKR idén öt somogyi és hat tolnai gazdaságában terjeszti el az új módszert több mint 15 ezer hektáron. Jövőre a zalai és a veszprémi partner-üzemek következnek, sőt a búzatáblákban is kipróbálják.**

**A BKR szakemberei szeptember 2-án Pécsett tanácskoztak az új gyomfelmérés tapasztalatairól. Szeretnék, ha levegőből, repülőgépről infrafénnyel készíthetnék a felvételeket a „gyom-mezőkről", hiszen így a szubjektivitás teljesen kiiktatható és még pontosabb adatokhoz juthatnak. A műszerekre nem sajnálják a pénzt.**

# Mi is az a lakosságmegtartó erő?



# Majson

**Tulajdonképpen Majs úgy kezdődik — ha Nyárád felől érkezik az idegen —, mint bármelyik baranyai kisközség, csak később, amikor a faluba ér, veszi észre, hogy ez valamivel másabb, mint a többi. Nem is az új építkezések adják a fejlődés jegyeit...**

**1**

Herger László a járás majdhogynem legfiatalabb tsz-elnöke az idén kezdte az első számú vezetői poszton. Őszintén megmondja: korábbi munkahelyét, a lippói termelőszövetkezetet csak hosszas vívódások után hagyta ott.

— Valami furcsa történt velem az elmúlt időszakban — mondja, miközben kavargatjuk a kávét a tsz-irodában. — Magam sem hittem volna, hogy alig fél évre a lippói búcsú után így nyilatkozom, de most Majsot már nem hagynám el. A gazdaság megerősödni látszik, jó termést ígér a határ; a búza szépen termett, s a kukorica is jónak látszik. A korábban gyengélkedő állattartó ágazat is kilábalt a hullámvölgyből — az idén nyereséges lesz. S emellett jó munkahelyi légkörben folyik a munka.

Mostanában sokat beszélünk a községek lakosságmegtartó erejéről, mondván; nem kell mindenkinek a városba költöznie. A földből is meg lehet élni, a falu is lehet tervezések talaja. Majs jövője szempontjából bizonnyal elsődleges a termelőszövetkezet léte, eredményessége. Úgy néz ki, ebben a küzdelemben az új tsz-vezetőség az első csatát megnyerte.

**2**

A tanács elnöke is Lippóról érkezett.

— Természetesen bizonyítanom kellett. De mivel? A tanácsi pénzekből nem sokra futja. Okos községpolitikával előrébb lehet jutni — mondja Lőrincz Gyula. — Azonnal házhelyeket alakítottunk ki, hogy itthon tartsuk a fiatalokat. Ugyanis észrevettük, hogy építési lehetőség híján mennek máshova.

Jelenleg az újtelepi részen 52 házhely van kialakítva: hárman kezdték meg az építkezést. A telkek úgy átlag 300 négyszögölösek, s a helyi viszonyokat is figyelembe véve, nem drágák. Tizennyolc—húszezer forintból egy házhely kijön.

Majs lélekszámában stagnál: a lassú apadás megállt. Ma 1480 lakója van. A tsz-en kívül a Bólyi Kombinát sátorhelyi üzeme, s a száz főt foglalkoztató varroda a munkalehetőség. Akad ingázó is: Mohács közelsége, a farostlemezgyár vonzása közel 60 embert visz el naponta. Az intézményi ellátottság tavaly nagyot javult: háromcsoportos új óvodát avattak — 1,5 millió forint társadalmi munka is volt benne —, az általános iskola felújítása pedig éppen most szeptemberre fejeződik be. (Ez utóbbi 400 000 forintba jött.) Átadtak két ifjúsági klubot a közelmúltban — egyet Majson és egyet a társközségben, Udvaron — bővítették az úthálózatot, s 5000 négyzetméter betonjárda készült el. Korszerűsödött a közvilágítási hálózat...

— Az első falugyűlésen azt tanácsolták, hogy rendeljen el a tanács községszépítő akciót — mondja a tanácselnök. — Én ellenemben, mármint az elrendelést. A kötelezőnek többnyire nincs foganatja. Inkább a tanácstagok, népfrontaktívák segítségével a meggyőzést, az egyéni példamutatást választottuk.

Aztán: ahogy itt is, ott is megszépült a ház eleje, a kezdeményezés követőkre talált. Ma a szép község kategóriába tartozik Majs — bárhol példát vehetnek róluk. Két év alatt 2 kilométer hosszúságú élősövényt ültettek el a házak elé, így lett egységes és gondozott a fő utca.

**3**

Mi kell ennél több — kérdezhetné az ember —, jó munkahely és szép község. Ebben rejlik a vonzerő. A fiatalok azonban többet kérnek. Spiegl Edit tanácstag, a községi KISZ vezetőség tagja így fogalmazott:

— Az idősebbek már megszokták az itteni életet, amúgy is nehezen mozdulnak. A fiataloknak a megszokás, az „itt nőttem fel" még kevés. Sokfelé járnak, sok mindent látnak, s ha másutt jobb, elmennek... De miért volna jobb másutt? Miért ne tudnánk mi, helyben vonzó szórakozási, kulturálódási körülményeket teremteni, otthont adó közösségeket létrehozni?

A kérdésekre a majsi fiatalok maguk adták meg a választ: a sporttelep — most adták át nemrég a sportszertárat — 150 ezer forint értékű társadalmi munkaórából létesült. Az ifjúsági klubok jól működnek. A községi KISZ-szervezet az országban a községi KISZ-szervezetek sorában elsőként nyerte el a KISZ Központi Bizottsága vörös vándorzászlaját.

— Egy gondunk van még — mondta ebéd közben Lőrincz Gyula —, a fiatalokat illetően. Most épül az új házasságkötő terem. Ha elkészül, akkor az élet indításához meglesz az esztétikai háttér is...

**4**

Majs napról napra szépül és gazdagodik. A nagy ÁBC-ből már havonta egymillió forint értékű árut elvisznek a helybeliek, ez családonként több mint 2000 forint. Sok az autótulajdonos, s hirtelenjében összeszámolva, legalább 10 családnak van balatoni telke. Lépten nyomon látni az udvarokban téglarakásokat: mindenütt bővítik, átalakítják a házakat.

Majs szeretné megtartani lakóit. S minden arra vall: menni fog. Honnan ered ez a lakosságmegtartó erő?... A kulcsszavak: biztos megélhetés és fedél a fej fölött. A többi már mindennek következménye. S nem pénzkérdés — elsődlegesen. Elég annyi, ha a fejlődést akadályozó adminisztratív gátakat ledöntik.

**Kozma Ferenc**

## Születészeti ellátás Baranyában

# Biztató változások a mohácsi kórházban

**Köztudott, hogy a következő tervidőszakban a kórházi ágyak mérsékelt bővítésére lehet számítani. Ezért az egészségügy vezetőinek legfontosabb feladatai közé tartozik, hogy a meglévő lehetőségek jobb kihasználásával a járóbeteg-ellátás javításával törekedjenek a kórházi ellátás javítására.**

**Talán az egyik legkényesebb, legtöbb figyelmet kiváltó szakterület a szülészet, nőgyógyászat. Most induló sorozatunkban e témával foglalkozunk, áttekintve Baranya ellátásának gondjait, sikereit.**

Két évvel ezelőtt történt a mohácsi kórházban. Már a betegtolókocsin volt a kismama, sürgős császármetszésre volt szükség az új kis élet megmentéséhez. Igen ám, de a kórház mindkét műtője foglalt. Nem volt más lehetőség. Gyors bemosakodás, a tolókocsi kerekeit aláékelték, jött az altatómaszk, aztán a sokszor megismételt műtét, de ezúttal egész más környezetben, a bemosakodóhelyiségből öt perc alatt kialakítva egy alkalmi műtőben... Akkor minden rendben volt, de hasonlót — megyőződésem — egyikük sem kívánna többé magának.

◆

Nagyot változott azóta a mohácsi kórház. Mint *dr. Pereszlényi László* megbízott osztályvezető főorvos elmondta, nagyon sokat jelentett a kulturáltabb ellátás számára az időközben végbement kórházi rekonstrukció. Ennek során nem bővült ugyan az 50 ágyas szülészet befogadóképessége, de a korábbi szociális helyiségek bővítése mind a betegek, mind az orvosok, nővérek számára megnyugtatóbb körülményeket teremtettek.

— Mindez még csak átmeneti jellegű, de nagy előrelépés a korábbi helyzethez képest. Nagyobb lett a csecsemőszoba, két kétágyas kórtermet is ki tudtunk alakítani, s az itt különösen fontos fürdő, WC-helyiségek is bővültek.

— Természetesen ez még nem elég, s reméljük, hogy rövidesen ugrásszerűen megjavul a helyzetünk a rekonstrukció befejezése után. Ennek megfelelően a szülészet 60 ágyasra bővül, az új műtőtraktusban a négyből legalább egy mindig az osztályunk rendelkezésére áll. Modern újszülöttszoba, és szociális helyiségek állnak majd rendelkezésünkre.

— Hosszú idő óta talán először nem lesz okunk panaszra, mert az ellátási területhez szükséges hét orvos dolgozik, októberre várjuk a nyolcadikat.

*— Nem okoz-e zavart a kórházi munkában a rendelőintézettel szervezett integráció? Nem megy-e egyik a másik rovására?*

— Meggyőződésem, hogy ez az enyhén szólva is nem eszhiszen csak előnye származik a betegnek abból, hogy ugyanaz az orvos gyógyítja a kórházban, akit járóbetegként a szakrendelésen keresett fel. Természetesen ez csak akkor hasznos, ha a megfelelő létszámú orvos rendelkezésre áll. Mohácson meg tudtuk oldani a centrális terhesgondozást, ahol egy orvos felel egy adott területért. Külön, főfoglalkozású orvos látja el a család- és nővédelmi gondozói teendőket, ugyanő részt vesz a kórházi munkában is.

*— Jut-e megfelelő ruha a fekvőbetegeknek?*

— Ha valaki a saját öltözékét, evőeszközét akarja használni, nem tilthatjuk meg. Az volna az ideális, hogy megfelelően tisztított, kórházilag sterilizált ruhákat használjanak, de ami rendelkezésünkre áll, az enyhén szólva is nem esztétikus.

◆

*— Az étkezéssel elégedettek a kórház betegei?*

— Az orvosok, alkalmazottak is azt eszik, legfeljebb kevesebbet kapnak, mint a betegek. Ez azonban már a gazdálkodás témája, nem tudunk beleszólni.

A kórház gazdasági igazgatója, *Földes József* nem látszik elégedettnek, amíg a hivatalos normákat sorolja:

— A szülészetre huszonhét forint ötven fillér jut egy személyre, egy napra az ételek előállításához. Ezt a normát — amit egyébként tavaly állapítottak meg országos szinten — tartanunk kell. Az alapanyagok egyre drágulnak, tehát csak egyet lehet tenni: kisebbek az adagok. Ha hús is van, annak súlya nem haladhatja meg a tíz dekát. Az alkalmazottak ennél is kevesebbet kapnak, de mást nem tehetünk, drága az alapanyag, a változatosságot biztosító beszerzés meglehetősen nehéz.

Nem a riporter feladata a kommentár, de ennyi megjegyzést képtelen magába fojtani: vajon a pénzügyi normák, vagy a kalóriák, természetes úton felvett vitaminok a döntőbbek, ha az emberek egészségéről van szó?

**Kurucz Gyula**

# Baranyai díjak az OMÉK-on

Kiosztották a díjakat az OMÉK-on. Baranyai győzelmek is születtek. Műszaki termékeivel bronz fokozatot nyert a Dél-dunántúli Vízügyi Igazgatóság, míg az egyházaskozári Haladás Mgtsz elismerő oklevelet kapott. A Mecseki Erdő- és Fafeldolgozó Gazdaság kiállítási anyagát bronz-éremmel jutalmazták. A szajki Béke Mgtsz, a bicsérdi Arany Mező Mgtsz, a szabadszentkirályi Béke Mgtsz öntözetlen kukoricája aranyérmes; míg a Bólyi Mezőgazdasági Kombinát búzája ezüst díjas, a lippói Béke Mgtsz búzája bronz-díjas, a Szajki Béke Mgtsz a kiállított búzáért oklevélben részesült. A lippói Béke Őre Mgtsz a bemutatott cukorrépáért bronz díjat érdemelt ki. A szalántai Hunyadi Mgtsz napraforgója ezüstdíjas. A szederkényi Karasica Gyöngye Mgtsz-t oklevéllel tüntették ki a napraforgójáért. Nagydíjas lett a Szentlőrinci Állami Gazdaság bemutatott burgonyája. A Bólyi Mezőgazdasági Kombinát szójája aranydíjat kapott. A Bikali Állami Gazdaság halászata Termelői nagydíjban részesült. A bólyi Kossuth Mgtsz csemegeszőlője bronzérmes. Ezüstéremre jogosult a Pécsi Állami Gazdaság a bemutatott őszibarack fajtákért. A Bikali Állami Gazdaság Ford őszibarackja pedig bronzérmes.

## *Mit kaphat a kedves vendég?*

# Kerthelyiségek közelről

Elindultunk megnézni, mit kínálnak nyáron a kerthelyiségek, vendéglők. Van-e egyéni arculatuk, csak rá jellemző specialitásuk?

**A JÁRDAPRESSZÓ**

A sok virággal díszített, szépen megépített Színház téri presszót választottuk. Központi helyen van. Az utcára települt pécsi presszók közül ez a leglátványosabb. Jól esik innen nézelődni egy pohár sör vagy fagylalt mellett üldögélve. Illetve fagylalt mellett csak jól esne. Mert az nincs. A FEK-ből nem győzték ellátni fagylalttal a vendégeket, így hát maradt a legegyszerűbb megoldás — a fagylaltot kiiktatták az amúgy is szerény kínálatból. Mit kaphat itt a vendég? Üdítő italokat, sört, rövid italt, kávét — s ezzel lezárult a rövid lista. Pedig kellemes hely, igazán megérné „földobni" valamivel.

**A KERTHELYISÉGEK**

A rózsa már régen eltűnt a Rózsakertből. Azt mondják: drága virág. Viszont van egy-két olyan étel, amely elüt a szokvány, elszürkült étlapoktól. Például itt mindig főznek körömpörköltet vagy babgulyást füstölt oldalassal. Másodosztályú vendéglő, a legdrágább étel ára sem éri el a 40 forintot. Két mozgóárus jár körbe, egyikük friss cukrászsüteményt, másikuk főtt kukoricát kínál. A be-betérő csoportok ellenére kevés az ebédlő vendég. Estefelé már inkább megtelik, de napközben kihasználatlan ez a 700 fő befogadására alkalmas kertvendéglő.

S hogy miért kell a Rózsakertben rendelés után fizetni? Mert egyszer lesújtott a kerthelyiségek réme: Kitört a vihar, s a kedves vendégek fele nem a fedett részbe húzódott, hanem csapot-papot és számlát feledve, kimenekült az utcára...

**A TURISTAHÁZ**

Az istenkúti turistaház már csak a nevében az, megszállni itt nem lehet. De van hangulata, jellege, vannak csak rá jellemző ételspecialitásai. A délután nyitó, harmadosztályú vendéglő sajátossága a bárányhús. Szombaton például hatféle bárányétel volt: alföldi birkagulyás, báránypörkölt, kaukázusi saslik, fűszeres báránygerinc, báránycomb pecsenye, rántott bárányszelet. A vendég bajai halászlét is rendelhet, és a legdrágább étel itt még 35 forint sincs.

Mindezt Tóth József üzletvezető és felesége produkálják, csupán hét végén segítenek be még ketten.

**ÉTTEREM, KERTHELYISÉGGEL**

A Mecsekről lefelé tartó turisták megszokott pihenője a Susogó. Bizony eléggé megérett már a fölújításra. Berendezésében, atmoszférájában egyaránt hangulatosabbá akarják tenni és bővíteni szeretnék a tájjellegű ételek választékát. Jó néhány régi nemzetiségi ételreceptjét fölkutatták, s egyiket-másikat be is vezették: a görögpecsenyét, a rácos lecsós húst, a villányi pincepörköltet, a betyáros babgulyást, a turbéki körömpörköltet. De ez csak az első lépés volt.

**A BOROZÓ**

A Tücsök körülbelül 5—10 percre esik az uránvárosi buszvégállomástól. Nagyon szép innen a kilátás. Jáger Lajos borozója kicsi, fabútoros, szépen berendezett. A betérők 90 százaléka törzsvendég, s érdekes, ide inkább idősebbek járnak. A bor mellé forró debrecenit kínálnak mustárral, vagy zsíros kenyeret hagymával. Ahogy az már ilyen helyeken szokás.

**Dücső Csilla**



**Az Istenkúti turistaház kerthelyisége**

# HÍREK

1980. SZEPTEMBER

3

SZERDA

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*

*HILDA*

*nevű*

*kedves olvasóinkat*

**A Nap kél 6.05 — nyugszik 19.21 órakor. A Hold kél 0.59 — nyugszik 15.40 órakor.**

## A közélet hírei

**Huszonötéves művészi jubileuma alkalmából Nógrádi Róbertet, a Pécsi Nemzeti Színház igazgatóját tegnap délután köszöntötte a színház igazgatósága, a művészeti tanács és a színház kollektívája.**

◆

— **Kitüntették Harmati Sándort.** A Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa Harmati Sándornak, az Országos Béketanács alelnökének, a magyar szolidaritási bizottság elnökének a munkásmozgalomban kifejtett több évtizedes kiemelkedő tevékenysége elismeréseként, 75. születésnapja alkalmából a Szocialista Magyarországért Érdemrend kitüntetést adományozta. A kitüntetést Trautmann Rezső, az Elnöki Tanács helyettes elnöke kedden adta át. A kitüntetés átadásánál jelen volt Baranyai Tibor, az MSZMP Központi Bizottságának osztályvezetője és Sebestyén Nándorné, az Országos Béketanács elnöke.

— **Árubemutató.** Az Óra, Ékszer Kereskedelmi Vállalat szeptember 9-től 11-ig Pécsett, az MTESZ székházában (Janus Pannonius u. 11.) árubemutatóval egybekötött vásárlást rendez délelőtt 10 órai kezdettel.

— **Virágok kiültetése.** A Kertészeti és Parképítő Vállalat telephelyén befejeződött a kétnyári virágok: árvácska, nefelejcs, százszorszép kitűzdelése. Szeptember végén a parkokat már kinyílott virágok díszítik.

## Ma este

### MOZI

**Petőfi:** A titokzatos rendszám (hn3) A biztosan ölő Sárkány lady (hn5, hn7, hn9)

**Kossuth:** A titokzatos rendszám (10, 12) Ulzana (f3, f5) A kétdimenziós gyilkos (f7, f9)

**Ságvári:** Annie Hall (4, 6) **Tanárképző Főiskola:** Élve vagy halva (5) A tanú (f8) **Heö. Müv. O.:** Naplamente délben (6) **Vasas, Kodály:** A dervis lerombolja Párizst (f6) **Park-kert:** A biztosan ölő Sárkány lady (8) **Komarov-kert:** Karate (8 órakor) **Mohács:** A nagy álom (6) Két történet a félmúltból (8) **Mohács-kert:** Az oroszlán ugrani készül (f9) **Komló, Zrínyi:** Az áldozat (4, 6, 8) **Komló, Május 1.:** A sah fia (f5) **Harkány:** A Jó, a Rossz és a Csúf (7)

## időjárás

**Várható időjárás szerda estig: csökkenő felhőzet, valószínűleg csapadék nélkül. Mérséklődő északi, északkeleti szél. A várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 4 és 9 fok között. A legmagasabb nappali hőmérséklet szerdán: 20 fok körül.**

**A Balaton vizének hőmérséklete kedden 11 órakor Siófoknál 17 fok volt.**

## Előadások

A természetvédelem aktuális problémái, különös tekintettel a Nyugat-Dunántúlra címmel, ankétot tart a Magyar Biológiai Társaság pécsi csoportja, valamint a Veszprémi Akadémiai Bizottság természetvédelmi munkabizottsága szeptember 4-én 14 órakor Pécsett, a Technika Házában. A filmvetítéssel egybekötött vitaindító előadásokat dr. Csapody István, Horánszky András és Milkovits István tartják.

*

A szövetkezeti szakemberek Pannónia '80 című találkozóján szeptember 3-án a harkányi Építők üdülőben Pongrácz Aladár, a TOT főosztályvezetője a Munkadíjazás új vonásai a mezőgazdasági termelőszövetkezetekben címmel tart előadást fél kilenckor. Délután egy órakor dr. Nagy László, a Gödöllői Agrártudományi Egyetem egyetemi tanárának az előadására kerül sor, címe: Az ésszerű földhasználat.

◆

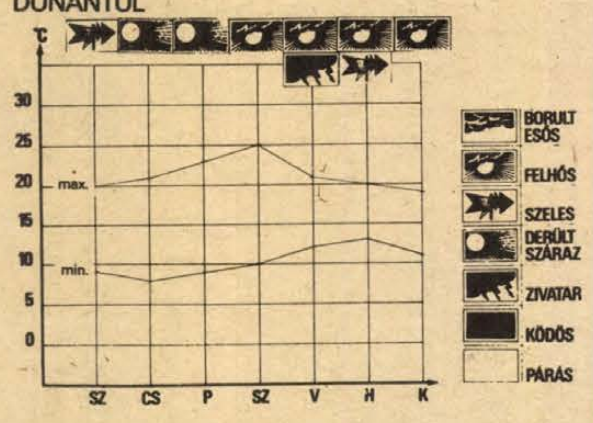
— **Új társasági szerződés.** Elkészült a lakásfenntartó szövetkezetek közös karbantó társaságának új szerződése, melynek értelmében a karbantartó társaság irányítását július 1-től az újmecsekaljai I. sz. lakásfenntartó szövetkezet látja el.

— **Diszmadárkiállítás lesz** szeptember 5—6—7-én a komlói Úttörő- és Ifjúsági Házban. A látogatókat 9—18 óra között fogadják.

— **Vegyszeres kéménytisztítás.** A Kéményseprő Vállalat vegyszeres kéményseprő csoportja új Barkas típusú gépjárművet kapott, ezáltal két munkacsoportot tudnak a helyszínre szállítani teljes felszereléssel együtt, így megrövidül a munkavégzés ideje.

## Heti időjárás-előrejelzés

# Lassú melegedés




Az elmúlt hét elején északnyugat felől hűvös levegő érte el hazánk területét. A hőmérséklet napközben 20 fok körül alakult. Erős volt az éjszakai lehűlés, néhány helyen a talaj mentén 0 fokot mértek. A hét közepére száraz, napos lett az idő. A hőmérséklet emelkedett, napközben 26—29 fok között alakult, hajnalban 10—15 fokos értékeket mértek. A hét végére ismét hűvösebbre fordult, 20 fok körüli hőmérséklettel. Sok helyen esett nagy mennyiségű csapadék.

A következő időszak elején — a hét végéig — több órás napsütésre lehet számítani. A hőmérséklet fokozatosan emelkedik. Eleinte még 20 fok körül alakul a maximum, a hét vége felé már 25 fok körüli értékek várhatók. Hajnalban 7—12 fokig hűl le a levegő. A hét végén, jövő hét elején ismét hűvösebbre, csapadékosabbra fordul az időjárás.

## Megkezdődött a rendőrgyilkosok bűnügyének másodfokú tárgyalása

Kedden megkezdődött Soós Lajos és társai bűnügyének másodfokú tárgyalássorozata.

Az első fokon eljárt fővárosi bíróság Soós Lajost, György Józsefet és Németh Istvánt társtettesként, több emberen, különös kegyetlenséggel, aljas célból, előre kitervelten és hivatalos személy ellen elkövetett emberölés bűntettében mondta ki bűnösnek, ezért Soós Lajost és György Józsefet halálbüntetésre. Németh Istvánt életfogytig tartó szabadságvesztésre ítélte és a közügyektől 10 évre eltiltotta. Varga Lászlót társtetteseként, aljas célból, különösen kegyetlen módon elkövetett emberölés miatt 15 évi szabadságvesztésre ítélte és tíz évre eltiltotta a közügyek gyakorlásától. Az ügyben szereplő Mester János és Soós Lajosné vádlottakat társtetteseként nagyobb értékű, üzletszerűen elkövetett lopás bűntettében, Mester Jánost ezen túlmenően kitartottság és közokirathamisítás bűntettében, Soós Lajosnét pedig üzletszerű kéjelgés vétségében mondta ki bűnösnek, az első fokú bíróság Mester Jánost ezért négy évi szabadságvesztésre és a közügyektől öt évi eltiltásra, Soós Lajosnét kétévi szabadságvesztésre és a közügyektől három évi eltiltásra ítélte.

Az ügy fellebbezések folytán került a legfőbb bírói fórum elé. A legfőbb ügyész az elsőfokú bíróság ítéletének helybenhagyását indítványozta.

Az ügy anyagának ismertetése után hangzanak el a perbeszédek, a vádlottak az utolsó szó jogán mondják el észrevételeiket.

A korábbi tanúkihallgatások és egyéb bizonyítékok alapján Soós Lajos és Varga László lelkiismeretét terheli Pataki Károly pénzügyőr-őrmester megölése, fegyverének megszerzése érdekében. Soós és György József 1972-ben özv. Farkas Józsefnét lakásában gyilkolta meg brutális módon az ott talált 530 forint készpénzért. Soós és Németh István 1979-ben halálra szurkálta a vecsési „Halásztanya" vendéglőben megismert Borai Lajost. Soós, György József és Németh István utolsó súlyos bűncselekményüket a Steinmetz kapitány szobornál szolgálatot teljesítő Gyulai Károly rendőr főtörzsőrmester ellen követték el.

Soós kivételével a vádlottak a tényállás téves megállapítása, részben téves minősítés miatt és enyhítésért, Varga László felmentésért folyamodott.

— **Megújuló együttesek.** A Komlói Munkáskórus és a Bányász Színpad több évtizede működik Komlón. Az idén mindkét művészeti csoportba várják — korosztálytól függetlenül — az új tagokat. Jelentkezni szeptember 16-án 17.00 órától lehet a Zrínyi Miklós Művelődési Házban.

— **Szakköri foglalkozások.** A Zsolnay képzőművészeti szakkörben megkezdődnek a foglalkozások minden csütörtökön és pénteken 17 órától 19 óráig. Az első foglalkozás szeptember 4-én, csütörtökön lesz.

— **Szőlőtermesztési továbbképzés** és szakmai bemutató. A Baranya megyei KISZÖV termeltetési és felvásárlási osztálya és a villányi szőlő és oltvány szakcsoport rendezésében szeptember 4-én szőlőtermesztési továbbképzést és szakmai bemutatót tartanak. Gyülekező: Villányban az Oportó Étteremnél 13.30-kor.

◆

## Közérdekű közlemények

**Beiratás: a pécsi Doktor Sándor Művelődési Központ Zeneiskolája pótfelvételit tart szeptember 3-án és 4-én 10—12 és 4—6 óráig. Jelentkezni lehet: zeneóvoda, hangszerelőkészítő, furulya, klasszikus zongora, jazz-zongora, harmonika, dob, gitár, táncdal- és magánének tanszakokra. A beiratás helye: Déryné u. 18. Évnyitó (órabeosztás) szeptember 6-án 17 órakor ugyanott.**

✲

**A Radnóti Miklós Közgazdasági Szakközépiskola felnőttoktatási osztályaiban az 1980/81-es tanév 1980. szeptember 15-én délután 3 órakor kezdődik.**

✲

**Beiratás balett, mozdulatművészet, ritmikus gimnasztika és tornára 4—14 éves korig, szeptember 5-ig, délután 17—19 óráig. Széchenyi tér 2. I. em. 3. Tanárnő: Stefán Irén.**

✲

**Az Autóközlekedési Tanintézet szeptember hónapban délelőttös és délutános „B" kat. személygépkocsivezetői tanfolyamot indít. Jelentkezni lehet: Pécs, Hengermalom u. 4. sz. alatt, az információs szolgálatnál.**

✲

**Aramszünet lesz szeptember 3-án 8—15 óráig Pécsett, a Kopács u., Laskó u., Verseny u., Közraktár utcákban, a Megyeri út Verseny utca, raktárbázis közti szakaszán, valamint a Móré F. u., Galamb u., Nyárfa u., Lőtér u., Bókay J. u., Bogár u. által határolt területen.**

✲

**Aramszünet lesz szeptember 4-én 8—15 óráig Pécsett, a Nagyárpádi út, Bolgár Néphadsereg útja, Árnyas u., Táncsics M. u., Málomi u. által határolt területen, valamint az Enyezd u., Olga u., Etelka u., Regina u., Izolda utcákban.**

✲

**Aramszünet lesz szeptember 3-án és 4-én Pécsett, a Basamalom úton, 8 órától 16 óráig.**

✲

**Tánciskola kezdődik 10-én 18 órakor a Vasutas Klubban. Várady Antal u. 7/2. Vezeti: Balog.**

— **Tovább üzemel** a Vasutas étterem. A Bólyi Általános Fogyasztási és Értékesítő Szövetkezet Várady Antal utcai étterme átmenetileg néhány hétig még üzemelni fog.

◆

## Esküvő

**FÁSKERTI BRIGITTA**
**és**
**KUTI TIVADAR**

**szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, barátainkat, hogy 1980. szeptember 6-án 19.00 órakor házasságot kötünk a pécsi központi házasságkötő teremben (Hunyadi út 2. sz.).**

**KRAMMER IBOLYA**
**és**
**KALAPATI GÁBOR**

**szeretettel értesítik kedves ismerőseiket, hogy 1980. szeptember 6-án 15.30 órakor házasságot kötnek a pécsi központi házasságkötő teremben (Hunyadi út 2. sz.).**

## A rendőrség kérése

**A Pécs Városi Rendőrkapitányság eljárást folytat személyi tulajdon sérelmére elkövetett csalás alapos gyanúja miatt Lengyel Tibor — volt műszerész, jelenleg foglalkozás nélküli — Pécs, Juhász Gy. u. 5. sz. alatti lakos ellen.**

**1980. júniusa óta magánszemélyektől pénzt csal ki azzal az ürüggyel, hogy szomszédjuknak — aki ebben az időpontban nem tartózkodik otthon — megrendelt csomagot hozott. Kéri a csomag átvételét, illetve értékének kifizetését, 60—200 forintot.**

**Személyleírása: kb. 175 cm magas, barna hajú, arca sovány, ruházata: szürke öltöny vagy barna felöltő. Rendszerint fekete táskát hord magánál.**

**A rendőrség kéri mindazokat a személyeket, akiktől Lengyel Tibor különböző összegeket csalt ki, hogy jelentkezzenek a Pécs városi Rendőrkapitányság Pécs, Kilián Gy u. 3. I. em. 70. szám alatt, vagy a 11-666/168-as telefonszámon.**

## A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.25: Szimfonikus zene. 9.42: Kis magyar néprajz. 9.47: Tarka mese, kis mese. 10.05: Timmy-Tom. 10.28: Szerpentin. 11.28: Zenés játékokból. 12.35: Riport. 12.55: Operaslágerek. 13.25: Dzsesszmelódiák. 14.02: Sztárok, anekdoták nélkül. 14.32: Hangképek a IV. galgamenti népművészeti találkozóról. 15.10: Amatőr zenei együttesek műsorából. 15.24: Fantasztikus rádiójáték gyerekeknek. 16.10: Kritikusok fóruma. 16.20: Bemutatjuk új felvételeinket. 17.07: Váltás fölül is. Riport. 17.32: Népdalok. 18.15: Hol volt, hol nem volt . . . 19.15: Kilátó. 20.00: A Rádió lemezalbuma. 21.30: Külpolitikai klub. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: A vietnami kultúra hete. 22.42: A személyiség és a kultúra. 22.57: Erkel operáiból. 0.10: Táncdalok.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Munkásdalok. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.33: Idősebbek hullámhosszán. 9.28: Válaszolunk hallgatóinknak. 9.43: Muzeális felvételeinkből. 10.00: Zenedélelőtt. 11.30: A Szabó család. 12.00: Énekszóval, muzsikával. 12.33: Tánczenei koktél. 13.20: Jegyzet. 13.30: Labirintus. 14.00: Kettőtől négyig . . . 16.00: Szóból ért az ember. 16.40: Ötödik sebesség. 17.30: Körkapcsolás bainoki labdarúgó-mérkőzésekről. 18.33: A hanglemezbolt könnyűzenei újdonságai. 18.50: Moszkvából érkezett. 19.20: Népi zene. 19.45: A beat kedvelőinek. 20.33: Sporthírek. 20.38: Irány a Parnasszus! 21.05: A Válas(s)z! — melléklete. 21.30: A tegnap slágereiből. 22.20: Strauss operettekből. 23.15: A dzsessz a 70-es években.

### HARMADIK MŰSOR

9.00: Katedra. 9.30: Regős Júlia zongorázik. 9.49: Romantikus zene. 11.05: Operarészletek. 12.00: Kamarazene. 14.00: Magyar Irodalmi Arcképcsarnok. 14.20: Szimfonikus zene. 16.20: Dzsesszmuzsikusok popfelvételei. 16.59: Öt földrész zenéje. 17.11: Debussy: Pelléas és Mélisande. Opera. Közben: 17.42: Külföldi tudósoké a szó. 17.57: Az operakörvetítés folytatása. 19.05: Katedra. 19.35: Az operaközvetítés folytatása. 20.40: Újdonságainkból. 21.30: Az Amadeus vonósnégyes felvételei.

### PÉCSI KÖRZETI STÚDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Hét közben. Aktuális, zenés magazin. Szerkesztő: Borsos József. A tartalomból: A villányi szoborparkban. — Őszi csúcsforgalom. — Apróságok. — A szerkesztőség postája. 18.00: Déldunántúli híradó. 18.15: Zenés percek. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. Hírek, tudósítóink jelentik. — Sokác dalok és táncok. — Hercegszántói arcélek. Beszélgetések. Szerkesztő-riporter: Filákovity Bránkó. 19.00: Német nyelvű műsor. Fiatalok félórája: Hírek, tudósítások. — A nyárra emlékezünk . . . Riport diákokkal. — A könnyűzene világa. 19.30: Műsorzárás.

### MAGYAR TV

7.55: Tévétorna (ism., sz.). 8.00: Továbbképzés pedagógusoknak. Fizika '78. — 6. osztály. 8.40: Rajz. 1. osztály: Mit és hogyan? 9.20: Fizika '79. — 7. osztály. 9.50: A rajzfilmek kedvelőinek: 1. Fagy apó, 2. Vidám móka, kacagás (rajzfilmek, sz.). 10.05: Delta (ism., sz.). 10.45: A tehén és a fogoly. Francia—olasz—NSZK film (ism.). 14.00: Fizika '80. 8. osztály. 14.40: Továbbképzés pedagógusoknak. Világnézeti alapfogalmak a középiskolás tananyagban: A struktúra. 15.20: Neveléslélektan. Demokratizmus a nevelésben. 16.05: Iskolanyitogató. Zenés irodalmi összeállítás (ism., sz.). 16.45: Hírek. 16.50: Rudolfinum a művészek háza. Rövidfilm. 17.10: A réai típus. Magyarul beszélő NDK tévéfilm (sz.). 18.20: Reklám. 18.25: Riportműsor. 18.45: Staféta. 18.55: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 19.00: Reklám. 19.10: Tévétorna. 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: Kék fény . . . 21.00: A Szenegáli Nemzeti Balettegyüttes műsora (sz.). 21.50: Búcsúvacsora. Monodráma (sz.). 22.50: Tv-híradó 3.

### MÁSODIK MŰSOR

20.00: Alföldi antenna. Üdülőkörzetek Bács, Békés és Csongrád megyében. 20.20: Szerelmi lecke. Magyarul beszélő angol tévéfilm (sz.). 21.15: Tv-híradó 2. 21.35: Reklám. 21.40: Szemle. Széchenyi és a mai világ.

### JUGOSZLÁV TV

18.40: Magyar nyelvű tv-napló. 19.15: Szézám utca — gyermekműsor. 19.45: Látogatóban. 20.15: Rajzfilm. 21.00: Riport a városról. 21.05: Játék határok nélkül. 22.35: Szerdai válogatás.

### MÁSODIK MŰSOR

19.00: Dokumentumfilm. 19.25: A aruntovóiak — drámasorozat. 21.00: Szerbiai színházi fesztivál. 22.10: Huszonnéay óra. 22.30: Iskolatelevízióból. 23.00: Dubrovniki nyári játékok, 80.

## Kórházi felvételes ügyeletek

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére. Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat, sebészet, baleseti sebészet: Megyei Kórház. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET**

**Felnőtt betegek részére: Korvin O. u. 23., tel.: 11-169, Munkácsy M. u. rendelőintézet, ügyeleti bejáró, tel.: 12-812. Veress E. u. rendelőintézet, tel.: 15-833. Gyermekbetegek részére: Munkácsy M. u. rendelőintézet, gyermekpoliklinika, földszinti bejárat, tel.: 10-895. Fogászati ügyelet: Munkácsy M. u. ügyeleti helyiség, tel.: 12-812. Minden este 7 órától reggel 7 óráig.**

**ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**I. ker.: Pécs-Vasas II., Bethlen G. u. 8. 10/52. sz. gyógyszertár, Pécs-Meszes, Szeptember 6. tér 1., 10/3. sz. gyógyszertár. II. ker.: Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Munkácsy M. u. 4. 10/9. sz. gyógyszertár. III. ker.: Pécs, Veress E. u. 2. 10/7. sz. gyógyszertár.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat hívószáma: 12-390 — este 7-től reggel 7 óráig.**

◆

— **FIGYELEM!** A Bóly és Versend közti útszakaszon 1980. szeptember 1-én 13 és 13.30 óra között szállítás közben elvesztettem 6 db széket. Kérem azon szürke BARKAS gépkocsi vezetőjét, aki a székeket megtalálta és gépkocsijába rakta, hogy azokat a Pécsi Hőerőmű Vállalat főportáján szíveskedjék leadni, mert az a vállalat tulajdona. Simora Sándor gépkocsivezető.

— **ÉRTESÍTÉS.** A Pécsi Távfűtő Vállalat értesíti a Tarr Imre utca és a Szamuely Tibor utca lakóit, hogy a forróvíz-távvezetéket üzembe helyeztük, a távvezeték hőszigetelési munkái nem készültek el, ezért kérjük a környéken lakó szülőket, hogy balesetveszély miatt a gyermekeiket ne engedjék az üzemelő vezeték közelébe játszani. A hőszigetelési munkákat folyamatosan végezzük.

## Anyakönyv

SZÜLETTEK: Petrovics Sándor, Pirgl Gábor, Antalfy Krisztina, Deli Gergely, Lauer Henrik, Pálfi Henrik, Pálfi Róbert, Berta Ágnes, Szvitacs Miklós, Bolla Gábor, Bischof Anita, Mészáros Zita, Veriga Zsolt, Borbás Péter, Maczkó Adrien, Miszlang Zsófia, Miszlang Bálint, Szücs Zsolt, Töreki Nóra, Végh László, Hlatky György, Hirczi Angéla, Tunya Anikó, Bácskai Katalin, Bartos Anikó, Szabó Ditta, Jolántai Csilla, Tóth József, Mészáros István, Pál Dániel, Németh Csilla, Kornfeld János, Arnold Balázs, Spannenberger Dóra, Tóka Eszter, Harcz Renáta, Hódos Zoltán, Baksa János, Fábics Hajnalka, Pósta Zsolt, Sipos Tamás, Ördögh Zsuzsanna, Maduda Roland, Hergerőder Csilla, Sáfrány Magdolna, Horváth Tamás, Csonka Rita, Dudás László, König Bernadett, Ömböli Viktória, Zsdrál Szabolcs, Disztl Barbara, Müller Tamás, Tóth Levente, Molnár Krisztina.

HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK: Sóki József és Kercza Andrea, Lóki Árpád és dr. Pogány Márta, Székelyi Zoltán és Faragó Gabriella, Donáth Sándor és Toms Teréz, Varga Nagy Tibor és Hirt Éva, Hideg Csaba és Kálmándy-Papp Mária, Nemes László és Varga Katalin, dr. Márkus Sándor és Csontág Éva, Bencsik István és Takács Márta, dr. Teller László és Laky Beáta, Bódis József és Solymos Gizella, Szabó István és Rebsch Brigit, Zászló Zoltán és Schrempf Klára, Huszics István és Petrovics Erika, Csóka Gábor és Gyurkó Terézia, Kárpáti László és Erdősi Judit, Zsoldos László és Meinczinger Katalin, Ildzsa István és Kasza Veronika, Szegő László és Hohner Gabriella, Galácz István és Kajdy Mária, Garai Zoltán és Tokorcsi Ágota, Danka Sándor és Szekeres Zsuzsanna, Szabó Ernő és Csepregi Rita, Varga Miklós és Zörényi Gyöngyi, Grünfelder Antal és dr. Pintér Éva, Kelemen József és Háy Györgyi, Takács Zsolt és Fődényi Éva, Kovács László Tibor és Perjési Cecília Sarolta, Kis István Adorján és Egyes Piroska, Tóth Zoltán és dr. Soltész Szilvia Mária, Illés László Attila és Szabó Erzsébet Gabriella, Kormos János és Borda Ibolya Margit, Kosztolányi György és Angyán Márta Edit, Fülöp Árpád Zoltán és Bakó Mária, Kiss Árpád és Szél Rozália Szidónia, Nárai Béla József és Kiscsordás Ágnes Ibolya, Kanyik György és Gáspár Klára, Rózsás Ferenc Zoltán és Kótics Erzsébet, Böhm László és Kovács Lívia Erzsébet, Bernáth József és Csorba Zórika Mária, Braun Attila és Ellenberger Margit, Drahovszky Gábor és Fekete Teréz, Kernya István és Kolzsmária Mária Ilona, Antal Gyula és Schunk Erzsébet, Pakis István Imre és Tihanyi Margit, Pintér Zoltán László és Lénárd Gabriella Eszter, Virth József és Nemes Mária, dr. Vécsei László Imre és Karg Eszter Mária, Barcsa Zoltán György és Kovács Ibolya.

MEGHALTAK: Egédi-Balázs Ferencné Dékán Anna, Mike József, Albrecht Anna, Kovács Imre, Orsós Istvánné Csonka Katalin, Szreda Lajosné Gyurós Mária, Kardos Jenő, Fejes Lajosné Kuknyó Erzsébet, Horváth János, Szekeres Ferenc, Bólyi Jánosné Bakó Rózsa, Németh Tibor, Beck Árpád Istvánné Lovrekovics Mária, Kiss Imre, Kis-Sandó József, Sáringer József, Loczner László, Kovács László, Szabó Józsefné Hetesi Rozália, Bellmund Andor, Balaskovics Istvánné Szabó Anna, Orsós József, Magassy István, Kreiczer Ádámné Rupert Magdolna, Érdi Ferencné Windheim Rózsa, Schreiber Istvánné Wágner Anna, Gróf Vincéné Weiszmann Mária, Kiss-Iván Ferenc, Sebők György, Wirth István, Molnár Istvánné Czap Sára, Koller Margit.

SIKLÓS. SZÜLETTEK: Szeibert Renáta, Spiesz Nikolett Noémi, Mészáros Csaba, Halász Péter, Orsós Ibolya, Takács József Papp Zsolt, Gyurkovszky Zoltán, Schmidt Balázs, Halász Roland, Szöllősi Anita, Buci Henriette, Csabai János, Báthori Ildikó, Jakobics Éva, Ivanek Anasztázia, Bálint Barbara, Reith Georgina, Jecs Attila, Hohmann János, Keresztes József, Hajdu Gábor.

HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK: Manyaszek Julianna és Deák Tibor, Szujkó Ágnes és Bacsa Endre, Óbert Zsuzsanna és Ragány Zoltán, Debertin Emília és Németh Zoltán, Deák Lívia és Schmidt István, Szántó Valéria és Kótány Jenő, Szalai Éva és Ritter Zoltán Sándor, Dakos Gyöngyi Mária és Vizi János.

MEGHALTAK: Cselle Lajos, Engel Pál, Hegedüs Józsefné Várdai Erzsébet, Hollósi Istvánné Keszthelyi Mária, Orsós István, Tóka Ferencné Budai Mária, Kutyáncsánin Bádogné Ápelesz Lídia, Csányi István, Spiesz Ádám, Keserű Ferencné Nagy Mária, Szabó Istvánné Ágics Karolin, Bazsó Péter, Kálmán József, Makodi Józsefné Krekó Julianna, Tölgyesi Terézia, Hevér Ferencné Dér Borbála.

# Nagygyűlés Budapesten

*(Folytatás az 1. oldalról)*

déli országrészben létrehozták az amerikai imperializmus bábrendszerét és megpróbálták ezzel végérvényesen kettészakítani Vietnamot.

A továbbiakban a kormány elnökhelyettese visszatekintett arra a hősi harcra, amelyet a **vietnami nép az amerikai agresszió ellen folytatott.** E szavak kapcsán hangoztatta:

– Őszinte megbecsüléssel **adózunk a vietnami népnek azért, hogy vállalta és megvívta szabadságküzdelmét, s** eközben volt ereje arra is, hogy cselekvő szolidaritással álljon az indokínai testvérnépek oldalán. A vietnami nép hősies helytállása mellett a győzelem fontos tényezője volt az internacionalista szolidaritás és az a hatékony támogatás, amelyet a harcoló vietnami nép a szocialista országoktól, elsősorban a Szovjetuniótól kapott. Jóleső érzés számunkra, hogy a hősi harcot hazánk lehetőségeihez képest mindig jelentős mértékben támogatta.

A szónok kitért arra, hogy Dél-Vietnam felszabadulása után a vietnami forradalom új szakaszba lépett:

A Vietnami Kommunista Párt IV. kongresszusa 1976 decemberében kijelölte a vietnami forradalom általános irányvonalát, felvázolta a legfontosabb politikai, társadalmi, gazdasági célokat.

– A pekingi vezetők nagyhatalmi, hegemonista politikája miatt a vietnami nép nem valósíthatta meg zavartalanul a kijelölt feladatot. Kína a kambodzsai Pol Pot rendszeren keresztül, majd 1979 februárjában közvetlenül is, újra fegyveres harcra kényszerítette a vietnami népet, az ország függetlenségének, szuverenitásának, területi sértetlenségének megvédéséért. S a vietnami nép és fegyveres erői ismét győzelmet arattak, az invázió beszüntetésére, csapataik visszavonására kényszerítették a pekingi vezetőket.

– Népünket nagy örömmel tölti el, hogy a Vietnami Szocialista Köztársaság nemzetközi helyzete és tekintélye az elmúlt időszakban jelentősen megszilárdult. Igen nagyra értékeljük azt a pozitív szerepet, amelyet a Vietnami Szocialista Köztársaság tölt be az el nem kötelezett országok mozgalmában – mondotta.

## *Tran Dang Khoa felszólalása*

Megemlékezett arról a napról, amely 35 esztendeje új korszakot nyitott a vietnami nemzet négyezer éves történetében, s melyet követően – a háborúk pusztítása, a vietnami népre zúdult megannyi szenvedés ellenére is – Vietnam dinamikusan fejlődő szocialista országgá vált. Erről tanúskodnak a nemzetgazdaság eredményei.

Vázolta az ország nemzetközi helyzetét, külpolitikai törekvéseit, elmondva azt is, hogy Vietnam eddig több mint száz országgal vette fel a diplomáciai kapcsolatot, tagja az ENSZ-nek és nemzetközi szervezeteinek. A Szovjetunióval, a többi szocialista országgal, a kommunista és munkáspártokkal, az el nem kötelezett országokkal együtt az ország népe teljes erejével küzd a béke, a nemzeti függetlenség, a demokrácia és a szocializmus ügyéért.

A forró hangulatú nagygyűlést kultúrműsor követte, majd az ünnepi esemény az Internacionálé hangjaival ért véget.

# *Ünnepség a lengyel nagykövetségen*

A Lengyel Tudományos Akadémia ez év májusi közgyűlésén az akadémia külföldi tagjává választották Szentágothai Jánost, a Magyar Tudományos Akadémia elnökét és Bognár Géza akadémikust.

Az erről szóló díszoklevelet és diplomát a Lengyel Államtanács és a tudományos akadémia nevében kedden nyújtotta át Tadeusz Pietrzak, a Lengyel Népköztársaság magyarországi nagykövete. A budapesti lengyel nagykövetségen megtartott ünnepségen a nagykövet szólt az akadémiák, illetve az országaink közötti tudományos műszaki együttműködés megélénküléséről, s utalt arra, hogy az együttműködés fejlődését segíti elő a két kormány képviselőinek legutóbb aláírt kulturális és tudományos együttműködési egyezménye.

A nagykövet szavaira Szentágothai János válaszolt, megköszönve a Lengyel Tudományos Akadémiától kapott megtisztelő címet. Az ünnepségen ott volt Pál Lénárd, az MTA főtitkára.

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN



**A hazánkban tartózkodó vietnami küldöttséget, amelyet Tran Dang Khoa, a VSZK nemzetgyűlésének alelnöke vezet, fogadta Duschek Lajosné, a SZOT-titkára.**

*

✦ PEKING: Ito Maszajosi japán külügyminiszter kedden kínai kollégája, Huang Hua meghívására kétnapos látogatásra Pekingbe érkezett. A japán politikus szerdán találkozik Hua Kuo-feng állam- és kormányfővel is. Ito Maszajosi kínai látogatását megelőzően Thaiföldön, Burmában, Indiában és Pakisztánban tárgyalt.

✦ *MADRID: Ismét tábornok áldozata van a spanyolországi terrornak. Kedden délelőtt Barcelonában három ismeretlen fiatalember géppisztolysorozatokkal megölte a 62 éves Enrique Briz Arambol tábornokot, aki lakásáról szolgálati gépkocsiján éppen hivatalába indult. A legelső feltételezések szerint a gyilkos merényletet a Grapo, a magát szélsőbaloldalinak nevező terrorszervezet tagjai követték el. Briz tábornok a barcelonai katonai körzet hadtápfőnöke volt.*

✦ *ÚJ-DELHI: Pakisztánban egyre nagyobb számban sürgeti a lakosság – a kormányzattal szemben –, hogy tartsanak általános választásokat és adják át a hatalmat egy polgári kormánynak – közölte kedden a Hindustan Times című indiai napilap.*

✦ VARSÓ: A lengyelországi Ruda Slaskában hétfőn súlyos szerencsétlenség történt, amelynek következtében nyolc bányász meghalt, 18 pedig súlyosan megsebesült. A szerencsétlenséget az okozta, hogy eddig ismeretlen okból a bánya egyik 525 méter mély vágatában megrakott csillék borultak rá egy alacsonyabban lévő munkahelyre. Kormánybizottság vizsgálja a baleset körülményeit.

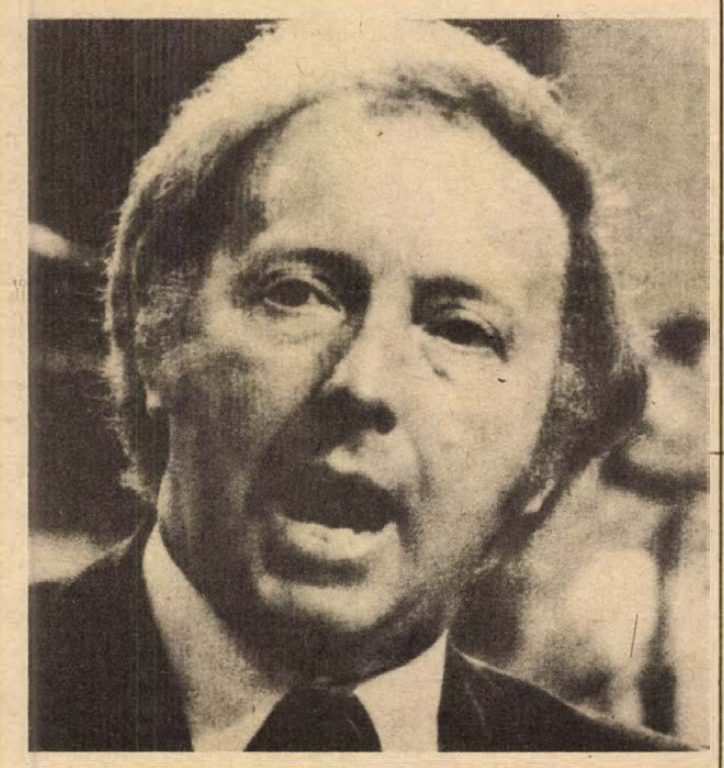
✦ ULÁNBÁTOR: Hat kínai nemzetiségű személyt utasítottak ki a Mongol Népköztársaságból – jelentette a Moncame, hivatalos mongol hírügynökség. Az erről szóló közlemény hangsúlyozta: a kiutasítottak többször megsértették Mongólia törvényeit, veszélyeztették az állampolgárok személyi szabadságát és harácsolás céljából magántermelést szerveztek.

✦ KAIRÓ: Kamal Hasszan Ali egyiptomi miniszterelnökhelyettes, külügyminiszter az Al Ahram keddi számában borúlátóan nyilatkozott Sol Linowitz – az amerikai elnök közel-keleti különmegbízottja – jelenlegi missziójának várható eredményeit illetően. „Igen korlátozottak azok a remények, hogy Linowitznak sikerül kiküszöbölnie az Izrael támasztotta akadályokat" – mondotta Ali, s hozzáfűzte: Kairó addig nem újítja föl a – palesztinoknak szánt korlátozott önkormányzatról szóló – tárgyalásokat Izraellel, amíg az utóbbi nem hajlandó tárgyalni Jeruzsálem és a megszállt területeken létesített települések kérdéséről.

✦ *ALEXANDRIA: Anvar Szadat egyiptomi elnök hétfőn Alexandriában fogadta Ezer Weizman volt izraeli hadügyminisztert. A találkozón jelen volt Kamal Hasszan Ali, valamint Ahmed Badavi hadügyi és hadiipari miniszter is. Weizman vasárnap érkezett egyhetes magánlátogatásra Egyiptomba.*

✦ JERUZSÁLEM: Jichak Navon izraeli államfő hétfőn fogadta Egyiptom izraeli nagykövetét, és közölte vele: elfogadja Szadat elnök meghívását. A látogatás időpontját még nem rögzítették, de megfigyelők szerint október közepe előtt nem kerül rá sor.

*



**Az angol szakszervezetek Brighton ban folyó kongresszusán a felszólalók éles bírálatban részesítették a tory-kormányzat politikáját. Képünkön: Arthur Scargill, a bányászok egyik befolyásos vezetője következetes harcra szólított fel Thatcher asszony gazdaságvezetése ellen.**

# Palesztin vezető moszkvai sajtóértekezlete

Abdul Mohszen Abu Majzer, a Palesztinai Felszabadítási Szervezet végrehajtó bizottságának tagja, a Palesztin–Szovjet Baráti Társaság elnöke kedden délelőtt a Közel-Kelet időszerű kérdéseiről és szovjetunióbeli látogatásáról tájékoztatta a szervezet moszkvai képviseletén az újságírókat.

Részletesen elemezte az izraeli kormány Jeruzsálemmel kapcsolatos döntése nyomán kialakult helyzetet. Hangsúlyozta, hogy a döntés érvénytelen, s a Palesztinai Felszabadítási Szervezet a végsőkig küzdeni fog nemcsak Jeruzsálem, hanem valamennyi jogellenesen megszállt arab föld felszabadításáért. Beszélt a megszállt területeken az izraeli hatóságok által elkövetett törvénysértésekről, a Begin-kormány településpolitikájáról, amely nyilvánvaló ösztönzést kap az Egyesült Államoktól. Mint mondotta, Izrael újabb és újabb bátorítást kap az arab népek és a hazájukból elüldözött palesztinok elleni akciókhoz egyebek között oly módon is, ha az arab országok nem lépnek fel elég erélyesen egy-egy törvénytelen lépés ellen.

A palesztin vezető méltatta azt a támogatást, amelyben a szocialista országok és a Szovjetunió részesítik a palesztin nép harcát törvényes jogai helyreállításáért.

Abu Majzer személyében első ízben látogatott a Palesztin–Szovjet Baráti Társaság elnöke a Szovjetunióba.

Abu Majzer elmondta, hogy szovjetunióbeli látogatásának egyik célja a kapcsolatok további bővítésének megvitatása volt.

Látogatásának eredményeit összegezve a palesztin vezető elégedettségét fejezte ki, hangsúlyozva, hogy a két nép, illetve azok szervezetei között egyre inkább erősödnek a baráti szálak.

## LAPZÁRTA

**Veress Péter külkereskedelmi miniszter meghívására Budapestre érkezett Szemjon Szkacskov, a Szovjetunió Külgazdasági Állami Bizottságának elnöke. Külkereskedelmi miniszterünk és szovjet vendége a gazdasági együttműködés egyes időszerű kérdéseiről folytat tárgyalásokat.**

*

A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának meghívására kedden hazánkba érkezett az Indiai Kommunista Párt küldöttsége M. Farooqinak, a Központi Végrehajtó Bizottság tagjának a vezetésével. A küldöttséget a Ferihegyi repülőtéren Varga István, a Központi Bizottság külügyi osztályának helyettes vezetője fogadta.

*

**A SZOT meghívására augusztus 25. és szeptember 2. között a Mali Dolgozók Országos Szövetségének (UNTM) küldöttsége hazánkban tanulmányozta a magyar társadalombiztosítás rendszerét, és az ezzel kapcsolatos szakszervezeti tevékenységet. A delegáció kedden elutazott Budapestről.**

*

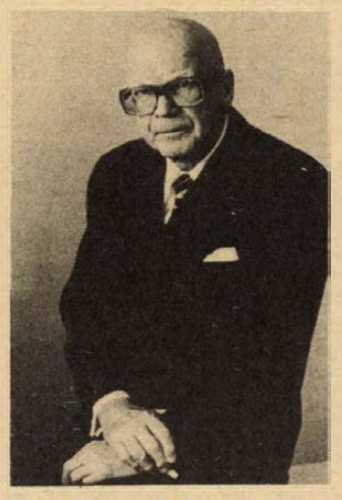
Jubileumi ülésen emlékeztek meg kedden az MTESZ-székházban a Mezőgazdasággal Foglalkozó Mérnökök Nemzetközi Szövetsége (CIGR) megalapításának 50. évfordulójáról.

*

**Az új-belgrádi Száva kongresszusi központban kedden megkezdődött a 4. nemzetközi orvostudományi tájékoztatási konferencia, amelynek munkájában a világ különböző országaiból mintegy 1000 tudós és szakember vesz részt.**

## Kekkonen elnök 80. születésnapjára

# Életmű – a nemzet szolgálatában



**Urho Kaleva Kekkonen, a Finn Köztársaság elnöke 80 éves**

Fenyvesek ölén, egy favágó kis házában, ma 80 éve látta meg a napvilágot az a férfi, akinek neve kitörölhetetlenül bekerül Európa történelmébe: Urho Kaleva Kekkonen, a Finn Köztársaság elnöke. Szokatlan, hogy kis ország politikusa ekkora nemzetközi tekintélyt szerezzen. Kekkonen elnök életútja töretlenül vezetett idáig. Ortutay Gyula szavaival élve: „Szülőházában, a távoli tanyán, egyszerre ismerhette meg a kemény finn teleket és a kemény finn paraszti munkát; a birkózást az erdővel, a próbára tevő talajjal, a birkózást a távolsággal, a magánnyal. Szüleinek élete, saját ifjúsága életre szólóan összeköti a finn parasztsággal. Megérti a nép mindennapi kemény küzdelmét, szívós, konok akaraterejét..."

Életműve egy nemzete szolgálatával. Alig huszonhét éves korában a községek szövetségének jogtanácsosa, tíz év múltán parlamenti képviselő és igazságügy-miniszter, egy évre rá belügyminiszter. A háború kitörése után nem vállal közéleti szerepet, csak írásaival harcol a katasztrófa ellen.

Urho Kaleva Kekkonen nevére 1943-ban, a kontinensen dübörgő fegyverzajban figyelt fel Európa. A fiatal finn képviselő a semleges Stockholmban egy konferencián ezt mondta: „Finnország, mint a Szovjetunióval ellenséges nagyhatalmi blokk tagja, csak az előretolt támaszpont szerepét játszhatja, anélkül, hogy a háború vagy a béke ügyét egyáltalán befolyásolhatná."

A bátor kiállás Urho Kaleva Kekkonen krédója volt és maradt. Nagy mestere, atyai barátja, Juho Kusti Paasikivi oldalán részt vett a fegyverszünet előkészítésében, majd a híres Passikivi-vonal, Finnország pozitív semlegességének, a Szovjetunióval való jószomszédság politikájának kidolgozásában és megvalósításában. 1944-től tagja volt szinte mindegyik finn kormánynak. Először állt a kabinet élén, majd – 1956-ban – hazája legmagasabb közjogi méltóságába emelték. Azóta tölti be a köztársasági elnöki tisztet. Népe megbecsülése övezi. Utoljára két éve választották újjá.

A köztársasági elnök – a finn alkotmány szerint – a külpolitika legfőbb irányítója. Kekkonen elnök életelveinek értéke itt ragyog fel igazán, s fénye túlmutat a kis Suomi határán. Nemegyszer idézi a néhai Passikivi elnöknek szavait: „Minden bölcsességnek alapja a tények elismerése", s mindjárt hozzáteszi J. H. Snellmann, a múlt századi finn filozófus-politikus gondolatát: „a sikertelenség – a történelem ítélete". Természetesen tisztában van azzal, hogy korrekt, realista politikája – külföldön – nem mindenütt és nem mindenkinek tetszik. E károgó jósoknak válaszolva hangsúlyozza: „ott főznek zsírosan, ahol béke van". Mi sem természetesebb, mint hogy a század egyik legnagyobb nemzetközi diplomáciai eseménye, a helsinki értekezlet, szintén összekapcsolódik a nevével. És most, a madridi értekezlet előtt, erősíteni igyekszik helsinki művét. „Az enyhülés folyamatában a fellendülés és a visszaesés periódusai váltják egymást. Az utóbbi években, úgy tűnik, repedések mutatkoznak a kölcsönös bizalom épületén. Helyreállításuk időt kíván. Ezért valamennyi féltől pozitív és őszinte akarat kell a madridi találkozó sikerének biztosítását szolgáló megbeszélésekhez" – figyelmeztet.

Kekkonen elnök, aki dolgozószobájában a hortobágyi ménest ábrázoló festmény alatt fogadja vendégeit, Magyarország igaz barátja. A Finnországot az európai népekkel összekötő kapcsolaton belül is kiemeli a hozzánk fűződő viszonyát. „A mi esetünk – mondja – mégis rendkívüli. Magyarország és Finnország kapcsolata közelebbi és általánosabban elismert, mint számos országnak egymáshoz való viszonya", s elismeréssel szól arról, hogy „a magyar nép és vezetői a lényegesre, népük sikerére és jólétének biztosítására összpontosítva, megtalálták az előre vezető utat".

A ma nyolcvanesztendős Kekkonen elnöknek szívből kívánunk további egészséget, töretlen energiát, sikereket életművének kiteljesítéséhez.

**Firon András**

**Vadászat**

# Szarvasbőgés

A gímszarvas üzekedési ideje szeptember hónap. Ekkor kezdődik a vadászata is. Ivarra való tekintet nélkül ettől az időponttól minden szarvas lőhető, de szeptemberben mégis minden vadászterületen a szarvasbikát lövik. Ennek vadászata a legizgalmasabb és legnagyobb élmény, melynek átélését alig várják vadászaink, valamint a hazánkba érkező külföldi vadászok is.

Hazánk legnagyobb vadfaja. Az itt élő szarvasállomány világhírű. Ez különösen vonatkozik a dél-dunántúli tájegységre, amely Tolna, Baranya, Somogy és Zala megyékre terjed ki. A Duna és a Dráva által behatárolt háromszögben a világ legjobb gímszarvasállománya él. Ez a kiváló minőség megyénk szarvasállományára is jellemző, ezért igen nagy szakértelmet igényel a kilövési tervek elkészítése és azok végrehajtása.

Vadásztársaságaink ez évben 440 szarvasbika kilövését tervezték. Ebből 40-et külföldiekkel lövetnek ki, és 400-at a vadásztársaságok tagjai lőnek ki. A kilövési tervnek közel 90 százalékát selejtbika-kilövéssel teljesítjük, és csak tízegy-



néhány százalék erejéig lövetnek, vagy lőnek golyóérett bikát. Ez igen fontos szakmai követelmény, mivel a kilövési terv teljesítésével selejtezést és állományszabályozást hajtunk végre. Az üzekedési idő alatt a tehenek összeverődnek, és erős, jól fejlett bikák állnak be egy-egy tehéncsapathoz. Ezek a csapatbikák vagy főbikák. E csapatoktól elkülönülve bolyongnak a fiatalabb bikák, amelyeket mellék vagy kereső bikáknak nevezünk. Ezek sokat mozognak, és így jó lehetőség nyílik selejtezésükre. A bőgési időszakban könnyű a tartózkodási helyüket meghatározni, mivel ezek igen sokat bőgnek.

Bőgő hangjukat hallatják az esti és hajnali órákban, de sokszor egész éjszaka is hallani őket. A tehéncsapatokkal levő idősebb főbika ritkán és csak keveset bőg.

Bőgő hangjuk minden vadászt izgalomba hoz és a legnagyobb sikerélménynek számít, ha a vadász bőgő bikát tud elejteni. A bőgési időszak hazánkban délen kezdődik legkorábban, míg északon ez két-háromhetes eltolódást mutat. Megyénkben a fő bőgési időszak szeptember 6-a és 20-a között zajlik le. Ennek kezdetét erősen befolyásolja az időjárás. Az idén a szeptember elejére beköszöntött hűvösebb időszak ezt meggyorsíthatja, míg nagy szárazságban a forró kánikula és a meleg éjszakák a bőgés idejét késleltetik. A fő bőgési időszakot augusztus 20-a és szeptember között megelőzi az úgynevezett előbőgés, míg szeptember végétől október közepéig az utóbőgés, amely mindkét esetben csak szórványosan hallható.

A minőségi szarvasállomány kialakításához igen fontos, hogy a vadgazda hozzávetőleges pontossággal megállapítsa szarvasállományunk különböző egyedeinek korát. Ez a bőgési időszakban a bőgő bika hangmélységéből, a bőgés jellemző módjáról, a bőgési idő alatt tanúsított viselkedéséből és a tartózkodási helyéről is megállapítható. A szarvas nem szereti a zajos, zavart erdőrészeket. Ahol az erdő nem elég csendes, nyugalmas, ott csak későn, a sötétség leple alatt mozog és vált ki legelőjére a védelmet nyújtó sűrűből, amelyre a hajnali derengés előtt már vissza is vált. Kedvenc tartózkodási helye az emberlakta helyektől távol eső lomblevelű erdők és fenyvesek, amelyek erdei tisztásokkal vagy rétekkel váltakoznak. Ahol ez nem biztosított, onnan elvonulnak, és nagyon sok esetben a mezőgazdasági területeken tartózkodnak az összefüggő nagytáblás kukoricákban, amely a bőgési időszakra mesterséges védősűrűt biztosít számukra.

A szarvasbika vadászata nagy hozzáértést kíván, és csak úgy lehet megközelíteni, ha a terepen zajmentesen, megfelelően tudunk közlekedni. Ez az erdősült részeken, az erdei tisztásokra és rétekre kivezető cserkészutakon történik, míg mezőgazdasági területen a megtisztított és karbantartott dűlőutakon. A nagy kukoricatáblákban a vadászat eredményességét nagyban elősegíti, ha a gazdálkodó szerv a fasorok és erdőszélek mentén a kukoricatáblát körülvágja, silótakarmánynak betakarítva, és így megfelelő cserkészési lehetőséget biztosít a szarvas vadászatához. A bőgőhelyeket a főbőgés idején könnyen meghatározhatjuk, nemcsak a bőgő hang alapján, hanem a bőgőhelyen a sok mozgásból eredő feltűnő bika nyomaiból és a bőgőszagból is. (Rigyetés) Az extázisban levő bika a bőgésen és a sok mozgáson kívül a fák és bokrok törésével, a föld kaparásával, ágak és tuskók szétverésével is elárulja magát.

Az üzekedési időszak két-három hétig tart, mivel a szarvastehenek nem egy időben üzekednek. Legkorábban az öreg tehenek, a fiatalabbak később, végül pedig az ünők. Ezt még nagyban befolyásolja az év eleji áttelelés, erőnlét, időjárás, és ezeken kívül a nőivarú egyed egyéni tulajdonsága is közrejátszik. Ezek a tények már szempontként figyelembe vehetők a később kezdődő tehenek és ünők selejtezésénél.

A szarvasbőgés idején folytatott vadásztatásnál vagy vadászatnál magas fokon kell alkalmazni az emberi észnek és ügyességnek fölényét a vad kifinomult érzékszervei felett, mert csak így tudjuk terítékre hozni a kilövésre szánt egyedet, és így szerez a vadász egy életre szóló sikerélményt a szarvasvadászat diadalában.

**Farkas János**



**Horgászat**

# Horgászvizek és a halgazdálkodás tervezése

A Pécsi-, Orfűi-tó ez évi horgászrendje kimondja, hogy egy területi engedéllyel a tóból 30 db méretkorlátozás alá eső halat szabad kifogni. Aki ezt elérte a területi engedélyének leadása, fogási naplójának bemutatása mellett új területi engedélyt válthat az egyesületénél. Ez az intézkedés azt a célt szolgálta, hogy néhány, több mint egy mázsát fogó húshorgászt visszaszorítsunk. Így is a 30 db (ami szerényen számolva 30 kg) ponttyal a területi engedély árának háromszorosát kapja vissza a horgász.

A Pécsi-tóban tilos a halak takarmányozása, ez azt jelenti, hogy a táplálékszegény vízben a halak növekedése minimális. Tehát lényegében egy horgászra jutó pontyfogás csak annyi lehet, amennyi halat a befizetett területi jegy árából az Intéző Bizottság meg tud vásárolni. A Pécsi-, Orfűi-tó éves területi jegy ára jelenleg 600,— Ft, ez azt jelenti, hogy a halőri, vízbérleti költségek levonva egy horgászra mintegy 10 kg hal kihelyezésére van lehetőség.

A jelenlegi halárak és területi engedély árak közötti viszony következményeként pontyból a tavak fokozatos elszegényedése várható. Természetesen ez sem az Intéző Bizottságnak, sem a horgászoknak nem érdeke. Ezért keressük azokat a kompromisszumos megoldásokat, amely megközelítő arányokat alakít ki a határ-, területi engedély ára és a kifogható halmennyiség között. Nem lehet cél a területi engedély árának mértéktelen emelése, de az sem engedhető meg, hogy a piaci halellátás hiányát kihasználva, néhányan a horgászatból jogtalan anyagi előnyöket szerezzenek.

Az országban igen sokféle gyakorlat alakult ki a több ezer forintos jegyártól kezdve a darab és súlykorlátozásokig, vagy éppen a kifogott halnak a helyszínen történő kifizetéséig. A horgászmozgalom a jelenlegi és várható halárak mellett nem képes a korábbi pontytelepítésre, illetőleg a horgászlétszámmal arányos növelésre. Ezért a jövőben előtérbe kell kerülni az egyéb halak horgászatának és a természetes vízi horgászatnak.

Az új üzemtervek, amelyek 1981. január 1-vel lépnek életbe, már az értékarányos területi jegyárakat tartalmazzák, ugyanis a horgászkezelésű vizek halgazdálkodását a jövőben szigorúbb feltételek határozzák meg.

**Kovács Zoltán**

**Hírek:**

**Befejeződött a Duna melletti ifjúsági horgásztábor, ahol az egyesületek által kijelölt ifi horgászok kellemes napokat töltöttek.**

✻

**A Pécsi-tóból eddig a horgászok 10 db nagy harcsát fogtak.**

✻

**Befejeződött a XIII. Herman Ottó horgász emlékverseny, melyen 18 megye és egy jugoszláv csapat versenyzői vettek részt.**

**A kétnapos összetett versenyben Csongrád megye csapata végzett az első helyen 27,5 kg-os halfogással.**

**Bélyeg**

# „53. bélyegnap"




Szeptember 13-án kerül forgalomba a magyarországi üvegművészet legszebb darabjait bemutató „53. bélyegnap" elnevezésű 1, 2 és 3 forintos bélyegekből álló bélyegsorozat és a 10 forintos blokk.

A *Zombory Éva* grafikusművész tervezte bélyegen keskeny a keret, lent fehér színű a Magyar Posta szöveg háttere, legalul balra 1980, jobbra a tervezőművész neve, a kereten belül balra lent az értékjelzés, a bal oldali függőleges széllel párhuzamosan 53. bélyegnap, a jobb oldali függőleges széllel párhuzamosan az ábrázolt üvegtárgy megnevezése egy-egy bélyegen belül azonos, de bélyegenként különböző színnel látható. Az 1 forintos bélyeg lila keretben *Boroskancsó, 1850 körül*, a 2 forintos bélyeg világosbarna keretben *Pohár, Budapest, a XIX. sz. vége*, a 3 forintos bélyeg sötétkék keretben, *Pohár, Zay-Ugrócz, XIX. század vége* felirattal, több színben egy-egy üvegtárgyat ábrázol. A blokk álló téglalap alakú, kerete alulról felfelé halványuló sárga színű, benne stilizált kristályok arany színnel láthatók. A bélyeg *Pohár, Pécs, 1900–1910 között* felirattal többszínű üvegpoharat ábrázol.

✻

A bélyegmúzeum jubileumát – az idén 50 éves – postai emléklevelezőlap köszönti szeptember 12-én. A levelezőlap 100 ezer példányban készült az Állami Nyomdában, *Vertel József* terve alapján.




Az idén rendezik meg a 25. geofizikai szimpoziont, ebből az alkalomból jelenik meg levelezőlap szeptember 16-án. A bélyegképen a Magyar Geofizikusok Egyesületének emblémája, a lap bal oldalán hazánk geológiai térképe és az Eötvös Loránd-emlékérem látható.

✻

A Magyar Posta Bélyegmúzeuma alapításának 50. évfordulója ünnepségeit szeptemberben rendezik, 12-én a múzeum épületében egy nagyszabású kiállítás nyílik (VII., Hársfa u. 47.). A kiállítás belépőjegye ellenében a látogatók megkapják az áprilisban kibocsátott jubileumi emlékbélyeget is, a helyszínen alkalmi postahivatal működik *szeptember 12–14. között*, mely emlékbélyegzőt használ. A kiállítással kapcsolják össze annak a pályázatnak a megrendezését is, mely eldönti majd – a látogatók szavazata alapján –, hogy a Filatéliai Szemle évenkénti vetélkedőjén a legszebb bélyeg címet elnyert bélyegek közül melyik a „legeslegszebb"!

SZÉKELY ÁDÁM:

# A harcsa és horgászata

**A szerző, az ország egyik legtapasztaltabb harcsahorgásza azokat az eszközöket és módszereket tárgyalja ebben a kötetben, amelyeket hazánk e nagy ragadozó halának zsákmányul ejtéséhez minden horgásznak meg kell ismernie, illetve el kell sajátítania, ha sikerrel kívánja üzni ezt a sportot. Bevezetésül, ahogy a sorozat eddigi szerzői is, bemutatja a harcsát, ismerteti szervezetét, életmódját, táplálkozásának, szokásainak és szaporodásának sajátosságait, valamint a szaporodás terén elért jelentős hazai eredményeket. Ezt követően tér rá érdemi mondanivalójára: hol, mikor, mivel és hogyan érdemes harcsára horgászni.**

**Székely Ádám kitűnően ír, érzékletes képekben tudja élményeit olvasója elé tárni, őszintén reménlhetjük tehát, hogy könyve egyik legsikeresebb kötetének bizonyul majd.**

**Kiskert**

# A liliomot ősszel kell ültetni




Az utóbbi évtizedekben szerte a világon a liliomnemesítés nagyon fellendült. Változatos szín-, formagazdagságával a liliom kedvelt hagymás növény lett. Hazánkban a szép nemesített változatok most vannak elterjedőben. Magángyűjtők hallatlan változatos kollekcióval rendelkeznek, de az egyes változatok a kereskedelemben is kaphatók már.

Legismertebb a fehér korai virágzású ILLATOS LILIOM, a Lilium candidum. Nagy elterjedése annak köszönhető, hogy kevésbé kényes. Fényeszöld levelei vannak, melyeket már ősszel kihozza.

A liliomok nem elégednek meg bármilyen talajjal. Legjobb a jó vízáteresztő humuszban, tápanyagban gazdag laza talaj. Legkedvezőbb a homokos, középkötött vályogtalaj. Az erősen kötött talajt nem kedveli, ezért az erősen kötött talajt kertünkben homokkal, tőzeggel lazíthatjuk.

A liliom több évig (4–5 év) helyén maradhat. Fontos a gondos talajelőkészítés. A liliom helyét 35–40 cm mélyen porhanyóan ássuk fel. Nem szereti a napnak kitett száraz talajt, ezért bokrok védelmébe ültessük. Félárnyékba ültetve színes virágait tovább megtartja.

Ültetési ideje: kora ősz; szeptember–október eleje. Ilyenkor a hagyma még jól begyökeresedik, a téli fagyoknak ellenáll. Tavasszal is ültethetjük, azonban ilyenkor nincs kellő gyökérzete, ezért a virágkezdeményt törjük ki az első évben.

Az ültetés mélysége a hagymaméret függvénye: 14–18 cm körméretű hagymákat 10–12 cm mélyre, 20 cm körméret felett 15–20 cm mélyre ültessük. A hagymákat tompa végű ültetőfával ültessük, hogy a lyuk a hagyma formájához igazodjék. Ültethetjük ültetőkanállal is. Vigyázzunk a polaritásra, nehogy a hagymát fordítva ültessük. Az ültetés után az ültetőlyukat félig töltsük vissza földdel és öntözőkannával jól öntözzük be. Bár a liliom a fagyokat jól átvészeli, de az első éves ültetést télen mégis jó komposzttal, lombbal 3–5 cm vastagon védeni.

A tenyészidőszakban tartsuk gyommentesen, esetleg levéltrágyával permetezzük. A liliomot vágási célra is termelhetjük, a lakásban vázában dekoratív. A virágszárat tőből ne vágjuk vissza a következő évi virág kifejlesztése érdekében.

Ajánlott liliomfajták:

KIRÁLYLILIOM: Lilium regale. Júniusban virágzik.

TŰZLILIOM: Lilium croceum. Legkorábban májusban virágzik.

Sziklakertek virága a Lilium punicum. Paprikapiros kis turbánjai illatosak. Virágszára 50 cm magas. Nyár végén virít a TIGRISLILIOM Lilium tigrium. Narancspiros turbánjai sötétbarnán pettyezettek. Virágszára hosszú.

Szaporíthatók:

Vegetatív úton: egyes fajták a levélhónaljban kialakult kis hagymákkal, az ún. bulbillikkel, föld alatti szárrészen képződő hagymákkal, hagymaszétosztással, pikkelylevéllel.

Generatív úton: magvetéssel.

Javasolt legegyszerűbb szaporítás mód: hagymaszétosztás.

Ajánlatos a liliomkiültetést az egyéb hagymás virágokhoz hasonlóan feltérképezni, hogy visszahúzódásuk esetén is biztosan tudjuk helyüket, és meg tudjuk különböztetni az egyes változatokat

**Kalla Gábor**

## LAKÁS–INGATLAN

**Fiatal** házaspár külön bejáratú, üres albérletet keres. „Pécs" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**1981** júliusi beköltözéssel eladó másfélszobaösszkomfortos, távfűtéses, szövetkezeti lakás. Megtekinthető szombaton egész nap, hétközben 17 óra után: Pécs, József Attila u. 47/A, III. em. 11. Seregi.

**Eladó** Ungvár utcai kertes családi ház, két és fél, kétszobás lakáscserével. Válaszokat „Szigeti rész" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kaposvári,** másfél szobás, tanácsi lakást hasonló pécsire cserélem. Ajánlatokat: „Szinkron" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélnénk** Siklós központjában lévő, háromszobás plusz mellékhelyiségből álló családi házunkat Pécs, kertvárosi hasonlóért. „Siklós" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Budapesten,** Kispest központjában, főútvonalon szoba, konyha, éléskamra, gázfűtéses, első emeleti, tanácsi lakásomat elcserélném pécsire, esetleg lakható épülettel szőlőért. Érdeklődni este 19 óra után: Pánics. Batsányi u. 7. Telefon: 19-818.

**Betegség** miatt sürgősen eladó Hosszúhetényben 200 négyszögöl szőlő, termléssel vagy anélkül és 200 négyszögöl, újonnan telepített gyümölcsös, sok építőanyaggal és építési lehetőséggel, szép környezet, buszmeaállótól tíz perc. Érdeklődni: Komló, Április 4. u. 10. Cseh János.

**Két** darab kétszobás, tanácsi lakást cserélnék egy darab kétszobás, I. vagy II. emeleti, belvárosi, szövetkezetiért. Telefon: 20-811.

**Beköltözhető.** kétszobás, kertes családi ház eladó vagy harkányi nyaralóért cserélhető. István u. 33/1.

**Nagy** családi ház eladó. Tanácsi cserelakással beköltözhető. Ságvári Endre 11. Érdeklődni: 17 órától.

**Elcserélném** kertes, garázsos családi házam szövetkezeti vagy tanácsi, garázsos lakásra. „Puskin tér" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Szentlőrincen.** 6-os út mellett háromszobás, félkész családi ház, sok anyaggal, tehermentesen eladó. Érdeklődni: Hódosi, Madách u. 4.

**Háromszobás.** szövetkezeti lakásunkat két kisebb lakásra cserélnénk. „Szlivennél" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Háromszobás,** szuterénos ház melléképületekkel sürgősen eladó. Pécs I., Árpád u. 17. Bármikor megtekinthető.

**Közművesített** házhelyet vennék vagy társasházban három-, négyszobás lakást. „Mecsek-oldalban" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Mecsek-oldali** házban két-három személy részére szoba kiadó. „Diákfiúk" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Budapest,** Keleti pályaudvarhoz közeli, egyszoba-komfortos lakásomat és Budán lévő, kb. 400 négyszögöl telkemet, lakható épülettel elcserélném pécsi vagy Pécs környéki családi házra, esetleg lakásra és telekre. „Megegyezés szerint" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Külön** bejáratú, bútorozott albérlet gyermektelen, dolgozó házaspárnak kiadó. Bokor u. 44.

**Kétlakásos** családi ház eladó garázslehetőséggel, azonnal beköltözhető. Érdeklődni: Lomb u. 5. és Pécs-Patacs, III. ker., Fő u. 56. sz. alatt.

**Haláleset** miatt Erdősmecske községben, Ady E. u. 55. sz. alatt eladó ház gazdasági épülettel együtt, a ház körül 13 539 m² szántó és rét, ugyanott két tehén is eladó.

**Balaton** déli partján üdülőt vagy félkész nyaralót vennék. „Készpénzért" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Balatongyörökön** ötszoba-komfortos ház, 300 négyszögöl telken, 480 000 forintért eladó. Orlai Sándor, Balatongyörök, Kossuth u. 55.

**Somberekben,** a főúton 3 szoba-konyhás ház gazdasági épülettekkel, 340 négysz. területtel, méltányos áron eladó. Érdeklődni: Mohács, Szerb u. 6. sz. alatt 15 órától.

**Mohácsi-szigeten,** Paprét 35. számú tanya, szántó, gyümölcsössel eladó. Kút van, villany bevezethető. Érdeklődni: Mohács, Zalka M. u. 41. sz. alatt.

**Kétszoba-konyhás,** gazdasági épülettel családi ház eladó. Belvárdgyula, Táncsics u. 8. Bosnyák György.

**Szigetváron,** Radován tér 7. ép. IV. emelet 14. 2½ szobás lakás kp. + OTP-átvállalással, fizetési könnyítéssel eladó. Decemberi költözés.

**Harkánytól** 3 km-re ház eladó, 3 szoba, konyha, kamra, nagy gyümölcsös. Konyhakerttel. Irányár: 120 000 Ft. Ipacsfa, Kossuth út 6.

**Eladó** 345 n-öl szőlő Kertvárostól 10 percre. Részletre is. Bedegi Györgyné, Pécs, Kolozsvár u. 8.

**Elcserélném** másfél szobás, távfűtéses, tanácsi lakásom kisebb családi, kertes házra, összkomfortra. Érdeklődni a 22-715-ös telefonszámon.

**Görcsönyben** 3,5 szobás, kertes, 2 szintes, garázsos lakás eladó. Pál Győző, Görcsöny, Hársfa 29/B.

**Hosszúhetényben** 270 n-öl szőlő terméssel, hordókkal, Vasas I. kétszintes családi ház, nagy műhellyel eladó. Érdeklődni: Marton Istvánné, Pécs, Kacsóh P. u. 6.

**Külön** bejáratú szoba férfi részére kiadó. Szeptembertől. Érdeklődni 15 órától: Vadasné, Pécs, Kertváros, Viktória u. 5/B. VIII. emelet 32.

**Zalaegerszegi,** gázos, belvárosi lakásomat pécsire cserélném vagy átadnám. Cím: Zalaegerszeg, Kossuth utcai hirdetőbe.

**56** négyzetméter alapterületű öröklakás sürgősen, kedvezményesen eladó. Érdeklődni: 19-851.

**Nagy** ház, két családnak is megfelel, panorámás kilátással, 420 n-öl terület, fele 8 éves szőlő, fele gyümölcsös, ház, külön is, eladó, 100 n-öl szőlővel. Váradi Péter, Pécs, Szkókötetődülő 7. szám. Tukorabolt környék.

**Cserkúton,** Jakabhegy alatt gyümölcsös-szőlő, faházzal, építőanyaggal, szántóeppel, teljes berendezéssel eladó. Érdeklődni: Endresz György u. 1., IV/2. alatt.

**Elcserélném** 2 szoba, konyha, előszobás, komfort nélküli, tanácsi, régi bérű lakásom házfelügyelői lakásra. Érdeklődni: Siklós Györgyné, György u. 14. Sétatér fölött. Délelőtti vagy az esti órákban.

**Házhely,** kis, lakható melléképülettel Jakabhegyi út mellett eladó. Telefon: 21-596, este.

**430** n-öl termő szőlő eladó. A „Mohácsi szőlőhegyen" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## ADÁS–VÉTEL

**IM-es** Trabant eladó. Szigetvár, Bástya u. 7.

**Sürgősen** eladó egy db nyolchónapos vemhes, kijáró, hasas üsző. Megtekinthető mindennap este 18 óra után, Babarcszőlős, Táncsics u. 11. alatt.

**Nagyméretű** cserépkályha, bontva, eladó. Pécs, Kalinyin u. 34., fszt. 9. Kasza. Érdeklődni: du. 5 óra után.

**Közepes** méretű, dióbarna, szép hangú bécsi zongora eladó. Telefon: 21-726, 5 óra után.

**Hidrofor,** 400 l-es tartály, szivattyúmotor, teljes hozzávaló (ipari áramhoz), valamint jól nevelő vemhes göbék eladók. Pécs, III., Rácváros 1. szám.

**IM-es** Wartburg, megkímélt, jó állapotban eladó. Pécs, III., Egres u. 3.

**Farkaskutya,** egyéves, szürke, hím, törzskönyv nélkül, szerető gazdának eladó. Harkány, Petőfi utca 9/A. Tóth.

**CM-es** rendszámú Wartburg személygépkocsi bontva, mindennemű felújított alkatrész eladó. Borkövi István, 7914 Rózsafa, Kossuth L. u. 118.

**UH** frsz. Zsiguli eladó. Érdeklődni: Pécs, Kaliningyin u. 3., fszt. 1., délelőtt 7—13 óráig, szombaton egész nap.

**NSU** 500-as motorkerékpár, Fiat 500-as szak. és Skoda Octavia Combi szak. alkatrészként eladó. Balázs József. Szentlőrinc, Erzsébet u. 60.

**Kifogástalan,** 150 literes Lehel hűtőszekrény eladó. Pécs, Kállai Éva tér 6. Nagy András.

**500-as** Fiat és Zastava bontva, alkatrészenként, eladó. Fogaras u. 13. (400 ágyasnál), délután.

**Egy** jó állapotban lévő Zsiguli eladó. Kishajmás, Petőfi u. 15., egész nap megtekinthető.

**Négyéves** Trabant Special eladó. Érdeklődni 15 óra után: Pellérd, Arany János u. 6.

**UX-es** Skoda S—100-as, megkímélt állapotban, eladó. Telefon: 14-139, 17 órától. Tölgyesné. Garay u. 25.

**Eladó** három db 4,80 fm-es FERT gerenda, 120 db bátaszéki béléstest, 5 db 4,50 fm-es szarufa, valamint 1200 db, jó minőségű, bontott, nagyméretű, hódfarkú cserép. Érdeklődni a 30-491-es telefonon.

**ZL-es,** 1500-as, citromsárga Zsiguli eladó. Érdeklődni: Zsolnay u. 19., 7—16 óráig.

**Color** Star színes tv, kézi szivattyú, 15 méter tömlővel, szórófejjel, eladó. Török, Komló, Zrínyi u. 16.

**30** db választási malac, Trabant-motorból készült, 0,9-es nagyságú kerti traktor, 1200-as Zsiguli és 500-as Trabant-karosszéria eladó. Görcsöny, Dózsa u. 25. Csőke.

**Eladó** ZA-s frsz.-ú, 1200-as Lada személygépkocsi. Megtekinthető 18 óra után: Pécs, Fehér Lipót u. 7., I. emelet 2. Szőlőskert étteremmel szemben.

**Jó** állapotban lévő, CX-es rendszámú Volkswagen friss műszakival eladó. Érdeklődni reggel 8-ig és este 19 után 11-954-es telefonon.

**Skoda** Octavia Combi, lejárt műszakival, eladó. Cím: Rádfalva, Petőfi út 35.

**Mekalor** olajkályha és olajoshordó eladó. Pécs, Tompa M. u. 40.

**353-as** Wartburg olcsón eladó. Érdeklődni: Bükkösd, Petőfi u. 34. Magócs, délután 15 óra után.

**Eladó** kerti traktor utánfutóval, permetező- és kapálógéppel. Érdeklődni: Alkotmány u. 14., II. 18.

**Új** kínai harsona eladó. Velorexet vennék. Király. Pécs, Fekete Gyémánt tér 9.

**1** db rotációs kapa és 1 db gyalugép, új, 400-as, eladó. Gerde, Béke u. 48. szám.

**UL-es** Dacia, kifogástalan, olcsón eladó. Mohács, Zalka M. u. 20. 15 órától.

**UG-s** Zsiguli, 82-ig érvényes műszakival, eladó. Versend, Fő út 8. 17 óra után.

**Eladó** 2 db anyakoca első malacával. Gilvánfa, Fő út 3. szám. Horváth.

**1302-es** Volkswagen, IH-s rendszámú, friss műszakival, eladó. Érdeklődni: Bonyhád, Bolyai Farkas u. 2. Telefon: 108.

**Figyelem!** Bontási anyag eladó. Pala 40x40-es, léc, tégla, deszka és deszka és bontásból eredő anyagok. Katalin u. 1. szám.

**600** tojásos keltető 3000 Ft-ért és GAZ-motor körfűrészre alakítva, eladó. Diósviszló, Kültelek.

**5 db** Barum Radiál gumi Ladára eladó. Telefon: 16-054.

## VEGYES

**Pianínó** bérbe adó. Érdeklődni telefonon: 17-432.

**„B",** „C" kategóriával gépkocsivezető elhelyezkedne. Gépkocsival történő bejárás vagy szolgálati lakás biztosításával vidéken is. „Közvetítés szükséges" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Redőnykészítés** — redőnyszervíz — azonnal. Telefon: 30-184 (este). Imre.

**Középiskolások** pótérettségire való eredményes felkészítését vállalom matematikából. Telefon: 19-962.

**Tőkeerős** társat keresek beindult műhelyem továbbfejlesztéséhez. „Félév" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**A pécsi** Felsőfokú Vegyipari Technikum 1970-ben végzett évfolyama hallgatóinak 10 éves találkozója 1980. szeptember 6-án lesz. Találkozó 17.30-kor a Rókus utcai klubban.

**Portási** állást keres nyugdíjas nő, lehetőleg kórházit. „58 éves" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Angol—német** oktatás háznál. „Gyermekkortól" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elvesztettem** piros tokos Jolana gitáromat. Kérem megtalálóját, hogy jutalom ellenében adja át. Tel.: 19-261.

**Olajkályháját** most javíttassa Friedrichhel, vizsgázott olajkályhaszerelővel. Déryné u. 15. Telefon: 12-946.

**Vidékieknek!** Nyelvtanítás 80 forinttól, havonta levelezéssel, angolul, németül, franciául, oroszul, olaszul, spanyolul, telefonetikusan (835-761). Doktor Farkas külföldi diplomás szaktanár. 1149 Budapest, Tábornok huszonegy.

**Óvodások** német nyelvoktatása csoportokban, játékos módszerrel. Telefon: 18-637, délután.

**Társasházhoz** házfelügyelőt felveszünk. Szoba-konyhás cserelakás szükséges. Ajánlatokat „Központ" jeligére kérjük a Sallai utcai hirdetőbe.

**Keresek** egyedülálló, idősebb nőt, beteg édesanyám ápolására. Lakást biztosítok. Marx út 125.

**Jó** hangú pianínót vagy zongorát bérelnék. Telefon: 20-728. Hőgyes u. 32.

**Pótmamát** keresek 2 éves, bölcsődés kisfiam mellé betegség esetére. „Hajnóczy utca környékén" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## HALÁLOZAS

**Fájdalommal tudatjuk, hogy unokabátyánk és kedves rokonunk,**

**KOVÁCS GÉZA**

**nyugdíjas kőműves, volt munkavezető 78 éves korában tragikus baleset következtében elhunyt. Temetése 1980. szeptember 5-én fél 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászoló Krukovics család.**

**Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy felejthetetlen drága jó édesanyám és nagymamám,**

**KISS JÓZSEFNÉ**
**Nándori Erzsébet**

**81 éves korában, hosszú betegség után elhunyt. Búcsúztatása szeptember 5-én 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyám,**

**ANTAL JÓZSEFNÉ**

**77 éves korában elhunyt. Temetése 1980. szeptember 5-én fél 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Megrendülve, fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy**

**KOCH FERENC**

**kárpitosmester 1980. augusztus 29-én, 70 éves korában váratlanul elhunyt. Felejthetetlen drága halottunktól szeptember 5-én, pénteken 2 órakor veszünk végső búcsút a pécsi köztemetőben. Gyászolja családja, széles körű rokonsága és baráti köre.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapám, apósom, nagyapánk és dédapánk,**

**POCSKAI PÉTER**

**81 éves korában csendesen elhunyt. Temetése szeptember 4-én 3 órakor lesz a Vasas II-i temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleségem, édesanyánk, nagymamánk, testvérem, dédnagymamánk, anyósunk és kedves rokonunk,**

**LEIPAM KÁROLYNÉ**
**Tuza Julianna**

**68 éves korában, hosszú betegség után elhunyt. Temetése szeptember 5-én fél 4 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájó szívvel tudatjuk, hogy szeretett fiunk,**

**IFJ. BÉLTEKI LÁSZLÓ**

**15 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése szeptember 4-én du. 15 órakor lesz a komlói temetőben. Autóbusz indul negyed 3 órakor a szilvási ABC-től, a Berek utcában és a Zrinyi térnél is megáll. A gyászoló család.**

**Fájdalommal és megtört szívvel tudatjuk, hogy a legdrágább férj, édesapa, nagypapa, dédnagypapa, após, testvér és rokon,**

**SUDÁR FERENC**

**Kossuth-díjas bányász, volt országgyűlési képviselő, türelemmel viselt hosszú betegség után, életének 72. évében csendesen elhunyt. Temetése 1980. szeptember 4-én du. 4 órakor lesz a pécsbányatelepi temetőben. — Minden külön értesítés helyett. — A gyászoló család.**

## KÖSZÖNET

**Hálás szívvel mondok köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, ismerősöknek, akik szeretett férjemet,**

**ZELENI JÓZSEFET**

**utolsó útjára elkísérték, virágok, koszorúk és táviratok küldésével fájdalmamat enyhíteni igyekeztek. Gyászoló felesége.**

**Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett férjem, drága édesapánk, apósunk, nagyapánk,**

**BRUCZKÓ MIHÁLY**

**temetésén részt vettek, virágok és koszorúk küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönet a szomszédoknak, a DÉDÁSZ Március 8. szocialista brigád és a Kesztyűgyár díszítő minőségi brigád tagjainak. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel köszönjük mindazoknak a kedves rokonoknak, szomszédoknak, ismerősöknek, a Pécsi Faipari Ktsz dolgozóinak a szép koszorúkat és virágcsokrokat, melyekkel drága halottunk,**

**PÁLFFY KÁROLY**

**sírját elboritották és mély gyászunkat részvétükkel enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet azoknak, akik szeretett halottunk,**

**OROSZ SÁNDOR**

**temetésén részt vettek, fájdalmunkat virágokkal, koszorúkkal enyhítették. Külön köszönet az Ifjú Gárda tagjainak, a Török István utcai iskola, a Zipernovszky Szakiskola tanárainak, osztálytársainak, a Hősök terei ismerősöknek, barátainak, a hírközlés dolgozóinak. A gyászoló család.**

**Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, szomszédoknak és ismerősöknek, akik részt vettek szeretett halottunk,**

**ÖZV. FÖLÖSKE DÉNESNÉ**

**temetésén. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet a kedves rokonoknak, ismerősöknek, barátoknak, a KIOSZ alapszervezetének és a kőfaragó kollégáknak, akik felejthetetlen halottunk,**

**BUZÁDY KÁROLY**

**temetésén megjelentek és fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett halottunk,**

**DR. NYERS JÓZSEFNÉ**

**temetésén részt vettek, koszorúk és virágok küldésével vagy más módon fájdalmunkban osztoztak. A gyászoló család.**

**Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik drága halottunk,**

**HORVÁTH JÓZSEF**

**temetése alkalmával gyászunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetünket fejezzük ki a Pécsi Börgyár vezetőinek, dolgozóinak, a sportkör tagjainak, lakótársainknak a koszorúkért, az őszinte együttérzésükért. A gyászoló Horváth és Maros család.**

**Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik**

**CSUTHY LÁSZLÓNÉ**

**halála alkalmával együttérzésüket, részvétüket fejezték ki. A gyászoló család.**


**Szerszámkészítő lakatost, tmk-lakatost és takarítónőt azonnal felveszünk.**

**B. m. Háziipari Szövetkezet, Pécs, Déryné u. 35.**

I—347/1980.

**A SIKLÓSI ÉPÍTŐIPARI SZÖVETKEZET FELVESZ**

**változó munkahelyre kőművest, kubikost és kőművest kiszolgáló segédmunkást.**

**JELENTKEZNI: szombat kivételével Építőipari Szövetkezet, Siklós, Ipari u. 1. sz.**

IV—21/1980.

Pécs, Jókai tér 5. sz. alatt

ÚJ

**megnyitottuk új baromfiboltunkat**




**MINDEN ÉVSZAKBAN EGÉSZSÉGES, TÁPLÁLÓ A BAROMFIHÚS!**

**Bányásznapi meglepetés**

**Legjobb vétel a városban!**

**Csupa bőr!**

**Nagy árengedménnyel vásárolható!**

Bakfis marhanappa átmeneti kabát

több színben 8 530,— Ft helyett 6 000,— Ft-ért
7 930,— Ft helyett 5 400,— Ft-ért

Férfi marhanappa zakó fekete—barna színben

5 470,— Ft helyett 3 970,— Ft-ért
5 710,— Ft helyett 4 210,— Ft-ért

Kamasz marhanappa sportzakó

több színben 4 100,— Ft helyett 2 900,— Ft-ért
3 870,— Ft helyett 2 670,— Ft-ért

KERESSEK FEL KONFEKCIÓOSZTÁLYUNKAT, AMÍG A KÉSZLET TART!

**A KONZUM SKÁLA-COOP ÁRUHÁZBAN**

**PÉCS, KOSSUTH TÉR**

BARANYAKER

Engedményes

**KERÁMIA-VÁSÁR**

különböző vázákat, kaspókat, hamutartókat

**50 százalékos engedménnyel**

ajánlunk vásárlóinknak.

Mecsek, Szliven, kertvárosi áruházainkban, valamint a Kossuth L. utcai, Vasas II-i, a komlói, a mohácsi, a siklósi, a harkányi és a mázaszászvári szakboltjainkban.

**Amíg a készlet tart!**

**Bányásznapi előzetes**

A Mecsek Áruház I. emeletén

**rendkívüli árengedmény**

női, férfi- és gyermek-kötöttárukból és fehérneműkből.

AMÍG A KESZLET TART!

DÉL-DUNÁNTÚLI KÖVIKÖT Pécs

MECSEK FONTAL

A Cserkúti Mezőgép Vállalat

**SZERKEZETLAKATOS ÉS CSISZOLÓ BETANÍTOTT MUNKÁSOKAT VESZ FEL.**

**Megközelíthető a 26-os autóbusszal. Jelentkezés a munkaügyi osztályon.**

I. 332 1980.

**Elveszett**

a B. m. Vendéglátó Vállalat 139-es és 147-es számjelű

**bélyegzője**

Használatuk 1980. augusztus 25-től érvénytelen.

A MINŐSÉGI CIPŐGYÁR SZENTLŐRINCI ÜZEME igen kedvező feltételek mellett

**FELVESZ**

17. életévüket betöltött nő dolgozókat

**cipőfelsőrész-készítő**

betanított munkakörbe,

valamint 17 éven aluli

**leányokat szakmunkástanulónak**

Jelentkezés: (üzemmegtekintés) a helyszínen.

32—1737/833/1980.

ATLÉTIKA




Kispál László magyar bajnokságot nyert

# Kispál aranyérmes

## Az országos bajnokság utóhangjai

Az országos atlétikai bajnokságon *Kispál László*, a Komlói Bányász versenyzője mentette meg a baranyai atléták becsületét. Az 5000 méteres síkfutásban bajnokságot nyert, 1500 méteren ezüstérmet szerzett. A sportoló az elmúlt évben sokáig bajlódott sérüléssel. Két évvel ezelőtti sikerét ezért akkor nem tudta megismételni a magyar bajnokságon. Az idei esztendő versenyeire is elég későn tudta csak a felkészülést megkezdeni, de most már rendben van.

*– Hála a gondos orvosi kezelésnek, sikerült rendbe hozni sérült lábamat* – mondotta Kispál László. – *A magyar bajnokságra nagyon készültem, az első versenyszámomban, 1500 méteren, bár a harmadik legjobb időmet futottam (3:40.7), nem sikerült bajnokságot nyerni. Bezártak a cél előtti kanyarban, a hármas pályán tudtam csak kitörni, és a győztes Lajkó hat méteres előnyét csupán csökkenteni tudtam.*

5000 méteren Kispál aranyéremmel vigasztalta magát az 1500 méteres verseny után. Közepes iramban futott a mezőny. A komlói futó az élbolyban helyezkedett végig és csak arra törekedett, hogy a vezetőktől ne szakadjon le. Ez sikerült, bár 3000 méternél szúrást kapott, de túljutott a holtponton, s a cél előtt 300 méterrel ellenállhatatlanul hajrázott, sorra lehagyta ellenfeleit és elsőként szakította át a célszalagot.

*– A körülményekhez képest elégedett vagyok az országos bajnokságon elért eredményeimmel* – nyilatkozta, amikor gratuláltunk neki –, *és remélem, fog ez még jobban is menni.*

A Komlói Bányász másik reménysége, *Bauer* az utóbbi időben gyomorbántalmakkal bajlódott, és ez meglátszott futásán, 5000 és 10 000 méteren sem sikerült helyezéshez jutnia.

A PMSC atléták mérlege az országos bajnokságon szerény. *Péley Bernadett* 800 méteren harmadik volt, s ugyancsak harmadik helyezést szerzett a 4x100 méteres férfi váltó. Még egy helyezéshez jutottak a pécsiek *Lépold* révén, aki 100 méteren lett hatodik.

Péley 800 méteren esélyesként indult, hisz ezen a távon az idén ő futotta a legjobb időt az országban.

*– Sajnos, Péley Bernadett felkészítése a magyar bajnokságra nem sikerült, és ez nem az ő, hanem az én hibám* – mondotta *Fogarasi Sándor*, a PMSC atlétikai szakosztályának edzője. *– Görcsös erőlködésének eredményeként idei leggyengébb idejét futotta 800 méteren. Nagy volt a tét, a szakosztály becsületét, jó hírnevét kellett volna megmentenie, és ez nem sikerült. A többiek teljesítménye közül kiemelném Szabó Tamás eredményét 1500 méteren, aki 8. lett 3:44.5 mp-es idővel. Freier (bár nem került döntőbe 1500-on) 3:49.5 mp-es ideje figyelemre méltó.*

A PMSC-atléták teljesítményét döntően befolyásolta, hogy az országos bajnokságon a helyezésekre esélyesek közül többen sérüléssel bajlódtak. Emiatt nem vehetett részt a magyar bajnokságon a tavaszi idény versenyein a gerelyvetésben nagyszerűen szerepelt *Torma Ibolya*, akit a közelmúltban porccal és inszakadással műtöttek a II. számú Sebészeti Klinikán. *Lépold* is műtét előtt áll, *Konkoly* is sérülten versenyzett. *Tamás Andrea* sincs rendben. Mindez közrejátszott abban, hogy a PMSC atlétái a magyar bajnokságon 9 olimpiai és 47 MASZ-pontot tudtak csak szerezni.

Hegyi István

Labdarúgó NB I.

# Nehéz sorozat előtt a PMSC

## Ma a Vasas vendégeskedik Újmecsekalján

A gyors tempójú NB I-es labdarúgó-bajnokság nem sok szünetet hagy a csapatoknak, a héten két forduló is lesz, szerdán, illetve szombaton. A szerdai program azonban kissé hiányos, hiszen ezen a napon a Bp. Honvéd (Máltán) és a DVTK (Diósgyőrben) kupaselejtezőn vesz részt. A mai műsor: U. Dózsa–Csepel, Ferencváros–ZTE, Videoton–Békéscsaba, Nyíregyháza–Debrecen, Rába ETO–Kaposvár, Tatabánya–MTK-VM és Pécs–Vasas.

Meglehetősen nehéz sorozat vár a PMSC-re. Ugyan most egymás után kétszer is vendéglátó, de olyan ellenfeleket kell fogadnia, mint a bajnokaspiráns Vasas, aztán a szerszélyes és éppen ezért veszélyes Videoton. A hármas megpróbáltatás utolsó állomása jövő szombaton lesz a Megyeri úton, ahol az Újpesti Dózsa készül győzelemre a piros-feketék ellenében.

A Vasas-mérkőzést érthető aggodalom előzi meg a PMSC házatáján, mert a hazai együttes eddigi teljesítménye bizony kevésnek ígérkezik az éllovas ellen, a pontrabláshoz jelentős javulásra lenne szükség.

Az összeállításban gyökeres változások nincsenek; Katzirz érzi sérülését, szereplése kétséges, a kiállított Nagy helyén pedig Kardos játszik a jobb szélen. A kezdő csapat: Katzirz (Bodnár) – Schulteisz, Róth, Pál, Kincses – Lutz, Dárdai, Dobány, Lőrinc – Kardos, Vigh.

Itt jegyezzük meg, hogy a találkozó – amely 16.30-kor kezdődik Újmecsekalján – előtt ezúttal nem lesz előmérkőzés, az ifik szerdán nem lépnek pályára.

Ökölvívás

# Dél-dunántúli bajnokság Pécsett

**Szeptember 5–7. között a vasutas tornacsarnok lesz a színhelye az 1980. évi dél-dunántúli ifjúsági ökölvívó-bajnokságnak. Az eredeti kiírás szerint Kaposvár lett volna a rendező, de ők visszaléptek és a PVSK vállalta a lebonyolítást.**

**A bajnokságra 11 egyesület 50 versenyzője nevezett. Ott lesznek az indulók között a PVSK, a Honvéd Steinmetz SE, a Mohács-Véménd TE, valamint a Komlói Bányász legjobb ifjúsági korú ökölvívói. A bajnokság első és második helyezettjei jogosultak az országos döntőn való indulásra. A selejtezők szeptember 5-én és 6-án 16.00 órakor lesznek, míg a döntő kezdete vasárnap 9.30.**



Pelét választották az évszázad sportolójának. Képünkön: a világhírű brazil futballista, aki 20 sportújság megszavaztatása után nyerte el a címet.

## Közlemény

**A Mecsek autós hegyi bajnoki futam versenybírói eligazítására szeptember 4-én és 11-én 17.00 órai kezdettel kerül sor az Építők Szálló kultúrtermében. (Szántó Kovács u. 1/a.). A rendezők kérik a versenybírók megjelenését.**

## Mai sportműsor

**LABDARÚGÁS. NB I. mérkőzés: PMSC—Vasas, Újmecsekalja, 16.30. Megyebajnokság: P. Kesztyűgyár—U. PEAC, Pécsbányatelep, 16.30.**
**KÉZILABDA. Komlói Bányász—Dunaújváros, NB I. B férfi mérkőzés, Komló, 16.00.**

SPORT DN SPORT

# Ülést tartott az MLSZ elnöksége

Az MLSZ elnöksége legutóbbi ülésén áttekintette az NB I-es ifjúsági bajnokság eddigi tapasztalatait. Megállapította, hogy célszerű volt az utánpótlás új rendszerű foglalkoztatásának bevezetése. A bajnokság rendjének további erősítése érdekében, a szerdai iskolai napokat és a Népstadion kettős mérkőzéseit kivéve, a jövőben minden találkozót a felnőtt csapatok előmérkőzéseként kell lejátszani, függetlenül attól, hogy az esetleg pályára lépő ifjúsági válogatottba hány játékost adnak az egyes klubok.

Az elnökség megállapította: az átigazolások jól előkészítetten, rendben lezajlottak, és érvényesült az az elv, hogy a vitás kérdéseket a sportegyesületek egymás között rendezzék el. Az NB-s klubok 85 játékost igazoltak át alacsonyabb osztályú sportegyesületekből, közülük 23 volt az ifjúsági, illetve serdülőkorú labdarúgó.

Az elnökség meghallgatta Mészöly Kálmán tájékoztatóját a válogatott csapat legutóbb lejátszott mérkőzéséről. Ez évben a válogatott eddig hat hivatalos találkozón szerepelt a vb előkészületek jegyében, és három alkalommal győzött, egyszer döntetlenre játszott és két vereséget szenvedett. Az összkép arra mutat, hogy a soron következő 8 hónap alatt még sok tennivaló van a selejtező mérkőzések eredményes teljesítéséhez. Személyekre, határidőkre bontott intézkedési tervet készítenek a kerettagjátékosok jobb szakmai felkészítésének biztosítására. Az elnökség hozzájárult a szeptember 7-re kiírt Bp. Honvéd–Tatabánya mérkőzés szeptember 8-án, vasárnap való lejátszásához, ugyanígy a Volán–Kaposvár találkozó szeptember 27-ről 28-ra történő halasztásához.

TENISZ

# Baranyai párosban első, egyéniben második

**Az országos ifjúsági és serdülő bajnokságon több értékes helyezést szereztek a Pécsi Spartacus teniszezői. A serdülő fiú párosban Baranyai az U. Dózsás Pintérrel az oldalán magyar bajnok lett. A serdülő fiú egyesben Baranyai a második helyen végzett. Az újonc fiú párosban Frey – partnere Soós (MTK-VM) – bronzérmes lett.**

**Az NB I. B. utolsó fordulójában a Pécsi Spartacus női csapata 5:4 arányú vereséget szenvedett a Haladástól. A pécsiek a negyedik helyen zárták az évet.**

Lengyelország

# Egy ezüst jutott öttusázóinknak

Sokkal jobb futóteljesítményre lett volna szüksége a magyar öttusázóknak, hogy ne csak a csapatversenyben jussanak éremhez a Varsóban hétfőn befejeződött lengyel nemzetközi bajnokságon. A befejező számban a magyarok közül legjobban szereplő Dobinak (1165 p.) is csak a 11. hely jutott, miközben a lengyel Szuba 1306 ponttal lett gazdagabb, a brit Dhelps 1276-tal, a lengyel Olesinski és Peciak pedig egyaránt 1264-gyel. A jó futóeredmény Peciak javára vált, olyannyira, hogy vert helyzetből ismét győzelemmel sikerült bizonyítania. A négy szám után még igen jól álló magyar Pajor végeredményben lecsúszott a 7. helyre, többek között Dobi is megelőzte, aki egy lengyel négyesfogat mögött az 5. helyen végzett. A futás csapatversenyében győzles brit válogatott az összesítésnél csak megközelíteni tudta az élbolyt.

A lengyel nemzetközi bajnokság győztese Peciak (lengyel) 5522 p., 2. Bajan (lengyel) 5487, 3. Szuba (lengyel) 5384, 4. Olesinski (lengyel) 5360, 5. Dobi (magyar) 5333, ... 7. Pajor (magyar) 5257, ... 9. Pál (magyar) 5233, ... 16. Kéri (magyar) 5046.

A csapatverseny végeredménye: 1. Lengyelország „A" 16 369 p., 2. Magyarország 15 823, 3. Lengyelország „B" 15 623, 4. Nagy-Britannia 15 275.

## A világ sportja

A brit úszósport világhíressége, Duncan Goodhew, a moszkvai olimpia 100 m-es mellúszó versenyének győztese levélben tájékoztatta nemzeti szövetségét, hogy profinak megy, az amatőr viadalokon a jövőben ne számítsanak rá.

*

A jugoszláviai Mostarban folyó szabadon repülő modellek Európa-bajnokságán, a motoros modellek versenyében a magyar Meczner András harmadik helyezést ért el.

## Ökölvívás

A szlovákiai Dubnicán három ország (NDK, Csehszlovákia, Magyarország) ökölvívóinak részvételével csapatversenyt rendeztek, amelyből a magyar együttes került ki győztesen. A piros-fehér-zöld színek képviseletében öklözött a PVSK két sportolója. Alvics és Magyar is mindketten jól szerepeltek. Alvics mindössze egy mérkőzésen szerepelt, azt megnyerte, Magyar három találkozót vívott, mindhárom után győztesként hagyta el a szorítót.

## Toborzó

**A PMSC és a Pécsi SI atlétikai szakosztálya szeptember 13-ig délutánonként 15.00—18.00 között a Tüzér utcai sporttelepen várja az atlétika iránt érdeklődő 1965—1969-es születésű fiatalok jelentkezését.**

# Beckenbauer búcsúzik a Cosmostól

Ismeretes, hogy Franz Beckenbauer hamarosan visszatér Európába, s a Hamburg színeiben folytatja pályafutását. A „futball-császár" tiszteletére szeptember 24-én búcsúmérkőzést rendeznek New Yorkban, amelyen a Cosmos az észak-amerikai liga-válogatottal méri össze erejét. Két érdekesség: az ellenfél csapatát szavazással a Cosmos szurkolói állítják össze, a válogatás tehát nyilvános lesz, a Cosmos együttesében pedig újra magára ölti a 10-es számú mezt Pelé, a nemrégiben Magyarországon járt „fekete gyöngyszem".


RENDKÍVÜLI AJÁNLATUNK!
Vásároljon olcsón szépet, divatosat!
380 Ft helyett 190 Ft-ért
kínálunk női kardigánt hozzá való blúzzal.
KERESSÉK FEL KOTOTTÁRUOSZTÁLYUNKAT, VÁLASSZANAK!
AMÍG A KÉSZLET TART!
A KONZUM SKÁLA COOP ÁRUHÁZBAN
PÉCS, KOSSUTH TÉR

Meglepetés az iskolaév kezdetén!
30—40 százalékos árengedménnyel iskolaruházati vásárt rendezünk
Dombóváron a Napsugár Áruházban, szeptember 3-tól szeptember 9-ig.
ÁFÉSZ IGAZGATÓSÁG



Dunántúli Napló
Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek: Báling József és Hallama Erzsébet
Szerkesztőségi ügyelet 12—19 óráig
10-053, 19 óra után 15-726
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320
Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Szendrői György
Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hóra 30,— Ft
negyedévre 90,— Ft,
egy évre 360,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XXXVII. évfolyam, 243. szám
1980. szeptember 4., csütörtök
Ára: 1,20 forint

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

## Szolidaritás Chilével

**Azt a hét évvel ezelőtti szeptemberi napot nehéz kitörölni az emlékezetből. Telexeken és telefonokon érkeztek az újabb és újabb, egyre drámaibb jelentések a chilei fővárosból: katonai lázadás tört ki, megdöntötték a népi egység kormányát, ostrom alá vették a Moneda palotát. Nem sokkal az első gyorshírek után a szomorú gyanú bizonyossá vált. 1973. szeptember 11-én a chilei hadsereg tábornokai — Pinochettel az élen — magukhoz ragadták a hatalmat. Dr. Salvador Allende elnök a Moneda palotában lelte halálát. Santiago központi stadionja egyik napról a másikra hatalmas koncentrációs táborrá változott, ahol ezreket kínoztak halálra a junta pribékjei. Haláltáborokról, elhurcolt politikusokról, diákokról, munkásokról és papokról, különleges kínvallatásokról értesülhetett a világ, jeléül annak, hogy a chilei jobboldal leszámolásra készül valamennyi ellenfelével. Fölfüggesztették a pártok működését, bevezették a rendkívüli állapotot, s a haladó erőket azóta is üldözik.**

**Chilében egyelőre semmiféle jelét nem látni a kibontakozásnak, ellenkezőleg, a katonai junta vezetője, Pinochet tábornok szeretné uralmát meghosszabbítani. Ezt szolgálja az új alkotmányról szeptember 11-én, cinikusan éppen a népi egység kormányának megdöntése hetedik évfordulójára kitűzött népszavazás is. Népszavazás? Pontosabban inkább megcsúfolása mindannak, amit e szó kifejez. A szavazás ugyanis minden felnőtt chilei számára kötelező. Aki nem járul az urnákhoz, azt akár börtönbe is vethetik.**

**Chile népe valójában a szabadságjogok helyreállítását, a pártok újbóli aktív működését, a demokrácia valamennyi velejárójának tiszteletben tartását követeli. Híven kifejezésre jutott ez a közelmúltban, amikor legalább 50 ezren tüntettek a fővárosban a junta ellen, az emberi jogok eltiprása miatt. Hasonló nagyságú tömeg a puccs óta nem szegült szembe Pinochet hatalmával!**

**Mától szerte hazánkban Chilére emlékezünk. Arra a távoli országra, amely az egyesült baloldali erők vezetésével tíz évvel ezelőtt demokratikus rendszerben kívánta fejleszteni gazdasági rendjét, emelni lakosságának jólétét. Az amerikai multinacionális vállalatok és a latin-amerikai jobboldal számára azonban veszedelmes precedenst teremtett volna az Allende-kormányzat megszilárdulása. A reakció alattomos módon hátbatámadta a haladó rendszert és vérbefojtotta a demokráciát.**

**A most kezdődő szolidaritási akcióhét keretében kifejezésre jut a magyar nép meggyőződése, hogy a demokratikus jogokat csak ideig-óráig lehet eltaposni Chilében. Pinocheték diktatúráját előbb vagy utóbb elsöpri a nép.**

**Gyapay Dénes**

## Az indiai parlamenti küldöttség programja

Az országgyűlés meghívására hivatalos látogatáson hazánkban tartózkodó indiai parlamenti küldöttség — amelyet *Bal Ram Jakhar*, az alsóház elnöke vezet — szerda délelőtt megkoszorúzta a magyar hősök emlékművét. Az ünnepélyes eseményen jelen volt Péter János, az országgyűlés alelnöke, Farkasinszky Lajos, a fővárosi tanács elnökhelyettese és Farkas Mihály vezérőrnagy, a budapesti helyőrség parancsnoka.

A program az Országházban folytatódott: a delegációsteremben tartott magyar–indiai tárgyaláson — amelyet *Apró Antal*, az országgyűlés elnöke és Bal Ram Jakhar vezetett — tájékoztatást adtak országaik politikai és gazdasági helyzetéről, törvényhozó testületeik munkájáról.

A szívélyes hangulatú eszmecserén megállapították: a Magyar Népköztársaság és az Indiai Köztársaság politikai, gazdasági, kulturális és tudományos kapcsolatai jól fejlődnek, ám további lehetőséget látnak még az együttműködés szélesítésére. A kétoldalú kontaktusok mélyebb kibontakoztatására különösen gazdasági területeken, ezen belül is a magyar–indiai vállalatok közötti termelési kooperációs kapcsolatok terén jöhet szóba.

A delegációk vezetői kifejezésre juttatták azt is, hogy a lezajlott tárgyalás nemcsak a két parlament, hanem a két ország együttműködésének elmélyítéséhez is hozzájárult.

A küldöttség délután *Puja Frigyes* külügyminiszterhez kopogtatott. A magyar diplomácia vezetője és Bal Ram Jakhar áttekintette a két ország külkapcsolatait, majd megbeszélést folytattak a nemzetközi helyzet időszerű kérdéseiről.

A delegáció szerdai programja a Könnyűipari Minisztériumban ért véget. Itt *Keserű Jánosné* könnyűipari miniszterrel, a Magyar–Indiai Gazdasági, Műszaki és Tudományos Együttműködési Vegyesbizottság magyar társelnökével részletesen elemezték a meglevő kapcsolatokat és tárgyaltak az együttműködés további szélesítéséről.

## Bányásznapi megemlékezések

### Ünnepség, elismerések a MÉV-nél

A bányásznap alkalmából az ércbányászokat ünnepelték a Mecseki Ércbányászati Vállalat kutató-mélyfúró, valamint a kísérleti-kutatási, automatizálási üzemében. Ezzel vette kezdetét a MÉV bányásznapi eseménysorozata szeptember 3-án.

A kísérleti-kutatási, automatizálási üzemben Vincze János üzemegységvezető-helyettes ünnepi beszédében megemlítette, hogy a bányagépészet, az automatikai elemek fejlesztésében, az ércdúsító üzem rekonstrukciójának az előkészítésében és a fémtermelésben nagyszerű sikereket értek el. Szovjet, csehszlovák, iraki és brazíliai exportban pedig sok műszert értékesítettek. Bimbó József szociális igazgató és Czeglédi Béla üzemegységvezető kitüntetéseket, jutalmakat nyújtott át. A Kiváló Munkáért miniszteri kitüntetésben részesült Nemeskéri Péter főkonstruktőr, művezető, Szabó Levente tudományos kutató, geológusmérnök. Vezérigazgatói, üzemvezetői dicséretet ketten, Kiváló Dolgozó és törzsgárda kitüntetést 16-an kaptak. Kiosztottak 77 ezer forint jutalmat. Az ünnepi eseményen részt vettek Kovács István, a MÉV MSZMP bizottságának titkára, a nyugdíjas dolgozók, a patronált iskolák, óvodák és a szovjet kolónia képviselői.

A kutató-mélyfúró üzem ünnepi szónoka, dr. Tóka István munkaügyi vezető elismerően szólt a külterületi üzemegység kiemelkedő mélyfúrási teljesítményéről, így a gálosfai 2400 méteres magfúrási rekordról. Különösen élen jár a munkában a Tóth Kálmán vezette 4-es 12 fős fúróbrigád. Mátrai Árpád vezérigazgató-helyettes és Tirkala Ferenc üzemvezető kitüntetéseket, jutalmakat adott át. A Kiváló Munkáért kitüntetést Czencz László műszerész és Müller Ferenc főfúrómester vette át. Vezérigazgatói, üzemvezetői dicséretnek 10, a Kiváló Dolgozó kitüntetésnek 7, a Bányász Szolgálati Érdeméremnek 23, a törzsgárdajelvénynek pedig 36 dolgozó lett a boldog tulajdonosa. Ezenkívül 25 brigádot 155 ezer forinttal jutalmaztak. Az ünnepi rendezvényen 13 nyugdíjas bányász is megjelent.

## Ülést tartott az MSZMP Baranya megyei Bizottsága

Tegnap ülést tartott az MSZMP Baranya megyei Bizottsága, melynek munkájában részt vett *dr. Kovács József*, az MSZMP KB munkatársa.

*Lukács János*, a Megyei Pártbizottság első titkára tájékoztatást adott a végrehajtó bizottság munkájáról a pártbizottság legutóbbi ülése óta. Ezt követően elfogadták a pártbizottság tagjainak második féléves munkaprogramját.

Döntöttek személyi kérdésekben. *Bocz Józsefet*, érdemei elismerése mellett, felmentették pártbizottsági, végrehajtó bizottsági tagsága, megyei titkári és a pártbizottság mellett működő agitációs és propaganda bizottság elnöki tisztsége alól, mivel az illetékes szervek kinevezték a Magyar Rádió elnökhelyettesének. *Rajnai Józsefet* megválasztották a végrehajtó bizottság tagjának, a Megyei Pártbizottság titkárának, a pártbizottság mellett működő agitációs és propaganda bizottság elnökének. *Kiss Györgyöt* kinevezték a Megyei Pártbizottság propaganda és művelődési osztály vezetőjének, kooptálták a pártbizottság tagjainak sorába, megválasztották a pártbizottság mellett működő agitációs és propaganda bizottság titkárának.

**Felújítás, korszerűsítés**



## Újra sima Pécsett a Kodály Zoltán út

Kérdezgették, panaszolták a Kodály Zoltán úti lakók, meg az egész város autósai: mikor tűnnek el az úttestből kiálló, megemelt helyzetű csatornanyílások és más buktatók. Hiszen sokáig szlalom-járatok húztak végig ezen a szép utcán. A kígyómód tekergő kocsisorok eltűntek, a panasz így tárgytalan. Hiszen minden építkezés természetes következménye, hogy várni kell valamelyest a korszerűsítésre, s még mindig jobb, mint ha ezalatt lezárták volna.

Nos, sima a Kodály Zoltán út, 2 millió 327 000 forintos költséggel rendbehozták, korszerűvé tették. Ez a felújítás a Radnics utcától a Székely Bertalan utcáig terjedt. A munkákat az UNIBER-rel együttműködve a Pécsi Közúti Építő Vállalat végezte, a Városi Tanács építési és közlekedési osztályának rendelkezése szerint. Most tehát a közlekedési irányító-tájékoztató táblák felállítása, az utak festése, műtárgyak elhelyezése van hátra, s a tervek szerint mindezeket szeptember 10-ig megoldják.

Ezenkívül hátravan a csatlakozó utak rendbetétele. Elsősorban a Petőfi utca és a Kodály Zoltán út találkozásánál van némi gond a felújítási munkálatok miatt. De a Petőfi utca felső végén a vízelvezetést már korszerűsítették, a víznyelők rendben vannak, a szegélyezés után az útburkolat is készen lesz, és szeptember végén már a Petőfi utca–Kodály Zoltán út mostanában nehézkes közlekedése is egyszerű lesz.

## Műszaki könyvnapok

Negyvennyolc szakkönyv újdonság jelenik meg, több mint hatszázötvenezer példányban az idén a 19. műszaki könyvnapokra, amelyet október 7. és 31. között rendeznek meg — tájékoztatta az újságírókat szerdán a Vörösmarty téri kultúrpalotában Kelen András, a Műszaki Könyvkiadó irodalmi vezetője.

A legtöbb újdonságot az idén negyedszázados Műszaki Könyvkiadó jelenteti meg: 28 kötete 600 000 példányban lesz kapható a könyvesboltokban, a munkahelyi könyvterjesztőknél. Újabb kötetekkel gyarapodik az Ipari szakkönyvtár, amelyben két évszázad alatt több mint háromszáz könyv jelent meg, 1500–10 000-es példányszámban, valamint a Hogyan tovább, az Elektronika sorozat is. Az Akadémiai Könyvkiadó 6, a Közgazdasági és Jogi Könyvkiadó 8, a Mezőgazdasági Könyvkiadó 2, a Kossuth Könyvkiadó, a Zrínyi Katonai Kiadó, a Statisztikai Kiadó Vállalat, valamint az Építésügyi Tájékoztatási Központ egy-egy új kötettel jelentkezik a műszaki könyvnapokra.

Nemcsak a szakemberek körében tarthat érdeklődésre számot a Házi mindentudó, a Napenergia építészeti hasznosítása, a Fényképészet, a Gáz- és gőzrobbanás-veszélyt jelző berendezések, a Haditechnika 1980, a Harc a korrózió ellen, a Vizsgára készítjük az autót című kötetek és A magyar gazdaság fejlesztési útjairól című cikkgyűjtemény.

A műszaki könyvnapok országos megnyitóját október 7-én a tatabányai Népházban tartják.

A könyvnapok országos szervező bizottsága pályázatot hirdetett a könyvtárosok és könyvterjesztők számára: a könyvnapok megrendezéséről, a háromhetes eseménysorozatról fejthetik ki véleményüket a szakemberek.



**A majsi Kossuth Tsz házikacsa helyett vadkacsákat nevel az üzemi tavakon. A vadkacsákat a MAVAD nyugat-európai országokba szállítja, ahol gyakorlatilag korlátlan piaca van a jó ízű vadhúsnak.**

# Az őszi csúcsforgalomra készül a vasút

## Elegendő kapacitással rendelkeznek

A közlekedés az év első felében kielégítette a korábbiakhoz képest mérsékeltebb igényeket. A vasút többre is képes lett volna, hiszen megfelelő fuvar hiányában csaknem 5 százalékkal elmaradt tervétől. Az elmúlt hetekben viszont megélénkült a fuvarpiac, az őszi forgalom lebonyolítása ismét nagy erőfeszítéseket követel a vasutasoktól, akik négyezerrel kevesebben vannak, mint tavaly. A MÁV Vezérigazgatóság ennek ellenére az idén nem tervezi a rövidtávú fuvarok közútra terelését. Különféle belső intézkedésekkel, akcióprogrammal készítették elő az őszi csúcsforgalom zavartalan lebonyolítását, amelyhez egyúttal fokozottabb segítséget, együttműködést kértek a fuvaroztatóktól is. Az őszi forgalom tennivalóiról, sikeres végrehajtásának előkészületeiről számoltak be a vasútigazgatóságok jelentései alapján az MTI munkatársai is.

A Pécsi Vasútigazgatóság elsősorban a fuvaroztatókkal való együttműködéstől várja az őszi forgalom sikerét, annál is inkább, mert az egyenetlen forgalom már torlódással fenyeget. Elegendő kapacitással rendelkeznek a hátralevő több mint hatmillió tonna áru elszállításához, ez azonban csak a folyamatos, a szombati, a vasárnapi rakodások fokozásával oldható meg. A korábbi években ilyenkor vasárnaponként ezer kocsit is megraktak az igazgatóság területén, most jó, ha 600-at. Ezért is tartottak igényfelmérő, feladategyeztető tárgyalásokat egyebek között a Mecseki Szénbányáknál, a kőbányákkal, a Dunai Vasművel, a konzervgyárakkal, az erdő- és fagazdaságokkal, s a napokban találkoznak legnagyobb megbízóikkal Kaposvárott és Pécsett is. Megszervezik az 1000 tonna répával megrakott, úgynevezett fordavonatokat, amelyek a szokásos kettő helyett egy nap alatt teszik meg az utat a cukorgyárakba és vissza.

A Budapesti Vasútigazgatóság területén is a kocsiellátás a legfőbb téma, annál is inkább, mert a jelzések szerint több az áru a tavalyinál. A vasárnapi rakodásokat anyagilag is ösztönzi az igazgatóság, kétszeres jutalékot fizet például a munkaszünetes napokon berakott irányvonatokra.

## Bolgár népfrontdelegáció Baranyában

# Környezetvédelmi kérdések első helyen



*Tegnap délelőtt a megyénkben tartózkodó szliveni népfrontküldöttséget az MSZMP Baranya megyei Bizottságán fogadta Lukács János, a pártbizottság első titkára, s tájékoztatót adott aktuális megyepolitikai kérdésekről. A fogadáson részt vett Krasznai Antal, a HNF Baranya megyei Bizottságának titkára és Rózsahegyi István, a megyei pártbizottság osztályvezetője.*

A delegáció szálláshelyén, a Hotel Pannónia halljában kértünk interjút a szliveni népfrontdelegáció tagjaitól. A delegációt vezető *Ruszanka Szlavova*, a Hazafias Front Szliven megyei szervezetének ideológiai titkára elöljáróban az első benyomásokról szólt; mint említette: köszöni a szívélyes vendéglátást.

*– Az előzetes programkészítéskor önök kérték, hogy a tapasztalatcsere-látogatás során essen szó a környezetvédelemről, a népfront és a környezetvédelem kapcsolatáról. Miért?*

– Hazánkban, Bulgáriában igen széles körű környezetvédelmi mozgalom fejlődött ki az elmúlt évek során – mondotta válaszában Ruszanka Szlavova. – Ebben a mozgalomban kiemelkedően aktív szerepet vállal nálunk a Hazafias Front mozgalom. Ehhez még hozzátenném, hogy *Petrov Ilie*, a Szliven megyei népfront elnöke egyben a megyei környezetvédelmi bizottság elnöke is. Tapasztalatokat szeretnénk hazavinni, elmondani, hogy Önök ezt hogyan csinálják. Mondhatom, nagyon tetszik az „Egy napot Pécsért", „Egy napot a Mecsekért" mozgalom, s lehet, hogy ezt rövidesen nálunk is üdvözölhetjük. Mondjuk így: „Egy napot a Karangyiláért".

*– Véleményük szerint hasonló úton jár-e a két népfrontmozgalom? Legalábbis a környezetvédelmi feladatokat, avagy a társadalmi munkaakciók szervezését illetően?*

– Némi kisebb eltéréseket tekintve, hasonlóképpen csináljuk. A mi mozgalmunknak, úgy érzem, nagy lökést adott Todor Zsivkov júliusi beszéde, amelynek nemzetközi visszhangja is volt. A beszédnek különösen az a része figyelemre méltó, mely a társadalom és a környezet kapcsolatát taglalja.

A delegáció tagja *Keranka Koleva*, a Hazafias Front Szliven megyei szervezetének osztályvezetője:

– A két testvérmegye között igen jól fejlődnek a népfrontkapcsolatok – mondotta. – Négy éve kötöttünk együttműködési megállapodást, s már 2–2 alkalommal találkoztunk munkaprogramokban. Egész sor kérdést megvitattunk, mint például a kisállattartók helyzetére vonatkozót, a társadalmi munkaakciók szervezésének újabb formáit és lehetőségeit, s most a környezetvédelem, valamint a népfrontszervek és az üzemek kapcsolata a téma. Véleményem szerint igen hasznosak ezek a tapasztalatcserék: ez alkalommal visszaigazolódik, hogy mit csinálunk jól, s az is, hogy mit lehetne – és kell is – jobban csinálni.

*Hriszto Todorov* Kerman város tanácselnöke. Ő a tanácsi és a népfrontszervek kapcsolatairól a következőket említette:

– A tanácsi szervek és a népfront kapcsolatában az egyik legfontosabb és legkamatoztathatóbb az a szerep, melyet a népfront vállal a várospolitikai törekvések széles körben való megismertetésével. Ez ma már nélkülözhetetlen – s gondolom, hogy önöknél is így van – akkor, ha a lakossággal való párbeszédre építünk, ha a tanácsi munkát demokratikus alapokon szeretnénk továbbvinni. Számomra a mostani tapasztalatcsere-látogatás legizgalmasabb kérdése a környezetvédelem volt. Mi is szeretnénk élen járni ebben. S ha megengedik, mondanék egy példát is: a közelmúltban adtunk át városunk mellett egy 42 hektáros parkerdőt, s benne egy 3 hektáros gyermekparadicsomot, azaz játszóteret-pihenőt.

K. F.

# Ülést tartott a baranyai TESZÖV elnöksége

### NAPIRENDEN AZ ERDŐGAZDÁLKODÁS

Baranya megyében 100 ezer hektárnyi erdőből 30 ezer a termelőszövetkezetek kezelésében van. Erdőgazdálkodásuk egyik legnagyobb problémája az elaprózottság – állapították meg a Termelőszövetkezetek Baranya megyei Szövetségének elnökségi ülésén, melyet tegnap tartottak a Baranya megyei NEB tanácstermében.

A szövetkezetek erdőgazdálkodását nehezíti az erdők állományszerkezete is. A fák állapota, fajtaösszetétele rosszabb, mint az állami erdőké. Amíg a tsz-erdők élőfakészlete átlagosan csupán 121 köbméter, addig a megyei állami erdőké 176, országosan pedig 217 köbméter.

A közös gazdaságok közül jó néhány foglalkozik fafeldolgozással is, de leginkább csak saját szükségletre. Mindössze 4–5 üzem van, ahol félkésztermékeket állítanak elő külső megrendelésre.

A VI. ötéves terv során 1500 hektárnyi területen telepítenek erdőt. Ebből az alkalomból és az erdőfelújítások során a termelőszövetkezeteknek módjuk lesz a termőhelyi adottságoknak legmegfelelőbb fafajtákat ültetni.

## Bányásznap, 1980

# Sajtóutca a Sétatéren




### Adjon egy ötletet, mi megírjuk

*Szeptember 7-én, a Bányásznapi Randevún* ismét megtalálhatják az érdeklődők a Sétatéren a korábbi években is felállított *sajtóutcát.*

A *Dunántúli Napló* pavilonjában *14-től 16 óráig* a látogatók találkozhatnak a lap újságíróival: *Lombosi Jenővel, Rab Ferenccel, Salamon Gyulával, Sarok Zsuzsával* és a szerkesztőség vendégeivel: *Békés Sándorral, Pálinkás Györggyel*, akik a *„Miért a munkásosztály?* című, most megjelent riportkönyvet dedikálják majd. A könyv a sajtóutcai könyvsátorban, a szerkesztőségek pavilonjaiban a helyszínen megvásárolható. *17-től 18 óráig* a lap vendégei lesznek *Katzirz Béla*, a PMSC labdarúgó-csapatának kapuvédője, a magyar válogatott keret tagja, aki az elmúlt évi bajnokságban nyújtott teljesítménye alapján elnyerte a közönség szavazatai alapján a Dunántúli Napló szerkesztőségének aranylabdáját, valamint *Kovacsics Miklós*, a PMSC kézilabda-csapatának kapusa, aki a magyar válogtott tagjaként részt vett Moszkvában az olimpián. A két sportoló szívesen válaszol a látogatók kérdéseire és *dedikálják* a bányásznapi műsorfüzetben megjelent képeiket. (A műsorfüzet egész délután megvásárolható a lap pavilonjában.) *„Adjon egy ötletet – mi megírjuk!"* – ezzel a kéréssel fordul a szerkesztőség a látogatóihoz: egy füzetbe a helyszínen mindenki beírhatja, hogy mit szeretne olvasni a lapban, mely a javaslatot adó nevének feltüntetésével jelenik majd meg a Dunántúli Naplóban. *„Készítsen emlékképet!"* – felirattal a rendezvény figuráját találhatják felnagyítva a lap pavilonja mellett az érdeklődők, ahol családtagjaikról, ismerőseikről készíthetnek saját maguk felvételeket, tehát érdemes lesz fényképezőgépeket hozni!

A *Magyar Televízió Pécsi Körzeti Stúdiója* egyenes közvetítésben számol be a vasárnap délutáni sétatéri eseményekről, melynek munkálatait közelebbről megismerhetik azok, akik felkeresik pavilonjukat. Ezenkívül e program jelentős részét, többek között a *Káptalan utcai szabadtéri színpadon levő politikai fórumot* is, filmre veszik, melyet később sugároznak majd. A stúdió bemutatja technikai felkészültségét, fekete-fehér és színes készülékeken különböző szórakoztató műsorokat adnak, lehet tv-játékokba is benevezni.

*A Magyar Rádió Pécsi Körzeti és Nemzetiségi Stúdiója* a vasárnapi adás műsorát a helyszínen készíti, tudósításokban, riportokban, interjúkban számolnak be az eseményekről, melynek felvételével a látogatók a stúdió pavilonjában ismerkedhetnek meg. A zenés, információs műsorukban eleget tesznek a bányászok, a randevú résztvevői kéréseinek is. A bányásznapi programot ismertető műsorfüzetben egy *„Rádiós kívánság cédula"* található, melyet vasárnapig kell eljuttatni levélben a stúdió címére, vagy a sajtóutcában a pavilonjukban leadni.

Meglepetéssel várja a sajtóutcában a *posta* is a látogatókat. Újságokat, bélyegeket, képeslapokat árulnak majd és akik itt adják fel leveleiket, vagy emlékbe bélyegeket vásárolnak, különleges, alkalmi bélyegzővel ellátva tehetik el emlékbe.

A *Mecseki Bányász* és a *Mecseki Ércbányász* újságok szerkesztőségei pavilonjaikban várják bányász olvasóikat, akik megismerkedhetnek a lapok munkatársaival, kérésekkel fordulhatnak hozzájuk, javaslatokat tehetnek, hogy miről írjanak az üzemi lapokban.

A *Pécsi Nemzeti Színház* pavilonjában a színház új művészeivel találkozhatnak a látogatók, ott lesznek a közönségszervezők, akik a jövő évad műsoráról adnak felvilágosítást, vidám vetélkedőt rendeznek *16-tól 17 óráig*, ahol különböző értékes nyereményeket adnak a győzteseknek. Szomszédságukban *hanglemezpavilon* áll majd, számtalan lemezújdonságot kínálva.

A *Magyar Hirdető* a sajtóutcai pavilonjában elfogad apróhirdetéseket, melyek korlátozott számban a Dunántúli Napló keddi, vagy azt követő napi számaiban jelennek meg, lerövidítve a már gyakori egy-kéthetes várakozási időket!



**A tankönyvekkel ismerkednek az elsősök a Pécsi Nevelési Központ új iskolájában**

## Ha későn is, de elkészült

# Becsöngettek Kertváros új iskolájában

Nincsen még rend a környéken.

A gyerekek betonlapok között futballoznak, mások a drótkerítés mögül tekintgetnek kifelé az építési területre.

– Szinte valamennyi nevelőnk ügyeletes. Nagy a balesetveszély, az átlagosnál sokkal több energiát kíván a gyerekek felügyelete – mondja *Fischer Jánosné*, a kertvárosi nevelési központ II. sz. általános iskolájának igazgatója. – Az utolsó két hétben tudtuk elkezdeni a költözködést, nem azt mondom, hogy mindennel készen vagyunk, de a tanítás megkezdődhetett.

Az épület körül még javában dolgoznak, most éppen az udvart betonozzák, a csatornaaknákat fedik le. Egy nagy csoport diák a szabadidőparkból érkezik, a ruházatukból ítélve tornaórán voltak.

Az iskolások száma már most túllépte a keretet, több mint kilencszázan vannak. Az I. sz. iskolában a létszám megállapodott, új jelentkezők csak a II-esben kopogtathatnak. A környéken átadásra váró épületek lakói minden bizonnyal még népes gyerekseregget árasztják majd el az iskolát az év folyamán.

*– Kell-e a körzetből diákokat ingáztatni?*

– Ebből a körzetből szerencsére nem – válaszolja az igazgatónő. – Inkább vállaltuk a zsúfoltságot.

A tanulócsoportok – korosztály szerint vévé – érthetően igen aránytalanul oszlanak meg. Új lakótelep a Siklósi városrész, nem lehet azon csodálkozni, hogy legújabb iskolájában 7 első és csupán 1 nyolcadik osztály indult.

Még csak egy bejárat van, a tanári szoba bútorzata hiányos, a vadonatúj tanulóasztalokat használatba vétel előtt javítani kell, a krétát darabonként osztják el, a cementet osztálytermeken keresztül hordják –, de a lényeg mégis csak az, hogy a tanítás megkezdődött.

A Kertvárosból egyedül az Anikó utcai iskolából visznek két osztályt – sajnos éppen a legkisebbeket – iskolabusszal a Tiborc utcába. A korábbi évek gyakorlatához képest már ez is óriási eredmény. H. J.

## Szívesen vásárolják termékeiket

# Próbatétel alatt a Pécsi Kesztyű és Bőrdíszmű-ipari Szövetkezet



## Divatos, tűzésekkel gazdagon díszített árut gyártanak

Ebben a félévben 42 millió forint értékben gyártottak kesztyűt és táskát a Pécsi Kesztyű- és Bőrdíszműipari Szövetkezetnél. Termékeik jelentős részét külföldi piacokon értékesítették. Az elmúlt öt esztendő azt bizonyítja, hogy a szövetkezet elismert partnere a svéd, norvég, az NSZK-beli és az osztrák megrendelőknek. A piaci igények arra ösztönözték a pécsieket, hogy lépést tartsanak a divattal és akár egy darabos megrendelést is teljesítsenek. Az eredmény nem maradt el, hiszen 1975-höz képest 91,6 százalékkal nőtt a dollárelszámolású, 58,6 százalékkal a szocialista országokba irányuló export mennyisége.

### Több munkás kellene

Az idei esztendő azonban próbatétel elé állította a többszörös kiváló címmel kitüntetett szövetkezetet. Ugyanis export értékesítési nehézségek miatt kedvezőtlenül alakult a gazdálkodás. Csaknem azonos termelés mellett 17,3 százalékkal kevesebb volt a nettó árbevétel mint az elmúlt év azonos időszakában. Az utóbbi hónapokban sorozatosan csődbe kerültek a szövetkezet külföldi, illetve helyi üzletfelei. A svéd Nordiska cég, amely a szövetkezet termékeinek 60 százalékát vásárolta, ma már nem lehet vevő. De a síkesztyűket értékesítő osztrák Riner cég is pénzügyi nehézségekkel küzd. Így helyettük újabb partnereket kellett és kell keresnünk. A külföldi vevők vásárlási nehézségei miatt a szövetkezetnek értékesítési, raktározási, finanszírozási és készletgazdálkodási gondjai vannak. Ezt bizonyítja, hogy ez év június 30-ig az éves mennyiség 30 százalékát sem tudták kiszállítani és gyakorlatilag a hátralevő hónapok alatt kell a visszamaradó 70 százalékot értékesíteni.

A szövetkezet 1100 embert foglalkoztat, de tudnának munkát adni többnek is, hiszen állandóan létszámgondokkal küzdenek. Közel két év alatt 140 fővel csökkent a dolgozók száma, ami részben azzal magyarázható, hogy többen mentek nyugdíjba, mások kedvezőbb munkát találtak, több mint kétszázan vették igénybe a gyermekgondozási segélyt, de a legfontosabb ok, hogy Baranyában a szövetkezetek közül itt a legalacsonyabb a bérszínvonal, s hogy ezt ellensúlyozzák, bérpreferenciát kértek a Könnyűipari és a Munkaügyi Minisztériumtól – jelenleg még kérésükben nem döntöttek – hiszen az átlagbér 2000–2500 forint, ha ez nem változik, félő, hogy e létszámhiány miatt nem tudják teljesíteni az exportot.

Az elmúlt években a szövetkezet jelentős beruházást valósított meg. Új központi telephelyet alakítottak ki a volt Pécsi Szikra Nyomda épületében. Korszerűsítették, bővítették a gépparkot, és az elősegítette a termelékenység növelését. Például a bőrdíszműrészlegnél napokon belül működni fog a cipőiparban már ismert és jól bevált kötetlen ütemű szalag, amelynek előnye, hogy az itt dolgozók képességeiket maximálisan teljesíteni tudják, munkájuk nem függ a másiktól. Így a termelékenység 20 százalékos növekedésére számítanak. A szalag üzembeállítása az eddiginél nagyobb szervezettséget igényel, de fokozottabb ellenőrzést is lehetővé tesz.

A szövetkezet munkája elismert. Minőségi kifogás még nem volt, és erre különösen büszkék, hiszen a nyersbőrök minősége egyre rosszabb, szükség van a jó szabásra, a pontos, szép varrásra.

### Az igényekhez igazodva

A Pécsi Kesztyű- és Bőrdíszműipari Szövetkezet idei tervében szerepel, hogy a hiányzó létszám munkáját az egy főre jutó termelés növekedésével ellensúlyozzák. Ez eddig sikerült is, hiszen a termelés alig fél százalékkal maradt el a tavalyitól. A termelés összetétele kedvezőbben alakult, a bérmunka mellett több árut gyártanak saját alapanyagból. A piaci igényekhez igazodva, csak divatos, tűzésekkel gazdagon díszített, változatos színskálájú bőrdíszmű, általában a lila, a bordó, és a pasztellszínek az uralkodóak, de megtalálhatók a textíliával kombinált utcai és síkesztyűk is.

**Eszterhai Katalin**

# Sikeres vállalkozás

## Műanyag-feldolgozó üzem Kétújfalun

**Sok még a bizonytalanságot fokozó tényező, mégis a kétújfalui „Vörös Csillag" tsz több mint kétmillió forintért létrehozott egy csomagolástechnikai szolgáltató üzemet Vitéziusztán. A próbaüzem március óta folyik, a termelés megkezdését szeptemberre tervezik.**

Babus Ferenc elnökhelyettes bízik abban, hogy három éven belül megtérül a beruházásuk. Idén a termelési érték 6 millió, a nyereség pedig 1 millió forint lesz. Jövőre megduplázzák a termelési értéket, de a 18 milliós termelési kapacitást, amire berendezkedtek, még nem érik el.

Szerintük a vállalkozás gazdaságos, mert okosan történt a beruházás és nagy nyereséghez jutnak. Maretics József elnök ötlete volt, hogy három műszakban működő, 20 embert foglalkoztató, vákuumformázott csomagolóeszközöket gyártó üzemet létesítsenek. Fél évig töprengtek, kalkuláltak, hogy miként is mérsékelhetnék a kedvezőtlen termőhelyi adottság káros hatásait egy melléküzemági tevékenységgel.

Az Orosházi Vas- és Műanyagipari Szövetkezet egy nagy és három kisebb teljesítményű vákuumformázó gépet adott el a szövetkezetnek és alig egy hét alatt a 16 nőt és 2 férfit megtanították a gépek kezelésére... A betanított és segédmunkások a tsz-tagok és a környékbeliek közül verbúválódtak. A tsz növénytermesztői közül csak 9 embert sikerült átirányítani az új munkahelyre, a többiek tartottak a több műszaktól. A munkásgárdát jelenleg endrőci és teklafalui lakosok alkotják, akiknek könnyű a bejárás. Ez a munkáslétszám elegendő. Amikor a tsz-ben kampánymunka kezdődik, akkor leáll az üzem és mindenkit a földekre irányítanak.

Az alapanyagokat, így a műanyagfóliát és a síklemezt a Borsodi Vegyi Kombináttól és a Mezőgazdasági Ipari Közös Önálló Vállalattól vásárolják. Van elegendő, csupán a színnel adódik probléma, hiszen több megrendelő igényli egyebek között a fekete és az aranyszínt, míg az alapanyagokat előállító üzemek ezeket nem gyártják. Arra hivatkoznak, hogy csupán kis tételről van szó. Ezért a tsz a BKV-tól mesterkeverékeket szerez be és budapesti kisiparosokkal kikeverteti a megfelelő színt. A fővárosban legalább kétszáz „maszek" foglalkozik különleges színű műanyagok házi előállításával.

Ugyanígy segítségre szorulnak az úgynevezett szerszámok, vagyis a vákuumformázásban nélkülözhetetlen fémformák legyártatásában. Eddig a már említett budapesti „maszek" műanyagosoknál és a Dunántúli Talajjavító Vállalat szigetvári üzemében rendelték meg a szükséges mennyiséget. Biztonságosabbnak tűnik azonban, ha helyben egy tsz-dolgozó gyártja a formákat.

A legnagyobb feladat mégis az, hogy állandó megrendelőket találjanak. Az biztos, hogy a beruházás gazdaságos, de kudarcba fulladhat, ha vevőre nem lelnek. Ezért leveleket, mintadarabokat küldenek szét az ország minden részébe: nagy hangsúlyt fektetnek a piackutatásra. Ajánlanak tolltartó- és desszertbetétet, gyógyszerampulla- és filctolltartót, virágtartókelyhet, krumplitasakot, bélyegtartó, csíráztató és étkeztető tálat, valamint spirálfüzetborítót. Csaknem tízféle műanyag termék előállítására képesek.

Ez év végéig már elegendő megrendelés érkezett. A Pest megyei Vegyi- és Divatcikkipari Vállalat tolltartóbetéteket, a Kertészeti Szövetkezeti Közös Vállalat virágtartókelyheket, a Képző- és Iparművészeti Vállalat spirálfüzetborító-lapokat rendelt nagy mennyiségben. A legjövedelmezőbb partnernek jelenleg a Chinoin Gyógyszer- és Vegyészeti Termékek Gyára bizonyul, amely a legtöbb árut igényelte, így csaknem negyedmillió darab gyógyszer-ampulla-tartót.

**Csuti J.**

## A nyugdíj első napjai

# Hucker Ferenc

## „Hivatásnak éreztem a személyzeti munkát"



Csak a hajnalok ne lennének. A hajnalok front idején elviselhetetlenül hosszúnak tűnnek. Olyankor a belső szorítás többszörösen nehéz, mint napközben. Akkor legalább kimehet az erkélyre, kikönyökölhet a folyosón, szót válthat a szomszédokkal. Olyankor mindig történik valami, ami valamennyire elvonja a figyelmét a szívéről. A mai nap sem könnyebb számára, mégis marasztal.

Az első intő jelet tavaly nyáron érezte, de nem vette komolyan. Azt mondta magában: – Erős vagy te még, Hucker Ferenc. Heteken át, mint évtizedek óta, kezébe vette az oktatáskát és reggel háromnegyed hétkor elindult az igazgatóságra... Aztán mégiscsak ágynak dőlt, és egy év után, orvosi tanácsra kérte a nyugdíjaztatását.

◆

Húsz éven át volt a Mecseki Ércbányászati Vállalat személyzeti és oktatási osztályvezetője, de Hucker Ferenc portréjának megrajzolásához mindez kevés. Mi is a legjellemzőbb rá? Egyéniségéből fakadó vígkedélyűsége? Határozott és soha vissza nem vont véleménynyilvánításai? A labdarúgás hallatlan szeretete? A bányászokhoz való vonzódása? Mindezek külön-külön és együttvéve.

– Meszestelepről származom, mint oly sokan, én is a DGT-nél kezdtem annak idején. Még ma is áll az a ház, ahol gyerekeskedtem. A harmincas évek végén nehéz idők jártak és tizennégy évesen kellett megtudnom, hogy nincs felvétel sehol sem. De én mindenáron géplakatos akartam lenni. A Sopianában szóba sem álltak velem, így aztán István-aknára kerültem napi fiúnak. Elmúlt a nyár, egyszercsak azt mondja apám:

– Hát ha semmiképp sem akarsz lemondani arról, hogy vasas legyél, fordulj az igazgatósághoz, talán bekerülhetsz a műhelybe. Meg is lepődtek a kérésemen, hiszen akkor már több mint két évtizede nem vettek föl István-aknán inast. De végül is – gondolom – apámra való tekintettel harminckilenc őszétől géplakatos tanuló lehettem. Harmadéves voltam, mikor a mesteremet elvitték a Don-kanyarba, így hát én kerültem a gyalugép mellé.

A nagy változást számára is a felszabadulás hozta. Negyvennégy decemberében már a pécsújhegyi műhely adott számára munkát és természetesen az ifjúsági mozgalom, a MADISZ, az MKP üzemi szervezete, amelynek alapító tagja volt. Neki is hozzáfogott, de lelkesítő időszakot élt át ő is. Társaival hétről hétre járták a falvakat, minden javítanivalót megcsináltak: fazekakat foltoztak, kocsikerekeket javítottak, és természetesen a választások előkészítéséből is kivették részüket. Ez az időszak volt az, amely Hucker Ferencet kommunistává érlelte, ami aztán további életútját is meghatározta. SZOT-iskolára küldték, majd az SZMT Baranya megyei Bizottsága káderosztály vezetője, illetve szervező titkára lett, a pártfőiskola elvégzését követően pedig az SZMT Tolna megyei Bizottsága elnökének kérték föl. Dolgozott az MSZMP Pécs városi Bizottságán, mint osztályvezető, a MÉV pártbizottságán, mint PTO-vezető.

– Tulajdonképpen egész életem során mindig emberekkel foglalkoztam. A személyzeti munka ugyan nem látványos tevékenység, nem szakma, annál inkább hivatás. Mindig azt vallottam: az embereket szeretni kell, bízni bennük, ismerni őket. Az ember ugyanis olyan, mint a zongora. Nem mindegy, hogy melyik billentyűt ütjük le, mert mindegyik más hangot ad, másképp reagál. Ez az, ami szép a mi munkánkban. Mostantól viszont tudomásul kell vennem, hogy megváltozik az életem. Tegnap, hogy bementem a központba leszámolni, a munkatársaim igyekeztek elterelni a figyelmemet arról, hogy tulajdonképpen lezárult egy korszak az életemben. De amikor aláírtam, hogy átvettem a munkakönyvemet, meg kell hogy mondjam: elérzékenyültem. Nehéz ugyanis elszakadni, de végleg nem is akarok. Ha szükség lesz a tanácsaimra, mindig rendelkezésre állok.

◆

Hucker Ferenc neve elválaszthatatlan a vállalat fejlődésétől. Ez alatt a két évtized alatt munkatársaival sokszor hetekig az országot járták Budapesttől Debrecenig, Szegedtől Veszprémig, végig kilincselték a felsőoktatási intézményeket, hogy a felnövekvő vállalat részére biztosítsák a felső műszaki végzettségű szakembereket.

– Talán ennek is köszönhetjük, hogy nagyon komoly a káder- és középkáder-utánpótlásunk. Sokszor egy munkakör betöltéséhez négy-öt ember is számításba jön. Sokan várják az előrelépést éppen ezért. De úgy gondolom, hogy a nyolcvanas évek végén bekövetkező nagyobb arányú őrségváltást éppen ezért zökkenőmentesen tudják majd megoldani. A gondot viszont az okozza, hogy ma igen nehezen tudunk lakást biztosítani dolgozóink részére, mivel mindezt saját erőből kell megoldanunk nagyrészt.

A beszélgetés itt félbeszakad. Hucker Ferenc újabb kérdéseket vár, én viszont a vitrinben levő emléktárgyakhoz lépek. Végigvezet a lakáson, mindegyikhez megjegyzést fűz. A díszes pohárkészlet a brazíliai labdarúgó világbajnokságról való, a másik a Blauw Wit Amsterdam csapatától, aztán apró ajándékok Finnországból, Lvovból, Lengyelországból és az 1952-es helsinki olimpiáról: Kocsis Sándor, az egykori aranycsapat tagjának szobrát Harangozó Sándor játékvezetőtől kapta.

Igen, a labdarúgás. Ez volt Hucker Ferenc nagy szerelme. Annak idején a DVAC ifjúsági csapatában kergette a labdát, mígnem egy lábtörés félbeszakította labdarúgókarrierjét. A sportágtól azóta sem vált meg, több mint harminc éve különböző társadalmi funkciókat töltött és tölt be a város reprezentatív egyesületeinél: volt szakosztályvezető, sportköri elnök, elnökségi tag a Pécsi Bányásznál, a Pécsi Dózsánál, az Ércbányásznál, jelenleg pedig a PMSC elnökségi tagja. Aki ismeri, tudja róla, nélküle elképzelhetetlen volt hazai NB I-es labdarúgó-mérkőzés. Egy éve viszont nem jár meccsre.

– A feleségem is kérlel: még ne menjek ki a pályára, árthat az izgalom. Ha itthon játszik a csapat, kiállok az erkélyre és a közönség morajából is következtetni tudok, hogy megy a játék a fiúknak. A mérkőzések után pedig mindig feljön hozzám Kállai Lipót barátom és kiértékeljük a csapatot. De nehogy azt gondolják ezek után, hogy többé nem leszek ott a „B" közepén.

**Salamon Gyula**

# HÍREK

1980. SZEPTEMBER

4

CSÜTÖRTÖK

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*

*ROZÁLIA*

*nevű*

*kedves olvasóinkat*

**A Nap kél 6.07 — nyugszik 19.19 órakor. A Hold kél 1.00 — nyugszik 16.32 órakor.**

## Németh Károly és Lázár György fogadta a kongói külügyminisztert

Németh Károly, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára szerdán a KB székházában fogadta a hivatalos látogatáson hazánkban tartózkodó Pierre Nze-t, a Kongói Munkapárt Politikai Bizottságának tagját, a Kongói Népi Köztársaság külügy- és együttműködési miniszterét. A megbeszélés során áttekintették az MSZMP és a Kongói Munkapárt, valamint a két ország kapcsolatainak alakulását és a nemzetközi helyzet időszerű kérdéseit.

A baráti légkörű találkozón részt vett Puja Frigyes külügyminiszter.

Délután Lázár György, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Miniszter tanács elnöke a Parlamentben fogadta Pierre Nze-t. A szívélyes légkörű megbeszélésen részt vett Garai Róbert külügyminiszter-helyettes.

◆

— **Burgonyáskenyér.** Tegnap a Pécsi Sütőipari Vállalat a kenyérgyárban gépi technikával kezdte el sütni a burgonyás kenyeret, mivel napi 50—70 000 darabos a kereslet és kézi erővel nem bírják teljesíteni.

## Ma este

### MOZI

**Petőfi:** Vörös pecsét (f3, f5) A Szentév (f7, f9) **Kossuth:** A Szentév (10, 12, f3, f5) Naplemente délben (f7, f9) **Tanárképző Főiskola:** Kétéltű ember (5) Tojásrántotta (f8) **Rákóczi:** Kacsavadászat (5, 7) **Fekete Gyémánt:** Júliusi találkozás (6) **Jószerencsét:** A férfi, aki szerette a nőket (4, 6) **Vasas, Május 1.:** Goodbye és ámen (f6) **Park-kert:** A Szentév (8) **Mohács:** Hintó géppuskával (6) Szerelem, szieszta idején (8) **Komló, Zrínyi:** Folytassa, cowboy! (4, 6, 8) **Komló, Május 1.:** Váltságdíj (f5, f7) **Szigetvár:** A sáska napja (8) **Siklós:** Egy másik férfi és egy másik nő (8) **Harkány:** Anton, a varázsló (7, 9) **Bóly:** Skalpvadászok (8) **Pécsvárad:** A nagy álom (7) **Sásd:** Hazatérés (8) **Sellye:** Vágyak idegenben (8) **Szentlőrinc:** Kicsi a kocsi, de erős (8) **Villány:** A kígyótojás (f8)

### időjárás

**Várható időjárás csütörtök estig: a reggeli órákban helyenként átmenetileg erősen felhős, párás, egyébként napos, száraz idő. Gyenge légmozgás. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet: 3—8 fok között, északkeleten egy-két helyen, rövid ideig tartó, gyenge talajmenti fagy. Legmagasabb nappali hőmérséklet csütörtökön: 21—26 fok között.**

**A Balaton vizének hőmérséklete Siófoknál szerdán 11 órakor 17 fok volt.**

## Telefonügyelet a 10-046-on

**A Bányásznapi Randevú szervező bizottsága az idén is rendez politikai fórumot. A fórum meghívott vendégei szeptember 7-én 16 órától válaszolnak majd a közérdekű, várospolitikai kérdésekre a Káptalan utcai szabadtéri színpadon. A kérdések rögzítésére minden érdeklődőnek rendelkezésére áll ma, csütörtökön és holnap, pénteken délután 4-től 6 óráig a Dunántúli Napló automata telefonrögzítője a 10-046-os telefonszámon. Bárki tehet fel kérdéseket név és lakcím bemondása után, melyet magnószalagra rögzítünk.**

**Várjuk olvasóink kérdéseit a 10-046-os telefonon.**

◆

— **Elnökválasztás.** A komlói Mecsekgyöngye Tsz-ben Szenczi Bélát választották meg a következő öt évre elnöknek.

— **Vadgazdálkodási alapfokú tanfolyamot** indít Pécsett a MAVOSZ Baranya megyei Intéző Bizottsága. A levelező jellegű tanfolyam egyéves. Jelentkezhetnek mindazok, akik a vadászattal és természettel kívánnak közelebbről megismerkedni. Jelentkezési lapot a MAVOSZ IB irodájában lehet igényelni (Pécs, Petőfi u. 45.). Jelentkezési határidő: szeptember 20.

◆

### KÖZÉRDEKŰ KÖZLEMÉNYEK

**Áramszünet lesz f. hó 5-én Pécsett, 8.00—15.00-ig a Sörház u., Tettye u., Vak Bottyán u. által határolt területen, valamint f. hó 5-én Pécsett, 9.00—11.00-ig az Egri Gyula u., Hajdu Gy. u., Eszék u., Lahti u., Sarohin t. át által határolt területen.**

✲

**Áramszünet lesz szeptember 4-én Pécsett, a Basamalom úton 8 órától 16 óráig.**

✲

**Áramszünet lesz szeptember 4-én 8—15 óráig Pécsett, a Nagyárpádi út, Bolgár Néphadsereg útja, Árnyas u., Táncsics M. u., Málomi u. által határolt területen, valamint az Enyezd u., Olga u., Etelka u., Regina u., Izolda utcákban.**

✲

**Beíratás: balett, gimnasztika, művészi mozgás, jazzbalettre 4—14 éves korig, lányok, fiúk részére a Doktor Sándor Műv. Központban szeptember 4-én du. 17—19 óráig. Órabeosztás: szeptember 8—9-én a Liszt teremben, 16—18 óráig. Tanítás kezdete: szeptember 10. Tanárnő: B. Bártfai Márta.**

✲

**A Radnóti Miklós Közgazdasági Szakközépiskola felnőttoktatási osztályaiban az 1980/81-es tanév 1980. szeptember 15-én délután 3 órakor kezdődik.**

✲

**Szeptember 6-án szüreti bál lesz Garén. Búcsúbál lesz Regenyén szeptember 7-én. Zene: FORMIX.**



**A leningrádi Balett Akadémia balettmestere, Ludmilla Markovina, aki egy éven keresztül a Pécsi Balett balettmesternője lesz, tegnap megérkezett Pécsre. Érkezése után első dolga az volt, hogy megtekintette az együttes gyakorlását a színházban. A képen jobbról a balettmesternő.**

**Fotó: Erb János**

## Pécsi művészek Rómában

A Művelődési Minisztérium ösztöndíjával a Római Magyar Akadémiára utazott egyhónapos időtartamra *Rétfalvy Sándor* szobrászművész, a képzőművész szövetség területi szervezetének titkára; *Kigyós Sándor* szobrászművész, a Pécsi Tanárképző Főiskola adjunktusa; *Csenkey Éva*, a Siklósi Alkotótelepek művészeti vezetője, továbbá *Török László*, a Pécsi Vasas Ktsz elnöke, valamint *Balogh Imre*, a ktsz pellérdi öntő részlegének szakmunkása. Ösztöndíjútjukon az ún. viaszvesztéses bronzöntés technikáját tanulmányozzák. E hónap folyamán *Trischler Ferenc* szobrászművész és *Kovács István*, a KTSZ csoportvezetője is hozzájuk csatlakozik.

◆

— **Bonyodalom a tanulóbérletekkel.** A közelmúltban hírül adtuk, hogy a Volán az új tanévre már több éve érvényes tanulóbérlet igazolványt ad ki, amelynek kiváltásához elegendő a szülő személyi igazolványa is. Most mégis arról hallunk, hogy a bérletpénztáraknál a „hagyományos" bérletigazolványokat adják ki. Ezzel kapcsolatban a Volánnál elmondták: a kértnél sok ezerrel kevesebb új bérletigazolványt küldött Pécsre a Volán Tröszt, emiatt kényszerültek a régi típusú igazolványok kiadására, s emiatt elnézést kértek. A Volán később közlendő időpontban díjtalanul, a régi fényképek felhasználásával, kicseréli a tanulók bérletigazolványait.

— **Új a főigazgató.** Dr. Kálmánchey Zoltán nyugdíjba ment, s az 1980/81-es tanévtől új főigazgató irányítja a Pécsi Tanárképző Főiskolát. Egyéves időtartamra dr. Vastagh Zoltán főiskolai tanár kapott megbízást a főigazgatói teendők ellátására.

— **Ausztriába utazott** a Pécsi Nevelők Háza Kamarakórusa szerdán délben. A nemzetközi hírű együttes vasárnap estig három hangversenyt ad Grazban.

— **Pécsváradi tanfolyamok.** Pécsváradon a művelődési központban az 1980/81-es évben az alábbi tanfolyamokra lehet jelentkezni. Balettra 6—10 éves korig, angolra, németre, szabás-varrásra, gépi hímzésre és kísérleti matematikára. A jelentkezés határideje október elseje.

◆

## Esküvő

**BÓDIS TUNDE**
**és**
**KERESZTES ZOLTÁN**

**szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, barátainkat, hogy 1980. szeptember 6-án 17.00 órakor házasságot kötünk a pécsi központi házasságkötő teremben (Hunyadi út 2. sz.).**

**MORELL ERIKA**
**és**
**FARKAS ISTVÁN**

**szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, barátainkat, hogy 1980. szeptember 6-án 16.30 órakor házasságot kötünk a pécsi központi házasságkötő teremben (Hunyadi út 2. sz.).**

**MILUS VALÉRIA**
**és**
**FETH FERENC**

**szeretettel értesítik kedves ismerőseiket, barátaikat, hogy 1980. szeptember 6-án 17.30 órakor házasságot kötnek a pécsi központi házasságkötő teremben (Hunyadi út 2. sz.).**

## *Előadás*

**Nyugat-Dunántúl természetvédelme címmel tart előadást ma — csütörtökön — délután 2 órai kezdettel Csapody István, a Tudomány és Technika Házában, Pécsett. A Magyar Biológiai Társaság rendezvényén szó lesz még a természetvédelem aktuális problémáiról is. Ez utóbbi témát a PAB Természetvédelmi Munkabizottsága a veszprémi munkabizottsággal közösen rendezi.**

◆

— **Az Ifjúsági Ház programjából,** szeptember hónapra. Újra indulnak az IH szakkörei és ismét várja látogatóit az Ifjúsági Könyvtár, A zenei részleg látogatói 1200 hanglemezből válogathatnak. A hírlapolvasó az IH „Tájoló" klubjában működik, ahol kellemes környezetben, zenehallgatással egybekötve, napilapok, magazinok és külföldi folyóiratok állnak nap mint nap a fiatalok rendelkezésére. Ezen kívül az érdeklődők tájékoztatást kapnak az IH őszi rendezvényeiről.

— **Alkalmi lap.** A szigetvári Városi Tanács és a Várbaráti Kör a hét végén tartandó Zrínyi-emlékünnepségre alkalmi lapot jelentetett meg. A tizennégy oldalas újság részletesen foglalkozik a Zrínyi hagyományokkal, valamint a város és a járás eredményeivel.

— **Fazekasdinasztia kiállítása Komlón.** A Május 1. Művelődési Ház kiállítótermében holnap — 5-én — 17 órakor nyílik meg a Teimel fazekasdinasztia munkáiból álló kiállítás. Id. Teimel István, ifj. Teimel István, Teimel József óbányai és Teimel Rezső magyaregregyi fazekasok munkáit szeptember 25-ig, 16 és 19 óra között nézhetik meg az érdeklődők.

## A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.25: Örökzöld dallamok. 9.25: Népi zene. 9.44: Brummadzag, a zenebohóc. 10.05: Tudod-e? 10.35: Operafelvételekből. 11.25: Galéria Karcagon. 11.42: Utazás a Balaton körül. 12.35: Németh László: Az utolsó széttekintés. Könyvszemle. 12.45: Zenemúzeum. 13.48: A nemzetközi munkásmozgalom dalaiból. 14.00: Vágy az igazság felé. 14.30: Nóták. 15.28: Kóruspódium. 16.05: Rádiónapló. 18.00: A furcsa lány. Filmzenerészletek. 18.15: Hol volt, hol nem volt... 19.15: Kapcsoljuk a 6-os stúdiót. 19.55: Népzenekedvelőknek. 20.25: A nyelvész doktor. 20.50: A zene nem ismer határokat. 21.40: Operaáriák. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Josquin des Pres: „L'homme armé" — mise. 23.01: Purcell-művek. 0.10: Táncdalokból.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Dzsesszfelvételekből. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.33: Napközben. 10.36: Zenedélelőtt. 11.30: Csak fiataloknak! 12.33: Mezők, falvak éneke. 12.55: Kapcsolás a győri körzeti stúdióba. 13.25: Gyermekek könyvespolca. 13.30: Német népdalok. 14.00: Kettőtől fél ötig... 16.33: Útközben. 16.35: Idősebbek hullámhosszán. 17.30: Belépés nemcsak tornacipőben. 18.33: A-tól Z-ig a popzene világában. 19.13: Kettősök Szirmai Albert operettjéből. 19.55: Slágerlista. 20.33: Hívja a 33-43-22-es telefonszámot. 22.00: Volt egyszer egy dal . . . 22.50: Népdalok. 23.35: Együttesek Ziehrer: A csavargók című operettjéből.

### HARMADIK MŰSOR

9.00: Katedra. 9.30: Operafelvételekből. 10.00: Örömök kertjében. Szent György és a sárkány. 11.05: Haydn: A teremtés — oratórium. 13.45: Kamaramuzsika. 15.00: Operarészletek. 16.00: Zenei Lexikon. 16.20: Képek a régi zene világából. 16.51: Popzene sztereóban. 17.47: Külpolitikai klub. 18.17: Hangverseny. 19.05: Katedra. 19.35: A vietnami kultúra hete. 20.05: Operarészletek. 20.30: Nagy siker volt! 21.58: Új kamarazene felvételekből.

### PÉCSI KÖRZETI STÚDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Szólítson csak nyugdíjasnak. Tiszay László műsora. 17.20: Régi kedvelt dallamok. 17.35: Orvosi tanácsok. A gyermekfogászat. 17.40: Pécsi színészek énekelnek. Sólyom Kati, Győry Emil és ifj. Kőmives Sándor szanoknak énekel. 17.45: Fotósarok. (Jó tanácsok amatőröknek). 17.50: Eugen Cicero zongorázik, Roy Etzel trombitál. 18.00: Dél-dunántúli híradó. 18.15: Szücs Judit és Brotherhood of Man együttes felvételeiből. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. Hírek. — Bosnyák népdalok. — Kökényi képeslap. — Himzo Polovina énekel. Szerkesztő-riporter: Klaics Milica. 19.00: Német nyelvű műsor. Hírek, tudósítások. — Mikrofonnal útközben: Kakasd. Riportösszeállítás. — Önök kérték. 19.30: Műsorzárás.

### MAGYAR TV

7.55: Tévétorna (ism., sz.). 8.00: Továbbképzés pedagógusoknak. Fizika. 6. o. 8.40: Rajz. 1. o. 9.20: Fizika. 7. o. 10.00: Környezetismeret. 3. o. 14.00: Továbbképzés pedagógusoknak. Fizika. 8. o. 14.40: Világnézeti alapfogalmak a középiskolás tananyagban. 15.20: Rajz. 2. o. (sz.). 16.10: Hírek. 16.15: Kísérlet a La Manche csatorna átúszására (sz.). 16.50: Aranykapu. Magyarul beszélő csehszlovák film (ism.). 17.25: Város és könyvtára. Riport. 18.00: Tévébörze. 18.10: Telesport. 18.35: Ki figyel oda? Riport. 19.00: Reklám. 19.10: Tévétorna (sz.). 19.15: Esti mese (sz.). 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: Kisfilmek kedvelőinek. Királynak született. Japán ismeretterjesztő film (sz.). 20.55: Az ezüstpajzs. Francia dokumentumfilm (sz.). 21.10: Zárás után. A 69. Országos Mezőgazdasági és Élelmiszeripari Kiállításon és Vásáron (sz.). 22.10: 30 év legszebb népdalfeldolgozásaiból (sz.). 22.30: Tv-híradó 3. (sz.).

### MÁSODIK MŰSOR

18.50: Ifjúsági és tömegkommunikáció. 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: Bűn és bűnhődés. Francia film. 21.45: Tv-híradó 2. (sz.). 22.05: Reklám-panoráma. Veszprém megyéből (sz.) **22.15: Az örök Don Juan, I.** rész (sz.).

### JUGOSZLÁV TV

18.40: Magyar nyelvű tv-napló. 19.15: Az ifjúság gyermekkora — gyermekműsor. 19.45: Kabaré. 20.15: Rajzfilm. 21.50: Szórakoztató zene. 22.55: Komolyzene. 23.40: Egy szerző — egy film.

### MÁSODIK MŰSOR

19.00: Dokumentumfilm. 19.45: Belpolitika. 20.15: Idegenforgalmi szemle. 21.00: Közeli találkozások. 23.00: Huszonnégy óra.

## Kórházi felvételes ügyeletek

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére, Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat, sebészet, baleseti sebészet: I. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

### ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET

**Felnőtt betegek részére: Korvin O. u. 23., tel.: 11-169, Munkácsy M. u. rendelőintézet, ügyeleti bejáró, tel.: 12-812. Veress E. u. rendelőintézet, tel.: 15-833. Gyermekbetegek részére: Munkácsy M. u. rendelőintézet, gyermekpoliklinika, földszinti bejárat, tel.: 10-895. Fogászati ügyelet: Munkácsy M. u. ügyeleti helyiség, tel.: 12-812. Minden este 7 órától reggel 7 óráig.**

### ÉJSZAKAI GYÓGYSZERTÁRAK

**I. ker.: Pécs-Vasas II., Bethlen G. u. 8. 10/52. sz. gyógyszertár, Pécs-Meszes, Szeptember 6. tér 1., 10/3. sz. gyógyszertár. II. ker.: Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Munkácsy M. u. 4. 10/9. sz. gyógyszertár. III. ker.: Pécs, Veress E. u. 2. 10/7. sz. gyógyszertár.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat hívószáma: 12-390 — este 7-től reggel 7 óráig.**

◆

## *Ingyenes limlomszállítás*

A Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat értesíti a lakosságot, hogy ingyenes limlomszállítást tart. Szeptember 8—9—10-én a volt II. kerületben, 11—12—13-án, a volt III. kerületben. 15—16—17-én a volt I. kerületben. Szállítást csak előzetes igénybejelentés alapján végeznek. Bejelentés telefonon történik, a 13-411/47-es számon.



**Kisebb lakótelepek és a távfűtésbe be nem kapcsolható épületek fűtésére alkalmas energiatakarékos, gáztüzelésű kazánok gyártását kezdték meg az Épületgépészeti Termékeket Gyártó Vállalatnál. Az új típusú, korszerű kazánokkal iskolák, ABC-áruházak, kisebb ipari és mezőgazdasági üzemek fűthetők gazdaságosan.**

## Gyorslista

**az 1980. szeptember 2-án megtartott augusztus havi lottó jutalomsorsolásról, melyen a 31. heti szelvények vettek részt. A gyorslistában az alábbi rövidítéseket használtuk:**

**a vásárlási utalvány (1000 Ft)**
**b Trabant Lim. 601 tip. személygépkocsira utalvány**
**c Lada 1200 tip. személygépkocsira utalvány**
**d Minimat 65 tip. automata mosógép (13 700 Ft)**
**e Szines tv (21 900 Ft)**
**f Szerencse-utalv. (30 000 Ft)**
**g Otthon lakberendezési utalv. (25 000 Ft)**
**h Iparcikk-utalv. (25 000 Ft)**
**i Zenesarok-utalv. (20 000 Ft)**
**j Televizió (10 000 Ft)**
**k Vásárlási utalv. (10 000 Ft)**
**l Vásárlási utalv. (9000 Ft)**
**m Vásárlási utalv. (7000 Ft)**
**n Vásárlási utalv. (5000 Ft)**
**o Vásárlási utalv. (4000 Ft)**
**p Vásárlási utalv. (3000 Ft)**
**r Vásárlási utalv. (2000 Ft)**

**A nyertes szelvényeket 1980. szeptember 25-ig kell a totólottó kirendeltségek, az OTP-fiókok, vagy posta útján a Sportfogadási és Lottó Igazgatóság címére (1875 Budapest, V., Münnich Ferenc u. 15.) eljuttatni.**

**A gyorslista közvetlenül a sorsolás után készült, az esetleges nyomdai hibákért felelősséget nem vállalunk.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 989 040 n | 2 782 361 f | 64 004 509 m | 64 247 053 r |
| 2 428 651 r | 2 787 414 m | 64 014 615 n | 64 252 106 r |
| 443 810 n | 2 797 520 j | 64 019 668 p | 64 262 212 e |
| 2 469 075 l | 2 802 573 r | 64 024 721 g | 64 267 265 e |
| 2 524 658 k | 2 807 626 r | 64 029 774 j | 64 272 318 r |
| 2 529 711 l | 2 812 679 i | 64 034 827 j | 64 277 371 r |
| 2 534 764 m | 2 817 732 j | 64 039 880 n | 64 282 424 l |
| 2 539 817 m | 2 822 785 n | 64 044 933 j | 64 287 477 d |
| 2 544 870 o | 2 832 891 p | 64 055 039 n | 64 292 530 g |
| 2 560 029 e | 2 848 050 e | 64 060 092 k | 64 297 583 g |
| 2 565 082 l | 2 853 103 g | 64 065 145 o | 64 312 742 i |
| 2 570 135 m | 2 858 156 j | 64 070 198 p | 64 322 848 i |
| 2 595 400 o | 2 893 527 o | 64 080 304 f | 64 327 901 k |
| 2 600 453 o | 2 913 739 o | 64 085 357 l | 64 338 007 o |
| 2 605 506 p | 2 928 898 k | 64 100 516 f | 64 343 060 k |
| 2 615 612 i | 2 974 375 k | 64 110 622 g | 64 348 113 n |
| 2 620 665 i | 2 979 428 n | 64 120 728 l | 64 353 166 m |
| 2 630 771 o | 2 994 587 k | 64 125 781 l | 64 358 219 p |
| 2 635 824 r | 44 636 360 m | 64 135 887 f | 64 363 272 r |
| 2 676 248 f | 44 641 413 n | 64 140 940 k | 64 368 325 r |
| 2 686 354 m | 44 646 466 n | 64 156 099 m | 64 373 378 r |
| 2 691 407 h | 44 873 851 o | 64 161 152 n | 64 378 431 p |
| 2 696 460 n | 44 883 957 o | 64 166 205 h | 64 388 537 k |
| 2 736 884 j | 44 889 010 g | 64 171 258 j | 64 408 749 k |
| 2 741 937 r | 55 636 741 o | 64 176 311 k | 64 413 802 k |
| 2 746 990 p | 55 641 794 n | 64 186 417 k | 64 418 855 k |
| 2 757 096 p | 55 646 847 o | 64 196 523 j | 64 423 908 r |
| 2 762 149 f | 55 651 900 p | 64 206 629 k | 64 439 067 m |
| 2 772 255 p | 55 879 285 r | 64 211 682 l | 64 449 173 j |
| 2 777 308 p | 55 889 391 i | 64 216 735 m | 64 454 226 n |
| | | 64 221 788 m | 64 459 279 f |
| | | 64 231 894 o | 64 464 332 j |
| | | 64 236 947 p | 64 469 385 m |
| | | 64 242 000 r | 64 474 438 n |

# Tanácskozás Varsóban a pártmunka időszerű feladatairól

Edward Giereknek, a Lengyel Egyesült Munkáspárt KB első titkárának elnökletével – a LEMP Politikai Bizottsága és a KB titkársága tagjainak részvételével – a pártmunka időszerű feladatairól tanácskoztak Varsóban a vajdasági pártbizottságok első titkárai és a Központi Bizottság osztályvezetői – jelentette kedden este a PAP lengyel hírügynökség.

Stanislaw Kania, a PB tagja, a KB titkára ismertette a pártszervezeteknek és pártfórumoknak a jelenlegi társadalmi-politikai helyzetből adódó feladatait.

Jozef Pinkowski, a PB tagja, a Minisztertanács elnöke ismertette a kormány tevékenységét és szándékait, különös tekintettel a béremelések végrehajtására és azoknak a szociális problémáknak a megoldására, amelyek a párt társadalmi programjából és a munkáskollektívák kívánságaiból erednek.

A tanácskozáson rámutattak, hogy a problémák megoldása fokozatosan kiterjed minden lengyel dolgozóra, vagyis a kormánybizottságokkal megállapodásra jutottakon kívül valamennyi dolgozóra – az egyes szakmák és üzemek számára elfogadott alapokon.

A tanácskozás végén felszólalt Edward Gierek, a LEMP KB első titkára.

Mint a PAP hírügynökség közölte, a lengyel kormány a szakszervezetek központi tanácsával egyetértésben intézkedéseket hozott a lakosság reáljövedelmének tényleges védelmére és a megélhetési költségek túlzott növekedésének megakadályozására. Folynak a munkálatok az árellenőrzés és az árfegyelem megerősítését célzó törvénytervezeten. Ennek értelmében kidolgozzák azon termékek és szolgáltatások listáját, amelyeknek árait az állami árbizottság elnöke határozza meg. A törvény kötelezni fogja a bizottság elnökét a listán nem szereplő árak ellenőrzésére és az árfegyelmet megsértők elleni szankciók erőteljes alkalmazására. Az árbizottság rendszeresen tájékoztatja a kormányt az árellenőrzés eredményeiről és az árfegyelem erősítésére irányuló intézkedések tapasztalatairól.

Ugyancsak a PAP hírügynökség közlése szerint várhatóan hamarosan összeül a szejm, a lengyel parlament, amelynek tanácskozásán a kormány akcióprogramot terjeszt elő. Ez a program a szakszervezetek központi tanácsának részvételével készült azoknak a megállapodásoknak és kívánságoknak a végrehajtásáról, amelyekben a kormánybizottságok az üzemközi sztrájkbizottságokkal megállapodtak.

A lengyel rádió szerdai híradása szerint a sziléziai Jastrzebia Gora bányászvárosban az éjszakai órákba nyúló tárgyalások után szerdán reggel hat órakor megállapodás jött létre a sztrájkoló bányászok képviselőivel a munka felvételéről. A bányászokkal tárgyaló kormánybizottságot Aleksander Kopec miniszterelnök-helyettes vezette, s a kormány részéről ő látta el kézjegyével a megállapodást.

# Kínai parlament

## Bírálják a kormányt a képviselők

A kínai parlament jelenlegi ülésszakának figyelemre méltó jellemzője Hua Kuo-feng, a Kínai Kommunista Párt KB elnöke és miniszterelnök kormányának feltűnően éleshangú bírálata. A hivatalos beszámolók csoportos vitáiban számos képviselő marasztalja el a kormány gazdaságpolitikáját, amely a hangzatos ígéretek ellenére nem váltotta be a hozzá fűzött reményeket.

Hszüe Mu-csiao közgazdász képviselő a gazdaságpolitika irányítóinak szemére vetette, hogy továbbra sem fordítanak kellő figyelmet a termékek minőségére és a magas termelési költségek csökkentésére. Sok ipari termék nem felel meg a követelményeknek és nem szolgálja a lakosság érdekeit. A raktárakban eladhatatlan és használhatatlan áruk tömege halmozódik fel. Itt az ideje annak, hogy a mennyiség helyett a minőségre törekedjenek és ne állítsanak elő olyan termékeket, amelyeket senki sem akar megvásárolni. A képviselő ésszerűtlennek minősítette a jelenlegi árrendszert.

Sok képviselő veszi tűz alá a kormány tevékenységének bürokratikus vonásait és az egymásnak ellentmondó utasítások és rendelkezések káros hatását. Sokan követelik az indokolatlanul magas adminisztratív létszám csökkentését és az adminisztrációs kiadások sürgős redukálását. Éles bírálatok érik a kormány bérpolitikáját, amely akadozik. Megfigyelők emlékeztetnek rá, hogy a kínai üzemek és vállalatok jórészében még mindig nem hajtották végre a tavaly novemberben elrendelt béremeléseket. Elmarasztalják a kormányt amiatt is, hogy egyrészt megtorlás nélkül tűri a környezetszennyezést, másrészt nem fordít megfelelő összegeket a szennyezés megakadályozására.

# Amerikai elnökválasztási kampány

Carter elnök kedden újabb „menetben" támadta Ronald Reagant, ezúttal a republikánus jelölt fegyverkezési akcióit ostorozva. Truman elnök szülőhelyén — Independence városban — elhangzott beszédében hangoztatta, hogy a második világháború utáni időszakban Reagan az első elnökségre pályázó amerikai politikus, aki azt ígéri, hogy megválasztása esetén erős nukleáris fegyverkezési versenyt indít a Szovjetunióval, s ha ez bekövetkezik, a fegyverzetellenőrzési tárgyalások értelmüket vesztik.

Az elnök figyelmeztetésének értékéből washingtoni megfigyelők szerint sokat levon az a körülmény, hogy maga Carter elnökként az utóbbi években többször bizonyította: gyakorlati politikájából hiányzik az a felelősségérzet, amelyet most választáspolitikai meggondolásból mutatni igyekszik. A demokrata konvención Carter a hatalmon lévő párt programjába felvette az MX-rakétarendszer kifejlesztésének tervét, aláírta az „új nukleáris stratégiával" kapcsolatos elnöki utasítást, amely Reaganhoz hasonlóan a nukleáris háború megnyerhetőségének önmagában is veszélyes tételére épít. Eközben az amerikai kormányzat zsákutcába juttatta a SALT-tárgyalásokat, elmulasztván a már megkötött SALT-szerződés ratifikálását.

Carter magatartásának kettőssége mutatkozik meg abban is, hogy miközben az elnök napról napra számottevő energiát fordít a „szuperhéjaként" bemutatott Reagan bírálatára, Washington eddig nem talált módot arra, hogy válaszoljon a Szovjetunió ismételt felszólítására: kezdjék meg a tárgyalásokat az európai középhatótávolságú rakétarendszerek kifejlesztésének megakadályozásáról.

Washingtonban mindezek ellenére biztató jelnek tekintik, hogy Carter — legalábbis szeszélyes választási stratégiájának ebben a szakaszában — nem túllicitálni akarja Reagant, hanem a józanság pózába helyezkedve lát lehetőséget az amerikai választók szavazatainak elnyerésére.

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN



Sarlós István fogadta a vietnami küldöttséget, amely Tran Dang Khoanak, a vietnami nemzetgyűlés alelnökének vezetésével tartózkodik hazánkban.

## Romesh Chandra elutazott Budapestről

Szerdán elutazott Budapestről Romesh Chandra, a Békevilágtanács elnöke, aki az Országos Béketanács vendégeként augusztus 31. és szeptember 3. között látogatást tett Magyarországon.

Romesh Chandrát fogadta Sarlós István, a Magyar Szocialista Munkáspárt Politikai Bizottságának tagja, a Hazafias Népfront Országos Tanácsának főtitkára. A BVT elnöke látogatást tett Gáspár Sándornál, az MSZMP Politikai Bizottsága tagjánál, a Szakszervezeti Világszövetség elnökénél, a Szakszervezetek Országos Tanácsának főtitkáránál. Találkozott és megbeszélést folytatott Berecz Jánossal és Baranyai Tiborral, az MSZMP Központi Bizottságának osztályvezetőivel.

A szívélyes légkörben lezajlott találkozón — amelyeken részt vett Sebestyén Nándorné, az Országos Béketanács elnöke és Laukó Károly, a Béke-világtanács magyar titkára — Romesh Chandra tájékoztatást adott az 1980. szeptember 23. és 27. között Szófiában tanácskozó „Népek világparlamentje a békéért" eseménysorozatának programjáról és nemzetközi előkészítéséről.

A BVT elnöke találkozott a magyarországi egyházak vezető képviselőivel, a Béke-világtanácsban tisztséget is betöltő egyházi személyiségekkel. Megbeszélést folytatott az Országos Béketanács vezetőivel, a Béke-világtanács magyar tagjaival: a „Népek világparlamentje a békéért" magyarországi előkészületeiről, a magyar nemzeti előkészítő bizottság tevékenységéről.

✦ *HÁGA: Pieter de Geus holland hadügyminiszter Hágában újságírók előtt kijelentette: országa 1981-ben nem lesz képes teljesíteni a NATO-val szemben vállalt kötelezettségét, és 3 százalékkal emelni a hadügyi költségvetést. Indoklásként a kormány által bejelentett szigorú takarékossági intézkedéseket, s a „nyugtalan időket" hozta fel.*

✦ *LIMA: Mintegy kétszáz küldött részvételével Limában országos konferenciát tartott a Perui Kommunista Párt. A résztvevők megvitatták Jorge del Pradónak, a Központi Bizottság főtitkárának beszámolóját. A konferencián elhatározták, hogy 1981 elejére összehívják a PKP VIII. (rendkívüli) kongresszusát.*

✦ RÓMA: Rómában két újfasiszta terrorista kedden agyonlőtte az Il Messoggero című független napilap egyik nyomdászát. A merénylet után öt perccel a „Fegyveres forradalmi sejtek" nevű újfasiszta szervezet telefonon közölte az olasz hírügynökséggel, hogy „kivégezte Michele Concina újságírót". Valójában azonban egy nyomdászt öltek meg, aki abban az időpontban távozott a lap épületéből, amikor az újságíró szokott. Concina – a kiszemelt áldozat – a terrorizmusra szakosodott riporter. A „Fegyveres forradalmi sejtek" tagjai egy hónapja valószínűleg részt vettek a bolognai pályaudvar elleni merényletben, amelynek 84 halálos áldozata volt.



Kekkonen a 80. születésnapja alkalmából rendezett ünnepségen, Helsinkiben

✦ SAN SALVADOR: A Salvadori Nemzeti Ellenállás Fegyveres Erői (FARM) elnevezésű baloldali csoport kedden közleményben jelentette be, hogy a junta csapataival való összetűzésben 10 személyt megöltek, köztük egy „amerikai tanácsadót". Salvadorban, mint ismeretes, kétszáz amerikai „tanácsadó" tartózkodik és közreműködik a salvadori hazafiak ellen indított irtóhadjáratokban. A közlemény egyben felhívta a figyelmet a salvadori partok mentén őrjáratot tartó amerikai hadihajókra. „Ezek csak a kedvező pillanatot várják a beavatkozásra" — mutat rá a dokumentum.

✦ *BOGOTA: Bogotában befejezte munkáját az Andok Parlament. Az Andok-paktum országai által a múlt évben létrehozott parlament elítélte az államcsínnyel hatalomra jutott bolíviai juntát. Az ecuadori, perui, kolumbiai, venezuelai, valamint a még a puccs előtt megválasztott bolíviai küldöttek felszólították a térség országait, hogy a nemzetközi jogi szabályoknak megfelelően tegyenek meg mindent „a demokrácia helyreállításáért Bolíviában".*

✦ *ANKARA: Négy ember meghalt és hat megsebesült kedden este egy ankarai pokolgépes merényletben. Szemtanúk szerint a terroristák – két huszonéves férfi – először tüzet nyitottak az Agrármérnökök szövetsége nevű szélsőjobboldali szervezet klubjának teraszán ülőkre, majd a magukat földre vető emberek közé dobták a robbanószerkezetet. Törökországban kedden legkevesebb 23 halálos áldozata volt a politikai merényleteknek.*

✦ MOSZKVA: A szovjet kormány meghívására szeptember első felében hivatalos látogatásra a Szovjetunióba utazik Nguyen Co Thach, a Vietnami Kommunista Párt KB tagja, a Vietnami Szocialista Köztársaság külügyminisztere – jelentették be szerdán Moszkvában.

✦ *BAGDAD: Az iraki–iráni határon nyugalom van, ellentétben a PARS iráni hírügynökség és a teheráni rádió jelentéseivel – közölték Bagdadban iraki politikai körökben, amelyeknek véleménye szerint a határincidensekről szóló teheráni hírek „minden alapot nélkülöznek és a belpolitikai propaganda céljait szolgálják".*

# Urho Kekkonen köszöntése

Szerdán egész Finnországban megünnepelték Urho Kekkonen köztársasági elnök 80. születésnapját. Tiszteletére a finn főváros ünnepi díszbe öltözött. Az elnök délelőtt végigvonult a piactéren, hogy fogadja az éljenző és virágokat dobáló tömeg jókívánságait.

*

Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára levélben fejezte ki jókívánságait Urho Kekkonennek, a Finn Köztársaság elnökének 80. születésnapja alkalmából. Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke ugyancsak levélben köszöntötte a finn államfőt.

*

Leonyid Brezsnyev üdvözlő táviratot küldött Urho Kekkonen finn köztársasági elnöknek 80. születésnapja alkalmából. A távirat méltatja a finn köztársasági elnöknek a békéért, az enyhülés megszilárdításáért kifejtett tevékenységét.

# Fenyegetés Dániának

— Az Egyesült Államok megfenyegette Dániát, hogy nem támogatja katonailag egy esetleges háborús konfliktusban, ha a koppenhágai kormány nem hajlandó évente — az inflációt nem számítva — 3 százalékkal növelni katonai költségvetését.

Washingtonban kedden kiszivárogtatták, hogy Harold Brown amerikai hadügyminiszter korábban két levélben is figyelmeztette dán kollégáját: „nehéz lenne a kongresszus és az amerikai nép előtt igazolni a Dánia támogatása melletti elkötelezettséget, ha a dánok nem erősítik eléggé védelmüket". Brown azt állította, hogy egy háborúban Dánia nem tudná a segítség megérkezéséig tartani vonalait, ha elmulasztja a NATO által elhatározott hadseregfejlesztést.

A koppenhágai kormány „csak" az infláció ütemének megfelelő mértékben hajlandó növelni katonai kiadásait.

# LAPZÁRTA

A Brit Szakszervezeti Szövetség (TUC) kongresszusának gazdasági vitájában a 12 milliós brit szakszervezeti mozgalom képviselői megalkuvás nélkül elutasították a konzervatív kormány politikáját és gyökeres fordulatot követeltek a válság leküzdésére, a tömeges munkanélküliség enyhítésére. A kongresszus élesen kritikus határozatot fogadott el a Közös Piacról is; majdhogynem a kilépést szorgalmazta. Végül a csekély többséggel elfogadott határozat arra hívta fel a kormányt, hogy rendezzen új népszavazást Nagy-Britannia tagságáról. A kongresszus fő gazdasági határozata rendkívüli konferenciát hívott össze a munkanélküliség problémájáról.

*

**A labdarúgó Bajnokcsapatok Európa Kupájában a legjobb 32 közé jutásért szerdán játszotta a visszavágót a La Valletta és a Bp. Honvéd. Valletában, 3000 néző előtt a Bp. Honvéd biztosan, 3:0 (2:0) arányban győzött, így végül is 11:0-ás összesítéssel került tovább, s legközelebb a portugál Sporting Lisszabon ellen mérkőzhet. A máltai mérkőzésen Esterházy a 16. percben szerezte meg a vezetést, Bodonyi a 21. percben 2:0-ra növelte az előnyt. Szünet után a Bp. Honvéd fölénye a 75. percben érett újabb góllá, ismét Esterházy volt eredményes.**

# Rossz beszédkészség, alkalmatlan tesztek...

**A sikeresen felvételizett sorköteles fiúk már a katonaságra készülnek, a többi elsőéves az előkészítő építőtáborokba. A felvételi tapasztalatokat az egyetemi, középiskolai oktatók gyűjtik össze. Akadt jó néhány tanulság ebben az évben is.**

## Felvételi tapasztalatok

### Aránytalanságok a tanári és műszaki szakok között

### A szülőket „kitiltották" az egyetemi folyosókról

A Pécsi Tanárképző Főiskolára 1060 jelentkező közül nappali tagozatra 465 hallgatót vettek föl. Egy híján 50 százalékuk fizikai dolgozó szülők gyermeke, a férfiak aránya nem éri el az egyharmadot. A legnagyobb túljelentkezés a földrajz–testnevelés szakon volt – tízszeres –, a matematika–kémia szak 28 helyére viszont csak 34-en pályáztak.

*„Kevés a határozott, színes egyéniség, ami pedig a tanári pályán nagy előny. Sok a halkan beszélő, elmosódottan artikuláló gyerek"* – hangzik egy középiskolai tanár véleménye. (A felvételi vizsgák résztvevője volt.)

Igen tanulságos az angol–orosz szak jelöltjeit vizsgáztató bizottság néhány megjegyzése: *„Az idegen nyelvű kapcsolatfelvétel nehezen megy. A tanulók tanulási módszere elsősorban az iskolai olvasmányok felmondásához, és kevésbé az élőbeszédhez kötött...", „33 jelentkező közül 11 a minimális 5 pontot sem érte el...", „A 22 formailag megfelelt hallgató fele alig alkalmas a főiskolai tanulmányok megkezdésére!..."* És még néhány vélemény: *„A tanulók szaktárgyi felkészültsége romlott az elmúlt évekhez képest, sok a »féloldalas« tanuló, aki csak az egyik szakra készült rendesen." „Ötös írásbeli elvétve akadt. A tanulók világnézeti, politikai tájékozottsága rendkívül szegényes; olvasottságuk felszínes, feleletük leckeszerű. A pályáról romantikus elképzeléseik vannak csupán: a tanár legyen megértő, jó, szeresse a gyerekeket..."*

A Pécsi Tudományegyetem Közgazdaságtudományi Karára 90 hallgatót vettek fel az idén. A túljelentkezés mintegy kétszeres volt. Igen gyöngék a felvételi eredmények történelemből: az átlag 2,27! Ehhez azonban a teszt is hozzájárult, amelynek tíz kérdéscsoportja között olyan kérdések is szerepeltek, hogy milyen stílusban épült a budapesti városháza, és hol volt Párizsban a kommün alatt a községtanács székhelye. Úgy vélem, jogosan jegyezték meg a dolgozatjavítók, hogy ennél lényegesebb történeti kérdéseket is lehetett volna feszegetni egy felvételi vizsgán.

Az Állam- és Jogtudományi Karon 89 hallgatót vettek fel 230 jelentkező közül. Sok volt a tízpontos jelölt, a pályaválasztási tájékoztatás javulását jelzi, hogy csökkent az eleve reménytelenül kísérletező – 5–6 pontot hozó – diákok száma. A jellemzések is objektívabbak lettek, de még mindig előfordult olyan középiskolai minősítés, hogy a jelölt „kiforrott világnézettel", „tökéletes marxista képzettséggel" rendelkezik...

Több írásbeli dolgozat a *helyesírás miatt* lett elégtelen! A vizsgáztatók panaszkodtak az anyanyelvi kultúra alacsony szintjére, a kifejezőkészség hiányosságaira is. Meglehetősen nagy volt az írásbeli és a szóbeli vizsgák eredménye közötti eltérés. A jogi karon kialakult vélemény szerint az idei teszt sem mérte objektíven a tudást. Kevés volt a kérdés, a véletlen nagy szerepet játszott, a teszt pedig túl általános feladatokat adott.

Az egyetem általában jó körülményeket biztosított a felvételi vizsgákhoz, de sokan nem vették figyelembe azt a kérést, hogy *hozzátartozók ne kísérjék el* a jelölteket (lévén már papír szerint is érett emberek). A szülők „kitiltása" után sokkal nagyobb nyugalom uralkodott az egyetemi folyosókon... Érdekesség, hogy a jövőre induló miskolci jogi karra is át lehetett már jelentkezni.

Ismét a szakmák közötti aránytalanság volt a jellemző a pécsi Pollack Mihály Műszaki Főiskola idei felvételi mérlegére. Változatlanul a villamossági és magasépítési szakokra volt a legnagyobb a jelentkezés, míg a gépészeknél a sikeresen felvételizők száma nem érte el a felvételi keretszámot. A fennmaradó helyekre a műszaki egyetemekről irányították át az ottani felvételiken kevesebb pontszámot elért diákokat. Ez az aránytalanság évek óta országos probléma, ami megérne egyszer egy alapos vizsgálódást.

Az idén az írásbeli eredmények jobbak voltak, mint az elmúlt években, a központi – érettségivel összekötött – vizsgák pszichikailag könnyebbek, s ezúttal jól alkalmazkodtak a középiskolai anyaghoz. A Műszaki Főiskola 460 elsős helyére 410 hallgatót vettek föl. A többi hely sorsáról a felvételi bizottságok nemrégen döntöttek.

A Pécsi Orvostudományi Egyetemen az idén két és félszeres volt a túljelentkezés. A jelentkezőknek mintegy 40 százaléka nem érte el a felvételhez szükséges minimális pontszámot. Az először felvételizők az érettségivel együtt tették le a fizika és biológia írásbelit. A feladatok nem voltak túlságosan nehezek. Tapasztalatok szerint a középiskolák között mutatkozó színvonalbeli eltérések az idén is megfigyelhetők voltak: az igényesebb középiskolában elért 8 pont mögött esetenként több „tudásfedezet" van, mint a gyengébb iskolában elért 10 pont mögött.

A jelöltek sorsolással választották ki azt a bizottságot, amely előtt a felvételi vizsgát tették. A felvett hallgatók több mint a fele nő.

**H. J.**

## Pécsi téma a MAPRJAL-konferencián

Orosz nyelv és irodalomtanárok nemzetközi szövetsége (MAPRJAL) magyarországi szekciója és a JATE orosz filozófiai tanszéke szeptember 4–5-én rendezi a II. magyar–orosz és magyar–ukrán irodalmi kapcsolattörténeti konferenciát, amelyen a Pécsi Tanárképző Főiskola orosz tanszékét három oktató képviseli: dr. Hajzer Lajos, dr. Medve Zoltán és Nyina A. Rumpler.

„Pécsi" témával dr. Hajzer Lajos szerepel, aki Egy pécsi újságíró ismeretlen Gorkij-fordításai a század elejéről címmel tart előadást.

# A szakképzettség hiánya a legfőbb probléma

## A komlói járás közművelődési munkájáról

**Ne vonuljon ki a közművelődés az aprófalvakból; a nem éppen kedvező településszerkezet lehetőleg ne éreztesse túlzottan hátrányos hatását ezen a területen se. Ennek a központi gondolatnak a jegyében vizsgálták meg nemrégiben a komlói járást a szakfelügyelők, és összegezte, kiegészítette a tapasztalatokat a megyei népművelési tanácsadó, valamint a járási művelődésügyi osztály.**

A gondot elsősorban a kisközségek alapellátása jelenti; a vizsgálati anyag szerint negyvennyolc alacsony szerepkörű község sorolható ide a kibővült járásból. A feladat a körzeti művelődési központok szerepkörének szélesítése, ezeknek a központoknak az erősítése annak érdekében, hogy minél jobban elláthassák területi munkájukat.

### A hálózat korszerűsítése

A következő évtől a hálózat korszerűsítése pontosan ezt tűzi ki fő céljául, vagyis Komló–Sásd–Pécsvárad–Mázaszászvár vezetésével működőképes, hatékony *művelődési központ-típusokat* akarnak létrehozni. A területi munka határainak meghúzásakor elsősorban a természetes vonzáskört veszik majd jobban figyelembe. Január elsejéig elkészítik az intézmények új átsorolását a megyei hálózatfejlesztési tervnek megfelelően. S talán a legfontosabb az összehangolt közös munka, ami feltételezi a kapcsolatot nemcsak a járási közművelődési intézmények, hanem a komlói járás–Komló–Pécs, illetve más járásokkal való viszonylatban is. Az együttműködés a műsorok cseréjétől a tervezés ésszerűsítéséig széles skálán terjedhetne.

A járás művelődésügyi osztályán is szükségesnek tartják, hogy minden igazgatási központnak legyen művelődési háza függetlenített igazgatóval, s ami az egész közművelődés egyik legnagyobb problémája, hogy dolgozóik *szakképzettek* legyenek! A járásban jelenleg például tizenhárom főhivatású igazgatóból heten nem rendelkeznek népművelői képesítéssel. Nagy a fluktuáció is, s a községek nem tudják megtartani a szakképzett népművelőket, akiket jobban vonzanak a fejlettebb, korszerűbb művelődési házak, központok és az ezzel járó nagyobb anyagi juttatások.

Kedvezőbb képet mutat Komló város intézményi ellátottsága, s a művelődési központok (Komló—Sásd—Pécsvárad) szakmailag is igyekeznek megfelelni kibővített feladatkörüknek. A közoktatás és a közművelődés együttműködése fokozatosan javul, bővül az iskolák kapcsolata a közművelődési könyvtárakkal, a művelődési házakkal, a múzeumokkal. Az iskolamozi Sásdon a legrendszeresebb, de szerződést kötött a moziüzemi vállalattal például Gödre is, s kéthetenként vetítenek ifjúsági filmeket Hidason, Pécsváradon, Egyházaskozárban. A többi közművelődési intézményt csak alkalmanként keresik meg az iskolák, egyedül a hosszúhetényiek járnak rendszeresebben a levéltárba.

Szakáganként a munkásművelődést, az ének-zenei nevelést, a díszítőművészet helyzetét, a honismereti tevékenységet, a klubok munkáját, az ismeretterjesztést és a vizuális művészeti nevelést vizsgálták meg.

A *Munka és művelődés* mozgalomba tizennyolc üzem 115 szocialista brigádja nevezett be, s erre az évre is bő választékú programot szerveztek a számukra. Szükséges volna, hogy a művelődési központon kívül a többi közművelődési intézményben is legyen Munka és művelődés-felelős. A mozgalom tematikáját több évre előre kellene tervezni, hogy a folyamatosságot, az egymásra épülést jobban biztosítsák. Törekedni kell az üzemi műszaki értelmiség bevonására, a szakműveltség további fejlesztésére, valamint a természettudományos ismeretek terjesztésére. A bejáró dolgozóknak biztosítani kellene, hogy a lakóhelyükön is teljesíthessék vállalásaik egy részét, s hogy végre kölcsönössé váljon a munkahelyek és a művelődési intézmények kapcsolata, megértsék és figyelembe vegyék egymás érdekeit.

A többi területen az egyik legfőbb gond a szakképzett, gyakorlott vezetők hiánya. Ez tapasztalható például a felnőtt kórusok megszűnésekor, vagy az ifjúsági klubok életképtelenségében. Hiszen ahol adott a felkészült klubvezető és megfelelő felszerelés, ott sikereket értek el az ifjúsági klubok is, mint a tavalyi klubpályázaton Bikal és Mágocs, ami nagy részben a sásdi művelődési központ segítségének is köszönhető. A honismereti tevékenység javításához több javaslatot is felvet a vizsgálati anyag. Így többek között azt, hogy minden körzeti székhelyen szükség lenne honismereti szakkörre, a lakosságtól függően nemzetiségi jellegűre is (pl. Mecseknádasd). A tapasztalatok szerint a kötelező krónikaírás és a honismereti szakkör jól egészítik ki egymás munkáját.

### Összehangolt együttműködés

A legfontosabb feladatok között a művelődési központok koordinált együttműködését — igazgatói munkabizottság létrehozásával —, az intézmények hálózati szerepköri erősítését és a tartalmi munka tudatos szervezését jelölték meg. Hogy mindezek hatására egyre jobban közelítsen egymáshoz az emberi élet tartalma és tevékenysége, valamint az intézmények hivatalos funkciója és működése.

**B. A.**

## Folytatódik a kutatás



**„Itt is megtalálható a négyszögletes háztípus..."**
**Fotó: Schindl József**

# Avar kori őslakók

## Az ország legnagyobb ásatása Kölkeden

Tíz évvel ezelőtt egy mezőgazdasági építkezés folytán bukkantak elő az első leletek, s azóta folyik Kölked határában az avar kori gepidatelep és temető feltárása *dr. Kiss Attila* régész és *K. Zoffmann Zsuzsanna* antropológus vezetésével. Az eltelt évtized alatt az ország legnagyobb kiterjedésű ásatásává szélesedett ez a munka, amit úgy kell elképzelni, hogy a régészeti szezon befejeztével a feltárt szelvényt a kutatók betemetik, s következhet a terület mezőgazdasági hasznosítása. A terület gazdája, a mohácsi Új Barázda Tsz igen készségesen segít a tudományos munkában. Ez a készség azonban kölcsönös. Az ásatást a Magyar Nemzeti Múzeum végezteti, az itt előkerült leletek azonban a pécsi Janus Pannonius Múzeum régészeti anyagát gazdagítják.

Először az itt folyó munka tudományos jelentőségéről kérdeztük dr. Kiss Attila régészt:

— Az Uraltól Angliáig elterjedt az itt is megtalálható négyszögletes háztípus. Mindenütt feltárnak egyet-egyet, de csak ritkán adódik lehetőség arra, hogy ilyen nagy területen, 120 lakóház, az épületekhez csatlakozó sütőkemencék, gabonásvermek feltárásával a településszerzetet is meg lehessen ismerni. 300 méter hosszú, 40 méter széles sávot kutattunk meg, és most már kirajzolódik valamifajta utca- és háztömbrendszer. A feltáró munkát segíti, hogy itt együtt kutathatjuk e nép települését és temetőjét. Az 570—750-es évek között lakták ezt a területet, melynek nyomai 500 méter hosszan nyúlnak el...

*— A számokat hallva, óriásinak tűnik ez a település.*

— Ez csupán a látszat, mivel az itt lakó népesség 2—300 éven át használta lakóhelyéül ezt a falut, s oly módon, hogy amikor a házak tönkrementek, lerombolták őket, és távolabb húztak fel újakat, vagy visszatértek a régebben használt területre. Van úgy, hogy 3—4 egymásra épült ház nyomát is megtaláltuk.

*— Végül is mit tudunk elmondani e település népéről? Kik voltak ők?*

– Egy avar kori germán népességről van szó, a gepidák népéről, amely az idők folyamán viseletében, tárgyi kultúrájában asszimilálódott az avar környezethez. Az antropológusnak azt kell megállapítania, nem következett-e be ez az asszimiláció vegyesházasságok útján is.

*— Mit jelent ez a Duna menti terület a VI—VIII. századi avar birodalomban?*

— Baranya meglehetősen üres ebben a korban, az avar politikai hatalom idején, 568 és 620 között. Az avarok felvonulási területnek használják ezt a részt, ütközőzónának, ahová általuk értéktelennek tartott népeket telepítenek. Bizánci forrásból ismeretesek az avar kánok efféle nyilatkozatai. A Duna–Tisza közén székelő avar állami központ peremvidékein, adott esetben e területen a védelem célját szolgálta az ilyenfajta katonai település a Bizánc ellen folytatott háborúk idején.

**Gállos Orsolya**



**Számos új képzőművészeti alkotással gazdagodott a közelmúltban a főváros. Képünkön: Nagy István Fekvő akt című szobra a MOM-parkban.**

# Római kori fazekasnegyed

A római kori fazekasnegyed újabb részleteit tárták fel Árpáson a most befejeződött ásatás során a győri Xantus János múzeum régészei. A Győr—Sopron megyei község határában mintegy 2 négyzetkilométeres területen az időszámításunk utáni 1. századból a 3. századig fennálló település maradványai rejtőznek a föld alatt. Kibontásukat megkönnyíti, hogy a későbbiekben nem épült rájuk újabb falu, illetve város.

A szántóföld felszíne alatt alig 40—60 centiméterre bukkantak rá nyolc különböző méretű fazekaskemencére.

Az ásatás egyik értékes lelete egy 70 centiméter magas, körtealakú agyaghombár, amelyben egyáltalán nem tett kárt az idő. A leleteket a Xantus János Múzeumban kiállítják, az ásatást pedig jövőre folytatják.

## LAKÁS—INGATLAN

**Harkányban** eladó 160 négyszögöl házhely építőanyaggal. Érdeklődni: Siklós, Hunyadi u. 8.

**Garázst** vennék Újmecsekalján. „Ár és hely" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Betegség** miatt sürgősen eladó Hosszúhetényben 200 négyszögöl szőlő, terméssel vagy anélkül és 200 négyszögöl, újonnan telepített gyümölcsös, sok építőanyaggal és építési lehetőséggel, szép környezet, buszmegállótól tíz perc. Érdeklődni: Komló, Április 4. u. 10. Cseh János.

**Elcserélném** kertes, garázsos családi házam szövetkezeti vagy tanácsi, garázsos lakásra. „Puskin tér" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Balatongyörökön** ötszoba-komfortos ház, 300 négyszögöl telken, 480 000 forintért eladó. Orlai Sándor, Balatongyörök, Kossuth u. 55.

**Elcserélném** Kun Béla térnél lévő, 2 szobás, összkomfortos, I. emeleti, tanácsi lakásomat hasonló tanácsi, komfortosra. „Gázfűtés előnyben" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kaposvári,** másfél szobás, tanácsi lakást hasonló pécsire cserélek. Ajánlatokat: „Szinkron" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Egyedülálló,** középkorú férfi külön bejáratú, összkomfortos albérletet (lehet üres) keres. „Pontosság" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** másfél szobás, szövetkezeti lakás plusz garázs. Komló, Alkotmány u. 54., III. 1. Érdeklődni naponta 19—20 óra között.

**Háromszobás,** összkomfortos, Budai N. A. utcai lakás, kp. plusz OTP, eladó. Érdeklődni 16 óra után a 31-843-as telefonon.

**Eladó** Alsóbélatelepen, a főút mellett kétszobahallos nyaraló. Érdeklődni a 18-806-os telefonon.

**Tatabányai,** új, kétszoba-összkomfortos, tanácsi lakást pécsi hasonlóra cserélnénk. „Gyors lebonyolítás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** 240 négyszögöl termő szőlő, présházzal vagy anélkül a cserkúti csárda felett. Víz van, villany a közelben. Érdeklődni: Nagy Sándor, Pécs, Bánki Donát u. 21/B. 11., a délutáni órákban.

**Eladó** Kozármisleny, kultúrház mellett 1200 négyszögöl részben szőlő, megosztva is, lakható présházzal. Érdeklődni a 18-806-os telefonon.

**Eladó** két és fél szobás, OTP öröklakás. Garázslehetőség van. Érdeklődni helyben, Szentlőrinc, Kossuth Lajos u. 8., I. em. 3.

**Eladó** 49 négyzetméteres, kétszobás, távfűtéses, szövetkezeti lakás. Ára: 380 plusz 88 ezer OTP. Cím: Viktória u. 5., fszt. 2., délután 4—5 óráig.

**Főútvonal** mellett lévő 280 négyszögöl, 20 soros lugasszőlő, gyönyörű parkkal, fürdőmedencével, másfél szobás házzal, konyha, kamra, WC., fürdőszoba, aknás garázs nagy pincével, azonnal beköltözhető, eladó. Érdeklődni: Pécs, Engels u. 50., egész nap.

**Fiatal** pár bútorozott, albérleti szobát keres, Uránvárosban. „Bármilyen megoldás érdekel" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Balatonlellén** kétszobás-komfortos, télen-nyáron lakható ház melléképületekkel, 426 négyszögöl telken, jól termő gyümölcsössel, szőlővel, eladó. Irányár: 650 000 Ft. Koós, Városi u. 10.

**Elcserélném** vajszlói, kétszobás, nagyméretű, mellékhelyiségekből álló, tanácsi lakásomat pécsi hasonlóra. „Megegyezünk" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kétlakásos,** belvárosi családi ház eladó. Beköltözhető kétszoba-hall, komforttal. „Vöröskereszt utca" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** másfél szobás, szövetkezeti lakás + garázs. Komló, Alkotmány u. 54., III. 1. Érdeklődni: naponta 19—20 óra között.

**Budapesti,** kertes, komfortos lakást cserélnék pécsire, sürgős. Érdeklődni 30-299-es telefonon.

**Elcserélném** 2 szoba-összkomfortos, földszinti, szövetkezeti lakásomat nagyobbra. Telefon: 13-680 (esti órákban).

**Pécsi,** szoba, konyha, nyárikonyha házrészemet elcserélném siklósi vagy komlói, tanácsi lakásra. Érdeklődni Pécs, Major u. 17., 3. ajtó. 16 óra után.

**2 szoba** komfortos, IV. emeleti, BM szolgálati lakásomat elcserélném 1 szoba-összkomfortos vagy gázfűtésesre, csak földszinten. „Ráfizetés nélkül" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Keszüben** 250 n-öl telek eladó. Konyhakertnek, szőlőnek kitűnő. Érdeklődni: Pécs, Vida u. 4.

**Eladó** két családi ház, nagy területtel, sok gyümölcsfával gazdálkodásra is, kertészkedésre egyaránt alkalmas. Gerde, Béke út 98. és Boda, Rákóczi út 66.

**250** n-öl hétvégi zártkert, a hatos úton eladó. Kovács, Athinay u. 34.

**2½ szobás,** OTP-öröklakás eladó. Dóra u. 13., II/9.

**Pécsi,** 2 és fél szobás, uránvárosi, 3. emeleti lakásunkat elcserélnénk 2 kisebb, pécsi, összkomfortosra. Egyik másfél szobás legyen. Érdeklődni levélben: Szeged, 6723, Pentelei sor 5. Bonka Jánosné.

**2½** szobás szövetkezeti lakás beköltözhetően eladó. Kp. + OTP-átvállalás. Dobó I. u. 72., I/6., egész nap.

**1½** vagy 2 szobás, szövetkezeti vagy öröklakást vennék Szliven és Kodály u. környékén, készpénzért. Cím: Pécs, 7635 Jakabhegyi út 49.

**Különálló,** bútorozott szoba gyermektelen házaspárnak kiadó. Mihály u. 12. Érdeklődni 16 óra után.

**Eladó** cserdi hegyen 1100 n-öl terület (megosztva is), ebből 450 n-öl szőlő, víz, villany van, felszerelés, emeletes épülettel, nagy pincével, nyaralásra, méhészetre igen alkalmas, busz 5 percre, vasútállomás 15 perc. Érdeklődni: Helesfa, Fő u. 28. Itt családi ház is eladó. Ügyintéző: Kovács Pál, telefon: 11-555, ugyanitt 20 q kukorica is eladó.

**Falusi** házat pécsi vagy Pécs külterületére kis házra cserélnék. Érdeklődni: Pécs, Enyezd u. 17.

**Pécsváradon** szép fekvésű építési telkek eladók. Érdeklődni lehet: Pécsvárad, Zengővárkonyi u. 5. Szomorú. Komló, Alkotmány u. 1. Kárpáti.

**Pécsett,** a belvárosban két családnak is alkalmas házrész eladó. „Megbeszéljük" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**150** ezer kp. + törlesztéssel lakásmegoldást keresek. „Gabi" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**100 000** Ft-ért lakást keresek. „Cserealap van" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Mohács-bári** határon, Duna-parti, 200 n-öl üdülőtelek, kis faházzal eladó. „80 000" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe vagy 30-851-es telefonon az esti órákban.

**2½** szobás, OTP-öröklakásomat elcserélném 2 db kisebbre vagy 1 másfél szobásra. Tanácsi is lehet. „Kertváros" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**2½** szobás, összkomfortos, tanácsi lakásomat elcserélném 1 szoba, konyha-összkomfortosért. Érdeklődni: délután 5 óra után. Végh János, Pécs, II. kerület, Egri Gyula u. 24., IV. emelet 14.

**Elcserélnénk** uránvárosi, komfortos, garzon, tanácsi lakásunkat házfelügyelői vagy gondnoki állással rendelkező lakásért. Válaszokat „Állást keresek" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**3** szoba-összkomfortos, tanácsi lakást cserélnénk két 1½ szoba-összkomfortos, tanácsi lakásért. „Bajcsy '80" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Uránvárosi,** távfűtéses, tanácsi lakásom 1 db garzon és 1 db másfél szobásra cserélném. „Ági" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Fiatal** házaspár, egy gyermekkel albérletet keres. „Szeptember" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**1,5** szobás, távfűtéses, szövetkezeti, téglaépítésű öröklakás eladó a belvárosban. „III. emelet" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Háromszobás,** összkomfortos, szövetkezeti lakás eladó Kertvárosban. „Akácfasor" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Nagyméretű,** egyszobás-konyhás lakásomat elcserélném vagy eltartási szerződést kötnék. — „Azonnal" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

## ADÁS—VÉTEL

**Franciaágyak, gyógyheverők, garnitúrák 3580-Ft-tól részletre**
Vajta kárpitos. Pécs, Dérynė u. 11.

**ZF-es** Wartburg Tourist, fehér, 1982-ig műszakival újszerű állapotban eladó. Pécsudvard, Dózsa Gy. utca 33. Érdeklődni: egész nap.

**Kifogástalan,** 150 literes Lehel hűtőszekrény eladó. Pécs, Kállai Éva tér 6. Nagy András.

**GYUMOLCSVÁSÁRLÓK FIGYELMÉBE!**
**A Jánoshalmai Tsz-ek Közös Vállalata értesíti a vásárlóközönséget, hogy SAJÁT TERMÉSŰ GYUMOLCSÁRUSÍTÁSÁT MEGKEZDTE a Felsőmalom utcai piacon.**
**Nagyban eladásnál árengedményt biztosít.**

**Eladó** 1 db barokk stílusú tálalószekrény. Mohács, Újváros, 4. épület, 4. ajtó.

**Autoszex** texán tenyészgalambok és MPM—2 motoros kapához új pótkocsi és permetezőgép eladó. Lovász. Sásd, Arad u. 6.

**ZI** frsz. LADA 1300-as eladó. Tel.: 81-972.

**IK-s** rendszámú Zsiguli eladó. I. ker., Szabó István u. 9.

**Keritésdrót!** Pvc-bevonattal megrendelhető. 5540 Szarvas, Damjanich u. 33. Békési Zoltán.

**Forgalomból** kivont Trabant 601-es, Wartburg 353-as, Moszkvics 412-es, Polski Fiat, Zsiguli, Zaporozsec és Skoda S—100-as személygépkocsikat bontásra vásárolok. (Karambolosat is.) Pécs, Nagyárpádi u. 18.

**Wartburg** 353 W., bontva eladó. Tel.: 81-972.

**Volkswagen** 1300-as, 1983-ig érvényes műszakival, első kézből eladó. Érdeklődni: 17 óra után a 21-328-as telefonon.

**1983-ig** műszakizott, UM-es Trabant eladó. Szentlőrinc, Sallai u. 2/C.

**1982-ig** műszakizott, ZV-s Trabant eladó. Királyegyháza, Petőfi u. 139.

**CU-s** rendszámú, 353-as Wartburg eladó. Érdeklődni: Kertváros, Anikó u. 8., II. 9. Pap József.

**Jó** minőségű bontási anyagok eladók: léc, cserép, szarufa, 7,5 m-es vasgerenda. Érdeklődni a helyszínen: Okorág, Rákóczi u. 6.

**Szobakerékpár** eladó. Garanciális. Telefon: 81-419.

**Eladó** erős Singer és süllyesztős varrógép. József Attila u. 29., fszt. Hári.

**Skoda** S—100-as, jó állapotban, 1,5 éves műszaki vizsgával, IZ-s rendszámmal, eladó. Megtekinthető 17 óra után: Nagy Jenő u. 18. sz., földszint 1-es ajtó.

**IM-es** Lada 1200-as eladó. Pécs, Kossuth L. u. 91.

**Olcsón** eladó 1 db kétszemélyes rekamié. Münnich F. u. 12/A, I/5.

**Eladó** villanytűzhely beépített sütővel, konyhaszekrény, nyitható asztal 4 székkel, „Weltmeister" harmónika, ágyneműtartós gyermekheverő, segédmotoros kerékpár. Használt heverőt vennék. Sarohin u. 55., III/7. 16-os végállomásnál.

**Eladó** 1 db herélt igás ló, 2 db 8 hónapos üszőborjú. Diósviszló, Petőfi u. 113.

**Egy** darab tehén eladó. 4 éves 8 hónapos, vemhes. Maráza, Fő u. 100.

**Iker,** szembenülős, olasz babakocsi eladó. Pécs, Doktor S. u. 36. Rippl.

**Eladó** 128/238-as, sárgaüveges, kétszárnyas bejárati ajtó, 208/283-as térelválasztó, üveges ajtó, olajoshordók, áthidalók, 2 és 3,5 m-es, villany hősugárzó, 120 l-es hűtőszekrény (Lehel). Pécs, Gyulai Pál u. 27. Kertváros.

**601-es** Trabant, felújítva, 1981 augusztusig vizsgáztatva, eladó. Fizetési könnyítés lehetséges. Pécs, Semmelweis u. 20., I/1.

**Hordozható** lemezgarázs és másfeles Totya kazán eladó. Komló, Dávidföld, Székely B. u 63.

**Eladó** újszerű állapotban lévő Hajdú-Bio automata mosógép. Ára: 8000 Ft. Telefon: 18-166.

**Két** göbe huszonegy malaccal együtt eladó. Élő János, Pécs, III. kerület, Füzes dűlő 12. szám.

**Karambolos** Zastava alkatrészenként eladó. Felsőmalom u. 3. Telefon: 12-929. Érdeklődni: esti órákban.

**R—10-es** szgk., friss műszakival, eladó. Pécs, Magyarürögi út 82.

**Eladó** olcsón filodendron 8 nagy levéllel. Érdeklődni telefonon: 19-303.

**30** motring kenderfonal, 2 db ágy betéttel, 1 db szelon, székek, fotelok, parasztzsákok, ágyterítő-garnitúra, szelontakaró, dunyha, párnák, eladók. Tolbuhin u. 156.

**353-as** Wartburg olcsón eladó. Érdeklődni Bükkösd, Petőfi u. 34. Magócs, 15 óra után.

## HALÁLOZAS

**Szomorúan tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy nagynéném,**

**FENDRICH ETELKA**

**életének 89. évében Budapesten elhunyt. Temetése folyó hó 5-én 12 órakor lesz a pécsi temetőben.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó férjem, édesapánk, apósunk, nagyapánk, sógorunk és rokonunk,**

**WAGNER FERENC**

**rövid szenvedés után, 65 éves korában, elhunyt. Temetése 1980. szeptember 5-én, du. 4 órakor lesz a pécsszabolcsi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk azokkal, akik szerették és tisztelték, hogy drága jó édesanyánk, nagyanyánk, anyósunk és dédikénk,**

**KISASSZONDI FERENCNÉ**

**80 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése 1980. szeptember 5-én 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleségem, édesanyám, anyósom, nagymamánk, dédmamám és kedves rokonunk,**

**HORVÁTH JÓZSEFNÉ**
**Budai Mária**

**málomi lakos, 71 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése szeptember 5-én fél 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó édesanyánk,**

**PÖTTENDI JÁNOSNÉ**

**volt dencsházi lakos, 54 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatásáról később történik intézkedés. Gyászoló fiai.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy**
**ÉRDI (HELF) FERENCNÉ**
**Windheim Rózsa**

**SZTK nyugdíjas, Kassa u. 2. sz. lakos, 55 éves korában elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatója 1980. szeptember 8-án fél 4 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászolják: férje, gyermekei, szülei és a széles körű rokonság.**

**Megrendülten tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, anyósunk, nagymamánk, dédikénk, a kedves testvérem, sógornőnk és rokonunk,**

**ÖZV. HORVÁTH JÓZSEFNÉ**
**Takó Erzsébet**

**(volt szabolcsbányatelepi, majd újmeszesi lakos) türelemmel viselt betegség után, 76 éves korában 1980. augusztus 29-én csendesen elhunyt. Temetése 1980. szeptember 8-án 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló Cserkúti, Kondorosi, Fodor család.**

## KÖSZÖNET

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik édesapánk,**
**ID. KARDOS JENŐ**
**temetésén részt vettek. A gyászoló család.**

**Köszönetet mondunk mindazoknak a rokonoknak, szomszédoknak, munkatársaknak, akik felejthetetlen édesanyánk,**

**KORBEÁK FERENCNÉ**

**temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik felejthetetlen halottunkat,**

**RANICS JÓZSEFNÉT**

**utolsó útjára elkísérték és fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, ismerősöknek, munkatársaknak, volt szomszédoknak, a ház lakóinak, akik felejthetetlen halottunk,**

**ÖZV. SCHINDLER ISTVÁNNÉ**

**temetésén részt vettek, fájdalmunkat bármilyen módon enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Szomorú szívvel mondunk köszönetet a kedves rokonoknak, volt munkatársaknak, Hősök terei ismerősöknek, házbelieknek, valamint a Sztahanov u. lakóinak, akik felejthetetlen halottunk,**

**GORRIERI JÓZEFA**

**temetésén részvételükkel, virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, ismerősöknek, akik felejthetetlen halottunkat,**

**BELLMOND ANDORT**

**utolsó útjára elkísérték. A gyászoló család.**

**Köszönetet mondunk minden kedves rokonnak, barátnak és ismerősnek, akik**

**BALATONI SÁNDORNÉ**

**szentlőrinci lakos temetésén részt vettek, részvétüket nyilvánították. A gyászoló család.**

**Köszönetünket fejezzük ki minden kedves rokonnak, jó barátoknak, szomszédoknak, munkatársainak, akik szeretett halottunk,**

**DOBSZAI JÁNOS**

**temetésén részt vettek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet minden kedves rokonnak, ismerősnek, a család régi barátainak, a ház minden lakójának, akik szeretett édesanyánk, anyósunk, nagyanyánk, dédanyánk,**

**HETESI JÓZSEFNÉ**
**Storch Franciska**

**temetésén részt vettek. Koszorúkkal, virágokkal és együttérzésükkel fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, ismerősöknek, akik felejthetetlen gyermekünk,**

**IFJ. MEZEI JÁNOS**
**őrmester**

**temetésén részt vettek és mélységes fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön mondunk köszönetet a Kertészeti és Parképítő Vállalat dolgozóinak, a nagyatádi alakulatnak és a ház lakóinak. A gyászoló család.**

**R—10-es,** lejárt műszakival, bontva vagy egyben eladó. Vöröskereszt út 25.

## VEGYES

**Ernyőjavítás,** rövid határidőre. Pécs, Kaffka Margit u. 4. (Szabadság útról nyílik.)

**KVARCÓRÁBA ELEMCSERE MEGVÁRHATÓ!**
**Engelmann órás.**
**Doktor Sándor u. 6. (lakatbolt mellett).**

**Aracs** Kálmán, Pécs, Gyöngyvirág utca 25. azonnal felveszek szikvíztöltőt. Lakás megoldható.

**Középiskolások** pótérett ségire való eredményes felkészítését vállalom matematikából. Telefon: 19-962.

**Gyermekgondozást** — összkomfortos — kertes lakásomban vállalok. Minden igényt kielégítek. Telefon: 17-212.

**Gépírás,** gyorsírás tanítását, korrepetálását vállalja szaktanár szeptembertől. Pécs, Móricz Zsigmond tér 7.

**Mosógépjavítást** vállalok. Megrendelhető a 30-973-as telefonszámon. Amrein műszerész.

**Kerdő,** okleveles biológus állást keres Pécsett vagy környékén. „Szeptember 15-től" a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Garázs** bérbe adó a Petőfi utcában. Érdeklődni a 28-454-es telefonon az esti órákban.

**Társasházhoz** házfelügyelőt felveszünk. Szobakonyhás cserelakás szükséges. Ajánlatokat „Központ" jeligére kérjük a Sallai utcai hirdetőbe.


**Fiatalok, figyelem!**

Általános iskolai végzettséggel rendelkező lányokat

**felveszünk**

az 1981/82-es tanévre fonó és szövő, fiúkat textil- és ruházati-ipari gépszerelő, géplakatos és villanyszerelő szakmunkástanulónak.

Felső korhatár: 15 év
Tanulóidő: 3 év
Társadalmi ösztöndíj: 500 Ft
Tanulmányi ösztöndíj: eredménytől függően havi: 350—550,— Ft
Ösztöndíj-kiegészítés: 190 Ft
Teljes ellátás havi 210,— Ft-ért. Kollégiumi elhelyezés, tankönyv és munkaruha díjmentesen.
Szakmunkásvizsga után a havi kereseti lehetőség 3500—4000,— Ft-ig
Jelentkezni lehet szombat kivételével bármely munkanapon 7 órától fél 4 óráig személyesen.
Levélre részletes tájékoztatást küldünk.
A gyár címe: PNYV. Magyar Pamutipar, személyzeti és oktatási osztály.
BUDAPEST
Erkel u. 30.
1046
Telefon: 693-111/115-ös vagy 224-es mellék.

A Baranya megyei Tanács Kórház Tüdőgyógyintézete
FELVESZ: 1 FŐ KOCSIKÍSÉRŐT ÉS 1 FŐ UDVAROST
Jelentkezés a helyszínen

**Takarítónőt és mosónőt felveszünk**
Kisegítő Iskola Pécs, Kulich Gyula u. 1.
I. 316/1980.

Értesítjük kedves vásárlóinkat, hogy kertvárosi felsőruházati szaküzletünk a
**„JUNIOR BUTIK"**
**szeptember 3-tól újból nyitva tart**
Nyitvatartás időpontja:
9,30—17,30 óráig,
szombaton 9,00—13,00 óráig.
UNIVERZUM PÉCS

**Egy lépéssel közelebb a vásárlókhoz!**
ÁFÉSZ
Szeptember 6-án 10 órakor
**megnyílik Komlón**
**a Zengő Skála-Coop Szövetkezeti Áruház**
A Komló és Vidéke ÁFÉSZ Zengő Áruháza 50 millió forintos árukészlettel, Skála-Coop-választékkal és márkacikkekkel, valamint a szolgáltatások gazdag skálájával várja vásárlóit.
SKÁLA-COOP
**Komlón is kezdje a Skálánál!**

**A Kesztyűgyár központi gyára felvesz**
kesztyűszabász és gépi varró átképzősöket, valamint kézi bedolgozókat és raktári segédmunkásokat.
Jelentkezés: Pécs, Sörház u. 36.
KESZTYŰGYÁR PÉCS

**A Nádor Szálloda dolgozókat felvesz**
az alábbi munkakörökbe:
— SZAKÁCS — KONYHAI SEGÉDMUNKÁS —
SZOBALÁNY (egyműszakos) — FÉRFI SEGÉDMUNKÁS
NÁDOR
Jelentkezés: Minaret Szálloda, Sallai u. 35., (bejárat a Pannónia Szálloda felől).

A MERUKER MEGLEPETÉSE KOMLÓI ÉS SZÁSZVÁRI VÁSÁRLÓINAK!
**„MERUKER"-AJÁNDÉK**
a komlói, szászvári és környékbeli
**bányász vásárlóinknak**
MINDEN RUHÁZATI CIKK VÁSÁRLÁSÁNÁL (kivéve a harisnya- és zokniárukat)
**20 százalék árengedmény**
1980. szeptember 5-én, 6-án, „CSAK KÉT NAPIG!"
MOST VÁSÁROLJON!
Készruhát, fehérneműt, kötöttárut, divatárut, cipőt, méterárut és lakástextilt.
KOMLÓN, SZÁSZVÁRON, PÉCS-MESZESEN ÉS PÉCS-VASASON, A „MERUKER" SZAKÜZLETEIBEN!
ÖNT IS VÁRJUK!
HOSSZABBÍTOTT NYITVATARTÁSUNK: szeptember 5-én és 6-án: 8—18 óráig, szeptember 7-én (vasárnap) 9—12 óráig!
Bő áruválasztékkal, udvarias kiszolgálással várjuk vásárlóinkat!
BARANYA MEGYEI RUHÁZATI KERESKEDELMI VÁLLALAT MERUKER PÉCS
A KIRAKAT MEGTEKINTÉSE SEGÍT A VÁLASZTÁSBAN!

# Labdarúgó NB I., 6. forduló

| 1980. SZEPTEMBER 3. | EREDMÉNY | VEZETTE | NÉZŐ | GÓLLÖVŐK |
|---|---|---|---|---|
| Ú. Dózsa–Csepel | 3:2 (1:2) | Tompa | 4 000 | Tóth A. (11-esből), Fekete, Törőcsik, ill. Tarnóczy, Kökény |
| Ferencváros–ZTE | 4:1 (2:0) | Mohácsi | 20 000 | Pogány (2), Kereki (öngól), Nyilasi, ill. Gass |
| PMSC–Vasas | 3:3 (1:1) | Kuti | 10 000 | Lutz, Dobány, Kardos, ill. Kiss (2), Rácz |
| Tatabánya–MTK-VM | 2:0 (1:0) | Szávó | 4 000 | Kovács (2) |
| Nyíregyháza–DMVSC | 1:0 (0:0) | Jaczina | 22 000 | Kiss |
| Rába ETO–Kaposvár | 0:0 | Huták | 4 000 | |
| Videoton–Békéscsaba | 3:1 (1:1) | Lauber | 5 000 | Burcsa, Baranyai, Tieber, ill. Kurucz |
| DVTK–Volán SC | A mérkőzésre későbbi időpontban kerül sor | | | |
| Dunaújváros–Bp. Honvéd | A mérkőzésre későbbi időpontban kerül sor | | | |

**A BAJNOKSÁG ÁLLÁSA**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Vasas | 6 | 3 | 2 | — | 15- 9 | 9 |
| 2. Ferencváros | 6 | 3 | 2 | 1 | 17- 6 | 8 |
| 3. Nyíregyháza | 6 | 3 | 2 | 1 | 6- 3 | 8 |
| 4. Békéscsaba | 6 | 3 | 2 | 1 | 11- 9 | 8 |
| 5. Videoton | 6 | 4 | — | 2 | 10- 8 | 8 |
| 6. Rába ETO | 6 | 2 | 3 | 1 | 9- 6 | 7 |
| 7. Tatabánya | 6 | 2 | 3 | 1 | 6- 4 | 7 |
| 8. Ú. Dózsa | 6 | 2 | 2 | 2 | 11-11 | 6 |
| 9. Debrecen | 6 | 3 | — | 3 | 8- 8 | 6 |
| 10. Pécs | 6 | 2 | 2 | 2 | 8- 8 | 6 |
| 11. Kaposvár | 6 | 2 | 2 | 2 | 8-10 | 6 |
| 12. Csepel | 6 | 2 | 1 | 3 | 11- 8 | 5 |
| 13. Bp. Honvéd | 4 | 2 | 1 | 1 | 6- 3 | 5 |
| 14. Volán | 4 | 2 | 1 | 1 | 6- 5 | 5 |
| 15. MTK VM | 6 | 1 | 2 | 3 | 6-10 | 4 |
| 16. Zalaegerszeg | 6 | — | 2 | 4 | 6-15 | 2 |
| 17. Dunaújváros | 5 | 1 | — | 4 | 6-17 | 2 |
| 18. Diósgyőr | 5 | — | — | 5 | 3-13 | — |

**NB I. 7. FORDULÓ**
**SZEPTEMBER 6., SZOMBAT**

Vasas—FTC
MTK-VM—Újpesti Dózsa
Volán—Rába ETO
Békéscsaba—Nyíregyháza
Debrecen—DVTK
Kaposvár—Dunaújváros
ZTE—Csepel
Pécs—Videoton
Bp. Honvéd—Tatabánya
(vasárnap játsszák)

# Kétszer egyenlített a PMSC

## PMSC–Vasas 3:3 (1:1)

*Újmecsekalja, 10 000 néző. V.: Kuti. PMSC: Katzirz – Brezniczky, Schulteisz, Pál (Róth az 56. percben), Kincses – Lutz, Dobány, Dárdai, Lőrincz (Gallai, a 65. percben) – Kardos, Vigh. Edző: Szőcs János. Bp. Vasas: Mészáros – Török, Komjáti, Somogyi, Kántor – Halász (Farkas, a 85. percben), Zombori, Rixe, (Szebegyinszky, az 57. percben) – Izsó, Kiss, Rácz. Edző: Bundzsák Dezső.*



Vigh és Kardos elől mentenek a Bp. Vasas védői

Pécsi támadások vezették be a mérkőzést. A 4. percben Lutzot buktatták a védők, Lőrincz legurított szabadrúgását Dobány a sorfalba lőtte. A 6. percben Kardos ügyesen átvette Vigh labdáját, beadása azonban Mészáros zsákmánya lett. A 7. percben a Vasas szögletet harcolt ki. Zombori beívelését Katzirz lehúzta. A 13. percben Dárdai átverekedte magát a védőkön, a szögletzászlótól beadott és a jó ütemben érkező Lutz 10 méterről a jobb sarokba lőtt. 1:0 a PMSC javára. A 15. percben Dobány indította Vighet, aki azonban nem tudta kihasználni a kínálkozó lehetőséget. A 16. percben egyenlített a Vasas, Izsó beadását Kiss kapta, aki 10 méterről nem hibázott. (1:1). Nem sokkal később Dárdai fejese veszélyeztette a Vasas kapuját. A 30. percben Vigh becsapta Törököt, középre gurított, Dobánytól Dárdaihoz került a labda, de Dárdai lövése Kántorról szögletre pattant. Lendületesebben játszottak a pécsiek, a Vasas a játék lelassítására törekedett. A 40. percben Vasas-támadás futott a pályán, a befejezés nem sikerült, Rácz lövése célt tévesztett.

A 48. percben Lutz Dobányhoz továbbított, aki a 16-osról kapu fölé bombázott. Az 51. percben a vendégcsapat szerezte meg a vezetést. Kiss a jobb szélen felfutó Ráczhoz játszott, aki elment Brezniczky mellett és a kifutó Katzirz mellett élesen a kapuba lőtt. (1:2). Rákapcsoltak a pécsiek, az 54. percben Zombori sárga lapot kapott a leállított labda elrúgásáért. Az 56. percben egyenlített a PMSC. Lőrincz bal oldali szabadrúgását Dobány jobb külsővel lőtte Mészáros kapujába. (2:2). A 60. percben újabb gólt lőttek a vendégek. A felfutó Török beadását Kiss két lépésről fejelte a pécsi kapu közepébe (2:3). Katzirz elaludt a gólnál. A 67. percben Dárdai legurított szabadrúgását Kardos 20 méterről lőtte a kapu sarkába. (3:3). Ezután sem unatkoztak a nézők, mindkét kapu előtt adódott helyzet, de az eredmény nem változott. A 68. percben Halász legurított szabadrúgását Zombori lőtte, Katzirz a helyén volt. Nem sokkal később Vasas-szöglet után lábbal szabadított fel a pécsiek kapusa. A 83. percben Vigh lövése kapu fölé szállt. Izgalmasak voltak az utolsó percek, sok volt a szabálytalanság. A 84. percben Komjáti kapott sárga lapot reklamálásáért. Egy perc múlva Vigh előtt mutatta fel a sárga lapot a játékvezető szabálytalankodása miatt. Dobány sem úszta meg büntetés nélkül, sportszerűtlenségéért kapott sárga lapot.

**Gólokban gazdag mérkőzést láthattak a nézők. A lendületesebben kezdő PMSC megérdemelten jutott vezetéshez. Nem sokáig örülték azonban a pécsiek a vezetésnek, a Vasas két perc múlva egyenlített. A pécsiek jó középpályásaik révén mezőnyfölényben játszottak, de a kapu előtt nem találták fel magukat. A félidő hajrájában csökkent az iram. A játékidő második részében sűrűn estek a gólok. A Vasas feljavult, a pécsiek nem adták fel a harcot. Kétszer egyenlítettek. Végeredményben a két csapat találkozója döntetlen eredménnyel végződött.**

**A pécsiek kapusának, Katzirznak több jó védése volt, de a Vasas harmadik góljánál hibázott. A védők közül Kincses volt a legbiztosabb. Középpályán találjuk a pécsi csapat legjobbját, Dárdai fáradhatatlanul küzdött, egy ideig Lutz és Dobány is méltó társa volt. Kardosnak és Vighnek fellángolásaik voltak. A Vasas legjobbjai: Komjáti, Somogyi és Zombori voltak.**

**Hegyi István**

# Labdarúgás

**KEK**

**DIÓSGYŐR–CELTIC GLASGOW 2:1 (1:1)**

Diósgyőr, 8000 néző. V.: Bucek (Ausztria). Góllövők: Görgei (2), illetve Nicholas

A mérkőzés elején úgy tűnt, hogy a vendégek győzelmet aratnak, az első perctől kezdeményeztek. Alapvető fordulatot az egyenlítő gól hozott. A diósgyőriek önbizalma megjött, ők vették át a játék irányítását, és nemcsak a mezőnyben kezdeményeztek többet, hanem újabb góllal a győzelmet is megszerezték, melyre rá is szolgáltak, kár, hogy túl nagy volt a Celtic előnye... A skót együttes 7:2-es összesítéssel került tovább és következő ellenfele a Politechnika Timisoara, román csapat lesz.

◆

# Labdarúgó-toborzó

A Zsolnay SE megyei I. osztályban szereplő labdarúgócsapata serdülő és ifjúsági korú fiatalok részére labdarúgó-toborzót hirdet, jelentkezni lehet szept. 5-én, pénteken 17.00 órától a Porcelángyári pályán (Basamalom út).

◆

Járási bajnokság: Komlói járás: Nagypall—Gödre 2:1, Hetvehely—Egyházaskozár 2:3, Liget—Bikal 0:6, Kisvaszar—Lovászhetény 2:3, Mágocs II.—Magyaregregy 3:2.

●

**BARÁTSÁGOS MÉRKŐZÉS**

**Volán–CSZKA Moszkva 1:0 (1:0).** Czabán Samu tér. Vezette: Pálvölgyi. Góllövő: Zombori.

# Mépes mezőnyök

# Területi serdülő atlétikai bajnokság

A PVSK-pályán rendezték a 15–16 éves serdülő „A" korosztályú atléták területi bajnokságát. Két héttel az országos bajnokság előtt jó alkalom kínálkozott a versenyzők tudásának, pillanatnyi formájának ellenőrzésére. Ezt a lehetőséget 15 szakosztály és – külön kérés alapján – a más területhez tartozó Zalaegerszegi TE versenyzői is kihasználták. Az időjárás és a pálya megfelelő volt, az eredmények, a labdarúgásból vett hasonlattal élve amolyan háromcsillagos, közepesek.

Az indulók száma meghaladta a százat, ezen belül a lányok voltak többségben. Fiú vonalon kevesellték a Pécsi VSI hat, illetve a Komlói Bányász egy szem versenyzőjét. Így a bajnokság nagy része idegenbe került.

A versenyen kívül indult zalaegerszegiek magasabb színvonalat képviseltek és tíz számban győzelmet arattak, mellettük a PVSI öt, a Szekszárdi VSI négy első helyet szerzett. Ha a bajnokságban versenyen kívül indult ZTE atléták eredményeitől eltekintünk, akkor 9 szekszárdi, 8 pécsi, 3–3 komlói és mohácsi, 2 szigetvári, 1–1 barcsi, kaposvári és mázaszászvári bajnokságot jegyezhettünk fel.

Az eredmények közül a női 800 m tűnik a legérdekesebbnek, ahol a „B" korosztályú, 14 éves, külön engedéllyel induló, bólyi Rogányi Izabella a véghajrában szinte állva hagyta a mezőnyt és közel 15 m előnnyel elsőnek haladt át a célon.

A győztesek és jobb eredmények: Lányok: 100 és 200 m: bajnok: Ferencz Éva (Szigetvár) 13,3, ill. 27,9. 400 m: b.: Debreceni (Pécsi VSI) 61.7. 800 m: 1. Rogányi (Bóly) 2:23.2, bajnok: Debrecen 2:26.4. 1500 m: bajnok: Krausz (Szekszárdi VSI) 5:02.8. 4x100 m: Pécsi VSI 52.9. 100 m gát: b. Ulbert (SZ. VSI) 16.2. 300 m gát: b. Martin (Mázaszászvár) 52.5. Magas: b. Kroh (PVSI) 1,60. Távol: b. Csanádi (Mohácsi VTE) 4,78. Súlylökés: 1. Sipos (ZTE) 11,29, b. Györkő (Sz. VSI) 10,25. Diszkosz: b. Haxszer (KBSK) 29,14. Gerely: 1. Sipos (ZTE) 41,74; b. Mestyán (PVSI) 35,04.

Fiúk: 100 m: 1. Vizsy (ZTE) 11.6; b. Géczi (PVSI) 11.9. 200 m: b. Géczi 24.9. 400 és 800 m: 1. Csöre (ZTE) 52.6, ill. 1:58.2; b. Papp (MVTE) 54.7, 800 m: Lamuth (Sz. VSI) 2:00.0. 1500 és 3000 m: b. Preszmayer (KBSK) 4:22.8, ill. 9:12.8. 110 gát és 300 gát: b. Gotrián (Sz. VSI) 15.2, ill. 40.4. 1500 akadály: b. Lamuth (Sz. VSE) 4:28.8. 4x100 m: 1. ZTE 45.6, b. PVSI 48.0. Magas: b. Nárai (PVSI) 1,88. Távol: 1. Csiszár (ZTE) 6,14, b. Sárdi (Kaposvári SI) 5,90. Súlylökés: b. Győri (Sz. VSI) 15,24. Diszkosz: 1. Tatai (MVTE) 37,86. Gerely: 1. Vizsy (ZTE) 55,76, b. István (Sz. VSI) 47,48.

**Villányi Nándor**

# Kézilabda

Dunaújvárosi Kohász–Komlói Bányász 21:20 (10:8). NB I. B férfimérkőzés. Komló, 500 néző. V.: Dözsi, Völgyi. Nagy küzdelemben maradt alul a hazai együttes. Legjobb dobók: Vég (6), Huba (4), Kárász (4), illetve Benkő (10), Czimmer (3).

# Megyebajnokság

Kesztyűgyár–Universitas PEAC 3:1 (0:0). Pécsbányatelep. V.: Sör. Jó iramú, szinvonalas mérkőzésen megérdemelten nyert a Kesztyűgyár. Góllövők: Pauli, Balázs, Szabó, ill. Deme.

# Autós ügyességi verseny

Ismerje meg jobban autóját, élje ki versenyzési lázát! Erre ügyességi verseny keretében lehetőséget biztosít az Autóklub Baranya megyei szervezete, valamint a Mecseki Ércbányászati Vállalat KISZ-bizottsága. A 10 órakor kezdődő versenyre bárki benevezhet, akinek érvényes gépkocsivezetői engedélye van, és természetesen, gépkocsija. A rendezők öt géposztályban bonyolítják le az ügyességi versenyt és várják a női jelentkezőket is. A verseny helye: Pécs, Újmecsekalja, Ho Si Minh park; nevezni 9 órától lehet a helyszínen (a PMSC Szigeti úti futballpályája mellett).

# Totótippek

| | Népsport | Képes Sport | Magyar Nemzet | D. N. |
|---|---|---|---|---|
| 1. Papp J. SE—Salgótarjáni TC | 2 x | 2 | 2 | 2 |
| 2. Nagybátonyi B.—Eger SE | 1 x 2 | 1 x | x 1 | x |
| 3. Hódm. MSE—Szolnoki MÁV MTE | 1 | x 1 | 2 x | 1 |
| 4. Kazincbarcika—Miskolci VSC | 1 | 1 x | 2 x | 2 x |
| 5. DÉLÉP SC—Oroszlányi Bányász | x 1 | 1 | 1 x 2 | 1 |
| 6. 22. sz. Volán—Dorogi AC | x 1 | x | 2 | 2 |
| 7. Ganz-MÁVAG—Budafoki MTE | x 1 2 | x 1 | 2 | x |
| 8. Bp. Spartacus—BKV Előre | x 1 | 1 | x 2 | 2 |
| 9. Balassagyarmati SE—Váci Izzó | 1 | x 1 | 1 | x |
| 10. Honvéd Rákóczi SE—Szekszárd | x 2 | x 2 | 2 x | x 2 |
| 11. MÁV DAC (Győr)—Komlói B. | 1 x | x | 1 x 2 | x |
| 12. Mohács-Véménd TE—Haladás | x 2 | 2 x | 2 | x 1 |
| 13. Péti MTE—Olajbányász | x 2 | x | 2 | 1 |
| 14. Szfv. MÁV Előre—Építők SC | 1 x | 1 | 2 | 1 |

# „Rejtvényszorító"

Ezzel a címmel újabb keresztrejtvényes kiadványt jelentetett meg a sportpropaganda. A füzetben ezenkívül érdekes és népszerűsítő írások találhatók a birkózásról, az ökölvívásról és a súlyemelésről. Bemutatásra kerülnek nagy világversenyek legjobbjai, világ-, Európa- és olimpiai bajnokok.

A „Test és szellem" pályázati rejtvény megfejtői nagy értékű díjakat nyerhetnek a november 30-i sorsoláson.


**A Pécsi Bőrgyár felvesz**

marhabőr-feldolgozó műhelyeibe

1762 PÉCSI BŐRGYÁR

— SEDÉDMUNKÁSOKAT, valamint

— VEGYIPARI SZAKKÖZÉPISKOLÁT VÉGZETT FÉRFI MUNKAERŐKET, VEGYSZERADAGOLÓI MUNKAKÖRBE.

JELENTKEZNI LEHET: a vállalat munkaügyi osztályán, Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 52.



**Dunántúli Napló**

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek: Báling József és Hallama Erzsébet
Szerkesztőségi ügyelet 12—19 óráig 10-053, 19 óra után 15-726
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen Pécsi Szikra Nyomda Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Szendrői György

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hóra 30,— Ft
negyedévre 90,— Ft,
egy évre 360,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli napló

XXXVII. évfolyam, 244. szám
1980. szeptember 5., péntek
Ára: 1,20 forint

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

## Ülést tartott a Minisztertanács

A kormány Tájékoztatási Hivatala közli: a Minisztertanács csütörtökön ülést tartott.

A kormány megtárgyalta és elfogadta az Országos Tervhivatal elnökének beszámolóját a népgazdaság ez évi fejlődéséről, valamint a pénzügyminiszter előterjesztését a pénzügyi helyzet alakulásáról. Megállapította, hogy az év eddig eltelt részében — a népgazdasági tervvel összhangban — javult a külgazdasági egyensúly, eredményeket hozott az energia- és anyagtakarékosság. A kormány felhívta a gazdaságirányítás figyelmét arra, hogy az év hátralévő részében fokozottabban segítse a termelés összetételének, gazdaságosságának és minőségének javítását, a rendelkezésre álló munkaerő és anyagi eszközök hatékonyabb felhasználását.

Hasson oda, hogy a vállalatok aktívabban törekedjenek a gazdaságos exportnövelésre, a belföldi kereslet javuló kielégítésére. Kiemelt feladatnak kell tekinteni a mezőgazdaságban a hátralévő betakarítási és egyéb őszi munkálatok jól szervezett, eredményes elvégzését.

A Minisztertanács áttekintette az 1981-es népgazdasági terv előkészítésének helyzetét, és meghatározta az illetékes szervek feladatait a további munkálatok elvégzésében.

A kormány jóváhagyólag tudomásul vette a pénzügyminiszter jelentését, amelyben tájékoztatást adott az ár- és belvízkárokról és a károsultak megsegítésére tett intézkedésekről. Utasította az illetékeseket, hogy a legsúlyosabb károkat szenvedett termelőszövetkezeteknek adják meg a szükséges segítséget a gazdaság helyreállításához, a termelőmunka eredményes folytatásához.

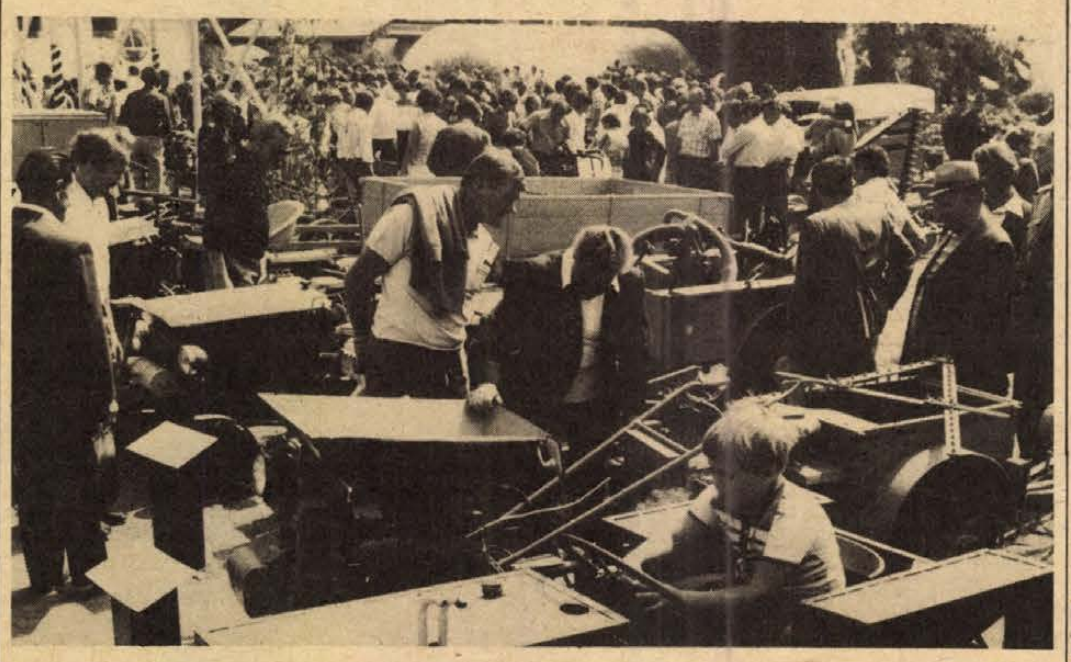
## Lázár György fogadta Szemjon Szkacskovot

Veress Péter külkereskedelmi miniszter és Szemjon Szkacskov, a Szovjetunió külgazdasági kapcsolatok állami bizottságának elnöke a Külkereskedelmi Minisztériumban egyezményt írt alá a Magyar Népköztársaság és a Szovjetunió 1981–85. évi gazdasági együttműködésének fejlesztéséről.

Szemjon Szkacskovot fogadta Lázár György, a Minisztertanács elnöke. A kormányelnöknél folytatott megbeszélésen elsősorban a Magyar Népköztársaság és a Szovjetunió közötti hosszú távú szakosítási és kooperációs program megvalósításával foglalkoztak. Ezen részt vett Marjai József, a Minisztertanács elnökhelyettese és Veress Péter. Jelen volt Vlagyimir Pavlov, a Szovjetunió magyarországi nagykövete.

Szemjon Szkacskov csütörtökön elutazott hazánkból.

## Az OMÉK zárónapja



Érdeklődők a mezőgazdasági kisgépeknél

# A mezőgazdaság és élelmiszeripar sikeres kiállítása volt

### Következik 26-án: az őszi BNV

Csütörtökön, az OMÉK utolsó napján nem rendeztek szakmai találkozókat, ez a nap a nagyközönségé volt. A kiállítás látogatottságai, a lovasbemutatók, a gépkiállítás, az állat-felvonultatás és a vásárváros ezernyi más látnivalójo kínált gazdag programot a vendégeknek.

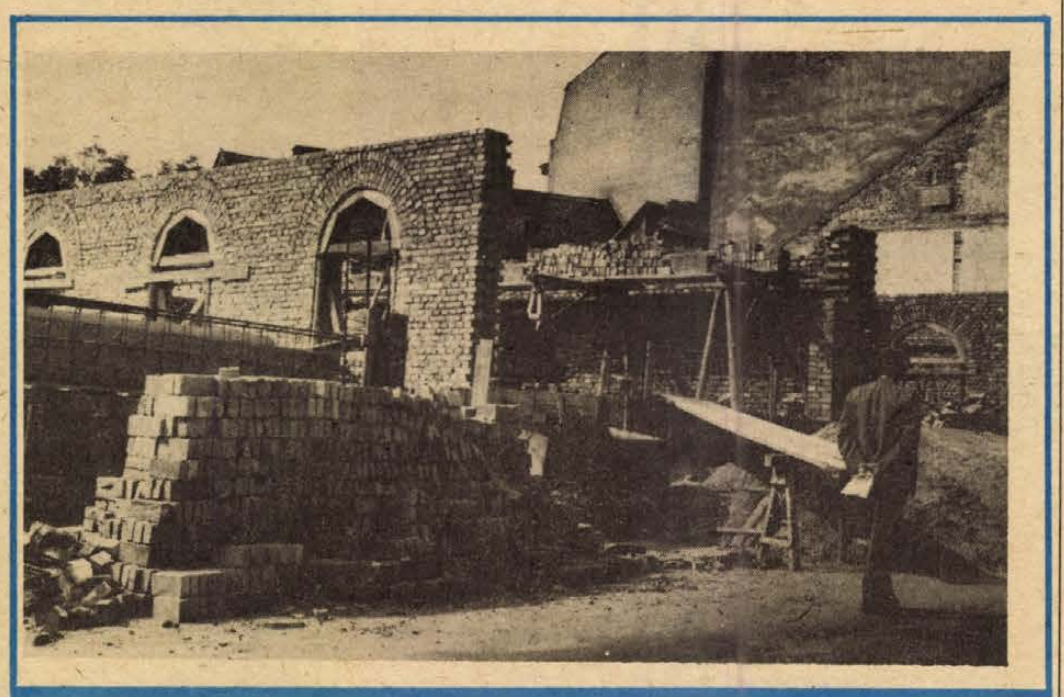
Délben a főkapunál lépett a vásár területére a Ceglédi Kereskedelmi Szakmunkásképző-iskola 90 tanulója, köztük a 750 ezredik vásárlátogató. Az iskolának tévékészüléket ajándékozott az Orion-gyár.

A Cooptourist összesen 10 ezer látogató számára szervezett utazást az OMÉK-ra. Legtöbben Hajdú-Bihar, Borsod és Komárom megye szövetkezeteiből érkeztek az utazási iroda autóbuszain, a külföldiek közül pedig Csehszlovákiából, az NDK-ból és Romániából jöttek a legtöbben, megközelítően kétezren.

Csütörtök este levonták a vásár főterén a zászlókat, ezzel befejeződött az 1980-as OMÉK.

A vásárváros következő eseménye, az őszi BNV szeptember 26-án kezdődik.

Földes László, a HUNGEXPO vezérigazgatója a vásár zárása alkalmából az MTI munkatársának elmondotta: az OMÉK jól mutatta be 750 ezer hazai és külföldi vendégének azt a széles társadalmi alapokra épülő együttes erőfeszítést, amelyet a mezőgazdasági, élelmiszeripari és erdészeti gazdaságok, vállalatok, valamint a különböző iparágak fejtenek ki az élelmiszertermelés további fejlesztésére. A résztvevők nagy gonddal készültek a kiállításra, ahol a hagyományokhoz igazodó technológiai eljárások és termelési módszerek mellett az újabb szakmai kezdeményezések is bő bemutatási lehetőséget kaptak. A kiállítás gerincét alkotó 17 bemutató – egyebek között az agrárpolitika és a nemzetközi együttműködés témájában – továbbá a 35 témakörben megrendezett szakmai napok és előadások országvilág előtt kitárták a hazai élelmiszertermelés kapuit. Azok a bemutatók és külkereskedelmi tárgyalások, amelyeknek az OMÉK több száz alkalommal adott helyet, segítették egymás munkájának megismerését, és a piaci alkalmazkodó-képesség még teljesebb érvényesítését. Az ilyen jellegű szakkiállítás mindig jó alkalom a vizsgálódásra; arra, hogy az előrehaladás biztosítására a világgazdasági változásokkal újra és újra egybevessük a hazai adottságokat, és feladatainkat. Miután a magyar exportban magas az élelmiszerek aránya, a HUNGEXPO továbbra is megkülönböztetett figyelmet fordít majd áruink bemutatásának kellő színvonalára, termékeink népszerűsítésére az elkövetkező hazai és külföldi kiállításokon, bemutatókon – mondotta a vezérigazgató.



A B. m. Tanácsi Magas- és Mélyépítő Vállalat Pécsett, a Perczel u. 4—8. szám alatt a szanált épületek helyén új házat épít, melynek földszintjén egy Patyolat-szalon lesz, felül pedig 18 lakás. Az épület a jövő év végére készül el. Foto: Erb János

## Köszöntötték a bányászokat



A délutáni műszakváltáskor István-aknán is zenés műsorral köszöntötték a bányászokat.

# Kitüntetéseket adtak át a Mecseki Ércbányászati Vállalatnál

### Munkasikerek az idei tervek teljesítésében

A Mecseki Szénbányáknál is kezdetét vette a bányásznapi ünnepi eseménysorozat. Mind a 16 üzemben a reggeli, a délutáni és az esti munkába indulás előtt röpgyűlést tartottak, melyen ismertették a XXX. bányásznap jelentőségét, értékelték az éves munkát és felhívták a figyelmet a legfontosabb feladatokra. Fúvószenekarok muzsikája köszöntötte a bányászokat Pécsbányán, Zobákon és Kossuth-bányán. A vasasi, a meszesi és a komlói úttörők virágokkal kedveskedtek a munkába indulóknak.

A Mecseki Ércbányászati Vállalatnál újabb öt munkahelyen emlékeztek meg. A II-es bányaüzem vezetője, Bujtor Béla szólt arról, hogy a csökkenő létszám ellenére is a tervet túlteljesítik. A XII. pártkongresszus tiszteletére hirdetett munkaverseny első szakaszát az üzemek közül ők nyerték. A Molnár Mihály vezette 15 fős brigád márciusban országos rekordot állított fel, több mint 200 méter vágatot hajtottak ki. Tóka Jenő vezérigazgató és az üzemvezető kitüntetéseket nyújtott át. *Kiváló Bányász* kitüntetést kapott *Cserna Sándor* és *Csiki Lázár* csapatvezető vájár. A *Kiváló Munkáért* kitüntetésben részesült *Jelenik László* és *Vámosi József* csapatvezető vájár.

A III-as üzem dolgozói szép eredményeket értek el a fém- és nyersérctermelésben, különösen jól dolgozott a Diósi Ferenc vezette fejtési brigád, a 4-es körlet kollektívája és a Rácz Károly vezette 2-es vágathajtó csapat. Az üzemben 14 millió forint hűségjutalmat osztottak ki. Mátrai Árpád vezérigazgató-helyettes és Kocsor Ferenc üzemvezető adta át a kitüntetéseket. A *Kiváló Bányász* kitüntetéssel jutalmazták *Pethő Ernő* főbányamestert, *Baksa János* csapatvezető vájárt, a *Kiváló Munkáért* kitüntetést pedig *Dravecz Károly* szakvezető vájár és *Futács Kálmánné* statisztikus vehette át.

Az Ércdúsító Üzem munkásai jól haladnak a válogatógépek rekonstrukciójával és rekordidő alatt kicserélték, majd üzembe állították egy golyósmalmot. Határidőre és a tervezett költséggel elkészült az új zagytározó. Kimagasló eredményeket értek el a Törekvés, a Május 1., a Táncsics Mihály brigád tagjai. A kitüntetéseket Böhm Tibor vezérigazgató-helyettes és Róka Péter üzemvezető nyújtotta át. A *Kiváló Munkáért* kitüntetés tulajdonosa lett *Domján István* lakatos csoportvezető.

Az anyag- és áruforgalmi főosztály ünnepségén Kolsovszky Rudolf főosztályvezető elmondta, hogy sikerült az anyagkészleteket csökkenteni és az anyagellátás zavartalan. Szomolányi Gyula főosztályvezető adta át a *Kiváló Munkáért* kitüntetést *Krajczár Ferenc* anyaggazdálkodási osztályvezetőnek.

A vállalati központ dolgozói is tegnap ünnepeltek. Bimbó József szociális igazgató és Skoda József szakszervezeti titkár nyújtotta át a kitüntetéseket. A *Kiváló Munkáért* kitüntetésben részesült *dr. Böhm János* osztályvezető, *Ohlmüller Miklósné* titkárnő és *dr. Földesi Erzsébet* csoportvezető főorvos.

## A KISZ-megyebizottság ülése

# Napirenden az „Edzett ifjúságért" mozgalom

Örvendetesen fejlődött megyénkben az „Edzett ifjúságért" mozgalom az elmúlt évben, növekedett a tömegsportrendezvények, testedzési alkalmak száma. Az általános iskolai és középiskolai tanulók közel fele, az egyetemisták negyede rendelkezik a mozgalom jelvényével. Ugyanakkor: nem sikerült még kellőképpen népszerűsíteni a mozgalmat a dolgozó fiatalok, különösen a mezőgazdaságban dolgozó fiatalok körében.

Minderről tegnap délelőtt a KISZ Baranya megyei Bizottságának ülésén hangzott el értékelés, melyen a KISZ Központi Bizottság két osztályvezető-helyettese, *Baksa László* és *Kaló Béla*, valamint az MTSH elnöke, *Orosz Ottó* is részt vett.

Az akció pezsgést hozott a tömegsportmozgalomba, a sportért felelős szervek, egyesületek összefogása nyomán a testedzés tárgyi és személyi feltételei javultak. Az elmúlt évben jelentős társadalmi munkával 26 lakóterületi, üzemi, iskolai sportlétesítmény nyitotta meg kapuit a fiatalok előtt. A mozgalom meghirdetése óta jelentősen növekedtek a tömegsportra fordítható pénzösszegek: az üzemeknél, intézményeknél a szakszervezeti bizottságok és a KISZ-szervezetek rendelkeznek tömegsportra fordítható forintokkal.

A jövőt illetően a KISZ megyebizottsági ülésen megfogalmazódott: további erőfeszítéseket kell tenni azért, hogy a mozgalom szélesedjen, minél több fiatal és idősebb jusson a testedzés-sportolás feltételeihez, lehetőségeihez.

## Tízesztendős kezdeményezés

# Hol épülnek új óvodák?

## A társadalmi segítés haszna

Szeptember — óvoda. A két fogalom összetartozó és sok szervezési gondot jelent, társadalomnak és a családi körnek egyaránt. Túl a férőhely- és felvételi gondokon, érdeklődtünk az alapkérdésről, hogy tudniillik mennyi új óvoda épül majd mostanában.

Megtudtuk, hogy a már régebben működő két kertvárosi gyermeknevelő intézmény mellett, s a nemrég átadott harmadik ottani óvodán kívül újabb is készül. Ez, hasonlóan az előző háromhoz, százötven személyes lesz. Műszaki átadását év végére, megnyitását pedig 1981 elejére tervezik. Így a rendkívül megnőtt népességű Kertvárosban összesen 600 új óvodai helyet építettek, illetve építenek.

Pécsbányatelepen helyreállítják a bányakár miatt sérült óvodát, s a helyreállítás költségeit 70 százalékban az Állami Biztosító viseli a bányakár miatt. Ott tehát ismét nevelőintézményt kap 50 kisgyermek. A pécsszabolcsi Eszperantó utcában lebontották, s 50 személyesre bővítik a régi 25 fős óvodát. Ugyancsak 25 helyllyel bővítik a hirdi gyermekintézményt.

Éppen tíz esztendeje, hogy lapunk kulturális rovata akciót kezdeményezett: az üzemek, intézmények segítsék az óvodaépítést. Azóta a párt- és állami szervek irányításával mozgalommá bővült a kezdeményezés, és számtalan bővítés, építkezés kapott így pénzt. Ennek a mozgalomnak a legújabb eredménye lesz majd, hogy Pécsett, a Belvárosban 1982-ben felépül egy százötven személyes óvoda. Sok esetben arra használták a tízesztendős mozgalomból fakadt pénzforrást, hogy megszüntetett szolgálati lakásokat — az óvodák mellett — újabb foglalkoztató termekké alakítsák át, s így növeljék az óvodák befogadóképességét.

Végül a pártszervek kezdeményezésére másik akció is segítette az óvodagondnok megoldását: a vállalatok, üzemek kommunista szombatjainak árbevétele. Mivel azonban a mai építési árak mellett Pécsett egy 150 személyes óvoda 18—19 millió forintba kerül, ezért az említett módon összejött 675 ezer forintot a gyermekintézmények felszerelésére fordították, s ez is igen nagy segítség.

# Tanévnyitó a POTE-n

Csütörtökön – a pécsi felsőoktatási intézmények közül elsőként – megtartotta ünnepélyes tanévnyitóját a Pécsi Orvostudományi Egyetem. Dr. Barta Ottó rektorhelyettes köszöntője után dr. Flerkó Béla, a POTE rektora mondott megnyitó beszédet. Utalt az elmúlt hónapokban lezajlott nemzetközi konferenciák sikerére, a hallgatók által különböző fórumokon elért eredményekre, majd röviden az egyetem előtt álló feladatokról ejtett szót. Különösen az oktatási fegyelem erősítésének fontosságát hangsúlyozta, a hallgatók és az oktatók oldaláról egyaránt. Kiemelte, hogy az egyetemen folyó kutatások során az ésszerű takarékosságra kell törekedni.

A rektor beszéde után 226 magyar és külföldi első éves hallgató tett fogadalmat.

## Bányásznap, '80

# Színész–Újságíró rangadó Pécsújhegyen




Az újságírók csapata már rejtekhelyre vonult. Hogy hová, az titok. Mindenesetre a Pécsi Sörgyártól és a Nádor kávéháztól a lehető legmesszebbre. A színészek csapata viszont egyre-másra játssza előkészületi mérkőzéseit, legutóbb saját magukat győzték le: Színészek–Színházi műszakiak 6:3. Hogy mire, ez a nagy készülődés? Hát a vasárnapi Színész–Újságíró rangadóra!

Elkövetkezett a bányásznapi randevú, ismét összecsapnak a pécsi színészek és újságírók. A **megszokott** helyen, a pécsújhegyi kézilabda-stadion szikrázó betonján. Máris sorolom a színészek keretét: Ilkaházi Béla, Vízi György, Tóth Sándor, Tomanek Gábor, Hauser Gábor, Bán János, Fekete András, Konter László, Garay Róbert, Bregyán Péter, Vajek Róbert, Pásztor Sándor. A csapatkapitány, Tomanek Gábor úgy nyilatkozott, feltétlenül győzni szeretnének, hiszen a SZÚR-ok mérlege az utóbbi években sajnálatosan az újságírók javára billent. A győzelem érdekében erre az alkalomra Győrből Pécsre hozzák volt nagy erősségüket, Bán Jánost, továbbá a honvédségnél kimenőt intéznek Vízi Györgynek. Hakni. Pályára lépnek a színház új szerzeményei is: Bregyán Péter és Vajek Róbert. A szövetségi kapitány, Nógrádi Róbert, aki újabb egyéves szerződést írt alá a színészek válogatottjánál.

Az újságírók csapata házatáján nagy újság, hogy játszhat Lombosi Jenő is, aki ismét visszanyerte versenysúlyát, legalábbis a legutóbbi vásártéri mérlegelésnél ezt állapította meg róla Mitzki Ervin szövetségi kapitány. A keret: Kapuvári (Dunántúli Napló), Kurucz Gy. (DN), Baka (Pécsi Rádió), Müller (Pécsi Rádió), Wolfart (Pécsi Televízió), Lombosi (DN), Belénessy (szabadúszó a DN és a rádió között), Murányi (DN), továbbá a dokik, más néven a Napló-henger: dr. Kozma, dr. Mészáros és dr. Horváth.

A kétszer harmincöt perces rangadó kezdőrúgását Vári Éva, a Pécsi Nemzeti Színház vezető művésze végzi, akit Ludmilla Markovina, a leningrádi Balett Akadémia bálettmesternője készít fel erre. A taccsot ismét Jakab Erzsébet és Jakab Éva balett-táncosok jelzik, akiknek tavalyi alakjára, pardon, alakítására bizonyára még élénken emlékeznek a nézők. A játékvezető ezúttal is Stier József, aki fogadalmat tett, a mérkőzésen egyetlen egyszer fúj a sípjába, amikor Körmendi Sándor üzletvezető a helyőrségi klubból telefonál, hogy a baráti vacsora (pinceporkölt) tálalva van. Egyébként meglepetésre is van kilátás: pályára lép olimpiai bajnokunk, Növényi Norbert is, ámbár még folyik a birkózás a színészek és újságírók között, melyik csapatot erősítse.

A mérkőzés szünetében a Pécsi Nemzeti Színház művészei adnak műsort. Először is a színház új szerzeménye, Mester Edit művésznő lép színpadra, akinek nemcsak csodás szőkeségére, de kezére is kell figyelnünk – ő húzza a tombolát. Bókai Mária, Krasznói Klári, Mester István és N. Szabó Nándor előadásában Kálmán Imre és Fényes Szabolcs örökzöld melódiái csendülnek fel, az újonnan szerződött Füsti Molnár Éva vidám sanzonokat énekel, az ugyancsak új szerzemény, Horváth Endre Elvis Presley világhírű slágereiből cd elő. Konferál: Galambos György, azaz Tubi. A zenekari árokban a megszokott ismerősök: Papp Zoltán és Bogyó Imre.

Szeptember 7-én, vasárnap délután fél 7-kor a pécsújhegyi betonon, villanyfény mellett tehát ismét SZÚR. A színészek esküdnek, győznek; az újságírók pedig: jön a Naplóhenger. Vasárnap majd minden elválik. E sorok írója csak sajnálni tudja, hogy nem lehet ott aranylábú társai között – elszólította a kötelessége a párizsi bőrhétre. Mindazonáltal majd hörpint egyet a jó francia borokból az újságírók győzelmére.

**Miklósvári Zoltán**

## Oktatás és közművelődés

# Dobszán nem várták a sült galambot

## Országos konferencia lesz október elején Baranyában



A dobszai nevelési központ kibővített épületszárnya

Dobsza 2,7 millió forinttal és 500 ezer forintot érő társadalmi munkával járult hozzá nevelési központja bővítéséhez. Hatalmas összeg ez önmagában is, de különösen akkor látjuk mekkora erőfeszítést követelt biztosítása a tanácstól és a lakosságtól, ha a 4 milliós összköltséghez viszonyítjuk: ennek legnagyobb része a dobszai körzetben gyűlt össze. Ilyenkor hajlamos az ember elgondolkodni azon, mit szólna egy városi lakos, ha azt kérnék tőle, hogy anyagi helyzetétől függően – akár 500–1000 forinttal is – járuljon hozzá a közelében fekvő iskola építéséhez vagy felújításához... Falun ez az áldozatkészség természetes. Dobszán is évekig megnézték minden forint helyét: az orvos inkább nem rendelt műszereket, a tanácshoz tartozó intézmények takarékoskodtak amivel tudtak, a tsz számos munkát elvégzett az állami vállalatok helyett, csak hogy ne kerüljön a községnek pénzébe. Az eredmény: egy újabb emelet a régi épületen, s ezzel megszűntek a helyiséggondok. Az iskola 5 új tanteremmel gyarapodott, közművelődési célokra is alkalmas zsibongóval – igaza van *Kolics Pál* igazgatónak, akár aulának is lehetne hívni – a tanárok végre nem kis szobában szoronganak. A falu fiatalabb és idősebb lakói pedig a két klubszobának, valamint az emeleti előadóteremnek örülhetnek. Az egész építkezés nem tartott tovább egy évnél, s ez a társadalmi összefogáson kívül a kétújfalui építőbrigádnak köszönhető.

Dobszán tehát lesz mit megmutatni október első napjaiban azon az országos konferencián, amelyen hazánk valamennyi nevelési központjának a vezetői vesznek majd részt. A konferenciát a baranyai művelődési szervek és intézmények rendezik.

– Úttörő jelentőségű kezdeményezésről van szó, hiszen a jelenleg működő 70 nevelési központ igazgatói eddig még sohasem tudták együtt megvitatni tapasztalataikat – mondta a minap *Bokor Béla*, a Baranya megyei Népművelési Tanácsadó fiatal munkatársa. – Sokat vitatott oktatási és közművelődési forma ez – a megyében öt nevelési központ működik – de reméljük, az október 1–3. között lezajló konferencia eredményeképpen végre tisztázódnak majd az eddig homályos kérdések – tette hozzá Bokor Béla, a szervezési munkák egyik fő irányítója.

– H –

# Tizenkét évre ítélték az OTP-rablót

**A Legfelsőbb Bíróság jelentős értékre fegyveresen elkövetett rablás és más bűncselekmények miatt csütörtökön hozott ítéletet a 26 éves Donászi Aladár, tapolcai lakos ügyében. Megalapozottnak ítélte az első fokú ítéletet, ezért azt helyben hagyta. A bíróság Donászi Aladárt 12 évi szabadságvesztésre ítélte, és további tíz évre eltiltotta a közügyektől.**

**Donászi lopott fegyverrel ez év márciusában Budapestre utazott, hogy pénzt szerezzen. A XI. kerületi Irinyi utcában leparkolt, s megnézte, mikor nyit ki az OTP-fiók. Ő volt az első „ügyfél". Rövid ideig figyelte a dolgozókat, majd a pénztárablakhoz lépve az ott ülő asszonyra fogta a pisztolyt. A dolgozóknak a fenyegetett helyzetben mozdulatlanul kellett nézniük, hogy Donászi a pénztárból 372 000 forintot aktatáskájába rak. Ismét megfenyegette a dolgozókat, majd távozott. Szerencsére egyikünknek sikerült működésbe hoznia a riasztóberendezést, így a férfit, aki a Gellért Szállóban szobát bérelt, hamar elfogták.**

**A Legfelsőbb Bíróság ítéletének indoklásában aláhúzta: Donászi az egyik legsúlyosabb bűncselekményt követte el, fegyveresen, ezért vele szemben a törvény teljes szigorával kell eljárni. Olyan büntetés kiszabására volt szükség, amely alkalmas a vádlott és mások visszatartására az ilyen és hasonló bűncselekmények elkövetésétől. Figyelembe vették azt is, hogy a közvélemény mély felháborodását kiváltó rablások az utóbbi időben gyakoribbá váltak.**

## 21000 forint a motorülés alatt

# Elfogták a postai kézbesítő kirablóit

Pécsett a Felsőhavi-hegyi gyalogúton augusztus 23-án délelőtt ismeretlen, magas, vállas, jól öltözött fiatalember megtámadta a postai kézbesítőt. Nagyobb fizikai erejét kihasználva kényszerítette a postást a táskájában levő 45 000 forint átadására, majd a helyszínről elmenekült. A megrémült kézbesítő a rabló távozása után az alig 70 méterre levő lakóházakhoz rohant, ahol elmondta a történteket. A lakók minden tőlük telhetőt megtettek, értesítették a rendőrséget és a mentőket is. A kirabolt postai alkalmazott által adott személyleírás alapján széles körű nyomozás kezdődött.

Szeptember 2-án délelőtt Pécsett, az Engels úton közúti ellenőrzést tartottak. Az igazoltatás során kiderült, hogy a leállított motoros M. Zoltán 16 éves foglalkozás nélküli tatabányai lakos előző nap vásárolta 8000 forintért a használt járművet, valamint azt, hogy otthagyta szüleit és bejelentés nélkül hónapok óta Pécsett él. A motor átvizsgálása során az ülés alatt 21 000 forintot talált a rendőr. M. Zoltán a helyszínen beismerte, hogy ő volt az egyik rabló.

Az eddigi nyomozás során beigazolódott, hogy a gyenge testalkatú postai kézbesítőt a fiatalkorú M. Zoltán támadta meg és rabolta ki. Ebből a pénzből vásárolta a motort. A bűncselekményben segítőtársa és ötletadója Steier Ervin 20 éves pécsi lakos volt – aki szintén postai alkalmazásban állt – és ismeretei alapján választották ki a rablási módot és a kézbesítő személyét. Az elkövetés előtt gondosan tanulmányozták a terepet, a postás útvonalát. M. Zoltán már augusztus 19-én délelőtt szemmel kísérte a postást, de a tervezett rablást nem merte végrehajtani, mert a kézbesítőt elkísérte a barátnője is. Így a bűncselekményt 23-án délelőtt hajtotta végre. Az elkövetés után a két tettes elosztozott a rablott pénzen.

A további vizsgálat során Steier Ervintől 13 200 forintot foglalt le a rendőrség.

**Ádám Erika**

# Óracsempészeket ítéltek el Győrött

Két óracsempészt ítélt el csütörtökön a Győri Megyei Bíróság. Egyikük Dragoljub Milankovics 44 éves jugoszláv állampolgár, Bécsben dolgozó vendégmunkás, augusztus elsején 1238 különböző márkájú kvarcórát akart Hegyeshalomnál az országba becsempészni 1,4 millió forint belföldi forgalmi értékben. A bíróság egy évi két hónapi börtönre ítélte, s elrendelte a csempészholmi, valamint a csempészésre átalakított gépkocsi elkobzását. A másik csempész, Frejnó Henry Pawel 22 éves NSZK-beli állampolgár, aacheni egyetemi hallgató is augusztus elsején lépte át a magyar határt és 917 darab kvarcóra volt a kocsijában elrejtve, 1 millió 28 ezer forint értékben. A bíróság a megbánó magatartását enyhítő körülményként értékelve 8 hónapi börtönre ítélte az órák és a gépkocsi elkobzása mellett. A büntetés letöltése után mindkettőjüket kiutasítják Magyarországról. Mindkét ítélet jogerős.

## A finnországi ifjúsági konferencia után

# Milyen világban élünk holnap?

Július végén nemzetközi konferenciát szervezett a finn Centrum Ifjúsági Szövetség, amelyre – és utána tartott kongresszusára – szocialista és tőkés európai országok ifjúsági szervezeteinek képviselőit hívták meg. A részt vevő 11 ország között szerepelt hazánk is. A KISZ KB megbízásából Finnországba utazó magyar ifjúsági delegációt dr. Varga-Sabján László, a Baranya megyei KISZ-bizottság első titkára vezette.

*– Milyen alkalomból és céllal hívták össze konferenciára az európai országok ifjúsági szervezeteit?*

– A konferenciának három, egymással szoros kapcsolatban levő témája volt. Az egyik az új gazdasági világrend, amely jelenleg az ENSZ rendkívüli közgyűlésének is napirendjén szerepel, a másik a természeti kincsek védelme, s végül, ezzel szoros összefüggésben, a környezetvédelem. Ezekkel a kérdésekkel a konferencia komplex módon foglalkozott, s noha az új gazdasági világrend számos kérdésében nem értettünk egyet, a másik két témában megtaláltuk a közös hangot, hiszen a természeti kincsek és a környezetvédelem az egész emberiség érdeke.

*– Mindez hogyan érinti a mai ifjúságot? Hiszen nem lehet véletlen, hogy egy ifjúsági konferencia ilyen témával foglalkozik.*

– Most a világgazdasági korszakváltás időszakát éljük, s egyáltalán nem érdektelen, hogy a világgazdaság a jelenlegi krízis után milyen formát ölt; hogy tovább növekednek-e az arányeltolódások egyes országok javára, avagy a kiegyenlítődés felé haladunk. Ami a természeti kincseket illeti, teljesen egyetértettünk abban, hogy ezeket úgy kell és csak úgy szabad kiaknázni, hogy még a jövő nemzedékek is élvezni, hasznosítani tudják, s egyes országok között ne legyen olyan óriási különbség a részesedésben, mint ami ma még fennáll. A környezetvédelemnél nagy érdeklődést váltottak ki a magyarországi és baranyai akciók. Ami viszont bennünket fogott meg, az a finnek álláspontja. Náluk nem öltött még olyan méreteket a környezetszennyeződés, mint más európai országokban, s a lakosság magatartásából sem vesztek ki a hagyományos morális adottságok, vagyis mindenki önként óvja környezetét. És ami mindemellett különösen érdekes, ők most azért küzdenek, hogy ezt a szintet meg is tudják tartani. A finnek is fölfigyeltek a káros jelenségekre, s egy-egy látványos akcióval próbálják fölhívni a figyelmet. Ez a konferencia érzékeltette és bebizonyította, hogy a fiatalokat igenis érdekli és erősen érinti is ez a témakör, hiszen rajtunk is múlik, hogy mi és utódaink milyen körülmények között élünk majd.

**D. Cs.**

## Legfontosabbak a személyes kapcsolatok

# Hogyan csinálják a Carbonnál?

### Beszélgetés a pártmunkáról Czeti Vilmos pártvezetőségi titkárral



**1**

Szépek ezek a nagy csarnokok. Szépek, tágasak, levegősek. A komlói Carbon Könnyűipari Vállalat új gyártócsarnokának cipőtűzödéjében Czeti Vilmos pártvezetőségi titkárral nézzük a precízen működő szalagsorokat. Az itt dolgozó nők nemigen tudnak beszélgetni. Nincs rá idő. Az „ABC" szalag diszpécserpultjánál folyamatosan adagolják a nyersanyagot. Az egyik sarokban külön kismama-szalag működik, egy műszakban. Azok a nők dolgoznak a kismama-szalagon, akik a „gyes" lejártával, vagy annak megszakítása után visszajöttek. Keresetük megegyezik a többiekével.

A komlói cipők különös gonddal készülnek, jelentős részük exportra kerül Nagy-Britanniába és a Szovjetunióba. Fontos követelmény tehát a kifogástalan minőség. Ennek érdekében emelték az új gyártócsarnokot és ezt a célt szolgálják a korszerű importgépek, gépsorok.

**2**

A komlói Carbon pártvezetőségének a titkárával arról szeretnék beszélgetni, hogyan segíti, támogatja a párt ebben az üzemben a termelést, a vállalattal szemben támasztott mennyiségi és minőségi követelmények kielégítését. Hogyan végzi mindennapos munkáját a pártvezetőség titkára?

A szalagok mellett jártunkban azt kell tapasztalnom, hogy igen jó a kapcsolata a dolgozókkal, legtöbbjük személyes ismerőse, sokuk egykori munkatársa, hiszen Czeti Vilmos is itt az üzemben, a mindennapos termelésben kezdte pályáját, mint olyan sok komlói vezető.

*

Az 1944-ben Vácott született Czeti Vilmos 1954-ben, tehát a város „hőskorában" került Komlóra. Édesapja a bányánál dolgozott. 51 éves korában halt meg rokkantnyugdíjasként. A párttitkár eddigi pályafutása szinte egybeesik a Carbon nagykorúsodásával. 1966 óta dolgozik a vállalatnál. Eleinte műszaki ügyintéző volt, aztán KISZ-titkár lett, majd nyolc évig anyagosztályvezető. 1978-tól a vállalati pártvezetőség titkára. Az elmúlt ciklusban városi tanácstag is volt.

**3**

Lapozgatom a pártvezetőség cselekvési programját. Ennek lényege, hogy a vállalati pártvezetőség és az alapszervezetek a politikai munka eszközeivel biztosítsák a vállalat feladatainak maradéktalan végrehajtását.

A fő célkitűzések közül a legfontosabb: a vállalat exportorientáltságát figyelembe véve – a minőség javítása és a termékszerkezet továbbfejlesztése.

*– Mit jelentett a pártvezetőség munkájában az, hogy idén volt a pártkongresszus?*

– Mint mindenki, mi is nagy érdeklődéssel vártuk. Főleg a gazdaságpolitikával kapcsolatos dolgok érdekeltek bennünket, hiszen a Carbon piacra orientált vállalat. Nekünk megerősítést jelentett a kongresszus, bebizonyosodott, hogy azt, amit elkezdtünk, helyesen csináltuk. A jól időzített termékszerkezet-váltás révén, az export-orientáltság szem előtt tartásával be tudtunk állni abba a sorba, ahol a népgazdasági elvárásoknak való megfelelés a jellemző. Örültünk annak is, hogy az ésszerű kockázatot vállaló vezetők helyzetét is megerősítette a kongresszus.

*– Milyen jelenleg a vállalat helyzete korábbi önmagához és az országos helyzethez képest?*

– Mint azt a legutóbbi pártvezetőségi beszámoló is megállapította, a vállalat az elmúlt öt esztendőben dinamikusan és erőteljesen fejlődött, a vállalati gazdaságpolitika egyértelműen pozitívnak értékelhető. A termelési érték a 3,5 százalékos létszámcsökkenés ellenére is 27,4 százalékkal nőtt. A Carbon a Fővárosi Kézműipari Vállalat után az ország második legnagyobb tanácsi üzeme.

**4**

Czeti Vilmos munkamódszerei, munkastílusa szinte tipikusnak tekinthető. Munkanapjai a nyári munkarendben rendszerint fél hétkor kezdődnek. A hivatalos munkakezdés háromnegyed hétkor van. A negyed órát a vezetők arra használják fel, hogy megbeszélik teendőiket, kicserélik információikat. A párttitkár általában még reggel elindul valamelyik üzembe, vagy a vidéki kisüzemek egyikébe, hogy személyesen találkozzon az ott dolgozókkal. Miután nincs fogadónapja (bármikor bemehetnek hozzá), elég nehéz „belőni" az időt. A négy alapszervezet is ad munkát. A mostani választásokkor beválasztották a komlói városi párt-végrehajtóbizottságba, emellett a városban működő Szervezési és Vezetési Tudományos Társaság titkári teendőit is ellátja.

– Nálunk a Carbonnál a csapatmunka a jellemző. Ez egyáltalán nem kölcsönös, elvtelen bólogatást jelent, sokszor nagyon élesek a viták a döntések előtt. A végrehajtásban persze már ismét nagyon egységes a csapat.

A szalag mellett dolgozókat figyelve az ember egyértelműen megállapíthatja, hogy az egyik munkahelyen több, a másikon kevesebb munka készül el ugyanannyi idő alatt. Nyilván ehhez igazodik a bérezés: ki többet, ki kevesebbet kap.

– A munka szerinti bérezés terén egyre inkább az a tapasztalatunk – mondja –, hogy az üzemi vezetés és a szakszervezeti bizalmiak, főbizalmiak megtanulnak differenciálni. Mernek nemet mondani is. Ha a jó munkakörülmények biztosítása mellett megfelelőek a bérek, akkor az elvárások is növelhetők. Többet lehet követelni a munkafegyelem vonatkozásában is. Bár ez utóbbival általában nincs probléma, hiszen a szalag önmagában is „rendet tart".

*– Mit várnak „még" ettől a szalagrendszertől?*

– Az új cipőüzem 10–15 százalékos termelékenység-felfutást ígér. Szükség is van erre, hiszen a szovjet és az angol piaci visszhangok kedvezőek, évről évre növekszik a megrendelés mennyisége.

*– Mit tart napjainkban a legfontosabbnak a pártmunkában?*

– A korábbi jól bevált úton járva érzékenyebben kell reagálni az eseményekre és az emberek által fölvetett gondokra, problémákra. Nap mint nap találkozni, beszélni kell az emberekkel, a párttagokkal és a pártonkívüliekkel egyaránt. Ezt a személyes kapcsolatot semmiféle oktatási programmal, politikai és ideológiai tevékenységgel nem lehet helyettesíteni.

**Bebesi K.**

# Vállalkozó kedv és fantázia

Az Átlag Jánosok, Johanok és Johnok bizonytalanul pislognak a világba: nem értik, mi történt. Miért drágább az élet ma, mint tegnap volt és miért lesz holnap ismét drágább? Szegényebb lett a világ? Kevesebbet termelnek a gyárak? Vagy mindennek az oka az olaj?

Aztán meghallgatják, elolvassák a közgazdászok szakszerű okfejtéseit, válságjelenségekről értesülnek, zord gazdasági törvényekről, a cserearányok romlásáról, de nem lesznek sem okosabbak, sem nyugodtabbak. Morgolódva mérséklik az élet megszokott kellékeire fordított kiadásaikat, rövidebbre fogják a nyári vakációt, kevesebbet ülnek autóba...

Ám az Átlag Jánosok, Johanok és Johnok ravaszkásan hunyorognak is: ha a világ így, akkor ők úgy.

Átlag Johan, az osztrák paraszt, például évekkel ezelőtt szívesen megszabadult volna hegyi tanyájától és legelőjétől, ami több gondot okozott, mint amennyi hasznot hajtott. Csak éppen nem volt kinek eladnia. Esténként, amikor hideg és nyirkos párák lebegtek a völgyekben, kedvetlenül törte a fejét valami megoldáson. Talált is egyet, de az pénzbe került, az eredmény meg bizonytalan volt.

No, legfeljebb belebukik — gondolta, és másnap útépítést rendelt a tartományi úttól a tanyáig. Amikor ez elkészült, meghirdette, hogy vendégeket fogadna szerény ellátás mellett. Persze, fizetség ellenében. Csakhogy nem ő, Átlag Johan fizetne, hanem a vendég. Végtére is a jó levegőt, az egészséges életmódot meg kell fizetni, meg a munka eredménye is bizonytalan, amit a vendégek végeznek. A városi ember ugye nem szokott a kaszáláshoz, az almaszedéshez...

Néhány hónap múltán Átlag Johan ötlete követőkre talált, mert özönlöttek a dolgozni vágyó vendégek. Itt aztán valami újat kaptak, ami egészen más volt, mint a városi összkomforttal rendelkező nyaralások.

Valahol másutt Átlag John társasutazásokat szervezett. Ebben persze semmi különös sincsen, hiszen az utazási irodák ontják a kínálatot a világkörüli luxusutazásoktól az olcsó spanyol utakig. Csakhogy Átlag John olyan országba szervezett kirándulást, ahol a turista jogosítványt is szerezhetett egy formális vizsga után. Ez természetesen ismét pénzbe került, de még mindig egyszerűbb a dolog, mint mondjuk otthon eleget tenni a szigorú és többnyire csak többszöri nekifutásra sikeredhető tortúrának...

És lehetne sorolni a példákat, amelyek az Átlag Johanok, Johnok leleményességét bizonygatják.

De mit tesznek az Átlag Jánosok?

Fusiznak, piti kis dolgokat hoznak át a határon eladásra, másodállást vállalnak, szobát adnak ki a külföldieknek, ha lehet az IBUSZ megkerülésével, vagy más, az Állam bácsinak nem éppen tetsző cselekedetet hajtanak végre. És ebből a rejtett gazdaságból jön ugyan a pénz, de jön a félelem is, hogy mikor csípik fülön a renitens polgárt. Csak egy valami nem jön: a valuta. A valuta, amelyért olajat, új technológiát, hiányzó nyersanyagot lehet vásárolni a patikadrága világtól...

Pedig az Átlag Jánosok lehetősége sem rosszabb, mint az Átlag Johanoké, vagy Johnoké. Benépesíthetnék például elhagyott falvaikat 3—4 hétig nyaraló-gazdálkodó külföldiekkel, vitorlázórepülő-táborokat szervezhetnének nyaraló-sportoló nyugatiaknak, üdülő-szüretelő vendégcsoportokat fogadhatnának hogy hirtelenében említsünk néhány, alkalmasint vonzó, bár nem szokványos lehetőséget.

Az angol csinálja a pénzt, a német megszolgálja a magyar keresi. A kereséshez vállalkozó kedv, fantázia és merészség is szükségeltetik. A latinok tapasztalatból vallották: fortes fortuna adjuvat. A bátrakat segíti szerencse.

**Búsbarna László**

# Baranyai OMÉK-díjasok

Az OMÉK-en értékelték az élelmiszeripari termékeket. Aranyérmet kapott a Villány-Mecsekaljai Borgazdasági Kombinát siklósi olaszrizling bora és a Pannónia pezsgő családja. Ezüstérmes a Villány-Mecsekaljai Borgazdasági Kombinát villányi cabernet franc díszdoboza, a Szigetvári Konzervgyár szójababcsaládja, valamint a Baranya megyei Tejipari Vállalat Anikó sajtja. Bronzéremmel jutalmazták a Baranya megyei Állatforgalmi és Húsipari Vállalat fokhagymás szeletjét, a Baranya megyei Tejipari Vállalat Tenkes sajtját és a Boci tejszínes ömlesztett sajtját. A sombereki Béke Őre Mgtsz broilercsirkehizlalásban elért eredményeiért, a Bólyi Mezőgazdasági Kombinát tojótípusú tyúkszaporítás és -forgalmazás megszervezésében elért sikereiért aranyéremben részesült. A Baranya megyei Baromfifeldolgozó és -forgalmazó Közös Vállalatot a hibridpulyka szülőpár eredményes tenyésztéséért ezüstéremmel jutalmazták.

## Elhelyezkedési lehetőségek gimnáziumban végzettek számára

A Baranya megyei Tanács munkaügyi osztályától kapott megbízatás alapján Pécs város és Baranya területén mindenütt összegyűjtötték a tanácsok a gimnáziumot végzett fiatalok számára ajánlható munkahelyeket. Azoknak az érettségizetteknek gondján szeretnének könnyíteni, akik nem tanultak tovább, és munkába szeretnének állni.

Pécs területén 100 munkahely ajánlható érettségizett fiúknak és lányoknak. Erről a Szigeti út 33. alatt levő munkaerő-közvetítő iroda félfogadási idejében lehet felvilágosítást szerezni. A megye területén, ahol mintegy 500 az ajánlott munkahelyek száma, a városi és a járási tanácsok munkaügyi osztályai készítették el a felmérést a betöltésre váró, gimnáziumot végzettek számára is ajánlható munkahelyekről. Az érdeklődő fiataloknak tehát e fórumokhoz kell tájékoztatásért fordulniuk.

Nagy számban keres érettségizett fiatal lányokat könnyű betanított munkára jó kereseti, utazási lehetőségekkel a Szigetvári Cipőgyár szentlőrinci üzemegysége. NDK-beli szakmai gyakorlatra is van lehetőség az erfurti Funkwerknél, ahol betanított elektroműszerész munkát biztosítanak lányok részére. Jelentkezniük Pécs város Tanácsa munkaügyi osztályán lehet, a Széchenyi tér 1. szám alatt.

15 fiút és öt lányt keres kesztyűszabásznak a Pécsi Kesztyűgyár központi gyára, 10 fiút a 2. számú gyár. Bedolgozó kézi szövőket, 20 lányt tud foglalkoztatni a Baranya megyei Népművészeti Szövetkezet. A Mohácsi Selyemszövőgyár 21 lányt tud felvenni szövőnőnek, 15 kárpitos betanított munkást keres a Mohácsi Szék- és Kárpitosipari Vállalat. 35 érettségizett lányt tud fogadni a Szigetvári Minőségi Cipőgyár cipőfelsőrész-készítő munkakörbe. Siklós város 10, a Mohácsi Kesztyű- és Bőrdíszműipari Szövetkezet 14 lánynak tud biztosítani kesztyűvarró munkát. Siklóson a MÉH-vállalat ugyanakkor 6 adminisztrátori állást kínál ugyancsak lányok részére. Komlón a Carbon Könnyűipari Vállalat tud munkát biztosítani fiúk és nagyobb számban lányok részére: konfekcióvarró, konfekciószabász és cipő tűzödei munkára. 27 lányt vesz fel a Május 1. Ruhagyár betanított varrónőnek. A komlói járás területén a Carbon mágocsi, szalatnaki, kisbesztercei, sásdi üzemei tudnak fogadni nagyobb számban fiatalokat betanított munkára.

Ezenkívül a legkülönbözőbb szakmákban keresnek dolgozókat kisebb számban, s az a jellemző a kínálatra, hogy az általában kétkezi munkára vonatkozik, a Pécsi Szikra Nyomda által javasolt könyvkötő és berakó munkától a MÁV jegyvizsgálóig (Mohács), a hírlapkézbesítőig, asztalosig, lakatosig, hegesztőig. A bővebb tájékoztatást, mint jeleztük, az illetékes munkaügyi osztályokon kaphatják meg az érdeklődők.

# HÍREK

1980. SZEPTEMBER

5

PÉNTEK

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*

*VIKTOR*

*nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 6.03 — nyugszik 19.17 órakor. A Hold kél 1.54 — nyugszik 17.18 órakor.

## Bolgár népfront-delegáció látogatásai Baranyában

A megyénkben tartózkodó szliveni népfront-delegáció — melyet *Ruszanka Szlavova*, a Hazafias Front megyei Szervezetének titkára vezet — csütörtökön Harkányba látogatott, ahol megkoszorúzták a bolgár hősi emlékművet, majd megtekintették a Bolgár Múzeumot. Délután a Magyar—Bolgár Testvériség Termelőszövetkezettel ismerkedtek, este pedig a HNF Baranya megyei Bizottságának vezetőivel összegezték a több napos látogatás tapasztalatait.

A vendégek ma mennek Budapestre, ahol ellátogatnak a HNF Országos Tanácsára, majd este a Ferihegyi repülőtérről utaznak haza.

◆

— **Új fényképész-szalon** nyílik szeptember 6-án Komlón, a Kossuth Lajos utca 3. szám alatt. A Baranya megyei Fényképész Szövetkezet csaknem másfél millió forintot fordított a kialakítására.

## Eltemették Sudár Ferenc Kossuth-díjas vájárt

Pécsett, a pécsbányatelepi temetőben csütörtökön bányász-szertartással búcsúztatták el a 72 éves korában elhunyt Sudár Ferenc Kossuth-díjas vájárt, volt országgyűlési képviselőt. Ravatalánál Krauter György, Pécs-bányaüzem pártbizottságának titkára vett búcsút a felszabadulást követő bányásznemzedék kimagasló képviselőjétől. Sudár Ferencnek első és egyetlen munkahelye volt Pécsbánya, ahol a föld alatt, a széntermelésben végzett munkájáért érdemelte ki a Kossuth-díjat és számos más kitüntetést.

◆

## Bányászok köszöntése

A 30. bányásznap alkalmából a szén-, olaj-, bauxit-, érc- és ásványbányászat mintegy 120 ezer dolgozóját köszöntötte a Nehézipari Minisztérium csütörtöki ünnepsége, amelyen Zsengellér István nehézipari miniszterhelyettes méltatta erőfeszítéseiket, munkájuk eredményeit és ásványkincsünk kiaknázásának biztató távlatait.

Eredményes munkájuk elismeréseként Marjai József az ünnepségen 30 bányaipari dolgozónak adta át a „Bányász Szolgálati Érdemérem" arany fokozatát, Simon Pál nehézipari miniszter pedig 20 dolgozónak nyújtotta át a „Kiváló Bányász" s 16-nak a „Kiváló munkáért" kitüntetést.

◆



A Zala megyei Húsipari Vállalat zalaegerszegi gyárában üzemi gyakorlaton vesznek részt a vállalat szakmunkástanulói. A fiatalok a gyár különböző üzemrészeiben, gyakorlatban hasznosítják eddig tanult elméleti ismereteiket. Képünkön: a henteslányok a húsbontást tanulják.

★

— **Öt megye együttműködése.** Baranya, Tolna, Somogy, Zala és Bács-Kiskun megyék együttműködési megállapodást kötöttek a „No-fines" technológiával kivitelezendő lakásépítésre. A megállapodás lényege, hogy az öt megye kölcsönösen támogatja egymást a technológia alkalmazásában, részfeladatok vállalásában, az információ cseréjében, a zsaluparkok és eszközök kölcsönadásával.

— **Tanácskozás az olvasó népért.** A HNF Baranya megyei Bizottságának tanácstermében tegnap ülést tartott a megyei olvasó népért mozgalom szervező bizottsága. Megbeszélték az ünnepi könyvhét tapasztalatait, és tájékoztató hangzott el az őszi ünnepi könyvhetekről, valamint az Olvasó ifjúságért pályázat megyei szervezéséről.

## Elutazott az Iraki Parasztszövetség elnöke

Az Iraki Parasztszövetség elnöke, Kerim Al Jassim, aki a Termelőszövetkezetek Országos Tanácsának meghívására 9 napig tartózkodott hazánkban, csütörtökön elutazott Budapestről. Tárgyalt Szabó Istvánnal, a TOT elnökével, valamint Soós Gábor mezőgazdasági és élelmezésügyi államtitkárral. Kerim Al Jassim elnök és Czimbalmos Béla, a TOT főtitkára emlékeztetőt írt alá, melyben kifejezésre juttatják: a kölcsönösen előnyös kapcsolatok fejlesztésére szükség van a két szervezet között közvetlenül, valamint az államközi és kormányközi tárgyalások és egyezmények keretén belül is.

— **Zrínyi-emlékünnepséget tartanak** Szigetváron szeptember 6-án és 7-én. A program szombaton este koszorúzással kezdődik és vasárnap este a Zrínyi várban katonai tiszteletadással végződik. A két nap során sportrendezvényeket, művészeti bemutatókat, kiállításokat láthatnak az érdeklődők és vasárnap délután 2 órakor térzene lesz a Zrínyi téren.

◆

## Autóbusz-útvonal-változás

**A Volán 12. sz. Vállalat értesíti a t. utazóközönséget, hogy a 30. bányásznap alkalmából 1980. szeptember 6-án és 7-én a 30-as és 33 A-s járatok útvonalán az alábbi forgalomelterelléseket vezeti be.**

**30-as járat: mindkét irányban a Széchenyi tér, Hunyadi út, Aradi vértanúk útján át közlekednek. Kimarad a Széchenyi tér (múzeum előtti) és a Szent István téri (nővérszállás előtti) megálló. A járatok a Kürt utca felé menet a Széchenyi tér helyett a Boldogság háza előtti 33, 34, 35 és 44-es járatok megállójában állnak meg.**

**A 33/A járat: a Damjanich utcától a Kossuth tér felé az Aradi vértanúk—Hunyadi út—Széchenyi téren át közlekedik. Kimarad: a Barbakán és a Szent István téri megálló. A Barbakán megálló helyett a járat az Aradi vértanúk út nyugati sarkán elhelyezett ideiglenes megállóhelyen áll meg.**

## A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.25: Carolina a Dunán. 8.35: Slágermúzeum. 9.33: Óvodások műsora. 10.05: Timmy-Tomm. 10.28: Azért szeretlek Anna. Versek. 10.33: Operaáriák. 11.00: Gondolat. 11.45: Két kantáta. 12.35: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek. 13.55: Operettekből. 14.16: Daloló, muzsikáló tájak. 15.10: Cigánydalok. 15.13: Robi, Tóbi és a Töfröcsö. 16.05: Szénért falut? Dokumentumműsor. 17.10: Az Állami Népi Együttes felvételeiből. 17.50: Láttuk, hallottuk. 18.15: Hol volt, hol nem volt . . . 19.15: Homo ludens. Az Iskolarádió műsora. 19.35: Hanglemezfelvételekből. 20.25: Térzene. Versek. 20.30: Töltsön egy órát kedvenceivel. 21.30: Ami a számok mögött van. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Zenekari muzsika. 0.10: Körössy Mariann magyar dalokat énekel, a Magyar Hárfás Trió játszik.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.25: Tíz perc külpolitika. 8.38: Olasz vígoperákból. 9.15: A Ku Klux Klan újjászületése. 9.30: Slágerek Párizsból. 10.00: Zenedélelőtt. 11.45: Tánczenei koktél. 12.33: Édes anyanyelvünk. 12.38: Nótamuzsika. 13.15: Gyermekversek zenével. 13.30: A zene titka. 14.00: Kettőtől ötig . . . 17.00: Nem tudom a leckét! 17.30: Ötödik sebesség. 18.33: Válogatott felvételek. 19.25: Diploma után. 20.00: Féléra népzene. 20.33: Titanic keringő. Tudor Musatescu vígjátéka. 22.03: Sullivan operettjeiből. 23.15: Dzsesszhangversenyekből.

### HARMADIK MŰSOR

9.00: Katedra. 9.30: Bécsi klasszikus muzsika. 10.35: Nevezetes népdalok. 11.05: David Ojsztrah hegedül, Szviatoszlav Richter zongorázik. 11.53: Arabella. Háromfelvonásos opera. 13.07: Az utolsó széttekintés. Könyvszemle. 13.17: Az operaközvetítés folytatása. 14.54: Zongoraest. 16.01: Sárospataki táncok. 16.10: A vietnami kultúra hete. 16.31: Tip-top parádé. 17.01: Hattyúk tava — balett. 18.26: Mendelssohn: Oktett. 19.05: Katedra. 19.35: A Dinamit együttes felvételeiből. 20.05: Teremtés. Gácsi Sándor műsora. 20.35: A zeneirodalom remekműveiből. 21.48: Magyar előadóművészek. 22.19: Olasz madrigálok.

### PÉCSI KÖRZETI STÚDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Muzsikáló fiatalok. A hidasi ált. iskola kórusa énekel, Dezső Attila klarinétozik, Faddy Zsuzsa zongorázik. 17.15: Versmondótábor Csurgón. Szabó Zsolt riportműsora. 17.30: A Mecseki Szénbányák központi fúvószenekara játszik. Vezényel: Háry Balázs. 17.35: Dr. Zeller Gyula jegyzete. 17.40: Ritmus és dallam. 18.00: Dél-dunántúli híradó. 18.15: Tánczene. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. Hírek, tudósítások. Vidáman, frissen. Az MDDSZ nemzetközi kapcsolatai. Gyurok György írása. Hangszerszóló. 19.00: Német nyelvű műsor. Kulturális magazin: Hírek, tudósítások. Bátaszék múltjából. Beszélgetés dr. Gesztesi Károllyal. A Budapesti Fúvósegyüttes játszik. 19.30: Műsorzárás.

### MAGYAR TV

7.55: Tévétorna (ism., sz.). 8.00: Iskolatévé, fizika. 6. o. 8.40: Rajz. 2. o. (sz.). 9.15: Hogyan tanítok televízióval? 7. o. Fizika. 10.05: Környezetismeret. 3. o. 14.00: Hogyan tanítok televízióval? 6. o. Fizika. 14.45: Világnézeti alapfogalmak a középiskolás tananyagban. 15.25: Rajz. 2. o. (sz.). 16.30: Hírek. 16.35: A csárrók. Francia dokumentumfilm (sz.). 16.50: Utaktól távol. Lengyel filmsorozat. VII/5. rész. (sz.). 17.35: Pannon krónika. 18.05: Reklám. 18.10: Öt perc meteorológia (sz.). 18.15: A bálványosi „csata". Dokumentumfilm (sz.). 19.00: Reklám. 19.10: Tévétorna (sz.). 19.15: Esti mese (sz.). 19.30: Tv-híradó — (sz.). 20.00: Delta. 20.20: Fekete macska. Tévéfilm (ism.). 21.10: Prokofjev: III. szonáta (sz.). 21.20: Támadás egy idegen bolygóról. Magyarul beszélő amerikai filmsorozat: A megbékélés. 22.10: Salakmotor egyéni világbajnokság. A döntő közvetítése Göteborgból, felvételről (sz.). 23.10: Tv-híradó 3. (sz.).

### MÁSODIK MŰSOR

20.00: Washington zárt ajtók mögött . . . Magyarul beszélő amerikai filmsorozat: VI/1. rész (ism., sz.). 21.40: Reklám: 21.45: Öt perc meteorológia (ism., sz.). 21.50: Tv-híradó 2. (sz.). 22.10: Az örök Don Juan. II. rész (sz.).

### JUGOSZLÁV TV

18.40: Magyar nyelvű tv-napló. 19.15: A mi szemszögünkből. 19.45: Muppet-show. 20.15: Raizfilm. 21.00: Szórakoztató zene. 22.00: Voltaire, ez az ördögi ember. Filmsorozat. 23.10: Dokumentumműsor. 23.55: Hét tévénap.

### MÁSODIK MŰSOR

19.00: Kis koncert. 20.00: Művelődési adás. 21.00: Kulturális műsor. 22.00: Huszonnégy óra. 22.15: Arcképek. 22.55: Házi mozi: Zsákutca — francia film.

## Esküvő

HAVASI ILDIKÓ

és

SZABADOS ATTILA

szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, barátainkat, hogy 1980. szeptember 6-án 18.00 órakor házasságot kötünk a pécsi központi házasságkötő teremben (Hunyadi út 2. sz.).

◆

## Névadó

Szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, hogy gyermekünk,

BEIN RENATA

névadó ünnepségét 1980. szept. 6-án délután fél három órakor tartjuk a szigetvári Városi Tanács dísztermében.

## Közérdekű közlemények

Aramszünet lesz f. hó 5-én Pécsett 8—15 óráig a Sörház u., Tettye u., Vak Bottyán u. által határolt területen, valamint f. hó 5-én Pécsett, 9.00—11.00 óráig az Egri Gy. u., Hajdu Gy. u., Eszék u., Lahti u., Sarohin t. út által határolt területen.

✲

Beiratás balett, mozdulatművészet, ritmikus gimnasztika és tornára 4—14 éves korig, szeptember 5-ig, délután 17—19 óráig. Széchenyi tér 2. I. em. 3. Tanárnő: Stefán Irén.

✲

Az Autóközlekedési Tanintézet szeptember hónapban délelőttös és délutános „B" kat. személygépkocsivezetői tanfolyamot indít. Jelentkezni lehet: Pécs, Hengermalom u. 4. sz. alatt, az információs szolgálatnál.

Beiratás: balett, gimnasztika, művészi mozgás, jazzbalettre 4—14 éves korig, lányok, fiúk részére a Doktor Sándor Műv. Központban szeptember 4-én du. 17—19 óráig. Órabeosztás: szeptember 8—9-én a Liszt teremben, 16—18 óráig. Tanítás kezdete: szeptember 10. Tanárnő: B. Bártfai Márta.

✲

Évnyitó: a pécsi Doktor Sándor Művelődési Központ Zeneiskolája szeptember 6-án, (szombaton) 17 órai kezdettel tartja tanrendismertető évnyitóját a Művelődési Központ (Déryné u. 18.) nagytermében.

✲

Ifjúsági bál Kovácshidán szeptember 6-án. Zene: TORNÁDÓ.

## 04—05—07

Trafóház-tűz. Pécsett csütörtökön a pécsbányatelepi kórháznál kigyulladt és égett egy 10 kilovoltos trafóház szekunder vezetéke és az áramváltói. A becsült kár 20 000 forint.

— **Nincs feszültségingadozás.** Kisfeszültségű vezetéket újított fel a DÉDÁSZ bólyi üzeme Márokon. Így most már elegendő árammal és feszültségingadozás nélkül tudják ellátni a háztartási és az építőipari kisgépeket.

— **Vasi krémsajt.** A Baranya megyei Tejipari Vállalat szerdától az üzletekben 10 dekás műanyag tégelyekben vasi krémsajtot hozott forgalomba. Ezzel országos igényeket elégítenek ki, az újfajta krémsajt a megye egész területén kapható.

## Kórházi felvételes ügyeletek

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére, Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat, sebészet, baleseti sebészet: II. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Kaponya- és agysérülések: Idegsebészet. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

### ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET

**Felnőtt betegek részére: Korvin O. u. 23., tel.: 11-169, Munkácsy M. u. rendelőintézet, ügyeleti bejáró, tel.: 12-812. Veress E. u. rendelőintézet, tel.: 15-833. Gyermekbetegek részére: Munkácsy M. u. rendelőintézet, gyermekpoliklinika, földszinti bejárat, tel.: 10-895. Fogászati ügyelet: Munkácsy M. u. ügyeleti helyiség, tel.: 12-812. Minden este 7 órától reggel 7 óráig.**

### ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK

**I. ker.: Pécs-Vasas II., Bethlen G. u. 8. 10/52. sz. gyógyszertár, Pécs-Meszes, Szeptember 6. tér 1., 10/3. sz. gyógyszertár. II. ker.: Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Munkácsy M. u. 4. 10/9. sz. gyógyszertár. III. ker.: Pécs, Veress E. u. 2. 10/7. sz. gyógyszertár.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat hívószáma: 12-390 — este 7-től reggel 7 óráig.**

## Ma este

### MOZI

**Petőfi:** Vörös pecsét (f3, f5) A Szentév (f7, f9) **Kossuth:** A Szentév (10, 12, f3, f5) Naplemente délben (f7, f9) **Tanárképző Főiskola:** Kétéltű ember (5) Tojásrántotta (f8) **Rákóczi:** Kacsavadászat (5, 7) **Fekete Gyémánt:** Júliusi találkozás (6) **Jószerencsét:** A férfi, aki szerette a nőket (4, 6) **Vasas, Kodály:** Államérdek (f6) **Vasas, Május 1.:** Goodbye és ámen (f6) **Park-kert:** A Szentév (8) **Mohács:** Hintó géppuskával (6) Szerelem, szieszta idején (8) **Komló, Zrínyi:** Folytassa, cowboy! (4, 6) Az ismeretlen katona lakkcipője (8) **Komló, Május 1.:** Váltságdíj (f5, f7) **Szigetvár:** Az öt gida és a farkas (6) A sáska napja (8) **Siklós:** Egy másik férfi és egy másik nő (5, 8) **Harkány:** Anton, a varázsló (7, 9) **Bóly:** Skalpvadászok (8) **Pécsvárad:** A nagy álom (7) **Sásd:** Hazatérés (8) **Sellye:** Vágyak idegenben (8) **Szentlőrinc:** Kicsi a kocsi, de erős (8) **Villány:** A kígyótojás (f8)

### időjárás

**Várható időjárás péntek estig. Derült idő, csapadék nélkül, időnként megélénkülő déli, délnyugati szél. Hajnalban többfelé páraképződés. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet: 7—12, a legmagasabb nappali hőmérséklet pénteken: 25 fok körül.**

**A Balaton vizének hőmérséklete csütörtökön Siófoknál 18 fok volt.**

**Távolabbi kilátások szombattól keddig. Eleinte meleg idő, az időszak közepén időnként erősen megnövekszik a felhőzet, záporok, helyenként zivatarok is várhatók. Legalacsonyabb hajnali hőmérséklet 8—13 fok között, legmagasabb nappali hőmérséklet eleinte 25 fok körül, később 19—24 fok között. Jelentős mennyiségű (legalább 5 mm) csapadék az ország területének 30 százalékán várható.**

## Tollseprű

# Húsos ügyek

Az emberi és állati test anyagának izomzatból és vérből szövetekből álló lágyabb részét szokták általában húsnak nevezni. Azért: általában, mert a hús fogalma sok mindent takar.

Nézzük először a szó eredeti használatát!

Abból a húsból, amelyet rendszerint a húsboltokban (régebben: mészárszékekben) mérnek ki, igen sokfajta van: birka-, disznó- vagy sertés-, marha-, juh-, ló-, liba- és tyúkhús. Stb. Aztán: leveshús, szegyhús, színhús stb. A színről just eszembe, hogy sokáig nem fért a fejembe, hogy kerül a bél és a szín egymás mellé a *bélszín* szóban. Mivel az Élelmiszer-kereskedelmi Vállalatnál vannak „húsos előadók", az egyiket megkérdeztem, mi a bélszín. Nem más, mint a vesepecsenye, vagyis a hizott marhának a vesetájék fölött levő húsa, illetőleg az ebből készült húsétel. Azóta rájöttem, nincs jobb a gombás, párolt bélszínnél.

A *hús* jelzős kapcsolatai is bőségesek: fagyasztott, füstölt, főzött, sütött, kövér, sovány, zsíros stb.

Átvitt értelemben érdekes szókapcsolatokra akadhatunk. Ha például valaki *egy hús, egy vér* valakivel, nyilván édestestvérek. *A húsból és vérből* való ember olyan személy, akiben megtalálható a minden emberrel közös testi-lelki adottság. *„Nem való annak húsból-vérből való vő, hanem óraműre járó automáta"* (=automata) — írja Herczeg egyik regényében.

Íróink, költőink gyakran teremtenek alkotásaikban *hús és vér*, azaz életszerű alakokat. Néha azonban vértelen, élettelen hősökről írnak a kritikusok.

Köznapi mondásainkba is belekeverik a *húst*: *hússá, vérré válik*, ha valamiféle elgondolás megvalósul, testet ölt. *„Olcsó húsnak hig a leve"* — tartja a közmondás. *„Úgy kellett, káposztába hús kellett"* — civódnak egymással az óvodások. *„Se hús, se hal"* — mondjuk a bizonytalan jellegű dolgokra.

A túltáplált (vigyázat: az alultáplált ellentéte!), lusta gyerek nevelésén vitatkozó szülők minden bizonnyal a *Toldi* szavait (II. é. 11. vsz.) vagdosák egymás fejéhez:

*. . . . húsa és kövére*
*Szépen nő naponta anyja örömére.*

A teltkarcsú, telt idomú nőkre szoktuk mondani: *Jó húsban van!* A behemót, idomtalan, nagytestű emberekre (lásd: súlyemelők!) ez a mondás járja: *Olyan, mint egy hústömeg, hústorony!*

Néha azonban a hús nem hús: növényi eredetű, hús nélküli táplálék a *húsgomba*.

Ma már a legtöbb húsbolt *hús* szavát hosszú ú-val jelzik a cégtáblán. Kivételek persze akadnak. Egy húsbolt cégjelzését nem értem. Az Aradi vértanúk utcain ezt olvastam: *árnyékbolt*. Mivel nem is olyan régen még a húsboltokat hússzékeknek, - mészárszékeknek nevezték, ez a bolt akkor egy mai pécsi hiányszéket jelzett volna.

Szándékosan nem szóltam a férfiargóként használt *új hús, fiatal hús, pipihús* stb. kifejezésekről. Inkább elmondom, hogy a napokban meglátogattam egyik barátomat. A duplaajtós szobába hiába kopogtattam be. Végül is beléptem. Amikor telefonáló barátom meglátott, gyorsan befejezte a beszélgetést:

— Husikám, akkor pont ötkor a Szlivenben találkozunk!

Nem kérdeztem, de fogadni mernék, hogy a feleségével beszélt meg randevút.

**Tóth István dr.**

# Sarlós István látogatása a főváros XI. kerületében

Sarlós István, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Hazafias Népfront Országos Tanácsának főtitkára csütörtökön a főváros egyik legnépesebb városrészébe, a 180 ezer lakosú XI. kerületbe látogatott. A pártbizottság székházában Szatmári István első titkár és Grubics István tanácselnök tájékoztatta a helyi politikai, gazdasági munkáról, a városfejlesztési elképzelésekről, a pártkongresszus határozatainak megvalósításával kapcsolatos teendőkről.

Ezután a Gamma Művekbe látogatott Sarlós István. Itt Henz János vezérigazgatónak és Sziklai István, az üzemi pártbizottság titkárának társaságában megtekintette a szerelő- és forgácsoló üzemet, valamint az izotóplaboratóriumot.

A Politikai Bizottság tagja elbeszélgetett az üzem dolgozóival, s többek között értesült arról, hogy legutóbb Moszkvában az egészségügyi műszerek nemzetközi kiállításán egy új egészségügyi diagnosztikai berendezésük díjat kapott. A program az új városközpont és a Fehérvári úti lakótelep megtekintésével folytatódott.

Végül a Kaffka Margit Gimnáziumban a helyi oktatási intézmények vezetőinek, az iskola pártszervezetek titkárainak pártaktivaértekezleten időszerű politikai kérdésekről tartott tájékoztatót Sarlós István. Az értekezletet követően a népfrontaktivistákkal beszélgetést folytatott a tanácstagi és az országgyűlési képviselői választások tapasztalatairól.

# Az indiai parlamenti küldöttség csütörtöki programja

A hazánkban hivatalos látogatáson tartózkodó indiai parlamenti küldöttség – amelyet Bal Ram Jakhar alsóházi elnök vezet – magyar vendéglátói társaságában csütörtök délelőtt az Orion Rádió és Villamossági Vállalatot kereste fel.

A vendégeket Köteles Zoltán, az Orion vezérigazgatója köszöntötte, majd tájékoztatást adott a nagymúltú vállalat tevékenységéről.

A kőbányai vállalat Indiával fennálló kapcsolata csaknem másfél évtizedes múltra tekint vissza, a szállítások legnagyobb részét televíziók tették ki, de a közelmúltban már híradástechnikai termékekkel is jelentkezett az indiai piacon. Megállapodás van rá: az Orion 1981-ben és 1982-ben mintegy hárommillió dollár értékű mikrohullámú berendezést szállít az Indiai Köztársaságba.

A kőbányai látogatás kedves színfolttal zárult: az Orion munkáskollektívája által épített 100 személyes óvodában az apróságok virággal és gyermekrajzokkal kedveskedtek az indiai vendégeknek.

Az indiai parlamenti küldöttség délután Pest megye egyik legnagyobb közös gazdaságába, az Óbuda Kertészeti Termelőszövetkezetbe látogatott, ahol Varga Ferenc elnök köszöntötte, s tájékoztatta a mintegy 7000 dolgozót foglalkoztató közös gazdaság munkájáról, termelési eredményeiről a vendégeket.

A küldöttség ezután a tsz pünkösdfürdői kertészetét tekintette meg, ahol főként rózsát, szegfűt és szaporítóanyagokat termesztenek a legkorszerűbb nagyüzemi technológiával. A vendégek a termelőszövetkezet központjában színesfilmről is megismerkedhettek a mezőgazdasági nagyüzem sokirányú tevékenységével.

# A vietnami küldöttség Szabolcs-Szatmárban

Csütörtökön kétnapos látogatásra Szabolcs-Szatmár megyébe érkezett a hazánkban tartózkodó vietnami küldöttség, amelyet Tran Dang Khoa, a negyvetgyűlés alelnöke, a Vietnami Hazafias Front elnökségének tagja vezet. A delegáció tagjait Nyíregyházán, a megyei pártbizottság székházában Tar Imre első titkár tájékoztatta a keleti országrész életéről, gazdasági építőmunkájáról. Ezt követően a vietnami küldöttség találkozott a Hazafias Népfront megyei elnökségének tagjaival és tájékoztatót hallgatott meg a megyei népfrontmunkáról. A delegáció felkereste a nyíregyházi Bessenyei György Tanárképző Főiskolát, ahol a vendégek részt vettek a „Béke küzdelmes útján — Indokína 1975–1980" című kiállítás ünnepélyes megnyitóján. A vietnami küldöttség Szabolcs-Szatmár megyei programja pénteken Mátészalkán folytatódik.

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

## Elutazott Budapestről a kongói külügyminiszter

Magyarországi látogatását befejezve csütörtökön elutazott Budapestről Pierre Nze, a Kongói Munkapárt Politikai Bizottságának tagja, a Kongói Népi Köztársaság külügy- és együttműködési minisztere, aki Puja Frigyes külügyminiszter vendégeként tartózkodott hazánkban.

A vendéget a Ferihegyi repülőtéren Puja Frigyes külügyminiszter búcsúztatta.

◆

## Veress Péter Romániába utazott

Cornel Burtica román külkereskedelmi miniszter meghívására Veress Péter külkereskedelmi miniszter csütörtökön Romániába utazott.

◆

✦ ROMA: Ismét Elio Gabbuggianit, az Olasz Kommunista Párt KB tagját választották meg Firenze polgármesterévé. A következő öt évben változatlanul a kommunista és a szocialista párt tagjaiból összetevődő tanács áll a város élén.

✦ *MOSZKVA: A Kubai Kommunista Párt vezetőségének és a kubai kormánynak a meghívására szeptember közepén hivatalos, baráti látogatásra Kubába utazik Andrej Gromiko, a Szovjetunió külügyminisztere.*

✦ ÚJ-DELHI: Kína fokozza katonai előkészületeit az indiai határ mentén. A tibeti autonóm területen az utóbbi időben sürgős munkálatok kezdődtek annak a stratégiai fontosságú útnak az építésénél, amely lehetővé teszi, hogy kínai katonai kontingensek gyorsan eljussanak az indiai határhoz. A The Hindu című indiai napilap értesülései szerint már elkészült egy 800 kilométer hosszúságú vasútvonal, amelynek további 800 kilométeres meghosszabbítását tervezik Tibet közigazgatási központjáig. A katonai egységek üzemanyaggal való ellátásához csővezetéket építettek.

✦ *HANOI: Vietnamon át szocialista országokból benzin- és élelmiszersegély érkezett Vientianéba, a Laosz elleni thaiföldi blokád okozta nehézségek enyhítésére. A 200 tehergépkocsiból álló konvojt ünnepélyesen fogadták a laoszi lővárosban. Mint a VNA megjegyzi, ez már a második segélyszállítmány, az első augusztus elején érkezett Laoszba.*

## Afgán ellenforradalmár csoportok felszámolása

Az afgán fegyveres erők a lakosság támogatásával újabb sikeres akciókat hajtottak végre a külföldről az ország területére átdobott fegyveres ellenforradalmi bandák felszámolásában – jelentette a Bakhtar hírügynökség. Az utóbbi napokban Ghor, Herat és Sheberghan tartományokban több ellenforradalmi csoportot számoltak fel és nagy mennyiségű fegyvert és hadianyagot foglaltak le. Az akciók során Ghor tartományban 150 ellenforradalmárt tettek ártalmatlanná, Sheberghan tartományban a lakosság segítségével pedig felszámoltak egy — jelentős mennyiségű fegyverrel és lőszerkészlettel rendelkező — nyolcszáz fős ellenforradalmi csoportot.

✦ *SAN SALVADOR: Feltehetően súlyos ellentétek vannak és éles hatalmi harc folyik a salvadori junta két katona tagja között. A junta által cáfolt értesüléseknek részben az szolgált alapul, hogy a biztonsági erők szerdán megerősítették utcai őrjáratait és tankokat rendeltek ki a kaszárnyák és a rendőrörsök védelmére. A salvadori hazaiak egységes katonai parancsnoksága közleményben jelentette be, hogy a junta ellen harcoló erők július 18–augusztus 9. között, naponta átlagban 3 akciót hajtottak végre és mintegy ezer katonát lőttek le vagy sebesítettek meg.*

## Árfolyamváltozások a Szovjetunióban

**Húsz külföldi valuta árfolyamát változtatta meg szeptember 1-től a Szovjetunió Állami Bankja. Az intézkedések nyomán csökkent az osztrák schilling, a belga, a francia és a svájci frank, a nyugatnémet márka, a holland forint, a dán korona, a spanyol peseta, az olasz líra, a marokkói dirham és a portugál escudó, emelkedett viszont az amerikai, az ausztrál, a kanadai és az új-zélandi dollár, az angol font, a ghanai cedi, a norvég korona, a jugoszláv dinár és a japán jen árfolyama.**

**Az augusztus 1-i és 16-i, valamint a szeptember 1-i árfolyamváltozások összevetése már a nemzetközi pénzpiacokon uralkodó tartósabb tendenciákra utal. Az elmúlt egy hónapban a Szovjetunióban háromszor emelték az angol font, s kétszer az amerikai, az ausztrál és a kanadai dollár, valamint a japán jen árfolyamát, s két ízben csökkent az osztrák schilling, a nyugatnémet márka, a belga, a francia, és a svájci frank, a holland forint, a a dán korona és az olasz líra értéke.**

✦ *GOSCHENEN: Pénteken adják át a forgalomnak a világ leghosszabb, mintegy 17 kilométeres közúti alagútját, amely a svájci Uri kantonban lekvő Göschenenből a Szent Gotthard-hágón keresztül Airolóba vezet, és két órát takarít meg az autósoknak. A 7,8 méter széles úton egyszerre 1800 jármű haladhat át mindkét irányban. Az alagutat 11 év alatt 700 millió márkás költségvetéssel építették meg. Az alagút építése közben 19-en vesztették életüket.*

## Losonczi Pál afrikai országokba látogat

Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke a közeljövőben hivatalos, baráti látogatást tesz a szocialista Etiópiában, a Tanzániai Egyesült Köztársaságban, a Mozambiki Népi Köztársaságban és a Zambiai Köztársaságban.

◆

✦ BERLIN: Viktor Kulikov marsall, a Varsói Szerződés tagállamai egyesített fegyveres erőinek főparancsnoka és Anatolij Gribkov hadseregtábornok, az egyesített fegyveres erők törzsének főnöke, csütörtökön megérkezett a Német Demokratikus Köztársaságba hogy részt vegyen a tagállamok fegyveres erőinek küszöbönálló, „Fegyverbarátság 80" elnevezésű közös gyakorlatán. Kulikov marsallt és Gribkov hadseregtábornokot Heinz Hoffmann hadseregtábornok, a Német Szocialista Egységpárt KB Politikai Bizottságának tagja, az NDK nemzetvédelmi minisztere, a tervezett gyakorlat vezetője köszöntötte. A gyakorlaton részt vevő bolgár, csehszlovák, lengyel, magyar, NDK-beli és szovjet egységek és törzsek, valamint a román hadsereg törzsei a gyakorlat körzetében folytatják felkészülésüket.

✦ HAVANNA: Befejezte munkáját a szocialista országok hírügynökségeinek tanácskozása. A háromnapos találkozón megvitatták a szocialista és a fejlődő országok hírügynökségei közötti együttműködés fejlesztésével kapcsolatos kérdéseket, és ajánlásokat dolgoztak ki a szocialista országok hírügynökségei igazgatóinak küszöbönálló budapesti tanácskozására.

✦ ALGIR: A Polisario Front harcosai csütörtökön bejelentették, hogy eddigi legsikeresebb támadásukat hajtották végre Marokkó ellen: behatoltak az ország területére és elfoglalták az Agadirtól 175 kilométerre dél-nyugatra elterülő szaharai várost, Tatát. A marokkói részről meg nem erősített bejelentés szerint a marokkói csapatok jelentős veszteségeket szenvedtek.

◆

## Karsten Voigt látogatása

A Magyar Külügyi Intézet meghívására augusztus 31.–szeptember 3. között Budapesten tartózkodott Karsten Voigt, a Német Szociáldemokrata Párt (SPD) parlamenti képviselője. Az intézet szervezésében előadást tartott az NSZK külpolitikájának néhány időszerű kérdéséről. Megbeszélést folytatott az MSZMP KB külügyi osztályán a nemzetközi helyzettel összefüggő témákban, látogatást tett a KB Társadalomtudományi Intézetében és az országgyűlés külügyi bizottságánál. Az SPD képviselőjét fogadta Berecz János, az MSZMP Központi Bizottságának tagja, a KB külügyi osztályának vezetője és Nagy János külügyi államtitkár.

## Már majdnem van iráni kormány

Baniszadr államfő és Radzsai miniszterelnök szerdán „szinte teljesen megegyezett" a kormány összetételében – jelentette ki csütörtökön Teheránban Hasei Rafszandzsani ajatollah, az iráni parlament elnöke. Hozzátette, hogy ő maga, több vallási vezető társaságában, jelen volt az államfő és a miniszterelnök találkozóján.

A parlament elnöke szerint Baniszadr „még egy-két napos haladékot kért, hogy tanulmányozhassa a kormányfő által javasolt miniszterjelöltek közül négynek az ügyét". Több képviselő emlékeztette Rafszandzsanit arra, hogy a kormány megalakítására a törvény tíz nap haladékot ad, amelyet az iráni vezetés már alaposan túllépett.

## Mintoff római tárgyalásai

Szerdán késő este befejeződött Dominic Mintoff máltai miniszterelnök váratlan római látogatása. A máltai kormányfő négy órán át tárgyalt Cossiga olasz miniszterelnökkel és Emilio Colombo külügyminiszterrel. Megfigyelők tudni vélik: olasz tárgyalópartnereitől ígéretet kapott arra, hogy Róma gazdasági és katonai segítségben részesíti a szigetországot, amelynek Líbiával érdekellentétei támadtak.

Az olasz kormány hivatalos szóvivője a Chigi palotában, a miniszterelnökségen lezajlott tanácskozás után az újságírók értésére adta, hogy Olaszország nem önzetlenül ajánlotta fel segítségét Máltának, hanem „valamit valamiért" alapon. Közvetve utalt rá, miről is van szó: Olaszország egyelőre mégsem tervezi a Saipem II. kőolajfúró platform visszarendelését a Medina talapzatról, jóllehet Líbiának erre vonatkozóan korábban ígéretet tett.

## LAPZÁRTA

**A brit szakszervezetek 112. kongresszusa csütörtökön elítélte a Thatcher-kormány hidegháborús irányvonalát és felhívta a Munkáspártot, hogy kormányra kerülve állítsa le a Trident-programot, Nagy-Britannia hadászati atomereje új nemzedékének kiépítését. A 12 millió szervezett dolgozót tömörítő szakszervezeti mozgalom követelte a hadikiadások csökkentését, sürgette az általános nukleáris leszerelést, a SALT–2 szerződés amerikai ratifikálását. A brit bányászok szakszervezete kezdeményezésére rövidesen nemzetközi bányászértekezlet lesz a béke és a leszerelés problémáiról.**

✲

Veszelin Gyuranovics, a jugoszláv szövetségi végrehajtó tanács — a kormány — elnöke kétnapos hivatalos látogatásra csütörtökön Stockholmba érkezett.

✲

**A kínai hatóságok továbbra is folytatják határprovokációikat — jelentette a VNA vietnami hírügynökség. Augusztus 28. és szeptember 2. között a kínai katonák számtalanszor megsértették a Vietnami Szocialista Köztársaság államhatárát, ágyú- és aknavetőtüzet zúdítottak az ország két északi tartományának határmenti térségeire. A halálos áldozatokat és jelentős anyagi károkat követelő tüzérségi támadások idején a Vietnamba behatoló kínai katonák a határmenti falvakban fosztogattak, lakóházakat gyújtottak fel és elpusztították a vetéseket — hangzik a VNA jelentése.**

**Kommentár**

# Camp David – jégen

Nem okozott különösebb meglepetést, hogy az amerikai elnök közel-keleti különmegbízottja, Sol Linowitz legutóbbi izraeli és egyiptomi tárgyalásai sovány eredménnyel zárultak. Az amerikai diplomata azon fáradozott, hogy a Jeruzsálemet „oszthatatlan és örök fővárosává" deklarált izraeli döntés nyomán támadt feszültséget enyhítse, s rávegye Washington duzzogó partnereit az emiatt felfüggesztett tárgyalások felújítására.

Nos, ez utóbbiban Begin és Szadat — elvben — egyetértettek, de a megbeszélések újrakezdésének időpontjában már kevésbé, így ez nyitott kérdés maradt. Az egyiptomi elnök ezt már korábban egy amerikai—egyiptomi—izraeli csúcstalálkozó megtartásához kötötte. Az izraeli miniszterelnök viszont most a Linowitz különmegbízottal folytatott megbeszélésen csak úgy járult hozzá a csúcstalálkozóhoz, ha a következő hetekben folytatódnak a tárgyalások Egyiptommal a palesztin arabokknak szánt „önkormányzatról". Vagyis Szadat előfeltételét a saját előfeltétele teljesítésétől tette függővé.

Begin hangoztatta, hogy Izrael „semmit nem változtatott politikáján" az amerikai diplomatával folytatott megbeszélések eredményeként. Közölte vele azt is, hogy nem módosít a megszállt területeken folytatott településpolitikáján s így további tíz település létesítésére készül. Ami pedig a csúcstalálkozót illeti, Begin szerint arra csupán az „autonómia-tárgyalások" újrafelvétele — és valószínűleg csak a novemberben sorra kerülő amerikai elnökválasztások — után kerülhet sor. Hasonlóképpen vélekedik erről Kairó is, amely jól tudja: az elnökválasztások előtt a Fehér Ház lakója — a zsidó szavazatokkal számolva — nem igen gyakorolhat nyomást a cionista államra.

Csak Carter lenne annyira naiv, hogy az eleve vesztett ügyet erőszakolja? Szó sincs róla: az elnök tudja, hogy a keze meg van kötve és „szabadulni" sem áll szándékában. Akkor hát miért indította útnak különmegbízottját? Csupán annak demonstrálására, hogy ragaszkodik a Camp Davidben tető alá hozott rendezési tervéhez — egyetlen külpolitikai sikeréhez, és erre a szavazók figyelmét is fel kívánja hívni. Nos, ennyiben — a látszat fenntartásában és újraválasztási esélyeinek növeléséhez segédkezet kapott partnereitől. Camp Davidet azonban — az érdekeltek közmegegyezésével — egyelőre „jégre tették".

**Pálfi Viktor**

# MŰSOR RÁDIÓ TELEVÍZIÓ

## 1980. szeptember 8-tól szeptember 14-ig

### ÁLLANDÓ MŰSORSZÁMOK:

**KOSSUTH RÁDIÓ (hétköznap): 4.25—7.59: Jó reggelt! (közben: 4.45 és 6.45: Szót kérek, 6,20: Tudósítói jelentések, 5.40: Falurádió, 6.20 és 7.20: Reklám. 7.19: Körzeti időjárás, 7.30: Reggeli párbeszéd). — 8.05: Műsorismertetés, utána: A mai nap kulturális programjából (vasárnap 6.45-kor), — 12.00: Déli Krónika (utána hétfőtől péntekig: Ki nyer ma?) — 18.15: Hol volt, hol nem volt? — 18.30: Esti Magazin.**

**PETŐFI RÁDIÓ (hétköznap): 4.25—7.59: Reggeli zenés műsor. (Közben: 5.55 és 6.55: Torna, 6.45: Könyvajánlat, 7.35: Körzeti időjárásjelentés.) — 10.50: Torna. — 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés.**

**HÍREK, IDŐJÁRÁSJELENTÉS: KOSSUTH: 4.30-tól 7.00-ig félóránként, majd 8.00, 10.00, 12.00, 15.00, 17.00, 18.30, 22.00, 24.00 (szombaton éjjel 1.00 is.) Vasárnap: 6.00, majd 8.00-tól ua., mint hétköznap. PETŐFI: 4.30-tól 8.30-ig félóránként, majd 10.30-tól 20.30-ig kétóránként, ezután 23.00 és 24.00. Vasárnap: 8.00, 10.30, 14.30, majd ua., mint hétköznap. 3. MŰSOR: 8.00:, 11.00, 13.00, 19.00, 23.00.**

## Hétfő

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.25: Mit üzen a Rádió? 9.00: Illyés Gyula versei. 9.13: A hét zeneműve. 9.43: Ki kopog? 10.05: Nyitnikék. 10.35: Zenekari muzsika. 11.22: Nemcsak hobbi! 11.42: Utazás a Balaton körül. Útirajz. 12.35: Válaszolunk hallgatóinknak. 12.50: Zenei érdekességek az elmúlt hét műsorából. 14.29: A Koreai Népi Demokratikus Köztársaság nemzeti ünnepén. 14.54: Édes anyanyelvünk. 15.10: Népdalok. 15.28: Hétszínvirág. 16.05: Az Obretenov kórus bolgár szerzők műveiből énekel. 16.30: Ismeretterjesztő előadás. 17.10: Bemutatjuk az MRT szimfonikus zenekarának új felvételeit. 17.28: Útitárcából. Elbeszélés. 18.03: Szép Kaláro — népballada. 18.15: Hol volt, hol nem volt . . . 18.25: Mai könyvajánlatunk. 19.15: Kodály dalok. 19.37: Három Suppé nyitány. 20.00: Húszas Stúdió. 21.00: Nótaest. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Halló, itt vagyok! Szilágyi János műsora. 23.30: Operaária. 0.10: Táncdalok.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Indulók, polkák fúvószenekarra. 8.33: Slágermúzeum. 9.23: Operettegyüttesek. 10.00: Zenedélelőtt. 12.00: Népdalok. 12.33: Kis magyar néprajz. 12.38: Tánczenei koktél. 13.25: Mi foglalkoztatja most Hermann Istvánt? Riport. 14.00: Kettőtől ötig . . . A Rádió kívánságműsora. 17.00: Fűtől — fáig. 17.30: Ötödik sebesség. 18.33: Zeneközelben. 19.30: Eszmék faggatása. 20.00: Újdonságainkból. 20.33: Társalgó. 22.30: Népi zene, nóták. 23.15: Hangverseny.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

18.40: Magyar nyelvű tv-napló. 19.05: Tv-kalendár. 19.15: Mamfi, az elefántbébi — gyermekműsor. 19.30: Távoli országok meséi — gyermekműsor. 19.45: Poozene. 20.15: Rajzfilm. 20.27: Ma este. 21.00: Lakás — tv-dráma. 22.05: Kiválasztott pillanat. 22.10: A kultúra ma. 23.10: Én semmi vagyok — ez pedig költészet.

## Kedd

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.25: Eszmék faggatása. A marxista filozófia a 70-es években. 8.55: Verbunkosok, nóták. 9.44: Versek. 10.05: MR 10-14. 10.35: Szovjet fúvósmuzsika. 11.04: Évszázadok mesterművei. 11.43: Utazás a Balaton körül. Útirajz. 12.35: Törvénykönyv. 12.50: A Rádió Dalszínháza. 13.59: Fiatalok Stúdiója. 14.23: Új Goldmark-felvételek. 15.10: Egy sárközi nótafa. 15.20: Könnyűzene — hangszerszólók. 15.28: Nyitnikék. 16.05: Zenajen a muzsika. 17.07: A Bolgár Népköztársaság nemzeti ünnepén. 17.45: A Szabó család. 18.15: Hol volt, hol nem volt . . . 18.25: Mai könyvajánlatunk. 19.15: Mozart összes hanglemezfelvételeiből. Közben: 20.00: Magyarok a tőzsdén. 20.30: A Mozart-hanglemezfelvételei folytatása. 21.02: Beszélgetés az urbanisztikáról . . . 21.32: Népi zene, nóták. 22.15: Sporthírek. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: A kamarazene kedvelőinek. 23.35: Régi híres énekesek műsorából. 0.10: Táncdalok.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Koreai népdalok. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.33: Társalgó. 10.33: Zenedélelőtt. 12.25: Látószög. 12.33: Melódiakoktél. 13.27: Éneklő Ifjúság. 14.00: Kettőtől hatig . . . 14.00: Operaslágerek. 14.35: Tánczenei koktél. 15.20: Könyvről — könyvért. 15.30: Örökzöld dallamok. 16.33: Csúcsforgalom. 18.00: Tip-top parádé. 18.33: Beszélni nehéz. 18.45: Barangolás régi hanglemezek között. 19.04: Magyari Imre népdalfeldolgozásaiból. 19.20: Véleményem szerint. Nemesi György írása. 19.30: Csak fiataloknak! 20.33: Római fürdő. Vígjáték. 23.15: Népdalok, néptáncok.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

16.20: Hírek. 16.25: Magyarország—Csehszlovákia női, férfi atlétikaverseny (sz.). 18.25: Reklám. 18.30: A legkisebb utca. Szovjet rövidfilm (sz.). 18.40: A Bolgár Népköztársaság nemzeti ünnepén (sz.). 19.00: Reklám. 19.10: Tévétorna (sz.). 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: W. Shakespeare. Magyarul beszélő angol tévéfilmsorozat (sz.). 20.50: A kőkorszakból a XX. századba. Ausztrál dokumentumfilm (sz.). 21.40: Üdvözlet Pestnek. Ziehrer-dallamok (sz.). 21.55: Találkozások a számítástechnikával (sz.). 22.45: Tv-híradó 3. (sz.).

### MÁSODIK MŰSOR

20.00: Fiatalok estje. Holtomiglan holtodiglan?! Közben: kb. 21.00: Tv-híradó 2. (sz.).

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

18.40: Magyar nyelvű tv-napló. 19.05: Tv-naptár. 19.15: Akarni kell, merni kell — gyermekműsor. 19.45: Népi muzsika. 20.15: Mo este. 21.00: Nyitott képernyő. 21.55: Versenyláz — olasz film.

## Szerda

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.54: Beszélni nehéz. 9.06: Haydn-művek. 9.42: Kis magyar néprajz. 9.47: Tarka mese, kis mese. 10.05: Litera-tura. 10.35: Válaszolunk hallgatóinknak. 10.50: Zongoramuzsika. 11.48: A bolgár kultúra napja. 12.35: Házunk tája. 12.50: Operaslágerek. 13.20: Dzsesszmelódiák. 14.16: A bolgár kultúra napja. 14.36: Kóruspódium. 15.10: Mozart: D-dur „Párizsi" szimfónia. 15.28: MR 10-14. 16.10: Kritikusok fóruma. 16.20: Bemutatjuk új felvételeinket. 17.07: Fókuszban a készítetek. Riport. 17.32: Nótacsokor. 18.15: Hol volt, hol nem volt . . . 18.25: Mai könyvajánlatunk. 19.15: Gondolat. 20.00: A bolgár kultúra napja. 20.35: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek. 21.30: Háttérbeszélgetés. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: A dzsessz világa. 23.26: Szabó Ferenc művek. 0.10: Virágénekek.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: A Váci Vox Humana énekkar énekel. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.33: Időssebbek hullámhosszán. 9.28: Népzenekedvelőknek. 10.00: Zenedélelőtt. 11.30: A Szabó család. 12.00: Népi zene, népdalok. 12.33: Tánczenei koktél. 13.20: Káros ügyeskedés. Tóth Benedek írása. 13.30: Színes szőttes. 14.00: Kettőtől négyig . . . 16.00: Fórum a gimnáziumi fakultációról. I. rész. 16.35: Néhány perc tudomány. 16.40: Operettrészletek. 17.30: Ötödik sebesség. 18.33: Egy rádiós naplójából. 19.25: Tallózás a világsajtóban Chiléről. 19.45: A beat kedvelőinek. 20.33: Ifjúsági kulturális körkép. 21.25: A XVI. Arany Orfeusz nemzetközi dalfesztivál. 22.10: Zenés játékok. 23.15: Szimfonikus könnyűzene.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.00: Tévétorna (ism., sz.). 8.05: Óvodások filmműsora. 8.25: Csata fekete-fehérben. Sakkműsor gyerekeknek (ism.). 8.45: Delta (ism.). 9.05: Tetthely. Aki az ördöggel cimborál (ism.). 10.30: Lehet egy kérdéssel több? (ism.). 16.20: Hírek. 16.25: Magyarország—Csehszlovákia női, férfi atlétikai verseny (sz.). 18.15: Reklám. 18.20: „Izzó" Barátság (sz.). 18.45: Staféta. Tíz perc ifjúság. 18.55: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 19.00: Reklám. 19.10: Tévétorna (sz.). 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: Bal négyes páholy. Zenés játék két részben (14 éven felülieknek!). 22.40: Tv-híradó 3. (sz.).

### MÁSODIK MŰSOR

18.40: Autó-motorsport. A Telesport technikai magazinja (sz.). 19.00: Kertünk, udvarunk. Riportműsor (ism.). 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: A harcra el kell készülni. Portré Fekete Andrásról. A pécsi körzeti stúdió műsora. 20.35: A mi házunk. Kiránduló ház. 21.20: Tv-híradó 2. (sz.). 21.40: Washington zárt ajtók mögött. VI/2. rész (ism., sz.).

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

18.40: Magyar nyelvű tv-napló. 19.05: Tv-naptár. 19.15: Szerzám utca — gyermekműsor. 19.45: Szórakoztató időköz. 20.15: Rajzfilm. 20.27: Ma este. 21.00: Riport a városról. 21.05: Játékok határ nélkül — döntő. 22.35: Aktuális szerda.

## Csütörtök

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.25: Orosz szerzők művei fúvószenekarra. 8.45: Nóták. 9.44: Zenevár. 10.05: Hobbi — Dominó. 10.35: Egyfelvonásos opera. 11.19: A válaszolunk hallgatóinknak különkiadása. 11.41: Utazás a Balaton körül. Útirajz. 12.35: Kihaló mesterségek. 12.50: Zeneműzeum. 14.30: Világirodalmi könyvszemle. 15.10: A Szovjetunió népeinek zenéjéből. 15.20: Mai dalok. 15.28: Litera-túra. 16.05: Babits Mihály: Beszélgetőfüzetek. 16.15: Szigeti József hegedül. Claudio Arrau zongorázik. 17.07: A magunk érdekében, a magunk védelmében. 17.36: Délutáni Rádiószínház. Macska a felségvízeken. Rádiószatira. 18.15: Hol volt, hol nem volt . . . 18.25: Mai könyvajánlatunk. 19.15: Az MRT szimfónikus zenekarának hangversenye. 20.00: Meditáció — a társadalmi értékrend elsajátításáról. 20.10: Az Állami Népi Együttes felvételeiből. 21.04: A Rádió Dalszínháza. Zenés komédia. 21.40: A Dunánál . . . 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Wagner operáiból. 23.22: Bolgár zeneszerzők műveiből. 0.10: Szép Ősz. Operettrészletek.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Népdalok. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.33: Napközben. 10.33: Zenedélelőtt. 11.30: Csak fiataloknak! 12.33: Nemzetiségeink zenéjéből. 12.55: Kapcsolás a miskolci körzeti stúdióba. 13.25: Gyermekek könyvespolca. 13.30: Dalok és táncok. 14.00: Szóval foci. 15.00: Két arckép a sport világából. 16.00: Körmendi Vilmos szerzeményeiből. 16.35: Idősebbek hullámhosszán. 17.30: Zenei Tükör. 18.00: Disputa arról, hogy arany-e az aranyborjú? 18.33: Nyolc rádió nyolc dala. 19.03: Operettrészletek. 19.55: Slágerlista. 20.33: Szociológiai figyelő. 21.03: Reklámparádé. 21.14: Kabarécsütörtök. 22.14: A tegnap slágereiből. 23.15: A dzsessz a 70-es években.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

16.25: Hírek. 16.30: Kosztroma. Szovjet dokumentumfilm (sz.). 16.40: Egy hét a lakatlan szigeten. A TIT különkiadása. 17.20: Dél-alföldi krónika. A szegedi körzeti stúdió műsora. 17.55: Tévébörze. 18.05: Telesport. 18.30: Életet az éveknek. Nyugdíjasok műsora. 19.00: Reklám. 19.10: Tévétorna (sz.). 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: Száguldás a semmibe. Amerikai film (sz., 16 éven felülieknek!). 21.35: Családi kör. 22.25: Óbudai búcsú Riport-dokumentumfilm. 23.15: Tv-híradó 3. (sz.).

### MÁSODIK MŰSOR

18.55: Május 36. avagy egy fordított nap a világ. 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: Burt Bacharach műsora. Angol zenés film (sz.). 20.50: Tv-híradó 2. (sz.). 21.10: Baltazár professzor: Kifüstölt méhek. Jugoszláv rajzfilm (sz.). 21.20: A révkalauz egy napja. Finn rövidfilm. 21.35: A hölgy egy kissé bogaras. Magyar film.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

18.40: Magyar nyelvű tv-napló. 19.05: Tv-naptár. 19.15: Boland panzió — szórakoztató zene. 20.15: Rajzfilm. 20.27: Ma este. 21.00: Párhuzamosok. 21.50: Vetélkedő. 22.55: Komolyzene. 23.40: Dokumentumfilm.

## Péntek

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.25: A halhatatlanság járművei. 8.35: Mendelssohn kamarazenéjéből. 9.33: Óvodások műsora. 10.05: Hétszínvirág. 10.35: Versek. 10.40: Kórusok. 11.00: Stájerország. 12.35: Operarészletek. 13.08: Hangverseny. 14.14: Hangképek a IV. Galgamenti Népművészeti Találkozóról. II. 14.44: Magyarán szólva . . . 15.10: A Budapesti Koncert-fúvószenekar játszik. 15.28: Hobbi — Dominó. 16.05: Húszas stúdió. 17.10: Nóták. 17.35: Láttuk, halottuk. 18.00: Filmzene. 18.15: Hol volt, hol nem volt . . . 18.25: Mai könyvajánlatunk. 19.15: Boldog boldogultak. Rádiójáték. 19.47: Opera-művészlemezek. 20.35: Népi zene, népdalok. 21.16: Mozart-hangverseny. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Esti hangverseny. 23.30: Monteverdi-művek. 0.10: A Stúdió 11 felvételeiből.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Nagy mesterek indulói. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.33: Slágermúzeum. 9.21: Nemzetközi magazin. 10.00: Zenedélelőtt. 11.45: Tánczenei koktél. 12.33: Édes anyanyelvünk. 12.38: Népi muzsika. 13.15: Nőkről — nőknek. 14.00: Kettőtől ötig . . . 17.00: Ifjúsági műsor. 17.30: Ötödik sebesség. 18.33: Operettfinálék. 19.10: Pop-műhely. 20.00: Régi nóta, híres nóta. 20.33: Embermesék. 21.32: Debreceni dzsessznapok. kb.: 22.32: Operettrészletek. 23.15: Szófiai slágerkoktél.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

15.55: Hírek. 16.00: Folyóparti melódiák. Intervízió-átvétel Berlinből (sz.). 16.30: Kuckó (sz.). 17.00: Utaktól távol. Lengyel film (sz.). VII/6. A vizsga. 17.45: Játék a betűkkel. 18.10: Reklám. 18.15: Öt perc meteorológia (sz.). 18.20: Mindenki közlekedik. 18.35: Főzőcske — de okosan! Ma: kukoricalisztből sütünk, főzünk (sz.) 19.00: Reklám. 19.10: Tévétorna (sz.). 19.15: Esti mese (sz.). 19.30: Tv-híradó. 20.00: Delta. 20.20: A magyar dráma 30 éve. Vendégség — tévéjáték (sz.). 21.10: Sanremo XXX. Dalfesztivál (színes). 21.45: A csillagos ég alatt — riportfilm. 22.35: Tv-híradó 3. (sz.). 22.45: Reklám.

### MÁSODIK MŰSOR

20.00: Stúdióhangverseny. 20.20: Új fasiszták — régi célok. Dokumentumfilm. 21.10: Tv-híradó 2. 21.30: Reklám 21.35: Washington zárt ajtók mögött. Amerikai tévéfilm-sorozat (ism., sz.).

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

18.40: Magyar nyelvű tv-napló. 19.05: Tv-naptár. 19.15: Búzavirág — gyermekműsor. 19.45: Muppet show. 20.15: Rajzfilm. 20.27: Ma este. 21.00 Ljiljana Petrovic show-ja. 22.00: Voltaire, az az ördögi ember — filmsorozat. 23.10: Dokumentumműsor. 23.55: Hét tv-nap.

## Szombat

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Lányok, asszonyok. 8.52: Tipegő. 9.30: Helyettem írták. 10.05: Thomas Mann és a muzsika — VII/3. 10.53: Hamlet — szvit. 11.01: Örökzöld dallamok. 12.20: Zenei anyanyelvünk. 12.30: Magyarán szólva . . . 12.45: Forradalmi dalok. 13.00: Népek egy hazában. IV. rész. 14.00: Egy kis figyelmet kérek! 14.10: A Magyar Állami Operaház énekkara énekel. 14.30: Szerkesztőségi beszélgetés a Falurádióban. 15.05: Új Zenei Újság. 16.00: 168 óra. 17.30: Bemutatjuk új felvételünket. 17.54: Zenekari muzsika. 18.15: Hol volt, hol nem volt . . . 18.40: Sporthírek. 18.45: A Rádiószínház bemutatója. Várakozás. Rádiójáték. 19.39: Színes népi muzsika. 20.22: Pillangókisasszony. Háromfelvonásos opera. 22.10: Sporthírek. 22.15: Az operaközvetítés folytatása. 22.49: Zenekari muzsika. 0.10: Melódiakoktél.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Operettdalok. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.33: Magnósok, figyelem! 9.18: Válaszolunk hallgatóinknak. 9.35: Hétvége. 11.40: Találkozunk! Komjáthy György kívánságműsora. 12.33: Jó ebédhez szól a nóta. 13.30: Éneklő Ifjúság. 14.00: Harminc perc rock. 14.35: Orvosi tanácsok. 14.40: Egy finn költőnő versei. 15.00: Operettrészletek. 15.42: Emil és a detektívek. Regény. 16.33: Pophullám. 17.30: Körkapcsolás bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről. 18.33: Enekszóval, muzsikával. 18.57: Portré slágerekről. Koós János. 19.57: A regényhős. Gorkij elbeszélése. 20.33: Sporthírek. 20.38: Debreceni dzsessznapok. Kb. 21.35: Operettmuzsika. 22.15: Cigánydalok, csárdások. 23.10: Slágermúzeum.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.00: Tévétorna (ism., sz.). 8.05: Kuckó (ism., sz.). 8.35: Egy hét a lakatlan szigeten. A TIT különkiadása (ism.). 9.15: A rajzfilmek kedvelőinek. Kisfilmösszeállítás. 1. Bikaviadal rajzfilm módra. 2. Adáslevél, avagy pénzt vagy leányt. Francia rajzfilmek (sz.). 9.25: Életet az éveknek (ism.). 9.55: Új Scotland Yard. Angol bűnügyi filmsorozat (ism.). 10.45: Ewa Demarczyk a Párizsi Olimpia színpadán (ism., sz.). 11.30: Játék a betűkkel (ism.). 14.10: Velence dúrban és mollban. NSZK zenés film (sz.). 15.05: Csak gyerekeknek! Kisfilm-összeállítás. 1. A schildai polgárok (sz.). 2. Ébredés. 3. A macska, amely egyedül járt sétálni. 15.55: Az emberiség hajnala. Olasz filmsorozat (ism., sz.). 16.55: Reklám. 17.00: Felkínálom. Riportműsor. 17.40: Hírek. 17.45: Tömegkommunikáció és számítástechnika. 18.15: A kengyelfutó gyalogkakukk legújabb kalandjai. Amerikai rajzfilmsorozat. XIII 6. rész (sz.). 18.35: Reklám. 18.45: MÓDI '80. Zenés divatkalauz (sz.). 19.15: Tévétorna (sz.). 19.20: Esti mese (sz.). 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: Vers — mindenkinek. Szergej Jeszenyin: Dűlők álmodnak (sz.). 20.05: Megtörtént bűnügyek. Mág Bertalan: A holtak nem beszélnek (sz.). 21.05: Egy-két-há-NÉGY . . . zene! Könnyűzenei koncertsorozat négy részben (sz.). 21.55: Marat halála. Magyarul beszélő angol film (18 éven felülieknek!) 23.50: Tv-híradó 3. (sz.).

### MÁSODIK MŰSOR

17.55: Fáy András: A külföldiek. Tévéfilm (ism., sz.). 18.50: Simándy József operettdalokat énekel (ism., sz.). 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: Vers — mindenkinek. Szergej Jeszenyin: Dűlők álmodnak (sz.). 20.05: A hét Cervi fivér. Olasz film (sz.). 21.45: Tv-híradó 2. (sz.). 22.05: Balettről — pas de deux: táncketttős (sz.).

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

17.25: Labdarúgás: Rijeka—Radnicki. 18.05: Tv-naptár. 18.25: Hakim meséi: Láda szantálfából — gyermekműsor. 20.15: Rajzfilm. 20.27: Ma este. 21.00: A betörő — francia—olasz film. 23.15: Szombat este.

## Vasárnap

### KOSSUTH RÁDIÓ

6.05: Kellemes vasárnapot! 7.23: A badacsonyi szőlőtermelők között. 8.10: Öt kontinens hét napja. 8.26: A Nyitnikék postája. 9.02: Bertha Bulcsu: A világ legboldogabb embere. 9.27: Britten: Karácsonyi dalok. 10.08: Emil és a három iker — rádiójáték. 11.08: Szimfonikus zene. 12.10: Édes anyanyelvünk. 12.15: A szimfonikus zene folytatása. 13.00: Tiszta szívvel. 13.10: Bécsi vér. Operettrészletek. 13.45: Népdalkörök országszerte. 14.05: Gondolatjel. 15.14: Prágai levél. 15.24: Bemutatjuk új felvételeinket. 15.35: Így láttam Bartókot. 16.10: Balhacirkusz. Rádiójáték II. 17.10: Mit csináljunk? Jegyzet. 17.20: Művészlemezek. 18.15: Hol volt, hol nem volt . . . 18.45: Diákkönyvtár hangszalagon. 19.38: Kamarahangverseny. 20.42: Világirodalmi Dekameron. 21.19: Nóták. 22.10: Sporthírek. Totó. 22.20: Zenekari muzsika. 0.10: Rézfúvósmuzsika.

### PETŐFI RÁDIÓ

7.30: Orgonaművek. 8.05: A jövő hét műsorából. 8.30: Vasárnapi koktél. 10.00: Szívárvány. 12.00: Jó ebédhez szól a nóta. 12.57: Dokumentumműsor. 14.05: Híres zenekarok albuma. 14.33: Táskarádió. 15.30: Új szerszám és új köpeny . . . avagy a szakma első munkanapja. 16.00: Sanzonslágerek. 16.35: Slágerek mindenkinek. 17.35: Régi magyar dalok és táncok. 18.00: Szeptemberi tudományos mozaik. 18.33: Operettdalok, kettősök. 19.10: A vasárnap sportja. Totó. 19.30: Tánczene Szófiából. 20.00: Népdalcsokor. 20.33: Sporthírek, totó. 20.43: Riport. 21.03: Debreceni dzsessznapok. Kb. 22.08: Szórakoztatózene.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.30: Tévétorna (ism., sz.). 8.35: Ovodások filmműsora. Pajti, a kutya. NDK bábfilm (ism.). 8.55: Buratino kalandjai. Szovjet mesefilm (sz.). 10.05: Varázsgömb. Kisdobosoknak I. (sz.). 10.45: Bélyegsarok I. (sz.). 10.55: Hírek. 11.00: Debreceni Dózsa—Ferencváros (bajnoki férfi kézilabda-mérkőzés). A szünetben: Reklám. 13.40: Aki dudás akar lenni. Népzenei műsor (sz.). 13.55: A vadon szava. Amerikai film (ism., sz.). 15.30: Reklám. 15.35: Vakáción a Mézga család. Magyar rajzfilm (sz.). XIII 13. 16.00: Marlene Dietrich sorozat. New Orleans angyala. Amerikai film. 17.20: Reklám. 17.25: Műsorainkat ajánljuk (sz.). 17.50: Fejezetek a cirkuszlexikonból. XII/2. (sz.). 18.25: Reklám (sz.). 18.35: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 18.40: Tévétorna. 18.45: Esti mese. 19.00: A HÉT (sz.). 20.00: Hírek. 20.05: Eladó kisértet. Angol film. 21.25: Kapcsoltam. Társasjáték (sz.). 22.05: Sporthírek. 22.15: Vázlat Óbudáról — II. 23.00: Hírek.

# Napirenden az élelmiszertermelés

Hazánk természeti adottságai önmagukban még nem szavatolják élelmiszeripari termékeink versenyképességét. Magyarország ökológiai környezete — mely rendkívül sokágú élelmiszertermelésre ad módot — előnyös és hátrányos lehet: a piaci sikert végül is az anyagi, műszaki felkészültség, a központi irányítás és a vállalati magatartás alapozza meg — hangzott el csütörtökön Budapesten a MTESZ székházban, ahol kétnapos tudományos tanácskozás kezdődött a hazai élelmiszertermelés továbbfejlesztésének feltételeiről. A Magyar Agrártudományi Egyesület rendezte eseményen az élelmiszertermeléshez kapcsolódó valamennyi tudományos és szakmai ág művelői szóhoz jutnak, így a hazai élelmiszertermelés helyzete, jövőbeni feladatai a vállalati vezető és az egyetemi tanár, a munkaügyi szakember és külkereskedő szemüvegén át egyaránt elemzésre kerül.

# Huszonkétmillió rubeles szerződés

Huszonkétmillió rubeles szerződést írt alá csütörtökön Iklódy Gábor, a BUDAVOX Híradástechnikai Külkereskedelmi RT vezérigazgatója és Jelena Aparina, a szovjet MASPRIBORINTORG Külkereskedelmi Egyesülés igazgatója hírközlő rendszerek 1981. évi Szovjetunióba történő szállítására. A rendszerek részben a jelenleg építés alatt levő csővezetékek mentén, részben pedig a szovjet postai hálózatban kerülnek alkalmazásra. A berendezések szállításában a Telefongyár, a BRG, az Elektronika Átviteltechnikai Szövetkezet, a Jászberényi Műszeripari Szövetkezet, a Magyar Kábel Művek és az EVIG vesz részt.

# Gáterősítések Borsodban

A Tisza Borsod megyei szakaszán a közelmúltban levonult több mint 30 napos árvíz megmutatta a gátak gyenge pontjait, amelyeknél átszivárgások keletkeztek. Ezek megerősítését a napokban kezdte meg az Észak-Magyarországi Vízügyi Igazgatóság mintegy hatmillió forintos költséggel. Azokon a helyeken, ahol az átázás a töltéseket fellazította, a tokaji bányából kitermelt kővel erősítik meg a védműveket. A „köbördák" építéséhez szükséges anyagokat uszályokon szállítják a helyszínre.

# Import helyett hazai hőálló kenőzsír és kenőolaj

Magas hőmérsékleten is jól használható kenőzsír üzemszerű gyártását kezdik meg rövidesen a Komáromi Kőolajipari Vállalatnál. A Magyar Ásványolaj és Földgázkísérleti Intézettel közösen kidolgozott Trikomplex elnevezésű terméket, amely 170—200 Celsius fokon is jól használható, már kipróbálták a Dunai Vasműben, a MÁV-nál és több téglagyárban is. Az importterméket helyettesítő kenőanyagból az idén 50 tonnányit készítenek. A Magyar Ásványolaj- és Földgázkísérleti Intézetben az import pótlására kifejlesztették a hőálló Termoltex nevű kenőolajat is, a textilipar igényeinek kielégítésére. Ebből az intézet kísérleti üzemében az idén három tonnányit állítanak elő, s ezzel 4,5 millió forintnak megfelelő deviza kiadásától mentesítik a textilgyárakat.

# Sikert aratott a kistermelőknél a Bábolnai Kombinát takarmánykiegészítője

Négy hónap alatt 1000 tonna fogyott el a nutrafosztból, a Bábolnai Mezőgazdasági Kombinátnak a háztáji gazdaságok részére előállított takarmánykiegészítőjéből, amelyet a Skála-Coop üzlethálózatban májusban hoztak forgalomba. A Nutrofosz mindazokat az ásványi anyagokat, nyomelemeket, vitaminokat tartalmazza, az egyes állatfajtáknak megfelelő összetételben és mennyiségben, amelyekre azoknak naponta nélkülözhetetlen szükségük van. A készítményt csak bele kell keverni a hagyományos gazdasági abrakba, s nemcsak a betegségektől védi meg jobban az állatokat, hanem elősegíti súlygyarapodásukat is.

ÁGYNEMŰVÁSÁR 50 százalék árengedménnyel a Mecsek és a Szliven Áruházban
Amíg a készlet tart!

## LAKÁS—INGATLAN

**Szeptember** 1-től albérletet keres Hanus Erzsébet középiskolai tanárnő. „Belváros közelében" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Másfél** szobás, összkomfortos, földszinti, Szliven környéki, házfelügyelői lakásomat elcserélném hasonló nagyságú, tanácsi lakásra a környéken, megegyezés szerint. Telefon: 17-644, 19 óra után.

**Meszesi** kétszoba-komfortos, szolgálati lakásomat kisebbre cserélném. Érdeklődni: Pécsújhegy, Barázda u. 26/1.

**Belvárosban** kétszoba, konyha, fürdőszobás lakás eladó, érdeklődni kedden és csütörtökön 16—18 óráig. Sallai u. 26. Gaálné.

**Mohácsi,** kétszoba-összkomfortos, nagyerkélyes, tanácsi lakásomat elcserélném pécsire. Minden megoldás érdekel. Ajánlatokat: „Megegyezés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kis** gyümölcsöst vagy szőlőt keresek megvételre Pécs közelében is lehet épülettel is — autóval megközelíthetőt. Árajánlattal. Levélcím: Schmidt Gábor, Pécs, Pacsirta u. 27/B.

**Újhegyen** 253 négyszögöl szőlő-gyümölcsös eladó. Kertváros, Gyöngyös u. 8. Acsádi Sándor.

**Elcserélném** belvárosi, négyszobás, gázfűtéses, családi házamat kétszobás öröklakásért, megegyezéssel. „Kertváros kizárva" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Két** diáklánynak albérleti szoba kiadó fürdőszoba- és konyhahasználattal. Déryné u. 26. Rédli.

**Vennék** Komlón vagy környékén másféltől háromszobásig komfortos vagy félkomfortos házat, kisebb telekkel. Pontos ár- és helymegjelöléssel. „Közel Komlóhoz" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Háromszoba-összkomfortos,** új családi ház eladó. Készpénz plusz OTP-átvállalás. Beremend, Petőfi u. 70/B.

**Eladó** belterületen 530 négyszögöl szőlő, barackoc, épülettel, pincével, felszereléssel. Érdeklődni: Alsómakárdűlő 5. szám alatt.

**Családi** ház gyümölcsössel eladó Kacsótán. Kossuth u. 27. sz. alatt.

**Egyedülálló** nő egy gyerekkel egy üres szobakonyhát keres. „Petőfi u. környéke" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Balatonbogláron** 4 szobás, manzárdos nyaraló, vízközelben, eladó vagy 3 szobás, kertes, családi házért elcserélhető Pécsen, Szigeti részen. Telefon: 24-692 este 18—22 óráig.

**Elcserélném** kertvárosi, tanácsi, 2½ szoba, összkomfortos lakásomat 1½ szobás, összkomfortosra. Kertváros kizárva. „Lehet gázfűtés is" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Siklós,** Pozsony u. 7. számú ház olcsón eladó. Érdeklődni lehet a szomszédban.

**Eladó** másfélszoba-összkomfortos, szövetkezeti lakás 1981. évi beköltözéssel. Münnich F. u. 24., fszt. 2. szám alatt. Érdeklődni 4 óra után.

**Eladnám** vagy a III. kerületben házra elcserélném kertvárosi, II. emeleti, kétszoba-összkomfortos, OTP-öröklakásomat. „420 000 kp. plusz OTP" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladnám** vagy kis családi házra cserélném 2 szoba-összkomfortos, szövetkezeti lakásomat. Megtekinthető: hétköznap 17 óra után, Pécs, Mezőszél u. 4., III. 10.

**70** ezer kp.-val + újszerű autóval lakásmegoldást keresek. Minden érdekel. „Fontos" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladnám** vagy elcserélném házamat, mely egy szoba, konyha, kamra, pince és előszobából áll. Az összterület 1600 n-öl, ebből 550 n-öl szántó, 500 n-öl szőlő, a többi gyümölcsös. „Egy kisebb kertes házért, jó terméssel" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Villányban** 900 n-öl szőlő, présházzal, teljes felszereléssel eladó. Villany van. „Megosztva is" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Donátus** környékén 230 n-öl lugasszőlő termésssel vagy anélkül eladó. „Déli fekvésű" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** kétszoba-összkomfortos, távfűtéses, szövetkezeti lakás a Szliven Áruház környékén. Fizetési könnyítéssel. 81-es beköltözés. Mezőszél u. 3/A, IV/15. Érdeklődni: 16 után.

**Belvárosi** családi ház, garázslehetőséggel, beköltözhetően eladó. „Lakó nincs" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Sürgősen** eladó 3 szoba-konyhás lakásom. Magyaregregy, Arany János 8. sz.

**Két** családnak megfelelő családi ház, műhelynek vagy állattartásra alkalmas épülettel Kővágószőlősön eladó. Telefon: 30-808 vagy „Több korosztály együtt" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Belvárosi,** 4 szobás, komfortos házrész, műhelynek alkalmas pincével, kis udvarral eladó. 2—3 szobás cserelakást beszámítunk. Telefon: 15-152 vagy 20-005.

**Budapesten,** Kispest központjában, főútvonalon szoba, konyha, éléskamra, gázfűtéses, első emeleti, tanácsi lakásomat elcserélném pécsire, esetleg lakható épülettel szőlőért. Érdeklődni este 19 óra után: Pánics. Batsányi u. 7. Telefon: 19-818.

**Háromszobás,** szuterénos ház melléképületekkel sürgősen eladó. Pécs I., Árpád u. 17. Bármikor megtekinthető.

**Beköltözhető,** kétszobás, kertes családi ház eladó vagy harkányi nyaralóért cserélhető. István u. 33/1.

**Harkány** víkendtelepén 100—120 n-öl olcsó telket vennék. Pontos helyés ármegjelöléssel. „Gyorsan" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** Rádfalva, Petőfi u. 31. szám alatti 2 szoba-konyhás családi ház, nagy gazdasági épülettel és telekkel. Érdeklődni: Diósviszló, Petőfi u. 113.

**Egyesület,** vállalat részére garzonlakás kiadó. Petőfi utcában. „Bútorozatlan" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** vajszlói, kétszobás, nagyméretű, mellékhelyiségekből álló tanácsi lakásomat pécsi, hasonlóra. „Megegyezünk" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**2½** szobás OTP-öröklakás eladó. Dóra u. 13., II/9.

**Eladó** Alsóbélatelepen, a főút mellett kétszobahallos nyaraló. Érdeklődni a 18-806-os telefonon.

**Balatongyörökön** ötszoba-komfortos ház, 300 négyszögöl telken, 480 000 forintért eladó. Orlai Sándor, Balatongyörök, Kossuth u. 55.

**2½** szobás, összkomfortos, tanácsi lakásomat elcserélném 1 szoba, konyha-összkomfortosért. Érdeklődni: délután 5 óra után. Végh János, Pécs, II. kerület, Egri Gyula u. 24., IV. emelet 14.

**Eladó** cserdi hegyen 1100 n-öl terület (megosztva is), ebből 450 n-öl szőlő, víz, villany van, felszerelés, emeletes épülettel, nagy pincével, nyaralásra, méhészetre igen alkalmas, busz 5 percre, vasútállomás 15 percre. Érdeklődni: Helesfa, Fő u. 28. Itt családi ház is eladó. Ügyintéző: Kovács Pál, telefon: 11-555, ugyanitt 20 q kukorica is eladó.

**1,5** szobás, távfűtéses, szövetkezeti, téglaépületben levő öröklakás eladó a belvárosban. „III. emelet" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** Kozármisleny, kultúrház mellett 1200 négyszögöl terület, részben szőlő, megosztva is, lakható présházzal. Érdeklődni a 18-806-os telefonon.

**Kétlakásos,** belvárosi családi ház eladó. Beköltözhető kétszoba-hall, komforttal. „Vöröskereszt utca" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

## ADÁS—VÉTEL

**Franciaágyak, gyógyheverők, garnitúrák 3580-Ft-tól részletre**

Vajta képtelep, Pécs, Dózsa u. 11.

**BARKAS** mikrobusz, 4 éves, eladó. Érdeklődni: Csiszár gyümölcskereskedő, vásárcsarnok.

**Megkímélt,** újszerű állapotban lévő, 1200-as Zsiguli eladó. Pécs, Szigeti u. 45. 16—20 óráig. Szombat: 8—20 óráig.

**ZI-s** rendszámú, 1500-as Lada, kitűnő állapotban, sürgősen eladó, Megtekinthető: Szentlőrinc, Vasút u. 13.

**Zsiguli** Combi, fehér, UL-es, jó állapotban, eladó. Telefon: 11-957, este 18 óra után.

**Páncéltőkés,** bécsi zongora eladó. „5000" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** 1 db herélt igás ló, 2 db 8 hónapos üszőborjú. Diósviszló, Petőfi u. 113.

**IM-es** Lada 1200-as eladó, Pécs, Kossuth L. u. 91.

**Négyéves** tehén borjával eladó. Márfa, Fő u. 53.

**Használható,** muzeális értékű szőlőprés eladó. Sásd, Dózsa u. 28. Molnár.

**Tizhónapos** holstein-friz kijáró üsző eladó. Érdeklődni 18.30 óra után: Hegyszentmárton, Monyorósd u. 12.

**MB** 1000-es Skoda, felújított motorral, eladó. Páfrány u. 31., III. em. 1. ajtó.

**Kuvaszkölyök,** háromhónapos szuka, sporttársi áron eladó. Dallos. Pécs, Ányos Pál u. 10. Telefon: 28-302.

**IF-es** Trabant eladó. Pécs, Zója u. 3/A. Benedek.

**Két** db 2000 l-es olajtartály eladó. Pécsújhegy, Barázda u. 26/1. Farkas.

**ZE-s** Trabant Special eladó. Horváth. Pécs, Vak Bottyán u. 38. 17 óra után.

**Jó** állapotban lévő mély babakocsi eladó. Érdeklődni: Pécs, Gárdonyi Géza u. 46. Szűcs.

**IT-s** Trabant Limousine jó állapotban eladó. Érdeklődni: László János, Komló, Mecsekfalu 30.

**350-es** CZ, újszerű állapotban eladó. Érdeklődni a 12-017-es telefonon, Pécs, Sallai u. 11. szám.

**1500-as** Polski Fiat és több jó alkatrész olcsón eladó. Szív u. 2.

**IZ-s** Zsiguli 1200-as, 1982-ig érvényes műszakival, eladó. Cím: Pécs, III., Doktor Sándor u. 51/A, III. emelet 11. Sáfrány István. Telefon: 29-068.

**UL-es** Trabant, jó állapotban, 3 éves műszakival, eladó. Rókus u. 3/B, II. emelet 5.

**Eladó** 2 db, fehér, román cserge és egy kétkerekű kézikocsi. Brassó u. 11. szám.

**Zsiguli** bontva eladó. Nagyárpád, Kiss János u. 46.

**Eladó** 7 hónapos, angol szetter kan kutya, törzskönyvezett. Telefon: 30-140.

**Egy** db nagyméretű fa esztergapad eladó. Szellő, Fő u. 27.

**Lengyel** lakókocsi és műanyag motorcsónak eladó. Pécs, Kertváros u. 56. Telefon: 29-494.

**Javítható** Zsiguli-karosszéria eladó. Diósi út 49. Bernáth.

**Eladó** kifogástalan, rövid zongora. „Baumbach" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kertészkedők,** fóliások, figyelem! 2 db 100 m-es, aluvázas fóliasátor, 7 m széles, 3 m magas, 1 db MPM—10 olasz kistraktor utánfutóval, teljes felszereléssel és egyéb kertészeti felszerelések eladók. Cím: Ipacsfa, Kossuth u. 18.

**Írógépet** vennék. „Használt" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Hat** és fél éves Lada Combi, új műszakival, kifogástalan állapotban, Danuvia motorkerékpár felújítva, rendszám nélkül, Wartburg-alkatrészek, karosszériaelem kivételével eladó. Érdeklődni a hirdetés napján egész nap. Pécs, Frankel Leó u. 5. sz., II. emelet, Szabó Sándor.

**Vitrinek,** páros heverők, fotelok, szekrénysor, hármasszekrény, rekamiék, asztalok. eladók. Sallai u. 15. Szabó bútorosnál. Telefon: 16-579.

**IM-es** Trabant eladó. Szigetvár, Bástya u. 7.

**CU-s** rendszámú, 353-as Wartburg eladó. Érdeklődni: Kertváros, Anikó u. 8., II. 9. Pap József.

**Veszek-eladok** modern háromajtós, kétajtós vitrines szekrényeket, szekrénysort, konyhabútort, heverőt, rekamiét. Sulyok bútorkereskedés. — Mártírok útja 18. Telefon: 20-571.

**Új,** szovjet N 313 típ. oszcilloszkóp és egy 2 méter magas, 10 levelű legyezőpálma eladó. Mohács, Park u. 7. B, II/8. Telefon: 429.

**UH** frsz. Zsiguli eladó. Érdeklődni: Pécs, Kalinyin u. 3., fszt. 1., délelőtt 7—13 óráig, szombaton egész nap.

## VEGYES

**Siklós, Szabadság u. 81. sz. háznál, korszerű gumijavító műhelyben minden méretű GUMIABRONCS és TÖMLŐ JAVÍTÁSÁT, CENTÍROZÁST, FUTÓZÁST VÁLLALOK:**

**Sáfárik Pál gumijavító mester.**

**Keresünk** olyan gyermekszerető nénit, aki három és fél éves, állandó beteg gyermekünk felügyeletét lakásunkban, alkalmanként, rendszeresen ellátná. Varga Miklós. Pécs, 7624, Herman O. u. 5., I. em. 3.

**Elhelyezkednék** kőművesként kisiparosnál. „Szakismeret" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Felsőtagozatos** általános iskolai tanuló korrepetálását minden tárgyból, olcsón vállalom. „Lelkiismeretes" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Ruhaneműkre** szövegek festését és díszítőminták festését vagy batikolását vállalom. Révész Klára kézifestő, Pécs, Budai N. A. u. 14., IV. emelet 15.

**3** éves kisfiunk mellé egyedülálló nénit keresünk. Dr. Horváth, Petőfi u. 70., I. emelet 10. 17 óra után.

**Középiskolások** matematika-, fizika-, elektrotechnika-korrepetálását vállalom. „Szorgalom" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Személygépkocsik** műszaki vizsgára felkészítése, levizsgáztatása. Alvázvédelem, akkus savazása, töltése. Fékek és kuplungok, vízpumpák kis- és nagyjavítása. Wartburg 353-as (50 LE-s) sebességváltók és motorok javítása, felújítása rövid határidővel, garanciával! Wolfram-műhely, Pécs, Szigeti út 62. Telefon: 14-932.

**Parkettázás,** csiszolás, magasfényű lakkozás, műanyagpadló-ragasztás, közületeknek is. 31-613-as és 18-674-es telefonon. Bőczin.

**Mosógépjavítást** vállalok. Megrendelhető a 30-973-as telefonszámon. Amrein műszerész.

**Portási** állást keres nyugdíjas nő, lehetőleg kórházit. „58 éves" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Idős** házaspár vagy egyedülálló személy eltartását vállalnám. Két személy részére lakás feltétlenül szükséges. „Megegyezés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## HALÁLOZAS

**Fájó szívvel tudatjuk, hogy szerető férj, édesapa, nagyapa és kedves rokon,**

**HARSÁNYI SÁNDOR**
**vájár**

**életének 51. évében, rövid, de súlyos szenvedés után elhunyt. Temetése 1980. szeptember 8-án fél 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett drága jó feleségem, édesanyám, lányom, anyósom, nagymamánk és testvérünk,**

**HERCZEG FERENCNÉ**
**Vajda Mária**

**51 éves korában szerető szíve megszűnt dobogni. Temetése szeptember 9-én fél 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték, szerették és tisztelték, hogy szeretett barátunk,**

**KENDERIK ISTVÁN**

**52 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése szeptember 9-én fél 4 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászoló barátai.**

**Fájdalommal, megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, anyósunk, nagymamánk,**

**ÖZV. KOSZÉR IMRÉNÉ**
**Schirm Mária**

**súlyos betegségében, 68 éves korában, csendesen elhunyt. Szeptember 8-án 12 órakor kísérjük utolsó útjára a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy**

**FULEKI GÁSPÁR**

**90. évében, 1980. szeptember 4-én váratlanul elhunyt. Temetése 1980. szeptember 6-án fél 3 órakor lesz a máriakéméndi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájó szívvel tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy szeretett nagynénénk,**

**OROSZI JÁNOSNÉ**

**rövid szenvedés után, 1980. augusztus 28-án csendesen elhunyt. Temetése szeptember 9-én 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászolják Schütt József és családja, testvére Hegedüs József és családja, Hegedüs István és családja és a Magyar család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy**

**KOZÁRY JÓZSEF**

**nyugalmazott osztályvezető elhunyt. Temetése 1980. szeptember 8-án 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászolják: felesége és leánya.**

**A Szigetvári Járási Hivatal párt- és szakszervezeti vezetősége fájdalommal tudatja, hogy**

**KOZÁRY JÓZSEF**
**elvtárs**

**nyugdíjas osztályvezető 55 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése szeptember 8-án du. 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Az elhunytat a hivatal saját halottjának tekinti.**

**Fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy**

**TIHANYI JENŐ**
**művezető**

**76 éves korában elhunyt. Temetése 1980. szeptember 8-án fél 2 órakor lesz a központi temető ravatalozójából. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték, szerették és tisztelték, hogy szeretett barátunk,**

**KENDERIK ISTVÁN**

**52 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése szeptember 9-én fél 4 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászoló barátai.**

**Fájdalommal, megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, anyósunk, nagymamánk,**

**ÖZV. KOSZÉR IMRÉNÉ**
**Schirm Mária**

**súlyos betegségében, 68 éves korában, csendesen elhunyt. Szeptember 8-án 12 órakor kísérjük utolsó útjára a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy**

**FULEKI GÁSPÁR**

**90. évében, 1980. szeptember 4-én váratlanul elhunyt. Temetése 1980. szeptember 6-án fél 3 órakor lesz a máriakéméndi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, drága édesapánk, nagyapánk, testvérem, keresztfiam,**

**GYULAI LAJOS**

**57 éves korában tragikus hirtelenséggel elhunyt. Temetéséről hamvasztás után intézkedünk. Gyászolja családja, széles körű rokonsága és baráti köre.**

## KÖSZÖNET

**Köszönetet mondunk a rokonoknak, jóbarátoknak, ismerősöknek. Külön köszönet a MÉV II. bányaüzem dolgozóinak, vezetőségének, hogy szeretett halottunkat,**

**HAJÓS TIBORT**

**utolsó útjára elkísérték. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik**

**ÖZV. SÁROSACZ MÁRKNÉ**

**temetésén megjelentek vagy együttérzésüket fejezték ki. Gyászoló családja.**


**Konyhai dolgozót felvesz**

a Megyei Gyermekkórház,
Pécs, Nyár u. 8.,
valamint takarítónőt felvesz
a Megyei Csecsemőotthon,
Mecsekjánosi-puszta
(Komló mellett).

2010/79.

Takarítási munkára
**felveszünk nyugdíjas dolgozót**
négyórás elfoglaltsággal.
Jelentkezés: Baranya megyei Sportszövetségi és Rendezvény Iroda, Pécs, Megye u. 21.
I. 358/1980.

**Csak két napig Bányásznapra!**
**Szeptember 5-én és 6-án**
női és férficipők
egyes modelljei
nagy árengedménnyel
vásárolhatók
a Mecsek Áruház
és a Szliven Áruház
cipőosztályán.

ZIL 130 G
hosszúplatós
tehergépkocsikat
**kiadunk bérautóként,**
saját gépkocsivezetővel
történő
foglalkoztatásra.
Érdeklődni: SZÖVAUT, Pécs, Megyeri út 53., telefon: 14-563, üzemegységvezetőnél.

UNIVERZUM PÉCS
SZÖVETKEZETI KÖZÖS VÁLLALAT
**Junior BUTIK**
Varsány u. 18.
áruajánlatai
— Bőrkabátok: férfi extra méretben is,
— modern, kordnadrágok divatszínekben,
— gyermekmelegítők,
— női diszkóruhák stb.

**A Művészeti Szakközépiskola *női aktmodellt***
KERES.
Jelentkezni Valkó László tanárnál csütörtökön, pénteken, szombaton délelőtt az iskolában lehet.

A Baranya megyei Baromfifeldolgozó és -forgalmazó Közös Vállalat 56. SZÁMÚ ÖTSZÖGLETŰ BÉLYEGZŐJE ELVESZETT.
A bélyegző használata érvénytelen.

***Virágvásár Szigetváron***
A Szigetvári Városgazdálkodási Vállalat
KEDVEZMÉNYES CSEREPES DÍSZNÖVÉNYVÁSÁRT
RENDEZ
A ZRÍNYI VÁRNÁL
a Szombathelyi Kertész Mgtsz dísznövényeiből
szeptember 6-án és 7-én
***30—40 százalék árengedmény***

***Virágvásár Komlón!***
A Szombathelyi
Kertész Mtsz
szobanövényvásárt tart a
bányásznap alkalmából
vasárnap, a komlói piacon.
**30—40 százalékos árengedmény!**

**FIGYELEM!**
**AZ ÉLISZ vállalja:**
Sziloplaszt anyaggal nyílászárók
(ablakok, ajtók) szigetelését
hőmegtakarítás céljából.
Megrendelhető rövid határidővel
Kossuth Lajos utca 63. szám alatt.
Telefon: 11-709

**A Pécsi Bőrgyár FELVESZ**
marhabőr-feldolgozó műhelyeibe:
— segédmunkásokat, valamint
— vegyipari szakközépiskolát végzett férfi munkaerőket vegyszeradagolói munkakörbe.
JELENTKEZNI LEHET
a vállalat munkaügyi osztályán,
Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 52.

Kézilabda

# Harmadszorra csak sikerül



A MEZŐGÉP női csapata. Felső sorban balról jobbra: Kovács É., Élesné, Lieberné, dr. Csizek A., Mosnitzka, Vétekné. Alsó sor: Müller E., Pálvölgyiné, Peresné, Bognár, Székely, Kovács, Karáth.

## NB II. osztályozó előtt a MEZŐGÉP női csapata

A megyei kézilabda-bajnokságban utcahosszal, 8 ponttal vezet a női csapatoknál a MEZŐGÉP együttese. A csapat mérlege kitűnő, 12 mérkőzés, 12 győzelem, 192 adott és 78 kapott gól. A megyei női kézilabda-bajnokságot az idén új formában rendezik, két csoportra osztották a mezőnyt, az erősebbik csoportban a MEZŐGÉP, az U. PEAC két csapata, a Kesztyűgyár, a Sportiskola és a PMSC II. csapata szerepel. A feljutásért folyó harcban az U. PEAC II. és a PMSC II. csapatainak eredményét nem veszik figyelembe. Az érmek odaítélésénél azonban mind a hat részt vevő csapat eredményeit beszámítják.

A MEZŐGÉP, bár még nyolc mérkőzés vissza van, de már a megyebajnokság győztesének tekinthető. A játékosok és a csapat vezetői félszemmel már az osztályozó mérkőzésekre figyelnek. A legutóbbi két évben minden alkalommal egy-egy mérkőzésen múlott, hogy a csapat az osztályozó mérkőzésen nem tudta kiharcolni az NB II-be jutást.

– Reméljük, hogy ami tavaly és tavalyelőtt nem sikerült, az az idén sikerülni fog – mondotta Kalocsai Tibor, a MEZŐGÉP kézilabda-szakosztályának vezetője. Dr. Csizek Antal személyében ez év elejétől új edző irányítja nagy alapossággal és szakmai felkészültséggel a szakosztály munkáját. Több új játékost sikerült leigazolnunk, akikkel lényegesen megerősödött csapatunk.

Pálvölgyiné és Peresné a PMSC-től kerültek a MEZŐGÉP-hez. A két egyesület között a legutóbbi időkben kialakult szoros együttműködés eredményeként olyan játékosokat igazoltak, akik rutinjukkal, nagy tapasztalatukkal az osztályozó mérkőzések izzó légkörében sokat segíthetnek a csapatnak.

– Legutóbb Jugoszláviában szerepeltünk – mondotta Kalocsai Tibor és két ottani NB II-es csapattal játszottunk, mindkét mérkőzést megnyertük. Bebizonyosodott, hogy technikailag, taktikailag csapatunk megérett az NB II mérkőzéseire, de lényegesen keményebben, harciasabban kell játszanunk, nem beszélve arról, hogy az ötletjátékot jobban kell alkalmaznunk, hogy eredményesebb legyen a csapat játéka. Még előfordul, hogy zavarba jönnek játékosaink. A Lieberné, Kovács Julia, Élesné, Bognár négyes olyan magot alkot nálunk, melyre nyugodtan építhetünk. Kiegészülve a rutinos Pálvölgyinével és Peresnével bizakodva várjuk az osztályozó mérkőzéseket.

Tatán az osztályozó mérkőzéseket teremben játsszák, ezért a megyebajnokság őszi idényének több mérkőzését a MEZŐGÉP teremben rendezi. Közvetlenül az osztályozó mérkőzések előtt a PMSC-vel és a pécsi NB II-es csapatokkal játszanak előkészületi mérkőzéseket. Dr. Csizek Antal edző olyan csapatot kíván Tatán pályára küldeni, melyet nem érnek majd kellemetlen meglepetések.

– hi –

# Felhívás!

Az 1967 évben alapított sportszerűségi díjat a kiemelkedően sportszerű magatartást tanúsító sportemberek (versenyzők, diáksportolók, sportvezetők, edzők, testnevelő tanárok, játékvezetők, társadalmi aktivák stb.), vagy sportkollektívák (sportegyesületek, diáksportkörök, szakosztályok, csapatok, együttesek stb.) erre irányuló javaslat alapján ez évben is elnyerhetik.

A testnevelési és sportszervezetek a területileg illetékes testnevelési és sporthivatalok, a magánszemélyek pedig közvetlenül, vagy a sportsajtó útján tehetnek írásban indokolt javaslatot, amelyet az OTSH sajtó osztályához (1054 Budapest, Rosenberg hp u. 1. sz.) kell beküldeni. Az oktatási intézmények megindokolt javaslataikat a területileg illetékes művelődési szakigazgatási szervhez küldhetik, amely azokat a Művelődési Minisztérium testnevelési és sportosztályához (1055 Budapest, Szalay u. 10—14. sz.) továbbítja.

A beérkezett javaslatokat társadalmi bizottság bírálja el, amely egyúttal dönt az adományozható díjak, plakettek és elismerő oklevelek számáról is.

Az 1980. évi sportszerűségi díjra a javaslatoknak legkésőbb 1981. január 15-ig kell beérkezniük a következő címekre:

az Országos Testnevelési és Sporthivatal sajtóosztálya
a Művelődési Minisztérium testnevelési és sportosztálya
a Magyar Újságírók Országos Szövetségének elnöksége

## Labdarúgás

Mohácsi járási bajnokság: Lánycsók–Szajk 1:1, Dunafalva–Versend 1:3, Borjád–Kölked 0:0, Székelyszabar–Majs 4:1, Töttös–Sátorhely 0:4, Homorúd–Kisnyárád 1:4, Bóly II.–Bár 6:0.

## A világ sportja

REYKJAVIK: A Szovjetunió labdarúgó-válogatottja szerdán este Reykjavikban 8000 néző előtt 2:1 (1:0) arányban győzött az Izland elleni világbajnoki selejtező mérkőzésen. A szovjet együttes győztes gólját Blohin szerezte, aki az elmúlt héten a Népstadionban is eredményes volt. Góllövők: Gavrilov, Blohin, illetve Sveinsson.

LISSZABON: A kupagyőztesek Európa Kupájában Baróti Lajos csapata, a Benfica is bekerült a legjobb 32 közé. Szerdán késő este a Benfica 4:0 (1:0) arányban győzött a török Altay Izmir ellen, az első találkozó 0:0-ra végződött.

TAMPERE: A Szovjetunió jégkorong-válogatottja 4:1 (1:0, 0:1, 3:0) arányban győzött Finnország ellen 4000 néző előtt.


A Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat

felvesz:

ács-állványozó, darupálya-építő, fűtésszerelő, villanyszerelő, viz-gázszerelő, hőszigetelő, kazántelep-kezelő, hőközpont-kezelő, lakatos, kőműves, bádogos, festő, tetőfedő, asztalos, autófényező szakmunkásokat, valamint betanított munkást, kubikost, gépkocsirakodót, betonozót, takarítónőt és segédmunkást.

Jelentkezni lehet: Pécs, Szántó-Kovács János u. 1/A.
MUNKAERŐ-GAZDÁLKODÁS
I. 324/1980.
III. 17/1980.


SPORT DN SPORT

## Fókusz

### A számok tükrében

**A 21. PÉCS—VIDEOTON TALÁLKOZÓ**

**Az eddig lejátszott húsz mérkőzés összesített eredménye a Pécs szemszögéből:**
**20 8 5 7 30-22 21**
**csak Pécsett:**
**10 5 3 2 19- 8 13**
**Az utolsó hat pécsi összecsapás eredménye: az 1972—73-as bajnokságban 1:1, az 1973—74-es bajnokságban 0:1, az 1974—75-ös bajnokságban 0:1, az 1977—78-as bajnokságban 4:1, az 1978—79-es bajnokságban 2:1 és az 1979—80-as bajnokságban 7:1. A PMSC az utolsó hazai (7:1-es) győzelmét a Videoton ellen 1979. december 15-én a következő összeállításban érte el: Katzirz — Brezniczky, Toma, Róth, Kincses II. — Dobány, Schulteisz, Dárdai P. — Kardos, Kerekes (Vigh), Nagy (Megyeri). A hazaiak góljait Dobány (3), Nagy (2) és Dárdai P. (2). szerezték. A Videotonnak Pécsett eddig a következő játékosok lőttek gólt: 4 gólos: Dobány, 3 gólos: Jánosi, Kiss S., 2 gólos: Nagy, Dárdai P., 1 gólos: Lovig, Maurer, Rónai, Lutz és Lingl.**
**A két csapat legutóbbi hazai illetve idegenbeli eredményei:**
**Pécsi MSC (otthon): Újpest 1:1, Békéscsaba 4:2, Salgótarján 1:0, Debrecen 2:1, Csepel 1:0 és Bp. Vasas 3:3. A PMSC jelenlegi hazai mérlege:**
**3 2 1 — 6-4 5**
**Székesfehérvári Videoton (idegenben): Rába ETO 5:2, Tatabánya 1:1, Volán SC 0:1, Csepel 0:4, Kaposvár 4:1, és Debrecen 0:1. A Videoton jelenlegi idegenbeli mérlege:**
**3 1 — 2 4-6 2**
**Jubileum: 200. bajnoki mérkőzése előtt áll csapatában Katzirz (PMSC) (eddig 19-szer mint P. Ércbányász és 180-szor mint PMSC-játékos szerepelt).**
**125. bajnoki mérkőzését játszotta a Bp. Vasas ellen csapatában Lutz (PMSC).**
**25. bajnoki mérkőzése előtt áll a PMSC-ben Róth és Gallai.**

**A 7. PVSK—SOPRON TALÁLKOZÓ**

**Az eddig lejátszott hat mérkőzés összesített eredménye a PVSK szemszögéből:**
**6 3 1 2 9-7 7**
**csak Pécsett:**
**3 2 1 — 6-1 5**
**A PVSK legutóbbi hazai eredményei: Bp. Vasas 1:2, Fűzfő 2:1 és Sellye 3:1.**
**A PVSK jelenlegi hazai mérlege:**
**2 2 — — 5-2 4**

**A 17. MÁV DAC—KOMLÓ TALÁLKOZÓ**

**Az eddig lejátszott tizenhat mérkőzés összesített eredménye a Komló szemszögéből:**
**16 8 4 4 20-14 20**
**csak Győrött:**
**8 3 2 3 8-10 8**
**A Komló legutóbbi idegenbeli eredményei: Péti MTE 1:1, Bakony Vegyész 1:0 és Ajkai Aluminium 2:0. A Komló jelenlegi idegenbeli mérlege:**
**2 2 — — 3-0 4**

**A 3. MVTE—HALADÁS VSE TALÁLKOZÓ**

**Az eddig lejátszott két mérkőzés összesített eredménye a Mohács-Véménd TE szemszögéből:**
**2 — — 2 3-7 —**
**csak Mohácson:**
**1 — — 1 2-3 —**
**Az MVTE legutóbbi hazai eredményei: Bábolna 2:1 és Várpalota 3:2. A Mohács-Véménd jelenlegi hazai mérlege:**
**2 2 — — 5-3 4**

**A 3. BAKONY VEGYÉSZ—SELLYE TALÁLKOZÓ**

**Az eddig lejátszott két mérkőzés összesített eredménye a Sellye szemszögéből:**
**2 1 1 — 4-3 3**
**csak Veszprémben:**
**1 1 — — 2-1 2**
**A Sellye legutóbbi idegenbeli eredményei: Olajbányász 1:3 és PVSK 1:3. A Sellye jelenlegi idegenbeli mérlege:**
**2 — — 2 2-6 —**

**Lehel Jenő**

## Mai sportműsor

Ökölvívás. Dél-dunántúli területi ifjúsági bajnokság selejtezői, Vasutas tornacsarnok, 16.00.

Vízilabda

# Gombhoz a kabátot

## ■ Tehetséges serdülők
## ■ A bronz is siker

Nem mondhatni, hogy mammutmezőnnyel rajtolt tavasszal a vízilabda OB II. B osztályú bajnokság, mindössze hat csapat szállt hétről hétre vízbe a hosszú ideig sikersportágnak számító póló harmadik vonalában. Az indulók között volt a PMSC együttese is, amely végül harmadik lett.

*„Tavaly bajnoki reményekkel vágtunk neki a küzdelemsorozatnak, most a dobogó harmadik foka is siker lenne"* – nyilatkozta a rajt előtt *dr. Pozsárkó István*, a pécsi vízipólósok vezető edzője. Mértéktartó bizakodása nem volt véletlen, hiszen az átigazolások, bevonulások és egyéb okok miatt meggyengült játékosállományától többet nem lehetett várni. Nos, az érzékeny veszteség ellenére a PMSC az Egri Vízmű és a Külker SC mögött, a Békéscsabát, a Siketek SC-t, valamint a Kaposvári Rákóczit megelőzve teljesítette tervét.

Pedig nem a legjobb előjelekkel kezdődött a bajnokság. Az amúgy is megfogyatkozott létszámú gárdából az állandó csapattagnak számító *Papp K.* az idény közben behívót kapott, a visszavonulása után újra játékra jelentkezett *Wortmann* lábát törte, helyükre ifisták kerültek. Szerencsére egy-egy negyedre – baráti gesztusként – *Varga és Antal* is „beszállt", így legalább mindig össze tudtak jönni.

*„Minden mérkőzésre improvizálnom kellett"* – panaszkodik a vezető edző. – *„A kabátot igazítottam kényszerből a gombhoz, azaz az alkalmanként rendelkezésre állók tudása ismeretében ötöltem ki a taktikát, ahelyett, hogy a mindenkori ellenfélhez alakítottam volna azt. Volt olyan meccsünk, amikor egyszerre három, mázsás súlyú pólósunk vette fel a küzdelmet a jóval soványabb és ezért annál mozgékonyabb vetélytársak ellen. Mondanom sem kell, milyen lehetett a védekezésünk..."*

A bajnokságot egyébként 15 játékos küzdötte végig, a szakvezetés közülük kettővel elégedett teljes mértékben: a 16. szezonját is ragyogó védésekkel záró *Abay-Nemessel* és *Katics A.*-val. S hogy ne csak a legjobbakról essék szó: *Gyöngyösi T.* (csalódást keltett) és *Szilágyi* is sokkal többre képes.

Ők még egyelőre páholyban vannak, de már mögöttük ott a reményekre jogosító utánpótlás, a saját nevelésű serdülők 10–12 fős legénysége. A kicsik a Budapest-bajnokság (máshol nem is indulhatnának) mérkőzésein edződve, nagy kedvvel és határtalan szorgalommal várják a későbbi bevetést. A legtehetségesebb és legigyekvőbb serdülő vízilabdások megérdemlik, hogy nevük itt álljon: *Csaba, Érdi, Hoffmann, Páj, a Pozsárkó testvérek.* Ők a „húzóemberek".

Az OB II. B osztályban a következő bajnoki évad csak 1981 tavaszán indul. Erre a felkészülést októberben, a Hullámfürdő sátrának felállítása után kezdi meg a PMSC vízilabdacsapata. Remélhetőleg kedvezőbb előjelekkel...

H. L.

## Autós ügyességi verseny Pécsett

Szombaton 10 órai kezdettel autós ügyességi versenyt rendeznek Ujmecsekalján a Ho Si Minh parkban. A versenyre bárki nevezhet, akinek érvényes vezetői engedélye van és gépkocsija. A gépkocsikat öt osztályba sorolják be köbcentimétertől függően. A rendezők várják a női jelentkezőket is. A pálya megközelíthető a Szigeti út, valamint az új 6-os út felől. Nevezni reggel 9-től lehet a helyszínen az első gépkocsi indításáig.

## Remény Illovszkyban

Illovszky Rudolf – az OTSH engedélyével – Görögországban edzősködik. A Vasas volt mestere, korábbi szövetségi kapitány 1970–71-ben már dolgozott Görögországban, Kateriniben a Pierikosnál, és most ugyanehhez a klubhoz tért vissza.

A klubot a görög labdarúgó-szövetség az elmúlt idény végi „bonyodalmak" miatt a második ligába sorolta, s a Pierikos vezetői Illovszkytól azt várják, hogy hozza vissza a csapatot a legjobbak közé.

## Sakkolimpia

Málta szigetén november 20.–december 8. között rendezik meg a sakkolimpiát. Legutóbb a magyar válogatott nyerte az aranyérmet Buenos Airesben.

A nagy eseményre készülő magyar versenyzők – a névsor egyelőre még nem teljes – már régen megkezdték elméleti és fizikai edzéseiket, s a keret szeptember 29–október 11. között Mátraházán, illetve Tatán vesz részt edzőtáborozáson.

## Így láttam

A szerdán Pécsett lejátszott PMSC–Vasas mérkőzésen Kucsera István, a PMSC szurkolója osztályozta a pécsi játékosok teljesítményét. Kucsera István így látta: Katzirz (6) – Brezniczky (5), Schulteisz (6), Pál (5), Kincses (6) – Lutz (7), Dobány (7), Dárdai (8), Lőrincz (6) – Kardos (7), Vigh (7). Csere: Róth (5).


Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek: Báling József és Hallama Erzsébet
Szerkesztőségi ügyelet 12—19 óráig
10-053, 19 óra után 15-726
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Szendrői György

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hóra 30,— Ft
negyedévre 90,— Ft,
egy évre 360,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli napló

XXXVII. évfolyam, 245. szám
1980. szeptember 6., szombat
Ára: 1,20 forint

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

## Befejeződött a Pannónia '80

Befejeződött a Pannónia '80 rendezvénysorozat, melyet a Tudományos Ismeretterjesztő Társulat 11. alkalommal rendezett meg a szövetkezeti szakemberek részére Harkányban. Ebben az évben a mezőgazdasági termelőszövetkezeteket érintő témák kerültek előtérbe. A dinamikusan fejlődő ágazat képviselői megismerkedhettek a VI. ötéves terv fejlesztési elképzeléseivel, a XII. kongresszus óta végzett munka eredményeivel.

Az augusztus 23-tól szeptember 5-ig tartó program munkájában 86-an vettek részt az ország különböző tájegységeiről. Az elhangzott előadásokat viták, konzultációk követték és nem egy esetben együttműködési és üzleti kapcsolatok is születtek.

*Dr. Kiss Gyula*, a vértesszőllősi termelőszövetkezet elnöke tizedik alkalommal jött el Harkányba, hogy részt vegyen a szövetkezeti szakemberek találkozóján.

– Minden alkalommal új ismeretekkel gazdagodva térek innen haza. Az idei év különösen fontos volt számomra, hiszen az V. ötéves terv lassan befejeződik, az előadások pedig már a VI. ötéves terv várható tennivalóiról szóltak. A meghívott vendégek szakemberek a szemléletváltás fontosságát hangsúlyozták. A jól előkészített éves terv megalapozza egy-egy szövetkezet munkáját. Örömmel hallottunk a mellékági tevékenységről. Ma már jó néhány termelőszövetkezet, köztük a mienk is igyekszik középüzemmé fejleszteni ezt az ágazatot, különösen az élelmiszerfeldolgozó kapacitások bővítésére lesz lehetőség a jövőben, ahol a kooperáció szükséges. Ezért jónak tartom az ilyen és ehhez hasonló találkozásokat, mert megismerjük egymás munkáját, gondját, közösen keressük az együttműködés lehetőségeit.

*Kassai Tivadar* az ürömi AGROKER Közös Vállalat képviseletében vett részt a szakmai programban.

– A jó gazdálkodás nagyobb tájékozottságot követel meg a szövetkezeti vezetőktől és tagoktól egyaránt. Ismerni kell a jogszabályokat, a szabályozókat, most komoly segítséget kaptunk a jogszabályokban való eligazodáshoz. Megismerhettünk olyan munkafolyamatokat, amelyeket érdemes követnünk. Rendszeresen visszatérünk erre a szakember-találkozóra, hiszen mind a három ágazat képviselteti magát.

*Király Gyula*, a martonvásári termelőszövetkezet elnöke szintén tizedik alkalommal vett részt a közös munkában.

– Nem egy esetben alakítottunk ki üzleti kapcsolatot. Itt tudtam meg, hogy hol vehetek nekünk megfelelő tenyészállatot, kinek adhatom el a felesleges takarmányokat, de túl ezen a személyesnek is mondható eredményen, én sikeres rendezvénynek tartom a Pannónia szakember-találkozót. Azok is, akik most jöttek ide először, visszatérnek jövőre. A rendezők a jövőben figyelembe vehetnék, hogy három ágazat képviselői vesznek részt, és jó lenne, ha olyan témák kerülnének előtérbe, amelyek valóban érintik a fogyasztási, a termelői és az ipari szövetkezetek képviselőit egyaránt.

**Eszterhai Katalin**

### Nyugdíjasok és kiváló dolgozók köszöntése, jutalmazása

## Ünnepség a Mecseki Szénbánya Vállalatnál



**Garamvölgyi János, a Mecseki Szénbányák vezérigazgatója méltatja a 30. bányásznap jelentőségét.**

A Mecseki Szénbányák Komját Aladár utcai központjában, délelőtt 9 órakor a nyugdíjasok fogadásával kezdődött a pénteki program, ahol a vállalat politikai, gazdasági és társadalmi vezetőinek jelenlétében *Garamvölgyi János* vezérigazgató köszöntötte a megjelenteket, méltatva korábbi több évtizedes munkájukat. Ezután ismertette a vállalat jelenlegi gazdasági helyzetét, termelési eredményeit és felvázolta azokat a terveket, amelyek a jövő legfontosabb fejlesztési koncepcióját jelentik. A rövid ünnepi beszéd után a vezérigazgató valamennyi meghívottnak oklevelet és pénzjutalmat adott át.

A nyugdíjasok fogadását követően azoknak a dolgozóknak a kitüntetésére került sor, akik az elmúlt időszakban a legtöbbet tették azért, hogy a vállalat eredményesen teljesíthesse feladatát. Először a vezérigazgató értékelte az idei eredményeket és elmondta, hogy a váratlan gondok ellenére — elsősorban a belső tartalékok jobb kihasználásával, intenzívebb termeléssel — sikerült elérni, hogy a vállalat közel 28 ezer tonna többlettel köszönthette a 30. bányásznapot. A jövő feladatai között pedig a kokszolható szén fontosságát hangsúlyozta. A tervek szerint — mondotta a vezérigazgató — 1985-re a Mecseki Szénbányáknak 67 ezer tonna jó minőségű koksz koncentrátumot kell előállítani. Ugyanakkor fontos feladatként jelölte meg, hogy a következő ötéves terv végére a minőségi termelés megduplázódjon a vállalatnál.

Garamvölgyi János tájékoztatása után „Kiváló Bányász" miniszteri kitüntetést és a vele járó tízezer forintot adott át: *Ágoston István* csapatvezető vájárnak (Északi bányaüzem), *Földes György* nyugdíjas csapatvezető vájárnak (Zobákbánya), *Derdák György* csapatvezető vájárnak (Pécs-bányaüzem), *Kalló Tibor* szakvezető vájárnak (Zobák), *Molnár József* vájárnak (Kossuth), *Gyenge István* szakvezető vájárnak (Vasas), *Sárosi József* vájárnak (Pécsbánya), *Minkó Lukács* kotrómesternek (külfejtés), *Deák Péter* szakvezető vájárnak (Zobák).

További huszonöt dolgozó „Kiváló Munkáért" miniszteri kitüntetésben részesült.

### Üzemi ünnepségek

A Mecseki Szénbányák komlói szénelőkészítő üzemének az üzemrendésze, *Mészáros József* a *Kiváló Munkáért* kitüntetést vehette át. Az üzem elegendő kokszolásra alkalmas szenet készített elő és jól alakult az árbevétel. A pécsi szénelőkészítő üzem hegesztőjét, *Konecsny Jánost* a *Kiváló Munkáért* kitüntetéssel jutalmazták. Az előkészítőben a dolgozóknak kiosztott hűségjutalom összege meghaladja a másfél millió forintot. Szép sikernek könyvelhetik el, hogy üzembe állt a két új szénvíztelenítő centrifuga és készül az új kompresszortelep. A komlói karbantartó üzem dolgozói is büszkén ünepelhettek, hiszen a Kossuth IV-es aknán időre átadták szerelésre a szállítógépházat, a trafóállomást. Jelenleg a gépműhelyt alakítják ki. A *Kiváló Munkáért* kitüntetés tulajdonosa *Balázs János* brigádvezető kőműves lett. A pécsi építési üzem kollektívája 13 bányászlakást adott át a bányásznapra Pécsett, az Asztalos János utcában: a boldog tulajdonosok már költöznek. Év végéig újabb 13 lakás készül el itt. Szintén év végére fejezik be a munkát az András-aknai palakiválasztó és szénfeladó állomás kivitelezésén. *Duga Károly* asztalos csoportvezető, előmunkás a *Kiváló Munkáért* kitüntetést kapta meg.

Ezenkívül üzemi ünnepséget tartottak, még a Komját Aladár utcai igazgatóság dolgozói részére, a komlói anyagellátó üzemben, a központi gépüzemben, a pécsi gépkocsiüzemben, valamint a pécsi villamosüzemben. Itt a jubileumi bányásznap méltatása mellett elsősorban a helyi feladatokról, eredményekről esett szó és kiosztották a 15, 20, 25 éves szolgálatért járó Bányász Szolgálati Érdemérem különböző fokozatait, és vezérigazgatói, illetve üzemvezetői dicséreteket adtak át a dolgozóknak.

A *Kiváló Munkáért* kitüntetést a külfejtési üzemtől: *Giesz László* kazánfűtő, a Pécs-bányaüzemnél: *Krauter György* pb-titkár, *Molnár Emil* vezető könyvelő, *Bayer Henrik* bányalakatos, *Meszarics János* bá-

*(Folytatás az 5. oldalon)*



Vezérigazgatói dicséretben és a vele járó pénzjutalomban részesültek a nyugdíjas bányászok a Mecseki Szénbányák központjában. Képünkön: a Szénbányák vezetősége gratulál a nyugdíjas vájároknak. (Kórodi Gábor felvétele)

## 25 éves a MÉV



**Ünnepi beszédet Rácz Gyula mondott a MÉV fennállásának 25. évfordulója és a bányásznap alkalmából. (Fotó: Erb)**

## Bányásznapi megemlékezés a központban

### Aranygyűrű a hűséges dolgozóknak

Felcsendült a bányászhimnusz. Ezzel vette kezdetét a Mecseki Ércbányászati Vállalat központi bányásznapi ünnepsége Pécsett, szeptember 5-én. Nemcsak a harmincadik bányásznapot ünnepli a MÉV, hanem fennállásának negyedszázados évfordulóját is.

*Kovács István*, a vállalati pártbizottság titkára köszöntötte a több mint kétszáz ércbányászt, dolgozót, *Deák László* csapatvezető vájárt, az MSZMP KB tagját, a meghívott vendégeket, így *dr. Pintér Józsefet*, a NIM Uránipari Titkárság vezetőjét, *Korompai Pétert*, a BDSZ elnökségének tagját.

Jubileumi ünnepi beszédet *Rácz Gyula*, a vállalati szakszervezeti bizottság titkára mondott. A bányászat hősi múltjának a történelmi emlékeit idézte fel és kegyelettel szólt a mártírokról. A bányászmozgalom Mecsek-béli kialakulásának jelentős mozzanataira is felhívta az emlékezők figyelmét. Részletesen elemzete a jelen legfontosabb gazdasági feladatait, így az exportterv teljesítésének fontosságát. Értékelte a kongresszusi munkaversenyt, melyben csaknem 400 szocialista brigád vesz részt. A vállalat 25 éves történelmét is felvázolta: sokat változtak a munkamódszerek, jónéhány munkafogás most már teljesen a múlté, hiszen egy jelentős műszaki, technikai fejlődés kezdődött meg. Ennek a fejlődésnek az ütemét tovább kell gyorsítani.

Ez alkalomból jutalmazták meg aranygyűrűvel azokat a munkásokat, dolgozókat, akik 20, illetve 25 éve hűségesen a bányánál dolgoznak. A vállalati törzsgárdatagságot jelképező aranygyűrűket *Tóka Jenő* vezérigazgató nyújtotta át a több mint kétszáz ünnepeltnek. Az ő koruk 50–55 év, sokan nyugdíj előtt vannak. A bányaüzemek, az ércdúsító, a kutató-mélyfúró, a szolgáltató üzemek és a központ törzsgárda-tagjai vehették át a jutalmakat.

A kitüntetettek nevében *Beregszászi László*, a IV-es bányaüzem aranygyűrűs csapatvezető vájára szólalt fel, mondott köszönetet és ígéretet tett arra, hogy még jobban dolgoznak.

*Dr. Dányi Pál*, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának titkára is üdvözölte az ünneplő bányászokat. Köszöntőjében a munkahelyhez való hűség, a lelkiismeretes munka fontosságát hangsúlyozta.

Befejezésül a Ságvári Művelődési Házban nagy sikerű műsort adott a Magyar Néphadsereg Vörös Csillag Érdemrenddel kitüntetett központi művészegyüttese.

A MÉV szolgáltatóüzem munkásai több mint négymillió forint hűségjutalomban részesültek. Kovács István, a vállalati pártbizottság titkára a *Kiváló Munkáért* miniszteri kitüntetést adta át *Békési Pál* ércszállító gépkocsivezetőnek. Az öntöde túlteljesítette a tervét. Alig egy hónap alatt pedig egy új bányavíz-elvezető csövet építettek meg.

A MÉV IV-es üzemben Tóka Jenő vezérigazgató nyújtotta át a *Kiváló Bányász* kitüntetést *Lehoczky Mátyás* körletvezetőnek, *Kréth Péter* csapatvezető-helyettes vájárnak, *Sebestyén Imre* csapatvezető vájárnak. *Hajnal Emi!* mozdonyvezető a *Kiváló Munkáért* kitüntetést kapta meg. Az üzemben az új NDK rakodógépek segítségével korszerű fejtésmódot alakítottak ki és egy svéd berendezéssel a hagyományos eljárásnál jóval olcsóbban mélyítenek egy aknát.

## Lecke a filmvásznon

# Újdonságok az iskolamoziban

Az új általános iskolai tanterv tág lehetőségeket biztosít a nem szoros értelemben vett iskolai oktatási formák alkalmazására is. Ilyen például a mozi, a filmművészet.

Gazdag és újszerű programot állított össze az idén a Baranya megyei Moziüzemi Vállalat az iskolások számára. Az iskolamozik vetítései során szeptembertől már nem rövidfilmeket, hanem nagyobb élményt adó játék- és ismeretterjesztő filmeket mutatnak be a gyerekeknek. A filmek úgynevezett osztálycsoportos rendszerben kerülnek a diákok elé, ami azt jelenti, hogy például az ötödikesek számára az idén az irodalomanyaghoz kapcsolva *A Pál utcai fiúk* című filmet, a földrajzhoz *Az Adriától a Jeges tengerig* című ismeretterjesztő filmet, az élővilághoz a *Gyöngyvirágtól lombhullásig* című filmet, az osztályfőnöki órák anyagához *A beszélő köntös* vetítik le, míg a „szórakoztató" kategóriában *A rézhegyek királynőjét* láthatják a gyerekek. Egy-egy iskola tanulóira mindig azonos napokon kerül sor – átlagosan havonta egy alkalommal – a mozielőadások 20 forintos bérlettel látogathatók. A vállalat minden olyan nagyobb településen biztosítja a vetítést, ahol a nézőszám nem irreálisan alacsony.

Az iskolamozi programját tegnap délelőtt oktatási szakemberek is megvitatták. Változtatás nélkül fogadták el a Moziüzemi Vállalat *Pozsgai Miklós, Mészáros Bálint* és *Bujdosó István* által előterjesztett javaslatát. *Dr. Bárdi László* megyei középiskolai csoportvezető az általános iskolai program „továbbgondolásával" mindjárt középiskolai film-tematikát is letett az asztalra. Örömmel hallottuk, hogy a Moziüzemi Vállalat folytatja az óvodai mese vetítéseket, kiterjesztve azokat az alsós általános iskolásokra.

Ugyancsak a tegnapi megbeszélés során vitatták meg a filmforgalmazók megyei közművelődési programját is. Erről csak annyit, hogy ősszel a Csontváry-film bemutatója előtt több előzetes vetítés is lesz elsősorban pedagógus és más szakmai köröknek, lesznek ifjúmunkás filmnapok, megrendezik a szovjet filmek fesztiválját, a szolidaritási filmnapokat, és megkezdődnek a KISZ KB és a MOKÉP által indított film-témájú országos játék selejtezői. Az egyik legfontosabb rendezvénysorozatnak ígérkeznek a nemzetiségi filmnapok Baranyában és Jugoszláviában. Szeptembertől számos filmklub kezdi meg működését.

—h

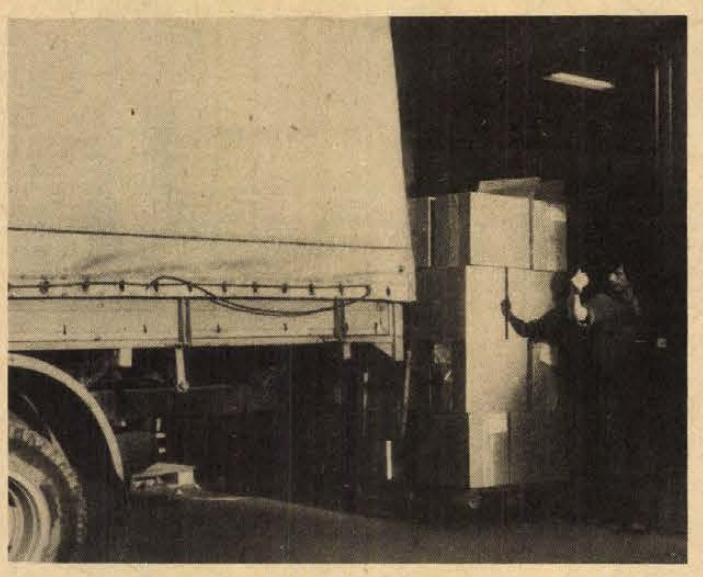
# Ülésezett a KNEB

Pénteken ülést tartott a Központi Népi Ellenőrzési Bizottság. Az energiagazdálkodás ésszerűsítésére tett intézkedések hatását, érvényesülését föltérképező, közelmúltban lezárult vizsgálat megállapításairól Papp István, a KNEB munkabizottságának vezetője terjesztett jelentést a testület elé. A népi ellenőrök az utóbbi négy év tapasztalatait tíz országos hatáskörű szervnél, hat megyei tanácsnál és 464 vállalatnál, intézménynél mérték föl, s a vizsgálatot követően figyelemmel kísérik javaslataik sorsát. A KNEB a jelentést megtárgyalta, elfogadta és megerősítette azokat a javaslatokat, amelyeket az ágazati vizsgálatok alapján a különböző tárcák vezetőinek tesz a népi ellenőrzés, s felhatalmazta elnökét, hogy a jelentést az Állami Tervbizottság elé terjessze.

## A korszerű kereskedelemért

# Béregyeztetés az áruszállításban

## Újabb 400-zal több konténer



**Képünkön: rakodás a PIÉRT pécsi, Szabadság úti raktárának udvarán.**

Programozás és konténer – ez a korszerű kereskedelem két fontos igénye. Baranyának, s a Pécsi Tudományegyetem Közgazdaságtudományi Karának eredménye, hogy ennek a modern szállítási formának a modelljét itt tervezték meg, s itt kísérletezik ki. A kétesztendős folyamat egyik állomása volt tegnap az a tárgyalás, melyet a Baranya–Tolna megyei Élelmiszer és Vegyianyag Nagykereskedelmi Vállalat a saját pécsi raktárában, a Belkereskedelmi Szállítási Vállalat 1. számú üzemegységének pécsi üzemével fejezett be. Íme a két érdekelt fél két illetékes vezetőjének beszámolója a tárgyalásról:

*Bukovics Zoltán*, a BSZV forgalmi díszpécsere: Eddig a mi gépkocsivezetőink órabérben, a FŰSZÉRT árukísérői pedig darabbérben dolgoztak. A gépkocsivezetőnek tehát nem volt érdeke, hogy minél rövidebb idő alatt, minél több árut felrakjanak, és elszállítsanak. Ebből sok vita, hátrány származott. Most megegyeztünk, hogy gépkocsivezetőink is a konténerek darabszáma szerint kapják a bérüket. De úgy, hogy eddigi keresetük – egy eddigi átlagos teljesítmény alapján – ne csökkenjen, sőt, többletszállításnál megfelelően növekedjék is.

*Angyal Péter*, a Baranya–Tolna megyei Élelmiszer- és Vegyiáru Nagykereskedelmi Vállalat pécsi fiókjának igazgatója: A lényeget elmondta Bukovics kollégám. Azzal szeretném kiegészíteni; a programozott szállítás érdekében történik minden, hogy a kiskereskedelem megbízhatóan, pontos időben kapja az árut. Ezért később a Baranya megyei Élelmiszerkereskedelmi Vállalattal is tárgyalunk, mivel a három cég között kell kialakítani a megfelelő összhangot. A BSZV-nél már döntöttek, és mi is felterjesztjük javaslatunkat vállalatunk vezetőségének. Máskülönben az eddigi havi 2500 teli konténer helyett várhatóan havonta körülbelül 2900-at szállítunk majd abba a négy pécsi és egy komlói üzletbe, amely része a konténeres, programozott áruellátási rendszernek.

F. D.

# Őseink is fazekasok voltak...



# A Teimel-dinasztia kiállítása Komlón

Tegnap délután 5 órakor szép kiállítás nyílt Komlón, a Május 1. Művelődési Házban: *dr. Rácz Sándor*, a városi tanács művelődésügyi osztályának vezetője nyitotta meg a Teimel-dinasztia munkáinak legszebbjeiből álló fazekaskiállítást. Idős Teimel István óbányai fazekasmester, s ugyanezt a szakmát választó három fia most mutatkozott be első ízben közös kiállításon. Ifjú Teimel István, Teimel József és Teimel Rezső apjuk – és őseik – nyomdokain haladva, öregbítik a baranyai fazekasok hírét.

*Teimel Rezső* – ma Magyaregregyen lakik és dolgozik – így nyilatkozott:

– Apám 1956-ban jött haza Németországból, s bár nagyapánktól, Teimel Henriktől tanultuk a fazekasság alapfogásait, apánk tanított meg a mesterségre.

A családban – ameddig az ősökre vissza tudnak emlékezni –, mindenki fazekas volt. A mesterséget Schwarzwaldból hozták a XVIII. században, s úgy néz ki, hogy ma nemcsak a fiúk, hanem az unokák is a korongozás felé kacsintgatnak.

– A fiam is csinálja – mondja Teimel Rezső –, csakhogy a korongozót nem éri a lába. Majd, ha megnő...

Mint mondja, jól meg lehet élni ma az agyagformálásból. Főleg szobadísznek viszik a míves korsókat, írókázott tányérokat; a népi termékek e skálája ma reneszánszát éli. Az edények, tányérok természetesen eredeti funkciójukat is teljesítik: s így van ez rendjén.

– Nem vagyunk egyformák. Bán apánk mesterfogásait viszszük tovább, másként formázunk, díszítünk. Egyik bátyám a kék-tányérok mestere, a másik finomabban metszi-díszíti a korsókat, s mindegyikünk másmás színeket használ.

A három óbányai mester Hidasról hozza az agyagot, Teimel Rezső más agyagból dolgozik. S hogy milyen eredménnyel, arról a szeptember 25-ig tartó bemutatón – naponta 16 és 19 óra között – bárki meggyőződhet. S végezetül álljon itt: *Páll Lajosnak*, a művelődési ház igazgatójának érdeme a közös kiállítás: ő szorgalmazta egy tavalyi kiállítás nyomán – amikor Teimel Rezső egyedül állított ki –, hogy a dinasztia együtt mutassa be tudását.

K. F.

# Szója fajta- és betakarítási bemutató Sátorhelyen

Tegnap a Bólyi Mezőgazdasági Kombinát sátorhelyi telepén szója fajta- és betakarítási bemutatót tartottak a Bólyi Mezőgazdasági Kombinát, a Bólyi–Babarci Növénytermesztési Rendszer és a MAE Bólyi szervezete rendezésében. Azokkal a szójafajtákkal ismerkedhettek meg az érdeklődők, amelyek a köztermesztésben még nem terjedtek el. Jelenleg 24 fajta különböző tulajdonsággal rendelkező szóját vizsgálnak. Közülük négyet tartanak igazán alkalmasnak az elterjesztésre. Leginkább a KZ 761-nek van jövője, mert kevésbé vízigényes és jó a szár szilárdsága.

A szójatermesztés egyik legnagyobb gondja a betakarítás. A bólyi kombinát egy Dzsondér 6600-as kombájnnal végzi ezt a munkát, a gépnek speciális vágóasztala van, flekszibilis adapterrel ellátva.

A tegnapi rendezvényen új szójabetakarítót mutattak be. A hazai gyártmányú aratógép soros adapterrel működik valamennyi szójában jól használható és előnye, hogy jelentősen csökken a szemveszteség. A kedvező üzemelési tapasztalatok és a vizsgálati eredmények bíztatóak. Nagy volt az érdeklődés iránta, hiszen hazánkban még túlnyomóan gabona-vágószerkezettel felszerelt arató-cséplőgépekkel takarítják be a szóját, amivel 15–20 százalékos veszteség is előfordul.

A Bólyi Mezőgazdasági Kombinát közel 10 éve vesz részt a szója termesztési programban, minden esztendőben szakmai bemutatóan ismertetik meg a termelési rendszer tagjaival a legújabb kutatási eredményeket. Kitűnő minőségű vetőmagjaik nemcsak a hazai piacokon keresettek, de az országhatárokon kívül is ismertek.

E. K.

## Bányásznap, '80

# Gazdag program a belvárosban




## Táncosok a Széchenyi téren
## Politikai fórum a Káptalan utcában

Bányászzenekarok zenés ébresztőjével veszi kezdetét vasárnap reggel a Bányásznapi Randevú gazdag programsorozata. Reméljük, az időjárás is kegyeibe fogadja a rendezvényt, amelyet több hónapos, gondos, szervező munka előzött meg. A bányavállalatokon kívül tucatnyinál is több intézmény nyújtott segítséget ahhoz, hogy holnap tartalmas, jó szórakozást nyújtson a bányászoknak, a város többi lakójának és vendégeiknek a randevú.

Délelőtt 10 órától hangulatos térzene köszönti a Széchenyi térre érkezőket. A teret reggeltől lezárják a járműforgalom elől, csupán a Volán menetrendszerinti autóbuszjáratai közlekedhetnek majd a nyugati oldalon mindkét irányban. Megnyílik a Nádor sörkertje a téren. Tíz óra után indul a menettánc a Doktor Sándor Művelődési Központ elől, végig a Kossuth Lajos utcán. Elöl halad majd a babarci úttörő fúvószenekar, őket követi a zengővárkonyi népiegyüttes, a véméndi német tánccsoport, a szebényi népi együttes és a mohácsi Bartók Béla Művelődési Központ délszláv tánccsoportja. A sort a sásdi Művelődési Központ úttörő-fúvószenekara zárja.

A Széchenyi téren a dzsámi előtt fél 11 után kezdődik a több mint kétórás zenés-táncos műsor. A fellépők: a babarci úttörő fúvószenekar, a zengővárkonyi népiegyüttes, a mohácsi délszláv tánccsoport, a sásdi úttörő fúvószenekar, a véméndi német tánccsoport, a szebényi népi együttes, a babarci—sásdi úttörő közös fúvószenekar.

A Bányásznapi Randevú részletes délutáni programját lapunk vasárnapi számának 7. oldalán ismertetjük.

Az érdeklődésre való tekintettel ismét közöljük a vasárnap délután 4 órakor, a Káptalan utcai szabadtéri színpadon kezdődő Politikai fórum résztvevőinek névsorát. A közérdekű és nemzetközi kérdésekre válaszolnak: dr. Dányi Pál, a Megyei Pártbizottság titkára, Piti Zoltán, a Megyei Tanács elnökhelyettese, dr. Németh Lajos, Pécs város Tanácsának elnökhelyettese, Deák László uránbányász, az MSZMP KB tagja, Mérei Emil, Kossuth-bánya üzemvezetője, országgyűlési képviselő, dr. Horváth László, a Nehézipari Minisztérium főtanácsosa, Tóth József, a NIM beruházási főosztályának vezetője és Róbert László külpolitikai riporter.

Újból közreadjuk a kérdező cédulát, melyet kitöltve ma estig lehet bedobni a szerkesztőség (Pécs, Hunyadi út 11.) bejárati ajtajánál lévő postaládába, vagy holnap délután 14 óra és fél 4 között a sétatéri sajtóutcában, a Dunántúli Napló pavilonjában lehet leadni.

**Név:** .....

**Lakcím:** .....

**Kérdés:** .....

.....

.....

.....

# A bányásznap komlói rendezvényei

Szombaton és vasárnap vidám bányásznapot ülnek Komló városában és a város népszerű üdülőfalujában, Sikondán is. Ma este 6 órakor a bányászemlékműnél a komlói bányász fúvószenekar térzenét ad, s 18 óra 45-kor kezdődik az emlékmű koszorúzása. A Lenin téren felállított szabadtéri színpadon 19 órakor vidám szórakoztató műsor várja a város lakóit. Fellép a Magyar Néphadsereg Művészegyüttese, közreműködik többek között Bodrogi Gyula, Voith Ági, Paudits Béla, Pécsi Ildikó, Harsányi Frigyes, Elek Éva. A vidám műsort követően tűzijáték lesz, majd a Hungária együttes koncertje. (Rossz idő esetén a Zrínyi Művelődési Ház ad otthont a műsornak.) A napot éjjel 2-ig tartó utcabál zárja, a talpalávalót a bajai Fórum zenekar biztosítja.

Vasárnap a város területén zenés ébresztővel indul a nap. A piactéren 7 óra 30-tól népművészeti vásár nyílik, s a vásárral egyidőben műsort ad a bányászzenekar, a magyaregregyi népi együttes és citerazenekar, fellépnek bábosok, bűvészek és bohócok. Délután 2-kor Sikondán hőlégballon és helikopterbemutató, ejtőernyős-bemutató várja az érdeklődőket. A tószínpadon 15 órától népi együttesek bemutatója kezdődik, fellépnek a hosszúhetényi, véméndi, szebényi és egyházaskozári hagyományőrző csoportok. Ugyanebben az időben a Vadásztanya előtti réten bűvészek, bohócok, bábosok előadása kezdődik.

# Forgalmi változások

**A „Bányásznapi Randevú" lebonyolítása miatt szeptember 6-án, szombaton a Janus Pannonius utcába a Széchenyi tér felől, a Káptalan utcába a Hunyadi út felől, valamint az István térre a Kórház tér, Sallai u., Váradi A. u. irányából csak célforgalommal lehet behajtani. A Széchenyi tér nyugati oldalán és a dzsámi előtti déli úttesten szeptember 6-án, szombaton az esti óráktól megállási tilalom lép életbe.**

**Szeptember 7-én, vasárnap reggeltől a Széchenyi tér nyugati oldalán és a Hunyadi úton, az Aradi vértanúk útjáig a kétirányú autóbuszforgalom kivételével más jármű nem közlekedhet.**

**Ugyancsak vasárnap a járműforgalom teljes kitiltása történik a Káptalan és a Janus Pannonius utcákból, az István térről, a Kossuth L. utca, Zetkin Klára utcától nyugatra levő és a Kulich Gy. u. Megye utcától nyugatra levő szakaszáról és a Megye közből.**

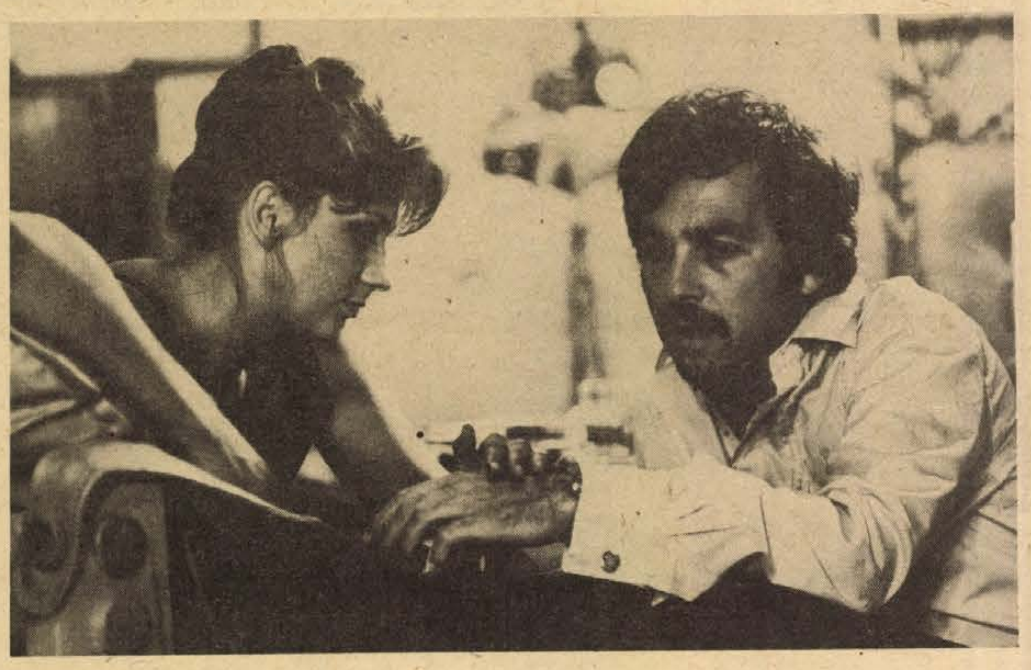
**Szeptember 8-án, hétfőn az István térre és a Janus Pannonius utcában célforgalom lesz érvényes.**

**Az István tér lezárása miatt szombat reggeltől hétfő délutánig megváltozik a 30-as és a 33/A jelzésű autóbuszok útvonala.**

**30-as járat: Mindkét irányban a Széchenyi tér, Hunyadi út, Aradi vértanúk útján át közlekednek. Kimarad a Széchenyi tér (múzeum előtti) és az István téri (növérszállás előtti) megálló. A járatok a Kürt utca felé menet a Széchenyi tér helyett a Boldogság háza előtti 33, 34, 35 és 44-es járatok megállójában állnak meg.**

**A 33/A járat: a Damjanich utcától a Kossuth tér felé az Aradi vértanúk—Hunyadi út—Széchenyi téren át közlekedik. Kimarad: a Barbakán és az István téri megálló. A Barbakán megálló helyett a járat az Aradi vértanúk út nyugati sarkán elhelyezett ideiglenes megállóhelyen áll meg.**

# FILMJEGYZET



## Naplemente délben

Hangzatos jelszavaknak még mindig bővében vagyunk, mi sem jobb bizonyság rá, mint a hangzatos című *Naplemente délben* című új magyar film. „Alkotni, dolgozni kell életed utolsó percéig, még akkor is, ha tudod, holnap meghalsz. Mert e kettő; az alkotó munka és a haláltudat különböztet meg téged a többi élőlénytől..." – valahogy imígyen szóla a bölcs intelem.

■

„Mit csinálna Ön, ha tudná, hogy gyógyíthatatlan beteg, s maximum még egy éve van vissza?" – az előre megválaszolhatatlan kérdésre keres választ a film rendezője, *Hintsch György*, írója is, *Illés Endre*. Akitől egyébként az idei Körkép antológiában olvasható egy rövidke novella, Az angyalarcú fiú cím alatt. A groteszkbe hajló írás lényege, hogy az angyalarcú fiú ezer forintért eladja nagybátyjának azt a magnókazettát, amelyre a nagybátty bátyjának és orvosának beszélgetését rögzítette: miszerint a nagybátty gyógyíthatatlan beteg, s csak fél éve van vissza. Addig is hazudni kell neki, jelentéktelen betegségeket. Pont. Vége.

A filmnek sajnos nem. Hogy mi késztette a továbbírásra az írót? – csak találgathatjuk. S mi a rendezőt, hogy filmre vigye? Hát az a szép eszmei mondanivaló! Amit egyébként státusz szimbólumjául választhatna minden magyar filmrendező.

Ez a bizonyos státusz szimbólum azután az egész filmre rányomja bélyegét. Lássuk csak! A főszereplő világhíres zongoraművész, egyben zeneszerző. Márpedig tudvalevő, Magyarország státusz szimbóluma az egész világon a világhíres zongoraművészek és zeneszerzők hada. Főhősünk is egész sor státusz szimbólummal (a továbbiakban: SSZ) rendelkezik: feleségével (a másodikkal, ez önmagában is SSZ), a sikeres színésznővel, budai villával, Volvo gépkocsival, Mercury csónakmotorral, orvosprofesszor barátlal. Az olyan apróságokat már nem is soroljuk, mint a szuper hi-fi music-center, a mátrai vadászház, a Malboro cigaretta, a megértő első feleség és a családi problémákkal teli bátty – hiszen ezekből jut már minden magyar családnak – s ilyesformán nem igazi SSZ-ek.

De a legfőbb SSZ – kapaszkodj meg, ó, olvasó: főhősünknek tüdőrákja van! Nem tbc, mert az olyan pórias, nem hexensussza, mert az nevetséges, nem kézbénulása, mert az más filmekből ismerős, hanem kifejezetten tudőrákja.

■

A filmből ezek után minden magyar világhírű zongoraművész-zeneszerző, akinek luxusfelesége (második), luxusvillája, Volvója, music-centere stb., stb.-je és tüdőrákja van, megtudhatja, mi a teendője, ha megbizonyosodik betegségéről. Más aligha. Ezzel persze nem állítom, hogy csak a dán királyfik okulhatnak a Hamletből...

De nemcsak a tartalom, a forma is csupa SSZ. Mintha műszaki kiadványhoz készített volna dokumentációs illusztrációt *Somló Tamás* operatőr. Ott, kérem, minden éles, jól világított, a kamera nem emel ki semmit, döntse el maga a néző, hogy mire irányuljon a figyelme! *Bordán Irén* valóban szép alakjára (a korhatár miatt fürdőruhában, igaz elég parányi bikiniben), a kocsikra, vagy a főhős lelki vívódásaira. Hogy ezt nem sikerült láttatnia *Huszti Péternek* (nem az ő hibája), ezt érezhette Hintsch György is, mert uraságoktól levetett filmtrükkökkel ábrázolja, meglepő módon zárva filmjét, a főhős lelki vívódásait.

■

S van még egy SSZ, de ez már a rendezőé: a filmben játszik Hintsch Gyurika is. Aki különben helyes kis srác, s ha nem szerepeltetik több magyar filmben, a „papa mozijában", még beszédhibáját is kinőheti.

Igazi felüdülés ezek után megnézni a Szentév című francia bűnügyi filmvígjátékot. Megcsodálhatjuk benne *Jean Gabin* játékát, akinek sajnos, ez volt az utolsó filmszerepe, mellette *Jean Claude Brialy*-ét s *Danielle Darrieux*-ét. S csodálhatjuk azt is, hogyan lehet egy csacska ötletből könnyedén, tanulsággal is szolgáló, kellemes másfél órát szerezni a nézőnek.

**(bodó)**

## Különös római kori lelet Pécsett

# Koponyatemető

Egyelőre kérdések, találgatások özönét veti fel Pécs egyik legújabb régészeti lelete, a Móricz Zsigmond tér 9. sz előtt feltárt *koponyatemető*. Közműárok fektetése közben bukkantak elő a koponyák, és érkezett a bejelentés a megyei múezumhoz. A pár napig tartó leletmentés után a régész, *Kárpáti Gábor* a következőket állapíthatta meg:

– Két méter hosszú, nyolcvan centi széles, tehát átlag sírméretű volt az üreg, melynek végében a koponyákat elhelyezték, gondosan egymásra rakva. 40 koponyát sikerült a múzeumba szállítani – a többit a környékben lakó gyerekek szétdúlták, elhordták, bár a leletmentés idején éjszakára földdel, fóliával fedtük be a helyszínt. Jellemző, hogy a koponyákon a legkülönfélébb vágott sebek láthatók, tehát nem fejvesztéses kivégzés áldozatairól van szó. Római kori a lelet, erre utalnak a sírban talált cserepek, azt viszont antropológiai felmérésnek kell megállapítania, férfi vagy női koponyákról van-e szó, és hogy milyen népcsoport tagjai lehettek, akiket ide temettek.

A szakmai tájékoztatás szűkszavú, nem mondhat többet, viszont megindítja a laikus fantáziáját. Miféle titok, micsoda halálnem rejtezik e különös sírban? Nem kivégzettek koponyái ezek, az áldozatok harcban estek el. Nem lehettek gazemberek, útonállók, mert akkor nem temetik el ilyen gondosan, kőlapokkal letakart sírba – a koponyáikat. És a testük? Kutyáknak vetették, elégették talán? Sírjuk mindenesetre mementóként szolgált a megmaradottaknak, figyelmeztető jelként. Az antropológus majd megállapítja, férfiak voltak-e valamennyien, netán rómaiak. Esetleg egy lázadó katonai egység tagjait kaszabolták le. És ha nem rómaiak voltak, talán idegen, barbár támadók? Netán keresztények?...

E kérdésekre a további kutatásoknak kell majd választ adniuk. A válasz mindenesetre közelebb hozza számunkra a kevéssé ismert római kori város, Sopianae történetét...

**G. O.**



**Jól láthatók a koponyákon ejtett vágott sebek.**
**Zalka Éva felvétele**

## *Miskolcon:*

# A Pécsi Műhely kiállítása

A hatvanas évek végén alakult Pécsi Műhely tízéves működését bemutató retrospektív kiállítás nyílt tegnap a Miskolci Galériában. Székesfehérvárról érkezett a tárlat anyaga, ahol májustól augusztus végéig tekintették meg sokan a nagyszabású gyűjteményt a Csók István Galériában. Ez év novemberében Pakson, majd 1981 januárjában a Pécsi Galériában lép a közönség elé a műhely öt művésze: Ficzek Ferenc, Kismányoki Károly, Halász Károly, Pinczehelyi Sándor és Szijártó Kálmán.

A miskolci kiállítást Komlódi Józsefné, Pécs város Tanácsa elnökhelyettese nyitotta meg, s ott volt Pécs-Baranya kulturális életét képviselő csoport is.

Miskolc és Pécs gazdag képzőművészeti programokkal hívta fel magára az országos közvélemény figyelmét. Ezen túlmenően a két város képzőművészei közvetlen kapcsolatot is teremtettek: például a Pécsi Grafikai Műhelyben idén már másodszor dolgozott Pető János miskolci grafikus. A miskolci képzőművészeknek novemberben nyílik majd kiállítása a Széchenyi téri galériában.

**Orbán György**

## *A jugoszláv képzőművészet élő klasszikusa*

# Milan Konjovics kiállítása Mohácson

Mohács és Pélmonostor közötti testvérvárosi kapcsolatnak köszönheti létrejöttét ez a kiállítás. A „kishatármenti" tárlat azonban jelentőségében messze túlnő a két terület szokásos kapcsolatán, hisz Konjovics személyében a jugoszláv képzőművészet egyik reprezentánsa, élő klasszikusa mutatkozik be Mohácson, a Kossuth filmszínház galériájában. 140-nél is több egyéni tárlatainak száma, Belgrádtól Párizsig; Budapesttől New Yorkig. Sikeres nemzetközi szereplés mellett a hazai tárlatok, elsősorban is a szűkebb pátria, a Vajdaság kiállításainak is állandó szereplője, hangsúlyt adó résztvevője. Szülővárosa, Zombor is méltóképpen megbecsüli nagyhírű művészfiát: 1966 óta a zombori Konjovics Képtár változó anyaggal állandó kiállításon mutatja be művészetét. Az egyetemesnek és a hazaihoz való kötődésnek ez az egyidejű kettőssége sajátosan közép-, kelet-európai jelenség. Az itt élő népeket és nemzeteket, bármily nyelven szólnak is, összeköti a közös sors azonossága, a történelmi összefonódások bonyolult láncolata.

A szerb *Milan Konjovics* az egykori Bács-Bodrog vármegyében, Zomborban született. 21 éves, amikor megalakul az egységes délszláv állam. 1919-től Prágában tanul a Képzőművészeti Akadémián, Vlaho Bukovac osztályában. Két szemeszter után már önállóan folytatja tanulmányait, előbb Prágában, majd Bécsben. 1924-ben megy Párizsba, ahol kiteljesedett a művészete, kialakult egyéni stílusa. Ezt az időszakot a húszas-harmincas évek fordulóján szokás ma „kék-korszakként" megjelölni. A szín ekkor vált festészetének lényegi elemévé. 1932-ig Párizsban, azóta Zomborban él. A lírai kék korszak a harmincas években izzó vörösre vált át nála. Témaválasztása már ekkor is sokoldalú, miként azt egy méltatója találóan megállapította: számára minden jelenség, legyen az táj, enteriőr, csendélet, embercsoport, vagy portré, egyformán fontos. 1945–1952 közötti un. „szürke korszakát" egy „kolorisztikus korszak" váltotta fel, a festő vásznán fellángolnak a tiszta, intenzív, égő színek. Expresszív stílusa a kortársakkal egybevetve, ideértve Chagallt, Soutine-t, Kokoschkát, Guttusot is, leginkább a magyarokéval rokonítható. Elsősorban Czóbelre gondolok. Kettejük életútjában számos azonosság mutatható ki. Czóbel is Párizs és a francia piktúra bűvöletébe került fiatalon, de ő is minduntalan hazatért, vissza Szentendrére, új, ösztönző élményekkel telítődni. Mindketten átestek egy ifjúkori kubista perióduson és festészetük sok formai rokonságot is mutat. Konjovics, főként a harmincas években festett képein, a harmincas évek Czóbeléhez hasonló vastag, sötét kontúrokkal fékezi meg, köti gúzsba a szétesni kész formát. Konjovics azonban a gesztus hevességében robbanóbb belső indulatokat, feszültségeket vezet le későbbi festményein, melyek már inkább Holló László vagy Frank Frigyes, vagy akár Simon Béla képeivel rokoníthatók.

Talán túlzott általánosításnak tünik az a megállapítás, hogy e szellemi rokonságok, formai átfedések, tartalmi közelségek közös eredője az azonos földrajzi koordináta, a Duna-medence népeinek történelmi sorsközössége, az eltérések ellenére is lényegében azonos társadalmi viszonyok valósága. S tán ezért is érezzük, mi magyarok oly közelinek, szinte a magunkénak Konjovics művészetét, mert a festészet általános érvényű közös nyelvén a mi gondolatainkat, vágyainkat és érzéseinket is egyértelműen kifejezésre juttatja.

A kiállítás szeptember 14-ig tart nyitva.

**Romváry Ferenc**

## Képernyő előtt

# A nagy üzlet-ember

Ha jól értettem, a végösszeg 54 millió 700 ezer. De lehet, hogy nem jól értettem, ám ez a lényegen mit sem változtat, pár millió ide vagy oda – az egy ilyen monstre magánvállalkozásnál meg se kottyan. (Más lenne persze, ha állami pénzekről lenne szó, akkor nemcsak a millióknak, hanem a tízezreknek, sőt, a százasoknak is illene stimmelni.)

Az ügy – talán az évtized, talán az évszázad ügye – kishíján elkerülte a figyelmemet, hiszen mindnyájan ismerik ugye azt a „félszemmel-televíziózást", amikor az ember mással foglalkozik, s a televízió csordogáló szövegei egyik fülébe bemennek, a másikon ki. De a Kék fény nagy csempész attrakciójának egyik főszereplője kizökkentett bágyadt figyelmetlenségemből. Valami ilyesmit mondott: „Kérem, nálam ez úgy volt, mint a nagy üzletembereknél általában, nekem mindenem volt az üzlet, nekem amellett semmi sem létezett, se család, se semmi." Lehet, hogy nem így mondta, de a lényeg ez volt. A Nagy Üzletembert teljesen lekötötte a monumentális vállalkozás, mindent föláldozott érte, beleadta egész tehetségét, személyiségét, ahogy nagy dolgokat rendszerint csinálni szokás, ahogy a zsenik átadják magukat a Nagy Műnek. Utána tudtam meg, hogy a Nagy Mű 54 millió 700 ezret jelentett, mintegy mellesleg. Mégsem a számok bűvöltek el (magamon kívül még sok embert ismerek, akinek képzelőereje messze alatta marad ennek az összegnek), hanem az önérzet.

Mit is művelt hát ez a tehetséges és önérzetes fiatalember? Aki nem úgy élt, mint Marci Hevesen, hanem jobban. Még testőrt is tartott. Jól fizetett testőrt. Nem a rendőrök ellen persze, hanem az alvilág ellen. Mert az alvilág olyan al(jas), hogy a nagy üzletembernek tartania kellett tőlük. Ezek képesek lettek volna meglopni őt. Belepiszkítani a nem mindennapi levesbe. Összekutyulni a dolgokat. Piti módszereikkel útjában voltak a nagy üzletembernek. Zavarták őt. Ezért tartott testőrt. De, mondom, mi is volt ez a nagy vállalkozás. Kvarcóra. Egydolláros hongkongi kvarcórákat hordtak be és adtak el potom négy-ötszáz forintokért. Valaki meg is magyarázta, azt mondta, volt orkán-korszak (ó, azok a szép régi idők!), aztán farmerkorszak, ma inkább kvarcóra-korszak van. Változik a világ.

Ha kvarcóra, hát legyen kvarcóra. Azért elmeditálok ezen. Mivel nem működnek a toronyórák, az emberek lassan elfelejtik, hogyan lehet az időt leolvasni egy tizenkét-beosztásos óralapról. A számokat jobban ismerik. Máshonnan is, nemcsak az órák számlapjáról. Az órát annyira már nem ismerik, a számokat igen. Logikus, hogy kvarcórát szeretnének. De honnan? A boltokban nemigen van. Fenti fiatalember és társai tehát, amikor elhatározták, hogy ellátják az országot ezzel a nélkülözhetetlen népjóléti cikkel, egyben missziót is vállaltak. S ha egyszer nem kaptak állami támogatást, kénytelenek voltak néhány nem mindennapos ötlethez folyamodni. Nem nyerte meg a tetszésemet a bérelt gyerekek ötlete. Csúnya dolog, ha netán még általót is adtak azoknak a szegény gyerekeknek. De mint ahogy a nagy üzletember mondotta: ők mindent alárendeltek...

Csak azon tűnődöm, ha nekünk ennyi tehetségünk, ennyi ötletdús üzletemberünk van, miért nem ott és abban... Így is a nyilvánosság elé kerülnek persze, de a Kék fényben. Ami enyhén szólva, nem ugyanaz.

**H. E.**

# HÍREK

1980. SZEPTEMBER

6

SZOMBAT

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*

*ZAKARIÁS*

*nevű*

*kedves olvasóinkat*

**A Nap kél 6.09 — nyugszik 19.15 órakor. A Hold kél 2.52 — nyugszik 17.56 órakor.**

## Hívja a 10-424-et

**A pécsi körzeti stúdió ma délelőtti adásában a használt személygépkocsik módosított forgalmazási rendjével, valamint az új CASCO-rendelettel kapcsolatos kérdésekre válaszolnak a stúdió vendégei: dr. Szaffián Béla, az Állami Biztosító kárrendezési fiókvezetője, Szefcsik József, a Meruker Vállalat pécsi használtautó-értékesítő telepének vezetője. A 10-424-es telefon 8 órától 10.30-ig hívható. Műsorkezdés 9 órakor.**

◆

— **Kiállítás.** Szanthoffer Imre SZOT-díjas grafikus kiállítása nyílik meg ma, szombaton 9.15-kor a Puskin Művelődési Házban. A bányászokat ábrázoló kiállítást Zobók Béla, Pécsbányaüzem vezetője nyitja meg.

— **Fiatalok, figyelem!** Nyári balatoni táborozásotok alkalmával már megismerkedtetek a budapesti Viking együttes zenéjével. Most újra találkozhattok velük a bányásznapi randevún. Vasárnap 18.30-kor lépnek fel a Szabadtéri színpadon.

— **Országos teherautó cross-verseny.** Kaposváron, a Hangár-dombon szeptember 7-én délelőtt 10 órai kezdettel országos teherautó cross-versenyt rendeznek. Megközelíthető a pécs—kaposvári műúton, Kaposvár előtt 3 kilométerrel.

## Ma este

### MOZI

**Petőfi:** Vörös pecsét (f3, f5) A Szentév (f7, f9)
**Kossuth:** Vörös pecsét (10, 12) A Szentév (f3, f5) Naplemente délben (f7, f9)
**Ságvári:** Júliusi találkozás (f4) A férfi, aki szerette a nőket (f6)
**Tanárképző Főiskola:** A farkasziget rejtélye (4) **Rákóczi:** Hazatérés (5, 7) **Fekete Gyémánt:** Irány: Belgrád! (4) Csendestárs (6) **Jószerencsét:** Kacsavadászat (4, 6) **Vasas, Május 1.:** A kígyótojás (f6) **Park-kert:** A Szentév (8) **Mohács:** Hintó géppuskával (6) Szerelem szieszta idején (8) **Komló, Zrínyi:** Folytassa, cowboy (4, 6, 8) **Komló, Május 1.:** Piedone Afrikában (f5, f7) **Szigetvár:** A sáska napja (8) **Siklós:** Kicsi a kocsi, de erős (8) **Harkány:** Vágyak idegenben (7, 9) **Sellye:** Egy másik férfi és egy másik nő (8)

### időjárás

**Várható időjárás szombat estig: szombat hajnalban többfelé párásság, szombaton napközben — főként a nyugati és az északi országrészben időnként erősen megnövekvő felhőzet, szórványos záporral, zivatarral. Fokozatosan megélénkülő, helyenként megerősödő és északnyugatira forduló déli, délnyugati szél. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 9—14 fok, a legmagasabb nappali hőmérséklet 22—27 fok között.**

**A Balaton vizének hőmérséklete pénteken Siófoknál 11 órakor 19 fok volt.**

## Elutazott a bolgár népfrontdelegáció

Tegnap elutazott Baranyából az a bolgár népfrontdelegáció, melyet *Ruszanka Szlavova*, a Hazafias Front Szliven megyei Szervezetének ideológiai titkára vezetett. A vendégek több napos itt-tartózkodásuk során főleg a környezetvédelmi kérdésekkel foglalkoztak.

Tegnap, elutazásuk előtt a bolgár delegáció — melyet elkísért *Krasznai Antal*, a HNF Baranya megyei Bizottságának titkára — Budapesten ellátogatott a HNF Országos Tanácsára, ahol *Juhász Róbert*, a titkárság osztályvezetője fogadta, s tájékoztatta őket aktuális népfrontpolitikai kérdésekről.

◆

— **Kitüntetés.** Szocialista kultúráért kitüntetésben részesítette Rév Lajos, az OKISZ elnöke dr. Kerényi Juditot, a Baranya megyei KISZÖV szövetkezetpolitikai osztályának vezetőjét és Schram Antalt, a mecseknádasdi német nemzetiségi táncegyüttes művészeti vezetőjét.

◆

## Kisiklott a mozdony

**Tegnap reggel városszerte késtek a reggeli lapok, mivel Bicsérden pénteken hajnali 4 óra 10 perckor kisiklott egy tehervonat és elzárta a reggeli újságokat szállító vonat útját. Kiderült, hogy a tehervonat mozdonyvezetője engedély nélkül tolatott, emiatt tolatás közben kisiklott a mozdony. Így 6 óra 30 percig Pécs és Bicsérd között nem tudtak közlekedni a vonatok a pályán.**

◆

### KÖZÉRDEKŰ KÖZLEMÉNYEK

**Évnyitó: a pécsi Doktor Sándor Művelődési Központ Zeneiskolája szeptember 6-án, (szombaton) 17 órai kezdettel tartja tanrendismertető évnyitóját a Művelődési Központ (Déryné u. 18.) nagytermében.**

✻

**Zeneóvodai beíratás a Ságvári Művelődési Házban (Uránváros, Hajnóczy u. 41., telefon: 12-478) szeptember 8., 9., 10-én a helyszínen 9-től 18 óráig.**

✻

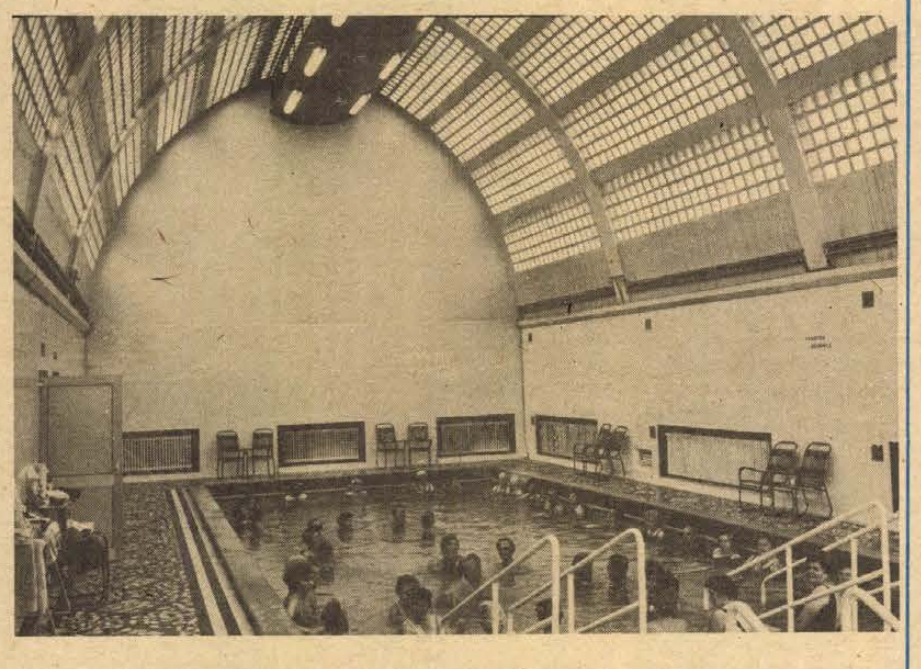
**Gépi hímző tanfolyam indul kezdőknek és haladóknak. Jelentkezés 1980. szeptember 8-án 17—18 óráig Kertvárosban, a Melinda u. 59-ben. Részvételi díj 300,— Ft. Vezeti: Csehné.**

✻

**Szabás-varrás tanfolyam indul kezdők és haladók részére a Ságvári Művelődési Házban (Uránváros, Hajnóczy u. 41.) szeptember 10-én. Jelentkezés a helyszínen 8., 9-én. Megfelelő létszám esetén kezdőknek délelőtt is indítunk tanfolyamot. Vezeti: Szöllősyné.**

✻

**Tánciskola kezdődik 10-én 18 órakor a Vasutas Klubban. Várady Antal u. 7/2. Vezeti: Balog.**



**ÚJ BÁNYÁSZSZÚDULÓ HÉVÍZEN: Hévízen birtokba vették a beutaltak az Országos Kőolaj- és Gázipari Tröszt, valamint az ország valamennyi szén- és ércbányájának összefogásával felépült új gyógyüdülőt. A képen az üdülő gyógyvizes medencéje.**

## A LOTTÓ nyerőszámai

**A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint a Recsken megtartott 36. heti lottósorsolás alkalmával a következő számokat húzták ki:**

**22, 32, 40, 47, 79**

◆

— **ÚJABB ÉRTÉKES BARANYAI DÍJAK AZ OMÉK-ON.** A Szigetvári Állami Gazdaság 137/8 Zizi, 428/9 Juli, 180/8 Maca, 1116/9 Barát, 1165/9 Böske, 534/8 Marcsa, 592/8 Pirkó, 1060/8 Mongol nevű hungarofríz vemhes üszőit és hereford tejelő F, vemhes üszőit ezüstéremmel és oklevéllel jutalmazták. Az Országos Takarmányozási és Állattenyésztési Felügyelőség boródpusztai teljesítményvizsgáló állomása Ell/9 Róza, E 13/9 Rózsi, E 20/9 Rozi nevű feketetarka holsteinfríz üszőkkel oklevelet nyert. A Szentlőrinci Állami Gazdaság tenyész-kocasüldő csoportjának észt sertései és svéd lapályai ezüst és bronzérmesek lettek. Ezenkívül oklevéllel is elismerték a tenyésztőket. A Szigetvári Állami Gazdaság 8443 sz. és 886 sz. tenyészkosa arany-, illetve ezüstérmet nyert.

◆

## A rendőrség kérése

**A Pécs városi Rendőrkapitányság közútbiztonsági és közlekedési osztálya kéri annak a sárga színű személygépkocsi vezetőjének a jelentkezését, aki 1980. augusztus 30-án 10.00—11.00 óra közötti időben Pécsett, az Irányi Dániel téren egy álló személygépkocsi kerülése közben egy idős gyalogos nőt elütött.**

**Kérjük továbbá azon személyek jelentkezését is, akik a fenti balesetet látták, illetve ezzel kapcsolatban felvilágosítást tudnak adni.**

**Jelentkezni lehet: Pécs, Légszeszgyár utca 8. sz. I. em. 38-as számú szobában, vagy a 12-266/70 telefonszámon.**

— **A Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa** Révai Józsefnének, a Fővárosi Tanács V. B. nyugdíjas osztályvezető-helyettesének a munkásmozgalomban és a közéletben kifejtett több évtizedes eredményes munkássága elismeréseként a Szocialista Magyarországért Érdemrend kitüntetést adományozta. A kitüntetést Trautmann Rezső, az Elnöki Tanács helyettes elnöke pénteken adta át. Jelen volt Kornidesz Mihály, az MSZMP Központi Bizottságának osztályvezetője és Király Andrásné, az MSZMP Budapesti Bizottságának titkára.

— **Villamosítják a gyékényesi vasútállomást.** A jövő év első felében már villamos mozdonyok is átjöhetnek déli szomszédainktól a jugoszláv—magyar határállomásra. Erről folytattak megbeszélést négy napon keresztül a zágrábi vasútigazgatóság szakemberei a MÁV Pécsi Igazgatóságán. A tárgyalások ma fejeződnek be, melynek értelmében a kiviteli munkákat a magyarok fogják végezni.

— **A sikondai légiparádé** ideje megváltozott, vasárnap délelőtt 10 óra helyett délután 2 órakor kezdődik.

— **Almaszüret.** A Pécsi Állami Gazdaság szilágypusztai üzemegységében diákok segítségével az almaszüret megkezdődött. Befejeződött a kajszibarack szedése, melyből csaknem 40 vagonnal takarítottak be.

## Jugoszláv küldöttség Baranyában

A kishatármenti kapcsolatok keretében szeptember 4-én 6 fős küldöttség érkezett a szomszédos Donji Miholjac-i területről Siklósra. A küldöttséget Majdenics Imrá, az Opcsina végrehajtó bizottságának elnöke vezette. Tagjai voltak Rádovics Milenko, a Donji Miholjac-i Pártkonferencia elnöke, Dimitrijevics Mirko, a Hazafias Népfront titkára, Klir Szlavko, a helyi munkaközösség elnöke, Glávák Mijo, a helyi tanács titkára, Milics Miroszláv, a körzeti szakszervezet elnöke. A vendégek háromnapos látogatásuk során megismerkedtek Siklós város és járás politikai, állami és társadalmi életével. Programjuk során megtekintették a pécsi Pannónia Sörgyárat, a szalántai tsz-t, a Sellyei Szakmunkásképző Intézetet, a Beremendi Cementművet, a beremendi tsz-t és a Villányi Borgazdasági Kombinátot. A mai nap koszorút helyeznek el Beremenden a partizán hősök temetőjében, ezután pedig hazautaznak.

◆

## Állatorvosi ügyelet

**Ügyeletes állatorvos 1980. szeptember 6-án du. 13 órától szeptember 8-án 8 óráig Pécs város és környéke számára: Pécs, Szilágyi Dezső u. 3. Telefon: Pécs 21-843. Mohács város és járás részére: Mohács, Széchenyi tér 1. Telefon: Mohács 1. Komló város és járás részére: Komló, Lenin tér 3. Telefon: Komló 81-194. Siklós város és járás részére a keleti részen: Siklós, Dózsa u. 19. Telefon: Siklós 32. Siklós város és járás részére a nyugati részen: Sellyei Tanács. Telefon: Sellye 1. Szigetvári járás keleti részén: Szentlőrinc, Erzsébet u. 4. Telefon: Szentlőrinc 71-125. Szigetvári járás nyugati részén: Szigetvár, Állatkórház. Alapi G. u. 4. Telefon: Szigetvár 75.**

**Amennyiben a fenti telefonszámok nem jelentkeznek, vagy az ügyeletes nem található, akkor üzenet hagyható Pécs város és környéke számára a 09-es telefonszámon, Komló város és járás részére a 009-es telefonszámon, illetve az illetékes telefonközpontoknál „Állatorvosi ügyelet" címen.**

◆

### ÚTJAVÍTÁS

Az 54-es mohács—pécsi főközlekedési út gyulapuszta—magyarsarlósi elágazása között 1980. szeptember 8—12. között a Közúti Építő Vállalat záróréteg készítést végez. Az útszakaszon sebességkorlátozás és előzési tilalom lesz. Rövid ideig az útszakasz teljes lezárásra kerül. Kérjük a közlekedők szíves türelmét és a kihelyezett táblák szerinti közlekedést.

## A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Lányok, asszonyok. 8.52: Népdalcsokor. 9.30: Fejezetek a szocialista irodalom történetéből. 10.05: Thomas Mann és a muzsika. 10.50: Operettfelvételek. 11.14: Rádiószínház. 12.20: Zenei anyanyelvünk. 12.30: Magyarán szólva... 12.45: A lipcsei Gewandhaus zenekar játszik. 13.23: Rádiójáték. 14.00: Két otthon között. Riport. 14.10: Cigánydalok. 14.30: Falurádió — szerkesztőségi beszélgetés. 15.05: Új Zenei Újság. 15.40: Kórusművek. 16.00: 168 óra. 17.30: A hegedű virtuózai. 18.15: Hol volt, hol nem volt... 18.25: Mai könyvajánlatunk. 18.40: Rádiószínház. 19.23: Népi zene. 19.54: Hallgassunk operát. 20.59: Népek egy hazában. III. 22.15: Esti hangverseny. 23.15: Yehudi Menuhin hegedül. 0.10: Melódiakoktél.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: A Magyar Néphadsereg Művészegyüttesének énekkara énekel. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.33: A Rádió Kabarészínházának múzeumi hónapjai. 9.43: Válaszolunk hallgatóinknak. 10.00: Szombat délelőtt. 12.00: A vietnami kultúra hete. 12.33: Jó ebédhez szól a nóta. 13.30: Éneklő Ifjúság. 14.00: Harminc perc rock. 14.35: Orvosi tanácsok. 14.40: Térzene. 15.10: Operett- és daljátékfelvételek. 15.32: Fantasztikus rádiójáték, gyerekeknek. 16.33: Pophullám. 17.35: „A dühös ember". — Beszélgetés Erőss László pszichológussal és Mohás Lívia pedagógussal. 18.00: Körkapcsolás bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről. 18.53: Újdonságainkból. 19.43: Vasas—FTC bajnoki labdarúgó-mérkőzés közvetítése. 20.38: Közkívánatra! 22.00: Szombat esti diszkó. 23.10: Slágermúzeum.

### HARMADIK MŰSOR

7.00: A szolnoki stúdió román nyelvű műsora. 7.30: A miskolci stúdó szlovák nyelvű műsora. 8.08: Új operalemezeinkből. 9.52: Töltsön egy órát kedvenceivel. 10.52: Csajkovszkij-felvételek. 11.05: Zenekari muzsika. 12.34: Reneszánsz kórusmuzsika. 13.07: Versek. 13.27: Nagy mesterek kamaramuzsikájából. 14.43: Vétek. Rádiójáték. 15.30: Harminc perc beat. 16.00: Kritikusok fóruma. 16.10: Zenekari muzsika. 17.30: Versek. 17.35: Dzsesszfelvételek. 18.15: Operaeavüttesek. 19.05: Világhírű előadóművészek. 20.00: A háborúnak vége. Beszélgetés. 20.30: Szimfonikus zene. 22.14: Josquin des Prés: „L'homme armé" — mise. 22.50: Napjaink zenéje.

### PÉCSI KÖRZETI STÚDIÓ

8.00: Jó munkát, jó pihenést! A Pécsi Stúdió háromnyelvű műsora. Hírek. Szerb-horvát nyelvű műsor. 8.30: Német nyelvű műsor. 9.00: Magyar nyelvű műsor. Szerkesztő-riporter: Müller István. 10.30: Műsorzárás.

### MAGYAR TV

7.55: Tévétorna (ism., sz.). 8.00: Iskolatévé: Fizika — 6. osztály. 8.35: Rajz. 2. osztály. 9.15: Mese, mese, mátka. Kisfilm-összeállítás. 9.40: Kiskutya, nagykutya. Ismeretterjesztő kisfilm (ism.). 10.10: Columbo. Amerikai film (ism.). 11.40: Találd meg dalod. Zenés film — sz. 15.05: Csak gyerekeknek! 1. A schildai polgárok — rajzfilm. 2. A róka — természetfilm (ism.). 15.30: Csata fekete-fehérben. Sakkműsor. 15.50: Az emberiség hajnala. VIII/1. (ism.). 16.40: Hírek. 16.45: Tájak, városok, emberek. Afganisztán. 17.15: Reklám. 17.20: A kengyelfutó gyalogkakukk legújabb kalandjai. 17.40: Irodalmi barangolás Bács-Kiskun megyében — sz. 18.10: Reklám — sz. 18.20: Egymillió fontos hangjegy. 18.40: Vasas—Ferencváros. Labdarúgó-mérkőzés közvetítése (sz.). A szünetben: Esti mese — sz. 20.30: Tv-híradó. 21.00: Vers mindenkinek. Kosztolányi Dezső: Szeptemberi áhitat — sz. 21.05: Fekete tulipán. Francia kalandfilm — sz. 22.55: Tv-híradó 2.

### MÁSODIK MŰSOR

18.05: Natalia Ginzburg: Jókedvemben vettelek el — tévéjáték (ism., sz.). 19.15: Kék fény... Riportműsor (ism.). 20.30: Tv-híradó — sz. 21.00: Vers — mindenkinek. 21.05: Búcsú a fegyverektől. Amerikai film (ism.).

### JUGOSZLÁV TV

18.15: Gyermekműsor. 19.15: Ifjúsági műsor. 19.45: Volt — nincs, szórakoztató műsor. 20.15: Rajzfilm. 21.00: Az utolsó feladat — amerikai film. 23.00: Szombaton este.

### MÁSODIK MŰSOR

18.15: Hét tévénap. 18.45: Barátkozzunk. 19.30: Népi muzsika. 21.00: Szórakoztatózene. 22.00: Huszonnégy óra. 22.10: Dokumentumműsor. 22.40: Sportszombat. 23.00: Külföldi dokumentumműsor.

## Egészségügyi szolgálat

### KÓRHÁZI FELVÉTELES ÜGYELETEK

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek betegeek részére. Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat: Megyei Kórház, fertőző osztály. Sebészet: Pécsbányatelepi Kórház. Baleseti sebészet: I. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

### ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK

**I. ker.: Pécs-Vasas II., Bethlen G. u. 8. 10/52. sz. gyógyszertár, Pécs-Meszes, Szeptember 6. tér 1., 10/3. sz. gyógyszertár. II. ker.: Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Munkácsy M. u. 4. 10/9. sz. gyógyszertár. III. ker.: Pécs, Veress E. u. 2. 10/7. sz. gyógyszertár.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat hívószáma: 12-390 — este 7-től reggel 7 óráig.**

### ORVOSI ÜGYELET

**Az Egyesített Eü. Intézmények Pécs város lakossága részére az alábbiak szerint biztosítja a körzeti orvosi ellátást szombati napokon:**

**Felnőttek részére összevont rendelés 7—19 óráig az I. kerületben: újmeszesi körzeti rendelő, Korvin O. u. 23. (tel.: 11-169).**

**II. kerületben: Munkácsy M. utcai rendelőintézet, II. emelet 219. (tel.: 13-833/48).**

**III. kerületben: Dr. Veress E. u. rendelőintézet (tel.: 15-833).**

**Gyermekek részére összevont rendelés 7—13 óráig az alábbi gyermekorvosi rendelőkben: Gábor Á. u. 15. (tel.: 11-752), Vasas I., II., Hird (dr. Galambos, dr. Bajnai), Hősök tere (dr. Benczenleitner), Szabolcsfalu (dr. Székely), Meszes I., II. (dr. Kálozdy, dr. Zólyomi) körzetek betegeinek.**

**Zsolnay V. u. 45. (tel.: 13-724), Borbála- és Pécsbányatelep (dr. Fischer), Zsolnay V. u. I., II. (dr. Kovács, dr. Katona), Ady E. u. I., II. (dr. Finta, dr. Jármay) körzetek betegeinek.**

**Munkácsy M. u. 19. II. ker. rendelőintézet, gyermek-poliklinika földszinti bejárata (tel.: 13-833/75). Munkácsy M. u. 19. (dr. Dörömböczi), Koller u. 9. (dr. Gehring), Móricz Zs. tér (dr. Tóth L.), Semmelweis I. u. (dr. Pánczél). Mikszáth K. u. I. II., (dr. Géczy, dr. Molnár) körzetek betegeinek.**

**Kertváros, Krisztina tér (tel.: 15-708). Kertváros u. (dr. Tóth Zs.), Varsány u. I., II. (dr. Matusovits, dr. Bóna), Krisztina tér I., II., III. (dr. Király, dr. Palaczky, dr. Kiss), Sarolta t. út (dr. Sásdi), Fazekas M. u. (dr. Schmidt) körzetek betegeinek.**

**Dr. Veress E. u. 2. (III. ker. Rendelőintézet, gyermekpavilon, tel.: 15-833). Mecsekalja (dr. Gothár), I., II., III., IV. uránvárosi körzetek (dr. Fohl, dr. Kőpataki, dr. Litkei, dr. Ötvös) betegei részére.**

**Rókus u. 8. (tel.: 10-742). Rókus u. I., II., III. (dr. Kovács Cs., dr. Sediánszky, dr. Mezőlaki), toronyház (dr. Szabó I.), Endresz Gy. u. (dr. Görög), Semmelweis I. u. II. (dr. Örkényi) körzetek betegeinek.**

**Szombaton 13 órától este 19 óráig az egész város gyermeklakossága részére gyermekorvosi ügyelet egy helyen: Munkácsy M. utcai rendelőintézet, gyermek-poliklinika földszinti bejárata (tel.: 13-833/75. melék).**

**Szombaton este 19 órától vasárnap egész nap és éjszaka, hétfőn reggel 7 óráig ügyeleti szolgálat áll a sürgős ellátásra szoruló betegek rendelkezésére.**

**Felnőttek részére: az I. kerületben: újmeszesi körzeti orvosi rendelő, Korvin O. u. 23. (tel.: 11-169), II. ker.: Munkácsy M. u. rendelőintézet (ügyeleti bejárat, tel.: 12-812), III. ker.: Dr. Veress E. utcai rendelőintézet (tel.: 15-833).**

**Gyermekek részére: Munkácsy M. u. rendelőintézet, gyermek-poliklinika földszinti bejárata (tel.: 10-895). Injekciós kezelésben részesülő gyermekek ellátása vasárnap délelőtt 8—11 óra között történik ugyanitt.**

**Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, betegéhez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.**

**Fogászati ügyeleti szolgálat: szombaton este 19 órától hétfő reggel 7-ig a Munkácsy M. u. rendelőintézetben (ügyeleti bejárat).**

## Tanévkezdés a Marxizmus—leninizmus Esti Egyetemen

**PÉCS:**

**3 ÉVES ÁLTALÁNOS TAGOZATON:**

**I. évfolyam: 1980. szept. 8-án (hétfő) 15.40-kor.**
**II. évfolyam: 1980. szept. 12-én (péntek) 16.00-kor.**
**III. évfolyam: 1980. szept. 9-én (kedd) 16.00-kor.**

**2 ÉVES SZAKOSÍTOTT TAGOZATON:**

**I. évfolyam: 1980. szept. 11-én (csüt.) 15.30-kor.**
**II. évfolyam: 1980. szept. 11-én (csüt.) 16.00-kor.**
**Kiegészítő tagozat: 1980. szept. 10-én (szerda) 15.00-kor.**
**A vidéki tagozatok hallgatói a tanfolyamok kezdési időpontjáról levélben kapnak értesítést.**

**SPECIÁLIS TOVÁBBKÉPZŐ TANFOLYAMOKON:**

**PÉCS:**

**Ez évben induló tanfolyamainkon:**
**Gazdaságpolitika: szept. 15. (hétfő) 16 óra.**
**Ideológia és művelődéspolitika: szept. 16. (kedd) 14 óra.**
**Pártépítés és politikai vezetés: szept. 16. (kedd) 16 óra.**
**Magyar munkásmozgalom története: szept. 18. (csüt.) 16 óra.**
**Szocialista vállalatok irányítása és vezetése: szept. 19. (péntek) 16 óra.**
**A marxista szociológia elvei és módszerei: szept. 19. (péntek) 16 óra.**
**A politikai oktatás pedagógiai-módszertani kérdései (a Műszaki Főiskola tanárai és a propagandisták részére): szept. 19. (péntek) 16 óra.**
**Bánásmód pszichológiája: szept. 30. (kedd) 16 óra.**
**Ifjúságpolitika: október 3. (péntek) 16 óra.**

**MÚLT ÉVBEN INDULT TANFOLYAMAINK MÁSODIK ÉVFOLYAMÁN:**

**Pártirányítás és pártélet: szept. 15. (hétfő) 16 óra.**
**Valláskritika és egyházpolitika: szept. 15. (hétfő) 16 óra.**
**Magyar munkásmozgalom története: szept. 16. (kedd) 16 óra.**
**Nemzetközi politika: szept. 18. (csüt.) 16 óra.**
**Gazdaságpolitika: szept. 18. (csüt.) 16 óra.**
**Szocialista kultúra és közművelődés: szept. 19. (péntek) 16 óra.**

**A tanévnyitók helye az MSZMP Baranya megyei Bizottság Oktatási Igazgatósága, Damjanich u. 30.**

**A Mohácson és Komlón beinduló speciális tanfolyam hallgatói levélben kapnak értesítést a kezdési időpontról és a foglalkozás helyéről.**

**MSZMP Baranya megyei Bizottság Oktatási Igazgatósága**

# Ünnepélyes diplomakiosztás a Politikai Főiskolán

## *Németh Károly beszéde*

Pénteken diplomakiosztó ünnepséget tartottak a Magyar Szocialista Munkáspárt Politikai Főiskoláján. Részt vett az ünnepségen és beszédet mondott Németh Károly, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára.

Bevezetőben a főiskola hallgatóit köszöntve gratulált a most végzetteknek diplomájukhoz, a tanulmányaikat folytató, illetve most elkezdő hallgatóknak pedig további kitartó és sikeres munkát, helytállást kívánt a tanuláshoz. Hangsúlyozta: a főiskolán megszerzett, gyarapított és továbbfejlesztett tudásukkal felelős munkájukban legyenek aktív művelői és terjesztői tudományos világnézetünknek, következetesen mozdítsák elő pártunk politikájának megvalósítását.

Felidézte ezután Németh Károly, hogy az MSZMP XII. kongresszusa a párttagság és népünk véleményével, akaratával egyezően megerősítette és továbbfejlesztette a párt eddigi politikai vonalát. A valóságos helyzetünkből kiindulva kitűzte a szocializmus építésének soron levő feladatait, programot adott a nemzet számára. Ez a politika tette lehetővé, hogy ma már elmondhatjuk: népünk – történelme folyamán először — egységes szocialista nemzetté vált. Ez a szocialista nemzeti összefogás napjainkban különös jelentőségű, hiszen az előttünk álló feladatok sikeres megoldása a sorok még szorosabbra zárását követeli meg. Vagyis annak a következetes érvényesítését, hogy a párt vezető szerepe a helyes politikán és a meggyőzésen alapul, amely feltételezi a párt és a tömegek jó kapcsolatát, az őszinte tájékoztatást és véleménycserét, a széles körű aktív részvételt a politika alakításában és végrehajtásában.

Gazdaságpolitikánkról szólva a Központi Bizottság titkára kiemelte: gazdasági feladataink eredményes megoldásának is elengedhetetlen feltétele, hogy a párt és a nép, a kommunisták és a pártonkívüliek az eddiginél jobban együtt gondolkodjanak és együttesen cselekedjenek. Ezt alapvetően indokolja az is, hogy életünknek nincs egyetlen olyan területe sem, amelynek fejlődése ne függne a gazdaság eredményeitől.

Most az V. ötéves terv jó teljesítésével alapozhatjuk meg a következő tervidőszakot – amelynek kapcsán Németh Károly hangsúlyozta: lehetőségeinkkel összhangban az látszik reálisnak: ha mérsékelt növekedési ütemet irányozunk elő, mégpedig a termelés jelentősen differenciált fejlesztése és bővítése mellett. Ennek érdekében a fejlődés minőségi jegyeit kell erősíteni, gyorsítani a termékszerkezet korszerűsítését, emelni a műszaki színvonalat, javítani a hatékonyságot, növelni a versenyképességet. Nincs más reális választási lehetőségünk, mint az, hogy a megváltozott külső és belső feltételek által támasztott magasabb követelményekhez igazítsuk tevékenységünket, s kitartó munkával teremtsük meg egy későbbi lendületes fejlődés alapjait. Mindehhez megfelelő feltételekkel rendelkezünk. Ugyanakkor az eddiginél nagyobb gondot kell fordítanunk az emberi tényezőkre, nevezetesen építenünk kell az emberi tevékenységre, akaterőre, tudásra és odaadásra – jobban mint ahogyan eddig tettük.

Az ország és a szűkebb közösségek, a kollektívák és az egyes emberek előtt álló feladatokkal szoros összefüggésben szólt Németh Károly az ideológiai és propagandamunka, az agitáció fontosságáról, nem különben a kulturális tevékenységről, amelyek mindegyikének – mint mondta – jobban fel kell zárkóznia megszabott teendőinkhez, szocialista építőmunkánkhoz.

A Politikai Főiskola nappali és levelező tagozatán az idén összesen 213-an végeztek és 22-en kaptak egyetemi doktori címet politikai tudományokból. A diplomákat Szabó József rektor, az MSZMP Központi Bizottságának tagja adta át.

## 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

✦ VARSÓ: Edward Giereket, a Lengyel Egyesült Munkáspárt KB első titkárát pénteken reggel súlyos szívműködési zavarokkal kórházba szállították – jelentette a PAP lengyel hírügynökség.

✦ *BUDAPEST: Losonczi Pál, a Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke pénteken fogadta Jacob Okanza rendkívüli és meghatalmazott nagykövetet, a Kongói Népi Köztársaság új magyarországi nagykövetét, aki átadta megbízólevelét.*

✦ LIMA: Liber Gosa bolíviai energiaügyi miniszter Buenos Airesben bejelentette, hogy országa rövidesen kilép az Andok-egyezményből, és ehelyett csatlakozik a földrész déli csúcsán elhelyezkedő országok (Argentína, Uruguay, Paraguay, Chile) gazdasági szövetségéhez. Liber Gosa, aki azért érkezett Argentínába, hogy földgáz eladásáról tárgyaljon, az újságíróknak adott nyilatkozatában közölte a bolíviai junta szándékát. Indoklásul azt hangoztatta, hogy az Andok-egyezményben nem teljesültek a gazdasági fejlődésre vonatkozó bolíviai elképzelések, és a szervezet beavatkozik a tagországok belügyeibe.

✦ *PEKING: A kínai országos népi gyűlés képviselőinek csoportos megbeszéléseit továbbra is a kormány éles bírálata jellemzi. A képviselők egyetértésüket fejezték ki azzal, hogy több mint nyolchónapos habozás után bíróság elé állították és elitélték a kőolajipari minisztérium nyolc vezetőjét, akik felelősek voltak a Pohaj-öbölben történt olajkatasztrófáért. Mint ismeretes, ennek során hetvenkét kínai olajmunkás vesztette életét.*

✦ NEW YORK: A kambodzsai nép humanitárius megsegítésének kérdésében rendeztek tanácskozást az ENSZ székhelyén. A résztvevők megvitatták az ez év júniusa és augusztusa között lebonyolított segélyakciók menetéről készített beszámolót, amelyet különleges munkacsoport terjesztett a tanácskozás elé. A beszámoló a többi között hangsúlyozza, hogy továbbra is elengedhetetlenül fontos a kambodzsai nép humanitárius megsegítése.

✦ *CARACAS: A venezuelai kongresszusnak egy, a bolíviai puccs után alakult különbizottsága egyhangúlag követelte a kormánytól, hogy ismerje el a Hernán Siles Zuazo vezetésével illegalitásban megalakult törvényes bolíviai kormányt és ne normalizálja kapcsolatait a puccsal hatalomra jutott katonákkal – jelentette a Prensa Latina hírügynökség.*

✦ SZÖUL: A dél-koreai hadbíróság tárgyalásán az ügyész – a tanúk meghallgatásának befejeztével – elejtette a kvangzsui lázadás szervezésére vonatkozó vádat Kim De Dzsung ellenzéki vezető ellen, de fenntartotta az „összeesküvés" vádját. Az ellenzéki politikus védője szerint az ügyész kellő bizonyítékok híján kényszerült erre a lépésre. E vádpont elejtése azonban nem befolyásolja lényegesen Kim De Dzsung várható ítéletét. Bírósági források szerint az ügyész szombaton mondja el vádbeszédét és a bíróság a jövő héten hirdet ítéletet. Megfigyelők valószínűnek tartják, hogy az ellenzéki vezetőt halálos ítélettel sújtják.



**Losonczi Pál, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke pénteken az Országházban fogadta a hivatalos látogatáson hazánkban tartózkodó indiai parlamenti küldöttséget, amelyet Bal Ram Jakhar, az alsóház elnöke vezet.**

# Kádár János fogadta Kalevi Sorsát



**Kádár János, az MSZMP KB első titkára pénteken fogadta Kalevi Sorsát, a Finn Szociáldemokrata Párt és a Szocialista Internacionálé leszerelési munkacsoportjának elnökét**

Kádár János, az MSZMP Központi Bizottságának első titkára pénteken fogadta Kalevi Sorsát, a Finn Szociáldemokrata Párt és a Szocialista Internacionálé leszerelési munkacsoportjának elnökét, aki az MSZMP Központi Bizottságának meghívására tett látogatást hazánkban.

A konstruktív légkörű megbeszélésen eszmecserét folytattak a nemzetközi élet időszerű kérdéseiről, a Magyar Népköztársaság és Finnország, továbbá az MSZMP és az FSZDP közötti kapcsolatok alakulásáról.

A nemzetközi helyzet áttekintése során kiemelkedő jelentőséget tulajdonítottak azoknak az erőfeszítéseknek, amelyek az emberiség békéjét és biztonságát veszélyeztető hidegháborús törekvések, mindenekelőtt a fokozódó fegyverkezési hajsza megfékezésére irányulnak. Az MSZMP és az FSZDP képviselői állást foglaltak amellett, hogy a madridi tanácskozáson érdemi előrelépés történjék az enyhülési politika érvényesítésében és megállapodás szülessen az európai biztonsági konferencia összehívásáról. Alapvetően fontosnak ítélték a SALT II. szerződés ratifikálását és azt, hogy mielőbb konkrét tárgyalásokra kerüljön sor a fegyverkezés korlátozásáról, különösen a közép-hatósugarú rakéták kérdésében.

Egyetértés nyilvánult meg abban, hogy az enyhülés vívmányainak megvédelmezésében és továbbfejlesztésében érdekelt politikai és társadalmi erők határozott fellépése elengedhetetlenül szükséges a feszültség enyhítéséhez, a nemzetközi biztonság megszilárdításához. A kommunista és szociáldemokrata pártok közötti párbeszéd és egy irányba ható tevékenységük hozzájárulhatnak a nemzetközi élet és korunk nagy problémáinak megoldásához. Az MSZMP és az FSZDP ezért tekinti szükségesnek és fontosnak, hogy az ideológiai és politikai nézetkülönbségek mellett is a közös érdekeknek megfelelően tovább erősítse kontaktusait. Ez jól szolgálja a Magyar Népköztársaság és Finnország hagyományosan jó kapcsolatainak továbbfejlesztését is. Kalevi Sorsa, a Finn Szociáldemokrata Párt nevében finnországi látogatásra hívta meg az MSZMP küldöttségét.

A találkozón jelen volt Berecz János, az MSZMP Központi Bizottságának tagja, a KB külügyi osztályának vezetője is.

Kalevi Sorsa pénteken elutazott Budapestről, a finn vendégeket a Ferihegyi repülőtéren Berecz János búcsúztatta.

# Eredménytelenül zárult az atomsorompó-értekezlet

Genf:

Genfben csütörtök este drámai módon zárta munkáját az a két bizottság, amelyet az atomsorompó-szerződés érvényesüléséről tárgyaló értekezlet keretében azért hívtak életre, hogy részjavaslatokat tegyenek a zárónyilatkozatra.

Az augusztus 19-én létrehozott bizottságok közül az első azoknak a cikkeknek a végrehajtását elemezte, amelyek az atomfegyverek elterjedésének megakadályozására, a leszerelésre, a békére és a nemzetközi biztonságra vonatkoznak. A bizottsághoz az utolsó napokban özönlöttek a munkaokmányok, amelyeknek szintézisbe hozására egyszerűen képtelennek bizonyultak. A bizottság jelentésében sajtnálattal közölte, hogy „semmit nem tud ajánlani a konferenciának".

A másik bizottság az atomsorompó-szerződés azon cikkeinek megvalósulását tanulmányozta, amelyek nemzetközi együttműködést irányoznak elő az atomerő békés hasznosításában. Csütörtökön késő este ez a bizottság is dolgavégezetlenül zárta be tevékenységét: a szövegezési javaslatokat „kötegelve" küldte át a konferencia elnökének.

Az augusztus 11-én 75 állam delegációjának teljes értékű részvételével és 10 megfigyelői küldöttség jelenlétében megkezdett értekezletnek szeptember 5-én érdemi zárónyilatkozat elfogadásával kellett volna befejezni munkáját. A Nemzetek Palotájában pénteken reggel nem hivatalos konzultációk kezdődtek a további teendőkről.

# Ünnepség a Mecseki Szénbányák központjában

*(Folytatás az 1. oldalról)*

nyamester, az Északi-bányaüzemnél: *Pápai István* főmérnökhelyettes; Zobákon: *Penczel Dániel* személyzeti vezető, *Papp József* vájár, *Gulyás Imre* vájár, *Zsók József* szakvezető vájár; a gépkocsiüzemtől: *Prohászka István* üzemrendész; Kossuth-bányától: *Körmendi György* raktáros, *Biró János* vájár, *Nagy István* vezető könyvelő-helyettes, *Schumann Péter* tervező statisztikai csoportvezető; a központi gépüzemtől: *Wéber József* lakatos, Bátáról: *Kerner József* főbányamérő; a villamosüzemtől: *Illés János* főművezető; az anyagellátótól: *Bedecs Pál* villanyszerelő, *Papp László* előmunkás Vasasbányáról és *Dárdai Béla*, az igazgatóság műszaki tervezője.

## *Ünnepelnek az aknamélyítők is*

Az Aknamélyítő Vállalat mecseki körzetének négy üzemében emlékeztek meg szeptember 5-én. Az ércbányánál dolgozó kétszáz fős kollektíva több mint hárommillió forint hűségjutalmat kapott. Idei legszebb eredményük, hogy az V-ös üzemben tárószinten 99 méter vágatot hajtottak ki egy hónap alatt. A pécsbányaüzemi aknamélyítők 76 fős közössége is ünnepelt. Elégedettek, hiszen a gázkitöréses helyeken most már 11–12 métert tudnak előre haladni az aknamélyítésben havonta. A régi havi átlag mindössze 5 méter volt. Pécs-Bányaüzemben a 2-es akna mélyítését jó ütemben végzik. A *Kiváló Bányász* kitüntetéssel jutalmazták *Jazbinsek János* főaknászt. A pécsi üzem 150 fős munkásgárdája három és fél millió forintos hűségjutalomban részesült. Egyik jelentős sikerük, hogy a pécsi belvárosban elkészülhetett a majdnem négy kilométeres távfűtőcsatorna. A komlói üzem közel 400 munkása is bányásznapot tartott. *Kis Pál Elemér* csapatvezető vájár a *Kiváló Munkáért* kitüntetést kapta meg. Az ünnep alkalmából a munkájukat értékelve megemlítendő, hogy a Kossuth IV-es aknán határidőre végeztek. Zobák-aknán pedig a mélyítési és a vágathajtási munkákkal jó ütemben haladnak. Kiemelkedik teljesítményével a *Hinterszer János* és *Hartmann Henrik* vezette szocialista brigád.

Az ünnepségekről tudósítottak:

**Csuti János**
**Varga József**

# Fegyverbarátság '80

Zárószakaszába lépett a Varsói Szerződés egyesített fegyveres erői közeljövőben sorra kerülő Fegyverbarátság 80 gyakorlatának előkészítése. A kiképzési terveknek megfelelően a Varsói Szerződés tagállamai honvédelmi minisztereinek bizottsága által megszabott gyakorlaton részt vevő hét szocialista testvérhadsereg kijelölt törzsei és csapatai – köztük a magyar katonai alakulatok – a kijelölt körzetekben tervszerűen, fegyelmezetten és eredményesen készülnek várható közös feladataik lehető legjobb megoldására, a szövetséges erők állományába tartozó törzsek, magasabb egységek és egységek további összekovácsolására, együttműködésük fejlesztésére. A katonai kiképzés, gyakorlás és a tábori élet feltételei kedvezőek.

A magyar alakulat katonáit péntek délután táborukban felkereste Heinz Hoffmann hadseregtábornok, a Német Szocialista Egységpárt KB Politikai Bizottságának tagja, az NDK nemzetvédelmi minisztere, a közös gyakorlat vezetője. Társaságában volt Viktor Kulikov marsall, az egyesített fegyveres erők főparancsnoka, Anatolij Gribkov hadseregtábornok, az egyesített fegyveres erők törzsének főnöke és az NDK számos magasrangú katonai vezetője. A vendégeket Mórocz Lajos vezérőrnagy, a Fegyverbarátság 80 gyakorlat vezetőjének magyar helyettese köszöntötte, és tájékoztatta őket a magyar törzsek és csapatok tevékenységéről, felkészüléséről.

Heinz Hoffmann hadseregtábornok a látogatás során elismerését fejezte ki a testvérországok fegyveres erőinek felkészültsége és szoros együttműködése felett. Viktor Kulikov marsall sok sikert kívánt a Magyar Néphadsereg katonáinak a közös gyakorlat feladatainak teljesítéséhez.

A magyar alakulatok katonái a szolgálati feladatok megoldása mellett az elmúlt napokban számos politikai, kulturális rendezvényen és baráti találkozón is részt vettek. Baráti látogatást tettek Luckenwalde egyik ipari üzemében, és találkoztak termelőszövetkezeti dolgozókkal is. Magyar és szovjet katonák együtt megtekintették a Cecilienhofot, az 1945-ben megtartott történelmi potsdami értekezlet színhelyét. A magyar katonai táborban fellépett az NDK nemzeti néphadseregének művészegyüttese.

A magyar katonák öntevékeny művészegyüttese Brückben és Marxwaldeban adott műsort. Szerepelt a programban magyar és szovjet katonák közös klubestje, a katonai tábor közelében levő város fiataljai pedig nemzetközi diszkóműsoron látták vendégül a katonákat.

A magyar katonazenészek a héten az NDK több városában nyilvános műsort és térzenét adtak.

Pályakezdők

# Szakképzett kereskedők lesznek...

**Talán már nem is okozna feltűnést, vagy csodálkozást, ha az élelmiszerboltok és iparcikküzletek kirakataiban nem lenne ott a megszokott táblácska, mely azt tudatja, hogy eladókat — szakképzetteket és szakképzetleneket egyaránt — valamint pénztárosokat felvesznek. A kereskedelem munkaerőgondjai ugyanis közismertek, s éppen ezért magától adódik a kérdés, vajon milyen lesz az utánpótlás, a most tanuló kereskedő-nemzedék, mely majd a pultok mögé áll!?**

Ha a létszámot vizsgáljuk, nincs okunk különösebb aggodalomra. Az ötödik ötéves terv ugyanis hatvanötezer új kereskedő szakképzését írta elő. E beiskolázási terv realitását igazolja, hogy az ötödik ötéves terv befejezéséig az előirányzott hatvanöt és fél ezerrel szemben hatvanhét—hatvannyolcezren tesznek szakmunkásvizsgát. Az igaz, hogy a fiatalok száma előreláthatóan kétezerrel kevesebb lesz, a felnőttoktatásban viszont a tervezettnél öt és fél ezerrel többen vesznek részt.

Ezek a biztató adatok azonban korántsem adhatnak okot különösebb derűlátásra. Hiába vezettek be ugyanis a kereskedelmi szakmunkásoktatásban új szakmai, elméleti és gyakorlati tárgyakat, mint például az etika, az eladástan, az egészségügyi és munkavédelmi ismeretek, a követelmény mégsem lehet több, mint az alapok ismerete. Tagadhatatlan tény ugyanis, hogy gyakran csak azok jelentkeznek élelmiszer- vagy iparcikk-kereskedő tanulónak, akiket rendkívül gyenge általános iskolai végzettségük miatt máshová nem vesznek fel. Nem véletlenül panaszkodik nem egy üzletvezető, hogy a nemrég szabadult fiatal kereskedőket jószerivel felelősségre sem lehet vonni hibás számolás miatt, hiszen a könnyebb megoldás érdekében — az általános iskolai alapok híján — a számlákat általában kerekítik, mert nehezen végeznék el a viszonylag komplikáltabb számtani műveletet... Szerencsére vidéken valamivel jobb a helyzet, mert kevesebb népszerű szakma vonzza el a fiatalokat, s így az általános iskolát jobb eredménnyel végzett fiatalok közül is többen jelentkeznek kereskedőtanulónak.

Vitathatatlan, hogy a vállalatok többsége — mivel ez saját érdeke is — lépéseket tesz a tanulóképzés érdekében. Tanegységeket hoznak létre, tanulmányi eredményektől függő ösztöndíjakat adnak, s még számos kedvezményt biztosítanak, ami különben nem lenne kötelességük. Sajnos azonban az üzletekben — a kényszerítő körülmények miatt — a gyerekeket nem mindenhol kezelik tanulóként, hanem ugyanazt a munkát várják tőlük, s néha még a megengedettnél hosszabb ideig is foglalkoztatják őket. Többek között ennek is betudható, hogy a képzés első és második évében általában húsz-huszonöt százalékos a lemorzsolódás.

Kedvezőbb az iparcikk-kereskedelemben az utánpótlás helyzete, mint az élelmiszer-kereskedelemben. Elvileg ugyan ők is mindenkit felvesznek – néhány éve még volt módjuk rostálni —, legfeljebb nem arra a szakmára, melyre az illető jelentkezett. Az iparcikk-kereskedelemben ugyanis vannak még „menő szakmák", melyek vonzzák a fiatalokat. Ilyen például a kozmetika és az óra-ékszer, amikre többszörös a túljelentkezés, míg a ruházati szakmánál legalább még a hármas tanulmányi átlag sem lehet követelmény.

Amíg az illetékesek azon fáradoznak, hogy mind magasabb fokú legyen a kereskedelmi szakmunkásképzés színvonala, ez a pálya — mi tagadás — még mindig nem tartozik a legvonzóbbak közé. Pedig már bevezették jelentős előrelépésként a negyvennégy órás munkahetet, a keresetre sem lehet különösebb panasz, s a vállalatok azon vannak, hogy a szociális körülményeket állandóan javítsák. A kereskedői szakmának mindezek ellenére mégsincs kellő rangja, s annak visszaállításához vagy újrateremtéséhez kellenek a valóban jól képzett, szakmájukat értő- és szerető kereskedők. Persze az sem ártana, ha a pályaválasztási tanácsadók melegebb szívvel ajánlanák a fiataloknak a kereskedő szakmát és a kereskedelmi vállalatok a végzős nyolcadikosok között nagyobb propagandát fejtenének ki, megismertetve velük ennek az ősi foglalkozásnak szépségeit.

**Ágh Tihamér**

FIA-TA-LOK

*Villanygyújtás alkonyatkor...*

# Nosztalgia — divat?

## Sohasem csupán a zenéről van szó

**Szinte hegyeket kell elhordania — vagy megmásznia? —az érvényesüléshez a fővárosban egy induló rockzenekarnak. Ezzel szemben az Old boys nosztalgiaegyüttes alakulása és gyors sikere a különböző klubokban kivételnek számít. Igaz, indulásuknál egy generáció bábáskodott, és a jó zene mellett más természetű energiatartalékaik is voltak: az, amit nosztalgiának, sőt mindjárt nosztalgiadivatnak szokás nevezni. Az Old boys ugyanis a hatvanas évek közepének slágereit játssza, és ez a zene szívesen látott vendég a kis és nagy kluboktól az Intercontinental szálloda elegáns báljáig mindenütt.**

De vajon valóban csak divatról lenne szó? Hóbortból megidézett futóvendégről? A divat hulláma dobná magasra a hatvanas évek zenéjével fellépőket? Röpke fejezete lenne csak e jelenség annak a szokásnak, hogy elfeledett dolgok leporolásával juthatunk üres, szórakoztató élményhez?!

Ma a neves együttesek sikeres koncertjein a zenészekkel együtt lépnek fel a lézerek, füsthabok és énekesek, akik kiismerhetetlen színpadi mozgásukkal egy futballhátvédet is megőrjítenének; egyszóval vizsgázik a propagandagépezet is.

Emitt a nosztalgiazenekar viseltkedése, felszerelése dacol a milliós értékű berendezésekkel. Szerénynek mondható felszereléssel, utcai ruhában, s hátuk mögött polgári foglalkozással állnak ki. Nem sztárok és nem csinálnak füstöt átvitt értelemben sem. Szünetben hátba lehet veregetni őket, és egy-egy – egyébként rendkívül ritka – elhibázott húrpendítés után, nevetve, a közönséggel boronálják el a dolgot. Mintha régi ismerősök lennének, és részben azok is: a műfaj „öregjei", ismert régi egyéniségei lépnek fel velük alkalmanként.

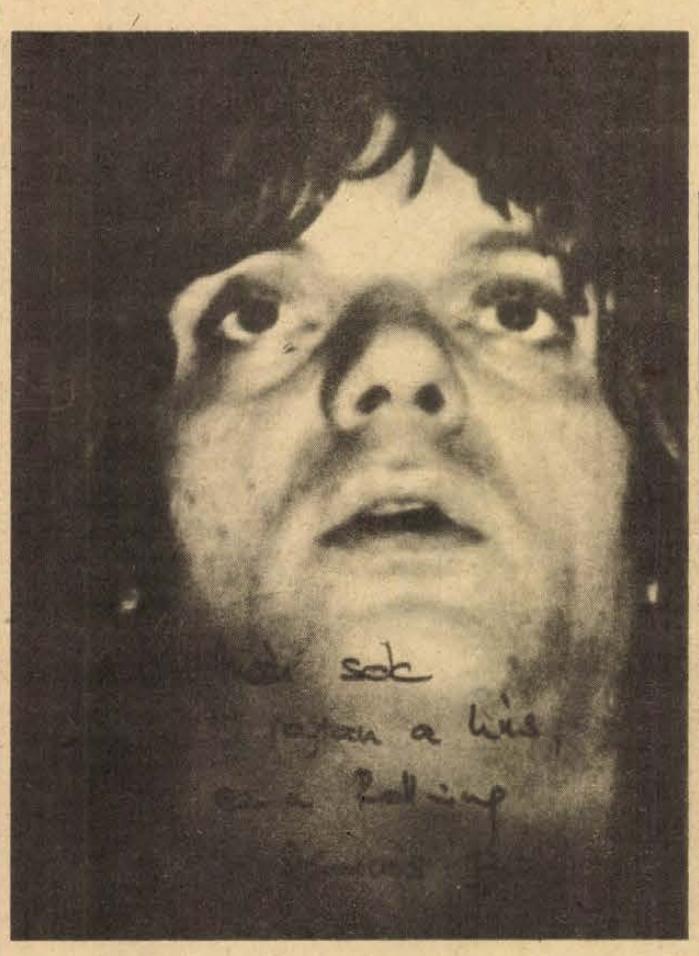
A nosztalgiaklubok közönsége nem egyetlen korosztályból áll össze. A rendezvényeken legalább két generáció van jelen; a régi „óskamaszok" mellett egy sokkal fiatalabb, huszonéves réteg szórakozik önfeledten. Pedig ők a nosztalgiára – életkoruk alapján – még „jogosulatlanok", hiszen az első „hangoszenéjű" generáció zajos szállászcsinálását ők legfeljebb óvodásként élhették át, így közvetlen emlékük ehhez aligha fűződhet. Ők másfelől jövet azonosulnak ezzel a zenével, és a régi klubformával, annak kötetlenségében is a közös szórakozást ízlelgetve. Hiszen tizenöt–húsz évvel ezelőtt is összekapcsolta a korosztályt a zenéhez kötődő jelenség; zászló helyett a magasra emelt zajszinttel adtak jelt magukról.

Napjainkig a kezdeti beatzenétől széles út vezet. Ami jó volt akkor – ma sem számít rossznak, és viszont: ami értékes ma, annak köze van a múlthoz. Ezt felismerni nem divat kérdése. Gondoljunk csak arra: nem a mostani húsz év körülieké az első generáció, amelynek tagjai nemcsak élvezik, de vállalják is elődeik „megszenvedett" zenéjét, és benne korszakát. Mindazt, amihez az elődök meggyőződése, lelkesedése fűződött. Nosztalgiájuk – visszavágyódásuk – nem hóbort, nem üres játék az idő múlásával, hanem értékek keresése. Ahhoz hasonlítható, amikor mi, a mai harmincasok mozgalmi dalokat énekeltünk. Lehetett abban nosztalgia, de divat csak annyira volt, mint alkonyatkor a villanygyújtás...

A legfrissebb, látványosabb közönségsiker a legfiatalabbak körében most a Hobo Blues Bandé – fellépéseiket aligha nevezhetnénk nosztalgiakoncertnek. S mégis, repertoárjukban majd féltucat nóta azonos a nosztalgiazenekaréval.

Vissza a továbbélő gyökerekhez! – ez a közös jelszó, mert tartós értéke született ezekben a műfajokban a kultúrának, ami maradandónak bizonyul, és mindenkihez elér. Ha zenei kifejezéssel akarunk élni, nevezhetjük örökzöldnek. De meg kell tanulnunk végre: sohasem csupán a zenéről van szó.

**Kövécs Tamás**



**„Már sok rajtam a hús, Ez a Rolling Stones Blues" — énekli Hobó, vagyis Földes László, a Hobo Blues Band alapítója. Jelenleg a Pécsett is igen népszerű zenekar ezzel a dallal a hazai sikerlista élén áll. Ez bizony másfajta nosztalgia...**

## Pécsi rádiós sikerek

**Az elmúlt héten a Fejér megyei Bodajk volt a színhelye az MHSZ Országos Központja és a Magyar Rádióamatőr Szövetség rendezésében megtartott ez évi rádiós országos bajnokságnak. A 7 napos versenyen 19 megye és Budapest 20—20 fős csapatai vettek részt. A ROB egyúttal nemzetközi verseny is volt, mivel az MHSZ testvérszervezeteinek csapatai is vetélkedtek a Testvériség-barátság verseny keretében.**

**A megyénket képviselő pécsi rádiós sportolók kitettek magukért, 1—1 arany és ezüst, valamint 2 bronzérmet szereztek!**

**A legsikeresebben Gáspár Tibor, a Széchenyi Gimnázium és Szakközépiskola tanulója szerepelt, a rádióirányérők — népszerű nevén rókavadász — RH ifjúsági kategóriában országos bajnokságot nyert, mely eredménnyel a Testvériség-barátság versenyben is első helyezett lett! A serdülő fiúk kategóriájában Turi László URH versenyszámban ezüstérmet, RH versenyszámban bronzérmet szerzett!**

**A felnőtt nők versenyében az Isgum Ilona, Szabó Zsuzsa páros csapatban bronzérmet szerzett. Egyéniben az 5. illetve a 6. hely jutott. A szép eredményeket elért sportolók valamennyien a pécsi Építők Rádiós klub tagjai és Süveges József edző irányításával készültek fel a ROB-ra.**

**Bosznay Pál**

# Popper: a tagadás tagadása



# „Az élet egyszerű — csak meg kell tudni fizetni"

Szociológusaink még a punk és a csövesség társadalmi hátterével foglalkoznak, miközben nyugat-európai kollégáiknak már egy új jelenséggel kell szembenézniük. Különösen az NSZK-ban, ahol rohamos gyorsasággal terjed a popper.

Kit is illet ez a meghatározás? Épphogy tízen-, alig huszonéves fiatalok ők is, akárcsak elődeik; a hippik, a punkok és a beat, valamint a rockkorszak többi nemzedéke. De míg ez utóbbiak különcségeiken keresztül a tiltakozást, a lázadást, a fiatalság ösztönös ellenállását képviselték a felnőttek mindenkori társadalmával szemben, addig a popperek számára mindez túlságosan „proli". A popper a fogyasztói társadalom terméke, az „elit".

Hosszú haj és virág volt a hippik ismertetőjele, biztosítótű kötötte össze a punkokat. A popper mindig tiszta, szellősen fésült haját hátul rövidre vágatja, nyakát gondosan kiborotválttatja, elöl pedig hosszúra növeszti és úgy igazgatja, hogy tetszés szerint kiválasztott egyik szeme elől csak előkelő fejbiccentéssel tűnjön el a hajzuhatag. Felül bő, alul szűk nadrág, V-pulóver, sál és egyéb kiegészítő szerelés a popper öltözéke. Persze, nem mindegy a márka, az anyag és főleg az ár: a Levis és a Wrangler már „túl szokásos". Ezeket már csak a popperutánzók hordják — mert ilyenek is akadnak szép számmal, főleg akiknek szülei nem bírják az öltözködési verseny. Márpedig a különségekben lépést kell tartani a többiekkel, hiszen ez biztosítja a tagságot — és egyben ez egy popper legfőbb társalgási témája. Ha megvan a szerelés, lehet gyakorolni a tartást, a kézmozgást és a járást: könnyedén, lazán, nem az egész talppal lépkedve. A popperré avatás a diszkókban történik: minél hatásosabban tudja valaki előadni a fenti kötelező gyakorlatokat, annál előbb. A babér az üdvözlésnél aratható le. Ha hangos kiáltással üdvözölnek, vagy a nyakadba ugranak, popper lettél. (Ez utóbbi csak hasonszőrűeknek, esetleg közeli ismerősöknek jár, és főleg mások jelenlétében). A kívülállókat a popper gyors, laza biccentéssel üdvözli, és lenézi. De poppertársaira se jut idő, mert ott a következő, akinek kiáltani kell, esetleg a nyakába ugrani. Lényeg az, hogy minél több embert ismerj és egy percre se unatkozz. Beszélgetni úgyse nagyon lehet miről, hiszen a poppernek nincs problémája, az is olyan „proli". Ez a világ minden világok legjobbika, a popper nem foglalkozik politikával. Vigyázni kell arra, hogy az egyéni vélemény az átlagos véleménytől csak kevéssé térjen el a fő célkitűzéstől: „Látni és látva lenni" – az a legnagyobb popperboldogság a földön.

A fenti alapelvek már könyvalakban is megjelentek: két hamburgi diák, „Popper illemkódex"-be foglalta a legfontosabb tudnivalókat. Az északi kikötővárosból kerültek ki ugyanis az első popperek: hagyományos, jó nevű és méregdrága iskolák azonos szociális helyzetű diákjaiból, akik ma már szájukat elhúzva hangoztatják: „Akik ma úgy öltöznek, mint egy popper, még távolról sem azok. Popper — ez egy körülbelül 20 emberből álló kör. Mi vagyunk az elit, a többiek epigonok!"

A problémamentes világ utáni sóvárgás termékei ezek a koravén fiatalok, akik a maguk tizenéves világára vetítik le a papa státusz-szimbólumait. Mercedes helyett robogók és mopedek, ruhák lehetőleg az olasz Fiarucci cégtől, ápoltak, könnyedek, semmitmondóak.

A nyugati lapok manapság szívesen számolnak be a hatvanas évek lecsendesedett lázadóiról, akik ma már a többi átlagpolgárhoz hasonló életet élnek. A popperek már huszon alul elkezdik a fogyasztói társadalomba való beilleszkedést. Az élet egyszerű, mindennek megvan az ára, csak meg kell tudni fizetni. Problémák esetleg csak azoknál léphetnek fel, akiknek a gondtalanságát nem képes biztosítani a szülő pénztárcája. De az ilyenek amúgysem popperek többé.

**Lambert Gábor**

## LAKÁS–INGATLAN

**Pécsett** kertes családi házat vennék (2 szobásig). Cserére kínálom másfél szobás, 1 emeleti öröklakásomat, „Kertváros és Málom előnyben" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**380** n-öl szőlő Aranyhegyen épülettel, pincével, teljes felszereléssel eladó. Érdeklődni vasárnap egész nap: Bagoly-dűlő 14. Schrempf.

**Háromszobás,** két konyhás, kertes családi ház garázzsal, pince, présházzal, gyümölcsössel, beköltözhetően eladó. Pécs-Patacs, Patak u. 33.

**2½** szobás szövetkezeti lakás beköltözhetően eladó. Kp. + OTP-átvállalás. Dobó I. u. 72., I/6., egész nap.

**Másfél** szobás, összkomfortos, földszinti, Szliven környéki, házfelügyelői lakásomat elcserélném hasonló nagyságú tanácsi lakásra a környéken, megegyezés szerint. Telefon: 17-644, 19 óra után.

**Háromszoba-összkomfortos,** új családi ház eladó. Készpénz plusz OTP-átvállalás. Beremend, Petőfi u. 70/B.

**2½** szobás, összkomfortos, tanácsi lakásomat elcserélném 1 szoba, konyha-összkomfortosért. Érdeklődni: délután 5 óra után. Véghalom, Pécs, II. kerület, Egri Gyula u. 24., IV. emelet 14.

**Háromszobás,** szuterénos ház melléképületekkel sürgősen eladó. Pécs I., Árpád u. 17. Bármikor megtekinthető.

**Eladó** belterületen 530 négyszögöl szőlő, barackos, épülettel, pincével, felszereléssel. Érdeklődni: Alsómakárdűlő 5. szám alatt.

**Egyedülálló** nő egy gyerekkel egy üres szobakonyhát keres. „Petőfi u. környéke" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**2½** szobás OTP-öröklakás eladó. Dóra u. 13., II/9.

**Hosszúhetényben** eladó 1000 n-öl részben szőlő, szántó, gyümölcsös. Présházzal, pincével, könnyen megmunkálható föld, gyönyörű kilátással, állomás közelében. Fehér, Fő u. 89.

**Eladó** 2½ szobás, OTP-öröklakás. Siklós, Béke tér 10/A, III. emelet 12. ajtó.

**Lellei** ikernyaraló fele, 3 szoba hallos, eladó vagy pécsi házért, lakásért elcserélhető. Vállalat részére is alkalmas. „600 ezer" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** beköltözhető, háromszoba-összkomfortos, szuterénos családi ház garázzsal és 380 n-öl gyümölcsössel. Pécs, Rácváros 54/1. szám.

**Nyugat-Mecseken** eladó vagy elcserélhető 3 szobás, új, összkomfortos lakás, garázslehetőséggel. „Erdőkert" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**1 szoba-összkomfortos,** szövetkezeti lakás eladó a belvárosban. „Készpénz + OTP" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** vagy kis családi házra cserélném 2 szoba-összkomfortos, szövetkezeti lakásom. Megtekinthető: hétköznap 17 óra után, Pécs, Mezőszél u. 4., III. 10.

**Kis** gyümölcsöst vagy szőlőt keresek megvételre Pécs közelében. Lehet épülettel is, autóval megközelíthetőt. Árajánlattal, Levélcím: Schmidt Gábor, Pécs, Pacsirta u. 27/B.

**Háromszobás,** összkomfortos, szövetkezeti lakás eladó Kertvárosban. „Akácfasor" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kaposvári** 2 és fél szobás, összkomfortos, szövetkezeti lakásomat elcserélném pécsire. Tanácsira is. Cím: Kaposvár, Zaranyi-lakótelep 9. Tóth Imre.

**Bogád,** Kossuth u. 62. szám alatti ház beköltözhetően eladó. Érdeklődni: Pécs, Bittner u. 20.

**Nagyméretű,** kétszobás, összkomfortos, gázfűtéses, garázsos öröklakás a Pálosoknál eladó. Telefon: 18-780.

**Szétköltözők!** Kétszobás, OTP- és másfél szobás, tanácsi lakásokat cserélnének háromszobás öröklakásra. „Belváros" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Külön** beláratú, szőnyegpadlós, központi fűtéses, bútorozott szoba, fürdőszoba-használattal két tanulónak kiadó. Szalainé, Kertváros, Uitz Béla u. 4., II. 8.

**Belvárosi,** kétszobás öröklakás eladó. Cserelakással beköltözhető. Telefon: 12-084.

**Eladó** Szigetvár, Rózsa Ferenc u. 23. alatt kétszobás, kertes ház vagy hozzá hasonlóra elcserélhető.

**Házaspár** egy gyermekkel két és fél szobás, bútorozott lakást bérelne vagy ehhez hasonló albérletet keres. „Gyorsan megegyezünk" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Két** családnak megfelelő kertes ház eladó. Háromszoba-komfort plusz szoba, konyha, esetleg külön is, másfél szobás cserelakással. Dugonics u. 41.

**Eladó** háromszobás, szuterénos, hideg-meleg vizes, új családi ikerház, 140 négyszögöl telekkel. Garázslehetőség is van. I. ker., Szabó István u. 6/1.

**Eladó** Pécs, Közép-Gyükés 20. alatt 363 négyszögöl szőlő lakható épülettel. Megtekinthető: szerda, csütörtök egész nap.

**Fadd-Domboriban,** Pipacs utca 2. szám alatti háromszoba-hallos, mellékhelyiségekből álló, összkomfortos nyaraló eladó. Érdeklődni lehet: Bonyhádi Ruházati Szövetkezet titkárságán, Bonyhád, Bank utca 8—10. sz. alatt.

**Eladnám** vagy hasonló pécsire cserélném 62 m²-es, két és fél szobás plusz garázsos, keszthelyi OTP-lakásomat. Szendefy. Árpád u. 8/A. Telefon: 11-612.

**400** négyszögöl öreg szőlő Közép-Gyükésben olcsón eladó. Ady Endre u. 57.

**Dunaújvárosi,** 3 szobás, állami lakásomat elcserélném pécsi, kertes házért vagy lakásért. Érdeklődni: Dunaújváros, Liszt Ferenc kert 14., I/3.

**Boglárlellén** saját tulajdonú, háromszobás lakásomat pécsi vagy komlói tanácsira cserélném megegyezéssel. Ajánlatokat: „Sürgős" jeligére, 070175 számra a kaposvári hirdetőbe.

**Elcserélném** komlói, egyszobás, központi fűtéses, napos, szolgálati lakásomat hasonló kétszobásra. Érdeklődni: hétfő kivételével, 8—12-ig a 82-869-es telefonszámon.

**Elcserélném** földszinti, komfortos, szoba, konyha, fürdőszobás házrészemet csak kertvárosi 1½ szobásra, I—II. emeletig, tanácsira. „Örelek" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Nagyharsányi** Kopáron 245 n-öl, fiatal telepítésű szőlő eladó. „Szárszomlyó" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**1,5** szobás, távfűtéses, szövetkezeti, téglaépületű öröklakás eladó a belvárosban. „III. emelet" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Beköltözhető** családi ház Bálicsi úton, autóbuszmegállónál eladó. Telefon: 17-339.

**Eladó** kétszoba-összkomfortos, távfűtéses, szövetkezeti lakás a Szliven Áruház környékén. Fizetési könnyítéssel. 81-es beköltözés. Mezőszél u. 3/A, IV/15. Érdeklődni: 16 után.

**Elcserélném** belvárosi, 3 + udvari szobás, gázfűtéses, csendes családi házamat két és fél, 2 szobás, belvárosi, távfűtéses, szövetkezeti lakásra. „Jószerencsét" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladnám** másfél szobás, összkomfortos, szövetkezeti lakásomat. „Szigetvári" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Mohácson,** Radnóti-lakótelepen első emeleti, kétszobás, összkomfortos, OTP-öröklakás beköltözhetően eladó. 7. épület, I. emelet 4. 17 órától.

**314** n-öl, gazdálkodásra alkalmas telken, nem közművesített családi ház beköltözhetően eladó. Megtekinthető szeptember 6—7-én, Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 107.

**210** n-öl új telepítésű szőlő, lakhatásra is alkalmas présház, pince, felszereléssel eladó. Nyaralóért vagy lakásért elcserélem. „Makra" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## ADÁS–VÉTEL

**Franciaágyak, gyógyheverők, garnitúrák 3580-Ft-tól részletre**

Watts kárpitos, Pécs, Dózsa u. 11.

**NSU** 500-as motorkerékpár, Fiat 500-as szak. és Skoda Octavia Combi szak. alkatrészként eladó. Balázs József. Szentlőrinc, Erzsébet u. 6u.

**Jó** állapotban lévő, CX-es rendszámú Volkswagen friss műszakival eladó. Érdeklődni reggel 8-ig és este 19 után 11-954-es telefonon.

**500-as** Fiat és Zastava bontva, alkatrészenként, eladó. Fogaras u. 13. (400 ágyasnál), délután.

**IK-s** rendszámú Zsiauli eladó. I. ker., Szabó István u. 9.

**1983-ig** műszakizott. UM-es Trabant eladó. Szentlőrinc, Sallai u. 2/C.

**1982-ig** műszakizott. ZV-s Trabant eladó. Királyegyháza, Petőfi u. 139.

**Kerítésdrót!** Pvc-bevonattal megrendelhető. 5540 Szarvas, Damjanich u. 33. Békési Zoltán.

**Páncéltőkés,** bécsi zongora eladó. „5000" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Négyéves** tehén borjával eladó. Márfa, Fő u. 53.

**Használható,** muzeális értékű szőlőprés eladó. Sásd, Dózsa u. 28. Molnár.

**Tízhónapos** holstein-friz kijárá üsző eladó. Érdeklődni 18.30 óra után: Hegyszentmárton, Monyorósd u. 12.

**IT-s** Trabant Limousine jó állapotban eladó. Érdeklődni: Lászlá János, Komló, Mecsekfalu 30.

**350-es** CZ, újszerű állapotban eladó. Érdeklődni a 12-017-es telefonon, Pécs, Sallai u. 11. szám.

**Menkimélt,** újszerű állapotban lévő, 1200-as Zsiguli eladó. Pécs, Szigeti u. 45. 16—20 óráig. Szombat: 8—20 óráig.

**Skoda** MB 1000-es, leiárt műszakival, eladó. Pécs, Péter u. 32.

**MB** 1000-es Skoda gépkocsihoz tankvédő lemez kapható. Cím: Nagyárpádi út 18. (műszaki bolt).

**Második** éve termelő állományból 30—40 húsgalamb szülőpár eladó, párban 150 Ft-ért. Bóly, Borjádi út 15. Telefon: 102.

**Hároméves** Trabant igényesnek eladó. Telefon: 10-805. Tizenhét óra után.

**ZH-s** rendszámú Trabant Special eladó. Pécs, Ybl M. u. 4. sz., fszt. 2. Tölcsér. Érdeklődés 16 óra után.

**Zsigulit** vagy Trabantot vennék, karambolosat vagy lejárt műszakival. „Ármegjelöléssel" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** kilenchónapos vemhes üsző Királyegyháza 45. sz. Ugyanott nagy teljesítményű férfi varrógép, villannyal, hajtós, eladó.

**Szürke** gránit síremlék (piramis) eladó. „Gránit" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**ZD-s** rendszámú Trabant Special eladó. Dr. Zólyomi. Munkácsy u. 7. Telefon: 16-294.

**408-as** Moszkvics, bontva, páncéltőkés pianínó, B-tenor szaxofon eladó. Vasas II. „C" u. 19.

**Wartburg** 1000-es sebváltó és alkatrész eladó, kiskerekű. Pécs, Koksz u. 56. Sziebert.

**Bécsi,** rövid zongora, páncéltőkés, eladó. Pécs, Péter u. 32.

**Eladó:** kandalló, zongora és gitár. Pécs, Erreth Lajos u. 14.

**UD-s** Trabant, 1983-ig érvényes műszaki vizsgával, eladó. Pécs, Móré Fülöp u. 1/A, IV. em. 13.

**Egy** darab kilencéves sodrott kanca és egy darab egy és fél éves sodrott csikó eladó. Bogád, Petőfi u. 8. szám.

**Vennék** jó állapotban lévő kályhákat a hozzátartozó kályhacsővel. „Vegyes tüzelésű" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Boroshordók,** 500—1000 literesek, kaphatók, odaszállítással is. Czire Imre, 4400 Nyíregyháza, Moszkvai út 28. Telefon: 16-789.

**Bokorrózsák** megrendelhetők a világ legszebb rózsáiból őszi szállításra. Kérjen díjtalan árjegyzéket. Szücs István rózsaiskolája, 5400 Mezőtúr, Munkás 11.

**Siesta** aáztűzhelyet vennék. „Balázs" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Lada** 1300-as, fehér, hároméves gépkocsi, keveset használt, garázsban tartott, eladó. Pécs, Béke u. 9. 16 óra után.

**MB** 1000-es Skoda, kifogástalan motorral, egyben vagy alkatrészként, eladó. Bata Imre. Bakonya, délután 15 óra után.

**Alma** tárolására alkalmas ládák eladók. Mohács, Rákóczi u. 6.

**Eladók:** régi, jó mosógép, előszobafal, modern virágállvány, filodendron, asztal, dunyha, 600 n-öl, szép, pellérdi telek. Pécs, Korvin Ottó 4., III. 1.

**ZO-s,** 3 éves Trabant Special, fehér, frissen műszakizva, megkímélt állapotban, eladó. Pécs, Űrhajós u. 16.

**Eladó** AKAI orsós magnó, Daniel lemezjátszó deck, 2 db 25 W-os aombhangfal. Zója u. 1/B, VI. 18. Wéber.

**Kitűnő** állapotú Wartburg de Luxe, 3 éves, sürgősen eladó. Baranyi, Komló, Alkotmány u. 20. Telefon: 82-587.

## VEGYES

**Elhelyezkednék** kőművesként kisiparosnál. „Szakismeret" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Keresünk** olyan gyermekszerető nénit, aki három és fél éves, állandó beteg gyermekünk felügyeletét lakásunkban, alkalmanként, rendszeresen ellátná. Varga Miklós. Pécs, 7624, Herman O. u. 5., I. em. 3.

**Siklós, Szabadság u. 81. sz. háznál, korszerű gumijavító műhelyben minden méretű GUMIABRONCS és TOMLÓ JAVÍTÁSÁT, CENTÍROZÁST, FUTÓZAST VÁLLALOK:**

**Sáfárik Pál gumijavító mester.**

**Szeptember** 4-én elvesztettem úszódresszemet a Hullámfürdő és az Építők útja között. Kérem a becsületes megtalálót, hogy a Hullámfürdőben Kamondi Mónika névre leadni szíveskedjen.

**Elhasználódott** faredőnyök műnyagra cserélése, újak készítése, részletre — garanciával. 7693 Pécs-Hird, Szabadföld u. 1. Imre Miklós. Telefon: 30-184.

**HÁZTARTÁSI GÉPEK:**

**porszívó, hűtő, varrógép, bojler, centrifuga, hajszárító, elektromos tűzhely JAVÍTÁSÁT VÁLLALOM.**

**Bernáth Sándor, Mohács, Dózsa György út 34.**

**Nénit** keresünk, aki tízhónapos kislányunk nappali felügyeletét lakásunkon vállalná. Telefon: 29-863, dr. Pap Sándor. (Kertváros)

**Tapéta** utánzatú díszítőfestést, tapétázást, festést-mázolást vállalok. Telefon: 31-219.

**Magánszektorban** középiskolai végzettséggel, jogosítvánnyal, esetleg gépkocsival főállású munkát vállalnék. „Garantáltan megbízható" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

## HALÁLOZÁS

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy CSORDÁS JÓZSEF életének 66. évében csendesen elhunyt. Búcsúztatója szeptember 9-én 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászolják felesége, lányai, vője, unokái és a rokonság.**

**Mély fájdalommal tudatom, hogy SZÉKELY LAJOS nyugdíjas bányász hamvasztás utáni búcsúztatása szeptember 9-én 14 órakor lesz a komlói temetőben. Autóbusz indul 13.10 órakor az Alkotmány u. 10-es számú ház elől. Gyászoló felesége.**

**Mély megrendüléssel tudatjuk, hogy felejthetetlen drága jó férjem, édesapám, vőm és testvérem, MUCSI FERENC posta főfelügyelő életének 55. és boldog házasságának 30. évében tragikus hirtelenséggel itthagyott minket. Temetéséről később történik intézkedés. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, SÓS ROZSA ILONA 59 éves korában elhunyt. Temetése szeptember 9-én fél 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászolja leánya és veje.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy KOVÁCS BOLDIZSÁR Vasas II-i lakos 45 éves korában, hosszú betegség után elhunyt. Temetése 1980. szeptember 9-én 3 órakor lesz a Vasas II-i temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatom, hogy drága jó szeretett nővérem, HIRLING IRÉN P. G. T. Vállalat volt pénztárosa, 1980. szeptember 3-án visszaadta nemes lelkét teremtőjének. Temetése 1980. szeptember 10-én fél 4 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászolják felesége, lányai, vője, unokái és a rokonság.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága feleségem, édesanyánk, nagyanyánk és dédmamánk, BARANYAI JÓZSEFNÉ 74 éves korában, hosszú betegség után elhunyt. Temetése szeptember 9-én 3 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy ID. GARAMSZEGI GYULA kőműves, MÁV-nyugdíjas 1980. szeptember 4-én elhunyt. Temetése szeptember 10-én du. két órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatom, hogy férjem, SZUMACSEK JÓZSEF hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése szeptember 9-én déli 12 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászoló felesége.**

**Kaufmann József tudatja, hogy szeretett élettársa, HETÉNYI ISTVÁNNÉ, Fürst S. utcai lakos, 67 éves korában hosszú szenvedés után, szeptember 4-én, elhunyt. Temetése szeptember 10-én 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászolják élettársa, Kovács és Hetényi család.**


**Reklámáron! ● Reklámáron!**

Rozsdamentes evőeszköz-garnitúra
4 db-os, sima kivitelben 50,— Ft-ért
4 db-os, mintás kivitelben 60,— Ft-ért
Keressék fel edényosztályunkat, amíg a készlet tart!

A KONZUM SKÁLA-COOP ÁRUHÁZBAN, Pécs, Kossuth tér

A TENKESALJA ÁFÉSZ
**pályázatot hirdet**
A BEREMEND KÖZSÉGBEN ÜZEMELŐ
**kisvendéglő vezetői és helyettesi munkakör betöltésére**

Pályázati feltételek: üzletvezetői képesítés, szakmai gyakorlat, működési bizonyítvány, erkölcsi bizonyítvány.

Az egység átlagos forgalma 310 000 Ft/hó.

Pályázatokat „Tenkesalja" ÁFÉSZ Siklós, Széchenyi u. 10. címre kérjük benyújtani, 1980. szeptember 15-ig.

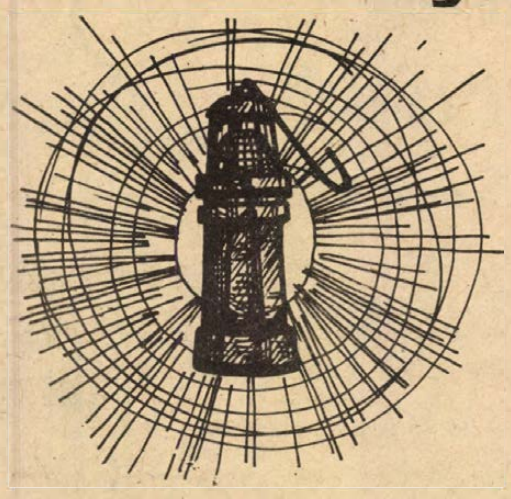
IV—26/1980.

Csak két napig
**Bányásznapra!**
SZEPTEMBER 5-ÉN ÉS 6-ÁN.
Női és férficipők egyes modelljei nagy árengedménnyel vásárolhatók a Mecsek Áruház és Szliven Áruház cipőosztályán.

**Olcsó kerámiák kirakodóvására**
A MECSEK ÁRUHÁZ ELŐTT, SZEPTEMBER 6-ÁN ÉS 7-ÉN NAPONTA 9—14 ÓRÁIG.

**CENTRUM HÉTFŐ**
1980. SZEPTEMBER 8-ÁN 20 SZÁZALÉK VISSZATÉRÍTÉS
Gyermek és felnőtt rövid ujjú pólóing 43—200,— Ft-ig
Falitálak 196—392,— Ft-ig
Lengyel kolomp 492,— Ft
Fadoboz 70,— Ft
Füszertartó 60,— Ft
Hamutartó 81,— Ft
CENTRUM ÁRUHÁZ A VÁROS KÖZPONTJÁBAN!

**Szőnyegkiállítás és -vásár**
**szeptember 5-től szeptember 13-ig**
**A Mecsek Áruház II. emeletén**
a Soproni Szőnyeggyár termékeiből szőnyegpadlók, tűzött- és szőtt szőnyegek, ebédlő-, futó- és összekötő méretekben.
Díjtalan házhoz szállítás, szaktanácsadás!
NAGY VÁLASZTÉK! KÉNYELMES VÁSÁRLÁS!

**A 30. bányásznapon**

a „Baranya" Kereskedelmi Vállalat minden dolgozója tisztelettel köszönti a bányász dolgozókat

## Heti jegyzetünk

# Jó széllel...

**Guadelupe, Martinique és Mauritius után a Balatonon, pontosabban Tihany térségében negyedszer találkoznak a világ legjobb szélsiklói, több mint háromszázan, hogy megmérközzenek a világbajnoki címekért.**

**Mondhatnánk, soha jobbkor nem kerülhetett a Balatonra ez a világverseny. Hiszen Moszkvában határozta el a NOB, hogy az olimpiai programba is felveszik a „deszkavitorlázást", és ez a rangos verseny nyilván nagy lendületet ad majd az alig néhány éves múltra visszatekintő magyar szélsiklózásnak. (Talán sikerül majd ennek a vitorlás szerszámnak jó magyar nevet is találni...).**

**Örvendetes, hogy itthon máris megmozdultak a sportág érdekében azok, akiken leginkább múlik a jövője: a sportcikkeket gyártó üzemek. Megkezdődött a hajótestek nagyobb arányú gyártása, Tabon pedig a kempingcikkgyár a vitorlák gyártását kezdte meg. A szakértők szerint persze még, na hogy is mondjuk, nem az igazi egyik sem. Elmaradnak még az Ostermann cég által forgalmazott „deszkáktól" és vitorláktól. De reméljük, minden lesz még jobb is. Lesz majd gyártási tapasztalat is, ami együtt nő majd a sportág tömegessé válásával. Mert a jövőt csak az jelentheti, ha ténylegesen tömegek szállnak majd vízre, évről évre nagyobb számban. Ez pedig a hazai gyártás nélkül, csak importra szoritkozva nehezen képzelhető el.**

**Mindehhez, a hazai szélsikló sport ügyének előbbre lendítéséhez feltétlenül jó szelet hozott a balatoni világbajnokság. Szélsikló sportunkat tizenheten képviselhetik a versenyeken. Egyelőre természetesen nem a győzelem, hanem a tisztes helytállás reményében állnak rajthoz, jórészt azok, akik meghonosították nálunk ezt a szép sportot. Egyelőre tanulnivalónk lehet csak egy ilyen nagy versenyen, hogy azután majd a tanuitakat kamatoztatni lehessen a következő években.**

**Reméljük, hogy a világbajnokság „jó szelét" alaposan kihasználja majd a sportág. Hiszen bizonyára sokan kapnak kedvet a vízreszálláshoz. Várhatóan nagy számban jelennek meg tavainkon az újabb és újabb szélsiklók. Kopogtatnak majd a szakosztályokban, de nyilván a szakosztályon kívüli amatőrök száma gyarapszik majd. Gondot is jelent majd ez. Hiszen akik tanulni akarnak azokat tanitani kell; tehát tanfolyamokra vagy iskolákra is szükség lesz, meg versenyekre is. De bízzunk benne, hogy a jó szél segitségével a következő olimpiáig megizmosodik ez a sportág is. Talán olyannyira, hogy érdemes lesz a legjobb, vagy legjobbak számára megvásárolni a repülőjegyet is négy év múlva Los-Angelesbe...**

**— K —**

## Labdarúgó NB I.

# A Videoton lesz a PMSC ellenfele

- ***Sok a sérült a pécsieknél***
- ***Előmérkőzést az öregfiúk játszanak***

Nem sok pihenőjük volt a héten az NB I-es labdarúgócsapatoknak, szerda után szombaton is bajnoki fordulóra kerül sor. A PMSC akárcsak szerdán, ezúttal is pályaválasztó lesz, a piros-feketék a Videotont látják vendégül Ujmecsekalján.

A Videoton nyolc pontjával a táblázat ötödik helyét foglalja el, de csak rosszabb gólkülönbséggel szorulnak le a második helyről. A fehérváriak átszervezett csapata rosszul kezdte az idei bajnokságot, de hamar talpra álltak és gyorsan megcáfolták azokat, akik úgy vélték, hogy a Videotonnal már nem kell számolni.

Az előző bajnokságban a PMSC sok borsot tört a fehérváriak orra alá. Pécsett súlyos 7:1-es vereséget mértek a Videotonra, majd Székesfehérvárról is elhozták a két bajnoki pontot. Azzal a vereségével a Videoton lecsúszott a dobogóról. Igy tehát van mit törleszteniük Csongrádiéknak. Kérdés, hogy mit szól ehhez a PMSC?

A piros-feketék a szerdai Vasas elleni mérkőzés után Harkányba utaztak és ott folytatták a felkészülést a szombati mérkőzésre. Ahhoz, hogy a Videoton ellen sikerrel vegyék fel a harcot, a szerdainál jobb játékra lesz szükség. Különösen a védelem volt bizonytalan, mindhárom gól elkerülhető lett volna. Szőcs János vezető edzőnek egyelőre gondot okoz több játékos sérülése. Nem teljesen egészséges Pál, Kincses, Dárdai és Lőrincz sem. Ha nem játszhatnak, akkor Róth, Tapaszti, Baumann és Megyeri játéka kerül előtérbe. A tervezett csapat: Katzirz — Brezniczky, Schulteisz, Pál, Kincses — Lutz, Dobány, Dárdai, Lőrincz — Kardos, Vigh. A Volán ellen kiállított Nagy két bajnoki mérkőzésre szóló eltiltást kapott, igy ő sem lehet ott a Videoton elleni csapatban.

Az előmérkőzést ezúttal nem az ifjúsági csapatok vívják, hanem a Bányász és Ércbányász öregfiúk játszanak. A Bányász csapatában szerepel Bogyai, Krausz, Kocsis, Keszler, Kása, Köves, Kresz, Koch, Lombosi, Pintér, Mérei, Stier, Selymes, Bencsik, Varjas, Márton, Halasi, Palkovics, Szalontai és Grozdics. Az Ércbányászban játszik Zengői, Doszpod, Farkas I., Farkas L., Fekete L., Fekete J., Gyürke, Kovács L., Lieber, Péhl, Turcsán, Várbiró, Ulrich és Vojtek. A PMSC–Videoton ifjúsági mérkőzésre Pécsújhegyen kerül sor.

SPORT TOTO

# Szénási jubilál

**Szeptember hónap jubileumot jelent Szénási Imre, a Medicor Művek technikusának életében; éppen 35 esztendeje, hogy elkezdődött ma is tartó, minden bizonnyal még sokáig folytatódó sportpályafutása. Az országhatárokon túl is jól ismert hosszútávú úszó először 13 évesen az MTK szakosztályában versenyzett, s az elmúlt három és fél évtizedben maga vezette statisztikája szerint több mint 42 ezer kilométert hagyott maga mögött, különféle zárt és nyilt „viziterepeken".**

**— Jelenleg is hat különféle hosszútávúszó világcsúcs gazdája vagyok, még több országos rekorddal büszkélkedhetek — mondta az MTI munkatársának. — A legjelentősebb teljesitménynek a Balatonnak Kenesétől Keszthelyig való — 36 óra 29 perc alatti átúszását tekintem, valamint a Bécs—Budapest 250 kilométeres útszakasz 50 óra alatti teljesitését. Előbbi rekordot 1962-ben, utóbbit 1973-ban értem el.**

**Szénási Imre nemcsak úszik, meghozzá rengeteget, hanem úszni is tanit, elsősorban a fiatalabb korosztály képviselőit.**

**— Negyvennyolc éves vagyok, még sokat szeretnék úszni, de még jobban szeretném, ha idehaza a kedvelt sporttevékenységek közé kerülne a hosszútávúszás. Első lépcsőben hat tehetséges fiatalt vettem pártfogásomba, a jövő évtől kezdve már rendszeres edzéseket is tartok számukra, úgy, hogy 1981-ben megkezdjük a versenyeztetést, idehaza a Balatonon, továbbá a hagyományos nagy nemzetközi viadalokon. Minden erőpróbán együtt indulok majd velük.**



**A PTTE kisújbányai kulcsosházát a megszűnt iskolából alakitották át. Külseje egyelőre még elhanyagolt állapotot tükröz, de belül már kényelmes otthont biztosit a keleti Mecsek szépségei iránt rajongó turistáknak. A kulcsosházban 10 fő részére van szálláslehetőség, jól felszerelt konyhával. Tervezik a külső tatarozást és az épületbe a folyóvíz bevezetését. A kulcsosház Pécstől autóbusszal közelithető meg Óbányáig, onnan gyalog egy óra alatt érhető el.**

**Motil Emil felvétele**

## A világ sportja

✦ *PULA: A jugoszláviai Pulában, a nemzetközi ifjúsági labdarúgótornán sikerrel mutatkozott be a magyar gárda. A magyar fiatalok az NSZK ellen nyertek 5:3 (3:2) arányban küzdelmes, jó mérkőzésen. Ugyanebben a csoportban Jugoszlávia 2:0 (0:0) arányban jobbnak bizonyult a Szovjetunió együttesénél. A másik csoport eredményei: Belgium–Ausztria 3:0 (3:0), Anglia–Svájc 3:0 (1:0). Szombaton rendezik a második fordulót, az alábbi mérkőzésekkel: Jugoszlávia–NSZK, Magyarország–Szovjetunió (ezt a találkozót Labinban játsszák), Anglia–Ausztria és Belgium–Svájc.*

✦ HELSINKI: Helsinkiben 3252 néző előtt került sor a finn–szovjet barátságos jégkorong találkozó visszavágójára. Szovjetunió–Finnország 4:3 (0:2, 3:1, 1:0). A szovjet válogatott szeptember 7-én és 9-én Svédország legjobbjaival méri össze tudását túrája következő állomásain.

✦ *BESANCON: A franciaországi Besanconban a pályakerekesek világbajnoki küzdelmei során két számban, a női amatőr és a férfi hivatásos egyéni repülőversenyben avattak győzteseket. Előbbiben a 24 esztendős amerikai Sue Novarra Reber 13.33 és 12.57 mp-es eredményekkel 2:0 arányban győzött a címvédő szovjet Galina Careva elleni döntőjében, igy a múlt évi bronzérmes vehette át az aranyérmet. A férfiaknál az ausztrál Danny Clark 11.43-as idővel győzte le a 37 esztendős francia Morelont.*

## A hétvége sporteseményei

A labdarúgó NB II-ben vasárnap Mohácson rangadóra kerül sor. Az MVTE a bajnokság egyik esélyesét, a Haladást fogadja. Bizonyára zsúfolt nézőtér várja a csapatokat és a tét miatt óriási harc ígérkezik. Az MVTE legutóbbi komlói veresége ellenére nem okozott csalódást, és ha kihasználják helyzeteiket, akkor könnyen meglepetést is okozhattak volna. A vasárnapi mérkőzés döntetlen körüli eredményt ígér, de fegyelmezett és lelkes játékkal a Duna-partiak otthon tarthatják a két pontot is. Nehéz 90 perc vár a listavezető Komlói Bányászra. A kék-fehérek az ugyancsak veretlen MÁV DAC vendégei lesznek. A Komló mérlege idegenben kedvező és most is esélyesek az egyik pont megszerzésére. A PVSK áll a legkönnyebb feladat előtt a Vasutasok vendége a Sopron lesz, és a papírforma pécsi győzelmet ígér. A Sellye Veszprémben lép pályára és van reményük arra, hogy egy ponttal térjenek haza.

A megyei I. osztály mérkőzései közül kiemelkedik a Vajszló–Siklós, valamint a Pécsi Kesztyűgyár–Villány összecsapás, de nagy küzdelmet ígér a Szigetvár–Bóly találkozó is.

✲

A kézilabda NB I-ben a PMSC férfiak a Tatabányával mérkőznek idegenben. A piros-feketék őszi rajtja sikeres volt, de Tatabányán nincs sok esélyük a pontszerzésre. A PMSC továbbra is kénytelen nélkülözni válogatott kapusát, Kovacsicsot. Az NB I. B-s és NB II-es csapatok már szombaton lejátsszák mérkőzéseiket. A legnagyobb érdeklődés a Komlói Bányász–Szondi SE találkozó iránt nyilvánul meg.

A Vasutas tornacsarnokban szombaton a selejtezőket, vasárnap a döntőket vívják Dél-dunántúl négy megyéjének legjobb ifjúsági korú ökölvívói. A tét az országos döntőbe való jutás, mely súlycsoportonként 2–2 versenyzőnek sikerülhet.

## MŰSOR

**SZEPTEMBER 6., SZOMBAT**

**LABDARÚGÁS.** NB I. mérkőzés: PMSC—Videoton, Ujmecsekalja, 16.30. NB I. ifjúsági bajnokság: PMSC—Videoton, Pécsújhegy, 14.30. Megyei I. osztály: István-akna—Mágocs, Pécsszabolcs, 16.30. Vasasi Bányász—Pécsi BTC, Vasas, 15.30. Barátságos mérkőzés: Bányász öregfiúk—Ércbányász öregfiúk, Ujmecsekalja, 14.30.

**KÉZILABDA.** NB I. B férfiak: Komlói Bányász—Honvéd Szondi SE, Komló, 16.00. NB I. B nők: Ózdi Kohász—PMSC, Ózd, 16.00. NB II. nők: Zsolnay—Mőzs, Porcelángyári pálya, 16.00. Ajka—Pécsi BTC, Ajka, 16.00. NB II. férfiak: István-akna—Győr, Pécsújhegy, 16.00. Megyebajnokság, női mérkőzések: Sportiskola—Gázmű, Pécsújhegy, 17.20. MEZŐGÉP—PMSC II., Rácvárosi iskola, 17.00.

**ÖKÖLVIVÁS.** Dél-dunántúli területi ifjúsági bajnokság elődöntői, Vasutas tornacsarnok, 16.00.

**TEKE.** NB I. férfiak: Soproni Spartacus—Pécsi Gázmű, Sopron, 8.00. NB II. nők: Zuglói Danuvia—Pécsi BTC, Budapest, 11.00.

**SZEPTEMBER 7., VASÁRNAP**

**LABDARÚGÁS.** NB II. mérkőzések: Bakony Vegyész—Sellye, Veszprém, 16.30. Mohács-Véménd TE—Haladás, Mohács, 16.30. PVSK—Sopron, PVSK-pálya, 16.30. MÁV DAC—Komlói Bányász, Győr, 16.30. Megyei I. osztály: Pécsi Postás—Pécsi Zsolnay, Postás-pálya, 10.00. Vajszló—Siklós, Vajszló, 16.30. Drávafok—Universitas PEAC, Drávafok, 16.30. Pécsi Kesztyűgyár—Villány, Pécsbányatelep, 16.30. Pécsi Kinizsi—Beremend, Kovácstelep, 11.30. Mázaszászvár—Honvéd Steinmetz SE, Mázaszászvár, 16.30. Országos ifjúsági bajnokság: MVTE—Olajbányász, Mohács, 14.45. Sellye—PVSK,, Sellye, 15.00.

**KÉZILABDA.** NB I. férfiak: Tatabánya—PMSC, Tatabánya, 11.00. Megyebajnokság, férfiak: Bóly—Mecseknádasd, Bóly, 16.00. Mázaszászvár—Siklós, Mázaszászvár, 10.00. PMSC II.—Szentlőrinc, Rácvárosi iskola, 10.00. Komló II.—Beremend, Komló, 10.00. Nők: MVTE—Pécsi Zsolnay, Mohács, 10.00.

**ÖKÖLVIVÁS.** Dél-dunántúli területi ifjúsági bajnokság döntői, Vasutas tornacsarnok, 9.00.

**RÖPLABDA.** NB II. férfiak: Kőbányai Lombik—Pécsi Vörös Meteor, Budapest, 12.00. NB II. nők: Zalaegerszegi Vasas Izzó—Mohács-Véménd TE, Zalaegerszeg, 11.00. Postás—Pécsi Vörös Meteor, Budapest, 12.00.

**ASZTALITENISZ.** NB II. nők: Pécsi Spartacus—Szekszárdi Spartacus, Berek utcai általános iskola, 11.00.

**TÖMEGSPORT.** Termelőszövetkezeti Kupa megyei döntője. Sakk: Megyei TSH, asztalitenisz: Egyetemi tornacsarnok, teke: BTC-terem, 9.00.

# Sportturmix

MADRID: A spanyol tengerparton üdülő Sepp Maier, a volt nyugatnémet labdarúgó kapus, a malagai Sur című lapnak adott nyilatkozatában kijelentette: „Huszonnégy csapat részvételével a spanyolországi világbajnokság az eddigi legjellegtelenebb esemény lesz a sportág történetében. Arról viszont udvariasan nyilatkozott, hogy a spanyol labdarúgást az egyik legerősebbnek tartja a világon és véleménye szerint a spanyol válogatott a két év múlva sorra kerülő vb egyik titkos favoritjának számít.

✲

*Szombaton délután 15 órától Szegeden rendezik meg a maratoni futó országos bajnokságot, amely lévén, hogy „nyilt verseny" külföldi atlétáknak is lehetőséget kinál az indulásra. A bajnoki címre Szekeres Ferenc, a Csepel hosszútáv futója pályázhat a legtöbb eséllyel, veszélyes rá Fancsali és Sinkó, két régi vetélytársa.*

✲

Az ausztriai Pörtschachban nemzetközi teniszversenyen szerepel Taróczy Balázs. A kiváló játékos az első fordulóban a dél-afrikai Myburgot 6:3, 6:4-re megverte, a folytatásban a csehszlovák Navratil elleni mérkőzés Taróczy 6:4, 3:5-ös vezetésénél félbeszakadt, majd a pénteki folytatásban Taróczy 7:5-re nyerte a második játszmát is, igy továbbjutott a harmadik fordulóba.

## Röviden

VÍVÁS. A Pécs városi Sportiskola vívószakosztálya vívófelvételt tart IV–V. osztályos általános iskolás fiúk és lányok részére szeptember 8-án, valamint 9-én 18.00 órakor. Jelentkezés tornafelszereléssel az Egyetemi tornacsarnokban (Kisállomás mellett).

**KÉZILABDA. A megyei I. osztály legutóbbi fordulójának eredményei. Férfiak: Szentlőrinc–Bóly 17:26, Siklós–Mecseknádasd 22:21.**

TÖMEGSPORT. Az Építők Szakszervezete Miskolcon rendezte a VII. országos természetjáró találkozót. A túraversenyeken és a játékos vetélkedőkön is eredményesen szerepeltek a Pécsi Közúti Igazgatóság és a Tanácsi Magas- és Mélyépítő Vállalat dolgozói.

**Dunántúli Napló**

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek: Báling József és Hallama Erzsébet
Szerkesztőségi ügyelet 12—19 óráig
10-053, 19 óra után 15-726
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Szendrői György

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hóra 30,— Ft
negyedévre 90,— Ft,
egy évre 360,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

MERKER
Szeretettel köszöntjük bányász vásárlóinkat a bányásznap alkalmából!
Szaküzleteinkben, áruházainkban bő áruválasztékkal, udvarias kiszolgálással várjuk vásárlóinkat!
MERKER

Köszöntjük bányászainkat
a 30. bányásznap alkalmából!
A CENTRUM ÁRUHÁZ
VÁRJA KEDVES BÁNYÁSZ VÁSÁRLÓIT.
NAGY VÁLASZTÉK, SZOLID ÁRAK.
CENTRUM ÁRUHÁZ
A VÁROS KÖZPONTJÁBAN!



Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XXXVII. évfolyam, 246. szám
1980. szeptember 7., vasárnap
Ára: 1,60 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

## Bányásznapi ünnepségek Pécsett és Komlón



Dr. Kapolyi László nehézipari miniszterhelyettes ünnepi beszédét mondja Erb János felvétele

# Megemlékezés Csertetőn

### Dr. Kapolyi László nehézipari miniszterhelyettes mondott ünnepi beszédet

Az időjárás kegyébe fogadta a baranyai bányavállalatok dolgozóit. Az üzemek többségében szombatra megtartották a harmincadik bányásznap ünnepségeit, ám a megyei központi ünnepséget, a hagyományokhoz híven most is Csertetőn rendezték meg. Meszesről este hét órakor indult a fáklyás felvonulás és a sorokban családostól vonultak az ünnepség színhelyére a Mecseki Szénbányák, a Mecseki Ércbányászati Vállalat, valamint a Bányászati Aknamélyítő Vállalat mecseki körzetének dolgozói. Köztük az élen *Marjai József*, az MSZMP Központi Bizottságának tagja, a Minisztertanács elnökhelyettese, *dr. Simon Pál* nehézipari miniszter, *dr. Dányi Pál*, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának titkára, továbbá a megye és Pécs város állami és társadalmi szerveinek képviselői.

Este nyolc órakor, a Himnusz elhangzását követően több ezren hallgatták meg *Bánffy György* színművész szavalatát, aki Juhász Ferenc versét adta elő, majd *dr. Schwarcz József*, a Mecseki Szénbányák pártbizottságának titkára lépett a bányászmártírok emlékműve előtt elhelyezett mikrofonhoz, aki röviden méltatta a kongresszusi munkasikereket, bejelentette, hogy a Mecseki Szénbányák dolgozói ebben az évben eddig harmincnyolcezer tonna szénnel többet küldtek a felszínre a tervezettnél, továbbá felhívta a figyelmet arra, hogy a következő tervciklusban a magyar gazdaság további helytállást kíván a Mecsek bányászaitól. Üdvözölte a meghívott vendégeket, többek között a Cservonográdi Szénbányászati Kombinát, a lengyel Miechowicei Szénbányászati Tröszt küldötteit, majd felkérte *dr. Kapolyi Lászlót* nehézipari miniszterhelyettest ünnepi beszédének megtartására. A miniszterhelyettes bevezetőjében a következőket mondotta:

– Ezekben a napokban dolgozó népünk országszerte a bányászokat köszönti. A mai nap jelentőségét kiemeli és aláhúzza, hogy szocialista rendszerünk három évtizeddel ezelőtt intézményesítette a bányásznapot.

A szónok a továbbiakban rövid áttekintést adott a hazai bányászkodás múltjáról, azokról az erőfeszítésekről, amelynek köszönhetően az iparág jelentős fejlődést ért el a tőkés időszakban az osztályszolidaritás terén. Megemlékezett a baranyai bányászság harcáról, az 1914. májusi sztrájkról, majd az 1937. február 23-i véres eseményekről. Az akkori bányászsztrájk áldozatai voltak *Feitig Imre, Hegedüs Mihály*, valamint *Keller János*, akik életükkel fizettek a bérkövetelésekért.

A miniszterhelyettes, végigkísérve a hazai bányászkodás eredményeit, a jelent illetően a következőket mondotta:

– Voltak útkereső lépéseink a középtávú energiaprogramok megvalósítása során. Volt, amikor kellő megfontolás híján lemondtunk a bányászat fejlesztéséről, máskor a kőolaj- és földgázalapú energiahordozókat részesítettük előnyben. A jelen és a jövő viszont újabb feladatokat ró ránk, népgazdaságunk mind több energiahordozót, ércet és más ásványi nyersanyagot igényel. A Mecsek térsége országos méretekben is jelentős ásványi nyersanyagokkal rendelkezik. Ami a mecseki szénbányászat jövőjét illeti, leszögezhetjük: fejlesztése a hazai nyersvas, illetve acélgyártáshoz szorosan kötődik.

Dr. Kapolyi László végezetül elismerését fejezte ki a Mecseki Ércbányászati Vállalat, a BAV mecseki körzete munkájáért, kiemelve az élenjáró brigádok eredményeit.

Az ünnepi beszéd elhangzását követően a kormány, a Nehézipari Minisztérium, a Megyei Pártbizottság, a Mecseki Szénbányák, a MEV, a BAV, a külföldi bányavállalatok delegációi koszorúztak, végezetül a bányászmártírok családtagjai helyezték el a kegyelet virágait az emlékmű talapzatánál. Az ünnepséget záró Internacionálé hangjait követően a hagyományos tűzijátékban gyönyörködhettek a jelenlevők.

S. Gy.

Szombat délelőtt a Mecseki Szénbányák hét üzemében tartottak bányásznapi ünnepséget. A pécsi külfejtési üzem munkásai kegyeletüket rótták le a pécsbányatelepi temetőben, a munka során életüket vesztett bányászok közös emlékművénél, ahol koszorúztak. Vasasbánya dolgozói a munkásklub kertjében levő bányászszoborná! helyeztek el koszorúkat. Pécs-Bányaüzem dolgozói a Puskin Művelődési Házban jöttek össze ünnepelni a meghívott vendégekkel, a lengyel miechowicei testvérvállalat küldötteivel együtt. A kultúrházban megnyílt Szanthoffer Imre, budapesti SZOT-díjas grafikusművész bányászok életét bemutató tárlata. A legtöbb képen az Ércbánya és az Istvánakna életét ábrázolja a művész. Az ünneplő munkások megkoszorúzták a Hősök terén levő bányászemlékművet. Kossuth-bányán az ukrán cservonográdi bányászküldötteket is köszöntötték. Ezenkívül ünnepeltek a szászvári Északi Bánya- és Brikettüzemben, a komlói Béta-bányán és Zobák-bányán.

Központi ünnepséget tartottak az Aknamélyítő Vállalat mecseki körzeténél is Pécsett, a Ságvári Művelődési Házban.

*(Folytatás a 2. oldalon)*

## Bányásznapi nagygyűlés Tatabányán

Zenés ébresztő köszöntött mindenkit szombaton a zászlódíszbe öltözött Tatabányán, ahol a 30. bányásznap országos ünnepségét tartották. A gazdag programsorozat első eseményeként felavatták Varga Imre Kossuth-díjas szobrászművész Orpheus című alkotását. Simon Antal, a Bányaipari Dolgozók Szakszervezetének elnöke nyitotta meg ezután a bányászat utóbbi 35 évét tükröző országos vándorkiállítást. Ez képekkel és eszközökkel mutatja be, hogyan vált a bányamunka könnyebbé, kulturáltabbá.

Az ünnepi nagygyűlést, ahol a bányászat 120 000 dolgozóját köszöntötték, a Vértanúk terén rendezték meg, ott ahol 61 évvel ezelőtt 11 bányász esett a csendőrsortűz áldozatául. Az ünnepségen, amelyet Seregi János, a Magyar Szénbányászati Tröszt vezérigazgatója nyitott meg, nagyon sokan viselték a bányász díszegyenruhát, mintegy jelképezve, hogy Magyarországon ismét nagy jövője van a szénbányászatnak.

A nagygyűlés elnökségében több párt-, állami és tömegszervezeti vezető vett részt. Ott voltak az ország valamennyi bányavidékének és a bányászat valamennyi ágazatának a küldöttei, valamint az új bányák feltárását segítő szovjet bányászok képviselői.

A nagygyűlés szónoka Havasi Ferenc, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára volt.

Havasi Ferenc beszéde után Simon Pál nehézipari miniszter kitüntetéseket nyújtott át a Komárom megyei bányászoknak.

Az ünnepség befejezéseként elhelyezték a kegyelet virágait a mártírok emlékművére.

## Ünnepi ajándék



A szakmai bemutató résztvevőinek csoportja

# Felavatták a komlói Zengő Áruházat

### Skála monopolcikkek és bőséges választék a nyitásra

### Vasárnap rendkívüli nyitvatartás

Jelentős kereskedelmi létesítménnyel gazdagodott Komló. Az ÁFÉSZ bányásznapi ajándéka az üzletház nyitása, de természetesen folyamatos áruválasztékkal, kulturált vásárlási lehetőségekkel a jövőben részt vállal a bányászváros lakóinak ellátásában.

Szövetkezeti támogatással három év alatt építette fel a SZOVTERV tervei alapján a Tolna megyei Állami Építőipari Vállalat a komlói Zengő Áruházat; létesítéséhez komoly összegekkel járult hozzá a SZOVOSZ, a MESZÖV, valamint a Komló városi Tanács.

A város központjába színvonalasan illeszkedő épület nyújtja mindazt, amit egy üzletközpont nyújtani képes: háromezer négyzetméter alapterületen ötvenmillió forint értékben hatvanezerféle árut kínálnak, jórészt önkiszolgáló rendszerben. A Skála szövetkezeti társulás tagjaként árusítanak szinte valamennyi monopolcikket, főként kozmetikai szereket, de a megyei nagykereskedelmi vállalatok is jelentős feladatot vállaltak abban, hogy már az első naptól kezdve gazdag skáláját adhassa az áruház a különféle konfekciótermékeknek, mezőgazdasági kisgépeknek, valamint bővüljön Komlón az eddig igen szerény cipőválaszték.

Rendkívül sokoldalú segítséget kapott az ÁFÉSZ a Szövetkezeti Társulás kereskedőitől, valamint a pécsi Konzum Áruház dolgozóitól, mert a szövetkezet eddig elsősorban a város környékének ellátását biztosította, a százharminckilenc eladó munka közben ismerkedik az üzletkomplexumban a feladatokkal. A Konzum munkatársai segítik őket a pénztárakban és a pultok mellett az első napokban.

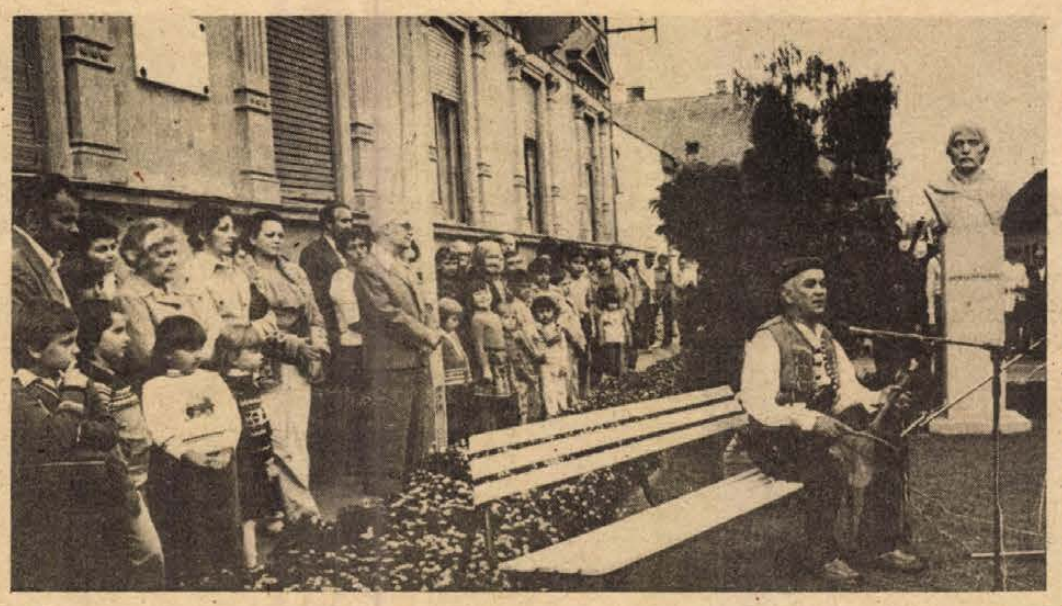
Az ÁFÉSZ vezetői azt tekintik igazán sikernek, ha felnőve a megnövekedett feladatokhoz folyamatosan biztosíthatják az első napok bőséges árukínálatát. Évente három-négyszáz vásárlási akciót terveznek, és bekapcsolódnak a különböző nemzeti áruházi hetek programsorozatába is. Az áruház előterében először élelmiszer, majd ruházati és műszaki áruk vásárát indítják.

*

Dr. Finta József, a Komlói ÁFÉSZ elnöke adta át tegnap reggel kilenc órakor a Zengő Áruház kulcsát László Lajos igazgatónak. Majd dr. Szilvasán Pál, a SZÖVOSZ elnökhelyettese avatta fel a kereskedelmi létesítményt. Külön szeretettel köszöntötte az áruház első bányász vásárlóit a 30. bányásznap alkalmából. Köszönetet mondott mindazoknak, akik e jelentős üzletház megvalósításán dolgoztak, s fáradoznak azért, hogy Komló lakói megelégedetten vásárolhassanak.

A bányásznapon, vasárnap délelőtt is várja vásárlóit a Zengő Áruház reggel 7 órától fél 12-ig.

G. M.



Szombaton este megkezdődtek Szigetváron a Zrinyi-emlékünnep rendezvényei. A kétnapos ünnepségsorozatot Zrinyi halálának 414. évfordulója alkalmából rendezték. Képünkön: Krajina Mile eszéki guszlár játszik.

(Tudósítás a 2. oldalon)

# Megkezdődtek a Zrínyi-emlékünnepségek Szigetváron

Szigetváron megkezdődtek a hagyományos Zrínyi-emlékünnepségek. A történelmi múltú város lakossága az 1566-os hősi várvédelemre, Zrínyi Miklós és katonáinak halálára emlékezik ezekben a napokban.

Szombaton megkoszorúzták Szigetvár egykori kapitányának, a horvát származású Horváth Márknak a szobrát. A magyar és a horvát nép török elleni közös küzdelmének emlékére horvát előadóművészek hősi énekeket adtak elő délszláv népi hangszerek – guzlica és bugarina – kíséretével.

A város főterén álló híres oroszlános szobornál, amely a várvédők hősiességét szimbolizálja, ugyancsak koszorúzási ünnepséget tartottak.

A várban levő Szulejmán szultán dzsámiban emlékülést tartott a Szigetvári Várbaráti Kör, amely 1959 óta működik, és ma már több mint nyolcszáz tagot számlál. Molnár Imre elnök emlékezett meg az évfordulóról, majd beszámolt az egyesület munkájáról. Nagy értékű gyűjteményt hoztak létre, saját kiadásukban nyolc dokumentumkötetet jelentettek meg, és megnyitották az ország első múzeumiskoláját.

A Zrínyi-emlékünnepség alkalmából találkoztak egymással a két legrégibb és legnagyobb várbaráti kör – az egri és a szigetvári – képviselői, s megvetették az alapját a két testvéregyesület közötti együttműködésnek.

## Ezrek a Ho Si Minh-parkban



# Nonstop program Újmecsekalján

## Ügyességi versenyek, divatbemutató

A Mecseki Ércbányászati Vállalat hangulatos, sokszínű programmal kedveskedett az ünneplő ércbányászoknak kora reggeltől késő estig Pécsett, a Ho Si Minh parkban megtartott egész napos ünnepségen.

A legnagyobb sikert az ejtőernyősök aratták. Néhány ejtőernyőst elsodort a szél Lvov-Kertváros fölé. Sokan gyönyörködtek az MHSZ Ércbányász Modellező Klubjának a bemutatójában, az egymást elfogó és szállító repülőkben és helikopterekben. A MÉV és a Volán autósklubjának a tagjai motoros és autós ügyességi versenyen bizonyították a tudásukat a nézők örömére.

Nagy volt a forgalom a kisállat- és madárbörzén, a kisgépbemutatón. A kisgyerekek pónikat sétáltattak és lovagoltak meg, és sorban álltak a minihullámvasútnál. Az ügyességét, kitartását bárki bizonyíthatta a léggömbfújásban, a kötélhúzásban, a súlyemelésben és -lökésben, valamint a zsákbanfutás alkalmával. Az ügyességi verseny óriási derültséget váltott ki.

A Mecsek Áruház divatbemutatóját is sokan felkeresték. Dél-dunántúli amatőr beat- és rock-együttesek sikeres diszkóműsort adtak. Ugyancsak sikert aratott a karatebemutató.

Az ércbányász szórakoztató műsor csúcspontját a hőlégballon-röptetés jelentette. Távirányítással emelkedett a magasba a ballon és sikeresen kötött ki a pogányi reptéren. A nonstop rendezvényen legalább tízezer ünneplő dolgozó vett részt.

# Bányásznapi ünnepségek

## Koszorúzás, hangulatos műsor, tűzijáték és utcabál Komlón

(Folytatás az 1. oldalról)

A 30. bányásznap Komló városi programja keretében tegnap délután 6 órától a Bányász emlékműnél a Komlói Bányász Fúvószenekar adott térzenét. Majd a város vezetői társadalmi szervezeteinek képviselői megkoszorúzták az emlékművet. A városi pártbizottság képviseletében Gallusz József, a Komló városi Pártbizottság első titkára és Simon József, a városi pártbizottság titkára, a Városi Tanácsról Morber János, Komló város Tanácsának elnöke és Hartmann János elnökhelyettes koszorúzott. A Mecseki Szénbányák párt-, szakszervezeti és KISZ-bizottságának nevében Gálfi István, műszaki igazgatóhelyettes, Zentai József, a vállalati pártbizottság helyettes titkára, Janbricsek József, a vállalati szakszervezeti bizottság és Szabó István, a vállalati KISZ-bizottság képviseletében a városi KISZ-bizottság részéről Páva Zoltán első titkár és Kovács Józsefné, a városi úttörőelnökség elnöke helyeztek el koszorút. A Hazafias Népfront képviseletében Mérei Emil, a Hazafias Népfront Komló városi Bizottságának elnöke és Freiner Istvánné, a HNF városi bizottságának titkára, a városi szakmaközi bizottság képviseletében Bán Tibor és Geréb József, valamint a Bányászati Aknamélyítő Vállalat mecseki körzete komlói üzemének képviseletében Major Antal üzemvezető-helyettes és Vojnics János párttitkár és a Mecseki Szénbányák zobáki KISZ-bizottságának vendégeként a Bólyi Mezőgazdasági Kombinát kiszesei helyezték el virágaikat.

Este 7 órakor a Magyar Néphadsereg Művészegyüttese mutatta be műsorát, majd 8 órától a téren felállított pódiumon neves művészek vidám szórakoztató műsora következett. 21 óra 10 perckor kezdődött a hagyományos tűzijáték, majd a Hungária együttes adott koncertet. A hajnalig tartó utcabállal zárult a tegnapi program.

## Ideális pálya, jó eredmények



# Önkéntes tűzoltók versenye Szabadszentkirályon

Ideális pálya és ideális időjárás fogadta tegnap délelőtt Szabadszentkirályon a Szigetvár járási és városi önkéntes tűzoltók vetélkedőjét. Többen megjegyezték: ez a sikeres rendezés szinte hagyomány tűzoltóberkekben. E napon 19 egyesület legjobbjai álltak a starthoz: 19 férfi felnőtt raj, 4 női raj, 6 ifjúsági fiú raj és 5 vállalati raj mérte össze tudását a 800 liter/perces kismotorfecskendő szerelésben és váltófutásban.

A küzdelmet *Farkas János*, a járási hivatal elnökhelyettese nyitotta meg, köszöntve a résztvevőket és vendégeket.

Mi tagadás, már a kezdéstől izgalmas versenyt vívtak a csapatok a leglátványosabbnak tűnő számban, a fecskendőszerelésben. Igen komoly felkészültségről tettek tanúbizonyságot a 7–7 fős rajok, s csak jellemzésképpen: úgy 40 másodperces idő körüli feladatmegoldás a hivatásosok számára is szép – mint azt a versenybíróságban tevékenykedő *Varga József* hivatásos tűzoltó főtörzsőrmester említette – s a verseny során több csapat e körüli időt ért el. A községi felnőtt rajok versenyét mindössze egyetlen másodperc döntötte el: ennyivel lettek elsők a szentlőrinciek, megelőzve Drávafokot. A 19 csapat közül Felsőszentmárton legénysége végzett a harmadik helyen. A vállalati önkéntesek között mérték a legjobb időt – 49 másodperces fecskendőszerelést –, s ezzel, no meg a kitűnő váltóval összesítésben a szigetvári Konzervgyár csapata végzett az élen, megelőzve a Szigetvári Konzervgyár csapata szentegáti kerületének raját és a Szentlőrinci Állami Gazdaság csapatát. A gyengébb nem versenyét Somogyapáti nyerte Kétújfalu és Dencsháza előtt.

A legifjabbak is kitettek magukért: az ifjúsági fiúk vetélkedőjében győztes Kétújfalu a felnőttek között is megállta volna a helyét. Szentlőrinc lett a második, míg a harmadik helyen a szabadszentkirályi önkéntesek végeztek.

K. F.

# Az indiai parlamenti küldöttség Bábolnán

A hivatalos látogatáson hazánkban tartózkodó indiai parlamenti küldöttség, amelyet Bal Ram Bakhar, az alsóház elnöke vezet, szombaton Apró Antalnak, az országgyűlés elnökének és Arun Kanti Dasnak, az indiai köztársaság budapesti nagykövetének a társaságában a Bábolnai Mezőgazdasági Kombinátba látogatott. A vendégeket dr. Bapócsi László vezérigazgatóhelyettes fogadta és tájékoztatta a legnagyobb termelési értéket előállító magyar mezőgazdasági üzem munkájáról. A küldöttség nemcsak a tiszteletére rendezett lovasbemutatón, hanem a ménesudvarban és a csikótelepen is megismerkedett a csaknem 200 éves gazdaság világhírét megalapozó lótenyésztéssel. A vendégek sokat időztek a baromfitelepeken, a tenyésztojás-válogató üzemben. Nagy érdeklődéssel tájékozódtak arról, hogy a kombinát hatalmas tenyészetéből három földrész 30 országába szállít és tetra márkájú hibridjeivel a világ öt első cége közé került.

# November 7-e és karácsony körüli munkarend

Az év hátralévő időszakában a november 7-i és a karácsonyi ünnepek miatt néhány munka-, illetve szabadnap áthelyezésére kerül sor. A november 1-i szombat szabad szombat lesz. November 6-án, csütörtökön szombati munkarend szerint kell dolgozni. November 7-én, péntek munkaszüneti nap, november 8-a szombat, heti pihenőnap, a november 9-i vasárnap pedig teljes munkanap lesz.

Az év végi ünnepek következtében is történik néhány munkarend-módosítás. December 20-án lesz szabad szombat, 24-én, szerdán szombati munkarend szerint kell dolgozni. Csütörtök és péntek (25-e és 26-a) munkaszüneti nap. December 27-re, szombatra kerül a heti pihenőnap, a 28-i vasárnap és a 31-i szerda teljes munkanap lesz.

A több műszakos vállalatoknál — tekintettel a hagyományokra és a közlekedés rendjére — december 24-én és 31-én elhagyható a második, illetve a harmadik műszak. Az elmaradt műszakok idejére munkabér nem jár, emiatt célszerű, ha a dolgozók a kieső munkaidőt előzetesen ledolgozzák.

# Megkezdődött a párizsi bőrhét

*(Munkatársunk telefonjelentése)*

A bőrvilág minden év szeptemberében néhány napra Párizsban randevúzik, hogy tárgyaljon minden olyan ügyről és üzletről, ami a bőrrel kapcsolatos, egyszersmind tájékozódjon, merre tart a bőrgyártás és a bőrfeldolgozás. Szombaton reggel megnyílt a Semain de Cuir – a párizsi bőrhét.

A színhely: a francia főváros egyik kapuja, a Porte de Versailles, ahol egy óriási kiállítási csarnok három szintjén, százezer négyzetméternyi – 20 futballpályányi – fedett területen zajlik a kiállítás és az üzleti élet. Öt világrész 67 országának cégei 750 üvegfalú standon rendezkedtek itt be és állították ki termékeiket. Egyharmaduk francia, a többi külföldi.

A Semain de Cuir-on a magyar bőr és bőrfeldolgozó ipar ezúttal is három külkereskedelmi vállalat: a TANNIMPEX, BIVIMPEX és a TECHNOIMPEX képviseli, melyek információs irodát nyitottak. Ők intézik a hazai gyárak, köztük a Pécsi Kesztyűgyár és a Pécsi Bőrgyár külpiaci üzleteit. A külkereskedőkkel együtt Párizsban van több hazai gyár képviselője, köztük a pécsi szakemberek. Amint Pauncz Istvántól, a Pécsi Kesztyűgyár kereskedelmi főosztályvezetőjétől megtudtuk, a Kesztyűgyár és a TANNIMPEX tájékozódni jött, hogyan alakulnak a bőrárak, amiből majd jövőre dolgozni fognak; merre tart a kesztyű- és bőrruhadivat. A Pécsi Bőrgyár elsősorban a marhacipő felsőbőreinek exportját szeretné beindítani, ezenkívül amerikai üzletről tárgyalnak sertésvelúr bőröket szeretnének eladni egy houstoni cégnek.

A nagyszabású nemzetközi seregszemle négy napjára a világ számos országából több mint 70 ezer szakembert, bevásárlót várnak.

Miklósvári Zoltán



Kisült a finom sütemény

## Jó ebéd ezer diáknak

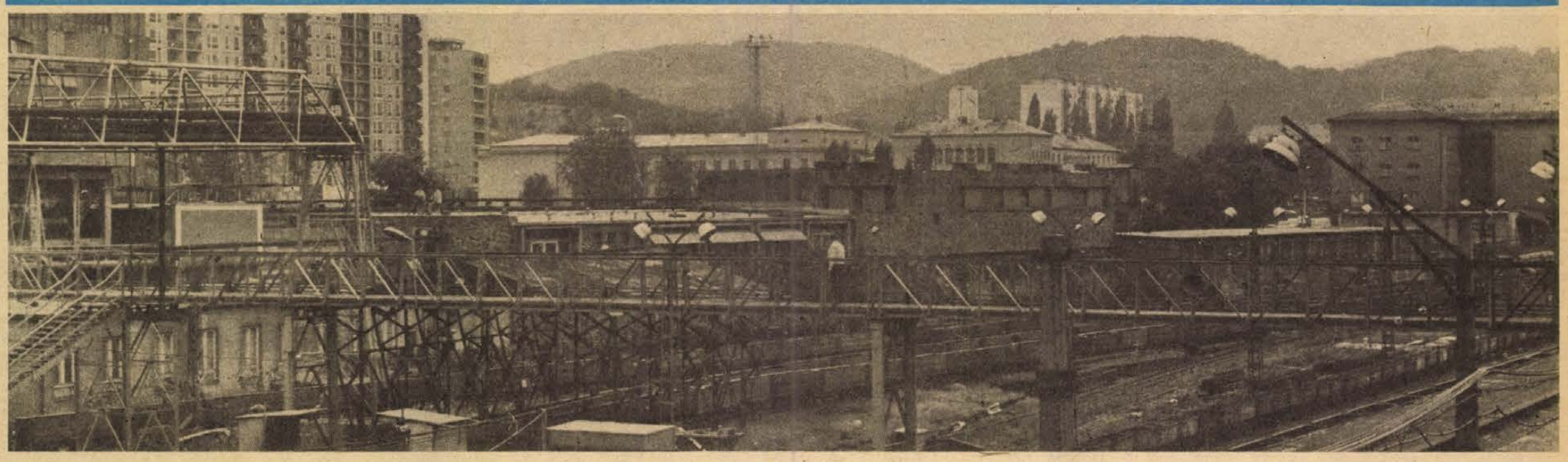
# Megnyílt a menza

## 170-en étkezhetnek egyszerre

Korszerűsítették a pécsi Szabadság úti diákmenzát. A közel ezer középiskolás fiút és leányt étkeztető intézményben ugyanis a személyzet egyes helyiségeit fel kellett újítani. Ezenkívül kicsi volt a sütőterület is. Ugyanakkor változatlanul fontos ez a diákétkeztető központ. A Kodály Zoltán úti diákotthon megnyilása sokat könnyített ugyan a helyzeten, de körülbelül tíz kilométeres körzetből a bejáró diákok többsége még mindig náluk étkezik. Déli 12 órától negyed 4-ig szolgálják fel az ebédet, s eközben háromnegyed 2-kor van a csúcsforgalom.

A személyzeti helyiségeket felújították, s az eddigi két sütő helyett hatban sülhet majd a kalács. Modern szellőzőberendezést is felszereltek, így ezentúl nem lesz ételszag a menzán. Ez a központi fűtéses légelszívó megoldja a szellőztetést. A jövőben tehát több sült kalácccsal – ez ugyanis a diákok kedvence — s ezentúl is változatos —, hetente négy egész és egy úgynevezett félhúsos ebéddel – várják a közel ezer fiút és leányt. Csak az ülőhelyek számát nem lehetett növelni, tehát a jövőben is egyszerre csupán 170 diák étkezhet itt. A jó időbeosztásra tehát továbbra is szükség van.

# Bányászok a városért – város a bányászokért



A csillepályaudvar a város hátterével

## Új reményekkel

**Az út itt Komló előtt hajtűszerűen megfordul. Lassítani kell. Szemben a hét dombra épült város immár jelképévé vált szobor: hét ásó. Itt a kanyar ölében pedig Komló címere betonból. Eddig színes virágokból alakították ki, az idén Szekeres István bányamentő szocialista brigádja száztíz óra társadalmi munkában betonból készítette el. Azt mondják, ezzel akarják jelképezni, hogy a bányászok és a város milyen szilárd szövetséget kötött.**

Még a népesen is ezen tűnődöm. Amikor a kis bányamozdony eltűnik az altáró torkában, összeszűkül a világ, valahol a város alatt zakatolunk a bánya felé, Mérei Emil országgyűlési képviselő, Kossuth-bánya üzemvezetője, a szerződésről beszél. Néhány pillanatig még azt várom, hogy majd kimondja: mi komlóiak. A lokálpatriotizmusnak egy sajátságos megnyilvánulása évtizedek óta Komlón, az idegenek néha gúnyolódnak is ezen. Nem mondja a városhoz tartozásnak, a szűkebb pátria szeretetének egész más megnyilvánulásait sorolja.

●

– Kossuth-bánya és Komló régen azonos fogalmak voltak, régen ugyanis csak ez az egy bányaüzem volt, ebből a gyökérből fejlődött a város, talán a több ezer komlói bányász ezért is tartja természetesnek, hogy Pécs felől jövet a mi transzparenseink köszöntik elsőként az érkezőket, mi tartjuk fenn a parkot is. S ha már a város kapujánál „járunk": ott az öregek szociális otthona, udvarát nemrégiben parkosítottuk, az otthon alatt lévő fenyvesben sétautat építettünk, sokszáz teherautó földet és bányameddőt hordtunk ide. A város negyedszázados jubileumára építettük a díszkutat, az előkészítő körlet kőművesei végezték az építést, a gépészek konstruálták a vízcirkuláltatót, a réz díszgömböt egyik bádogosunk alkotta. A város két óvodájában a nyári felújítást és nagytakarítást mindig a Kossuth-bányaiak csinálják, a szilvási városrészben hulladékanyagból, munkaidő után játékokat készítünk a játszóterekre, a nagyobbak számára a házaktól kissé távolabb, dühöngőt építünk, hogy a nappal pihenő bányászokat ne zavarja a gyermekzsivaj. A sikondai pihenőparkot persze saját dolgozóink számára építettük elsősorban, dehát tulajdonképpen az is a városé. Évente átlagosan 18 000 óra társadalmi munkát végeznek dolgozóink a városért, hiba lenne azonban csak erről beszélni, hiszen tulajdonképpen önmagukért, önmagunkért tesszük ezt. Talán ezt az együvétartozást jobban kifejezi, hogy a már említett öregek szociális otthonának vásároltunk egy diavetítőt, rendszeresen levetítjük a külföldi kirándulásainkon, utazásainkon készült diákat, elmeséljük élményeinket. Vagy: üzemünk öt szocialista brigádja felhívással fordult Komló valamennyi szocialista brigádjához, hogy a város 1981-ben harmincéves évfordulóján rendezett nemzetközi gyermekdalfesztivált anyagilag támogassák. Természetesen elsőként mutattak példát, sőt Sikondán építenek egy színpadot, ott is szeretnék, ha az üzem vendégeiként néhány kórus fellépne.

●

Az üzemvezető szavai nyomán még javában a városban bolyongunk, miközben már a II-es Kossuth szállítóaknán a bánya nyolcadik szintjére értünk. Egy pillanatra eszembe jut, hogy milyen rég volt, amikor a vízbetörést követően az újdonságnak számító várpalotai pajzsos fejtésbiztosító berendezést mentették ki az aknán, aztán az 1972-es, 73-as tűzeseteket követően milyen szorongó érzéssel léptem itt ki a kasból. S most talán utoljára ereszkedtem le ezen az aknán. Újjászületőben Kossuth-bánya, jövőre üzembe helyezik az új Kossuth-aknát, ahol ipari televízió, a legkorszerűbb hírközlőberendezések segítik a csaknem automatizált szállítást. Ez az akna és az I-es is majd nyugdíjba megy, az előbb a jobbra-balra himbálózó kasban éreztem, hogy az öreg akna mennyire megroppant, meggörbült az évtizedek során. Pillérében négymillió tonna szenet fognak még kibányászni az elkövetkező években.

–... nemcsak a bányászok, az üzem, de a város is sokat tesz a bányászokért. Mérei Emil riaszt fel gondolataimból, miközben a főkeresztvágaton szenesvonat húz el mellettünk.

– Rendszeressé váltak a Kossuth-bányai Munkásklubban rendezett fórumok, amelyeken a város első számú vezetői minden kérdésre válaszolnak. Nem könnyű ez hiszen Komló fejlődése, az itt élő emberek élete, sosem volt zavartalan. Például a város lakói előtt vállalni kell a felelősséget, hogy elsősorban a bányászlakásokat építik meg, ezt a programot maradéktalanul teljesítik, miközben a többi lakás lassabban készül. Ezerhétszáz lakásigénylő van Komlón! Aztán nagy segítség a bányászok számára a sokszáz telek, amelyeken a már országos hírű komlói kiskertmozgalom megteremtődött.



Balogh László csapatvezető és Török László műszakból érkezik

●

Egy ereszkéhez értünk, innen már közel van a 16-os telepi fejtés, a ma legjobban gépesített tömegtermelő munkahely a mecseki szénmedencében. Ez az ereszke, ahol a SZOW–50-est leadták, a felsőpályás szállítóberendezéssel ezen keresztül látják el anyaggal a fejtést.

Kossuth-bánya az elmúlt öt esztendőben a föld alatt és föld felett is megújhodott. A vágatok nagy része korszerűen biztosított, nőtt a bányabiztonság, sokkal kevesebb a baleset. Míg sajnos 1971 és 76 között tizenhat halálos baleset volt, szerencsére 1976 óta csak egy.

A fejtés légvágatára érünk, okos kis műszereket helyeztek itt el. Az egyik a sújtólégét, a másik a szénmonoxidot méri, egy kilométerre innen a diszpécser nyomon követheti akár a tűz, akár a sújtólégveszélyt, de a műszerek automatikus berendezései a megengedettnél nagyobb koncentráció esetén az összes villamos berendezést kikapcsolják.

Nyolcszáz tonna szenet termelnek ebben a fejtésben, az üzem termelésének harmadát innen szállítják. Régen legalább ötven fejtőkalapácsnak kellett volna naphosszat ugatnia, ugyanennyi segédvájárnak és csillésnek segédkeznie a jövesztő vájárok mellett, hogy ennyi szenet kibányásszanak. Most Czertel Elemér harminchárom esztendős vájár egyedül kezeli a maróhengert, amelynek egyik tárcsája 0,6, míg a másik 1 méter átmérőjű, a kettő mozgatásával 2,4 méter magasságban, 0,6 méter mélységben képes a szénfalat kidolgozni. Rajta kívül még huszan dolgoznak ebben a műszakban, itt a fejtésben. Amikor a maróhenger elhalad, néhányan dróthálót függesztenek fel, aztán előreléptetik a biztosító elemet. Egyiket a másik után, mintha tangóznának, úgy lépkednek az egyenként ötven tonna teherbírású, két hidraulikus támmal ellátott biztosító szerkezetek.

Balogh László csapatvezetővel a fejtésben is tudunk beszélgetni. A maróhenger nem csap nagyobb zajt, mint a szénnel terhelt kaparó, por sincs, a hengerre szerelt porlasztó átnedvesíti a leomló szenet. A csapatvezető negyvenhárom éves, ebből huszonhetet itt húzott le Kossuth-bányán. Illetve négy hónapig Zobákon, amikor a tragikus végű tűz után szinte megbénult a bánya, egyetlen fejtés sem működött. Amikor Balogh László Debrecenből Komlóra érkezett már a kőműves szakmunkás bizonyítvány a kezében volt, az akkori széncsaták azonban olyan reménnyel töltötték el, hogy a bányában anyagilag, emberileg jobban meg tud majd kapaszkodni.

– Nem is csalódtam. Nem mondom, voltak nehéz és keserű évek, persze most sem könnyű, itt van például ez a SZOW–50-es biztosítóberendezés, amely nagyon megkönnyíti munkánkat. Sajnos még nem a legtökéletesebb, még nagyon sok bosszúságot okoz, amikor nem kapunk az elromlott elemekhez alkatrészt. De ha valaki megszereti ezt a szakmát, nem kívánkozik innen el. Néha ha kinn van dolgom a napon, csak nézem az órát, vánszorog, nem akar múlni az idő. Itt lent úgy elrepül, néha szeretném megállítani. Nemrég elgondolkodtam a régebbi bányásznapokon. A hatvanas évek vége felé külsőleg ugyanilyen ünnepélyesek voltak a bányásznapok, mint most, de éreztük, hogy beteg ez a bányászat. Harmincéves voltam, az utóbbi években ismét annyi minden történt, negyvenhárom vagyok, elrepült az idő, de most sokkal jobban érzem magam, reményteljesebb minden, mint régen.

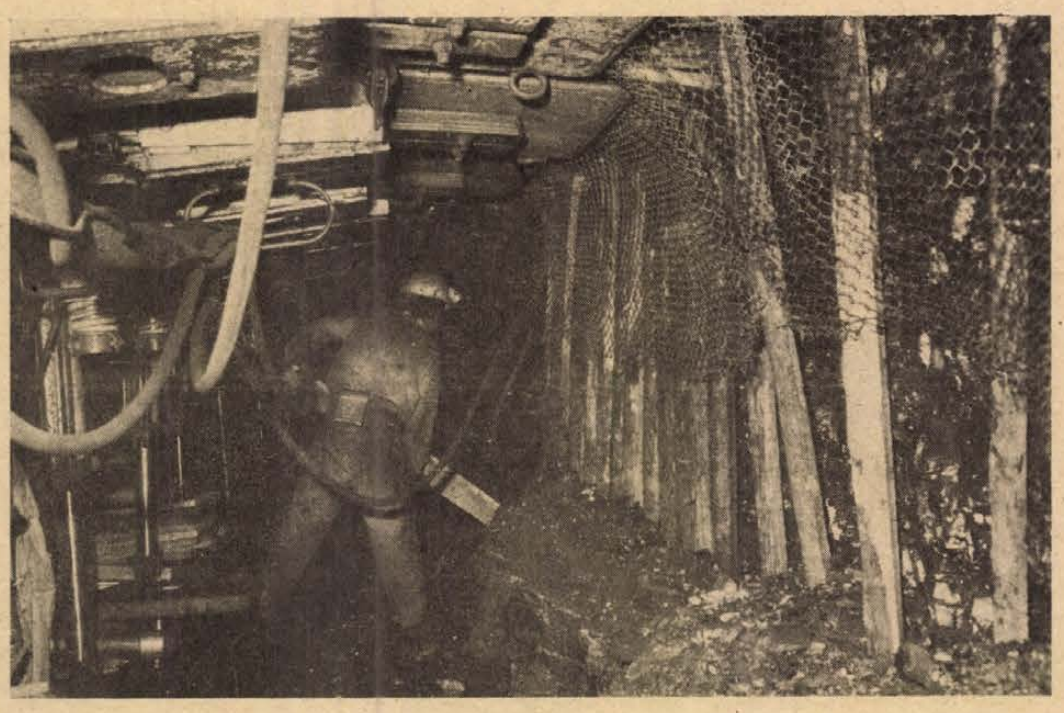
Török László telepszik mellénk, ő még csak huszonnyolc éves, eredetileg dízelmozdony-szerelő szakmát tanult, mindössze öt éve jött a bányába, először bányalakatosként dolgozott...

– Gondoltam, ha már leszállok, akkor fejtésbe is elmehetek, sokkal több itt a pénz, a szakmám is hasznosíthatom. Sokan jönnek most, akiket csak a lakás csalogat a bányába, aztán elmúlik az idő, lassan megszokják a kemény munkát, a sötétet, megszeretik munkatársaikat és még ha másutt talán jobbak is a kilátások, itt maradnak. Ilyen a bánya, nehéz megszokni, nehéz ezt a munkát megtanulni, de elhagyni is nehéz...

– Elértünk már itt a fejtésben műszakonként 13 tonnás teljesítményt is. Ez még néhány éve is elérhetetlennek tűnt a Mecsekben. S nem is rajtunk múlik csupán. Ezek az emberek itt – mutat Balogh László a társaira – akkor a legdühösebbek, ha valami akadályozza őket a munkában. Már hétszer nyertük el az „aranykoszorús" szocialista brigád címet, az elmúlt esztendőben éppen a már említett gondok miatt csak az „ezüst" sikerült. A gépi berendezés még nem úgy működött, amint kellett volna. De mi annak is örülünk, hogy az idén a gondokról beszélni már nem számít ünneprontásnak, mint annyi éven keresztül, amikor a dolgok mélyére nézve más sem volt, mint gond.

– Nekünk is, a városnak is talán ezért is valóban ünnep a mostani bányásznap...

**Lombosi Jenő**



Folyik a munka a föld alatt



A Ho Si Minh park az Uránvárosban Proksza László felvételei

## Parkról parkra

# Eleget törődünk-e velük?

Azt hiszem, a megszokott fel. cím helyett e másik már elárulja az olvasónak, miről lesz szó az alábbiakban. S hogy ezúttal a pécsi parkok legyenek a kószálás tárgyai, annak egyszerű a magyarázata: augusztus 20-án új parkkal, s egy régi park új játszószereivel gazdagodott a város; ismervén pedig parkjaink általános állapotát, hajtott a kíváncsiság, vajon milyenek a frissen avatottak. Parkról parkra járván *Horváth József*, a Pécsi Kertészeti és Parképítő Vállalat igazgatója és *Kalla Gábor*, a vállalat zöldterület-gazdálkodási osztályvezetője volt a kísérőm.

*

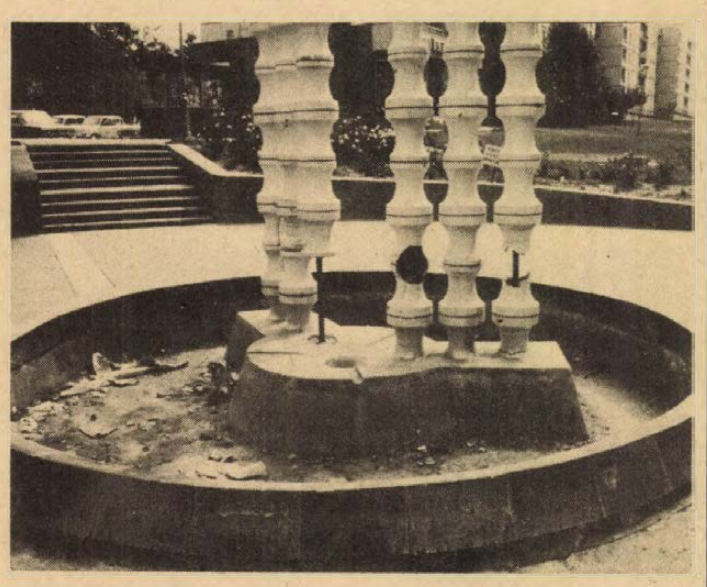
Nos, a legifjabbnál, a Ivov-kertvárosi „népligetnél" kezdtük. De előbb egy pillantást vetettünk az Erika utcai „gyöngyszemre". Minden szép, gusztusos, a petúnia szelíd illata keveredik a diszkréten csobogó szökőkút vízszagával. A parkőr szorgoskodása nyomán semmi szemetet nem látni, ám... Kalla Gábor hívja fel a figyelmemet: az öt szemétgyűjtő edényből (á 1800 Ft) három már nincs meg. Hát igen... voltak, akik nem bírták elviselni e park szépségét.

A nagy park csendes reggelén elandalodtunk a hely szépségén. Igazán meg lehet érteni a minapi avatóünnep vendégeit, a város vezetőit, hogy nehezen mozdultak odább egy másik avatásra. A park gondnoknője azonban közli: az igen népszerűnek jósolt kötélpálya estétől reggelre használhatatlanná vált. A drótkötél a csigával és az autóköpennyel bénultan hever a térség közepén, a végén a 20 mm-es vas, amivel a túlsó tartóbakra feszítették, kettétörve, a másik fele a gerendában. Úgy vélik, az éjszaka többen – felnőttek! – csimpaszkodhattak a játékra és a túlsúlyt nem bírta el a berendezés. Erre mondják kísérőim, hogy amikor játékokat terveztetnek, mindig mondják: olyanra csinálják, hogy ha éjszaka a legközelebbi kocsmából jövő három részeg kipróbálja, azokat is kibírja. Akkor a gyerekeknél sem lesz baj.

*

Nem tudom, *Szatyor Győző* gondolt-e ilyesmire, amikor remekbekészült játékai közül a hinták láncos felfüggesztésén munkálkodott. Még tíz nap sem múlt el az avatás után, s a parkőr már eltanácsolta a gyerekeket a legkedveltebb hintától. Megnéztük a felfüggesztést: a tartó láncszemek már annyira elmaródtak, hogy az egészet csak a lélek tartotta. A „vár" mennyezetén egy deszka félretolva... A parkőr mondja: ő naponta helyreteszi, de valaki éjszakánként konok makacssággal ismét felfeszíti.

Tettye... egy szép álom! Még viráadíszben pompázik, az árnyatadó fák között csend van. Igazi pihenőpark. Bár csak több Tettyénk lehetne...



Elszomorító látvány a Barátság kútja Lvov-Kertvárosban

Egy másik csendes pont: a Balokány-liget, vagy ifjúsági park. A Zsolnay utca eszeveszett forgalma az egyik oldalon, a vasútvonal a másikon és a kettő között mégis pihentető a csend. Legalábbis akkor, amikor éppen nincs beat-koncert. A szép park legnagyobb attrakciója a forrásokkal táplált tó, amitől azonban ezúttal egyáltalán nem voltam elragadtatva. Koszos, büdös, tejeszacskótól kezdve minden szemét megtalálható benne. Pedig – mondják kísérőim – most istenesen tiszta és egyébként is augusztus 20-ra tisztították ki. Egy állandóan cserélődő vízű tónál ez az állapot természetellenes. Ahol a felszínt nem borítja összefüggő szennyréteg, látni az úszkáló apró „szeméthalakat" és a túlzottan sok növényzetet. Amikor pedig amúrokat telepítettek ide, azokat kifogták. Pedig a Balokány-tóra aligha adtak ki horgászati engedélyt. Különben az „erős fiúk" kezenyoma itt is felfedezhető megrongált padok és tönkretett sziklakert formájában.

*

Csupán egy pillantást vetünk Újmecsekaljára, ami akár Pécs legnagyobb parkja lehetne, oly sok itt a házak között a zöld. Valóban sok? Vagy csak a többi városrészek sivársága kelt ilyen optikai csalódást? A legszebbre, a főtérre, amit az év minden szakában Pécs egyik figyelemreméltó ékszerévé avatja a virágpompa (és ezt szemlátomást elfogadják az uránvárosiak is) most nem figyelünk. A „nagy játszóteret" keressük fel, ami Ho Si Minh-ről történt elnevezése idején még valóban nagy volt. Most már csak egy falat, s az is teljes felújításra szorul, de pillanatnyilag kétséges még: felújítják-e vagy elnyeli a maradékot is a nagy sportegyesület. Pedig most már azok hozzák ide, e védett játszótérre gyermekeiket, akik hajdan maguk is itt tanultak hintázni, libikókázni.

Útunk a 48-as téren ért véget. Oda azért mentünk, hogy meggyőződjünk a közben kapott hír igazáról, amiben egyébként nem volt okunk kételkedni. Ugyanis a távfűtő-gerincvezetéket építő DÉLVIÉP-emberek valóban a fákhoz szögezték a munkaárkok védőkorlátait.

Az összegezés pedig? Néhány óra tapasztalatait adtam közre, amit ki-ki kedvére egészíthet ki saját tapasztalataival, mert ezeket – sajnos – csak gyarapítani lehet, cáfolni nem. Mi, pécsi polgárok a kelleténél kevesebbet törődünk parkjaink rendjével. Pedig igencsak elkellne egy kis törődés. Egy ici-pici példa: Lvov-Kertvárosban most fogják negyedszer felújítani a Barátság-forrást. És ennek mennyi párja van! Idén 24 millió forintot terveztek Pécs zöldterületeinek a fenntartására, ténylegesen ennél valamivel kevesebbet használhatnak fel, kb. annyit, mint tavaly. Csakhogy közben megnőtt a parkterület és felemelkedett egy csomó parkfenntartási anyag ára is. A társadalmi segítés pedig, amire oly nagy szükség lenne, igen lassú léptekkel halad előre; jelenleg a ráfordítások alig 1 százalékát fedezi. Hát ennek kellene valamiképp növekednie. A gondosság, a törődés, a rongálók, károkozók fékentartása — illetve, ha gyermekekről van szó, azok gondos nevelése — már nagy hozzájárulás lenne. Az Erika utcai szeméttartók: 5400 forint, a Barátság-forrás minimum 10 000 forint, a kötélpálya pár száz forint, a Balokány-tó újratisztítása talán több tízezer forint... És még az a sok minden, amiről nem írtam. Lám csak, milyen gyorsan össze lehet szedni egy nagy csomó, fölöslegesen kiadandó pénzt?

Az előbbrelépés lehetőségeiről beszélgettünk és újra meg újra oda lyukadtunk ki, hogy a tanuló ifjúságot kellene valamiképp mozgósítani; azt az ifjúságot, amely e város majdani gazdája lesz. **Hársfai István**

## A pellérdi telep egyelőre csak tervekben él

# Meddig bírja a Megyeri út?

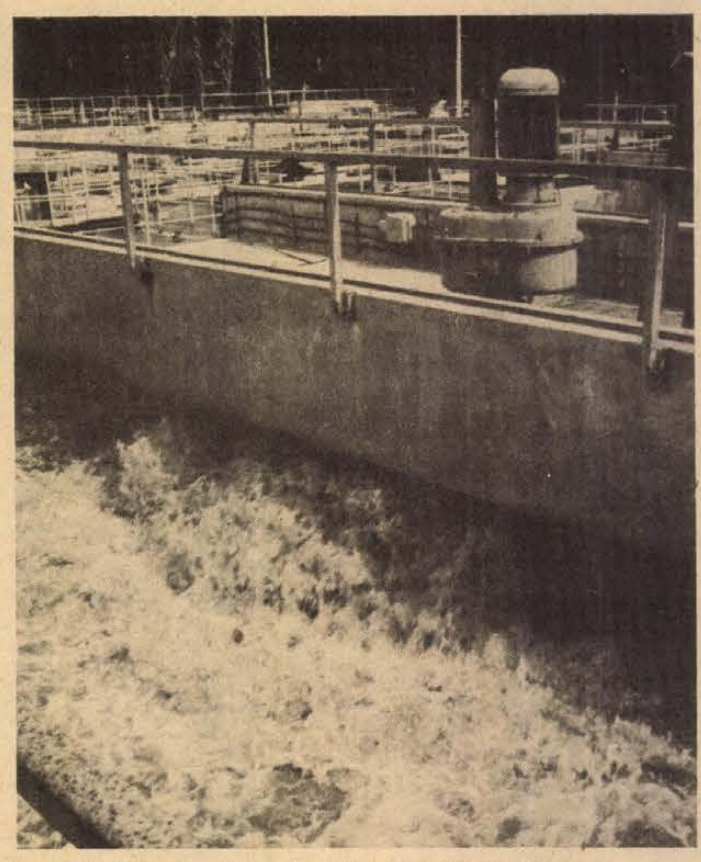
### Cél: napi 31 helyett 40 ezer köbméter szennyvíz biológiai tisztítása

A telepiek nem éppen jókedvükben mondják: „Ha a városban valamiért akadozik a vízellátás, az mindenkit foglalkoztat, de ha egy zápor után elúszunk a szennyvízben, az csak ránk tartozik, telepen belüli ügy."

Pécs napi vízigénye 60–70 000 köbméter, a Megyeri úti szennyvíztelep a becslések szerint naponta 45–50 000 köbméter szenyvizet fogad, ebből biológiailag napi 31 000 köbmétert képes csak megtisztítani, a többit hordaléktól és nagyobb idegen anyagoktól megszabadítva engedi a Pécsi-vízbe, a záporcsúcs napi 60–70 000 köbmétere meg özönvízként megy át a telepen.

A szennyvíz valóban csak a telepiekre tartozik? Nem, egyáltalán nemcsak kerítésen belüli ügy, bár ők – mondhatnám úgy is – saját orrukon érzik.

Gyakran tudósítottam a pécsi szennyvízgondokról, elkalauzoltam olvasóinkat a szennyvíztelepre, a kertvárosi zagytóhoz, az épülő granulálóhoz, tolmácsoltam a szakemberek és az illetékesek gondjait, ború- és derűlátó nyilatkozatait. Felvázoltam a végleges megoldást jelentő pellérdi szennyvízteleppel kapcsolatos elképzeléseket, konkrét terveket, bemutattam az ideiglenes megoldást jelentő Megyeri úti szennyvíztelep napi 40 000-es bővítésére tett erőfeszítéseket. A pellérdi telep egyelőre csak tervekben él. Jóideig a Megyeri úti telep teljesítménynövelése jelenti a megoldást, ezen fáradoznak a telepiek, a Pécsi Vízmű, az UNIBER, a Városi Tanács és a kivitelező.



Az egyik 800 köbméteres levegőztető működés közben

## Új berendezések átadás előtt

A telepbővítést nem a szándék, hanem a pénzhiány és legfőképpen a kivitelező patópálduras, „ej, ráérünk arra még" felfogása hátráltatja. (Több, azóta elcsúsztatott átadási határidőt írtunk.) Azért történt egy s más a pécsi szennyvíztelepen az utóbbi években. Végleges átadás előtt áll az iszapátemelő, egy éve indításra vár a centrifugaállomás, nemsokára a granuláló berendezést is átadják és megépül a granulálónak pakurát szállító vezeték. Az iszapkiegyenlítők és a polielektrolit bekeverő berendezés hiányán múlik, hogy nem üzemel a centrifugaállomás és az egyre zsugorodó kertvárosi iszaptóba engedik ki az iszapot. Az elöntést megakadályozó mentesítő átemelő tervei kivitelezőre várnak, a Városi Tanács a pénzügyi fedezetének előteremtésén fáradozik. A jelenlegi napi 31 000 köbméter helyett akár 40 000-et is biológiailag tisztítva engedhetnének a telepről a Pécsi-vízbe, ha: meglenne az 1,6 megavolt amperes transzformátorállomás – talán 1982 végére elkészül –, ami a telep teljes villamosenergia-igényét biztosítaná; ha elkészül a homokszűrő és megoldják a telepen belüli iszapelőkészítést.

## Ha jön a záporcsúcs

És addig?

Kórász Vilmos, a szennyvíztisztító és hasznosító üzem vezetője:

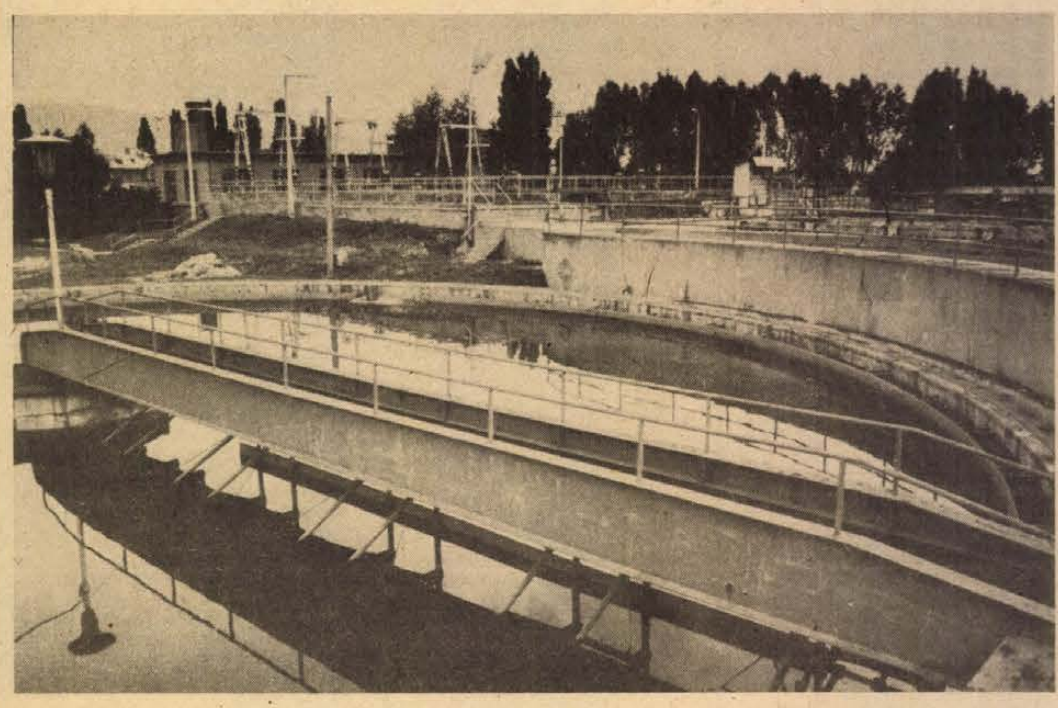
— A városi csatornahálózatba elméletben nem kerülhet csapadékvíz, de az eső és kiadós záporok után az elaggott csatornarendszernek és az illegális csapadékvíz-bekötéseknek köszönhetően a telepre zúdul be az égi áldás. Ha meglenne a megkerülőrendszer, az legalább annyiban segítene, hogy a biológiailag tisztító technológiára valóban csak 31 000 köbméter menne, és a felesleget mechanikai tisztítás után kiengedhetnénk a Pécsi-vízbe. Így viszont a biológiai sorunk is csődöt mond. Végtére is nem mindegy, hogy naponta hány ezer köbméter szennyvízzel károsítjuk a környezetet, és az sem, hogy záporcsúcsnál a homok és rácsszemét egy időre megbénítja a szivattyúinkat és egyéb berendezéseinket.

## Követelmények és távlatok

Az üzemvezető végigkalauzol a szennyvíztisztító telepen. Szemtanúja lehetek a mikroorganizmusok hasznosításának, ugyanis a szennyvízben levő lebegő szerves anyagot a mikroorganizmusok bontják le. A lényeget látva és hallva, magam is meggyőződöm: hosszú távon a Megyeri úti telep képtelen megoldani a rohamosan fejlődő város szennyvízgondjait. Mert egy szennyvíztelepről joggal elvárható: az oda érkező valamennyi szennyvizet biológiailag tisztítva engedje ki az élővizekbe, hogy megfelelő mennyiségű és jó minőségű ipari vízzel lássa el az ipari fogyasztókat, hogy a kibocsátott iszapot ne a környezetet szennyező és bűzlő iszaptavakba vezesse, hanem centrifugálás vagy granulálás után átadja a mezőgazdaságnak, hogy a telep az igényeknek megfelelően bármikor továbbfejleszthető legyen.

A Megyeri úti szennyvíztelep az ott dolgozók emberfeletti áldozatvállalásával sem képes hosszú távon valamennyi vele szemben támasztott követelmény kielégítésére.

**Murányi László**



Az utóülepítő a forgó híddal Proksza László felvételei

# Agglomeráció és közoktatás

Egy adott ország fejlettsége meghatározza iskolarendszerét, s viszont, iskolarendszere hatással van fejlettségére. Az általános közoktatás bevezetése általában egybeesik a kapitalista társadalom kialakulásával, a kapitalista viszonyok elterjedése pedig magával hozta a differenciált szakképzést. Az országokon belül az iskolarendszer igazodott a terület településszerkezetéhez: írni-olvasni mindenki megtanulhatott a lakóhelyén vagy annak közelében. A nagybirtokok közelében alakultak ki az első agráriskolák, a bányavidékeken a szakosodott ipari képzés.

A feudalizmus idején Pécs elsősorban egyházi centrum volt – ehhez igazodott iskolarendszere is. Később nagy kereskedelmi központ alakult ki, így jöttek létre – döntően egyházi felügyelet alatt – a gimnáziumok, kereskedelmi szakiskolák. A század elején fellendült szénbányászat maga után vonta az ipari jellegű, elsősorban képző funkciót ellátó intézmények megjelenését. Ez a folyamat jól nyomon követhető napjainkig is.

A fejlődés következtében azonban változnak maguk a településszerkezetek is. Míg például 1800-ban a világ népességének mindössze 3 százaléka élt városokban, 1900-ban pedig még mindig csak 10 százaléka. Ez az arányszám ma Magyarországon több mint ötven százalék. Egyúttal megváltoznak a város, mint település ismérvei: agalomerációk jönnek létre, azaz egy-egy város tágabb környezetére is meghatározóvá válik, a települések funkcionálisan összekapcsolódnak.

Az agglomerációs hatás az utóbbi években Pécs környezetében is meggyorsult, a településszerkezet megváltozása és kapcsolódásaik hatással vannak az iskolarendszerre is. Ezekről a változásokról beszélgettünk Kiss Elemérrel, az Oktatási Minisztérium Vezető- és Továbbképző Intézete osztályvezetőjével, aki korábban az MTA Dunántúli Tudományos Intézetében kezdte meg a közoktatási rendszer és a pécsi agglomeráció kutatását.

*– A kutatás, a megismerés utáni lépés a megismert megváltoztatása felé történik. Igaz ez a közoktatási rendszer és az agglomeráció kutatására is? Ha megismerjük a törvényszerűségeket, akkor a korábban spontán folyamatokat tervszerűen irányíthatjuk?*

– Korábban sem volt azért az annyira spontán: az egyházi oktatási rendszer kiépítése például nagyon is tudatos, tervszerű volt. Az viszont a szocializmus lényegéből is adódik, hogy nem csak a társadalmi-gazdasági folyamatokat irányítja, hanem a műveltségi javak „elosztását" és „újratermelését" is. Ennek az elosztásnak pedig előfeltétele, hogy megismerjük a műveltségi javak keletezésének törvényeit.

*– A területfejlesztési kutatások az utóbbi két évtizedben lettek „divatosak", a hazai kutatások egyik központja éppen Pécs. Hogyan kapcsolódik ebbe a kutatási sorba a közoktatási rendszer?*

– Éppen azt a problémát éreztem, hogy az agglomerációkutatásban mindeddig nem volt intézményesen képviselve a pedagógia tudománya, márpedig az agglomeráció nemcsak a termelőerők nagyfokú koncentrációjával jár együtt, hanem a műveltségi javak tömörülésével is, az azt hordozó intézmények erős koncentrációjával. Száz éve még az oktatási rendszerben az elemi iskola volt a fő elem, ma mindinkább a középfokú oktatás a meghatározó mennyiségileg és minőségileg. Ma Magyarországon az általános iskolát végzettek több mint nyolcvan százaléka továbbtanul, s megkezdődött a felsőoktatás dinamikus fejlődése is: egy-egy korosztály 7–8 százaléka tanul főiskolán, egyetemen.

– Pécs viszonylatában a fő kérdés az, hogy a városra épülő agglomeráció, amely sajátos tér- és időstruktúra szerint dinamikusan változik, képes-e létrehozni, működtetni, fenntartani olyan közoktatási rendszert, amely az agglomerációs tényezőkhöz viszonyítva nem bővebb, sem nem kevesebb oktatási folyamatot valósít meg. Minden agglomerációhoz szükségszerűen hozzátartozik ugyanis egy adekvát közoktatási rendszer, melynek egyik funkciója éppen az, hogy elősegítse magát az agglomerációs folyamatot. Az agglomerációban kell lenni olyan felsőfokú intézménynek, amely régiószintű funkciót lát el, a középfokú intézményhálózat elsősorban agglomerációs feladatok ellátására hivatott. Az óvodai és általános iskolai hálózat viszont kizárólagosan helyi funkciót lát el.

*– Mindenki tapasztalhatja, hogy koncentrálódik az iskolarendszer. A kis falvak iskolái megszűnnek a körzetesítésekkel, s nagy felsőoktatási központok jönnek létre. Szükségszerűen így kell ennek lennie, vagy elképzelhető a decentralizálás is?*

– Megfigyeléseink arra a tényre hívták fel a figyelmet, hogy a régió középpontja felé nagyfokú koncentrálódás zajlik le a közoktatási rendszerben, így az agglomerációs központok valóban iskolaközpontokká válnak, de nemcsak a felső-, hanem a középoktatásban is. Volt olyan törekvés például, hogy nagyobb községekben is legyenek gimnáziumok, decentralizálandó a középfokú oktatást. 1962-ben 94 ilyen gimnázium volt az országban, ma mindössze öt maradt meg belőlük. Sőt, a koncentráció már az általános iskolai szinten is érezhető: megindult a központ felé való spontán áramlás. Különösen a falusi értelmiség vállalja gyermekének városi általános iskolában történő tanítatásának terheit.

A koncentráció tehát jelenleg elkerülhetetlen, s bizonyos tekintetben kívánatos is. De ebből következően több korábbi pedagógiai tételt újra kell értelmezni. Ilyenek például az intézmény méretére, belső tagolódására, funkciójára, irányítására vonatkozó tételek. Az a véleményem, hogy a jelenleg egy-egy nagyvárosba koncentrálódott, de széttagolódott gimnáziumoknak, szakközépiskoláknak, ipariskolának, ipari tanuló-intézményeknek valamilyen egységes egésszé kell rendeződniük. A koncentráció ma már tapasztalható kedvező következménye az, hogy közeledik egymáshoz a közművelődés és a közoktatás. A nevelési központok, ellentmondásaik ellenére, ebbe az irányba mutatnak.

*– Milyen negatív hatásokkal jár a koncentráció?*

– Az előbbiekkel összefüggő negatív jelenség az agglomerációs központban játszódik le koncentrálódás következtében az általános iskolai rendszerben. A nagyfokú lakosság- az egyes általános iskolát körülvevő szülői háttér nagyon egysíkú, mintegy gátlója vagy segítője az iskolai nevelési folyamatnak. A város centruma elsősorban az alkalmazotti és értelmiségi foglalkozásokat tömöríti, a városba való beáramlás pedig bizonyíthatóan a város peremére és az alvóvárosokba a legnagyobb mértékű. Ezekkel párhuzamosan a város központja felé haladva az általános iskolák presztízsértéke általában növekszik. Ez viszont azt a folyamatot idézi elő, hogy városon belül is megindul a tanulók mozgása a nagyobb presztízzsel rendelkező iskolák felé. Nem kell különösebben bizonygatni, hogy így az általános iskolába való bekerülés már szelektív funkciót is ellát. A történelmileg indokolható egyenlőtlenségek kiegészülnek újkeletű különbözőségekkel, s ezek gyakran erősítik egymást, ritkábban semlegesülnek. Ezek az iskolai hálózatban fellelhető különbözőségek csak a város, városkörnyékek és agglomerációk gazdasági, fejlettségi színvonalával párhuzamosan egyenlítődhetnek ki.

*– A kiegyenlítődést azonban nehezítheti, hogy nemcsak a diák, hanem az őt tanító tanár is a városban koncentrálódik. A „jobb" iskolába törekszik ...*

– Valóban, egyúttal a nevelők esetében az áramlás a tanulók áramlásával ellentétes irányú. A nevelő kijár a városperemre, vagy a környező falubа, s így nem épülhet be annak a településnek a szellemi életébe, ahová az iskola beágyazódik. Más értékrendeket, életvitelt visz az iskolába, s az iskolai feladatokból is kevesebbet vállal. Pécsről a környékre való kijárás általános iskolai szinten a megengedettnél jóval nagyobb, sőt már óvodai kijárással is találkozhatunk. Ezek a folyamatok figyelmeztetőek, hatásukkal jobban kellene foglalkozni.

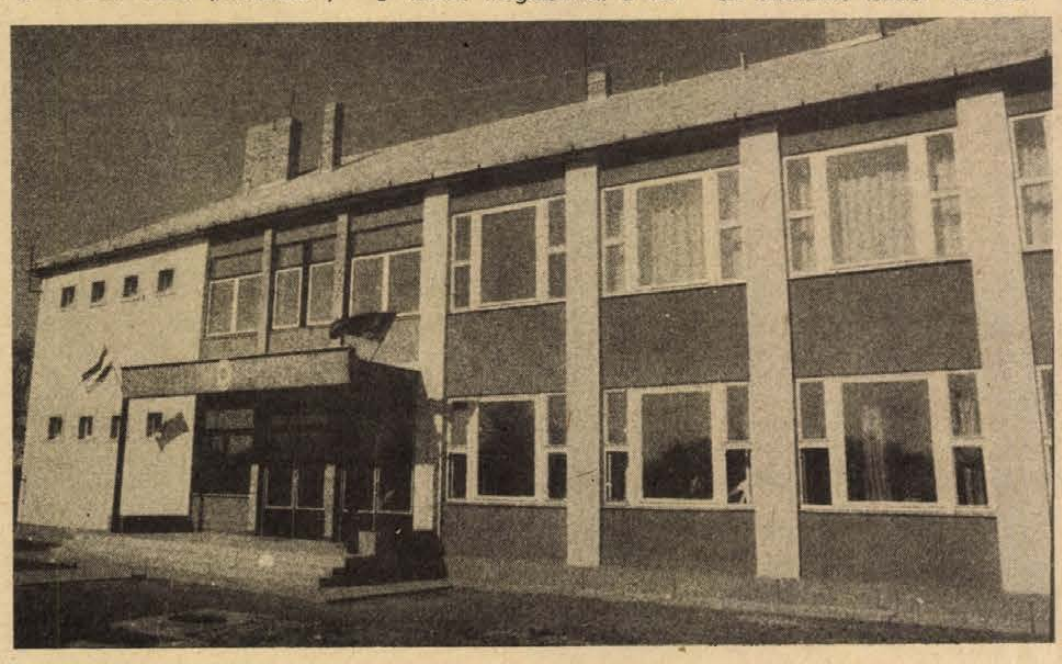
*– Megoldhatók-e ezek az ellentmondások irányítási intézkedésekkel, illetve a jelenlegi irányítási rendszer milyen összefüggésben van az agglomerációs folyamattal?*

– Ma elmondhatjuk, hogy megvalósult az alsó- és középfokú oktatási intézmények egységes tanácsi irányítása, és ez alapvetően hozzájárul a közoktatási hálózat rendszerré való szerveződéséhez. Az irányítási munka már azzal is sokat nyerhet, ha megismerjük az agglomerációs folyamatok törvényszerűségeit. De ezek az elemzések lehetővé teszik, hogy alkalmazzuk is a közoktatási rendszerben lejátszódó koncentrálódási folyamatok törvényszerűségeit, elősegítve ezzel a közoktatási rendszer mennyiségi, minőségi és irányítási fejlesztését is, azaz a társadalmi szellemi értékek hatékonyabb és igazságosabb elosztását.

**Bodó László**



**A Pécsi Pollack Mihály Műszaki Főiskola**



**A bicsérdi új általános iskola**

# A politika kulturáltsága

A kultúra a társadalom fejlődésének terméke és előmozdítója. Magában foglalja az ember természeti és társadalmi környezetének megismerésére, átalakítására, hasznossá, kellemessé, széppé tételére irányuló képességeket és a célokat szolgáló tevékenység eszmei, elméleti, műszaki, művészi, módszerbeli összetevőit. E teljesnek nem tekinthető meghatározásból is következik, hogy a kultúra társadalmi jelenség, amely a társadalmi élet egyéb elemeivel szoros összefüggésben változik: fejlődhet, gazdagodhat, esetleg szegényedhet és visszafejlődhet.

Lenin nagy érdeme, hogy a különböző – futurista, avantgardista-proletkultos irányzatokkal szemben helyreállította a munkáskultúra és az általános emberi kultúra egységének, valamint a kulturális fejlődés *folytonosságának* igazságát. Kinyilvánította, hogy „proletárkultúrát csak akkor lehet építeni, ha pontosan ismerjük az emberiség egész fejlődése által létrehozott kultúrát, csak úgy, hogy ezt a kultúrát átdolgozzuk." A szocialista kultúra tehát továbbfejlesztése annak a kulturális örökségnek, amelyet az emberiség évezredek alatt felhalmozott.

A szocialista társadalmi forradalom szerves részét alkotó kulturális forradalom az előző korok kultúrájának termékeit nem muzeális értéknek tekinti, amelyet csupán meg kell tanulni, hanem olyan emberi alkotásoknak, amelyeket értékelni és továbbfejleszteni kell. Az új körülmények természetesen új kérdéseket vetnek fel, amelyeket a régi értékek ismeretében és hasznosításával, de többnyire új tartalommal és új formában kell megválaszolni. A szocialista kulturális forradalom lényeges jellemzője ezért a *kontinuitás és a diszkontinuitás egysége*. A kulturális forradalom keretében egyrészt felkutatjuk és kritikai értékeléssel magunkévá ötvözzük az előző korok és más országok kultúrájának kincseit, ezzel együtt és emellett új tudományos következtetéseket dolgozunk ki, új művészi alkotásokat teremtünk, új elméleti és gyakorlati megoldásokat alkalmazunk.

A kulturális forradalom azért szerves része a szocialista forradalmi átalakulásnak, mert nélküle nem érhető el a társadalom anyagi jólétének fokozása, a közéleti demokrácia kiterjesztése, az egyén személyiségének, belső emberi értékeinek (becsület, figyelmesség, előzékenység, szolidaritás, szeretet, hűség, gondosság, humanitás, aktivitás, felelősség) kiteljesülése, szellemi, fizikai képességeinek kibontakoztatása, a kulturáltság és a magatartás egysége.

A kultúra átfogja a társadalmi és egyéni élet minden területét. Ennek alapján beszélhetünk például egészségügyi, közlekedési, lakás-, étkezési, viselkedési, beszéd-, stb. kultúráról. A szocialista állam erősítésére, az államapparátus tökéletesítésére, az állami irányító, szervező, ítélkező és igazgatási munka korszerűsítésére és egyszerűsítésére, a népképviseleti, a lakóhelyi és a munkahelyi demokrácia élénkítésére és hatékonyabbá tételére, a társadalmi szervezetek önálló és tartalmas funkcionálására irányuló jelenlegi törekvéseink közepette fokozódik a *politikai kultúra* és a politika kulturáltságának jelentősége.

Mit is jelent hazánkban napjainkban a politikai kultúra és a politika kulturáltsága? A politikai kultúra az ország általános kultúrájának egyik szelvénye. Már ebből is következik a politikai kultúra társadalmi meghatározottsága. Mivel a munkásosztály hatalomra jutása a szocialista termelési és egyéb társadalmi viszonyok kialakításának csupán a kezdetét jelenti és mivel a szocialista társadalomépítés irányítása és szervezése tudományos igényű politikán alapszik, a gazdasági, társadalmi viszonyok és a politikai kultúra kapcsolatában, valamint az általános kultúra egyéb összetevői (a tudományok, a művészetek, a közoktatás, az egészségvédelem, a közerkölcsök, az életmód stb.) és a politikai kultúra kölcsönhatásában a politikai kultúra relatív önállósággal rendelkezik, sőt fontos kezdeményező, senkentő, alakító szerepet tölt be. Természetszerű, hogy ennek a szerepnek tartalma és hatásossága nagymértékben függ a politikai kultúra színvonalától.

Melyek is tehát a politikai kultúra főbb összetevői? Ezek között alapozó szerepre hivatott a *politikai elmélet*. Szocialista politikai kultúránk elméletét a történelmi materializmus mint a marxizmus társadalomelmélete, a tudományos szocializmus mint a munkásosztály mozgalmi teóriája, a politikai gazdaságtan, továbbá a szocialista politológia mint a szocialista politikai mechanizmus struktúráját és működését vizsgáló új tudományág, a politikai szociológia, a társadalompszichológia, az állam- és jogtudományok, valamint a vezetés-, és szervezéstudományok táplálják. Az állami és társadalmi szervezetek, a szocialista demokrácia fórumai pedig elsődleges hordozói és kifejezői a politikai kultúrának.

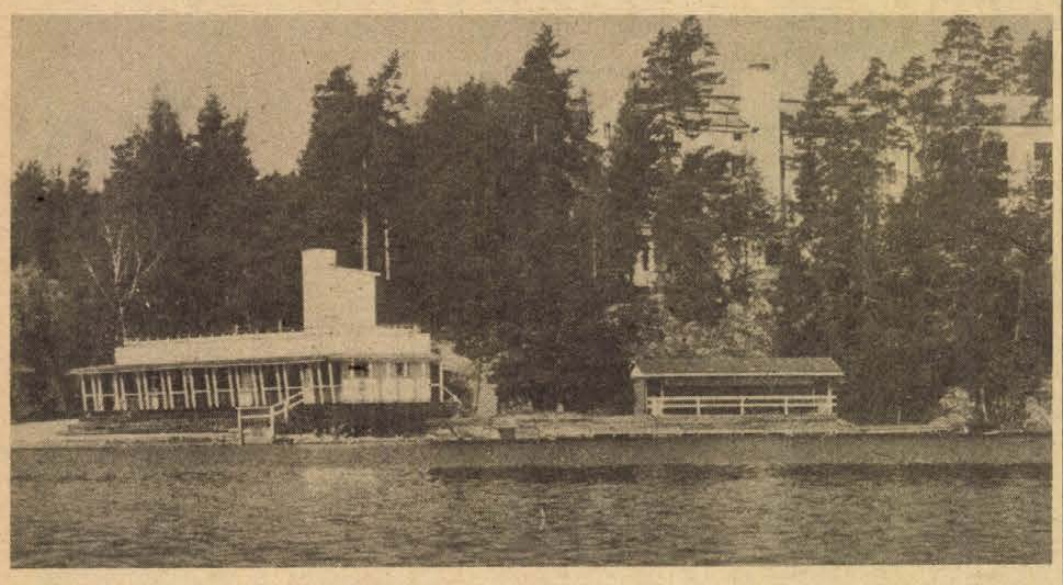
Szervezeti felépítésük összerűségének, működésük tartalmasságának és összehangoltságának, felszereltségüknek, eljárási rendjük kimunkáltságának színvonala, az itt dolgozók emberi tartása, munkastílusa, modora és viselkedése a politikai kultúra fejlettségi fokát tükrözi.

Nem kétséges ezért, hogy a politikai kultúra fejlesztésében szinte az egész magyar társadalom érdekelt. Ebben a fejlesztő munkában közre kell működniük az említett politikai tudományok művelőinek, a politikai szervek tisztségviselőinek és munkatársainak és a közügyek iránt érdeklődő állampolgároknak. A formalitás, az üresjárat, a nehézkes, lelketlen bürokratizmus, a felesleges párhuzamosság kiküszöbölését, az összerű megoldásokat, a részletek kidolgozását, a minőség fokozását, az emberi képességek jobb kiaknázását, az egyes ember adottságainak és egyéni problémáinak körültekintőbb figyelembevételét célzó erőfeszítéseink a politikai kultúra mélyítését is szolgálják.

A kultúra fogalmára és a politikai kultúra összetevőire vonatkozó fejtegetéseket a következő két megjegyzéssel zárom. 1. Bár a politikai kultúra körvonalazott elméleti bázisa mellőzhetetlen útmutatást nyújt a szocialista politikai rendszer felépítéséhez és működéséhez, a politikai szervek döntéseik kialakításakor nemcsak a politikai elméletre, hanem az egyéb társadalomtudományok, valamint a műszaki és természettudományok eredményeire is támaszkodnak. 2. A *politizálás kulturáltsága* pedig nemcsak a politikai kultúra összetevőinek, illetőleg ezek alkalmazásának színvonalától függ. A politikai szervek és a közéletben közreműködő állampolgárok politikai munkássága oly mértékben minősül kulturáltnak, amennyire hasznosítják az általában fejlesztendő szocialista kultúrának az adott tevékenységgel összefüggő valamennyi egyéb (pl. technikai, esztétikai, etikai stb.) elemeit is.

**Dr. Ádám Antal**

# FINNORSZÁG MA



A Pajulahti sportközpont szaunája

# Tiszta tavak és emberek

## Lahtiban járt a Mecsek Táncegyüttes

Finnországba utazni jó, mert a hűvösnek mondott északon mindig nagyon meleg fogadtatásban részesítik a magyarokat. Hazánkról ugyan sok téveszme kering — erről részben mi is tehetünk — de egyet minden finn ember tud: a magyar testvér, s ennek megfelelően törődnek is vele. Nem tolakodóan, de figyelmesen viselik gondját az érkezéstől a hazautazásig.

Legutóbb a Mecsek Táncegyüttes tagjainak volt alkalmuk tapasztalni ezt: augusztus utolsó hetét Pécs testvérvárosában, Lahtiban töltötték. Szinte minden napra jutott előadás — többnyire kettő is — de a fárasztó programért kárpótlást nyújtott a szívélyes vendéglátás, az esti szaunázás Enonsaari szigetén, a baráti találkozások, a vidéki utak, a helsinki kirándulás. A két esti előadásnak nagy közönségsikere volt, s ez ellentétben áll az Etelä-Soumen Sanomat című lap kritikusának ama véleményével, hogy a magyar fiúk egyhangúan táncoltak, mert egész előadás alatt csak a combjukat és a csizmájukat csapkodták...

Rendkívül nagy érdeklődés kísérte Nagyné Bakondi Erzsébet pécsi népművész kiállítását és a lahti ifjúsági házban adott kézimunka óráit. Nagyné ügybuzgalmával, önzetlenségével igen sok finn asszonyt toborzott a magyar népművészet tisztelőinek táborába.

Finnország társadalmi berendezkedését tekintve tőkés ország, de rendkívül erős demokratikus hagyományokkal, céltudatos szakszervezetekkel és haladó politikai erőkkel rendelkezik. A finnek köztudomásulag nagyon tiszta, becsületes és pontos emberek, de még ennek tudatában is meglepő volt látni az utcán teljesen őrizetlenül hagyott kerékpárokat, az eleganс, főiskolát végzett és három nyelven beszélő rendőröket, a kávészünet lejártával fölpattanó, és a munkahelyre szinte futva igyekező gyári munkásokat. A szociális ellátás széles körű.

Jártunk például a 13 ezer lakosú Nastola hipermodern iskolájában, amelynek igazgatója elmondta, hogy a tanulók napi egyszeri ingyenes étkezésben részesülnek, ingyen tankönyvekből tanulnak és ha öt kilométernél messzebb laknak az iskolától, taxival hozzák be őket a tanítás kezdetére.

— A gyermekek szállíttatása természetesen a helyi tanács feladata — tette hozzá az igazgató, s még azt is elmondta, hogy jelenleg csupán két gyerek lakik az iskolától messzebb — három kilométerre — de őket is taxi hozza és viszi minden nap.

A nastolai iskola, a „Rakokiven koulu" példája nem egyedi eset Finnországban. Lahti egyik falusias peremkerületében tíz évvel ezelőtt bővítettek ki egy régi iskolát. Ma összesen csak 130 gyerek jár ide, nyolc pedagógus tanít. Menynyivel egyszerűbb lett volna ezt a körzetet is összevonni valamivel! De nem, itt a 130 gyerek kedvéért bélelt műanyagpadlójú tornacsarnok készült, s a zeneteremben a sztereó magnó- és lemezjátszópult mellett képmagnó szolgálja a színvonalas tanítást.

A finnek sokat tesznek a tömegsportért. Tíz, úgynevezett sportintézet működik az országban, az egyik a már említett Nastolában. Napi 90 márka befizetése mellett — az átlagkereset 3—4000 finn márka — bárki élvezheti ezt a tóparti paradicsomot. Teljes ellátást, szállást kap, és a gumiasztaltól az asztaliteniszig, az atlétikáig bármilyen eszközt és sportágat kipróbálhat. Évi 10 000 márkáért kétéves tanfolyamon tömegsport-irányítói végzettséget szerezhetnek a jelentkezők a Pajulahti intézetben. A befizetett összegben természetesen a szállás és az ellátás költségei is benne vannak.

A finn lakáskultúra közismerten a világ élvonalába tartozik. Persze, ehhez lakások is kellenek. Finnországban a lakásépítésből nagy részt vállalnak a különböző alapítványok. Ilyen például az az alapítvány, amely jelentős állami támogatással az öregek házainak építését végzi, Lahtiban minden 62. életévét betöltött lakos jogosult arra, hogy az öregek lakótelepén lakást bérelhessen. A szép négyemeletes épületek között szolgáltatóház található, ahol a magukra maradt, vagy éppen függetlenségre vágyó idős emberek étkezhetnek, ruhát moshatnak, szaunázhatnak.

De számos egyéb „apróság" is föltűnik a magyar embernek Soumi földjén. Sok órát lehet például látni, s ezek az órák kivétel nélkül a pontos időt mutatják, legyenek az iskolában, vagy kórházban. Apropó, kórház: ki ne kapná fel a fejét, amikor egy kórház vezető embere arról tájékoztatja, hogy most épül a betegek számára a hangversenyterem, mert ez is hozzátartozik a terápiához? Ki ne csodálkozna azon, hogy a színpompás piaci nép elvonultát követő egy órán belül olyan tiszta a város főtere, mintha ott soha egyetlen zöldségszárat sem ejtettek volna le?

Jó néhány dolgon lehetne csodálkozni odakint, de ennél sokkal fontosabb, hogy tanuljunk is finn testvéreinktől.

**Havasi János**

Schweriner Volkszeitung

# A schwerini Skiffle együttes



A Skiffle együttes Schwerinből Fotó: SVZ/Kewitz

Az NDK-ban minden évben júniusban rendezik meg a „munkás ünnepi játékokat". Kétévenként kerül sor a legjobb népművészeti együttesek bemutatkozására. Ebben az évben Schwerin megyéből 21 művészeti csoport utazott az ünnepi játékokra a szomszédos Rostock megyébe, köztük van a schwerini Skiffle együttes is.

Ezek a zenészek különös hangszereket szólaltatnak meg, dacos, provokáló szövegeket énekelnek, felszólítják a közönséget, hogy velük együtt daloljanak, gondolkodjanak és táncoljanak. Az öt schwerini fiatal egészen sajátos módon „jegyezte el magát" a politikai dalokkal, és már a megye határain túl is jó hírnevet szereztek maguknak. Az együttes neve egyben zenéjük stílusát is jelzi. A Skiffle-zene eredete az észak-amerikai bányászoknál és földmunkásoknál gyökerezik. A csoport felhasználja a dixieland és a swing elemeit, a zenei palettát a country és a ragtime egészíti ki. Szájharmonikán, mosódeszkán, hegedűn munkás- és népdalokat játszanak, kritikus szövegrészek hangzanak el mindennapi életünkről. Tevékenységük, játékuk a Szabad Német Ifjúság zenei mozgalmából fakad.

Rendszerint hetente egyszer találkoznak a schwerini Ifjúsági Házban, új dallamokat, szövegeket próbálnak. Immár öt éve dolgoznak együtt, minden 25 év körüliek és kétkezi munkások, így például asztalos, műszerész, építőmunkás és tanmester a foglalkozásuk. Az együttes koncertjei iránt nagy az érdeklődés. Szülővárosukban eddig még minden rendezvényükön telt ház volt. A berlini politikai dalfesztiválon, a külföldi fellépéseken, így a Szovjetunióban, Csehszlovákiában, Bulgáriában, Belgiumban vagy legutóbb Dániában és Svédországban igen nagy sikert arattak. Ez azt jelenti az amatőrzenészek számára, akiknek természetesen mindennapi munkájukat is jól el kell végezniük, hogy törekedniük kell arra, hogy megfeleljenek a közönség egyre növekvő igényeinek.

Reinhard Wolter így fogalmazta meg a csoport „ars poeticáját": Aktuálisak akarunk lenni, életközelben és életvidáman, de mégis kritikusan. Természetes, hogy dalainkkal közvetlenül nem tudunk változtatni, de gondolkodásra késztethetünk, irányzatokat befolyásolhatunk, felhívhatjuk a figyelmet bizonyos jelenségekre. Szórakozást akarunk nyújtani, a szó legjobb értelmében véve, humort és gondolati impulzusokat."

Az idei „munkás ünnepi heteken" munkásdalokkal és songokkal szerepelt a Skiffle együttes. Itt bemutatták a hangszereket is, és magyarázatokat fűztek az általuk képviselt zenei irányzatokhoz. És természetesen a közönség most is együtt énekelt és táncolt.

**Renate Kruppa**
*fordította:*
*Dr. Juhász Edit*

## Magyar—jugoszláv gazdasági együttműködés

# Fejlődő kapcsolatok a következő tervidőszakban

GLAS SLAVONIJE

A magyar és a jugoszláv gazdasági szakemberek Eszéken, majd Belgrádban tartott áprilisi találkozója intenzív fejlődést ígér a két ország közötti együttműködés terén az elkövetkezendő ötéves terv időszakára is. A magyar—jugoszláv gazdasági együttműködési vegyesbizottság belgrádi ülése előtt a két ország gazdasági kamaráinak közös albizottsága tárgyalta Eszéken a kishatárforgalom kérdéseit.

A Belgrádban és Eszéken aláírt megállapodások leszögezik, hogy a két fél ezen az úton halad tovább a hatodik ötéves terv időszakában is, mivel a kölcsönös gazdasági együttműködés megfelel a két ország érdekeinek. Kétségtelen, hogy e tervek végrehajtásában a jugoszláviai Szlavónia—Baranya régiója és a szomszédos magyarországi Baranya megye üzemei különösen érdekeltek a kishatárforgalmat illetőleg.

E tárgyalások eredményeiről beszélgettünk Nedeljko Steviccsel, az Osijek Export—Import vezérigazgatójával, aki a Jugoszláv Gazdasági Kamara keretén belül annak a koordinációs bizottságnak elnöke, amely a magyar—jugoszláv kishatárforgalom ügyével foglalkozik.

— A magyar—jugoszláv kishatárforgalmat tekintve — hangsúlyozta Nedeljko Stević —, elégedetten állapíthatjuk meg, hogy az 1979-es esztendő a sikeres lépések éve volt. 25,6 milliió dollárt ért el a két országba irányuló kishatárforgalom. Az Osijek Export—Import különösen elkötelezett a Magyarországgal való kishatárforgalomban, ugyanis általa bonyolódik a jugoszláv forgalom 60, és a horvátországi forgalom mintegy 90 százaléka.

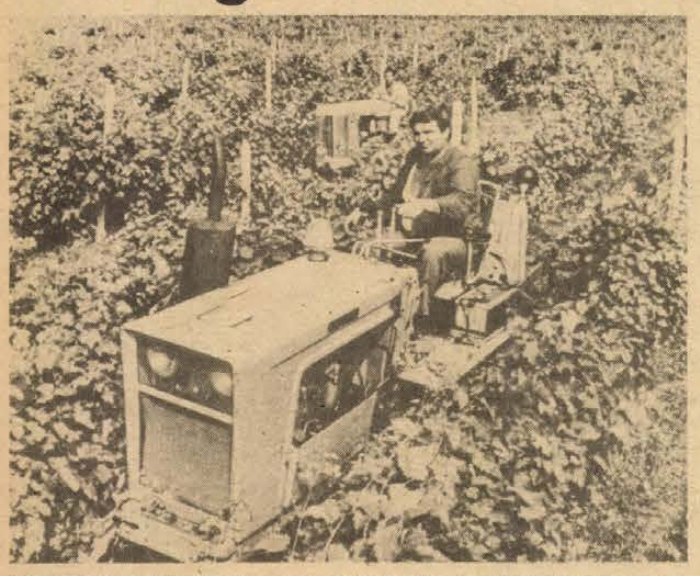
Az árucsere továbbfejlesztése mellett, amit sikeresen hajtanak végre Pécs és Eszék nagy áruházai, mindkét fél számára érdekes és hasznos az ipari együttműködés, tekintet nélkül arra, hogy ez érinti-e a kishatárforgalmat. Ilyen együttműködés zajlik az eszéki LIO és a Lenfonóipari Vállalat között, és szó van az eszéki Standard, valamint a RÁBA Vagon- és Gépgyár együttműködéséről is. Az ipari kooperáció, mint a gazdasági együttműködés magasabb szintű megjelenése úgy is kiterjedhet a Szlavónia—Baranya régió és Baranya megye üzemeire, hogy közösen lépnek fel a harmadik világ, a fejlődő országok piacán, amellett, hogy néhány termékkel kielégítik egymás szükségleteit.

A következő tervidőszakban a jugoszláv—magyar árucsereforgalom eléri a mintegy 4 milliárd dollár értéket, tehát kétszeresét az eddigieknek, évenkénti 800 millió dollárral, ahogy azt a Belgrádban aláírt jegyzőkönyv tartalmazza. Ez esetben más gazdasági ágazatokkal is szélesíteni kell az együttműködést az ipar és az árucsere mellett. A magyar fél jugoszláv építőipari kapacitás iránt érdeklődik új, Magyarországon felépítendő objektumok kivitelezéséhez. E téren nagy lehetőség kínálkozik a szlavóniai építőipari munkaszervezeteknek. Ezenkívül mindkét fél elfogadta azt a javaslatot, miszerint nagyobb és szervezettebb turistaforgalmat kell kialakítani Magyarország és Jugoszlávia között. A szlavóniai jugoszláv turisták számára különösen a harkányi utak érdekesek. A múlt évben 400 000 jugoszláv turista fordult meg a baranyai fürdőhelyen. Fejleszteni és bővíteni kell a közúti forgalmat is — szögezték le a közös tárgyaláson — amely már jól funkcionál Eszék és Pécs között. Ez vonatkozik a két város telefon-összeköttetésére is.

E lehetőségeket nagy érdeklődés kíséri mindkét ország gazdasági és szakmai köreiben.

**Alojzije Šmit**

# A bolgár bor – világmárka



Gépesített szőlőművelés az aszenovgrádi mezőgazdasági nagyüzemben.

**Már Plinius római tudós nagy elismeréssel emlékezik meg a trák borok kiválóságáról. A Balkán-félsziget délkeleti felén, a mai Bulgária területén már korábban is vadon nőttek a szőlőtőkék, akárcsak a Kaukázusban, vagy Kisázsiában. Később az első és a második bolgár birodalomban, de a török hódoltság idején is az ország fontos gazdasági ága volt a bortermelés.**

**Ma a szövetkezeti parasztok folytatják elődeik hagyományos mesterségét és a borgazdaság Bulgária egyik fontos külkereskedelmi tényezője. A bor 70 százaléka, a csemegeszőlő 50 százaléka exportra kerül, nagyrészt a KGST országaiba.**

**A hektáronkénti termés mennyisége tekintetében Bulgária — az NSZK, Franciaország és Olaszország után — a negyedik, az egy főre jutó szőlőtermelés tekintetében pedig a hatodik helyet foglalja el Európában. Az utóbbi 10—15 évben komoly beruházásokkal fejlesztették és korszerűsítették a bolgár szőlőtermelést. Jelenleg az ültetvények több mint a fele széles sortávú, magas növésű, egyharmada pedig felújított tőkékből áll.**

**Plovdiv, Burgasz, Pazardzsik, Sztara Zagora, Sumen, Várna és Blagojevgrad megyékben nagy kiterjedésű 500-tól 5000 hektárnyi területeken találunk szövetkezeti szőlőültetvényeket. A fontosabb fajták: a Cabernet-Savignon, Merlot, Pamid, Melnik, Gamza, Mavrud, Dimiat, Misket-Ottonel, Vörös-Misket, stb.**

**Az utóbbi tíz évben sikerült a pincészeteket úgy korszerűsíteni, hogy ma már többségében palackozott borokat szállítanak: évente több mint 280 millió palack bort exportálnak. Ehhez járul még mintegy 20 millió palack borpárlat — a hazánkban is kedvelt Pliska és Preslav kivitele.**

**A bolgár borexport a hagyományos európai piacokon kívül ma már eljut a tengerentúlra, Kanadába és Japánba is. A bolgár „Vinrag" márka borai a nemzetközi vetélkedőkön eddig 949 arany-, 993 ezüst-, és 53 broznérmet szereztek.**

**(gáti)**

# BÁNYÁSZNAPI RANDEVÚ

**Ma találkozóra hívják Pécs város lakosságát a bányák és a tömegtájékoztatás dolgozói. Negyedik alkalommal kerül megrendezésre a bányásznapi randevú, szervesen kapcsolódva a bányásznapi ünnepségekhez.**

**Ez évben a szokásosnál gazdagabb programmal köszöntöttük megyénkben a hagyományos bányásznapot, mely most érkezett el harmincadik évfordulójához, megemlékeztünk a hazai uránércbányászat 25 éves jubileumáról is. Már a hét közepétől üzemi munkásgyűléseken, ünnepségeken köszöntötték a bányák dolgozóit, munkahelyeikhez való ragaszkodásukat hűségjutalmakkal ismerték el, helytállásukért, kimagasló munkateljesítményeikért kitüntetéseket kaptak. Tegnap rendezték meg Tatabányán a központi ünnepséget, Pécsett a Cseretetőn levő mártíremlékműnél a hagyományos emlékezést, melyeken több ezer bányász, családtag vett részt.**

**A mai nap elsősorban a pihenés, a szórakozás óráit ígéri az érdeklődőknek. Hónapok óta egy nagyszámú szervező bizottság készítette elő a bányásznapi randevú programjának zavartalan lebonyolítását, a bányák gazdasági vezetése, párt- és mozgalmi szervei messzemenően figyelembe vették az elmúlt évek tapasztalatait, a dolgozók kívánságait. A város több kerületében biztosítják ma a bányászok, a lakosság szórakozását, mely tegnap az újmecsekaljai Ho Si Minh parkban megrendezett „Ércbányász szabadszombat" rendezvényeivel vette kezdetét.**

**A bányásznapi randevú teljes programját adjuk közre ezen az oldalon, melyből mindenki kiválaszthatja maga számára a legérdekesebbnek tűnőt. A helyszínek lehetővé teszik, hogy a nagyszámú látogató zavartalanul szórakozhasson, s a vendéglátásban sem lesz fennakadás! Akik pedig családtagjaikat, vendégeiket akarják megajándékozni, sokféle kínálatból válogathatnak majd.**

**A programból néhány érdekességre külön is fel kívánjuk hívni a figyelmet. A két bányavállalat az idén első alkalommal mutatkozik majd be nyilvánosan a város közönsége előtt. A sétatéri bányavágatot érdemes lesz felkeresni, ahol láthatóak a bányák hagyományos és korszerű munkaeszközei. Már eddig is olyan nagy érdeklődés nyilvánult meg a bemutató iránt, hogy nem bontják le építői azonnal, hanem a jövő héten lehetővé teszik, hogy az iskolák csoportos látogatásokat szervezzenek. Délután a Káptalan utcai szabadtéri színpadon Politikai fórumra kerül sor, ahol a megye, Pécs város közéleti vezetői válaszolnak a bányászokat, a város lakóit érdeklő közérdekű és külpolitikai kérdésekre. A sétatéri sajtóutcában ismét találkozhatnak a megye tömegtájékoztatásában dolgozókkal a város lakói. Végezetül: a rendező szervek 100 értékes tárgynyereményt ajánlottak fel sorsolásra a résztvevők között, s a már régóta árusított számozott műsorfüzetek – melyek sok érdekes olvasmányt tartalmaznak – mindegyike nyereményre jogosít! (A műsorfüzetek ma a sajtóutcában egész nap vásárolhatóak!)**

**A rendező szervek jó szórakozást kívánnak a bányásznapi randevú valamennyi résztvevőjének!**

**A Széchenyi tér, a Káptalan utca, a sétatér, a Barbakán, valamint a pécsújhegyi kézilabdapálya a bányásznapi randevú gazdag eseménysorozatának mai színhelyei.**

**Kora reggeltől bányász fúvószenekarok köszöntik a város több pontján a lakosságot. Délelőtt a Széchenyi téren adnak műsort. A dzsámi előtti területen Baranya hat népi együttese mutatkozik be a város közönségének. A Nádor söröző nyit ezen a napon a város főterén. A gépjárműforgalom elől lezárják egész napra a teret, csupán az autóbuszok közlekednek majd mindkét irányban a Nagy Lajos Gimnázium előtti oldalon. A légi forgalom elől azonban nem zárják le ezt a részt sem: a déli órákban az MHSZ repülői szolgálnak majd meglepetéssel a belváros felett.**

**Délután 2 órakor a fanfárok jelére kezdődik a bányásznapi randevú sétatéri programja. Tóka Jenő, a megyei párt-vb tagja, a MÉV vezérigazgatója nyitja meg az este 9 óráig tartó randevút.**

## A Káptalan utcában

az ország minden részéből összeseregleti kézművesek, népi iparművészek kínálják majd portékáikat 14.00-től 21.00 óráig.

## A sétatér alsó részén

a pezsgőgyárral szemben várja az érdeklődőket a szabadtéri bányabemutató. A felszínen bemutatásra kerülő vágatban a Mecseki Szénbányák és a Mecseki Ércbányászati Vállalat munkájával, a bányászok munkakörülményeivel ismerkedhetnek meg.

Egész délután várja az érdeklődőket a Sajtó utca. A különböző pavilonokban újságírókkal, színészekkel, élsportolókkal köthetnek személyes ismeretséget a vendégek. A tíz pavilon mindegyikében számos meglepetésről gondoskodnak a házigazdák. A sajtóutcában megvásárolható a Dunántúli Napló zsebkönyvtárának most megjelent első kötete, amely a „Miért a munkásosztály?" címet viseli.

## A sétatéri nagyszínpadon

az ünnepélyes megnyitó után a délután házigazdái: Kertész Zsuzsa és Juszt László köszöntik a közönséget. A további program:

**14.15–15.00:**

Operettegyveleg Felföldi Anikó, Moldován Stefánia, Harsányi Frigyes, Maros Gábor, Benkóczy Zoltán és a Körmendy-trió közreműködésével.

**15.00–15.40:**

Baranyai néptáncegyüttesek bemutatkozója.

**15.40–16.00:**

Voith Ági és Mozsár Imre népdalokat énekel.

**16.00–16.30:**

A Pécsi Nemzeti Színház vidám vetélkedője.

**16.30–17.10:**

A Pécsi Nemzeti Színház műsora. Fellép: Albert Miklós, Bókai Mária, Krasznai Klára, Mester István, N. Szabó Sándor, Füsti Molnár Éva, Harmat Albert, – Papp Zoltán és Bogyó Imre kíséretével. A műsort Galambos György vezeti.

**17.10–17.50:**

Ludas-fórum Baranyáról. A híreket kommentálják: Mikes György, Somogyi Pál, Peterdi Pál, Radványi Barna.

**17.50–18.10:**

Sportdiszkó. A színpadon Éliás Gyula lemezlovas, valamint Patocska Mária vezetésével tornászlányok.

**18.10–18.25:**

Tárgynyeremény-sorsolás.

**18.25–19.20:**

A 100 Folk Celsius műsora.

**19.20–19.55:**

Diszkótáncverseny.

**19.55–21.00:**

Hungária együttes, rock and roll show.

## A Káptalan utcai szabadtéri színpadon

délután 3 órától Éliás Gyula lemezlovas fogadja a vendégeket.

**15.30–16:00:**

Olimpiai bajnokok randevúja. A vendégek között lesz Növényi Norbert.

**16.00–17.00:**

Politikai fórum. Kérdéseiket még a mai napon is bedobhatják a Dunántúli Napló pavilonjában elhelyezett ládikóba.

**17.00–17.10:**

Tárgynyeremény-sorsolás.

**17.10–17.50:**

A 20 éves Pécsi Balett gálaműsora.

## A Barbakán előtti szabad színpad

nonstop programját Gombár János vezeti. Az önkéntes jelentkezés alapján kiválogatott amatőrök mellett a következő műsorszámok színesítik még a programot:

**15.30:**

Sólyom Kati és a Szélkiáltó együttes műsor.

**17.00:**

A Konzum Áruház divatbemutatója.

**19.00:**

Dinnyés József és Orsós György pol-beat programja.

## A sétatér alsó részén

a Mecseki Kultúrpark várja a gyerekeket. A játszótéri színpadon fél 4-kor kezdődik a Bohóc-randevú. Négy óra után a Bóbita bábegyüttes ad műsort.

A belvárosban a vendéglátásról a KIOSZK és a Rózsakert mellett számos kitelepült egység gondoskodik. A Hungar Hotels a Minaret éttermében Tárna címmel bányászvendéglőt rendezett be. Este itt lép fel Mozsár Imre és Voith Ági.

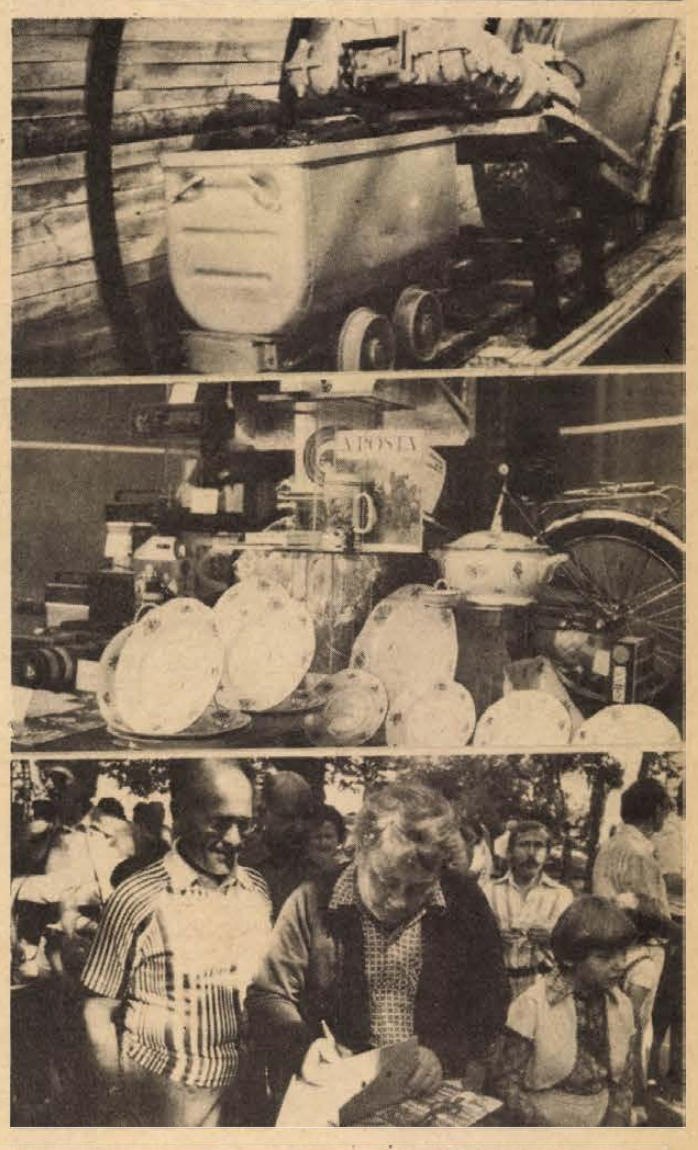
## Pécsújhegyen

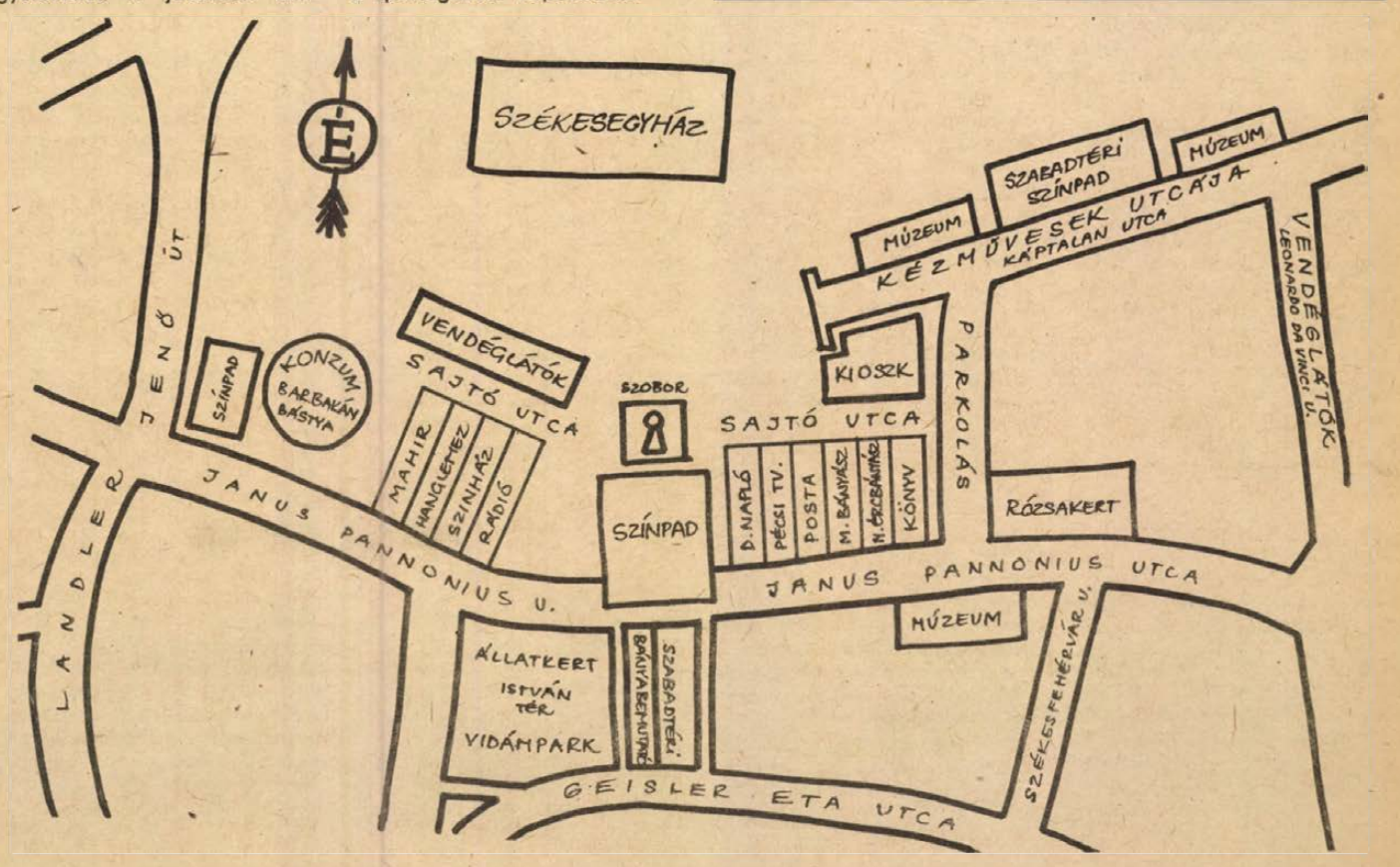
a PMSC kézilabda stadionban délután 6 órakor Kertész Zsuzsa köszönti a közönséget, majd pedig operettegyveleg következik Felföldi Anikó, Moldován Stefánia, Harsányi Frigyes, Maros Gábor és Benkóczy Zoltán részvételével. Fél 7-kor kezdődik itt a hagyományos színész—újságíró labdarúgó-mérkőzés. A pécsi újságírók egy aranyérmes birkózóval megerősítették a csapatot. A mérkőzés szünetében a Pécsi Nemzeti Színház ad műsort. Még a második félidő előtt itt kerül sor a nap harmadik tárgynyeremény-sorsolására. A nyerőszámokat Mester Edit, a PNSZ művésznője húzza ki a szerencsekerékből.

## Pécsi autó- és motorversenyzők közönségtalálkozója

vasárnap 14 órától a Káptalan utcai sportpályán. 14.30-tól kb. 18 óráig tartó folyamatos bemutatón a közönség és minden érdeklődő megismerkedhet a pécsi rallye- és hegyiversenyzők egy-egy tagjával, akik bemutatják autóikat. A motorsportot a PTTE szakosztálya képviseli majd, s bemutatkozik az AFIT frissen alakult gokart csapata is. A jelen levő versenyzők ismertetik a műszaki adatokat, élménybeszámolót tartanak és válaszolnak minden kérdésre, ami a sportágakkal kapcsolatos.





## A Dunántúli Napló zsebkönyvtára (I.)

# Miért a munkásosztály?




A XXX. bányásznap tiszteletére jelent meg a Dunántúli Napló zsebkönyvtára — ígéretesen most kezdődő — sorozatának első kiadványa: *Miért a munkásosztály?* címmel. Nem a könyv tartalmi méltatására, vagy kritikai értékelésére vállalkozom, hanem néhány gondolat megfogalmazására, melyek a zsebkönyv, s annak miniatűr kiadásának forgatása közben eszembe jutottak.

*A lap zsebkönyvtára.* Talán szerénytelenségnek tűnik, hogy egy ilyen vállalkozásba kezd a szerkesztőség. Különösen, ha arra gondolunk, hogy mily sok nehézséggel jár a helyi könyvkiadásban minden lépés megtétele. Mégis úgy vélem, nem szabad a vállalkozás lehetőségéről lemondani. Természetesen nem nélkülözhető a megye, Pécs város mecénási támogatása számunkra. Szívesen emlékezem vissza az elmúlt évi lépésre, amikor a megyei tanács segítségével a bányásznapra megjelentethettük *Rab Ferenc* kollégánk: *Színes golyók* című riportkötetét, melyet rövid időn belül megvásároltak az írásait kedvelő olvasók. (Olyannyira sokan keresik még ma is a kötetet, hogy egy újrakiadás lehetőségeit lenne érdemes megkeresni.) A zsebkönyvtárunk első kötete megjelenésének feltételeit az összefogás teremtette meg, melyben talán a legnagyobb érdem a *Pécsi Szikra Nyomda* kollektivájáé, akik az előállítás munkálatait társadalmi munkában, példátlan gyorsasággal vállalták. A könyv szép, ízléses, gondos munka, bizonyára elismerést vált ki majd az olvasók körében. Aránylag kis példányszámban jelent meg a kötet, melynek nagyobb részét a bányásznap tiszteletére, ajándékként a bányák szocialista brigádjai kapták meg, s csak igen korlátozott számban lehet megvásárolni a Magyar Írók könyvesboltjában, vagy éppen ma, a sétatéri sajtóutcában.

*A szerzőkről.* A kötetben megjelent írások többsége a bányászathoz, a föld mélyén dolgozók munkájához, mindennapi életéhez kapcsolódik. A szerzők évek óta figyelemmel kísérik munkájukat, ott jártak közöttük, szinte személyes ismerőseik, barátaik azok, akikről írtak. *Lommosi Jenő*, a lap rovatvezetője, *Rab Ferenc* főmunkatársunk, *Salamon Gyula*, *Sarok Zsuzsa* újságíróink. De jelentkeznek írásaikkal azok is, akik már nem dolgoznak a Dunántúli Napló szerkesztőségében, de a korábbi években a lap munkatársi gárdájának erősségei voltak, bányásztémájú írásaikkal nagy érdeklődést váltottak ki. *Pálinkás György* nyugdíjazásáig a lap rovatvezetője volt, újságírói tevékenységét, különösen a fiatal újságírók szakmai nevelése terén kifejtett munkásságát az elmúlt évben a Magyar Újságírók Országos Szövetsége az *Aranytoll* kitüntetéssel ismerte el. *Gazdagh István* évekig a lap rovatvezetője volt, jelenleg a Szegeden megjelenő Délmagyarország rovatvezetője. *Békés Sándor* mint a Dunántúli Napló főszerkesztő-helyettese kapta néhány éve a megbízatást a televízió pécsi stúdiójának megszervezésére és vezetésére. A szerkesztés körültekintően választotta ki őket arra, hogy a zsebkönyvtár első kötetének szerzői legyenek.

*Az írások válogatása.* Amikor a könyv első példányai kikerültek a nyomdából, a lapozgatásból kiderült, hogy valamennyi írás már megjelent a Dunántúli Naplóban. Megfogalmazódott a kétkedő kérdés: van-e szükség ilyen könyvre, ami lényegében nem újat nyújt, hanem ismétel? Szerintem igen. Az újság, lényegéből fakadóan, rövid életű, az olvasó nem őrzi meg, értékei hamar feledésbe mennek. A zsebkönyv, melynek szerkesztési rostáján remélhetően a legjobb írások maradtak meg, az újságírói látás, a közelítés, az azonosulás legszebbjeit tovább őrzi, mint a rohanó idő által gyorsan enyészett napilap. Ugyanakkor a további hasonló megjelenések lehetősége kollegáimat a napi munkában igényesebb írások közlésére serkentheti, melyek majd újabb kötetek megjelenésének forrásai lehetnek, olvasóinknak örömet, élményt nyújtva.

*Akikről írtak.* Huszonöt olyan riport található a kötetben, mely emberekről, kollektívákról szól. Itt éltek, dolgoztak körülöttünk évek hosszú során, sokunknak, különösen bányásztársaiknak kortársaik, küzdőtársaik. Sajnos, nem egy már közülük eltávozott az élők sorából, vagy a nyugdíjasok körébe került. Mégis, a riportokat olvasva úgy állnak előttünk, ahogy éveken át láttuk őket, megismertük munkájukat, életüket. Hiányoznak, de elfelejthetetlenek, s egyik érdeme a kötetnek, hogy ezt erősíti bennünk olvasása közben. Ady Endre versének néhány sora jutott eszembe, amikor *Sudár Ferenc*, *Kiss Nagy József*, *Pataki Mihály*, *Lovai István* nevét olvastam: „Hajh, gyerekek, hogyha néha pohár mellett elmerengek, / mind ott vagytok oldalamnál, / kiket lelkem úgy melenget."

*A cím.* „Miért a munkásosztály?" Amikor erről vitatkoztunk, volt, aki felvetette, hogy lehet-e ez egyáltalában kérdés, egy kötet címe, mond ez valamit az olvasónak? A választ erre egyértelműen a kötet előszavát író *Lukács János*, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának első titkára adja meg, aki évekig, mint politikai munkás, éppen Komlón, a bányászok körében, velük együtt dolgozott: *„Miért a munkásosztály? címet adták a Dunántúli Napló munkatársai és a nyomdászok közös könyvüknek. Riportjaikban választ adnak arra, hogy valóban miért is a munkásosztály képes végrehajtani történelmi hivatását, a szocialista társadalom vezetését."*

*A rajzok.* Köszönet illeti *Martyn Ferenc* Kossuth-díjast, hogy két grafikájával emelte a kötet színvonalát. Közismert szerénysége, a jó kezdeményezések iránti érdeklődése késztette, hogy az ügy szolgálatának segítéséhez adja rajzait, melyekből a bányászok iránti szeretete és tisztelete tükröződik.

**Mitzki Ervin**

# A művelődéstörténet gazdagítása

## Megjelent a Baranyai Helytörténetírás (1979) tizenegyedik kötete

A Baranya megyei Levéltár legújabb évkönyvével a szerkesztő — Szita László levéltár-igazgató — a megye és a város művelődéstörténetének számos, eddig alig tárgyalt, vagy kevésbé ismert kérdése feltárására vállalkozott. A kötet a levéltár évkönyveinek egy évtizede kialakult módszerével készült most is: tanulmányok, értekezések és eredeti források közlésével mutatja be tárgyát.

A kötetben az első és egyben legnagyobb szabású tanulmány *Szkladányi Péter* írása: *Lickl György, a Pécsi Székesegyház zeneszerzője és karnagya.* 1976-ban jelentette meg az Akadémiai Kiadó Bárdos Kornél könyvét Pécs zenéje a 18. században címmel. Szkladányi pontosan ott indítja mondanivalóját, ahol Bárdos befejezte (1807. esztendő), a kutatási mintát és irányt is tőle vette át. Lickl 38 évesen a jelzett évben költözött Bécsből Pécsre. A zeneszerző Licklről egy korabeli lexikon írja, hogy „kiadott műveinek száma alapján a legkedveltebbek közé sorolható" a császárvárosban. Pécsre nyilván azért jött, mert zeneszerzői erényeit egy olyan városban kívánta érvényesíteni, ahol kisebb a konkurrencia. Szkladányi tanulmánya, címe után ítélve, a Pécsett 36 éven át működő Lickl biográfiája. A munka ennél valójában lényegesen több. Pécs egyházzenei életét ismerheti meg az olvasó, de rajta keresztül a város zenei életére is figyelemre méltó kitekintést nyer a 19. század első felére. A dolgozatot olvasva „csak hálával gondolhatunk azokra a derék osztrák és cseh muzsikusokra, akik eljöttek hozzánk, vállalták a mindennapi aprómunka gondjait-bajait, a tanítás, nevelés fáradságát, törődést, s közben ... buzgón hordták nemzeti zenekultúránk építéséhez a köveket."

### Az Angster Orgonagyár

Pécs zenei életéhez és iparához egyaránt kapcsolódik *Fónay Zsuzsa: Az Angster Orgonagyár ötven éve* c. írása, mely az alapító Angster József haláláig (1918), követi nyomon az üzem fejlődését a szerzőnek azzal az ígéretével, hogy a további időszak feldolgozására is sor kerül. Az Angster Orgonagyárral a közelmúltban két írás is foglalkozott. (Kár, hogy a szerző ezeket nem idézi.) Horváth Csilla 1975-ben a múzeumi évkönyvben adatokat közöl többek között a gyár munkásságának helyzetéről stb., Szigeti Kilián pedig a Régi magyar orgonák, Pécs című, 1979-ben megjelent kötetben az üzem termékeit organológiai szempontból vizsgálja. Fónay Zsuzsa itt a legautentikusabb forrás, a gyáralapító Angster József publikálatlan, és a család tulajdonában lévő naplójo alapján ismerteti a gyáralapító életét és a gyár fejlődését, termelését.

E két zenetörténeti dolgozathoz csatlakozik *Vargha Dezső:* az előbbieknél kisebb lélegzetű közleménye *Adatok a Pécsi Dalárda történetéhez, 1862–1902.* címmel, melynek folytatását ugyancsak várjuk.

A kötet második része négy tanulmányt tartalmaz Pécs irodalmi életéről. Az első egy igazi irodalomtörténeti csemege: a *Szózat* 1869. évi velencei bilingvis (magyar–olasz) kiadásának fakszimiléje. A közlétevő *Sándor László* bevezetőjében olvashatjuk a műfordító G. B. Cipriani levelét is, mellyel művét Pécs város elöljáróságának ajánlja.

Pécs I. világháború előtti és alatti éveinek irodalmi életéhez tartozott *Fehér Sándor* felsőkereskedelmi iskolai tanár. Életének kutatása három évvel ezelőtt, az Ady-centenárium idején, a pécsi 1919. évi Ady-demonstráció kapcsán merült fel. Levéltári és egyéb kutatások újabb adatokat hoztak felszínre. Ezek alapján ismerheti és értékeli *Erdődi Gyula* Fehér Sándor pécsi éveit.

### Pécs irodalmi múltja

A két világháború közötti évtizedek irodalmi életének kibontakozására Pécsett az Erzsébet Tudományegyetem ideköltöztetése serkentőleg hatott. A tanulmánykötet két írása is ezt idézi fel *Horváth Veronika: Fejezetek a Janus Pannonius Irodalmi Társaság történetéből* címmel készített tanulmányt, *Huber Kálmánné: a Pannónia folyóirat történeté*-t írta meg.

Jórészt az egyetemről kerültek ki a Janus Pannonius Társaság alapító tagjai, ugyanakkor az egyetem diákjai közül került ki több Pécsről induló író is (1941-ig működött Pécsett a bölcsészkar.), kikre a társaság hatása volt ösztönző. A társaságnak most már a levéltárban őrzött iratain, dokumentumanyagán túl a néhány éve elhunyt Lovász Pálnak, a társaság egykori költő-titkárának visszaemlékezései, a szerzővel, Horváth Veronikával folytatott beszélgetései segítették elő, hogy a dolgozatban felelevenedhessék a pécsi irodalmi múlt.

A levéltár évkönyveiben évente visszatér a megye és a város oktatásügye történetének és történeti forrásainak feltárásához. A sort e kötet három művel folytatja.

*Füzes Miklós* írása *A nemzetiségi oktatás szervezési problémái a baranyai népiskolákban az 1923/24–1943/44. tanévben.* Baranya megye legújabb kori kultúrtörténetének egy különösen fontos, eddig még eléggé fel nem tárt részletével foglalkozik. Kiemelkedő értékű a tanulmány hatalmas statisztikai forrásanyaga, melyet a szerző a levéltárban levő legkülönbözőbb forráscsoportok elemzésével állított össze, megadva ezzel a továbbelemzés lehetőségét a nemzetiségtörténettel foglalkozni kívánó kutatók részére. Ugyanakkor plasztikusan rajzolja meg a szerző a mindenkori politikai helyzet hatására a nemzetiségi oktatásban a vizsgált két évtizedben végbement változásokat.

A másik két írás forrásközlés. *Laki János: A pécsváradi járás iskoláinak helyzete 1874-ben Salamon József kir. másodtanfelügyelő jelentése alapján* címmel a járás iskoláinak tárgyi, személyi állapotát mutatja be, rajta keresztül pedig azokat a valóságos és lehangoló viszonyokat, melyek az Eötvös-féle népiskolai törvény teljes értékű megvalósulását akadályozták.

*Tegzes Ferenc: Válogatott dokumentumok a pécsi munkásoktatás történetéhez, 1916–1921.* című munkája egy korábbi hasonló rendszerű és tartalmú közlemény folytatása. A korszak, amelyről a dokumentumok alapján képet alkothat az olvasó, az első világháború depressziós éveit, a forradalom és a szerb megszállás idejét öleli fel.

### Érdekes dokumentumok

A tanulmánykötetet Baranya művelődéstörténetének egyéb területével foglalkozó három közlemény zárja.

*Móró Mária Anna: Pécs város és a pécsi püspöki Jogliceum pénzügyi kapcsolatai a századfordulón* címmel adalékokat szolgál ahhoz, hogy milyen koncepció volt jellemző a szab. kir. város vezetőségére és a helyi egyházi vezetésre a jogliceum fenntartásával kapcsolatban. Az önmagukban is roppant érdekes dokumentumok közlésével kapcsolatban itt szabad legyen annyit megjegyeznem, hogy az iratok megértését elősegítette volna a közölt. nél bővebb jegyzetanyag, amelyben helyet kaphatott volna az 5–12. sz. dokumentumok levéltári jelzete is.

*Adatok Pécs első kőszínházának építéséhez, a színház épületéhez. Bezerédy Győző* a tőle megszokott szellemességgel és alapossággal (néhol pedig epébe kissé mélyebben mártott tollal) megírt tanulmányában igazít ki Pécs egykori kőszínházával kapcsolatban kialakult néhány téves vélekedést alapos forrásfeltárás segítségével. Ugyanakkor Pécs kultúrtörténetének egyik legizgalmasabb időszakánál kínál bepillantást.

Egy egész évkönyvet áldozott a Baranya megyei Levéltár a nemzetiségtörténeti problémák feltárására az 1977. évi kötetében. E témakörből való *Szita László* írása *Adatok a baranyai nemzetiségek kulturális törekvéseihez a 19. század második felében.* A szerző a megye nemzetiségeinek kulturális törekvéseit abból a korból ismerteti, amikor a dualizmus válsága minden téren kiélezte az ellentéteket. A soknemzetiségű Baranyában ez természetszerűleg nemzetiségi ellentétek kifejlődését is jelentette. Vizsgálódásait az 1880-as évvel zárja.

A tanulmányok tudományos értékét a szaklektorok sora is fémjelzi: Bárdi László tanár, történész, Bárdos Kornél zenetörténész, Horváth Mihály zeneszerző, tanár, Nemes István tanszékvezető főiskolai tanár, valamint Aknai Tamás művészettörténész és Voit Krisztina egyetemi adj. (E két utóbbi szaklektor neve a kötetből sajnos kimaradt.) A kötet lektora pedig Farkas Gábor kandidátus volt, aki külön tanulmánynak beillő lektori véleménnyel javasolta a kötet megjelentetését.

**Timár György**

## HAZAI TÁJAKON

# Hejcei kövek

Ki tudja, hol van Hejce? No persze, a környékbeliek. S hol ez a környék? A Hernád bal partjára néző Zempléni hegyek nyugati oldalán, Miskolc és Kassa, közelebbről a hajdan hordóiról neves Gönc és a bibliafordító Károlynak hajlékot adó Vizsoly között.

A Vilmányból keletre kiágazó út átvágva a vasúton mintha csak a hegyekre akarna fölkapaszkodni. Talán a Borsóhegyre vagy azon is túl — de aztán megáll a meredekebb kaptató alatt. A falu ott húzódik meg, ahol a patakvölgy mélyen bevágódik a hegybe. Festőien szép, túrázásra csábító tájon fekszik Hejce, ez a Borsod-Abaúj-Zemplén megyei falu, amelynek nevét a XIII. század második feléből már oklevél őrizte meg *Heyche* alakban. Személynévből származtatják, de hogy az milyen eredetű lehetett, nem tisztázták.

Az első okleveles adat egyébként 1261-ből *IV. Bélától* való, s már az is úgy említi a helybeli egyházat, mint amely jóval előbb, Szent István korában megvolt. Az egri egyházmegyéhez tartozott és Abaúj vármegyében feküdt.

A falu múltja ugyancsak változatos lehetett. Úgy mondják, a cseh hadvezér, *Giskra*, azaz *Jan z Brandysa*, aki előbb a husziták oldalán, majd a Habsburgok zsoldjában harcolt, amikor 1440-től 1462-ig az akkori Észak-Magyarországot jórészt megszállva tartotta, akkor Hejce fölső felén is csehek telepedtek meg (s ezért aztán későbbre is sok Cseh családnév és Vencel keresztnév maradt). A falunak azt a részét Csehországnak is nevezték.

A Rákóczi-szabadságharc idején is erődített hely volt Hejce. E régi erődítések emléke a katolikus templom körüli terméskő erődfalmaradvány lőréseivel. Maga a templom egyébként átalakítva kisebb múltat sejtet, pedig maga is régi időktől áll.

A templom közelében a kastélypark ódon hangulatot őriz. A történetéhez tartozik, hogy a napóleoni időkben *I. Ferenc* császár és király az egri egyházmegye területét megosztva kialakította a szatmári és a kassai püspökségeket. Ez utóbbihoz tartozott azután Abaúj, Sáros és Zemplén vármegye zöme. A királyi rendelet persze a püspök javadalmairól is gondoskodott, s a kassai püspök jövedelméül szolgáló birtokok között felsorolta a hejceit is.

E birtok lett a kassai püspök nyaralóhelye. A templom melletti parkban emelkedett a püspöki nyári lak — fáktól körülvéve rangos épület volt a maga nemében. Parkját terméskő fal vette körül kapukkal, a kapukhoz vezető boltíves kőhidakkal.

A maradványok viszonylag épen, erőteljes formáikkal történelmi időket idézve állnak a Zempléni hegyek oldalán.

**N. F.**



**Boltíves köhid vezet a kőfallal körülvett parkba**
**(A szerző felvétele)**

## TÓTH-MÁTHÉ MIKLÓS

# Lángos

Általános elképedést váltott ki a szakmában, amikor Tálas Tas, a neves szobrászművész lángossütödét nyitott a Balatonnál, és megfogadta, hogy soha többet nem vesz mintázófát a kezébe.

– Meguntam – nyilatkozta a lángost majszoló újságíróknak, miközben ő maga is egy lángossal a kezében, szakácssüveggel a fején állt a fényképezőgépek elé. – Nézzék, uraim, elmúltam negyvenéves, ilyenkor már éppen ideje valami komolyabb foglalkozást keresni. A művészet? Ugyan! Játék, semmi egyéb! De ami a legkellemetlenebb, olyan játék, ahol állandóan lökdösik, taszigálják, akasztják az embert. Ott mindenki nyerni akar, és ennek érdekében sokan a csalástól sem riadnak vissza! Hát én ebből többet nem kérek! Abbahagyom az egészet, és ezentúl csak a lángossal törődöm. Nyugodtan fekszem és nyugodtan kelek, nem kell vajúdnom különböző megrendeléseken, nem kell szednem marékszám a nyugtatókat, és nem lesznek irigyeim. Csak élni akarok, uraim, mint annyian mások, és amikor eljön az ideje, meghalok... Mint egy tisztességben és zsírszagban pácolódott lángossütő. Ennyi és nem több, amit mondani akartam. Kérnek még egy lángost?

A barátai is hiába akarták Tálast jobb belátásra bírni, hangoztatva, hogy milyen nagy veszteséget okoz ezzel a magyar képzőművészetnek, nem hallgatott rájuk.

– Döntöttem – hajtogatta makacsul –, ne is próbáljatok lebeszélni. Ti tudjátok a legjobban, hányan áskálódtak ellenem, a lelkem csupa seb a temérdek fúrástól, hát most tessék, félreállok, csinálják nélkülem. Végre kívülről nézhetem az egész cirkuszt, és azért sem fogok szívinfarktusban elpatkolni, legfeljebb érelmeszesedésben, mert ezeknek a pompás lángosoknak magam sem tudok ellenállni. Ugye, milyen omlósak, porhanyósak? Egyetek, tőletek igazán nem sajnálom!

A lángos igazán, minden kívánalomnak megfelelt, és az üzlet is kezdett egészen jól beindulni. Tálas Tason kívül a felesége és még egy aszszony alkották a személyzetet. Egész nap percegett a zsír, sült a rengeteg lángos, és esténként Tálásék holtfáradtan zuhantak ágyba, hogy másnap újra beindítsák az „etetőgépet".

Már törzsvevők is akadtak. Ilyennek számított például egy jól táplált, nagy, kerek arcú, szőke svéd, aki naponta többször is ellátogatott a sütödébe. Ez a férfi arról is nevezetes volt, hogy furcsa módon kezdett a lángosevéshez. Először mindig a szeme elé emelte, akár egy nagy monoklit, amelyen keresztül szeretne nézni, megforgatta párszor, és miután kigusztálta magának a legjobb helyet rajta, csak akkor és oda harapott. Egy ilyen alkalommal, amikor a nagy, kerek fejet éppen eltakarta a nagy, kerek lángos, Tálas Tas bosszankodva szólt oda a feleségének:

– Szörnyű ez a pasas, de még szörnyűbb ez az uniformizált forma ezekben a lángosokban. Mind olyan sablonosan kerek, olyan semmitmondóan formátlan...! Csak nézd ezt a telihold képűt és előtte a sárga tésztatányér, csapnivaló az összhatás!

– Miért?

– Nem tudom, de valahogy ez így túl közönséges. Tucat, jellegtelen! Sürgősen ki kell találni valami új formát, már csak azért is, mert a konkurrenciára sem árt gondolni.

– Ugyan, ne beszélj marhaságokat! Nem mindegy, mit esznek meg?

– Nem, egyáltalán nem mindegy! Adni kell az esztétikumra is. Várj csak, majd valamit kitalálok.

És másnap már kész tervvel ment a sütödébe. Olyan lángost formált tésztából, akár egy kesztyű.

– Ez azért is érdekes – magyarázta a meglepett aszszonyoknak –, mert alkotó játékra ingerli még a felnőtteket is. Ha leharapják a kesztyű egyik ujját, torzójában is új alakzatot vesz fel. Mindig más lesz az összhatás, változik a forma, ahogy komótosan eszegetik.

– Igen, ez csakugyan érdekes, de...

– De lehetne még érdekesebb is – nézett a feleségére a szobrász. – Ugye, erre akartál figyelmeztetni? És tökéletesen igazad van! Ez csak minimális továbblépés a kerek formától, és valóban; az ember ne legyen igénytelen még egy lángossal szemben sem. Ma mindenesetre megcsináljuk ezt a szériát, de holnapra valami újabbat gondolok ki.

Az emberek érdeklődve mustrálgatták a kesztyűalakú lángosokat, még jobban megnőtt a forgalom, annak ellenére, hogy Tálas drágábban árusította őket.

– Aki olcsóbbat akar, az vegyen kereket – oktatott ki egy méltatlankodó vevőt, és fejével a szomszédos lángossütöde felé intett. – A magam részéről beérem igényessebbekkel, akiknek nem mindegy, mit sóznak, és tüntetnek el a gyomrukban. Hölgyeim és uraim, nálam erősen dominál az esztétikum is!

A következő napokban meglepő formákat eszelt ki. Izgalmas, absztrakt kompozíciók születtek a tésztából, furcsán meghökkentő alakzatok. A vevők csodálkozásánál csak az áruk volt nagyobb, így érthető, ha egyre kevesebben vásároltak az érdekes lángosokból, inkább csak nézegették őket, aztán átpártoltak a szomszédos lángossütőhöz, hagyományosan kerek lángost enni, hagyományos áron.

– Az emberek nehezen szokják meg az újat – mondta a feleségének elgondolkozva Tálas Tas. – Az viszont természetes, hogy ezeket a lángosokat nem árulhatják bagóért. A beléfektetett energia, az ötlet, a gondolat... És tudod mi jár örökösen az eszemben? Hogy lehetne néhányat kisplasztikaszerűen is megcsinálni! Aktokat, népi motívumokat belekarcolva... Gondoljunk a külföldiekre! Hadd dicsekedjenek el otthon a magyar lángosokkal! Ez igen! Lángosplasztika a Balaton partján! Meglátod, majd újra fellendül a forgalom!

Még aznap nekiállt, hogy elkészítse az első lángosplasztikát. Rengeteg vázlatot, skiccet összegyűrt, amíg végül az egyiknél megállapodott. És egy hét múlva dúgig volt különböző lángoskompozíciókkal meg bámészkodókkal a sütöde. Csak éppen vevő nem akadt egy sem. Nézelődtek, mint egy kiállításon, nevetgélve vitatták a borsos árakat, aztán az ínycsiklandó élménytől kiéhezetten átballagtak a szomszédos sütödébe kerek lángosért.

– Érthetetlen – csóválta a fejét Tálas Tas –, hát most mondd meg, sok az a kétszáz forint ezért a matyódíszítésűért? Vagy a kecskekörmös stilizációért az a háromszáz? Vagy a szőlőfürtös aktért az az öt? Bagatell árak! Csak a színük ne lenne ilyen egyformán sárga! És ez a zsírszag, ez már egyszerűen elviselhetetlen!

– Mit akarsz? Milyen legyen egy lángos? Megsózzák, megeszik és kész!

– Ezeket? – A szobrász felháborodva bámult az aszszonyra. – Mi az, hogy megeszik? Csak azért vajúdtam velük, hogy azután megsózzák, megegyék és megemésszék?!... Hát már arra sem méltó egy Tálas-kompozíció, még ha történetesen tésztából is készült, hogy feltegyék otthon a falra? Mondjuk stílszerűen, a konyhában, esetleg két cserépfazék vagy fakanál közé?

– De az istenért, ne beszélj őrültségeket! Ne téveszd össze a lángossütödét egy kiállítással!

– Kiállítással? Látod, ez nem is rossz, nem ártana néhány barbárnak megmutatni a szakmában, hogy én még egy lángosból is... De nem, mégsem, amilyen irigy disznók, még megzabálják vagy összeharapdálják nekem az egészet!

– Na és? – nézett rá évődve az asszony. – Mi történik akkor, ha megeszik? A lángosnak, végül is ez a sorsa. De te megcsinálhatod újra időálló anyagból... mondjuk bronzból... Nem gondolod?

Tálas Tas a feleségére nézett, aztán elnevette magát.

– No, igen – mondta –, hát persze, hogy megcsinálom! Hiszen ismersz, milyen konok vagyok, ha én egyszer valamit a fejembe veszek...! Pedig tudod, hogy ez a lángossütöde nem is lett volna boldogság? Csak hát... negyvenen túl nagyon nehéz megszokni a zsírszagot. Fenemód nehéz! Hidd el, csupán ez mindennek az oka.

– Csak ez?...

Tálas Tas nem felelt, a tekintete nagyon messze, valahol a műterem tájékán kalandozott, aztán sóhajtva leemelte egyik frissen készült, méregdrága lángosplasztikáját, megsózta jól, és lassan, komótosan befalta az utolsó zsírcseppig.

## HERCEG ÁRPÁD

# Öleljen hát a bánat

Jaj! Jeszenyin, — a szerelem
a szerelem madarak vére!
Úgy hulltunk el mindahányan,
mint aki még soha nem volt
sirályröptető kedvébe'.

Jaj! Jeszenyin, — szárnyaltunk mi,
vagy csak a lelkünk?
Amikor legjobban zuhogott a múlt
s égre kellett volna kelni —
az utolsó tanú is eltűnt.

Virágok húzták a harangokat,
nyirfácska hajtott térdet...
Koldus és pópa imádkozának:
„Öleljen, öleljen hát a bánat,
de egyetlen ének
ne zengjen teérted!"

## ESZÉKI FRIGYES

# Szintézis

jöttünk magányosan,
kuszált utak bozótjaiból
a véletlen szükségszerűségével
hogy összefussanak lépteink
a szükségszerű véletlenben
hiszen eleve egy úton jártunk
ahogy a vércseppek is keringenek
az élő test útvesztőiben

súlyos vagy mint a föld
mi holtakat takar
örök vagy mint az anyag
a múló lét felett
lényeg vagy mint a mozgás
a nyugalom látszata mögött
s vad ellentétek harcaként
kristály-szintézisem te vagy

# Zágon István rajzai

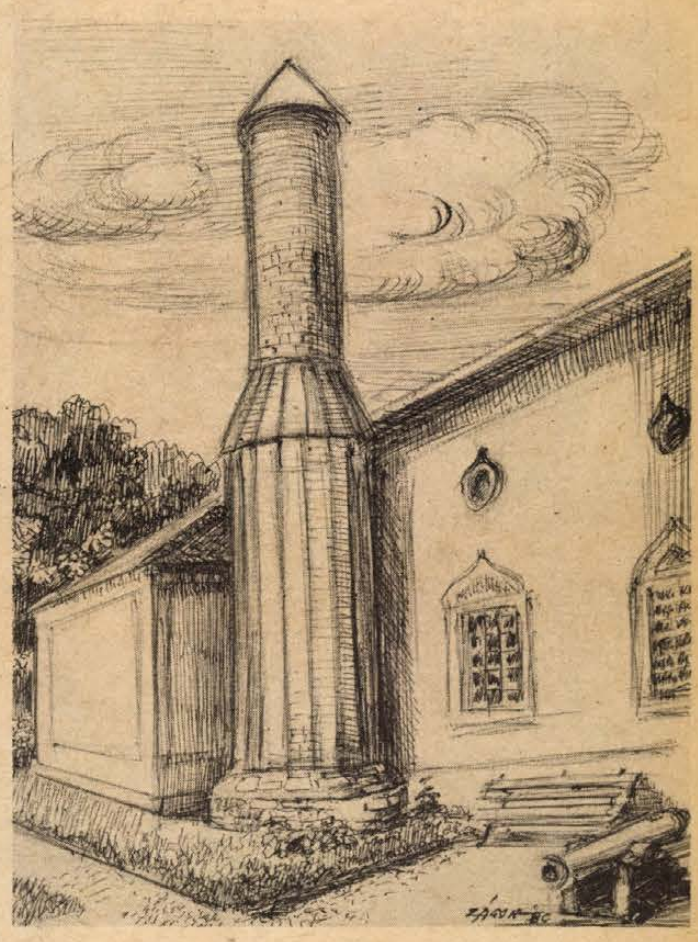












## Televízió

# Portré Fekete Andrásról



**Fekete András**

Fekete András főszerepekben a filmvásznon. Fekete András a Pécsi Nemzeti Színház ügyelőpultjánál. Furcsa kettősség.

A harcra fel kell készülni címmel készített portréfilmet a Magyar Televízió Pécsi Körzeti Stúdiója Fekete Andrásról. Erdőss Pál rendező és Gombár János szerkesztő-riporter e kettősség okát kutatták a kamera és a mikrofon segítségével. Amerikai anziksz, Naponta két vonat, Békeidő – ezek a filmszínész pályájának legjelentősebb állomásai, csupán az elmúlt néhány esztendőben. Pécs és Baranya közönsége is csupán a képernyőről ismerheti Fekete András, a Pécsi Nemzeti Színház művészét. A kőszínházban ugyanis a színfalak mögött segíti szakértelmével és színházszeretetével az előadásokat. A miértekre szerdán este 20 órakor kaphatnak választ a nézők a 2. műsor adásában.

A heti programból olvasóink figyelmébe ajánljuk A magyar dráma 30 éve című sorozat pénteki adását. Páskándi Géza Vendégség című tévéjátékát Mihályfi Imre rendezte.

Ezen a héten sem szomorkodhatnak majd a krimikedvelők. Szerdán délelőtt: Tetthely; csütörtökön este: Száguldás a semmibe; szombaton délelőtt: Új Scotland Yard; szombaton este: A holtak nem beszélnek.

A hosszú nyári szünet után vasárnap este ismét jelentkezik Vitray kitűnő társasjátéka, a Kapcsoltam. Aki kíváncsi a telefonszámra, kapcsolja be a tévékészülékét 14-én fél 10 előtt néhány perccel.

**E.**



**Kiss Mari és Darvas Iván a Vendégségben**

## Könyv

# EMBERI ÜDVÖZLET

Negyven novellát, elbeszélést tartalmaz Szakonyi Károly válogatott kötete, melyet a Magvető és a Szépirodalmi Kiadó jelentetett meg közösen, mind teljesebbé váló Harminc év sorozatában. Szakonyit mint a kispróza avatott mesterét nem szükséges külön bemutatnunk, hiszen közel két évtizede képviseli magas színvonalon irodalmunkban ezt a műfajt. Nélküle szinte nem is beszélhetünk mai novellisztikánkról, neve, ha szóba kerül, kitűnő elbeszélések egész sorát idézi emlékezetünkbe.

Az Emberi üdvözlet az író eddigi legjobb munkáinak gyűjteménye. Átfogó képet ad írásművészetéről, az őt érdeklő emberi-társadalmi problémákról, s egyben azokról a törekvésekről is, melyek nemzedékét jellemzik az indulástól napjainkig. Nagy műgonddal, nyelvi csiszoltsággal megírt történetei elsősorban a bennük felvetett izgalmas mondanivaló révén ragadják meg érdeklődésünket. Szakonyi mindig a kor emberét nyugtalanító kérdésekről szól, akkor is, ha látszólag az egyéni sors buktatóinak okait kutatja. Olykor kiélezett, drámai helyzetekben találkozunk hőseivel, máskor csak a hétköznapok szelídebb bonyodalmai közepette, de minden esetben jellemet próbáló nehézségek között. Fontos számára, hogy az ellentétesen munkáló erők miként befolyásolják az egyén erkölcsi tartását, az élet negatív jelenségei hogyan hatnak az egyes emberekre, mert végül is a társadalom egészének alakulása szempontjából ezek a kérdések sohasem közömbösek.

A sorozat címére utalva elmondhatjuk, hogy Szakonyi novellái harminc év magyar valóságát tükrözik, s ebben a valóságban örök kiindulópont a történelem mozgásában jót vagy rosszat cselekvő ember.

**K. S.**

# Film... Film... Film...



**NEGYEDIK FÁZIS**

**NEGYEDIK FÁZIS**

A krimi mellett a legnagyobb közönségsikert az elmúlt években egy új műfaj aratta. A sci-fi, vagyis a tudományos-fantasztikus irodalom, illetve az abból készült filmek. Nem túl rég világsikert aratott a Csillagok háborúja, melyet a külföldi bemutatók után mi is megnézhettünk. Ez egy másfajta fantasztikummal foglalkozó alkotás, s eddig nem beszéltek róla annyit a világ filmsajtójában, mint az előzőekben említett műről. A Földön játszódik, de a tudomány és technika egy fejlettebb fokán. Az arizonai sivatagban különös módon elszaporodnak a hangyák. A lakosságot kitelepítik s egy kísérleti állomáson két tudós vizsgálja a rovarok viselkedését. Egy farmercsalád nem tesz eleget a hatóság utasításának, nem költözik el a területről. Egy hangyatámadáskor kifecskendezett idegméreg megöli őket, csak egy fiatal lány marad életben, akit a két tudós magához vesz a védelmet nyújtó kísérleti állomáson. A hangyákról kiderül, hogy értelmes, gondolkodó lények. Megtámadják a kísérleti állomást, lehetetlenné téve a védekezést s meghiúsítva a támadási kísérletet. Az állomás lakóit elvágják a külvilágtól. Terveik vannak az életben maradottakkal. Őket szánják a hangyaember őseinek.

Főszerepben: Nigel Davenport, Michael Murphy, Lynne Frederick.

**A PISZTRÁNGOK**

Jose Luis Garcia Sanchez, színes, magyarul beszélő, spanyol filmszatírája. Egy spanyol kisvárosban játszódik ez a film is akárcsak az augusztusban bemutatott Szerelem szieszta idején. A kisváros belső életébe nyújt bepillantást, ahol a lakosság új választásokat kíván. Egy horgászegyesületi vacsorára hívják össze az egyesület tagjait, valamint a város vezetőit. Itt napfényre kerülnek a városka életének konfliktusai, belső ellentmondásai. A vacsorára feltálalt horgászzsákmány, pisztráng – romlott. Mindenki rosszul lesz, de a látszat megőrzésére továbbra is ügyelnek, eltüntetik a betegeket és a holttesteket, majd újabb adagokat esznek az ételből, mosolyt erőltetnek az arcukra, hogy koccinthassanak a vacsora sikerére.

Hector Alterio, Mari Carillo, Juan Amigo, Ofelia Angelica, Maria Carmen Arevalo, Maria Teresa Arteche, Norma Bacaida, Pedro Basanta és Francisco Casares játsszák a főszerepeket.

## Rádió

# A színház a rádióban

A Pécsi Nemzeti Színház új művészeit bemutató hétfői műsorról Kovács Imre tájékoztatott:

— Egyedülálló sajátossága a pécsi színházi életnek, hogy röviddel az évadnyitó társulati ülés után a közönségszervezők, ezúttal a színház leghűségesebb barátai előtt bemutatkoznak a társulat új tagjai, akiket már régóta itt dolgozó kollégáik vezetnek fel az első pécsi fellépésre. A hangulatos, verses-zenés műsor közepette alkalom nyílik a beszélgetésre, eszmecserére. Ezúttal dr. Takács József, az IBUSZ Baranya megyei igazgatója az idegenforgalom és a színház kapcsolatainak lehetőségeiről beszélt, Nógrádi Róbert színházigazgató pedig néhány jelentős változásról: köztudott pl., hogy ezután szombatonként lesznek a bemutatók, és hétfőn is játszik a színház. Szabó Margit, a siklósi kesztyűgyár személyzeti vezetője, valamint Kukai András, az Ércbányászati Vállalat 2. üzemének bányamérő technikusa a színház és a színházba járó dolgozók viszonyát elemezte. Galina Volcsek, a moszkvai Szovremenynyik Színház művészeti vezetője és rendezőtársa, Mihail Ali Husszein pedig immár másodszori pécsi vendégszereplésükről nyilatkoztak. A hangulatos estéről rádiófelvétel készült — ez is hagyomány —, és a műsor hétfőn 17 óra 5 perckor hangzik el.

Simon Márta havonta jelentkező sorozata, a KÖZÉRDEKŰ MAGÁNÜGYEK szeptemberi adásában folytatódik az augusztusban elkezdett téma: a rehabilitáció. A riportokban olyan munkában megrokkant, leszázalékolt emberek szólalnak meg, akik éppen betegségük miatt nem folytathatják eredeti szakmájukat. Hogyan boldogulnak, mit tesz értük a volt munkahely, és mit tesznek ők, hogy változatlanul hasznos embereknek érezzék magukat? — erre keres választ a műsor.

A szerdai magazinműsorban többek között dr. Vargha Károly beszél szeptember jeles napjairól, riport mutatja be az új tanév új arcait: nevezetesen olyan fiatal pedagógusokat, akik most illeszkednek be a tantestületbe, illetve olyanokat, akik most kerültek új igazgatóként régi iskolák élére. Színes, helyszínen készült felvételek segítségével idézzük a Pécsi ÁFÉSZ Janus Pannonius női kórusa, finnországi vendégszereplésének élményeit, emlékeit, valamint ellátogatunk az újonnan megnyílt komlói Zengő Áruházba.

A Bólyi Mezőgazdasági Kombinát a kutatóintézettel közösen végzi a vetőmagtermesztést, figyelemmel kíséri az új fajták tulajdonságait. Országos jelentőségű munkájukról szól Szabó Mária csütörtöki riportjában. Közérdekű témákkal foglalkozik Laky Rudolf: SZOLGÁLTATÁS FALUN. A lakossági szolgáltatás városban is gyakran akadozik, hát még falun. Van-e elegendő kisiparos, működik-e a Patyolat, a GELKA, bevált-e a szolgáltatókocsi? Mit tesz az áfész? A pénteki riportban ezekre a kérdésekre kaphatnak választ a hallgatók, akik közül igen sokan személy szerint is érdekeltek.

A VASÁRNAPI VENDÉGSÉGBEN című összeállítás egyik részében a kezdődő hangversenyévadról lesz szó: kik, milyen művészek vendégszerepelnek idén Pécsett, illetve Dél-Dunántúl városaiban? Majd a Hungaroton-hanglemezhetek gazdag választékával ismerteti meg a lemezkedvelőket Oldal Gábor, a Hanglemezgyártó Vállalat munkatársa.

## *Jubiláló nemzetiségi szövetségek*

Frankovics György ljubljanai zenés útinaplója szerepel a hétfői szerb-horvát nyelvű műsorban. Kricskovics Antal szerkeszti „Az ifjúság hullámhosszán" c. keddi összeállítást, melyből két cím: Ifik 1980-ban, valamint Pavlov Dusán főiskolai docens „Kétnyelvűvé válni" c. előadása. A baranyai apró falvak közül szerdán Birjánba látogatnak el, majd az átai trió és a drávasztárai menyecskekórus énekel. Csütörtökön részletek csendülnek fel Zajc: Zrinjski c. operájából, ezt követi dr. Kovács András előadása, amely Nikola Stancic szigetvári horvát kapitányról szól. A Magyarországi Délszlávok Demokratikus Szövetsége és a honismereti mozgalom címmel Mándics Mihály főtitkár sorozatának 3. részét pénteken közvetítik. Vasárnap, az MDDSZ 35. születésnapján ünnepi köszöntő hangzik el, majd tudósítás a mohácsi ünnepségekről.

A német nyelvű műsorban is megemlékeznek Zrínyi Miklósról. Hétfőn dr. Vargha Károly összeállításának témája: Zrínyi a nép emlékezetében. A keddi riportban kétlaki munkásokkal beszélgetnek. A szerdai „Fiatalok félórája"-ban a Leöwey Klára Gimnázium elsősei állnak a mikrofon elé. Pénteken riportösszeállítás kezdődik a Magyarországi Németek Demokratikus Szövetségének 25 évéről. A vasárnapi német műsorban a baranyai mondák sorában a kozármislenyi várról szól dr. Vargha Károly feldolgozása.

## *Sorokban*

**AZ IFJÚSÁGI HÁZ PROGRAMJA**

Szeptember hónapban újra indulnak az IH szakkörei és ismét várja látogatóit az Ifjúsági Könyvtár. A zenei részleg látogatói 1200 hanglemezből válogathatnak. A Hírlapolvasó az IH „Tájoló" klubjában működik, ahol kellemes környezetben, zenehallgatással egybekötve, napilapok, magazinok és külföldi folyóiratok állnak nap mint nap a fiatalok rendelkezésére. Ezenkívül az érdeklődők tájékoztatást kapnak az IH őszi rendezvényeiről.

## Filharmónia

# Liszt-bérleti hangversenyek

Az Országos Filharmónia szervezésében bérleti hangversenysorozat lesz Liszt Ferenc műveinek megszólaltatására a Székesegyházban és a Liszt Teremben. A Székesegyházban hétfő esténként orgonahangversenyekre kerül sor, első alkalommal szeptember 29-én. Ekkor *Lehotka Gábor* szólaltatja meg az Orgonamisét, a 2 Consolations-t, a Qui seminant in lacrimis-t, két részletet a Krisztus-oratóriumból, a Húsvéti kórust, a Nyolc boldogságot és az Ad nos ad salutarem undam . . .-ot. A hangversenyen a *Pécsi Nevelők Háza Kamarakórusa* működik közre, vezényel Dobos László.

A bérleti sorozat második hangversenyén *Kovács Endre* orgonaművész szerepel *Moldován Stefánia* közreműködésével, majd december 17-én *Tusa Erzsébet* és *Lantos István* négykezes zongoraestjére kerül sor, ugyancsak a Liszt Teremben.

A sorozat jövő év februárjában *Kertész Lajos* zongoraestjével folytatódik, majd *Bánky József* és *Katona Ágnes* zongoraestje szerepel a programban. A Liszt-sorozat utolsó hangversenye 1981 májusában lesz, amikor is *Margittay Sándor* szólaltatja meg a Székesegyház orgonáját. Ezen a hangversenyen *Pavlánszky Edina* énekel.

Az Országos Filharmónia a Liszt-bérleti hangversenyei mellett természetesen meghirdette szokásos más bérleti hangversenyeit. Érdeklődni lehet az OF pécsi kirendeltségénél: Színház tér 2.

# *Ars poetica*

A Baranya megyei Könyvtár Ars poetica sorozatának részeként szeptember 8-án délután 5 órától Bánky József zongoraművésszel beszélget a könyvtár olvasótermében Várnai Ferenc zenei szakfelügyelő. A művész néhány zongoraművet is előad.




*Zalán Tibor*

## A pék

**Kel a tészta kora hajnal,**
**kicsi már a tekenő.**
**Megdagasztom piros arccal.**

**Nyújtani is nyújtok rajta,**
**tekeredik, csavarul**
**tésztánk, mint a kígyó farka.**

**Ebből kifli lesz, meglátod,**
**abból pedig zsúrkenyér.**
**Tarthatod a szatyrod, zsákod.**

**Készítek piros perecet,**
**lángost is, ha akarod.**
**S puha bélű, lágy kenyeret.**

*Mester Attila*

## Ági Bági meg a madár

**Fent két röpködő fürge csurka,**
**lent két hosszú láb papucsban,**
**s közte: – nem fogod kitalálni –**
**néném a nyurga Ági Bági.**

**Hű de nagy! – nézi egy madár,**
**csőrében toll, meg szalmaszál,**
**feje bubjára fészket rakna,**
**ha egy percig nyugton maradna.**

**De mint a szél, mindig forog,**
**hol itt libeg, hol ott kopog,**
**csüggedten száll el a madár**
**(csőrében toll, meg szalmaszál).**

# Az okos meg az ostoba

## (Nanáj mese)

Élt egyszer egy ember, aki azt híresztelte magáról, hogy a világon mindent tud. Mivel folyton csak erről beszélt, lassacskán mindenki elhitte neki.

Élt egy másik is, akiről meg azt mondogatták, hogy a világ legostobább embere. Mivel mindenki ezen a véleményen volt, lassacskán ő maga is annak tartotta magát.

Egyszer ez az ostoba elment az okoshoz, és így szólt:

– Szükségem volna a tanácsodra. Csak attól félek, hogy még egy ilyen nagyeszű ember, mint te, sem tud segíteni rajtam.

– Hát van valami, amit én nem tudok? – hencegett az okos. – Mondd csak, miről van szó?

– Át kell vinnem a folyón egy kecskét, egy fej káposztát és egy leopárdot. De a csónakom olyan kicsi, hogy háromszor kell fordulnom. Szeretném megkérdezni tőled – hiszen te nagyon okos vagy, ezt mindenki tudja –, mit tennél a helyemben?

– Mi sem egyszerűbb ennél! – mondta az okos. – Először átvinném a leopárdot.

Az ostoba máris félbe szakította.

– Igen ám, de míg a leopárdot átviszed, a kecske megeszi a káposztát!

– Ez igaz – mondta az okos. – Akkor először a kecskét vinném át. Aztán a leopárdot, végül pedig a káposztát.

– Így sem jó – rázta a fejét az ostoba. – Mert, amíg visszamégy a káposztáért, addigra a leopárd megeszi a kecskét.

– Igaz, igaz... Másként kell csinálni. Először át kell vinni a kecskét, aztán a káposztát... Nem, nem... A kecskét és a káposztát nem lehet egy helyen hagyni. Akkor úgy, hogy először a káposztát, utána a... eh, milyen ostoba ember vagy te, ilyen egyszerű dologra nem tudsz magadtól rájönni!

– Már hogyne tudnék – mondta az ostoba. – Nem kell ahhoz olyan sok ész! Először átviszem a túlsó partra a kecskét...

– Hát nem ezt mondtam neked?!

– Aztán a káposztát...

– Na látod, pontosan úgy csinálsz mindent, ahogy én tanácsoltam!

– De a kecskét visszaviszem, és az innenső parton hagyom, míg a leopárddal átevezek. A leopárd nem eszi meg a káposztát!

– Úgy, úgy! Végre, hogy rájöttél!

– Aztán visszamegyek a kecskéért. Most már mindegyik a túlsó parton lesz, és egyik sem bánthatja a másikat.

– Látod, látod – mondta az okos –, nem hiába fordultál hozzám tanácsért!

– Valóban segítettél nekem – szólt az ostoba. – És ezt nagyon köszönöm. Azt tanácsoltad, hogy használjam a saját eszemet. Ez volt a legjobb tanács, amit adhattál!

**Kovács Sándor fordítása**

# Orion expedíció

Tudom, Te is izgatottan ültél a televízió képernyője előtt, amikor közvetítették Bajkonurból a SZAJUZ–36 űrhajó indulását, fedélzetén az első magyar űrhajóssal, Farkas Bertalannal. Igen, ez természetes, hogy irigyelted őt és ott helyben fogadalmat tettél, Te is űrhajós leszel. Valóban feledhetetlen az, amit ő és parancsnoka, Valerij Kubászov végrehajtottak. Nem véletlen, ha gyerekekkel találkozol, beszélgetni kezdtek, csak erről esik szó... Vajon mikor lehet majd menetrend szerint utazni? Bizony erre még várni kell. Jól tudod, milyen orvosi vizsgálatokon, több éves felkészítésen kell részt venni. Nem beszélve a sok tanulnivalóról, a gyakorlásokról.

Azért ne kedvetlenedj el! A felfedezésre, a kutatásra, neked is van lehetőséged. Számodra a Földön is van még új felfedezni való. Sokféle tennivaló hazád megismerésében. Most ebben a kutatómunkában végy részt őrsöddel, rajoddal az Orion expedícióban. Ezekben bizonyítsd akaraterődet, ügyességedet! Olvasd el figyelmesen a telhívást, amit az űrhajósok sikeres útjának tiszteletére, és jelenlétükben olvastak fel Zánkán. Ebben a munkában az úttörőket és természetesen Téged is várnak. Neked és őrsödnek is szól a meghívó:

„PAJTÁSOK! A Kubászov–Farkas Orion űrpáros kozmoszbeli útja tiszteletére – a szovjet és magyar űrhajósok jelenlétében – hívunk benneteket. Fedezzük fel mi is földünk titkait, ismerjük meg a tudomány, a technika újdonságait, épülő jelenünket, formálódó jövőnket! Beláthatatlan tér, idő és lehetőség van a cselekvésre. Óvjuk és védjük meg a mi gyönyörű világunkat, kövessük a kozmosz úttörőinek példáját!

Először: Szervezzünk felfedező túrákat szülőföldünk, hazánk szép tájainak megismerésére. Az expedíciós túrákon igyekezzünk minél többet megtudni hazánk, népünk életéről, útjáról, jelenéről és jövőjéről.

Másodszor: Legyünk úttörői a környezet szépítésének, gazdagításának. Ismerjük meg, hogyan tudjuk a föld, a víz és a levegő tisztaságát megőrizni. Teremtsünk maradandó értéket a jelenben – a jövőnek.

Harmadszor: Expedícióink során végezzünk érdeklődésünknek megfelelő, akaraterőnket és kitartásunkat próbára tevő feladatokat. Tegyünk mindannyian szakpróbát, készüljünk a pályaválasztásra.

PAJTÁSOK! A magyar nemzeti zászló volt a hetedik, amely megjárta a kozmoszt. Legyünk hűek a zászlóhoz, az Orion űrpáros sikeres útjához. Az 1980–81-es úttörőévben teljesítsünk **7 földi expedíciós vállalást!**

Nemes, szép feladatok állnak előttünk, oldjuk meg ezeket jókedvvel, vidáman. Hívjuk segítségül szüleinket, az ifjú kommunistákat, és a felnőtteket is. Naponként tettekkel bizonyítsuk, hogy méltók vagyunk az úttörő névhez, nyakkendőnk becsületéhez.

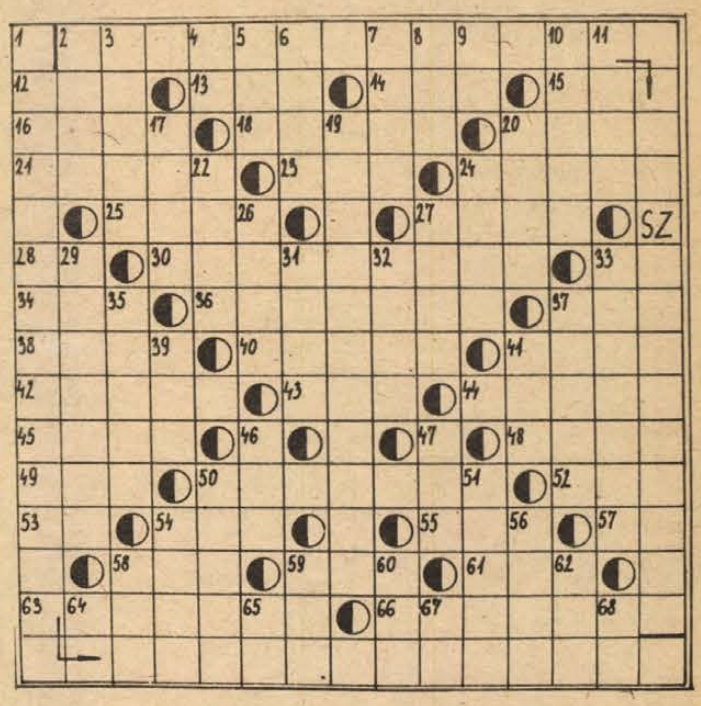
A dolgozó népért, a hazáért ELŐRE!"

Most van időd, hogy végiggondold a feladatokat. Te tudod, hogy mit vállalsz szívesen, ismered pajtásaidat is, már lehet tervezni, milyen hét földi expedíciós vállalást teljesítetek majd az 1980–81-es úttörőévben. A kutató, gyűjtő, felfedező túráktól kezdve, a környezet védelmén keresztül, egészen a szakpróbák letételéig, igen sokféle tennivaló vár rátok. Kérjétek a felnőtt vezetőitek, a testvéri KISZ tagjainak segítségét, szüleitek tanácsait, hogy sikerüljön a vállalást jól megtervezni és teljesíteni.

Az űrhajósok példája lelkesítsen a végrehajtásban!

**Horváth Mihály**

## Keresztrejtvény



# Szüret előtt

*(Függőleges 19.)* versének két sorát idézzük a *függőleges 1. és vizszintes 2. számú* sorban.

*VIZSZINTES.* 2. *Beküldendő.* 12. Heves megyei község. 13. Római hetes. 14. Ezen a helyen. 15. Föléje. 16. Férfinév. 18. Mezőgazdasági munkát végez. 20. Fizetések Egységes Osztályozási Rendszere. 21. Felőlük. 23. Egyik szülő. 24. Szelne. 25. Hordozható görögkeleti szentkép. 27. Becézett férfinév. 28. Pázsit. 30. Létrehozunk. 33. FO. 34. Közelben van (!) 36. Mágneses sarka, névelővel. 37. Tagadószó. 38. Lengyel Egyesült Munkáspárt. 40. Szülője. 41. Hajolj. 42. Áradás. 43. Becézett Ilona. 44. Fekete madár. 45. Jómagad szintén. 48. Szláv nép. 49. Tudományos Ismeretterjesztő Társulat. 50. Névelős krokodilfajta. 52. ZBO. 53. Magyar Közlöny. 54. Állam India területén. 55. Visszavet. 57. Brazil autók betűjele. 58. Hajó része. 59. Napszak. 61. Fanyar gyümölcs. 63. Rálötyintyinted. 66. Grönlandon élő nép.

*FÜGGŐLEGES:* 1. *Beküldendő.* 2. Halászszerszám. 3. Átkarolja. 4. Derékszíj. 5. Félhanggal emelt G-hang. 6. Halfajta. 7. ...Lollobrigida. 8. TTTTT. 9. Részvénytársaság. 10. Nyúlfajta. 11. Francia férfinév. 17. Szeméttároló edény. 19. *Beküldendő.* 20. Sütemény. 22. Félsziget a Szovjetunióban. 24. Vivőér. 26. Anyós, népiesen. 27. Erős, széles homlok. 29. Gyáraik. 31. Kistermetű ló. 32. Örökzöld fa. 33. Magasabban. 35. Szóba hoz. 37. Gyermekgondozónő, idegen szóval. 39. PÉS. 41. Csökönyösség. 46. Folyó a Szovjetunióban. 47. Palánk. 50. Főütőér. 51. Tessék, fogjad. 54. Tornác, folyosó. 56. Szavazat. 58. Szára, meleg szél. 59. Tréningezik. 60. Terasz fele. 62. Vissza: Zománcipari Művek. 64. ÁE. 65. Elöd. 67. Saját kezével. 68. Félig márt(!)

**G. Gy.**

Beküldendő a helyes megfejtés: Szeptember 15-én (hétfő) déli 12 óráig beérkezőleg LEVELEZŐLAPON 7601, Pf.: 134. Dunántúli Napló szerkesztősége, Pécs, Hunyadi u. 11. címre.

Az augusztus 24-i rejtvény megfejtése: Kunszállási emberek, Szolgák országa, Budapesti Napló, Külügyi államtitkár.

Könyvjutalmat nyertek: Dékány Jolán, 7629 Pécs, Frankel Leó u. 3.; Galacsik István, 7632 Pécs, Gyöngyös u. 9.; Hegyi Ferenc, 7833 Keresztespuszta; Hermann Józsefné, 7300 Komló, Petőfi u. 23.; Bodzsár Péter, 7720 Pécsvárad, Bem u. 11.

A könyveket postán küldjük el.

# A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

**VASÁRNAP**

**KOSSUTH RÁDIÓ**

6.05: Kellemes vasárnapot! 7.23: Faluról — mindenkinek. 8.10: Öt kontinens hét napja. 8.26: Operafelvételek. 9.00: Minden versek titkai. 9.30: Nóták. 10.08: A vietnami kultúra hete. 10.56: Az MRT gyermekkórusa énekel. 11.14: Vasárnapi koktél. 12.10: Édes anyanyelvünk. 12.15: Vasárnapi koktél — folytatás. 13.00: Megint Böske néni. Faragó Vilmos írása. 13.09: Operettfelvételek. 13.47: Rádiólexikon. 14.17: Így láttam Bartókot. 14.40: Pillantás a nagyvilágba. 15.05: Útközben. 15.14: Művészlemezek. 16.09: Bolhacirkusz — rádiójáték. I. 17.10: Metronom. 17.30: Nagy siker volt! 18.03: Magyar népdalfeldolgozások. 18.15: Hol volt, hol nem volt... 18.45: Anyegin. Rádióváltozat. II. 19.37: Hallgassunk operát. 21.13: Színes népi muzsika. 22.10: Sporthírek. Totó. 22.20: Jelena Obrazcova dalestje. 23.32: Haydn: B-dúr szimfónia. 0.10: Rézfúvósok.

**PETŐFI RÁDIÓ**

7.30: André Luy orgonál. 8.05: Érdekességek a jövő hét műsorából. 8.30: Miska bácsi levelesládája. 9.00: Népszerű operettdalok. 9.30: Világvasárnap. 10.33: A Magyar Rádió Karinthy Színpada. 11.29: Láthatatlan múzeum. 11.58: Jó ebédhez szól a nóta. 12.55: Rádiójáték gyerekeknek. 14.05: Hires előadók albuma. 14.33: Táskarádió. 15.30: Vélemények Moldova György textilipari riportkönyvéből. 16.00: Operettdalok. 16.35: Népdalok az Alföldről. 17.00: Slágerek mindenkinek. 17.55: Mit üzen a Rádió? 18.33: Könnyűzene. 19.10: A vasárnap sportja. 19.33: Nótakedvelőknek. 20.20: A világlíra gyöngyszemei. 20.33: Sporthírek. Totó. 20.43: Társalgó. 22.40: Könnyűzene éjfélig.

**HARMADIK MŰSOR**

7.00: A pécsi stúdió szerb-horvát nyelvű műsora. 7.30: A pécsi stúdió német nyelvű műsora. 8.08: Magyar zeneszerzők. 8.48: Két zongoraszonáta. 9.42: Operaáriák. 10.25: Új Zenei Újság. 11.06: A Philharmonia zenekar játszik. Közben: 11.42: Kis magyar néprajz. 11.47: A zenekari muzsika folytatása. 13.03: Rohmann Imre és Schiff András játszik. 13.47: Márta. Operarészletek. 14.55: Az MRT énekkara Bartók-műveket énekel. 15.15: Riport. 15.30: Slágerlista. 16.05: Mahler: I. szimfónia. 16.59: Operafelvételekből. 17.35: Rádiószínház. 18.12: Hangfelvételek felsőfokon. 19.03: A kamarazene kedvelőinek. 20.06: A magyar szépprózа századai. 20.21: Sztárok sztereóban. 21.14: Romantikus kamarazene. 22.53: Mai magyar kamarazene.

**PÉCSI KÖRZETI STÚDIÓ**

17.00: Bányásznapi randevú. Zenés riportösszeállítás. 18.20: Szerb-horvát nyelvű műsor. Önök kérték. — A hét krónikája. — Irodalmi arcképcsarnok. Szerkesztő: Barics Ernő. — Hazai együttesek felvételeiből. 19.05: Német nyelvű műsor Bányásznapra. Dr. Vargha Károly írása. — Bányászdalok. — Vidám történet nyelvjárásban. — Magnósok figyelem. 19.50: Sporthírek. 20.00: „Gruss und Kuss" Rádió Budapest zenés riport-, üzenet- és kívánságműsora külföldi és hazai németek számára. A műsort szerkeszti és vezeti: Hambuch Géza és Hartmann Helga. 21.00: Műsorzárás.

**MAGYAR TELEVÍZIÓ**

9.00: Tévétorna (sz., ism.). 9.05: Ovodások filmműsora. Muki, a bűvész — rajzfilm (ism.). 9.25: Hangoskodó (ism., sz.). 9.55: Burattino kalandjai. Szovjet mesefilm. I. (sz.). 11.05: Hírek. 11.10: Szepes Attila: Furulyás Palkó — zenés mesejáték (sz.). 13.10: Berkes Péter: Az öreg bánya titka. V/5. 13.40: Nótaszó. 14.00: Vakáción a Mézga család. XIII/12. Hamis barátok — (sz.). 14.25: Marlene Dietrich-sorozat: Bizsu. 15.55: Reklám. 16.00: Bányásznap — Szank. A szegedi körzeti stúdió műsora. 16.20: Bányásznapi Randevú 1980. — Közvetítés a pécsi bányásznapi eseményekről. 16.30: Műsorainkat ajánljuk. 16.55: Reklám. 17.00: Fejezetek a cirkuszlexikonból. XII/1. A cirkusz. 17.35: Lehet egy kérdéssel több? 18.05: A Koreai Népi Demokratikus Köztársaság nemzeti ünnepén. 18.25: Reklám. 18.35: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 18.40: Tévétorna (sz.). 18.45: Esti mese (sz.). 19.00: A HÉT. 20.00: Hírek. 20.05: Ben Travers: Rablók. Tévéjáték (sz.). 21.20: Sporthírek (sz.). 21.25: „Játék — film". Portréfilm (sz.). 22.25: Hírek.

**JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ**

10.00: Barázda — faluműsor. 11.00: Vasárnap délelőtt a gyermekeknek. 12.30: Népi muzsika. 13.00: Zöld panoráma. 14.40: Szereti-e a tv-t? 15.10: Oliver — amerikai film gyermekeknek. 17.45: Vasárnap délután. 20.15: Rajzfilm. 20.27: Ma este bemutatjuk. 21.00: Volt és elmúlt — szórakoztató játéksorozat. 21.30: A mi történeteink — játéksorozat. 22.55: Szórakoztató zene. 23.10: Sportszemle.

**MÁSODIK MŰSOR**

10.00: Engedjék meg, hogy önöknöz forduljunk. Műsor a jugoszláv néphadseregnek. 17.00: Lovasjátékok. 18.35: Opera. 20.55: Ma este. 21.00: Külföldi dokumentumműsor. 21.45: Huszonnégy óra. 21.45: Tegnap, ma, holnap. 22.05: Tony — francia játékfilm.

**HÉTFŐ**

**KOSSUTH RÁDIÓ**

8.25: Mit üzen a Rádió? 9.00: Illyés Gyula versei. 9.13: A hét zeneműve. 9.43: Ki kopog? 10.05: Nyitnikék. 10.35: Zenekari muzsika. 11.22: Nemcsak hobbi! 11.42: Utazás a Balaton körül. Útirajz. 12.35: Válaszolunk hallgatóinknak. 12.50: Zenei érdekességek az elmúlt hét műsorából. 14.29: A Koreai Népi Demokratikus Köztársaság nemzeti ünnepén. 14.54: Édes anyanyelvünk. 15.10: Népdalok. 15.28: Hétszínvirág. 16.05: Az Obretenov-kórus bolgár szerzők műveiből énekel. 16.30: Ismeretterjesztő előadás. 17.10: Bemutatjuk az MRT szimfonikus zenekarának új felvételeit. 17.28: Útitárcámból. Elbeszélés. 18.03: Szép Kalára — népballada. 18.15: Hol volt, hol nem volt... 18.25: Mai könyvajánlatunk. 19.15: Kodálydalok. 19.27: Három Suppé-nyitány. 20.00: Húszas Stúdió. 21.00: Nótaest. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Halló, itt vagyok! Szilágyi János műsora. 23.30: Operaáriák. 0.10: Táncdalok.

**PETŐFI RÁDIÓ**

8.05: Indulók, polkák fúvószenekarra. 8.33: Slágermúzeum 9.23: Operettegyüttesek. 10.00: Zenedélelőtt. 12.00: Népdalok. 12.33: Kis magyar néprajz. 12.38: Tánczenei koktél. 13.25: Mi foglalkoztatja most Hermann Istvánt? Riport. 14.00: Kettőtől ötig... A Rádió kívánságműsora. 17.00: Fűtől fáig. 17.30: Ötödik sebesség. 18.33: Zeneközelben. 19.20: Eszmék faggatása. 20.00: Újdonságainkból. 20.33: Társalgó. 22.30: Népi zene, nóták. 23.15: Hangverseny.

**HARMADIK MŰSOR**

9.00: Katedra. 9.30: Zenekari muzsika. 10.30: Rádiólexikon. 11.05: Csajkovszkij-kórusok. 11.43: Verdi: A végzet hatalma. Opera. 14.43: Szimfonikus zene. 16.05: Láttuk, hallottuk. 16.30: Harminc perc beat. 17.00: A hét zeneműve. 17.32: Hárfaest. 19.05: Katedra. 19.35: Hangfelvételek felsőfokon. 20.55: Bánk bán. Operarészletek. 21.43: Beethoven-felvételek.

**PÉCSI KÖRZETI STÚDIÓ**

17.00: Hírek. 17.05: Bemutatjuk a Pécsi Nemzeti Színház új művészeit. Közvetítés a Kamaraszínházból, hangfelvételről. Műsorvezető: Kovács Imre. 18.00: Dél-dunántúli híradó. 18.15: A tegnap slágerei. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. Hírek, tudósítóink jelentik — Színes népdalcsokor. — Ljubljanában jártam. Frankovics György zenés útinaplója. 19.15: Német nyelvű műsor. Hétfői magazin: Hírek, tudósítások — Bácskai pillanatok. Riportműsor. — Zrínyi Miklós a nép emlékezetében. Dr. Vargha Károly összeállítása. — Újdonságok innen-onnan. 20.00: Műsorzárás.

**JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ**

18.40: Magyar nyelvű tv-napló. 19.05: Tv-kalendár. 19.15: Gyermekműsor. 19.45: Pop-zene. 20.15: Rajzfilm 20.27: Ma este. 21.00: Lakás — tv-dráma. 22.05: Kiválasztott pillanat. 22.10: A kultúra ma. 23.10: Én semmi vagyok — ez pedig költészet.

**MÁSODIK MŰSOR**

19.00: Rajzfilm. 20.00: Indirekt — sportműsor 20.55: Ma este. 21.00: Tudományos műsor. 22.00: Huszonnégy óra. 22.00: Tegnap, ma, holnap. 22.20: Cesare Birotteau — filmsorozat. 23.15: Olvasmány.

# HÍREK

1980. SZEPTEMBER

7

VASÁRNAP

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*

*REGINA*

*nevű kedves olvasóinkat*

**A Nap kél 6.11 — nyugszik 19.13 órakor. A Hold kél 3.54 — nyugszik 18.29 órakor.**

## Üdvözlő távirat

A Brazil Szövetségi Köztársaság nemzeti ünnepe alkalmából Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke táviratban fejezte ki jókívánságait Joao Baptista de Oliveira Figueiredo köztársasági elnöknek.

## Ma este

### MOZI

**VASÁRNAP:**

**Petőfi:** A Szentév (10, f7, f9), Vörös pecsét (f3, f5)

**Kossuth:** Vörös pecsét (10, 12) A Szentév (f3, f5) Naplemente délben (f7, f9)

**Ságvári:** Júliusi találkozás (f4) A férfi, aki szerette a nőket (f6, f8). **Tanárképző Főiskola:** Keoma (4), A folyó vonala (f7). **Ifjúsági Ház:** Kétéltű ember (2), Buffalo Bill és az indiánok (4). **Heő. Műv. O.:** Az első kísértés (6). **Rákóczi:** Hazatérés (5, 7). **Fekete Gyémánt:** Irány: Belgrád! (4), Csendestárs (6). **Jószerencsét:** A vöröshajú (2), Kacsavadászat (4, 6). **Vasas, Kodály:** Államérdek (f6). **Vasas, Május 1.:** A Farkassziget rejtélye (f4), A kígyótojás (f6). **Park-kert:** A Szentév (8). **Mohács:** Égigérő fű (10), Hintó géppuskával (4), Szerelem szieszta idején (6, 8). **Komló, Zrínyi:** Folytassa, cowboy! (4, 6, 8). **Komló, Május 1.:** Aranyfej (10), Piedone Afrikában (f5, f7). **Szigetvár:** A reménység szele (10), Az öt gida és a farkas (6), A sáska napja (8). **Siklós:** A vad hattyúk (10), Kicsi a kocsi, de erős (6, 8). **Harkány:** Vendégek Vadnyugaton (10), Vágyak idegenben (7, 9). **Bóly:** Végre megértjük egymást (3), Halló, kecskeszakáll! (5). **Pécsvárad:** A halott visszatér (3, 5). **Sásd:** Szelíd motorosok (f6, 8). **Sellye:** Egy másik férfi és egy másik nő (4). **Szentlőrinc:** Péntektől hétfőig (6, 8). **Villány:** Skalpvadászok (f6, f8).

**HÉTFŐ:**

**Petőfi:** A Szentév (f3, f5), Naplemente délben (f7, f9).

**Kossuth:** Naplemente délben (10, 12), Az állatok válaszolnak (f3, f5). Péntektől hétfőig (f7), Az ismeretlen katona lakkcipője (f9).

**Tanárképző Főiskola:** Keoma (5), A folyó vonala (f8). **Rákóczi:** Irány: Belgrád! (5), Piedone Afrikában (7). **Fekete Gyémánt:** Hazatérés (6). **Jószerencsét:** A sáska napja (5), **Vasas, Május 1.:** Csendestárs (f6). **Park-kert:** Skalpvadászok (8). **Mohács:** Kacsavadászat (6, 8). **Mohács-kert:** Szelíd motorosok (8). **Komló, Zrínyi:** Szerelem szieszta idején (4, 6, 8). **Komló, Május 1.:** Kár a benzinért (f5, f7). **Szigetvár:** Hintó géppuskával (8). **Siklós:** A férfi, aki szerette a nőket (8). **Harkány:** Kicsi a kocsi, de erős (7, 9). **Bóly:** A halott visszatér (8). **Pécsvárad:** A fekete halál (7). **Sásd:** Goodby és ámen (8). **Sellye:** Júliusi találkozás (8). **Szentlőrinc:** Egy másik férfi és egy másik nő (8). **Villány:** Halló, kecskeszakáll! (f8).

## időjárás

**Várható időjárás vasárnap estig: időnként már keleten is megnövekvő felhőzet. Elszórtan zápor, zivatar. Többfelé megélénkülő, helyenként megerősödő, néhány helyen viharos lökésekkel kísért, általában északnyugati, északi szél. A nappali felmelegedés keleten is gyengül. A várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 10, 15, legmagasabb nappali hőmérséklet vasárnap 20, 24 fok között.**

## Megyei pártdelegáció utazott Szlivenbe

Baranya és bolgár testvérmegyéje, Szliven közötti kapcsolatok újabb állomásaként tegnap a reggeli órában megyénk pártdelegációja utazott Bulgáriába. A delegációt *Lukács János*, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának első titkára vezeti, a delegáció tagjai: *Zámbó István*, a megyei pártvégrehajtóbizottság tagja, a Bikali Állami Gazdaság igazgatója, *Takács Gyula*, a Baranya megyei Tanács elnökhelyettese, *Devecseri József*, az MSZMP Mohács járási Bizottságának első titkára és *Visegrády Tamás*, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának munkatársa.

A delegáció szeptember 11-ig tartózkodik Szlivenben.

◆

— **Könyvtári rendezvény.** A Megyei Könyvtár ars poetika vendége Bánky József zongoraművész lesz, aki szóban és zenében vall önmagáról. Beszélgető-partnere Várnai Ferenc művészeti oktatási felügyelő. A rendezvény szeptember 8-án 17 órakor a könyvtár olvasótermében kezdődik.

◆

## *Forgalmi változások*

**A „Bányásznapi Randevú" lebonyolítása miatt szeptember 7-én, vasárnap reggeltől a Széchenyi tér nyugati oldalán és a Hunyadi úton, az Aradi vértanúk útjáig a kétirányú autóbuszforgalom kivételével más jármű nem közlekedhet.**

**Ugyancsak vasárnap a járműforgalom teljes kiltiltása történik a Káptalan és a Janus Pannonius utcákból, az István térről, a Kossuth L. utca, Zetkin Klára utcától nyugatra levő és a Kulich Gy., Megye utcától nyugatra levő szakaszáról és a Megye közből.**

**Szeptember 8-án, hétfőn az István térre és a Janus Pannonius utcában célforgalom lesz érvényes.**

**Az István tér lezárása miatt szombat reggeltől hétfő délutánig megváltozik a 30-as és a 33/A jelzésű autóbuszok útvonala.**

**30-as járat: Mindkét irányban a Széchenyi tér, Hunyadi út, Aradi vértanúk útján át közlekednek. Kimarad a Széchenyi tér (múzeum előtti) és az István téri (nővérszállás előtti) megálló. A járatok a Kürt utca felé menet a Széchenyi tér helyett a Boldogság háza előtti 33, 34, 35 és 44-es járatok megállójában állnak meg.**

**A 33/A járat: a Damjanich utcától a Kossuth tér felé az Aradi vértanúk—Hunyadi út—Széchenyi téren át közlekedik. Kimarad: a Barbakán és az István téri megálló. A Barbakán megálló helyett a járat az Aradi vértanúk út nyugati sarkán elhelyezett ideiglenes megállóhelyen áll meg.**




**A Bányásznapi Randevúra dekorálják a sajtóutca pavilonjait a Sétatéren**
**Fotó: Proksza László**

## Baranyai volt partizánok utaznak Jugoszláviába

A Magyar Partizán Szövetség Baranyában élő, a Petőfi-brigádban és más egységekben harcolt volt partizánok és családtagjaik, összesen mintegy 49 fő, szeptember 8-án háromnapos találkozóra indulnak Jugoszláviába. A találkozó hatéves kapcsolatra tekint vissza. Ez alkalomból a baranyai partizánok megtekintik a volt harci színhelyek egy részét, valamint megkoszorúzzák a bolnáni és batinai hősök emlékművét. Mindkét emlékmű magyar partizánok emlékét is őrzi. Kilencedikén megkoszorúzzák Joszip Broz Tito síremlékét. Megtekintik a Fruska Gora-i emlékművet, Novi Sadon és Belgrádban a múzeumokat. Az udvari határátkelő állomáson Milos Vukadinovics, a Baranyai és Horvátországi Harcos Szövetség titkára fogadja a magyar vendégeket és elkíséri útjukra.

**Sz. J.**

◆

— **Inegyenes limlomszállítás.** A Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat értesíti a lakosságot, hogy az alábbiak szerint ingyenes limlomszállítást tart. 1980. szeptember 8—9—10-én a volt II. kerületben, szeptember 11—12—13-án a volt III. kerületben, szeptember 15—16—17-én a volt I. kerületben. Szállítást csak előzetes igénybejelentés alapján végeznek. Bejelentés a 13-411/47-es telefonon tehető.

## *Eszmecsere a megyei sajtóról*

A megyei napilapok főszerkesztőinek és vezető munkatársainak kétnapos szakmai tanácskozását pénteken és szombaton rendezték meg Sopronban. Napirendjén a lapszerkesztés szervezeti és irányítási kérdései szerepeltek, amelyekről Soltész István, a Minisztertanács Tájékoztatási Hivatalának elnökhelyettese tartott vitaindító előadást.

A tanácskozás tapasztalatait Németh Jenő, az MSZMP KB alosztályvezetője összegezte.

◆

## A rendőrség kérése

**A Pécs városi Rendőrkapitányság eljárást folytat személyi tulajdon sérelmére elkövetett csalás alapos gyanúja miatt Lengyel Tibor — volt műszerész, jelenleg foglalkozás nélküli — Pécs, Juhász Gy. u. 5. sz. alatti lakos ellen.**

**1980. júniusa óta magánszemélyektől pénzt csal ki azzal az ürüggyel, hogy szomszédjuknak — aki ebben az időpontban nem tartózkodik otthon — megrendelt csomagot hozott. Kéri a csomag átvételét, illetve értékének kifizetését, 60—200 forintot.**

**Személyleírása: kb. 175 cm magas, barna hajú, arca sovány, ruházata: szürke öltöny vagy barna felöltő. Rendszerint fekete táskát hord magánál.**

**A rendőrség kéri mindazokat a személyeket, akiktől Lengyel Tibor különböző összegeket csalt ki, hogy jelentkezzenek a Pécs városi Rendőrkapitányság, Pécs, Kilián Gy. u. 3., I. em. 70. szám alatt, vagy a 11-666/168-as telefonszámon.**

◆

## Halálozás

**Fájdalommal tudatjuk, hogy OZV. NYAKA ZSIGMONDNÉ, volt bakonyai lakos 93 éves korában elhunyt. Temetése szeptember 9-én fél 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

## LOTTÓ-nyeremények

**A Sportfogadási és Lottóigazgatóság közlése szerint a 36. játékhéten öttalálatos szelvény nem volt. A lottónyeremények a nyereményilleték levonása után a következők: 4 találatos szelvénye 41 fogadónak volt, nyereményük egyenként 175 281 forint, 3 találata 4581 fogadónak volt, nyereményük egyenként 784 forint. A 2 találatos szelvények száma 147 828 darab, ezekre egyenként 30 forintot fizetnek.**

**A közölt adatok tájékoztató jellegűek.**

◆

— **Összeült a fecskék parlamentje.** A kedves, villásfarkú madarak a nagy őszi vonulást megelőzően a villanydrótokon, a nádkupacok környékén gyülekeznek. A madarak csapatba verődése igazolja azt a Velencei-tó környéki mondást, amely szerint „Kisasszony napján (szeptember 8-án) megy a fecske, jön a vadlúd". A tóparti nádasokba, a tocsogók környékére valóban megérkezett az északi madárvendégek első csoportja, a vetési ludak előőrse. Őket hamarosan követi a hideg tájak hírnökeinek népes csapata, a különböző lilikek és libafélék.

— **Megnyílt az őszi kép- és érmeaukció kiállítása.** A Bizományi Áruház Vállalat hagyományos őszi árverésén kalapács alá kerülő 262 festményt a szombaton nyílt kiállításon tekintheti meg a közönség a MOM Csörsz utcai Művelődési Házában. A magyar festészet majdnem minden kiválóságától található egy-egy kép a kiállításon, amelynek sztárja id. Markó Károly Idillikus táj című alkotása. Hosszú idő után ismét előkerült egy Munkácsy-kép. A karszékre támaszkodó nő, amelyet a művész Párizsban festett. Az aukció gazdag anyagában bőven találhatók a múlt századi magyar festőművészet kiválóságainak munkái, a nagybányai iskola jelentős alkotásai. Akár külön kis kiállításra is futná a közkedvelt alföldi festők, Rudnay Gyula, Holló László, Tornyai János képeiből, s a zebegényi mester, Szőnyi István remekműveiből is fél tucatra licitálhat a közönség a szeptember 17-i árverésen. A VII. numizmatikai aukció anyaga együtt látható a képekkel. A szeptember 16-i árverésen 241 régi pénzt, érmét, rendjelet kínálnak a gyűjtőknek.

◆

## Közérdekű közlemények

**Szabás-varrás tanfolyam indul kezdők és haladók részére a Ságvári Művelődési Házban (Uránváros, Hajnóczy u. 41.) szeptember 10-én. Jelentkezés a helyszínen 8., 9-én. Megfelelő létszám esetén kezdőknek délelőtt is indítunk tanfolyamot. Vezeti: Szöllősyné.**

❋

**Zeneóvodai beíratás a Ságvári Művelődési Házban (Uránváros, Hajnóczy u. 41., telefon: 12-478) szeptember 8., 9., 10-én a helyszínen 9-től 18 óráig.**

❋

**Balett órabeosztás: szeptember 8—9-én a Liszt-teremben 16—17 óráig. Tanítás kezdete: szeptember 10. Tanárnő: B. Bártfai Márta.**

**Gépi hímző tanfolyam indul kezdőknek és haladóknak. Jelentkezés 1980. szeptember 8-án 17—18 óráig Kertvárosban, a Melinda u. 59-ben. Részvételi díj 300,— Ft. Vezeti: Csehné.**

◆

## Közlemény

**A Volán 12. sz. Vállalat értesíti az utazóközönséget, hogy 1980. szeptember 8-án üzemkezdettől — hétfőtől péntekig — munkanapokon az Egyesült Izzó kérésére a Kossuth térről 6.45 órakor induló 39A-s járatát ismét 6.30 órakor indítja.**

## Új baromfiszaküzlet

A hét közepén a Baranya megyei Élelmiszerkereskedelmi Vállalat baromfiszaküzletet nyitott a Jókai tér 5. szám alatti házban. Az üzletet a PIK alakította ki, mivel a ház műemlék jellegű. Az Élelmiszerkereskedelmi Vállalat 400 ezer forinttal járult a beruházáshoz és mintegy 300 ezer forintba kerültek a gépi berendezések. Az üzletbe naponta kétszer érkezik friss áru: bontott, belezett csirke, friss és fagyasztott csirkerészek, filézett pulykamell, kacsa, liba és tyúk. Ezenkívül IV. osztályú áron kínálnak grillcsirkét helyben fogyasztásra, savanyúsággal és üdítő italokkal. Az üzlet nyitvatartási ideje: hétfőn 11-től 18 óráig, keddtől csütörtökig 8-tól 18 óráig, pénteken 7-től 18 óráig és szombaton 7-től 15 óráig.



**Hazai és import műanyagokból gyárt a korábbinál több színes és praktikus fürdőszoba-felszerelési cikket az Általános Gép- és Műanyagipari Szövetkezet. Készül a cipőtartó-állvány, a teleszkópos törülközőszárító, s az újfajta tizliteres műanyag vödrökből az AMFORÁ-nak az idén százezer darabot szállít a szövetkezet. Képünkön: több színből válogathatunk a négygombos műanyag fogasok közül.**

## Egészségügyi szolgálat

**VASÁRNAP—HÉTFŐ:**

**KORHÁZI FELVÉTELES UGYELETEK**

Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére, Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.

**VASÁRNAP:**

Felnőtt belgyógyászat: Megyei Kórház, fertőző osztály. Sebészet: Pécsbányatelepi Kórház. Baleseti sebészet: II. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.

**HÉTFŐ:**

Felnőtt belgyógyászat: Megyei Kórház. Sebészet, baleseti sebészet, égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.

**HÉTFŐ:**

**ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI UGYELET**

Felnőtt betegek részére: Korvin O. u. 23., tel.: 11-169, Munkácsy M. u. rendelőintézet, ügyeleti bejáró, tel.: 12-812. Veress E. u. rendelőintézet, tel.: 15-833. Gyermekbetegek részére: Munkácsy M. u. rendelőintézet, gyermekpoliklinika, földszinti bejárat, tel.: 10-895. Fogászati ügyelet: Munkácsy M. u. ügyeleti helyiség, tel.: 12-812. Minden este 7 órától reggel 7 óráig.

**ÉJSZAKAI UGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

I. ker.: Pécs-Vasas II., Bethlen G. u. 8. 10/52. sz. gyógyszertár, Pécs-Meszes, Szeptember 6. tér 1., 10 3. sz. gyógyszertár. II. ker.: Pécs, Kossuth L. u. 81., 10 8. sz. gyógyszertár, Pécs, Munkácsy M. u. 4. 10 9. sz. gyógyszertár. III. ker.: Pécs, Veress E. u. 2. 10 7. sz. gyógyszertár.

**SOS-ÉLET** telefonszolgálat hívószáma: 12-390 — este 7-től reggel 7 óráig.

**ORVOSI UGYELET:**

Az Egyesített Eü. Intézmények vasárnap egész nap és éjszaka, hétfőn reggel 7 óráig ügyeleti szolgálatot biztosít a sürgős ellátásra szoruló betegek részére.

**FELNŐTTEK RÉSZÉRE:**

az I. kerületben: újmeszesi körzeti orvosi rendelő, Korvin O. u. 23. (tel.: 11-169). A II. kerületben: Munkácsy M. utcai Rendelőintézet (ügyeleti bejárat, tel.: 12-812). A III. kerületben: dr. Veress E. u. Rendelőintézet (tel.: 15-833).

**GYERMEKEK RÉSZÉRE:**

Munkácsy M. utcai Rendelőintézet, gyermekpoliklinika földszinti bejárata (tel.: 10-895). Injekciós kezelésben részesülő gyermekek ellátása vasárnap délelőtt 8—11 óra között történik ugyanitt.

Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.

**FOGÁSZATI ÜGYELETI SZOLGÁLAT**

Szombaton este 19 órától hétfő reggel 7 óráig a Munkácsy Mihály utcai Rendelőintézetben (ügyeleti bejárat).

## HDN-előzetes

### A sajtóutcától a szabad színpadig

**Munkatársaink helyszini beszámolói a Bányásznapi Randevú eseményeiről, kora reggeltől a SZÜR végét jelző sípszóig.**

❋

### Cefreszagot visz a szél

**A zugpálinkafőzés és a májbetegség összefüggéseiről.**

❋

### Barcs ritmusa

**A Dráva-kikötő helye már megvan — egy lépéssel közelebb a hajózáshoz.**

❋

### Uzsonna Európa tetején

**A pécsi hegymászók kicsomagolták a Balaton-sajtot a Mont Blanc csúcsán...**

❋

### Tévúton egy tanár

**„Ide élő ember nem teszi be a lábát..."**

❋

### Az apaság megállapítása

**Az intézet folyosóján az anyán kívül még öt férfi várt békés egyetértésben...**

❋

### Párizsban a Pécsi Bőrgyár

**Munkatársunk helyszíni beszámolója a nemzetközi bőrhétről.**

❋

### A postagalambok rekordere

**A pécsi galambtenyésztők Csehszlovákiából röptetnek.**

❋

### Totya és a csodapirulák

**Úszómesterből masszőr a PMSC-nél.**

❋

### NB II.... NB II.... NB II.

# A LEMP KB plénum és a szejm ülése

## Stanislaw Kania lett a párt első titkára

Varsóban szeptember 5-ről 6-ra virradó éjjel megtartották a Lengyel Egyesült Munkáspárt Központi Bizottságának 6. plenáris ülését. A tanácskozáson *Henryk Jablonski*, a LEMP KB PB tagja, az államtanács elnöke elnökölt.

A tanácskozásról kiadott, a PAP lengyel hírügynökség által ismertetett közlemény hírül adja, hogy *Edward Gierek*et – súlyos betegségére való tekintettel – a központi bizottság felmentette a KB első titkárának, továbbá a LEMP KB PB tagjának funkciójából.

A Központi Bizottság egyhangúlag *Stanislaw Kaniát* választotta a LEMP KB első titkárának tisztségébe. Stanislaw Kania beszédet mondott.

A Központi Bizottság *Kazimierz Barcikowskit* és *Andrzej Zabinskit* megválasztotta a Politikai Bizottság tagjának, *Tadeus Grabskit*, *Zdzislaw Kurowskit* és *Jerzy Wojteckit* pedig a LEMP KB titkárainak.

A plénum még ebben a hónapban folytatja munkáját.

*

Varsóban pénteken a késő esti órákban véget ért a lengyel parlament őszi ülésszakának első, egynapos ülése. A délelőtt kezdődött tanácskozáson, mint már jelentettük, *Józef Pinkowski* miniszterelnök tartott beszámolót a kormány tevékenységéről, és jóváhagyásra a szejm elé terjesztette a kormány programját, valamint a minisztertanács összetételében korábban végrehajtott személyi változtatásokat.

A lengyel törvényhozás vitájában huszonöten szólaltak fel. A vitát Józef Pinkowski összegezte, majd a parlament elfogadta a kormány programját és jóváhagyta a személyi változtatásokat.

## Stanislaw Kania életrajza



Stanislaw Kania

Stanislaw Kania 1927. március 8-án született a krosnói vajdaságban levő Wrocanek községben, kisparaszti családban. A LEMP pártfőiskolájának közgazdasági szakát végezte el.

1942-től munkásként dolgozott, 1944-ben a paraszti zászlóaljak soraiban részt vett az ellenállási mozgalomban.

A felszabadulás után egyik szervezője és vezetője volt az Ifjú Harcosok Szövetségének. 1945-ben lépett be a Lengyel Munkáspártba. A következő esztendőkben az ifjúsági mozgalom és a párt számos vezető funkcióját töltötte be vidéki városokban, köztük Rzeszowban, ahol a LEMP vajdasági Bizottsága végrehajtó bizottságának tagja volt. A LEMP KB pártfőiskolájának elvégzése után 1952-ben a Lengyel Ifjúsági Szövetség főtanácsának osztályvezetőjeként a falusi ifjúsággal foglalkozó osztály munkáját irányította és az ifjúsági szövetség elnökségének tagja volt.

1958-ban a varsói vajdasági pártbizottság mezőgazdasági osztályvezetője, majd a pártbizottság első titkára lett. 1968-ban a LEMP KB adminisztratív osztályának vezetője.

A párt IV. kongresszusán a Központi Bizottság póttagjának, az V. kongresszuson a KB tagjának választották. 1971 áprilisától a LEMP KB titkára. A VI. kongresszuson megalakult Központi Bizottság a Politikai Bizottság póttagjává, a KB titkárává választotta. 1975 — vagyis a VII. kongresszus óta — a Politikai Bizottság tagja, a KB titkára. 1972 óta parlamenti képviselő.

# Kádár János távirata Stanislaw Kaniának

**STANISLAW KANIA,**
**a Lengyel Egyesült Munkáspárt Központi Bizottsága első titkárának**

Varsó

Tisztelt Kania Elvtárs!

A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága és a magam nevében szívélyes, elvtársi üdvözletemet küldöm önnek a Lengyel Egyesült Munkáspárt Központi Bizottsága első titkárává történt megválasztása alkalmából.

Kívánom, hogy új felelősségteljes posztján eredményesen munkálkodjék a Lengyel Egyesült Munkáspárt által kidolgozott feladatok, a szocializmust építő lengyel nép céljainak a megvalósításán. Pártunk, a magyar nép nagy figyelemmel, őszinte együttérzéssel és szolidaritással kíséri azt a hatalmas munkát, melyet a lengyel kommunisták végeznek a szocializmus építésének útján felmerülő nehézségek leküzdéséért, a Lengyel Népköztársaság további felvirágoztatásáért, a szocialista országok közösségének erősítéséért.

Meggyőződésem, hogy pártjaink internacionalista együttműködése, a magyar és a lengyel nép barátsága a jövőben is gyümölcsözően fog fejlődni közös céljaink megvalósítása, a béke és a szocializmus ügyének javára.

Elvtársi üdvözlettel:

**KÁDÁR JÁNOS,**
**a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára**

*

# Lázár György üdvözlő távirata

Lázár György, a Minisztertanács elnöke táviratban fejezte ki jókívánságait Jozef Pinkowskinak, a Lengyel Népköztársaság Minisztertanácsa elnökévé történt megválasztása alkalmából.


**ÉPÍTTETŐK, FIGYELEM!**

**A Pécsváradi Építőipari Szövetkezet mozaiküzeme korlátozott mennyiségben 1980. szeptember 8-tól szeptember 30-ig 200,— Ft/m²-es áron**

**gyártáshibás mozaiklapot értékesít**

**Cím: PÉCSVÁRADI ÉPÍTŐIPARI SZÖVETKEZET központi telepe, 7720 Pécsvárad, Ipartelep 1.**


# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN



**A „Fegyverbarátság '80"-as hadgyakorlaton az NDK-ban Viktor Kulikov marsall, a Varsói Szerződés egyesített fegyveres erőinek főparancsnoka és Heinz Hoffmann hadseregtábornok, a Német Szocialista Egységpárt Politikai Bizottságának tagja, nemzetvédelmi miniszter látogatást tett a gyakorlaton.**

✦ *GUATEMALAVÁROS: Nagyerejű pokolgép robbant pénteken a guatemalavárosi elnöki palota előtt. A helyi vöröskereszt adatai szerint két ember meghalt, többen súlyosan megsebesültek. A merénylet idején Donaldo Alvarez Ruiz belügyminiszter éppen sajtóértekezletet tartott az épületben. A tettesek egyelőre ismeretlenek.*

✦ MÜNCHEN: Új rekord született a dollárhamisítás történetében: csütörtökön a bajor rendőrség mintegy hatmilliárd, még nyomdafesték szagú hamis dollárt kobozott el Münchenben. Az üggyel kapcsolatban négy embert letartóztattak.

✦ *MADRID: A Grapo nevű spanyol terrorszervezet pénteken magára vállalta Enrique Briz Armengol tábornok meggyilkolását. A tábornokot kedden lőtték le Barcelónában, az őt kísérő katonát pedig súlyosan megsebesítették. Az El Pais című madridi napilaphoz eljuttatott levelében a Grapo egy másik tábornok elleni sikertelen merényletet is magára vállalt, és beismerte, hogy a madridi rendőrség által egy héttel ezelőtt lelőtt Abelardo Collazo a terrorszervezet egyik vezetője volt. A spanyol rendőrség az utóbbi időben letartóztatta vagy megölte a Grapo sok tagját, és ezért azt hitték, hogy sikerült a szervezetet felszámolni. A Grapo azonban nemcsak újabb gyilkossággal adott magáról életjelt, hanem egyúttal azt is bejelentette, hogy tagjai „felkészülési és kiképzési időszak után" készen állnak merényletsorozatuk folytatására.*

## Magánpraxis

**Az egészségügyi minisztérium javaslatára a kínai államtanács ismét engedélyezte magánpraxis folytatását orvosok, fogorvosok és szülésznők részére. Az engedély elsősorban azokra vonatkozik, akik valamikor magángyakorlatot folytattak, vagy állami egészségügyi intézményeknél nyugdíjazták őket. Továbbra sem kezelhetnek privát betegeket azok az orvosok, akik állami kórházban, vagy klinikán vannak alkalmazásban és azok sem, akik az egyetem elvégzése után nem fogadták el az egészségügyi minisztérium által felajánlott állást.**

◆

✦ FORTWORTH Marina Oswald Porter, Lee Harvey Oswaldnak, Kennedy elnök állítólagos gyilkosának özvegye bírói közbenjárást kért férje sírjának felnyitásához. Oswald sírjának feltárása ügyében korábban már az angol származású író-ügyvéd, Michael Eddowes is fordult az amerikai bíróságokhoz. „Erős a gyanúm, hogy a férjem holtteste nincs a sírban" – jelentette ki Marina Oswald. Lee Harvey Oswaldot 1963. november 25-én Rose Hill temetőjében temették el.

✦ *BÉCS: Rudolf Kirchschläger osztrák szövetségi elnök szombaton ünnepélyesen megnyitotta a bécsi őszi vásárt. Ez évben kilenc magyar vállalat mutatja be itt árukínálatát.*

✦ RÓMA: A torinói Fiat vezetősége bejelentette: ha október 1-ig nem jut megállapodásra a szakszervezetekkel, 18 hónapra munkanélküli („bérkiegészítő") listájára irat 24 ezer dolgozót – 22 ezer munkást és kétezer alkalmazottat.

✦ *MADRID: Madridi sajtóvélemények szerint nyilvánvalóan a közös piaci országok, mindenekelőtt az NSZK nyomásának engedve, vonta vissza jelöltségét az ENSZ-közgyűlés elnöki tisztségére Jaime de Pinies, Spanyolország ENSZ-nagykövete, jóllehet megválasztását csaknem kétévi előkészítés után, biztosra lehetett venni. Ez a második eset, hogy Spanyolország visszavonja jelöltségét a közgyűlés elnöki tisztére. Egyidejűleg Spanyolország bejelentette igényét a Biztonsági Tanácsban a nem állandó tagok sorában megüresedett egyik helyre, amely a nyugat-európai országokat illeti meg.*

✦ KABUL: Sikeresen folytatódik az ellenforradalmi bandák fölszámolása Afganisztánban — jelentette a TASZSZ szovjet hírügynökség kabuli tudósítója. Az afgán fővárosba érkező hírek szerint Ghazni tartományban nemrégiben semmisítettek meg egy bandát, amelynek tagjai az imperializmus ügynökeiként terrorizálták a lakosságot; hidakat, gátakat robbantottak föl, és megpróbálták megzavarni a tartomány gazdasági életét. A lakosság segítségével a hadsereg és a biztonsági erők egységei véget vetettek e külföldről támogatott népellenes tevékenységnek.

## Gromiko—Muskie találkozó

Amerikai részről remélik, hogy az ENSZ-közgyűlés szeptember 22-én kezdődő ülésszakára New Yorkba érkező Gromiko szovjet külügyminiszter találkozik amerikai kollégájával, Edmund Muskie-val. John Trattner, az amerikai külügyminisztérium szóvivője pénteken közölte, hogy az Egyesült Államok moszkvai ideiglenes ügyvivője a szovjet fővárosban megbeszélést folytatott a találkozó lehetőségéről.

A két külügyminiszter legutóbb idén májusban, Bécsben találkozott, de akkor megbeszélésük lényegében nem változtatott az amerikai–szovjet kapcsolatok negatív alakulásán.

## *Kubai űrhajós következik*

– Kuba lesz a következő ország, amelynek űrhajósa a legközelebbi jövőben szovjet űrhajós társával nemzetközi űrrepülést hajt végre, tudományos kísérleteket folytat majd a Szaljut–6 űrállomás fedélzetén – jelentette be Satalov vezérőrnagy, a szovjet űrhajósok parancsnoka hanoi sajtóértekezletén. A vietnami fővárosban szombaton külföldi és hazai újságírókkal találkozott a júliusban kozmoszt járt szovjet–vietnami űrpáros: Viktor Gorbatko és Pham Tuan, valamint Satalov vezérőrnagy és Buithanh Liem vietnami kiképzett űrhajós. A sajtóértekezletet az űrhajós-küldöttség vietnami utazásának befejezése alkalmából rendezték.

## LAPZÁRTA

Stanislaw Kaniát, a Lengyel Egyesült Munkáspárt Központi Bizottságának új első titkárát megválasztása alkalmából táviratban üdvözölte Leonyid Brezsnyev, az SZKP KB főtitkára, Gustáv Husák, Csehszlovákia Kommunista Pártja Központi Bizottságának főtitkára; Todor Zsivkov, a Bolgár Kommunista Párt Központi Bizottságának első titkára; Erich Honecker, a Német Szocialista Egységpárt Központi Bizottságának főtitkára.

*

**Az ausztriai Pörtschachban a nemzetközi teniszversenyen nem jutott a döntőbe Taróczy Balázs. Az elődöntőben a csehszlovák Pavel Slozil 6:4, 7:6-ra nyert ellene. A mérkőzés 102 percig tartott, s Taróczy a második játszmában a rövidítést 7:0-ra vesztette el.**

*

Szíriában a hatóságok a „Muzulmán testvériség" szélsőjobboldali vallási szervezet egy újabb rejtekhelyét leplezték le – jelentették be szombaton Damaszkuszban. Az ország második legjelentősebb városában, Aleppóban a biztonsági szervek a reakciós szervezet olyan bázisát számolták fel, amely számos terrorakció kiindulópontja volt. A helyszínen jelentős mennyiségű fegyvert találtak és olyan dokumentumokra bukkantak, amelyek további államellenes terrorakciók terveit tartalmazták.

*

**A Vajdaságban, a tartományi kormány határozata alapján szombattól (szeptember 6.) átlag 30 százalékkal megdrágult a hús. Az új árak szerint a sertéshús 130,– dinárba, a marhahús pedig 120,– dinárba kerül kilogrammonként. A húsáremelés átlag 3,5 százalékkal növeli a lakosság létfenntartási költségeit.**

# A lengyel minisztertanács ülése

Varsóban szombaton ülést tartott a lengyel minisztertanács és béremelési kérdésekről döntött, továbbá elemezte az ország gazdasági helyzetét és a tennivalókat.

A korábban bejelentett terveknek megfelelően a kormány elhatározta, hogy az idei év szeptemberétől a jövő év áprilisáig bezárólag széles körű béremeléseket hajtanak végre az állami vállalatoknál, mindenekelőtt azokban a szakmákban, ahol az elmúlt években a legkisebb mértékben nőttek a fizetések. Mint a kormány szóvivője elmondta, a döntés értelmében 1981. január 1-től a legalacsonyabb bér sehol sem lehet havi 2400 zlotynál kevesebb. Hangsúlyozták ugyanakkor, hogy a béremelésekhez szükséges fedezetet mindenekelőtt a gazdálkodás hatékonyságának fokozása és a termelékenység növelése révén kell megteremteni.

Intézkedett a lengyel kormány azoknak a nyugdíjaknak a felemeléséről is, amelyeket még 1976 előtt állapítottak meg. Konkrét döntés született arról, hogy 1983-ig az egész társadalomra kiterjedően egységesítik a családi pótlékok rendszerét. Addig is fokozatosan növelik a sokgyermekes és az alacsony jövedelmű egy- vagy többgyermekes családoknak nyújtott támogatást.

A gazdálkodás hatékonyságának fokozása érdekében a kormány elfogadta azt a javaslatot, hogy szélesíteni kell a körzeti hatóságok, szervek hatáskörét, fokozni kell öntevékenységüket. Ez főként olyan gazdálkodási egységekre – üzemekre, mezőgazdasági termelőegységekre és szociális, kulturális létesítményekre – vonatkozik, amelyek nagy szerepet játszanak egy-egy adott körzet életében, fejlődésében.

A lengyel kormány az ország gazdasági helyzetéről megállapította, hogy januártól augusztusig az ipar az idei terv részarányos feladatait 66,1 százalékra teljesítette, ami fél százalékkal elmarad a tervezett szinttől. A lemaradást az augusztusi sztrájkok okozták, amelyek következtében számos olyan vállalat sem tudta teljesíteni tervét, ahol nem volt munkabeszüntetés. Hozzávetőleges becslések szerint augusztusban mintegy 30 milliárd zloty veszteség érte a népgazdaságot, nem számítva a külkereskedelmi veszteségeket.

A minisztertanács leszögezte, hogy energikus intézkedésekre van szükség a lemaradások pótlására. A szakminiszterek felmérést készítenek a hatáskörükbe tartozó területek helyzetéről, s a IV. negyedévre szóló terveket ennek megfelelően módosítják.

## Pécsi Nemzeti Színház

Pécs, Perczel u. 17.,

**felvételre keres**

— asztalos,
— díszítő,
— világosító,
— bútoros és
— takarítónő munkaerőket.

Jelentkezés a színház műszaki vezetőjénél és gondnokánál.

## Olcsó kerámiák kirakodóvására

A MECSEK ÁRUHÁZ ELŐTT, SZEPTEMBER 6-ÁN ÉS 7-ÉN NAPONTA 9—14 ÓRÁIG.

A KPM KÖZÚTI IGAZGATÓSÁG

**egy villanyszerelőt**

elektromos forgalomirányító szerelésére és karbantartására változó munkahelyre

**FELVESZ**

Jelentkezés: Pécs, Rácváros 68. sz. alatt, a forgalomtechnikán, Juhász csoportvezetőnél.

## A Pécsi Bőrgyár felvesz

marhabőr-feldolgozó műhelyeibe

1762 PÉCSI BŐRGYÁR

— SEDÉDMUNKÁSOKAT, valamint

— VEGYIPARI SZAKKÖZÉPISKOLÁT VÉGZETT FÉRFI MUNKAERŐKET, VEGYSZERADAGOLÓI MUNKAKÖRBE.

JELENTKEZNI LEHET: a vállalat munkaügyi osztályán, Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 52.

## A Mechanikai Laboratórium Pécsi Gyára

FELVÉTELRE KERES:

— elektroműszerészeket
— mechanikai műszerészeket
— esztergályos és maró szakmunkásokat
— szerszámgépek javításában jártas géplakatosokat
— szerkezeti lakatosokat
— vizsgázott hegesztőt
— gépész, ill.-gyengeáramú szakon végzett szakközépiskolásokat, vagy gyakorlattal rendelkező műszerészeket meós munkakörbe,
— katonaviselt fényező szakmunkást
— betanított munkásokat.

JELENTKEZÉS: PÉCS-KERTVÁROS, SZILVA U. 1—3., MUNKAÜGY.

I. 333/1980.

A MINŐSÉGI CIPŐGYÁR SZENTLŐRINCI ÜZEME igen kedvező feltételek mellett

**FELVESZ**

17. életévüket betöltött nő dolgozókat

**cipőfelsőrész-készítő**

betanított munkakörbe,

valamint 17 éven aluli

**leányokat szakmunkástanulónak**

Jelentkezés: (üzemmegtekintés) a helyszínen.

32—1737/833/1980.

Az Építőipari Szállítási Vállalat pécsi szállítási üzemegysége, Pécs, Megyeri út 26.

**FELVESZ:**

*sodronykötélfonó,*
*hűtő-bádogos szakmunkásokat,*
*valamint*
*szakmunkások mellé betanított és segédmunkásokat*

Jelentkezés a munkaügyi osztályon.

A SIKLÓSI ÉPÍTŐIPARI SZÖVETKEZET FELVESZ

változó munkahelyre kőművest, kubikost, és kőművest kiszolgáló segédmunkást.

Jelentkezni szombat kivételével Építőipari Szövetkezet Siklós, Ipari u. 1. sz.

IV—21/1980.

A Cserkúti Mezőgép Vállalat

SZERKEZETLAKATOS ÉS CSISZOLÓ BETANÍTOTT MUNKÁSOKAT VESZ FEL.

Megközelíthető a 26-os autóbusszal. Jelentkezés a munkaügyi osztályon.

I. 332/1980.

KERESKEDELMI VÁLLALAT SURGŐSEN FELVESZ

**számviteli osztályvezetői**

MUNKAKÖRBE

MÉRLEGKÉPES — LEHETŐLEG EGYETEMI VAGY FŐISKOLAI VÉGZETTSÉGŰ — DOLGOZÓT. „DÉL-DUNÁNTÚL" JELIGÉRE A HUNYADI ÚTI HIRDETŐBE.

I. 349/1980.

## Kőműves, fűtésszerelő, vízvezeték-szerelő

szakmunkásokat és segédmunkásokat

**felveszünk**

ÉPÍTŐ ÉS TATAROZÓ VÁLLALAT, Pécs, Tímár u. 23.

I. 322/1980.

A HALÉRTÉKESÍTŐ VÁLLALAT PÉCSI FIÓKJA (Ybl Miklós u. 7.), 15-808

**felvesz raktárkezelő-túrázót**

lehetőleg kereskedelmi képesítéssel.

356/1980.

IPARI, ILLETVE KERESKEDELMI GYAKORLATTAL

rendelkező, vagy kezdő KÖZGAZDÁSZT KERES

elemző munkakörbe, a Központi Statisztikai Hivatal Baranya megyei Igazgatósága, Pécs.

Jelentkezni lehet Pécs, Dr. Doktor S. u. 53/A. sz. alatt (magasház).

I. 359/1980.

## A Szigetvári Konzervgyár

gyakorlattal rendelkező

**gyors- és gépírót**

azonnali belépéssel alkalmaz.

Jelentkezés: a személyzeti osztályon.

V—26/1980.

## Kocatartók!

A SERTÉSTENYÉSZTŐ KISTERMELŐK ELŐNYÖS FELTÉTELEKKEL NAGY TENYÉSZÉRTÉKŰ

**2 hónapos vemhes kocát**

VÁSÁROLHATNAK HITELBEN az Állatforgalmi és Húsipari Vállalattól.

A tenyészállatok vételára 5900 forint.

A vételárat másfél éven belül lehet kiegyenlíteni.

Kérjük, vásárlási szándékukról tájékoztassák az ÁHV járási kirendeltségét vagy a körzeti felvásárlót.

## FIGYELEM!

Korszerű feltételekkel rendelkező gépesített raktárunkba

**FELVESZÜNK:**

— férfi dolgozókat teljesítménybéres árukísérőnek,
— villanyszerelőt tmk-munkára,
— férfi dolgozókat betanított raktári munkára konzervraktárunkba,
— gyakorlott rendészt.

VIDÉKIEK JELENTKEZÉSÉT IS VÁRJUK!

JELENTKEZÉS:

PÉCS, Megyeri út 59. Füszért munkaügy.

## A BVM Dunaújvárosi Gyára hirdi gyártelepére felvesz:

— VILLANYSZERELŐKET,
— LAKATOSOKAT,
— BETONELEMGYÁRTÓKAT ÉS
— VASVÁZKÖTÖZŐKET.

Jelentkezés: Pécs-Hird, vasútállomás mellett, a gyártelepen.

Telefon: 12-744

Megközelíthető a 13-as helyi járattal.

I. 352/1980.

A MÉH VÁLLALAT OLCSÓ ÁRU BOLTJÁBAN NAGY VÁLASZTÉKBAN ÉS

**jutányos áron vásárolhatók**

jersey- és kartonanyagok, krepp ágyneműanyagok, függöny- és műszőrmeáruk, kishibás gyermekpulóverek, osztályos zománcedények, bárányból, ágyneműtoll, habszivacshulladék stb.

Keresse fel Olcsó Áru Boltunkat,

PÉCS, FÜLEP LAJOS U. 2. SZ. ALATT.
(Kertváros, 16-os, 19-es autóbuszok végállomásánál.)

## A Nádor Szálloda dolgozókat felvesz

az alábbi munkakörökbe:

— SZAKÁCS — KONYHAI SEGÉDMUNKÁS —
SZOBALÁNY (egyműszakos) — FÉRFI SEGÉDMUNKÁS

NÁDOR

Jelentkezés: Minaret Szálloda, Sallai u. 35., (bejárat a Pannónia Szálloda felől).

A Szentlőrinc és Vidéke ÁFÉSZ négy fő

**vagonkirakó és árubehordó munkást vesz fel**

szentlőrinci TÜZÉP-telepére.

Jelentkezés: a telepvezetőnél

ÁFÉSZ

## LAKÁS–INGATLAN

**Harkányban** eladó 160 négyszögöl házhely építőanyaggal. Érdeklődni: Siklós, Hunyadi u. 8.

**Uránvárosi,** első emeleti, kétszoba-komfortos, tanácsi lakást másfél szoba összkomfortra cserélnék. „Második emeletig" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Alkotmány** utcai, udvarban levő szoba-konyha plusz éléskamra, komfort nélküli, tanácsi lakásomat elcserélném nagyobb, komfortos vagy összkomfortosra. „Dani" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kecskeméti,** tanácsi garzonomat elcserélném pécsi lakásra. „Kecskemét" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Három** és fél szobásnak mondott, uránvárosi, összkomfortos, PIK-lakásomat elcserélném két kisebbre. „Nagyon szép" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Szekszárdi,** másfél szobás, negyedik emeleti, összkomfortos, tanácsi lakásom elcserélném hasonló pécsire. „Erkély" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélnénk** belvárosi, háromszoba-komfortos, tanácsi lakásunkat másfél—kétszoba-komfortos vagy összkomfortos, tanácsira. „Nagyméretű háromszobás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pécsi,** Építők úti, földszintes, kétszoba-összkomfortos, távfűtéses, tanácsi lakásomat, valamint Bálicsi úti 300 négyszögöl újtelepítésű szőlő-gyümölcsösömet új háromszintes épülettel pécsi családi házra cserélem kerttel, állattartási lehetőséggel. Életjáradék is érdekel. „Tél előtt" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** cserdi szőlőhegyen 30. számú zártkert, 780 négyszögöl szőlő, présház, felszereléssel. Buszmegállótól tíz percre. Érdeklődni: Királyegyháza, Petőfi u. 42. sz.

**Eladó** 3 szobás, központi fűtéses, kertes családi ház. Pécs, Kálmán u. 7. (Szőlő utcából nyílik).

**Összeköltözők!** Háromszobás, összkomfortos, Bajcsy-Zs. utcai lakásunkat két másfél szobásra cserélnénk. Egyik gáz- vagy olajtüzelésű is lehet. „Ősz" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kiadó** belvárosi, kétszoba-hallos lakás idegenforgalmin keresztül. Érdeklődni: Gajdos Imréné, Pécs, János u. 7. II. em., késő délután lehet.

**Eladó** kétszobás, összkomfortos, szövetkezeti lakás november 1-i beköltözhetőséggel. Endresz György u. 9. IX. 3. Horváthék. Elköltözés miatt.

**Háromszobás,** központi fűtéses, kertes ház, garázzsal, építési lehetőséggel eladó. Vállalatnak is megfelel. Lakást, nyaralót beszámítok. — III. ker., Endresz György u. 50. sz.

**Szigetváron,** a Kerecsényi utcában garázs eladó. Érdeklődni: Pécs, Déryné u. 43. Telefon: 17-960.

**Eladó** négyszobás, gázfűtéses, összkomfortos családi ház, beköltözhetően, közületnek is. Háromszoba-összkomfortos, garázsos lakást a Szliventől Tettyéig beszámítok. Pécs, Kazinczy u. 3. Pataki.

**Pálosoknál** kétszobás öröklakás eladó. Március 21. tér 4. I. em. 3.

**Garzon** lakásmegoldást keresek. Ajánlatokat a 19-167-es telefonon várom.

**Kertvárosi,** háromszobás tanácsi lakásomat ráfizetéssel nagyobbra cserélném. Telefon: 23-203.

**Eladó** háromszobás, komfortos családi ház. Érdeklődni: Szentlőrinc, Vörösmarty u. 1. Bódis.

**Csonkamindszent,** Fő u. 64. sz. alatt szoba-konyhás ház, kisebb javítással eladó. Érdeklődni: Pécs, Felszabadulás u. 14. Sztojka Etel.

**Albérleti** szoba diáklányoknak kiadó. Sallai u. 40. Kardos.

**Eladó** a pellérdi elágazásnál 165 négyszögöl fiatal lugasszőlő kis épülettel. Kút van. Érdeklődni: Kertváros, Erdély u. 30. 5 óra után.

**Beköltözhető** belvárosi, ötszobás, komfortos, kertes családi ház, sok mellékhelyiséggel eladó. Kétszobás öröklakást és belvárosi garázst beszámítok. Érdeklődni: Szabó ügyvéd, Pécs, Kossuth u. 22.

**Baranyaszentgyörgyön** három szoba, konyha stb., 1600 négyszögöl földdel eladó. Érdeklődni helyben vagy Pécs, Palahegy u. 20.

**Pécsen** szoba, konyha, előszobás családi ház, 100 négyszögöl kerttel, azonnal beköltözhetően eladó. Irányár: 200 000 forint. Érdeklődni: Pécs, Siklósi városrész, Kassák Lajos u. 14. III. em. 10. ajtó. Nagy István.

**Eladó** kétszintes, kertes családi ház. Lakáscsere is érdekel. Komló, Attila u. 37.

**Siklóshoz** három km-re kétszobás családi ház gazdálkodásra alkalmas területtel, áron alul, sürgősen eladó. Cím: Sebestyén István, Nagytótfalu, Rákóczi u. 26.

**Bár** és Dunaszekcső között 250 négyszögöl telek szőlővel, terméssel, kis faházzal eladó. Érdeklődni 8—15 óráig a 81-272-es telefonon.

**Kétszobás** lakás, 350 négyszögöl gyümölcsössel, pécsi első kerület, Pécsszabolcson, Vörösmarty u. 4. sz. alatt eladó.

**Eladó** hétvégi nagy házzal 330 négyszögöl terület, szőlő-gyümölcsös. Víz, villany, út van, Szarvas dűlőben. Érdeklődni: Pósa L. u. 32.

**Garéi** szőlőhegyen 300 négyszögöl lugasszőlő, terméssel együtt, eladó. Érdeklődni mindennap délután a hegyen és Patacs, Fő u. 43.

**Siklóson** két szoba, lakókonyhás, tehermentes, összkomfortos lakás eladó. Vörösvászki, Gyűdi u. 2/F. I. emelet.

**Szigetvár,** Sánc utca 25. számú ház azonnal beköltözhetően eladó.

**Kétszoba-hallos,** komfortos házrész, 300 négyszögöl telekkel a Magaslati útnál beköltözhetően eladó. Telefon: 17-731.

**Elcserélném** nagyméretű, másfél szobás, szövetkezeti lakásom kisebb családi házra hozzáépítési lehetőséggel. „Andrea" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Fiatal** értelmiségi házaspár külön bejáratú albérleti szobát keres, fürdőszoba, konyha használattal, Pécsen. — „Gyermektelen 223 019" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Főútvonal** mellett beépíthető, közművesített 1200 négyszögöl telek eladó. Érdeklődni: Mánfa 4. sz. alatt.

**Siklós,** Pozsony u. 7. számú ház olcsón eladó. Érdeklődni lehet a szomszédban.

**Negyedik** emeleti, tanácsi, háromszoba-összkomfortos, távfűtéses, uránvárosi lakásomat elcserélném kétszobás ugyanolyanra — első, esetleg második emeletig. „Szép kilátás" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Nagy** üzlethelyiséggel, kirakattal, raktárral, 75 négyzetméteres, összkomfortos lakással ház eladó Pécs központjában. Cím: Pécs, Sallai u. 13. Kovács.

**Pécsi,** 2 és fél szobás, uránvárosi, 3. emeleti lakásunkat elcserélnénk 2 kisebb pécsi összkomfortosra. Egyik másfél szobás legyen. Érdeklődni levélben, Szeged 6723, Pentelei sor 5. Bonka Jánosné.

**Egyesület,** vállalat részére garzonlakás kiadó. Petőfi utcában. „Bútorozatlan" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Különálló,** bútorozott szoba gyermektelen házaspárnak kiadó. Mihály u. 12. Érdeklődni 16 óra után.

**120 négyzetméteres** budai öröklakás lakottan eladó. „Budapesti öröklakás" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** Komló, Szilvás — lordok háza — összkomfortos, egyszobás, nagyméretű, tanácsi lakásom hasonló kétszobás tanácsira. — „Különbözetet fizetek" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pécsújhegy,** Nagykozári út 12/C., a kis fűszerboltal szemben eladó 341 n-öl gyümölcsös, szőlő, és rajta levő mellékhelyiségekkel. Érdeklődni a helyszínen. Hétköznap 16-tól 18 óráig, vasárnap egész nap.

**Harkányban,** a víkendtelepen lakrészt bérelnék. „Szeptembertől májusig" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Figyelem!** Harkányhoz közel, jól jövedelmező kertészet, teljes felszereléssel, nagy mellékhelyiségekkel, állattartásra alkalmas terület, ár alatt eladó. 7846 Rádfalva, Petőfi út 35.

**Elcserélném** kétszobás, komfortos, utcai, emeleti, tanácsi lakásomat két és fél szobás, összkomfortos, tanácsira. — „Sallai utca" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** 2 szoba összkomfortos, tanácsi és 2 szobás összkomfortos, szövetkezeti lakásom két családnak megfelelő, kertes családi házra. „Veronika" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe. Telefon: 31-326.

**Építők** úti, 2 szobás tanácsi lakásunkat elcserélnénk hasonlóra vagy nagyméretű másfelesre a Szliven Áruház környékére. „Idősek" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Egyedülálló** nő 1 gyermekkel szeptember 1-től garzon- vagy 1,5 szobás lakást keres 1 évre. — „Mónika" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Nagyharsányi** Kopáron 245 n-öl, fiatal telepítésű szőlő eladó. „Szársomlyó" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**1 szoba-összkomfortos,** szövetkezeti lakás eladó a belvárosban. „Készpénz + OTP" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Fadd-Domboriban,** Pipacs utca 2. szám alatti háromszoba-hallos, mellékhelyiségekből álló, összkomfortos nyaraló eladó. Érdeklődni lehet: Bonyhádi Ruházati Szövetkezet titkárságán, Bonyhád, Bank utca 8—10. sz. alatt.

**Kaposvári,** másfél szobás, tanácsi lakást hasonló pécsire cserélek. Ajánlatokat: „Szinkron" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kis** gyümölcsöst vagy szőlőt keresek megvételre Pécs közelében. Lehet épülettel is, autóval megközelíthetőt. Árajánlattal. Levélcím: Schmidt Gábor, Pécs, Pacsirta u. 27/B.

**Eladó** Pécs, Középgyükés 20. alatt 363 négyszögöl szőlő lakható épülettel. Megtekinthető: szerda, csütörtök egész nap.

**Házaspár** egy gyermekkel másfél szobás, bútorozott lakást bérelne vagy ehhez hasonló albérletet keres. „Gyorsan megegyezünk" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

# Árverés

**A Pécs-baranyai Beruházási Vállalat**

**1980. szeptember 10-én**

**(SZERDÁN)**

**9 órakor**

**nyilvános árverésen értékesíti az alábbi épületeket bontásra:**

**ADY ENDRE U. 6.**

**ADY ENDRE U.**

**10—12. (EGYUTT).**

**Az árverés helye:**

**Pécs, Sallai u. 7.**

**Fizetés: az árverés alkalmával**

**AZONNAL**

**KÉSZPÉNZBEN.**

## ADÁS—VÉTEL

**Veszek,** eladok szép bútorokat. Vidékre is elmegyek. Ugyanott szekrénysor, világos, háromajtós szekrény, vitrinnel, kétszemélyes heverő, rekamié, heverőgarnitúra, kétszemélyes heverő, sezlon, nagyon szép középsötét kétajtós szekrény vitrinnel, kis méretű könyvszekrény, fotelek eladók. Özv. Sooky Gézáné kereskedő, Jókai Mór u. 25. I. em. Telefon: 11-261.

**Eladó** 300 l-es szőlőprés és nagy daráló. Érdeklődni vasárnap egész nap. Láng László, Pécs, Szigeti út 2/B.

**Különlegesen** megkímélt Zaporozsec családi okok miatt olcsón eladó. Érdeklődni: 82-222 telefonon.

**Gáztűzhely** palackkal, nyomáscsökkentővel eladó. „Biztonsági" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**1982** decemberig érvényes műszakival 127-es Fiat eladó. Érdeklődni lehet 18 óra után: Pécs, Varsány u. 2. Petike.

**Veterán** autó mászkira felkészítve eladó. — Peugeot 203 A. Telefon: 31-588.

**CR-es** Trabant 1981 áprilisig vizsgáztatva, ugyanott filodendron, két m magas, 13 levéllel, eladó. Érdeklődni 17 óra után: Szarka Endre. Pécs, Bajcsy-Zs. u. 12. V. em. 13.

**IG-s** Wartburg kétéves műszakival eladó vagy Trabantra cserélhető. Érdeklődni: Jurisics Miklós u. 9. Nagy József.

**Tízféle** kőrózsa és sziklakerti növények konténerben, valamint virághagyma kapható. Kalinyin út 56.

**Üzemképes** Fiat 850-es, IH-s frsz. személygépkocsi érvényes műszakival, alkatrésznek is, eladó. Érdeklődni: Kóczián u. 9. Kócsy.

**Eladó** UE-s 1200-as Zsiguli 1982 novemberig érvényes műszakivál, megkímélt állapotban. Érdeklődni: 16 óra után Sásd, Árpád u. 8.

**Szamócapalánta,** előnevelt Gorella, Senga, Precosa kapható, 1,80 Ft/db. Pécs, Radostó u. 18.

**Eladók:** először ellett anyakocák malacokkal együtt és egy 130 kg fekete kan. Kozármisleny, Pécsi u. 42.

**ZO-s** Trabant Special eladó. Telefon: 31-117.

**Trabant** Combi, hároméves, sürgősen eladó. Babarcszöllős, Dózsa u. 1.

**Eladó** használt fehér fürdőkád, mosdókagyló, fatüzeléses fürdőhenger, falikút, mosogatótál, konyhaszekrény, világos bontott kandalló. Rákóczi u. 24.

**UH** frsz. 127-es P. Fiat eladó. Telefon: 81-972.

**Nyolc** db FFK 42-es betongerenda, 4,60 m-es, eladó. Újhegy, Présház u. 4.

**62 ezer** km-t futott Skoda S 100 felújítás után eladó. Telefon: 28-087.

**Kitűnő** Trabant Combi eladó. Telefon: Pécs 11-130. Hunyadi út 49.

**ZH** rendszámú Lada 1300-as személygépkocsi eladó. Siklós, Táncsics u. 31.

**IR** 601-es Trabant igényesnek sürgősen eladó. Megtekinthető 16 óra után: Pécsbányatelep, Sétatér u. 10. sz.

**Boroshordók,** 120—160 l-es, eladók. Endresz György u. 50. sz.

**Karbantartott** hétéves Trabant, kétéves műszakival, ponyva, cserép olcsón eladó. Damjanich u.20.

**IV frsz.** S 100-as felújított motorral, 1982-ig műszakizva, eladó. Telefon: 19-927, este.

**Pekingi** palotakölykök eladók. Siklós, Felszabadulás u. 55.

**GAZ** 69-es, Warszawa motorral, 1983-ig érvényes műszaki vizsgával eladó. Érdeklődni: Olasz, Ady Endre u. 25. Hunyadi.

**850-es** Fiat alkatrészek eladók. Melinda u. 39. II. 7.

**Jó** állapotban levő, IG-s, 412-es Moszkvics 1982-ig érvényes műszakival eladó. Cím: Boda, Káptalan u. 5., udvar.

**ZH** rendszámú Trabant Special eladó. Pécs, Ybl M. u. 4. sz. fszt. 2. Tölcsér. Érdeklődés 16 óra után.

**Szentpéterpusztán** bontási anyag nagy menynyiségben eladó, tégla, nagy- és kis méretű. — 7—16 óráig, este: Pécs, Szabadság út 20.

**ZC** 110-es Skoda eladó. Érdeklődni lehet: Pécs, Kacsóh Pongrác u. 18., fszt. 2.

**ZI-s** rendszámú, 1500-as Lada, kitűnő állapotban, sürgősen eladó. Megtekinthető: Szentlőrinc, Vasút u. 13.

**Istállótrágya** eladó. — Drávacsepely, Dózsa u. 24.

**Jó** állapotban levő Opel Record tartalék alkatrészekkel eladó. Pécs, Varsány u. 2. IX. 33.

**BMW** 316-os új gépkocsi átírható, eladó vagy lakásért is elcserélném. „Megbeszéljük" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** vadonatúj neobarokk ülő szalongarnitúra bolti áron. Érdeklődni: Pósa L. u. 32.

**350-es** Velorex eladó. Érdeklődni hétköznap délután: Komló, Gorkij u. 26. II. 2.

**UF-es** Skoda S 100-as 1982-ig érvényes műszakival eladó. Cím: Horány János, 7625 Pécs, Március 21. tér 9., fszt. 1. Érdeklődni 19 óra után.

**Kutyaeleség,** proteinnal dúsított, kapható a MEOE pécsi szervezetének megbízottjánál, minden szerdán 4—6 óráig. Pécs, Tettye u. 41.

**Lada** Combi. Junost tv, bontott cserépkályha eladó. Gebauer u. 1. — Maul. 16 óra után.

**ZF-es** Trabant Hycomat igényjogosultnak eladó. Érdeklődni: Felsővámház u. 70. sz. alatt (kapuval szemben) hétfőtől 16—18 óra között.

**ZR-es.** 1200-as, garázsban tartott Lada eladó. Telefon: 16-038, egész nap.

**CT-s** 1000-es Skoda lejáró műszakival olcsón eladó. Cím: Fürst Sándor u. 56.

**Alma** tárolására alkalmas ládák eladók. Mohács, Rákóczi u. 6.

**Eladó** kilenchónapos vemhes üsző Királyegyháza 45. sz. Ugyanott nagy teljesítményű férfi varrógép, villannyal, hajtós, eladó.

**408-as** Moszkvics, bontva, páncéltőkés pianínó, B-tenor szaxofon eladó. Vasas II. „C" u. 19.

**Veszek-eladok** modern háromajtós, kétajtós vitrines szekrényeket, szekrénysort, konyhabútort, heverőt, rekamiét. Sulyok bútorkereskedés. — Mártírok útja 18. Telefon: 20-571.

**Szürke** gránit síremlék (piramis) eladó. „Gránit" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**UN-es,** karosszériahibás Wartburg olcsón eladó. Pécs, Pélmonostor u. 13.

**Gázkályhát** vennék. — „Pébé" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**RÓZSÁK a legszebb fajtákból, EZÜSTFENYŐK, tuják, kúszófenyők, orgonák, DÍSZCSERJÉK, fehérnyirfák, díszalmák, díszszilvák, VIRÁGHAGYMÁK kiváló minőségben nagy választékban. Vidéki megrendeléseket postán, pontosan teljesítjük. Kérje DÍJMENTES, SZÍNES, NAGY árjegyzékünket! SZALKAI DÍSZFAISKOLA, RÓZSAKERTÉSZET. 1061 Budapest, Népköztársaság útja 8. sz.**

## VEGYES

**Magyarból** pótvizsgára felkészítőt keresek. „Magyar" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Nyugdíjas** özvegyember házvezetőnőt keres magányos nő személyében. Leveleket: „Lakás van" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérek.

**Takarítást** vállalok pontos ár és időpont megjelöléssel. „Bejáróné" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Magas** fizetéssel, festésben is jártas karosszérialakatost felvennék. „Gyakorlat" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Katonaidejét** letöltött festősegédet felveszek. Herendi Tibor, Pécs, Rigóder u. 19.

**Értesítem** tisztelt megrendelőimet, hogy férfiszabó iparomat szeptembertől újból gyakorlom. Nadrágok készítését rövid határidőre vállalom. Kőszeginé, Pécs, Vak B. u. 56.

**A Pécsvárad és Vidéke ÁFÉSZ árusításával egybekötött BÚTOR- és LAKBERENDEZÉSI**

**kiállítást rendez**

**a Pécsváradi Művelődési Házban 1980. szeptember 11-től 15-ig.**

**Nyitvatartás: hétköznap 9—17 óráig, vasárnap 10—17 óráig.**

**Gyermekszerető** nénit lakásért meggondoznék. „Egészségügyi" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Bármilyen** alkalmi munkát vállalna középkorú férfi. „Becsületes, jó munkaerő" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Pianínó** bérbe adó. Alkotmány u. 28. Kozár.

**10 hónapos** kislányához orvosházaspár gondozónőt keres. Csak hétfőtől péntekig. „Napi 7 óráro" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## HÁZASSÁG

**33 éves,** 163 cm magas, érettségizett, elvált asszony, 9 éves kislányával megismerkedne korban hozzá illő férfival, házasság céljából. „Szimpátia" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Sokoldalú** érdeklődésű, csinos, érettségizett, 165/36 éves, gyermektelen, elvált asszony megismerkedne házasság céljából 42 évesig magas, intelligens, vígkedélyű férfival. Lakás szükséges. „Nem dohányzó" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**68 éves** özvegyasszony keresi minden káros szenvedélytől mentes férfi ismeretségét házasság céljából. „Szeretet" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**23 éves** érettségizett lány vagyok. Társaság hiányában megismerkednék 24—30 év közötti, 170 cm-nél magasabb fiatalemberrel házasság céljából. Fényképes leveleket várok. „Október" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Megismerkednék** 25—32 év körüli, 170 cm-nél magasabb férfival házasság céljából. Zenét, irodalmat kedvelő, széles érdeklődési körű, érettségizett lány vagyok. Fényképes leveleket várok. „Ősz 80" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**38/168 cm** szőke férfi, egyedül nevelem 13 éves leánygyermekemet. Társaság hiányában szeretnék megismerkedni hölggyel 30—42 éves korig, aki egyedül neveli gyermekét. Lakásom van és egy megértő asszonyt szeretnék, aki nekem hű párom, lányomnak meg anyukája lenne. „Várlak" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**160/44,** műszaki beosztásban dolgozó technikus keresi független hölgy ismeretségét házasság céljából. „Duo" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. Csak pontos címmel ellátott levélre válaszolok.

**26/170,** utazást, zenét kedvelő technikus keresi hasonló érdeklődésű lány ismeretségét, kölcsönös szimpátia esetén házasság céljából. „Fényképes levelet várok" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**28 éves,** 164 cm magas, főiskolát végzett nő vagyok. Korban hozzám illő, jó megjelenésű, intelligens férfi ismeretségét keresem házasság céljából. „Gerbera" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**28 éves,** 166 cm magas, elvált, jómenő kisparos férfi megismerkedne házasság céljából korban hozzá illő, vígkedélyű, házias hölggyel. Lakás, kocsi van. Minden levélre válaszolok. „Elmúlt egy nyár" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**66 éves,** özvegy asszony megismerkedne házasság céljából 70—72 éves korig özvegy vagy elvált férfivel. „Vidék vagy város" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Megismerkednék** egy helyes és szimpatikus, kissé molett asszonnyal 60—66-ig, akinek nincs főbérleti lakása, aki az én I. ker., PIK, szép lakásomba eljönne. Én 71 éves, 174 cm magas, nyugdíjas tisztviselő vagyok. Ketten lakunk egy házban. Csak az írjon, akinek nincs főbérleti lakása. „Szeretni és megbecsülni egymást" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Keresem azt a 70 éves** magányos asszonyt, aki falusi lakásomba jönne élettársnak. Egyedül élek, nyugdíjas, 73 éves, káros szenvedélytől mentes férfi vagyok. „Jobb volna kettesben" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**34/180 cm** magas, fekete hajú, egyedül élő, magas keresetet rendelkező szakmunkás, kétszobás, kertes családi lakással, kizárólag házasság céljából megismerkedne házias, csinos, fél molett, magas, 30 éves korig hölggyel, aki otthonomba jönne. Egy gyermek nem akadály. Minden fényképes levélre válaszolok. „Árvácska" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**36/181** magas, barna, lakással rendelkező szakmunkás megismerkedne korban hozzá illő, nem dohányzó nővel, házasság céljából. Egy gyermek nem akadály. Vidékiek levelét is várom „Vasárnap" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**33 éves,** középtermetű, hivatásában elfoglalt nővel megismerkedne önmagára is igényes leánnyal házasság céljából, 28 évesig. Fényképes leveleket kérek. „Városi lakás" jeligére a pécsi, Hunyadi úti hirdetőbe.

**165 cm** magas, barna, 40 éves, önhibáján kívül elvált férfi megismerkedne házasság céljából korban hozzá illő elvált vagy özvegy asszonnyal. Lakás megoldható. Egy gyermek nem akadály. „Szeretni foglak" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**38/167,** műszaki férfi keresi pécsi, lakással rendelkező hölgy ismeretségét házasság céljából. Leveleket „Még fiatalok vagyunk" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe kérem.

**Hatvanéves,** független lakással rendelkező, nyugdíjas asszony, megismerkednék korban hozzám illő, józan életű férfival, házasság céljából. „Összkomfort" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Megismerkednék** 180 cm körüli magas, intelligens, őszinte, széles látókörű, egyedülálló férfivel házasság céljából. Én 153 cm magas, 31 éves, elvált asszony vagyok, két gyermekem, lakásom van. „Várom a levelét" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Házasság** céljából keresem intelligens, jólelkű, független férfi ismeretségét 55—60 éves korig. Belvárosi lakással rendelkező, független tisztviselőnő vagyok. Válaszokat: „Ketten egymásért" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérem.


**MERUKER-ajándék bányász vásárlóinknak**

7-ÉN, VASÁRNAP IS, 9—12 ÓRÁIG

**20 százalékos árengedménnyel vásárolhat**

a komlói Csille Áruházban, Méteráruboltban, Gólya boltban, Cipőboltban, pécs-meszesi boltunkban és pécs-vasasi boltunkban!

MOST VÁSÁROLJON! MOST ÉRDEMES!

*Házfelügyelőt felveszünk*

Másfél szobás pécsi cserelakás szükséges.

JELENTKEZÉS levélben Újmecsekalja, 2. sz. Lakásszövetkezet, Magyar Lajos u. 7/b.

**Siklós, Szabadság u. 81. sz. háznál korszerű gumijavító műhelyben, minden méretű gumiabroncs és tömlő JAVÍTÁSÁT, CENTÍROZÁST, FUTÓZÁST VÁLLALOK:**

SÁFÁRIK PÁL GUMIJAVÍTÓMESTER

A TENKESALJA ÁFÉSZ

**pályázatot hirdet**

A BEREMEND KÖZSÉGBEN ÜZEMELŐ

**kisvendéglő vezetői és helyettesi munkakör betöltésére**

Pályázati feltételek: üzletvezetői képesítés, szakmai gyakorlat, működési bizonyítvány, erkölcsi bizonyítvány.

Az egység átlagos forgalma 310 000 Ft/hó.

Pályázatokat „Tenkesalja" ÁFÉSZ Siklós, Széchenyi u. 10. címre kérjük benyújtani, 1980. szeptember 15-ig.

IV—26/1980.

**ÉRTESÍTÉS**

Értesítjük T. MEGRENDELŐINKET, hogy a PÉCSI SZERVIZ ÜZEMEGYSÉGÜNK-nél megkezdtük az alábbi háztáji kisgépek garanciális és garancián túli javítását.

MPM—2 ROTÁCIÓS KAPA,
MPM—10 ROTÁCIÓS KAPA,
TOMOS SZIVATTYÚK,
JAPÁN MOTOROS PERMETEZŐK,
WSI SZIVATTYÚK

Gépátvétel: munkanapokon hétfőtől péntekig 9—14 óráig az üzemegység telephelyén.

Cím: Pécs, Megyeri út 65. (AGROKER Vállalatnál)

VÁRJUK KEDVES UGYFELEINKET!

AGROSZER KÖZÖS VÁLLALAT
Lajosmizse
PÉCSI SZERVIZ ÜZEMEGYSÉGE

**Keresse fel a Minaret éttermet, amely ma**

**bányászvendéglő!**

Egytálételek, csapolt sör, folyóbor.

Vendégeink maguk készíthetik a nyárson sültet szabad tűzön.

20 órától magyarnóta-est, fellép: VOITH ÁGI és MOZSÁR IMRE

***Nyitva: 10—24 óráig***

# Labdarúgó NB I., 7. forduló

| 1980. SZEPTEMBER 6. | EREDMÉNY | VEZETTE | NÉZŐ | GÓLLÖVŐK |
|---|---|---|---|---|
| Vasas–Ferencváros | 0:1 (0:0) | Jaczina | 10 000 | Ebedli |
| MTK-VM–Ú. Dózsa | 1:1 (1:1) | Kuti | 8 000 | Borsó, ill. Tóth A. |
| Volán SC–Rába ETO | 1:0 (0:0) | Soós | 4 000 | Magos |
| Békéscsaba–Nyíregyháza | 0:2 (0:2) | Mohácsi | 10 000 | Kiss és Czeczeli |
| DMVSC–DVTK | 0:0 | Pálvölgyi | 12 000 | |
| Kaposvár–Dunaújváros | 3:0 (1:0) | Büki | 8 000 | Bíró, Gulyás és Házi |
| ZTE–Csepel | 2:0 (1:0) | Palotai | 4 000 | Gass (11-esből) és Halász |
| PMSC–Videoton | 1:1 (0:0) | Hartmann | 10 000 | Kardos, illetve Nováth |
| Bp. Honvéd–Tatabánya | MA JÁTSSZÁK | | | |

**A BAJNOKSÁG ÁLLÁSA**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Ferencváros | 7 | 4 | 2 | 1 | 18- 6 | 10 |
| 2. Nyíregyháza | 7 | 4 | 2 | 1 | 8- 3 | 10 |
| 3. Vasas | 7 | 3 | 3 | 1 | 15-10 | 9 |
| 4. Videoton | 7 | 4 | 1 | 2 | 11- 9 | 9 |
| 5. Kaposvár | 7 | 3 | 2 | 2 | 11-10 | 8 |
| 6. Békéscsaba | 7 | 3 | 2 | 2 | 11-11 | 8 |
| 7. Rába ETO | 7 | 2 | 3 | 2 | 9- 7 | 7 |
| 8. Volán | 5 | 3 | 1 | 1 | 7- 5 | 7 |
| 9. Tatabánya | 6 | 2 | 3 | 1 | 6- 4 | 7 |
| 10. Ú. Dózsa | 7 | 2 | 3 | 2 | 12-12 | 7 |
| 11. PMSC | 7 | 2 | 3 | 2 | 9- 9 | 7 |
| 12. Debrecen | 7 | 3 | 1 | 3 | 8- 8 | 7 |
| 13. Bp. Honvéd | 4 | 2 | 1 | 1 | 6- 3 | 5 |
| 14. Csepel | 7 | 2 | 1 | 4 | 11-10 | 5 |
| 15. MTK-VM | 7 | 1 | 3 | 3 | 7-11 | 5 |
| 16. ZTE | 7 | 1 | 2 | 4 | 8-15 | 4 |
| 17. Dunaújváros | 6 | 1 | — | 5 | 6-20 | 2 |
| 18. Diósgyőr | 6 | — | 1 | 5 | 3-13 | 1 |

8. FORDULÓ

SZEPTEMBER 13., SZOMBAT

U. Dózsa—PMSC
Csepel—Volán
Bp. Honvéd—Rába ETO
Videoton—Vasas
FTC—Debrecen
ZTE—Nyíregyháza
DVTK—MTK-VM
Dunaújváros—Tatabánya
Békéscsaba—Kaposvár

## Kimaradtak a pécsi helyzetek

# PMSC –Videoton 1:1 (0:0)

*Újmecsekalja, 10 000 néző. V.: Hartmann. PMSC: Katzirz — Brezniczky, Schulteisz, Róth, Kincses — Gallai (Lőrincz, a szünetben), Dobány (Baumann, a 69. percben), Dárdai, Lutz — Kardos, Vigh. Edző: Szőcs János. Videoton: Disztl P. — Csuhay, Disztl L., Vadász, Végh — Ambrus (Nagy III., az 57. percben), Burcsa, Csongrádi (Karsai, az 50. percben) — Májer, Nováth, Tieber. Edző: Verebes József.*

A vendég Videoton kezdett jobban. Két lehetőségük is adódott az első percekben, de Nováth lövése fölé szállt és Tieber beadásáról lemaradtak a csatárok. A 12. percben viszont gólhelyzetet hagyott ki a PMSC. Lutz beadását Dobány 6 méterről mellé fejelte. Ezután ismét a fehérváriak veszélyeztettek, de Csongrádi lövését Katzirz szögletre ütötte. A 25. percben a fehérvári kapus volt a főszereplő. Kincses bombáját szögletre ütötte, aztán Lutz közeli lövését védte. A 36. percben Dárdai fejelt közelről fölé. Változatos volt a mérkőzés, mindkét csapat bátran kezdeményezett. Két perccel a félidő befejezése előtt a Videoton előtt kínálkozott gólszerzési lehetőség. Kincses könnyelmű hazaadását Nováth elcsípte, lövése nyomán a labda kipattant a vetődő Katzirzről, majd Májer próbálkozott és Róth a gólvonal előtt kifejelte a labdát.

A második félidő lendületes pécsi támadásokkal indult. Lutz átjátszott három fehérvári védőt, de kivárt a lövéssel és a 11-es pontnál Disztl L. beérte, majd szögletre szerelte. Változatlanul a PMSC játszott mezőnyfölényben és a fölény az 56. percben góllá érett. Kardos a bal oldalon szöktette Lőrinczet, a középpályás egy csellel becsapta a rátámadó Disztl L.-t, középre továbbított és a jókor érkező Kardos kapásból a kapu jobb oldalába vágta a labdát (1:0). A kezdés után Májer megugrott a jobbszélen, Kincses csak kézzel tudta lerántani, amiért Hartmann játékvezető felmutatta a sárga lapot a pécsi hátvédnek. A 61. percben Kardos ügyesen kilépett a védők között, már csak a kifutó kapussal állt szemben, de elhamarkodott lövését Disztl. P.-nek sikerült szögletre mentenie. Nem sokkal később ismét Kardos veszélyeztetett, ezúttal is szögletre ütötte a labdát a kapus. A 69. percben egy ellentámadás után egyenlített a Videoton. Nagy III. középre adott és Nováth Róth mellett 10 méterről a kapu bal oldalába emelt (1:1). A 70. percben Kardos fejelt közelről az üres kapu mellé. Nem sokkal a befejezés előtt Lutz kilépett a lesre játszó fehérvári védők között, de Disztl P. jól vetődött a lövésbe.

**Küzdelmes, változatos mérkőzést láthattak a nézők Újmecsekalján. A kezdeti Videotonfölény után átvette a kezdeményezést a PMSC, de a szervezetten és fegyelmezetten védekező Videoton rendre megállította a pécsi próbálkozásokat. Szünet után Lőrincz beállításával és több pécsi játékos teljesítményének feljavulásával lendületesebbek és átgondoltabbak lettek a pécsi támadások. A vezetést is sikerült megszerezni és úgy tűnt, ha marad ez a lendület, akkor nem fér kétség a piros-feketék győzelméhez. Sajnos, elég volt egy pillanatnyi megtorpanás, mely következménye a Videoton egyenlítő gólja volt. Ezután hiába rohamozott a Pécs, nem tudták áttörni a jól megszervezett fehérvári védőfalat. A PMSC helyzetei alapján könnyen megszerezhette volna a két bajnoki pontot is.**

**A PMSC védelmének legjobbja Schulteisz volt, de nem okozott csalódást Brezniczky és Kincses sem. Róth egy alkalommal góltól mentette meg kapuját, de a Videoton egyenlítése előtt határozottabb lehetett volna. A középpályások a második félidőben nyújtottak jobb teljesítményt. Elöl Kardos halvány első félidő után sokat javult, góljáért dicséretet érdemel. Vigh nem bírt őrzőjével. A Videotonból Disztl P., Csuhay, Vadász, Nováth és Tieber teljesítménye emelkedett az átlagos fölé.**

**Lázár Lajos**



**Lőrincz (13) beadása után Kardos (félig takarva) kapásból a hálóba továbbítja a labdát.** Arató László felvétele

SPORT DN SPORT

## Németh Miklós győzelme

Londonban megkezdődött Nagy-Britannia idei atlétikai bajnoksága, amelyen külföldiek is részt vetnek. Az első napon a gerelyhajításban Németh Miklós 83,34 m-es eredménnyel győzött, mögötte az új-zélandi O. Rourke lett a második (81,04), a brit Ottley pedig a harmadik 80,38.


Áruk a baráti országokból

NDK ÁRUHÁZI NAPOK

a Konzum Áruházban

szeptember 9-től 13-ig

AZ ABC, RUHÁZATI ÉS VEGYESIPARCIKK OSZTÁLYOKON.

Ízelítőül a választékból:

— FLORENA kozmetikai cikkek, cipőtisztító, kéz- és arctisztító kendők.
— gyermekruházati cikkek, anorákok, dzsekik, ruhák, blúzok,
— harisnyanadrágok, 31,50 Ft-ért, cipzárak,
— szövetek, díszpárnák 65 Ft és 85 Ft-ért,
— tapéták, evőeszközök.
— GÖRKORCSOLYÁK 32—45-ös számig
250 Ft helyett 200 Ft-ért,
230 Ft helyett 184 Ft-ért,
180 Ft helyett 144 Ft-ért.

TEKINTSÉK MEG KIRAKATUNKAT, VÁLASSZANAK, VÁRJUK ÖNÖKET!

A KONZUM SKÁLA-COOP ÁRUHÁZBAN

Pécs, Kossuth tér


# Szép volt öregfiúk!

## Labdaszeretetük, játékintelligenciájuk nem kopott meg

Ugyan jó páran már mutatós sörpocakot eresztettek, de labdaszeretetük, játékintelligenciájuk nem kopott meg. Bár a labda 40 év fölött nem mindig engedelmeskedik úgy, ahogy az a nagykönyvben meg van írva, a még most is sikerülő megmozdulások azonban az egykori trükköket, cseleket, a hálót szaggató lövéseket, kapusbravúrokat – a régi szép napokat, a felejthetetlen mérkőzéseket idézik.

Tegnap délután Újmecsekalján a PMSC–Videoton találkozó előtt a Pécsi Ércbányász és a Pécsi Bányász old boy futballistái adtak randevút egymásnak a zöld gyepen. A bányásznapi randevú keretében olyan nem egyhamar feledésbe menő játékosok elevenítették fel kétszer félórára a múltat, mint Kocsis Ernő, Zengői, Vincze Gyuri, Görgényi, Farkas L. az Ércbányászból, Krausz, Kresz, Halasi, Koch, Kása pedig a Bányászból. A felsorolás korántsem teljes, helyszűke miatt viszont elégedjen meg a kedves futballrajongó ezzel a néhány, jól csengő névvel.

A szűkszavú krónika: Pécsi Ércbányász–Pécsi Bányász 3:0 (1:0), Újmecsekalja, 2000 néző. V.: Sör. Góllövők: Görgényi, Csete, Farkas II. (11-esből).

# John Robson tragédiája

John Robsonnak, az angol Aston Villa játékosának tragikus körülmények között fejeződött be futballkarrierje. A tehetséges védőjátékost, aki három esztendővel ezelőtt már az angol válogatott keret tagja volt, nem a szokásos labdarúgósors érte utól, nem súlyos bokatörést, vagy gerincsérülést szenvedett, hanem ennél sokkal veszedelmesebb betegség miatt kellett abbahagynia a labdarúgást. Nemrég egy sajtókonferencián bejelentette: végleg fel kell hagynia minden sporttevékenységgel, mert az orvosok megállapították, hogy izombénulásban szenved.

Amikor az első jelek mutatkoztak, Robson még nem gondolt semmi rosszra, s azt hitte, izombénulása egy korábbi baleset következménye, s hogy rövidesen elmúlik. Kezelőorvosai azonban már sejtették, hogy ezúttal egy sokkal súlyosabb és veszedelmesebb betegséggel kell számolni.

Amikor Robson és felesége megtudta a betegség okát, egy világ omlott össze bennük. – *Nem is tudom elmondani, hogy mit éreztem akkor* – mondta Robson –, *amikor a vizsgálat eredményét megtudtam. A labdarúgás számomra az életet jelentette. Az a tény, hogy nem játszhatom tovább, számomra több mint súlyos betegség, több mint azok a fájdalmak, amelyeket el kell viselnem. Úgy érzem magam, mint akit élve eltemettek!...*

Barátai és a hivatalos szervek mindent megtesznek, hogy némileg enyhítsék a tragédiát. De nemcsak Robson egészségi állapota az egyetlen probléma, hanem súlyos kérdőjelként áll még, mit hoz számára a jövő anyagi szempontból. Rövid sportpályafutása során még nem tudott eleget félretenni ahhoz, hogy jövőjét biztosítsa. A szociális intézmények a lehetőségek szerint is mindent megtesznek érdekében. Klubja, az Aston Villa már egy mérkőzést is szervez, amelyen a világsztárok ingyen játszanak és a tiszta jövedelmet a Robson család kapja.

John Robson csodálatos karrierje 1972-ben indult, a Derby County színeiben csapatával angol bajnokságot nyert.

## A mai sportműsor

**Labdarúgás. NB II. mérkőzések: Bakony Vegyész—Sellye, Veszprém, 16.30. Mohács-Véménd TE—Haladás, Mohács, 16.30. PVSK—Sopron, PVSK-pálya, 16.30. MÁV DAC—Komlói Bányász, Győr, 16.30. Megyei I. osztály: Pécsi Postás—Pécsi Zsolnay, Postás-pálya, 10.00. Vajszló—Siklós, Vajszló, 16.30. Drávafok—Universitas PEAC, Drávafok, 16.30. Pécsi Kesztyűgyár—Villány, Pécsbányatelep, 16.30. Pécsi Kinizsi—Beremend, Kovácstelep, 11.30. Mázaszászvár—Honvéd Steinmetz SE, Mázaszászvár, 16.30. Országos ifjúsági bajnokság: MVTE—Olajbányász, Mohács, 14.45. Sellye—PVSK, Sellye, 15.00.**

**Kézilabda. NB I. férfiak: Tatabánya—PMSC, Tatabánya, 11.00. Megyebajnokság, férfiak: Bóly—Mecseknádasd, Bóly, 16.00. Mázaszászvár—Siklós, Mázaszászvár, 10.00. PMSC II.—Szentlőrinc, Rácvárosi iskola, 10.00. Komló II.—Beremend, Komló, 10.00. Nők: MVTE—Pécsi Zsolnay, Mohács, 10.00.**

**Ökölvívás. Dél-dunántúli területi ifjúsági bajnokság döntői, Vasutas tornacsarnok, 9.00.**

**Röplabda. NB II. férfiak: Kőbányai Lombik—Pécsi Vörös Meteor, Budapest, 12.00. NB II. nők: Zalaegerszegi Vasas Izzó—Mohács-Véménd TE, Zalaegerszeg, 11.00. Postás—Pécsi Vörös Meteor, Budapest, 12.00.**

**Asztalitenisz. NB II. nők: Pécsi Spartacus—Szekszárdi Spartacus, Berek utcai általános iskola, 11.00.**

**Tömegsport. Termelőszövetkezeti Kupa megyei döntője. Sakk: Megyei TSH, asztalitenisz: Egyetemi tornacsarnok, teke: BTC-terem, 9.00.**

◆

## NB I. ifjúsági bajnokság

PMSC–Videoton 3:1 (0:1). Pécsújhegy, 200 néző. V.: Nagy. PMSC: Bálint (Tálas) – Kónya, Hommer, Vukman, Csizmadia – Hrotkó, Mészáros, Bendes – Spiel (Dudás), Hüber (Vörös), Gettó. Góllövők: Dudás, Bendes, Hrotkó, ill. Szakál. A pécsi csapat legjobbjai: Kónya, Dudás, Bendes.


Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek: Báling József és Hallama Erzsébet
Szerkesztőségi ügyelet 12—19 óráig
10-053, 19 óra után 15-726
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Szendrői György

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hóra 30,— Ft
negyedévre 90,— Ft,
egy évre 360,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

# Eseménydús, egész napos műsor a 30. bányásznapon








Balról jobbra: Tóka Jenő, a megyei párt-végrehajtóbizottság tagja, a MÉV vezérigazgatója megnyitja a 30. bányásznap pécsi rendezvénysorozatát. — Sok érdeklődő kereste fel a Dunántúli Napló pavilonját. — Kora estig tízezernél több látogatója volt a bemutató vágatnak.

# Tízezrek randevúja Pécsett

**Bár a hivatalos megnyitása a Bányásznapi Randevúnak csak délután 2 órára esett, már a kora délelőtti órákban sokezres tömeg nézelődött, vásárolt – egyszóval jól szórakozott a sétatéren és környékén. Az itt felállított nagy színpadnál pontban 14 órakor fanfárok jelezték, hogy minden készen áll az 1980. évi Bányásznapi Randevú gazdag programjának kezdetére.**

**Tóka Jenő, a megyei párt-végrehajtóbizottság tagja, a Mecseki Ércbányászati Vállalat vezérigazgatója megnyitó beszédében hangsúlyozta: a rendezvénysorozat központi gondolata a bányák és Pécs városának kapcsolata, amelynek gyökereit, szorosságát ma már nem kell bizonyítani. E kapcsolat elmélyítését szolgálja a sétatéren felállított szabadtéri bányabemutató is, és a Dunántúli Napló és a Pécsi Szikra Nyomda által példás gyorsasággal megjelentetett „Miért a munkásosztály?" című, a bányászok életét bemutató kis riportkönyv.**

**Jubileum volt tegnap, a 30. magyar bányásznap eseménysorozatát szórakozhatta végig a részt vevők sokasága.**


Világ proletárjai, egyesüljetek!

hétfői Dunántúli Napló

XXXVII. évfolyam, 247. szám
1980. szeptember 8., hétfő
Ára: 1,80 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja


## Sorban állás a bánya előtt

Pécsett a Szent István tér ugyan sok ritkaságszámba menő látványosság színhelye volt már, a Mecseki Szénbányák és a Mecseki Ércbányászati Vállalat bányavágata azonban a legnagyobb produkciókat is elhomályosító érdeklődést keltett.

Délután fél hatkor már a tízezredik látogatót regisztrálta a fotocellás számláló, egy, a sétatéri bányában bemutatott sok érdekesség közül.

A belépőt a Mecseki Szénbányák kiállítása és egyenruhás bányászai fogadják. Valódi bányabeli hangulatot teremt a vágat, a bányászati gépek, a csillében lévő kiváló minőségű feketeszén, a bányamentő-felszerelések és -ruhák a föld alatti világ hangulatát idézik.

Mindkét bányavállalat bemutatja, hogy gondoskodik munkásairól a munkahelyen kívül is. Az uránbányászok betekintést nyújtanak élethű makettjeiken, fotókon a bányaművelés egész folyamatáról. A kiállítás célja az volt többek között, hogy a bányászok családtagjaiknak megmutassák, hogy is dolgoznak a bányában, ennél bizonyára sokkal többet értek el a rendezők: bebizonyosodott, hogy szinte egész Pécs kíváncsi a máig is legnehezebb munka színterére.

## Sajtóutcán... sajtóutcán...

Ahogy Elena Viranova, a Bulgáriából érkezett vendég is nagyon jól meglátta, valóban a sajtóutca és környéke volt az egyik központja a Bányásznapi Randevú tegnapi eseményeinek. Pécs szerencsés helyzetben van: hírközlő szerveink mindegyike működik a városban, pavilonjaikat — az Ércbányászét, a Mecseki Bányászét, a Rádió pécsi stúdiójáét, az MTV körzeti stúdiójáét és természetesen a Dunántúli Naplóét is tömegek vették körbe. Egy történet a rádió pavilonjától, ahol a délutáni műsor zenei kívánságainak listáját előre a pultra tették, hogy az érdeklődők választhassanak kedvenceik között.

— Hány éves a néni?

— 77. A Santa Mariát szeretném hallani.

— Miért pont ezt?

— Ó, én nagyon régen templomi énekes voltam.

— Ezt a számot a Neoton família énekli. Tetszik ismerni?

— Igen. Hallottam a rádióban a reggeli misében is...

A DN pavilonjában a „Miért a munkásosztály" című, a bányásznapra megjelent kiadványt dedikálták a szerzők. Ott volt többek között Katzirz Béla is, szemmel láthatóan népszerűen. Egy karikaturista is dolgozott a pavilon előtt, nem töltötte hiába az idejét. A Mecseki Bányász pavilonjában gyorsan fogyott az ünnepi szám. A körzeti tv szinte megszakítás nélkül sugározta a „Disco, disco, disco" című műsor színes felvételét. Jó döntés volt...

Akármelyik helyszínt vesszük is figyelembe, csak egy dolgot tudunk összegezésül elmondani, az emberek érdeklődnek, kíváncsiak, szeretik a vidám, változatos és az ilyen szép időben valóban sikeres rendezvényeket.

## Politikai fórum

Ha lehet, izgalmasabbnál izgalmasabb kérdésekre válaszoltak a randevú résztvevőinek azon politikai fórum résztvevői, melyet délután 4 órakor nyitott meg *Wolfart János*, az MTV

*(Folytatás a 2. oldalon)*



Vasárnap délelőtt a Széchenyi téren

## Biztos pécsi győzelem



Hüber megszerzi a PVSK vezető gólját  Arató László felvétele

## PVSK–Sopron 3:1 (1:0)

PVSK pálya, 500 néző. V.: Palik. PVSK: Sulyok – Hüber, Szász, Szabó, Németh – Szőcs, Tóth, Skáfár, Kresz – Varga, Horváth (Stájer a 70. percben). Edző: Rónai István. SOPRON: Horváth Gy. – Benkő, Drázsnyák, Huber, Nagy L. Békefi (Tischler a szünetben), Németh II., Németh I. – Varga, Makai, Pánczél. Edző: Mihalecz Boldizsár.

Az első negyedóra a PVSK enyhe mezőnyfölényét hozta, lehetőség a 16. percben mégis a vendégek előtt adódott. Hüber 18 méteres bombáját Sulyok a kapufára ütötte, onnét a labda az alapvonalon túlra perdült. A vasutasok próbálkozásai rendre lesen akadtak el. A 22. percben vezetést szerzett a PVSK. Tóth átadásával Szűcs egyedül törhetett kapura, a kifutó kapus a 11-es pontnál kivetődve elhúzta a lábát. 11-es! A büntetőt Hüber lőtte, Horváth Gy. kiütötte a labdát, az Hüber elé pattant és a hátvéd az 5-ösről a jobb sarokba perdített. (1:0). A 31. percben növelhette volna előnyét a vasutas csapat. Skáfár nagyszerűen perdített Varga elé, de a csatár elkapkodta a helyzetet. Hat perccel később szöglet után Hüber 8 méterről az üres kapu mellé gurított. Nem sokkal a félidő befejezése előtt Horváth lövését látványos vetődéssel ütötte a mezőnybe Horváth Gy.

Szünet után folytatódott a PVSK-félény. A 49. percben Hüber egyedül törhetett kapura, de erőtlenül lőtt és a kapus védett. Három perccel később a 16-oson kívülre futó Horváth Gy. kézzel lerántotta a pécsi Horváthot, amiért a kapus sárga lapot kapott. A 64. percben Skáfár Szabó elé továbbított, a beállós a 16-osnál lekezelte a labdát és úgy lőtt a hálóba, hogy az a jobb oldali kapufát is érintette. (2:0). Ezután kitámadott a Sopron, de nem tudtak helyzetet teremteni a PVSK kapujánál. A 77. percben Szőcs átadásával Hüber felfutott a jobboldalon, kapu elé ívelt és a berobbanó Stájer közelről a hálóba fejelt. (3:0). Két perccel később Tischler a felső lécet találta el 16 méteres lövésével. A 89. percben Nagy L. kapu elé ívelt és a labda Szász lábán megpattanva a hálóba perdült. Öngól! (3:1).

**Tíz perc eltelte után mezőnyfölénybe került a PVSK, de a vendégek lestaktikájának nem találták meg az ellenszerét. Szünet után már tervszerűbben játszott a PVSK és győzelmükhöz egy pillanatig sem fért kétség. A Sopron csalódást okozott, csak a védekezésre összpontosítottak. A PVSK csapatából Hüber, Szabó, Szőcs és Tóth teljesítménye emelkedett az átlagos fölé. A Sopronból Huber, Németh II. és Makai játéka érdemel említést.**

Lázár Lajos

## TOTO

| | | |
|---|---|---|
| 1. Papp J. SE—Salgótarján | 0:0 | x |
| 2. Nagybátony—Eger | 1:1 | x |
| 3. Hódm.—Szoln. MÁV MTE | 1:2 | 2 |
| 4. Kazincbarcika—Miskolc | 3:3 | x |
| 5. DÉLÉP—Oroszlány | 1:3 | 2 |
| 6. 22. Volán—Dorog | 3:2 | 1 |
| 7. Ganz MÁVAG—Budafok | 1:4 | 2 |
| 8. Bp. Spartacus—BKV Előre | 2:2 | x |
| 9. Balassagyarmat—Váci Izzó | 2:2 | x |
| 10. Rákóczi SE—Szekszárd | 2:0 | 1 |
| 11. MÁV DAC—Komló | 1:2 | 2 |
| 12. Mohács-Véménd—Haladás | 0:0 | x |
| 13. Péti MTE—Olajbányász | 1:3 | 2 |
| +1 | | |
| 14. MÁV Előre—Építők SC | 1:0 | 1 |

# Tízezrek randevúja Pécsett



Az asztal innensö oldalán — akik válaszoltak a politikai fórum kérdéseire



Vásárutca — a Káptalan utcában

## Politikai fórum

*(Folytatás az 1. oldalról)*

Pécsi Körzeti Stúdiójának munkatársa. A tudósító — e szűk keretek között — mindössze egy kérdést emelhet ki — amely nem maradhat válasz nélkül —, mégpedig azt, amely így hangzott: Hogyan alakul a magyar szénbányászat jövője? *Dr. Horváth László*, a Nehézipari Minisztérium főtanácsosa részletes válaszából egy sommás mondat a válasz: „Szebb lesz, mint az valaha is volt, mint azt valaha is gondoltuk."

A nemzetközi politikát, hazánk belpolitikáját és szűkebb pátriánk, Baranya és Pécs városát érintő kérdésekre ezen a délutánon *dr. Dányi Pál*, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának titkára, *Deák László*, az MSZMP Központi Bizottságának tagja, a MÉV csapatvezető vájára, *Tóth József*, a NIM beruházási főosztályának helyettes vezetője, *Piti Zoltán*, a Baranya megyei Tanács elnökhelyettese, *dr. Németh Lajos*, Pécs város Tanácsának általános elnökhelyettese, *Mérei Emil* országgyűlési képviselő, Kossuth-bánya vezetője és *Róbert László*, Rózsa Ferenc-díjas újságíró, a Magyar Filmhíradó munkatársa válaszoltak, a már említett dr. Horváth Lászlón kívül.

Szó esett még a fórumon többek között az egyházak és az állam kapcsolatát érintő, a lengyel helyzettel foglalkozó kérdésekről, a lakásépítés, a kommunális beruházások jövőjéről, az energiagazdálkodásról, az életszínvonal-politikánk gyakorlati megvalósításáról, s végül a fórum résztvevői egy mindenkihez szóló körkérdésre válaszoltak, azaz „Mit tart Ön az idei év legfontosabb, legérdekesebb eseményének?"

Értesítjük kedves olvasóinkat, hogy a megválaszolásra nem került kérdésekre, valamint a legtöbbeket érintő kérdésekre lapunk hasábjain visszatérünk.

## A tér tele emberekkel

Bizonyára sokaknak eszébe jutott az „eretnek" gondolat tegnap délelőtt a pécsi Széchenyi téren: bár csak minden vasárnap lezárnák a belvárost az autóforgalom elől, és mindenki kedvére sétálgathatna a Székesegyház és a dzsámi között! A Nádor sörkertet is el tudnánk viselni a lépcsősor tetején, nem beszélve a hangulatos fúvószenéről. Egészen más volt a tér hangulata ezekben az autómentes órákban: 8–9 óra körül még csak reggeli sétálgatókat, békésen beszélgető embereket lehetett látni, aztán egyre gyűlt a tömeg a tér közepén. A két pécsi bányászzenekar adott szabadtéri koncertet, amelynek utolsó akkordjaiba már beleszóltak a babarci úttörőfúvósok is: ők vezették fel a néptáncegyüttesek színes csoportját. Elöl a zengővárkonyiak ropták az ugrást, a csárdást menettáncban, mögöttük a szebényiek, majd a véméndi németek forogtak, s végül a mohácsi délszláv együttes kólója zárja a sort. A tarka képnek a sásdi úttörőzenészek adtak keretet. Tizenegy óra felé az együttesek tarka sokadalommá olvadtak össze a virágok négyszögében. Kár, hogy egy évben nem adódik több lehetőség arra, hogy az egész teret csupán emberek birtokolják.




## Várjuk a nyerteseket!

A Dunántúli Napló titkárságán várják a Káptalan utcai és a sétatéri nagyszínpadon kisorsolt ajándéktárgyak, jegyek, utalványok, könyvek nyerteseit. Igen sok intézmény, üzlet ajánlott fel ajándéktárgyakat a bányásznap alkalmából. Így többek között a Posta Pécsi Igazgatósága, a Konzum Áruház, a Pécsi Állami Gazdaság, a Pannónia Szálló, a Pécsi Szikra Nyomda, az ünnepségen kiállító kézművesek népes tábora, a Dunántúli Napló, a Mecseki Bányász, az Ércbányász és az MTV szerkesztősége, a Pécsi Nemzeti Színház, a Népművelési Tanácsadó, az Állatkert, a KISZ Baranya megyei Bizottsága. A sétatéren és a Káptalan utcában több mint ötven ajándéktárgyat sorsoltak ki. A helyszínen csak egy nyertes, a MÉV dolgozója, Kozma László jelentkezett. Egy nagyon szép népművészeti stílusban alkotott köcsög boldog tulajdonosa lett.

Nagyon sok tárgy vár átvételre a Dunántúli Napló szerkesztőségében, így egyebek között színházbérletek, kerékpár, könyvek, melegítő tornacipővel, zsebrádió, kávéskészlet, Zsolnay-étkészlet, egy ajándékkosár, magnetofon, férfi öltöny, női ruha, lemezjátszó, tévéfoci, lovaglójegyek, táska- és zsebrádiók. Külön kiemelem a Pannóniába szóló vacsorajegyeket és az őserdei dingókutyát.

A győztes számok pedig a következők: 19 439, 11 673, 17 182, 11 052, 13 533, 19 152, 10 198, 13 670, 12 959, 16 385, 13 424, 17 217, 13 210, 13 203, 17 489, 12 210, 10 031, 14 389, 11 628, 14 390, 10 029, 19 432, 15 591, 10 027, 10 028, 14 388, 15 590, 14 397, 10 330, 18 210, 17 342, 15 592, 10 026, 17 549, 5814, 2939, 7317, 3203, 5812, 4824, 4718, 6920, 1563, 1682, 6081, 7200, 2833, 1030, 755, 930, 3986, 3234, 4513, 982, 2709, 8054, 451, 2771, 2772, 1909, 8055, 2840, 2839, 2837, 6743, 9073, 6731.

A SZÚR szünetében 35 ajándéktárgyat sorsoltunk ki Pécsújhegyen. Sajnos itt egyetlen jelentkező sem akadt, hogy a helyszínen vegye át nyereményét.

A 13 380, 16 368, 5826, 16 435, 16 434, 16 656, 16 650, 16 657, 5827, 1910, 2569 számú sorsjegyek kézműves terméket, az 5823, 18 848, 3521, 622, 7045, 620, 16 253 számú sorsjegyek lovaglójegyet, a 13 399, 6949, 2671, 13 387, 3194, 4155, 18 644 számú sorsjegyek könyvet, a 9032-es színházbérletet, a 11 529-es művészeti lexikont, az 1464-es ajándékcsomagot, a 8497-es kávéskészletet, a 9609-es melegítőt, tornacipőt, a 16 658-as zsebrádiót, a 14 487-es URH-rádiót, a 18 048-as diplomatatáskát, a 19 325-ös és 10 627-es zsebrádiót nyertek.

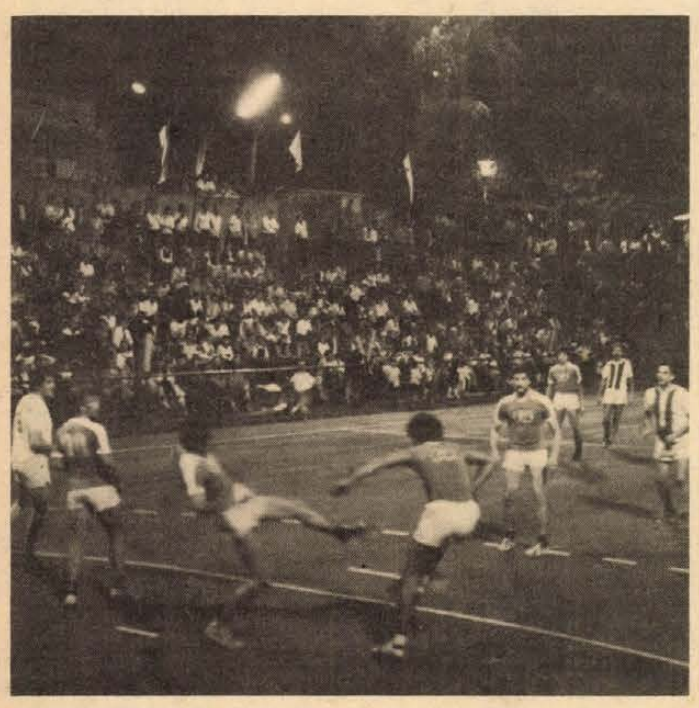
## Szabad színpad a Barbakánnál

A Barbakán tövében felállított színpad szabad volt mindazok számára, akik valamely műfajban fel kívántak lépni.

A nem egészen „profiszerelés" szerelése elhúzódott kissé, de a *József Attila Művelődési Ház amatőrbűvészei* csakhamar megalapozták a hangulatot. Őket az újonnan alakult *Opál* elnevezésű pécsi popegyüttes követte, mérsékelt sikerrel, majd *Sólyom Kati* és a *Szélkiáltó együttes* mutatta be szokásosan magas szintű műsorát. A *Vasas Izzó néptánc-csoportjának* forgataga után a *Kisegítő Iskola* növendékeinek zenekara aratott megérdemelt sikert. *A Konzum Áruház* divatbemutatója következett ezután, majd a *Viking* nosztalgiaegyüttes tette felismerhetetlenné a régi jó beatszámokat. *Zsemberi Andrásné* szájharmonikázott, *Rab János* népdalokat énekelt, bemutatkozott a *HGM-együttes*, *Güth István*, majd *Dinnyés József* és *Orsós György* zárta a szabad színpad változatos és változó színvonalú műsorát.

## SZÚR:

## Újságírók–Színészek 4:3



Éles volt a meccs. Már a második percben kiderült, amikor egyértelművé vált, hogy a színészek mintha nyerni akarnának. Ezért Lombosi — az ellenfél kapujának közelében — addig forgolódott, amíg bekotort egy gólt. Ez sem használt a színészeknek, ezért Lombosi bekotort még egyet. Megszólalt a szavalókórus: Ria-ria színészek ! ! !

Ez már használt. A PNSZ kezdő hatosfogata — Kiss Béla, Ilkaházi Béla, Tomanek Gábor, Hauser Gábor, Pásztor Sándor és Bregyán Péter — addig-addig rugdalták a labdát, amíg 2:1 lett. Igaz, akkor már Vajek Róbert is a pályán volt, s visszaélt a lehetőséggel . . .

Az újságírók kezdőcsapata — Kapuvári László, Müller István, Hidvégi József, Horváth László, Lombosi Jenő, Kozma Ferenc — hősiesen visszaverték a támadásokat. A második félidő közepén Lombosi egy óriási lövést eresztett meg. Átszakította a hálótartó vasat, a kapufát, a kapus melegítőjét, a hálót, de Stier József játékvezető gyengéden leintette a gólt reklamáló gólzsákot...

Azután még három gól: Horváth László (3:1), Vajek Róbert (3:2), Tomanek Gábor (3:3), s még egy Lombosi gól — ha a pályán történteket akarjuk említeni. Azon túl egy lelkes szeszbarát elkapta a vonalon kívülre került labdát, gondosan a zakója alá dugta, ám jött a „Lükáp", s kikotorta hóna alól a golyót. Pedig nagyan szerette az a focirajongó, csókolgatta veszettül — valószínűleg Vári Éva művésznő lábanyomát, aki a kezdőrúgást végezte . . .

A Kaposvári Ruhagyár pécsi telepe felvesz férfi és női SZABÓ SZAKMUNKÁSOKAT valamint konfekcióvarrásra betanított dolgozókat.

Jelentkezés:

Pécs, József Attila u. 17., munkaügy.

I. 328/1980

## Nonstop műsor délután 2-től este 10-ig a nagyszínpadon

Jobb helyre talán nem is lehetett volna „összeácsolni" ezt a pódiumot, amelyik valóban nagy volt. Nemcsak azért vonzott nagyon sok embert, mert a Bányásznapi Randevú „szívében" volt, hanem azért is, mert délután 2 órától az — ünnepélyes megnyitástól — egészen este, közel 10 óráig nonstop-műsor kötötte le az emberek érdeklődését.

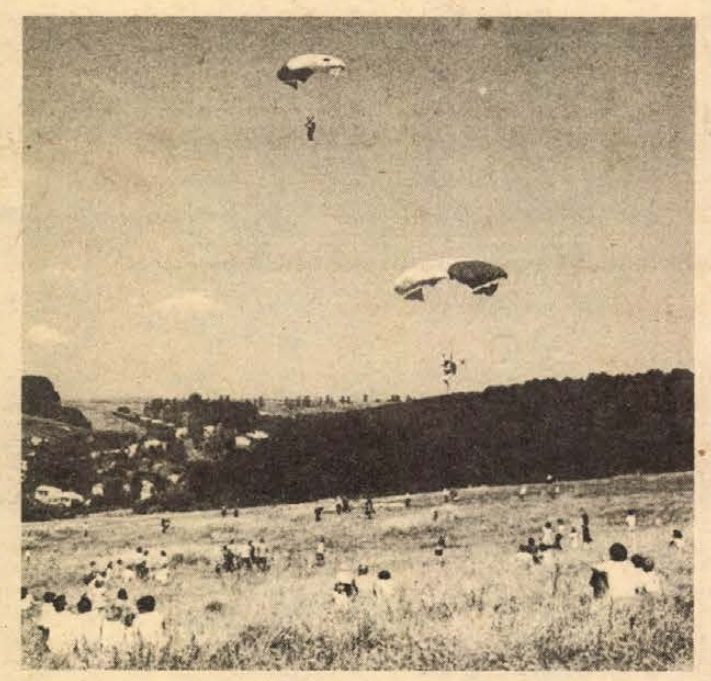
Bebizonyosult, hogy a változatos program és a népszerű nevek a jó szórakozásnak mindig is kulcsai voltak. Amikor Voith Ági azt mondta: „Most pedig hallgassanak meg . . .", akkor legalább kétezren hallgattak a biztatásra. De menjünk sorjában: operettegyveleg, néptáncegyüttes, a már említett Voith Ági műsorát követően a Pécsi Nemzeti Színház vidám vetélkedőjét nézhette a közönség. Hogy a színészeknek sem volt közömbös a részvétel, a PNSZ műsorát már jóval megelőzően ott láttuk a közönség között „téblábolni" a fellépésre váró művészeket, különösen Mester István és Mester Edit hangoltak. A pécsi művészek műsorát követően jeles férfiak kommentálták Baranyát a Ludas Matyi jólismert humoristái. A sportdiszkótól a diszkótáncversenyig. Majd a Nagyszínpad műsorának befejezését jelentő Hungária show-ig nem sok szabad helyet lehetett találni a székesegyház előtti, máskor oly üres lépcsőkön.

## Bányásznap Komlón és Sikondán

## Népművészeti vásár és légi parádé

A hajnalig tartó utcabál után tegnap kora reggel zenés ébresztővel keltették a komlóiakat a bányász fúvószenekar. A piactéren negyven népművész, fafaragók, fazekasok, kékfestők, játékkészítők hatezer ajándéktárgyat kínáltak. De ennél jóval több, hatvanezer árucikkel várták tegnap délelőtt a vásárlókat a szombaton megnyílt Zengő Áruházban, ahol igencsak állniuk kellett az eladóknak a vevők rohamát.

Sikondán folytatódott délután a komlói bányásznapi program. Az MHSZ pécsi ejtőernyős klubjának bemutatójára sokan gyalog tették meg az utat Komlóról. A nagy sikert aratott légi parádé után (több ezren tekintették meg) a tószínpadon népi együttesek szórakoztatták a vendégeket. Fellépett a hosszúhetényi, a szebényi, a véméndi, valamint az egyházaskozári hagyományőrző csoport. Szereplésükkel egyidőben a sikondai Vadásztanya melletti téren Jancsó Péter bábos, Mérő Imre bűvész és Kunfalvi Teodóra, valamint Vági Zsuzsa bohóc nevettette, illetve szerepeltette a közönséget.



*Nagydíjas lett a Szentlőrinci Állami Gazdaság*

# Lesz egy év múlva magyar burgonyapehely?

## *Nemcsak az ipar, a háztartások is jól járnak*

Mikor a spanyolok a XVI. században, őshazájából, Közép- és Dél-Amerikából behozták a burgonyát Európába, senki sem hitte volna, hogy egykor alapvető népélelmezési cikk lesz. Magyarországon csak a XVIII. századtól ismerik, és bár termesztése igen nehezen terjedt el, később szédületes karriert futott be, és napjainkban soha nem képzelt terméseredmények születtek.

Alig húsz évvel ezelőtt, 1959-ben kiadott statisztikai jelentés szerint 6 tonna volt a burgonya országos termésátlaga — és ez jó eredménynek számított —, tíz évvel később pedig már 18—22 tonnát termesztettek hektáronként. És akkor jött az új termesztési technológia, az öntözéses termelés, amelyet a Szentlőrinci Állami Gazdaság dolgozott ki a MÉM megbízása alapján. Az új módszer és a nemcsak lelkes, de hozzáértő emberek munkájának eredménye: hektáronként 35—36 tonna burgonyatermés, amely 30 százalékkal több, mint a következő legjobb nagyüzemi eredmény.

Nem véletlen a megérdemelt elismerés tehát, az OMÉK nagydíja, amelyet ezért az eredményért az elmúlt héten vettek át a gazdaság vezetői. A nagydíjon kívül egy első díjat is hazahoztak, amit a gazdaság három dolgozója —, *dr. Joó József* termelési igazgató-helyettes, *Horváth Attila*, a burgonyatermesztési rendszer vezetője és *Wolf István*, a burgonyatermesztési rendszer növényvédelmi szakembere —, közösen elkészített pályamunkájáért kaptak. Ebben a dolgozatban feldolgozták és összefoglalták a gazdaságban folyó legutóbbi kutatásokat és a kísérleti eredményeket. A bíráló bizottság valamennyi díjazott pályamunka közül külön kiemelte, hogy nem elvont, csak elméleti feldolgozásról van szó ebben a pályaműben, hanem gyakorlatban elvégzett kísérletek eredményei.

Az igazi nagy gazdaságoknál egyre inkább találhatók olyan törekvések, hogy ne csak megtermeljék, hanem fel is dolgozzák a termékeket. Szentlőrincen a burgonya ipari feldolgozását határozták el. A sütőipar a kenyérhez, a hűtőipar a különböző tésztakészítményekhez, az élelmiszeripar a gyerekételekhez jelentős mennyiségű burgonyapelyhet használ fel. Mivel Magyarországon sehol nem foglalkoznak ennek készítésével, importból biztosítják az igényelt mennyiséget.

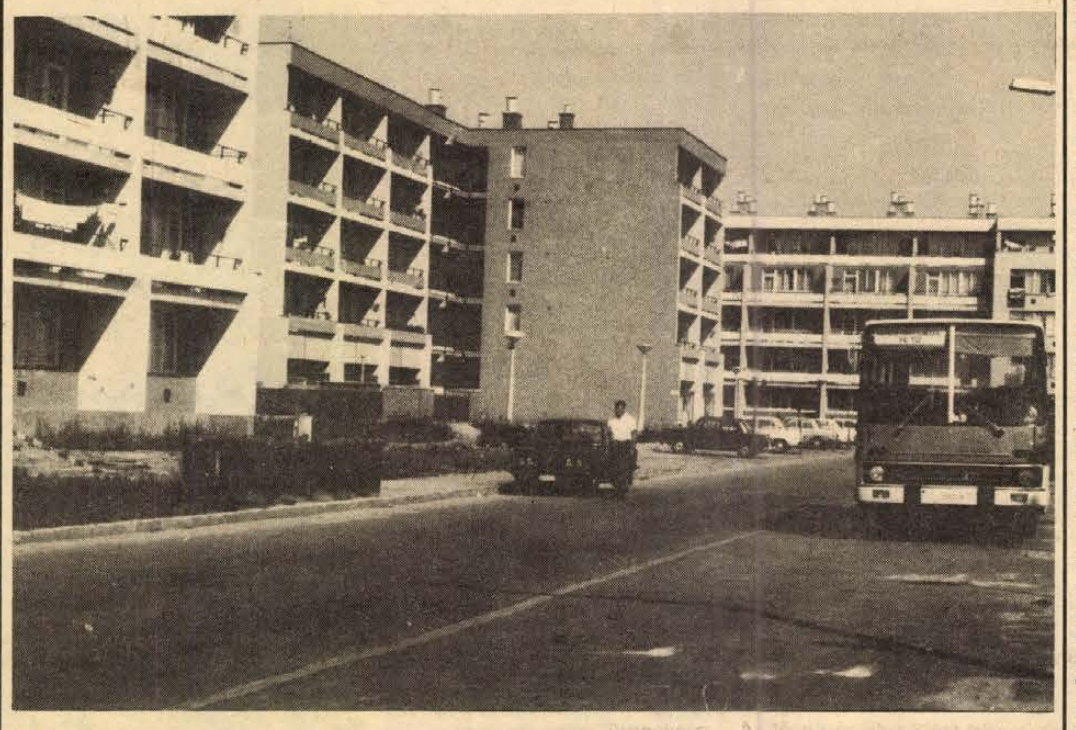
Nos, a Szentlőrinci Állami Gazdaság vállalkozik arra, hogy az országban elsőként burgonyapelyhet gyártson. Tervüket és igényüket még 1978-ban benyújtották az illetékes felső szervekhez, és bár mindenütt helyesléssel találkoztak, az oly gyakran tapasztalható hosszadalmas ügyintézés miatt azonban csak most jutottak el odáig, hogy reményeik szerint a VI. ötéves terv első évének végén megindulhat a termelés.

A legkedvezőbb árajánlattal jelentkező nyugati cégtől vásárolják majd a gépsort, amelylyel nemcsak az élelmiszeripar számára, hanem kis tételekben a háztartások részére is készítenek tetszetős fóliacsomagokban olyan burgonyapelyhet, amely forró víz hozzáadásával, vajjal kikeverve, másodpercek alatt elkészíthető finom húsköret.

Reméljük, a mostani tervről egy év múlva már mint létező valóságról beszélhetünk.

**S. Zs.**

## Gyűrűben a városközpont



# Pezseg az élet Barcson

## Milyen legyen a kényelmes város?

Érzi már a parti növényzet az ősz közeledtét. A Dráva is mintha lelassult volna, akárcsak a turistaforgalom a barcsi határátkelőhelyen. A város viszont egyre szépül, megállíthatatlanul fejlődik. *Dr. Németh Jenő* tanácselnökkel járjuk az utcákat.

Aligha túlzok, amikor azt mondom, az új város fiatal tanácselnökével megtett városnéző utam során az volt az érzésem, valósággal pezseg itt az élet. A tervek most kezdenek valóra válni, utcák, házsorok nőnek ki a földből. Ezek a tervek azonban nem máról holnapra születtek.

— A tervszerű fejlődés tulajdonképpen 1965-ben kezdődött meg — mondja dr. Németh Jenő. — 1970-ben aztán olyan döntések születtek, amelyek meghatározóak voltak Barcs további sorsát illetően. A régi elképzelések 1990-ig 7500 lakossal számoltak, az új terv 15 ezerrel. Jelenleg 12 ezer az itt élők száma. Kezdettől fogva a PTV-re támaszkodtunk. Ők készítették el műszaki terveinket, a település általános rendezési **és beépítési** tervét. Ezekkel összefüggésben elkészültek az akkori állapotot teljes mértékben figyelembe vevő fejlesztési tervek, amelyeknek az a lényegük, hogy Barcson az ipart kell fejleszteni. Így került ide a Chemical, a Fővárosi Kézműipari Vállalat üzeme és a Szilikát Téglagyár. Ezzel párhuzamosan az egész infrastruktúrát meg kellett teremteni.

Gyönyörű kis parkok, kétszintes társasházak gyűrűjében épül az új városközpont. A hajdani Barcs egy közvetlenül a Drávára települt gócból és egy falusias részből állt. Az új városközpont a kettő között helyezkedik el, ötszintes lakóépületekből álló gyűrű veszi körül. Itt alakítják ki a város intézményi és kereskedelmi központját. Többek között művelődési ház, könyvtár, buszpályaudvar, étterem, áruház kapnak helyet. Az ipar teljes egészében a Dráva mellé kerül. Az úgynevezett ipari park egy teljesen újonnan igénybe vett terület. Ez biztosítja Barcs és az iparterület, valamint a vasút, a közút és a majdani hajózás kapcsolatát. Ennek a terveit a PTV összefogásával az IPARTERV készítette el. A távlati iparfejlesztés itt maradéktalanul biztosítható. Itt lesz egyébként az új kikötő is, amit a Dráva-hajózás egyik majdani centrumának lehet tekinteni.

A lakásépítés tempóját jól jellemzi, hogy a IV. ötéves tervben 900 lakás épült fel, az ötödikben pedig körülbelül 850-et építenek. Barcson 1970-ben a vízfelhasználás naponta 300 köbméter volt, ma 4000 köbméter, ugyanekkor nem volt semmi szennyvízelvezetés. Ma 60 százalékos a csatornázottság. Az útkiépítettség 40 százalékos volt, ma 83 százalékos. Ehhez a szédületes fejlődéshez természetesen központi támogatást is kaptak, de a lakossági segítség, a saját erők megmozgatása nélkül mindez édeskevés lett volna.

A városközpont véglegesen 1982-re készül el. A barcsi vezetők szeretnék megőrizni a kisvárosi jelleget, olyan várost álmodtak meg, amelyben az emberek kényelmesen élhetnek és dolgozhatnak.

**Bebesi Károly**


**A BVM Dunaújvárosi Gyára hirdi gyártelepére felvesz:**

— VILLANYSZERELŐKET,
— LAKATOSOKAT,
— BETONELEMGYÁRTÓKAT ÉS
— VASVÁZKÖTÖZŐKET.

Jelentkezés: Pécs-Hird, vasútállomás mellett, a gyártelepen.

Telefon: 12-744

Megközelíthető a 13-as helyi járattal.

I. 352/1980.


## Cianhidrogén a bögrecsárdában



# Cefreszagot visz a szél...

Egyszóval jön a polgár, tudja már, hol főznek pálinkát! S azt is, hogy a bögrecsárdákban rendszerint olcsóbb, mi több: még hitelbe is ihat! Kapja a butykost (poharat, csöbröt, kupicát), egy mozdulattal ledönti a torkán a karcos szeszt. Jöhet a második... Azt persze nem tudja, hogy mi lesz, ha vissza kell fizetnie a hitelt, s azt sem, hogy a zugfőzőkben készült pálinkákban számos mérgező anyag van: metilalkohol, cianhidrogén, kéndioxid, rézszulfát.

Tegyük hozzá: néha még az állami, szövetkezeti szeszfőzdékben párolt italban is akad mérgező anyag, legalábbis erről tájékoztatott bennünket *Szurcsik Jánosné* és *Mánfai György*, a megyei Élelmiszerellenőrző és Vegyvizsgáló Intézet szeszosztályának főelőadói. Ennek sok oka lehet, például az is, hogy nem kellően tisztítják a lepárlókészüléket, s emiatt magas lesz a réztartalom. Márpedig van úgynevezett réztelenítő berendezés, ám meglehetősen drága. Ennek ellenére a MÉVI-nél olyanról is tudnak, hogy egy szeszfőzdének megvásárolták — de nem használják... Pedig ha munkába fognák, a megengedett réztartalom (literenként 5 milligramm) tizedére csökkenne.

A szeszfőzdék természetesen bérfőzést is vállalnak. Ennek is megvan a hátránya: a megrendelő kívánsága alapján sok „rézeleje" kerülhet a palackokba. (Régebben ezt az úgynevezett előpárlatot összegyűjtötték és megsemmisítették.) Hogy a „grünspann" — így nevezi a szakmai zsargon a rézcsövekben keletkező eloxidálódott réteget — főzés közbeni lemaródása milyen veszélyeket hordoz magában, bővebben ne foglalkozzunk vele. Elég annyiban megegyezni: ez is méreg, nem ritkán halált okoz! Csak 10 gramm, s a vörösvérsejtek száma végzetesen megcsappan. A sok ivás miatt májbetegségre panaszkodó emberek, a veséjüket fájlalók a pálinkával „összegyűjtött" réznek köszönhetik a bajukat...

A kereskedelemben csak olyan pálinkát szabad forgalmazni, amit a MÉVI megvizsgált. Elvileg a bérfőzés során készülő nedűt is ellenőrizni kell, de ez az, ami a legritkábban valósul meg. Szakértelem és felszereltség hiánya miatt. A zugfőzdékben párolt szesz vegyvizsgálata pedig még elvileg sem mondható megoldottnak. Pedig micsoda szedett-vedett edényekben készül a pálinka! Például szennyvízvezeték darabjából, vagy teherautó fékcsövéből, bodzafa kifúrt ágából, lavórból, csirkekeltetőből. És így tovább.

Sokat tudna erről beszélni a Vám- és Pénzügyőrségnél *Szalai Kornél* alezredes. Tőle hallottuk azt is, hogy a múlt évben a pécsi szakaszhoz tartozó területen közel 150 házilag barkácsolt lepárlókészüléket foglaltak le. A rekord azonban nem tavalyi: kicsit korábban „csíptek fülön" egy olyan készüléket, amelynek az üstje 380 literes volt...

A pénzügyőrök által lefoglalt pálinka döntő többsége túlszennyezett volt, meg kellett semmisíteni. Ha nem lépnek időben közbe, most néhánnyal többen fájlalnák a májukat, veséjüket. Egyébként a legfertőzöttebb területnek a pécsi kerület számít, s ez Baranya 2/3-át foglalja magába. Vagyis itt a legelterjedtebb a tiltott szeszfőzés, errefelé a leggyakoribb, hogy csendes éjszakákban cefreszagot hurcol a szél...

A Villány-Mecsekaljai Borgazdasági Kombinát a „profik" közé tartozik. Hét szeszfőzdéjében a múlt évben összesen 190 000 liter 50 fokos pálinka készült, éspedig mind bérfőzésben. A veszélyes elő- és utópárlatot nem adják ki a főzőknek.

Tehát a borgazdasági kombinát lényegében szolgáltatást végez, amely szolgáltatás iránt — *Abosi Tiborné* szeszelőadó szerint — évről évre nő az igény. Ugyanakkor a szeszfőzdék korszerűtlenek, réztelenítő berendezést — anyagi okok miatt — nem működtetnek. A korszerűtlenség már nyomasztó, s — véli Abosi Tiborné — valamit csinálni kellene.

Nyílván. A pálinkán kívül is...

**Mészáros Attila**

# Elhagyott és megkínzott állatok

... Élve felakasztják a macskákat és tüzet gyújtanak alájuk... kérem segítsenek... — hívott fel egy síró női hang telefonon. Halkszavú, középkorú, kedves hölgy *Ádor Károlyné*, a Magyar Madártani Egyesület és az Országos Állatvédő Egyesület tagja.

— Uránvárosban lakom, hét éve találtam az első kóbor macskát. Azóta már nem is tudom, hogy hány macskát és kutyát helyeztem el. Ne higgye, hogy ezek értéktelen állatok, hisz fajtiszta puli, boxer és erdélyi kopó is volt köztük, elvadulva kóborolnak a környéken. Hogy éhen ne maradjanak, esténként az uránvárosi buszmegállótól a Komarov Gimnáziumig legalább 40 helyre megyek etetni az elhagyott állatokat.

*— Tudna rá példát is mondani?*

— Sajnos rengeteget. A nagypiacnál élve dobtak a kukába egy kiskutyát, a Pollack Mihály utcában egy lakó hypós vizet adott a gyerekeknek, hogy azzal itassák meg a kóbor kutyát, rengeteg háznál U-szöggel lövöldözik a macskákat a gyerekek, a Kürt utcában felakasztják és tüzet gyújtanak alájuk.

Az állatkínzás szabálysértés, csak ezt nem mindenki tudja. Nem az a megoldás, ha félrefordítjuk a fejünket...

**Á. E.**


**A MÉH VÁLLALAT OLCSÓ ÁRU BOLTJÁBAN**

MÉH **NAGY VÁLASZTÉKBAN ÉS**

**jutányos áron vásárolhatók**

**jersey- és kartonanyagok, krepp ágyneműanyagok, függöny- és műszőrmeáruk, kishibás gyermekpulóverek, osztályos zománcedények, bárányból, ágyneműtoll, habszivacshulladék stb.**

**Keresse fel Olcsó Áru Boltunkat,**

**PÉCS, FÜLEP LAJOS U. 2. SZ. ALATT.**
**(Kertváros, 16-os, 19-es autóbuszok végállomásánál.)**



**A Pécsi Nemzeti Színház,**

**Pécs, Perczel u. 17.,**

**felvételre keres**

— asztalos,
— díszítő,
— világosító,
— bútoros és
— takarítónő munkaerőket.

**Jelentkezés a színház műszaki vezetőjénél és gondnokánál.**

## Hétfőtől hétfőig

# Elégtelen

Hallottak már petróleumízű babapiskótáról? Ilyenre a legöregebb csecsemők sem emlékeznek. Sajnos, van ilyen, legalábbis a Megyei Élelmiszerellenőrző és Vegyvizsgáló Intézet ellenőrei tanúsítják. Az alábbiakban, a pécsi intézet szokásos havi gyorsjelentésében tallózva, más hiányosságokra is fény derül.

A Győri Keksz- és Ostyagyár kis kapacitása miatt a Kalocsai Sütőipari Vállalat a babapiskóta-ellátásban jelentős szerepet tölt be. A kalocsaiak babapiskótája ellen viszont visszatérő panasz, hogy enyhe, ásványolajra utaló mellékíze van, finoman fogalmazva: bűzlik. Nos, az intézet korábban már figyelmeztette a vállalatot, ahonnét azt a választ kapta, az ásványolaj-mellékízt a Glóbus Nyomdától kapott dobozok okozzák, ezzel egyidőben a vállalat intézkedett a hiba megszüntetésére. Ennek ellenére újra felbukkant a petróleumízű babapiskóta, amint arról panaszt tett egy komlói fogyasztó. A helyi KOJÁL a bolti készletet zárolta, s az intézettel együttműködve nyomatékosan felhívta a kalocsai vállalat figyelmét, szűnjön meg véglegesen a bűz.

Ezekután még egy elégtelen a sütőiparnak. A minőség őrei szétnéztek a szekszárdi sütőüzemben, ahol főként a kenyér és a kifli súlyára voltak kíváncsiak. Nos, a kifli pehelysúlyúnak, 42 gramm helyett 38 grammnak találtatott, az 1 kilós kenyér pedig 96,5 dekásnak, ráadásul csak minden harmadik veknin volt címke. A kenyér esetében megállapították, a súlyhiány a technológiai fegyelem megsértéséből adódott. A hiányosságok miatt fegyelmi felelősségrevonást javasoltak.

Az intézet ellenőrei a nyáron igencsak odafigyeltek a fagylaltok minőségére. Az Állami Kereskedelmi Felügyelőséggel közösen átfogó ellenőrzést is tartottak, melynek végeztével sajnos sok ezer forintnyi bírságot kellett kiszabni. Egy újabb ellenőrzés szerint a szentlőrinci fogyasztási szövetkezet cukrászüzemében a vanília fagylaltkeverék zsírhiányos volt, a csokoládékeverék a szabványtól eltérően kis zsír- és szárazanyagtartalmú. Szabálysértési feljelentést tettek.

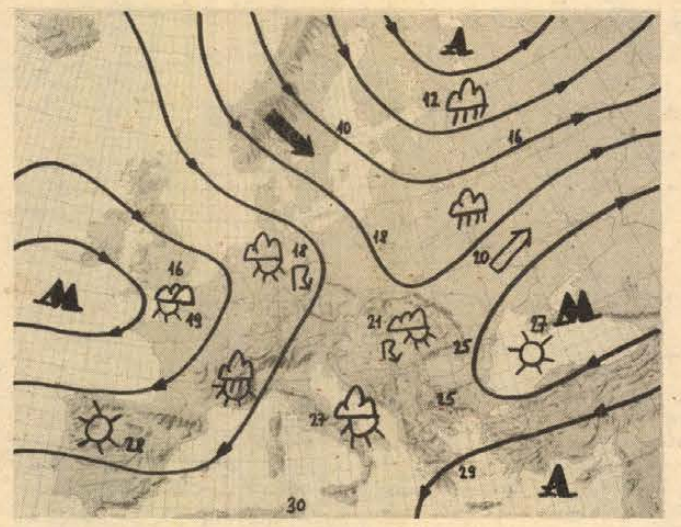
A minőségi bor legyen minőségi. Mindez sajnos nem állt az Eger–Mátravidéki Borgazdasági Kombinát által palackozott és a Villány–Mecsekaljai Borgazdasági Kombinát palackozóüzemének raktárában tárolt traminire, amit az intézet porossága, üledékessége miatt kifogásolt. Figyelmeztetés ment. A Szabadegyházi Szeszipari Vállalatnál viszont már fegyelmi felelősségrevonást javasoltak, Rosszul vizsgázott az előkelő hangzású Club 99 Scoth Wiskyjük, melynek kristályüvegében lötyög a dugó, az üvegek alsó lapja repedt, kifolyik belőlük az ital, mindezeken felül a gyártási időt sem tüntették fel. A kifogásolt 1260 palackot a pécsi kirendeltségről visszaküldették a gyártónak.

S végül egy jó hír: megszűnt a szalonnasárgulás Baranyában. Az úgynevezett korai sárgulás főként a húsvéti sonkák szalonnás részein jelentkezett, ezt a jelenséget a társhatóságokkal és intézményekkel egy éven keresztül rendszeresen figyelemmel kísérték a minőség őrei. A sárgulás, feltehetően a takarmányösszetétel tudatos változtatásával, megszűnt, ennek ellenére megfigyeléseiket továbbra is folytatják.

(– mz –)

## Orvosmeteorológiai előrejelzés

# Csekély hatású változás



Előrejelzés az ország területére 1980. szeptember 8-tól szeptember 14-ig.

A hét elején fokozatosan melegedő, száraz idő várható. A hőmérséklet kora délután 25 fok körül, hajnalban 8–13 fok között alakul. A hét közepén hűvösebbre fordul az idő. Elszórtan eső, záporok, zivatarok várhatók. A szél megerősödik. A legmagasabb nappali hőmérséklet 18–23 fok között alakul. Az éjszakai lehűlés jelentősen nem változik.

Alapjában véve nyugodt, csöndes időnek nézünk elébe a hét első felében. Mintha megelégelte volna az időjárás a nyári változékonyságot. Most már jó ideje tőlünk messze zajlanak a gyors és ellentétes időjárási folyamatok. Itt a környékünkön – lassan egy hete már – egyfajta levegő helyezkedik el. Ez, amikor megérkezett, még igen erős hatással volt ránk, azóta viszont lelassult a mozgása, és egyre jobban átalakult. Összetétele és alkotóelemei, és azoknak egymáshoz való aránya egyre inkább a helyi környezethez alkalmazkodott, s mostanra végeredményben olyan légtömeggé alakult át, amihez mi teljes mértékben hozzászoktunk.

Így a hét elején semmiféle kedvezőtlen időjárási hatással nem kell számolnunk. Ebben a csöndes, nyugodt időben egyedül az lehet kedvezőtlen hatással – különösen a légzőszervi megbetegedésben szenvedőkre –, hogy amikor már jó néhány napja itt vesztegel az említett légtömeg, és mozgása is lelassul, akkor egyre szennyezettebbé válik. Kevesebb friss, tiszta levegőhöz, oxigénhez jut szervezetünk, vagy pedig csak nagyobb munka árán tudja a tüdő a szervezetet a szükséges friss levegővel ellátni.

A hét közepétől azután már más is megérezheti esetleg azt, hogy változás állt be az időjárásban. Mint szerdai térképünk mutatja, s mint a prognózis mondja, változékonyabb idő következik. A változás azonban nem olyan jelentős, mint amilyen látványos. A napos idő után következő felhősebb, csapadékosabb időjárás láthatóan nagy változás ugyan, a szervezetre gyakorolt hatása azonban igen csekély, mert akkor sem érkeznek hozzánk az itt lévőtől nagymértékben eltérő, csupán valamivel nedvesebb léghullámok.

Bártfai Erzsébet

## A burgonya maximált ára

Az Országos Anyag- és Árhivatal szeptember 8-tól az ömlesztett őszi érésű I. osztályú étkezési burgonya maximált fogyasztói árát az I-es fajtacsoportra kilogrammonként 5,40 forintban, a II-es fajtacsoportban kilogrammonként 4,80 forintban állapította meg. (Az I-es fajtacsoportba a rózsaszín és a piros héjú, a II-es fajtacsoportba a fehér és a sárga héjú burgonyák tartoznak.)

A téli tárolású étkezési burgonya ára – a raktározási költségek és veszteségek miatt, az előző évi mértékének megfelelően – 1981. január 1-től 60, április 1-től további 40 fillérrel emelkedik kilogrammonként. Az előrecsomagolt burgonya ára az ömlesztett burgonya maximált áránál annyival lehet magasabb, mint tavaly.

## Magyar–algériai tárgyalások

Hazaérkezett Algériából a Soltész István kohó- és gépipari miniszter vezette magyar kormányküldöttség. A delegáció – mely a XVII. Algíri Nemzetközi Vásár alkalmával járt az észak-afrikai országban – tárgyalt az algériai kormány több tagjával. A megbeszéléseken érintették a magyar–algériai gazdasági kapcsolatok fejlesztésének további lehetőségeit, különös tekintettel az első algériai ötéves terv megvalósításában történő magyar részvételre.

# Zrínyi-emlékünnep Szigetváron

Szigetváron emlékünnepséget tartottak vasárnap Zrínyi Miklós és vitézei 1566. szeptember 7-én történt hősies kitörésének évfordulója alkalmából, amely a várvédők utolsó rohama volt a túlerőben lévő török haddal szemben. Hazánkban ez a legrégibb világi jellegű ünnepség. Zrínyi ifjú zászlótartójának, Juranics Lőrincnek egy kései leszármazottja ugyanis 1833-ban alapítványt tett a várvédők emlékére, s azóta minden évben a hősök tiszteletének szentelik ezt a napot Szigetváron.

Az emlékünnep már szombaton megkezdődött, vasárnap pedig délelőtti sportrendezvényekkel folytatódott. Délután két órakor a kaposvári honvéd helyőrség fúvószenekara adott térzenét a város központjában. Ezzel egyidőben lovasbemutató és lovasverseny kezdődött a vár mögötti réten. Egész délután folytak a labdarúgómérkőzések és nemzetközi birkózóverseny volt a sportcsarnokban. A Néphadsereg Művészegyüttesének műsorával, ünnepélyes megemlékezéssel és a Zrínyi várban rendezett katonai tiszteletadással ért véget az idei Zrínyi-ünnepségek eseménysorozata.

## hDN hírek hDN hírek hDN

— **KGST szabványügyi konferenciát tartanak** Tolna megyében. A tanácskozás három napon át zajlik le a Tolna megyei Tanács VB felsőtengelici oktatási központjában. A megnyitó ma, hétfőn délelőtt 10 órakor lesz.

— **Új büfé** nyílott a gyékényesi vasútállomáson, az Utasellátó Vállalat keretében. A büfében egyszerűbben elkészíthető meleg ételt is árusítanak.

◆

## Kocsiátvételi sorszámok

| | |
|---|---|
| Trabant Limousine (Budapest) | 1 552 |
| Trabant Limousine (Győr) | 1 004 |
| Trabant Limousine (Debrecen) | 378 |
| Trabant Lim. Speciál (B.-pest) | 2 516 |
| Trabant Lim. Speciál (Debrecen) | 754 |
| Trabant Lim. Speciál (Győr) | 2 270 |
| Trabant Lim. Hycomat | 9 997 |
| Trabant Combi (Budapest) | 368 |
| Trabant Combi (Győr) | 466 |
| Wartburg Limousine (Budapest) | 1 800 |
| Wartburg Limousine (Győr) | 1 976 |
| Wartburg de Luxe (Budapest) | 1 506 |
| Wartburg de Luxe (Győr) | 1 582 |
| Wartburg de Luxe tolótetős | 7 082 |
| Wartburg Limousine tolótetős | 199 |
| Wartburg Tourist (Budapest) | 747 |
| Wartburg Tourist (Győr) | 475 |
| Skoda 105 S (Budapest) | 644 |
| Skoda 105 S (Győr) | 668 |
| Skoda 105 S (Debrecen) | 699 |
| Skoda 120 L (Budapest) | 511 |
| Skoda 120 L (Debrecen) | 306 |
| Skoda 120 L (Győr) | 615 |
| Polski FIAT 1500 | 757 |
| Polski FIAT 126 (Budapest) | 2 678 |
| Polski FIAT 126 (Debrecen) | 1 042 |
| Zaporozsec | 30 570 |
| Lada 1200 (Budapest) | 5 796 |
| Lada 1200 (Debrecen) | 5 139 |
| Lada Combi (Budapest) | 1 638 |
| Lada Combi (Debrecen) | 573 |
| Lada 1300 (Budapest) | 4 732 |
| Lada 1300 (Debrecen) | 3 836 |
| Lada 1500 (Budapest) | 4 449 |
| Lada 1500 (Debrecen) | 4 278 |
| Lada 1500 (Győr) | 858 |
| Lada 1600 (Budapest) | 1 940 |
| Lada 1600 (Debrecen) | 1 015 |
| Dácia (Budapest) | 3 124 |
| Dácia (Debrecen) | 1 228 |
| Moszkvics 2140 | 9 946 |



Nyári emlék (MTI-fotó: Pintér Márta felvétele)

— **Vendégszereplés Grazban.** A palotabozsoki német vegyeskórus a hét végén, szeptember 12-én az ausztriai Grazba indul, ahol négy napon át vendégszerepel.

## 04-05-07

**Tegnap reggel súlyos közlekedési baleset történt Sásdon, a téglagyárnál. A meglehetősen zsúfolt országúton összeütközött egy magyar és egy osztrák személygépkocsi. A magyar kocsit dr. Steiner Istvánné, az osztrákot Krisztine Noschek vezette. A baleset körülményei lapzártakor még tisztázatlanok voltak. Dr. Steiner Istvánné 34 éves, dombóvári lakost, a Dalmandi Állami Gazdaság pénzügyi előadóját több testrészen keletkezett töréssel szállították a Pécsi Orvostudományi Egyetem idegsebészetére, ahol koponyaműtétet hajtottak végre rajta. Állapota súlyos. Krisztine Noschek 21 éves osztrák leányt a dombóvári kórház baleseti sebészeti osztályára vitték, könnyebb sérülésekkel.**

— **Dunaföldváron,** a HVDSZ Tolna megyei szakszervezeti horgászversenyét tartották meg szombaton, vasárnap délelőtt a paksi Duna-parton, Tolna megye legkiválóbb sporthorgászai vetették ki horgaikat a 2. Tolna megyei egyéni horgászversenyen, amelyen a jugoszláviai Bezdánból meghívott horgászok is részt vettek.

— **Hegedűkoncert.** Ismét budapesti meghívást kapott Gyermán István, Pécsett élő Liszt-díjas hegedűművész. A budapesti Vigadóban rendezendő szonátasorozatot nyitja meg október 29-én, az ugyancsak pécsi ifjú Jandó Jenővel közös Brahms-hangverseny előadásával.

— **Kitüntetés.** Az MSZBT megalakulásának 30. évfordulója alkalmából dr. Takács József, az IBUSZ Baranya megyei igazgatója Aranykoszorús jelvény kitüntetésben részesült.

— **Gyérül az idegenforgalom.** Tegnap, bár hét vége volt, az udvari és a drávaszabolcsi határátkelőhely forgalma igen gyér lett. Harkány viszont, éppen egész éven át hasznos gyógyfürdője révén, tegnap is sok német vendéget vonzott.

— **A Sepsiszentgyörgyi Liceum** népi együttese a Leöwey Gimnázium vendégeként tegnap Pécsre érkezett. Egyhetes itt-tartózkodásuk során bemutatják műsorukat a Leöwey Gimnáziumban ma, kedden és pénteken, csütörtökön pedig a szekszárdi úttörőház dísztermében.

# „Ide élve senki sem teszi be a lábát...!"

# Elkergette családját, megtámadta a rendőrt

Valaki elkergeti a családját, megtámadja a helyszínre siető rendőrt, talán nem is kell külön említeni, hogy erősen ittas állapotban – s mindezt egy olyan ember teszi, akinek foglalkozása: tanár...

Az említett eset, amelyért *Andrasek Vincét* elítélte a Szigetvári Járásbíróság, április 9-én történt. Hasonló, családon belüli garázdálkodás előfordult már korábban is, noha egy ideig a vádlott felesége megpróbálta eltitkolni az efféle jeleneteket. Mindenesetre Andrasek Vince életében az április 9-i eset nem rendkívüli. Az ekkor kirobbant eseménynek megvoltak bőséggel az előzményei.

A most 47 éves tanár 1959-ben kötött házasságot; családi élete azonban nem volt harmonikus. Ennek oka elsősorban a vádlott gyakori italozása volt: ezidáig már háromszor volt alkoholelvonó kezelésen. Ám úgy látszik mindhiába; az almamelléki általános iskolában fegyelmit is kapott, sőt, már nem tarthatott órákat, áthelyezték a napközibe.

## Az előzmény: mértéktelen italozás

Családjával együtt Szentlászlón lakott a vádlott, Almamellékre csupán tanítani járt. Három gyermeke van. Több ízben előfordult, hogy mindenkit elkergetett otthonról. Április 9-én – ez a tavaszi szünet utolsó napja volt – Andrasek napközben rengeteget és sokfélét ivott, s erősen ittas állapotban került haza. Otthon ismét kitört a veszekedés, a gyerekek anyjuk védelmére keltek. Ekkor az apa székkel le akarta ütni idősebb fiát. Amíg apa és fia dulakodtak, az asszony a szomszédba sietett segítségért. A vádlott elzavarta otthonról a fiút, mire a többi gyerek is elmenekült. Andrasek egy 14 centiméteres pengéjű konyhakéssel kiállt az ajtóba és onnan kiabálta: „Ide élve senki sem teszi be a lábát!"

Este fél nyolc körül érkezett a helyszínre *Kelemen György* körzeti megbízott rendőr, akit a szomszédok értesítettek a történtekről. Elsőként a rendőr ment be a házba, majd követték őt a vádlott felesége és lánya. Andrasek ekkor a napaliban tartózkodott, még mindig kezében szorongatva a konyhakést. A rendőr háromszor fölszólította Andraseket, tegye le a konyhakést, ám az nem engedelmeskedett, sőt, egy szúró mozdulatot tett Kelemen felé. A rendőr hátralépett és a támadóval szemben könnygázsprayt használt. Andrasek elejtette a kést, amit a kislány fölkapott és eldugott a fürdőszobában, a vádlott pedig a konyhába szaladt, hogy lemossa arcáról a sprayt. A rendőr utána ment, hogy megírja a jegyzőkönyvet. Elkérte a vádlott személyi igazolványát. Ekkor az oldalt álló férfi megtámadta az intézkedő rendőrt, s dulakodni kezdtek. Andrasek csak akkor csillapodott le, amikor Kelemen György figyelmeztette, ha nem hagyja abba a verekedést, kénytelen lesz fegyverét használni.

Andrasek Vincét bűnösnek találták felfegyverkezve elkövetett hivatalos személy elleni erőszak bűntettében. Itt külön hangsúlyozni kell, hogy a nála talált kés emberélet kioltására alkalmas volt, s akkor is fegyvernek számít, ha nem használja, csupán fenyegetőzik vele. Arról nem is szólva, hogy ebben az esetben megpróbált szúrni is. A Szigetvári Járásbíróság Andrasek Vincét egy év három hónapi szabadságvesztésre ítélte; mellékbüntetésként két évre eltiltotta a közügyek gyakorlásától, s végül a rendszeresen italozó vádlott kényszergyógyítását rendelte el. Az ítélet nem jogerős.

Dücső Csilla

## ma este

**PETŐFI: A Szentév (f3, f5), Naplemente délben (f7, f9).**

**KOSSUTH: Naplemente délben (10, 12). Az állatok válaszolnak (f3, f5). Péntektől hétfőig (f7), Az ismeretlen katona lakkcipője (f9).**

**TANÁRKÉPZŐ FŐISKOLA: Keoma (5), A folyó vonala (f8). RÁKÓCZI: Irány: Belgrád! (5), Piedone Afrikában (7). FEKETE GYÉMÁNT: Hazatérés (6). JÓSZERENCSÉT: A sáska napja (5). VASAS, MÁJUS 1. Csendestárs (f6). PARK-KERT: Skalpvadászok (8), MOHÁCS: Kacsavadászat (6, 8). MOHÁCS-KERT: Szelíd motorosok (8). KOMLÓ, ZRÍNYI: Szerelem szieszta idején (4, 6, 8). KOMLÓ, MÁJUS 1.: Kár a benzinért (f5, f7). SZIGETVÁR: Hintó géppuskával (8). SIKLÓS: A férfi, aki szerette a nőket (8). HARKÁNY: Kicsi a kocsi, de erős (7, 9). BÓLY: A halott visszatér (8). PÉCSVÁRAD: A fekete halál (7). SÁSD: Goodbye és ámen (8). SELLYE: Júliusi találkozás (8). SZENTLŐRINC: Egy másik férfi és egy másik nő (8). VILLÁNY: Halló, kecskeszakáll! (f8).**

# Pártaktíva Varsóban

## *Stanislaw Kania az ország előtt álló feladatokat ismertette*

Stanislaw Kania, a Lengyel Egyesült Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára szombaton megbeszélést folytatott a LEMP varsói pártbizottságának tagjaival, és a varsói vajdaság kerületi és városi bizottságainak első titkáraival.

A találkozón értékelték a vajdaság jelenlegi társadalmi, politikai és gazdasági helyzetét. A találkozó részvevői teljes támogatásukról biztosították a KB 6. plénumának határozatait. Stanislaw Kania ismertette az ország előtt álló legfontosabb problémák konstruktív megoldásának feladatait.

A LEMP KB első titkára köszönetet mondott a pártaktívának azért, hogy hozzájárult a munkásosztállyal, a dolgozókkal folytatott párbeszéd folyamatos fenntartásához.

*

Az Edward Gierek-et kezelő orvoscsoport szakértői jelentése az újabb vizsgálatok alapján megerősítette a korábbi diagnózist, miszerint Gierek szívinfarktusban szenved. A konzílium által kiadott kórházi közlemény szerint a beteg állapota kielégítően alakul.

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

✦ TEHERÁN: Az iráni parlament vasárnapi ülésén ismertették Baniszadr elnöknek a testülethez intézett levelét. Ebben Baniszadr a Radzsai kormányfő által javasolt 21 miniszter közül 14 személyét jóváhagyólag tudomásul vette. Kifogást emelt azonban hét jelölt ellen: fenntartásai a francia hírügynökség értesülései szerint a külügyminiszteri, valamint a kulcsfontosságú gazdasági tárcák (olajipar, külkereskedelem, pénzügy, munkaügy) várományosait érintik.

✦ *PÁRIZS: Szombaton este háromnapos látogatásra a francia fővárosba érkezett Hoszni Mubarak, egyiptomi alelnök. A francia külügyminisztérium szóvivőjének közlése szerint Mubarak párizsi megbeszélései során a közel-keleti helyzetről és az egyiptomi–francia kapcsolatokról folytat megbeszélést Jean Francois-Poncet francia külügyminiszterrel, s fogadja őt Raymond Barre miniszterelnök is.*

✦ ZÜRICH: Újabb zavargásokról érkezett hír a korábban békés polgárvárosnak számító Zürichből. Szombaton mintegy kétezer fiatal csapott össze a rendőrséggel a város főpályaudvara előtt. A gumibotokkal, vízágyúkkal és könnygázbombákkal felszerelt rendőrök szétverték a tüntetést és mintegy 300 résztvevőjét letartóztatták. A zürichi fiatalok újabb tüntetései csütörtökön kezdődtek, azután, hogy a hatóságok bezárták az „autonóm ifjúsági központot". Az intézkedést azzal indokolták, hogy a központban egy razzia során nagy mennyiségű fegyvert, kábítószert és lopott holmikat találtak.



**Az NSZK-ban finisébe érkezett a választási kampány. Képünkön: Helmut Schmidt kancellár egy szociáldemokrata nagygyűlésen Dortmundban.**

✦ MOSZKVA: Vasárnap a szovjet kormány meghívására hivatalos látogatásra moszkvába érkezett Nguen Co Thach, a Vietnami Szocialista Köztársaság külügyminisztere. A vendéget a vnukovói repülőtéren Andrej Gromiko szovjet külügyminiszter, és más hivatalos személyek fogadták.

✦ *ATLANTIC CITY: A 21 éves Susan Powell nyerte el a „Miss Amerika 1980" címet, a vele járó 20 ezer dolláros díjjal szombaton az egyesült államokbeli Atlantic Cityben. A 163 cm magas, zöld szemű, sötétbarna hajú szépség – „paraméterei": 88–60–88 cm – korábban már elnyerte a Miss Oklahoma címet is.*

# Hua Kuo-feng lemondott miniszterelnöki tisztségéről

A kínai Országos Népi Gyűlés ülésszakának vasárnap délután tartott plenáris ülésén kétórás beszédet mondott Hua Kuo-feng pártelnök és miniszterelnök. Beszédében bejelentette, hogy lemond miniszterelnöki tisztségéről, és a Kínai Kommunista Párt nevében a kormányelnöki tisztségre Csio Ce-jang miniszterelnök-helyettest javasolja. Mint mondotta, a 61 éves Csio Ce-jang a központi bizottság véleménye szerint alkalmas erre a posztra, érdemes a bizalomra.

Hua Kuo-feng elmondotta: maga javasolta a Központi Bizottságnak, hogy fogadja el lemondását a miniszterelnöki posztról, eleget téve annak az elvnek, hogy a vezetők ne halmozzák a tisztségeket, és a hatalom ne koncentrálódjék kevés kézben.

Hua Kuo-feng egyben közölte, hogy a Központi Bizottság döntése értelmében megválik a miniszterelnök-helyettesi tisztségtől öt veterán vezető, névszerint Teng Hsziao-ping, Li Hszien-nien, Csen Jün, Hszü Hsziang-csien és Vang Csen. Vang Zsen-csung, aki fontos pártmegbízatást kapott, szintén feladja miniszterelnök-helyettesi posztját a kormányban. A Központi Bizottság eleget tett Cseng Jung-kuj miniszterelnök-helyettes kérelmének és hozzájárult lemondásához. Mindez azt jelenti, hogy hét miniszterelnök-helyettes távozik a kínai központi kormányból.

A lelépő kormányfő hangoztatta, hogy a változások egyrészt a központi kormány munkájának javítását célozzák, másrészt annak a feladatnak a megvalósítását, hogy elválasszák egymástól a párt- és állami vezetést, megszüntessék a korábban kialakult egészségtelen összefonódást és tisztséghalmozást.

# Nagyüzem a párizsi nemzetközi bőrhéten

*(Munkatársunk telefonjelentése):*

Egy tornacipő alakú autó a bejáratnál – a párizsi bőrhét színhelyére igyekezve vasárnap reggel ez a kép fogadott bennünket, bent pedig óriási nyüzsgés. Zajlik a Semaine du Cuir, a világ legnagyobb ilyen jellegű nemzetközi találkozója, melyen öt világrész sok-sok országából mindenki itt van, akinek egy csöpp köze is van a bőrhöz és a bőrfeldolgozáshoz, s aki számít ebben a szakmában. A versaillesi kapuban lévő óriási kiállítási csarnokban vasárnap is nagyüzem volt, a standokon egymásnak adták a kilincset az üzletemberek. Nyelvi bábel uralkodik itt, de az is megérti, aki csak magyarul tud, miről esik szó az elfüggönyözetlen, üvegfalú tárgyalókban, minden második szó így hangzik: biznisz, s hogy mennyibe kerül.

Az óriási csarnok három szintjén zajlik az üzleti élet és a tájékozódás. Ami a méreteket illeti, aki pusztán csak pillantást akarna vetni mindenre a kiállításon, húsz futballpályányi területet kellene bekalandoznia, sok tíz kilométert megtennie. A földszinten a bőrgyártás és a bőrfeldolgozás gépei sorakoznak, a másodikon a bőrtermékek, a harmadikon a bőrök kirakata. Elképesztő, hogy mi mindenre lehet itt alkudni, a lila színű krokodilbőrtől a tevenyergen át a bőrből készült képzőművészeti alkotásokig. – Fantasztikusan színes a választék, csak cipőből és bőrruhából annyi modellt hordtak itt össze, hogy fél Pécs felöltözhetne belőlük.

Mindemellett a kereskedők hűvös tárgyilagossággal tekintenek a sok divatos és előkelő holmira, nekik mindenkor egyetlen kérdésük van: menynyibe kerül, kell-e a piacnak. Manapság ez a fő kérdés: hiszen a világban gazdasági visszaesés van. Ennek hangulata a Semaine du Cuiron is igencsak érződik. A vágtató infláció mellett a nyugati fogyasztó igencsak meggondolja, mire adja ki gyorsan elértéktelenedő pénzét. Először a ruházkodásban spórolnak. Így aztán a bőr és bőrtermékek piaca nyomott, az árak inkább lefelé mutatnak, a kereskedők várakozó álláspontra helyezkednek, ők az urak.

Jómagam vasárnap dr. Füleki Géza, a TANNIMPEX kesztyűosztályának vezetője és Pauncz István, a Pécsi Kesztyűgyár kereskedelmi főosztályvezetője társaságához csatlakoztam. A kesztyűgyár nagyobb bőrszállítóit látogatták meg és a jövő évi szállításokról és árakról tárgyaltak, tájékozódtak spanyol, angol, svéd, olasz és ausztrál cégeknél. Amint megjegyezték, a párizsi bőrhéten ezúttal feltűnően sok bőrt kínálnak, ez is arra utal, nyomott a piac, több az eladó mint a vevő. Megjegyzem ez alkalommal mi is vevők voltunk, így ahol csak megfordultunk, rendkívül szívélyes fogadtatásban volt részünk.

**Miklósvári Zoltán**

## Hogy tetszett? Mi tetszett?

# Vendégek három országból

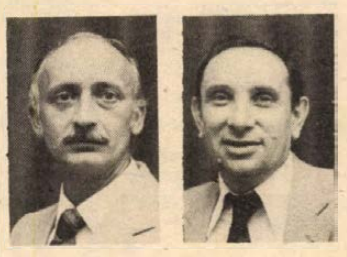
## *Nyilatkoznak testvérlapjaink képviselői*

Három testvérlap munkatársait üdvözölhettük tegnap a vendégek között. Természetesen a Bányásznapi Randevún szerzett benyomásaikról kérdeztük őket, elsőként *Christine Ullrich*, a Schweriner Volkszeitung kulturális rovatának vezetője nyilatkozott.



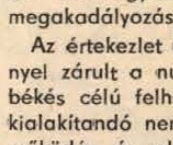
— Újdonság számomra ez a fesztivál. Nálunk is rendeznek ugyan szakmai napokat, de ezek rendszerint egy-egy központi ünnepélyt jelentenek egy-egy szakmának, a foglalkozási ágnak valamelyik hétvégén. Itt, Pécsett meglepődtem a bányászok és a sajtó ilyen szoros kapcsolatán, de mindjárt hozzátenném: nagyon tetszik, hogy önöknél, ahol olyan nagy jelentősége van a bányászatnak, ez így van.

Eszékről, a Glas Slavonija szerkesztőségéből két vendégünk volt: *Mijo Dimsics*, a lap főszerkesztő-helyettese és *Djuro Sovagovics* szerkesztő. Mijo Dimsicstől hallottuk:



**Mijo Dimsics és Djuro Sovagovics**

— Először vagyok ilyen bányásznapon. Csak egyetérteni tudok én is azzal, hogy a bányásznap eseménysorozata a környék bányászatának jelentőségét, az e területen dolgozók munkájának megbecsülését jelenti. Meglep, hogy a sajtó ilyen mértékig jelen van a bányásznapon. Ez a Dunántúli Napló — és a többi helyi hírközlő szerv —, szervezőképességét, hatékonyságát, bő lehetőségeit bizonyítja. Megyei újságnál ez nagyon fontos, tekintélyt ad a lapnak.



*Elena Viranova*, a Szlivenszko Delo kulturális és művészeti rovatának vezetője ugyancsak először van Pécsett. Örömmel látta — mint mondta —, a városban a régi épületek, a művészeti értékek megőrzésére való törekvést. A Bányásznapi Randevúról ezt hallottuk tőle:

— Nem túlzok, amikor azt mondom, hogy a Bányásznapi Randevú őszinte ünnepély. Az emberre és természetesen elsősorban a bányászokra figyelve rendezték meg. Úgy vettem észre, hogy ez egy valódi randevú: a város minden része, rétege részt vesz rajta. Valamit a sajtóutcáról is, hogy ennyien vannak, hogy egymást érik az emberek, ez a sajtó erejének, népszerűségének bizonyítéka. Az eseménysorozat másik főszereplői a bányászok: biztosan jólesik nekik, hogy ilyen nagy érdeklődést kapnak, hogy ekkora figyelmességet tapasztalhatnak. Nehéz munkájuk elismerésének a jele ez.

# Véget ért az atomsorompó-értekezlet

Az atomsorompó-szerződés betartását és tapasztalatait vizsgáló nemzetközi értekezlet négy heti munka után vasárnap véget ért anélkül, hogy elfogadták volna a vita eredményeit összefoglaló záróhatározatot. A 75 részt vevő ország egyetértett abban, hogy a tíz éve megkötött szerződés igen fontos, minden országnak érdeke, hogy még többen csatlakozzanak hozzá, s hogy a szerződés rendelkezéseit betartsák, illetve a betartást hatékonyan ellenőrizzék. Ám nem sikerült egyetértésre jutni abban, hogyan értékeljék – jónak vagy kevésbé jónak – a szerződés eddigi eredményeit, s abban, hogyan lehetne előbbre lépni az atomfegyverek elterjedése megakadályozásában.

Az értekezlet több eredménnyel zárult a nukleáris energia békés célú felhasználása terén kialakítandó nemzetközi együttműködés és ellenőrzés kérdéseiben. A részvevők megegyeztek abban is, hogy 1985-ben újabb értekezletet hívnak össze a szerződés betartásának felülvizsgálatára.


**A Pécsi Építőipari Szövetkezet FELVESZ**

kőműves, ács, festő, géplakatos, épületlakatos, hegesztő, hőszigetelő, bádogos, autószerelő, autó-villanyszerelő szakmunkásokat és segédmunkásokat, valamint takarítónőket.

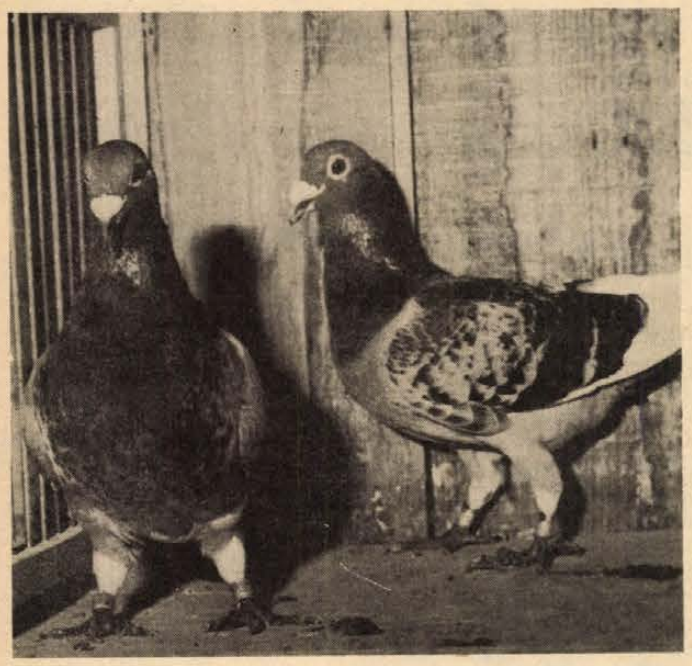
JELENTKEZÉS:
Pécs, Felszabadulás útja 16.
Bejárat a déli Ipari út és a Felszabadulás útja sarkánál.
I. 343/1980.

**MGTSZ GYÓGYUDULÓ KÖZÖS VÁLLALAT, HARKÁNY,**
Járó József u. 1. 7815
**felvételre keres**
konyhalányokat (gyakorlattal és gyakorlat nélkül)
Jelentkezés személyesen a vállalat irodájában.

**A Kesztyűgyár központi gyára felvesz**
kesztyűszabász és gépi varró átképzősöket, valamint kézi bedolgozókat és raktári segédmunkásokat.
Jelentkezés: Pécs, Sörház u. 36.

**Az Egyesült Izzó Pécsi Elektronikai Gyára felvételre keres**
női és férfi dolgozókat
MŰANYAG-FELDOLGOZÓI
munkakörbe,
háromműszakos foglalkoztatásra.
JELENTKEZÉS: PÉCS, György-akna.
I. 331/1980.

## Az utazósebesség: 100 km/óra



# A postagalambok és a bioritmus

Pécsett a galambtenyésztők tábora nő, a tenyésztés színvonala állandóan emelkedik. Az egyesületi élvonalat Pécsett jelenleg az L—1—8 számú közösség tenyésztői jelentik. Ők évenként, májustól július közepéig tartják röptetőversenyeiket. Az a kilenc csehszlovák város, ahová zárt teherautókon elszállítják a galambokat, 350—600 kilométerre vannak Pécstől. Egy-egy ilyen útra általában 130—150 galambot visznek magukkal, hogy azután a szelíd szárnyasok rabságukból kiszabadulva, megkezdjék a hazatérést.

Azt, hogy melyik galamb, milyen pontossággal tartja az irányát és milyen sebességgel repül, nagyon sok tényező befolyásolja. Nem elég csupán a kiváteles biológiai adottság. Meghatározó a fészekállapot, az etetés, a galamb hazatérési ösztöne és természetesen az időjárás. Ha vihar kerekedik, egészen a földközelben, egy-két méterrel a talajszint felett folytatja útját. (Egyébként a repülési magasság általában 100 méter.)

A galamb egy ilyen távolságú röptetésnél akár 100 km-es sebességre is képes. A gyorsasági rekordot egy pécsi tenyésztő galambja érte el, amely percenként 2100 métert repült.

De valójában minek is köszönheti a postagalamb kiváteles tájékozódó képességét? A választ hosszú ideje kutatják a szakemberek, s az eddigi eredmények alapján egyöntetű a vélemény, hogy a postagalambot hazatérésnél a bioritmus segíti. A galambnál a nyugalmi helyzetben észlelt 166-os pulzusszám a rajt előtt akár az 560-at is eléri, s közben szervezetében a földi mágneses tér, valamint a vér gyors lüktetésének hatására úgynevezett bioáram keletkezik. A szakemberek így mondják:

— Ennek akkor a legnagyobb a potenciálja, ha a galamb szembe repül a földi mágneses tér irányával. A rajtnál észlelt napállásszöget összeveti a dúcnál érvényes állapottal, s az így keletkezett vektorok eredője megadja a hazatérés legrövidebb útvonalát.

A postagalamb nagyon pontos belső biológiai órával rendelkezik, amit a tobozmirigy melatonon nevű hormonja — elsősorban a napfény vörös színének hatására — serkent. Ez a magyarázata annak, hogy a galamb biológiai órája reggel és este a legpontosabb.

A galambok napnyugta után a hold és a csillagok nélkül is tudnak tájékozódni. Az éjszakai repülést azonban erősen veszélyezteti, hogy a kis szárnyasok sötétben semmit, vagy csak nagyon keveset látnak, s így a föld domborzati változásait nehezen tudják követni. A tenyésztők ezért rendszerint csak hosszú és módszeres éjszakai gyakorlás után vállalkoznak éjszakai röptetésre.

**Varga J.**

## Az apaság megállapítása

# Miért éppen én...?

**Apa sokféle van. Ifjú és idősebb, boldog és büszke, de akad jó néhány boldogtalan is, olyan, akinek eszeágában sem volt e népesedéspolitikai ügyben szerepet vállalni. Szívesen megelégedett volna az előzményekkel, a következmények — esetenként súlyos — anyagi terhei nélkül. Kifogásai is vannak (nemegyszer jogosak): „nem is találkoztunk akkor..., külföldön voltam... más is járt oda..., miért éppen én... Az egymás közt el nem dönthető vita igen gyakran a bíróság döntésére vár. Az ilyen perek neve: apaság megállapítása, amelyhez az igazságügyi orvosszakértő véleménye szükséges.**

Magyarországon jelenleg három intézet: a budapesti, a pécsi és a szegedi orvostudományi egyetemek igazságügyi orvostani intézetei foglalkoznak a szakvéleményt megalapozó vércsoport-meghatározással.

*Dr. Guth Péter*, a POTE Igazságügyi Orvostani Intézetének adjunktusa vezeti ezeket a vizsgálatokat, melyek Dél-Dunántúl, esetenként Vas és Veszprém megye bíróságainak igényeit is kielégítik.

– Évente átlagosan 200–250 vércsoport-meghatározást végzünk, s erre mindössze három laborasszisztens áll az intézet rendelkezésére – mondta az adjunktus. – Jelenleg kizárólag a vércsoportvizsgálat eredményét közölhetjük a bíróságokkal, mivel az antropológiai vizsgálatra megfelelő szakember híján egyelőre nincs módunk.

*– Vegyünk egy szokványos esetet. Az anya megjelöli a lehetséges apát, a férfi viszont tagadja. Hogyan állapítják meg, hogy kinek van igaza?*

– Az igazság kideritésére nincs százszázalékos biztonságú módszer. A vizsgálat egyetlen konkrét eredményt hozhat csak: az apaság teljes biztonsággal való kizárását. Ebben egyébként meglepő következtetésre adnak okot a statisztikák. A perbe fogott férfiaknak több mint egyharmada „ártatlan" az ügyben.

## ■ A perbe fogott férfiak egyharmada „ártatlan"

## ■ Egy szakvélemény 1500 forint

*– Eszerint előfordulhat, hogy az anya érzelmi, vagy anyagi okokból kifolyólag „téved" az apa személyének megjelölésénél. Jóhiszemű tévedés nem fordulhat elő?*

– Előfordult, hogy az anya és 5 férfi, mint valami vidám kis brigád várta itt a folyosón a vérvételt. Az eset pikantériája azonban az volt, hogy mind az ötöt kizárta a laboratóriumi vizsgálat az apaság lehetősége alól.

*– Eddig tulajdonképpen a bevezető kérdésben említett szokványos esetekről beszéltünk. Különlegesnek számít, ha például házaspárnál az apa kezd kételkedni a hitves hűségében...*

– A családjogi törvény szerint ez az „apaság vélelmének megdöntése". Volt már ilyenre példa a mi praxisunkban is, de ez elenyésző, hiszen a gyermek születésétől – illetve a születésről való tudomására jutástól – számított egy éven belül indíthat keresetet a férjapa. Akadt olyan is, hogy az anya kérte az anyaság megállapítását, mert szerinte a kórházban elcserélték a gyereket. Túl azon, hogy a vérvizsgálat sem igazolta az anya véleményét, gyakorlatilag kizárt az ilyen csere lehetősége.

*– Mennyibe kerül egy rutin-vérvizsgálat?*

– Az attól függ, kinek. A vércsoportvizsgáló savók túlnyomó többségét tőkés valutáért kapjuk, évente átlagosan erre mintegy félmillió forintot költünk. Az ügyfelek 1500 forintot fizetnek a szakvéleményért a fennálló rendelkezések értelmében, ez az összeg pedig már az importköltséget is alig-alig fedezi.

*– Akinek terhére szól a szakvélemény, hajlandó még tévedést is feltételezni...*

– Ez eleve kizárt, hiszen a vérvétel után a felek jelenlétében látjuk el névvel, számmal a kémcsöveket, s a vizsgálat valamennyi fázisát jegyzőkönyvben rögzítjük. Ha van hiba, az „más készülékében van".

**Kurucz Gyula**

# Az év koncertje
# Ian Gillan az Omegában

Extázis, extázis... ez jellemezte pénteken este az év koncertjét. A szeptemberi kisstadionbeli rockhangversenyeket hívják ugyanis „az év koncertjének" immár évek óta, s itt az Omega mellett mindig fellép néhány másik rangos, avagy fiatal magyar zenekar is. A Balaton mentén a nyáron együtt turnézott Omega–LGT–Beatrice koncertje volt ez a pénteki, s a tegnap, vasárnap esti.

Hozzá jött egy hír: *Ian Gillan*, a Rolling Stones-szal vetélkedő híres Deep Purple együttes sztárja énekel több dalt az Omega angol nyelvű lemezein. *Peter Hauke*, az Omega menedzsere ugyanis azt javasolta, hogy ha a zenekar még jobban be akar törni az angol—amerikai lemezpiacra, akkor valami ilyesfajta megoldásra lenne szükség.

A show-jellegű koncert felvillanyozta a zsúfolt Kisstadion közönségét. Az Omega ezúttal olyan kezdő látványt adott, amit technikai okok miatt a Balatonon nem lehetett megvalósítani: úgynevezett hidrogéngömbökkel nyitották a műsort, melyek vakító fénnyel árasztották el a Kisstadiont. A közönség lélegzetelállító csendben fogta fel ezt a remek látványt. Utána azonnal kitört az extázis tömegmoraja: lelkes fütty, tapsvihar, kórusban „Omega! Omega!" kiáltások hallatszottak.

Ami a nézőtéren teljesen új magatartást váltott ki, az a régi mozi volt. Tizenhárom esztendővel ezelőtt forgatták ugyanis az Extázis 7-től 10-ig című filmet, annak a dalaiból, majd a filmfelvétel idején készült régi riportokból vetítettek. Tízezernyi torokból szakadt fel a nevetés, szokatlan módon, amint a régi filmforgatás helyszínének régi szomszédai nyilatkoznak a rockzenéről, mind nagy hangerőre érzékenyfülű emberek. A koncert utolsó harmadától, a Tízezer lépés című daltól kezdve egészen a hangverseny után az utcán hazafelé tartó tömeg végigénekelte az idei nagy fesztivál első hangversenyét.

**F. D.**

# Kiállítások Tolna megyében

Több képzőművészeti kiállítás nyílt vasárnap Tolna megyében. A szekszárdi Babits Mihály Megyei Művelődési Központban Breznay József és Gánóczy Mária festőművészek tárlatát nyitották meg, ahol a budapesti festőművész házaspár mintegy negyven festménye látható.

Pakson Szabady Veronika budapesti szobrászművész szabadtéri kiállítása kezdődött meg. Az Atomerőmű lakótelepének parkjában kerti kerámiaszobrok, térplasztikák, vázák láthatók egy hónapon át.



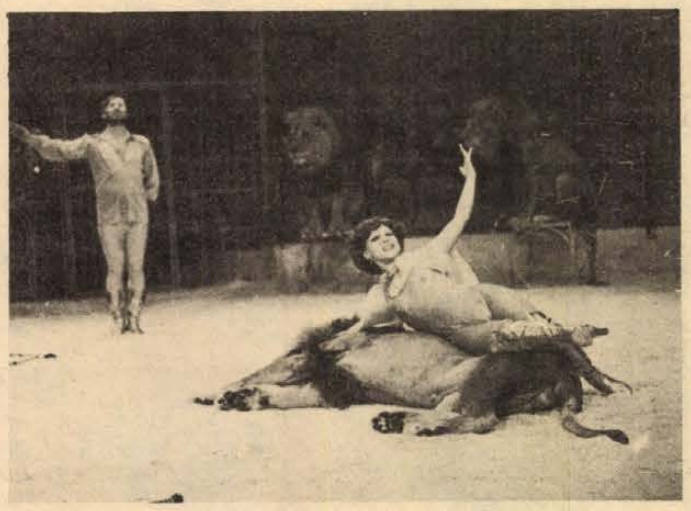
# Evita

Tíz előadáson, telt nézőtér előtt játszották a fővárosban, a Vörösmarty kertmoziban az Evita című rockoperát. Bár az előadásnak nagy volt a vonzóereje, hiszen a híres Jézus Krisztus Szupersztár című rockopera szerzőpárja: Andrew Lloyd Webber és Tom Rice írták, s megkapta az Oscar-díjat is – a közönség többnyire csak egy politikai propaganda-show-t láthatott. Peron egykori argentin diktátor feleségének, Evitának a történetét. A zene is messze elmarad a Szupersztár muzsikájától. Így aztán a pécsi Katona Imre és Mátis Lilla kiváló rendezése sem sokat segített, nem pótolta a hiányzó drámát. Mégis jelentős a produkció, hiszen ezzel kezdődött el Magyarországon a rockopera-játszás. A nehéz vállalkozásban Katona Imrén kívül több pécsi, illetve innét elszármazott művész vett részt: így a kiváló fő- és címszereplő Kováts Kriszta (Evita alakítója), valamint a Peront megformáló új pécsi színész: Harmath Albert, ezenkívül Bókay Mária. Reméljük, a Miklós Tibor szervezte-vezette remek csapat a jövőben méltóbb művet állíthat színpadra. (Képünkön: Kováts Kriszta.)

**F. D.**

## Jubilál a manézs

# Világszámok Pécsett



Bohócok, artisták, oroszlánok, elefántok – megannyi vonzó látvány, amely rengeteg embert vonzott mindig és vonz ma is a cirkuszba, hogy az emelt padsorokból figyeljék a manézs műsorát. Felnőtteknek és gyermekeknek egyaránt élményt jelent. Nem véletlen az, hogy a cirkusz szinte misztikus fogalom, s a történelmi időktől kezdődően folyamatosan végigkísérte az emberiség szórakozását.

Szeptember 10-én érkezik Pécsre a Barátság Nagycirkusz: 12 napon keresztül láthatjuk jubileumi műsorukat, amelyet a Magyar Cirkusz és Varieté Vállalat fennállásának 25 éves évfordulója alkalmából mutatnak be. Nemcsak magyar cirkuszművészeket láthatunk majd a manézsban. Az évfordulóra meghívták a szocialista országok híres cirkuszművészeit.

Így tehát a szokottnál is pergőbb, látványosabb lesz ez a műsor, bár megszoktuk, hogy a magyar művészek szerte a világon jeles sikereket arattak. Láthatjuk a pécsi műsorban a Jászai-díjas Komlós házaspár oroszlán attrakcióját, az ugyancsak Jászai-díjas Váradi ugrócsoportot és az ugyanezt a díjat kiérdemelt Donnert házaspár lovasszámát. Mellettük fellépnek a szovjet, a román, a bolgár, a kubai és az NDK-beli artisták is. Végül említsük meg, hogy a cirkuszi előadás elmaradhatatlan tartozékai is szerepelnek a manézsban: Pogi és Tibi, a két nagy nevettető. A Barátság Nagycirkusz műsorát szeptember 27-én és 28-án Mohácson mutatják be.

**M. A.**



A HALÉRTÉKESÍTŐ VÁLLALAT PÉCSI FIÓKJA (Ybl Miklós u. 7.), 15-808 felvesz raktárkezelő-túrázót lehetőleg kereskedelmi képesítéssel.
356/1980.

A Mecseki Szénbányák felvesz
18—35 ÉVES FÉRFIAKAT
FÖLD ALATTI CSILLÉS MUNKAKÖRBE
Munkahelyet és munkásszállói elhelyezést Pécsett vagy Komlón biztosítunk.
Szakmai képzés tanfolyami úton.
Speciális bányászati kedvezmények.
Alapfeltételünk: a bizalomkeltő munkakönyv.
CÍMÜNK: MECSEKI SZÉNBÁNYÁK, MUNKAÜGYI OSZTÁLY, 7629 PÉCS, KOMJÁT ÁLADÁR U. 5. TELEFON: 24-863

BARANYA MEGYEI MAGAS- és MÉLYÉPÍTŐ
A PÉCSI ÉS PÉCS KÖRNYÉKI ÉPÍTÉSVEZETŐSÉGEINKRE, MUNKAHELYEINKRE FELVESZÜNK:
— kőműves szakmunkásokat
— kőművesek és ácsok mellé segédmunkásokat.
Jelentkezni lehet: PÉCS, Fürst S. u. 5. sz. alatt, a munkaügyi osztályon.
A szigetvári 3-as és 7-es sz. építésvezetőségeinkre
FELVESZÜNK:
— ács-állványozó
— kőműves szakmunkásokat
— építőipari segédmunkásokat
(jelentkezhetnek nő dolgozók is)
Jelentkezni lehet: SZIGETVÁR, Lenin-lakótelep, Pintér János és Kiss József építésvezetőknél.
V—26/1980 sz.

# A Komló bravúrja

## Komlói Bányász—MÁV DAC 2:1 (2:1)

Győr, 3500 néző. V.: Simon J. **Komló:** Baán — Iványi, Kovács, Mács, Barta — Gyurina (Róth II. a 89. percben), Mód, Hohmann, Róth I. — Katona (Hegyi a 75. percben), Stemler. Edző: Konta Károly. **MÁV DAC:** Farkasdi — Fehér, Baumann, Molnár Z., Kovács — Domonyik (Cs. Kovács az 53. percben), Wunder, Csóka — Csollány, Tamási (Farkas a 68. percben), Dobos. Edző: Horváth Tamás.

A 8. percben Csollány a jobb oldalról ívelt szabadrúgást és Molnár Z. mintegy 8 méterről a bal alsó sarokba fejelt. (0:1). A 36. percben Róth I. keresztlabdáját Katona egyből kapura küldte, a vetődő Farkasdi nagy bravúrral kiütötte a labdát, de aztán Hohmann közelről a hálóba küldte. (1:1). A 39. percben Hohmann a bal oldalról ívelt középre, a labda átszállt a védők fölött és Stemler nagy erővel a léc alá vágta. (2:1).

**Nagy taktikai harcot és hatalmas küzdelmet hozott a találkozó. A MÁV DAC 25 percen át lendületesen rohamozott, irányította a játékot. A félidő utolsó 20 percében feljött a listavezető és három perc alatt megfordította a mérkőzés állását. A szünet után nagy fölénybe került a győri csapat, de játékában már kevesebb volt a lendület és az átütő erő. Jók: Baán, Kovács, Gyurina, Hohmann, Stemler, ill. Baumann, Wunder, Farkasdi.**

## Mohács-Véménd TE—Haladás 0:0

Mohács, 4000 néző. V.: Dravecz. **MVTE:** Antal — Farkas, Hancz, Rott, Reit — Lőrincz, dr. Zsolt, (Ambrus a 71. percben) Dárdai L. — Schwarczkopf, Lingl, Havasi. Edző: Mathesz Imre. **Haladás:** Hegedüs — Biczó, Vörös, Szőnye, Király — Halmosi, Nagy, Horváth, — Tar (Németh a szünetben), Hegyi (Holdosi a 71. percben), Garics. Edző: Palicskó Tibor.

A 16. percben Farkas jól indította Havasit, aki elfutott a jobb oldalvonal mellett és éles beadását Vörös kétségbeesetten szögletre hárította. A 18. percben Linglt 22 méterről a kaputól felvágták, a megítélt szabadrúgást ő végezte el és a jól eltalált lövésénél Hegedüsnek minden tudására szüksége volt, hogy a jobb felső sarokba tartó labdát szögletre hárítsa. A 21. percben Lingl százszázalékos helyzetbe hozta Dárdai L.-t, aki elhamarkodottan a bal kapufa mellé durrantotta a labdát. Igen jó volt a játék és az iram is. A 27. percben Lingl két védőt átjátszott, futtatta Schwarczkopfot, aki otthagyta védőjét, mesterien ívelt középre és a jól felugró Havasi a bal sarok felé fejelt labdáját Hegedüs bravúrosan mentette szögletre.

Szünet után is jó folytatást várt a nagy számú nézősereg. Az iram most is megvolt, de mind a két csapat a biztonságos játékra törekedett és így többnyire a két 16-os között folyt a játék.

**Az utóbbi időszak legjobb mérkőzését láthatták a nézők. Két jól felkészített és fegyelmezett csapat találkozott. Különösen az első félidő hozott kitűnő játékot. Ekkor a hazaiak nemcsak jól játszottak, hanem kapura is veszélyesek voltak és hogy a vendégek hálója nem rezdült meg, azt csak Hegedüsnek köszönheti a Haladás. A döntetlen a vendégeknek hízelgő.**

Jók: Schwarczkopf, Reit, Hancz, Havasi, illetve Hegedüs, (a mezőny legjobbja), Vörös, Halmosi és Karics.

**Molnár Endre**

## Bakony Vegyész–Sellye 7:1 (3:0)

Veszprém, 1200 néző. V.: Wimmer. **Bakony Vegyész:** Csiszár — Belső II., Stieber, Éger, Horváth — Németh, Zsadányi, Csik — Nyitrai, Görbicz, Z. Nagy. Edző: Németh Lajos. **Sellye:** Vincze — Elmájer, Krén, Lombosi, Amigya — Hosszú, Vass, Markovics (Szabó a 68. percben), — Majorosi (Dudás a szünetben), Szabadi, Goják. Edző: Koller Nándor.

A 2. percben Csik balról beadott labdáját Görbicz egy csel után küldte a bal sarokba (1:0). A 10. percben Z. Nagy labdája a kapusról kipattant, majd Görbicz lövése az egyik védőt érintve jutott a hálóba (2:0). A 25. percben Görbicz ugrott ki, első lövése Vinczéről visszapattant, másodszor azonban nem hibázott a csatár (3:0). A 49. percben Görbicz jobbról küldte be a labdát, amelyet a középen jókor érkező Csik értékesített (4:0). A 60. percben egy 18 méterről küldött szabadrúgásnál Nyitrai átlépte a labdát, Zsadányi pedig a bal felső sarokba csavarta (5:0). A 62. percben Goják lövése a védőkön megpattant és a labda a kapujából kint álló Csiszár fölött hullott a hálóba (5:1). A 66. percben Nyitrai bal oldalról beküldött szögetéből Vinczéről a hálóba pattant a labda (6:1). A 80. percben a bal oldalon felfutó Horváth beadását Görbicz egyből küldte a hálóba (7:1).

**Csak az első negyedórában volt egyenrangú ellenfél a Sellye. A rossz napot kifogó csapattal szemben könnyed játékkal aratott fölényes győzelmet a Bakony Vegyész. Jók: Éger, Zsadányi, Csik, Görbicz, Z. Nagy, ill. Hosszú, Szabadi.**

## Olajbányász–Péti MTE 3:1 (0:1)

Pétfürdő, 1500 néző. V.: Horváth L. **Olajbányász:** Megyimórecz — Simonecz, Gondos, Müller, Kormos — Savanyó, Kelemen, (Papp a 75. percben), Csepregi (Bántó a 70. percben) — dr. Füle, László, Belák. Edző: Madár Gábor. **Péti MTE:** Ágoston — Kiss L., Stieger, Borsvai, Gáspár — Obuch, Domján, Kaphegyi (Pintér a 33. percben) — Kiss T., Kila Cs., Ur. Edző: Kerekes Tibor.

A 35. percben egy formás péti támadás során Pintér Gáspárhoz gurított, aki kapásból lőtt és a kapusról kipattanó labdát Kila Cs. egy csel után védhetetlenül lőtte a hálóba. (0:1). A 60. percben egy hosszan előreívelt labdát Füle dr. kapufára lőtt, a labda lepattant és Kelemen a hálóba fejelte. (1:1). A 65. percben egy kapu előtti tömörülésnél László jobb oldalról ívelte be a labdát és Füle dr. mintegy 3 méterről a hálóba küldte. (2:1). A 81. percben László megkeverte a péti védelmet, majd átívelését a teljesen üresen álló Savanyó közelről a hálóba fejelte. (3:1). A 87. percben László—Füle összjáték után Belákot a 16-oson belül buktatták. A megítélt 11-est Belák a kapufára lőtte.

## Sabaria–Dombóvár 3:0 (1:0)

Szombathely, 3000 néző. V.: Földvári. **Sabaria:** Pálinkás — Sümeghy, Tóth, Gáncs, Bencsics — Derdák, Horváth L., Jáger L. (Neválovits a szünetben) — Jáger S. (Meskó a 63. percben), Hauzer, Horváth Z. Edző: Szabó Imre. **Dombóvár:** Foki — Lamm, Horváth, Magyar, Porcsa — Engert, Csatári (Banai az 50. percben), Nagy (Biczó a 71. percben) — Iván, Tóth-Bagi, Landek. Edző: Herbert József.

A 33. percben Jáger S. jobb oldali szögletrúgásával Hauzer mintegy 10 méterről a későn mozduló kapus mellett fejjel a bal felső sarokba küldte a labdát. (1:0). A 81. percben Neválovics a 16-os oldalvonalánál visszagurított Leskó elé, aki középre emelte a labdát, Horváth Z. pedig az elalvó védők között a kapu közepébe fejelte. (2:0). A 85. percben Derdák jó ütemben ugratta ki Horváth Z.-t, aki mintegy 14 méterről a vetődő kapus mellett küldte a hálóba a labdát.

*

Az NB II. további eredményei: Bábolnai SE–Várpalotai Bányász 0:0, Ajkai Alumínium–Fűzfői AK 3:1 (2:1), Tapolcai Bauxitbányász–Keszthelyi Haladás 2:1 (1:0).

**Az NB II. ÁLLÁSA:**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Komló | 6 | 5 | — | 1 | 9- 3 | 10 |
| 2. PVSK | 6 | 3 | 3 | — | 11- 6 | 9 |
| 3. Haladás | 6 | 2 | 4 | — | 10- 5 | 8 |
| 4. Bauxitbányász | 6 | 4 | — | 2 | 11- 7 | 8 |
| 5. Olajbányász | 6 | 3 | 2 | 1 | 12- 9 | 8 |
| 6. MÁV DAC | 6 | 3 | 2 | 1 | 5- 3 | 8 |
| 7. Ajka | 6 | 3 | 1 | 2 | 10- 6 | 7 |
| 8. Sabaria | 6 | 2 | 3 | 1 | 8- 5 | 7 |
| 9. Bábolna | 6 | 2 | 3 | 1 | 3- 2 | 7 |
| 10. Mohács-Vém. | 6 | 3 | 1 | 2 | 6- 6 | 7 |
| 11. Keszthely | 6 | 2 | 2 | 2 | 11-11 | 6 |
| 12. Szekszárd | 6 | 2 | 2 | 2 | 5- 5 | 6 |
| 13. Sopron | 6 | 2 | 1 | 3 | 12-10 | 5 |
| 14. NIKE Fűzfő | 6 | 2 | 1 | 3 | 7- 9 | 5 |
| 15. Sellye | 6 | 2 | 1 | 3 | 8-14 | 5 |
| 16. Bakony Vegy. | 6 | 1 | 2 | 3 | 10-11 | 4 |
| 17. Dombóvár | 6 | 1 | 2 | 3 | 7-15 | 4 |
| 18. Rákóczi SE | 6 | 1 | — | 5 | 2- 7 | 2 |
| 19. Pét | 6 | 1 | — | 5 | 8-14 | 2 |
| 20. Várpalota | 6 | — | 2 | 4 | 5-12 | 2 |

## Honvéd Rákóczi SE–Szekszárdi Dózsa 2:0 (1:0)

Tata, 400 néző. V.: Ruzsa. **Rákóczi SE:** Farkas — Andreánszky, Törö (Balogh B. a 28. percben), Konrád, Ilosvai — Kakas, Juhász, Bartik — Dobos (Trénik a 85. percben), Hadáfi, Domján. Edző: Solymos Tibor. **Szekszárd:** Polyák — Páli, (Tóth a 68. percben), Wietner, Somodi, Bonnyai — Varga, Koroknai, Orosz (Vasvári a 68. percben) — Lauer, Pölöskei, Pásztor. Edző: Magasházi József.

A 32. percben Hadáfi bal oldali szögletét Balogh B. Doboshoz fejelte, aki kapásból a jobb felső sarokba küldte a labdát. (1:0). Az 58. percben Juhász átadását mintegy 8 méterről a kimozduló kapus mellett Domján továbbította a bal alsó sarokba. (2:0).

**A nagyiramú, küzdelmes mérkőzésen a helyzetek alapján a hazai együttes nagyobb arányban is győzhetett volna, mivel több nagy helyzetet kihagyott és kapufát is lőtt. Jók: Konrád, Andreánszky, Juhász, Kakas, ill. Somodi, Varga, Pölöskei.**

# SPORT hétfői BN SPORT

## TOT-kupa '80

## Kevés induló a megyei döntőn

A Termelőszövetkezetek Országos Tanácsa minden évben megrendezi a mezőgazdasági dolgozók részére az országos döntőt, melyet községi, járási és megyei versenyek előznek meg. Vasárnap a Termelőszövetkezetek Szövetsége és a megyei TSH rendezésében került sor a sakk, asztalitenisz és a teke megyei döntőjére. A kitűnően szervezett verseny szépséghibája volt a foghíjas részvétel. Különösen a női sakkozók esete elgondolkodtató, mindössze egy, a női asztaliteniszezők mezőnyében pedig kettő csapat indult!?

Az asztaliteniszezők versenyére az egyetemi tornacsarnokban került sor. A kilenc együttes — DC-rendszer —, egyenes kieséső küzdelméből a nagypeterdiek kerültek ki győztesen a szajkiak ellen. A nőknél a pécsváradi Zengőaljai Mgtsz csapata szerezte meg a győzelmet a bólyiak ellen. A férfi tekézők 60 dobásos csapatversenyére a BTC-csarnokban került sor, amelyen a reménypusztaiak szerezték meg az első helyet. A sakkozók a Megyei Sporthivatal székházában ültek asztalhoz, a férfiaknál a Szigetvár, a nőknél játék nélkül a Bólyi Mgtsz csapata jutott tovább. A három sportág győztesei novemberben Szolnokon részt vesznek az országos döntőn.

**Kovács Miklós**

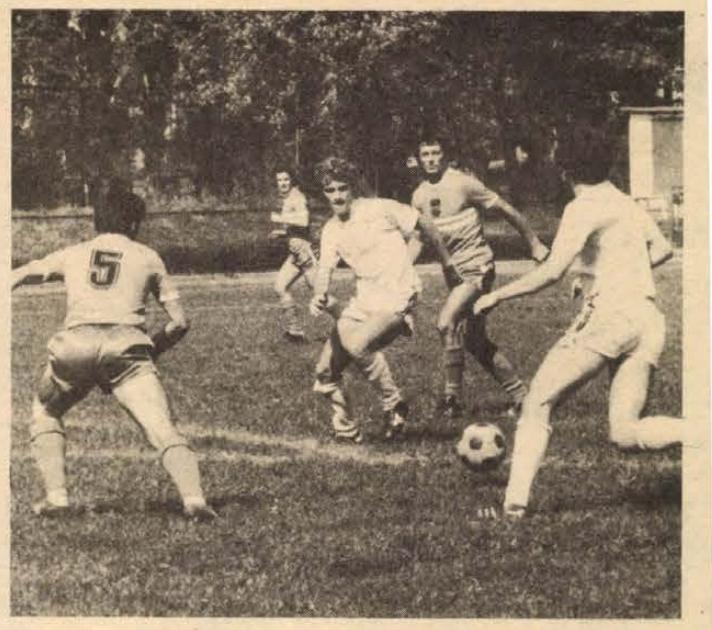
## Kézilabda

Tatabánya–PMSC 34:23 (20:15) NB I. férfimérkőzés. Tatabánya, 1000 néző. V.: Gyulai, Keszthelyi II. Az első félidő közepéig szoros volt a mérkőzés, azután fokozatosan elhúzott a bajnokcsapat és biztosan győztek. A PMSC legjobbjai: Kőszegi (10) és Füzesi (5) voltak.

Komlói Bányász–Szondy SE 26:16 (13:9) NB I. B férfimérkőzés. Komló, 500 néző. V.: Hegedüs–Keszi. L. d.: Benkő (8), Plangár (6).

Zsolnay–Mözs 12:10 (8:4). NB II. női mérkőzés. Pécs.

## Megyebajnokság



**Támad a fehér mezes Postás, de ez a támadásuk sem végződött góllal. A találkozót a Zsolnay nyerte.**

**Arató László felvétele**

# A Siklós még nem vesztett pontot

**Drávafok—U. PEAC 3:2 (2:1).** Drávafok 250 néző. V.: Aumann. Jó iramú mérkőzés, változatos játék. Góllövők: Szabó (2), Kovácsevics, illetve Simon, Szőke. Jók: Szabó, Pénz, Kanász II., illetve Nagy, Szőke.

**Szigetvár—Bóly 1:0 (1:0).** Szigetvár, 500 néző. V.: Kövesi. A Szigetvár többet kezdeményezett, a védelmek jeleskedtek. Góllövő: Erdős. Jók: Béni, Kövesi, Rácz, illetve Haris, Kiss, Király.

**Mázaszászvár—Honvéd Steinmetz SE 6:0 (2:0).** Mázaszászvár. 600 néző. V.: dr. Deák. A hazai csapat ilyen arányban is megérdemelten nyert. Góllövők: Perényi, Varga, Csoboth, Molnár (2), Kővári. Jók: Csoboth, Varga, Maglódi. A vendégcsapatból senkit sem lehet kiemelni.

**Siklós—Vajszló 1:0 (1:0).** Vajszló, 500 néző. V.: Kulcsár. Szerencsés góllal nyert a vendégcsapat. Góllövő: Bori. Jók: Bori, Batik, Kopek, Adorján, illetve Herke, Borovácz.

**Pécsi Kesztyűgyár—Villány 6:1 (2:0).** Pécsbányatelep, 300 néző. V.: Szinger. A Kesztyűgyár minden csapatrészben jobb volt. Góllövők: Pauli (2 és egyet 11-esből), Barcsa, Balázs, Varga, Rózsahegyi, illetve Kecskés I. Jók: Szűcs, Szöllősi, Varga, (a mezőny legjobbja), illetve Martini.

**Beremend—Pécsi Kinizsi 2:1 (2:1).** Kovácstelep, 100 néző. V.: Wenczler. Megérdemelt vendéggyőzelem. Góllövők: Dudás, Cséhl II., illetve Kádár. Jók: Müller, Czikk. A Kinizsiből senkit sem lehet kiemelni.

**Zsolnay—Postás 2:0 (1:0).** Postás pálya, 200 néző. V.: Kiss J. A helyzeteit jobban kihasználó csapat győzött. Góllövők: Lauer, Lőrincz. Jók: Hanczl, Papp, illetve Berta.

**István-akna—Mágocs 1:0 (0:0).** Pécsszabolcs, 100 néző V.: Eisenberg. Közepes színvonalú mérkőzés. Nyert a hazai csapat. Góllövő: Brandt. Jók: Kun, Kanizsa, Illés, illetve Tress.

**Pécsi BTC—Vasasi Bányász 3:1 (1:0)** Vasas, 200 néző. V.: Thassy. Gyenge iramú mérkőzésen nyert a vendégcsapat. Góllövők: Jurin, Bencs, Németh (öngól), illetve Virág. Jók: Peres, illetve Szabó, Bencs, Hajós. Kiállítva: Rónai és Dobsi (Vasasi B.).

**A MEGYEI I. OSZTÁLY ÁLLÁSA:**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Siklós | 4 | 4 | — | — | 10-0 | 8 |
| 2. Zsolnay | 4 | 3 | 1 | — | 11-5 | 7 |
| 3. PBTC | 4 | 3 | 1 | — | 5-1 | 7 |
| 4. Mázaszászvár | 4 | 2 | 2 | — | 13-5 | 6 |
| 5. P. Kesztyűgyár | 4 | 3 | — | 1 | 13-6 | 6 |
| 6. Villány | 4 | 3 | — | 1 | 6-8 | 6 |
| 7. Beremend | 4 | 2 | 1 | 1 | 9-6 | 5 |
| 8. Szigetvár | 4 | 2 | — | 2 | 6-8 | 4 |
| 9. Drávafok | 4 | 1 | 2 | 1 | 6-8 | 4 |
| 10. Bóly | 4 | 1 | 1 | 2 | 5-3 | 3 |
| 11. Vajszló | 4 | 1 | 1 | 2 | 4-6 | 3 |
| 12. P. Kinizsi | 3 | 1 | — | 2 | 2-3 | 2 |
| 13. Mágocs | 4 | 1 | — | 3 | 3-6 | 2 |
| 14. István-akna | 3 | 1 | — | 2 | 4-7 | 2 |
| 15. P. Postás | 4 | 1 | — | 3 | 4-8 | 2 |
| 16. Steinmetz SE | 4 | — | 1 | 3 | 1-9 | 1 |
| 17. U. PEAC | 2 | — | — | 2 | 3-6 | 0 |
| 18. Vasasi B. | 4 | — | — | 4 | 3-13 | 0 |

## Labdarúgó NB I.

Vasárnap délelőtt egy mérkőzést játszottak a labdarúgó NB I. 7. fordulójából. A Tatabánya pontot rabolt a bajnok Bp. Honvédtól a fővárosban.

**Tatabánya–Bp Honvéd 1:1 (0:0).** Kispest, 7000 néző. V.: Pádár. Góllövő: Schmidt (11-esből), ill. Bodonyi.

**AZ NB I. ÁLLÁSA:**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Ferencváros | 7 | 4 | 2 | 1 | 18- 6 | 10 |
| 2. Nyíregyháza | 7 | 4 | 2 | 1 | 8- 3 | 10 |
| 3. Vasas | 7 | 3 | 3 | 1 | 15-10 | 9 |
| 4. Videoton | 7 | 4 | 1 | 2 | 11- 9 | 9 |
| 5. Tatabánya | 7 | 2 | 4 | 1 | 7- 5 | 8 |
| 6. Kaposvár | 7 | 3 | 2 | 2 | 11-10 | 8 |
| 7. Békéscsaba | 7 | 3 | 2 | 2 | 11-11 | 8 |
| 8. Rába ETO | 7 | 2 | 3 | 2 | 9- 7 | 7 |
| 9. Volán | 5 | 3 | 1 | 1 | 7- 5 | 7 |
| 10. Újpest | 7 | 2 | 3 | 2 | 12-12 | 7 |
| 11. Pécs | 7 | 2 | 3 | 2 | 9- 9 | 7 |
| 12. Debrecen | 7 | 3 | 1 | 3 | 8- 8 | 7 |
| 13. Bp. Honvéd | 5 | 2 | 2 | 1 | 7- 4 | 6 |
| 14. Csepel | 7 | 2 | 1 | 4 | 11-10 | 5 |
| 15. MTK VM | 7 | 1 | 3 | 3 | 7-11 | 5 |
| 16. Zalaegerszeg | 7 | 1 | 2 | 4 | 8-15 | 4 |
| 17. Dunaújváros | 6 | 1 | — | 5 | 6-20 | 2 |
| 18. Diósgyőr | 6 | — | 1 | 5 | 3-13 | 1 |

## Így láttam

A szombaton lejátszott PMSC—Videoton NB I-es labdarúgó-mérkőzésen a pécsi játékosok teljesítményét Balázs Lajos, a PVSK labdarúgó-csapatának technikai vezetője értékelte. Balázs Lajos osztályzatai: Katzirz (6) — Brezniczky (6), Schulteisz (7), Róth (5), Kincses (7) — Gallai (4), Dobány (5), Dárdai (5), Lutz (6) — Kardos (6), Vigh (4). A csereként beállt Lőrincz (7).

## Asztalitenisz

Pécsi Spartacus–Szekszárdi Spartacus 9:7. NB II. női mérkőzés, Pécs. Pécsi győztesek: Mausz (4), Eszényi (3), Andi (1), Jerszi (1).

## GÓLTOTÓ

**A PMSC—Videoton mérkőzés eredményét több pályázónk is eltalálta, és a sorsolásnál a szerencse Korisanszki László, Kisharsány, Dózsa u. 7. sz. alatti lakosnak kedvezett, akinek a 100 forintos vásárlási utalványt postán küldjük el. A szelvények beérkezési ideje továbbra is szombat déli 12 óra. (Pécs, Hunyadi út 11. 7601)**

Főmérkőzés: Újpest—PMSC .....

Pótmérkőzés: Komló—Bábolna .....

A pályázó neve: .....

A pályázó lakcíme: .....

Világ proletárjai, egyesüljetek!

hétfői Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**

Főszerkesztő-helyettesek: **Báling József és Hallama Erzsébet**

Szerkesztőségi ügyelet 8–20 óráig 10-053, 20 óra után 15-726

Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat

Felelős kiadó: **Braun Károly**

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601

Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264

Szerkesztőség telex: 12-421

Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen Pécsi Szikra Nyomda Pécs, Engel János u. 8. 7630

Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211

Felelős vezető: **Szendrői György**

ISSN 0133–2007

Terjeszti a Magyar Posta Indexszám: 25 054

## Labdarúgó NB I.

# Két mérkőzésből csak két pont

## Felfelé ível a Rákóczi grafikonja

A labdarúgó NB I. hetedik fordulójában a Népstadion kettős rangadója némi csalódást okozott. Mindössze három gólt láthattak a nézők, és a játék is jobb lehetett volna. A forduló meglepetését a Nyíregyháza szolgáltatta békéscsabai győzelmével. Az újonc szabolcsi csapat immár második idegenbeli győzelmét aratta és hét forduló után a listavezető Ferencvárossal azonos pontszámmal a második helyen állnak. Egyébként az újoncok eddig kedvező benyomást keltettek. Úgy tűnik, hogy a KEK visszavágón szerzett győzelem önbizalmat adott a diósgyőriek, végre megszerezték első pontjukat ebben az évben.

✲

A PMSC a héten kétszer is pályaválasztó lehetett, de a piros-feketék nem éltek a lehetőséggel, teljesítményük csak ötven százalékos. A szombati Videoton elleni mérkőzésen ugyan szünet utáni játékukkal közel álltak ahhoz, hogy az egy pont helyett kettőt szerezzenek, de kimaradtak a legnagyobb helyzetek is.

A piros-feketék középpályásai még mindig elmaradnak tavaszi játékuktól, nincs meghatározó embere a csapatnak. Ugyancsak hiányzik a befejező csatár. Abban reménykedhetnek a szurkolók, hogy a középpályás sor teljesítménye fokozatosan feljavul, hiszen a Videoton ellen már voltak olyan időszakok, amikor ötletesen játszottak. Elöl viszont nagyobb a gond, a jelenlegi csatárjelöltek nem sok jóval kecsegtetnek. Szombaton a két ék közül csak Kardos volt az, aki egy félidőn át jól játszott, de ez az élvonalban kevés, ennél többet kell nyújtani.

Még egy gondolatot az összeállításról! A szurkolók meglepetten látták, hogy a középpálya baloldalán Lutz játszik, pedig ő eddig mindig a jobb oldalon szerepelt. Az előzményhez tartozik, hogy Lőrincz szereplése az utolsó pillanatig kétséges volt sérülése miatt. Csak a találkozó előtt dőlt el, hogy egyáltalán a kispadra ülhet-e. Szerencsére Lőrincz a szünet után lehetőséget kapott, Lutz is jobb volt eredeti helyén, és ekkor már helyenként úgy játszott a csapat, aminek örülhettek a szurkolók.

✲

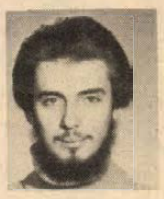
A héten egy győri meg egy hazai mérkőzés szerepel a K. Rákóczi programjában, és Kaposvárott csak két pont megszerzésével számoltak. A Dunaújváros elleni győzelem ugyan ott szerepelt dr. Puskás Lajos edző tervnaplójában, a Rába ETO elleni pontszerzés azonban nem. Ennek ellenére a múlt szerdán „pontosan" tért haza a kaposvári zöld-fehér gárda Győrből. Igaz, hogy a 0:0 arányban végződött mérkőzés nem kis vihart kavart fel. Ez a találkozó az idei NB I-es bajnokság legnívótlanabb mérkőzéseként lett nem is egy helyen elkönyvelve.

– A kritikából igyekeztünk leszűrni a tanulságot – mondta dr. Stadler József, a szakosztály elnöke a D. Kohász elleni mérkőzés előtt. A találkozó befejezte után persze az egykori balszélsőből lett szakvezető már könnyebb helyzetben nyilatkozott:

– Azzal küldtük pályára játékosainkat, hogy bizonyítsák, a Rákóczi nem csak elszántan védekezik hanem támad is. Nem volt könnyű feltörni a Kohász védelmét. Ráadásul Giron és társai sorozatban lesre állították a mieinket, és támadóink csak nehezen találták meg e játék ellenszerét. Szerencsére az 50. perc tája fordulatot hozott. Ekkor kettő perc alatt két pompás gólt rúgtunk, s ez bebiztosította a győzelmünket – mondotta dr. Stadler József.

**K. S.—L. L.**

## Egy-iksz-kettő



**A HDN totótippjeit a 37. játékhétre Szilágyi Zoltán forgalmi szolgálattevő, a Rákóczi úti totózó törzstagja állította össze. E heti tippelőnk mindössze két esztendeje játszik rendszeresen, így nem is csoda, hogy eddig csupán egy 1800 forintot érő 11-es találat erejéig kacsintott rá Fortuna istenasszony.**

**A 37. hét tippjei:**

1. **BVSC—MAV Előre. Tipp: 1.**
2. **Pénzügyőr—Kecskemét. Tipp: x, 1.**
3. **Oroszlány—SZEOL AK. A bányászok a döntetlennek is örülhetnek. Tipp: x, 2.**
4. **Olajbányász—Pécsi VSK. Tipp: 1, x.**
5. **Sopron—Sabaria. Tipp: x, 2.**
6. **Keszthely—Aluminium. A Keszthely hazai pályán mindenre képes, még a jóval esélyesebb csapatok legyőzésére is. Tipp: 1.**
7. **Bologna—Ascoli. Tipp: 1.**
8. **Brescia—Avellino. Tipp: 2.**
9. **Cagliari—Juventus. A Juve ellen nincs orvosság. Tipp: 2.**
10. **Como—Roma. Tipp: x, 2.**
11. **Udinese—Internazionale. A bajnok győzelemmel rajtol. Tipp: 2.**
12. **Pisa—Verona. Tipp: x.**
13. **Sampdoria—Monza. Tipp: x. +1**
14. **Lecce—Spal. Tipp: 1.**

## Szombaton és vasárnap: XIII. Mecsek autós hegyi verseny

# Az év „legélesebb" versenye

## A kétnapos versenyen dől el csaknem valamennyi bajnoki cím sorsa

Régenlátott kemény harcot ígér a hét végén, szombaton és vasárnap lebonyolításra kerülő XIII. Mecsek autós hegyi verseny két futama. Ugyanis szombaton és vasárnap is, a délelőtti kötelező edzések után a bajnoki pontokért versenyeznek a résztvevők. A hat futamból álló országos bajnokság záróakkordja lesz tehát az abaligeti úton lebonyolítandó verseny. Az előző négy futamban szinte még senki sem szerzett olyan előnyt, hogy máris bajnokként ünnepelhessük. Hiszen a papírformát egy géphiba is felboríthatja és romba döntheti a legszebb és biztosnak látszó reményeket is.

A pécsi versenyzők közül, úgy tűnik, Kardos Lajos áll legközelebb a bajnoki címhez, 11 pontos előnnyel állhat rajthoz. Fodor János, a Trabantok között jelenleg vezeti a mezőnyt. 22 pontja van, a mögötte álló Bodó Péternek 15. Fodornak mindkét versenynapon jó helyen kell végeznie, hogy megőrizze vezetését és azt bajnokságra válthassa. A Trabantok között Várhegyi Sándor, a DÉLÉP versenyzője tűnik most a legerősebbnek. Hírek szerint új motort kapott az NDK-ból, kérdés, miként tudja a megizmosodott Trabantot a rendkívül technikás pécsi pályán végigvezetni.

Az 1/B csoportban, a korábbi széria Zsigulik között a többszörös bajnok Mahler helyzete eléggé reménytelen az idén. Genersich és Gündisch, a Bp. Volán versenyzői több ponttal vezetnek Mahler előtt. Mahler győzelme Pécsett elsősorban a csapatverseny megnyerése érdekében lenne rendkívül fontos. A 7/1 (BBK) géposztályban Simor és Gulyás vezet. Mahler mellett ők ketten járulhatnak leginkább hozzá, hogy a Pécsi Volán a csapatversenyben ismét megszerezze az első helyet.

A továbbiakban érdekes párharcot ígér a kaposvári Hideg János és Balatoni Mihály párharca. Vajon sikerül-e Hideg-nek megtépáznia az 1600-as pálya Ladával a Renault Alpine babérait? Kovács Sándor a forma easteresek között új autóval áll rajthoz. Külső megjelenésében az F–1-esekhez hasonló „torpedójával" természetesen a bajnoki címet célozza meg. Az abszolút sorrendben jelenleg Tóth János vezet a BMW TOJ-jal. Ha mindkét napon csak másodikként ér célba, akkor is bajnok. Kiss Dezső Osellájából, úgy tűnik, kezd elfogyni az erő. És az idei bukások az idegeit is próbára tehették, ez magyarázhatja gyengébb szereplését, és azt, hogy magyar pályacsúcsait sorra kénytelen volt átengedni Tóthnak.

A csapatversenyben a Pécsi Volánnak jelenleg 75, a Budapesti Volánnak 65 pontja van. Idén a Külker SC nem szólhat bele a csapatbajnokság első helyéért folyó versengésbe. A kisebb géposztályokban a Külker az idén gyengélkedett. Az NSU-k nem hozták a várt pontokat, pusztán a nagykategóriákkal pedig nem lehet csapatbajnokságot nyerni... Nos a Pécsi Volánnak az egyik versenynapon a Bp. Volán előtt kell végeznie ahhoz, hogy megvédje a csapatbajnokságát.

A versenyt természetesen a meghosszabbított új pályán bonyolítják le a rendezők. Az autóval érkező nézők a remeteréti parkolót a pálya lezárásáig közelíthetik meg és a verseny után hagyhatják el. Ezúttal is megjelenik a verseny műsorfüzete, rajtlistával és sok egyéb tudnivalóval.

**K. P.**

## Tizenöt nap — három óriás



# Pécsiek Európa tetején

Bérelt autó: a két X ezt jelezte az 1200-as Lada rendszámában, de egy kissé mintha arra is utalt volna, hogy az a vállalkozás, amibe utasai belevágtak – bármennyire is igyekeztek azt megszervezni – tartogathat ismeretlen elemeket, váratlan fordulatokat, s akár veszélyeket is. A négy kerék alig látszott ki a karosszéria alól. Nem csoda, öt személy súlya, és mintegy két és fél mázsa poggyász terhelte a tengelyeket, így azután levegőből már csak épp annyi fért az utastérbe, hogy meg ne fulladjanak.

Légszomjban később is bőven volt része *dr. Andók Csabának, Bátai Istvánnak, Győrfy Évának, Győrfy Mihálynak és Tuboly Erzsébetnek*, a Pécsi Orvosegészségügyi SK fiatal hegymászóinak 2600 kilométer hosszú nyári túráján, mely az Alpok csúcsai közé vezetett. Először a Gross Glockner 3797 méter magas ormára vezető úton kapta el őket a hegyi betegség. Fejfájással, hányingerrel, légszomjjal, gyengeséggel és „csekély" 120-as nyugalmi pulzusszámmal jár. Végigtáncoltak egy araszny széles, mindkét oldalon ezer méteres szakadékkal szegélyezett hófödte gerincélen és ezután már tettyei sétának tűnt a célig vezető 50 fokos emelkedésű hólejtő megtétele.

Svájcban megaludtak a diákpénzű hegymászók „szállodájában", egy autóbeállóban, majd irány Franciaország, Bionnasay, a 4807 méter magas Mont Blanc „bokája". A 3800 méternél levő pihenőházban nem akarták elfogadni a kedvezményre jogosító nemzetközi hegymászó igazolványaikat, de némi vita után személyenként 22 frankért már álomra hajthatták fejüket – az ebédlőben, az asztalok alatt. Éjjel kettőkor átgyalogoltak rajtuk a 700 frankos túrák résztvevői; a tehetősebbeket ennyiért a hivatásos vezető akár a hátán is felvonszolja a csúcsra. Reggel kis bevásárlás, ivóvízvétel literenként 5 frankért, és 80 kilométeres óránkénti sebességű szélben, ködben irány a 4362 méter magasan fekvő menedék. Az utolsó 500 métert két és fél óra alatt tették meg: kétlépésenként jógi légzés, 30 lépésenként pihenő – így birták. De 17 óra 57 perckor a Mont Blancon magyar zászlót csattogtatott a szél. Előkerült a fényképezőgép, elköltötték ebédjüket, a Balaton sajtot, mely sűrített tejjel és tejporral együtt a Kaposvári Tejipari Vállalat ajándéka volt, és rövid pihenő után nekivágtak a visszaútnak.

Svájcba, a Matternhorn tövében fekvő Zermattba – ahova autó be nem teheti kerekét – már fáradtan érkeztek. Szabad-e így nekivágni a veszélyes óriásnak, ráadásul bukósisak sincs, mely a gyakori kőomlástól védene? Kettészakadt a csapat, végül ketten nekivágtak a felhőkbe nyúló csúcsnak, de 3900 méter magasból visszafordultak. Okosan tették. Ekkor már helikopterek és sárkányrepülők kutatták egy osztrák és egy amerikai hegymászó holttestét...

A 4634 méter magas Monte Rosának, Svájc legmagasabb pontjának már ismét öten veselkedtek neki. Igazi szakmai csemege, gleccsermászás után, esőt küldött nyakukba a felhőgallér. A csúcsra reggel fél négykor indultak el, tíz órán keresztül küszködtek a meredek jégpályával. A végső szakaszt már csak a három férfi tette meg. Két perccel később értek fel, mint az előttük egy órával induló csapat.

Ez volt az utolsó állomás. Tizenöt nap alatt három óriást másztak meg, s volt még egy kísérletük is. Testileg, lelkileg meglehetősen kimerültek. A kétkedők nem a levegőből kapták érveiket: az út nehéz volt, a pénz kevés, a feladat sok. De a lényegben nem volt igazuk: az öt pécsi fiatal kitartását, tudását, bátorságát bizonyítva a Havihegy sziklácskái után Európa tetején is megvetette lábát.

**Belénessy Csaba**

## Úszómesterből labdarúgó-gyúró

# „Totya" és a csodapirula

Egyszer valamelyik szakvezetőtől hallottam, hogy a jó gyúró többet ér az edzőnél is. Mert másik trénert még csak lehet szerezni, de „aranykezű" masszőrt már nehezen...

*— Hogy lesz valakiből gyúró egy futballcsapatnál?*

— Valamikor vízilabdáztam (edzői képesítésem is van), aztán úszómester lettem a Hullámban, de voltam fürdőmester és fürdős masszőr is — kezdi *Karsai Ottó*, a PMSC-játékosok, szurkolók és vezetők „*Totyá*"-ja. A városi fürdőben dolgoztam, s egyszer rábeszéltek, iratkozzam be egy másik masszőri tanfolyamra is. Elvégeztem, utána kezdtem játékosokat is gyúrni. 1966 óta vagyok a Pécsi Dózsánál, majd a PMSC-nél.

*— Sokakat érdekelhet: mi is van abban az Adidas-táskában, amellyel sérüléskor rohan a pályára?*

— A kollekció: 10—14 fajta kenőcs, meg boka-, térd- és combgumik, fagyasztó, kötszerek, gyógyszerek, injekciós tűk, rugalmas pólyák. Itt tartom az általam 10 éve kikísérletezett vérbőség-fokozó kenőcsöt is, amelyet azóta már más gyúrók is sikerrel alkalmaznak.

*— Odakintről, a kispadról meg lehet-e sejteni, hogy melyik futballistának mije fáj?*

— Amennyiben valamelyik játékos fekve marad a füvön, először csak felállok. figyelem. Amikor mozogni kezd, már futok is, mert tudom, fájdalmai vannak. Ennyi év után már azt is meg lehet sejteni, ha nagy baj van. Pál legutóbbi lábtörésénél is futás közben valami azt súgta, törése van. Sajnos, bejött a jóslatom...

*– Azért nemcsak sérüléskor nyílik ki az a bizonyos „bőrönd"...*

— Igaz. Olykor élni kell a lehetőséggel, hogy szusszanásnyi pihenőhöz jusson a csapat. Ez is hozzátartozik a futballhoz...



**Karsai gyúró éppen Lőrincz lábát masszírozza**

**Fotó: Árató**

*— Karsai gyúrónak van-e valamilyen „csodaszere"?*

— Van egy kis tablettám, ami nem is árt, nem is használ, szóval semmiféle hatása sincs. A mérkőzések elején ezt szoktam osztogatni, mondván: „szárnyakat kaptok tőle". Sokan hisznek benne, pszichésen doppingolja a társaságot. A nevét viszont nem árulom el. Félő, hogy ha ezt olvassák, többé senki sem kérne belőle...

**(horváth)**


ÚJ!

**Tesla B—93-as, orsós, 4 sávos**

**sztereó magnó**

**Ára: 4900 Ft**

**OTP-hitel**

VIDÉKRE CSOMAGKULDŐ SZOLGÁLAT:
1053 Budapest, Kossuth L. u. 2.

KERAVILL

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XXXVII. évfolyam, 248. szám
1980. szeptember 9., kedd
Ára: 1,20 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

## Népfront-küldöttség utazott Romániába

Sarlós István, a Magyar Szocialista Munkáspárt Politikai Bizottságának tagja, a Hazafias Népfront Országos Tanácsának főtitkára vezetésével hétfőn népfrontküldöttség utazott Romániába, ahol megbeszéléseket folytat a Román Szocialista Demokrácia és Egység Frontja vezetőivel a két mozgalom együttműködésének továbbfejlesztéséről. A delegáció búcsúztatásánál a Ferihegyi repülőtéren jelen volt Victor Bolojan, a Román Szocialista Köztársaság budapesti nagykövete is.

## Elutazott az indiai parlamenti küldöttség

Hétfőn elutazott Budapestről az indiai parlamenti küldöttség, amely Bal Ram Jakhar alsóházi elnök vezetésével hivatalos látogatáson tartózkodott hazánkban.

A delegációit a Ferihegyi repülőterén Apró Antal, az országgyűlés elnöke búcsúztatta. Ott volt Arun Kanti Das, az Indiai Köztársaság magyarországi nagykövete.

Bal Ram Jakhar elutazása előtt nyilatkozott az MTI munkatársának.

Hangsúlyozta, hogy a két ország kapcsolatainak ápolásában nagy jelentőségűnek tartja Puja Frigyes külügyminiszter közelmúltban tett indiai látogatását, majd kiemelte: hasznosak azok a kétoldalú megállapodások, amelyek egyúttal keretei az érdemi tárgyalásoknak. A magyar–indiai gazdasági, műszaki és tudományos együttműködési vegyesbizottság kamatozó tevékenységét fémjelzi, hogy az utóbbi esztendőkben 7–8-szorosára növekedett a két ország közötti kereskedelmi forgalom.

Ez azonban csak a kezdet, a kereskedelmi kapcsolatok fejlesztésében, különösen a vállalatok közötti kooperációban sokkal gyorsabban kell előrehaladnunk – mondta, s meggyőződését fejezte ki, hogy a két ország közötti gazdasági együttműködés fellendítésére különösen a mezőgazdaságban és a feldolgozóipar területén – van lehetőség. Ugyanígy fontosnak tartotta az együttműködés kiterjesztését a műszaki-tudományos, valamint a kulturális életre.

Bal Ram Jakhar nyilatkozata végén reményét fejezte ki, hogy magyarországi látogatása – a közvetlen magyar–indiai kapcsolatok elmélyítésén túl – hozzájárul a különböző társadalmi berendezkedésű országok békés egymás mellett élésének erősítéséhez is.

**Bányásznapi Randevú, '80**

# Emlékezetes bányászünnep





A babarci úttörő fúvószenekar a Széchenyi téren. — A Barbakán előtti „szabad színpadon" a Konzum Áruház divatbemutatót tartott. Fotó: Proksza László

## *Sok helyszín, nagy érdeklődés*
## *Viszontlátásra jövőre, ugyanitt!*

A bányászok és Pécs város lakosságának szép, még sokáig emlékezetes találkozója marad a vasárnapi Bányásznapi Randevú. Kora reggeltől késő estig több mint negyvenezren fordultak meg a rangos rendezvénysorozat helyszínein.

Verőfényes napsütésben indultak útnak a bányászzenekarok, hogy zenés ébresztővel invitálják a randevúra a pécsieket. Délelőtt a város szíve, a Széchenyi tér volt az események középpontja. A fúvósok hangulatos térzenéje után menettáncban érkeztek a Kossuth Lajos utcából a megye jeles népi együttesei. Új, ismeretlen arcát mutatta vasárnap délelőtt a tér a nézőközönségnek. A felső teraszon a Nádor fáradhatatlan dolgozói csapolták a Szalon sört, kínálták a pezsgőt, az üdítőket, a harapnivalót. A szerencsések ülőhelyet is kaptak, és így szinte páholyból szemlélhették a színes hullámzást.

Délután 2 órakor harsantak fel a fanfárok a sétatéri nagyszínpadon. A megye és a város párt-, állami és társadalmi vezetőinek jelenlétében Tóka Jenő, a Mecseki Ércbányászati Vállalat vezérigazgatója köszöntötte a vendégeket. A város és a bányavállalatok mindennapjainkat átható jó kapcsolatára utalva hangsúlyozta, hogy e kapcsolat elmélyítését szolgálja a Bányásznapi Randevú eseménysorozata is.

Mit adott a bánya a városnak, és mit adott a város a bányászoknak – ez volt a központi gondolata a 30. magyar bányásznap pécsi programjainak. Ehhez szolgáltatott látványos adalékot a szabadtéri bányabemutató, tényeket, adatokat és érveket a politikai fórum, írott dokumentumot a Dunántúli Napló zsebkönyvtárának az ünnepre megjelent első kötete.

Négy színpad, sajtóutca, villanyfényes SZÜR, kézműves kirakodóvásár, szabadtéri bányabemutató, versenyautók parádéja, a Konzum a várban, pónilovaglás, tárgynyereménysorsolás csábították egyik helyről a másikra az érdeklődőket.

Néhány emlékezetes momentum – a teljesség igénye nélkül – e jó hangulatú napról. Először is ragyogó rend és tisztaság fogadta a sok tízezer vendéget. A kézművesek Káptalan utcai kirakodóvására valóban szép, vonzó árut kínált. Nagy volt a forgalom is, mindenki jó üzletet csinált. Dinnyés József hol itt, hol ott tűnt fel gitárjával és megénekeltette a vendégeket; ezrek dúdolták bányásznapra írt dalát.

A Káptalan utcai szabadtéri színpadon Moszkva aranyérmesét, Növényi Norbertet félórás ostrom alá vették az autogramkérők. Izgalmas kérdések és nagy felkészültségről tanúskodó válaszok jellemezték a politikai fórumot. A Pécsi Balettnek szabadtéren ekkora nézőtábora és ilyen fergeteges sikere még nem volt, mint vasárnap.

A fotócellás számlálóberendezés a záráskor több mint 14 ezer látogatót jelzett. A nagy érdeklődésre való tekintettel még e héten is várja látogatóit a szabadtéri bányabemutató.

Tollal, kamerával és mikrofonnal dolgozó újságírók fogadták a sajtóutca látogatóit. Külföldi vendégeink szerint a bányászünnep Pécsett jól bizonyította az újságírók és a bányászok baráti kapcsolatát.

Vastaps búcsúztatta a sportdiscó hajlékony tornászlányait a sétatéri nagyszínpadon. Baranyai híreket kommentáltak a Ludas Matyi humoristái. A Hungária együttes zárókoncertjén a székesegyháznál volt a hosszú tömött sorokban álldogáló tömeg vége.

Gombár János maratoni műszakban segítette színpadra a vállalkozó kedvű amatőröket a Barbakánnál. Nagy kedvvel és sok ötlettel várta az érdeklődőket a Konzum a várban. Külön trikót is nyomattak a bányásznapra.

A sok hónapos gondos szervező munka meghozta gyümölcsét. A bányavállalatok mellett a siker tevékeny részesei voltak a Pécsi Nemzeti Színház művészei és műszaki stábja, a honvédség híradósai, a tanács, a Köztisztasági Vállalat, a rendőrség segítőkész szakemberei, a vendéglátósok, népművelők, sportolók, zenészek és táncosok.

Hogyan búcsúztak a vendégek: Viszontlátásra jövőre, ugyanitt!



A Dunántúli Napló külföldi vendégei a „kézművesek utcájában".

**Őszi csúcs előtt**



# Elegendő nyitott vagont ígér a vasút

## Hatmillió tonna árut továbbítanak az év utolsó négy hónapjában

A MÁV Pécsi Igazgatósága az őszi szállítási csúcs időszakában megközelítőleg hatmillió tonna – főként mezőgazdasági termény – áru szállítására számít az esztendő végéig. Ez az adat önmagában nem sokat mond, ám ha hozzátesszük, hogy vasúti berekben eleve nem számolnak akkora fuvaroztatói igénnyel, mint a korábbi években, akkor várhatóan könnyebben veszik az utolsó négy hónap állította akadályt. Mindez azzal is összefügg, hogy a beruházási piac igénye az utóbbi hónapokban érezhetően mérséklődött és az előzetes információk alapján a fuvaroztatók az elkövetkezendő hónapokban sem fogják nagy mennyiségű kő-, kavics-, cement-, mész-, salak- és egyéb szállítmányaikkal ostromolni a MÁV-ot. Ennek érzékelésére elegendő, ha áttekintjük az első nyolc hónap építési anyag szállítási statisztikát. Augusztus végéig például cementből tizenkilencezer, salakból pedig negyvennyolcezer tonnával továbbítottak kevesebbet, mint az előző év hasonló időszakában. A becslések alapján tehát elegendő nyitott kocsi áll majd a fuvaroztatók rendelkezésére. Mindezt a Körösök vidékére indítandó tégla- és cserépszerelvények sem befolyásolják. Megjegyzendő, hogy a MÁV Pécsi Igazgatósága területéről kilencmillió téglát szállítanak az újjáépítéshez.

Ami a fedettkocsi-igények kielégítését illeti, továbbra sem számíthatunk vagonbőségre, mert az exportszállítmányok üteme várhatóan nem csökken. Mindez értendő a búza, a napraforgó, majd a kukorica, alma, illetve körte kivitelére.

A MÁV számára az őszi kampányszállítások időszakában mindig a cukorrépa továbbítása adja a legtöbb munkát. Éppen ma egyeztetik a Kaposvári Cukorgyár illetékes szakembereivel az ezzel kapcsolatos feladatokat, de mint ahogy Balázs József osztályvezető-helyettestől megtudtuk, az igazgatóság már minden részletében kidolgozott tervekkel rendelkezik a cukorrépa zökkenőmentes szállításával kapcsolatban. Az előzetes tervek szerint az első répavonat szeptember 19-én indul a kaposvári gyárba. Ezt követően pedig naponta két-három irányvonatot indítanak ezer-ezerkétszáz tonnás terhükkel a feldolgozó üzemekbe. Az Ercsi Cukorgyárba több mint százhetvenezer tonna répát továbbítanak, emellett néhány somogyi, illetve zalai termelőtől Sárvárra szállítják a cukornak valót. A legnagyobb mennyiséget idén is Kaposvárra viszik. Éppen ezért, az esetleges vagonmeghibásodás miatti kiesés csökkentése érdekében, a gyárban öt tartalékvagon lesz a mellékvágányon. A répa feldolgozásához nélkülözhetetlen cukorkő szállítása kellő ütemben folyik. A hazai cukorgyárak részére százharmincezer tonnát továbbítanak a szerelvények, amelynek döntő részét már elszállították. Felkészültek a kaposvári, illetve az ercsi gyárból történő répaszelet kiszállítására is: az értékes takarmányból naponta tizenkét vagon hagyja majd el az üzemeket.

A megnövekedett őszi szállítási feladatok minél zavartalanabb lebonyolítása céljából, a hagyományokhoz híven operatív bizottság tartja majd a kapcsolatot a fuvaroztatókkal. Egyébként szeptember elsejétől ismét kedvezményben részesülnek azok a szállíttatók december közepéig, akik késedelem nélkül rakják ki a vagonokat. Ezeknek a fuvaroztatóknak a jövő év első negyedévében csak az alap kocsiálláspénzt kell fizetni a MÁV részére.

S. Gy.

## Megbeszélés a magyar–román árucseréről

Veress Péter külkereskedelmi miniszter – Cornel Burtica román miniszterelnök-helyettes, külkereskedelmi miniszter meghívására – Romániában, baráti légkörű megbeszélések keretében, áttekintette román partnereivel az 1980. évi árucsereforgalmi jegyzőkönyv teljesítésének helyzetét és véleményt cserélt az áruforgalom, valamint a gazdasági együttműködés fejlesztésének lehetőségeiről. Veress Péter hazaérkezett Budapestre.

## *Magyar–brazil gazdasági tárgyalások*

A Külkereskedelmi Minisztériumban hétfőn megkezdődött a magyar–brazil gazdasági vegyesbizottság 6. ülése. A brazil delegációt Ivan Batalha nagykövet, a kelet-európai országokkal folytatott kereskedelem bizottságának elnöke, a magyar delegációt Udvardi Sándor külkereskedelmi miniszterhelyettes vezeti. Brazília a latin-amerikai országok között legfontosabb külkereskedelmi partnerünk: egyik részről a mezőgazdasági eredetű nyersanyagok egyik fő szállítója, másik részről a magyar gépipari, valamint vegyipari cikkek fontos piaca. A mostani tárgyalások a kapcsolatok kibővítését szolgálják.

## Tűzvédelmi kiállítás

**Mi a teendő tűz esetén? Mi történhet, ha nem tartjuk be a lényeges tűzvédelmi előírásokat? Ezekre a kérdésekre ad választ a Pécs városi Tűzoltóparancsnokság vándorkiállítása, amely júliusban indult el körútjára. Az előző állomások — többek között a Dohánygyár, a Kesztyűgyár — után tegnap reggel az Építőipari Szállítási Vállalat Megyeri úti központjában nyitották meg a tűzvédelmi kiállítást.**

**A több mint húsz tablót a tűzoltóparancsnokság bocsátotta a vállalatok rendelkezésére. A fotókkal illusztrált tablók különböző témacsoportokban mutatják be a megelőző tűzrendészettel kapcsolatos teendőket, illetve az erdő-, ipari és mezőgazdasági, valamint a lakóházakban előfordult tűzeseteket.**

**A képek ízelítőt adnak a vállalati és az önkéntes tűzoltóság tevékenységéből, s természetesen az állami tűzoltók munkájából is, bemutatva egyúttal a hivatásos tűzoltók fölszereléseit is. Az ÉPFU-nál pedig, amikor egy-egy csoport megtekinti a kiállítást, rövid tájékoztatót tartanak az általános és a vállalati tűzvédelemmel kapcsolatban. A tablókat több nagyvállalatnál is bemutatják.**

## Óvári Miklós látogatása Gödöllőn

Óvári Miklós, a Magyar Szocialista Munkáspárt Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára hétfőn Gödöllőre látogatott; elkísérte Cservenka Ferencné, a Pest megyei Pártbizottság első titkára. A vendégeket a városi pártbizottságon Plutzer Miklós első titkár és Benedek János városi tanácselnök fogadta, s tájékoztatta a település életéről, dinamikus fejlődéséről.

A Központi Bizottság titkára elsőként Gödöllő épülő új művelődési központját tekintette meg. Az intézmény 380 nézőt befogadó színházteremmel, klubhelyiségekkel várja majd látogatóit. Építőinek ígérete szerint még az idén elkészül.

Óvári Miklós ezután Gödöllő két új negyedét kereste fel. Az alsópark övezetében elhelyezkedő Stromfeld-lakótelepen háromezren kaptak otthont, s lakásokkal egyidőben tető alá kerültek a gyermekintézmények, az áruház, a könyvtár is. Egy újabb száz személyes óvoda jelenleg épül a Ganz Árammérő Gyár munkásainak fölhívása nyomán jelentős társadalmi segítséggel. Gödöllő újjászületőközpontjának lakótelepén eddig 540 lakást adtak át, s az építkezés jövő év első negyedére várható befejezéséig további 104 otthont vehetnek birtokba a tulajdonosok. A Központi Bizottság titkára ezután betért a városközpont 12 tantermes új iskolájába, majd pedig részt vett a Gödöllői Agrártudományi Egyetem ünnepi tanévnyitóján. Gödöllői látogatásának befejezéseként Óvári Miklós aktívaülésen találkozott a város párt- és állami vezetőivel, az egyetem oktatóival.

## Csak jól felkészült oktató tanítson

### Tanévnyitó a Pécsi Tudományegyetemen és a Pollack Mihály Műszaki Főiskolán

A szókimondó, őszinte hang volt a jellemző mindkét tegnapi tanévnyitó ünnepség rektori, illetve főigazgatói beszédére. Ünnepelni is lett volna éppen mit, hiszen a pécsi Pollack Mihály Műszaki Főiskola tíz évvel ezelőtt kezdte meg működését, a Pécsi Tudományegyetem jogi kara pedig öt évvel ezelőtt egyesült a Budapestről kihelyezett közgazdaságtudományi tagozattal, ám *dr. Földvári József* rektor és *dr. Pauka Imre* főigazgató inkább arról beszélt, mit kell változtatni a szakemberképzés színvonalának javításáért az eddigi oktatási módszereken.

– Szükségesnek tartjuk, hogy oktatóink munkával és emberi viselkedésükkel szerezzenek maguknak olyan tekintélyt, amely magával ragadhatja hallgatóságunkat is. Olyan tekintélyekre van szükség, akik példaképül szolgálhatnak a fiatal oktatóknak is, és tudományos meggyőződésük erejével több generáció gondolkodásmódját, szemléletét határozhatják meg. Ilyen tekintélyek lennének képesek tudományos iskolák kialakítására, amelyeket pillanatnyilag nélkülözünk – mondta a Tudományegyetem rektora a POTE aulájában megtartott tanévnyitón, ahol több, mint háromszáz első éves jogász- és közgazdászhallgató tett esküt tanulmányi kötelezettségeinek teljesítésére.

A Műszaki Főiskola főigazgatója a következőket hangsúlyozta:

– Nagyobb rendre és jóval szilárdabb fegyelemre van szükség az élet minden területén. A laza munkafegyelem, a minimális eredményekkel való megelégedés nálunk a valóságos értékrend felbomlásában, az adminisztratív és gazdasági vezetés gyengeségében, a szellemi és szakmai igénytelenségben jelenik meg elsősorban. Minden vezető, oktató, dolgozó és hallgató egyéni és kollektív felelőssége ezen a szemléleten változtatni.

A Műszaki Főiskolán az idén több mint ötszáz elsőéves kezdi meg tanulmányait.

**Mindkét intézményben kitüntetések átadására is sor került. A Pécsi Tudományegyetemen dr. Galabár Tiborné könyvtáros nyugdíjba vonulása alkalmából a Munka Érdemrend bronz fokozatát kapta meg. Dr. Hoóz István egyetemi tanárnak és dr. Ivancsics Imre docensnek a Pro Universitate Quinqueecclesiensi emlékérmet adományozta az egyetemi tanács. Az egyetem Emlékérmét dr. Oláh János, dr. Simon József, Horváth Tamás és Mezei Erika frissen végzett hallgatók kapták meg.**

**Gyémántoklevelet kapott 60 éven át végzett kiváló munkájáért dr. Sáska Sándor és dr. Szekér József, 50 éven át végzett közmegbecsülést kiváltó szakmai munkájáért pedig aranyoklevelet vett át dr. Arató László, dr. Lenkei Vidor és dr. Fritz Ödön — valamennyien a Pécsi Tudományegyetemnek, illetve jogelődjének egykori hallgatói.**

**A Műszaki Főiskolán a Pollack Emlékplakett arany fokozatát kapta meg Czente Gyula, a Pécs városi Tanács elnöke, valamint Kosaras Gellért főiskolai tanár. Az emlékérem ezüst fokozatát Dénes János docensnek és Török László főiskolai tanárnak adományozták, míg az érem bronz fokozatát Kampis Péterné főelőadó és Kovács Lászlóné csoportvezető kapta meg.**

H. J.

## Magyar–szovjet agrárgazdasági együttműködés

Szeptember 2–7. között Budapesten tartotta ülésszakát a magyar–szovjet agrárgazdasági vegyesbizottság. Az ülésszakon a vegyesbizottságot alkotó két szervezet – a Magyar Agrártudományi Egyesület és a Szovjet Mezőgazdasági Műszaki Tudományos Egyesület – megállapodott a kapcsolatok szorosabbra fűzéséről. Kölcsönösen ösztönzik a mezőgazdasági termelőszövetkezetek és a kolhozok kooperációját, együttműködését. Megállapodtak a két országban tartandó tudományos és szakmai konferenciákon való kölcsönös részvételről és tudományos tapasztalatcseréről.

## Egyéves „vendégszereplés”

# *Pécsi muzsikusok indulnak Bagdadba*

### Károly Róbert karmester a tervekről

Ma felszáll a gép Ferihegyről huszonkét magyar muzsikussal, zene- és énektanárral, s elrepül Bagdadba. Négy pécsi utasa is lesz: Károly Róbert, a Pécsi Nemzeti Színház karmestere, Károlyné Vezekényi Csilla, a Liszt Ferenc Zeneiskola zongoratanára, kislányuk, a Pécsi Tanárképző Főiskoláról pedig Hegyi István, az ének–zene tanszék adjunktusa. A három pécsi felnőtt egyéves fizetés nélküli szabadságot kért, s ma elindul a mesés Bagdadba. Károly Róbert a Bagdadi Szimfonikus Zenekar karmestere lesz, Vezekényi Csilla és Hegyi István a tizenkét osztályos, esztétikai neveléssel foglalkozó központban tanítanak majd. Ebből az iskolából küldik ki külföldi egyetemekre, főiskolákra az iraki fiatalokat. Elindulás előtt Károly Róbert karmesterrel beszélgettünk:

– Munir Bashir, az Iraki Nemzeti Zenei Tanács elnöke hívta meg a huszonkét főnyi csoportot. Munir Bashir ifjú korában a budapesti Zeneakadémián tanult, s ma világhírű és világjáró szitárművész, számtalan lemezzel, koncerttel. Szereti a magyar zenei életet, igen jónak tartja annak szervezetét. Részben magyarokkal szeretné az évezredes arab zeneművészet mellett kifejleszteni Irakban a klasszikus és mai európai zenekultúrát is. Mellette igen fontosnak tartja, hogy ott is megtanítsák, s majd alkalmazzák a Kodály-módszert. A szimfonikus zenekarba egyébként a magyarokon kívül NDK-beli és cseh zenészeket is meghívott.

*– Ön a huszonkét főnyi csoportban az egyetlen karmester, aki méghozzá zeneszerző is. Milyen tervekkel indul az Iraki Szimfonikus Zenekarhoz?*

– Összeállítottam egy programot, s az igen tetszett Munir Bashirnak. Ezért még a külön kérésemet is teljesítette: a pesti Zeneműkiadó Vállalatnál megvásárolta ennek a programnak a teljes kottaanyagát, továbbá hozzájárult, hogy novemberben, pécsi koncertem vezénylése miatt, megszakítsam egyesztendős iraki munkámat. A pécsi színházban, amit lehetett, mindent rendeztem, s jövő júliusban már ismét munkába állok, Bagdadban? – Kicsit úgy érzem, itt sem hagyom Baranyát, hiszen megvalósítom majd, amit itt is terveztünk; a Bartók-jubileumot. Az ottani szimfonikus zenekarnak pedig Bachtól Bartókig terjedő programot állítottam össze. Nagy feladat lesz a hárommilliós, meseszép városban Baranya és a magyar muzsika küldötte lenni. Hiszen Bagdad már akkor is állt, amikor Pest-Buda még sehol sem volt, s a világ minden tájáról való kultúremberek élnek benne. Mellette az Esztétikai Nevelési Központban zeneszerzést is oktatok. November 12-én pedig Pécsett vezénylem Corelli: G-moll concerto grosso, Bach: f-moll zongoraverseny és Haydn: Katonaszimfónia című zeneművét, Bodó Árpád zongoraművész fellépésével együtt. Remélem, sikerül a Bartók–Kodály fémjelezte magyar zeneművészetnek, s egyáltalán Magyarországnak, Baranyának méltó képviselője lenni a mesevárosban.

**Földessy Dénes**

## Közel 2000 hallgató



## *Évnyitó az Oktatási Igazgatóságon*

Az egyéves pártiskola 48 hallgatója és a 6 hetes, bentlakásos titkárképző 50 résztvevője gyülekezett tegnap délelőtt 9 órakor az MSZMP Baranya megyei Bizottsága Oktatási Igazgatóságán: ünnepélyesen megkezdődött a megyében a pártoktatási év. A résztvevőket *Földes Andrásné*, az Oktatási Igazgatóság vezetője köszöntötte, majd *dr. Dányi Pál*, a Baranya megyei Pártbizottság titkára mondott beszédet. Megnyitójában az ideológiai-politikai képzés jelentőségét, fontosságát hangsúlyozta, s azt, hogy a képzésnek mindig igazodnia kell egyrészt külső és belső politikai helyzetünkhöz, másrészt a pártmunka szükségleteihez.

Délután fél 4 órakor kezdődött az esti egyetem 3 éves tagozatán kezdő I. évesek ünnepélyes tanévnyitója. Idén itt mintegy 170 hallgató kezdi meg tanulmányait Pécsett. Az ünnepi beszédet *Benkő László*, az Oktatási Igazgatóság helyettes vezetője tartotta.

A hét folyamán megkezdik a tanulmányaikat az esti egyetem többi tagozatának I. évfolyamain is, s a felsőbb évfolyamokon megkezdődik a tanítás. Jövő héten indulnak az Oktatási Igazgatóságon a speciális vezetőképző tanfolyamok. Így az igazgatóságon több mint 2000 hallgató kezdi meg tanulmányait, mintegy 100 külső és belső oktató segítségével.

A héten kezdődik a kihelyezett tagozatokon is az oktatás: Komlón, Mohácson, Siklóson és Szigetváron. Újdonság ebben az évben, hogy a hároméves alapképzésen kívül Mohácson és Komlón speciális vezetőképző tanfolyamok is lesznek: az előbbi helyen nemzetközi kérdések, illetve vezetéselmélet lesz a témája az egyéves tanfolyamnak, a bányászvárosban pedig a pártoktatás pedagógiai és módszertani kérdéseiről lesz szó. Pécsett is indulnak új tanfolyamok. Például a párt ifjúságpolitikájáról, a szocialista vállalatok vezetésének kérdéseiről.

## Teológusok a béke ügyéért

Szeptember 6-án és 7-én Budapesten ülésezett az európai katolikusok berlini konferenciájának nemzetközi teológus kollokviuma.

A tíz európai országból érkezett jeles katolikus teológusok a békére nevelés kérdéseiről és a teológusok ezzel kapcsolatos felelősségéről, továbbá arról folytatnak eszmecserét, hogyan lehet tudományos teológiai módszerekkel is támogatni az egyetemes béke megőrzésére tett erőfeszítéseket.

## *Rossz formában a felnőttek*

Jó néhányan célba vették az elmúlt hét végén a Széchenyi téri könyvesboltot. Csütörtökön és pénteken azonban hiába szerettek volna itt szétnézni: a bejáratot a szó szoros értelmében eltorlaszolták a tankönyvek.

Az ember sok mindenre gondol ilyenkor, de legelőször is arra, hogy te jó ég, csak nem bolondultam meg? Hiszen úgy tudtam, hogy a tanítás már régen elkezdődött, a gyerekem, az unokám, a fogadott fiam stb. minden reggel azt mondja, hogy iskolába megy. Itt meg állnak a tankönyvek. A 870-féle középiskolai tankönyvből legalább háromszáz. De úgy, hogy mozogni sem lehet. A bolti eladók egy-egy rés mögül kukucskálnak ki, mint a barikádokból. Az ajtó előtt diáklányok hada, ölben vinnék el a könyveket az iskolába — legalábbis ez volt a tanári megbízás. Mennyit bír el egy bakfis? Nyolc-tíz darabot? A buszmegálló hiába van közel, a szállításnak ilyen kezdetleges módszerét Európában csak megmosolyogni lehet.

A könyv meg csak árad, mint nyár közepén a Körös. Gátja nincs, de nincs az optimista nyilatkozatoknak sem. A Könyvértékesítő Vállalat igazgatója személyesen tájékoztatta augusztus végén a televízió nézőit, hogy az idén minden rendben lesz, ne nyugtalankodjon a kedves szülő és a csüggedésre hajlamos tanerő.

Már nem is nyugtalankodik. Személyautóval, gyalog, buszon és cipekedéssel végre az iskolákban van a tankönyv. Ott, ahol augusztusban lennie kellett volna. A könyvesbolt kétnapi forgalma kiesett? Hja kérem! A nyomda, a szállítás, a raktárkapacitás, a munkaerő... Mi nem, csak ő tehet róla, mert nem adta le időben a rendelést, nem szedte, nem nyomta, nem hozta, nem vitte, de bezzeg most mindenki kiabál! Meg nyilatkozik. Lehetőleg jót, hogy senki ne essen pánikba. Elég lesz megtudni, hogy mi a helyzet, ha már a vak is látja, hogy valakik valahol elrontottak valamit. Nem először és aligha utoljára.

A könyvügyből tehát nem csak azért lesz közügy, mert sok ember középiskolás gyerekét érinti. Ki tudja, a diák talán még örül is neki, hiszen nyert egy hetet a tanévből, amikor nem kell a betűt böngésznie. Jókat mulat azon, hogy a felnőttek milyen rossz formában vannak; a naptárból világosan kiderül, mikor van szeptember elseje, és mégsem tudják úgy intézni a dolgokat, hogy addigra minden rendben legyen. Ne az órán vakarják a maltert a falról, ne akkor szereljék a vízcsapot és ott legyen a tankönyv az iskolai raktárban. Gondolja, ha a felnőtteknek így jó, miért lenne rossz a diáknak? Nem én akarok tanulni, hanem ők akarnak tanítani!

Hát az idén sikerült: nyilatkozatokból és szervezetlenségből jeles!

**— havasi —**

# Szervezők vagy hivatalnokok?

**Furcsa ellentmondás: egyfelől köztudott, hogy szervező intézeteink személyi állományának jelentős része – diplomatikus finomsággal fogalmazva – meglehetősen szerény szakmai felkészültséggel végzi, vagy végezné a reá váró munkát. Másfelől viszont a vállalt feladatok jórészt olyan jellegűek, amik a külföldi nagyobbak és tapasztaltabbak tudását, felkészültségét, rutinját is próbára teszik. (Átfogó, a komplexitás igényével is fellépő vállalatszervezések, az egész vállalatra kiterjedő irányítási és információs rendszerek létrehozása, szervezeti és működési szabályzatok készítése. Egyszóval sok-sok olyasmi, amivel az intézetekben dolgozó szervezők egyedül nem képesek megbirkózni.)**

## Tudással, érdekeltséggel (1.)

### A külföldi „profik"

Maradva még a szakképzettségnél és a felkészültségnél: a külföldi „profik" esetében mindig megfigyelhető – általunk is, hisz' közülük jónéhányan jártak már nálunk –, hogy pontosan ismerik a szakterületükön elvárható reális teljesítmények mértékét, lehetőségeit. Tudják, hogy mi az a cél, amit a munkájukkal elérhetnek, s hogy hol a határ, ameddig a racionalizálás módszerei és eszközei biztos sikerrel alkalmazhatók. S a fölényes szakmai tudás birtokában sem érzik magukat csalhatatlanoknak: munkájukat majd minden esetben a szakterület legjobb ismerői segítik, ily módon biztosítva a műszaki, a technológiai, a szociológiai, a pszichológiai és a megannyi egyéb kérdésben való azonnali konzultáció, illetve a folyamatos együttműködés lehetőségét. (Olvastam pedig minderről abban a jelentésben, ami néhány hónappal ezelőtt került az Állami Tervbizottság elé, s ami részletesen tárgyalja a hazai szervező intézetek munkáját, összehasonlítva azt a hasonló jellegű külföldi intézményekkel).

Félreértés ne essék: nálunk is vannak a szakmát mesterfokon ismerő és gyakorló szervezők, ám a többség gyakorlatlan, a vállalati munkát nem, vagy csak felületesen ismerő fiatalember. Nem specialisták, következésképpen nem eléggé járatosak a termelésszervezésben, nem ismerik a reálisan elvárható teljesítményeket, sőt sokszor a lehetséges racionalizálás egyszerűbb eszközeit, bevált megoldásait sem. Jellemző, hogy a nálunk megjelenő külföldiek sokszor az ősrégi, a pofonegyszerű megoldásokat is újdonságként adhatják el.

### Előnyben és hátrányban

A szervező intézetek gyakorlati munkáját döntően befolyásolja a „vevő" magatartása, vagyis a szervezendő vállalat, műhely, vagy munkahely segítőkészsége. A profik ezt jól tudják, s mielőtt munkájukat megkezdenék, pontosan felderítik a partner együttműködési hajlandóságát és lehetőségeit. Magyarországon a külföldieknek viszonylag könnyű a dolguk: a sok pénzbe kerülő munka sikerét a megbízók is presztízskérdésként kezelik és ezért – no meg a külföldi cég rangja miatt is – előlegezik a feltétlen bizalmat. Nem így a hazai szervezők esetében, akik többnyire a közelébe sem kerülhetnek olyan információknak, amelyek ismerete nélkül jóformán reménytelen vállalkozás a szóban forgó szervezési feladat megoldása. És ez nem a bizalmatlanság jele. Rendszerint, csak... csak!... arról van szó, hogy a vállalatok, ha hazai intézetről van szó, egyszerűen képtelenek az elvégzendő feladat pontos körvonalazására.

### A munka értéktelensége

S hogy miért nem egyértelmű a szervezési feladat meghatározása? Említettem: az intézetek munkatársai között nagyon kevés a specialista. Megbízásaik is eszerint fogalmazódnak, rendszerint oly módon, hogy vállalt kötelezettségeik formai teljesítését is valóságos munkateljesítményként számolhassák el. Legfeljebb eggyel több lesz a gyakorlatban haszontalan, a születése pillanatában ad acta tett szervezési tanulmányok száma. Az említett jelentés ezzel kapcsolatban megállapítja: „A szervező intézetnek nincs kellő hitele a fogadó vállalat előtt, ezért a vállalat nem ismeri el a szervezés irányítójaként. Ebből adódóan csak vonakodva vállalja és teljesíti az intézet által igényelt együttműködést, illetve – annak feltételeit. És viszont: a szervező intézet sem nagyon harcol önmaga elismertetéséért, mert így kisebb a felelőssége."

### Az érdekeltség kettőssége

E bűvös kör áttörésének lehetőségét közelítsük most az érdekeltség oldaláról, ez esetben is összehasonlítva a külföldi és a hazai gyakorlatot. A külföldi cégek közvetlenül érdekeltek abban, hogy megbízóik konkrét gazdasági eredményt produkálhassanak, mert ez újabb megbízásaik előfeltétele. Éppen ezért szerződéseikben körültekintően gondoskodnak a zavartalan munkavégzés körülményeiről. Tehetik, mert nagyon ügyelnek arra, hogy kifogástalan, bárki számára bemutatható munkáik legyenek. Ami pedig az anyagi érdekeltséget illeti: szakembereik közvetlenül, vagyis személyesen érdekeltek a vállalt munka elvégzésében és ennek elismertetésében.

Egészen más a helyzet a hazai szervező intézeteknél. Érdekeltségük elsősorban – és szinte kizárólag – a nyereség növelésére korlátozódik, amihez viszont bőségesen elegendők a rutinjellegű adatfeldolgozási szolgáltatások és a főhatósági megrendelésre készülő ipargazdasági tanulmányok. Hogy egy-egy vállalati megrendelésre készülő munkának mi az eredménye, az nem befolyásolja az intézeti nyereséget. A szervezők személyes jövedelmét sem befolyásolja a szervezés sikere vagy sikertelensége. A jobbak, a tehetségesebbek közül sokan elhagyják e munkaterületet, maradt a néhány megszállott és mellettük a középszerűek, vagy a még náluk is szerénynyebb képességűek népes hada.

Nagyrészt velük kellene megvalósítani mindazt, amit a vállalati szervezőmunka fejlesztéséről szóló kormányhatározat előír. Elsősorban ők jelentik e roppant feladat végrehajtásának szellemi hátterét és feltételét. S hogy mit végeztek eddig, annak áttekintésével folytatjuk.

**Vértes Csaba**

## Piacképes termékek

# Lefékezett gépi kötők

A Bólyi ÁFÉSZ pécsi kötőüzeme teljesen a bedolgozó gépi kötők munkájára épít. Csaknem ötvenen vannak; legtöbben Pécsről, Mohácsról, Siklósról, de Tolna megyéből is alkalmaznak betanított munkást. A Szigeti úti központban mindössze 10 varrónő dolgozik.

A 45–50 éves bedolgozók többsége nő. Ez a létszám állandó, de legalább kétszer-háromszor ennyien jelentkeznének a megüresedő helyekre. Megéri otthon kötni, havonta 2500–3500 forintot is lehet keresni, de a nagyon jól kötő szakmunkások 4000–4500 forintos havi keresetet is elérnek.

Pulóvert, kardigánt, mellényt, sálat, sapkát és garbót állítanak elő csaknem ötszáz változatban. A megrendeléseket alig győzik kielégíteni. Az áruféleségek 12 megye mintegy hatszáz állami és szövetkezeti áruházába jutnak el, ahol gyorsan elkelnek és egyiket sem éri minőségi kifogás. Újabban Csehszlovákiába, az NDK-ba, Lengyelországba és Bulgáriába is küldenek cikkeket: a termékek 10 százalékát értékesítik így.

A pécsi kötött cikkek népszerűsége fokozódik. Az üzem idei termelési értéke 8 millió forint, míg a nyereség több mint 300 ezer forint lesz.

Tíz év alatt verbuválódott össze a mostani betanított munkás állomány, ez alatt nagy kézügyességre, szakmai tudásra tettek szert és kifinomult az ízlésük, vagyis kitűnő mintadarabokat ajánlanak fel a piackutatóknak, a modelltervezőknek. Olyan minőséget produkálnak, hogy azonnal az eladóhelyre szállíthatnak. Mindegyik bedolgozó az összes termék előállításával foglalkozik.

Azonnal reagálnak a divat változásaira. Ahány település, annyi ízlés, annyi divatigény, sőt egy városon belül kerületenként is más az igény. Üzletenként 80–100 mintát kínálnak, egy mintadarabot 8–10 nap alatt terveznek és készítenek a piackutatók a bedolgozókkal együttműködve. Siker esetén két-három hét múlva már a kirakatban az áru. Nyáron a Balaton-parti boltokban főként a lengyelek és a németek igénye szerint kézimunkázott, mintákkal ellátott pulóvereket, mellényeket kínálnak. Nagyon vásárolják a tájjellegű alföldi gazdakabátjaikat is. Havonta újabb és újabb kollekciókat terveznek, mert a minta és a fazon sűrűn változik.

A bedolgozók a legmodernebb jugoszláv, román, NSZK- és NDK-beli kötőgépekért nem sajnálják a 40–60 ezer forintot, ezekkel a termelékenység és a minőség is javul.

Az áfész jugoszláv Standard gépeket osztott szét és a szocialista országokból származó munkaeszközökhöz biztosítja az alkatrészeket a Kisgép- és Alkatrészellátó Vállalat útján. Jelenleg legalább húsz újabb gépre lenne szükség, melyeket megrendeltek, de külföldről még nem érkeztek meg. Ezen kívül a géphasználati és a rezsiköltség 10 százalékát állja az áfész: a hozzájárulás összegét emelni fogják. A külföldi, főként olasz és a hazai fonalak, anyagok beszerzését is vállalta a szövetkezet.

Nemrég egy könnyűipari miniszteri rendelet értelmében maximálták a bedolgozók havi keresetét, vagyis egy betanított munkás nem kereshet többet 3780 forintnál.

A nagy teljesítményben és kiváló minőségben dolgozókat ez a rendelet „lefékezte" teljesítményben. Az üzem a lemaradást úgy igyekszik behozni, hogy a kitűnő minőségű és a gyorsan kelendő áruk készítésével a legjobb kötőket bízza meg. Feltehetjük a kérdést, hogy ilyen feltételek között van-e arra lehetőség, hogy a bedolgozás teljes ellátását csak a nagyon szorgalmas 15–20 emberre bízzák, vagy a pécsi üzemben dolgozhatna az összes gépi kötő?

**Csuti J.**

## Árdosszié (4.)

# Ésszerű fogyasztás – nem spórolás

**Az árváltozások hatása objektíve mérhető a termelésben és a fogyasztásban. Növekszik, vagy csökken egy-egy termék kínálata, vásárlása, s hosszabb távon megváltozik a termelés, a fogyasztás összetétele. Az ilyen szerkezeti változások a társadalmi-gazdasági fejlődés kifejezői, az áralakulás fékezi, vagy felerősíti ezt az objektív folyamatot.**

Az összes fogyasztáson belül folyamatosan csökken az élelmiszer, és gyorsan nő a tartós és egyéb iparcikkek részaránya. Az életszínvonal általános emelkedését jelzi, hogy növekszik a háztartások gépesítettsége, korszerűsödik energiastruktúrája, emelkedik a lakáskultúra színvonala, nő a szabad idő.

Az egy főre jutó fogyasztás évi átlagos növekedése a felszabadulást követően meghaladta a 4 százalékot, lényegében megegyezett a hasonló fejlettségű országok fejlődési ütemével. A különböző társadalmi rétegek fogyasztásának összetétele közeledik egymáshoz, növekszik a magasabb rendű szükségletek kielégítési aránya.

### Igények és szokások

Az egy főre jutó napi kalóriafogyasztás meghaladja a 3200 kalóriát. 1978-ban az egy főre jutó húsfogyasztás 75 kg volt, a háború előtt 34 kg volt. A tojásfogyasztás megháromszorozódott, a cukoré 3,5-szeresére nőtt. Jelentősen megnőtt a háztartási energiafelhasználás, összetétele átalakult. 1978-ban a háztartások összes energiafogyasztásában a korszerű energiahordozók (a gáz, a tüzelőolaj, a távfűtés, a villamos energia) mintegy 75 százalékos részarányt képviseltek; 1960-ban ez az arány még csak 25 százalékos volt. Az egy lakosra jutó villamosenergia-fogyasztás 1978-ban 7-szer nagyobb volt, mint 1960-ban, a gázfogyasztás pedig ez idő alatt 10-szeresére emelkedett.

Sok minden megváltozott a világban, az országban, ám a régi életvitel, a korábbi fogyasztási szokások olykor szinte változatlanul tovább élnek. Mintha képzeletbeli teleszkópjaink távol- és kívülállókként fognák fel a világgazdaság üzenetét. Az ésszerű, takarékos fogyasztás igénye ugyan ismételten megfogalmazódott, mármár jelszóvá vált, de érdemi változás nem történt. Úgy tűnik, nem élünk takarékosabban, mint egy-két évvel, vagy akár hat-nyolc esztendővel ezelőtt. Az áremeléseket, a megélhetési költségek növekedését, a mérsékelt jövedelemgyarapodást nem fokozott takarékosság, hanem a fogyasztás, a vásárlások élénkülése követte. Elsősorban a tartós fogyasztási cikkek iránti kereslet növekedett meg 1979 utolsó negyedében. Mivel a kínálat nem tartott ezzel lépést, az előrehozott szükségleteket csak részben sikerült kielégíteni. A hiány még nagyobb hiányt szül. E bűvös kört áttörni csak az árukínálat növelésével, a vásárlóerő lekötésével, a takarékosság fokozott ösztönzésével lehet.

Amíg alacsony az életszínvonal és szűk a választék, addig a vásárlói döntéseket szinte diktálják, kényszerpályán terelik a létfenntartási ösztönök és az elosztási viszonyok. Valóságos választási lehetőség, igazi döntési alternatíva elé akkor kerül a vásárló, amikor a jövedelem- és áruviszonyok gyökeresen átalakulnak. Amikor a technika – a hűtőszekrény, a mosógép, a magnó, a televízió, a gépkocsi – bevonul a háztartásainkba, megkönnyítve és egyben megdrágítva életünket. Az igények mind magasabb szinten újulnak meg (hétvégi ház, automata mosógép, színes televízió stb.), és néha már nem is annyira ösztönöznek, mint inkább a kielégületlenség, a hiány érzetét keltik. Egyre több dologról kell lemondanunk ahhoz, hogy új szükségleteinknek akár csak egy részét is kielégíthessük. Gyakran a presztízs, a külsőségek eltúlzása, az eszköz céllá magasztosulása válik döntő tényezővé. Társadalmunkhoz hasonlóan gondolkodásunk és fogyasztásunk is magán viseli az átmenetiség bélyegét. A megoldást nem valamiféle elméleti fogyasztási modell megalkotásától, hanem az előremutató gyakorlati tapasztalatok istápolásától, a nyilvánvaló vadhajtások határozott nyesegetésétől várhatjuk.

### Értelmes célok

Az ésszerű fogyasztási szerkezet nem lehet uniformizált. A különböző szükségletek általában természetes módon rangsorolódnak. Hétvégi házat általában az épít magának, akinek van már lakása. A jobb lakás igényét azonban – elsősorban a nagyvárosokban – esetenként már elnyomja a kevésbé fontos, a könnyebben elérhető. A hétvégi ház némelykor pótszer, a jobb lakás, a családi ház iránti nosztalgia kifejezője. Célszerű lenne a társadalom anyagilag tehetős részét arra ösztönözni, hogy átlagon felüli lakással és ne átlagos üdülővel gyarapítsák a nemzeti vagyont, saját javaikat. A szűkkeblűség, a minőségi lakásigények felébresztésének és a kielégítés lehetőségének hiánya elsősorban azokat sújtja, akiket így kellő anyagiak híján tartósan albérletre, vagy messze anyagi erőiket meghaladó teherviselésre, kényszertakarékossággal párosuló építkezésre kárhoztatnak.

Nincs minden helyzetben megoldást ígérő csodaszer, mégis az értelmes célok elérhetősége, a választási lehetőség, az ésszerű döntések, esetenként a szükséges visszalépések bátorítása, a takarékos fogyasztói közszellem kialakítása sokat segíthet. A takarékosság végeredményben ésszerű választás, tudatos döntés, sajátos optimalizálás azért, hogy a fogyasztók minél teljesebben, minél magasabb szinten és lehetőleg napi gondoktól, feszültségektől mentesen elégíthessék ki szükségleteiket.

**Kovács József**

# Jónak ígérkezik az őszi vetőmagellátás

Az őszi vetésű kalászos gabonák, továbbá a takarmány- és egyéb növényfajok vetőmagja megtermett; megfelelő mennyiségű és jó minőségű készlet áll a mezőgazdasági nagyüzemek rendelkezésére. A vetőmagvak feldolgozása, készletezése és kiszállítása országszerte megkezdődött – erről tájékoztatták az MTI munkatársát a Vetőmagtermeltető és Értékesítő Vállalatnál.

Az őszi vetésnél a korábban a kisparcellákon és a nagyüzemekben végrehajtott, úgynevezett fajtaösszehasonlító kísérletek tapasztalatai mellett – a fajták jobb megválasztására – a gazdaságok fokozottabban figyelembe veszik a nagytáblákon elért üzemi eredményeket. Országosan arra lehet számítani, hogy az új búzafajták területének aránya tovább nő. A nagyüzemekben 1980 őszén a rövid tenyészidejű és korai érésű őszi búzákat a termőterület 60 százalékára vetik. E fajták sorában tovább nő a magyar Martonvásári 4-es búza részesedése, amely amellett, hogy gyorsan beérik, kitűnő minőségű termést ad. Kétszeresére nő a kitűnő minőségű és magas fehérjetartalmú, szintén magyar nemesítésű GK Tiszatáj fajtájú búza vetésterülete. A középérésű fajták között igen keresett a Martonvásári 8-as fajta, amely a változékony időjárásban is kiegyenlített termést ad, vetőmagja korlátlan mennyiségben áll rendelkezésre. A kései érésű búzák aránya jelentősen visszaszorul, alig éri el az 1 százalékot az összes vetésterületben.

A vállalat illetékesei felhívják a figyelmet arra, hogy a saját vetőmaggal rendelkező gazdaságokban mielőbb vizsgálják meg a minőséget, és amennyiben az eredmény nem megfelelő, úgy késedelem nélkül rendeljenek a központi készletből. A pótmegrendeléseket kielégítik. Ugyanúgy van elegendő őszi árpa, rozs és triticale-vetőmag is a raktárakban, a szállítás megkezdődött. Az őszi vetésű takarmánynövényekből már szintén nagyobb tételeket vettek át a gazdaságok. A megrendelők minderről időben megkapják majd a szaporítóanyagot.

# HÍREK

1980. SZEPTEMBER

9

KEDD

AZ ÉV 37. HETE

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*

*ÁDÁM*

*nevű*

*kedves olvasóinkat*

**A Nap kél 6.13 — nyugszik 19.09 órakor. A Hold kél 5.57 — nyugszik 19.25 órakor.**

## A közélet hírei

**Rabi Béla, kohó- és gépipari államtitkár munkatársai kíséretében tegnap Pécsre látogatott. Megbeszélést folytatott dr. Dányi Pállal, a Baranya megyei Pártbizottság titkárával és munkatársaival a gépipari ágazat és a megyei politika időszerű kérdéseiről, majd látogatást tettek a Sopiana Gépgyárban.**

✲

**Hantos János, a Magyar Vöröskereszt végrehajtó bizottságának elnöke vezetésével hétfőn Bukarestbe utazott a magyar vöröskeresztes küldöttség, a szocialista országok vöröskereszt-társaságainak konzultatív tanácskozására. Küldöttségünk megbeszéléseket folytat a 1981 májusában Budapesten megrendezendő európai regionális vöröskeresztes konferencia előkészítéséről is.**

✲

**Hazaérkezett Algériából a Soltész István kohó- és gépipari miniszter vezette magyar kormányküldöttség. A delegáció — mely a XVII. algíri nemzetközi vásár alkalmával járt az észak-afrikai országban — tárgyalt az algériai kormány több tagjával. A megbeszéléseken érintették a magyar—algériai gazdasági kapcsolatok fejlesztésének további lehetőségeit, különös tekintettel az első algériai ötéves terv megvalósításában történő magyar részvételre.**

✲

**Jakab Sándornak, a SZOT főtitkárhelyettesének vezetésével vasárnap szakszervezeti küldöttség utazott a Koreai Népi Demokratikus Köztársaságba, a Koreai Egyesült Szakszervezetek központi tanácsának meghívására. A küldöttség búcsúztatásánál a Ferihegyi repülőtéren jelen volt Kim Jong Szun, a KNDK budapesti nagykövete is.**

## Ma este

### MOZI

**Petőfi:** A Szentév (f3, f5), Naplemente délben (f7, f9).

**Kossuth:** Naplemente délben (10, 12), Az állatok válaszolnak (f3, f5), Péntektől hétfőig (f7, f9)

**Tanárképző Főiskola:** Blöff (5) A néma dosszié (f8) **Rákóczi:** Irány: Belgrád! (5), Piedone Afrikában (7). **Fekete Gyémánt:** Hazatérés (6). **Jószerencsét:** A sáska napja (5), **Vasas, Kodály:** Ajándék ez a nap (f6) **Vasas, Május 1.:** Csendestárs (f6) **Park-kert:** Sklapvadászok (8) **Mohács:** Kacsavadászat (6, 8) **Mohács-kert:** Szelíd motorosok (8) **Komló, Zrínyi:** Szerelem szieszta idején (4, 6, 8) **Komló, Május 1.:** Kár a benzinért (f5, f7) **Szigetvár:** Hintó géppuskával (6) Az ismeretlen katona lakkcipője (8) **Siklós:** A férfi, aki szerette a nőket (8). **Harkány:** Kicsi a kocsi, de erős (7, 9). **Bóly:** A halott visszatér (8). **Pécsvárad:** A fekete halál (7). **Sásd:** Goodbye és ámen (8) **Sellye:** Júliusi találkozás (8). **Szentlőrinc:** Egy másik férfi és egy másik nő (8). **Villány:** Halló, kecskeszakáll! (f8).

## Időjárás

**Várható időjárás kedd estig. Eleinte erősen felhős, záporos, zivataros idő, majd felszakadozó felhőzet és már csak néhány helyen zápor, zivatar, később megélénkülő délnyugati szél, hajnalban többfelé köd, a várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 9—14, a legmagasabb nappali hőmérséklet 22—27 fok között.**

# Kitüntették a komlói áruházépítőket

A SZOVOSZ kitüntetésekkel ismerte el azok tevékenységét, akik kiemelkedő munkát végeztek a komlói Zengő Áruház építésében. Dr. Szilvasán Pál, a SZOVOSZ elnökhelyettese a szövetkezeti „Kiváló Munkáért" kitüntetést adta át az áruház nyitásakor Morber Jánosnak, a Komló városi Tanács elnökének, dr. Finta Józsefnek, a Komlói ÁFÉSZ elnökének és Turza Istvánnak, a Tolna megyei Állami Építőipari Vállalat ácsmesterének. Morber János, a Komló városi Tanács elismeréseként ajándéktárgyakkal jutalmazott meg az építkezésben elöljáró tíz szakembert, valamint Villányi József, a TÁÉV igazgatója a vállalati „Kiváló Munkáért" kitüntetést adta át három dolgozónak.

◆

— **Bányavágat.** September 14-ig reggel 7-től 17 óráig díjmentesen tekinthető meg a sétatéren felállított bányavágat, melyben bányagépeket, munkaeszközöket és az elért eredményekről statisztikai adatokat, fényképeket tekinthetnek meg a látogatók.

◆

### KÖZÉRDEKŰ KÖZLEMÉNYEK

**Tánciskola kezdődik 10-én 18 órakor a Vasutas Klubban. Várady Antal u. 7/2. Vezeti: Balog.**

✲

**A pécsi Zrínyi Miklós Kereskedelmi Szakközépiskolában (Rét u. 10.) a tornatanárnő megbetegedése miatt a gyerektorna szeptember 8-tól előreláthatólag szeptember 13-ig elmarad.**

◆

### A RENDŐRSÉG KÉRÉSE

**A Pécs városi Rendőrkapitányság közbiztonsági és közlekedési osztálya kéri annak a sárga színű személygépkocsi vezetőjének a jelentkezését, aki 1980. augusztus 30-án 10.00—11.00 óra közötti időben Pécsett, az Irányi Dániel téren egy álló személygépkocsi kerülése közben egy idős gyalogos nőt elütött.**

**Kérjük továbbá azon személyek jelentkezését is, akik a fenti balesetet látták, illetve ezzel kapcsolatban felvilágosítást tudnak adni.**

**Jelentkezni lehet: Pécs, Légszeszgyár u. 8. sz. I. em. 38-as számú szobában, vagy a 12-266/70 telefonszámon.**

◆

— **Kaffka Margit emlékműsor.** A Pécsi városi Könyvtár kertvárosi fiókkönyvtárában (Pécs, Honvéd tér 1.), szeptember 10-én, 17 órakor Kaffka Margit emlékműsort, és Könyvről — könyvért irodalmi vetélkedőt rendeznek. A műsorban közreműködik Melis Gábor, a PNSZ tagja. Minden kedves érdeklődőt szeretettel várnak.

— **Patyolat szalon.** Siklóson Patyolat szalon nyílik novemberben. Az épület átadása augusztus 18-án történt, a gépek beszerelésével november elején végeznek.



**A MÁV szombathelyi Járműjavító üzemében hat hónappal a tervezett határidő előtt elkészült az ezerkétszáz négyzetméteres teherkocsifestő csarnok. A beruházási programnál hatmillió forinttal olcsóbban épült festőüzemben a legmodernebb technológiával évente ötezerhatszáz fedett vasúti teherkocsi festését végzik el.**

# Bányásznapi tárgynyeremény-sorsolás

## A Konzumban várják a nyerteseket

**A Bányásznapi Randevú tárgynyeremény-sorsolásán három helyszínen 102 nyereményt sorsoltak ki, a számozott Műsorfüzet vásárlói között. A nyertesek a nyereményeket a Konzum Áruház első emeleti információján vehetik át szeptember 15-ig, fél 9—16 óráig.**

**A nyereménylista:**

**1 db zsebrádió 10 198,**
**1 db magnetofon 17 217,**
**kínai kávéskészlet 13 670,**
**ABC ajándékkosár 13 424,**
**1 db kemping bicikli 11 673,**
**12 személyes Zsolnay étkészlet 16 385,**
**őserdei dingókutya 12 959,**
**melegítő tornacipővel 19 439,**
**zsebrádió 6731,**
**táskarádió 9073,**
**2 személyes vacsora a Pannoniában 6743,**
**tévéfoci 7002,**
**lemezjátszó 6081,**
**női ruha 1682,**
**férfiöltöny 1563,**
**ajándékcsomag 6920,**
**zsebrádió 10 627,**
**diplomata táska 18 048,**
**zsebrádió 19 325,**
**URH-rádió 14 487,**
**zsebrádió 16 658,**
**melegítő tornacipővel 9609,**
**kávéskészlet 8497,**
**ajándékcsomag 1464,**
**művészeti lexikon 11 529.**
**Színházi bérletet nyertek 9032, 17 182 és 4718.**
**Könyvet nyertek 4824, 5812, 3203, 7317, 2939, 5000, 5314, 18 644, 4155, 3194, 13 387, 2671, 6949, 13 399, 19 152, 13 533, 11 052, 17 210, 17 489, 13 203, 13 210.**
**Lovaglójegyet nyertek 15 591, 19 438, 10 029, 14 390, 11 628, 14 389, 10 031, 2833, 1030, 755, 930, 3986, 3234, 5823, 18 848, 3521, 622, 7045, 620, 16 253.**
**Kézműves terméket nyertek 2569, 1910, 5827, 16 657, 16 650, 16 656, 16 434, 16 435, 5826, 16 368, 13 381, 14 397, 15 590, 15 592, 10 026, 17 549, 10 027, 10 330, 14 388, 10 028, 18 210, 17 342, 2837, 2839, 2840, 8055, 1909, 2772, 2771, 451, 8054, 2709, 982, 4513.**

# Maximálták a burgonya árát

Az Országos Anyag- és Árhivatal szeptember 8-tól az ömlesztett, őszi érésű I. osztályú étkezési burgonya maximált fogyasztói árát az I-es fajtacsoportra kilogrammonként 5,40 forintban, a II-es fajtacsoportban kilogrammonként 4,80 forintban állapította meg. (Az I-es fajtacsoportba a rózsaszín és a piros héjú, a II-es fajtacsoportba a fehér és a sárga héjú burgonyák tartoznak.)

A téli tárolású étkezési burgonya ára — a raktározási költségek és veszteségek miatt, az előző évi mértékének megfelelően — 1981. január 1-től 60, április 1-től további 40 fillérrel emelkedik kilogrammonként. Az előrecsomagolt burgonya ára az ömlesztett burgonya maximált áránál annyival lehet magasabb, mint tavaly, azaz 1—5 kg súlyhatárig kilogrammonként 60 fillérrel.

— **Váci Mihály nevét viselő** szocialista brigádok jelentkezését várják. A Veszprémi Ingatlankezelő Vállalat Váci Mihály szocialista brigádja (Veszprém, Ibolya út 8., 8200) kéri mindazon szocialista brigádok jelentkezését, akik a költő, Váci Mihály nevét viselik, hogy a II. országos találkozó megszervezése végett közöljék a címüket.

— **Játékfelújítás.** Az orfűi óvoda játékait, parkját, kerítését társadalmi munkában felújította a MAGÉV pécsi KISZ-alapszervezete. Az óvodapatronálást rendszeresíteni kívánják.

— **Művészi vallomás.** Bánky József zongoraművésszel beszélgetett hétfőn este Várnai Ferenc ének-zenei szakfelügyelő, a Baranya megyei Könyvtár olvasótermében. A rendezvényre —, amelyen Bánky József zongorázott is a közönségnek — a megyei könyvtár Ars poetica című sorozatának részeként került sor.

# A Sepsiszentgyörgyi Líceum diákjai Pécsett

A Sepsiszentgyörgyi Líceum matematika-fizika szakos növendékei a Leöwey Gimnázium vendégeiként vasárnap Pécsre érkeztek. A líceum diákjai élen járnak a magyar kultúra ápolásában: Romániában a legjobb amatőr népi együttesek közé tartozik az övék. Egyhetes itt-tartózkodásuk során ismerkednek Pécs-Baranyával és a vendéglátókkal, több alkalommal is adnak műsort a gimnázium növendékeinek. Ellátogatnak Szekszárdra is, ahol az Úttörőházban szerepelnek. Pénteken délután 18 órakor a Leöwey Gimnázium dísztermében tartják búcsúfellépésüket. Szólót énekel Dobra Judit, Veress Klára, Bucur Ottília és István István. A Sepsiszentgyörgyi Líceum népi együttesének művészeti vezetője *Péter Albert*, zenei vezetője pedig *Dancs Árpád*. A tánccsoport székely táncokat, Kovászna megyei és Maros menti román táncokat, az énekkar pedig madrigálokat és népdalfeldolgozásokat mutat be.

◆

## 04—05—07

**Az elmúlt hét végén az ország területén összesen 159 sérüléses közúti baleset történt. A balesetek közül kettő halálos, 76 súlyos és 81 könnyű sérüléses volt.**

✲

**Szalmakazaltűz. Versend külterületén tegnap reggel villámcsapástól kigyulladt egy 70 méter hosszú szalmakazal és kétharmad része leégett. A károsult a szajki Béke Tsz. A tüzet a mohácsi állami tűzoltók oltották el. A becsült kár 46 000 forint.**

✲

**Előzés közben ütközött. Dr. Steiner Istvánné 36 éves dombóvári lakos vasárnap reggel személygépkocsijával Sásd felől Oroszló irányába közlekedett. Előzni kezdte az előtte haladó gépkocsisort, miközben összeütközött egy vele szemben közlekedő osztrák állampolgár által vezetett személygépkocsival. Dr. Steiner Istvánné súlyos, életveszélyes, míg az osztrák kocsiban ülők közül egy személy súlyos és két személy könnyű sérülést szenvedett.**

✲

**Nem adta meg az elsőbbséget. Halthaus Tibor 50 éves pécsi lakos vasárnap este Pécsett, a Sarohin tábornok útján kerékpározott. Nem adta meg az elsőbbséget az Egri Gyula utca és Sarohin tábornok útja kereszteződésében közlekedő személygépkocsinak és összeütköztek. A kerékpáros súlyos sérülést szenvedett.**

✲

**Kisodródott és felborult. Bükkösd belterületén vasárnap délben Orsós Lajos 28 éves komlói lakos Hetvehely felé motorozott. Kanyarodás közben kisodródott és felbukott. A motor utasa súlyos sérülést szenvedett.**

# Zrínyi emlékünnepség Szigetváron

Szigetváron emlékünnepséget tartottak vasárnap Zrínyi Miklós és vitézei 1566. szeptember 7-én történt hősies kitörésének évfordulója alkalmából, amely a várvédők utolsó rohama volt a túlerőben lévő török haddal szemben. Hazánkban ez a legrégibb világi jellegű ünnepség. Zrínyi ifjú zászlótartójának, Juranics Lőrincnek egy kései leszármazottja ugyanis 1833-ban alapítványt tett a várvédők emlékére, s azóta minden évben a hősök tiszteletének szentelik ezt a napot Szigetváron.

A történelmi múltú városban egész napos ünnepséggel adóztak az évfordulónak. Az úgynevezett belső várban, a drámai küzdelem színhelyén, katonai tiszteletadással emlékeztek meg a hősökről és megkoszorúzták Zrínyi Miklós szobrát. A Városi Tanács az ünnep alkalmából köszöntötte és megjutalmazta azokat a társadalmi munkásokat, akik a legtöbbet tették Szigetvárért.

A vár előtti térségen történelmi tárgyú könyvekből kiállítást és vásárt rendeztek. A Magyar Néphadsereg Művészeti Együttese műsort adott, a Pécsi Állami Gazdaság sportolói pedig látványos lovasbemutatót tartottak.

A hagyományoknak megfelelően a vár alatti sáncban mozsárágyú dörgött, emlékeztetve Szigetvár népét a 414 évvel ezelőtti küzdelem vészterhes óráira.

# A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.26: Eszmék faggatása. 8.55: Verbunkosok, nóták. 9.44: Versek. 10.05: MR 10—14. 10.35: Szovjet fúvósmuzsika. 11.04: Évszázadok mesterművei. 11.43: Utazás a Balaton körül. 12.35: Törvénykönyv. 12.50: A Rádió Dalszínháza. 13.59: Fiatalok Stúdiója. 14.23: Bemutatjuk új Goldmark-felvételeinket. 15.10: Egy sárközi nótafa. 15.20: Könnyűzene — hangszerszólók. 15.28: Nyitnikék. 16.05: Zenéljen a muzsika. 17.07: A Bolgár Népköztársaság nemzeti ünnepén. 17.45: A Szabó család. 18.15: Hol volt, hol nem volt . . . 18.25: Mai könyvajánlatunk. 19.15: Hanglemezfelvételekből. Közben: 20.00: Magyarok a tőzsdén. 20.30: Mozart-hanglemezfelvételekből. 21.02: Beszélgetés az urbanisztikáról. 21.32: Nóták. 22.15: Sporthírek. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: A kamarazene kedvelőinek. 23.35: Régi híres énekesek műsorából. 0.10: Táncdalokból.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Koreai népdalok. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.33: Társalgó. 10.33: Zenedélelőtt. 12.25: Látószög. 12.33: Melódiakoktél. 13.27: Éneklő Ifjúság. 14.00: Kettőtől hatig . . . 14.00: Operaslágerek. 14.35: Tánczenei koktél. 15.20: Könyvről — könyvért. 15.30: Örökzöld dallamok. 16.33: Csúcsforgalom. 18.00: Tip-top parádé. 18.33: Beszélni nehéz. 18.45: Barangolás régi hanglemezek között. 19.04: Népdalfeldolgozásokból. 19.20: Véleményem szerint. 19.30: Csak fiataloknak! 20.33: A Rádiószínház bemutatója. 21.33: Magyar Műzsa. Tanyaházám. 23.15: Népdalok, néptáncok.

### HARMADIK MŰSOR

9.00: Katedra. 9.30: Madrigálok. 9.50: Operarészletek. 11.05: A vak ember lánya. 11.50: Barokk muzsika. 13.07: Zenekari muzsika. 14.30: Magyar Irodalmi Arcképcsarnok. 14.50: Operarészletek. 15.50: Zenekari muzsika. 17.35: Bemutatjuk új kórusfelvételeinket. 17.50: A Magyar vonósnégyes játszik. 19.05: Katedra. 19.35: Legszebb stúdiófelvételeinkből. 20.02: Operarészletek. 20.34: A dzsessz történetéből. 21.14: Mahler: VI. szimfónia.

### PÉCSI KÖRZETI STÚDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Zenés kívánságok. 17.25: Közérdekű magánügyek. Simon Márta műsora. 17.35: János vitéz. Kacsóh Pongrác—Heltai Jenő daljátékából énekel Ágoston Edit, Benei Katalin, Berczeli Tibor és Juhász Pál. A Pécsi Nemzeti Színház kisegyüttesét Károly Róbert vezényli. 17.45: Üzemi lapszemle. 17.50: A V. Moto-Rock együttes lemezéről. 18.00: Dél-dunántúli híradó. 18.15: A 101 Strings zenekar játszik. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. Az ifjúság hullámhosszán. A tartalomból: Ifik 1980-ban. Kétnyelvűvé válni. Pavlov Dusán főiskolai docens előadása. Szerkesztő: Kricskovics Antal. 19.00: Német nyelvű műsor. Hírek, tudósítások. Kétlaki munkások. Riport. Ünök kérték. 19.30: Műsorzárás.

### MAGYAR TV

16.20: Hírek. 16.25: Magyarország—Csehszlovákia női, férfi atlétikai verseny (sz.). 18.25: Reklám. 18.30: A legkisebb utca. Szovjet rövidfilm (sz.). 18.40: A Bolgár Népköztársaság nemzeti ünnepén (sz.). 19.00: Reklám. 19.10: Tévétorna (sz.). 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: W. Shakespeare. Angol tévéfilm-sorozat (sz.). VI/2. rész: Morzsát a feledésnek. 20.50: A kőkorszakból a XX. századba. Ausztrál dokumentumfilm (sz.). 21.40: Üdvözlet Pestnek. Ziehrer dallamok (sz.). 21.55: Találkozások a számítástechnikával. VII/6. rész (sz.). 22.45: Tv-híradó 3. (sz.).

### MÁSODIK MŰSOR

20.00: Fiatalok estje. Holtomiglan, holtodiglan?! Kb. 21.00: Tv-híradó 2. (sz.).

### JUGOSZLÁV TV

18.40: Magyar nyelvű tv-napló. 19.05: Tv-naptár. 19.15: Akarni kell, merni kell — gyermekműsor. 19.45: Népi muzsika. 20.15: Ma este. 21.00: Nyitott képernyő. 21.55: Versenyláz — olasz film.

### MÁSODIK MŰSOR

19.00: Kis koncert: Milica Baric. 20.00: Az ember és barátai. 20.27: Ma este. 21.00: Marcia Hines — külföldi show. 20.50: Huszonnégy óra. 21.50: Tegnap, ma, holnap. 22.10: Az első nyomok — dokumentumműsor. 23.00: Költői színház — költői derű: Moma Dimic.

# Kórházi felvételes ügyeletek

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére, Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat: Megyei Kórház (fertőző épület). Sebészet: Pécsbányatelepi Kórház. Baleseti sebészet: I. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**EJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI UGYELET**

**Felnőtt betegek részére: Korvin O. u. 23., tel.: 11-169, Munkácsy M. u. rendelőintézet, ügyeleti bejáró, tel.: 12-812. Veress E. u. rendelőintézet, tel.: 15-833. Gyermekbetegek részére: Munkácsy M. u. rendelőintézet, gyermekpolklinika, földszinti bejárat, tel.: 10-895. Fogászati ügyelet: Munkácsy M. u. ügyeleti helyiség, tel.: 12-812. Minden este 7 órától reggel 7 óráig.**

**EJSZAKAI UGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**I. ker.: Pécs-Vasas II., Bethlen G. u. 8. 10/52. sz. gyógyszertár, Pécs-Meszes, Szeptember 6. tér 1., 10/3. sz. gyógyszertár. II. ker.: Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Munkácsy M. u. 4. 10/9. sz. gyógyszertár. III. ker.: Pécs, Veress E. u. 2. 10/7. sz. gyógyszertár.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat hívószáma: 12-390 — este 7-től reggel 7 óráig.**

— **Érintésvédelmi felülvizsgálat** társadalmi munkában. A Villamosipari és Gépjavító Szövetkezet biztonságtechnikai részlege Blathy Ottó szocialista brigádja a napokban fejezte be Pécsett, az Építők útjai általános iskola teljes érintésvédelmi felülvizsgálatát. A több oktatási intézménnyel szocialista szerződést kötött közösség most a Köztársaság téri általános iskolában kezd a felülvizsgálathoz, ugyancsak társadalmi munkában.

— **Omega, LGT, Beatrice.** Ma délután öt órától, a Ságvári Művelődési Ház Omega klubjának vendégei lesznek Mihály Tamás, az Omega, Solti János, az LGT és Miklóska Lajos, a Beatrice együttesek tagjai, akik zenés, képes élménybeszámolót tartanak a nyári hangversenykörutakról.

# Összevont orvosi rendelés

1980. szeptember 10-én a felnőtt körzeti orvosok továbbképzése miatt összevont rendelés lesz 13.00 órától 19.00 óráig az alábbi helyeken:

I. ker. Korvin Ottó u. 23., tel.: 11-169, II. ker.: Munkácsy M. u. 19., II. em. 219., tel.: 13-833/48, Krisztina tér: tel.: 14-133, III. ker.: 1. Dr. Veress E. u. 2., tel.: 15-833, 2. Rókus u. 7/1., tel.: 12-412. A délelőtti rendelések a szokásos helyeken és időben lesznek megtartva.

◆

— **Szigetelők exportra.** A Zsolnay Porcelángyár ebben a hónapban 4 vagon rúdszigetelőt az NDK-ba, és egy vagon transzformátor szigetelőt az NSZK-ba szállít.

# Magyar vezetők üdvözlő távirata a bolgár nemzeti ünnep alkalmából

**Todor Zsivkov** elvtársnak,
a Bolgár Kommunista Párt
Központi Bizottsága
első titkárának,
a Bolgár Népköztársaság
Államtanácsa elnökének,

**Sztanko Todorov** elvtársnak,
a Bolgár Népköztársaság
Minisztertanácsa elnökének

Szófia

Kedves Elvtársak!

A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa és Minisztertanácsa, a magyar nép és a magunk nevében elvtársi üdvözletünket és őszinte jókívánságainkat küldjük önöknek és a testvéri bolgár népnek nagy nemzeti ünnepük, a bulgáriai szocialista forradalom győzelmének és hazájuk felszabadulásának 36. évfordulója alkalmából.

A magyar nép mély rokonszenvvel kíséri figyelemmel a Bolgár Népköztársaság dolgozóinak szocialista építőmunkáját és elismeréssel adózik a Bolgár Kommunista Párt vezette bolgár nép nagyszerű eredményeinek a népgazdaság gyarapításában, a tudomány és a kultúra gazdagításában, az egész ország felvirágoztatásában.

A fejlett szocialista társadalom építésének sikerei, a Bolgár Kommunista Pártnak és a bolgár kormánynak a dimitrovi hagyományokhoz méltó politikája nagyszerű hozzájárulás a testvéri szocialista országok internacionalista alapokon álló egységének erősítéséhez, a nemzetközi biztonság megszilárdításához, a béke védelméhez. A Bolgár Népköztársaság dinamikus fejlődése és következetes harca a társadalmi haladásért, az enyhülés eredményeinek védelméért méltán vívja ki a haladó erők, a békeszerető emberek tiszteletét szerte a világon.

Örömmel tölt el bennünket, hogy pártjaink összeforrottsága, kormányaink együttműködése és népeink hagyományos barátsága töretlenül erősödik a marxizmus—leninizmus eszméi és a proletárinternacionalizmus elvei alapján. Nagyra értékeljük, hogy országaink a Varsói Szerződés szervezetének és a Kölcsönös Gazdasági Segítség Tanácsának tagjaként, szövetségben a testvéri szocialista országokkal, együtt munkálkodnak a szocializmus nemes céljainak szolgálatában. Szilárd meggyőződésünk, hogy az élet minden területére kiterjedő és egyre gazdagodó együttműködésünk egyaránt szolgálja népeink érdekeit, a szocializmus, a társadalmi haladás, a nemzetközi biztonság és a béke ügyét.

Nemzeti ünnepükön szívből kívánunk önöknek, a Bolgár Kommunista Párt Központi Bizottságának, a Bolgár Népköztársaság Államtanácsának és kormányának, a testvéri bolgár népnek további kiemelkedő sikereket a fejlett szocialista társadalom építésében, hazájuk sokoldalú fejlesztésében, a békéért, a nemzetközi biztonságért és a társadalmi haladásért vívott küzdelmükben.

**Kádár János,**
a Magyar Szocialista
Munkáspárt
Központi Bizottságának
első titkára

**Losonczi Pál,**
a Magyar Népköztársaság
Elnöki Tanácsának
elnöke

**Lázár György,**
a Magyar Népköztársaság
Minisztertanácsának elnöke

*

Bulgária nemzeti ünnepe alkalmából Apró Antal, az országgyűlés elnöke táviratban üdvözölte dr. Vladimir Bonevet, a Bolgár Népköztársaság nemzetgyűlésének elnökét. Táviratban köszöntötte bolgár partnerszervezetét a Szakszervezetek Országos Tanácsa, a Hazafias Népfront Országos Tanácsa és a KISZ Központi Bizottsága.

## 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

# Fegyverbarátság,'80

## Megnyitó nagygyűlés Potsdamban

Az NDK-beli Potsdamban hétfőn délután ünnepélyes külsőségek között nagygyűléssel megkezdődött a Varsói Szerződés tagállamai „Fegyverbarátság, '80" gyakorlata. A gyűlésen Erich Honecker, a Német Szocialista Egységpárt Központi Bizottságának főtitkára, az NDK Államtanácsának elnöke hangsúlyozta: az a puszta tény, hogy e gyakorlat megnyitásának színtere Postdam, tanúsítja azt az óriási változást, amely a szocializmus előretörése következtében az elmúlt évtizedekben német földön és a világban végbement. A „Fegyverbarátság, '80" gyakorlat kifejezésre juttatja a szocialista fegyveres erők osztályfeladatának humanista jellegét, azt, hogy megvédelmezzék a békét, a népek életét és boldogságát.

A tagállamok egyesített erőinek terv szerinti szárazföldi, légi és tengerészeti gyakorlatát az NDK területén és az országnak a Keleti-tengerhez tartozó vizein tartják. A több napos gyakorlaton bolgár, csehszlovák, lengyel, magyar, NDK-beli, szovjet alakulatok és törzsek, illetve román törzsek működnek közre, mintegy 40 ezer fő. A gyakorlat célja a szövetséges erők állományába tartozó törzsek, magasabb egységek és egységek összekovácsolása, együttműködésük fejlesztése. A gyakorlat vezetője Heinz Hoffmann hadseregtábornok, az NDK nemzetvédelmi minisztere.

A „Fegyverbarátság, '80" gyakorlatra az NDK-ba érkezett Dobri Dzsurov hadseregtábornok, bolgár nemzetvédelmi miniszter, Martin Dzur hadseregtábornok, csehszlovák nemzetvédelmi miniszter, Jozef Urbanowicz vezérezredes, lengyel nemzetvédelmi miniszterhelyettes, Czinege Lajos hadseregtábornok, magyar honvédelmi miniszter, Constantin Olteanu vezérőrnagy, román nemzetvédelmi miniszter és Dmitrij Usztyinov marsall, szovjet honvédelmi miniszter.

A gyakorlat vendége Raul Castro Ruz hadseregtábornok, a kubai forradalmi fegyveres erők minisztere, Dzsavantajn Avhia hadseregtábornok, mongol honvédelmi miniszter és Hoang Van Thai hadseregtábornok, vietnami nemzetvédelmi miniszterhelyettes. Az NDK-ban tartózkodik Viktor Kulikov marsall, a Varsói Szerződés egyesített fegyveres erőinek főparancsnoka és Anatolij Gribkov hadseregtábornok, az egyesített fegyveres erők törzsének főnöke.

## Puja Frigyes vezeti a magyar ENSZ-küldöttséget

Az Elnöki Tanács kijelölte az ENSZ-közgyűlés 35. ülésszakán részt vevő magyar küldöttséget. A delegáció vezetésével Puja Frigyes külügyminisztert bízta meg.

◆

✦ *KOPPENHÁGA: Befejeződött az országot kormányzó szociáldemokrata párt 33. kongresszusa. A kongresszuson ismét Anker Jörgensen miniszterelnököt választották meg a párt elnökévé.*

✦ GENF: Az atomsorompószerződés betartását és tapasztalatait vizsgáló nemzetközi értekezlet négyheti munka után vasárnap véget ért anélkül, hogy elfogadták volna a vita eredményeit összefoglaló záróhatározatot. A 75 részt vevő ország egyetértett abban, hogy a tíz éve megkötött szerződés igen fontos, minden országnak érdeke, hogy még többen csatlakozzanak hozzá, s hogy a szerződés rendelkezéseit betartsák, illetve a betartást hatékonyan ellenőrizzék. Ám nem sikerült egyetértésre jutni abban, hogyan értékeljék – jónak vagy kevésbé jónak – a szerződés eddigi eredményeit, s abban, hogyan lehetne előbbre lépni az atomfegyverek elterjedése megakadályozásában.

## *Madridi találkozó előkészítés*

Kedden délelőtt a spanyol fővárosban megnyitják az európai biztonság és együttműködés kérdéseivel foglalkozó novemberi értekezlet előkészítő szakaszát. A tanácskozás feladata a november 11-én megnyíló találkozó napirendjének, ügyrendjének és időtartamának a meghatározása.

Az előkészítő tanácskozáson a helsinki záróokmány valamennyi aláírója, 33 európai ország, az Egyesült Államok és Kanada küldöttségei vesznek részt. Földrészünk országai közül ezúttal is egyedül Albánia marad távol a találkozótól.

Az előkészítő tanácskozás puszta megkezdése is jelzi annak az Európa életében végbemenő pozitív folyamatnak a továbbvitelét, amely az 1975-ös helsinki értekezlettel vette kezdetét, s amely a nemzetközi helyzet viszontagságai között is kiállta a próbát.

Az előkészítő tanácskozáson részt vevő delegációk hétfőn egész nap folytatták nem hivatalos konzultációikat, amelyek sorából kiemelkedik a szocialista országok küldöttségvezetőinek találkozója.

Az előkészítő tanácskozáson részt vevő magyar küldöttséget Petrán János nagykövet, a Külügyminisztérium főosztályvezetője vezeti.

# Magyar vezetők üdvözlő távirata a KNDK nemzeti ünnepe alkalmából

**Kim Ir Szen** elvtársnak,
a Koreai Munkapárt Központi
Bizottsága főtitkárának,
a Koreai Népi Demokratikus
Köztársaság elnökének,

**Li Dzong Ok** elvtársnak,
a Koreai Népi Demokratikus
Köztársaság Közigazgatási
Tanácsa elnökének

Phenjan

Kedves Elvtársak!

A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa és Minisztertanácsa egész dolgozó népünk nevében szívélyes üdvözletünket és jókívánságainkat küldjük önöknek, a Koreai Munkapárt Központi Bizottságának, a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság Közigazgatási Tanácsának és a koreai népnek nemzeti ünnepük, a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság megalakulásának 32. évfordulója alkalmából.

A magyar nép őszinte elismeréssel tekint a koreai népnek a szocializmus építésében elért jelentős eredményeire, és további sikereket kíván a második hétéves terv célkitűzéseinek valóraváltásához.

Meggyőződésünk, hogy országaink kapcsolatainak fejlesztése, együttműködésünk további elmélyítése – a marxizmus–leninizmus és a proletár internacionalizmus elvei alapján – egyaránt szolgálja népeink érdekeit, a szocializmus és a haladás ügyét, valamint a nemzetközi biztonság és az egyetemes béke megszilárdítását.

Nemzeti ünnepükön újabb sikereket kívánunk önöknek, a koreai népnek szocialista hazájuk további felvirágoztatásához. Támogatásunkról biztosítjuk mindazokat a konstruktív kezdeményezéseket és erőfeszítéseket, amelyeket a Koreai Munkapárt, a KNDK kormánya és a koreai nép hazája békés, demokratikus alapokon történő egyesítése kedvező feltételeinek létrehozása érdekében tesz.

**Kádár János,**
a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának
első titkára

**Losonczi Pál,**
a Magyar Népköztársaság
Elnöki Tanácsának elnöke

**Lázár György,**
a Magyar Népköztársaság
Minisztertanácsának elnöke

*

Az évforduló alkalmából Apró Antal, az országgyűlés elnöke táviratban köszöntötte Hvan Dzang Jopot, a KNDK legfelsőbb népi gyűlése állandó bizottságának elnökét. Üdvözlő táviratot küldött koreai partnerszervezetének a Hazafias Népfront Országos Tanácsa, a SZOT, a KISZ, az Országos Béketanács és a Magyar Nők Országos Tanácsa.

# A népi Korea 32 éve

Független, szocialista fejlődésének 32. évfordulóját ünnepli a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság. A második világháború befejeződése, a szovjet hadsereg előnyomulása, a japán fasizmus teljes veresége hozta el a szabadságot a Koreai-félszigetnek népének. A népi felszabadító mozgalom történelmi céljai azonban csak északon, a 32 esztendeje kikiáltott KNDK-ban valósulhattak meg; az ország déli része nem tudott kitörni a neokolonialista függőségből. Az amerikai imperializmus véres és agresszív háborúval – a KNDK-t is megpróbálta letéríteni választott útjáról, de a koreai nép a szocialista országok segítségével megvédte szocialista hazája függetlenségét.

Az azóta eltelt évtizedek gyors, sokoldalú fejlődést hoztak a KNDK életében. A demokratikus Korea, népének áldozatvállalásával, a Szovjetunió és más szocialista országok tevőleges anyagi-műszaki támogatásával felszámolta gyarmati elmaradottságát, s korszerű iparral rendelkező, fejlett agrár-ipari állammá vált. A szocialista építőmunka sikerei mellett történelmi eredmények születtek a kultúra, az oktatás, a szociálpolitika területén is.

A koreai nép leghőbb vágya a kettészakított ország újraegyesítése. Ennek legfőbb akadálya, a félsziget békéjét leginkább fenyegető veszély, az amerikai csapatok dél-koreai jelenléte, amely a talajtalan szöuli diktatúra létalapját jelenti. Hazánk, a Szovjetunióhoz, más szocialista országokhoz hasonlóan maradéktalanul szolidáris a koreai népnek hazája békés, demokratikus újraegyesítéséért tett erőfeszítéseivel.

Nemzeti ünnepén kívánjuk a baráti koreai népnek, hogy érjen el további sikereket szocialista hazája felvirágoztatásában, s az újraegyesítés mihamarabbi megvalósításában.

# Évszázadokkal felérő évtizedek

Az antifasiszta népi felkelés évfordulóját ünnepli ma a testvéri Bulgária népe: 1944. szeptember 9-én a kommunisták vezette Hazafias Arcvonal partizánjai bevonultak Szófiába, összeomlott a moharcho-fasiszta rendszer. A megbuktatott cári kormány helyébe népi egységkormány lépett, amely szakított a fasiszta hatalmakkal, s hadat üzent a náci Németországnak.

A szeptemberi nap választóvonalat jelentett a bolgár nép történelmében: jelentős változások mentek végbe a politikai életben. A bolgár hadsereg a Vörös Hadsereggel és a jugoszláv népfelszabadító erőkkel együtt részt vett Jugoszláviában és Magyarországon a fasiszta csapatok elleni harcban, s súlyos véráldozatokkal járult hozzá hazánk felszabadulásához is.

A háború után Bulgária a népi demokratikus fejlődés útjára lépett: 1945 szeptemberében kikiáltották a népköztársaságot, végrehajtották a földreformot, nemzeti tulajdonba vették az ipart, a föld kincseit. A szocialista építés élére a Bolgár Kommunista Párt állt, amelynek vezetője ezekben az években Georgi Dimitrov, a nemzetközi munkásmozgalom kiemelkedő alakja volt.

A gazdaságfejlesztés hatalmas feladatot állított a bolgár nép, a bolgár kommunisták elé. Az ország egyike volt Európa legelmaradottabb területeinek, az ipari termelés néhány kisüzemre, hajójavító műhelyre, dohánygyárra korlátozódott. A mezőgazdasági kisüzemek sem voltak képesek megfelelő ellátást biztosítani: a faekével szántó kisparaszt bármily szorgos munkával sem tudott eleget termelni. A szocialista fejlesztés során új iparágak jelentek meg a Balkán e tájain. Ma már gépkocsikat, hatalmas tengerjáró hajókat, számítógépeket gyártanak Bulgáriában, az agrár-ipari komplexumokba szervezett szocialista mezőgazdaság is sok jelentős eredménnyel büszkélkedhet.

A szocialista Bulgária, a Varsói Szerződés tagjaként a proletár internacionalizmus, a marxizmus–leninizmus elvi alapjain békeszerető külpolitikát folytat, építi kapcsolatait a szomszédos balkáni országokkal; következetesen kiáll a feszültség csökkentése, az európai biztonság védelme mellett. Az elmúlt harminchat év – mondják Bulgáriában – évszázadok fejlődésével ért fel. Éppen ezért bizakodóak a jövőt illetően. Nemzetközi ünnepükön szívből köszöntjük barátainkat.

# Hua Kuo-feng lemondott miniszterelnöki tisztéről

**A kínai országos népi gyűlés ülésszakának vasárnap délután tartott plenáris ülésén kétórás beszédet mondott Hua Kuo-feng pártelnök és miniszterelnök. Beszédében bejelentette, hogy lemond miniszterelnöki tisztségéről, és a Kínai Kommunista Párt nevében a kormányelnöki tisztségre Csao Ce-jang miniszterelnök-helyettest javasolja.**

**Hua Kuo-feng elmondotta: maga javasolta a Központi Bizottságnak, hogy fogadja el lemondását a miniszterelnöki posztról, eleget téve annak az elvnek, hogy a vezetők ne halmozzák a tisztségeket, és a hatalom ne koncentrálódjék kevés kézben.**

**Hua Kuo-feng közölte, hogy a Központi Bizottság döntése értelmében megválik a miniszterelnök-helyettesi tisztségtől öt veterán vezető, név szerint Teng Hsziao-ping, Li Hszien-nien, Csen Jün, Hszü Hsziang-csien és Vang Csen, Vang Zsen-csung, aki fontos pártmegbízatást kapott, szintén feladja miniszterelnök-helyettesi posztját a kormányban. A Központi Bizottság eleget tett Csen Jung-kuj miniszterelnök-helyettes kérelmének és hozzájárult lemondásához. Mindez azt jelenti, hogy hét miniszterelnök-helyettes távozik a kínai központi kormányból.**

**Több mint háromezer parlamenti képviselő előtt elhangzott beszédében Hua Kuo-feng pártelnök és miniszterelnök beismerte, hogy a kínai párt- és állami vezetés gazdasági tevékenységére csaknem két évtizeden át a baloldali elhajlás volt a jellemző.**

**A kínai pártelnök és miniszterelnök első ízben vallotta be a parlament és az ország nyilvánossága előtt, hogy a négy évvel ezelőtt meghirdetett tízéves gazdaságfejlesztési terv elhamarkodottnak és megalapozatlannak bizonyult. A kínai államtanács megkezdte egy új tízéves (1981—1990) gazdaságfejlesztési terv, valamint egy új ötéves (1981—1985) terv irányelveinek kidolgozását.**

# A LEMP KB első titkárának látogatása a tengermelléken

Stanislaw Kania, a Lengyel Egyesült Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára a gdanski partvidékre látogatott. Felkereste a gdyniai haditengerészeti kikötőt, és köszönetet mondott a haditengerészeknek a népgazdaság javára végzett munkájukért, különösen azért, hogy a tengermelléki sztrájkok idején a haditengerészek részt vettek számos hajó kirakásában. Gdyniában a LEMP KB első titkára felkereste a „Párizsi kommün" hajógyár egyik üzemegységét, majd találkozott a vajdasági politikai-gazdasági aktívákkal.

Az aktíva-értekezleten, amelyen részt vett Mieczyslaw Jagielski miniszterelnök-helyettes és Tadeusz Fiszbach, a vajdasági pártbizottság első titkára elemezte azokat a feladatokat, amelyek a központi bizottság hatodik plénuma után a gdanski vajdaság kommunistáira várnak. Elsődleges feladatnak nevezte, hogy teljes mértékben és következetesen meg kell valósítani a tengermelléken létrejött társadalmi megállapodásokat. Rámutatott ugyanakkor: ennek egyik feltétele a napról napra elvégzett jó munka.

## Ismerjük meg jogszabályainkat!

# A lakásbérleti jogviszony folytatása a bérlő halála esetén

A bérlő halála — Polgári Törvénykönyvünk értelmében — megszünteti a lakásbérleti jogviszonyt. Ez a rendelkezés kivételt nem ismerő végrehajtása azonban az esetek jelentős hányadában rendkívül méltánytalan helyzeteket eredményezne — különösen akkor, ha az elhalt bérlő hozzátartozója — pl. a lakásban születése óta vele együtt lakó családos gyermeke — kénytelen volna a lakásból elköltözni.

E méltánytalan helyzetek elkerülése végett lakásügyi jogszabályunk az 1/1971./II. 8. Korm. sz. rendelet, valamint a végrehajtása tárgyában kiadott 1/1971. (II. 8.) ÉVM. sz. rendelet kimondja — a Polgári Törvénykönyvünk felhatalmazása alapján —, hogy a bérlő halála esetén a lakásbérleti jogviszonyt annak

**— egyeneságbeli rokona,**

**— örökbefogadott, mostoha- és nevelt gyermeke, továbbá**

**— örökbefogadó, mostoha- és nevelőszülője**

**folytathatja, ha a bérlő halálakor — állandó jelleggel — a lakásban lakott.**

Az említett személyeken felül, az elhalt bérlő testvére és élettársa is jogosult a lakásbérleti jogviszony folytatására, éspedig akkor, ha a bérlő halálakor — a lakásbérleti jogviszony kezdetétől fogva, vagy legalább hat hónapja, állandó jelleggel — a lakásban lakott. A felsorolt személyek a lakásbérleti jogviszonyt — eltérő megállapodás hiányában — a következő **sorrend** szerint folytathatják:

**a) a gyermek, ideértve az örökbefogadott, a mostoha- és nevelt gyermeket is,**

**b) a többi egyeneságbeli rokon, ideértve az örökbefogadó, a mostoha- és nevelőszülőket is,**

**c) a testvér, végül**

**d) az élettárs.**

A lakásbérleti jogviszonyt az azonos sorrendben jogosultak — eltérő megállapodásuk hiányában — bérlőtársakként folytathatják.

Lakásügyi jogszabályunk kimondja, hogy az elhalt bérlő **eltartója** is folytathatja a lakásbérleti jogviszonyt, ha

**a) a tartási szerződés jóváhagyásától a bérlő haláláig legalább hat hónap eltelt és az eltartó**

**b) a bérlő halálakor — legalább hat hónapja, állandó jelleggel — a lakásban lakott, továbbá**

**c) a tartási kötelezettségét teljesitette.**

**Állampolgár tulajdonában álló lakás** esetében az eltartó a lakásbérleti jogviszonyt a fent említett feltételek fennállása esetén is csak abban az esetben folytathatja, ha a bérbeadó a tartási szerződés megkötéséhez hozzájárult. Ez utóbbi rendelkezés az 1971. július 1-e előtt megkötött tartási szerződésekre nem vonatkozik. Ha a tartási szerződést a felek, vagy a bíróság **életjáradéki szerződéssé** változtatják át, úgy az eltartó a bérlő halála után — a jogszabályban megállapított egyéb feltételek fennállása esetén — jogosult a lakásbérleti jogviszony folytatására, ha az életjáradékot rendszeresen fizette.

A bérlőnek a lakásbérleti jogviszony folytatására jogosult közeli hozzátartozója — eltérő megállapodás hiányában — csak az eltartót követő sorrendben folytathatja a lakásbérleti jogviszonyt. A lakásügyi jogszabály értelmében, ha a tanácsi bérlakást bérlő házastársak egyike meghal, az életben maradt házastárs hatósági intézkedés nélkül is az egész lakás önálló bérlőjének minősül.

**Bérlőtársi jogviszony** esetében a bíróság az elhalt bérlőtárs egy egyeneságbeli rokonának a bérlőtársi jogviszony folytatására irányuló jogosultságát — méltányos érdekeinek védelmében — megállapíthatja. Például a mostohagyermek — indokolt esetben — kérheti a bíróságtól, hogy elhalt apja bérlőtársi jogviszonyának folytatására jogosítsa fel őt. Nem alkalmazható ez a rendelkezés, amennyiben a lakásban visszamaradt bérlőtárs az említett gyermek vérszerinti vagy örökbefogadó szülője.

**Vállalati bérlakás** bérlőjének halála esetén a bérleti, illetőleg a bérlőtársi jogviszony folytatásának általában helye van, kivéve, ha a bérlő kijelölése során, ezt a lakással rendelkező szerv kizárta.

**Szolgálati lakásra** fennálló lakásbérleti jogviszony a bérlő halála esetén nem folytatható.

**Fegyveres testületi szolgálati lakás** esetén, a fegyveres testület szerint illetékes miniszter ettől eltérően is rendelkezhet.

A lakásbérleti jogviszony folytatására való jogosultságot a jogszabályban előírt feltételek fennállása esetén el kell ismerni. Az elismerést — a bérlő halálától számított harminc napon belül — állami lakás esetén a lakással rendelkező szervtől, nem állami lakás esetén pedig a bérbeadótól — kell kérni.

Ha az átmeneti lakás, valamint vállalati bérlakás esetében a lakással rendelkező szerv, nem állami lakás esetében pedig bérbeadó a kérelemre a kézhezvételtől számított 15 napon belül nem válaszol, ezt a lakásbérleti jogviszony folytatására vonatkozó jogosultság elismerésének kell tekinteni.

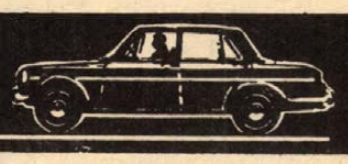
Ha tanácsi bérlakás esetében a lakásbérleti jogviszony folytatására vonatkozó jogosultság elismerését az eltartó kéri, a lakásügyi hatóság a határozat meghozatala előtt köteles a tartási szerződés teljesítésének ellenőrzésére illetékes szakigazgatási szerv adatai és saját vizsgálata alapján megállapítani, hogy az eltartó a tartási kötelezettségét teljesítette-e. A kérelmet el kell utasítani, amennyiben eltartó tartási kötelezettségének nem tett eleget, illetőleg az egyéb előfeltételek nem állnak fenn.

Ha a lakással rendelkező szerv, illetőleg a bérbeadó az igény elismerését megtagadta, a jogosultság megállapítását — a bérlő halálától számított kilencven napon belül — a bíróságtól kell kérni. Aki a lakásbérleti jogviszonyt folytatja, köteles a lakáshasználatot változatlan feltételek mellett továbbra is biztosítani azok részére, akik a bérlő halálakor a lakásban laktak.

E személyek lakáshasználatának módosítására és megszüntetésére a folytatásra jogosult személy ugyanolyan módon jogosult, mint az elhalt bérlő lenne.

**Földesi Györgyné dr.**
csoportvezető
Pécs m. város Tanácsa V. B. hivatala

# AZ UTAKON



## Az autósvilág híreiből

Amint az várható volt, ez év első felében a japán autóipar megelőzte az amerikai autógyártók termelését, 5,46 millió gépkocsi előállításával. Az amerikaiak 4,42 millió autót produkáltak. Szembetűnő az is, hogy amíg Amerikában mintegy 30 százalékkal esett vissza a termelés, addig a japánok 20 százalékkal növelték a gyártást.

*

Évek óta most érkezett az első hír a benzin árának csökkenéséről. Svájcban több cég — így a Shell, Esso, Texaco, Aral és mások — mintegy 2 százalékkal mérsékelték a benzin literenkénti árát.

*

1980 közepére 23,2 millióra nőtt az NSZK személyautó parkja. A kocsik 41 százaléka 1,5–2 liter közötti lökettérfogatú, 20 százaléka 1,2–1,5 liter közötti, és 18,5 százalék az 1–1,2 literes kiskocsik aránya. A 2 liter fölötti kocsik csak 11,7 százalékát teszik ki az összállománynak.

*

Ahogy ez nálunk is bekövetkezett, világszerte csökken az autók évi futási teljesítménye. Az NSZK-ban például 1960-ban még 16 500 km volt az átlagos évi autóhasználat. Ez az elmúlt évben mintegy 20 százalékkal mérséklődött. Az ok nyilvánvaló: az egyre drágább benzin, a kocsi fenntartási költségeinek növekedése.

## Kocsiátvételi sorszámok

| | |
|---|---|
| Trabant Limousine (Budapest) | 1 552 |
| Trabant Limousine (Győr) | 1 004 |
| Trabant Limousine (Debrecen) | 378 |
| Trabant Lim. Speciál (B.-pest) | 2 516 |
| Trabant Lim. Speciál (Debrecen) | 754 |
| Trabant Lim. Speciál (Győr) | 2 270 |
| Trabant Lim. Hycomat | 9 997 |
| Trabant Combi (Budapest) | 368 |
| Trabant Combi (Győr) | 466 |
| Wartburg Limousine (Budapest) | 1 800 |
| Wartburg Limousine (Győr) | 1 976 |
| Wartburg de Luxe (Budapest) | 1 506 |
| Wartburg de Luxe (Győr) | 1 582 |
| Wartburg de Luxe tolótetős | 7 082 |
| Wartburg Limousine tolótetős | 199 |
| Wartburg Tourist (Budapest) | 747 |
| Wartburg Tourist (Győr) | 475 |
| Skoda 105 S (Budapest) | 644 |
| Skoda 105 S (Győr) | 668 |
| Skoda 105 S (Debrecen) | 699 |
| Skoda 120 L (Budapest) | 511 |
| Skoda 120 L (Debrecen) | 306 |
| Skoda 120 L (Győr) | 615 |
| Polski FIAT 1500 | 757 |
| Polski FIAT 126 (Budapest) | 2 678 |
| Polski FIAT 126 (Debrecen) | 1 042 |
| Zaporozsec | 30 570 |
| Lada 1200 (Budapest) | 5 796 |
| Lada 1200 (Debrecen) | 5 139 |
| Lada Combi (Budapest) | 1 638 |
| Lada Combi (Debrecen) | 573 |
| Lada 1300 (Budapest) | 4 732 |
| Lada 1300 (Debrecen) | 3 836 |
| Lada 1500 (Budapest) | 4 449 |
| Lada 1500 (Debrecen) | 4 278 |
| Lada 1500 (Győr) | 858 |
| Lada 1600 (Budapest) | 1 940 |
| Lada 1600 (Debrecen) | 1 015 |
| Dácia (Budapest) | 3 124 |
| Dácia (Debrecen) | 1 228 |
| Moszkvics 2140 | 9 946 |

# Nem mindegy, hogyan segítünk

## Szakszerűtlen beavatkozás — végzetes következmény

Közlekedési balesetnél segítséget nyújtani emberi és jogi kötelesség. A feladat azonban sokszor nem könnyű. Nemcsak azért, mert sokan iszonyodnak a vérző sérülések látványától, hanem azért is, mert az első beavatkozás a sérült további sorsát alapvetően meghatározhatja. És valljuk be: szakszerű ellátásra aligha vagyunk képesek. Az elsősegélynyújtás alapjaival is csak kevesen vannak tisztában, a kellő ismeretek hiányát még tovább rontja a segítő szándékú, ám az idegesség és a szakszerűtlenség jegyében fogant kapkodás.

Szomorú statisztika: csak a pécsi klinikán évente két-három baleseti sérült veszíti később életét az első, helytelen beavatkozás következményei miatt. Pedig a sérültek viszonylag szerencsésen, egy egyszerű töréssel „úsztak" meg a balesetet. A törött végtag elmozdulása, mozgása, amely a kocsiból történő kiemelés és a nyugalomba helyezés között vagy szállítás közben következett be, járt azzal — a szakemberek által zsírembóliának nevezett — következménnyel, amelyet a későbbi gondos orvosi ellátás és beavatkozás sem védhetett ki.

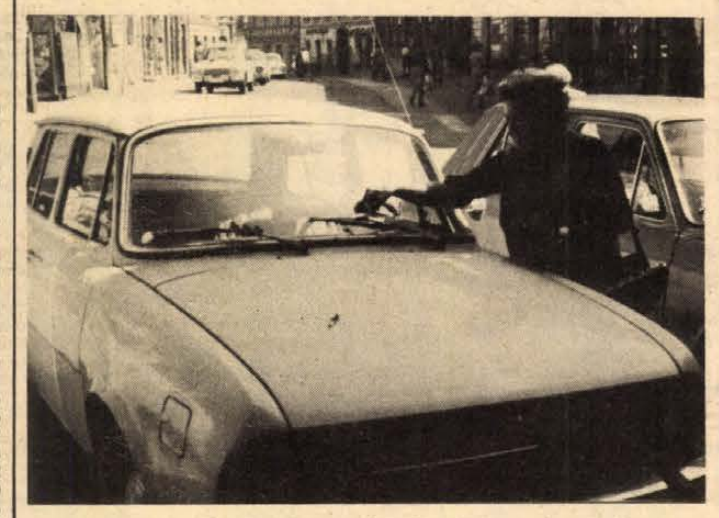
Az, hogy ilyen esetben miért és miként zajlik le a szervezetben a végzetes folyamat, túlmegy a segítséget nyújtók érdeklődésén, ezt ismerniök felesleges.

Azt azonban tudniok kell: elemi fokon szakszerű segítségnyújtással ez a veszély megelőzhető. Ezért: a sérült bármilyen mozgatása, szállítása előtt gondoskodjunk a törött végtag rögzítéséről. Ezt, a legprimitívebb módon, akár fa ágak és zsebkendők segítségével is el lehet végezni. Csak a törött csontok elmozdulás elleni biztosítása után kerülhet sor a sérült nyugalomba helyezésére, esetleg szállítására.

Aki ezeket az elemi föltételeket nem képes biztosítani, többet használ, ha megelégszik a mentők értesítésével, és segítő szándékát a sérült vagy a sérültek megnyugtatására fordítja. Egyben ügyeljen arra is, hogy a sérült se tegyen olyan mozdulatot, amely a törött csontrészek elmozdulását okozhatja.

**Búsbarna László**

# Fizetőparkolók Pécsett



**Fizetés után a parkolójegy a szélvédőre kerül a pécsi Jókai téren várakozó Skodára**

Pécs belvárosában 1978 óta üzemelnek olyan várakozóhelyek, melyeken térítési díj ellenében meghatározott ideig tartózkodhatnak a járművek. A Pécs városi Tanács tulajdonában lévő hét fizető parkoló üzemeltetője, a Pécsi Köztisztasági Vállalat 24 parkolóőrrel oldja meg ezt a feladatot. A Széchenyi téren, a Kossuth téren, a Hal téren, a Jókai téren, a Fürdő utcában, a Tímár utca első szakaszán és újabban a vásárcsarnok előtti területen személykocsik 4, motorkerékpárok 2, nagytestű járművek pedig 8 Ft ellenében várakozhatnak egy óráig. A megkezdett órákat teljes óradíjban kell fizetni. Az említett parkolóhelyeken összesen 208 férőhely van, melyeket havi átlagban 25–30 ezer óra időtartamra vesznek igénybe a járművezetők, ami havi 10–15 ezer gépkocsinak felel meg.

A tervek szerint a közeljövőben a Goldmark Károly utcában és a Tímár utca második szakaszán alakítanak ki fizetőparkolókat. A fizető várakozóhelyeken hétköznap 8–19, szombaton pedig 8–14 óra között a mozgássérültek járműveinek kivételével minden jármű várakozásáért a meghatározott összeget ki kell fizetni. A térítési díj nélküli várakozás szabálytalan, melyekért a szabálysértési határozatok tanúbizonysága szerint sok esetben 2–3 ezer Ft-ot is fizettek a póruljárt autósok.

**B. Gy.**




**A legforgalmasabb útvonalakon működnek a sárga angyalok, amelyek minden bajba jutott autós rendelkezésére állnak. Képünkön: megérkezett a sárga angyal az M 7-es autópályán, Martonvásár közelében.**




**A harkányi úton lévő Autós csárda közlekedési verseny színhelye volt az elmúlt hét végén. A Pécs városi KBT és az Univerzum Szövetkezet közös háromfordulós vetélkedőjének elméleti versenyét tartották itt a rendezők, melynek során a mintegy 30 résztvevő KRESZ-feladatlapot töltött ki.**

*

**Az AFIT XIV. sz. Autójavító Vállalat siófoki üzemében szeptember elején átadták a korszerű, automata alsó- és felsőmosó berendezést, melyet szép számmal használnak a környékbeli autósokon kívül a turisták is.**

*

**Nyugat-európai közlekedési szakemberek a személygépkocsik féklámpáit kísérletképpen a hátsó szélvédőkre helyezik el. Véleményük szerint a stop jelzés ily módon nem szennyeződik és a mögöttes jármű vezetőjének figyelmét jobban felhivja a veszélyre.**

# Teherautócross Kaposváron

Két kilométer hosszan több száz autó parkolt vasárnap már kora délelőtt Kaposvár határában a szigetvári út melletti Hangár-domb közelében. Mintegy hétezren voltak kíváncsiak a honvédelmi hónap egyik legrangosabb eseményére, az MHSZ, a Volán Trösztöt, a Somogyi Közlekedésbiztonsági Tanács, a Volán 13-as számú Vállalat és az Autóklub által szervezett „Közlekedési nap" rendezvényeire. Kerékpáros, segédmotoros, autós ügyességi versenyek zajlottak párhuzamosan több helyszínen. Az események közül az autocross volt a leglátványosabb és a legizgalmasabb. A Dél-Dunántúlon most rendeztek először ilyen versenyt. Bevezetésül a sorkötelesek „Vezess kiválóan" vetélkedése adott egy kis ízelítőt a terepautózáshoz. Ezután sorakoztak fel a Volán-vállalatok különlegesen átalakított cross teherautói.

A Volán Trösztöt által menedzselt terepautózásnak már sok híve van hazánkban. Ez a férfias sport fejleszti a hivatásos gépjárművezetők képességeit és kemény munkát követel a szerelőktől. A ZIL gépkocsitípus terepállóságánál fogva kiválóan alkalmas ilyen versenyekre. A vezetők biztonságát bukóváz, megerősített ajtók, tűzoltókészülékek, a fék használhatóságát jelző berendezés, bukósisak, dupla biztonsági öv szolgálja. 30 autó állt rajthoz összesen a négy futamban.

Egy futam 6 körből állt, egy kör hossza 2 kilométer volt. A hatalmas járművek tülekedve indultak a rajt után, majd óriási porfelhőt kavartak száguldásuk közben. A versenyzőket nehéz feladat elé állította a keskeny, nagy szintkülönbségű, kemény talajú pálya. Minden futamban két-három gépkocsi is a verseny feladására kényszerült. A verseny egyéni győztese Kaiss Gyula (13. sz. Volán), csapatban a 13-as Volán lett az első.

**Cseke L.**

## LAKÁS–INGATLAN

**Belvárosi,** kétszobás öröklakás eladó. Cserelakással beköltözhető. Telefon: 12-084.

**Eladnám** vagy hasonló pécsire cserélném 62 m²-es, két és fél szobás plusz garázsos, keszthelyi OTP-lakásomat. Szendefy. Árpád u. 8/A. Telefon: 11-612.

**Elcserélném** Komló, Szilvás — lordok háza — összkomfortos, egyszobás, nagyméretű, tanácsi lakásom hasonló kétszobás tanácsira. — „Különbözetet fizetek" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Szigetvár,** Sánc utca 25. számú ház azonnal beköltözhetően eladó.

**Szentpéterpusztán** bontási anyag nagy mennyiségben eladó, tégla, nagy- és kis méretű. — 7—16 óráig, este: Pécs, Szabadság út 20.

**Kecskeméti,** tanácsi garzonomat elcserélném pécsi lakásra. „Kecskemét" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pécsen** szoba, konyha, előszobás családi ház, 100 négyszögöl kerttel, azonnal beköltözhetően eladó. Irányár: 200 000 forint. Érdeklődni: Pécs, Siklósi városrész, Kassák Lajos u. 14. III. em. 10. ajtó. Nagy István.

**Baranyaszentgyörgyön** három szoba, konyha stb., 1600 négyszögöl földdel eladó. Érdeklődni helyben vagy Pécs, Palahegy u. 20.

**Eladó** 3 szobás, központi fűtéses, kertes családi ház. Pécs, Kálmán u. 7. (Szőlő utcából nyílik).

**Belvárosi** családi ház, garázslehetőséggel, beköltözhetően eladó. „Lakó nincs" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Vennék** Komlón vagy környékén másféltől háromszobásig komfortos vagy félkomfortos házat, kisebb telekkel. Pontos ár- és helymegjelöléssel. „Közel Komlóhoz" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** vajszlói, kétszobás, nagyméretű, mellékhelyiségekből álló tanácsi lakásomat pécsi hasonlóra. „Megegyezünk" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kétlakásos,** belvárosi családi ház eladó. Beköltözhető kétszoba-hall, komforttal. „Vöröskereszt utca" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kaposvári,** másfél szobás, tanácsi lakást hasonló pécsire cserélek. Ajánlatokat: „Szinkron" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Háromszobás,** szövetkezeti lakásunkat két kisebb lakásra cserélnénk. „Szlivennél" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Balaton** déli partján üdülőt vagy félkész nyaralót vennék. „Készpénzért" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Külön** bejáratú, központi vagy gázfűtéses albérletet keres egyedülálló férfi. „Fürdőszoba használattal" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pécs** nyugati zöldövezetében, a Magyarürögi úton, új, háromszobás, garázsos családi ház, 200 négyszögöl telekkel eladó. Egy kétszobás, tanácsi vagy szövetkezeti és egy másfél szobás, tanácsi lakást beszámítunk. „Szétköltözünk" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**49 éves** özvegyasszony 80 ezer kp-val egy szobát venne vagy idős személyt meggondozna albérletért. „Rossz egyedül lenni" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Beköltözhetően** eladó szoba-konyha-kamrás házrész vagy elcserélném szoba-konyhás tanácsira. Déryné u. 14. Révész.

**Elcserélném** nagyméretű, kétszoba-komfortos, közép-meszesi lakásomat másfél vagy egyszobaösszkomfortosra. „Csak második emeletig" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** pécsi, nagyméretű másfél szobás, összkomfortos, második emeleti, liftes lakásomat a III. kerület központjában pesti egyszobás komfortosra vagy garzonra, esetleg pécsi garzonra második emeletig, vagy liftes házban második emeletig. „Tégla" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Drávafok,** Fő u. 5. sz. telek épülettel együtt eladó. Az épület lebontásra külön is eladó. Érdeklődni lehet: Drávafokon, K. Győr Lajosnál, Pécsett de. a 28-178-as telefonon.

**Bári** üdülőtelepen, pecsenyesütőhöz közel, fizetési könnyítéssel 253 négyszögöl szőlő épülettel eladó. Érdeklődni 16 óra után a 29-803-as telefonon.

**Kétszobás** családi ház eladó. Derkovits u. 4. sz. 17 óra után.

**Keresek** családi ház építésére alkalmas telket Pécs területén. Ajánlatokat: „Tipográfia" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérek.

**Eladó** Surányi úton két és fél szobás, OTP öröklakás, esetleg másfél szobás lakáscserével. — Érdeklődni reggel 8 óráig vagy 18 órától a 23-430-as telefonon.

**Eladó** a nagyárpádi határban, Kaponyai dűlőben 352 négyszögöl lugasrendszerű szőlő, pince és teljes felszerelés. Érdeklődni lehet: Pécs, Radnóti Miklós u. 11. I. em.

**Egy** szoba, másfél szoba összkomfortos, belvárosi lakást átvennék, esetleg ingatlanért cserébe. „Szép iörítés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Új** lakásba költöztök, figyelem! Fregoli reklámáron megrendelhető, felszerelve vállalom, 1 db 220 Ft, panelfúrást, szögbelövést, függönykarnisok, előszobafalak és polcok felszerelését vállalom. Ugyanitt egyszer négyszemélyes gumicsónak, kétszemélyes alumínium csónak eladó. Érdeklődni a 11-166-os telefonon vagy Bárány u. 3., egész nap.

**Elcserélném** kétszobás, komfortos, utcai, emeleti, tanácsi lakásomat két és fél szobás, összkomfortos, tanácsira. — „Sallai utca" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**1½** vagy 2 szobás szövetkezeti vagy öröklakást vennék Szliven és Kodály u. környékén, készpénzért. Cím: Pécs, 7635 Jakabhegyi út 49.

**Dunaújváros,** 3 szobás, állami lakásomat elcserélném pécsi kertes házért vagy lakásért. Érdeklődni: Dunaújváros, Liszt Ferenc kert 14., I/3.

**Eladó** kétszoba-összkomfortos, távfűtéses, szövetkezeti lakás a Szliven Áruház környékén. Fizetési könnyítéssel. 81-es beköltözés. Mezőszél u. 3/A, IV/15. Érdeklődni: 16 után.

**Belvárosi,** 4 szobás, komfortos házrész, műhelynek alkalmas pincével, kis udvarral eladó. 2—3 szobás cserelakást beszámítunk. Telefon: 15-152 vagy 20-005.

**Gázfűtéses,** másfél szobás, konyhás, fürdőszobás házrészemet beköltözhetően, plusz egy szoba fűzőfülkét lakottan, eladnám vagy elcserélném kétszobás, tanácsi lakásra. „Hajnalka '80" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Harkányi** üdülőrészemet átadnám. „Termál 12 972" jeligére leveleket a Magyar Hirdető, Győr, Kazinczy út 16-ra.

**Mohács,** Dankó Pista u. 17. számú kis családi ház eladó.

**Szétköltözők!** Megfelelő különbözettérítésért toronyház közelében levő két és fél szobás szövetkezeti és másfél szobás tanácsi, összkomfortos lakásunkat elcserélnénk nem panel házban levő háromszobás, összkomfortos lakásért vagy családi házért. „Erika" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Szigetváron,** a MÁV-állomáshoz egy percre háromszobás ház, 250 négyszögöl kerttel, eladó. Pécs, uránvárosi, másfél szobás, gázfűtéses, legfeljebb második emeleti, tanácsi lakáscserével beköltözhető. — Választ: „Jó ajánlat" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérünk.

**Háromszoba-összkomfortos,** új családi ház eladó. Készpénz plusz OTP-átvállalás. Beremend, Petőfi u. 70/B.

**Uránvárosi,** I. emeleti, tanácsi, komfortos garzonlakást cserélnék egy, esetleg másfél szobás tanácsi lakásra. — „Nagy konyha" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**2,5 szobás,** összkomfortos, tanácsi lakást cserélnék Pécs környéki, újszerű családi házra. Telefon: 19-625.

**Házhelyet** keresek 100 000 Ft kp-val. „Pécsett" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Panorámás** albérlet két főiskolásnak kiadó. Jelentkezés: „Fiúk" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kétszobás,** nagyméretű, belvárosi, MÁV-lakást cserélnék 1,5 szobás összkomfortosra MÁV-dolgozóval. Telefon: 19-625.

**Miskolci,** 2 szoba összkomfortos, tanácsi lakásomat elcserélném hasonló vagy házmesteri lakásra. Cím: Varró Zelman, Miskolc, Vologda utca 8.

**Eladó** kétszobás, összkomfortos, garázsos OTP öröklakás. Érdeklődni hétköznap 17 óra után. Hunyadi út 82., fszt. 2.

**Egy** 700 n-öles házhely jó helyen sürgősen, olcsón eladó. Kétújfalu, József Attila utca 23. 2. ajtó.

**Családi** ház több helyiséggel lebontásra sürgősen, olcsón eladó. Kétújfalu, József Attila utca 23. 2. ajtó.

**Vennék** olcsóbb telket, útközelben bárhol, esetleg bérelnék, 800 n-öl felett. „Egyenes helyen" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Siklóson** 2 szoba összkomfortos OTP-lakás Béke tér 1. III. 12-ben eladó. Érdeklődni a helyszínen lehet.

**816 n-öl** szőlő, présház felszereléssel egyben, vagy parcellázva eladó! Érdeklődni Lőrincz Istvánné, Szentlőrinc, Arany János u. 21.

**Eladó** 320 n-öl szőlőgyümölcsös Nagy-Daindol, 22-es buszvégállomásnál, kútnál, termésel. Zrínyi u. 5., villanyszerelő.

**Pécstől** 22 km-re, Cserdiben 2 szobás ház gyümölcsössel olcsón eladó. Érdeklődni: Cserdi 32-ben.

**Harkányi** úton, az autós csárda mellett 260 n-öl szőlő-gyümölcsös víkendházzal és pincével eladó. Érdeklődni: Pécs, Középdaindol 3. Kálmánék.

**Vennék** Pécs vagy Pécs környékén szőlőt présházzal, pincével, ármegjelöléssel. „Jó fekvés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## ADÁS — VÉTEL

**Franciaágyak, gyógyheverők, garnitúrák 3580-Ft-tól részletre**

Vajta kárpitos, Pécs, Dérynét. 11.

**Kutyaeleség,** proteinnal dúsított, kapható a MEOE pécsi szervezetének megbízottjánál, minden szerdán 4—6 óráig. Pécs, Tettye u. 41.

**UH** frsz. 127-es P. Fiat eladó. Telefon: 81-972.

**UF-es** Skoda S 100-as 1982-ig érvényes műszakival eladó. Cím: Horány János, 7625 Pécs, Március 21. tér 9., fszt. 1. Érdeklődni 19 óra után.

**Lada** Combi, Junost tv, bontott cserépkályha eladó. Gebauer u. 1. — Maul. 16 óra után.

**Veszek-eladok** modern háromajtós, kétajtós vitrines szekrényeket, szekrénysort, konyhabútort, heverőt, rekamiét. Sulyok bútorkereskedés. — Mártírok útja 18. Telefon: 20-571.

**IK-s** rendszámú Zsiguli eladó. I. ker., Szabó István u. 9.

**Kerítésdrót!** Pvc-bevonattal megrendelhető, 5540 Szarvas, Damianich u. 33. Békési Zoltán.

**Négyéves** tehén boriával eladó. Márfa, Fő u. 53.

**Veszek-eladok:** olajkályhákat, szénkályhákat, varrógépeket, régi zsebórákat, porcelán fejű babákat, képkereteket, festményt, porcelánt, réztárgyakat, hagyatékot, gobelint. Koltai, Rákóczi út 61.

**ZS** rendszámú Dacia eladó. Telefon: 31-247, Pécs, Varsány u. 6. I. em. 3.

**ZJ** 126-os Polski Fiat eladó. Telefon: 10-490.

**Eladó:** egy forgótárcsás mosógép, Singer varrógép, kézi fűnyíró, ugyanitt használt táskairógépet veszek. Érdeklődni: 22-465-ös telefonszámon, esti órákban lehet.

**Eladó** 50 literes Lehel hűtőszekrény és fehér mély babakocsi. Garázst bérelnék a Barbakánhoz közel. Meitert András, Bartók Béla u. 15.

**Egyben** eladó 2300 db ALFA 2 vázkerámia, 8 db G—5 20-as vasbeton gerenda és különféle ajtók. Érdeklődni: Gyimesi Sándor, Pécs, Dr. Dombay János u. 4/B. 4 óra után.

**Pioneer** sztereó rádió kétszer negyven W, kvarcvezérelt lemezjátszó, kétmotoros, háromfejes, fénykijelzős kazettás magnó eladó. „Hi-Fi" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Jugoszláv** kárpitozott garnitúra 6000 Ft-ért, Vénusz televízió eladó. Érdeklődni dr. Kőszeginé, Garay u. 32/B. Telefon: 28-766.

**Bontott** Gaz (első híd, váltó, kerekek, felülszelepelt motor), háromkerekű rükverccel ellátott differenciálműves teherszállító forgózsámolyos utánfutóval és 353 Wartburg elöl karambolos, két és fél éves karosszéria eladó. Érdeklődni: Magyarszék, Kossuth u. 98. sz. alatt egész nap.

**Ötéves,** piros 353 Wartburg 60 000-ért, egy- és három fázisra kompresszor, nagy teljesítményű egyenirányító egység, akkutöltő, kétlépcsős szivattyú eladó. Érdeklődni: Magyarhertelend, Kossuth u. 17. sz. alatt, csak 17 órától.

**CX-es,** 601-es Trabant új motorral eladó. Telefon: 15-231, Kossuth L. u. 78., fszt. 1. Ürményi.

**Német** juhászkutyák eladók. Pécs, Tettye u. 41.

**Skoda** 1000 MB 1981. májusig műszakizva olcsón eladó. Pécs, Krisztina tér 22. Szabó Ferenc.

**Jó** állapotban levő kétrészes sport babakocsi eladó. Érdeklődni lehet a 28-178-as telefonon. Greuriczné.

**CT-s** Trabant 601-es friss műszakival eladó. Érdeklődni lehet: Pécs, Böckh J. u. 26. Telefon: 16-971.

**850-es** Fiat eladó. Uitz B. u. 17., VIII. em. 24.

**CT-s** Trabant Combi, egy ny.-német olajkályha és egy női kerékpár eladó. Pécsbányatelep, Körmöcz u. 1.

**Egy** db kijáró, hatéves, I. osztályú Holstein-Fríz borjas tehén minden jótállás mellett, és 200 q istállótrágya eladó. Vátyi József, Boda.

**Trabant** 500-as bontásából alkatrészek eladók. Érdeklődni 15 óra után. Nagy Ferenc, Pécs, Sarohin t. u. 3.

**K—25-ös** traktor eladó vagy nagyobbra cserélhető. Máriagyűd, Járó Péter u. 38.

**Új** Trabant acélradiál gumi eladó. Antónia u. 20., délután.

**Fiat** 218-as jó állapotban eladó. Érdeklődni: Kaposvár, telefon: 14-124.

**ZM-es** rendszámú Wartbura de Luxe eladó. Érdeklődni lehet: 17 óra után Komló, Munkácsy u. 6. sz. alatt.

**Eladó** új Totya típusú, 28 000 kcal kazán. Érdeklődni egész nap. — Cím: Dani György, Pécs, Eozin 8. Ditzmalommal szemben.

**Boroshordót,** 5—600 literest, vennék. „Vörös" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**R—10** személygépkocsi bontva eladó. Érdeklődni: Közép-Meszes, Apafi u. 6.

**ZB-s** tolótetős Wartburg de Luxe megkímélt állapotban eladó. 16 óra után 21-132 telefonon.

**IF-es** Wartburg Combi karambolosan eladó. — Cím: Földesi, Pécs, Gyulai P. u. 6.

**IP** 1200-as Zsiguli eladó. Érdeklődni 5—7-ig. Alkotmány u. 34. III. 5. Szegleti.

**Egy** db spediter és egy HT fejőgép eladó. — Szajk, Petőfi u. 160. Zvornik.

**Olajkályhák** (Wallis, Gemenc, Mini) és légfűtéses kazán eladó. — Pécs, Batsányi u. 8.

**ZJ-s** Trabant eladó. Délután 5-től, József A. u. 40. V. 20.

**Velorexet** vennék, lehet rossz is. „Velorex" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Egy** kis méretű franciaágyas háló eladó. Pécs, Atléta u. 4.

## VEGYES

**Siklós, Szabadság u. 81. sz. háznál, korszerű gumijavító műhelyben minden méretű GUMIABRONCS és TÖMLŐ JAVÍTÁSÁT, CENTÍROZÁST, FUTÓZÁST VÁLLALOK:**

**Sáfárik Pál gumijavító mester.**

**Kezdő,** okleveles biológusnő állást keres Pécsett vagy környékén. „Szeptember 15-től" a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Parkettázás,** csiszolás, magasfényű lakkozás, műanyagpadló-ragasztás, közületeknek is. 31-613-as és 18-674-es telefonon. Bőczin.

**MENNYEZETBURKOLÓ** lapok megrendelhetők antik és modern mintákban Szőke József műanyagfeldolgozó mesternél a 11-188-as telefonon.

**Angol** nyelvoktatást ismét vállalok többéves külföldi gyakorlattal, délelőtt is. Telefon: 19-073.

**Termelőszövetkezetek,** ipari szövetkezetek budapesti képviseletét vállalom. Tárgyalóhelyiség, telefon van. Gergelyné, 1122 Budapest, Maros 29.

**Elvesztettem** 3-án, szerdán 13 óra és 14.30 között a vásárcsarnokban vagy környékén barna pénztárcám. A női karóra és a pénztárcában levő egyéb dolgok ellenében a pénzt megtarthatja jutalomként megtalálója. A Megyeri út 39-ben szíveskedjen leadni.

**Gépésztechnikus** 2 éves gyakorlattal állást változtatna. „Gépésztechnikus" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Parkettázást,** csiszolást, lakkozást garanciával vállalok. 29-730, Ormándlaky, Bokor utca 8.

**Egyedülálló,** középkorú nő részére ingyen lakást biztosítok kisebb „Háztartási munkáért" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Bármilyen** alkalmi munkát vállalna középkorú férfi. „Becsületes, jó munkaerő" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Felsőfokú** nyelvvizsgával rendelkező, érettségizett lány 5. általánostól némettanítást vállal jutányos áron. „Eredményes" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## HALÁLOZÁS

**Tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy**

**NAGY LAJOS**

**Pécs, Rigóder u. 7. alatti lakos életének 68. évében rövid szenvedés után elhunyt. Temetése szeptember 9-én 14 órakor lesz a siófoki temetőben. A gyászoló család.**

**Megtört szívvel tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy édesanyánk, nagymamánk és dédikénk,**

**PELLÉRDI ISTVÁNNÉ**

**74 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése szeptember 11-én 13 órakor lesz a komlói temetőben. Autóbusz indul fél egy órakor a Gorkij út 24-től és a Zrínyi térnél is megáll. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy**

**MIKSA LAJOS,**

**ny. iskolaigazgató elhunyt. Temetése 10-én, szerdán 14 órakor lesz Kémesen. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem,**

**ORSÓS JÁNOS**

**50 éves korában elhunyt. Temetése 1980. szeptember 10-én 13 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászoló felesége és rokonsága.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleségem, édesanyánk, anyósunk és nagymamánk,**

**MAGYAR KÁROLYNÉ**
**Petre Erzsébet**

**váratlanul elhunyt. Temetése 9-én, ma délután 3 órakor lesz a szentlőrinci temetőben. A gyászoló család.**

## KÖSZÖNET

**Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen édesanyánk,**

**ÖZV. CSABA IMRÉNÉ**

**ny. óvónő temetésén részvétükkel, virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Köszönetünket fejezzük ki mindazoknak, akik szeretett testvérem és nagynénink,**

**FENRICH ETELKA**

**temetésén részt vettek, vagy bármi módon együttérzésüket kifejezték. Özv. Csomay Istvánné, Fehér és Szőke család.**

**Mélységes fájdalmunkban köszönetet mondunk mindazoknak, akik drága halottunk,**

**KULCSÁR FERENC**

**temetésén megjelentek, gyászunkban osztoztak. Külön köszönjük a Mohács városi Tanács vezetőinek, munkatársainak, párt- és szakszervezeti bizottságának, a város üzemei, intézményei, gyárai, vállalatai, Mohács Járási Hivatal, Siklós városi Tanács és járási Hivatal, Szigetvár városi és járási Hivatal, Szakszervezetek megyei bizottsága, Kőszeg városi Tanácsa és Szakszervezetek Bizottsága, a KISZÖV képviselőinek, a KIOSZ vezetőségének, a város kisiparosainak, a rokonoknak, ismerősöknek a részvétüket és a küldött koszorúkat. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet minden kedves rokonnak, ismerősnek, akik felejthetetlen halottunk,**

**TAKÁCS ZOLTÁN**

**végső búcsúztatásán megjelentek, részvétükkel, együttéreztek velünk. Külön köszönetet mondunk az AGROKÉMIAI állomás dolgozóinak és a Baranya Bisztró dolgozóinak, fájdalmunkban osztozó, kedves barátainak. Gyászoló édesanyja, kisunokája, Zolika, Komtek és Takács család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett halottunk,**

**SZEKERES ISTVÁN**

**végső búcsúztatásán megjelentek, részvétükkel és együttérzésükkel fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön mondunk köszönetet a BM Baranya megyei Rendőr-főkapitányságnak, az MSZMP I. kerület pártalapszervezetének, a volt munkatársaknak, a Baromfifeldolgozó Vállalat, valamint a HODIKOT kollektivájának, a kedves rokonoknak, szomszédoknak, ismerősöknek. A gyászoló család.**

**Köszönetet mondok mindazoknak, akik szeretett férjem,**

**FUCSKÁR JÁNOS**

**temetésén részvétükkel, koszorúk és virágok küldésével fájdalmamat enyhíteni igyekeztek. Gyászoló özvegye.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet a kedves rokonoknak, ismerősöknek, a Leöwey Gimnázium igazgatóságának és tantestületének, a Kisegítő Iskola igazgatóságának és tantestületének, a Pécsváradi AFÉSZ igazgatóságának és ostyaüzeme dolgozóinak, a pécsi Építők madrigálkórusának, akik szeretett édesapánk,**

**JANDÓ JENŐ**

**temetésén megjelentek, s együttérzésükkel fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

# Árverés

**A Pécs-baranyai Beruházási Vállalat**

**1980. szeptember 10-én (SZERDÁN) 9 órakor**

**nyilvános árverésen értékesíti az alábbi épületeket bontásra:**

**ADY ENDRE U. 6.**

**ADY ENDRE U. 10—12. (EGYUTT).**

**Az árverés helye: Pécs, Sallai u. 7.**

**Fizetés: az árverés alkalmával AZONNAL KÉSZPÉNZBEN.**


# Legjobb vétel a városban!

# Csupa bőr!

NAGY ÁRENGEDMÉNNYEL VÁSÁROLHATÓ

| | | |
|---|---|---|
| bakfis marhanappa átmeneti kabát | | |
| több színben | 8530,— Ft helyett | 6000,— Ft-ért |
| | 7930,— Ft-helyett | 5400,— Ft-ért |
| férfi marhanappa zakó | | |
| fekete, barna színben | 5470,— Ft helyett | 3970,— Ft-ért |
| | 5710,— Ft helyett | 4210,— Ft-ért |
| kamasz marhanappa sportzakó | | |
| több színben | 4100,— Ft helyett | 2900,— Ft-ért |
| | 3870,— Ft helyett | 2670,— Ft-ért |

KERESSÉK FEL KONFEKCIÓOSZTÁLYUNKAT, AMÍG A KÉSZLET TART!

A KONZUM SKÁLA-COOP ÁRUHÁZBAN PÉCS, KOSSUTH TÉR



JÖN! JÖN! JÖN! JÖN! JÖN! JÖN! JÖN!



# A BARÁTSÁG NAGYCIRKUSZ



*a szocialista országok legkiválóbb artistáinak fellépésével,*

*Jászai-díjas magyar artisták*

## Pécsen, a Puskin-téren

szeptember 10-től 22-ig.
Premier: szeptember 10-én este 7 órakor.
További előadások:
szeptember 11-én du. fél 4 és este 7 órakor
szeptember 12-én du. fél 4 és este 7 órakor
szeptember 13-án du. fél 4 és este 7 órakor
szeptember 14-én du. fél 4 és este 7 órakor
szeptember 15-én du. fél 4 és este 7 órakor
szeptember 16-án este 7 órakor
szeptember 17-én este 7 órakor
szeptember 18-án este 7 órakor
szeptember 19-én du. fél 4 és este 7 órakor
szeptember 20-án du. fél 4 és este 7 órakor
szeptember 21-én du. fél 4 és este 7 órakor
szeptember 22-én du. fél 4 órakor

JEGYELŐVÉTEL
a Szalai András utcai parkolóban található elővételi pénztárunknál.
NYITVA: szeptember 8-tól reggel 7-től este 6 óráig.

Helyszínen a pénztár nyitva reggel 9-től este fél 8 óráig.

MOHÁCSON
szeptember 27-én du. fél 4 és este 7 órakor,
szeptember 28-án du. fél 4 és este 7 órakor.

**Viszontlátásra a Barátság Nagycirkusz előadásain!!!**

# Mérkőzések – eredmények

## LABDARÚGÁS

NB I. mérkőzés: Bp. Honvéd—Tatabánya 1:1 (0:0).

**AZ NB I. ÁLLÁSA:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. Ferencváros | 7 | 4 | 2 | 1 | 18- 6 10 |
| 2. Nyíregyháza | 7 | 4 | 2 | 1 | 8- 3 10 |
| 3. Vasas | 7 | 3 | 3 | 1 | 15-10 9 |
| 4. Videoton | 7 | 4 | 1 | 2 | 11- 9 9 |
| 5. Tatabánya | 7 | 2 | 4 | 1 | 7- 5 8 |
| 6. Kaposvár | 7 | 3 | 2 | 2 | 11-10 8 |
| 7. Békéscsaba | 7 | 3 | 2 | 2 | 11-11 8 |
| 8. Rába ETO | 7 | 2 | 3 | 2 | 9- 7 7 |
| 9. Volán | 5 | 3 | 1 | 1 | 7- 5 7 |
| 10. Újpesti D. | 7 | 2 | 3 | 2 | 12-12 7 |
| 11. Pécs | 7 | 2 | 3 | 2 | 9- 9 7 |
| 12. Debrecen | 7 | 3 | 1 | 3 | 8- 8 7 |
| 13. Bp. Honvéd | 5 | 2 | 2 | 1 | 7- 4 6 |
| 14. Csepel | 7 | 2 | 1 | 4 | 11-10 5 |
| 15. MTK VM | 7 | 1 | 3 | 3 | 7-11 5 |
| 16. Zalaegerszeg | 7 | 1 | 2 | 4 | 8-15 4 |
| 17. Dunaújváros | 6 | 1 | — | 5 | 6-20 2 |
| 18. Diósgyőr | 6 | — | 1 | 5 | 3-13 1 |

NB II. mérkőzések: MÁV-DAC—Komlói Bányász 1:2 (1:2), Mohács-Véménd—Haladás 0:0, Bakony Vegyész—Sellye 7:1 (3:0), Pét—Olajbányász 1:3 (0:1), Sabaria—Dombóvár 3:0 (1:0), Honvéd Rákóczi—Szekszárd 2:0 (1:0), Bábolna—Várpalota 0:0, Ajka—Fűzfő 3:1 (2:1), Bauxitbányász—Keszthely 2:1 (1:0).

**Az NB II. ÁLLÁSA:**

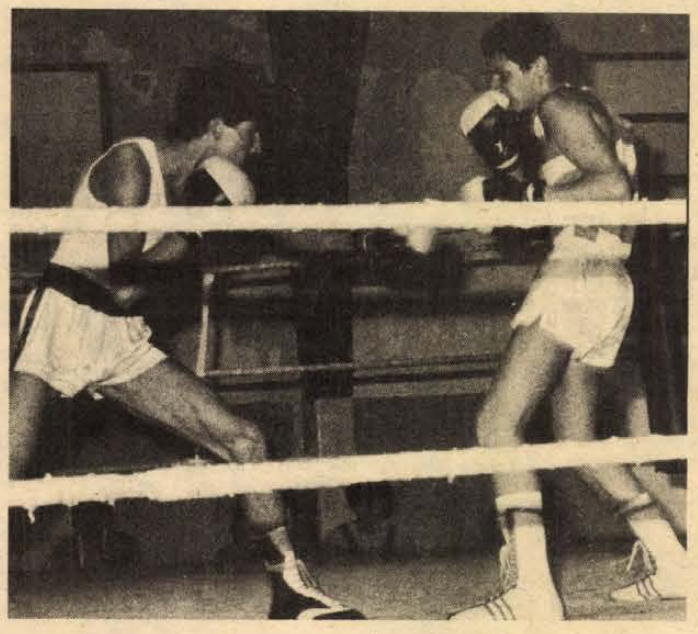
| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. Komló | 6 | 5 | — | 1 | 9- 3 10 |
| 2. PVSK | 6 | 3 | 3 | — | 11- 6 9 |
| 3. Haladás | 6 | 2 | 4 | — | 10- 5 8 |
| 4. Bauxitbányász | 6 | 4 | — | 2 | 11- 7 8 |
| 5. Olajbányász | 6 | 3 | 2 | 1 | 12- 9 8 |
| 6. MÁV DAC | 6 | 3 | 2 | 1 | 5- 3 8 |
| 7. Ajka | 6 | 3 | 1 | 2 | 10- 6 7 |
| 8. Sabaria | 6 | 2 | 3 | 1 | 8- 5 7 |
| 9. Bábolna | 6 | 2 | 3 | 1 | 3- 2 7 |
| 10. Mohács-Vém. | 6 | 3 | 1 | 2 | 6- 6 7 |
| 11. Keszthely | 6 | 2 | 2 | 2 | 11-11 6 |
| 12. Szekszárd | 6 | 2 | 2 | 2 | 5- 5 6 |
| 13. Sopron | 6 | 2 | 1 | 3 | 12-10 5 |
| 14. NIKE Fűzfő | 6 | 2 | 1 | 3 | 7- 9 5 |
| 15. Sellye | 6 | 2 | 1 | 3 | 8-14 5 |
| 16. Bakony Vegy. | 6 | 1 | 2 | 3 | 10-11 4 |
| 17. Dombóvár | 6 | 1 | 2 | 3 | 7-15 4 |
| 18. Rákóczi SE | 6 | 1 | — | 5 | 2- 7 2 |
| 19. Pét | 6 | 1 | — | 5 | 8-14 2 |
| 20. Várpalota | 6 | — | 2 | 4 | 5-12 2 |

Megyei I. osztály: Drávafok—U. PEAC 3:2 (2:1), Szigetvár—Bóly 1:0 (1:0), Mázaszászvár—Steinmetz SE 6:0 (2:0), Siklós—Vajszló 1:0 (1:0), Kesztyűgyár—Villány 6:1 (2:0), Kinizsi—Beremend 1:2 (1:2), Postás—Zsolnay 0:2 (0:1), István-akna—Mágocs 1:0 (0:0), Vasasi Bányász—BTC 1:3 (0:1).

**A MEGYEI I. OSZTÁLY ÁLLÁSA:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. Siklós | 4 | 4 | — | — | 10-0 8 |
| 2. Zsolnay | 4 | 3 | 1 | — | 11-5 7 |
| 3. PBTC | 4 | 3 | 1 | — | 5-1 7 |
| 4. Mázaszászvár | 4 | 2 | 2 | — | 13-5 6 |
| 5. P. Kesztyűgyár | 4 | 3 | — | 1 | 13-6 6 |
| 6. Villány | 4 | 3 | — | 1 | 6-8 6 |
| 7. Beremend | 4 | 2 | 1 | 1 | 9-6 5 |
| 8. Szigetvár | 4 | 2 | — | 2 | 6-8 4 |
| 9. Drávafok | 4 | 1 | 2 | 1 | 6-8 4 |
| 10. Bóly | 4 | 1 | 1 | 2 | 5-3 3 |
| 11. Vajszló | 4 | 1 | 1 | 2 | 4-6 3 |
| 12. P. Kinizsi | 3 | 1 | — | 2 | 2-3 2 |
| 13. Mágocs | 4 | 1 | — | 3 | 3-6 2 |
| 14. István-akna | 3 | 1 | — | 2 | 4-7 2 |
| 15. P. Postás | 4 | 1 | — | 3 | 4-8 2 |
| 16. Steinmetz SE | 4 | — | 1 | 3 | 1-9 1 |
| 17. U. PEAC | 2 | — | — | 2 | 3-6 0 |
| 18. Vasasi B. | 4 | — | — | 4 | 3-13 0 |

Megyei II. osztály. Czibulka-csoport: Felsőszentmárton—Ócsárd 3:3 (0:3), Szentlőrinc—Pellérd 5:2 (3:1), Harkány—Magyarszék 3:1 (1:1), Abaliget—Szentlászló 0:0, Bogádmindszent—Sásd 1:2 (1:1). Tamási-csoport: Hímesháza—Püspökbóly 1:0 (1:0), Lippó—Somberek 2:1 (0:0), Nagykozár—Szederkény 0:0, Magyarbóly Babarc 2:3 (2:2), Olasz—Újmohács 4:2 (3:2), Nagynyárád—Dunaszekcső 1:0 (1:0).



**A PVSK ökölvívója, Horváth (balról) a harmatsúlyú döntőben pontozásos vereséget szenvedett Herbszttől, így súlycsoportjában 2. lett.**
**Arató László felvétele**

## KÉZILABDA

Tatabánya—PMSC 34:23 (20:15). NB I. férfimérkőzés, Tatabánya. Komlói Bányász—Szondi SE 26:16 (13:9). NB I/B férfimérkőzés, Komló. Ózd—PMSC 13:11 (7:6). NB I/B női mérkőzés, Ózd. Zsolnay—Mözs 12:10 (8:4). NB II. női mérkőzés, Pécs. Győri Magasépítők—István-aknai Bányász 20:17 (9:9). NB II. férfimérkőzés, Pécs.

**KÉZILABDA NB I.**
**Férfiak**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Bp. Honvéd | 13 | 11 | 1 | 1 | 366-294 | 23 |
| 2. Elektromos | 13 | 11 | — | 2 | 311-251 | 22 |
| 3. FTC | 13 | 9 | 3 | 1 | 326-293 | 21 |
| 4. Tatabánya | 13 | 7 | 1 | 5 | 340-305 | 15 |
| 5. Ózd | 13 | 6 | 1 | 6 | 277-283 | 13 |
| 6. Szeged | 13 | 6 | — | 7 | 321-304 | 12 |
| 7. Debrecen | 13 | 5 | 2 | 6 | 308-303 | 12 |
| 8. Pécs | 13 | 6 | — | 7 | 302-323 | 12 |
| 9. Bp. Spartac. | 13 | 6 | — | 7 | 310-337 | 12 |
| 10. Rába ETO | 13 | 4 | 3 | 6 | 290-286 | 11 |
| 11. Ú. Dózsa | 13 | 1 | 1 | 11 | 293-351 | 3 |
| 12. Vasas | 13 | — | — | 13 | 227-341 | — |

## ASZTALITENISZ

Pécsi Spartacus–Szekszárdi Spartacus 9:7. NB II. női mérkőzés, Pécs. Pécsi Spartacus–Kaposvár 14:2. NB II. női mérkőzés, Pécs.

## TÖMEGSPORT

Vasárnap rendezték meg Pécsett a Termelőszövetkezetek TOT Kupa '80 versenysorozatának megyei döntőjét. Eredmények. Asztalitenisz, férficsapat: 1. Nagypeterd. Női csapat: pécsváradi Zengőaljai Mgtsz Férfi tekecsapat: 1. Reménypuszta. Férfi sakkcsapat: 1. Szigetvár. Női csapat: 1. Bólyi Mgtsz.

## ÖKÖLVÍVÁS

Három napon keresztül a vasutas tornacsarnok volt a színhelye a dél-dunántúli területi ifjúsági ökölvívó bajnokságnak. A baranyaiak közül a következő versenyzők vívták ki az országos döntőbe jutást. Harmatsúly: 2. Horváth (PVSK), pehelysúly: 1. Harmath (PVSK), könnyűsúly: 1. Urszán (Komló), kisváltósúly: 1. Szili (PVSK), nagyváltósúly: 1. Pozsér (PVSK), 2. Nyilas (Steinmetz SE), középsúly: 1. Nyitrai (Komló), 2. Gazdag (PVSK), félnehézsúly: 1. Szilágyi (Steinmetz SE).

## SZÉLSIKLÁS

Tihanyban a szélsikló-világbajnokságon a 40 éven felüliek mezőnyében Horváth József (PÁG, MEDOSZ SE) a 9. helyen végzett.

## TÁJFUTÁS

Hét végén 2 fordulóban Abaliget, illetve Zobákpuszta térségében került megrendezésre a megyei „C" fokozatú bajnokság. Eredmények. Nők: felnőttek: 1. Angster (P. Orvosegészségügy). Ifjúságiak: 1. Kacskovics (PVSK). Serdülők: 1. Harász (Pécsi Vörös Meteor). Úttörők: 1. Kovács I. (PVSK), Juniorok: 1. Péter A. (PVSK). Serdülők: 1. Kovács L. (PVSK). Úttörők: 1. Nógrádi (PVSK).

## RÖPLABDA

Universitas PEAC–Bp. Postás 3:2, NB II. női mérkőzés, Budapest. Kőbányai Lombik–Pécsi Vörös Meteor 3:0, NB II. férfimérkőzés, Budapest. Bp. Postás–Pécsi Vörös Meteor 3:1, NB II. női mérkőzés, Budapest.

# SPORT DN SPORT

## TOTO

| | | |
|---|---|---|
| 1. Papp J. SE—Salgótarján | 0:0 | x |
| 2. Nagybátony—Eger | 1:1 | x |
| 3. Hódm.—Szoln. MÁV MTE | 1:2 | 2 |
| 4. Kazincbarcika—Miskolc | 3:3 | x |
| 5. DÉLÉP—Oroszlány | 1:3 | 2 |
| 6. 22. Volán—Dorog | 3:2 | 1 |
| 7. Ganz MÁVAG—Budafok | 1:4 | 2 |
| 8. Bp. Spartacus—BKV Előre | 2:2 | x |
| 9. Balassagyarmat—Váci Izzó | 2:2 | x |
| 10. Rákóczi SE—Szekszárd | 2:0 | 1 |
| 11. MÁV DAC—Komló | 1:2 | 2 |
| 12. Mohács-Véménd—Haladás | 0:0 | x |
| 13. Péti MTE—Olajbányász | 1:3 | 2 |
| +1 | | |
| 14. MÁV Előre—Építők SC | 1:0 | 1 |

**A Sportfogadási és Lottóigazgatóság közlése szerint a 36. fogadási héten 13 és 13 plusz 1 találatos szelvény nem volt.**

**A nyeremények a nyereményilleték levonása után a következők: 12 találatos szelvény 5 darab, nyereményük egyenként 453 904 forint. 11 találatos szelvény 131 darab, nyereményük egyenként 6930 forint. A 10 találatos szelvények száma 1252 darab, nyereményük egyenként 1088 forint.**

## A világ sportja

● FLUSHING MEADOW. Az Egyesült Államok nyílt teniszbajnokságán több mint 20 ezer néző boldogan ünnepelte az amerikai teniszsport új nagy csillagát, John McEnroe-t. A fiatal versenyző négy óra 10 perces, izgalmas és színvonalas mérkőzésen 7:6, 6:1, 6:7, 5:7, 6:4 arányban megnyerte a döntőt a „teniszkirály", svéd Björn Borg ellen.

● *LAGE: Az NSZK és a Szovjetunió öt- és tízpróbázói a hét végén válogatott viadalon vettek részt. A legnagyobb meglepetés a női versenyben született, ugyanis a junior Európa-bajnok nyugatnémet Everts legyőzte az olimpiai bajnok és világrekorder szovjet Tkacsenkót.*

● DONYECK: Tamara Bikova 197 cm-rel új szovjet női magasugró rekordot ért el.

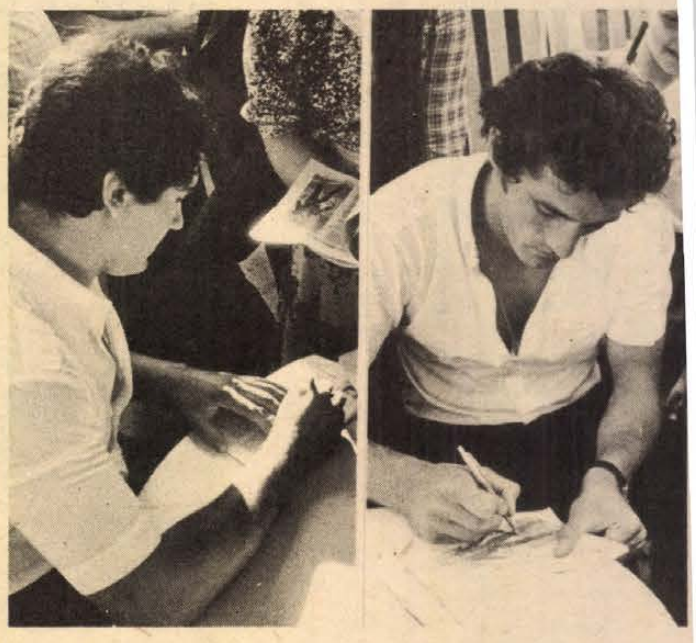
● *GÖTEBORG: A szovjet jégkorong-válogatott 3:0, (3:0, 0:0, 0:0) arányban legyőzte Svédország csapatát.*

## Világbajnoki selejtezők

Az ősz hivatalos beköszönte előtt már szerdán alaposan benépesülnek a labdarúgópályák Európa-szerte, folytatódnak a világbajnoki selejtezők. Ezen a napon négy ilyen találkozó lesz a kontinensen. Minden válogatott nagy szorgalommal készül az erőpróbára, hiszen a nagy cél, az 1982-es spanyolországi döntő 24-es mezőnyébe jutás. Mint ismeretes, két ország, a világbajnoki címet védő Argentína és a rendező Spanyolország már tagja a döntőnek, a további 22 helyen így osztoznak a kontinensek: Európa 13, Dél-Amerika 3, Közép- és Észak-Amerika 2, Afrika 2, Ázsia-Óceánia 2.

A 104 vb-re jelentkezett országból 82 szerepel selejtezőkön, eddig 35 mérkőzést játszottak, ebből hetet Európában.

# Autogramkérők



**Kovacsics Miklós és Katzirz Béla aláírásokat ad a Dunántúli Napló pavilonjában**
**Fotó: Proksza László**

Vasárnap délután a pécsi sétatéren a Dunántúli Napló pavilonjában a bányásznapon Katzirz Bélára, a PMSC válogatott kapusára és a moszkvai olimpiát megjárt kézilabdázóra, Kovacsics Miklósra nehéz percek vártak. Az autogramkérők rohamaival kellett megbirkózniuk. Dicséretükre legyen mondva, álltak a rohamot. Az autogramkérők pedig jöttek, 4–5 éves kislányoktól nagymamákig mindenki a két válogatott sportolóra volt kíváncsi.

– Béla, nehezebb dolgod van itt, mint volt szombaton a Videoton ellen – mondotta az egyik autogramkérő.

Katzirz nem fáradt el az autogramok aláírásában. Kovacsicsot sokan megkérdezték, mi van a sérülésével.

– Sajnos, az eddigi gyógykezelések nem segítettek. Szeretném elkerülni a műtétet és minden vágyam az, hogy ismét ott állhassak a kapuban.

Egy órán keresztül adták az autogramot a PMSC élsportolói. Katzirz Bélát a nagyobbik lánya is elkísérte, 6 óra volt, amikor elbúcsúztunk szerkesztőségünk pavilonjában Katzirz Bélától és Kovacsics Miklóstól.

– Igazán jó érzés volt, hogy mennyire érdeklődnek az emberek a PMSC és a labdarúgás iránt – mondotta a PMSC válogatott játékosa.

Béla kétségtelenül igen népszerű lett a legutóbbi hónapok során, de Kovacsics Miklósra is sokan felfigyeltek. Nem véletlenül. Ott volt a moszkvai olimpián.

– hi –

# Jakabházy „Fradikája"

Nagy port vert fel a halódó magyar jégkorongsport újabb „palotaforradalma". Emlékezetes, hogy az FTC-játékosok zöme (tizenhatan) összeszólalkozott az edzővel, dr. Jakabházy Lászlóval. Fegyelmi ügy lett a dolog vége, s tizenhetüket eltiltották. Bár ez az eltiltás mérséklődhet, lehetnek változások, a zöld-fehérek számára most szinte létkérdés, hogy indulnak-e a bajnokságban, s ha igen, kikkel.

A legilletékesebb, az edző:

– Persze, hogy indulunk! Mintegy 25 fiatal játékossal három hónapja készülünk, s mondhatom, hogy nem tudok olyat kérni az edzéseken, amit végre ne hajtanának. Csak egy példát! A szabadság-hegyi alapozáson a legvadabb hőségben 160 lépcsőugrás szerepelt műsoron, ólommellénnyel kiegészítve. Egy szó nélkül megcsinálták, sőt, utána voltak, akik „repetáztak", újabb tucat lépcsőt ugrottak. Nagy öröm ez számomra, de a fizikai fittség természetesen még nem vezet jó csapathoz. Mostanában a szövetségi illetékesekkel arról is beszélünk, hogy soron kívül hadd igazolhassunk tehetséges fiatalokat más csapatokból, s emellett a KSI végzős korongozói közül nyolc már nálunk készül.

*– No és ez a „Fradika" nem lesz „potozógép" a magyar bajnokságban?*

– Az eredményeket előre nem jósolhatom. Az kétségkívül tény, hogy tudásban, rutinban elmaradnak egy Volántól vagy Dózsától, de inkább vállalunk két-három mostoha évet, de azt tiszta sportszellemben dolgozzuk végig. A budapesti új sportcsarnok az egészen közeli jövőben új feltételeket kínál majd sportágunk számára, vidéken is befedik a jégfelületeket, és én biztosra veszem, hogy a honi jégkorongsport újra fellendül majd.

Ez a fellángolás az idei világbajnokságon (Magyarország válogatottja Kínában, a „C"-csoportban indulhat, erre engedélyt is kaptak!) aligha lesz még érezhető, hiszen az eltiltottak között olyanok vannak, akikből fél nemzeti együttes kitevődne . . .


**Dunántúli Napló**

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek:
Báling József és Hallama Erzsébet
Szerkesztőségi ügyelet 12—19 óráig
10-053, 19 óra után 15-726
Kiadja
a Baranya megyei
Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással
Saphir 96-os gépen
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Szendrői György

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető
hírlapkézbesítő postahivataloknál
és kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hóra 30,— Ft
negyedévre 90,— Ft,
egy évre 360,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007



**Szőnyegkiállítás és -vásár**
**szeptember 5-től szeptember 13-ig**
**A Mecsek Áruház II. emeletén**

a Soproni Szőnyeggyár termékeiből
szőnyegpadlók, tűzött- és szött szőnyegek, ebédlő-,
futó- és összekötő méretekben.
Díjtalan házhoz szállítás, szaktanácsadás!

NAGY VÁLASZTÉKI — KÉNYELMES VÁSÁRLÁS!

SOPRONI SZŐNYEGGYÁR — MECSEK ÁRUHÁZ — TRIVEX

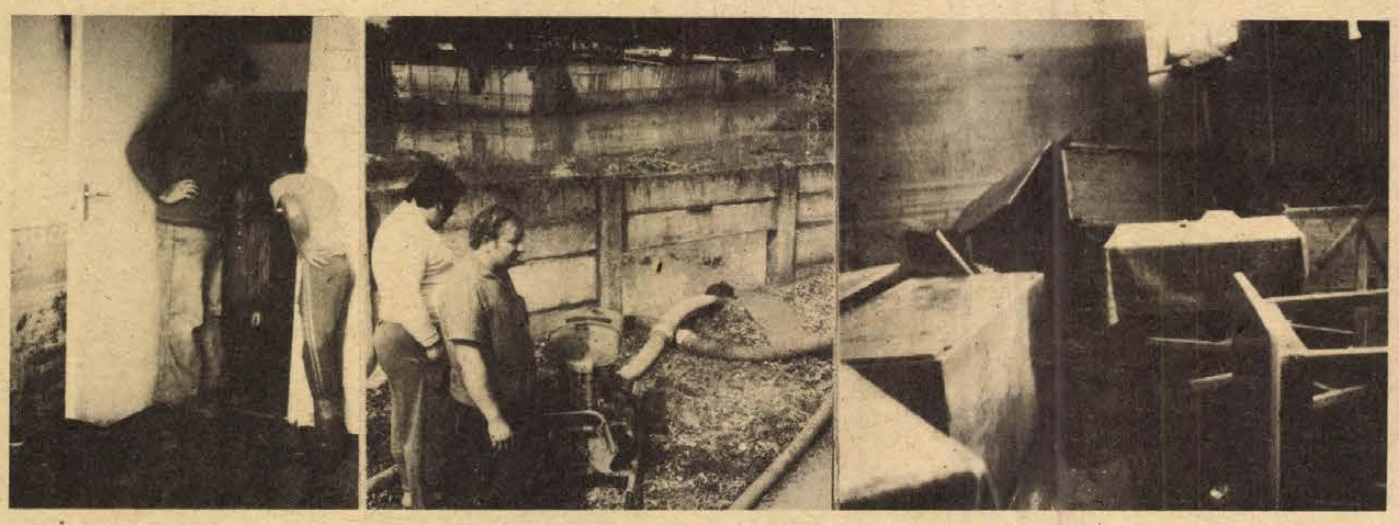
Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XXXVII. évfolyam, 249. szám
1980. szeptember 10., szerda
Ára: 1,20 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

## Hatalmas záporok Délnyugat-Magyarországon



Nagy károkat okozott a siklósi felhőszakadás. Képeink balról jobbra: 1. Majdnem a kilincs magasságig állt a víz. 2. 24 szivattyú dolgozott majdnem 24 órán át. 3. A gimnázium ebédlője ostrom utáni képet mutat. A felvételeket Kopjár Géza készítette.

# Siklós – árvíz után

- **Több milliós kár a Tenkes hegyi városban**
- **Megmentette a szőlőt a jégeső-elhárító rendszer**
- **Példamutató mentés – példamutató összefogással**

— Ez egyenesen tragédia — mondja Tésenyi Tibor szomorúan, miközben az újonnan épült háza falainak repedéseit mutatja. — Hajnali fél kettőkor ébredtem a morajlásra. Kimegyek, hát látom, hogy méteres vízfal jön, eláraszt mindent... A szomszédból a gyerekeket mentették.

Siklós, 1980. szeptember 9. A város átélte az árvizet: a Máriagyűd felől vezető út lezárva, a forgalom elterelve. Mindenütt szivattyúk dolgoznak, sáros, fáradt, kialvatlan szemű emberek hordják a bútorokat, az úton ömlik a sárgás, iszapos víz.

Szarka Árpád, a város tanácselnöke:

— A város ilyet még nem élt át. Két rendkívül heves zápor jött, délelőtt úgy 40 milliméter körüli mennyiség, éjjel pedig 48 milliméter esett le, s a víz szinte áradatként ömlött le a Tenkes hegy déli oldalán. Az ár a város Gyűdi úttól keletre eső részét érte, a József utcából, a Petőfi utcából és a Gyűdi útról mintegy 30 épületet öntött el a víz. Két épület életveszélyessé vált, a lakókat szükséglakásba költöztettük.

Az áradat erejét jellemzi, hogy a város szélén lévő sportpálya betonfalát szétroppantotta. Az így keletkezett résen szökőárként nyomult az utca túlsó oldalán álló házak felé, kerítéseket döntött, házfalat tört be, alagsori ablakokat tojáshéjként roppantott szét. Hordalékát — iszapot, köveket, sarat — teherautószám hordták el dózerek segítségével takarították.

A város gimnáziumában egy óra késéssel indult meg a tanítás. Takács Zoltán igazgatóhelyettes:

— Az intézmény alagsorát elöntötte a víz. Két méter magasan állt a konyhában, az élelmiszerraktárban, az ebédlőben. A kazánház tönkrement. A szél az iskola tetőzetét több helyen letépte.

Csak tájékoztatásul: a korábban iskolai menzán étkezők egy ideig a kollégiumból kapják a kosztot, s az iskola fűtésének helyreállítása a napokban megkezdődik.

A Gyűdi úti mentéseket irányítja Huber Dezső, városi-járási tűzoltóparancsnok.

— Nulla óra 40-kor riasztottak minket — mondja. — Amikor felmértük a tennivalókat, segítségül hívtuk a pécsi egységet, és riadóztattuk a beremendi, a nagyharsányi, az egyházasharaszti, a drávaszabolcsi, a harkányi, a szalántai, a sárpusztai községi önkéntes tűzoltókat, a BCM és a MEZŐGÉP vállalati önkénteseit is. Reggel pedig a város valamennyi szivattyúját ide hozattuk, úgyhogy 19 nagy teljesítményű és 5 kisebb teljesítményű szivattyú dolgozik jelenleg is. A gondunk: ezen a területen alacsonyan vannak a házak, a pincékből kiszivattyúzott víz néhány óra múlva talajvíz formájában visszaszivárog. Az emberek rendkívül odaadóan és fegyelmezetten dolgoznak.

Sorra jártuk azokat a házakat, melyeket elöntött az ár. Sokhelyütt a vékony válaszfalak megrepedtek, az egyik épület alap kerete is két helyen elvált. A padozat szinte mindenütt lesüllyedt, a bútorok a szoba közepe felé dőlnek. Ricsula Lajosékánál, a Gyűdi út 6-ban már másodszor kezdik a víz szivattyúzását. Egy házzal odébb, Szegedi Györgyéknél arról tanakodnak, hogy szükséglakás kellene éjszakára, ugyanis recseg-ropog az egész épület. Mindenütt szomorú arcok, kétségbeesett emberek. Mi lesz ezután – ? (Ehhez jön az Állami Biztosító helyi fiókjától „szerzett" félhivatalos tájékoztatás: az 1975 előtt kötött biztosítások e felhőszakadás és ár okozta károkra nem vonatkoznak.)

*Szarka Árpád*, tanácselnök: – A Biztosítótól egyelőre a károk felmérésére nem jött senki, a félhivatalos információnál többet mi sem tudunk mondani.

A Tenkes oldalán levő szőlőhegyekben is az ár nyomaival találkoztunk. *Gombár János* Csukma-dűlőben levő pincéjét

*(Folytatás a 2. oldalon)*



Levelezős tanár avató Pécsett (Tudósítás a 2. oldalon)

## Ülést tartott a budapesti képviselő-csoport

**Az országgyűlési képviselők budapesti csoportja kedden ülést tartott a Hazafias Népfront budapesti Bizottságának székházában. Az ülésen részt vett és felszólalt Kádár János, az MSZMP Központi Bizottságának első titkára.**

**A képviselők meghallgatták Bozsó Lászlónak, az MSZMP Budapesti Bizottsága titkárának a főváros fejlesztéséről és az ipari vállalatok első félévi gazdálkodásának tapasztalatairól szóló beszámolóját.**

**Kovács Károly, a képviselőcsoport vezetője, a XIII. kerületi Pártbizottság első titkára tájékoztatta képviselőtársait az országgyűlés őszi ülésszakának előkészületeiről.**

## Több mint 180 hazai könnyűipari vállalat vesz részt a BNV-n



A Pécsi Kesztyűgyár II. számú gyáregységének dolgozói kiváló termékükkel készülnek a BNV-re. (Fotó: Erb)

# Előzetes az őszi termékparádéról

## Sajtótájékoztató a Könnyűipari Minisztériumban

*(Munkatársunk telefonjelentése)*

Még több mint két hét választ el bennünket az őszi BNV, a fogyasztási javak szakvásárának megnyitásától, ám a Könnyűipari Minisztérium máris tájékoztatóra invitálta az újságírókat. Tegnap délelőtt *Móré András*, a könnyűipari vásárbizottság vezetője szólt az iparág részvételéről, a könnyűipari vállalatok által bemutatandó újdonságokról.

### Követelmények

Az ágazaton belül működő vállalatok és szövetkezetek messzemenően figyelembe vették azt az általános követelményt, hogy a népgazdasági céloknak megfelelően segítsék a külgazdasági egyensúly javítását, emellett pedig tartsák meg a lakosság ellátásában eddig elért színvonalat. A BNV-n részt vevő könnyűipari vállalatok résztvevői jól tükrözik majd a termelés és értékesítés új eredményeit, ezzel is jelezve a termékszerkezet változását, a gyártmányfejlesztés alakulását. A kiállítandó termékek döntő többségének a gyártását már a jövő évben megkezdik. Egy részüknél – ez várhatóan 15–20 százalékot tesz ki – pedig az érdeklődéstől, illetve a megrendelésektől teszik függővé az új cikkek előállítására való felkészülést.

Mint ahogy a tájékoztatón is elhangzott, a vállalatok nagy része hazai anyagból, illetve rubel-elszámolású importból származó nyersanyagok felhasználását szorgalmazza az új termékek kialakításánál. Ez annál is inkább érthető, mert így a termelés gazdaságosságát javítják. Egyébként a Könnyűipari Minisztérium ebben az esztendőben is meghirdette a gyártmányfejlesztési pályázatokat a tárca vállalatai és szövetkezetei részére, egyes ruházati és bútoripari termékekre vonatkozóan. Különben a gyártmányfejlesztésben a legjobb eredményt elért korszerű, divatos, gazdaságos és rövid idő alatt forgalomba hozható, új termékek előállítását a minisztérium műszaki fejlesztési hozzájárulással ösztönzi.

Az ágazat termékeit a szeptember 26-án nyíló őszi BNV-n több mint 180 vállalat és szövetkezet mutatja be, megközelítőleg 9000 négyzetméteren az öltözködés és az otthon árucsoportokban. Mindkét bemutató az A-pavilonban kap helyet. A kiegészítő termékeket felvonultató cégek kiállítása pedig az F-pavilonban lesz.

A vásár ideje alatt rendezendő szakmai napok gazdag programot ígérnek a gyártóknak és a kereskedelmi vállalatok szakembereinek egyaránt. Így a Tannimpex három legnagyobb piacon működő vegyes vállalatának igazgatói – Richmond (Anglia), Latanni (USA), GOTA (NSZK) – tartanak előadást a jövő évi cipő- és bőrdíszmű divatirányzatról, az ár- és piaci tendenciákról. Az Artex a svéd IKEA és az NSZK-beli HADAPAL cég gyártmányfejlesztőinek tájékoztatóját rendezi meg a bútoripari és a külkereskedelmi vállalatok szakemberei számára, a hazai kötszövőipar képviselőinek pedig a HUNGAROTEX NSZK-beli vegyes vállalatának igazgatója tart majd előadást.

### Árusítás

A hagyományokhoz méltón a vásár 24-es számú pavilonjában a Magyar Divat Intézet manökenjei vonultatják fel a legújabb kollekciókat. A központi divatirányzatot követő bemutató modelljeit az iparvállalatok és az MDI állítja össze. A kiállítás ideje alatt a Textilipari Minőségellenőrző Intézet, a Bútoripari Fejlesztési Intézet szakemberei adnak tájékoztatót a kiállított termékek jellemző tulajdonságairól.

Végezetül említésre méltó, hogy az őszi BNV ideje alatt a bemutatott új termékek egy részét meg is vásárolhatják a látogatók, a kiállítást szervezők, illetve a kereskedelmi vállalatok képviselői eddig 30 vállalattal egyeztek meg termékeik árusításáról.

S. Gy.

# Magyar–jugoszláv vízügyi szakértők szemléje a Dráván

*(Munkatársunk telefonjelentése)*

Négynapos fogyamszabályozási bejárás kezdődött szeptember 9-én hajókkal a Dráván, magyar és jugoszláv vízügyi szakemberek részvételével. Az Országos Vízügyi Hivatal, a Dél-dunántúli Vízügyi Igazgatóság, valamint az eszéki és a varasdini vízügyi társintézmények képviselői megtekintik a készülő létesítményeket, így a különféle vízműveket, sarkantyúkat és a veszélyes kanyarokat kiiktató átvágásokat.

Kedden a Gyékényes feletti egy kilométeres, már átadott átvágásban tettek látogatást, melyet a jugoszlávok építettek. Segítségével a régi és az épülő új hidat érő jeges áradások káros hatását is mérséklik, ezenkívül a szombathely–pécsi vasútvonal töltésének átázását is megszüntetik. Felkeresték még a vízvári, csaknem két kilométeres átvágást is. Ez is jugoszláv kivitelezésben készült. Átadása után a már említett vasútvonal veszélyeztetettsége is megszűnik. A Dráva egyetlen mederbe kerül a jelenlegi öt-hat helyett.

A jugoszláv partnerek azt ígérik, hogy jövőre végeznek a munkával.

Gyékényesnél, vagyis Botovónál az új Dráva-mederbe hajóztak át a helyszínelő szakemberek. Vízvárnál viszont délről haladnak északnak a vezérárok kialakításával az építők és a két kőgát már magasodik.

Ilyképpen szabályozni egy erős sodrású folyamszakaszt jóval olcsóbb, mint a hagyományos építési eljárással. Az elkövetkező napokban Barcstól a Dráva-torkolatig hajózzák be a folyót, tekintik meg a létesítményeket. A négynapos látogatás Eszéken zárul új munkaprogram elfogadásával.

**Csuti János**

# Négymillió forint értékű áru



**Sok vásárló kereste fel a Konzum Áruházat tegnap délelőtt az NDK áruházi napok alkalmából**
**Fotó: Proksza László**

# NDK-hét a Konzumban

Tegnap Pécsett, a Konzum Áruházban megnyílt az NDK-hét, ezzel az akcióval párhuzamosan jelenleg Debrecenben tartanak hasonló áruházi napokat.

A pécsi Konzum a lipcsei Konsument Áruházzal tartja a kapcsolatot, ennek képviseletében a tegnapi megnyitón jelen volt *Ralf Richter* osztályvezető.

A most nyílt NDK-hetet eddig még csak a csehszlovák áruházi napok előzték meg. Ezek az akciók az előző években korábban lezajlottak, az idei késésnek a nálunk és a környező országokban történt árváltozások az okai, ugyanis a csereáruk kiválasztását csak az új árak megállapítása után lehetett elkezdeni. Végül megtörtént az árucsere, melynek keretében négymillió forint értékű áru érkezett a Konzumba, s ugyanannyit vittek Lipcsébe. Az ottani magyar áruházi héten népművészeti tárgyak, piperecikkek, férfi és női műbőr zakók, kötöttáru és karcagi fátyolüvegből készült dísztárgyak közül válogathatnak a vásárlók.

S mi várja a pécsieket a Konzumban? Az árut úgy igyekeztek kiválogatni, hogy egy-két kivétellel szinte valamennyi osztályra érkezett valami. Az ABC-ben lehet kapni a Londa és Florena márkájú kozmetikai készítményeket: krémeket, szemfestéket, különböző árnyalatú szőkítőket. Ugyanitt található a rendkívül praktikus folttisztító, mégpedig három változatban; amelyek a tinta-, gyümölcs- és kávéfolttól mentik meg a ruhákat.

Az emeleteken színes selymek, gyermekruhák, elsősorban anorákok kaphatók; ezenkívül érkezett még díszpárna, esernyő, papucsok, játékok. Egyébként a játékok egy része körülbelül egy hónap múlva érkezik, úgyhogy még karácsony előtt is lesz belőlük kínálat. Az NDK-napok a hét végén zárulnak a Konzumban.

**D. Cs.**

# Átvágták a DÉDÁSZ kábeleit

Tegnap a Szalai András úton a DÉLVIÉP 22-es építésvezetőség munkásai közműépítés közben eltépték a DÉDÁSZ kábeleit, annak ellenére, hogy a DÉDÁSZ-kirendeltség megbízottja a reggeli és a déli órákban is a helyszínen járt, hogy a kábelek helyét a munkát végzőkkel közölje. Mindezt figyelmen kívül hagyva, 13.15-kor eltépték a kábeleket, ezáltal az MHSZ, az Ifjúsági Ház és a környéken lévő intézmények, valamint a forgalomirányító lámpák áram nélkül maradtak. A délutáni órákban az intézmények áramellátását ideiglenesen biztosították, de a jelzőlámpákat nem tudták még bekapcsolni. A DÉDÁSZ a DÉLVIÉP 22-es építésvezetősége ellen feljelentést tesz.

## Magasabb követelmények, javuló feltételek

# Levelezős tanár avató Pécsen

Levelező tagozatos hallgatókat avatott tegnap általános iskolai tanárrá a Pécsi Tanárképző Főiskola tanácsa. Az Orvostudományi Egyetem aulájában háromszázharminchét kétszakos és negyvenhat egyszakos, illetve másoddiplomás tanár vehette kézhez az oklevelét.

Az újonnan végzetteket *dr. Fischer Ernő*, a főiskola főigazgató-helyettese köszöntötte és fogadta tanárrá.

A tanáravatóval egybekötött ünnepélyes tanácsülés szünetében dr. Fischer Ernőtől érdeklődtünk a levelezősök képzésének gondjairól és az oktatás várható változásairól.

– A mai avató volt az utolsó, amelyen ilyen nagy létszámban fogadtunk tanárokká hallgatókat. Évekig több száz jelentkezőt vettünk föl a levelezős évfolyamokra. Ismeretesek ezen tagozatok problémái; a nappali képzéshez viszonyított időnkénti alacsonyabb színvonal. Ez nem azt jelenti, hogy az ide felvett hallgatók nem rendelkeznek olyan képességekkel, mint a nappalisok. Hanem az a képzés „mostohább" jellegéből és a hallgatók nehezebb körülményeiből adódott. De az idei felvételiken már magasabb követelményeket állítottunk a jelentkezők elé és a jövőben is gondosan ügyelünk a megfelelő színvonalra.

A már bevált távoktatási programot folytatjuk, amelybe a főiskola tanszékeinek a fele bekapcsolódott. Ezt a programot a felsőoktatási pedagógiai kutatóközpont irányításával végezzük. A folyamatos munkát tudjuk így biztosítani a hallgatóknak. Másrészt nagy előrelépés, hogy a konzultációkat itt, a pécsi főiskolán, a főiskolai tanárok bevonásával tartjuk. A korábbi években a hallgatókat kihelyezett központokban, általában középiskolai pedagógusok készítették fel a vizsgákra. Velük azonban elég laza volt a kapcsolat, s a felkészítés sok esetben nem is a vizsgákon elvárt színvonalon valósult meg. Az új rendszerrel ezt ki tudjuk zárni és a hallgatók már év közben megismerkednek a főiskolai követelményekkel és találkozhatnak a vizsgáztató oktatókkal!

**B. A.**

# Siklós – árvíz után



**A Gyűdi út és a József Attila utcai sarok, Rozsnyóiék kilakoltatása. A felvételt Harth József siklósi olvasónk készítette és hozta be szerkesztőségünkbe.**

*(Folytatás az 1. oldalról)*

éppen úgy elöntötte a víz, mint a többi pincét, nagy az iszaptenger a szőlők aljában. *Boros Attila*, a tanács mezőgazdasági osztályának munkatársa a határszemlét így összegezte:

– Némelyik út eltűnt a hegyen, sokat alámosott a víz. A vízelvezető árkokat nem lehet megtalálni: színültig teltek földdel. Óriási az erózió.

A Magyar–Bolgár Testvériség Tsz-től megtudtuk, hogy a szüretre készülve éppen a napokban fejezték be a szüreti utak megerősítését, kiépítését. Munkájuk kárbaveszett. A város felőli lucernás egy része iszap alatt. (Akárcsak a város árvizes területeinek kertjei, kiskertjei!)

*Dr. Somlai Csaba*, a Baranya megyei Tanács ÉKV osztályának vezetőhelyettese a délutáni szemle után a következőket mondotta:

– A károkról – bár még pontos felmérést nem csinálhattunk – csak több milliós nagyságrendekben beszélhetünk. Elég tragikusnak mondható a helyzet, az első sürgős tennivalókat a város vezetőivel megbeszéltük. Az életveszélyessé vált házak lakói szükséglakásban várják az elkövetkező estét. Fontos feladat a város árkainak, vízelvezetőinek gyors tisztítása, ugyanis minden eltömődött, s egy kisebb eső is katasztrófát okozhat. Feltehetően még az éjszaka is dolgozni fogunk – természetesen a károk helyreállítása több időt igényel majd.

*

Huszonnégy órán keresztül eredményesen védekeztek a jégkár ellen a baranyai jégeső-elhárító rendszer rakétakilövői. Mint dr. Wirth Endre, az Országos Meteorológiai Szolgálat felhőfizikai főosztályának vezetője lapunk munkatársát tájékoztatta, szeptember 8-án hajnali 4 órakor észlelték a Tenkes hegyi radarral a 9 kilométer magasságú, nyugat felől jövő felhőtömeget. A védekezés azonnal megkezdődött és tulajdonképpen 9-én hajnalig folytatódott, folyamatosan 183 rakétát lőttek ki 3 millió forint értékben. A jégkár elleni védekezésben részt vett először mind a 11 kilövő állomás, 9-én éjszaka azonban a pécsudvardi és Tenkes hegyi műszaki hiba miatt leállt.

A mintegy 300 kilométer hosszúságú zivatarzónából 120 000 hektáron több tízmillió forint értéket védtek a nagyobb károktól.

Megkérdeztük az Országos Meteorológiai Szolgálat előrejelző osztályán dolgozó, a televízió adásaiból jól ismert *Aigner Szilárd* tudományos munkatársat, aki tegnap éppen ügyeletes volt, hogy a szeptemberben ritka természeti jelenséget mi okozhatta, s az előrejelzésekben miért nem szerepelt. Mint elmondotta, 350 kilométer átmérőjű, a magasból lenyúló hideg légörvény okozta, amely csak néhány meteorológiai megfigyelő állomáson volt észlelhető viszonylag kis mérete miatt. Tulajdonképpen átcsúszott a megfigyelő hálón Északnyugat-Magyarországra, ezért nem jelezték időben. Baranya is csak akkor kapott jelzést, amikor vasárnap éjfél körül már a szinoptikai térképre is az intézetben felkerült. Végül a zivatar intenzitására néhány adat: Nagykónyiban 69 mm, Iregszemcsén 51 mm, Lengyelben 36 mm, Szekszárdon 23 mm, Szigetvárott 23 mm, Árpádtetőn 40 mm, Pécsett 57 mm és a legtöbb csapadék Siklóson esett: 84 milliméter.

**Kozma — Lombosi**

# Tűzesetek!

## 155 riasztás, 103 tűzeset, másfél millió forint kár

Szerencséjükre a fénycsővilágításnál használt C–705 MP 4,2/220-as típusú fázisjavító kondenzátor a záróra előtt kapott lángra, így a szigetvári Oroszlán Étterem bisztrójában dolgozók észrevették és eloltották a tüzet. Tavaly ugyanilyen kondenzátor okozta a több száz gyerek életét veszélyeztető budapesti Hartyán-közi iskolatüzet. A tűzoltóság körlevélben kérte az ilyen tűzveszélyes kondenzátort üzemeltető iskolákat, intézményeket, hogy cseréljék ki az említett típust kevésbé veszélyesre.

Mágocson ömlesztve szállították a szalmát a tsz IFA teherautóján, a kipufogó sugárzó hőjétől lángba borult a rakomány, a platé, égtek a kerekek – a műszakilag néhány nappal előbb felülvizsgált és jónak minősített kézi tűzoltókészülékek nem működtek, hiába igyekeztek megfékezni velük még az elején a lángokat.

A baranyai július–augusztusi tűzmérleg: 155 riasztás és 103 tűzeset, három sérült, a kár értéke meghaladta a másfél millió forintot, 60 személyt feljelentettek.

Érdemes okulásul felelevenítení a tűzeseteket, mert szinte valamennyit megelőzhették volna!

Botykapeterden a tsz dolgozói nem megfelelő védőszántás mellett égették a tarlót – a tűz átterjedt a szomszéd táblán levő szalmatáblákra. Komlón falilámpa zárlatos kapcsolója okozott lakástüzet. Sombereken 17 éves lány félt elaludni a sötétben, égő gyertyát tett az ágya mellé – az ágynemű és a függöny meggyulladt, a lánynak a félelmen kívül más baja nem esett. A rendetlen présházban gyufával keresték a demizsont Dunaszekcsőn – 30 ezer forint értéket pusztítottak el a lángok, ennyiért akár ezer zseblámpát is vehettek volna. Felégette maga mögött a családhoz visszavezető hidat, azaz a családja által otthagyott lakást az elhagyott férj – kiadós toroklocsolás után a lakást locsolta meg olajjal és meggyújtotta. Kétújfalun szemetet égettek a lábon álló gabonában. Berkesden éjszaka benzint loptak a Zsuk-ból, az elgurult benzinleeresztő csavart gyufával keresték . . . Két pébégázpalacktüzet is figyelmetlenség okozott: Dobszán elzárták ugyan a tűzhely csapját, de a palackét nem, a szivárgó gáz a hajnali gyufagyújtásra berobbant, a 14 éves lány súlyos égési sérüléseket szenvedett; Pécsett a turistapalackot égő gyufával ellenőrizték, hogy hol szivárog . . .

Kirívó esetek: Egyházasharasztiban két kombájnos dohányzott – a gépben 17 ezer forint kár keletkezett. Lippón a tsz erőgép forró motorját benzinnel mosták . . . A mohácsi Volán-telepen szabálytalanul kezelték a hegesztőberendezést . . . Pellérden a tábla szélén hegesztették a kombájnt . . . Görcsönyben a gyúlékony anyagtól nem tisztították meg a kombájn motorját és nekiálltak hegeszteni . . . A legsúlyosabb figyelmetlenség áldozata maga a kezelő – súlyos égési sérüléseket szenvedett – és a fúrókocsi lett Reménypuszta határában: az áttelepülő fúrókocsi tornya beleakadt a magasfeszültségű vezetékbe . . .

Gyerekek két pécsi építkezési területen is játszottak a tűzzel: az egyiken üres cementzsákokat és hungarocellt, a másikon hulladékot égettek – csodálkoztak, hogy a felvonulási épület fele is leégett . . .

Szórakozottság? Pécsett tévedésből a hűtőszekrény helyett a kvarclámpa, Komlón az elektromos falióra helyett az olajradiátor dugóját dugták a fali aljzatba – az előbbinél a lakó „kimelegedett", az utóbbinál az óra „fél tüzet" mutatott.

**Murányi László**

# Házfelügyelők

## Gondok – megoldás nélkül

Ha a mélyből felharsant a Kovács néni hangja, egy pillanat alatt elült a lépcsőházban a gyermekricsaj.

– Elég legyen már a rohangálásból, mert mindjárt felmegyek! – zengte a lépcsőház. Menekültünk, ki merre látott. A szülők is bólintottak a konyhákban: majd a Kovács néni rendbe rakja őket... Tekintélye volt a házmesternek.

### Nem mozdíthatók

Most is van, de csak akkor, ha tiszta a lépcsőház, ha átlátszóak az ablakai, ha rendben vannak az alagsori helyiségek, ha udvarias a lakókkal és vendégeikkel szemben, ha figyelmessége kiterjed néhány apróbb-cseprőbb javítás elvégzésére is – vagyis, ha jó a házfelügyelő. Az ilyen azonban egyre ritkább...

– Régen – véli *Bari Lajos*, a PIK üzemeltetési osztályának helyettes vezetője – a házmester a háztulajdonos személyes megbízottja volt. Nemcsak a saját érdeke diktálta a rendszeres takarítást – kevesebb munkája volt egy-egy alkalommal –, hanem az állásából és természetesen a házmesteri lakásából is röpülhetett, ha nem tartotta be a „háziúr" utasításait. Ha a lakásokban rendetlenkedtek, a rendőrség lakoltatta ki a tulajdonosnak nem tetsző bérlőt, házmestert...

Tegyük hozzá: ma sem rossz üzlet házfelügyelőnek lenni. A fizetés, a kedvezményes lakás, az apróbb juttatások – lift- és kapupénz – anyagilag biztos helyzetet teremtenek. Ráadásul, ha valaki beköltözik egy házfelügyelői lakásba, nincs az a szabály, az az erő, amivel – ha szembeszökően, felháborítóan viselkedik, nem látja el a kötelességeit – onnan ki lehetne mozdítani. Nagyon ritka a kivétel...

– Kénytelenek vagyunk nagyon liberálisnak lenni a rossz házfelügyelőinkkel szemben is – hallottuk Bari Lajostól.

### Sorban állás

Természetesen megnézik, kit vesznek fel házfelügyelőnek. Korábban jószerével tisztán szociálpolitikai alapon „osztogatták" ezt az állást és vele a lakást, most már egy bizottság környezettanulmányt végez, és annak alapján dönt: fel lehet-e venni a jelentkezőt. Csakhogy a környezettanulmány is döntően azt vizsgálja: milyen körülmények között él a házfelügyelő-jelölt...

Alkalmassági követelmények? Elég jelentkezni a PIK titkárságán, ha valaki házfelügyelő szándékozik lenni. Neve bekerül a „nagykönyvbe", és szépen vár a sorára. Megéri, mert különösebb kifogás híján és üresedés esetén bejuthat – egy lakásba. Az egész tulajdonképpen erre megy. Nem véletlenül állnak jelenleg sorba csaknem százan a PIK-nél, hogy házfelügyelők lehessenek... Képzettséghez nincsen kötve, márpedig nem egyszerűen a tisztaság iránti igény, a lakókkal szembeni magatartás a fokmérője a házfelügyelői munkának, hanem az is: tud-e bánni a – nemegyszer sok – pénzzel.

### Jellemző kifogások

A PIK-nél jelenleg 58 főállású, 212 részfoglalkozású, 95 másodállásos és 115 nyugdíjas házfelügyelő dolgozik. Közvetlen irányítóik a házkezelőségek. Ellenőrzésük jobbára az egyéb vizsgálatokhoz kötődik, de minden házkezelőnek évente legalább egyszer el kell jutnia a bérlőkhöz. Ilyenkor szereznek információkat a házfelügyelőről: hogyan dolgozik és viselkedik. Vannak persze bejelentések, nemegyszer ezeknek fegyelmi a vége. A jellemző kifogások: nincs takarítás, alig-alig van otthon, durva hangon beszél a lakókkal. Elbocsátás a legritkább szankció, mert a házfelügyelői lakás helyett másikat kellene a PIK-nek biztosítania.

A házfelügyelők nagyobb részének munkájával elégedettek. A fent jelzett gondok azonban a megoldás keresésére sarkallják a PIK-et. Az egyik járható út: tömbgondnokok foglalkoztatása. Lényegesen több lakosra figyel egy ember, kevesebb szolgálati lakás szükséges, szervezettebben lehet megoldani a házak takarítását. Persze, hogy rend legyen, ehhez a lakók közreműködésére is szükség van.

– Ők sem angyalok – hallottuk *Bari Lajostól*. – Van, akinek a Hilton is kevés lenne, a szívét is kiteheti a házfelügyelő, akkor is megírja a bejelentéseit. Azután eldobja a csikket a lépcsőházban.



A házfelügyelő gondoskodik a tisztaságról

### Csak 5 a 70-ből

A „Kertváros" Lakásfenntartó Szövetkezethez tartozó több mint 2600 lakásra pillanatnyilag közel 70 házfelügyelő jut. Közöttük 32 főállású.

– Öt olyan házfelügyelőt tudok mondani, aki a munkáját szívvel-lélekkel csinálja. Többet nem... – hallottuk *Szilágyi Gézától*, a szövetkezet ügyvezető igazgatójától. – Döntő többségük csak a lakás kedvéért kötötte meg velünk a szerződést.

Sok fiatal házas költözik be a házfelügyelői lakásba, ám a korábban a tanácshoz beadott lakásigényük tovább él. Így azután „ellébecolnak" egészen addig, amíg az új lakást ki nem utalják nekik. Természetesen nyeregben érzik magukat – a szövetkezet sem tud alkalmatlanságuk esetén másik lakást adni –, mellékállásban végzik – ha végzik! – a házfelügyelői teendőket, a fizetésen túl még a természetbeni kiegészítés is jár: a lakbér, az áramdíj egy része...

A lakásszövetkezetnél negyedévenként ellenőrzik a házfelügyelőket. Korábban ez nem volt rendszeres, s most ennek isszák a levét: alaposan fellazult a házfelügyelők munkafegyelme.

### A tanács sem tud segíteni

Idézet a Lakásszövetkezeti közlemények gyűjteményéből: *„Ha a lakásszövetkezet a munkaviszonyt felmondással meg kívánja szüntetni, célszerű, ha az illetékes tanáccsal a felmondás előtt felveszi a kapcsolatot, és a cserelakás biztosítása érdekében eljár. Lényegében ugyanez a helyzet, ha a felmondás fegyelmi úton történt, s a cserelakás biztosításához a tanács segítségét kívánja igénybe venni."*

Most már csak az a kérdés: mit csinál a tanács, ha a szövetkezet „eljár"...? Cserelakása ilyen célra a tanácsnak se nagyon van, hisz saját bérlői közül is kitenne akkor néhányat...

– Most fegyelmezünk! – mondja Szilágyi Géza. – Szúrópróbaszerűen el-elmegyünk a házfelügyelőket ellenőrizni. Az a véleményünk ugyanis, hogy az a munka, amit a házfelügyelőktől elvárunk, messze nincsen arányban azzal az előnnyel, amit az állás révén élveznek. Szükséges az egyensúlyt helyrebillenteni. A jogaikkal 100 százalékig tisztában vannak...

A lehetőségeket most próbálják átgondolni és az illetékesekkel megtárgyalva „eszközzé kovácsolni" a lakásfenntartó szövetkezetnél. Megoldás lenne, ha a végzett munka alapján differenciálni lehetne a házfelügyelők által fizetendő közös költségek összege között. Esetleg a lakbér összege függhetne a munkájuk minőségétől. Ők is gondoltak a tömbösítésre, mikor lényegében egy „viceházmester" dolgoztatná a takarítókat, liftkezelőket és a többi alkalmazottat. Miután azonban a megoldás egyelőre hiányzik, marad a Szilágyi Gézától hallott felemás állapot, amelynek mind a szövetkezet – saját házfelügyelőin keresztül a PIK is –, mind a lakók látják kárát:

– Nem tudjuk a házfelügyelőket jobb munkára kényszeríteni. Sok a fél- és másodállásos közöttük, van miből élniük. A lakáshoz ingyen jutottak, onnan el nem mozdíthatók, ha felmondanánk nekik, magunknak csinálnánk a gondot...

Márpedig a megoldást meg kell találni.

**Mészáros Attila**



**Megkezdődött a rozs hagyományos cséplése Magyarlukafán. A kaszával learatott és cséphadaróval kivert rozs szalmájából készítik el a tájház udvarán álló pajta zsúpfedelét. A pajtában a Néprajzi Műhely tagjai dolgoznak majd. Képünkön a falu idős emberei végzik az ősi munkafolyamatokat, s ők vállalták el a pajta zsúpozását is.** Hajda Zsigmond felvétele

## Minden területen megállják helyüket

# Nyírségi munkás-őrök között

Az önként vállalt pártmegbízatáson túl marad-e idejük közéleti tevékenységre munkásőreinknek?

A Nyíregyházán tartott XI. országos sajtótájékoztató középpontjában ez a kérdés állt. *Gáti József*, a Munkásőrség országos parancsnokhelyettese adatokkal és példákkal igazolta, hogy az acélszürke egyenruhások szinte minden választott testületben megtalálhatók: pártszervezetekben, de tevékenykednek tanácstagként, HNF- és MHSZ-aktivistaként, szakszervezeti tisztségviselőként, véradóként, környezetszépítő társadalmi munkásként is.

●

Hogy ez mit jelent? Nekik is alapvetően a munkahelyükön kell becsületesen és jól dolgozva helytállniuk, a család is időt követel; a kiképzésben, a szolgálatban is magas a mérce. Aki e hármas követelménynek maradéktalanul megfelel, azt a szűkebb, tágabb közösség is újabb és újabb feladatok elvégzésére választja meg.

A kétnapos tájékoztatón a Szabolcs-Szatmár megyei pártbizottság első titkára, dr. Tar Imre mutatta be a megye múltját és jelenét, majd Ballai István megyei parancsnok a nyírségi munkásőrök életéről és eredményeiről számolt be. A házigazdák 18 üzembe hívták meg az újságírókat. Szemtanúi lehettünk a munkásőrök és határőrök, a rendőrök, valamint a polgári védelmi alakulatok jól szervezett, tökéletesen végrehajtott közös harci feladatának.

*Leitner István*, a nyíregyházi Ságvári Endre Tsz elnöke hívott, ismerkedjünk meg termelőszövetkezetükkel és munkásőreikkel.

A 7000 hektáros tsz 900 dolgozója évi 160 millió forintos termelési értéket állít elő. Eredményeikben benne van 11 munkásőrük munkája is. A Ságvári-rajt minden téren az élvonalban tartják számon. *Gyurján József* sertésgondozó, 31 éve tagja a tsz-nek.

– Tehenészként kezdtem. Elnök is voltam négy évig, meg éveken át párttitkár, most vezetőségi tag vagyok. Egyesülés egyesülést követett, dolgoztam ismét a tehenészetben, aztán a konyhakertészetben, tíz éve a sertéstelepen vagyok állatgondozó. A feleségem meg fiaztató ugyanitt. Mi adjuk le a legtöbb malacot.

●

A telepre mindig elsőként érkezik és utolsóként indul haza.

– Az ellenforradalom idején rámverték az ajtót. Soha nem feledem... Amikor lehetett, beléptem a munkásőrségbe. Kár, hogy a megromlott látásom, hallásom miatt kérnem kell a leszerelésemet. Huszonegy év után megválni tőlük, az teljesen nem is megyen.

*Lengyel Pál* 31 éves villamostechnikus, mindenhez értő, mindent megoldó műszaki, hivatalosan: karbantartó. A múlt hónapban két hónapra elegendő órát dolgozott le.

– Ezt ne írja meg, mert szabálytalan. De mit csináljak, ha sürgős javítanivaló van. Nem mondhatom, hogy lejárt a munkaidőm!

A kínált kávét és a tsz saját főzésű pálinkáját udvarias mosollyal hárítja el.

– Megharmadolták a gyomromat. A műtét utáni második napon látogatóm volt, az elnökünk és munkásőrtársaim. Utána sem hagytak magamra. Közéjük tartozom és ez sok mindennél többet ér.

A tsz-elnök a nyurga fiatalemberről:

– Mindenütt, mindenben, bármikor számíthatunk rá. Negyedik éve munkásőr, most van folyamatban a párttagfelvétele. A rajparancsnokság városmányosa.

A tsz személyzeti vezetője, *Sztaskó András* együtt öltözött be Gyurján Józseffel.

– Itt elnöktől kezdve szinte már minden voltam, jelenleg a pártvezetőség szervező titkára, a HNF körzeti bizottságának tagja, a tsz-ben tűzvédelmi bizottság elnöke és a művelődési bizottság tagja vagyok. Akad elég tennivaló. Legjobban a munkásőrtársaim között érzem magam, összeforrott, jó kollektíva, szoros emberi és elvtársi kapcsolat tart össze bennünket. A stafétabotot örömmel adom át Lengyel Pálnak, mint ahogy a fegyverünket is két előképzősünknek.

●

*Szilágyi János*, munkaügyi vezető a megyei törzs fegyvermestere, „kívülállóként" értékeli a ságváris munkásőröket.

– Már a kiválasztásuknál is csak az jöhet számításba, aki alapvetően a munkájában bizonyít. Ez a minimum.

Még valamit a tsz-ről. A tagság tavalyi átlagjövedelme elérte a 43 000 forintot, traktorosaik a Népköztársaság Kiváló Brigádja, a tsz pedig tizedszer a Kiváló Szövetkezet címmel büszkélkedhet, egyéni kitüntetéseiknek se szeri, se száma, a mezőgazdaságban majd húsz éve a tsz sertéstenyésztői indították el a szocialista brigádmozgalmat.

**Murányi László**



**SZÜRETELIK A CSEMEGESZŐLŐT: A Kertészeti Egyetem Tangazdaságának erőspusztai kerületében megkezdték a csemegeszőlő — a Csabagyöngye — szedését. Az idén kilencven—száz vagon termésre számítanak, s ennek mintegy felét a főváros piacain értékesítik.**

# HÍREK

1980. SZEPTEMBER

10

SZERDA

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*
*NIKOLETT*
*nevű*
*kedves olvasóinkat*

**A Nap kél 6.15 — nyugszik 19.07 órakor. A Hold kél 6.58 — nyugszik 19.50 órakor.**

## Árubemutató

Az Óra-Ékszer Kereskedelmi Vállalat az MTESZ székházában (Janus Pannonius u. 11.) árubemutatóval egybekötött vásárlást rendez szeptember 9—11-ig Baranya és Tolna megye áruházai, ékszerüzletei és kiskereskedelmi boltjai részére. Ezzel a bemutatóval megkönnyítik a vásárlást, mivel a helyszínen bemutatják a választékot. Különböző ébresztő- és karórák, óraszíjak, borostyán és bizsunyaklánccok, fémtálcák, díszdobozok, bőráruk láthatók a bemutatóteremben, melyekkel nemsokára az üzletekben is találkozni fogunk.

◆

— **Késett a szarvasbőgés kezdete.** Ez évben összesen 1162 darab bika, tehén, üsző és borjú kilövését engedélyezte a MAVOSZ szeptember 1-től december 31-ig. Már megérkeztek a külföldi vadászok, hogy a lekötött bikákat kilőjék. A vadásztársaságok tagjai is megkezdték a szarvasok kilövését.

— **Társadalmi munka.** A balatonfenyvesi úttörőtábor számára a Hőerőmű Kun Béla, Ságvári Endre, Mecsek és Gagarin brigádjai Halmos Gábor KISZ-titkár szervezésével mintegy 400 000 forint értékű társadalmi munkát végeztek ez évben. Új napozóstéget, rönkpadokat és különböző játékokat készítettek a táborlakóknak.

## Ma este

### MOZI

**Petőfi:** A Szentév (f3, f5). Naplemente délben (f7, f9). **Kossuth:** Skalpvadászok (10, 12) Az állatok válaszolnak (f3, f5) Péntektől hétfőig (f7, f9) **Ságvári:** Vörös pecsét (f4) Halló, kecskeszakáll! (f6, f8) **Tanárképző Főiskola:** Blöff (5) A néma dosszié (f8) **Heő. Műv. O.:** Negyedik fázis (6) **Vasas, Kodály:** Ajándék ez a nap (fé órakor) **Park-kert:** Skalpvadászok (8) **Mohács:** Kacsavadászat (6) Az ismeretlen katona lakkcipője (8) **Mohács-kert:** Élve vagy halva (8) **Komló, Zrínyi:** Szerelem szieszta idején (4, 6, 8) **Komló, Május 1.:** Kár a benzinért (f5, f7) **Harkány:** Kicsi a kocsi, de erős (7, 9)

## időjárás

**Várható időjárás szerda estig: eleinte változóan felhős idő, csak néhány helyen záporral, zivatarral, később nyugat felől erősen megnövekvő felhőzet, többfelé záporral, zivatarral, megélénkülő déli, délkeleti, majd a Dunántúlon északnyugatira forduló és megerősödő szél. Hajnalban többfelé párásság, helyenként köd. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 10 és 15 fok között, a legmagasabb nappali hőmérséklet szerdán északnyugaton 15 és 20 fok között, délkeleten 20 és 25 fok között.**

**Kedden 11 órakor a Balaton vizének hőmérséklete Siófoknál 19 fok volt.**

## Még kapható a DN zsebkönyvtárának első kötete

**A Dunántúli Napló zsebkönyvtárának a bányásznapra megjelent riportantológiája változatlanul megvásárolható. Mind a zsebkönyv nagyságú, mind a mini formátum árusítása a Magyar Írók Kossuth Lajos utcai könyvesboltjában folyik.**

◆

— **Kandidátusi értekezés.** Az iparvállalatok központi irányítása és fejlesztésük pénzügyi szabályozása címmel írt kandidátusi értekezést dr. Veress József, a Pécsi Tudományegyetem Közgazdaságtudományi Karának adjunktusa. A dolgozat nyilvános vitáját szeptember 26-án délután 2 órakor tartják Budapesten, a Marx Károly Közgazdaságtudományi Egyetem tanácstermében.

— **Új táncvezető.** A pécsi KISZÖV Táncegyüttes művészeti vezetője, Gerner István és a tánckar munkájának irányitója, Bodonyi István visszavonult az aktív néptáncoktatói tevékenységtől. A KISZÖV Táncegyüttes új művészeti vezetője Molnár János, a Mecsek Táncegyüttes legidősebb táncosa lett, aki a megfelelő szakképzettséggel rendelkezik.

◆

### KÖZÉRDEKŰ KÖZLEMÉNYEK

**A háztartási szemétszállítási díj beszedését a Köztisztasági Vállalat pénzbeszedői megkezdték. A Pécs városi Tanács — a 12/1976. Á. H. sz. rendelet 13. §-ban biztosított jogköre alapján — 1980. IV. 1-től elrendelte a háztartási szemétszállítási díj emelését 4,— Ft-ról 6,— Ft-ra helységenként. Az átárazások miatt a pénzbeszedés a II. negyedévben szünetelt, a pénzbeszedők így két negyedévi számlával jelentkeznek.**

✲

**Szabás-varrás tanfolyam indul kezdők, haladók részére a Dr. Doktor Sándor Művelődési Központ rendezésében. Beiratás: 11—12-én du. 16—18 óráig. Janus Pannonius u. 11. sz. alagsorában. Tanít: Cser Ferencné.**

✲

**Gépi hímző tanfolyam indul kezdőknek szeptember 16-án de. 9 órakor a KPVDSZ Műv. Házban (Pécs, József u. 15.). Vezeti: Csehné Szántó Lívia. Részvételi díj: 300,— Ft.**

✲

**Szabás-varrás tanfolyam indul kezdők részére szeptember 15. és 18-án a KPVDSZ Művelődési Házban (Pécs, József u. 15.). Vezeti: Szöllősyné. Beiratkozás: egész nap.**

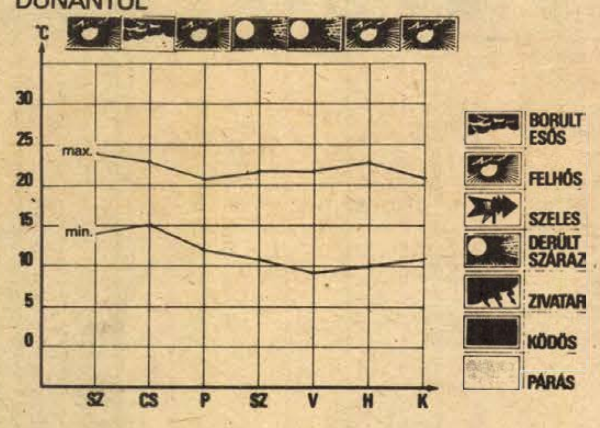
✲

**Áramszünet lesz folyó hó 10-én 8—15 óráig Pécsett, a Dohány u., Kilián Gy. u., 48-as tér, Rákóczi út, Zsinkó I. u. által határolt területen, valamint a Felsőmalom u., Munkácsy M. u., Bercsényi u., Rákóczi út által határolt területen.**

## Esedékes szeptember 10-16-ig

## Változékony időjárás

### HETI IDŐJÁRÁS-ELŐREJELZÉS A DUNÁNTÚLI MEGYÉKNEK




Az elmúlt hét második felében száraz, fokozatosan melegedő időjárás volt hazánkban, általában kevés felhővel. A hét végén kora délután már 25 fok körüli értékeket is mértek. E hét elejére változás állt be időjárásunkban. Időnként erősen megnövekedett a felhőzet, sokfelé volt zápor, zivatar. Néhány helyen rövid idő alatt jelentős mennyiségű csapadék hullott. A nappali felmelegedésben visszaesés következett be, így a kora délutáni hőmérsékletek néhány fokkal elmaradtak az elmúlt hét végére jellemző értékektől.

A következő egy hét folyamán változékony időjárásra lehet számítani. A hét közepétől megnövekszik a felhőzet. Eső, záporeső sokfelé várható. A legmagasabb hőmérséklet eleinte 21—26 fok, később 19—24 fok között alakul, a minimumok 9—14 fok között várhatók. A hét végén, következő hét elején kevesebb lesz a felhő, több a napsütés.

Számottevő csapadék nem várható. A maximum 20—25, a minimum 8—13 fok között alakul.

— **Csehszlovákiába utazott** kedden a komlói Kodály Zoltán gyermekkórus. Részt vesz az Olomouc városban szeptember 10. és 14. között sorra kerülő IX. nemzetközi gyermekkórus fesztiválon. Tóth Ferenc karnagy vezetésével elsősorban a kortárs magyar zeneszerzők kórusműveit szólaltatják meg, de cseh dalokat is előadnak eredeti nyelven a komlói gyerekek.

## 04—05—07

**Halálos baleset. Szollár Sándor 19 éves pécsi lakos kedden hajnalban személygépkocsijával Pécsett, az Alkotmány utcában egy víztócsába hajtott, elvesztette uralmát a jármű felett és egy házfalnak ütközött. Utasa, Ragoncsa Zoltán 19 éves pécsi lakos a helyszínen meghalt, az autóban ülők közül ketten könnyű és egy személy súlyos sérülést szenvedett. A gépkocsi vezetőjét életveszélyes sérülésekkel szállították kórházba. Az anyagi kár körülbelül 60 000 forint.**

✲

**Budapest III. kerületében, a Szentendrei út és Attila utca kereszteződésében, Kun József 28 éves mérnök, budapesti lakos személygépkocsiját ittasan, jogosítvány nélkül vezette és előtötte a szabályalanul kerékpározó Fuksz Sándor 47 éves szállítómunkás, budapesti lakost, aki a helyszínen meghalt. Kun József jogosítványát korábban ugyancsak ittas vezetés miatt vonták be.**

✲

**Borsi Lajosné 77 éves nyugdíjas, budapesti lakos figyelmetlenül lépett az úttestre a XVIII. kerületi Vörös Hadsereg útja és Szatmárnémeti utca kereszteződésében és egy személygépkocsi előtötte. Az idős asszony olyan súlyosan megsérült, hogy kórházba szállítás után meghalt.**

✲

**Vörösberény belterületén Nyúl Béla 19 éves padlóburkoló, helyi lakos személygépkocsijával előtötte az úttesten áthaladó Pfening István 65 éves nyugdíjas, helyi lakost, aki a kórházba szállítás után meghalt. A baleset körülményeinek vizsgálatát a rendőrség szakértők bevonásával folytatja.**

## A Kossuth Könyvkiadó újdonságai

**A Kossuth Könyvkiadó újdonságai: Falus Gy.—József G.: A Katamarán akció. Zarodov: Szocializmus, béke, forradalom. Ehrlichmann: Washington zárt ajtók mögött. Kraszin: A szocialista forradalom elmélete. Burchett: Dél-Afrika felkel. Várnai: A maoizmus. Halász: Afganisztán gyújtópontban. Klim: Engels élete dokumentumokban. A kereszténydemokrácia Nyugat-Európában. Benkő: Gazdasági partnerünk a Szovjetunió. Róna: Gazdasági partnerünk Lengyelország, Marx—Engels művei, 40. kötet. Zöller: A kereszteshadjáratok története. Gecse: Vallástörténet, Szociálista közművelődés. Szöveggyűjtemény. A magyar gazdaság fejlődésének az útjairól (vélemények, viták). Baracs: „Virágozzék egy szál virág". Az MSZMP XII. kongresszusa (jegyzőkönyv). Lenin: A pártprogramról.**

◆

— **Tiszteletadás a szülőföldnek** címmel nyílik kiállítás a kaposvári megyei könyvtárban szeptember 11-én 17 órakor. A kiállításon Tüskés Tibor Pécsen élő író gyűjteményéből való grafikák szeptember 25-ig láthatók.

— **Vetőmagburgonya.** Az áfészek felvásárlóhelyein vásárolhatnak a kistermelők Desiree és Somogygyöngye fajta vetőburgonyát. Négyévente ajánlatos a burgonyát felújítani, most lehet igényelni az 1980-as őszi és 1981-es tavaszi vetéshez szükséges burgonyát.

— **Horgászkirándulás.** A Pécsi Horgászegyesület tagjai részére szeptember 21-én autóbuszos kirándulást szervez az egyesület Dunaszekcsőre, az Olaszy Gábor emlékversenyre. Szeptember 19-ig várják a tagok jelentkezését.

— **Térelemes műanyag** fürdőhelyiséget alakított ki a Pécsi ÉLISZ a Baranya megyei Cipőipari Szövetkezet új tanműhelyében. A 80 ezer forint értékű fürdőszobát egy hét alatt szerelték be 20 ezer forintért. Az újdonság iránt nagy az érdeklődés.

— **Litván költő Pécsett.** A Magyar Írók Szövetségének vendége, Karciauskas Mykolas litván költő tegnap a Jelenkor szerkesztőségébe látogatott, ahol megismerkedett a szerkesztőség munkájával. Ezután Pécs múzeumait, nevezetességeit tekintette meg.

◆

## Növényvédelem

**Azokat az almafákat, amelyek termése szeptember végén és október elejére válik szedésre éretté, kaliforniai pajzstetű lárvái ellen Unifosz 50 EC 0,1 százalékos oldatával permetezzük.**

**A dió gnomóniás levélfoltosság korai lombhullást okoz. A diófákat a magas növés miatt vegyszerrel nem tudjuk védeni, ezért a jövő évi kártétel mérséklése céljából a lehullott fertőzött leveleket, dióburkokat összegyűjtés után meg kell semmisíteni.**

**A szamócát a levélfoltosságok és a sodrómolyok hernyóinak kártétele ellen Ortho-Phaltan és Ditrifon 50 WP szerrel permetezzük.**

**Szőlőben a jelenleg fellépő betegségek ellen már nem lehet védekezni, csak a korábbi szürettel.**

**A káposztát a bagolylepkék hernyói ellen Unifosz 50 EC szerrel permetezzük. Az Unifosz csak a fiatal hernyókat pusztítia eredményesen. A káposztát károsító nagyobb hernyókat a jelenleg használható szerek nem pusztítják.**

**A kertészeti növények betakarítása után a fertőzött szár-, termés- és levélmaradványokat semmisítsük meg.**

**Az étkezési babot alacsony hőmérsékleten tároljuk, mert az elmúlt évek folyamán a babzsizsik a megye egész területén a fertőzött vetőmaggal elterjedt.**

**A tárolt vöröshagymát időnként válogassuk át.**

**Dr. Frank József**

## A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

### KOSSUTH RADIÓ

8.25: Fűtől-fáig. 8.54: Beszélni nehéz. 9.06: Haydn-művek. 9.42: Kis magyar néprajz. 9.47: Tarka mese, kis mese. 10.05: Litera-túra. 10.35: Válaszolunk hallgatóinknak. 10.50: Zongoramuzsika. 11.49: A bolgár kultúra napja. 12.35: Házunk tája. 12.50: Operaslágerek. 13.20: Dzsesszmelódiák. 14.16: A bolgár kultúra napja. 14.36: Kóruspódium. 15.10: Mozart: D-dúr „Párizsi" szimfónia. 15.28: MR 10—14. 16.10: Kritikusok fóruma. 16.20: Bemutatjuk új felvételeinket. 17.07: Fókuszban a készlet. 17.32: Nótacsokor. 18.15: Hol volt, hol nem volt . . . 18.25: Mai könyvajánlatunk. 19.15: Gondolat. 20.00: A bolgár kultúra napja. 20.35: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek. 21.30: Háttérbeszélgetés. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: A dzsessz világa. 23.26: Szabó Ferenc művek. 0.10: Virágénekek.

### PETŐFI RADIÓ

8.05: A Váci Vox Humana énekkar énekel. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.33: Idősebbek hullámhosszán. 9.28: Népzenekedvelőknek. 10.00: Zenedélelőtt. 11.30: A Szabó család. 12.00: Népi zene, nóták. 12.33: Tánczenei koktél. 13.20: Káros ügyeskedés. 13.30: Színes szőttes. 14.00: Kettőtől négyig... 16.00: Fórum a gimnáziumi fakultációról. 16.35: Néhány perc tudomány. 16.40: Friderika. Operettrészletek. 17.30: Ötödik sebesség. 18.33: Egy rádiós naplójából. 19.25: Tallózás a világsajtóban Chiléről. 19.45: A beat kedvelőinek. 20.33: Ifjúsági kulturális körkép. 21.25: A XVI. Arany Orfeusz nemzetközi dalfesztivál. 22.10: Zenés játékokból. 23.15: Szimfonikus könnyűzene.

### HARMADIK MŰSOR

9.00: Katedra. 9.30: Kósa György—Pilinszky János: Látomások. 9.43: Világhírű karmesterek lemezeiből. 10.50: Sinka István versei. 11.05: Opera. 12.15: Romantikus kamarazene. 14.00: Zenekari muzsika. 15.10: Magyar Irodalmi Arcképcsarnok. 15.30: Operafinálék. 16.32: Magnósok, figyelem! 17.17: Öt földrész zenéje. 17.25: Kapcsoljuk a 6-os stúdiót. Hangverseny. Közben: kb. 18.05: A győri körzeti stúdió műsora. Kb. 18.20: A hangversenyközvetítés folytatása. 19.05: Katedra. 19.35: Magyar előadóművészek Liszt-felvételeiből. 20.35: A Karthago és a P. Mobil együttes felvételeiből. 21.05: A Göchingi kamarakórus Bach-motettákat énekel. 21.38: Vonós kamaramuzsika.

### PÉCSI KÖRZETI STÚDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Hét közben. Aktuális, zenés magazin. Szerkesztő: dr. László Lajos. (A tartalomból: Jeles napok szeptemberben. — Új tanév — új arcok. — A Pécsi Áfész női kara Finnországban. — Szigetvári lakások. — 18.00: Dél-dunántúli híradó. 18.15: Zenés percek. 18.30: Szerbhorvát nyelvű műsor. Hírek. — Elfelejtett dallamok. — Baranyai apró falvak. Birján. Riportösszeállítás. — Az átai trió és a drávasztárai menyecskekórus énekel. — Nikola Tordinoc gyűjtéséből. — 19.00: Német nyelvű műsor. Fiatalok félórája: Hírek, tudósítások. — Elsősök a mikrofon előtt. Riport a Leöwey Klára Gimnáziumból. — A popvilág híreiből. 19.30: Műsorzárás.

### MAGYAR TV

8.00: Tévétorna (ism., sz.). 8.05: Óvodások filmműsora (ism.). 8.25: Csata fekete-fehérben (ism.). 8.45: Delta (ism.). 9.05: Tetthely. NSZK bűnügyi filmsorozat. Aki az ördöggel cimborál (ism., sz.). 10.30: Lehet egy kérdéssel több? (ism.). 16.20: Hírek. 16.25: Magyarország—Csehszlovákia női-férfi atlétikai verseny (sz.). 18.15: Reklám. 18.20: „Izzó" barátság (sz.). 18.45: Staféta. 18.55: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 19.00: Reklám. 19.10: Tévétorna (sz.). 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: Kellér Andor: Bal négyes páholy. Zenés játék két részben. (14 éven felülieknek!) 22.40: Tv-híradó 3. (sz.).

### MÁSODIK MŰSOR

18.40: Autó-motorsport (sz.). 19.00: Kertünk, udvarunk (ism.) 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: A harcra fel kell készülni. A pécsi körzeti stúdió műsora. 20.35: A mi házunk. Kirándulóház. 21.20: Tv-híradó 2. (sz.) 21.40: Washington zárt ajtók mögött. Amerikai tévéfilmsorozat. VI/2. rész (ism., sz.).

### JUGOSZLÁV TV

18.40: Magyar nyelvű tv-napló. 19.05: Tv-naptár. 19.15: Szérám utca — gyermekműsor. 19.45: Szórakoztató időköz. 20.15: Rajzfilm. 20.27: Ma este. 21.00: Riport a városról. 21.05: Játékok határ nélkül — döntő. 22.35: Aktuális szerda.

### MÁSODIK MŰSOR

19.00: Dokumentumfilmek. 19.25: A gruntoveciek — drámasorozat. 20.55: Ma este. 21.00: BITEF. Mindig föld. 21.15: Huszonnégy óra. 22.15: Teanap, ma, holnap. 22.35: Válogatás az iskolatelevízió műsorából. 22.55: Utazás Keletre — útiraizriport. 23.05: Hangverseny műsoron kívül: a zágrábi szólisták hangversenye.

## Kórházi felvételes ügyeletek

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére, Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat, sebészet, baleseti sebészet: Megyei Kórház. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET**

**Felnőtt betegek részére: Korvin O. u. 23., tel.: 11-169, Munkácsy M. u. rendelőintézet, ügyeleti bejáró, tel.: 12-812. Veress E. u. rendelőintézet, tel.: 15-833. Gyermek betegek részére: Munkácsy M. u. rendelőintézet, gyermekpoliklinika, földszinti bejárat, tel.: 10-895. Fogászati ügyelet: Munkácsy M. u. ügyeleti helyiség, tel.: 12-812. Minden este 7 órától reggel 7 óráig.**

**ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**I. ker.: Pécs-Vasas II., Bethlen G. u. 8. 10/52. sz. gyógyszertár, Pécs-Meszes, Szeptember 6. tér 1., 10/3. sz. gyógyszertár. II. ker.: Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Munkácsy M. u. 4. 10/9. sz. gyógyszertár. III. ker.: Pécs, Veress E. u. 2. 10/7. sz. gyógyszertár.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat hívószáma: 12-390 — este 7-től reggel 7 óráig.**

✲

**1980. szeptember 10-én a felnőtt körzeti orvosok továbbképzése miatt összevont rendelés lesz 13.00 órától 19.00 óráig az alábbi helyeken:**

**I. ker. Korvin Ottó u. 23., tel.: 11-169, II. ker.: Munkácsy M. u. 19., II. em. 219., tel.: 13-833/48, Krisztina tér, tel.: 14-133, III. ker.: 1. Dr. Veress E. u. 2., tel.: 15-833, 2. Rákus u. 71., tel.: 12-412. A délelőtti rendelések a szokásos helyeken és időben lesznek megtartva.**

◆

## Értesítés

A Szakszervezetek Baranya megyei Tanácsa pénzügyi osztálya értesíti az érdekelt szülőket, hogy szeptember 15-én Tóalmásra és Ormándpusztára induló gyermekek második orvosi vizsgálata szeptember 12-én, pénteken 8—10 óráig lesz az SZMT székházban (Pécs, Szalai András u. 11.).

A gyermekek Tóalmásra 6 óra 10 perckor, Ormándpusztára 7 óra 30-kor indulnak. Gyülekezés: indulás előtt fél órával a főpályaudvaron lesz.

## Elkészült az ingatlanok nyilvántartása

A Városi Földhivatal Pécs, értesíti az érdekelteket, hogy az 1976. évi 35. számú törvényerejű rendelettel módosított 1972. évi 31. sz. törvényerejű rendeletben szabályozott ingatlan-nyilvántartás Pécs megyei város volt I. kerületére vonatkozóan is elkészült.

A földhivatal az ingatlanok adatait tartalmazó földkönyvet, valamint az ingatlanra vonatkozó jogokat és tényeket feltüntető tulajdoni lapokat, továbbá az ingatlan-nyilvántartási térképet — a törvényerejű rendelet 42. §-ának (3) bekezdése szerint — a Városi Földhivatal ingatlanszerkesztési csoportja hivatali helyiségében Pécs, Bajcsy-Zsilinszky utca 4. sz. 1980. szeptember 8-tól 1980. október 8-ig *közszemlére teszi.*

Az ingatlan-nyilvántartást a közszemle időtartama alatt az érdekeltek megtekinthetik, és annak tartalmáról tájékoztatást kérhetnek. Aki az ingatlan-nyilvántartás tartalmát sérelmesnek tartja, az ugyanott legkésőbb 1980. év november 8. napjáig felszólalhat ügyfélfogadási időben.

A felszólalást a közszemlénél jelen levő földhivatali dolgozónál is be lehet nyújtani írásban, illetőleg jegyzőkönyvbe lehet mondani.

A felszólalásban kérni lehet:

— az ingatlan adatainak (terület, művelési ág stb.) a természetbeni állapot szerinti helyesbítését;

— az elmaradt bejegyzés (tulajdonjog, haszonélvezeti jog, stb.) pótlását, ha a tulajdoni lap valamely jogot vagy tényt nem tartalmaz;

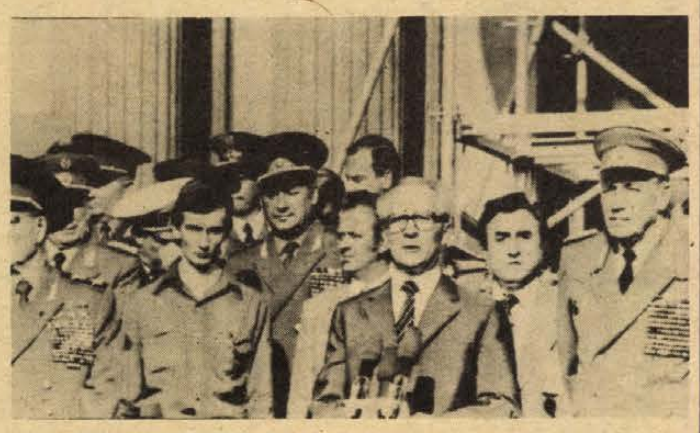
— a tulajdoni lapon feltüntetett megszűnt jog vagy tény (jelzálog, telki, szolgalmi jog, kiskorúság stb.) törlését;

— az ingatlanok feltüntetésében, továbbá a jogok és tények bejegyzésében történt hiba vagy elírás, illetőleg helytelen megjelölés kijavítását, valamint a hiányos bejegyzés kiegészítését.

A Városi Földhivatal felhívja az ingatlantulajdonosok és más jogosultak figyelmét, hogy a közszemle ideje alatt az ingatlan-nyilvántartást saját érdekükben tekintsék meg, az ingatlanaikra vonatkozó adatok helyességéről győződjenek meg, mert a hirdetményi határidő lejárta után a jóhiszeműen és ellenérték fejében jogot szerző harmadik személlyel szemben jogaikat a földhivatali eljárásban csak akkor érvényesíthetik, ha ehhez a harmadik személy hozzájárult.

Igen fontos állami és állampolgári érdek, hogy az ingatlan-nyilvántartás az ingatlanokhoz fűződő jogok és törvényes érdekek védelmében a valóságos állapotnak megfelelően tartalmazza az ingatlanok adatait, az ingatlanokhoz kapcsolódó jogokat és jogi szempontból jelentős tényeket, ezért az ingatlan adatainak, valamint a jogosult nevének és lakásciménck (székhelyének, üzemi központjának) megváltozását (megváltoztatását) a tulajdonos, a kezelő szerv, a használó termelőszövetkezet *köteles* bejelenteni a változás tényleges bekövetkezésétől, illetve a tudomásszerzéstől számított harminc napon belül.

# „Fegyverbarátság, '80"



A Német Demokratikus Köztársaságban megkezdődött a Varsói Szerződés hadseregeinek „Fegyverbarátság 80" nevű közös hadgyakorlata. Képünkön: Erich Honecker, az NSZEP KB főtitkára mondott beszédet a potsdami megnyitó ünnepségen.

*Berlin*

Az NDK délkeleti térségében kedden a reggeli órákban — Heinz Hoffmann hadseregtábornok, az NSZEP Politikai Bizottságának tagja, az NDK nemzetvédelmi minisztere vezetésével — megkezdődött a Varsói Szerződés országai hadseregeinek közös gyakorlata. A kijelölt csapatok feladata az egyesített fegyveres erők kiképzési tervének megfelelően a váratlanul nagy erővel támadó feltételezett ellenséggel szembeni közös védelem gyakorlása volt. Az első nap gyakorlatának színhelyére érkezett Erich Honecker, az NSZEP KB főtitkára, az NDK Államtanácsának elnöke, s az NDK számos más párt- és állami vezetője. Jelen voltak a szocialista országok meghívott honvédelmi miniszterei, köztük Czinege Lajos hadseregtábornok, magyar honvédelmi miniszter, valamint Viktor Kulikov marsall, az egyesített fegyveres erők főparancsnoka.

A manőver első színterén — csehszlovák, NDK és szovjet csapatok közreműködésével — feltartóztatták a feltételezett ellenség támadását. Az egyesített fegyveres erők, a legkorszerűbb szárazföldi harceszközöket alkalmazva, szoros együttműködésben a légierőkkel, csapások sorozatát mérték a „támadókra", akik erőiknek átcsoportosítására kényszerültek. Ebben a helyzetben kapták meg a parancsot — a gyakorlat második mozzanataként — a magyar gépesített lövészalakulatok, hogy szovjet harckocsizókkal együttműködve törjék át az immár védelemre berendezkedett „ellenség" peremvonalát.

Hajnalban harci riadó ébresztette a magyar katonai tábort, majd gyorsan és pontosan működni kezdtek az irányító törzsek és a parancsnoki vezetési pontok katonai híreszközei. A felkészülés időszakában tanúsított fegyelmezett, áldozatkész gyakorlás eredményeképpen az alegységek normaidőn belül jelentették harckészségüket.

A magyar katonai alegységek másodpercnyi pontossággal, a harcszerűség követelményeit maradéktalanul teljesítve érkeztek a gyülekezési körletbe. A harcparancs elhangzása után a páncélos és gépesített lövészalakulatok tüzérségi és légi harceszközök támogatásával tűzcsapásokat mértek a feltételezett ellenséges támpontokra.

A nehéz terepen és a feltételezés szerint bonyolult harchelyzetben a magyar alegységek a szovjet testvéralakulatokkal szoros és hibátlan együttműködésben kiválóan oldották meg feladataikat. A parancsnokok és beosztottjaik meggyőző módon bizonyították, hogy készek és képesek a Varsói Szerződés közös védelmi rendszerében meghatározott feladataik végrehajtására.

A gyakorlat megtekintése után a tagországok katonai vezetői nagyra értékelték a részt vevő csapatok harckészségét és katonai tudását. Elismeréssel szólt a gyakorlat első napján részt vett alakulatok felkészültségéről és teljesítményéről Czinege Lajos is.

A nap folyamán dolgozók és katonák közös gyűlésére került sor a Boxbergi Erőműben, Európa legnagyobb barnaszénbázisú hőerőművében, amely KGST-együttműködéssel épült, s dolgozói között ma is nagy számban vannak kubai, lengyel, magyar és szovjet munkások, szakemberek. A gyűlésen — amelyen részt vett Erich Honeckerrel az élen az NDK sok párt- és állami vezetője, s a Varsói Szerződés tagországai gyakorlatának többi vendége —, a testvérországok honvédelmi minisztereinek nevében Czinege Lajos hadseregtábornok mondott beszédet.

— Mint ahogy az elmúlt évtizedek során olyan sokszor, ma is olyan nemzetközi helyzetben élünk, amikor az imperializmus ismételten veszélyes akciókba kezdett, újabb és újabb gátat állít az enyhülés útjába, s a két világrendszer közötti egyensúly megbontására törekszik. A Szovjetunió, a testvéri szocialista országok békekezdeményezéseire, tárgyalási javaslataira a NATO új fegyverkezési programokkal válaszol. A testvéri szocialista országok határozottan szembefordulnak az imperialista hatalmak agresszív köreinek törekvéseivel. Politikai, diplomáciai kezdeményezéseink az enyhülési folyamat elmélyítésére és kiszélesítésére, az enyhülés katonai területre történő kiterjesztésére, az államközi kapcsolatok normalizálására, a kölcsönös bizalom fejlesztésére irányulnak — hangoztatta a magyar honvédelmi miniszter, s hozzáfűzte:

— A szocialista államok baráti közössége számos esetben tanúbizonyságot tett tárgyalási készségéről, az enyhülést szolgáló tenniakarásáról. Hangsúlyoztuk megegyezési hajlandóságunkat a kölcsönös érdekek és a kölcsönös biztonság elvének betartásával.

— Ugyanakkor a konkrét valóság megköveteli tőlünk, hogy tovább fejlesszük testvéri szocialista országaink védelmi erejét, együttműködését.

— Ezt a célt szolgálja a Német Demokratikus Köztársaság területén napjainkban végrehajtásra kerülő „Fegyverbarátság, '80" parancsnoki és törzsvezetési, hadászati-hadműveleti koalíciós gyakorlat is — mondotta Czinege Lajos.

A magyar honvédelmi miniszter a gyűlésen a testvérországok honvédelmi miniszterei, a külföldi küldöttségek, a testvérhadseregeknek a „Fegyverbarátság, '80"-on részt vevő katonái nevében sok sikert kívánt az NDK népének a Német Szocialista Egységpárt közelgő X. kongresszusához.

Erich Honecker — Czinege Lajos társaságában — a gyűlést követően beszélgetést folytatott a Boxbergi Hőerőműben dolgozó magyar fiatalokkal, Baráth Gyulával, Kiss Lajossal, Koczkás Sándorral, Patkós Imrével és Vígh Sándorral, az Égszöv Szerelőipari Vállalat munkásaival, szakembereivel.

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

## Szerdán Losonczi Pál Afrikába, Puja Frigyes az NSZK-ba utazik

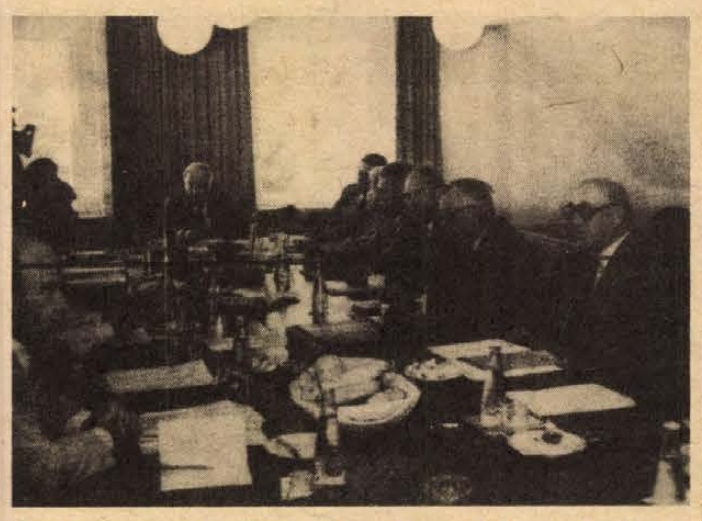
**Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke szeptember 10-én, szerdán indul hivatalos, baráti látogatásra a szocialista Etiópiába, a Tanzániai Egyesült Köztársaságba, a Mozambiki Népi Köztársaságba és a Zambiai Köztársaságba.**

**Puja Frigyes, a Magyar Népköztársaság külügyminisztere Hans-Dietrich Genschernek, a Német Szövetségi Köztársaság külügyminiszterének meghívására szeptember 10-én, szerdán hivatalos látogatásra a Német Szövetségi Köztársaságba utazik.**

◆

✦ TRIPOLI: Tripoliba érkezett Hafez Asszad szíriai elnök, s nem sokkal később megkezdte tárgyalásait Moamer El-Kadhafi líbiai vezetővel a két ország tervezett egyesüléséről. A szíriai államfőt a líbiai fővárosba elkísérte Kaszm miniszterelnök és Kaddam külügyminiszter, valamint több más magasrangú szíriai politikus. Hírügynökségi jelentések szerint a két vezető mindenekelőtt az egyesülés „technikai" részleteit vitatja meg.

✦ *MOSZKVA: Kínában gyakori vendégeknek számítanak az imperialista államok magas rangú katonai tisztségviselői — írja az Izvesztyija című lap William Perry amerikai hadügyminiszter-helyettes szombaton kezdődött kínai látogatását kommentálva. A lap rámutatott: a kínai vezetés állhatatosan körüludvarolja a nyugat legreakciósabb katonai köreit azzal a céllal, hogy modern hadfelszereléssel lássák el Kínát, és ezzel is elősegítsék a kínai hadigépezet átalakítását.*



Madridban megnyílt a november 11-én kezdődő európai biztonsági és együttműködési találkozó előkészítő tanácskozása.

*

✦ *MADRID: A spanyol főváros kongresszusi és kiállítási palotájában kedden délelőtt megnyílt az európai biztonság és együttműködés kérdéseivel foglalkozó madridi értekezlet előkészítő tanácskozása, amelyen a helsinki európai biztonsági és együttműködési értekezlet záróokmányát aláíró 33 európai ország, valamint az Egyesült Államok és Kanada kormányának képviselői vesznek részt. Magyarországot Petrán János nagykövet, a Külügyminisztérium főosztályvezetője vezetésével képviseli küldöttség.*

✦ WASHINGTON: Az Egyesült Államok elnöke aláírta azt a törvényt, amely az 1980—81-es pénzügyi évre 53 milliárd dollárt irányoz elő új fegyverrendszerek kifejlesztésére. A törvényjavaslatot korábban a képviselőház és a szenátus is jóváhagyta.

✦ *MOSZKVA: Kedden zárult az „Egészségvédelem, '80" nemzetközi kiállítás, amely két héten át mutatta be 25 ország legkorszerűbb orvosi műszereit, egészségügyi berendezéseit, a legújabb gyógyszereket.*



Santiagóban chileiek egy csoportja behatolt a spanyol nagykövetségre. Akciójukkal a fasiszta junta politikája ellen tiltakoztak.

## Fogadás a bolgár nagykövetségen

**Bulgária felszabadulásának 36. évfordulója alkalmából Boncso Pencsev Mitev, a Bolgár Népköztársaság magyarországi nagykövete kedden fogadást adott a nagykövetségen. A fogadáson megjelent Havasi Ferenc, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára, Trautmann Rezső, az Elnöki Tanács helyettes elnöke, Cservenka Ferencné, az országgyűlés alelnöke. Marjai József miniszterelnök-helyettes, Berecz János, a Központi Bizottság külügyi osztályának vezetője, Hetényi István pénzügyminiszter, Veress Péter, külkereskedelmi miniszter, Roska István, külügyminiszter-helyettes. Ott volt a Budapesten akkreditált diplomáciai testület több vezetője, valamint társadalmi, gazdasági és kulturális életünk számos képviselője.**

◆

✦ ADDISZ-ABEBA: Hat évvel ezelőtt, az etiópiai forradalom győzelme után, szinte a nulláról indult az ország egészségügyi hálózatának fejlesztése. A lakosság több mint 85 százaléka soha sem részesült egészségügyi ellátásban. A forradalmi kormány sokat tett a helyzet megjavításáért. Etiópiában az elmúlt hat évben mintegy kétszeresére nőtt a kórházak, illetve rendelőintézetek száma. Ma már közel 1500 orvosi intézmény működik az országban.

✦ *KABUL: Mint a Bakhtar afgán hírügynökség jelenti, Zabul tartományban kínai, amerikai és pakisztáni fegyverekkel felszerelt nagyobb csoportot tettek ártalmatlanná. A banda tagjai településeket rohantak meg, gyermekeket, asszonyokat és öregeket gyilkoltak le, és országúti rablásokat hajtottak végre. Herat és Ghor tartományokból hasonlóan sikeres műveletekről érkeztek jelentések.*

**Kommentár**

## Harmincöt zászló Madridban

A szorgos mesteremberek elhagyták a spanyol főváros korszerű kongresszusi palotáját, amelyet a nagy esemény tiszteletére csinosítottak, átadták helyüket a diplomatáknak. Harminchárom európai ország, valamint az Egyesült Államok és Kanada lobogója leng az épület homlokzatán, hirdetve, hogy az, amiről odabent szó esik, abban az egész kontinens — sőt, az egész világ — érdekelt.

Tegnap nyílt meg az úgynevezett madridi értekezlet előkészítő szakasza. Ezt november 11-től követi a konferencia, vagyis az érdemi tárgyalás. A mostani összejövetel szerves része egy olyan, immár évtizedes tanácskozássorozatnak, amely az enyhülési folyamat egy-egy állomásának tekinthető.

Az „évtizedes" jelző pontos. Éppen tíz esztendeje, hogy megszületett a háború utáni Európa egyik legfontosabb okmánya, a Szovjetunió és a Német Szövetségi Köztársaság között megkötött szerződés, amit azután Bonn és Varsó, majd Bonn és Berlin fontos megállapodása követett. Ez az okmánytrió indította el azt a jótékony láncreakciót, amelyet azóta enyhülési folyamatnak nevez a világ. A kezdettől öt esztendőnek kellett még eltelnie, amíg 1975-ben, a Finlandia-palotában aláírta a harmincöt állam vezetője a valóban történelmi nagyságrendű Helsinki záróokmányt. Ebben az országok legmagasabb rangú képviselői aláírásukkal szentesítették a második világháború nyomán kontinensünkön kialakult helyzetet, és kijelölték az európai béke és biztonság útját.

A záróokmány szelleméből és betűiből következik, hogy az érdekeltek időnként találkoznak és megvizsgálják: hogyan halad a Helsinkiben elfogadott határozatok megvalósítása, mit kell tenni a pozitív tendenciák erősítéséért? 1977-ben Belgrádban — az 1976-ban beiktatott új amerikai kormányzat áldásosnak nem nevezhető szándéka és manipulációja nyomán — már nehezebb helyzetben ült össze a Helsinkit követő első konferencia. És most ismét elsősorban e tengerentúli kétes szándék húzódik meg az előjelek mögött: Madridban a munka a belgrádinál is nehezebbnek ígérkezik.

**Harmat Endre**

## *Bulgária:* Szeptember 9-i megemlékezések

**Szófia**

**Bulgáriában országszerte ünnepi felvonulásokon emlékeztek meg a szocialista forradalom győzelmének 36. évfordulójáról. A szófiai Ivan Vazov nemzeti színházban hétfőn este megtartott ünnepi ülésen Petr Tancsev, a Bolgár Népi Földműves Szövetség titkára, az Államtanács elnökének első helyettese mondott beszédet.**

**A bolgár városok és falvak kedden reggel ünnepi külsőben, zászlódíszben köszöntötték a felvonulókat. A szófiai dolgozók hagyományos ünnepi menetét a főváros szívében, a szeptember 9-e téren tartották meg. Todor Zsivkovnak, a BKP KB első titkárának, az Államtanács elnökének vezetésével pontosan tíz órakor foglalták el helyüket a Georgi Dimitrov mauzóleum mellvédjén a párt és az állam vezetői, a munkásmozgalom veteránjai, ismert közéleti személyiségek és a meghívott vendégek. A külföldi vendégek sorában ott volt Samora Machel, a Frelimo Párt és a Mozambiki Népi Köztársaság elnöke, aki hivatalos, baráti látogatáson tartózkodik Bulgáriában és Vlagyimir Scserbickij, az SZKP KB PB tagja, az Ukrán KP KB első titkára, aki rövid látogatásra és pihenésre érkezett Bulgáriába. Jelen voltak az ünnepi felvonuláson a Szófiában működő diplomáciai képviseletek vezetői, köztük Sebestyén Jenő, hazánk szófiai nagykövete.**

## LAPZÁRTA

**Mihail Miljutyin miniszterhelyettes vezetésével kedden Budapestre érkezett a Szovjetunió vegyipari minisztériumának küldöttsége. A szovjet vendégek részt vesznek a magyar—szovjet olefinkémiai egyezmény aláírásának 10. évfordulóját köszöntő ünnepi megemlékezéseken.**

⁂

Látogatást tett hazánkban a Jugoszláv Szocialista Ifjúsági Szövetség konferenciájának dr. Vaszil Tuprkovszki elnök vezette delegációja. A küldöttség kedden megbeszélést folytatott Maróthy Lászlóval az MSZMP PB tagjával, a KISZ KB első titkárával. Eszmecserét folytattak a nemzetközi, különösen az európai ifjúsági mozgalom aktuális kérdéseiről, a magyar és a jugoszláv ifjúsági szövetség együttműködésének fejlesztéséről.

⁂

**Kenneth Kaunda zambiai elnök kedden látogatást tett Nicolae Ceausescu román államfőnél. A találkozó szívélyes légkörben folyt le.**

⁂

Robert Mugabe zimbabwei kormányfő a zimbabwei egyetem gazdasági szimpoziumát megnyitó beszédében ismét a szocializmus fokozatos megteremtését tűzte ki célul, s közölte: rövidesen gazdaságpolitikai rendelkezéseket tesznek közzé az üzleti élet és az állami célok összehangolása érdekében. A rendelkezések, hangoztatta, nem gátolják majd a gazdasági növekedést és a fejlődést.

⁂

**A polgári lakosság elleni erőszakba csapott át a kolumbiai hadseregnek a gerillatámaszpontok felszámolására indított átfogó akciója — jelentették a bogotai újságok szemtanúkra hivatkozva. A hadsereg tíz napja bombázza a dél-kolumbiai hegyvidéki körzeteket, ahol a gerillák támaszpontjait sejtik. A háromezer négyzetkilométeres, ritkán lakott vidékről eddig nyolcezer paraszt menekült el. Közülük ezren a bombázások ellen tiltakozó menetet szervezenek a fővárosban.**

# Jogi tanácsadó

**T. I. arról érdeklődik, hogy a haszonélvező milyen módon köteles használni az ingatlant?**

Polgári Törvénykönyvünk 159. §-ának előírása szerint a haszonélvező jogának gyakorlásában a rendes gazdálkodás szabályai szerint köteles eljárni. Viseli a dolog fenntartásával járó terheket a rendkívüli javítások és helyreállítások kivételével; terhelik azok a kötelezettségek, amelyek a dolog használatával kapcsolatosak, és köteles viselni a dologhoz fűződő közterheket.

A haszonélvező a haszonélvezeti jogot nem ruházhatja át, de annak gyakorlását átengedheti. Ellenérték fejében a haszonélvezeti jog gyakorlását csak akkor lehet átengedni, ha a tulajdonos — azonos feltételek mellett — a dolog használatára nem tart igényt.

A haszonélvező köteles a tulajdonost a dolgot fenyegető veszélyről és a beállott kárról értesíteni — ideértve azt az esetet is, ha őt harmadik személy a haszonélvezet gyakorlásában akadályozza —, köteles továbbá tűrni, hogy a tulajdonos a veszély elhárítására, illetőleg a kár következményeinek megszüntetésére a szükséges intézkedéseket megtegye.

A haszonélvezet megszüntével a haszonélvező köteles a dolgot visszaadni. A haszonélvező felelős a dologban bekövetkezett károkért, kivéve, ha bizonyítja, hogy úgy járt el, ahogy az az adott helyzetben általában elvárható. A rendeltetésszerű használattal járó értékcsökkenést a haszonélvező nem köteles megtéríteni.

**A. B.-né kérdezi, hogy mikor lehet a lakást elhagyottnak tekinteni?**

Az 1/1971. (II. 8.) Korm. sz. rendelet 94. §-a a lakás elhagyásával kapcsolatban az alábbiak szerint rendelkezik:

Ha a bérlő a lakásból állandó jelleggel kijelentkezett és azt kiürítette, a lakásbérleti jogviszony — a szünetelés esetének kivételével megszűnik.

Ha a bérlő a lakást két hónapot meghaladó időre elhagyta,

a) tanácsi bérlakás esetében a lakásügyi hatóság, illetőleg fegyveres testületi szolgálati lakás esetében a lakással rendelkező szerv a lakást igénybe veheti;

b) más lakás esetében pedig a lakásbérleti jogviszonyt a bíróság — a lakással rendelkező szerv, illetőleg bérbeadó kérelmére — megszüntetheti.

Fel kell hívni a figyelmet arra, hogy a most ismertetettek ellenére nem lehet a lakást elhagyottnak tekinteni, ha a bérlő abból azért van távol, mert

a) gyógykezelésben részesül;

b) katonai szolgálatot teljesít;

c) a lakóhelyén kívül dolgozik; és ott nincs állandó lakása;

d) a lakóhelyén kívül végzi tanulmányait;

e) szabadságvesztés büntetését tölti;

f) az épület vagy a lakás karbantartásával, felújításával, helyreállításával, átalakításával, bővítésével vagy korszerűsítésével kapcsolatos munkák miatt a lakást rendeltetésszerűen, átmenetileg nem tudja használni;

g) üdül, vagy családi, illetőleg egészségügyi körülményei ezt indokolttá teszik.

Azt is elmondjuk, hogy a végrehajtási rendelet értelmében a lakásügyi hatóság a bérlő által elhagyott tanácsi bérlakás igénybevétele előtt köteles az ismert helyen tartózkodó bérlőt felhívni, hogy — a felhívás kézhezvételétől számított 8 napon belül — igazolja a lakás elhagyásának okát.

## Hozzászól az olvasó

# Hónapok óta keresem...

Nagyon sok szó esik mostanában a barkácsolásról. Nemrégen jelent meg egy cikk, hogy milyen sok barkácsolószerszám kapható a barkácsüzletekben. A cikk írója ezt igen méltányolja, de nem említi egy szóval sem a barkácsoláshoz szükséges anyagok beszerezhetetlenségét. Márpedig köztudomású, hogy hiába kapható a sok szép barkácsszerszám, ha azokat nem tudjuk használni, az óriási anyaghiány miatt.

Csak néhányat szeretnék például a hiánycikkekből felsorolni. Tudomásom szerint nem kapható 2 cm vastag ragasztott lemez, faforgács lemez, pozdorlemez, préselt lemez, csak vékony, 1 cm-es, amely nem tartós, görbülékeny s ezáltal nem ad asztalsíkidomot. Nem használható fel mindenre. Vasáruban van talán a legnagyobb hiány. Értem ezalatt a különböző alakzatú és vastagságú szálvasat, gömbvasat, négyszögletű szálvasat. Nincsen lombfűrészdeszkánk, mint például a valamikor kapható jávorfa deszka. A TÜZÉP-nél a collos deszkán kívül vékonyabb deszka nincs. Még számtalan hiányt sorolhatnék, de hirtelen csak ennyi jutott az eszembe.

Mohácson létezik egy farostlemezgyár. Miért nem tud innen a TÜZÉP Citrom utcai barkácsüzlete egy-két lemezt beszerezni? Már hónapok óta keresem ezt a cikket. Mi az oka, hogy nem lehet beszerezni?

Úgy gondolom, hogy valamennyi barkácsoló társam nevében írhatom e sorokat. Talán lehetne ezeket a cikkeket mindnyájunk örömére és megelégedésére beszerezni a barkácsüzleteknek. Így azután valóban tudnánk barkácsolni.

**Fónagy Sándor**

## A szerkesztőség postájából

# Érthetetlen számomra...

Egy felháborító esetnek voltam részese s ezért is ragadtam tollat. A Dischka Győző utcai szülészeti klinikán, miután meglátogattuk szüleimmel feleségemet, lementünk a tévészobába, hogy újszülött gyermekemet megtekintsük. Tisztességtudóan beálltunk a sorba és vártunk. Mikor már majdnem ránk került a sor, egy vékony fiatalember édesanyámat durván félrelökte és a mikrofonba bemondta gyermeke számát. Az eset láttán higgadtan közöltem a fiatalemberrel, hogy érthetetlen számomra, miért nem lehet békésen megvárnia sorát, hiszen mindenki azt teszi. Erre ordítani kezdett és közölte velem, hogy leüt. Mindezek után, a tévészoba előtti lépcsőfordulóban békésen próbáltam elmenni mellette, de ő utánam kiabált, várjam meg a kórházon kívül. Felhívtam figyelmét arra, hogy több mint százkilós vagyok.

Attól tartok, a fiatalember összetévesztette a kórházat a kocsmával. Mindenesetre sikerült elrontania számomra és mindnyájunk számára az oly szép találkozás felemelő érzését, melyet gyermekem megpillantása közben egyébként érezhettünk volna. Az ilyen eset bizonyára nem általános, de félek, igen káros. Ha már nem számíthatunk a józan ész diktálta emberi viselkedésre, úgy talán más eszközökkel kellene fegyelmet tartani.

**Ifj. Boczán Béla**

# Példájuk követendő!

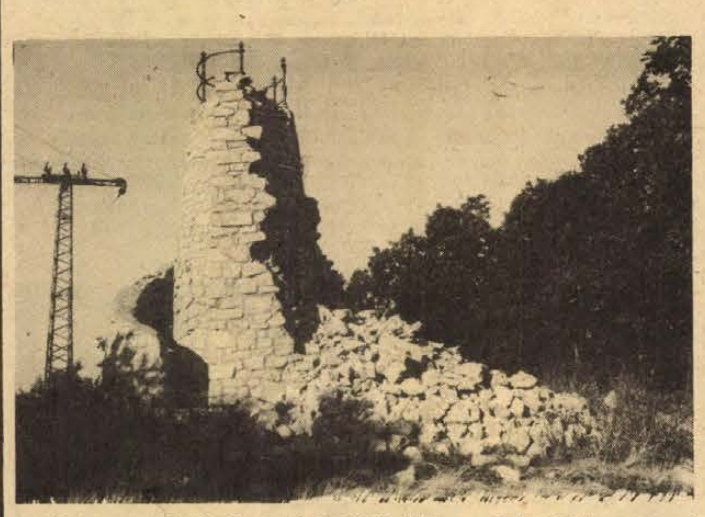
Ezúton szeretnék köszönetet mondani a Baranya megyei Tanács Gyógyszertári Központjának, valamint a 10/29 Páfrány utcai gyógyszertárnak, mivel a számomra igen fontos gyógyszer megszerzésében segítségemre voltak. Kívánok még sok ilyen segítőkész szolgáltatást. Példájuk követendő!

**Bank Jánosné**

# Köszönjük a védelmet!

Szeretnénk köszönetet mondani annak a magas, barna, középkorú férfinak, aki augusztus 24-én, vasárnap 9.30 órakor a Bacsó Béla úti, Harkányba induló autóbusz-megállónál történt incidens következtében a női utasok védelmére kelt a goromba utassal szemben.

**Berentei Imréné**



**A Mecsek egyik kedvelt kirándulóhelyén, a Tubestetőn szomorú látvány fogadja a turistát. Még a tavasszal leomlott a János-kilátó fél lépcsősora. A Misinatető és Lapis közt a sárga turistajelzésen található kilátóról még hajdanán Sásdig is el lehetett látni. Érdemes lenne több figyelmet fordítani rá. Fotó: Proksza László**



**NEM JÓ PÉLDA! Egy nagyon forgalmas országút (Pécs—Újpetre) mellett helyezkedik el Kozármisleny belterületén a volt kozármislenyi községi tanács épülete. Bontását évekkel ezelőtt megkezdték, majd abbahagyták. Jelenleg — két éve — a képen látható állapotok uralkodnak. Gyakran utazom keresztül a falun és egyre szembetűnőbb az épület és környezetének elhanyagoltsága. Sok társammal együtt kérjük, hogy a tanács ezt az állapotot szüntesse meg, a terepet rendeztesse.**

**Vágó Istvánné**

# Megoldhatatlan probléma...?

Viszonylag sokat szeretek, szeretnék barkácsolni, és ezzel azt hiszem nem vagyok egyedül. Azonban mindig nagy gondot okoz a bevásárlás. A nyitvatartási rend miatt, főleg a műszaki üzleteknél (pl. Metalloglobusnál) a dolgozó nem tud vásárolni. Mert mit tegyen az, aki akkor dolgozik, ami megegyezik az üzlet nyitvatartási rendjével? Gondolja, majd bevásárol a szabad szombatján. Viszont ezek az üzletek is szabad szombatosok. Tehát, elkéretőzik a munkahelyéről, amit egyébként csak igen kevesen tehetnek meg, és utána túlórázik. Vagy ha teheti, ellóg a munkahelyéről, ami egyáltalán nem megengedhető, vagy esetleg vesz ki szabadságot, amit egyébként pihenésre kapott, nem pedig bevásárlásra, vagy ügyintézésre. De mit tesz, ha már szabadsága sincs? Kér fizetetlen szabadságot?

Talán jobb lenne, ha hetenként legalább egy nap minden üzlet 20 óráig tartana nyitva és szabad szombatot akkor tartanának, amikor a nem vevőkkel és ügyfelekkel foglalkozó munkahelyeken nincs szabad szombat. Vagy ez talán a kereskedelem munkájában megoldhatatlan problémát jelentene?

**Turbéki László**

# A gyógyulást kell szolgálnia...

Tudott dolog, hogy megyénkben több meleg vizű gyógyfürdő van. Ezek közül a legközelebbi Harkány. Az is köztudott, hogy országszerte, így Pécsen is, sok az ízületi bántalmakkal vagy más reumatikus panaszokkal élő ember. Hála társadalmi rendszerünknek, ma már a rászorultak minden nehézség nélkül kaphatnak ingyenes fürdőjegyet, sőt még útiköltségtérítést is. Ez eddig helyes is. A baj ott kezdődik, ha valaki Pécsen úgy érzi, hogy betegsége mellett a munkáját el tudja látni, nem akar betegállományba menni, viszont a gyógyfürdőre betegségének visszatérése megelőzésére vagy éppen annak gyógyítására szüksége van. Ha egy műszakban dolgozik, képtelen elkerülni oda. Sajnos, nekem is vannak hasonló panaszaim, de mire a munkából hazaérnék, délután fél hat van, amikor már egyéb otthoni elfoglaltságom miatt sem tudok lemenni Harkányba. Maradna az, hogy reggel, munka előtt lemennék kezeltetni magam de ezt meg azért nem lehet, mert a fürdő, teljesen érthetetlen okból csak 8 órakor nyit. Ha a budapesti gyógyfürdők nyitvatartásához hasonlóan bevezetnék Harkányban is a fél hetes nyitvatartási kezdést, úgy nagyon sokunknak nem lenne szüksége betegállományra és talán még többen lennének olyanok, akik éppen ezért eddig elhanyagolták betegségüket, de az esetleges új lehetőséget kihasználva ezzel megakadályoznának egy későbbi hosszabb ideig tartó munkából való kiesést.

Úgy érzem, hogy a gyógyfürdőknek, így Harkánynak is, elsősorban minden szempontot megelőzve a gyógyulást kell szolgálnia és nem szabad engedni azt, hogy ilyen egyszerű és kizárólag szervezési kérdéssel megoldható ok miatt emberek százainak esetleg kockáztatni kelljen a gyors és munkakiesés nélküli gyógyulását.

**Makra Magdolna**

## Az illetékes válasza

# Szeptember 28-tól megáll...

**Farkas Béla kaposvári lakos levélben kérte a MÁV vezérigazgatóságot, tegye lehetővé, hogy a 7.26 órakor induló harkányi személyvonat Máriagyűdön is álljon meg.**

**Fényes József vasútigazgatóhelyettes az alábbiakat válaszolta:**

**„A Harkányfürdő—Siklós közötti pályaszakasz korszerűsítési munkálatai a nyári időszakban folytak. A munkálatok ideje alatt, körülbelül másfél hónapig az állomásközben vonatok nem közlekedtek. A személyszállító vonatok helyett vonatpótló autóbuszok közlekedtetésével bonyolítottuk le az utasforgalmat.**

**A vonatpótló járati rendszer egyszerűsítése céljából egyes vonatokat siklósi szőlők és Máriagyűd megállóhelyen nem állítottuk meg. Ezáltal a járatok Siklós és Harkányfürdő állomások között a közvetlen útirányon át közlekedhettek. A téli menetrendi időszaktól — természetesen a továbbiakban nyári időszakban is — szeptember 28-tól kezdve valamennyi személyszállító vonat megáll a fenti két megállóhelyen is."**

## Egészségünk védelmében!

# Az étkezésről



Amikor idegenek „kóstolgatják" Magyarországot, általában elismerően csettintenek. Mi viszont az utóbbi időkben mind többet gondolkodunk azon, hogy a hazai koszt valóban olyan nagyszerű, évtizedekig, minden mennyiségben és minden korosztálynak? Jogos a magyar konyha ízeinek, zamatainak elismerése a külföldiek részéről, míg a mi elismerésünk sokszor inkább arra vonatkozik, hogy „kibírták". Egy angol barátunk megkívánta a Jókai bablevest. Utólag bevallotta, hogy utána egész éjjel nem aludt. Lehet, hogy egy jó gyomrú franciának az igazi magyar disznótoros olyasmi, amire szívesen emlékezik, de csak ritkán kívánja megismételni.

A hazai étkezési szokásokon nevelkedett utazók sokszor találkoznak idegen országok ismeretlen ételeivel.

Sajnálatra méltó az, aki külföldön bármi ok miatt „hazai" szalámival, kolbásszal, sajttal és konzervekkel táplálkozik. Érzékszervei közül az ízlelést csaknem teljesen kihagyja utazási élményéből. Ezek az utazók hagyják ott a legszebb lazacszeletet. Nem ismerik, hiába mondják nekik: finom hal, sonka ízű! Sokan csak megturkálják a jókora arasznyi pároltrostonsült és tengeri halat, bizalmatlanul félretolják a fűszeres hússal töltött ropogósra sütött pirogot, egy kanál után abbahagyják az üdítő, hideg kajszibarack-levest.

A húsa kitűnő volt, mégis sokon viszolyogtak a görög különlegességtől, a bivalyhústól. Vannak, akik eleve megvetik a lóhúst, pedig jó ízű. Csigára vagy békacombra nem beszélek rá senkit, mert ínyencnek vagy sznobnak tartanának, ha dicsérném. Én sem mennék érte messzire, de ha adódik, szívesen megeszem. Osztriga? Bevallom, néhány nap eltelt, míg rászántuk magunkat. A pincér láthatólag megdöbbent, hogy ketten csak fél tucatot rendelünk. Mi pedig az árától lepődtünk meg, amely az ünnepélyes népviseletes tálalás miatt — középen jég, körül tengeri moszat —, a kirakati ár háromszorosát tette ki. A tengeri sós élő állat, a tömény, eleven fehérje lecsúsztatása különös, nemcsak sznob-élmény volt. Dél-Európa halételei nekünk gyanúsak. A legismeretlenebbekkel próbálkoztam meg, és nagyszerű ízeket találtam köztük. Csak a polippal — a gumitapintású darabok kis szívornyáival — nem tudtam kibékülni.

Bulgária közepén néztem meg, mit eszik reggelire az „utca népe". Hosszú sor állt a „meleg szendvicsért": kenyérre sütött hal és sajt, íze-bűze élénken és szokatlanul keveredett össze, kissé csípős kefírt, joghurtot ittak hozzá.

Van, akinek a német ízek nem elég erősek, a „generálszószt" sem méltányolja, nagyobb súlyt helyez a lengyel ellátás hősies húspótló küzdelmére, mint a sok érdekes látnivalóra.

Érthető, ha valaki az ötödik napon újra betálalt makaróni változat után felszólal. Mégis el kellett fogadni a választ: önök Olaszországban vannak, mi ezt esszük. Próbálták a csőtésztát változatosabbá tenni paradicsommal, sajttal szórni, hússal keverni, ugyanúgy, mint mi a krumplit ezzel-azzal. Sokan sóhajtanak idegenben a jó hazai kenyér után. Mert lehet a kenyér, a bécsi császárzsemle, az olasz kifli ropogósabb, jobban kelesztett, de nem az „igazi". Jogában áll a franciáknak hosszú rudakban sütni, az iráninak a lapátnyi lángosforma kenyerét kaviccsal beszórt lapra csapni — hogy a benyomatok díszítsék — és kampóra lógasztva szelni belőle, hogy a tányérban hagymás lével leöntve a szokásos egytál ételt jelentse sokaknak.

Vannak, akik bélbe töltik a kolbászt, mások a csevabcsicsát sütik. A darástésztát lehet sózni vagy cukrozni. Van, aki a méztől csepegő keleti csemegéből egy darabnál többet is képes elfogyasztani.

Az étkezési szokások megnyilvánulnak a közétkeztetés minden formájánál is. Az üzemi konyha főztjét sokszor az ócsárolja legjobban, aki otthon sem eszik jobbat. Az pedig már az illemhez tartozik és közérdek, hogy a jogos, de sokszor elvi „kifogás se legyen étvágyrontó!"

Megszokás? Törvény vagy előítélet: kinek a disznóhús, kinek a birka, kinek a hal „büdös!"

Eszünk így és úgy, ezt és azt, eleget, túl sokat vagy keveset. Rágunk és nyelünk egyedül vagy társaságban, élvezetet nyújt ez az ösztön, a létfenntartás. Van egy közmondás, amely egyszerűbben és jobban fejti ki ezt: „Az étel köti össze a testet a lélekkel".

**Konkoly Thege Aladár**

## Baranya megyei pb-gázfogyasztók, figyelem!

A Dél-dunántúli Gázszolgáltató Vállalat Baranya megyei üzemegysége magánszemélyek részére 30 napon belül elvégzi az új fogyasztói pébé-gázkészülékek bekapcsolását, csatlakoztatását az általunk kiadandó 11 kg-os pébé-gázpalackhoz.

Üzemegységünk ismét ad ki a lakosság részére bekapcsolás nélkül is 11 kg-os tartalék pébé-gázpalackot! Kérjük, hogy a kényelme, a palackcsere megkönnyítése érdekében még az ősz beállta előtt gondoskodjék tartalékpalackról. A tartalékpalack nagyfokú biztonságot nyújt, mert lehetővé teszi a gázkészülék folyamatos üzemeltetését.

Érdeklődjék telefonon (12-295), vagy személyesen a pébé-üzemünknél (Pécs, Légszeszgyár u. 11.), ahol a palackbefizetést lehetővé tevő csekkhez is hozzájuthat. A 11 kg-os gázpalack a postai befizetés után, a feladóvevény ellenében bármelyik cseretelepünkön kiváltható.

**DDGÁZ**



# ÉRTESÍTÉS

Értesítjük T. MEGRENDELŐINKET, hogy a PÉCSI SZERVIZ ÜZEMEGYSÉGÜNK-nél megkezdtük az alábbi háztáji kisgépek garanciális és garancián túli javítását.

MPM—2 ROTÁCIÓS KAPA,
MPM—10 ROTÁCIÓS KAPA,
TOMOS SZIVATTYÚK,
JAPÁN MOTOROS PERMETEZŐK,
WSI SZIVATTYÚK

Gépátvétel: munkanapokon hétfőtől péntekig 9—14 óráig az üzemegység telephelyén.

Cím: Pécs, Megyeri út 65. (AGROKER Vállalatnál)

VÁRJUK KEDVES UGYFELEINKET!

AGROSZER KÖZÖS VÁLLALAT
Lajosmizse
PÉCSI SZERVIZ ÜZEMEGYSÉGE


## HALÁLOZÁS

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesapánk, nagyapánk és apósunk,

DR. KONCZ JENŐ
nyugalmazott bíró,

Zsolt u. 5. sz. alatti lakos, 88 éves korában csendesen elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatója 1980. szeptember 13-án, szombaton délelőtt fél 11 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk a kedves rokonokkal és ismerősökkel, hogy

SCHIFFRICH ISTVÁN

nyugdíjas, volt cipészmester 1980. szeptember 4-én elhunyt. Temetése szeptember 12-én 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett nagymamánk, dédmamánk,

VÁTYI JULIANNA

volt bakonyai lakos, életének 81. évében, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése 1980. szeptember 12-én 12 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett húgom, sógornőm,

HETÉNYI ISTVÁNNÉ

67 éves korában elhunyt. Temetése szeptember 10-én, ma 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászolják Vízvári Dezső és felesége.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleség, édesanya, nagymama, anyós és testvér,

SÁGI PÁLNÉ
Kollár Mária

nyugdíjas, 66 éves korában váratlanul elhunyt. Búcsúztatása szeptember 12-én fél 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Fájó szívvel tudatom, hogy szeretett édesapám,

HERBERT GYÖRGY

életének 57. évében elhunyt. Temetése 1980. szeptember 11-én 15 órakor lesz a komlói temetőben. Autóbusz a Sport klub elől 14.10 órakor indul. Gyászoló fia.

Fájó szívvel tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósunk és nagyapánk,

BORSOS SÁNDOR

életének 61. évében hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése 1980. szeptember 11-én 14 órakor lesz a komlói temetőben. Autóbusz indul 13.10 órakor az Irinyi u. 1. sz. elől. A gyászoló család.

BARONOVICS JÓZSEF,

szerető férj, édesapám, após, nagyapa, testvér és rokon, életének 65. évében rövid szenvedés után elhunyt. Temetése szeptember 11-én 14.30 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

ID. KESZTYÚS PÁL

MÁV-nyugdíjas tragikus hirtelenséggel meghalt. Temetése Siklóson szeptember 10-én, ma lesz. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy

WIRTH ISTVÁN

nyugdíjas bányász 71 éves korában elhunyt. Temetése 1980. szeptember 12-én fél 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

## KÖSZÖNET

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik

SZABÓ JÓZSEF

halála alkalmával együttérzésüket, részvétüket fejezték ki. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett halottunk,

VARGA LAJOS

temetésén részt vettek, fájdalmunkat koszorúkkal, virágokkal enyhiteni igyekeztek. Külön köszönet Pécs-Bányaüzem geológiai és fúrási csoport dolgozóinak, a meszesi iskola tanárainak és a ház lakóinak. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet a volt munkatársaknak, barátoknak, ismerősöknek, rokonoknak, akik felejthetetlen halottunk.

DR. BOKOR IMRÉNÉ
Vasskó Erzsébet

temetésén részt vettek és együttérzésükkel, virágok, részvéttáviratok küldésével fájdalmunkban osztoztak. A gyászoló család.

Hálás szívvel köszönetet mondunk minden kedves rokonnak, ismerősnek, akik szeretett halottunk,

SZABÓ JÁNOS

temetésén részt vettek. A gyászoló család.

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik

POCSKAI PÉTER

temetésén megjelentek és fájdalmunkat bármi módon enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk minden kedves rokonnak, barátnak és ismerősnek, akik

KOVÁCS GÉZA

temetésén részt vettek, részvétüket nyilvánították. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, szomszédoknak, munkatársaknak, ismerősöknek, akik felejthetetlen drága jó édesanyánkat,

KISASSZONDI FERENCNÉT

utolsó útjára elkísérték, koszorúkkal, virágokkal és részvétnyilvánításukkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, jóbarátoknak és ismerősöknek, akik felejthetetlen drága halottunk,

KOCH FERENC

temetésén részvételükkel, koszorúk, virágok, táviratok küldésével, vagy bármily módon osztoztak mély gyászunkban. Külön mondunk köszönetet a Baranyaterv és KIOSZ vezetőségének, dolgozóinak, valamint a Temetkezési Vállalat kollektívájának és dolgozóinak együttérzésükért és segítségnyújtásukért. Gyászoló özvegye és leányai.

## LAKÁS—INGATLAN

**Keresek** komfort nélküli üres albérleti szobát egy középkorú férfi részére Pécs területén bárhol. „Befogadó nyilatkozattal" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Szétköltözők!** Szliven környéki két másfél szobás, összkomfortos, tanácsi lakásunkat elcserélnénk nem panelházban levő háromszoba-összkomfortos tanácsi lakásért. „Kamilla" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélnénk** tanácsi, kétszobás és másfél szobás lakásunkat három és fél szobás vagy négyszobás tanácsira. „Tomi" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Budapesti,** 37 négyzetméteres szövetkezeti lakás eladó vagy elcserélhető pécsi vagy komlói tanácsira. Érdeklődni lehet: Kiss Istvánné, Budapest, Dobó Katica u. 3. II. em. 10.

**Fiatal** házaspár egy gyermekkel külön bejáratú lakrészt kivenne albérlet céljából. Eltartás is lehetséges. „Bútorozottan" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pécsi** kétszoba-komfortot cserélnék tanácsi lakással rendelkező szántrószti dolgozóval, pécsi vagy komlói háromszobásra. „Gabi" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**180 négyszögöl** szőlő (befejezetlen pince, présház) Kispostavölgyben eladó. Érdeklődni: Szabó József. Gerde, Varjasi u. 11.

**Egyetemi** vagy főiskolai hallgató házaspár részére bútorozott szoba kiadó. „Kisbaba nem akadály" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Vennék** présházat, üdülőt Pécsen. „Öreg gyümölcsös is lehet" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Családi** házat vennék előkerttel. „Biztos kp." jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** vagy elcserélhető pécsi, hatszobás, kétszintes családi ház, 2 db garázzsal, 1 db másfél szobás, szövetkezeti lakásra plusz 1 db két és fél—három szobás családi házra vagy két és fél—három és fél szobás lakásra, megegyezéssel. „Garázst beszámítok" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Szoba-konyhás** házrész beköltözhetően és hétvégi ház, 400 n-öl szőlővel haláleset miatt eladó. Érdeklődni Zsigmond u. 48/1.

**Sürgősen** eladó 3 szobás, konyhás lakásom. Magyaregregy, Arany János 8. sz.

**Budapesti,** Népköztársaság úti, 1 szoba, komfortos lakásomat elcserélném hasonló pécsire. „Ágnes" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Beköltözhetően,** sürgősen eladó 3 szobás, összkomfortos, szövetkezeti lakás. Mohács, Felszabadulás lkt. 6. II. 19.

**Beköltözhetően** eladó családi ház, 340 négyszögöles telekkel, 5 szoba, szuterén 3 helyiséggel, garázs. Rendelő, üzlet, műhely részére központi helyen, két családi részére is alkalmas. Lángossütéshez főnyeremény. Mohács, Hősök tere 8. — Patai. Telefon: 85, délután 4—7 óra között.

**Elcserélném** Kun Béla térnél levő 2 szobás, összkomfortos, I. emeleti, tanácsi lakásomat hasonló tanácsi komfortosra. „Gázfűtés előnyben" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Bogád,** Kossuth u. 62. szám alatti ház beköltözhetően eladó. Érdeklődni Pécs, Bittner u. 20.

**Bár** és Dunaszekcső között 250 négyszögöl telek szőlővel, termőssel, kis faházzal eladó. Érdeklődni 8—15 óráig a 81-272-es telefonon.

**Egyedülálló** nő 1 gyermekkel szeptember 1-től garzon vagy 1,5 szobás lakást keres 1 évre. „Mónika" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** hétvégi nagy házzal 330 négyszögöl terület, szőlő-gyümölcsös. Víz, villany, út van, Szarvas-dűlőben. Érdeklődni: Pósa L. u. 32.

**Két** családnak megfelelő kertes ház eladó. Három szoba komfort plusz szoba-konyhás, esetleg külön is, másfél szobás cserelakással. Dugonics u. 41.

**Nagyméretű,** kétszobás, összkomfortos, gázfűtéses, garázsos öröklakás a pálosoknál eladó. Telefon: 18-780.

**Harkány** víkendtelepén 100—120 n-öl alcsó telket vennék. Pontos hely- és ármeajelöléssel. — „Gyorsan" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** kétszintes, kertes családi ház. Lakáscsere is érdekel. Komló, Attila u. 37.

**Vennék** kis családi házat környékén kétszobás, komfortos lakáscserével. „Minél előbb" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**1½ szobás** OTP lakást vennék. Kp plusz OTP. „Éva utca" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**3 szobás,** földszinti, OTP-lakást cserélnék 1½—2 szobás OTP-lakásra. Kp plusz OTP. „Kertváros" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**1½ szoba** összkomfortos házrész beköltözhetően eladó. Nagy Flórián u. 12. Sörös.

**Kis** balatoni telket vennék, esetleg kis épülettel. Ár és helymegjelöléssel. „Peti" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Pécshez** közeli faluban házat vennék. „József" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Koposvári,** 2 és fél szobás, összkomfortos, szövetkezeti lakásomat elcserélném pécsire. Tanácsira is. Cím: Kaposvár, Zaranyi lakótelep 9. Tóth Imre.

**Gázfűtéses,** másfél szobás, konyhás, fürdőszobás házrészemet beköltözhetően, plusz egy szoba főzőfülkét lakottan, eladnám vagy elcserélném kétszobás, tanácsi lakásra. „Hajnalka '80" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pécsen** szoba, konyha, előszobás családi ház, 100 négyszögöl kerttel, azonnal beköltözhetően eladó. Irányár: 200 000 forint. Érdeklődni: Pécs, Siklósi városrész, Kassák Lajos u. 14. III. em. 10. ajtó. Nagy István.

**Keresek** családi ház építésére alkalmas telket Pécs területén. Ajánlatokat: „Tipográfia" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérek.

**Egy** szoba, másfél szoba összkomfortos, belvárosi lakást átvennék, esetleg ingatlanért cserébe. „Szép iérítés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Szigetváron,** a MÁV-állomáshoz egy percre háromszobás ház, 250 négyszögöl kerttel, eladó, Pécs, uránvárosi, másfél szobás, gázfűtéses, legfeljebb második emeleti, tanácsi lakáscserével beköltözhető. — Választ: „Jó ajánlat" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérünk.

**Beköltözhető** családi ház garázslehetőséggel eladó. Megtekinthető: Ilona u. 2. 16—19 óráig, vagy telefonon: 13-916.

**Elcserélnénk** kétszobás, tanácsi lakásunkat két egyszobásra vagy másfelesre, ráfizetéssel. — „Firenze" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** Mohácson levő tanácsi, komfortos főbérleti lakásomat, mely áll: két szoba, mellékhelyiségekből, pécsi két- vagy másfél szobás, tanácsi összkomfortra! Költözködést, esetleges értékkülönbözetet térítek! Címeket „Őszi költözködés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Albérletbe** kiadó külön álló 2 szoba konyhás, fürdőszobás, üres családi ház. „Szőlő utcában" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Megvételre** keresek azonnal beköltözhető, 1 szoba konyhás vagy kis családi házat a belvárosban vagy a szigeti részen. 160 ezer Ft készpénzért. „Egyedülálló" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Budai,** összkomfortos, másfél szobás (külön bejáratú), tanácsi lakásunkat és pécsi két-szoba-hallos családi házunkat elcserélnénk két családnak alkalmas családi házra. Válaszokat kérem: „Október" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Öröklakás,** 4 szoba, tehermentes, összkomfortos, 1,5 szobás, tanácsi lakással beköltözhetően eladó. (Téglaépület előnyben.) „Jól jár" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Házrész,** egy szoba, mellékhelyiségek plusz kert, beköltözhetően eladó a Székely Bertalan úton. Érdeklődni Kertváros, Bolyai F. u. 2/B., ugyanott bécsi zongora eladó.

**Eladó** új családi ház, 2 szobás lakást beszámítok. Pellérd, Damjanich 13.

**Betegség** miatt eladó egy szoba, előtér, kamra, garázs, 204 n-öl gyümölcsös, bekerített. Villany, víz van. Eladó egy Melux 350 Jawa, ami igen jó állapotban van. Pécs, Postavölgyi út 21.

**Szoba-konyha** albérletbe 1 évre kiadó. Érdeklődni este 6 óra után Vöröskereszt 12. szám.

**Pellérden,** Kese völgyben 264 n-öl szőlő, gyümölcsös faházzal eladó. Érdeklődni: Doktor S. u. 35.

**Eladó** egyszoba-konyhás lakás gazdasági épülettel. Görbe dűlő 4., délutáni órákban.

**Újpetre,** Jókai tér 25. sz. kétszobás ház, 540 négyzetméteren, beköltözhetően eladó. Érdeklődni Jókai tér 4.

**Eladó** 2½ szobás OTP öröklakás. Dóra u. 13. II. 9.

**Pécs** belvárosi lakásomban eltartanék egyedülálló személyt, különálló szobát biztosítok. „Megegyezünk" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Külön** bejáratú albérleti szobámba fiú szobatársat keresek. „Barátság" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Petőfi** utcában levő 2½ szobás, tehermentes öröklakás eladó, 1½ szobás, komfortos, tanácsi lakással beköltözhető. Gyömölcsöst, szőlőt, hétvégi házzal, beszámítok. „Kertszerető" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Családi** ház alsó szintje, 60 négyzetméter, lakásnak kialakítható, eladó. „6-os út" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** a nagyárpádi határban, Koponyai dűlőben 352 négyszögöl lugasrendszerű szőlő, pince és teljes felszerelés. Érdeklődni lehet: Pécs, Radnóti Miklós u. 11. I. em.

**816 n-öl** szőlő, présház felszereléssel egyben, vagy parcellázva eladó! Érdeklődni Lőrincz Istvánné, Szentlőrinc, Arany János u. 21.

**Vennék** olcsóbb telket, útközelben bárhol, esetleg bérelnék, 800 n-öl felett. „Egyenes helyen" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## ADÁS — VÉTEL

**Sztereó** rádió-magnó eladó, új (Wega). Török Zsolt. Ajtósi D. u. 6/C. Telefon: 18-446.

**IP** 1200 Zsiguli eladó. Érdeklődni 5—7-ig. Alkotmány u. 34. III. 5. — Szegleti.

**IF-es** Wartburg Combi karambolosan eladó. — Cím: Földesi, Pécs, Gyulai P. u. 6.

**Eladó** vadonatúj neobarokk ülő szalongarnitúra bolti áron. Érdeklődni: Pósa L. u. 32.

**850-es** Fiat alkatrészek eladók. Melinda u. 39. II. 7.

**Jó** karban levő asztali tűzhelyet veszek. Keszüi u. 21. sz.

**Bontásból** Trabant alkatrészek, valamint anyanyulak fém ketrecekkel eladók. Érdeklődni 17 óra után: Tátra u. 7.

**Tangóharmonika,** 80 basszusos Weltmeister, eladó. Cím: Kalinyin u. 37.

**ZP-s** fehér Wartburg Lim. eladó, Pacsirta u. 6., 16 óra után. Telefon: 31-275.

**Most** vizsgázott, CN-es Trabant, újszerű állapotban eladó. Érdeklődni délután: Cseralja u. 2. Egervári.

**IT-s** Trabant Limousine, felújított motorral, eladó. Érdeklődni: Pécs, Szántó Kovács János u. 2/A. III. em. 9. Szücs.

**500-as** Fiat és Zastava bontva, alkatrészenként eladó. Fogaras u. 13. (400 ágyasnál), délután.

**Szőlőoltványok,** lugasgyűjtemények őszi szállításra, termelői áron beszerezhetők. Valiskó, Gyöngyös, Aranysas u. 3.

**Intarziás** összeépített ágy, 2 éjjeliszekrény, márkás gyakorló zongora eladó. Mohács, Hősök tere 8. Martonné. Telefon: 85., délután 5—6 óra között.

**Motoros** láncfűrész, 0,51 Homelit, tranzisztoros gyújtású, eladó. Mohács, Kossuth L. u. 4.

**ZO-s** Trabant Special, hároméves, eladó. Pécs Felső-Balokány u. 18. 17 óra után.

**Használt** kis méretű cserép és léc eladó. — Nyárfa u. 34. sz. 17 óra után.

**Új** Trabant motor eladó. Jaks Miklós, Cserkút, Szőlőhegy 11. Cserkúti csárda fölött.

**Eladó** vasablak, 2 mx150 cm, beüvegezve. Megtekinthető mindennap. I. kerület, Öreg-Meszes, Bocskay utca 30.

**80 I-es,** 220 V-os szivattyú eladó. Hosszúhetény, Kossuth u. 23.

**ZP-s** rendszámú, 1200-as Lada, 3 éves, eladó. Érdeklődni 20-769-es telefonon, du. 5—7-ig.

**CY-os** Trabant 601-es eladó. Érdeklődni Pécs-Patacs, Dzsámi u. 13.

**Vennék** egy sötét vitrines szekrényt. „Fényezett" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**220 V-tal** működő oszlopos fúrógép eladó. Szigetvár, Alapi Gáspár utca 28.

**Megbontott** kiskerekű Wartburgot cserélnék üzemképes betonkeverőért vagy alkatrészként eladó. Ugyanott egy 50 LE Wartburg főtengely alapméretű dugattyúval együtt eladó. Gergely u. 5. szám.

**Magyar** óriás nyulak fémvázas ketrecekkel eladók. 16 óra után megtekinthetők. Pécsszabolcs, Perényi út 4. szám.

**R 4-es,** 9 éves, friss műszakival eladó. Pécs, Hajdú Gyula u. 8. III. 10.

**Kis** méretű antik íróasztal eladó. Ugyanitt nagyobb hasonlót keresek. Telefon: 29-026. 15 óra után.

**ZE-s** Trabant Special jó állapotban eladó. — Telefon: 16 óra után 29-026.

**Eladó** 4 személyes sátor, búvárszivattyú, FIL 105-ös vaku. Szabadszentkirály, Hársfa u. 22.

**UY-os** Wartburg de Luxe jó állapotban eladó, ugyanott Siesta gázkályha eladó. Oláh Csaba, Völgyi dűlő 3.

**135x12** SR 1 db új, 2 db használt eladó. Érdeklődni a 20-978-as telefonon 17 óra után.

**Veszek-eladok:** olajkályhákat, szénkályhákat, varrógépeket, régi zsebórákat, porcelán fejű babákat, képkereteket, festményt, porcelánt, réztárgyakat, hagyatékot, gobelint. Koltai, Rákóczi út 61.

**Eladó** 50 literes Lehel hűtőszekrény és fehér mély babakocsi. Garázst bérelnék a Barbakánhoz közel. Meitert András, Bartók Béla u. 15.

## VEGYES

**Élő-, mükoszorú, menyasszonyi csokor készítését rendelésre vállalom.**

**Matusz, Pécs, József u. 8. Telefon: 20-788.**

**Gépírás,** gyorsírás tanítását, korrepetálását vállalja szaktanár szeptembertől. Pécs, Móricz Zsigmond tér 7.

**Vasárnap,** 7-én, bányásznapkor, nagy sietségemben a sétatéri nyilvános illemhelyen ottfelejtettem a jegygyűrűmet és egy nagy lilakövű gyűrűmet. Nagyon szépen kérem azt a kedves fiatal hölgyet, aki közvetlen utánam jött be, hogy szíveskedjék értesíteni, ha megtalálta. Pf.: 285. Részemre egy levelet elküldeni. Előre is köszönöm.

**Parkettacsiszolás,** magasfényű lakkozás garanciával, közületnek is. Telefon: 31-583. Bozsér.

**Fiatal** építő üzemmérnök — épületgépész üzemmérnök pár állást változtatna. Lakásmegoldás szükséges. Válaszokat: „Továbbtanulás 223 346" jeligére a Felszabadulás téri hirdetőbe.

**Redőnykészítés** — redőnyszerviz azonnal. — Telefon: 30-184. Imre (este).

**Vidékieknek!** Nyelvtanítás 80 forinttól havonta levelezéssel, angolul, németül, franciául, oroszul, olaszul, spanyolul, telefonetikusan (835-761). Doktor Farkas, külföldi diplomás szaktanár. 1149 Budapest, Tábornok huszonegy.


A Művészeti Szakközépiskola
*női aktmodellt*
KERES.

Jelentkezni Valkó László tanárnál csütörtökön, pénteken, szombaton délelőtt az iskolában lehet.



*Ágyneművásár*
*50 százalékos árengedménnyel*
a Mecsek és a Szliven Áruházban.
AMÍG A KÉSZLET TART!



**Lakatos és villanyszerelő szakmunkásokat felvesz**

a Pécsi Sütőipari Vállalat,

Pécs, Engel János u. 10. sz.

I. 341 1980.



TAKARÍTÓNŐKET
8 és 4 órás munkaidővel
— nyugdíjast is —,
KONYHAI DOLGOZÓKAT
és karbantartó munkára
VÍZVEZETÉK-SZERELŐT
**FELVESZ**
a Gyermekkórház,
Pécs, Nyár u. 8.



**A Patyolat Vállalat értesíti a lakosságot,**

hogy a Lyceum u. 5. sz. alatt Patyolat-

**felvevőhelyet nyitott,**

ahol ügyfeleink rendelkezésére állunk az alábbi szolgáltatással:

kilós mosás,
piperemosás,
bérágynemű-kölcsönzés,
szőnyeg-, toll-, szőrme-, bőrtisztítást vállalunk.

NYITVATARTÁS: jelenleg 8—16 óráig, a későbbiek folyamán 7—19-ig tartunk nyitva.



**Kocatartók!**

A SERTÉSTENYÉSZTŐ KISTERMELŐK ELŐNYÖS FELTÉTELEKKEL NAGY TENYÉSZÉRTÉKŰ

**2 hónapos vemhes kocát**

VÁSÁROLHATNAK HITELBEN az Állatforgalmi és Húsipari Vállalattól.

A tenyészállatok vételára 5900 forint.

A vételárat másfél éven belül lehet kiegyenlíteni.

Kérjük, vásárlási szándékukról tájékoztassák az AHV járási kirendeltségét vagy a körzeti felvásárlót.

SPORT DN SPORT

## Röviden

KÉZILABDA. Hat csapat vett részt a Szegeden megrendezett Textiles Kupán, ahol a Pécsi Kesztyűgyár megyebajnokságban szereplő női együttes az első helyen végzett, megelőzve két NB II-es csapatot, a Szegedi Textilest és a Hódmezővásárhelyt. A legeredményesebb góllövőnek járó díjat Apáti (Kesztyűgyár) kapta, aki 23-szor volt eredményes.

*CSELGÁNCS. Pannónia Kupa cselgáncsversenyt rendeztek Szekszárdon. A PVSK versenyzői is rajthoz álltak. Czirjenics 2., Papp és Fekete 3. helyen végzett súlycsoportjában. A Fonyódon megrendezett Balaton Kupa versenyen a nehézsúlyban a vasutasok cselgáncsozója, Géra 3. volt.*

ATLÉTIKA. Szegeden a nemzetközi maratoni futóversenyen, mely egyben a magyar bajnokság is volt, Homoki Vince (Komlói Bányász) a 9. helyen végzett.

*LABDARÚGÁS. Megyei II. osztályú mérkőzések: Gázmű–Szabadszentkirály 4:0 (1:0). Szentegát–Kétújfalu 2:3 (1:0).*

## Mai sportműsor

**LABDARÚGÁS. Megyei mérkőzés: István-akna—U. PEAC, Pécsszabolcs, 16.30.**

## Jegyelővétel

**A Mecsek autós hegyi versenyre jegyek és műsorfüzetek kaphatók Pécsett a Citrom utcai Autóklubnál, a Konzum Áruház hirlaposztályán és a Déryné utcai Volán-irodában.**

TÁJFUTÁS

# A PVSK-versenyzők bravúrja

## *Hat pécsi aranyérem az országos bajnokságon*

## *A vasutasok a szakosztályok élén*

## *Az ősz újabb sikereket ígér*



Egy a hatból. A PVSK országos bajnokságot nyert ifjúsági lánycsapata. Balról: Jerger Valéria, Kacskovics Helga és Péter Edit.

Az idei év legnagyobb hazai tájfutó versenyén, a Hungária Kupán, melyet nyolcadik alkalommal rendeztek meg, 13 ország 1600 versenyzője részvételével, 27 kategóriában átütő sikert aratták a PVSK tájfutói. *Kelemen, Kacskovics* és *Kovács L.* korcsoportjában a legjobbnak bizonyult, de a három első hely mellett még több jó helyezést értek el a pécsiek.

■

Az elmúlt évben nem kis meglepetésre a szakosztályok között a PVSK végzett az első helyen. A pécsiek nem ültek babéraikon, az idei év versenyeire még nagyobb ambícióval és akarással készültek. Az év első felében megrendezett bajnokságokon a vasutasok mérlege a vártnál lényegesen kedvezőbben alakult. Hat magyar bajnokságot nyertek, és a különböző tanintézeti országos bajnokságokon is eredményesen szerepeltek. Kelemen János, Pápai János és Nagy Sándor a Műszaki Főiskola színeiben nyertek országos főiskolás bajnokságot. Kovács László, a dr. Hal József utcai Általános Iskola tanulója az úttörőolimpián bizonyult a legjobbnak.

A sikersorozat az országos hosszútávú bajnokságon kezdődött április elején a Vértesben. Kelemen János remek futással nyerte el első bajnoki címét. Az országos csapatbajnokságon is nagyszerűen helytálltak a pécsiek. A férficsapat bajnokságot nyert, a Kelemen–Tóth–Gyenis–Pápai–dr. Kovács összetételű gárda nem talált legyőzőre. Különösen Kelemen János teljesítményét dicsérték a szakemberek. Az ifjúsági férficsapat is aranyéremmel tért haza a Lakitelek térségében megrendezett országos csapatbajnokságról. Széles Gábor, Szieberth Péter és Gajdos György futása élményszámba ment.

Leányfalu térségében az országos váltóbajnokságon megismétlődött a PVSK-versenyzők sikere. Az ifjúsági lányok, Jerger, Kacskovics, Péter E. 8 perces fölénnyel nyerték a versenyt, de nagyszerűen ment az úttörő korú serdülő fiúk váltó is, mely Kovács Ferenc, Kovács László és Horgas Gábor összetételben nyerte az aranyérmet. A férfi felnőtt váltó volt a legizgalmasabb. S a PVSK-versenyzők most sem okoztak csalódást. Újabb bajnoksággal öregbítették a szakosztály hírnevét. Pápai János, Gyenis Zoltán, Tóth János és Kelemen János ezen a versenyen is remekeltek.

■

Íme a hat bajnokság története, de akad egy-egy ezüst- és bronzérem is. Nem kevesebb mint 51 bajnoki pontot szereztek ez ideig a PVSK tájfutói, összehasonlításként csak annyit, hogy tavaly ilyenkor 29 ponttal rendelkezett a szakosztály. Az országos pontversenyben toronymagasan vezetnek a pécsiek, és ősszel az egyéni bajnokságokon újabb sikereket érhetnek el a vasutasok.

— hi —

## Kosárlabda

# Pollack Kupa nemzetközi torna

A Műszaki Főiskola és az Universitas PEAC negyedik alkalommal rendezi meg a Pollack Kupa nemzetközi férfi kosárlabda-tornát. A Slavija Bratislava csapata mellett a Dombóvári Vasutas, a ZTE ifjúsági együttese és a rendező Universitas PEAC csapatai találkoznak. A torna pénteken az Orvostudományi Egyetem tornatermében (Kürt utca) kezdődik 9.30-kor, majd 11 órakor újabb mérkőzést játszanak. Délután ugyancsak a POTE-teremben lesznek a mérkőzések 16.30-kor és 18 órakor. A harmadik, befejező forduló találkozóira a Műszaki Főiskola tornatermében kerül sor 15.30-kor és 17 órakor. A torna győztese nyeri el a Pollack Kupát. A kupavédő a Slavija Bratislava együttese.

# Birkózás

Több versenyen szerepeltek a hét végén a PMSC és a Pécsi Sportiskola birkózói, akik egy bajnokságot és több értékes helyezést szereztek. Az országos junior „B" kategóriás viadalon, Miskolcon a PMSC szabadfogású sportolói közül 48 kg-ban Óvári első, 74 kg-ban Mucsi B. második és Somogyvári negyedik, 62 kg-ban pedig Hegedüs ötödik lett.

Székesfehérváron, a Jenei Károly kötöttfogású emlékversenyen 57 kg-ban Voss, 68 kg-ban Futó (mindkettő PMSC) negyedik helyezést ért el.

Tatabánya volt a színhelye az országos úttörő szabadfogású versenynek, amelyen 45 kg-ban Endrei a második helyet, az ugyancsak PSI-s Bagyinszki a negyedik helyet szerezte meg. 53 kg-ban Komjáti (PSI) bronzérmet nyert.

## Ami az olimpiából kimaradt...

# „Tükeparádé, '80" Újmecsekalján, a PMSC-pályán

tüke parádé '80

*„Tukeparaae 80"* – hagyományos cimmel rendezi meg *1980. szeptember 21-én, vasárnap délelőtt 10 órai kezdettel* a Magyar Camping és Caraván Club vidám, zenés műsorát. A rendezvény mottója: *Ami az olimpiából kimaradt...* Ennek jegyében kerül sor világhírű sportolók, színművészek és zenekarok különleges találkozójára.

A műsorban a különleges „kis olimpia" vendégei *Ruttkay Éva, Almási Éva, Psota Irén, Harsányi Gábor.* Néhány érdekes vetélkedőre kerül majd sor színészek és sportolók között: vívásban *Sztankai István* és *Schmidt Pál*, ökölvívásban *Juhász Jácint* és *Kajdi János*, súlyemelésben *Aradszky László* és *Földi Imre* mérkőzik majd meg egymással. Fellép még a műsorban *Zalatnay Sarolta, Felföldi Anikó, Koós János, Lóránt Lenke, Mányai Zsuzsa, a V'Moto-Rock, a Hungária* zenekar, *Gyarmati István* és kisegyüttese. Konferál és a különböző vetélkedőket *Peterdi Pál* és *dr. Hegedüs János* közvetítik.

A sportesemények közül kiemelkedik majd egy *japán karatecsoport* bemutatója, a *színészválogatott és a PMSC öregfiúk labdarúgó-mérkőzése, a Bp.-i Femina és a Bp.-i Renova női labdarúgó-mérkőzés.*

*Jegyek már kaphatók a PMSC-pályánál, az üzemi közönségszervezőknél és a Széchenyi téri mozgóárusoknál.*

# KPVDSZ olimpiai sportnap

A KPVDSZ Baranya megyei Bizottsága szeptember 14-én, vasárnap Pécsett rendezi meg megyei olimpiai sportnapját, melyen a szakszervezethez tartozó hivatalos üzemek, vállalatok dolgozói vesznek részt. Az ünnepélyes megnyitót fél 9-kor a Balokány-ligeti sportpályákon tartják, majd utána megkezdődnek a versenyek. Az ifjúsági stadionban 9 órakor az atléták vetélkednek, férfi és női számokat rendeznek. A Balokány-ligeti pályákon lengőteke-versenyt tartanak, labteniszversenyt rendeznek, kézilabda- és kispályás labdarúgó-mérkőzéseket játszanak és kötélhúzó versenyt is lebonyolítanak. Az eredményhirdetésre és a díjkiosztásra 14 órakor kerül sor.

# Pécs: Autósport centrum

Noha egy rallye- és egy hegyi, befejező futam még hátravan, az idei évad ritka sikert hozott a Pécsi Volán autósport szakosztályának: mindkét ágazatban csapatbajnokságot nyertek. Korábbi években megszokott volt az autósport fővároscentrikussága, ezt tükrözték az eredmények is. Később azonban egyre több pécsi versenyző neve vált ismertté – s ma már ők diktálják a tempót. Vajon mi lehet sikerük titka?

Nos, talán a mediterrán éghajlat, amely úgy látszik, a jó volánforgatói képességek hordozója. Mindenesetre tény, hogy a Pécsi Volánnak kezdettől fogva egy jó kölcsönösségi viszony adatott meg: az egyesület szinte csupa tehetséges autósra – egyben fanatikus „hívőre" – talált.

A pécsi autósport krónikája 1968-tól írható; ekkor volt az első Mecsek Rallye. Az akkori tagok közül ketten ma is aktívak: Grünwald László a csapat edzője lett, Bálint Árpád pedig a Ferjáncz-teamben csillapítja „benzinéhségét". A kezdetet 10 magán- és egy állami autó jelentette; Bálinték Puchja, mellyel több bajnokságot is nyertek. Azóta több mint tíz év szállt el, s a különbség összehasonlíthatatlan. Ma 12 vállalati versenyautó áll az I. osztályú versenyzők szolgálatában. S hogy kik ülnek ezekben? A Simor–Pánics-, a Kardos–Bernáth-, a Gulyás–Gál-, a Szuhanyik–Ranga- és a Mahler–Haui-párosok nevét már jól ismeri a közönség. És ki ne emlékezne Donáczi és Valcsics lélegzetelállító autózásaira.

1972-ben kiírták az országos hegyi bajnokságot. Az első futam Pécsett zajlott. Az addigi, játékos hegyi versenyzés új, reálisabb távlatokat kapott. Öt év múltán már az új pályán startolhatott a hegyi mezőny, s idén a meghosszabbított, 5,8 km-es abaligeti pályát avatták. A háromszoros EB-bajnok Mauro Nesti már másodszor látogatott el a pécsi pályára, melyet alkalmasnak talált EB-futamok rendezésére. Ha a FIA szakértői is így látják majd, akkor 1982-ben EB-futamnak örülhetnek a szurkolók.

Végül pedig lássuk, mit nyújt az egyesület azoknak, akik szeretnének bukósisakot ölteni. – Aki klubtag akar lenni, az előbb tartson – velünk néhány versenyre, segítsen szervizelni, a hozzáállás itt derül ki – mondja Perjés László szakosztályvezető. Sok emberük járja saját költségén a versenyeket, a ralisok és a túrások egymásnak szervizelnek, másképpen nem megy. (Ez is csak Pécsett van.) Az állami autók felkészítését és futtatását a vállalat fizeti, a kezdőknek licencdíjat, biztosítást, szállást, benzint (utazás, egy edzés és a verseny), étkezési térítést és nevezési díjat térítenek, és persze szervizt is biztosítanak... Ennyit egyetlen egyesület sem áldoz.

Egy Volga- és egy Lada-Combival kísérik, szervizelik a csapatot. Az autók istápolásáról kitűnő tuningmesterük, Homan Tibor gondoskodik. Simorék és Szuhanyikék autója meg sem moccanhatna az ő kezemunkája nélkül. Ugyancsak főállásban bűvöli a spéci autókat Gulyás Imre, aki mintegy két éve a pályaversenyzésre specializálta magát, s ma már a BBK-pályaversenyek legsikeresebb hazai művelőjeként jegyzik. **Fekete Kálmán**


**Dunántúli Napló**

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek:
Báling József és Hallama Erzsébet
Szerkesztőségi ügyelet 12—19 óráig
10-053, 19 óra után 15-726
Kiadja
a Baranya megyei
Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Szendrői György

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető
hírlapkézbesítő postahivataloknál
és kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hóra 30,— Ft
negyedévre 90,— Ft,
egy évre 360,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007



A KPM Közúti Igazgatóság

**egy villanyszerelőt**

elektromos forgalomirányító szerelésére
és karbantartására, változó munkahelyre

**felvesz**

JELENTKEZÉS:
Pécs, Rácváros 68. sz. alatt, forgalomtechnikán.
Juhász csop. vez.

EGY LÉPÉSSEL KÖZELEBB
A VÁSÁRLÓKHOZ!
MEGNYÍLT KOMLÓN
A ZENGŐ SKÁLA-COOP
SZÖVETKEZETI ÁRUHÁZ

SZÖVETKEZET

A Komló és Vidéke ÁFÉSZ Zengő Áruháza 3000 m² alapterületen az élelmiszerek, a ruházati és a vegyesiparcikkek gazdag áruskálájával, valamint a Skála-Coop márkacikkeivel várja a kedves vásárlókat.

SKÁLA-COOP

KOMLÓN IS
SKÁLA
ÁRUSKÁLA!

**Barkácsolók szerszámvására az Ezermesternél**

EZERMESTER ÉS ÚTTÖRŐ BOLT

Szeptember 8-tól egyes szerszámféleségeket

**30—40 százalékos árengedménnyel árusítunk!**

Kéziszerszámok, akkutöltők, nyers és csiszolt polcok,

elektromos festékszórók... stb.

TEKINTSE MEG BOLTUNK VÁLASZTÉKÁT!

Cím: Ezermesterbolt, Pécs, Szalai A. u. 8.

Telefon: 12-555.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XXXVII. évfolyam, 250. szám
1980. szeptember 11., csütörtök
Ára: 1,20 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

## A paksi atomerőmű-építkezés vendége volt Farkas Bertalan űrhajós

Pakson, az atomerőmű-építkezés vendége volt szerdán *Farkas Bertalan* alezredes, az első magyar űrhajós. Útjára elkísérte a Honvédelmi Minisztérium részéről *Bán Károly* ezredes.

A vendégeket délelőtt *Szabó Benjámin*, a beruházás kormánybiztosa köszöntötte, a Paksi Atomerőmű Vállalat tanácstermében, ahol jelen voltak Tolna megye, Paks város párt- és állami szerveinek vezetői, a beruházás irányítói.

A kormánybiztos utalt arra, két olyan program megvalósításának résztvevői találkoztak Pakson, amelyben sok az azonosság. Így például mindkét technika, az űrhajózás és az atomenergetika az utóbbi évtizedek tudományos-technikai eredménye, mindkettő békés célú felhasználást szolgál, s mindkét program a Szovjetunió segítségével valósulhatott meg, s így népeink barátságát nagy mértékben elősegíti.

Ezután *Pónya József*, a Paksi Atomerőmű Vállalat vezérigazgatója tájékoztatta a vendégeket hazánk eddigi legnagyobb ipari vállalkozásának helyzetéről. Őszintén elmondta, hogy a mintegy nyolcvanmilliárd forinttot igénylő új energiabázis megvalósítása nehéz feladat, de jelentősége nagy, mert 1989-ig kielégíti az ország villamosenergia-növekményét. Amikor felénül, a villamosenergia-termelés harminc százalékát adja.

Farkas Bertalan érdeklődésére a vezérigazgató részletesen ismertette az atomerőmű működésével, a környezetvédelmével kapcsolatos biztonsági rendszert, intézkedéseket, továbbá az atomerőmű termelési folyamatát. Szólt arról is, hogy a kivitelezés a megszokottnál, hagyományosnál több speciális feladatot, igényesebb munkát jelent, ugyanakkor kitűnő iskola a közreműködő szakembereknek.

A tájékoztatást *Hegedüs György*, az atomerőmű-beruházás pártbizottságának titkára folytatta a helyszínen levő, több mint tízezer dolgozó munka- és életkörülményeiről, mozgalmi tevékenységéről. Az ismertetéseket helyszíni látogatás követte az építkezésen. Farkas Bertalan megtekintette a nehézberendezések kikötőjét, a reaktortartályt, amely szigorú ellenőrzések után a közeli hetekben kerül végleges helyére. A több mint egymillió légköbmétert magában foglaló üzemi főépületben megnézte a reaktoraknát, vezénylőtermet és turbinákat.

Délután fórumjellegű találkozóval folytatódott a program. Farkas Bertalan a vállalatok helyi gazdasági, társadalmi vezetőivel, a dolgozók képviselőivel folytatott eszmecserét, beszámolt élményeiről. Találkozott a helyszínen levő szovjet szakértők képviselőivel, végül a Magyar Néphadsereg helyi egységeinek képviselőivel zajlott találkozó zárta az első magyar űrhajós paksi programját.

## Losonczi Pál Afrikába utazott



**Losonczi Pál szerdán elindult négy afrikai országot érintő hivatalos útjára. Képünkön: az Elnöki Tanács elnöke (balra) a Ferihegyi repülőtéren búcsúzik.**

### Útban Etiópia felé két leszállás: Larnaca és Aden

*Losonczi Pál*, a Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke szerda délelőtt Budapestről elutazott négy afrikai országban teendő hivatalos, baráti látogatására. Útjának első állomása a szocialista Etiópia, majd a Tanzániai Egyesült Köztársaságba, a Mozambiki Népi Köztársaságba és a Zambiai Köztársaságba utazik az Elnöki Tanács elnöke.

*Losonczi Pált* útjára elkísérte felesége. Az Elnöki Tanács elnökével utazott *Keserű Jánosné* könnyűipari miniszter, *Soós Gábor* mezőgazdasági és élelmezésügyi államtitkár, *Garai Róbert* külügyminiszter-helyettes és *Melega Tibor* külkereskedelmi miniszterhelyettes.

A Ferihegyi repülőtéren – ahonnan néhány perccel 8 óra előtt indult útjára a különgép – a búcsúztatásra megjelent *Trautmann Rezső*, az Elnöki Tanács helyettes elnöke, *Pullai Árpád* közlekedés- és postaügyi miniszter, *Bajnok Zsolt* államtitkár, a Minisztertanács Tájékoztatási Hivatalának elnöke, *Házi Vencel* külügyminiszter-helyettes, az Elnöki Tanács több tagja és állami életünk számos más vezető személyisége.

Larnaca és Aden: két leszállás, útban az afrikai látogatás első állomása, Etiópia felé. Az Elnöki Tanács elnökének TU–154-es különgépe szerdán valamivel déli tizenkét óra előtt landolt a Földközi-tenger harmadik legnagyobb szigetén, (tizednyi Magyarország) Cipruson.

A larnacai nemzetközi repülőtéren tartott rövid technikai pihenő államfői találkozóra is lehetőséget nyújtott: Losonczi Pál és Szpirosz Kiprianu ciprusi elnök – Mikosz Rolandisz külügyminiszter, valamint Dobos István, hazánk ciprusi nagykövetének jelenlétében – rövid megbeszélést tartott. Szót váltottak a ciprusi kérdés ENSZ-vitájának kilátásairól, a ciprusi görög és török közösség megbeszéléseinek szeptember 16-i kezdettel tervezett felújításáról. Röviden érintették a legfontosabb nemzetközi kérdéseket, különös tekintettel a válsággócokra, s méltatták az el nem kötelezettek mozgalmának nemzetközi jelentőségét. Az Elnöki Tanács elnöke azzal búcsúzott a szigetországtól: reméli, a két közösség soron következő tárgyalásai konstruktív légkörben zajlanak majd, s olyan eredményt hoznak, amely – mindkét fél érdekeinek figyelembevételével – megszünteti Ciprus megosztottságát.

A négy óra alatt megtett 3260 kilométeres repülőút után már Aden, a Jemeni Népi Demokratikus Köztársaság fővárosa fogadta az elnöki különgépet. Megérkezését követően Losonczi Pál találkozott vendéglátójával, Ali Nasszer Mohammed Hasszanival, a JNDK Legfelsőbb Népi Tanácsa Elnökségének elnökével, a demokratikus Jemen miniszterelnökével. Az Arab-félsziget következetesen haladó politikát folytató országának államfője este az elnöki palotában díszvacsorát adott Losonczi Pál és felesége tiszteletére.

Az Elnöki Tanács és kísérete csütörtökön a kora reggeli órákban indul tovább Etiópiába.

## Puja Frigyes az NSZK-ba érkezett

*Puja Frigyes*, a Magyar Népköztársaság külügyminisztere *Hans-Dietrich Genschernek*, a Német Szövetségi Köztársaság külügyminiszterének meghívására szerdán hivatalos látogatásra a Német Szövetségi Köztársaságba utazott.

Puja Frigyes búcsúztatásán a Ferihegyi repülőtéren jelen volt *dr. Georg Sperl*, a Német Szövetségi Köztársaság budapesti nagykövetségének ideiglenes ügyvivője is.

Szerdán délután háromnapos hivatalos látogatásra a Német Szövetségi Köztársaságba érkezett *Puja Frigyes* magyar külügyminiszter. A kölnbonni repülőtéren fogadására megjelent *Hans-Dietrich Genscher* nyugatnémet külügyminiszter. Jelen volt *Kővári Péter*, a Magyar Népköztársaság bonni nagykövete.

A megérkezés után Bonnban megkezdődtek a magyar–nyugatnémet külügyminiszteri tárgyalások.

Este Genscher vacsorát adott vendége és kísérete tiszteletére, ezen a két külügyminiszter pohárköszöntőt mondott.

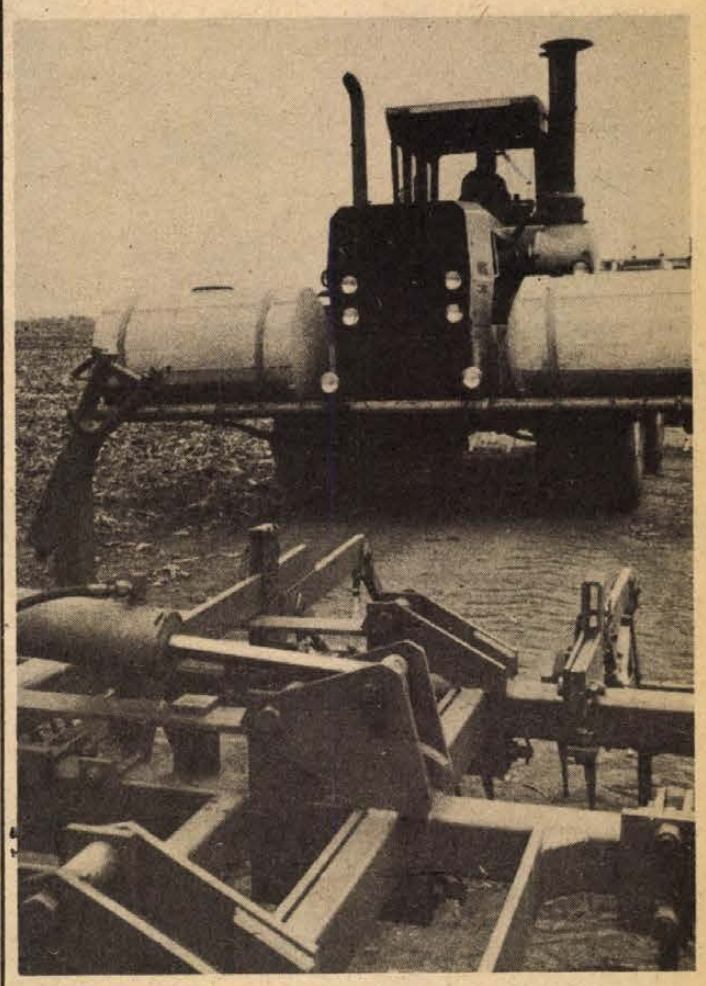
Puja Frigyes csütörtökön találkozik *Helmut Schmidt* szövetségi kancellárral, felkeresi *Karl Cartens*-t, az NSZK köztársasági elnökét és folytatja megbeszéléseit *Hans-Dietrich Genscherrel*. A magyar külügyminiszter Trierbe és Mainzba is ellátogat.

## Mubarak Bécsben

Az európai körúton tartózkodó *Hoszni Mubarak* egyiptomi alelnök szerdán egynapos hivatalos látogatásra Bécsbe érkezett. A magas rangú vendéget *dr. Willibald Pahr* osztrák külügyminiszter üdvözölte a schwehati repülőtéren.

*Kreisky* kancellár és Hoszni Mubarak megbeszéléseinek középpontjában a palesztinoknak ígért önkormányzat kérdése áll.

## Számvetés, tervezés



**Nagy teljesítményű, korszerű gépek segítik az IKR munkáját**
Fotó: Erb

## IKR-részközgyűlés Pécsett

### A baranyai és tolnai taggazdaságok őszi feladatai

A Bábolnai Iparszerű Kukoricatermelő Közös Vállalat körzeteiben ezekben a napokban egymást érik a részközgyűlések. Az IKR vezetői, a termelésszervezési egységvezetők most adnak számot az idei gabonabetakarítás eredményeiről, ugyanakkor az őszi munkák szabta feladatokon túlmenően a jövő évi tervet, valamint a hatodik ötéves terv céljait is körvonalazzák.

Tegnap délután a Baranya megyei Növényvédő és Agrokémiai Állomás cserkúti központjában a baranyai, illetve tolnai taggazdaságok képviselői találkoztak. A megjelenteket *Baksai Antal*, az IKR elnökhelyettese köszöntötte, majd *dr. Ruppert József*, az IKR közgazdasági igazgatója adott tájékoztatást a következő év és esztendők terveiről. Az őszi betakarítással összefüggő feladatokról *Tóth László* termelési igazgató, illetve *Földvári János* termelésszervezési egységvezető beszélt.

Az őszi munkák nagy feladatot rónak az IKR taggazdaságaira: közel 223 ezer hektárról kell betakarítani a kukoricát, 24 ezer hektárról a napraforgót, mintegy 13 ezer hektárról a cukorrépát. Emellett pedig több mint 400 ezer hektáron kell elvégezni a szántást, a műtrágyaszórást, a búza vetésterve pedig megközelíti a 190 ezer hektárt.

A vegetáció kitolódása miatt az idei őszön még nagyobb figyelemmel kell megszervezni a betakarítást a közös vállalat taggazdaságainak. Az előzetes becslés alapján a legjobban a kukorica érése késik, a napraforgó és a cukorrépa betakarítása is később kezdődik a megszokottnál, de az említett két növénynél várhatóan nem lesz akkora gond mint a kukorica esetében. A kukorica betakarításához több mint 900 kombájn áll rendelkezésre és amennyiben a folyamatos munkát nem zavarja meg az időjárás, a szállító, szárító, és tárolási kapacitás szűkössége, úgy annak betakarítása 22 nap alatt elvégezhető. Arra is fel kell viszont készülni a taggazdaságoknak, hogy a késői fajták esetleg nem érnek be, így a nedves tárolás, a silózás minden bizonnyal jelentősen előtérbe kerül. A kidolgozott kapacitásmérleg szerint a kukoricával maximum 28, a napraforgó betakarításával legföljebb 15, míg a cukorrépa szedésével a legrosszabb esetben 40 nap alatt végeznek. Egyébként a betakarítás minél zavartalanabb vitele érdekében az IKR központi raktárában e hónap végétől éjjel-nappali ügyeletet tartanak.

A baranyai és tolnai taggazdaságokban 81 kombájn áll készenlétben az őszi munkák elvégzésére. A számítások alapján a kukorica betakarításával 24 nap alatt végeznek – több mint 22 ezer hektáron vetettek –, a több mint ezer hektár napraforgót kilenc nap alatt kívánják betakarítani, míg a 800 hektár cukorrépa szedése viszont várhatóan negyven napot vesz igénybe. A szántást 33 ezer hektáron kell elvégezniük: erre 25 napot szánnak, míg a vetést 16 nap alatt tervezik befejezni több mint 6700 hektáron.

S. Gy.



**Elkezdődtek Pécsett az őszi lomtalanítási napok. Képünk a Rákóczi úton készült, ahol éppen kocsira rakták a használt holmikat.** **(Tudósítás a 2. oldalon).**

## Értékelés a munkaversenyről

# Ülést tartott az SZMT elnöksége

Ülést tartott tegnap délelőtt Pécsett, az SZMT székházában a Szakszervezetek Baranya megyei Tanácsának elnöksége. A testület személyi ügyekben döntött, majd meghallgatta *Neubauer Józsefnek*, az SZMT vezető titkárának szóbeli beszámolóját a küldöttértekezletről. Az elnökség megtárgyalta a felszabadulási és kongresszusi munkaverseny 1980. I. félévi eredményeit. Az erről szóló értékelő jelentést *Szili József*, az SZMT titkára terjesztette a testület elé.

*

– Alapjában véve azt vizsgáltuk – mondotta az ülést követően Szili József –, hogyan lehet a munkaverseny múlt évi lendületét megőrizni, mennyiben támaszkodott az egyes gazdasági egységek vezetése a dolgozók tenniakarására. Értékelésünket széles körű felmérés előzte meg: csak az SZMT apparátusa 33 vállalatnál végzett vizsgálatot, de ez mellett a különböző megyebizottságok is bekapcsolódtak ebbe a munkába. Az volt az egyik legfontosabb megállapításunk, hogy ha a vállalatok az év kezdetétől fogva tisztában vannak várható feladataikkal, akkor ez nemcsak a gazdasági munka ritmusára, eredményeire van kedvező hatással, hanem a munkaversenyre is.

– *Voltak olyan tapasztalataik, amelyeket követésre érdemesnek minősítenek?*

– A termelési eredmények és a munkaverseny közötti kapcsolatot elemezve elterjesztésre javasolható tapasztalatokat is szereztünk. Például a Mechlabor pécsi gyárában normakarbantartás eredményeként 30 000 normaóra megtakarítást értek el, ezzel párhuzamosan a garanciális javítási költségek jelentősen csökkentek. Az EIVRT Sopiana gyárában munkahelyi átcsoportosítással, az alkalmazotti állomány fizikai munkaterületen való átmeneti foglalkoztatásával jobb gazdálkodást végeztek. A MÉV IV. üzemében a munkaverseny folyamatosságát a gazdasági vezetés konkrét vállalások megtételének elősegítésével, havonként értékeléssel biztosítja.

– *A munkaverseny nagyon változatos, számos területen sokféle vállalás lehetséges. Általában mi jelenthet ezen a területen előbbre lépést?*

– Mindenekelőtt a konkrét területekre szóló feltételrendszer kidolgozása és biztosítása. Ennek azonban még csak a kezdetén vagyunk. Másrészt felelni kell a kérdésre: hogyan tud a munkaverseny-mozgalom a megváltozott körülményeknek, követelményeknek megfelelni. A válasz érdekében számos feladatot kell megoldanunk. Biztosítani kell például a folyamatos értékelést; nagyobb figyelmet kell fordítani az egyéni vállalásokra, ezek teljesítésére; legalább ilyen fontos a vállalatoknál a középvezetők tartalmasabb felkészítése a munkaversenymozgalom szervezésére, irányítására.

**M. A.**

## Utazni kényszerül a tanuló

# A diákok iskolák közötti átirányítása



Az Anikó utcai iskola előtt

## Hová járjon a gyerek?

## Megszüntetni a létszámaránytalanságokat

A tanévkezdés első napjaiban az idén sem maradtak el az iskolásgyerekek szüleinek telefonjai. Hiszen egy családnak sem mindegy, kap-e napközis ellátást a gyereke, s abba az iskolába kerül-e, ahová járatni szeretnék. Az igények nem mindig reálisak. A demográfiai hullám ezekben az években tetőzik, főként az alsó tagozatokban, s így szükségessé válik a tanulók iskolák közötti átirányítása. Természetesen az ésszerűség, az egyéni körülmények figyelembe vétele is fontos szempont. A Városi Tanács művelődésügyi osztályán az általános iskolák felügyelője, Walz Jánosné számolt be arról, mi is történt az eltelt két hét alatt, hogyan sikerült megoldani a gondokat.

Az iskolák közötti létszámaránytalanság elsősorban az új lakótelepeken, így a Kertvárosban és a Jurisics úti iskola körzetében probléma. A két éve épült Jurisics úti iskola nyolc tanterme zsúfolt, az első osztályokban a neavenes létszámot is elérik. Ezért irányítottak át tanulókat, a szülőkkel egyeztetve, a Belvárosi és az Ágoston téri Általános Iskolába. A pécsi és a város környéki iskolákba tizenkilencezernél több gyerek jár, s közülük a Kertvárosban négyezren. Különösen az Anikó és a Berek utcai iskola küzd a telítettséggel, a Berek utcában a gyerekek létszáma az ezret is meghaladja. A Nevelési Központ két iskolájában bizonyos százalékot fenn kell tartani, számítva az év közben odaköltözők gyermekeire is. Így jelentős számú gyereket a város más iskoláiba írattak be a szülők. A művelődésügyi osztály és a város iskoláinak igazgatói ezt nem gátolják, hiszen ilyen módon is lehet csökkenteni valamennyire Kertváros túlzsúfoltságán. Nem engedélyezik azonban a máshol lakók indokolatlan átíratási kérelmét. A jól felszerelt peremkerületi iskolákból – Pécsbánya, Pécsszabolcs – ugyanis egyre többen a város központ iskoláiba járatnák a gyerekeket, holott a telítettség miatt rosszabb körülmények közé kerülnének.

Szervezetten utaztatni két első osztályt kell az Anikó utcai iskolából a Tiborc utcaiba. A Volán autóbusza iskolakaputól iskolakapuig viszi a gyerekeket, akik az első napi rövid késéstől eltekintve, mindennap nevelői felügyelettel, pontosan érkeznek az órákra és haza. Nagyobb gond, hogy nyolc iskolában délután is tanítanak, s hogy csak nyolcvan százalékban tudják kielégíteni a napközis igényeket. Ezen a téren is Kertváros a kritikus pont. A már említett Anikó utcában 180 gyereket utasítottak el. Az iskolai elhelyezés tekintetében jövőre kedvezőbbé válik a helyzet, mivel átadják a Nevelési Központ harmadik huszonnégy tantermes iskoláját.

**B. A.**

# Lomtalanítás

## A sezlonoknak és foteloknak lába kelt...

Mielőtt a Köztisztasági Vállalat lomelszállító kocsija megérkezett volna, már csak a kiszórt lomok csonkjai maradtak a ház előtt: négy sezlonnak és néhány fotelnak lába kelt...

A még használható holmikat tulajdonosaik többnyire hiába próbálják eladni. Nincs mit tenni, mint kidobni. A legközelebbi lomtalanítási akciónál fölíratkoznak a címlistára, s a megjelölt nap reggelén, vagy előző este a fölösleges holmit kiteszik a ház elé.

S ami eddig senkinek nem kellett, annak egyből akad gazdája. Főleg a bútorok népszerűek ilyenkor, sőt arra is volt példa, hogy lomtalanításkor talált gazdára egy viszonylag tűrhető állapotban levő zongora.

A Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat negyedévenként tart lomtalanítási napokat. A mostani szeptember 8-án kezdődött, s három nap alatt, 8-án, 9-én és 10-én végezték el a munkát a volt második kerületben. Mától újabb három nap, és a volt harmadik kerületet is lomtalanítják, s végül a jövő hét elején kerül sor az első kerületre.

Tegnap volt a legtöbb dolguk: a két kocsinak, egy 3 tonnás Aviánnak és egy 5 tonnás IFA-nak 39 helyen kellett összeszednie a kiselejtezett lomokat. A kisebb kupacok eltakarításába pedig még három, szokásos szemétszállító járat is besegített. A lomtalanítást igénylők tegnap kétszer annyian voltak, mint a hét első két napján.

A Rákóczi ú 13/B előtt találtuk meg az egyik kocsit, éppen rakodták föl a sok elszállítandó holmit, a faágaktól a régi hűtőszekrényig.

– Már háromszor fordultunk ma reggel – mondja Bors István, a kocsi vezetője. – Kertvárosban kezdtük a lomgyűjtést, utána jöttünk erre a részre, s nem is tudom fejből, hány címünk van még hátra.

A lakóházak előtt elszállításra váró romhalmaz: gyerekjáték, régi kaptár, Trabant-motorháztető, motorkerékpárgumi, talicska, bőröndök, matracok, kályhák, bojlerek, lavór, szita, ablakszárnyak, elformátlanodott söprű, gyümölcsösláda, hordóabroncs – és még ki tudja, micsoda. Ennyivel tisztábbak lettek a lakások.

**Dücső**

## Elismerést érdemlő helytállás

# Felhőszakadás után a siklósi határőröknél

## Intézkedtek az árkok rendbehozatalára

Veszélyhelyzetben mutatkozik meg igazán, hogy ki a legény a talpán. A Siklósra hétfőn éjszaka mintegy másfél órán át tartó felhőszakadás nyomán lezúduló 80–110 centiméter magas vízözön elöntött mindent, elsőként a határőr laktanyát.

Szerda délelőtt. Zuhog az eső, a tocsogó sárban HŐR-emblémás, szürke dózer és esőköpenyes, gumicsizmás határőrök lapáttal emelnek védősáncot a laktanya Tenkes-hegy felé néző kerítése mellett. A parancsnok, Muhi András alezredes irányítja katonáit.

– Váratlanul ért az „árvíz", de szerencsére sok kárt nem tett nálunk, mert kitett magáért a személyi állomány. Derékig vízben állva dolgoztak, a gumicsizma csak arra volt jó, hogy meg ne sértse valami a lábukat. Tették a magukét a laktanyában, tisztították a laktanya előtt az út menti árkot, az önként jelentkezők a sportpálya környékén, családi házaknál mentettek. Éjszaka megérkezett a kerületparancsnokunk, Gerencsér ezredes elvtárs és átvette a mentés irányítását. Emberre és anyagra egyformán kellett vigyázni.

A határőrökkel beszélgetve összeáll az emlékezetes éjszaka megannyi perce és órája. Volt, akit az ágyból riadóztattak, volt, aki éjszakai kiképzésből érkezett vissza fáradtan. A soha nem gyakorolt „harci feladatban" is feltalálták magukat: homokzsákkal, homokkal, asztallal és mindennel, ami a kezük ügyébe akadt, igyekeztek megfogni és elterelni a vizet, menteni a raktárak milliós értékeit. Mindenhonnan jött a víz, az alagsorban már-már elérte a villanykapcsolókat... Hajnali háromkor önkénteseket toboroztak, hogy segítsenek a lakosságnak, fél száz helyett többszöröse jelentkezett. A sportpálya mögött kiürítették egy öreg néni összedőléssel fenyegető házát, a pályagondnok lakásából merték a vizet, másutt búvárok, élelmiszert mentettek.

Tegnap már csak – a falakon és az udvaron lévő – sárfoltok, hordalékkupacok, a folyosón száradó szőnyegek, és a sáncépítés emlékeztetett a kedd hajnali „árvízre".

*

A Gyűdi útról a márványbányához vivő út torkolatában dolgozik sárga markológépével Spitzer Tibor, a Siklósi Költséggazdálkodási Üzem gépkezelője.

– Kedd reggel vezényeltek a Gyűdi útra, hogy a sportpálya előtt végig csináljam meg az árkot. Volt munkám bőven, tele volt gazzal, bokrokkal, iszappal.

Bosszankodik, mert eltörte a gyűdi főnyomóvezetéket, amit semmi sem jelzett. (Délután fél kettő tájban ismét kapott vizet Gyűd.) Kalmár József, a márványlapüzem építkezésén dolgozó brigád vezetője embereivel a markoló előtt irtja a bokrokat, hogy lehessen látni, hol futott hajdanán az árok... Mehring István, a Költségvetési Üzem vezetője felvilágosít, hogy kedden árokszemlét tartottak a tanácsi vezetőkkel és a Városi Tanács műszaki osztálya szerdán délelőtt megrendelte a nyugati csapadékelvezető övcsatorna tisztítását.

A Gyűdi út sportpálya felőli oldalán az ideiglenesen épített árkokba szivattyúk nyomják a családi házak pincéit elöntő vizet.

*

A parancsnok több beosztottját terjesztette fel elismerésre hősies helytállásukért. Szíve szerint kivétel nélkül mindenkit felírt volna a javaslatra...

**Murányi**

## Használhatatlan kocsiállások



Tengelyig süllyednek a buszok a Bacsó Béla úti autóbuszpályaudvaron Fotó: Proksza L.

# Víz a távolsági buszpályaudvaron

## Sürgős intézkedés szükséges

Ha egy-egy nagy jármű végighajt a Bacsó Béla utcán, a Volán 12. számú Vállalata távolsági buszpályaudvarán, jó 20 centiméteres vízréteget nyom fel a járdára. A pályaudvar egy része nagyobb esők után eddig is megtelt vízzel, de azután ismét visszaállt „az eredeti állapot". *Kiss Elemér*, a vállalat személyforgalmi üzemigazgatója mondja:

– Három hete egy nagy esőt követően megtelt a pályaudvar hátsó része vízzel. Sokaktól kértünk segítséget. Megnézte a területet a városi tanács útfelügyelője, ígérte: keresi a megoldást. Azóta nem láttuk... A vasárnapról hétfőre virradó éjszakai esőzés után 40–50 centiméteres víz lepte el a pályaudvarnak ezt a részét, nemcsak az úttestet, hanem a járdát is.

A Pécsre érkező és innen induló távolsági buszok végállomásán naponta 40 000 ember és 1200 járat jelenti a forgalmat. A zsúfoltság „normális körülmények" között is nagy. A jelenlegi állapot azonban tovább nehezíti a volánosok és az utasok helyzetét. *Sebők László* állomásfőnök mondta:

– A pályaudvaron felgyülemlő víz miatt a 9–13. kocsiállások használhatatlanná váltak. Csak 5–15 perces késéssel tudjuk a járatokat indítani, a hangosbeszélőn tájékoztatjuk az utasokat: az eredetivel szemben most honnan mennek a buszok.

Beszéltünk gépkocsivezetőkkel is. *Simon Ferenc*, *Kis Nagy Sándor*, *Dalman Ferenc* és *Bandel József* egyöntetűen állítja: a „minitenger" a közlekedésre is veszélyes.

– A fékek vizet kapnak, „vasalni" kell, azaz kigőzölni. Csakhogy a pályaudvari szakasz rövid ahhoz, hogy a fékek kiszáradjanak. Így az induláskor a fékhatás gyakorlatilag nulla. A szerencsének köszönhető, hogy eddig nem volt még koccanás sem. A hideg-meleg hatására a fékdobok megrepedhetnek. A víz befolyik a buszok lépcsőjén, természetesen a poggyásztartóba is. A farmotoros Ikarusok motorvédő lemezét lenyomja a víz, ha átmennek az elöntött részen. Legalább 10–15 lemez van most is a víz alatt...

Sűrű itt a taxiforgalom is. A pályaudvarra csak a behajtást tiltó tábla felől tudnak bemenni, mert a személygépkocsi képtelen átvergődni a mély vizen.

– *Mivel próbálkoztak a víz elvezetése érdekében?* – kérdeztük Kiss Elemértől.

– Amit mi tehetünk, mindennel. Kértük a tűzoltóság segítségét, de ők csak közvetlen életveszély esetén jönnének ki. Ráadásul – s ezt el kell fogadni – nem is tudnák hova szivattyúzni ezt a rengeteg vizet. Szóltunk a Víz- és Csatornaműi Vállalatnak is, de nekik nincs megfelelő nagyságú szivattyúnk. Vagyis eddig semmire sem jutottunk...

Sebők László szerint a kisállomásnál, ahol időnként súlyos tárgyakat rakodnak ki a vagonokból, megnyomódhatott a csatornavezeték, s ez eldugulást okozott. Tény, hogy a víz mennyisége nem csökken. Tény az is, hogy jön az esős ősz. Az is tény, hogy a végállomás még két évig itt lesz. A megoldás nem tűr halasztást.

**Mészáros A.**

## Szervezők vagy hivatalnokok? (II.)

# Minden marad a régiben?

**Az utóbbi néhány évben a vállalatok sokkal nagyobb érdeklődéssel fordulnak a külső szervezők felé, mint korábban. S mégis: az összesen 20 ezer embert foglalkoztató szervezési intézetek mintha nem vennének tudomást a szolgáltatásaik iránti kereslet elenyészéséről; változatlanul keveset dolgoznak a vállalatoknak, változatlanul magas árakon, s elvégzett munkájuk hatékonysága meglehetősen alacsony.**

## A gazdasági eredményt ígérő feladatokra kell koncentrálni

A lehetséges — és persze minél nagyobb — gazdasági eredmény a jelek szerint nem is nagyon érdekelheti az intézeteket. Máskülönben sokkal nagyobb számban vállalnák a fizikai munkaterületekhez, illetve a beruházásokhoz és a rekonstrukciókhoz kapcsolódó —, tehát a legnagyobb gazdasági eredménnyel biztató — szervezési feladatok megoldását. Mert ha például az anyagnyilvántartások vagy a vállalati bérelszámolások „gépre vitele" egyszerű és viszonylag jó üzlet, akkor minek bajlódni a nagyobb gazdasági eredményt ígérő, de nagyobb kockázattal járó feladatokkal?

Az Állami Tervbizottság elé került jelentés szerint — s ez az egész szervezési munkára jellemző — a működési és szervezeti szabályzatok kidolgozása, az ügyviteli folyamatok szervezése és gépesítése, az információs rendszerek kialakítása és az ehhez hasonló tevékenységek kötik le a szervezői kapacitás nyolcvan százalékát, s a kimutatható gazdasági eredmény az összesnek alig húsz százaléka. Viszont: a termelő munkahelyek szervezésére a szervezői kapacitás alig egynegyedét fordítják csak, és „hozzák" ezzel a kimutatható összes gazdasági eredmény 80 százalékát.

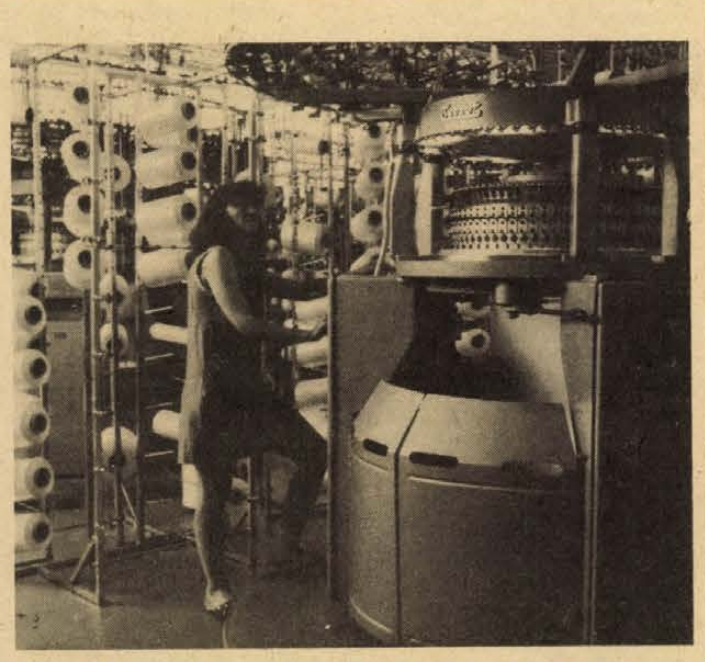
Maradva egyébként még egy rövid bekezdés erejéig a számítógépeknél. Nálunk fordítva történtek a dolgok: még elemi fokon tanultuk a tudományos szervezés ismeretanyagát, s máris itt voltak a számítógépek. Ezek kapacitásának legnagyobb részét ma is az anyag-, az állóeszköz-, a rendelésállomány, ritkább esetben a személyi állomány nyilvántartására, illetve a mindezzel kapcsolatos rutinszerű adatfeldolgozásra használják. (Olyan ez, mintha 10 tonnás teherautóval 10 kilogrammos cuccot fuvaroznánk.) Ez ügyben javulás várható, ugyanis kezdeti lépések történtek a szervezési és számítástechnikai alkalmazás összehangolására. A Számítástechnikai Tárcaközi Bizottság mellett működő — s a közelmúltban megalakított — Számítógép-alkalmazási Tanács, valamint a Szervezési Tárcaközi Bizottság titkárai a jövőben közreműködnek a testületek munkájában, folyamatosan tájékoztatva egymást. S ha bizottság, tanács és bizottsági titkárok együttműködésének eredményei felől bárkinek is kétségei lennének, akkor még mindig ott az újabb — netán az utolsó? — lehetőség, biztosíték: az irányító hatóságok a két, korábban indokolatlanul elválasztott, ám lényegileg összefüggő szakterület egységes szakmai felügyeletére, irányítására Szervezési és Számítástechnikai Bizottságot hoztak létre. Majd meglátjuk...

Egyébként a Szervezési Tárcaközi Bizottság körülbelül egy esztendeje vizsgálta a szervező, illetve a szervezéssel is foglalkozó intézetek munkáját. A bizottság tagjai nem jutottak egyetértésre a jelenlegi helyzet értékelésében, s végül úgy határoztak, hogy a felügyeleti szervek az elmúlt év végére elkészítik az általuk irányított intézetek működésének kritikai elemzését, s meghatározzák a továbblépés feltételeit, a fejlesztéssel kapcsolatos tennivalókat. Így is történt, s kiderült, hogy „...a javaslatok nem elégségesek a szervezési munka alapvető fejlesztési céljainak elérésére". Egyelőre tehát minden marad a régiben...

Mi tagadás: ez nem a legfényesebb bizonyítvány, és csak emlékeztetünk arra a jó néhány évvel ezelőtti KNEB-vizsgálatra, ami lényegében azonos megállapításokra jutott a szervező intézetek munkájának értékelésekor. Vagyis: a szervező intézetek hosszú évek óta — lényegében mióta csak léteznek — képtelenek elmozdulni a holtpontról, képtelenek érdemleges munkavégzésre. Persze: a szervező munka színvonalát nem lehet csakis az intézetek munkáján leméri. Azért sem, mert úgy tűnik, hogy éppen az intézeti munka befolyásolja legkevésbé a vállalatszervezést. S hogy mégis ilyen hosszan foglalkoztunk e témával? Ne feledjük: több tízmilliós költségvetéssel dolgozó hatalmas apparátusról van szó; egy olyan intézményhálózatról, ami évről évre duzzad, terebélyesedik, fenntartása egyre több pénzbe kerül, s ami a mai napig is adós az értékelhető szervezési eredményekkel. Következésképpen: a szerevezésfejlesztésbe fektetett nagy pénzek hasznára tovább várhatunk.

De meddig még? S azonkívül, hogy tanulmányok és jelentések, vizsgálatok és tanácskozások újra és újra megállapítják a szervezési intézetek tehetetlenségét és alkalmatlanságát, történik-e végre valami, hogy az összesen húszezer(!) embert foglalkoztató intézetek végre olyan munkát végezzenek, ami joggal elvárható tőlük. Ha egyszer már léteznek, és szervező intézeteknek hívják őket...

**Vértes Csaba**



**JAVULT A MINŐSÉG, NŐTT AZ EXPORT. A Váci Kötöttárugyár hagyományos termékeinek hatvan százalékát újjal váltotta fel. Ennek nyomán nőtt az export, az összes termék egynegyedét külföldön értékesítik. Képünk: a körkötődében készült.**

## Árengedményes házak az árvízkárosultaknak

A Dél-magyarországi Magas- és Mélyépítő Vállalat szegedi házgyárából megkezdték az előregyártott betonelemek szállítását az árvíz sújtotta Békés megyei területekre.

Árengedményes családi házakat szerelnek össze belőlük Békésen, Dobozon és Szeghalmon. Az egyszobástól a három és fél szobásig három alaptípusú lakóházat építenek. A hat hét alatt elkészülő házakat beköltözhetően, de nem teljesen készen adják át tulajdonosainak. A DÉLÉP vállalta, hogy megbízás esetén 150 ilyen családi házat még az idén felépít.

## Tanítványaik megállják helyüket



**Horváth Sándor**



**Kopeczky Lóránt**

# Bányász kitüntetés – pedagógusoknak

**A NIM kiváló dolgozója kitüntetést kapta a 30. bányásznap alkalmából Horváth Sándor, a Vegyipari és Vegyipari Gépészeti Szakközépiskola igazgatóhelyettese és Kopeczky Lóránt mérnök-tanár.**

Az elmúlt két évtized alatt számtalan bányász kerül ki kezük alól, olyanok, akik a mai napig becsülettel megállták a helyüket, akik közül sokan ma már vezető beosztásban vagy éppen a tudományos kutatás terén dolgoznak.

*Horváth Sándor* matematika–fizika szakos tanár.

– A szegedi egyetemen végeztem – mondja – és egy-két év kitérővel 1958-ban kerültem Pécsre az akkori bányaipari technikumba. Itt a matematika tananyag csak annyiban különbözött a többi középiskoláétól, hogy nagyobb súlyt kellett fektetni a föld- és bányaméréshez szükséges trigonometriára. A 60-as évek végén, mikor úgy gondolták, a szénbányászatnak nem lesz nagy jövője, a bányásztechnikumi képzést is beszüntették. Szerencsére nem sokáig, 1972-ben újra indult, bár igaz, csak levelező tagozaton.

– Kopeczky Lóránt kollégám érdeme, hogy ugyanolyan színvonalon kezdhettük újból az oktatást. Mikor megszűntünk ugyanis, az összes műszert át kellett volna adni az országban egyedül megmaradt tatabányai iskolának. S mivel nekik minden műszer megfelelő mennyiségben a rendelkezésükre állt, ezeket ki kellett volna selejtezni. A kollégám mentette meg őket.

– Igaz, hogy régiek, de értékes műszerekről van szó – veszi át a szót Kopeczky Lóránt. Nem engedhettem meg, hogy leselejtezve elvigyék innét, hiszen van, amelyiknek 30 000 forint az ára. Szerencsére, a dolgok alakulása engem igazolt, és így az újból induláskor nem volt problémánk.

*Kopeczky Lóránt* Sopronban végzett a bányamérnöki szakon. Először az uránércbánya 2-es üzemébe került, onnan 1961-ben jött át a technikumba geológiát, bányaművelést, mélyfúrást tanítani. Közben 1970-ben a budapesti egyetemen matematikatanári képesítést is szerzett.

– Ez a levelező oktatás néha furcsa dolgokat produkál – mondja. – Volt olyan, hogy gimnáziumi padtársam lett tanítványom, vagy jóval fölöttem végzett iskolatárs. Érdekes, hogy ezek a felnőttek, mihelyt iskolapadról, tanulásról van szó, igazi diákká vedlenek. Szinte megható, mikor egy-egy robusztus testalkatú hallgató vizsgák előtt szinte remeg a izgalomtól.

– Én nagyon szeretem őket – folytatja Horváth Sándor. – Eddigi megfigyelésem, hogy a bányászok rendkívül összetartóak. Lehet, hogy darabosabbak, de lényegesebben szorgalmasabbak, kitartóbbak és jobban felkészülve járnak az órákra, mint az egyéb levelező tagozat hallgatói.

Horváth Sándor és Kopeczky Lóránt kezei alól évente mintegy 40–50 tanuló kerül ki, mint érettségizett bányász. Munkájuk elismeréseként kapták a magas kitüntetést.

**S. Zs.**

## Segíteni olcsón, gyorsan



**Villannyal rendelkező őrház Pécsett, az Ürögi fasor alatti vasúti átjárónál**

# Villanyfény az őrházakban

A vasútvonalak mentén álló őrházak meglehetősen elzártak a külvilágtól. Az itt élő emberek amúgy se könnyű helyzetét sok esetben még fokozza, ha nincs villanyuk. Ezen az állapoton próbáltak segíteni a MÁV Pécsi Igazgatóságán, amikor elindították az ún. őrház-villamosítási programot. Ennek lassan öt esztendeje és azóta 26 családnál kattant a villanykapcsoló.

– Mikor hozzáláttunk a program előkészítéséhez, kiderült, hogy nem is olyan könnyű feladatra vállalkoztunk – vélekedik Palatinszky János, a vontatási osztály villamosmérnöke. Közel 200 olyan őrházat vizsgáltunk meg, ahol a kimutatások szerint nincs kiépítve elektromos hálózat. A műszaki, gazdaságossági és szociális szempontokat figyelembe véve 81 lakást tartottunk alkalmasnak, ahová az áram még bevezethető. Gondos mérlegelés után ez alapján készítettünk el egy öt évre szóló javaslatot. Időközben ez a szám folyamatosan csökkent, több lakás üressé vált, néhányat pedig pénzügyi megfontolás alapján kellett kiejtenünk. Így is kedvező az eredmény: évenként 5–6 őrházban sikerül világosságot gyújtani.

– Talán nem szerénytelenség, de ennek a vállalásnak az értékét az is növeli, hogy javarészt társadalmi munkában készült el, – kapcsolódik a beszélgetéshez Horváth Ede, aki szintén mérnöke a szakmának. – Palatinszky kollégám akkoriban KISZ-titkár volt az igazgatóság „Hámán Kató" alapszervezetében, az ő buzdítására sok fiatal segített a felmérésnél és a program összeállításánál. A villamosítási tervek túlnyomó része is hasonló módon készült el, 230 ezer forint értékben. Arra törekedtünk, hogy csökkenjen a beruházások költsége és átfutási ideje is. A vállalat tervezői kapacitása egyébként is alacsony, azon kívül mi örömmel vállaltuk ezt.

– Ha nem indul el ez a jó kezdeményezés és nincs a fiatal szakemberek részéről a kitartó hozzáállás, még mindig számos őrházban petróleumlámpa mellett vakoskodnának az emberek – teszi hozzá Virág Zoltán, aki ezekkel a beruházásokkal nemcsak hivatalból foglalkozik. – Miközben folyt a tervezés, tárgyalások, egyeztetések lebonyolítása, kivitelező után is kellett néznünk. Vállalkozó bizony nemigen akad, mégis sikerült megoldást találni. Szocialista brigádok – így a pécsi, dombóvári és nagykanizsai fűtőház villamosműhelyéből – nagyrészt munkaidőn kívül mentek el kábelárkot ásni, oszlopot állítani vagy a belső hálózat szerelésénél végezték a szakipari munkát. Ahol csak lehetett segítettek a lakók is, hiszen ők várták legjobban, hogy végre „áram alá" helyezzük az épületet. Az előre megvásárolt televíziót, háztartási gépeket mi is izgalommal próbáltuk ki, velük együtt először. Fáradozásunk, azt hiszem, ekkor kapta a legnagyobb elismerést és megannyi köszönő levelet.

Ez év végéig még hét őrház ablakából szűrődhet majd ki a villanyfény és ezzel együtt az 1981-re tervezett bekapcsolások is megvalósulnak.

**Németh Tibor**

# Mediszet a Zsolnayból

A pécsi Zsolnay Porcelángyárban elkészült a Mediszet elnevezésű kórházi edénycsalád első tízezres szériája és megkezdték a szállítást a rendelőknek.

Az új termék megjelenésének előzménye, hogy az Egészségügyi Minisztérium, az Országos Műszaki Fejlesztési Bizottság, a Képző- és Iparművészeti Tanács, valamint a Finomkerámiaipari Művek közösen tervbe vették a kórházi edények egységesítését és korszerűsítését. Az edénycsalád kialakításával a FIM Zsolnay Porcelángyárát bízták meg. A szakemberek által támasztott követelmények figyelembe vételével alakították ki a Mediszet-porcelán étkészletet. Szép formája mellett előnyei közé tartozik, hogy használatával megvalósítható az úgynevezett gasztronom-tálcán történő, névre szóló tálalás. Egyaránt alkalmas reggeli, ebéd és vacsora tálalására, az edények egymásba rakhatók, géppel mosogathatók. Tulajdonságaival elősegíti a betegek korszerű és higiénikus ellátását és megkönnyíti az egészségügyi dolgozók munkáját is.

**ELADUNK ZIL 130 G**

hosszú platós, jó állapotban lévő

***tehergépkocsikat***

ÉRDEKLŐDNI:

SZÖVAUT Üzemegység, Pécs,
Megyeri út 53. sz.
üzemegységvezetőnél. Tel.: 14-563

# HÍREK

1980. SZEPTEMBER

**11**

CSÜTÖRTÖK

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*

*TEODÓRA*

*nevű*

*kedves olvasóinkat*

**A Nap kél 6.16 — nyugszik 19.04 órakor. A Hold kél 7.59 — nyugszik 20.14 órakor.**

## A közélet hírei

**A namíbiai nép melletti nemzetközi szolidaritási konferenciára szerdán Párizsba utazott az Országos Béketanács és a Magyar Szolidaritási Bizottság közös küldöttsége. A delegációt Szilágyi Béla, az Országos Béketanács alelnöke vezeti.**

*

**A gödrei Béke Tsz vendégeként másfél hétig Baranyában tartózkodott a varsói vajdaság egyik tsz-ének küldöttsége. A küldöttség tagjai tegnap a Baranya megyei Tsz Szövetségnél jártak, ahol László Emil szövetkezetpolitikai titkárhelyettes tájékoztatta a vendégeket a szövetség munkájáról. A küldöttség szombaton utazik vissza Lengyelországba.**

◆

— **A Kertvárosban** hét szakaszban folyó gázvezetéképítés a napokban újabb állomásához érkezett. Az I. szakasz — Krisztina tér — munkálatai a nyomáspróbánál, az itt tapasztalt hibák felkutatásánál tartanak. Készen van a II. szakasz — Árnyas utca—Táncsics Mihály utca kereszteződése —, a III. szakasz — Árnyas utcától a Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat telephelyéig — munkálatait a Dél-dunántúli Gázgyártó és Szolgáltató Vállalat szakemberei befejezték, az útszakaszt rövidesen átadják a forgalomnak. Lezárták a Móra Ferenc utcától az említett telephelyig terjedő IV. szakaszt: itt most folynak a feltáró munkálatok, a vezeték helyének kiásása.

## Ma este

### MOZI

**Petőfi:** A dzsungel könyve (f3, f5) Fehér telefonok (f7, hn9) **Kossuth:** Negyedik fázis (10, 12, n3, n5) Dicsőségre ítélve (n7, 9) **Tanárképző Főiskola:** Fekete fülű fehér Bim (5) **Rákóczi:** Kígyótojás (5, 7) **Fekete Gyémánt:** Előttem az élet (6) **Jószerencsét:** Kicsi a kocsi, de erős (4, 6) **Vasas, Május 1.:** Helló, Dolly! (f5) **Park-kert:** Felkavart víz (8) **Mohács:** Ki öli meg Európa nagy konyhafőnökeit? (6, 8) **Komló, Zrínyi:** A katona és az elefánt (4) A biztosan ölő Sárkány Lady (6, 8) **Komló, Május 1.:** Pantaleon és a hölgyvendégek (f5, f7) **Szigetvár:** Goodbye és Ámen (8) **Siklós:** A pisztrángok (7) **Harkány:** Csendestárs (7) **Bóly:** Folytassa, Kleo! (8) **Pécsvárad:** Hazatérés (7) **Sásd:** Állomérdek (f8) **Selye:** Szegfű vodkával (7) **Szentlőrinc:** Halálos tévedés (8) **Villány:** Robert és Robert (f8)

## időjárás

**Várható időjárás csütörtök estig: megélénkülő, időnként megerősödő nyugati, északnyugati szél. Hajnalban párásság. A várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 10—15, legmagasabb nappali hőmérséklet csütörtökön 15—20 fok között.**

**A Balaton vizének hőmérséklete szerdán 11 órakor Siófoknál 19 fok volt.**

# Tanévnyitó a Pécsi Tanárképző Főiskolán

Ünnepélyes keretek között tartotta meg tegnap délután a Pécsi Tanárképző Főiskola tanévnyitó ünnepélyét az Orvostudományi Egyetem aulájában. A hallgatókat *dr. Vastagh Zoltán* főigazgató köszöntötte. Az idei tanévben 1800 nappali és 800 levelező diák tanul a főiskolán. Az ünnepélyen adták át *dr. Pólya Sándornénak* a vasdiplomát, *Budai Kálmánnak* és *dr. Kovács Lászlónénak* a gyémántdiplomát és *Horváth Bélának* valamint *Foltényi Ferencnének* az aranydiplomát. A Főiskoláért érdemérem arany fokozatát *Bolla Ferenc* címzetes főiskolai tanár, ezüst fokozatát *Tiszóczky Csaba* adjunktus, bronzfokozatát *Detre Pál* főiskolai tanár vette át. A Főiskolai Tanács örökös tiszteletbeli tagjává választották *dr. Kálmánchey Zoltán* nyugalmazott főigazgatót, *dr. Nemes István* nyugalmazott tanszékvezető főiskolai tanárt és *dr. Temesi Mihály* nyugalmazott tanszékvezető főiskolai tanárt.

◆

— **Parkosítják a Pécsi Nevelési Központ környékét.** Ahogy az építkezés halad s újabb létesítményeket adnak át, úgy követik az építőket a Kertészeti és Parképítő Vállalat dolgozói. Jelenleg három területen is dolgoznak. Szeptember végére befejezik a II. számú általános iskola környékének parkosítását, dolgoznak a két bölcsőde-óvoda körül. A munkát októberben szeretnék befejezni. Okulva a korábban átadott bölcsőde-óvoda parkosításának tapasztalataiból, az újabb létesítmény körül kevesebb lesz a beton és több fát ültetnek el.



**PIPAGYŰJTEMÉNY VÁRPALOTÁN. A várpalotai dr. Váradi Lászlónak, a MÜM Szakmunkástanuló Intézet igazgatójának lakásán több mint félezer, múzeumba illő pipakülönlegesség található. Az értékes gyűjtemény némely darabja több mint kétszáz éves, azaz egyidős a Magyarországon akkoriban elterjedt dohányzási szokásokkal.**

*

### KÖZÉRDEKŰ KÖZLEMÉNYEK

**Gépi hímző tanfolyam indul kezdőknek szeptember 16-án de. 9 órakor a KPVDSZ Műv. Házban (Pécs, József u. 15.). Vezeti: Csehné Szántó Lívia. Részvételi díj: 300,— Ft.**

*

**Szabás-varrás tanfolyam indul kezdők, haladók részére a Dr. Doktor Sándor Művelődési Központ rendezésében. Beiratás: 11—12-én du. 16—18 óráig. Janus Pannonius u. 11. sz. alagsorában. Tanít: Cser Ferencné.**

*

**Szabás-varrás tanfolyam indul kezdők részére szeptember 15. és 18-án a KPVDSZ Művelődési Házban (Pécs, József u. 15.). Vezeti: Szőllősyné. Beiratkozás: egész nap.**

*

**A Szakszervezetek Baranya megyei Tanácsa pénzügyi osztálya értesíti az érdekelt szülőket, hogy szeptember 15-én Tóalmásra és Ormándpusztára induló gyermekek második orvosi vizsgálata szeptember 12-én, pénteken 8—10 óráig lesz az SZMT székházban (Pécs, Szalai András u. 11.).**

**A gyermekek Tóalmásra 6 óra 10 perckor, Ormándpusztára 7 óra 30-kor indulnak. Gyülekezés: indulás előtt fél órával a főpályaudvaron lesz.**

# Ítélet Soós Lajos és társai bűnügyében

**A Legfelsőbb Bíróság szerdán végzéssel határozott Soós Lajos és társai bűnügyében. A kihirdetett jogerős határozat helyben hagyta az első fokon eljárt Fővárosi Bíróság ítéletét. Eszerint Soós Lajos, aki négy ember különösen kegyetlen módon való megölésében bűnös, halálbüntetést kapott. Az ugyancsak bűnöző életmódot folytató György József társtettesként két ember megölésében vett részt, s ezért ugyancsak halálbüntetésre ítélték. A korábban büntetlen előéletű Németh István — aki ugyancsak két ember életének kioltásában bűnös — életfogytig tartó szabadságvesztést, a bűncselekmény-sorozat első áldozatának megölésében bűnös Varga László 15 évi szabadságvesztés büntetést kapott. Az ügyben szereplő Mester János és Soós Lajosné — egyéb bűncselekmények elkövetése miatt kiszabott büntetése — az első fokú ítéletnek megfelelően négyévi, illetve kétévi szabadságvesztés.**

**A legfőbb bírói fórum a jogerős végzés indokolásában aláhúzta: a másodfokú bíróság alaposan felülbírálta a Soós Lajos kivételével enyhítését benyújtott fellebbezéseket. Megállapította, hogy a súlyos bűncselekmény-sorozatban eljárt első fokú bíróság helyesen állapította meg a tényállást. A bűnöző életmódot folytató vádlottakra az általuk elkövetett súlyos bűncselekményeknek és személyük rendkívüli társadalmi veszélyességének megfelelő büntetéseket szabott ki. A vádlottak a legsúlyosabb bűncselekményeket követték el kegyetlen módon. A társadalom érdekeinek védelme e rendkívül kegyetlen és elvetemült bűnözőkkel szemben megkövetelte, hogy a bíróság a törvény teljes szigorát alkalmazza.**

**A Legfelsőbb Bíróság végzését Soós Lajos tudomásul vette. Védője hivatalból nyújt be kegyelmi kérvényt a Népköztársaság Elnöki Tanácsához. György József, valamint védője kegyelmi kérvénnyel folyamodik az Elnöki Tanácshoz.**

# Iskolaelőkészítő foglalkozások

Pécs m. város Tanácsa V. B. művelődésügyi osztálya értesíti a szülőket, hogy azon gyermekek számára, akik 1980. aug. 31-ig betöltötték az 5. életévüket és óvodába nem járnak, iskolaelőkészítő foglalkozásokat szervez. Jelentkezni lehet 1980. szeptember 15-ig a körzetileg illetékes általános iskolában.

◆

— **Fekete mohácsi kerámiakiállítás.** Dunaszekcsőn, a művelődési házban szeptember 29-ig Lakatos László, a népművészet mestere mohácsi lakos alkotásaiból kiállítást rendeznek. A kiállított tárgyakat a helyszínen meg lehet vásárolni.

— **Galambkiállítás.** September 13-án, 14-én Pécsett, a Rózsakertben díszgalamb, díszmadár és díszbaromfi bemutatót rendeznek, ezzel egyidejűleg az állatkert is kisállatbemutatót rendez. Nyitvatartási idő: szombaton 8-tól 19 óráig, vasárnap 8—17 óra között.

◆

## Esküvő

**FÁITIG VALÉRIA**
**és**
**VÖRÖS JÁNOS**

**értesítik kedves ismerőseiket, hogy 1980. szeptember 13-án 15 órakor házasságot kötnek a vasasi tanácson.**

**DUNAI EDIT**
**és**
**SZABÓ JÁNOS**

**szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, barátainkat, hogy 1980. szeptember 13-án 15.30 órakor házasságot kötünk a pécsi központi házasságkötő teremben (Hunyadi út 2. sz.).**

# Pályaválasztási kiállítás

A Magyar Néphadsereg Helyőrségi Művelődési Otthonában (Pécs, Kossuth Lajos u. 13.) szeptember 10-től 26-ig „Hivatásom a haza fegyveres szolgálata" címmel pályaválasztási kiállítás nyílt. A katonai élet szépségeit, feladatait mutatja be 30 tablókép és a terem asztalain elhelyezett különféle színes prospektus. Segítséget nyújtanak a honvédelmi órák anyagaihoz, az úttörő foglalkozásokhoz és az osztályfőnöki órákhoz is. Pályázati feltételeket is csatoltak a képekhez — így a kiállítást megtekintő fiatalok közül aki kedvet érez a katonai hivatáshoz, jelentkezhet a Baranya megyei Hadkiegészítési és Területvédelmi Parancsnokságon felvilágosításért, illetve jelentkezési lapokért. Ezért leginkább a gimnáziumok, szakközépiskolák és szakmunkásképző intézetek tanulóit várják a kiállítás rendezői.

◆

— **Zenészeket várnak.** A pécsi KISZÖV Táncegyüttes zenésztoborzót hirdet: várják olyan fiatalok jelentkezését, akik kedvet éreznek a népzenéhez, érdekes népi hangszereken szeretnének megtanulni. Zongorakísérőt is szívesen fogadnak. Jelentkezni a Steinmetz Művelődési Házban lehet, Pécsett, a Megye utca 20-ban.

◆

# Forgalomkorlátozás a Mecsek hegyi autósverseny ideje alatt

**Szeptember 13-án 8—18 óra között és szeptember 14-én 8—18 óráig ideiglenes forgalomkorlátozás lesz a Mecsek autós hegyiverseny ideje alatt: a Magyarürögi út, Fábián Béla út, Lapis—Remeterét kereszteződéséig és a lapisi útkereszteződésig. A kétnapos verseny ideje alatt az alábbi jelzőtáblákat helyezik ki:**

**— Lapisi útkereszteződésben útlezáró deszka, behajtani tilos tábla.**

**— Megállási tilalmat rendeltek el: Remeterét felől Abaliget irányába, lapisi útkereszteződéstől a kemping irányába és Árpádtető irányába 1000 m hosszon, mindkét oldalon.**

**— Abaliget és a 6-os út kereszteződésében tájékoztató táblát helyeznek el, miszerint Abaliget, Orfű megközelítése Kővágószöllősön keresztül történik.**

**— Mindkét irányban behajtani tilos jelzőtáblát helyeznek el a Magyarürögi út—Fülemüle út kereszteződésében és a daindol—donátusi útkereszteződésben.**

**— Megállni tilos jelzőtáblát helyeznek el az Abaliget úton és a Magyarürögi úton a Fábián Béla útkereszteződésig mindkét oldalon.**

**— Zsákutca jelzőtáblát helyeznek el a Jakabhegyi út keleti végére (Abaliget út felé) és Magyarürög községben.**

**— Útlezáró deszkát a Lajkói út csatlakozásához és a Jakabhegyi, Magyarürögi útkereszteződéshez raknak ki.**

# A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.25: Orosz szerzők művei fúvószenekarra. 8.45: Népi zene, nóták. 9.44: Zenevár. 10.05: Hobbi — Dominó. 10.35: Az emberi hang. Egyfelvonásos opera. 11.19: A Válaszolunk hallgatóinknak különkiadása. 11.41: Utazás a Balaton körül. Útirajz rádióra alkalmazva. 12.35: Kihaló mesterségek. 12.50: Zenemúzeum. 14.30: Világirodalmi könyvszemle. 15.10: A Szovjetunió népeinek zenéjéből. 15.20: Mai dalok. 15.28: Litera-túra. 16.05: Beszélgetőfüzetek. 16.15: Szigeti József hegedül, Claudio Arrau zongorázik. 17.07: A magunk érdekében, a magunk védelmében. 17.35: Délutáni Rádiószínház. Macska a felségvizeken. Rádiószatíra. 18.15: Hol volt, hol nem volt... 18.25: Mai könyvajánlatunk. 19.15: Hangverseny. 20.00: Meditáció. 20.10: Az Állami Népi Együttes felvételeiből. 21.04: A Rádió Dalszínháza. 21.40: A Dunánál... 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Wagner operáiból. 23.22: Bolgár zeneszerzők műveiből. 0.10: Szép ősz. Operettrészletek.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Népdalok. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.33: Napközben. 10.33: Zenedélelőtt. 11.30: Csak fiataloknak! 12.33: Nemzetiségeink zenéjéből. 12.55: Kapcsolás a miskolci körzeti stúdióba. 13.25: Gyermekek könyvespolca. 13.30: Dalok és táncok. 14.00: Szórakoztató antikvárium. 16.00: Körmendi Vilmos szerzeményeiből. 16.35: Idősebbek hullámhosszán. 17.30: Zenei Tükör. 18.00: Dísputa arról, hogy arany-e az aranyborjú. 18.33: Nyolc rádió nyolc dala. 19.03: Az elvált asszony. Operettrészletek. 19.55: Slágerlista. 20.33: Szociológiai figyelő. 21.03: Reklámparádé. 21.14: Kabarécsütörtök. 22.14: A tegnap slágereiből. 23.15: A dzsessz a 70-es években.

### HARMADIK MŰSOR

9.00: Katedra. 9.30: Nagy mesterek kamarazenéjéből. 11.05: A szentesi zenede. 11.25: Zenekari muzsika. 13.07: Operaáriák. 13.44: Dzsesszfelvételekből. 14.37: Vokális zene. 16.00: Zenei Lexikon. 16.20: Öt világrész zenepedagógusai. 16.50: Popzene sztereóban. 18.01: Nagy siker volt! Dalest. 19.05: Disputa. 19.35: Még egyszer a delfinekről. 20.05: Operaáriák. 20.30: Két Haydn-vonósnégyes. 21.10: Hangverseny.

### PÉCSI KÖRZETI STÚDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Részletek a Mecseki Szénbányák pécsbányatelepi Kodály Zoltán férfikarának a Liszt-teremben rendezett jubileumi hangversenyéről. Közreműködik a Pécsi Áfész Janus Pannonius női kara. Vezényel: Ivasivka Mátyás. 17.20: Vetőmagtermesztés a Bólyi Mezőgazdasági Kombinátban. Riporter: Szabó Mária. 17.30: Palánc Tamás klarinétozik, a Szélkiáltó együttes énekel. 17.40: Helyesen, magyarul... Dr. Rónai Béla előadása. 17.45: Deák Tamás rajzfilmzenéiből. 18.00: Dél-dunántúli híradó. 18.15: Szalai Ferenc népi zenekara játszik. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. Hírek, tudósítások. — Nikola Zajc: „Zrinjski" c. operájából. — Nikola Stancic szigetvári horvát kapitány. Dr. Kovács András előadása. — Szimfonikus zene. 19.00: Német nyelvű műsor. Mezőgazdasági híradó: Hírek, tudósítások, színes információk, riportok, időszerű növényvédelem. Szerkesztő: Báling József. 19.30: Műsorzárás.

### MAGYAR TV

16.25: Hírek. 16.30: Kosztroma. Szovjet dokumentumfilm (sz.). 16.40: Egy hét a lakatlan szigeten. 17.20: Dél-alföldi krónika. 17.55: Tévébörze. 18.05: Telesport. 18.30: Életet az éveknek. 19.00: Reklám. 19.10: Tévétorna (sz.). 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: Szóauldás a semmibe. Amerikai film (sz.). 16 éven felülieknek! 21.35: Családi kör. 22.25: Óbudai búcsú. Riport-dokumentumfilm. 23.15: Tv-híradó 3. (sz.).

### MÁSODIK MŰSOR

18.55: Május 36., avagy egy fordított nap a világ. 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: Burth Bacharach műsora. Angol zenés film (sz.). 20.50: Tv-híradó 2. (sz.). 21.10: Baltazár professzor: Kifüstölt méhek. Jugoszláv rajzfilm (sz.). 21.20: A révkalauz egy napja. Finn rövidfilm. 21.35: A hölgy egy kissé bogaras. Magyar film.

### JUGOSZLÁV TV

18.40: Magyar nyelvű tv-napló. 19.05: Tv-naptár. 19.15: Bolond panzió — szórakoztató zene. 20.15: Rajzfilm. 20.27: Ma este. 21.00: Párhuzamosok. 21.50: Vetélkedő. 22.55: Komolyzene. 23.40: Dokumentumfilm.

### MÁSODIK MŰSOR

19.00: A Dunav-film 25. évfordulója. 19.45: Aktualitások. 20.15: Négy keréken. 21.00: Játékfilm. 22.30: Huszonnégy óra. 22.45: Új világ felé — dokumentumfilm.

— **Aranydiploma.** Fél évszázados pedagógiai és népművelési tevékenysége elismeréseként tegnap ünnepélyes külsőségek között nyújtották át az aranydiplomát Lengyeltóti Jánosnak, a Mozsgói Művelődési Ház nyugalmazott igazgatójának.

◆

## 04—05—07

**Nem adott elsőbbséget. Nagy Gyula 25 éves lánycsóki lakos tegnap délben a pécs—mohácsi út lánycsóki elágazásánál segédmotorkerékpárjával nem adta meg az elsőbbséget Vörösvári Mihály 26 éves pécsváradi lakos által vezetett pótkocsis tehergépkocsinak és a pótkocsinak ütközött. Nagy Gyula a helyszínen meghalt.**

# Kórházi felvételes ügyeletek

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére, Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat, sebészet, baleseti sebészet: I. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET**

**Felnőtt betegek részére: Korvin O. u. 23., tel.: 11-169, Munkácsy M. u. rendelőintézet, ügyeleti bejáró, tel.: 12-812, Veress E. u. rendelőintézet, tel.: 15.833. Gyermek betegek részére: Munkácsy M. u. rendelőintézet, gyermekpoliklinika, földszinti bejárat, tel.: 10-895. Fogászati ügyelet: Munkácsy M. u. ügyeleti helyiség, tel.: 12-812. Minden este 7 órától reggel 7 óráig.**

**ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**I. ker.: Pécs-Vasas II., Bethlen G. u. 8. 10/52. sz. gyógyszertár, Pécs-Meszes, Szeptember 6. tér 1., 10/3. sz. gyógyszertár. II. ker.: Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Munkácsy M. u. 4. 10/9. sz. gyógyszertár. III. ker.: Pécs, Veress E. u. 2. 10/7. sz. gyógyszertár.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat hívószáma: 12-390 — este 7-től reggel 7 óráig.**

◆

— **Külpolitikai előadás.** Vértes Éva, a Magyar Rádió tudósítója USA—Irán —Nyugat-Európa címmel külpolitikai előadást tart szeptember 11-én 19 órakor Mohácson, a Kossuth Filmszínházban.

# Anyakönyv

**SZÜLETTEK:** Varró Balázs, Deák József, Kisárki Judit, Lábodi Szilveszter, Szabó Zoltán, Péter Bernadett, Banó Mónika, Kapitány Gabriella, Rózsás Ábel, Ligeti Attila, Szálteleki Roland, Szilágyi László, Nagy Krisztina, Melitz Brigitta, Deák Attila, Grátz Krisztián, Csaba Eszter, Tóth Norbert, Pulai Krisztina, Kurucz László, Hajdu Ottó, Csirke Mária, Martinkovics Éva, Dér Dávid, Emődi Eszter, Jáger Imre, Fajnár Anikó, Kálmándy-Papp Kinga, Herczog Zsanett, Kárász László, Tóth György, Pető Bálint, Zavarkó Ágnes, Szabó László, Lusztig Orsolya, Fülöp Zsófia, Miklovits Attila, Török Teodóra, Jelenszky Norbert, Katona Béla, Czimmermann Teréz, Nyári Kata, Krassó Péter, Gáspár Attila, Szilágyi Mónika, Péter Gábor, Jankó Attila, Gondos Ágnes, Boldizsár Zsófia, Ambrus Orsolya.

**HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK:** Odrobina Tamás és Szirony Viktória, Oláh Imre és Kis Erzsébet, Mayer Tibor és Halász Julianna, Schunk János és Hantos Hilda, Berki Lajos és Kovács Olga, Fronvald Károly és Darázs Rózsa, Futó Imre és Kartai Zsuzsanna, Vracaricz József és Budavári Mária, Viszkut István és Csalló Piroska, Freitag Tibor és Dobszai Éva, Vászner István és Rovó Veronika, Lőrincz Zsolt és Jéger Rita, Galambos Imre és Kepec Erika, Dencz Konrád és Tamás Gyöngyi, Kacsar Zoltán és Tanó Tünde, Siklai László és Hegyesi Margit, Kis István és Erdős Mária, Lakatos Csaba és Wéber Erika, Varga Antal Tamás és Abai Piroska, Bogáthy Ferenc és Kovács Mária, Makány György és Vajda Zsuzsanna Ilona, Lőcsey László és Zrena Margit, Hőgye László Imre és Ori Edit, Szőke Barnabás Endre és Németh Erzsébet, Puskás Tivadar József és Schmidt Ágnes, Kalányos György és Gócza Katalin, Szabó Gyula és Régert Ibolyka Anna, Orsós János és Bogdán Mária, Nyiri Imre és Muschberger Pálma Márta, Durovics Ferenc és Janics Éva, Steiner Csaba Zsolt és Berecz Rózsa, Hergerőder János és Németh Borbála, Takács Zoltán Sándor és Takács Ildikó Anna, Horváth József és Pap Margit, Nagy Rudolf és Varga Andrea, Petrich Csaba és Fábián Judit, Pénzes Sándor és Wierzyczki Mária, Kator György Géza és Szabó Anna Mária, Izsa Lajos és Gerenda Éva, Szemmelróth Imre és Mátrai Erika, Kiss Márton és Várszegi Ildikó Magdolna, Csöme László és Zsolnai Ilona Rozália, Szalai Gyula Csaba és Nagy Andrea Erzsébet, Lippai Gyula és Csitár Andrea, Szabó Miklós Attila és Androsovics Valéria.

**MEGHALTAK:** Baranovszki Ottóné Rajczi Gizella, Francz György, Lőrincz József, Kerekes Irma, Baranyai Józsefné Madarász Mária, Schnell József, Elm József, dr. Bokor Imréné Vasskó Erzsébet, Jónás Jenő, Schubert József, Pető Györgyné Gödön Margit, Jandó Jenő, Györkös Imre, Kutrovácz Jánosné Pfeffer Franciska, Takács Zoltán, Palogai Jenő, Szabó János, Oroszi Jánosné Hegedüs Mária, Kisbolyi Ferencné Tóth Erzsébet, Bóli István, Bélteki László, Ranics Józsefné Bukovácz Ilona, Varga Lajos.

**SIKLÓSI JÁRÁS**

**SZÜLETTEK:** Kosztolányi Annabella Györgyi, Nagy Balázs, Fenyősi József, Petrovics Andrea, Fazekas Norbert, Ozsváth Gábor, Petrovics Roland Sándor, Szekeres Anita, Szőke Tibor, Fábián Klaudia, Tomics Krisztián, Tomics Péter.

**HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK:** Kosztics Zoltán és Jovánovics Julianna, Sáfrán Dezső és Szabó Mária, Budai József és Nagy Katalin, Császár Ferenc és Hammer Piroska, Sztrapnik József és Mihovicz Zsuzsanna, Suba János és Malom Margit, Tomkó László Miklós és Pankotai Zsófia.

**MEGHALTAK:** Jovánovics Mihály, Horváth István, Kovács Jánosné Hunt Magdolna, Kovács Sándorné Blaskó Mária, György Dánielné Kovács Terézia, Papp András, Konczos Jenőné Molnár Margit.

# „Fegyverbarátság, '80"

*Kocsis Tamás*, az MTI tudósítója jelenti:

A Varsói Szerződés tagállamai „Fegyverbarátság '80" gyakorlatának szerdai napján került sor a szocialista testvérországok közös manővereinek leglátványosabb, a katonai együttműködés igen fontos epizódjára, a partvédelemmel egybekötött partra szállásra a Keleti-tengernél. A gyakorlatot ezen a napon is megtekintették Erich Honeckerrel, az NSZEP KB főtitkárával, az NDK államtanácsának elnökével az élen az NDK párt- és állami vezetői. Jelen voltak a szocialista országok meghívott honvédelmi miniszterei, s ott volt Viktor Kulikov, a Szovjetunió marsallja, a Varsói Szerződés tagállamai egyesített fegyveres erőinek főparancsnoka.

Először a különböző típusú vadászrepülőgépek és helikopterek tüzeltek a vízi célokra, a partközelbe vontatott hajóroncsokra. A több ezer méteres magasságból lecsapó MIG-ek rakétáikkal és fedélzeti géppuskáikkal sorra érték el találataikat, de ugyanilyen pontosnak bizonyultak a helikopterekről indított rakéták is. Aztán újabb légieszközök tűntek fel, a bombázók érkeztek a célok fölé. Terhük kioldása után magasra csaptak a vízoszlopok, s ezek a légikötelékek is pontosan teljesítették feladatukat.

A tengeri gyakorlat második részeként következett a partra szállás. A légielőkészítést követően könnyűbúvárok jelölték ki a deszantszállító hajók kikötési helyét. Ebben a manőverben a lengyel, az NDK és a szovjet haditengerészeti flotta különböző típusú hajói vettek részt. Elsőként légpárnás hajók száguldottak a partig, s hozták a könnyű harckocsikat, lövészpáncélosokat és a deszantállomány katonáit. Több hullámban érkeztek a nagyobb szállító hajók, „gyomrukból" tucatjával ereszkedtek vízbe, úsztak partra az újabb páncélosok. A rendkívül nagy partra szállítási ütemet a példás szervezettség jellemezte, a részt vevő három nemzet katonái a lehető legteljesebb összhangban oldották meg nagyon nehéz feladatukat.

Az NDK egy másik gyakorlóterén bolgár, lengyel, NDK-beli és szovjet szárazföldi csapatok a támadó „ellenség" feltartóztatását és visszavetését kapták feladatul. Ennek a manővernek a részletes kidolgozásában a hadgyakorlatra érkezett román törzs is részt vett.

Az NDK államtanácsának elnöke a „Fegyverbarátság '80" gyakorlaton nyújtott kiváló teljesítményeikért elismerő jutalomban részesített több magyar katonát: Nemes János főhadnagyot, Kokas József őrmestert, Takács Lajos és Tóth Bálint őrvezetőt, valamint Keresztesi József, Keresztesi László és Reinert Tamás honvédet.

# Katowicei pártaktíva

## Stanislaw Kania beszéde

Katowicében kedden értekezletet tartott a Lengyel Egyesült Munkáspárt ottani vajdasági szervezetének plénuma. A tanácskozáson részt vett Stanislaw Kania, a LEMP KB első titkára és Andrzej Zabinski, a Politikai Bizottság tagja, a KB titkára. Megnyitó beszédében Zdzislaw Grudzien, a vajdasági pártszervezet első titkára a pártalapszervezetek erősítésének szükségességét hangsúlyozta, és rámutatott: az elmúlt hetek eseményeiből le kell vonni a következtetéseket, hogy a hibák elháríthatók legyenek. Grudzien Szilézia kommunistáinak támogatásáról biztosította a LEMP KB hatodik plénumának azt a döntését, hogy Stanislaw Kaniát választották meg a Központi Bizottság első titkárává.

A vitában, amelyben bányászok, alapszervezeti titkárok, szakszervezeti funkcionáriusok is felszólaltak, Zabinski, a Politikai Bizottság tagja egyebek között rámutatott: „minden lengyel állampolgár kötelessége az állam erősítése".

Hozzászólásában Stanislaw Kania kijelentette: kritikus pillanatokban, amikor a konfliktusok tömeges jelleget öltenek, a párt iránti bizalom válik a legfontosabb üggyé. A kiutat keresi az egész párt, figyelembe véve, hogy sok minden megváltozott – mondotta Kania, és hozzátette: „most azt kell elemezni, hogy mit kell nekünk magunknak megváltoztatnunk, beleértve a párt központi szerveinek munkáját is". Fontos feladatnak nevezte a szocialista eszmékhez való szoros ragaszkodás visszaállítását, továbbá olyan körülmények megteremtését, amelyek között az állampolgárok jó közérzettel végzik munkájukat. A szakszervezetekről szólva a kérdés nyugodt, megfontolt kezelését szorgalmazta. A szakszervezeteknek, köztük az újaknak is úgy kell dolgozniuk, hogy a munkások igazi képviselői legyenek – mondotta és hozzátette, hogy „mi a szakszervezeti mozgalom egysége mellett vagyunk".

Kania szólt a nagy gazdasági feladatokról, köztük a piaci egyensúly megteremtéséről, a gazdálkodás módszereinek javításáról. Rámutatott, hogy a vezetés valamennyi vajdaság igazságos kezelésére, elbírálására törekszik, „de azt mindenkinek meg kell értenie Lengyelországban, hogy Szilézia az ország legjelentősebb erőforrása".

Kedden a katowicein kívül még hat másik vajdaság pártszervezetének aktívája is tanácskozásokat tartott, magas rangú párttisztségviselők részvételével.

# Szocialista országok tanácskozása az ENSZ-közgyűlés témáiról

A Román Szocialista Köztársaság külügyminisztériumának meghívására szeptember 9-én és 10-én a következő szocialista országok külügyminisztériumainak képviselői tanácskozást tartottak Bukarestben: *Belorusz Szovjet Szocialista Köztársaság, Bolgár Népköztársaság, Csehszlovák Szocialista Köztársaság, Koreai Népi Demokratikus Köztársaság, Kubai Köztársaság, Lengyel Népköztársaság, Magyar Népköztársaság, Mongol Népköztársaság, Német Demokratikus Köztársaság, Román Szocialista Köztársaság, a Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetsége, Ukrán Szovjet Szocialista Köztársaság, Vietnami Szocialista Köztársaság.*

A tanácskozáson az említett országok külügyminiszter-helyettesei és külügyminisztériumi vezető munkatársai vettek részt. A tanácskozás munkájában részt vettek a Kölcsönös Gazdasági Segítség Tanácsa Titkárságának képviselői is.

A tanácskozás résztvevői véleménycserét folytattak az ENSZ-közgyűlés 35. ülésszakának napirendjén szereplő kérdésekről. A tanácskozás a barátság és a kölcsönös megértés meleg légkörében zajlott le.

Szeptember 10-én Stefan Andrei, az RKP KB PVB póttagja, az RSZK külügyminisztere fogadta a tanácskozáson részt vevő küldöttségek vezetőit. A fogadás meleg baráti légkörben zajlott le. Ezt követően Stefan Andrei ebédet adott a vendégek tiszteletére.

# Kínai parlament

## Csao Ce-jang a kormány új elnöke

Szerdán délelőtt plenáris ülést tartott a kínai országos népi gyűlés. A képviselők elfogadták Hua Kuo-feng lemondását a pártelnökséggel párhuzamosan viselt miniszterelnöki tisztségről, és titkos szavazással a 61 éves Csao Ce-jang miniszterelnök-helyettest választották meg a kínai államtanács, azaz a központi kormány elnökévé. Az országos népi gyűlés képviselői elfogadták öt idős miniszterelnök-helyettes, köztük Teng Hsziao-ping lemondását, és hozzájárultak két további miniszterelnök-helyettes felmentéséhez.

A kínai országos népi gyűlés szerdán délelőtt megtartott plenáris ülésén Csao Ce-jang újonnan kinevezett miniszterelnök javaslatára a képviselők titkos szavazással az államtanács miniszterelnök-helyetteseivé választották Jang Csing-zsent, Csang Aj-pinget és Huang Huát. Jang Csing-zsen az államtanács nemzetiségi ügyekkel foglalkozó bizottságának elnöke, Csang Aj-ping a hadsereg vezérkari főnökhelyettese, Huang Hua pedig külügyminiszter.

A képviselők a parlament állandó bizottságának új alelnökeivé választották a következőket: Peng Csung, Hszi Csung-hszün, Szu Ju, Jang Sang-kun és a Pancsen láma. A parlament állandó bizottságának főtitkára Jang Sang-kun lett. Egyidejűleg nyolc új tagot választottak be az állandó bizottságba, köztük a 98 éves Ma Jin-csu közgazdászt.

Szerdán délután befejeződött a kínai országos népi gyűlés harmadik ülésszaka. A záróülésen a képviselők megszavazták a Kínai Kommunista Párt Központi Bizottságának javaslatát, hogy hozzanak létre parlamenti különbizottságot a Kínai Népköztársaság 1978-ban elfogadott alkotmányának átfogó felülvizsgálatára.

A képviselők nyílt szavazással hagyták jóvá az ülésszak elé terjesztett új törvényjavaslatokat az állampolgárságról, a házasságról, a vegyesvállalatok megadóztatásáról és a személyi jövedelmi adó bevezetéséről. Elfogadták a Kínai Kommunista Párt Központi Bizottságának azt a javaslatát is, hogy törölni kell az alkotmányból a kulturális forradalomból visszamaradt „négy jogot", köztük a kínai állampolgároknak azt a jogát, hogy nagy betűs faliújságokat írhatnak és függeszthetnek ki.

# Szíria és Líbia egyesül

Szíria és Líbia szerdán kiáltványban jelentette be, hogy egy államban egyesül. Az okmányt Hafez Asszad líbiai elnök és Moamer el-Kadhafi, a líbiai forradalom vezetője írta alá. Szövegét egyszerre hozták nyilvánosságra a két fővárosban.

A 14 pontos kiáltvány értelmében Szíria és Líbia politikai, gazdasági és katonai tekintetben egyaránt egy állammá válik. Ennek az államnak egységes forradalmi vezetése, egységes parlamentje és végrehajtó hatalma lesz.

**Kommentár**

# Hazánk és a világ

Megszoktuk már, hogy uborkaszezonról még nyáron sem lehet beszélni a diplomáciai életben. A tegnapi nap pedig éppen ellenkezőleg, valóságos csúcsidőt jelzett a Magyar Népköztársaság esetében: ugyanazon a napon indult Afrikába Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke és kísértete, amikor Puja Frigyes külügyminiszter az NSZK-ba utazott. S ugyancsak a szerdai nap krónikájához tartozik, hogy Madridban megkezdték érdemi tanácskozásukat az európai biztonság és együttműködés kérdéseivel foglalkozó találkozó előkészítő szakaszára 35 országból érkezett képviselők, köztük a Petrán János nagykövet vezette magyar küldöttség.

Látszólag a diplomáciai mozgások színtere nagyon is távol esik egymástól. Valójában csupán földrajzilag van távol Afrika Bonntól, vagy Madridtól. Mindhárom színhelyen hazánk következetes és minden próbát kiállt külpolitikája jut kifejezésre: az a nemzetközileg is elismert irányvonal, amelynek alapköve a szövetségi hűség, a békepolitika, a fejlődő országok törekvéseinek megértése és támogatása, a tőkés államokkal pedig a korrekt partneri kapcsolatok elmélyítése.

Losonczi Pál ezúttal négy afrikai államban folytat tárgyalásokat. Újának első állomása Etiópia, az a harmincmilliós ország, amely csupán hat éve folytat sikeres küzdelmet a múlt örökségének felszámolásáért a belső és a külső ellenséggel szemben. Az Elnöki Tanács elnöke is részt vesz majd Addisz Abebában a szeptember 12-i ünnepségen, amikor a szocialista útra lépett Etiópia a császár trónfosztásáról, a haladó eszmékkel színre lépett forradalmi mozgalom győzelméről megemlékezik az imperialistaellenes harcról, a gyarmatosítók ellen viselt háború tapasztalatairól és az új társadalmi-gazdasági rend megteremtésében örvendetesen elmélyülő együttműködés további lehetőségeiről esik majd szó a körút további állomásain. Bizonyos, hogy Tanzániában éppúgy, mint Mozambikban és Zambiában figyelemmel kísérik hazánk külkapcsolatait, s ennek megfelelően értékelik az Elnöki Tanács elnökének látogatását.

Külügyminiszterünk bonni útja annak örvendetes jele, hogy folytatódik a kelet–nyugati párbeszéd. Bizonyos, hogy a Hans-Dietrich Genscher külügyminiszterrel folytatandó eszmecserékhez jó kiindulási pont a két ország kormányzatának szilárd meggyőződése: a feszültség közepette különösen nagy szükség mutatkozik a nézetek tisztázására, a közös cselekvés alapjainak megfogalmazására.

Madridban egy hosszú tárgyalássorozat nyitányánál tartunk. Küldöttségünk célja, hogy Helsinki szellemében a megértés, a józan ész és a konstruktív kompromisszumok keresésének légköre kerekedjen felül a találkozón. Ezzel – akárcsak az afrikai körút vagy a bonni látogatás révén – hazánk a nemzetközi megértés szellemét igyekszik elősegíteni, az enyhülés és a béke politikájához járul hozzá.

**Gyapay Dénes**

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN



**Chilében ma tartják a Pinochet által elrendelt „népszavazást" az ország megváltoztatott alkotmányáról, amely további 17 évre biztosítana hatalmat a diktátornak. Képünkön: tüntető fiatalok tiltakoznak Santiagóban a népszavazás miatt.**

✦ HANOI: Vietnami hivatalos közlés szerint az elmúlt napokban a kínai tüzérség Lang Son és Quang Ninh vietnami határtartományok kisebb településeit lőtte. A provokációnak több polgári személy esett áldozatul és jelentős anyagi károk keletkeztek. A hanoi közlés szerint „a vietnami fegyveres erők időben ellenintézkedéseket tettek."

✦ *TORINO: Torinóban folyik a FIAT-cég és a témmunkások szakszervezete képviselőinek tanácskozása. A megbeszélések az első nap után nem hoztak eredményt. Nincs remény arra, hogy olyan megegyezés jöjjön létre, amellyel elkerülhetővé válik a FIAT-cég által tervezett 24 ezer munkás elbocsátása.*

✦ NEW YORK: Az ENSZ-közgyűlés rendkívüli ülésszakának munkáját kedden – a közgyűlés elnökének javaslatára – meghosszabbították péntekig. A tanácskozásnak az eredeti tervek szerint a múlt hét pénteken be kellett volna fejeződnie. Az egyhetes hosszabbítást a tagállamok azért hagyták jóvá, hogy így megteremtsék a lehetőséget további eszmecserékre a minden fél számára elfogadható döntésekről.

✦ *HANOI: A Pol Pot-rezsim áldozatainak tömegsírjára bukkantak Phnom Penhtől nyugatra Po Pe Phnom faluban. Feltételezések szerint a polpotisták ötezer embert gyilkoltak meg a falu pagodájának környékén, s a pagodát használták fel a kinzások színhelyéül. Egy falubeli lakos, aki túlélte a tömegkivégzéseket, elmondta, hogy a gyilkosságokat 1977-ben követték el.*

✦ WASHINGTON: Ronald Reagan kedden Chicagóban körvonalazta gazdasági reformterveit, s egyben tartalmatlan választási ígéretként elvetette Carter elnök programját. A republikánus jelölt sem fukarkodott a gazdasági élet megújítására vonatkozó ígéretekkel. Egyebek között kijelentette, hogy megválasztása után 90 nap alatt rendbehozza az amerikai gazdaságot. Ötpontos előterjesztése azonban – általános vélemény szerint – erre semmiféle garanciát nem tartalmaz.

✦ *SAN JOSÉ: A San Salvadorból érkező jelentések szerint kedden 57 embert ölt meg az országban a hadsereg és a vele együttműködő számos fasiszta jellegű szervezet. Ezzel január elseje óta 5500-ra nőtt a jobboldali rendszer áldozatainak száma. A terrorra válaszolva a felkelő erők fokozzák fegyveres tevékenységüket.*

✦ TEHERÁN: Az iráni parlament szerdán nagy többséggel jóváhagyta a 21 tagú új kormány tagjai közül annak a 14 miniszternek a kinevezését, akiknek névsorát Baniszadr elnök vasárnap terjesztette a testület elé. A kormányban így továbbra sem szerepel annak a hét miniszternek a neve, akiknek a kinevezése ellen Baniszadr kifogást emelt. Az államfő szerint ugyanis a szóban forgó miniszterjelöltek „múltja nem kifogástalan", Baniszadr fenntartásai a külügyi, valamint a kulcsfontosságú gazdasági tárcák váromány osait érintik.

✦ *LISSZABON: Francisco Sá Carneiro portugál kormányfőt a Portugál Szociáldemokrata Párt a vezetőség keddi ülésén ismét a párt elnökévé választották. Sá Carneiro miniszterelnöki kinevezésekor mondott le a pártelnöki tisztségről. Visszatérése a párt élére az októberi választások közeledtével magyarázható; a „Demokratikus Szövetség" nevű jobboldali választási szövetség kampányában kíván tevékenyen részt venni.*

✦ NICOSIA: Szpirosz Kiprianu ciprusi elnök kedden este bejelentette a nicosiai kormány átalakítását. A kabinetben csak a külügyminiszter, a belügyminiszter, a pénzügyminiszter tartja meg tárcáját; hét minisztérium élére új ember került. Kiprianu így akarja kivédeni a kormány több tagját ért bírálatokat.

# LAPZÁRTA

**Zuhogó esőben folytatódott szerdán délután a Népstadionban a Magyarország—Csehszlovákia férfi és női atlétikai válogatott viadal, amelyben a férfiaknál az első nap után a két csapat holtversenyben állt, a hazai női gárda pedig 20 ponttal vezetett. A verseny érdekessége, a gödöllői kalapácsvető Tamás Gábor 73.24-et dobott. A férfi viadal végeredménye: Magyarország—Csehszlovákia 108:104, a női viadal végeredménye: Magyarország—Csehszlovákia 97:60.**

*

Eddig Olaszország és Ausztria jelentkezett a Korcsnoj—Hübner sakkvilágbajnoki elődöntő megrendezésére. Az olaszok Meranoban, az osztrákok Veldenben bonyolítanák le a küzdelmeket, amelynek győztese Karpovval mérkőzhet majd a világbajnoki címért. A pontos helyszínt és időpontot október 1-ig rögzíti a Nemzetközi Sakk Szövetség, az illetékesekkel egyetértésben.

*

**Viharos szélben folytatták szerdán délelőtt Tihanyban a negyedik szélsikló világbajnokságot. Mindhárom kategóriában két-két futamot bonyolítottak le. Az 5-ös és 6-os erősségű szélben megrendezett első futam során igen sok volt a borulás, az 51 tagú női mezőnyből például mindössze ketten érkeztek célba. Délutánra valamelyest mérséklődött a szél, így kevesebb volt az esemény is. Természetesen az óvások ezen a napon sem maradhattak el, így a szerdai eseményeket lapzártáig nem hozták nyilvánosságra.**

*

Szerdán a hat legjobb férfi és női csapat ötnapos körmérkőzéses tornájával megkezdődött a röplabda-bajnokság őszi idénye. Férfiak: 1. Bp. Honvéd 47 pont, 2 Csepel 43, 3. Kecskemét 42 pont. Nők: 1. Bp. Vasas 38 pont, 2. Ú. Dózsa 35, 3. NIM 34 pont.

## Kémes, Áta, Pécsvárad... s még hosszú a sor...

# Miért szűnnek meg amatőr együttesek?

### Legtöbbször a hozzáértő segítség hiányzik

**Sokféle oka lehet egy művészeti együttes felbomlásának. Megszűnhet az anyagi támogatás, elmehet egy szuggesztív vezető, ellentét alakulhat ki a tagok között, hiányozhat a szakmai felügyelet és így tovább. A megyei amatőr együttesek életét figyelve, szinte valamennyire találunk példát.**

A hagyományőrző együtteseket például az a veszély fenyegeti, hogy nem találnak utánpótlást. A fiatalabb korosztályokat már nem mozgatja meg annyira a szülőföld zenéje, mint az idősebbeket, akik még eredeti és teljes funkciójában találkoztak a népzenével, néptánccal a hétköznapi és ünnepi mulatságokon. Az érdektelenség tulajdonképpen megmagyarázható: a falusi fiatal számára ma már elsősorban az az érdekes, az a vonzó, ami kívülről jön, s a szülők nosztalgikus sóhajtozásai közé sorolja a „régi, szép falusi estéket", amikor a fiatalok citeraszóra táncoltak valamelyik udvaron.

Nem kedvez a falusi együttesek működésének a bejáró életmód sem, hiszen a tagok sokkal nagyobb áldozatvállalásra kényszerülnek az utazgatás miatt, mint a városi együttesek tagjai. Nem egy példát találunk arra, hogy a táncos, az énekes az esti próbáról megy éjszakai műszakba. Ezt ma már egyre kevesebben vállalják. Aztán az amatőröket is szorítja a pénz. *„Egy zsüritag ingyen ma már véletlenül sem vállal bírálatot amatőr művészeti találkozón, sőt nagyon is megkéri az árát. Akkor mit szóljon a szereplő, aki egész évben próbál, aki a saját gazdaságát, otthoni munkáját hagyja ott a fellépések miatt?"* – fakadt ki nemrégen egy községi tanácsi vezető.

*

Járészt az utánpótlás hiánya miatt oszlott fel a *kémesi* hagyományőrző együttes, amely Tarrné és pedagógus fia irányításával korábban nagyon szép sikereket ért el. Az Ormánság néptánckultúrájának egyetlen őrzője, ápolója volt. A jó vezetőket nehéz pótolni, erre a kémesi tanulságokon kívül jó példa az *átai* délszláv együttes felbomlása is, összetartójának, *Matusek Lászlónak* az elköltözése után. Az ötvenes-hatvanas években kitűnő énekkor és irodalmi színpad működött Mágocson *Balatoni Mátyás*, illetve *Bagossy László* irányításával. Ma ezeknek már a nyomát sem találni. Mindkét együttes azért szűnt meg, mert vezetőik – ilyen-olyan okokból – elköltöztek, s megfelelő utánpótlásuk nem akadt.

Más okok vezettek a majdnem húsz éve működő pécsváradi táncegyüttes huzamosabb ideje tartó vegetálásához. Itt még ma is akadnának lelkes táncosok – a gyerekcsoport próbál is – akik hajlandóak volnának feláldozni szabad idejük egy részét a próbák, szereplések miatt. A csoport nem hagyományőrző együttesként indult – a falunak úgymond nincs népi hagyománya (?) – de általában a hagyományőrző együttesek fesztiváljaira nevezett be. Vezetőjük évek, sőt évtizedek által elkoptatott koreográfiákat tanított be, s nem csoda, ha egyremásra érték az elmarasztalások a néptánc szakemberei részéről. Ilyenkor mindig a zsüri volt a „hibás"... Természetesen elképzelhetők szakmai melléfogások – a magyar néptáncmozgalom mindennel dicsekedhet, csak egységes bírálói szemlélettel nem –, ám sorozatosan ugyanannak az együttesnek a rovására tévedni nem lehet. Az együttesek tagjai bíznak a vezetőjükben, s így általában hajlamosak elhinni, hogy a zsüri elfogult velük szemben. Éppen ezért nagy felelőtlenség az, ha hiányos szakmai tudással rendelkező, ráadásul „öntudatos" művészeti vezetők dolgoznak a csoportok élén. Hitelét veszti így minden kimondott szó, sőt előbb-utóbb az egész együttes produkcióját kézlegyintéssel intézik majd el.

*

Néhány hete a pécsi KISZÖV Táncegyüttesről terjedtek el olyan híresztelések, hogy a csoport feloszlik. Az együttes – *Gerner István* és *Bodonyi István* irányításával – különösen a hetvenes évek elején és közepén aratott szép sikereket. A két vezető valóban visszavonul, de szerencsére utánpótlásuk hamar megoldódott: *Molnár János*, a Mecsek Táncegyüttes „doyenje" lép Gerner István helyére. A KISZÖV Táncegyüttes folyamatos munkája tehát biztosítottnak látszik.

Ha az ember statisztikákat, szakfelügyelői jelentéseket olvas, bizonyos tájegységekről soha egy szó sem esik. Vannak olyan járások, tájegységek a megyében, amelyekben például egyetlen hagyományőrző vagy néptáncegyüttes sem működik. Ilyen a Hegyhát, vagy a szigetvári járás. De más amatőr csoportot is nehéz felkutatni ezeken a vidékeken. Micsoda luxus ilyen körülmények között elsorvadni hagyni például a magyarszéki *Forrai István Vegyeskart*, amely fennállásának 57 éve alatt bebizonyította: a kóruskultúra színvonalas ápolása nem hely és lélekszám függvénye! Az énekkar tagjai egyebek között azért veszítették el a kedvüket – érthetően –, mert télen a művelődési ház vezetője nem volt hajlandó nekik befűttetni a próbatermet. A magyarszéki kórus *„Ezüstkoszorú diplomával"* minősítéssel rendelkezik. Működése hosszú ideje szünetel, erősen kérdéses, föl lehet-e még valaha támasztani haldokló-sából. Nem volna szabad belenyugodniuk a járási művelődési szerveknek sem, hogy egy méltán nagy hírű amatőr együttes a népművelői hozzá nem értés miatt, vagy más okokból végleg megszűnjön.

*

Sajnos a példákat még lehetne tovább is sorolni. A *szalatnaki énekkar*, a *zádori hagyományőrző együttes*... Szerencsére ellenkező tendencia is mutatkozik, elsősorban a kis létszámú népi zenekarokat illetően. Örömmel adtunk hírt a *nagydobszai citerazenekar* megalakulásáról, a *merenyei* és a *somogyapáti népi zenekar* újjászületéséről. Nem igaz, hogy az emberekben nincs meg a hasznosan szórakozás vágya, csak legtöbbször a hozzáértő segítség hiányzik. Nem arról van szó, hogy szíra-szóra alakuljanak táncegyüttesek, ott is, ahol a feltételei nincsenek meg vagy ennek hagyománya soha nem volt. Ugyancsak kár volna erőltetni, hogy minden járásban énekkar szülessék, és mindjárt Bachot, Kodályt énekeljenek... Csak *egy kicsivel több figyelmet – szakmait, hivatalit – a még meglévő együtteseknek!* **Havasi János**



**A pécsváradi Zengő táncegyüttes egyik fellépésén 1978-ban**

## A komlói Spirituálé együttes a debreceni dzsesznapokon

Kilencedik alkalommal rendezi meg a Magyar Rádió és Kölcsey Ferenc Művelődési Központ a debreceni dzsesznapokat. Szeptember 11—14. között tizennégy ország zenészei adnak koncerteket. A fesztivál ideje alatt adják át a tavaly meghirdetett országos dzsesszfotópályázat díjait és közönségtalálkozókat is szerveznek a zenészekkel. A fesztiválon a komlói Spirituálé együttes is fellép.

## Mészáros Márta új filmje elé



**Isabelle Huppert és Monori Lili**

# Siker Párizsban

Az idei nyár filmslágere minden bizonnyal Mészáros Márta *Örökség* című filmje volt Franciaországban. A magyar–francia koprodukcióban készült filmet – Cannes után – június 20-án mutatták be Párizsban egyszerre tizenkét moziban. S' *Isabelle Huppert, Monori Lili* és *Jan Nowiczki* „hármasa" egyre nagyobb siker. A filmek sikerlistáján a 14. helyen áll a számon tartott 45 film közül. Összevetésül: a többszörös Oscar-díjas *Dustin Hoffman* főszereplésével készült *Kramer Kramer ellen* című amerikai film a 19. helyen áll.

A siker kiszámíthatatlan a mozik nézőterén. Mészáros Márta neve – úgy tűnik – biztosíték. Sajnálatos módon még nem idehaza. Külföldön járt hazánkfia viszont meggyőződhet róla, hogy a Champs-Elysées-n öles betűk hirdetik az *Örökséget*. A fesztiválok és filmhetek szakmai elismerése után a nézők körében is beszédtéma Mészáros Márta legújabb filmje.

– Tíz év után ez az első közös filmünk a franciákkal – mondja Mészáros Márta. A film univerzális. Miért ne lehetne vegyíteni a különböző nemzeteket? A harmincas években játszódó történetet Monori Lili magyar, Isabelle Huppert francia és Jan Nowiczki lengyel színművész eleveníti meg. A film problémája – hogyan jöhet világra egy új élet – viszont nem ismer országhatárt. A francia néző, elsősorban a nők reagálása mutatja, hogy a múltban játszódó történetnek ma is érvényes tanulsága van.

– Az *Örökség* Mészáros Márta tizedik filmje. Lehet-e beszélni a tizenegyedikről?

– Még nincs kész forgatókönyvem – válaszolja Mészáros Márta –, de valószínű, hogy a következő filmemet is a franciákkal közösen forgatom. A mai történet főszereplője Anouk Aimée lesz. A helyszín: Budapest, Párizs és New York.

Az *Örökséget* Pécsett – és országosan is – november 13-án mutatják be. Franciaországban a filmet egy hónap alatt 500 ezren nézték meg.

## Országos karikatúra-pályázat

A KISZ Kecskemét városi Bizottsága hazánkban először hirdet meg olyan karikatúra-pályázatot, amelyen *bárki* részt vehet, eddig még nem publikált rajzokkal. A pályázat azt a célt szolgálja, hogy idővel Kecskeméten szeretnék megrendezni az amatőr karikaturisták hazai, illetve nemzetközi fórumát. Az erre irányuló mozgalmat kívánja elindítani ez a pályázat, amely *jeligés* (név, cím, életkor a borítékban). Maximálisan három alkotással lehet pályázni. Technikai megkötöttség nincs.

A rendezők két témakört hirdetnek meg: az egyik a *politikai humor* (napi problémáink, belpolitika); a másik a *geg-humor* témaköre (szöveges vagy szöveg nélküli ötletek, bármi, ami nevetésre ingerel). Mindkét témakörben lehet beküldeni alkotásokat.

Az első díj 2000, a második 1500, a harmadik 1000 forint. Ezenkívül kiadnak közönségdíjat is, mivel a legjobb alkotásokból Kecskeméten *kiállítást rendeznek*, s a közönségdíjat a látogatók leadott szavazatai alapján ítélik oda.

Ajánlott technikák és témák: színes vagy fekete-fehér rajzok, grafikák: fotómontázsok, kollázsok; karikatúra-szobrok, humoros tárgyak, bábok és eddig még ki nem talált vagy fel nem fedezett technikák, módszerek, ötletek.

A pályamunkákat a *KISZ Kecskemét városi Bizottsága* (Kecskemét, Szabadság tér 1/A, 6000) címre lehet beküldeni. A beküldött rajzokat országos zsüri bírálja el.

*Beküldési határidő:* 1980. október 10.

## Operai évadnyitás

Rendhagyó módon, párizsi vendégszerepléssel kezdi 97. évadját az Operaház társulata: szeptember 14-én a francia közönség előtt mutatja be Bartók–Seregi: A csodálatos mandarin című táncjátékát. A hazai évadnyitó előadást az Erkel Színházban tartják, szeptember 20-án Erkel Ferenc: Bánk bán című operájával. Az előadáson Ottó szerepét Leblanc Győző tolmácsolja, aki korábban betegsége miatt nem mutatkozhatott be a népszerű operában.

## Pécsi szerző pedagógiai műve

# Mikrocsoportok az iskolai osztályokban

Az *Akadémiai Kiadó* gondozásában megjelent munkájában *dr. Vastagh Zoltán* – korábbi kutatásai alapján – az iskola olyan régióiba száll le, amelyek alapvető befolyással vannak a szervezett keretekben nevelkedő gyermekre. Úgy tűnik, hogy az osztályokban fellelhető és alakuló kapcsolatrendszerek már ilyen korai életkorban tapasztalható mozgása, amelyet szerzőnk igen árnyaltan mutat be, elismerteti azt az eléggé nem hangsúlyozható tényt, miszerint csak a személyiség alapos ismerete, irányultságai és kapcsolatai alakulásának követése birtokában végezhetünk tényleges és hatásos nevelőmunkát.

A szociometria és általában a kutatómódszerek személyiséggel kapcsolatos alapos áttekintése után szerzőnk logikusan vezet oda, hogy a mikrocsoportok pedagógiai funkcióit és szűrőhatását alapvető fontosságúnak tartja. Módszere interdiszciplináris jellegű, ugyanakkor kísérlete erőteljesen célra orientált, amelyet a fokozatosan pontosított hipotézisében fejt ki.

Vastagh Zoltán könyve magas elméleti színvonala mellett sajátosan gyakorlatias, ami megkönnyíti hasonló kísérletek elvégzését vagy megerősíti a kísérletekkel szembeni bizalmat. Feltárómunkája, melyet a rétegződés és szociometriai struktúra, a mikrocsoportok kiemelése és minősítése vagy a választások koincidenciája kapcsán végez, példás alaposságú és szemléletes. Rendkívül sokrétű elemzései közül csak utalni tudunk pl. a már Komlósi Sándor kutatásaiból is ismert tényre, a család rendkívüli szerepére és a külső, objektív hatások motiváló erejére. Szerzőnk többször is figyelmeztet a többoldalú értékelés szükségességére, ami a mikrocsoport képét árnyaltabbá, a pedagógiai ráhatást tudatosabbá, célszerűbbé, a pedagógiai munkát pedig gazdaságosabbá teheti.

A mikrocsoportok az iskolai osztályokban, ezek szerepe változó, kapcsolatuk, hatásuk egyenetlen. A tudatos nevelőmunka a negatív vonásokat általában visszaszorítja és így a mikrocsoportokban és az osztályban végzendő közvetett ráhatás sikeresnek minősíthető.

Vastagh Zoltán munkája értékes hozzájárulás az iskola szervezetében működő kisközösségek életének feltárásához. Eredményeit nem tagadhatjuk, ugyanakkor azonban – és erre szerzőnk utal is – figyelmünket egyre jobban a személyiségre kell fordítanunk. Jó példa erre a nemrég lezajlott élettani világkongresszus, ahol a mentális kép neuronfiziológiai vonásairól meg a pszichofiziológiai kutatások pedagógiában is hasznosítható tényeiről oly érdekes képet kaptunk. Ezzel a szociometria már olyan fejlődési szakaszba lép át, ahol már a pedagógiában is nélkülözhetetlen interdiszciplináris szintézis szakasza létezik. Az iskola, amelynek szervezeti kereteit egyre jobban tágítják a társadalmi igények, csak a személyiség teljes ismeretében vállalkozhat olyan részletes és elemző munkára, mint amelyet Vastagh Zoltán a *Mikrocsoportok az iskolai osztályokban* című művében bemutat. A munka megalapozottságát és a gyermeki személyiség ismeretét azonban itt nem kell számonkérni, mert a munkaközösség, amely ebben közreműködött, a gyermekek ismeretében végezte feladatát. Az osztályfőnökök, mint *Böröcz Sándorné* (Sásd), *Dohány Antalné* (Pécsszabolcs), *Gelentsér Andrásné* (Szederkény), *Herr Miklósné* (Villány), *Kende Sándorné* (Pécs), *dr. Komanovits Józsefné* (Pécs), *Kovács Lászlóné* (Pécs), *Matyó Ferencné* (Siklós), *dr. Mittly Zoltánné* (Szederkény), *Somogyi Lászlóné* (Fehérhegy), *dr. Vastagh Zoltánné* (Pécs), *dr. Weszely Józsefné* (Kaposszekcső) a legtöbbet, a pedagógiai tapasztalatot nyújtották a kísérletek során. Megfigyeléseik, következtetéseik munkaértekezleteken érlelődtek olyanná, hogy a könyv alkotó részeivé válhattak.

A *Mikrocsoportok az iskolai osztályokban*, Vastagh Zoltán új könyve csak részben szól az iskoláról. Tágabb értelemben is ráirányítja a figyelmet a munkaközösségek mikrovilágára, amelyben az emberek véleményt alkotnak, kapcsolatot alakítanak ki és bontanak meg. A kísérlet a mikrocsoportok megismerésének bemutatásával és a megismerés lehetőségeivel mások számára is példát mutat, mert mindenütt szükség és igény van a társadalmi célok pozitív elfogadása érdekében a társadalom minden részének különböző szintű nevelésére.

**Krisztián Béla**

# Rendkívüli kedvezmény az IBUSZ őszi társasutazásain

KIRÁNDULÁS A TÁTRÁBA
3 nap busszal Pécsről okt. 27—29. kb. 900,— Ft
SZÓFIA—RILA
3 nap repülővel október 28—30. 1500,— Ft
ÜDÜLÉS A HARZ-HEGYSÉGBEN
5 nap repülővel nov. 25—29. 1950,— Ft
KIRÁNDULÁS SINAIÁRA
6 nap vonattal okt.—nov.—dec. 1200,— Ft
ÜDÜLÉS SZOCSIBAN
KIRÁNDULÁS TBILISZIBE
7 nap repülővel nov.—dec. 3500,— Ft
OPATIJA
4 nap busszal Pécsről, május 5—8. 2400,— Ft

## GÉPKOCSIVAL UTAZÓK RÉSZÉRE

(IBUSZ valutakeret terhére)
JUGOSZLÁVIA—VELENCE
6 nap 1981. április 11—16. 3000,— Ft
SZILVESZTER UNGVÁRON
3 nap 1980. december 30.—1981. január 1. 1970,— Ft
Szállás félpanzióval Krakkóban
novembertől márciusig, 1 éjszaka 320,— Ft
CSORBA-TÓ
február, március 7 nap teljes ellátással 2790,— Ft
TÁTRALOMNIC
február, március hó, 7 nap teljes ellátással 2400,— Ft
TÁTRALOMNIC,
Eurocamp Ficc, 7 nap teljes ellátással 1790,— Ft
AUTÓVAL GÖRÖGORSZÁGBA
március, április hó, 9 nap félpanzióval 5300,— Ft
ZÁGRÁBI, BELGRÁDI ÚJÉVI VÁSÁR
3 nap félpanzióval 1000,— Ft

## KEDVEZMÉNYES ÜDÜLÉS BELFÖLDÖN

BÜKFÜRDŐ
7 éjszaka a Kastély Szállóban félpanzióval
október 7—december 16. 1600—1850,— Ft
ZALAKAROS
7 éjszaka a Thermál Szállóban félpanzióval: 1700,— Ft
október 1.—dec. 10. teljes panz.: 2200,— Ft
HAJDÚSZOBOSZLÓ
7 éjszaka a Gambrinus Szállóban teljes panzióval
október 8—december 10. 1800,— Ft
SIÓFOK
11 éjszaka a Vénusz és Lidó Szállóban félpanzióval
szeptember 20. 1950,— Ft
BALATONFÜRED
7 éjszaka az Annabella Szállóban félpanzióval
szeptember 20., szeptember 27. 2000,— Ft


## LAKÁS—INGATLAN

**Meszesi,** 2 szoba konyhás, melegvizes, tanácsi lakásomat, külön bejáratú szobákkal, elcserélném kertes kis házra sima cserével. — „I. kerület előnyben" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** meszesi, 2 szoba komfortos, tanácsi lakásomat szobakonyhás, tanácsira. Különbözetet kérek. „100 ezer Ft" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** kétszobás, összkomfortos, tanácsi lakásomat egyszobás garzonra, megegyezéssel, Komlóra vagy Pécsre. Komló, Sztahanov u. 3. I. 1.

**Kétszoba-összkomfortos,** erkélyes, szövetkezeti lakás eladó. Pécs, Enyezd u. 22. X. em. 39. Érdeklődni 16 órától szombat egész nap. Balogh.

**Vilmos** utcában ház eladó, háromszor szobakonyha, kamra. Ebből egy szoba-konyha-kamra azonnal beköltözhető. Érdeklődni: Pécs, Rácváros 21. Tóth.

**Figyelem!** Pécsi, lehetőleg első-második kerületi házhelyért háromszobás új családi házat adnék 300 négyszögöl telekkel, garázzsal Helesfán, buszmegálló a ház előtt, vasútállomás tíz perc. Érdeklődni 17-915-ös telefonon, 16 óra után.

**Elcserélném** főgállású, házfelügyelői kétszobás-összkomfortos lakásom tanácsira. Lehet komfortos is. Cím: Radnóti M. u. 3/A., fszt.

**Eladó** 900 n-öl szőlő épületekkel, terméssel (megosztva is). Hétvégi hely a pellérdi elágazásnál. Érdeklődni: Pécs, Hóvirág u. 20. 15 óra után.

**Eladó** Vasas I., Sas u. 16. sz. alatt levő lakóépület, 1300 négyzetméter kerttel. Érdeklődni mindennap 17 óra után.

**Vennék** kis gyümölcsös kertet kis épülettel, Pécs közelében. „15—20 ezerért" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** Tenkes csárda alatt 430 négyszögöl szántó, némi építőanyaggal, építési lehetőséggel, ágyak betéttel, konyhaszekrény, zománcos üst. Érdeklődni: Pécs, Sarolta u. 3. III. em. 12. 39-es buszvégállomásnál.

**Belváros** központjában nagyon jó állapotban kétszobás, komfortos, lakókonyhás, nagy erkélyes, modern beosztású, alagsor, pince, leválasztott kertes fél ház eladó. Érdeklődni: a 14-141-es telefonon 13—17 óráig.

**Tatabányai,** új, kétszoba-összkomfortos, tanácsi lakást pécsi hasonlóra cserélnénk. — „Gyors lebonyolítás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Háromszobás,** összkomfortos, Budai Nagy Antal utcai lakás kp plusz OTP eladó. Érdeklődni 16 óra után a 31-843-as telefonon.

**Harkányban** építés előtt álló egyszobás társasüdülő részemet átadom. „Gyógyfürdő 223 103" jeligére a budapesti Felszabadulás téri hirdetőbe.

**Szoba-konyhás** házat vagy házrészt vennék. „Régi épület" jeligére a Mohácsi Napló szerkesztőségébe.

**Belbudai** kertes házban levő másfél szobás, összkomfortos, telefonos, második emeleti tanácsi lakásomat pécsi lakótelepi távfűtéses, összkomfortos, másfél szobásra cserélném, második emeletig. Elsősorban Szliven Áruház környékére, Kertváros kizárva. Telefonhívás szept. 17. után 857-606-on 20 órától 23-ig.

**Hásságy,** Petőfi utca 7-es számú ház eladó. Érdeklődni a helyszínen.

**Vennék** kis gyümölcsös kertet kis épülettel, Pécs közelében. „15—20 ezerért" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** 251 n-öl zártkert faházzal. Érdeklődni: Pécs, Kun Béla tér 3., fszt. 2.

**Uránvárosi,** 1 és fél szobás, nagyméretű, összkomfortos lakásomat 3 szobás, összkomfortosra cserélném. — „Kertváros kizárva" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**2 szobás,** belvárosi, gázfűtéses, PIK-lakásomat elcserélném lehetőleg kertvárosi, 1½ szobás, PIK-lakásra. — „Minél előbb" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Gyódon,** a Mária dűlőben 486 n-öl szőlőgyümölcsös pincével eladó. „Még az idén" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Nagyméretű,** másfél szobás, összkomfortos, házfelügyelői lakásomat elcserélném hasonlóra vagy 2 szoba komfortosra. „Kertvárosi" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Pécsett,** az Uránvárosban három és fél szobás, összkomfortos lakásomat elcserélném nagy másfél szobásért vagy kis kétszobás, komfortosért. „Sörgyár és a Hunyadi út" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**500 n-öl** szőlő-gyümölcsös és konyhakert, kétszintes, lakható pince épülettel eladó. Irányár: 130 ezer Ft. Érdeklődni a helyszínen. — Szentlőrinc, Szőlőhegy 15. Rókavár mellett.

**Pellérdi** szőlőhegyen 500 n-öl szőlő, présházzal, teljes felszereléssel eladó. Érdeklődni lehet: Bicsérd, Rózsa F. u. 81.

**100 000 Ft** kp plusz részlettel lakásmegoldást keresek. „Tavasz, '81" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kétszoba-konyhás** ház 360 n-öl lugasszőlővel, pincével eladó. Érdeklődni: Patacs, Dzsámi u. 6. Csak szombat, vasárnap.

**Pécs** területén életjáradékot kötne középkorú házaspár idős személlyel vagy házaspárral beköltözhető ingatlanért. „Biztos fedezet" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** 2½ szobás OTP-öröklakás. Dóra u. 13. II. 9.

**Családi** ház a Tettye alatt eladó, 2 szoba, összkomfort. „800 ezer" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Szigeti** részen levő, 35 négyzetméteres, összkomfortos öröklakást nagyobb tanácsira cserélnénk. Értékkülönbözet megtérítéssel. „Tehermentes" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**120 négyzetméteres,** budai öröklakás, lakottan eladó. „Budapesti öröklakás" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** Rádfalva, Petőfi u. 31. szám alatti 2 szoba konyhás családi ház nagy gazdasági épülettel és telekkel. Érdeklődni: Diósviszló, Petőfi u. 113.

**Vennék** gyümölcsöst, kevés szőlővel, lakható kis épülettel. „Aranyhegy" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** 160 n-öl szőlő terméssel együtt, 7 db gyümölcsfával, víkendezésre is alkalmas helyen. „10 000 Ft" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Siklósi** városrészben átadásra kerülő IV. emeleti, 1½ szobás, OTP-lakásomat (lift van) elcserélném 2 szobás tanácsira, első emeletig. „Szliven környéke előnyben" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Vennénk** pécsi kertes családi házat. 200 000 Ft készpénz és havi 2000 Ft törlesztéssel. — „Ilonka" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Villány,** Wesselényi úton házhely eladó. Érdeklődni Áta. Petőfi u. 5.

**Kétszintes,** két családnak megfelelő, összkomfortos, kertes, szuterénos családi ház eladó. Másfél szoba összkomfortot beszámítok. „Szintenként is" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** 3 szoba összkomfortos, távfűtéses, III. emeleti, nagy erkélyes, téglaépületben levő, teljesen felújított, tanácsi lakásomat 2 db 1½ szoba összkomfortos, tanácsi lakásra. — „Athinay u." jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Térítéssel** elcserélném kertvárosi, II. emeleti, 2 szoba összkomfortos, tanácsi lakásomat családi házra, vagy 3 szobás, tanácsira. „Lvov-Kertváros előnyben" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** 3 szobás, I. emeleti, komfortos, tanácsi lakásomat 1½ szobás tanácsira. „Flórián tér" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Pécsett,** a pálos-templomnál két és fél szobás OTP-öröklakás, garázshellyel, beköltözhetően eladó. Érdeklődni lehet: vasárnap kivételével: Tordai Károly, Pécs, II., Hunyadi út 73., I. 5.

**Egyesület,** vállalat részére garzonlakás kiadó Petőfi utcában. — „Bútorozatlan" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Harkányi** üdülőrészemet átadnám. „Termál 12 972" jeligére leveleket a Magyar Hirdető, Győr, Kazinczy út 16-ra.

**Keresek** családiházépítésre alkalmas telket Pécs területén. Ajánlatokat: „Tipográfia" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kecskeméti,** tanácsi, garzonomat elcserélném pécsi lakásra. „Kecskemét" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pécsen** szoba, konyha, előszobás családi ház 100 négyszögöl kerttel azonnal beköltözhetően eladó. Irányár: 200 000 Ft. Érdeklődni: Pécs, Siklósi városrész, Kassák Lajos u. 14. III. em. 10. ajtó. Nagy István.

**Összeköltözők!** Háromszobás, összkomfortos, Bajcsy-Zs. úti lakásunkat két másfél szobásra cserélnénk. Egyik gáz- vagy olajtüzelésű is lehet. „Ősz" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Szekszárdi,** másfél szobás, negyedik emeleti, összkomfortos, tanácsi lakásom elcserélném hasonló pécsire. „Érkély" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

## ADÁS — VÉTEL

**Franciaágyak, gyógyheverők, garnitúrák 3580-Ft-tól részletre**
Vajta kárpitos, Pécs, Dóm tér 11.

**ZH-s,** fehér Trabant Lim. megkímélt állapotban eladó. Érdeklődni: Balázs, Pécs, Mártírok útja 42. III. lépcsőház 1. 17 óra után.

**GAZ** 69-es Warszawa motorral, 1983-ig érvényes műszaki vizsgával eladó. Érdeklődni: Olasz, Ady Endre u. 25. Hunyadi.

**Megvételre** keresek könnyű, négyszemélyes, jó állapotban levő csónakot, kis teljesítményű motorral. Cím: dr. Olasz Lajos, 7632 Pécs, Melinda u. 7.

**Wartburg** de Luxe (négyéves) sürgősen eladó. Kacsóh Pongrác 6. IV. 1.

**Eladó** UI-s 1200-as Zsiguli 1983-ig érvényes műszakival. Mezőszél u. 3/A. IV. 15. Érdeklődni 16 óra után.

**Jó** állapotban levő P. Fiat eladó. Pécs, Gyárváros, Ságvári E. u. 41.

**Eladó** IT-s Trabant 601-es Pécs, Olga u. 13. VIII. em. 24. Érdeklődni délután 16 óra után.

**Eladó** Lada 1200-as Combi személygépkocsi. Érdeklődni lehet egész nap: Csönki, Pécs, Kossuth L. u. 28.

**Vennék** régi típusú, üzemképes, bogárhátú gépkocsit, 1940 előtti kiadást. PKW Meister Klasse előnyben. Cím: Pécs, Marx út 14.

**Mecalor** olajkályha eladó. Attila u. 6.

**Hosszú,** hímzett irhabunda, új állapotban, eladó. Pécs, Viktória u. 9. III. 10.

**Kerítésdrót** pvc-bevonattal megrendelhető! — 5540 Szarvas, Damjanich u. 33. Békési Zoltán.

**Eladó** 120 literes villanybojler, Zsolnay cserépkályha, 9 levelű filodendron. Pécs, Alajos u. 25.

**Húsz** hl-es szüretelőkád eladó. Megtekinthető szombaton. Szederkény, Bajcsy-Zs. u. 21.

**Eladó** most vizsgázott Barkas mikrobusz. 1 db magtisztító rosta, kézzel hajtott. Érdeklődni: Pécs, Hóvirág u. 20. 15 óra után.

**Pianínó** igényesnek eladó. Pécs, Szent István tér 1. I. emelet 13.

**ZE-s** Trabant Special eladó. Érdeklődni 17 óra után Gál Mária, Pécs, Zsuzsanna u. 11. II. emelet 7.

**5 db** 165x13 szovjet radiál gumi eladó. „Alig használt" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Polaroid** fényképezőgép háromezerért, japán sztereó rádió-magnó eladó. „Tízezerért" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** 48-50-es nerc pézsmabunda, barna. Érdeklődni: 31-307 telefonon.

**Volkswagen** 1200-as agyban vagy bontva eladó. Érdeklődni Kertváros u. 49. Telefon: 31-021.

**ZB.** tolótetős Wartburg de Luxe, megkímélt állapotban eladó. 16 óra után 21-132 telefonon.

**Eav** db spediter és egy HT fejőaép eladó. — Szajk. Petőfi u. 160. Zvornik.

**Betonkeverő** aép, 220 voltos, HB—75 típusú, 12 590 Ft. Népbolt 24. sz. vasudvarban. Szekszárd, Mátyás kir. u. 64/A. MF—70 motoros fűkasza, 115 cm széles homlokkaszával 23 300 Ft. Népbolt 24. sz. Vasboltban Szekszárd, Széchenyi u. 34.

**IF-es** Wartburg Combi karambolosan eladó. — Cím: Földesi, Pécs, Gyulai P. u. 6.

**UY-os** Wartburg de Luxe jó állapotban eladó. ugyanott Siesta názkályha eladó. Oláh Csaba, Völgyi dűlő 3.

**IT-s** Trabant Limousine, felújított motorral, eladó. Érdeklődni: Pécs, Szántó Kovács János u. 2/A. III. em. 9. Szücs.

**Szőlőoltványok,** lugasgyűjtemények őszi szállításra, termelői áron beszerezhetők. Valiskó, Gyöngyös, Aranysas u. 3.

## HALÁLOZÁS

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk,
ÖZV. ULMER JÁNOSNÉ
Szántner Borbála
volt kishajmási lakos elhunyt. Temetése szeptember 15-én 13 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem,
CSELÉNYI ISTVÁN
74 éves korában elhunyt. Temetése szeptember 12-én fél 11 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászoló felesége és rokonsága.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy
TÉGLÁSY NÁNDORNÉ,
a Porcelángyár nyugdíjasa, 69 éves korában elhunyt. Temetése szeptember 11-én du. 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászolják testvérei, sógornője és rokonai.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk,
ÖZV. STENGER FULÖPNÉ
életének 80. évében csendesen elhunyt. Temetése szeptember 12-én fél négy órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászolja: leánya, veje, unokája, testvére és a rokonság.

A mindhalálig szeretve szeretett férj, egyetlen drága testvér és rokon,
GÁLL LÁSZLÓ,
a szénbánya ny. főkönyvelője végső búcsúztatása szeptember 16-án, kedden fél 4 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászoló özvegye.

Mély fájdalommal tudatom, hogy szeretett férjem,
FRANK JÁNOS
egerági lakos 1980. szeptember 3-án elhunyt. Temetése szept. 12-én du. fél 2-kor lesz a pécsi temetőben. Gyászoló felesége.

Mély fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy édesanyám, nagymamánk, dédnagymamánk, anyósom,
ÖZV. HORVÁTH MIHÁLYNÉ
Galamb Mária
85 éves korában elhunyt. Temetése szeptember 12-én du. 2 órakor lesz a szemelyi temetőben. A gyászoló Kaposy család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, fiam, édesapánk, testvérem, nagyapám, sógorom és kedves rokonunk,
TAKÁCS ÁRPÁD,
Pécs megyei város Tanácsa V. B. gazdasági hivatalának vezetője hosszas szenvedés után 1980. szeptember 8-án elhunyt. Temetése szeptember 13-án de. 10 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély megrendüléssel tudatjuk, hogy szeretett jó fiunk,
RAGONCSA ZOLTÁN,
életének 19. évében, 1980. szeptember 9-én tragikus körülmények között elhunyt. Gyászolják: szülei, testvére, nagyanyjai, nagynénjei, unokatestvérei, a széles körű rokonság és ismerősei. Temetése szeptember 12-én, pénteken 16 órakor lesz a pécsszabolcsi temetőben.

Fájdalommal értesítjük a kedves ismerősöket, rokonokat, hogy szerető férjem, édesapánk, apósunk, nagyapánk,
ANTAL ISTVÁN
hosszú szenvedés után csendesen elhunyt, életének 70. évében (volt dióspusztai lakos). Temetése szeptember 15-én fél 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

## KÖSZÖNET

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazon kedves rokonoknak és ismerősöknek, akik édesanyánk,
ÖZV. HORVÁTH JÓZSEFNÉ
temetésén megjelentek és gyászunkban együttérzésüket nyilvánították. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, szomszédoknak, akik felejthetetlen halottunk,
ÉRDI (HELF) FERENCNÉ
Vindheim Rózsa
temetésén megjelentek, koszorúk, virágok küldésével mély fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a Társadalombiztosítási Igazgatóságnak, MÁV villamosműhely és a Mech. Labor dolgozóinak. A gyászoló család.

**Veszek-eladok:** olajkályhákat, szénkályhákat, varrógépeket, régi zsebórákat, porcelán fejű babákat, képkereteket, festményt, porcelánt, réztárgyakat, hagyatékot, gobelint. Koltai, Rákóczi út 61.

**R—10** személygépkocsi bontva eladó. Érdeklődni Közép-Meszes, Apafi u. 6.

## VEGYES

Új lakásba költözők, figyelem! Fregoli reklámáron megrendelhető, felszerelve vállalom, 1 db 220 Ft, panelfúrást, szögbelövést, függönykarnisok, előszobafalak és polcok felszerelését vállalom. Ugyanitt egyszer négyszemélyes gumicsónak, kétszemélyes alumínium csónak eladó. Érdeklődni a 11-166-os telefonon vagy Bárány u. 3., egész nap.

**Olajkályháját** most javíttassa Friedrichhel, vizsgázott olajkályha szerelővel. Déryné u. 15. Telefon: 12-946.

**Fiatal** villanyszerelőt, vagy technikust alkalmaznék. „Kisiparos" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Középiskolai** matematika korrepetálást vállal egyetemista diák. „Logika" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eltartanék** idős nénit vagy házaspárt vagy bácsit saját lakásomon, családtagként. „Édesanya és apa" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Főiskolás** lány Pécsett avakorlás céljából zongorát bérelne. „Zene" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kőműves-** és burkoló munkát vállalok az őszi—téli hónapokra. „Kisiparos egy alkalmazottal" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Mosógépjavítást** vállalok. Megrendelhető a 30-973-as telefonszámon. Amrein műszerész.

**Gyermekszerető** nénit lakásért meggondoznék. „Egészségügyi" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Katonaidejét** letöltött festősegédet felveszek. Herendi Tibor, Pécs, Rigóder u. 19.

**Automata** és egyéb ernyőjavítás két nap alatt. Pécs, Kaffka Margit u. 4. (Szabadság útról nyílik)

**Személygépkocsik** műszaki vizsgára felkészítése, levizsgáztatása. Alvázvédelem, akkus savazása, töltése. Fékek és kuplungok, vízpumpák kis- és nagyjavítása. Wartburg 353-as (50 LE-s) sebességváltók és motorok javítása, felújítása rövid határidővel, garanciával! Wolfram-műhely, Pécs, Szlaeti út 62. Telefon: 14-932.

**A Dél-dunántúli MÉH Vállalat értesiti a lakosságot, hogy 1980. szeptember 11-én 8 órától 18 óráig, 12-én 8 órától 16 óráig rendkívüli papír- és textilátvételt bonyolit. A vállalat Pécs, Dr. Doktor Sándor u. 14. sz. alatt központjában.**


# Nálunk ismét olcsóbban vásárolhat!
## A Konzum ABC-részének ajánlata:

— Málnaizű szörp 0,5 literes 16,10 helyett 11,30 Ft-ért
— Meggyizű szörp 0,5 literes 16,10 helyett 11,30 Ft-ért
— Zöldbab, sárgahüvelyű, 1 üveg 11,— Ft-ért
— Zöldbabsaláta, 1 üveg 13,— helyett 6,— Ft-ért
— Magyar saláta, 1 üveg 12,— helyett 6,— Ft-ért
— Román olajoshalkonzerv 7,50 helyett 5,— Ft-ért

AMIG A KESZLET TART!

A KONZUM
SKÁLA-COOP
ÁRUHÁZBAN
PÉCS, KOSSUTH TÉR

# Szőnyegújdonságok,

padlószőnyegek, függönyök és egyéb lakástextíliák

nagy választékával várjuk bányász vásárlóinkat!

45/A. LAKÁSTEXTILBOLT,
PÉCS, KOSSUTH TÉR SAROK.

BARANYAKER

# Gépkocsi-tulajdonosok figyelmébe!
## MOST ÉRKEZETT!

Trabant, Dacia, Zaporozsec, Wartburg, Lada,
Polski Fiat, Moszkvics és Volga gépkocsikra

*radiál gumiköpenyek érkeztek*

a Pécsi ÁFÉSZ Bajcsy-Zs. úti gumiáru szaküzletébe.

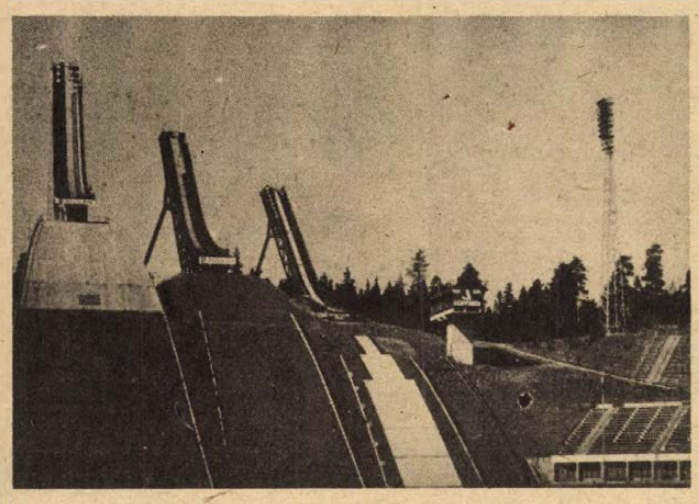
# Negyedik fázis
## A GYILKOS HANGYÁK

Színes, szinkronizált, amerikai tudományos-fantasztikus film

ELŐADÁSOK: KOSSUTH MOZI: 11—12-én 10, 12, n3, n5; 13—14-én n3, n5. PETŐFI MOZI: 15—17-én f3, f5 órakor.

# Lahti sportlétesítményei

**A közelmúltban pécsi úszók vendégszerepeltek Pécs finnországi testvérvárosában, Lahtiban. A pécsi sportküldöttség tagja volt Motil Emil is, aki képriportban mutatja be a testvérváros sportlétesítményeit.**



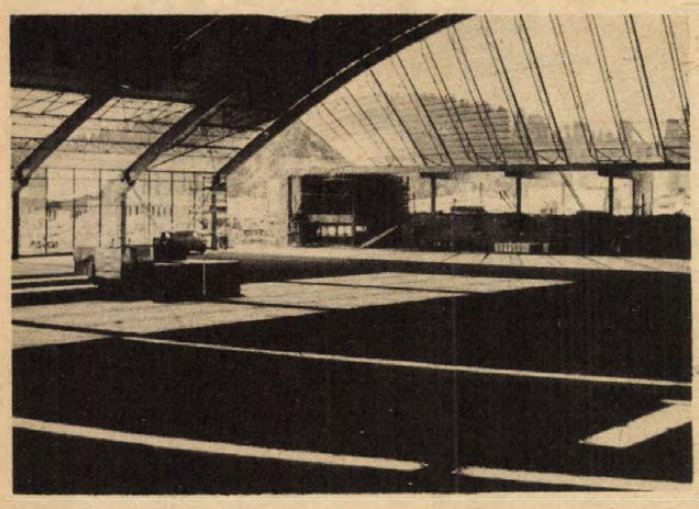
**Lahtiban a legnépszerűbb sportágak közé tartozik a síugrás. A nagysánc kifutója az úszómedencén halad keresztül. Az óriási méretekre jellemző: a sánc csúcsa és a medence vízszintje között a szintkülönbség 133 m.**



**A felvétel a sáncon készült és a sportközpont egy részét ábrázolja**




**Az I. osztályban szereplő Lahti Reipas fedett jégkorongpályája. A városban még 17 (!) jégkorongpálya található.**



**Ebben az évben fejeződik be a fedett labdarúgópálya építése. A pálya altalaja hengerelt aszfalt, melyet gumiréteggel és műfűvel borítanak. Ez lesz Európa második fedett labdarúgópályája.**

## Totótippek

| | Népsport | Magyar N. | D. N. |
|---|---|---|---|
| 1. BVSC—MAV Előre | x 1 | 2 | 1 |
| 2. Pénzügyőr—Kecskemét | x 1 | 2 x | x |
| 3. Oroszlány—SZEOL AK | 1 x | 1 2 | x 2 |
| 4. Nagyk. Olajb.—PVSK | x 1 | 2 x 1 | x |
| 5. Sopron—Sabaria | 1 | 2 | 1 |
| 6. Keszthely—Ajkai Alum. | x 2 | 2 x | 1 x |
| 7. Bologna—Ascoli | 1 | 1 | 1 x |
| 8. Brescia—Avellino | x 1 | x | 1 |
| 9. Cagliari—Juventus | x 2 1 | 2 | x |
| 10. Como—Roma | x 2 1 | 1 x 2 | x 2 |
| 11. Udinese—Internazionale | x 2 | 2 x | x 2 |
| 12. Pisa—Verona | x 1 | x 1 | 1 x |
| 13. Sampdoria—Monza +1 | x | 2 | x |
| 14. Lecce—Spal | 1 x 2 | 1 2 | 1 |

# SPORT DN SPORT

## Edző-továbbképzés Baranyában

A TF Továbbképző Intézet megbízásából a Baranya megyei Testnevelési és Sporthivatal az 1980–81-es tanévben atlétika, birkózás, cselgáncs, kézilabda, labdarúgás, röplabda, sí, torna (női és férfi), úszás és vízilabda sportágakban középfokú edzői továbbképző tanfolyamot indít a Megyei TSH székházában. A tanfolyam első konferenciája: október 6-án 10.00 órakor kezdődik.

Azok az edzők, akik képesítésüket 1975-ben, vagy korábban szerezték – és a továbbképzésre eddig még nem jelentkeztek – adják le jelentkezésüket a Megyei TSH-nál név, lakcím és sportág megjelölésével.

## Atlétika

Budapesten rendezték meg a serdülő „B"-korcsoportos atléták országos egyéni bajnokságát. A 14 éves fiúknál 3000 méteren Balogh József (PSI) bajnokságot nyert, ideje 9:12.2 volt. A 13 éves fiúk versenyében Fábián József (Bólyi MEDOSZ) ugyanebben a számban nyert aranyérmet, ideje 9:58.4 volt. A lányoknál, a 14 évesek versenyében 1500 méteren Ragányi Izabella, a Bólyi MEDOSZ versenyzője 4:48.9 mp-es idővel végzett az első helyen. A 14 éves lányok súlylökőversenyében Keszler Éva (PSI) 3. volt 12,52-vel. Diszkoszvetésben Keszler megnyerte a versenyt 30 m 80 cm-es dobásával.

## Kajak-kenu

**Kovács Gábor, a PMSC kajakosa a magyar junior válogatottal Lengyelországban, Waltzuban megrendezett nemzetközi viadalon állt rajthoz, ahol párosban a szekszárdi Tóth Csabával 5. volt, a kajak négyesben pedig tagja volt a 7. helyen végzett magyar csapatnak. A hét végén Békés Attila, a Sportiskola kajakosa a romániai Snagovban versenyez, hol négy nemzet ifjúsági viadalán képviseli a magyar színeket.**

## Röviden

ASSZONYTORNA. A Nagy Lajos Gimnáziumban ismét megindul az asszonytorna. A foglalkozásokat hétfői és csütörtöki napokon tartják 17—18 óra között. Jelentkezéseket a helyszínen fogadnak el szeptember 15-től. A városi sportcsarnokban továbbra is hétfői napokon 17—18 óra között tartják a foglalkozásokat és az edzésnapokon még elfogadnak jelentkezéseket.

**TEKE. Vasárnap nemzetközi tekemérkőzés színhelye lesz a Szántó Kovács János úti tekecsarnok, itt kerül megrendezésre a már hagyományos Pécs—Eszék városok közötti válogatott mérkőzés. Pécs válogatottja a Gázmű csapatára épül. Eszék csapatában több jugoszláv válogatott versenyző is helyet kap.**

LABDARÚGÁS. A mohácsi járás legutóbbi fordulójának eredményei: Majs—Töttös 0:2, Székelyszabar—Borjád 5:2, Kölked—Dunafalva 9:0, Versend—Lánycsók 4:1, Szajk—Homorúd 7:0, Bár—Sátorhely 2:0, Kisnyárád—Bóly II. 2:4.

# A kempingélet hírei



**A Baranya megyei csoport Bulgáriában a kemping világtalálkozó megnyitó ünnepségén. Magda Zoltán felvétele**

Bulgáriában, a Tuzlata kempingben 30 nemzet zászlaját lengette a szél az ez évi kemping világtalálkozó megnyitó ünnepségén. Hazánkból több százan keresték fel – autóval, autóbuszokkal vagy vonattal – a bolgár tengerpartot, a találkozó színhelyét. Baranyát, megyénket mintegy 40 klubtag képviselte. A találkozón a finn csoport vezetői már a jövő évi, Finnországban sorra kerülő világtalálkozó meghívóját osztogatták. Eldőlt már az is, hogy 1982-ben Spanyolország lesz a gazdája a találkozónak.

### SZEZONZÁRÓ KEMPING-TALÁLKOZÓ GUNARASON

Az MCCC Tolna megyei szervezete *szeptember 20–21-én* szezonzáró kempingtalálkozót szervez Dombóvár-Gunarasfürdőn, amelyre meghívja és várja a szomszéd megyék, baranyai és somogyi klugtagokat, érdeklődőket. A találkozó során a résztvevők megismerhetik az ez évben megnyitott új kempinget és a gyógyfürdőt. A táborhely az 55 C°-os termálvizű fürdő közvetlen szomszédságában van. Akik már nem akarnak sátrat verni, a kemping területén létesített lakosztályokban szállhatnak meg. Program: szombaton délután autóbuszos városnézés, este szalonnasütés, vasárnap fürdés a termálfürdőben. Részvételi díj: 95,– Ft. Jelentkezés: *szeptember 18-ig* a Tolna megyei Idegenforgalmi Hivatal címén, a 12-144-es telefonon vagy a 14-222-es telexen.

### SZEPTEMBERTŐL ISMÉT INDUL A KLUBNAPSOROZAT

A nyári szünet után ismét minden hónap utolsó pénteki napján klubnapot tart a Baranya megyei Szervezet. Az első klubnapra *szeptember 26-án 18.00 órai kezdettel* kerül sor az Ifjúsági Házban. Program: beszámolók, élménybeszámolók az ez évi eseményekről, találkozókról a jövő évi utazásokról, lehetőségekről szóló tájékoztató és egyéb aktuális kérdések. A vezetőség várja minél nagyobb számban a klubtagok és az érdeklődők megjelenését.

## Jelentkezés a kisdobosok labdarúgó-bajnokságára

Pécsett, az általános iskolák alsó tagozatában a sportolási lehetőség szélesítése, a labdarúgó sportág népszerűsítése és az utánpótlás biztosítása érdekében kispályás labdarúgó-bajnokságot rendeznek.

Az alsó tagozatosok különböző tanítási elfoglaltságát figyelembe véve a mérkőzéseket szabad szombaton és vasárnap délelőtt rendezzük az általános iskolák pályáján és a PMSC létesítményeiben.

A verseny lebonyolítása a gyermekek kora és egyéb körülmények miatt csak a szülők segítőkész munkájával lehet zökkenőmentes. Kérjük a segítőkész szülőket, hogy jelentkezzenek az iskolák testnevelő tanárainál és segítségükkel a III–IV. osztályos tanulókból alakítsák ki az iskola kisdobos válogatottját, a mérkőzésekre kísérjék el és irányítsák a gyerekeket.

A mérkőzéseken a kispályás labdarúgás szabályai érvényesek. A csapatlétszám: 1 kapus és 5 mezőnyjátékos, korlátlan cserelehetőséggel. A csapatokban 1970. szeptember 1. után született gyerekek szerepelhetnek. A versenyt a Pécs városi Sportiskola szervezi és irányítja. A kupa győztese egy évig védi a Pécs városi Sportiskola által felajánlott kupát, és a második helyezettel bemutató mérkőzést játszik a PMSC egyik bajnoki mérkőzése előtt.

A nevezéseket kérjük eljuttatni írásban 1980. szeptember 14-ig az Építők úti Általános Iskolába.

**Pécs városi Úttörőszövetség Pécs városi Sportiskola**

# Mecsek autós hegyi verseny

## Ismét jön Nesti

## Szombaton és vasárnap versenynap

Szombaton és vasárnap rendezi a Pécsi Volán a Mecsek autós hegyi versenyt, amelynek keretében a magyar hegyibajnokság ötödik és hatodik futamát bonyolítják le. Ezen a két utolsó futamon dől el valamennyi géposztályban és a csapatok közötti versenyben a bajnoki cím sorsa.

Nagy harcot ígér az a tény, hogy egyik géposztályban sincs százszázalékos esélyes. Egy géphiba még a legnagyobb esélyeket szertefoszlathatja. Különösen áll ez a csapatbajnokságban, ahol a Pécsi Volán csak úgy őrizheti meg első-ségét, ha egyik versenynapon legalább a Bp. Volán előtt végez. Ez természetesen mindkét egyesület versenyzőit mindkét napon nagy teljesítményre sarkallja. Tehát jó és izgalmas versenynek ígérkezik a magyar bajnokság két zárófutama.

A pályacsúcsot a tavasszal Mauro Nesti állította fel BMW Lola kocsijával. Nos, a hét közben kiderült, hogy a pályacsúcs is veszélybe került. Maga a csúcstartó jelentkezett, hogy szívesen részt venne a versenyen, bemutató jelleggel – tekintve, hogy a verseny nem nemzetközi jellegű. Tehát Nesti ismét jön, és várhatóan hoz egy pályacsúcsot is. (Legalább-is eddig minden szereplésekor új csúcsot autózott.)

A nézők megismerkedhetnek a Pécsi Volán új versenyautójával is, amelyik ugyan nem pályaversenyekre, hanem cross-versenyekre készült, de ezúttal a pályán mutatkozik be, természetesen csak a verseny szünetében. Ez az autó az elmúlt hét végén Szentendrén rendezett crossversenyen abszolút 6. helyezést ért el.

A versenyre gépkocsival érkezők pályazárás előtt (reggel 8 óra) a remeteréti parkolóban foglalhatnak kocsijukkal helyet, és onnét a verseny után távozhatnak. Ezúttal külön autóbuszjáratok nem indulnak a pályára, viszont az istenkúti járatot a szükségletnek megfelelően megerősítik.

### BOKROS GYŐZELME

**A magyar—osztrák tájfutó katonaválogatottak hagyományos versenyének első napi küzdelmeit Pilisborosjenő mellett, Kővesbérc térségében rendezték. A szakadó esőben, köves pályán lebonyolított viadalon Bokros „utcahosszal" győzött. Többek között ennek is köszönhető, hogy az összetett csapatversenyben — ahol a 10—10 versenyző közül a legjobb hét-hét eredményét veszik számításba — biztosan vezet a magyar katonaválogatott. Eredmények: egyéni: 1. Bokros (magyar) 69:43 p. Az összetett csapatversenyben Magyarország—Ausztria 600:48—635:94.**


EGY LÉPÉSSEL KÖZELEBB A VÁSÁRLÓKHOZ!
MEGNYÍLT KOMLÓN A ZENGŐ SKÁLA-COOP SZÖVETKEZETI ÁRUHÁZ

SKÁLA-COOP

A Komló és Vidéke ÁFÉSZ Zengő Áruháza 50 millió forintos árukészlettel, Skála-Coop választékkal és márkacikkekkel, valamint a szolgáltatások gazdag skálájával várja vásárlóit.

SZÖVETKEZET

KOMLÓN IS KEZDJE A SKÁLÁNÁL!



Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek: Báling József és Hallama Erzsébet
Szerkesztőségi ügyelet 12—19 óráig
10-053, 19 óra után 15-726
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen Pécsi Szikra Nyomda Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Szendrői György

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hóra 30,— Ft
negyedévre 90,— Ft,
egy évre 360,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XXXVII. évfolyam, 251. szám
1980. szeptember 12., péntek
Ára: 1,20 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

## Losonczi Pál Etiópiában

*Addisz Abeba*

Nagy szeretettel fogadták csütörtökön Addisz Abebában, Etiópia fővárosában Losonczi Pált, az Elnöki Tanács elnökét.

Az Elnöki Tanács elnökének TU–154-es különgépe helyi idő szerint délelőtt tíz órakor szállt le a Bole nemzetközi repülőtéren. Losonczi Pált és feleségét – továbbá Keserű Jánosné könnyűipari minisztert, Soós Gábor mezőgazdasági és élelmezésügyi államtitkárt, Garai Róbert külügyminiszter-helyettest, Melega Tibor külkereskedelmi miniszterhelyettest, valamint a delegációhoz itt csatlakozott Tóth Eleket, a Magyar Népköztársaság etiópiai nagykövetét – elsőként Mengisztu Hailé Mariam, az Ideiglenes Katonai Kormányzó Tanács elnöke köszöntötte. A két ország himnuszának elhangzása után Losonczi Pál fogadta a díszszázad tisztelgését, s kezet szorított a fogadtatására megjelent miniszterekkel, a diplomáciai testület képviselőivel. A delegáció gépkocsisorát rendőrmotorosok kísérték a szálláshelyre, a nemzeti palotába. A program csak rövid pihenőt engedett: az Elnöki Tanács elnöke lerótta kegyeletét az Etiópia szabadságáért életüket áldozott hősök emléke előtt, ünnepélyesen megkoszorúzta a győzelmi emlékművet.

Ezt követően kezdődtek meg a nemzeti palotában Losonczi Pál és Mengisztu Haile Mariam tárgyalásai.

Este a szocialista Etiópia államfője díszvacsorát adott Losonczi Pál tiszteletére. A díszvacsorán Mengisztu Hailé Mariam és Losonczi Pál pohárköszöntőt mondott.

## Dr. Juhász Ádám államtitkár Pécsett

Az energiagazdálkodás időszerű kérdéseiről rendeztek konzultációkat tegnap Pécsett az MSZMP Baranya megyei Bizottságának székházában, amelyeken részt vett dr. Juhász Ádám nehézipari minisztériumi államtitkár és Papp István, az Országos Energiagazdálkodási Hatóság vezetője.

Délelőtt Baranya párt- és állami vezetőinek részvételével a megyét érintő legfontosabb kérdésekről tanácskoztak, mint például a Mecseki Szénbányák fejlesztési lehetőségeiről, amelyről szeptember 10-én hozott döntést az Állami Tervbizottság. A megbeszélésen többek között részt vett dr. Dányi Pál, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának titkára és dr. Földvári János, a Baranya megyei Tanács általános elnökhelyettese is.

A két délutáni programban ugyancsak ők képviselték a megye párt- és állami vezetését. Először a Műszaki és Természettudományi Egyesületek Szövetsége keretében működő energiagazdálkodási koordinációs bizottsággal találkoztak a vendégek, majd a Nehézipari Minisztériumhoz tartozó vállalatok gazdasági és pártvezetőinek részvételével aktívaülésre került sor, ahol a részvevőknek alkalmuk volt a vállalataikat érintő kérdésekről közvetlen információt kapni.

*Puja Frigyes megbeszélése a bonni kancellárral*

## Egyetértés a kétoldalú kapcsolatok továbbfejlesztésében



Helmut Schmidt nyugatnémet kancellár Bonnban megbeszélést folytatott Puja Frigyes magyar külügyminiszterrel.

### Közelálló álláspontok a nemzetközi élet számos kérdésében

Bonn

Puja Frigyes magyar külügyminiszter NSZK-beli hivatalos látogatásának második napján, csütörtökön délelőtt mintegy kétórás megbeszélést folytatott Helmut Schmidt bonni kancellárral.

A találkozón, amelyre a kancellári hivatalban került sor, különös részletességgel tekintették át a jelenlegi európai helyzetet. Szó esett a leszerelés és a fegyverzetellenőrzés problémaköréről, ezen belül a közép-hatótávolságú rakétafegyverekkel kapcsolatos kérdésekről, az európai biztonsággal foglalkozó madridi értekezletről, valamint az enyhülési folyamat más időszerű vonatkozásairól.

Előzőleg Puja Frigyes folytatta szerdán megkezdett tárgyalásait Hans-Dietrich Genscher nyugatnémet külügyminiszterrel. A kétoldalú kapcsolatok fejlesztésének lehetőségein kívül áttekintették a nemzetközi élet számos kérdését, foglalkoztak a közel-keleti helyzettel, kifejtették nézeteiket Afganisztánnal és a délkelet-ázsiai fejleményekkel kapcsolatban.

A magyar külügyminiszter bonni tárgyalásai során a felek egyetértettek a kétoldalú kapcsolatok továbbfejlesztésének szükségességében, pozitívan értékelve az eddig elért eredményeket. Közelálló álláspontokat hangoztattak a nemzetközi élet számos, elsősorban az európai enyhülési folyamat folytatásának fontosságával összefüggő problémáját illetően és kölcsönösen ismertették álláspontjukat a világpolitika feszültségforrásainak megítélésében.

Puja Frigyes délután udvariassági látogatást tett Karl Carstens köztársasági elnöknél, majd Bonnból Trierbe utazott, ahol egyebek között megtekintette Karl Marx szülőházát. A magyar külügyminiszter pénteken Mainzban fejezi be NSZK-beli hivatalos látogatását.

*Nagyobb területen, több résztvevővel*

## Két hét múlva nyit az őszi BNV

A kőbányai vásárközpontban épül a két hét múlva nyíló őszi BNV kiállítása, amelyre pénteken megkezdődik az áruk beszállítása, a bemutatók végleges kialakítása.

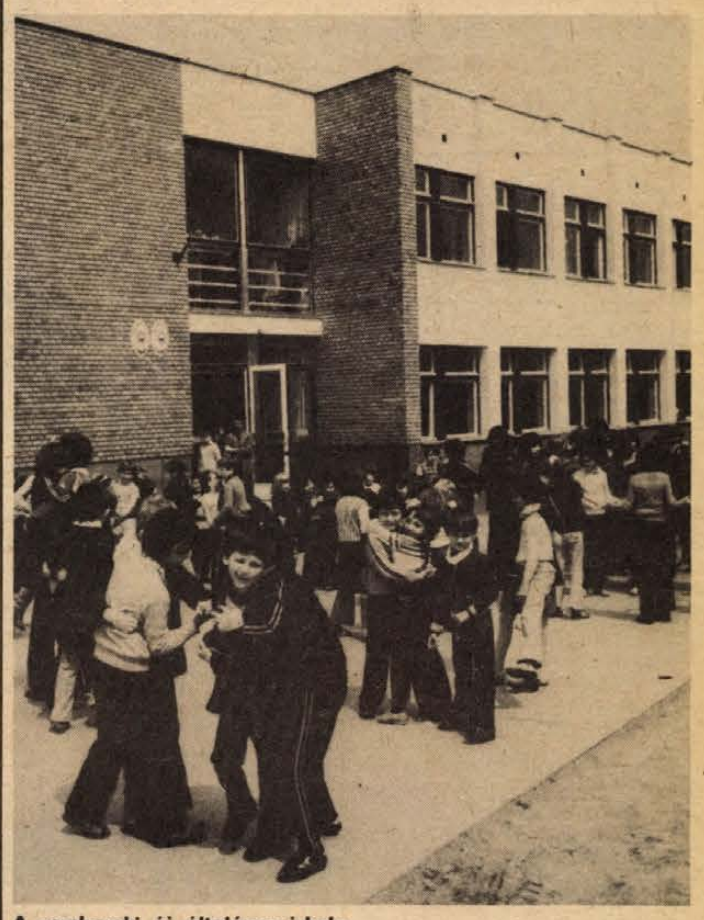
A fogyasztási cikkek nemzetközi szakvásárát szeptember 26. és október 5. között a tavalyinál nagyobb területen és több résztvevővel – 34 ország és Hongkong – rendezi a Hungexpo. Első ízben vesz részt önálló nemzeti bemutatóval a Jemeni Népi Demokratikus Köztársaság a szakvásáron, amelyen két év után újra ott lesz Algéria, a Fülöp-szigetek, Líbia, Irak és Portugália. A szocialista országok – Bulgária, Csehszlovákia, Jugoszlávia, Kuba, Lengyelország, az NDK és a Szovjetunió – hivatalos, illetve kollektív kiállításához hasonló bemutatóra készül egyebek között Banglades, Brazília, Ciprus, India, Libanon, Nigéria, Olaszország, Svájc és Törökország, s természetesen nem hiányoznak a BNV hagyományos partnerei, az osztrák, az NSZK-beli, a belga, a holland, a svéd s más külföldi cégek sem.

A csaknem 850 hazai kiállító és 370 külföldi cég a már jól bevált szakosítás szerint tizenegy árucsoportban mutatja be újdonságait, gazdag kínálatát a közönségnek és a szakembereknek. Az A-pavilonban lesz ezúttal is a könnyűipar seregszemléje, az öltözködés, valamint a bútor- és a lakástextil-bemutató.

Szokott helyén, a B-pavilonban találja meg a közönség a háztartás-vegyipari és kozmetikai ipar újdonságait, a C-pavilonban pedig a híradástechnikai kultúrcikkeket. A háztartási berendezések, a lakásfelszerelések és a lakossági szolgáltatások az F-jelű pavilonokban kapnak helyet. Nagy érdeklődésre tarthat számot a 17-es és a 18-as pavilonban a családi ház építési bemutató, a korábbinál nagyobb területen, a 25-ös pavilonban részt vevő népművészet és háziipar kiállítása, s a járművek szabadtéri bemutatója.

A kiállítás építésével és berendezésével egyidőben folynak az egyéb előkészületek is a vásár zavartalan lebonyolítására. Egyebek között megtartotta utolsó ülését a BNV-nagydíjak és a -vásárdíjak odaítéléséről döntő zsüri, megkezdődött a jegyek, a szakmai bérletek árusítása. A közönségnapi belépőjegy ára egyébként változatlanul 15 forint, a szakmai jegyeké 60 forint. A szakmai napokat szeptember 29-én és 30-án, valamint október 1-én tartják, akkor a nagyközönség 14–17 óra között, a többi napokon 10-től este 7 óráig látogathatja a fogyasztási cikkek nemzetközi árubemutatóját.

## Baranyai képviselők ülése



A sombereki új általános iskola

## Készülődés az országgyűlés őszi ülésszakára

Közeledik az országgyűlés őszi ülésszaka, s erre az eseményre készülődve ülést tartott tegnap délután az országgyűlési képviselők Baranya megyei csoportja. A megbeszélés legfontosabb témája a megye 1979-i költségvetési tervének végrehajtása volt, melyről *Piti Zoltán*, a Baranya megyei Tanács elnökhelyettese adott tájékoztatót, kiegészítve ezt az idei év első félévének értékelésével.

Mindenekelőtt el kell mondani, hogy 1979-ben eredményes volt a tanácsi gazdálkodás, s ez nagymértékben hozzájárult az V. ötéves tervben előirányzott feladatoknak, ha nem is maradéktalan, de megközelítő teljesítéséhez. A döntő jelentőségű előző évet három fő vonással jellemezhetjük: a középtávú terv legeredményesebb, legváltozatosabb éve volt, s egyben fordulópontot is jelentett. Ugyanis abban az évben a tanácsi gazdasági munkában a lakosság javára tolódott el a súlypont. A tanács bevétele a tervezettnél 5–5,5 százalékkal több volt, elérte a 4,5 milliárd forintot. Ennek ellenére szükség volt a bevételek bankhitellel történő kiegészítésére, s ezt a következő ötéves tervben kell majd visszafizetni. E hitellel azonban lehetővé vált a vízellátás javítása: megoldódott Komló és Mohács ideiglenes vízellátása (napi 9 ezer köbméter); s huszonhárom, eddig veszélyeztetett község jut ma már egészséges ivóvízhez.

Köztudott, hogy a beruházási szintet központilag maximálták, s ez a tényező korlátozóan hatott, elsősorban a már korábban megkezdett beruházások befejezésére futotta a rendelkezésre álló összegből. Ezen a területen azonban nagy segítséget nyújtottak a társadalmi munkát végzők: ennek értéke 1979-ben meghaladta a 220 millió forintot, s ez azt jelenti, hogy amíg egy főre 1978-ban 370 Ft társadalmi munka esett, addig tavaly ez 505 forintra emelkedett. Ehhez még csak annyit, hogy idén első félévben a társadalmi munkák értéke már ezt is meghaladta.

A tanács anyagi eszköze, ha nem is az igényeknek, de a terveknek megfelelő volt, a költségvetési kiadások azonban 10 százalékkal növekedtek. Az alapfeladatoknál visszaesés nem mutatkozott; az alapellátás részaránya nőtt: az óvodákra 13, a járóbeteg-ellátásra 14 százalékkal több pénzt fordítottak; a könyvtáraknak azonban az átlagosnál kevesebb jutott. A fejlesztések, beruházások 1979-ben elérték az 1,8 milliárd forintot, ebből a közvetlen beruházások 92 százalékot tesznek ki, a probléma csupán az, hogy e magas szám a városokra érvényes, a községekben az ötven százalékot sem érte el. Néhány eredmény: elkészült 3600 lakás, 540 óvodai hely, 45 általános iskolai tanterem; a vízellátásról pedig már szóltunk. Néhány gond: az alapellátás javítása az egyik legfontosabb, ám abban, hogy mi tartozik az alapellátás fogalomkörébe, már zavarok mutatkoztak. Elégtelen volt az építőanyag-ellátás, s ez a támogatott magánerős építkezéseket is károsan befolyásolta; hátráltató tényező volt a beruházási ártaktika, s a termelői árszintek sem csökkentek, sőt valamennyire emelkedtek is.

Dióhéjban ennyit a megye költségvetési tervének végrehajtásáról. A tájékoztatóban fölvázolt képet *Borsos János*, a képviselőcsoport vezetője kiegészítette és összevetette az ország gazdaságpolitikai törekvéseivel. Végezetül az őszi ülésszakra való felkészülés jegyében *Horváth Lajos* országgyűlési képviselő, a Baranya megyei Tanács elnöke ismertette röviden tervezett parlamenti hozzászólásának témaköreit.

**Dücső Csilla**




Chilei szolidaritási nagygyűlés volt tegnap a komlói Allende iskolában. (Tudósítás a 2. oldalon.)

## „Chile népe nincs egyedül!”

# Emlékezés Salvador Allendére

1973. szeptember 11-re emlékeztek tegnap Komlón, a dávidföldi Allende iskola növendékei. Azon a szeptemberi napon a chilei hadsereg tábornokai három békés esztendő minden eredményét eltiporva, Salvador Allende és a chilei hazafiak ezreinek holttestén átgázolva kényszerítették a chilei népre a törvénytelenségek, a katonai elnyomás éveit. Azóta a távoli latin-amerikai országból a haláltáborokról, elhurcolt politikusokról, diákokról, munkásokról, különös kegyetlenséggel végrehajtott kínzásokról kaptunk híreket.

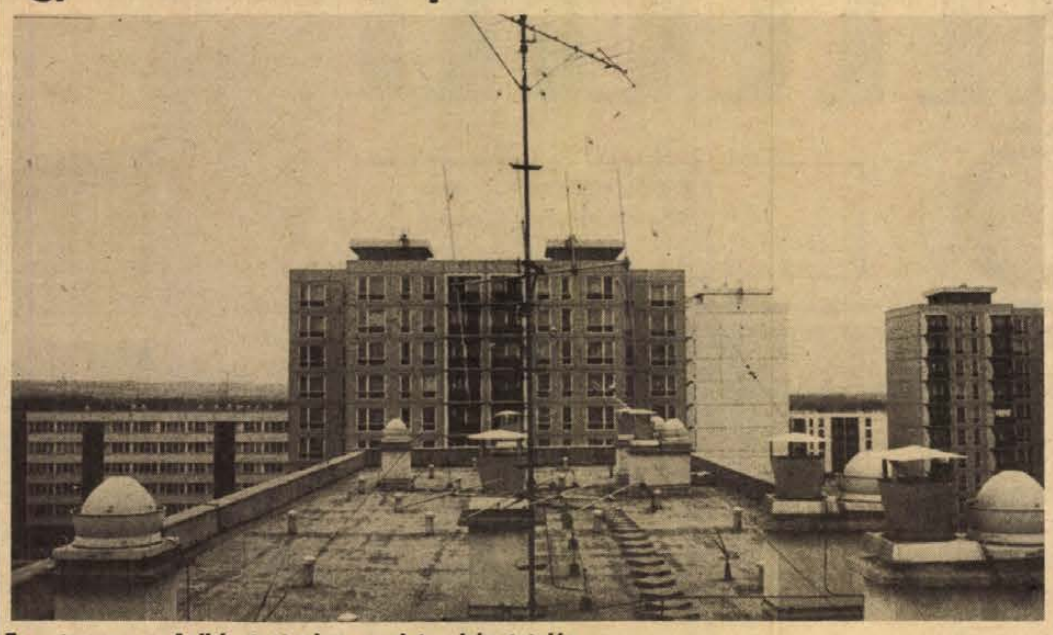
Legújabb hírünk Chiléből: tegnap, amikor világszerte hős vezéreire emlékeztek, a chilei népnek a jól megrendezett választási komédián kellett „döntenie” arról, hogy hosszú évekre aláveti magát a Pinochet-rezsim uralmának. Az elmúlt hetekben ötvenezer fős tömeg tüntetett a fővárosban a törvénytelen szavazás ellen, a chilei kommunisták kiáltványban ítélték el a katonai junta mesterkedéseit.

A komlói Salvador Allende iskola tanulói tegnap a mártírhalált halt hősökre, és azokra a chilei hazafiakra emlékeztek, akik hallatják szavukat, s a három boldog év eredményeiért harcolnak. Immár ötödik esztendeje, minden szeptember 11-én barátsági napot tartanak az iskolások, s táviratban fejezik ki szolidaritásukat a chilei néppel. A tegnapi megemlékezésen az ünnepi műsort követően P. Kovács Tibor, az Országos Béketanács Elnökségének tagja mondott ünnepi beszédet, majd az iskola chilei vendégei, *Ricardo Pascoal*, a Chilei Antifasiszta Bizottság főtitkára, a Chilei Szocialista Párt tagja, *Hugó Robles*, az Antifasiszta Bizottság titkára, a Chilei Kommunista Párt tagja, valamint a bányászváros tömegszervezeteinek képviselői helyezték el a megemlékezés koszorúit az iskola előterében Salvador Allende mellszobránál.

*

Chilei barátsági napot rendezett tegnap délután a HNF Pécs városi Bizottsága és a Dél-dunántúli Gázgyártó és Szolgáltató Vállalat „Che Guevara” ifjúsági szocialista brigádja. A rendezvényen – amelyet a vállalat pécsi, Légszeszgyár utcai telepén tartottak – chilei vendégek is részt vettek, akik tájékoztatták magyarországi barátaikat Chile mai helyzetéről.

## Egy csatornán két kép Lvov-Kertvárosban



Tv-antenna egy Anikó utcai négy emeletes ház tetején

# Kijavítják az NKR főállomásának hibáit

**Már több hete annak, hogy a pécsi Kertvárosban lakók — akik addig négy tv-műsor között válogathattak — egyik napról a másikra a jugoszláv 2-es csatornát nem tudták fogni. Mint megtudtuk, a Varsány utca 16. számú ház tetején lévő központi antennánál kapcsolták ki ezt a csatornát. Oka: az itt működő berendezések nem biztosítottak megfelelő vételt. A különböző adások között úgynevezett keresztmodulációs zavar volt, vagyis az egyik kép mögött ott „lappangott” a másik, máskor meg mintha textilminta-bemutatót sugároztak volna a stúdiókból.**

Az említett nagyközösségi antennarendszerrel eddig is nagyon sok gond volt. Hol az nem volt eldöntve, hogy tulajdonképpen ki is a gazdája — ez már rendeződött —, hol az okozott zavart, hogy a gyenge teljesítményű berendezések felmondták a szolgálatot. Hozzá kell tenni: a Híradótechnikai Vállalat által készített NKR-főállomás tulajdonképpen még a prototípusok közé tartozott, amikor 1977-ben a Kertvárosban felszerelték.

A PIK antennaüzemétől kapott tájékoztatás szerint megrendelték már a HTV-től a vételi zavarok megszüntetését szolgáló berendezéseket. Ezeket várhatóan még az év végéig beszerelik. Eredményeként megszűnik többek között a keresztmoduláció is, egyenletes lesz a hangerősség, a magyar 1-es és 2-es, illetve mindkét jugoszláv tv-műsor egyaránt jó minőségben lesz élvezhető.

Jelenleg a tv-tulajdonosoknak és a szakembereknek két területen vannak nagy gondjaik. Az egyik az Egri Gyula—Fazekas Mihály—Fülep Lajos—Várkonyi Nándor—Földes Ferenc—Erdei Ferenc utcák és a Sarohin tábornok út által határolt rész NKR-be bekötött épületeiben a legrosszabbak a vételi lehetőségek. Itt nem csak a főállomás rendellenes működése, hanem vonalhálózati problémák is okozzák a képminőséget. A főállomás felújítása ezt is megszünteti. A másik terület az Egri Gyula utca, illetve a Hajdu Gyula utca újabban átadott lakóházai: ezt a részt egyszerűen kifelejtették az NKR-ből. A környező magasabb épületek okozta leárnyékolás miatt az itt élők a szobaantennával sem mennek sokra. Az antennaüzemtől kapott felvilágosítás szerint gondjukon a jövő év tavaszi hónapjaiban tudnak csak segíteni, akkorra biztosítva a négy csatorna vételét.

Távlati cél egyenlőre a Varsányi utcai főállomás áttelepítése. Az épület és a siklósi városrész azóta délebbre kiépült részei között ugyanis 40 méteres szintkülönbség van. Ez pedig a főállomás magasabb részre helyezését indokolja.

Egyelőre azonban a jelenlegi gondok megszűnését várják a szakemberek a HTV-től érkező új berendezések beszerelésétől. A Varsány utcai főállomástól jelenleg 2700 lakás kapja a tv-műsort, az év végéig ez a szám körülbelül 3400-ra emelkedik. A közel 100 000 forintos munka eredményeként megszűnik az ingadozó kimenőszint — egyenletes lesz a kimenő jelek erőssége —, s ha hozzáigazítják ehhez a vonal- és házerősítőket, megszűnik végre a kertvárosiak sokszor hallott panasza a rossz tv-képekre. **M. A.**

## Bányagépész és villamos szakemberek találkozója Balatonfüreden

# Bányavállalatok együttműködése a karbantartásban

### Cseregépes javítás és konszignációs raktárak

Csak üdvözlendő, a Gépipari Tudományos Egyesület pécsi szervezetének bányagépész szakosztálya kezdeményezésére immár tizenharmadik alkalommal találkoztak Balatonfüreden a hazai szén-, érc-, és ásványbányák gépész és villamos szakemberei, hogy a legidőszerűbb és egyben a következő esztendőkre egybehangolják a vállalatok karbantartási munkáival összefüggő feladatokat. Üdvözlendő ez a hagyományokkal bíró szakmai találkozó már csak azért is, mert mint tudományos egyesület társadalmi úton segíti elő a vállalatok, tudományos intézetek szakembereinek párbeszédét.

Tegnap délelőtt Balatonfüreden, a Mecseki Ércbányászati Vállalat üdülőjében mintegy száz szakembert köszöntött *Kovács László*, a GTE pécsi szervezetének elnöke. A kétnapos tanácskozás, a bányavállalatok karbantartásban történtő együttműködését tűzte fő céljául: e téma köré csoportosították az előadásokat is. *Elekes András*, a Magyar Szénbányászati Tröszt vezérigazgató-helyettese külön hangsúlyozta megnyitó előadásában a téma fontosságát, miszerint a hazai bányavállalatok korántsem használták ki eddig a bányagépek és villamos berendezések javítása, karbantartása terén kínálkozó együttműködési lehetőségeket. Elismeréssel szólt arról, hogy e szakmai találkozók mindig időszerű témákkal foglalkoztak, amelyeket a fejlesztési elképzeléseknél a tervezések során a szakemberek igyekeztek hasznosítani. Ilyen volt például a bányászatban már széles körben elterjedt hevederes személyszállító berendezések alkalmazásának bevezetése.

Elekes András a biztonságosabb bányabeli szállítással kapcsolatban megemlítette, hogy hamarosan már a mélyművelésű bányákban is több száz kilowattos motorok működtetik a tűzbiztos acélbetétes hevedereket.

Egyebek között a balatonfüredi találkozóknak köszönhető az is, hogy a bányákban használatos vízmentesítő szivattyútelepek hatásfoka javult, s ma már mind több helyen alkalmazzák a vízszintes tengelyelrendezésű centrifugálszivattyúk helyett a vertikális búvárszivattyúkat. Az említettekből is érzékelhető, hogy a bányabiztonság, az energiagazdálkodás, a gépesítés, a biztonságosabb munkavégzés voltak többek között a korábbi találkozók témái. Az előadó a jelenlegi helyzetet tekintve és elemezve a következőket mondotta:

– Korábban is, ám ma méginkább nagy figyelmet kell fordítanunk a bányászat rendelkezésére álló termelőberendezések kihasználására. Ezek üzembiztos működtetése igen fontos feladatunk. Így elengedhetetlennek tartjuk a jelenlegi gazdasági helyzetben a berendezések tipizálását, a jól szervezett és több vállalat együttműködésével kialakított szakosított javítást, karbantartást. Ez az előny és haszon tehát nem elhanyagolható, ugyanis a mai korszerű berendezéseket nem lehet a hagyományos technológiával javítani. A jövő útja éppen ezért a korszerű javítóbázisok kialakítása, létrehozása lehet, amelyek ezeket az igényeket kielégíthetik. A bánya- és villamos gépek szakosított javítása, a konszignációs alkatrészraktárak jelentősége tehát egyre inkább előtérbe kerül. Jó példa erre az a gyakorlat, amit a Mecseki Ércbányászati Vállalat a sűrített levegős rakodógépek javítása terén végez, amelyben élen jár.

A megnyitót követően hét előadás hangzott el, amelyek elsősorban a bányavállalatok kapcsolatainak szorosabbra fűzését elemezték a berendezések karbantartásával kapcsolatban. A tanácskozással egyidőben a Finomszerelvénygyár kiállításon mutatja be a különböző pneumatikus vezérlőelemeket és hengereket, valamint egyéb kiegészítő pneumatikákat.

**S. Gy.**

## Így közlekedünk mi



Egyre szűkül a járdasziget az újmecsekaljai buszvégállomásnál. Aztán nincs tovább, az úttestre kényszerül a gyalogos.

# Olvasóink észrevételei, hasznos javaslatai

Sokakat érdekel a pécsi közlekedés jelenlegi – ahogy többen kinyilatkoztatják, nem éppen rózsás – helyzete, s jövője. Ez derül ki abból a levélpaksamétából, amelyet olvasóink juttatnak el hozzánk a borítékokban, a levelezőlapokon panaszokkal, felvetésekkel, tanácsokkal. Közlekedési őrjáratunk során több ilyen, újságolvasói észrevétel nyomában jártunk.

*„Pécsett olyan magasak néhol a járdaszegélyek, hogyha autó kényszerül rájuk hajtani, megsérül a kerékfelfüggesztése. De nemcsak az autósokat tréfálják meg ezek, hanem másoknak is bosszúságot okoznak. Tessék egyszer a Gyermekkórházat babakocsival megközeliteni, ott a bejáratnál olyan magas járdát építettek, hogy vagy kiesik a baba a kocsiból vagy idegen segítség szükségeltetik az áthaladáshoz”* – ez áll az egyik levélben. Ugyan babakocsit nem sikerült szereznünk, de így is megbizonyosodhattunk róla, tényleg nem leányálom „bébijárművel” megközelíteni a kórház bejáratát. Az útépítésnél erre kevesebbet gondolhattak, egy enyhe lejtő beiktatásával sokat segíthettek volna a babakocsiban kisgyermeket toló anyukákon.

*„A Bálicsi úton a járda közepén vannak a lámpaoszlopok, alig lehet elmenni mellettük. Piros szalagokkal lehetne jelölni, hol, hányan koccantak már fejjel neki”* – írja egyik olvasónk. Igaz, a lámpaoszlopok valóban a járda közepén állnak, csakhogy erre – nem csupán keddi tapasztalat – nem olyan vészesen nagy a gyalogos forgalom, hogy ne lehetne kikerülni azokat.

*„Van egy járdasziget az újmecsekaljai buszvégállomáson. A 27-es, a 26-os, a 23-as, a 24-es buszokról leszállók a 20-as, 40-es járatokat járdán nemigen tudják megközeliteni, csak az úttesten járva, mert a járda annyira leszűkül, hogy nem fér el rajta egyszerre két ember.”* – panaszolja valaki. Való igaz. A széles járda egyre szűkül, a végefelé már mondjuk egy szatyorral a kézben lekényszerül a járókelő az úttestre. Arról nem is beszélve, hogy ha valaki végigmegy a járdán, egyszercsak az úttesten találja magát, a zebrát is így közelítheti meg. Még szerencse, hogy itt az autóbuszok csak lépésben közlekednek.

Több levélíró kifogásolta, hogy Pécsett több helyütt jókora kátyúk tátonganak az aszfalton, és ha végre nekilátnak azokat eltüntetni, hetekbe kerül a munka. Tény, a kátyúk eltüntetésének vagy valami más, az úttest bizonyos részén folyó munkálatok nyomaival a Szabadság úton és az Acsády Ignác utcában is találkoztunk. Azaz: az egyik sávot félig-meddig vagy akár teljesen lezáró védőkorláttal. Munkásokkal viszont nem... Ez nekünk is feltűnt, nemcsak a naponta arra járóknak.

Érthető: a jó megoldások, a természetesnek vett közlekedési jelenségek miatt az újságolvasó sohasem ragad tollat. Csak a furcsát, a szokatlant, a szerinte szükségtelent, az elkerülhetőt szapulja, ami fejfájást okoz neki. Ami esetleg – sőt talán biztosan – némi odafigyeléssel elkerülhető. Amitől jobbá válik közlekedésünk. Mert a javulás ráfér. Ezért várjuk továbbra is az önök segítő szándékú leveleit, telefonjait...

**H. L.**

## Várják az eredeti anyagok gyűjtését

# Folytatódnak a nemzetiségi bábműsorok

Többszörösen hasznos és érdekes kezdeményezés indult el a Bóbita-bábegyüttestől, amikor is nemzetiségi műsorokat állítottak össze és mutattak be szerte a megyében. De mivel úgynevezett preparált nyelvi anyaggal – német, illetve szerb-horvát nyelven előre felvett hangszalagokkal – dolgoztak, a gyerekközönséggel a közvetlen kontaktust nehezebben lehetett megvalósítani. Ezért vállalták el, hogy a Janus Pannonius óvónőképző szakközépiskola diákjait, elsősorban a szerb-horvát és német nyelven tudókat felkészítik nemzetiségi bábműsorok előadására. A kezdeményezést az Országos Közművelődési Tanács is támogatta. Az első bábösszeállításokat már több óvodában be is mutatták. Most készítik a téli műsorokat, amelyeket november első hetében adnak elő Pécs két óvodájában.

Ezek a negyvenöt perces programok nemcsak bábelőadások, hanem összekötötték őket ének-, tánctanulással, közös játékkal. Így a gyerekek nem csupán passzív befogadók, hanem maguk is részt vesznek a műsorok alakításában. Az óvónőképzősöket a Népművelési Tanácsadó autóbusza viszi ki a falvakba. Az eddigi gyakorlat során is sok tapasztalatot szereztek, hogyan lehet még eredményesebbé tenni az előadásokat. Ugyanis az óvodások többsége a nemzetiségi nyelvet inkább tanult, mint anyanyelvként birtokolja az otthoni folyamatos gyakorlás hiányában. Ezért az előadások ütemét lassítani kellett, hogy a gyerekek jól megértsék a szöveget is.

Mindezen eredményekről és a további tervekről a megyei tanács művelődésügyi osztályán tárgyaltak az érintett szakemberek. Hogy több évre előre biztosíthassák a feldolgozandó, dramatizálásra érdemes anyagot; megbízták a honismereti szakköröket, az óvónőképzősöket, hogy gyűjtsék össze a még fellelhető nemzetiségi folklór hagyományokat. A népi balladákat, mondákat, meséket, játékokat. De mindenkitől szívesen veszik az eredeti gyűjtéseket, amit akár a szakközépiskolába, akár a Bóbita-bábegyütteshez, a megyei művelődésügyi osztályhoz, a Népművelési Tanácsadóhoz vagy a múzeumhoz el lehet juttatni. S mivel a szomszédos megyék is érdekeltek a programok iránt, a már bemutatottakat füzet formájában is megjelentetik, illetve képmagnóra felveszik. A füzeteket előre megküldik az óvónőknek is, hogy felkészíthessék a gyerekeket.

**b. a.**

## A XII. pártkongresszus határozatai a végrehajtás útján

# Szavak és tettek egysége

## A Szentlőrinci Állami Gazdaságban dolgozó kommunisták példásan teljesítik pártmegbízatásukat

**A Szentlőrinci Állami Gazdaság igazgatói irodájában dr. Kern József igazgatóval arról beszélgetek, miként változott meg a helyzet a gazdaságban az 1980-as évben? Hogyan lettek úrrá azokon a nehézségeken, amelyek az egész országot érintették, érintik? Hogyan vették igénybe megnövekedett feladataik végrehajtásában a kommunisták segítségét?**

A hétezer hektáros gazdaság négy és fél ezer hektár szántóföldet rendelkezik. A terület 10–11 százalékán, 450–500 hektáron termelik meg a fő profilnak számító burgonyát. 1100 hektárt vetnek be búzával, 1500 hektárt kukoricával, 350 hektárt szójával, 350 hektárt borsóval. Van 850 tehenük, 550 kocájuk és 1000 anyajuhuk a szaporulattal. Burgonyából 15–20 ezer tonnát, búzából 6500 tonnát termelnek évente, a hústermelésük éves mennyisége 1600 tonna.

– Nagy vonalakban ezek a gazdaság éves feladatai – mondja *dr. Kern József.* – A nálunk dolgozó 650—700 ember mintegy 70 százaléka szakképzett. 42 egyetemet és főiskolát végzett ember dolgozik gazdaságunkban. Ez a kollektíva éves termelési értékben 210–220 millió forintot állít elő. Ebből 95 százalék származik az alaptevékenységből.

– *A gazdaság pénzügyi helyzete stabil.*

– Az új gazdasági feladatok végrehajtása érdekében bevezettük azt, hogy az elképzeléseket, lehetőségeket kint a termelőhelyeken alakítjuk ki. Egy adott sertés-, vagy szarvasmarhatelep fölméri lehetőségeit, és megvitatja a műszaki vezetéssel: mi az, amit a telep még ki tud hozni magából? A vezetés előtt ezek képviselik a tervezés alapját.

– Ezekután visszük a pártvezetőség elé éves elképzeléseinket és kérünk segítséget a pártszervezettől, a kommunistáktól.

*

– *Az éves tervviták idején nyilván a kommunisták is hallatták a szavukat.*

– A kommunisták hozzáállása bizakodó volt – mondja *Kiss Szabó Antal,* a gazdaság pártvezetőségének a titkára. – Cselekvési programunk elkészítésénél a fő hangsúlyt a tervfeladatok kapták. A programot lebontottuk alapszervezetekre. A négy alapszervezetünkben (itt a központban, Majlátpusztán, Tarcsapusztán és Bogádmindszenten) dolgozó 87 párttag személy szerint is megkapta éves pártfeladatát. Ugyanekkor a tömegszervezetek aktív közreműködésével a munkaverseny-mozgalomra, a szocialista brigádmozgalomra is nagyban támaszkodtunk.

– *Milyen pártmegbízatásokat kaptak a Szentlőrinci Állami Gazdaság kommunistái? Hogyan tudnak megbirkózni velük?*

*Cserepes László,* növénytermesztési ágazatvezető:

– Azzal kezdem, hogy tagja vagyok a járási pártbizottságnak is. Pártfeladatom két félévre van bontva. Itt a központban alapszervezeti vezetőségi tag vagyok, ezenkívül a tarcsai sportegyesület elnöki teendőit is ellátom. Itteni alapszervezeti titkárhelyettesként elsősorban gazdaságpolitikai feladatokkal foglalkozom. Pártmegbízatásom értelmében részt veszek a gazdasági feladatok megvalósításának előkészítésében, a végrehajtás számbavételében, ellenőrzésében. Úgy gondolom, ezt eddig sikerült elvégeznem.

*

*Gondos Gyula* erdészeti ágazatvezető, a tarcsai pártalapszervezet titkára:

– Elsőként megemlíteném, hogy egyben pártvezetőségi titkárhelyettes is vagyok. Az én pártmegbízatásom ezen funkciók jó ellátása. A tarcsai alapszervezetben úgy alakítottuk ki a pártmegbízatásokat, hogy a párttagoknak a munkájukkal kapcsolatos, konkrét feladatokat adtunk. A megbízatások teljesítéséről beszámoltatjuk a gazdasági vezetőket és a párttagokat. Rendszeres ez a beszámoltatás. Én például a pártvezetőség előtt számolok be pártmegbízatásom teljesítéséről.

– *Milyen az idei „mérlege"?*

– Azt hiszem, jó. A tarcsai üzemről szólva például feltétlenül kiemelném az üzemi demokráciát, amelynek tisztaságára természetesen minden alapszervezetnek ügyelnie kell. Nálunk a vezetők állandóan a munkahelyeken tartózkodnak, bármikor elérhetők és készek a problémák azonnali megoldására. Összességében – gazdasági szinten – a gazdaságvezetés és a pártszervezetek, kommunisták egységes kiállása, együttgondolkodása igen pozitív ténynek tekinthető.

*

A kis terepjáró befordul a tarcsapusztai tehenészeti telep udvarára. *Szigeti Ferencet,* a telep vezetőjét kicsit váratlanul éri látogatásunk. De nem jön zavarba.

– Nekem, mint párttagnak egyik feladatom a propagandistamunka, de mint telepvezetőnek félévenként be kell számolnom az alapszervezet előtt a termelésről is. Mit, mennyit és hogyan teljesítettünk a tervhez viszonyítva? Mik az elképzeléseink? Ezeknek a kérdéseknek a sorsáért nemcsak mint gazdasági vezető, hanem mint párttag is felelős vagyok. Decemberben például volt itt a tehenészetben egy termelési tanácskozás, amelyen felvetődött az, hogy meg kellene változtatnunk a munkaszervezeti formánkat. Arról volt szó, hogy míg korábban minden istállóban, ahol 100 tehén volt, négy tehenész dolgozott, dolgozzon a jövőben három. Megpróbáltuk. Bevált. Most hárman kapják ugyanazt a bért, amit azelőtt négyen kaptak. Ezek persze szigorú teljesítménybérek, amiket a napi tej mennyisége, zsírszázaléka, tisztasága és fajsúlya alapján határoznak meg. Így a mostani tehenészek mintegy 11 százalékos bérnövekedésre tettek szert. Ez is pártfeladat volt. A termelés magasabb szintre emelkedett, az emberek hangulata jó. Mindehhez hozzá kell tenni, hogy nemcsak az említett három embernek kellett jobban és többet dolgozni, hanem az egész kiszolgáló rendszernek, az egész telepnek. Itt működik 1970 óta a gazdaság kétszeres „Kiváló" címmel kitüntetett Gagarin szocialista brigádja is, amely az üzem dolgozóinak a nyolcvan százalékát foglalja magába.

*

Tarcsapuszta a gazdaság egyik legjobban működő üzeme. A múlt évben 4611 liter volt a tehenenkénti tej éves mennyisége, idén 5000 literre számítanak.

*Kiss János* elletős, párttag, 10 éve dolgozik a telepen:

– Az én pártmegbízatásom szorosan a termeléssel kapcsolatos. Mindenekelőtt a takarmányozást kell szem előtt tartanom. Bejön-e a megfelelő takarmány, megetették-e az állatokkal? Erről a taggyűlésen be is kell számolnom. Az én véleményem szerint jól megy a munka.

*Lusek Lászlóné,* a tarcsai KISZ-alapszervezet titkára, párttag; 29 kiszes munkáját irányítja.

– A KISZ-tagság nagy része részt vesz az egyéni munkaversenyben – mondja. – Tavaly ketten kapták meg a Kiváló Ifjúmunkás címet, idén alighanem hárman lesznek. Általában véve a KISZ-tagság jól megállja a helyét. A vezetés ad a KISZ-vezetőség véleményére. A legközelebbi beszámolásnál én elsősorban azt emelném ki, milyen eredményeink voltak a kulturális élet és a sport terén. Lesz miről beszélnem.

*

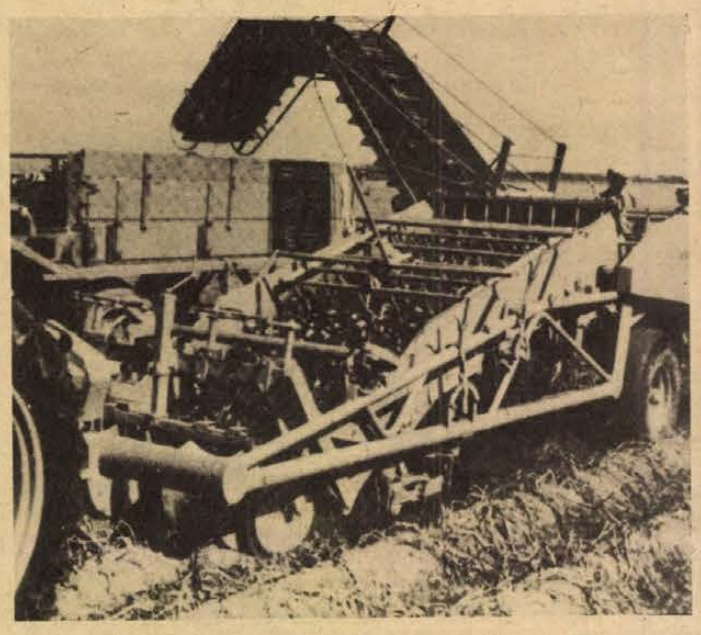
*Mátyás Lajos* szerelő-kombájnos, a központi pártvezetőség tagja:

– A pártvezetőségben a szocialista brigádok patronálásával foglalkozom. Pártmegbízatásom az volt, hogy a brigádvezetőknek segítsek a munkájukban, és hogy a pártvezetőség részéről tartsam a kapcsolatot a pártonkívüliekkel. Nemrég például a traktorosok munkakezdésével, hazaszállításával kapcsolatban voltak problémák, a szállítást kellett összehangolni. Vagy itt vannak a társadalmi munkák. Most készült el az új gépjavító-szerelő műhely és ott a vízvezeték árkának kiásását és betemetését társadalmi munkában csináltuk meg. Ezt is a szocialista brigádvezetőkkel közösen szerveztük.

A Szentlőrinci Állami Gazdaságban tehát ilyenképpen dolgoznak a kommunisták. Aligha kételkedhetek *Kiss Szabó* elvtárs véleményében, aki azt mondta:

– Bátran kijelenthetem, hogy a Szentlőrinci Állami Gazdaságban minden egyes kommunista végrehajtja feladatát.

**Bebesi Károly**



**Munkában a kétsoros burgonyaszedő gép**

# Mindennapi megmérettetés



# Kik a legjobbak?

Játszunk a gondolattal. Feltételezzük, hogy itt egy Kiváló Dolgozó kitüntetés és a brigádnak kell eldöntenie, ki kapja közülük. Egy ideig csendben ülnek az asztal másik oldalán, aztán *Vidákovicsné,* a brigádvezető kissé határozatlanul azt mondja, hogy sok mindent figyelembe kell venni ehhez, meg kell beszélni a bizalmival, a vezetővel, a többiekkel.

*Ferkov Miklósné* nem sokat teketóriázik.

– Szerintem a *Bőzsöny Anna* néni érdemelné meg a legjobban!

Összenéznek, bólintanak és az indoklást már közösen mondják. Régi dolgozója a gyárnak, megszámolni is nehéz lenne, hány fiatalnak mutatta meg a csomagolás fortélyait, ki tudja, honnét veszi azt a mérhetetlen türelmet, amivel a kollégáit hallgatja, amivel segít nekik, honnét az erő, ami akkor is behozza a gyárba, amikor más ugyanilyen kimerültségre, gyengélkedésre hivatkozva már rég orvoshoz futott volna. Sokat, lelkiismeretesen dolgozik.

Rögtön hozzáteszik, hogy a sok jó közül szavaztak *Bőzsönyné*re. A Kesztyűgyár központi gyáregységének készáruraktárában dolgozó *Mindent a vevőkért* szocialista brigád háromszor nyerte el az aranykoszorút. S ezt a címet nem adják ingyen. Tizenegyen tartoznak ide. A raktár másik szocialista brigádjába, a Tanácsköztársaság 50-be pedig 19-en. Ők csomagolják a hazai piacra és a külföldre menő termékeket. Kérdem tőlük, hogy mi az, ami rajtuk múlik a gyors, esztétikus csomagoláson kívül. *Chalupa Károlyné* a legfontosabbal felel.

– Mi is átvizsgáljuk a kesztyűket. Bár a meó után jönnek hozzánk, akár foltot, akár egyéb hibát veszünk észre rajtuk, visszaküldjük. A gyár termékeinek jó hírneve nekünk is fontos.

– *Mikor adtak vissza utoljára kesztyűt?*

– Tegnapelőtt.

– Most a szállítási csúcsidőszakban különösen megnehezül a munkánk – folytatja Vidákovics Istvánné brigádvezető. – Amellett, hogy figyeljük a kesztyűk minőségét és szépen kell csomagolnunk, rendkívül gyorsan kell dolgoznuk. Tegnap a függönyöket is behúztuk az ablakokon, hogy az utca se vonja el a figyelmünket a munkáról.

– *Mindenki egyformán?*

– Hát ezt azért nem lehet mondani – de a többség nagyon igyekszik. Nézze, mi jól ismerjük egymást. Tudjuk, hogy kitől mi a maximum. És ha nem is mindenki tud mindig lépést tartani a legügyesebbekkel, de látjuk, hogy igyekszik, vagy ő abban ad többet, amiben a másiknak már nehezére esik, megbecsüljük. Itt van például a Terike, a *Ferkovné.* Ömellette idősebb asszony biztos hogy nem mászhat létrára. De, amíg ő létrát jár, addig más csomagol. Most akkor ki dolgozik többet vagy jobban?

– *Egymás hibáit is ismerik?*

– Igen.

– *Mondana egy példát?*

– Itt van a Margitka – néz a mellette ülő Chalupánéra Vidákovicsné. – Több, mint tíz éve egymás mellett dolgozunk. Tudunk egymás örömeiről, bánatairól, és kölcsönösen tudjuk egymásról, hogy néha előbb mondunk ki valamit, mint végigondolnánk, és időnként megbántjuk egymást.

– Aztán lehiggadunk, megbeszéljük és elfelejtjük, hogy min kaptunk össze – nevet Chalupáné.

– *Mi az, amit nem tudnak elnézni egymásnak, kikkel nem tudnak együtt dolgozni?*

– Nem szeretjük, ha valaki komoly ok nélkül túl sokat, vagy gyakran megy táppénzre – mondja a brigádvezető. – Hamar kiderül az, ha az illető direkt erre utazik. Az ilyen nem is maradhatott meg köztünk sokáig.

– Nekem például mindig megfájdult a gyomrom, valahányszor táppénzre kellett mennem a gyerekek miatt – jegyzi meg Ferkovné.

Egy régi munkátársnőjükről mesélnek, aki rendszeresen ivott, a jó szóra, kérésre durvasággal válaszolt, aztán elment tőlük. Később vissza akart jönni. Nem fogadták be.

Nemcsak a napi munka, a munkahelyi magatartás alapján „osztályoznak". Patronálják a bakócai gyermekotthont, a saját óvodájukat. A minap is óvodájuk udvarában dolgoztak. Előre megbeszélték a társadalmi munka idejét, azt is, hogy ki tud jönni, ki miért nem, s az ígérkezők közül ketten nem tartottak velük . . .

– Arra is volt példa, hogy amikor színházjegyeket kaptunk, annyi volt a jelentkező, hogy nem tudtam, miként osszuk el – mondta *Wéber Gyuláné.* – Végül az előadást nagyon kevesen néztük meg.

– *Ilyenkor mit csinálnak?*

– Legtöbbször bosszankodunk – válaszolja Vidákovicsné. – Az a véleményünk, hogy aki valamilyen kötelezettséget – ráadásul önként – elvállal, az tegyen eleget ennek! Ha viszont úgy érzi, hogy ezt valamilyen ok miatt nem tudja csinálni, beszélje meg a többivel, tartsa ennyire a társait. Nem célunk, hogy úgy növekedjen a szocialista brigád létszáma, hogy közben mindig ugyanazokra lehet csak számítani. Ezért nézzük meg évről évre alaposabban, hogy kik lehetnek a szocialista brigád tagjai. És a brigádon belül sincs egyenlősdi. A legutóbbi aranykoszorú elnyerésével együttjáró jutalmat is differenciáltan osztottuk el!

**Török Éva**

ÚJ!
Tesla B—93-as, orsós, 4 sávos
sztereó magnó
Ára: 4900 Ft
OTP-hitel
VIDÉKRE CSOMAGKULDŐ SZOLGÁLAT:
1053 Budapest, Kossuth L. u. 2.
KERAVILL

# HÍREK

1980. SZEPTEMBER

12

PÉNTEK

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*

*MÁRIA*

*nevű kedves olvasóinkat*

**A Nap kél 6.17 — nyugszik 19.02 órakor. A Hold kél 9.00 — nyugszik 20.38 órakor.**

— **Csütörtökre virradó éjszaka Veszprémben** Böröczky Endre sorkatona eddig megállapíthatatlan okból alakulatától megszökött és a kora reggeli órákban a városban céltalanul lövöldözni kezdett. Az ámokfutó agyonlőtte Ambrus Jánosné 30 éves és Juhász József 30 éves veszprémi lakosokat, további három személyt súlyosan, hatot könnyebben megsebesített, majd öngyilkos lett. Az esemény kivizsgálását az illetékes szervek folytatják.

— **Újabb orosz kísérleti tankönyv.** A napokban hagyta el a nyomdát a 7. osztályos általános iskolai kísérleti tankönyv és munkafüzet, amelyet Bernáth Béláné és dr. Hajzer Lajos, a Pécsi Tanárképző Főiskola orosz tanszékének oktatói állítottak össze. A tankönyv anyagát Szicilija Markovna Jeszenyina, az OPI munkatársa lektorálta. A tankönyv Pécsett, Szigetvárott és Szombathelyen kerül kipróbálásra az elkövetkező években. Az említett városokban folyó kísérleti munka az 1990-es oroszoktatási reformhoz jelent alapozást. A kísérleti tankönyv rajzait — az előzőekhez hasonlóan — Németh Gyula, az orosz tanszék adjunktusa készítette.

## Ma este

### MOZI

**Petőfi:** A dzsungel könyve (f3, f5) Fehér teleíonok (f7, hn9) **Kossuth:** Negyedik fázis (10, 12, n3, n5) Dicsőségre ítélve (n7, 9) **Tanárképző Főiskola:** Fekete fülű fehér Bim (5) **Rákóczi:** Kígyótojás (5, 7) **Fekete Gyémánt:** Előttem az élet (6) **Jószerencsét:** Kicsi a kocsi, de erős (4, 6) **Vasas, Kodály:** Severino (f6) **Vasas, Május 1.:** Hella, Dolly! (f5) **Park-kert:** Feh. rt víz (8) **Mohács:** Ki ölt meg Európa nagy konyhafőnökeit? (6, 8) **Komló, Zrínyi:** A katona és az elefánt (4) A biztosan ölő Sárkány Lady (6) Hálózat (8 órakor) **Komló, Május 1.:** Pantaleon és a hölgyvendégek (f5, f7) **Szigetvár:** Goodbye és ámen (6, 8) **Siklós:** A pisztrángok (5, 7) **Harkány:** Csendestárs (7) **Bóly:** Folytassa, Kleo! (8) **Pécsvárad:** Hazatérés (7) **Sásd:** Államérdek (f8) **Selye:** Szegfű vodkával (7) **Szentlőrinc:** Halálos tévedés (8) **Villány:** Robert és Robert (f8)

### időjárás

**Várható időjárás péntek estig: szórványosan zápor, meg-élénkülő déli, délnyugati, majd megerősödő, néhány helyen viharossá fokozódó és északnyugatira forduló szél. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 9—14, legmagasabb nappali hőmérséklet 15—20 fok között.**

**Távolabbi kilátások péntektől keddig: az elkövetkező időszakban változékony jellegű, hűvös időre számíthatunk. A felhőzet csak időnként szakadozik fel. Záporeső több ízben kialakul. Legalacsonyabb hajnali hőmérséklet 7—12 fok között, legmagasabb nappali hőmérséklet 15—20 fok között. Jelentős mennyiségű (legalább 5 mm) csapadék az ország területének 80 százalékán várható.**

## 35 év után

# Harkányi találkozás

**A találkozást előkészítették, talán egy kicsit túlságosan is Schlitt Olga — Tukora Jánosné — az emlékei között kutat, de már a hónapra sem emlékszik pontosan, mikor volt házuk vendége a két bolgár katonalány. Csak arra emlékszik, hogy háború volt, a siklósi kórház tele sebesültekkel. Itt volt ápoló nő Sztefanka, aki most, 35 év után először jön Magyarországra, hogy találkozzon harkányi és siklósi barátnőivel, és fölkeresse vőlegénye sírját a bolgár temetőben.**

**Sztefanka Sztojanova naplót vezetett. Sokáig nem adta ki a kezéből, míg aztán engedett a bolgár televíziósok kérésének. A naplóból rövid dokumentumfilm készült, s ennek két kópiáját elhozták Magyarországra. Az egyiket a harkányi Bolgár Emlékmúzeum kapja meg, s a filmmel együtt eljött a főszereplő is.**

**Egyelőre még az autóban ül, mert a televíziósok azt igérték, filmre veszik a találkozást. Autójuk azonban késik. Így aztán kissé furcsa körülmények között várakoznak, hogy végre meglássák egymást: Sztojanova kint az utcán, Schlitt Olga a múzeum irodájában. Végre megérkezik a mikrobusz, s igaz, hogy egy árva kockát sem vesznek föl, de a találkozás most már megtörténhet. A két asszony összeölelkezik, félmondatokat fordít a tolmács: az édesapád él még? Hány hónapig is voltál nálunk? Meghiztam . . . A, dehogy . . .**

**Bizony Sztefanka sem az a szép katonalány már, akit az emlékül hagyott fénykép ábrázol. A dokumentumfilmet az egész terem néma csendben figyeli. Jó film, nem az a lírizáró, amelyből olyan sokat láttunk már. Élővé teszi a harkányi találkozás, Olga és Aszparuh sirja.**

**—h**

◆

— **Kaposváron** nyílik szeptember 12-én 17.30-kor Zágon Gyula, Szigetváron élő képzőművésznek a kiállítása. Alkotásai a Kilián György Ifjúsági és Úttörő Művelődési Központban október 3-ig tekinthetők meg 8—18 óra között, vasárnap kivételével.

— **Vezetékcsere.** A DÉDÁSZ kisfeszültségű vezetékcserét végzett Gyümölcsényben, ahol 640 méter hosszban, 4500 forint értékben, és Erdősmárakon 500 méter hosszban, 3500 forint értékben cserélte ki a régi vezetéket újabbra.

◆

# Védőoltás

**Pécs megyei Közegészségügyi-Járványügyi Felügyelőség közli a lakossággal, hogy az 1980. évi gyermekbénulás elleni védőoltás I. részletét 1980. szeptember 15—20. között kapják a csecsemők és kisgyermekek.**

**Védőoltásban részesülnek az 1977. július 1.—1980. június 30. közötti időben született gyermekek. A védőoltásokat a körzeti gyermekorvosi rendelőkben végzik.**

**Kérik a kedves szülőket, hogy gyermeküket vigyék el a védőoltásra, és a Sabin-cseppek beadásához szükséges kiskanalat is vigyék magukkal.**

**A bölcsődés gyermekek védőoltásukat a bölcsődében kapják meg.**



**ÁSATÁSOK SOPRONBAN: A soproni lakótelepi óvoda építésénél nagy, összefüggő őskori település nyomaira bukkantak. A feltárás során kiderült, hogy több, térben és időben egymásra épülő kultúrát találtak. A telep és a hozzátartozó temető együtt van, a több mint 4000 négyzetméter feltárási területen. A rendkívül gazdag tárgyi leletek az i. e. X., illetve IX. századból származnak. Képünkön: egy olyan sír feltárása látható, amelyen az egykori lakóházba temetkeztek. Zsugorított testhelyzetben találtak csontvázakat, amely ezen a területen szinte teljesen egyedinek számít.**

# Egészségügyi ifjúsági napok

Pécsen szeptember 12-én és 13-án kerül sor az egészségügyi napok megrendezésére. Elsősorban a születés körüli magzati halálozással, annak csökkentési lehetőségeivel foglalkoznak az ideérkező fiatal nőgyógyászok, gyermekorvosok. Az előzetes jelentés szerint 100 előadást tartanak, s negyvennégyen kiállítási anyagon keresztül mutatják be kutatásaik eredményeit. A megnyitót pénteken 9.00 órakor tartják a POTE III. számú tantermében, s a galérián helyezik el a kiállítási anyagot.

◆

— **Salzburgi vendégszereplés.** Gyermán István Liszt-díjas művész, a Pécsi Szimfonikus Zenekar koncertmestere az Interkoncert meghívására a budapesti Kodály Vonósnégyes első hegedűseként pénteken Salzburgba utazik. A vonósnégyes a hét végén két hangversenyt ad Haydn-, Mozart- és Schubert-művekből.

◆

# Esküvő

**PINTÉR BORBÁLA**
**és**
**RÉTI FERENC**

**szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, barátainkat, hogy 1980. szeptember 13-án 17.30 órakor házasságot kötünk a pécsi központi házasságkötő teremben (Hunyadi út 2. sz.).**

— **Tornaterem-építés.** Szentlászlón az általános iskolában tornatermet építenek társadalmi munkában. A tanács, a tsz és a lakosság összefogásával — a két és félmillió forint értékű munkát —, a tervek szerint idén fejezik be.

— **Járdaépítés** Sellyén, a Nefelejcs utcában és a Kölcsey Ferenc utcában 900 méter hosszú járdát építenek. A megkezdett munkát a jövő héten befejezik. A járdaépítést a költségvetési üzem végezte 300 000 forintért.

— **Új közúti híd épül Alsómocsoládon.** Az előregyártott elemekből készülő 8 méter hosszú és ugyanilyen széles híd több mint kétmillió forintba kerül. A létesítményt még ebben az évben átadja a forgalomnak a Közúti Építő Vállalat.

— **Létrás autóról metszették a fákat.** Az elmúlt héten Harkányban a Zsigmondy sétányon és a Bartók Béla utcában a magasan nőtt fák elkorhadt ágait a DÉDÁSZ-tól bérelt létrás autóról vágták le.

# A Volán közleménye

**A Volán 12. sz. Vállalat értesíti a t. utazóközönséget, hogy 1980. szeptember 13-án és 14-én a „Mecsek autós hegyi gyorsasági verseny" lebonyolítása alkalmával az alábbi forgalomkorlátozásokat, illetve forgalomeltereléseket vezeti be:**

**HELYI JÁRATOK:**

**A 24-es járat úgy 13-án, mint 14-én 8.00 órától 16.00 óráig nem közlekedik.**

**HELYKÖZI JÁRATOK:**

**1980. szeptember 13-án az Abaligeti út, szentkúti elág., Remeterét közötti szakasza 8.00 órától 16.00 óráig zárva.**

**Terelőútvonalon közlekedik Kővágószőllősön át: az**
**5200 482 9.30 órakor Abaligetre,**
**5200 454 12.45 órakor Orfűre,**
**5200 444 13.45 órakor Orfűre,**
**5200 534 14.45 órakor Bakócára,**
**5200 437 8.55 órakor Abaligetről Orfű érintésével,**
**5200 445 12.12 órakor Abaligetről Orfű érintésével Pécsre közlekedő járat.**

**1980. szeptember 14., (vasárnap).**

**Az Abaligeti út szentkúti elág., Remeterét közötti szakasza zárva 8.00 órától 16.00 óráig.**

**Terelőútvonalon közlekedik Pécsről: az**
**5200 452 8.15 órakor Orfűre,**
**5200 492 9.00 órakor Orfűre,**
**5200 482 9.30 órakor Abaligetre,**
**5200 444 13.45 órakor Abaligetre,**
**5200 434 14.30 órakor Orfűre,**
**5200 496 15.30 órakor Orfűre,**
**5200 576 15.45 órakor Orfűre,**
**5200 467 8.30 órakor Orfűről,**
**5200 437 8.55 órakor Abaligetről,**
**5200 477 9.30 órakor Orfűről,**
**5200 487 10.00 órakor Orfűről,**
**5200 445 12.12 órakor Abaligetről Orfű érintésével,**
**5200 455 15.30 órakor Orfűről Pécsre közlekedő járat.**

**Nem közlekedik Pécs—Orfű viszonylatban: az**
**5200 562 Pécsről 10.30 órakor,**
**5200 572 Pécsről 11.30 órakor,**
**5200 454 Pécsről 12.45 órakor, továbbá**
**5200 447 Orfűről 8.00 órakor,**
**5200 567 Orfűről 11.30 órakor,**
**5200 475 Orfűről 12.30 órakor,**
**5200 465 Orfűről 14.30 órakor Pécsre induló járat.**

**Az autós gyorsasági versenyre mindkét napon Újmecsekaljáról a 23-as Újmecsekalja—Daindol között közlekedő járatait az utazási igényeknek megfelelően közlekedteti a Volán.**

# A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.25: Miről ír a Társadalmi Szemle új száma? 8.35: Mendelssohn kamarazenéjéből. 9.33: Óvodások műsora. 10.05: Hétszínvirág. 10.35: Verseit elmondja Illyés Gyula. 10.40: A Munkásőrség Központi Férfikara énekel. 11.00: Stájerország, Ausztria zöld szíve. 12.35: Operarészletek. 13.08: Hangverseny. 14.14: Hangképek a IV. galgamenti népművészeti találkozóról. 14.44: Magyarán szólva . . . 15.10: A Budapesti Koncertfúvószenekar játszik. 15.28: Hobbi — Dominó. 16.05: Húszas stúdió. 17.10: Nóták. 17.35: Láttuk, hallottuk. 18.00: Filmzenerészletek. 18.15: Hol volt, hol nem volt . . . 18.25: Mai könyvajánlatunk. 19.15: Boldog boldogultak. Rádiójáték. 19.47: Opera-művészlemezek. 20.35: Népi zene, népdalok. 21.16: Mozart-hangverseny. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Esti hangverseny. 23.30: Monteverdi-művek. 0.10: A Stúdió 11 felvételeiből.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Nagy mesterek indulói. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.33: Slágermúzeum. 9.21: Nemzetközi magazin. 10.00: Zenedélelőtt. 11.45: Tánczenei koktél. 12.33: Édes anyanyelvünk. 12.38: Népi muzsika. 13.15: Nőkről — nőknek. 14.00: Kettőtől ötig . . . 17.00: Krétai mozaik. 17.30: Ötödik sebesség. 18.33: Operettfinálék. 19.10: Pop-műhely. 20.00: Régi nóta, híres nóta. 20.33: Embermesék. 21.32: Debreceni dzsessznapok. Kb. 22.32: Operettrészletek. 23.15: Szófiai slágerkoktél.

### HARMADIK MŰSOR

9.00: Katedra. 9.30: Operarészletek. 10.04: Etiópiai népzene. 10.14: XX. századi kamarazene. 11.05: Szimfonikus zene. 13.08: Májusi éj. Háromfelvonásos opera. Közben: 14.30: Könyvszemle. 14.40: Az operaközvetítés folytatása. 15.31: Világhírű előadóművészek felvételeiből. 16.10: Tallózás a világsajtóban Chiléről. 16.30: Tip-top parádé. 17.00: Barokk mesterek művei korabeli hangszerekkel. Közben: 18.00: Téemkások. Riport. 18.25: A Barokk mesterek művei korabeli hangszerekkel című műsor folytatása. 19.05: Katedra. 19.35: Hangverseny. 21.08: Kerámikusok biennáléja Pécsett. 21.25: Levelek Judithoz. Epizódok Goda Gábor regényéből. 22.13: Magyar zeneszerzők.

### PÉCSI KÖRZETI STÚDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Hanglemezbarátok között. 17.15: Szolgáltatás falun. Riporter: Laky Rudolf. 17.25: Ritmikus percek. Közben: Jegyzet. 18.00: Dél-dunántúli híradó. 18.15: Tánczene. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. Hírek. — Szálljon a víg ének. — Az MDDSZ és a honismereti mozgalom. Mándics Mihály főtitkár sorozata. III. rész. — Kovács Antal és zenekara játszik. 19.00: Német nyelvű műsor. Kulturális magazin: Hírek, tudósítások. — 25 év történetéből. Riportösszeállítás a Magyarországi Németek Demokratikus Szövetségének munkatársaival, aktivistáival. I. rész. — Hazai tájak, hazai dallamok. 19.30: Műsorzárás.

### MAGYAR TV

15.55: Hírek. 16.00: Folyóparti melódiák. Intervízió-átvétel Berlinből (sz.). 16.30: Kuckó (sz.). 17.00: Utaktól távol. Lengyel filmsorozat (sz.). VII/6. rész: A vizsga. 17.45: Játék a betűkkel. 18.10: Reklám. 18.15: Öt perc meteorológia (sz.). 18.20: Mindenki közlekedik. 18.35: Főzőcske — de okosan! (sz.). 19.00: Reklám. 19.10: Tévétorna (sz.). 19.15: Esti mese (sz.). 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: Delta. 20.20: A magyar dráma 30 éve. Vendégség. Tévéjáték (sz.). 21.10: San Remo XXX. A dalfesztivál gálaestje (sz.). 21.45: A csillagos ég alatt. Riportfilm. 22.35: Tv-híradó 3. (sz.). 22.45: Reklám.

### MÁSODIK MŰSOR

20.00: Stúdióhangverseny. Lajtha László emlékére. 20.20: Új fasiszták — régi célok. Dokumentumfilm. 21.10: Tv-híradó 2. (sz.). 21.30: Reklám. 21.35: Washington zárt ajtók mögött. Amerikai tévéfilmsorozat. VI/3. rész (ism., sz.).

### JUGOSZLÁV TV

18.40: Magyar nyelvű tv-napló. 19.05: Tv-naptár. 19.15: Búzavirág — gyermekműsor. 19.45: Muppet show. 20.15: Rajzfilm. 20.27: Ma este. 21.00: Ljiljana Petrovic showja. 22.00: Voltaire, ez az ördögi ember — filmsorozat. 23.10: Dokumentumműsor. 23.55: Hét tv-nap.

### MÁSODIK MŰSOR

19.00: Kis koncert: Dado Topic. 20.00: Aranykor-e az öregség. 20.55: Ma este. 21.00: Napirenden a kultúra. 22.00: Huszonnégy óra. 22.00: Tegnap, ma, holnap. 22.15: Ember és idő — dokumentumműsor. 22.55: Larsitott mozgás — jugoszláv játékfilm.

## KÖZÉRDEKŰ KÖZLEMÉNYEK

**A Harkányi nagyközségi Közös Tanács Végrehajtó Bizottsága a köztisztaságról szóló 3/1977. számú tanácsrendeletében Harkány község és üdülőtelepére vonatkozóan a kötelező szemétszállítással a Siklósi Városgazdálkodási Vállalatot bizta meg. A vállalat ezen tevékenységét a fenti területen díjbeszedők útján megkezdte. A tanácsrendelet betartásának és az üdülőtelep környezet tisztaságának érdekében kérjük, hogy a vállalat és díjbeszedőinek munkáját segítsék.**

✻

**Szeptember 12-án Tésenfán ifjúsági bál, 14-én Hegyszentmártonban búcsúbál lesz. Zene: TORNADÓ.**

# Kórházi felvételes ügyeletek

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére, Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat, sebészet, baleseti sebészet: II. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET**

**Felnőtt betegek részére: Korvin O. u. 23., tel.: 11-169, Munkácsy M. u. rendelőintézet, ügyeleti bejáró, tel.: 12-812, Veress E. u. rendelőintézet, tel.: 15.833. Gyermek betegek részére: Munkácsy M. u. rendelőintézet, gyermekpoliklinika, földszinti bejárat, tel.: 10-895. Fogászati ügyelet: Munkácsy M. u. ügyeleti helyiség, tel.: 12-812. Minden este 7 órától reggel 7 óráig.**

**ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**I. ker.: Pécs-Vasas II., Bethlen G. u. 8. 10/52. sz. gyógyszertár, Pécs-Meszes, Szeptember 6. tér 1., 10/3. sz. gyógyszertár. II. ker.: Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Munkácsy M. u. 4. 10/9. sz. gyógyszertár. III. ker.: Pécs, Veress E. u. 2. 10/7. sz. gyógyszertár.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat hívószáma: 12-390 — este 7-től reggel 7 óráig.**

◆

— **Cipőfelsőrész-készítő üzem.** Somberekben félmillió forint ráfordítással egy meglévő épületet cipőfelsőrész-készítő üzemmé alakítottak át. Jelenleg az 50 női dolgozó betanítása történik.

# Tollseprű

# Ne játssz a jelekkel!

A Pécsi Nemzeti Színház közzétette az 1980/81. évadjában bemutatandó műsortervét. A darabok között szerepel Illyés Gyula érdekes című drámája, a *Játszunk! — Tűzzel?* is.

Akárhogy olvasgatom a címet, az az érzésem, hogy a *Játszunk!* szót nem így, hanem hosszú sz-szel kellett volna írni: *Játsszunk!* formában. Ha csak kijelentem, hogy most játszunk valamiféle játékot, valóban nem kell a hosszú sz, a két sz kitétele. Ilyenkor azonban a mondat végére nem felkiáltójelet, hanem pontot kell tenni. Ha viszont elvárom, óhajtom, parancsolom, felkiáltva mondom, hogy ne tanuljunk, hanem játsszunk, akkor a felszólító mód j jele a jelen esetben hasonul, és hosszú (két) sz betűt kell írnunk.

Teljes hasonulást figyelhetünk meg a *játssz* (játsz+j=játssz) igealakban, és ezért a *Ne játssz a tűzzel!* — közismert mondás állítmányában hosszú sz-t kell írnunk.

A *Játszd el ezt a drámát!* — mondatban azonban a felszólító mód ellenére is rövid (egy) sz-t írunk, mert a játsz+ja+d (=játsszad) hosszabb alakból éppen a felszólító mód j jele esett ki, s ezért az idézett írásmódot kell alkalmazni.

Ugyanez a teljes hasonulási jelenség észlelhető a *játszik* ige kijelentő módjában is akkor, amidőn a tárgyas igeragozásban j van. Ha ezt írjuk: A Pécsi Nemzeti Színház ma este *eljátssza* Illyés Gyula drámáját — a tárgyas igeragozás *-ja* ragja vált *-sza-vá*, és ezért a *játssza* alak a helyes, bár az adott esetben nem felszólító, hanem kijelentő módban van az ige.

De játsszunk tovább ezzel az igével!

Oly sok jelentése, valódi és átvitt értelme van, hogy *A magyar nyelv értelmező szótárának* III. kötete négy és fél oszlopon tárgyalja őket. Csak néhányat idézünk belőlük.

Leggyakrabban azt jelenti a *játszik* ige, hogy valaki kedvtelésből, erejének gyakoroltatására szórakoztató tevékenységet végez. Így ír József Attila: *. . . játszani is engedd szép, komoly tiadat!*

Átvitt értelemben is gyakran használjuk: játszik az idegeivel, játszik a szavával; játszik a szavakkal; nyitott kártyákkal játszik; szerencsével játszik; azzal a gondolattal játszik, hogy... A sportban is használják, amikor valamelyik csapat bizonyos idő alatt mérkőzést bonyolít le. Fontos, vezető szerepet játszhat valaki a közösségi élet bizonyos területén vagy valaminek a végrehajtásában.

Sok baj van a játszik szó helyes ejtésével is.

*Én egy bolond poétát játsztam* — Ady-sorban a *játsztam* szót többen akként ejtik, hogy a szó minden betűjét hangsúlyozzák. Pedig itt a kiejtés és az írás között különbség van: a *tsz* összeolvadásából c hang születik, és ezért kell *jáctamot* ejtenünk.

A fentiekből kitűnik, hogy van néhány igénk, amelyiknél nagyon kell ügyelni a helyesírásra. Ha bizonytalankodunk, ne játsszunk hát a tűzzel, nézzük meg helyesírási szabálykönyveinket! Sok akadémikus sem szégyelli megnézni.

Végezetül Weöres Sándor egyik verséből idézünk:

Jelek ti, világ jelei,
ki tud titeket érteni
— — — — — —
biztosan bánunk veletek,
de nem bírunk megérteni.

A vers utolsó mondatát elhiszem, az előtte lévő igazában azonban, főleg ha a színházi műsortervre gondolok, kételkedem.

**Tóth István dr.**

# „Fegyverbarátság, '80"



Partraszállás az NDK tengerpartján. Kétéltű, páncélos járművek gördülnek partra a háttérben lévő hadihajóról.

Berlin

A Varsói Szerződés tagállamai egyesített fegyveres erői „Fegyverbarátság, '80" gyakorlatán csütörtökön, az NDK területe középső szakaszának egyik gyakorlóterén csehszlovák, NDK és szovjet katonák átkelést hajtottak végre egy folyón. A tüzérségi és légi előkészítés, valamint az úszva átkelő gyalogsági harcjárművek után az NDK nemzeti néphadseregének egyik műszaki alakulata rekordidő alatt vert pontonhidat. A hídrészek zárása, összekapcsolása után azonnal megindultak a harckocsik, a legkülönbözőbb tüzérségi eszközök a túlpart felé, és a csapatok fergeteges ütemben zúdultak át a folyó fölött biztonságosan feszülő acélhídon.

A több napos gyakorlat utolsó mozzanataként az egyesített fegyveres erők gépesített lövészalakulatai – vadászbombázók és harci helikopterek támogatásával – harcszerű éles lőgyakorlatot hajtottak végre kiváló eredménnyel. Így a katonai kiképzés legnehezebb, legfelelősségteljesebb és legnagyobb felkészültséget igénylő epizódjával zárult a közös manőver.

A közös hadgyakorlatok befejezését követően katonagyűlésre került sor a gyakorlótéren. Ezen – csakúgy, mint a gyakorlat csütörtöki napjának eseményein – jelen volt Erich Honecker, az NSZEP KB főtitkára, az NDK Államtanácsának elnöke, valamint az NDK számos más párt- és állami vezetője. Ott voltak a szocialista országok meghívott honvédelmi miniszterei, közöttük Czinege Lajos hadseregtábornok, magyar honvédelmi miniszter. A vendégek között volt Viktor Kulikov marsall, a Varsói Szerződés tagállamai egyesített erőinek főparancsnoka és Anatolij Gribkov hadseregtábornok, az egyesített fegyveres erők törzsének főnöke. A gyűlésen Heinz Kessler vezérezredes, az NDK nemzetvédelmi miniszterhelyettese elismerését fejezte ki a hét ország csapatai és törzsei példás helytállásáért.

Heinz Hoffmann hadseregtábornok, az NSZEP Politikai Bizottságának tagja, az NDK nemzetvédelmi minisztere, a „Fegyverbarátság, '80" gyakorlat vezetője a gyűlésen díszzászlókat adott át a részt vevő testvérhadseregeknek, közöttük a Magyar Néphadseregnek a manőveren nyújtott kiváló teljesítményeik elismeréseként.

A „Fegyverbarátság, '80" gyakorlat ünnepélyes záróeseményeként pénteken katonai díszszemlét tartanak.

## Lengyelország

# Pártaktíva-értekezlet a poznani vajdaságban

Józef Pinkowski lengyel miniszterelnök szerdán felszólalt a poznani vajdasági pártaktíva értekezletén. Beszámolt arról a tevékenységről, amelyet a párt és a kormány folytat a jelenlegi válságból kivezető program realizálása, a dolgozók életszínvonalának javítása érdekében. Hangsúlyozta, hogy a munkások tiltakozása nem a szocializmus, nem a párt ellen, hanem a társadalmi-gazdasági életben keletkezett torzulások ellen irányult. – Éppen ezért – mutatott rá a miniszterelnök – most a legfontosabb a párt iránti bizalom, a párt tekintélyének helyreállítása, a termelés normális ritmusának biztosítása.

A Lengyel Népköztársaság minisztertanácsának elnöke vegyesbizottságokat hozott létre a tárgyalófelek között létrejött megállapodások végrehajtásának ellenőrzésére. A Kazimierz Barcikowski miniszterelnök-helyettes vezette bizottság a szczecini, a Woldzimierz Lejczak bányaügyi miniszter vezette bizottság a katowicei megállapodás végrehajtását ellenőrzi, míg a gdanski megállapodásban foglaltak teljesítésének ellenőrzésével Andrzej Jedynak nehézipari és mezőgazdasági gépipari minisztert bízták meg. A minisztertanács elnöke bizottságot hívott életre fémkohászati kollektívák kívánalmainak és javaslatainak kivizsgálására. E bizottság élére Franciszek Kaim fémipari minisztert nevezték ki.

# KGST-országok szakemberei a Műszaki Főiskolán

Pécsre látogatott csütörtökön a KGST Számítástechnikai Kormányközi Bizottsága Gazdasági Tanácsának tervezési kérdésekkel foglalkozó szakértői szekciója, amely hazánkban tartja soros tanácskozását. A bolgár, csehszlovák, kubai, lengyel, NDK-beli, román, szovjet és magyar szakemberek megtekintették a pécsi Pollack Mihály Műszaki Főiskolán üzemelő oktatási-tudományos regionális számítóközpontot, amely elsőként valósít meg távadatszolgáltatást a KGST országaiban gyártott számítástechnikai eszközökkel. Az ESZR — az egységes számítógéprendszer — központi R—22-es komputerével egy kisebb országrésznyi terület főiskolái, egyetemei és a Dunántúli Tudományos Intézet munkatársai teremthetnek kapcsolatot.

A KGST szekció pénteken Boglárlellén folytatja tanácskozását.

Káplár L.

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

## Magyar parlamenti küldöttség utazott Mongóliába

**Csütörtökön hivatalos, baráti látogatásra magyar parlamenti küldöttség utazott Mongóliába a Nagy Népi Hurál elnökségének meghívására. A delegációt Péter János, az országgyűlés alelnöke vezeti; tagjai: Csapó Jánosné, Hosszú László és Lukács János országgyűlési képviselők.**

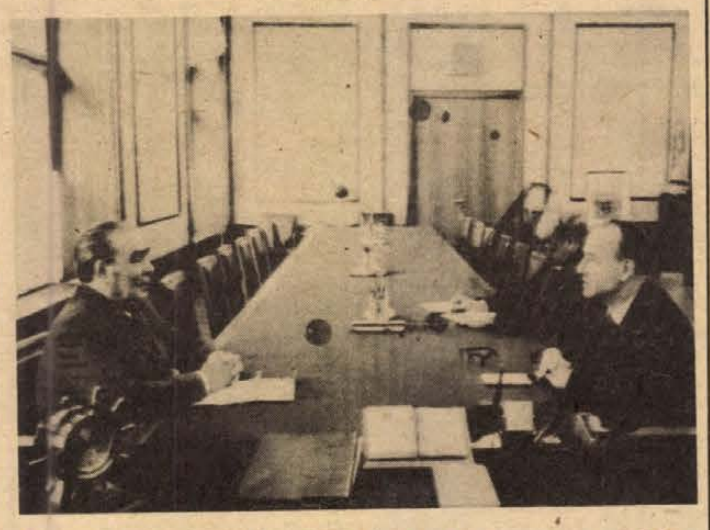
**A küldöttség búcsúztatásán a Ferihegyi repülőtéren jelen volt Delgerdalajn Zsambazsancan, a Mongol Népköztársaság budapesti nagykövetségének ideiglenes ügyvivője is.**

◆

✦ PRÁGA: A Nemzetközi Diákszövetség titkársága ülést tartott a szervezet székhelyén, Prágában. A testület úgy döntött, hogy ez év november 17–24-re az NDK fővárosában, Berlinben összehívja az NDSZ soron következő XIII. kongresszusát.

✦ *WASHINGTON: Doráti Antal, a detroiti szimfonikus zenekar világhírű magyar származású karmestere lemondott zeneigazgatói tisztségéről. A 75 éves karnagynak nézeteltérése támadt Louis A. Mackenzievel, a zenekar adminisztratív vezetőjével, az együttesnek nyújtott anyagi támogatás elégtelensége miatt.*

✦ LONDON: Az ellenzéki Brit Munkáspárt vezetősége követelte a parlament sürgős visszahívását a nyári szünetről a rendkívül súlyos munkanélküli helyzet megvitatására. A liberális párt blackpooli kongresszusán szintén élesen támadták a kormányt a súlyosodó válság miatt. Mint ismeretes, a munkanélküliek száma Nagy-Britanniában elérte a kétmilliót, 1930 óta először.



Leonyid Brezsnyev a Kremlben fogadta Mieczyslaw Jagielskit, a LEMP KB PB tagját, lengyel miniszterelnök-helyettest

★

✦ *BEVERLY HILLS: A Bank of America pénztárosának egy férfi papírszeletkét csúsztatott be, amelyen ez állt: „Valami van a táskámban." A pénztáros megrémült, a bankrabló – mert az volt – pedig több mint százezer dollárral elmenekült. Kiszállt a rendőrség, a bank épületét kiürítették, a táskát pedig tűzszerészek nyitották ki igen óvatosan. Egy köteg szappan volt benne.*

◆

## Hazánkba érkezik a VSZK külügyminisztere

**Puja Frigyes külügyminiszter meghívására szeptember 12-én, pénteken hivatalos, baráti látogatásra hazánkba érkezik Nguyen Co Thach, a Vietnami Szocialista Köztársaság külügyminisztere.**

★

## Madridi találkozó

**Az európai biztonság és együttműködés kérdéseivel foglalkozó madridi találkozót előkészítő tanácskozás résztvevői szerdán jóváhagyták kizárólag ügyrendi kérdésekkel foglalkozó tárgyalásaik napirendjét, amelyre a liechtensteini küldöttség tett javaslatot.**

**Csütörtökön — a francia abc sorrendjének megfelelően — az osztrák küldött elnökletével folytatta munkáját az előkészítő tanácskozás.**

◆

✦ *TALLINN: Naivak és veszélyesek a „korlátozott nukleáris háborúra" vonatkozó elképzelések, amelyeket most az Egyesült Államok vezető köreiben fejtegetnek. Egy nukleáris háború a hitleri Németország feletti győzelem óriási áldozataihoz sem mérhető pusztulást okozna – jelentette ki Paul Hansen, az Lutheránus Világszövetség egyik Tallinnban tartózkodó vezetője a TASZSZ tudósítójának adott interjújában.*

✦ LONDON: Szívátültetést hajtottak végre egy cambridge-i kórházban. Az ötórás műtét során egy negyvenéves férfi, Gordon McDonald kapott új szívet.

✦ *SANTO DOMINGO: Elpusztult halak milliója lebeg lassan a víz színén és áramlik északi és nyugati irányba Jamaica, Haiti és Florida partjai felé. Dominikai vizsgálatok szerint környezetszennyezők okozták a pusztulást azzal, hogy ismeretlen vegyi anyagokat engedtek a tengerbe. A Dominikai Köztársaságban két ember meghalt, ötven másik pedig súlyos mérgezési tünetekkel kórházba került, miután mérgezett halat evett.*



„Nem" olvasható azon a plakáton, amely a junta által elrendelt népszavazáson való részvételre szólítja fel a chileieket.

# Az új Etiópia

Hat esztendeje új történelmi időszámítás kezdődött Etiópiában: a forradalomé, amely antifeudális, antiimperialista és szocialista célokat egyaránt maga elé tűzött. 1974. szeptember 12-én a hadsereg haladó szárnya megfosztotta trónjától a császárt, Hailé Szelaszsziét, s ezzel megszünt létezni a földkerekség egyik legrégibb monarchiája.

Az új Etiópia megszületése azonban nem volt könnyű. Akkor Afrika legelmaradottabb országai között tartották számon. A 30 milliós lakosság jelentős része az éhhalál küszöbén tengette életét, az írástudatlanság 95 százalékos volt, az oktatás és az egészségügy még a legelemibb kívánalmakat sem elégítette ki. Az ipar és a mezőgazdaság kezdetleges formáival kizárólag a tehetősebb rétegeket szolgálta. A császári rendszer és hadserege szégyenletes szerepet töltött be az amerikai imperializmus kezében a térség haladó mozgalmainak leverésében is.

A fiatal tisztek tisztában voltak a nehézségekkel — annál elszántabban kezdtek hozzá forradalmi programjuk megvalósításához. Az Ideiglenes Katonai Kormányzó Tanács első lépésben államosította az ipart, a kereskedelmet, bankokat. Ezt követte a földreform, amelynek eredményeként az addig jobbágysorsra kárhoztatott parasztok milliój jutottak földhöz. Az újjáépítés és a gazdasági fejlesztés ütemének gyorsítására két éve országos mozgalmat indítottak, amelynek nyomán megkezdődött a korszerű ipar és mezőgazdaság kialakítása.

Az új Etiópia ellenségei nem nézték tétlenül ezeket a haladó változásokat. A belső és a külső reakció egyszerre támadott. Szomália az imperialista hatalmak támogatásával 1977 júliusában indított agressziót Etiópia ellen, ugyanakkor a szakadárok Eritreában is harcot kezdeményeztek a természeti kincsekben gazdag országrész elszakítására.

Az etióp nép azonban nem hátrált meg. Megvédte a forradalom vívmányait, hazáját s az ország egységét. Az egykori Abesszinia hivatalos neve ma: Szocialista Etiópia. Nevében a szó — szocialista — hat esztendő munkáját, egy ígéretes folyamat első állomásait testesíti meg, s a jövőt jelzi. Ebben az országépítő munkában, a szebb jövő megteremtésében kívánunk sok sikert az etióp népnek nemzeti ünnepén.

# Méhes Lajos látogatása Csepelen

Méhes Lajos, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Budapesti Pártbizottság első titkára csütörtökön Csepelre látogatott. A vendéget a kerületi pártbizottság székházában Véghelyi Andor első titkár és Bölcsey György, a városrész tanácselnöke fogadta, s tájékoztatta a kerületi pártbizottság, a pártszervezetek munkájáról, valamint a 12 helyi iparvállalat gazdasági feladatairól, és a várospolitikai elképzelések megvalósulásáról.

Ezt követően Méhes Lajos felkereste Csepel újonnan épülő központját, ahol ez év végéig 3200-ra növekszik a beköltözhető otthonok száma. A korszerű negyedben megtekintette a 150 személyes új óvodát és a 100 gyermek befogadására alkalmas bölcsődét.

A program a Csepeli Papírgyárban folytatódott. A gyár vezetői arról tájékoztatták a vendégeket, hogy eredményesen, a tervek szerint folytatódik a rekonstrukció. Bemutatták a korszerű számítógéppel irányított papírgyártó gépsort, amelynek rekonstrukciója rekordidő alatt valósult meg.

A Politikai Bizottság tagja megtekintette a feldolgozóüzemet is, ahol nagy mennyiségű hullámlemezt állítanak elő automata berendezéseken, ezt követően pedig a MAHART kikötő üzemigazgatóságán tájékozódott a modern anyagmozgatást és tárolást biztosító konténeres rendszerről, s megtekintette a korszerű gépekkel ellátott konténerterminált. Végezetül Méhes Lajos a kikötő üzemigazgatóságán a kerületi pártvégrehajtóbizottság tagjaival, a városrész párt-, társadalmi és tömegszervezeti, valamint tanácsi vezetőivel időszerű belpolitikai kérdésekről folytatott eszmecserét.

## LAPZÁRTA

**Leonyid Bezsnyev és Alekszej Koszigin üdvözlő táviratot küldött Mengisztu Haile Mariamnak, az etiópiai ideiglenes katonai kormányzótanács és az etióp dolgozók pártjának megszervezésére alakult bizottság elnökének Etiópia nemzeti ünnepe — a forradalom napja — alkalmából.**

✣

Csütörtökön kiújultak a harcok Bejrút délkeleti elővárosában a jobboldali falangista milícia és a libanoni hadsereg egységei között. A reggeli órákban kötött tűzszünetet csupán néhány percig tartották tiszteletben, és mindkét fél újabb erősítéseket irányított a konfliktus színhelyére.

✣

**José A. Tabares, a Kubai Köztársaság budapesti nagykövete és José Elias Planells, a követség másodtitkára tegnap délután a Pécsi Tudományegyetemre látogatott. Dr. Földvári József rektor fogadta őket, majd a vendégek elbeszélgettek azzal a nyolc kubai hallgatónővel, akik az idén kezdték meg tanulmányaikat a Pécsi Tudományegyetem Közgazdaságtudományi Karán. José Tabares és José Planells este visszautazott Budapestre.**

✣

Haladéktalanul vessenek véget a pol-potistáknak nyújtott támogatásnak és ismerjék el a Kambodzsai Népköztársaság kormányát — szólította fel üzenetében a japán kormányt a Japán—Kambodzsai Baráti Társaság. Az üzenetet a társaság képviselői Ito Maszajosi japán külügyminiszterrel folytatott megbeszélésükön adták át.

✣

**Wilfried Martens belga miniszterelnök csütörtökön egy belga napilapnak adott nyilatkozatában kijelentette: kormánya elfogadta az eurostratégiai rakéták ügyében tavaly decemberben hozott NATO-döntést, de csak később határoz e rakéták belgiumi elhelyezéséről.**

# MŰSOR RÁDIÓ TELEVÍZIÓ

## 1980. szept. 15-től szept. 21-ig

### ÁLLANDÓ MŰSORSZÁMOK:

KOSSUTH RÁDIÓ (hétköznap): 4.25—7.59: Jó reggelt! (közben: 4.45 és 6.45: Szót kérek, 6,20: Tudósítói jelentések, 5.40: Falurádió, 6.20 és 7.20: Reklám. 7.19: Körzeti időjárás, 7.30: Reggeli párbeszéd). — 8.05: Műsorismertetés, utána: A mai nap kulturális programjából (vasárnap 6.45-kor), — 12.00: Déli Krónika (utána hétfőtől péntekig: Ki nyer ma?) — 18.15: Hol volt, hol nem volt? — 18.30: Esti Magazin.

PETŐFI RÁDIÓ (hétköznap): 4.25—7.59: Reggeli zenés műsor. (Közben: 5.55 és 6.55: Torna, 6.45: Könyvajánlat, 7.35: Körzeti időjárásjelentés.) — 10.50: Torna. — 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés.

HÍREK, IDŐJÁRÁSJELENTÉS: KOSSUTH: 4.30-tól 7.00-ig félóránként, majd 8.00, 10.00, 12.00, 15.00, 17.00, 18.30, 22.00, 24.00 (szombaton éjjel 1.00 is.) Vasárnap: 6.00, majd 8.00-tól ua., mint hétköznap. PETŐFI: 4.30-tól 8.30-ig félóránként, majd 10.30-tól 20.30-ig kétóránként, ezután 23.00 és 24.00. Vasárnap: 8.00, 10.30, 14.30, majd ua., mint hétköznap. 3. MŰSOR: 8.00:, 11.00, 13.00, 19.00, 23.00.

## Hétfő

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.25: Operafelvételekből. 9.00: Versek. 9.10: A hét zeneműve. 9.40: Ki kopog? 10.05: Nyitnikék. 10.35: A Budapesti Madrigálkórus énekel. 11.00: Operettfelvételekből. 11.20: Munkáskongresszus 1880-ban. 11.40: Utazás a Balaton körül. 12.35: Válaszolunk hallgatóinknak. 12.50: Zenei érdekességek az elmúlt hét műsorából. 14.39: Novella. 14.54: Édes anyanyelvünk. 15.10: A Szovjetunió népeinek zenéjéből. 15.25: Utazás szép hazai tájakon. 16.05: Régi híres énekesek műsorából. 16.30: Szocialista brigádok akadémiája. 17.10: Külföldről érkezett . . . 17.30: Munkásigazgatók. 17.55: G-dúr szonáta. 19.15: Üriemberek. Hangjáték. 19.45: Nagy siker volt! 21.01: Fehéren — feketén. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Évszázadok mesterművei. 23.20: Operarészletek. 0.10: Táncdalok.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Szovjet fúvószene. 8.33: Népdalok. 9.00: Slágermúzeum. 9.50: Lehetőségek. 10.00: Zenedélelőtt. 12.00: Nóták. 12.33: Kis magyar néprajz. 12.38: Tánczenei koktél. 13.25: Japánból jöttem . . . 14.00: Kettőtől ötig . . . 17.00: Környező világ. 17.30: Ötödik sebesség. 18.33: Zenei közelben. 19.30: Újdonságainkból. 20.10: Bodza Klára és Tihanyi József népdalokat énekel. 20.33: Csak egy kultúránk van. 21.03: Bemutatjuk a Magyar Hanglemezgyártó Vállalat új lemezét. 21.45: Szállj, régi dallam. 22.15: Operettrészletek. 23.15: Verbunkosok, nóták.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

18.10: Magyar nyelvű tv-napló. 18.35: Tv-naptár. 18.45: Mamfi, az elefántbébi. Bábműsor. 19.00: Távoli népek meséi. Gyermekműsor. 19.15: Művelődési adás. 19.45: Pódium. 20.15: Rajzfilm. 20.27: Ma este. 21.00: BITEF: Ünnepélyes megnyitó és előadás. 22.20: Kiválasztott pillanat. 22.25: Kulturális műsor. 23.25: Komolyzene.

## Kedd

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Csak egy kultúránk van. 8.57: Színes népi muzsika. 9.44: Rímek és ritmusok. 10.05: MR 10—14. 10.35: Zenekari muzsika. 11.43: Utazás a Balaton körül. 12.35: Törvénykönyv. 12.50: A Rádió Dalszínháza. 14.42: Arcképek a német irodalomból. 15.10: Változatok egy régi norvég románcra. 15.28: Nyitnikék. 16.05: Nóták. 16.32: Olasz barokk muzsika. 17.07: Az első óra előtt. 17.32: Ünnepi és emlékbeszéd. 17.45: A Szabó család. 19.15: Hallgassuk együtt. Bartók-művek. 20.00: Katonák — kormányon. 20.30: Népi zene. 20.59: Mongol irodalmi est. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Operaáriák. 22.45: Meditáció. 22.55: Orgonaest. 0.10: Köztünk maradjon. Zenés játékból részletek.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.20: Tíz perc külpolitika. 8.33: Társalgó. 10.33: Zenedélelőtt. 12.33: Melódiakoktél. 13.32: Éneklő Ifjúság. 14.00: Kettőtől hatig . . . 18.00: Tip-top parádé. 18.33: Piaci dámák. Daljátékrészletek. 19.00: Népdalkörök országszerte. 19.20: Mit olvashatunk a Béke és Szocializmus című folyóiratban? 19.30: Csak fiataloknak! 20.33: Vidám könyvespolc. 21.00: Országtérkép hangjegyekből. 22.00: Verbunkosok, nóták. 23.15: A dzsessz a 70-es években.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

9.40: Tévétorna (ism., sz.). 9.45: Óvodások filmműsora (ism.). 10.05: Iskolatévé: Földrajz. 5. o. 15.40: Földrajz (ism.). 16.05: Hírek. 16.10: Körséta Rheinsbergeben. NDK rövidfilm (sz.). 16.35: Reklám. 16.40: Postafiók 250. Takács Mária műsora (sz.). 16.55: A bosszú. Tévéfilm (sz.). 17.50: Tévébörze. 18.00: „Vörös szegfű" dalfesztivál. Riportfilm. 18.30: Észak gyöngyszemei (sz.). 18.50: Keressük! 19.00: Reklám. 19.10: Tévétorna (sz.). 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: Ú. Dózsa—Real Sociedad. UEFA Kupa labdarúgó-mérkőzés. Közvetítés (sz.). A szünetben: Reklám (sz.). 21.40: W. Shakespeare. Angol tévéfilmsorozat. VI/3. rész: Két szerelmem van, az gyötör, s vigasztal . . . (sz.). 22.30: Találkozás a számítástechnikával (sz.). 23.05: Tv-híradó 3. (sz.).

### MÁSODIK MŰSOR

20.00: Kálnoky László-portré. 20.50: Tv-híradó 2. (sz.). 21.10: Kedvünkre. A kerekestarcsai Szilasi cigányklubban. 21.50: Az adáspótló együttes. Tévéfilm (sz.).

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

18.10: Magyar nyelvű tv-napló. 18.45: Kaland — gyermekműsor. 19.15: Olvasmány. 19.45: Zöld kabaré. 20.15: Rajzfilm. 20.28: Ma este. 21.00: Belpolitika. 21.55: Amíg a hegyek állnak — szovjet játékfilm.

## Szerda

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Szocialista brigádok akadémiája. 8.56: Olvasólámpa. 9.06: F-dúr vonósnégyes. 9.42: Kis magyar néprajz. 9.47: Tarka mese, kis mese. 10.05: Csiribiri. 10.35: Válaszolunk hallgatóinknak. 10.50: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek. 12.35: Gyár és környéke. 12.55: Operaslágerek. 13.25: Dzsesszmelódiák. 14.07: Mindenki könyvtára. 14.37: Amatőr zenei együttesek műsorából. 15.10: Magyar zeneszerzők kamaraműveiből. 15.28: MR 10—14. 16.10: Kritikusok fóruma. 16.20: Népi zene, nóták. 17.07: Egymás mellett. Riport. 17.32: Filmzenerészletek. 17.41: G-dúr zongoraverseny. 20.25: Népzenei fesztivál. 21.05: Operettdalok. 21.21: Bemutatjuk új felvételeinket. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Hídas Frigyes versenyműveiből. 23.06: Mit kutat a gyógyszerkutató? 23.21: Operarészletek. 0.10: A Philip Jones rézfúvósegyüttes játszik.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Nóták. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.33: Idősebbek hullámhosszán. 9.28: A 04, 05, 07 jelenti. 10.00: Zenedélelőtt. 11.30: A Szabó család. 12.00: Énekszóval, muzsikával. 12.33: Tánczenei koktél. 13.30: Labirintus. 14.00: Kettőtől négyig . . . 16.00: Közgazdasági kérdésekről — mindenkinek. 16.40: Fiataloknak! 17.30: Ötödik sebesség. 18.33: A hanglemezbolt könnyűzenei újdonságai. 18.55: A virágok varázslója. 19.25: Nem zavarok? 19.45: A beat kedvelőinek. 20.33: Kívánsciak Klubja. 21.23: Tánczenei hangverseny a Pécsi Nemzeti Színházban. 22.12: Örökzöld dallamok. 23.15: Zenés játékokból.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.00: Tévétorna (ism., sz.). 8.05: Fizika. 6. o. 8.35: Magyar nyelv. 1. o. (sz.). 9.05: Élővilág. 7. o. 9.35: Delta (ism.). 9.55: Gyermekbíróság. Francia film (ism.). 11.15: Angol zenés film (ism., sz.). 14.35: Magyar nyelv (sz.). 14.55: Élővilág (ism.). 15.30: Fizika (ism.). 16.25: Hírek. 16.30: Vízözön után. NSZK ismeretterjesztő film (sz.). 17.00: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 17.05: Staféta. 17.15: Reklám. 17.25: Vasas—Boavista. UEFA Kupa labdarúgó-mérkőzés közvetítése (sz.). A szünetben: Tévétorna (sz.). Reklám (sz.). 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: Új Scotland Yard. Angol bűnügyi tévéfilmsorozat: Csavargók. 20.50: Szemtől szembe . . . 21.40: Felleai Ádám zongorázik (sz.). 21.50: Magyar tudósok: Kovács István. 22.40: Tv-híradó 3. (sz.).

### MÁSODIK MŰSOR

19.05: A mi képernyőnk. A Pécsi Körzeti Stúdió műsora. 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: A nyelv világa (sz.). 20.45: A fényképésznél. Jugoszláv rajzfilm (ism., sz.). 20.55: Tv-híradó 2. (sz.). 21.15: Reklám. 21.20: Washington zárt ajtók mögött. VI/4. rész (ism., sz.).

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

18.10: Magyar nyelvű tv-napló. 18.45: Szézám utca. Gyermekműsor. 19.15: Művelődési adás. 19.45: Zenebarátok. 20.15: Rajzfilm. 21.00: Sportszerda. 23.00: Dokumentumfilm.

## Csütörtök

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Nótacsokor. 9.30: Muzsika Zsuzsika meséi. 10.05: Barangoló — Dominó. 10.35: Banditák — nyitány. 10.42: Panurge a Lámpák szigetén. Opera. 11.25: Tudomány és bűnüldözés. 11.40: Utazás a Balaton körül. 12.35: Házmestersirató. Könyvszemle. 12.45: Zenemúzeum. 14.33: Verbunkosok, katonadalok. 15.28: Csiribiri. 16.05: Kóruspódium. 16.19: Rádiószínház. 17.07: Körmikrofon. 17.32: Szimfonikus zene. 19.15: Az Ifjúsági Rádiószínpad bemutatója. 20.06: Népdalok. 20.33: Világhírű zeneművészek. 21.40: Adottságok — lehetőségek. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Madrigálok. 22.50: Elmélet és gazdaság. 23.10: Zenekari muzsika. 0.10: Táncdalok.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Zenés játék-részletek. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.33: Napközben. 10.33: Zenedélelőtt. 12.33: Mezők, falvak éneke. 12.55: Kapcsolás a nyíregyházi stúdióba. 13.25: Ifjúsági könyvespolc. 13.30: Bartók-kórusok. 14.00: Válogatott perceink. 16.35: Idősebbek hullámhosszán. 17.30: Segíthetünk? 18.33: Hétvégi Panoráma. 19.55: Slágerlista. 20.33: A 04, 05, 07 jelenti. 21.05: A nagy képmás. Rádiójáték. 22.05: Operettrészletek. 23.15: Dzsesszfelvételekből.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.00: Tévétorna (ism., sz.). 8.05: Iskolatévé: Élővilág. 6. o. 9.05: Magyar irodalom. 6. c. 12.05: Világnézet (középisk. IV. o.). 14.40: Magyar irodalom (ism.). 14.55: Élővilág (ism). 15.20: Világnézet (ism.). 16.15: Hírek. 16.20: Zeman őrnagy. Csehszlovák filmsorozat: Rókavadászat (sz.). 17.20: Tankönyvcsata. Riportműsor. 17.40: Perpetuum mobile (sz.). 18.25: Tévébörze. 18.35: A Kincskereső című gyermekfolyóirat televíziós különkiadása (ism., sz.). 19.00: Reklám. 19.10: Tévétorna (sz.). 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: Kisfilmek a nagyvilágból: Az ember árnyékában. Angol ismeretterjesztő rövidfilm (sz.). 20.45: Az istenek kertje. Angol rövidfilm (sz.). 21.25: Reklámújság. 21.35: Telesport. — Labdarúgó kupanap. — Szovjetunió—Magyarország. Asztalitenisz Szuper Liga mérkőzés. Kb. 23.00: Tv-híradó, 3. (sz.).

### MÁSODIK MŰSOR

18.45: Ékes, érdes anyanyelvünk (sz.). 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: Zenés nyári esték. Lili bárónő. Nagyoperett tévéváltozata (ism. — sz.). 21.40: Tv-híradó, 2. (sz.). 22.00: A költő a tagankáról. Találkozás Vlagyimir Viszockijjal (ism.). 22.25: Reklám.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

18.10: Magyar nyelvű tv-napló. 18.35: Tv-naptár. 18.45: A fiatalság gyermekkora. 19.15: Tudomány. 19.45: Kabaré. 20.15: A konyha nagy mestereinek kis titkai. 20.20: Rajzfilm. 20.27: Ma este. 21.00: Fehérkönyv. 21.50: Vetélkedő. 22.50: Komolyzene.

## Péntek

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: A halhatatlanság járműve. 8.37: Operarészletek. 9.33: Csicseri borsó. 10.05: Haj, regő rejtem . . . 10.35: Hova néznek a falovak. Versek. 10.40: Fúvószene az NDK rádió műsorából. 11.00: Gondolat. 11.45: Kilenc epigramma. 12.35: Hétvégi panoráma. 13.54: Egy sárközi nótafa. 14.04: Zenekari muzsika. 14.44: Magyarán szólva . . . 15.10: Operaötösök. 15.28: Barangoló — Dominó. 17.10: Az Állami Népi Együttes műsorából. 17.50: Láttuk, hallottuk. 19.15: Solomon két zongoraversenyt játszik. Közben: 19.44: A pécsi körzeti stúdió mikrofonja előtt. 20.01: A zongoraverseny folytatása. 20.50: Népzenei Hangos Újság. 21.30: S holnap újra, meg újra! . . . 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Dalest. Közben: 23.08: Négyszáz esztendő történelem. 23.18: A dalest közvetítésének folytatása. 0.10: Melódiakoktél.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Pajkos diákok. Operettrészletek. Közben: 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.46: Slágermúzeum. 9.36: Tanuló tanácstogok. 10.00: Zenedélelőtt. 11.45: Tánczenei koktél. 12.33: Édes anyanyelvünk. 12.38: Nótamuzsika. 13.15: A Gyermekrádió új zenei felvételeiből. 13.30: A zene titka. 14.00: Kettőtől ötig . . . 17.00: Nem tudom a leckét. 17.30: Ötödik sebesség. 18.33: Volt egyszer egy dal . . . 19.33: Egy pálya vonzásában. 20.00: Félóra népzene. 20.33: Iránytű. 22.05: A tegnap slágereiből. 23.15: Zenés játékokból.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

9.00: Tévétorna (ism. — sz.). 9.05: Orosz nyelv. 6. o. (sz.). 9.30: Magyar irodalom. 10.05: Fizika. 14.45: Magyar irodalom (ism.). 15.10: Orosz nyelv (ism. — sz.). 15.35: Fizika (ism.). 16.25: Hírek. 16.30: Zenés ajándékkosár (ism. — sz.). 17.10: Utaktól távol. Lengyel filmsorozat. VII/7. rész: Kettesben (sz.). 18.00: Reklám. 18.05: Keressük! (sz.). 18.15: Vissza az életbe. 18.50: Reklám. 18.55: Öt perc meteorológia (sz.). 19.00: Reklám. 19.10: Tévétorna (sz.). 19.15: Esti mese (sz.). 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: Delta. 20.20: Siker. Vitray Tamás műsora (sz.). Kb. 21.30: A méhkirálynő. Francia—olasz film. 22.50: Tv-híradó, 3. (sz.). 23.05: Tv-tükör.

### MÁSODIK MŰSOR

18.40: Még egyszer — gyerekeknek! (ism. — sz.). 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: Invázió — Libanonban a helyzet változatlan . . . Riportfilm (sz.). 20.30: Nekem a Balaton a Riviéra. Rövidfilm. 21.20: Öt perc meteorológia (ism. — sz.). 21.25: Tv-híradó, 2. (sz.). 21.45: Washington zárt ajtók mögött. VI/5. rész (ism.).

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

18.10: Magyar nyelvű tv-napló. 18.35: Tv-naptár. 18.45: Kicsiny világ. 19.15: Slágerlista helyett. 19.45: Muppet-show. 20.15: Rajzfilm. 20.27: Ma este. 21.00: Jugoszláv-show. 22.00: Tíz sebesség és a barna cipő — filmsorozat. 23.15: Dokumentumműsor. 23.40: Hét tv-nap.

## Szombat

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.30: Lányok, asszonyok. 8.55: Dalok a munkásmozgalom történetéből. 9.11: Örökzöld dallamok. 10.05: Thomas Mann és a muzsika. 10.53: Dunántúli népdalok. 11.22: A Rádiószínház bemutatója. 12.20: Zenei anyanyelvünk. 12.30: Magyarán szólva . . . 12.45: F-dúr vonósnégyes. 13.00: Kapcsolásos műsor három helyszínről. 14.00: Téli fagylaltosok. Jegyzet. 14.10: Az MRT énekkara Bárdos Lajos műveiből énekel. 14.30: Kármegelőzés kockázatvállalással. 15.05: Új Zenei Újság. 16.00: 168 óra. 17.30: A hegedű virtuózai. 18.45: Rádiószínház. 19.53: Népi zene. 20.20: Strauss-művek. 21.00: Ismeretlen ismerősök. 22.15: Kapcsoljuk a 6-os stúdiót. Esti hangverseny. 23.15: Operarészletek. 0.10: Melódiakoktél.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Korda György énekel. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.33: Operettfinálék. 9.10: Cigánydalok. 9.42: Válaszolunk hallgatóinknak. 10.00: Szombat délelőtt. 12.00: A Lipcsei Rádió fúvószenekara játszik. 12.33: Jó ebédhez szól a nóta. 13.30: Éneklő Ifjúság. 14.00: Harminc perc rock. 14.35: Orvosi tanácsok. 14.40: Operettrészletek. 15.10: Népdalok. 15.33: Fiúk a tilosban. 16.33: Pophullám. 17.30: Állami telek, magánház. Riport. 17.45: Negyedóra „soul" zene. 18.00: Szivárvány. 20.00: Tamássy Zdenkó szerzeményeiből. 20.38: Táncházi muzsika. 21.00: A Rádió Dalszínháza. 22.00: Szombat esti diszkó. 23.10: Slágermúzeum.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

9.00: Tévétorna (ism., sz.). 9.05: Perpetuum mobile (ism., sz.). 9.50: Könnyen jött örökség. Francia tévéfilm (ism., sz.). 11.25: A rajzfilmek kedvelőinek. 1. Blöki, a kolbászőr. 2. Életbiztosítás. Rajziflm (sz.). 11.35: Tv-kamarakoncert (sz.). 15.15: Nagy tévében kis mozi (sz.). 15.45: Az emberiség hajnala. Olasz filmsorozat. A tűz meghódítása (ism., sz.). 16.45: Hírek. 16.50: Nyitott boríték. 17.20: Nemzetközi ügetőverseny (sz.) 18.00: Reklám. 18.10: A kengyelfutó gyalogkakukk legújabb kalandjai (sz.). 18.30: Parabola (sz.). 19.00: Reklám (sz.). 19.10: Tévétorna (sz.). 19.15: Esti mese (sz.). 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: Vers mindenkinek (sz.). A vén cigány. 20.05: Farkasok ideje. Francia bűnügyi film (sz.). 14 éven felülieknek! 21.45: Egymillió fontos hangjegy. A Hungária Együttes műsora (sz.). 22.00: Madarak és ragadozó madarak. Olasz film. 23.30: Tv-híradó 3. (sz.).

### MÁSODIK MŰSOR

18.30: A magyar dráma 30 éve. Vendégség. Tévéjáték (ism., sz.). 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: Vers — mindenkinek. A vén cigány (sz.). 20.05: Legendák a hűségről. Hűség próbája. Viajáték egy felvonásban. Vőlegényfogó. Zenés játék egy felvonásban, 16 éven felülieknek. 21.05: Közben: Tv-híradó 2. (sz.).

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

16.55: Jugoszláv labdarúgó-bajnokság. 18.35: Tv-naptár. 18.45: Hakim meséi. 19.45: Szórakozás az egész családnak. 20.15: Rajzfilm. 20.27: Ma este. 21.00: Byron Jones szabadulása — amerikai játékfilm. 23.00: Éjféli séta.

## Vasárnap

### KOSSUTH RÁDIÓ

5.55: Rákóczi-induló. 6.00: Előttünk a vasárnap. 7.23: Vadat és halat, s mi jó falat. 8.10: Öt kontinens hét napja. 8.26: Az MR futó-kocogó és kerékpáros napja. 8.40: Bozza: Szonatina. 8.56: Rapszódia a hűségről. 10.08: Jonatán. Rádiójáték. 11.01: Az MRT gyermekkórusa énekel. 11.14: Vasárnapi koktél. 12.10: Édes anyanyelvünk. 12.15: A Vasárnapi koktél című műsor folytatása. 13.00: Rázós úton. 13.10: Debussy-művek. 13.35: Rádiólexikon. 14.05: Így láttam Bartókot. 15.14: Intermikrofon. 15.34: Népdalok. 15.57: Halálodra magad maradsz. 17.10: A kerítés rosszabbik oldalán . . . Jegyzet. 17.20: Magyar előadóművészek. 18.45: Nóták. 18.55: Diákkönyvtár hangszalagon. 19.55: Töltsön egy órát kedvenceivel. 20.45: A főszerepben Tito Gobbi. Nabucco. Négyfelvonásos opera. 23.11: Estére. Versek. 23.16: Lemezmúzeum. 0.10: Filmzene.

### PETŐFI RÁDIÓ

6.00: Népszerű muzsika. 7.00: Az evangélikus egyház félórája. 7.30: Albert de Klerk orgonál. 8.05: Mit hallunk? 8.30: Miska bácsi levelesládája. 9.00: A Magyar Rádió futókocogó és kerékpáros napja. 10.00: Világhírű énekesek operettfelvételei. 10.33: Színházi magazin. 12.00: Jó ebédhez szól a nóta. 13.02: Mesejáték. 14.05: Híres előadók albuma. 14.33: Táskarádió. 15.30: Nőkről — nőknek. 16.00: Népdalfeldolgozásokból. 16.35: Operettfelvételekből. 17.00: Slágerek mindenkinek. 17.55: Mit üzen a Rádió? 18.33: A vasárnap sportja. 19.00: Dzsesszfelvételekből. 19.33: Nótakedvelőknek. 20.20: A világ lírai gyöngyszemei. 20.43: Társalgó. 22.40: Sárospataki diákdalok. 23.10: Ismert énekesek ismeretlen felvételeiből.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

9.00: Tévétorna (ism., sz.). 9.05: Óvodások filmműsora. Hétszínvirág. Szovjet mesefilm (ism.). 9.30: Zsebtévé (ism., sz.). 10.00: Hírek. 10.05: János vitéz. Magyar rajzfilm (sz.). 11.20: Reklám. 11.25: Hangoskodó. Erdő-zene (sz.). 13.40: Vasárnapi muzsika. A televízió nyilvános felvétele a MOM Szakasits Árpád Művelődési Házában (sz.). 14.25: Pedagógusok fóruma. 15.00: Halálos ölelés. Francia film. 16.45: Reklám. 16.50: Akrobata — modern eszközökkel (sz.). 17.25: Reklám. 17.30: Műsorainkat ajánljuk (sz.). 17.55: Lehet egy kérdéssel több? 18.25: Reklám (sz.). 18.35: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 18.40: Tévétorna (sz.). 18.45: Esti mese (sz.). 19.00: A HÉT (sz.). 20.00: Hírek. 20.05: Carmen Jones. Magyarul beszélő amerikai zenés film (sz.). 21.45: Sporthírek (sz.). 21.55: Költők és kora. Kalligráfia. Versek (ism.). 22.20: Hírek.


AZ OLCSÓ ÁRUK BOLTJÁNAK AJÁNLATA:

iskolás fiúk részére:

farmeröltönyök 240,— Ft,
farmernadrág 100,— Ft,
ballon- és esőkabátok 300,— Ft,
ballon anorák 419,— Ft.

Pécs, Sallai u. 14.

IPARI, ILLETVE KERESKEDELMI GYAKORLATTAL rendelkező, vagy kezdő KÖZGAZDÁSZT KERES elemző munkakörbe a Központi Statisztikai Hivatal Baranya megyei Igazgatósága, Pécs.

Jelentkezni lehet Pécs, Dr. Doktor S. u. 53/A. sz. alatt (magasház).

I. 359/1980.


# Szakmunkásképzés

## Kötelező tantárgy a munka- és környezetvédelem

A szakmunkásképző iskolákban ebben a tanévben 128 szakmát, a korábbinál 62-vel kevesebbet oktatnak. Viszont az eddigieknél 14-gyel több, vagyis 36 alapszakmában olyan ismereteket tanítanak, amelyek később lehetővé teszik több szakma elsajátítását. A tanulók kétharmada konvertálható, azaz átváltható szaktudást szerez.

Mint a Művelődési Minisztérium szakoktatási és továbbképzési főosztályán elmondták: a szakmunkásképzés korszerűsítésének új szakasza kezdődött ebben a tanévben, a gazdasági-műszaki követelményekhez „igazították" a szakoktatást. Több integrált szakmát, komplex tantárgyat oktatnak, mint az utóbbi tíz évben, a képzés korszerűsítésének kezdeti időszakában. Némelyik szakma tanulóinak új tantárgyakat, a többi közt irányítástechnikát, mechanikát is oktatnak. Mindegyik szakma tanulója számára kötelező tantárgy a munka- és környezetvédelem.

A tanterveket is korszerűsítették. Az első éves szakmunkástanulók oktatásához 115-féle még újított szakmai, nevelési és oktatási terv készült, s 27-féle új tankönyvet alkalmaznak. A három évfolyam számára összesen 218-féle új tantervet készítettek. Az új tankönyvekkel együtt több mint 600-féle, az utóbbi években kiadott tankönyvet használnak a tanulók. Ezek mellett 660-féle szemléltetőeszköz, a többi közt falikép, mozgókép, diafilm segíti az oktatást.

A korszerűsítésekkel egyidőben új rendtartást léptettek életbe a szakmunkásképző iskolákban. Ez a szabályzat tovább szélesíti az iskolai demokratizmust: az igazgató egyszemélyi felelősség mellett több lehetőséget ad a nevelőtestületnek és a tanulói közösségeknek az iskolai életre vonatkozó döntések előkészítésében, végrehajtásában.

E tanévtől egyébként a szakközépiskolákban ismét kötelező érettségi tárgy a történelem. Akárcsak a szakmunkásképzőkben, a szakközépiskolákban is igyekeznek az eddigieknél jobban felkészíteni a diákokat a tanultak gyakorlati alkalmazására.

A közgazdasági szakközépiskolákban például a korszerű számítástechnikai és más adatfeldolgozó rendszerekkel is megismerkednek a diákok. E tanév végén már nemcsak a harmadik, hanem a második osztályos tanulók is részt vesznek kéthetes üzemi gyakorlaton, azért, hogy megismerjék a rájuk háruló feladatokat és azoknak a gépi felszereléseknek a működtetését, amelyekkel az iskolák nem rendelkeznek.


*Házfelügyelőt felveszünk*

Másfél szobás pécsi cserelakás szükséges.

JELENTKEZÉS levélben Újmecsekalja, 2. sz. Lakásszövetkezet, Magyar Lajos u. 7/b.

**A Volán 12. sz. Vállalat felvesz**

autóbusz- és tehergépkocsi-vezetőket, üzemanyagkút-kezelőt, raktárj kiadót és raktáni segédmunkást, szállítómunkásokat.

JELENTKEZÉS:

Volán Bolgár Néphadsereg u. 33., munkaerő-gazdálkodás.

(I. 345/1980.)

BARANYAKER **Hungaroton-hanglemezhetek a Baranyaker szaküzleteiben szeptember 12-től október 1-ig!** BARANYAKER

## LAKÁS–INGATLAN

**Eladó** Pécs, Dobó I. u. 11. számú (Budai vámnál) komfortos, kétszobás családi ház. Lugas rendszerű szőlő, gyümölcsfák, garázslehetőség. Megtekinthető 10—12 óra között.

**Kétszobás,** beköltözhető családi házat vennék a város belterületén, sík részen. „Készpénzzel fizetek" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Nagy** kertes családi ház eladó. Lakást beszámítok. Minden megoldás érdekel. Szőlő u. 37.

**Eladó** a Balaton déli partján két ház, külön-külön, nyaralónak és családi háznak is. Együtt vállalati nyaralónak is. Központi helyen. Balatonkeresztúr, Keszeg u. 17. 8648.

**Vennék** Harkányban társasüdülői lakrészt. Ajánlatokat kérem „Készpénz" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kétszobás,** szuterénos családi ház beköltözhetően eladó. „Agoston tér környéke" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Balatonlellén,** kétszobakomfortos, télen-nyáron lakható ház, melléképületekkel, 426 négyszögöl telken, jól termő gyümölcsössel, szőlővel, eladó. Irányár: 650 000 Ft. Koós, Városi u. 10.

**Eladó** tanya, Kölkedtől 1 km-re, 2 szoba, konyha, nyárikonyha, gazdasági épületekkel, beköltözhetően. 1 kh szántóföld, 2 konyhakert, nagy udvar. Horgászoknak előnyös. Kondacs tanya.

**Fonyódon,** Ibolya u. 62. alatt 400 négyszögöl gyümölcsös, két szoba, fürdőszobás kis családi ház, nagy melléképülettel, eladó. 360 000 Ft. Érdeklődni: szombat-vasárnap.

**Főiskolás,** egyetemista fiúknak csendes, külön bejáratú albérlet kiadó. „Házinéni nélkül" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Szabadság—Jókai** út közötti villasorban, Kaffka Margit u. 3., négy plusz személyzeti szobás, kertes ház, készpénzért beköltözhetően eladó. Garázs, manzárdhelyiség, alagsori raktár, műhely kialakítható. Különösen ajánlható orvosnak, iparosnak vagy kirendeltségi iroda céljára. Korábbi érdeklődők is jelentkezhetnek, Vlaskovits Levente fenti pécsi címére küldött levéllel.

**Bérelnék** gazdálkodásra alkalmas tanyát vagy házat, villany, víz szükséges. Ajánlatot: „Szeptember" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pécs,** I. kerületben szoba-konyhás, fürdőszobás kis ház eladó, gazdálkodásra alkalmas. — „Szeptember 20" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kétszoba-összkomfortos** lakás azonnal beköltözhetően eladó. Pécs-Vasas, I. ker., Bányatelep 13. Madarász.

**Panorámás,** beépíthető többszintes épülettel, villatelek Csoronikában eladó. Madách u. 4.

**Keszüben** 300 négyszögöl szőlő eladó. Érdeklődni: Pécs, Rácváros 21. Tóth.

**Elcserélném** téglaépületben levő másfél szoba összkomfortos, tanácsi lakásom 2 és fél—háromszoba-összkomfortosra vagy hasonló nagyságú családi házra. „Uránváros, szigeti rész előnyben" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** belvárosi, parkosított, udvari, földszintes, 48 négyzetméteres, nagy szoba alkóvos, nagy előszóba, konyha, kamrás, fürdőszobás, gázfűtéses, tanácsi lakásom másfél szobás összkomfortos, tanácsira. Kertvárosi is lehet. Mikola Lajos, Sörház u. 4. 17 óra után.

**Közeli** faluban gazdálkodásra alkalmas, 400 négyszögöl területen 2 szoba parkettás, konyha, előszoba, fürdőszobás családi házat cserélek pécsi kétszobás vagy nagyméretű másfél szobás összkomfortos tanácsi vagy PIK-lakásra, sima cserével. „Jól jár" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pellérdi** hegyderékon 520 négyszögöl szőlőgyümölcsös, épülettel, terméssel eladó. „Ötvenezer" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Háromszoba-komfortos,** kertes ház eladó. Baja, Kálvária u. 55., vagy elcserélhető harkányi házra.

**Dunaújvárosi** 3 szoba hallos, tanácsi, összkomfortos, távfűtéses lakásom elcserélném pécsire, tanácsira. Kertváros, Uránváros előnyben. 2400 Dunaújváros, Hengerész út 11. IV. 1.

**Garzont** bérelnénk vagy vennénk. „Firenze" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**1 szoba** összkomfortos, szövetkezeti lakás eladó a belvárosban. „Készpénz plusz OTP" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Nyugat-Mecseken** eladó vagy elcserélhető 3 szobás, új összkomfortos lakás, garázslehetőséggel. „Erdőkert" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Házhelyet** keresek 100 000 Ft kp-val. „Pécsett" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** beköltözhető háromszoba-összkomfortos, szuterénos családi ház garázzsal és 380 n-öl gyümölcsössel. — Pécs, Rácváros 54/1. szám.

**Új-Kertvároshoz** közel, Nyugati kőhídi dűlőben 250 n-öl szőlő eladó, ugyanott 600 n-öl szőlő kétszintes lakható épülettel, felszereléssel eladó. Víz, villany van. Érdeklődni Málom, Felső utca 25.

**Eladni** szeretnénk Kővágószöllősön 1014 n-öl területet, amelyben szőlő és szántórész plusz gyümölcsös van. Kővágószöllős, Zrínyi út 18.

**Eladó** 2½ szobás OTP-öröklakás. Siklós, Béke tér 10/A. III. emelet 12. ajtó.

**Dráva** mellett, Piskón családi ház, gazdasági épületekkel, nagy telekkel 70 ezerért, régi kis ház ugyanakkora telekkel 30 ezerért (mind a kettő azonnal beköltözhető) eladó. Egy-két hét múlva malacozó nagy göbe eladó. Érdeklődni Görcsöny, Aszódi út 37. Inkóék.

**Borbálatelepen** 220 n-öl házhely eladó. Érdeklődni Barbálatelep, Előre u. 6.

**Ház** eladó Siklós, Váralja út 60. Érdeklődni egész nap.

**3 szobás** családi ház 355 n-öl területen, melléképületekkel, garázszsal az I. kerületben eladó. „Őszi beköltözés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Pécs,** Nagy-Szkókóban levő, lakható présházamat 300 n-öl területtel, balatoni nyaralóért cserélném, vagy kp-ért eladó. Válaszokat „Panoráma" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Uránvárosi** buszvégállomás közelében levő 2 szoba összkomfortos, 3. emeleti, tanácsi lakásomat, valamint szőlőmet hétvégi házzal, elcserélném III. kerületi családi házra. „Szüret után" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Pécs,** III., Égervölgy 6. sz. családi ház eladó, 2—2½ szoba összkomfort beszámításával. — Megtekinthető egész nap.

**Pellérden** 360 n-öl hiányos szőlő, konyhakertnek alkalmas jó fekvésű terület kis épülettel, pincével eladó. Érdeklődni lehet: Pellérd, Vasút u. 8. Pálinkás.

**Fiatal** házaspár egy gyermekkel kisebb családi házat vagy lakrészt bérelne. „Noémi" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó:** régi, kétszobás, kertes, garázsos családi ház, másfél szobás, tanácsi lakáscserével. Telek 200 n-öl. Székely Bertalan u. 72.

**1404 n-öl** telek és szőlő eladó, pincével és présházzal ellátva. Két és fél szobás öröklakás, központi fűtéses garázszsal együtt eladó. Érdeklődni lehet: Szigetvár, Radován tér 4/2. Kiss Tibor.

**2 szobás,** OTP szövetkezeti lakásra cserélném új családi házam. — Kővirág u. 43. 18 óra után.

**Dunaszekcsőn** a téglagyári üdülőtelepen (parti oldal) nyaraló eladó, kp. plusz részlet lehetséges. Érdeklődni: Pécs, Sörház u. 4. Horváth vagy Dunaszekcső, Damjanich u. 17.

**Siklósi,** másfél szobás, összkomfortos lakásom elcserélném hasonló pécsire. „Magdi" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** szobás pince 800 n-öl szőlővel, 4000 l-es víztárolóval, terméssel együtt, megosztva is, szép, egyenes helyen. Pellérd, Damjanich u. 14.

**Pécstől** 30 km-re, eladó Goricán parasztház, telekkel. Érdeklődni 5 óra után 23-561-es telefonon, ugyanitt modern konyhabútor eladó.

**Komlón,** Berek út 17. II. 1. 2 szobás bányalakást elcserélnék szintén komlói, 3 szobás, távfűtésesre. Érdeklődni a helyszínen.

**Eladnám** vagy elcserélném kisebb családi házra Bakonyán, Lenin út 48. sz. 2 család részére is megfelelő családi házam, kert, gyümölcsös, szőlővel. Érdeklődni a helyszínen.

**Másfél** szobás, Szliven környéki lakást garzonra cserélnék. Érdeklődni: Doktor S. 53. 19. emelet 5. ajtó. 19 óra után.

**1 szoba** hálófülkés, komfortos lakásom elcserélném 1 szoba konyhásra. Hátul az udvarban. Megtekinthető este 5 órától 8-ig. Pécs, Dérvné u. 15. sz. Horváth Sándorné.

**Eladó** Kővágószöllős, Rákóczi út 43. számú ház kert és nagy melléképületekkel. Érdeklődni: Pécs, Rákóczi út 70. szám.

**Kétszintes,** két családnak megfelelő összkomfortos, kertes, szuterénos családi ház szintenként is eladó. Másfél szoba összkomfortot beszámítok. Kovács, Athinay u. 34.

**Újpetre,** Jókai tér 25. sz. kettő szobás ház, 540 négyzetméteren, beköltözhetően eladó. Érdeklődni Jókai tér 4.

**Eladó** 2½ szobás OTP öröklakás. Dóra u. 13. II. 9.

**2 szoba,** konyhás családi ház, melléképületekkel, udvarral, kerttel, beköltözhetően eladó. Gyárváros, Csaba u. 12/1. Érdeklődni 15 óra után Meszes, Szeptember 6. tér 3. I. 1. Berkics.

**Eladó** belvárosban 25 négyzetméteres üres helyiség. Érdeklődni: 23-394 telefonon az esti órákban.

**Külön** bejáratú, kettő szoba, konyha, kamrás lakás eladó. Pécs, Torda u. 4. szám.

**100 000 Ft** kp plusz részlettel lakásmegoldást keresek. „Tavasz, '81" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kétszoba-konyhás** ház 360 n-öl lugasszőlővel, pincével eladó. Érdeklődni: Patacs, Dzsámi u. 6. Csak szombat, vasárnap.

**Belvárosi,** 4 szobás, komfortos házrész műhelynek alkalmas pincével, kis udvarral eladó. 2—3 szobás cserelakást beszámítunk. Telefon: 15-152 vagy 20-005.

**Eladó** másfél szoba összkomfortos, szövetkezeti lakás 1981. évi beköltözéssel. Münnich F. u. 24., fszt. 2. szám alatt. Érdeklődni 4 óra után.

**Egyedülálló** nő 1 gyermekkel szeptember 1-től garzon vagy 1,5 szobás lakást keres 1 évre. — „Mónika" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** négyszobás, gázfűtéses, összkomfortos családi ház, beköltözhetően, közületnek is. Háromszoba-összkomfortos, garázsos lakást a Szilventől Tettyéig beszámítok. Pécs, Kazinczy u. 3. Pataki.

**Vilmos** utcában ház eladó, háromszor szoba-konyha, kamra. Ebből egy szoba-konyha, kamra azonnal beköltözhető. Érdeklődni: Pécs, Rácváros 21. Tóth.

**Eladó** Vasas I., Sas u. 16. sz. alatt levő lakóépület, 1300 négyzetméter kerttel. Érdeklődni mindennap 17 óra után.

**Kétszobás-összkomfortos,** erkélyes, szövetkezeti lakás Pécs, Enyezd u. 22. X. em. 39. eladó. Érdeklődni 16 órától szombat egész nap. Balog.

**Másfél** szobás, összkomfortos, földszinti, Szliven környéki, házfelügyelői lakásomat elcserélném hasonló nagyságú tanácsi lakásra a környéken, megegyezés szerint. Telefon: 17-644, 19 óra után.

**Beköltözhető** családi ház garázslehetőséggel eladó. Megtekinthető: Ilona u. 2. 16—19 óráig, vagy telefonon: 13-916.

## ADÁS — VÉTEL

**Franciaágyak, gyógyheverők, garnitúrák 3580-Ft-tól részletre**

Vájtá kárpitos, Pécs, Dérvné u. 11

**1500-as** Polski Fiat lejárt műszakival, üzemképes állapotban eladó, érdeklődni 17 óra után mindennap. Szombat, vasárnap egész nap. Pécs, Felszabadulás út 73.

**Új** lakásban fel nem használt komfort padlószőnyeg, 6,30x3,50 m-es (óarany), eladó. — Pécs, Egri Gy. u. 90., fszt. 1. (Siklósi városrész).

**UF-es** Trabant Combi eladó. Érdeklődni: Pécs Enyezd u. 20. I. 2. 19 óra után.

**Vizsgázott** 1200-as Zsiguli sürgősen eladó. Telefon: 31-016, délután 18 órától.

**UF-es** 1200-as Lada 1980. májusi műszaki vizsgával, kitűnő állapotban, eladó. Tel.: 14-435.

**4 fotel,** 1 dohányzóasztal eladó. Pécs, Szegfű u. 2. Telefon: 13-193, hétköznap este 6 után.

**1500-as** P. Fiat, lejárt műszakival, üzemképes állapotban, eladó. Érdeklődni 17 óra után mindennap, szombat, vasárnap egész nap. — Pécs, Felszabadulás u. 73.

**Eladó** 22 és 11 kilogrammos gázpalack nyomáscsökkentővel, fűtőtesttel. NDK szobabútor, konyhagarnitúra, teljesen új pehelypaplan, költözködés miatt. Érdeklődni: du. négy óra után: Sóbér, Vasas II., C. u. 2.

**Pb-gáztűzhelyet** palackkal, 120 l villanyboilert, eternitcsövet vennék. — Telefon: 15-607.

**Trabanttal** is vontatható Szkif-M sátras utánfutó, garázsban tartott, eladó. Érdeklődni: du. 3 óra után Pécs, Tolbuhin út 39. Boross.

**MB 1000-es** szgk. bontva, felújított motor, sok új alkatrésszel, ugyanott pb gáztűzhely, palackkal, nyomáscsökkentővel eladó. Érdeklődni: 16—18 óráig Laskó u. 32/1. 18 óra után 17-503 telefonon.

**2** és háromszemélyes új sátrak eladók. Pécs, Gyöngyös u. 3. II. 7.

**Új** Sanyó sztereó rádiómagnó, Trabant motor főalkatrészek, sportülés, széllovas fatest olcsón eladó. Pécs, Engels út 43.

**ZO-s** Trabant I., friss műszakival eladó. Cím: Pécs, Építők útja 18/B., II. em. 9., 17 óra után.

**Német** juhászkölykök, 3—8 hónaposak, eladók. Apjuk North-Pannon Frank, 12-szer országos győztes, négyszer fajtagyőztes, anyjuk Ulk vérvonal. Részletre is. — Pécs, Marx út 5/2. 7627.

**Két** Mierla típusú emeletes gyermekbútor, egy ágyneműtartós heverő eladó. Lakatos. — Xavér u. 1. Telefon: 17-295. Szombaton és vasárnap délután.

**Hiáleset** miatt eladó CP rendszámú 353-as Wartbura friss műszakival. Érdeklődni: Pécsvárad. Felszabadulás u. 28. 17 óra után.

**Hidrofort,** szentüzelésű kazánt, ventillátort vennék. „Árajánlattal" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Cserépkályha,** olajkályhák, olajoshordók, ablakok eladók. Komló, Bocskai u. 35.

**Eladó** 1 db XVI. Lajos korabeli fotelváz, aranyozott, 1 neobarokk kanapé és 3 db fotelváz. Kis-Daindol Hegyhát 24.

**Ió** állapotban levő P. Fiat eladó. Pécs, Gyárváros, Ságvári E. u. 41.

**Eladó** egy db RK 02-es dán—magyar négyütemű rotációs kapálóagép, kéthónapos. Mázaszászvár, Április 4. u. 20.

**Gáztűzhely** palackkal eladó. Érdeklődni: Pécs, Hunyadi út 61. Egerszegi Tibor. Telefon: 20-194, egész nap.

**UT-s** Wartburg megkímélt állapotban eladó. Három óra után: Kun Béla tér 7. I. em. 4.

**1 db** 8 éves, 9 hónapos vemhes, szelíd, iármos tehén eladó. Somberek, Rákóczi u. 36.

**Nutriák** továbbtenyésztésre eladók. Somberek, Kossuth u. 73.

**Eladó** 4 személyes sátor, búvárszivattyú, FIL 105-ös vaku. Szabadszentkirály, Hársfa u. 22.

**601-es** Trabant motor eladó. Áta, Kossuth u. 51.

**Jó** állapotban levő 20 hl-es szüretelőkád eladó. Érdeklődni: Áta, Kossuth u. 26.

**Phönixpálma,** szép nagy, eladó. Pécs, Torda u. 3/1.

**Húsgalambállomány** eladó. Muni Ferenc, Egerág, Ipolyság út 1.

**UB-s** rendszámú Zsiguli 82. júniusig érvényes műszakival eladó, Érdeklődni Csányoszró, Szabadság út 23., este 6 után.

**Babakocsi,** sportos és mély tartozékokkal, eladó. 80-as Weltmeister harmonika eladó. Cím: Újvilág u. 23/1.

**Eladó** 1 db előhasú koca, mely szeptember 20-án ellik. Ipacsfa, Vörösmarty u. 2.

**3 éves** 1200-as Lada eladó. III. kerület, Pálma u. 18.

**ZE-s** 1300-as Polski Fiat eladó. Érdeklődni Kamocsay Húgó, Pécs, Szigeti út 10/B. V. 4. Telefon: 23-062.

**850-es** Fiat eladó. Érdeklődni: Pécs, Aknász u. 1/1. 16 óra után.

**Wartburg** 353-as egyben vagy alkatrészenként eladó. Cím: Rónics János, Pécs, Páva dűlő (Donátus). Érdeklődni 18 óra után.

**3 éves,** 8 hónapos vemhes tehén, 2 db 3 hónapos vemhes koca, és 17 db 8 hetes malac eladó. Regenye, Fő u. 22. szám.

**Zaporozsec** motoralkatrészek eladók. Surányi Miklós út 12. Soós. — Mindennap délután.

**3 éves** Trabant Limousine 601-es, eladó Érdeklődni: Pécs, II., Darvas József u. 4. IV. 13. Grátzner, 17 óra után.

**IP-s** Trabant eladó. — Pécs, Bittner A. u. 72.

**Eladó:** villanytűzhely, Gemenc olajkályha és Wermona orgona erősítővel bérbe is kiadó. Telefon: 20-753.

**Sötétzöld,** panorámás, mély, nagyméretű babakocsi eladó. Érdeklődni: a 28-152 telefonon.

**Eladó** szovjet ezermestergép új állapotban 3000 Ft-ért. Cím: Pécs, Fülemüle u. 69. szám.

**Olasz,** autóba akasztható babakocsi eladó. Rókus u. 7/B. 8. emelet 31.

**Veszek-eladok** modern, háromajtós, kétajtós vitrines szekrényeket, szekrénysort, konyhabútort, heverőt, rekamiét. Sulyok bútorkereskedés. — Mártírok útja 18. Telefon: 20-571.

**R—10** személygépkocsi bontva eladó. Érdeklődni Közép-Meszes, Apafi u. 6.

**Betonkeverő** gép, 220 voltos, HB—75 típusú, 12 590 Ft. Népbolt 24. sz. vasudvarban, Szekszárd, Mátyás kir. u. 64/A. MF—70 motoros fűkasza, -115 cm széles homlokkaszával 23 300 Ft. Népbolt 24. sz. Vasboltban Szekszárd, Széchenyi u. 34.

**Szőlőoltványok,** lugasgyűjtemények őszi szállításra, termelői áron beszerezhetők. Valiskó, Gyöngyös, Aranysas u. 3.

**ZP-s** Trabant Special és R—10-es friss műszakival eladó. Jászai Mari u. 1. 7—16-ig.

## VEGYES

**Légszeszgyár** utcában garázs kiadó. Érdeklődni: 13-984-es telefonon.

**Gyermekgondozást** vállalok kertes házunkban. Cím: Pécs, Táncsics M. u. 76.

## HALÁLOZAS

**Pécs megyei város Tanácsa végrehajtó bizottsága, apparátusi pártbizottsága és szakszervezeti bizottsága mély megrendüléssel tudatja, hogy**

**TAKÁCS ÁRPÁD**
**elvtárs,**

**a Városi Tanács gazdasági hivatalának vezetője hosszan tartó, súlyos betegség után, 46 éves korában elhunyt. Temetése szeptember 13-án délelőtt 10 órakor lesz a pécsi központi temetőben.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy**
**ÖZV. VÉGH JÓZSEFNÉ**
**ny. postahivatalvezető**

**életének 82. évében, türelemmel viselt szenvedés után elhunyt. Temetése szeptember 13-án fél 12 órakor lesz a szentlőrinci temetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, nagypapánk, apósunk, nevelt fiam és kedves rokonunk,**

**VARGA ISTVÁN**

**(volt pécsbagotai lakos) 1980. szeptember 9-én elhunyt. Temetése szeptember 16-án du. 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyám,**
**ÖZV. KLARICS PÉTERNÉ**
**zöldség-gyümölcs kiskereskedő**

**türelemmel viselt betegség után elhunyt. Temetése 1980. szeptember 16-án fél 3 órakor lesz a pécsi központi temető nagyteréből. Gyászolja leánya, veje, Szász unokái, dédunokái, testvérei és a rokonság.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósunk, nagypapánk és rokonunk,**
**KOVÁCS FERENC**

**67 éves korában elhunyt. Temetése szeptember 15-én 12 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, anyósunk, nagymamánk,**
**TÓTH PÁL LÁSZLÓNÉ**
**Buzsai Etelka**

**1980. szeptember 2-án váratlanul elhunyt. Temetése szeptember 15-én fél 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**A Nádor Szálloda vezetősége, szakszervezete, KISZ-szervezete és dolgozói megrendüléssel tudatják, hogy**

**RAGONCSA ZOLTÁN**

**munkatársunk 1980. szeptember 9-én tragikus körülmények között elhunyt. Temetése ma 16 órakor lesz a pécsszabolcsi temetőben. Emlékét kegyelettel megőrizzük.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett fiam, testvérem és rokonunk,**
**PÉCSI JÁNOS**

**elhunyt. Temetése szeptember 12-én 14 órakor lesz a zsibóti temetőben. A gyászoló család.**

**Szeretett férjem, édesapánk,**
**VASZILOV GYÖRGY**
**mérnök**

**hamvasztás utáni búcsúztatása szeptember 15-én 14.30-kor lesz a pécsi központi temetőben.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy**
**FUZI TÓTH JÁNOSNÉ**

**volt hosszúhetényi lakos, 87 éves korában elhunyt. Temetése 1980. szeptember 15-én 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalommal, megtört szívvel tudatjuk, hogy**
**KISS JENŐ**

**életének 43. évében elhunyt. Temetése szeptember 15-én, hétfőn fél 4 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

## KÖSZÖNET

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett halottunk,**
**HARSÁNYI SÁNDOR**

**végső búcsúztatásán megjelentek, részvételükkel és együttérzésükkel fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a lépcsőház lakóinak, a 805. sz. húsbolt dolgozóinak, a ROVIKOT lerakatának, a munkatársaknak és kedves ismerőseknek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet a rokonoknak, szomszédoknak, kollégáknak, ismerősöknek, a Keményítőgyár dolgozóinak, akik felejthetetlen halottunk,**
**TIHANYI JENŐ**

**temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal és táviratok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**


**A mohácsi MÉH-telep felvesz** egy vizsgázott

lángvágót, érettségivel és bármilyen vasas szakmával

rendelkező raktárost, valamint egy segédmunkást.

Jelentkezni lehet a telep igazgatójánál,

Mohács, Budapesti országút 25/B. sz. alatt

III—21/1980.

***A Pécsi Nemzeti Színház,***

Pécs, Perczel u. 17.,

***felvételre keres***

— asztalos,
— díszítő,
— világosító,
— bútoros és
— takarítónő munkaerőket.

Jelentkezés a színház műszaki vezetőjénél és gondnokánál.

***Szeretettel meghívjuk Önt***
***a KONZUM SKÁLA-COOP ÁRUHÁZ***

**divatbemutatójára**

*1980. szeptember 16-án 19 órakor*

**a városi sportcsarnokba**

A műsorban fellépnek:
BÉRES FERENC
SZOT- és Liszt-díjas
érdemes művész,
MÁTÉ PÉTER
ZALATNAY SAROLTA
CSERHÁTI ZSUZSA
BÖRÖCZKY JÓZSEF
és a Skála háziasszonya
Kísér:
a BERGENDY-együttes

A bemutatott ruhák a Konzum Áruházban megvásárolhatók!
Jegyek válthatók: a KONZUM SKÁLA-COOP ÁRUHÁZBAN (Pécs, Kossuth tér), Országos Filharmónia kirendeltségén (Pécs, Színház tér 2.)

**Engedményes vásár a Centrum Áruházban**

***Kerámiadíszmű- és porcelántányér-vásár 40 százalékos árengedménnyel***

AMÍG A KÉSZLET TART!

CENTRUM ÁRUHÁZ

***Pályázatot hirdetünk***

a siklósi 307. sz. papírbolt szabadkasszás egység

**vezetői állásának betöltésére**

SZUKSÉGES FELTÉTELEK:
— hatósági erkölcsi bizonyítvány
— boltvezetői képesítés.

JELENTKEZÉS:
„Baranya" Kereskedelmi Vállalat,
Pécs, Rákóczi út 11.,
személyzeti és oktatási osztály

**Értesítjük t. vevőinket,**

hogy 1980. szeptember 29-től október 4-ig éves vagyonmegállapító

**LELTÁRT TARTUNK**

A leltározás ideje alatt az árukiadás szünetel.

PIÉRT 15. SZ. LERAKAT,
PÉCS

# Szélsikló-világbajnokság a Balatonon



Szinpompás látványban gyönyörködhettek a szurkolók
Ornódi László képriportja

SPORT DN SPORT

## Ma a sportcsarnokban

# PMSC–Bp. Spartacus NB I. kézilabda-mérkőzés

Ma játsszák a férfi kézilabda NB I. 14. fordulóját, melyben a PMSC a Bp. Spartacus csapatával találkozik. Tavasszal a piros-feketék Budapesten bizonyultak jobbnak a szövetkezetieknél és így a mai mérkőzésnek is a pécsiek az esélyesei. A PMSC szakvezetésének változatlanul gondot okoz a válogatott kapus, Kovacsics sérülése, akinek játéka továbbra is bizonytalan. Meggyógyult viszont Endrédi, aki ott lesz a kezdő csapatban. Móró Gábor vezető edző a következő összeállítást tervezi: Gerdesics — Kőszegi, Kedves, Endrédi, Hegedüs, Füzesi, Ivanics.

**Mai sportműsor**

Kézilabda. NB I. férfiak: PMSC—Bp. Spartacus. Városi sportcsarnok, 17.00.

## Labdarúgó NB II.

# Derűs napok Komlón

- **Hat forduló után az élen**
- **Száz százalék idegenben**
- **Folytatódhat a jó sorozat**

**A Komlói Bányász labdarúgócsapata két évvel ezelőtt a bajnokság befejezéséig versenyben volt az első helyért. Akkor a hajrá a PVSK-nak sikerült jobban, és a pécsi csapat jutott az NB I-be. Az ezt követő átigazolási időszakban tovább erősödtek a kék-fehérek és senki sem tartotta alaptalannak, hogy az 1979/80-as bajnoki évre megpályázzák a bajnoki címet. A várt eredmény elmaradt, a Bányász egy pillanatig sem tudott beleszólni az elsőség kérdésébe.**

Az idei bajnokság viszont a vártnál jobban kezdődött, a Komló az őszi idény egyharmada után 10 pontjával az első helyet foglalja el. A lejátszott hat mérkőzés közül ötöt megnyertek, ebből hármat idegenben.

A bajnokság kezdetekor Kontha Károly vette át a csapat edzéseinek irányítását. A Vasas egykori játékosa már tevékenykedett edzőként Baranyában, szép sikereket ért el a Pécsi Bányásznál. Ezért is keresték meg a komlói vezetők és hívták a bányászvárosba. Kontha Károly bemutatkozása jobban nem is sikerülhetett volna.

– Az indulásnál az 1–6. hely megszerzését tűztük ki célul a csapat elé – mondotta a vezető edző. – A jól sikerült rajt után az élen állunk, de ez egy pillanatig sem szabad hogy bárkit is megtévesszen. A csapat gerince adott volt, és az újak beépítése is rövid idő alatt sikerült. A vártnál jobb eredményeknél döntő a játékosok hozzáállása. A többség maradéktalanul elvégzi a munkát és az eredmények igazolják, hogy a befektetett energia megtérül. A szakosztály vezetése a nyár folyamán néhány játékost elengedett és csak azok maradtak, akik vállalták a munkát. Eddig nem is okoztak csalódást. Jól illeszkedett be a csapatba a PMSC-től igazolt Iványi. Nemcsak játékáért, hanem magatartásáért is példaként állítható a fiatal játékostársak elé. A közvetlen utánpótlás – Baán, Róth II. és Katona – is felhívta már magára a figyelmet. Szeretnénk, ha folytatódna a sorozat és úgy érezzük, hogy erre lesz is lehetőség. A soron következő mérkőzéseken a papírforma mellettünk szól. Most vasárnap a Bábolnát fogadjuk, majd megyünk a Honvéd Rákóczihoz, aztán a Várpalota, majd a Szekszárd lesz a vendégünk. Ezeken a találkozókon növelhetjük a pontok számát. A sikeres folytatás egyik feltétele, hogy szurkolóink is segítsenek. Bízunk abban, hogy az eddigi jó eredmények következtében egyre többen jönnek majd ki mérkőzéseinkre és biztatják a csapatot.

– Örülünk, hogy rendeződtek a sorok, és ismét derűsebbek a napok a csapatnál – folytatta Bodai Ferenc, a szakosztály vezetője. – Kialakult egy olyan gárda, amelyre lehet építeni. Jó az összhang edzők és játékosok között és szeretnénk még közelebb kerülni a szurkolókhoz. Sajnos az örömbe üröm is cseppent a napokban, és kötelességünknek érezzük erről is tájékoztatni a csapat szurkolóit. Az elmúlt héten Hámori és Hegyi megsértette a szerződésben foglaltakat, amiért mindkét játékost megbüntettük. Hegyi belátta, hogy hibázott, Hámori viszont megsértődött és egy hete nem látogatja az edzéseket. Ügye fegyelmi bizottság elé kerül. Hámorit ügyes labdarúgónak tartjuk és bíztunk abban, hogy az új környezetben majd helytáll. Sajnos betelt a pohár, nem tartunk igényt játékára a jövőben. Célunk, hogy minél jobb eredményt érjen el a csapat az NB II-ben és ez csak egy jó szellemű csapattal valósítható meg.

**Lázár Lajos**

**MEGYEBAJNOKSÁG**

**Universitas PEAC—István-akna 3:1 (1:0). Pécsszabolcs, 100 néző. V.: Thassy. A lendületesebben támadó egyetemisták megérdemelt győzelmet arattak. Góllövők: Szőke (2), Rózsavölgyi, ill. Kovács L. Jók: Rózsavölgyi, Kovács J., Szőke, ill. Illés, Kádár.**

# Elhunyt Szuchovszki Bertalan

Nem is olyan régen beszámoltunk arról, hogy a tudományegyetem testnevelési tanszékének volt vezetőjét, Szuchovszki Bertalant 80. születésnapja alkalmából a pedagógusnapon köszöntötte dr. Földvári József, a tudományegyetem rektora. Berci bácsinak ez volt az utolsó nyara. Súlyos betegsége végül legyűrte. Hány és hány fiatallal szerettette meg a testnevelést és sportot. Tanítványai szeretettel emlékeznek rá szerte az országban.

A labdarúgás állt hozzá a legközelebb, volt dő, amikor az egyetemi labdarúgócsapatot irányította, később hosszú éveken keresztül a PEAC tanárelnökeként tevékenykedett eredményesen. Nyugalomba vonulása után is kijárt a mérkőzésekre, versenyekre.

A horgászat volt a hobbija, sokáig lapunk horgászrovatát szerkesztette. Derűs, közvetlen egyéniségével sok barátot szerzett magának. Berci bácsi most végleg elbúcsúzott. Sokan gyászolják, akik szerették, akik ismerték. Temetéséről később történik intézkedés.

## Az NB I. ifjúsági labdarúgó-bajnokság állása

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. PMSC | 6 | 5 | 1 | — | 23- 7 | 11 |
| 2. DVTK | 5 | 5 | — | — | 21- 5 | 10 |
| 3. ZTE | 5 | 3 | 2 | — | 16- 7 | 8 |
| 4. MTK-VM | 4 | 3 | 1 | — | 18- 1 | 7 |
| 5. Vasas | 6 | 2 | 3 | 1 | 12-10 | 7 |
| 6. Bp. Honvéd | 4 | 3 | — | 1 | 12- 4 | 6 |
| 7. Nyíregyháza | 6 | 3 | — | 3 | 9-14 | 6 |
| 8. Tatabánya | 6 | 2 | 1 | 3 | 17-11 | 5 |
| 9. Ú. Dózsa | 4 | 2 | 1 | 1 | 6- 5 | 5 |
| 10. Rába ETO | 5 | 1 | 3 | 1 | 7- 7 | 5 |
| 11. Videoton | 5 | 2 | — | 3 | 12-10 | 4 |
| 12. DMVSC | 5 | 1 | 1 | 3 | 6- 9 | 3 |
| 13. Kaposvár | 6 | 1 | 1 | 4 | 6-33 | 3 |
| 14. Békéscsaba | 4 | 1 | — | 3 | 7-11 | 2 |
| 15. FTC | 4 | — | 2 | 2 | 10-15 | 2 |
| 16. Dunaújváros | 6 | — | 2 | 4 | 8-17 | 2 |
| 17. Volán SC | 4 | — | 2 | 2 | 5-16 | 2 |
| 18. Csepel | 5 | 1 | — | 4 | 8-21 | 2 |

## Mecsek autós hegyi verseny

# Hetvenhat induló

***A verseny sikere a nézőkön is múlik!***

Csütörtökön véglegessé vált, hogy hetvenhatan indulnak a Mecsek autós hegyi versenyen. Így a kiadott rajtlista némileg módosul, egyes géposztályokban majd magasabb rajtszámú versenyzők nyitják a sort – az ő nevezésük futott be a rajtlista lezárása után. Erről majd a helyszínen részletesen tájékoztatják a nézőket.

Csütörtökön már megérkezett Pécsre Kiss Dezső is, és délután már szorgalmasan járta a pályát – természetesen a „civil" kocsijával. Lehet, hogy meglepetést készít elő a népszerű, de az idén balszerencsés Dódi?

A verseny a nézőkön is múlik. Igen. Ezért kéri a verseny rendezősége, hogy mindenki foglalja el a helyét és a verseny közben felesleges mozgással ne zavarja a pálya rendjét. Tehát, akik autóval érkeznek, reggel 8 óráig juthatnak el a remeteréti parkolóig. Onnét csak délután öt óra után távozhatnak, a verseny zárása után. A verseny délelőtt tíz órakor a kötelező edzéssel kezdődik mindkét napon. A kötelező edzés a verseny része, tehát az edzés és a verseny közti szünetben is tilos a pályára lépni! Tehát a nézőhelyeket még az edzés előtt kell elfoglalni.

A verseny mindkét napja eredményhirdetéssel zárul, hiszen két futamról van szó. Az UNITECHNIKA Ipari Szövetkezet ezúttal az 1/B csoport 1300-as géposztály nyertese részére ajánlott fel különdíjat, egy gépkocsi-akkumulátort.


ILYEN MÉG NEM VOLT!
**PB-GÁZTŰZHELY AKCIÓ!**

8 ezer Ft feletti készülék vásárlása esetén:
2 db PALACKOT és a BEKÖTÉSI KÖLTSÉGET VÁLLALJUK.

8 ezer Ft alatti készülék vásárlása esetén:
1 db PALACKOT és a BEKÖTÉSI KÖLTSÉGET VÁLLALJUK.

A vásárolt készüléket 2 HÉTÉN BELÜL ÜZEM BEHELYEZIK!

**Keressék fel a vasosztályunkat, amíg a készlet tart!**

A KONZUM Skála-Coop ÁRUHÁZBAN, Pécs, Kossuth tér.



**Dunántúli Napló**

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek: Báling József és Hallama Erzsébet
Szerkesztőségi ügyelet 12—19 óráig
10-053, 19 óra után 15-726
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320
Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Szendrői György
Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hóra 30,— Ft
negyedévre 90,— Ft,
egy évre 360,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli napló

XXXVII. évfolyam, 252. szám
1980. szeptember 13., szombat
Ára: 1,20 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

## Kádár János fogadta Emil Wojtaszeket

A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága vendégeként szeptember 12-én Budapesten tartózkodott *Emil Wojtaszek*, a Lengyel Egyesült Munkáspárt Politikai Bizottságának póttagja, a Központi Bizottság titkára.

*Kádár János*, az MSZMP Központi Bizottságának első titkára fogadta *Emil Wojtaszeket*. *Németh Károly*, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a KB titkára megbeszélést folytatott a lengyel vendéggel.

A nyílt, elvtársi légkörű megbeszéléseken véleménycserét folytattak a szocialista társadalom építésében szerzett tapasztalatokról, a kétoldalú kapcsolatok továbbfejlesztéséről. Emil Wojtaszek tájékoztatta az MSZMP képviselőit a Lengyel Népköztársaság helyzetéről és a Lengyel Egyesült Munkáspárt tevékenységéről.

A megbeszéléseken részt vett *Berecz János*, az MSZMP KB tagja, a külügyi osztály vezetője és Tadeusz Pietrzak, a Lengyel Népköztársaság magyarországi nagykövete.

## Puja Frigyes hazaérkezett az NSZK-ból

Puja Frigyes, a Magyar Népköztársaság külügyminisztere pénteken hazaérkezett a Német Szövetségi Köztársaságból, ahol Hans-Dietrich Genschernek, az NSZK külügyminiszterének meghívására tett látogatást.

Fogadtatásán a Ferihegyi repülőtéren megjelent dr. Georg Sperl, a Német Szövetségi Köztársaság budapesti nagykövetségének ideiglenes ügyvivője is.

## Hazánkba érkezett a vietnami külügyminiszter

Puja Frigyes külügyminiszter meghívására pénteken hivatalos baráti látogatásra Budapestre érkezett Nguyen Co Thach, a Vietnami Szocialista Köztársaság külügyminisztere. A vendéget a Ferihegyi repülőtéren Nagy János külügyi államtitkár fogadta. Nguyen Co Thach pénteken délután megkoszorúzta a magyar hősök emlékművét.

## Az osztrák közlekedési miniszter Budapesten

Karl Lausecker osztrák szövetségi közlekedési és postaügyi miniszter — Pullai Árpád közlekedés- és postaügyi miniszter meghívására — pénteken hivatalos látogatásra Budapestre érkezett. A miniszterek áttekintik a két szomszédos ország közlekedési, valamint postai és hírközlési együttműködésének időszerű kérdéseit.

## Losonczi Pál Etiópiában

### Az Elnöki Tanács elnöke a forradalom évfordulója alkalmából rendezett ünnepségen

**1974 óta írja új történelmét a szocialista Etiópia: azóta minden esztendőben szeptember 12-én köszöntik a forradalom évfordulóját, az idén a hatodikat.**

Pénteken reggel Addisz Abebában tízezrek igyekeztek a Forradalom terére, a már hagyományos felvonulásra. E demonstrációnak volt díszvendége *Losonczi Pál*, az Elnöki Tanács hivatalos, baráti látogatáson Etiópiában tartózkodó elnöke.

Az ünnepségen *Mengisztu* elnök mondott köszöntő beszédet. Méltatta a forradalmat, amely megdöntötte az elnyomó, kizsákmányoló császári rendszert, s meghirdette a társadalmi átalakítás programját. Az azóta eltelt hat esztendő bebizonyította: Etiópiában új, a marxizmus—leninizmus talaján álló szocialista társadalom épül; ezért is vált Etiópia egy imperialista, reakciós háború célpontjává. Az ország azonban megvédi határait, rendszerét, s rendíthetetlenül elkötelezte magát a népek szabadságáért, a békéért folyó világméretű harc mellett — jelentette ki Mengisztu Hailé Mariam, azzal vádolva az Egyesült Államokat, hogy átfogó háborúra készül Etiópia ellen.

Losonczi Pál és a kíséretében levő személyiségek az esti órákban találkoztak az Addisz Abebában élő magyar kolónia tagjaival.

## Meg kell védeni az enyhülés eredményeit

Pénteken a Parlamentben ülést tartott az országgyűlés külügyi bizottsága. Roska István külügyminiszter-helyettes tájékoztatója alapján a tanácskozás résztvevői áttekintették a nemzetközi helyzet alakulását, a nemzetközi biztonság és a világbéke megszilárdításáért, az európai enyhülésért vívott harc időszerű feladatait.

A bizottság állásfoglalást fogadott el:

A külügyi bizottság megállapította, hogy a katonai erőegyensúly megbontására irányuló agresszív imperialista törekvések továbbra is veszélyeztetik a világ békéjét és a nemzetközi biztonságot. Az imperializmus által szított fegyverkezési verseny növeli a katonai szembenállás szintjét és ezzel fokozza a világméretű konfliktus veszélyét.

A szocialista országok közössége az elmúlt időszakban is kitartóan törekedett a nemzetközi feszültség mérséklésére, az enyhülés eredményeinek megvédésére, a különböző társadalmi berendezkedésű országok együttműködésének fejlesztésére.

E szándéktól vezérelve dolgozta ki és tette közzé a Varsói Szerződés politikai tanácskozó testületének varsói ülése átfogó javaslatait a fegyverkezési verseny megfékezésére, a katonai feszültség csökkentésére, a tömegpusztító fegyverek korlátozására, a leszerelési tárgyalások előmozdítására. E javaslatok megvalósításában — amint azt a Varsói Szerződés tagállamai parlamenti képviselőinek minszki találkozójáról kiadott felhívás is kiemeli — jelentős szerepet vállalhatnak Európa és a világ parlamentjei, parlamenti képviselői. Az országgyűlés külügyi bizottsága határozottan támogatja az indítványokat, mivel megvalósításuk a szocialista és a tőkés államok közötti bizalom erősítését, a két- és többoldalú kapcsolatok fejlesztését, a vitás kérdések békés rendezését szolgálná. A javaslatok tartalmuknál fogva lehetőséget kínálnak minden haladó és békeszerető erő együttes fellépésére.

Az európai biztonság megszilárdításában központi helyet foglal el a katonai enyhülés és leszerelés, amely egyben a politikai enyhülés továbbfejlesztésének kulcskérdése.

A fegyverkezési hajsza korlátozásában, a leszerelés előmozdításában fontos szerepet játszana a Varsói Szerződés által kezdeményezett, az európai katonai enyhülés és leszerelés kérdéseivel foglalkozó konferencia.

A nemzetközi biztonságot, az emberiség létét legsúlyosabban a nukleáris és más tömegpusztító fegyverek veszélyeztetik. Különösen fontos a középhatótávolságú nukleáris rakétafegyverek nyugat-európai telepítésében rejlő veszélyek elhárítása. Az országgyűlés külügyi bizottsága helyesli és támogatja a Szovjetunió újabb kezdeményezéseit, hogy halogatás nélkül kezdjenek tárgyalásokat az európai középhatótávolságú nukleáris fegyverek kérdésében. Ez nagy horderejű javaslat, amely azt célozza, hogy elejét vegyék az újabb nukleáris fegyverkezési hajszának és kölcsönösen elfogadható megoldásokat találjanak az egyenlő biztonság elve alapján.

A nukleáris tömegpusztító fegyverek korlátozását célzó tárgyalásokat megkönnyítené a SALT—2. szerződés mielőbbi életbe lépése.

A külügyi bizottság helyesli és támogatja, hogy hazánk a Varsói Szerződés tagállamaival szoros szövetségben, a nyugati államoknak a realitásokkal számolni kész politikusaival együttműködve, a világ békeszerető erőivel összefogva erejéhez mérten részt vállal a nemzetközi biztonság erősítéséért, az enyhülés eredményeinek védelméért és továbbfejlesztéséért, a világbéke megóvásáért folytatott küzdelemből — fejeződik be a parlamenti állandó bizottság állásfoglalása.

## Hazaérkezett Romániából a népfront-küldöttség

Négynapos romániai látogatását befejezve, pénteken visszaérkezett Budapestre a Hazafias Népfront Országos Tanácsának küldöttsége, amelyet Sarlós István, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Hazafias Népfront Országos Tanácsának főtitkára vezetett.

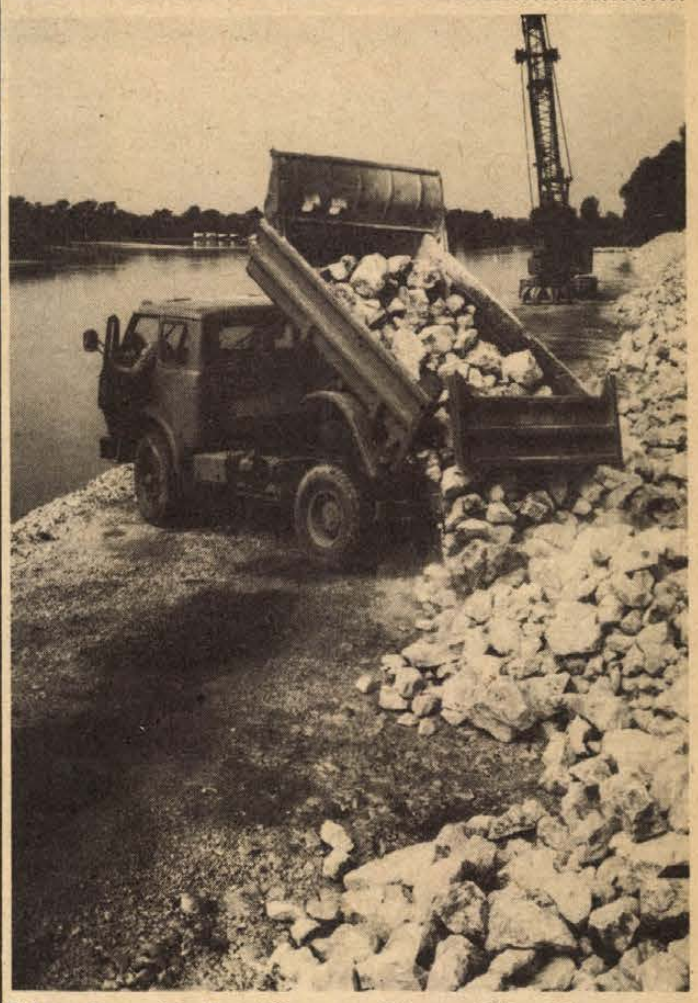
A Román Szocialista Demokrácia és Egység Frontja Országos Tanácsának meghívására tett látogatás során a delegáció tárgyalásokat folytatott a két szervezet közti együttműködés továbbfejlesztéséről Tamara Dobrinnal, az országos tanács ügyvezető elnökével, Aurel Dumával, a külügyminisztérium miniszteri rangú államtitkárával, a Szocialista Demokrácia és Egység Frontja Országos Tanácsának titkárával, valamint több más vezetővel.

A magyar delegációt fogadta Fazekas Lajos, a Román Kommunista Párt Központi Bizottsága Politikai Végrehajtó Bizottságának tagja, a KB titkára, a néptanácsügyi bizottság elnöke.

A népfrontküldöttség ellátogatott Constantába, ismerkedett a murfatlari állami gazdaság munkájával és üzemlátogatáson vett részt Bukarestben. A tárgyalásokon és a látogatásokon részt vett Rajnai Sándor, hazánk bukaresti nagykövete is.

Sarlós István a Szocialista Demokrácia és Egység Frontja Országos Tanácsának küldöttségét viszontlátogatásra hívta meg, amit jövő évi időponttal köszönettel elfogadtak.

## További együttműködés



Folyamatosan érkezik a kőanyag a folyamszabályozáshoz a drávaszabolcsi uszálykikötőhöz. Erb János felvétele

## Magyar—jugoszláv közös folyamszabályozás

### A Dráva-albizottság javaslatai, tervei

*(Munkatársunk telefonjelentése)*

A magyar—jugoszláv négynapos folyamszabályozási ellenőrző munka a Dráván, javaslattevő jegyzőkönyv aláírásával fejeződött be Eszéken szeptember 12-én.

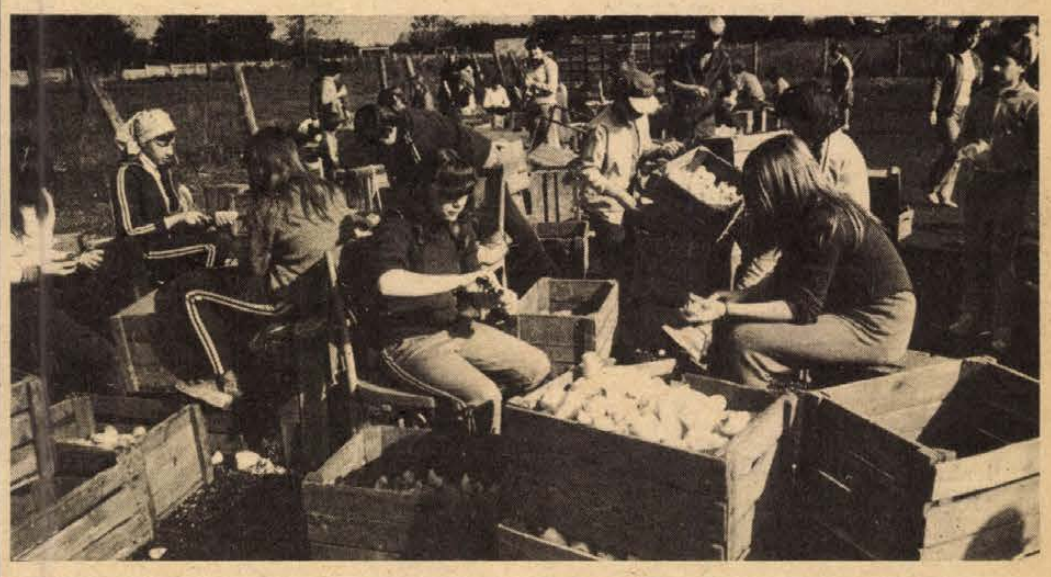
A Magyar—jugoszláv Vízgazdálkodási Bizottság keretében működő Dráva-albizottság helyszínelő szakemberei megállapították, hogy Őrtilostól a Dráva-torkolatig jó ütemben halad a közös folyamszabályozás. A magyar fél, vagyis a Dél-dunántúli Vízügyi Igazgatóság az V. ötéves terv időszakára vállalt feladatait már teljesítette. Mattytól Vejti-Majláthpusztáig a magyar parton teljesen szabályozva a Dráva 30 kilométer hosszan, ami 22 év erőfeszítésének az eredménye.

A Dráva-albizottság értékelte a múlt év eredményeit és meghatározta 1981 célkitűzéseit, — előkészítő jelleggel, hogy a Magyar—jugoszláv Vízgazdálkodási Bizottság októberi pécsi ülése elé terjessze döntésre.

Fontos, hogy az elkövetkező években a part- és medertisztítás a már kitűzött hajóutak mentén történjen, hogy a hajóutakon valóban biztonságossá és gazdaságilag is hasznossá váljon a közlekedés. Így például a drávaszentai 10 kilométeres mederszakasz végleges megzabolázását tervezik a VI. ötéves terv időszakában. Drávatamási, Tótújfalu, Felsőszentmárton térségében mellékágakat, szigeteket, zátonyokat kell kiiktatni sarkantyúk, terelőgátak és újabb átvágások létesítésével. A jugoszláv partner ezen a partszakaszon úgyis kavicsot termel ki és azt felhasználhatnák az új védművek megépítéséhez. Cserében mindezért a VIZIG a jugoszláv vízügyi szervek által kivitelezett vízvári átmetszés építéséhez máriagyűdi követ szállít. A jugoszláv fél a botovói átvágás befejezésének a fontosságát hangsúlyozta.

A javaslattevő jegyzőkönyvet Kovács Dezső, az OVH árvízvédelmi és folyamszabályozási osztály vezetője, Hernády Alajos, a Dél-dunántúli VIZIG igazgatója, valamint Iván Cigić, az Eszéki Általános Vízgazdálkodási Vállalat vezérigazgatója, Vilim Vodička, a Horvát Szocialista Köztársaság Vízgazdálkodási Bizottságának tanácsosa írta alá.

**Csuti János**



A Szigetvári Konzervgyár szentlőrinci előkészítő telepén közel száz általános iskolás segít a paprika előkészítésében. A környék termelőszövetkezeteiből, de főként az Alföldről érkező paprikából naponta csaknem 100 mázsát készítenek elő feldolgozásra. Képünkön a paprika fúrását és szeletelését végzik. Fotó: Proksza László

# Ülést tartott a MEDOSZ megyebizottsága



A Bólyi Mezőgazdasági Kombinát lakásai Sátorhelyen

## Jubilált az öregek napközi otthona

Bensőséges volt tegnap az a kis ünnepség, amit a Kassa utcai otthon felavatásának 10. évfordulóján az MSZMP siklósi külvárosi alapszervezete helyiségeiben rendeztek. Azért itt, mert az otthont patronálók között megtaláljuk az alapszervezetet is. Ezen túl még az önzetlen segitséget nyújtók közé sorolhatjuk a Posta Pécsi Igazgatósága „Barátság", a Minőségi Ruházati Szövetkezet „Zetkin Klára", a Pécsi Kesztyűgyár „Dobó István" és „Tyereskova" szocialista brigádjait, a HNF belvárosi körzeti bizottságának nőbizottságát, a Vöröskereszt helyi szervezetét.

Nincsen hát magára hagyva az otthon 41 lakója. A délután fél 3-kor kezdődött ünnepségen a patronálók valamennyien jelen voltak, s az ünnepelteket dr. Szilas Anna, a Pécs városi Tanács egészségügyi osztályának vezetője köszöntötte.

## Pedagógus Szolgálati Emlékérem



# Befejeződött a bányagépész szakemberek találkozója

Két napon át adott otthont a Mecseki Ércbányászati Vállalat balatonfüredi üdülője a hazai szén-, érc- és ásványbányák gépész és villamos szakemberei találkozójának. A Gépipari Tudományos Egyesület pécsi szervezete immár tizenharmadik alkalommal rendezte meg az évente visszatérő tanácskozást, amely idén a karbantartásban való együttműködést választotta témájául.

Tegnap délelőtt három előadás hangzott el, melyeket vita követett. A tanácskozáson részt vevő mintegy száz szakember előtt a déli órákban *Mátrai Árpád*, a Mecseki Ércbányászati Vállalat műszaki vezérigazgató-helyettese értékelte a két nap tapasztalatait. Mátrai Árpád zárszavában többek között a következőket mondotta:

– A bányagépek karbantartásával összefüggő kérdésekkel két egymást követő tanácskozás foglalkozott 1977-ben, illetve 1978-ban. Mindezt az tette szükségessé és indokolttá, hogy a hazai bányákban mind több nagy teljesítményű berendezést üzemeltetnek. Ám ezeknek a gépeknek a javítása, karbantartása szükségessé teszi az egyes bányavállalatok közötti kooperációt. A Nehézipari Minisztérium mindezt nem rendelheti el, ezért is üdvözlendő az az öntevékenység, ami a vállalatok részéről megnyilvánul. Van már szemléleti változás, de ehhez akarati változásnak illik párosulnia. Tudjuk, hogy a karbantartást ma már több bányavállalat mással végeztetné el és tudunk olyan cégekről is, amelyeknél a vállalkozási készség is megvan a külső javításra. Fontosnak tartjuk a tipizálás mind szélesebb körű elterjedését, ám véleményünk szerint a Magyar Szénbányászati Tröszt és a Nehézipari Minisztérium az orientálásban nagyobb kényszert fejthetne ki. A tipizálásra egyébként az élet is rákényszerít bennünket. Emellett a karbantartás korszerűsítésében is van bőven tennivalónk. Erre kell hogy ösztönözzön a tröszt és a minisztérium is a szükséges feltételek biztosításával.

Egyébként a tanácskozáson elhangzottakról készült ajánlást megküldik a Nehézipari Minisztériumnak, továbbá valamennyi hazai bányavállalat továbbítja egymásnak, hogy milyen gépeket gyárt, illetve javít.

**S. Gy.**

# Lakásépítkezések az állami gazdaságokban

## *Szemléletbeli akadályok*

**Ülést tartott tegnap délután a MEDOSZ Baranya megyei Bizottsága. A testület megvitatta az 1980. évi tömegpolitikai oktatás intézkedési tervét, szó esett az ez évi szakszervezeti választások szervezeti és tartalmi kérdéseiről. Tárgyalt a megyebizottság az állami gazdaságok dolgozóinak lakáshelyzetéről, elsősorban az elavult lakások felszámolásának végrehajtásáról is.**

Annak idején — a nagybirtokok különböző majorjaiban, pusztákon — szívesen költöztek be ezekbe a házakba. Még ha földes is volt a szoba, ha a mai értelemben vett komfortnak a nyomáról sem beszélhettünk. Fedél alá! — ez volt az álom. A cselédlakások azonban ma már elavultak, kényelmesedő életünkben az említésük szinte azt jelenti: lehetetlen lakáskörülmények. Ugyan, ki tudna ma elképzelni olyan otthont, ahol az egy konyhába négy szobából nyílt az ajtó, és minden szobában lakott egy-egy család?

— És mégis meg kell küzdenünk a — ha nem is sokszor és sok helyen tapasztalt — szemléletbeli felfogással. Idős, megszokott életüket nehezen feladó emberek nem mindig akarnak a volt cselédházakból kiköltözni, mások arra várnak, hogy majd szolgálati lakás formájában jutnak új otthonhoz — hallottuk *Lukics Józseftől*, a MEDOSZ megyebizottságának titkárától. – Pedig több éves erőfeszítések eredményeként ma már azt mondhatjuk: igen szép eredményeket értek el a MEDOSZ-hoz tartozó gazdasági egységek a lakásépítés terén. Nem utolsósorban annak is köszönhetően, hogy a gazdasági vezetők rájöttek: korszerű termelőmunkát elavult körülmények között élő emberekkel nem lehet végezni.

– *Milyen tények bizonyítják a gyors előbbrelépést?*

– Ez a lakásépítési támogatási akció 1977 márciusában kezdődött. Az azóta eltelt négy év alatt mintegy 400 – a tervezettnél valamivel több – cselédlakást bontottak le, illetve épült ezek helyett új otthon. A gazdasági egységek – elsősorban az állami gazdaságok – több formában is támogatják dolgozóik lakáshoz jutását: tartalékalapjaikból szabadítottak fel erre a célra különböző összegeket, jutott a lakásépítkezésekre a fejlesztési alapból, bérlőkijelölési jogot vásároltak, vagy – ha dolgozójuk maga kezdett neki az építkezésnek – igen jelentős és kedvező támogatásban részesítették őket.

A Mecseki Erdőgazdaság például 5 millió forintot szabadított fel a tartalékalapjából és ez azt jelenti, hogy 25 dolgozójuk 200 000 forintos támogatást kap lakásépítkezéshez. De említhetném a Bólyi Mezőgazdasági Kombinát, a Pécsi Állami Gazdaság, vagy akár a Dél-dunántúli Vízügyi Igazgatóságot is, ahol ugyancsak komoly eredményeket értek el ezen a területen.

– *Úgy tudom, nem mindenütt bontják le a volt cselédlakásokat.*

– Egyrészt még nincsen „bevégezve" ez a munka. Ebben az évben további 40 vár lebontásra, s várhatóan a VI. ötéves tervidőszak közepére leszünk teljesen készen. Másrészt meg kell említenem a Bikali Á. G. példáját: 10 cselédlakást nem bontottak le, hanem – az ott lakókat új otthonhoz juttatva – a régi épületekből klubot, munkásmelegedőt, kéziszerszám-raktárt csináltak. A kezdeményezés okos, követésre méltónak említettük meg a megyebizottsági ülésen.

**M. A.**

# Szociális foglalkoztató Pécsett

Pécs megyei város Tanácsának végrehajtó bizottsága tegnapi ülésén úgy döntött, hogy szeptember 25-re összehívják a tanács soron következő ülését, amelynek napirendjére javasolják a tanács szervezeti és működési szabályzatának a módosításáról és egyes tanácsrendeletek felülvizsgálatáról szóló előterjesztéseket, a város 1979. évi költségvetésének és fejlesztési alapjának a zárszámadását, továbbá Pécs iparszerkezetének átalakításáról szóló jelentését. A továbbiakban egyebek között arról hozott határozatot a végrehajtó bizottság, hogy ez év október 31-ig meg kell kezdeni Pécsett a csökkent munkaképességűek szociális foglalkoztatója működését. Ennek a tárgyi feltételeit – a beinduláshoz szükséges 1,3 millió forintot – a végrehajtó bizottság a város költségvetéséből és fejlesztési alapjából biztosítja. Áttekintette a végrehajtó bizottság a város munkaerő-helyzetét, különös tekintettel annak a hatodik ötéves tervidőszakban várható alakulására, majd a pécsi, illetve a városkörnyéki háztáji és kisegítő gazdaságok helyzetéről tárgyalt.

## Szigetvár festője Kaposvárott



Martyn Ferenc megnyitja a kiállítást Fotó: Cseri László

# *Zágon Gyula kiállítása*

A somogyi születésű *Zágon Gyulának* nyílt tegnap délután kiállítása a kaposvári Kilián György Ifjúsági és Úttörő Művelődési Központ galériájában. A Szigetváron élő és alkotó művész festményei, grafikái, faragásai és domborításai sok kaposvári érdeklődését felkeltették, zsúfolásig megtelt a tágas térség az ünnepélyes megnyitó perceire.

*Martyn Ferenc* Kossuth- és Munkácsy-díjas képzőművész nyitotta meg a tárlatot. Bevezetőjében idézte Zágon Gyulának az öt évvel ezelőtti szigetvári tárlatát megnyitó köszöntőt, amelyet akkor a városi tanács elnöke mondott. „Zágon Gyula élete, munkássága szépen példázza az otthon szeretetét, a szűkebb hazában az emberre háruló felelősséget . . ."

Martyn Ferenc ezután a maga szavaival méltatta a pályatárs életét, munkásságát: – Műhelye láttán azt érezzük, hogy egy kovács- vagy asztalosműhelyben vagyunk. Ilyen külsőségek nélküli, a közösséget szolgáló élet Zágon Gyuláé – mondta többek között.

A kevés beszédű, megfontolt Zágon Gyula hosszú évekig kutatta Szigetvár történetét, a vár és lakóinak életéhez fordult, s a maga szerénységével tárja elénk eredményeit a művészet eszközeivel. A szigetvári vár a XVI. század ismeretlen katonájának sírhelye is; a „Mondjad ki a nevemet és életre kelek" ősi mondás szellemében így lesz Szigetvár élő múltjának festője Zágon Gyula.

A kiállítás megnyitója eztán a kiállító művészi arculatát rajzolta meg, majd meleg szeretettel ajánlotta az érdeklődő kaposváriak figyelmébe a kiállított műveket. A megnyitó közönsége között ott voltak a város és a megye párt- és állami szervezeteinek képviselői mellett az ismerősök, barátok, tisztelők sorában szép számmal fiatalok is. Feltűnt egy osztályra való diáklány: szorgalmasan jegyzeteltek, írták a művek címeit – érdeklődésük felkeltése dicséri tanárukat.

**B. L.**

# Nyugdíjas nevelők búcsúztatása

Bensőséges ünnepség keretében búcsúztatták tegnap a nyugdíjba vonuló pedagógusokat a pécsi Kodály Zoltán úti középiskolai diákotthonban. A Mátyás király utcai iskola műsora után Csorba Tivadar, a városi tanács művelődésügyi osztályának vezetője köszöntötte a tanítókat, tanárokat, akiknek többsége még a II. világháború alatt kezdte meg felelősségteljes munkáját. Csorba Tivadar többek között hangsúlyozta, hogy a most nyugdíjba vonult pedagógusok tapasztalatára, tudására továbbra is számítanak. Ezután Kajtár Istvánné kollégiumi igazgatónő, a Pedagógusok Szakszervezete Pécs városi Bizottságának titkára mondta el gondolatait, érzéseit a tanárok munkájával kapcsolatban. A Pedagógus Szolgálati Emlékérmet Csorba Tivadartól negyvenketten vették át:

Bárdos Ferenc, Becker Gézáné, Bencze György, Bernics Ferencné, dr. Bodor Károlyné, Bujdosó Istvánné, Cseh Imréné, Csizmadia Jenőné, Dobay József, Erdősi András, Gábriel József, György Istvánné, Hámori Ferenc, Hosszú Mária, Jambrich Kázmér, Kajtár István, Karl József, dr. Kincses Györgyné, Kisturi Józsefné, Koszér Géza, Kovács Lajos, dr. Kurnik Ernőné, Lázáry Viktor, Magi Andrásné, Márkus József, dr. Molnár Lajosné, Ormai Ferenc, Papp Lászlóné, dr. Pataky Lászlóné, dr. Párkányi Gyuláné, dr. Pásztor Györgyné, dr. Porvay Jenőné, Platthy Györgyné, Réfi Lajosné, Sashalmi György, dr. Szabó Tiborné, Szijártó Henrikné, Szokolszky Oszkár, Takács Tiborné, Tavi József, Vermes Imréné, Vízaknai Tamásné.

# Pécs és Eszék egészségügyi együttműködése

Pécs és Eszék testvérvárosi kapcsolatainak jegyében együttműködési megállapodást kötött Pécs megyei város Tanácsának egészségügyi osztálya és az Eszéki Képviselő Testület egészségügyi és szociális kérdésekkel foglalkozó bizottsága. A megállapodás aláírása végett *dr. Milan Vujcsicsnak*, a bizottság elnökének a vezetésével eszéki delegáció érkezett Pécsre; a küldöttség tagja volt az eszéki kórház igazgatója és a felnőtt járóbeteg-ellátás igazgatója. Az eszéki vendégeket fogadta *Komlódi Józsefné* városi tanácselnök-helyettes, *dr. Szilas Anna* városi főorvos és *Jakab Ferencné dr.*, a Vöröskereszt pécsi szervezetének titkára. Az aláírt együttműködési megállapodás kiterjed az egészségügyi ellátás és a szociális gondoskodás minden területére és lehetőséget teremt a két város Vöröskereszt szervezete közötti kapcsolat felvételére is. Az eszéki vendégek megtekintették az Egyesített Egészségügyi Intézmények 3. sz. – újmecsekaljai – rendelőintézetét, valamint a Tüzér utcai és az Alkotmány utcai szociális otthonokat.

# Erdélyi vörösfenyőből az ajtók



# Befejezés előtt a kisegítő iskola felújítása

Kívülről már újra régi fényében ragyog Pécs egyik monumentális barokk épülete, amely az ország második legnagyobb Kisegítő és Foglalkoztató Intézetének és Gyermekotthonának ad helyet a Kulich Gyula utcában. Az épület papi szeminárium volt a felszabadulás évéig, majd szakérettségis kollégium, általános iskola, napközi, körzeti orvosi rendelő, gyermek ideggondozó céljait szolgálta. 1954-től kezdve működik itt a bentlakásos gyógypedagógiai intézet, jelenleg 180 bentlakó és 340 bejáró tanulóval. 30 állami gondozott él az intézet falai között, 50 osztálycsoportban tanul itt több, mint félezer enyhén és közepesen súlyos értelmi fogyatékos gyermek, akinek iskolája, otthona most megújult.

Az 1745-ben emelt épületet 40 esztendeje nem tatarozták. Ez idő alatt elavultak víz-, gáz- és villanyvezetékei; a hálókban és az osztálytermekben mindennapos volt a beázás, tönkrementek az ajtók, ablakok. Pécs város Tanácsa támogatásával fogtak hozzá az államegóváshoz három évvel ezelőtt. A felújítási munka értéke 15 millió forint, s ennek árán most egy felbecsülhetetlen értékű, szép, régi épületet bocsátanak az építtetők a köz javára.

A barokk jelleghez illő külső felújítási munkálatokat, a vakolást, festést az Országos Műemlékfelügyelőség építői végezték a tőlük megszokott műgonddal és hozzáértéssel. Asztalosbrigádjuk újította fel az épület ajtait, ablakait. A Pécsi Építő és Tatarozó Vállalat végezte a víz- és villanyszerelési munkákat, a sásdi Építő Ktsz pedig egy önmagában is jelentős létesítményt, az intézet új, nagykapacitású mosodáját alakította ki. A munkálatok során teljesen felújították az épület tetőszerkezetét, újólag leparkettáztak minden tantermet, s mindehhez járult természetesen a külső és belső festés és mázolás.

Új bútorok kerültek az ily módon megújult internátusba, és fokozatosan berendezik az osztálytermeket is. Az új tanévre készen áll minden osztály és hálóterem, csak a folyosók festése, mázolása van még hátra. Ahogy elkészül az épület egy-egy része, az ember újra felfedezheti a bejárat vörösmárvány portáját, a másfél méter vastagságú falakkal övezett szép barokk termeket, folyosókat. Erdélyi vörösfenyőből készítették el az eredeti minták alapján a felújításra váró ajtókat s ablakokat.

Híven az eredetihez, alkalmazkodva a jelenlegi funkcióhoz — ennek jegyében éled újjá a vénséges épület, melyben igen nehéz körülmények között éltek és dolgoztak a gyerekek és a tanárok. Nemegyszer kibontott ajtók, ablakok mellett folyt itt a tanítás az elmúlt három esztendőben.

Még törmelék fedi az udvart, amikor *dr. Fekete Béla* igazgatóval végigjárjuk a befejezéshez közeledő felújítást. Már helyére került az olajtartály, festésre vár a belső, udvari homlokzat. Így, ebben a felfordulásban is érzékelhető, milyen szép zárt udvara ez Pécsnek.

Az iskola már felajánlotta a városnak nyári hangversenyek rendezésére ezt az udvart, amit majd a Kertészeti és Parképítő Vállalat hoz rendbe a tatarozási munkálatok befejeztével.

**Gállos Orsolya**

**Képernyő előtt**

# Kérdések egy portré kapcsán

Akik végighallgatták a Pécsi Körzeti Stúdió (persze a 2. műsorban sugárzott portréfilmjét) Fekete Andrásról, a Pécsi Nemzeti Színház ügyelőjéről, gondolom, visszafojtották a lélegzetüket. Nemcsak azért, mert elemi erejű emberi vallomásnak voltak tanúi, nem is csak azért, mert egy, a delelőn túljutott emberi sors kitárulkozása mindig „érdekes", de a legkevésbé azért, mintha a művész-arc mögül kibukkanó ember-arc többnyire gazdagságával, egyéni vonásaival, megrázó tanulságaival lepne meg. Nem, a magánemberként bemutatkozó színész (művész) rendszerint csalódást okoz. Hogy mennyiben a manipuláltság, mennyiben az óvatosság és mennyiben az egyéniség hiánya miatt — más kérdés. Fekete András, akit színészként már ismer az ország a filmjeiből — hogy csak a békeidő párttitkár figuráját említsük —, teljesen mentes volt minden magamutogatástól, fel- és lefelé sandító póztól, álcázott nagyképűségtől, művész-merev szerepjátszástól. Úgy vettem észre, egyszerűen megragadta az alkalmat, hogy elmondhassa az életét, a keserűségeit, el nem temetett, mert el nem temethető álmait, örömeit és önvigasztalásait. Bárki, akit sose kérdeztek meg, hogy érzi magát, így kapaszkodhat bele egy ráfigyelő kérdezőbe.

Bárki, mondom, s ez az, amiért ez a műsor olyan felkavaró volt. Igaz, konkrétan egy diplomás színészről volt szó, aki közel negyedszázaddal azután, hogy ezt a diplomát kézbe kapta, egy vidéki színház ügyelői pultja mögül kíván estéről estére jó éjszakát azoknak a boldogoknak, akik ezeket az estéket nem ott hátul, hanem kint a színpadon töltik. Ezt a színészt egyszer-másszor „fölfedezik" maguknak filmrendezők, eleinte bizonyára azért, mert jól jön az ismeretlen arc a vásznon, eredetibbé teszi a művet; később talán már azért is, mert az ismeretlen színész egészen jól megcsinálja azt, amit kérnek tőle. A kritikusok pedig megírják, hogy a Békeidőben a sok amatőr között kétségkívül kiemelkedőt nyújtott az egyetlen hivatásos színész, ő érzelmi mélységeket is képes volt érzékeltetni. A szóban forgó hivatásos színész pedig átvesz egy díjat, elolvassa a kritikákat és visszamegy dolgozni. Talán vár. Biztosan. Hátha egyszer...

Bárki lehetne az ő helyében. Bizonyára vannak is, százak, ezrek. Egykori falusi gyerkőcök, a háborúból tépetten kivackolódott család leendő támaszai, akik ástak, szántottak, disznót etettek, mikor mit kellett, nemigen jártak túl a falu határán, gyanakodva figyelték a földosztás optimizmusát követő kevésbé optimista jeleket, de akiket meglegyintett valami különös szél. A fényes szellők vagy azok utórezgései. Aztán törvényszerűen jött valami véletlen, egy hívó szó, egy biztatás, fölpakolták a motyójukat és elmentek tanulni. És — ezt így szoktuk mondani: — évszázados éhséggel estek neki a tanulásnak. Csakhogy közben naivak és esetlenek maradtak, nem tudták, hogy az érvényesüléshez valami egyéb is kell... És most itt élnek köztünk, agyondolgozott orvosként, falusi tanárként, beosztott mérnökként és ki tudja: mi mindenként még. A társadalom a hibás, mert olyan sebtiben oktatta csak ki őket? A „dörzsöltek" a hibásak, akik ha be akarnak jutni egy ajtón, nem várnak a sorukra, hanem a téblábolót félresodorják? Egész korunk a hibás, amelynek minden annyira sürgős, hogy nem ér rá a csetlő-botlókkal, a maguk igazáért nem kiabálókkal, a halkszavúakkal törődni?

Abbahagyom a kérdéseket, amelyek itt örvénylenek jelenünk felszíne alatt. Pedig a kérdésekre szükség van, még-ha olyannak tűnnek is néha, mint egy arculcsapás. **H. E.**

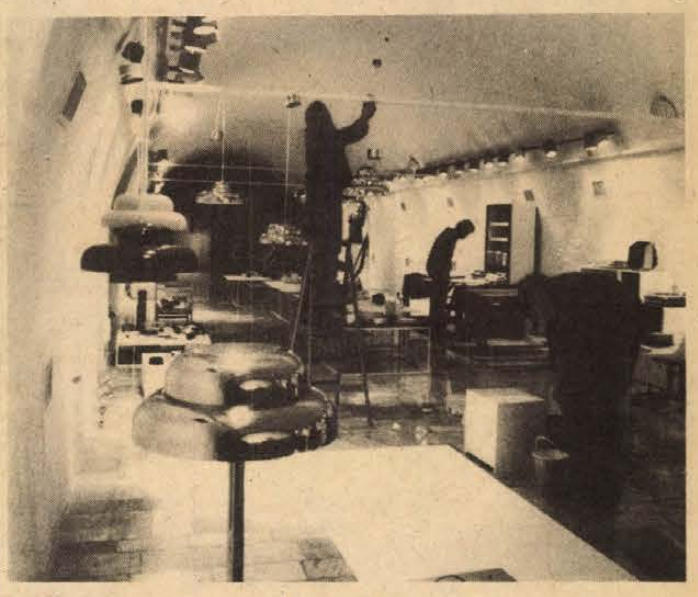
# A Kincskereső szeptemberi száma

A háromhónapos nyári szünet után ismét sok érdekes, izgalmas olvasnivalóval jelentkezik a Kincskereső. Az indiántörténetek kedvelői bizonyára örömmel fogadják Rónaszegi Miklós most induló folytatásos regényét, A Sánta Bölényt, amely egy indiánfiú férfivá érését meséli el. A regény hőse már az első részben betör egy vadlovat, és elhatározza, hogy felkutatja a törzse megélhetését biztosító bölénycsordát... ám sorsa hirtelen rosszra fordul, mert törzsfőnök apja és a kudarcai miatt elkeseredett varázsló szóváltásba keveredik. Miért kell Okos Hód fiának elbujdosnia? — megtudhatja, aki elolvassa a Kincskereső szeptemberi számát.

Mint minden nyáron, az idén is találkoztak a lap szerkesztői és leghűségesebb olvasói (mindenekelőtt a Kincskereső-klubok tagjai) a szegedi Kincskereső-táborban. A táborozásról és a szakcsoportokban folyó munkákról maguk a gyerekek számolnak be, s szép válogatást olvashatunk a táborban keletkezett versekből, tréfás történetekből is.

A történelmi mondák iránt érdeklődők éppúgy találnak maguknak olvasnivalót (Lengyel Dénes: A Les-hegy), mint a természetrajongók (Fekete István: Nyár).

## *Harmonikus környezetünk tárgyai*



# *A pécsi design-kiállítás elé*

## A magyar formatervezés eredményei Szükséges a kereskedelem jelenléte is

A fogalom nemzetközileg általánosan elfogadott angol kifejezés, tervezést, rajzolást jelent primér értelemben, de a formatervezett terméket és előállításának folyamatát is jelenti. Vanderbilt Webb amerikai kutató szerint „a design egy nehezen megfogható kifejezés, oly ravasz, hogy az angol szónak nincs semmi közvetlen megfelelője sok idegen nyelvben. Mégis az alapja a művészet minden formájában, minden alkotásnak."

A design fogalmán az ipari termékek, újabban termékrendszerek szerkezeti-funkcionális, anyagi és szellemi használatra alkalmas forma-minősége tervezését, illetve érzéki-konkrét sajátosságainak együttesét értjük világszerte — mondja dr. Ernyey Gyula *Ipari formák a lakásban* katalógusának előszavában.

Magyar szóhasználatban az ipari formatervezés, németben a Formgestaltung vagy Formgebung kifejezés használatos e tevékenység jelölésére.

Az ipari eljárással sokszorosított termékek tervezésére az angol az „industrial design" kifejezést használja, amely annyit jelent, hogy a tervező által készített terv ipari eljárással kerül, sok esetben több százezres nagyságrendben megvalósításra. Míg a képzőművészek általában egy példányban létező tárgyat készítenek, a designer sokezer vásárló igényét elégíti ki az iparilag gyártott termékeivel.

Az utolsó száz év során a formatervezés egyre újabb területeket hódított meg, jelen van mindennapi életünkben. Alkotó tevékenység, amelynek célja kialakítani a harmonikus mesterséges környezetet.

Az iparilag fejlett országokban ma már egy minőségi termék piaci sikerének vagy exportlehetőségének szinte kikerülhetetlen feltétele a megfelelő színvonalú design. A kapitalista vállalatok erősebben rákényszerülnek a kockázatvállalásra, piaci versengésre, mint a tervgazdálkodás nagyobb biztonságot adó körülményei között dolgozó szocialista vállalatok. Nálunk még sok ipari vezető idegenkedik a designtól, inkább hívei a kockázatot nem jelentő, bevált piacot biztosító korábbi termékeknek. Népgazdaságunk jelenlegi helyzetében azonban megnövekszik a formatervezés jelentősége, szerepe. Nem lehet mellékes szempont az életünket kísérő tárgyak használhatósági és formai színvonalának emelése, sem a hazai fogyasztást, sem az export növelését tekintve.

A sorozatgyártáshoz kapcsolódó technológiai, gazdasági szemléleti körülmények gyakran akadályozzák a tervező elképzeléseinek maradéktalan megvalósítását, de ugyanazt eredményezheti a formatervező nem teljes felkészültsége is. A tervező és gyártó ideális együttműködése esetén is közbeszólhat a kereskedelem meg nem értése, s ilyenkor az egyébként piacképes termék nem jut el a vásárlóhoz.

A Pécsi Galériában vasárnap délelőtt 11 órakor megnyíló kiállítás szeretné az utóbbi évek magyar formatervezési eredményeire irányítani a figyelmet.

Itt a szép tárgy — a termelés-tervezés folyamatának végeredménye. A bemutatott tárgyakat, termékeket szeretnénk otthonunkban látni, használni, tehát szükséges a kereskedelem jelenléte *is*.

**G. Molnár Judit**

**FILMJEGYZET**

# A betolakodók

Ejegyzet címe kölcsönvett cím, egy tv-sorozat eredeti címének fordítása: *A betolakodók*. Tanulságos játékot eredményezett számomra, úgy a második, harmadik folytatásától: amikor a képernyőn idegeneket mondtak, magamban én mindig kommunistát mondtam. A játék eredménye megerősítette sejtésemet, akkor is „ült" a film, eltekintve persze a „tudományos" blődségektől. Ha az idegen bolygó helyébe egy „idegen" földrészt, országot helyezünk, akkor sem romlanak el a tv-sorozat szituációi: egy átlagos amerikai szemében egy kommunista legalább olyan idegen lény, mint egy marslakó.

Vagy ha nem, hát el kell vele hitetni! A kommunisták olyanok, mint az idegen bolygó lényei: észrevétlenül betolakodnak az amerikai társadalom hagyományos és remek intézményeibe, lám már a rendőrség soraiban is ott vannak, hogy lassanként átvegyék a hatalmat. De persze nem számolnak Benkvikkel, elnézést David-del, aki maga is egy igazi amerikai érték: jó kiállású, szőke, délceg, magányos és rettenthetetlen — egy igazi supermann. Világos, hogy semmi keresnivalója öklével szemben egy idegen bolygó technikai arzenáljának.

A sorozat végére azért sikerült elérni, hogy minden szereplőben idegenre gyanakodjak. Betolakodóra én is, itt Kelet-Európában!? Hiszen olyan nehéz megkülönböztetni őket a valódi emberektől. Fő hát az éberség mindennel szemben, mindenkivel szemben! — ez a *Támadás egy idegen bolygóról* című tv-sorozat „mondanivalója."

A tv-sorozat alig leplezett kommunistaellenességét némiképpen „elfogadhatóvá" tette tudománytalansága és fantáziátlansága; jobban bosszantott, mint infantilis mondanivalója.

A *Negyedik fázis* című szintúgy amerikai mozifilm már sokkalta rafináltabb: nem kívülről jönnek értelmes lények, hogy alájássák az Egyesült Államokat. Egy kozmikus sugárzás a földi hangyákat „mutálta", azok támadják meg az embert. A hangyák — miközben nagyfokú intelligenciáról tesznek bizonyságot — a megmaradt emberpárt (Ádám és Éva?) az eljövendő hangyatársadalom első humánegyedének szemelik ki...

De nézzük csak közelebbről ezeket a sugárfertőzött hangyákat! Külsőre, méretre éppen olyanok, mint a rendes hangyák. Egyénenként nem mutatják értelem jelét, utasításra teszik, amit tesznek, s így könnyű elpusztítani őket. Erejük szervezettségükben van: mint az emberi agyban a sejtek, úgy a hangyák — önmagában egyik sem az, ami sokaságának összessége.

(Mit sem tudhattak a film forgatásakor az alkotók Carter új stratégiájáról, s mégis, lám, az egyik kutató a hangyakirálynő elpusztítását akarja. Ha ez elpusztul, a szervezett hangyatársadalom elveszti kollektív akaratát. Emlékeztetőül: a tömeges megtorlást váltotta fel most a politikai vezető centrumok támadása az új USA-stratégiában.)

Ez a filmbéli hangyatársadalom nagyon emlékeztet, majd azt mondtam megint, a kommunista társadalomra. Legalábbis arra a kommunista társadalomra, amelynek képét az amerikai ideológusok lefestették az átlag amerikaiaknak. Hogy abban szabad akarat nélküli tömegek vannak, mindenki alárendeltje az eszmének, amely mint tudvalévő, a világ megváltoztatásának szükségességét írta zászlajára. Egyén nincs, csak kollektív aknamunka.

Persze, hogy küzdeni kell ellene! Bár a *Negyedik fázis* nem oly ostobán hurrá-optimista mint a *Támadás egy idegen bolygóról:* ez azt a szomorú jövőt sejdíti, hogy mi vár a derék amerikaiakra egy „hangyatársadalomban".

Nem egészen rossz kommunistaellenes propaganda, meg kell adni, bármelyik amerikai moziban megállja a helyét. A furcsa csak az a dologban, hogy nem Dallas egy mozijában láttam a filmet, hanem csütörtökön Pécsett, a másikat meg a Magyar Televízióban az elmúlt hetekben.

Bár az is lehet, hogy nem burkoltan kommunistaellenes filmeket láttam fejlett, szocializmust építő hazánkban, hanem csak sci-fiket. Mint a sorozatbeli David gyanakszom, lehet, olykor oktalanul is. Mint most megint, *Saul Bass* egyébként kiválóan megcsinált filmjére. Milyen remekül fényképezte a hangyákat! Valóban.

Bár, ha idebiggyesztem egy nyilatkozatát: — „(A hangyák) erős intuitív ösztönnel rendelkeznek, mely hihetetlen hatalmat biztosít társadalmunknak. Ha ehhez még hozzávesszük céltudatosságukat és kitartásukat, valamint technológiai ismereteiket, akkor ahhoz a következtetéshez juthatunk, hogy életformájukkal nemcsak kivívhatják, de le is győzhetik az emberi fajt" — gyanúm máris némi alappal bír. Csak a hangyák és az emberi faj szavakat kell kicserélni a kommunista, illetve az Amerikai Egyesült Államok szavakra.

**Bodó László**

# HÍREK

1980. SZEPTEMBER

13

SZOMBAT

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*

*KORNÉL*

*nevű*

*kedves olvasóinkat*

**A Nap kél 6.19 — nyugszik 19.00 órakor. A Hold kél 10.00 — nyugszik 21.03 órakor.**

## Forgalomkorlátozás a Mecsek hegyi autósverseny ideje alatt

**Szeptember 13-án 8—18 óra között és szeptember 14-én 8—18 óráig ideiglenes forgalomkorlátozás lesz a Mecsek autós hegyiverseny ideje alatt: a Magyarürögi út, Fábián Béla út, Lapis—Remeterét kereszteződéséig és a lapisi útkereszteződésig. A kétnapos verseny ideje alatt az alábbi jelzőtáblákat helyezik ki:**

**— Lapisi útkereszteződésben útlezáró deszka, béhajtani tilos tábla.**

**— Megállási tilalmat rendeltek el: Remerét felől Abaliget irányába, lapisi útkereszteződéstől a kemping irányába és Árpádtető irányába 1000 m hosszon, mindkét oldalon.**

**— Abaliget és a 6-os út kereszteződésében tájékoztató táblát helyeznek el, miszerint Abaliget, Orfű megközelítése Kővágószöllősön keresztül történik.**

**— Mindkét irányban behajtani tilos jelzőtáblát helyeznek el a Magyarürögi út—Fülemüle út kereszteződésében és a daindol—donátusi útkereszteződésben.**

**— Megállni tilos jelzőtáblát helyeznek el az Abaligeti úton és a Magyarürögi úton a Fábián Béla útkereszteződésig mindkét oldalon.**

**— Zsákutca jelzőtáblát helyeznek el a Jakabhegyi út keleti végére (Abaligeti út felé) és Magyarürög községben.**

**— Útlezáró deszkát a Lajkói út csatlakozásához és a Jakabhegyi, Magyarürögi útkereszteződéshez raknak ki.**

◆

**— Pisti a vérzivatarban.** Önkény István nagy sikerű darabjának előadásait folytatja a MÉV és a PTF Nyitott Színpada. Szeptember 15—16-án este 20 órai és 18—19-én 19 órai kezdettel mutatják be a Ságvári Művelődési Házban.

## Ma este

### MOZI

**Petőfi:** A dzsungel könyve (f3, f5) Fehér telefonok (f7, hn9) **Kossuth:** A dzsungel könyve (10, 12) Negyedik fázis (n3, n5, n7, n9) **Ságvári:** Kicsi a kocsi, de erős (4, 6, 8) **Tanárképző Főiskola:** A kurtalábú pásztor (4) **Rákóczi:** Előttem az élet (5, 7) **Fekete Gyémánt:** Nem fáj a feje a harkálynak (4) Kígyótojás (6) **Jószerencsét:** Halálos tévedés (4, 6) **Vasas, Május 1.:** A nagy álom (f6) **Parkkert:** Gyilkosság az Orient expresszen (8) **Mohács:** Ki öli meg Európa nagy konyhafőnökeit? (6, 8) **Komló, Zrínyi:** A katona és az elefánt (4) A biztosan ölő Sárkány Lady (6, 8) **Komló, Május 1.:** Pantaleon és a hölgyvendégek (f5, f7) **Szigetvár:** Goodbye és ámen (6, 8) **Siklós:** Csendestárs (7) **Harkány:** Ezüstnyereg (7) **Sellye:** Világvége közös ágyunkban (7)

## időjárás

**Várható időjárás szombat estig: nyugat felől megnövekvő felhőzet és egyre több helyen eső, később záporeső, zivatar. Eleinte élénk délnyugati, majd ismét északnyugati és főként a Dunántúlon erős lökésekkel kísért szél. A várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 7—12 fok, a legmagasabb nappali hőmérséklet szombaton általában 15—20 fok között. Délkeleten 20—25 fok között.**

**— Jubileumi jutalmak.** Pénteken a Postaigazgatóság tanácstermében, nyugdíjbavonulásuk alkalmából 29-en kiváló dolgozói kitüntetésben és 18-an igazgatói dicséretben részesültek. Ezenkívül jubileumi jutalomban részesültek azok a dolgozók, akik 25, 30, 40, 50 éve dolgoztak a Postán.

**— Almaexport a Pécsi ÁG-ból.** Ma indul az első almaszállítmány a Pécsi Állami Gazdasághoz tartozó József-majorból Ausztriába. Az ipari feldolgozásra szállított almából összesen 400 tonnát küldenek a szomszédos országba. Hamarosan megkezdik a szállítást Csehszlovákiába is. Csűrtöktől kezdve folyamatosan indulnak a vagonok az I. és II. osztályú almával, s összesen 450 tonnát exportálnak az ÁG szilágypusztai üzeméből.

**— Harmincéves találkozó.** A Dózsa Gyalogos Tiszti Iskolán szeptember 26-án avatott tisztek 1980. október 4-én 16 órakor találkoznak Budapesten, a Zalka Máté Katonai Főiskolán. Az érdekeltek szeptember 20-ig jelentkezhetnek levélben a következő címen: Lévai János MN. Hátországvédelmi parancsnokság, Budapest, postafiók: 25, 1885.



**ŐSZI—TÉLI DIVATBEMUTATÓ. Elegáns, harmonikus összkép — ez jellemzi az idei őszi—téli divatot. A Duna Intercontinental Szálló Budavár különtermében mutatták be az OKISZ Labor divattervezői, modellezői és a szövetkezeti divatszalonok szabászmesterei az őszi—téli kollekciót. Képünkön: bundaválaszték a bemutatón.**

## A LOTTÓ nyerőszámai

**A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint a Budapesten megtartott 37. heti sorsolás alkalmával a következő számokat húzták ki:**

**18, 23, 32, 46, 64**

◆

**— Finn nyelvtanfolyam indul** kezdőknek és haladóknak. Beiratkozás szeptember 15-én, hétfőn du. 17 órakor a HNF városi titkárságán. (Geisler E. u. 16.)

**— Házszámtáblák helyett — számok kerámiából.** A Budapesti Iparművészeti Vállalat új termékével, a kerámiából készült számokkal — ismerkedhetnek meg a vásárlók a Baranyaker Vállalat üzleteiben. Ezeket ajánlják a régi házszámtáblák helyett.

◆

**04—05—07**

**Pénteken délben a Drávapalkonya közelében lévő vízelvezető csatornában holtan találták Kiss Mihály 63 éves éjjeliőr, drávapalkonyai lakost. A rendőrségi vizsgálat megállapítása szerint bűncselekmény nem történt.**

✲

**Harkány külterületén Ragány Zoltán 21 éves gépkocsikísérő, beremendi lakos, személygépkocsijával előtötte az úttest jobb oldalán kerékpárját toló Taksonyi Antal 57 éves kertészt (ipacsfai lakos), aki a helyszínen meghalt. A vizsgálat eddigi megállapítása szerint Ragány nem a látási viszonyoknak megfelelő sebességgel vezette járművét. A rendőrség folytatja az ügy vizsgálatát.**

◆

## A Zöldért mai árai

**A burgonya ára 5.40—4,80 forint. A fejeskáposzta ára 2,50—1,80 forint, a kelkáposzta 4—2,40 Ft, a karalábé 3,80—2,40 Ft és a karfiol kilója 20—16 forint között változik. A vöröskáposzta kilója 6 forintba kerül. A sárgarépa ára 5—3,60 Ft, míg a gyökér ára 10—6,80 forint. A vöröshagyma kilója 7,40—6,40 forintért vásárolható, míg a fokhagyma kilója 60 forintért kapható. A zeller darabja 2,80 Ft. Az alma kilója 6—10 forintért kapható, az őszibarack kilója nagyság és minőség szerint 7—17 forint között vásárolható. A 4 kiló feletti görögdinnye ára 5 Ft, míg a 2—4 kiló közötti dinnye 3 forintért kapható. A sárgadinnye 12—8 forintba kerül. A csemegeszőlő kilója 16, míg a cardinál szőlő 20 forintért kapható.**

◆

### KÖZÉRDEKŰ KÖZLEMÉNYEK

**Disco műsor indul szeptember 14-től a Ságvári Művelődési Házban, 18—22 óráig, minden vasárnap. Vezeti: Tuczai.**

✲

**A „Bóbita" bábegyüttes minden vasárnap de. 10 órakor előadást tart. (Déryné u. 18.) Műsoron: Padányi—Kós: Játékmaci kirándul. Garay—Ambrus: A három kismalac.**

✲

**A POLLACK MIHÁLY MŰSZAKI FŐISKOLÁN szeptember 29-én felvételi vizsgára előkészítő tanfolyam indul matematika, fizika, rajz tárgyakból. A tanfolyam május hó közepéig tart, s hetenként két délután 4—4 órás foglalkozások keretében előkészíti a műszaki felsőoktatási intézmények felvételi vizsgáira. A 650,— Ft részvételi díjat a jelentkezés előtt kell befizetni, s az erről szóló postai feladóvevényt jelentkezéskor be kell mutatni. A jelentkezéshez szükséges továbbá az érettségi bizonyítvány (oklevél) bemutatása és a munkahely hozzájárulása is. Jelentkezési űrlapot és postai befizetési lapot a főiskola tanulmányi osztályán lehet igényelni. (Boszorkány út 2. I. emelet, 105-ös szoba.) Jelentkezési határidő: szeptember 20.**

✲

**Jegyelővétel az őszi BNV-re. Az Őszi Budapesti Nemzetközi Vásár belépőjegyeinek elővételi árusítása a HUNGEXPO belépőjegy-forgalmi csoportjánál (Budapest, X., Dobi István út 10. II. kapu, 21. épület) megkezdődött, szombat kivételével naponta 9—15 óráig. Felvilágosítás: 570-145 telefonon. Az elővétel a legkényelmesebb jegybeszerzés a vásárlátogatáshoz.**

## A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Lányok, asszonyok. 8.52: Tipegő. 9.30: Helyettem írták. 10.05: Thomas Mann és a muzsika. 10.53: Sosztakovics: Hamlet — szvit. 11.01: Örökzöld dallamok. 12.20: Zenei anyanyelvünk. 12.30: Magyarán szólva . . . 12.45: Forradalmi dalok. 13.00: Népek egy házában. 14.00: Egy kis figyelmet kérek! 14.10: A Magyar Állami Operaház énekkara énekel. 14.30: Szerkesztőségi beszélgetés a Falurádióban. 15.05: Új Zenei Újság. 16.00: 168 óra. 17.30: Bemutatjuk új felvételünket. 17.54: Zenekari muzsika. 18.15: Hol volt, hol nem volt . . . 18.40: Sporthírek. 18.45: Várakozás. — Rádiójáték. 19.39: Színes népi muzsika. 20.22: Puccini: Pillangókisasszony. Opera. 22.10: Sporthírek. 22.15: Az operaközvetítés folytatása. 22.49: Zenekari muzsika. 0.10: Melódiakoktél.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Operettdalok. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.33: Magnósok, figyelem! 9.18: Válaszolunk hallgatóinknak. 9.35: Hétvége. 11.40: Fiataloknak! 12.33: Jó ebédhez szól a nóta. 13.30: Éneklő Ifjúság. 14.00: Harminc perc rock. 14.35: Orvosi tanácsok. 14.40: Versek. 15.00: Angot asszony lánya. Operettrészletek. 15.42: Emil és a detektívek. 16.33: Pophullám. 17.30: Körkapcsolás bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről. 18.33: Énekszóval, muzsikával. 18.57: Portré slágerekből. Koós János. 19.57: A regényhős. Rádiójáték. 20.33: Sporthírek. 20.38: Debreceni dzsessznapok. Kb. 21.35: Operettmuzsika. 22.15: Cigánydalok, csárdások. 23.10: Slágermúzeum.

### HARMADIK MŰSOR

7.30: A miskolci stúdió szlovák nyelvű műsora. 8.08: Magyar szerzők kamarazenéjéből. 8.50: Kamaramuzsika. 10.00: Szombat esti diszkó. 11.05: Kritikusok fóruma. 11.15: A Juilliard vonósnégyes játszik. 12.09: Muszoraszkij operáiból. 13.07: Zenekari muzsika. 14.55: Kriszti nővér. Rádiójáték. 15.30: Harminc perc beat. 16.00: Kapcsoljuk a Magyar Nemzeti Galéria barokk kiállítási termét. 17.00: Donizetti operáiból. 18.05: Debreceni dzsessznapok. 18.55: Verseit elmondja Illyés Gyula. 19.05: Hangverseny. 20.30: Hatalom nélkül. 21.27: Strauss-művek. 22.01: Sláger-lista. 22.36: Napjaink zenéje.

### PÉCSI KÖRZETI STÚDIÓ

8.00: Jó munkát, jó pihenést. A Pécsi Stúdió háromnyelvű szolgáltató műsora. Hírek. Szerb-horvát nyelvű műsor. 8.30: Német nyelvű műsor. 9.00: Magyar nyelvű műsor. Szerkesztő-riporter: Felső Pál. 10.30: Műsorzárás.

### MAGYAR TV

8.00: Tévétorna (ism., sz.). 8.05: Kuckó (ism., sz.). 8.35: Egy hét a lakatlan szigeten. A TIT különkiadása (ism.). 9.15: A rajzfilmek kedvelőinek. 1. Bikaviadal rajzfilm módra. 2. Adóslevél, avagy pénzt vagy leányt. Francia rajzfilmek (sz.). 9.25: Életet az éveknek (ism.). 9.55: Új Scotland Yard. Angol bűnügyi filmsorozat (ism.). A drága nő és a drága kő. 10.45: A Passport együttes Brazíliában. Zenés film (ism., sz.). 11.30: Játék a betűkkel (ism.). 14.10: Velence dúrban és mollban. NSZK zenés film (sz.). 15.05: Csak gyerekeknek! 1. A schildai polgárok (sz.). 2. Ébredés. 3. A macska, amely egyedül járt sétálni. 15.55: Az emberiség hajnala. Olasz filmsorozat (sz.). 16.55: Reklám. 17.00: Felkínálom. Riportműsor. 17.40: Hírek. 17.45: Tömegkommunikáció és számítástechnika. 18.15: A kengyelfutó gyalogkakukk legújabb kalandjai (sz.). 18.35: Reklám. 18.45: MÓDI '80. Zenés divatkalauz (sz.). 19.15: Tévétorna (sz.). 19.20: Esti mese (sz.). 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: Vers mindenkinek (sz.). 20.05: Megtörtént bűnügyek. A holtak nem beszélnek (sz.). 21.05: Egy-két-há-NÉGY . . . zene! Hangverseny Tatán (sz.). 21.55: Marat halála. Angol film. 18 éven felülieknek! 23.50: Tv-híradó 3. (sz.).

### MÁSODIK MŰSOR

17.55: A külföldiek. Tévéfilm (ism., sz.). 18.50: Simándy József operettdalokat énekel (ism., sz.). 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: Vers mindenkinek (sz.). 20.05: A hét Cervi fivér. Olasz film (sz.). 21.45: Tv-híradó 2. (sz.). 22.05: Balettről (sz.).

### JUGOSZLÁV TV

17.25: Ladarúgás: Rijeka—Radnicki. 18.05: Tv-naptár. 18.25: Hakim meséi. Ládo szantálfából. 20.15: Raizfilm. 20.27: Ma este. 21.00: A betörő. Francia—olasz film. 23.15: Szombat este.

### MÁSODIK MŰSOR

18.16: Hét tv-nap. 18.45: Külföldi dokumentumműsor. 19.30: Népi muzsika. 20.00: Válogatás. 20.55: Ma este. 21.00: Egy este Zivojin Zdravkoviccsal. 22.00: Huszonnégy óra. 22.10: Nősülés — férjhezmenetel. — Tv-tárca. 22.45: Sportszombat.

## Orvosi ügyelet

**Az Egyesített Eü. Intézmények Pécs város lakossága részére az alábbiak szerint biztosítja a körzeti orvosi ellátást szombati napokon:**

**Felnőttek részére összevont rendelés 7—19 óráig az I. kerületben: újmeszesi körzeti rendelő, Korvin O. u. 23. (tel.: 11-169).**

**II. kerületben: Munkácsy M. utcai rendelőintézet, II. emelet 219. (tel.: 13-833/48).**

**III. kerületben: Dr. Veress E. u. rendelőintézet (tel.: 15-833).**

**Gyermekek részére összevont rendelés 7—13 óráig az alábbi gyermekorvosi rendelőkben: Gábor Á. u. 15. (tel.: 11-752), Vasas I., II., Hird (dr. Galambos, dr. Bajnai), Hősök tere (dr. Benczenleitner), Szabolcsfalu (dr. Székely), Meszes I., II. (dr. Kálozdy, dr. Zólyomi) körzetek betegeinek.**

**Zsolnay V. u. 45. (tel.: 13-724), Borbála- és Pécsbányatelep (dr. Fischer), Zsolnay V. u. I., II. (dr. Kovács, dr. Katona), Ady E. u. I., II. (dr. Finta, dr. Jármay) körzetek betegeinek.**

**Munkácsy M. u. 19. II. ker. rendelőintézet, gyermek-poliklinika földszinti bejárata (tel.: 13-833/75). Munkácsy M. u. 19. (dr. Dörömbözi), Koller u. 9. (dr. Gehring), Móricz Zs. tér (dr. Tóth L.), Semmelweis I. u. (dr. Pánczél), Mikszáth K. u. I. II., (dr. Géczy, dr. Molnár) körzetek betegeinek.**

**Kertváros, Krisztina tér (tel.: 15-708). Kertváros u. (dr. Tóth Zs.), Varsány u. I., II. (dr. Matusovits, dr. Bóna), Krisztina tér I., II., III. (dr. Király, dr. Palaczky, dr. Kiss), Sarohin t. út (dr. Sásdi), Fazekas M. u. (dr. Schmidt) körzetek betegeinek.**

**Dr. Veress E. u. 2. (III. ker. Rendelőintézet, gyermekpavilon, tel.: 15-833). Mecsekalja (dr. Gothár), I., II., III., IV. uránvárosi körzetek (dr. Fohl, dr. Kőpataki, dr. Litkei, dr. Otvös) betegei részére.**

**Rókus u. 8. (tel.: 10-742). Rókus u. I., II., III. (dr. Kovács Cs., dr. Sediánszky, dr. Mezőlaki), toronyház (dr. Szabó I.), Endresz Gy. u. (dr. Görög), Semmelweis I. u. II. (dr. Orkényi) körzetek betegeinek.**

**Szombaton 13 órától este 19 óráig az egész város gyermeklakossága részére gyermekorvosi ügyelet egy helyen: Munkácsy M. utcai rendelőintézet, gyermek-poliklinika földszinti bejárata (tel.: 13-833/75. mellék).**

**Szombaton este 19 órától vasárnap egész nap és éjszaka, hétfőn reggel 7 óráig ügyeleti szolgálat áll a sürgős ellátásra szoruló betegek rendelkezésére.**

**Felnőttek részére: az I. kerületben: újmeszesi körzeti orvosi rendelő, Korvin O. u. 23. (tel.: 11-169), II. ker.: Munkácsy M. u. rendelőintézet (ügyeleti bejárat, tel.: 12-812), III. ker.: Dr. Veress E. utcai rendelőintézet (tel.: 15-833).**

**Gyermekek részére: Munkácsy M. u. rendelőintézet, gyermek-poliklinika földszinti bejárata (tel.: 10-895). Injekciós kezelésben részesülő gyermekek ellátása vasárnap délelőtt 8—11 óra között történik ugyanitt.**

**Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.**

**Fogászati ügyeleti szolgálat: szombaton este 19 órától hétfő reggel 7-ig a Munkácsy M. u. rendelőintézetben (ügyeleti bejárat).**

## Állatorvosi ügyelet

**Ügyeletes állatorvos 1980. szeptember 13-án du. 13 órától szeptember 15-én 8 óráig Pécs város és környéke számára: Pécs, Péter utca 29. szám. Telefon: Pécs 21-253. Mohács város és járás részére: Mohács, Széchenyi tér 1. Telefon: Mohács 1. Komló város és járás részére: Komló, Lenin tér 3. Telefon: Komló 81-194. Siklós város és járás részére keleti részen: Siklós, Dózsa u. 19. Telefon: Siklós 32. Siklós város és járás részére nyugati részen: Sellyei Tanács. Telefon: Sellye 1. Szigetvári járás keleti részén: Szentlőrinc, Erzsébet u. 31. Telefon: Szentlőrinc 71-052. Szigetvári járás nyugati részén: Szigetvár, Állatkórház. Alapi G. u. 4. Telefon: Szigetvár 75.**

**Amennyiben a fenti telefonszámok nem jelentkeznek, vagy az ügyeletes nem található, akkor üzenet hagyható Pécs város és környéke számára a 09-es telefonszámon, Komló város és járás részére a 009-es telefonszámon, illetve az illetékes telefonközpontoknál „Állatorvosi ügyelet" címen.**

## *Védőoltás*

**Pécs megyei Közegészségügyi-Járványügyi Felügyelőség közli a lakossággal, hogy az 1980. évi gyermekbénulás elleni védőoltás I. részletét 1980. szeptember 15—20. között kapják a csecsemők és kisgyermekek.**

**Védőoltásban részesülnek az 1977. július 1.—1980. június 30. közötti időben született gyermekek. A védőoltásokat a körzeti gyermekorvosi rendelőkben végzik.**

**Kérik a kedves szülőket, hogy gyermeküket vigyék el a védőoltásra, és a Sabin-cseppek beadásához szükséges kiskanalat is vigyék magukkal.**

**A bölcsődés gyermekek védőoltásukat a bölcsődében kapják meg.**

## Kórházi felvételes ügyeletek

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére, Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat, sebészet, baleseti sebészet: I. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

### ÉJSZAKAI UGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK

**I. ker.: Pécs-Vasas II., Bethlen G. u. 8. 10/52. sz. gyógyszertár, Pécs-Meszes, Szeptember 6. tér 1., 10/3. sz. gyógyszertár. II. ker.: Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Munkácsy M. u. 4. 10/9. sz. gyógyszertár. III. ker.: Pécs, Veress E. u. 2. 10/7. sz. gyógyszertár.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat hívószáma: 12-390 — este 7-től reggel 7 óráig.**

◆

## Halálozás

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó édesanyánk, testvérünk, anyósunk, nagyanyánk és kedves rokon,**

**ÖZV. RADOCHAY ÁDÁMNÉ Schmidt Katalin**

**szeptember 11-én elhunyt. Temetése szeptember 17-én 12 órakor lesz a Szent Mihály kápolnából. Gyászoló családja.**

◆

**— Vendégszereplés.** A Pécsi Nemzeti Színház operatársulata szeptember 15-én a keszthelyi művelődési házban adja elő a Pillangókisasszony című operát. A művet Hirsch Bence vezényli.

## Komolytalan rovat

# Búcsú Orfűtől

Két hónapig voltunk kint. Ezalatt nem történt velünk semmi különös. A napok mentek egymás után, legfeljebb egy-egy pécsi beugrás hozott valami izgalmat. Reggel keltünk, este tejért ballagtunk be a községbe, és elmúlott a nap. Közben horgásztunk, halat pucoltunk, tévét néztünk és tettük, amit kellett.

Most lejárt. Beszökött az ősz, és itthagyta a tavaszt, mert nyár nem is volt.

Persze búcsút vettem sok mindentől és mindenkitől. Elbúcsúztunk a kertben sikló két macskától, a mérges harkálytól, Mecsekszakál nagyközségtől, és a kerti vendéglőtől is. Itt Ferenc barátom, a tulaj, megkínált egy búcsúfröccsel, amit a helyzethez illő méltósággal fogyasztottunk el.

Itt voltak a bennszülöttek is, már azok, akik hozzátartoznak a kocsmához. Gyula úr, aki tavaly tizennyolc kilós amurt fogott, az idén ez csak tizenhétre sikerült neki. Igaz, az elején még nem hittem el, mert Gyula úr az igazsággal kissé hadilábon áll, de többen állították, hogy látták, ettek belőle, úgy, hogy kénytelen voltam elhinni.

A horgászhelytől is búcsúztam. Igaz, gyalázatosan. Bedobom a horgom a már megszokott helyre, amikor is egy vad kapás kirántja a kezemből a nyelet. Utánakapok és megragadom. Teljes erővel! Mindhiába! Még csak arra sem tellett az erőmből, hogy megfordítsam a halat. Testvérem berobogott a sásba, ahol egy ideig veckendezett, azután csend lett. Elakadt a másik horog.

Még csak annyit éreztem, hogy egy pillanatra megrezzent a nyél, azután már csak az üres szerelék került a kezembe, két csónakos jóvoltából, akik kisegítették. A hal által elkapott horog le volt szakítva róla.

Szóval elment az idei legnagyobb halam.

No, most hazaindultunk. Hazafelé is jutott az izgalmakból, elraboltak bennünket. Az úgy történt, hogy fél kilenc előtt jóval kint álltunk már a buszmegállónál. Vagy félóra múlva jött a busz. Cammogott. Vártunk, nem jött vissza Tekeresről. Azon voltunk már, hogy visszamegyünk aludni. Mire összeszedtük cuccainkat, látjuk ám, hogy jön vissza a busz.

Beszálltunk. Sötét volt már, de sötétben is tudjuk, merre járunk. Megszoktuk már.

— Te! — fordulok a feleségemhez. — Erre még nem jártunk!

— Nekem is furcsa! — mondja. Alig, hogy kiejti a szót, máris ott a kiírás, hogy: Abaliget!

— No, maga jól elrabolt bennünket! — mondjuk a vezetőnek.

— Még nem jártam Abaligeten! — válaszol, de ezt úgy, mint aki sohasem járt erre.

No, ilyen kalandok után hazaértünk, és a busz becsületére, nem is sok késéssel. Csak húsz perccel, pedig azt hittük, hogy legalább egy órát késünk.

Hát ilyen kalandok esnek meg velünk ott kinn!

Nem is megyünk ki legalább két napig!

**Szöllősy Kálmán**

# Befejeződött a Fegyverbarátság '80 gyakorlat

Magdeburgban pénteken látványos díszszemlével befejeződött a Varsói Szerződés tagállamai egyesített fegyveres erőinek ez évi legjelentősebb katonapolitikai eseménye, az NDK területén megtartott „Fegyverbarátság '80" gyakorlat. A csapatok és törzsek – köztük a Magyar Néphadsereg kijelölt alakulatai – többnapos gyakorlatsorozatáról elkészített első értékelések egységesen hangsúlyozzák a manőver egészének és minden részgyakorlatának teljes sikerét. Az egyesített fegyveres erők kiképzési tervének megfelelően a szárazföldi gyakorlótereken és a Keleti-tenger parti vizein lebonyolított gyakorlatok kifejezésre juttatták a Varsói Szerződésbe tömörült különböző fegyvernemek katonáinak a szocializmus, a világbéke megbízható védelmét szolgáló eltökéltségét, a sokoldalú felkészültséget. A testvérhadseregek törzsei és csapatai példás teljesítményei alapján a „Fegyverbarátság '80" megbecsült helyet kap a szocialista védelmi koalíció történetében.

*Erich Honecker*, az NSZEP főtitkára s a testvérországok honvédelmi miniszterei, valamint az egyesített fegyveres erők katonai vezetői között a gyakorlótéren lezajlott megbeszélésen minden részvevő úgy minősítette a gyakorlatot, mint a szocialista védelmi szövetség egységének és összeforrottságának kifejeződését. A gyakorlat bebizonyította – állapították meg –, hogy a szövetséges hadseregek készek és képesek békét védelmező küldetésük maradéktalan teljesítésére, arra, hogy megsemmisítő csapást mérjenek minden agresszorra, ha az megpróbálkoznék a szocialista államok közössége határainak megsértésével.

Az ünnepélyes záróaktust jelentő pénteki díszszemlén együtt vonultak fel bolgár harckocsizók, csehszlovák tüzérek, lengyel haditengerészek, magyar gépesített lövészek, NDK-beli műszakiak, román tisztek és szovjet vadászrepülők, ezzel is jelképezve a fegyverbaráti elkötelezettségen alapuló testvéri együttműködést. A szemlén a magyar alakulat Vekerle József alezredes parancsnoksága alatt vonult fel, akinek egysége kitűnő teljesítményt nyújtott a szovjet csapatokkal együtt végrehajtott közös gyakorlaton.

A díszszemlén jelen volt Erich Honecker, az NSZEP KB főtitkára, az NDK Államtanácsának elnöke, az NDK számos más párt- és állami vezetője, a testvérországok honvédelmi miniszterei – köztük Czinege Lajos hadseregtábornok, magyar honvédelmi miniszter –, Viktor Kulikov, a Szovjetunió marsallja, a Varsói Szerződés egyesített fegyveres erőinek főparancsnoka és Anatolij Gribkov . hadseregtábornok, az egyesített fegyveres erők törzsének főnöke.

Heinz Hoffmann hadseregtábornok, az NSZEP Politikai Bizottságának tagja, az NDK nemzetvédelmi minisztere, a „Fegyverbarátság '80" gyakorlat vezetője elismerését fejezte ki a hét ország csapatai és törzsei példás helytállásáért.

Viktor Kulikov a magdeburgi díszszemlén elhangzott beszédében rámutatott, hogy a most befejeződött gyakorlat lehetőséget nyújtott az egyesített fegyveres erők színvonalának, az eléjük állított feladatok végrehajtásának, a szárazföldi, légi és tengerészeti erők kiképzési állapotának objektív mérlegelésére. A gyakorlat bebizonyította, hogy a testvérhadseregek képesek megoldani feladataikat, a szocialista országok forradalmi vívmányainak megvédését, nemzetközi kötelezettségeik teljesítését.

Az egyesített fegyveres erők főparancsnoka hangsúlyozta: a testvérországok kommunista és munkáspártjai következetesen fellépnek azért, hogy a népek életéből kiiktassák a háborút, s megerősítsék a bizalmat és a kölcsönös megértést. „Külpolitikai lépéseik hozzájárulnak az európai helyzet megszilárdításához és számos nemzetközi probléma megoldásához. Teljes határozottsággal kifejezésre juttatják, hogy a katonai enyhülést szolgáló gyakorlati megoldásoknak Európában nincsenek és nem lehetnek áthidalhatatlan akadályai, ha minden állam kész megfelelő mértékben közreműködni" – mondotta, s hozzáfűzte: a szocialista országok szándékainak meggyőző bizonyítékai a Varsói Szerződés tagállaimainak békekezdeményezései, a Szovjetunió által az NDK-ban végrehajtott egyoldalú haderő- és fegyverzetcsökkentés, s a Szovjetunió további javaslatai kölcsönös csökkentésekre a közép-európai térségben.

Erich Honecker a „Fegyverbarátság '80" gyakorlat befejezése után fogadást adott, ahol köszönetét és elismerését fejezte ki a Varsói Szerződés hadseregeihez tartozó csapatoknak és törzseknek a bonyolult feltételek között lezajlott gyakorlatokon tanúsított jó harci szellemükért, kezdeményező készségükért, és kiváló kiképzésükért.

# Vértelen puccs Törökországban



**Törökországban pénteken a hadsereg katonai hatalomátvételt hajtott végre. Képünkön: felfegyverzett egység menetel Isztambul utcáin.**

A hadsereg pénteken hajnalban magához ragadta a hatalmat Törökországban — jelentette be Ankarában egy rádióközlemény. Az ankarai rádió szerint az országban felfüggesztették az alkotmányt. Feloszlatták a parlamentet, s a képviselőket megfosztották mentelmi joguktól.

Washingtonban a külügyminisztérium szóvivője már korábban közölte, hogy a hadsereg megdöntötte a török kormányt. A külügyi szóvivő az ankarai amerikai nagykövetségre hivatkozva arról tájékoztatott, hogy az államcsíny vértelenül zajlott le. A washingtoni bejelentés szerint a katonai pucscsot Kenan Evren tábornoknak, a hadsereg vezérkari főnökének vezetésével hajtották végre. Az ankarai rádió pénteken reggel sugározta a tábornok nyugalomra intő felhívását.

A washingtoni török nagykövetség szóvivője úgy nyilatkozott, hogy a hadsereg az „állampolgárok élet- és vagyonbiztonsága érdekében, valamint a Kemal-ellenes elvekkel szembeszállandó" (Kemal pasa a haladó nemzeti polgárság vezetője, a modern Törökország megteremtője volt) vette át a hatalmat.

A súlyos gazdasági nehézségekkel küzdő Törökország a NATO stratégiailag igen fontos tagja: szomszédos a Szovjetunióval, Iránnal, és a Közel-Kelet „kapuja".

A török hadsereg haderőnemeinek parancsnokaiból álló „nemzetbiztonsági tanács" ellenőrzi az ország egész területét. A testületben Kenan Evren



**Kenan Evren tábornok, vezérkari főnök jelentette be, hogy Törökországban katonai puccsot hajtottak végre.**

tábornok, vezérkari főnök elnököl – jelentette be egy hivatalos közlemény Ankarában.

A juntának a nap folyamán kiadott későbbi közleménye arról tájékoztat, hogy Suleyman Demirel miniszterelnököt és Bülent Ecevit volt kormányfőt, az ellenzék vezérét „a hadsereg oltalma alá helyezték". Mint a UPI az ankarai rádióra hivatkozva jelentette, a katonai államcsínnyel egyidőben rajtuk kívül letartóztattak legalább száz magas rangú kormánytisztviselőt, és Ankarából Istanbulba szállították őket. A politikai pártokat a „nemzetbiztonsági tanács" betiltotta, az egész országban meghatározatlan időre kijárási tilalmat rendeltek el, a határokat lezárták, és egész Törökországra kiterjesztették a rendkívüli állapotot.

## 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

### Az etióp külügyminiszter moszkvai sajtóértekezlete

„– Etiópia immár húsz év óta szenved Szomália agresszív politikájától, amely 1977-ben hatalmas anyagi- és emberáldozattal járó háborúhoz vezetett. Éppen ezért a közelmúltban aláírt amerikai–szomáliai támaszpont egyezményt különösen veszélyes fejleménynek tartjuk" – mondotta Feleke Gedle Giorgisz etióp külügyminiszter pénteki moszkvai sajtóértekezletén. Feleke beszámolt arról, hogy a Gromiko külügyminiszterrel folytatott csütörtöki tanácskozáson áttekintették az Indiai óceán és a Vörös-tenger térségében kialakult helyzetet.

„A közelmúlt fejleményeinek megítélésében alapvetően azonos nézeteket vallunk" – jegyezte meg a külügyminiszter. Hangsúlyozta, hogy az 1978-ban aláírt szovjet–etióp barátsági és együttműködési szerződés Etiópia békés gazdasági fejlődésének biztosítására irányul.

*

✦ RIOBAMBA: Hat latinamerikai ország, az Andok-egyezmény tagállamai, valamint Spanyolország egyezményt írt alá az ecuadori Riobambában a polgári demokratikus intézmények és az emberi jogok védelméről, valamint a tagországok együttműködéséről. Az egyezmény, amelyet Kolumbia, Costa Rica, Venezuela, Ecuador és Panama államfői, valamint a perui és spanyol kormány képviselői írtak alá, 10 pontból áll. Az aláírók alapelvként fogadták el azt, hogy minden országnak tiszteletben kell tartania az emberi jogokat, és az emberi jogok védelme „nemzetközi kötelezettség". A tgországok közös akciója az emberi jogok tiszteletben tartásáért nem jelenti a be nem avatkozás elvének megsértését.

✦ *MOSZKVA: Csillagvárosban, a szovjet űrhajósok Gagarinról elnevezett kiképzőközpontjában sikeresen folyik a kubai űrhajósjelöltek kiképzése. A szocialista országok képviselői közül, akik az Interkozmosz-program keretében szovjet űrhajón fognak űrrepülést végrehajtani a jövőben, jelenleg a kubaiak tartózkodnak legrégebben, már két és fél éve a szovjet űrhajózás fellegvárában. A kubai űrhajósjelöltek, akárcsak a velük párhuzamosan felkészülő mongol és román jelöltek, s korábban Lengyelország, Csehszlovákia, az NDK, Bulgária és Magyarország űrhajósai, rendkívül alapos és sokoldalú kiképzést kapnak.*

✦ MANAGUA: A nemzeti újjászületés kormányának megdöntésére szövetkezett ellenforradalmi összeesküvést lepleztek le a nicaraguai állambiztonsági szervek. Tomas Borge belügyminiszter managuai sajtóértekezletén közölte, hogy az összeesküvők vezetője Bernardino Larios, a Somoza-rezsim hírhedt nemzeti gárdájának egykori ezredese, aki ez év januárjáig a jelenlegi kormány nemzetvédelmi minisztere volt. Borge belügyminiszter elmondta, hogy a leleplezett és elfogott összeesküvők más országokban, így az Egyesült Államokban, Hondurasban, Guatemalában és Salvadorban működő ellenforradalmi erőkkel és a CIA-val is szoros kapcsolatokat tartottak fenn.

✦ *VARSÓ: Lengyelországban pénteken folytatódtak a megbeszélések, viták az ország politikai és gazdasági helyzetéről; egyebek között ülést tartott a LEMP varsói vajdasági bizottsága, s ugyanilyen szinten vitatták meg a tennivalókat Biala Podlaska vajdaságban is. A tanácskozásokon munkások, művezetők, alapszervezeti titkárok is részt vettek. Hasonlóképpen az ország társadalmi-politikai helyzete volt a témája a Lengyel Egyesült Parasztpárt pénteken kezdődött plénumának, amely megvitatta a párt nyolcadik kongresszusának előkészítésével kapcsolatos kérdéseket. A lengyel szakszervezeti és üzemi bizottságokban megkezdődött az új szakszervezeti törvénytervezet alapelveinek vitája.*

## Magyar–afgán szolidaritási nagygyűlés Salgótarjánban

Magyar–afgán szolidaritási nagygyűlést tartottak pénteken a salgótarjáni Ady Endre Munkásotthonban, amelyen a város déli ipari negyedének munkásai vettek részt. A nagygyűlésen Kovács Béla, az Országos Béketanács főtitkára mondott beszédet.

Ezt követően a nagygyűlésen felszólaló munkások együttérzésükről és szolidaritásukról biztosították a függetlenségéért, társadalmi felemelkedéséért harcoló afgán népet.

## LAPZÁRTA

**Párizsban, az UNESCO székházában került sor a Fair-play díjak átadására, amelyeket az idén az olasz motorkerékpáros, Franco Gualdi, a görög kerékpáros Elie Kelessidis, a csehszlovák asztaliteniszező, Milan Orlowski, valamint az indiai tollastenisz-játékos Prakash Padukone, illetve a Nemzetközi Öttusa és Biatlon Szövetség svéd elnöke, Sven Thofelt vehetnek át.**

*

Czinege Lajos hadseregtábornok, honvédelmi miniszter, aki katonai küldöttség élén megtekintette a Német Demokratikus Köztársaságban megtartott Fegyverbarátság '80 közös hadgyakorlatot, pénteken este hazaérkezett.

*

**A legtöbb nyugat-európai kormány óvatosan bírálta a péntek hajnali törökországi katonai hatalomátvételt, és a polgári kormányzás mielőbbi visszaállítását sürgette. Görögország viszont hallgatólagosan elismerte az új ankarai vezetést. A nyugatnémet kormány — Törökország egyik legfontosabb hitelezője — meglepetésének és aggodalmának adott hangot. A svéd, a dán és a norvég külügyminiszter egyaránt azt hangsúlyozta, hogy Törökországban — különös tekintettel az ország NATO-tagságára — minél előbb vissza kell térni a polgári kormányzáshoz. Irán pénteken a puccs miatt lezárta Törökországgal közös határát.**

*

Khomeini ajatollah, Irán legfőbb vezetője pénteken este közölte azokat a feltételeket, amelyek teljesítése esetén szabadon bocsátanák az Iránban fogva tartott amerikai diplomatákat. Khomeini nyilatkozatát a teheráni rádió bejelentésére hivatkozva gyorshírben közölte az AFP francia hírügynökség. A Khomeini által szabott — és iráni részről már korábban is hangoztatott — feltételek a következők: szolgáltassák vissza Iránnak a sah vagyonát; az Egyesült Államok mondjon le minden követeléséről Iránnal szemben; adjon biztosítékot, hogy sem katonailag, sem politikailag nem avatkozik be az iráni ügyekbe; és szabadítsa föl az amerikai bankokban befagyasztott iráni javakat. Khomeini hozzátette, hogy a döntő szót a tüszügyben a parlamentnek kell kimondania.

# Közlemény az Indiai KP küldöttségének látogatásáról

A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának meghívására szeptember 2. és 12. között látogatást tett hazánkban az Indiai Kommunista Párt küldöttsége. A küldöttséget M. Faraooqi, a Központi Végrehajtó Bizottság tagja, a párt elméleti folyóiratának főszerkesztője vezette. Tagja volt: Kanai Bhoumik, az országos tanács és a nyugat-bengáliai területi bizottság tagja és G. S. G. Lokare, a központi iroda tit. kára.

A küldöttséget fogadta Óvári Miklós, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára. Megbeszélést folytatott a delegációval Berecz János, a Központi Bizottság tagja, a külügyi osztály vezetője és Ballai László, a KB gazdaságpolitikai osztályának vezetője. Az indiai vendégek látogatást tettek a Hazafias Népfront Országos Tanácsánál, az Országos Béketanács Titkárságánál, a Társadalmi Szemle és a Pártélet szerkesztő bizottságánál, az MSZMP Politikai Főiskoláján, az Ikarus Karosszéria és Járműgyár autóbuszgyárában és Pest megyében.

A szívélyes, elvtársi légkörben és a kölcsönös egyetértés szellemében lefolyt megbeszéléseken a két párt képviselői tájékoztatták egymást pártjaik helyzetéről és tevékenységéről. Széles körű véleménycserét folytattak a nemzetközi helyzet, a nemzetközi kommunista- és munkásmozgalom, valamint az imperialistaellenes harc időszerű kérdéseiről. Áttekintették a pártközi kapcsolatokat, és kifejezték készségüket az együttműködés továbbfejlesztésére.

Az MSZMP képviselői kifejezték a magyar dolgozók internacionalista szolidaritását azzal a harccal, amelyet az indiai kommunisták, a dolgozó tömegek politikai, gazdasági, szociális érdekeiért, a baloldali egység létrehozásáért, a demokratikus erők egyesítéséért, az imperializmus ellen a békéért, a társadalmi haladásért vívnak.

Az MSZMP és az Indiai KP internacionalista kötelezettségének tekinti a kommunista és munkáspártok összefogásának erősítését, a marxizmus—leninizmus és a proletár internacionalizmus elvei alapján. Szolidárisak a vietnami, a laoszi és a kambodzsai népnek az imperializmus szélsőséges köreivel szövetkező kínai vezetők agresszív fenyegetései ellen vívott harcával, s támogatják a térség békéjének és biztonságának megszilárdítására irányuló törekvéseket. Készek továbbra is tevékenyen hozzájárulni valamennyi haladó demokratikus és antiimperialista erő közös fellépéséhez a békéért, a nemzetközi biztonságért és a társadalmi haladásért folytatott küzdelemben.

*

A küldöttség pénteken elutazott Budapestről.

### A házasság iskolája

# A család pénzügyeiről

## Havonta ismétlődő kiadások
## A zsebpénzt is „megtervezni"

A jó házasság egyik alapkövetelménye: a közös költségvetés. A házastársak teljes jövedelme a jog szerint is közös szerzemény. Így kívánja meg ezt a házasság harmóniája is. A közös családi kasszába mindkét házastárs beleteszi rendszeres jövedelmét s ezt az összeget kell aztán célszerűen beosztani. Egy biztos: nem kis feladat a család anyagi ügyeinek megszervezése.

A családi jövedelem elosztására készített költségvetésnél először a havonként ismétlődő kiadásokat írjuk be: lakbér, fűtés, világítás, telefon stb. Fel kell tüntetnünk azt is, menynyit tervezünk az élelmezésre. A ruházkodásra szánt összeg szintén kerüljön be a költségvetésbe, valamint a művelődés költségei (napilapok, folyóirat, könyv, televízió, színház stb.). Nem maradhat ki a költségvetésből a szórakozásra, utazásra szánt összeg sem, valamint az előre nem látott kiadásokra félretett tartalékösszeg. A konkrét családi helyzettől függően egyéb rendszeres kiadások is felmerülhetnek (óvoda, napközi, lakásfelújítás, nagyobb beruházások részletfizetései, közlekedési költségek stb.).

Beszéljék meg azt is a házastársak, hogy mennyi zsebpénzre van szükségük (üzemi ebéd, tízórai, cigaretta, fekete stb.), de kapjanak a gyermekek is rendszeresen zsebpénzt, amellyel aztán ők gazdálkodhatnak. A nagyobb gyermeket már bevonhatjuk a családi költségvetés készítésébe is, részben azért, hogy megtanuljon helyesen, takarékosan gazdálkodni a rendelkezésére álló összeggel, részben pedig azért, hogy ne lépjen fel olyan igényekkel, amelyek meghaladják a család gazdasági erejét.

A zsebpénzzel mind a két fél maga rendelkezzen. Nem képezhet elszámolási alapot. A zsebpénzt úgy ajánlatos „megtervezni", hogy abból egymásnak és a családtagoknak apróbb ajándékot is vásárolhassanak. Ha valamire takarékoskodni akar, akkor esetleg lemond a feketéről vagy a cigarettaadag egy részéről — ez még az egészségének is hasznára válik.

A nagyobb vásárlásokat, beruházásokat természetesen a házastársaknak előre meg kell beszélniük. Helyes módszer, ha a napi kiadásokról a feleség háztartási naplót vezet, amelybe ne írjon be fillére minden kiadást, de áttekinthető módon tüntesse fel a háztartási költségeket. Ezt a férjnek is jogában áll megnézni és esetleg észrevételeket tenni. Barátságosan, reálisan és nem morgolódva, ingerlékenyen.

Az egyes családok anyagi erőforrásai, életvitelei, anyagi adottságai között igen nagy különbség lehet. Ezért nem lehet a takarékosságra szánt havi összegről számszerűen beszélni. Az azonban lényeges, hogy minden létminimumot meghaladó családi jövedelemből jó félre tenni bizonyos összeget. Ezt ajánlatos takarékkönyvbe elhelyezni és úgy tekinteni, mintha nem is volna. Az így összegyűlt összegek jól jönnek egy-egy váratlan kiadásnál, amelynek megoldása anyagi erőnket meghaladná.

Végül beszéljünk arról is, mi legyen, ha pár száz forint jutalmat kap valamelyik házastárs? Azt is tegye a közösbe? Ne tegye, de a másik félnek tudnia kell róla. A jutalomösszeget tegye külön és költse el együtt a család. Egy emlékezetes hajókirándulásra, színházi estére, vagy vegyenek rajta olyan tárgyat, amely az egész családnak örömet okoz. Ilyen lehet például egy hangulatlámpa, néhány jó könyv, lexikon, lakásdísz vagy bármi, ami az egész családnak kellemes meglepetést okoz. Így maradandó emlék lesz a jutalomból és kétszeres értékűvé válik.

# KENDŐDIVAT

A kendőt egész évben — anyagtól, megkötési módtól függően — viselni lehet. Itt most néhány megkötési módot mutatunk be a különféle nemzetek kendőviseletéből.

① Keskeny, hosszú sállal, oldalt kötött masnival jól lefogható széles időben is a hosszú haj. Ezt a kendőmegkötési formát Koreában a népviseletben járó férfiak alkalmazzák.

② Négyszögletes kendőt, csücskénél kezdve, szélesen hajtogatva kötünk így meg, oldalt az egyik fül tetején. Régen a japán halászok viselték így fejdísznek.

③ Kisebb méretű, bordűrös, négyszögletű kendőből alakítható ilymódon az andalúziai fiatalasszonyok kendőviselete.

④ Napjaink divatos fejrevalója. A rózsaszedő bolgár lányok kötik meg így kendőiket.

BK



# A nők és a cigaretta

## Nikotinránc a szem körül

Egyre több vizsgálat bizonyítja, hogy a cigarettázó kismamák újszülöttjei bizonyos szempontból sérülékenyebbek azoknál, akiknek édesanyja nem dohányzott a terhesség alatt. Legutóbb Szófiában az orvostudományi egyetemen végeztek ilyen irányú vizsgálatokat, és megállapították, hogy a dohányzó nők újszülötteinél gyakori a légúti megbetegedések száma.

Herbert Kleinsch professzor számítása szerint napi húsz cigarettánál több elszívása ugyanakkora munkára kényszeríti a szívet, mintha az illető nyolc órát kerékpározna megállás nélkül. Gyakran hallható, hogy egy cigaretta elszívása öt percet vesz el életünkből. Ezen intelmek egyre nagyobb munkára serkentik a kutatókat, a nikotinártalom még tökéletesebb kiszűrésére. Mi az igazság?

Újabb kutatási eredmények bizonysága szerint, a dohányzás ártalma a bőrre nemcsak az orvosoknak ad problémát, de a világ kozmetikusait is közelről érinti. A Kaliforniában dolgozó dr. Harry Daniel kutató orvos felfedezte, hogy az erős dohányzás mély ráncokat okoz, különösen a szem külső szögletén, ahol a vonalráncok elszaparodása fokozottabb, mint bárhol. Dr. Daniel megfigyelései alapján a következő eredményt észlelte: a kevesebbet dohányzók arcán — például napi 10 cigarettát szívók, vagy akik tizenöt évnél rövidebb idő óta dohányoznak —, kevésbé látható a nikotinránc, mint a szenvedélyes, régebbi dohányzóknál, noha azok velük egykorúak és egyneműek. Általánosan elfogadott tény, hogy a füstben található nikotin szűkíti a bőrben lévő kicsiny hajszálereket, melynek tünete fejgörcsöt is okozhat. Az idők folyamán ez a mechanizmus megronthatja a bőrszövetek állapotát is, amelynek következménye többek között az erősebb, a mélyebbráncosodás. A szem ma divatos festése, a külső sarok elmosódott színezése, egyenesen kedvez a nikotinráncoknak, melyeket ragyogóan elkendőz.

Dr. Daniel szerint hasonló folyamat okozza az arcbőr elszíneződését. Közismert, hogy az erős dohányos bőre inkább szürkés, sárgás, mint rózsaszínű. Általában a sokat dohányzók nem pirulnak el. Mert a bőr alatti hajszálerek kitágulása lassított, nehézkes, amit a nikotin idéz elő. Füstje valóságos fátyolszerűen öleli át az egész arcot.

K. Fehér Zsóka

# Újdonságok

*Zöldségszeletelő és -paszírozó.* Két igen szép kivitelű háztartási eszközt kínálnak az edényboltak és az áruházak. Formatartó műanyagból készült a francia gyártmányú szeletelőgép, amely kézi hajtással darál — pl. diót, sajtot —, ugyanakkor a hozzá tartozó 4 betét segítségével különböző finomsági fokozatúra szeletelhető vele a sárgarépa, tök, uborka stb. Ugyancsak francia gyártmányú a műpanyag paszírozó, amelyhez 3 betét tartozik. Ez utóbbit igen jól kihasználhatják a kisgyermekes családok, bébiételek, rostos főzelékek pépesítéséhez.

*

*Fagylaltpor.* A Szegedi Paprikafeldolgozó Vállalat új terméke a Családi fagylaltpor, amely csokoládé- és puncsízesítéssel kapható. A porból 3 deci víz hozzáadásával — a háztartási hűtőszekrény mélyhűtőjében — fél kiló fagylalt készíthető.

*Inhaláló olaj.* A közkedvelt vietnami balzsam után a speciális összetételű vietnami olaj is megjelent a HERBÁRIA pécsi gyógynövényszaküzletében. A mentholt, kardamomi kivonatot, kámfort és eukaliptusz olajat tartalmazó késztímény kitűnő és a fájó testrész bedörzsölésére — fejfájás enyhítésére — meghűlés, nátha esetén gőzölésre, inhaláláshoz ajánlott.

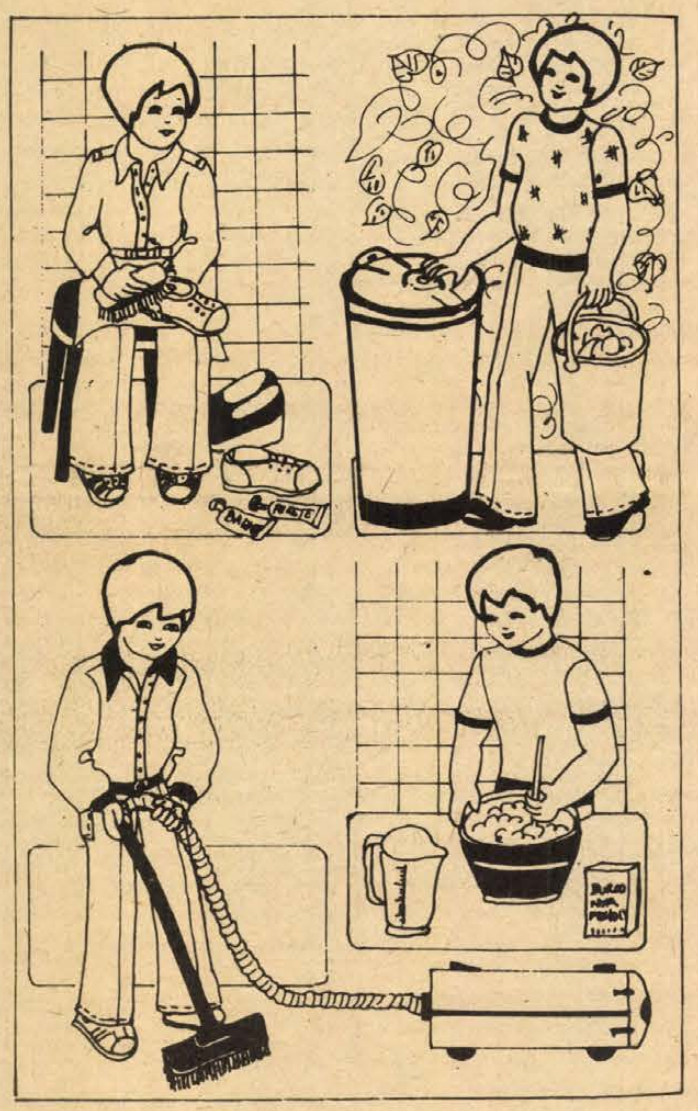
*

*Cipőtisztító.* Padvarax elnevezésű, angol gyártmányú, szivacsos, önfényező cipőkrém érkezett a háztartási boltokba és az áruházak drogériaosztályaira. A szivacsos cipőtisztító feleslegessé teszi a cipőkefe használatát, mivel a szertől magas fényt kap a lábbeli.

*

*Esküvői ruhák.* Megérkezett az első kollekció a Jelmezkészítő és Kölcsönző Vállalat pécsi, Kossuth Lajos utcai szalonjába. A legújabb modellek felhőselyemből és Georgina típusú anyagból készültek. A hűvös napokra marabú keppeket és stólákat is szereztek be a ruhákhoz. Az őszi esküvőkön „csupa hímzés" fejdíszt és úgynevezett tok-kalapokat viselnek majd a menyasszonyok. A menyasszonyi ruhák fehérek, a koszorúslány-, fátyolvivőruhák pedig rózsaszín és világoskék színűek.

## Idejében rá kell szoktatni



# Segítsen a fiú is...

Múltkoriban panaszolta egy édesanya, akinek két fia van — az egyik 12, a másik 8 éves —, hogy ha a fiúkat valamilyen apróbb munkával akarja megbízni, a férje mindig letorkorja azzal, hogy nem fiúgyereknek való az ilyesmi, a fiú tanuljon, focizzon. Pedig az édesanya is egész nap az üzemben dolgozik, amikor hazaér, jólesne és elkelne egy kis segítség.

Nemcsak elavult, de nagyon helytelen nézetet vall ez az édesapa. Elképzelhető, hogy ő sem töri magát a ház körüli teendők megosztásában. Pedig megváltozott viszonyaink között a családi élet csak akkor lehet kiegyensúlyozott, ha a közös feladatokból a lehetőségekhez és adottságokhoz képest mindenki kiveszi a részét. Ehhez feltétlenül szükséges azonban, hogy átértékeljük a hagyományos férfi és női szerepeket.

Egészségtelen szemlélet az, amelyek az otthoni feladatokat kizárólagosan az édesanyára vagy a leánygyermekre kívánná rátestálni. Nagyon fontos, hogy nemre való tekintet nélkül, a gyermekeknek értelmes és hasznos feladatuk legyen a családban. Ha a gyerek kiskorától kezdve azt látja, hogy mindenkinek van állandó teendője, dolga, nem fog lázadozni ellene, természetesnek tartja a segítést, a munkában való közös részvételt.

A fiúgyermek kezébe nagyon is illik például a cipőkefe (akár az egész család cipőinek tisztítását vállalhatja), mint ahogyan az ő reszortja lehet naponta levinni a szemetet. Vagy a nagyobbik gyerek bizonyára szívesen kiporszívózza a lakást, ha megdicsérjük azzal, hogy szinte jobban ért hozzá, mint a szülő. És miért ne lehetne megbízni (ellátva bevásárlólistával) a napi apróbb beszerzéssel?

A gyermeknek idejében meg kell értenie és tanulnia, hogy feladatáért ő a felelős, és senki sem fogja helyette megcsinálni. Ha már kicsi korától kezdve segít otthon, nem lesz gyámoltalan, a saját életének megszervezésére is képtelen felnőtt.

OTT-HON CSALÁD

Főzőcske

# TOJÁSBÓL

*Töltött tojás*

Hozzávalók 4 személynek: 8 tojás, 2 evőkanál ecetes uborka, 2 evőkanál paradicsompaprika (savanyú), 4 evőkanál vegyes savanyú, 5 dkg ementáli sajt, 1 evőkanál apróra vágott snidling, 5 dkg nyers sonka.

A krémhez: keménytojás sárgája, 1,5 dl tejföl, só, bors, 2–3 kávéskanál konyak, 1 zöldpaprika.

A tojásokat keményre főzzük, hirtelen hideg vízzel leöntjük és kinűtjük. Az ecetes uborkát és paradicsompaprikát apróra vágjuk és összekeverjük. A vegyes savanyúságot is apróra vágjuk. A sajtot apró kockákra vágjuk és hozzákeverjük a snidlinget. A sonkát apró kockákra vágjuk. A paprikát megmossuk, kimagozzuk és apró kockákra vágjuk és a sonkához keverjük. A lehűlt tojásokat meghámozzuk és hosszában kettévágjuk, és a sárgáját egy tálba tesszük. A tejföllel habosra keverjük, sózzuk, borsozzuk és a konyakkal ízesítjük. Ezt a krémtölteléket négy tojásfehérjébe töltjük, a maradékot a paprikaszeletekre elosztjuk és együtt egy nagy tálon tálaljuk.

*Sült tojás*

Hozzávalók négy személynek: 4 tojás, 1 csomag petrezselyem, só, bors, 2 nagy paradicsom.

A tojásokat elválasztjuk a sárgájától. A tojásfehérjéket petrezselyemmel, sóval, borssal ízesítjük és kivajazott tűzálló edénybe öntjük. Előmelegített sütőbe tesszük és 10 percig sütjük. Közben a paradicsomokat megmossuk és felszeleteljük. Belsejét kiszedjük. 4 paradicsomkarikát a megfőtt tojásfehérjére teszünk és a 4 tojás sárgáját egyenként a karikákba töltjük. Visszatesszük a sütőbe, rövid időre. A maradék paradicsomot apróra vágjuk és a tojás mellé tálaljuk.

*Tükörtojás*

Hozzávalók négy személynek: 4 szelet pirítós, 2 dkg vaj, 5 tojás, só, víz, 1 csomag snidling, 5 dkg angolszalonna, 5 dkg sajt (ementáli), bors, 2 dkg vaj vagy margarin, petrezselyem.

A kenyérszeleteket megpirítjuk, miután kihűlt, kevés vajjal megkenjük. A 3 tojásfehérjét magas edénybe öntjük és sózzuk, 1 evőkanál vizet öntünk hozzá és kemény habosra verjük. A snidlinget összevágjuk és hozzákeverjük. A piritóskenyér szélére kenjük. (Kávéskanállal kis adagokban a kenyér szélére rakjuk.) Előmelegített sütőben körülbelül 10 percig sütjük. Közben a maradék tojás sárgáját és a két egész tojást felverjük. Belekeverjük az apróra vágott angolszalonna darabkákat, reszelt sajtot, borsozzuk. Zsiradékot forrósítunk és a tojásmasszát lassú tűzön sütni kezdjük. A pirítóst tálra tesszük, petrezselymet szórunk mellé, a kenyér közepére pedig a rántottát teszszük.

## LAKÁS–INGATLAN

**Figyelem!** Pécsi, lehetőleg első-második kerületi házhelyért háromszobás új családi házat adnék 300 négyszögöl telekkel, garázzsal Helesfán, buszmegálló a ház előtt, vasútállomás tíz perc. Érdeklődni 17-915-ös telefonon, 16 óra után.

**Harkányban** építés előtt álló egyszobás társasüdülő részemet átadom. „Gyógyfürdő 223 103" jeligére a budapesti Felszabadulás téri hirdetőbe.

**Pécs** területén életjáradékot kötne középkorú házaspár idős személlyel vagy házaspárral beköltözhető ingatlanért. „Biztos fedezet" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Keresek** komfort nélküli üres albérleti szobát egy középkorú férfi részére Pécs területén bárhol. „Befogadó nyilatkozattal" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Szétköltözők!** Szliven környéki két másfél szobás, összkomfortos, tanácsi lakásunkat elcserélnénk nem panelházban levő háromszoba-összkomfortos tanácsi lakásért. „Kamilla" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Beköltözhetően** eladó családi ház, 340 négyszögöles telekkel, 5 szoba, szuterén 3 helyiséggel, garázs, telefon. Rendelő, üzlet, műhely részére központi helyen, két család részére is alkalmas. Lángossütéshez főnyeremény. Mohács, Hősök tere 8. — Patai. Telefon: 85, délután 4—7 óra között.

**Beköltözhetően,** sürgősen eladó 3 szobás, összkomfortos, szövetkezeti lakás. Mohács, Felszabadulási Ikt. 6. II. 19.

**Petőfi** utcában levő 2½ szobás, tehermentes öröklakás eladó, 1½ szobás, komfortos, tanácsi lakással beköltözhető. Gyömölcsöst, szőlőt, hétvégi házzal, beszámítok. „Kertszerető" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** Surányi úton két és fél szobás, OTP öröklakás, esetleg másfél szobás lakáscserével. — Érdeklődni reggel 10 óráig vagy 18 órától a 23-430-as telefonon.

**Baranyaszentgyörgyön** három szoba, konyha stb., 1600 négyszögöl földdel eladó. Érdeklődni helyben vagy Pécs, Palahegy u. 20.

**Pécsi** 2 és fél szobás, uránvárosi, 3. emeleti lakásunkat elcserélnénk 2 kisebb pécsi összkomfortosra. Egyik másfél szobás legyen. Érdeklődni levélben, Szeged 6723. Pentelei sor 5. Bonka Jánosné.

**Elcserélném** 2 szoba összkomfortos, tanácsi és 2 szobás összkomfortos, szövetkezeti lakásom két családnak megfelelő, kertes családi házra. „Veronika" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe. Telefon: 31-326.

**Siklóson** két szoba, lakókonyhás, tehermentes, összkomfortos lakás eladó. Vörösváczki, Győdi u. 2/F. I. emelet.

**Siklóshoz** három km-re kétszobás családi ház gazdálkodásra alkalmas területtel, áron alul, sürgősen eladó. Cím: Sebestyén István, Nagytótfalu, Rákóczi u. 26.

**Főiskolás,** egyetemista fiúknak csendes, külön bejáratú albérlet kiadó. „Házinéni nélkül" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Beköltözhető** belvárosi, ötszobás, komfortos, kertes családi ház, sok mellékhelyiséggel eladó. Kétszobás öröklakást és belvárosi garázst beszámítok. Érdeklődni: Szabó ügyvéd, Pécs, Kossuth u. 22.

**Eladó** háromszobás, komfortos családi ház. Érdeklődni: Szentlőrinc, Vörösmarty u. 1. Bódis.

**Eladó** háromszobás, szuterénos, hideg-meleg vizes, új családi ikerház, 140 négyszögöl telekkel. Garázslehetőség is van. I. ker., Szabó István u. 6/1.

**Elcserélném** belvárosi, parkosított, udvari, földszintes, 48 négyzetméteres, nagy szoba alkóvos, nagy előszoba, konyha, kamrás, fürdőszobás, gázfűtéses, tanácsi lakásom másfél szobás összkomfortos, tanácsira. Kertvárosi is lehet. Mikola Lajos, Sörház u. 4. 17 óra után.

**Másfél** szobás, összkomfortos, földszinti, Szliven környéki, házfelügyelői lakásomat elcserélném hasonló nagyságú tanácsi lakásra a környéken, megegyezés szerint. Telefon: 17-644, 19 óra után.

**Szabadság—Jókai** út közötti villasorban, Kaffka Margit u. 3., négy plusz személyzeti szobás, kertes ház, készpénzért beköltözhetően eladó. Garázs, mandárdhelyiség, alagsori raktár, műhely kialakítható. Különösen ajánlható orvosnak, iparosnak vagy kirendeltségi iroda céljára. Korábbi érdeklődők is jelentkezhetnek, Vlaskovits Levente fenti pécsi címére küldött levéllel.

**Bérelnék** gazdálkodásra alkalmas tanyát vagy házat, villany, víz szükséges. Ajánlatot: „Szeptember" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** tanya, Kölkedtől 1 km-re, 2 szoba, konyha, nyárikonyha, gazdasági épületekkel, beköltözhetően. 1 kh szántóföld, 2 konyhakert, nagy udvar. Horgászoknak előnyös. Kondacs tanya.

**Eladó** másfél szoba összkomfortos, szövetkezeti lakás 1981. évi beköltözéssel. Münnich F. u. 24/C, fszt. 2. szám alatt. Érdeklődni 4 óra után.

**Dunaszekcsőn** a téglagyári üdülőtelepen (parti oldal) nyaraló eladó, kp. plusz részlet lehetséges. Érdeklődni: Pécs, Sörház u. 4. Horváth vagy Dunaszekcső, Damjanich u. 17.

**Szétköltözők!** 2 szobás OTP és 1½ szobás tanácsi lakásokat cserélnék 3 szobás öröklakásra. „Belváros előnyben" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Szétköltözők!** Megfelelő különbözettérítésért toronyház közelében levő, két és fél szobás, szövetkezeti és másfél szobás, tanácsi összkomfortos lakásunkat elcserélnénk nem panelházban levő háromszobás, összkomfortos lakásért vagy családi házért. „Erika" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** Surányi u. alatti, második emeleti öröklakásomat kertes családi házra. „Csak Mecsek-oldalban" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Háromszobás** ház, gazdasági épületekkel, 1900 négyszögöl területtel eladó. Hegyszentmárton, Alsóegerszeg u. 20. Telefon: Pécs, 15-173.

**Egyedülálló** fiatalember kiadó szobát keres, fürdőszoba használattal. „1956. 03. 03." jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Hunyadi** úton négyszobás régi ház, Kaposvár u. fölött eladó. „Azonnal beköltözhető" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Szőlő** eladó a Rácváros felett, 460 négyszögöl, 12 négyzetméteres faházzal. Cserebogár dűlő elején. Ára: 150 000 forint.

**150 000 kp-val** lakásmegoldást keresek. „Kertvárosi előnyben" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kétszoba-konyha-fürdőszoba** szuterénos, kertes családi házrész beköltözhetően eladó. Vasas I., Bányatelep 44. Bartók.

**2 db** kétszobás tanácsi lakásért nagyobbat kérek. „Belvárosi első emelet" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** sürgősen Pécsett, a Petőfi u. környékén kétszintes, kertes családi ház. Érdeklődni: a 18-059-es telefonon.

**Azonnal** beköltözhető háromszobás, komfortos, modern öröklakás eladó. Balatoni, velencei telket, nyaralót beszámítok. Tel.: 20-705.

**Eladó** kétszoba-komfortos családi ház gazdasági épülettel, nagy kerttel, szövetkezeti és OTP-lakást beszámítok. Pécs-Málom, Alsó u. 38. szám.

**Eladó** Harkányhoz 4 km-re Kovácshidán, Móricz Zs. u. 44. sz. ház. Gazdálkodásra alkalmas. — Érdeklődni lehet: Pécs, Kalinyin u. 6. Kengyeli Sándornál. Telefon: 17-733.

**Dunaszekcsőn,** a téglagyári üdülőtelepen kétszobás faházzal telek eladó. Érdeklődni: dr. Kutas. 7754 Bóly, Széchenyi u. 5.

**Eladó:** Kaposvár, Beloiannisz u. 11—13. szám alatt háromszobás összkomfortos társasházrész. Kaposvár, Latinca S. u. 2/B. számú társasházban egyszobás, összkomfortos házrész, Boglárlellén, Rákóczi út 46. számú ikervilla fele és külön 183 négyszögöl telek szőlővel, gyümölcsössel beültetve. 1500-as bontott Polski alkatrészek és motorja egyben, 45 000 km-rel eladó. Nem felújított a motor. Érdeklődni: Boglárlelle, 8630 Rákóczi út 46. Barócsi Pál.

**Eladó** Csele hegyen 312 négyszögöl szőlő, 200 négyszögöl kert. Érdeklődni lehet Mohács, Ady E. u. 78. sz.

**Háromszoba-összkomfortos,** tanácsi lakásért egy kétszobás és egy másfél szobás összkomfortos tanácsi lakást adnék. „Bajcsy-Zs. u. előnyben" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Vennék:** Mecsek déli részén kis gyümölcsöst hétvégi házzal. Érdeklődni: 18-810 telefonon.

**150 000 kp-val** lakásmegoldást keresek. „Bérház" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Pécstől** 16 km-re levő, szobá-konyhás, kertes, falusi házam pécsi, tanácsi garzonra cserélném. „Zsuzsi" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Mohács,** Jenyei dűlő 626. 1140 n-öl zártkert, ebből 350 n-öl szőlő, pince felszereléssel, háromszoba fürdőszobás lakással, két családnak is megfelel, vízvezeték, villany, eladó.


# Ingvásár a Konzumban!

KONZUM SKÁLA-COOP ÁRUHÁZ

Kínai KORDINGEK

nagy választékát kínáljuk:

gyermekingek 30—26-os méretig 250 Ft-ért

férfiingek 37—44-es méretig 360 Ft-ért

MOST VÁSÁROLJANAK A BŐ VÁLASZTÉKBÓL, AMÍG A KÉSZLET TART!



# A Volán 12. sz. Vállalat felvesz

autóbusz- és tehergépkocsi-vezetőket,

üzemanyagkút-kezelőt, raktári kiadót

és raktári segédmunkást, szállítómunkásokat.

JELENTKEZÉS:

Bolgár Néphadsereg u. 33., munkaerő-gazdálkodás.

(I. 345/1980.)


**Keszthelyen,** parkra néző négyes társasházban levő, nyaralónak is alkalmas nagyméretű, 3 szobás, fürdőszobás házrész eladó. Érdeklődni levélben: Müller András. Cserszegtomaj, III. 291. Rezi út.

**Eladó** hegyszentmártoni szőlőhegy legszebb részén 400 n-öl szőlő termőssel plusz szántó termő gesztenyefákkal. Szoba, présház teljes felszereléssel. Érdeklődni: özv. Nagy Jánosné, Hegyszentmárton, Egerszeg u. 66.

**Szentdénes,** Petőfi utca 31. két családnak megfelelő épület, nagy gazdasági épületekkel azonnal beköltözhetően eladó.

**556 n-öl** telek eladó Dietz malom utcában. (Balokánytól 5 percre.) Árajánlatokat: „Herbária" jeligére várom a Sallai utcai hirdetőbe.

**200 n-öl** építésre alkalmas telket vennék a nyugati városrészen. — „Magyarürögi úton" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** Budapest, II. kerületi, pasaréti, 112 négyzetméteres plusz garázsos, távfűtéses, kertes, 4 lakásos társasházban levő öröklakásomat Mecsek-oldalban levő hasonlóra vagy családi házra. — (Surányi M. út, Kalinyin út környéke előnyben.) Részletes felvilágosítás a 13-220 telefonon, hétköznap 16—18 óra között, dr. Papp.

**Városközpontban** levő társasházban 3 szobás, komfortos, garázsos lakás, terhermentesen, részletre is eladó. Mohács, Dózsa Gy. u. 5. II. 4. Telefon: 294.

**Háromszobás,** nagy sarokház üzlettel, nagy műhelyekkel, nagy kibontozott pincével, bekerített udvarral, főútvonal szélébe egy sarokház udvara két utcáról bejárat eladó, vagy egy emeletia OTP vagy szövetkezeti lakást beszámítok. „Tiszta tégla" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

## ADÁS — VÉTEL

**45 000 km,** ZC rendszámú, garazsírozott Wartburg Lim. eladó. Érdeklődni szombat, vasárnap délután, Atléta u. 5. Istvánovics.

**2000** literes olajtároló, szögletes, olcsón eladó. Pécs, Völgyi dűlő 1. sz.

**Franciaágyak, gyógyheverők, garnitúrák 3580-Ft-tól részletre**

Vajta kárpitos, Pécs, Dérynė u. 11.

**Zsigulit** vagy Trabantot vennék, karambolosat vagy lejárt műszakival, „Ármegjelöléssel" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Intarziás** összeépített ágy, 2 éjjeliszekrény, márkás gyakorló zongora eladó. Mohács, Hősök tere 8. Martonné. Telefon: 85, délután 5—6 óra között.

**Kerítésdrót** pvc-bevonattal megrendelhető! — 5540 Szarvas, Damjanich u. 33. Békési Zoltán.

**Eladó** Ul-s 1200-as Zsiguli 1983-ig érvényes műszakival. Mezőszél u. 3/A. IV. 15. Érdeklődni 16 óra után.

**Zaporozsec** motoralkatrészek eladók. Surányi Miklós út 12. Soós. — Mindennap délután.

**Betonkeverő** gép, 220 voltos, HB—75 típusú, 12 590 Ft. Népbolt 24. sz. vasudvarban, Szekszárd, Mátyás kir. u. 64/A. MF—70 motoros fűkasza, 115 cm széles homlokkaszával 23 300 Ft. Népbolt 24. sz. Vasboltban Szekszárd, Széchenyi u. 34.

**UT-s** Wartburg megkímélt állapotban eladó. Három óra után: Kun Béla tér 7. I. em. 4.

**Vizsgázott** 1200-as Zsiguli sürgősen eladó. Telefon: 31-616, délután 18 órától.

**Két** Mierlo típusú emeletes gyermekbútor, egy ágyneműtartós heverő eladó. Lakatos. — Xavér u. 1. Telefon: 17-295. Szombaton és vasárnap délután.

**Eladó** egy db RK 02-es dán—magyar négyütemű rotációs kapálógép, kéthónapos. Mázaszászvár, Április 4. u. 20.

**Gáztűzhely** palackkal eladó. Érdeklődni: Pécs, Hunyadi út 61. Egerszegi Tibor. Telefon: 20-194, egész nap.

**Szőlőoltványok,** lugasgyűjtemények őszi szállításra, termelői áron beszerezhetők. Valiskó, Gyöngyös, Aranysas u. 3.

**Wartburg** de Luxe (néavévés) sürgősen eladó. Kacsóh Pongrác 6. IV. 1.

**Pioneer** sztereó rádió kétszer negyven W, kvarcvezérelt lemezjátszó, kétmotoros, háromfejes, fényjelzős kazettás magnó eladó. „Hi-Fi" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Bokorrózsák** megrendelhetők a világ leaszebb rózsáiból őszi szállításra. Kérjen díjtalan árjegyzéket. Szücs István rózsaiskolája. 5400 Mezőtúr. Munkás u. 11.

**Eladó** 1 db 426-os Moszkvics Combi egyben vagy bontva. Érdeklődni: Pécs, III., Kócsag u. 17. Tóth Péter.

**Mini** Calor óriásposták, továbbá Kutya folyóirat 1970—80-ig terjedő példányai újszerű állapotban eladók. Pécs, Üttörő u. 37/A.

**1000-es** Wartburg érvényes műszakival olcsón eladó. Ugyanott fődarabok is. 16 óra után: I. ker., Árpád u. 15.

**UC-s** 1200-as Lada 1982 októberig érvényes műszaki vizsgával, jó állapotban eladó. Tamási, Rákóczi út 63. Telefon: 247.

**Felújított** neorokokó íróasztal karosszékkel eladó. Mecsek u. 19.

**Renault** 4 kétéves műszakival eladó. Bartók Béla u. 50.

**100 kg-os** kansüldő és kocasüldők eladók. Görcsöny, Dózsa u. 11.

**Összecsukható** iker, ülő gyermekkocsit vennék. „Ármegjelölés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**UM-es** S—100-as Skoda eladó. Kozármisleny, Újtelep, Pécsi út 109. sz.

**Skoda** S—100 hároméves műszakival eladó. Érdeklődés esténként 31-110-es telefonon.

**Nagy** teherutánfutó, egyéves, egy GAZ aljából készített, négykerékmeghajtású, félkész munkagép, öthónapos kancacsikók eladók. — Szabó István, Görcsöny, Dózsa u. 28.

**Skoda** S 100-as 1982 júniusig érvényes műszakival eladó. Mohács, Vörösmarty u. 42. Kele József. Érdeklődni 17 óra után.

**Eladó** Simson motorkerékpár jó állapotban, ugyanott csörlő és betonkeverő eladó. Balatincz Zoltán, Völgyi dűlő 1.

**Trabant** motor eladó. Dr. Mester, Szigetvár, Széchenyi u. 50. Telefon: 76.

**52 db** 4—4,5 m „fenyő" hajópadló, 300 db új 40x40 pala, 6 db 4,5 m szarufa, deszka, stafnik eladó. Pécs I., Bródy S. 60.

**56-11-es** Matic traktor eladó vagy elcserélhető kisebb traktorért. Nyéki István Dunaszekcső, Csokonai u. 9.

**Eladó** két vemhes fejőstehén, Dunaszekcső, Csokonai u. 11. Kolep Istvánnál.

**Must-szesz-pálinka-hőmérős** must, mustfokolók, bor- (Maligán) fokoló, hidrogénfokoló kapható: Páncél, Boltívköz 4.

**Elegáns** Ön? Legyen a kutyája is! Collie-t, vagy Salukit (perzsa agár), vegyen a Charlemange Collie kennelből. Károlyi Istvánné, Budapest, 1038 Rózsa u. 18. 871-991.

**Egy** darab tehén eladó. 4 éves, 8 hónapos vemhes, Maráza, Fő u. 100.

## VEGYES

**Elhasználódott** faredőnyök maűnyagra cserélése, újak készítése, részletre — garanciával. 7693 Pécs-Hird, Szabadföld u. 1. Imre Miklós. Telefon: 30-184.

**Elhelyezkednék** kiskereskedőnél, kisiparosnál, anyagbeszerzőnek, eladónak, jogosítvánnyal és gépkocsival rendelkezem. „Furgonet" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Egyetlen** kincsem, tiszta fekete, Mokka névre hallgató, 4 éves kis tacskó kutyám IX. 5-én este 7 óra után Postavölgyben elveszett. A megtalálóját vagy nyomravezetőjét jutalomban részesítem. Jelentkezését éjjel-nappal várom a 13-839-es telefonszámon.

## HALÁLOZÁS

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett élettársam, édesanyánk, anyósunk, nagymamánk, testvérünk és kedves rokonunk,**

**ÖZV. SZEDELI GYULÁNÉ**

**50 éves korában, súlyos betegség után elhunyt. Temetése szeptember 17-én 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**A Baranya megyei Tejipari Vállalat dolgozói mély megrendüléssel tudatják, hogy munkatársuk,**

**TÓTH PÁL LÁSZLÓNÉ**

**54 éves korában, váratlan hirtelenséggel elhunyt. Temetése szeptember 15-én 12.30 órakor lesz a központi temetőben. Emlékét kegyelettel megőrizzük.**

**Mély fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy férjem, papánk, testvérünk, sógorunk, nagybátyánk,**

**HEIDEGGER JÁNOS**

**életének 75. évében, türelemmel viselt szenvedés után elhunyt. Temetése 1980. szeptember 19-én 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett keresztanyám és komaasszonyunk,**

**ÖZV. BERTHA JÁNOSNÉ**
**Bayer Etel**

**volt Hegyalja utcai lakos, életének 66. évében, rövid szenvedés után elhunyt. Temetése 1980. szeptember 16-án du. 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászolja Szokol család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapám, apósom és nagypapánk,**

**SZALAI LAJOS**

**66 éves korában elhunyt. Temetése szeptember 16-án fél 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal értesítjük rokonainkat, barátainkat és ismerőseinket, hogy forrón szeretett édesapám, fiam, testvérünk, sógorunk,**

**HOLUB ERNŐ**

**életének 40. évében, tragikus hirtelenséggel elhunyt. Temetése 16-án, kedden fél 4 órakor lesz a pécsbányatelepi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, nagyanyánk, dédikénk,**

**ÖZV. ILLÉS LAJOSNÉ**

**Korvin Ottó u. 10. sz. alatti lakos, életének 81. évében csendesen elhunyt. Temetése szeptember 17-én fél 4 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászolják fia, lányai, menye, vejei, öccse, sógornője, unokái, unokavejei, unokamenyei és dédunokái.**

**Fájó szívvel tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, anyósunk, nagymamánk és rokonunk,**

**ZANA MIHÁLYNÉ**

**életének 81. évében elhunyt. Temetése 1980. szeptember 16-án 15 órakor lesz a komlói temetőben. Autóbusz a gesztenyési fűszerbolt elől 14.10 órakor indul. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy**

**ID. BÉKEI JÁNOS**

**nyugdíjas vasutas (volt sellyei lakos) 76 éves korában elhunyt. Temetése 1980. szeptember 15-én fél 4 órakor lesz Szekszárdon, az újvárosi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósunk, nagypapánk, dédnagypapánk, testvérem és kedves rokonunk,**

**SÜTŐ LAJOS**

**orfűi lakos, 76 éves korában, hosszú betegség után elhunyt. Temetése szeptember 16-án fél 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Garázs** távfűtéssel a Jurisics úton több évre kiadó. „Gábor" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kútásást** és felújítást rövid határidőre vállalok. Tóth István, Kaposvár, Hunyadi J. u. 28.

**10 éves** kislány mellé pótmamát keresek. — Szeptember 15-től. Pécs, Münnich Ferenc 14/A., I. em. 5. Kissné.

**Garázs** kiadó Meszesen. Dr. Zólyomi. Munkácsy u. 7. Telefon: 16-294, esti órákban.

**A Zeneművészeti Főiskola Zeneiskolai Tanárképző Intézet** zongora szakos hallgatói részére napi több órás zongora gyakorlási lehetőséget keres. Cím: Mátyás király u. 15. Telefon: 15-727.


# A Pécsi Dohánygyár

18. évet betöltött női dolgozókat, 8 általános iskolai végzettséggel cigarettagyártó gépek kezelésére

**felvesz és betanít,**

felvesz továbbá géplakatosokat és esztergályosokat.

**Jelentkezés:**

**Pécs, Dohány u. 2–8.**

I. 342/1980.



# Olcsó áruk boltjának ajánlata *férfiak részére:*

farmeröltöny 300,— Ft, ballonkabát kis méretben 180,— Ft, divatballon 350,— Ft, öltönyök 659,— Ft-tól, sportzakó 380,— Ft, munkásnadrág 150,— Ft, munkaköpeny 137,— Ft, sertésvelúr zakó 3510,— Ft helyett 1750,— Ft, bőrdzsekik, ballonanorákok, öltönyök, pantallók nagy árengedménnyel kaphatók

Pécs, Sallai u. 14.



MERKER

A KOMLÓI KILÓS ÁRUK BOLTJÁNAK AJÁNLATA:

Pamutjersey anyagok 546 Ft/kg, műszőrmék 533 Ft/kg, függönyök 547 Ft/kg, valamint szövetek nagy választékban 167—381 Ft/kg-os áron vásárolhatók!

TEKINTSE MEG ÁRUKÉSZLETÜNKET — VÁLASSZON!



# *Felveszünk:*

— tmk-villanyszerelő
— autószerelő
— karosszéria-lakatos
— gépkocsirakodó
— szervizes dolgozókat.

SZÖVAUT
Pécs, Megyeri út 53. sz.

I. 167/1980.



AZ új casco

NEMCSAK ÚJ, HANEM ELŐNYÖSEBB IS!

A kötvényfeltételek szerint az Állami Biztosító a helyreállítás teljes költségén téríti meg az álló vagy mozgó járműben keletkezett ütközési és elemi károkat. Így az új casco azok számára is előnyös, akik 5–6, vagy akár 8 éves autóval rendelkeznek. Az új biztosítás magasabb balesetbiztosítási, és 12 000 forintig poggyászkártérítést is nyújt.

AZ ÚJ CASCO MEGÉRI AZ ÁRÁT!



# *CENTRUM HÉTFŐ

1980. SZEPTEMBER 15-EN 20 SZAZALEK VISSZATERITES.

Krepp ágynemű-garnitúra 361—570,— Ft-ig
Fabulon arcfrissítő zselé 28,50 Ft
Vitamol nappali és bőrtápláló krém 27,50 és 28,70 Ft
Florena sampon 22,70 Ft

CENTRUM ARUHAZ
A VAROS KÖZPONTJABAN!



# HUNGAROTON-hanglemezhetek

szeptember 12-től október 1-ig!
Változatlan áron — változatlan kedvezménnyel 50,— Ft-ért vásárolhatják meg a megjelenő lemezeket:

a 3. sz. Hanglemezboltban, Pécs, Kossuth L. u. 20.,
a Mecsek Áruház
és a Szliven Áruház műszaki osztályán

## Labdarúgó NB I.

# A PMSC az Ú. Dózsa vendége

Ha így megy tovább, lassan áttekinthetetlen lesz a helyzet a labdarúgó NB I-ben. Egymást érik az ilyen vagy olyan kifogás miatt elhalasztott mérkőzések, néhány kiváltságos együttes az MLSZ engedélye alapján szombat helyett vasárnapi focimatinékat rendezhet. A mai, nyolcadik forduló mindenesetre – véletlenül teljes lesz, egy találkozó kivételével minden találkozót 16.30 órakor rendeznek. A műsorból a Videoton–Vasas összecsapás emelkedik ki, mellette a ZTE–Nyíregyháza mérkőzést kíséri (az újonc előkelő helyezése meglepetés) nagyobb figyelem. A Csepel a Volánt, a Honvéd a Rába ETO-t, az FTC a debrecenieket, a szaktanácsadóval megerősített DVTK (a hírek szerint Friedmanszkyt szerződtetik erre a tisztre) az MTK-VM-et, a Dunaújváros a Tatabányát, a Békéscsaba pedig a kaposváriakat fogadja.

A PMSC nincs irigylésre méltó helyzetben, a kiszámíthatatlan – egyszer siralmas játékra, másszor gólözönre képes – Újpesti Dózsa ellen próbál a Megyeri úton pontot rabolni. A piros-feketék balszerencséje, hogy Törőcsik eltiltása lejárt, így pályára léphet. Ha már a jó, illetve a rossz híreknél tartunk, először a jót: Nagy két találkozóra szóló kényszerpihenője után újra játszhat, ismét a kezdőcsapatban kap helyet. A rossz: Lőrincz viszont kisbaados lesz, mert egész héten fájt a térde, még az edzőmérkőzést is kihagyta.

A PMSC újra a 4–4–3-as szisztémában kezdi idegenben a 90 percet a következő legénységgel: Katzirz – Breznicki vagy Tapaszti, Schultheisz, Pál, Kincses – Lutz, Dobány, Dárdai – Nagy, Kardos, Vígh.

A szombati fordulót követően egyébként két hét szünet lesz a bajnokságban, a válogatott elfoglaltsága miatt szeptember 27-én indul újra útjára a labda az NB I-ben.

## Kézilabda



Kőszegi lő gólt a tehetetlen Spartacus-kapus mellett. Arató László felvétele

# Váratlan vereség

## Bp. Spartacus–PMSC 19:18 (12:9)

NB I. férfimérkőzés, városi sportcsarnok, 800 néző. V.: Lengyel, Mayer. PMSC: Gerdesics – Kőszegi (3), Kedves (4), Endrédi (1), Hegedüs (6), Füzesi (2), Ivanics (1). Csere: Kovács, Taskó, Koleszár, Hunyadi (1). Edző: Móró Gábor. A várakozásnak megfelelően a PMSC kezdett jobban és a 8. percben már 5:2-re vezetett. Ezután megtorpantak a piros-feketék, kapkodva védekeztek és pontatlanok voltak a támadásaik. A Bp. Spartacus ledolgozta hátrányát és a félidő végére már háromgólos előnyre tett szert. Szünet után továbbra is gyengélkedett a PMSC, a fővárosi csapat növelte előnyét (15:11). Ezután összeszedték magukat a pécsiek, és öt perc alatt kiegyenlítettek (15:15). A hajrá rendkívül izgalmasan alakult. Harminc másodperccel a befejezés előtt egygólos Spartacus-vezetésnél a PMSC-hez került a labda, de Hegedüs elhamarkodottan az üres kapu fölé lőtt. A vendégcsapat legeredményesebb játékosa Janovszki (4) volt.

# Olimpiai sportnapok

A hét végén több szakszervezet rendez Pécsett olimpiai sportnapot. Az Építők Szakszervezetének megyei bizottsága szombaton tíz együttes részvételével férfi kispályás labdarúgótornát, továbbá női futball- és kézilabda-mérkőzéseket, teke-, asztalitenisz-, atlétikai és sakkversenyt tart a dolgozóknak több helyszínen, így a Tüzér utcai, az újmecsekaljai PMSC-pályán és az ÉM Szállóban. A KPVDSZ rendezvényének vasárnap délelőtti műsorán az ifjúsági stadionban és a Balokány-liget sportpályáin atlétikai, lengőteke versenyek, kispályás labdarúgó-, kézilabda-, íjátenisz mérkőzések és kötélhúzás szerepelnek.

A Vasas Szakszervezetbe tömörült baranyai dolgozók részére szervezett olimpiai sportnapnak vasárnap délelőtt 10 órától a pécsújhegyi stadion ad majd otthont.


HUNGAROTON HANGLEMEZ

HETEK
SZEPTEMBER 12-TŐL OKTÓBER 1-IG
A KONZUMBAN!

AJÁNLATUNK:

SLPX 12100—01 GLUCK: ORFEO ED EURIDIKE
opera 3 felvonásban
140,— Ft helyett 100,— Ft-ért

SLPX 12148 LISZT: KORONÁZÁSI MISE
70,— Ft helyett 50,— Ft-ért

SLPX 12171—73 VIVALDI: L'ESTRO ARMONICO
tizenkét concerto Op. 3.
210,— Ft helyett 150,— Ft-ért

SLPX 12190 KODÁLY: HÁRY JÁNOS
szvit, concerto zenekarra
70,— Ft helyett 50,— Ft-ért

SLPX 12237—38 BARTÓK: GYERMEKEKNEK (1908—09)
(Tozonyai-féle kiadás alapján)
Ránki Dezső — zongora
140,— Ft helyett 100,— Ft-ért

HUNGAROTON MŰVÉSZLEMEZEK
SZÉLES VÁLASZTÉKÁT KÍNÁLJUK

A KONZUM
SKÁLA COOP
ÁRUHÁZBAN
PÉCS, KOSSUTH TÉR


# Nyílt túra a Tenkes hegyre

**A B. m.-i Természetbarát Szövetség szeptember 14-én, vasárnap nyílt túrát vezet a Tenkes hegy megismerése céljából. Útvonal: Túrony—Tenkes hegy—Máriagyűd—Harkány. A gyalogtúra hossza kb. 7 km. Várható visszaérkezés kb. 18.00 órakor. Étkezés hideg, hozott élelemből vagy Harkányban, étteremben.**

**Találkozás: 8.00 órakor, a Bacsó Béla úti autóbusz-pályaudvar 1. sz. kocsiállásánál. Túravezető: Szele János (Pécsi Bőrgyár).**

# Segédedzői tanfolyam

**Hétfőn, szeptember 15-én reggel 9 9 órakor nyitják meg Pécsett, a Megyei Sportházban a kétéves középfokú edzői tanfolyamot, délután fél ötkor a segédedzői tanfolyam felvételi vizsgáját tartják.**

# A pécsi jógaiskola műsora

**A PTTE szervezésében működő jógaiskola a következő lehetőségeket nyújtja: jógatorna azoknak, akiknek még idegen a jóga sajátos szemlélete; hatha-jóga amely egyrészt az egészség jógája, másrészt a további fokozatok elengedhetetlen alapja; elméleti jóga, amelynek részt vevői megismerkedhetnek a lelki élet alapvető törvényszerűségeivel, a természet átfogó felépítésével és mozgatórugóival, valamint a gyakorlati jóga további fokozatainak lényegével.**

**A jógatornára a Mátyás király úti, a hatha- és az elméleti jógára pedig az Agoston téri iskolában lehet jelentkezni szeptember 15—16-án este 6-tól 8-ig. Minden 16 éven felüli érdeklődőt szeretettel várnak.**

# SPORT DN SPORT

## Fókusz

# A számok tükrében

**A 45. ÚJPEST—PÉCS TALÁLKOZÓ.**

**Az eddig lejátszott negyvennégy mérkőzés összesített eredménye a Pécs szemszögéből:**

**44 9 13 22 44-82 31**

**csak Budapesten:**

**21 2 3 16 16-53 7**

**Az utolsó hat budapesti összecsapás eredménye: az 1972—73-as bajnokságban 1:5, az 1973—74-es bajnokságban 0:0, az 1974—75-ös bajnokságban 1:5, az 1977—78-as bajnokságban 0:1, az 1978—79-es bajnokságban 0:2 és az 1979—80-as bajnokságban 2:3. A P. Dózsa az utolsó (3:0-ás) budapesti győzelmét az Újpest ellen 1963. június 23-án a következő összeállításban érte el: Zentai — Bendes, Kocsis E., Csupák — Vajda, Halasi — Győrkő, Dunai I., Dunai II., Vári, Rádi. — A gólokat Vári, Dunai II. és Győrkő szerezte. A jelenlegi játékosok közül Dárdai P. és Kardos lőtt Budapesten egy-egy gólt eddig az Újpestnek.**

**A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei:**

**Újpesti Dózsa (otthon): Bp. Vasas 4:3, Debrecen 6:2, Diósgyőr 3:2, Rába ETO 2:1, Volán SC 2:3 és Csepel 3:2.**

**Az Újpest jelenlegi hazai mérlege:**

**3 2 — 1 7-6 4**

**Pécsi MSC (idegenben): Debrecen 1:1, Tatabánya 0:2, Videoton 2:1, Kaposvár 1:2, Nyíregyháza 0:0 és Volán SC 1:2.**

**A PMSC jelenlegi idegenbeli mérlege:**

**3 — 1 2 2-4 1**

**A 7. OLAJBÁNYÁSZ—PVSK TALÁLKOZÓ.**

**Az eddig lejátszott hat mérkőzés összesített eredménye a PVSK szemszögéből:**

**6 1 3 2 7-9 5**

**csak Nagykanizsán:**

**3 — 1 2 2-5 1**

**A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei:**

**Olajbányász (otthon): Sabaria 2:1, Sellye 3:1 és Sopron 1:1.**

**A Nagykanizsa jelenlegi hazai mérlege:**

**2 1 1 — 4-2 3**

**Pécsi VSK (idegenben): Haladás 0:0, Kaposvár 2:2 és Dombóvár 1:1.**

**A PVSK jelenlegi idegenbeli mérlege:**

**3 — 3 — 3-3 3**

**A 7. KOMLÓ—BÁBOLNA TALÁLKOZÓ.**

**Az eddig lejátszott hat mérkőzés összesített eredménye a Komló szemszögéből:**

**6 2 3 1 8-7 7**

**csak Komlón:**

**3 2 1 — 5-3 5**

**A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei:**

**Komló (otthon): Sabaria 1:0, Bauxitbányász 1:2 és MVTE 2:0.**

**A Bányász jelenlegi hazai mérlege:**

**3 2 — 1 4-2 4**

**Bábolna (idegenben): Dorog 2:4, MVTE 1:2 és Tatai Rákóczi 1:0.**

**A Bábolna jelenlegi idegenbeli mérlege:**

**2 1 — 1 2-2 2**

**AZ 1. FÜZFŐ—MVTE TALÁLKOZÓ.**

**Eddig csak osztályozó mérkőzést játszottak egymással.**

**A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei:**

**NIKE Fűzfői AK (otthon): Pét 2:1, Sabaria 0:1 és Bauxitbányász 2:1.**

**A Fűzfő jelenlegi hazai mérlege:**

**3 2 — 1 4-3 4**

**MVTE (idegenben): MÁV DAC 0:1, Tatai Rákóczi 1:0 és Komló 0:2.**

**A Mohács-Véménd jelenlegi idegenbeli mérlege:**

**3 1 — 2 1-3 2**

**A 3. SELLYE—BAUXITBÁNYÁSZ TALÁLKOZÓ.**

**Az eddig lejátszott két mérkőzés összesített eredménye a Sellye szemszögéből:**

**2 — 1 1 2-4 1**

**csak Sellyén:**

**1 — 1 — 1:1 1**

**A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei:**

**Sellye (otthon): Sopron 3:1, Pét 2:0 és Sabaria 0:0.**

**A Sellye jelenlegi hazai mérlege:**

**3 2 1 — 5-1 5**

**Tapolca (idegenben): Tatai Rákóczi 3:0, Komló 2:1 és Fűzfő 1:2.**

**A Bauxitbányász idegenbeli mérlege:**

**3 2 — 1 6-3 4**

**JUBILEUM: 25. NB-s bajnoki mérkőzése előtt áll a Sellyében Golyák.**

**Lehel Jenő**

## A hétvége sporteseményei

# Autós hegyi verseny, nemzetközi atlétikai viadal

A szombat-vasárnap bővelkedik rangos baranyai sportesemények. Az autós hegyi bajnokság befejező két futamát — amelyet az abaligeti úton rendeznek — jó idő esetén bizonyára sokan tekintik majd meg. Szovjet, jugoszláv és magyar sportolók részvételével nemzetközi atlétikai verseny lesz vasárnap délután a Tüzér utcai pályán. Újra hazai környezetben szerepel a PMSC férfi és női kézilabda-csapata, ezúttal az Ózd, illetve a Szentes ellen. Pályára lépnek NB II-es röplabda együtteseink is, dupla fordulóban gyarapíthatják pontjaik számát.

A labdarúgó NB II-ben a PVSK-ra nehéz 90 perc vár Nagykanizsán az Olajbányász ellen, az MVTE Fűzfőn kihúzhat egy döntetlent. A legutóbb egy „hetest" kapott Sellye újabb nehéz erőpróba előtt áll, a rutinos, stílusosan futballozó Bauxitbányászt fogadja. Az éllovas, a Győrben is bravúros győzelmet aratott Komló a Bábolnát látja vendégül, feltétlenül esélyesebb ellenfelénél.

## MŰSOR

**SZEPTEMBER 13., SZOMBAT**

**LABDARÚGÁS. NB I. mérkőzés: Újpesti Dózsa—PMSC, Megyeri út, 17.30. NB I. ifjúsági bajnokság: Újpesti Dózsa—PMSC, Megyeri út, 15.30. Megyebajnokság: Postás—Siklós, Postás-pálya, 16.00, PBTC—Szigetvár, Bőrgyár-pálya, 15.30. Országos ifjúsági bajnokság: PMSC—Szekszárd, Pécsújhegy, 16.30.**

**AUTÓSPORT. Az országos hegyi bajnokság 5. futama, Abaligeti út. Edzés: 10.00, verseny: 12.00.**

**KÉZILABDA. NB I/B női mérkőzés: PMSC—Szentesi Kontakta, Pécsújhegy, 16.00. NB I/B férfimérkőzés: Békéscsabai Előre Spartacus—Komlói Bányász, Békéscsaba, 15.30. NB II. női mérkőzések: PBTC—Csorna, Bőrgyár-pálya, 16.00. Megyebajnokság. Férfiak: U. PEAC—Mázaszászvár, Tanárképző Főiskola, 16.00. Nők: U. PEAC—PSI, Tanárképző Főiskola, 15.00.**

**RÖPLABDA. NB II. férfimérkőzések: U. PEAC—Kossuth KFSE, POTE-csarnok, 17.00, Pécsi VM—Zala Bútorgyár, Balokány-liget, 17.00. NB II. női mérkőzések: Pécsi VM—Zalaegerszegi Vasas Izzó, Balokány-liget, 16.00, U. PEAC—MÁV DAC, POTE-csarnok, 18.00.**

**KOSÁRLABDA. NB II. női mérkőzés: Zalahús—U. PEAC, Zalaegerszeg, 15.00. Pollack Kupa nemzetközi férfitorna, Műszaki Főiskola csarnoka, 15.30.**

**SZEPTEMBER 14., VASÁRNAP**

**LABDARÚGÁS. NB II. mérkőzések: Nagykanizsai Olajbányász—PVSK, Nagykanizsa, 16.30, NIKE Fűzfői AK—Mohács-Véménd, Fűzfő, 16.30, Sellye—Bauxitbányász, Sellye, 16.30, Komló—Bábolna, Komló, 16.30. Megyebajnokság: Bóly—P. Kinizsi, Bóly, 16.30, Beremend—P. Kesztyűgyár, Beremend, 16.30, Villány—István-akna, Villány, 16.30, Mágocs—Drávafok, Mágocs, 16.30, U. PEAC—Vajszló, Szentlőrinc, 16.30, Steinmetz SE—Vasasi Bányász, Postás-pálya, 16.30, P. Zsolnay—Mázaszászvár, Zsolnay-pálya, 10.00. Országos ifjúsági bajnokság: PVSK—Keszthely, PVSK-pálya, 10.45: Komló—Mohács-Véménd, Komló, 14.45.**

**AUTÓSPORT. Az országos hegyi-bajnokság, 6. futama, Abaligeti út. Edzés: 10.00, verseny: 12.00.**

**ATLÉTIKA. A PMSC nemzetközi versenye, Tüzér utca, 15.00.**

**KÉZILABDA. NB I. férfimérkőzés: PMSC—Ózdi Kohász, városi sportcsarnok, 10.00. NB II. női mérkőzés: Csurgó—Zsolnay SE, Csurgó, 10.00. NB II. férfimérkőzés: Ajka—István-aknai Bányász, Ajka, 11.00. Megyebajnokság. Nők: Siklós—Pécsi Sportiskola, Siklós, 11.00, P. Gázmű—MVTE, Gépipari kollégium, 10.00. Férfiak: Siklós—Bóly, Siklós, 10.00, Mecseknádasd—P. Kesztyűgyár, Mecseknádasd, 17.00, Beremend—PMSC II., Nagyharsány, 17.00. Szentlőrinc—PSI, Szentlőrinc, 10.00, KBSK II.—U. PEAC, Komló, 9.00.**

**RÖPLABDA. NB II. férfimérkőzések: U. PEAC—Zala Bútorgyár, POTE-csarnok, 10.00, Pécsi VM—Kossuth KFSE, Balokány-liget, 12.00. NB II. női mérkőzések: Pécsi VM—MÁV DAC, Balokány-liget, 10.00, U. PEAC—Zalaegerszegi Vasas Izzó, POTE-csarnok, 11.00.**

**TEKE. Pécs—Eszék válogatott mérkőzés, Szántó Kovács János úti csarnok, 12.00.**

# Szeniorok a versenymedencében

Gyulán rendezték meg tizenegyedik alkalommal a szenior úszók országos bajnokságát, ezen egykori híres úszók találkoztak ismét a versenymedencében. A viadalt két korosztályban rendezték: 40–50 és 50–60 év közöttieknek. A Baranyát képviselő lelkes versenyzők eredményei közül kiemelkedik a II. korcsoportban új országos szenior csúccsal (2:32.8 mp) győztes 4x50 m-es férfi gyorsváltó, Kővári, Rozgonyi, Novotarszki, Várkonyi összeállításban. A többi váltószámban 2. helyeket szereztek a baranyai csapatok: az I. korosztályban Bajomi, Brinke, dr. Gagyi, Korhecz összetételű 4x50 m-es vegyesváltó 2:29.6 mp-cel, a dr. Antos, Brinke, dr. Gagyi, Korhecz összeállítású 4x50 m-es gyorsváltó 2:12.5 mp-es idővel, a II. korosztályban a Kővári, Novák, Várkonyi, Rozgonyi összetételű együttes pedig a 4x50 m-es vegyesváltóban 3:11.00 mp-cel lett második. Az egyéni számokban a következő eredményeket értek el Baranya szenior úszói. II. korosztály. 50 m-es gyorsúszás: 1. Várkonyi 32,2 mp. 200 m-es vegyesúszás: 2. Várkonyi 3:18.9 mp. 50 m-es hátúszás: 2. Kővári. 50 m-es gyorsúszás: 3. Kővári. I. korosztály. 50 m-es pillangóúszás: 2. dr. Gagyi 34,1 mp. 200 m-es vegyesúszás: 5. dr. Gagyi. A 40–50-es évek universzális pécsi sportembere, a híres műugró Novotarszki a 60 éves felüliek mezőnyében a 200 m-es gyorsúszásban 2. helyezést ért el.

A pontversenyben Borsod, Szolnok, Békés megye mögött a női versenyzők nélkül kiálló Baranya negyedik lett.

**Dr. Antos Árpád**


Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek: Báling József és Hallama Erzsébet
Szerkesztőségi ügyelet 12—19 óráig
10-053, 19 óra után 15-726
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Szendrői György

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hóra 30,— Ft
negyedévre 90,— Ft,
egy évre 360,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli napló

XXXVII. évfolyam, 253. szám
1980. szeptember 14., vasárnap
Ára: 1,60 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

## Ifjúsági világkonferencia kezdődött Mexikóban

Szombaton Mexikóvárosban ünnepélyesen megnyitották az új gazdasági világrend kérdéseivel foglalkozó ifjúsági világkonferenciát, amelyet a Demokratikus Ifjúsági Világszövetség, valamint annak mexikói tagszervezetei: a Fiatal Forradalmárok Nemzeti Mozgalma, a Mexikói Kommunista Párt Ifjúsági Bizottsága és a fiatal szocialisták szövetsége rendeznek. A négynapos eseményre 70 ország 120 nemzeti és regionális ifjúsági szervezetének több mint 200 küldötte érkezett. A magyar delegációt Deák Gábor, a KISZ KB titkára, az MSZMP KB tagja vezeti.

Az ünnepélyes megnyitón részt vett José Lopez Portillo mexikói elnök. Beszédében utalt az ENSZ-közgyűlés új gazdasági világrendről tartott rendkívüli ülésszakára, amely aláhúzta a kérdés időszerűségét és fontosságát.

A mexikói világkonferencia három fő témakört vitat meg: a fiatalok harcát a nemzeti függetlenségért, az energiatakarékosságot, valamint a leszerelés kérdését. Az égető problémák megoldása különösen fontos a jövendő nemzedéke, a fiatalság számára. A Demokratikus Ifjúsági Világszövetség éppen ezért egyik leglényegesebb feladatának tartja, hogy a világ haladó gondolkodású fiataljai minél előbb alakítsanak ki megközelítően egységes álláspontot az új gazdasági világrenddel kapcsolatos alapvető kérdésekben.

## Kádár János fogadta a vietnami külügyminisztert

Kádár János, az MSZMP KB első titkára szombaton a Központi Bizottság székházában fogadta a hivatalos, baráti látogatáson hazánkban tartózkodó Nguyen Co Thach-t, a Vietnami Szocialista Köztársaság külügyminiszterét.

Az elvtársi, szívélyes légkörű eszmecserén részt vett Puja Frigyes külügyminiszter. Jelen volt Karsai Lajos, hazánk hanoi nagykövete és Nguyen Phu Soai, a Vietnami Szocialista Köztársaság magyarországi nagykövete.

Lázár György, a Minisztertanács elnöke ugyancsak szombaton a Parlamentben fogadta a vietnami külügyminisztert.

Szombaton a Külügyminisztériumban Puja Frigyes és Nguyen Co Thach megkezdte a tárgyalásokat. A két külügyminiszter eszmecserét folytatott az időszerű nemzetközi kérdésekről és a magyar—vietnami kapcsolatok alakulásáról.

A megbeszélésen részt vett Karsai Lajos, hazánk hanoi nagykövete és Nguyen Phu Soai, a VSZK budapesti nagykövete.

Vietnami vendége tiszteletére Puja Frigyes este vacsorát adott. A két külügyminiszter pohárköszöntőt mondott.

### Megkezdődtek a hivatalos tárgyalások

## Összehívták az országgyűlést

**A Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa az alkotmány 22. paragrafusának 2. bekezdése alapján az országgyűlést 1980. szeptember 25-én, csütörtök délelőtt 11 órára összehívta.**

**A kormány javasolja, hogy az országgyűlés tűzze az ülésszak napirendjére a Minisztertanács ötéves munkaprogramját, valamint az 1979. évi állami költségvetés végrehajtásáról szóló törvényjavaslatot.**

## Losonczi Pál megbeszélései Etiópiában

Szombaton délelőtt plenáris üléssel kezdődött, majd Losonczi Pál és Mengisztu Hailé Mariam négyszemközti találkozójával, illetve szakértői szinten folytatódott a kétoldalú kapcsolatok és az időszerű nemzetközi kérdések széles körét felölelő magyar–etiópiai eszmecsere.

A plenáris ülésen az Elnöki Tanács elnöke, illetőleg az ideiglenes katonai kormányzó tanács elnöke vezette a meleg, baráti légkörben lezajlott tárgyalásokat. Az etiópiai állam- és kormányfő hangsúlyozta, hogy teljes az egyetértés mind a kétoldalú, mind a nemzetközi kérdések megítélésében. Méltatta a szocialista országok példájának, támogatásának, internacionalista szolidaritásának jelentőségét és kiemelte: az etiópiai nép mindig hálával fog emlékezni arra az értékes segítségre, amelyet akkor kapott a szocialista országoktól –, köztük a Magyar Népköztársaságtól és különösen a Szovjetuniótól –, amikor a külső és a belső ellenség támadása a forradalom létét fenyegette. Az etiópiai nép áldozatain túl ennek is nagy része volt abban, hogy megszilárdíthatták, visszafordíthatatlanná tehették a forradalmi folyamatot.

Losonczi Pál aláhúzta az etiópiai nép forradalmi vívmányainak jelentőségét, tolmácsolva az egész magyar nép elismerését is. Átadták Kádár Jánosnak és az MSZMP Központi Bizottságának üdvözletét Mengisztu Hailé Mariamnak, és Kádár János, valamint a maga nevében hivatalos, baráti látogatásra hívta meg. Mengisztu elnök a meghívást köszönettel elfogadta.

Az Elnöki Tanács elnöke és vendéglátója egyaránt aggodalommal szólt a nemzetközi reakció erőinek, az Egyesült Államok vezető köreinek mind agresszívabb magatartásáról, amellyel a népek forradalmi harcának új sikereire reagálnak. Sajnálattal állapították meg, hogy Kína jelenlegi vezetői nemzetközi kérdésekben az imperializmus érdekeinek szekértolóivá váltak. Rámutattak, hogy a jelenlegi helyzetben különösen nagy a szocialista országok, minden haladó erő egysége erősítésének, közös fellépésének a jelentősége.

Losonczi Pál délután az 1,2 millió lakosú Addisz Abeba közigazgatásával ismerkedett: a városházán Solomon Muluneh polgármester tájékoztatta a város múltjáról és jelenéről, a tanács tevékenységéről, feladatairól.

## Gromiko–Genscher táviratváltása

A Szovjetunió és az NSZK közötti diplomáciai kapcsolatok létesítésének 25. évfordulója alkalmából Andrej Gromiko külügyminiszter üdvözlő táviratot intézett nyugatnémet kollégájához, Hans-Dietrich Genscherhez.

— Az elmúlt negyedszázad alatt az országaink közötti kapcsolatok jellege és szintje jelentős mértékben megváltozott. E tekintetben fordulópontot jelentett az 1970. augusztus 12-én megkötött moszkvai szerződés, — hangoztatja Gromiko. Reményének ad hangot azzal kapcsolatban, hogy a Szovjetunió és az NSZK kapcsolatai a jövőben is gyümölcsözően fejlődnek és tovább mélyülnek, a két ország népeinek javát szolgáló szerződések és egyezmények alapján, az európai béke és a világ békéje érdekében.

Választáviratában Genscher emlékeztet azokra a nehéz körülményekre, amelyek között megkezdődött a két ország együttműködése, és arra a rendkívüli haladásra, amelynek során tíz évvel ezelőtt aláírták a két ország kapcsolatait szabályozó moszkvai szerződést. hogy a bonni kormány a megkezdett utat kívánja folytatni a Genscher üzenete hangsúlyozza, nemzetközi biztonság erősítése és a konstruktív együttműködés kibontakoztatása érdekében.

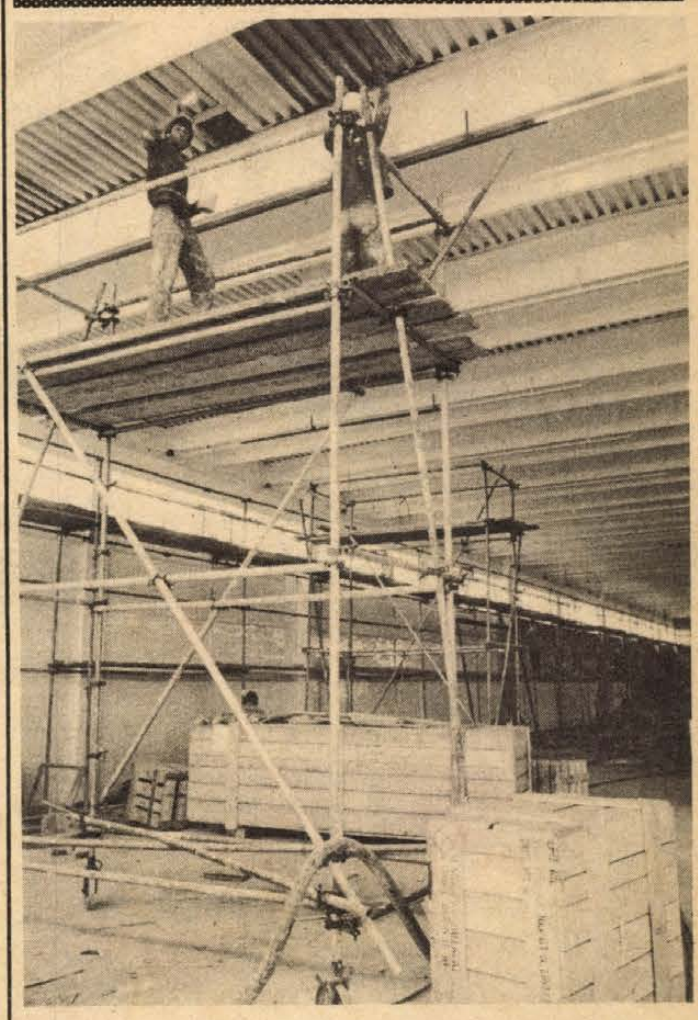
## Újabb tárgyalás a FIAT-ügyben

Az olasz munkaügyi miniszter közvetítésével pénteken este megállapodás jött létre a FIAT vezetősége és a szakszervezetek között arról, hogy a megszakadt tárgyalást hétfőn este folytatják. Franco Foschi munkaügyi miniszter közölte: a kormány szeretné, ha „alternatív megoldásokat" lelhetnének a munkások elbocsátásával szemben.

A szombati olasz lapok közlése szerint a FIAT igazgatósága mégsem függesztette fel eljárását, amely arra irányul, hogy 25 napon belül elbocsásson több mint 14 ezer dolgozót. Az eljárás folytatódik, bár hétfőn újra tárgyalóasztalhoz ülnek a szakszervezetekkel.

A L'Unitá, az Olasz Kommunista Párt lapja, szombati szerkesztőségi cikkében teljes szolidaritásáról biztosította a FIAT dolgozóit. Felszólította a torinói üzem vezetőségét, hogy haladéktalanul vessen véget a munkáselbocsátással kapcsolatos eljárásának. A kommunisták szerint nem lehet „meggyógyítani" a FIAT-ot azzal, hogy dolgozókat tesznek az utcára. A gyógyuláshoz fejlesztési terv szükséges — írta a L'Unitá.

## Az építők tartják ígéretüket



Dolgoznak a festők a süteményesüzemben

## Megkezdődött a gépek szerelése a pécsi süteményesüzemben

### Összehangolt munkára lesz szükség Decemberben zsemle-próbasütés

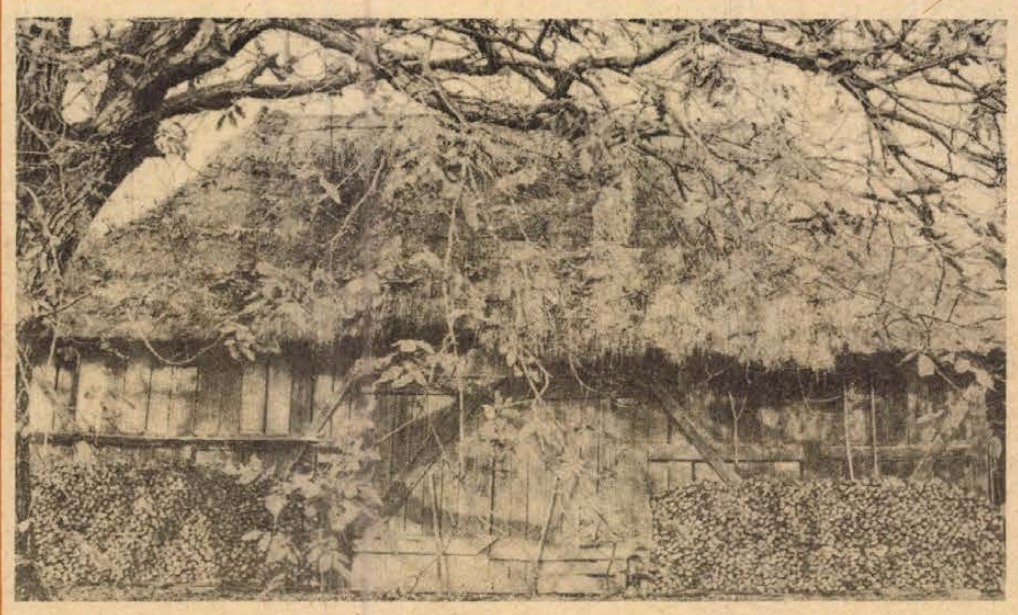
A tempó mind gyorsabbá válik az elkövetkezendő hetekben a pécsi süteményesüzem építésénél. Ez érthető is, hiszen decemberben már meg kell kezdődnie a beszerelendő zsemlevonal üzemi próbájának. Jelenleg három vállalat szakemberei dolgoznak a kétszintes üzemcsarnokban, ám lesz olyan időszak, mikor legalább hét különböző szakma brigádjainak összehangolt munkája válik szükségessé a határidő tartása érdekében.

A generálkivitelező Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat az előre kidolgozott ütem szerint végzi feladatát. A földszinten kialakított kiszolgálóhelyiségek nagyrészt készen vannak, befejeződött a vakolás, az emeleti nagycsarnokban már a festők-mázolók dolgoznak a burkolók mellett. Itt minden fehér lesz. A közegészségügyi előírásoknak megfelelően a mennyezetig fehér csempével burkolják a falat – néhány nap múlva ezt is befejezik – és hamarosan elkészül a csarnok mennyezetének festése is. A nyílászárókat már beüvegezték és megkezdődött azok mázolása. A BÉV munkásain valószínűleg nem múlik a határidő tartása. A Pécsi Sütőipari Vállalat vezetői bíznak abban, hogy a kazánházbővítés – az új kazán beemelése és szerelése – sem csúszik, így nem szükséges majd a téliesítés, amely többletköltséget, legalább két-háromszázezer forintot jelentene.

A napokban érkezett meg a nyugatnémet Wiener Pfleiderer cég vezető szerelője, aki majd az általuk már a helyszínre szállított berendezések beállítását végzi. Ottjártunkkor kezdték meg a zsemlevonal részegységeinek beemelését, a kemence ugyan még darabokban, de már az emeleti csarnokban van. Az autódaru sorra emelte be a hatalmas ládákba csomagolt gépeket, a kelesztőberendezést, a tésztaosztó és -formázót és az egyéb kiegészítő alkatrészeket. A Weiner Pfleiderer cég szakemberei nyolc-tíz hét alatt tervezik beszerelni a zsemlevonalat.

Az ÉLGÉP szerelői e hét elején érkeznek, illetve térnek vissza Pécsre, hogy a folyamatos tésztakészítő vonal beállítását megkezdhessék. A Reimelt cégtől ugyan még nem érkeztek meg a lisztsiló-rendszerhez szükséges rúdfúvók, a cellás adagolók, de a szerelést mindez nem gátolja, mert a pécsiek eleve gondoskodtak a tartalék részegységekről, amit más hazai testvérvállalatok kölcsönöznek számukra.

S. Gy.



Baranyai népi építészet: pajta Nagydobszán — Fotó: Cseri László

## Október 12-én

# Szőlő- és gyümölcskiállítás és -vásár

### Várják a jelentkezőket

A Baranya megyei Tanács vb mezőgazdasági osztálya, a Pécs megyei város Tanácsa vb mezőgazdasági osztálya, a MESZÖV, Pécs városi Kertbarátok és Kistenyésztők Klubja és a Mecsek Tourist október 12-én a vásárcsarnokban szőlő-, gyümölcskiállítást és -vásárt rendez.

A kiállításra és a vásárra jelentkezhetnek az állami gazdaságok, mezőgazdasági szövetkezetek, trösztök, vállalatok, gazdasági társulások, állami költségvetési szervek, mezőgazdasági szakcsoportok, háztáji és kisegítő gazdaságok és kistermelők is. A rendező szervek bemutatják és értékesítik a kertészeti eszközöket, felszereléseket, berendezéseket és a műveléshez szükséges anyagokat.

A kiállítás a vásárcsarnok emeleti részén, míg a szőlő- és gyümölcsvásár a földszinten lesz. A kiállított termékeket a vásárcsarnok igazgatósága által biztosított műanyag ládákban kell bemutatni. Minden kiállító egységes névtáblát kap, nevével és a kiállított termék megnevezésével. A vásár vasárnap fél 9—16 óráig tart nyitva, az árusítás déli 12 órakor kezdődik. Jelentkezni lehet a kiállításra a vásárcsarnok igazgatóságán, Pécs, Bajcsy-Zsilinszky u. 25. Telefon: 24-313. Ügyintéző: Lukács Józsefné.

# Miért nem volt szombaton burgonyás kenyér?

### Ok: vízvezeték-törés

A Pécsi Sütőipari Vállalat szombaton reggel értesítette szerkesztőségünket, hogy a hét végén nem lesz burgonyás kenyér. Péntek este negyed 10-kor eltört a kenyérgyárban a gerincvezeték, s így a hiba ideiglenes elhárításáig éjjel háromnegyed 3-ig nem volt víz a kenyérgyárban. A hiba semmilyen más pékáru elkészítését nem akadályozta, csupán a 80 mázsa burgonyás kenyeret nem tudták szombatra megsütni. Éjjel 3-tól egy provizórikus vezeték segítségével már ismét tudtak dolgozni, s a 80 mázsa burgonyás kenyér helyett ugyanilyen mennyiséggel több 1 kilogrammos fehér kenyeret sütöttek, hogy elkerüljék az esetleges hiányt. Amennyiben az éjjel sütött fehér kenyerek nem mindegyike olyan szép, ezért a vállalat megértését kérik. Szombaton a Vízmű a hibát kijavítja, így hétfőn már ismét kapható lesz az üzletekben a burgonyás kenyér.

# 185 új orvos kapott oklevelet



Az ifjú orvosok déli eskütétele — Erb János felvétele

# Doktoravatás a POTE-n

Gyors fejszámolás, még egyszer utoljára, vajon megvan-e a kellő átlag a várt minősítésű oklevélhez? Az egyik hallgató Pál Tiborra mutat, ő summa cum laudéval fejezi be az orvosegyetemi tanulmányait. A fiatalember szabadkozik, ez még nem biztos, hátha nem is jól számolt utána, csak akkor hiszi el, ha felolvassák a minősítést.

*– Miért jelentkeztél az orvosi egyetemre?*

– Szüleim orvosok, s a pálya iránti szeretet benne volt az otthoni légkörben. Még a gimnáziumban, két nyáron át beteghordóként dolgoztam kórházakban és akkor végleg megszerettem ezt a hivatást – mondja, miközben az óráját nézi, még öt perc és bekövetkezik életének egyik legfontosabb eseménye... Mint kiderül, a Nagy Lajos Gimnáziumban járt kémia tagozatra s mindjárt felvették az egyetemre az érettségi vizsga után. Harmadéves korában lett tudományos diákköri tag, azóta rendszeresen segédkezik, dolgozik a mikrobiológiai intézetben. S annyira meg voltak elégedve a munkájával, hogy már alá is írták a négyéves intézeti szerződését.

*– Eszerint a kutatóorvosi pályát választottad. A gyakorlati gyógyítás nem hiányzik majd?*

– Sokat töprengtem ezen, de végül is a mikrobiológia mellett döntöttem. Nagyon érdekel a bakterológia, elsősorban a húgyúti fertőzésekkel szeretnék foglalkozni. Házi tdk-s pályázaton egyszer megosztott első díjat nyertem a dolgozatommal. Persze volt „kiemelt" minősítésű pályamunka is, úgyhogy az enyém inkább második helyezésnek felelt meg. Most tavasszal pedig a csehszlovákiai martini orvosi egyetemen jártunk és előadást is tartottunk. Szeretnék kutatóorvos lenni és megszerezni a laborszakvizsgát — válaszolja Pál Tibor és már búcsúznunk is kell, kezdődik a második csoport doktorrá avatási szertartása.

A Pécsi Orvostudományi Egyetem rektora, dr. Flerkó Béla 185 hallgatót fogadott tegnap doktorrá. A hallgatók közül tízen (Pál Tibor is) végeztek a legmagasabb eredménnyel, summa cum laudéval. Az idén tizenkilenc külföldi diák vette kézhez orvosi oklevelét.

b. a.

## Még egyszer a siklósi felhőszakadásról

# Az Állami Biztosító kárbecslőinek felmérése

A hét eleji nagymérvű felhőszakadást követően az Állami Biztosító szakemberei megkezdték Siklóson és környékén a károk felmérését. Nem hivatalos becslés alapján legalább másfélmillió forint kár keletkezett a Tenkes-hegyről lezúdult hatalmas áradat következtében. Legalább harminc épület — családi ház — rongálódott meg. A körzetből az Állami Biztosítóhoz mintegy húsz bejelentés érkezett kártérítésre. A helyszínen dolgozó kárbecslők viszont mindössze két biztosított részére ajánlhatták föl a térítést, mert a tulajdonosok többsége az egyszerűbb — régi típusú — biztosítási kötvénnyel rendelkezett.

Egyébként a vasárnapról hétfőre virradóra történt vihar a megye több járásában villámkárokat is okozott. A sásdi, a szigetvári és siklósi járásból sok bejelentés érkezett az ÁB-fiókjaihoz: a károk felmérését megkezdték. Az Állami Biztosító Baranya megyei Igazgatóságától kapott tájékoztatás szerint az egyházaskozári termelőszövetkezettől, továbbá több szőlősgazdától és dohánytermelőtől érkezett jégkárbejelentés. A kárfelmérések befejezését követően a károsultak a jövő hét folyamán részesülnek kártérítésben.

# Hungaroton hanglemezhetek

### Kedvezményes árak, nagy érdeklődés

A hanglemezhetek a zenerajongóknak éppen olyan izgalmas esemény, mint a könyvhét úgyszólván mindenkinek. Sőt, manapság már nem csupán a zenerajongók nyitnak be a lemezboltokba: a szép versek kedvelői is egyre sűrűbben adják egymásnak a kilincset. Ami nem is csoda, hiszen mind több s több verses és prózai nagylemez jelenik meg.

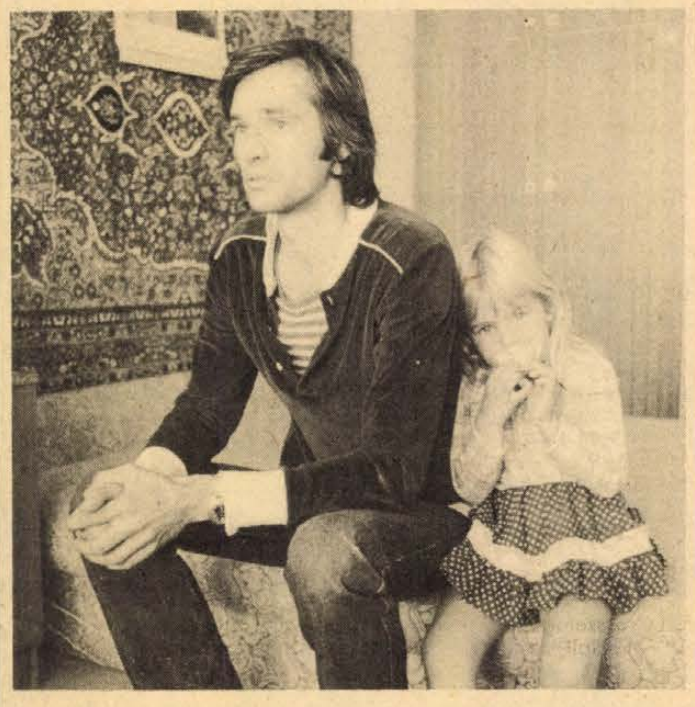
Így van ez a pénteken kezdődött Hungaroton hanglemezheteken is. Szép, érdekes lemezek, sőt, lemezcsemegék kerültek az üzletekbe. Néhány nagy élményt nyújtó kiváló zenei felvétel: Klemperer Bach-lemeze, Haydn műve, a Krisztus utolsó hét szava, Gluck: Orfeusz és Euridiké, Bartók, Vivaldi és Liszt művei. A versfelvételekből két összeállítás emelkedik ki: a Varietas Delectat, azaz a változatosság gyönyörködtet. Ezen két gyönyörű vers szerepel, mindkettő a magyar irodalom kimagasló alkotásai közé tartozik. Egyik Vörösmarty Mihály: A vén cigány című költeménye, melyet öt művész más-más felfogású előadásában hallhatunk. Akik a verset mondják: Ódry Árpád, Somlay Artur, Gábor Miklós, Mensáros László és Latinovits Zoltán. József Attila Ódáját ugyanezen a lemezen Básti Lajos, Major Tamás, Bessenyei Ferenc és Sinkovits Imre tolmácsolásában élvezhetjük.

A másik, talán a legizgalmasabb, az öt lemezből álló garnitúra, a Világlíra. Az ókori irodalomtól a mai költészetig ívelő válogatás százhuszonkilenc verset ölel föl. A harminc művész közreműködésével készült lemezantológia nagy élményt ígér.

A pécsi Kossuth utcai hanglemezboltba tizenkét féle új lemez érkezett, s már az első napon megduplázódott a forgalom: csak komolyzene-lemezekből 30 ezer forint értékű készlet kelt el. Legtöbb a Klemperer-lemezből érkezett: 800 darabot kapott a bolt; a Világlírából mindössze 100 garnitúra, a Varietas-ból 200 darab, Liszt Koronázási miséjéből szintén 200, míg a Gluck-lemezből 100 érkezett. Bartók: Gyermekeknek garnitúrájából 200-at kapott az üzlet. Haydn-lemez mindössze 50 érkezett, de újabb 100 darabra már elküldték a rendelést. A Hungaroton hanglemezhetek október 1-ig tartanak, s ezalatt ez a 12 féle lemez kedvezményesen, 20 forinttal olcsóbban kapható. A lemezgarnitúrákra a kedvezmény lemezenként érvényes.

D. Cs.

## Igazságosan képviselni az érdekeket



# Kakas Ernő, szakszerveti ifjúsági felelős

Alig néhány hónapja, hogy munkahelyén, a Pécsi Távfűtő Vállalatnál a szakszervezeti bizottság ifjúsági felelőse. Amikor arról kérdezem: milyen eredményeket tud elkönyvelni, csak annyit tud mondani, hogy ez a rövid idő csak a fiatalokat általában foglalkoztató gondok megérzésére, felmérésére volt elegendő.

Korábban a vállalati KISZ-alapszervezet kulturális és sportfelelőse volt, ami jelenlegi szakszervezeti elfoglaltságához kitűnő előtanulmánynak bizonyult. A vállalatnál különben is sok a fiatal, az itt dolgozók mintegy 40 százaléka ehhez a korosztályhoz tartozik.

Az SZMT megyei küldöttértekezletére készül.

– Jobb a jelenlegi bizalmirendszer a korábbinál, már csak azért is, mert azok döntenek, akik a munkatársaikat közvetlenül ismerik, így gondjaikról, azokról a területekről, ahol a dolgozók segítséget várnak a vállalati szakszervezeti bizottságtól, többet tud. Szélesebb a döntési lehetőségük is, hiszen ma már jószerével elképzelhetetlen olyan változás, amibe a bizalmiak ne szólhatnának bele, kezdve a béremelésektől a lakáskiutalásokon át az üdültetésig. Amikor engem beválasztottak a vállalati szakszervezeti bizottságba, arra gondoltam: ezek azok a területek, ahol a fiatalok érdekeit elsősorban képviselnem kell, mert sokan várják ezt tőlem. Természetesen nagyon sok múlik a bizalmiakon is: ha jól akar megfelelni a megbízatásának, akkor tudnia kell nemet is mondani indokolt esetekben.

*– Ha szót kap a megyei küldöttértekezleten, mi lenne a témája?*

– Úgy vélem, a lakáshelyzet és – tekintettel, hogy Pécsen élek és dolgozom –, a fiatalok kulturált szórakozási lehetőségei megteremtésének a szükségességével foglalkoznék. Ma már egy fiatal házaspár az egyre emelkedő lakásárak mellett nehéz helyzetben van. Szülői vagy egyéb segítség hiányában tulajdonképpen nem is tudja megszerezni a szükséges pénzt. Ha ennek segítésére konkrét megoldást nem is tudok javasolni, de felvetését szükségesnek tartom, hogy az illetékesek gondolkozzanak felőle.

M. A.

# Tárlat a cserkúti műemlék templomban

A régiek szerint: saxa loquuntur, a kövek beszélnek. De a képeknek is van mondanivalójuk. Elárulják alkotójuk szemléletmódját, vallanak a művész küzdelmeiről. A Rómában élő Prokop Péter is művészetének kibontakozásáig végigjárta a kálváriát. A kereszthordozást megidéző nagy számú képei ezért őszinték és szívbemarkolóak. Életével hitelesíti alkotásait.

Prokop Péter 1919-ben született Kalocsán, ahol most múzeumot rendeznek be a városnak adott műveiből. A Képzőművészeti Főiskolán Barcsay Jenő és Kontuly Béla növendéke volt. Tanulmányait a Római Képzőművészeti Akadémián fejezte be. Kemény Zoltán, Schöffer Miklós és Vásárhelyi Győző mellett ő a negyedik magyar, akinek képeit a Római Modern Művészeti Múzeumban őrzik.

A Cserkúton látható 34 festményével és 20 kisképével bemutatja ars poeticáját: úrrá lenni a szenvedések felett, meglátni és másokkal is megláttatni az élet napos oldalát, a felülemelkedést a halál fölött.

A kiállítás szeptember 30-ig tekinthető meg, hétfő kivételével naponta 10–18 óráig.



A Dunántúli Napló MEGKÉRDEZTE

### Hogyan készülnek a szakszervezetek a XXIV. kongresszusra?

# Minden fórumon: a dolgozók érdekében

## Beszélgetés Jakab Sándorral, a SZOT főtitkárhelyettesével

**Túlzás nélkül mondhatjuk, hosszú ideje nem hangzott el ennyi szó a szakszervezetekről, mint mostanában. Indokolja ezt a magyar szakszervezetek közelgő — idén decemberben esedékes — XXIV. kongresszusa, de talán ennél is inkább az a tény, hogy a szakszervezetek mind nagyobb felelősséget vállalnak a társadalom életében. Nem kevesebbről van szó, mint arról, hogy a dolgozók érdekképviselőiként, az állami szervek és testületek egyenrangú partnereként lépnek fel, minden társadalmi fórumon.**

Jakab Sándor, a Szakszervezetek Országos Tanácsának főtitkárhelyettese erről ezeket mondta:

— A magyar munkásmozgalomban az ellenforradalmi elnyomás évtizedeiben nagy szerepük volt a munkahelyi szakszervezeti bizalmiaknak. Ők képviselték dolgozótársaikat a munkáltatóval, a tőkéssel szemben. Számos munkásmegmozdulás szervezői nagy többségükben a munkásérdekek öntudatos védelmezői voltak. Megváltozott viszonyaink között, a szocializmus építése során elég hosszú ideig nem kapta meg a szakszervezeti bizalmi a neki kijáró megbecsülést, inkább csak afféle tagdíjbeszedőnek tekintették. Kétségtelen azonban, hogy a szakszervezeti bizalmiakra nagy szükség van ma is, s ezért kapták vissza most az újjáválasztások után — természetesen szocialista körülményeinknek megfelelően — régi rangjukat. Ma már a bizalminak beleszólási joga van a munkahelyi döntésekbe, a bizalmiak tanácsa véleményezi a vállalat gazdasági és szociális terveit, minősíti a legfontosabb gazdasági vezetők tevékenységét, együttesen jóváhagyják a vállalati kollektív szerződést. A bizalmi: részese a döntéseknek.

*— Mennyire aktivizálta a szervezett dolgozókat a bizalmiválasztás?*

— Szakszervezeti tagságunknak túlnyomóan nagy többsége részt vett a választó-taggyűléseken négy és fél millió szervezett dolgozó közül mintegy négymillió, s közülük minden negyedik, kerek egymillió tag fel is szólalt. Gondosan elemezték a jelöltek munkáját, s a korábbinál jelentékenyen több szakszervezeti tisztségviselőt választottak meg. Jelenleg a munkahelyeken 160 ezer bizalmicsoport működik, ami ugyanannyi bizalmit és 150 ezer bizalmihelyettest jelent. A főbizalmiak száma 17—18 ezer és körülbelül ennyi a főbizalmi-helyettes. S néhány szám: 7300 szakszervezeti bizottságban 62 ezer, 20 ezer társadalmi bizottságban mintegy 100 ezer, 6300 munkaügyi döntőbizottságban 60 ezer tag végzi felelősségteljes munkáját. Összesen kb. 170 ezerrel több szakszervezeti tisztségviselőt választottak meg, mint 1975-ben.

*— Ez tehát a helyzet a munkahelyeken, a közvetlenül választott szakszervezeti tisztségviselőkkel. Milyen a kapcsolat a vállalatok vezetőivel?*

— Nagyon sok múlik azon, hogy a bizalmiak és bizalmicsoportok, illetve főbizalmiak hogyan állják meg a helyüket. A bizalmitestület választja a szakszervezeti bizottságot, a helyi operatív vezető szervet, ez az igazgatónak, a vállalat vezetőinek állandó partnere. Eddigi tapasztalataink azt mutatják, hogy élnek jogaikkal, megállják a helyüket. Talán ennél is fontosabb magasabb fokon az állami irányítás és a társadalmi képviselet együttes érvényesítése. A hangsúly az „együttes" szón van, vagyis a szakszervezeteknek nemcsak lehet, hanem bele is kell szólniuk az ágazat, a szakma alapvető fontosságú kérdéseibe. Ami pedig a végrehajtást illeti, a szakszervezeteknek — éppen a bizalmirendszer megújulása, fejlődése folytán — igen sok tapasztalatuk halmozódik fel, a jó és a rossz tapasztalatokat egyaránt jelezzük a minisztériumoknak, hogy azok figyelembevételével tovább javuljon a gazdasági munka. Az ágazati minisztériumoknak és a megfelelő partnerszakszervezetnek rendszeresen értékelniök kell közösen a munkát, meghatározniok a feladatokat. Vonatkozik ez a népgazdasági tervezés tartalmi és gyakorlati kérdéseire, az életszínvonalpolitika, ezen belül a bér- és jövedelempolitika továbbfejlesztésére, a munka szerinti, valóban szocialista elosztás elvének gyakorlati érvényesítésére, összefoglalva: a társadalom szocialista vonásainak erősítésére.

*— A célok azonosak, akár az állam, akár a szakszervezetek oldaláról nézzük. Melyek mégis a szakszervezetek feladatai, ha nem ellentétes érdekekről van szó?*

— Kétségtelen, hogy azonos célokért küzdünk, mégis mások az állami feladatok. A szakszervezeteknek amellett, hogy közös célokért küzdenek, fokozottan szem előtt kell tartaniuk az emberek, a dolgozók érdekeit. Meg kell tárgyalni, meghozzá rendszeresen, az állami szervekkel, testületekkel, vezetőkkel, így a minisztériumokkal és a miniszterekkel is a szociálpolitikai kérdéseket, a munkaerő-gazdálkodás mindenkori helyzetét, a szakmai alap- és továbbképzést, a műveltségi, kulturális helyzetet, a hátrányos helyzetben levő dolgozó rétegek és a fiatalok gondjainak megoldását. Például nagy társadalmi problémánk, a lakáskérdés enyhítésének és megoldásának lehetőségeit.

*— Az államigazgatásban is, a szakszervezeteknél is egy-egy terület vezető testülete a megyei tanács. Milyen a kapcsolat a megyei tanácsok és végrehajtó bizottságok, illetve a szakszervezetek megyei tanácsainak elnökségei között?*

— Eddig is volt, jelenleg is van munkakapcsolat, együttműködés köztük. Azt szeretnénk, hogy a jövőben egy-egy tervidőszakra, tehát öt évre előre állapítsák meg a közös feladatok főbb irányait és céljait. Viszont évente értékeljék a végrehajtást és jelöljék meg a következő év feladatait. Itt is szeretném hangsúlyozni, hogy jóllehet, a végső cél, a szocializmus felépítése közös, a hétköznapok során lehetnek és vannak is ellentétek a tanácsi, államigazgatási vezetők, valamint a szakszervezetek, a dolgozók érdekképviselete között. Természetesen nem antagonisztikus ellentétekről van szó, de olyan kérdésekről, amelyeket meg kell vitatni, amelyekben az össztársadalmi, népgazdasági érdekeket egyeztetni kell a szakszervezetekkel, amelyek az egyes embereket, a családokat, a különböző szociális helyzetű rétegeket képviselik. Így például messzemenően figyelembe veszik a megyei tanácsok is a szakszervezetek javaslatait az egyes települések ellátási színvonalának emelésénél, a kommunális és gyermekintézmények, a szociális és közlekedési hálózat fejlesztésénél és még sokáig sorolhatnám. Ennek továbbfejlesztése érdekében javasoljuk, hogy a megyei tanács vb-k és SZMT-elnökségek rendszeresen tanácskozzanak, ismerjék meg egymás véleményét, értékeljék az elvégzett munkát és szabják meg a következő tennivalókat.

*— Röviden bár, de elmondta az eddigiekben a saját, illetve a SZOT vezetőinek véleményét az államigazgatási és szakszervezeti szervek, vezetők együttműködéséről a munkahelyektől a megyeieken át a minisztériumok és a szakmai szakszervezetek kapcsolataiig. Hogyan történik mindez a Minisztertanács és a SZOT között?*

— Itthon és határainkon túl is elismeréssel nyilatkoznak arról a munkakapcsolatról, rendszeressé vált tanácskozásokról, amelyek jellemzik a Magyar Népköztársaság Minisztertanácsa és a Szakszervezetek Országos Tanácsának elnöksége közti viszonyt. Közismert, hogy sok fontos, valamennyi dolgozót érintő kérdésben, az országos munkaversenyek értékelésében közösen hoz határozatot a két testület. Választóinktól, a szervezett dolgozóktól kapott felhatalmazásunk, megbízatásunk és kötelezettségünk alapján a továbbiakban is olyan kérdéseket kívánunk napirendre tűzni, amelyek mindenkit közvetlenül érintenek. Így javasoljuk, hogy szerepeljen az együttes ülésen a bérből és fizetésből élők életszínvonalának alakulása, egy közösen végzett vizsgálat után. Ugyancsak javasoljuk az éves népgazdasági terv fő céljainak és a terv végrehajtásának megtárgyalását is. Napirendre kívánunk tűzni olyan, az egész társadalom számára alapvetően fontos kérdéseket is, mint a lakáshelyzet, az egészségügyi ellátás, az államigazgatás és a dolgozók kapcsolata, a szakemberképzés, a munkásművelődés és más, valamennyiünket érdeklő, foglalkoztató problémákat. Ugyancsak szeretnénk, ha a Minisztertanács és a SZOT Elnöksége együttesen értékelné megfelelő időközönként az üzemi demokrácia fórumainak működését, a különböző szintű állami és szakszervezeti szervek kapcsolatait.

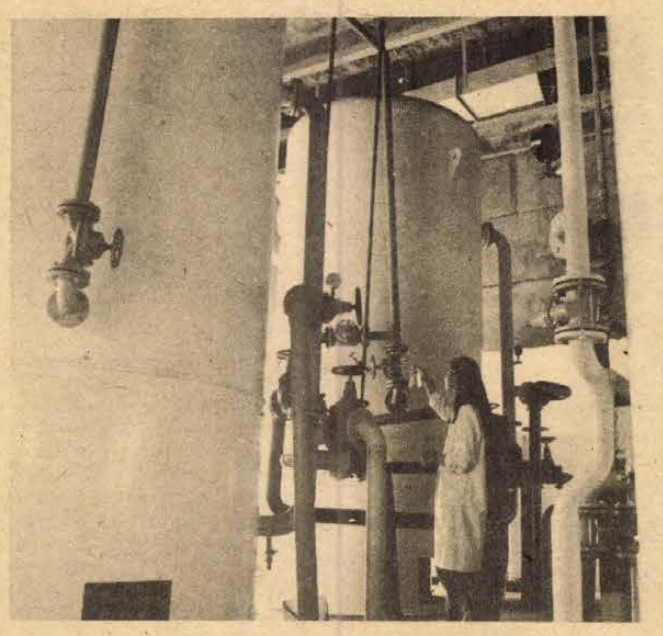
*— Ez is bizonyítja, hogy a partnerkapcsolat fenntartását és erősítését működése középpontjába állította a SZOT. Hogyan látja ennek jövőjét?*

— Nem új ez, valójában régi, de átmenetileg szinte feledésbe merült gyakorlat visszaállítása. Sokan beszéltek erről a szakszervezeti bizalmiválasztó és küldöttgyűléseken is. Örvendetes az az aktivitás, ami ezek folyamán megnyilvánult, s ami bizonyára jellemző lesz az év hátralevő időszakára, hiszen decemberben ül össze XXIV. kongresszusunk. További erősítést, iránymutatást várunk a magyar szakszervezetek közelgő kongresszusától abban is, hogy még következetesebben képviseljük a dolgozók érdekeit a továbbiakban minden fórumon és szinten.

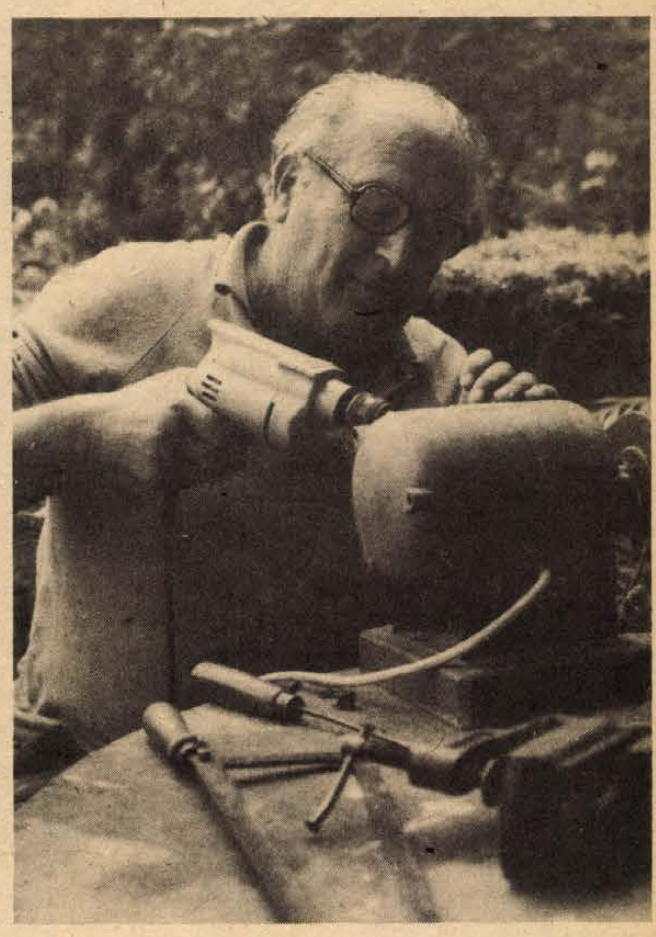
**Várkonyi Endre**

# Ózongyár épül

**Ózongyár épül Ráckeve térségében a Csepel III/3-as számú Vízmű részeként. A gyár naponta százezer köbméter vízből fogja kiszűrni ózonizálással a vas és a mangán-ionokat. Az építkezés ideje alatt — a felvonulási területen — már üzembe helyeztek egy kísérleti ózonizálót. Így a beruházás elkészültéig a helyszínen, a valóságnak megfelelő körülmények között végezhetnek tisztítási próbákat és pontosíthatják a tisztítási technológiát.**



## A szövetkezeti mozgalom nagy öregjei



# Küzdelmes évtizedek végén

Mostanában gyakrabban foghatja meg otthon a gyalut vagy egyéb barkácsszerszámokat és bütyköl hetvére. Ha elfárad abbahagyja, és egyéb elfoglaltság után néz.

– Ez a fizikai fáradtság más, mint a munkahelyi szellemi-idegi – mondja, és még hozzáteszi. – Jó találmány a nyugdíj, úgy érzem szinte megfiatalodtam.

Grünhuth Alfréddal régi munkahelyén, a Pécsváradi Építőipari Szövetkezet irodájában találkoztam, éppen leltárátadás, jegyzőkönyvírás közben. Huszonhat éves szövetkezeti elnökség után immár hivatalosan is átadja a stafétabotot utódjának, Mufics Józsefnek.

– Mindenki felett eljár az idő. Az utóbbi időben többször előfordult velem, hogy mikor építkezésekre mentem munkát ellenőrizni, az állványokon szédültem. Akkor mondtam magamnak, ideje abbahagyni. Véleményem, hogy egy vezető mindenütt legyen vezető. Gazdasági dolgokhoz éppúgy értsen, mint a munka szervezéséhez, és a szakmában is tudjon tanácsokat adni. Ha az ember úgy érzi elfáradt már, nem tud minden területen helytállni úgy, ahogy szeretné, adja át helyét a fiatalabbaknak.

*– Huszonhat év hosszú idő, és a nyugdíjba vonulás mindig kicsit visszatekintés is. Hogyan indult ez a szövetkezet?*

– Az én szakmám asztalos. Pécsett, az egykori Hegedüs Jenő cégnél tanultam ki a mesterséget. 1951-ben 13-an alakítottuk meg Pécsváradon a szövetkezetet. Sokféle szakma került akkor itt össze; többek között cipészek, bognárok, kádárok. Kaptunk egy öreg parasztházat, rossz állapotban volt. Társadalmi munkával felújítottuk. Pénzünk nem volt, ezért sokáig megmaradt még a döngölt padlója. Egy év múlva vásároltunk egy pár lovat és egy szekeret, ez volt a szövetkezet első járműve. Az első évben egymillió forintot termeltünk.

– 1954-ben még vegyes szövetkezetnek számítottunk, ebben az évben lettem elnök. Az 1964-es szövetkezeti szakosodás és átalakítások után maradt meg nekünk tisztán az építőipar. Na meg a kádárok, őket sehova nem tudták besorolni.

– Büszke vagyok rá, hogy sokat tett a szövetkezet a lakosságért. Soha annyi kis családi házat nem építettünk, mint akkor, az 50-es évek végén Pécsett, Pécsváradon és a környéken egyaránt. Olcsón juttattunk sok családot lakáshoz. Azonkívül rengeteg raktárat, iskolát, orvosi rendelőt, irodaházat építettünk. A szövetkezet tulajdonában ma három autóbusz és 25–30 teherjármű, valamint erő- és munkagépek vannak. Az elmúlt évben 94 millió forint termelési értékkel zártunk.

*– Önök 1971-ben átvették a rossz emlékű mohácsi mozaiklap-készítő gépsort, amely a közben feloszlott építőanyagipari vállalat tulajdona volt. Ők belebuktak. Nem volt kockázat a szövetkezet részére egy csődbe jutott vállalkozást átvenni?*

– A szövetkezet már 1965-től foglalkozott mozaiklapgyártással. Igaz régi, kisipari gépekkel, amelyeket a megszűnt pécsváradi mozaiklap-üzemtől vettünk át. Voltak 1920-ból származó gépeink is, amelyeket egykori olasz tulajdonosa – mikor akkoriban itt járt – vissza akart vásárolni a múzeuma részére. A munka tehát nem volt ismeretlen, az új mohácsi gépsorokat kisebb módosításokkal, ebben a régi üzemben tudtuk működtetni. Az idő minket igazolt, ma az ország minden részén keresettek a pécsváradi burkolólapok.

– Úgy érzem, tán nem hagyok hátra rossz örökséget. Egy vállalat életében mindig fellendülést hoz, ha új kéz, friss erő veszi át az irányítást. Bízom, hogy a Pécsváradi Építőipari Szövetkezet életében is most ez következik. Pihenni persze nem fogok, nem jó, ha az ember elhagyja magát.

Erőteljes testalkatát, izmos karjait nézve nehéz is lenne elképzelni róla . . .

**Sarok Zsuzsa**

## *Kell vagy lehet?*

# Újból egy megszűnt átjáróról

A pécsi „nagy" felüljáró megépülte és a Bajcsy-Zsilinszky úti sorompó minapi lezárása között hosszú évek teltek el, de vajon végiggondolták-e az illetékesek: valóban meg kell-e szüntetni a fölöslegessé vált sorompónál a gyalogos átjárást? Feltehetően ők is úgy voltak, mint e sorok írója, aki magától értetődőnek vette, hogy ha már ott van a hídon a gyalogjáró, hát azt használni is kell. Igen, kell, nem pedig: lehet.

Az átjárás megszüntetését követően telefonon jelentkező, sírással küszködő női hang kérdezte: tényleg egyetértek-e az intézkedéssel és elmondta, hogy betegsége miatt mily nehezére esik kényszerűségből megmászni az 51 lépcsőfokot. Egy másik telefonáló azt az esetet mondta el, aminek szemtanúja volt: egy anyuka csöppnyi gyermekét a lépcső alján hagyta, míg ő maga felcipelte a kocsit a felüljáróra. És most itt egy levél a kezemben 304 aláírással, s a hivatalosan elvetett labirintkorlát felállítását kérik. Indokaik közül kettőt szó szerint is idézek: *„A közúti felüljáró gyalogos részén nem lehet gyerekkocsit, bevásárló és egyéb kézikocsit, kerékpárt átvinni . . . — Az Ipar utca és a Rózsa Ferenc utca maradéka nincs olyan műszaki és esztétikai állapotban, hogy gyalogos forgalmat levezessen; egyszerűen nincs kiépített járda, de van gépkocsiforgalom és nagyon rossz az útburkolat állapota."* Vitatják az átjárás megszüntetése „legfőbb" indokának a helytállóságát, mondván: labdarúgó-mérkőzések esetén nagyobb tömeg átbocsátására nem alkalmas a felüljáró keskeny járdája.

Az érvek alapján álláspontom revideálására kényszerülök, s annak elismerésére, hogy én, aki annak idején végigkísértem a felüljáró építését, egyszer sem figyeltem fel arra, hogy a járdán vajon hogyan is közlekednek majd. Mentségemre legyen mondva, a mélyebb elemzésre nem is volt szükség, hiszen akkor még élt a labirintkorlát gondolata, s ezzel a választás lehetősége.

Valljuk be: amilyen nagyszerűen bevált, s amilyen óriási szolgálatot tesz a városnak a közúti közlekedésben ez a felüljáró, annyira sikerületlen a gyalogosok szempontjából. Többfelé láthattunk — határainkon innen és túl — felüljárókat, amelyeknek a rövidebb gyalogjáróira könnyedén fel lehet tolni a gyerekkocsit. S ha ezt lehet, akkor egy szívbeteg, vagy egy nehezebb járású idős ember is könnyebben felmegy, mint ahogy kétemeletnyi lépcsőt megmászik. Ezen ma már csak egyféleképpen lehet segíteni. Az itt feltétlen biztonságot adó, mert megkerülhetetlenné tehető labirintkorlát megépítésével.

És ennek kapcsán hadd szóljunk még idejében: a Tüzér utcai felüljárón is lesz gyalogjárda; a feljárók kialakításánál gondoljanak azokra, akiknek ilyen-olyan okból gondot okozhat a lépcsőjárás.

**H. I.**



# Kincs palackban és csövön

Napjainkban a hazai energia-felhasználásnak több mint a negyedét a földgáz fedezi. Az egyszerű tényt megállapító mondatban jelentős erőfeszítéseket és pénzösszegeket sűrít a mindennapi gyakorlat, hiszen a földgázbányászat és -földolgozás tetemes ráfordítások fejében bocsátja rendelkezésünkre a mélyben rejlő kincset. Nem túlzás a kincs minősítés? Nem az, mert a földgáz értéke — főként az olajárak meredek emelkedése óta — egyre nagyobb, hiszen ésszerű hasznosításával nemcsak fontos tüzelőanyag, hanem sok pénzt hozó ún. származékos termékek hordozója.

●

A korábbi évek átlagát nézve, esztendőnként tizenegy százalékkal növekedett a földgázfelhasználás, most a legutóbbi tizenkét hónap alatt az emelkedés lelassult, hat százalékot tett ki csupán. Ez annak a jele, hogy vannak tartalékok nemcsak a termelésben, hanem a fogyasztásban is.

Tavaly 6,5 milliárd köbmétert produkált a hazai földgáztermelés, ugyanakkor a behozatal — az orenburgi gázvezeték jóvoltából — az előző évinek több mint a kétszeresére, 2,7 milliárd köbméterre gyarapodott.

Figyelembe kell vennünk azt is: egy-egy földgázmező nem kimeríthetetlen kincsesbánya, mindig új és újabb területeket szükséges bevonni a termelésbe. Ezért azután öt esztendőnként csak csővezetékből 450—500 kilométer hosszúságot építenek meg, hiszen a logikai sorrend ez: új mező, új távvezeték, új fogadó-, tároló-, feldolgozó berendezések. S mert az új mezők egyre mélyebben bújnak meg, a kutatásokban növekvő feladatokat jelentenek az ún. nehezebb geológiai adottságú, nagynyomású rétegszerkezetek. Azaz: növekednek a kutatási ráfordítások, s a kitermelés is költségesebb.

●

Ma hazánk 144 településén kínál gazdaságos energiaforrást a vezetékesgáz-szolgáltatás, s ez nem kevesebb, mint 900 ezer háztartás! Ezeknek majdnem a fele fűt is az értékes anyaggal, azaz olyan mindennapos szolgálója, „akit" már nem tud nélkülözni. S nélkülözhetetlensége végképp kiviláglik, ha hozzátesszük: az országos elosztóhálózat 2600 cseretelepéről 2,2 millió háztartás viszi a palackba zárt kincset, hogy főzzön, fűtsön vele; újabban, a 22 kilogrammos palackok vásárlási lehetősége óta már a fürdőszobák vízmelegítőit is propán-bután gáz táplálhatja.

Bonyolult, sok mindent magába foglaló hátország áll az előbb felsorolt adatok, tények mögött. Egyebek között a háromezer kilométer hosszúságot meghaladó országos csővezeték-hálózat, amihez még hozzá kell számítanunk az elosztóvezetékek sok ezer kilométeres szövevényét a településeken. Említhetjük a hajdúszoboszlói, a kardoskúti, a pusztaedericsi föld alatti tárolókat, amikbe — ez az évi hazai termelés tíz százaléka — az alacsonyabb fogyasztási időszakokban 650 millió köbméter gáz helyezhető el, hogy azután, amikor arra szükség van, óránként 360 ezer köbméternyit — (ennyi a maximális kitermelési képesség) — vegyenek ki onnét. Az újudvari töltőüzemnek jelentős szerepe van a Dunántúl, azonbelül elsősorban a Balaton-környék palackosgáz-ellátásának javításában — ami 182 millió forintba került. Az újudvarival most már kilenc töltőüzem található az ország térképén, s ezekben csak a lakosság részére egy esztendő alatt negyedmillió tonna pb-gáz kerül a palackokba. S mert, ha valahol, akkor a gáznál indokoltak a sokszoros biztonsági intézkedések, kézenfekvő: a kitermelés első pillanatától a végső felhasználásig, a tűzhely rózsájáig a biztonságot nyújtó eszközök, módszerek költségeivel is számolni kell.

●

Mindezek ismeretében értékelhetjük igazán az életkörülmények változtatásában e részterep szerepét, hiszen 1980 végére az eredetileg tervezettnél több háztartás kamatoztathatja mind a vezetékes, mind a palackos ellátás előnyeit; előbbinél ötvenezer, utóbbinál 200 ezer a többlet. A túlteljesítés eredményeként összesen 3,1 millió háztartás, a családok több mint nyolcvan százaléka, tartozhat e sok kényelmet nyújtó és fáradságot megtakarító kincs vevői közé!

A földgáz legnagyobb részét, a legutóbbi években 97—98 százalékát a Nagyalföld adja, érthető, hogy a további kutatások is ide koncentrálódnak. S mivel a földgáz sokféle értékes, mellékesnek tűnő anyag hordozója, az szintén érthető, hogy egyetlen év alatt két feldolgozó üzemet is átadtak rendeltetésének, amelyek együttesen 1,25 millió köbméteres napi kapacitással rendelkeznek, így növelve a propán és bután, továbbá az izobután, izopentán kinyerését. Ezek a származékok a hazai ellátás fedezésén túl rubel- és dollármilliókat érnek a külkereskedelmi forgalomban, de persze először a feldolgozó berendezéseket kell fölállítani. S még előbb: a gázt kitermelni, s legelőbb, fölkutatni, hol búvik meg a föld mélyében.

**Mészáros Ottó**

## Új létesítmények a Siklósi városrészben

# Az ABC-áruháztól az orvosi rendelőig

## *Körkép — megnyugtató tényekkel*

Kicsit ijedten néznek körbe a Siklósi városrészbe újonnan költözők, amikor bútoraikat már bepakolták a szobákba. Akkor jön ugyanis a következő kérdés: hol lehet vásárolni, milyen szolgáltatások vannak helyben, messze van-e a buszmegálló, vagy egyszerűen csak az okoz problémát, hogy van-e járda?

Gyors körképet készítettünk a hirtelen növekedő városrészben: milyen közcélú létesítmények építkezése folyik most, mikorra várható ezek befejezése. Megnyugtató dolgokat tudunk mondani „az ijedten nézelődőknek", bár hozzá kell tenni: teljes körű ellátásról nem lehet beszélni. Szemmel látható azonban az igyekezet, hogy a lehetőségek engedte határokon belül ellássák az új városrész lakóit.

## Megkezdett építkezések

A már elkezdett építkezések: szabóság, férfi- és női fodrászat, ABC-áruház, Patyolat, gyermekorvosi körzeti rendelő, játékbolt, bébiáruk boltja és végül a szakmunkástanuló intézet, amely ugyan nem kifejezetten az itteni lakosság érdekeit szolgálja, de jelentős létesítménye a városrészben folyó építkezéseknek.

Ezek közül egyike a legfontosabbaknak az ABC. A tavaly év végén, a Sarohin tábornok úton átadott már túlzsúfolt, szombatonként hosszú sorok állnak, hogy egyáltalán beférjenek a boltba. S bár az itt dolgozók mindent elkövetnek a jó ellátás érdekében, csodát ők sem művelhetnek. Ezért jön nagyon jól a kissé feljebb épülő újabb ABC. A 620 négyzetméter alapterületű üzlet csaknem 6,2 millió forintba kerül, s várhatóan december 20-ra adják át.

## Átadás: év végén

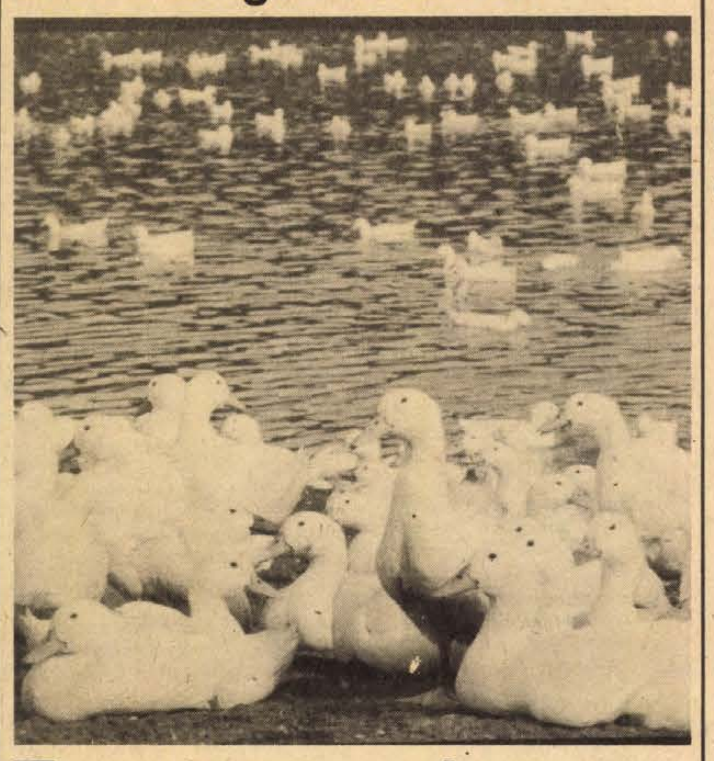
A Sarohin út 37—41. számú házakhoz „hozzátapasztva" két kisebb létesítmény váza látható. A BÉV I/3-as építésvezetőségén hallottak szerint az itt készülő szabóság és férfi-női fodrászat építése jó ütemben halad. Most következik a födém- és homlokzati elemek beemelése, azután a belső szerelési munkák jönnek. Ugyanez a helyzet a gyermekorvosi rendelővel: készen van az alapozás, állnak a tartópillérek, hamarosan a helyükre teszik a födémelemeket is. A rendelőt az év végén átadják.

Épül a bébiáruk boltja is. A 220 négyzetméter alapterületű üzlet átadásának pontos idejét még a MERUKER-nél sem tudják, de várhatóan a jövő évben már fogadja a vásárlókat. A 270 négyzetméter alapterületű létesítmény másfél millió forintba kerül. Sokkal jobban áll a városrész egyik legnagyobb építkezése, a szakmunkásképző iskola. A mélyépítési munkákkal együtt mintegy 40 millió forintért készülő 16 tantermes, oktatótermekkel, műhelyekkel felszerelt intézmény átadása, jövő év június 30-án lesz. Most a II. szint szerkezetét szerelik, s készen van a tornaterem.

## Jövőre: Patyolat-szalon

Megkezdődött már a gyorstisztító Patyolat-szalon és a játékbolt építkezése is. A szalon alapterülete csaknem 350 négyzetméter lesz, s 2,7 millió forintba kerül. A játékbolt alapterülete 270 négyzetméter, és másfél millió forintba kerül. A két létesítményt a jövő évben adják át.

## Olaszországba kerülnek



# Pecsenyekacsa Szederkényből

## *Kilenc asszony munkája*

123 ezer pecsenyekacsát nevelt föl ebben az évben a szederkényi Karasica Gyöngye Tsz.

Miért éppen a pecsenyekacsára esett az új vezetőség választása? Olyan valamit kellett keresni, ami kevés beruházással is jól jövedelmez.

1977-ben 227 000 naposkacsával indították az új ágazatot. A következő évben áttértek a libára. Akkor a kacsa már csak kiegészítő volt, mindössze 100 000 darabot neveltek föl. 1979-ben már csupán libával foglalkoztak. Működött egy libatömő szakcsoportjuk, melynek tagjai most Hímesházának dolgoznak. Idén ismét visszatértek a kacsához, s úgy látszik, végérvényesen. A kezdés évében nyereséges volt a pecsenyekacsa, a következő két évben azonban ráfizetéses lett — ehhez nagyban hozzájárult a baromfiipar helyzete, a külföldi kereslet átmeneti csökkenése. Most ismét jó évnek néznek elébe, a kereslet ingadozása megszűnt, a kacsa biztos jövedelmi forrás.

A dusnoki tsz-től szállítják a naposkacsákat tíznaponként, 12—13 ezres rotációban. A szárnyasok ötven napos korukig vannak a termelőszövetkezetnél, utána Pécsre, a Baromfifeldolgozóba kerülnek, onnan pedig a zöme Olaszországba. A tsz-ben körforgásszerűen, három fázisban nevelik őket. Egy hétig az épület első részében, 300 négyzetméteren telepítik le a naposkacsákat, akkor még a földtől egy méter magasan lévő rácspadlóra. Utána átkerülnek a nevelő nagyobbik felébe, ez pontosan kétszer akkora terület, mint a rácspadlós. Ez a megduplázott tér szalmás; s miután itt is eltelt egy hét, akkor engedik ki a kacsákat a tóra, négy hétre. Helyesebben, viszik őket a tóhoz, mert az már Máriakéméden van. Sokkal praktikusabb lenne persze, ha a nevelő a tó mellé épült volna, csakhát amikor még juhhodálynak szánták, ez a szempont természetszerűleg föl sem merülhetett.

Idén tehát 123 000 naposkacsát kaptak Dusnokról. Az első szállítmány március végén érkezik, július végére pedig be is fejezik az úgynevezett letelepítést. Őszre már sohasem hagynak a tóra egyetlen kacsát sem, nem lenne biztonságos.

S hogy mindehhez hány ember munkája szükséges? Meglepően kevés: mindössze kilenc asszonyt foglalkoztatnak itt, éjjel-nappali, állandó, váltott műszakban. Egy ágazatvezetőt, kettőt a tónál, hat asszonyt pedig a nevelőben. Kilenc ember évi 7—8 milliós termelési értéket állít elő. S természetesen az épület takarítása, tisztítása, fertőtlenítése is az ő feladatuk, ezt minden egyes szállítmány érkezése előtt meg kell csinálniuk.

A pecsenyekacsának van jövője, nem is szándékoznak abbahagyni a nevelést, de a fajtán változtatni akarnak. Ez a mostani az úgynevezett Kőrösmenti hibrid, darabját fix áron, 13,10-ért vásárolják. Amikor leadják őket, általában 2,30—2,40 kilogrammosak, ötven napos korukra ennél a fajtánál nagyobb súlyt nemigen érnek el. Külföldön pedig újabban egyre inkább keresett a hízott kacsa és a kacsamáj, s éppen ezért tervezik, hogy visszatérnek a Sheriwelly-hez, ahhoz a fajtához, amivel annak idején kezdték.

**Dücső Cs.**

## Táguló repedés a tűzfalon



Aládúcolt folyosó a Rákóczi úti tűzoltó-laktanyában.

# Elkészül-e határidőre az új tűzoltó-laktanya?

## Mentésre szorulnak, akik mentenek

Bizonyára emlékeznek még erre a fogalomra: kalákaház. Komlói szenzáció volt néhány éve, s az volt a lényege, hogy egy építőipari vállalat égisze alatt egy csomó vállalat dolgozói végeztek különféle munkákat – lakásért. Ez jutott eszembe minap, amikor a pécsi tűzoltó-laktanya építkezésén *Fekecs József* főtörzsőrmester arról beszélt, hogy már több mint egy hónapja naponta 5–6 tűzoltó váltja egymást, a szabadnapi munkát az egész állomány vállalta. A beszélgetés alkalmával is hatan végeztek kőműves munkát, a BÉV-et ugyanakkor 2 (kettő) ács képviselte.

Azt hiszem, értik, miért kapcsolódott össze bennem a két építkezés, holott az egyiknél is, a másiknál is más indokolta a munkában való részvételt. A komlóinál az, hogy az érdekelt vállalatok dolgozóinak lakáshoz jutását biztosítsák azáltal, hogy kisegítik a szakipari kapacitásnak szűkében levő vállalatot. A pécsinél pedig az, hogy amíg a generálkivitelező másutt foglalkoztatja az embereit, addig is haladjon a munka.

Mert az bizony különben nem nagyon halad.

*Kosteleczky Sándor* tűzoltó ezredes, megyei parancsnok egy tavalyi cikkemet szedte elő a vaskos laktanya-dossziéból, s a fotóillusztrációra mutatván megjegyezte: *„Azóta alig változott valamit az építkezés képe...”* A kép akkor készült, amikor a bolgár szakmunkások az utolsó födémet emelték az Engel János úti házon...

Ezekután – és egy kicsit még mindig elöljáróban – hadd indokoljam, miért lesz most szó a tűzoltó-laktanyáról.

Nemrégiben az „Utcáról utcára” rovatban szót ejtettem erről az építkezésről és a süteményesüzemről. Az utóbbinak idén karácsonyra üzemelnie kell, az utóbbi – informátorom közlése szerint – úgyis csak 1982 szeptemberre lesz kész, indokolt tehát – és így már én okoskodtam –, ha a sürgősebb munkán dolgoznak nagyobb elánnal az építők. A cikk megjelenése után Kosteleczky Sándor csöngetett rám: *„Hogy-hogy indokolt?...”* És igazat kellett adnom érveinek. Egy másik telefon a Megyei Tanácstól, azaz a beruházótól jött: hogyan is van az az 1982 szeptember, amikor 1981 november a határidő?... Itt azonban idéznék egy jegyzőkönyvből, ami a június 5-i koordinációs értekezletről készült: *„A kivitelező által jelzett ez évi 10 millió forintos építési ütemből arra következtetünk, hogy a létesítmény 1981 végére nem fog elkészülni.”* Az UNIBER-nél újabb érdeklődésemre ezt a nézetet erősítették meg. Viszont e cikk anyagának a felvétele után a Megyei Tanács tervosztályának a vezetője, *Horváth Endre* közölte: a beruházó birtokában van a BÉV igazgatójának frissen kelt levele, miszerint a cég garantálja az építkezés szerződés szerinti – azaz 1981 novemberére történő – befejezését. Én minden egyéb információval ellentétben ezt fogadom el.

Ettől azonban még tény marad az, hogy már a második hónapja a tűzoltók tartják a frontot saját laktanyájuknak az építésén, s a BÉV emberei szemlátomást csak statisztálnak nekik.

De miért is van a tűzoltók eme buzgalma?

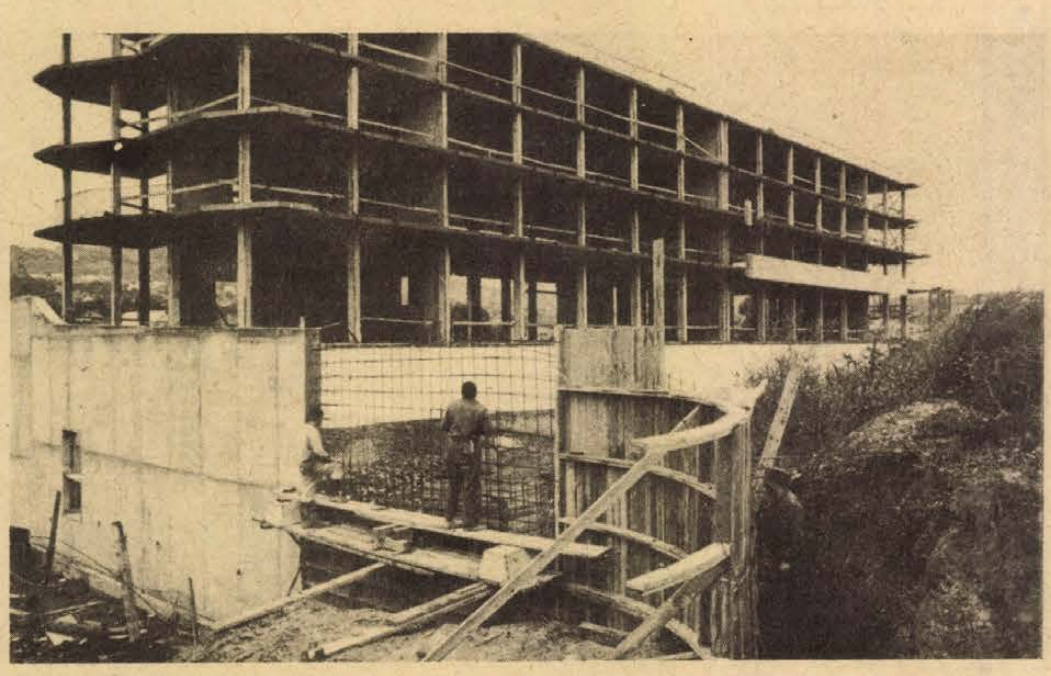
A választ bárki megtudhatja, aki körülnéz egy kicsit a Rákóczi úti tűzoltó-laktanyában. De mivel – gyanítom – bárki az utcáról betérve ezt nem tehetné meg, hadd segítsek. Mindenekelőtt az emlékezetbe idézek egy címet a DN-ből még a 70-es évek elejéről, azaz abból az időből, amikor megszületett az elhatározás, hogy végre új tűzoltó-laktanyát kell építeni Pécsett. Hangzatos volt a cím, talán meg is ragadt az olvasóban: *„Tűzoltók életveszélyben!”* Nos, azóta fokozódott az életveszély. *Jámbor Mihály* tűzoltó őrnagy, a megyei parancsnokság gh-főnöke kalauzolt végig az épületegyüttesen, amely egyik szárnyának az emeleti részét teljesen ki kellett üríteni. Kívülről látni: a tetőgerinc alatt a tűzfalon széles, állandóan táguló repedés húzódik végig, s ennek a folytatása megtalálható belül is. A földszintet, erős gerendaácsolat védi, minden helyiség alá ducolva, sőt frissen megerősítve, amit a PIK speciális szakmunkás-gárdája végzett el a minap a felgyorsult állagromlást dokumentáló legújabb statikai szakvélemény nyomán. Egyre újabb és újabb helyiségek szorulnak ilyen megerősítésre, s ma már nem használhatják huzamos tartózkodásra azokat a volt szolgálati lakásokat sem – veszélyességük miatt! –, amelyeket néhány éve a laktanya egyéb részeinek veszélyessége miatt vettek igénybe. Megnézzük a kocsiszíneket is, ahol a nagysúlyú szerkezetek alatt lassan, de biztosan süllyed a talaj.

Egy feltartóztathatatlan folyamat állandó szemtanúi a tűzoltók. Szemük láttára megy tönkre, s válik egyre veszélyesebbé a Rákóczi úti épület. A jellegzetes repedésekről nem nehéz kitalálni a folyamat okát. A valamikori várárok laza feltöltésére került a laktanya, ahol az építés idején talán az összes felszerelés nem nyomott annyit, mint most egyetlen szerkocsi. És hol volt akkor a mai forgalom?

Hát amögött, hogy a tűzoltók munkát vállaltak az új laktanya építésén, tulajdonképpen ez van. Azok, akik milliárdos értékeken őrködnek, s ha kell, az életüket is kockáztatják érte, saját életveszélyes helyzetükből szeretnének minél hamarabb szabadulni. Mentésre szorulnak azok, akik mentenek.

És eközben vontatottan halad az Engel János úton az építkezés, ahol az avatatlan szemlélő egyik hónapról a másikra semmi változást nem észlel. Sokkal gyorsabbak a változások a Rákóczi úton, ahol már az utcafronton is észlelhetők a repedések.

**Hársfai István**



Épül az új tűzoltó-laktanya az Engel János úton. Előtérben a bejárati betonmellvéd zsaluzását végzik.
Proksza László felvételei



A legnépszerűbb lakossági szolgáltatás a tehertaxi. A Volán a kocsipark teljes egészét a lakosság igényeinek kielégítésére kívánja a jövőben felhasználni. Képünkön: tehertaxival szállítják el a bútort a Jókai utcai bútorraktárból.

## Elébe menni az igényeknek

# A szállítási „fehér foltok” felszámolását tervezi a Volán

## Újdonságok a lakosság szolgálatában

A Volán jól szervezhető és jövedelmező tevékenysége a közületeknek végzett fuvarozás. Ez még a megcsappant igények ellenére is biztos üzlet. Ugyanakkor a tervezhetetlen, bizonytalan és hasznot alig hozó lakossági szolgáltatásról sem mondhat le. Sőt ezek körét igyekszik tovább fejleszteni.

Albert Ferenc igazgatóhelyettes és Kovács Miklósné előadó segítségével tekintjük át, hogy a Volán milyen új szállítási lehetőségekkel gyarapítja a választékot.

A legnépszerűbb a tehertaxi, melyből Pécsett 43, Komlón 4, Mohácson 2 és Szigetváron 3 teljesít szolgálatot. A vállalat sorra lemondja a tehertaxikra kötött közületi szerződéseket, hogy a kocsipark teljes egészében a lakossági igényeket elégíthesse ki. A nyári dömping miatt nem tudnak aznapra fuvart vállalni, de azon vannak, hogy erre mielőbb visszatérhessenek. A gebines tehertaxisok anyagi ösztönzése is a lakossági fuvaroktól függ. Komoly gond, hogy a Barkas és az Avia teherautók alkatrészhiány miatt gyakran tartanak kényszerpihenőt.

### Jobb ellátás a községekben

Megyénkben 11 kis- és közepes teherbírású képviseleti teherautó indul reggel telepítési helyéről. Ez nem sok. Éppen ezért a szállítási fehér foltok felszámolását tervezi a Volán. Először is a kocsiparkot szeretnék fejleszteni, az egytonnások helyett három, a kéttonnások helyett minél több. A tonna teherbírású tehergépkocsi beállításával. Másodszor, a jelenleginél is több községet szeretnének fuvarlehetőséggel ellátni.

Felkeresték valamennyi nagyközségi és közös községi tanácsot, hogy megismerjék a lakosság igényeit. A válaszlevelekből kitűnt: a tanácsok többsége elégedett a jelenlegi képviseleti lehetőséggel, kivéve: Szentlőrinc, Villány és Pécsvárad, amely a meglevő mellé még egy-egy kocsit kér. Új kérőként jelentkezett Hosszúhetény, Nagyharsány és Vásárosdombó. Tehát a 36 visszajelzésből 6 tartalmazott mindössze konkrét kérést. Sok tanács a szemétszállítást szeretné megoldani Volán teherautókkal – erre viszont a Volán kénytelen nemet mondani.

### Segítség az építtetőknek

Különösen az építtetőknek jelent nagy segítséget, hogy – ha kérik, akár billenőplatós teherautón történő – építőanyagszállításon felül gépi rakodást és daruzást is vállal az üzemigazgatóságokon és a képviseleti megbízottak útján a Volán. Ez a terület a „legsikosabb”, mert az építtető időre kéri az anyagot vagy a gépet, amit drága pénzen fogadott mesterek, segédmunkások várnak, és egyáltalán nem mindegy, hogy a kényszerű állásdíj miatt lényegesen többe kerül az amúgy sem olcsó családi ház. Az esetleges jogos reklamációk nem vetnek jó fényt a Volánra – így ezeket szeretnék a minimálisra szorítani.

Ez év júniusától a homokszállításnál bevezették a „Mindent egy helyen intézni” mozgalmat. A megrendelő a homokot és a szállítást is a Volánnál rendelheti meg, a teherautók a bogádi Zengő Gyöngye Tsz vasasi homokbányájából 4 napon belül a megadott címre szállítják a homokot. Tárgyal a vállalat a komlói és a siklósi homokbánya üzemeltetőivel, hogy onnan is a homokjegy és a szállítás egy helyen történő fizetésével kaphasson homokot a megrendelő.

A gázolaj hagyományos marmonkannás házhoz szállítása mellett újdonságként tartályautós fuvart is vállal a Volán. Ez főleg a központi fűtéses családi házak tulajdonosainak vállairól vesz le sok gondot, egy fuvarral biztosíthatják a családi ház olajszükségletét a téli fűtési szezonra. A pb-gázpalack házhozszállítás lényege: a bejelentést követő napon házhoz viszik a teli palackot és elviszik az üreset. A lakossági tüzelőszállítást Pécsett hat, a megyében három fixplatós teherautó végzi. Volántröszti kezdeményezésre Baranyában három billenőplatós Aviát is bevonnak a tüzelőszállításba. Ha beválik, akkor ezt országosan is bevezetik.

A TÜZÉP-telepeken a Volán igyekszik versenyre kelni az eddig egyeduralkodó magánfuvarosokkal: tehertaxit telepítenek a pécsi Megyeri úti és a siklósi telepekre, a megye többi telepéről képviseleti teherautók szállítják a tüzelő- és építőanyagot. A Dél-dunántúli TÜZÉP Vállalat telepeinek anyagellátásában is mind nagyobb szerepet játszanak a Volán teherautók.

Érdemes a legújabbakról is szót ejteni.

Már fut a nemrég átadott öt Lada Combi taxi. A kísérlet eddigi tapasztalatai kedvezőek: a nagyobb bevásárlásra indulók eleve a kombitaxit kérik.

Szeptember 1-től a magánépíttetőknek már egységrakatos szállítmányként viszik a téglát az önrakodós Volán teherautók Görcsönyből. Az ÉPFU újítását a Volán is átvette, így a nehéz, sok törést okozó és lassú kézi rakodást száműzték. A pécsi Megyeri úti, a siklósi és a sellyei TÜZÉP-telepeken a téglával együtt a fuvar is megrendelhető – csak fuvart lehet kérni a Volán központban is. A majdan átadásra kerülő pécsi, Rákóczi úti TÜZÉP-székházban a vevő kifizeti a minta után kiválasztott árut, a másik ablaknál befizetheti a fuvart – így egy helyen intézhet el mindent.

### Mi várható?

Tárgyalási szakaszban van: a lakossági költöztetés bevezetése, illetve a bútorboltokból a bútor házhoz szállítása.

A vállalaton belül a csak lakossági szolgáltatás bővítésével a Volán a kiszámíthatatlanul csardogáló forintokat is mind nagyobb becsben tartva azon van, hogy ne csak kiszolgáljon, hanem mind inkább elébe menjen az igényeknek.

**Murányi László**

### A kérelemre indult ügyek 80 százalékát érinti

# Ügyintézési határidők rövidítése a tanácsoknál

## Beszélgetés dr. Hazafi Józseffel, a Megyei Tanács vb-titkárával

A Baranya megyei Tanács végrehajtó bizottsága a legutóbbi ülésén hozott határozata értelmében elrendelte a tanácsi ügyintézési határidők lényeges lerövidítését. Az ügyek egyharmadában azonnal, 15–15 százalékában 3, illetve 5 napon belül, 40 százalékában pedig 15 napon belül kell érdemben intézkedni az államigazgatási eljárási törvényben tételesen előírt 30 nap helyett. A rövidített ügyintézést szeptember 16-ától vezetik be a megyében működő tanácsi szerveknél – Pécsett és Siklóson ezt saját elhatározásból már korábban megtették – s erről a tanácsoknál, tanácsi kirendeltségeknél kifüggesztett hirdetményeken részletesen tájékoztatják a lakosságot.

A holnapután érvénybe lépő intézkedésről kértünk tájékoztatást *dr. Hazafi Józseftől*, a Baranya megyei Tanács végrehajtó bizottságának titkárától, aki mindenekelőtt elmondta, hogy a vb rendelkezése hosszú évek eredményeit összegezi és előmozdítja a tanácsok államigazgatási tevékenységének a javulását, lakossági kapcsolataiknak a fejlődését. A döntés azért érdemel figyelmet, mert a tanácsi munkában igen jelentős, kérelemre indult ügyek 80 százalékát érinti, s ezeknek az egyötödét kell azonnal elintézniök a tanácsi szerveknek.

*– Milyen előfeltételek megvalósulása után vállalkozhattak e fontos lépésre? – kérdeztük dr. Hazafi Józsefet.*

– A szükséges feltételeket folyamatosan teremtették meg a tanácsok. Közülük jó néhány alapvető feltételnek minősül, azaz az egész tanácsi munka fejlődése szempontjából meghatározó fontosságú és így az igazgatási tevékenység színvonalát is lényegesen befolyásolja. Ilyennek tekinthetjük az apparátus felkészültségének a növekedését. A tanácsi dolgozók politikai és szakmai képzettségének a növekedésében ugyanis lényeges változás történt az elmúlt években: az apparátus közel 90 százaléka iskolai végzettség szempontjából képesítettnek számít, s még a községi apparátusokban sem lehet középiskolai végzettség nélküli dolgozót kinevezni. Pozitív előjelű feltételnek számít a helyi tanácsok hatáskörének a növekedése is. Közel 200 hatáskört utaltak az utóbbi években a tanácsokhoz; ez a nagyarányú hatáskör-átrendezés alapvetően egyszerűsítette az állampolgári ügyek intézését.

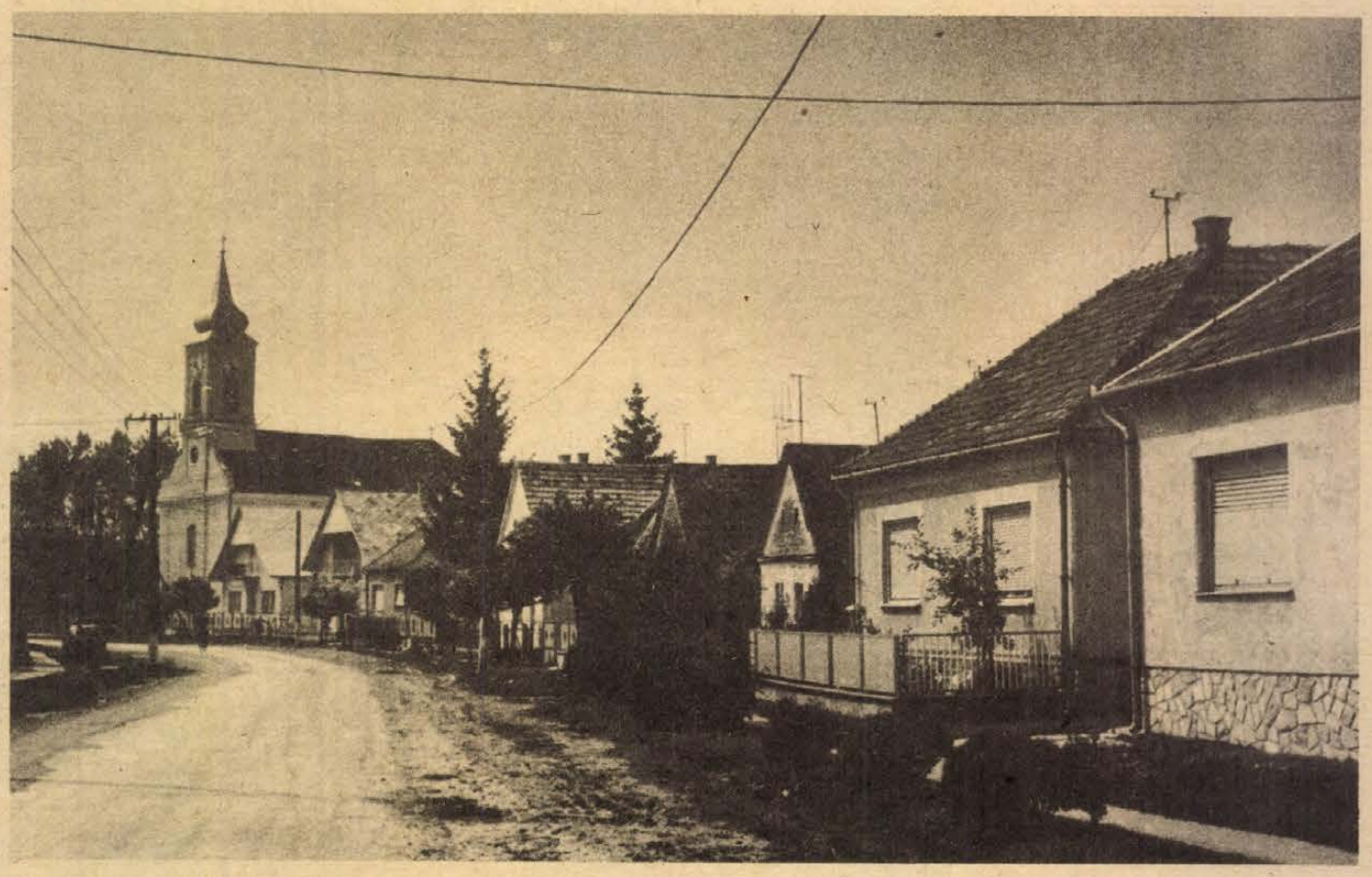
*– Milyen szervezeti intézkedések előzték meg a határidők lerövidítésére vonatkozó döntést?*

– Természetesen az ügyintézés racionalizálását célzó szervezeti és szervezési intézkedések is javították a munka feltételeit. Elsőként említhetem az ügyfélszolgálatok létrehozását. Az országban az elsők között szervezték meg a pécsit, s ma megyénkben hat helyen működik ügyfélszolgálat, közülük a komlói kibővített hatáskörrel. Aztán itt vannak a községi szakigazgatási körzetek az adó-, ipari-kereskedelmi, árés egyes műszaki ügyek intézésére. Említhetem a szakigazgatási munka integrálásának az elősegítésére végzett szervezeti összevonásokat is, mint pl. Pécsett a kerületi hivatalok egyesítése, egyes városi és járási apparátusokban a belső szervezeti egységek összevonása stb. Az ügymenetek gyorsítását segítette elő az igazgatási nyilvántartások fokozatos korszerűsítése és az ügyviteltechnika fejlődése is. Mindezek együttesen teremtették meg annak a feltételeit, hogy a tanácsi nyilvántartás adataira alapítható döntéseket, igazolásokat a tanácsok a kérelem előterjesztésekor nyomban kiadják, a különböző bejelentéseket azonnal jegyezzék, illetőleg az életveszély elhárítása ügyében a szükséges intézkedéseket nyomban megtegyék. 3 napon belül kell elintézni azokat az ügyeket, amelyekben az adatokat ugyan ellenőrizni kell, de ez az apparátus nyilvántartásai alapján elvégezhető. 5, illetőleg 15 napon belül kell megtenni a szükséges intézkedéseket azokban az ügyekben, amelyekben ugyan le kell folytatni a bizonyítást, ez azonban egyszerű és nem igényli az ügyfelek, vagy mások tömeges meghallgatását, vagy társszervek közreműködését. A rövidített ügyintézési idő mindenekelőtt az első fokon eljáró szerveket állítja fokozott követelmények elé.

*– Hogyan ellenőrzik a rendelkezés végrehajtását, s kiterjesztik-e a határidő-rövidítést a tanácson kívüli szervekre is?*

– A felügyeleti szervek kötelesek ellenőrizni, segíteni az első fokon eljáró szerveket, s tőlük meg is követelni a rövidebb ügyintézési idők megtartását. Konkrét esetekben az a kötelesség hárul rájuk, hogy a jogorvoslati kérelmeket soron kívül elbírálják, ily módon is elősegítendő a rövidített intézésre kijelölt ügy végérvényes elintézését. A felügyeletet ellátó szervekre vár az is, hogy a tanácsi szakigazgatási szervek hatáskörébe tartozó ügyekhez hasonlóan az állampolgári ügyeket intéző szakigazgatási intézményeknél – pl. a földhivataloknál stb. – szintén kidolgoztassák a rövidített ügyintézési határidők érvényesítésének a feltételeit – fejezte be nyilatkozatát dr. Hazafi József, a Baranya megyei Tanács végrehajtó bizottságának a titkára.

**H. I.**



# A kétnyelvű falu

Az első, amit meglátunk a községből a hidroglóbusz. A gömböt később eltakarják előlünk a fák, de előtűnnek a legfiatalabb házak, a többnyire kétszintes családi otthonok. Aztán a helységnévtábla: Felsőszentmárton. Alatta horvátul: Martinci.

A falu központjában csemegebolt, húsbolt, takarékpénztár, vendéglő, templom.

Nagy adag vaniliafagylaltot szorongat egy fiatalasszony. Tőle kérdezzük, merre van a tanács. Készségesen útbaigazít, aztán mégis túlszaladunk rajta. Elmegyünk a Munkásklub feliratú, rendezett környékű ház előtt, amott ismét egy bolt következik, balra térünk, s már kint vagyunk a határban. Tó vize csillog a közelből. Visszafelé hosszúra nyújtott, zárt ablakú, zöld zsalugáteres öreg ház előtt állunk meg érdeklődni. Idős néni és két unokája gyomlálja a járda szélét, tisztítja az árokpartot. Nekünk magyarul válaszol, a gyerekeket horvátul nógatja munkára. Csaknem átellenben velük kétszintes családi ház épül...

A tanács felújítása most fejeződött be. A mész is épp hogy megszáradt a falakon, tábla még nincs.

A vb-titkárral átmegyünk a közeli vendéglőbe. Kora délelőtt van, mindössze két asztalnál ülnek. Előttük sör, kávé. Benézünk a másik terembe, a konyhába. Három fehér köpenyes, fejkendős asszony készíti az ebédet.

Nyolcan vannak a vendéglőben. Közülük két Kovácsevics, két Kustra, két Szigecsán, egy Horváth, egy Papp. Ezek a nevek a faluban leggyakoribb vezetéknevek közé tartoznak, de lehet folytatni a sort, a Balatináczokkal, Baricsokkal, Gregesekkel, Gyuradinovicsokkal, Brezovicsokkal, Petrovicsokkal, Szkrajcsicsokkal, Simarákkal... A falu lakosságának 95 százaléka horvát nemzetiségű... Egyaránt beszélik a horvát és a magyar nyelvet. Az öt százalékot jelentő kisebbség úgyszintén. Egy magyar fiatalasszonnyal, aki ide jött férjhez, nemrég még rádióriportot is készítettek horvátul.

A bálokon, lakodalmakon is többnyire horvát zenekar kólót játszik. Az anyakönyvvezető pedig jól tudja, hogy az időre hirdetett esketés legalább félórával eltolódik. Meg kell várni az utcákat végigtáncoló, lemaradozó násznépcsoportokat. Igaz, az ifjú párt éltető, mulató vendégek nagy része ma már selyemjersey ruhát, öltönyt húz népviselet helyett, de azt elvárják, hogy minden felsőszentmártoni menyasszony vigye a stafírungot, a piros-fehér szőttes ágy-, asztalterítőket. A nemzetiségi hagyományokat négy kultúrcsoportjuk – a kisdobos, úttörő, KISZ-tánccsoport, illetve a felnőtt pávakör – ápolja. A népfront szülői munkaközössége a közelmúltban öltöztette fel a kisdobos tánccsoport valamennyi tagját felsőszentmártoni népviseletbe. A pénzt a farsangi bálon szedett önkéntes belépőjegyek árából gyűjtötték. Mivel mindenki tudta, mire megy a pénz, ötven–száz forintos báli belépőket is váltottak.

Sétálunk egy kicsit az utcákon, közben a vb-titkár, Várnai Ferenc sorolja, hogy mi minden épült itt az elmúlt tizenév alatt.

1968–69-ben épült a törpe vízmű, ma 300 családi házban van vezetékes ivóvíz, legalább 250 házban fürdőszoba. Tíz évvel ezelőtt létesült a négytantermes iskola, két év múlva a kétcsoportos óvoda. A következő esztendő hozta a Pécsi Bőrgyár itteni üzemét, a hatósági húsboltot, kényszervágóhidat, 1974-ben 5 kilométer hosszban betonjárdát és 500 méter hosszú betonutat építettek. A következő évben épült az egészségház, a védőnői szolgálati lakás, társadalmi munkában alakították ki a sportöltözőt, 1978-ban négy tanteremmel bővítették az iskolát. Az áfész és a tsz összefogásával bővült a vendéglő, megépült a takarékszövetkezet, 1979-ben kétcsoportos iskolanapközit létesítettek, elkezdték a művelődési ház felújítását, amit ez évben folytattak a tanács épületének és az öregek napközi otthonának szépítésével együtt. A három felújítás egymillió forint értékű.

Ezek után nem szorul különösebb magyarázatra, hogy a nagyobb mérvű elvándorlás, ami a hatvanas éveket jellemezte, miért állt meg a hetvenes évek elején. Tizenegy évvel ezelőtt 65 házhelyet jelölt ki a tanács. S ebből ma mindössze hat áll üresen. Az is a tényekhez tartozik, hogy 1945 óta a lakások 90 százalékát felújították, újraépítették.

Munkaalkalmat kínál a termelőszövetkezet, a bőrüzem – hol többségében nők dolgoznak –, mások bedolgoznak a háziipari, népművészeti szövetkezetbe. Több mint háromszázan pedig eljárnak dolgozni. Nagyrészük Szigetvárra, Sellyére, Barcsra, de akadnak, akik Pécsre utaznak. Sokan több mint húsz éve ingáznak. Mégis a faluban építettek házat...

A fiatalok közül is sokan visszajönnek, de a hajdani felsőszentmártoni gyerekek közül számosan másutt találtak képzettségüknek megfelelő állást. Pécsett dolgozó sebész, agrármérnök nevét említik, egy közgazdásznak tanult fiatalember Tatabányán van, egy gépészmérnök Barcsról látogat haza és pedagógusoknak tanult fiatalok nevét sorolják, akik Nagyharsányban, Magyarmecskén, Pécsett, Budapesten, mások pedig itthon tanítanak.

Balázs Attila a zágrábi egyetemen tanul. Idén kezdte ugyanott a tanulmányait Simara Mária. Ronta Erika, Kovacsevics Vali és Balatináczc Anna Budapesten, a horvát szerb tanítási nyelvű gimnáziumban tanul. (Ebben a gimnáziumban csaknem ötvenen végeztek az elmúlt tíz évben.) A pécsi Janus Pannonius Gimnázium nemzetiségi óvónőképzőjébe jár Győri Éva, Ronta Éva, Brezovics Judit és Iványácz Judit, Győri Éva felsőfokú óvónőképzőben szeretné folytatni a tanulmányait, aztán hazajönne Felsőszentmártonba...

Az iskola, ahonnét ezeket a gyerekeket szárnyukra bocsátják, a tanáccsal szemben van. Hangosak az osztálytermek, megkezdődött a tanítás. Az igazgatónő, Markovics Józsefné két nyelven oktatja szaktárgyát, a biológiát. Az a törekvésük, hogy évről évre fokozatosan bevezetik a tárgyak két nyelven való tanítását. E tanévben az első, második és harmadik osztályban magyarul és horvátul folynak az ének- és környezetismereti órák. A törekvésüket arra alapozzák, hogy a tizenegy fős tantestület kilenc tagja nemzetiségi.

– Nézzük meg a leendő könyvtárunkat is – invitál a titkár.

Percekig gyönyörködünk a csomoros nyárból kifaragott olvasóasztalokban, magas támlájú székekben. A padlót piros alapon fekete mintás szőnyeg borítja, körbe a polcokon egymásra rakott könyvek, de az is látszik, hogy magasítják őket, a meglevő hely kevés a több mint háromezer kötetnek.

– A tizenegy asztalt, 55 széket a tsz asztalosüzeme készítette társadalmi munkában – mondja Várnai Ferenc. Ez az iskola és a község közös könyvtára lesz legalább hatszáz horvát nyelvű könyvvel. Ezek többségét a mohácsi nemzetiségi báziskönyvtár adja nekünk kölcsönzésre. De itt tartják majd a nyelvórákat az iskolások. A tsz-től nagyon sok segítséget kapunk, de a lakosság által végzett társadalmi munka is milliókra rúg.

Kicsöngetnek. A folyosó, az udvar és az utca pillanatok alatt megtelik gyerekekkel. A legkisebbek a kapu előtt fogócskát játszanak. Önfeledten szaladgálnak, kiabálnak egymásnak horvátul.

**Török Éva**



A felsőszentmártoni művelődési ház Fotó: Cseri László

### A siker folytatódott...

# Pillanatképek, emléklapok

## A Nevelők Háza kamarakórusa Grazban



A grazi óratorony a Schlossbergen

Nem lehet elfelejteni grazi idegenvezetőnket, a hetvenötéves dr. Somogyi Balázst sem. Tizenegy évig Pécsen is élt, itt fejezte be a jogi egyetemet. Emlegeti a régi ismerősöket és leveleket vesz elő a táskájából. Mint a grazi magyar egyesület egyik vezető tagja és az Odysseus in Domino művészklub patronálója, szeretné mielőbb kiépíteni a kapcsolatot Péccsel is. A művészklub már tartott kiállítást Veszprémben, s Balázs bácsi büszkén mutatja a fénymásolt újságcikket az újszerű kiállításról. Egyébként az idegenvezetés és a kulturális munka mellett hetente háromszor tart magyar órákat ingyen a nyelv iránt érdeklődőknek. És nem lehet elfelejteni az út során tapasztalt vendégszeretetet, Josef Hofert, „pipás ismerősünket" a schilleiteni zenés esték szervezőjét dr. Frank Schleichert, a kórust hűségesen kísérgető öttagú Stock családot, vagy a grosswilfersdorfi kollégium igazgatóját. Ahogy a mesébe illő falvakat, kisvárosokat, Graz hangulatát és a mindenütt megnyilvánuló színes fogadtatást sem.

Az út elején a korábbi turnék kellemes vagy kínos, de feledhetetlen epizódjairól meséltek a kórustagok. Például a bécsi vonatról lemaradó lányokról, akik végül is útlevél, pénz nélkül jutottak el a következő vonattal Párizsba a kórus után, vagy a spicces magyarról Belgiumban, aki jóizűen beleénekelt az egyik műbe. Hazafelé menet már inkább Grazról folyt a szó. Bizonyára ez a koncertút is bekerül majd a legsikeresebbek közé és előkelő helyet foglal el az emlékek sorában.

**Barlahidai Andera**

A kártyacsata csak a határig tartott, mert utána belefeledkeztünk a táj csodálatába. A hófehér, muskátlis ablakos házak világítanak, mintha csak éppen abban a pillanatban fejezték volna be a meszelésüket. A fű mindenütt gondosan lekaszálva, pázsitként díszíti az apró falvakat és az utak mentét.

Csakhamar megérkezünk szállásunkra Grosswilfersdorfba, ahol a mezőgazdasági szakiskola kollégiumában már ebéddel várnak a pécsi Nevelők Háza kamarakórusára. E négynapos Graz és környéki vendégszereplést két évvel ezelőtt már megelőzte egy hasonló turné. Az akkori siker és a szoros barátság a város nevében is vendéglátó Josef Hofer orgonaművésszel és kórusvezetővel adott alkalmat erre az újabb meghívásra. A kamarakórusnak az idén ez volt a második külföldi útja a belgiumi nemzetközi kórusverseny óta, ahonnan az első díjjal tért haza. Ausztriába is egy előző esti sikeres körmendi fellépés emlékével érkeztünk.

*

Lelkes tapsvihar a grazi Stadtpfarrkirchében. Az érdekes, gótikus-barokk stíluskeveredésű templom kitűnő akusztikája még jobban kiemelte a kórus énektechnikáját és Josef Hofer orgonajátékát. Ritkán fordul elő templomi hangversenyeknél a kétszeri ráadás és a hosszan tartó taps. A grazi Kleine Zeitung kritikusa felsőfokon értékelte az estet, Tillai Aurél munkásságát és a koncertet, a júliusi óta tartó „Művészet az óvárosban" sorozat csúcspontjaként említette írásában. S ugyancsak jólesett, hogy egy idős zenebarát a koncert után meghatottan köszönte meg a különleges élményt.

A második hangversenyt a közép-Feistritz völgyében lévő Stubenberg am See melletti Schilleiten kastélyban rendezték meg. A kastély, a Szövetségi Sportiskola székhelye eredeti fényében őrzi a bécsi barokk stílust. Az elegáns és főként népviseletbe öltözött vendégek minden helyet elfoglaltak a díszteremben. A kétórás műsor után felállva követelték vissza a kórust, és Tillai Aurél karnagy három ráadásnál előbb nem állhatott meg.

*

Nemcsak a hivatalos koncertek maradtak kedvesek és emlékezetesek. Az előre el nem tervezett, a környezet ihlette mini hangversenyek hangulata utolérhetetlen volt. A jáki templomban vagy a Batthyány várkastély kápolnájában, Güssingben ünnepélyesen felhangzó dalok a Stubenberg am See tavának mólóin játékosan elénekelt Visszhang, amelynek jelentős hallgatóközönsége is akadt hirtelenében, felejthetetlenek. A grazi borozóban és a Gleisdorftól nem messze fekvő magánházban töltött estéken, a közösen elénekelt dalok segítségével barátkoztak a pécsi és a grazi kórus tagjai és a vendéglátó háziak. Az egyik olaszországi turné alkalmával is meggyőződhettek a zene erejéről, amikor is még egy rendőri szívet is meglágyítottak. A gyorshajtásért fizetendő bírság helyett ugyanis két dallal kárpótolták a közlekedés őrét...

## Az ismeretlen olajexportőr

Az Albániából érkező — meglehetősen szórványos és alig-alig ellenőrizhető — hírek mindig érdekesek. A balkáni bezártságban élő ország gazdasági életéről felettébb keveset tudunk, a mostanában közzétett elemzések viszont állítják: Albánia új ötéves terve ambiciózusabb a korábbinál.

Az előirányzat értelmében inkább a meglévő iparágak bővítésére helyezik a hangsúlyt és nem arra, hogy újakat hozzanak létre. Az ipari termelés évente valószínűleg 6,9 százalékkal emelkedik. Nagy jelentőséget tulajdonítanak az energiahordozók és ásványi kincsek kitermelésének, illetve feldolgozásának, különös tekintettel a kőolajra. A kőolajtermelés európai viszonylatban is számottevő, ha tekintetbe vesszük Albánia méreteit: évente közel öt millió tonna. Érdekesség: egyebek között az NSZK, Svájc és Románia importál albán kőolajat.

Úgy hírlik nemrégiben új lelőhelyet tártak fel, de onnan egyelőre nem kerül az olaj külföldre, mert még nem szervezték meg a szállítást. Az ország legfontosabb exportcikke azonban nem az olaj, hanem a króm. E ritka fémből Albánia gazdag lelőhelyekkel rendelkezik. Tavaly egy ferrokróm üzemet építettek, idén egy krómdúsító üzemet.

Gyakorlatilag nem alakítottak ki mélyebb együttműködést egyetlen országgal sem — az alkotmány tiltja a kapcsolatot az „imperialista és revizionista országokkal" —; e holtpontról kimozdulást jelent az úgynevezett barterügyletek keretében lebonyolított árucsere; a mérleget 15—30 naponta ellenőrzik, nehogy az ország véletlenül adósságba keveredjék.



**Az egyik legfontosabb célkitűzés Vietnamban a mezőgazdaság és az állattenyésztés fejlesztése, s ezzel az élelmiszerellátás javítása. Képünkön: szorgalmas munka folyik a Hanoitól délre fekvő Hoang Hoa járás Hong Quy szövetkezetében.**

# A 14 éves feltaláló

Jitka Stepánková szüleivel Mariánské Udoli községben él, nem messze az észak-morvaországi Olomouc várostól. Tehetséges kislány. Jól tanul, szereti a kézimunkát, kiválik dzsessztornában és az énekben, az iskolai ünnepségeken ő a bemondó. Műszaki érdeklődése is van, szeret rajzolni és nagyon érdeklődik mindenféle képzőművészeti technika iránt, amellyel az olomouci népművészeti iskolában van alkalma megismerkedni. Különösen szereti a pasztel krétával való munkát. Mindez együtt alapozta meg talán, hogy ő lett a legfiatalabb feltaláló Csehszlovákiában.



A csehszlovák találmányi hivatal évente mintegy ötezer szabadalmat vagy találmányi tanúsítványt ad ki. A feltalálók ugyanis választhatnak a szerzői tanúsítvány vagy a szabadalom között. Többnyire a tanúsítványt részesítik előnyben: ez a jogvédelem korszerűbb és előnyösebb formája.

Egy szép napon bejelentés érkezett a találmányi és felfedezési hivatalba Jitka Stepánkovától. Mit talált fel? Beszéljen erről ő maga.

— Gyakran kértem apukámat, hogy meséljen a gyermekkoráról — emlékezik vissza Jitka. — Egyszer arról beszélt, hogy milyen játékszerei voltak. Megemlékezett a jojóról is. Zdenek fivérem azután készített is nekem egy jojót cérnaspuliból.

E játékszer kezelése egyszerűnek látszik, de ügyesség kell hozzá. A hengerke bevágásába zsinór van tekercselve, a zsinór végét az ujjunkra hurkoljuk. A jojót leeresztjük, de mielőtt az egész zsinór letekercselődne, a kezünket egy pillanatra leengedjük és a jojó ismét „felfut" a zsinóron — és ez állandóan ismétlődik.

— Elég sok időbe került, amíg megtanultam vele játszani. Amikor az egész zsinór letekercselődött, mindig ceruzával tekercseltem fel újra, mégpedig úgy, hogy a ceruzát a spulni közepében levő lyukba tettem — mondja Jitka.

És így született meg az ötlet. Mivel az addigi ceruzahegyezők Jitkának nem feleltek meg, mi lenne, ha új, gyorsabb, a jojó játékszer elvén alapuló ceruzahegyező látna napvilágot? Jitka édesapja papírra vetette az ötletet és bejelentette a Találmányi Hivatalban.

A tizennégy éves Jitka találmánya iránt egy kisebb üzem hamarosan érdeklődött, s így valószínű, hogy Jitka nemsokára a rajzaihoz szükséges pasztelkrétát olyan hegyezővel faraghatja meg, amelyet ő maga talált ki, és a boltban vette meg.

**Jaroslav Winter**

### „Északi Magnyitka"

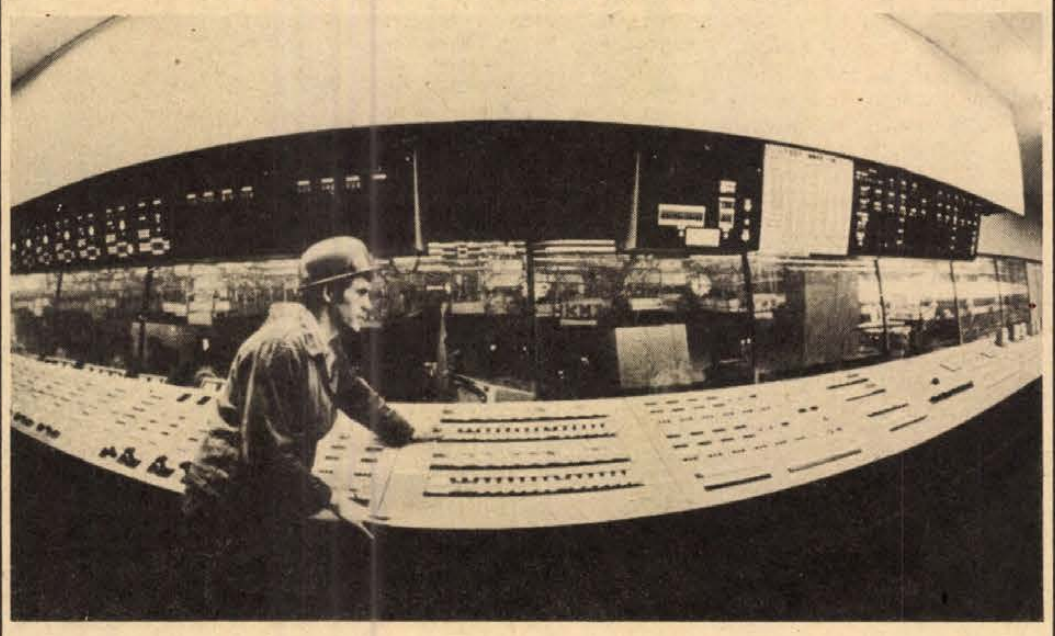
# A cserepoveci acélmű

„Északi Magnyitka" — ezzel a névvel tisztelik meg a szovjet emberek a cserepoveci kohászati üzemet, ugyanis ezáltal a világ egyik legnagyobb vállalatához, az Uralban levő Magnyitogorszki Kohászati Kombináthoz hasonlítják. Idősebb testvéréhez hasonlóan a vologdai területen levő cserepoveci üzem is sajátos akadémia, amelynek tapasztalatai sokban meghatározták és meghatározzák a vaskohászat fejlődését az országban.

Az „Északi Magnyitka" viszonylag fiatal: üzemcsarnokainak építését 1948-ban kezdték meg. Az építkezés gyorsított ütemben folyt. Az első nyersvasat már 1955-ben lecsapolták. Nem sokkal később megkezdte a termelést a hatalmas kokszolómű, kiöntötték az első martinacélt, megjelentek az első acélbugák. Az építők és szerelők sok olyan új műszaki megoldást alkalmaztak, amelyek meggyorsították a munkát, csökkentették az anyagfelhasználást.

A gyár tovább épül, évről évre egyre több terméket szállít a népgazdaságnak. A múlt év végén olvasztották a 100 milliomodik tonna acélt. Míg az első ötvenmillió tonna kibocsátásához 13 esztendőre volt szükség, addig a második félszáz millió tonnát öt esztendővel hamarább érték el. Ez a siker nemcsak az új kapacitások üzembe helyezésének eredménye, hanem közrejátszik benne a legkorszerűbb technológia alkalmazása, a működő aggregátorok széles körű rekonstrukciója.

A legközelebbi időben a cserepoveci kohászati üzemben megkezdi működését az új oxigénkonvektor üzem, az ország egyik legnagyobb acélolvasztó komplexuma. A következő 11. ötéves tervidőszakban nyersvasat fog adni a termelékenységét tekintve egyedülálló új nagyolvasztó. Irányítását maximálisan automatizálják, a nyersvas kibocsátása folyamatossá válik.



A „2000" hengersor vezérlőasztala

(Fotó: TASZSZ — APN — KS — Sz. METELICS felvételei)

## Város a tűzpárnán

**Nápoly óvárosában egyre gyakrabban összedülnek a házak, a földben keletkező repedésekből pedig sűrű füstfelhő száll fel. A tűzoltók igyekeznek elfojtani a titkos tűzfészkeket. Amikor azonban a tűzoltófecskendőkből vizet lövellnek a még a XVI. században épült házakra, tovább rongálják őket.**

**A szakemberek feltételezik, hogy valahol a pincék és üregek óriási labirintusa mélyén, amelyen a város nyugszik, az évszázadok óta felhalmozódott szemét önégetése ment végbe. A nápolyi katakombákban kitört tűzvész elsősorban a régi negyedek lakóit veszélyezteti, ahol enélkül is több mint 3000 család feje fölött nincs tető.**

## Elektronikus balerina

**Milyen kötelezettségeket nem rónak a komputerre: bonyolult matematikai feladatok megoldását, versírást, zeneszerzést, új gépek tervezését. De hogy egy elektronikus számítógép még táncoljon is? Természetesen nem a berendezés, hanem a képernyőn megjelenő figura táncol.**

**A pennsylvaniai egyetemen (Egyesült Államok) speciális programot dolgoztak ki komputer számára, amely lehetővé teszi a gépnek, hogy válaszoljon a beléje táplált, hangjegyekkel analóg koreográfiai jelekre. A képernyőn megjelenik egy táncoló figura, amely elvégzi a balettmester utasításait. Úgy vélik, hogy ez az ismétlésre mindig kész elektronikus balerina lényeges segítséget nyújt az új balettek szerzőinek.**

# Pécs első Gorkij-fordítója

## Egy pécsi újságíró ismeretlen Gorkij-fordításai a század elejéről

Annak ellenére, hogy Pécs kimondottan a nyugati kultúra irányába orientálódott, hosszú évszázadokon át, a XX. század elején – más közép-európai országokhoz hasonlóan – felfigyelt Makszim *Gorkijra* (1868–1936). Gorkij Pécsett 1903-ban került egy csapásra az érdeklődés középpontjába *Az éjjeli menhely* című színművével, amelyet 1903. október 25-én mutatott be nagy sikerrel a Pécsi Nemzeti Színház színtársulata Hidvégi Ernő rendezésében. A siker eredményeképpen november 10-én és 11-én is ez a Gorkij-darab van a pécsi színház műsorán.

Nem sokkal később, 1903. november 26-án olvashatták a korabeli pécsi újságolvasók a Pécsi Közlönyben Gorkij *Dal a sólyomról* című művét magyar fordításban, és ez az 1895-ben keletkezett Gorkij-mű maga az érlelődő orosz forradalom.

Eddigi kutatásaink szerint a felszabadulás előtti pécsi sajtó (a Pécsi Közlöny. a Munkás, a Pécsi Független Újság) *kilenc* Gorkij-fordítást közölt és ezek közül különösen *kettő* – a „László" (orosz eredetiben: „Bolesz", 1896) és az *„Egy... ki nincs többé"* („Ma-alenykaja", 1895) – méltó különös figyelemre a hazai orosz–magyar fordítástörténet szemszögéből is.

Az említett két, ismeretlen pécsi Gorkij-fordítás egyazon pécsi újságíró, *Kardos Imre dr.* fordítása. A „László" a Pécsi Közlöny (1893–1913) című „pártonkívüli politikai lap" 1905. március 14-i számában jelent meg, az „Egy... ki nincs többé", pedig ugyanezen lap 1906. október 26-i számában.

A Kozocsa–Radó-féle bibliográfia (A szovjet népek irodalmának magyar bibliográfiája 1944-ig, Bp. 1956.) egyik pécsi fordításról sem tud. Az utóbbi Gorkij-mű első magyar fordítását a bibliográfia 4 évvel későbbre – 1910-re teszi („Kedves kicsi angyal volt", Világ, 1910. 8. szám). Fenyvesi István nemrég megjelent páratlan Gorkij-bibliográfiája („M. Gorkij művei a magyarországi sajtóban, 1899–1919. VIII. 1.", A Juhász Gyula Tanárképző Főiskola Tudományos Közleményei, 1978. Szeged) az 1909-es évhez köti e Gorkij-mű első magyar fordítását („A kicsike", Pesti Napló, 1909. VII. 29.).

A „László" című Gorkij-mű Teréz levelei címen is lefordításra került a század elején, mert ebben az elbeszélésben egy Moszkvában élő elhagyatott lengyel nőről van szó, Terézről, aki fiktív személyhez, Lászlóhoz írat leveleket. Teréz a cári rendszer áldozata lesz, akit elfognak.

Az „Egy... ki nincs többé" szintén korai Gorkij-elbeszélés, amelyben a falura kerülő fiatal értelmiségi lánynak állít emléket Gorkij abból az időből, amikor az orosz narodnyikok a „nép közé járás" révén, felvilágosító munkával képzelték el Oroszország „megváltását", a haladás útjára való térítését.

A két korai Gorkij-elbeszélés pécsi fordítójának a nevét egyik említett bibliográfia sem ismeri.

A pécsi „Gorkij-fordító" személyéről eddig még elég keveset sikerült felkutatnunk. Kardos ügyvéd pécsi újságírói tevékenysége a század elején lényegében két pécsi lap – a Pécsi Közlöny (1905–1907) és Barta Lajos lapja, a 48-as eszméket valló, gazdasági és társadalmi reformokat sürgető Pécsi Független Újság (1906) – számára fordított orosz és francia szerzőktől, Lev Tolsztoj „Assarkadon"-ját a Pécsi Közlöny számára 1905 áprilisában fordítja le.

Kardos Imre a század elején forradalmasodó ország azon polgárai közé tartozott, akik a változást várták a Monarchiában. Kardos Imrét 1905-ben a Somogyvármegye c. hetilap alapítói között találjuk. A szoc-



**Lenin és Gorkij (1920. július)**

dem párt pécsi lapja, a *Munkás* 1918. december 14-i tudósítása szerint Pécsett lapot alapított Kardos *Fáklya* címen, amiből azonban mindössze két szám jelent meg a „zavaros idők" közepette.

Pécs első „Gorkij-fordítójáról" talán a legtöbbet a jeles pécsi újságíró, *Lenkei Lajos* (1864–1933) Negyven év Pécs életéből c. művéből (Pécs, 1922) tudhatunk meg bizonyos fenntartásokkal. Kardos Imre aktív újságíróként működött az első világháború idején, majd a *Hír* című pécsi politikai napilapnak lett a szerkesztője. Az ún. őszirózsás forradalom idején Kardos Imre a Pécsi Forradalmi Diáktanács elnöke. Pécs szerb megszállása idején (1918–1921) együttműködött a megszállókkal, ami azt jelentette, hogy Horthyék bevonulásakor – több jeles pécsi szellemi kiválósággal együtt – kénytelen volt elhagyni hazáját és valahol a mai Jugoszlávia területén talált menedéket. 1922. május 27-én Horthy királyi ügyészsége a Pécsről elmenekült és „hazaárulással" vádolt dr. Kardos Imre pécsi ügyvéd „ittmaradt és beraktározott bútorait, dr. Doktor Sándor bútoraival együtt a hazaárulók vagyonának elkobzásáról szóló törvény intézkedései alapján elkonfiskálja" (Pécs-Baranya 1918–1928).

A pécsi Gorkij-fordító neve tehát az 1918-ban Pécs város Nemzeti Tanácsa elnökévé választott Doktor Sándor (1864–1945) neve mellé került. Kardos neve egy nappal később már a Kommunisták Magyarországi Pártja pécsi csoportja egyik alapító tagja, a pécsi kommunista pártvezető, *Steinmetz István* (a hős parlamenter, Steinmetz kapitány édesapja) neve mellé kerül, amikor is a pécsi királyi törvényszék a szerb megszállás utolsó napjaiban kikiáltott „baranya–bajai szerb–magyar köztársaság főszereplőinek" az ügyével foglalkozott, s a szökésben levő vádlottak között Steinmetz István neve mellett ott találjuk Kardos Imréét is.

Így lett Pécs első Gorkij-fordítója törvényszerű résztvevőjévé annak a vajdasági „különös, kulturális vérátömlesztésnek", amiről Majtényi Mihály A magunk nyomában című könyvében (1961) ezt írta a fehérterror elől a Vajdaságba menekülő magyarokról: „Haladó, szocialista és kommunista elemek – nagy többségben magyarok – hagyták ott családostól és mindenestől otthonukat, hogy meneküljenek a terror és a bosszú elől... A pécsi emigráció kétségtelenül baloldali és haladó szellemű embereket sodort magával; a menekültek legnagyobb része a Vajdaságban helyezkedett el, de sokan kerültek Eszékre, Belgrádba és Jugoszlávia más nagyobb városaiba."

Az egyik kortárs feltételezése szerint Kardos Imre 1942 januárja végén halhatott meg az újvidéki „hideg napok" idején, ami semmiképpen sem lehetett a véletlen műve.

**Dr. Hajzer Lajos**

# „Hepehupás, vén Szilágyban"

Érmindszent, Ady Endre szülőfaluja az 1978-ban, tizedik javított kiadásban megjelent „Románia autótérképén" nem található, de ez természetes is, mert oly kicsi a helység, s mert ide nem is vezet autóút. De még vasút sem. (A legközelebbi vasútállomás: Carei húsz, Tăsnad tizenöt kilométerre van.) Az 1966-ban megjelent nagy, képes politikai és gazdasági világatlasz 54. lapján viszont Érmindszent helyén szerepel egy Adyfalva nevű helység, de ez a megjelölés kétszeresen is helytelen. Egyrészt azért félrevezető, mert egy alig kettőszáz házból álló helységet nem lehet a tízezer lelkes települések jelzésével ellátni, másrészt azért hibás, mert ez így, hogy Adyfalva, nem is létezik.

Ha azonban, mint valami hajósok, a magyar szellem égboltjának csillagai szerint tájékozódunk, könnyen megtalálhatjuk Ady szülőhelyét. Az ország északkeleti határa mentén egy körülbelül ötven széles és százhúsz kilométer hosszú sávban hat állócsillag ragyog. E csillagok, akik itt születve az égre küldték fényüket, északról délre haladva a következők: Kaffka Margit, Ady, Kölcsey, Kazinczy, Szigligeti és Arany János. A legközelebb eső csillagok bemérése szerint Careitól (Nagykároly), Kaffkától délre tizenöt, Şimiantól (Érsemlyén) Kazinczytól keletre harmincöt és Săucatól (Szódemeter) Kölcseytől északkeletre szintén tizenöt kilométerre van Érmindszent, ami 1957 tavasza, tehát immár huszonhárom év óta az Ady Endre nevet viseli. A tájat pedig, amit e csillagkonstelláció befog, ki tudja, mióta, Érmelléknek vagy Szilágyságnak nevezik.

Tăsnad (nem tévesztendő össze a Szent Anna-tó közelében levő Tusnáddal) és Carei közt vezető út közepe táján (Kávás) községben található az irányt mutató tábla, ahol az út Ady Endre felé visz. Kissé furcsa olvasni helységet jelző táblán: Ady Endre. 6 km. Nagyon hosszúnak tűnik a gidres-gödrös, kátyúkkal teli bekötő földút, amit talán köves útnak mondanak. És Ady hányszor zötyögött erre szekéren hazafelé. Még ez az út is hepehupás – ahogy Ő az egész Szilágyságot nevezte. Csak télen lehetett simább, amikor szánkóval lehetett itt közlekedni. De nem is múlhatott el karácsony, hogy haza ne látogatott volna az Édeshez.

Néhány percre megállunk. Amerre a szem ellát a nagy síkon: a föld zöld színű gyönyörei. Az apró mocsarak, mint elszórt gyöngyházgombok fénylenek. Ezt hívják láptalajnak. Az út mellett, az Óceán vizét szaporító egy-két lépésnyi széles Ér partjáról az Ady sötét diószemére emlékeztető feketés buzogányokból vágok néhányat. Hatalmas csend vesz körül, sás-susogású csend. Halovány, kékes-szürke üvegbúra borul a tájra.

A falu szélén ott a tábla: Ady Endre. A közelében egy kőkereszt. Sabau nevet olvasok rajta. Lassan, hangtalanul surranunk a házak között. Sehol egy lélek. Valahol tyúk kárícál. Napraforgókerítések. Szalmazsúp, nádfödeles, itt-ott cseréptetős házak. És rajtuk gólyák és gólyafészkek. Hiszen a környék: gólya-paradicsom. Amott a dombnak alig nevezhető kis emelkedésen állnak a Bence-dűlőn épült székely házak. Gazdáikat Csíkból a földéhség hajtotta ide hantfoglalásra. A szilágysági Lampértból is ezért települt ide Ady Lőrinc ifjú hitvesével, Pásztor Máriával, s vett hozományból, örökségből olcsón tekintélyes, háromköblös, hatvankét nagyholdas birtokot. Lőrinc úr tanítgatta a csíkieket az alföldi földművelés törvényeire. E dombról írta aztán fia: „Ez itt a Bence / Szelíd, széles domb, s méla lanka / Tán klastrom állt itt egykoron / Bence-nap éjén köd-torony / Fehérlik s kong süllyedt harangja."

Kora délután van. A faluban nincs utcanév. A kanyarban egy füves terecske. Néhány liba totyog. S végre emberi mozgás is: két kisgyerek labdával játszik. Aztán hirtelen szembetűnik egy rangos ház, mellette a hosszú tág udvaron kőoszlop, rajta mellszobor... Csakis ez lehet a „kúria" – ahogy Lőrinc úr szerette volt titulálni. Belépünk a léces kiskapun. Az üveges verandáról öreg, fejkendős nénike szól ki:

– Tessenek csak kicsit várni, mindjárt jön a lányom. Ő a gondnok.

Az üveges veranda melletti falon elhelyezett márványtáblát olvassuk: „Itt született 1877. november 22-én Ady Endre, a magyar költészet új korszakának teremtő géniusza, útmutató világító fárosza, a régi magyar balvégzetnek halhatatlan énekese. Meghalt Budapesten 1919. január 27. Ezt az emléktáblát édes szüleinek, diósadi Ady Lőrincnek és Pásztor Máriának aranylakodalmi ünnepsége alkalmával emelték az erdélyi magyarok Érmindszenten 1924. július 21."

S már mellettünk is terem a fiatal gondnoknő. – Szabó Julianna – mutatkozik be.

– A faluba érkezve láttunk egy kőkeresztet. Sabau név volt rajta.

– Igen, azt egy másik Szabó család emelte.

– A néni a mama volt?

– Nem. Ő az anyósom, az Édesnek özvegységében gondozója, ápolója, aki ezért végrendeletében ráhagyta a kis házat. Most a kis ház is, a kúria is, szintén a végrendelet értelmében már a zilahi Wesselényi-kollégium tulajdonában van.

– Tehát menye és mégis Julianna?

– Igen, a férjem nevéhez a lánynevemet teszem. Így szoktuk. Egyébként e Kós Károly által tervezett tábla első mondatának első fele téves. Nem itt született a költő, hiszen e házat 1907-ben kezdte építeni Lőrinc úr, s 1910-ben költözött csak be, amikor Bandi fia éppen harminchárom éves volt. De Lőrinc úr ide helyeztette. Ki tudja, miért? Talán mert röstellte a világ előtt a néhány lépéssel arrébb levő kicsi, nádfödeles, vályogfalú, földpadimentumos házat? – s ahogy elmélázó hangon ejti szavait, magam sem tudom, min gyönyörködöm jobban: bársonyos mosolyán vagy bársonyos finom beszédén?

– Az ott a szülőház – mutat a téglalakú udvar másik végébe. – 1953. október 30-án az azóta lebontott udvari nyári-konyha kenyérsütő kemencéjének kéményéből kipattanó szikra lángralobbantotta ennek a háznak is a nádfedelét. Hamarosan újranádazták, aztán 1957 tavaszán a nagybányai tartományi múzeum gondozásában restaurálták is.

A rápillantásos összkép: csodálatosan hasonlít Petőfi kiskőrösi szülőházára. Még a gémeskút is ott van.

A belépőhelyiség egyúttal a kamra is. Ebből a balra, az utcára nyíló helyiség volt a konyha, ebédlő, s a szülők hálóhelye. Itt áll egy hengeralakú öntöttvaskályha is. Ez volt az első a faluban. A jobbra nyíló, tehát a hátsó helyiség volt a szoba. Itt laktak a fiúk.

– Dohos a levegő, pedig minden délelőtt szellőztetek. Hiába. Különösen az utcai helyiség vizesedik, s a sarokban a mennyezetig futó repedés azt mutatja, hogy a fal süllyed is...

„Fehér falak, szőke gerendák / Csöndes, bús, falusi házunk" – idézem magamban a „Kis, falusi ház" kezdő sorait, úgy látszik tehát, újra restaurálásra szorul. De híven kellene mindent, az eredeti állapotában megőrizve kegyeletes szeretetben. Mindent őrizni, óvni kellene. Kár volt az anyagukot nyersen mutató „szőke gerendákat" is sötétbarnára pácolni...

– Ott, abban a sarokban álló ágyban született a költő.

És szinte látom a barnabőrű, hollóhajú kisgyereket, s hallom, ahogy a falu suttogja: Ádyéknak táltos-fiúk született. Ady felnőtt korában, bizalmas körökben gyakran mutatta is, a polydactiliának, a hatujjúságának jelét, a kisujj melletti hegesedést. Mosolygott a néphiten, de ugyanakkor öntudatosan vallotta: az ilyen ember sámánságra, táltosnak, jövőbelátónak született.

– És hogyan, miként, mikor történt a falu névváltoztatása?

– Nem tudom, kinek volt ez az ötlete, talán Mokk tanítónak, de én nem örülök neki, hiszen Ady Endre nem Ady Endrén született... Elég az hozzá, hogy néhány falubéli kérvényt írt a Román Népköztársaság Nagy Nemzetgyűléséhez. Itt a szöveg: „Mi, az Érkávás községhez, Tasnád rajonhoz, Nagybánya tartományhoz tartozó érmindszenti lakosok, akik 1956. október 21-én összegyűltünk Érmindszentnek Gh. Cosbuc kultúrotthonában, javasoljuk és kérjük, hogy falunkat Érmindszent nevéről Ady Endre nevére változtassák.

Kérésünk indokolására felhozzuk, hogy falunkat több mint ötszáz éve egy Mindszenti nevű nagybirtokosról nevezték el, ezzel szemben falunkban született a nagy haladószellemű költő Ady Endre, akinek progresszív versei és újságcikkei minden tiszteletünket megérdemlik.

Előre szocialista népköztársaságunk felépítéséért!

A javaslatot tevő bizottság nevében: Onocian Vasile, Mokk Pál, Vida Mihály, Kovács István, Arsenie Joan, Kabai Mihály, Mandra Julin, Somogyi Gyula, Barna József."

A kérést a Nagy Nemzetgyűlés 1957 márciusában jóváhagyta.

– Hány új ház épült 1960 és 1980 között? – a kérdéssel az Adyék óta eltelt idő alakulását, változását próbálom érzékelni.

– Csak annyit tudok határozottan, hogy az utolsó tíz évben pontosan tíz házat bontottak le. Biztosan százévesnél is öregebbek lehettek. És csak négy új épült helyettük. A falunkban három-négyszáznál többen sosem laktak, de mostanában a falu lakossága egyre csökken. Különösen nehéz itt a gyerekekkel, ha tízévesek elmúltak. Csak valami bentlakásos helyen lehetséges a továbbtanulásuk. S oly messze innen minden felsőbb iskola!

– Tehát az Ady-ház a falu 20-as és 21-es számát viseli.

– Igen, s mivel itt hajlik az út a temető felé, e néhány házas szakaszt Temető utcának is hívják. A temető ide talán kétszáz méter. Rendes út nem is vezet oda.

Mégis megnézzük. Egy vizesárkon is át kell lépnünk. A koporsót vivőknek is. Öreg, elhagyott, jeltelen sírokon, hepehupákon lépdelünk a sűrű, puha, zsombékos gazban. „Házközeles, fekete földben / Mérjük a sírkert szélét, hosszát. / Négyen leszünk csak, / Kik idehullunk örökölten" – mormolom a verset, amit éppen 1910-ben írt, amikor elkészült a ház. Tehát, amikor beköltöztek a „kúriába" az apa a következő költözésre gondolt: a család örök-lakását készítette elő.

– Nálunk mindenki oda temetkezik, ahová akar.

– Akkor tehát szó szerint úgy történt, ahogy írva vagyon. Ady Lőrinc fiát is magával víve kiválasztotta és kimérte a család sírhelyét. „Édes apán, talán elférünk" – így kezdte fia a sírkert kiméréséről szóló versét. Talán? E tréfásan bizakodó szóra a Sors úgy felelt, hogy a családból egyedül csak ő, csak Lőrinc úr „hullott" ide 1928-ban. Soha nem hervadó kőkoszorú alatt őrzi e tájat.

**Harcos Ottó**



Az Ady Endre-emlékház

## Csató Károly

# A lázadó

Az osztályfőnök nem tudta mire vélni, hogy tanítványáról, Harmathegyi Zoltán nevezetű 5/a osztályos tanulóról miért érdeklődik egy idegen férfi, aki előrebocsátja, hogy a fiú sem közeli, sem távoli rokona; csak ismerősök, de lehet, hogy barátok. A jövevény majdnem alázatos kérő-kérdező hanghordozása, furcsa, zavart őszintesége gyanút ébresztett. Évtizedes pályafutása alatt még hasonló eset sem fordult elő soha. Eddig csak rendőrséggel, gyámhatósággal és felháborodottan panaszkodó szomszédokkal találkozhatott. Ezért is pattoghattak számonkérő éllel a kérdései. Pillanatok alatt tisztázódott, hogy az illető semmilyen hivatalt sem képvisel, csak önmagát.

— A gyermek személyiségére és magatartására vonatkozó adatok sajnos szigorúan bizalmas jellegűek — zárta le a kínos párbeszédet, a helyzet furcsaságára való tekintettel pedig felírta az érdeklődő nevét, foglalkozását, lakhelyét és személyi igazolványának számát. „Soha sem lehet tudni – gondolta — Harmathegyi Zoltán jellembeli kisiklásainak feltárásában mikor lehet szükség a szakállas bárzenész adataira."

Zoltán és szülei annyi fejtörést okoztak már az iskola vezetésének, hogy jobbnak látták, ha a lehető leghivatalosabban járnak el; minden előírást pontosan betartva. Erre nagy szükség volt az apa, dr. Harmathegyi Arisztid jogi fenyegetőzései, és az anya, dr. Harmathegyiné Palánky Hédi burkolt zsarolásai miatt, amelyek bizonyos tiltott pénzgyűjtésekre és nem tisztázható célú ajándékokra, pedagógusok megvendégelésére vonatkoztak. Ilyesmi még alaptalanul is felboríthatta volna a testület nyugalmát, megzavarhatta volna a kartársak közötti kölcsönös hallgatáson alapuló, kizárólagos egyetértés kellemes állapotát. „Akkor majd én beszélek, de a megfelelő helyen" —sziszegte nem is egyszer az asszony.

A nagyváros hatalmas lakótelepének legjobban felszerelt iskolájában Harmathegyi Zoltán akkor még negyedik osztályos tanuló „visszamaradt a társaitól": magatartása miatt nem kívánatos személy lett. Padtársával, Zalay nevezetű főorvos András nevű fiával egyszer abban fogadott, hogy másnapra csak fejben csinálja meg a házi feladatát. Zoltán nyert, András pedig száz forintért – szüleitől minden héten ennyit kapott takarékbélyegre — jégkrémet kellett hogy vásároljon. Sorra kínálták egy nylon reklámszatyorból a járókelőket, de két részeg férfin kívül más nem fogadta el az ajándékukat. Többen tolvajlásra gyanakodtak, és rendőrrel fenyegetőztek. A G/4. jelű háztömb előtt — itt parkolt a legtöbb márkás autó — majdnem elkapták őket. Lélekszakadva futottak a lakótelep legszélső, J/16-os tömbje elé, ahol még járda sem épült, a gyerekek hatalmas törmelékhalmok között játszhattak. Itt folytatták a „kiosztást", és mindenki boldogan habszolta az időközben megolvadt édességet, mígnem a maradékot két idősebb fiú elvette tőlük. Zsákmányukkal szempillantás alatt eltűntek az egyik lépcsőházban.

A bárzenész ez idő tájt figyelt fel először a két fiúra, a G/4. jelű ház előtti szépen gondozott parkban sütkérezve. Azt hitte, cigarettát dugdosnak a hátuk mögött, de amikor elszaladtak, a helyükön két üveg ital maradt.

Ő nemrég ébredt csak fel, hisz a bár hajnali négykor zár, és öt óra is elmúlik, mire ágyba kerül. Mindig a délutáni napsütésben próbált újra és újra meggyőződni arról, hogy a lakótelep valóban él, és ő vissza tudja adni a hangulatát, lefojtott, bánatosan szaggatott improvizációban. Ujjai alatt érezte a zongora billentyűit, legbelül pedig hallotta az ellenpontozásban feszülő és csak a zene nyelvén kimondható panaszt, könyörgést, örömet, amit csak kevesen hallanak ki az ő zongorajátékából.

Gyakorlott szeme azonnal felismerte a márkás italok üvegeit. Az egyik majdnem tele, a másik csak félig. Arra határozottan emlékezett, hogy nem látta inni a gyerekeket. Fogta hát az üvegeket, és elindult a parkon át. A járókelők gyanakvóan nézték az üvegeket lóbáló robusztus, különc alakot, akinek szakálla alól nyakláncok csillantak elő, és valószínűtlenül vizenyős, kiélten rezzenéstelen tekintetével mintha átlátna mindenannyiukon. Kiérve a parkból, a G/5-ös háztömb előtt a szökőkútnál látta meg őket. Megállt előttük, feléjük mutatta az üvegeket, és elkezdtek beszélgetni, mintha nagyon régen ismernék egymást. Egy idő után megfordult, és a szeméttartóba dobta az italokat. Vastag aranylánc csillant csuklóján, amikor búcsút intett a fiúknak. Úgy ahogy jött, ugyanolyan lassú, medvés járással tűnt el a park fái között kanyargó sétányon.

Hatmathegyi Zoltán édesanyja, a városban közismert Palánkhy-lány, a húszezres lélekszámú lakótelep fodrász- és kozmetikai szalonjának volt a vezetője. Néhány hete már nem dicsekedett fia iskolai sikereivel, még a családi életébe beavatott barátnőinek sem, akik a változást azonnal észrevették. Egyszer csak megkülönböztetett figyelemmel fordult azokhoz az asszonyokhoz, akiknek a férjük valahol magas pozíciókat töltöttek be. Előjegyzési naptára tele volt a nevükkel. Beosztottai munkáját a bejelentkezésükhöz igazította, néhányukat pedig maga látta el. Nemsokára a különösen drága pakolások és más költséges szépítkezési szertartások elvégzését saját kizárólagos jogává tette. Végül már ő határozta meg azoknak a személyeknek a körét, akik ilyesmiben egyáltalán részesülhettek. Hamarosan elterjedt a szalonban, hogy mindez azért van, mert Zoltán gyógyítása rengetegbe kerül, s duplán kell a pénz, hogy a megszokott életnívót is megtarthassák.

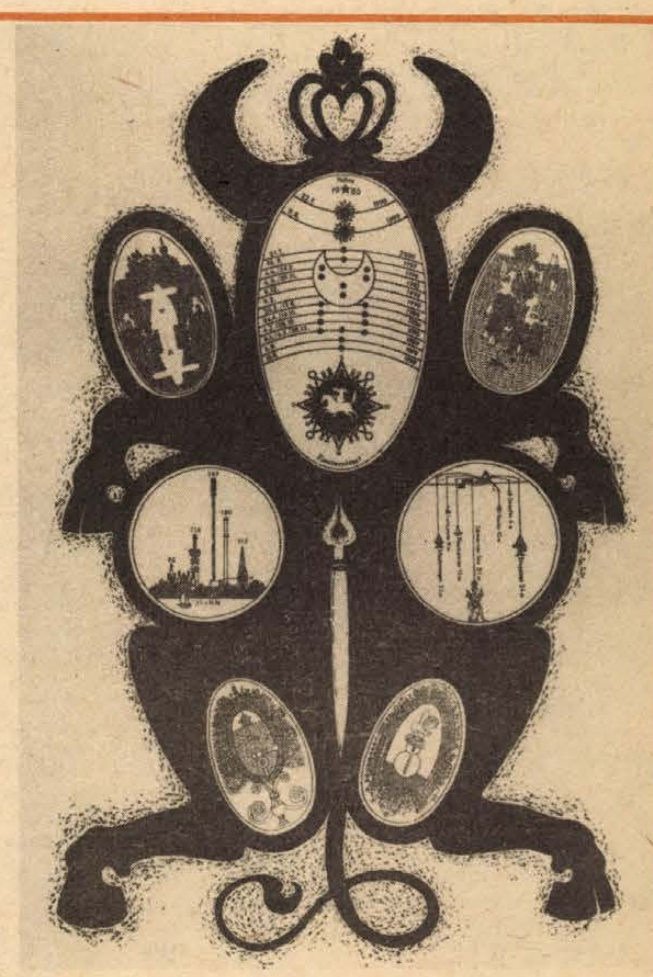
Három hétig nyaraltak az Istriai-félsziget egyik gyönyörű fekvésű tengerparti kempingjében, ahol Zoltán különös dolgokat művelt. A környéken csatangoló helybeli gyerekeknek odaadta a békafelszerelését a különösen drága szigonypuskával együtt. Ha valamire pénzt kapott, azonnal elosztogatta, s utána étlen-szomjan ücsörgött a tengerparton. A szülők egyre erőteljesebb számonkérésére a vállát vonogatta, s ha elcsördült a nyakleves, csak nevetett. Elajándékozta a farmernadrágját, trikóit, gumimatracát is. Két napra a faházba zárták, s egyedül már nem tehetett egy lépést sem. Erre a kiszáradt tengeri sünök tüskéjével vérezte fel tenyerét. A seb elmérgedt, hatszáz dinárt emésztett fel a tetanuszinjekció.

Hogy felügyelet nélkül ne maradjon, szülei az iskolaév kezdetén beíratták a napközibe, ugyanis a nyáron még kivitt a padokra négy üveg drága viszkit, egy doboz originál Habana szivart, két kristályvázát és négy hamutartót. A napközi**ben** is **váratlan események** történtek. Elajándékozta drága festékkészletét, Parker tollát. A szülők követelésére persze minden visszakerült, de másnap a kukában találták meg. A vécében ráhúzta a vizet tornafelszerelésére, kemping-kerékpárját a cigánytelepen hagyta. A számonkérések elől a vécébe és a fürdőszobába zárkózott. Mind a kettőt úgy kellett kifeszíteni, hogy másnap reggel előcsalják. A felvilágosult szülők persze tudták a dolgukat, egy percre sem estek pánikba. Neves szakemberek szakszerű tanácsainak megfelelően jártak el. Esténként ők is lélekelemzésről beszélgettek, s meg voltak győződve, hogy gondjuk átmeneti.

A bárzongoristát lábujjhegyen vezette a nővér a gyermekek kórtermébe. A szakállas, robusztus alak megállt az ágy előtt s kezét tehetetlenül összekulcsolva nézte az álomtalan álomba taszított gyermek kifejezéstelen arcát. Arra riadt fel, hogy a nővér belekarolt és gyengéden kivezette a félhomályba tompult fehércsempés folyosóra.



Czinder Antal rajza



Mecklenburgi album. No. 8.

## Arató Károly

# Az ember

Fürkészem folyton —
csodálom
magamban.
Szárnyas lábbal lépked az utcazajban,
körülnéz, töpreng, kémlel
s gomolygó
lehelletével
acél-, vas- és üvegcsodákat
fúj a
gazverte grundra.
De nem varázsló mégsel
Vájja, fúrja a föld alatt
a vége-nincs-alagutakat,
szerszáma kalapács,
véső, gyalú.
Néha kipillant:
sáros és fáradtságszagú
és lábai oly nehezek,
mintha nem is lábak lennének,
hanem bazaltkövek.
Nem tudja:
micsoda erős!
Sem csodalény,
se mesehős
e hasonmás: arca, füle
és orra van —
de tudása határtalan!
Tervez, alkot, építkezik,
gabonát érlel, érceket hevít,
hol felhők közt matat, hol
tengerfenéken —
de néhanap
mégis döbbenve nézem:
a karja csupa vér
s kőbalta van kezében.

# Izzások

Az idős ember tíz óra felé kezdi visszakapni arca jellegzetes színeit. Estére már tűrhetően érzi magát. A szívbetegek jellegzetes bizonytalanságával ül a széken, beszél, emlékezik. Nagy idők filmkockái jelennek meg az emlékezet olykor vakítóan fehér, máskor már-már elmosódó vásznain. Hajdan nagy nevek roppannak, mint száraz ág, ha rálépnek a csöndes erdők mélyén barangolók. Mennyi err... Egykori vaskos igazságok és igazságtalanságok szürke kötömbjei terelgetik, térítik jobbra, balra a figyelmemet. Nem hagyom magam. Engem ez az ember *önmagában* érdekel. A hajdani kakastollak, csendőrszuronyok, élmunkás- és sztahanovista jelvények, ötvenes évekbeli megdicsőülések és meghurcoltatások, ellenforradalmár „rögtönítéletek", bőrdzsekik és ellenforradalmár vadászpuskák, géppisztolyok, konszolidációs megnyugvások, infarktusok nélkül... Az ember. De elválasztható-e mindettől az, akivel itt ülök most a történelmi megrázkódtatások elültével egy csöndes szobában? Nem. Ez az ember azonos is mindazzal, ami vele történt, meg nem is. Azonos a mechanikus összegeződést illetően, hiszen ott meredezik valahol benne ma is a csendőrszurony, ott ropog a dobhártyája mögött az ellenforradalmárok géppisztolya és ott égnek a lelkében az igazságtalanság már behegedt, de olykor fölérző sebei. Az eredmény azonban mégis csak egyedi, eredeti, különös. Mert az eredmény: ez a most itt velem szemben ülő ember még mindig *hisz*, sőt hite ma még erősebb, mint valaha. Úgy látom, ez az idős ember egyenesen azonos a hitével. Ha netán holnap reggel nem sikerül neki föltornásznia magát arra az állapotra, amit az életfunkciók összhangja jelent, ha holnap reggel alul marad...? Egy hit parazsa és lángja alszik ki vele.

Mozdulatai higgadtak, visszafogottak, beszéde csöndes, megfontolt, bölcs szavakból áll össze. A vén tölgyesek tagja ő. A vén tölgyek alatt mindig megtanulhatunk, elsajátíthatunk valamit az élet alapvető igazságaiból.

Egy másik napon az „utódjával" beszélgetek. Benne az iskolákban és a gyakorlatban elsajátított óriási tudásanyag izzik. Ezért is lett vezető. Tud egyszerűen is beszélni az üzem és a saját szakmai dolgairól, hiszen az igazi tudás még az ilyen apróságokban is képes számolni a realitásokkal. Realista. Ezt maga is hangsúlyozza, érzékelteti. A múlt túlzásairól néha mosolyogva beszél. Nem gúny ez, inkább csak a mai ismeretek fölénye a múltbéliekkel szemben. A múltra egyébként csak annyi figyelmet fordít, amennyit óhatatlanul kell... Nem köti túlzottan. Sokkal inkább köti a jelen és még inkább a jövő. Eredeti tervei, elképzelései vannak, amelyekről kezével is gesztikulálva, szenvedélyesen beszél. Szereti és tiszteli az arra érdemes elődöket, de nem hagyja, hogy érzelmek befolyásolják.

Anélkül, hogy valamire való szakmai tudással rendelkeznék a két ember életét más-más módon, de lényegében mégiscsak alapvetően magához láncoló munkaterületről, megállapíthatom, az „utód" kezében igen jó helyen van mindaz, amit az „elöd", az elődök megalkottak.

Mi a különbség, mi az azonosság közöttük, bennük? Rengeteg. De talán egyet ki lehet emelni. Az idős ember a konkrét mindennapi munkájával is elsődlegesen a rendszerért, a szocialista társadalomért harcolt, a fiatalabb pedig már a konkrét termelési eredményekért. Van ellentmondás itt? Nincs, hiszen a fiatalember jól tudja, ma olyan időket élünk, amelyekben a rendszerért való harcnak ez az egyetlen radikális és járható útja.

Amikor a nemzedékek nemzedékeiről beszélünk, gyakran elfeledkezünk olyan alapvető tényekről, mint hogy a különböző nemzedékek egyazon világban élnek. Hogy az „ellentétek" többnyire mondvacsináltak, hogy az azonosság mennyiségileg és minőségileg is erősebb bennük, mint az ellentétesség. Hogy nem elkülöníteni kellene egymástól a különböző korosztályokat, hanem közelíteni, hiszen egyik sem lehet meg a másik nélkül.

Tapasztalatunk szerint nagyon fontos a különböző korosztályok *együttes* jelenléte a vezetésben, az idősebbek és a fiatalabbak egészséges arányának kialakítása. Régóta ismert tételről van szó. Az idősebbek bölcsességét, higgadtságát, élettapasztalatait – és... *forradalmi hitét* – párosítani kell a fiatalok friss, korszerű ismereteivel, kezdeményezőkészségével, lendületével – olvasom a *Társadalmi Szemle* legutóbbi számában.

És közben nemrég letett vizsgáim egyikére gondolok, amikor egy képzeletbeli vitában föltételezett nyugati vitapartnerem előtt a szocialista rendszer történelmi időszerűségét, hosszú távú fölényét kellett bebizonyítanom. Elmondtam, amit ilyenkor véleményem szerint szokás elmondani. Elmondtam, amit tudtam. Beszéltem azokról a roppant erőkről, amik kétségtelenek és kézenfekvőek. Az öregek és fiatalok nagy együttléteiből eredő erőkre azonban nem gondoltam. Mindez meg sem fordult a fejemben, miközben idős, nagy tekintélyű professzorom heves kézmozdulatokkal kísért kiselőadásomat hallgatta.

Nem baj, nyugtatom meg magam most. Majd egy valóságos vitában...

**Bebesi Károly**

## Televízió

# Vissza az életbe!

Foci, krimi és politika. Ezek a jövő hét csemegéi a televízió képernyőjén. Az Újpesti Dózsa –Real Sociedad és a Vasas–Boavista labdarúgó-mérkőzések mellett csütörtökön külön összeállítást is láthatunk a nemzetközi kupanapról. A politikai műsorok közül ismét izgalmas nemzetközi helyzetben jelentkezik a Nemzetközi Stúdió.

Az MTV Pécsi Körzeti Stúdiója szerdán 19 óra 5 perces kezdettel jelentkezik német nemzetiségi magazin programjával a második műsorban. Portrésorozatunkban ezúttal Fischer Herbertet, a Műszaki Könyvkiadó igazgatóját mutatják be. Wolfart János szerkesztő-riporter és stábja ellátogatott a bonyhádi német klubba is.

Pénteken negyed hétkor kezdődik az első műsorban a pécsi stúdió dokumentumműsora – Vissza az életbe! címmel. Füzes János szerkesztő-riporter ajánlja figyelmükbe az adást:

– Egy sorozat harmadik epizódját láthatják, amely ezúttal is olyan intézetbe vezeti a nézőt, ahová még a kulcslyukon sem tekinthet be az utca embere, ha egészséges. Az intenzív therápiás osztályokat a halál előszobájának is nevezik – nem egészen indokolatlanul. Ugyanakkor kevés szó esik arról, hogy mind többen térhetnek vissza a normális életbe az itt kezeltek közül. Köszönhető mindez a magasan képzett orvosoknak, nővéreknek és a nem kis áldozatokkal megszerzett, méregdrága műszereknek. A műsorban megszólal egy volt beteg, aki tizenegyszer halt meg... Éppen tíz éve hozták létre, országos viszonylatban is elsőként a POTE intenzív osztályát, melynek első vezetője az azóta elhunyt dr. Török Endre volt. Ezzel számos intézetet megelőzve Pécsett is megkezdődhetett a progresszív betegellátás elvének megvalósítása. A műsort azoknak ajánljuk, akik kíváncsiak az élet és halál mindennapos küzdelmeire.



**Vasárnap esti csemege a Carmen Jones amerikai musical. Képünkön a két főszereplő: Harry Belafonte és Dorothy Dandridge.**



**Dr. Tekeres Miklós osztályvezetővel beszélget Füzes János szerkesztő-riporter.**

## Hangverseny

# A Filharmónia bérletei

**Az Országos Filharmónia „A"-bérleti hangversenyei október 20-án kezdődnek a Pécsi Nemzeti Színházban. A Magyar Rádióval közösen szervezett koncerten a Pécsi Filharmonikus Zenekar Breitner Tamás vezényletével előadja Erkel Hunyadi László nyitányát, Kósa György Bikasiratóját, Lendvay Kamilló Gordonkaversenyét és Kodály Zoltán Galántai táncok című kompozícióját. A hangversenyen Koó Tamás és a KISZ Központi Művészegyüttese egyetemi énekkara működik közre. További hét hangversenyen Borbély Gyula, Ondrej Lenard (Csehszlovákia), Melles Károly, Kórodi András, Kobayashi Ken-Ichiro és Antal György vezényel. Hallhatjuk majd a pécsiek mellett a Budapesti Filharmóniai Társaság Zenekarát, a Magyar Állami Hangversenyzenekart, a Liszt Ferenc Zeneművészeti Főiskola pécsi tagozatának Zenekarát és a Pécsi Liszt Ferenc Kórust is.**

**Az „A"-bérleti sorozatból kerül ki az Egyetemi bérlet öt hangversenye is. A „B"-sorozatban Károly Róbert és Hirsch Bence vezényli a PFZ-t, s ebben a sorozatban lesz hallható a Bartók vonósnégyes, valamint a romániai Stefan Ruha hegedűestje.**

**A „C" kamarabérleti sorozat szintén négy hangversenyén szerepel Gyermán István és Jandó Jenő, Vass Ágnes, Bedrich Tylsar és Zdenek Tylsar (Csehszlovákia), Mincso Mincsev és Bojana Vujcseva (Bulgária), valamint a Moszkvai vonósnégyes.**

**Az OF újra jelentkezik az ifjúsági hangversenyekkel is. A Baranya megyei ifjúsági hangversenyek sorozatában Beremenden, Komlón, Mohácson, Sásdon, Siklóson és Szigetvárott a reneszánsz magyar zenéjével, a zenekarral magával, századunk magyar zenéjével ismerkedhetnek a diákok. A pécsi középiskolai bérleti hangversenyek sorozatában a résztvevők izelítőt kapnak a XVI—XVIII. századi magyar zeneirodalomból és a Bartók emlékhangversenyen tisztelegnek a nagy magyar zeneszerző emléke előtt.**

**Az Országos Filharmónia bérleti hangversenyeiről részletes felvilágosítással szolgálnak az OF pécsi, Színház téri kirendeltségén.**

# Film... Film... Film...



**A NAGY MEDVE FIAI**
INDIÁN TÖRTÉNET
SZÍNES, SZÉLESVÁSZNÚ NDK ÍRÓKÉPI FILM

FOTO-OPTIKA

**SZÍNES TINTÁKRÓL ÁLMODOM**

Ranódy László rendező három Kosztolányi novellát vitt filmre, melyeket Karcsai Kulcsár István, Nádassy László, Ranódy László és Szántó Erika írt filmre. A főszerepeket: Törőcsik Mari, Vass Éva, Darvas Iván, Haumann Péter, Szirtes Ádám, Geiger János játsszák.

Az első történet címe: *Kulcs*. Suhajda otthon nagy tisztelettel beszél a Hivatalról, ahol dolgozik. Janónak, Suhajda fiának képzeletében kialakul egy kép erről a csodálatos intézményről. Egy alkalommal Suhajda magával viszi a kamrakulcsot, s Janó érte megy a hivatalba. Csalódás éri, mert a csodálatosnak, érdekesnek képzelt világ helyett, egy nyomasztó, rossz levegőjű helyet talál, s felzaklatva távozik a kulccsal. *Fürdés*. Nyári hőségben a lugasban ebédel a család, s utána az apa fürödni készül. Fiát nem viszi magával, mert aki megbukott az legalább most tanuljon. Az anya kérésének engedve mégis együtt mennek fürödni. A hancúrozás a vízben egyre komolyabbá válik. Mind jobban, s mind erősebben dobja Suhajda a gyereket a vízbe... *Kínai kancsó*. A józsefvárosi szegény házaspár legnagyobb kincse egy kínai kancsó, melyet nászajándékul kaptak. Óvták, vigyázták a számukra óriási kincsnek számító ereklyét. Martiny, a gazdag ember aki néha napján kihúzta őket a bajból segítségével, egy látogatása alkalmával véletlenül eltörte a kancsót. A házaspár azóta vár valamire, talán egy csodára, de természetesen nem történik semmi.

**A NAGY MEDVE FIAI**

Felújításban kerül ismét bemutatásra Josef Mach rendezésében ez a színes NDK kalandfilm, melyben Gojko Mitic játssza a főszerepet.

Az észak-amerikai dakota indián törzs elkeseredetten védelmezi szabadságát a betolakodó fehérekkel szemben. A fiatal indián főnök csapdába esése után az egész törzset rezervátumba kényszerítik. Miután már nem tartanak tőle, szabadon bocsátják Tokei-Ihtót. Az indián törzsfőnök elhatározza népének átmentését Kanadába. Vezetésével kitörnek a rezervátumból, s a Nagy Medve fiai megszabadulnak a hódítók önkényétől.

**MÉGIS MEGLÁTOD AZ EGET**

A magyarul beszélő, színes szovjet filmet Georgij Kuznyecov rendezte. A 15 esztendős Arkagyij nagyon szeretne repülni és harcolni. Megszökik szüleitől és árva gyerekként jelentkezik a frontra. Véletlenül éppen az apja parancsnoksága alatti hadtestbe osztják be. A tehetséges, ügyes és lelkes fiatalembert senki sem akadályozhatja meg, hogy kényszerhelyzetben harci gépet vezessen. A szigorú édesapa is becsülni kényeszül bátor fiát. Arkagyij hősként hal meg...

## Rádió

# Mi serkent jobb munkára az építőiparban?

Nyári örömök, őszi gondok. Mindenkinek van valamilyen kellemes emléke a nyaralásról. De komolyabb örömöt is hozott az idei nyár, például annak a fiatal házaspárnak, akik 8 évi albérlet után új lakásba költözhettek gyermekeikkel. Az örömmel viszont együtt jár a gond is, hiszen a lakásba bútor kell... – ilyen örömökről, gondokról lesz szó a hétfői Nők negyedórájában, melynek szerkesztője Nógrádi Erzsébet.

Hogyan lehet az építőipari dolgozót jobb munkára serkenteni? Elsősorban úgy, ha a bérrel ösztönözzük. A Tolna megyei Építőipari Vállalatnál új bérezési formát dolgoztak ki ez év elején, remélve, a pontosabb, gyorsabb munkavégzést. Villányi József igazgató Müller Istvánnak, a rádió riporterének mondja el a keddi adásban, hogy vált be az új ösztönzőrendszer.

A szerdai Hét közben című aktuális magazin foglalkozik a Pécsi Minőségi Ruházati Szövetkezet munkájával, nem véletlenül, hisz termékeik az NSZK-tól a Szovjetunióig jól ismertek. Szó lesz még a családi lakóházépítésről, az új magyar falukép alakulásáról és bemutatjuk László Lászlót, az izményi népi hegedűst.

Hol jártam, mit láttam? Szabó Mária főiskolás diákokat keresett fel, akik külföldön jártak az elmúlt hónapokban. Volt, aki a nyelvtudását egészítette ki, volt, aki dolgozott. Jó és hasznos tapasztalatokat gyűjtöttek, vagy csalódtak? Ezekről beszélgetnek a csütörtökön elhangzó riportműsorban. Ugyancsak csütörtökön hallható a Föld, víz, levegő című összeállítás, melyet Simon Márta és Mészáros Attila készített. A környezetvédelmi műsor egy tanácskozás részleteibe avatja be a hallgatókat, melyet Keszthelyen az ország vezető jogászai, közgazdászai tartottak, hogy a legfontosabb környezetvédelmi témákról cseréljék ki tapasztalataikat, mondják el véleményüket, hozzanak javaslatokat.

Nagyon sok szocialista brigádtag hallgatja a havonta jelentkező Munkásművelődés című összeállítást, hiszen nekik, róluk szól. A pénteki adásban szó lesz az üzemi művelődési bizottságok munkájáról, bemutatják Kende Sándor írót, Ivasivka Mátyás pedig a magyar muzsika századaiban barangol.

# Kezdődik a szarvasbőgés

Igazi őszi hangulatot idéző riportot hallhatnak a szerbhorvát nyelvű műsor hétfői adásában, Amikor a szarvasbőgés elkezdődik címmel. A keddi összeállítás a fiataloknak szól. Előadás hangzik el a pécs–baranyai ifjúsági mozgalom történetéből. A sorozat 2. adásában az 1945–48. közötti időszakot ölelik fel. Sok kis falu található Baranya megyében. Szerdán Lothárdot mutatják be. Azonban most másként élnek falvainkban, városainkban, mint régen. Hogy hogyan, erről szól dr. Szita László levéltárigazgató csütörtöki előadása.

# Export a háztájiból

A jövő heti német nyelvű műsorban is sok érdekesség hallható. Hétfőn Kerner Lőrinc számol be steiermarki élményeiről, kedden egy összeállítás hangzik el Export a háztájiból címmel. Anyanyelvünk – német. Szerdán szólnak a bajai Frankel Leó Gimnázium elsősei az anyanyelvi oktatásról. 25 éves a Magyarországi Németek Demokratikus Szövetsége. Szombaton a szövetség munkatársaival, vasárnap a főtitkárral, Réger Antallal beszélgetnek, a jubileum alkalmából.

## Sorokban

**AZ IFJÚSÁGI HÁZ PROGRAMJA**

Az Ifjúsági Ház „DIÁKSZÍNHÁZ" sorozatának 1980/81-es évadjában továbbra is folytatódik a középiskolai irodalmi művek bemutatása.

Szeptember 18-án, csütörtökön és 19-én, pénteken 19 órakor Örkény István: PISTI A VÉRZIVATARBAN c. darabját a MÉV és a PTF Nyitott Színpada mutatja be a Ságvári Művelődési Házban.

## Kiállítás

# Design a lakásban

Design a lakásban címmel, ma, vasárnap délelőtt 11 órakor nyílik kiállítás a Pécsi Galéria Széchenyi téri kiállítótermében. A kiállítást Pohárnok Mihály, az Ipari Formatervezési Tájékoztatási Központ vezetője nyitja meg. A kiállításon többek között láthatók lesznek a magyar ipar legsikerültebb formatervezett termékei.

# Wajda-sorozat az Ifjúsági Házban

# Filmklubok

A filmművészet értékeit nem mindig tűzhetik műsorukra a mozik – anyagi, forgalmazási korlátok szabnak ennek határt. Ám a film művészetének régebbi és újabb remekműveit is mindig újra és újra műsorukra tűzik a filmklubok, melyek tevékenysége hazánkban is összhangban van a nemzetközi filmklubmozgalommal.

A Balázs Béla Filmklub Pécsett, Komlón, Mohácson és Szigetváron filmtipológiai sorozatot mutat be tagságának. A western, a filmvígjáték, a sci-fi, a társadalmi dráma stb. műfaját egy-egy kiváló rendező filmje reprezentálja a 12 előadásra tervezett klubfoglalkozáson. A rendezők között találjuk *Luis Bunuel, Jacques Tati, Pasolini, Fellini, Altman* és *Bergman* nevét is.

A Balázs Béla Filmklub Pécsett október 1-én kezdődik a Helyőrségi Művelődési Otthonban és a Petőfi filmszínházban. Mohácson szeptember 29-én, Komlón október 2-án, Szigetváron pedig október 6-án lesz az első klubfoglalkozás.

A Pécsi Ifjúsági Ház tavalyi sikeres Jancsó-sorozata után ismét egy szocialista művész életművét mutatja be húsz filmből álló őszi–tavaszi sorozatán. A rendező, a világhírű *Andrzej Wajda* legújabb filmjei mellett első híres alkotásait is láthatják majd az október 3-án kezdődő sorozat nézői: *A mi nemzedékünket, a Csatornát, a Hamu és gyémántot*. Wajda alkotásai mellett betekinthetnek a filmklub tagjai a kortársi lengyel filmművészet másik jelentős alkotójának, *Krzysztof Zanussinak* a műhelyébe is.

E két nagy filmklub mellett természetesen újra jelentkeznek az oktatási intézmények filmklubjai is. Így indít hallgatóinak filmklubot a Pécsi Tudományegyetem, az Orvosegyetem és a Műszaki Főiskola is.




**Oláh János**

## Nyitod a kaput

Nyitod a kaput
Üres az udvar
A vén komondor
Hova szökött

Nyitod az ajtót
Üres a ház is
Mind aki lakta
Elköltözött

Nyitod a kamrát
Üres a polca
Alma és dió
Mind elfogyott

Nyitod a szekrényt
Üres a fiók
Cipő és nadrág
Mind elkopott

Nyitod az öklöd
Üres a markod
Árva forintod
Messze gurult

Nyitod a szájad
Üres a torkod
A dal mibe kezdtél
Elhallgatott

**Galambosi László**

## Kakas

Konok kappan,
vár a katlan,
vér-nyakkendő
a nyakadban.
Aranyholdas vacsoránkon
sarkanytúd reng tüzes tálon.
Bögyöd körte sárgasága,
szárnyad súlyos simasága,
tarajod rőt szegfű-csokra
falánkságunk gyógyítója.
Fejed nyiló csont-gubója
fogainkat marasztalja.

# A macska és a tigris

**(Török népmese)**

Tudjátok-e, barátaim, hogy a tigris és a macska rokonok? A macska a tigris nagybátyja.

Egy szép napon a tigris találkozott nagybátyjával, a macskával.

— Jaj, szegény bátyuskám — szólította meg —, miért maradtál ilyen aprócska?

— Ha te is az Emberfia hatalmába kerültél volna, nem csodálkoznál rajta.

— Ugyan úgy-e? Mutasd meg nekem, kedves bátyám, azt az Emberfiát, ha csak egyet is a nemzetségéből!

— Megmutathatom ... Gyere velem!

Útnak eredt a macska meg az unokaöccse. Útközben egy delelő bivalycsordával találkoztak.

— Ezeket hívod Emberfiának? — kérdezte a tigris, amikor a csorda mellé értek.

— Hová gondolsz? — nevetett a macska. — Annak még a gyereke is egymaga hajt ki sok száz ilyen teremtményt a legelőre. Oda tereli őket, ahova akarja.

A két rokon folytatta az útját. Útközben egy békésen legelésző ménessel találkoztak.

— Ezeket hívod Emberfiának? — kérdezte a tigris, amikor a lovak mellé értek.

— Az isten szerelmére, öcsém — nevetett a macska —, az Emberfia a hátukra pattan, és bejárja a kerek világot.

A két rokon tovább folytatta az útját. Útközben pihenő tevékkel találkoztak. A tigris annyira biztos volt a dolgában, hogy így kiáltott fel:

— Itt vannak! Itt az Emberfia!

A macska ezúttal elnyomta a nevetést.

— Most is melléfogtál, öcsém! Annak még a gyereke is egymaga kötélre fűzi őket, őmaga fölül egy szamár hátára, azután oda hajtja ezeket a hatalmas, púpos állatokat, ahova csak akarja.

A két rokon újra folytatta útját. Mentek, mendegéltek, hegyet, völgyet bejártak, végül egy hegycsúcsra érkeztek. A hegyet erdő borította. Az erdőben egy favágó egy hatalmas fa gyökereit hasogatta. Kabát nem volt rajta, ingujja föltűrve, homlokán izzadságcsöppek gyöngyöztek.

— Íme az Emberfia — szólt a macska.

A tigris elámult. Csodálkozott, hogy az Emberfia ilyen hitványka.

A macska bemutatta a tigrist a favágónak, és azt is hozzáfűzte, hogy az Emberfia látására indult útnak.

— Isten hozott, tigris testvér! — köszöntötte a favágó. — Ha már idefáradtál, nem segítenél nekem?

A tigrist büszkeséggel töltötte el, hogy az Emberfia segítséget kér tőle. Odakacsintott nagybátyjának, a macskának:

— Na, mit szólsz?! Az Emberfia tőlem vár segítséget!

A favágónak pedig így felelt:

— Nagyon szívesen. Miben segíthetek rajtad?

— Hasítsd ketté, kérlek, a fát itt ennél a bevágásnál, hogy könnyebben dolgozhassak. Nekem nincs elég erőm hozzá ...

A tigris megint odakacsintott nagybátyjának, a macskának. Azután, hogy megmutassa, milyen erős, bedugta a karmait abba a résbe, amelyet a favágó hasított a fa gyökerén. A favágó kihúzta a résből az éket. A tigris meg se tudta többé mozdítani a mancsát. Nem is nagyon értette, hogy mi történt. A favágó törökülésbe telepedett a tigrissel szemben, és pipára gyújtott. A csapdába esett tigris legszívesebben ordított volna a fájdalomtól, de nagyon szégyellte magát, hát hallgatott ... A macska, vagyis a tigris nagybátyja eközben felkapaszkodott egy fenyőfa csúcsára, onnan nézett le az unokaöccsére, gúnyosan mosolyogva a bajsza alatt.

A tigris végül nem állta meg szó nélkül.

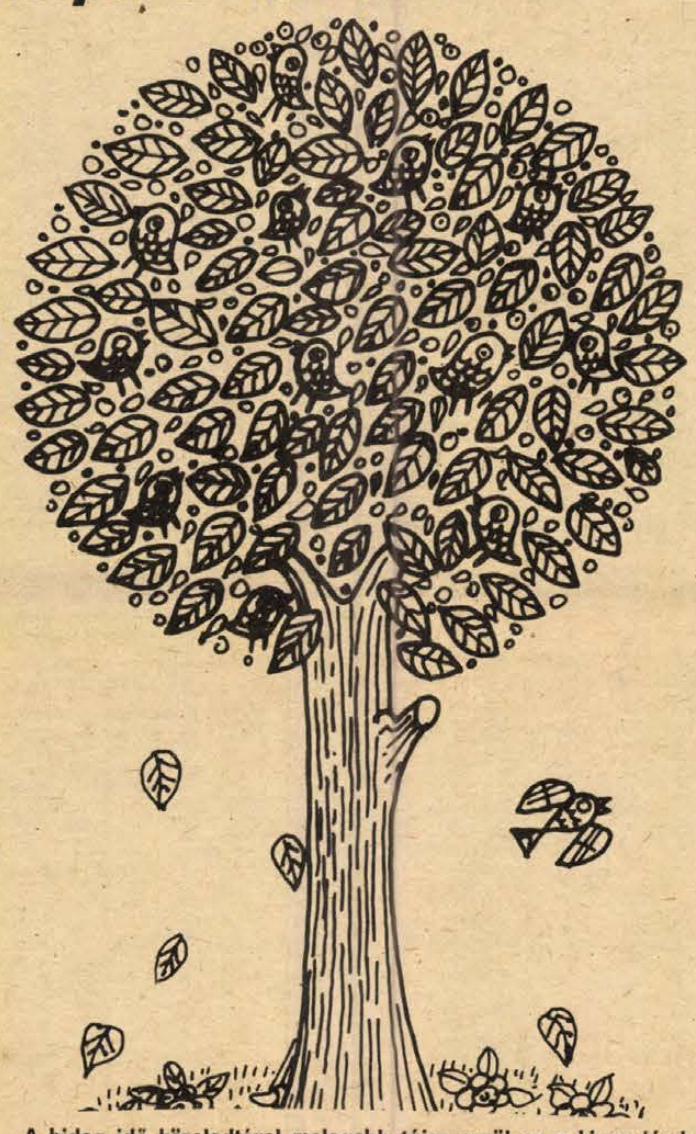
— Mondd csak, bátyuskám — fordította fejét a fa csúcsa felé —, nem ereszt innen addig az Emberfia, amíg olyan kicsi nem leszek, mint te?

— Azt csak a jó isten tudja, miau, miau ... — dorombolta a macska.

Azt mondják, ettől az időtől fogva dorombol a macska, a tigris nagybátyja, amikor meg van elégedve ...

**Fordította: Tasnádi Edit**

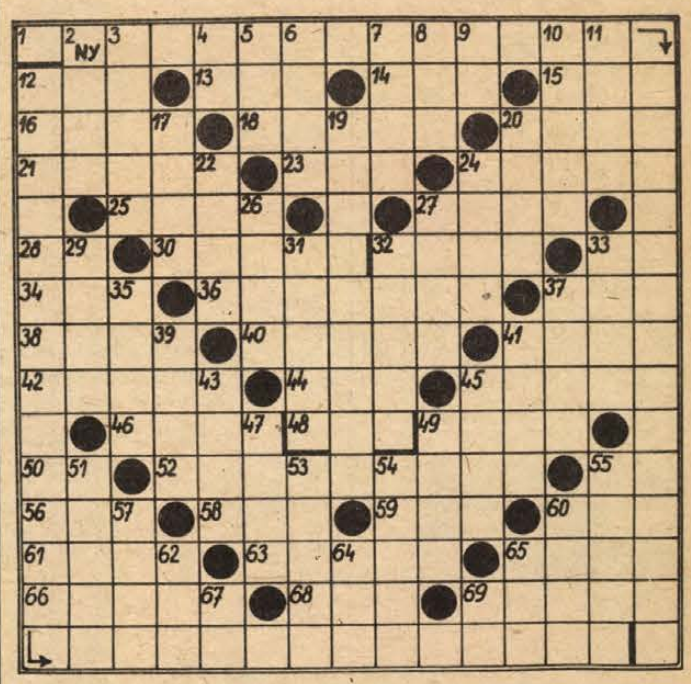
## Repül a kismadár



**A hideg idő közeledtével melegebb tájra repül ez a kismadár is. Elhagyja régi otthonát, ezt a szép lombos fát. De vajon a többiek, kis énekes társai hol vannak? Hányra leltek még a levelek között.**

**Megfejtés:**
Még 12 madárka ül a fán

## Keresztrejtvény




# Leonardót idézzük...

Leonardo da Vinci (1452–1519), festő, szobrász, építész, író, zenész, anatómus, a reneszánsz sokoldalú lángelméje mondta: *függőleges 12. és vízszintes 1.*

VÍZSZINTES: 1. *Beküldendő.* 12. Mátra része. 13. Csapadék. 14. Jégen vágják. 15. Nyakravaló. 16. Perzsia mai neve. 18. Behajlított tenyér. 20. Kisgyermek köszönése. 21. Egyiptom nagy folyója. 23. Ének. 24. Sárkaparó eszköz. 25. Könnyen bomló. 27. Becézett női név. 28. Mutató névmás. 30. Kiegyenlíti a számlát. 32. Jegyezne. 33. GA. 34. Régi autómárka. 36. Bizonyos személyt. 37. Angyalrang. 38. Pest megyei község. 40. Ingoványos. 41. Nevelős rágószerv. 42. Birtokoló, parancsoló. 44. Madár. 45. Téli jelenség, névelővel. 46. Becézett Lajos. 48. Orvostudományi Egyetem Sport Club. 49. Gondoz. 50. Helyrag. 52. Élősködők. 55. Kripton vegyjele. 56. Paripa. 58. Heves megyei község. 59. Szörny. 60. Túlnyomó többség. 61. Löveg. 63. Csillagászati talppont. 65. Táplálkozna. 66. Kortyolt. 68. Fél termés (!) 69. A páncélos.

FÜGGŐLEGES: 2. Augusztusi 3. Átpártol. 4. Juttat. 5. Hírszerző. 6. Erdélyi város. 7. Ájul. 8. Sütőiparos. 9. AAA 10. Hajdú megyei község. 11. Szegeddel határos helység. 12. *Beküldendő.* 17. Vissza: kecskelábú mitológiai alak. 19. Flastrom. 20. Fillér Jugoszláviában. 22. Belső szerv. 24. Fölül. 26. A 25. számú sor fordítottja. 27. Fölsírt (!) 29. Társas uzsonna. 31. Elvermelő. 32. Vissza: becézett édesség. 33. Rumos szeszesital. 35. Hegység Európa és Ázsia határán. 37. Névelős épületelem. 39. Fundamentum. 41. Vissza: piaci árus. 43. Állatlakások. 45. Egyik szülőm. 47. Mint a 16. számú sor. 49. Keresztüljut. 51. ÉÉÉÉ. 53. Ezüstszállal átszőtt kelme, névelővel. 54. A szem szivárványhártyája. 55. Meghatottság, felindultság jele. 57. Pörget (asztalitenisz). 60. Vissza: 1844-ben alapított budai gyár. 62. Duna menti város az NSZK-ban. 64. Erdélyi város. 65. Komárom megyei község. 67. Varróeszköz. 69. Atmoszféra röv.

Beküldendő a helyes megfejtés: szeptember 22-én, (hétfő) déli 12 óráig beérkezőleg LEVELEZŐLAPON 7601 Pf. 134. Dunántúli Napló szerkesztősége, Pécs, Hunyadi út 11. címre.

Az augusztus 31-i retvény helyes megfejtése: Kénytelen házasság, Tolakodók, A Nők iskolája, A képzelt beteg, A Mizantrop.

Könyvjutalmat nyertek: Arnold János 7731 Nagypall, Szabadság u. 37. Péter Ferenc 8638 Boglárlelle, Kossuth L. u. 1. Kun Andrea 7623 Pécs, Mártírok u. 46. Doroszlai Józsefné 7623 Pécs, Semmelweis u. 28. Jákó Gyuláné 7621 Pécs, Somogyi Béla u. 6. I. 2.

A könyveket postán küldjük el.

# A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

**VASÁRNAP**

**KOSSUTH RÁDIÓ**

6.05: Kellemes vasárnapot! 7.23: A badacsonyi szőlőtermelők között. 8.10: Öt kontinens hét napja. 8.26: A Nyitnikék postája. 9.02: Bertha Bulcsu: A világ legboldogabb embere. 9.27: Britten: Karácsonyi dalok. 10.08: Emil és a három iker — rádiójáték. 11.08: Szimfonikus zene. 12.10: Édes anyanyelvünk. 12.15: A szimfonikus zene folytatása. 13.00: Tiszta szívvel. 13.10: Bécsi vér. Operettrészletek. 13.45: Népdalkörök országszerte. 14.05: Gondolatjel. 15.14: Prágai levél. 15.24: Bemutatjuk új felvételeinket. 15.35: Így láttam Bartókot. 16.10: Bolhacirkusz. Rádiójáték II. 17.10: Mit csináljunk? Jegyzet. 17.20: Művészlemezek. 18.15: Hol volt, hol nem volt ... 18.45: Diákkönyvtár hangszalagon. 19.38: Zongorahangverseny. 20.42: Világirodalmi Dekameron. 21.19: Nóták. 22.10: Sporthírek. Totó. 22.20: Zenekari muzsika. 0.10: Rézfúvósmuzsika.

**PETŐFI RÁDIÓ**

7.30: Orgonaművek. 8.05: A jövő hét műsorából. 8.30: Vasárnapi koktél. 10.00: Szivárvány. 12.00: Jó ebédhez szól a nóta. 12.57: Dokumentumműsor. 14.05: Hires zenekarok albuma. 14.33: Táskarádió. 15.30: Új szerszám és új köpeny ... avagy a szakma első munkanapja. 16.00: Sanzonslágerek. 16.35: Slágerek mindenkinek. 17.35: Régi magyar dalok és táncok. 18.00: Szeptemberi tudományos mozaik. 18.33: Operettdalok, kettősök. 19.10: A vasárnap sportja. Totó. 19.30: Tánczene Szófiából. 20.00: Népdalcsokor. 20.33: Sporthírek, totó. 20.43: Riport. 21.03: Debreceni dzsessznapok. Kb. 22.08: Szórakoztatózene.

**HARMADIK MŰSOR**

7.00: A pécsi stúdió szerb-horvát nyelvű műsora. 7.30: A pécsi stúdió német nyelvű műsora. 8.08: Operafelvételekből. 9.18: Brahms-felvételekből. 10.10: Új Zenei Újság. 11.06: Hi-Fi varieté. 12.10: Irodalmi matiné. 13.05: Szimfonikus zene. közben: 13.45: Kis magyar néprajz. 13.50: A szimfonikus zene folytatása. 15.05: Az MRT énekkara énekel. 15.35: Zenekari operarészletek. 16.07: Téli utazás. Dalciklus. 17.20: A magyar szépprózа századai. 17.35: A progresszív beat híres előadói. 18.15: Zenekari muzsika. 19.45: Rádiószínház. K. J. életei és halála. Töprengésegy sors felett. 20.43: Così fan tutte. Kétfelvonásos opera közben: 22.09: Versek Juhász Gyuláról. 22.18: Az operaközvetítés folytatása.

**PÉCSI KÖRZETI STÚDIÓ**

17.00: Hírek. 17.05: Vasárnapi kívánságok. — Közben: Tamás Ervin jegyzete. A hangversenyévad előtt. Beszélgetés Várnagy Viktorral. „A bal négyes páholy" kapcsán találkozás Ráthonyi Róberttel. — 18.20: Szerb-horvát nyelvű műsor. — A hét krónikája. — Az MDDSZ 35. születése napján. Ünnepi köszöntő és tudósítás a mohácsi ünnepségről — Vidám kólók. 19.05: Német nyelvű műsor. Baranyai mondák: A kozármislenyi vár. Dr. Vargha Károly feldolgozása — Vidám történet nyelvjárásban — Magnósok figyelem. 19.50: Sporthírek. 20.00: „Gruss und Kuss" Rádió Budapest zenés riport-, üzenet- és kívánságműsora külföldi és hazai németek számára. A műsort szerkeszti és vezeti: Hambuch Géza és Hartmann Helga. 21.00: Műsorzárás.

**MAGYAR TELEVÍZIÓ**

8.30: Tévétorna (ism., sz.). 8.35: Óvodások filmműsora. Pajti, a kutya. NDK bábfilm (ism.). 8.55: Burattino kalandjai. Szovjet mesefilm (sz.). 10.05: Varázsgömb. Kisdobosoknak I. (sz.). 10.45: Bélyegsarok I. (sz.). 10.55: Hírek. 11.00: Debreceni Dózsa—Ferencváros (bajnoki férfi kézilabdamérkőzés). A szünetben: Reklám. 13.40: Aki dudás akar lenni. Népzenei műsor (sz.). 13.55: A vadon szava. Amerikai film (ism., sz.). 15.30: Reklám. 15.35: Vakáción a Mézga család. Magyar rajzfilm (sz.). XIII/13. 16.00: Marlene Dietrich sorozat. New Orleans angyala. Amerikai film. 17.20: Reklám. 17.25: Műsorainkat ajánljuk (sz.). 17.50: Fejezetek a cirkuszlexikonból. XII/2. (sz.). 18.25: Reklám (sz.). 18.35: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 18.40: Tévétorna. 18.45: Esti mese. 19.00: A HÉT (sz.). 20.00: Hírek. 20.05: Eladó kisértet. Angol film. 21.25: Kapcsoltam. Társasjáték (sz.). 22.05: Sporthírek. 22.15: Vázlat Óbudáról — II. 23.00: Hírek.

**JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ**

10.00: Barázda — faluműsor. 11.00: Vasárnap délelőtt a gyermekeknek. 11.55: Vuk Karadzic emlékünnepség. 13.15: Földművelőknek. 14.50: Stúdió 071. 15.20: Tom Sawyer kalandjai — amerikai film. 16.40: Vasárnap délután. 20.15: Rajzfilm. 20.27: Ma este bemutatjuk. 21.00: Volt és elmúlt — jugoszláv drámasorozat. 21.30: Körutazás. 21.55: Szórakoztató zene. 23.10: Sportszemle.

**MÁSODIK MŰSOR**

14.30: Autóversenyek az Olaszország nagydíjért. 18.20: Sellő — opera. 20.55: Ma este. 21.00: Külföldi dokumentumfilm. 21.45: Huszonnégy óra. 22.00: Tegnap, ma, holnap. 22.05: A törvény — amerikai film.

**HÉTFŐ**

**KOSSUTH RÁDIÓ**

8.25: Operafelvételekből. 9.00: Versek. 9.10: A hét zeneműve. 9.40: Ki kopog? 10.05: Nyitnikék. 10.35: A Budapesti Madrigálkórus énekel. 11.00: Operettfelvételekből. 11.20: Munkáskongresszus 1880-ban. 11.40: Utazás a Balaton körül. 12.35: Válaszolunk hallgatóinknak. 12.50: Zenei érdekességek az elmúlt hét műsorából. 14.39: Novella. 14.54: Édes anyanyelvünk. 15.10: A Szovjetunió népeinek zenéjéből. 15.25: Utazás szép hazai tájakon. 16.05: Régi híres énekesek műsorából. 16.30: Szocialista brigádok akadémiája. 17.10: Külföldről érkezett ... 17.30: Munkásigazgatók. 17.55 G-dúr szonáta. 19.15: Úriemberek. Hangjáték. 19.45: Nagy siker volt. 21.01: Fehéren — feketén. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Évszázadok mesterművei. 23.20: Operarészletek. 0.10: Táncdalok.

**PETŐFI RÁDIÓ**

8.05: Szovjet fúvószene. 8.33: Népdalok. 9.00: Slágermúzeum. 9.50: Lehetőségek. 10.00: Zenedélelőtt. 12.00: Nóták. 12.33: Kis magyar néprajz. 12.38: Tánczenei koktél. 13.25: Japánból jöttem ... 14.00: Kettőtől ötig ... 17.00: Környező világ. 17.30: Ötödik sebesség. 18.33: Zeneközelben. 19.30: Újdonságainkból. 20.10: Bodza Klára és Tihanyi József népdalokat énekel. 20.33: Csak egy kultúránk van. 21.03: Bemutatjuk a Magyar Hanglemezgyártó Vállalat új lemezét. 21.45: Szállj régi dallam. 22.15: Operettrészletek. 23.15: Verbunkosok, nóták.

**HARMADIK MŰSOR**

9.00: Iskolarádió. 9.30: Operakórusok. 10.06: Gondolatjel. 11.05: Híres zongoraszonáták. 12.40: A Veszprémi SZMT Liszt Ferenc énekkara énekel. 12.55: Halálom hatalmaddal. Versek. 13.07: Sárkányrepülő. 13.27: Peter és Gordon énekel. 13.57: Zenekari muzsika. 15.00: Hangverseny. 16.00: Iskolarádió. 16.30: Harminc perc beat. 17.00: Operarészletek. 17.59: Zsebrádiószínház. 18.30: A hét zeneműve. 19.05: Fordulók a líra történetében. 19.38: Láttuk, halottuk ... 20.00: Bruckner: VII. szimfónia. 21.08: Mario Del Monaco operaáriákat énekel. 21.47: Új lemezeinkből.

**PÉCSI KÖRZETI STÚDIÓ**

17.00: Hírek. 17.05: Népek zenéje. Dr. Kun Tibor sorozata. 17.15: Nők negyedórája. 17.30: Gershwin: Kék rapszódia. Zongorán előadja és a Columbia Szimfonikus Zenekart vezényli Leonard Bernstein. 17.45: A bonyhádi cipő. Riporter: Majoros István. 17.55: Könnyű dallamok. 18.00: Dél-dunántúli híradó. 18.15: Régi Bee Gees-slágerek. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. Hírek, tudósítóink jelentik — Dalok az erdőről — Amikor a szarvasbőgés elkezdődik. Riport — Vidám melódiák — Mezőgazdasági körkép — Verica Svoboda és Pero Nikolin énekel. 19.15: Német nyelvű műsor. Hétfői magazin: Hírek, tudósítások — Hegyháti emberek. Riportműsor — Steiermarki élmények. Riporter: Kerner Lőrinc — Népzene Ausztriából — Újdonságok innen-onnan. 20.00: Műsorzárás.

**JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ**

18.10: Magyar nyelvű tv-napló. 18.35: Tv-naptár. 18.45: Mamfi, az elefántbébi. Bábműsor. 19.00: Távoli népek meséi. Gyermekműsor. 19.15: Művelődési adás. 19.45: Pódium. 20.15: Rajzfilm. 20.27: Ma este. 21.00: BITEF: Ünnepélyes megnyitó és előadás. 22.20: Kiválasztott pillanat. 22.25: Kulturális műsor. 23.25: Komolyzene.

**MÁSODIK MŰSOR**

18.30: Rajzfilmek. 19.50: Indirekt — sportműsor. 20.55: Ma este. 21.00: A megismerés útjai. 22.00 Nagyvásári tv-iroda. 22.15: Huszonnégy óra. 22.35: Cézár Birotteau — filmsorozat.

# HÍREK

1980. SZEPTEMBER

**14**

VASÁRNAP

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából SZERÉNA nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 6.20 — nyugszik 18.58 órakor. A Hold kél 11.01 — nyugszik 21.30 órakor.

## Ma este

**MOZI**

**VASÁRNAP:**

**Petőfi:** Fehér telefonok (10, f7, hn9) A dzsungel könyve (f3, f5) **Kossuth:** A dzsungel könyve (10, 12) Negyedik fázis (n3, n5, n7, n9) **Ságvári:** Kicsi a kocsi, de erős (10, 4, 6, 8) **Tanárképző Főiskola:** Hello, Dolly! (4) **Ifjúsági Ház:** Apacsok (2) Élve vagy halva (4) **Heö. Müv. O.:** Glória (6) **Rákóczi:** Előttem az élet (5, 7) **Fekete Gyémánt:** Nem fáj a feje a harkálynak (4) Kígyótojás (6) **Jószerencsét:** A csodatevő palatábla (2) Halálos tévedés (4, 6) **Park-kert:** Gyilkosság az Orient expresszen (8) **Vasas, Kodály:** Severino (f6) **Május 1.:** Veronika és a bűvös zsák (f4) A nagy álom (f6) **Mohács:** Kéz kezet mos (10) Ki öli meg Európa nagy konyhafőnökeit? (4, 6, 8) **Komló, Zrínyi:** A katona és az elefánt (4) A biztosan ölő Sárkány Lady (6, 8) **Komló, Május 1.:** Bob herceg (10) Pantaleon és a hölgyvendégek (f5, f7) **Szigetvár:** Égigérő fű (10) Goodbye és ámen (6, 8) **Siklós:** Transzszibériai expressz (10) Csendestárs (5, 7) **Harkány:** Ulzana (10) Ezüstnyereg (7, 9) **Bóly:** Mentsd meg Zapatát! (3) Államérdek (5) **Pécsvárad:** Születésnap (3, 5) **Sásd:** Robert és Robert (5, f8) **Sellye:** Világvége közös ágyunkban (4, 6) **Szentlőrinc:** A pisztrángok (6, 8) **Villány:** Folytassa, Kleo! (f6, f8)

**HÉTFŐ:**

**Petőfi:** Negyedik fázis (f3, f5, f7) Családi összeesküvés (f9) **Kossuth:** A csodatevő palatábla (10, 12, f3, f5) A pisztrángok (f7) Hálózat: (f9) **Tanárképző Főiskola:** Helló, Dolly! (5) **Rákóczi:** A Scotland Yard vendége (5, 7) **Fekete Gyémánt:** Kicsi a kocsi, de erős (6) **Jószerencsét:** Csendestárs (4, 6) **Vasas, Május 1.:** Világvége közös ágyunkban (f6) **Park-kert:** A nagy álom (8) **Mohács:** A katona és az elefánt (6) A biztosan ölő Sárkány Lady (8) **Mohács-kert:** Pantaleon és a hölgyvendégek (8) **Komló, Zrínyi:** Ki öli meg Európa nagy konyhafőnökeit? (4, n7, f9) **Komló, Május 1.:** Élve vagy halva (f5, f7) **Szigetvár:** Halálos tévedés (6, 8) **Siklós:** Dicsőségre ítélve (7) **Harkány:** Pokoli torony (7) **Bóly:** Robert és Robert (8) **Pécsvárad:** Goodbye és ámen (7) **Sásd:** Felkavart víz (f8) **Sellye:** Előttem az élet (7) **Szentlőrinc:** Kígyótojás (8) **Villány:** Államérdek (f8)

◆

## Védőoltás

A Pécs megyei Közegészségügyi-Járványügyi Felügyelőség értesíti a lakosságot, hogy az 1980. évi gyermekbénulás elleni védőoltás I. részletét 1980. szeptember 15—20. között kapják a csecsemők és kisgyermekek.

Védőoltásban részesülnek az 1977. július 1.—1980. június 30. közötti időben született gyermekek. A védőoltásokat a körzeti gyermekorvosi rendelőkben végzik.

Kérik a szülőket, hogy gyermeküket vigyék el a védőoltásra, és a Sabin-cseppek beadásához szükséges kiskanalat is vigyék magukkal.

A bölcsődés gyermekek védőoltásukat a bölcsődében kapják meg.

## időjárás

Várható időjárás vasárnap estig: időnként erős felhősödés, eiszórtan záporeső, helyenként zivatar. Megélénkülő délnyugati, a Dunántúlon északnyugatira forduló és megerősödő szél. A várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 10—15 fok között, a legmagasabb nappali hőmérséklet vasárnap 20 fok körül.



Díszmadár- és galambkiállítás nyílt Pécsett a Rózsakertben szombaton, amely ma is megtekinthető. Mintegy 300 díszmadarat és 350 galambot mutatnak be, többek között olyan ritka fajtákat, mint a rücskös csőrdudoros Karier-galamb, a tollpapucsos magyar óriás vagy a parókás galamb. Díszbaromfi is szerepel a bemutatón: néma kacsákat, törpetyúkokat, angol ezüst- és aranyfácánokat csodálhatnak meg az érdeklődők. Az állatkert kisállatbemutatóján pedig póniló, őzike és szürke csacsi szerepel.

## Magyar—osztrák vasúti tárgyalások

Pullai Árpád és Karl Lausecker osztrák közlekedés- és postaügyi miniszter a hivatalos tárgyalásokat befejezve szombaton aláírták a Sopronon és környékén áthaladó vasúti forgalmat szabályozó államszerződés korszerűsített változatát. Az 1930-tól érvényben lévő egyezmény szerint a magyar területen fekvő Sopron—Ágfalva—Magyarfalva—Fertőújlak—államhatár közötti vasútvonalakon az osztrák vasút is lebonyolíthat átmenő forgalmat.

A most aláírt módosítást a fél évszázad alatt megváltozott fuvarjogi, díjszabási, vasútforgalmi, kártérítési, fegyelmi, stb. feltételek tették szükségessé. Karl Lauseckert budapesti tartózkodása során fogadta Faluvégi Lajos, a Minisztertanács elnökhelyettese, az Országos Tervhivatal elnöke. Eszmecserét folytattak a magyar—osztrák közlekedési és hírközlési együttműködés továbbfejlesztésének lehetőségeiről.

◆

## Halálozás

Fájdalommal tudatjuk, hogy

IFJ. BALOGH SÁNDOR

hirtelen elhunyt. Temetése 16-án 14 órakor lesz a központi temetőben. Gyászoló apja, testvérei és a rokonság.

— **Műanyag karnisok Vokányból.** Az Újpetre és Vidéke Áfész vokányi karnisüzemében júliustól újfajta műanyag sínes és műanyag görgős függönytartók gyártását kezdték meg, amelyek simábban működnek az eddigieknél. Egyelőre két méretben, 1 és 3 méteres nagyságban készítik. Terveik között szerepel, hogy legalább hatféle méretben és különböző, a konyhabútorokkal megegyező színekben is készítik termékeiket.

## A LOTTÓ nyerőszámai

A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint a 37. játékhéten öttalálatos szelvény nem volt. A lottónyeremények a nyereményilleték levonása után a következők: négytalálatos szelvénye 193 fogadónak volt, nyereményük egyenként 37 502 forint. Három találata 8681 fogadónak volt, nyereményük egyenként 417 forint. A kéttalálatos szelvények száma 197 725 darab, ezekre egyenként 23 forintot fizetnek.

## Közérdekű közlemények

Bükkösdön szeptember 14-én búcsúbál. Zene: „KÓDEX".

✲

KONZUM—SKÁLA—COOP DIVATBEMUTATÓ A SPORTCSARNOKBAN; szeptember 16-án 19 órakor. Fellépnek: Béres Ferenc, Máté Péter, Zalatnay Sarolta, Cserháti Zsuzsa, Böröczky József, Komjáthy Ági. Zene: BERGENDY együttes. Jegyek válthatók: a KONZUM ÁRUHÁZ-ban, ORI-nál (Színház tér 2.).

✲

Áramszünet lesz szeptember 16-án 8—15 óráig Kisbattyán területén.

✲

Építkezők figyelem! FB 60/19-es födémbélestestre szóló kiutalással, vagy TÜZÉP utalvánnyal rendelkezők vevők a szállítás beütemezésére azonnal jelentkezzenek a Bátaszéki Vázkerámia Gyárnál. Telefon: Bátaszék 142.

✲

Az Ifjúsági Ház szabás-varrás tanfolyamot indít kezdőknek és haladóknak szeptember 18-i és 22-i kezdéssel. Jelentkezni a 11-511-es telefonon, vagy személyesen az Ifjúsági Ház irodájában lehet.

Az Ifjúsági Ház fotótanfolyamot indít kezdőknek október 10-i kezdéssel. Érdeklődni a 11-511-es telefonon lehet.

✲

Disco műsor indul szeptember 14-től a Ságvári Művelődési Házban, 18—22 óráig, minden vasárnap. Vezeti: Tuczai.

✲

A POLLACK MIHÁLY MŰSZAKI FŐISKOLÁN szeptember 29-én felvételi vizsgára előkészítő tanfolyam indul matematika, fizika, rajz tárgyakból. A tanfolyam május hó közepéig tart, s hetenként két délután 4—4 órás foglalkozások keretében előkészít a műszaki felsőoktatási intézmények felvételi vizsgáira. A 650,— Ft részvételi díjat a jelentkezés előtt kell befizetni, s az erről szóló postai feladóvevényt jelentkezéskor be kell mutatni. A jelentkezéshez szükséges továbbá az érettségi bizonyítvány (oklevél) bemutatása és a munkahely hozzájárulása is. Jelentkezési űrlapot és postai befizetési lapot a főiskola tanulmányi osztályán lehet igényelni. (Bozsorkány út 2. I. emelet, 105-ös szoba.) Jelentkezési határidő: szeptember 20.

## Tanévnyitó a Közgazdaságtudományi Egyetemen

A Közgazdaságtudományi Egyetemen szombaton az elsőéves hallgatók megkoszorúzták Marx Károlynak, az egyetem névadójának szobrát: a hagyományhoz híven ezzel az ünnepélyes aktussal kezdődött meg a tanévnyitó nyilvános tanácsülés. Az ülésen részt vett és köszöntötte az egyetem hallgatóit, oktatóit Maróthy László, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a KISZ KB első titkára. Csizmadia Ernő akadémikus rektor szólt az egyetem oktatóihoz, dolgozóihoz, mintegy 4 ezer hallgatóhoz, köztük a csaknem 400 elsőéveshez.

Az ülésen arany- és gyémántdiplomát adományoztak az egyetemen 50, illetve 60 évvel ezelőtt végzett hat közgazdásznak eredményes szakmai és közéleti tevékenységük elismeréseként. Ezután az elsőéves hallgatók ünnepélyes fogadalmat tettek, majd a rektor átadta a címzetes egyetemi tanári és docensi megbízásokat.

◆

— **Finn nyelvtanfolyam indul** kezdőknek és haladóknak. Beiratkozás szeptember 15-én, hétfőn du. 17 órakor a HNF városi titkárságán. (Geisler E. u. 16.)

◆

## Orvosi ügyelet

Az Egyesített Eü. Intézmények vasárnap egész nap és éjszaka, hétfőn reggel 7 óráig ügyeleti szolgálatot biztosít a sürgős ellátásra szoruló betegek részére.

**FELNŐTTEK RÉSZÉRE:**

az I. kerületben: újmeszesi körzeti orvosi rendelő, Korvin O. u. 23. (tel.: 11-169). A II. kerületben: Munkácsy M. utcai Rendelőintézet (ügyeleti bejárat, tel.: 12-812). A III. kerületben: dr. Veress E. u. Rendelőintézet (tel.: 15-833).

**GYERMEKEK RÉSZÉRE:**

Munkácsy M. utcai Rendelőintézet, gyermekpoliklinika földszinti bejárata (tel.: 10-895). Injekciós kezelésben részesülő gyermekek ellátása vasárnap délelőtt 8—11 óra között történik ugyanitt.

Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.

**FOGÁSZATI UGYELETI SZOLGÁLAT**

Szombaton este 19 órától hétfő reggel 7 óráig a Munkácsy Mihály utcai Rendelőintézetben (ügyeleti bejárat).

## HDN-előzetes

NÉGY KERÉKEN — HAJTŰKANYARBAN

**Autós hegyi verseny a Mecsekben**

✲

„TITKOS" KÖZÉRDEKŰ TELEFONOK

**A síkosságvédelmiek roncsautót visznek**

✲

A VÍZÖNTŐ ESETE A SZŰZZEL

**Mit mond a szigetországi horoszkóp?**

✲

ECET: BAZSALIKOMBÓL, TÁRKONYBÓL

**Dél-Dunántúl legnagyobb fűszerkertje**

✲

A BIKÁK TŰZBE ROGYNAK

**Reményt keltő trófea a sellyei rezervátumból**

✲

SZAKADÉKBA LÖKTE A RENAULTJÁT

**Ha a biztosítósok mesélni kezdenek...**

✲

TANÁR SZERETNE LENNI

**— Deckarm a súlyos sérülése után**

✲

KAMERÁVAL AZ ÉRSEBÉSZETEN

**Így készül a Pannon Krónika**

✲

A HALÁLFEJES VÁNDOR

**Az éjszakai pillangók más kategóriában...**

**Mi történt az NB II-ben?**

## Kórházi felvételes ügyeletek

**VASÁRNAP—HÉTFŐ:**

Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére, Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.

**VASÁRNAP:**

Felnőtt belgyógyászat, sebészet, baleseti sebészet: I. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.

**HÉTFŐ:**

Felnőtt belgyógyászat: Megyei Kórház. Sebészet, baleseti sebészet, égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.

**HÉTFŐ:**

**ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET**

Felnőtt betegek részére: Korvin O. u. 23., tel.: 11-169, Munkácsy M. u. rendelőintézet, ügyeleti bejáró, tel.: 12-812, Veress E. u. rendelőintézet, tel.: 15-833. Gyermek betegek részére: Munkácsy M. u. rendelőintézet, gyermekpoliklinika, földszinti bejárat, tel.: 10-895. Fogászati ügyelet: Munkácsy M. u. ügyeleti helyiség, tel.: 12-812. Minden este 7 órától reggel 7 óráig.

**ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

I. ker.: Pécs-Vasas II., Bethlen G. u. 8. 10/52. sz. gyógyszertár, Pécs-Meszes, Szeptember 6. tér 1., 10/3. sz. gyógyszertár. II. ker.: Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Munkácsy M. u. 4. 10/9. sz. gyógyszertár. III. ker.: Pécs, Veress E. u. 2. 10/7. sz. gyógyszertár.

SOS-ÉLET telefonszolgálat hívószáma: 12-390 — este 7-től reggel 7 óráig.

## RÁDIÓ MELLETT...

# Tetű egy ügy...

A riporter alapos munkát végzett, kifaggatott mindenkit, aki akár így, akár úgy, de érdekelt a tetű-ügyben, kisvodást, orvosnőt, fertőtlenítőállomás vezetőjét, iskolaigazgatónőt, kisdiákot, szülőt, minisztériumi előadót, közölte értesüléseit is, miszerint bizonyos mértékű tetvesedést tapasztaltak nemcsak a főváros XX. kerületében, de több vidéki nagyvárosban is, sőt, az Egészségügyi Világszervezet statisztikája szerint Kanadában is erősen terjed a tetű. Egy kicsit féltettem is kollégámat és a KÖJÁL orvosnőjét a veréstől, mert ahogy némely szülő „felháborodottan" fenyegetőzött, hát őszintén mondom, csak hüledeztem a rádió mellett.

Anélkül, hogy mélyebben tanulmányoznánk a tetű „természetrajzát", azt azért mindenki tudja, hogy a tetű: 1. csíp, 2. gyorsan szaporodik, 3. nehezen irtható, 4. betegségek terjesztésére is képes. És még valamire képes, amire az említett — hétfő esti — riport hallatán jöttem rá: kiválthatja némely ember elképesztő butaságát. Két KÖJÁL orvos kíséretében a riporter meglátogatott néhány szülőt, akikkel közölték, hogy az óvodában gyermekük hajában tetűt találtak, természetesen nemcsak az ő gyermekük fertőzött, hanem sajnos majdnem az összes, ezért veszik sorra a szülőket, hogy elmondják, mi a védekezés módja otthon a családban. Mert ugye, valószínű, hogy a szülők is megtetvesedtek s ha megengedik, hát szeretnék megnézni a papa és a mama haját... Megnézik, első pillantásra felfedezik a tetűt vagy serkét (petét) és nyilván van annyi gyakorlatuk, hogy a tetűt nem tévesztik össze a korpával, már csak azért sem, mert a korpa nem mászik...

Hát ez kellett csak.

— Valaki ezért megüti a bokáját — méltatlankodtak a szülők, úgy értve, hogy az apuka és az anyuka.

— Tudjuk, mire megy ki a játék! Szolgálati lakásban lakunk és most ki akarnak tenni bennünket!

— A sógorom a flottilánál attasé, majd elintézem én magukat!

— Menjenek oda, ahol kosz meg piszok van!

— Becsületsértésért pert indítok!

— Főosztályvezető vagyok, hát csak nem képzelik, hogy tetves a gyerekem!

— Az anyja tetves, aki kikenve, fenve jár, a gyerekével meg nem törődik.

Ennyit — mutatóba — néhány szülő reagálásáról, akik letagadták azt a tetűhadat, amely ott masírozott a hajukban, ahelyett, hogy azonnal hozzákezdtek volna orvosi tanácsra a fertőtlenítéshez. A riporter beszélt több asszonnyal, akik nem titkolták, nem szégyellték, hanem mindjárt felkeresték a KÖJÁL orvosát és segítséget kértek. Egy iskola igazgatónője elmondotta, hogy a szekrény aljában több kilóra való tetűirtó port tartogat és rendszeresen bedörzsöli a gyanús „fejeket", de sziszifuszi munkának tartja, hiszen a hazahordott tetűkkel megfertőzik a gyerekek a szülőket, azok viszont fertőzik a gyerekeket, emezek az iskolában társaikat és a kör bezárult. A KÖJÁL orvosok elmondották, hogy ellenőrzésük során több fodrászüzletben fertőzött fodrászati eszközöket találtak, pedig szigorú előírás, hogy naponta legalább egyszer (!) kötelező az eszközök fertőtlenítése. A riportban arról is halottunk, hogy rövidesen forgalomba kerül egy erős hatású rovarirtó por, amelynek alkalmazása reményt ébreszthet bennünk —, elejét vehetjük a tetvesedés terjedésének.

Persze, ha nem titkoljuk el. Ha nem szégyeljük, hanem védekezünk. Idejében.

**Rab Ferenc**

# Heti külpolitikai összefoglaló

## Hogyan ment végbe a madridi nyitány?

A világsajtó, amely jellegénél fogva rákényszerül a fogalmak tömörítésére, változatlanul madridi Európa-találkozóról, illetve annak előkészítő szakaszáról ír. A diplomaták azonban megállapodtak a hivatalos elnevezésben. Ez ugyan nem éppen rövid és egyszerű, de írjuk le egy alkalommal: „Az európai biztonsági és együttműködési értekezleten részt vett államok képviselőinek 1980. évi madridi találkozója, amelyet a záróokmánynak az értekezletet követő intézkedésekről szóló rendelkezéseinek megfelelően tartanak."

A megfogalmazás különböző konzultációk nyomán került elfogadásra s a „névadásban" igen tevékeny részt vállalt hazánk küldöttsége is. Az eredeti javaslat ugyanis nem tartalmazott utalást Helsinkire és a záróokmányra — így viszont a találkozó neve is tükrözheti, hogy a helsinki folytatásról van szó. Nem titok, hogy a nemzetközi légkör ma lényegesen kedvezőtlenebb, mint öt esztendővel ezelőtt, Helsinki idején volt. Nőtt a feszültség a belgrádi találkozó óta eltelt időszak során is, pedig már akkor történtek kísérletek a záróokmány önkényes magyarázására, egyoldalú „továbbírására", a konferencia megterhelésére oda nem tartozó ügyekkel. Természetesen a mostani madridi megbeszélássorozaton is számolni kell a nemzetközi helyzet adott állapotával, ám mindezzel együtt nem a szembenállásra, hanem a lehetséges együttműködésre kell törekedni.

A harmincöt ország képviselői csaknem két hónapon keresztül a november 11-re tervezett érdemi szakasz elkészítésével foglalkoznak majd: olyan kérdésekről vitatkoznak, hogy milyen napirenddel ás milyen szinten tartsák meg a találkozót. A szocialista országok, együttműködve minden realista erővel, védelmezik az enyhülés vívmányait, Helsinki eredményeit s maguk részéről mindent megtesznek a találkozó konstruktív kimeneteléért. Remélhetőleg a választási kampányok utáni letisztultabb légkörben ehhez a vezető nyugati hatalmakban is partnereket találnak.

A régi latin közmondás szerint a név egyúttal a jel is, vagyis nomen est omen. A madridi hosszútávú diplomáciai erőfeszítések során a nyitány biztató jele lehetett a név, nomen, de nem kevés van még hátra azért, hogy biztató omen is legyen.

## Miben áll a pekingi személyi változások jelentősége?

A lemondások és kinevezések nem hatottak az újdonság vagy meglepetés erejével. A kínai országos népi gyűlés, a parlament azokat a személyi változásokat hagyta jóvá, amelyek már hetek óta köztudottak voltak és a kínai vezetők számos nyilatkozatában is elhangzottak. A legfontosabb mozzanat Hua Kuo-feng visszavonulása a kormányfői posztról és Csao Cejang miniszterelnöki kinevezése, illetve a veterán, hetvenöt—nyolcvan esztendős politikusoknak leköszönése tisztségeik egy részéről.

Nem könnyű a szövevényes kínai politika kulisszái mögé látni, de a világsajtó Kína-szakértői mégis levontak három következtetést a pekingi hírekből. Az első, hogy a személyi változások nem oldották meg, inkább csak jelezték a hatalmi harcot. Úgy tűnik, hogy a három nagy érdekcsoport közül az egyik (Hua és követői) a pártban igyekeznek nagyobb befolyásra szert tenni, Teng az államapparátusban épít ki állásokat (Csao-t követőjének mondják) s külön vonalnak tartják a gazdaságpolitika felsőszintű művelőit. Az óvatos fogalmazás nem véletlen, hiszen sok az ellentmondás, bizonytalanság — valóban biztosnak csak a hatalmi harc folytatódása látszik. A másik tényező, hogy továbbra sem bontakozott ki egységes gazdasági elképzelés, egymást követik a kiigazítások, felülvizsgálják a legújabb, már felülvizsgált terveket, sok a rögtönzés. Ebben a pillanatban ez a terület áll a belső összeütközések gyújtópontjában. Nem így a külpolitika — s ez a harmadik mozzanat. A parlamenti ülés nyilatkozataiból az derülhetett ki, hogy Kína folytatja eddigi politikáját és magatartását a nemzetközi porondon: a békebontást, a szovjetellenességet. Több nyugati szakértő azon a véleményen van, hogy ez az „egység-lepel", amely mögött a belső torzsalkodások végbemennek.

S a nyugati szakértők alighanem jól értesültek, hiszen gyakran adódik alkalmuk, hogy megjelenjenek Pekingben. Ezen a héten Perry amerikai hadügyminiszterhelyettes vezetett delegációt a kínai fővárosba. Beosztásánál fogva a haditechnika fejlesztéséért felelős a Pentagonban, s pekingi útja a kínai—amerikai katonai együttműködés továbbvitelére irányult...

## Mit jelentett a chilei „népszavazás"?

Pinochet, a chilei diktátor gondol a jövőre, mindenekelőtt a saját jövőjére. Véres puccsának hetedik évfordulóját, szeptember 11-ét választotta egy olyan „népszavazás" dátumául, amellyel teljhatalmat adatott magának 1997-ig. A hatvanöt esztendős tábornok akkor töltené be nyolcvanadik életévét...

A diktatúra szorításában Pinochet többséget kapott, de a jóelőre elkészített forgatókönyv néhány előírása még így sem valósult meg maradéktalanul. A népszavazás előestéjén tüntettek a chilei városokban, röpcédulák hullottak a santiagói magasépületek tetőiről s olyanok ítélték el a komédiát, mint Frei volt kereszténydemokrata elnök és Leigh tábornok, a junta hajdani tagja. Mindezek nyomán viszonylag nagy volt a szavazástól távolmaradók aránya s a résztvevők 30 százaléka nemmel voksolt. Valójában mennyien voltak, nehéz lenne megállapítani. De az előzmények nyomán úgy látszik, a Pinochet-csoport sem állíthatta, hogy senki nem szavaz elutasítóan. Lehet, hogy a szükségből megpróbálnak majd erényt kovácsolni: lám, voltak ellenszavazatok, de a kétharmadosnál nagyobb többség mellettük nyilvánult meg. Ez a játék Washingtonnak is szól, ahol szívesen vesznek minden ürügyet a chilei junta elfogadtatására. Annál inkább, mert hasonlóképpen igyekeznek legalizálni a bolíviai puccsistákat, valamint a salvadori véres katonai rezsimet. Igaz, ezek a szövetségesek nem olyanok, mint az amerikai kívánalmakban, de hát szövetségesek.

Chile egy semmit meg nem nem változtató, de mégis sok mindent jelző népszavazás után van. Vajon Pinochet valóban gondol jövőjére?

**Réti Ervin**

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

## Az államcsíny után nyugalom Törökországban




**Fegyveres katonák ellenőrzik a civil gépkocsikat Isztambul utcáin**

Nyugalomban telt el Törökország katonai kormányzásának első napja. A hadsereg az utcákon maradt ugyan, de kommentátorok szerint a tábornokok óvakodnak szembeszegülni a közvéleménnyel és az ország életét mielőbb a normális mederbe akarják terelni.

Az államcsínnyel szembeni ellenállásnak az országban semmi jele. A katonák vezette nemzetbiztonsági tanács nem vesztegette az időt és két fontos lépést is tett: órákkal a hatalomátvétel után a junta két tanácskozást is tartott a „biztonsági őrizetben" lévő Demirel megbuktatott kormányfő gazdasági tanácsadójával és a központi bank kormányzójával, jelezvén, hogy a gazdasági kérdések megoldását rendkívül fontos kérdésnek tekinti. Másodszor jelképes gesztusként annak a szándékának az illusztrálására, hogy mielőbb vissza akarják állítani a polgári kormányzást az országban, a junta időt szakított Kemal Atatürk, a Török Köztársaság megalapítója sírjának megkoszorúzására.

Athénban Konsztantin Micotakisz görög külügyminiszter úgy nyilatkozott, hogy országa szorosan figyelemmel kíséri a fejleményeket Törökországban. Mint a görög külügyminisztérium szóvivője bejelentette, török kérésre elhalasztják a két ország külügyminisztériumi tisztségviselőinek hétfőre tervezett találkozóját. Törökország ezzel szemben javasolta, hogy a tárgyalásokat New Yorkban, az ENSZ-közgyűlés idején folytassák. Görög értékelés szerint ez a kívánság azt jelzi, hogy Törökország fenn kívánja tartani a párbeszédet Görögországgal.

A nyugati sajtó továbbra is óvatos derűlátással szemléli az eseményeket. Londonban a The Times azt írja, hogy a puccs elkerülhetetlen volt. A konzervatív lapok minősítése így hangzik: „Egy kedves tábornok békés államcsínye". Véleményük szerint az új rezsim hosszabb távon „a török demokrácia jobb válfaját teszi lehetővé".

◆

✦ *MOSZKVA: Szombaton elutazott Moszkvából Feleke Gedle Giorgisz etiópiai külügyminiszter, aki a szovjet kormány meghívására szerda óta tartózkodott baráti látogatáson a szovjet fővárosban. A vendéget a repülőtéren Andrej Gromiko és más hivatalos személyiségek búcsúztatták. A külügyminiszter Moszkvából útjának következő állomására, Szófiába utazott.*

✦ VÁRNA: Szombaton közös közlemény aláírásával befejeződtek a tárgyalások Todor Zsivkov, a Bolgár Kommunista Párt KB első titkára, az államtanács elnöke és Samora Machel, a Frelimo elnöke, mozambiki államfő között. A megbeszélések során a két ország gazdasági együttműködését, valamint a Bolgár Kommunista Párt és a Frelimo közötti együttműködést érintő dokumentumokat írtak alá. Samora Machel szombaton tovább utazott Romániába. A bukaresti repülőtéren Nicolae Ceausescu, az RKP főtitkára, államfő fogadta.

## Országgyűlési küldöttségünk Mongóliában

Mongóliában tartózkodik az országgyűlés küldöttsége. A delegációt, amelyet Péter János, az országgyűlés alelnöke vezet, az ulánbátori repülőtéren pénteken ünnepélyesen fogadták. A küldöttség még aznap fölkereste N. Luvszancsültemet, a Mongol Népköztársaság nagy népi huráljának elnökét.

Este Luvszancsültem vacsorát adott a küldöttség tiszteletére. A vacsorán részt vett a mongol politikai élet számos vezetője. Jelen volt Szerencsés János, hazánk nagykövete is. N. Luvszancsültem és Péter János pohárköszöntőt mondott.

## Londoni szín

**A londoni színen mozgásba jöttek az események: az ellenzéki munkáspártiak és liberálisok sürgős vitát követelnek az ország gazdasági állapotáról. Az ígéretek ellenére ugyanis tovább romlott a helyzet: tart a visszaesés, fokozódott az infláció s a munkanélküliek kétmilliós serege a legmagasabb fél évszázad óta. (Pedig akkor a nagy válság esztendeit írták!) A közvéleménykutatások a konzervatív kabinet népszerűségének és hitelének gyors visszaesését mutatják.**

**A tory-kormány azonban elutasít minden javaslatot és egy korábbi helyzetben, más jelszavakkal kapott többségre próbál támaszkodni az új körülmények között. Magyarán mondva: nem törődve a következményekkel, maradni akar. Elvégre még mindig kedvezőbb számára, ha kétmillió munkanélküli van az országban, mint ha a kabinet miniszterei vesztenék el állásukat.**

**R. E.**

✦ *WASHINGTON: Az amerikai külügyminisztérium pénteken azt közölte a Chilében rendezett „népszavazásról", hogy az „nem elégítette ki egy demokratikus szavazás alapvető feltételeit". John Trattner külügyi szóvivő tovább is ment: „Nem hisszük, hogy lényegében véve a népszavazás, vagy maga az eljárás, tényleges választási lehetőségeket kínált fel a szavazóknak" — mondotta, és afölött is sajnálkozott, hogy az ellenzék képviselőit nem engedték oda a tömegtájékoztatási eszközökhöz, „őket a kormány sorozatosan megfélemlítette".*

✦ TALLINN: Szombaton befejeződött Tallinnban a luteránusok világszövetségének konferenciája. A kiadott záróközlemény hangsúlyozza, hogy az egyházaknak — a keleti és nyugatiaknak egyaránt — a béke harcosaiként kell fellépniük. A dokumentum emlékeztet arra, hogy az egyházak fontos feladatuknak tekintik a népek közötti jobb megértésért vívott harcot, s a jelenlegi időszakban, amikor egyre több tényező veszélyezteti a békét, további erőfeszítéseket tesznek a biztonság megóvásáért és az együttműködés szélesítéséért. A világszövetség elnökéül Meta Vannast, az Észt Legfelsőbb Tanács elnökségének helyettes elnökét választották.

✦ HELSINKI: A finn fővárosban plenáris ülést tartott a Finn Kommunista Párt Központi Bizottsága. Időszerű belpolitikai kérdéseket tárgyalt meg és határozatban foglalkozott a nemzetközi helyzettel. A határozat megállapítja, hogy a békés egymás mellett élés és a leszerelés a népek együttműködésének biztosítéka. A határozat egyben kiemeli annak szükségességét, hogy a madridi értekezletre Helsinki szellemében kerüljön sor, és konkrét intézkedésekkel segítse elő a helsinki záróokmányban foglalt elvek gyakorlati megvalósítását.

✦ *SZÖUL: Csütörtökön ugyan a dél-koreai hadbíróság ügyészei halálbüntetés kiszabását kérték Kim De Dzsung ellenzéki vezetőre, de összes bizonyítékuk a polgári ellenzék vezetőjével együtt letartóztatott vádlottaktól kinzásokkal kicsikart „vallomásokon" alapszik — erősítették meg pénteken Szöulban a bírósági tárgyaláson jelen levő diplomáciai körök. E nyugati megfigyelők azt is megerősítették, hogy a vád képtelen volt bármilyen komolyabb bizonyítékot előterjeszteni, amely indokolhatná a halálbüntetést.*

✦ BELGRÁD: Jugoszláviában a kiskereskedelmi árak ez év augusztusában 21,9 százalékkal voltak magasabbak, mint tavaly decemberben és 33,8 százalékkal múltak felül a múlt évi átlagot — közölte a szövetségi statisztikai intézet legújabb jelentése. A megélhetési költségek 1980 augusztusában 28,3 százalékkal kerültek többe, mint 1979 azonos hónapjában. Idén augusztusban egyébként Jugoszláviában 1,1 százalékkal emelkedtek a kiskereskedelmi árak. Ezt alapvetően az élelmiszer és a kozmetikai cikkek drágulása okozta.

✦ *WASHINGTON: Tíz amerikai szenátor, — többek között McGovern, Hatfield és Proxmire — levelet intézett Muskie amerikai külügyminiszterhez, amelyben követeli: az Egyesült Államok hagyjon fel a bukott kambodzsai Pol Pot rezsim támogatásával. A törvényhozók levele hangsúlyozza, amennyiben az Egyesült Államok az ENSZ közgyűlés jövő héten kezdődő XXXV. ülésszakán ismét a pol potista klikk küldöttségének támogatására szavaz, azzal azt nyilvánítja ki, hogy támogatja az emberiség történelmének egyik legvéreskezűbb rendszerét.*

## *Tüntetők tiltakozása*

Több száz tüntető vonult pénteken az ENSZ New York-i székháza elé és tiltakozott a kubai ENSZ-misszió egyik diplomatájának meggyilkolása miatt.

Az ENSZ ázsiai és afrikai tagországai követelték az ENSZ-diplomaták személyi biztonságának megerősítését és az ENSZ-missziók védelmének erősítését.

Donald McHenry, az Egyesült Államok ENSZ-képviselője sajtóértekezletén kitűnt, hogy a kubai ENSZ-képviselet őrzésén szigorítottak ugyan, de az Egyesült Államok nem tesz semmit a többi képviselet védelmének erősítésére. McHenry elítélte a gyilkosságot.

Kurt Waldheim ENSZ-főtitkár ugyancsak elítélte a bűnös akciót, és kijelentette, hogy az ENSZ közgyűlésére készített éves jelentésében foglalkozik a diplomaták személyi biztonsága kérdéseivel is. Kifejezte reményét, hogy az ENSZ tagállamai a közgyűlésen foglalkozni fognak ezzel a jelenleg időszerű kérdéssel.

◆

✦ COLUMBIA: Pénteken a börtönben ünnepelte 104. születésnapját John Davis, az amerikai fegyencek korelnöke. Pályafutását még 1922-ben kezdte öt dollár és egy óra ellopásával. Ötvennyolc évet töltött (eddig) börtönben, és a fegyintézet nyilvántartásából már ki sem derül, hogy tulajdonképpen miért van ott. A doyen mindenesetre jól érzi magát és nem is akar távozni.

## LAPZÁRTA

**Erich Honecker szombaton Berlinben megbeszélést folytatott Andrzej Zabinskival, a LEMP Politikai Bizottságának tagjával, Zdzislaw Kurowski, a LEMP KB titkára — az RKP KB meghívására látogatást tett Bukarestben. Mint a Scinteia szombati számában közölte, Kurowskit fogadta Nicolae Ceausescu, az RKP főtitkára is.**

❊

Szombati sajtójelentések szerint Demirel megbuktatott kormányfőt, az Igazságpárt elnökét, Ecevit ellenzéki vezért és Erbacant, a Nemzeti Jólét Pártjának elnökét a pénteki puccs után katonai repülőgépen Izmirbe vitték. Demirelt és Ecevitet jelenleg a Dardanellák nál fekvő Gelibolu közelében egy katonai támaszponton tartják, Erbacant pedig egy szigeten őrzik Izmit közelében. A hatalomra jutott nemzetbiztonsági tanács szombaton bejelentette, hogy a török exporttal és importtal kapcsolatos korábbi intézkedések változatlanul érvényben maradnak.

❊

**Szombaton a teheráni repülőtéren letartóztatták Amir Bahman Bageri tábornokot, az iráni légierő volt parancsnokát. A tábornok, aki júniusban nyújtotta be lemondását, éppen egy Párizsba induló gépre akart felszállni. A letartóztatás konkrét okát nem közölték, azonban egy teheráni lapjelentés szerint Bageri neve szerepel azoknak a személyeknek a listáján, akik nem hagyhatják el az országot. A DPA nyugatnémet hírügynökség sajtó- illetve rádiójelentésekre hivatkozva arról számolt be, hogy szombaton Irán különböző városaiban ellenforradalmi bűncselekmények, valamint kábítószerkereskedelem miatt 23 személyt végeztek ki.**

❊

Amszterdamban befejeződött a Tudományos Szövetségek Nemzetközi Tanácsa (ICSU) XVIII. közgyűlése. A 70 ország tudományos intézményeit tömörítő szervezet idei közgyűlésének napirendjén kiemelt helyen szerepelt a világ tudósainak a fegyverkezési hajsza megfékezéséért folytatott harca.

ÚJ!

**Tesla B—93-as, orsós, 4 sávos**

# sztereō magnō

**Ára: 4900 Ft**
**OTP-hitel**

VIDÉKRE CSOMAGKULDŐ SZOLGÁLAT:
1053 Budapest, Kossuth L. u. 2.

KERAVILL

---

## Gépkocsi-tulajdonosok figyelmébe!

**MOST ÉRKEZETT!**

Trabant, Dacia, Zaporozsec, Wartburg, Lada,
Polski Fiat, Moszkvics és Volga gépkocsikra

*radiál gumiköpenyek érkeztek*

a Pécsi ÁFÉSZ Bajcsy-Zs. úti gumiáru-szaküzletébe.

---

## A Volán 12. sz. Vállalat felvesz

autóbusz- és tehergépkocsi-vezetőket,
üzemanyagkút-kezelőt, raktári kiadót
és raktári segédmunkást, szállítómunkásokat.

JELENTKEZÉS:

VOLÁN Bolgár Néphadsereg u. 33.,
munkaerő-gazdálkodás.

(I. 345/1980.)

---

## MEGJELENT A Lakáskultúra legújabb száma

A tartalomból:
Tetőtér-beépítés 26 pontban összefoglalva.
Mit láttunk a nemzetközi bútorkiállításon?
Rejtett hálószobák.
Mit érdemes barkácsolni?
Vázák — virágok pályázat.
Sok hasznos, apró, jó ötlet.



Kulturált lakás: Lakáskultúra

---

## A Pécsi Bútorgyár kedvező ajánlata a lakosság részére

Nagy választékban, kényelmes kivitelű, nagy ágyneműtartós, könnyen kezelhető, tetszetős egy- és kétszemélyes heverőinket ajánljuk, melyek tetszés szerinti szövetbevonattal kiválaszthatók Pécs, Lotz Károly u. 2. sz. alatti üzemünkben.

●

Szekrénysorainkat, szekrényelemeinket világos és diófurnérozással, mattlakkos kivitelben ajánljuk. Kiválaszthatók: Pécs, Somogyi Béla út 6. sz. alatti üzemünkben.

●

Termékeink mintadarabjai megtekinthetők:
Pécs, Somogyi Béla út 6. sz. alatti mintatermünkben.

Nyitvatartási idő: 7—16 óráig.
Azonnali ügyintézés, OTP-re is.
Pécs területére díjtalan házhoz szállítás.

PÉCSI BÚTORGYÁR

---

MERUKER

## Ajándékozzon a MERUKER ajándékboltjából!

LENGYEL BŐRÁRUK
NAGY VÁLASZTÉKBAN
AJÁNLATUNK:
Levéltárcák 90—210 Ft-ig,
pénztárcák 25—210 Ft-ig,
tolltok 30—70 Ft-ig,
borostyán lánc 200 Ft-ért
vásárolható
különböző
fazonokban!

ÖNT IS VÁRJUK
A SZALAI ANDRÁS UTCAI
AJÁNDÉKBOLTUNKBA!

---

A PÉCS-REMÉNYPUSZTAI
ÚJ ÉLET MGTSZ

## felvesz női munkaerőt

fürjfeldolgozói
és baromfigondozói
munkakörbe.

Jelentkezés
a reménypusztai
központban.

I. 362/1980.

---

A MECSEKI ÉRCBÁNYÁSZATI VÁLLALAT
kísérleti-kutatási és automatizálási üzeme

## FELVÉTELRE KERES „műszaki dokumentátor“

munkakörbe, francia—német vagy francia—angol
felsőfokú nyelvvizsgával rendelkező dolgozót.

Felvételre jelentkezni lehet a MÉV Központjában
(Pécs, 39-es dandár út 19.)

I—423/1980.

---

A BARANYA MEGYEI BAROMFIFELDOLGOZÓ
ÉS -FORGALMAZÓ KÖZÖS VÁLLALAT

## felvételre keres:

mezőgazdasági szakközépiskolai végzettségű
áruterítőt és
villanyszerelő szakmunkást

Jelentkezni lehet a vállalat munkaügyi csoportjánál,
Pécs, Edison u.

I. 385/1980.

---

## A Mecseki Szénbányák felvesz

18—35 ÉVES FÉRFIAKAT
FÖLD ALATTI CSILLÉS MUNKAKÖRBE
Munkahelyet és munkásszállói elhelyezést
Pécsett vagy Komlón biztosítunk.
Szakmai képzés tanfolyami úton.
Speciális bányászati kedvezmények.
Alapfeltételünk: a bizalomkeltő munkakönyv.

CÍMÜNK: MECSEKI SZÉNBÁNYÁK,
MUNKAÜGYI OSZTÁLY,
7629 PÉCS, KOMJÁT ÁLADÁR U. 5.
TELEFON: 24-863

---

## A Pécsi Hőerőmű Vállalat felvesz

női és férfi segédmunkásokat gépkezelői munkakörbe folytonos üzembe, férfi segédmunkásokat egyműszakos munkakörbe, női segédmunkásokat takarítói munkakörbe.

Férfiak részére munkásszállás biztosított.

Jelentkezés mindennap 6—14 óráig
a vállalat munkaügyi osztályán.

I. 353/1980.

---

SKÁLA-COOP

## Egy lépéssel a divat előtt!
## Milyen az őszi—téli divat?

SZÖVETKEZET

ÉS AMI A VÁSÁRLÓKAT A LEGJOBBAN ÉRDEKLI:
MI KAPHATÓ A SZÖVETKEZETI ÁRUHÁZAKBAN ÉS SZAKÜZLETEKBEN?



Mindezt megtudhatják a kedves vásárlók az áfész és a SKÁLA-COOP közös, műsoros divatbemutatóján.
Ami itt látható, megvásárolható!

Az országos szövetkezeti divatbemutató-sorozat Baranya megyei eseménynaptára:

**szeptember 16-án 19 órakor Pécsett, a sportcsarnokban:**

a Konzum Áruház Szövetkezeti Közös Vállalat

A műsorban fellép:
Béres Ferenc
SZOT- és Liszt-díjas, érdemes művész
Máté Péter
Zalatnay Sarolta
Cserháti Zsuzsa
Böröczky József
a Bergendy-együttes
és a Skála-Coop háziasszonya

Műsorvezető: a televízió népszerű bemondója

---

## Kocatartók!

A SERTÉSTENYÉSZTŐ KISTERMELŐK ELŐNYÖS FELTÉTELEKKEL NAGY TENYÉSZÉRTÉKŰ

## 2 hónapos vemhes kocát

VÁSÁROLHATNAK HITELBEN
az Állatforgalmi és Húsipari Vállalattól.

A tenyészállatok vételára 5900 forint.

A vételárat másfél éven belül lehet kiegyenlíteni.

Kérjük, vásárlási szándékukról tájékoztassák
az ÁHV járási kirendeltségét vagy a körzeti felvásárlót.

## LAKÁS—INGATLAN

**…kélyes,** napfényes …oba két diáklánynak …adó. Telefon van. Kő… …si Cs. u. 13/b. I. em.

… m² alapterületű fa… …z berendezve, 80 …gyszögöl telekkel el… …ló, Mohács, autós… …henő. Érdeklődni le… …t: Mohács, Vízkieme… …4.

**…ennék** Harkányban tár… …südülői lakrészt. …ánlatokat kérem …Készpénz" jeligére …Hunyadi úti hirdető…

**…adó** 350 négyszögöl …ölő terméssel, prés… …z, pince teljes fel… …ereléssel, víz, villany …n. 26-os buszvégállo… …ásnál. Cím: Kiss Pál, …cs, Virág u. 13. sz.

**…ét** összkomfortos szo… …a Kertvárosban négy …iskolás lánynak kiadó. …egbeszélhető: dr. …ibó, Villány. Dr. Dom… …y u. 14., estenként.

**…égyszobás** családi …áz garázzsal, kerttel …adó a külvárosban. …deklődni: 18 óra után …cs, Brády S. u. 31.

**…cserélném** harkányi …ertes családi házamat …s uránvárosi két és …l szobás tanácsi la… …somat pécsi házért. …Ajánlatot kérek" jel… …igére a Hunyadi úti …rdetőbe.

**…agycsaládosok!** Pata… …son 1400 négyszögöl …ölő lakható épülettel …adó. Cím: Árki. Surá… …yi u. 27.

**…lagaslati** úti másfél …s két és fél szobás …röklakás beköltözhe… …en eladó. Cím: Árki. …urányi u. 27.

**…háromszobás** szövet… …ezeti lakás beköltözhe… …en eladó. Pécs, Kert… …óros, Berek u. 19. III. … Takács. Megtekinthe… …5 17 óra után. Érdek… …ődni: a 19-901-es tele… …onon.

**…zoba**-konyha, veran… …ás családi ház beköl… …özhetően eladó. Vasas …, Szénа u. 37. szám. …rdeklődni 35. szám …latt.

**…zigetvári** állomásnál …agyméretű, összkom… …ortos, kertes házrész …adó. Fazekas. Rákóczi … 24.

**…ét** és fél szobás, össz… …omfortos, magántu… …ajdonú bérleménye… …et elcserélném bel… …árosi szövetkezeti vagy …anácsi másfél szobás …akásra első emeletig, …agy liftesre. Telefon: …0-149.

**…eladó** 280 négyszögöl …ázhely építési enge… …délyel Siklós-Mária… …yűd legszebb részén. …rdeklődni lehet egész …ap: Siklós, 218-as te… …efonon. Levélben: Lac… …ó Márton, 7800 Siklós, …éke tér 3.

**…ét** és fél szobás, kom… …ortos, udvarral rendel… …ező családi ház el… …adó. Virág u. 20.

**…zoba**-konyhás ház kis …udvarral eladó. „Tettye …örnyék" jeligére a Hu… …nyadi úti hirdetőbe.

**Nagypeterden** 1000 négyszögöl lugasszőlő felszereléssel, termés… …sel is eladó. Alkotmány u. 28. Telefon: 21-576.

**Kétszoba,** konyha, für… …dőszobás, földszinti lakás eladó, Siklós, Fel… …szabadulás u. 61. En… …gardt.

**Kétszoba,** konyha, szu… …terinnal családi ház beköltözhetően eladó. Nagyárpád, Havasi u. 17. Megtekinthető bár… …mely nap este 18 órától.

**Eladó** családi ház, szo… …ba-konyha, kamra, be… …költözhetően. Érdek… …lődni I. ker., Józsere… …cse u. 17.

**Elcserélném** kétszoba… …konyha, mellékhelyisé… …gekből álló széntröszti lakásomat kis kertet kedvelő bányászcsaládd… …dal másfél szoba, kom… …fortosra. „Lehet nyug… …díjas is" jeligére a Hu… …nyadi úti hirdetőbe.

**520** négyszögöl karbantartott szőlő terméssel, felszereléssel, kis épü… …lettel eladó. Ugyanott Steier Puch kis motor… …kerékpár is. Megtekint… …hető: Kis-Postavölgy 2. Kárlinger megálló, 8—16 óráig.

**Másfél** szobás belvárosi összkomfortos öröklaká… …s készpénzért eladó. „Költözünk" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Négyszobás** családi ház 210 négyszögöl telken eladó vagy kétszobás családi házért elcserélem értékkülönbözettel, esetleg pellérdi is lehet. Érdeklődni délután 5 órától, vasárnap egész nap. Pécs, Patacs, Fő u. 4.

**Elcserélném** kétszoba, komfortos, tanácsi házrészemet kis kerttel, kétszobás tanácsira. Érdeklődni: egész nap. Felsőhavi u. 42.

**Beköltözhető** családi ház 400 négyszögöl területtel eladó. Érdeklődni a helyszínen. Patacs, Fő u. 59.

**Belvárosban** kétszobás, komfortos, különálló lakás négy diáknak kiadó. Telefon: fél öt után: 28-633.

**Harkány** mellett szép nagy gyümölcsös épülettel eladó. A gyógyfürdőtől egy buszmegálló, Ipacsfa, Vörösmarty u. 12.

**Garzonlakás** 2 egyetemista lánynak kiadó. „Október 1." jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** négyszobás, gázfűtéses, összkomfortos családi ház, beköltözhetően, közületnek is. Háromszoba, összkomfortos, garázsos lakást a Szliventől—Tettyéig beszámítok. Pécs, Kazinczy u. 3. Pataki.

**250 000** kp. + OTP-vel összkomfortos lakást vennék. „Őszi költözés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Háromszobás** ház, gazdasági épületekkel, 1900 négyszögöl területtel eladó. Hegyszentmárton, Alsóegerszeg u. 20. Telefon: Pécs, 15-173.

**Pálosoknál** kétszobás öröklakás eladó. Március 21. tér 4. I. em. 3.

**Főútvonal** mellett levő 280 négyszögöl, 20 soros lugasszőlő gyönyörű parkkal, fürdőmedencével. Másfél szobás házzal, konyha, kamra, WC, fürdőszoba, aknás garázs, nagy pincével, azonnal beköltözhetően eladó. Érdeklődni egész nap. Engels u. 50.

**Beköltözhetően** eladó családi ház 340 négyszögöles telekkel, 5 szoba, szuterén 3 helyiséggel, garázs. Rendelő, üzlet, műhely részére központi helyen, két család részére is alkalmas. Lángossütéshez főnyeremény. Mohács, Hősök tere 8. Patai. Telefon: 85, délután 4—7 óra között.

**Kazincbarcikai** 3 szobás, tanácsi, vagy miskolci tanácsi, 2 szoba, összkomfortos lakásom pécsi 2 szobás tanácsira vagy házmesteri lakásra cserélném. Cím: Varró Zelman, Miskolc, Vologda utca 8.

**Pécsújhegyen,** Palahegy u. 43. sz. ház 392 négyszögöl gazdálkodásra alkalmas területtel beköltözhetően eladó. Érdeklődni vasárnaptól keddig. Irányár: 170 ezer.

**Családi** ház eladó, 2 szoba, előszoba, kert, baromfitartás. Érdeklődni: esti órákban. Telefon: 18-732.

**Sürgősen** eladó egy üzlet Uránvárosban. Víz, villany van. „Válás" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Városközpontban** levő társasházban 3 szobás, komfortos, garázsos lakás tehermentesen részletre is eladó. Mohács, Dózsa Gy. u. 5. II. 4. Telefon: 294.

**Nagy** családi ház eladó, lakást beszámítok. Aknász út 4. sz.

**Garázst** vagy garázs építésére alkalmas telket vennék. János utca közelében. Telefon: 30-155. 17 óra után.

**Elcserélném** 2 szobás, konyhás kis házamat pécsi lakásért, gazdálkodási lehetőség van. Vasas I. Búzakalász 33. Kovács. Értékkülönbözetet kérek.

**Fürdőszobás** albérletet keres főiskolás házaspár, ajánlatokat „Lehetőleg ármegjelöléssel" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Egyszoba,** konyhás lakásmegoldást keresek. Érdeklődni 28-853-as telefonon. Délután 4 óra után.

**250** négyszögöl szőlő terméssel, 200 négyszögöl konyhakert, présház teljes felszereléssel peterdi hegyen, MB 1000 alkatrészek eladók. Németh István, Szentlőrinc, Ybl M. út 13.

**Dombay-tó** közelében, a Szászvölgyben 230 négyszögöles gyümölcsös, hétvégi házhelyek eladók. Érdeklődni Pécsvárad, Dózsa György u. 27.

**Cserkúti** Kőlámpánál, minden időben megközelíthető üres telek alkalmi áron eladó. Pécs, Varsány u. 16. Varjú.

**Pécsi,** belvárosi, háromszobás, komfortos, gázzal ellátott házrész, külön udvarral, beköltözhetően eladó. „Teréz utca" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Pécsett,** a Rákóczi úton másfél szobás beköltözhető összkomfortos öröklakás eladó. „Konzum" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Pécs-Nagyárpád,** Havasi út 19. alatt családi ház eladó.

**Siklóson,** a Köztársaság téren garázs eladó. (Általános iskola mellett.) Érdeklődni telefonon 248, este 297. Lakás: Siklós, Köztársaság tér 2/a. III. emelet 10.

**Dunaszekcsőn,** a téglagyári üdülőtelepen kétszobás faházzal telek eladó. Érdeklődni: dr. Kutas. 7754 Bóly, Széchenyi u. 5.

**Eladó** Csele-hegyen 312 négyszögöl szőlő, 200 négyszögöl kert. Érdeklődni lehet Mohács, Ady E. u. 78. sz.

**Elcserélném** Budapest, II. kerületi, pasaréti 112 m²-es + garázsos, távfűtéses, kertes, 4 lakásos társasházban levő öröklakásomat Mecsek-oldalban levő hasonlóra, vagy családi házra. (Surányi M. út, Kalinvin út környéke előnyben.) Részletes felvilágosítás a 13-220-as telefonon, hétköznap 16—18 óra között, dr. Papp.

## ADÁS — VÉTEL

**Veszek**—eladok modern bútorokat. Ugyanott nagyon szép szekrénysor, heverő- és rekamiégarnitúra, kombinált szekrény, könyvszekrény, vitrin, kétajtós szekrény, modern újszerű konyhaszekrény eladó. Özv. Sooky Gézáné kereskedő, Jókai Mór u. 25. I. em. Telefon: 11-261.

**UY-os** 1200-as fehér Zsiguli eladó. Szigetvár, Gagarin lakótelep 3. Gregorics.

**Eladó** CX-es Trabant jó állapotban. Érdeklődni telefonon 18-655. Irányár: 26 000 Ft.

**IY-os** 1200-as Zsiguli eladó. Pécs, Kőrösi Cs. S. u. 13. II. em. 3. 16 óra után.

**Eladó** Zsiguli, 1200-as, UZ rendszámú, garázsban tárolt, igen jó állapotban. Tili József, Pécs, Tiborc u. 28. Telefon: 10-151.

**125-ös** Polski Fiat bontva eladó. Szabó József u. 8.

**Szép** tizenegy hetes malacok és rendszámos SB Simson motorkerékpár, Komár váz- és motorblokk eladó. Érdeklődni délután 3—6-ig Pécs, Rigó u. 7.

**UZ** 73-21 Wartburg Tourist, július 29-én vizsgázott sürgősen eladó. Pécsújhegy, Kakukk u. 46/1.

**850-es** Sport Fiat eladó. Hosszúhetény, Tavasz u. 6. sz.

**Építkezéshez** bontásból jó anyagok olcsón eladók. Lánc u. 7. sz.

**100x40-es** betoncső eladó, ötvenszázalékos áron. Telefon: 20-130.

**ID** rendszámú Trabant jó állapotban eladó. Érdeklődni lehet 17 óra után a 82-343-as telefonon.

**Szász** Endre festmény, hármasszekrény eladó. Velencei tükröt, antik asztalkát vennék. Megye u. 15/1.

**Faragott** franciaágy két smizettel felújítva, és háromajtós faragott szekrény eladó. Érdeklődni a 28-743-as telefonon 18 órától.

**UD** rendszámú, 1200-as kitűnő állapotban levő Zsiguli első kézből eladó. Érdeklődni 17 órától. Gyöngyös u. 1. III. 10.

**Sok** régiség és ezüst dísztárgyak eladók magángyűjtőknek. Komló, postafiók: 106.

**Eladó** Pécs, Rácváros 50. sz. építési telek, 420 négyszögöl. Érdeklődni: Hóvirág u. 28.

**BLAUPUNKT** sztereó kazettás autórádió és egy fekete zongora eladó. Telefon: 23-558.

**Mercedes** 240 D, piros, újszerű állapotban eladó. Lajosmizse, Dózsa Gy. út 205. Telefon: 122.

**3** éves, 1200-as Lada eladó. III. kerület, Pálma u. 18.

**1200-as** Zsiguli fődarabokban és egyéb alkatrészek eladók. Érdeklődni: 16 óra után Sarohin tábornok út 29. V. emelet 17.

**Olcsón** eladó egy zöld, egy mustársárga komplett, kisipari, párnázott, 2 személyes garnitúra, egy szétnyitható, világos, új ebédlőasztal, 1 barokk faragott ovális asztal, egy padlókefélőgép, különálló világos ágy és szekrény. Cím: Jedlik Ányos utca 1/A, 1/5.

**Eladó** 5 db előhasú vemhes koca, 1 db 1 éves kan, 1 db választási méncsikó, 2 db fiatal vemhes tehén, 1000 q trágya. Szilvás, Attila u. 44.

**BARKÁS** mikrobuszt vennék. Szalai István, 7851 Drávacsehi.

**NB** félkeretes rakodókaptárban méheket veszek. Szalai István, 7851 Drávacsehi.

**Egy** új hármasszekrény és egy konyhaszekrény eladó. Pécs, Csillag u. 22.

**Héthónapos** vemhes üsző eladó. Abaliget, Kossuth L. u. 10. szám.

**Heverőket,** szekrényeket, vitrineket, egyéb bútorokat veszek—eladok, Szabó, Sallai u. 15. Telefon: 16-579.

**CO-s** Wartburg megkímélt állapotban olcsón és 18 000 kcal kazán eladó. Magyarürögi út 126.

**RÓZSÁK a legszebb fajtákból,**
**EZÜSTFENYŐK, tuják, kúszófenyők, orgonák,**
**DÍSZCSERJÉK, fehérnyírfák, díszalmák, díszszilvák,**
**VIRÁGHAGYMÁK kiváló minőségben nagy választékban. Vidéki megrendeléseket postán, pontosan teljesítjük.**
**Kérje DÍJMENTES, SZÍNES, NAGY árjegyzékünket!**
**SZALKAI DÍSZFAISKOLA, RÓZSAKERTÉSZET.**
**1061 Budapest, Népköztársaság útja 8. sz.**

**UC-s** 1200-as Lada 1982. októberig érvényes műszaki vizsgával, jó állapotban eladó. Tamási, Rákóczi út 63. Telefon: 247.

**UM-es** S—100-as Skoda eladó. Kozármisleny, Újtelep, Pécsi út 109. sz.

**1000-es** Wartburg érvényes műszakival olcsón eladó. Ugyanott fődarabok is. 16 óra után: I. ker., Árpád u. 15.

**Veszek-eladok** modern, háromajtós, kétajtós vitrines szekrényeket, szekrénysort, konyhabútort, heverőt, rekamiét. Sulyok bútorkereskedés. — Mártírok útja 18. Telefon: 20-571.

**Forgács** antikvárium, Budapest, 1011 Corvin tér 12. Fő utcai kapucínus templom mellett, vásárolok könyveket, metszeteket, térképeket, ritkaságokat. Nyitva 13—18 óráig. Telefon: 168-776. Megfelelő ajánlatra vidéken is felkeressük.

**Wartburg** Tourist, 3 éves, piros, eladó. Szigetvár, Dózsa Gy. út 13.

## VEGYES

**Franciaágyak, gyógyheverők, garnitúrák 3580-Ft-tól részletre**
Vajta kárpitos, Pécs, Déryné u. 11.

**Eltartási** szerződést kötnék igen magas életjáradékra pécsi vagy Pécs környéki idős személlyel. „Megbízható, pontos" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**„B"-kategóriás** jogosítvánnyal kisiparos-kiskereskedőnél munkát vállalnék anyagbeszerző-ügyintéző. „Gépkocsi szükséges" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Fiatal** villanyszerelőt vagy technikust alkalmaznék. „Kisiparos" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Matematika**-fizika korrepetálást vállalok. „Eredmény" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Dr.** Deák Barna nőgyógyász szabadsága leteltével rendelését folytatja. Telefon: 20-957.

**Spanyol** nyelv tanítását vállalom. Érdeklődni 17 óra után a 17-512-es telefonon.

**Elartási** szerződést kötnék fiatal, elvált asszonnyal. Idős, beteges nyugdíjas vagyok. Gyönyörű kétszobás, összkomfortos lakásom van Kertvárosban, a buszmegállóhoz közel. „Földszint" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kutyaidomítást** vállalok. „Kívánsága szerint" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**10** éves kislány mellé pótmamát keresek. Szeptember 15-től. Pécs, Münnich Ferenc u. 14/A, I. em. 5. Kissné.

**Lakatos** munkák rövid határidővel megrendelhetők. Garázsajtók, kerítések, rácsok. Passa, Pécs, Erreth Lajos u. 19. Tel.: 22-709.

**45—55** m²-es helyiséget bérelnék üzlet céljából, közületektől is. Ajánlatokat „Melinda" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Interlockkal** összeállítást vállalok. „Mellékfoglalkozás" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## HÁZASSÁG

**34/176** cm, jó szakmájú kisiparos rendezett anyagiakkal hétéves kisfiának anyukát, magának feleséget keres házasság céljából, mély érzésű hölgy személyében. Lehetőleg fényképes leveleket kérek. „Egyedül" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**49** éves, 168 cm magas, teljesen egyedülálló, lakással rendelkező elvált asszony keresi korban hozzáillő, teljesen egyedülálló szakmunkás férfi ismeretségét házasság céljából. Kocsi van. „Jogosítvánnyal előnyben" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Értelmiségi,** filigrán, 37 éves független nő megismerkedne társaság hiányában intelligens, külső és belső értékekre igényes férfival. Leveleket a Hunyadi úti hirdetőbe „. . . jól csak a szívével lát az ember" jeligére kérem.

**26** éves, 170 cm magas értelmiségi nő megismerkedne jó megjelenésű, életvidám, megértő férfival, házasság céljából. „Műszaki" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**1,2 milliós ajándék a MERUKER-től**

# Rekordforgalom a bányásznap előtt

## Kedvezményes vásár, 6 milliós forgalom
## Még az irodai dolgozók is besegítettek
## Újabb árleszállítási akció várható

Szebb ajándékot aligha adhatott volna a Baranya megyei Ruházati Kereskedelmi Vállalat a bányászoknak, mint amivel idén kedveskedett Komlón és Pécs bányászlakta területein.

Mióta létezik a vállalat — márpedig ennek éppen harminc éve — minden bányásznapon kedvezményes vásárt hirdet az említett területek boltjaiban. Az idei, jubileumi ünnep sikere azonban minden eddigin túltett. Nem túlzás azt állítani, hogy az elmúlt hét végén, három nap alatt összesen egymillió-kétszázezer forintot takarítottak meg a vásárlók. Komlón a Csille Áruház, a méteráru-, a cipő- és a „gólya"-bolt, a három pécsi és a három szászvári egység forgalma elérte a hatmillió forintot.

Plakátokon, szórólapokon, a rádióban és a sajtóban hirdették a kétnapos akciót szeptember 5 és 6-ra. Azonban már az első napon látszott, hogy az érdeklődés minden várakozást felülmúl, ezért a vállalat vezetősége úgy döntött, hogy még vasárnap délelőtt is nyitva tartják a boltokat.

— Tudatosan készültünk a hagyományos bányásznapi engedményes vásárra — mondta Bánki Endre, a vállalat kereskedelmi igazgatóhelyettese. — Tulajdonképpen már májusban megkezdődött az árufeltöltés. Sikerült például négyezer ágyneműgarnitúrát beszereznünk erre az alkalomra, de nagy gonddal és rengeteg utánajárással megfelelő mennyiséget vásároltunk bőrdíszműárukból, fehérneműkből, cipőkből, férfiöltönyökből is. Amire még szintén nem volt példa, idén az összecsukható női esernyők is szerepeltek a kedvezményesen árusított cikkek listáján.

Már csütörtökön este kezdődött a program egy divatbemutatóval, melyen a Pécsi Nemzeti Színház művészei is közreműködtek, s ahol olyan ruhákat vonultattak fel, amelyeket már másnap, húszszázalékos árengedménnyel vásárolhattak meg a MERUKER boltjaiban.

— Hihetetlen nagy volt az érdeklődés — mondta Takács László, a komlói Csille Áruház vezetője. — Készültünk is a vásárlók rohamára. Kaptunk erősítést a központból, még az áruforgalmi előadók, adminisztrátorok, ellenőrök is a pult mögé álltak, a mohácsi Duna Áruházból nyolcan jöttek segíteni, de kaptunk erősítést Siklósról is. Igyekeztünk a választékban és a kiszolgálásban a maximálisat nyújtani, s ez úgy érzem sikerült. A bányásznapi vásár után nagyon gyakran megállítottak az utcán, megköszönték a munkánkat. Ugyanígy a város vezetői is, személyesen vagy telefonon fejezték ki elismerésüket. Mindez nagyon jólesett, mert a sikert nemcsak forintokban kell és lehet mérni.

Valóban nem, de amit a számok mutatnak, az sem elhanyagolható. Három nap alatt az akcióban részt vevő boltokban, áruházban összesen 26 ezer 842 fizető vevő fordult meg. Méteráruból például három — azaz két és fél — nap alatt a korábbi egész havi forgalmat bonyolították le. Hasonló volt a helyzet a cipőboltnál is, ahol egyébként rendszeresen nagyobb a forgalom, mint a vállalat legnagyobb ilyen szakboltjában, a pécsi, Kossuth Lajos utcai cipőszalonban.

Tízéves a Csille Áruház, az átlagos havi forgalma négymillió forint, de most az akció során kétmillió-nyolcszázezer forint értékű árut adtak el.

A komlói méteráruboltnak sem lehet oka panaszra, másfél millió forintos forgalmuk a második legnagyobb volt.

Hosszú lenne a felsorolása a kedvezményesen árusított cikkeknek, de néhány mindenképpen említést érdemel a legnépszerűbbek közül. Nagy sikerük volt a 30 százalékkal olcsóbban kapható bőrdíszműáruknak, ágyneműgarnitúráknak, esernyőknek, de nem maradt el mögöttük a 20 százalékos kedvezménnyel árusított cipő- és ruházati cikk sem. Ugyancsak népszerűek voltak és újdonságnak számítottak a külföldi szőnyegek, illetve a padlószőnyegek.

Mint a vállalat kereskedelmi igazgatóhelyettese elmondta, a jövőben is ezt az üzletpolitikát kívánják folytatni. A későbbiekben ágyneműakciót hirdetnek Pécsett és Siklóson, s a negyedik negyedévre újabb kedvezményes vásárt terveznek. Az őszi szezon indítására — október közepén — egy nagyszabású divatbemutató segítségével igyekeznek bemutatni a legújabb és természetesen meg is vásárolható kollekciót. Ebben több budapesti vállalat, hivatásos manökenek és a szórakoztató műfajok képviselői is részt vesznek. A belépés ingyenes lesz, de jegyeket csak a MERUKER boltjaiban vásárlók kaphatnak majd.

(—)

## MŰSZAKICIKK-VÁSÁR szeptember 15-től október 4-ig!

**A MŰSZAKI OSZTÁLY AJÁNLATA:**

| | | |
|---|---|---|
| Super Star tv vásárlás | 7 700,— Ft | |
| Modul Star tv vásárlás | 7 900,— Ft esetén | |
| 900,— Ft-os ajándékutalványt adunk! | | |
| Villanytűzhely | 4 300,— Ft helyett | 3 500,— Ft-ért |
| MK—27 magnó | 2 050,— Ft helyett | 1 640,— Ft-ért |
| Selena táskarádió | 2 150,— Ft helyett | 1 500,— Ft-ért |
| Plutó rádió | 3 150,— Ft helyett | 2 150,— Ft-ért |
| LR 43. főzőlap | 1 350,— Ft helyett | 720,— Ft-ért |
| Szeletelőgép | 1 250,— Ft helyett | 800,— Ft-ért |

Hőelektromos háztartási cikk 20—30%-os, egyes csillárok, asztali lámpák, armatúrák 50%-os, tv-antennák 30%-os árengedménnyel vásárolhatók.

**A VASOSZTÁLY AJÁNLATA:**

| | | |
|---|---|---|
| Anyó olajégő | 16 800,— Ft helyett | 8 400,— Ft-ért |
| PGM—15 olajégő | 14 700,— Ft helyett | 7 350,— Ft-ért |
| HV—200 literes vízellátó | 7 710,— Ft helyett | 6 170,— Ft-ért |
| Gamot gázkonvektor | 3 500,— Ft helyett | 1 900,— Ft-ért |
| Acél lemezfürdőkád (170 cm) | 1 100,— Ft helyett | 660,— Ft-ért |
| Kárpitozott szék | 400,— Ft helyett | 250,— Ft-ért |
| Lédi létraszék | 380,— Ft helyett | 180,— Ft-ért |
| ET 040/A olajradiátor | 2 250,— Ft helyett | 1 500,— Ft-ért |
| 2/2 zománcozott mosogató | 434,— Ft helyett | 200,— Ft-ért |
| F—2 olajbojler | 8 120,— Ft helyett | 4 870,— Ft-ért |
| 6—12 V gépkocsi ablakmelegítő | 419,— Ft helyett | 150,— Ft-ért |

**Válasszanak műszaki cikkeink közül!**
**Keressék fel osztályainkat!**

A KONZUM
SKÁLA-COOP
ÁRUHÁZBAN
PÉCS, KOSSUTH TÉR

# Labdarúgó NB I., 8. forduló

| 1980. SZEPTEMBER 13. | EREDMÉNY | VEZETTE | NÉZŐ | GÓLLÖVŐK |
|---|---|---|---|---|
| Ú. Dózsa–PMSC | 5:1 (3:0) | Győri | 5 000 | Tóth A. (2, egyet 11-esből), Fekete (2), Herédi, illetve Dobány |
| Bp. Honvéd–Rába ETO | 4:2 (3:0) | Tompa | 2 500 | Dajka (2), Kozma, Esterházy, illetve Pölöskei, Hajszán |
| Csepel–Volán SC | 2:0 (0:0) | Jaczina | 3 000 | Tulipán, Tarnóczi |
| Ferencváros–DMVSC | 4:1 (1:0) | Palotai | 20 000 | Nyilasi (2), Szokolai, Pogány, illetve Kerekes |
| Videoton–Vasas | 1:0 (1:0) | Pádár | 10 000 | Burcsa |
| Dunaújváros–Tatabánya | 1:1 (1:1) | Tátrai | 3 000 | Hermann, illetve Weimper |
| DVTK–MTK-VM | 3:1 (2:0) | Kőrös | 6 000 | Borostyán (2), Oláh, illetve Handel |
| ZTE–Nyíregyháza | 2:1 (0:1) | Nagy M. | 6 000 | Gass (11-esből), Takács, illetve Czeczeli |
| Békéscsaba–Kaposvár | 3:0 (0:0) | Szávó | 7 000 | Pásztor (3, egyet 11-esből) |

**A BAJNOKSÁG ÁLLÁSA**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Ferencváros | 8 | 5 | 2 | 1 | 22- 7 | 12 |
| 2. Videoton | 8 | 5 | 1 | 2 | 12- 9 | 11 |
| 3. Nyíregyháza | 8 | 4 | 2 | 2 | 9- 5 | 10 |
| 4. Békéscsaba | 8 | 4 | 2 | 2 | 14-11 | 10 |
| 5. Ú. Dózsa | 8 | 3 | 3 | 2 | 17-13 | 9 |
| 6. Vasas | 8 | 3 | 3 | 2 | 15-11 | 9 |
| 7. Tatabánya | 8 | 2 | 5 | 1 | 8- 6 | 9 |
| 8. Bp. Honvéd | 6 | 3 | 2 | 1 | 11- 6 | 8 |
| 9. Kaposvár | 8 | 3 | 2 | 3 | 11-13 | 8 |
| 10. Csepel | 8 | 3 | 1 | 4 | 13-10 | 7 |
| 11. Rába ETO | 8 | 2 | 3 | 3 | 11-11 | 7 |
| 12. Volán | 6 | 3 | 1 | 2 | 7- 7 | 7 |
| 13. Debrecen | 8 | 3 | 1 | 4 | 9-12 | 7 |
| 14. Pécs | 8 | 2 | 3 | 3 | 10-14 | 7 |
| 15. Zalaegerszeg | 8 | 2 | 2 | 4 | 10-16 | 6 |
| 16. MTK-VM | 8 | 1 | 3 | 4 | 8-14 | 5 |
| 17. Diósgyőr | 7 | 1 | 1 | 5 | 6-14 | 3 |
| 18. Dunaújváros | 7 | 1 | 1 | 5 | 7-21 | 3 |

**9. FORDULÓ**

**SZEPTEMBER 27., SZOMBAT**

MTK-VM—FTC
Vasas—Bp. Honvéd
Tatabánya—Ú. Dózsa
PMSC—Békéscsaba
Nyíregyháza—Csepel
DVTK—ZTE
Dunaújváros—Videoton
Rába ETO—Debrecen

**SZEPTEMBER 28., VASÁRNAP**

Volán—Kaposvár

## Súlyos vereség a Megyeri úton

# Újpesti Dózsa—PMSC 5:1 (3:0)

**Megyeri út, 5000 néző. V.: Győri. Ú. Dózsa: Rothermel — Viczkó, Kovács J., Kardos, Jurácsik — Kolár, Dunai, Tóth A. (Nagy, a szünetben) — Herédi, Törőcsik, Fekete. Edző: Várhidi Pál. — PMSC: Katzirz — Tapasztó, Schulteisz, Brezniczky (Gallai, a 16. percben), Kincses — Lutz, Pál, Dobány (Lőrincz, a 70. percben), Dárdai — Kardos, Nagy. Edző: Szőcs János.**

Jól kezdtek a pécsiek. A 2. percben Nagy elől Viczkó a kapu torkából, az utolsó pillanatban tudott csak menteni. Az ellentámadás végén a pécsi kapu előtt Fekete nagy helyzetben hibázott. Két perccel később a pécsi Kardos lövésébe újpesti névrokona tette bele a lábát, és szöglet lett a vége. A 12. percben megszerezte a vezetést az Ú. Dózsa: Kolár játszott Feketéhez, aki 8 méterről biztosan lőtt a kapu jobb oldalába (1:0). A 19. percben Schulteisz nagy hibáját követően növelhette előnyét a Dózsa. Tóth A. a felezővonalról magasan küldött előre egy labdát Fekete felé, Schulteisz anélkül, hogy körülnézett volna, a büntetőterületen belül, kézzel húzta le a labdát. 11-es! A büntetőrúgást Tóth A. végezte el, aki a jobbra mozduló Katzirz mellett a háló közepébe lőtt. (2:0). Ezután kitámadtak a pécsiek és a 27. percben Kardos szabadrúgását az előzőleg már jobbra elmozduló Rothermel bravúros mozdulattal háritani tudta. Ezután Dárdai lőtt majdnem gólt, majd Dunai futtából leadott bombáját háritotta Katzirz. Az ellentámadás után a pécsi Nagy került jó helyzetbe, de közeli lövését az újpesti kapus biztosan fogta. A 42. percben Gallai szabálytalankodott a pécsi kaputól 18 m-re Törőcsikkel szemben. A szabadrúgást Tóth A. mesterien küldte a sorfal mellett a kapu bal sarkába (3:0).

A második félidőben továbbra is az Újpest játszott fölényben. Ennek eredményeként a 48. percben Törőcsik átadását Fekete 10 méterről a bal kapufára bombázta. És két perc múlva következett a negyedik újpesti gól! A dózsás Nagy átadását Fekete ügyesen átemelte Schulteisz fölött, majd mielőtt a labda földet ért volna, jobbal pompás lövést küldött a kapu bal oldalába (4:0). Ezután a tetemes előny birtokában az újpesti védelem könnyelműsködött. A 62. percben többen is csak nézték, hogy Dobány 5 méterről a bal sarokba gurít (4:1). A 67. percben a pécsi Nagy került tiszta helyzetbe az újpesti kapu előtt, de lövésébe Rothermel bravúrral beleütött, s a labda a felső lécre, onnan a mezőnybe vágódott. Nem sokkal később Lőrincz került jó helyzetbe, de néhány méterre a kaputól elcsúszott, így elmaradt a szépítési lehetőség. A 83. percben Törőcsik jó labdával indította Herédit, aki két pécsi védő között kilépett és 8 méterről biztosan lőtt a hálóba. (5:1). A 86. percben Kincses kapufát lőtt.

**Az Újpesti Dózsa — amint azt a gólkülönbség is mutatja — biztos, majdhogynem fölényes győzelmet aratott a több jó lehetőséget is elpuskázó pécsiekkel szemben. A fővárosi lila-fehérek főként az első félidőben játszottak időnként úgy, ahogy azt korábban híveik megszokták tőlük. Mind gyorsaságban, mind a támadások szervezésében jelentős fölényben voltak a pécsiekkel szemben, és megérdemelten jutottak háromgólos előnyhöz. Később ezt még növelni is tudták, persze köszönhették annak is, hogy a PMSC kevés súlyt helyezett a támadásokra. Az Ú. Dózsából Kardos, Tóth A. és Fekete dicsérhető, a pécsiek közül Dárdai és Nagy emelhető ki.**

**Zsiday István**

## A mai sportműsor

**Labdarúgás.** NB II. mérkőzések: Nagykanizsai Olajbányász—PVSK, Nagykanizsa, 16.30. NIKE Fűzfői AK—Mohács-Véménd, Fűzfő, 16.30. Sellye—Bauxitbányász, Sellye, 16.30, Komló—Bábolna, Komló, 16.30. Megyebajnokság: Bóly—P. Kinizsi, Bóly, 16.30, Beremend—P. Kesztyűgyár, Beremend, 16.30, Villány—István-akna, Villány, 16.30, Mágocs—Drávafok, Mágocs, 16.30, U. PEAC—Vajszló, Szentlőrinc, 16.30, Steinmetz SE—Vasas Bányász, Postás-pálya, 16.30, P. Zsolnay—Mázaszászvár, Zsolnay-pálya, 10.00 Országos ifjúsági bajnokság: PVSK—Keszthely, PVSK-pálya, 10.45, Komló—Mohács-Véménd, Komló, 14.45.

**Autósport.** Az országos hegyibajnokság 6. futama, Abaligeti út. Edzés: 10.00, verseny: 12.00.

**Atlétika.** A PMSC nemzetközi versenye, Tüzér utca, 15.00.

**Kézilabda.** NB I. férfi mérkőzés: PMSC—Ózdi Kohász, városi sportcsarnok, 10.00. NB II. női mérkőzés: Csurgó—Zsolnay SE, Csurgó, 10.00. NB II. férfimérkőzés: Ajka—István-aknai Bányász, Ajka, 11.00. Megyebajnokság. Nők: Siklós—Pécsi Sportiskola, Siklós, 11.00, P. Gázmű—MVTE, Gépipari kollégium, 10.00. Férfiak: Siklós—Bóly, Siklós, 10.00: Mecseknádasd—P. Kesztyűgyár, Mecseknádasd, 17.00, Beremend—PMSC II., Nagyharsány, 17.00, Szentlőrinc—PSI, Szentlőrinc, 10.00, KBSK II.—U. PEAC, Komló, 9.00.

**Röplabda.** NB II. férfi mérkőzések: U. PEAC—Zala Bútorgyár, POTE-csarnok, 10.00. Pécsi VM—Kossuth KFSE, Balokány-liget, 12.00. NB II. női mérkőzések: Pécsi VM—MAV DAC, Balokány-liget, 10.00, U. PEAC—Zalaegerszegi Vasas Izzó, POTE-csarnok, 11.00.

**Teke.** Pécs—Eszék válogatott mérkőzés, Szántó Kovács János úti csarnok, 12.00.

SPORT DN SPORT

## Kézilabda

PMSC–Szentes 23:18 (13:10). NB I. B női mérkőzés, Pécsújhegy, 100 néző. A pécsiek legjobb dobói: Rákosa (5), Apáti (5) és Csirke (4).

## Labdarúgó megyebajnokság

*Siklós–Postás 3:0 (1:0).* Postás-pálya, 250 néző. V.: Tóth. A játék képe alapján túlzott a gólarány. Góllövők: Sztojka, Adorján, Kolompár. Jók: Bori, Adorján, Sztojka, ill. Vavika, Szigli, Balajti.

*Szigetvár—PBTC 2:1 (0:1).* Bőrgyár-pálya, 100 néző. V.: Benkő. Megérdemelten nyert 10 fővel a vendégcsapat. Góllövők: Khün, Palotai (11-esből), ill. Kálesz. Kiállítva: Révész (Szigetvár). Jók: Palotai, Papp, Béni, ill. a PBTC-ből senkit sem lehet kiemelni.

## Négy géposztályban és csapatban pécsi győzelem



Kardos Lajos nyugodtan vár a rajtra. A célba már bajnokként érkezett

# Alaposan átírták a pályacsúcsokat

## Kitűnő versenyek a Mecsek autós hegyi bajnokság első napján

Az időjárás úgy látszik kárpótolni akarta az autósport rajongóit a tavaszi esős, hideg versenynapokért. Szombaton ragyogó időben állhattak rajthoz a versenyzők és foglalhatta el helyét a pálya mentén a mintegy nyolc–tízezer néző.

A tíz órára meghirdetett edzésfutamot csak késéssel lehetett rajtoltatni, mivel a pályabírák zászlai körül támadt némi bonyodalom. (Többen otthon felejtették a sárga zászlócskát...) Ezért csak egy edzésfutamot tartottak. Kiderült, hogy a nevezettek közül többen nem jelentek meg a gépátvételnél. A nézők leginkább a két BMW-st, Szabolcsfit és Cserkútit hiányolták. Mint kiderült, Szabolcsfi egy külföldi versenyen a karját törte, Cserkúti pedig az EB-helyezése szempontjából fontos versenyen vesz részt Szicíliában. Mauro Nesti — mint vendég — ezúttal is hű maradt önmagához. Három percen belüli új pályacsúccsal tette le a névjegyét az edzőfutamon.

A versenyen természetesen a Pécsi Volán versenyzőire figyelt mindenki. Sikerül-e a bajnokjelölteknek bebiztositaniuk a végső győzelmet, és sikerül-e a csapatversenye nevezetteknek a csapatgyőzelmet kiharcolni? Nos minden sikerült. Fodor János biztosan győzött. Bódis remek első futambeli ideje után dugattyúszakadás miatt kénytelen volt feladni a versenyt.

Kardos Lajos győzelme egy pillanatig sem forgott veszélyben, csakúgy, mint az idei bajnoksága. Mahler József nagy biztonsággal győzött a listavezető Genersich (Bp. Volán) előtt. A csapat harmadik tagja, Gulyás Imre is hozta az első helyet, klubtársa Simor Gyula előtt. Ezzel gyakorlatilag biztosították a P. Volán számára az idei csapatbajnoki címet.

A nagyok párharcában ezúttal is Tóth János bizonyult jobbnak. Új magyar bajnoki pályacsúcsát (3:02,69) Kiss Dezső nem tudta veszélyeztetni.

A bemutatót tartó Mauro Nesti pedig a verseny első futamában gyorsan átírta a saját pályacsúcsát, 2:55,92 perc alatt száguldott végig az 5400 méteres pályán.

A győzteseknek a díjakat Kiss József, a Magyar Autó és Motorsport Szövetség Baranya megyei elnöke nyújtotta át, Mauro Nestinek pedig Füzi Árpád, a Volán 12. sz. Vállalat igazgatója adott át tiszteletdíjat.

**Eredmények:**

**2—5. csop. 5. géposztály:** 1. Fodor János (P. Volán), 2. Angyási András (AFOR), 3. Bodó Péter (AFIT Z. egerszeg).

**2—5. csop. 6. géposztály:** 1. Kardos Lajos (P. Volán), 2. Leitold Károly (Óbuda), 3. Vincze János (Volán Kecskemét).

**1/B. csop. 3. géposztály:** 1. Mahler József (P. Volán), 2. Genersich Zoltán (Bp. Volán), 3. Gyabronka István (Főtaxi).

**1/B. csop. 4. géposztály:** 1. Selmeczi György (Bp. Volán).

**2. csop. 7/1. géposztály:** 1. Gulyás Imre (Bp. Volán), 2. Simor Gyula (P. Volán), 3. Szabó András (KÜLKER).

**2—5. csop. 7. géposztály:** 1. Gaál József (KÜLKER), 2. Nagy András (Bp. Volán).

**2—5. csop. 8. géposztály:** 1. Balatoni Mihály (Bp. Volán), 2. Hideg János (Kaposvár).

**6. csop.** 1. Tóth János (KÜLKER), 2. Kiss Dezső (Bp. Volán).

**8. csop.** 1. Turán Frigyes (AFIT II.), 2. Kovács Sándor (AFOR).

**Csapatverseny:** 1. Pécsi Volán, 2. Bp. Volán, 3. KÜLKER, 4. AFOR, 5. Volán Kecskemét, 6. FŐTAXI I. és Kaposvár, 8. Pécsi AFIT.

## NB I. ifjúsági bajnokság

**Pécsi MSC—Ú. Dózsa 2:0 (1:0). Megyeri út, 300 néző. V.: Huták. PMSC: Bálint — Kánya, Hammer, Vukmann, Csizmadia — Hrotkó, Bendes, Mészáros F. (Gergics, Vörös) — Gettó, Hüber (Spiel), Megyeri. Edző: Garami József. Góllövők: Megyeri, Bendes. A pécsiek legjobbjai: Hammer, Csizmadia, Bendes és Megyeri.**

## Tájfutás

Székelyszabar térségében pénteken este került sor a megyei éjszakai bajnokságra. Érdekesség, a felnőtteknél az esélyesek közül csak Gyenis került a dobogóra. Eredmények: Felnőttek: 1. Nagy L. (PVSK), 2. Gyenis (PVSK), 3. Lajtai (Pécsi VM). Juniorok: 1. Szieberth (PVSK), 2. Péter (PVSK). Ifjúságiak: 1. Gajdos (PVSK), 2. Horgos (PVSK).

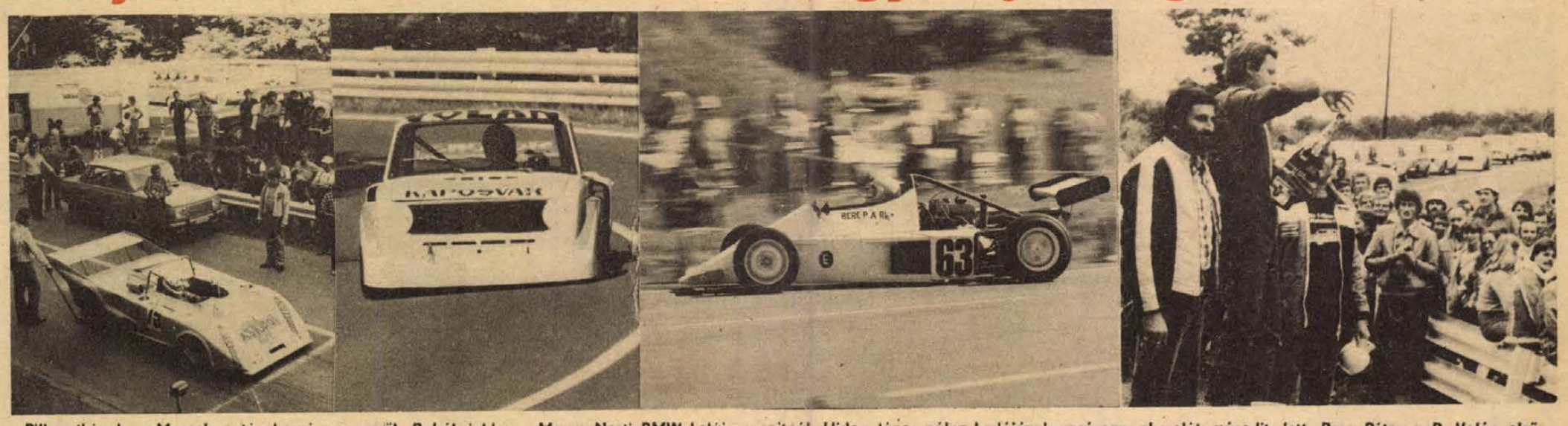

Őszi vas-műszaki engedményes vásár
SZEPTEMBER 15—OKTOBER 4-IG
AJÁNLATAINK:
M 531 sztereo magnetofon 4550,— Ft helyett 3180,— Ft
Plutó táskarádió 3150,— Ft helyett 2150,— Ft
Selena táskarádió 2150,— Ft helyett 1500,— Ft
MK 27 magnetofon 2050,— Ft helyett 1640,— Ft
valamint
2 lapos villanyfőzők,
elektromos szeletelőgépek,
hősugárzók, hajsütővasak stb.
CENTRUM ÁRUHÁZ
Amíg a készlet tart!

ŐSZI VAS-MŰSZAKI VÁSÁR
SZEPTEMBER 15-TŐL OKTÓBER 4-IG.
NAGY ÁRENGEDMÉNNYEL VÁSÁROLHATÓK:
BVG 101, 203 elektromos szivattyú, HV—80, 200 vízellátó berendezés, zománcozott, öntöttvas és lemez fürdőkád, olajégő, terménydaráló, különféle kapa, kasza, táskarádió, kazettás magnetofon, kétlapos főző, átfolyó bojler, radiátorok és még számos árucikk.
● TÁJÉKOZÓDJON PÉCSETT, KOMLÓN, MOHÁCSON, SZÁSZVÁRON, SIKLÓSON, HARKÁNYBAN SZAKÜZLETEINKBEN
BARANYAKER



Dunántúli Napló
Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek: Báling József és Hallama Erzsébet
Szerkesztőségi ügyelet 12—19 óráig.
10-053, 19 óra után 15-726
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320
Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen Pécsi Szikra Nyomda Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Szendrői György
Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesitő postahivataloknál és kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hóra 30,— Ft
negyedévre 90,— Ft,
egy évre 360,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

# Befejeződött az 1980. évi autós hegyi bajnokság



Pillanatképek a Mecsek autós hegyi versenyről. Balról jobbra: Mauro Nesti BMW Lolája a rajtnál, Hideg János pálya Ladájával vasárnap abszolút második lett, Bere Péter a P. Volán első F. Easter győzelmét aratta, Kiss Dezső az abszolút első az abszolút nagy Pannonia pezsgővel.


**A tartalomból:**

MEGMARTA A KIGYÓ

*

„TITKOS" KÖZÉRDEKŰ TELEFONOK
A sikosságvédelmiek roncsautót visznek

*

ECET: BAZSALIKOMBÓL, TARKONYBÓL
Dél-Dunántúl legnagyobb fűszerkertje

*

A BIKÁK TÜZBE ROGYNAK
Reményt keltő trófea a sellyei rezervátumból

*

SZAKADÉKBA LÖKTE A RENAULT-JÁT
Ha a biztosítósok mesélni kezdenek...

*

TANÁR SZERETNE LENNI
Deckarm a súlyos sérülése után

*

KAMERAVAL AZ ÉRSEBÉSZETEN
Így készül a Pannon Krónika


# Schmidt levele Brezsnyevhez

Helmut Schmidt nyugatnémet kancellár a leszerelés kérdéseivel foglalkozó levelet intézett Leonyid Brezsnyevhez. A hírt maga a kancellár közölte az SPD választási lapjában vasárnap megjelent nyilatkozatában. A levél tartalmát illetően Helmut Schmidt nem bocsátkozott részletekbe, de hangoztatta: célja az, hogy előmozdítsa az előrelépést a leszerelés létfontosságú kérdésében.

Emlékezetes, hogy Helmut Schmidt július elején Moszkvában megbeszéléseket folytatott a szovjet vezetőkkel, akik hangsúlyozták: a Szovjetunió kész tárgyalásokat kezdeni az Egyesült Államokkal az európai nukleáris fegyverek korlátozásáról.

Nyilatkozatában a kancellár beszámolt arról is, hogy novemberben New Yorkba utazik. Látogatásának tervezett időpontjáig mind az NSZK-ban, mind pedig az Egyesült Államokban lebonyolítják a parlamenti, illetve elnökválasztásokat. Schmidt hangsúlyozta: az amerikai elnökkel folytatandó tárgyalásokon arra törekszik, hogy előmozdítsa a Szovjetunió és az Egyesült Államok közötti párbeszéd továbbvitelét, illetve elmélyítését. A fegyverzetkorlátozás, a fegyverzetellenőrzés és a leszerelés kérdéseiben csak így-módon léphetünk előre — fejezte ki meggyőződését a kancellár.


Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli napló

XXXVII. évfolyam, 254. szám
1980. szeptember 15., hétfő
Ára: 1,80 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja


## Hűvös, napfényszegény az időjárás

# Késik a szőlő érése

### Az eső használt, de több már nem kell

### Megkezdődtek a szüreti előkészületek

Baranya össz-szőlőterülete 6111 hektár. Szőlőskertjeink, ültetvényeink nem sok jót ígérnek. A Villány–Mecsekaljai Borgazdasági Kombinát szőlészetében – de az egész megyében! – általában két-három hetet késik a szüret. A kombinát termést adó területe 1000 hektár, fele-fele arányban kék, illetve fehér szőlővel. A jövő héten elvégzik az élesztőtenyészetek elkészítését, amelylyel majd meggyorsítják a mustképződést. Kísérletképpen megnézték a Medoc noirt, az eredmény – most – 15 cukorfok. Szeptember 22-én kezdik az Oportó szedését. A szakemberek mindennap figyelemmel kísérik a szőlő állapotát. Egyelőre egészségesnek mondható az ültetvény, nagyobb mértékű rothadás még nem lépett fel. Mindenesetre a szürkerothadás ellen néhány fajtánál, – mint például a Cabernet és a késő érésű Olaszrizling — permetezést végeznek. A múlt hét elején 59 milliméter eső esett Villányban (Siklós környékén valamivel több) és ez még nem okozott kárt, a bogyó növekedésnek használt is, de több eső már nem kívánatos. Eredményes volt a jégelhárítás is. Tavaly 25 000 mázsával kevesebb lett a termés, éppen a nem kielégítő jégelhárítás miatt és ezért csak mintegy 60 000 mázsa szőlőt szüreteltek. Az idei terv – ha minden jól megy! – 85 000 mázsát ígér. A kombinát felkészült 2500–3000 diák és 100 honvéd fogadására: ennyien vesznek részt majd a szüreti munkálatokban, a kombinát dolgozóival együtt. A honvédek már megérkeztek, egyelőre a szilvát szedik. A szőlőszüret előreláthatóan 35–40 napig tart.

Pécs város és környéke szőlőterülete 967 hektár, ebből 437 hektár állami gazdasági, kutatóintézeti, egyéb, illetve intézmény tulajdonában van. A kora érésű fajtáknál mindössze 12–13 cukorfok várható. Tavaly az említett összterületen 17–18 cukorfok volt az átlag, az idén körülbelül 6 fokkal kevesebb lesz. A múlt esztendő a hetvenes évek kiemelkedő éve volt: Pécs termésátlaga 54,3 mázsa hektáronként, a városkörnyék átlaga 44,2 mázsa, 1979-ben! Most a becsült mennyiség 45,8 mázsa, illetve 41,6 mázsa. A minőség még javulhat, ha az elkövetkezendő hetekben meleg, napfényes napok következnek.

A Pécsi Állami Gazdaságtól nyert értesüléseink szerint az elmúlt 50 év átlagához viszonyítva ebben az évben augusztus elsejéig 576 Celsius-fok hőmérsékleti összeg hiányzik. Szintén erre az időszakra számolva a napfényes órák számából 173,8 óra hiányzik és ez már behozhatatlan hátrány. A 18 hektárnyi szőlő egyes fajtáinak cukorfoka tavaly meghaladta a 20 fokot, az idén legalább 4–5 fokkal kevesebb lesz. A gazdaság elgondolása az, hogy október közepe előtt – ha csak nem jön közbe például a szürke rothadás – nem kezdik el a szüretet. Inkább várnak, hátha az őszi napok még valamit jóvátesznek a termésben.

A Pannónia ÁFÉSZ szőlő szakcsoportjának tagsága – mintegy 150 kistermelő – jelentős szőlőterülettel rendelkezik. Egyik-másik tulajdonos rizlingszilvániból próbaszüretelést végzett – 11 cukorfokkal. A helyzet tehát a kisparcellákon sem jobb. Az áfész pécsi — Koller utcai – Kertbarátok Szakboltjában mindenesetre felkészültek a szüretre. 250 literes hordó van elegendő, kisebb űrtartalmúak és kádak rövidesen megérkeznek. Új cikk a Tiszamenti Vegyiművek gyártmánya: az élelmiszer-folyadék tárolására alkalmas műanyag hordó: 220, 120, 60 literesek. Különböző méretben van szőlőprés, az elektromos, illetve kézi hajtású daráló pedig a napokban érkezik. Kaphatnak a gazdák borkezelési anyagokat is, mint például a zselatin, csersav, oztán fajélesztő, pektinbontó-enzim és egyebek.

A szomszédos megye híres borvidékéről is kaptunk jelentést. A Szekszárdi Állami Gazdaság is csak három hét múlva kezdi meg a szüretet 520 hektáron, amelynek 60 százaléka kékszőlő. A munkálatokba besegít mintegy ezer fős diákcsapat és hatvan katona. A cukorfok sajnos alacsony Szekszárdon is. Ami a menynyiséget illeti, tavaly 80–90 mázsa termett hektáronként, remélik, ezt az átlagot talán az idén is elérik. De mint mindenütt az országban – ahol csak szőlőt termesztenek – a várható minőség meg sem közelíti a tavalyi esztendőét.

R. F.

# Ismét új pályacsúcs a Mecseken

## Célban a pécsi bajnokjelöltek

Vasárnap reggel még a szemerkélő eső ijesztgette a jó versenyre kíváncsi szépszámú közönséget (mintegy 15 000 néző foglalt helyet a pálya mellett), a versenyzők pedig a gumicseréket latolgatták, mivel vágjanak neki a napnak kopasz vagy esőgumikkal.

Az edzésfutamon még tenylett az aszfalt, de az első versenyfutam végére már ismét száraz pályán autózhattak. Akik autózhattak. Mert a szombati műszaki ellenőrzésre bocsátottak közül két Forma Eastert „kiszűrtek" meg nem engedett tuningolást fedeztek fel, így vasárnap Turán Frigyes és Kovács Sándor csak mint néző vehetett részt a versenyen.

A verseny egyébként a visszavágások jegyében zajlott le. A szombati győztesek közül csak a külkereS Gaál József tudta megismételni a győzelmét. A többi géposztályban ez senkinek sem sikerült. A Trabantok között ezúttal Angyási (AFOR) volt a leggyorsabb, noha idejével szombaton csak ötödik lehetett volna. Fodor Jánosnak bajnoki címmel a tarsolyában csak az ötödik helyet sikerült megszereznie, viszont Reiser (Pécsi AFIT) szombati eredményét megjavítva szerezte meg a második helyet. Kardos már bajnokként a negyedik helyen végzett. Mahler viszont a második helyre szorult Genersich mögött, aki valóban imponálóan autózott. Gulyás Imre az első futamban „dadogó" motorral és gyenge idővel ért célba, viszont Simor ezúttal is második lett, ami viszont megerősítette a bajnokságát. A legnagyobb párharcot ezúttal a Hideg–Balatoni vetélkedő hozta. Vasárnap a Lada bizonyult gyorsabbnak az Alpinenál. Hideg több mint két másodperccel jobbat, Balatoni pedig négy másodperccel gyengébb időt autózott mint szombaton. Hideg ezúttal az abszolút értékelésben is második helyet szerezte meg Kiss Dezső mögött.

Tóth János ezúttal nem indulhatott harcba a magyar bajnoki pályacsúccsal. Az edzésen szerencsésen bukott. A második kanyarban felfutott az útmenti rézsűre és autója szabályosan hanyatt esett. Az autó erősen megrongálódott, Tóthnak szerencsére semmi baja nem esett.

Mauro Nesti a vendég, természetesen vasárnap is új pályacsúcsot állított fel, 2:52.51 perc alatt ért fel a rajttól a célba.

A Forma Easterek között a végére Bere Péter egyedül maradt állva; mivel a kizártakon kívül dr. Asztalos Csaba és Lencsés István kiesett a versenyből, így a díjkiosztáskor ő állhatott a dobogó legmagasabb fokára.

A díjakat a győzteseknek Füzi Árpád, a Volán 12. Vállalat igazgatója adta át. Mauro Nestinek a pályacsúcsért tiszteletdíjat nyújtott át, az abszolút első Kiss Dezső pedig a pécsi pezsgőgyár óriásüveget kapta, természetesen Pannónia pezsgővel tele, amiből jutott a nézőkre is...

Az Unitechnika különdíját Genersich kapta.

**Eredmények (a győztesek és a pécsi helyezettek):**

**2—5. csop. 5. géposztály:** Angyási András (AFOR), 2. Reiser Ferenc (AFIT Pécs), 5. Fodor János (Volán Pécs), 6. Ripszám Ernő (AFIT Pécs).

**2—5. csop. 6. géposztály:** Jászai Sándor (Külker), 3. Bernáth László (Volán Pécs), 4. Kardos Lajos (Volán Pécs).

**1 B. csop. 3. géposztály:** Genersich Zoltán (Volán Bp.), 2. Mahler József (Volán Pécs), 5. Ranga László (Volán Pécs).

**1 B. csop. 4. géposztály:** Selmeczi György (Volán Bp.), 3. Ulmer Nándor (AFIT Pécs).

**2. csop. 7 1. géposztály:** Szabó András (Külker), 2. Simor Gyula (Volán, Pécs), 5. Gulyás Imre (Volán Pécs).

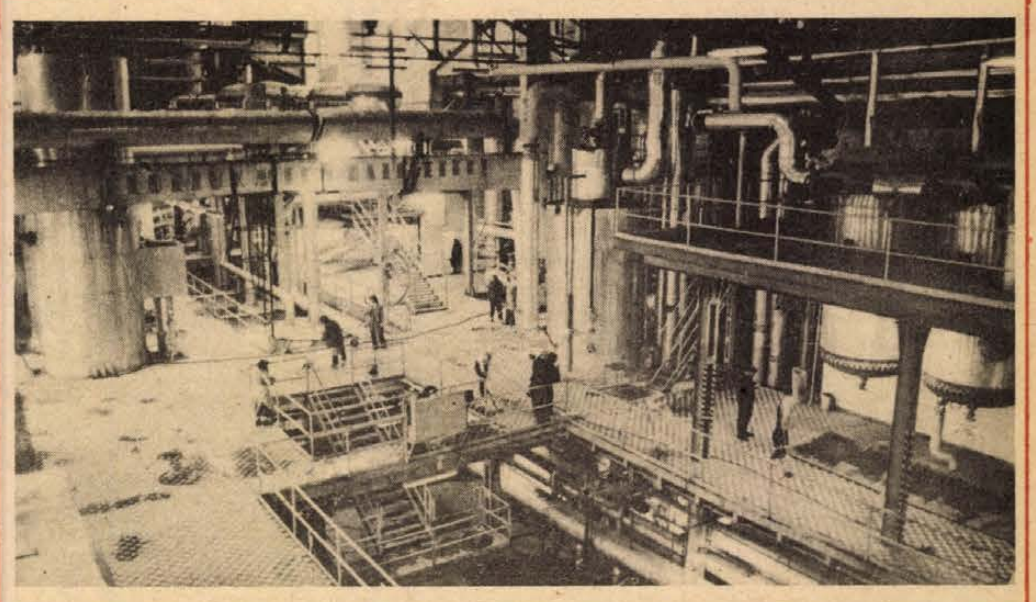
**2—5. csop. 7. géposztály:** Gaál József (Külker).

**2—5. csop. 8. géposztály:** Hideg János (Kaposvári KSE).

**6. csoport:** Kiss Dezső (Volán Bp.).

**8. csoport:** Bere Péter (Volán Pécs).

Kurucz Pál



Karbantartják a gépeket, takarítják a gyártócsarnokot a Kaposvári Cukorgyárban. (Tudósítás a 3. oldalon.) Fotó: Cseri László

## Mohács:

# A Délszláv Szövetség emlékülése



A délszláv népi zenekar köszönti a jubileumi ülés résztvevőit a városi tanács dísztermében

Fotó: Arató Tamás

Vidám kólóktól volt hangos tegnap délelőtt Mohácson a Széchenyi tér. Fél 10-től itt gyülekeztek a Magyarországi Délszlávok Demokratikus Szövetsége országos választmányának tagjai és a meghívott vendégek, hogy fél 11-kor kezdetét vegye az emlékülés, amit a Délszláv Szövetség és annak hetilapjának, a Narodne Novine fennállásának 35. évfordulója alkalmával rendezett a Hazafias Népfront Országos Tanácsa, a Művelődésügyi Minisztérium, Mohács város pártbizottsága, tanácsa és a HNF szervei, valamint az MDDSZ országos választmánya.

Szövetségünk és a Narodne Novine jubileumi ünnepsége csatlakozik ahhoz az ünnepségsorozathoz, amely hazánk felszabadulásának 35. évfordulója alkalmából került megrendezésre. Az 1945. április 4-én elnyert szabadságért évtizedeken és évszázadokon keresztül harcoltak népünk legjobbjai a legkülönbözőbb külső és belső elnyomók ellen — állapította meg megnyitójában dr. Rusz Márk, az MDDSZ elnöke. Ezt követően az emlékülés szónoka Mándics Mihály, az MDDSZ főtitkára vázolta fel azt az utat, amit a Délszláv Szövetség az eltelt három és fél évtized alatt megtett, gondjaival, eredményeivel. Elismeréssel szólt a szövetséggel egyidős hetilapjuk munkájáról.

Délután a Kossuth filmszínházban nyitották meg a szövetség történetének 35 évét bemutató, a Tankönyv Kiadó délszláv könyveiből, a fotó- és gyermekrajzpályázatokra beérkezett művekből rendezett kiállításokat. A filmszínház nagytermében pedig Deszk, Dusnok, Gara, Hercegszántó, Kópháza, Lakócsa, Mohács, Pécs, Peresznye, Szakonyfalu, Szentendre, Szentpéterfa és Tököl felnőtt, valamint Felsőszentiván és Tököl gyermekzenekarainak közreműködésével rendezték meg a délszláv népi zenekarok II. találkozóját.

K. L.

Fotó: Arató Tamás

## Pécs:

# Design a lakásban



A gyerekek birtokba veszik a kiállított játékokat

Design a lakásban (azaz ipari formatervezett használati eszközök mindennapjainkban) címmel nyílt kiállítás vasárnap délelőtt a Pécsi Galéria Széchenyi téri termében. Az Ipari Formatervezési Tájékoztató Központ vezetője, *Pohárnok Mihály* mondott megnyitó beszédet. Hangsúlyozta, nem a közönség boszszantására – márhogy a kiállított tárgyak jó részét nem lehet megvásárolni – készült a kiállítás, hanem az érdeklődés felkeltésére és irányítására a hazai formatervezés eredményeinek bemutatására. A kiállítás számos terméke pécsi gyárakban, üzemekben készült, pl. a Bőrgyárban és a Kesztyűgyárban. A kiállítás október 5-ig tekinthető meg, kedd kivételével.

## Megmarta a vipera

# Időben érkezett a szérum

L. Gábor pécsi középiskolás, a gyors segítségnek köszönheti, hogy most ezen a vasárnapi délutánon beszélgethetünk. Aphrodite otthon, a terráriumban pihen, Gábor pedig a II. számú sebészeti klinika akut osztályán, már túl az életveszélyen.

— Az imént fejeztem be az országos középiskolai pályázatra írt szakdolgozatomat, melyben megfigyeléseimet összegeztem a kígyóméreg hatásáról.

Belepillantok a keményfedelű spirálfüzetbe és számomra egy eddig ismeretlen világ tárul fel Gábor megfigyeléseiről. Az utolsó oldalakon Aphroditéről ír, hároméves homoki viperájáról, amely a hétvégén marta meg. Ekképp összegzi az átélt izgalmakat.

„Aphrodite nagyon arrogáns, már több társát halálra marta. Az állatkert mögötti tisztáson szándékoztam sztárfotókat készíteni róla. Sajnos Aphrodite annyira ideges volt, ahogy kiengedtem a zsákból, rögtön el akart púcolni. Mikor vissza akartam segíteni a zsákba, kilazította a tarkóját a kezemből. Az eddig többszázszor elvégzett művelet nem sikerült... A dühöngő állat a bal gyűrűs ujjamba vágta egyik méregfogát. Darázscsípésszerű marást éreztem, és néhány másodperc múlva egész testemben éreztem, hogy szétáramlik ereimben a forróság... A kígyó közben a földön csodálatos nyugalommal feküdt. De akkor már nem gondolhattam a fotózásra. Visszatettem a zsákba, nadrágszíjjal elszorítottam a karom, pengével felmetszettem az ujjamat és az állatkert pénztárától kértem, hogy hívják a mentőket.

Dr. Fülöp István, a Mecseki Kultúrpark igazgatója, mikor a történtekről értesült, körbetelefonálta a fél országot, hogy szérumot szerezzen. Még most is a történtek hatása alatt van.

— Gábor szinte tudományos szinten ismeri a hüllőket, nálunk volt Zoo-iskolás. Felkészültségének köszönhető, tudta, ilyenkor mi a teendő. A klinika orvosai és jómagam is kegyetlenül nehéz két órát éltünk át. Tudtuk, hogy Gábornak este hét óráig meg kell kapni a szérumot. Végül is a gyógyszertári központtól megérkezett a segítség. Sajnos ez az eset arra késztet, hogy ismét elmondjam, amit legalább tíz éve minden fórumon hangoztatok. Hazánkban megoldatlan a magánszemélyeknél történő vadállattartás kérdése. Nincs engedélyhez kötve, mindebből következik, hogy arról sincs nyilvántartás, hányan is tartanak az emberre veszélyes állatokat lakásukban. Minisztériumi szinten — vagy legalább a tanácsoknak — kellene mindezt szabályozni, engedélyhez kötni. Még a háziállatok tartásához is tanácsi engedély kell. Ezért is abszurdum, hogy mikor legalább ötezer ember lakásában mindenféle veszélyes állatok vannak, akkor arra nem gondolunk, hogy a védelmet szervezetté kellene tenni.

L. Gábor ma elhagyhatja a kórházat. Az átélt izgalmak hatására a következőket mondja.

— A mérges kígyóktól egy ideig tartózkodnom kell. A jövőben a magyarországi faunával és többek között az egyébként védett haragos siklóval foglalkozom majd, amely kipusztulás előtt áll a Szársomlyón. Talán meg lehet menteni őket.

**Salamon Gyula**

## Dombóvár:

# Európa legmodernebb magtisztító gépei

Dombóvárott mintegy százmillió forint költséggel fejlesztették a Vetőmagtermeltető és Értékesítő Vállalat dél-dunántúli területi központját. Négyezer tonna vetőmagot befogadó fedett, új raktárakkal bővült a központi telep tárolótere, amelyet már megtöltöttek az idei termésből kiválogatott borsó és takarmánynövény vetőmag-szaporítmányokkal. A legmodernebb európai, köztük NDK-beli, svéd, csehszlovák és osztrák magtisztító gépekkel újították fel a tisztítóüzemet.

**(b. l.)**

## Balaton:

# Nyár végi mérleg

Az idegenforgalom szempontjából gyakorlatilag befejeződött a nyár: elkészültek az első balatoni gyorsmérlegek. Júliusig jócskán elmaradt a balatoni hajók és kompok utaslétszáma az átlagtól, az augusztusi többlet sem pótolta a lemaradást. A legnagyobb csúcsban viszont 40 ezer utast szállítottak egy nap. A tihany—szántódrévi kompon is 40 ezer kocsival kevesebb kelt át a túlsó partra, mint egy évvel korábban: „mindössze" 348 ezer — ebből 135 ezer volt külföldi rendszámú.

A déli part kempingjeiben 7 százalékkal csökkent a forgalom, csak 80 ezer külföldi és 57 ezer hazai táborozó volt az idei nyáron; ők összesen 1 millió 137 ezer éjszakát töltöttek el a porton a három hónap alatt, azaz átlagosan 8 nap jutott egy kempingvendégre. A tóparti szállodákban 226 ezer éjszakára foglaltak szobákat.

# A vasárnap krónikája

Vasárnap reggel óta mindössze 0,1 milliméter csapadék hullott. Hűvös idő volt tegnap: 15 fok fölé nem emelkedett a hőmérséklet, a szél változó irányú, gyenge volt. A meteorológiai állomás tájékoztatása szerint a mostani hőmérséklet alatta marad az évszaknak megfelelő, sokéves átlagnak, s ennél a következő napokban valamivel jobb idő várható.

●

Szombaton este a tv-nézők több ízben rövid műsorkihagyást észleltek. A tájékoztatás szerint ennek oka a következő: május óta üzemel az új adóberendezés, amelyben időnként zárlat keletkezik. A lappangó zárlat helyét egyelőre nem sikerült megállapítani. Ilyen esetben lép működésbe a zárlatvédelmi berendezés, amely a biztosíték funkcióját tölti be: leváltja az adóberendezést. A zárlat néhány másodperc alatt megszűnik, s ekkor a védelem automatikusan visszakapcsolja a berendezést, s az adás ismét folytatódik. Ilyenkor azért nem működtetik a tartalék adót, mert annak bemelegedése négy percet vesz igénybe.

●

Tizenöt vendég kereste föl tegnap délelőtt a Hullámfürdőt, a kora délutáni órákban már egyetlen látogatót sem fogadtak. A Hullám utolsó nyári napja tehát nagyon gyér forgalmú volt. Mától két hétre bezárják a strandot, s legközelebb október 1-én nyitják ki. Addigra fölállítják a sátrat, így októberben már fedett medence várja a vendégeket.

●

Szombatról vasárnapra virradóra áramszünet volt Pécsett, a Petőfi utca környékén. Az első bejelentést reggel 7.04-kor kapta a DÉDÁSZ. Az elég nagy területet, többek között a Petőfi, Madách, Szendrey, Hőgyes, Garay és József Attila utca egy szakaszát érintő áramszünetet déli 12.10-re szüntették meg. A hibát kábelzárlat okozta.

●

Közel kétezer látogatója volt az első két napon, szombaton és vasárnap a Rózsakertben rendezett galamb- és díszmadár-kiállításnak. A nagyszámú közönség díszpintyekben, kanárikban, papagájokban, díszbaromfikban különféle galambokban gyönyörködhetett.

●

Tolnai tájakon túrázók címmel tegnap rendezett először természetjáró akadályversenyt a Tolna megyei Természetbarát Szövetség. A közel száz résztvevőnek tízkilométeres távot kellett megtennie az Óriáshegyen át a Sötét-völgyi Parkerdő Haramia-forrásáig — s mindezt természetesen a kék túra útvonalon. A túrázóknak egy-egy útba eső állomáson különböző ismeretekről kellett számot adniuk, s többféle ügyességi feladattal kellett megbirkózniuk.

●

Völgységi szüret '80 elnevezéssel tegnap rendeztek először színpompás szüreti fölvonulást Bonyhádon és Dunaföldváron. A lovas bandériumos tarka menetben számos neves népi együttes haladt, így a bogyiszlói, az izményi székely, a nagymányoki német nemzetiségi, valamint a váraljai népi együttes. A bonyhádi városi művelődési központban kiállítás nyílt a váraljai és a kismányoki díszítőművészeti szakkör remekeiből.

**D. Cs.**

# Német nemzetiségi együttesek sikere Ausztriában

## A pécsi és a grazi stúdió közös műsora

*Tudósítónk beszámolója.*

A sorozat Felbachban kezdődött pénteken este, amikor alig 30 perccel a hét órás utazás után a babarci úttörő fúvósok térzenét adtak. Ezt követően a palotabozsoki kórussal és a Kretzer—Moser duóval együtt a helyi mezőgazdasági kiállítás keretében rendezett látványos kulturális programban léptek fel. A futballpálya nagyságú sátorban helyet foglaló mintegy 2000 főnyi közönség többször is ráadást kért együtteseinktől. A példamutatóan fegyelmezett, nagyszerűen játszó babarci gyerekeket, bárhol szerepeltek is, alig engedték le a színpadról. Két hónap sem lenne elegendő ahhoz, hogy teljesítsék azokat a meghívásokat, amelyekkel elhalmozták őket.

Szombaton este Bad Gleichenberg üdülőváros zsúfolásig megtelt, díszes Mailand termében került sor a Pécsi Rádió és az ORF Studio Steiermark közös műsorának felvételére. (A Pécsi Stúdió szeptember 21-től vasárnaponként, sorozatban adja közre a két és fél órás műsort.) A nyilvános programba élő adással kapcsolódott be a helyi televízió, amely a babarci úttörőzenekarról önálló filmet is készített. A mintegy háromnegyed órás színes műsort pénteken sugározza az osztrák televízió.

A felvétel után a két rádió vezetője, Emil Breisach és dr. Borsos József fogadta és köszöntötte a résztvevő együtteseket.

A 24 baraci gyermek, a 15 fős palotabozsoki német vegyeskar és a nagymányoki Kretzer—Moser duó méltóan reprezentálta a hazai németek ének-zenei kultúráját. Az utazást leszámítva mindössze másfél napjuk volt négy fellépésre, a két és fél órás rádióműsorra és a tv-szereplésre. Együtteseink annyit teljesítettek e rövid idő alatt, mint amire egynémely hivatásos csapat csak egy hét alatt képes.

„A magyarországi német nenzetiségi együttesek új színnel gazdagították az egyre bővülő, ma már az életnek szinte valamennyi területére kiterjedő magyar—osztrák együttműködést.



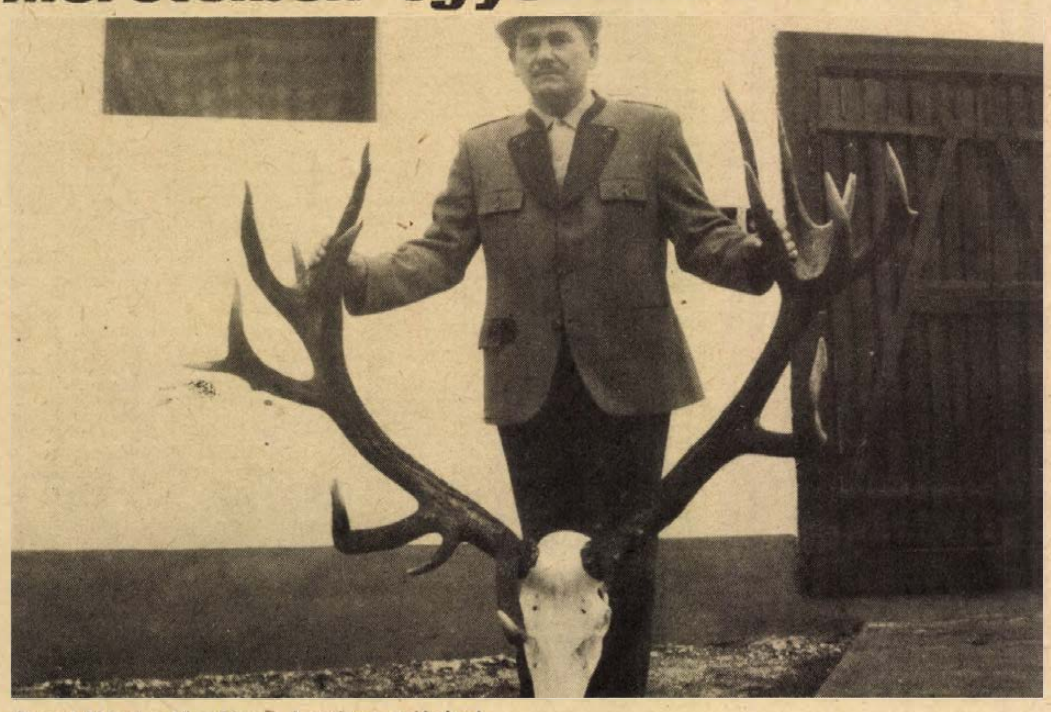
A babarci úttörő fúvószenekar rádiófelvétel közben

Fotó: Halbe, Graz

A Pécsi Rádió és a Studio Steiermark közös műsorai nagyban hozzájárulnak kulturális értékeink kölcsönös megismertetéséhez, a népeink közötti jószomszédi kapcsolatok további elmélyítéséhez" — hangoztatta egyebek mellett dr. Josef Krainer Steiermark szövetségi tartomány főtanácsosa azon a fogadáson, amelyet a magyar delegáció tiszteletére adott.

**Kerner Lőrinc**

## Méreteiben egyedülálló trófea



Prucsi Nándor fővadász a hatalmas trófeával

# A bikák tűzbe rogynak

### Jól kezdődött a vadászati szezon a Mecseki Erdő- és Fafeldolgozó Gazdaságnál

Ha szeptember, akkor vadászati szezon: megkezdődtek a szarvasbőgések és az azokról készült, fotókkal illusztrált líra beszámolók. Ilyenre készülődve érdeklődtünk a Mecseki Erdő- és Fafeldolgozó Gazdaság igazgatójánál, *Csanádi Bélánál* a múlt héten. A gazdaság központjában azonban az átlagosnál is izgatottabb volt a légkör: várni kellett egy telefonra. Az meg nem hogy csillapította volna, de tovább fokozta a kedélyeket: „Megállt 14 kiló 55 dekában" – jött a hír.

– A jelenlegi világelső gimszarvas-trófea súlya 14,56 kiló, amit most lőttek a mi területünkön, annak a súlya 14,55. Ez önmagában még nem jelent esélyt világelsőségre, hiszen a súly mellett az ágak száma, vastagsága, gyöngyözöttsége, terpesztése, a korona szépsége hozza a pontok javát. Talán nem kiabálom el, ha azt mondom, a magyar rekordot megdöntheti ez a trófea, s talán még . . . – a mondatot nem fejezi be az igazgató.

Gépkocsiba ülünk *Dévényi Ágoston* vadászati felügyelővel. Irány Körcsönyepuszta, a vadászház. Attól két kilométerre lőtték meg a hatalmas agancsot viselő bikát.

– Sajnos van egy hibája ennek az agancsnak, az egyik szemága csökevényes, s ez súlyos pontokat jelent mínuszban – mondja. – De amúgy remek példány, ilyen koronát én még életemben nem láttam. De talán nem szerénytelenség hogyha azt mondom, ez nem a véletlen eredménye . . .

Az agancs még a laikust is lenyűgözi méreteivel, szépségével. Fel sem tűnne a bal szemág csököttsége, ha fel nem hívják rá a figyelmem. Különösen a szárak vastagsága és a korona szépsége vonja magára a tekintetet.

*Josef Welle* nyugatnémet vadász lőtte ki a bikát, örül is, aggódik is: nem nyilvánítják e nemzeti értéknek a trófeát. Mert akkor nem viheti haza. Ő sem meri mondani, hogy talán világelső trófeát ejtett itt. Ez lenne a második az életében, mert egyszer Alaszkában már ejtett egy világelső jávorszarvast.

Minden elismerésem Welle úré, mégis jobban érdekel az az ember, aki elvezette őt arra a helyre, ahol és éppen akkor a szarvas is volt. *Prucsi Nándor* fővadász tudta. Ahogy mondja „személyes barátjának" kilövésére adott engedélyt azon a hajnalon . . .

– Öt éve ismertem ezt a bikát. Aki szép agancsot akart látni, annak mindig az övét mutattam. Már a múlt évben is páratlan tizenhatos, szép fekete agancsa volt, a külföldi vadászok régóta meg akarták lőni, de mindig védtem. Idén, szeptember elején megnéztem a helyén, rögtön megláttam, hogy feltűnően nagyobb az agancsa, jó három kilóval nehezebbre becsültem, mint volt neki tavaly.

De felismertem a hanyatlás jelét is: a bal szemágát visszarakta, a tavalyi 44 centiméteressel szemben most csak 10 centis volt. Ekkor döntöttem el a sorsát: ha megfelelő érdeklődésű vadász jön, akkor kilövetem. Szombaton újra megnéztem a szokott helyén, majd hétfőn fél ötkor indultunk a csúcsosréti vadföldhöz, ide járt rendszeresen hajnalban. Amikor odaértünk a magasleshez, akkor lépett ki a szálerdőből. Welle úr még nem is látta, mert sötét volt, kb. hatvan–hetven lépésre lehetett tőlünk. Felmentünk a magaslesre, s vártuk, míg lővilág lesz. A bika lefeküdt a vadföldön, időnként bőgött egyet. Hat előtt tíz perccel szóltam a vendég vadásznak, készüljön fel, s ha feláll a bika, rögtön lőjön.

– A lövés eldördült, a bika tűzbe rogyott – folytatja kisebb szünet után a fővadász. – Az elejtett vadhoz mentünk, tölgyfagallyal töretet készítettem és gratuláltam a vendégnek. Egy másik tölgyfagallyat a bika szájába adtam, utolsó falatként. A vendég nagyon örült, hiszen élete legnagyobb gimszarvas-bikáját lőtte. Én meg szinte bánatosan távoztam, mert egy régi barátom távozott . . .

Mintegy négyszáz bikát lövetett ki a környéken Prucsi Nándor, de ez volt a legnagyobb eddig. De talán nem az utolsó, hiszen jó néhány utóda szaladgál ezekben az erdőkben a rekordesélyes bikának; most is tizenőt tehén tartozott a háremébe.

A legizgalmasabb percek következtek, hogy a centiméterrel is megvallassák a trófeát. Dévényi Ágoston háromszor is átszámolja az adatokat, mert nem akar hinni a szemének. „Ez a bika akár még . . ." – de nem meri ő sem befejezni a mondatot. Majd az Országos Trófeabíráló Bizottság döntése avathatja valóban azzá a bika agancsát, mint aminek szeretnék. Pénteken szállították fel a trófeát Budapestre, lapzártáig még nem érkezett hír a döntésükről.

A Mecseki Erdő- és Fafeldolgozó Gazdaság négy üzemi vadászterülete közül a vajszló–sellyei rezervátum a legértékesebb rész. Ez mint egy kifli, ékelődik be más vadásztársasági területekbe. A vad azonban nem helyhez kötött állat, sokat mozog – még szerencse, hogy nem lőtték ki fiatalabb, kisebb értékű agancsos korában valahol másutt, a rezervátumon kívül. Ez a trófea méltán öregbíti a környék jó hírét messze földön – a sokéves szakszerű vadgazdálkodását dicséri a gazdaság szakembereinek.

Egy nagyobb, összefüggő szarvasrezervátum gazdagítaná lehetőségeiket olyan szarvasok tenyésztésében, amelyek évről évre a világranglista átírását követelnék.

(A trófea alaposabb vizsgálata kiderítette: a szemág csököttségét az okozta, hogy a barkában lévő agancsot egy orvvadász golyós lőfegyverrel idén tavasszal átlőtte.)

**Bodó László**

## Van ami kimaradt — van ahol újabb számot kap az ember

# Közérdekű telefonszámok

### Az üljön a készüléknél, aki intézkedni tud

MÁV felvilágosítás: 12-443. Érdeklődöm, mikor indul vasárnap reggel vonat Szigetvárra. A női hang készséges: 6.35, 7.30, 10.50-kor – válaszolja. A Volán távolsági járatainak telefonszámát tárcsázom, a vasárnap reggel Mohácsra menő buszok indulási idejét kérdezem. A telefont azonnal felveszik, de a férfihang türelmetlen – 5.25, 6.20, 7.00 – hadarja és a következő kérdésemet, hogy hányas megállóról, már nem hallja, leteszi a kagylót.

Közérdekű telefonszámok. Ilyen címszó alatt szerepelnek az új telefonkönyvben, a 25. oldalon. A segítségkérést szolgáló és a munkaszüneti napokra vonatkozó orvosi, gyógyszertári ügyeletek számát kihagytam, viszont felhívtam néhány a lakossági szolgáltatásokkal kapcsolatos bejelentőállomást.

AFIT autómentő. A női hang sajnálkozva közli, hogy az autómentőjük épp Budapestre ment egy karosszériáért, de hívjam a VILLGÉP-et, vagy a köztisztaságit, mert ők is vállalnak autómentést. (Az ő számaik nincsenek a közérdekűek sorában.) Tárcsázom a VILLGÉP-et egy kapcsolás, még egy, aztán jelentkezik az illetékes: igen ők is foglalkoznak autómentéssel, legalább négy éve. Hirdették az újságban és az afitosok is segítenek reklámozni ezt a szolgáltatásukat.

A köztisztasági központosa a garázsmestereket kapcsolja, akiktől újabb számot kapok, magyarázattal együtt. A 13-967-en ugyan a nyári síkosságvédelem jelentkezik, de mondjam, hogy autómentést kérek, vállalják. Így igaz. Bár a kocsit annak idején elsősorban a tilosban parkoló gépjárművek elszállítására vásárolták, a kapacitás jobb kihasználása érdekében magánszemély autóinak az elszállítását, sőt hosszabb ideig tartó megőrzését is vállalják a Fürst Sándor utcai tároló telepükön. Őket főként a karamboloknál helyszínelő rendőrök ajánlják a károsodott gépjárművek tulajdonosainak.

A GELKA hibabejelentőjének 13-334 tárcsázásánál elfogy a türelmem. Húsz percen át hiába kísérletezem, folyton foglalt. Mikor végre kimegy a csöngetés, reklamálok, hogy sokáig kellett várni, a központosnő azzal felel, hogy mindössze négy vonala van, naponta több száz meghibásodott készülék elromlását jelentik telefonon, s ehhez a foglaltsághoz hozzájön legalább ennyi téves hívás. Kérdezi, hogy milyen készülék elromlását akarom bejelenteni, annak megfelelően kapcsol . . .

A PIK gyorssegélyszolgálata azonnal jelentkezik, de mikor mondom, hogy segítséget akarok kérni, az a válasz, hogy hívjam az illetékes házkezelőséget, a gyorssegélyszolgálat csak délután 4-től este 8-ig, illetve munkaszüneti napokon, reggel héttől este tízig tart ügyeletet . . .

A távfűtő hibabejelentéssel hasonlóképp járok. Tény, hogy udvariasan megkérdezik, hogy nem Uránvárosból telefonálok-e, mert akkor tudnak kapcsolni. Mondom, hogy a Hunyadi útról.

– Akkor a 14-111-et tessék hívni.

Később az is kiderül, hogy ha Lvov-Kertvárosból akarnék hibát jelenteni, akkor pedig a 14-901-et kellene tárcsáznom.

A gázmű és a vízmű megadott telefonszámával semmi gond, jelentkeznek az illetékesek, kérdezik, hogy mi a probléma és kérik a címet . . . A Volán tehertaxi, illetve gázolaj megrendelését szolgáló telefonszámán is címet kérdeznek, és mondják az időt, hogy mikorra tudják vállalni a fuvart . . .

Végül még egy telefon, a posta távközlési osztályára, Bányai Sándor osztályvezetőtől kérdezem, milyen alapon kerültek ezek a számok a közérdekű telefonszámok sorába.

– Megkerestük az érintett vállalatokat, intézményeket, a velük való egyeztetés után vettük be őket.

– Néhány helyen újabb számokat, illetve segítség helyett felvilágosítást kaptam.

– Szerintem ezeken a helyeken a vállalat kapuján belül kell arról gondoskodni, hogy az adott számon valóban felvegyék a bejelentést, s ne újabb helyre tanácsolják az állampolgárt.

Egyetértek.

**Török Éva**

## Kaposváron a 87. kampányra készülnek

# Később érik a cukorrépa

### Új gépsorok és berendezések várják a termést

Nem a legvidámabb ezekben a napokban *Kopp Károly*, a Kaposvári Cukorgyár igazgatója. Készülnek a nagy cukorrépakampányra – a gyár életében a 87. ez –, s elég rossz hírek érkeznek a termelőktől. Késik az érés – a mezőgazdaság „mirelit" időjárást kapott az idén –, s a legutóbbi mérések szerint 13,9 volt a répák cukorfoka. (A 30 éves átlag 15 százalék fölött van.)

Ez a késésben lévő cukrosodás rossz árnyékként veti előre: kevesebb cukrot csomagolnak majd Somogy szívében, mint egy évvel korábban. (Persze, még változhat a cukrosodás.) A gazdaságok is – a baranyai és a somogyi termelőkről van szó – kisebb területen termeltek, s előreláthatólag a szeptember 20-tól január 4-ig tartó kampány alatt 300 000 tonna répa kerül a gyár gépsoraira. Csak jellemzésképpen: két éve 334 000 tonnányi volt a termés e területen. S ez mostanában, mikor a cukor ára a világpiacon emelkedőben van – 700 dollárt is megadnak tonnájáért – nem a legörvendetesebb.

A gyár igazgatójának tájékoztatása szerint azért kell szeptember 20-án indulniuk, mert a termelők sürgetik. Az ok: a betakarítás gépsorai a későbbi kezdést már nem bírnák el; nem elégséges a betakarító-kapacitás, nem a legjobbak a gépek sem. Éppen ezért azt kérik a gyárból a szállítóktól, hogy pontosan tartsák magukat az előzetes ütemezéshez, s csak akkor hozzák a termést, amikor a gyár fogadni is tudja. Ugyanis akkor keletkezik igazán kár, ha a termés éppen a gyár udvarán lévő tárolókban rohad meg. Egy másik kérés: tegyenek meg mindent annak érdekében, hogy tisztán – sártól és gaztól mentesen – végezzék a betakarítást.

A hírek szerint a legjobb termést az idén is a Bólyi Mezőgazdasági Kombináttól várják. Tavaly egy hektáron a bólyiak 8,2 tonna cukort termeltek, Lippón 7,6 tonnát, Szentegáton pedig 6,9 tonnát adott a föld.

A gyárban új gépekkel és gépsorokkal, új és nagyobb fogadótérrel készülnek az indulásra. A héten már volt egy üzemi próba, a főpróbát 16-án, 17-én és 18-án tartják, ekkor minden gép és berendezés úgynevezett „vizes üzemmel", azaz répa nélkül mutatja meg, hogy miként sikerült a felkészítés-karbantartás. A száznapos kampány idején éjjel-nappal, három műszakban termelnek.

**Kozma Ferenc**

## Húszféle fűszer- és gyógynövény 50 négyszögölön

# Dél-Dunántúl leggazdagabb konyhai fűszerkertje

### Ázsiai és mediterrán fajokat honosított meg 15 év alatt

Ritka, mondhatni elfelejtett népi szokásnak hódol *Mecseki Gyuláné*, Pécsett a Kertváros utca 61-ben, ahol 15 év alatt fűszer- és gyógynövénykertet alakított ki házi használatra. Déd- és nagyszülei tapasztalatait követte, akik a Somogy megyei Görgetegen éltek és ismerték a fűszer- és gyógynövények házi felhasználásának minden csínját-bínját.

Húsz gyógy- és fűszernövényt termeszt sikerrel, hogy a konyhán ételeit ízesítse, ecetet érleljen bazsalikomból, tárkonyból, citromfűből és lestyánból, de ugyanezekből üdítő italokat is erjeszt. A Mecsek-vidéki Üzemélelmezési Vállalat konyhája rendszeresen kér tőle tárkonyt, mely a pikáns ínyencfalatok fűszere. A gazdaasszony a tárkonygyökeret még az erdélyi Petrozsénból hozta; épp kétszáz tövet nevel, mert ezt használja az egész rokonság, a szomszédok is.

A kiskertben díszlik még borsmenta, zsálya, zsázsa, izsóp, borsikafű, fodormenta, rozmaring, kakukkfű, majoránna, édeskömény, francia és angol levendula, a leveseknek aranysárga színt adó sáfrányos szeklice, a gyomorfekélyt gyógyító körömvirág, libapimpó és cickafarkkóró.

Egyiknek sem várja meg a virágzását gyűjtéskor, mert szerinte a virág elviszi az aromát, az esszenciát. Mindegyik levelét külön lemossa és nem a napon szárítja, mert kiszívja a kellemes ízeket. Novemberben egymás mellé rakosgatja a megpöndörödött leveleket, egyiket sem töri össze szintén azzal a céllal, hogy az ízesítő, fűszerező erejük megmaradjon. Papírzacskókban tárolja a gyűjteményt, mert azon át könnyű a szellőzés. Egyet nem árult el, hogy milyen arányok szerint keveri, adagolja a ritka fűszereket, vagyis a kellemes aromájú, feledhetetlen ízű ételek hogyan készülnek. Pedig a titkokat szeretné átadni olyanoknak, akik még becsülik a régi magyar konyha eredeti ízeit, zamatait, akik ezért nem sajnálják az időt, a türelmet.

A gyűjteményt zöldségkülönlegességek egészítik ki, így megterem a széltől védett, déli fekvésű, homokos talajú kiskertben a 15 évig is élélő spárga, a feketegyökér, a réteskén és befőttként is használt rebarbara. Egyetlen álma van Mecseki Gyulánénak, hogy fehérbors gyökeret szerezzen. Gyerekkorában a görgetegi kertek teli voltak ezzel a kelet-ázsiai borssal. Baranyában és Somogyban a kertvárosi fűszerkertnél nincs nagyobb.

**Csuti J.**


**A Pécsi Hőerőmű Vállalat felvesz**

**női és férfi segédmunkásokat gépkezelői munkakörbe folytonos üzembe, férfi segédmunkásokat egyműszakos munkakörbe, női segédmunkásokat takarítói munkakörbe.**

**Férfiak részére munkásszállás biztosított.**

**Jelentkezés mindennap 6—14 óráig a vállalat munkaügyi osztályán.**

I. 353 1900.

## Hétfőtől hétfőig

# Bizalom

**Alig néhány éve voltam szakmunkás, amikor a munkatársaim, a betűszedő részleg szakszervezeti dolgozóinak bizalmijának választottak. A felszabadulást követő években, különösen a két munkáspárt egyesülése előtt, jelentős feladatokat kellett magukra vállalniuk a szakszervezeti bizalmiaknak. Törődni a dolgozók munkakörülményeivel, a bérek alakulásával, gondoskodni a minimális munkavédelmi feltételekről, kulturális és pihenési lehetőségekről. Nagy megtiszteléssnek éreztem akkor ezt a bizalmat. Az utóbbi években azt tapasztaltam, hogy megkopott e megbizatás tekintélye, sok helyütt formálissá vált, néhány bizalmi munkája a tagdíjbeszedésre korlátozódott.**

**Amikor nyáron országszerte befejeződött a szakszervezeti bizalmiak és főbizalmiak megválasztása, akkor tapasztaltam ismét, hogy milyen nagy volt a dolgozók érdeklődése, aktivitása annak érdekében, hogy a munkahelyek többségében az arra érdemesek kapják meg a bizalmat. Lapunkban több ilyen választásról számoltunk be, bemutattunk bizalmiakat, s ezekből az írásokból is kiderült, hogy milyen sokat várnak tőlük munkatársaik.**

**Mindezek a kérdések most ismét újragondolásra érdemesek, hiszen egymást követik a megyékben a szakszervezeti küldöttértekezletek, Baranyában éppen e hét végén kerül sor megtartására. Az előkészületek, az eddig lezajlott tanácskozások azt igazolják, hogy a magyar szakszervezeti mozgalom rendelkezik olyan erőkkel, társadalmi aktivisták széles hálózatával, hogy be tudja tölteni hivatását, meg tudjon birkózni azokkal a feladatokkal, melyeket a dolgozók érdekében vállalnia kell. Mind nyilvánvalóbb azonban, hogy a további eredményes munka nélkülözhetetlen feltétele a munkahelyeken folyó szakszervezeti tevékenység, annak hatékonyságának javítása, mely különösképpen a bizalmiak, a főbizalmiak munkájától függ. Ma már mind többen felismerik, hogy ez a szakszervezeti funkció a legfontosabb tisztségek egyike, s mint régen, úgy napjainkban sem lehet nélkülük eredményes a mozgalom tevékenysége. Csak velük együtt lehet megismertetni a dolgozókkal a szakszervezet feladatait és céljait, csak velük együttdolgozva lehet azokat megvalósítani. A dolgozók között élő bizalmi személyében jelenti társainak a szakszervezeti mozgalmat, tőlük várnak minden olyan kérdésben segítséget, amikor a mozgalomhoz fordulnak.**

**Ezért nélkülözhetetlen, hogy a most soronlévő megyei küldöttértekezletek megfogalmazzák: a jövő egyik legfontosabb feladata, a szakszervezeti vezető szervek kötelessége, minden segítséget megadni a bizalmiaknak, ezúton új tartalmat, új lendületet vinni a mozgalom életébe, tevékenységébe.**

**Mitzki Ervin**

## I. osztály helyett II. osztály

# A vendéglátóhelyek árcsökkentése

## Változtatnak a kalkuláción
## Olcsóbb étel és ital a vendégeknek

Az elképzelés: nagy forgalom, nagy haszon. Nehéz az ébredés, idő kellett, amíg a vendéglátósok keresni kezdték a kivezető utat. Kezdenek jó úton járni, mind több étterem és más egység vallja: kisebb haszon mellett nagy forgalmat! Ez az ötlet már a vendégeknek is tetsző.

A Baranya megyei Vendéglátó Vállalat lépései is a vendégfogást célozták: alsóbb osztályba sorolta, változatlan színvonal mellett olcsóbbá tette néhány éttermét, aztán júliustól öt éttermében vasár- és ünnepnapokon 25–30 százalékos engedményt ad. (Ez a korábbi forgalom kétszeresét, háromszorosát, van ahol ötszörösét eredményezte.) Szeptember 20-tól újabb egységekben enged a kalkulációból vendégcsalogató szándékkal. Szeptember 20.–április 15-e között szezonárral kínálja ételeit, italait Harkányban a Napsugár és a Baranya, Pécsett a Misina étterem.

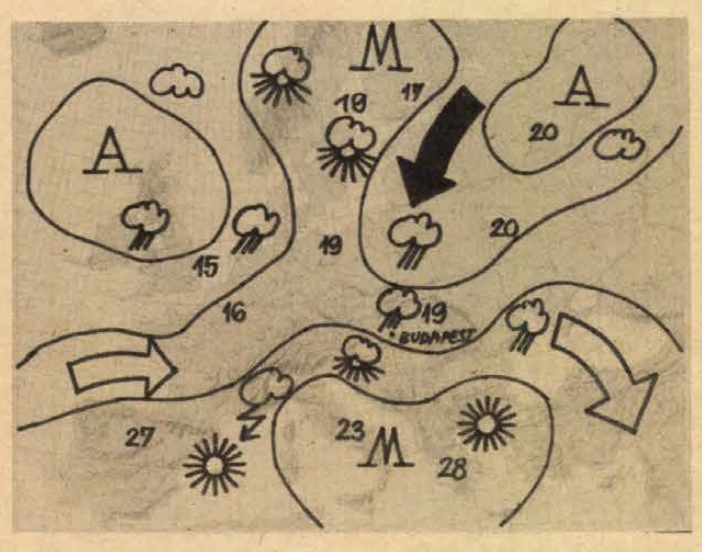
A Napsugár éttermi árai átlagosan 22, szeszesital- és üdítőárai 10–25 százalékkal lesznek olcsóbbak. A szálloda is egynegyeddel kevesebbet számláz az őszi-téli idényben. A II. osztályú Baranyában az ételés az italárak 8–10 százalékkal lesznek olcsóbbak. A kezdeti I. osztályúról nemrég II. osztályúra mérsékelt Misina étterem az ételeit most 17, az italféleségeit 7–28 százalékkal kínálja majd olcsóbban. (Az étel- és itallapokon egymás mellett szerepelnek a jelenlegi és a szezonális árak.)

Más is van a vállalat tarsolyában: a Misina az elmúlt tanévben 500, most már a konyha nélküli Nevelési Központ 1000 kisiskolását látja el étellel. A Makári falatozó újdonsága: egytálételként paprikáskrumplit kínál a vendégeinek üresen, virsli- vagy kolbászfelléttel. A sikondai Hársfa étterem októbertől 600 komlói középiskolásnak ad tízórait, ebédet, uzsonnát.

Kíváncsian várjuk a szeptember 20-tól adott kedvezmény „vendég-hatását", és reméljük, hogy a csalogató engedmény mind több vendéglátó vállalat éttermeiben válik végleg megszokottá.

**Murányi**

## Meteorológiai előrejelzés szeptember 15–21. között




# Az időjárás megviseli szervezetünket

A héten változékony időre számíthatunk. Időnként lesznek napsütéses, száraz periódusok is, de ezeket az időszakokat gyakran követi a felhőzet növekedése, és akkor több ízben várható eső, záporeső. A hőmérséklet csúcsértéke általában 15–20 fok között alakul, de a napsütéses időszakokban kevéssel 20 fok fölé emelkedik a levegő hőmérséklete. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 7–12 fok között várható.

Igen változatos lesz tehát időjárásunk, s ez jócskán megviseli szervezetünket, az ember alkalmazkodó képességét. Az igaz, hogy az egymást gyorsan követő léghullámok egymástól – az esetek többségében – nem sokban különböznek. Hőmérsékletük csak néhány fokkal tér el, mozgásuk közel egyformán gyors, még talán a nedvességtartalmuk változik a legtöbbet. Bármilyen csekélyek ezek a változások időjárási meteorológiai szempontból, mégis nehéz alkalmazkodnunk hozzájuk. Rövid idő alatt zajlanak le, s alig szoktunk hozzá az egyik féle időhöz, máris itt a másik, éppen ellentétes folyamat. Az ugrás nem túl nagy, de hol energiafelszabadító, hol energiatároló, tehát ellentétes események zajlanak a légkörben, s ez már nagy ingadozást jelent szervezetünk állapotában. Az energiatermelő, „feloldott" állapotból gyorsan kerülnek energiatároló csöndes, „tompa" állapotba. Erőteljesebb hatásuk ilyenkor a hidegfrontoknak van. A melegfronttal nem érkezik túlságosan meleg levegő hozzánk, egy-egy hidegfront viszont sarki levegőt is hozhat. Emellett erős a szél, ez fokozza a test párolgását, így még jobban érvényesül a hideg hatása. A változékonyság hatásai ellen csak nyugodt, egészséges életmóddal védekezhetünk.


A PÉCS-REMÉNYPUSZTAI ÚJ ÉLET MGTSZ

**felvesz női munkaerőt**

fürjfeldolgozói és baromfigondozói munkakörbe.

Jelentkezés a reménypusztai központban.


## Kocsiátvételi sorszámok

| | |
|---|---|
| Trabant Lim. (Bp.) | 1 552 |
| Trabant Lim. (Győr) | 1 208 |
| Trabant Lim. (Debrecen) | 378 |
| Trabant Lim. Speciál (Bp.) | 2 766 |
| Trabant Lim. Speciál (Debr.) | 818 |
| Trabant Lim. Speciál (Győr) | 2 388 |
| Trabant Lim. Hycomat | 10 030 |
| Trabant Combi (Bp.) | 400 |
| Trabant Combi (Győr) | 588 |
| Wartburg Lim. (Bp.) | 1 800 |
| Wartburg Lim. (Győr) | 2 031 |
| Wartburg de Luxe (Bp.) | 1 506 |
| Wartburg de Luxe (Győr) | 1 659 |
| Wartburg de Luxe tolótetős | 7 082 |
| Wartburg Lim. tolótetős | 199 |
| Wartburg Tourist (Bp.) | 761 |
| Wartburg Tourist (Győr) | 614 |
| Skoda 105 S (Bp.) | 725 |
| Skoda 105 S (Győr) | 739 |
| Skoda 105 S (Debrecen) | 762 |
| Skoda 120 L (Bp.) | 511 |
| Skoda 120 L (Debrecen) | 306 |
| Skoda 120 L (Győr) | 615 |
| Polski FIAT 1500 | 847 |
| Polski FIAT 126 (Bp.) | 2 920 |
| Polski FIAT 126 (Debrecen) | 1 042 |
| Zaporozsec | 30 570 |
| Lada 1200 (Budapest) | 6 883 |
| Lada 1200 (Debrecen) | 5 528 |
| Lada Combi (Budapest) | 1 638 |
| Lada Combi (Debrecen) | 573 |
| Lada 1300 (Budapest) | 5 363 |
| Lada 1300 (Debrecen) | 4 169 |
| Lada 1500 (Budapest) | 4 488 |
| Lada 1500 (Debrecen) | 4 376 |
| Lada 1500 (Győr) | 924 |
| Lada 1600 (Budapest) | 1 940 |
| Lada 1600 (Debrecen) | 1 015 |
| Dácia (Budapest) | 3 124 |
| Dácia (Debrecen) | 1 228 |
| Moszkvics 2140 | 9 946 |

## ma este

**Petőfi:** Negyedik fázis (f3, f5, f7). Családi összeesküvés (f9). **Kossuth:** A csodatevő palatábla (10, 12, f3, f5). A pisztrángok (f7). Hálózat (f9). **Tanárképző Főiskola:** Helló, Dolly! (5). **Rákóczi:** A Scotland Yard vendége (5, 7). **Fekete Gyémánt:** Kicsi a kocsi, de erős (6). **Jószerencsét:** Csendestárs (4, 6). **Vasas, Május 1.:** Világvége közös ágyunkban (f6). **Park-kert:** A nagy álom (8). **Mohács:** A katona és az elefánt (6). A biztosan ölő Sárkány Lady (8). **Mohács-kert:** Pantaleon és a hölgyvendégek (8). **Komló, Zrínyi:** Ki öli meg Európa nagy konyhafőnökeit? (4, n7, f9). **Komló, Május 1.:** Elve vagy halva (f5, f7). **Szigetvár:** Halálos tévedés (6, 8). **Siklós:** Dicsőségre ítélve (7). **Harkány:** Pokoli torony (7). **Bóly:** Robert és Robert (8). **Pécsvárad:** Goodbye és ámen (7). **Sásd:** Felkavart víz (f8). **Sellye:** Előttem az élet (7). **Szentlőrinc:** Kígyótojás (8). **Villány:** Államérdek (f6).

◆

– **Kultúrház-felújítás.** Szalántán felújítják a kultúrházat. Május elején kezdték a tatarozást, október végén fejezik be a mintegy félmillió forint értékű munkát.

## hDN hírek hDN hírek hDN

– **Iskolásokat étkeztet az áfész.** A görcsönyi napköziben mintegy 40 iskolás létszámtöbblet miatt nem tud étkezni, ezért az áfész szeptember 8-tól a kastélyparkban lévő egységükben étkezteti a gyerekeket a tanév befejeztéig.

– **Ritkán látható** madárvendéget figyeltek meg az ornitológusok a Szegeddel határos Fehér-tói természetvédelmi területen; egy pelikán tartózkodik a nagy kiterjedésű tórendszerben. A Nílus és a Vörös-tenger mentén nagy számban fészkelő madárfaj fiatal példánya valószínűleg eltévedt. Legutóbb 1969-ben láttak Szeged határában pelikánt. A mostani vendég megjelenéséről, mozgásáról, életmódjáról filmet készítettek.

◆

– **Kiállítás.** Prokop Péter Rómában élő festőművész alkotásaiból rendezett kiállítás nyílt vasárnap Kalocsán. Az egész életművet jellemző kiállítás anyagát abból a 180 olajfestményből válogatták ki a rendezők, amelyet a művész ajándékozott szülővárosának, Kalocsának. A tárlat október 12-ig tart nyitva.

◆

### 04–05–07

**Halálos baleset történt tegnap a fonyód-bélatelepi vasútállomásnál: egy férfit, eddig még tisztázatlan körülmények között, elütött a vonat. A férfi, akinek személyazonosságát tegnap délután még nem sikerült megállapítani, a helyszínen meghalt. A baleset körülményeinek tisztázására a vizsgálat folyik.**

●

**Balatonkeresztúrnál vasárnap autóbaleset történt: egy személygépkocsi az árokba hajtott. Az autó vezetőjét súlyos sérüléssel a marcali kórházba szállították.**



**Furcsa jelenséget produkált az idei szeszélyes nyár Mohácson is. A Dózsa György utca vadgesztenyefái ismét virágba borultak. Így egyszerre látható a fán az érő vadgesztenye és az új zöld levelek fölött a hófehér virággyertya.**

**Fotó: Soós György**

– **Óvodaépítés.** Sombereken 120 férőhelyes óvoda építését kezdték el év elején. Az óvodások eddig több helyen voltak elhelyezve az év végére elkészülő óvodában most valamennyien helyet kapnak.

– **Zombán gyermekorvosi rendelő,** váró és tanácsadó építését segíti elő a Tolna megyei Tanács. Erre háromszázezer forintot utalt át a zombai Községi Tanácsnak. Az Egészségügyi Minisztérium Országos Gyógyfürdő Igazgatósághoz felterjesztették a Dombóvári Városi Tanácsnak azt a kérelmet is, hogy a fedett és nyitott termálfürdőjű, nyaralóteleppé fejlődött Dombóvár-Gunarast gyógyfürdő üdülőhellyé nyilvánítsák.

– **KONZUM—SKALA-COOP DIVATBEMUTATÓ A SPORTCSARNOKBAN. Szeptember 16-án 19 órakor. Fellépnek: Béres Ferenc, Máté Péter, Zalatnay Sarolta, Cserháti Zsuzsa, Bőröczky József, Komjáthy Ági. Zene: Bergendy együttes. Jegyek válthatók: a KONZUM ÁRUHÁZBAN és az ORI-nál (Színház tér 2.)**

– **Iskolafogászat.** Mindszentgodisáról Sásdra kerül az iskolafogászat. A Költségvetési Üzem dolgozói múlt héten kezdték a 350 000 Ft értékű munkát, melyet valószínűleg november elejéig befejeznek.

– **Készülnek a lehalászásra.** A sumonyi halastónál október 14-én kezdődik a nagyhalak lehalászása. Most a teleltetőket készítik elő, kaszálják a tárolómedencék füvét és a zsilipeket erősítik.

## Nyári károk, s ami mögötte van

# Bosszúálló daciás, R–16-os a szakadékban

**Tragédiák, már-már mulatságos karambolok, bűncselekménnyé váló káresetek — többek között ezeket hozta az idei nyár az Állami Biztosító Baranya megyei Igazgatóságának.**

**Egy nap négy autótulajdonos jelentett be kárigényt a biztosítónál, ismeretlen motorkerékpáros rongálása miatt. Az történt, hogy Pécsett, az egyik utcában gyorshajtás következtében kisodródott a motoros és négy parkoló gépkocsinak is nekiütközött, három-négyezer forintos károkat okozva a gépkocsikban. A motoros sértetlen maradt és továbbhajtott. Kilétére hamar fény derült, de az eljárás lefolytatására már nem került sor. Ugyanez a fiatalember három nappal később ugyancsak veszett iramban kisodródott az Abaligeti út egyik kanyarjában és frontálisan ütközött a szembejövő autóbusszal. Ő és utasa is azonnal sérülhetett.**

✲

**Pikáns történet kerekedett ki egy másik kárigény kapcsán. Alaposan összetört Polski Fiatot vizsgálgattak a kárbecslők, s csaknem húszezer forintos kárt állapítottak meg.**

**Budapesten, az egyik utcában parkolt a kiskocsi férfi vezetőjével és hölgyutasával. Amikor eléjük kanyarodott egy Dacia, a nő rémülten felkiáltott:**

**— Gyorsan menjünk innen, mert ez a volt udvarlóm, megöl, ha idejön!**

**A távozásra már nem maradt idő, a Dacia nagy erővel beléjük tolatott. Valahogy mégis sikerült egérutat nyerni, de csak egy kis időre. A következő lökés hátulról érte a kis Polskit. Ezután krimibe illő hajsza kezdődött, melynek során jobbról is, balról is beléjük hajtott a bősz rivális, végezetül egy lámpaoszlophoz lökte. A törés-zúzásnak egy rendőr közbelépése vetett véget. A vizsgálat még nem zárult le.**

✲

**Bejelentették a biztosítónál, hogy Mecseknádasdnál egy Renault 16-os személygépkocsi a szakadékba zuhant. Tanú is jelentkezett az esethez, a biztosító több mint hatvanezer forintot fizetett ki a CASCO alapján. Minden rendben is lett volna, de nem sokkal ezután elfogták a raktárbázis fosztogatóit. A nyomozónak feltűnt egy apró részlet, s az egyik gyanúsított hamarosan bevallotta az R-16-os esetét is. Négyen a szakadékba lökték a kocsit, amelynek műszaki vizsgára való felkészítése csaknem annyiba került volna, mint a biztosítótól kapott összeg.**

**Az egyébként büntetlen előéletű tulajdonos a súlyosbító körülmények figyelembevételével 1 év hat hónapi szabadságvesztést kapott, jogerősen.**

✲

**Dr. Szaffián Béla, a Baranya megyei Gépjármű-kárrendezési fiók vezetője ez utóbbi esettel kapcsolatban elmondta, hogy az Állami Biztosító nem nyomoz, de egyre jobban odafigyelnek a gyanús esetekre, s szükséges esetben megteszik a rendőrségi feljelentést.**

**K. Gy.**

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

## Losonczi Pál látogatásai Addisz Abebában

„Az analfabétizmus elleni küzdelem az etióp forradalom történelmi jelentőségű vívmánya" – jelentette ki vasárnap Addisz Abebában Losonczi Pál. Az Elnöki Tanács hivatalos, baráti látogatáson Etiópiában tartózkodó elnöke délelőtt felkereste az oktatási minisztériumot, ahol Gosu Volde, a tárca vezetője tájékoztatta az írástudatlanság felszámolásáért folytatott harcról.

A forradalmi kormánynak a közoktatás területén is súlyos örökséggel kellett megbirkóznia, hiszen az írástudók aránya 1974 előtt 5–6 százalék között mozgott. Megdöbbentő adat: a császári Etiópiában a gyermekeknek csupán 18 százaléka járhatott iskolába, középiskolába pedig mindössze 6 százalék. E helyzet megváltoztatása természetesen nem megy egyik napról a másikra, az eredmények azonban már ma is szembeötlőek. A kormány programja: megnyitni az iskolákat mindenki előtt, közkinccsé tenni a tudást azzal is, hogy minden ember számára egyenlő lehetőségeket teremtenek a tanuláshoz. A legelső teendő természetesen az írástudatlanság megszüntetése. Az országos kampányt tavaly hirdették meg, minden várakozást felülmúló sikerrel. Rövid idő alatt kiépült az országos oktatási hálózat 34 ezer központtal. Úgy számoltak: egy év alatt körülbelül 1,5 millió ember sajátíthatja el a betűvetést. A lelkesedés óriási volt, tanárok és diákok, katonák és köztisztviselők, ifjúsági és szakszervezeti aktivisták ezrei vállaltak oktatóként is részt a nagy munkából. Nem is maradt el az eredmény: egyetlen esztendő alatt 7 millióan tanultak meg írni, olvasni. E páratlan siker elismeréseként ítélte az UNESCO Etiópiának az írástudatlanság elleni küzdelem idei díját.

A tájékoztatót követően Losonczi Pál meglátogatta a főváros egyik felnőttoktatási központját, ahol a vasárnap ellenére sem szünetelt a tanítás. Délután az Elnöki Tanács elnöke egy kézműipari kiállításon nézte végig az ügyeskezű etiópiai mesterek fából faragott, rézből, ezüstből kovácsolt remekeit, majd este a nemzeti színházban folklórelőadáson vett részt.

## Elutazott hazánkból a vietnami külügyminiszter

Vasárnap elutazott hazánkból Nguyen Co Thach, a Vietnami Szocialista Köztársaság külügyminisztere, aki Puja Frigyes külügyminiszter meghívására tett hivatalos, baráti látogatást hazánkban. A vendéget a Ferihegyi repülőtéren Puja Frigyes búcsúztatta. Jelen volt Karsai Lajos hazánk hanoi, valamint Nguyen Phu Soai, a VSZK budapesti nagykövete.

Nguyen Co Thach elutazása előtt nyilatkozott a Magyar Távirati Iroda tudósítójának. Puja Frigyessel és más magyar vezetőkkel folytatott tárgyalásait igen eredményesnek minősítette. A látogatás kitűnő alkalmat adott arra, hogy tovább erősítsék Magyarország és Vietnam barátságát, együttműködését.

– Összehangolt diplomáciai tevékenységünkben is mind jobban szilárdítani kívánjuk országaink együttmunkálkodását, kölcsönös érdekeinknek, valamint a világbéke és a szocializmus érdekeinek megfelelően – hangsúlyozta a külügyminiszter.

– E tárgyalások alapján is megállapíthatjuk, hogy a Magyar Népköztársaság és a Vietnami Szocialista Köztársaság kapcsolatai töretlenül fejlődnek tovább – jelentette ki Nguyen Co Thach, s köszönetet mondott azért a támogatásért, amelyet Vietnam a nagyar néptől, a párttól és a kormánytól kapott a múltban a francia gyarmatosítók, majd az amerikai imperialisták, jelenleg pedig a kínai hegemonista–expanzionista vezetés ellen folytatott küzdelméhez. Megköszönte a háború okozta sebek begyógyításához, a szocialista építőmunkához nyújtott internacionalista támogatást.

A vietnami nép három évtizede kénytelen harcolni függetlenségéért, biztonságáért. Korábban az imperializmus erői zavarták meg a térség stabilitását, most pedig Peking expanzionista politikája veszélyezteti a legjobban Délkelet-Ázsia békéjét.

– Az indokínai országok külügyminisztereinek a közelmúltban Vietnamban tartott konferenciáján reális javaslatokat terjesztettek elő a résztvevők a béke és a kölcsönös biztonság helyreállítására. A világ békeszerető közvéleménye helyesléssel fogadta, üdvözölte a javaslatokat, Kína és Thaiföld azonban elutasította azokat. Pedig csak az expanzionista politika megváltoztatása vezethet el a stabilitáshoz, ahhoz, hogy a térség népei végre nyugalomban élhessenek – szögezte le a külügyminiszter.

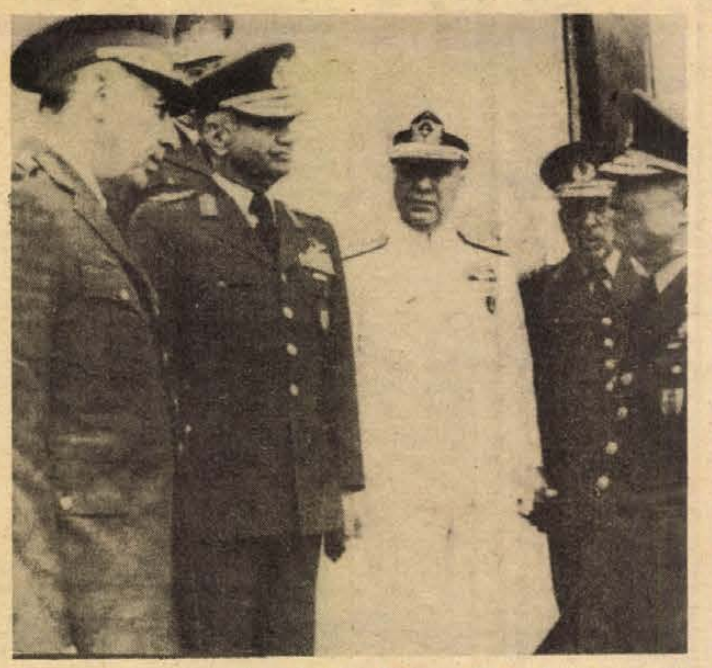
## Őrizetben a törökországi pártok vezetői

A pénteki puccsal hatalomra jutott török nemzetbiztonsági tanács szombaton este Ankarában ülést tartott Kenan Evren tábornok elnökletével. Az erről kiadott közlemény már államfőnek is nevezi a katonai hatalomátvétel vezetőjét.

A források szerint a tábornok utasítást adott arra, hogy az állami szervek megszakítás nélkül folytassák tevékenységüket.

A katonai vezetők szombaton felszólították a szökésben lévő Alparslan Türkes volt ezredest, a szélsőjobboldali nemzeti mozgalom pártja elnökét, hogy vasárnap délután egy óráig jelentkezzék a legközelebbi helyőrségnél. Türkes állítólag pénteken egy órával a puccs előtt golyóálló képkocsin elmenekült Ankarából, ami valószínűvé teszi, hogy valaki értesítette a tervezett hatalomátvételről.

Alparslan Türkes vasárnap reggel megadta magát a katonai hatóságoknak — közölte a vezérkar titkársága. A katonák őrizetbe vették, majd repülőgéppel az Izmir közelében lévő Uzunada szigetére vitték, ahol Necmettin Erbacant, a nemzeti jólét pártjának elnökét is őrzik. Jelenleg tehát mind a négy fő párt vezetője a hadsereg „védőőrizetében" van.



Öttagú katonai vezetés irányítja Törökországot. A képen jobb szélen Kenan Evren tábornok, a testület vezetője társaival tanácskozik

*✦ SZÓFIA: Afrika szarvának helyzete állt Petr Mladenov bolgár és Feleke Gedle Giorgisz etióp külügyminiszter szombati szófiai megbeszélésének középpontjában. A felek elítélték az amerikai támaszpontok létesítését Afrikában és a világ más pontjain.*

✦ MOSZKVA: Jumzsagijn Cedenbal, a Mongol Népi Forradalmi Párt KB első titkára, államfő, szombaton hazautazott Moszkvából. Cedenbal az SZKP KB meghívására pihent a Szovjetunióban.

*✦ DZSIDDA: Szaud-Arábia kormánya szombat esti közleményében üdvözölte a sziriai–libiai egyesülés bejelentését. A közleményben a szaudi királyság azt az óhaját hangoztatta, hogy az egyesülés mielőbb megvalósuljon.*

✦ TEHERÁN: Az iráni parlament külügyi bizottsága vasárnap indítványozta, hogy a testület állítson fel különbizottságot az Iránban fogva tartott amerikai túszok problémájának tanulmányozására, és javasolta azt is, hogy a parlament nyilvános ülésen foglalkozzon a kérdéssel. Hasemi Rafszandzsani, a parlament elnöke közölte, hogy a testület kedden vitatja meg a külügyi bizottság javaslatait. A Reuter hírszolgálati iroda rámutatott arra, hogy a 270 tagú iráni parlament vasárnap először foglalkozott teljes ülésen az amerikai túszok kérdésével.

*✦ PÁRIZS: Vasárnap nem hivatalos látogatásra Párizsba érkezett Habib Burgiba tunéziai elnök. Burgiba gyógykezeltetésre érkezett a francia fővárosba, ahol határozatlan ideig fog tartózkodni.*

## Szlavisztikai konferencia

## *Belgrádi levél*

*(Munkatársunk beszámolója)*

Legszebb a szeptember a jugoszláv fővárosban. Kellemes, meleg levegő önti el ilyenkor a várost, az utcákat megtöltik az emberek, eleven késő estig az élet. Nem sietős járókelők, hanem beszélgető csoportok adnak ilyenkor egymásnak találkozót az utcán, a kávéházak, vendéglők teraszain, s visznek eleven nyüzsgést a régi városnegyed utcáiba, a vár, a Kalemegdan környékén. Délies temperamentummal hullámzik az élet esténként Belgrád híres bohémnegyedében, a Skadarliján. Költők énekelték meg ezt az utcát, festők örökítették meg vásznaikon. Foglalt minden hely a Skadarlija nevezetes kiskocsmáiban, a Két szarvashoz, a Három kalaphoz címzett vendéglőben. Van még idő... hirdeti egy következő cégére. Talán a muzsika vonzza ide legjobban az embereket. Szól mindenütt a zene, nevezetes itteni zenekarok játsszák a régi városok századeleji hangulatát árasztó dalokat, költők megzenésített verseit. És van-e ma népszerűbb hangulat a nosztalgiánál? A Skadarliján több ez elandalodásnál, mert a Skadarlija most is él: falai versidézetekkel vannak kitapétázva – képzelhet-e szebbet literátus ember, mint hogy az ő verseit idézgetik pohár bor mellett üldögélve? Arrébb festők árulják képeiket miniatűr standokon. Fiatal költő hozza asztalhoz legelső verseskötetét – amit persze nem lehet nem megvenni. Egy csipetnyi Montmartre a Balkán közepén, tele eleven, varázslatos hangulattal, ittenni temperamentummal fűszerezve.

Mindez a nyüzsgés, Belgrád eleven lüktetése pedig elcsitul a város túlsó végén, az itteni Rózsadombon, Dedinjében, ahol Tító elnök nyugszik. Egy park közepén, a Virágok Házában, hajdani lakóhelyén, az Uzicei utca 15-ben, ahová érkeznek egyre a látogatók az ország minden tájáról.

Ezeken túl pedig Belgrád most házigazdája a X. szlavisztikai szemináriumnak, melynek számunkra érdekessége, hogy idén pécsiek teszik ki a 10 fős magyar csoportot: a Pécsi Tanárképző Főiskola horvát-szerb szakos hallgatói, akik évente töltenek itt nyelvi gyakorlatot. Mintegy 60 fő – nyelvészek, irodalmárok, fordítók, diákok – vesznek részt a szeminárium programján Japántól Amerikáig a világ minden tájáról; és e soknyelvű társaságot közös érdeklődés fűzi egybe, a szerb nép múltjának, kultúrájának, nyelvének és irodalmának megismerése. A házigazda a belgrádi Nemzetközi Szlavisztikai Központ és az egyetem nyelvészeti kara, amely az előadások, lektori órák mellett kirándulásokon ismerteti meg a résztvevőket a szerb nép kultúrájával – s ami a program legizgalmasabb része, e kultúra bölcsőivel a szerb monostorokkal.

**Gállos Orsolya**

## *Ceausescu beszéde a gazdasági feladatokról*

Gazdasági kérdésekről beszélt Nicolae Ceausescu román államfő a néptanácsok Bukarestben rendezett II. kongresszusán. A beszéd – amely a vasárnapi központi román lapokban jelent meg – elsősorban a jelenlegi ötéves terv eredményeit és a következő tervidőszak gazdasági feladatait ismertette, ezenkívül az életszínvonal emelésének kérdéseit tárgyalta.

A népgazdaság további fejlesztésének gondjai között elsősorban a termelőegységeknél jelentkező munkaerőhiányt említette. Közölte, hogy emiatt szerkezeti átcsoportosítást hajtanak végre: az idei tapasztalatok alapján – mondta – átlagosan 30 százalékkal kell csökkenteni a nem fizikai dolgozók létszámát, egyes ágazatokban pedig 45–50 százalékkal, s a felszabaduló munkaerőt a közvetlen termelésbe irányítani. Kijelentette: munkaerőhiány miatt nem lehetett megvalósítani a lakásépítkezések tervét, nem végezhettek el egész sor más tevékenységet.

A párt és állam politikájának legfőbb célját a nép anyagi és szellemi színvonalának emelésében jelölte meg, közölve: a jelenlegi ötéves tervben a reáljövedelem hozzávetőleg 30 százalékkal növekszik.

Végezetül az ellátás javítását, a közügyek jobb intézését, a munkakörülményekkel kapcsolatos problémák gyors megoldását sürgette. „Nagyobb fogékonyságot kell tanúsítani mindazon problémák iránt, amelyeket az emberek felvetnek" – jelentette ki Nicolae Ceausescu.




**Őszi vas-műszaki engedményes vásár**

SZEPTEMBER 15—OKTOBER 4-IG

AJÁNLATAINK:

| | |
|---|---|
| M 531 sztereo magnetofon | 4550,— Ft helyett 3180,— Ft |
| Plutó táskarádió | 3150,— Ft helyett 2150,— Ft |
| Selena táskarádió | 2150,— Ft helyett 1500,— Ft |
| MK 27 magnetofon | 2050,— Ft helyett 1640,— Ft |

valamint

2 lapos villanyfőzők,
elektromos szeletelőgépek,
hősugárzók, hajsütővasak stb.

CENTRUM ÁRUHÁZ

**Amíg a készlet tart!**

**Az Autóközlekedési Tanintézet**

309. szakszámú, gépjárművezető- és karbantartó szakmunkás

***tanfolyamot indít***

szeptember 25-én, Pécsett — munkaviszonyban álló gépjárművezetők részére. (A gépjárművezető és karbantartó szakmunkás bizonyítvánnyal rendelkező gépjárművezetőket a 7/1973. (VII. 11.) MÜM—KPM. sz. együttes rendelet értelmében egy fokkal magasabb szakmai gyakorlati idő szerinti bértétel alapján kell besorolni!)

Jelentkezni lehet: Pécs, Hengermalom u. 4. sz. alatt, szombat kivételével naponta 8—16.30 óráig (pénteken 15.30 óráig), az I. em. 31-es irodahelyiségben.

A TANFOLYAMMAL KAPCSOLATOS RÉSZLETES INFORMÁCIÓVAL A 14-448-AS TELEFONON SZOLGÁLUNK.

***Figyelem!***

**Az ÉLISZ vállalja**

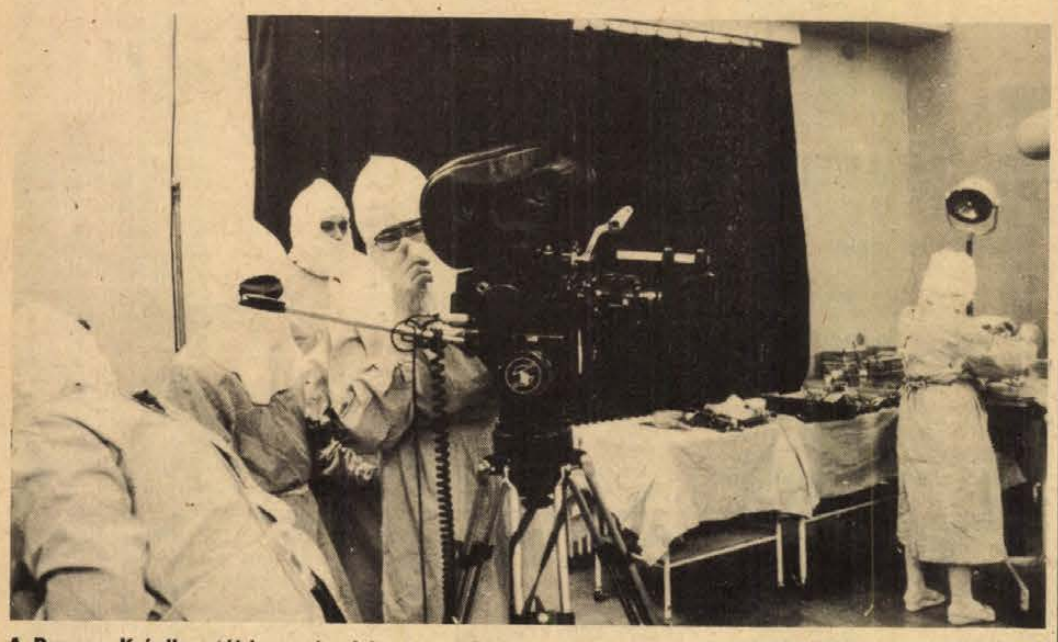
Sziloplaszt anyaggal nyílászárók (ablakok, ajtók) szigetelését hőmegtakarítás céljából.

Megrendelhető rövid határidővel

Kossuth L. u. 63. sz. alatt.

Telefon: 11-739

## „Öröm volt bemutatni a nézőknek...”



A Pannon Krónika stábja az érsebészeti műtőben — Fotó: Bárány Györgyné

# Hogyan készül a Pannon Krónika?

## Javaslatokat kérnek a nézőktől

Kezdetben vala a megbeszélés: ki szerkeszti, ki rendezi, melyek legyenek az általános szempontok. Többnyire másfél hónappal az adás előtt lát munkához a stáb. Megszemlélik a terepet, előkészítik a forgatást, majd fölveszik az anyagot. A következő állomás a filmeknél a laboratórium, majd a vágószoba. A rögzítés során állítják össze műsorvezetővel a kész anyagot, majd a montírozás, a mágneses szalagra vett műsor végleges rendezése következik.

Az MTV Pécsi Körzeti Stúdiójának havonta jelentkező Pannon Krónika mintegy huszonöt ember összehangolt munkáját kívánja. A műsor „gazdája”, *Hídvégi József.*

– Társadalmi-politikai töltésű, figyelmet fölkeltő magazinműsort igyekszünk a képernyőre vinni. Bár a témát általában a dél-dunántúli régióban választjuk ki, arra törekszünk, hogy a tanulság általános legyen.

– *Mi az, ami közös minden krónikában?*

– Havonta jelentkezünk, tehát hírszolgálati szerepet alighanem tölthetünk be. Elsősorban háttéranyagokat, általánosabb érvényű jelenségeket próbálunk megragadni. Alapelvünk, hogy még a gazdasági jellegű műsorainkban is mindent az emberen keresztül mutassunk be; tehát ha valahol fölszereltek egy új berendezést, azt ne a technikán keresztül közelítsük meg, hanem azt nézzük meg, menynyivel könnyíti meg az emberek dolgát, hogyan változott meg a kezelőjének a munkája.

– *Melyik Pannon Krónikára emlékszik vissza a legszívesebben?*

– Tavaly készítettünk egy műsort a csökkent munkaképességű emberek lehetőségeiről. A legszívesebben talán a szekszárdi alkoholelvonó intézetről készült részre emlékszem vissza, hiszen itt az alkoholisták terápiájának olyan újszerű módszerét alkalmazzák, amelyet öröm volt bemutatni a nézőknek.

– *Az újságolvasó egyben néző is: mit kérjünk tőle?*

– Észrevételeket, még több javaslatot. Szeretnénk együtt szerkeszteni a Pannon Krónikát a nézőkkel.

— havasi —


**A Pécsi Ingatlankezelő Vállalat felvesz**

autóvillamossági szerelőt, gépjármű alkatrész ismerettel rendelkező anyagkiadót.

Jelentkezni lehet a vállalat munkaügyi osztályán a délelőtti órákban (Pécs, Rákóczi út 55. sz.)

**A BARANYA MEGYEI BAROMFIFELDOLGOZÓ ÉS -FORGALMAZÓ KÖZÖS VÁLLALAT**

**felvételre keres:**

mezőgazdasági szakközépiskolai végzettségű áruterítőt és villanyszerelő szakmunkásokat

Jelentkezni lehet a vállalat munkaügyi csoportjánál, Pécs, Edison u.

I. 385/1980.


*A Pécsi Nemzeti Színház új művésze*

# Pintér Gyula

## A tanár elismerte, hogy tévedett



Kerülőkkel érkezett, főiskolai diploma nélkül oda, ahová mindig is vágyott, s ahova főiskolai osztálytársainak jó része diplomával a kezében nem követte: „a világot jelentő deszkára”, azaz a színpadra. *Pintér Gyuláról* van szó, aki a nyáron szerződött Békéscsabáról a Pécsi Nemzeti Színházhoz.

Negyvenéves, s több könyvritkaságot őriz a híres nevezetes Kner nyomda termékei közül. Édesapja és nagyapja a gyomai nyomda könyvkötészetét vezette, így rég megalapozódott a gyűjtemény. De a mesterség már nem öröklődött, Pintér Gyula borászati technikumban érettségizett. Másodszori nekirugaszkodásra felvették a színművészeti főiskolára, Drahota Andrea, Kozák András, Almási Éva volt az évfolyamtársa. Őt a második év végi rostavizsgán kitessékelték. „Úgy látszik, tévedtem” – mondta évekkel később eltanácsoló tanára. Az az osztály tizenhét színészjelölttel indult, ebből hatan vannak azóta is a színészi pályán, ketten diploma nélkül: Pintér Gyula és Hollósi Frigyes, továbbá Meszlényi Judit, Bősze György, Györffy László és Kertész Péter.

A főiskolai epizód után Szolnokra szerződött, segédszínésznek, a karba, énekelni. Azután kisebb, majd nagyobb szerepeket kapott, s lett volt Benvolió a Rómeóban. Tájolások alkalmával már főszerepeket is osztottak rá. Öt év telt így el, amikor újabb öt évre – főképp anyagi okok miatt – a szabadúszó pályát választotta. Haknibrigádokban énekelt magyarnótát, verseket szavalt szólóban, s készült önálló műsorokra is. Ezek az évek arra mindenesetre jók voltak, hogy az árnyoldalait is meglátta a mesterségnek, s hogy eldöntse, válasszon-e inkább valami „normális” polgári foglalkozást.

– Sokszor tépelődtem azon, miért is ragaszkodom a színházhoz, miért akarok mindenáron színész lenni, s rájöttem, csak ebben a létezési formában érzem jól magam, a színház ad értelmet életemnek. Ilyesformán még díszítőmunkásnak is elmennék, csakhogy színházban lehessek – mondja.

Az öt év után megkereste a szolnoki Rómeó és Júlia-előadás rendezőjét, Lovas Editet, aki közben a békéscsabai színház igazgatója lett, s aki szerződtette őt. Rögtön főszerepet bízott rá, a Viharos alkonyat Misáját, ezt mások is követték, egy-egy szezonban hat-hét bemutatóban is részt vett.

– Az előző évek küzdelmei konszolidálódtak, helyemre kerültem, oda, ahová diplomával könnyebben, hamarabb kerültem volna.

– Békéscsabán sok feladatot kaptam, nem kerülhetett sor arra, hogy beskatulyázódjak. Kipróbálhattam magam az operettben épp úgy, mint a tragédiában. Nagyon szeretek gyerekeknek játszani – a leghálásabb közönségnek. A prózai színház közelebb áll hozzám, mert ugyan énekhangom van, de a zenei műveltségem kevesebb annál, semmint, hogy nyugodtan álljak ki a színpadra énekelni.

A Pécsi Nemzeti Színházhoz Sík Ferenc invitálására szerződött, akivel dolgozott már együtt korábban. Bemutatkozó szerepe epizódszerep, Lengyel Menyhért Tájfun című darabjában dr. Omayi Seikwa japán ügyvéd alakját kelti majd életre. A próbák már megkezdődtek.

B. L.

**Fénycsapda az erdőben**

# Halálfejes vándor

## Éjszaka több a lepke mint nappal

## Előrejelzők a védekezésre



A halálfejes lepke

„A lepkék szellemi képességei nem különösebben fejlettek...” — olvasom a mondatot az 1960-as kiadású Brehm (Az állatok világa) I. kötetében. Valami lehet ebben — végül is okos pillangóról eddig nem sokan hallhattak —, de mégis csak teljesítménynek kell tartani, hogy a természet szörnyen kemény csatát követelő ringjében napjainkban — szerte a világon — több mint 100 000 fajuk bizonyítja életképességét.

Amit pedig *Uherkovich Ákostól*, a pécsi Janus Pannonius Múzeum természettudományi osztálya tudományos munkatársától hallottam, egyenesen tiszteletre késztet: a halálfejes lepkéről van szó. Az éjszakai lepkék e termetes példánya szárnyainak fesztávolsága meghaladja a 10—11 centimétert, a jeles vándorok közé tartozik: ha elindul a Földközi-tenger medencéjétől, meg sem áll Észak-Finnországig. Ami pedig 2000 kilométer...

Tartogat tehát a hozzá nem értőknek bőven meglepetéseket a beszélgetés, ha a lepkék jönnek szóba. Itt van például az Antherea yamamai, a tölgyselyemlepke „sztorija”. A pávaszemes lepkék közé tartozik, ezekben a hetekben van a repülési ideje (mutat is Uherkovich Ákos vagy 50 darabot), de meglehetősen ismeretlen. Ez a nagy, éjszakai lepke Délkelet-Ázsiából származik. Osztrákok próbálták laboratóriumi körülmények között szaporítani, vizsgálni: jó lesz-e gubója selyemszál nyeréséhez. Nem vált be, ám a lepke egyszer kiszabadult, elszaporodott, s ma már Dél-Dunántúlon sem ritka. Kárt nem okoz, szárnyal csendesen a sötét éjszakákon, talán egyszer egész Európában otthon lesz...

A Pécsi Természettudományi Múzeumnak tekintélyes lepkegyűjteménye van. Szekrények üvegtetejű fiókjaiban sorakoznak a preparált példányok: 1100 faj mintegy 80 000 egyede, közöttük 4—5000 balkáni gyűjtőútról. A „kollekció” alapja a híres kaposvári lepkész, *Nattán Miklós* · harmincezres, illetve Uherkovich Ákos mintegy tizenötezres magángyűjteménye.

Nem kis munkába kerül a beszerzés. Magyarországon az éjszakai lepkéknek nyolcszor annyi faja él, mint a nappaliaknak. Gazdag hát a világuk, csábítja a gyűjtőket, tudományos kutatókat. Az éjszakák pedig gyakran hidegek, messze kell menni a megfelelő helyig, fel kell állítani a csapdát, egyszóval: munkával, vesződséggel jár. (A csapda egyébként egy erős lámpával megvilágított, kifeszített lepedő. Szegény lepke, amelyik a tájékozódásában elsősorban a Holdra támaszkodik, tulajdonképpen be van csapva: égitestnek hiszi a vászondarabot...

A gyűjtőmunkának azonban — túl a lepkékhez szorosan kötődő tudományos érdeklődésen — egyéb haszna is van. Egy-egy éjszaka zsákmánya pontos áttekintést adhat egyes fajok elszaporodásáról, ezen keresztül — ha károkozókról, vagy erre hajlamosakról van szó — mód nyílik az időbeni védekezésre. Arra is jó egy ilyen gyűjtőút, hogy meghatározott terület lepkefaunáját felmérve eldöntsék: azon a környéken milyen erdőt érdemes telepíteni.

**Mészáros Attila**

# Törökkori leletek Simontornyán

A török hódoltság korából való leletek kerültek elő Simontornyán, az új postaépület közelében folytatott építkezés árkainak ásása közben. Bejelentésre a szekszárdi Béri Balogh Ádám Múzeum régésze a helyszínen végzett leletmentést. Ezek érdekessége, hogy eddig csak a vár belső területéről kerültek elő régészeti emlékek, így török tárgyak is, amelyek a hajdani várőrséghez fűződtek, s nem a külső környezethez. A mostani tárgyakból pedig feltételezhető, hogy polgári török lakosság is volt a váron kívül.

A legérdekesebb új lelet kilenc tetőcserép. Ezekre a korunkban jól ismert malomjáték vonalait karcolták egykori készítői. Úgy tűnik, hogy mintegy négyszáz esztendővel ezelőtt már igen kedvelt volt a „malmozás”. Mintha egy malomjáték klub maradványait tárták volna fel. Napvilágra kerültek kerámiakancsók, fazéktöredékek, pipadarabok is. Dr. Gaál Attila régész szerint már korábban is sejtettek ezen a részen is törökkori maradványokat. Simontornya ugyanis fontos szandzsák székhely volt, akárcsak Szekszárd.

**(b. I.)**

# Tárlat nyílt Bonyhádon

Mözsi Szabó István festőművész tárlata nyílt meg az elmúlt hét végén a bonyhádi Vörösmarty Mihály Művelődési Központban. A Szekszárdon élő és a megyei művelődési központ kísérleti szövőműhelyét is vezető festőművésznek mintegy huszonöt nagyobb alkotását mutatják be a „Völgység fővárosában” október 5-éig, köztük a népi élet, a sárközi és a dunai táj hagyományairól és valóságáról alkotott festményeit.

## Tanár szeretne lenni...

# Joachim Deckarm jövője már nem az orvosokon múlik



Joachim Deckarmot, a VFL Gummersbach játékosát a világ egyik legjobb beállósának tartották. A sportvilág — és ezen belül a kézilabdát szeretők népes tábora — megdöbbenve hallotta a hírt 1979 márciusában, hogy a Tatabánya elleni EK-mérkőzésen szerzett sérülése nyomán elvesztette eszméletét. Napok teltek el — és semmi javulás. Egy hónap után Deckarmot Kölnbe szállították, s egy ottani klinikán élte — élte? — egyhangú napjait.

A napokban — legfrissebb híradásként — egy Lübeckben szerkesztett képes hetilap, a Frau im Spiegel hosszú riportot közölt Deckarmról. A népszerű „Jo" édesapja, Rudolf Deckarm mesélt fia első 131 napos „kríziséről", majd a további lehetőségekről, tervekről, álmokról.

Köztudott: 131 napos mély kóma után tartották az első sajtótájékoztatót, ekkor Deckarm — akit egy Weil Müller nevű „gyógyító" is kezelt Elisabeth Wagner nevű médiuma segítségével — bizonyos kérdésekre reagálni tudott. Jelenleg Bad Godesbergben, egy rehabilitációs központban tölti napjait, s kezelőorvosa szerint már nem a medicinán múlik további sorsának alakulása. Ugyanis Joachim kezd visszatérni az életbe: maga táplálkozik, esténként édesapjával sétákat tesz a városban, vendéglőkben vacsorázik. A múlt hónapban a Gummersbach játékosait is meglátogatta, felismerte őket, beszélgetett velük. Igaz: nagyon nehezen jár — támaszkodva, segítséggel —, s a beszéd is nehezére esik, a szavakat keresnie kell.

Naponta felkeresi őt az intézetben menyasszonya, Gaby Frohwein is, aki megpróbál hitet önteni a fiúba. Ebben az intézetben egyébként az agyi sérülteket próbálják rehabilitálni, akad olyan beteg is, aki 11 éve még nem nyerte vissza az eszméletét. Deckarm — orvosi diagnózis szerint — a mérkőzésen az esés közben agysérülést szenvedett, s mindössze légzési és anyagcserefunkciója maradt meg. Teljes javulásra szinte alig van remény: bizonyos agyközpontok régi funkciójukat visszakaphatják, mások nem. Rudolf Deckarm — az apa — a fiáról írt újságcikkek rendezése közben elkeseredetten mondta: a cikkek többsége így zárul: a neves kézilabdázónak semmi esélye sincs, hogy valaha is „ember" lehessen. Szerinte Joachim —, akit keresztrejtvényfejtéssel treniroz — elég erős ahhoz, hogy korábbi álmait újra élessze, s majd befejezze a már elkezdett pedagógiai főiskolát... Persze odáig még elég hosszú az út. Deckarm, amikor Kölnből Hamburgba vitték — egy ottani klinikán is kezelték — mindössze 49 kiló volt. Ma, már jóval több — mint az a képen is látszik —, nevetése azonban nem a régi. Kényszeredett mosoly, ami mögött talán ott van, az újrakezdés, újra indulás vágya. Minden sportszerető — és sportot talán nem is kedvelő — ember egyet kívánhat a tragikus sorsú Joachimnak: sikerüljön!

K. F.

## Kézilabda

### PMSC—Ózd 32:20 (14:8)

**NB I. férfimérkőzés, városi sportcsarnok, 500 néző. V.: Ocsai, Nagy II. PMSC: Gerdesics — Hunyadi (2), Kedves (3), Koleszár (1), Endrédi (3), Füzesi (7), Hegedüs (7). Csere: Taskó (2), Kovács (2), Kőszegi (2), Ivanics (3). Edző: Móró Gábor. Az Ózd kezdett jobban és a 4. percben már 3:1-re vezetett. Ezután összeszedte magát a PMSC, a 6. percben sikerült az egyenlítés. (3:3.) A jól játszó Hegedüs irányításával ezután fölénybe kerültek a piros-feketék és a félidő végére hatgólos előnyre tettek szerint. A második félidő elején érthetetlenül kapkodni kezdtek a hazaiak, ezt kihasználta az Ózd, de 10 perc eltelte után ismét átvette az irányítást a PMSC. Füzesi és a cserék egymásután lőtték a gólokat, mind nagyobb lett az előny, és végül könnyedén győztek a pécsiek. Az Ózd legeredményesebb játékosai Benei (4) és Németh (4) voltak.**

## Labdarúgó NB I.

# A PMSC támadott – ...és bánta

## A végén lett csípős a csabai paprikás

A vendégcsapatok gyászos napja — ekként summázhatnánk a labdarúgó NB I. 8. fordulójában történteket, utalva arra, hogy az otthon játszók csupán egy pontot vesztettek. Azt az egyet a Tatabánya vitte haza a gyengécske Dunaújváros pályájáról. A szaktanácsadó szerződtetésével ijesztgetett diósgyőriek megszerezték első győzelmüket; meggyőző fölénnyel, jó mérkőzésen nyert az FTC; a második félidőre kiengedett a Honvéd; a Csepel lehűtötte az utóbbi időben vehemens Volánt, a ZTE a nekibátorodott Nyíregyházát. A forduló rangadója, a Videoton—Vasas találkozó nem kápráztatta el a nézőket, csak a hajrában csípkedték magukat a csapatok.

*

Viszonylag felszabadultan utazhatott Újpestre a PMSC, hiszen a Dózsa ellen a szakvezetés korábban pontot nem tervezett, így nem volt miért aggódnia. *„Botladozik az újpesti csapat idén, gólszüretre, de váratlan hazai vereségre is képes"* — öntött lelket a játékosokba a taktikai értekezleten *Szőcs János* vezető edző.

A PMSC-futballisták a gólözönt akarták elkerülni, ezért bátran, szép akciókkal kezdtek. Amíg azonban kihagyták a helyzeteket, az Ú. Dózsa sorra lőtte a gólokat — az első félidőben hármat. Tóth A. és Brezniczky „fennhatósága" alól kiszabadult Törőcsik (a pécsi hátvédet lovaglóizom-sérülés miatt már a 16. percben le kellett cserélni) „felpörgette" együttesét, amely így idegcsillapító előnyhöz jutott 45 perc után.

A második játékrészben ereszthett az újpesti tizenegy, magabiztosan támadott a PMSC, a szépítő gól mellett két kapufát is lőtt. A piros-feketék kapkodó védelme azonban még kétszer megingott, ami végül is 5:1-es vereséget eredményezett. *„A hét mérkőzésen nem adódott annyi gólhelyzetünk, mint most 90 perc alatt"* — morgolódott Szőcs János. *„De hát belőlük csak egyet rúgtunk be, ezért a nagy gólarányú vereség."* Bizony, a futballt nem pontozásra, hanem gólokra játsszák...

*

Noha *Zsömbörgi*, a Békéscsaba beállósa a Békéscsaba—Kaposvár mérkőzésre készült röplapon azt írta a szurkolóknak, hogy csapata egy-két góllal biztosan legyőzi a Rákóczit — ebben azért Csabán sem volt mindenki biztos. A nézőtéren a megfogyatkozott publikum emlékében is élénken élt még az egy héttel ezelőtti, Nyíregyháza elleni hazai fiaskó. *„A csabaiak biztos, hogy ellenük akarnak majd javítani"* — mondotta *Siklósi György*, a labdarúgó szakosztály egyik vezetője.

Nos, a szakvezető jól tippelt. Fergeteges hazai rohamokkal kezdtek a csabaiak, beszorult a Rákóczi. Csak fokozta a gondokat, hogy a kaposváriak „zavaró embere", *Czabula* 12 perc játék után a középpályát a helyi kórházzal cserélte fel, orrcsonttörést és agyrázkódást szenvedett...

A 70. perc hozta meg a sikert a hazaiaknak, amikor *Pásztor* lőtt gólt. Ekkor még nem látszott, hogy a válogatott játékos a még hátralévő 20 percben kétszer is ismételni tud. Azonban előbb egy baloldali szabadrúgása jutott érintés nélkül a Rákóczi kapujába, majd egy 11-es góllal mesterhármast ért el. Így aztán a remélt kaposvári pontszerzésből semmi sem lett. Dr. Puskás Lajos vezető edző véleménye szerint azért nem, mert a Rákóczi-védelem a fordulatot jelentő második gólnál súlyosan hibázott, ráadásul a csapat hamar fel is adta.

Ez a megállapítás nagyon pontos magyarázatot ad arra, hogy miért lett az utolsó 20 percben a K. Rákóczi számára csípős a csabai paprikás.

H. L.—K. S.

## Így láttam

Az Ú. Dózsa—PMSC (5:1) mérkőzésen látottak alapján a PMSC játékosait Varga Béla, a Népsport munkatársa osztályozta: Katzirz (5) – Tapaszti (4), Schulteisz (5), Brezniczky (–), Kincses (5) – Lutz (5), Pál (5), Dobány (5), Dárdai (6) – Kardos (5), Nagy (6). Csere: Gallai (5).



# a monitor mellől

## Horoszkóp a sportban

A „Citius — Altius — Fortius", „gyorsabban — magasabbra — erősebben!" olimpiai jelszó furcsa gondolatokat ébreszthet azokban, akik a ma és a jövő sportjának szekerét tolják. Az már köztudomású, hogy a világ legjobb sportolóit, bár gyakran a kevésbé élenjárókat is, valóságos csapatok veszik körül. Az ilyen „team"-ekből nem hiányozhat az orvos, a gyúró, a pszichológus, az étrendfelelős, olykor a fizikus, sőt még a biokémikus sem.

A „hogyan tovább?"-ra a leningrádi sporttudósok próbálták a választ megkeresni. Az intézmény kutatói hosszú évek munkáját és tapasztalatait összegezve kijelentették, hogy azon a kispadon előbb, vagy utóbb helyet kell szorítani egy eddig kihasználatlan segítőtársnak, az asztrológusnak.

A tudós munkaközösség egyik vezetője, Valentyina Saposnyikova, — nem rokona a tornásznőnek, — nemrég beszámolt a szovjet sportsajtó hasábjain a leningrádi kutatók talán elképesztőnek is minősíthető tapasztalatgyűjteményéről. Saposnyikova és segítőtársai azt állítják, hogy a sportolók teljesítményeire a bioritmus törvényszerűségei éppen úgy kihatnak, mint minden más emberi tevékenységre. Következésképpen 500 versenyző edzéseit és versenyeit kísérték figyelemmel és megállapították, hogy a sportteljesítmény szintje hullámgörbét ír le, s nemcsak az egyes napszakok, hanem a hónapok, sőt az évek menetét is tekintetbe kell venni. A sportolók legnagyobb része kimagasló versenyeredményre délután 3 és este 7 óra között képes. Ezt a szakaszt megelőzően, illetve azt követően a többség csak mérsékelt teljesítményt tud felmutatni. Vannak úgynevezett válságos időszakok, ilyenkor gyakoriak a sérülések, betegségek. Ebben a nehezen átvészelhető szakaszban az edzőknek fokozott belátással és türelemmel kell lenniök. Nagy-nagy megértéssel segíthetik át tanítványaikat a fizikai és lelki holtpont leküzdéséhez.

A válságos időszak után néhány héttel viszont fordul a kocka. A leningrádi sporttudósok 8000 szovjet csúcs megszületésének körülményeit vizsgálva rájöttek arra, hogy 15—18 nappal a sportoló születésnapját követően a versenyzők csúcspontra kerülnek. (Egyébként azt is megállapították, hogy a születésnap nem serkenti, inkább visszaveti a teljesítményeket. Ritkán doppingszer a születésnap. Inkább szorongást, mint „feldobást" okoz!) Ha ilyenkor nem szalasztják el a versenyzési alkalmat, jól járnak, mert általában jó eredmények születnek. A következő igen kedvező időszak 5—6 hónappal a születésnap után következik be, majd ismét sikeres periódus lehet újabb 2—3 hónappal a következő évforduló előtt.

Az érdekességek sorát felvonultató s a nyugati országokban nagy érdeklődést kiváltó szakcikk szerzője a realitások talaján marad. Felhívja a figyelmet arra is, hogy születtek már világcsúcsok — igaz ritkán — kora délelőtt, vagy éjféltájban is, de mindenképpen figyelembe ajánl egy jó tanácsot: bármiféle sporthoroszkóp születik a jövőben, az csak segítőtársa lehet, nem „mindenes". Tehát nem pótol edzést, gyakorlást. Mindenesetre könnyen lehet, hogy egy nap az egyik világhíresség edzője a következőket mondja tanítványának: „Legközelebb szeptember 18-án délután 16 órakor ostromolhatod meg a világcsúcsot. Az a te napod, az a te órád!"

A többi már szinte gyerekjátéknak tűnik...

Szőnyi János

## Egy-iksz-kettő



**A HDN totótippjeit a 38. játékhétre Barna András nyugdíjas, a Színház téri totózó törzsvendége állította össze. E heti tippelőnk 1949 óta totózik rendszeresen, csupán egy 12-es találatra futotta eddig szerencséjéből, amire 1800 forintot kapott.**

**A 38. hét tippjei:**

**1. Szarvas—Salgótarján. A Salgótarján idegenben is megszerzi a két pontot. Tipp: 2.**
**2. Papp J. SE—Eger. Tipp: x.**
**3. Borsodi Volán—Szolnoki MÁV MTE. Tipp: 2, x.**
**4. Várpalota—Szekszárd. Tipp: 2, x.**
**5. Rákóczi SE—Komló. Bizzunk a Komlóban! Tipp: 2.**
**6. Bábolna—Haladás. Tipp: 2.**
**7. Ascoli—Napoli. Tipp: 1, x.**
**8. Avelino—Fiorentina. Nemigen birnak egymással. Tipp: x.**
**9. Catanzaro—Torino. A Torinónak elég az egyik pont is. Tipp: x.**
**10. Perugia—Bologna. Tipp: 2, x.**
**11. Pistoiese—Udinese. Tipp: x.**
**12. Varese—Milan. A bundabotrány miatt meggyengült Milan még a második ligában sem mehet biztosra. Tipp: 2, 1.**
**13. Verona—Lazio. Tipp: 1. + 1**
**14. Taranto—Lanerossi. Tipp: 1.**


**HUNGAROTON-hanglemezhetek**

SZEPTEMBER 12-TŐL OKTÓBER 1-IG
A KONZUMBAN!

Irodalom kedvelőknek ajánljuk:
LPX 13851 „VARIETAS DELECTAT"
Vörösmarty Mihály: A vén cigány
József Attila: Óda
Kiváló művészek előadásában,
70,— Ft helyett 50,— Ft-ért
LPX 13843—47 VILÁGLÍRA
Bessenyei Ferenc, Gábor Miklós,
Latinovits Zoltán, Ruttkai Éva,
Sinkovits Imre és még sokan mások.
350,— Ft helyett 250,— Ft-ért.
Keressék fel hanglemezosztályunkat!

A KONZUM
SKÁLA-COOP
ÁRUHÁZBAN
PÉCS, KOSSUTH TÉR

A MINŐSÉGI CIPŐGYÁR
SZENTLŐRINCI ÜZEME
igen kedvező feltételek mellett

**FELVESZ**

17. életévüket betöltött nő dolgozókat

**cipőfelsőrész-készítő**

betanított munkakörbe,
valamint 17 éven aluli

**leányokat szakmunkástanulónak**

Jelentkezés: (üzemmegtekintés) a helyszínen.

32—1737/833/1980.


## Pollack Kupa

Az Universitas PEAC csapata nyerte a Pécsett rendezett, kétnapos nemzetközi Pollack Kupa férfi kosárlabdatornát.

Eredmények: Universitas PEAC—ZTE ifjúsági 124:61 (64:27). L. d.: Tóth T. (41), ill. Szitos (13). Dombóvár—Slavia Bratislava 66:57 (30:30). L. d.: Tamási (16), ill. Vorobjov (19). Slavia Bratislava—ZTE ifjúsági 107:44 (53:19). L. d.: Vorobjov (25), ill. Szitos (11). U. PEAC—Dombóvári VSE 103:88 (42:45). L. d.: Tóth T. (35), ill. Ács (24). Dombóvár—ZTE ifjúsági 90:62 (34:41). L. d.: Ács (25), ill. Szitos (18). U. PEAC—Slavia Bratislava 78:68 (35:39). L. d.: Tóth T. (32), ill. Rektorisz (19).

Végeredmény: 1. U. PEAC 6, 2. Dombóvár 5, 3. Slavia Bratislava 4, 4. ZTE ifj. 3 pont.

# Labdarúgó NB II.

## Komló—Bábolna 1:0 (1:0)

**Komló, 1000 néző. V.: Kovács L. Komló: Bien — Iványi, Kovács, Mács, Barta — Gyurina (Mód, a 48. percben), Hohmann, Róth A. — Hegyi, Stemler, Tóth. Edző: Kontha Károly. Bábolna: Krass — Csikós, Hlagyvik, Süle, Filep — Sebestyén, Plóza, Hegedüs — Tóth, Fedor, Háklár (Nagy, a 65. percben). Edző: Haász László.**

A meglepetésre igencsak foghíjas lelátókon ülő-álló publikumnak az első valamirevaló eseményre 8 percet kellett várnia, ekkor a komlói Tóth csapott össze Krassal, a bábolnai kapus egyperces pátyolgatásra szorult. A hazai nézők nagy megrökönyödésére a Bábolna okosabban adogatott, kapura is veszélyesebb volt ellenfelénél. A 23. perc hozta a fordulatot: a bal szélen elnyargaló Tóth beívelését a berobbanó Gyurina a földre fejelte, a kapuson túljutott labdát Sebestyén a gólvonalon kézzel ütötte ki. Bár a kavarodásban a hálóba került a labda, a játékvezető 11-est ítélt. A büntetőt Hohmann értékesítette (1:0). A gól „feldobta" a bányászcsapatot, több mutatós akciót vezetett, különösen a balszélső Tóth fifikásan csavart beadásai és a sprintszerű Hegyi-elfutások okoztak zavart a bábolnai védelem soraiban.

A szünet után a 48. percben Gyurinát letalpalták, az addig jól mozgó középpályás az öltözőbe bicegett, Mód állt be helyére. Az 50. percben Plóza visszarántotta Hohmannt, ezt a bíró sárga lappal honorálta. A hátralévő időben a Bábolna vette át a kezdeményezést, sokat támadott, de csatárai a 16-osnál sorra elfelejtették az edzéseken tanultakat, nem adtak különösebb munkát Biennek.

**Kín-keserves győzelmet aratott a Komló, a stílusosan adogató, mezőnyben egyenrangú Bábolna ellen. Egy formás bányászakciót követő tizenegyes gól elégedetté tette a hazaiakat, még negyedóráig támadtak, aztán már nem erőltették a további gólgyártást. A második félidőt szinte végigtámadó vendégek kevés galibát okoztak Bien kapuja előtt, így a második játékrészben negyedgőzzel küzdő Bányász megúszta gól nélkül. A komlóiaknál Hohmann, Mács és Tóth dicsérhető, a Bábolna legjobbjai: Süle és Hlagyvik voltak.**

**Horváth László**

## Nagykanizsai Olajbányász—Pécsi VSK 2:1 (1:1)

**Nagykanizsa, 4000 néző. V.: Bodrogi. Olajbányász: Megyimórecz — Bántó, Gondos, Simonecz — Kormos, Savanyó, Balogh (Csepregi, a 73. percben), Kelemen — Füle dr. (Horváth, az 50. percben), László, Belák. Edző: Madár Gábor. PVSK: Hausznek — Hüber, Szabó, Kaszás, Németh — Szőcs, Szász, Tóth, Skáfár (Stájer, a 66. percben) — Varga, Horváth. Edző: Rónai István.**

A 10. percben a kitörő Baloghot a 16-oson belül a védők buktatták. A büntetőt László gyengén lőtte, amelyet a kapus kiütött, majd a védők felszabadították. Egy perccel később ismét László ügyetlenkedett el jó helyzetet. Támadott az Olajbányász, és parádés góllal vezetést szerzett a 24. percben. Füle dr. mesterien tette a labdát a jobb oldalon lyukra futó Belák elé, akinek pontos beadását a berobbanó Füle dr. csukafejessel küldte a kapuba. (1:0). Nem sokáig örülhettek az olajosok a vezetésnek, mert a 29. percben Szőccsel szemben Savanyó a 16-oson belül szabálytalankodott és a büntetőt Hüber biztosan értékesítette. (1:1).

Szünet után a 49. percben Füle dr. remek cselekkel játszotta magát tisztára, de közeli lövését Hausznek biztosan fogta. Az 52. percben Belák már mindenkit faképnél hagyott, de a kifutó kapus fölött a léc fölé bombázott. Két perccel később ismét Belák hibázott, majd az 55. percben Skáfár 8 méterről emelt az üres kapu fölé. A hajrában rákapcsolt a hazai csapat, és a 84. percben Belák 20 méteres szabadrúgása a kapu jobb oldalába vágódott. (2:1).

A nagyszerűen hajrázó olajosok rászolgáltak a győzelemre. Jók: Bántó, Simonecz, Savanyó, Füle dr., illetve Hüber, Szabó, Szőcs.

**Balogh Antal**

## Bakony—Dombóvár 1:0 (0:0)

**Dombóvár, 1500 néző. V.: Tar. Bakony Vegyész: Csipszár — Belső II., Stieber, Éger, Horváth — Zsadányi, Németh, Csik — Nyitrai (Vass, a 83. percben), Görbicz, Z. Nagy (Csernyánszky, a 71. percben). Edző: Németh Lajos. Dombóvár: Dobos — Lakos (Porcsa, a 46. percben), Horváth, Engert, Lamm — Tóth-Bagi (Biczó, az 59. percben), Magyar, Nagy — Iván, Banai, Landek. Edző: Herbel József.**

A 71. percben Porcsa jó átadását Landek 18 méterről kecsegtető helyzetben mellé lőtte. A 84. percben Németh 17 méterről nagy erővel a bal felső sarokba bombázott (1:0).

A kulturáltabban játszó vendégcsapat győzelme teljesen megérdemelt, a gyengén játszó hazaiak ellen. Jók: Belső II., Zsadányi, Csik, Németh, ill. Banai.

**Gál István**

## Tapolcai Bauxitbányász—Sellye 2:1 (0:1)

**Sellye, 800 néző. V.: Hegedüs. Bauxitbányász: Petrovics — Markán, Lovász, Mészáros (Bencze, a 79. percben), Magyar — Ormai, Németh, Szalai — Kozmor, Horváth Z., Tóth, (Major a 60. percben). Edző: Németh Lajos. Sellye: Kollár — Elmájer, Vass, Krén, Lombosi — Martin, Markovics, Amigya — Szabadi, Szabó, Varga (Majorosi, a szünetben). Edző: Koller Nándor.**

Az első félidőben a sellyeiek egymás után vezették a támadásokat, de sokáig nem volt átütő erő a játékukban. A 45. percben aztán Kollár hosszú kiugrását Szabadi a félpályánál lekezelte, Lovász mellett elhúzott és a kifutó kapus mellett a kapuba helyezte a labdát (0:1). Az 52. percben Szalai szögletét Kozmor közelről a hálóba lőtte (1:1). Az 58. percben Horváth jó cselek után kiugratta Némethet, aki biztosan lőtt a kapuba (2:1).

**A Buxitbányász győzelme szerencsésnek mondható, mert a helyzetek alapján a döntetlen igazságosabb lett volna. Jók: Petrovics, Ormai, Szalai, Horváth, ill. Krén, Lombosi, Martin, Szabadi.**

**Bary István**

## Szekszárd—Pét 2:0 (2:0)

**Szekszárd, 1000 néző. V.: Ágoston. Szekszárd: Polyák — Szabó, Bonnyai, Somodi (Orosz, a 46. percben), Varga — Koroknai, Weitner, Márkus — Lauer, Pölöskei, Pásztor (Vasvári a 86. percben). Edző: Magasházi József. Pét: Ágoston — Kiss L., Stieger, Gáspár, Borsfai — Obuch, Hódosi, Domján (Klia Cs., a 46. percben) — Kustos, Pintér, Ür. Edző: Kerekes Imre.**

A 12. percben Lauer szögletét röviden mentették a védők, Varga középre ívelte a labdát és Pölöskei közelről a jobb alsó sarokba fejelt (1:0). A 32. percben Pásztor jobbdali szöglete már érintés nélkül is a hálóba jutott volna, amikor Somodi közelről beljebb segítette (2:0). Szünet után bátran kitámadtak a vendégek, kiegyenlítődött a küzdelem, de gól nem született, a színvonal tovább romlott.

**Nagy lendülettel kezdtek a hazaiak, és az első 45 percben jelentős fölényben játszottak, a szögletarány 10:2 volt a javukra, és ekkor sikerült bebiztosítaniuk a győzelmet. Jók: Márkus, Szabó, Varga, Weitner, ill. Kiss L., Stieger, Hódosi.**

**Fekete László**

A nyugati csoport további eredményei: Sopron—Sabaria (0:1 (0:0), Keszthely—Ajka 3:0 (2:0), Haladás—MÁV-DAC 2:2 (0:0), Várpalota—Honvéd Rákóczi SE 1:2 (1:0).

**A NYUGATI CSOPORT ÁLLÁSA**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Komló | 7 | 6 | — | 1 | 10:3 | 12 |
| 2. Bauxitbányász | 7 | 5 | — | 2 | 13:8 | 10 |
| 3. Olajbányász | 7 | 4 | 2 | 1 | 14:10 | 10 |
| 4. Haladás | 7 | 2 | 5 | — | 12:7 | 9 |
| 5. PVSK | 7 | 3 | 3 | 1 | 12:8 | 9 |
| 6. Sabaria | 7 | 3 | 3 | 1 | 9:5 | 9 |
| 7. MÁV DAC | 7 | 3 | 3 | 1 | 7:5 | 9 |
| 8. Keszthely | 7 | 3 | 2 | 2 | 14:11 | 8 |
| 9. Szekszárd | 7 | 3 | 2 | 2 | 7:5 | 8 |
| 10. M.-Véménd | 7 | 3 | 2 | 2 | 6:6 | 8 |
| 11. Ajka | 7 | 3 | 1 | 3 | 10:9 | 7 |
| 12. Bábolna | 7 | 2 | 3 | 2 | 3:3 | 7 |
| 13. Bakony V. | 7 | 2 | 2 | 3 | 11:11 | 6 |
| 14. NIKE Fűzfő | 7 | 2 | 2 | 3 | 7:9 | 6 |
| 15. Sopron | 7 | 2 | 1 | 4 | 12:11 | 5 |
| 16. Sellye | 7 | 2 | 1 | 4 | 9:16 | 5 |
| 17. Rákóczi SE | 7 | 2 | — | 5 | 4:8 | 4 |
| 18. Dombóvár | 7 | 1 | 2 | 4 | 7:16 | 4 |
| 19. Pét | 7 | 1 | — | 6 | 8:16 | 2 |
| 20. Várpalota | 7 | — | 2 | 5 | 6:14 | 2 |

SPORT hétfői SPORT

## Pannónia Kupa, '80



Az 1500 méteres síkfutás győztese Kispál László, KBSK, második Szabó Tamás PMSC

## Közepes eredmények a PMSC nemzetközi atlétikai versenyén

**Kitűnő rendezés mellett került sor a PMSC III. nemzetközi Pannonia Kupa atlétikai versenyére a Tüzér utcai stadionban. A 15 hazai egyesület sportolói mellett részt vettek a lvovi és eszéki versenyzők, akik több számban is diadalmaskodtak. A férfiak küzdelméből kiemelkedett az 1500 méteres síkfutás döntője, amelyen Kispálnak alaposan meg kellett küzdenie Szabóval szemben a győzelemért. A nőknél Péley csak a 400 méteren lett első, míg a szovjet lányok három futószámban is megszerezték a győzelmet. A női gerelyhajításban Vágási fölényesen győzött riválisai ellen. Eredmények. Nők: 100 m: Bazilevskaja (Lvov) 12,9, 2. Paramud (Lvov 13,0, 3. Gálosi (PMSC) 13,2. 100 m gátfutás: 1. Paramud (Lvov) 14,1, 2. Bazilevskaja (Lvov) 14,4, 3. Vertike (Komlói Bányász) 16,6. 400 m síkfutás: 1. Péley (PMSC) 56,9, 2. Gálosi (PMSC) 61,3. 800 m: 1. Kropivnickaja (Lvov) 2:07,3, 2. Péley (PMSC) 2:07,8, 3. Maskevskaja (Lvov) 2:12,6. 1500 m: 1. Krapivnickaja (Lvov) 4:47,2, 2. Maskevskaja (Lvov) 4:47,4, 3. Burai (PVSK) 4:55,2. Magasugrás: 1. Gubán (Dunaújvárosi Kohász) 185 cm, 2. Kesztyűs (PMSC) 170 cm, 3. Vaszkó (Szekszárdi Dózsa) 170 cm. Távolugrás: 1. Wiedemann (Szekszárdi Dózsa) 546 cm, 2. Andrási (PMSC) 495 cm, 3. Csanádi (Mohács) 479 cm. Gerelyhajítás: 1. Vágási (Bp. Építők) 57,00 m, 2. Fekete (Ú. Dózsa) 50,74 m, 3. Horváth Cs. (PSI) 33,48 m. Férfiak. 100 m síkfutás: 1. Konrád (Szekszárdi Dózsa) 10,8, 2. Szorve (PMSC) 10,9, 3. Jakab (PMSC) 11,0. 110 m gát: 1. Kuziv (Lvov) 14,03, 2. Bősz (Bakony Vegyész 14,5, 3. Romanik (Lvov) 15,1. 400 m síkfutás: 1. Hukelj (Eszék) 49,5, 2. Hirt (K. Rákóczi) 49,7, 3. Szabó Gy. (PMSC) 52,1. 800 m: 1. Hukelj (Eszék) 1:54,0, 2. Konkoly (PMSC) 1:54,3, 3. Freier (PMSC) 1:54,4. 1500 m: 1. Kispál (Komlói Bányász) 3:50,9, 2. Szabó T. (PMSC) 3:51,8, 3. Strigens (PMSC) 3:55,9. 5000 m: 1. Kelemen (PVSK) 15:03,4, 2. Molnár Gy. (Szekszárdi Dózsa) 15:28,0, 3. Hojsak (Eszék) 15:35,0. Hármasugrás: 1. Kiss T. (Kaposvári Rákóczi) 15,47, 2. Kosterikov (Lvov) 15,28, 3. Kiss L. (Lővői SE) 14,02. Magasugrás: 1. Csanovics (Eszék) 210 cm, 2. Baranenkó (Lvov) 206 cm, 3. Gerencsér (Kaposvári Rákóczi) 202 cm.**

**Kovács M.**

## Fűzfő—MVTE 0:0

**Fűzfő, 1500 néző. V.: Kiss G. Fűzfő: Takács — Gál B., Gál I., Szanyi, Fehér — Diósi, Csurgó (Babai, a szünetben), Zeidl — Csikesz, Simon (Püspöki, a 65. percben). Erdővégi. Edző: Kaló Pál. MVTE: Antal — Farkas, Rott, Hancz, Reit (Berki, a 71. percben) — Lőrincz (Ambrus, a 32. percben), dr. Zsolt, Komli, Dárdai — Schwarczkopf, Havasi.**

Az alacsony színvonalú mérkőzésen jobbára a két 16-os között folyt a játék. A vendégek inkább csak védekeztek, győzelmet egyik csapat sem érdemelt volna. Jók: Takács, illetve Antal, Rott, Havasi.

## TOTO

| | | |
|---|---|---|
| 1. BVSC—MÁV Előre | 2:0 | 1 |
| 2. Pénzügyőr—Kecskemét | 3:0 | 1 |
| 3. Oroszlány—SZEOL AK | 0:1 | 2 |
| 4. Olajbányász—Pécsi VSK | 2:1 | 1 |
| 5. Sopron—Sabaria | 0:1 | 2 |
| 6. Keszthely—Aluminium | 3:0 | 1 |
| 7. Bologna—Ascoli | 1:0 | 1 |
| 8. Brescia—Avellino | 1:2 | 2 |
| 9. Cagliari—Juventus | 1:1 | x |
| 10. Como—Róma | 0:1 | 2 |
| 11. Udinese—Internazionale | 0:4 | 2 |
| 12. Pisa—Verona | 0:0 | x |
| 13. Sampdoria—Monza + 1 | 1:1 | x |
| 14. Lecce—Spal | 0:1 | 2 |

## GÓLTOTÓ

**Az Újpest—PMSC (5:1) mérkőzés eredményét mindössze egy pályázónk találta el, így az e heti nyertes Milodánovics Péter (Kaposvár, Honvéd u. 20/A, 7400 alatti lakos), akinek a 100 forintos vásárlási utalványt postán küldjük el. A szelvények beérkezési határideje továbbra is szombat déli 12 óra. (Cím: Pécs, Hunyadi út 11. 7601.)**

Főmérkőzés: MVTE—Keszthely .....

Pótmérkőzés: PVSK—Pét .....

A pályázó neve: .....

A pályázó lakcíme: .....

# Megyebajnokság



Támad a fehér mezes Zsolnay SE a Mázaszászvár elleni mérkőzésen Fotó: Arató

## Pályaválasztók fekete vasárnapja

**Mázaszászvár—Zsolnay SE 4:3 (1:2).** Zsolnay-pálya, 300 néző, v.: Varga E. A két, jól felkészült csapat közül a szerencsésebb győzött. Góllövők: Maglódi, Ömböli (öngól), Holl (öngól), Balogh II. (öngól), ill. Papp II., Anzil, Lőrincz. Jók: Katona, Czár, Kővári, ill. Papp II., Lauer.

**Drávafok—Mágocs 4:1 (2:0).** Mágocs, 200 néző, v.: Radó. Ilyen különbséggel is megérdemelten nyert az újonc, a hallatlanul gyengén játszó Mágocs ellen. Góllövők: Szabó (2), Kovacsevics, Banász II., ill. Kolesánszky. Jók: Szabó, Banász II., Pintér, a Mágocsból senkit nem lehet kiemelni.

**P. Kesztyűgyár—Beremend 2:0 (2:0).** Beremend, 300 néző, v.: Miseta. A hazai védelem hibáit jól használta ki a vendég Kesztyűgyár. Góllövő: Borcsa (2). Jók: Szivós, Varga, Borcsa, Balázs, ill. Czikk, Gál, Budai.

**Vajszló—U. PEAC 3:1 (2:0).** Szentlőrinc, 150 néző, v.: Lakatos. Első félidei jó játékával nyert a Vajszló. Góllövők: Balatincz, Nagy, Borovácz, ill. Rózsavölgyi. Jók: Hellmann, Borovácz, Tóth, Nagy, ill. Rózsavölgyi, Knipl, Steierlein.

**Villány—István-akna 1:1 (0:0).** Villány, 300 néző, v.: Burai. A tíz főre fogyatkozott István-akna győzelmet érdemelt volna. Kiállítva: Kalmár (István-akna). Góllövők: Mim, ill. Lajos. Jók: Fekete, Mátyus, ill. Szalai (a mezőny legjobbja), Illés, Lajos.

**Bóly—P. Kinizsi 1:0 (0:0).** Bóly, 300 néző, v.: Bekk. Küzdelmes mérkőzés, nehéz bólyi győzelem. Góllövő: Ratting. Jók: Kiss, Schultz, Marián, ill. Decsi, Hargitai, Szeszán.

**Steinmetz SE—Vasasi Bányász 1:0 (1:0).** Postás-pálya, 50 néző, v.: Antalfi. A nagy akarással küzdő Steinmetz szoros mérkőzést vívott a jól játszó, de 11-est hibázó Vasasi Bányásszal. Góllövő: Szilovics. Jók: Schmidt, Harta, Schneider, Kocsis, ill. Mihálovics, Szabó, Hirth.

**A MEGYEI I. OSZTÁLY ÁLLÁSA**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Siklós | 5 | 5 | — | — | 13-0 | 10 |
| 2. Mázaszászvár | 5 | 3 | 2 | — | 17-8 | 8 |
| 3. P. Kesztyűgyár | 5 | 4 | — | 1 | 15-6 | 8 |
| 4. P. Zsolnay | 5 | 3 | 1 | 1 | 14-9 | 7 |
| 5. PBTC | 5 | 3 | 1 | 1 | 6-3 | 7 |
| 6. Villány | 5 | 3 | 1 | 1 | 7-9 | 7 |
| 7. Drávafok | 5 | 2 | 2 | 1 | 10-9 | 6 |
| 8. Szigetvár | 5 | 3 | — | 2 | 8-9 | 6 |
| 9. Bóly | 5 | 2 | 1 | 2 | 6-3 | 5 |
| 10. Beremend | 5 | 2 | 1 | 2 | 9-8 | 5 |
| 11. Vajszló | 5 | 2 | 1 | 2 | 7-7 | 5 |
| 12. István-akna | 5 | 1 | 1 | 3 | 6-11 | 3 |
| 13. Steinmetz SE | 5 | 1 | 1 | 3 | 2-9 | 3 |
| 14. P. Kinizsi | 4 | 1 | — | 3 | 2-4 | 2 |
| 15. U. PEAC | 4 | 1 | — | 3 | 7-10 | 2 |
| 16. Mágocs | 5 | 1 | — | 4 | 4-10 | 2 |
| 17. P. Postás | 5 | 1 | — | 4 | 4-11 | 2 |
| 18. Vasasi B. | 5 | — | — | 5 | 3-14 | — |

## Népes mezőny az olimpiai sportnapon

Jól jártak azok a nézők, akik a hét végén kilátogattak az újmecsekaljai, a pécsújhegyi sporttelepre és az ifjúsági stadionba, hogy végigszurkolják az Építők, a KPVDSZ és a Vasas Szakszervezet Baranya megyei Bizottsága által rendezett „olimpiai sportnapok" döntőit. Világrekordok ugyan nem születtek, de futásban, súlylökésben, gránátdobásban, magas- és távolugrásban, valamint tekében sorra dőltek meg az egyéni csúcsok. A legnépesebb ezúttal is a kispályás foci volt, ahol a csapatok izgalmas, színvonalas csatákban küzdöttek a helyezésekért. Különösen az „aranylábú" lányok mérkőzésein volt sok látnivaló, elsősorban a férfi szurkolók számára.

Az építősök 300 résztvevője az újmecsekaljai pályán, a vasasok 400 fős mezőnye Pécsújhegyen, a KPVDSZ 500 versenyzője pedig az ifjúsági stadionban szerepelt. Atlétikában Tavaszi, Máté, Szőke, Bognár és Szabó Gy., labdarúgásban a BÉV női csapata, férfi kézilabdában a Sopiane együttese, lengő tekében Horváth Gy. és a TÜZÉP gárdája, női kézilabdában pedig a Konzum Áruház „válogatottja" nyújtott átlagon felüli teljesítményt. A jól sikerült rendezvények megmutatták, hogy van még kurázsi a mai fiatalokban, és azt is, hogy életrevaló, okos kezdeményezés volt az olimpiai sportnapok versenyeinek létrehozása.

**Kovács Miklós**


Világ proletárjai, egyesüljetek! — hétfői Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

Főszerkesztő: Mitzki Ervin

Főszerkesztő-helyettesek: Báling József és Hallama Erzsébet

Szerkesztőségi ügyelet 8–20 óráig 10-053, 20 óra után 15-726

Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat

Felelős kiadó: Braun Károly

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601

Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264

Szerkesztőség telex: 12-421

Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen Pécsi Szikra Nyomda Pécs, Engel János u. 8. 7630 Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211 Felelős vezető: Szendrői György

ISSN 0133–2007

Terjeszti a Magyar Posta Indexszám: 25 054

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XXXVII. évfolyam, 255. szám
1980. szeptember 16., kedd
Ára: 1,20 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

## A harmincötödik...

**Ma, szeptember 16-án ismét benépesül a New York-i East River partján álló híres üvegpalota nagyterme: megkezdődik az Egyesült Nemzetek Szervezete közgyűlésének harmincötödik ülésszaka.**

**Az ENSZ a második világháború végén alakult meg, azzal a céllal, hogy segítsen megakadályozni a fegyveres konfliktusokat, és világméretű tárgyalási fórumot nyújtson a népek, nemzetek képviselőinek. A szervezet megalakulása első pillanatától kezdve érzékletesen tükrözi világunk hatalmas változásait.**

**A jelenlegi ülésszakra a korábbinál bonyolultabb, sok tekintetben veszélyesebb helyzetben kerül sor. Ez annyit jelent, hogy az ülésszak résztvevőire a szokásosnál is nagyobb feladatok várnak. Szinte jelképesnek tekinthető, hogy a most kezdődő rendes ülésszak legfontosabb témáiról, a minap befejeződött rendkívüli világgazdasági ülésszakon is óhatatlanul szó esett. Ez a tanácskozás újabb bizonyság volt arra, hogy földünk gigászi gondjai csak egyetemes erőfeszítéssel, a problémák dialektikus összefüggésében oldhatók meg. Hiába volt a rendkívüli ülésszak témája „csak" a fejlődő országok szegénysége (az ENSZ százötvenhárom tagállama közül százhúsz tartozik ebbe a kategóriába!), ezt a kérdést egyszerűen nem lehetett az okok és következmények (klaszszikus és újgyarmatosítás, fegyverkezési hajsza, a bizalom hiánya stb.) nélkül tárgyalni. A világon, ahol gyermekek milliói éheznek, évi 450 milliárd(!) dollárt költenek fegyverkezésre. Az új ülésszak egyik legfontosabb feladata, hogy fórumot adjon az ezzel kapcsolatos konstruktív javaslatok megvitatásának. Hasonlóan fontos feladat, hogy a világszervezet megpróbálja egyengetni a veszélyes regionális feszültségek enyhítésének útját: a Közel- és Közép-Kelettől egészen Délkelet-Ázsiáig éppen elég sürgős tennivaló akad ezen a téren.**

**Minden remény megvan arra, hogy az ENSZ ezúttal is teljesíti egy már hosszú esztendők óta hasznosnak bizonyult funkcióját. Arról van szó, hogy a világ magasrangú államférfiainak és diplomatáinak összesereglése eleve kiváló alkalmat nyújt a kétoldalú tárgyalásokra. Máris úgy tűnik, hogy ez most is így lesz, hiszen komolyan lehet számítani — többek között — a szovjet és az amerikai külügyminiszter, Andrej Gromiko és Edmund Muskie találkozójára. Nem frázis az, hogy a mostani, veszélyekkel és reményekkel terhes helyzetben a szokásosnál is nagyobb szükség van minden közeledési felület maradéktalan kihasználására. A nemzetközi közvélemény ebben a nem akármilyen vonatkozásban is érdeklődéssel várja a harmincötödik ülésszak eseményeit.**

**Harmat Endre**

## Losonczi Pál Etiópiában

### Ötezer gyermek a forradalmi ifjúsági városban
### Szívós küzdelem az írástudatlanság megszüntetéséért

**„Az analfabetizmus elleni küzdelem az etióp forradalom történelmi jelentőségű vivmánya" — jelentette ki vasárnap Addisz Abebában Losonczi Pál. Az Elnöki Tanács hivatalos baráti látogatáson Etiópiában tartózkodó elnöke délelőtt felkereste az oktatási minisztériumot, ahol Gosu Volde, a tárca vezetője tájékoztatta az írástudatlanság felszámolásáért folytatott harcról.**

A forradalmi kormánynak a közoktatás területén is súlyos örökséggel kellett megbirkóznia, hiszen az írástudók aránya 1974 előtt 5—6 százalék között mozgott. Megdöbbentő adat: a császári Etiópiában a gyermekeknek csupán 18 százaléka járhatott iskolába, középiskolába pedig mindössze 6 százalék. E helyzet megváltoztatása természetesen nem megy egyik napról a másikra, az eredmények azonban már ma is szembeötlőek. A kormány hangsúlyozott programja: megnyitni az iskolákat mindenki előtt, közkinccsé tenni a tudást azzal is, hogy minden ember számára egyenlő lehetőségeket teremtenek a tanuláshoz. A legelső teendő természetesen az írástudatlanság megszüntetése. Az országos kampányt tavaly hirdették meg, minden várakozást felülmúló sikerrel. Rövid idő alatt kiépült az országos oktatási hálózat, nem kevesebb, mint 34 ezer központtal. Úgy számoltak: egy év alatt körülbelül 1,5 millió ember sajátíthatja el a betűvetést. A lelkesedés óriási volt, tanárok és diákok, katonák és köztisztviselők, ifjúsági és szakszervezeti aktivisták ezrei vállaltak oktatóként is részt a nagy munkából. Nem is maradt el az eredmény: egyetlen esztendő alatt 7 millióan tanultak meg írni, olvasni. E páratlan siker elismeréseként ítélte az Unesco Etiópiának az írástudatlanság elleni küzdelem idei díját.

E tájékoztatót követően Losonczi Pál meglátogatta a főváros egyik felnőttoktatási központját, ahol a vasárnap ellenére sem szünetelt a tanítás. Délután az Elnöki Tanács elnöke egy kézműipari kiállításon nézte végig az ügyes kezű etiópiai mesterek fából faragott, rézből-ezüstből kovácsolt remekeit, majd este a nemzeti színházban folklórelőadáson vett részt.

Helikopterrel indult hétfői programjának első állomására Losonczi Pál, az Elnöki Tanács hivatalos, baráti látogatáson Etiópiában tartózkodó elnöke: a fővárostól mintegy 200 kilométernyire részt vett a forradalmi ifjúsági falu megnyitó ünnepségén. A falu — magyar szóhasználat szerint gyermekváros — építését Mengisztu elnök utasítására tavaly kezdték meg Shewa tartományban. A 80 hektáros területen tulajdonképpen nem egy, hanem öt falut alakítottak ki ötezer olyan gyermek számára, akiknek szülei a forradalom győzelméért vívott küzdelemben áldozták életüket.

A hétfő éjszakát Losonczi Pál vidéken tölti, és kedden tér vissza Addisz Abebába.

## Elutazott hazánkból a vietnami külügyminiszter

Vasárnap elutazott hazánkból Nguyen Co Thach, a Vietnami Szocialista Köztársaság külügyminisztere, aki Puja Frigyes külügyminiszter meghívására tett hivatalos, baráti látogatást hazánkban. A vendéget a Ferihegyi repülőtéren Puja Frigyes búcsúztatta. Jelen volt Karsai Lajos, hazánk hanoi, valamint Nguyen Phu Sogi, a VSZK budapesti nagykövete.

Nguyen Co Thach elutazása előtt nyilatkozott a Magyar Távirati Iroda tudósítójának. Puja Frigyessel és más magyar vezetőkkel folytatott tárgyalásait igen eredményesnek minősítette. A látogatás kitűnő alkalmat adott arra, hogy tovább erősítsék Magyarország és Vietnam barátságát, együttműködését.

– Összehangolt diplomáciai tevékenységünkben is mind jobban szilárdítani kívánjuk országaink együttmunkálkodását, kölcsönös érdekeinknek, valamint a világbéke és a szocializmus érdekeinek megfelelően – hangsúlyozta a külügyminiszter.

– E tárgyalások alapján is megállapíthatjuk, hogy a Magyar Népköztársaság és a Vietnami Szocialista Köztársaság kapcsolatai töretlenül fejlődnek tovább – jelentette ki Nguyen Co Thach, s köszönetet mondott azért a támogatásért, amelyet Vietnam a magyar néptől, a párttól és a kormánytól kapott a múltban a francia gyarmatosítók, majd az amerikai imperialisták, jelenleg pedig a kínai hegemonista-expanzionista vezetés ellen folytatott küzdelméhez. Megköszönte a háború okozta sebek begyógyításához, a szocialista építőmunkához nyújtott internacionalista támogatást.

A délkelet-ázsiai helyzetről szólva a külügyminiszter emlékeztetett arra, hogy az utóbbi 35 évben a világ leghosszabb békés időszakát élhette át, ám ugyanekkor Ázsia e térségében nem hallgattak el a fegyverek. A vietnami nép három évtizede kénytelen harcolni függetlenségéért, biztonságáért. Korábban az imperializmus erői zavarták meg e térség stabilitását, most pedig Peking expanzionista politikája veszélyezteti a legjobban Délkelet-Ázsia békéjét.

– Az indokínai országok külügyminisztereinek a közelmúltban Vietnamban tartott konferenciáján reális javaslatokat terjesztettek elő a résztvevők a béke és a kölcsönös biztonság helyreállítására. A világ békeszerető közvéleménye helyeslésssel fogadta, üdvözölte a javaslatokat, Kína és Thaiföld azonban elutasította azokat. Pedig csak az expanzionista politika megváltoztatása vezethet el a stabilitáshoz, ahhoz, hogy a térség népei végre nyugalomban élhessenek – szögezte le a külügyminiszter.



A pécsváradi Felszabadulás tér nyugati oldalán lebontották a régi, roskadozó vályogházakat, a helyükre pedig hat család számára modern láncházak épülnek.

Fotó: Erb János

## Emlékülés Mohácson



Dr. Rusz Márk köszönti a jubileumi ülés résztvevőit a városi tanács dísztermében

## Az MDDSZ és a Narodne Novine jubileuma

Magyarország nyugati felében még dörögtek a fegyverek, amikor 1945. február 18-án hazánk első, felszabadult községében, a több nemzetiségű Battonyán megalakult a Magyarországi Délszlávok Demokratikus Szövetségének jogelődje, a Magyarországi Szlávok Antifasiszta Frontja, amely a magyarországi népmozgalomból nőtt ki. Ezt követte a többi helyi és körzeti szervezet 1946-tól a Délszlávok Antifasiszta Frontja néven. A szervezet mai nevét 1947-ben a délszlávok II. kongresszusán vette fel, melyet Bácsalmáson tartottak.

Az MDDSZ megalakulásának és a Narodne Novine hetilap megjelenésének 35. évfordulója alkalmából rendezett ünnepség megtartását pedig azért bízták az ország egyik legnagyobb nemzetiségi városára, Mohácsra, mert 1945-ben éppen a Duna-parti városban tartotta alakuló ülését a Bács-Baranyai Kulturális Egyesület, amely a Magyarországi Délszlávok Antifasiszta Frontjának és jogutódjának, az MDDSZ létrehozásának egyik jelentős állomása volt.



Mándics Mihály, az MDDSZ főtitkára ünnepi beszédét mondja

Arató Tamás felvételei

A Hazafias Népfront Országos Tanácsa, a Művelődési Minisztérium, Mohács város pártbizottsága, tanácsa, és a HNF szervei, valamint az MDDSZ országos választmánya által a Városi Tanács dísztermében megrendezett emlékülésen *dr. Rusz Márk*, az MDDSZ elnöke köszöntötte az országos választmány tagjait és a meghívott vendégeket, majd *Mándics Mihály*, az MDDSZ főtitkára mondott ünnepi beszédet. Az elmúlt 35 évet taglaló értékelésében hangsúlyozta, hogy a Délszláv Szövetség és hetilapjuk, a Narodne Novine felelősségérzettel képviseli a magyarországi horvátok, szerbek és szlovének sajátos érdekeit, sikeres erőfeszítéseket tesz és tett arra, hogy a törvények biztosította kereteket maga a délszláv nemzetiség töltse meg élettel. Az elért eredmények a magyar nép és a nemzetiségiek testvériségének, barátságának erősítését, pártunk következetes politikáját bizonyítják. Ezen az úton kell a jövőben is kéz a kézben együtt haladni.

Délután a Kossuth Filmszínházban nyitották meg a Délszlávok Szövetsége és a Narodne Novine 35 évét bemutató, a Tankönyvkiadó Vállalat szerb-horvát nyelvű kiadványaiból, valamint a fotó- és gyermekrajz-pályázatra beérkezett alkotásokból összeállított kiállításokat. A vasárnapi program a filmszínház nagytermében megrendezett délszláv népi zenekarok II. találkozójával zárult. A kétórás programban Deszk, Dusnok, Gara, Hercegszántó, Kopháza, Lakócsa, Mohács, Pécs, Peresznye, Szakonyfalu, Szentendre, Szentpéterfa, Tököl felnőtt, valamint Felsőszentmárton és Tököl ifjúsági zenekarai szórakoztatták a nézőteret zsúfolásig megtöltő közönséget. Az egész napos jubileumi ünnepség a nemzetiségi kultúrában kiemelkedő tevékenységet folytatók megajándékozásával ért véget.

K. L.

# Honismereti kiállítás Sásdon

Tizenhatan vannak. Valamennyien felnőttek. Nyugdíjas pedagógus, villanyszerelő, termelőszövetkezeti tag, tanácselnök tartozik foglalkozás szerint soraikba.

Húsz évvel ezelőtt kezdték a gyűjtést. Lelkes, szülőföld szerető ember, néhai *Bodó László* pedagógus indította a mozgalmat. Ő kezdte e gyűjtést és ő ösztönözte kollégáit, barátait a kutató munkára. A jelenlegi szakkör vezető *Vajda József*, tagja volt a kezdők csoportjának. Később *Maksai Zoltán* folytatta a munkát, majd *Vajda József* irányításával tevékenykedtek azok a sásdiak és környékbeliek, akik a múlt emlékeinek összegyűjtésével szeretetüket és tiszteletüket fejezik ki szűkebb hazájuk iránt, s akik a tárgyak, dokumentumok segítségével nemcsak a jelennek, a jövőnek is dolgoznak.

Kéthetenként találkoznak a nagyközség művelődési házában. Ilyenkor beszélik meg az egyéni kutatási eredményeket, összegezik, egyeztetik a gyűjtött anyagot, s ilyenkor vitatják meg a következő hetek munkáit. Hosszú ideig elsősorban a múltat vallatták. Találtak a római időkből II. Constantinus (306–377) uralkodásának idejéből származó rézpénzt, edénydarabokat a XVI. század derekán épített török malomból megmaradt falábakat, rengeteg paraszti, ipari és kereskedő eszközt, szerszámot, a mindennapi élethez tartozó használati tárgyakat.

Nagy becsben tartják az 1810-ből származó adózási nyilvántartási könyvet, mely Bakóca, Bisztrice, Magyarhertelend, Kán, Okorág, Karácodfa adófizetőinek névsorát tartalmazza. A számos, 1848-ból származó újság mellett egy gyönyörű díszkendő is birtokukban van. A szájhagyomány szerint egy sásdi kislány adta a szabadságharcba induló kedvesének.

Legszívósabban mégis a Tanácsköztársaság eseményeit idéző dokumentumokat kutatták, s nemhiába. Ma már olyan gazdag anyaggal rendelkeznek, hogy a megye más településein rendezendő kiállításokhoz is bőséges anyagot tudnak kölcsönözni.

Az utóbbi néhány évben egyre inkább a jelen felé fordultak, s a nagyközség, illetve környéke fejlődésének kollektív krónikaírással történő folyamatos megörökítése mellett önálló munkára vállalkoztak. Feldolgozták Sásd és a volt Hegyháti járás villamosításának történetét. Szoros kapcsolatot tartanak azokkal a személyekkel, akik Sásdról származnak, s alkotásaikkal hazánk jó hírnevét öregbítik. Közéjük tartozik *Sásdi Sándor* író, *Plesz Antal* építész-tervező.

A sásdi honismereti szakkör tagjainak többsége itt született. A község szeretete sarkallja őket erre az önzetlen nemes tevékenységre. A gyűjtő- és megőrző munka mellett arra is van gondjuk, hogy a fiatalokkal is megszerettessék a honismereti tevékenységet. Ezt a célt szolgálják a velük való rendszeres találkozások, a közös gyűjtések.

A szakkör munkáját számos alkalommal ismerték el oklevelekkel, emléklapokkal, serlegekkel. Közülük arra az ezüst serlegre a legbüszkébbek, melyet a megye szakkörei között folyó versenyben többször is elnyerve végleg magukénak mondhatnak. Ez is ott látható a több ezer kiállítási tárgy között, amik tegnap délután óta várják az érdeklődőket a sásdi művelődési házban. A szakkör 20 éves fennállásának alkalmából rendezett kiállítás szeptember 20-ig tekinthető meg.

**T. É.**

## Testvérvárosi kapcsolataink



Juhani Vaulo, a finn delegáció vezetője köszönti a tanácskozás résztvevőit

Fotó: Proksza László

# Pécsre érkezett Lahti küldöttsége

Számvetés és továbblépés. E céllal érkezett Pécsre finn testvérvárosunk, Lahti delegációja. A fennállásának 75. évfordulóját ünneplő finn város küldöttségét *Juhani Vaulo*, a városi tanács végrehajtási bizottságának tagja vezeti. A delegáció tagjai: *Eila Heisto* vb-tag, *Seppo Huldén* tanácstag és *Timo Pohjansalo* várostitkár.

Az egyhetes program, hétfőn Pécs város Tanácsának épületében kezdődött. *Czente Gyula* tanácselnök, és a tisztségviselők fogadták a kedves vendégeket.

A programnyitó tanácskozáson az előző együttműködési megállapodás óta végzett munkát értékelték a tárgyalófelek. A számvetés azt bizonyítja, hogy igen elmélyült és tartalmas együttműködés jellemezte a testvérvárosi kapcsolatok 23. és 24. esztendejét is. Nem volt olyan hónap az elmúlt két esztendőben, amelynek valamilyen esemény ne gazdagította volna egymás megismerésének szép folyamatát. A két város baráti kapcsolatai egyre több területet ölelnek fel.

Csupán címszavak az elmúlt két esztendő testvérvárosi naplójából: 1978 januárjában finn költők verseit hallhattuk a Doktor Sándor Művelődési Központban, februárban pécsi küldöttség vett részt a sívilágbajnokságon Lahtiban, márciusban finn filmeket vetítettek Pécsett, áprilisban Lahti város történetéről hallhattunk előadást, májusban finn fotóművész kiállítása nyílt Pécsett, szeptemberben magyar műszaki szakemberek Lahtiban, finn kollégáik pedig Pécsett jártak tanulmányúton. 1979-ben Lahti vendégét fogadta a Pécsi Grafikai Műhely, finn pszichológusok tanulmányozták az ideg-elme gondozás baranyai helyzetét, finn és magyar kórusok keresték fel a testvérvárost, finn úszók, súlyemelők és kerékpáros versenyzők jártak Pécsett.

Idén kerékpárosaink, tájfutóink és úszóink versenyeztek Lahtiban. A Janus Pannonius női kórus és a Mecsek Táncegyüttes Finnországban vendégszerepelt.

Diplomaták és városi vezetők találkozóira is sor került az elmúlt két esztendőben. S természetesen sok száz magyar és finn turista kerekedett útra, hogy megismerkedjen a testvérváros lakóinak életével.

Lahti küldöttsége a héten megismerkedik Pécs város nevezetességeivel, számos üzemlátogatás szerepel a programban, s a két város vezetői pénteken tárgyalnak majd a következő két esztendő együttműködési programjáról.

Testvérvárosunk küldöttségének tagjai ma délelőtt Pécs múzeumait keresik fel, majd Harkányban folytatódik a program. Este pedig a magyar divat alakulásáról kaphatnak képet a Sportcsarnokban.

**E. Á.**

## Sok érdekességet ígér az őszi BNV

# *Komplett sörbár, utcai terasz, cukrászüzem, étel- és italautomaták*

A következő tervidőszak egyik legfontosabb kereskedelem-politikai céljának végrehajtását szolgálja a Hoventa nemzetközi kereskedelemtechnikai és vendéglátóipari kiállítás amelyet negyedik alkalommal rendeznek meg szeptember 26–október 5-e között – az őszi BNV-vel egyidőben – a kőbányai vásárközpontban.

Tíz országból több mint 50 cég mutatja be újdonságait, eszközeit, amelyek lehetővé teszik a vásárlási körülmények javítását, s egyben a kereskedelmi dolgozók munkájának könnyítését. A kiállító hazai vállalatok, üzemek felvonultatják legújabb fejlesztési eredményeiket, lehetőséget kínálva hazai és külföldi partnereiknek üzleti vagy gyártási együttműködésre, kölcsönös információkra és szakosodásra.

Különféle üzletek, vendéglátóhelyek körvonalai bontakoznak ki, megkezdődött a gépek, a berendezések felszerelése a vásárváros D-pavilonjában a Hoventa bemutatójára. A csarnokban „felépítenek" egymás mellett egy 50 és egy 120 négyzetméteres üzletet, valamint egy ABC-áruházat, szemléltetve azokat a modelleket, berendezéseket, elrendezési formákat, amelyek mindhárom üzleti típusban egyaránt felhasználhatók, alkalmazhatók. A gyártók és a kereskedelmi vállalatok igyekeznek minden gépet, berendezést üzemben, működés közben kompletten, a technológiai folyamatok sorrendjében elhelyezve bemutatni. Az egyik legnagyobb hazai gyártóbázis, a Keripar például teljesen felszerel egy ruházati boltot. A korábban sikert aratott ételbár elemeiből 60 négyzetméteres komplett sörbárt állítanak fel.

A Müárt kiállításán bemutatják például az üzletek, a raktárak nagy gondját segítő s a környezeti kultúrát is szolgáló hulladékbálázó berendezést.

Ott lesznek a Hoventán a KGM üzemeinek a kereskedelmet és a vendéglátást segítő gyártmányai, például a hűtőgépgyár fagyasztó-hűtőbútorai, az IGV elektronikus pénztárgépei, a Metripond mérlegei, a VBKM sütő-főzőberendezései.

A külföldiek – a dán, a lengyel, az NDK-beli, az olasz, az osztrák, az NSZK-beli cégek – bemutatóin a korábbiaknál sokoldalúbb étel- és italautomatákat – köztük a Caprigian pénzbedobásra működő fagylaltautomatáját –, a kiszolgálást gyorsító korszerű mérőeszközöket, „kézkímélő", szállítószalagos pénztárberendezéseket, ügyes csomagológépeket, egyéb elektromos készülékeket, szállodaberendezéseket, a vagyonvédelmet szolgáló biztonságtechnikai készülékeket láthatnak az érdeklődők.

## Ötszázasok hevertek a földön

# A talált pénz visszakerült tulajdonosához



Andrea, a tetemes összeg megtalálója

Még augusztus 7-én történt, hogy négy pécsváradi kislány — két testvérpár — elindult a Dombay-tóra fürödni. A hetedikes Cserni Zsuzsa ötödik osztályos Erika húgával és az ötödikes Jung Anikó Andrea nevű húgával, aki mindannyiuk közül a legkisebb, most harmadikos.

Úgy látszik, a legkisebb a legszemfülesebb. Még bent jártak a községben, amikor Andrea a ruházati bolt előtt fölfigyelt valamire, ami a járdán hevert. Ugyan vajon mit találhattak? Lehajoltak érte, s akkor lepődtek meg igazán: kilencezer forint! Tizennyolc darab ötszázas hevert az utcán, még csak borítékban sem volt. Valaki kiránthatta a zsebéből, s nem vette észre.

— Mit csináltatok a talált pénzzel? — a kislányokkal a pécsváradi Általános Iskola igazgatói irodájában beszélgettem. Először kicsit megilletődtek, de azután elmúlt zavaruk, s közösen mesélték el a történetet.

— Andrea vette észre, akkor fölvettük, megnéztük, és bevittük a ruházati boltba, a pénztárba. Ezelőtt az üzlet előtt találtuk, és azt gondoltuk, olyan valaki veszítette el, aki ott volt vásárolni.

— Volt már ennyi pénz a kezetekben?

— Elnevetik magukat:

— Nem, még soha.

Aki a pénzt elvesztette, szintén pécsváradi, s a gyerekeknek igazuk volt: valóban vásárolni indult, s kirántotta a zsebéből. Vele nem sikerült beszélnem, de feleségét otthon találtam.

— Nagyon örültünk, amikor a pénz megkerült, s természetesen jutalmat is adtunk a gyerekeknek, mindkét testvérpárnak 500—500 forintot.

Megérdemlik.

**Dücső**

## Design a lakásban

# A kiállításon hallottuk

Vasárnap délelőtt nagy érdeklődéstől kísérve nyílt meg a Pécsi Galéria Széchenyi téri termében a Design a lakásban című, a magyar ipari formatervezett termékeket bemutató kiállítás. Vasárnap több mint hétszáz nézője volt a tetszetős formájú termékeknek. A hétfő délelőtti vendégektől kérdeztük: hogy tetszett, mit vásárolna meg szívesen, mi az, ami nem nyerte meg tetszését?

A kiállításnak nincs vendégkönyve, de egy fali táblára mindenki felírhatja a rendezők által is kért véleményét, javaslatát. Tegnapig mindössze ketten vállalkoztak erre. Idézzük először az ő véleményüket:

„A kiállítás nagyon jó, csak mindezt szeretnénk a boltokban is látni és (lehetőleg) olcsón megvenni." (teljes név)

„Az Alföldi Cipőgyár termékei nagyon tetszettek, szeretnénk minél előbb venni belőlük. A Pécsi Kesztyűgyár kabátjai is nagyon szépek. Jó lenne, ha minél hamarabb meg is lehetne őket venni. A Sabaria Cipőgyár gyermekcipői nagyon aranyosak, biztosan kényelmesek, remélem az én gyermekeim már ilyenben fognak járni." Aláírás: 20 éves vagyok.

Egy fiatal nő a teremben: „Nagyon tetszett minden, különösen a gyerekcsizmák, a tálaló. Remélem, a kereskedelemben is megtalálhatók lesznek. Ha összehasonlítom a külföldi árukkal, ezek azonos megjelenésűek, gyorsan el is kapkodják a jobb dolgokat az üzletekből, mert a Képcsarnokban kaphatók nagyon drágák."

Három idősebb férfi, mindhárman hetven felett. A szószólójuk kőműves volt: „Tulajdonképpen csalódtunk, mert arra a kiállításra jöttünk volna, ami a régi Pécset mutatja be. (Az így éltek nagyapáink című, tavaly októberi kiállítást akarta most megmutatni barátainak — ő annak idején látta.) Én még emlékszem arra, hogy itt a Széchenyi téren piac volt. Amúgy a műbőr táskák tetszetősek. Nem tartom különösebben érdekesnek a kiállítást, az üzletekben mindenhol lehet látni ilyen árukat. Az a tiszta fehér étkészlet, az jó. Igen, nekem ilyen van. Amikor a feleségem meghalt, kicseréltem a bútort, mindent, akkor vettem ehhez hasonlót. Azok a fotelok kimondottan idős embereknek valók, de úgy látom, egy kicsit magas az ülésük, s ha nem ér le az ember lába, az igen kellemetlen. Nekem nem lenne jó. Csak azt nem értem, miért kell reklámot csinálni annak, ami nem kapható."

30–40 év körüli csoport, három férfi, két nő, értelmiségiek: „Nekem is van egy hasonló fotelom, az is karfa nélküli. Így, ha délután olvasni akarok, akkor inkább lefekszem a heverőre, mert kényelmetlen, hogy nem támasztja alá semmi a karomat." „Jó dolgok vannak. Elfogadnám például ezt a konyhaszekrényt. Ezek a fehér edények is nagyon szépek. De úgy hallottam, így nem lehet eladni őket, csak ha aranyszegélyt tesznek rá, meg virágokat." „Nagyon jó és szép ez az étkező, csak azt nem tudom, hogy hogyan fér be egy panellakásba..." „Ha négyen akarnak hozzáülni, akkor már nem is olyan kényelmes, a gyerek meg összerúgdosná a lábát..."

A vegyipari kollégium nevelőtanára: „Az étkészletek tetszenek nagyon, most csak beugrottam, mert délután el akarom hozni a gyerekeket is.



Különösen az a kék zománcos, az tetszik."

30-as férfi, bányász, betegszabadságon: „A barkácskészlet érdekelne, mint vevőt is. Szabad megnézni? Na, ennek is lötyög mindene... Ki tud ezzel kalapálni? Amúgy szép, jópofa..."

Nő, negyven körül: „A csillárok szépek, de az én bútoraimhoz nem lennének jók, nagyon ridegek. A bőröndök jó porszínűek, utazáshoz így megfelelőek, nem tűnik fel, ha tényleg beporosodnak."

25 éves férfi: „Jó lenne, ha a kereskedők is eljönnének körülnézni, s rendelnének is ezekből a gyáraktól. Mert így csak bosszankodik az ember. Én íróasztalt keresek már régóta, ez jól mutat, de az üzletekben még nem láttam..."

A kiállítás október 5-ig vár minden érdeklődőt.

**b. I.**

# Értelmesen, rugalmasan

Nagy kötöttárugyárunk igazgatója kesergett: nem érteni a kereskedelmet. Már napok óta vitatkozik egy régi partnerével, hogy bátran vegye át azokat a termékeket, amelyeket most egy export szériá mellett ugyanolyan gépbeállítással készíthetnének neki, mint külföldi megrendelőjének. A legfontosabb tulajdonságokat tekintve nincs különbség, mindössze színben nem egyezik a hazai megrendelés a külhonival. Egy csík a ruhadarabon nem kék, ha nem sárga színű... De a partner ragaszkodik a formális szerződéshez, ezt pedig nagyon nehéz teljesíteni. Nincs éppen sárga festék...

Nem áll módomban a vitát, minden részletre kiterjedően visszaadni. Talán nem is szükséges. Egy olyan jelenségre irányítja a figyelmet puszta jelzése is, amelyet — a nem könnyű anyagellátási és termelési körülmények között — érdemes szóvá tenni. Azt, hogy a szerződési fegyelem és a szerződéskötési problémák egy része fölösleges vitákra vezethető vissza.

Köztudott, hogy nálunk nincs minden rendjén a szerződéses vállalati kapcsolatokkal. Sok a pontatlanság, a fegyelmezetlenség, gyakran kerül sor még bírósági eljárásra is, mert egyik üzem nem végzi el vállalt feladatait, s nem szállít megrendelőjének. Az is köztudott, hogy ilyen okokból néha kisebb-nagyobb zavarok támadnak az ellátásban, kifogynak az üzletekből még fontos fogyasztási cikkek is. Éppen e bajok orvoslására időnként határozott döntések és intézkedések születnek, amelyek pontosan megszabják a vállalatok, az egymással kapcsolatban állók jogait és kötelezettségeit. És persze vannak szigorú ellenőrzések, vizsgálatok a helyzet értelmezésére, objektív meghatározására.

Tény — mindezek hasznosan befolyásolják a szerződéses kapcsolatok fegyelmét. — Ám önmagukban nem termelnek sem árut, s nem növelik a vállalkozó szellemet. Ha ugyanis csak a szigorúság nő, az nem oldhat meg minden olyan esetet, hétköznapi ügyet, amelynek sorsa sokkal inkább múlik a vállalatok egymás közötti bizalmán, jó, valóban szocialista szellemű együttműködésén — és nem utolsósorban rugalmasságán. Azon például, hogy a megrendelő tudomásul vegyen olyan körülményeket, amelyeken a termelőnek nem áll módjában változtatni és azt, hogy az adott helyzetben a szerződés be nem tartásán, a vitán kívül esetleg van más megoldás — a célszerű kompromisszum.

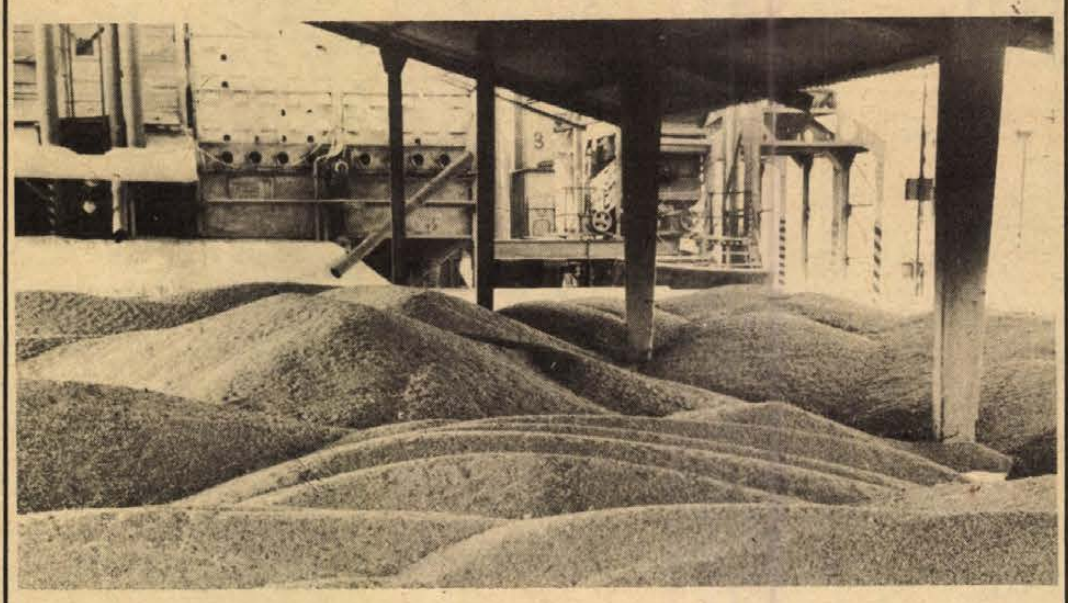
Szerencsére van példa arra is, hogy a rugalmasság, a teljesítés érdekét és nem a szerződés formális betűjét tekintő megoldás eredményesebb. Éppen a panaszkodó gyár igazgatója említette, hogy ilyen színvitája csak az egyik megrendelőjével volt — a másik áruház örömmel fogadta a kikötöttől eltérő szerződésteljesítést. Hiszen kiderült, a vevők még örülnek is annak, hogy nem a megszokott terméket látják viszont a pultokon. Hogy miért hoztuk föl ezt a tulajdonképpen egészen mindennapos apró ügyet? — azért mert a merev ragaszkodás nem mindig célravezető — nem szolgálja az ellátás érdekeit.

A megoldás az, hogy a szerződő felek — szűk vállalati érdekeiknél messzebb látva, népgazdasági szemlélettel ülnek az asztalhoz és állapodnak meg. Abban, hogy közösen veszik figyelembe az anyagellátást, az objektív körülményeket és azt a kötelességüket, hogy árut kell adniuk.

Mert bármennyire nem veszik észre, az adott kényszerű vitában — az első számú érdekük mégis csak a célszerű megegyezés, a vevők ellátása.

M. I.

## Sok lisztes árut fogyasztunk



Búzatenger a rádfapusztai szárító és gabonatároló előtt

# A búzatermesztés 35 éve Baranyában

A világ gabonatermesztése a FAO prognózisa szerint továbbra is központi termelési programja mindazoknak az országoknak, amelyek ebben a legfontosabb élelmiszerben meghatározóak. A világpiacon lényegében 200 dollár körüli tonnánkénti ár alakult ki.

■

A magyar ember hagyományosan sok kenyeret, péksütményt és egyéb lisztes árut fogyaszt. Az ehhez szükséges liszt mennyisége 118 kg körül alakul — 10 évvel ezelőtt 128—130 kg volt —, vagyis évente mintegy 1 kilogrammal csökken, de még így is jóval többet használunk fel, mint a nyugat-európai országokban, ahol évente átlagosan 50 kg lisztfogyasztás jut egy lakosra. Az előrejelzések szerint 1990-re körülbelül 90 kg körül alakul hazánkban a lisztfogyasztás, ami azt jelenti, hogy továbbra sem csökken a búzának, illetve a lisztnek a táplálkozásunkban betöltött szerepe.

Maga az élet vetette fel tehát annak szükségességét, hogy a búzával a termelők, nemesítők, irányító szervek többet foglalkozzanak és többet tegyenek érte.

1965 óta az ország önellátó lett, sőt 1968 óta jelentős exportőrök vagyunk.

A felszabadulás óta Baranya megyében is a búza termelésében bekövetkezett változások a legszembetűnőbbek. Lényegében akkor indul dinamikusabb fejlődésnek, amikor a mezőgazdaság szocializálása befejeződött, amikor lehetőség lett nagyüzemi táblák kialakítására, az ehhez szükséges nagyobb kapacitású gépek elterjesztésére, a tudomány széles körű adaptálására és a mezőgazdasági szakemberek nagyüzemekben való alkalmazására.

■

1931—40-es évek átlaga még 1,47 tonna volt hektáronként. A felszabadulás évében csupán 0,76 tonna. Az V. ötéves terv átlaga már elérte a 4,5 tonnát. Baranya megye búzatermelési eredményeivel 1961-től kezdve elkerülte az országos átlagot — a földek aranykorona értéke alacsonyabb az országosnál — sőt az utóbbi 10 évben háromszor ért el első helyezést.

Az ötéves tervek idején az alábbi átlagokat érték el a nagyüzemek Baranyában.

| | Országos q/ha | Baranya |
|---|---|---|
| 1931—40 | 13,7 | 14,7 |
| 1945 | — | 7,6 |
| 1956—60 | 14,8 | 14,2 |
| 1961—65 | 18,5 | 19,0 |
| 1966—70 | 24,3 | 27,5 |
| 1971—75 | 33,2 | 37,1 |
| 1976—80 | 40,0 | 45,5 |

A felszabadulás óta eltelt 35 évben ugyan voltak elemi csapások, pl. 1953., amikor május 23-án 7 fokos hidegben a búzák jórésze kifagyott és csak 0,95 tonna volt az egy hektárra eső termés, vagy az 1970-es és 1975-ös aszályos év, amikor törés következett be, de ötévenként értékelve a fejlődést, az egyenesvonalú.

■

A felszabadulás évében 50 254 hektáron termesztettek Baranyában kenyérgabonát, 0,75 tonna volt az átlagtermés és ez összesen 38 488 tonna terméket jelentett. Figyelemmel az akkori 292 682 Baranya megyei lakosra, ez 1,3 mázsa egy főre eső termelésnek felelt meg. Az 1945. augusztus 17-én kelt közellátási kormánybiztosi jelentés szerint az évi fejadag a következőképpen alakult:

149 301 földműves lakosság alapfejadagja évi 268 741 mázsa, 143 381 liszttel ellátatlan lakosság évi alapfejadagja 172 157 q, 50 436 liszttel ellátatlan testi munkás pótadagja évi 90 784 q, 19 684 liszttel ellátatlan nehéz testi munkás évi pótadagja 59 082 q. Az összes szükséglet: 590 765 mázsa búza.

Vagyis a megtermett 38 488 tonna kenyérgabona rozzsal együtt nem volt elég a lakosság ellátására, mintegy 20 500 tonna behozatalra szorult a megye. Természetesen ezen kívül még a következő évi vetőmagszükséglet is hiányként jelentkezett.

Ezzel szemben 35 évvel később ugyanakkora területet számítva 251 000 tonna búzát termesztenek, vagyis az 1945. évinek 65 százalékát. Egy lakosra vetítve 5,7 mázsát. Így a fejenként 115 kg lisztfogyasztás kielégítése mellett az országos átlagnál nagyobb arányban vesz részt Baranya az országos ellátásban és mintegy 60—80 000 tonna exportot is tud teljesíteni.

Az a tény, hogy termésátlagban az utolsó ötéves tervidőszaka alatt ennyi volt az emelkedés —, vagyis évi 8,7 százalékos — ez azt is jelentette, hogy 94 872 hektár kenyérgabona terület csökkenhetett 1976—80-ra és a 31 728 hektárral kisebb területen 160 000 tonnával több búzát termeltek a baranyai gazdaságok. Ezzel egyidejűleg ezen a területen egyéb áru- és takarmánynövényt tudnak termelni.

Természetesen ez a termelési fejlődés egy dinamikus felvásárlás tényét is hozta magával és a bőtermő takarmánybúzák megjelenésével segített az állatok jobb és több takarmánnyal való ellátásában. Az ötéves tervek során a megtermett búza, a gazdaságon belüli felvásárlás volumene az alábbiak szerint alakult. *(A táblázatot lásd az oldal alján.)*

Annak ellenére, hogy a jelenlegi technológia mellett szinte 8—12 perc ráfordítással állítanak elő a nagyüzemek egy mázsa búzát, egyes gazdaságok között még ma is nagy a szintkülönbség. A nagy termelési szintkülönbségeket már nem lehet kizárólagosan a környezeti adottságokkal magyarázni. Ebben már sok a szubjektív tényező és okai elsősorban a gazdálkodásban levő különbségekre vezethetők vissza.

**Dr. Baracs József**

| A vizsgált évek | Termett búza | Uzemen belül felhasználva | tonna | Felvásárlás termettnek %-a | 1956—60-hoz viszonyítva % |
|---|---|---|---|---|---|
| 1956—60 | 89 300 | 40 000 | 49 300 | 55 | 100 |
| 1961—65 | 108 177 | 39 227 | 68 950 | 64 | 137 |
| 1966—70 | 183 281 | 58 881 | 124 400 | 68 | 252 |
| 1971—75 | 241 523 | 89 323 | 152 200 | 63 | 308 |
| 1976—80 | 283 512 | 69 512 | 214 000 | 75 | 430 |

## Már folyamatosan fogadják a betegeket

# Élet az új szigetvári kórházban

### Az ebédnél háromféléből választhatnak

Lassanként benépesül az új, 330 ágyas szigetvári pszichiátriai kórház. Az ünnepélyes, augusztus 20-i átadás után néhány kisebb-nagyobb műszaki probléma formájában jelentkeztek a szokásos kezdeti zökkenők, de szeptember másodikán már fogadhatták az első betegeket. Nem egyszerűen „felvették" a kórházba, hanem valóban fogadták orvosok, nővérek egyaránt, hiszen ez számukra a már régen várt, igazi gyógyító munka kezdetét jelentette.

Néhány nappal ezelőtti ottjártamkor első utam a konyhába vezetett. Hamisítatlan nagyüzem volt. Illatoztak a hatalmas üstök, készült az aznapi ebéd, a borsóleves és a főtt tészta, háromféle ízesítéssel, kívánság szerint. Mint a konyha vezetője, *Net Erzsébet* elmondta, naponta négyszáz adagot főznek. Igaz, hogy a korszerű berendezésekhez még hozzá kell szokni, de az edényszállító szalagok, a mosogató gép, a kitűnő hűtőkamrák máris nagy könnyebbséget jelentenek a régi, elavult konyhához képest.

A porta előtti előcsarnokban sokan várakoztak. Itt folyik már ugyanis Szigetvár város és a járás részére a szemészeti szakrendelés. Fent, a kórtermekben ragyogó tisztaság, a tágas világos szobák inkább valami elegáns szanatóriumra emlékeztetnek.

*Dr. Kézdi Balázs*, a kórház igazgatóhelyettes főorvosa éppen végzett a nagyvizittel az úgynevezett A és C osztályon.

— Ez a két osztály már teljes intenzitással működik — mondta és rögtön magyarázattal is szolgált: — Az „A" osztályon működik a neurológia és neuropszichiátria, továbbá az intenzív ellátás. A „C" a pszichoterápiás betegeké. A „B", ahol a munkaterápia és a rehabilitáció folyik majd, most szerveződik, a tárgyi feltételeket fokozatosan meg kell még teremtenünk, de október elsejétől ide is fogadunk betegeket.

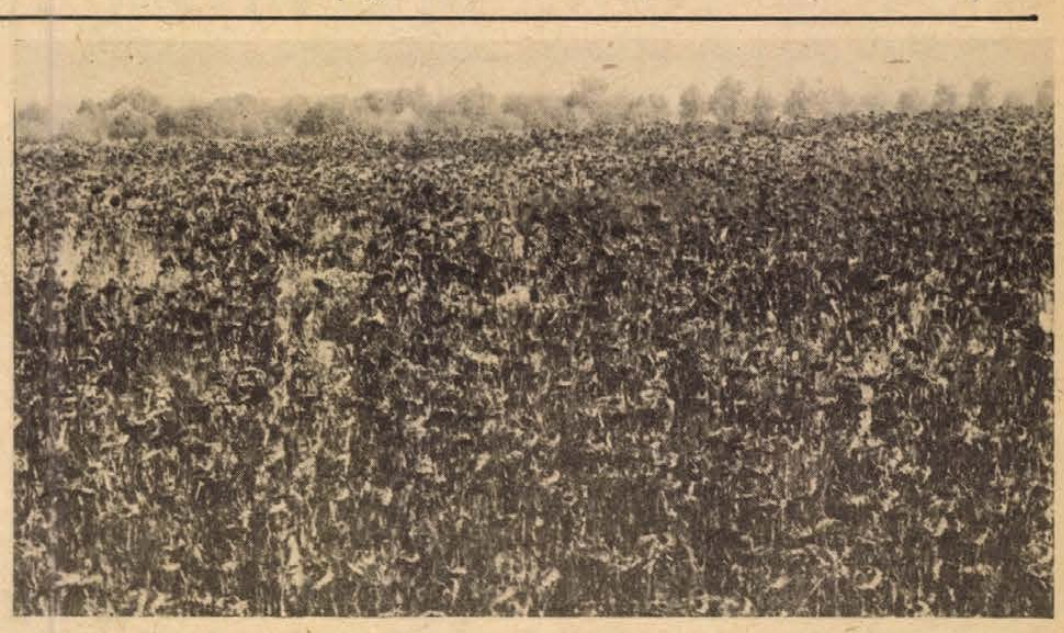
— A rendelőintézetekkel, a gondozó szakorvos kollégákkal egyeztettük az együttműködés kereteit, találkoztunk a körzeti orvosokkal és tisztáztuk a betegellátás, betegküldés feltételeit, körülményeit. Sajnos, van még néhány hiányosság a felszerelésben, a Medicor például többszöri ígérete ellenére sem helyezte üzembe az EEG berendezést, így ezeket az agyi vizsgálatokat csak a pécsi klinikán tudjuk egyelőre elvégeztetni. Mindent összevetve azonban nincs olyan gátló körülmény, amely lehetetlenné tenné a folyamatos, szakszerű betegellátást.

Az új szigetvári kórházban tehát megindult a munka. És nemcsak a gyógyítás érdekében, hanem bekapcsolódtak máris az országos tudományos élet vérkeringésébe is. Szombaton ott tartotta a Magyar Pszichiátriai Társaság délnyugat-magyarországi csoportja vezetőségi ülését.

**Kurucz Gyula**



Kellemetlen, de szükséges pillanat: vénás injekciót kap egy beteg az „A" osztályon



Sokhelyütt mintha tűz pusztított volna, úgy néznek ki a leperzselt lombú napraforgótáblák. Erről azonban szó sincs, mindennek az az oka, hogy a Reglon nevű permetezőszerrel lombtalanították a növényeket, ezzel meggyorsult a magvak érése és így a hét végén már megkezdődhet az értékes olajnövények aratása.

# HÍREK

1980. SZEPTEMBER
16
KEDD
AZ ÉV 39. HETE

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*
*EDIT*
*nevű*
*kedves olvasóinkat*

**A Nap kél 6.23 — nyugszik 18.54 órakor. A Hold kél 13.02 — nyugszik 22.38 órakor.**

— **Kisegítő iskola épül Komlón.** A Tolna megyei Állami Építőipari Vállalat szakemberei megkezdték Komlón a kisegítő iskola és az 50 személyes körzeti kollégium alapozó munkáit. Idén mintegy 8 millió forint értékben építenek. Az intézmény 45 millió forintba fog kerülni.

— **Szakköri jelentkezés.** A Szabó István Úttörőház huszonkét szakkörébe, klubjába és csoportjába szeptember 18-ig, csütörtökig lehet jelentkezni személyesen az Úttörőház tájékoztatójában található jelentkezési lap kitöltésével. A tájékoztató füzet az úttörőcsapatoknál és az Úttörőházban kapható. Az ünnepélyes szakköri nyitó szombaton délután 4 órakor lesz.

— **Harmincéves találkozó.** A Dózsa Gyalogos Tiszti Iskolán 1950. szeptember 26-án avatott tisztek 1980. október 4-én 16 órakor találkoznak Budapesten, a Zalka Máté Katonai Főiskolán. Az érdekeltek szeptember 20-ig jelentkezhetnek levélben a következő címen: Lévai János MN Hátországvédelmi parancsnokság, Budapest, postafiók: 25, 1885.

## Ma este

### MOZI

**Petőfi:** Negyedik fázis (f3, f5, f7) Családi összeesküvés (f9)
**Kossuth:** A pisztrángok (10, 12, f7, f9) A csodatevő palatábla (f3, f5)
**Tanárképző Főiskola:** Szegfű vodkával (5) Pantaleon és a hölgyvendégek (f8) **Rákóczi:** A Scotland Yard vendége (5, 7) **Fekete Gyémánt:** Kicsi a kocsi, de erős (6) **Jószerencsét:** Csendestárs (4, 6) **Vasas, Kodály:** Fekete fülű fehér Bim (f6 órakor) **Vasas, Május 1.:** Világvége közös ágyunkban (f6) **Park-kert:** A nagy álom (8) **Mohács:** A katona és az elefánt (6) A biztosan ölő Sárkány Lady (8) **Mohács-kert:** A bajkeverő (8 órakor) **Komló, Zrínyi:** Ki öli meg Európa nagy konyhafőnökeit? (4, n7, f9) **Komló, Május 1.:** Elve vagy halva (f5, f7) **Szigetvár:** Halálos tévedés (6) Hálózat (8) **Siklós:** Dicsőségre ítélve (7) **Harkány:** Pokoli torony (7) **Bóly:** Robert és Robert (8) **Pécsvárad:** Goodbye és ámen (7) **Sásd:** Felkavart víz (f8) **Sellye:** Előttem az élet (7) **Szentlőrinc:** Kígyótojás (8) **Villány:** Államérdek (f8)

## időjárás

**Várható időjárás kedd estig: felhőátvonulások, szórványos záporral, időnként megerősödő nyugati, északnyugati szél. A várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 6—11, legmagasabb nappali hőmérséklet 17—22 fok között.**

**Távolabbi kilátások szerdától szombatig: eleinte túlnyomóan napos idő várható, majd a felhőzet megnövekszik és záporesők kialakulása várható. A hőmérséklet az időszak végére csökken. Legalacsonyabb hajnali hőmérséklet 4—9 fok között, legmagasabb nappali hőmérséklet eleinte 20—25, később 14—19 fok között. Jelentős mennyiségű (legalább 5 mm) csapadék az ország területének 40 százalékán várható az időszak végén.**

## Kitüntetés

A Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa Rényi Péternek, a Népszabadság főszerkesztő-helyettesének, az MSZMP KB tagjának kiemelkedő újságírói, szerkesztői munkája elismeréseként, 60. születésnapja alkalmából a Szocialista Magyarországért Érdemrend kitüntetést adományozta. A kitüntetést Trautmann Rezső, az Elnöki Tanács helyettes elnöke adta át. A kitüntetés átadásánál jelen volt Óvári Miklós, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára.

◆

## Pécsiek a rádióban

Szeptember 16-án, kedden a Petőfi adón 21.00 órakor Országtérkép hangjegyekből című műsorban munkatárs Pécsről: dr. Nádor Tamás.

Szeptember 17-én, szerdán 21.23-kor Tánczenei hangverseny a Pécsi Nemzeti Színházban (Az április 14-i hangverseny felvétele).

Szeptember 19-én, pénteken a Kossuth adón 19.44—20.01-ig. A tudós nevelő. A pécsi körzeti stúdió mikrofonja előtt Gergely János, a Pécsi Tanárképző Főiskola tanára. Riporter: Felső Pál.

## Gázcsőfektetés társadalmi munkában

A Dél-dunántúli Gázgyártó és Szolgáltató Vállalatnál a legnagyobb gondok egyike, az állandósult kubikoshiány. A féléves műszaki-gazdasági konferencián is felmerült e kérdés, csakhogy egészen más megközelítésben. A KISZ-díjas Che Gevara ifjúsági brigád vezetője, Mátis Miklós felszólalásában felajánlotta, hogy brigádja szívesen vállalja egy intézmény gázellátásának megoldását és erre ösztönözte a vállalat többi szocialista kollektíváját is.

A társadalmi munkaakcióhoz csatlakozott a Petőfi Sándor javító-szerelő brigád, továbbá a November 7. és a Gázláng brigádok is. A munkálatokat a közelmúltban kezdték meg Pécsett, a Koller utcában, ahol a Park mozi gázfűtését az új vezeték biztosítja majd. A brigádok a nyolcvan méter hosszúságú árkot már kiásták és a hét végére befejezik a vezeték fektetését, bekötését. A munka értéke megközelíti a kétszázezer forintot, amit közel ötvenen végeznek el. Megjegyzendő, hogy ilyen jellegű komplex feladatot, amely összehangolt munkát kíván a szocialista brigádoktól, eddig még nem végeztek.



Az öreg hobá — Fotó: Erb János

— **Útlezárás.** Szennyvízcsatorna bekötési munkái miatt szeptember 16-tól 23-án éjfélig a Perczel utcát a Gábor utca folytatásában teljesen lezárják, emiatt a Perczel utca a Kisfaludy és a Líceum utca irányából zsákutca lesz.

— **Gyűjtik a kendert.** Baranyában ez évben csak Újmohácson vetettek 92 hektáron kendert. Az aratás már megtörtént, most szárítják és kazalozzák. Innen Dunaföldvárra kerül feledolgozásra, ahol a kenderből rost és a pozdorjából bútorlap készül.

## Tanévnyitó a Zeneművészeti Főiskolán

Hétfőn délelőtt a Liszt Ferenc Zeneművészeti Főiskola pécsi zenetanárképző tagozatán is megkezdődött az 1980/81-es tanév. Antal György igazgató megnyitó beszédében utalt az elkövetkező évben az oktatókra és a hallgatókra váró feladatokra, egyebek között a Bartók-centenárium méltó megünneplésére. A beszéd után az új elsőévesek letették a hallgatói esküt. A főiskolán több új tanársegéd kezdte meg a munkát.

◆

— **A nemzetközi fűtésilégkondicionálási kongresszust** szeptember 17—19-én Budapesten rendezik meg. A 90 előadásból 64-et külföldi szakemberek tartanak. Baranya megyét a Pollack M. Műszaki Főiskola révén dr. Fodor A. Csaba, az Épületek Gépészeti Berendezései Intézet adjunktusa képviseli „A falszerkezet szellőztetésének kihatása az épület energiafogyasztására" című előadásával.

— **Bontják a bányavágatot.** A Mecseki Szén- és Ércbánya Vállalat által felállított bányavágat, mely szeptember 7-től 14-ig tartott nyitva, lebontásra kerül. Mintegy 45—50 ezer látogató tekintette meg a bányászok életét és a bányászatot bemutató kiállítást.

— **Új megrendeléseket kapott** a Vasas Ipari Szövetkezet pécsi Fürst Sándor úti vasöntödéje. A Kiskörösi Vegyes és Építőipari Szövetkezet nyugati exportra szalagfűrészgépet gyárt. A prototípus öntvényei a pécsi vasöntödében készülnek. Az Országos Bányagépgyár pedig az újfajta szivattyú motorházának öntvénymunkáira kért megrendelést.

## A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Csak egy kultúránk van. 8.57: Színes népi muzsika. 9.44: Rímek és ritmusok. 10.05: MR 10—14. 10.35: Zenekari muzsika. 11.43: Utazás a Balaton körül. 12.35: Törvénykönyv. 12.50: A Rádió Dalszínháza. 14.42: Arcképek a német irodalomból. 15.10: Grieg: Változatok egy régi norvég románcra. 15.28: Nyitnikék. 16.05: Nóták. 16.32: Olasz barokk muzsika. 17.07: Az első óra előtt. 17.32: Ünnepi és emlékbeszéd. 17.45: A Szabó család. 19.15: Hallgassuk együtt. 20.00: Katonák — kormányon. 20.30: A Belügyminisztérium Duna Művészegyüttesének népi zenekara játszik. 20.59: Mongol irodalmi est a Kossuth Klubból. 22.20: Tiz perc külpolitika. 22.30: Operaáriák. 22.45: Meditáció. 22.55: Hangverseny. 0.10: Köztünk maradjon. Zenés játékokból részletek.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.20: Tíz perc külpolitika. 8.33: Társalgó. 10.33: Zenedélelőtt. 12.33: Melódiakoktél. 13.32: Éneklő Ifjúság. 14.00: Kettőtől hatig . . . 18.00: Tiptop parádé. 18.33: Népdalkörök országszerte. 18.53: Csak fiataloknak. 19.56: Közvetítés az Ú. Dózsa—Real Sociedad UEFA Kupa labdarúgó-mérkőzésről. 20.50: Mexikói dallamok. 21.00: Országtérkép hangjegyekből. 22.00: Verbunkosok, nóták. 23.15: A dzsessz a 70-es években.

### HARMADIK MŰSOR

9.00: Iskolarádió. 9.30: Bécsi klasszikus muzsika. 10.35: Dzsesszfelvételekből. 11.05: Külpolitikai könyvespolc. 11.20: A sors. Háromfelvonásos opera. 12.38: Hangszerszólók. 13.07: Új Purcell-lemezekből. 14.11: Magyar Irodalmi Arcképcsarnok. 14.31: Az évszakok. 15.10: Szerelmi bájital. Operarészletek. 16.20: Labirintus. 16.35: Századunk mesterműveiből. 17.30: Harminc perc alatt a Föld körül. 18.00: Kapcsoljuk a 6-os stúdiót. Hangverseny. 19.05: Iskolarádió. 19.35: Eszmecsere — az elmekórtan szépirodalmáról. 20.05: Nagy siker volt! Hangverseny. 21.28: Zenekari operarészletek. 21.56: Legszebb stúdiófelvételekből.

### PÉCSI KÖRZETI STÚDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Zenés kívánságok. 17.25: Pontosabban, gyorsabban. Riportműsor a Tolna megyei Építőipari Vállalat munkájáról. Riporter: Müller István. 17.40: Testvérszerkesztőségeink zenéjéből. 18.00: Dél-dunántúli híradó. 18.15: Az Apostol együttes lemezeiről. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. Az ifjúság hullámhosszán. A tartalomból: A pécsbaranyai ifjúsági mozgalom történetéből 1945—1948. — II. rész. — Az én iskolám. Beszélgetések. Szerkesztő: Kricskovics Antal. 19.00: Német nyelvű műsor. Hírek, tudósítások. — Export a háztájiból. Összeállítás. — Önök kérték. 19.30: Műsorzárás.

### MAGYAR TV

9.40: Tévétorna (sz., ism.). 9.45: Óvodások filmműsora (ism.). 10.05: Földrajz. 5. o. 15.40: Földrajz (ism.). 16.05: Hírek. 16.10: Körséta Rheinsbergeben. NDK rövidfilm (sz.). 16.35: Reklám. 16.40: Postafiók 250. Takács Mária műsora (sz.). 16.55: Klasszikusok a képernyőn. A bosszú. Tévéfilm (sz.). 17.50: Tévébörze. 18.00: „Vörös szegfű" dalfesztivál. Riportfilm. 18.30: Észak gyöngyszemei (sz.). 18.50: Keressük! 19.00: Reklám. 19.10: Tévétorna (sz.). 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: Ú. Dózsa—Real Sociedad. UEFA-Kupa labdarúgó-mérkőzés (sz.). A szünetben: Reklám (sz.). 21.40: W. Shakespeare. Angol tévéfilmsorozat. VI 3. rész: „Két szerelmem van, az gyötör, s vigasztal . . ." (sz.). 22.30: Találkozás a számítástechnikával (sz.). 23.05: Tv-híradó 3. (sz.).

### MÁSODIK MŰSOR

20.00: Kálnoky László portré. 20.50: Tv-híradó 2. (sz.). 21.10: Kedvünkre. A kerekestarcsai Szilasi Cigányklubban. 21.50: Az adáspótló együttes. Tévéfilm (sz.).

### JUGOSZLÁV TV

18.10: Magyar nyelvű tv-napló. 18.45: Kaland — gyermekműsor. 19.15: Olvasmány. 19.45: Zöld kabaré. 20.15: Rajzfilm. 20.27: Ma este. 21.00: Belpolitika. 21.55: Amíg a hegyek állnak — szovjet játékfilm.

### MÁSODIK MŰSOR

18.30: Kis koncert. 19.45: Emberi nyár. 20.27: Ma este. 21.00: Az írek énekelnek. 21.50: Nagyvásári tv-iroda. 22.05: Huszonnégy óra. 22.20: Tegnap, ma, holnap. 22.25: Ó — dokumentumsorozat. 23.10: Költői derű.

## Közérdekű közlemények

**KONZUM—SKÁLA—COOP DIVATBEMUTATÓ A SPORTCSARNOKBAN; szeptember 16-án 19 órakor. Fellépnek: Béres Ferenc, Máté Péter, Zalatnay Sarolta, Cserháti Zsuzsa, Böröczky József, Komjáthy Ági. Zene: BERGENDY együttes. Jegyek válthatók: a KONZUM ÁRUHÁZ-ban, ORI-nál (Színház tér 2.).**

✲

**Az Autóközlekedési Tanintézet 309. szakszámú, gépjárművezető- és karbantartó szakmunkástanfolyamot indít szeptember 25-én Pécsett — munkaviszonyban álló gépjárművezetők részére. (A gépjárművezető és karbantartó szakmunkásbizonyítvánnyal rendelkező gépjárművezetőket a 7 1973. (VII. 11.) MÜM—KPM sz. együttes rendelet értelmében egy fokkal magasabb szakmai gyakorlati idő szerinti bértétel alapján kell besorolni!). Jelentkezni lehet: Pécs, Hengermalom u. 4. sz. alatt, szombat kivételével naponta 8—16.30 óráig (pénteken 15.30 óráig), az I. em. 31-es irodahelyiségben. A tanfolyammal kapcsolatos részletes információval a 14-449-as telefonon szolgálunk.**

✲

**Jegyelővétel az őszi BNV-re. Az Őszi Budapesti Nemzetközi Vásár belépőjegyeinek elővételi árusítása a HUNGEXPO belépőjegy-forgalmi csoportjánál (Budapest, X., Dobi István út 10. II. kapu, 21. épület) megkezdődött, szombat kivételével naponta 9—15 óráig. Felvilágosítás: 570-145 telefonon. Az elővétel a legkényelmesebb jegybeszerzés a vásárlátogatáshoz.**

✲

**BEATRICE koncert lesz 20-án 20 órakor a KPVDSZ Művelődési Házban. Jegyek elővételben kaphatók.**

✲

**Áramszünet lesz f. hó 16-án 8—15 óráig Pécsett, a Sport u., Gyöngy u., Légszeszgyár u., vasútvonal által határolt területen.**

✲

**Áramszünet lesz szeptember 17—18-án 8—15 óráig Komló, Dávidföld Kodály, Liszt és Mecsekfalui út által határolt területen.**

✲

**Áramszünet lesz f. hó 16-tól 19-ig, 8—15 óráig Pécsett, a Szigeti út északi oldalán, a Gyümölcs u., Meggyfa u. közti szakaszán.**

✲

**A DÉDÁSZ Pécsi Üzemigazgatósága 1980. szeptember 17-én üzembe helyezi Mohácson a Cselepataknál lévő halteleltető 20 kV-os szabadvezetékét és OTR állomását. A vezeték érintése a fenti időponttól életveszélyes!**

✲

**1980. szeptember 16-án 19.30 órakor Beatrice koncert Mozsgón, a Művelődési Házban.**

**Az Autóközlekedési Tanintézet szeptember 16-án „B" kat. személygépkocsivezetői tanfolyamot indít Szigetvárott. Jelentkezni lehet: Zrínyi tér 2. Cser Istvánnál.**

✲

**A Pécsi Távfűtő Vállalat értesíti a komlói Szilvás ABC áruháztól északra lévő fogyasztóit (Tanácsköztársaság u., Május 1. u., Április 4. u., Alkotmány u. 52—72.), hogy a gerincvezeték-lyukadás miatt vezetékcserét végeznek az ABC áruház előtti szakaszon. A munkák végzése miatt szeptember 19-ig a használati melegvíz-szolgáltatás szünetel; a kiesett időre díjmérséklést adnak. Kérik a fogyasztók szíves megértését.**

✲

**Áramszünet lesz f. hó 17-én 8—15 óráig Pécsett, a Rózsa F. u., Vasút u., Mártírok útja, Kandó Kálmán u., Kolozsvár u., Köztársaság tér, Rét u., Szalai A. u. által határolt területen.**

✲

**A Pécsi Vízmű értesíti a lakosságot, hogy hálózatátkötési munkák miatt szeptember 16-án 7 órától 16 óráig: a Sörház utcában, a Kossuth L. utcától az Anna utcáig, valamint 17-én 8—18 óra között: a Nap utca, Hatház u., Szőlő u., István u., Gergely u., Kalinyin út, Ilona utca területén a vízszolgáltatás szünetel. A vízszolgáltatást ezen idő alatt tartálykocsival biztosítják. Kérik a lakosság szíves türelmét és megértését.**

## Kórházi felvételes ügyeletek

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére, Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat: Megyei Kórház (fertőző épület). Sebészet: Pécsbányatelepi Kórház. Baleseti sebészet: I. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

### EJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET

**Felnőtt betegek részére: Korvin O. u. 23., tel.: 11-169, Munkácsy M. u. rendelőintézet, ügyeleti bejáró, tel.: 12-812, Veress E. u. rendelőintézet, tel.: 15-833. Gyermek betegek részére: Munkácsy M. u. rendelőintézet, gyermekpoliklinika, földszinti bejárat, tel.: 10-895. Fogászati ügyelet: Munkácsy M. u. ügyeleti helyiség, tel.: 12-812. Minden este 7 órától reggel 7 óráig.**

### EJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK

**I. ker.: Pécs-Vasas II., Bethlen G. u. 8. 10/52. sz. gyógyszertár, Pécs-Meszes, Szeptember 6. tér 1., 10 3. sz. gyógyszertár. II. ker.: Pécs, Kossuth L. u. 81., 10 8. sz. gyógyszertár, Pécs, Munkácsy M. u. 4. 10 9. sz. gyógyszertár. III. ker.: Pécs, Veress E. u. 2. 10 7. sz. gyógyszertár.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat hívószáma: 12-390 — este 7-től reggel 7 óráig.**

◆

— **Szedik az almát és az őszibarackot.** A Pécsi Állami Gazdaság területén 400 tanárképző főiskolás fiatal segítségével szüretelik az almát és az őszibarackot, melynek nagyobb részét exportálják.

## Az oroszlánszelídítő kedvence:

# Ahmed, a hízelgő



Szunyókálnak. A nap éppen a ketrecekre süt, s Héliosz, a világossárga hímoroszlán, Néró, a nyolc közül a legagresszívebb, Muszta, aki mindig kihasználja a többiek bosszantására, ha az idomár és Néró még nincsen a manézsban, de Szultán, Pasa, Cézár is az oldalára fordulva, bennünket csak lusta pillantásokra méltatva heverészik. Csak Ahmed, *Komlós Sándor* Jászai-díjas oroszlánszelídítő kedvence mutat egy kicsit nagyobb érdeklődést, s Teszlár mordul egyet. Valamennyi a Pécsett tartózkodó Barátság Nagycirkusz egyik fő számának részesei, 12—13 éves, szép sörényű hímoroszlánok.

— A szám igazából akkor kezdődik — meséli az idomár — amikor a ketrecben szét kell őket választanom: ki milyen sorrendben menjen a manézsba. Ilyenkor a legtöbb a gond velük, különösen az uralkodni vágyó Néróval. Ő ezért velem együtt jön a porondra . . .

Néró karmának nyoma ott van Komlós Sándor halántékán. Pár évvel ezelőtt odakapott, de ez csak pillanatnyi megingás volt. Az idomárnak tekintélye van, s nem csak azért, mert kezében korbács és bot van, hanem azért is, mert ő nevelte fel ezeket a hatalmas, 170—180 kilós állatokat, s ha egyik kiskorában nem állt be a sorba a húsért, kapott egy nagy pofont. Ezt megjegyezték . . .

— Volt amikor közel 30 oroszlánom volt. Mint az orgonasípok: az egyik még cumisüvegből szopott, a másik már nagy darab húsokat tüntetett el. Megszoktuk egymást. Tudom, hogy az állatoknál minden viselkedés előfordulhat, a legváratlanabb pillanatban is. Csak amikor a manézsban felállt az első piramis, attól kezdve mondhatom: most már minden megy majd.

Feleségével, Elvirával ketten mutatják be a számot. Ő korábban görkorcsolyás volt, nem kis munkába — s nyilván bátorságba — került, amíg elfogadtatta magát az állatokkal. Egyszer volt kisebb afférja — vele jár . . . Komlós Sándor 12 éve csinálja ezt a számot. „Változtatni kéne — mondja —, talán egy vegyes állatszám kialakul." Gyorsan hozzateszi:

— Az Ahmed azonban mellettem marad, nyugdíjas koráig . . .

— mészáros —

# Szovjet segítség Lengyelországnak

A lengyel kormány bejelentette, hogy a Szovjetunió által Lengyelországnak nyújtandó segítség keretében a két ország megállapodást írt alá, amelynek értelmében a Szovjetunió 150 millió dollár értékű pótlólagos árusegélyt juttat Lengyelországnak. Megegyezés született arról is, hogy a lengyel kormány körülbelül 260 millió dolláros hitelt kap tízéves visszafizetésre, alacsony kamatláb mellett.

Emellett a szovjet kormány módosította annak a 280 millió dolláros hitelnek a visszafizetési határidejét, amelyet Lengyelország tőkés piacokon történő nyers- és alapanyag-vásárlás céljából vett fel.

A szovjet segítség összesen 690 millió dollárt tesz ki. Ez a segítség — állapítja meg a lengyel hírügynökség — nagy jelentőségű Lengyelország gazdasági nehézségeinek leküzdése szempontjából.

# *Törökország:* Letartóztatták a „Szürke farkasok" vezetőjét

*Ankara*

Törökország új katonai vezetői, a pénteken hajnalban vértelen államcsínnyel hatalomra került nemzetbiztonsági tanács hat tagja — élükön Kenan Evren tábornokkal — közleményt hoztak nyilvánosságra. Ebben elrendelték, hogy az ország különböző gyáraiban sztrájkoló mintegy negyvenezer dolgozó munkaadói azonnali hatállyal adjanak hetven százalékos béremelést a munkásoknak, és egyben felszólították a sztrájkolókat, hogy hétfőtől vegyék fel a munkát. (Mint ismeretes, a katonai kormányzat betiltott mindenféle szakszervezeti tevékenységet.) A nemzetbiztonsági tanács közleménye másrészt megerősítette, hogy Törökország a tönk szélére jutott, vasárnap reggel megadta magát a katonai hatóságoknak. Türkest az Izmir közelében levő Uzunuda szigetére vitték, ahol Necmettin Erbakant, a Nemzeti Jólét Pártjának elnökét is őrzik. Demirel megbuktatott kormányfőt és Ecevitet, a korábbi miniszterelnököt a hatalomátvétel óta egy nyugat-törökországi helyőrségben tartják védelem alatt. A két politikus csak annyit közölt telefonon jelentkezett török újságírókkal, hogy a katonai hatóságok felkérték őket, ne adjanak nyilatkozatokat.

A pénteki államcsíny óta, a szélsőjobb- és szélsőbaloldali terroristák utáni hajtóvadászat és a rendkívüli állapotnak az egész ország területére történt kiterjesztése eredményeképpen eddig 182 személyt vettek őrizetbe és nagy mennyiségű fegyvert koboztak el. A megerősített járőrszolgálat ellenére vasárnap a dél-törökországi Adanában ismeretlen fegyveresek — feltehetően egy szélsőséges csoport tagjai — a nyílt utcán agyonlőttek egy járőrszolgálatot teljesítő századost.

Mint arról már hírt adtunk, Alparslan Türkes ezredes, a szélsőjobboldali Nemzeti Mozgalom Pártjának elnöke, a hírhedt félfasiszta Szürke farkasok vezetője, akinek nagy része volt abban, hogy Törökország a tönk szélére jutott, vasárnap reggel megadta magát a katonai hatóságoknak. Türkest az Izmir közelében levő Uzunuda szigetére vitték, ahol Necmettin Erbakant, a Nemzeti Jólét Pártjának elnökét is őrzik. Demirel megbuktatott kormányfőt és Ecevitet, a korábbi miniszterelnököt a hatalomátvétel óta egy nyugat-törökországi helyőrségben tartják védelem alatt. A két politikus csak annyit közölt telefonon jelentkezett török újságírókkal, hogy a katonai hatóságok felkérték őket, ne adjanak nyilatkozatokat.

# *Andrej Gromiko Havannába utazott*

Andrej Gromiko, az SZKP KB Politikai Bizottságának tagja, a Szovjetunió külügyminisztere hétfőn reggel a Kubai Kommunista Párt vezetői és a kubai kormány meghívására hivatalos baráti látogatásra Havannába utazott.

Gromiko havannai útja közvetlenül megelőzi a szovjet külügyminiszter részvételét az ENSZ-közgyűlés kedden megnyíló 35. ülésszakán. Éppen ezért a szovjet—kubai megbeszéléseken a kétoldalú kapcsolatok témakörén kívül nyilván fontos helyet foglalnak majd el a nemzetközi problémák, elsősorban a világszervezet tagállamainak fórumán napirendre kerülő kérdések.

Ezekről Andrej Gromiko az elmúlt napokban beható megbeszéléseket folytatott Nguyen Co Thach vietnami, Feleke Gedle Giorgisz etiópiai és Sah Muhammed Doszt afgán külügyminiszterrel.

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

## Üdvözlő táviratok

Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke a Mexikói Egyesült Államok nemzeti ünnepe alkalmából táviratban üdvözölte José Lopez Portillo köztársasági elnököt.

A nicaraguai nemzeti ünnep alkalmából Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke táviratban üdvözölte a Nicaraguai Köztársaság Nemzeti Újjáépítésének Kormányzó Tanácsát.

Puja Frigyes külügyminiszter szintén üdvözlő táviratot küldött Miguel d'Escoto nicaraguai külügyminiszternek.

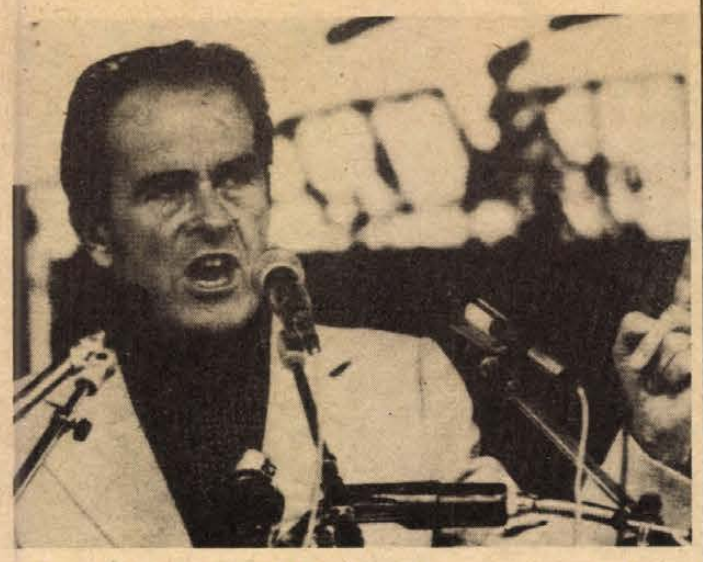
Costa Rica nemzeti ünnepe alkalmából Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke táviratban üdvözölte Rodrigo Carazo Odio köztársasági elnököt.

◆

✦ BUKAREST: Rövid romániai látogatását befejezve elutazott Bukarestből Luis Corvalán, a Chilei Kommunista Párt főtitkára. Corvalánt fogadta Nicolae Ceausescu, az RKP főtitkára. Véleménycseréjükön kifejezték aggodalmukat a feszült nemzetközi helyzet miatt, és hangsúlyozták a világpolitikai légkör megjavításának fontosságát. A madridi értekezlettel kapcsolatban annak az óhajuknak adtak hangot, hogy a tanácskozás adjon lendületet a Helsinkiben aláírt dokumentumok megvalósításának.

✦ *TEQUILA: Egy gépkocsiból lelőtték Javier Velazquezt, a Mexikói Kommunista Párt Tequila városbeli (Jalisco szöv. állam) szervezetének főtitkárát. A 40 éves Velazquez a KP jelöltje volt a helyi törvényhatósági választásokon 1979-ben.*

✦ MOSZKVA: Jumzsagijn Cedenbal, a Mongol Népi Forradalmi Párt KB első titkára, államfő hazautazott Moszkvából. Cedenbal az SZKP KB meghívására pihent a Szovjetunióban.



A Francia Kommunista Párt lapja, a L'humanité ünnepén tartott naggyűlésen Georges Marchais, a párt főtitkára mondott beszédet.

✦ *SZÓFIA: Afrika szarvának helyzete állt Petr Mladenov bolgár és Feleke Gedle Giorgisz etióp külügyminiszter szófiai megbeszélésének középpontjában. A felek elítélték az amerikai támaszpontok létesítését Afrikában és a világ más pontjain, megállapítva, hogy az nagy veszélyt jelent földünk békéjére és a biztonságára.*

✦ NYUGAT-BERLIN: A béke, a leszerelés és az enyhülés jelszava alatt vasárnap emlékünnepséget rendeztek az antifasiszta harci nap alkalmából Nyugat-Berlinben is, a fasizmus és militarizmus áldozatainak a Plötzenseenél levő emlékművénél. A Nyugat-berlini Antifasisták Szövetségének rendezésében tartott megemlékezésen több ezren vettek részt, köztük nagy számban fiatalok. A résztvevők követelték valamennyi fasiszta és újnáci szervezet betiltását, mindenfajta fasiszta propaganda megakadályozását, a béke, a demokrácia és az emberi méltóság megvédelmezését.

✦ *PÁRIZS: A francia rendőrség vasárnap tűzpárbaj után letartóztatta a Közvetlen akció elnevezésű terrorista szervezet két tagját, a 28 éves Jean-Marc Rouillant, és barátnőjét. Rouillant tekintik a szervezet és más terrorista szervezetek egyik összekötőjének. Eddig már több évet töltött börtönben fegyveres támadások miatt. Legutóbbi letartóztatásakor bevallotta, hogy együttműködött a Vörös brigádokkal Olaszországban és az NSZK-ban, és kapcsolatban állt egy spanyol terrorista csoporttal is. A terroristák elfogásakor kitört lövöldözésben két nyugatnémet turista könnyebben megsérült.*

✦ GUATEMALAVÁROS: Julio Segura Trujillo tervezési államtitkárt ismeretlen fegyveresek lelőtték Guatemalavárosban — jelentették be a hatóságok. A baloldalhoz tartozó Segurát munkába menet, gépkocsijában lőtték le, akárcsak a múlt évben közeli munkatársát, Manuel Colon Argueta népszerű baloldali politikust. Az év eleje óta mintegy 40 ellenzéki politikust gyilkoltak meg Guatemalában. A katonai kormányzat elnyomása miatti tiltakozásul szeptember 1-én lemondott Francisco Villagrán Kramer alelnököt is többször életveszélyesen megfenyegették.

✦ *HANOI: A Kambodzsa Megmentésének Nemzeti Egységfrontja és a Népi Forradalmi Tanács döntést hozott, amelynek értelmében a jövő év elején általános választásokat tartanak a legfelsőbb államhatalmi szervek mandátumainak betöltésére. A hírt a kambodzsai SPK hírügynökség jelentette be. A kiírt választások lesznek az elsők azóta, hogy a múlt év januárjában megdöntötték a Peking-barát klikket és megteremtették a valódi néphatalmat.*



OPEC-tanácskozás színhelye az osztrák főváros. A képen az iraki olajügyi miniszter (jobbra) nyilatkozik azután, hogy Bécsbe érkezett.

# Helmut Schmidt levele Leonyid Brezsnyevhez

Hamburg

Helmut Schmidt nyugatnémet kancellár a leszerelés kérdéseivel foglalkozó levelet intézett Leonyid Brezsnyevhez. A hírt maga a kancellár közölte az SPD választási lapjában vasárnap megjelent nyilatkozatában. A levél tartalmát illetően Helmut Schmidt nem bocsátkozott részletekbe, de hangoztatta: célja az, hogy előmozdítsa az előrelépést a leszerelés létfontosságú kérdésében.

Emlékezetes, hogy Helmut Schmidt július elején Moszkvában megbeszéléseket folytatott a szovjet vezetőkkel, akik hangsúlyozták: a Szovjetunió kész tárgyalásokat kezdeni az Egyesült Államokkal az európai nukleáris fegyverek korlátozásáról.

Nyilatkozatában a kancellár beszámolt arról is, hogy novemberben New Yorkba utazik. Látogatásának tervezett időpontjáig mind az NSZK-ban, mind pedig az Egyesült Államokban lebonyolítják a parlamenti, illetve elnökválasztásokat. Schmidt hangsúlyozta: az amerikai elnökkel folytatandó tárgyalásokon arra törekszik, hogy előmozdítsa a Szovjetunió és az Egyesült Államok közötti párbeszéd továbbvitelét, illetve elmélyítését. A fegyverzetkorlátozás, a fegyverzetellenőrzés és a leszerelés kérdéseiben csak ily módon léphetünk előre — fejezte ki meggyőződését a kancellár.

◆

✦ BUKAREST: Gazdasági kérdésekről beszélt Nicolae Ceausescu román államfő a néptanácsok Bukarestben rendezett II. kongresszusán. A beszéd — amely a vasárnapi központi román lapokban jelent meg — elsősorban a jelenlegi ötéves terv eredményeit és a következő tervidőszak gazdasági feladatait ismertette, ezenkívül az életszínvonal emelésének kérdéseit tárgyalta.

## LAPZÁRTA

Hétfőn a Kommunista Ifjúsági Szövetség meghívására hazánkba érkezett a Laoszi Népi Forradalmi Ifjúsági Szövetség küldöttsége Chonglay Kommasi, a szervezet országos agitációs és szervező bizottsága elnökének vezetésével. A vendégeket a Ferihegyi repülőtéren Kovács Jenő, a KISZ KB titkára fogadta. A delegáció megbeszéléseket folytatott a KISZ küldöttségével, amelyet Maróthy László, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a KISZ KB első titkára vezetett.

✲

Pranab Kumar Nukherdzsi, az indiai kormány kereskedelmi minisztere Veress Péter külkereskedelmi miniszter meghívására néhánynapos látogatásra Magyarországra érkezett és hétfőn megkezdte hivatalos tárgyalásait. A Külkereskedelmi Minisztériumban tárgyalásokat folytatott Török István államtitkárral a két ország közötti gazdasági kapcsolatok helyzetéről, az együttműködés továbbfejlesztésének lehetőségéről. A minisztert hivatalában fogadta Marjai József, a Minisztertanács elnökhelyettese, valamint Puja Frigyes külügyminiszter.

✲

Népfrontküldöttség utazott Hollandiába. A politikai radikális párt meghívására hétfőn Hollandiába utazott a Hazafias Népfront Országos Tanácsa küldöttsége, S. Hegedüs Lászlónak, a Hazafias Népfront Országos Tanácsa titkárságának a vezetésével.

✲

Az alkoholizmus elleni országos bizottság, valamint a helyi szervek rendezésében háromnapos tanácskozás és klubtalálkozó kezdődött hétfőn Gyulán. A rendezvényen az egészségügyi intézmények és az ország mintegy 50 alkoholellenes klubja képviseletében mintegy 300-an vesznek részt.

## Jugoszlávia

# Napirenden a közellátás javítása

Belgrád

Jugoszláviában a lakosság közellátása és életszínvonalának alakulása került a politikai és társadalmi szervek figyelmének központjába. Miután ezeket a problémákat elemezte legutóbbi ülésén a JKSZ KB Elnöksége, napirendre tűzte őket a Szocialista Szövetség Országos Választmánya, a Szerb Köztársaság Elnöksége, a Vajdasági Tartományi Kormány, a Horvát Szakszervezeti Szövetség, a Szövetségi Gazdasági Kamara és számos városi-községi képviselőtestület is.

A szocialista szövetség országos választmánya társadalmi-gazdasági és életszínvonalügyi szakbizottságának ülésén Gojko Ubiparip, a szövetségi kormány alelnöke közölte, hogy a jugoszláv vállalatok az áremelések engedélyezése végett még sohasem gyakoroltak olyan nagy nyomást a kormányra, mint napjainkban. „Az árak mindennapos drágulása nyugtalanítja a közvéleményt.

Hangsúlyozta: a húshiányt nem lehet csupán árnövelés útján megoldani, annál is inkább, mert ez leginkább a kiskeresetű dolgozók életszínvonalát befolyásolja. Jugoszláviában a foglalkoztatottak 59 százaléka havi 6000 dinárnál kevesebbet keres."

Imer Pulja piac- és általános gazdaságügyi miniszter elmondta, hogy Jugoszláviában a személyi jövedelmek ez év első 8 hónapjában 18,3 százalékkal növekedtek. „Nyugtalanítónak" nevezte, hogy az ország teljes ipari termelése július—augusztusban „érezhetően csökkent" s kijelentette: jelenleg legnagyobb gond a gazdaság nyersanyag és félkésztermék ellátásának biztosítása.

A szakbizottság ülése határozatában megállapította: „Egyes árucikkek, így a mosószer, étolaj, hús, cukor, gyógyszer, tüzelőanyag hiánya megzavarja a dolgozók munkáját és életét, idegességet vált ki, s mindez politikai jelentőségűvé válik... Nem szabad megbékélni az életszínvonal visszaesésével, s megengedhetetlen, hogy tovább bővüljön a közfogyasztási hiánycikkek listája.

„Bár Szerbiában a cukor-, étolaj- és mosóporhiány fokozatosan enyhül, mégis az a benyomásunk, hogy a helyzet a köztársaság területén nem mindenütt kielégítő. Fennáll az áruhiány pszichózisának veszélye, ami a spekulációval oda vezet, hogy újabb termékekből, főként tüzelőanyagból is hiány jelentkezik" — mutatott rá az elnökség, amely alapvető feladatként a dolgozók eddigi életszínvonalának megőrzését jelölte meg.

A Horvát Szakszervezetek Köztársasági Tanácsa nyilatkozatában „komoly nyugtalanságát" fejezte ki az árak „ugrásszerű" drágulása miatt. Rámutatott, hogy a köztársaság dolgozóinak jövedelme ez év első nyolc hónapjában a közszükségleti cikkek áránál 8 százalékkal lassabban növekedett. „A kiskereskedelmi árak január 1. és július 31. között közel 30 százalékkal, augusztusban pedig további 2,2 százalékkal emelkedtek. Ezért a horvát szakszervezetek egyértelműen és nyomatékosan követelik, hogy mielőbb készítsenek és hozzanak nyilvánosságra átfogó elemzést a dolgozók különböző rétegei életszínvonalának alakulásáról, ami alapul szolgálhatna a lakosság életszínvonala határozott védelméről hozandó határozatok kidolgozásához" — áll többek között a nyilatkozatban.

A Vajdasági Tartományi Kormány Nikola Kmezics elnökletével megtartott ülésen a gazdaság újratermelési anyagokkal, s a lakosság közszükségleti cikkekkel, mosóporral, kávéval, étolajjal, cukorral, hússal tüzelőanyaggal és fűtőolajjal történő ellátásáról, s az ezzel kapcsolatos termelési, szervezési és kereskedelmi feladatokról tárgyalva megállapította: „Az eddigi áruhiányra semmiféle magyarázatot sem lehet találni. Különösen vonatkozik ez a Vajdaságra."

„A Vajdaság ipari termelése az idén lassúbb ütemben növekedett. A személyi jövedelmek nem tartottak lépést az állandó árdrágulással, a jelenlegi bonyolult és nehéz gazdasági helyzetből csak ésszerűbb gazdálkodással, a termelékenység növelésével lehet kilábalni" — szögezte le a tartományi kormány.

## Ismerjük meg jogszabályainkat!

# A kocsibehajtó létesítésének szabályai

**A motorizáció rohamos elterjedésével Pécs városában és a városkörnyéki községekben is megnövekedett a személygépkocsival rendelkezők száma, amely szükségszerűvé teszi azt is, hogy a magáningatlanokat gépkocsival megközelítsék, illetve az ingatlanra ráhajtsanak. Általánosan ismert a lakosság körében az, hogy a gépkocsi tárolásához szükséges garázs építéséhez engedély szükséges, viszont kevésbé ismert az, hogy a telek és a közút közötti rácsatlakozáshoz, vagyis kocsibehajtó létesítéséhez is engedélyt kell kérni az arra illetékes útügyi hatóságtól.**

A Népköztársaság Elnöki Tanácsának 1962. évi 21. sz. törvényerejű rendelete 8. §-a előírja, hogy a közút területén az alatt vagy felett bármely létesítményt elhelyezni vagy megszüntetni, a közúthoz csatlakozást (kocsibehajtót) létesíteni, áthelyezni vagy megszüntetni csak az útügyi hatóság engedélyével szabad. Aki e rendelkezésnek nem tesz eleget, azt az útügyi hatóság a létesítmény eltávolítására, illetőleg a csatlakozás elbontására és az út állagának helyreállítására kötelezheti.

■

Az útrácsatlakozás engedélyezésére – tanácsi kezelésű közutak tekintetében – Pécs városában és a városkörnyéki községekben – Pécs m. város Tanácsa V. B. Hivatal műszaki osztálya (Pécs, Kossuth tér 1.) Igazgatóság (Pécs, Köztársaság —KPM kezelésű, országos közutak tekintetében pedig a KPM Közúti Igazgatóság (Pécs, Köztársaság tér 5.) illetékes.

A kocsibehajtó létesítésére vonatkozó engedély kérelemben:

– meg kell jelölni azt a házszámot, ennek hiányában azt a helyrajzi számot, amelynél a kérelmező a csatlakozást megvalósítani kívánja, továbbá híd (áteresz) építése esetén annak méretét és szerkezetét,

— a kérelemhez 50,— Ft illetékbélyeget kell csatolni, továbbá amennyiben az útügyi hatóság az állampolgárt erre külön felhívja a kérelemhez 1:500-as méretarányú helyszínrajzot és 1:100-as méretarányú keresztszelvénytervet kell csatolni 4 pl.-ban,

– nem állampolgár kérelmező (állami, szövetkezeti szerv) a fenti terveket külön felhívás nélkül köteles csatolni.

A kocsibehajtó létesítésére vonatkozó műszaki előírásokat a KPMSZ Út/4–73. sz. szabvány 3242 pontja írja elő, ennek megfelelően a kocsifelhajtón 1:5 arányú emelkedő – pl. ha a kiemelt szegély magassága 12 cm, akkor 60 cm széles emelkedő – alkalmazandó. Az emelkedő szélességének megfelelően – előbbi példánk szerint, ha az emelkedő (döntött szegély) szélessége 60 cm, akkor a felhajtó két oldalán 60 cm sugarú ívben – a kiemelt szegélyt le kell kerekíteni.

A felhajtó szélességében a járdaburkolatot meg kell erősíteni. A kocsifelhajtó szélességét pedig úgy kell meghatározni, hogy a bekanyarodó járművet nyomváltásra ne kényszerítse.

Gyakori eset, hogy a telektulajdonosok a kocsibehajtót úgy alakítják ki, hogy a telek előtti kiemelt közúti szegélyhez hozzábetonoznak. Az így kialakított bejáró a fenti szabályokkal ellentétes, megakadályozza a csapadékvizek elvezetését, ezért az ilyen bejárókat meg kell szüntetni, illetőleg az útügyi hatóság a felbetonozás elbontását, a közút eredeti állagának helyreállítását rendelheti el.

Aki engedély nélkül a közúthoz csatlakozást épít, útügyi szabálysértést követ el és 3000,– Ft-ig terjedhető pénzbírsággal sújtható.

Felvetődhet a kérdés, milyen szabályok vonatkoznak arra az esetre, ha a közúti árok tisztítása, korszerűsítése, továbbá közút felújítása, korszerűsítése, építése során szükségessé válik a már meglevő csatlakozás (kocsibehajtó) átépítése, korszerűsítése vagy megszüntetése.

A 7/1970. (XI. 13.) KPM. sz. rendelet 13. §-a (2) bek. előírja, hogy ha valamely csatlakozással (kocsibehajtóval) kapcsolatosan korábban létesített híd, áteresz átfolyási szelvénye a csapadékvizek elvezetésére elégtelenné válik, valamint ha az út függőleges vagy vízszintes vonalvezetése megváltozik – az útügyi hatóság az ingatlan tulajdonosát (kezelőjét, használóját) – a 19/1970. (VI. 7.) Korm. sz. rendelettel módosított 34/1962. (IX. 16.) Korm. sz. rendelet 26. §-a (2) bek. alapján, a csatlakozás (kocsibehajtó) korszerűsítésére kötelezheti.

A korszerűsítési munkát az ingatlan tulajdonosa s a j á t k ö l t s é g é r e köteles elvégeztetni.

A fentiekből következik, hogy ha a közút korszerűsítése, illetőleg szilárd burkolattal való ellátása során az egyes ingatlanokhoz vezető csatlakozásokat (kocsibehajtókat) el kell bontani, úgy az útügyi hatóság az ingatlantulajdonost – ha a csatlakozást (kocsibehajtót) fenntartani kívánja – annak korszerűsítésére, míg ellenkező esetben elbontására kötelezheti.

A közút építése, korszerűsítése előtt tehát a tulajdonosoknak – az útügyi hatóság felhívására – be kell jelenteni, hogy a meglevő csatlakozást (kocsibehajtót) fenntartani kívánja-e, mert ellenkező esetben azt el kell bontani.

■

Ha az ingatlantulajdonos a csatlakozás elbontására vonatkozó kötelezettségének az előírt időben nem tesz eleget, az útügyi hatóság az 1957. évi IV. tv. 76. §-a alapján a bontást hatósági úton is elvégeztetheti, de a bontott anyagot a kötelezett rendelkezésére kell bocsátani.

A kocsibehajtók létesítésével, korszerűsítésével kapcsolatos szabályok nemcsak az állampolgárokra, hanem az állami és szövetkezeti szervekre is egyaránt vonatkoznak.

**Urbán Tibor**
Pécs m. város Tanácsa V. B. Hivatal műszaki osztálya út- és környezetvédelmi csoportvezető

# AZ UTAKON



## Halál a közutakon

**A hét végén az ország területén 156 sérüléses közúti közlekedési baleset történt; 14 halálos, 56 súlyos és 86 könnyű sérüléses volt.**

*Tiszaföldváron* egy útkanyarban Pápai Imre 37 éves telepvezető, martfűi lakos motorkerékpárjával áttért az úttest bal oldalára, ahol összeütközött egy autóbusszal és olyan súlyos sérülést szenvedett, hogy a helyszínen meghalt.

*Kecskeméten* Faragó Ferenc 25 éves segédmunkás heténygyházi lakos kivilágítatlan motorkerékpárjával nekiütközött egy előtte haladó kivilágított lovaskocsinak és olyan súlyos sérülést szenvedett, hogy a helyszínen meghalt.

*Bordány* községben egy személygépkocsi elütötte Petták Árpád 9 éves tanulót, aki a kórházba szállítás után meghalt.

*Ruzsa* községben Tanács Mihály 50 éves éjjeliőr, helyi lakos személygépkocsijával elütötte az előtte kerékpározó Bata Szilveszter 66 éves nyugdíjas, helyi lakost, aki a helyszínen meghalt. Tanács gépjárművezetői engedélyét a rendőrség bevonta és folytatja a vizsgálatot.

*Tatabánya* külterületén Szarka László 33 éves eladó, bicskei lakos személygépkocsijával egy útkanyarulatban kisodródott, az autó egy fának ütközött, majd kigyulladt. Szarka László bennégett a gépkocsiban.

*Tura* belterületén Maczkó István 27 éves autószerelő, helyi lakos, személygépkocsijával elütötte az előtte haladó Baranyi Géza 73 éves nyugdíjas galgahévízi lakos, aki a kórházba szállítás közben meghalt.

*Miskolc* belterületén Kerényi Attila György 33 éves gépkocsivezető, helyi lakos, elütötte az előtte haladó Kohulák Lajos 58 éves nyugdíjas helyi lakost, aki a helyszínen meghalt.

*Vashosszúfalu* községben Tábori János 36 éves gépbeállító, ikervári lakos személygépkocsijával letért az útról, és egy fának ütközött. A baleset következtében a gépkocsi utasai közül Süle Márta 19 éves esztergályos, ikervári lakos a helyszínen meghalt, egy utas súlyos, a gépkocsi vezetője könnyű sérülést szenvedett.

*Kajárpéc* külterületén Tarczali Sándor 32 éves traktorvezető személygépkocsijával elütötte az úttesten tartózkodó Ivánczа Sándor 56 éves tsz-tag, helyi lakost, aki a helyszínen meghalt.

*Nagyfüged* belterületén Bodnár Tibor 26 éves energetikus hevesi lakos személygépkocsijával elütötte az úttesten tartózkodó Tamasi Fábián 59 éves helyi lakost, aki a kórházba szállítás után meghalt.




**Az anyag, de különösen a benzinárak emelkedése miatt az elmúlt esztendőben világviszonylatban 31 millió 340 ezer gépkocsit gyártottak, 960 ezerrel kevesebbet, mint 1978-ban. A világranglista első helyén tavaly 8 millió 112 ezer darabos termeléssel az Egyesült Államok, a második helyen Japán 6 millió 180 ezer darabbal, a harmadik helyen 3 millió 900 ezerrel az NSZK állt.**

*

Ügyességi verseny színhelye volt pénteken a pécsi közlekedési park. Az Universum szövetkezet dolgozói segédmotoros kerékpárral bizonyították vezetési készségüket a felállított ügyességi pályán. A mintegy 30 induló közül Milicz László vehette át a legjobbnak járó jutalmat, a KBT oklevelét.

## Korszerűsített záróvonalak

# Fényvisszaverők a kanyarokban

Az 1980-as esztendő második felétől a KPM Közúti Igazgatóság szakemberei forradalmasítják a veszélyes kanyarokban lévő záróvonal jelzéseket az egész országban.

Baranyában a forgalomtechnikai üzemeltetési csoport kollektívája már befejezte a megye főúthálózatán az Eurostar nevű fényvisszaverő prizmák elhelyezését olyan helyeken, ahol veszélyes útkanyarulatokkal vagy bukkanókkal lehet találkozni. A prizmák kritikus helyeken és kizárólag záróvonalakon vannak egymástól hat méter távolságra elhelyezve, ami optimális optikai vezetést jelent a járművek vezetőinek. A fényvisszaverők mindkét oldalán három-három kerek prizma hívja fel a figyelmet a veszélyes helyre. Az útburkolat szintjéből mindössze 15 millimáterre emelkednek ki, ami kényszerű ráhajtás esetén sem jelent veszélyt, csupán enyhe pattogó hanggal hívják fel a figyelmet a záróvonal ráhajtásának tilalmára. Baranyában az utóbbi két hónapban 14 útszakaszon közel négyszáz ilyen prizmát helyeztek el, melynek ára 160 Ft/db. Található többek között a mecseknádasdi kápolnánál, a dunaszekcsői bukkanóban, s a turonyi nagykanyarban is. A közelgő őszi ködös esték, reggelek, valamint az éjszakai vezetések alkalmával az autósok a gyakorlatban győződhetnek majd meg közlekedés biztonságát szolgáló új fényvisszaverők alkalmazásának gyakorlati hasznáról.

**B. Gy.**

# Hagyományos gyújtás — újszerű elosztó

Napjaink gépkocsija meglehetősen érzékeny szerkezet. Elég egy kisebb beállítási hiba és csökken a teljesítménye, nő a fogyasztás. Mindez hatványozottan érvényes a gyújtási rendszerrel összefüggő zavaroknál. A helytelen gyújtási időpont, a szükségesnél nagyobb elektródatávolság a gyertyáknál, a megszakító érintkezők hézagának eltérése az optimálistól, mind-mind benzinbe kerül.

A benzin hasznosítható energiája, munkavégző képessége — föltételezve a motor műszaki állapotának jóságát — a hengerekben lejátszódó égési folyamat függvénye. Ez viszont, a porlasztás minőségén kívül, a gyertya által keltett szikra erősségén és keletkezésének időpontján múlik. Többek között ezért terjedt el a megszakító hézagának mechanikus mérése helyett a zárásszög mérése, amely lényegesen pontosabb beállítást tesz lehetővé.

E módszer hátránya azonban, hogy időigényes, mert a helytelen értéket csak a motor leállítása és az elosztófedél leszerelése után lehet módosítani. Ennek kiküszöbölésére gyártanak olyan elosztókat, amelyeknél a megszakítóhézag egy, az elosztó külső felén lévő, csavarral állítható. Minthogy a beállítás így üzem közben történhet, a művelet néhány pillanat alatt elvégezhető. Maga az állító mechanizmus egyszerű. Barkácsoló autósok némi ügyességgel maguk is átalakíthatják kocsijuk elosztóját hasonló megoldásúra.

**B. L.**

# Kocsiátvételi sorszámok

| | | | |
|---|---|---|---|
| Trabant Lim. (Bp.) | 1 552 | Skoda 120 L (Debrecen) | 306 |
| Trabant Lim. (Győr) | 1 208 | Skoda 120 L (Győr) | 615 |
| Trabant Lim. (Debrecen) | 378 | Polski FIAT 1500 | 847 |
| Trabant Lim. Speciál (Bp.) | 2 766 | Polski FIAT 126 (Bp.) | 2 920 |
| Trabant Lim. Speciál (Debr.) | 818 | Polski FIAT 126 (Debrecen) | 1 042 |
| Trabant Lim. Speciál (Győr) | 2 383 | Zaporozsec | 30 570 |
| Trabant Lim. Hycomat | 10 030 | Lada 1200 (Budapest) | 6 883 |
| Trabant Combi (Bp.) | 400 | Lada 1200 (Debrecen) | 5 528 |
| Trabant Combi (Győr) | 588 | Lada Combi (Budapest) | 1 638 |
| Wartburg Lim. (Bp.) | 1 800 | Lada Combi (Debrecen) | 573 |
| Wartburg Lim. (Győr) | 2 031 | Lada 1300 (Budapest) | 5 363 |
| Wartburg de Luxe (Bp.) | 1 506 | Lada 1300 (Debrecen) | 4 169 |
| Wartburg de Luxe (Győr) | 1 659 | Lada 1500 (Budapest) | 4 488 |
| Wartburg de Luxe tolótetős | 7 082 | Lada 1500 (Debrecen) | 4 376 |
| Wartburg Lim. tolótetős | 199 | Lada 1500 (Győr) | 924 |
| Wartburg Tourist (Bp.) | 761 | Lada 1600 (Budapest) | 1 940 |
| Wartburg Tourist (Győr) | 614 | Lada 1600 (Debrecen) | 1 015 |
| Skoda 105 S (Bp.) | 725 | Dácia (Budapest) | 3 124 |
| Skoda 105 S (Győr) | 789 | Dácia (Debrecen) | 1 228 |
| Skoda 105 S (Debrecen) | 762 | Moszkvics 2140 | 9 946 |
| Skoda 120 L (Bp.) | 511 | | |

# Nyár végi teendők

A gépkocsik túlnyomó többsége végső soron azért kerül a roncstelepre, mert a rozsdától szétmart kocsiszekrény javítása többé már nem gazdaságos. Tehát amíg a motor, a futómű szinte korlátlan ideig javítható, addig a karosszériánál nagyon is véges határok jelentkeznek. Többek között azért is, mert az a kocsi értékének mintegy 60—70 százalékát teszi ki.

Minthogy az autó cserélgetésének gyakorisága világszerte mérséklődött, egyre nagyobb gondot kell fordítani a korrózióvédelemre. Ez különösen most, az őszi, téli hónapok előtt időszerű. A régebbi évjáratú és kiváltképpen az új kocsiknál egyaránt.

Az alváz- és üregvédelem igényes technológiai folyamat, ha valóban hatásos eredményt várunk tőle. Nemcsak megfelelő eszközök kellenek a kivitelezéshez, hanem lelkiismeretes, megbízható szakember is. Az eszközök általában rendelkezésre állnak, a megbízható munka már kevésbé. A baj nem is a látható helyek bevonatával van, hanem az üregek védelmével, amit gyakran csak tessék-lássék módon végeznek el. Ezért ezt a munkát megbízhatóan dolgozó szervizzel, céggel végeztessük el. Ugyancsak a szervizre kell bíznunk a fékek, a futómű ellenőrzését is.

Az őszi karbantartásnak vannak azonban olyan feladatai is, amelyhez nem kell különösebb szakértelem, így házilag elvégezhetők. Ilyen például az ablakmosó folyadéktartályának feltöltése víz és denaturáltszesz fele-fele arányú elegyével, vagy az egy-másfél évnél idősebb ablaktörlő gumilapátok kicserélése, az ablakmosó szerkezet működésének ellenőrzése.

Egyre gyakrabban és hosszabb ideig kell autóznunk bekapcsolt világítással. A kiöregedett izzókat is ki kell tehát cserélni. Nemcsak azért, mert számolni kell kiégésükkel. Fényhozamuk ugyanis a használat során egyre csökken, ami számottevő mértékben rontja az éjszakai vezetés biztonságát. Arról sem feledkezzünk meg, hogy az izzók cseréje után a fényszórók beállítását ellenőriztetni kell.

Száraz időben a gumik kopottságának nincs jelentősége. Nem így a vizes, csúszós utakon, amikor a megfelelő profilmélység létkérdés. A gumik cseréjénél nem föltétlen szükséges új gumikat vásárolni. A futóztatás lényegesen olcsóbb, és minősége vetekszik az új abroncséval.

Ám hiába minden technikai fölkészülés a kedvezőtlen útviszonyokra, ha a vezető nem áll át, nem alkalmazkodik ehhez vezetési stílusában. Nagyon meg kell tehát jegyezni: a gépnek mindegy, hogy száraz úton rohan vagy esőtől, sártól nyálkásan. Mérlegelni, megfontolni kizárólag a vezetőnek áll módjában.

**Búsbarna László**

# Az autósvilág híreiből

A tapasztalatok szerint az 1 mm-es profilmélységig lekoptatott abroncsok már túl nagy kockázatot jelentenek kedvezőtlen útviszonyok esetén. Ezért az USA, Ausztrália, Ausztria és Svájc után, most Japánban is 1,6 mm-re emelték a profilmélység alsó határát. Azaz, ennél kopottabb gumikkal tilos a személykocsik üzemeltetése.

*

A detroiti Allison cég, amely eddig dizelmotorokat gyártott, személyautóba építhető gázturbinákat kíván előállítani. A kéttengelyű turbinák lapátkoszorúját egy új, keramikus anyagból készítik. Így a turbina üzemi hőmérséklete magasabb lehet, tehát javul a termikus hatásfoka. Többek között ez teszi lehetővé, hogy a tervezett 1350 kg tömegű kocsi átlagos fogyasztása nem haladja meg az 5,5 l-t 100 km-re dizelolajból.

A turbinameghajtás számos előnnyel jár. Nem utolsósorban azért, mert a hagyományos motornál lényegesen kevesebb és csak forgó alkatrészekből áll. Vibrációmentesen fut, főjavítása pedig lényegileg a csapágyak cseréjéből áll. Égéstermékei is kevésbé szennyezők.

*

Egy amerikai külkereskedelmi cég, a Satra Corporation, amely eddig a Lada kocsik amerikai importjával foglalkozott, bejelentette, hogy Georgia államban Lada-művet létesít. Az első évben 5 ezer kocsit fognak gyártani. A tervek szerint ezt a számot évi 50 ezer darabra kívánják fokozni.

*

Az európai gyárak közül a British Leyland, a Fiat, a Peugeot, Citroen, a Renault, a Volkswagen és a Volvo közös kutatási és fejlesztési központot hoz létre. Elsősorban termo és aerodinamikai kutatással foglalkoznak, valamint új szerkezeti anyagok kifejlesztésével. Az együttműködés várható eredménye: gyors, és az eddiginél gazdaságosabb fejlődés az autótechnikában.

## LAKÁS–INGATLAN

**Eladó** 778 négyszögöl szőlő terméssel, esetleg két részben is, teljes felszereléssel. Présház, pince, lakható szoba, víz, villany, kocsiparkoló van. Érdeklődni: Takács, Építők útja 20/B., 15 óra után.

**Szalai** A. utcai kétszobás, összkomfortos, szövetkezeti lakásomat elcserélném hasonló másfél szobásra. Lehetőleg a „Környéken" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Egyedülálló** fiatalember kiadó szobát keres, fürdőszoba használattal. „1956. 03. 03" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Cserélnénk** Dunakeszin lévő, egyszoba-összkomfortos lakást pécsi hasonlóra. Érdeklődni a 22-368-as telefonon, este 7 óra után.

**Elcserélném** szombathelyi, tanácsi, központi fűtéses lakásom pécsi kétszoba-összkomfortosra. Választ: „Savaria" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Komlón** 1½ szobás szövetkezeti lakás eladó. Petőfi u. 24., II. em. 3.

**Kertészkedésre** alkalmas terület gyümölcsössel, családi házzal eladó. Pogány, Kossuth u. 17., Pécs, Páfrány u. 25. III. em. 31. 11—16 óra között.

**Pécsett** háromszobás, modern szövetkezeti lakás eladó, jövőre beköltözhető. „Házépítés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélnénk** Siklós központjában lévő háromszobás, komfortos, plusz mellékhelyiségből álló családi házunkat Pécs, kertvárosi hasonlóért. „Siklós" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** Szliven környéki, kétszoba-összkomfortos szövetkezeti lakásomat, kertvárosi két és félszobás, garázsosra. Érdeklődni 17 óra után. Telefon: 29-332.

**„Panorámás"** jeligére hétvégi ház eladó. Válaszokat a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Háromszobás,** kertes, garázsos tulajdonrész eladó. Pécs, Székely Bertalan úton. Telefon: 19-392.

**2,5** szobás, összkomfortos, tanácsi lakást cserélnék Pécs környéki, újszerű családi házra. Telefon: 19-625.

**Elcserélném** Kolozsvár utcai 2 szoba komfortos, tanácsi lakásomat, tetőtér beépítési lehetőséggel, kertvárosi tanácsra. „Első emelet, vagy lift" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** Őz utcai, X. emeleti, panorámás, 1½ szobás összkomfortos, tanácsi lakásomat hasonlóra, III. emeletig, erkélyesre. Telefon: 30-279.

**Kertvárosi** 2 szoba komfortos, kertes tanácsi lakásunkat manzardlehetőséggel, 2½ szobás összkomfortos tanácsra cserélnénk. Érdeklődni du. 16—19-ig, Honvéd tér 3.

**Kétszobás,** nagyméretű, belvárosi MÁV-lakást cserélnék 1½ szobás összkomfortosra, MÁV-dolgozóval. Telefon: 19-625.

**Fiatal** házaspár lakásmegoldást keres Pécsett, vagy Pécs környékén. „99 ezer" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Budai,** 1 szobás társbérletet és pécsi 2 szobás összkomfortos tanácsi lakást pécsi családi házra cserélnénk. Legalább 4 szobásra. Telefon: 20-482.

**Budapesti** 1 szobás társbérletemet pécsi 2 szobás lakásra cserélném. Telefon: 20-482.

**Elcserélném** belváros központjában lévő 2 szoba-összkomfortos házrészemet családi házra, vagy főbérletire. Érdeklődni: telefonon 13-732, 17 órától.

**Komlón** családi ház sürgősen eladó. Dávidföld, Székely Bertalan utca 62. szám.

**Eladó** a vasasi elágazásnál lévő 366 négyszögöl szőlő, megkezdett építkezéssel. Telefon: 29-275, 18 óra után.

**Gyódi** szőlőhegyen 380 négyszögöl kert, szőlő, pince félkész présházzal eladó. Pécs, Móricz Zs. tér 15., III. emelet 30., Kemény Mihály.

**Garázs** eladó. Telefon: Pécs, 20-638, egész nap.

**Eladó** 2 szobás házrész, vagy garzonra cserélném ráfizetéssel. „Öregmeszes" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kétszobás,** szuterénos családi ház beköltözhetően eladó. „Ágoston tér környéke" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladnám** vagy elcserélném 2 szoba-összkomfortos gyulai OTP-s, III. emeleti lakásomat hasonló pécsire. Kertes házak előnyben. Érdeklődni lehet Pécs, I. kerület, Bánya út 13., Böröndeéknél.

**Elcserélném** uránvárosi, 2 szoba-összkomfortos, téglaépületes, I. emeleti lakásom nagyobbra. „Károly" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**3½** szobás lakásra cserélnénk 1½ szobás, összkomfortos és 1 szobás gázfűtéses tanácsi lakásainkat. „Összeköltözünk" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Egy** nőnek, 30—50 évesig szoba-konyha kiadó faluban, közel Pécshez. Buszjárat van, minden órában. Olcsón. „Kökényben" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**256 n-öl** szőlő (5 éves lugas) épülettel, pincével, teljes gazdasági felszereléssel Pécs, Aranyhegyen eladó. Érdeklődni este 18 órától a 21-374-es telefonon.

**Külön** bejáratú bútorozott, bútorozatlan szoba-konyhát keresünk. Lánya és anyja. „Pécsett vagy Újhegyen" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Siklóson** 2 szoba-összkomfortos, OTP-lakás Béke tér 1., III/12-ben eladó. Érdeklődni a helyszínen lehet.

**Pécsett,** a Rákóczi úton másfél szobás, beköltözhető, összkomfortos öröklakás eladó. „Konzum" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Cserkúti** Kőlámpánál minden időben megközelíthető, üres telek alkalmi áron eladó. Pécs, Varsány u. 16. Varjú.

**Pécs-Nagyárpád,** Havasi út 19. alatt családi ház eladó.

**Siklóson,** a Köztársaság téren garázs eladó. (Általános iskola mellett.) Érdeklődni telefonon: 248, este 297. Lakás: Siklós, Köztársaság tér 2/A, III. emelet 10.

**Elcserélném** harkányi, kertes, családi házamat és uránvárosi, két és fél szobás; tanácsi lakásomat pécsi házért. „Ajánlatot kérek" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Három** és fél szobás, komfortos, első kerületi, kertes házrészemet háromszoba vagy kétszoba plusz egyszoba-összkomfortos, tanácsi lakásra cserélném. „Háromszintes" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe vagy 22-548-as telefonon, az esti órákban.

**Harkányban** építés előtt álló, egyszobás, társasüdülő részemet átadom. „Gyógyfürdő 223103" jeligére a budapesti Felszabadulás téri hirdetőbe.

**Eladó** négyszobás, gázfűtéses, összkomfortos családi ház, beköltözhetően, közületnek is. Háromszoba-összkomfortos, garázsos lakást a Szliventől a Tettyéig beszámítok. Pécs, Kazinczy u. 3. Pataki.

**Kertvárosi,** háromszobás, tanácsi lakásomat ráfizetéssel nagyobbra cserélném. Telefon: 23-203.

**Csonkamindszent,** Fő u. 64. sz. alatt szoba-konyhás ház kisebb javítással eladó. Érdeklődni: Pécs, Felszabadulás u. 14. Sztojka Etel.

**Figyelem!** Pécsi, lehetőleg első-második kerületi házhelyért háromszobás, új családi házat adnék 300 négyszögöl telekkel, garázzsal, Helesfán, buszmegálló a ház előtt, vasútállomás tíz perc. Érdeklődni 17-915-ös telefonon, 16 óra után.

**Uránvárosi** tanácsi garzont keresek térítéssel. „Melinda" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## ADÁS — VÉTEL

**Franciaágyak, gyógyheverők, garnitúrák 3580-Ft-tól részletre**
Vajta kárpitos, Pécs, Déryné u. 11.

**UX-es** Skoda, 50 000 km-rel eladó. Telefon: 14-139. Tölgyesné, Garay u. 25.

**Haláleset** miatt eladó CP-s rendszámú, 353-as Wartburg, friss műszakival. Érdeklődni: Pécsudvard, Felszabadulás u. 28. 17 óra után.

**Eladó** 220 V-os NDK fejőgép tartozékaival. Ugyanitt vennék jó karban lévő oldalkocsit. Illés János. Hegyszentmárton, Egerszegi u. 29.

**Gebrüder** Stingl Wien márkájú, kifogástalan állapotban lévő, rövid páncéltökés zongora igényesnek eladó. Érdeklődni: Nagy János, Komló, Székely Bertalan u. 25. Tel.: 81-910.

**Eladók:** újszerű állapotban baroshordók. Érdeklődni: Pécs, Vadrózsa u. 2.

**Skoda** S 100-as, háromtéves műszakival, eladó. Érdeklődás esténként, 31-110-es telefonon.

**Trabant** eladó. „Utánfutóval" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Egyéves** kan disznó eladó. „Durok" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** 1 db 60 W-os Laney erősítő plusz hangfallal, 1 db 100 W-os FBT erősítő, hatcsatornás, beépített visszhang PA-szisztem, valamint 1 db Fender szólógitár. Érdeklődni, ill. kipróbálni a 39-es dandár u. 1/1., Kisipari Szolgáltatóház gázöngyújtó szervizében lehet.

**„E"** vagy **„F"** jelű vasbetongerendát betontálcákkal, 640x15-ös gumit vennék. Telefon: 15-607.

**Bélyeget,** postatiszta magyar anyagot 960-tól veszek. Szerdán, szombaton. Pécs, III., Bánki D. u. 17., II. em. 3.

**Lada** Combi, 1983-ig műszakizva, sürgősen eladó. Garé, Rákóczi u. 111. sz.

**412-es** Moszkvics, garázsos 40 000 km-rel, eladó, igényesnek. Nagyvárad u. 5. Telefon: 28-137.

**Sanyó** autórádió-magnó és Tyssen olajégő eladó. Pécs, Fülemüle u. 17/1.

**UM-es** Dacia, friss műszakival eladó Érdeklődni: Sellye, 152, este.

**Most** műszakizott Fiat 850-es, elfogadható áron eladó. Vas Gereben u. 57.

**1500-as** Opel Rekord, sok alkatrésszel, eladó. Pécs, I. Remény u. 43. Rubinszki.

**ZE-s** rendszámú, piros S—100-as Skoda 82-ig érvényes műszakival, eladó. Érdeklődni: Patacs, Fő u. 19.

**Egy** ZK-s Trabant Speciál eladó. Vajszló, Petőfi út 19. szám.

**200** éves írógép, muzeális régiség, antik bútorok, 5 db Lada-gumi, R—16-os Skoda- és Lada-tetőtartók eladók. Sallai 15. Szabó bútoros. Telefon: 16-579.

**2** db hordozható műbőr fotel, komfort gáztűzhely, satupad, eladó. Érdeklődni telefonon: 29-796.

**Segédmotort** vennék, üzemképtelen is érdekel. Hajnóczy u. 35/C, III. 3. Várhelyi. Ajánlatokat levélben.

**Új** japán sztereó rádiómagnó eladó. „Hordozható" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** BARKAS 1000-es, csukott, kifogástalan állapotban, 1982-ig érvényes műszakival. Megtekinthető: Kozármisleny, Pécsi út 119. Autófényezőnél. Koltai.

**Must-szesz-pálinka-hőmérős** must, mustfokolók, bor- (maligán) fokoló, hidrogénfokoló kapható: Páncél, Boltív köz 4.

**ÉTI** 15—E Trópus új gázkazán eladó. Telefon: 31-921.

**Veszek-eladok:** olajkályhákat, szénkályhákat, varrógépeket, régi zsebórákat, porcelán fejű babákat, képkereteket, festményt, porcelánt, réztárgyakat, hagyatékot, gobelint. Koltai. Rákóczi u. 61.

**850-es** Fiat eladó. Érdeklődni: Pécs, Alnász u. 1/1. 16 óra után.

**1200-as** Zsiguli fődarabokban és egyéb alkatrészek eladók. Érdeklődni 16 óra után: Sarohin t. u. 29. V. emelet 17.

**3** éves 8 hónapos vemhes tehén, 2 db 3 hónapos vemhes koca, és 17 db 8 hetes malac eladó. Regenye, Fő u. 22. szám.

**IV-os,** 1200-as Zsiguli eladó. Pécs, Kőrösi Cs. S. u. 13., II. em. 3. 16 óra után.

**Veszek-eladok** modern háromajtós, kétajtós vitrines szekrényeket, szekrénysort, konyhabútort, heverőt, rekamiét. Sulyok bútorkereskedés. — Mártírok útja 18. Telefon: 20-571.

**Wartburg** 353-as egyben vagy alkatrészenként eladó. Cím: Rónics János, Pécs, Páva dűlő (Donátus). Érdeklődni 18 óra után.

**3 éves** 1200-as Lada eladó. III. kerület, Pálma u. 18.

**Kerítésdrót** pvc-bevonattal megrendelhető! — 5540 Szarvas, Damjanich u. 33. Békési Zoltán.

**Eladó** egy db RK 02-es dán—magyar négyütemű rotációs kapálógép, kéthónapos. Mázaszászvár, Április 4. u. 20.

**Szőlőoltványok,** lugasgyűjtemények őszi szállításra, termelői áron beszerezhetők. Valiskó, Gyöngyös, Aranysas u. 3.

## VEGYES

**Házfelügyelőt** felveszünk, másfél szobás cserelakás szükséges. Jelentkezés levélben, 2 sz. Lakásszövetkezet, 7623 Pécs, Magyar Lajos u. 7/B.

**Elhelyezkednék** kiskereskedőnél, kisiparosnál anyagbeszerzőnek, eladónak, jogosítvánnyal és gépkocsival rendelkezem. „Furgonet" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Napos-** és előnevelt csirke: húshibrid, hampshire, kendermagos fajtákra 1981-re megrendelést felveszek. Horváthné, Siklós, 7800, Szabadság u. 16. Telefon: 251.

**Parkettázást,** csiszolást, lakkozást garanciával vállalok. 29-730, Ormándlaky. Bokor utca 8.

**VI.** osztályba lépő fiam mellé diákot vagy oktatót keresek, napi egy óra foglalkozásra. „Kertváros. 39-es végállomás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**10** éves kislány mellé pótmamát keresek. Szeptember 15-től. Pécs, Münnich Ferenc 14/A, I. em. 5. Kissné.

**Kútásást** és felújítást rövid határidőre vállalok. Tóth István, Kaposvár, Hunyadi J. u. 28.

**Közgazdasági** érettségivel, 17 éves gyors-gépírói gyakorlattal állást keresek. „Munkahelyem megszűnése miatt" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Gépipari** szakközépiskolai + matematika műszaki szakos tanári végzettségű nő pécsi állást keres. „Főleg műszaki" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Mindennemű** föld-, kövezés-, kerítésmunkát vállalunk. „Precíz" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**PARKETTÁZÁS, CSISZOLÁS, LAKKOZÁS, MŰANYAG- és SZŐNYEGPADLÓ-RAGASZTÁS.**
**Bencsik István parkettázó és műanyagburkoló mester.**
**Telefon: 14-041.**
**Mecsek u. 3.**

**Takarítást** vállalok. Minden lehetőség érdekel. „Rendes-becsületes" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Garázs,** kiadó közületnek is. Érdeklődni az esti órákban. I. kerület, Bocskay út 43.

**Mindennemű** villanyszerelési munkát vállalok. Közületnek is. Jung Gyula, Pécs, Táncsics M. u. 45/1. Telefon: 29-199.

**Bölcsődés** gyermek mellé betegség esetén vigyázót keresünk. Érdeklődni lehet a 22-175-ös telefonszámon az esti órákban.

**Kőművest,** ácsot, parkettást, csempézőt keresek tatarozási munkára. Telefon: 15-607.

**Automata** és egyéb ernyőjavítás két nap alatt. Pécs, Kaffka Margit u. 4. (Szabadság útról nyílik)

**Házvezetőnői** állást vállalnék. Maximum két főnél. Nyugdíjas vagyok, de még nem öreg. Pécsett házam van. — Csak megbecsülésre tartok igényt. — Minden levélre válaszolok. „Időmilliomos" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Főiskolás** bejárónői állást keres Pécsen. — „Pedő" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Négyütemű** és kétütemű motorkerékpárok javítását vállalom. Kusz Árpád, Darány, 7988 Árpád u. 24.

## HALÁLOZÁS

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesapám,

**MEKSZ VENDEL**

fodrász, türelemmel viselt betegség után elhunyt. Temetése 17-én fél egy órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászoló fia, menye, unokái.

Fájdalommal tudatjuk, hogy férjem, édesapám, apósom és nagyapánk,

**HLASZNI LAJOS**

61 éves korában elhunyt. Temetése szeptember 17-én délután 15.30 órakor lesz a pécsbányatelepi temetőben. A gyászoló család.

Mélységes fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósom, szerető nagyapánk, testvérem és kedves rokonunk,

**HORVÁTH SÁNDOR,**

a Pécsi Sütőipari Vállalat nyugdíjasa 63 éves korában, rövid szenvedés után elhunyt. Temetése szeptember 18-án, csütörtökön délután három órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem,

**BALI JÁNOS,**

húsipari nyugdíjas, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése 1980. szeptember 19-én fél 4 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászolják Bali és Szőr család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy

**BOLDOG MÁRTONNÉ**

92 éves korában elhunyt. Temetése szeptember 17-én fél 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatom, hogy drága jó férjem,

**RAJECZKI JÁNOS,**

a Faipari Ktsz nyugdíjasa, 63 éves korában, súlyos betegség után elhunyt. Temetése szeptember 17-én 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászolják özvegye, sógornői és sógorai.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó édesanyánk,

**POTTENDI JÁNOSNÉ**

hamvasztás utáni búcsúztatása 1980. szeptember 17-én du. 15 órakor lesz a szigetvári kanizsai temetőben. — Gyászoló fiai.

Fájdalommal tudatjuk, hogy

**BÉKÁSY FERENC**

1980. szeptember 11-én csendesen elhunyt. Temetése szeptember 19-én 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

## KÖSZÖNET

Köszönetet mondok mindazoknak, akik szeretett feleségemet,

**HERCZEG FERENCNÉT**
**Vajda Máriát**

utolsó útjára elkísérték, koszorúkkal és virágokkal fájdalmamat enyhíteni igyekeztek. Külön mondok köszönetet a Pannonia Sörgyár vezetőinek és dolgozóinak, a DDGáz munkatársaknak, a ház lakóinak, rokonaimnak és ismerőseimnek. Gyászoló férje.

Hálás szívvel mondunk köszönetet minden kedves rokonnak, ismerősnek, akik szeretett halottunk,

**BURIÁN LÁSZLÓ**

temetésén részvétükkel, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön mondunk köszönetet a Víz- és Csatornamű Vállalat dolgozóinak. Gyászoló családja.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,

**HORVÁTH JÓZSEFNÉ**
**Budai Mária**

temetésén részt vettek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk a rokonoknak és ismerősöknek, szomszédoknak, a Kesztyűgyár, valamint a VILLGÉP dolgozóinak és mindazoknak, akik drága halottunk,

**BARANOVSZKI OTTÓNÉ**
**Rajczi Gizella**

búcsúztatásán részt vettek, távirattal, részvétnyilvánítással fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet a rokonoknak, jó barátoknak és ismerősöknek, akik felejthetetlen halottunk,

**SUDÁR FERENC**
**ny. bányász**

temetésén részvételükkel, koszorúk, virágok, részvéttáviratok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a Mecseki Szénbányák Vállalat és társüzemeinek, Pécs-Bányaüzem, Villamosüzem dolgozóinak és vezetőinek a temetés lebonyolításában nyújtott segítségért. Köszönet a Mecseki Szénbányák fúvószenekarának, a Kodály Zoltán férfi kórusnak, a Pécsbányatelepi Általános Iskola úttörőinek a közreműködésért. A pécsbányatelepi pártalapszervezetnek, a Baranya megyei Tanács dolgozóinak, a Komlói Bányász Sportkörnek a megjelenésért és együttérzésükért. A gyászoló család.

**Gyesen** levő magyar—angol szakos tanárnő 3 év feletti gyermekeket vállal fél napra lakásán szeptember 15-től. Angol tanítást is vállalok. Cím: Berakiné, Pécs, Szalai u. 10/B. 6. emelet 24.

**Mosógépjavítást** vállalok. Megrendelhető a 30-973-as telefonszámon. Amrein műszerész.

**Kőműves-** és burkoló munkát vállalok az őszi—téli hónapokra. „Kisiparos egy alkalmazottal" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Parkettázás,** csiszolás, magasfényű lakkozás, műanyagpadló ragasztás közületeknek is. — 31-613 és 18-674-es telefonon. Böczin.

**Angol** nyelvoktatást ismét vállalok többéves külföldi gyakorlattal, délelőtt is. Telefon: 19-073.

**MENNYEZETBURKOLÓ** lapok megrendelhetők antik és modern mintákban Szőke József műanyagfeldolgozó mesternél a 11-188-as telefonon.


**A Pécsi Ingatlankezelő Vállalat felvesz**

autóvillamossági szerelőt, gépjármű alkatrész ismerettel rendelkező anyagkiadót.

Jelentkezni lehet a vállalat munkaügyi osztályán a délelőtti órákban (Pécs, Rákóczi út 55. sz.)

**Értesítjük t. vevőinket,**

hogy 1980. szeptember 29-től október 4-ig éves vagyonmegállapító

**LELTÁRT TARTUNK**

A leltározás ideje alatt az árukiadás szünetel.

PIÉRT

PIÉRT 15. SZ. LERAKAT, PÉCS

**Építtetők, figyelem!**

Komplett házi vízellátó berendezés érkezett a Pécsi ÁFÉSZ Nagyárpádi úti Szuperett áruházába, kedvező áron.

80 l-es 6530,— Ft helyett 4500,— Ft-ért,
200 l-es 7710,— Ft helyett 5400,— Ft-ért
kapható — amíg a készlet tart!

**HUNGAROTON HANGLEMEZ**

**HETEK SZEPTEMBER 12-TŐL OKTÓBER 1-IG A KONZUMBAN!**

AJÁNLATUNK:

| | |
|---|---|
| LPX 12160 | KLEMPERER BUDAPESTEN<br>J. S. Bach: Magnificat<br>V. Brandenburgi verseny<br>archiv felvétel<br>70,— Ft helyett 50,— Ft-ért |
| SLPX 12198 | J. S. BACH<br>orgonaművek<br>LEHOTKA GABOR<br>a Váci Zeneiskola orgonáján<br>70,— Ft helyett 50,— Ft-ért |
| SLPX 12199—200 | HAYDN: A MEGVÁLTÓ HÉT SZAVA A KERESZTFÁN<br>oratórium<br>Salve Regina<br>140,— Ft helyett 100,— Ft-ért |
| SLPX 12239 | KOCSIS ZOLTÁN<br>KONCERTFELVÉTELEI (1971—78.)<br>70,— Ft helyett 50,— Ft-ért |
| SPX 18045—47 | HANGSZERES MAGYAR NÉPZENE<br>Az MTA anyagából<br>szerkesztette Sárosi Bálint<br>210,— Ft helyett 150,— Ft-ért |

**A KONZUM SKÁLA-COOP ÁRUHÁZBAN**
PÉCS, KOSSUTH TÉR

**A Pécsi Geodéziai és Térképészeti Vállalat FELVESZ**

érettségizett, katonaviselt FÉRFIAKAT FELMÉRÉSI MUNKÁLATOKRA.

JELENTKEZÉS:
Pécs, Jogász u. 4. III. em. I. 305/1980.

**A KOMLÓI KILÓS ÁRUK BOLTJÁNAK AJÁNLATA:**

Pamutjersey anyagok 546 Ft/kg, műszőrmék 533 Ft/kg, függönyök 547 Ft/kg, valamint szövetek nagy választékban 167—381 Ft/kg-os áron vásárolhatók!

TEKINTSE MEG ÁRUKÉSZLETÜNKET — VÁLASSZON!

**A Baranya megyei Temetkezési Vállalat**

sírásókat, valamint női és férfi segédmunkásokat

FELVESZ.

Jelentkezés a vállalat központjának munkaügyén

**Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 97.**

0082/1977.

**A Pécsi Bútorgyár kedvező ajánlata a lakosság részére**

Nagy választékban, kényelmes kivitelű, nagy ágyneműtartós, könnyen kezelhető, tetszetős egy- és kétszemélyes heverőinket ajánljuk, melyek tetszés szerinti szövetbevonattal kiválaszthatók Pécs, Lotz Károly u. 2. sz. alatti üzemünkben.

Szekrénysorainkat, szekrényelemeinket világos és diófurnérozással, mattlakkos kivitelben ajánljuk. Kiválaszthatók: Pécs, Somogyi Béla út 6. sz. alatti üzemünkben.

Termékeink mintadarabjai megtekinthetők: Pécs, Somogyi Béla út 6. sz. alatti mintatermünkben.

Nyitvatartási idő: 7—16 óráig.

Azonnali ügyintézés, OTP-re is.

Pécs területére díjtalan házhoz szállítás.

# SPORT DN SPORT

## Mérkőzésről mérkőzésre

# Növelte előnyét a Komlói Bányász

### LABDARÚGÁS

NB II. mérkőzések: Keszthely—Ajka 3:0 (2:0). Nagykanizsa—PVSK 2:1 (1:1). Fűzfő—Mohács-Véménd 0:0. Sopron—Sabaria 0:1 (0:0). Várpalota—Honvéd Rákóczi 1:2 (1:0). Szekszárd—Péti MTE 2:0 (2:0). Haladás—MÁV DAC 2:2 (0:0). Komló—Bábolna 1:0 (0:0). Dombóvár—Bakony Vegyész 0:1 (0:0). Sellye—Tapolcai Bauxitbányász 1:2 (1:0).

**A NYUGATI CSOPORT ÁLLÁSA**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Komló | 7 | 6 | — | 1 | 10:3 | 12 |
| 2. Bauxitbányász | 7 | 5 | — | 2 | 13:8 | 10 |
| 3. Olajbányász | 7 | 4 | 2 | 1 | 14:10 | 10 |
| 4. Haladás | 7 | 2 | 5 | — | 12:7 | 9 |
| 5. PVSK | 7 | 3 | 3 | 1 | 12:8 | 9 |
| 6. Sabaria | 7 | 3 | 3 | 1 | 9:5 | 9 |
| 7. MÁV DAC | 7 | 3 | 3 | 1 | 7:5 | 9 |
| 8. Keszthely | 7 | 3 | 2 | 2 | 14:11 | 8 |
| 9. Szekszárd | 7 | 3 | 2 | 2 | 7:5 | 8 |
| 10. M.-Véménd | 7 | 3 | 2 | 2 | 6:6 | 8 |
| 11. Ajka | 7 | 3 | 1 | 3 | 10:9 | 7 |
| 12. Bábolna | 7 | 2 | 3 | 2 | 3:3 | 7 |
| 13. Bakony V. | 7 | 2 | 2 | 3 | 11:11 | 6 |
| 14. NIKE Fűzfő | 7 | 2 | 2 | 3 | 7:9 | 6 |
| 15. Sopron | 7 | 2 | 1 | 4 | 12:11 | 5 |
| 16. Sellye | 7 | 2 | 1 | 4 | 9:16 | 5 |
| 17. Rákóczi SE | 7 | 2 | — | 5 | 4:8 | 4 |
| 18. Dombóvár | 7 | 1 | 2 | 4 | 7:16 | 4 |
| 19. Pét | 7 | 1 | — | 6 | 8:16 | 2 |
| 20. Várpalota | 7 | — | 2 | 5 | 6:14 | 2 |

Megyei I. osztályú mérkőzések: Zsolnay SE—Mázaszászvár 3:4 (2:1). Mágocs—Drávafok 1:4 (0:2). Beremend—P. Kesztyűgyár 0:2 (0:2). U. PEAC—Vajszló 1:3 (0:2). Villány—István-akna 1:1 (0:0). Bóly—P. Kinizsi 1:0 (0:0). Honvéd Steinmetz SE—Vasasi Bányász 1:0 (1:0).

**A MEGYEI I. OSZTÁLY ÁLLÁSA**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Siklós | 5 | 5 | — | — | 13-0 | 10 |
| 2. Mázaszászvár | 5 | 3 | 2 | — | 17-8 | 8 |
| 3. P. Kesztyűgyár | 5 | 4 | — | 1 | 15-6 | 8 |
| 4. P. Zsolnay | 5 | 3 | 1 | 1 | 14-9 | 7 |
| 5. PBTC | 5 | 3 | 1 | 1 | 6-3 | 7 |
| 6. Villány | 5 | 3 | 1 | 1 | 7-9 | 7 |
| 7. Drávafok | 5 | 2 | 2 | 1 | 10-9 | 6 |
| 8. Szigetvár | 5 | 3 | — | 2 | 8-9 | 6 |
| 9. Bóly | 5 | 2 | 1 | 2 | 6-3 | 5 |
| 10. Beremend | 5 | 2 | 1 | 2 | 9-8 | 5 |
| 11. Vajszló | 5 | 2 | 1 | 2 | 7-7 | 5 |
| 12. István-akna | 5 | 1 | 1 | 3 | 6-11 | 3 |
| 13. Steinmetz SE | 5 | 1 | 1 | 3 | 2-9 | 3 |
| 14. P. Kinizsi | 4 | 1 | — | 3 | 2-4 | 2 |
| 15. U. PEAC | 4 | 1 | — | 3 | 7-10 | 2 |
| 16. Mágocs | 5 | 1 | — | 4 | 4-10 | 2 |
| 17. P. Postás | 5 | 1 | — | 4 | 4-11 | 2 |
| 18. Vasasi B. | 5 | — | — | 5 | 3-14 | — |

Megyei II. osztályú mérkőzések: Czibulka csoport: Szentlászló—Hosszúhetény 2:3 (1:1). Kishárságy—Harkány 0:2 (0:1). Pellérd—P. Gázmű 3:2 (2:0). Szabadszentkirály—Felsőszentmárton 4:1 (1:1). Kétújfalu—Sásd 1:1 (0:0). Tamási csoport: Dunaszekcső—Olasz 2:1 (0:1). Szederkény—Hímesháza 0:0. Somberek—Hidas 0:0.

### AUTÓ

Vasárnap az utolsó fordulót bonyolították le az 1980. évi autós hegyi bajnokságon. Az Abaligeti úton megrendezett versenyen a vendég olasz Mauro Nesti új pályacsúcsot állított fel 2:52.51 perces idővel.

Eredmények: 2—5. csop. 5. géposztály: 1. Angyósi András (ÁFOR), 2. Reiser Ferenc (AFIT Pécs), 5. Fodor János (Volán Pécs), 6. Ripszám Ernő (AFIT Pécs). 2—5. csoport, 6. géposztály: 1. Jászai Sándor (Külker), 3. Bernáth László (Volán Pécs), 4. Kardos Lajos (Volán Pécs). 1 B. csop., 3. géposztály: 1. Genersich Zoltán (Volán Bp.), 2. Mahler József (Volán Pécs), 5. Ranga László (Volán Pécs). 1 B. csop., 4. géposztály: 1. Selmeczi György (Volán Bp.), 3. Ulmer Nándor (AFIT Pécs). 2. csoport, 7. géposztály: 1. Szabó András (Külker), 2. Simor Gyula (Volán, Pécs), 5. Gulyás Imre (Volán Pécs). 2—5. csop., 7. géposztály: 1. Gaál József (Külker). 2—5. csop., 8. géposztály: 1. Hideg János (Kaposvári KSE). 6. csoport: Kiss Dezső (Volán Bp.). 8. csoport: Bere Péter (Volán Pécs).

### ÖKÖLVÍVÁS

Veszprémben Nyugat-Magyarország 1980. évi utánpótlás egyéni ökölvívó bajnokságán jól szerepeltek a baranyai versenyzők. Aranyérmet szerzett Flandler, Böröcz, Kapinya, Buncsek (mind Steinmetz SE), Alvics Gy. (PVSK). Ezüstérmes lett: Sztojka, Szőlősi, Kovács S. (mind Steinmetz SE) és Balogh I. (PVSK). A pontverseny győztese a Steinmetz SE lett 31 ponttal.

### TEKE

Pécsi Gázmű—Eszék válogatott 7:1. Nemzetközi mérkőzés, Pécs. A pécsiek legeredményesebb versenyzője: Budai (989).

### CSELGÁNCS

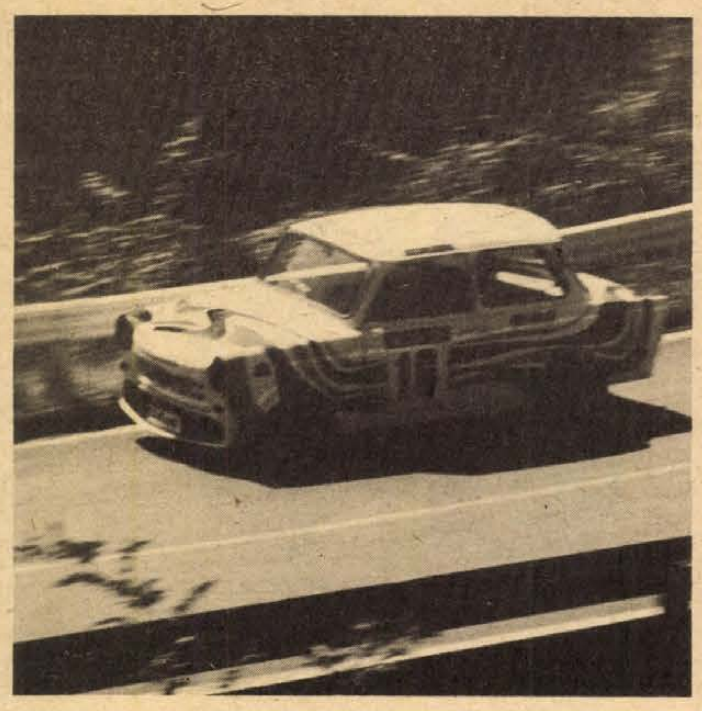
Debrecenben junior rangsorversenyen Szakács (PVSK) a 78 kg-os súlycsoportban első helyen végzett. Kecskeméten nemzetközi versenyen nehézsúlyban Géra (PVSK) ugyancsak első helyet szerzett.

### MODELLEZÉS

Sopron volt a színhelye a körrepülő modellek Dunántúl-bajnokságának, ezen a Rátkai—dr. Nyárádi (MHSZ Ércbányász) páros bajnokságot nyert. Békéscsabán a szabadon repülő modellek Körös Kupa versenyén az ifjúságiaknál Erb (MHSZ Ércbányász) győzött.

### KÉZILABDA

NB I. férfiak: PMSC—Özd 32:20 (14:8). NB I. B férfiak: Békéscsaba—Komlói Bányász 28:16 (13:7). NB II. nők: Csurgó—Pécsi Zsolnay 13:8 (7:5), Csorna—Pécsi BTC 6:11 (2:6).



Fodor (Pécsi Volán) verseny közben.
Körtvélyesi László felvétele

**A kézilabda NB I. állása**
**Férfiak**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Bp. Honvéd | 15 | 13 | 1 | 1 | 424-344 | 27 |
| 2. FTC | 15 | 10 | 4 | 1 | 371-334 | 24 |
| 3. Elektromos | 15 | 11 | 1 | 3 | 350-292 | 23 |
| 4. Tatabánya | 15 | 9 | 1 | 5 | 394-341 | 19 |
| 5. Debrecen | 15 | 6 | 3 | 6 | 349-342 | 15 |
| 6. Bp. Spart. | 15 | 7 | 1 | 7 | 349-375 | 15 |
| 7. Szeged | 15 | 7 | — | 8 | 377-354 | 14 |
| 8. Pécs | 15 | 7 | — | 8 | 352-362 | 14 |
| 9. Rába ETO | 15 | 5 | 3 | 7 | 332-333 | 13 |
| 10. Özd | 15 | 6 | 1 | 8 | 317-338 | 13 |
| 11. Ú. Dózsa | 15 | — | — | 15 | 259-390 | — |

### RÖPLABDA

NB II. női mérkőzések: Pécsi VM—Zalaegerszegi Vasas Izzó 3:1, Pécsi VM—MÁV-DAC 3:0, U. PEAC—MÁV-DAC 3:0, U. PEAC—MÁV-DAC 3:0, U. PEAC—Zalaegerszegi V. Izzó 3:2. NB II. férfi mérkőzések: Zalaegerszegi Bútor—Pécsi VM 3:1, Kossuth KFSE—Pécsi VM 3:0, Zalaegerszegi Bútor—U. PEAC 3:2, U. PEAC—Kossuth KFSE 3:2.

### BIRKÓZÁS

Pécsett, a PMSC Tüzér utcai csarnokában rendezték az országos úttörő kötöttfogású „A" és „B" kategóriás versenyt, melyen nyolc egyesület 103 birkozója lépett szőnyegre. Eredmények: „A" kategória: 1. Gulyás (PSI), Nyitrai (PSI), Veres (P. Kinizsi). 2. Tauber (PSI), Szeles (PSI), 3. Bagyinszki (PSI), Blaskovics (PSI). „B" kategória: 1. Joszkin (PMSC), Komjáti (PSI), Páder (PSI), 2. Blaskovics (PSI), 3. Takács (PSI), Szentkereszti (PSI), Lantos (PSI), Veres (P. Kinizsi).

### ATLÉTIKA

Vasárnap délután rendezte a PMSC a Tüzér utcában a már hagyományos Pannonia Kupa nemzetközi versenyét. Tizenöt hazai egyesület atlétái mellett lvovi és eszéki sportolók is rajthoz áltak a versenyen. A baranyaiak eredményei. Nők: 100 m: 3. Gállosi (PMSC) 13:2, 100 gát: 3. Vertike (Komló) 16,6. 400 m: 1. Péley (PMSC) 56,9. 2. Gállosi (PMSC) 61,3. 800 m: 2. Péley (PMSC) 2:07,8. 1500 m: 3. Burai (PVSK) 4:55,2 Magasugrás: 2. Kesztyüs (PMSC) 170. Távolugrás: 2 Andrási (PMSC) 495, 3. Csanádi (MVTE) 479 Gerelyhajítás: 3. Horváth (PSI) 33,48. Férfiak: 100 m: 2. Szorve (PMSC) 10,9, 3. Jakab (PMSC) 11,0. 400 m: 3. Szabó Gy. (PMSC) 52,1. 800 m: 2. Konkoly (PMSC) 1:54.3, 3. Frejer (PMSC) 1:54,4. 1500 m: 1. Kispál (Komló) 3:50,9, 2. Szabó T. (PMSC) 3:51,8, 3. Strigens (PMSC) 3:55,9. 5000 m: 1. Kelemen (PVSK) 15:03,4.



A PMSC nemzetközi atlétikai versenyén a női magasugrást Gubán (D. Kohász) nyerte 185 cm-es eredménnyel.
Arató László felvétele

## Az UEFA Kupáért

# Újpesti Dózsa—Real Sociedad

## *Elutazott a Bp. Honvéd*

Az európai kupaküzdelmek első fordulójában a magyar csapatok közül az Ú. Dózsa rajtol a legkorábban, kedden este 19 órai kezdettel a Megyeri úton fogadja a Real Sociedad spanyol együttest.

Az újpestiek ez alkalommal 88. kupamérkőzésüket játsszák. Várhidi Pálnak elegendő ismeretei vannak a Real Sociedadról. Ezzel kapcsolatosan megemlítette, hogy az együttes, amely az elmúlt bajnokságban úgyszólván mindvégig a Real Madrid előtt állt és csak az utolsó fordulókban „bukott el" kitűnő gárda.

Várhidi a csapatösszeállításnál Tóth Józsefre tovább sem számíthat és gondot jelent Kovács Béla sérülése is. Ha nem jönne rendbe, Kolár játszik a helyén.

Az újpestiek kedden 19 órakor előreláthatólag ebben az összeállításban kezdik UEFA Kupa szereplésüket: Rothermel — Viczkó, Kovács J., Kardos, Jurácsik — Kovács B. (Kolár), Dunai, Tóth A. — Herédi, Törőcsik, Fekete.

*

Sikeres selejtezője után a Sporting Lisszabon ellen nehéz percek várnak a Bp. Honvéd labdarúgó-csapatára. A BEK első fordulójában a portugál bajnok pályája betiltása miatt „idegenben" Setubalban fogadja a piros-fehéreket, akik hétfő délelőtt repültek el a Ferihegyről.

Tichy Lajos edző elégedetten vette tudomásul, hogy Varga József, aki szombaton sérülés miatt még nem szerepelhetett a Rába ETO elleni győztes találkozón, játékra jelentkezett, de hiányzók még így is vannak, mint például Kuti.

A tervezett csapat: Gujdár — Paróczai, Kocsis, Garaba, Lukács — Gyimesi, Nagy, Dajka — Bodonyi, Esterházy, Kozma. Készenlétben áll: Menyhárt, Varga, Pandur és Kerepeczki.

# Elismerés az Újpesti Dózsa olimpikonjainak

Moszkvában a XXII. nyári olimpiai játékokon a csaknem 300 fős magyar sportolói küldöttségben 24 versenyző, játékos képviselte az Ú. Dózsa színeit. A lila-fehérek kiváló eredménnyel szerepeltek: tizenheten pontot érő helyezéseket szereztek, a klub első lett a magyar sportegyesületek között (38.41 ponttal), a legjobbak 11 érmet, (1 arany, 3 ezüst és 7 bronz) hoztak haza. A nagyszerű eredményeket elért „dózsások" — versenyzők, edzők, szakvezetők, egyesületi vezetők — tiszteletére hétfőn délelőtt a Belügyminisztérium Zrínyi utcai művelődési házában dr. Horváth István belügyminiszter fogadást adott.

A fogadás első perceiben felolvasták a belügyminiszter napiparancsát, a soron kívüli előléptetésről, kitüntetésről, dicséretről és jutalomról.

Növényi Norbert birkózó olimpiai bajnok, Horváth László ezüstérmes öttusázó, (Szombathelyi Tamás külföldi tartózkodása miatt nem tehetett eleget a meghívásnak), Vermes Albán úszó, Gedővári Imre kardvívó, Stefanek Gertrúd női tőröző, Lévai István ökölvívó, Zakariás Mária kajakozó kapott többek között elismerést. De nem feledkeztek meg a sikerek „kovácsairól", az edzőkről, szakosztályi vezetőkről sem.

Ezt követően dr. Horváth István belügyminiszter üdvözölte a jelenlévőket.

A sportolók nevében Gedővári Imre kardvívó köszönte meg az egyesület, a Belügyminisztérium támogatását, gondoskodását, s ígéretet tett, hogy ezentúl is mindent megtesznek a nemzeti és a lila-fehér színek méltó képviseletéért.

# TOTO

| | | |
|---|---|---|
| 1. BVSC—MÁV Előre | 2:0 | 1 |
| 2. Pénzügyőr—Kecskemét | 3:0 | 1 |
| 3. Oroszlány—SZEOL AK | 0:1 | 2 |
| 4. Olajbányász—Pécsi VSK | 2:1 | 1 |
| 5. Sopron—Sabaria | 0:1 | 2 |
| 6. Keszthely—Aluminium | 3:0 | 1 |
| 7. Bologna—Ascoli | 1:0 | 1 |
| 8. Brescia—Avellino | 1:2 | 2 |
| 9. Cagliari—Juventus | 1:1 | x |
| 10. Como—Róma | 0:1 | 2 |
| 11. Udinese—Internazionale | 0:4 | 2 |
| 12. Pisa—Verona | 0:0 | x |
| 13. Sampdoria—Monza | 1:1 | x |
| + 1 | | |
| 14. Lecce—Spal | 0:1 | 2 |

*

A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint a 37. heti totónyeremények az illeték levonása után a következők: 13 plusz 1 találatos szelvény nincs, 13 találatos szelvény három darab, nyereményük egyenként 535 314 forint; 12 találatos szelvény 198 darab, nyereményük egyenként 5 407 forint; 11 találatos szelvény 2 938 darab, nyereményük egyenként 364 forint; a 10 találatos szelvények száma 21 742 darab, nyereményük egyenként 74 forint.

# Jubilál a Belgrádi Partizán

**Fennállásának 35. évét ünnepli a Belgrádi Partizán, Jugoszlávia egyik legnagyobb és külföldön is legismertebb sportegyesülete.**

**A Partizán 1969 óta hivatalosan is a jugoszláv néphadsereg sportegyesülete, napjainkban 22 szakosztályában mintegy 4000 igazolt versenyzőt tart számon.**

**A Partizánt külföldön főként labdarúgó és vízilabda csapata tette ismertté. A vízilabda együttes eddig 14 alkalommal nyerte meg a jugoszláv bajnokságot és hatszor a bajnokcsapatok Európa Kupáját. A labdarúgók 8 bajnoki címmel büszkélkedhetnek, négyszer voltak jugoszláv kupa győztesek, s a BEK-ben 1966-ban a Real Madriddal szemben 2:1 arányban csak a döntőben maradtak alul.**

**A Partizánból az elmúlt három és fél évtizedben több száz versenyző és játékos szerepelt a jugoszláv válogatottban.**


HUNGAROTON HANGLEMEZ HETEK 1980




SLPX 12198 ÁRA: 70 Ft

Johann Sebastian BACH
d-moll toccata és fúga, BWV 565
F-dúr pastorale, BWV 590
„Nun komm' der Heiden Heiland" Korálelőjáték, BWV 659
F-dúr toccata és fúga, BWV 54
LEHOTKA GÁBOR – orgona
(Új felvétel)

Bach is lehet sláger... A d-moll toccata és fúga nemcsak a képzett zenészeknek, hanem minden, zeneszerető embernek igazi gyönyörűség! Lehotka Gábor első, 1966-ban készült felvételén – aranylemez lett – már eljátszotta ezt a remekművet. Azóta azonban elkészült az új váci orgona, amely sokszínűbb, tökéletesebb lehetőséget nyújt a barokk muzsika megszólaltatására. Másfél évtized alatt hazánk legnépszerűbb, külföldön is elismert orgonistájának művészi kifejezőeszközei, előadói elképzelései is gazdagodtak. Nem meglepő hát, hogy az új Bach-lemezének összeállításánál nem mondhatott le e nagyszerű mű műsorratűzéséről.

A HUNGAROTON HANGLEMEZ HETEK IDEJÉN A LEMEZEK ÁRA 50 Ft


# Így győzött Bárdos György

Mint ismeretes, a magyar fogathajtók vitrinjébe újabb arany- és ezüstérem került a windsori világbajnokság után. Bárdos György lipicai négyesével ismét a világ legjobb hajtójának bizonyult, megvédte két éve, Kecskeméten szerzett világbajnoki címét. A csapat a második helyen végzett a házigazda Nagy-Britannia mögött.

Az ünnepélyes díjkiosztás után Bárdos György világbajnokot körülvették a sajtó képviselői. Elmondta, hogy a terepverseny után már nyugodt volt, mert az ügyességi akadályverseny mindig erőssége. A maratoni pálya, véleménye szerint, kissé nehezebb volt mint a kecskeméti, de a jól felkészített lovaknak birniuk kellett. Elmondta még, hogy lipicai négyesének három tagja már a kecskeméti vb-n is ott volt, és talán a következőn is velük versenyez még.

Butor Sándor csapatkapitány így nyilatkozott az NTI tudósítójának: „Bárdos győzelme szép teljesítmény, igazi tehetség a hajtáshoz. A csapatban többet vártunk, szerettük volna megvédeni a világbajnoki címet. De hát minden verseny tele van meglepetéssel, Muity például szombaton egyetlen akadályt hibázott a terepversenyen, talán ezen múlt. Finthát nem nyomta a felelősség, ő nem volt tagja a csapatnak, így felszabadultan jól hajtott, ő a legfiatalabb és a jövő ígérete..."


Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek: Báling József és Hallama Erzsébet
Szerkesztőségi ügyelet 12—19 óráig
10-053, 19 óra után 15-726
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Szendrői György

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hóra 30,— Ft
negyedévre 90,— Ft,
egy évre 360,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

MEGYEI KÖNYVTÁR PÉCS FOLYÓIRATTÁR

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli napló

XXXVII. évfolyam, 256. szám
1980. szeptember 17., szerda
Ára: 1,20 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

## Burnuszok Bécsben

**Bécs legelőkelőbb szállodáinak homlokzatán tizenhárom ország lobogója leng: ismét az osztrák főváros az OPEC-konferencia házigazdája. Véletlen, de éppen húsz esztendeje, hogy 1960. szeptember 14-én az iraki fővárosban megalakult, igaz, akkor csak öt állam részvételével – a kőolajexportáló országok szervezete.**

**Az angolnyelvű rövidítés, az OPEC azóta világszerte fogalom. A szervezetet lehet bírálni és lehet dicsérni, csak egyet nem lehet: kétségbe vonni, hogy döntései nemcsak a világgazdaságban, de a világpolitikában is húsba vágóak.**

**A mostani konferencia több szempontból sajátos, érzékeny helyzetben ül össze, s nem akármilyen biztonsági intézkedések közepette. (Ausztria nagy súlyt helyez arra, hogy Bécs nemzetközi konferenciavárosként felzárkózzék Genf mellé. Biztonsági szervei mindent megtesznek, hogy megakadályozzák az 1975 decemberi, bécsi OPEC-konferencia elleni terrortámadáshoz hasonló akció megismétlődését.)**

**Az a közismert tény, hogy a szervezetben egymástól eltérő struktúrájú és politikai alapállású országok tömörülnek, már a tanácskozás legelején kitűnt. A hagyományos „rotációs" rendszer alapján ezúttal Irak képviselőjének kellett volna betöltenie az elnöki tisztséget, mégis Algéria külügyminisztere elnököl. Ez annak a következménye, hogy a kiterjedt, határmenti összecsapásban jelentkező iráni–iraki viszály miatt Teherán szabályszerűen megvétózta Bagdad elnöki „járandóságát".**

**A másik fő ellentétpár egyik tagja ugyancsak Irán, a másik azonban a legnagyobb olajexportőr: Szaúd-Arábia. E két ország vitája érzékenyen érinti az egész világgazdaságot. Nézeteltérésük ugyanis két kulcskérdésben csúcsosodik ki: a kitermelt olaj ára és mennyisége. Az ár és a mennyiség, természetesen dialektikus kölcsönhatásban áll egymással. Irán – és számos más olaj-ország – szerint Szaúd-Arábia eddig túlságosan olcsó árat számított: 159 liternyi hordó olajért 28 dollárt kért. Ezt akkor is fenntartotta, amikor a tagállamok júniusi algíri ülésükön 32 dollárban állapodtak meg. Irán közben már 37 dolláros árat szabott, ráadásul csökkentette termelését, ugyancsak szöges ellentétben Rijaddal, amely gyors ütemben növelte azt. Irán most azzal vádolja Szaúd-Arábiát, hogy nem törődik az „arab" érdekkel, csak a saját hasznát nézi. Szaúd-arab részről viszont – észrevehetően amerikai sugallatra – azt vetik Irán szemére, hogy nem törődnek a „világgazdaság stabilitásával", egy minden eddiginél súlyosabb világgazdasági összeomlást kockáztatnak.**

**A számokból kibontakoznak a várható kompromisszum körvonalai. Irán esetleg valamelyest csökkenti, Szaúd-Arábia pedig emeli az árat, de nem csökkenti termelését. Bár egyelőre még kérdés, hogy Rijad számára mi bizonyul erősebbnek: Washington kívánsága az olajmennyiség fenntartására, vagy a többi OPEC-államnak a vádja, hogy a jelenlegi szint „túlkínálatot" jelent és kicsorbítja az olajfegyver élét...**

**Harmat Endre**

### Losonczi Pál látogatása Etiópiában

## Együttműködési és barátsági szerződést írnak alá

### *A következő ország: Tanzánia*

A vidéken töltött éjszaka után Losonczi Pál és kísérete kedden gépkocsivel indult vissza Addisz Abebába. Útban a főváros felé megálltak Debre Zeitben, ahol az Elnöki Tanács elnöke meglátogatta a hadirokkantak rehabilitációs központját. A szocialista Etiópiának forradalma alig hat esztendeje alatt kemény harcokat kellett megvívnia a szomáliai betolakodókkal és az eritreai szeparatista erőkkel. A győzelemmel végződött, de nagy és véres áldozatokkal járó csaták sebesültjeiről, rokkantjairól a Debre Zeit-i központ gondoskodik. A munkaterápiás kezelés, szakma vagy új hivatás elsajátítása után teljes értékű emberként térhetnek vissza a társadalomba. Főként különböző ipari szakmákat sajátítanak el, de foglalkoznak mezőgazdasági munkákkal és állattenyésztéssel is. Losonczi Pál vendéglátójának, Mengisztu Haile Mariamnak, az ideiglenes katonai kormányzó tanács elnökének társaságában tekintette meg a munkahelyeket, közöttük annak a műhelykomplexumnak egy részét, amelyet a magyar nép ajándékozott.

Az Elnöki Tanács elnöke késő délután szállásán, a nemzeti palotában nyilatkozatot adott a helyi sajtónak. A többi között aláhúzta: eddig is ismertük az etiópiai forradalom nemzetközi jelentőségét, de itt tudtuk csak átérezni igazán azt a lelkesedést és elkötelezettséget, amellyel a több ezer éves múltra visszatekintő Etiópia népe felsorakozik a forradalom zászlaja alatt, az új, boldog szocialista jövő építése mellett. Úgy érzem, tanácskozásaink hasznosak és tanulságosak voltak, megbeszéléseinket minden vonatkozásban egymás problémáinak kölcsönös és teljes megértése jellemezte. Teljes nézetazonosság nyilvánult meg a nemzetközi helyzet, a legfontosabb nemzetközi kérdések megítélésében. Pártunk, kormányunk, népünk nevében szívből kívánom, hogy arassanak újabb és újabb sikereket forradalmi céljaik megvalósításában, a szocializmus ügyének diadalra juttatásában.

Ezzel befejeződött Losonczi Pál etiópiai látogatása. Még egy ünnepélyes aktus szerdán reggel — a két ország együttműködésének e formában is keretet adó barátsági és együttműködési szerződés, illetőleg a műszaki-tudományos, valamint a kulturális egyezmény aláírása, majd az Elnöki Tanács elnöke afrikai útjának következő állomására, Tanzániába indul.

## Megnyílt az ENSZ-közgyűlés

Kedden New Yorkban megnyílt az Egyesült Nemzetek Szervezete közgyűlésének 35. ülésszaka.

Az ülést az előző ülésszak elnöke, a tanzániai Salim Ahmed Salim nyitotta meg, majd a közgyűlés megválasztotta a 35. ülésszak elnökévé Rüdiger Von Wechmart, a nyugatnémet ENSZ-küldöttség vezetőjét, a nyugati országok jelöltjét.

Az ünnepélyes megnyitón jelen volt Kurt Waldheim, a világszervezet főtitkára.

Rövid beszédet mondott Salim Ahmed Salim és Rüdiger Von Wechmar.

Az ülésszak elnökének megválasztása után a közgyűlés a Biztonsági Tanács ajánlására felvette a világszervezet tagjainak sorába a karib-tengeri Saint Vincent és Grenadines szigetországot. A világszervezet tagjainak száma ezzel 154-re emelkedett.

A közgyűlés ezután ügyrendi kérdésekre tért rá – megválasztotta a mandátumvizsgáló bizottságot és a 25 tagú ügyrendi bizottságot. Ez utóbbi a közgyűlés elnökéből, 17 alelnökéből (ezeket nem személy szerint, hanem mint országuk képviselőit választják) és a hét főbizottság elnökéből áll és fő feladata az ülésszak napirendjének összeállítása és a közgyűlés elé terjesztése.

Hírügynökségi jelentések szerint a közgyűlés 35. ülésszakának általános politikai vitájában legkevesebb 125 ország külügyminisztere vesz részt – köztük Gromiko szovjet, Muskie amerikai, Lord Carrington brit és Huang Hua kínai külügyminiszter. A magyar küldöttséget Puja Frigyes külgyminiszter vezeti.

A leszerelés kérdéskomplexuma mellett a közgyűlés megvitatja a közel-keleti helyzetet, a ciprusi és a namíbiai kérdést, valamint a kambodzsai képviselet mondvacsinált problémáját. A közel-keleti vita az ülésszak második felében, a november 4-i amerikai elnökválasztás után lesz. Az ülésszakon megfigyelői minőségben (szavazati jog nélkül) részt vesz a Palesztinai Felszabadítási Szervezet küldöttsége.

## *Marjai József Svédországban*

Marjai József, a Minisztertanács elnökhelyettese kedden küldöttség élén Svédországba utazott a göteborgi magyar hét megnyitása alkalmából. Látogatása során megbeszéléseket folytat svéd kormánytagokkal és gazdasági személyiségekkel.

## Hazánkba érkezik az indonéz külügyminiszter

Puja Frigyes külügyminiszter meghívására szeptember 17-én, szerdán hivatalos látogatásra hazánkba érkezik dr. Mochtar Kusumaatmadja, az Indonéz Köztársaság külügyminisztere.

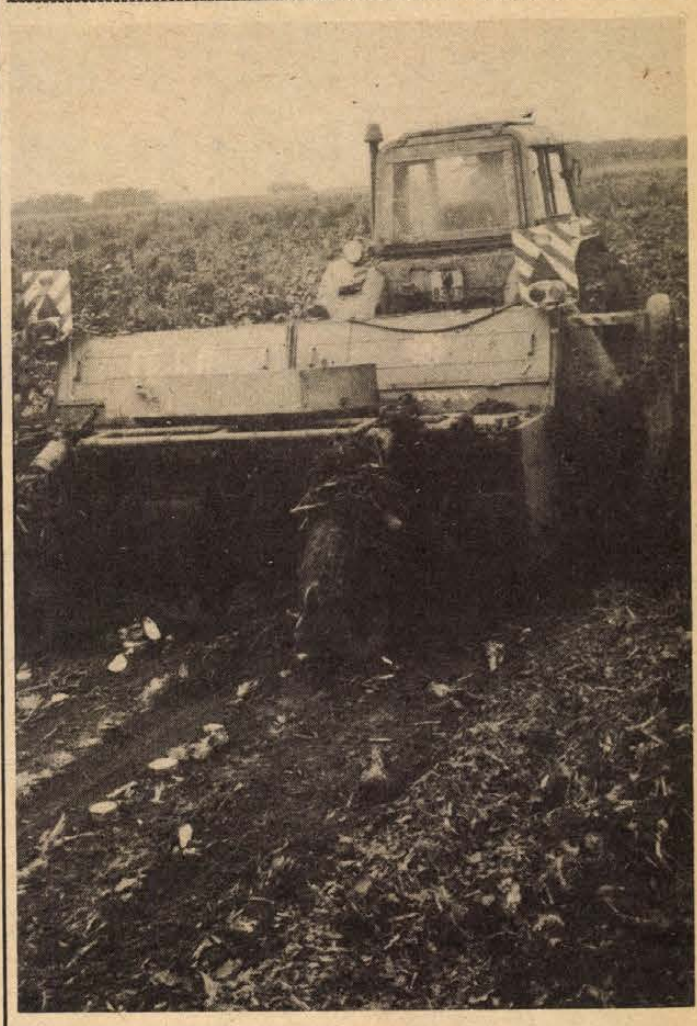
## *NATO tárgyalási javaslat*

A NATO különleges tanácskozó bizottságának brüsszeli ülésén a résztvevők „zöld utat adtak" ahhoz, hogy az Atlanti Szerződés tárgyalásokat kezdjen a Szovjetunióval a két katonai rendszer európai közép-hatósugarú nukleáris fegyverzeteinek csökkentéséről. Mint ismeretes, a Szovjetunió a maga részéről már korábban kifejezte készségét, hogy megbeszéléseket kezdjen erről a témáról.

A brüsszeli döntést Emilio Colombo olasz külügyminiszter kedden közölte az újságírókkal. Az olasz politikus az EGK külügyminiszteri ülésén vesz részt a belga fővárosban.

Muskie amerikai külügyminiszter a jövő héten New Yorkban szeretne megállapodni Andrej Gromikóval, a tárgyalások kezdetének időpontjában és helyszínében. Gromiko az ENSZ közgyűlésére utazik New Yorkba. Brüsszelben a NATO tanácskozó bizottsága most azt indítványozta, hogy a megbeszélések Genfben kezdődjenek ez év október 15-én.

### Nehéz ősz előtt



A szigetvári Zrínyi Termelőszövetkezet földjén hétfőn megkezdték a cukorrépa betakarítását.

## Késik a kukorica érése

### A szigetvári járásban megkezdték a cukorrépa betakarítását

Nehéz ősz vár a mezőgazdasági üzemekre. Minden gazdaságban ezt hallottuk: legalább háromhetes késésben van a kukorica érése, betakarítása ebben az esztendőben elhúzódik. A cukorrépa szedését a hét végén kezdték meg a szigetvári járás három üzemében: a Szigetvári Állami Gazdaságban, a kétújfalui, valamint a szigetvári termelőszövetkezetben.

A szigetvári tsz közel 340 hektáron termel cukorrépát, a város közelében levő földeken végzik a szedést két géppel. A Volántól öt gépkocsi szállítja a cukornak valót. Varga László elnök szerint hektáronként 400–420 mázsás termés várható, viszont a répa cukortartalma alacsonyabb, mint a tavalyi: 14–15 százalékos. Tegnap az átvevő telepet elhagyta az első vasúti szerelvény, amely Kaposvárra indult. A répa betakarítása mellett megkezdték a silózást is: naponta átlagosan negyven vagonnal készítenek, a tervezett hatszáz vagonnyi siló tíz nap alatt kerül a tárolókba. Nagy lendülettel végzik az istállótrágya kiszórását is, a 450 hektáros területből mindössze száz hektár van vissza. A 2800 hektár őszi mélyszántásból eddig 450-nel végeztek, az őszi árpa alá való talajelőkészítést 250 hektáron tervezik és több mint 950 hektáron végzik el a műtrágyázást. A szigetvári termelőszövetkezet 280 hektáron termel szóját, a késői érés miatt várhatóan csak a hónap végén kezdhetik meg a betakarítását. Kényszerből elkezdték a szüretet – a rothadás miatt – most a szőlőskertek királynőjét szedik.

A szentlőrinci termelőszövetkezetbe a hét elején érkezett meg az a dán gyártmányú Droninborg típusú járvaszecskázó, amely képes a közös gazdaságnak szükséges siló elkészítésére. A kacsótai határban tegnap kezdték meg a silózást, a mintegy 270 hektárról kilencezer tonna silóra számítanak. Ugyancsak a hét elején kezdték el a naprafordó kombájnolását Rigópuszta határában. Az értékes olajos magvat mintegy 360 hektárról takarítják be. Az ősziek alá való szántást eddig ötszáz hektáron végezték el, a repce vetésterve 122 hektár, 80 hektáron már a földbe került a vetőmag. Műtrágyát több mint 1850 hektáron szórnak ki, melynek az egyharmada kész. Az istállótrágyát 290 hektáron terítették szét.

A reménypusztai termelőszövetkezetben is időarányosan végzik a talajmunkákat, szántanak az ősziek alá. A silózást a napokban kezdték meg, háromszáz vagonnal készítenek.

**S. Gy.**

Tegnap, kedden de. 11 óráig lajtkocsikkal hordták az ivóvizet Pécsett a Sörház utcába és környékére. Erre az időpontra a Pécsi Vízművek dolgozói befejezték a kétszázas elágazás szerelését, estére pedig a háromszázas vezeték elágazását és a másik rendszerre való összekötését. Átvonulnak a Flórián térre, ahol ugyancsak összekötik a tányomóvezetékeket és elágazásait. Az Ágoston térnél megkezdik az aknák építését, majd átadják a „terepet" a társvállalatoknak és az útépítőknek. Erb János felvétele.



# Október: múzeumi hónap

## Tájékoztató a programról

A megye műemlékeit bemutató sorozat két új kiadványa, az ófalui és a mecseknádasdi német nemzetiségi tájházat bemutató prospektus mintegy előhírnöke az októberi múzeumi és műemléki hónapnak. A pécs-baranyai műsor tegnap vált teljessé: a kirándulások, programok szervezéséhez, tervezéséhez ajánljuk most olvasóink figyelmébe.

*A restaurálás mestersége* címmel nyílik a Színház téri kiállítóteremben kiállítás — országszerte a múzeumi tevékenység eme érdekes része kerül a figyelem középpontjába. Október közepéig a kiállítási teremben a restaurálással kapcsolatos előadások és filmvetítések is lesznek. A múzeumi hónap másik kiemelkedő rendezvénye október 10-én lesz Pécsváradon, illetve Zengővárkonyban: a 10 éve elhunyt *Fülep Lajosra* emlékeznek majd a résztvevők.

A mohácsi Kanizsai Dorottya Múzeum legújabb szerzeményeit a Kossuth filmszínházban október 1-én nyíló kiállításán mutatja be.

A hónap rendezvényei közül kiemelkedik az az alkalom, amikor *Huszárik Zoltán* Csontváry című filmjének tükrében Csontváry művészetéről lesz szó október 15-én a Pécsi Tanárképző Főiskolán. A Pollack Mihály Műszaki Főiskolán a baranyai népi építészetről lesz előadás október 20-án.

A hónap során múzeumi sétákat szerveznek Pécsett és műemléki kirándulásokat Baranyába. Pécsett 5-én a körséta során a római kori, 12-én a középkori, 19-én pedig a hódoltság kori Péccsel ismerkedhetnek meg a résztvevők régészek kalauzolásával.

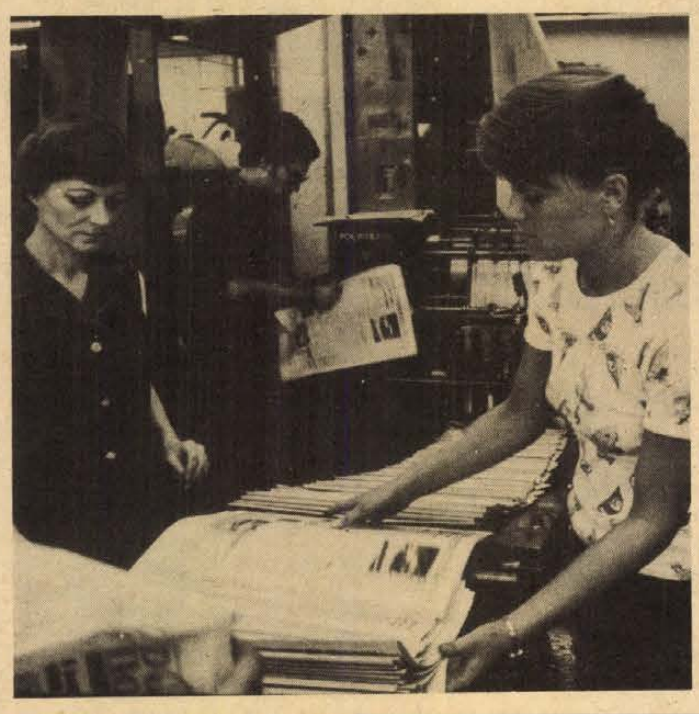
A Janus Pannonius Múzeum a Baranya megyei Idegenforgalmi Hivatallal közösen szervezi a baranyai kirándulásokat, melyek során Harkány, Kovácshida, Kórós, Adorjás, Vajszló, Sellye és Drávaiványi festett templomait, népi műemlékeit keresik fel. Lesz kirándulás a Máréváthoz, továbbá a német nemzetiségi tájházakhoz is. A kirándulásokra már lehet jelentkezni a Pécs városi Tanács épületében levő idegenforgalmi irodában, Csatlós Ferencnénél.

A múzeumi és műemléki hónap baranyai rendezvényei a magyarlukafai néprajzi műhely ez évi alkotótáborában készült munkák bemutatásával és a helyreállított műemléki pajta átadásával, október 25-én zárulnak.

## Törés a nyomógépen

# Miért késett a keddi Dunántúli Napló?

## A kézbesítésre később került sor, van ahol csak ma kapják meg a tegnapi újságot



Tegnap reggel előfizetőink bosszankodtak, mert hiányzott postaládájukból a Dunántúli Napló, s az elárusítóhelyekre is késve érkezett lapunk.

A történteket így összegezte Farkas Gábor, a lapelőállítást végző Pécsi Szikra Nyomda főmérnöke:

— A késő esti órákban eltört a Saphir 96-os ofszet rotációs nyomógép hajtogató egységében a csípőléc. A szolgálatban lévő gépmester hozzákezdett a hiba elhárításához. Abban bízott, hogy rövid idő alatt sikerül kijavítani a hibát, s így késés nélkül indulhat a berendezés. Ezért nem tett lépéseket a szomszédos tartalék gép beállítására. A gépmester idegessége folytán súlyosbodott a helyzet, mert a törés mellett újabb beállítási nehézségek jelentkeztek. A műszaki igazgatóhelyettes érvényes rendelkezése értelmében azonnal értesíteni kellett volna az ügyeletes szerelőket, s a nyomda vezetőit. Nem így történt. Sok órás késéssel mozgósították azokat a szakembereket, akik végül is elhárították a hibát és a tartalék gépet is átállították. Időközben elkészítettük az újabb lemezeket is, s így végül is a két gépen egyszerre folyt már a lap nyomása. Sajnos, háromnegyed 9-kor készült csak el az utolsó példány. Ez azt jelenti, hogy több mint négy órát késett a lap. A Szikra Nyomda az olvasók elnézését kéri a történtekért. Most újból átvizsgáljuk az egyébként néhány hónapja történt nagyjavítás után a gépeket. Sajnos, nem ez az első eset, amikor késett a lap, ám igyekezni fogunk a jövőben olyan szervezési és technikai megoldásokat alkalmazni, hogy még véletlenül se fordulhasson elő hasonló.

Gengele Gézáné postai expeditőr munkája általában hajnali 5 órakor fejeződik be. Tegnap reggel 9 órakor hagyta el az utolsó köteg lap a nyomdát. Akkorra fejeződött be a 94 504 lappéldány expediálása. Nehéz munka ez, hiszen a keddi Dunántúli Napló készítéséhez 3411 kilogramm papírt használtak fel. Ehhez jön még a 15 kilogramm fekete, a 3 kilogramm kék festék és jó néhány liternyi víz súlya.

Braun Károly, a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat igazgatója hajnali 3 óra 30 perckor értesült arról, hogy állnak a gépek a nyomdában. Patay Árpáddal, a Posta megyei hírlap osztályának vezetőjével azonnal a nyomdába sietett, hogy megszervezzék a szállítást. A szokásos hajnali mozgóposta ugyanis nem várhatott tovább, s így a központi lapok késedelem nélkül eljutottak a megrendelőkhöz. A Dunántúli Napló keddi száma a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat és a posta dolgozóinak személygépkocsijaiban érkezett meg a 150 vidéki postahivatalba. A pécsi és a vidéki kézbesítők többsége második fordulóban vitte ki a lapot az előfizetőkhöz. Előfizetőink többségéhez a kora délutáni órákig megérkezett az újság. Néhány településen azonban csak ma reggel, e lapszámmal együtt kapják kézhez olvasóink a Dunántúli Napló keddi számát.

A történtek következményeként a Mecseki Bányász e heti száma egy nap késéssel jut el az olvasókhoz.

# Megteremteni a jogok és kötelességek összhangját

# Kovács László szakszervezeti főbizalmi



Kint találjuk, a munkások között. A művezetői irodában kijjebb húzza a széket, nem ül az íróasztal mögé. Halkan, megfontoltan beszél.

Lassan harminc éve, hogy a megyei építőipari vállalatnál dolgozik. Mint kőműves ipari tanuló kezdett. A meszesi városrész építésekor lett belőle szakmunkás. Egy ideig Komló-Kökönyösön dolgozott. A BÉV panel-üzemének felépülése óta az Álmos utcai telep Kovács László munkahelye. Mohácsról utazik nap mint nap. Reggel negyed ötkor kel, s fél hét felé ér haza.

— Hozzá lehet ehhez szokni — jegyzi meg csendesen és rögtön hozzáteszi — nagyon sok munkatársam ugyanígy ingázik. Talán az első tíz év a legnehezebb, míg a gyerekek felcseperednek és önállóbbak lesznek. Nálunk már nincs ilyen gond. Az egyik lányom idén végzett, szeptembertől a mohácsi belvárosi általános iskolában tanít, a másik a tartósító üzemben dolgozik.

Kovács László a BÉV panel-üzeme térelemgyártó részlegének művezetője szakszervezeti főbizalmi. A szakszervezeti munka, a megbízatással járó feladat nem ismeretlen és szokatlan számára, hiszen éveken át műhelybizottsági titkárként, vállalati szakszervezeti bizottsági tagként tevékenykedett.

— Most mégis úgy érzem — mondja elgondolkodva — hogy változik a munkám. Az, hogy minden eddiginél erőteljesebb szerepet kap a szakszervezetek termelést segítő tevékenysége, a munka becsülete és a differenciált elosztás több átgondoltabb és következetesebb munkát követel. Véleményem szerint a jelenlegi szervezeti rendszer jó keretet ad ennek a tartalmi munkának. Nálunk például a közeljövőben lesz az a tanácskozás, melyen a jövő évi tervünk főbb mutatóit beszéljük meg. Elsőként a bizalmiakat tájékoztatják róla, ők viszik a szakszervezeti tagság elé, és a véleményeket, javaslatokat majd a legfőbb szakszervezeti fórum, a bizalmiak küldöttértekezlete összegzi novemberben. Így lesz lehetőség arra, hogy a szocialista brigádok időben és konkrétan tegyenek munkaverseny-felajánlásokat.

*— Az ideiek közül milyen vállalásukat említené?*

— Az éves lakásépítési tervünk megemelését. Az, hogy a tervezett lakásszámot nyolcvanöttel túlteljesítjük elsősorban a brigádok vállalásainak köszönhető. A magunk területén kicsit előbbre is tartunk. Azért hajtottunk rá a térelemgyártásra, mert számításba vettük, hogy szabad ég alatt dolgozunk, s az időjárás bármikor beleszólhat a munkánkba. Márpedig kellő mennyiségű térelem nélkül akadozhatna ezeknek a lakásoknak a folyamatos építése.

*— A végzett munka szerinti elosztást is említette...*

— Az emberek túlnyomó többsége örömmel, egyetértéssel fogadta ezt az elosztási elvet és várja a következetes megvalósítást. Úgy vélem, ahhoz, hogy a várakozásnak megfeleljünk, a bizalmiaknak nagyon bátran, határozottan kell állást foglalni, mikor véleményt kérnek tőlük kollégáik munkájáról!

T. É.

# Így közlekedünk mi



**A lámpa villogó sárgát jelez, most óvatosan „lopakodnak" keresztül a járművek a 6-os úton a Tüzér utcánál. Mindig így kellene!**

# Nem a villogó sárga a fő bűnös

## A Szabadság úttól nyugatra az év végéig csak villognak a lámpák

Üvegszilánkok, színes bakelitdarabok. Az ezernyi részecskére szétrobbant szélvédő és a benyomott lámpabúrák nyomai. Az úttesten hevernek, néma tanúi egy balesetnek. Szerencsére csak koccanásnak, személyi sérülés nélküli összeütközésnek, amely könnyen elkerülhető lett volna. Óvatosabb, figyelmesebb vezetéssel, nagyobb odafigyeléssel, a másik autós szándékát is előre látó közlekedéssel. Ha nem a rutin adta fölénnyel tekerték volna a kormánykereket, taposták volna a gázpedált.

Keddi közlekedési őrjáratunknak ismét a jelzőlámpa, de még inkább a jelzések láttán tapasztalt vezetői magatartás volt a főszereplője. Az ugyebár egyértelmű: a piros az tilos (ami ugyan néhány járművezető számára sajnálatosan nem egyértelmű, többen sárga után már pirosban próbálnak átrobogni a kereszteződéseken), a zöld pedig a szabad utat mutatja. De mi van villogó sárgánál? A „pilóták" zömének ez ugyanezt jelenti, mint a zöld: a védett útvonalon történő háborítatlan, igencsak tempós hajtást, a lassítás, a csomópontokban való jobbra-balra tekintgetés mellőzését. Csakhogy: a táblával kötelező megállásra, illetve elsőbbségadásra kényszerítettek sem akarnak hosszabb időre letáborozni a kereszteződésben, ki óvatosan, ki erőszakosabban kísérel meg rákanyarodni a főútvonalra, vagy azon keresztülhaladni. Mert, ha percek óta várakozik, elveszti bizalmát az udvariasságban, ő is menni szeretne. S mivel nem tud, még az óvatosabbja is egyszercsak — megunva az „enged—nem enged" türelemjátékot — gázt ad. Fékcsikorgás, rossz esetben csörömpölés, jó, ha csak szitkozódás, ökölrázás, az ősök emlegetése a következmény.

Hétfőn a sárga villogónál ilyen okok miatt hármas karambol történt a pécsi Bem utca—Rákóczi út kereszteződésében — szerencsére sérülés nélkül. Csupán az addig sértetlen karosszériák, a valamikor ép lámpák bánták. De koccantak a József Attila út—Szabadság út torkolatánál, s az új 6-oson, a Tüzér utcánál is. Már sejtem, mit hibáztattak a vétkesek: a sárgán villogó lámpát. Pedig az nem tehet semmiről, az óvatos vezetés, a kellő körültekintés, a türelem hiányzott.

Üvegszilánkok, lámpamaradékok. Majd összesöprik, elhordják a nyomokat. Utána már csak a kárvallottak emlékezetében él a szerencsésen végződött baleset. Amelynek — nem árt újra hangsúlyozni — nem a sárgán villogó jelzőlámpa volt a főbűnöse.

S hogy ne érjen senkit sem váratlanul, jó lesz megjegyezni: a 6-os úton a Szabadság úttól nyugatra eső összes jelzőlámpa december végéig sárgán fog villogni. Eggyel több ok az óvatosságra az arra közlekedőknek.

H. L.

# Szőlészeti gépbemutató Balatonbogláron

A nagyüzemi szőlőművelés, betakarítás, feldolgozás gépeinek gyakorlati bemutatóját tartották meg kedden a Boglári Állami Gazdaságban. A Dunántúl szőlőtermesztéssel foglalkozó üzemeinek, valamint a gépgyártó vállalatoknak a szakemberei munka közben tekinthették meg az újdonságokat, többek között az USK szőlőtermesztési géprendszert, amelynek traktora egy munkamenet alatt 1—3 munkaműveletet elvégző géppel kapcsolható össze. Nagy érdeklődést váltott ki a támrendszer huzaljainak feltétésére és kifeszítésére alkalmas huzalfeszítő is, amely óránként 0,3 hektárnyi területen képes elvégezni ezt a munkát. Működés közben láthatták a jelenlevők az elektrohidraulikus metszőberendezést, amely egy időben tizenkét ollót működtet, és a szőlőn kívül őszibarack, sövényalma vagy termőkarós ültetvény metszési munkáinak elvégzésére is alkalmas. A bogyósgyümölcs-betakarító gép a sorok között haladva összegyűjti a leszüretelt termést, és a szállító járműre rakja. A borszőlőbetakarító kombájn, amelynek erőgépe hidas alvázra emelt MTZ 80-as traktor, naponta nyolcvan ember munkáját látja el, és tízórás műszakban 3—4 hektárnyi területről takarítja be a termést.

# Hova mentek a kereskedelmi dolgozók?

# Csökkenő létszám — hatékonyabb munkaerő-gazdálkodás

A munkaerőhelyzet első félévi adatai arra utalnak, hogy a vállalatoknál megszűnőben van a munkaerőpazarlás és a létszám bővítése helyett most már egyre inkább a meglevő munkaerő jobb felhasználására törekednek Az év első felében 75 ezerrel kisebb volt a létszám az anyagi ágazatokban, mint tavaly ilyenkor, ennek ellenére csak elvétve volt termelést, forgalmat akadályozó munkaerőhiány. A feladatokat mindenütt el tudták látni, sőt az ágazati minisztériumok véleménye szerint még mindig vannak a termelékenység növelésének további lehetőségei.

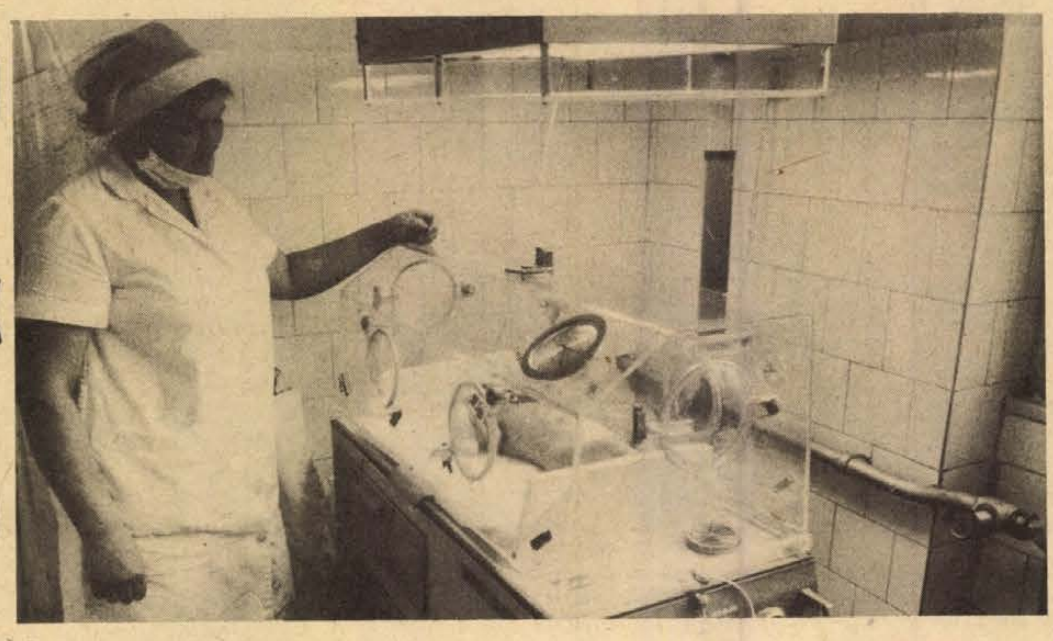
A korábbinál valamivel kisebb létszámmal dolgoznak az iparban, építőiparban és a mezőgazdaságban. Kedvezőtlen tény azonban, hogy a belkereskedelemben is csökkent a foglalkoztatottak száma, ahol pedig mind több emberre lenne szükség. Felmerül a kérdés, hová „tűnt" ez a több tízezer ember? Elsősorban az oktatási és egészségügyi intézményekben és a szolgáltató hálózatban helyezkedett el az „elvándorolt" munkaerő. Emellett egyre többen vállalnak munkát a magánkisiparban. Mindezeken túl demográfiai okok miatt, az elmúlt fél évben mintegy tizezerrel kevesebb fiatal állt munkába és ugyanakkor 11 ezerrel többen mentek nyugdíjba.

A felvázolt jelenség a Munkaügyi Minisztérium véleménye szerint összhangban van a munkaügyi irányelvekkel, a népgazdaság jelenlegi helyzetével, s azzal a követelménnyel, hogy a munkaerőt a különböző gazdasági területeken a lehető leghatékonyabban foglalkoztassák.

## Szülészet-ellátás Baranyában

# Szűk helyen is szép eredmények Siklóson

### A rekonstrukciótól további javulást várnak



Csecsemő az inkubátorban

Felemás — de mindjárt tegyük hozzá, semmiképp sem elriasztó képet nyújt a Siklósi Kórház szülészet-nőgyógyászati osztálya. A múlt öröksége — elavult épületek, kiszolgáló létesítmények — a jobbra törekvés mindenütt megtalálható jeleivel itt együtt van. Akárcsak a területi növekedés hiján a viszonylagos zsúfoltság, a rend, a higiénia és a tisztaság, a szakszerű megelőző és akut betegellátással együtt.

Dr. Horváth Lajos, a kórház igazgató főorvosa mondta, hogy itt az orvosoknak szinte nyelvpótlékot kellene kapni, időnként annyi a külföldi beteg. Ebben nincs semmi túlzás. Harkány és Siklós idegenforgalmi vonzereje, az esetleges sürgős ellátások szükségessége következtében bizonyos mértékig a siklósi kórház is a hazánkban szerzett benyomásokat gazdagítja a külföldi szemében.

Természetesen más a kórház fő funkciója, s ezen belül is egészen más a szülészet-nőgyógyászaté. Népesedéspolitikánk, az anya- és csecsemővédelem feladatai eleve meghatározzák a tennivalókat csakúgy, mint a város és a járás lakosságának ellátása. S amíg jobb lehetősége erre nem kínálkozik, ennek az osztálynak nagyon fontos feladatokat kell megoldania nem mindig ideális körülmények között.

Mint dr. Nagy Zoltán osztályvezető főorvos elmondta, az osztály ágykihasználása átlagosan 97,7 százalékos. Ez gyakorlatilag azt jelenti, hogy van, amikor az akut beteget kénytelenek ideiglenesen egy kempingágyra fektetni, átmenetileg akár a folyosóra is. Ez is csak úgy lehetséges, hogy az átlagos ápolási napok számát 5,4-re szorították, tehát csak addig tudják fektetni a beteget a kórházban, amíg a gyógyulása feltétlenül megkívánja. Különösen azért szorító gond a helyszűke, mert az intézeti szülés és a patologikus terhesgondozás kötelező ma hazánkban. Az osztály 27 ágya egyelőre ennyire képes, s mint az eredmények bizonyítják, ez nem is kevés.

— Évente általában ötszáz körül mozog osztályunkon a szülések száma. Általában kétháromszáz kis és százhatvan-százhetven úgynevezett nagyműtétet végzünk — mondta dr. Nagy Zoltán. — Minderre az osztályon csak egy szakorvos van, így állandó készenlétben kell állnom, szinte alig merek kimozdulni hazulról. Még szerencse, hogy az onkológián dolgozik egy kolléga, aki rendelkezik szülész-nőgyógyász szakvizsgával, így rendszeresen a segítségünkre állhat.

*— Milyen gondokat okoz a helyszűke?*

— A legsúlyosabb problémákat igyekszünk házon belül megoldani. A két műtő egyike bármikor a rendelkezésünkre áll, ez csak a sebészettel való jó együttműködés kérdése. Két kezelőt alakítottunk ki, egyikük az úgynevezett kisműtő. Azt azonban már képtelenek vagyunk megoldani, hogy legyen külön nővérszoba, nem megoldott a szennyesruha tárolása, a szülő-előkészítő is több funkciót tölt be, itt tároljuk a gyógyszereket és itt rendeztük be a sterilezőt is.

*— Ezek után már szinte utópiának tűnik, hogy társalgót alakítsanak ki. Hogyan tudják megoldani a látogatók fogadását?*

— Talán ez jelenti a legnagyobb gondot, hiszen aki hozzátartozóival szeretne találkozni, az legkevésbé a mi problémánkat igyekszik megoldani. A higiénia, a fertőzés elkerülése azonban nem tűrhet engedékenységet. Az egyetlen lehetséges megoldás, hogy egy gyermegágyas anyához egyszerre csak egy látogató mehet be, számára biztosítunk tiszta, fehér köpenyt, gézmaszkot és sapkát, vagy fityulát. Így viszont egy látogatási idő alatt legfeljebb két hozzátartozójával találkozhat a kismama. Hogy mégis gyakoribb kapcsolatot tarthassanak az otthoniakkal, sikerült felszereltetnünk egy közös telefont a kórterem folyosóján. A csecsemők bemutatása az újszülöttszoba üvegfalánál történik. Elképzelhető, hogy egy-egy látogatási időszakban mekkora itt a tumultus.

*— Általános gond a kórházi ruha minősége, mennyisége. Ez bizonyára Siklóson sincs másképp . . .*

— A nőgyógyászati betegeink behozhatják saját hálóingüket, pongyolájukat, a gyermekágyasok azonban csak kórházi öltözhetnek.

Dr. Horváth Lajos, a kórház igazgatója a biztató jövőről is szólt:

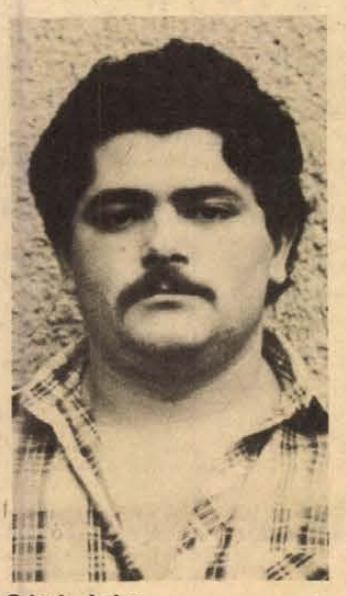
— A jelenlegi rekonstrukció befejeztével sokat javul majd a helyzetünk, s ehhez nagyon sok segítséget kapunk a városi és a megyei vezetéstől is. Eddigi eredményeink azt mutatják, hogy a nehézségek ellenére nincs okunk szégyenkezni. A sokoldalú megelőző, felvilágosító munka eredményeként jelentősen csökkent a spontán és a művi vetélések száma, a csecsemőhalálozás aránya rendszeresen a megyei átlag alatt marad. A szakdolgozói létszám biztosított, ősszel pedig az orvosi létszámfejlesztés is befejeződik. Nagy gondunk, hogy a városban lakást nem tudunk biztosítani. Ami viszont nagyon sok segítséget jelent a szülészet-nőgyógyászati ellátásban, hogy rendkívül jó a kapcsolatunk a pécsi klinikával, így a progresszív betegellátásnak az a formája valósulhat meg, ami a betegnek, illetve a helyi és az országos egészségügyi ellátásnak is a legjobb.

**Kurucz Gyula**

## Munka, tanulás, közélet



Horváth Klára



Csiszár Lajos

# Fiatal dolgozók

Négy évig szalagon dolgozott, egy évvel ezelőtt helyezték át bérelszámolónak.

— Nem én jelentkeztem, kérték, hogy vállaljam el ezt a munkakört — magyarázza Horváth Klára, a Carbon mágocsi üzemének dolgozója. — Nem volt bérelszámolónk. Akkor már harmadikos voltam a gimnáziumban, talán ezért is gondoltak rám.

Idén végzett, októberben érettségizik. Szeretett szalagon dolgozni, a pénze is több volt. Exportra varrt munkaruhákat, kordnadrágokat. Darabbérben dolgozott, háromezer forintot keresett havonta. Bérelszámolóként 2300 forint a fizetése.

— A szalag mellett jobban próbára tudtam tenni magam — mondja. — Mindig előttem állt a feladat: na, még eggyel többet megvarrni, de úgy, hogy selejtes ne legyen közöttük. Most sem vagyok elégedetlen, de néha szeretnék visszamenni a gép mellé.

Horváth Klára, az egyházaskozári területi KISZ-bizottság titkára. Négy alapszervezet kilencven tagja dolgozik a területi bizottság irányításával. Mint titkár, azt tartja fontosnak, hogy konkrét feladatokat kapjanak a fiatalok. Olyanokat, amilyeneket a felnőttek is elismeréssel nyugtáznak. A közelmúltban parkosítottak, klubot festettek, segítettek a bolt építésében, az óvoda udvarának rendbetételében.

Horváth Klára 24 éves. Tavaly vették fel a pártba, idén tanácstaggá választották Egyházaskozáron. Két utca lakóit képviseli. A Béke utcában jelenleg csapadékvíz-elvezető csatornarendszer épül. Klára szerint a következő kérésük a közvilágítás korszerűsítése lesz.

✻

Csiszár Lajos, a mágocsi termelőszövetkezet kombájnosa húszéves. Mezőgazdasági gépszerelőnek tanult a sellyei szakmunkásképzőben. Három év óta kombájnos.

— Az igazi munkánk a betakarítás — mondja. Idén nagyon szép volt a termés, csak nehéz volt levágni.

Az aratás befejeztével a kombájnosok visszatértek a gépműhelybe. Csiszár Lajos is itt dolgozik, de szívesen megy a földekre őszi mélyszántást végezni.

— Szeretem a földet és szeretek jól keresni. A műhelyben 14 forintos órabérben dolgozom, kint teljesítménybérben. Ha bent maradok, 2400–2600 forint a fizetésem. A földön 3500–4500 forint között keresek.

A brigádot, melynek tagja, édesapja vezeti. Ő a legidősebb 43 évével. Háromszoros kiváló dolgozó, TOT kitüntetett.

*— Mit jelent együtt dolgozni az édesapjával?*

— Jó példa nekem az ő munkája. Kezdetben rengeteget segített és sokat követelt. Most, hogy már önálló kombájnos vagyok, az utóbbiból több jut. Ha valamit rosszul csinálunk a brigádban, biztos, hogy engem vesz elő elsőként. De én örülök ennek.

Csiszár Lajos KISZ-tagként területi és alapszervezeti propagandista, tagja a járási politikai képzési munkabizottságnak. Idén vették fel a pártba, tavasszal tanácstagnak választották. A körzetéhez tartozó Árpád utca lakóinak egy kérését már teljesítette, megépült az út.

— Felesben — teszi hozzá mosolyogva. — Az anyagot a tanács adta, mi pedig elterítettük.

*— Van még valamilyen tevékenysége, amit szintén önzetlenül csinál?*

— Testépítő klubot vezetek a mágocsi fiataloknak.

**T. É.**

# Minibölcsődék

Öt hónappal ezelőtt örömhírrel csengetett be szomszédunk: felesége fiút szült! Most, hogy az asszony szülési szabadsága letelt, visszamenne dolgozni, de nincs kire hagyja a gyereket. A nagyszülők még messze vannak a nyugdíjas kortól, a vállalati és a lakótelepi bölcsődében pedig a betelt létszámra hivatkozva visszautasították a fiatal szülők kérelmét. Az asszony szívesen otthon maradna gyermekgondozási szabadságon, de alig egy éve költöztek az új lakásba és még sok a kiadásuk: OTP-hitelre vették a bútort, a háztartási gépeket. Nem beszélve a lakástörlesztés költségéről.

Tehát kell a pénz, így a kínálkozó megoldás, a 2000 forintos nyugdíjas pótmama nem jöhet számításba. Marad: a minibölcsőde. Keresni kell egy olyan gyesen levő anyát, aki a saját gyereke(i) mellett vállalkozik bölcsődés korú gyerek gondozására. A fiatalasszony kapott címeket, árajánlatokat. Havonta ezer forintért vigyáznának a kisfiára, ha ő viszi az előre elkészített tízórait, ebédet, uzsonnát, a tiszta pelenkákat . . .

Sokan arra kényszerülnek, hogy magánbölcsődébe adják gyereküket, mert a területi és üzemi intézmények nem tudják fogadni őket, minden száz bölcsődés korú gyermekből csak tizenöt juthat be. A bölcsődék falai nem gumiból vannak, s még így is a mintegy 60 ezer helyre 70–75 ezer csecsemőt, kisgyereket vesznek fel. (Van ahol a helykihasználás eléri a 145 százalékot!) Vagyis zsúfolásig teltek ezek az intézmények. Kétségtelen, bevált a gyermekgondozási segély rendszere, elsősorban mint szükségmegoldás, mivel — a statisztika is mutatja — a társadalmi intézmények nem tudják levenni a szülők válláról ezt a családi gondot. S előre láthatólag még jó pár évig nem is várható lényeges változás (a VI. ötéves tervidőszakban 3 százalékkal javul majd a bölcsődei ellátás).

Annak ellenére, hogy jelenleg a munkaviszonyban álló nők 9,1 százaléka (az idén 270 ezer) gyermekgondozási szabadságon van, még rajtuk kívül sok az olyan kisgyermekes anya, aki a gyes anyagi vagy szakmai hátrányai miatt a szülési szabadság — esetleg egy év — letelte után munkába áll, csemetéjét pedig a bölcsőde, a nagymama, a pótmama vagy a minibölcsődés gondjaira bízza. Nem vitás: a nők munkába állása gazdasági és társadalmi szükségszerűség, s a dolgozó nő és az anyai hivatás kettőssége közötti feszültség feloldására meg kell találni a megoldást, azonban addig is lehet enyhíteni a gondokon. De hogyan?

Átmenetileg sokat segítenének a magánbölcsődék. Tudom, rengeteg érv szól ellene és kevés mellette. Ettől függetlenül léteznek, féllegálisan. Ugyanis érvényben van egy MüM-rendelet, mely a gyesen levőknek megengedi, hogy saját gyermekükön kívül még két gyermekre felügyelhetnek. Az egészségügyi szakemberek — gyermekorvosok, pszichológusok — nem nézik jó szemmel ezt a magánkezdeményezést, véleményük szerint a „képesítés nélküliek" nem tudják azt nyújtani a kicsiknek, amit a bölcsődék képesített gondozói, akik olyan módszertani elvek alapján foglalkoznak a gyermekkel, melyek megfelelően fejlesztik érzelmi, értelmi képességeiket. A minibölcsődékben viszont — mondják — nics semmi biztosíték arra, hogy higiénikus környezetben legyen a gyerek, a korának megfelelő táplálékot, fehérje- és vitamindús ételt kapjon. A járni még nem tudó kisbobák szobalevegőn töltik a nyolc órát, a gyeses mama képtelen egyszerre a saját és a „fogadott" gyermekkel foglalkozni. A következmény: amikor a minibölcsődések óvodába kerülnek — a szellemi és manuális játékokban egyaránt — észre lehet venni lemaradottságukat.

Abban mindenki egyetért, hogy a gyermeknek hároméves koráig az anyja mellett van a legjobb helye. Na de ezt — mint már szó volt róla — nem minden dolgozó nő akarja, tudja vállalni, objektív és szubjektív okok miatt. Viszont a valós helyzetet mérlegelve be kell látnunk: a kisgyermekek elhelyezéséhez — ha átmenetileg is — szükség van a bölcsődéket kisegítő megoldásokra. Azzal, hogy nem akarunk tudomást venni a minibölcsődék létezéséről vagy szükséges rossznak tekintjük, attól még nem rendeződik ez a kérdés. Pedig sokat nyerhetnénk vele: ha csak azt vesszük, mennyibe kerül az államnak egy bölcsődei hely fenntartása, már érzékelhető a haszna. Könnyű megcáfolni az ellenérveket: „Felügyelet nélkül működnek". Miért ne működhetnének felügyelettel, a tanács engedélyével? (Épp úgy, mint az iparengedélyt kiváltó szakmunkások, akik mellékfoglalkozásban végzik a lakossági szolgáltatást.) „Nem higiénikus a környezet". Hol? Egy lakótelepi lakásban, mely a saját gyermeknek megfelelő, az idegennek meg nem? Döntse el egy környezet-tanulmányozó, -felmérő bizottság, a KÖJÁL, a védőnő (utóbbi egyébként is minden gyermeket hároméves koráig hetenként köteles látogatni). „A gyesen levő anyák szakképzetlenek". Akkor képezzék őket. Bizonyára sokan szívesen részt vennének egy 3–6 hetes gondozói tanfolyamon, ahol megtanulhatnák, hogyan kell bánni az apróságokkal, hogyan kell étkeztetni őket stb. „Nem tudnak egyszerre 3–4 gyermekre felügyelni". A területi és vállalati bölcsődékben átlagosan nyolc gyermek jut egy gondozónőre. Igaz, nem kell főznie . . . Ha fantáziát látnánk a minibölcsőde-hálózat létrehozásában, szervezett formában elképzelhető az étkeztetés is, hasonlóan a diákétkeztetéshez.

A magánbölcsődék ügyében, kissé nyersen hangzik, de ki kell mondani: struccpolitikát folytatunk. Évek óta szemet hunyunk, szabálytalan létük fölött, pedig számuk egyre több lesz. Egyszerűen nem akarunk tudomást venni róluk, mert így kényelmesebb. Holott támogatni kellene ezt a jó kezdeményezést. Más szocialista országokban is felismerték gazdasági, társadalmi, szociálpolitikai hasznát. Miért ne válhatna be nálunk is?

**Horváth Anita**

# HÍREK

1980. SZEPTEMBER
17
SZERDA

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*
*ZSÓFIA*
*nevű*
*kedves olvasóinkat*

**A Nap kél 6.24 — nyugszik 18.52 órakor. A Hold kél 14.00 — nyugszik 23.20 órakor.**

## A közélet hírei

**Hazája nemzeti ünnepe alkalmából kedden fogadást adott rezidenciáján Mario Armando Amador, a Mexikói Egyesült Államok magyarországi nagykövete. A fogadáson részt vett Házi Vencel külügyminiszter-helyettes, Udvardi Sándor külkereskedelmi miniszterhelyettes, valamint társadalmi, politikai és kulturális életünk számos képviselője s a diplomáciai testület több tagja.**

*

**Megalakult a Pécsi Nemzeti Színház KISZ-alapszervezet. Titkárnak Tomanek Gábor színművészt választották meg.**

◆

— **Energiatakarékosság.** A Pécsi Kesztyűgyár központi gyáregységében valamennyi műhelyben bevezették a szakaszos világítást, ezzel párhuzamosan a kazánokat vegyszeresen kitisztították, vízlágyítókat építettek a fűtőtestekbe, ugyanakkor hőszabályozó szelepeket is építettek rájuk, a gépi varrodákban pedig megszüntették a gépek üresjáratát, ezekkel az intézkedésekkel jelentős mennyiségű villamos és hőenergiát szándékoznak megtakarítani.

◆

## Gázvezeték-építés

**A DDGÁZ értesíti a lakosságot, hogy gázvezeték-építési munkák miatt szeptember 20-án, szombaton reggel 6 órától 22-én, hétfőn reggel 6 óráig teljes szélességben lezárja a Rókus utcát. Ez időszak alatt a Rókus utcai parkolóhely megközelítésére alkalom nem lesz.**

## Ma este

### MOZI

**Petőfi:** Negyedik fázis (f3, f5, f7) Családi összeesküvés (f9) **Kossuth:** A nagy álom (10, 12) A csodatevő palatábla (f3, f5) A pisztrángok (f7, f9) **Ságvári:** Világvége közös ágyunkban (4, 6, 8) **Tanárképző Főiskola:** Szegfű vodkával (5) Pantaleon és a hölgyvendégek (f8) **Heö. Müv. O.:** Színes tintákról álmodom (6) **Vasas, Kodály:** Fekete fülű fehér Bim (f6) **Park-kert:** A nagy álom (8) **Mohács:** A katona és az elefánt (4) A biztosan ölő Sárkány Lady (6) Hálózat (8) **Mohács-kert:** A bajkeverő (8) **Komló, Zrínyi:** Ki öli meg Európa nagy konyhafőnökeit? (4, n7, f9) **Komló, Május 1.:** Élve vagy halva (f5, f7) **Harkány:** Pokoli torony (7)

## időjárás

**Várható időjárás szerda estig. Általában kevés felhő, száraz idő, mérsékelt, változó irányú szél. Hűvös éjszaka, erősödő nappali felmelegedés. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet: általában 4—9 fok között, északkeleten néhány helyen gyenge talajmenti fagy, legmagasabb nappali hőmérséklet szerdán 20—25 fok között.**

## Kitüntetések

A Népköztársaság Elnöki Tanácsa kiemelkedő munkájuk elismeréséül a Munka Érdemrend bronz fokozatát adományozta Vida Istvánnak, a csányoszrói Összetartás Mgtsz elnökének és Filotás Tibornak, a kétújfalui Vörös Csillag Mgtsz asztalosának.

A honvédelmi miniszter 15 éves polgári védelmi munkájáért dr. Kacskovics Miklósnak, az Élelmiszerellenőrző és Vegyvizsgáló Intézet igazgatójának Honvédelmi Érdemérmet adományozott.

◆

— **Félórás térzenét ad** a gyárvárosi úttörőzenekar szerdán 17 órakor a Mozgalmi Ház előtt a nyugdíjasklub rendezésében.

— **Magyar Ifjúság terjesztési verseny.** Tegnap délután a Baranya megyei KISZ Bizottság tanácstermében a KISZ-bizottság és az Ifjúsági Lapkiadó Vállalat által meghirdetett Magyar Ifjúság terjesztési verseny eredményhirdetése történt. Szőke Attiláné, a megyei KISZ-bizottság titkára emléklapot és vásárlási utalványt adott a legjobb eredményt elért KISZ-szervezeteknek. Így a Zipernovszky Károly Szakközépiskola, a Mecseki Szénbányák, a Mecseki Ércbányák, a Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat, a Kaposvári Ruhagyár és a Mecsek Áruház KISZ-szervezetének. Heten pénzjutalomban részesültek.



**Emelőkosaras gépjárművet mutattak be angol szakemberek a magyar tűzoltóknak. Az életmentésre és oltásra alkalmas jármű 31,5 méteres magasságig minden oldalról, minden szögben meg tudja közelíteni a helyszínt.**

★

— **Pécsi diák-dalosok a budai várban.** A Kórusok Országos Tanácsa évek óta vasárnapi kóruskoncerteket rendez a budai várban az ország legrangosabb együtteseinek közreműködésével. A Történelmi Múzeumban az idei évadot a pécsi Nagy Lajos Gimnázium férfi vokálegyüttese nyitja, Ivasivka Mátyás vezényletével. A 16 tagú kamarakórus szeptember 21-én 11.30 órakor kezdődő koncertjén hét évszázad énekkari alkotásaiból ad elő.

— **Új gép a konzervgyárban.** Óránként 4000 üveg szeletelt zöldbab töltésére alkalmas, a minőséget nagy mértékben javító berendezést helyeztek a közelmúltban üzembe Szigetvárott.

## Életmentő kitüntetése

**Nagy József határőrnek tegnap délelőtt a Magyar Népköztársaság Miniszter-tanácsa által adományozott Életmentő emlékérmet adta át Horváth Lajos, a Baranya megyei Tanács elnöke.**

**Siklóson, a Pozsonyi utca 36. szám alatt 1980. július 31-én tűz keletkezett. A tűz ideje alatt a lakás tulajdonosa, Gönczöl Sándor otthon tartózkodott. Nagy József szolgálatteljesítés közben értesült a tűzről, engedélyt kért és kapott a lakás feltörésére. Az eszméletlen állapotban lévő tulajdonost kimentette a tűzből, ezután nekiállt oltani a lángokat. Hősies cselekedetéért öt nap jutalomszabadságot is kapott parancsnokától.**

— **Járdaaszfaltozás.** A Kodály Zoltán úton mindkét oldalon aszfaltozza a járdát a Köztisztasági és Útfenntartó Vállalat. A háromszázezer forint értékű munkát másfél hét alatt fejezik be.

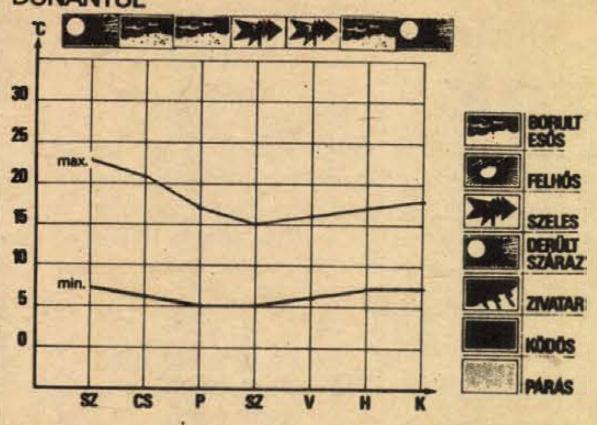
◆

## Vízszolgáltatási szünet

**A Pécsi Vízmű értesíti a lakosságot és a közületeket, hogy 1980. szeptember 17-én 8 órától 18 óráig hálózatkarbantartási munkák miatt a vízszolgáltatás az alábbi helyeken szünetel: Nap utca, Hatház u., Szőlő u., István u., Gergely u., Kalinyin út, Ilona u. Ezen idő alatt a vízszolgáltatást tartálykocsival biztosítják. Kérik a lakosság szíves türelmét és megértését.**

## Heti időjárás-előrejelzés

# Változékony idő




**A Kárpát-medencét az elmúlt héten több alkalommal érték el az Atlanti-óceánról érkező frontok. Hatásukra erősen megnövekedett a felhőzet, heves záporok, zivatarok alakultak ki, helyenként felhőszakadással. Iregszemcsén pl. 51 mm, Siklóson 84 mm csapadékot mértek, Kárászról pedig 95 mm-t jelentettek. A csapadékos időt okozó frontok átvonulása után egy-egy rövidebb időszakban átmenetileg felszakadozott a felhőzet, a hőmérséklet kissé emelkedett.**

**Az elkövetkező napokban tovább tart a változékony időjárás, a derült, száraz időt gyakran váltja fel majd egy-egy csapadékos időszak. A hét közepén a napsütés hatására a hőmérséklet 20 fok felett alakul. A hét második felében azonban egy újabb zóna hatására sokfelé lesz futó záporeső, eső. A hőmérséklet csúcsértéke 15—19 fok között alakul. A jövő héten tehát időjárásunkban lényeges változás nem várható.**

## Jogi tanácsadás

**A Dunántúli Napló szerkesztősége szeptember 17-én, szerdán délután 5-től 6 óráig jogi tanácsadást tart székházában (Pécs, Hunyadi út 11.). A tanácsadás díjtalan.**

◆

— **Siklósi nyár '80.** Siklóson ezen a nyáron kiállításokat, komolyzenei és könnyűzenei bemutatókat rendeztek, pávakörök mutatkoztak be a közönségnek. A nyári rendezvénysorozat ma este fél nyolckor a siklósi várban a Beatrice koncerttel fejeződik be.

◆

### KÖZÉRDEKŰ KÖZLEMÉNYEK

**Áramszünet lesz szeptember 19-ig, 8—15 óráig Pécsett, a Szigeti út északi oldalán, a Gyümölcs u., Meggyfa u. közti szakaszán.**

*

**A DÉDÁSZ Pécsi Üzemigazgatósága 1980. szeptember 17-én üzembe helyezi Mohácson a Csele pataknál lévő halteleltető 20 kV-os szabadvezetékét és OTR állomását. A vezetékek érintése a fenti időponttól életveszélyes!**

*

**Áramszünet lesz f. hó 18-án 8—15 óráig Pécsett a Légszeszgyár u., Zsinkó István u., Rózsa F. u., Czindery u., Bajcsy-Zs. E. u., Rákóczi út, Szabadság út, József A. u., Semmelweis u., Köztársaság tér, Szalai A. u. által határolt területen.**

*

**Áramszünet lesz f. hó 17-én 8—15 óráig Pécsett, a Rózsa F. u., Vasút u., Mártírok útja, Kandó Kálmán u., Kolozsvár u., Köztársaság tér, Rét u., Szalai A. u. által határolt területen.**

*

**Áramszünet lesz szeptember 18—19-én Komló, Kossuth-akna területén 7—18 óráig.**

— **Központi fűtésről távfűtésre** tér át a pécsi Tímár utcai szociális otthon. A korszerűsítés munkáit már megkezdte a Pécsi Építő és Tatarozó Vállalat. A fűtési szezon kezdetére, október 15-re elkészülő korszerűsítés csaknem egymillió forintba kerül.

— **Jógázás.** A Tanárképző Főiskola mozijában szeptember 18-án este fél héttől filmvetítés, majd előadás lesz a jógáról. Ugyanitt lehet érdeklődni a jóga-tanfolyamokkal kapcsolatban is.

## A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Szocialista brigádok akadémiája. 8.56: Olvasólámpa. 9.06: F-dúr vonósnégyes. 9.42: Kis magyar néprajz. 9.47: Tarka mese, kis mese. 10.05: Csiribiri. 10.35: Válaszolunk hallgatóinknak. 10.50: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek. 12.35: Gyár és környéke. 12.55: Operaslágerek. 13.25: Dzsesszmelódiák. 14.07: Mindenki könyvtára. 14.37: Amatőr zenei együttesek műsorából. 15.10: Magyar zeneszerzők kamaraműveiből. 15.28: MR 10—14. 16.10: Kritikusok fóruma. 16.20: Nóták, népi zene. 17.07: Egymás mellett. 17.32: Filmzenerészletek. 17.41: C-dúr zongoraverseny. 20.25: Váci népzenei találkozó. 21.05: Operettdalok. 21.21: Bemutatjuk új felvételeinket. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Hidas Frigyes versenyműveiből. 23.06: Mit kutat a gyógyszerhatástan? 23.21: Operarészletek. 0.10: A Philip Jones rézfúvósegyüttes játszik.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Nóták gitáron. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.33: Idősebbek hullámhosszán. 9.28: A 04, 05, 07 jelenti. 10.00: Zenedélelőtt. 11.30: A Szabó család: 12.00: Énekszóval, muzsikával. 12.33: Tánczenei koktél. 13.30: Labirintus. 14.00: Kettőtől négyig . . . 16.00: Közgazdasági kérdésekről mindenkinek. 16.40: Fiataloknak! 17.30: Ötödik sebesség. 18.33: Közvetítés a Vasas—Boavista UEFA Kupa labdarúgó-mérkőzésről. 19.20: Nem zavarok? A hallgató vendége: Rékai Gábor. 19.45: A beat kedvelőinek. 20.33: Kíváncsiak Klubja. 21.23: Tánczenei hangverseny a Pécsi Nemzeti Színházban. 22.12: Örökzöld dallamok. 23.30: Közvetítés a Sporting Lisszabon—Bp. Honvéd BEK labdarúgó-mérkőzés II. félidejéről.

### HARMADIK MŰSOR

9.00: Iskolarádió. 9.30: Monteverdi-madrigálok. 9.50: Ifjúsági album. 10.50: Operaáriák. 11.05: A Dunánál. 11.25: Magyar táncdalok — külföldi előadók. 12.00: Szimfonikus zene. 14.10: Operafinálék. 15.12: Magyar Irodalmi Arcképcsarnok. 15.31: Jascha Heifetz hegedül, Dietrich Fischer-Dieskau énekel, Brooks Smith és Gerald Moore zongorázik. 16.49: Öt földrész zenéje. 17.00: A véges végtelen. 17.30: A tatabányai ifjúsági dzsessztábor aálaestjének részletei. 18.15: Szimfonikus zene. 19.05: Iskolarádió. 19.35: A kamarazene kedvelőinek. 22.15: Levelek Juditthoz. Epizódok Goda Gábor regényéből. 22.01: Operaáriák.

### PÉCSI KÖRZETI STÚDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Hét közben. Aktuális, zenés magazin. Szerkesztő: Borsos József. A tartalomból: Szeptemberi határjárás. Utószezon az üdülőkben, kirándulóhelyeken. Megkérdeztük a Tüzépet. 18.00: Dél-dunántúli híradó. 18.15: Zenés percek. 18.30: Szerbhorvát nyelvű műsor. Hírek, tudósítások. Tamburazene — Nikola Tordinac gyűjtéséből. Ajándéktekercsen érkezett. Baranyai aprófalvak: Lothárd. 19.00: Német nyelvű műsor. Fiatalok félórája: Hírek, tudósítások. Anyanyelvünk: német. Elsősök a bajai Frankel Leó Gimnáziumban. Riport. A popvilág híreiből. 19.30: Műsorzárás.

### MAGYAR TV

8.00: Tévétorna (ism., sz.). 8.05: Fizika. 6. o. 8.35: Magyar nyelv. 1. o. (sz.). 9.05: Élővilág. 7. o. 9.35: Delta (ism.). 9.55: Gyermekbíróság. Francia film (ism.). 11.15: Perry Como Las Vegasban. Angol zenés film (ism., sz.). 14.35: Magyar nyelv (ism., sz.). 14.55: Élővilág (ism.). 15.30: Fizika (ism.). 16.25: Hírek. 16.30: Vízözön után. NSZK ismeretterjesztő film (sz.). 17.00: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 17.05: Staféta. 17.15: Reklám. 17.25: Vasas—Boavista. UEFA Kupa labdarúgó-mérkőzés közvetítése a Fáy utcai pályáról (sz.). A szünetben: Tévétorna (sz.). — Reklám. 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: Új Scotland Yard. Magyarul beszélő angol bűnügyi tévéfilm-sorozat: Csavargók. 20.50: Szemtől szembe . . . 21.40: Fellegi Ádám zongorázik (sz.). 21.50: Magyar tudósok: Kovács István. 22.40: Tv-híradó 3. (sz.).

### MÁSODIK MŰSOR

19.05: A mi képernyőnk. A pécsi körzeti stúdió műsora. 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: A nyelv világa (sz.). 20.45: A fényképésznél. Jugoszláv rajzfilm (ism., sz.). 20.55: Tv-híradó 2. (sz.). 21.15: Reklám. 21.20: Washington zárt ajtók mögött. Amerikai tévéfilmsorozat. VI/4. rész (ism., sz.).

### JUGOSZLÁV TV

18.10: Magyar nyelvű tv-napló. 18.45: Szézám utca — gyermekműsor. 19.15: Művelődési adás. 19.45: Zenebarátok. 20.15: Rajzfilm. 21.00: Sportszerda. 23.30: Dokumentumfilm.

### MÁSODIK MŰSOR

19.30: A gruntoveciek — drámasorozat. 20.55: Ma este. 21.00: BITEF (a belgrádi színházművészeti fesztivál). 22.15: Huszonnégy óra. 22.30: Tegnap, ma, holnap. 22.35: Válogatás az iskolatelevízió műsoraiból. 23.05: Komolyzene.

## Kórházi felvételes ügyeletek

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére, Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat, sebészet, baleseti sebészet: Megyei Kórház. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

### ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET

**Felnőtt betegek részére: Korvin O. u. 23., tel.: 11-169, Munkácsy M. u. rendelőintézet, ügyeleti bejáró, tel.: 12-812, Veress E. u. rendelőintézet, tel.: 15-833. Gyermek betegek részére: Munkácsy M. u. rendelőintézet, gyermekpoliklinika, földszinti bejárat, tel.: 10-895. Fogászati ügyelet: Munkácsy M. u. ügyeleti helyiség, tel.: 12-812. Minden este 7 órától reggel 7 óráig.**

### ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK

**I. ker.: Pécs-Vasas II., Bethlen G. u. 8. 10/52. sz. gyógyszertár, Pécs-Meszes, Szeptember 6. tér 1., 10/3. sz. gyógyszertár. II. ker.: Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Munkácsy M. u. 4. 10/9. sz. gyógyszertár. III. ker.: Pécs, Veress E. u. 2. 10/7. sz. gyógyszertár.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat hívószáma: 12-390 — este 7-től reggel 7 óráig.**

◆

— **Útépítés.** Magyarszék és Oroszló között befejeződött az útburkolat-erősítés. A Közúti Építő Vállalat másfél hónap alatt végezte el a 11 millió forint értékű munkát.

## Anyakönyv

**PÉCS. SZÜLETTEK: Szabó Erzsébet, Petkó Zsófia, Bodorkás Beáta, Somogyi Szilvia, Nyilas Edit, Schaadt Anita, Molnár Adrienn, Vástyán Zoltán, Krómi Gábor, Huszti Renáta, Kardos Krisztina, Fittler András, Parragi Rita, Bodra Georgina, Horváth Tünde, Miklós Mónika, Bárczi Alexandra, Sólyom Ildikó, Dolgos Réka, Ulrich Attila, Balázs Péter, Szántó Eszter, Hirt Norbert, Csordás József, Véry Éda, Bohn Csaba, Kingl András, Csupor Judit, Arató Gergely, Végh Roland, Mohar Alexandra, Bogdán Anita, Szép Zsuzsanna, Csuzi András, Mester László, Illés István, Völdi Izabella, Keszler Zsolt, Török Péter, Gáspár András, Rácz Veronika, Maul Bernadett, Kurucsai Imre, Zadravecz Tünde, Kőszegi Tünde, Mester Timea, Homan Timea, Ackermann Ottó, Kőrösi András, Herendi Zsuzsanna, Barics Timea, Kutschera Péter, Kovács Nándor, Kovács Barnabás, Pápai Krisztina, Benkovics Annamária, Schlégl Melinda, Gálosi Zoltán, Csibi Gábor, Velez Hajnalka.**

**HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK: Uranka Jenő és Csókás Lídia, Tóbi András és Csák Katalin, Orsós József és Bors Julianna, Ferencsics Mátyás és Visnyei Csilla Gizella, Unger Manfred Fritz és Pásztor Irén, Kondákor István és Kun Matild Margit, Poronyi Gábor György és Polcz Katalin Mária, Kovács Zoltán és Könnyű Szilvia, Csapó Gábor és Takács Alujzia, Tóth Géza és Adorján Éva Mária, Gabb József és Pankaczi Irén, Hock József és Világos Eleonóra Etelka, Kraemer Peter Erich és dr. Gedeon Judit Éva, Kalapáti Gábor és Krammer Ibolya Erzsébet, Szabó István és Pálfy Erika Mária, Farkas István és Morell Erika, Keresztes Zoltán és Bódis Tünde, Feth Ferenc és Milus Valéria Margit, Szabados Attila József és Havasi Mária Ildikó, Hodosán László és Novákovics Judit, Kuti Tivadar Mihály és Fáskerti Brigitta.**

**MEGHALTAK: Kis-Tóth Ferenc, Kolb János, Kőszegi István, Haraszti Ádámné Braumbach Mária, Geizler János, Horváth József, Kiss János, Kaponya Mihály, Fehér Lajos, Mészáros István, Luft Jánosné Bóche Gizella, Kis-Gadó Ignácné Margit Julianna, Fehérvári Ferencné Kovács Margit, Kovács Katalin, Kalocsai Vilmosné Horváth Margit, Buzády Károly, Bódog János, Keszler Ferencné Welczenbach Erzsébet, dr. Nyers Józsefné Nagy Gizella, Istók Dezső, Takács Lajosné Papp Klára, Rózsa Kálmán, Pálffy Károly, Brenner Antal, Rácz József, Geréby György, Ulrich István, Bruczkó Mihály, Kaszapovics István, Leffer István, Korbeák Ferencné Fülöp Mária, Orosz Sándor, Lusek József, Ferencz Balázsné Obert Katalin, Schlepp Henrik, Radánovics János, Nyaka Gyula, Hetesi Józsefné Storch Franciska, Schindler Istvánné Drobina Teréz, Szamosi István, Wüncz István, Csuthy Lászlóné Aracs Kornélia, Vető Pál, Pálfi Lajos, Szerecz György, Markó László, Dobszai János, Szabó Mátyás, Nagy Józsefné Vastag Ilona, Sorosácz Márkóné Jozipovics Erzsébet, Kis Imre, Gorrieri Jozefa, Szekeres István, Fucskár János, Scherdán Mátyás, Czipri Zsuzsanna, dr. Schwarcz Tibor, Vajk János, Varga Istvánné Szücs Erzsébet, Szomor Józsefné Győr Rozália, Wiedermann Lajos, Leipám Károlyné Tuza Julianna, Vaszilov György, Antal Józsefné Hoffecker Gizella, Sudár Ferenc, Szücs Zsigmondné Farkas Karitász, Rapp János, Sajnovics Emilné Toldi Magdolna, Horváth Józsefné Takó Erzsébet, Orsós Sándor, Klósz Istvánné Mátyás Rozália, Soós Rózsa, Faluközi Antal, Szomor Jánosné Lehel Rozália, Kovács Géza, Kisasszondi Ferencné Tiegelmann Katalin, Kenderik István, Kiss Józsefné Nándori Erzsébet, Orsós János, Kozáry József, Bogdán Erzsébet, Szendrői Vencel, Harsányi Sándor, Kovács Boldizsár, Horváth Józsefné Budai Mária, Tihanyi Jenő, Wágner Ferenc, Böröcz Gyuláné Villányi Gizella, Herczer Ferencné Vajda Mária, Csordás József, Tantos Péterné Jenich Éva, Hamusics Anna, Krumm István, Streiger János, Koszér Imréné Schirm Mária, Szuhanek József, Zólyomi Lajosné Triczkó Ilona, Mucsi Ferenc, Hirling Irén, Szabó István, Botykai Józsefné Bárdi Éva, Szikla-vári Rezső, Irmai Antal, Gyulai Lajos, Garamszegi Gyula, dr. Baka Jenő, Hetényi Istvánné Pavlovics Teréz, Kelemen László, Ott Béláné Pinhack Olga, Miklós József.**

**SIKLÓS. SZÜLETTEK: Weiner Zoltán, Farkas Zsolt, Kovács Éva, Kalina Péter László, Jovánovics Dániel, Mikó Tímea, Papp Zita, Káló Zsolt, Bock Valér József, Varga Eszter, Nagy Gábor, Kosztics Ibolya Zsanett.**

**HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK: Ilincsits Sreto és Virág Éva Karolina, Torma Csaba és Aradi Hajnalka Mária, Czárth Kornél és Sáfrány Katalin.**

**MEGHALTAK: Hitre János, Szabó József, Bogdán Jánosné Ostrosics Etel, Miksa Lajos, Csek János, Németh Mihály, Boros Jánosné Halgató Mária.**

## Lengyelországi összefoglaló

# Megbeszélések a politikai és gazdasági feladatokról

Hétfőn a Lengyel Egyesült Munkáspárt Központi Bizottságában ülést tartottak a vajdasági pártbizottságoknak az ideológiai nevelőmunka kérdéseivel foglalkozó titkárai és a központi bizottságnak az ideológiai nevelőmunka, a sajtó, a rádió és a televízió, a kultúra, a tudomány és az oktatás kérdéseivel foglalkozó osztályvezetői. Az ülésen a párt ideológiai nevelő- és propagandamunkájának időszerű kérdéseit tárgyalták meg.

A megbeszélés során megvitatták az ország jelenlegi helyzetét, elemezték az ideológiai nevelőmunka helyzetét, és meghatározták azokat a legfontosabb feladatokat, amelyek elősegítik, hogy minden vállalatnál és hivatalban ismét a lelkiismeretes munka légköre, rend és fegyelem valósuljon meg.

♣

Varsóban Henryk Jablonski elnökletével ülést tartott a Lengyel Nemzeti Egységfront országos bizottsága és megvitatta az ország jelenlegi helyzetét érintő problémákat, valamint a nemzeti egységfront időszerű feladatait.

Megnyitó beszédében Henryk Jablonski, az államtanács elnöke hangsúlyozta, hogy az ország életének egy igen nehéz szakaszából őszinte párbeszédek és kölcsönös engedmények útján jutottak ki. Rámutatott: a munkabeszüntetések jelentkezésének első pillanatától kezdve az államhatalmi szervek következetesen betartották azt az elvet, hogy a társadalmi konfliktusokat politikai eszközökkel kell megoldani, és ez meghozta gyümölcsét.

A gazdasági nehézségekről szólva Jablonski hangsúlyozta, hogy a válságjelenségeket a túlzottan központosított adminisztratív és gazdasági szerveknél elkövetett hibák tovább súlyosbították.

– A napjainkban az egész pártban folyó széles körű vita arról tanúskodik, hogy a párt felismerte: a jövőben megengedhetetlen a demokrácia veszélyes alábecsülésének visszatérte mind a párt belső életében, mind az állami szerveknél. Mindenkinek – a LEMP és más politikai pártok tagjainak, a pártonkívülieknek – felelősséget kell érezniök közös sorsunkért, ha a demokráciát teljesen valóra akarja váltani. A gyakorlatban az elkövetkező időszakban ez mindenekelőtt a közösen elfogadott kötelezettségek valóra váltását jelenti – hangsúlyozta az államtanács elnöke.

Jablonski a továbbiakban rámutatott, hogy a várt eredmények a kollektívák megfelelő ütemű munkája, a vállalatok hatékonyságának fokozása, a termelés minőségének javítása és a munkafegyelem fokozása nélkül nem valósulnak meg.

A stabilitás, a nyugalom és a rend – ezek az elengedhetetlen feltételei annak, hogy pótoljuk az elszenvedett veszteségeket, tartalékokat hozzunk létre, felélesszük a kezdeményezőkészséget, megsokszorozzuk az alkotóerőket. A stabilitás ugyanakkor következetes harcot tesz szükségessé mindazokkal szemben, akik ellenségei a nép egységének, akik gyűlöletet szítanak és terjesztenek, akik arra törekednek, hogy megrendítsék az államhatalmat, akik fellépnek szövetségeseink – Lengyelország függetlenségének alapvető garanciája ellen – szögezte le Jablonski.

♣

A lengyel kormány képviselői Tadeusz Grabski miniszterelnök-helyettes vezetésével találkoztak a lengyel ifjúsági mozgalom vezetőivel. A találkozón megvitatták a fiatalok jelenlegi legégetőbb társadalmi-szociális problémáit. Az év végén az ifjúsági mozgalom vezetői és a kormány képviselői ismét találkoznak majd, hogy ellenőrizzék a mostani megbeszélésen elfogadott határozatok megvalósítását.

# A török katonai junta vezetőjének bejelentései

Evren tábornok, a hatalomra került török katonai junta vezetője kedden kijelentette, hogy „még ezen a héten" polgári kormányt alakítanak, de hangsúlyozta, hogy a kabinet a hadsereg felügyelete alatt fog működni. A puccs óta tartott első sajtóértekezletén a tábornok nem közölt további részleteket a kormányról, így azt sem mondta el, hogy ki lesz a miniszterelnök.

Evren tábornok ígéretet tett az „anarchia" felszámolására és a polgári kormányzathoz való végleges visszatérést a „terrorizmus és zűrzavar elleni alkotmányos rendszabályok" megerősítésétől tette függővé. Hozzátette, hogy rövidesen ideiglenes alkotmányt dolgoznak ki és alkotmányozó nemzetgyűlést hívnak össze.

A továbbiakban a török katonai kormányzat vezetője megerősítette, hogy Ankara eleget tesz NATO-kötelezettségeinek és teljesíti valamennyi katonai és gazdasági szerződését. Kifejezte reményét, hogy Törökország és az Egyesült Államok kétoldalú kapcsolatai fejlődni fognak.

Bejelentette, hogy gazdasági programot dolgoznak ki, amelynek megvalósításához a fejlett tőkésországokat tömörítő gazdasági együttműködési és fejlesztési szervezet (OECD) segítségét kérik. Utalt arra is, hogy számítanak a puccs előtt Törökországnak ígért hitelek zavartalan folyósítására.

Evren tábornok kijelentette, hogy „nagyon rövid időn belül" szabadon bocsátják a letartóztatott politikusokat, akiknek a számát Ankarában mintegy százra becsülik. Tagadta, hogy az Egyesült Államok bármilyen formában részt vett volna a törökországi katonai hatalomátvétel előkészítésében.

## Bundestag-botrány

**Botránnyal végződött kedden a nyugatnémet parlament egyik kulcsbizottságának ülése, mert a választási harcban álló polgári pártok képviselői a vita helyett a veszekedést választották: az ellenzéki CDU és CSU képviselői az ülés vége előtt kivonultak a teremből.**

**A bizottság azt vizsgálta, hogyan juthattak a sajtó tudomására olyan titkosan kezelt adatok, amelyek a nyugatnémet terroristák ellen hatósági intézkedésekre vonatkoztak.**

**Az ellenzéki kereszténypártok a hatóságok állítólagos hibáiból választási tőkét akartak kovácsolni és az üggyel foglalkozó parlamenti bizottság üléséről — máig tisztázatlan körülmények között — számos részletet szivárogtattak ki a jobboldali Springer-sajtó riportereinek.**

**A kormányon levő szociáldemokraták és szabaddemokraták Friedrich Zimmermann CSU-képviselőt, a párt bonni képviselőcsoportjának vezetőjét gyanúsították azzal, hogy választástaktikai megfontolásból megszegte a hallgatási tilalmat és összejátszott a sajtóval.**

**A botránynak a következő napokban valószínűleg következményei lesznek. Az ügy újabb eleme az egyre kíméletlenebbé váló választási kampánynak, amelyben az ellenfelek becsmérlése és sértegetése a napi gyakorlathoz tartozik.**

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

## Csikós-Nagy Béla Moszkvába utazott

Csikós-Nagy Béla államtitkár, az Országos Anyag- és Árhivatal elnöke kedden, küldöttség élén Moszkvába utazott, ahol a KGST anyagi-műszaki ellátási együttműködési bizottsága 11. ülésén vesz részt. Megvitatják az anyagforrások ésszerű és gazdaságos felhasználásának kérdéseit, az anyagi-műszaki ellátás tökéletesítésével összefüggő problémákat, a másodlagos nyersanyagok hasznosítását, valamint a réz, a tűzálló anyagok, a cement és a vékonyfa anyagokkal való takarékoskodás lehetséges módozatait.

## Hazaérkeztek az NDK-ban tartott közös hadgyakorlat magyar résztvevői

A Magyar Néphadsereg kijelölt törzseinek és csapatainak katonái, akik részt vettek a Fegyverbarátság '80 közös gyakorlaton, feladataik sikeres teljesítésének befejeztével hazaérkeztek a Német Demokratikus Köztársaságból. Katonáinkat a határon ünnepélyesen fogadták.

◆

✦ RÓMA: Pertini olasz köztársasági elnök kedden nyolcnapos hivatalos látogatásra Kínába utazott, Hua Kuo-feng elnök meghívására. Az olasz köztársasági elnök Hua tavaly novemberi római látogatását viszonozza.

✦ *BÉCS: Újabb áremelkedéseket jelentett be az osztrák kormány. Az intézkedések értelmében jelentősen emelkedik a villany, a gáz, valamint a postai szolgáltatás és a vasúti jegyek ára.*

✦ BEJRÚT: A libanoni falangista pártnak része volt a bolognai pályaudvaron elkövetett, 80 halálos áldozatot követelő olaszországi bombamerénylet előkészítésében – közölte Szalah Khalaf (Abu Ijad), az El Fatah helyettes vezetője az Asz-Szafir című bejrúti lapnak adott interjújában. A palesztin ellenállás birtokában levő dokumentumok szerint a nyugat-európai fasiszta pártok tagjai a libanoni jobboldali milíciák táboraiban kapnak katonai kiképzést.

## *Az indiai kereskedelmi miniszter magyarországi tárgyalásai*

A hazánkban tartózkodó Pranab Kumar Mukherdzsi indiai kereskedelmi miniszter kedden folytatta hivatalos tárgyalásait.

A minisztert hivatalában fogadta Lázár György, a Minisztertanács elnöke, ugyancsak megbeszéléseket folytatott Veress Péter külkereskedelmi, és Sághy Vilmos belkereskedelmi miniszterrel. Az eszmecseréken részt vett A. K. Das, India magyarországi nagykövete is.

A miniszter és kísérete a nap folyamán ellátogatott a balatonfüredi Rabindranath Tagore emlékműhöz.

✦ NICOSIA: Több mint egyhónapos szünet után kedden ismét tárgyaltak a ciprusi török és görög közösség képviselői, az ENSZ-főtitkár személyes megbízottjának jelenlétében. A tárgyalások célja, hogy megoldást találjanak Ciprus, a korábban egységes szigetország belső problémáira, amelyek az 1974-es török megszállás, majd a sziget ténylegesen fennálló – de jogilag még nem szentesített – kettéosztása nyomán keletkeztek.

## Beszélő írógép

**Egy ausztrál tudósokból álló csoport olcsó beszélő írógépet fejlesztett ki vakok számára. Egy elektromos írógéphez olyan beszéd-szintetizátort kapcsoltak, amely a billentyűk leütésekor érdes elektromos hangján közli, melyik betű illetve írásjel került papírra. A gép azt is jelzi, ha kezelője nem a megfelelő billentyűt nyomja le. Ilyenkor vissza lehet térni a nem oda illő betűhöz vagy írásjelhez, amely a korrigáló gomb lenyomásával törölhető. Az írógép, kezelőjének kívánsága szerint felolvashatja az éppen írt sort, az utolsó 8, illetve 16 betűt, vagy közölheti, melyik a következő leütendő billentyű.**

**A kutatócsoport vezetője, a sydneyi Macquarie egyetem elektronika professzora, Ron Aitchison kijelentette, a találmány sorozatgyártása esetén csupán 50 százalékkal lenne drágább, mint egy közönséges elektromos írógép.**

✦ KABUL: Az Afgán Demokratikus Köztársaság és a Szovjetunió kormánya közötti kulturális és tudományos együttműködésről szóló egyezményt írtak alá kedden Kabulban. A megállapodás értelmében tovább fejlődnek a két baráti ország közötti kapcsolatok az oktatás, az egészségügy, a kultúra és a sport területén.

## Hetényi István moszkvai megbeszélései

Szeptember 15—16-án hivatalos látogatást tett Moszkvában Hetényi István pénzügyminiszter. Megbeszélést folytatott vendéglátójával, Vaszilij Fjodorovics Garbuzov pénzügyminiszterrel.

Az eszmecserén jelen volt Szürös Mátyás, hazánk moszkvai nagykövete is. Pénzügyminiszterünk találkozott Vlagyimir Alhimovval, a Szovjetunió Állami Bankjának elnökével, valamint a Nemzetközi Gazdasági Együttműködési Bank, és a Nemzetközi Beruházási Bank vezetőivel is.

◆

✦ *BUDAPEST: Kedden hazánkba érkezett – a Magyar Szolidaritási Bizottság meghívására – Palesztina Felszabaditásának Demokratikus Frontja küldöttsége, Najáf Hawathmehnek, a szervezet főtitkárának vezetésével. A küldöttséget a Ferihegyi repülőtéren Sütő Gyula, a Magyar Szolidaritási Bizottság titkára fogadta, jelen volt Abdallah Hijazi, a PFSZ VB budapesti irodájának vezetője.*

✦ RÓMA: Egész nap tárgyaltak kedden a FIAT vezetői és a szakszervezetek képviselői a munkaügyi miniszter közreműködésével a torinói cég által tervezett elbocsátások ügyében. A délutáni órákra halvány remény mutatkozott arra, hogy sikerülhet elkerülni ezt a súlyos fejleményt. A FIAT vezetői az esti órákra ígértek végleges választ a szakszervezetek által előterjesztett megoldási javaslatokra. Torinóban közben folytatódtak a sztrájkok.

# Megkezdődött az Interparlamentáris Unió ülése Berlinben

Erich Honeckernek, a Német Demokratikus Köztársaság Államtanácsa elnökének, a világ parlamentjei béke és a nemzetközi együttműködés erősítése iránti felelősséget hangsúlyozó beszédével kedden Berlinben megnyílt az Interparlamentáris Unió 67. konferenciája.

A parlamenti képviselők több mint 9 évtizedes múltra visszatekintő nemzetközi szervezete —, amely ma az ENSZ-szel párhuzamosan s annak alapokmányával összhangban működik — Irak és Szomália hétfői felvételével immár 92 tagországot számlál. A jövő hét közepéig tartó konferencián a magyar országgyűlést Barcs Sándornak, az Elnöki Tanács tagjának, az Interparlamentáris Unió magyar csoportja elnökének vezetésével 4 tagú küldöttség képviseli.

A konferencián 15 nemzetközi szervezet, köztük az ENSZ is képviselteti magát. Megfigyelőként jelen vannak a palesztinai nemzeti tanács, vendégként pedig az utolsó megválasztott chilei parlament képviselői. A török és bolíviai katonai hatalomátvétel következtében üres viszont a tanácskozáson e két ország parlamenti küldöttségeinek helye.

Horst Sindermann, az NDK népi kamarájának elnöke és dr. Rafal Caldera, az Interparlamentáris Unió végrehajtó bizottságának venezuelai elnöke egybehangzóan őszinte és tárgyszerű véleménycserére szólította fel a konferencia résztvevőit, abból kiindulva, hogy a világ minden égető problémáját meg lehet oldani békés úton.

Kurt Waldheim ENSZ-főtitkár a konferenciához intézett üzenetében szintén felhívta a figyelmet arra, hogy „éppen a nemzetközi közösség jelenlegi tapasztalatai mutatták: áthidalhatatlannak látszó akadályokat is fel lehet számolni tárgyalások útján, jóakarattal, türelemmel és megértéssel". Hozzáfűzte, most, amikor növekszik a bizonytalanság a nemzetközi életben, az IPU-nak nagy szerepe van abban, hogy „felhívja a közvélemény figyelmét a nemzetközi béke és igazságosság ügyének kritikus fontosságára."

Erich Honecker beszédében kiemelte, hogy a szocialista országok minden fórumon, így a parlamentek tanácskozásán is a béke és a nemzetközi együttműködés melletti elkötelezettség politikáját folytatják.

Az IPU konferenciáján kedd délután megkezdődött a többnapos általános politikai vita.

## Az iráni parlament döntése a túszügyben

Az iráni parlament képviselőinek túlnyomó többsége kedden megszavazta, hogy hozzanak létre parlamenti különbizottságot a túszügy és az amerikai—iráni kapcsolatok kivizsgálására. Az iráni parlamentnek az amerikai túszok ügyével foglalkozó első ülése tehát anélkül ért véget, hogy az érdemi vita egyáltalán megkezdődött volna.

Az ülés során elhangzottak olyan követelések is, hogy a kémtevékenységgel vádolható foglyokat bíróság elé kell állítani és el kell őket ítélni. Az Iszlám Köztársasági Párt képviselőinek egy csoportja úgy vélekedett, hogy Irán az egész túszkérdést „fagyassza be" mindaddig, amíg az Egyesült Államok nem hagy fel Irán elleni propaganda-hadjáratával.

A képviselők azzal indokolták a bizottság létrehozására vonatkozó döntésüket, hogy ezzel elkerülhető egy sor, a biztonságot érintő kérdés nyilvánosságra jutása. Többségük síkraszállt amellett, hogy a különbizottság tevékenységének eredményeit egy újabb parlamenti plenáris ülésen vitassák meg.

## *Madridi találkozó*

Az amerikai küldöttség szóvivője szerint hétfőn harmadszor is volt találkozó, nem hivatalos formában, a madridi értekezleten részt vevő szovjet és amerikai küldöttség között. Szemben azonban a múlt szerdai és pénteki találkozóval, a megbeszélés ezúttal nem a küldöttségvezetők, Dubinyin és Kampelman, hanem helyetteseik szintjén jött létre.

A keddi spanyol lapok jelentése szerint a spanyol és az osztrák küldöttségvezető hétfői felszólalásában közös osztrák—spanyol javaslat körvonalazódott az érdemi találkozó napirendjére. A javaslatot azonban csak akkor fogják írásba foglalni, ha kialakul körülötte a konszenzus. Az El Pais szerint a spanyol—osztrák javaslat lényege, hogy az érdemi találkozót a külügyminiszterek szintjén tartsák. A találkozó minden szakaszában érinthessék a felszólalók a helsinki záróokmány teljesítésének kérdését, s határozzák meg a következő találkozó helyét, időpontját.

Az európai biztonság és együttműködés kérdéseivel foglalkozó madridi találkozó előkészítő tanácskozásain kedden a részvevő országok képviselői a kanadai küldöttség vezetőjének elnökletével folytatták az érdemi találkozó napirendjének vitáját.

## *Üdvözlő távirat*

Lázár György, a Minisztertanács elnöke táviratban üdvözölte Csao Ce-jangot, a Kínai Népköztársaság Államtanácsa elnökévé történt megválasztása alkalmából.

## LAPZÁRTA

**A Közös Piac külügyminiszterei hétfői és keddi miniszteri tanácsülésükön állást foglaltak a törökországi helyzettel kapcsolatban. Eszerint továbbra is együttműködnek Törökországgal, mert biznak a török nemzetbiztonsági tanács ígéretében, hogy a lehető leghamarabb helyreállítják az országban a demokráciát. Tudomásul vették a katonai hatóságok ígéretét a demokratikus intézmények gyors helyreállítására és annak mielőbbi teljes megvalósítását kívánják. Ankara a következő évben segélyprogram keretében 1,5 milliárd nyugatnémet márka értékű pénzbeli segélyt kap csődbe jutott gazdasága szanálására.**

♣

A kubai kormány a párt központi lapjában kedden közzétett nyilatkozatában határozott hangú figyelmeztetést intézett az Egyesült Államokból „kiábrándult" társadalomellenes elemekhez a Havannába irányuló repülőgépeltérítések beszüntetésére. A nyilatkozat megállapítja, hogy a „jenki paradicsomból" kiábrándult elemek egyre növekvő számban akarnának visszatérni Kubába. „Az országból való távozás (az elmúlt hónapokban — a szerk.) azonban végleges, a társadalomellenes elemek számára Kubában nincs sem lakás, sem munka esetleges visszatértükkor, még akkor sem, ha netán végre dolgozni akarnának" — szögezte le a nyilatkozat. Az elmúlt öt héten kilenc esetben térítettek el utasszállító repülőgépet olyan elemek, akik korábban elhagyták Kubát, majd csalódva az amerikai életformában, a hazatérésnek e veszélyes módját választották.

♣

**Marjai József, a Minisztertanács elnökhelyettese nyitotta meg a göteborgi vásárközpontban a Svenska Massan-ban rendezett Ungern '80 elnevezésű magyar hét eseménysorozatát.**

# Új szerződés a FIAT és a Zastava cég között

A kragujevaci Crvena Zastava Vállalat és a torinói FIAT cég új együttműködési szerződést írt alá a közelmúltban a könnyű- és közepes súlyú teherautók gyártási együttműködésére az 1980–86-os időszakra. A szerződés értelmében a Crvena Zastava fogja ellátni a FIAT-ot elkészült teherautókkal és alkatrészekkel, a FIAT pedig a kereskedelmi járművek szerelvényeit és alkatrészeit bocsátja a Crvena Zastava rendelkezésére.

A kölcsönös szállítások értéke 1980 és 1986 között előreláthatólag eléri a 250 millió dollárt, vagyis kétszer annyi lesz, mint a korábbi hétéves Zastava–FIAT együttműködési szerződés volumene.

A Crvena Zastava gyárban egy új jármű sorozatgyártásának előkészületei folynak. Az új gépkocsi a Zastava-101 típusú négyajtós autó. Ez valójában új változata a FIAT 128-asnak. A FIAT céggel kooperációban készül, és a hazai piac mellett olasz és más külföldi piacokra is szánják.

# A tengerpart fejlesztése

A Fekete-tenger partja Bulgária legjelentősebb idegenforgalmi központja. Évente több mint kétmillió külföldi és hazai turista keresi fel. A tengerpart további fejlesztésére, kiépítésére 1990-ig szóló távlati tervet dolgoztak ki.

A terv mindenekelőtt célul tűzi ki a szép környezet fokozott védelmét: az ipari üzemeket, amelyek a parti vizek tisztaságát veszélyeztetik, kitelepítik a partközelből, helyükön szolgáltató üzemeket állítanak fel. A környék mezőgazdasági tevékenységét olyan irányban fejlesztik, hogy az üdülők igényeit és szükségleteit jól kielégíthessék. Többek között új gyümölcsösöket telepítenek, fejlesztik a zöldségtermesztést. Növelik a Ropotamo torkolatánál elterülő nemzeti park területét is, és botanikuskert létesítését tervezik. Az egészségügyi és sportlétesítmények, valamint a szórakozást szolgáló kulturális intézmények bővítése szintén szerepel a tervben.

A parti szállodai férőhelyek bővítésén túl számos nyaralót, üdülőt építenek a közeli hegyekben, hogy így a nyaralók számára a hegyvidéki tartózkodás lehetőségét is megteremtsék.

A következő években négy új autóút épül a tengerpart gyorsabb megközelítése érdekében.

## Építészetünk aranykönyvéből



A brnói „magyar szálloda"

# Merész módszer — jó üzlet

## Egy szálloda születésnapjára

A magyar építőipar külföldön valószínűleg soha sehol nem aratott olyan sikert, mint az elmúlt években Csehszlovákiában. A győri építők — az Émexporttal együtt — tíz szállodát építettek fel Čierná nad Tisou-tól — Ágcsernyőtől — Pozsonyon át Brnóig. Igen, ennek a 23 hónap alatt tető alá hozott, merész, új módszerrel, panelből épített, 1400 személyes, szó szerint luxus szálloda építőinek feltétlenül a magyar építészet aranykönyvében a helye.

A brnói „magyar szálloda" egyéves és ma már elmondhatjuk: nemcsak arról van szó, hogy a város polgármestere és a vendéglátóipar nagyon elégedett vele, hanem sokkal többről. Ez a 13 emeletes brnói szálloda, amely a híres vásárváros mellett magasodik az égbe, szinte obeliszkje a két nép — a magyar és a cseh — egymásra találásának.

A prágai ORBIS sajtóügynökség munkatársa felkereste Takáts Attilát, az építkezés vezetőjét. Az újszerű építkezés és az újszerű berendezés részleteiről faggatta.

— Panelből nem szoktak szállodát építeni — mondotta Takáts mérnök. — A szálloda mindig, mindenütt egyedi épület. De a panel olcsóbb, gyorsabb. Finta József, a híres tervezőmérnök panelötlete megragadta a cseh és a szlovák vendéglátóiparíak fantáziáját. Így kaptuk a megbízást. A pozsonyi munka során úgy belejöttünk, hogy Brnóban panelből olyasmit is megcsináltunk, amit hagyományos kivitelező ma már el sem vállal.

*— A berendezés?*

— Egyetlen példát említek. A tíz lakóemelet 380 szobájának mindegyikében olyan diszpécser berendezés van, amely állandó kapcsolatot tart fenn a portával. Az éjjeliszekrényben hang és fényjelzés közli, hogy a portán látogató várja a vendéget, vagy levelet kapott. Nincs szükség telefonébresztés kérésére, mert a vendég beprogramozza magának a telefonébresztést. De ez még semmi. A diszpécserrendszer, amelyet a magyar Elektroimpex tervezett és készített, további két szállal a szobaasszony szobájával, illetve a központi pénztárral van kapcsolatban. Az éttermben a főpincér számkóddal jelzi a pénztárnak a fogyasztást, akárcsak a recepció a napi számlát, a szobaasszony pedig a külön szolgáltatást. Az adatokat komputer összegezi és vezeti a vendég számlájára, amelyet az majd távozáskor egyösszegben fizet ki. És megemlíteném még a csipogót, a mini adó-vevőt a nagyobb összejövetelek részvevői számára, hogy a szálloda bármely részében megtalálhassák őket.

Sorolhatnánk a vendég kényelmét szolgáló ötleteket. Helyettük álljon itt csupán a szálló igazgatójának, Mojmir Putnának a véleménye.

— A Maranské Lázne-i főiskolában végeztem. Volt társaimmal évente találkozunk, szemléltető szakszemináriumra. Mi sem természetesebb, mint hogy a tavalyi találkozót már itt rendeztük meg. Egész Csehszlovákiából ide jöttek a kollégák és igazán tetszett nekik mindaz, amit itt láttak.

*— Megéri-e nekünk az ilyen szállóexport, s szomszédainknak a szálló-import?*

Cseh részről ezt így látják:

— Kijelenthetem, hogy egyértelműen elégedettek vagyunk a magyarok munkájának nemcsak a gyorsaságával, amely meglepett minket, hanem együttműködésünk stílusával is. kezdetben voltak aggodalmaink, hogy reálisak-e a magyar tervek? A tempó, a minőség, a munkaszervezés, s főleg a tökéletes megbízhatóság minden aggályt elsöpört. A magyarok munkája nagyon jó benyomást keltett. Embereink tanultak önöktől. Látták a tervezés és a kivitelezés szinte egyidejű, hatékony formáját, Soha nem fogjuk eltitkolni, hogy ez a szálló magyar munka — mondja dr. Rudolf Suchánek, brnói polgármester-helyettes.

*S mit mond itthon a közgazdász?*

— Az építőiparral gyorsan lehet külkereskedelmi mérleget javítani, mert jó az árfekvés.

*— Megéri-e mindkét félnek?*

— Igen. Ez esetben szomszédainknak azért, mert gyorsan hozzájutottak egy nagy szállodához, amely több évvel hamarább törleszti a befektetett pénzt, mintha hazai erővel építették volna. Nekünk azért, mert a kemény munkáért számottevő a bevétel is — jórészt betonacélban.

A siker nem marad visszhang nélkül. A magyar építők most július vége óta már Prágában dolgoznak. Diákszállót építenek.

**Parfusová — Firon**

## Egymillió bélyeggyűjtő




**Az év legszebb bélyege: az Európa vasútjait ábrázoló blokk — Tervezte: Varga Pál**

# Ünnepi seregszemle

A Magyar Bélyeggyűjtők Országos Egyesületének 160 ezer tagja van. A felmérések szerint a tényleges gyűjtők száma ennél sokkal nagyobb, hazánkban mintegy egymillióan hódolnak e nemes szenvedélynek – köztük nagyon sok a fiatal.

Ki miért gyűjt bélyeget? Mert érdekes és hasznos, szórakoztató és tanulságos elfoglaltság, szélesíti ismeretkörünket, fejleszti szépérzékünket.

Előttem például a Magyar Posta 1979-ben kiadott bélyegeinek színes tablója. Rajta végigkísérhetjük a múlt év szinte valamennyi jelentősebb eseményét, évfordulóját: „Vörös katonák, előre" – felirat hirdeti a Magyar Tanácsköztársaság kikiáltásának 60. évfordulóját. Egy másik bélyeg az ENSZ emberi jogok deklarációjának 30. évfordulójára emlékezik. Csodálatos szépségű bélyegsor és blokk a 450 éve elhunyt Dürer Albert festményeit örökíti meg. Három bélyeg a KGST megalakulásának 30. évfordulóját idézi. Rippl Rónai József Móricz Zsigmondról készült pasztellje díszíti a nagy író születése 100. évfordulójára kiadott emlékbélyeget.

A Magyar Nemzeti Galéria festményeiből összeállított, lovakat ábrázoló sor, valamint az erdei állatokat bemutató bélyegek a természet szépségeivel ismertetik meg a gyűjtőket. Történelmi ismereteinket gyarapítja a IX. nemzetközi numizmatikai kongresszus alkalmából kiadott sorozat: a régi magyar érméket ábrázolja I. István király dénárjától Mátyás arany forintjáig. A nemzetközi gyermekév alkalmából kiadott mesesorozat nyilván nemcsak a legfiatalabbak fantáziáját mozgatja meg.

A sportrajongók sem panaszkodhatnak: bélyeg örökíti meg a magyar csapat győzelmét a Buenos Aires-i XXIII. sakkolimpián. A téli sportok hívei a Lake Placid-i XIII. téli olimpia sorozatának örülhetnek. Otkarikás bélyegsor emlékezik meg az elmúlt három évtized nyári olimpiai játékairól Helsinkitől Moszkváig.

Mindezt persze a teljesség igénye nélkül soroltuk fel, abból az alkalomból, hogy szombaton kerül megrendezésre az 53. bélyegnap és a magyar bélyegek országos kiállítása Budapesten. Az idei bélyegnapi kiállításon együtt mutatkozik be a világ szinte valamennyi híres magyar országgyűjteménye, amelyek világkiállításokon magas értékelést kaptak. A kiemelkedő magyarországi gyűjtőkön kívül 19 külföldi is szerepel a kiállításon: angol, csehszlovák, lengyel, amerikai, NDK-beli, holland, nyugatnémet és dán gyűjtők mutatják be magyar gyűjteményeiket.

Az első magyar bélyegek kiadására Kossuth Lajos 1848-ban adott utasítást, de a szabadságharc elbukása miatt ez csak terv maradt. 1850-től osztrák bélyegeket használt a magyar posta és csak 1867., a kiegyezés tette lehetővé az első magyar bélyegek kiadását – akkor még Ferenc József arcképével. Később, a király arcmása helyett a turulmadár és más ábrák szerepeltek a magyar bélyegeken.

Mint minden évben a gyűjtők szavaztak arról, hogy melyik volt az év legszebb bélyege. Nos, az idén az Európa vasútjait ábrázoló Varga Pál alkotta blokk nyerte el a rangos címet.

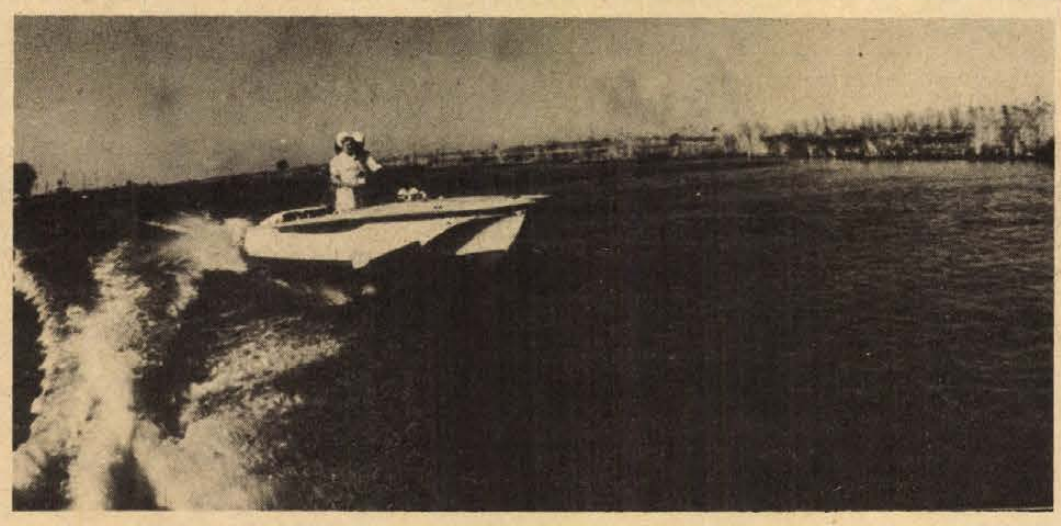
A bélyeggyűjtők idei nagy seregszemléje érdekes és ritka látnivalóival bizonyára újabb híveket toboroz majd ez érdekes és értékes foglalatoskodás számára.

**Gáti István**

# Szárnyashajó a sivatagban

Az ezerkilométeres csatorna a sivatag hatalmas közlekedési útvonala lett – hatszáz kilométeres szakaszon hajózható. Motoros és szárnyashajók közlekednek ott, ahol egykor csak tevekaravánok vonultak.

A Karakum-csatorna Dél-Türkménia sivatagaiba – Közép-Ázsia legforróbb és legaszályosabb térségeibe vezeti az Amudarja vizét. A csatorna segítségével csaknem kétszeresére növelik az öntözéses földterületet, amelyen most főleg gyapotot termesztenek, és további 5 millió hektár legelő területet vontak művelés alá.



A csatornaépítés folytatódik, végleges hossza eléri az 1400 kilométert. A képen: A mentőszolgálat emberei a Karakum-csatornán sietnek a beteghez.




**Az 52. bélyegnapi blokk a Kossuth Lajos utasítására tervezett, de forgalomba már nem került 1 krajcáros magyar bélyeget ábrázolja. Tervezője: Vertel József**

## LAKÁS–INGATLAN

**Kétszoba,** konyha, fürdőszobás, földszinti lakás eladó. Siklós, Felszabadulás u. 61. Engardt.

**Fiatal** házaspár lakásmegoldást keres Pécsett, vagy Pécs környékén. „99 ezer" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** belváros központjában lévő 2 szoba-összkomfortos házrészemet családi házra, vagy főbérletire. Érdeklődni: telefonon 13-732, 17 órától.

**Másfél** szobás, összkomfortos, kertvárosi, házfelügyelői lakásomat hasonló, tanácsira elcserélem. „Főállás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Budapesti** 1 szobás társbérletemet pécsi 2 szobás lakásra cserélném. Telefon: 20-482.

**Gyódi** szőlőhegyen 380 négyszögöl kert, szőlő, pince félkész présházzal eladó. Pécs, Móricz Zs. tér 15., III. emelet 30., Kemény Mihály.

**Kertvárosi,** két és fél szobás öröklakás, kp. plusz OTP, eladó. „Sürgős" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Komlói,** kétszoba-összkomfortos, OTP-lakás eladó, kp. plusz OTP. Érdeklődni: Anda Béla, Komló, November 7. u. 8.

**Kozármisleny-Újtelepen** 230 négyszögöl telek, építési engedéllyel, építőanyagokkal eladó. Építési anyagok külön is. Válaszokat „Beépíthető" jeligére kérek a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Lakásmegoldást** keresek 150 ezer készpénzzel. „Krisztina" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Bakonyán** szőlő, szántó, 1000 négyszögöl eladó. Érdeklődni: Pécs-Gyárváros, Remény u. 37.

**Külön** bejáratú, fürdőszobás, bútorozott szoba, csendes, nyugodt környezetben egy-két diáklány vagy dolgozó nő részére kiadó. Kertváros, Erdély u. 31.

**Pécshez** 15 km-re 500 négyszögöl telken családiház-építkezés eladó. Mindenféle állattartás lehetséges, minden megoldás érdekel! „Buszjárat félóránként" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kisebb** bútorozott szoba kiadó szolid nőnek. Dobó István u. 2. sz., I. ker., budai buszok közelében.

**Háromszobás,** gázfűtéses, második emeleti öröklakásomat és kétszobás, összkomfortos, első emeleti, tanácsi lakásomat elcserélném háromszobás, családi házra. Telefon: 15-217.

**Patacson** igényesnek 276 n-öl lugas szőlőterület, gyümölcsfákkal, présház, pince, kút teljes felszereléssel eladó. Cím: Pécs, Sarló u. 13.

**Első** emeleti, nagyméretű, másfélszoba-összkomfortos, kertvárosi, tanácsi lakásomat elcserélném kétszoba-összkomfortosra hatodik emeletig. „Különbözet az emeletben" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** Pécs, Dobó I. u. 11. számú (Budai vámnál), komfortos, kétszobás családi ház. Lugasrendszerű szőlő, gyümölcsfák. Garázslehetőség. Megtekinthető: 10—12 óra között.

**Dombóvár,** Engels u. 54. számú kertes családi ház, kórházzal szemben, beköltözhetően eladó. Érdeklődni: Kántor Béláné, Gyenis Antal u. 31. MÁV-fűtőház.

**Egyedülálló** nő külön bejáratú, üres albérleti szobát keres. „Nyugodt" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Szoba,** konyha, kamra kiadó. Pécs, I., Kirov u. 14. Érdeklődni de. 10 óráig.

**Elcserélnénk** 2 szobás OTP — illetve helyette készpénz — és 2 szobás, tanácsi, összkomfortos lakásainkat pécsi, két családnak megfelelő, kertes házra. „Garázslehetőség" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Murom** szőlőhegy legszebb részén (a vasasi elágazás előtt), városi buszmegállótól 10 percre 250 n-öl üres telek eladó. Pécs, Szőlő u. 53. Telefon: 29-135.

**Egyszoba-konyhás** házrész eladó. Jószerencse u. 15. Kálmánné. (Szabolcsfalu)

**Elcserélném** komfortos, kertes családi házamat 64 m²-es lakással, garázslehetőség van. Egykét szobás, összkomfortos lakásra. „Különbözetet kérek" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Máriagyűd** lakott részén 1090 n-öl szőlő, termésssel, felszereléssel — megosztva is — eladó! Lakható présház, szoba, pincelyuk, víz és villany van. Sátay, Arany J. u. 7. Telefon: Siklós 425.

**Turbéki** szőlőhegyen 420 n-öl szőlő, termással, présházzal és teljes felszereléssel, eladó. Érdeklődni: 7900 Szigetvár, Dózsa Gy. u. 42. Ugyanitt Spediter is eladó.

**3** szoba-hallos családi ház garázzsal vagy gyümölcsössel eladó vagy elcserélhető két kisebb lakásra. Cím: Pécs, I. ker., Kakukk u. 44.

**Belvárosban** 100 m²-es, összkomfortos, kertes családi ház azonnal beköltözhetően eladó. „Mecsek-oldalban" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kertészkedni** vágyók, figyelem! Eladó 600 n-öl kert, fűthető palántanevelővel, lakható épülettel. Pécs belterületén. Érdeklődni: Pécs, Nagyárpádi út 15. Körmendy Győző.

**Komlón** 1½ szobás, szövetkezeti lakás eladó. Agócs Pál, Tompa M. u. 6. 19 óra után.

**Eladó** 400 n-öl, 6 éves, magas művelésű szőlő a harkányi hegyen. Országúttól 300 m. Víkendház építésére is alkalmas. Érdeklődni: Harkány, Ságvári u. 27. Gyöngyösiéknél.

**Eladó** Pellérd, Vasút u. 13. új tetőtérbeépítéses, szép családi ház, két családnak alkalmas, 425 n-öl telken, garázzsal, a telken még szoba-konyhás, kis ház. 2—2½, 3 szobás, tanácsi, összkomfortos lakáscserével, pécsire, OTP-átadással. Más megoldás is érdekel.

**Eladó** Pellérden, hegyderékon 224 n-öl kert, fiatal ültetésű szőlővel, gyümölcsfákkal. Érdeklődni: Szabó Zoltán, Kun Béla tér 2/A.

**Máriagyűdön** eladó 400 n-öl szántóföld, út mellett, személygépkocsival megközelíthető. Érdeklődni: Stir Jánosné, Máriagyűd, Arany János út 18.

**Külön** bejáratú, távfűtéses szoba, 2 diáknak október 1-től kiadó, ugyanott Trabant 601-es motor, Zsiguli 1300-as hátsó lámpa, komplett, eladó. Telefon: 29-595. Maurer, Pécs, Kamilla u. 6.

**Eladó** kertes családi ház, 4 db szivacsülléses szék, 1 db szobaasztal, 1 db varrógép, 1 db kombinált szekrény, 1 rekamié, 1 db teatűzhely, 1 db éjjeliszekrény, 1 db 50x70-es olajfestmény. I. ker. Kormoskő sor 14.

**2** szobás, összkomfortos, szövetkezeti lakás, kp. + OTP, eladó. Telefon: 17-201. (du. 2-től)

**Eladó** 2 szoba-konyhás lakóház, melléképülettel, kút, villany van, 2500 n-öl szántó, 500 n-öl szőlő felszereléssel, terméssel együtt. Köves út, vasúthoz közel. Érdeklődni: Schmidt Vilmos, Cserdi-hegy 1. szám. 7683.

**Pécs-Újhegyen,** a Palahegy u. 36. sz. ház eladó. Irányár: 280 000 Ft. Fizetési könnyítés is lehetséges. Érdeklődni: Kertváros, Olga u. 11., VII/23.

**Családi** házat cserélnék szövetkezeti lakásra, megegyezéssel, 1. emeletig. Kassa u. 26.

**Szőlő,** jól termő, valamint részben parlag, hétvégi ház építéséhez alkalmas, eladó. Telefon: 10-246.

**Elcserélném** 2 szoba-összkomfortos, házfelügyelői lakásom tanácsira. „Uránváros, Szigeti rész előnyben" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Középkorú** asszony külön bejáratú, albérleti szobát keres családi házban lakó idősebb nénitől vagy házaspártól. „III. kerületben" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Magányos,** dolgozó nő üres albérleti szobát keres, fürdőszoba-használattal. „Sürgős" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## ADÁS — VÉTEL

**1300-as** Volkswagen eladó. Tel.: 22-664, 16 óra után.

**Veszek-eladok:** olajkályhákat, szénkályhákat, varrógépeket, régi zsebórákat, porcelán fejű babákat, képkereteket, festményt, porcelánt, réztárgyakat, hagyatékot, gobelint. Koltai. Rákóczi u. 61.

**Trabant** eladó. „Utánfutóval" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Most** műszakizott Fiat 850-es, elfogadható áron eladó. Vas Gereben u. 57.

**1500-as** Opel Rekord, sok alkatrésszel, eladó. Pécs, I. Remény u. 43. Rubinszki.

**Egy** ZK-s Trabant Speciál eladó. Vajszló, Petőfi út 19. szám.

**Heverőket,** szekrényeket, vitrineket, egyéb bútorokat veszek—eladok. Szabó, Sallai u. 15. Telefon: 16-579.

**Héthónapos** vemhes üsző eladó. Abaliget, Kossuth L. u. 10. szám.

**Hároméves,** 1500-as Lada, 36 000 km-rel, kitűnő állapotban, eladó. Telefon: 20-999, 16 órától.

**ZD-s** forgalmi rendszámú, fehér, tolótetős Wartburg de Luxe eladó. Ugyanott Munkácsy Color tv is. Cím: Győri, Pécs, Melinda u. 15.

**R—4-es** személygépkocsi, friss műszakival eladó. Antónia u. 17.

**850-es** Fiat, 1982 szeptemberig érvényes műszakival, eladó. Pécs, II. ker., Gárdonyi G. 26.

**Vadonatúj** mosógép és összecsukható gyerekkocsi eladó. Pécs, Sarohin t. út 67., X. 31.

**Eperpalánta,** eszterházi, nagy, korai, eladó 1 Ft/db. Vadász u. 22., epreskert.

**Eladó** egy db használt, 601-es Trabant-motor. Érdeklődni lehet mindennap: Pécs, Felsőbalokány u. 52.

**Modern** bútorokat veszek és eladok. Buzádiné, Garay u. 4.

**Japán,** új autórádiómagnó eladó. Este a 28-017-es telefonon vagy Felszabadulás u. 40. Szücs.

**Farkasölő** (Sarplaninac) kan, 11 hónapos, világgyőztes utód, hibátlan, eladó. Harkány. Pf. 25.

**Költözködés** miatt eladó kétszemélyes, ágyneműtartós, román gyermekheverő, egy Sztár tv, páncéltőkés, kereszthúros bécsi gyakorló zongora 3000 Ft-ért, 60x90-es fali csinált tükör. Déryné u. 24., I. em. Telefon: 12-031, péntek kivételével.

**Siesta** eladó. Érdeklődni: Bercsényi u. 7. 7—17 óráig.

**CT-s** R—10-es, most műszakizott, eladó. Érdeklődni: Mohács, Liszt F. u. 4/B, II/9.

**1** db 8 hónapos vemhes üsző eladó. Kertész Sándor, Drávacsepely, Vörösmarty u. 48.

**4** db használt 155x14-es Barum radiál köpeny eladó. Papp János, Zengővárkony, Arany 79.

**Mekalor** 20-as vagy hasonló típusú olajkazánt vennék. Telefon: 21-741.

**Eladó** egy új állapotban lévő olasz gyártmányú, 10 lóerős kerti traktor, teljes felszereléssel. Érdeklődni: Pécs, Nagyárpádi u. 15. Körmendy Győző.

**Szakácskönyveket** keresek gyűjteményhez. „Bármilyen lehet" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** egy hordozható kandalló, egy asztal, egy fényezett, háromajtós szekrény, 2 egyszemélyes heverő, egy teatűzhely, 2 ágy betéttel, 2 paplan, használt női ruhák. Megtekinthető: naponta 18 órától, Huba u. 8.

**Fender** „Mustáng" szólágitár, Laney 60 W-os erősítő, hangfallal eladó. Deák Róbert, 39-es dandár u. 1/1. Gázöngyújtószerviz.

**Eladó** „Albalux" centrifugával egybeépített mosógép, „Akkord—104" típusú lemezjátszós rádiókészülék, 1 db, kisméretű könyvszekrény, 1 db kovácsoltvasból készült virágállvány. Érdeklődni: naponta 15 óra után. Pécs, Mezőszél u. 8., 7. emelet 27.

**Olcsó** fotelok, gáztűzhely palackkal, asztalitűzhely, olajkályhák, faliórák, fatüzelésű Zephir kályhák, antik vitrinek, asztalok, eladók. Sallai utca 15. — Szabó bútorosnál. Telefon: 16-579.

**Hordozható** sztereó rádió-magnó beépített órával eladó. „Hozzáértő" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Bicsérd.** Kossuth L. u. 57. sz.-ban Wartburg de Luxe személygépkocsi eladó. Megtekinthető egész nap.

**Búvárszivattyú** eladó. Magashász, 9. em. 11. Arató.

**Üzemképes,** 408-as Moszkvics, rendszám nélkül, eladó. Pécs, Szabó I. u. 59. 15 óra után.

## VEGYES

**Redőnykészítés** — redőnyszerviz azonnal. — Telefon: 30-184. Imre (este).

**Parkettacsiszolás,** magasfényű lakkozás garanciával, közületnek is. Telefon: 31-583. Bozsér.

**Vidékieknek!** Nyelvtanítás 80 forinttól havonta levelezéssel, angolul, németül, franciául, oroszul, olaszul, spanyolul, telefonetikusan (835-761), Doktor Farkas, külföldi diplomás szaktanár. 1149 Budapest, Tábornok huszonegy.

**Családi** ház, nyaraló, gyümölcstároló, garázs tervezését és művezetését vállalom. Cím: Uránváros, Páfrány u. 21., II. 17.

**Olajkályháját** most javíttassa Friedrichhel, vizsgázott olajkályhaszerelővel. Déryné u. 15. Telefon: 12-946.

**Erősáramú** villamos üzemmérnök hosszabb szakmai és szakoktatói gyakorlattal munkahelyet változtatna. „Szakmunkásképző 061922" jeligére a debreceni hirdetőbe.

**Gyermek** felügyeletét alkalmanként, hét végén is, vállalom. „Fiatal pótmama" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Sürgősen** keresek beteg édesanyám mellé gondozónőt napi 8 órai elfoglaltsággal. „Anikó utca" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Mindennemű** földbetonozást és kövezőmunkát vállalunk. „Minőségi munka" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**2 lány** délután és este gyermekfelügyeletet és kézimunkát vállalna. „Orvostanhallgatók" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Főiskolás** diáklány rendszeres pótmamaszolgálatot vállal. „Kétéves kortól" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

## HALÁLOZÁS

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy a szerető férj, édesapa, nagyapa, testvér és kedves rokon,**

**MARTON GYÖRGY**

**volt mánfai lakos, életének 55. évében, hosszan tartó, súlyos betegség után jóságos szíve megszűnt dobogni. Temetése szeptember 18-án 14 órakor lesz a komlói temetőben. A gyászoló család.**

**Minden kedves rokonnal, baráttal és ismerőssel tudatjuk, hogy**

**DR. SCHWARTZ TIBOR**

**hamvasztás utáni búcsúztatása szeptember 19-én, pénteken délután fél 3 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy**

**BRANDTNER GYULÁNÉ**

**volt királyegyházai lakos, 1980. szeptember 7-én elhunyt. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy a szeretett feleség, testvér, sógornő, nagynéni, keresztanya és unokahúg,**

**STRÓBL JÁNOSNÉ**
**Krisztián Margit**

**1980. augusztus 28-án Kanadában, Torontóban elhunyt. Saját kívánságára itthon, szülőföldjén, a pécsi központi temetőben 1980. szeptember 18-án fél 4 órakor kísérjük utolsó útjára. Nyugodjék békében. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy**

**OLÁH SÁNDOR**

**35 éves korában elhunyt. Temetése szeptember 19-én fél 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósunk, nagyapánk és kedves rokonunk,**

**MÓRÉ JÁNOS,**

**a Húsipari Vállalat nyugdíjasa, 69 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése szeptember 18-án fél 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájó szívvel tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, nagyapánk,**

**LANDL ANTAL**

**szeptember 12-én elhunyt. Temetése szeptember 19-én 12 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk mindazokkal, akik ismerték, szerették, hogy drága jó édesanyánk, feleségem, nagymamink és dédikém,**

**HAMBALKÓ JÓZSEFNÉ,**

**Szalai András u. lakos (volt Dombay J. u. 2. szám alatti) 74 éves korában, szeptember 14-én súlyos betegségében elhunyt. Temetése szeptember 19-én, pénteken délelőtt fél 11 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Jakab Ferencné dr. és családja.**

## KÖSZÖNET

**Köszönetet mondunk a rokonoknak, barátoknak, ismerősöknek, akik**

**ULRICH JÁNOS**

**végső búcsúztatásán részt vettek és fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett halottunk,**

**SCHIFFRICH ISTVÁN**

**temetésén megjelentek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik drága halottunk,**

**SZUHACSEK JÓZSEF**

**temetésén részt vettek és együttérzésükkel mély fájdalmunkban osztoztak. A gyászoló család.**

**Köszönetünket fejezzük ki mindazoknak, akik szeretett halottunk,**

**MIKSA LAJOS**

**temetésén mély gyászunkat jelenlétükkel, koszorúikkal, táviratiakkal enyhíteni igyekeztek. Külön köszönjük a kémesi volt tanítványok áldozatkészségét és cselekvő együttérzését. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, jóbarátoknak, ismerősöknek, a ház lakóinak, a kedves szomszédoknak, akik felejthetetlen drága halottunk,**

**ÖZV. KOSZÉR IMRÉNÉ**

**temetésén részvételükkel, koszorúk küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a Tejipari Vállalat dolgozóinak. A gyászoló család.**

**Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,**

**HETÉNYI ISTVÁNNÉ**

**temetésén részvétükkel, virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló rokonság.**

**Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik**

**TÉGLÁSY NÁNDORNÉ**

**temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, jóbarátoknak és ismerősöknek, szomszédoknak, az Építőipari Vállalat dolgozóinak, a Pécsi Köztisztasági Vállalat takarító részlegének, akik felejthetetlen drága halottunk,**

**BARONOVICS JÓZSEF**

**temetésén részvétükkel, koszorúk, virágok küldésével, vagy bármi módon osztoztak mély gyászunkban. Gyászoló özvegye és Szélig család.**

---

**A KAPOSVÁRI RUHAGYÁR PÉCSI TELEPE**
**FELVESZ**

**férfi- és női szabó szakmunkásokat, valamint konfekcióvarrásra betanított dolgozókat.**

**Jelentkezés: Pécs, József A. u. 17., munkaügy.**

I. 328/1980.

---

**A HIDASI KÖZSÉGI TANÁCS**

**megvételre keres**

**üzemképes MARABU kazánt gőzre, IV—V. tagosat, kb. 140—150 ezer kcal/órásat.**

---

**HUNGAROTON-hanglemezhetek**

szeptember 12-től október 1-ig!
Változatlan áron —
változatlan kedvezménnyel
50,— Ft-ért
vásárolhatják meg
a megjelenő lemezeket:

a 3. sz. Hanglemezboltban,
Pécs, Kossuth L. u. 20.,
a Mecsek Áruház
és a Szliven Áruház műszaki osztályán

---

**A Pécsi Ingatlankezelő Vállalat felvesz**

**autóvillamossági szerelőt, gépjármű-alkatrész ismerettel rendelkező anyagkiadót.**

**Jelentkezni lehet a vállalat munkaügyi osztályán a délelőtti órákban (Pécs, Rákóczi út 55. sz.)**

---

IDEGENFORGALMI HIVATAL BARANYA MEGYE

**A Mecsek Tourist ajánlata:**

**szüreti bál a tv-toronyban**

**október 11-én.**

**Részvételi díj 160,— Ft, vacsorával együtt. Asztalfoglalás előre a tv-torony presszójában.**

---

MERUKER

**Ismét ágyneművásár a RÁBATEX-mintaboltban**

*20 százalékos árengedménnyel:*

kreppgarnitúrák
két párnával (3,5 sz.)
336—366 Ft-ig,
damasztgarnitúrák
két párnával (3,5 sz.)
370 forintért,
nagy színválasztékban
vásárolhatók!

Önt is várjuk
a Kossuth L. u. 1. sz. alatti
RÁBATEX-MINTABOLTBA!

---

*Ágyneművásár*
*50 százalékos*
*árengedménnyel*

a Mecsek és a
Szliven Áruházban.
AMÍG A KÉSZLET TART!

---

**A HALÉRTÉKESÍTŐ VÁLLALAT PÉCSI FIÓKJA (Ybl Miklós u. 7.), 15-808**

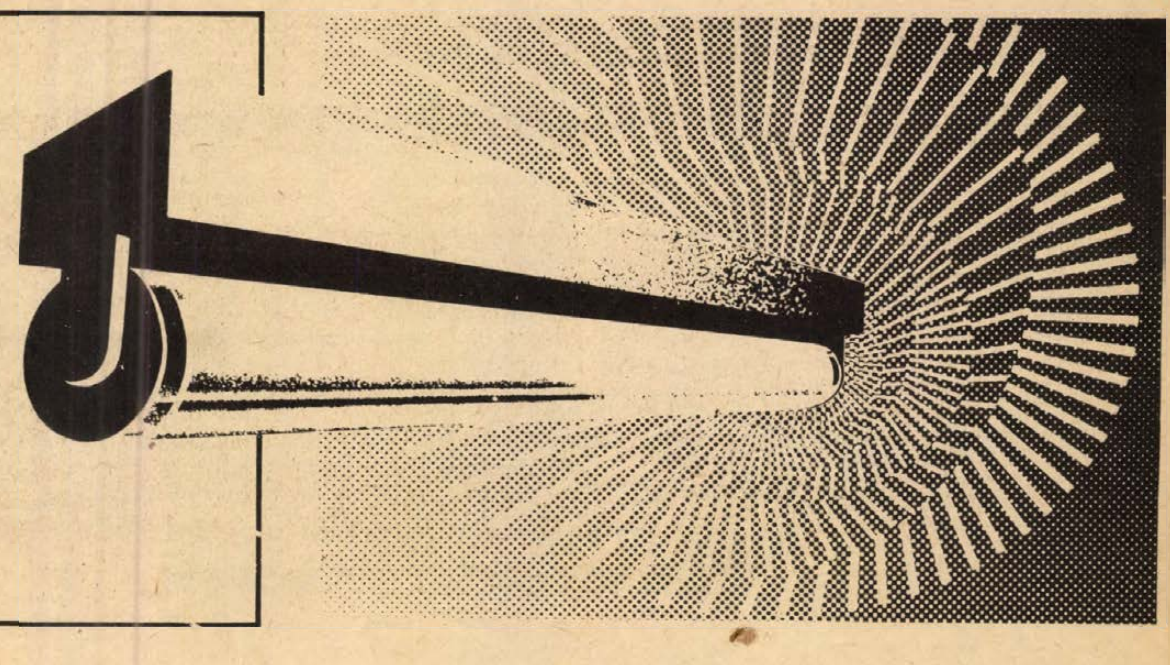
**felvesz raktárkezelő-túrázót**

lehetőleg kereskedelmi képesítéssel.

356/1980.

---

# Több fényt — kevesebb költséggel



Elérhető a fénycsöves lámpatestek alkalmazásával
Széles választékban gyártja a
VBKM EKA Gyára, 1102 Budapest, X., Füzér u. 37—39.

Forgalmazza TITÁN KERESKEDELMI VÁLLALAT

# SPORT DN SPORT

## UEFA Kupa

# Ú. Dózsa–Real Sociedad 1:1 (0:0)

**Megyeri út, 12 ezer néző, vezette: Göksel (török)**

**Ú. Dózsa: Rothermel — Viczkó, Kovács, Kardos, Jurácsik — Kolár, Dunai, Tóth A. — Herédi, Törőcsik, Fekete.**

**Real Sociedad: Arconada — Celajeta, Gajeta, Cortabarria, Oloizola — Diego, Alonso, Zamora — Idigoras, Satrustegui, Uralde.**

Tüzes, az ellenfelét nem kímélő, de magát sem féltő csapat tette le már az első percben kellemetlenkedő névjegyét az 1982-es világbajnokság rendező országának képviseletében. A jórészt fiatalokból, magas, jó kötésű labdarúgókból álló spanyolok kezdettől kevés teret engedtek az Újpest játékához, miközben Fekete és Törőcsik mellől szinte egy pillanatra sem tágított a kijelölt „őr".

A szünetben cserélt az Újpest, Herédit Nagy váltotta fel, s ezután Fekete volt a jobbszélső. Továbbra is meglehetősen kemény volt a küzdelem, ám a határozatlansággal joggal vádolt török játékvezető csak nem akarta elővenni a sárga lapot. Az 53. percben Jurácsik szabadrúgása után a spanyol kapus röviden öklözött, három közelben álló újpesti csatár is későn eszmélt.

Az 57. percben csatárt cserélt csatárra a Real. Lement Uralde, helyére Lopez Ufarte állt. A 63. percben baloldali beadás után Idigoras fejesét Rothermel nem háríthatta, segített viszont a gólvonal előtt helyezkedő Viczkó és Jurácsik. Alig egy perccel később Dunainak kellett szögletre tolnia a labdát, Satrustegui előtt. A 68. percben a mind elszántabban küzdő Újpest vezetést szerzett, baloldali szöglet után Fekete jó helyzetben ugyan elcsúszott, de Kardos segített, 5 méterről küldte a labdát a hálóba (1:0).

Két perccel később Törőcsik elcsúszott a 16-oson belül, hiába is reklamált büntető reményében. Ugyanő a 73. percben éles szögből erősen lőtt, majdnem meg is lepte a spanyol kapust. A 75. percben Idigoras futott fel a jobbszélen, veszélyes beadását Rothermel önfeláldozó vetődéssel fogta el két spanyol elől. A 78. percben Kovács közbelépése nem sikerült, ez volt az első hibája, s máris végzete: Alonso 12 méterről a léc alá bombázott (1:1).

A 80. percben Kolárt Kiss váltotta fel, aztán már csak egy említésre méltó esemény akadt, a 87. percben Tóth András távoli szabadrúgása a bal felső saroknál a felső lécen csattant, a kipattanó labdát pedig Kardos 5 méterről fejelte mellé!

## Mai sportműsor

**Labdarúgás.** Megyei I. osztály: U. PEAC—P. Kinizsi, Szentlőrinc, 16.30. Barátságos mérkőzés: Sellye—PMSC, Sellye, 16.00.

**Fejlődik a sportág**

# PVSK-ökölvívók sikere

## Alvics és Magyar a válogatottban

## Novemberben lesz a Steinmetz Kupa

Szép sikereket értek el az elmúlt hetekben a pécsi ökölvívók. A sorozat a Magyarországon megrendezett Vasutas Európa-bajnoksággal kezdődött, ahol Alvics (PVSK) súlycsoportjának legjobbja lett, míg klubtársai közül Kálmán, Pirbus, Magyar és Markó a dobogó harmadik fokára állhatott fel. A Vasutas EB-n nyolc ország ökölvívói léptek szorítóba és a magyar vasutas válogatott a Szovjetunió mögött a második helyet szerezte meg a pontversenyben.

Szeptember elején a legjobb magyar ökölvívók Csehszlovákiában szerepeltek és megnyerték a pontversenyt. A magyar csapatnak tagja volt Alvics és Magyar, mindketten elsők lettek súlycsoportjukban. Papp László szövetségi kapitány mindkét pécsi ökölvívót számításba veszi a jövő évi finnországi Európa bajnokságra készülő válogatott keretnél. Alvics és valószínűleg Magyar is ott lesz Berlinben a hagyományos nemzetközi tornán. Amennyiben az NDK fővárosában sikeresen helytállnak, akkor megszerezhetik a nemzetközi minősítést, mellyel Baranyában csak a hajómodellező Vönöczky András büszkélkedhet.

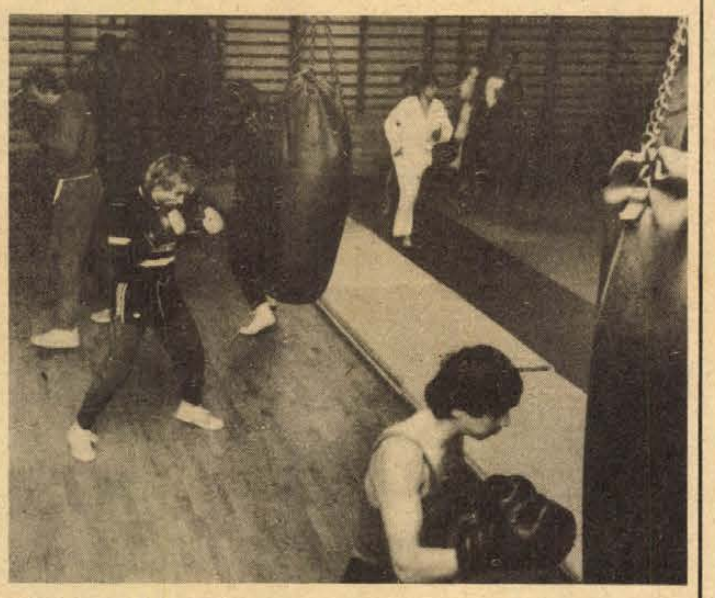
A PVSK-ökölvívók közül Kálmán és Pirbus lesz tagja annak a magyar sportküldöttségnek, mely szeptember végén Ostravába utazik egy nemzetközi emlékversenyre. A felnőttek mellett az utánpótlás is hallatt magáról. Az elmúlt héten Pécs volt a színhelye a dél-dunántúli területi ifjúsági bajnokságnatk, ahol a PVSK nyerte a pontversenyt.

*

A város másik ökölvívó szakosztályánál a Honvéd Steinmetz SE-nél is élénk az élet. A hét végén megrendezett Nyugat-Dunántúl utánpótlás-bajnokságon a piros-fehérek négy első és három második helyet szereztek és biztosan nyerték a pontversenyt. A területi ifjúsági bajnokságon is a várakozásnak megfelelően versenyeztek, két súlycsoportban avattak bajnokot a Steinmetz SE ökölvívói közül.

Az egyesületnél már megkezdték az előkészületeket az év egyik legrangosabb ökölvívó versenyére, a Steinmetz Kupára. Immár kilencedik alkalommal kerül megrendezésre és ezúttal 40 hazai egyesületnek, valamint 9 külföldi csapatnak küldték el a meghívókat. Az idei Steinmetz Kupára november 13—16 között kerül sor. A november 13-i selejtezők színhelye a Vasutas tornacsarnok lesz, mert ezen a napon Szuper Liga asztalitenisz-mérkőzést játszanak a városi sportcsarnokban. A következő három nap valamennyi mérkőzését már a hagyományoknak megfelelően a városi sportcsarnokban vívják. A Steinmetz Kupa egyik állomása az Európa-bajnoki előkészületeknek, így a a négynapos viadal csemegét ígér a sportág szurkolóinak.

L. L.



Edzés a PVSK-ökölvívónál

Erb János felvétele


HUNGAROTON HANGLEMEZ HETEK 1980




VIVALDI
L'estro armonico
Op.3
Tizenkét concerto

ROLLA JÁNOS, KOSTYÁL KÁLMÁN, TFIRST ZOLTÁN, LOVAS GYÖRGY, GAZDA PÉTER – hegedű, FRANK MÁRIA – gordonka
Liszt Ferenc Kamarazenekar
Hangversenymester: ROLLA JÁNOS
Művészeti vezető: SÁNDOR FRIGYES

SLPX 12171-73.
ÁRA: 70 Ft

„Mintha egy barokk díszterem ajtaja és ablakai kitárulnának és beözönlene a szabad természet" írja Vivaldi muzsikájáról Alfred Einstein. Ez a gazdag, izgalmas, sokszínű zene páratlanul népszerű volt a maga korában, majd hosszú mellőzés következett, a kották, kéziratok elkallódtak és csak a XX. században kutattak utánuk és fedezték fel újra. Ma biztos sikerre számíthat az a művész, aki a zenével egyenértékű színvonalon adja elő Vivaldi műveit. Ez azonban nem csekély igény. Vivaldi maga is hegedűvirtuóz volt és a feljegyzések szerint, korának legkiválóbb zenekara állt rendelkezésére.
A Liszt Ferenc Kamarazenekar szólistaerényeket csillogtató tagjai, élükön a nagyszerű hegedűművésszel, Rolla Jánossal méltán vállalkozott a csodálatos concertók bemutatására.

A HUNGAROTON HANGLEMEZ HETEK IDEJÉN A LEMEZEK ÁRA 50 Ft


## Szeptember 21-én Újmecsekalján

# Tüke-parádé

## *Ami az olimpiából kimaradt... Női labdarúgó-mérkőzés*

A hagyományokhoz hűen idén is megrendezik a Tüke-parádét. A nagyszabású szórakoztató műsor színhelye az újmecsekaljai PMSC labdarúgópálya. Időpont: 1980. szeptember 21-e, vasárnap délelőtt 10 óra.

Ami az olimpiából kimaradt — világhírű sportolók, színművészek és zenekarok különleges találkozása — olvasható a plakáton. A rangos szereplőgárda sorából kiemeljük Ruttkai Éva, Almási Éva, Psota Irén és Harsányi Gábor nevét. A sportolók belekostólnak majd a színjátszásba, a színészek pedig a sportba. Sztankay István és Schmidt Pál vívásban csap össze, Juhász Jácint és Kajdi János pedig az ökölvívóringben.

Őrült öttusában indul a V'MOTO-ROCK és a Hungária együttes. Zalatnay Sarolta pingpongozik, Aradszky László és Földi Imre súlyt emel, Makrai Kati elhozza Grétát, Alexát és Petrát, valamint két fogadott lányát: Lórán Lenkét és Mányai Zsuzsát.

Bemutatót tart egy japán karatecsoport.

A színészválogatott a PMSC öregfiúkkal mérkőzik. A színészek csapatában rúgja majd a labdát: Bujtor István, Ihász Gábor, Zente Ferenc, Szirtes Ádám és Fülöp Zsigmond. A PMSC kapuját Rapp Imre védi.

A szünetben női labdarúgómérkőzést láthat majd a közönség, melynek játékvezetője: Hámori László. A Tüke-parádé után 17.00 óráig kirakodóvásár lesz a pályán.

A Tüke-parádéra jegyek vásárolhatók a PMSC-pályán, az üzemi közönségszervezőknél és a Konzum Áruházban.

## Röplabda

# Váltakozó eredmények az NB II-ben

## Előrelépés a Vörös Meteornál

## Dobogóra esélyesek az Universitas PEAC csapatai

A röplabda NB II-ben a Pécsi Vörös Meteor–Szombathelyi Spartacus Styl női mérkőzésen a bajnokság első és második helyezettje találkozott. A második helyezett pécsiek előtt nagy lehetőség adódott, győzelmük esetén az élre kerülhettek volna. Ez azonban nem sikerült, a Vörös Meteor vereséget szenvedett a Spartacus Styltől. Utána Budapesten a Postással sem bírtak a pécsi lányok, és a 4. helyre estek vissza.

A bajnokság megnyeréséért nagy a harc. A listavezető Spartacus Styl mellett a Kaposvári Vasas Izzó is három vereséggel rendelkezik, a két csapatot követi az U. PEAC és a Pécsi Vörös Meteor 4–4 vereséggel.

Az U. PEAC női csapata az elmúlt évben még az NB I-ben játszott. A csapat azonban nem tudta helyét biztosítani a legjobbak között, és az idén ismét az NB II. mérkőzéseiin szerepel váltakozó sikerrel. Egyetemi, főiskolai tanulmányaik befejezése után több játékos megvált a szakosztálytól és az új lányok egyelőre – bár tehetségesek – nem tudják pótolni a régieket. Rózsa Katalin, a csapat edzője azért bizakodik.

– Az őszi idény jól kezdődött számunkra. Három mérkőzést nyertünk zsinórban. Az elkövetkező hetekben nehéz csaták várnak ránk. A Kaposvár kivételével a rivális csapatok: Szombathely, Meteor, Ajka, hozzánk jönnek. A hazai környezetben van reményünk az előrelépésre.

A Meteor-lányok talán még soha nem szerepeltek ilyen jól az NB II-ben mint az idén.

– Évek óta együtt van csapatunk – mondotta Pethő Imre, a szakosztály vezetője. – Az összeszokottság, a lelkesedés a csapat legnagyobb erénye. Iván László edzőnknek sikerült jól összefognia a gárdát.

Különösen a tavaszi mérkőzéseken szerepeltek jól a Meteor-lányok, ekkor fölényes győzelmet arattak a helyi rivális U. PEAC ellen is. Most ősszel némileg megtorpantak. A dobogós hely megszerzése azonban még nem elképzelhetetlen.

A Mohács-Véménd TE női röplabdázói számára jelenleg túl magas mércét jelentenek az NB II. mérkőzései, ez ideig mindössze egy mérkőzést nyertek. Az idén azonban nem lesz kieső a bajnokság átszervezése miatt, így nyugodtan játszhatnak.

A férfi röplabda NB II-ben két pécsi csapat szerepel. Az Universitas PEAC a 4. helyen áll jelenleg. A csapat jóképességű játékosokkal rendelkezik, az új tanév megindulásakor több tehetséges játékos került a szakosztályhoz. Az őszi idény végére eggyel előrébb kerülhetnek a bajnoki táblázaton. A Vörös Meteor négy győzelemmel a 10. helyet foglalja el. A Meteornál nagy őrségváltás történt. Az idősebb játékosok – Lemle és Iván kivételével – visszavonultak és helyüket a fiatalok foglalták el. Mihálszki visszatérésével viszont jelentősen erősödtek.

– Célunk olyan csapat kialakítása – mondotta Pethő Imre –, melyre a jövőben biztosan építhetünk. Utánpótlásunk jó, remélem, hamarosan a fiúkról is többet fogunk hallani.

hi

# *Válogatott keret*

Mészöly Kálmán csütörtökön kijelölte a szeptember 24-i, spanyolok elleni mérkőzésekre az A és B válogatott keretet, megadta az EB-re készülődő 21 éven aluliak jelöltjeinek a névsorát is.

Az A keret tagjai szeptember 18-án 11 órakor találkoznak az MLSZ-ben, a Bp. Honvéd játékosai csak délután csatlakoznak hozzájuk, ekkor érkeznek meg ugyanis Portugáliából. A szálláshely ismét az Olimpia Szálló, s a felkészülés során naponként lesznek edzések, közben szombaton kétkapus játék.

A keretben az előzőekhez képest annyi a változás, hogy Esterházy a B csapatba került. Valenciába utazik, ahol alkalma lesz egész mérkőzést végigjátszania, bizonyítania, hogy idegenben mire képes. Ha Bálint nem tudna valamilyen oknál fogva hazaérkezni, akkor a békéscsabai Kerekes lép a helyére. Turner ezúttal azért nincs egyik keretben sem, mert sérült az MTK-VM játékosa. Probléma van a balhátvéd helyén is. Tóth József sérült, és az sem biztos, hogy Kántor játszik-e szerdán este. A honvédos Vargával is vannak egészségi problémák. Ha Kántor szerepel a Boavista ellen, ő a balhátvéd, ha nem, akkor csütörtökön reggel a kapitány Kántorral és Tóthtal is orvosi vizsgálatra megy, az első számú jelölt mindenképpen a Vasas labdarúgója, akinek nincsen annyi mérkőzés kihagyása, mint az újpesti védőnek.

Az A keret tehát: Katzirz, Mészáros, Paróczai, Szántó, Bálint, Kereki, Garaba, Kántor, Pásztor, Nyilasi, Burcsa, Csongrádi, Dajka, Kiss, Bodonyi, Törőcsik, Fekete, Pölöskei.

Csatlakozik majd a kerethez Nagy László, az újpestiek „mindenese" is, aki 25. válogatottságának jubileumát kezdő emberként ünnepelheti majd a Spanyolország elleni mérkőzésen.

A 21 éven aluliak válogatott keretének tagja Róth (PMSC) is.


Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek: Báling József és Hallama Erzsébet
Szerkesztőségi ügyelet 12—19 óráig
10-053, 19 óra után 15-726
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134, Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Szendrői György

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hóra 30,— Ft
negyedévre 90,— Ft,
egy évre 360,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli napló

XXXVII. évfolyam, 257. szám
1980. szeptember 18., csütörtök
Ára: 1,20 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

## Előkészületek a szófiai béke-világparlamentre

A szeptember 23–27-e között Szófiában megrendezendő „Népek világparlamentje a békéért" tanácskozás jelentős magyarországi állomásaként a magyar előkészítő bizottság s az Országos Béketanács elnöksége szerdán együttes ülésen vitatta meg a hazai és a nemzetközi előkészületeket.

A Parlament Vadász-termében megtartott tanácskozáson – amelyet Kállai Gyula, a Hazafias Népfront Országos Tanácsának, az Európai Biztonság és Együttműködés Magyar Nemzeti Bizottságának, valamint a világparlament magyar előkészítő bizottságának elnöke vezetett – Berecz János, az MSZMP Központi Bizottságának osztályvezetője, az OBT elnökségi tagja a nemzetközi élet időszerű kérdéseiről tartott tájékoztatót.

Ezt követően Sebestyén Nándorné, az OBT elnöke, a Béke-világtanács elnökségének tagja adott beszámolót. Kiemelte, hogy a szófiai találkozó a nemzetközi békemozgalom eddigi egyik legszélesebb körű, legnagyobb szabású rendezvénye lesz, amelyre a világ minden tájáról hozzávetőleg kétezer vendéget várnak.

– A népek békeparlamentje olyan időszakban ül össze, amikor történelmi határmezsgyéhez érkeztünk, az enyhülés védelmének, illetve a beláthatatlan következményű fegyverkezési verseny újabb szakaszának válaszútja elé – szögezte le.

A bolgár fővárosban is elsősorban azt vitatjuk meg, hogy a békeszerető erőknek milyen feladataik vannak Helsinki szellemének erősítésében, az enyhülés védelmében és továbbfolytatásában, a leszerelés ügyének előmozdításában, illetve az európai biztonság és együttműködés kérdéseivel foglalkozó madridi tanácskozás sikerének érdekében. Napirendre kerülnek a fejlődő országok támogatásának, az emberi jogok megsértése elleni közös fellépésnek, a nemzetközi szolidaritásnak kérdései is, tehát mindazok a témák, amelyek ma a közvéleményt foglalkoztatják.

– A világparlament magyar bizottsága és az Országos Béketanács nagy felelősséggel munkálkodik a nemzetközi eszmecsere előkészítésén. A magyar előkészítő bizottság és az Országos Béketanács elnöksége – a világparlament nemzetközi előkészítő testületének felkérésére – két dokumentumot is kidolgozott. Az egyik az energia és környezetvédelem, a másik a fejlődés és a béke összefüggéseivel foglalkozik. Mindkettő munkaokmányként kerül a tanácskozás résztvevői elé – hangsúlyozta Sebestyén Nándorné.

Ezt követően az ülés résztvevői jóváhagyták a világparlamenten részt vevő népes magyar delegáció összetételét, amely jól reprezentálja társadalmunk valamennyi rétegét. A küldöttség Kállai Gyula vezetésével utazik a szófiai eszmecserére.

### *Barátsági és együttműködési szerződés Etiópiával*

## Losonczi Pál Tanzániába érkezett

Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke etiópiai látogatásának utolsó aktusaként szerdán reggel a Nemzeti Palotában ünnepélyes külsőségek között látta el kézjegyével a két ország első barátsági és együttműködési szerződését. Az Elnöki Tanács elnöke és Mengisztu Hailé Mariam, az ideiglenes katonai kormányzó tanács elnöke által aláírt, nagy jelentőségű dokumentumon kívül – a tárgyalások eredményeként – új műszaki-tudományos, valamint kulturális egyezmény is született. (A tárgyalásokról kiadott közös közlemény az 5. oldalon.)

Röviddel az aláírási aktus után Losonczi Pált és kíséretét államfőnek kijáró külsőségekkel búcsúztatták vendéglátói az Addisz Abeba-i repülőtéren, majd az Elnöki Tanács elnöke különrepülőgépén elindult afrikai körútjának következő állomására, a Tanzániai Egyesült Köztársaságba.

♣

A TU—154-es különgép két és fél órás repülés után landolt az afrikai út következő állomásán, a Tanzániai Egyesült Köztársaság fővárosában. A Dar es Salaam nemzetközi repülőtéren a magas rangú vendéget megillető ünnepélyességgel üdvözölték az Elnöki Tanács elnökét. Feldíszített épületek, katonai díszpompa, 21 ágyúlövés, a magyar és a tanzániai himnusz köszöntötte Losonczi Pált, akinek fogadására — kormánytagok, vezető politikusok élén — megjelent Julius Nyerere köztársasági elnök. A két államfő régi ismerősként ölelte át egymást: Losonczi Pál éppen tíz esztendeje járt első ízben az antiimperialista politikát folytató, az el nem kötelezettek mozgalmának elveit valló országban. A Nemzeti Palotához, az elnök szálláshelyéhez vezető úton tíz és tízezrek gyültek össze, megerősítve a fogadás alaphangját: tiszteletet és megbecsülést a szocialista Magyarország államfőjének.

Rövid pihenő után Losonczi Pál felkereste a városházát, a Karimjee Hallt, ahol tájékoztatót hallgatott meg a főváros életéről.

Dar es Salaam egyébként már elveszítette fővárosi rangját, csupán a szárazföld belsejében alapított új főváros, Dodoma teljes elkészültéig, várhatóan 1985-ig tölti be az adminisztratív és gazdasági központ szerepét. A látogatás tényét a vendégkönyvbe jegyzett sorok őrzik. Ezt követően protokolláris kötelezettségének tett eleget az Elnöki Tanács elnöke: szálláshelyén fogadta a Dar es Salaamban akkreditált diplomáciai képviseletek vezetőit.

Este Julius Nyerere díszvacsorát adott Losonczi Pál és felesége tiszteletére. A vacsorán a két elnök pohárköszöntőt mondott.

## Az ENSZ-közgyűlés 35. ülésszaka

New York

– Az ENSZ közgyűlésének 35. ülésszakát – mint már jelentettük – Salim Ahmed Salim, Tanzánia ENSZ-képviselője, a megelőző ülésszak elnöke nyitotta meg. Búcsúbeszédében a megválasztása óta eltelt esztendő világeseményeiről szólva, mély aggodalommal állapította meg, hogy ez idő alatt a nemzetközi helyzet nem javult, a meglevő válsággócokhoz újabbak járultak. Ez azonban természetesen nem csökkenti, hanem növeli a világszervezet felelősségét.

Mielőtt átadta volna posztját utódának, Rüdiger von Wechmar nyugatnémet diplomatának, Salim Ahmed Salim kinevezte a kilenctagú mandátumvizsgáló bizottságot.

Kedden az ENSZ hivatalos dokumentumaként hozták nyilvánosságra Mun Sen kambodzsai külügyminiszternek az ENSZ főtitkárához intézett táviratát. Ebben Kurt Waldheimet arról értesítették, hogy a Kambodzsai Népi Forradalmi Tanács küldöttséget indít New Yorkba.

Az ülésszak résztvevői még kedden megválasztották az ENSZ hét főbizottságának elnökét és a közgyűlés a korábbi 17 helyett immár 21 alelnökét. Az általános ügyrendi bizottság létszáma ezzel 29 főre emelekedett.

Az elkövetkező napokban a küldöttségek az ülésszak napirendjét vitatják meg és ügyrendi kérdésekkel foglalkoznak. A hét végére számos állam- és kormányfő, valamint külügyminiszter érkezik New Yorkba, hogy kifejtse országának álláspontját a jövő héten kezdődő általános vitában. Ennek első felszólalója hétfőn a brazil külügyminiszter lesz, majd a hagyomány szerint a vendéglátó Egyesült Államok külügyminisztere mondja el beszédét. Andrej Gromiko, a Szovjetunió külügyminisztere előreláthatólag kedden lép a szónoki emelvényre.

## Budapest vendége az indonéz külügyminiszter

*Puja Frigyes* külügyminiszter meghívására szerdán hivatalos látogatásra hazánkba érkezett *dr. Mochtar Kusumaatmadja*, az Indonéz Köztársaság külügyminisztere. A vendéget a Ferihegyi repülőtéren Puja Frigyes fogadta. Jelen volt *Imrad Idris*, az Indonéz Köztársaság magyarországi nagykövete.

♣

Szerdán a késő délutáni órákban a Külügyminisztériumban megkezdődött a tárgyalás Puja Frigyes és dr. Mochtar Kusumaatmadja között. A megbeszélésen jelen volt Imrad Idris.

A tárgyalásokon áttekintik a két ország kapcsolatainak alakulását, megvizsgálják a kapcsolatok kiszélesítésének és elmélyítésének lehetőségeit. Az eszmecserén különös figyelmet fordítanak a délkelet-ázsiai térség időszerű kérdéseire.

## *A pakisztáni külügyi államtitkár látogatása*

*Riaz Piracha*, a pakisztáni külügyminisztérium államtitkára látogatást tett Budapesten. Megbeszélést folytatott *Házi Vencel* külügyminiszter-helyettessel időszerű nemzetközi kérdésekről és a kétoldalú kapcsolatokról. *Nagy Richárd*, a Magyar Televízió elnöke szeptember 17-én aláírta az államtitkárral a két ország televíziói közötti megállapodást. A pakisztáni diplomatát fogadta *Nagy János* külügyi és *Török István* külkereskedelmi államtitkár.

## Húsz új fajta



Különböző szőlőfajtákkal ismerkednek a bemutató résztvevői
Fotó: Erb János

## Szőlőtermesztési bemutató Szentmiklóson

Az már biztos, hogy nem szívesen emlékezünk majd vissza az 1980-as esztendőre az idei évjárat miatt: a szélsőséges napfolttevékenység, a napfény- és hőhiány miatt a szőlőskertekben késik a cukorképződés.

Többek között erről beszélt *dr. Diófási Lajos*, a Szőlészeti és Borászati Kutató Intézet pécsi kutató állomásának vezetője azon a szőlőtermesztési bemutatón, amit tegnap délelőtt rendeztek az intézet szentmiklósi és máriai telepén a kistermelők részére. A már hagyományos rendezvényt egyébként kedden a nagyüzemi szakemberek találkozója előzte meg, amelyre hét megyéből érkeztek a szőlőtermelők.

A szeptember elején lehullott hetven milliméter csapadéktöbblet jelentősen meghaladja a sokévi átlagot, ami a szőlő érési fázisát megzavarta. Ez is közrejátszott abban, hogy a szőlő idén több tápelemet vett föl, mint normális időjáráskor szokott. Ezért a tápanyag-visszapótlásnál ezt feltétlen figyelembe kell venni. A több mint száz kistermelő jelenlétében elhangzott, hogy mivel nálunk átlagosan hetven százalékban a késői érésű fajták a honosak jelenleg, ezért az idei szüret sokkal kockázatosabb lesz, mint a korábbiak. Az idei ősz is arra kell hogy ösztönözze a termelőket, az új, már szeptemberben érő fajták kerüljenek előtérbe, a fajtaváltás tehát lényeges szempont.

A szüreti kilátásokat tekintve dr. Diófási Lajos elmondta, hogy a nagyüzemekben várhatóan 80—120 mázsa termésre számítanak hektáronként, ami jónak ítélhető meg, viszont borainkat tekintve, rosszabbakra számíthatunk, mint tavaly. A bemutatón is elhangzott kérdésként, hogy a késői fajtákat ilyenkor lehet-e még permetezni: a válasz egyértelmű igen.

Visszatérve a minőségre, annak növelését elősegítő tanácsokra! A változékony időjárásnak érésgyorsító szerepe is van, az esetleg előforduló hónalj- vagy főhajtások visszacsípése nagy haszonnal járhat és ha emellett a gazdák a fürtöket takaró leveleket leszedik, az legalább másfél-két mustfokot jelenthet, főleg a késői fajtáknál.

A szakemberek egyébként azt javasolják, ahol nem indult meg a szürkerothadás, a termelők ne kapkodják el a szüretet, továbbá a fekvéstől függően többmenetes szedést ajánlanak, amely ugyancsak minőségjavító tényező lehet. A várható terméskilátásokról összegezésképpen elmondható, hogy a korai fajtáknál jó-közepes, a késői érésűeknél közepes minőségre számíthatunk.

A továbbiakban húsz új csemege, illetve borszőlő fajtát mutattak be, amelyek a közeljövőben minden bizonnyal nagy érdeklődést váltanak ki a termesztők körében, már csak azért is, mert korai érésűek, szinte kivétel nélkül magas hozamokat garantálnak — százötven és háromszáz mázsát hektáronként –, tehát jelentősen csökkenthetik a késői érésűek ellenében az időjárás okozta terméshullámzást. Az ígéret szerint egyébként ezeknek a külföldi és hazai nemesítésű fajtáknak az oltványait a következő tervciklus első felében már a kistermelők is megvásárolhatják.

S. Gy.



Lvovi küldöttség érkezett Baranyába. Képünkön: a szovjet vendégek a szabadszentkirályi tsz klubjában.

(Tudósítás a 2. oldalon.)

# Lvovi küldöttség Baranyában, baranyai pártmunkások Lvovban

*Dimitrij Antonovics Jaremcsuknak*, Lvov területi pártbizottság ideológiai titkárának vezetésével szovjet pártmunkás-küldöttség tartózkodik Baranyában. A delegáció tagjai: *T. A. Szelversztova*, Lvov területi titkár és *A. I. Tarnovszkij*, a Busz járási pártbizottság másodtitkára. A vendégek érkezésük után találkoztak *Lukács Jánossal*, az MSZMP Baranya megyei Bizottság első titkárával és *Rajnai Józseffel*, a Megyei Pártbizottság titkárával.

A testvérterület küldöttsége tegnap *Rózsahegyi Istvánnak*, a Megyei Pártbizottság osztályvezetőjének társaságában Szigetvárra látogatott. *Tettinger István*, a városi pártbizottság első titkára vázolta a hazafias és internacionalista nevelés eredményeit és feladatait. Ezt követően vendégeink Szigetvár nevezetességeivel ismerkedtek, majd a konzervgyár vendégei voltak, ahol a politikai nevelőmunkáról hallottak ismertetést. Délután *Illés Istvánnak*, a járási pártbizottság első titkárának kíséretében látogatást tettek a szabadszentkirályi Béke Termelőszövetkezetben az ottani pártalapszervezet tevékenységét és az MSZBT tagcsoport munkáját tanulmányozták.

*

*Földes Andrásnénak*, a Baranya megyei Pártbizottság tagjának, az Oktatási Igazgatóság igazgatójának vezetésével küldöttség utazott Lvovba, a tömegpolitikai oktatás tanulmányozására. A baranyai küldöttség tagjai: *Antal Gyula*, a Pécs városi Pártbizottság titkára és *Kis Gyula*, a Megyei Pártbizottság munkatársa.

## Széles körű összefogással



Fotó: Soós György

# Óvodát és bölcsődét avattak Mohácson

Mohács az elmúlt évtizedben a fiatalok városa lett. Mi sem bizonyítja ezt jobban, mint az a tény, hogy 8 év alatt megduplázódott az óvodás korúak száma. Nyolc évvel ezelőtt indították el a város politikai és társadalmi szervei az Óvodát Mohács városának című társadalmi munkaakciót, minek eredményeként a tervezettnél 25 férőhellyel nagyobb óvoda épült a Park utcában, bővítették az Eötvös és a Korsós utcait, új gyermekintézményt hozott létre a városi kórház a Farostlemezgyárral közösen, és a legkisebbek fogadására tették alkalmassá a szőlőhegyi általános iskolát.

Öt évvel ezelőtt a város legújabb lakótelepének első lakóháza alapkőletételénél hangzott el, hogy a tervidőszak végére 700 lakásra tervezett Felszabadulási lakótelepen át kell adni egy 40 személyes bölcsődét és egy 75 személyes óvodát. S bár a beruházási lehetőségek azóta leszűkültek a város lakóinak és dolgozóinak széles körű összefogásával négy hónappal a határidő előtt már szeptember 1-én birtokukba vehették a gyerekek az épületet.

A 40 férőhelyes bölcsőde és a 75 férőhelyes óvoda ünnepélyes átadására tegnap délelőtt került sor, amikor Borsos János, az MSZMP Mohács város Bizottságának első titkára, a város országgyűlési képviselője köszöntötte az üzemek szocialista brigádvezetőit, a környék lakóit és a jugoszláviai testvérváros, Pélmonostor tanácsi és óvodai küldöttségét, akik jelen voltak az intézmény átadásán.

Örömmel állapította meg, hogy mind több szülő elfogadja a feltétlen szükséges magas színvonalú óvodai nevelés előnyeit, minthogy dicséretesnek nevezte azt a jelenséget is, hogy mind szélesebb körben terjed felnőttek között a gyermekintézmények támogatásának mozgalma. Csakis így valósulhatott meg a tegnap átadásra került 12 millió forintos beruházás, amely három 25 fős óvodai foglalkoztató, négy 10 férőhelyes bölcsődei gyermekszobát, konyhát és valamennyi szükséges kiszolgáló helyiséget tartalmaz. A célszerűen kényelmes, ízléses színekkel festett épület vidám hangulatot teremtő szőnyegekkel, bútorokkal, és játékokkal felszerelt épület. Metz Beatrix tervező és a Mohács városi Tanács költségvetési üzeme dolgozóinak munkáját dicséri.

Az ünnepség befejezéseként Fischer János, a városi tanács elnöke a több mint félmillió forintot érő társadalmi munkáért a „Mohácsért" emlékplakettet adományozta a Farostlemezgyár villamos üzeme négy hibaelhárító brigádjának, a Ságvári Endre nevét viselő szocialista brigádnak, a Vízmű Vállalat, a MEGYESZER és a Költségvetési Üzem egy-egy szocialista brigádjának. Társadalmi munkáért emléklapot kapott a Költségvetési Üzem és a Fodrász Szövetkezet 4—4, a Szék- és Kárpitosipari Vállalat 2, a DÉDÁSZ, a Városgazdálkodási Vállalat, a Könnyűipari Vállalat, a Mohács és Vidéke ÁFÉSZ, a Járási és Városi Földhivatal, az Öntöde és a Duna Áruház egy-egy szocialista brigádja.

K. L.

## Jó ügyért szót emelni

# Reisz Jánosné bizalmi

## Egyre javuló munkakörülmények



A béremelési javaslat listán szereplő 15 név közül hatnál ott a javítás, vagyis csak vita után jutott közös nevezőre az üzemvezető, a szakszervezeti bizalmi és a szocialista brigád vezetője.

– Nálunk az a gyakorlat, hogy a bizalmi és a brigádvezető javasol – mondja az üzemvezető, Szűcs János. Ha nem értünk egyet, vitatkozunk. Azzal sem akarom befolyásolni őket, hogy én vagok az első, aki leírja az összeget.

– A bérkérdés volt hosszú időn át nálunk a legégetőbb probléma – mondja Reisz Jánosné cukrász, a Baranya megyei Vendéglátó Vállalat mohácsi kirendeltsége cukrászüzemének bizalmija. Kevés volt az alapfizetésünk. A forgalom utáni jutalékkal sem tudtuk elfogadhatóra emelni. Ezt minden fórumon szóvá tettük, s nem hiába. Néhány hónappal ezelőtt 300–350 forintos emelések voltak az üzemben.

Nemcsak az alapfizetésekre volt gondjuk. A forgalomtól függő jutalékból minden hónapban elvesznek 1300 forintot. Ezt a pénzt azok kapják, akik az adott hónapban a legjobban dolgoztak. Tovább keresték az elismerés lehetőségeit. Fél év óta minden hónapban ötszáz forintot osztanak el a jól dolgozók között. Tény, hogy az összeg nem nagy, de nem is aprózzák el, legfeljebb kétfelé osztják.

– Ezeket az ösztönzőket a gazdasági vezetéssel együtt dolgoztuk ki – magyarázza Reiszné – és én nagyon örülök a legszerényebb előbbrelépésnek is. Nyolc évvel ezelőtt, mikor engem bizalminak választottak, a bélyegárusításban merült ki a tevékenységem. Azóta nagyon sok minden megváltozott.

Elkerült tőlük a fagylaltgyártás, kisebb átalakítással területet nyertek a süteménykészítéshez. A tágasabb helyen már könnyebb a mozgás, de kérték a korszerűbb gépek beszerzését is. Nagy teljesítményű habverőket, villanysütőket kaptak. A vegyes tüzelésűekből villanybojlerekre álltak át, amik nemcsak a mosogatást egyszerűsítették, hanem folyamatos melegvízellátást biztosítanak az öltözőkben. Néhány éve éléskamrányi helyen öltözött tíz ember, azóta ezeket is nagyobbították, korszerűvé tették.

– Évekkel ezelőtt be kellett utaznunk Pécsre, szabadnapon, saját költségünkön védőruhát cserélni – mondja Reiszné. – Sérelmeztük. Ezt követően rendszeresen kocsival szállították el és hozták az újat. Ekkor méretproblémáink voltak, ezt kellett szóvá tennem. Jelenleg az a gyakorlat, hogy itt Mohácson megvehetjük a köpenyeket.

Ugyancsak megoldást, illetve magyarázatot várnak a jutalékkulcs rendszerre.

– Többször megkérdeztem, mi az oka annak, hogy más termelőüzemekben nagyobb a forgalom utáni jutalékkulcs, mint nálunk. Mi változó munkakörben dolgozunk, s előfordult, hogy a nyári főszezonban egy-két kollégánkat Pécsett foglalkoztatták. Családosokat nem akartunk mozdítani, fiatalokat küldtünk, s egy kissé mi is meglepődtünk, mikor hallottuk tőlük, hogy szívesen vannak ott, magasabb a jutalékkulcsuk, lényegesen jobban keresnek. Azt a választ kaptam, hogy megvizsgálják az észrevételt.

Reisz Jánosné, az SZMT küldöttértekezletére készül. Mondanivalójának lényegét így fogalmazta meg: a bizalmiak jogkörének kiterjesztésével a dolgozók az eddiginél jobban irányíthatják a munkahelyi életüket. Ezt a lehetőséget célratörően és következetesen kell kihasználni.

T. É.

## Fehér bot, sötét szemüveg

# Vakok világa

## A megyei szervezet taggyűlése Többségük munkahellyel rendelkezik

Sorstársak fehér bottal és sötét szemüveggel. Vakok és gyengénlátók. Megyei szervezetük szerdán délelőtt tartotta rendes évi taggyűlését Pécsett az Ifjúsági Ház nagytermében.

Talán furcsa: sokakat ismerünk közülük. Van, akivel naponta beszélgetünk. Nem véletlen, hogy néhány hang ismerősen csengett tegnap: 31 vak ember telefonkezelőként dolgozik Baranyában a különböző intézmények központjaiban. S az is természetes, hogy a taggyűlés fő témája a foglalkoztatás, a rehabilitáció volt. Baranyában kedvezőbb a helyzet, mint az ország más területein. A 424 egyesületi tag közül mintegy nyolcvanan rendelkeznek munkahellyel. Tekintettel arra, hogy sok az időskorú és más betegségekben is szenvedő személy a vakok között – ez jó foglalkoztatottsági arány. Vannak, akik gyógymasszőrként dolgoznak, mások udvarosi munkakört töltenek be, s néhányan értelmiségi pályán – tanárként, jogászként – tevékenykednek.

A megyei szervezet vezetői a közelmúltban finn testvérvárosunkat, Lahtit keresték fel. Finn sorstársaik közül igen sokan bedolgozóként teszik hasznossá magukat. Baranyában csupán négy világtalan ember tölti ki idejét ilyen módon. A taggyűlésen többen javasolták, hogy a szervezet vegye fel a kapcsolatot szövetkezetekkel, vállalatokkal a bedolgozói rendszer szélesítése érdekében. Össztársadalmi érdek e lappangó munkaerő mozgósítása, amely nemcsak keresethez juttathatja a vakokat, de jól szolgálja a rehabilitációt. Jó volt hallani, hogy a Vakok és Gyengénlátók Országos Szövetsége Baranya megyei Szervezete taggyűlésének a munka volt a központi témája. E tekintetben talán a látók is tanulhatnak valamit a vakoktól.

Szó esett még egy jól sikerült kezdeményezésről: a csoportos kirándulásokról. Eddig több mint százötvenen vettek részt ezeken az olcsó túrákon és a jövőben folytatódik az ország- és világjárás.

Az országos szövetség képviselője elmondta, hogy megalakult Budapesten a Vakok Elemi Rehabilitációs Központja, ahol azokat fogadják, akik idősebb korukban veszítették el látásukat. Rövidesen ismét megindul a vakvezető kutyák kiképzése. A szövetség újabb kedvezményekkel segíti a vakok utazását és a magnetofonvásárlást.

Végül egy javaslat: sok száz vak és idős ember közlekedését könnyítené meg, ha a gyalogátkelőhelyek forgalomirányító lámpáinak zöld jelzését Pécsett is csipogó hang kísérné . . .

## Szárazjég rudacskák Répcelakról

A Répcelaki Szénsavtermelő Vállalatnál Spanyolországból vásárolt berendezéssel három–öt centiméter hosszúságú, ceruza vastagságú rudacskákká formálják a szárazjeget. A gyár e fontos termékét korábban ötven–hatvan kilós tömbökben gyártotta, s főleg a nagyiparban, a gyógyászatban, a laboratóriumokban, hűtőházakban, hűtővagonokban használták fel.

## Megkérdeztük

# Miért nincs meleg víz?

Szünetel a melegvízszolgáltatás hétfőtől Komló legfiatalabb lakótelepén, Szilvásban. Az ABC Áruháznál kilyukadt a melegvízvezeték, s a hét elejétől a Tolna megyei Állami Építőipari Vállalat szakemberei nyújtott műszakban dolgoznak a vezetékcserén.

*Fóris Gyulát*, a Hőszolgáltató Vállalat komlói üzemének vezetőjét kérdeztük: Mikor jutnak a szilvásiak ismét meleg vízhez?

– Az ABC Áruház melletti nyolcvan méteres melegvízvezeték 10–12 éves üzemeltetése alatt annyira elkorrodálódott, hogy végül a cső kilyukadt. Annak idején az itt levő forrást a csatorna fölött vezették el, ezért a vízvezetéket állandóan mosta a felgyülemlett talajvíz. Felkészültünk a vezetékcserére, időben beszereztük a szükséges anyagokat. Hétfőn mindenképpen neki kellett látnunk a munkának. A TÁÉV szakemberei vállalták, hogy péntekig kicserélik a megrongálódott szakaszt. A munka gyors befejezése érdekében a mi dolgozóink is segítenek, és reméljük, hogy a hét végére tudunk meleg vizet szolgáltatni a szilvási lakóknak.

## Jogászok, közgazdászok a környezetvédelemért

# Tudományos tanácskozás

A Magyar Tudományos Akadémia Pécsi Akadémiai Bizottságának kezdeményezésére, az Országos Környezet- és Természetvédelmi Hivatal, a Nyugat-dunántúli Vízügyi Igazgatóság, a Zala megyei Tanács, az MTESZ Zala megyei Szervezete, a Keszthelyi Agrártudományi Egyetem és Keszthely város Tanácsa rendezésében ma kétnapos tudományos tanácskozás kezdődik Keszthelyen a környezetvédelem időszerű ökonómiai és jogi kérdéseiről.

A tanácskozás előtt kérdeztük *dr. Farkas József* egyetemi tanárt, az állam- és jogtudományok doktorát, az MTA Pécsi Akadémiai Bizottsága gazdaság- és jogtudományi szakbizottságának elnökét: nem lesz-e egy ez a tanácskozás a környezetvédelemről szóló tanácskozások sorában? Mi indokolja létrejöttét, milyen eredményt vár tőle?

– Valóban úgy tűnhet, hogy a környezetvédelem divatos fogalommá vált – kevés eredménnyel. A közvélemény többnyire azokat az eseményeket, tényeket ismeri, amelyek rossz tényt vetnek környezetvédelmünkre. Mindamellett ez a kérdéskomplexum nem csupán divat, hanem a közgazdasággal, iparral, mezőgazdasággal joggal összefüggő feladat is. A keszthelyi tudományos tanácskozáson éppen komplexitásában kívánjuk megközelíteni a környezetvédelem időszerű kérdéseit a közgazdaságtan és a jog oldaláról.

– Hazánknak európai viszonylatban is helytálló törvényei vannak a környezet védelmére. A jog megfelelően szabályozza mind megelőző, mind büntető vonatkozásban a környezet védelmét, ám meg kell vallani, hogy rendkívül kis hatásfokkal. Példának említem, hogy a vállalatoknak kifizetődőbb évente kifizetni a bírságot a környezet szennyezéséért, semmint hogy megfelelő berendezés építésével eleve kiküszöbölje azt. Ennek megvannak a szemléletbeli oldalai, de természetesen létezik gazdaságossági megfontolás; technológiai stb. okok kényszeríthetik a környezet szennyezésére a jó szándékú vállalatot is.

– Csak jogi szankciókkal nem érhetjük el a kívánt eredményt, bár erre is van jó példa: például új bányát csak azzal a feltétellel lehet megindítani, ha a tevékenység befejeztével gondoskodnak a rekultivációról.

– Tanácskozásunk a maga nemében így úttörő, hiszen a jog, a közgazdaság, az ipar, a mezőgazdaság az államigazgatás szakembereinek bevonásával csak arról kíván beszélni, ami ma aktuális, s amin ma szükséges változtatni. Reméljük, a tanácskozás eredményét közzé is tudjuk tenni, ennek elősegítésére az előadók eleve lemondtak minden szerzői jogdíjról a költségek csökkentése érdekében.

b. I.

# Új termékek a Zsolnay gyárban

## Díszterítékek a Hiltonba, Thermálba, Gundelbe

### A nyugatnémet Siemens cég 100 000 dollár értékben rendelt szigetelőket



Két napja került a pécsi Eozin boltba a gazdagon, de mégis mértéktartóan díszített 4 személyes halaskészlet.

A frankfurti őszi vásáron a pécsi Zsolnay Porcelángyár is részt vett. Bár kuriózumnak számít, hogy ezen a vásáron a porcelánkészítés ősi tradícióival rendelkező Japánból, továbbá a Dél-afrikai Köztársaságból érkezett kereskedők is vásároltak pécsi porcelán fajansz edényeket, a siker egyelőre szerénynek mondható.

### Külföldön értékesíteni

Az elmúlt években ugyan szállítottak már nagyobb tételben tőkés piacra, (pl. Amerikába, Angliába) és a frankfurti vásárt követően számíthatnak üzleti tárgyalásokra, sajnos a Zsolnay gyárnak még nem igazán sikerült betörni a nyugati piacra. Ezen a vásáron is beigazolódott, hogy a híres, a füleknek jól csengő márkanevekért fizet inkább a vevő. A pécsi gyár a tőkés piacon való részvétellel majdnem 30 évet hagyott ki. Ezt a lemaradást kell most behozni, a régi hírnevet külföldön is visszahódítani. Ennek első eredménye az idei évre szóló egymillió dollár értékű tőkés és egymillió rubel értékű szocialista export üzletkötés.

A hazai piac, felmérések szerint egyelőre dísz- és edénytárgyakból még kielégítetlen, vagyis értékesítési gondok nincsenek. Különösen nőtt az érdeklődés a vendéglátó ipar és szállodák részéről a különböző dísztérítékek iránt. A Hiltonba és a margitszigeti Thermál Szállóba készített magas művészi színvonalú dísztérítékeik méltán aratnak sikert, s ennek nyomán kaptak megrendelést a most nemrég megnyílt, felújított Gundel étterem dísztérítékének elkészítésére. Ehhez egészen új technológiai megoldást alkalmaztak. A tányérok pereme kidomborodó reliefes, az egész kobaltkék színű és a kidomborodó motívumok aranyozottak. Exkluzív és rendkívül értékes.

És ha már újdonságról, új termékekről akarunk beszélni, feltétlen szólni kell a kórházi edénycsaládról, melynek készítésével a Zsolnay gyárat bízták meg, és amelyről a Dunántúli Napló már hírt adott. A megbízást az Egészségügyi Minisztériumtól kapták és a Zsolnay gyár alkotócsoportjának Fürtös Györgynek, Gazder Antalnak és Nádor Juditnak közel egyéves munkájába került a sikeres, az Egészségügyi Minisztérium által elfogadott Mediszet elnevezésű edénycsalád kifejlesztése. Talán hosszúnak tűnik ez az idő, de a tervezéskor rendkívül sokféle speciális követelményt kellett figyelembe venni. Például az edényeknek meg kell őrizniük az étel ízét, vitamintartalmát, a különböző időpontokban készülő ételféleségek hőmérsékletét. A jelenlegi kórházi edények ezeknek a követelményeknek nem felelnek meg. Ezen kívül úgy kellett tervezni, hogy öt darab — két nagy tányér, két kistányér, egy csésze — ráférjen a gasztronóm tálcára, magasságuk 10 centinél nem lehetett nagyobb. Ezen kívül az esztétikai igényeknek is meg kellett felelni, és nem utolsósorban annak, hogy a betegek könnyen tudjanak táplálkozni belőle. A kipróbálásra vállalkozó kórházak tapasztalatai jók, máris megindult a rendelés.

A Zsolnay gyár legnagyobb gyáregysége a szigetelő porcelánokat gyártó egység. A vállalaton belül profiltisztítás következtében 1980. január 1-től Pécs az országban a nagyfeszültségű szigetelők egyedüli gyártója lett. A kőbányai gyár leállt ennek gyártásával, így innen Pécsre szállítottak modern szigetelőt gyártó berendezéseket.

A hazai piac telített, az értékesítési lehetőség mintegy két éve beszűkült. Ennek ellensúlyozására külföldi piacot kellett keresni. Nagyobb mennyiségű megrendelést elégítenek ki Irak, valamint Irán részére.

### Új üzleti tárgyalások

A szigetelő gyáregység termékei közé tartoznak különböző berendezések belső szigetelői is. Ez mindig más, attól függően, milyen elektromos berendezésről van szó. Egy svájci cég részére már készítenek egyéni megrendelésű szigetelőtesteket és most a nyugatnémet Siemens cég rendelt 100 000 dollár értékben, amelyet még ebben az évben le kell szállítani. A finnországi Strömberg céggel most folynak tárgyalások, 12 kV-os készülékekhez való szigetelő testek gyártásáról.

Az új termékek, az új üzleti tárgyalások mind azt jelentik, a gyár az új gazdasági évben is talpon akar maradni, és az év elején meghirdetett program, mely szerint nem kicsit jobban, kicsit másként, hanem egészen másként kell csinálni mindent, mint eddig — csak így valósulhat meg.

**Sarok Zsuzsa**

## A szövetkezeti mozgalom nagy öregjei



# Szakállas György

### A mozgalom bölcsőjénél kezdte

Magas, elegáns, jó megjelenésű idősebb férfi:

— Pedig ugyancsak nyamvadt gyerek voltam, mikor szabóinasnak adtak. A vasalódeszkát alig értem el — mondja Szakállas György, a Minőségi Ruházati Szövetkezet szeptember 1-től nyugdíjas elnöke. — Az akkori szóhasználat szerint „lelenc" voltam, egy dombóvári napszámos családhoz vittek ki, nevelt gyereknek. A szerencsétlenek olyan nyomorban éltek, hogy emlékszem olyan időszakra, mikor hetekig nem láttunk kenyeret. Krumplit ettünk krumplival, de azt sem jóllakásig. A ma már csak könyvekben olvasható régi nyomort saját bőrömön éltem át.

Mikor inas lettem, tanítómesterem minden reggel — már csak úgy megszokásból is — pofon ütött egypárszor, biztos, ami biztos, fő a tekintély. Mégis erre az időre szívesen emlékezem vissza. A mester édesanyja aranyszívű asszony volt, látta, milyen rossz bőrben vagyok, mindennap megitatott kakaóval, kalácsot adott. Akkor kezdtem nőni, erősödni.

1939-ben lettem segéd és 41-ig ottmaradtam. A tanítómesterem társa egy idősebb nadrágkészítő szabó volt. Tőle hallottam az első munkásmozgalmi történeteket. Fiatalabb korában részt vett az akcióikban. A gyerekkorom nyomora, és az ő történetei meghatározták a későbbi életemet. Ezután Budapestre kerültem egy jónevű szabóságba. Emlékszem, első fizetésemből a híres Góbé vendéglőben majdnem végigettem az étlapot. Szerettem volna én is világot látni, tanulni, ahogy a régiek csinálták. No aztán láthattam világot, csak nem éppen úgy, ahogy elképzeltem. A háborúban katonaként jutottam el Ausztriába, Németországba.

A háború u[illegible], 1945-ben beléptem a kommunista pártba. Voltam később tanácselnök, tsz-elnök, részt vettem az akkori agitálásokban, tsz-ek szervezésében. 1954-ben léptem be a pécsi szabókhoz. Itt először propagandista lettem, később három szövetkezetnek a párttitkára, 1960-ban a szövetkezet elnöke. Három szövetkezet egyesüléséből 1964-ben jött létre a mostani Minőségi Ruházati Szövetkezet. Ekkor 115 taggal indultunk, most 320 a dolgozók létszáma. Akkor 1 millió 600 ezer forintot termeltünk, most 25—30 milliót.

A 70-es évek voltak az első felfutás évei, nagy mennyiségű szovjet exportárut készítettünk. Még 1975 után kezdődött, mikor a Rákóczi út—Rózsa Ferenc utca sarkán levő, életveszélyesnek nyilvánított épületből ki kellett költözni Szabolcsra, igen rossz, zsúfolt körülmények közé. Alig fértek el a gépek, az emberek, örültünk, mikor a természetes lemorzsolódás megindult. Sajnos később olyan nagy mértékben, hogy a termelést már károsan befolyásolta.

1978-ban költöztünk ide az Ágota utcába, a Kesztyűs Szövetkezet helyébe, az első évben a nagy létszámhiányt még nem tudtuk pótolni. Mégis lábra álltunk. Nyugatnémet cég részére női ruhát és blúzt készítünk bérmunkában. Kis tételben a belkereskedelem számára is gyártunk kisszériás minőségi ruhákat. Az országban az egyetlen ruházati szövetkezet vagyunk, ahol plisszírozást is készítenek. Két év óta a szövetkezetnek nincs bankhitele.

— És most a nyugdíj... Mi lesz ezután?

— Van szép kertem, most legalább lesz időm többet foglalkozni vele. És továbbra is vállaltam pártoktatást, mindent le tudtam adni, de ezt még nem.

**S. Zs.**

# A második gazdaság

### Háztáji és kisegítő gazdálkodás, magánkereskedés

Rögtön elismerve: már az elnevezés vitatott, vannak, akik így, mások kiegészítő gazdaságként, megint mások árnyék-, háttér-gazdaságként jelölik. Az azonban bizonyos: van, létezik, hat, tehát vitákra-vitákra is, töprengésekre is — okot adhat.

A termelés és az elosztás egy sajátos — és: hasznos! — terepéről van szó, a szocialista szektor kiegészítőjéről, köznapian fogalmazva, a szocialista szektor együttműködési réseinek betöltőjéről. Hiba lenne azonban mindent ide sorolni, ami „nem illik bele" a nagyüzemi tevékenységbe, ami furcsa, ami esetleg ellenérzést kelt, azaz: a második gazdaságnak — értelmezésünk szerint — semmi köze a borravalóhoz, a hálapénzhez, az üzérkedéshez, olyasmihez, amit jogtalan előnyöknek, munka nélkül szerzett jövedelmeknek, vagy éppen törvényszegésnek nevezünk.

Beletartozónak tekinthetjük viszont a magántevékenység olyan, féllegális, fél-illegális terepét, mint a hatósági engedély nélküli szolgáltatások — kontárkodás, fusizás, szobakiadás stb. — viszonylag kiterjedt körét, s természetesen elsősorban azt, ami valóban szabályozott jogi keretek között zajlik: a háztáji és kisegítő gazdálkodást, a magánkereskedést, a magánkisipart, ebbe a magánépítő-mestert is beleértve, a fizetővendéglátást. S olyan, meglehetősen áttekinthetetlen cselekvési kör szintén beletartozik a második gazdaságba — áttekinthetetlen, mert jó néhány mozzanatában a szabályost, a majdnem szabályost — majdnem törvénytelent keverő, elegyítő kör ez —, mint az ún. házilagos építkezés.

Más nem lehet a megítélés alapja, mint az: valós szükségletek kielégítője-e ez a tevékenység? Ha tárgyilagosak vagyunk, azt kell felelnünk: igen. Ráadásul: a szocialista szervezetek nem képesek — olykor nem alkalmasak — ezeknek a feladatoknak az ellátására, illetve csak rendkívül gazdaságtalanul hatjhatnák végre azokat. Ilyen és hasonló tényezőkre figyelve kell mérlegelnünk, s akkor kiderül: természetes jelenség ma nálunk a gazdaságnak ez a szelete.

Természetes és szükségszerű kiegészítőről van szó, hiszen — példával élve — a háztáji, kisegítő és egyéni gazdaságok adják bizonyos mezőgazdasági termékeknek a felét, kétharmadát — a sertéseknek több mint a fele nevelkedik, s kerüli vágóhídra innét —, de a hízott libáknak — a májnak! —, különféle bogyósgyümölcsöknek majdnem a teljes egészét. A mezőgazdasági szövetkezeteknek ma már jelentős csoportja segíti ezt a tevékenységet, a nagyüzemi munka egyik — különleges — ágaként kezelve. Folytathatjuk a szerepkör illusztrálását: a magánépítés évente a tető alá hozott új otthonokból hatvan, hetven százalékkal részesedik — esztendőnként 57—62 ezer lakás volt ez az 1976 és 1979 közötti időszakban —, s ennek döntő többsége a második gazdaság keretei között jön létre.

Veszélyes az egyoldalú ítélkezés, s ezért hibás gondolati út a szocializmust a nagy vállalatokkal — azonosítani. S még nagyobb hiba, ha mindenkor és mindent csak szabályok közé gyömöszölten, központi rendelkezésektől „egyenesre nyírtan" tudunk elképzelni, s ami csak kicsit is szokatlan, nem illik a hagyományos képbe, azt elutasítjuk, sőt gyanúsnak, kiátkozásra érettnek tartjuk. Ez utóbbival már csak azért is vigyázni kell, mert becslések szerint a családok kétharmadának van valamilyen, a második gazdaságból származó jövedelemforrása. S itt ne gondoljunk rögtön a kiugró bevételekre — ez egyébként, a szakemberek becslései szerint, a második gazdaságban tevékenykedők csoportjának töredékére jellemző —, hanem sokkal inkább azokra, akik nyugdíjukat, alacsony egy főre jutó családi jövedelmüket így egészítik ki, így érik el, vagy közelítik meg az átlagos életszínvonalat.

Ezzel már azt is kimondtuk, hogy a szóban forgó tevékenység bővíti a munkaidő-alapot, illetve a társadalmi termelésben addig részt nem vevő, de hasznos munkaerőt mozgósít, gondoljunk csak a háztáji — kisegítő — gazdaságokban dolgozó családtagokra. S ugyanakkor, ha a tevékenység formája, tartalma nem sérti a közérdeket, hozzájárul a családi életszínvonal növeléséhez; többletjövedelem forrása, az életkörülmények javításának egyik lehetséges eszköze, azaz harmonizál az össztársadalmi célokkal.

Rugalmas, a szükségletekhez gyorsan igazodó terepe ez a gazdaságnak, azaz tekintélyes nagyságú mozgósítható tartalékok rejlenek benne, s ezek a tartalékok, hasznosítva, nagyon is valós igények kielégítői lehetnek, olyanoké, amelyek máskülönben kielégítetlenül maradnának.

**Lázár Gábor**



Háztáji sertéstenyészet Tengeriben

# HÍREK

1980. SZEPTEMBER

**18**

CSÜTÖRTÖK

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*

*DIÁNA*

*nevű kedves olvasóinkat*

**A Nap kél 6.25 — nyugszik 18.50 órakor. A Hold kél 14.56 — nyugszik 0.10 órakor.**

— **Éjszakai előadás.** A nagy érdeklődésre való tekintettel szeptember huszadikán — szombaton — este tizenegy órakor, a Ságvári Művelődési Házban éjszakai előadásban mutatják be Örkény István „Pisti a vérzivatarban" című darabját. Jegyek elővételben péntektől vásárolhatók a művelődési ház pénztárában.

— **Helytörténeti pályamunka.** A vasasi honismereti csoport országos jutalomban részesült a vasasi graner-házakról írt helytörténeti pályamunkájával. A múlt században épített bányász lakóházak építéstörténetét gyűjtötték össze. A pályamunka írott szöveget, fotókat, alaprajzokat és térképeket tartalmaz.

◆

## Esküvő

**BILLESZ ERIKA**
**és**
**BÍRÓ JÁNOS**

**értesítik kedves ismerőseiket és barátaikat, hogy 1980. szeptember 20-án 17 órakor a komlói Városi Tanács nagytermében házasságot kötnek.**

**KOVÁCS JUDIT**
**és**
**SZENTPÁLI LÁSZLÓ**

**értesítik kedves ismerőseiket és barátaikat, hogy 1980. szeptember 20-án 14 órakor a komlói Városi Tanács nagytermében házasságot kötnek.**

**BAKÓ ROZSA**
**és**
**NAGY ISTVÁN**

**értesítik kedves ismerőseiket és rokonaikat, hogy 1980. szeptember 20-án 15 órakor a komlói Városi Tanács nagytermében házasságot kötnek.**

## Ma este

### MOZI

**Petőfi:** A Nagy Medve fiai (f3, f5) Színes tintákról álmodom (f7, f9)
**Kossuth:** Színes tintákról álmodom (10, 12) Mégis meglátod az eget (f3, f5) Sabine (f7, f9)
**Tanárképző Főiskola:** A bumfordi (5) Négy bandita, tíz áldozat (f8) **Rákóczi:** Az ötödik évszak (5, 7) **Fekete Gyémánt:** Utolsó előtti ítélet (6) **Jószerencsét:** Kojak Budapesten (4, 6) **Vasas, Május 1.:** Felkavart víz (f6) **Mohács:** Évezz egyedül (6) Bosszúvágy (8) **Komló, Zrínyi:** Az autóstoppos (4) Ki beszél itt szerelemről? (6, 8) **Komló, Május 1.:** A tizenötéves kapitány (f5) Gyilkos a tetőn (f7) **Szigetvár:** Csendestárs (8) **Siklós:** A kétdimenziós gyilkos (7) **Harkány:** A Romeyke ügy (7) **Bóly:** Gázolás (8) **Pécsvárad:** Kabaré (7) **Sásd:** Veszélyes játékok (f8) **Sellye:** Félek (7) **Szentlőrinc:** Walt Disney állatbirodalma (6) Korkedvezmény (8) **Villány:** Rocco és fivérei (f8)

## időjárás

**Csütörtökön főként az északi és nyugati országrészben időnként megnövekvő felhőzet, legfőljebb egy-két helyen futó záporral. Általában mérsékelt, változó irányú, Nyugat-Dunántúlon időnként kissé élénk délnyugati, nyugati szél. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet: 5—10 fok között, hajnalban átmenetileg helyenként köd. A legmagasabb nappali hőmérséklet csütörtökön 21—26 fok között.**

# A MÉM felhívása

## *Meleg étel, forró tea, esőkabát a diákoknak*

**A kedvezőtlen időjárás miatt késik az őszi, kézi munkaigényes növények betakarítása, ezért a tanulók mezőgazdasági foglalkoztatására is a megszokottnál későbbi időszakban, várhatóan hűvösebb, csapadékosabb időjárási viszonyok között kerül sor.**

**Ilyen körülmények között különösen fontos, hogy a munkavégzés egészségügyi feltételeiről minden gazdaságban körültekintően gondoskodjanak. A Mezőgazdasági és Élelmezésügyi Minisztérium ezért felhívja a mezőgazdasági nagyüzemek figyelmét, hogy a diákok egészségének védelme érdekében a naponkénti munkahelyre és hazautaztatást, illetve a tábor és a munkahely közötti utazást zárt szállítóeszközökkel végezzék, a táborokat rendszeresen fűtsék. A tisztálkodáshoz — ideértve a nem táborban elhelyezett tanulók kézmosási lehetőségeit is — biztosítsanak melegvizet. A diákok kapjanak naponta egyszer meleg ételt, hideg időjárás esetén, munka közben, védőitalként forró teát, csapadékos időben pedig védőruhát, elsősorban gumicsizmát és lehetőség szerint esőkabátot is.**

**A MÉM felhívja a figyelmet arra is, hogy az elvégzendő munkák várható torlódása miatt a szokásosnál is körültekintőbben kell alkalmazni az adott munkaterületre érvényes munkavédelmi és balesetelhárítási szabályokat.**

◆

— **Energiatakarékos lámpatestek.** A VBKM, valamint a Titán Kereskedelmi Vállalat szervezésében ma délelőtt tíz órakor előadással egybekötött kiállítás lesz Pécsett, a Technika Házában. A VBKM legújabb típusú energiatakarékos lámpatestjeit mutatja be a szakemberek részére.

— **Iskolafogászat.** Mindszentgodisáról Sásdra kerül az iskolafogászat. A Költségvetési Üzem dolgozói múlt héten kezdték a 350 000 forint értékű munkát, melyet valószínűleg november elejéig fognak befejezni.

— **A kisparaszti gazdálkodás eszközeit** bemutató kiállítás nyílik ma, csütörtökön délután 16 órakor a József Attila Művelődési Házban. A kiállításon látható tárgyakat, eszközöket Pancza Ernő dombóvári nyugdíjas készítette.

— **Virágzik a gesztenyefa.** Pécsett, a Honvéd Kórháznál ismét virágoznak a gesztenyefák, így az érő vadgesztenyék mellett a virágok is láthatók.



**Harminc szobahintát ajándékozott a Konzum Áruház otthon. és szabadidő osztálya a pécsi óvodáknak. A hatezer forint értékű ajándékot a héten adják át 25 pécsi és öt városkörnyéki — Kővágószőlős, Bakonya, Orfű, Berkesd, Abaliget — óvodának. Képünk a Szabadság utcai gyermekintézményben készült.**

— **Területrendezés.** Harkányban a Kossuth Lajos utcában, a mozi előtt szépítették a területet, parkírozót alakítottak ki és beburkolták az utat mintegy 100 000 forint értékben.

— **Guzsalyas.** Türk István avatja be a résztvevőket a nád- és bodzasíp készítésének rejtelmeibe, majd Erdély népművészetét mutatja be Hajda Zsigmond restaurátor a Guzsalyas legközelebbi összejövetelén, amely szeptember 19-én, pénteken este lesz a Janus Pannonius Múzeum Kulich Gyula utcai épületében.

— **Pályaválasztási kiállítás.** A Helyőrségi Művelődési Otthon galériájában (Pécs, Kossuth L. u. 13.), a HM és a BM pályaválasztási tanácsadó kiállítása nyílt, mely szeptember 25-ig naponta 10—18 óra között tekinthető meg. A katonai és rendőri hivatást bemutató kiállításhoz iskolai csoportoknak előzetes bejelentés alapján tárlatvezetést és a kiállítás anyagához kapcsolódó filmek vetítését biztosítják. Jelentkezni lehet a 24-755 telefonszámon. A rendezvény nyilvános, minden érdeklődőt várnak.



**HA NINCS NAPFÉNY, HÁT CSINÁLUNK... A MEDICOR debreceni Orvosi Műszergyárának egyik legrégebbi terméke a kvarclámpa, melyből évente három változatban nyolcvanezer darab készül.**

## Közérdekű közlemények

**Az Autóközlekedési Tanintézet 309. szakszámú gépjárművezető- és karbantartó szakmunkástanfolyamot indít szeptember 25-én Pécsett — munkaviszonyban álló gépjárművezetők részére. (A gépjárművezető és karbantartó szakmunkásbizonyítvánnyal rendelkező gépjárművezetőket a 7/1973. (VII. 11.) MUM—KPM sz. együttes rendelet értelmében egy fokkal magasabb szakmai gyakorlati idő szerinti bértétel alapján kell besorolni!). Jelentkezni lehet: Pécs, Hengermalom u. 4. sz. alatt, szombat kivételével naponta 8—16.30 óráig (pénteken 15.30 óráig), az I. em. 31-es irodahelyiségben. A tanfolyammal kapcsolatos részletes információval a 14-448-as telefonon szolgálunk.**

✲

**Áramszünet lesz szeptember 19-ig, 8—15 óráig Pécsett, a Szigeti út északi oldalán, a Gyümölcs u., Meggyfa u. közti szakaszán.**

✲

**Áramszünet lesz f. hó 18-án 8—15 óráig Pécsett a Légszeszgyár u., Zsinkó István u., Rózsa F. u., Czindery u., Bajcsy-Zs. E. u., Rákóczi út, Szabadság út, József A. u., Semmelweis u., Köztársaság tér, Rét u., Szalai A. u. által határolt területen.**

✲

**Szeptember 20-án szüreti bál lesz Gerdén, 21-én búcsúbál Szőkén. Zene: FORMIX.**

**Szabás-varrás tanfolyam indul kezdők részére szeptember 22-én a KPVDSZ Művelődési Házban (Pécs, József u. 15.). Vezeti: Szöllősyné. Beiratkozás: mindennap.**

✲

**A DDGÁZ értesíti a lakosságot, hogy gázvezeték építési munkák miatt szeptember 20-án, szombaton reggel 6 órától 22-én, hétfőn reggel 6 óráig teljes szélességben lezárja a Rókus utcát. Ez időszak alatt a Rókus utcai parkolóhely megközelítésére alkalom nem lesz. Gázvezeték építését kezdik meg szeptember 22-én a Táncsics Mihály útnak a Bolgár Néphadsereg és a Móra Ferenc utcák közötti szakaszán. A kivitelezés ideje alatt ezen az útszakaszon csak a 39 A autóbuszok közlekedhetnek. A Kertváros felé a javasolt terelőútvonal: Bolgár Néphadsereg út—Árnyas utca.**

✲

**A Volán 12. számú Vállalat értesíti az utazóközönséget, hogy gázvezeték építése miatt a Rókus utca szeptember 20. és 21-én zárva lesz, így a 37-es járatait terelőútvonalon közlekedteti. Terelő útvonal: Landler Jenő u., Kodály Z. u. Kimarad a Petőfi utca és a magasház, továbbá a Rókus utcai megálló. Helyette a járat a Barbakánnál lévő 36-os, illetve Petőfi u. 30-as megállóban áll meg.**

# A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Nótacsokor. 9.30: Szovjet dalok. 9.44: Muzsika Zsuzsika meséi. 10.05: Barangoló — Dominó. 10.35: Suppé: Banditák — Nyitány. 10.42: Panurge a Lámpák szigetén, Egyfelvonásos opera. 11.25: Tudomány és bűnüldözés. 11.40: Utazás a Balaton körül. 12.35: Házmestersirató. Könyvszemle. 12.45: Zenemúzeum. 14.33: Verbunkosok, katonadalok. 15.28: Csiribiri. 16.05: Káruspódium. 16.19: Rádiószínház. 17.07: Körmikrofon. 17.32: Bemutatjuk új felvételeinket. 19.15: Az Ifjúsági Rádiószínpad bemutatója. 20.06: Népdalok. 20.33: Világhírű zeneművészek. 21.40: Adottságok — lehetőségek. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Madrigálok. 22.50: Elmélet és gazdaság. 23.10: Zenekari muzsika. 0.10: Táncdalok.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Haj. Részletek MacDermot zenés játékából. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.33: Napközben. 10.33: Zenedélelőtt. 12.33: Mezők, falvak éneke. 12.55: Kapcsolás a nyíregyházi stúdióba. 13.25: Ifjúsági könyvespolc. 13.30: Bartók-kórusok. 14.00: Válogatott perceink. 16.35: Idősebbek hullámhosszán. 17.30: Segíthetünk? 18.33: Hétvégi Panoráma. 19.55: Slágerlista. 20.33: A 04, 05, 07 jelenti. 21.05: A nagy képmás. Rádiójáték. 22.05: Operettrészletek. 23.15: Dzsesszfelvételek.

### HARMADIK MŰSOR

9.00: Iskolarádió. 9.35: Zenekari muzsika. 11.05: A „gyökerek" énekei. 11.25: Világhírű előadóművészek Beethoven-lemezeiből. 13.07: Operarészletek. 14.00: Dzseszfelvételekből. 14.38: Szimfonikus zene. 16.00: Zenei lexikon. 16.20: Operába hívogató. 16.50: Popzene sztereóban. 17.52: Katonák — kormányon. 18.22: Bemutatjuk új felvételeinket. 19.05: Iskolarádió. 19.35: Világirodalmi Dekameron. 20.00: Mozart: G-dúr zongoraverseny. 20.33: Töltsön egy órát kedvenceivel. 21.33: A főszerepben: Tito Gobbi. Gianni Schicchi. Egyfelvonásos opera.

### PÉCSI KÖRZETI STÚDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Hol jártam, mit láttam? Szabó Mária riportműsora. 17.20: Lehár melódiák. 17.30: Föld, víz, levegő. Simon Márta és Mészáros Attila műsora. 17.40: Részletek a kaposvári szimfonikus zenekar hangversenyéből. Vezényel: Hevesi András. 17.50: Fotósarok. 17.55: Boros Mátyás népi zenekara játszik. 18.00: Dél-dunántúli híradó. 18.15: Szécsi Pál és a Benkó Dixieland együttes lemezeiről. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. Hírek. — Zenét mindenkinek! — Így éltek őseink. Dr. Szita László levéltárigazgató sorozata. — Duda szól. 19.00: Német nyelvű műsor. Hírek, tudósítások. — A természetes természetért. Szennyvízvédelem az iparban. Riportműsor. — Önök kérték. 19.30: Műsorzárás.

### MAGYAR TV

8.00: Tévétorna (ism., sz.). 8.05: Élővilág. 6. o. 9.05: Magyar irodalom. 12.05: Világnézet. Középisk. IV. o. 14.40: Magyar irodalom (ism.). 14.55: Élővilág (ism.). 15.20: Világnézet (ism.). 16.15: Hírek. 16.20 Zeman őrnagy. Csehszlovák filmsorozat: Rókavadászat (sz.). 17.20: Tankönyvcsata. 17.40: Perpetuum mobile. Elképzelhetetlen állatok kertje (sz.). 18.25: Tévébörze. 18.35: A mi házunk toronyház (ism., sz.). 19.00: Reklám. 19.10: Tévétorna (sz.). 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: Kisfilmek a nagyvilágból: Az ember árnyékában. Angol ismeretterjesztő rövidfilm (sz.). 20.45: Az istenek kertje. Angol rövidfilm (sz.). 21.25: Reklámújság. 21.35: Telesport: — Labdarúgó kupanap. — Szovjetunió—Magyarország. Asztalitenisz Szuper Liga mérkőzés. Kb. 23.00: Tv-híradó 3. (sz.).

### MÁSODIK MŰSOR

18.45: Ékes, érdes anyanyelvünk (sz.). 19.30? Tv-híradó (sz.). 20.00: Zenés nyári esték. Lili bárónő. Nagyoperett tévéváltozat (ism., sz.). 21.40: Tv-híradó 2. (sz.). 22.00: A költő a tagankáról. Találkozás Vlagyimir Viszockijjal (ism.). 22.25: Reklám.

### JUGOSZLÁV TV

18.10: Magyar nyelvű tv-napló. 18.35: Tv-naptár. 18.45: A fiatalság gyermekkora. 19.15: Tudomány. 19.45: Kabaré. 20.15: A konyha nagy mestereinek kis titkai. 20.20: Raizfilm. 20.27: Ma este. 21.00: Fehérkönyv. 21.50: Vetélkedő. 22.50: Komolyzene.

### MÁSODIK MŰSOR

16.55: A Szerb SZK falusi olimpiája. 18.30: Dokumentumfilm. 19.45: Eurogol. 20.15: Idegenforgalmi szemle. 21.00: Közeli találkozások. 22.30: Huszonnégy óra. 22.45: A BITEF krónikája. 24.00: Tegnap, ma, holnap.

— **Trófeabírálat.** A Hétfői Dunántúli Naplóban adtunk hírt arról, hogy a Mecseki Erdő- és Fafeldolgozó Gazdaság sellyei szarvasrezervátumában hatalmas trófeát ejtett egy nyugatnémet vadász. A Trófeaértékelő Bizottság döntéséről a MÉM vadászati osztályvezetője értesítette lapunkat: eszerint a trófea a cikkben is említett csökevényes szemág miatt nem veszélyeztette sem a magyar, sem a világranglista élén állókat, noha súlyát tekintve, ez magyar rekordnak számít. A nemzetközi pontozás szerint a sellyei trófea 247,60 pontot ért el.

# Kórházi felvételes ügyeletek

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek betegek részére. Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat, sebészet, baleseti sebészet: I. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**EJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET**

**Felnőtt betegek részére: Korvin O. u. 23., tel.: 11-169, Munkácsy M. u. rendelőintézet, ügyeleti bejáró, tel.: 12-812, Veress E. u. rendelőintézet, tel.: 15-333. Gyermek betegek részére: Munkácsy M. u. rendelőintézet, gyermekpoliklinika, földszinti bejárat, tel.: 10-695. Fogászati ügyelet: Munkácsy M. u. ügyeleti helyiség, tel.: 12-812. Minden este 7 órától reggel 7 óráig.**

**EJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**I. ker.: Pécs-Vasas II., Bethlen G. u. 8. 10/52. sz. gyógyszertár, Pécs-Meszes, Szeptember 6. tér 1., 10 3. sz. gyógyszertár. II. ker.: Pécs, Kossuth L. u. 81., 10 8. sz. gyógyszertár, Pécs, Munkácsy M. u. 4. 10/9. sz. gyógyszertár. III. ker.: Pécs, Veress E. u. 2. 10/7. sz. gyógyszertár.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat hívószáma: 12-390 — este 7-től reggel 7 óráig.**

◆

# Robbantás

**A Bányászati Aknamélyítő Vállalat felhívja a lakosság figyelmét, hogy 1980. szeptember 20-án 15.00—16.00 óra között Pécs, Felszabadulás útja—Huba és Tüskésréti utca közti szakaszon — az ÉLISZ telephelyén végzendő épületrobbantás miatt — a gyalogos- és gépjárműforgalom szünetel.**

# Divatbemutató

## Muszlin, lurex és selyemjersey

Bemutatni mindazt, ami most és a következő hetekben megvásárolható a Konzum Áruházban! Ez volt a célja az őszi-téli országos szövetkezeti divatbemutatónak, amit kedden este rendezett meg Pécsett a városi sportcsarnokban a Konzum Áruház. A több száz főnyi közönség kétszeresen is jól járt: amellett, hogy megismerkedhetett a divatos őszi—téli holmikkal, meghallgathatta a Bergendy együttes és a többi népszerű énekes műsorát. A programot Bay Éva, a televízió bemondónője konferálta, a viseleteket pedig a Skála háziasszonya, Komjáthy Ágnes ismertette.

Minden darabról megtudhattuk, hogy milyen alapanyagokból készült, melyik gyár, vagy szövetkezet terméke és azt is hozzátették, hogy mennyibe kerülnek.

A Skála Áruház manökenjei először a Budaflax alapanyagaiból készített farmer-öltözékekben sétáltak végig a dobogón. A sportos, többnyire kétrészes, könnyű holmikat kirándulásokra, hétköznapokra, a pamut és selyemjerseyből készült ruhákat délutáni összejövetelekre ajánlották. A kabátok közül egyöntetű tetszést arattak a Pécsi Kesztyűgyár téliesített sertésvelúr termékei. A báli, esküvői, színházi ruhák sorában merész vonalvezetésű, muszlinból, lurexből és selyemjerseyből készült, főként hosszú ruhákat láthattunk. Ami a divatvonalat illeti: egyenesedtek az aljak, s valamivel rövidebbek is mind az elmúlt évben.




**Egy tetszetős fazon a nagy sikert aratott estélyi ruhák közül**
**Fotó: Proksza László**

# Magyar—etiópiai közös közlemény

Addisz Abebában közös közleményt adtak ki Losonczi Pálnak, az Elnöki Tanács elnökének a szocialista Etiópiában tett hivatalos baráti látogatásáról. A dokumentum szerint a Mengisztu Hailé Mariammal, az Ideiglenes Katonai Kormányzó Tanács és az Etiópiai Dolgozók Pártja megszervezésére alakult bizottságának elnökével, a forradalmi hadsereg főparancsnokával folytatott megbeszélések szívélyes baráti légkörben folytak.

A két vezető tájékoztatta egymást országa belső fejlődéséről. Losonczi Pál méltatta az etiópiai népnek az Ideiglenes Katonai Kormányzó Tanács vezetésével társadalmi és gazdasági rendszere átalakításában elért eredményeit és az etiópiai nép harcát, amellyel megvédte forradalmát, megőrizte függetlenségét és területi egységét az imperializmus és a külső és belső reakció támadásával szemben. A magyar nép, párt és kormány elismeréséről és teljes támogatásáról biztosította az etiópiai nép harcát, amelyet a forradalom, a kultúra és a nemzetgazdaság fejlesztése, az írástudatlanság felszámolása érdekében folytat. Nagyra értékelte az Etiópiai Dolgozók Pártja megszervezésére alakult bizottságának létrehozását és első kongresszusát.

Losonczi Pál méltatta azt a támogatást, amelyet a szocialista Etiópia nyújt az imperializmus, kolonializmus és faji megkülönböztetés ellen küzdő afrikai erőknek. Elismerőleg szólt a szocialista Etiópia pozitív és aktív szerepéről az ENSZ-ben, az AESZ-ben és az el nem kötelezett országok mozgalmában, valamint az AESZ és az el nem kötelezettek antiimperialista fellépését erősítő tevékenységéről.

Mengisztu Hailé Mariam őszinte köszönetét fejezte ki azért az igazi internacionalista segítségért, amelyet a Magyar Népköztársaság nyújtott a szocialista Etiópia kormányának és népének a forradalom eredményei megszilárdításához, az ország egysége és területi sérthetetlensége megvédéséhez. Mengisztu Hailé Mariam méltatta a magyar népnek a párt és a kormány vezetésével a fejlett szocializmus építésében elért eredményeit, valamint Magyarország aktív és építő külpolitikáját, amely a szocializmus és az internacionalizmus elvein alapul.

A tárgyalófelek elégedetten nyilatkoztak a Magyar Népköztársaság és a szocialista Etiópia közötti elvtársi kapcsolatokról és hangsúlyozták meggyőződésüket, hogy a két ország közötti gazdasági, tudományos, kulturális és műszaki együttműködés a jövőben is tovább erősödik. Ennek értelmében aláírták a két ország közötti barátsági és együttműködési szerződést, a műszaki-tudományos, kulturális-tudományos és oktatásügyi együttműködési egyezményeket. Megállapodtak kormányközi gazdasági vegyes bizottság létrehozásában is.

A két államfő megállapította, hogy nézeteik a nemzetközi helyzet fő kérdéseiben megegyeznek. Véleményük szerint a nemzetközi helyzet rosszabbodott az imperialista és a nemzetközi reakciós erők ama tevékenysége következtében, amely az enyhülési folyamat feltartóztatására, a katonai erőfölény megszerzésére, a fegyverkezési verseny fokozására irányul. Ezért a két vezető erőteljesen hangsúlyozta az enyhülés fenntartásának és megszilárdításának fontosságát és azt, hogy az enyhülést katonai térre is ki kell terjeszteni, hogy elháruljon a nukleáris háború veszélye.

Mindkét fél nagy jelentőséget tulajdonított a fegyverkezési verseny megszüntetésének, az általános és teljes leszerelés megvalósításának, beleértve a nukleáris leszerelést is. Továbbá annak, hogy a világ békéje és biztonsága megerősödjék és az egész emberiség haladó irányba fejlődjék. Elítélték a lázas ütemű nukleáris és hagyományos fegyverkezést, a nukleáris és más tömegpusztító fegyverek gyártását és felhalmozását és a nukleáris fegyverek Nyugat-Európába való telepítését.

Kijelentették, hogy az imperializmus és a nemzetközi reakció erőinek az afrikai kontinens ügyeibe való beavatkozása súlyosan fenyegeti a kontinens népeinek egységét és szolidaritását az imperializmus, kolonializmus és faji megkülönböztetés ellen vívott harcukban. Hangsúlyozták, hogy tovább kell erősíteni az afrikai államok imperialista- és kolonialista-ellenes harcát, a haladó afrikai államok közös álláspontját és azt, hogy egyeztessék akcióikat a szocialista országokkal és a világ haladó, békeszerető erőivel.

Alaposan áttekintve az Afrika szarván kialakult helyzetet, a két fél egyetértett abban, hogy az aknamunka és más ellenséges cselekedetek beszüntetése, a területi követelések feladása és a szuverenitás, a területi integritás, a határok sérthetetlensége és a mások belügyeibe való be nem avatkozás kölcsönös tiszteletben tartása alapvető követelmény a térség békéjének és biztonságának fenntartásához. Megállapították: súlyosan veszélyezteti a térség békéjét és biztonságát az, hogy Szomália sorozatosan megsérti ezeket az elveket. Ebben az összefüggésben a két fél elítélte az új amerikai támaszpontok létesítését Szomália területén, amely ösztönzi Szomália szomszédai elleni terjeszkedő, területi követeléseit és fenyegeti mind a szocialista Etiópia, mind az egész térség békéjét és biztonságát. Követelik a támaszpontok felszámolását.

Mindkét fél támogatja, hogy a Vörös-tenger térségét mentesítsék az imperialista beavatkozástól, és hogy a tengerparti államok a békés egymás mellett élés és az egymás belügyeibe való be nem avatkozás elveinek alapján erősítsék és fejlesszék jószomszédi kapcsolataikat.

Mindkét fél elítélte az imperialista államok manővereit, amelyek katonai erőknek az Indiai-óceán és a Perzsa-öböl térségében való összpontosítására irányulnak, katonai politikai tömbök létrehozásával, meglevő katonai bázisaik kiterjesztésével és újak kialakításával kísérleteznek. Megerősítették, hogy támogatják a térség békeövezetté nyilvánítását.

Mindkét vezető testvéri szolidaritásáról és teljes segítségről biztosította az Afgán Demokratikus Köztársaság népét a szocialista társadalom építéséért vívott harcában, nemzeti szuverenitásának és területi integritásának megőrzésében. Eltitélték az ország belügyeibe való beavatkozást, az imperializmus és a nemzetközi reakció aknamunkáját.

Mindkét fél támogatásáról biztosította a Kambodzsai Népköztársaság kormányát, az ország egyedüli, jogos képviselőjét.

A látogatás végén mindkét fél elégedetten állapította meg, hogy tárgyalásaik jelentősen hozzájárultak a Magyar Népköztársaság és a szocialista Etiópia közötti baráti kapcsolatok és minden téren történő együttműködésük további kiszélesítéséhez és megerősítéséhez.

Losonczi Pál őszinte köszönetét fejezte ki a szocialista Etiópia népének és kormányának a meleg és testvéri vendégszeretetért, amelyben őt és kíséretét részesítették.

Losonczi Pál, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke Kádár János, az MSZMP KB első titkára és a saját nevében meghívta Mengisztu Hailé Mariamot, a szocialista Etiópia Ideiglenes Katonai Kormányzó Tanácsának és az Etiópiai Dolgozók Pártja megszervezésére alakult bizottságának elnökét, a forradalmi hadsereg főparancsnokát hivatalos baráti látogatásra. A meghívást örömmel elfogadták. A látogatás időpontját diplomáciai úton egyeztetik.

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN



Berlinben tartják az Interparlamentáris Unió konferenciáját. Képünkön: az értekezleten részt vevő Erich Honecker, az NSZEP KB főtitkára és a nemzetközi szervezet főtitkára, dr. Pio-Carlo Terenzio (balra).

## Megölték Somozát

Szerdán Asunciónban, Paraguay fővárosában meggyilkolták Anastasio Somoza Debayle volt nicaraguai diktátort.

A hírügynökségi jelentések szerint az ismeretlen tettesek egy kék kocsin közelítették meg Somoza fehér Mercedesét, és közvetlen közelből gépfegyversorozatot adtak le a diktátorra, majd pedig egy páncélököllel a szó szoros értelmében a levegőbe röpítették kocsiját. Somozával együtt meghalt sofőre és testőre is.

Paraguay washingtoni nagykövetsége megerősítette a hírt. A merénylők egérutat nyertek. Paraguay lezárta Argentínával közös határát.

◆

✦ *COLUMBIA: Egy dél-karolinai fegyházban ünnepelte 104. születésnapját John Davis, akit 1922-ben ítéltek életfogytiglani börtönbüntetésre rablótámadás miatt. John Davis, aki kiváló egészségnek örvend, azóta is azzal védekezik, hogy a rabolt holmival csak kárpótolni akarta magát, mert az általa kifosztott kereskedő silány öltönyt sózott rá. A rab-matuzsálemnek állandó kimenője van, de igazából csak a cellában érzi jól magát.*

✦ ANKARA: A hivatalos török hírügynökség jelentése szerint szerdán ismeretlen tettesek rálőttek az istanbuli Sariyer kerület rendőrfőnökére és halálosan megsebesítették őt. Ez volt a katonai hatalomátvétel óta elkövetett legsúlyosabb merénylet. A jelentések szerint eddig mintegy 1500 terrorista-gyanús személyt tartóztattak le az országban.

✦ WASHINGTON: Az amerikai képviselőház kedden jóváhagyta a jövő évi katonai költségvetést, amely 157 milliárd dollárt irányozott elő hadügyi kiadásokra – 19 milliárd dollárral többet, mint az idei költségvetés.

## Halálos ítélet

**A szöuli katonai bíróság szerdán délelőtt halálra ítélte Kim De Dzsungot, a dél-koreai demokratikus polgári ellenzék vezetőjét. Kimet, akit a diktatúra ellen májusban elemi erővel kirobbant országos diákmegmozdulások és a széles körű népmozgalom véres elfojtásakor tartóztattak le, a statáriális „nemzetbiztonsági törvények" megszegésével, lázítással és „kommunista összeesküvés" szervezésével vádolták. Vele együtt további 23 személyt sújtottak öttől húsz évig terjedő szabadságvesztéssel. Az elítéltek még fellebbezhetnek Li Hi Szung tábornokhoz, a Pak Csong Hi diktátor meggyilkolása után uralomra került új katonai junta statáriális parancsnokságához és a legfelsőbb bírósághoz.**

✦ *SANTIAGO DE CHILE: Egy nappal azután, hogy az előre elkészített „forgatókönyv" alapján benyújtotta lemondását a chilei kormány, hogy lehetővé tegye Pinochet tábornoknak az új kormány kinevezését, a diktátor bejelentette: a kormány összetétele változatlan marad.*

✦ *BAGDAD: Az iraki hadügyminisztérium szóvivőjének közlése szerint az iráni tüzérség kedden újabb támadásokat intézett iraki határőrállások ellen. Az iráni légierő repülőgépei egyidejűleg iraki városok ellen intéztek támadást, az iraki repülőgépek azonban elűzték őket. Miután az iraki vezetés – közölte a szóvivő – döntést hozott az összes iraki területek visszaszerzéséről, az iraki csapatok gyors hadművelet eredményeként megerősített állásokat foglaltak el, és nagy mennyiségű iráni fegyvert, illetve lőszert zsákmányoltak.*

✦ SAN SALVADOR: Baloldali gerillák kedden fényes nappal rakétatámadást intéztek San Salvadorban az Egyesült Államok nagykövetsége ellen. A Forradalmi Népi Hadsereg elnevezésű baloldali szervezet tagjai három tankelhárító rakétát lőttek ki a nagykövetség épületére, mintegy 100 méter távolságból. A lövedékek az épület harmadik emeletét és tetejét találták el és tetemes anyagi károkat okoztak. Személyi sérülés nem történt. Az idén ez volt a harmadik fegyveres támadás az Egyesült Államok salvadori képviselete ellen.

✦ *WASHINGTON: Edmund Muskie amerikai külügyminiszter kedden Washingtonban kijelentette: pozitívan értékeli a kubai kormány nyilatkozatát, miszerint a gépeltérítéseknek azzal igyekszik elejét venni, hogy a gépeltérítőkre súlyos büntetéseket szab ki, vagy bírósági felelősségrevonás céljából visszaküldi őket az Egyesült Államokba. „Ezek a pozitív lépések elő fogják segíteni, hogy megfékezzék a nemzetközi terrorizmus egyik mind általánosabbá és veszélyesebbé váló formáját" – mondotta Muskie.*

## Az IPU berlini konferenciája

Az Interparlamentális Unió berlini konferenciájának általános politikai vitájában szerdán a nemzetközi helyzet legfontosabb időszerű kérdései álltak a középpontban. A felszólalók nagy többsége — szocialista és más országok küldöttei — síkraszállt az enyhülési folyamat erősítése mellett és sürgette hatékony leszerelési intézkedések megtételét, mindenekelőtt a nukleáris fegyverkezés területén, földrajzilag pedig Európában. Csaknem valamennyi szónok foglalkozott a világ különböző válsággócainak problémáival. A felszólalók zöme aláhúzta a parlamentek felelősségét a békéért, a biztonságért és a nemzetközi együttműködés erősítéséért. Egyes nyugati képviselők részéről hidegháborús támadások is elhangzottak, főként a leszerelés, Irán és Afganisztán vonatkozásában.

Barcs Sándor, az Elnöki Tanács tagja, az Interparlamentáris Unió magyar csoportjának elnöke, a magyar küldöttség vezetője szerdai felszólalásában hangoztatta: az élelmiszertermelés ma képtelen lépést tartani a föld lakosságának szaporodásával és százmilliók számára a normális élet minimális feltételeit sem biztosította. Az emberiség helyzete akkor is kritikus volna, ha nem kellene szembenéznünk az atomháború veszélyével. Elítélte az „atomháború túlélésének" képtelen elméletét, „az elnökválasztási kampánnyal sem igazolható kardcsörtetést".

## LAPZÁRTA

• Huszonöt tagú fegyveres csoport támadta meg szerdán az Amerikai Államok Szervezetének a salvadori fővárosban működő irodáját. Az ismeretlen támadók húsz embert, köztük az AÁSZ hat tisztségviselőjét túszul ejtették. Az épületet őrző biztonsági személyzet tűzharcba bocsátkozott a támadókkal, de nem tudta feltartóztatni őket. Röviddel az akció után a salvadori fegyveres erők körülvették az épületet és nehézgépfegyvereket, páncélosokat helyeztek el a homlokzattal szemben. Jelentések szerint ezt követően ismét heves tűzharc kezdődött. A támadók kilétéről és tettük indítékairól, követeléseikről nem érkezett jelentés.

*

**Szaddam Husszein iraki elnök szerdán bejelentette, hogy hatályon kívül helyezték az Irak és Irán közötti határok kijelöléséről kötött kétoldalú demarkációs megállapodást. Indoklásként az iráni vezetést vádolta a szerződés folyamatos megsértésével.**

*

Prágában befejeződött az öttusa Európa Kupa. A futás előtt csapatban még a Bp. Honvéd vezetett 108 ponttal a moszkvaiak előtt, de az utolsó számban a szovjetek ledolgozták hátrányukat. Így csapatban és egyéniben is a szovjet öttusázók vitték el a pálmát. Császári és a Bp. Honvéd egyaránt második lett.

*

**A madridi előkészítő tanácskozás szerda délutáni ülésén a többi között felszólalt a lengyel, a bolgár, a spanyol és a magyar küldöttség vezetője. A magyar küldöttség az ülésen javaslatot terjesztett elő a november 11-én kezdődő érdemi találkozó napirendjére vonatkozóan. A javaslat előterjesztésekor dr. Petrán János nagykövet, a Külügyminisztérium főosztályvezetője hangsúlyozta, a magyar küldöttség nagyon fontosnak tartja, hogy a madridi találkozó sikeres legyen.**

## Kommentár

# A józanodás jele

Két reményteljes nyilatkozat vonta magára a világ közvéleményének figyelmét: a közép-hatótávolságú rakéták kérdésében hangzott el állásfoglalás Brüsszelben és Washingtonban.

A belga fővárosban a NATO különleges tanácskozó bizottsága ülésezett. Résztvevői nevében Emilio Colombo olasz külügyminiszter közölte: indítványozzák, hogy az Atlanti Szerződés október 15-én Genfben kezdjen tárgyalást a Szovjetunióval a két katonai rendszer európai nukleáris fegyverzetének csökkentéséről, igaz, a brüsszeli javaslat szerint e tárgyalás csupán puhatolódzó jellegű lenne, de mindenesetre alkalmas arra, hogy – mint Colombo mondta – a Szovjetunió és az USA meghatározza, miről folytasson később érdemi eszmecserét.

Hasonló értelmű megnyilatkozás hangzott el Edmund Muskie amerikai külügyminiszter hét eleji sajtóértekezletén. Muskie közölte: az ENSZ ülésszakán New Yorkban tartózkodó Andrej Gromikóval tervezett megbeszélését az európai közép-hatótávolságú rakétarendszerek témájának szentelik.

A két nyilatkozatnak örülnek az enyhülés hívei. Eddig ugyanis nem sok jóval kecsegtettek a kilátások. Moszkva többszöri kezdeményezése mind a NATO berkeiben, mind Washingtonban süket fülekre talált. Sőt, olyan „aggodalmak" hangzottak el amerikai politikusok és egyes észak-atlanti stratégák köréből, hogy a Szovjetunió rakétái mind számukat, mind pedig hatótávolságukat illetően hatalmas fölényben vannak és Nyugat-Európát fenyegetik.

Leonyid Brezsnyev annak idején Schmidt nyugatnémet kancellár látogatása alkalmából nyíltan javasolta: kezdjenek tárgyalást az európai közép-hatótávolságú **rakétákról** és ezzel egyidejűleg az előretolt amerikai nukleáris eszközök csökkentéséről. A feltételekhez nem kötött, azonnali tárgyalásra szóló felhívás azonban az elmúlt két hónapban visszhang nélkül maradt.

A brüsszeli állásfoglalás, Muskie bejelentése és a józanodás jele. A világ közvéleménye várja a reményteli folytatást. Érdemben, tettekkel.

**Gyapay Dénes**

## Gondolatok a kisközségek kultúrájáról

# Művelődni a kistelepüléseken is

**Mit tehetnek a népművelők a kistelepülések (törpefalvak, aprófalvak, községek) lakóinak művelődéséért? Fogas a kérdés, az aprófalvas megyék között (Borsod, Zala, Vas, Veszprém, Somogy) is élen járó Baranyában különösképp az, több okból is. Kevés a népművelőnk, főképp falun, a szakképzett vagy legalábbis felsőfokú végzettséggel rendelkező népművelőnk még kevesebb.**

Nem azért, mert nem tudnák vagy nem akarnák megszerezni ezt a végzettséget, akár a levelező oktatás áldozatait is vállalva. (A rendelet a főhivatásúakat erre kötelezi is.) De éppen egy éve beszámoltunk arról, hogy ennek objektív – a képzés rendszeréből adódó – akadályai vannak egyelőre. Pécsett is, ahol egyébként minden föltétel adva van a levelező képzéshez is. A kérdésre, amit egy éve föltettünk, visszatérünk, amint az újjászervezett minisztériumban a választ megkaphatjuk rá. Bizakodunk, mielőbb. Gyors változásra sajnos nem számíthatunk, ennyi a biztos. A harmadik ok – amely elmélyíti bevezető kérdésünk problematikáját –, szociológiai tény: településeink elaprózódásának jelensége tovább folytatódik Baranyában.

1970-ben 237 aprófalvat, ezen belül 155 törpefalut, 1980-ban 244 aprófalvat, illetve 189 törpefalut tartanak számon. (Kategorizálás szerint az 1000 lakoson aluli település aprófalu, ezen belül az 500 alatti ún. törpefalu.)

Nyilvánvalóan ezek a tényezők is ösztönözték megyénk kulturális vezetőit, hogy a szeptember elején Komlón – hivatásos népművelők részére – megrendezett továbbképzésen a *kistelepülések művelődési lehetőségeit*, módszereit állítsák az előadások és szakmai viták középpontjába. Ez a többnapos tanfolyam, úgy érzem, jól sikerült és szakmai tapasztalatain, ismeretbővítő lehetőségein túl több általánosabb érdeklődésre számot tartható információt is nyújtott. Nézzük, mennyiben.

Itt élünk ebben a sajátosan változó arculatú, gazdasági értékekben és természeti szépségekben gazdag megyében, többségünk Pécsett, illetve a másik négy városban (56 százalék), lakosságunk 44 százaléka viszont falun: értsd: túlnyomó részt aprófalvakban, törpefalvakban él. 291 településen, illetve azok körül... Ez a torz településszerkezet történelmi okokból és folyamat eredményeképpen alakult így, ahogyan. Adott helyzet, adott állapot ez, amivel számolnunk kell. Azzal is, hogy bizonyos törpefalvak *(Gyűrűfű, Kisibafa, Kán, Révfalu, Kisújbánya, Korpád, Gorica)*, mint ismert, megszűntek létezni, vagy elnéptelenedőben vannak. Mások viszont – amelyekre esetleg már régen keresztet vetettek –, minden átmenet nélkül elkezdenek pendülni, gyarapodni, épülni. Ettől persze még apró- vagy törpefalvak maradnak. Ellátottságuk gyér, ugyanakkor a bányákban, gyárakban dolgozó (vidéken élő) munkásságnak is mintegy a fele hasonló kistelepülésekről jár a munkahelyére. Jogos tehát az igényük a fejlesztésre, a szolgáltatásokra. Ezek nagyobb része viszont képtelenség, hiszen ilyen szétaprózottság mellett – Baranya átlagnépessége településenként 370 fő! – a legalapvetőbb szolgáltatásokat se lehet gazdaságosan működtetni. A szakemberek között – mint az egyik előadásból kitűnt – jövőjükre nézve kétféle vélemény alakult ki. Az egyik szerint hagyni kell a magyar falurendszert úgy, ahogyan van, a motorizáció meg a dezurbanizációs jelenségek majd helyére billentik az arányokat. (Utóbbiak ugyan még nem merítik ki a jelenség fogalmát; a városból faluba – üdülőfaluba – költözésnek vannak *jelei*, de ez nálunk még nem jelenség, még kevésbé folyamat.) A másik az ellenkezőjét hirdeti: az aprófalvak életképtelenek, meg kell szüntetni őket... Sürgetni persze ezt adminisztratív eszközökkel nincs értelme, megy az majd magától is. Ellenpélda mindkét szélsőséges véleményre nálunk is akad, a megoldás – ahogyan *Elmerné dr. Turi Magda*, a KSH Baranyát jól ismerő és értő közgazdásza is kiemelte, komlói előadásában – valószínűleg valahol a középúton található meg. Egyelőre azonban, és még nagyon sokáig azzal kell számolnunk, hogy Baranya aprófalvas-törpefalvas megye, ahol a lakosság csaknem a fele, de több mint egyharmada mindenképp kistelepüléseken fog élni még hosszú ideig.

Az ő művelődésükről is valamilyen formában gondoskodnunk kell. Pontosabban: segítenünk kell ezt a „bölcsőtől a sírig" szükséges folyamatot az emberi személyiség kiteljesedéséhez. Ebben természetszerűleg a népművelőkre hárulna a legnagyobb szerep. Igaz, kevesen vannak, a kistelepülések pedig sokan. Teljesen magukra hagyatva mégsem maradhatnak az aprófalvak. Ott is emberek élnek, legtöbb helyen már az életmódváltás folyamatában és feltételei között. Az új vagy átalakított falusi házak már fürdőszobával, tágas, modern bútorzatú helyiségekkel épülnek fel. A kulturális szolgáltatás feltételei (művelődési otthon vagy klub; fölszereltségük stb.) mostohák, szinte mindenütt. Mégis mire támaszkodhat, mire építhet a népművelő, ha a maga erejéből és szakma-, illetve hivatásszeretetéből eljut a kistelepülésekre is?

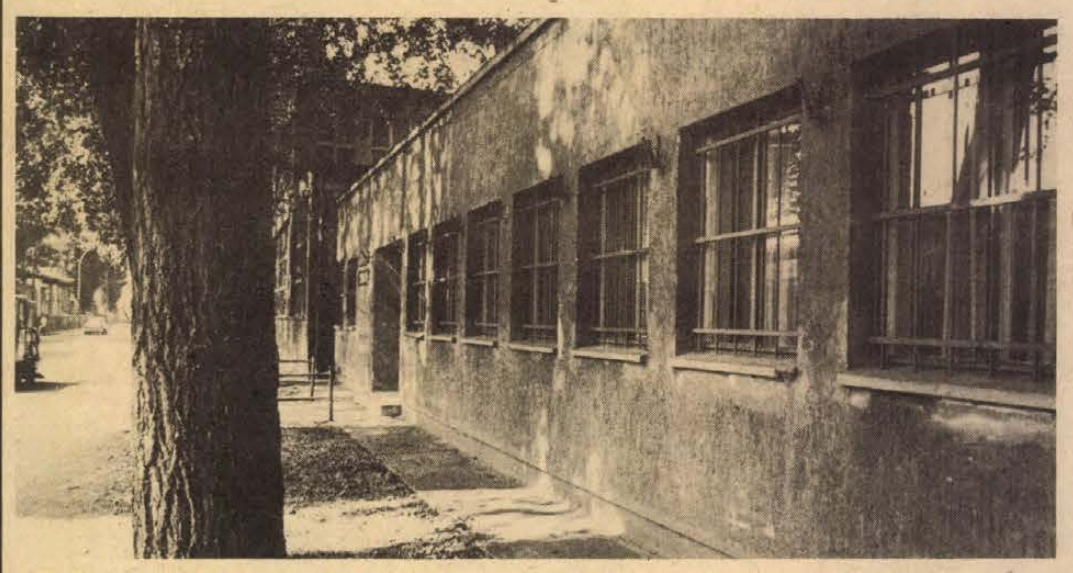
Rádió és tv általában itt is van mindenütt. Családok is vannak, igaz, megfogyatkozva. Jobbára az öregek és az apák-anyák nemzedéke él itt, a fiatalság hétvégeken jár haza „feltankolni". Mire kellene tehát építeni? Az öregekre, az asszonyokra: hét közben, a fiatalokra a hétvégeken. S még valamire: az időközben jól „megugrott" iskolakörzetesítés üresen maradt épületeire. Mind egy-egy új lehetőség. Klubok alakításához, rendezvényekre, vagy éppen „kincses Baranya" megismeréséhez (turizmus, kulcsos házak kialakítása).

Mindehhez azonban a legeslegfontosabb – ami több ízben is elhangzott a komlói továbbképzésen is – az, hogy a népművelők amennyire lehet, *ismerjék az embereket, a családokat* a kistelepüléseken is. Ahol nincs, ott próbálják meg fölkelteni a művelődés iránti igényeket, legalább azokban, akikben lappang valami ilyesféle... Ez azonban az egykori néptanítók faluismerete és emberközeli kontaktusai nélkül – ami ma is nagyon elkelne – továbbá a helyi értelmiség aktív segítsége és a helyi lehetőségek jobb kihasználása nélkül aligha sikerülhet.

**Wallinger Endre**

## Népművelőink ismerjék meg az embereket, a családokat...

## A szakszervezeti könyvtár jövője



A Vasút utca 2. a könyvtár jelenlegi otthona

# Ideiglenes otthonban

## Szeptember elejétől újra az üzemek szolgálatában

A „szalonnak" titulált helyiség néhány lépésnyi. Valaha portásfülke volt, most néha kávét főznek itt, leültetik a látogatót, átöltöznek a dolgozók. Apró irodák egymás mellett, a falak mentén tömött könyvespolcok. Nem lehet azt állítani, hogy nem kellemes könyvek között dolgozni, csak az a baj, hogy a szobákra való tagoltság nehezíti a könyvállomány áttekintését, a kölcsönzést. Mert a raktár önmagában nem elegendő nagyságú, a Salgó rendszerű állványok szinte roskadoznak, s egy sort üresen is hagytak, hiszen számítani kell a folyamatosan megjelenő és beszerzendő könyvújdonságokra. S uránvárosi alagsori raktárakba került elcsomagolva 30 000 kötet és az összes folyóirat, amit „mozgatni", kölcsönözni nem tudnak így. A folyosón még a költözködés nyomai; félig kicsomagolt pakkok, ismertetőlapok tucatjai.

Az SZMT központi könyvtárának új — ideiglenes otthona, a pécsi Vasút uca 2. számban.

A könyvtár nehéz hónapokat élt át az utóbbi időben. Mint ismeretes, a Színház téri épületből, annak rekonstrukciós és átalakítási tervei miatt költöztek ki néhány hónapja, s kapták meg az ÉPGÉP korábbi területét a Vasút utcában. A Városi Tanács az eléggé rossz állapotban lévő régi, hosszirányban elnyúló épületet 250 000 forintért igyekezett helyrehozni.

A könyvtár igazgatóhelyettese, *Havasréti Józsefné* tervdokumentumokat rak az asztalra. Mert SZOT-beruházásként felépül majd az SZMT központi könyvtárának új székháza. Amit a programterv szerint 1982 második félévében vehetnek át. Mindez azonban korántsem olyan egyszerű. A Vasút utcában a szerződésük jövő év végéig szól, amit akkor lehet meghosszabbítani, ha a városrendezési ütemtervben megjelölt építkezések még nem kezdődnek el. Az új székház viszont még az alapozás stádiumába sem érkezett, hiszen a jóval korábban tervezett tízmillió forint ma már nem elegendő a kivitelezéshez, s ezért újabb nyolcmillió forintért kellett a SZOT-hoz fordulni, ahonnan még nem kapták meg a jóváhagyást. Pécs városa a telket adja az építkezéshez, az Athinay út felső részén, a Mozgalmi Ház melletti területet. A 650 négyzetméteres épület külső megoldásában is tükörképe lesz a Mozgalmi Háznak.

S hogy képet kapjunk a központi könyvtár tevékenységéről, — álljon itt néhány adat. Fő feladatuk az üzemek, munkahelyek könyvvel, könyvtári szolgáltatással való ellátása. Száz közvetlen ellátású letéti hellyel és további száz olyannal rendelkeznek, melyeket szakmailag, módszertanilag segítenek, irányítanak. Arról, hogy a munkásművelődésben mennyire szükséges a könyvtár, már nem kell beszélnünk. Az SZMT központi könyvtára *148 665* könyvvel, folyóirattal, az egész megyei szakszervezeti könyvtári hálózat *356 307* kötettel rendelkezik. A beiratkozott olvasók száma huszonkét és fél ezren felül van, amivel sem dicsekedni, sem szégyenkezni nem kell. S hogy az üzemekben milyen körülmények között működnek ezek a letéti kiskönyvtárak, az már megint külön — de igen fontos — téma.

A helyben kölcsönzés nem tartozik a központi könyvtár feladatai közé. Mégis vállalják ezt a majdani új helyükön. Bár a Mecsek Áruház közelébe vágyakoztak, hogy az Uránváros könyvtári ellátását is célul tűzhessék ki, az odatelepülésre városrendezési okok miatt nem kerülhetett sor. Az Athinay utca „határterület", s közvetlen szomszédságban lesz az új városi könyvtárral. Ez persze még nem baj, inkább csak szeplőnek nevezhető a tervezés arcán. A legfontosabb, hogy a székház időben megépüljön, s végre rendezett körülmények közé kerüljenek. Addig is, szeptember elsejétől újra az üzemek szolgálatában állnak.

**Barlahidai Andrea**

## „Azt a kék ibolyát..."



A sepsiszentgyörgyi együttes marosmenti román táncot ad elő
Fotó: Proksza L.

# Sepsiszentgyörgyi diákok Pécsett

## A viszontlátogatás áprilisban várható

*„A szentgyörgyi torony, jajj, de messze ellátszik / Ennek tetejében kék ibolya virágzik / Azt a kék ibolyát száz felé fújja a szél / Rajtam kívül rózsám, soha mást ne szeressél."* A megejtően szép újkeletű magyar népdal négyszólamúsága szinte himnikusan szárnyalt a műsor élén és záró műsorszámukban, több más kórusművet, népdalt, néptáncot közrefogva az iskola kórusának, zenekarának és táncegyüttesének előadásában. A múlt hét péntek estéjén lehettünk tanúi ennek a nem mindennapi élményt adó előadásnak a Leöwey Gimnázium és Szakközépiskola dísztermében.

A vendégszereplők – diákok. A *Sepsiszentgyörgyi Matematika–Fizika Líceum* (állami középiskola) népi együttesét látta vendégül egy hétig a pécsi gimnázium. Kapcsolatuk nyolc évvel ezelőtt alakult ki, s most, 8 év után ismét viszontláthatták egymást diákok és tanárok. Igaz, a diákok ritka kivétellel már kicserélődtek ebben a 12 osztályos, több mint 120 éves múltra visszatekintő ódon, patinás iskolában, a szellem és a barátkozás szándéka, amellyel kapcsolatuk létrejött, mit sem változott. Csakúgy, mint 1968-ban megalakított iskolai népi együttesük kulturális célja: felkutatni, bemutatni és megőrizni az Oltvidék román és magyar folklórkincseit. Ebből kaphattunk ízelítőt péntek esti búcsúelőadásukon. Iskolájukban jelenleg 1600 román és magyar ajkú diák tanul. Népi együttesük rangos művészi sikerekre tekinthet vissza: *„Megéneklünk Románia"* fesztiválon kétszer is országos II. díjat szerezhettek az utóbbi években. Külföldön most jártak másodszor.

Műsoruk – minthogy nem a nagyközönség előtt kapott helyet, iskolai előadás jellegű volt. Kissé hosszúra nyúlt, ám a gerincét adó népművészeti műsoranyag, amely a záró szám *(Májufaállítás))* kivételével originális, tehát nem feldolgozott néptáncként hatott, színvonalában bárhol helytállna. Különös, számunkra ritkán élvezhető örömet okozott a román táncflorklór néhány gyöngyszeme *(Bodzafordulói és Marosmenti román tánc)*, amit ezek a többségben magyar fiatalok ugyanolyan hiteles stílusban adtak elő, mint a tájegység magyar táncait *(Székely táncszvit, Legénybúcsú: témás tánc;* vagy a záró táncjáték táncai, dalai). A műsor másik fő erőssége szólistáik népdaléneklése. *Otilia Bucur* nagyon szép hanganyaggal és kiváló érzékkel tolmácsolta az erősen szinkópás ritmusvilág apró díszítéseit is, a zenekar feltűnően szellemes, vidám hangszerelésű kíséretében. *Dobra Judit* lebilincselő műsora *(Futásfalvi népdalok)* ebben az ihletett, csodálatos szép hangú és nyelvű előadásban bizonnyal a mi televíziós Páva-vetélkedőnk tíz legjobbja közt lehetne értékei szerint. *István István* előadásában egy Kriza-gyűjtesű népmesében és a Háromszék-vidéki nyelvjárás ízeiben gyönyörködhettünk. A jó képességű kórus előadásában tömegdalokat (Dancs–Czegő: *Igazat vallani;* Vasile Timis: *Tinerii din Romania – Romániai ifjak;* Dancs: *Téged éneklünk meg, szép Hazám)* és Bach-, Hassler-, Jannequin- és Giardini-műveket hallottunk és egy Birtalan József feldolgozást *(Két út van előttem)*. A kórust és az iskola zenekarát az együttes zenei vezetője, *Dancs Árpád* vezényelte; a székely táncok koreográfiáját készítette és a táncokat betanította: *Péter Albert*.

Bizakodunk abban, hogy a két iskola kapcsolatában újabb szakasz kezdődött, s tervek szerint a Leöwey Gimnázium áprilisban *viszonozhatja* a romániai líceum együttesének nagy szeretettel fogadott látogatását.

**W. E.**

# Névtudományi konferencia

Veszprém ad otthont szeptember 22–24-én a III. országos névtudományi konferenciának. A földrajzi, a személy-, az intézmény-, a márkanevek és az állatok tulajdonneveinek kutatása nemcsak a nyelvészeknek szolgál sokszor a nyelv történetét, fejlődését, kialakulását jelző adatokkal, hanem számos más társtudománynak – például a történelem-, a földrajz-, az irodalomtudománynak — is hasznára válik. A névkutatással kapcsolatos eredményekről immár harmadszor adnak számot a háromnapos konferencián.

Benkő Loránd akadémikus, a Magyar Nyelvtudományi Társaság elnöke nyitja meg a tanácskozást, majd Hajdu Mihály kandidátus tart előadást a személynévkutatás helyzetéről és feladatairól. A második napon a földrajzi nevekről tanácskoznak a résztvevők. Előadás hangzik el a megyében végzett földrajzi névgyűjtés tapasztalatairól is. A harmadik napon az egyéb tulajdonneveknek — például az intézmény-, a márkaneveknek és az állatok tulajdonneveinek — kérdéskörét vizsgálják a résztvevők. Az előadásokat mintegy félszáz korreferátum, majd vita követi.

## LAKÁS–INGATLAN

**Belvárosban** 100 m²-es, összkomfortos, kertes családi ház azonnal beköltözhetően eladó. „Mecsek-oldalban" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kertészkedni** vágyók, figyelem! Eladó 600 n-öl kert, fűthető palántaneveléssel, lakható épülettel. Pécs belterületén. Érdeklődni: Pécs, Nagyárpádi út 15. Körmendy Győző.

**Eladó** Pellérd, Vasút u. 13. új tetőtérbeépítéses, szép családi ház, két családnak alkalmas, 425 n-öl telken, garázzsal, a telken még szoba-konyhás, kis ház. 2—2½, 3 szobás, tanácsi, összkomfortos lakáscserével, pécsire, OTP-átadással. Más megoldás is érdekel.

**Murom** szőlőhegy legszebb részén (a vasasi elágazás előtt), városi buszmegállótól 10 percre 250 n-öl üres telek eladó. Pécs, Szőlő u. 53. Telefon: 29-135.

**Gyódi** szőlőhegyen 380 négyszögöl kert, szőlő, pince félkész présházzal eladó. Pécs, Móricz Zs. tér 15., III. emelet 30., Kemény Mihály.

**Pécshez** 15 km-re 500 négyszögöl telken családiház-építkezés eladó. Mindenféle állattartás lehetséges, minden megoldás érdekel! „Buszjárat félóránként" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Egyedülálló** fiatalember kiadó szobát keres, fürdőszoba használattal. „1956. 03. 03" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kertvárosi,** két és fél szobás öröklakás, kp. plusz OTP, eladó. „Sürgős" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Dombóvár,** Engels u. 54. számú kertes családi ház, kórházzal szemben, beköltözhetően eladó. Érdeklődni: Kántor Béláné, Gyenis Antal u. 31. MÁV-fűtőház.

**Cserélnénk** Dunakeszin lévő, egyszoba-összkomfortos lakást pécsi hasonlóra. Érdeklődni a 22-368-as telefonon, este 7 óra után.

**Eladó** vasasi elágazásnál lévő 366 n-öl szőlő, megkezdett építkezéssel. Telefon: 29-275. 18 óra után.

**Elcserélném** pécsújhegyi, 3 szobás, 2 konyhás, fürdőszobás, kertes családi házamat kisebbre vagy lakásra. „Térítés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Ifjúság** úti, 3 szobás, összkomfortos, szövetkezeti lakás eladó. „81. tavasz" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kertvárosi.** 1½ szobás, decemberben beköltözhető lakásomat elcserélném uránvárosi, 1½ szobásra. Érdeklődni lehet: 21-866-os telefonszámon.

**200** n-öl szőlő, terméssel együtt, eladó. Városhoz közel. Érdeklődni: 21-866-os telefonszámon.

**Külön** bejáratú szoba, konyha, éléskamrás lakrész bútorozva kiadó, házaspárnak. Ferenc u. 5. (Keszty ügyárnál)

**Eladó** Harkány belterületén 102 n-öl, ikerház építésére alkalmas telek, építési terv készen van. Érdeklődni lehet: Harkány, József A. u. 10. sz. alatt.

**Nyugdíjas** özvegyasszony üres szobát keres. „Esetleg szoba-konyhát" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** Bodán, Petőfi u. 54. 2 szobás családi házam, a ház alatt garázs, hideg-meleg víz, melléképület az udvarban, nagy kert, 200 000 kp.-ért. Érdeklődni: mindennap délután a presszóban.

**Vennék** közeli faluban parasztházat. Cím: Pécs, Alkotmány u. 14., II. 18.

**Pécsi,** panorámás, 200—400 n-öl zártkertért, gyümölcsösért hasonló adottságú és nagyságú — esetleg nagyobb — balatonkenesei telket adnék. „Balaton, '80" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Nagypeterden,** út mellett jó minőségű szőlő, parcellázva, eladó. Érdeklődni 5 óra után: Pécs, István u. 6/2. Telefon: 30-039.

**Kétszoba-összkomfortos,** szövetkezeti lakásomat elcserélném hasonló 1½ szobásra, Szalai utca környékén. „Különbözet" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** Felső-Gyükésben 373 n-öl szőlő-gyümölcsös, kőépülettel. Irányár: 150 ezer. Érdeklődni: Bedegi. Sörház utca 19., du. 4 órától.

**Vennék** 250—400 n-öl szőlőt, gyümölcsöst, épülettel. Ajánlatokat ármegjelöléssel kérek. „Szőlő" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**3** szoba, konyha, fürdőszoba, gazdasági épület, 1700 n-öl terület, lugasszőlővel, eladó. Görcsöny, Aszódi u. 28. szám. Érdeklődni: Görcsöny, Petőfi u. 35.

**Lakható** épülettel eladó 300 n-öl lugasszőlő, teljes felszereléssel, kapálógéppel. Víz, villany van, jó közlekedési lehetőség pellérdi elágazásnál. Érdeklődni délután 14 órától, 19-985-ös telefonon.

**Garázs** a Páfrány u.-i 10-es tömbben eladó. Ugyanott PF 1300-as, felújítható motor eladó. Érdeklődni: Egri Gy. u. 104., II. 9. 18 óra után lehet.

**2** db 2 szobás falusi ház, kerttel, sok gyümölcsfával, szép környezetben, 65—75 ezerért eladó. Érdeklődni: Magyaregregy, Béke út 5. szám.

**Ungvár** utcai kertes, családi ház sürgősen eladó. Érdeklődni: Ungvár utca 27. szám. 17 óra után.

**Elcserélném** kertvárosi, kétszoba-összkomfortos, tanácsi lakásomat pécsi kisebb családi házra. Érdeklődni 5—6 óra között. Jákorics Zoltán, Kertváros, Sarohin t. u. 57., 6. emelet 18. ajtó.

**Hirdi,** kétszoba-konyhás, kertes házrészemet elfogadható áron, sürgősen eladnám. Zengő u. 55. Ignácz.

**Zsolt** utcában épülő, kétszoba-összkomfortos, garázsos, társasházi lakrészemet eladnám. „Átadás 81" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** kozármislenyi, 3 szobás, komfortos, régi családi házamat pécsi, 2 vagy 3 szobás, összkomfortos lakásra. Kert van. Cím: Kozármisleny, Kossuth L. u. 18.

**Elcserélném** uránvárosi, 1½ szoba-összkomfortos, tanácsi lakásom 2 szoba-összkomfort vagy 1½ szoba-összkomfortos, tanácsi lakásra. „Felújított" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Örfűn** telket vásárolnék. „Helyszínen találkozunk" jeligére a Somogy megyei Lapkiadó címére kérek.

**Dunaújvárosi,** kétszobás, OTP-s lakásomat pécsi hasonlóra cserélném, esetleg eladnám. Érdeklődni: Pécs, 16-795-ös telefonon.

**Siklóson,** városhoz közel 853 négyszögöl szőlő, teljes felszereléssel, megosztva is, eladó. Érdeklődni: Dávodi, Siklós, Petőfi u. 1.

**Kétlakásos,** szuterénos sarokház szőlőterméssel, cserelakással, eladó. Sáqvári Endre u. 1/1. Érdeklődni 17 órától.

**Kertvárosi,** háromszobás-összkomfortos lakást elcserélnénk családi házért vagy főállású, házmesteri lakásra. „Éva" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Háromszobás,** kertes családi ház eladó. Vranesics János. Vasas II., Hajadon u. 1.

**Balatonlellén,** Fogas u. 1. Centrum-társasüdülőben egyszobás, összkomfortos lakrész eladó. Telefon: 18-414.

**Komlón,** a Szilvási városrészen három db, szép fekvésű 200 négyszögöles kert-telkek eladók. Érdeklődni: Sipos, Dózsa Gy. u. 2.

**Eladó** fél házrész a Zöldfa utcában. Érdeklődni: Szikla u. 3. Szendrő.

**Albérletbe** kiadó bútorozott szoba, fürdőszoba-használattal két diák részére. Horváth Istvánné. Asztalos János u. 15/B.

**Mecsek-oldalban** körpanorámás, kétszobás, összkomfortos öröklakás eladó. Telefon: 19-724 vagy „52 négyzetméter" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Háromszobás,** összkomfortos Budai N. A. utcai lakás, kp. plusz OTP, eladó. Érdeklődni: 16 óra után a 31-843-as telefonon.

**Eladó** 778 négyszögöl szőlő, terméssel vagy anélkül, két részben is, teljes felszereléssel. Présház, pince, lakható szoba, víz, villany, kocsiparkoló van. Érdeklődni: Takács, Építők útja 20/B, délután kettőtől.

**Elcserélném** belvárosi, tanácsi, másfél szobás, 48 m² alapterületű, III. emeleti komfortos lakásomat 2,5—3 szobásra. „Ráfizetés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Nagy-Daindol** heavháton 275 négyszögöl lugasszőlő, terméssel, kis faházzal eladó. Villany van. Érdeklődni: Sarohin tábornok u. 35., I. em. 5. 17 óra után.

**Tatabányai** új, kétszoba-összkomfortos, tanácsi lakást pécsi, hasonlóra cserélnénk. „Gyors lebonyolítás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Külön** bejáratú, albérleti szoba diák vagy gyermektelen dolgozó házaspárnak kiadó. Vadász u. 79. (27-es busszal)

**Gyermektelen** házaspár idős, magányos nénivel vagy bácsival eltartási szerződést kötne (vagy életjáradékot adna) lakásmegoldásért. „Családtag" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

## ADÁS — VÉTEL

**1300-as** Volkswagen eladó. Tel.: 22-864, 16 óra után.

**Franciaágyak, gyógyheverők, garnitúrák 3580-Ft-tól részletre**
Vajta kárpitos, Pécs, Déryné u. 11.

**Eladó** 1 db 60 W-os Laney erősítő plusz hangfallal, 1 db 100 W-os FBT erősítő, hatcsatornás, beépített visszhang PA-szisztem, valamint 1 db Fender szólógitár. Érdeklődni, ill. kipróbálni a 39-es dandár u. 1/1., Kisipari Szolgáltatóház gázöngyújtó szervizében lehet.

**UM-es** Dacia, friss műszakival eladó Érdeklődni: Sellye, 152, este.

**ZE-s** rendszámú, piros S—100-as Skoda 82-ig érvényes műszakival, eladó. Érdeklődni: Patacs, Fő u. 19.

**Veszek-eladok:** olajkályhákat, szénkályhákat, varrógépeket, régi zsebórákat, porcelán fejű babákat, képkereteket, festményt, porcelánt, réztárgyakat, hagyatékot, gobelint. Koltai. Rákóczi u. 61.

**Egy** ZK-s Trabant Speciál eladó. Vajszló, Petőfi út 19. szám.

**Eladó** egy új állapotban lévő olasz gyártmányú, 10 láerős kerti traktor, teljes felszereléssel. Érdeklődni: Pécs, Nagyárpádi u. 15. Körmendy Győző.

**Fender** „Mustang" szólógitár, Laney 60 W-os erősítő, hangfallal eladó. Deák Róbert, 39-es dandár u. 1/1. Gázöngyújtószerviz.

**ZD-s** forgalmi rendszámú, fehér, tolótetős Wartburg de Luxe eladó. Ugyanott Munkácsy Color tv is. Cím: Győri, Pécs, Melinda u. 15.

**Építkezéshez** bontásból jó anyagok olcsón eladók. Lánc u. 7. sz.

**Új** Tümler csónakmotor eladó. Telefon: 12-652.

**125-ös** Polski Fiat bontva eladó. Szabó József u. 8.

**2** db forgatható műbőr fotel, Komfort gáztűzhely, satupad eladó. Érdeklődni telefonon: 29-796.

**Philips** 4512 szalagos Deck, 3 fej, 3 motor, 3 sebesség, eladó. Érdeklődni: Pécs, Szántó K. J. u. 1/C, 123.

**IF-es** R—4-es, 1982-ig érvényes műszakival, eladó. Cím: Jauk Tibor, Bükkösd, Rákóczi u. 8.

**ZA-s** Trabant Speciál, megkímélten, eladó. Pécs, Nagy Jenő u. 18., III. em. 11. 17 óra után.

**Villamos** fűtőtest, magnósrádió kazettákkal, hanglemezek, bőr vadásznadrág, 40-es síbakancs eladó. Kodály u. 1., II. em. 2. 17 óra után.

**Skoda** Combi 1202-es, 1981-ig érvényes műszakival, eladó. Nagyhidi u. 10.

**Zöldséges** pavilon, teljes berendezéssel, betegség miatt, eladó. Kertváros, piactér. Özv. Klárics Péterné.

**2000** db B—30-as, I. osztályú blokktégla eladó. Mező Imre u. 23. sz. alatt.

**Eladó** III. osztályú blokktégla, ablakok, ajtók, fémvázas üvegfal, piros palatető faanyag. Érdeklődni 17 óra után: Siklósi városrész, Egri Gyula u. 110., I. em. 4.

**Skoda** Octávia, friss műszakival, eladó. Pécsvárad, Rózsa F. u. 44.

**127-es** Fiat jó állapotban, hároméves műszakival, eladó. Pécs-Újhegy, Nagykozári u. 24.

**Eladó** hatszemélyes műanyag csónak, „Vihar" motorral — 400 cm³. Dunaújváros, Római krt. 32/A, II. 2.

**Egy** db 45 MTZ traktor eladó. Tolna megye, Öcsény, Rákóczi u. 30.

**Tolósúlyos** piaci mérlegek, tölgyfa és vasvázas mérlegek, súlyok. Krammer Józsefné, 6500 Baja, benzinkútnál. Telefon: 11-493.

**Ezüstfenyőgallyat,** nagyméretű ezüstfenyőfát, koszorúnak valót, vesszek. Szombathely, Akacs Mihály u. 51. Kiss Gyula.

**Eladó** jó állapotban lévő hűtőszekrény, mosógép, heverő, vegyes tüzelésű réz bojler kályhával együtt, asztal. Cím: I. kerület, Hegedüs Mihály u. 7. Érdeklődni: 2—7-ig.

**Eladó** egy nagykerekű Wartburg és egy 1000-es Wartburg, bontva. Nagybányaréti völgy 8. szám, Szomorék.

**CR-es,** 601-es Trabant és 500-as hátsó szélvédő eladó. Pécs, Vadász u. 4., fszt. 4.

**Jó** állapotban lévő boroshordót vennék. 160—180 literig. Pécs, Pellérdi út 30.

**Eladó** P. 1300-as, Hóvirág u. 9. Műszaki 1981 decemberig. Érdeklődni: du. 16 órától.

**1500-as** P. Fiat, 1982. VII. hóig érvényes műszakival, eladó. 2 db fűrészporoskályha, 2 db spediterkocsi, 1 db garázssátor eladó. Pécs, I. kerület, Magtár u. 4. Merkur mellett.

**Jótállásos,** új, zöld bársony franciaágy, 2 db fotel, 2 db puff eladó. Kertváros, Fazekas Mihály u. 4. fszt. 1., házfelügyelőnél.

**403-as** Moszkvics, üzemképes állapotban, eladó. Szigeti u. 104.

**Eladó** egy körpáncélos Stingl zongora. Pécs, I. ker., Kirov u. 42.

**Antik** könyvszekrény, új olajkályha eladó. Telefon: 22-955. 17 óra után.

**7** db juh és egy kuvasz (szuka) eladó. Aranyosgadány, Petőfi u. 33.

**Betonkeverő** eladó. Pécs, Kertváros, Bimbó u. 19. Érdeklődni: este 5 óra után.

**1** db 400 literes bukóüst fülleszto és 1 pár páva eladó. Érdeklődni: Pécsvárad, Rákóczi u. 20.

**Fiat** 850-es, egészben vagy bontva, eladó. Sásd, Attila u. 9.

**Új** síkkötőgép eladó. Cipudisz Dimitrisz. Cím: Pécs, 39-es dandár út 5/B, VII. 1.

**Női** irhabunda (karcsúsított) eladó. Pécs, III., Bihari J. u. 3., fszt. 3.

**Wartburg** 353-as ajtók, váltó, szélvédők, egyebek, bontásból eladók. Telefon: 18-497. Páfrány u. 37., IV. 12.

**Polski** Fiat alkatrészenként eladó. Nagybányaréti völgy út 10. Kénesi kútnál.

**12** fejes dobrevorvereszterga eladó. Cím: Feked 126.

**Fiat** 500-as eladó. Sarohin t. u. 42., III. 12.

**Eladó** Lada 1500-as bal első, két db hátsó sárvédő és alsó orrlemez. Lada 1200-as homlokfal, Polski Fiat belső homlokfal, 1 pár Trabant első sárvédő, 1 db Trabant Y borda. Özv. Csizni, Anna u. 55.

**Széjjelszerelhető** garázs sürgősen eladó. Gyarmatiné, Megyeri úti sorompónál, II. pályamesteri lakás.

**Eladó!** 7 éves Wartburg, 1982 júniusig érvényes műszakival. Pécsbánya, Gesztenyés u. 25.

## VEGYES

**21** hónapos kisfiunk gondozására vállalkozót keresünk. Érdeklődni esténként: Doktor Sándor u. 51/B, III. 12.

**Házfelügyelőt** felveszünk, másfél szobás cserelakás szükséges. Jelentkezés levélben, 2 sz. Lakásszövetkezet, 7623 Pécs, Magyar Lajos u. 7/B.

**Közgazdasági** érettségivel, 17 éves gyors-gépírói gyakorlattal állást keresek. „Munkahelyem megszűnése miatt" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Lakatos** munkák rövid határidővel megrendelhetők. Garázsajtók, kerítések, rácsok. Passa, Pécs, Erreth Lajos u. 19. Tel.: 22-709.

**„B"-kategóriás** jogosítvánnyal kisiparos-kiskereskedőnél munkát vállalnék, anyagbeszerző-ügyintéző. „Gépkocsi szükséges" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Élvesztettem** karkötőmben lévő csontfaragású követ Zsuzsanna utcától (Kertváros) Rét utcáig. Értesítést kérek: Szabóné, Rét utca 15., jutalom ellenében.

**Egyetemi** és főiskolai felvételi előkészítést vállalok matematikából és fizikából — eredménnyel. Telefon: 19-962.

**Társulnék** kisiparossal vagy kiskereskedővel. Saját gépkocsival rendelkezem. „Combi" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Termelőszövetkezetek,** ipari szövetkezetek budapesti képviseletét vállalom. Tárgyalóhelyiség, telefon van. Gergelyné, 1122 Budapest, Maros 29.

**Háztartásban** segédkezőt keresek, a délelőtti órákra, hetenként háromszorra. Dr. Melczerné, Sallai u. 48., II. em. 1.

**Idős** személlyel eltartási szerződést kötnék. „Pécsiek előnyben" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

## HALÁLOZÁS

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, drága édesapám,**
**BÓDI ISTVÁN**
**életének 58. évében, türelemmel viselt, súlyos betegségben elhunyt. 1980. szeptember 22-én, hétfőn du. fél 2 órakor helyezzük testét örök nyugalomba a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**A Baranya megyei Vendéglátó Vállalat gazdasági, szakszervezeti vezetése és dolgozói mély fájdalommal tudatják, hogy**
**DR. SCHWARTZ TIBOR**
**munkatársuktól szeptember 19-én 14.30 órakor — a hamvasztás utáni búcsúztatás alkalmával — vesznek végső búcsút.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férj, édesapa, nagyapa,**
**MOLNÁR FERENC**
**volt okorvölgyi lakos, 81 éves korában elhunyt. Temetése szeptember 22-én fél 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett drága fiunk, testvérem, nagybácsink és kedves rokonunk,**
**MAROSVÁRI GYÖRGY**
**szeptember 13-án 41 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése szeptember 22-én 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy édesanyánk,**
**FARKAS MIHÁLYNÉ**
**(volt Sovány Józsefné)**
**pécsi lakos 1980. szeptember 14-én csendesen elhunyt. Temetése 18-án fél 3-kor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, nagypapánk, apósunk, testvérem, nagybácsink, sógorunk,**
**BENKE JÓZSEF (TOMI)**
**sellyei lakos, életének 57. évében hosszan tartó betegség után, szeptember 16-án elhunyt. Temetése 1980. szeptember 18-án 16 órakor lesz a sellyei református temetőben. A gyászoló család.**

## KÖSZÖNET

**Köszönetünket fejezzük ki azoknak a kedves ismerősöknek, barátoknak, rokonoknak, akik édesanyánk, nagymamánk, dédikénk,**
**ÖZV. DÁVODI JÓZSEFNÉ**
**temetésén részt vettek, együttérzésükkel fájdalmunkban osztoztak. A gyászoló család.**

**Köszönetet mondunk mindazoknak, akik drága halottunk,**
**PECSI JÁNOS**
**temetésén virágokkal és megjelenésükkel fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. Külön köszönet a szigetvári tsz dolgozóinak. A gyászoló család.**

**Köszönetet mondunk a rokonoknak, barátoknak, munkatársaknak és a Baranya megyei Tejipari Vállalat vezetőségének, akik édesanyánkat,**
**TÓTHPÁL LÁSZLÓNÉT**
**utolsó útjára elkísérték, fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. A gyászoló Tóthpál család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, munkatársaknak, szomszédoknak és ismerősöknek, akik felejthetetlen férjem és drága édesapánk,**
**MARKOVICS LUKÁCS**
**temetésén részt vettek és együttérzésükkel fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet a kedves rokonoknak és ismerősöknek, akik szeretett, hű feleségem,**
**LEIPÁM KÁROLYNÉ**
**temetésén megjelentek és gyászunkban együttérzésüket nyilvánították. A gyászoló család.**

**Köszönetet mondunk mindazoknak, akik**
**AMBRUS JÁNOS**
**temetésén megjelentek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Köszönetet mondunk mindazoknak, akik édesanyánk,**
**PELLÉRDI ISTVÁNNÉ**
**temetésén részt vettek, megjelenésükkel és virágok küldésével fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet a rokonoknak, szomszédoknak, ismerősöknek és a barátainak, akik felejthetetlen kisfiamat,**
**IFJ. BÉLTEKI LÁSZLÓT**
**utolsó útjára elkísérték, koszorúkkal, virágokkal és részvétnyilvánításukkal fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Köszönetet mondok mindazoknak, akik felejthetetlen férjem,**
**LOCZNER LÁSZLÓ**
**elhunytával részvétüket fejezték ki és gyászszertartásán részt vettek. Gyászoló özvegye.**

**Köszönetet mondunk mindazoknak, akik a felejthetetlen édesapa és kedves rokon,**
**HERBERT GYÖRGY**
**temetésén részt vettek, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. Külön köszönet az MSZB Vállalat villamosüzem dolgozóinak a részvételért, a mély együttérzésért. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazon kedves rokonoknak, ismerősöknek, barátoknak és volt iskolatársaknak, akik mély fájdalmunkban osztozva, felejthetetlen halottunk,**
**TAKÁCS ÁRPÁD**
**temetésén megjelentek és együttérzésüket nyilvánították. Külön köszönetet mondunk a Pécs megyei város Tanácsa V. B.-nek, apparátusi pártbizottságának, társadalmi szervezeteinek, dolgozóinak, a B. m.-i Tanács vezetőinek és dolgozóinak, a Pécsi Kertészeti és Parképítő Vállalatnak, a Köztisztasági Vállalatnak, a Petőfiakna konyhai dolgozóinak, a Szolgáltatóipari Vállalat vezetőségének, az 1. sz. fodrászüzletnek, az Építők úti óvodának. A gyászoló család.**

**Köszönetet mondunk mindazoknak akik felejthetetlen halottunk,**
**SCHAY JAKAB**
**temetésén megjelentek és gyászunkban osztoztak. Külön köszönjük a rokonok, a munkatársak, a barátai és ismerősei részvételét. A gyászoló család.**


Gumikerekes
**kotrógépkezelőket keres felvételre**
a Pécsi Közúti Építő Vállalat.
Jelentkezés a gépészeti osztályon: Pécs, Felszabadulás út 16. szám alatt.
I/370/1980.

A HIDASI KÖZSÉGI TANÁCS
**megvételre keres**
üzemképes MARABU kazánt gőzre, IV—V. tagosat, kb. 140—150 ezer kcal/órásat.

**Tudja-e Ön, hogy mit nyújt a CSÉB/80?**



ÉLET-BIZTOSÍTÁST 60 000 Ft-ig
BALESETBIZTOSÍTÁST 150 000 Ft-ig
ROKKANTSÁGI BIZTOSÍTÁST 60 000 Ft-ig
BETEGSÉGBIZTOSÍTÁST /táppénzes állomány esetén/ 1500 Ft-ig
KÓRHÁZI ÁPOLÁSI TÉRÍTÉST 2000 Ft-ig
GYERMEKSZÜLETÉSKOR gyermekenként 1000 Ft-ot
NYUGDÍJBA VONULÁSKOR /legalább ötéves CSÉB/80-as tagság esetén/ 4000 Ft-ot
UGYE KÁR LENNE CSÉB 80 NÉLKÜL?

Az 508. sz. Ipari Szakmunkásképző Intézet egy délutános
**takarítónőt keres**
azonnali belépéssel.
Jelentkezés: Pécs, Szigeti út 35. sz. alatt, a gondnoknál.

A ZSOLNAY PORCELÁNGYÁR FELVESZ
női munkavállalókat, betanított munkára.
Jelentkezés a gyár munkaügyi osztályán.
I—380 1980.

**A Minőségi Cipőgyár Szigetvári Gyáregysége FELVESZ**
**közgazdász házaspárt**
Angol nyelvtudás előnyben.
Lakáskérdés megoldható.
JELENTKEZÉS: A GYÁREGYSÉG SZEMÉLYZETI OSZTÁLYÁN.

**A Pécsi Bútorgyár kedvező ajánlata a lakosság részére**
Nagy választékban, kényelmes kivitelű, nagy ágyneműtartós, könnyen kezelhető, tetszetős egy- és kétszemélyes heverőinket ajánljuk, melyek tetszés szerinti szövetbevonattal kiválaszthatók Pécs, Lotz Károly u. 2. sz. alatti üzemünkben.
•
Szekrénysorainkat, szekrényelemeinket világos és diófurnérozással, mattlakkos kivitelben ajánljuk. Kiválaszthatók: Pécs, Somogyi Béla út 6. sz. alatti üzemünkben.
•
Termékeink mintadarabjai megtekinthetők: Pécs, Somogyi Béla út 6. sz. alatti mintatermünkben.
Nyitvatartási idő: 7—16 óráig.
Azonnali ügyintézés, OTP-re is.
Pécs területére díjtalan házhoz szállítás.
PECSI BUTORGYAR

**Kocatartók!**
A SERTÉSTENYÉSZTŐ KISTERMELŐK ELŐNYÖS FELTÉTELEKKEL NAGY TENYÉSZÉRTÉKŰ
**2 hónapos vemhes kocát**
VÁSÁROLHATNAK HITELBEN az Állatforgalmi és Húsipari Vállalattól.
A tenyészállatok vételára 5900 forint.
A vételárat másfél éven belül lehet kiegyenlíteni.
Kérjük, vásárlási szándékukról tájékoztassák az ÁHV járási kirendeltségét vagy a körzeti felvásárlót.

# Hidegzuhany a Fáy utcában

## Boavista—Vasas 2:0 (2:0)

Fáy utca, 5000 néző. Vezette: Hennig (NSZK). Góllövő: Eliseu, Julio.

*Boavista: Matos – Barbosa, Adao, Chaseira Artur, – Quiero, Bravo, Ailton, Eliseu – Julio, Palmares.*

*Vasas: Mészáros – Török, Somogyi, Komjáti, Rácz – Birinyi, Zombori, Rixer – Kiss, Izsó, Váradi.*

A találkozó előtt egyperces gyászszünettel adóztak a csapatok Suri István, a Vasas elhunyt társadalmi elnöke emlékének. Az ismerkedés percei után jött a váratlan hidegzuhany. A 6. percben a mélyen hátulról induló Eliseu középen teljesen összezavarta a Vasas védelmét, Mészáros is kénytelen volt kijönni eléje, a portugál középpályás könnyedén kicselezte őt, majd az üres kapura lőtt. Közben Komjáti a gólvonalon elérte a labdát, de mentenj igyekezvén elesett, és nem tudta megakadályozni a gólt (1:0). Egy perc múlva Julio egy Vasas szabadrúgás elvégzését késleltette, amiért sárga cédulát kapott. Rá fél percre Izsó ajándéklabdát kapott egy vendégvédőtől, az ötös oldalvonalán azonban lövés helyett középre adott, amit a kockásmezes portugálok szögletre vágtak. A Vasas bénultan, kapkodva játszott. A 12. percben Váradi szabadrúgása kevéssel csúszott el a baloldali léc mellett. Három perc múlva, Julio hasonlóan nagy szabadrúgásánál Mészárosnak aligha lehetett keresnivalója, szerencséjére azonban a labda elment a jobb kapufa mellett. Eseménytelen negyedóra következett, a hazaiak továbbra is feltűnően enerváltan tűrték a Boavista időhúzó tologatását.

A piros-kék támadó trió jószerint épkézláb akcióra sem volt képes. A 32. percben Kiss beadását Izsó hat méterről fejjel mellécsúsztatta. Két perccel a bírói sípszó előtt Török összecsapott Arturral, a labda a portugál védőtől az elöl helyezkedő Juliához került, aki a Török által üresen hagyott jobb oldali folyosón egészen a 16-osig vezette a labdát, majd rendkívül technikásan elcsavarta a kiinduló Mészáros mellett – a jól eltalált labda a kapu bal oldalába került (2:0). A félidő érthetően füttykoncertet váltott ki a csalódott nézőkből.

Fordulás után a 47. percben megcsillant a szépítés lehetősége, talán az első jó Vasas-akció végén Birinyi került lövőhelyzetbe, Matos azonban, ha nehezen is, de elcsípte a labdát. Az 56. percben régóta esedékes cseréket foganatosított a Vasas, Izsó és Somogyi helyett Farkas és Híres jött be. Az 59. percben egy villámgyors baloldali Boavista-akció végén Julio tiszta helyzetből lőhetett, a 15 méterről leadott bomba azonban lecsúszott a lábáról. A Vasas az első félideinél némileg több támadó szándékot mutatott, de a forma az maradt az első féidei csapnivaló szinten.

További cserék: Bravo helyett Folha (87. p.), Julio helyett Jarbas (90. p.).

# Portisch felejteni szeretne

A Hübner–Portisch sakk-világbajnokjelölti párosmérkőzés ugyan már hetekkel ezelőtt befejeződött, a sportbarátokat változatlanul érdekli: miként alakult ki a Hübner továbbjutását jelentő 6,5:4,5 arányú végeredmény? Portisch Lajos nemzetközi nagymester a tilburgi tornára történő elutazása előtt nyilatkozott erről az MTI munkatársának:

– A közvéleményben eluralkodott az a nézet, hogy Hübner ellen simán kell nyernem. Én ezt nem osztottam, hiszen egymás elleni mérkőzéseink mérlege mindössze 2:1 volt a javamra, számos döntetlen mellett. E figyelmeztető tényt szem előtt tartva igen keményen készültem, ezért is választottam a szokásos egy helyett ezúttal három szekundánst.

Az előkészületek nem tértek el az előző négy világbajnokjelölti periódusban már megszokottól, az eredmény mégis elmaradt a várakozástól. Portisch önkritikusan elemezte a történteket.

– Az igazság az, hogy már az elutazás előtt éreztem: nem vagyok a legjobb idegállapotban, s a játék sem megy úgy, mint máskor. Talán a nagy téten túl az esélyesség tudata is gátolt. Alighanem az is bénítólag hatott, hogy az első játszmákban egy-két jobban álló partimat nem tudtam megnyerni. Egyébként az első nyolc játszmában mindketten számos lehetőséget kihagytunk, s ezek az elszalasztott alkalmak engem jobban megviseltek, mint ellenfelemet. Ezek után jött a kilencedik játszma, amelyben konkrétan nyerhető állást rontottam vesztésre, a tizedikben pedig – az előző vereség hatása alatt – túlzottan erőltettem a nyerést. Mindezek ellenére is adott volt az esély, hogy a tizenkettedikben a világos bábukat vezetve az egyenlítés esélyével ülhessek le. Ettől azonban a szekundánsaim felületes elemzése megfosztott. Önmagamat hibáztatom, hogy a 11. játszma nyerőesélyes függőállásának elemzését teljesen rájuk bíztam, s így döntetlen lett, holott a korábbi hibáik miatt már sokkal óvatosabbnak kellett volna lennem. Sajnos, ők a felelősséget nem egyformán ismerik el, egy viszont biztos: én választottam őket, a tanulságokat is nekem kell levonnom.

A magyar nagymester még ma is az albano-terme-i eseményekről álmodik éjszakánként. Ennek ellenére – az aktív felejtés érdekében – vállalta a 2618 Élő-pontátlagú tilburgi mezőnyben a szereplést; ez a torna a legerősebb, amelyet valaha is rendeztek 12 nagymester részvételével.

Szerdán elutazott a hollandiai Tilburgba a szeptember 18-tól október 6-ig megrendezésre kerülő nagymester-verseny két magyar résztvevője, Portisch Lajos és Ribli Zoltán. Ellenfeleik között lesz a szovjet világbajnok, Anatolij Karpov, a világbajnok-jelölt NSZK-beli Hübner, a két szovjet exvilágbajnok, Mihail Tal és Borisz Szpasszkij, továbbá a holland Timman és Sosonko, a csehszlovák Hort, az amerikai Kavalek, a dán Larsen és a svéd Andersson.

## Totótippek

| | Népsport | Magyar N. | D. N. |
|---|---|---|---|
| 1. Szarvas—Salgótarjáni TC | x 2 | x 2 | 1 2 |
| 2. Papp J. SE—Eger | x 1 | 1 | 1 x |
| 3. Borsodi Volán—Szolnok | 2 1 | x | 2 |
| 4. Várpalota—Szekszárd | x 2 1 | x 1 | x 2 |
| 5. Rákóczi SE—Komló | 2 x | 2 x 1 | x 2 |
| 6. Bábolna—Haladás | 2 x | 2 | 2 |
| 7. Ascoli—Napoli | x | x 1 2 | 1 x |
| 8. Avellino—Fiorentina | x | 1 x 2 | x |
| 9. Catanzaro—Torino | x 2 | 2 x | x |
| 10. Perugia—Bologna | 1 x | x | x |
| 11. Pistoiese—Udinese | 1 x | 1 x | 1 |
| 12. Varese—Milan | 2 | 2 | 2 |
| 13. Verona—Lazio +1 | 1 x 2 | 2 | x 2 |
| 14. Taranto—Lanerossi | x 1 2 | 1 x | x |

# Sorsoltak a Davis Kupában

Elkészítették a tenisz Davis Kupa sorsolását. A magyarok az európai A/zónába kerültek, s az első fordulóban kiemeltek. A következő „körben" — július 5—11. között — Jákfalvy Béla csapata az Egyiptom—Görögország párharc győztesével játszik.

## Röviden

*Kézilabda.* Megyebajnoki eredmények. Férfiak: Siklós—Mázaszászvár 20:18, Komló II.–Beremend 31:25, U. PEAC–Sportiskola 31:21, U. PEAC–Mázaszászvár 58:26. Sportiskola–Beremend 23:21, Siklós–Bóly 16:16, Komló II.–U. PEAC II. 15:12, Sportiskola–Szentlőrinc 28:21, Mecseknádasd–Kesztyűgyár 19:16. Nők: U. PEAC—Kesztyűgyár 8:12, Mohács-Véménd—Zsolnay 15:9, Gázmű—Zsolnay 16:12, Gázmű–Mohács-Véménd 7:18, Siklós—Sportiskola II. 6:12, U. PEAC–Sportiskola I. 16:10.

*Asztalitenisz.* Szolnokon, a Tisza Kupa országos ranglista versenyen az ifjúsági leány egyesben Mausz (Pécsi Spartacus) a 3. helyet szerezte meg.

*Kajak-kenu.* A romániai Snagovban négy nemzet ifjúsági válogatott viadalán szerepelt Békés Attila, a Sportiskola kajakosa. Békés a kajak négyes 500 és 1000 m-es versenyben volt tagja a magyar csapatnak, ahol 6. és 7. helyen végzett. Párosban Jókaival (MTK-VM) 1000 m-en 5. lett.

*Birkózás.* A Bp. Honvéd országos serdülő kötöttfogású versenyén a PMSC birkózói közül Diviák és Klics második lett súlycsoportjában. Endrei a negyedik, Fenyővári és Sors az ötödik helyen végzett. – A BVSC országos junior kötöttfogású versenyén Vass (PMSC) második lett. – Debrecenben országos ifjúsági „B" kategóriás szabadfogású minősítő versenyen Gergics (PMSC) a hatodik helyet szerezte meg. – Szombathelyen I. osztályú felnőtt „B" kategóriás versenyen a PMSC birkózói közül Mucsi és Kaposi egyaránt hatodik lett.

*Labdarúgás.* A komlói járás legutóbbi fordulójának eredményei: Gödre–Mágocs II. 7:1, Magyaregregy–Egyházaskozár 0:4, Nagypall–Bikal 2:2, Hetvehely–Lovászhetény 1:1, Liget–Pécsvárad 3:4.

*Lövészet.* Eszéken rendezték az immár hagyományos Eszék–Pécs sportlövő találkozót. Pécs csapatát az MHSZ Petőfi Sándor Lövészklub képviselte. A pontversenyt Pécs nyerte 7356:7166 arányban. A pécsiek közül Veszely Szilvia, Somogyi György és Lakatos Zoltán győzött fegyvernemében.

*Atlétika.* A serdülő „A" korcsoportos országos bajnokságon a fiúk 10 km-es gyaloglásában Pressmayer (Komló) győzött 50:56,8 mp-es idővel. A leány magasugrást Kroh (PMSC) nyerte 170 cm-rel.

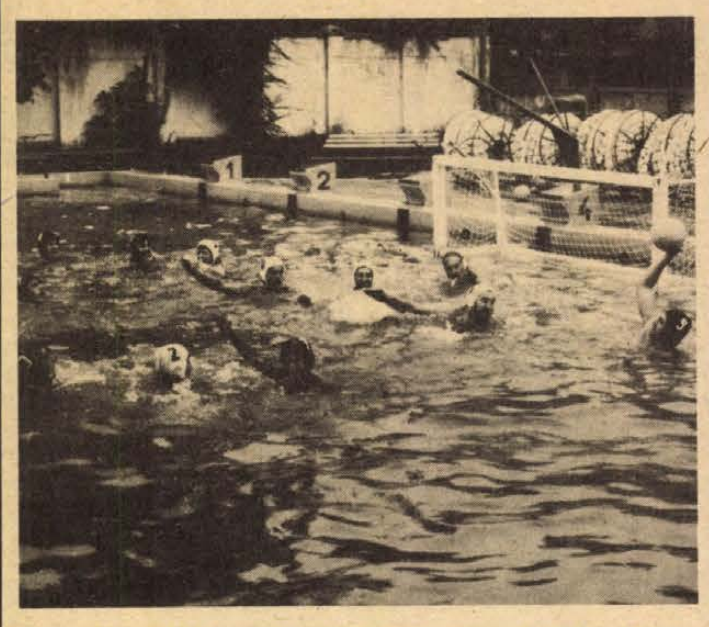
# Öttusa EK

Prágában két számmal folytatták az öttusa Európa Kupát, amelyben a Bp. Honvéd együttese vesz részt. Az úszásban a várakozásnak megfelelően Császári szerezte meg a győzelmet és Buzgó a 3. lett, míg a Bp. Honvéd 4756 ponttal nyerte a csapatversenyt. Lövészetben a szovjet Nyefedov bizonyult a legjobbnak, 198 körrel és ezért 1088 pontot kapott. A második helyen hatos holtverseny alakult ki, ebben Sasics és Lázár is részes volt, 197 kört lőttek, ami 1066 pontot jelentett. A csapatversenyt Moszkva nyerte.

Négy szám után tehát a futás előtt ez a helyzet: egyéni: 1. Kaplanov (szovjet) 4367 pont, 2. Császári 4309, 3. Lázár... 7. Sasics.

Csapatban: 1. Bp. Honvéd 16 467, 2. Moszkva 16 359, 3. NSZK-bajnok 16 110.

## Szezon végi edzés



Szezon végi, utolsó levezető edzésüket tartják a PMSC-vízilabdázók. Erb János felvétele

# Lemaradás a birkózóknál az olimpiai pontokban

## A kötöttfogás mostohagyereknek számít

## Nincs gond a minősítéseknél

Egyszerű matematika az egész. Az egyenlet egyik oldalán egy ötvenes szám áll, az egyenlőségjelen túl pedig egy húszas, amihez legjobb esetben is csak egy újabb húszas járulhat. Húsz meg húsz, az ugyebár soha sincs egálban ötvennel.

*– Való igaz, az év elején ötven olimpiai pont megszerzését tűztük ki célul* – mondja *Joszkin János*, a PMSC birkózóinak szakedzője –, *ebből eddig csak húsz jött össze. És legfeljebb még húsz várható.*

— Visszaesés?

*– Olimpiai pontokban a vártnál gyengébb a szereplésünk* – folytatja. – *A birkózó idény vége felé járunk, a nagy erőpróbák közül már mindössze a serdülők országos bajnoksága és az úttörő olimpia van hátra, előbbin gyűjthetjük össze az említett maradék húszat, ezzel meglesz a negyven pont – ötven helyett. Az ifjúságiaknál van lemaradásunk, ők eddig mindössze egy pontot szedtek össze. Viszont a minősítések szempontjából nem áll rosszul a szénánk. Négyen (Longauer, Gazdag F., Nagy és Zsura) 1980-ban elsőosztályú sportolók, heten pedig (Vass, Mucsi B., Somogyvári, Óvári, Gergics, Papp és Gyenis) aranyjelvényesek lettek, s ez egyáltalán nem megvetendő.*

Egyenes beszéd. A szakedző nem a bírókat, a kötöttfogás afféle pécsi mostohagyereksékét, a más egyesületeknél talán szerényebb feltételeket, a sérüléseket hibáztatja. Pedig lenne ok kibúvót keresni. Például a legígéretesebb tehetség, Zsura, valamint öt társa huzamosabb ideje katona, mások átigazoltak, így hiányukra rá lehetne fogni a halványabb eredményeket.

Az igazi bizonyítványosztás valamivel arrébb van. Még decemberben is lesz pontszerző viadal, addig nem lankad a munka a birkózóknál. Minden nap edzenek, az edzők irányításával a PMSC-nél 15 felnőtt, 8 junior, 22 ifjúsági és 30 serdülő, a Pécsi Sportiskolásoknál pedig 30 „palánta" (a legfiatalabbak, az 1969-es születésűek jóformán alig látszanak ki a szőnyegből) gyűrigyömöszöli egymást.

*– Növényi Norbertnek, és a többi, a moszkvai olimpián kiválóan szerepelt magyar birkózónak hála, sok pécsi gyerek is kedvet kapott ehhez az igazán férfias, a „muszklikat" erősítő sportághoz* – büszkélkedik a szakvezető. – *A kezdőket doppingolja, hogy felnőtt sportolóink közül négyen is tagjai voltak az ötkarikás játékokra készülődött bővebb keretnek, így felcsillant előttük a nagy lehetőség.*

A fiatalok pedig tanulékonyak, szorgalmasak, nem kímélik magukat. Érthető: Polyákok, Kozmák, Kocsisok, Hegedüs Csabák, Növényi Norbertek akarnak lenni...

H. L.

# SPORT DN SPORT

## Spanyol lapvélemények

A spanyol lapok elégedettek a döntetlen eredménnyel, amelyet az UEFA Kupában a budapesti mérkőzésen a Real Sociedad az Ú. Dózsával szemben elért, és amely kedvező helyzetet jelent a hazai visszavágó előtt a san sebastiani csapat számára.

Az El Pais szerint a Real Sociedad nagy sikert ért el a magyar fővárosban a döntetlen eredménnyel, bevált az a taktika, hogy eleve megszűrjék az újpesti támadásokat. A Marca című sportlap helyszíni tudósítása szerint a Real Sociedad elégedett lehet az eredménnyel, amely biztosíthatja a visszavágó után továbbjutását az UEFA Kupában.

A Diario 16 értékesnek minősíti a spanyol csapat döntetlenjét, a „Ya" pedig megállapítja, a spanyol együttes nagy lépést tett előre budapesti eredményével, hogy folytassa útját a kupában. Valamennyi lap szerint a mérkőzést vezető török Erkan Göksel kitűnően bíráskodott.

## Labdarúgó megyebajnokság

Pécsi Kinizsi–U. PEAC 1:0 (1:0). Szentlőrinc, 50 néző. V.: Sárkány. Alacsony színvonalú mérkőzés, a döntetlen igazságosabb lett volna. Góllövő: Szabó. Jók: Szeszán, Bank, Lajtai, ill. Steierleil, Kovács.

## Asztalitenisz-felvétel

**A Pécsi Spartacus asztalitenisz-szakosztálya felvételt hirdet 1969–1973. között született lányok részére. Jelentkezés: szeptember 22–23–24-én a Szabadság úti iskolában 16–19 óra között.**


Bőrdíszmű-vásár

MERUKER

a MERUKER boltjaiban!

Most 30 százalék árengedmény!

Bőröndök 109—144 Ft-ig, válltáskák 260 Ft-ért, aktatáskák 197—229 Ft-ig, levéltárcák 91—112 Ft-ig, valamint egyes női divattáskák, erszények, kulcstartók különböző fazonokban és színekben vásárolhatók;

Pécsett a SZTÁRBAN, TUNDÉBEN, CSONGORBAN, ÁDÁMBAN, Kalapboltban (Kossuth u. 39.),
Mohácson a DUNA ÁRUHÁZBAN,
Siklóson a KÖZPONTI ÁRUHÁZBAN!

A több milliós árukészletből Ön is megtalálja a megfelelőt!

RAGADJA MEG AZ ALKALMAT, VÁSÁROLJON —

AMÍG A KÉSZLET TART!!!



Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek: Báling József és Hallama Erzsébet
Szerkesztőségi ügyelet 12—19 óráig
10-053, 19 óra után 15-726
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Szendrői György

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hóra 30,— Ft
negyedévre 90,— Ft,
egy évre 360,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

MEDICINA KÖNYVTÁR PÉCS FOLYÓIRATTÁR

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli napló

XXXVII. évfolyam, 258. szám
1980. szeptember 19., péntek
Ára: 1,20 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

## Új gazdálkodási és elszámolási rendszer a kiskereskedelmi és vendéglátó üzleteknél

**A belkereskedelmi hálózatfejlesztés, a nagy ABC-üzletek és áruházak, az éttermek gyarapodása ellenére az üzletek mintegy háromnegyed része még mindig kis alapterületű és viszonylag kis létszámmal működik. Kisüzemi jellegük nem teszi lehetővé centralizált közvetlen irányításukat. Úgynevezett szoros elszámoltatásuk, bevételük tételes ellenőrzése igen költséges és létszámigényes. Ezért jelenleg is a szocialista szektor 54 700 kiskereskedelmi üzletéből 39 500, ezen belül a vendéglátó hálózat 18 300 egységéből 14 300 működik szabadkasszás – közismerten gebines – rendszerben. Ez a gazdálkodási forma már nem mindenben felel meg a mai követelményeknek.**

**Mivel a kis üzletekre továbbra is nagy szükség van, a Minisztertanács új üzemeltetési forma bevezetéséről határozott. Ez tulajdonképpen a szabadkasszás rendszer továbbfejlesztése, annak olyan ösztönzőbb, hatékonyabb formája, amely az üzletvezető teljes önállóságán alapul.**

**A néhány dolgozót foglalkoztató kiskereskedelmi vagy vendéglátó üzlet vezetésére vállalkozók – akik egyébként a vállalat alkalmazottai – vállalatuk nevében, de saját kockázatukra vezethetik a rájuk bízott egységet. A bolt és berendezése változatlanul szocialista tulajdonban marad, s lényegében önálló vállalkozásként működik.**

**Az üzlet vezetője is csak olyan személy lehet, aki a vállalattal munkaviszonyban áll. Az üzletvezető és a vállalat jogviszonyát polgári jogi szerződés rendezi. A vezető a bevételből az üzlet korábbi forgalmának és nyereségének figyelembevételével – a szerződésben meghatározott összeget fizet a vállalatnak, amely ebből fedezi az üzlet fenntartási költségeiből rá jutó részt. Az üzlet egyéb kiadásait a vezető a bevételből fedezi. A meghatározott díjat és a költségeket meghaladó bevétel viszont a boltvezető adóköteles jövedelme, amelyből beosztott dolgozóinak – munkabérükön felül is – juttathat.**

**Az ilyen rendszerben működő üzletek vezetésével a vállalatok azt bízhatják meg, aki a nyilvánosan meghirdetett versenytárgyaláson a legmegfelelőbb ajánlatot teszi.**

**1981. január 1-től fokozatosan vezetik be az új üzemeltetési rendszert, amely a nagyobb anyagi érdekeltség megteremtésével várhatóan jobban ösztönöz az udvarias és gyors kiszolgálásra, a vevők megnyerésére, a munka jobb megszervezésére, az egyszerűbb és takarékosabb gazdálkodásra. Az üzletek nyitvatartási ideje is jobban igazodhat a helyi igényekhez.**

## Szovjet–kubai űrpáros indult a Szaljut–6-ra

### A Szojuz–38 a kijelölt pályán kering, az összekapcsolás ma este várható

Latin-Amerika első képviselője is elindult a világűrbe: a bajkonuri űrrepülőtérről csütörtökön este útnak indított Szojuz—38 nemzetközi személyzete szovjet parancsnokból és kubai kutató űrhajósból áll. Jurij Romanyenko űrhajós ezredes, a Szovjetunió Hőse és Arnaldo Tamayo Mendez, a kubai légierők alezredese személyében a hetedik nemzetközi űrexpedíció tart a Szaljut—6 felé, ahol — másfél hónappal az előző, szovjet—vietnami expedíció távozása után — Leonyid Popovval és Valerij Rjuminnal közös programot hajtanak majd végre.

A kubai űrhajós kutató két és fél évet töltött a csillagvárosi kiképzőközpontban, s ebből egy évig parancsnokával együtt készült fel az űrutazásra. Utolsó vizsgáik után szeptember első napjaiban utaztak Bajkonurba, ahol részt vettek az űrhajó utolsó ellenőrzésében s az utolsó orvosi vizsgálatokon.

Csütörtökön késő délután, a szkafanderek felöltése után Jurij Romanyenko és Arnaldo Tamayo a már jól ismert sárga autóbuszon érkezett a rajt helyszínére. A parancsnok jelentette az állami bizottság elnökének, hogy a nemzetközi űrexpedíció indulásra kész.

*(Folytatás az 5. oldalon)*

## Ülést tartott a Minisztertanács

### A mecseki szénmedence fejlesztése állami nagyberuházás

A kormány Tájékoztatási Hivatala közli: a Minisztertanács csütörtökön ülést tartott.

A Minisztertanács megtárgyalta az Országos Tervhivatal elnökének a háttéripar helyzetéről és fejlesztésének irányairól szóló előterjesztését, s meghatározta az irányító szervek ezzel kapcsolatos feladatait. Megjelölte egyes gazdasági szabályozó eszközök továbbfejlesztésének módját, hogy azok jobban segítsék a szerkezeti anyagok, alkatrészek, részegységek, építő- és kötőelemek, vegyi féltermékek gyártását és ellátását, a minőségi követelmények kielégítését.

A kormány tudomásul vette az Állami Tervbizottság határozatát a hazai kokszolható széntermelés növelését szolgáló beruházási feladatokról. E döntés alapján a mecseki szénmedencében végrehajtandó fejlesztést állami nagyberuházásként kell előkészíteni.

A Minisztertanács tudomásul vette a pénzügyminiszter jelentését a közelmúltban befejezett, az év végéig befejeződő és az előkészítés alatt levő nagyberuházásokról. Az ez évi befejezésre előirányzott 11 nagyberuházás termelőberendezései egy kivétellel már működésbe léptek.

A kormány – a belkereskedelmi miniszter előterjesztése alapján – rendeletet fogadott el egyes kiskereskedelmi és vendéglátóipari üzletek üzemeltetésének és elszámoltatásának korszerűsítéséről.

## Megkezdődtek a magyar–tanzániai tárgyalások

Csütörtökön a Dar es Salaam-i nemzeti palotában megkezdődtek a tárgyalások Losonczi Pál, az Elnöki Tanács hivatalos baráti látogatáson Tanzániában tartózkodó elnöke és Julius Nyerere, a Tanzániai Egyesült Köztársaság elnöke között.

Az eszmecserékhez jó alapot szolgáltat, hogy a két ország kapcsolatai kiegyensúlyozottan fejlődnek. Az első államközi megállapodások még az 1965–67-es években jöttek létre és azóta új meg új egyezmények hatottak élénkítőleg a kétoldalú kapcsolatokra. A pártközi kapcsolatoknak a tanzániai forradalmi párt küldöttségének tavaly Magyarországon tett látogatása volt igen fontos állomása, amikor mindkét fél kifejezte készségét az együttműködés bővítésére.

Délután Losonczi Pál ellátogatott a fővárosi dohánygyárba, este folklór-programot tekintett meg.

## Az indonéz külügyminiszter csütörtöki programja

Dr. Mochtar Kusumaatmadja, az Indonéz Köztársaság külügyminisztere csütörtökön hazánk egyik legszebb tájával ismerkedett: hajókirándulást tett a Dunán, a Dunakanyarban. Szentendrén megállva megtekintette a város nevezetességeit, köztük a Kovács Margit emlékmúzeumot és a skanzent is. A szentendrei program után ellátogatott az Óbuda Termelőszövetkezetbe.

Dr. Mochtar Kusumaatmadja csütörtökön délután megkoszorúzta a magyar hősök emlékművét a Hősök terén.

A koszorúzást követően folytatódtak a tárgyalások Puja Frigyes külügyminiszter és az indonéz diplomácia vezetője között a Külügyminisztériumban.

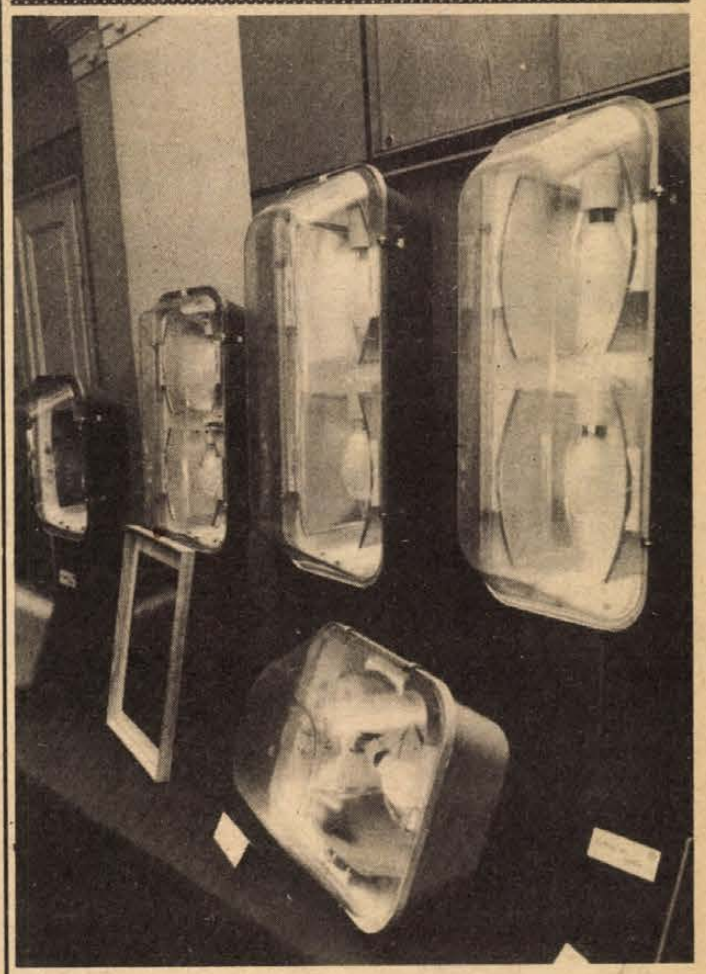
## Castro–Gromiko megbeszélés

Havannában folytatta tárgyalásait Fidel Castro Andrej Gromikóval.

A szovjet külügyminiszter tájékoztatta vendéglátóját a Leonyid Brezsnyev és a testvérpártok és -országok vezetői között a közelmúltban lezajlott találkozókról, amelyek újabb hozzájárulást jelentenek a szocialista közösség erősítésének ügyéhez.

A Szovjetunió és Kuba közötti sokoldalú együttműködés további fejlesztése szempontjából a tárgyaló felek aláhúzták a szovjet és a kubai vezetők személyes találkozóinak fontosságát és gyümölcsöző voltát. A nemzetközi kérdésekről folytatott véleménycsere keretében a felek határozottan elítélték az Egyesült Államoknak Kubával szembeni ellenséges politikáját. Gromiko hangsúlyozta, hogy a Szovjetunió szilárdan támogatja a kubai népnek azokat a jogos követeléseit, hogy az Egyesült Államok szüntesse meg a Kubával szemben alkalmazott gazdasági blokádot és számolja fel guantanamoi katonai támaszpontját.

## Energiatakarékos lámpatestek



## Korszerű fényforrások kerülnek forgalomba

### Termékbemutató Pécsett

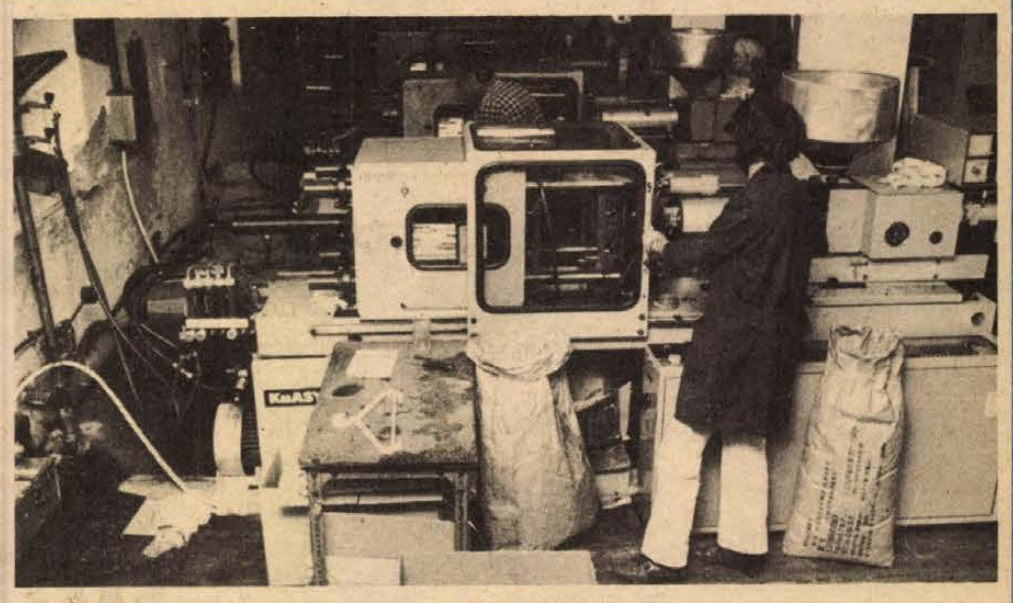
Világítani lehet pazarlóan és takarékosan. A takarékos világítás nem azt jelenti, hogy a százwattos izzót negyvenesre cserélj jük, vagy lekapcsoljuk a lámpát. A VBKM Elektromos Készülékek és Anyagok Gyárának szakemberei is azt vallják, hogy csak ott használjunk fényforrásokat, ahol feltétlenül szükséges, ugyanakkor azok kellő fényt biztosítsanak a lakásban, az utcán és tereken, a munkahelyeken.

Tegnap délelőtt Pécsett, a Technika Házában a VBKM EKA Gyára, valamint a Titán Kereskedelmi Vállalat rendezésében az energiatakarékos fénycsöves lámpatestekkel, az új közvilágítási és ipari lámpatestekkel, valamint fényvetőkkel ismerkedhettek meg a szakemberek. Az áramszolgáltató, a tervező, valamint beruházó vállalatok képviselőinek *Antal Zoltán*, a VBKM–EKA Gyár főosztályvezetője tartott tájékoztatót a bemutatott termékekről és a vállalat elképzeléseiről.

Többek között elmondta, hogy a VBKM—EKA Gyára a közeljövőben tovább bővíti az általuk készített fénycsőlámpatestek választékát, amelyek igen jól hasznosíthatók lakásbelsők világításánál is. A céljuk olyan fénycsőarmatúrák elterjesztése, amelyek a lakások világításában felválthatják a hagyományos izzók használatát. A program figyelemre méltó, mert hazánkban évente megközelítőleg százezer lakás épül és ha lakásonként „csak" nyolcvan wattot takarítunk meg, az nyolcmillió wattot jelenthet.

A közvilágítási lámpatestek fejlesztése szerves részét képezi a gyári tervezők feladatának. A cél itt is az, hogy minimális energiafelhasználással biztosítsák a megfelelő világítást. Az utóbbi időben kifejlesztett jód, nátrium és fémhalogén fényforrásokhoz új lámpatesteket terveztek, amelyeket nagysorozatban gyártanak. A világítástechnikában egyáltalán nem elhanyagolható az ipari csarnokok megfelelő világításának megoldása. E téren ma már mind nagyobb szerepet kapnak a belső tükörrendszerrel ellátott, irányított fényforrások. A paksi atomerőműben ezt a típust szerelik fel először hazánkban. Az egyenként négyszáz wattos lámpák ideális fényt biztosítanak a munkahelyeken. Megtudtuk, a jövő esztendő első felében megkezdik a belsőtéri fénycsöves, fémgőzölt, tükörrendszerrel ellátott lámpatestek gyártását, amit nyugati technológia alapján készítenek. A lámpatestekbe szerelt tükrök segítségével jelentősen növelhető a világítási eszköz fénytechnikai jellemzője, a munkahelyre eső fénysűrűség. Az új technológia kialakításához az Országos Műszaki Fejlesztési Bizottság is anyagi támogatást biztosított.

S. Gy.



8500 fotelgörgő kereket, 4600 cserepalatetet, 3500 női vállfát gyárt naponta a Baranya megyei Háziipari Szövetkezet peterpusztai műanyagüzeme. Képünkön az üzem félautomata gépsora látható.

## A Komló városi Tanács V. B. tárgyalta

# Szigorú szankciók a környezet-szennyezők ellen

Készül Baranya 15 éves környezetvédelmi terve. Ehhez a hosszú távra szóló koncepcióhoz dolgozta ki javaslatát a Komló városi Tanács Végrehajtó Bizottsága. A testület tegnapi ülésén megvitatták és elfogadták a város környezetének védelme érdekében a következő évekre szóló intézkedési tervet.

Komló levegőjének szennyezésében nem éppen rangos, első helyen áll a Beton- és Vasbetonipari Művek komlói üzeme. Január elsején átalakított mozdonykazánokat helyeztek üzembe, s a szűk keresztmetszetű füstcsöveken gőzzel fúvatják ki a pernyét a szabadba. Az állandó pernyefelhő a környék lakóinak egyre elviselhetetlenebb, s szinte már valamennyi fórumon felszólaltak a levegőszennyezés miatt. A városi tanács évek óta bírsággal sújtja a vállalatot, s eddig mindhiába szólította fel a tarthatatlan állapot megszüntetésére. Az ígért technológiai változtatások – a gőzbefúvást sűrített levegővel oldják meg – nem nyugtatják meg sem a testület tagjait, sem a városrész lakóit, azért sem, mert a vállalat annak idején szerződésben vállalta a környezetet nem szennyező technológia alkalmazását. Csakhogy kötelezettségét a mai napig nem teljesítette. A másik fekete, illetve poros terület a városban a DÉLKŐ Kossuth téri rakodótelepe. Igazgatói utasítás írja elő, hogy a dolgozóknak a kőkezelés előtt a vízpermetező rendszert alkalmazniuk kell, de az utasítás végrehajtása eddig elmaradt.

A végrehajtó bizottság utasította a tanács műszaki osztályát arra, hogy szigorú, következetes szankciókkal lépjen fel a környezetszennyezők ellen, mert erre minden törvényes lehetősége adott. A kérdés csupán az, vajon a többletbírság megoldhatja-e az új technológia bevezetését?

A következő években tervezik Komlón az új szennyvízderítő megépítését, s a városban, az egyetlen a Kaszánya patak mederrendezését, folytatják a meddőhányók rekultivációs munkálatait. De a hosszú távú programok megvalósítása mellett sürgető feladat a város zöldterületeinek rendbentartása. Bár valamennyi parkban ott a tábla, hirdeti, hogy melyik vállalat gondozza, a terek egyre bozótosabbak, hulladékosak, elhagyatott képet mutatnak.

**G. M.**

## A Baranya megyei NEB ülése

# Az ellenőrzés a munkát javítsa!

### *Fontos a munka összehangolása, a párhuzamosság elkerülése*

– Még mindig nem rózsás a helyzet, de úgy tűnik, hogy az ellenőrzési munka tervszerűbb lett és egyre sikeresebben segíti a vezetést feladatai végrehajtásában. – Ekként summázta véleményét a Baranya megyei Népi Ellenőrzési Bizottság tegnapi ülésén *Lukács János*, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának első titkára.

A testület az állami ellenőrzésre vonatkozó különböző határozatok érvényesüléséről és az ellenőrzött gazdálkodó szerveknél szerzett tapasztalatokról szóló jelentést vitatta meg. A vezetés szerves része, társadalmunk építésének fontos eszköze az ellenőrzés, amely pártunk politikájával összhangban alakul és fejlődik. A Minisztertanács 1977-ben született rendelete kimondja, hogy a továbbfejlesztéssel az ellenőrzések rendszerének olyan szervezett, összehangolt és folyamatos működését szükséges biztosítani, mely az indokolatlan párhuzamosságokat kiküszöböli és az ellenőrzött szervezetek tevékenységének javítását, a döntések jobb megalapozását segíti elő.

A vizsgálati tapasztalatok alapján egyértelműen megállapítható, hogy az ellenőrzések rendszerére, az ellenőrzési munka továbbfejlesztésére kiadott rendelkezések kedvező irányú változást indítottak el. Az irányítók és az ellenőrzött szervek vezetői munkájukban mind jobban hasznosítják a külső ellenőrzés megállapításait. Tovább erősödött az ellenőrzések segítő jellege, és mind szélesebb körben terjesztik a kedvező tapasztalatokat.

Baranyában több tucat hatóság, intézmény, felügyeleti szerv joga és kötelessége az ellenőrzés. Úgy tűnik, hogy e szervek munkaprogramjának egyeztetése még nem zökkenőmentes. Ebből fakadóan változatlanul előfordulnak indokolatlan párhuzamos vizsgálatok, s ez nem javítja az ellenőrzés hatékonyságát. Az összehangolás helyenkénti hiányára utal az is, hogy vannak egységek, ahol évenként két-három, míg másutt harminc-negyven ellenőrzés is előfordul. Az egyik Baranya megyei középvállalatnál tavaly például az igazgatónál 143 napon fordultak meg az ellenőrök.

A vitában a megyei pártbizottság első titkára hangsúlyozta, hogy az ellenőrzés legfontosabb feladata politikai, társadalmi, gazdasági és kulturális céljaink megvalósításának elősegítése. Az ellenőrzés hatékonyságának egyetlen hiteles mércéje csupán az lehet, mennyiben sikerül az ellenőrzött vállalat, intézmény munkáját javítania. Nagyon fontos, hogy mind a vezetők, mind pedig a külső szervek ne csupán egy-egy részterületet vizsgáljanak, hanem a tevékenység egészét. S ennek a tevékenységnek a szerződéses fegyelem betartása épp olyan része, mint például a környezeti kultúra. A megyei pártbizottság egyetért a NEB megállapításaival, s a végrehajtó bizottság is rövidesen napirendre tűzi az ellenőrzési munka kérdéseit.

A NEB-ülésen megvitatták a megye faipari szervezetei együttműködésének helyzetéről szóló jelentését.

*Dr. Szabó József*, a megyei NEB elnöke tájékoztatta a testület tagjait a legutóbbi ülés óta végzett munkáról.

## A jogokkal is élni kell

# Magyar László szakszervezeti bizalmi



Gyors mozgású és gyors beszédű fiatalember *Magyar László*, a Cserkúti MEZŐGÉP Vállalat esztergályosa. Hét éve szakszervezeti bizalmi, és most az SZMT küldöttértekezletére készül. Mint mondja, már hosszú ideje gondolkodik azon, ha szót kapna a fórumon, miről is beszélne.

– Például a bizalmiak érdekvédelméről. Az a helyzet ugyanis, hogy miközben a szakszervezeti bizalmi a csoportjához tartozó munkatársai érdekeit képviseli – bérfejlesztés során, kitüntetésekre, jutalmakra történő javasolásnál, vagy éppen az üdültetésnél –, úgy tapasztalom, hogy az ő képviseletük megoldatlan.

– *Vegyünk egy konkrét példát.*

– Például a fizetésemelés. Kap a műhelyünk egy adott keretet, és ebből a szakszervezeti bizalminak is javasolnak, mondjuk óránként 50 filléres béremelést. Ha ezzel nem ért egyet, akkor már a főbizalmihoz kerül a probléma, aki a gazdasági vezetők információja alapján dönt. Ha a bizalmi így sem érzi igazságosnak az 50 filléres béremelést, akkor magasabb szintű vezetők – akik már végképp nem tudnak reális információt adni az ő munkájáról – mondják ki a végső szót. Ezért gondolom, hogy – nemcsak a MEZŐGÉP-nél, hanem általában más vállalatoknál is – megoldásra vár a bizalmiak érdekképviselete.

– *Ha már a bizalmiaknál tartunk: mi a véleménye az új rendszerről?*

– Általában azt tudom mondani, hogy lényegesen jobb a korábbinál. Konkrétan egy példával bizonyítom. Nálunk a bérezés úgy volt, hogy egy „plafon" elérése esetén – ami 120 százalékos teljesítménynek felel meg – 108 százalékért fizettek. Az én csoportomból származott a kezdeményezés, hogy ezt felül kellene vizsgálni. Továbbítottam a bizalmi testülethez, s úgy néz ki, hogy javaslatunkat — amit tehát a szakszervezet dolgozott ki –, a vállalat gazdasági vezetése elfogadja.

– *Miben látja az új bizalmirendszer legfőbb előnyét?*

– Elsősorban abban, hogy nyomatékot kapott a szakszervezeteknek a bizalmiakon keresztül megnyilvánuló érdekképviseleti tevékenysége. Ami gyakorlati nyelven azt jelenti, hogy a bizalmiaknak több joguk van, amelynek érvényt is kell szerezni. Úgy tűnik azonban, hogy ennek elérése érdekében még csak a kezdeteknél tartunk. Most volt egy kétnapos szakszervezeti tanácskozás a vállalatunknál. Meglepetés volt számomra, hogy ezen a fórumon inkább a szakszervezetek gazdaságot segítő tevékenységével, s nem az érdekképviseleti résszel foglalkoztunk. Én mindkettőre azonos hangsúlyt helyezek.

– *Ha az elveit a gyakorlatba akarja ültetni, akkor sokszor fog összekülönbözni gazdasági vezetőkkel.*

– Így van és számítok is rá. Amennyiben olyan problémát tolmácsolok, amelynek megoldását magam is reális igénynek tartom, hajlandó vagyok a legmagasabb vállalati vezetővel is vitába szállni, és a dolgozók igazát kiharcolni.

– *Voltak már olyan problémák, amelyek miatt ilyenre sor került?*

– Új még ahhoz ez a bizalmirendszer, hogy kialakult gyakorlatról beszélhessünk. Tény, hogy az emberek egyelőre még ritkán fordulnak a szakszervezethez, hogy ügyes-bajos dolgaikat képviseljük, érdekeiket védjük. Úgy tűnik, ha az új szervezeti forma megfelelően működik majd, erősebb lesz a dolgozók bizalma.

**M. A.**

## Jövedelemigazolás és visszafizetés

# Térítés az óvodákban, iskolákban

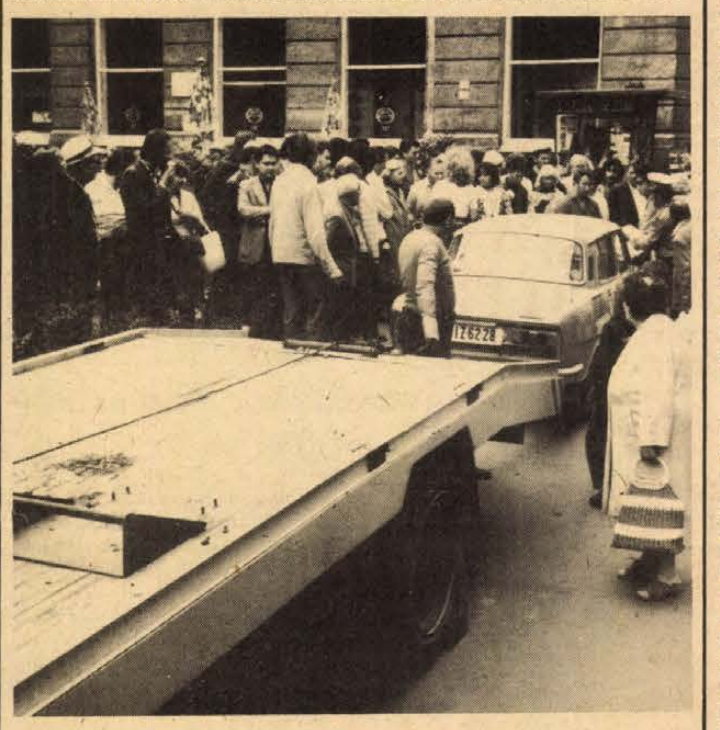
Az elmúlt oktatási évben már csak egyszer kértek jövedelemigazolást a szülőktől az óvodák, iskolák. Ugyancsak az elmúlt évben lépett életbe az a rendeletmódosítás, ami a hiányzások utáni visszatérítéseket szabályozza. Az idei tanév kezdetén mégis akadtak félreértések és viták a szülők és az intézmények, illetve a szülők és a jövedelemigazolást kiállító munkáltatók között.

Hogy mik voltak ezek a félreértések, s mi a helyes gyakorlat, arra az óvodai gondnokságon kértünk választ. Elmondták, hogy a jövedelemigazolásokkal kapcsolatos gondok többsége a gyesről visszatérő, illetve az első munkavállaló szülők esetében adódott, mivel az igazoláson az előző egy év jövedelmének kell szerepelni. A jelenleg érvényes — 4/1979. MÜM, illetve a 14/1980. sz. módosításrendelet szerint a gyesről visszatérőkkel, valamint az első munkavállalóknak a velük azonos munkakörben dolgozók átlagbérének megfelelő összeget, vagy várható keresetüket kell igazolnia a munkáltatónak.

A hiányzás esetén való visszatérítés is módosult az előző évihez képest. Ez év szeptember 1-től az a gyakorlat, hogy a gyermek távolmaradását a szülő köteles bejelenteni. Amennyiben a szülő a távolmaradást a hiányzás első napján például kedden jelzi, s az intézményben az élelmezési létszám a bejelentéssel egyidejűleg csökkenthető — vagyis önbeszerző, önellátó az óvoda, iskola akkor már az ezt követő naptól mentesül a díjfizetés alól. Minden más esetben a bejelentést követő második naptól tehát a példánál maradva, csütörtöktől térítik vissza a hiányzott napokra eső összeget.

Mivel a pécsi tanácsi óvodák központi nyersanyagellátásban részesülnek, csak két nap múlva tudják figyelembe venni a gyermekek távolmaradását. Ez a gyakorlat a Mecsekvidéki Vendéglátó Vállalat által ellátott intézményekben is.

## Nem olcsó mulatság



# Tilosban parkolók, figyelem!

### *Elszállítják a gépkocsikat*

Népes nézősereg statisztálása mellett tegnap néhány személygépkocsi nem négy keréken távozott Pécsett a belvárosi utcákból. Csörlős szállítóautó fuvarozta el őket a Névtelen utcai hatósági járműmegőrző telepre. Nem történt más, mint a tilosban várakozó vagy a forgalmat akadályozó autók áttelepítése biztonságosabb helyre. Az akcióra — amely ezentúl mindennap megismétlődik – azért került sor, mert érvényt akarnak szerezni a kihelyezett jelzőtáblák tilalmainak. A közműrekonstrukciók miatt lezárt belvárosi utcákról ugyanis a forgalom más útvonalakra terelődik, ezt gátolják a naphosszat a tilosban parkoló gépkocsik. Nem árt tehát figyelni a táblákat, mivel nem olcsó mulatság a begyűjtés, a tulajdonosoknak a 300 forintos fuvarköltség mellett napi 37 forintot kell fizetniük az elszállításért, illetve a megőrzésért. (A szállítási díj leszurkolása egyébként akkor is esedékes, ha az elfuvarozás előtt előkerül a tulajdonos.)

Végül álljon itt egy telefonszám: 13-112, ezt kell tárcsázni, ha valaki nem találja ott kocsiját, ahol hagyta. A szám a járműmegőrzőé, itt lehet érdeklődni – és fizetni – annak, aki figyelmen kívül hagyja a belvárosi jelzőtáblákat . . .

**H. L.**

## Az illetékes válasza

# A vasúti átjárón van gyalogos közlekedés

A Dunántúli Napló 1980. szeptember 14-i számában „Kell vagy lehet? Újból egy megszűnt átjáróról" címmel cikk jelent meg. A cikkel kapcsolatban a következőket közlöm:

A Bajcsy-Zsilinszky úti felüljáró átadásával egyidőben a létesítési tervben előírtaknak megfelelően meg kellett szüntetni a felüljáró melletti közúti-vasúti szintbeni keresztezésen a közúti közlekedést. Az útátjáró 1980. augusztus 30-án megszűnt. Ezt hatósági határozat írta elő.

Az AFIT XIV. sz. Autójavító Vállalat párt- és szakszervezeti szerveitől több száz dolgozó aláírásával támogatott levél érkezett a Vasútigazgatósághoz 1980. szeptember 5-én, melyben a megszüntetett útátjáróra a gyalogátkelés további biztosítását igényelték arra hivatkozva, hogy a felüljáró gyalogútjára a kétemeletnyi magasságú lépcsőzet miatt nehéz a feljutás. Idősebbek, gyermekkocsival stb. közlekedők részére pedig rendkívül terhes.

Azonos témájú levéllel kereste meg a Vasútigazgatóságot 1980. szeptember 9-én a Baranya megyei Tanács V. B. közlekedési osztálya. A közlekedési osztály jelezte, hogy a több száz aláírású lakossági bejelentést felülvizsgálati kérelemnek tekinti és felterjesztést tett a KPM részére a gyalogátkelőhely biztosítása érdekében a korábbi határozatok felülvizsgálatára. Kérte a közlekedési osztály, hogy a felülvizsgálatig a gyalogátkelést az út. átjáróján a vasút biztosítsa.

Az AFIT dolgozóinak kívánságát a vasút is, és a tanács közlekedési osztálya is indokoltnak minősítette, ezért a Vasútigazgatóság soron kívül intézkedett a gyalog közlekedés újbóli biztosítására. Az érdekelt vasúti szervek utasítást kaptak, hogy a gyalogátkelőhely kézi sorompóját naponta reggel 5.00 órától este 20.00 óráig működtessék, s ezzel az útátjáróm a gyalogátkelést biztosítsák.

Fentiekről az AFIT dolgozóit és a tanács közlekedési osztályát 1980. szeptember 9-én értesítette a Vasútigazgatóság. Az értesítésben közöltük, hogy a gyalog közlekedéshez szükséges kézi sorompó kezelését a KPM újabb döntéséig biztosítjuk. Kedvező döntés esetén a gyalogátkelés lehetőségét véglegesen fogjuk rendezni.

**Fényes József**
vasútigazgató-helyettes

## Kertváros lakat alatt

# Közlekedési csőd vásáros napokon

**Minden új városrésznek akadnak gondjai, s ez valahol természetes is. Az út egyik oldalán lakók rendre, parkra, csendre vágynak, az út másik oldalán sártenger, motorzúgás, éjjel-nappal dolgoznak az építők.**

**Kertváros viseli az új városrészek minden örömét és gondját. Most egy égető problémát szeretnék szóvá tenni; a közlekedő ember szemével nézve a harmincezres lakótelepet. Azokról a gyengéknek tűnő köldökzsinórokról gondolkodom, amelyek összekötik Kertvárost a külvilággal. Néhanapján egyszerűen lehetetlen kijutni a lakótelepről, lehetetlen bemenni a lakótelepre, hacsak nem gyalogszerrel próbálja az ember. Gondoljunk csak a vásár-vasárnapokra. Egy-egy vásár idején a közlekedést irányító – és hiába izzadó — rendőrök legnagyobb jóindulata és felkészültsége is kevés. Legutóbb 32 percre volt szükségem, amig az Anikó utcából az Árnyas utcai szük zsilipen átvergődve kikeveredtem a Bolgár Néphadsereg útjára. Kínlódó, szenvedő autóstársaimmal fogalmaztuk meg a kérdést: kit terhel vajon ilyen esetben egy esetleges vészhelyzet felelőssége? Hogy jut kórházba, klinikára az, akinek perceken múlik az élete? Például tűz esetén hogyan biztosítható a gyors segítségnyújtás?**

**Nézzük a legutóbbi vásár-vasárnapot! Kertváros jószerével két kijáratot nyitott. A már említett Árnyas utca volt az egyik, s annak, aki tud róla, még megmaradt a Keszü–Pellérd kerülő... Ilyen helyzetbe hozni egy városrészt — könnyelműség.**

**Mondják az illetékesek: vásár havonta csak egy van. Különösen nagy autós forgalomra nem lehet tervezni. Így igaz. De mi van a többi nap csúcsforgalmi időszakával? A reggeli és délutáni küzdésekkel? Ha a városrészben lakóktól kapott — és kapható — információ nem elég, érdeklődjünk az autóbusz-sofőröktől. Ők nem tehetik meg, hogy a kocsijukat a parkolóban hagyják.**

**Belátom: az is nyilvánvaló, hogy most minden összejött. A legjobb köldökzsinór, a Táncsics Mihály utca közműmunkálatok miatt a gépjárműforgalmat nem segíthette, a Megyeri úti felüljáró még csak épül, s a tervekben szereplő tehermentesítő utak — úgy mint az Egri Gyula és a Sarohin tábornok utak kivezetése az 58-as főközlekedési útra — még csak a legújabb pécsi várostérképen szerepelnek. (Pécs város Tanácsa tervosztályától és építési-közlekedési osztályától kapott információk szerint a felüljáró jövőre elkészül, s az egyik útkikötés építését szintén jövőre kezdik). Mindezek jó hírek, ámbár minimum egy évig állandósulni látszanak az imént felvetett problémák.**

**Úgy vélem, nem az újságíró feladata, hogy megoldást találjon, hogy a mára kialakult helyzet okozóinak tanácsot adjon. De egyet szeretne leszögezni: ahhoz, hogy egy lakótelep maradéktalanul ellássa funkcióit, valamivel több kell, mint kényelmes lakások. El kell tudni jutni a lakásokig.**

**Kozma Ferenc**

## Kell valaki, aki elöl megy...



Sásd, Felszabadulás téri játszótér

# A társadalmi munkás és segítőtársai

## A sásdi példa és eredményei

A számára nagyszerű élményt jelentő első munka 1977-hez kötődik. Az Állami Ifjúsági Bizottság tervpályázatot hirdetett játszóterek létesítésére. Ekkor készítette el kollégájával közösen az újtelepi játszótér terveit. Az ÁIB-től 40 000 forint támogatást kaptak a megvalósítására. Induláshoz elég volt ez a pénz.

Utcán, munka-, illetve lakóhelyen, sportpályán és művelődési házban egyaránt agitálták az embereket, fogjanak össze, építsenek közösen játszóteret a sásdi gyerekeknek. A szervezésbe a legkisebbeket is bevonták. Meghívóleveleket sokszorosítottak, csokoládét vettek a srácoknak és ők cserébe örömmel továbbították a leveleket a környéken lakóknak. Végül is száznál többen voltak azok, akik több napon át dolgoztak az újtelepi játszótér építésén.

— Egy alkalommal zuhogott az eső — emlékezik Gáspár János, a nagyközségi közös tanács dolgozója. — Szombat, vasárnapra hirdettük a munkát, féltünk, hogy az eső miatt nem lesz belőle semmi. De reggel 6 órakor, mikor kimentem az utcára, már várt rám az akkor V. osztályos Pintér Gábor. Esőkabátban, kislapáttal, vödörrel. Ahogy elindultunk, sorra nyíltak az ajtók, jöttek velünk az emberek. Volt olyan, aki megígérte, hogy jön, közbejött neki egy munkahelyi elfoglaltság, erre két láda sört küldött azoknak, akik dolgoztak.

— Kell, hogy legyen valaki, aki elöl megy — véli Kovács Sándorné, a sásdi Nagyközségi Közös Tanács vb-titkára. — Aki szervez, irányít, aki a lapát nyelét is elsőként fogja meg. Gáspár János ilyen. Hallgatnak rá az emberek és követik.

Nem pörgetjük vissza túlságosan az éveket, csak az elmúlt három év társadalmi munkáit tekintjük át. Közülük is a legkiemelkedőbbeket. A 220 000 forint értékű újtelepi játszótér építését 1978-ban az óvoda bővítése követte. A tanácsi vezetés kezdeményezésére összefogtak a helybeli üzemek és a lakosság. Pénzzel és munkával támogatták a gyermekintézmény nagyobbítását. A következő évben hozzáláttak a közlekedési parkjuk építéséhez. Sokat dolgoztak itt a víztársulás, a költségvetési üzem dolgozói, a község sportolói, az iskolások, a pártalapszervezetek. A megyei Közlekedésbiztonsági Tanács megígérte, ha kész lesz, teljesen felszereli. Így is történt. Tavaly építették a nagyközség második játszóterét, a Felszabadulás térit.

*— Kik azok, akikre mindig számíthatnak a társadalmi munkában?*

— Elsősorban annak a területnek a lakóira, ahol épül a létesítmény — válaszolja Gáspár János. — De vannak kollektívák, egyének, akiknek teljesen mindegy, hogy a község mely részén kell dolgozni, mindig ott vannak. Példaként említeném az Építőipari Szövetkezet Ságvári Endre nevét viselő vasas szocialista brigádját, a költségvetési üzem Bem József szocialista brigádját. Benedek Imre festő és Gálfi Béla kőfaragó is aligha tudná összeszámolni, hogy hány napot dolgozott a közösségnek.

*— Az idén mit dolgoztak?*

— Parkosítottuk az óvoda udvarát, újrafestettük a játékokat és újakat is készítettünk. A tsz brigádjai a földes utakat tették rendbe, a költségvetési üzem dolgozói felújították a fonyódligeti gyermeküdülőt. Elkészült a faház-klubszobánk a sportpályán, most szerelik a hangosítást. A Marx és a Móricz utcában járda épült az ott lakók összefogásával, elültettünk 800 fát a volt piactéren és a község utcáin. Az ültetést kizárólag úttörők és KISZ-tagok végezték.

A közelmúltban épült a Jókai utca téglatörmelékből készült útja is, amit egy hétvégén építettek meg maguknak az ott lakók. Gáspár János szervezte és irányította a munkát. Ami az utakat illeti, a nagyközség 13 földútjának építési tervein jelenleg dolgozik a Mecseki Ércbányászati Vállalat KISZ-bizottsága, társadalmi munkában. Orfűn, a járási úttörő váltótáborban találkoztak velük, itt beszélték meg a segítséget.

Gáspár János 30 éves. Felesége Baranyajenőn tanít, két gyermekük van. Hatéves kora óta él Sásdon. Dolgozott a művelődési házban, a sportegyesületben, melynek jelenleg elnöke. A fiatal munkáskezeket elsősorban az itteni ismeretségi köréből szervezi.

Hét évvel ezelőtt került a tanácsra. Elvégezte a tanácsakadémiát, jelenleg az Államigazgatási Főiskola kiegészítő tagozatán tanul. Három év óta a nagyközségi tanács pénzügyi csoportjának vezetője.

**T. É.**

## Múzeumfalu Szombathelyen

Lassan rövidülnek a napok, kevesebb lesz a verőfény, hamarosan itt az ősz. A napfény a Balatont és a medencéket juttatja az emberek eszébe, az ősz pedig a nagy kirándulásokat, az avart, a hegyeket, az új tájakat.

Már 1939-ben gondoltak arra a vasiak, hogy szabadtéri múzeumot hozzanak létre. Húsz éve vetődött fel ismételten a gondolat. A Vas megyei Tanács 1965-ben kijelölte a múzeum helyét Szombathelyen, és hogy ez a legjobb hely, azt bizonyítja a meglepően szép környezet. A háttérben, a falu utcájából egy tóra látunk. A csendet semmi sem zavarja. A múzeum környéke rendezett, előtte parkoló várja a messzebbről gépkocsival érkezőket.

Sokat dolgoztak, mire – hét évvel ezelőtt – megnyithatták a múzeumfalut. Ugyanis a legértékesebb népi emlékek több kilométeres távolságban voltak egymástól, és egy-egy ház „elhozatala" – valamint visszaállítása korhű állapotába – nem kis munkába került.

Mit is láthat a régmúlt időkre kíváncsi ember? Harminchat „építményt", a tíz berendezett portán tíz lakóházat, öt pajtát, öt tyúkólat és sertésólat, egy méhest, négy kutat és három galambdúcot. Egy kéttorkú pajtát a pajtáskertben. Az idementett értékek 27 községből származnak, zömében a XIX. századból.

A bejárat mellett megtalálhatjuk egy térképen, hogy melyik épületet honnan hozták. Jobbra fordulva az úton, egy szentkirályi vízimalmot láthatunk, bejárata előtt egy 100 lyukú galambdúccal.

A malom gyaloghídjánál egy 18. századbeli harangláb áll, mely Molnaszecsődről származik. A múzeumfalu „rendezői" tökéletes képet akarnak mutatni. Külön gondot fordítottak arra is, hogy a megyében élő nemzetiségiek építészetét is bemutassák egy-egy portán. Így találhatunk kémény nélküli, füstös-konyhás, kontyos horvát lakóházat Szentpéterfáról, és kisnemesi lakóházat Nemesládonyból.

A házaktól távolabb érdekességre bukkanunk, egy kovácsműhelyre, melyet Cákról szállítottak ide, és amelyben még nem is olyan régen dolgoztak.

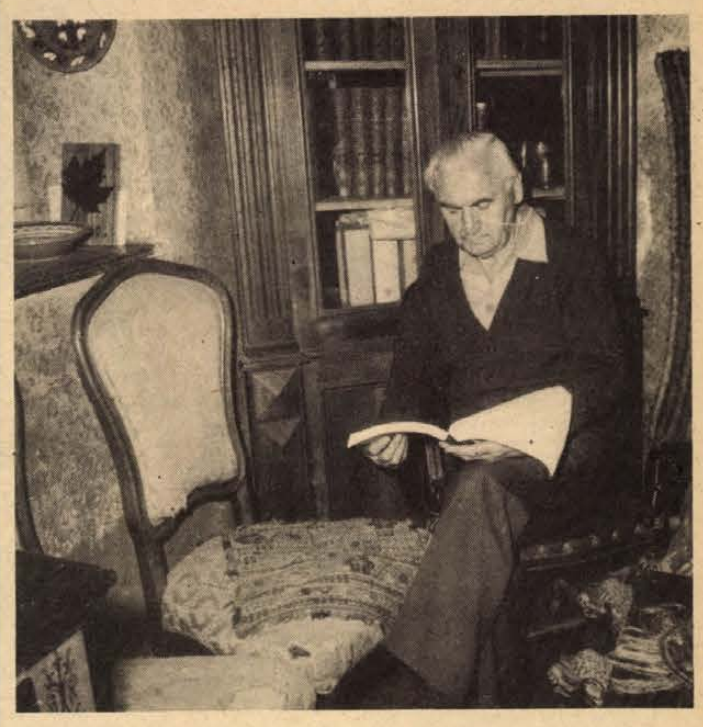
A múzeumfalu minden házát, portáját élethűen rendezték be. A szoba olyan, mintha a gazda most kelt volna fel az asztaltól, és az asszony is csak azért ment volna ki, hogy az állatokat ellássa. Kissé a múltba révedve, járva a „falu" utcáját, gyönyörű zsúpfedeles házak közt, hozzáképzeljük az embert is. Érdemes megnézni ezt a múltat megörökítő múzeumfalut.

**(Bódi)**

## Ötven év – és továbbra is Mozsgón

# Aranydiploma Lengyeltóti Jánosnak

### *Eredményt elérni az egy helyen építők tudnak*



Én minden pedagógusnak, aki falun töltötte le szolgálati idejét, aranydiplomát adnék. A fél évszázados munkáért nem egyet, hanem kettőt. Igaz, hogy az egy helyben maradó falusi tanító csak ma számít hősnek, jobban mondva, ritkaságnak. Régen természetes volt, hogy aki kiválaszt egy falut – ott is marad. Persze, akkor még nem használták a világ szó mellé a „mai, rohanó" jelzőt. De az is lehet, hogy a tanító urat is jobban megbecsülték, mint most.

Ilyen „tanító úr" volt ötven esztendőn át *Lengyeltóti János* Mozsgón. Pontosabban: nemcsak volt, hanem az ma is, jóllehet a havi illetményét már jó ideje a Nyugdíj Intézet folyósítja. Azzal, hogy a művelődési ház igazgatói irodájában végleg átadta az íróasztal kulcsait utódának, még nem szűnt meg népművelőnek lenni. Hogyan is tehetné, hiszen ott él továbbra is Mozsgón a tanítványai között. Már a most 60 éveseket is tanította! Naplóíró ember, a lakásán szekrényeket töltenek meg a teleírt füzetkék. „Majd, ha meghaltam, akkor belenézhetnek."

A naplók közül talán a legjelesebbik az, amelyikben a doni élményeket örökítette meg. „Édes fiam, minden elveszhet, de a napló nem!" – hagyta meg a tisztiszolgájának. Nem is veszett el.

Itthon úgy folytatta, ahogy abbahagyta. Önképzőkört szervezett, népszínműveket tanított be a diákoknak, s mivel akkoriban még nem a külső segítőkkel dicsekedett az iskola, maga festette a díszleteket is.

Aranydiploma átadását ünnepelték a napokban: 1930-ban végzett a pécsi püspöki elemi népiskolai tanítóképző intézetben. Volt tanítványa – maga is tanárnő – az ünnepi asztalnál kívülről fújta az 1946-ban megtanult, s dramatizálva előadott Vörösmarty-vers strófáit.

*– Miért maradt egész életében Mozsgón?*

– Nevelési elképzeléssel jöttem ide. Úgy gondoltam, hogy a kisgyerekeknél kell „megfogni" a falut, hogy mire felnőnek, különb emberek legyenek, mint az akkori vezetők. Úgy tapasztaltam ugyanis, hogy a falu intelligenciája keveset törődött a mozsgói néppel, s én szerettem volna egy új értelmiségi magot kinevelni. Az ifjúság számára klubszerű összejöveteleket szerveztem, színdarabokat tanítottam. Az ifjú házasoknak például neves pécsi előadókat hoztam ki, akik az egészséges életmódról beszéltek esténként.

Lengyeltóti János nemcsak naplót, hanem tudományos publikációkat is ír. A régi és az újabb kori napilapok mellett számos folyóiratban is olvashatjuk helytörténeti, néprajzi témájú cikkeit. Negyvén éve ír egy regényt szülővárosa, Szigetvár történetéből; most a nyolcszázadik oldal körül tart. Jó lenne talán befejezni, hogy ne csak a vendégek nézhessenek bele a felső lapokba.

Sötét, dohos lakásban él. Azt mondta, hogy a Biedermann-kastélyhoz tartozó cselédeké volt valamikor. Megint csak előtalakszik a kérdés: miért? Miért maradt itt? Az egyébként szenvedélyes ember most szokatlanul csendesen mondja:

– Eredményt elérni nem a madárként fészekről fészekre repülők, hanem az egy helyben építők tudnak. A... hogy is mondják most? Fluktuáció! A fluktuáció nem lehet eredmény szülője. S hogy miért vándorol mindenki? Én annak idején negyedmagammal tanítottam a gyerekeket, most 15 pedagógusunk van. Hogyan képes a község ennyi embert eltartani? Szükség van rájuk, ez nem vitás, de ahhoz, hogy itt maradjanak, lakás kellene, biztos egzisztencia. És ezt ma a falu nem tudja biztosítani, tehát mindenki oda megy, ahol a jobb körülményeket sejti.

Azt már nem teszi hozzá János bácsi, hogy régen sem volt fenékig tejföl a pedagógus élete, s valahogy mégis többen maradtak a pályán. Minek mondja? Ő ottmaradt, és kész.

**Havasi János**

# HÍREK

1980. SZEPTEMBER

19

PÉNTEK

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*

*VILHELMINA*

*nevű*

*kedves olvasóinkat*

**A Nap kél 6.27 — nyugszik 18.48 órakor. A Hold kél 15.48 — nyugszik —,— órakor.**

## A közelebbi hírek

**Hazaérkezett Kolozsvárról az a megyei szövetkezeti küldöttség, amely Ambrus Lajosnak, a MESZÖV elnökének vezetésével részt vett a Konzum, az UNIVERZUM és a HUNGAROCOOP szervezésében megrendezett magyar áruházi hét megnyitóján. A magyar áruknak nagy sikerük volt, az ottani kereskedelmi szervek a kölcsönös áruházi hetek továbbfejlesztését szorgalmazzák. Hasonlóan elismeréssel szólt a tapasztalatokról a Kolozsvár megyei pártbizottság titkára a küldöttség fogadása alkalmával.**

✲

**Japán oktatási szakemberekből álló küldöttség látogatott tegnap a Nevelési Központba. Pécsi tartózkodásuk alkalmával több oktatási intézménnyel ismerkednek meg.**

✲

**A Pécsett tartózkodó finn küldöttség tagjai Juhani Vauló, a Lahti városi Tanács Végrehajtó Bizottsága tagja vezetésével tegnap megtekintették a Ivov-kertvárosi építkezést és a Nevelési Központot. Délben a városi tanácson megbeszélést folytattak Horváth Lajossal, a Baranya megyei Tanács elnökével és Czente Gyulával, a Pécs városi Tanács elnökével. Délután a szajki Béke Termelőszövetkezet vendégei voltak, ahol találkoztak a tsz vezetőivel, részletes tájékoztatást kaptak a szőlőtermesztésről.**

## Ma este

### MOZI

**Petőfi:** A Nagy Medve fiai (f3, f5) Színes tintákról álmodom (f7, f9)

**Kossuth:** Színes tintákról álmodom (10, 12) Mégis meglátod az eget (f3, f5) Sabine (f7, f9)

**Tanárképző Főiskola:** A bumfordi (5) Négy bandita, tíz áldozat (f8) **Rákóczi:** Az ötödik évszak (5, 7) **Fekete Gyémánt:** Utolsó előtti ítélet (6) **Jószerencsét:** Kojak Budapesten (4, 6) **Vasas, Kodály:** Bizalom (f6). **Vasas, Május 1.:** Felkavart víz (f6) **Mohács:** Evezz egyedül (6) Bosszúvágy (8) **Komló, Zrínyi:** Az autóstoppos (4) Ki beszél itt szerelemről? (6). Háztűznéző (8). **Komló, Május 1.:** A tizenötéves kapitány (f5) Gyilkos a tetőn (f7). **Szigetvár:** Mentolos ital (6). Csendestárs (8). **Siklós:** A kétdimeziós gyilkos (5). Korkedvezmény (7). **Harkány:** A Romeyke ügy (7). **Bóly:** Gázolás (8). **Pécsvárad:** Kabaré (7). **Sásd:** Veszélyes játékok (f8). **Sellye:** Félek (7). **Szentlőrinc:** Walt Disney állatbirodalma (8). **Villány:** Rocco és fivérei (f8).

## időjárás

**Várható időjárás péntek estig: Fokozatosan mindenütt csökkenő felhőzet és pénteken már országszerte általában kevés felhő, száraz idő. Mérsékelt, változó irányú szél. Hajnalban helyenként erős párásság. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet: 7, 12. Legmagasabb nappali hőmérséklet pénteken: 21, 26 fok között.**

**Távolabbi kilátások szombattól keddig: Túlnyomóan napos, száraz idő. Futó záporok kialakulása az időszak végére várható. A hajnali órákban párásságra lehet számítani. Legalacsonyabb hajnali hőmérséklet 7, 12 fok között. Legmagasabb nappali hőmérséklet 21, 26 fok között. Jelentős mennyiségű (legalább 5 mm) csapadék az ország területének 20 százalékán várható.**

# Lvovi pártmunkások látogatásai

A *D. A. Jaremcsuk*, Lvov területi pártbizottság ideológiai titkára vezette szovjet küldöttség csütörtökön *Kiss Györgynek*, a megyei pártbizottság osztályvezetőjének és *dr. Csanálosi Sándornénak*, a Pécs városi Pártbizottság osztályvezetőjének társaságában — látogatást tett a pécsi Nevelési Központban. *Szilágyi János* igazgató bemutatta az intézményt, elmondta célját, feladatát az iskolások és felnőttek közművelődésének segítésében. A küldöttség tagjai a Társadalmi Ünnepségeket Szervező Irodában is jártak, s megnéztek egy névadó ünnepséget. Ezt követően szovjet vendégeink felkeresték az MSZMP Baranya megyei Bizottsága Oktatási Igazgatóságát, ahol *Baka László* tanszékvezető az intézményben folyó ideológiai oktatásról adott részletes tájékoztatót.

A lvovi vendégek délután Pécs múzeumainak művészi értékeivel, majd idegenforgalmi nevezetességeivel ismerkedtek.

◆

**— A búzatermesztés** ez évi tapasztalatairól és az őszi feladatokról tanácskoztak a megye mezőgazdasági szakemberei tegnap a cserkúti Növényvédő Állomás nagytermében. Dr. Álló Miklós, a megyei tanács mezőgazdasági osztálya vezetőjének tájékoztatója után Soós Nagy Szabolcs, a BBTR termelési tapasztalatait ismertette, majd dr. Baracs József tartott előadást.

◆

### KÖZÉRDEKŰ KÖZLEMÉNYEK

**Szeptember 20-án Mohácson ifjúsági bál, 21-én Bogádon búcsúbál lesz. Zene: TORNÁDÓ.**

✲

**Áramszünet lesz szeptember 19-én, 8—15 óráig Pécsett, a Szigeti út északi oldalán, a Gyümölcs u., Meggyfa u. közti szakaszán.**

✲

**Szabás-varrás tanfolyam indul kezdők részére szeptember 22-én a KPVDSZ Művelődési Házban (Pécs, József u. 15.). Vezeti: Szöllősyné. Beiratkozás: mindennap.**

✲

**A Harkányi Nagyközségi Közös Tanács Végrehajtó Bizottsága a köztisztaságról szóló 3/1977. számú tanácsrendeletében Harkány község és üdülőtelepére vonatkozóan a kötelező szemétszállítással a Siklósi Városgazdálkodási Vállalatot bízta meg. A vállalat ezen tevékenységét a fenti területen díjbeszedők útján megkezdte. A tanácsrendelet betartásának és az üdülőtelep környezet tisztaságának érdekében kérjük, hogy a vállalat és díjbeszedőinek munkáját segítsék.**



**A Mecseki Ércbányászati Vállalat II-es üzemének Kandó Kálmán szocialista brigádja, amelynek tiszteletbeli tagja Ulrik Dóra művésznő, műhelylátogatáson vett részt tegnap a Pécsi Balett próbáján. A balettegyüttes a későbbiek folyamán bányalátogatással viszonozza a tegnapi találkozást.** **Erb János felvétele**

★

# Megjelent az MSZMP XII. kongresszusának jegyzőkönyve

**A Kossuth Könyvkiadó gondozásában elkészült, s az üzletekbe került a Magyar Szocialista Munkáspárt XII. kongresszusának jegyzőkönyve. A kötet tartalmazza a Központi Bizottság előzetes jelentését a kongresszus küldötteinek, a Központi Bizottság beszámolóját, a Központi Ellenőrző Bizottság jelentését, kronológiai sorrendben a kongresszuson elhangzott valamennyi felszólalást. Kádár János vitaösszefoglaló beszédét és zárszavát. Közli a mű a kongresszus határozatát, a párt vezető szerveinek megválasztásáról szóló jelentést. Megtalálható a kötetben a testvérpártok küldötteinek felszólalása, üdvözlete is. A függelékben tették közzé a kongresszus küldötteinek és a testvérpártok küldöttsége vezetőinek névsorát.**

◆

**— Óvoda.** Szigetváron a Zrínyi téren több mint kétmillió forint értékű, 50 személyes óvodát adnak át 23-án. Az óvoda társadalmi összefogással épült.

◆

# Útlezárások

**A Dél-dunántúli Gázgyártó és Szolgáltató Vállalat értesíti a lakosságot, hogy 1980. szeptember 19-én reggel 6.00-tól 1980. szeptember 22-én 12.00-ig a Rákóczi út Koller utcai kereszteződésben gázvezeték-építés miatt a külső sáv lezárásra kerül. Felhívjuk ezért a gépjárművezetők figyelmét a kitett jelzőtáblák figyelembevételére.**

✲

**Pécsett a Mátyás király utcát a 4. és 9. sz. házak előtt a mélypincék feltárásához szükséges kutatóaknák miatt lezárják. A Mátyás király utca a Jókai u. és a Váradi A. u. felől zsákutca lesz. Erzel együtt a Zrínyi utca forgalmi rendje is megváltozik, kelet—nyugati irányban lesz egyirányú.**

**— Halpusztulás.** Kénhidrogén okozta az augusztusi pellérdi halpusztulást, ami főként a pontyállományban tett kárt — állapították meg a szakértők. A pécsi szennyvíz által veszélyeztetett halastavakba nem telepítenek többé pontyot. A jövő évtől kezdve kizárólag növényevő halat — fehér és pettyes busát tenyésztenek itt.

## 04—05—07

**Körültekintés nélkül szaladt át az úttesten. K. Tamás 10 éves pécsi lakos szerdán este Pécsett a Vadász utcában körültekintés nélkül szaladt át az úttesten és elütötte egy motorkerékpár. A gyermek súlyos sérülést szenvedett.**

✲

**Szakadékba zuhant. Szabó Zsuzsanna 19 éves csávolyi lakos szerdán este személygépkocsijával Szentbalázs—Gödre között gyorshajtás miatt kisodródott az úttestről és egy mély szakadékba zuhant. A gépkocsi vezetője súlyos sérülést szenvedett, míg három utasa könnyű sérülést. Az anyagi kár 60 000 forint.**

✲

**Szabálytalanul előzött. Tamás Pál 22 éves pécsi lakos szerdán délután a kővágószőlősi úton személygépkocsijával szabálytalanul előzött, s eközben a baloldali árokba hajtott. A gépkocsi vezetője, valamint utasa könnyű sérülést szenvedett. Az anyagi kár 40 000 forint.**

✲

**Figyelmetlenül vezetett. Szerdán délután Pécsett a Rákóczi út—Rózsa Ferenc utca kereszteződésében figyelmetlenül vezette személygépkocsiját Perényi György 54 éves pécsi lakos, ennek következtében a jobboldali gyalogjárdára hajtott és ott elütött egy 13 éves gyermeket, aki könnyű sérülést szenvedett.**

**— Kitüntetés.** A tűzvédelmi munkában eredményes tevékenységéért a „Tűzbiztonságért" érem arany fokozatát adta át tegnap Cséplő Györgynek, a bólyi Kossuth Termelőszövetkezet elnökének Kosteleczky Sándor tűzoltó ezredes, a Baranya megyei Tűzoltóság parancsnoka a belügyminiszter megbízásából.

**— Fajtabemutató.** Ma délelőtt 10 órakor kezdődik Iregszemcsén az OMFI és a KSZE kukorica fajtabemutatója, amelyre a rendezők Baranya, Somogy és Tolna megye kukoricatermelő gazdaságainak szakembereit várják.

◆

# Esküvő

**MOROCZ ZSUZSANNA**
**és**
**BENKŐ ZOLTÁN**

**szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, barátainkat, hogy 1980. szeptember 20-án 16.30 órakor házasságot kötünk a pécsi központi házasságkötő teremben (Hunyadi út 2. sz.)**

**FÖLDVÁRI ILONA**
**és**
**KAPOCSI ISTVÁN**

**szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, barátainkat, hogy 1980. szeptember 20-án 14.00 órakor házasságot kötünk a pécsi központi házasságkötő teremben (Hunyadi út 2. sz.).**

**KESZTHELYI GYÖNGYI**
**és**
**IVÁN JENŐ**

**szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, barátainkat, hogy 1980. szeptember 20-án 12.30 órakor házasságot kötünk a pécsi központi házasságkötő teremben (Hunyadi út 2. sz.).**

# A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: A halhatatlanság jármüvei. 8.37: Operarészletek. 9.33: Csicseri borsó. 10.05: Haj, regő rejtem . . . 10.35: Hova néznek a falovak. Versek. 10.40: Fúvószene az NDK rádió műsorából. 11.00: Gondolat. 11.45: Kodály: Kilenc epigramma. 12.35: Hétvégi panoráma. 13.54: Egy sárközi nótafa: Békás Jánosné, Medgyesi Mária. 14.04: Zenekari muzsika. 14.40: Magyarán szólva . . . 15.10: Operaötösök. 15.28: Barangoló — Dominó. 16.05: Védtelenül. 17.10: Az Állami Népi Együttes műsorából. 17.50: Láttuk, hallottuk. 19.15: Solomon két zongoraversenyt játszik. Közben: 19.44: A pécsi körzeti stúdió műsora. 20.01: A zongoraverseny folytatása. 20.50: Népzenei Hangos Újság. 21.30: S holnap újra meg újra . . .! 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Dalest. Közben: 23.08: Négyszáz esztendő történelem. 23.18: A dalest közvetítésének folytatása. 0.10: Melódiakoktél.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Pajkos diákok. Operettrészletek. Közben: 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.46: Slágermúzeum. 9.36: Tanuló tanácstagok. 10.00: Zenedélelőtt. — 11.45: Tánczenei koktél. 12.33: Édes anyanyelvünk. 12.38: Nótamuzsika. 13.15: A Gyermekrádió új zenei felvételeiből. 13.30: A zene titka. 14.00: Kettőtől ötig . . . 17.00: Nem tudom a leckét. 17.30: Ötödik sebesség. 18.33: Volt egyszer egy dal . . . 19.33: Egy pálya vonzásában. 20.00: Féléra népzene. 20.33: Iránytű. 22.05: A tegnap slágereiből. 23.15: Zenés játékokból.

### HARMADIK MŰSOR

9.00: Iskolarádió. 9.30: Kamarazene. 11.05: Zenekari muzsika. 13.07: Romantikus operákból. 14.00: Bemutatjuk a gyöngyösi Vidróczki együttest. 14.20: Kórusok, hangszerszólók. 15.10: Házmestersirató. Könyvszemle. 15.20: Kamarazene. 16.30: Tip-top parádé. 17.00: Bach és Händel műveiből. — 19.00: Iskolarádió. 19.35: A dzsessz történetéből. 20.15.: 2000 felé. 20.50: Álomfejtés. 21.30: Az Emerson, Lake és Palmer együttes játszik. 21.41: Helyettem írták. 22.10: Magyar zeneszerzők. 22.30: Zenekari muzsika.

### PÉCSI KÖRZETI STÚDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Munkásművelődés. Az üzemi művelődési bizottságok munkájáról. Irodalmi arckép. Kende Sándor. A magyar muzsika évszázadai. 17.25: Somogyi kanásztáncok. Hegyi József feldolgozása. Előadja a Mecsek Művészegyüttes ének- és zenekara. 17.30: Vissza a vályoghoz? Riporter: Majoros István. 17.35: Ritmus és dallam. 18.00: Dél-dunántúli híradó. 18.15: Tánczene. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. Hírek, tudósítóink jelenik. Hangszerparádé. Bácskai tájak, bácskai emberek. Zenés riportösszeállítás. 19.00: Német nyelvű műsor. Kulturális magazin: Hírek, tudósítások. 25 év történetéből. Riportösszeállítás a Magyarországi Németek Demokratikus Szövetségének munkatársaival, aktivistáival. II. rész. Baranyai népdalok. 19.30: Műsorzárás.

### MAGYAR TV

9.00: Tévétorna (ism., sz.). 9.05: Orosz nyelv. 6. o. (sz.). 9.30: Magyar irodalom. Alsó tagozatos. 10.05: Fizika. 7. o. — 14.45: Magyar irodalom (ism.). 15.10: Orosz nyelv (ism., sz.). Fizika (ism.). 16.25: Hírek. — 16.30: Zenés ajándékkosár (ism., sz.). 17.10: Utaktól távol. Lengyel filmsorozat. Kettesben (sz.). 18.00: Reklám. 18.05: Keressük! (sz.). 18.15: Vissza az életbe. A pécsi körzeti stúdió műsora. 18.50: Reklám. 18.55: Öt perc meteorológia. (sz.). 19.00: Reklám. 19.10: Tévétorna (sz.). 19.15: Esti mese (sz.). 19.30: Tv-Híradó (sz.). 20.00: Delta. 20.20: Siker. Vitray Tamás műsora (sz.). Kb.: 21.30: A méhkirálynő. Francia—olasz film. 22.55: Tv-Híradó 3. (sz.). 23.05: Tv-tükör. Jegyzet.

### MÁSODIK MŰSOR

18.40: Még egyszer — gyerekeknek! (ism., sz.). 19.30: Tv-Híradó (sz.). 20.00: Invázió — Libanonban a helyzet változatlan . . . (sz.). 20.30: Nekem a Balaton a Riviéra. Rövidfilm. 21.20: Öt perc meteorológia (ism., sz.). 21.25: Tv-Híradó 2. (sz.). 21.45: Washington zárt ajtók mögött. Amerikai tévéfilmsorozat VI/5. rész (ism.).

### JUGOSZLÁV TV

18.10: Magyar nyelvű tv-napló. 18.35: Tv-naptár. 18.45: Kicsiny világ. 19.15: Slágerlista helyett. 19.45: Muppet show. 20.15: Rajzfilm. 20.27: Ma este. 21.00: Jugoszláv show. 22.00: Tíz sebesség és a barna cipó — filmsorozat. 23.15: Dokumentumműsor. 23.40: Hét tv-nap.

### MASODIK MŰSOR

18.30: Kis koncert. 19.45: Művelődési adás. 20.15: Nagyvásári tv-iroda. 20.55: Ma este. 21.00: Társadalom és kultúra. 22.00: Huszonnégy óra. 22.15: Arcképek. 22.45: Rövidfilm. 23.00: Házi mozi: Minnie és Moskowitz — amerikai film.

# Kórházi felvételes ügyeletek

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére, Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat, sebészet, baleseti sebészet: II. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**EJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI UGYELET**

**Felnőtt betegek részére: Korvin O. u. 8., tel.: 11-169, Munkácsy M. u. rendelőintézet, ügyeleti bejáró, tel.: 12-812, Veress E. u. rendelőintézet, tel.: 15-833. Gyermek betegek részére: Munkácsy M. u. rendelőintézet, gyermekpoliklinika, földszinti bejárat, tel.: 10-895. Fogászati ügyelet: Munkácsy M. u. ügyeleti helyiség, tel.: 12-812. Minden este 7 órától reggel 7 óráig.**

**EJSZAKAI UGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**I. ker.: Pécs-Vasas II., Bethlen G. u. 8. 10/52. sz. gyógyszertár, Pécs-Meszes, Szeptember 6. tér 1., 10/3. sz. gyógyszertár. II. ker.: Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Munkácsy M. u. 4. 10/9. sz. gyógyszertár. III. ker.: Pécs, Veress E. u. 2. 10/7. sz. gyógyszertár.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat hívószáma: 12-390 — este 7-től reggel 7 óráig.**

◆

# Gázvezeték-építés

**A DDGÁZ értesíti a lakosságot, hogy gázvezeték építési munkák miatt szeptember 20-án, szombaton reggel 6 órától 22-én, hétfőn reggel 6 óráig teljes szélességben lezárja a Rókus utcát. Ez időszak alatt a Rókus utcai parkolóhely megközelítésére alkalom nem lesz.**

✲

**Gázvezeték építését kezdik meg szeptember 22-én a Táncsics Mihály útnak a Bolgár Néphadsereg és a Móra Ferenc utcák közötti szakaszán. A kivitelezés ideje alatt ezen az útszakaszon csak a 39/A autóbuszok közlekedhetnek. A Kertváros felé a javasolt terelőútvonal: Bolgár Néphadsereg útja—Árnyas utca.**

# Tollseprű

# *Design az infrastruktúrában*

Ugye, kedves Olvasó, el kell ismerni, nem éppen könnyen érthető a fenti cím. Pedig vannak, akik nap nap után ezzel a szóval élnek; sajtótermékekben, falragaszokon terjesztik, katedrákon hirdetik, vagyis mindenáron be szeretnék csempészni szókincsünkbe e két idegen kifejezést: a *design*-t és az *infrastruktúrát*.

Nézzük előbb, mi is az az infrastruktúra!

Nagyon tetszett nekem Bedő Ildikó meghatározása, hadd idézzek belőle: „Szép szó, divatos fogalom ez az *infrastruktúra*, még ha majd nyelve törik is belé az avatatlannak. A tájékozottabbak úgy tudják, hogy a telefon, a hideg-meleg vizes fürdőszoba, a közhasznú járművek, a mozi, a színház, a különféle oktatási intézmények, a Patyolat meg a Gelka, nemkevésbé a kéznyújtásra adódó patika- és szakorvoshálózat tartozik a fogalomkörbe. Mások úgy sejtik, hogy afféle *háttérbázis*, mely a huszadik századi, modern életformának elengedhetetlen része, s mint ilyen, természetesen *urbánus* dolog."

A *Magyar értelmező kéziszótárban*, az *Idegen szavak kéziszótárában* hiába kerestem e kifejezés magyarázatát. E latin szó első része, az *infra* = nagyságra nézve alábbvaló; értékre, becsre nézve csekélyebb valami. A *structura* jelentése: összekötés, szerkezet, összefűzés. A két szó együtt az építkezéshez fűződő kisebb értékű, de ahhoz kapcsolódó beruházásokat jelzi.

Ugyancsak hiányzik az említett kéziszótárakból a *design* szó is. Ennek magyarázatára G. Molnár Judit a Dunántúli Naplóban megjelent *„A pécsi design-kiállítás elé"* című cikkében Vanderbilt Webb amerikai kutatót idézi: „A *design* egy nehezen megfogható kifejezés, oly ravasz, hogy az *angol* szónak nincs semmi közvetlen megfelelője sok idegen nyelvben. Mégis az alapja a művészet minden formájában minden alkotásnak."

Webb úr azonban téved, mert a *design* szó nem angol eredetű szó, hanem latin. A *designo* latin ige csonkított alakja, amely többek között a következőket is jelentheti: elrendez, megtervez, elintéz. E szót vette át az angol nyelv, ahol egészen angolosan dizájnfélét ejtenek. A németek nemcsak a rádiónak és a televíziónak adtak német nevet, hanem ennek is: *Formgestaltung*, *Formgebung* az elnevezése, amely formai tervezést, alakítást jelent.

E fogalom nyelvünkben is ismert már, de nem a *design* formában. Helyette a formatervezés, a formaalakítás szavakat használják. A Magyar Kereskedelmi Kamara Ipari Formatervezési Tájékozattó Központjának az Agancs utcában évek óta külön folyóirata is van: IPARI FORMA — Formatervezési folyóirat.

A külföldi folyóiratcímek is igazolják, hogy nem szükségszerű a *design* idegen szó használata. Ilyeneket olvastunk: *Desing*, *Interni*, *Domov*, *Abitare*, *Technicseszkaja Esztetika*, *Format* stb.

A magyar formatervezési folyóirat szinte mindennel foglalkozik. Cikket találunk benne a szolgáltatóipar bútorigényeiről, a belső burkolatokról, az irodai bútorcsaládról, a megfiatalított Royal Szállóról, a tatabányai Népházról, a szállodák és a vendéglátóipari egységek berendezéséről stb.

A Pécsett megnyílt kiállítás címéül nyugodtan lehetett volna ezt adni: *Formatervezési kiállítás*. Ekként talán megértettük volna, hogy mit láthatunk a Pécsi Galériában.

A kiállítás megtekintői kifogásolták, hogy a kiállított tárgyakat nem lehet jórészükben megvenni. Tisztelettel javaslom, hogy a *design* idegen szót se vegyük át senkitől.

**Tóth István dr.**

## Látogatások

# Németh Károly Zala megyében

Németh Károly, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára kétnapos látogatást tett Zala megyében. Szerdán, Zalaegerszegen a megyei pártbizottságon Varga Gyula, a megyei pártbizottság első titkára fogadta és tájékoztatta a megye politikai, gazdasági és kulturális életéről. Ezt követően megtekintette a város új sportcsarnokát és ismerkedett az ott folyó tevékenységgel. Németh Károly ezután városnézésen vett részt, amelynek során a landorhegyi lakóteleppel, a nyugati városrésszel és a zalaegerszegiek új kirándulóhelyével, a Gébárti-tóval ismerkedett.

A látogatás csütörtökön Nagykanizsán folytatódott, ahol a városi pártbizottságon Gál Róbert a városi és Németh Gyula a járási pártbizottság első titkára tájékoztatta a város és járás helyzetéről, fejlődéséről. A városnézés során Németh Károly megtekintette a Hevesi Sándor művelődési központot, a bevásárlóközpontot, a keleti városrészt, és a csónakázó tavat. Délután az Egyesült Izzó nagykanizsai gyárát kereste fel, ahol üzemlátogatáson vett részt. Ezután a gyár könyvtártermében aktivaülést tartottak az üzem gazdasági vezetői, párt és KISZ-alapszervezeti titkárai, szakszervezeti vezetői és szocialista brigádvezetői részvételével. Németh Károly itt beszámolót hallgatott meg a gyárban folyó gazdasági és politikai munkáról, majd időszerű bel- és külpolitikai kérdésekről tartott tájékoztatást.

# Havasi Ferenc Óbudán

Havasi Ferenc, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára csütörtökön a főváros III. kerületébe látogatott. Részt vett a látogatáson Bozsó László, a budapesti pártbizottság titkára.

A vendéget a kerületi pártbizottság székházában Juhász Lajosné első titkár és Kiss Imre, Óbuda tanácselnöke fogadta. Havasi Ferenc tájékozódott a városrész pártszervezeteinek tevékenységéről, az iparvállalatok idei első félévi gazdasági eredményeiről és a hatodik ötéves terv munkahelyi előkészítéséről. Óbuda gyarapodásával kapcsolatban megtudta: az utóbbi húsz esztendőben 23 000 új otthon épült fel a kerületben, s a tervek szerint a küszöbönálló új középtávú tervidőszakban további 8—9 ezer korszerű lakás kerül tető alá.

A program a múlt évi eredmények alapján kiváló vállalat címet elnyert Gép- és Felvonószerelő Vállalatnál folytatódott. A Központi Bizottság titkára tájékozódott a 2800 dolgozót foglalkoztató vállalat gazdasági és politikai munkájáról, majd megtekintette a felvonógyártás folyamatát. Végül a kerületi pártbizottság székházában Havasi Ferenc időszerű bel- és külpolitikai kérdésekről tájékoztatást adott Óbuda párt- és tömegszervezeti aktivistáinak.

# Benke Valéria Fejér megyében

Benke Valéria, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Társadalmi Szemle szerkesztő bizottságának elnöke csütörtökön Fejér megyébe látogatott. Székesfehérváron a megyei pártbizottság székházában Takács Imre, az MSZMP Fejér megyei Bizottságának első titkára, valamint Závodi Imre, a Fejér megyei Tanács elnöke fogadta és tájékoztatta a megye politikai, gazdasági és kulturális életéről, valamint a XII. pártkongresszus és a megyei pártértekezlet határozatainak végrehajtásáról. Ezután Benke Valéria két gyermekintézményt keresett fel: a Velinszky László lakótelep Clasp könnyűszerkezetes módszerrel épített úgynevezett kék iskoláját és a kétszázötven kisgyermek ellátásáról, neveléséről gondoskodó 3-as számú óvodáját. A huszonnégy tanulócsoportos általános iskolában tájékoztatót hallgatott meg a Fejér megyei Állami Építőipari Vállalat által meghonosított Clasp könnyűszerkezetes eljárással történő iskola és óvodaépítés eredményeiről. Ezzel a módszerrel, amellyel néhány hónap alatt elkészíthető egy gyermekintézmény, már százezer négyzetméternyi épületet létesítettek. Alkalmazásának köszönhető, hogy Fejér megye két városában az idén már csak egyműszakos oktatás folyik az általános iskolákban.

Délután az MSZMP Fejér megyei Bizottságának oktatási igazgatóságán aktívaértekezletet tartottak, ahol Benke Valéria az időszerű bel- és külpolitikai kérdésekről tájékoztatta a résztvevőket. Az aktívaértekezlet után az oktatási igazgatóságon Mór nagyközség vezetőivel folytatott beszélgetést, amelyen a helyi vezetők beszámoltak a városiasodó település fejlődéséről és terveiről.

# A laoszi ifjúsági küldöttség csütörtöki programja

A Laoszi Népi Forradalmi Ifjúsági Szövetség Chonglay Kommasit vezette küldöttségét csütörtökön az MSZMP KB székházában fogadta Baranyai Tibor, az MSZMP Központi Bizottságának osztályvezetője. Ezt követően a vendégek ellátogattak a csillebérci úttörőtáborba. Szücs Istvánné, a Magyar Úttörők Szövetségének főtitkára tájékoztatta a delegációt a gyermekszervezet munkájáról.

A KISZ KB székházában Maróthy László, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a KISZ Központi Bizottságának első titkára és Chonglay Kommasit, a Laoszi Népi Forradalmi Ifjúsági Szövetség országos agitációs és szervező bizottságának elnöke aláírta a két ifjúsági szervezet közötti együttműködési szerződést.

◆

✦ BERLIN: Az Interparlamentáris Unio Berlinben folyó konferenciájának általános politikai vitájában a fő figyelem a nemzetközi helyzet égető kérdéseire irányul. A szocialista országok és számos afrikai, ázsiai és latin-amerikai állam parlamentjeinek küldöttei erőteljes hangsúlyt adnak a leszerelés, az enyhülés, az új gazdasági világrend, az energiahelyzet, a környezetvédelem és a válsággócok problematikájának.

## 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

# Madridi találkozó

A madridi előkészítő megbeszélések csütörtök délelőtti ülésén dr. Petran János nagykövet magyarázatokat fűzött a javaslathoz, amelyet a magyar küldöttség szerda este terjesztett be a november 11-én kezdődő érdemi találkozó napirendjére.

Az igen tevékeny csütörtök délelőtti ülésen 14 küldöttség szólalt fel, közöttük az Egyesült Államok és a Szovjetunió képviselője. A felszólalók építő szellemben fogadták, üdvözölték a magyar javaslatot és a két benyújtott munkaokmány, a magyar és a spanyol alapján megkezdődött a beható eszmecsere a találkozó napirendjéről.

◆

✦ *NEW YORK: Szerdán megtartotta első tanácskozását az ENSZ-közgyűlés általános ügyrendi bizottsága, és azt javasolta, hogy a 35. ülésszak tűzze napirendjére a nukleáris leszerelés, az enyhülés és a nemzetközi biztonság kérdésének megtárgyalását.*

◆

# Ifjúsági világkonferencia

A Mexikóváros közelében fekvő Oaxtepecben befejeződött az új gazdasági világrend kérdéseivel foglalkozó ifjúsági világkonferencia. A Demokratikus Ifjúsági Világszövetség, valamint három mexikói szakszervezet meghívására 125 nemzeti, regionális és nemzetközi ifjúsági és diákszervezet (köztük a KISZ) képviseltette magát a tanácskozáson.

A szerdai — záró — plenáris ülésen ismertették azokat a lényeges kérdéseket, amelyeket munkacsoportokban vitattak meg, majd záródokumentumba foglaltak. A világ ifjúságának képviselői kifejezték elkötelezettségüket az enyhülés fenntartása, valamint a leszerelés előmozdítása mellett, rámutatva, hogy a fegyverkezési kiadások csökkentése a gazdasági elmaradottság felszámolására alkalmas anyagi bázist szabadítana fel.

A fiatalok üdvözölték a fejlődő országoknak a nemzeti függetlenség kivívásában elért sikereit. Ezek kedvezőbb körülményeket teremtenek a nemzetközi gazdasági kapcsolatok rendszerének igazságosabb kialakításához.

# Növekvő tiltakozás a Kim elleni ítélet miatt

Világszerte tömegével adják fel a szöuli rezsimnek címzett tiltakozó táviratokat, sorra hangzanak el a mélységes felháborodást kifejezésre juttató nyilatkozatok Kim De Dzsung dél-koreai ellenzéki vezető halálra ítéltetése miatt. A svéd külügyminiszter felkérte dél-koreai kollégáját; járjon közbe a szöuli hatóságoknál, hogy ne végezzék ki Kimet. Az ausztráliai külügyminiszter szerdán Canberrában úgy nyilatkozott, hogy az ausztráliai nép „a leghatározottabban helytelení-ti" az ítéletet. A francia általános munkásszövetség (CGT) Dél-Korea párizsi nagykövetének küldött táviratában sürgette, hogy helyezzék hatályon kívül az ítéletet.

Tokióban, Osakában, valamint Japán más nagyvárosaiban szerdán a késő esti órákig tartottak a tömeggyűlések és a felvonulások. A szocialista és a kommunista párt más demokratikus szervezetektől is támogatott tokiói nagygyűlésén húszezren tiltakoztak a szöuli katonai junta önkénye, jogtipró eljárása ellen. A Kim De Dzsung megmentésére alakult bizottság csütörtökig 1 millió 200 ezer aláírást gyűjtött Kim kiszabadítása érdekében.

A terebélyesedő japán tiltakozó mozgalomra való tekintettel a hivatalos Tokió — ha óvatos formában is — kénytelen volt figyelmeztetni szöuli partnerét az ítélet végrehajtásának súlyos következményeire.

◆

✦ *BEJRÚT: Fahd szaúd-arábiai trónörökös a szaúdi sajtóügynökségnek adott interjújában cáfolta, hogy országa elfogadta a Camp David-i megállapodásokat, s csupán a palesztin autonómiáról folyó egyiptomi–izraeli tárgyalásokat ellenzi. „Szaúd-Arábia elveti mindazt, ami a Camp David-i folyamatot megelőzte és azzal együtt járt, vagy annak a következménye" – jelentette ki Fahd. „A palesztinkérdés a konfliktus lényege. Hiányos és elfogadhatatlan minden olyan megoldás, amely nem foglalja magában a palesztin nép önrendelkezési és visszatelepülési jogát, valamint a független palesztin államot, amelynek fővárosa az arab Jeruzsálem."*

# A Somoza elleni merénylet fejleményei

**A paraguayi hatóságok feltételezése szerint az argentin népi forradalmi hadsereg gerillái lőtték le szerdán a Paraguayban letelepedett Anastasio Somoza volt nicaraguai diktátort. Asuncionban először azt állították, hogy „nyilván nicaraguai terroristák" hajtották végre a körültekintően megszervezett merényletet.**

**Mint a paraguayi hatóságok közölték, a merénylet után nyomban megindított nyomozás során kiderült, hogy a fegyveresek lopott gépkocsival menekültek. Megtalálták az autó tulajdonosát, aki azt vallotta, hogy néhány nappal ezelőtt argentin akcentussal beszélő személyek az úton megállították autóját. Őt kiszállásra kényszerítették és a gépkocsival elhajtottak. Asuncioni közlés szerint azt is kideritették, hogy a merénylők az argentin írószövetség nevében foglaltattak maguknak szállást a paraguayi fővárosban.**

**Somoza jelenléte egyébként egyre kinosabbá vált Paraguay számára. Az exdiktátor — aki magával vitte a nicaraguai államkasszát — gátlástalan és botrányos életmódot folytatott, gőzös politikai tervei rendszeresen nyilvánosságot kaptak paraguayi és külföldi lapokban.**



**Képünkön: Anastasio Somoza Mercedese a merénylet után**

# Szovjet—kubai űrpáros indult a Szaljut—6-ra

*(Folytatás az 1. oldalról)*

Ezután az űrhajósok — indítás előtt két és fél órával — elfoglalták helyüket a Szojuz—38 kabinjában, s megkezdődött a visszaszámlálás. Az előre meghatározott időpontban, moszkvai idő szerint 22 óra 11 perckor működésbe léptek a hordozórakéta első fokozatának hajtóművei, s a Szojuz—38 a magasba emelkedett.

Az űrhajó rajtjánál kubai küldöttség volt jelen, Raul Castro Ruznak, a Kubai KP KB Politikai Bizottsága tagjának, az államtanács első elnökhelyettesének, a forradalmi fegyveres erők miniszterének vezetésével.

Az űrhajó a hordozórakéta három fokozatának leválása után ráállt a megadott keringési pályára, s irányítását a Moszkva melletti repülésirányító központ szakemberei vették át. Az első három Föld körüli fordulat során az űrhajósok ellenőrizték az űrhajó különböző berendezéseit és rendszereit, az egyes helyiségek hermetizáltságát, majd levetették szkafanderüket. Így már kényelmesebben végezhették el következő feladatukat: a 4—5. fordulat során pályamódosítást hajtottak végre. Ezzel a manőverrel magasabb pályára állították a Szojuz—38-at, amely ezen a pályán haladva éri majd utól az űrállomást.

Az új keringési pálya elérése után, a kora hajnali órákban Jurij Romanyenko és Arnaldo Tamayo megkezdte első űrpihenőjét. Kijelölt programjukat pénteken késő délután folytatják: a tervek szerint a további megközelítő manőverek után a késő esti órákban kerül sor a Szojuz—38 és a Szaljut—6—Szojuz—37 űrkomplexum összekapcsolására.

## J. Romanyenko életrajza

**Jurij Romanyenko ezredes, a Szojuz—38 parancsnoka, a Szovjetunió Hőse, űrhajós pilóta 36 éves. 1944. augusztus 1-én született az orenburgi terület egy kis falujában. 1966-ban kitüntetéssel végezte el a szovjet légierők tisztiiskoláját, majd repülőoktató lett.**

**Romanyenko 1970-ben került az űrhajósok egységébe. Elvégezte a Szojuz-típusú űrhajókon és a Szaljut-űrállomásokon való repüléshez szükséges tanfolyamokat, s részt vett a Szojuz—Apolló program előkészítésében: a közös szovjet—amerikai űrkísérlet szovjet tartalék-legénységének parancsnoka volt.**

**A Szojuz—38 parancsnokának ez a második űrrepülése. Első ízben 1977. december 10. és 1978. március 16. között a Szojuz—26—Szaljut—6 űrkomplexum parancsnokaként, Georgij Grecskóval együtt 96 napot töltött a világűrben.**

**Jurij Romanyenko 1965 óta az SZKP tagja. Jelenleg levelező tagozaton végzi a Gagarin Repülőakadémiát, s aktív társadalmi tevékenységet folytat: a Komszomol Központi Bizottságának tagja. Nős, felesége középiskolai zenetanárnő. Két fia van: Roman 9, Artyom pedig 3 éves.**

## A. Tamayo életrajza

**Arnaldo Tamayo Mendez alezredes, kutató űrhajós, a Kubai Köztársaság s egyben Latin-Amerika első űrhajósa. Guantanamóban született 1942. január 29-én. Nehéz gyermekkoráról személyesen mesélt az újságíróknak a Bajkonurba indulás előtt Csillagvárosban megrendezett sajtóértekezleten: nagyon szegény szinesbőrű családban született, s már tízéves korától dolgoznia kellett. Cipőtisztító, zöldségárus, végül asztalosinas volt, de a munka mellett befejezte az általános iskolát és elkezdte középiskolai tanulmányait is. A forradalom győzelme után, 17 éves korában az első forradalmi ifjúsági szervezetnek: az Ifjú Felkelők Szövetségének tagja lett, ifjúsági munkabrigádokban dolgozott.**

**Tamayo 1961-ben lépett a forradalmi fegyveres erők soraiba, s még abban az évben a Szovjetunióba küldték tanulni. Az egyéves pilótaiskola elvégzése után a légierőknél teljesített szolgálatot. 1968-tól egy évig első osztályú repülőoktató volt, majd elvégezte a kubai légierők parancsnokképzőjét. 1976-ban előléptették alezredessé, s ezredparancsnokhelyettessé nevezték ki. Első osztályú pilótaként több mint 1400 órát repült, s kiválóan ismeri a legmodernebb harci gépeket is.**

**1977-ben lett Kuba egyik űrhajósjelöltje, s 1978 elején kezdte meg felkészülését Csillagvárosban. Utolsó vizsgáit nemrégiben tette le, s az űrhajósegység parancsnokai szerint az interkozmosz-repülések valamennyi „tantárgyából" alaposan, kiválóan felkészült a kiképzőközpontban töltött két és fél év alatt.**

**Arnaldo Tamayo 1967 óta a Kubai Kommunista Párt tagja, nős, felesége és két fia — a 12 éves Arnaldo és a 10 éves Orlando — jelenleg Csillagvárosban él.**

# Gazdasági reformra készülnek Lengyelországban

Szerdán megtartotta első ülését a gazdasági reformbizottság, amelyet a LEMP KB PB és a kormány elnökségének határozata alapján hoztak létre.

A döntésben, amelynek alapján ezt a bizottságot létrehozták, a politikai bizottság és a kormány arra irányuló akarata fejeződik ki, hogy komplex gazdasági reformot valósítsanak meg az országban. A bizottság feladata az, hogy kidolgozza a gazdaság működése megváltoztatásának általános irányelveit és ellenőrizze a tervezés és a gazdaságirányítás színvonalának emelését célzó tevékenységet.

Elfogadták azt az alapelvet, hogy a részleges, a problematikus és az ágazati döntéseket olyan ütemben léptessék életbe, amilyen ütemben kidolgozzák őket, illetve ahogyan a gazdasági egységek készek megvalósításukra. A politikai bizottság és a kormány a munka olyan megszervezését ajánlotta a bizottságnak, hogy a népgazdaság működésére vonatkozó tökélesített alapelveket 1982 végéig minden gazdasági egységnél érvényre juttassák.

Az ülést megnyitva Jozef Pinkowski miniszterelnök rámutatott, hogy a tervezés és a gazdaságirányítás jelenlegi helyzetét ismételten élesen bírálták. Az itt megmutatkozó hiányosságok és hibák a közvélemény szerint az egyik legfőbb okát jelentik a népgazdaság több területét sújtó egyensúlyhiánynak, a gazdálkodás alacsony hatékonyságának, az erők és eszközök pazarlásának.

Pinkowski felhívta a figyelmet arra, hogy a reform kidolgozását különlegesen nehéz társadalmi és gazdasági helyzetben kezdik meg, és hangsúlyozta: figyelembe kell venni mind Lengyelország, mind a Szovjetunió és más szocialista országok tapasztalatait, amelyeket a népgazdaság tökéletesítésére irányuló munka során szereztek.

A leendő reform kulcskérdése a gazdasági szervezet önállósága — hangsúlyozta Pinkowski. Az alapegységek önállóságának és felelősségének megnövekedése együtt kell hogy járjon a központi tervezés és irányítás megerősödésével a legfontosabb kérdések terén. A tervezés folyamán mindenekelőtt olyan döntéseket kell kidolgozni, amelyek elősegítik, hogy megnövekedjék az ötéves terv szerepe a társadalmi és gazdasági fejlődés irányításában.

A végrehajtandó változtatásoknak hozzá kell járulniuk a gazdasági egyensúly helyreállításához és a nemzeti jövedelem növekedéséhez, elsősorban a gazdasági potenciál jobb kihasználása révén; elő kell segíteniük a belső illetve külső piacokra való termelés fejlődésének meggyorsítását, valamint a mezőgazdaság termelékenységének növelését — hangsúlyozta a miniszterelnök.

# MŰSOR RÁDIÓ TELEVÍZIÓ

## 1980. szept. 22-től szept. 28-ig

### ÁLLANDÓ MŰSORSZÁMOK:

**KOSSUTH RÁDIÓ (hétköznap): 4.25—7.59: Jó reggelt! (közben: 4.45 és 6.45: Szót kérek, 6,20: Tudósítói jelentések, 5.40: Falurádió, 6.20 és 7.20: Reklám. 7.19: Körzeti időjárás, 7.30: Reggeli párbeszéd). — 8.05: Műsorismertetés, utána: A mai nap kulturális programjából (vasárnap 6.45-kor), — 12.00: Déli Krónika (utána hétfőtől péntekig: Ki nyer ma?) — 18.15: Hol volt, hol nem volt? — 18.30: Esti Magazin.**

**PETŐFI RÁDIÓ (hétköznap): 4.25—7.59: Reggeli zenés műsor. (Közben: 5.55 és 6.55: Torna, 6.45: Könyvajánlat, 7.35: Körzeti időjárásjelentés.) — 10.50: Torna. — 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés.**

**HÍREK, IDŐJÁRÁSJELENTÉS: KOSSUTH: 4.30-tól 7.00-ig félóránként, majd 8.00, 10.00, 12.00, 15.00, 17.00, 18.30, 22.00, 24.00 (szombaton éjjel 1.00 is.) Vasárnap: 6.00, majd 8.00-tól ua., mint hétköznap. PETŐFI: 4.30-tól 8.30-ig félóránként, majd 10.30-tól 20.30-ig kétóránként, ezután 23.00 és 24.00. Vasárnap: 8.00, 10.30, 14.30, majd ua., mint hétköznap. 3. MŰSOR: 8.00:, 11.00, 13.00, 19.00, 23.00.**

## Hétfő

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.25: Mit üzen a Rádió? 9.00: Versek. 9.10: A hét zeneműve. 9.40: Ki kopog? 10.05: Nyitnikék. 10.35: Operarészlet. 11.19: Bioritmus. — 11.39: Széchenyi István naplójából. 12.35: Válaszolunk hallgatóinknak. 12.50: Zenei érdekességek az elmúlt hét műsorából. 14.31: Az amerikai lány. Novella. 14.54: Édes anyanyelvünk. 15.10: Bemutatjuk új kórusfelvételeinket. 15.30: Visszapillantó. 16.05: Mozart: B-dúr szimfónia. 16.30: Szocialista brigádok akadémiája. 17.10: Balti népek táncai. 17.20: Könyvpremier. 18.00: Bizet: Kromatikus változatok. 19.15: Miért? Szilágyi János műsora. 20.15: Népdalest. 21.12: Magyar művészek operafelvételeiből. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Lemezmúzeum. 23.48: Egy szerelem három éjszakája. Részletek.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Nóták. 9.00: Johann Strauss és Millöcker operettjeiből. 10.00: Zenedélelőtt. 12.00: Népi zene. — 12.33: Kis magyar néprajz. 12.38: Tánczenei koktél. 13.25: Aki dudás akar lenni. Riport. 14.00: Kettőtől ötig — a Rádió kívánságműsora. 17.00: Kreativitás és az intelligencia. 17.30: Ötödik sebesség. 18.33: Zeneközelben. 19.35: Melis György operettdalokat énekel. 19.55: Újdonságainkból. 20.33: Társalgó. 22.30: Kellemes pihenést!

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

18.10: Magyar nyelvű tv-napló. — 18.35: Tv-naptár. 18.45: Mamfi, az elefántbébi — gyermekműsor. 19.00: Távoli országok mesél. 19.15: Vuk Karadzic — művelődési adás. 19.45: Ifjú remények — ifjúsági műsor. 20.15: Rajzfilm. 20.27: Ma este. 21.00: Az eperfa — tv-dráma. 22.20: Kiválasztott pillanat. 22.25: Kulturális adás. 23.25: Komolyzene.

## Kedd

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Kreativitás és az intelligencia. 8.57: Kamarazene. 9.44: Zenés képeskönyv. 10.05: MR 10—14. 10.35: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek. 11.39: Széchenyi István naplójából. 12.35: Törvénykönyv. — 12.50: A Rádió Dalszínháza. 14.11: Népdalok. 14.42: Arcképek a német irodalomból. 15.10: Operaáriák. 15.28: Nyitnikék. 16.05: Járdányi Pál műveiből. 16.32: Népi zene. 17.07: Fiatalok stúdiója. 17.32: Ezeregyéjszaka — Keringő. 17.45: A Szabó család. 19.15: Szigeti József hegedül, Bartók Béla zongorázik. 20.13: Gazdasági minifórum. 20.43: Csak titokban — magyar népdalfeldolgozások. 20.55: Közügyek felsőfokon. 21.35: Reneszánsz kórusmuzsika. — 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Operafelvételekből. 22.50: Meditáció. 23.00: Új kamarazene-felvételekből. 23.45: Nóták. 0.10: Táncdalok.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Kórusdalok magyar költők verseire. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.33: Társalgó. 10.33: Zenedélelőtt. 12.25: Látószög. 12.33: Melódiakoktél. 13.27: Éneklő ifjúság. 14.00: Kettőtől hatig . . . 18.00: Tip-top parádé. 18.33: Beszélni nehéz. 18.45: Operettfelvételekből. 19.00: Külföldről érkezett . . . 19.20: Uracsok, árszlánnők. 19.30: Csak fiataloknak! 20.33: Mindenki könyvtára. 21.03: Népzenei Hangos Újság. — 21.43: Hello, Dolly! Részletek Hermann zenés játékából. 22.00: Zeneközelben a hallgató.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

7.59: Tévétorna (ism., sz.). 8.05: Magyar irodalom. 8. o. 9.05: Magyar irodalom alsótagozatosoknak (sz.). 9.35: Ovodások filmműsora (ism.). 10.20: Orosz nyelv. 6. o. (sz.). 13.55: Magyar irodalom. 8. o. (ism.) 14.35: Orosz nyelv (ism., sz.). 14.55: Magyar irodalom alsó tagozatosoknak (ism., sz.). 15.30: Napköziseknek — szakköröknek. 16.25: Hírek. 16.30: A föld éneke (sz.). 17.10: Rembrandt (ism.). 17.50: Egészségünkért (sz.). 18.00: Vágyak, álmok (sz.). 18.20: Falujárás — riportműsor. 19.00: Reklám. 19.10: Tévétorna (sz.). 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-Híradó (sz.). 20.00: Will Shakespeare. Angol tévéfilm-sorozat. VI/4. rész: A szeretett fiú (sz.). 20.50: Kockázat (sz.). — 21.20: Erkel Ferenc: Hunyadi László — nyitány (sz.). 21.35: Négy nap a közösségről. Dokumentumfilm. 22.15: Női kosárlabda Európa-bajnokság (sz.). Kb. 23.35: Tv-Híradó 3. (sz.).

## Szerda

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.28: Fűtől — fáig. 8.56: Beszélni nehéz. 9.08: Operaáriák. 9.44: Kis magyar néprajz. 10.05: Kagylózene. 10.35: Válaszolunk hallgatóinknak. 10.50: Zenekari muzsika. 12.35: Házunk tája. 12.50: Operaslágerek. 13.20: Dzsesszmelódiák. 14.21: A Magyar Rádió népzenei fesztiválja. 15.10: Maurice André felvételeiből. 15.20: MR 10-14. 16.10: Kritikusok fóruma. 16.20: Operettfelvételekből. 16.40: Holnap közvetítjük. 17.07: Csavaros ügy. Riport. 17.32: Népszerű fúvósátiratok. 17.45: Magyar zeneszerzők. 19.15: Gondolat. 20.00: Közvetítés a Magyarország—Spanyolország válogatott labdarúgó-mérkőzésről. II. félidő. 20.50: Verbunkosok, nóták. 21.21: Új lemezeinkből. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Kapcsoljuk a 6-os stúdiót. Esti hangverseny. 23.30: Rettegett Iván. Operarészletek. 0.10: A Bécsi Hofburgkapelle kórusa gregorián dallamokat énekel.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Polkák fúvószenekarra. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.33: Idősebbek hullámhosszán. 9.28: Zenés játékokból. 10.00: Zenedélelőtt. 11.30: A Szabó család. 12.00: Nóták. 12.33: Tánczenei koktél. 13.20: Tolmácsok. II. rész. 13.30: Színes szőttes. 14.00: A Petőfi rádió zenés délutánja. 17.30: Ötödik sebesség. 18.33: A Fővárosi Operettszínház művészeinek felvételeiből. 19.00: Közvetítés a Magyarország—Spanyolország válogatott labdarúgó-mérkőzés I. félidejéről. 19.50: A beat kedvelőinek. 20.38: Csodaforrások mellett. Szórakoztató műsor. 22.17: Deseő Csaba szerzeményeiből. 23.15: Őszéji muzsika.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.30: Tévétorna (ism., sz.). 8.35: Angol nyelv. Középiskola IV. o. 8.50: Delta (ism.). 9.10: Nyitott boríték (ism.). 9.40: A hét Cervi fivér. Olasz film (ism., sz.). 11.20: Lehet egy kérdéssel több? (ism.). 16.00: Hírek. 16.05: Csak gyerekeknek! 1. Szép tájak (sz.). 2. Barátaink. 16.35: A szegények kapitánya. Román film. 18.15: Reklám. 18.25: Staféta (sz.). 18.35: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 18.40: Esti mese. 18.50: Magyarország—Spanyolország válogatott labdarúgó-mérkőzés. Közvetítés a Népstadionból (sz.). A szünetben: Reklám. 20.45: Reklám (sz.). 20.55: Tévétorna (sz.). 21.00: Tv-híradó (sz.). 21.30: Unokáink is látni fogják . . . 22.10: Női kosárlabda Európa-bajnokság (sz.). Kb. 23.30: Tv-híradó 2. (sz.).

### MÁSODIK MŰSOR

18.45: A mi képernyőnk. A pécsi körzeti stúdió műsora. 19.05: Reklám. 19.10: Az esőkabátos ember. Francia filmvígjáték. 21.00: Tv-híradó (sz.). 21.30: Világszínpad (sz.).

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

18.10: Magyar nyelvű tv-napló. 18.35: Tv-naptár. 18.45: Szézám utca — gyermekműsor. 19.15: Művelődési adás. 19.25: Dokumentumfilm. 19.45: Amatőr stúdió. 20.15: Rajzfilm. 21.00: Szabad szerda. 22.30: Komolyzene. 23.30: Dokumentumfilm.

## Csütörtök

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Britten: Noé bárkája. Opera két részben. 9.20: Irodalmi évfordulónaptár. 9.44: Zenevár. 10.05: Zenei dominó. 10.35: Verbunkosok, katonadalok. 11.24: Egy vállalat arculata. 11.39: Széchenyi István naplójából. 12.35: Nemcsak játék! 12.50: Zenemúzeum. 14.00: Nyár. Novella rádióra alkalmazva. 14.24: Varázskeringő. Operettrészletek. 15.10: Radics Béla nótáiból. 15.28: Kagylózene. 16.05: Könyvszemle. 16.15: Román táncszvit. 16.25: Bemutatjuk új felvételeinket. 17.07: Olvastam valahol Timur Lenkről. 17.27: Operettdalok. 17.43: A Délutáni Rádiószínház bemutatója. 20.00: Moments musicaux. 20.25: Népi muzsika. 21.05: Shasi Kapoor házában. Riport. 21.20: Hangverseny. Kb. 22.20: Tíz perc külpolitika. Kb. 22.30: A hangverseny folytatása. Kb. 23.35: A King's Singers együttes felvételeiből. 0.10: Táncdalok.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Operettegyüttesek. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.33: Napközben. 10.33: Zenedélelőtt. 11.30: Csak fiataloknak! 12.33: A Népművészet Mestereinek felvételeiből. 12.55: Kapcsolás a pécsi körzeti stúdióba. 13.25: Ifjúsági könyvespolc. 13.30: Mikrokozmosz. 14.00: . . . szóval foci. 15.00: Két arckép a sport világából. 16.00: Tánczene. 16.35: Idősebbek hullámhosszán. 17.30: Budapesti művészeti hetek. 18.00: Disputa. 18.33: Hétvégi Panoráma. 19.55: Slágerlista. 20.33: Ahol a fák állva halnak meg . . . 21.03: Szórakoztató Európa. Bécs — Grinzing. 22.02: Slágermúzeum. 22.47: Könnyűzene. 23.15: Nóták.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.00: Tévétorna (ism., sz.). 8.05: Fizika. 7. o. 9.25: Rajz. 1—4. o. (sz.). 10.05: Élővilág 7. o. 10.35: Magyar nyelv. 1. o. (sz.). 11.05: Fizika. 6. o. 12.05: Világnézet, középiskola IV. o. 14.00: Fizika (ism.). 14.30: Élővilág (ism.). 15.00: Rajz (ism., sz.). 15.15: Magyar nyelv (ism., sz.). 15.30: Fizika (ism.). 16.25: Hírek. 16.30: Pusztuló műemlékeink nyomában (ism.). 17.05: Eredményeink — tennivalóink. 17.35: Tévébörze. 17.45: Telesport. 18.10: Az Országházból jelentjük . . . (sz.). 19.00: Reklám. 19.10: Tévétorna (sz.). 19.15: Esti mese (sz.). 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: Jogi esetek. 20.40: A Svéd Királyi Cirkusz műsora (ism., sz.). 21.25: Budapesti zenei hetek (sz.). 22.00: Női Kosárlabda Európa-bajnokság (sz.). Kb. 23.30: Tv-híradó 3. (sz.).

### MÁSODIK MŰSOR

19.00: Ékes, érdes anyanyelvünk (ism., sz.). 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: A sors ellenére. Szovjet film (sz.). 21.25: Tv-híradó 2 (sz.). 21.45: Reklám. 21.50: Washington zárt ajtók mögött (ism., sz.).

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

18.10: Magyar nyelvű tv-napló. 18.35: Tv-naptár. 18.45: Három mese — gyermekműsor. 19.15: Szintézisek — tudományos műsor. 19.45: Tv-kabaré. 20.15: A konyha nagy mestereinek kis titkai. 20.20: Rajzfilm. 21.00: Párhuzamosok — külpolitika. 21.50: Vetélkedő. 22.50: Ismerjük-e egymást eléggé? — kulturális műsor.

## Péntek

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Koksz helyett — gáz. 8.37: Franck: D-dúr vonósnégyes. 9.30: Egy szóval. 10.05: Visszapillantó. 10.35: Őszi kérdés. Versek. 10.40: Operaáriák. 11.00: Életek. Novella. 12.35: Hétvégi Panoráma. 13.54: A Szovjetunió népeinek zenéjéből. 14.07: A háromszögletű kalap — balett. 14.44: Magyarán szólva . . . 15.10: Kóruspódium. 15.29: Zenei dominó. 16.05: Zalka Mari válasza. 16.35: Énekszóval, muzsikával. 17.10: Hegedűmuzsika. 17.35: Láttuk, hallottuk. 18.00: Filmdalok. 20.00: Új lemezeinkből. 20.26: Könnyűzene. 20.43: A főszerepben: Tito Gobbi. Opera. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Rádiószínház. 23.18: Nóták. 0.10: Melódiakoktél.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Spirituálék. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.33: Slágermúzeum. 9.18: Harminc perc alatt a Föld körül. 10.00: Zenedélelőtt. 11.45: Tánczenei koktél. 12.33: Édes anyanyelvünk. 12.38: Népi muzsika. 13.15: Nőkről — nőknek. 14.00: Kettőtől ötig . . . 17.00: Nemzetközi kapcsolatok. 17.30: Ötödik sebesség. 18.33: Zenekari operettrészletek. 19.00: Sanzonok. 19.34: Barangolás régi hanglemezek között. 20.00: Régi nóta, híres nóta. 20.33: Rádiójáték. 21.08: Magnóról — magnóra. 21.53: Operettrészletek. 23.15: A dzsessz a 70-es években.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.00: Tévétorna (ism., sz.). 8.05: Iskolatévé. Magyar irodalom. 6. o. 9.05: Környezetismeret 1. o. 9.50: Lottósorsolás. 14.20: Magyar irodalom (ism.). 14.55: Környezetismeret (ism., sz.). 15.25: Pedagógusok fóruma (ism.). 16.10: Hírek. 16.15: Természetbarát (sz.). 16.35: Csali. 16.40: Mindenki közlekedik . . . 16.55: Pusztuló műemlékeink. (ism.). 17.35: Játék a betűkkel. 18.00: Reklám. 18.05: Öt perc meteorológia (sz.). 18.10: Az Országházból jelentjük . . . (sz.). 19.00: Reklám. 19.10: Tévétorna (sz.). 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: Budapesti művészeti hetek. Hívójel (sz.). 21.05: Szép magyar tánc (sz.). 21.10: Fiatalok órája (sz.). 22.10: Delta (sz.). 22.50: Tv-híradó 3. (sz.).

### MÁSODIK MŰSOR

17.30: Tatabányai Bányász—Elektromos. Bajnoki férfi kézilabda-mérkőzés. 18.45: Mindenki közlekedik . . . (ism.). 19.00: Természetbarát (sz., ism.). 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: Pulzus (sz.). 20.40: Nemcsak igével . . . Afrikai riportfilm (ism., sz.). 21.30: Tv-híraaó 2. (sz.). 21.50: Reklám. 21.55: Nyilvántartó hivatal (sz.).

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

18.10: Magyar nyelvű tv-napló. 18.35: Tv-naptár. 18.45: A mi nézőpontunkról. 19.15: Lépések — műsor fiataloknak. 19.45: Muppet show. 20.15: Rajzfilm. 20.27: Ma este. 21.00: Szórakoztató zene. 22.00: Filmsorozat. 23.15: Dokumentumfilm. 24.00: Hét tv-nap.

## Szombat

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.33: Lányok, asszonyok. 8.58: 4x4 játék. 10.05: Thomas Mann és a muzsika. 11.00: Örömök kertjében. 12.20: Zenei anyanyelvünk. 12.30: Magyarán szólva . . . 12.45: Indiai indulatok . . . 13.05: A kamarazene kedvelőinek. — 14.00: Kutatás kedvtelésből. 14.10: Amatőr zenei együttesek felvételeiből. 14.30: Árutermelés, bővítés, beruházás nélkül. 15.05: Új Zenei Újság. — 16.00: 168 óra. 17.30: Karl Böhm vezényli a Drezdai Állami Zenekart. — 18.40: Budapesti művészeti hetek. — 20.00: Új népzenei felvételeinkből. — 20.28: Rossini-művek. 0.10: Melódiakoktél.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Filmzenerészletek. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.33: Nóták. 9.30: Hogy tetszik lenni? 10.33: Válaszolunk hallgatóinknak. 10.48: Operettrészletek. 11.40: Fiataloknak! 12.33: Jó ebédhez szól a nóta. 13.30: Éneklő Ifjúság. 14.00: Harminc perc rock. 14.40: A professzor vétke. Elbeszélés. 15.00: Fúvósművekből. 15.19: Csupacsel. Rádiójáték. 16.00: Közvetítés a Tatabánya—Ú. Dózsa bajnoki labdarúgómérkőzésről. 16.33: Pophullám. — 18.33: Közvetítés az MTK—FTC bajnoki labdarúgómérkőzésről. 18.50: Örökzöld dallamok. 19.45: Közvetítés a Vasas—Bp. Honvéd bajnoki labdarúgómérkőzésről. 20.38: A Magyar Rádió Karinthy Színpada. 21.35: Szeptemberi melankólia. 22.10: Nótacsokor. 23.10: Slágermúzeum.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.40: Tévétorna (sz., ism.). 8.45: Kisfilmösszeállítás. 1. Szép tájak. 2. Barátaink (sz.). 9.15: A rajzfilmek kedvelőinek: 1. A nyomozók és a szellem. 2. Az öreg vadász és a kutyája. 3. Muff és Jeff a zűrzavaros tengeren (sz.). 9.30: Pulzus (ism., sz.). 10.10: Az esőkabátos ember (ism.). 11.55: Játék a betűkkel (ism.). 13.45: Az emberiség hajnala. Olasz filmsorozat (ism., sz.). 14.40: Tatabányai B.—Ú. Dózsa bajnoki labdarúgómérkőzés közvetítése Tatabányáról. A szünetben: Reklám. 16.30: Idesüss. 16.55: Reklám. 17.05: Hírek. — 17.10: Főzőcske, de okosan (ism., sz.). 17.35: Felkínálom. 18.15: Reklám. 18.25: A kengyelfutó gyalogkakukk legújabb kalandjai (sz.). — 18.45: Reklám (sz.). 18.55: Egymillió fontos hangjegy (sz.). 19.10: Tévétorna (sz.). 19.15: Esti mese (sz.). 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: Vers mindenkinek (sz.). 20.05: Van egy fantasztkus ötlete? (sz.). Kb. 21.15: Francia kapcsolat. Amerikai film (sz.). 22.55: Tv-híradó 3. (sz.). 23.05: Ann Margret Smith műsora. Angol zenés film (sz.).

### MÁSODIK MŰSOR

18.20: Reklám. 18.25: Búcsúvacsora (sz.). 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: Vers mindenkinek (sz.). 20.05: Makra. Magyar film. 21.40: Tv-híradó 2. (sz.). 22.00: Női kosárlabda Európa-bajnokság (sz.).

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

16.45: Gyermekműsor. 17.50: Labdarúgás. 19.45: Szórakozás az egész családnak. 20.15: Rajzfilm. 20.27: Ma este 21.00: Párbaj. Amerikai film. — 22.45: Hétvégi műsor.

## Vasárnap

### KOSSUTH RÁDIÓ

7.23: Kopogtató. 8.10: Öt kontinens hét napja. 8.29: Népdalok. 9.00: Kulturális magazin. 10.08: Bummbele cirkusz 11.10: Az MRT gyermekkórus énekel. 11.26: Világhírű zongoraművészek. 12.10: Édes anyanyelvünk. — 12.52: Egy korty tenger. 13.02: Operaművészlemezek. 13.48: Budapesti művészeti hetek. 15.14: Bőrben az igazság. 15.34: Dalok a Vietórisz-, táncok a Kájoni kódexből. 15.56: Halálodra magad maradsz. 17.40: Magyar előadóművészek. 18.45: Érdemei elismerése mellett. 21.04: Mi a titka? 22.10: Sporthírek. 22.20: Az Amadeus vonósnégyes játszik. 0.10: Dzsesszfelvételekből.

### PETŐFI RÁDIÓ

6.00: Népszerű muzsika — korán kelőknek. 7.00: A római katolikus egyház félórája. 7.30: Régi orgonamuzsika. 8.05: Mit hallunk? 8.30: Miska bácsi levelesládája. 9.00: Vasárnapi koktél. 10.33: Híres zenekarok albuma. 11.00: Szabad itt leülni? 12.03: Budapesti művészeti hetek. — 14.05: Lehár operettdalaiból. 14.33: Táskarádió. 15.30: Jelenidőben. 16.00: Népi zene. 16.35: Új szerelmi dalkeringők. 17.00: Slágerek mindenkinek. 17.50: Heten voltak. 18.33: Orgonavirágzás — emlékszel még? 18.40: A vasárnap sportja. 19.00: Színes népi muzsika. 19.37: Emlékezetes percek. 20.43: Sokféle. 21.43: Írott képek. Versek. 21.55: A tegnap slágereiből. 23.10: Kander zenés játékaiból: Kabaré.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

9.00: Tévétorna (ism., sz.). 9.05: Óvodások filmműsora. A csodálatos kert (sz.). 9.25: Indiánkaland Ontarióban. Magyarul beszélő film (ism.). 10.55: Hírek. 11.00: Reklám. 11.05: Csend! Felvétel! A Varázsfuvola c. opera filmváltozatának rendezése közben (ism., sz.). 13.50: Szentendrei Klára énekel (sz.). 14.25: Reklám. 14.35: Külügyi szívügyek. Amerikai film. 16.40: Reklám. 16.45: Fejezetek a cirkusz lexikonból. Bohóc (sz.). 17.25: Reklám. 17.30: Műsorainkat ajánljuk (sz.). 17.55: A fegyveres erők napja (sz.) 18.25: Reklám (sz.). 18.35: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 18.40: Tévétorna (sz.). 18.45: Esti mese (sz.). 19.00: A HÉT (sz.). 20.00: Charlie angyalai. Amerikai bűnügyi filmsorozat. A pokoli futam (sz.). 20.55: Kapcsoltam . . . (sz.). — 21.35: Telesport: Sporthírek. — Női kosárlabda Európa-bajnokság (sz.). Kb. 23.30: Hírek.

A Szabadegyházai Szeszipari Vállalat pécsi keményítőgyára

**felvesz**

egyműszakos karbantartó részlegéhez

**lakatos szakmunkásokat,**

valamint háromműszakos munkaterületre férfi és női munkaerőt.

JELENTKEZÉS:

Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 47. Munkaügy.

I. 327/1980.

A Szentlőrinci Állami Gazdaság D-vizsgával rendelkező

**gépkocsivezetőket keres felvételre**

JELENTKEZÉS személyesen a gazdaság szállítási osztályán, Bogádmindszenten

IV. 24/1980.

A Mecseki Erdőgazdaság Pécs, Rét u. 8. sz.

**raktári dolgozót alkalmaz**

Megyeri úti központi raktárába.

JELENTKEZÉS a műszaki osztályvezető-helyettesnél.

I.—405/1980.

**október 4-ig**

AMÍG A KÉSZLET TART!

Az 5301-es SUPER STAR
5302-es MODUL STAR televíziók
VÁSÁRLÁSAKOR

**1000 Ft-os**

vásárlási utalványt ajándékozunk.
PÉCSETT, KOMLÓN, MOHÁCSON, SIKLÓSON és SZÁSZVÁRON a „Baranyaker" Vállalat áruházaiban és szakboltjaiban.

BARANYAKER

**Kulturált, kényelmes körülmények között vásárolhat nálunk. Várjuk Önt a MECSEK ÁRUHÁZBAN!**

BARANYAKER

MECSEK ÁRUHÁZ

## LAKÁS—INGATLAN

**Családi** ház eladó, gázfűtéses, kétszoba-előszobás, összkomfort. Mellékhelyiség, garázs, műhely, pince. Irányár: 850 000 forint. Érdeklődni: szombat, vasárnap délelőtt. Pécs, Tettye u. 10.

**Belvárosban** 100 m²-es, összkomfortos, kertes családi ház azonnal beköltözhetően eladó. „Mecsek-oldalban" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** uránvárosi, 1½ szoba-összkomfortos, tanácsi lakásom 2 szoba-összkomfort vagy 1½ szoba-összkomfortos, tanácsi lakásra. „Felújított" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Nagy-Daindol** hegyháton 275 négyszögöl lugasszőlő, terméssel, kis faházzal, eladó. Villany van. Érdeklődni: Sarohin tábornok útja 36., I. em. 5. 17 óra után.

**Gyermektelen** házaspár idős, magányos nénivel vagy bácsival eltartási szerződést kötne (vagy életjáradékot adna) lakásmegoldásért. „Családtag" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** másfélszoba-összkomfortos, földszinti, házfelügyelői lakásomat másfél vagy kétszobás tanácsira, ráfizetéssel. „Gabi" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Belvárosban** három férőhellyel, két szoba külön bejárattal, egyetemista fiúknak azonnal kiadó. Telefon: 13-736-os vagy „Gázfűtéses, modern" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kertvárosi,** két és fél szobás, összkomfortos lakásunkat egy és fél szobásra cserélnénk. Érdeklődni telefonon: vasárnap egész nap, hétköznap 18 óra után a 31-163-as telefonszámon.

**202** és 146 négyszögöl szőlő eladó. 26-os buszhoz közel. Érdeklődni: Cserkút, Rákóczi út 14.

**Fiatal** házaspár életjáradékot fizetne lakásért. „Becsületesség" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** két és fél szoba, fürdőszoba-garázsos házamat, plusz szőlő, felszereléssel, két és fél vagy háromszobás, távfűtéses lakásra. „Mecsek-oldal" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Bár** és Dunaszekcső között 300 négyszögöl, üres telek eladó. Tel.: 23-146, Berdó.

**Pellérdi** szőlőhegyen, Hegyderék-dülőben 300 négyszögöl szántó eladó. Szőlőnek, kertnek alkalmas. Érdeklődni: Pellérd, Kossuth L. u. 21.

**Szoba-konyha,** verandás családi ház beköltözhetően eladó. Vasas I., Széna u. 37. szám. Érdeklődni: 35. szám alatt.

**Harkányban,** fürdő főbejárattal szemben, kétszintes családi ház beköltözhetően eladó. Érdeklődni de. 8—10 óra között: Harkány, 264-es telefonszámon.

**Ecserélném** belvárosi, házfelügyelői lakásomat főbérletire. „Jocó" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Beköltözhetően** eladó családi ház, 340 négyszögöles telekkel, 5 szoba, szuterén, 3 helyiséggel, garázs, telefon, rendelő, üzlet, műhely részére központi helyen, két család részére is alkalmas. Lángossütéshez főnyeremény. Mohács, Hősök tere 8. Patai. Telefon: 85, délután 4—7 óra között.

**Balatonlellén** kétszobakomfortos, télen-nyáron lakható ház melléképületekkel, 426 négyszögöl telken, jól termő gyümölcsössel, szőlővel eladó. Irányár: 650 000 Ft. Koós, Városi u. 10.

**Mohács,** Radnóti-lakótelepi lakás eladó. Érdeklődni 262-es telefonszámon lehet.

**Két** családnak megfelelő, garázsos ház, 2 szoba-összkomfortos, tanácsi lakás beszámításával, elcserélhető vagy eladó. Érdeklődni: szombat, vasárnap egész nap, hétközben 17 óra után. Laskó u. 32.

**Kertes,** családi házamat elcserélném 1½ szobás, tanácsi lakásért. Érdeklődni: Laskó u. 36. szám alatt.

**Elcserélném** 2 szoba-összkomfortos, szövetkezeti lakásom hasonló, tanácsira. „Kállai Éva tér" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** Pécsszabolcson 1 nagy családi ház, két családnak is megfelel, ugyanott szüretelőkád és boroshordók, zongora. Érdeklődni: Szabadságharc u. 72.

**Eladó** Pécs-Újhegyen 220 n-öl területen szőlő-gyümölcsös, kis szobával, víztárolóval. Érdeklődni: Gyöngyös Ferenc, Pécs, Farkas István u. 12. szám.

**Elcserélném** gázfűtéses, családi házam — egy lakóval — 2,5 szoba-összkomfortos lakásra. 21-149-es telefonon, du. 5 óra után.

**Kétszoba-komfortos,** kertes házrész eladó. Érdeklődni: Vöröskereszt u. 18. Gaál.

**Pécshez** közel 360 n-öl kert, új telepítésű szőlővel, gyümöcsössel és lakható épülettel, áron alul, sürgősen eladó. Cím: Pécs, Temető út 11. sz., este 18 óra után, mindennap.

**Gyümölcsös** kertrész, kb. 170 n-öl eladó. „25 000" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** 3½ szobás, szövetkezeti, összkomfortos lakásomat gazdálkodásra alkalmas, újszerű, pécsi vagy Pécs környéki családi házra. „12 kilométerig" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Összeköltözők!** 3 szobás, kertes, garázsos családi házunkat elcserélnénk 2 db összkomfortos lakásra + egy garázsra, megegyezés szerint. „Viola" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Pécs-Hird,** a hatos út mellett 240 n-öl szőlő, fele terméssel, eladó. Érdeklődni: Tömörkény István u. 17.

**Belvárosi,** kertes, családi ház beköltözhetően eladó. Érdeklődni: szombat, vasárnap. Pécs, Zrínyi u. 17/2.

**Elcserélném** 2 szobás, nagyerkélyes, összkomfortos, 4. emeleti lakásomat 3—3½ szobás, ugyanilyen kertvárosira, 2. emeletig. „Postás" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** Szekszárdon, a Hosszúvölgyben 900 n-öl szőlő-gyümölcsös, tanyával, megosztva is. „Egyszintes családi ház építésére alkalmas" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Buszmegálló** mellett kertes családi ház, garázzsal, azonnal beköltözhetően eladó. Pécs, Tolbuhin út 166.

**Harkányban,** Tulipán u. 10. szám alatt 4 szoba-hallos, új nyaraló, idénvesnek, eladó. Érdeklődni telefonon 29-597. Pécs, Kapács u. 9.

**Orfűi** tótól 15 percre hétvégi ház áron alul eladó. Érdeklődni 31-671-es telefonon 17—20 óra között.

**Fonyódon** téliesített nyaraló, 200 n-öles telekkel, eladó. Május 1. u. 2. Bogsch István. Érdeklődni a helyszínen.

**Összeköltözők!** Zsolnay-palotában 91 m²-es lakást adunk 2 db gáz- vagy távfűtéses kisebbért. „Lift vagy földszint" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Lothárd,** Petőfi út 5. szám alatt családi ház eladó.

**Elcserélnénk** uránvárosi, nagyméretű, másfél szobás, központi fűtéses, IV. emeleti, tanácsi lakásunkat hasonló, kertvárosi, gázvezetékes, tanácsira, II. emeletig. Liftesbe, esetleg feljebb is. Érdeklődni este 7 után: Rabb József, Pécs, dr. Münnich F. u. 12 B, IV. emelet.

**Elcserélném** vagy eladnám Oroszlányban levő, 2½ szobás, összkomfortos lakásomat, hasonló pécsire vagy Pécs és Pécs környéki családi házra. „12 kilométerig" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## ADÁS — VÉTEL

**Új** Tümler csónakmotor eladó. Telefon: 12-652.

**Egy** ZK-s Trabant Speciál eladó. Vajszló, Petőfi út 19. szám.

**Franciaágyak, gyógyheverők, garnitúrák 3580-Ft-tól részletre**

Vajta kárpitos, Pécs, Déryné u. 11.

**Fiat** 500-as eladó. Sarohin t. útja 42., III. 12.

**Eladó!** 7 éves Wartburg, 1982 júniusig érvényes műszakival. Pécsbánya, Gesztenyés u. 25.

**Mekalor** 20-as vagy hasonló típusú olajkazánt vennék. Telefon: 21-741.

**Heverőket,** szekrényeket, vitrineket, egyéb bútorokat veszek—eladok. Szabó, Sallai u. 15. Telefon: 16-579.

**Veszek-eladok** modern háromajtós, kétajtós vitrines szekrényeket, szekrénysort, konyhabútort, heverőt, rekamiét. Sulyok bútorkereskedés. — Mártírok útja 18. Telefon: 20-571.

**Must-szesz-pálinka-hőmérős** must, mustfokolók, bor- (maligán) fokoló, hidrogénfokoló kapható: Páncél, Boltív köz 4.

**3 éves** 1200-as Lada eladó. III. kerület, Pálma u. 18.

**Zsiguli** 1200-as, fehér, keveset használt, garázsban tartott, eladó. Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 67. 18 óra után.

**UX-es,** 1200-as Lada eladó. Pécs, Tiborc u. 1.

**IK** rsz., 412-es Moszkvics eladó. Dr. Berze Nagy János u. 11/A. Lipóczki.

**Volkswagen** és 500-as Trabant, bontva, eladó. Páfrány u. 21. Schöffer.

**Siesta** gázkályhát vennék. Telefon: 11-443, érdeklődni 17 óra után.

**Trabant** Combi, négyéves, koloniál dohányzóasztal eladó. Telefon: 15-933.

**ZR-es** Trabant 601 Speciál eladó. Érdeklődni: Szabó Zoltán, Bükkösd, Dózsa u. 25.

**850-es** Fiat, 82 júliusig műszakiztatva, eladó. Érdeklődni délután 5 órától: Pécs, Lívia u. 3., fszt. 3. (Kertváros)

**Eladó** két szekrény, két ágy, matraccal, 1000 forint, 1 konyhaasztalt megvételre keresek, ágyneműtartós heverőt. Telefon: 28-633, 4 óra után.

**Eladó** 2 db olajkályha (5000 és 10 000 cal), 2 db vegyes tüzelésű kályha füstcsövekkel, 1 db 120 l-es olajoshordó. II. ker., Báthori u. 20. Deák, 16 óra után.

**Korállpiros,** 3 éves, műszakizott P—126-os eladó. Pusztay, Pécs, Batsányi u. 14.

**Jó** állapotban lévő, 250 cm³-es MZ mkp. eladó. Virág János, Pécs, Olga u. 9. Érdeklődni: 18 óra után.

**Skoda** 445-ös, decemberi műszakival, Octávia-fődarabok, alkatrészek eladók. Magyarhertelend, Kossuth u. 48. Telefon: 1. Dobozy.

**Világgyőztes** NSZK vérvonalból két db, rajzos, zárt, törzskönyves német juhász szukakölyök, földig érő farokkal eladó. (Tetoválva.) Kovács László, 7130 Tolna, Víztorony u. 45. (Tolna megye.)

**Intarziás,** összeépített ágy, 2 éjjeliszekrény, márkás gyakorlózongora eladó. Mohács, Hősök tere 8. Martonné. Telefon: 85, délután 5—6 óra között.

**Skoda** MB 1000-es szgk., júliusig érvényes műszakival, eladó. Érdeklődni 17 óra után a 28-624-es telefonon.

**VM—12** típusú 10 l-es villany vízmelegítő és centrifuga, üzemképes állapotban eladó. Pécs, dr. Várady A. u. 2. Telefon: 17-725.

**Eladó** jótállásos Sanyó Deck-Oriszter erősítő és 2 db 20 W-os hangfal. Telefon: 31-342.

**UL-es** rendszámú, 1200-as Zsiguli, friss műszakival, eladó. Kacsóh Pongrác u. 4. Böröcz.

**Eladó** 1300 cm³-es Polski-alkatrészek, ajtók, motor, váltó, híd, karosszéria-elemek. Érdeklődni: Pécs-Újhegy, Koksz u. 100., vasárnap 12 órától.

**10 120-as** Diamant automata motoros kötőgép eladó. Érdeklődni 20—21-én egész nap. Rostás János, Pécs-Vasas I. Bányatelep 27.

**Eladó** 750-es Zastava-motoralkatrészek. Érdeklődni: Egri Gy. u. 12. Hegyi, 16 óra után.

**Yamaha** orgona, Schure mikrofonok, szólógitár, Schifter mikrofonállvány, eladó. Pécs, Tolbuhin út 29. (Bal)

**Skoda** 1000 MB fődarabok és egyéb alkatrészek eladók. Patacs, Benczur u. 7. Maracsik, 17 óra után.

**Eladó** 600-as Trabant, műszakival. Érdeklődni: Szabolcsfalu, Bánya u. 19., légakna mögött. Török. 15 óra után.

**Győztes** szülőktől pulikölykök eladók. Szeptemberben szállítható. Basamalom u. 10.

**IT-s** forgalmi rendszámú Trabant, garázsban tartott, eladó. Érdeklődni: Varsány, Pécs, Varsány u. 18., VII. emelet.

**Boroshordók** eladók. Pécs, Tettye u. 42.

**Siesta** gázkályha eladó. Pécs, Dóra u. 6., II. 9.

**5 100-as,** lyukkártyás és 10/100-as kötőgép eladó. Meszes, Frankel L. u. 3., I. emelet 3.

**Olcsón** eladó egy konyhakredenc, asztal, kétszemélyes heverő, két párnásszék. Csók István utca 3.

**Vemhes** üsző eladó. Drávacsepely, Vörösmarty u. 29.

**200** literes szőlőprés eladó. Érdeklődni: szombaton és vasárnap. Barbás, Siklós, Berzseny u. 19.

**Rántani való** csirke eladó. Pécsújhegy, Bor u. 75.

**Nyolchetes,** törzskönyvezett német juhász kölyökkutyák eladók. Érdeklődni: Frankel Leó út 18., fszt. 1. Patári.

## VEGYES

**Mosógépjavitást** vállalok. Megrendelhető a 30-973-as telefonszámon. Amrein műszerész.

**Parkettázás,** csiszolás, magasfényű lakkozás, műanyagpadló ragasztás közületeknek is. — 31-613 és 18-674-es telefonon. Bőczin.

**Házfelügyelőt** felveszünk, másfél szobás cserelakás szükséges. Jelentkezés levélben, 2 sz. Lakásszövetkezet, 7623 Pécs, Magyar Lajos u. 7/B.

**Egyetemi** és főiskolai felvételi előkészítést vállalok matematikából és fizikából — eredménnyel. Telefon: 19-962.

**Automata** és egyéb ernyőjavítás két nap alatt. Pécs, Kaffka Margit u. 4. (Szabadság útról nyílik)

**Felsőfokú** szakirányú képesítéssel pécsi vagy vidéki üzemek, tsz-ek részére ügyintézést, anyagbeszerzést főállásban vállalok, raktározási lehetőséggel, saját gk.-val is. Hivatásos jogosítvánnyal és gyakorlattal rendelkezem. Ajánlatokat „Fiatalember" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe kérem.

**Középiskolást** korrepetálok matematikából, fizikából. „Üzemmérnök" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pótmamaszolgálatot,** gyermekfelügyeletet vállalunk. „Két orvostanhallgató lány" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Mindennemű** tetőfedési, javítási munkálatokat rövid határidővel vidéken is vállalok. Telefon: 28-803. „Mester" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Nyugdíjas,** egyedül élő nénit vagy bácsit gondozásra, családtagként pécsi otthonomba vállalnék. „Vidéki is lehet" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Tanuljon** angolul egy év alatt, heti két órában. „Pécs Holidays kezdők" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Nyugdíjas** kazánfűtőt felveszünk. Pécs. Megye u. 20. KISZÖV.

**Alsós** tanuló korrepetálását délelőtt a lakásomon vállalom. „Uránvárosban" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Általános** iskolai matematikai korrepetálást vállalok. „Szaktanár" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Garázs** olcsón kiadó a tettvei iátszótérnél. Érdeklődni: Orsolya u. 29. sz. alatt.

**Alsótagozatosok** korszerű tanítását, felügyeletét vállalom. Telefon: 28-263.

**Német** nyelvoktatás középiskolásoknak is. „Siklósi városrész" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Főállású,** házfelügyelői vagy intézménynél gondnoki állást keresek. Négytagú családnak megfelelő lakás szükséges. „Ősz 33" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Legmodernebb** menyasszonyi és koszorúslányruhák kölcsönözhetők Komlón. Kellékárusítás. Székely B. u. 27.

**300 négyzetméter** raktárhelyiség bérbe adó. 13 hl-es szüretelőkád eladó. Mohács, Jókai 6. Irmei Simon.

## HALÁLOZÁS

**A Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat gazdasági és társadalmi vezetése mély megrendüléssel tudatja, hogy**

**BÓDI ISTVÁN,**

**a vállalat munkaerő-gazdálkodási csoportvezetője, a szakszervezeti mozgalom megbecsült, kiváló aktivája 58 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése 22-én, hétfőn fél 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Emlékét megőrizzük. BÉV gazdasági-, párt- és szakszervezeti vezetése.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleségem, édesanyám, anyósunk, drága mamikánk, testvérem, sógornőm és kedves rokonunk,**

**HALMAI LAJOSNÉ**
**Török Julianna**

**(volt Krakóczkyné) 69 éves korában türelemmel viselt szenvedés után elhunyt. Temetése szeptember 22-én 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy édesapánk,**

**DR. NYÁRÁDY JÓZSEF**
**fogorvos**

**1980. szeptember 12-én elhunyt. Temetése szeptember 22-én 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, anyósunk, nagyanyánk, dédanyánk, nagynénink és testvérem,**

**DANKL REZSÖNÉ**

**84 éves korában rövid szenvedés után elhunyt. Temetése szeptember 22-én fél 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága, szeretett édesanyánk, anyósom, nagymamánk,**

**ÖZV. KOSZÉR DEZSÖNÉ**
**Marek Gizella**

**volt bánfai lakos hirtelen elhunyt. Temetése szeptember 23-án 12 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Emléke szivünkben örökké élni fog. Gyászoló leányai, veje és unokái.**

**Rettenetes fájdalommal tudatjuk, hogy kisfiunk, unokánk, dédunokánk,**

**ÁDÁM ROBIN**

**pici szive 5 éves korában megszűnt dobogni. Utolsó búcsút szeptember 22-én 12 órakor veszünk a pécsi központi temetőben. Gyászolják szülei és a széles körű rokonság.**

## KÖSZÖNET

**Hálás szívvel mondok köszönetet mindazoknak, akik szeretett halottunk,**

**MEKSZ VENDEL**

**végső búcsúztatásán megjelentek, részvételükkel fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Gyászoló fia.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet minden kedves rokonnak, szomszédnak, munkatársaknak, jóbarátoknak, ismerősöknek, akik szeretett halottunk,**

**IRMAI ANTAL**

**végső búcsúztatásán megjelentek és utolsó útjára elkísérték, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön mondunk köszönetet a Gelka Vállalat vezetőségi tagjainak, akik együttérzésüket fejezték ki. A gyászoló család.**

**Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen édesanyánk,**

**ÖZV. ILLÉS LAJOSNÉ**

**temetésén részvétükkel, virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Köszönetünket fejezzük ki mindazoknak a kedves rokonoknak, szomszédoknak, akik szeretett feleségem, édesanyánk,**

**SÁGI PÁLNÉ**

**végső búcsúztatásán megjelentek, vagy bármi módon együttérzésüket kifejezték. Külön köszönjük a belvárdgyulai, olaszi ismerősöknek és a posta dolgozóinak a részvétüket és a küldött koszorúkat. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett édesanyánk,**

**ÖZV. STENGER FULÖPNÉ**

**végső búcsúztatásán megjelentek, koszorúk, virágok küldésével mély fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk az MSZMP 3. sz. alapszervezetének, valamint a Páfrány u. 33. sz. ház lakóinak. A gyászoló család.**


# FELHÍVÁS!

**Közöljük, hogy a Pécsi Kertészeti és Parképítő Vállalat alant megnevezett**

***bélyegzője elveszett,***

**1980. szeptember 5-től érvénytelen.**

**Pécsi Kertészeti és Parképítő Vállalat 18. anyagátvevő MNB 240-17873 ZTG oszt. Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 104.**

# Műanyag-ajtó-vásár

**a szekszárdi mintaboltunkban**

**20 százalékos árengedménnyel**

**szeptember 30-ig.**

**Címünk: Szekszárd, Mikes Kelemen u. 11.**

DÉL-DUNÁNTÚLI TÜZÉP PÉCS

**Dél-dunántúli TÜZÉP Vállalat**

**Az 508. sz. Ipari Szakmunkásképző Intézet egy délutános**

**takarítónőt keres**

**azonnali belépéssel.**

**Jelentkezés: Pécs, Szigeti út 35. sz. alatt, a gondnoknál.**

**MOST VÁSÁROLJON, MOST ÉRDEMES!**

**Importszőnyegek 56 Ft/m, import bébitakaró 55,50 Ft/db és téli női tweedszövetek nagy választékban kaphatók a Pécsi ÁFÉSZ Rákóczi úti ruházati boltjában.**

# Azt már mindenki tudja

— **hogy a kislakások ideális bútora a Szatmár,**
— **hogy a Szatmár egyszerű, praktikus formájú, sima vonalú bútor,**
— **hogy a bútorok közt legolcsóbb a Szatmár.**

## Ismert, közkedvelt bútoraink:

**Kraszna szekrénysor, irányára: 15 000 Ft**
**Bereg szekrénysor, irányára: 15 000 Ft**
**Borneó szekrénysor, irányára: 15 000 Ft**
**Szeréna kárpitozott garnitúra, irányára: 9000 Ft**
**Szatmár VI. kárpitozott garnitúra étkezővel, irányára:: 11 000 Ft**

SZATMÁR BÚTORGYÁR MÁTÉSZALKA

**A SZATMÁR VÉDJEGGYEL ELLÁTOTT TERMÉKEKET MEGTALÁLJA A LAKÓHELYÉHEZ KÖZELI BOLTOKBAN IS.**

# A barcsi „Vörös Csillag" Mgtsz

**az 1980—81-es évre**

***FELVESZ***

**natur polietilén tasak, fojtástömlő, zsák, lepedő**

***megrendelést***

**Érdeklődni telefonon: Barcs 142, telexen: 13-215.**

# Értesítjük t. vásárlóinkat,

**hogy 1980. október 1—25-ig**

***LELTÁROZUNK***

**Ezen idő alatt az árukiadás szünetel.**

**Ferroglobus pécsi telepe.**

# Építtetők, figyelem!

**Komplett házi vízellátó berendezés érkezett a Pécsi ÁFÉSZ Nagyárpádi úti Szuperett Áruházába, kedvező áron.**

**80 l-es 6530,— Ft helyett 4500,— Ft-ért,**
**200 l-es 7710,— Ft helyett 5400,— Ft-ért**
**kapható — amíg a készlet tart!**

**Az 508. sz. Ipari Szakmunkásképző Intézet**

**egy járdatakarítót keres**

**azonnali belépéssel.**

**Jelentkezés: Pécs, Szigeti út 35. sz. alatt, a gondnoknál.**

**A Bártfa utcai Általános Iskolába egy**

**takarítónőt felveszünk**

I—388 1980.

## Könnyűipari vállalat

**gyártmánytervezői tevékenység irányítására,**

**ruhaipari szakembert keres**

**Jelentkezés önéletrajzzal, „Bőrkonfekció" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.**

## Rangadó előtt



Ez a siklósi támadás is góllal végződött. Sztojka (II) fejesgóljával vezetést szerez a Siklós a Pécsi Postás ellen. Arató László felvétele

# Sikeresen rajtolt a Siklós

■ *Százszázalékos teljesítmény*

■ *Gólt sem kapott a csapat*

A labdarúgó megyei I. osztály élén öt forduló után a Siklós csapata áll. A siklósiak eddigi sikerének értékét növeli, hogy valamennyi mérkőzésüket megnyerték, ráadásul úgy, hogy még gólt sem kaptak.

Siklóson évek óta sokat tesznek azért, hogy kialakítsanak egy ütőképes labdarúgó-csapatot, mely a megyebajnokságnál magasabb osztályban is helytállhatna. Az előző években is voltak felvillanások, de bajnokság közben menetrendszerűen jöttek a botlások és a végső elszámolásnál mindig hiányoztak az elvesztett pontok.

– *Reméljük, hogy a kezdeti lendület megmarad, és ezúttal a bajnoki szezon végén is elégedettek lehetünk* – mondotta Csordás István, aki a PMSC tartalék csapatától szerződött Siklósra vezető edzőnek. – *Különösen kedvez számunkra a bajnokság átszervezése, mert az NB II. azért túlságosan magas követelményeket állítana elénk. Ismeretes, hogy 1981 nyarától beindul a területi bajnokság, ahol mi is eredményesen szerepelhetünk. Pillanatnyilag az első helyet foglaljuk el a táblázaton, és jó lenne, ha ezt megőrizhetnénk, de Baranyából hat csapat kerül majd a területi bajnokságba, így az a legfontosabb, hogy az élmezőnyben zárjuk az évet. Ami az eddigi teljesítményünket illeti, az eredménnyel maradéktalanul elégedettek lehetünk, a játékban viszont van még mit javítani. Nem szabad eltelejteni, hogy az elmúlt öt fordulóban igazán rangos elleniél csak a Vajszló csapata volt. A neheze most következik! Vasárnap az ugyancsak veretlen Mázaszászvár vendégei leszünk, ez lesz az igazi erőpróba. Ha játékban tovább tudunk lépni, akkor Mázaszászvárról is elhozhatjuk az egyik pontot és így megőrizhetjük veretlenségünket.*

A saját nevelésű játékosok – Batik, Bori, Kopacz, Petrétei, Pazaurek, Kolompár – mellé sikeresen igazoltak más egyesületekből. Két évvel ezelőtt Peti (Pécsi Kinizsi) került Siklósra, majd Szekszárdról Dinnyés, Zrínyi és Agócsi. Ez év nyarán került a csapathoz Adorján (Szekszárd), Dévai (Zsolnay), Csöre (Vajszló) és György (Kesztyűgyár). Visszatért Sztojka Komlóról, aki ugyancsak beépült a csapatba. Leigazolták még a PMSC ifjúsági csapatának volt kapusát, Tábit. Szép számmal igazoltak, de ez nem jelenti azt, hogy nem fordítanak gondot az utánpótlás nevelésére. A felnőtt csapat mellett egy ifjúsági és két serdülő csapatunk van. A felnőtt csapat 19-es keretének tagjaival Csordás István vezető edző, valamint segítőtársa, Lovász János foglalkozik. Külön edzője van az ifjúsági és serdülő csapatoknak is.

Az egyesület és a szakosztály vezetése, igyekszik megteremteni a feltételeket ahhoz, hogy a csapat magasabb osztályba kerüljön. A bázisok közül a termelőszövetkezet jár az élen, de a város más üzemei, vállalatai és intézményei is magukénak tekintik a csapatot. Sokat segít a határőrség is. Gondot csupán az jelent, hogy a létesítményhelyzet nem felel meg a kívánalmaknak. Pillanatnyilag a négy csapatnak csak egy füves pályája van. Az edzőpályát most füvesítik, de azon csak tavasszal lehet edzéseket tartani. Az egyesület vezetése foglalkozik azzal a gondolattal, hogy a városban másutt keres helyet, ahol felépíthetnének egy új sporttelepet, megfelelő edzőpályákkal és öltözőkkel.

L. L.

## Röviden

**Lövészet.** Nagykőrösön, a MEDOSZ—MHSZ lövészklubok országos versenyén Baranyát a mohácsi termelőszövetkezet és a Sellyei Vízgazdálkodási és Talajvédelmi Társulat csapatai képviselték. A nők mezőnyében Filákovics Mária (Mohács) a második, Gadányi Katalin (Mohács) a harmadik helyen végzett. Baranya csapata a hetedik lett.

**Birkózás.** Szeptember 20-án és 21-én rendezik Szigetváron a Zrínyi Kupa nemzetközi junior birkózó versenyt, melyen a magyar élgárda mellett jugoszláv versenyzők is indulnak.

**Kézilabda.** Férfi MNK mérkőzésen a Komlói Bányász 24:22 (13:11) arányban győzött a PMSC ellen. A győzelemmel a Komló bejutott a legjobb 18 csapat közé.

**Labdarúgás.** Sok a sérült a PVSK NB II-es labdarúgó csapatánál. Vargát tegnap műtötték és ebben a bajnokságban már nem számíthat játékára Rónai István vezető edző. Grünwald ma kerül a műtőasztalra és október elején Bódogot is műteni kell. Tallósi és Kresz sem egészséges, így a vasárnapi Pét elleni mérkőzésre 14 játékos áll az edző rendelkezésére.


HUNGAROTON HANGLEMEZ HETEK 1980



VARIETAS DELECTAT

Vörösmarty Mihály:
A vén cigány
ÓDRY ÁRPÁD, SOMLAY ARTÚR, GÁBOR MIKLÓS, MENSÁROS LÁSZLÓ és LATINOVITS ZOLTÁN előadásában

József Attila: Óda
BÁSTI LAJOS, MAJOR TAMÁS, BESSENYEI FERENC és SINKOVITS IMRE előadásában
A Magyar Rádió felvétele

Mint egy csodálatos portrégyűjtemény: öt művész festi ugyanazt az arcot...
Mintha öt énekes zengené ugyanazt a dalt...
Ki válaszolhat arra, hogy mi szebb: a Mont Blanc hava vagy a tenger kékje?
Ki a legjobb, ki az igazi?
A magyar színművészet óriásainak muvészetét nem lehet hasonlitani, méricskélni.
A mesterdalnokoknak ezen a versenyén csak a hallgató nyerhet.

LPX 13851. ÁRA: 70 Ft

A HUNGAROTON HANGLEMEZ HETEK IDEJÉN A LEMEZEK ÁRA: 50 Ft.


SPORT DN SPORT

# Honvéd-győzelem Portugáliában

A máltai bajnok ellen továbbjutott Bp. Honvéd a lényegesen erősebb Sporting otthonában is megmutatta erejét, a nagy csalódást keltett U. Dózsa és Vasas után idegenben elért győzelmével némi gyógyírt szerzett a magyar labdarúgásnak.

**Bp. Honvéd–Sporting 2:0 (0:0)**

Setubal, 30 000 néző. Góllövők: Bodonyi, Nagy A.

A Bp. Honvéd: Gujdár – Paróczay, Kocsis, Garaba, Varga – Nagy A., Dajka, Lukács – Bodonyi, Esterházy, Kozma összeállításban kezdett. Az 58. percben Nagy A. indította Bodonyit, aki kilépett a védők közül és a kiinduló kapus mellett 12 méterről a jobb alsó sarokba vágta a labdát. (1:0). A 84. percben ismét zörgött a Sporting hálója, Paróczay ívelt be, és Nagy A. a hálóba fejelte a labdát (2:0).

A Bp. Honvéd nagyszerű játékkal lepte meg a biztos győzelemre számító Sporting Lisszabont. A magyar bajnokcsapat minden csapatrészében felülmúlta korábbi, KEK-győztes ellenfelét, remek védekezésből villámakciókat vezetett és több helyzetet teremtett, mint portugál ellenfele.

## *Élmezőnyben az U. PEAC női kosarasai*

# Ha sikerül megnyerni a bajnokságot, következhet az NB I.

Az elmúlt évben az NB II-ben az első helyen végzett az U. PEAC női kosárlabda csapata és jogot nyert az NB I-ben való indulásra. Meglepetésre a klub vezetői, a szakosztály vezetőivel egyetértésben úgy döntöttek, hogy a csapat nem vesz részt az NB I. mérkőzésein.

– *Váratlanul ért bennünket a lányok sikere* – mondotta *Pásztory Attila* adjunktus, az U. PEAC ügyvezető elnöke. – *A csapat jelenleg is az NB II. élmezőnyében foglal helyet, ha sikerülne a feljutást jelentő bajnokságot megnyerni, élünk a lehetőséggel és elindítjuk a csapatot a legjobbak között. A személyi, tárgyi feltételeket a Megyei Sporthivatal és bázisegyelemeink segítségével megteremtjük, most már a lányokon a sor.*

Az NB II. őszi mérkőzésein és az ezt követő rájátszáson dől el, ki nyeri a bajnokságot. Erre jelenleg 5 csapat pályázik. A Veszprémi Volán, Szigetvár, az U. PEAC, a Nagykanizsai MÁV TE és a Szombathelyi Sabaria. A listavezető Veszprémi Volán három, az U. PEAC, Szigetvár és a Nagykanizsai MÁV TE négy, a Sabaria öt vereséggel rendelkezik, minimális pontkülönbség van csak a csapatok között.

Az U. PEAC lányok jól kezdtek, Zalaegerszegen 88:42 arányban nyertek első őszi mérkőzésükön, de jó formában vannak a riválisok is.

Az U. PEAC-nál a nyári szünetben lényeges változások történtek. Pásztory Attila, aki éveken keresztül irányította eredményesen a szakosztály szakmai munkáját, a jövőben a klub ügyvezető elnökeként tevékenykedik. A három csapatot szerepeltető szakosztály szakmai irányítását *Papp Gábor* tanársegéd vette át, aki az első csapat edzéseit *Bujtor István* végzős hallgatóval közösen vezeti. Segítőtársuk *Révészné Csaba Márta*, a harmadik csapatot irányítja. Nemcsak a szakmai vezetésben, a játékosállományban is jelentős a változás. Az elmúlt évi csapatból mindössze hatan maradtak *(Szirtes, Koós, Tóth, Major, Gálosi, Katona)*. A környékbeli NB II-es csapatoktól (Szigetvár, Komló, Szekszárd, Győr) jó képességű, fejlődőképes új játékosok jöttek az elsőéves hallgatókal.

– *Feladatuk most az* – mondotta Papp Gábor, –, *hogy a meglévő játékosgárdából minél előbb ütőképes csapatot alakítsunk ki. A lányok lelkesedésével nincsenek problémák. Hozzáállásuk is példamutató, az edzéseken teljes intenzitással dolgoznak.*

A bajnokságot ebben az évben új formában rendezik. Az őszi mérkőzések befejezése után tavasszal az ősszel kialakult sorrend alapján két 8-as csoportban a rájátszás során újra megmérkőznek a csapatok.

– *Az a lényeg most,* – mondotta Papp Gábor, – *hogy minél kedvezőbb pozicióban vágjunk neki a rájátszásnak, ahol minden eldől. Az NB I-ről ráérünk azután is beszélni. Pillanatnyilag a bajnokság megnyerése a legfontosabb. Erre összpontosítunk. Sorsolásunk nem a legkedvezőbb, a riválisok csapatokkal sorra idegenben játszunk. Edzéslehetőségeink jók, három alkalommal a műszaki főiskolán dolgozunk, ahol mérkőzéseinket is játsszuk, de edzést tartunk a tanárképző főiskolán is. Augusztus 21-től napi két edzésünk volt. Nem könnyű a játékosok tanulmányi elfoglaltságát összeegyeztetni az edzésekkel, de házon belül ezt megoldhatjuk.*

— hi —

## Toborzó

A Pécs városi Sportiskola kajak-kenu szakosztálya 10–16 éves lányok és fiúk jelentkezését várja. Jelentkezni lehet naponta (szombat és vasárnap kivételével) délután 3 órakor az Ifjúsági Ház bejárata előtt Csaba András edzőnél. Az érdeklődők sportfelszerelést hozzanak magukkal.


**Sopiana Gépgyár**
**FELVÉTELRE KERES,**
festő szak- és betanított munkást, raktárost, segédmunkást és takarítónőt.
**JELENTKEZNI LEHET:**
Pécs, Móra F. u. 72. I. em.


## Elmarad a Szuper Liga mérkőzés

**Szerda éjjel váratlanul visszajött Budapestre a magyar asztalitenisz válogatott, amely csütörtökön Leningrádban a Szovjetunió ellen Szuper Liga mérkőzést játszott volna. Dr. Lakatos György, a szövetség elnöke, a küldöttség vezetője a következőket mondta az MTI munkatársának:**

**— Varsón keresztül repültünk Leningrádba, el is jutottunk a város fölé, de a nagy köd miatt nem tudták fogadni a gépet. Visszatértünk Varsóba várakoztunk, de hiába való lett volna minden további kísérletezés, mert Leningrádban nem változott a helyzet. Ezért jöttünk haza, s csütörtök reggel mindjárt kapcsolatba léptünk a szovjet szövetséggel és bejelentettük a mérkőzés elmaradását az Európai Asztalitenisz Uniónak is. A szovjet vendéglátókkal abban állapodtunk meg, hogy a mérkőzést előreláthatólag október utolsó hetében játsszuk le.**

**A találkozó elmaradása miatt természetesen a televíziós közvetítést is lemondták.**


**A Pécsi Hőerőmű Vállalat felvesz**

női és férfi segédmunkásokat gépkezelői munkakörbe folytonos üzembe, férfi segédmunkásokat egyműszakos munkakörbe, női segédmunkásokat takarítói munkakörbe.

Férfiak részére munkásszállás biztosított.

Jelentkezés mindennap 6—14 óráig a vállalat munkaügyi osztályán.

I. 353 1980.

**A Pécsi Ingatlankezelő Vállalat felvesz**

autóvillamossági szerelőt, gépjármű-alkatrész ismerettel rendelkező anyagkiadót.

Jelentkezni lehet a vállalat munkaügyi osztályán a délelőtti órákban (Pécs, Rákóczi út 55. sz.)



**Dunántúli Napló**

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek: Báling József és Hallama Erzsébet
Szerkesztőségi ügyelet 12—19 óráig
10-053, 19 óra után 15-726
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Szendrői György

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hóra 30,— Ft
negyedévre 90,— Ft,
egy évre 360,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli napló

XXXVII. évfolyam, 259. szám
1980. szeptember 20., szombat
Ára: 1,20 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

MEGYEI KÖNYVTÁR PÉCS

## A dolgozók érdekében

Az elmúlt vasárnapi lapszámunkban interjút közöltünk: Jakab Sándor, a SZOT főtitkárhelyettese nyilatkozott arról, hogy miként készülnek a szakszervezetek a XXIV. kongresszusra. Az interjú így fejeződött be: „További erősítést, iránymutatást várunk a magyar szakszervezetek közelgő kongresszusától abban is, hogy még következetesebben képviseljük a dolgozók érdekeit a továbbiak. ban minden fórumon és szinten".

Jól tudjuk: közös célok érdekében indulunk a munkába nap mint nap, de a munka során különböző egyéni és csoportérdekek ütköznek, vélt és valós sérelmek nehezítik helyzetünket. A dolgozók érdekvédelmének szintje — az, hogy miképp funkcionál a szakszervezet, s a most éledő bizalmi rendszer miként tudja feladatát ellátni — bizonyos tekintetben a munkahelyi közérzet fokmérője lesz. (Vagy már az ma is.) A szakszervezeti választások üzemi-vállalati-intézményi szinten befejeződtek már, s higgyük, hogy döntő többségben olyan emberek kerültek vezetői posztokra, olyan emberek lettek a bizalmi rendszer letéteményesei, akik eddigi munkájukkal már bizonyítottak.

S most egy pillanatra időzzünk szakszervezeti mozgalmunk új intézményrendszerénél, a bizalmiak népes táboránál. Nem kis feladatra vállalkoznak, tudva, hogy beleszólási joguk van a munkahelyi döntésekbe, s ezzel részeseivé válnak — válhat. nak — a hosszabb-rövidebb távú programok kialakításának. A bizalmiak tanácsa véleményezi a vállalat gazdasági és szociális terveit, minősíti a legfontosabb gazdasági vezetők tevékenységét, jóváhagyják a vállalati kollektív szerződést.

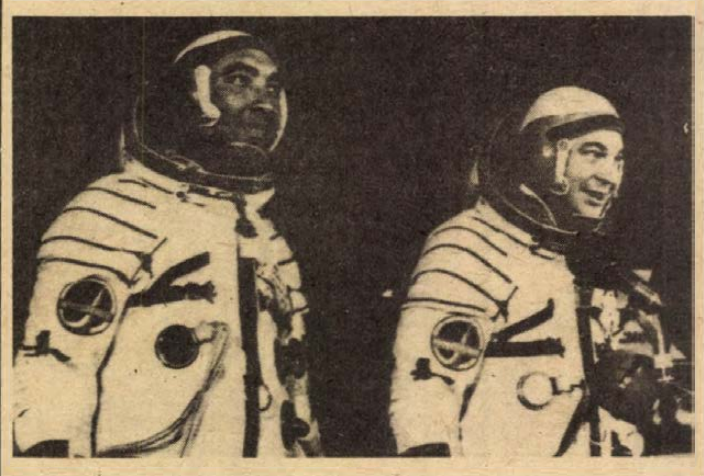
Mindezeket nem lehet elégszer elmondani. Az ember lépten-nyomon találkozik e téren némi bizonytalansággal: a hirtelen kapott jogosítványokkal a bizalmi még nem tud mit kezdeni. Két okból sem. Egyrészt nem ismeri fel az e jogosítványokban rejlő lehetőségeket másrészt nincs annyira felkészülve, hogy mondjuk érdemi módon részt tudjon venni az egész vállalatot érintő döntések meghozatalában. Pedig enélkül nem tud eleget tenni a fő célnak, mégpedig annak, hogy minden fórumon a dolgozók érdekét képviselje.

Ma reggel ül össze Pécsett a szakszervezetek megyei küldöttértekezlete — szám szerint 220 küldött —, hogy a megyénk szervezett dolgozóit képviselve értékelje a szakszervezeti élet elmúlt esztendeinek eredményeit, számba vegye a tennivalókat. Ugyanakkor választ kell adniuk azokra a kérdésekre is, melyek a megye szervezett dolgozóit foglalkoztatják, melyek a választások során felmerültek. Feladatuk továbbá, hogy újraválasszák a Szakszervezetek Megyei Tanácsát. E munkának hátterében ott van az a világos és egyértelmű program, amelyet pártunk XII. kongresszusa fogalmazott meg, s mellyel népünk egyetért, s cselekvően támogat. Így tulajdonképpen nem is lesz nehéz feladat a mai munkaprogram teljesítése

Ehhez kívánunk sok sikert.

K. F

## A tervek szerint szombaton hajnalban



A Szojuz—38 űrhajó két utasa, Jurij Romanyenko parancsnok (jobbra) és az első kubai kozmonauta, Arnaldo Tamayo Mendez.

## Átszállás a Szaljut–6-ra

### Sajtóközpont nyílt Havannában

**A szovjet—kubai űrpárost szállító űrhajó első két pályamódosítása megfelelően sikerült és a megadott pályára juttatta a Szojuz—38-at. A hosszú pihenő után tegnap az esti órákban kezdték meg a harmadik módosítás előkészítését: ez már közvetlenül azt a célt szolgálta, hogy az automatikus vezérlésű megközelítéshez szükséges pályára álljon az űrhajó. Az összekapcsolásra a tervek szerint pénteken, moszkvai idő szerint röviddel éjfél előtt kerül sor, az átszállás pedig szombaton a kora hajnali órákban lesz.**

*Fort Péter, az MTI tudósítója jelenti:*

Milliók figyelték a Kubai Köztársaságban csütörtökön, helyi idő szerint délután az Interkozmosz-program keretében útnak indított szovjet–kubai űrpáros startját, amelyről a kubai televízió egyenes közvetítést adott a Bajkonurban levő űrállomásról. Jurij Romanyenko veterán űrpilóta és társa, Kuba és a latin-amerikai kontinens első kutató űrhajósa, Arnaldo Tamayo alezredes a szocialista országok közös űrkutatási programjának hetedik nemzetközi „brigádjaként" indultak útnak az űrben keringő Szaljut–6 tudományos űrállomás felé.

A kubai televízió, valamint a „Juventud Rebelde" című délutáni lap átfogó ismertetést adott a nemzetközi űrkutatási programról, valamint az abban való kubai részvételről.

A világ első latin-amerikai űrhajósának életrajza – mint azt a kubai sajtókommentárok is aláhúzzák – jelképezi azt a fejlődést, amelyet Kuba, a szocialista országok közösségének tagjaként az elmúlt huszonegy év alatt elért. Arnaldo Tamayo az ország egykor legelmaradottabb, legtávolibb tartományában, Guantanamóban született, afrikai vérrel kevert, nincstelen családban. A forradalom győzelme után, 19 évesen állt be a légierő kötelékébe, majd a Szovjetunióban végzett katonai tanulmányokat. Ma – 38 évesen – a légierő első osztályú kiképző tisztje és két és fél éve vesz részt az Interkozmosz-program kiképzési munkájában.

Havannában – az el nem kötelezett országok csúcsértekezletére épült kongresszusi palotában – csütörtökön este sajtóközpont nyílt, ahol a helyi, valamint a külföldi tudósítók az elkövetkező napokban nyomon követhetik a Szojuz–38 legénysége, valamint a Szaljut–6 űrállomás két asztronautája – Leonyid Popov és Valerij Rrjumin – által végzendő tudományos kutatási programot. E programban – amelyet a Kubai Tudományos Akadémia közreműködésével állítottak össze – a kozmonauták megfigyeléseket végeznek a Kubai Köztársaságot övező tengeri zónákról, valamint a halászati övezetekről, az ásványi kincszónákról, ezenkívül orvosi vizsgálatok sorozatát hajtják végre az űrbeli tartózkodás alatt.

A szovjet–kubai közös űrrepülés emlékére a szigetországban emlékérmeket, valamint kedves „gyermek-űrpilóta" játékfigurákat hoztak forgalomba.

## Losonczi Pál látogatása Zanzibáron

*Dar Es Salaam*

Losonczi Pál, az Elnöki Tanács baráti látogatáson Tanzániában tartózkodó elnöke pénteken reggel Dar Es Salaamból Zanzibárra repült. Ez az indiai-óceáni sziget 1963-ig brit protektorátus volt és az 1964-es egyesüléskor lett a köztársaság része.

Érkezése napján az Elnöki Tanács elnöke megtekintett egy tejüzemet és látogatást tett a Tanzániai Forradalmi Párt zanzibári központjában és ideológiai intézetében.

Losonczi Pál a szombatot és a vasárnap délelőttöt pihenéssel tölti a Manyara-tónál. A tó és környéke ugyan Tanzánia kisebb nemzeti parkjai közé tartozik, gazdag vadállománya miatt azonban világszerte ismert.

Az Elnöki Tanács elnöke vasárnap este tér vissza Dar Es Salaamba és folytatja hivatalos programját.

## Ülést tartott a Budapesti Pártbizottság

A Budapesti Pártbizottság pénteken kibővített ülést tartott. Az ülésen a pártbizottság tagjain kívül részt vettek a pártbizottság osztályvezetői, a kerületi pártbizottságok első titkárai, valamint a tömegszervezetek budapesti vezetői. Méhes Lajos, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Budapesti pártbizottság első titkára, az MSZMP XII. kongresszusa határozatainak végrehajtásával kapcsolatos időszerű fővárosi feladatokat ismertette. Az előadói beszédet vita követte. A pártbizottsági ülésen jelen volt és felszólalt Óvári Miklós, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára.



Befejezéséhez közeledik Pécs finn testvérvárosa, Lahti küldöttségének egyhetes programja. A két város vezetői közötti utolsó hivatalos megbeszélésre pénteken délelőtt került sor a városi tanács épületében. Ezen a tárgyaláson a következő két esztendő együttműködési programjáról volt szó. (Beszélgetés a finn delegáció vezetőjével a 2. oldalon).

Proksza László felvétele

## Őszi forgalom, téli menetrend

### A MÁV Vezérigazgatóság sajtótájékoztatója

A szállítási igények eddigi csökkenése ellenére nehéz napok előtt áll a vasút: az év végéig még 35–37 millió tonna árut kell továbbítania – hangsúlyozta *Szücs Zoltán* vezérigazgató pénteki sajtótájékoztatóján, amelyen a vasúti közlekedés legfontosabb teendői, gondjai kerültek szóba.

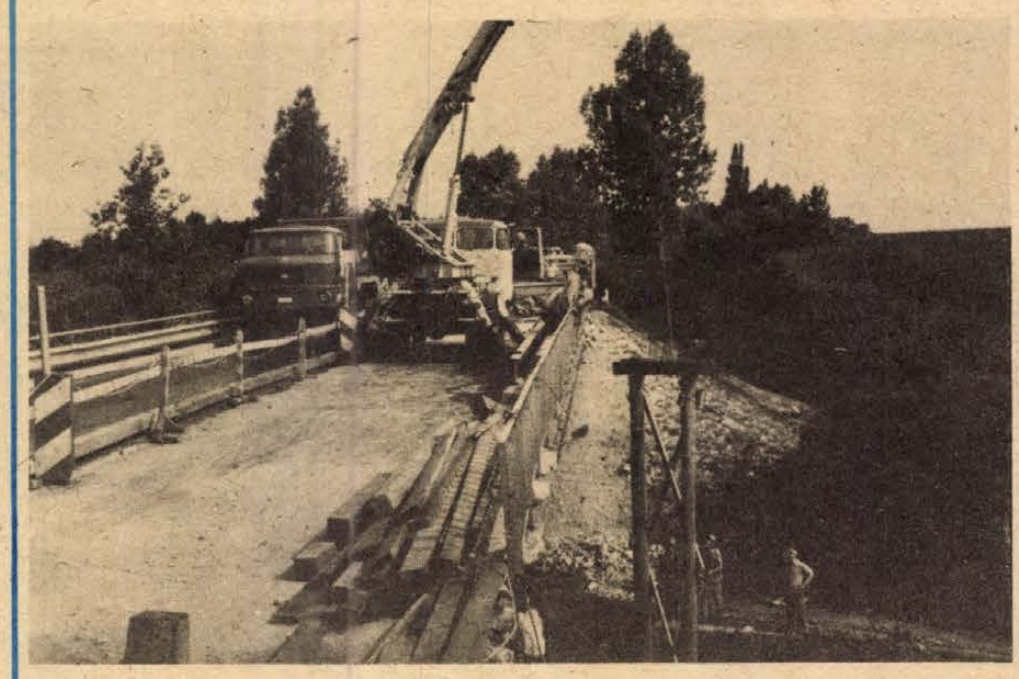
A vasút idei eddigi áruszállítási teljesítményei a várt forgalom elmaradása következtében a tervezettnél alacsonyabbak, a fuvarpiac jelzése, valamint az utóbbi hetekben fokozódott igények szerint azonban – a torlódó feladatok miatt – erős őszi forgalomra számítanak. Ennek ellenére az idén elmaradt a rövid távú fuvarok kötelező közútra terelése, a vasút különféle intézkedéseket hozott az őszi forgalom zavartalan lebonyolítására.

A tájékoztatón összegezték a nyári menetrendi időszak személyszállítási tapasztalatait, megállapították, hogy a mérsékelten emelkedő nemzetközi igényeket kielégítették, a forgalmat azonban erősen zavarta, hogy a nemzetközi vonatok 39 százaléka tetemes késéssel közlekedett. Nehéz helyzetbe került a mai forgalomra már szűk Keleti pályaudvar, amely a legtöbb nemzetközi vonatot fogadja és indítja. Ezért jövőre tehermentesítik a Keletit azzal, hogy egyes nemzetközi és belföldi vonatokat más pályaudvarokra irányítanak át.

Ismeretes a rendelkezés, hogy egy hét múlva megszűnik a nyári időszámítás, szeptember 28-án 1 órakor vissza kell igazítani az órákat. Ezzel egyidőben jövő vasárnap 0 órakor életbe lép a vasút téli menetrendje, amely 1981. május 31-ig lesz érvényes. Ebben már szerepelnek a jövő nyári időszámításból adódó újabb változások, így az új menetrendhez már nem adnak ki időszaki pótlást. Százezer példányban készült a MÁV hivatalos téli menetrendkönyve, amely már kapható – ára 70 forint – a pályaudvarokon és az utazási irodákban.

A téli menetrendben az óraigazítás miatt főleg a nemzetközi vonatoknál – elsősorban szovjet és jugoszláv viszonylatban – adódnak változások, a gyors és az expressz vonatok általában egy órával korábban közlekednek. A kisebb igényekhez igazodóan 11 nemzetközi idényvonatot megszüntettek, két vonat pedig csak rövidebb útvonalon — a Wiener-Walzer Basel és Budapest, a Trákia Szófia és Budapest között – közlekedik. A belföldi vonatok téli menetrendje is elsősorban abban tér el a nyáritól, hogy a balatoni vonalon és a Dunakanyarban számos idényvonat közlekedését állítják le. Ezenkívül átvezették benne a nemzetközi vonatok közlekedésével kapcsolatos változásokat is. A téli menetrend életbelépésével egyidőben hivatalosan megszűnik a vasúti közlekedés a Zalalövő—Bajánsenye közötti vonalon és a bodrogközi kisvasúton.

Az eddigi gyakorlattól eltérően azonban – azért, hogy az utasoknak legyen idejük „átállniok" – a buszokkal együtt párhuzamosan még a vonatok is járnak október 18-ig, illetve november 29-ig.



Nyolcvan centiméterrel szélesíti és acélkorláttal látja el a 6-os úton Bonyhád előtt a vasúti pályát átívelő hidat a Hídépítő Vállalat. A munkálatokkal szeptember végére készülnek el.

## A plundersweilerni vásár

# A Deutsches Theater vendégjátéka Pécsett



A budapesti művészeti hetek vendégeként hazánkba érkezik szeptember végén a Német Demokratikus Köztársaság Állami Színházának, a berlini Deutsches Theaternek együttese. Budapesten három bemutatót tartanak, majd október 3-án és 4-én a Pécsi Nemzeti Színházban vendégszerepelnek egy előadásukkal. J. W. Goethe drámáját *Peter Hacks* igazította a ma színpadára, középpontjában Ahasverus, perzsa király feleségének, Esztternek a drámájával, aki nagybátyjával együtt megakadályozza a kancellár által tervezett zsidóirtást. A vígjátékká írt darab három színésznek nyújt lehetőséget; a pécsi előadásban a bemutató három színésze, *Deiter Franke*, *Eberhard Esche* és *Cox Habbema* lesz látható.

Peter Hacks a következőket írta *A művészet értéke* című gyűjteményes kötetében a darab keletkezéséről.

„Mint ahogy minden darabom, így A plundersweilerni vásár is egy a darabhoz tartozó régi tagadás összeomlásából, szükségességéből és kézzelfogható színházi igényből keletkezett. Az előzmény mindig ugyanaz. Valaki – egy színészi társulat vagy egy rendező, vagy, mint ebben az esetben, egy vidám társaság – megkérdezte: Mit játsszunk? Gondolkodom, majd azt mondom: ezt és ezt. Mi az? –Oh, ez a darab egy nagyszerű darab! – Az illető megy, olvas, és visszajön: – De ezt igazán nem lehet eljátszani. – De ha én azt mondom önnek. – De ha én azt mondom önnek... Aztán megyek és olvasok. Mert akkor aztán költenem kell."

Később: „Én becsületes ember lévén, mindenkit biztosítok arról, hogy kizárólag a hiányzó harmadik jelenetet akartam kiegészíteni. Aztán inkább kedvet, mint kényszert éreztem, változtattam itt, elhagytam ott, addig, amíg Goethe művéből egyre kevesebb maradt. Meglepő módon úgy állt össze a mű, ahogy az egykoron Goethe fejében megszülethetett."

Az NDK Állami Színházának két pécsi előadására természetesen nemcsak a német nyelvet bírók válthatnak jegyet, hiszen szinkrontolmácsolás könnyíti a vígjáték megértését a csak magyarul értők számára is.

**b. I.**

## A kölcsönös megismerés haszna

# Tovább bővül az együttműködés

### Beszélgetés Lahti város küldöttségének vezetőjével



A magyar és a finn nép kölcsönös ismerkedésének új formáját alakították ki negyedszázaddal ezelőtt Pécs és Lahti vezetői. A tesvérvárosi kapcsolatok folyamatának szokásos és természetes állomása a két város vezetőinek eszmecseréje. Lahti delegációja hetedik napja ismerkedik Péccsel, a város látnivalóival, intézményeivel és lakóival.

Az elutazás előtt beszélgettünk Juhani Vauló úrral, a delegáció vezetőjével, Lahti város Tanácsa végrehajtó bizottságának tagjával.

*– Az elmúlt negyedszázad testvérvárosi kapcsolatainak legfontosabb eredménye, hogy mind többet tudunk egymásról. Ön első alkalommal jár Pécsett. Lahtiban szerzett információit, elképzeléseit hogyan igazolták saját tapasztalatai?*

– Azt mondhatom, hogy városunk polgárai sok mindent tudnak már Pécsről. A kölcsönös látogatások, a megjelent újságcikkek mind-mind gyarapították az információkat. Én nem tekinthetem magam átlagos tájékozottságúnak, hiszen a végrehajtó bizottság tagjaként állandóan figyelemmel kísérhetem a kapcsolatok alakulásának valamennyi mozzanatát. Nemcsak tisztemből fakadt, hogy igyekeztem Lahtiban mindig felkeresni azokat a rendezvényeket, kiállításokat amelyek Pécsről vallottak. Így hát számomra nem okozott meglepetést városuk szépsége, történelmi patinája. Tudtam, hogy kultúrvárosba, Dél-Dunántúl nagy hagyományú központjába érkezem. Ami meglepett: a rendkívül dinamikus, szerintem robbanásszerű fejlődés, amelynek jeleit sokfelé tapasztalhattam. Örültem, hogy a kultúrának nemcsak a régi emlékeit láthattam, hanem a jövő garanciáját is, például az új Nevelési Központ megtekintésénél. Alighanem turistaként is visszatérek majd ide, hiszen érdekelnek a hétköznapok, s effajta megfigyelések nehezen férnek bele egy hivatalos delegáció sűrített programjába.

*– Hogyan fejlődnek tovább kapcsolataink, milyen új elemekkel gazdagodik a barátkozás, a barátság szép folyamata?*

– Az elmúlt két és fél évtizedben összezsugorodott a földgolyó. Magyarország és Finnország, Pécs és Lahti minden értelemben közelebb került egymáshoz, csökkentek a távolságok. E héten áttekintettük kapcsolatainkat, s számomra a legörömtelibb megállapítás az volt, hogy az együttműködés részletei szinte már áttekinthetetlenek. A testvérvárosi kapcsolatok ugyanis már régen túlnőtték a megálapodások kereteit. Ez így jó, ez így természetes, s reméljük, hogy a jövőben is így lesz. A hagyományos formák mellett azt remélem, hogy a következő években az egyéni és társasturizmus fellendülésével mind tömegesebben látogatnak el a testvérvárosba finnek és magyarok. A Pannonia Filmstúdió a közelmúltban filmet forgatott a testvérvárosi kapcsolatokról. Ennek megtekintése után gondoltam arra, hogy egymás megismerésében a jövőben is milyen nagy segítséget nyújthatnak az újságok, a rádió és a televízió. Remélem, hogy e területen is bővülnek majd kapcsolataink a közös cél jegyében: barátsággal a békéért!

**E. Á.**

## Szolidaritási rendezvények Baranyában

# Tanácskozott a Népfront megyei elnöksége

A Hazafias Népfront Baranya megyei Bizottsága az elmúlt évekhez hasonlóan idén is meghirdeti szolidaritási programját. Azt a sorozatot, melynek rendezvényein való részvétellel mindenki kifejezheti támogatását és együttérzését az imperialista, fasiszta elnyomás alatt sínylődő népekkel, a felszabadulásukért küzdő mozgalmakkal, szervezetekkel, a függetlenségüket kivívott és a szocialista fejlődést választó nemzetekkel.

A rendezvények másik nagy csoportját a szocialista országok életét bemutató, a népek barátságát erősítő programok alkotják. Az ősz folyamán a Szakszervezetek megyei Tanácsával együtt barátsági napokat, gyűléseket, réteg- és brigádtalálkozókat szerveznek. A baranyai települések szolidaritási rendezvényeit a MOKÉP filmbemutatói gazdagítják.

A szolidaritási program tartalmának megvitatását követően még egy fontos kérdésről, a honismereti mozgalom helyzetéről tanácskozott tegnap délután Pécsett a HNF Baranya megyei Elnöksége. Mint *dr. Vargha Károly*, a honismereti bizottság elnöke elmondta, a mozgalom kezdetétől eltelt húsz év alatt szilárd alapokra helyeződött mind a szakkörökben, mind a keretükön kívül folyó tevékenység. A 30—35 szakkörben kialakultak a munkamódszerek, gazdára találtak az egyes kutatási területek, s nemcsak a szakköri gyűlések dokumentumai, hanem cikkek, könyvek, kiállítások igazolják eredményes tevékenységüket. A múlt emlékeinek felkutatása mellett napjaink fejlődésének megörökítésére is vállalkoznak. Ennek egyik legszebb és leghasznosabb módja a kollektív krónikaírás.

Az elért eredmények ellenére azonban nem elégedettek a mozgalom zászlóvivői. A további lendületes fejlődés akadályaként említették a folyamatos és összehangolt munka, a kellő számú rátermett és lelkes szakkörvezető, illetve némely esetben a szükséges pénz hiányát. A további tennivalók sorában a fiatalok érdeklődésének felébresztését az értékeink iránti megbecsülés és szeretet fokozását hangsúlyozták.

Az elnökségi ülésen részt vett és felszólalt Juhász Róbert, a HNF Országos Titkárságának osztályvezetője.

**T. É.**

# Együttműködési megállapodás

A Műszaki és Természettudományi Egyesületek Szövetségének meghívására hazánkban tartózkodó B. T. Nagrani, az Indiai Mérnök Szervezet vezérigazgatója öt évre szóló együttműködési megállapodást írt alá pénteken Tóth Jánossal, a MTESZ főtitkárával. A megállapodás értelmében a jövőben folyamatos műszaki és tudományos tapasztalatcserére, s a konferenciákon való kölcsönös résztvételre kerül sor a két szervezet között.

## „Mozgó mezőgazdasági kiállítás"

# Bábolnai napok

**A magyar mezőgazdaság gabona-húsprogramjának végrehajtása érdekében kifejtett munkáját tárja a közönség elé a Bábolnai Mezőgazdasági Kombinát és a Bábolnai Iparszerű Kukoricatermelő Közös Vállalat, az IKR, az október első napjaiban megrendezendő negyedik bábolnai napokon. Az eseményt szakkörökben úgy tartják nyilván, mint az egyik legnagyobb európai „mozgó" mezőgazdasági kiállítást. Száznál több gépet ugyanis munka közben, a szántóföldeken láthatnak majd az érdeklődők. Ugyanakkor az IKR fajta-összehasonlító kísérleti telepén csaknem 400, a világ minden tájáról és a hazai nemesítő intézetekből származó kukoricahibriddel ismerkedhetnek meg.**

**A kiállításon 80 bel- és külföldi cég, intézet vesz részt. Bemutatójuk elsősorban azt tükrözi majd, hogy milyen gazdaságos, energiatakarékos módszerek alkalmazhatók a nagyüzemi gazdaságokban. Fontos helyet kapnak a bemutatókon a kukorica betakarítását, a nedves kukorica takarmányozását szolgáló technológiák, gépek és sokoldalúan szemléltetik a melléktermékek hasznosításának lehetőségeit.**

# Készülődés az őszi csúcsra

### Szállítási tanácskozás a MÁV Pécsi Igazgatóságán

Baranya, Tolna és Fejér megye jelentősebb fuvaroztatóinak részvételével a küszöbön álló őszi forgalom lebonyolításáról tartottak szeptember 15-én megbeszélést a MÁV Pécsi Igazgatóságán. A meghívott 38 szállító képviselőit Mészáros András igazgató tájékoztatta az ez évi árufuvarozás alakulásáról és a további teendőkről. Az eddig eltelt nyolc hónap szállítási eredményei a MÁV részére kedvezőtlenek, mivel a korábbi évek hasonló időszakához viszonyítva 700 000 tonna a lemaradás.

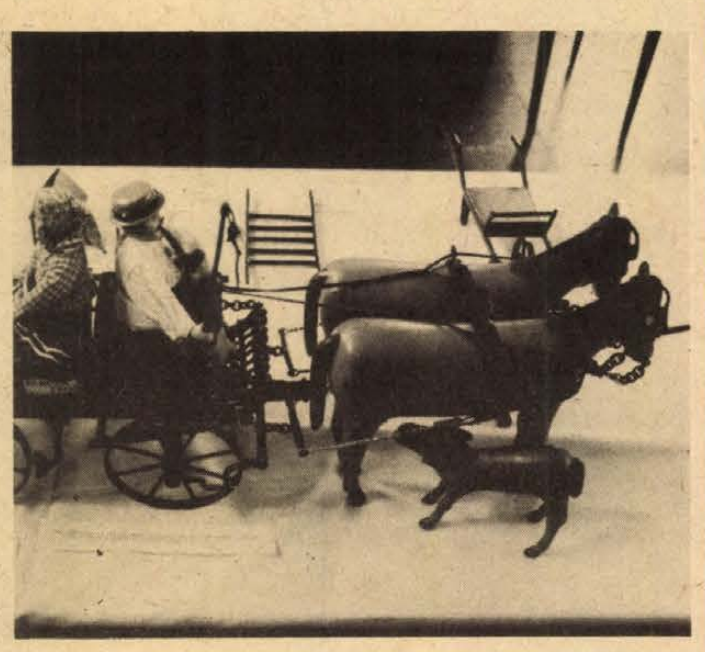
Ez főleg az építőipari alapanyagok iránti kereslet és szállítási igény csökkenéséből adódott. Ezzel szemben az elkövetkező időszakban ugrásszerűen megnövekszik a fuvaroztatás, ami előnyös lehet az éves szállítási terv teljesítését tekintve. Az őszi forgalom végrehajtása azonban közös gondot és feladatot is jelent a vasútnak és a fuvaroztatóknak egyaránt. A MÁV vonó- és kocsiparkja adott, most se bővíthető, így a szállítókapacitás gazdaságos kihasználása a rakodás színvonalának növelése az a tartalék, mellyel a jelentkező csúcsigények jobb színvonalon teljesíthetők.

Ennek érdekében a vasút megtette a szükséges szervezési intézkedéseit, de sokat tehetnek a szállítófelek is. Segítségükkel biztosítható a gyorsabb kocsiforduló, ami a kirakodások gyorsításával, a rakodási szabályok betartásával és a túlbiztosítás nélküli kocsiigényléssel is fokozható. Az eredményes munka szempontjából sokat számítana, a minél egyenletesebb rakodás a hét egyes napjain, így szombat, vasárnap nem keletkezne kapacitásfölösleg a MÁV-nál.

**Németh Tibor**

## Felidézve az emlékekből

# A kisparaszti gazdálkodás eszközei



Városi gyereknek, de még felnőttnek is igencsak érdekes kiállítás nyílt a napokban a József Attila Művelődési Házban. Pár centis méretben láthatunk ott gereblyét és szecskavágót, gőzgépes cséplőgépet és tyúkketrecet, kötélverő szerszámot és szélkerekes vízszivattyút. Készítőjük egy dombóvári nyugdíjas, *Pancza Ernő*.

– Mindig az volt a vágyam, hogy olyant csináljak, aminek magam is örülök, s más is kedvét leli benne. Aztán, amikor megbetegedtem, s az orvosok azt tanácsolták, foglaljam el magam valamivel, hogy minél kevesebbet törődjek a fájós lábammal, hát nekikezdtem emlékezetből elkészíteni azokat az eszközöket, melyekkel apámmal együtt Galántában dolgoztunk. Egy szecskavágót készítettem el elsőként, aztán sorra a többieket is.

Minden paraszti eszköz kicsinyített mása vasból készült Pancza Ernő apró kis műhelyében, talán azért, mert ifjú korában belekóstolt a kovácsmesterségbe, s mert mikor áttelepültek Tolnába, akkor is dolgozott egy ideig kovácsmester mellett.

– Próbáltam fából is, de egyszerűen nem tudom abból megcsinálni, csak vasból. S így tartósabb is. Ezt a gőzgépes cséplőgépet 15 hónapig készítettem. Vannak itt olyanok is, amiket errefelé nem láttam, csak Galántában, ilyen például a szecskavágó láda, meg a lóval hajtott járgány, amivel fűrészgépet is hajtottak. Ott viszont a környékünkön nem volt présház, ez már itteni emlékeim szerint készült. Szeretnék még az Alföldre elmenni, megnézni, ott milyen eszközökkel dolgoztak.

Noha a kiállított tárgyak nem fedik pontosan a kiállítás címét, nemcsak a kisparaszti gazdálkodás eszközeit örökítette meg kicsiben a dombóvári nyugdíjas, hanem uradalmi gépeket is, s együtt szerepelteti azokat az eszközöket, melyeket a gyáripartól vásárolt a kisparaszt, azokkal, melyeket maga készített, vagy a falusi kovácsmester – a kiállítás összességében mégis tanulságos, s megtekintésre érdemes a József Attila Művelődési Házban hétfő estéig.

**Bodó L.**

## „Nagyüzem" a próbatermekben

# Októberben négy premier

### Látogatóban a Pécsi Nemzeti Színházban (I.)



Tíz kicsi néger. Kovács Dénes, Schlégel Tamás és Takács Margit, középütt a rendező, Katona Imre.

A kora ősz évelő tünetei kétséget kizáróan jelzik az évszak s vele a művészeti évad közeledtét. A tanévkezdéssel – amikor diákok, egyetemisták, főiskolások üde csoportjai rajzanak a belvárosban – szinte egy időben megjelennek a közelgő színházi bemutatók plakátjai, kinyílnak a próbatermek ablakai. Zongoraszó, énekszó, zenekari próbák dallamai áradnak szét a sohasem néptelen sétálóutcában. Hetek óta négy darab próbái folynak a *Pécsi Nemzeti Színházban*, ezekre kopogtattunk be, hogy ízelítőt adjunk a készülődő új évadról.

◆

A próbaterem színpaddá kinevezett része előtt 8 színész vár jelenésére; 8 szereplő a 11 közül. Agatha Christie *Tíz kicsi néger* c. bűnügyi játéka, I. felv. 1. jelenet. „Nézőtér sötét, színpadi fény!" – hallom, s a színész, komornyikféle alak – máris bejön középütt. Matat, csörög a poharak közt, kapkodva iszik. Rövid párbeszéd a személyzet között s már meg is érkezik az első két vendég a titokzatos vacsoraestre. *Katona Imre* itt leállítja a próbát. Előjátszik, néhány instrukciót ad. „Semmi bizonytalanság!... Bejössz, leteszed, töltesz, iszol – három kemény koppanás. Jó?... Indulunk elölről!...

Merész a darabválasztás, hiszen alighanem a világ legolvasottabb krimijéről van szó, s a regény filmváltozatát is milliók látták.

– Van azért egy kis ravaszság mögötte – mondja a rendező –, hiszen a mű három változatban ismert, de egyik se lövi le a másik poénjét. A film is eltér a regény befejezésétől és a színdarab — amely A. Christie saját adaptációja – ugyancsak. Én bizakodom, hogy a műfajnak ez a rendkívül izgalmas és színvonalas darabja fölkelti a spontán érdeklődést, és ha sokan látták, olvasták is – sokan bizonyára még nem...

Magyarán: bíznak a darab sikerében, ami viszont ezúttal nemcsak a színházon múlik. Egy kicsit rajtunk, a néző önfegyelmén is. Szeretnénk jól szórakozni. De vajon megálljuk-e, hogy ne mondjuk el, ki a titokzatos gyilkos?...

Bemutató: október 5-én, vasárnap este.

◆

A nagyszínház nézőtere sötét, a színpadon Lengyel Menyhért *Tájfun* c. darabjának próbája folyik. A mű a maga korában (1909), vígszínházi bemutatója után világszerte nagy sikerszériát futott be, nem érdemtelenül. A század első évtizedében, Berlinben játszódó darab középpontjában egy rendkívül ügyes, sima modorú japán ipari-gazdasági kémszervezet áll. Tagjai egyetemi tanulmányok, illetve az európai viszonyok tanulmányozása mögött ismerkednek a világuralmi törekvések európai formáival, eszközeivel. A *Tájfun* azonban nem szerepel a bérleti felhívásban. Milyen elképzeléssel került a műsortervbe s miért éppen most? – érdeklődöm *Nógrádi Róbert* rendezőtől:

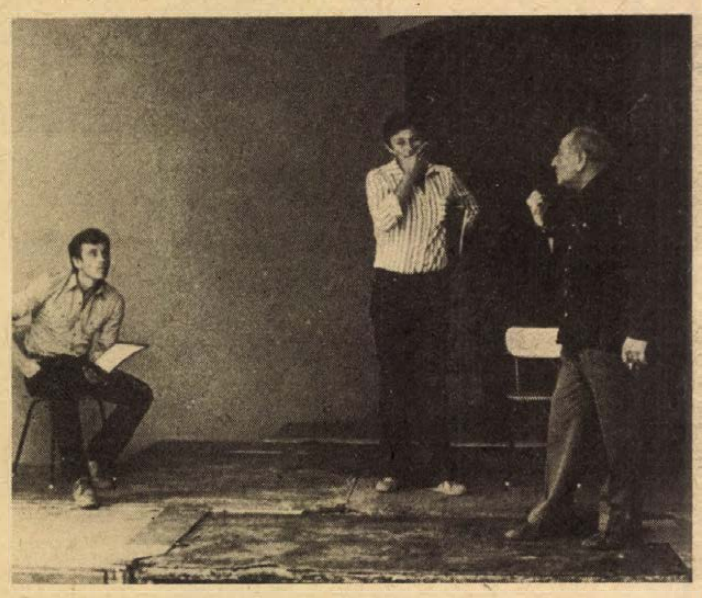
– Évek óta szeretnénk eljátszani – válaszolja –, a *Tragédiával* kezdtük volna, de *Sik Ferenc* rendező lábtörés-balesete miatt ez a darab most beugrásszerűen készül. Benne a század eleji Japán erkölcsi elveit ütközteti az író egy sajátos európai morállal, bemutatva, hogyan teszi lelkileg rabbá az embereket a hazaszeretet, kötelességtudat stb. értelmezése egy nagyralátó imperialista hatalom szolgálatában, az I. világháború előtti években...

A főbb szerepek két csoportjában *Faludy László* egy sinológust, berlini egyetemi tanárt; *Bregyán Péter* egy cinikus, egzaltált német írót alakít. A japánok középponti alakja *Győry Emil*, környezetében többek között *N. Szabó Sándor, Csikos Gábor, Pintér Gyula, Fülöp Mihály, Vajek Róbert* szerepelnek majd. Bemutató: október 11-én.

◆

Rövidesen két újabb színpadi mű próbái is elkezdődnek. November 22-ére Sárospataky István *Tűzkút* című új drámájának ősbemutatóját tervezik, november 29-én pedig felújítják a nagy sikerű zenés vígjátékot, *A szabin nők elrablását*. Folynak Mozart *Così fan tutte* c. vígoperájának énekórái, a bemutató december 20-án várható.

**W. E.**



Nógrádi Róbert beállít egy jelenetet a Tájfun próbáján Tomanek Gábornak és Melis Gábornak.

## KIÁLLÍTÁS



# Molnár Sándor kerámiái

M. S. – invitál a monogram a kiállítás megtekintésére a plakátról; a Színház téri teremben pedig a fehérfalú parasztházat éppúgy idéző térfelosztás fogadja a belépőt, mint ahogy idézi az *Schaár Erzsébet* ablakait, Amerigo Tot *Látogatóit* — a fiatal *Molnár Sándor* bőséggel utal művészettörténeti előzményekre és példákra, holott nem festő, nem szobrász, hanem keramikus. A felhasznált anyagokat és megmunkálásuk hogyanját tekintve legalábbis az.

Kiállítása akkor nyílt meg, amikor az országos kerámiabiennálé bezárt. Nem éppen előny egy fiatal művész számára, hogy első önálló tárlatát óhatatlanul is a biennálé anyagával kell összemérnie, annak változatosságával, sokszínűségével, a kerámia megújítási kísérleteinek variációival.

Mert a hagyományos kerámia kereteit feszegeti Molnár Sándor, ha nem is oly látványosan, mint a biennálé sok résztvevője, de nem is kevesebb eredménnyel. Ahogy külsőségekben megidézte a művészettörténeti előzményeket és példákat, műveiben úgy idézi azokat az évezredeket, amikor a cserepesség és annak terméke egy volt készítőjével és használójával.

Molnár Sándornak kedvelt formája a mély tál önálló teret ölelő alakja, ámbár gyanítom, nem szívesen venné, ha táljait úgy vennék használatba mint az évezredek táljait; valaminek tárolására. Ezek a tálformák ugyanis „tele" vannak, gyakran csak a máz organikus rajzolataival, vagy éppen festett emberkékkel, de sokszor a kerámia saját anyagából formázott „valamikkel". Egyszer völgybe futó domboldalak a tálak, máskor virágos rétek — de mindannyiszor a természet van bennük némi nosztalgiával érzékeltetve még a természettel összhangban levő embert is.

Ez a nosztalgia fogalmazódik meg faliképein is, amikor vadvirágok csokrát önti, préseli az anyagba: egyiken még jól felismerhető szerkezettel, az eredetire utaló színezéssel, hogy aztán szürkébe, éppen csak felismerhetőbe tűnjék, vagy az aranyba hajló emlékké. Ezekre a faliképekre utal a terem másik végében a tálba hányt állatfejek szomorú és döbbenetes látványa; a tárgyak jó részének matt, kifakuló, elmúlást sugalló megjelenése.

A nagyszerű a kiállításban az, hogy Molnár Sándort mégsem a természeti kapcsolat elvesztésén siránkozó, a technikai kultúra előtérbe kerülésén háborgó gondolkodóként ismerhetjük meg kerámiái által.

Az elmúlandók feletti csendes szomorúságát uralja mindennek megértő szeretete. Nem visszasír, ha sír, hanem *elsirat*, s nyomban felfedezi azt, ami az újban, a talán kevésbé kedvesben megszerethető – ez az alkotói magatartás eredményezi igazi humánumát s teremtő játékosságát.

A hagyományos kerámia kereteit ő két oldalról, a már említett szobrászi térformáló igénytől indíttatva és a festészeti megjelenítés kényszeréből feszegeti. Munkái térbeli festmények – kerámia alapon, annak kötöttségeivel és lehetőségeivel, variációs gazdagságával.

Molnár Sándor fiatal ember, még nem kapta fel az a divat, ami műfaját ma magasba lendítette, jó érzékkel kerüli ő is, ami divat e műfajban. Első önálló tárlata igazi tehetségről győzi meg a látogatót.

**Bodó László**

## Képernyő előtt

# Életpályák

Régi igazság, de igazság: a legizgalmasabb élmény a képernyőn kortársainkkal találkozni. Elbámulni azon, ami egy életútban rendkívüli, különös, rendhagyó, és rábólintani arra, ami tipikus, ami törvényszerű. Ebből is, abból is saját korunk megismeréséhez jutunk közelebb. S ha ezek a kortársaink szellemi erőt sugárzó egyéniségek, ha szavuk hitelét az elvégzett teljesítmény szavatolja, a képernyő általi találkozás élménye, hatása fölér egy igazi találkozáséval.

*Kálnoky László* halkszavú, finom és udvarias ember, akiben örömét lelné minden igazi riporter, mert ugyanakkor szokatlanul fesztelen is. Zsinórok, kábelek, lámpák és közönség kellős közepén is arról beszél, ami eszébe jut, azt mondja, amit gondol. Játékossága, amely mögött egy érzékeny és gazdag költői világszemlélet fedezete van, elsöpri a művi környezet, az „irodalomtörténeti" hangulat feszengését. Köznapi derűjét is megtölti a költői átlényegítés „szokása". Egy cipőhúzó kerül az asztalra, (nem csizma ugyan, de mégis...) hogy egy körülményesen előadott, hétköznapi történet hőse legyen és a történet végén megsemmisüljön. De mindez – a versek hátterében látva – egyszercsak olyanná válik, mint egy mese, a cipőhúzó szárnyra kél és ellebeg az időben, leereszkedik az egykori malomkerék-kalapos hölgyek szoknyája elé, megmártózik a régi vasárnap délutáni korzó illataiban, és visszaszáll Kálnoky László asztalára, vagy egyszer– sosem lehet tudni – bebújik majd egy versbe is. A költő ismeri a valóság kemény és kérlelhetetlen vonásait is, ez abból a néhány, éppen csak érintett életrajzi tényből is kiderült amit elmesélt, de inkább kiderült a verseiből – és kiderül méginkább, ha néhányan a nézők közül majd ennek a műsornak a hatására kezükbe veszik Kálnoky László kötetét. Egy szenvedésekkel teli élet, hosszú évek aszkétikus fegyelemmel teljesített műfordítói tevékenysége, egy lassan kiteljesedő, nagy költői életmű – és talán egy kései elismerés – ezekben lehetne összefoglalni azt, amit Kálnoky Lászlóról megtudhattunk a televízió jóvoltából.

*Kovács István* asztala fölött nem röpdöstek mesebeli cipőhúzók, ő szárazabb, tudóshoz illőbb(?) stílusban számolt be életpályájáról, amit aláhúzott *Kardos István* ünnepélyes riporteri módszere is. S ha úgy szokták jellemezni a tudományt, hogy ott a tények beszélnek, hát igaz ez a tudósra is: a tények precíz közlése néha többet mond sok magyarázatnál. Kovács István egy szerény életszínvonalú lakatosmester fia volt, aki fiatal korát családjával együtt egy szoba-konyhás bérházi lakásban töltötte. A gimnázium maga is csodaszámba ment így, de hogy ez éppen a legendás Fasori Gimnázium volt, az különösképp.

Sokat hallottunk már erről a gimnáziumról, világhírességek tömege került ki innen néhány rövid év alatt, de most hallottam először, hogy az egyik tanár akadémiai tag is volt. A hír fél évszázad távolából is megdöbbent. Ha majd a mi középiskolai tanáraink is ilyen rangon-szinten oktatják tárgyukat...

De visszatérve Kovács Istvánra: nem az lett volna-e logikus, hogy miután elvégezte a tanári kart, sürgősen megkísérelte volna megalapozni anyagi helyzetét? Ehelyett hosszú évekig dolgozott fizetés és státus nélkül, csakis a tudományra koncentrálva erőit. S később, miközben aktívan részt vett a Központi Fizikai Kutató Intézet megteremtésében, azon az egyetemen vezethetett már atomfizikai tanszéket, amelyre annak idején „anyagiak hiányában" hallgatónak nem mehetett. Dióhéjban így fest ez az életpálya, kár, hogy sok minden egyebet nem tudhattunk meg róla.

**H. E.**

## Filmjegyzet

# Színes tintákról álmodom

Három remek Kosztolányi-novellát fűz egybe a romantikus cím. A három film önmagában is megállná a helyét – a Kínai kancsó meg is állta nemrégen a televízióban – a keretjáték viszont kicsit ködössé, valamint szájbarágóssá teszi a költő kristálytiszta gondolatait. Kosztolányi műveit négyen dolgozták át, köztük a rendező, Ranódy László, aki most is mesterien választotta meg a film „alapanyagát".

*A kulcs* egy hamisítatlan csinovnyikról szól, aki odahaza a család feje, erős és feddhetetlen, nélkülözhetetlennek látszó férfiú, a hivatalban pedig alázatos tintakukac. A novella és a film alapkonfliktusát ez a kettősség adja. Suhajda úr kisfia a saját szemével látja, hogyan változnak meg emberek a hatalom közelében, és ezt a tíz év körüli gyermek még nem tudja megemészteni.

A *Fürdés* tulajdonképpen ennek a történetnek a folytatása: Suhajda úr üdülni megy a családjával a Balatonra. Még az ebédnél is csepüli fiát, aki szerinte lusta és rossz tanuló. Végül a felesége közbenjárására mégis úgy dönt, hogy elviszi magával fürödni a gyereket. A hangulat apa és fia között már-már feloldódik, de a történet mégsem ér véget heppienddel.

A *Kínai kancsó* igen magas színvonalon megoldott filmes történet. Erről a televíziónézők is meggyőződhettek a közelmúltban. Egy házaspár kínai vázát őriz a lakásában – családi örökségként került hozzájuk, nem is értéktelen darab: 1500 aranykoronára becsülte a régiségkereskedő. A férj banktisztviselő, s így közelebbi kapcsolatba kerül egy dúsgazdag mágnással. Meghívják vacsorára, és az est folyamán a finom úriember véletlenül összetöri a vázát. A háziaspár ezen mit sem bánkódik, hiszen búsás kárpótlást remélnek. Csakhogy a gazdagok általában nem gavallérok...

Mindhárom novella szereplőit remek színészek jelenítik meg: *Szirtes Ádám, Vass Éva, Darvas Iván, Törőcsik Mari, Haumann Péter*. Kosztolányi műveinek drámai ereje mellett az ő alakításuk teszi sikeres filmmé Ranódy alkotását. Ha az alapmű megválasztásakor dicsértük a rendezőt, most a szereposztás miatt is elismeréssel kell emlegetnünk. Mi sem természetesebb, hogy a rendezés is Ranódy-színvonalú, csak az a kár, hogy elsősorban a zavaró elő és utójáték miatt – amatőrfilmvetítés, de mikor és hol, és egyáltalán: minek? – ez a magyar film sem fog a nézők egyértelmű tetszésével találkozni. Pedig kár érte, mert a szépen fényképezett film végén elhangzó igazsággal a legteljesebb mértékben egyetérthetünk: „Mindaddig, amíg az emberek az önismeret által ki nem gyógyulnak eredendő hibájukból, illetve romboló ösztönüket nem tudják más módon kiélni, becsvággyá és munkává finomítani, semmi remény sincs arra, hogy a földön vége szakad a tenger szenvedésnek."

**H. J.**



# HÍREK

1980. SZEPTEMBER

20

SZOMBAT

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*

*FRIDERIKA*

*nevű*

*kedves olvasóinkat*

**A Nap kél 6.28 — nyugszik 18.46 órakor. A Hold kél 16.35 — nyugszik 1.09 órakor.**

## A közélet hírei

**Időszerű külpolitikai kérdésekről, konzultációval egybekötött előadást tartott tegnap délután Krassó László, a Magyar Rádió munkatársa a Pécsi Nemzeti Színház művészei részére. Az előadó több évig volt a rádió varsói tudósítója.**

◆

**— Iskolabővítés.** Határidő előtt három hónappal, tanévkezdésre elkészültek a vajszlói általános iskola bővítésével. Négy tanteremmel bővült az iskola és teljesen átrendezték az iskola környékét is, az udvart teraszosan alakították ki, s végig lebetonozták. A munka értéke mintegy két és fél millió forint.

**— Piramis klub alakul Pécsett** szeptember 22-én, a Puskin Művelődési Házban. Este 6 órakor a megnyitón a Piramis Együttes ad műsort. A programban rock-zenei előadás, valamint Gazdag Gyula—Árvay Jolán Piramis című portréfilmjének premier előtti bemutatása szerepel. A továbbiakban havonta egy alkalommal tartanak klubnapot.

◆

## A Zöldért mai árai

**A burgonya kilója 5,40—4,80 Ft. A kelkáposzta 3,40—1,80-ba, a fejeskáposzta 2,50—1,80-ba kerül. A sárgarépa ára: 5—3,60, míg a gyökér 10, 6,80 forint. A karfiol kilója 20—16 forintba kerül. A zöldbab kilónként 16 forintért kapható. Bőséges a választék gyümölcsökből, az alma 10 és 6 forintért, a körte 12—9 forintért vásárolható, a szőlő 16—14 forint, az őszibarack ára 15—7 forint kilónként, az étkezési kék szilva 10 forintba kerül.**

## Ma este

### MOZI

**Petőfi:** A Nagy Medve fiai (f3, f5), Színes tintákról álmodom (f7, f9). **Kossuth:** A Nagy Medve fiai (10, 12), Mégis meglátod az eget (f3, f5). Sabine (f7, f9). **Ságvári:** Kojak Budapesten (4, 6, 8). **Tanárképző Főiskola:** Huszárkisasszony (4). **Rákóczi:** Utolsó előtti ítélet (5, 7). **Fekete Gyémánt:** A híd túl messze van (4). **Jószerencsét:** Walt Disney állatbirodalma (4, 6). **Vasas, Május 1.:** Kabaré (f6). **Mohács:** Evezz egyedül (6). Bosszúvágy (8). **Komló, Zrínyi:** Az autóstoppos (4), Ki beszél itt szerelemről? (6, 8). **Komló, Május 1.:** A tizenötéves kapitány (f5), Gyilkos a tetőn (f7). **Szigetvár:** Csendestárs (8). **Siklós:** A bumfordi (7). **Harkány:** Félek (7). **Sellye:** Az ötödik évszak (7).

## időjárás

**Várható időjárás szombat estig. A reggeli, délelőtti órákban több, napközben kevesebb telhő, csapadék nélkül. Hajnalban párásság, helyenként köd. Mérsékelt változó irányú szél. A várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 10—15. A legmagasabb nappali hőmérséklet 21—26 fok között.**

# Elutazott a lvovi küldöttség, hazaérkezett a baranyai delegáció Lvovból

A D. A. Jaremcsuk, Lvov területi pártbizottság ideológiai titkára vezette, testvérterületi küldöttség tegnap hazautazott. A határig elkísérte Rajnai József, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának titkára.

A Földes Andrásnénak, az MSZMP Baranya megyei Bizottsága Oktatási Igazgatóságának igazgatója vezetésével Lvovban tanulmányúton volt megyénk pártmunkás küldöttsége szintén hazaérkezett Pécsre.

◆

**— Kiállítás.** Pinczehelyi Sándornak nyílt kiállítása Lahtiban a Taide Museóban Jorma Karden képzőművész pécsi kiállításának viszonzásaképpen.

**— Horgászoknak.** A MOHOSZ Baranya megyei Intéző Bizottsága értesíti a horgászokat, hogy a kovácsszénájai tavon halasítás miatt szeptember 21-től október 10-ig szünetel a horgászat.

**— Gázpalack-tároló.** Sátorhelyen 100 gázpalack tárolására alkalmas helyet készített a nagynyárádi tsz brigádja 40 000 forint értékben.



**Régi városrész Mohácson** **Fotó: Soós György**

**— Egészségház Nagyharsányban.** Orvosi rendelő, váró és lakás épül Nagyharsányban. A kétszintes épületet az újpetrei termelőszövetkezet építőbrigádja építi. A nyolcszázezer forintba kerülő létesítmény ez év végéig elkészül.

**— A pécsi Szabó István Úttörőház** ma, szombaton délután 4 órakor, az úttörőház parkjában tartja a szakköri évnyitó ünnepségét.

**— Társadalmi munka gyermekekkel.** A Bicsérdi Takarmánytermesztési Kutató Intézet szocialista brigádjainak tagjai társadalmi munkában szépítették a héten a Pécsi Kisegítő Foglalkoztató Iskola és Nevelőotthon udvarát. A több éves patronálási kapcsolat keretében a felnőttek többnyire olyan munkával igyekeznek támogatni az intézményt, amibe a gyermekeket is bevonják.

# Oklevélátadás a felsőfokú munkaügyi tanfolyamon

Kétéves felsőfokú általános munkaügyi tanfolyam zárult Pécsett szeptember 19-én. Ilyen jellegű tanfolyamot felsőfokon először szervezett a Baranya megyei Tanács munkaügyi osztálya és a TIT Baranya megyei Szervezete a Pécsi Tudományegyetem oktatóinak a részvételével.

Baranya és Somogy megyéből 39 munkaügyi előadó és csoportvezető vett részt a képzésen. Vizsgát tettek nyolc tantárgyból, így például közgazdasági és munkaügyi általános ismeretekből, gazdasági matematikából, munkaélettanból, és lélektanból valamint munkaegészségügyből és munkaszociológiából. Jeles eredményt ért el két résztvevő: Havasi Lajosné, a Baranya megyei Tanácsi Magas és Mélyépítő Vállalat, valamint Litz Józsefné, a Pécsi Kesztyűgyár 2-es gyáregységének a dolgozója.

Az oklevél-átadó ünnepségre szeptember 19-én került sor Pécsett, a TIT Bartók klubjában. Az okleveleket Piti Zoltán, a Baranya megyei Tanács elnökhelyettese nyújtotta át.

◆

**— A pécsi Mecsek Kórus** ma este egyhetes olaszországi útra indul, a Cernoseo sul naviglioi városi kórus meghívására. A Milánó melletti városkában három koncertet ad a 48 tagú kórus Tillay Aurél vezényletével.

**— Titkárnőképző tanfolyam.** A TIT Baranya megyei szervezete irodavezető-titkárnőképző tanfolyamot szervez. Jelentkezni személyesen és telefonon lehet a szervezet titkárságán szeptember 30-ig. (Telefon: 10-808).

# Egészségügyi szolgálat

**KÓRHÁZI FELVÉTELES ÜGYELETEK:**

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére, Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat, sebészet, baleseti sebészet: I. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**EJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**I. ker.: Pécs-Vasas II., Bethlen G. u. 8. 10/52. sz. gyógyszertár, Pécs-Meszes, Szeptember 6. tér 1., 10 3. sz. gyógyszertár. II. ker.: Pécs, Kossuth L. u. 81., 10 8. sz. gyógyszertár, Pécs, Munkácsy M. u. 4. 10 9. sz. gyógyszertár. III. ker.: Pécs, Veress E. u. 2. 10 7. sz. gyógyszertár.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat hívószáma: 12-390 — este 7-től reggel 7 óráig.**

**ORVOSI ÜGYELET**

**Az Egyesített Eü. Intézmények Pécs város lakossága részére az alábbiak szerint biztosítja a körzeti orvosi ellátást szombati napokon:**

**Felnőttek részére összevont rendelés 7—19 óráig az I. kerületben: újmeszesi körzeti rendelő, Korvin O. u. 23. (tel.: 11-169).**

**II. kerületben: Munkácsy M. utcai rendelőintézet, II. emelet 219. (tel.: 13-833 48).**

**III. kerületben: Dr. Veress E. u. rendelőintézet (tel.: 15-833).**

**Gyermekek részére összevont rendelés 7—13 óráig az alábbi gyermekorvosi rendelőkben: Gábor Á. u. 15. (tel.: 11-752), Vasas I., II., Hird (dr. Galambos, dr. Bajnai), Hősök tere (dr. Benczenleitner), Szabolcstalu (dr. Székely), Meszes I., II. (dr. Kálozdy, dr. Zólyomi) körzetek betegeinek.**

**Zsolnay V. u. 45. (tel.: 13-724), Borbála- és Pécsbányatelep (dr. Fischer), Zsolnay V. u. I., II. (dr. Kovács, dr. Katona), Ady E. u. I., II. (dr. Finta, dr. Jármay) körzetek betegeinek.**

**Munkácsy M. u. 19. II. ker. rendelőintézet, gyermek-poliklinika földszinti bejárata (tel.: 13-833 75). Munkácsy M. u. 19. (dr. Dörömbözi), Koller u. 9. (dr. Gehring), Móricz Zs. tér (dr. Tóth L.), Semmelweis I. u. (dr. Pánczél), Mikszáth K. u. I. II., (dr. Géczy, dr. Molnár) körzetek betegeinek.**

**Kertváros, Krisztina tér (tel.: 15-708). Kertváros u. (dr. Tóth Zs.), Varsány u. I., II. (dr. Matusovits, dr. Bóna), Krisztina tér I., II., III. (dr. Király, dr. Palaczky, dr. Kiss), Sarohin t. út (dr. Sásdi), Fazekas M. u. (dr. Schmidt) körzetek betegeinek.**

**Dr. Veress E. u. 2. (III. ker. Rendelőintézet, gyermekpavilon, tel.: 15-833). Mecsekalja (dr. Gothár), I., II., III., IV. uránvárosi körzetek (dr. Fohl, dr. Kópataki, dr. Litkei, dr. Ötvös) betegei részére.**

**Rókus u. 8. (tel.: 10-742). Rókus u. I., II., III. (dr. Kovács Cs., dr. Sediánszky, dr. Mezőlaki), toronyház (dr. Szabó I.), Endresz Gy. u. (dr. Görög), Semmelweis I. u. II. (dr. Orkényi) körzetek betegeinek.**

**Szombaton 13 órától este 19 óráig az egész város gyermeklakossága részére gyermekorvosi ügyelet egy helyen: Munkácsy M. utcai rendelőintézet, gyermek-poliklinika földszinti bejárata (tel.: 13-833 75. melléklet).**

**Szombaton este 19 órától vasárnap egész nap és éjszaka, hétfőn reggel 7 óráig ügyeleti szolgálat áll a sürgős ellátásra szoruló betegek rendelkezésére.**

**Felnőttek részére: az I. kerületben: újmeszesi körzeti orvosi rendelő, Korvin O. u. 23. (tel.: 11-169), II. ker.: Munkácsy M. u. rendelőintézet (ügyeleti bejárat, tel.: 12-812), III. ker.: Dr. Veress E. utcai rendelőintézet (tel.: 15-833).**

**Gyermekek részére: Munkácsy M. u. rendelőintézet, gyermek-poliklinika földszinti bejárata (tel.: 10-895). Injekciós kezelésben részesülő gyermekek ellátása vasárnap délelőtt 8—11 óra között történik ugyanitt.**

**Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.**

**Fogászati ügyeleti szolgálat: szombaton este 19 órától hétfő reggel 7-ig a Munkácsy M. u. rendelőintézetben (ügyeleti bejárat).**

**ÁLLATORVOSI ÜGYELET**

**Ugyeletes állatorvos 1980. szeptember 20-án du. 13 órától szeptember 22-én 8 óráig Pécs város és környéke számára: Pécs, Kolozsvár utca 6. szám. Telefon: Pécs, 12-261. Mohács város és járás részére: Mohács, Széchenyi tér 1. Telefon: Mohács 1. Komló város és járás részére: Komló, Lenin tér 3. Telefon: Komló 81-194. Siklós város és járás részére keleti részen: Siklós, Dózsa u. 19. Telefon: Siklós 32. Siklós város és járás részére nyugati részen: Sellyei Tanács. Telefon: Sellye 1. Szigetvári járás keleti részen: Szentlőrinc, Munkácsy M. u. 4. Telefon: Szentlőrinc 71-172. Szigetvár, Állatkórház. Szigetvári járás nyugati részen: Alapi G. u. 4. Telefon: Szigetvár 75.**

**Amennyiben a fenti telefonszámok nem jelentkeznek, vagy az ügyeletes nem található, akkor üzenet hagyható Pécs város és környéke számára a 09-es telefonszámon, Komló város és járás részére a 009-es telefonszámon, illetve az illetékes telefonközpontoknál „Állatorvosi ügyelet" címen.**

# A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

**KOSSUTH RÁDIÓ**

8.30: Lányok, asszonyok. 8.55: Dalok a magyar munkásmozgalom történetéből. 9.11: Örökzöld dallamok. 10.05: Thomas Mann és a muzsika. 10.53: Dunántúli népdalok. 11.22: A Rádiószínház bemutatója. 12.20: Zenei anyanyelvünk. 12.30: Magyarán szólva . . . 12.45: Beethoven: F-dúr vonósnégyes. 13.00: Kapcsolásos műsor 3 helyszínről. 14.00: Téli fagylaltosok. 14.10: Bárdos Lajos műveiből. 14.30: Kármegelőzés kockázatvállalással. 15.05: Új Zenei Újság. 16.00: 168 óra. 17.30: A hegedű virtuózai. 18.45: Rádiószínház. 19.53: Népi zene. 20.20: Strauss-művek. 21.00: Ismeretlen ismerősök. 22.15: Esti hangverseny. 23.15: A longjumeau-i postakocsis. Operarészletek. 0.10: Melódiakoktél.

**PETŐFI RÁDIÓ**

8.05: Korda György énekel. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.33: Operettfinálék. 9.10: Cigánydalok. 9.42: Válaszolunk hallgatóinknak. 10.00: Szombat délelőtt. 12.00: A Lipcsei Rádió fúvószenekara játszik. 12.33: Jó ebédhez szól a nóta. 13.30: Éneklő Ifjúság. 14.00: Harminc perc rock. 14.35: Orvosok a mikrofon előtt. 14.40: Operettekből. 15.10: Népdalok. 15.33: Fiúk a tilosban. Rádiójáték. 16.33: Pophullám. 17.30: Állami telek, magánház. 17.45: Negyedóra „soul" zene. 18.00: Szívárvány. 20.00: Tamássy Zdenkó szerzeményeiből. 20.38: Táncházi muzsika. 21.00: A Rádió Dalszínháza. 22.00: Szombat-esti diszkó. 23.10: Slágermúzeum.

**HARMADIK MŰSOR**

7.00: A szolnoki stúdió román nyelvű műsora. 7.30: A miskolci stúdió szlovák nyelvű műsora. 8.08: Iskolarádió. 8.38: Évszázadok mesterművei. 9.28: Bemutatjuk új lemezeinket. 10.10: Versek. 10.20: Újdonságokból. 11.05: Új lemezeinkből. 11.35: Operarészletek. 12.25: 2000 felé. 13.07: Zenekari muzsika. 15.09: Sarkantyú hava, július. 15.14: Harminc perc beat. 15.44: Új operalemezeinkből. Közben: 16.09: Ohridi nyár 1980. 17.22: Kritikusok fóruma. 19.05: Zenekari muzsika. 20.19: A Nemzetközi Rádióegyetem műsorából. 20.49: Ének a semmiről. Bologh László előadása. 21.05: Művészlemezek. 22.03: Sosztakovics: Tíz poéma. 22.37: Napjaink zenéje.

**PÉCSI KÖRZETI STÚDIÓ**

8.00: Jó munkát, jó pihenést. A pécsi stúdió háromnyelvű, zenés szolgáltató műsora. Hírek. Szerb-horvát nyelvű műsor. 8.30: Német nyelvű műsor. 9.00: Magyar nyelvű műsor. Szerkesztő-műsorvezető: Kovács Imre. 10.30: Műsorzárás.

**MAGYAR TV**

9.00: Tévétorna. (ism., sz.) 9.05: Perpetuum mobile. (ism., sz.) 9.50: Könnyen jött öröség. Francia tévéfilm. (ism., sz.) 11.25: A rajzfilmek kedvelőinek: 1. Blöki, a kolbászőr. 2. Életbiztosítás. Francia rajzfilmek. (sz.) 11.35: Tv-koncert. Narciso Yepes gitározik. (sz.) 15.15: Nagy tévében kis mozi. Összeállítás a Pannónia Filmstúdió kisfilmjeiből. (sz.) 15.45: Az emberiség hajnala. Olasz filmsorozat: A tűz meghódítása. (ism., sz.) 16.45: Hírek. 16.50: Nyitott boríték. 17.20: Nemzetközi ügetőverseny. (sz.) 18.00: Reklám. 18.10: A kengyelfutó gyalogkakukk legújabb kalandjai. (sz.) 18.30: Parabola. (sz.) 19.00: Reklám. (sz.) 19.10: Tévétorna. (sz.) 19.15: Esti mese. (sz.) 19.30: Tv-híradó. (sz.) 20.00: Vers — mindenkinek. (sz.) 20.05: Farkasok ideje. Magyarul beszélő francia film. (sz.) 14 éven felülieknek! 21.45: Egymillió fontos hangjegy. A Hungária Együttes műsora. (sz.) 22.00: Madarak és ragadozó madarak. Olasz film. 23.30: Tv-híradó. 3. (sz.)

**MÁSODIK MŰSOR**

18.30 A magyar dráma 30 éve. Vendégség. Tévéjáték. (ism., sz.) 19.30: Tv-híradó. (sz.) 20.00: Vers — mindenkinek, Vörösmarty Mihály: A vén cigány. (sz.) 20.05: Legendák a hűségről. Az Egervári esték. Nyári Színház bemutatója. Közvetítés felvételről — Kisfaludy Károly Hűség próbája. Vígjáték egy felvonásban. — Tömöry Péter: Vőlegényfogó. Zenés játék egy felvonásban. (16 éven felülieknek!) 21.05: Közben: Tv-híradó. 2. (sz.)

**JUGOSZLÁV TV**

16.55: Jugoszláv labdarúgó-bajnokság: Borac—Zagreb. 18.35: Tv-naptár. 18.45: Hakim meséi — gyermekműsor. 19.45: Szórakozós az egész családnak. 20.15: Rajzfilm. 20.27: Ma este. 21.00: Byron Jones szabadulása — amerikai játékfilm. 23.00: Éjféli séta.

**MÁSODIK MŰSOR**

18.15: Hét. Tv-nap. 18.45: Tudomány. 19.30: Népi muzsika. 20.00: Válogatás. 20.55: Ma este. 21.00: Egy este. 22.00 Husznonnégy óra. 22.10: Tv-tárca. 22.40: Tenisz EB. 23.10: Sportszombat.

# Közérdekű közlemények

**A BÉV közli, hogy Lvov-Kertvárosban, a Hajdú Gy. utcát („D" jelű utat), lakóépületek kivitelezése miatt 1980. szeptember 22-től várhatóan 1981. január 31-ig teljes szélességben lezárja.**

✲

**A Baranya megyei Élelmiszerkereskedelmi Vállalat Szakszervezeti Bizottsága 1980. szeptember 22-én hétfőn 15 h. kezdettel a KPVDSZ Kultúrotthonban (Pécs, József u. 15.) nyugdíjas találkozót rendez, melyre ezúton is minden kedves nyugdíjas dolgozóját szeretettel várja.**

✲

**A „Bóbita" bábegyüttes minden vasárnap de. 10 órakor előadást tart. (Déryné u. 18.) Műsoron: Padányi—Kós: Játékmaci kirándul, Garay—Ambrus: A három kismalac.**

✲

**A Dolgozók Önálló Általános Iskolája (Székely Bertalan u. 19.) pótbeiratást tart szeptember 22—26-ig délután 2—6 óráig. Minden 20. életévet betöltött személy jelentkezhet és hiányzó osztályait 5—5 hónap alatt elvégezheti. A 20 éven aluliak számára 10 hónapos képzést nyújtunk. Mindkét esetben hetenként két napon folyik a tanítás.**

**Az üzemek minden évfolyam elvégzéséhez 6 nap tanulmányi szabadságot biztosítanak a 23 1974. sz MüM. rendelet alapján. A dolgozók ált. iskolájának elvégzése minden olyan továbbtanulásra jogosít, amelyekre a nappali tagozat. Tehát: szakmai tanfolyam, gépkocsi vezetői tanfolyam stb. Iskolánk jól megközelíthető a Kossuth térről induló 33 A jelzésű autóbuszjárattal.**

✲

**A DDGÁZ értesíti a lakosságot, hogy gázvezeték építési munkák miatt szeptember 20-án, szombaton reggel 6 órától 22-én, hétfőn reggel 6 óráig teljes szélességben lezárja a Rókus utcát. Ez időszak alatt a Rókus utcai parkolóhely megközelítésére alkalom nem lesz.**

**Gázvezeték építését kezdik meg szeptember 22-én a Táncsics Mihály útnak a Bolgár Néphadsereg és a Móra Ferenc utcák közötti szakaszán. A kivitelezés ideje alatt ezen az útszakaszon csak a 39 A autóbuszok közlekedhetnek. A Kertváros felé a javasolt terelőútvonal: Bolgár Néphadsereg útja—Árnyas utca.**

**A Dél-dunántúli Gázgyártó és Szolgáltató Vállalat értesíti a lakosságot, hogy 1980. szeptember 19-én reggel 6.00-tól 1980. szeptember 22-én 12.00-ig a Rákóczi út Koller utcai kereszteződésben gázvezeték-építés miatt a külső sáv lezárásra kerül. Felhívjuk ezért a gépjárművezetők figyelmét a kitett jelzőtáblák figyelembevételére.**

# A LOTTÓ nyerőszámai

**A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint a Nagyatádon megtartott 38. heti lottósorsolás alkalmával a következő számokat húzták ki:**

**3, 19, 71, 76, 83**

## Komolytalan rovat

# Az öregségről

Azok a nyilvánvalóan csirkefogó görögök kezdtek el vele vesződni. Abban az időben az ember általában nem élt meg olyan hosszú időt, mint manapság. Az a néhány vénebb fickó, aki meg túlélte az átlagot, ohelyett, hogy tiszteségesen örvendezett volna, így valahogy:

— Túléltem a többit! Hajjaj!

Ehelyett elkezdtek handabandázni az öregkor gyönyörűségeiről. Nyilván ők is ugyanúgy nyözsmőgtek, ho fájt nekik valami, mint mi, de ők az istennek be nem vallották volna. Helyette verseket írtak róla, hogy milyen szép az öregség.

Még azelőtt nyilván egyszerűbb volt. A majomkorról nem sokat tudunk, még a tudósok se, pedig ők mindent tudnak, amit a közönséges ember nem, és nem ellenőrizhető, de még ők is mis-másoltak.

Nyilván az emberrévalás időszakának néhány megidősödött fickójának volt annyi esze, hogy a munka helyett, amit úgy sem bírt volna már, maga elé meredt, és grimaszpofákat vágott.

— A Nagypapi hülye? — érdeklődött az unoka.

— Nem, látomásokat lát! — mondta az anyja. — De, hogy jutott eszedbe, te csirkefogó! Így beszélni a nagypapáról! Mindjárt kapsz egyet!

Szóval azóta a hóhányó régi görögök előtt, és óta, nem is olyan nagy öröm öregnek lenni. A középkorban ugyan a szentek többnyire öregek voltak, mint olyanok, akiknek nincs bűnük. Azt elfelejtették, hogy nem is igen sikerült volna már nekik.

No, hogy én is beértem ezt a szép öregkort, illő, hogy számotvessek azzal a gyönyörűséggel, hogy az ember megöregszik. Mi a haszon belőle?

Azzal kezdem, hogy semmi. Mi lenne? Az ember öregebb. És hiába, hogy a relativitáselméletet olyan szépen kitalálták, holnapután még öregebb lesz. Lehet, hogy nagy sebesség mellett az idő álldogál, de a mi időnk, az megy. Még hozzá csúnyán, gyorsan.

Volt egy öreg barátom. Mindketten lelkileg a nyugdíjra készültünk, arról beszélgettünk egy sétatéri padon.

— Milyen jó lesz! — mondta.

— Bizony! — mondtam én. — Nézd azt az öreg mókust, aki ott araszol! Nekünk is ilyen jó lesz!

— Hű! — mondta barátom rémülten. — Ne is emlegesd! — és elfordította a fejét.

Volt is miért. Az öreg apró léptekkel karistolt, és közben maga elé vigyorgott. Közben a kezével ki-ki nyúlt, mintha legyeket kapdosott volna.

Szegény barátom a nyugdíjazás előtt meghalt, de én elértem ezt a szép kort. Hogy mi a szép benne? Nagyon kevés. Ha bevesz az ember egy altatót, jól alszik.

A többi bizonytalan már. Először is az ember fáj. A kopaszodó fejétől a talpáig minden felújításra szorul már. A hajára még szedhet Bánffy-hajszeszt. Szedni egyébként mindent szedhet. Nem árt neki semmi.

Szóval kezdjük a lúdtalpbetéttel. Ha egy időre más cipőbe bujik, már fáj a lába.

A lépcsőn fölfelé ballagós sem a régi. Hegymászásra nem vállalkoznék. Nem menne. Marad a síkság, ahogy Petőfi annak idején olyan szépen megénekelte. Más célból.

Benn sincs minden rendben. Itt kopog, ott zörög, amott ahrákol.

Szóval hiába dicsérték a régi görögök a vénséget, nem jó az semmire.

Jó a fiatalság, de azok nem értékeznek róla, mert más a dolguk.

Szóval a fene megette az öregséget. Ugye Öreg Feleborátaim?

**Szőllősy Kálmán**

# Nagykövetek fogadása

Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára, Trautmann Rezső, a Népköztársaság Elnöki Tanácsának helyettes elnöke, Lázár György, a Minisztertanács elnöke és Apró Antal, az Országgyűlés elnöke fogadta Szalai Bélát, hazánknak a Német Demokratikus Köztársaságba akkreditált rendkívüli és meghatalmazott nagykövetét, aki a közeljövőben utazik állomáshelyére.

*

Trautmann Rezső, a Népköztársaság Elnöki Tanácsának helyettes elnöke, Lázár György, a Minisztertanács elnöke és Apró Antal, az Országgyűlés elnöke fogadta Nagy Lászlót, hazánknak a Svéd Királyságba akkreditált rendkívüli és meghatalmazott nagykövetét, aki a közeljövőben utazik állomáshelyére.

# Óvári Miklós fogadta a Sri Lanka-i KP alelnökét

Óvári Miklós, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára pénteken a Központi Bizottság székházában fogadta Pieter Keunemant, a Sri Lanka-i Kommunista Párt alelnökét, aki rövid látogatást tett hazánkban.

Az elvtársi, baráti légkörű találkozón kölcsönösen tájékoztatták egymást pártjaik helyzetéről, eszmecserét folytattak a nemzetközi helyzet, és a nemzetközi kommunista mozgalom időszerű kérdéseiről.

# Az ENSZ-közgyűlés napirendje

## Hétfőn kezdődik az általános politikai vita

Az ENSZ-közgyűlés pénteken az általános ügyrendi bizottság javaslatára elfogadta a 35. ülésszak 120 pontból álló napirendjét. A napirenden első helyen szerepelnek a nukleáris leszerelés, az enyhülés és a nemzetközi biztonság kérdései. Megvitatja továbbá a közgyűlés a közel-keleti helyzetet, a fajüldözés és a gyarmatosítás elleni harc kérdését, a namíbiai és a ciprusi problémát, valamint gazdasági és szociális kérdések egész sorát.

Az afgán küldöttség és a szocialista országok képviselőinek tiltakozása ellenére az ülésszak napirendjére került — szavazás nélkül — az úgynevezett afganisztáni helyzet is. Afganisztán állandó ENSZ-képviselője a kérdés napirendre tűzését „indokolatlannak, megalapozatlannak, az ENSZ alapokmányával ellentétesnek" nevezte.

Hétfőn kezdi meg a közgyűlés az általános politikai vitát, amelyben a tervek szerint 150 ország képviselője szólal fel, köztük mintegy száz külügyminiszter, valamint kilenc állam- és kormányfő. A hagyományoknak megfelelően az általános vitát a brazil külügyminiszter felszólalása nyitja meg. Utána a vendéglátó Egyesült Államok külügyminisztere, Edmund Muskie mond beszédet. Andrej Gromiko szovjet külügyminiszter felszólalását keddre várják.

# Carter harcias sajtóértekezlete

*Washington:*

Csütörtöki sajtóértekezletén Jimmy Carter, az Egyesült Államok elnöke az államfő és az újraválasztásért harcoló jelölt kettős pozíciójában dicsérte kormányzatának állítólagos külés belpolitikai sikereit. Az erős vezető pózába helyezkedve Carter azzal fenyegetőzött, hogy az Egyesült Államok szükség esetén nem habozik az atomfegyverekhez nyúlni.

Bevezető nyilatkozatában az elnök a Kínával szerdán aláírt új gazdasági együttműködési megállapodásokat, a két évvel ezelőtt megkezdett, s megítélése szerint nemsokára folytatható izraeli–egyiptomi tárgyalásokat, a túszválság megoldásának távlatát és a küszöbönálló szovjet–amerikai külügyminiszteri találkozót hozta fel példaként annak illusztrálására, hogy „Amerika tovább halad előre". Megerősítette, hogy Muskie külügyminiszter a jövő héten az euro-rakéták korlátozásáról folytatandó tárgyalásokról cserél véleményt Andrej Gromikóval, s kifejezte reményét, hogy ezek a tárgyalások október közepén megkezdődhetnek.

A kérdésekre válaszolva az Egyesült Államok elnöke igyekezett igazolni kormányzatának szerepét a fegyverkezés fokozásában. Anélkül, hogy tisztázta volna, mit ért a módosított stratégia kapcsán emlegetett „korlátozott nukleáris háború alatt", az elnök egy kérdésre válaszolva meglepően terjedelmes fejtegetésbe kezdett arról, hogy mindenkinek tudnia kell: az Egyesült Államok szükség esetén „maga és Nyugat-Európa védelmében" beveti atomfegyvereit. „Népünk, szövetségeseink és a Szovjetunió számára egyformán fontos tudni — fenyegetőzött az elnök több tízmilliós televíziós nézősereg előtt —, hogy ha szükséges, e fegyvereket használni fogjuk".

Feltűnő ellentétben Muskie külügyminiszterrel, aki pár órával korábban elhangzott beszédében a féktelen fegyverkezés és az erőfölényre való törekvés veszélyességére próbálta felhívni a figyelmet, Carter ismét az erőpolitika elkötelezett hívének mutatkozott.

A SALT–2 szerződésről Carter csupán közvetve tett említést, azt állítva, hogy „mindkét ország politikája az atomfegyverektől való függőség csökkentése", az erőegyensúly, valamint a meglevő fegyverzetek egyenlő arányú csökkentése.

Ez a megjegyzése azonban a korábbiak után sokkal inkább történelmi utalásként, semmint aktuális politikai szándék kifejezéseként hangzott. Ismeretes ugyanis, hogy kormányzata az eltelt évben egyetlen gyakorlati lépést sem tett a SALT-folyamat továbbvitelére.

Az iráni túszüggyel összefüggő fejleményeket kommentálva Carter — ismét csak ellentétben a külügyminisztérium felelős személyiségeinek mértéktartóbb nyilatkozataival — kereken elutasította a lehetőségét, hogy az Egyesült Államok bocsánatot kérjen az iráni nép ellen elkövetett bűneiért, ha ez az amerikai túszok szabadon bocsátásának feltétele.

„Kellemes meglepetésként" interpretálta az elnök azt a tényt, hogy csütörtökön délelőtt Washingtonban megkezdődtek az izraeli–egyiptomi külügyminiszteri konzultációk a „palesztin autonómia tárgyalások" folytatásáról.

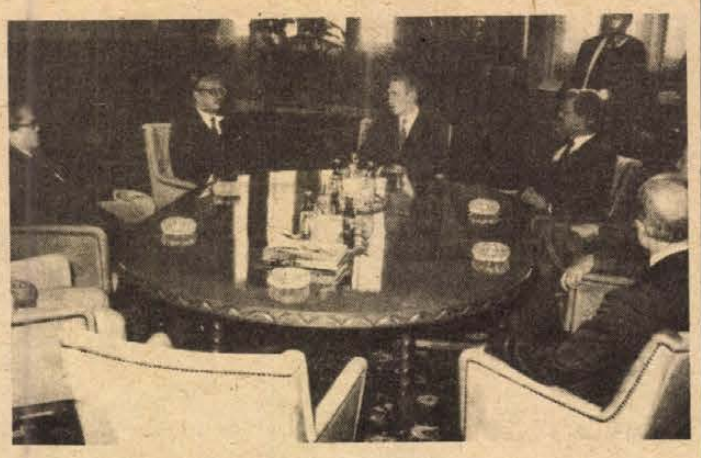
Végezetül megerősítette: nem hajlandó részt venni a vasárnapi országos televíziós vitában, mivel azon John Anderson képviselő, a független jelölt is jelen lesz.

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

✦ MADRID: A marokkói Fez városának királyi palotájában csütörtökön este megnyílt az iszlám külügyminiszterek Jeruzsálemmel foglalkozó rendkívüli értekezlete. A konferencia összehívását az iszlám országok Jeruzsálem-bizottsága határozta el augusztusi casablancai tanácskozásán. A megnyitón a vendéglátó II. Hasszán király elnökölt, oldalán Ahmed Sékou Touré guineai és Leopold Sédar Senghor szenegáli elnökkel.

✦ *PEKING: Kína 55 nemzeti kisebbsége a jövőben az eddiginél nagyobb autonómiát élvez majd a törvényhozás, az államigazgatás, a pénzügyek, a gazdaság, a közoktatás és a kultúra területén — jelentette ki Klantu, a KKP KB Politikai Bizottságának tagja a Kínai Országos Népi Gyűlés nemzetiségi bizottságának Pekingben megnyílt ülésszakán.*

✦ MOSZKVA: Mint a The New York Times beszámolt róla, a Carter-kormányzat tiltakozott a francia kormánynál amiatt, hogy a Creusot Loire francia fémipari cég a Washington által meghirdetett szovjetellenes szankciókat figyelmen kívül hagyva megállapodást kötött a szovjet Metallurgimport Külkereskedelmi Vállalattal. Az esetből világosan kitűnik, hogy az Egyesült Államok továbbra is durva nyomást gyakorol szövetségeseire, ha azok nem követik mindenben a Washingtonban meghirdetett irányvonalat — írja kommentárjában a TASZSZ szovjet hírügynökség.



Lázár György fogadta Mochtar Kusumaatmadja indonéz külügyminisztert. A képen a találkozó résztvevői.

✦ *RÓMA: Jasszer Arafat, a PFSZ végrehajtó bizottságának elnöke felkérte II. János Pál pápát, hogy látogasson el déllibanoni palesztin menekülttáborokba — közölte Rómában Alif Szafijeh, Arafat tanácsadója, annak az ötoldalas levélnek a tartalmát ismertetve, amelyet Arafat vele küldött el az egyházfőnek. II. János Pál a magánkihallgatáson közölte Arafat tanácsadójával, hogy a lehető leghamarabb válaszol a levélre.*

✦ MOSZKVA: A Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa Elnökségének meghívására 1980 szeptemberének második felében hivatalos baráti látogatásra a Szovjetunióba érkezik Nilam Szandzsiva Reddi indiai köztársasági elnök.

✦ SAN SALVADOR: Kitartanak, amíg követeléseiket nem teljesítik — közölték a Forradalmi Demokratikus Front elnevezésű salvadori baloldali gerillaszervezetnek azok a tagjai, akik megszállták az Amerikai Államok Szervezetének San Salvador-i irodáját és tizenegy túszt ejtettek.

✦ *KLOSTERS: Greta Garbo csütörtökön volt 75 éves. A két világháború közötti időszak világhírű filmsztárja, aki jelenleg a svájci Alpok egyik kis falujában pihen, szűk baráti körben minden különösebb ünneplés nélkül töltötte születésnapját.*

✦ WASHINGTON: Csütörtökön este visszatoloncolták az Egyesült Államokba azt a két kubai származású légikalózt, akik szerdán reggel eltérítették és Havannában leszállásra kényszerítették a Delta Air Lines Légitársaság egyik gépét, mintegy száztíz személlyel a fedélzeten. John Trattner, az Egyesült Államok külügyminisztériumának szóvivője csütörtöki nyilatkozatában köszönetet mondott a kubai kormánynak a nemzetközi légi terrorizmus elleni küzdelemhez való hozzájárulásáért.

✦ *SZÖUL: Kolerajárvány tört ki a dél-koreai fővárostól 300 kilométerrel délre, Mokpho kikötőváros körzetében. Az első megbetegedéseket szeptember 10-én észlelték. Eddig két halálos áldozata van a járványnak, 29 személyt kórházban ápolnak. Az egészségügyi hatóságok szigorú intézkedéseket vezettek be, a körzetet elzárták a külvilágtól, megkezdték a védőoltásokat és beszüntették az itt termelt mezőgazdasági termékek elszállítását is.*



Francia—angol csúcstalálkozó volt Párizsban. A képen Valery Giscard d'Estaing francia elnök az Elysee-palotába érkező Margaret Thatcher brit miniszterelnököt üdvözli.

# Európa és Madrid

Milyen csomaggal érkeznek Madridba a helsinki záróokmány aláíróinak képviselői, s mit várnak az újabb európai biztonsági és együttműködési találkozótól? Ilyen és hasonló kérdések egyre gyakrabban merülnek fel, mióta a spanyol fővárosban megkezdődött a novemberre tervezett konferenciát előkészítő értekezlet.

A nemrég lezajlott krími találkozókon a szocialista közösség országainak vezetői konstruktív szellemben fogalmazták meg álláspontjukat. Mint hangsúlyozták, feltétlenül szükségesnek tartják, hogy a 33 európai ország, valamint az Egyesült Államok és Kanada megbízottai erőfeszítéseiket olyan gyakorlati lépések megvalósítására összpontosítsák, melyek a záróokmány különböző tételeinek valóra váltását szolgálják. Ez természetesen csak nyugodt légkörben lehetséges, anélkül a szembenállás nélkül, amelyet bizonyos nyugati körök a belgrádi fórumon kialakítottak.

A bonyolultabbá vált nemzetközi helyzet csak növeli a madridi találkozó fontosságát. Míg Nyugat-Európa egyre inkább hajlik arra, hogy Madridban az időszerű problémákkal kapcsolatos elfogadható megoldásokat keresse, addig a tengeren túl egyesek le akarják szűkíteni a találkozó tartalmát, hosszadalmas, felesleges vitát szítva a különböző kérdésekben.

A Szovjetunió, a szocialista közösség országai készek haladéktalanul megvitatni a katonai enyhülés bármelyik kérdését. Mint ismeretes, a belgrádi találkozón egész intézkedés-komplexumot indítványoztak, s jelenleg is széles körű program van tarsolyukban, melyet a Varsói Szerződés tagállamai Politikai Tanácskozó Testületének májusi ülésén vitattak meg. Ide tartoznak a Szovjetunió nemrég tett javaslatai is az európai nukleáris rakétákról, valamint a közép-európai fegyverzet és fegyveres erők csökkentéséről.

Ezeknek a kérdéseknek a megvitatására a szocialista országok véleménye szerint össze lehetne hívni egy össz-európai katonai enyhülési és leszerelési konferenciát. Nagy jelentőségű volna, ha a madridi találkozón sikerülne megegyezést elérni a tanácskozás összehívásáról. A Szovjetunió és szövetségesei úgy vélik, hogy a bizalomerősítő és csapatcsökkentési intézkedéseket össze kellene kötni az államok biztonságát szavatoló politikai és jogi lépésekkel. Épp erre irányulnak az utóbbi időben tett konkrét javaslataik és kezdeményezéseik.

**Olga Trofimova (APN – KS)**

# A Somoza-gyilkosság fejleményei

Asuncion

A paraguayi rendőrség bejelentette, hogy emberei péntekre virradóra Asuncion egyik külvárosában tűzharcban agyonlőtték Somoza volt nicaraguai diktátor egyik feltételezett gyilkosát. Hugo Alfredo Irurzun — más néven Santiago kapitány — az argentinai népi forradalmi hadsereg egyik vezetője volt.

A paraguayi rendőrség feltevése szerint a szerdai merénylet elkövetésében legkevesebb hat, de esetleg nyolc ember vett részt. Az argentinai és a paraguayi hatóságok nagyszabású hajtóvadászatot indítottak kézrekerítésükre. Mint a rendőri szervek közölték, sok embert letartóztattak Asuncionban, valamint Paraguay és Argentína határán. Ez utóbbiak között van négy argentinai állampolgár is, akik a két országot elválasztó Paraguay folyón át próbáltak átjutni Argentínába.

Az amerikai külügyminisztériumban közölték: Washington engedélyt adott arra, hogy a volt nicaraguai diktátort — amerikai állampolgárságú özvegye kívánságának megfelelően — az Egyesült Államokban temessék el. A simának látszó ügyben azonban váratlan bonyodalom támadt: Dinora Sampson, aki 18 éven át volt a diktátor szeretője, az özvegy kívánságával ellentétben azt szeretné, ha Somoza paraguayi földben nyugodna. Mint mondta, a kérdésben az utolsó szó megboldogult öt gyermekét illeti, akiket péntekre vártak Asuncionba.

# LAPZÁRTA

**Szovjet küldöttség érkezett pénteken Belgrádba Nyikolaj Bajbakov, a Minisztertanács elnökhelyettese, az Állami Tervbizottság elnöke vezetésével. Bajbakov jugoszláviai tartózkodása idején aláírják az 1981—1990 közötti időszakra szóló szovjet—jugoszláv gazdasági és tudományos—műszaki együttműködés hosszú távú programját.**

*

Dr. Mochtar Kusumaatmadja délután a Kohó- és Gépipari Minisztériumba látogatott. Az indonéz külügyminisztert Soltész István miniszter fogadta. Megbeszélésük során a két ország gazdasági és ipari együttműködése bővítésének lehetőségeiről tárgyaltak. A látogatáson jelen volt Imrad Idris.

*

**Pénteken eluzatott Budapestről Chonglay Kommasit, a Laoszi Népi Forradalmi Ifjúsági Szövetség országos agitációs és szervező bizottságának elnöke, aki küldöttség élén a KISZ KB meghívására hivatalos baráti látogatáson tartózkodott hazánkban.**

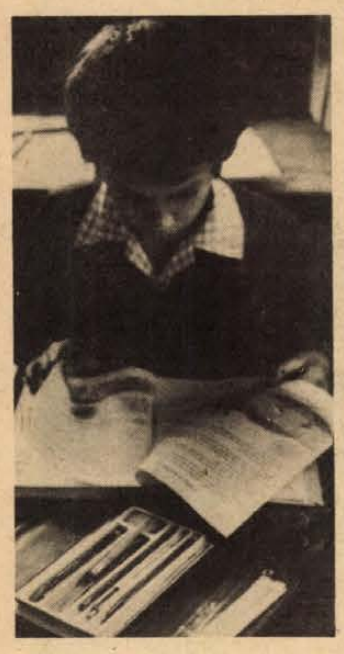
*

Pénteken hazaérkezett Moszkvából a magyar delegáció, amely Csikós-Nagy Béla államtitkárnak, az Országos Anyag- és Árhivatal elnökének vezetésével részt vett a KGST-anyagi-műszaki ellátási együttműködési bizottságának 11. ülésén.

*

**Babrak Karmal, az Afganiszténi Népi Demokratikus Párt Központi Bizottságának főtitkára, a Forradalmi Tanács elnöke, az ország miniszterelnöke fogadta India kabuli nagykövetét, aki átnyújtotta Indira Gandhi kormányfő levelét. Az üzenet a személyes jókívánságok mellett leszögezi, hogy India kormánya mindig jóindulattal figyelte az afganisztáni helyzet alakulását; egyúttal hangsúlyozza, hogy India a múlthoz hasonlóan a jövőben is az Afganisztán körüli problémák békés, politikai eszközökkel történő rendezése módozatainak kutatására törekszik.**

**Szétesik**



# Ismét a tankönyv

**Már harmadik hete tart a tanítás és ismét tankönyvekről szólunk. Nem arról, hogy sok középiskolás könyv még mindig nincs a tanulók kezében, sem arról, hogy majd lesz, készül, hamarosan szállítják. Az általános iskolákban a tankönyvhiány nem okozott gondot, legfeljebb annyit, hogy a szakaszosan, három részletben érkező könyvek elosztása lényegesen nehezebb volt, különösen a nagyobb létszámú iskolákban — például az Anikó utcaiban 1200 a tanulók létszáma — mint egyébként. Azonban egyre-másra jelentkeznek a gyerekek és a szülők olyan panaszokkal: hiányosak a könyvek, vagy egyhetes használat után lapokra esnek szét.**

**A jelzések szerint a következő tankönyvhibák fordulnak elő leggyakrabban: a hatodik osztályos földrajz könyvek közül van, amelyik a 17. oldaltól kezdődik. Ugyancsak hiányos a nyolcadikos földrajz tankönyv és munkafüzet. A földrajzi atlasz 12-től 21. oldalig hiányzik (ezt több iskolából jelezték). A hetedik osztályos élővilág könyvben az oldalak a 19. oldaltól a 35-ig hiányoznak, a hetedikes nyelvtankönyv pedig a 33. oldaltól kezdődik, a nyolcadikos nyelvtankönyvnek pedig nemcsak az eleje, az utolsó húsz oldala is hiányzik. Továbbá vittek vissza hasonló okok miatt ötödikes történelem és földrajz könyveket, munkafüzeteket, negyedikes környezetismereti munkafüzeteket és olyan ötödikes matematika könyveket, amelyeknek szétesnek a lapjai.**

**Igaz, ezek a hibák csak szórványosan bukkannak fel. Van olyan iskola, ahol valóban csak egy-két tanulónál mutatkoztak tankönyvhibák, ám van olyan iskola, amelyik a szállítás szeszélyéből adódóan tömegével kapott ilyen selejt tankönyveket. (Például az I-es számú kertvárosi.) Szerencsére a tankönyvelosztó könyvesbolt közölte, bárkinek, bármilyen tankönyvet azonnal kicserélnek. (Földrajzi atlasz kivételével.)**

**Nem úgy ekkora szériában persze, hogy előfordul — mondhatnánk, ha nem gyerekekről volna szó. A kamaszok röhögnek: „Legalább nem kell az első harminc oldalt megtanulni!" — jelszóval dobálják, és az is jó vicc, hogy a földrajzi atlaszban a Szovjetunió egyik fele Észak-Amerikával van összefűzve. A kis másodikos sírva fakadt, mikor szép színes olvasókönyvének lapjai szétestek és még a harmadikosnak is nehéz megmagyarázni: ezen az órán szomszédod könyvét nézd, aztán anyukád vigye vissza kicserélni a tiédet.**

**S. Zs.**

# Lidércfénytől a biogázig

## *Még az idén elkészül az első hazai gyártású telep*

**Nem új dolog, csak ismét felfedezték. Burgert Róbert — akkor a Pécsi Állami Gazdaság igazgatója volt — Daniczpusztán az 50-es években beindította a biogáztermelést. A kis teleppel kielégítették a szarvasmarhatelep melegvízigényét és a gázt néhány tehenész lakásába is bevezették. A feleségek gázzal főztek, gázzal melegítették a mosáshoz, fürdéshez a vizet.**

Sokan akkor a falu energiaellátását látták megoldottnak a biogázzal. Az ötvenes években még nem volt propán-bután gáz, az állatállomány viszont annyi trágyát „termelt", hogy akár minden falusi házban gáz éghetett volna.

Több egyéni gazda házába bevezették a gázt. Sokan megcsodálták a szabadszentkirályi korszerűsített konyhákat, amelyekben platnis helyett gázrózsás tűzhelyeken főtt az ebéd.

A biogázhasznosítás témája azonban lekerült a „napirendről", helyette jött a propán-bután gáz, az olcsó olaj.

A biogázt még a második clajárrobbanás előtt sem vették komolyan. Azt követően viszont egyre intenzívebbé vált a kutatás.

Egyes számítások szerint Magyarországon mintegy 3—4 millió tonna olajértékű gázt lehetne hasznosítani. Hogy mit jelenthetne ez, elég, ha megjegyezzük: jelenleg a magyar mezőgazdaság másfél millió tonna olajat használ fel.

A világ minden táján működnek telepek. A terjedésük eddig lassú volt, de várható, hogy térhódításuk felgyorsul. Az NSZK-ban ezt mutatják a prognózisok. Az NSZK-ban a kitermelhető négymilliárdból eddig mindössze 300 millió köbmétert hasznosítanak, de mint Budapesten a Technika Házában a biogáztelepet gyártó cég képviselője elmondta, az előjegyzések alapján biztatóan növekszik majd a gáz felhasználása.

A nyugatnémet CHEMOTECHNIK cég egy új eljárást dolgozott ki, szabadalmaztatott a biogáz hasznosítására. Eddig hat kísérleti üzemük van. Kísérleti telepük működik ezer méter magasan, ahol egy paraszt alpesi tehenészete látja el a telepet trágyával. A telep nemcsak az állattenyésztéshez szükséges energiát biztosítja, de működteti a paraszt siliftjét és ellátja melegvízzel és központi fűtéssel a panziót is.

A CHEMOTECHNIK egy-egy műanyag tartálya 30—35 szarvasmarha trágyájából képes biogázt előállítani. Könnyen, teherautón, vontatón, közúton szállíthatók és harminc évig felújítás nélkül alkalmasak biogáztermelésre. A szállíthatóság nagyon lényeges, hisz pillanatnyilag csak ott érdemes felállítani a biogáztelepeket, ahol a gázt azonnal fel is használják. Szakemberek véleménye szerint még mintegy öt év szükséges ahhoz, hogy a gáz cseppfolyósítását megoldják. Ha ez sikerül, akkor még nagyobb jövőt jósolnak a biogáznak.

A magyar NÁDEX szerződést kötött a CHEMOTECHNIK Vállalattal. Megvásároltuk a licencet. A szerződés értelmében Magyarországon gyártják a biogázüzem legnagyobb egységét, a tartályt. Az elsők még az idén elkészülnek. És remélhetően hamarosan működni kezd az első ilyen tartályokból összeállított telep is. Pillanatnyilag egy telep legfeljebb kétszáz szarvasmarhára méretezett. Az Energiagazdálkodási Intézet is egy ilyen telepet vett figyelembe, amikor elvégezte a számításokat. E szerint ez a nyugatnémet konstrukciójú biogázüzem évi 69 000 normálköbméter gázt állíthat elő. Ha a termelt energia értékét vesszük figyelembe, akkor kiderül, hogy ez közel nyolcszázezer forint. De a biogáztelep nemcsak energiatermelő, hanem virágföld-előállító, trágyajavító, környezetszennyezést gátló berendezés is. E két utóbbi is figyelemre méltó.

Az állattenyésztéssel foglalkozók tudják, hogy milyen gondot jelent a trágya elhelyezése. Az elmúlt években a szervestrágya eltávolítására alkalmas eszközökre, berendezésekre, az állattartó telepek beruházási költségeinek nemegyszer 30 százalékát fordították. És még így sem szűnt meg a bűz. Nem oldódott meg a szervestrágyában meglévő gyommagvak elpusztítása. A gáztartályokból kikerülő trágya szagtalan és benne a gyommagvak csíraképtelenek. A biogázas trágyahasznosítás tehát egyben a legjobb trágyakezelési módszer is.

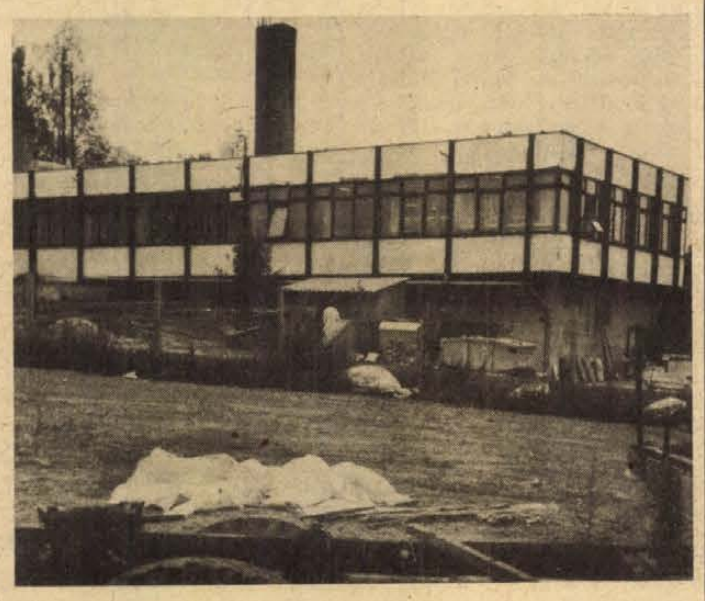
A trágyából értékes anyagok nyerhetők vissza. Az így visszanyert szilárd anyag virágföldként értékesíthető és mint a NÁDEX igazgatója elmondta, a virágföld-értékesítés lehetőségei a világpiacon korlátlanok és jó valutabevételt jelentenek.

A biogáztelepen termelt trágya jól biztosítja a talajerővisszapótlást. Az itt kezelt trágya számosállatonként mintegy 900 forint műtrágyaértékkel jobb.

Az Energiagazdálkodási Intézet számításai szerint egy ilyen, kétszáz szarvasmarhára méretezett biogázüzem mintegy százezer dollár értéket termelhet évente virágföldből, ha ez a föld exportképes. Ha nem exportminőségű, akkor is nyert a gazdaság, mert a gázosított trágyából jelentős mennyiségű műtrágyakiváltó anyagot termelt ki és hasznosíthat a saját földjein.

Pontos árak még nincsenek. A NÁDEX igazgatója és a CHEMOTECHNIK képviselője szerint az árak olyanok lesznek, hogy érdemes legyen a biogázt kitermelni a trágyából.

**Szalai János**



**Az egykori biogáz-telep alapjaira épült a gazdaság daniczpusztai laboratóriuma**

**A sikeres baranyai eredmények nyomán**

# Baranyában lesz az országos jégeső-elhárítás oktatási bázisa

## Beszélgetés Czelnai Rudolf akadémikussal, az OMSZ vezetőjével

A hozamok dinamikus növekedésével a mezőgazdaság évről évre nagyobb értékeket állít elő szabad ég alatt — szántóföldeken, szőlő-gyümölcs ültetvényeken, zöldségtermő területeken. Így egyre nagyobb pusztításokat tud végezni a jégeső, ami ellen Baranya kivételével az ország többi része ma még védtelen. Az Állami Biztosító felmérése szerint az évi jégkár országosan másfél milliárd forint. Az időjárás szeszélye folytán az idén fekete rekord született. Egyedül Szabolcs megyében — ott is különösen az almásokban — egymilliárd forint értékű jégkár keletkezett.

Az idén Baranyában is voltak jégfelhők, de hogy a szabolcsihoz hasonló katasztrofális kár nem következett be, az a megyei jégeső-elhárításnak is köszönhető. A 11 kilövő állomásról az év elejétől mostanáig 500 nagyméretű — 30 kilogrammos — és 475 kisméretű 5 kilós, összesen 975 rakétát lőttek ki mintegy 16 millió forint költséggel. A védekezésre fordított összeg, mindent beleértve 40—50 millió forint. Ezzel szemben a hálózat kiépítése, tehát 1975 előtt évi 120—130 millió forint jégkártérítést szokott kifizetni a biztosító a megyében. Az elmaradt kár haszna pedig ennél a különbözetnél is sokkal nagyobb összeg.

Az öt évvel ezelőtt kísérleti jelleggel létrehozott baranyai rakétás jégeső-elhárító rendszer működésének eredményeit már az első három év után pozitívnak értékelték. A Minisztertanács 1979-ben határozatot hozott a rendszer továbbfejlesztéséről. A határozat végrehajtása, a rendszer továbbfejlesztése volt a tárgya annak a megbeszélésnek is, amelyet dr. Czelnai Rudolf akadémikus, az Országos Meteorológiai Szolgálat vezetője tegnap Pécsett a megye párt- és állami vezetőivel, dr. Dányi Pállal, a megyei pártbizottság titkárával és dr. Földvári Jánossal, a megyei tanács általános elnökhelyettesével folytatott.

*— Ön hogy ítéli meg a megyében működő rakétás jégeső-elhárító rendszer munkáját?* — tettük fel a kérdést dr. Czelnai Rudolfnak, az OMSZ vezetőjének.

— A szolgálat részéről elégedettek vagyunk az itt folyó munkával. A kísérleti rendszer működése eredményesebb volt a vártnál, s a továbbfejlesztésről szóló 2008-as kormányhatározat ennek megerősítése. Ez a rendszer viszonylag hiányos felszereltséggel minimális céllal kezdte meg működését. Felszereltsége meg sem közelíti a jóval fejlettebb moldáviai vagy grúziai rendszereket. Ezt a hiányt azonban az emberek szaktudása pótolta. Maximális támogatást kapott a rendszer a megye párt- és állami vezetésétől is, enélkül a jó eredményeket nem is tudták volna elérni.

*— A kormányhatározat megszületett. Eddig milyen konkrét lépések történtek az országos hálózat kiépítésére?*

— Azóta elkészült egy közép- és hosszútávú fejlesztési terv, amely azonban még elfogadásra vár. Az Állami Tervbizottság a közeljövőben hozza meg a döntését. A hatodik ötéves tervben várhatóan Bács-Kiskun, Szabolcs-Szatmár és Heves megyére terjesztjük ki a rakétás jégeső-elhárítást. A beruházást az Állami Biztosító finanszírozza. A pénzügyi lehetőségek természetesen e téren is korlátozottak, bár, és ezt a baranyai példa is bizonyítja, ez a beruházás másfél-két év alatt, tehát igen gyorsan megtérül.

*— Baranyában is vannak még gyenge pontjai a rendszernek. Ahhoz, hogy a jelenleginél is hatékonyabban működjön, még négy új kilövő állomás szükséges. A szakemberek véleménye szerint kettő a megye nyugati részén, egy a Tenkes lábánál és egy Mohács térségében. Milyen lehetőség van ezek kiépítésére?*

— Az igény jogos. A baranyai rendszert ki kell egészíteni, sőt az elmúlt évek során „leamortizálódott" felszerelést fel kell újítani. Ez újabb 35 milliós beruházás a hatodik ötéves terv időszakában. Döntés még ebben sem született, de a kormányhatározatban rendeletileg előírt módszertani és kiképzési bázist az OMSZ Baranya megyében kívánja létrehozni. Ezen az oktatási és módszertani bázison képezik ki majd azokat a közép- és felsőfokú végzettségű szakembereket, akik a jégelhárításban dolgoznak. A jövőben innen irányítják, szervezik majd az egységek munkáját. Ennek megfelelően az OMSZ Baranya megyei főosztályát Alkalmazott Felhőfizikai Központtá fejlesztjük, ami már intézeti rangot jelent.

**— Rné —**

**Tele van az élet rejtelemmel**

# Ki érti ezt...?!

### FAHALÁL

Újdonsült ablakomból elandalodva nézegettem azt a négy fát, ami a mindennapok (sajnálatos) gyakorlatától eltérően megúszta az építkezést. Arra gondoltam: lám csak, mégsem volt pusztába kiáltott szó, amikor a fák megtartásáról írogattunk. Meghagyták ezt a négyet, mert — íme — kiderült, hogy lehet így is építeni. S hadd örüljenek az új lakók is, hogy van egy kis zöld a házak körül. Ám néhány napja arra mentem haza, hogy kis családom ezzel fogadott: kivágták a fákat. Csakugyan, a négy derekas fa akkurátusan feldarabolva ott hevert az Egri Gyula úti házak közti térségen. A házépítést megúszták, de a sokkal kevésbé bonyodalmas parkolóépítést már nem. Pedig csupán egy csöppnyi gondolkodást kívánt volna úgy kialakítani a parkolókat, hogy a fák is megmaradjanak, meg az autók is elférjenek. Vagy éppen erre nem volt idő? Ki érti ezt?

### HÁZ HELYETT HÁZ

Új szerelőszín épül a Vasút utcában. Jó, de mi ebben a rejtelem? Nos... Ha nem felejtettük még el, itt a Vasút utcában volt a BÉV ácstelepe és betonvasszerelő üzeme. Az új központi telep jóvoltából ezek megszűntek és annak a rendje és módja szerint le is bontották a feleslegessé vált épületeket. Azt is, amelyiknek a helyére és alapjára csővázas szint épített most a 26-os ÁÉV, masszív deszkaasztalokkal, amelyeken szakmunkástanulók gyakorolják majd a betonvasszerelést. Hát nem kész rejtelem ez? Az egyik vállalat lebont egy épületet, hogy a bontási anyag eltüntetése után nyomban egy másik kezdjen ugyanott egy hasonló kibatúrájú, ám — igaz — jóval egyszerűbb épületet építeni. Ki érti ezt?

### PADOK

Szeptember 14-e volt és vasárnap, tehát még bőven nyár. Igaz, a népszerű üdülőhely — az időjárásnak köszönhetően — ezúttal eléggé néptelen volt, s a közelgő ősz jeleit már magán viselte. A „kis tó" melletti idényjellegű bolt már bezárt, ez érthető. A buszmegállótól eltüntették a padokat, amivel félreérthetetlenül közölték mindenkivel: vége a szezonnak, de ha még buszozni akartok, hát magatokra vessetek és ácsorogjatok; különben is ilyenkor már könnyen felfázhat az ember, ha leül. És a buszok... Köztük és a padok között igen szoros az összefüggés. A menetrend szerint ugyanis ez volt az utolsó nyári nap, s ettől kezdve a Volán előírása szerint megszűnt az őrfűi szezon, lett légyen a következő hetekben akármilyen csodálatos idő, ami ismét százakat csal ki a tóvidékre. Ki érti ezt?

### A DOBÁLÓS

Megyek vásárolni az önkiszolgálóba (teljesen mindegy, hogy melyikbe) és némi válogatás után találok egy száraz, tiszta műanyag kosarat. Megveszem, amit kell: vigyázok, nehogy túl sok legyen, mert segíteni akarok a kedves pénztáros hölgynek, akihez vet majd a sorsom. A tejet is úgy keresgélem, hogy minél kevésbé legyen lucskos. Szépen szétszortírozom a pénztár előtt a dolgokat, mert úgy vélem, így elegendő lesz egy pillantással felmérni a helyzetet. Ám közben már aggódva pillogok az előttem levő kosárra: lucskos tejeszacskó, földes krumpli és zöldség egymás mellett, alattuk meg — vélhetően — sár. A kosár kiürül, én kerülök sorra. A kedves pénztáros hölgy zordul megragadja a kenyeremet, a tejemet, a vajamat, a cukromat és egymásután dobálja át a sárba, én meg menteni próbálom tőle legalább a kenyeret. Közben azon tűnődöm, hogy a dobálós hölgy naponta vajon hány mázsát hajigál át — többnyire fölöslegesen — az egyik kosárból a másikba? Ki érti ezt?

**H. I.**

## LAKÁS–INGATLAN

**Luxus-,** emeletes, vízparti, panorámás, új villa, garázzsal, Fonyód központjában igényesnek eladó vagy budapesti, II. kerületi öröklakásra, 4 lakásos társasházban, garázzsal, cserélhető. „Luxus körpanoráma" jeligére a pécsi Sallai utcai hirdetőbe.

**„Panorámás"** jeligére hétvégi ház eladó. Válaszokat a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pécsett** háromszobás, modern szövetkezeti lakás eladó, jövőre beköltözhető. „Házépítés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Komlón** családi ház sürgősen eladó. Dávidföld, Székely Bertalan utca 62. szám.

**Komlón** 1½ szobás, szövetkezeti lakás eladó. Petőfi u. 24. II. em. 3.

**Eladó** Pellérden, hegyderékon 224 n-öl kert, fiatal ültetésű szőlővel, gyümölcsfákkal. Érdeklődni: Szabó Zoltán, Kun Béla tér 2/A.

**Eladó** 400 n-öl, 6 éves, magas művelésű szőlő a harkányi hegyen. Országúttól 300 m. Víkendház építésére is alkalmas. Érdeklődni: Harkány, Ságvári u. 27. Gyöngyösiéknél.

**Eladó** Harkány belterületén 102 n-öl, ikerház építésére alkalmas telek, építési terv készen van. Érdeklődni lehet: Harkány, József A. u. 10. sz. alatt.

**Siklóson,** városhoz közel 853 négyszögöl szőlő, teljes felszereléssel, megosztva is, eladó. Érdeklődni: Dávadi, Siklós, Petőfi u. 1.

**Eladó** Bodán, Petőfi u. 54. 2 szobás családi ház, a ház alatt garázs, hideg-meleg víz, melléképület az udvarban, nagy kert, 200 000 kp.-ért. Érdeklődni: mindennap délután a presszóban.

**Pécsi,** panorámás, 200—400 n-öl zártkertért, gyümölcsösért hasonló adottságú és nagyságú — esetleg nagyobb — balatonkeneseI telket adnék. „Balaton, '80" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Vennék** közeli faluban parasztházat. Cím: Pécs, Alkotmány u. 14., II. 18.

**Elcserélném** Komló-Mecsekjánosiban háromszobás, összkomfortos családi házam, nagy kerttel. Összkomfortos, tanácsi, illetve szövetkezeti lakásra, térítéssel. „Tanácsi előnyben" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Szoba-konyhás** lakást bérelnék, uránvárosi lehet. A címeket 12-187-es telefonszámon lehet leadni.

**Pécshez** közel, falusi ház, gazdasági épületekkel, eladó. „Nagy kert is van" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Asztalos** J. vagy Magaslati út körül telket keresek, ár-, nagyság-, helymegjelöléssel. „Közművesített" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kétszoba-komfortos,** mezsesi, szövetkezeti lakást cserélnék. „Garzonra" jeligére a „Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pécs** belterületén, a Bőrgyár mögött 2000 négyszögöl, öntözhető kertészeti föld, gazdasági épülettel eladó. Érdeklődni: Felsővámház u. 8. Belle.

**Háromszobás** ház, gazdasági épületekkel, 1900 négyszögöl területtel, eladó. Hegyszentmárton, Alsóegerszeg u. 20. Telefon: Pécs, 15-173.

**202** és 146 négyszögöl szőlő eladó. 26-os buszhoz közel. Érdeklődni: Cserkút, Rákóczi u. 14.

**Bár** és Dunaszekcső között 300 négyszögöl, üres telek eladó. Tel.: 23-146. Berdó.

**Balatonboglárón** 4 szobás manzárdos nyaraló, vízközelben eladó vagy 3 szobás, kertes, családi házért elcserélhető Pécsen, Szigeti részen. Telefon: 24-692, este 18—22 óráig.

**Figyelem,** eladó! A mozsgói szőlőhegyen 628 négyszögöl szőlő, jó termőssel, teljes felszereléssel, négyéves téglaépülettel (víztároló van). Érdeklődni: Pécs, Bólicsi u. 77., buszvégállomásnál, özv. Lieb Józsefné.

**Orfűi** nyaraló eladó. Irányár: 350 000 Ft. Érdeklődni: Nagy Jenő u. 6. Telefon: 20-270.

**Pécstől** 20 km-re, a garéi szőlőhegyen 300 négyszögöl, jól termő szőlő, 200 négyszögöl szántó, kertészkedésre kiválóan alkalmas, sok gyümölcsfával, pince, présház, teljes felszereléssel terméssel. Egy új búvárszivattyú eladó. Érdeklődni: Kovács Józsefné, Kertváros, Gyöngyös u. 13., I. 4.

**Pellérden,** főútvonal mellett házhely eladó. Dózsa Gy. u. 32.

**Kiskassán,** a Petőfi u. 19. sz. családi ház, nagy gazdasági épülettel, azonnal beköltözhetően, eladó. Érdeklődni lehet: Kiskassa, Petőfi u. 45.

**Eladó** 400 négyszögöl, magasművelésű szőlő a baksai hegyen. Baksa, Rákóczi u. 3.

**Pécsett,** főútvonalon egy sarokház, mely áll: három szoba, előszoba-konyha, két oldalról nagy kapubejárattal, nagy, téglából alkotott pince, két nagy műhellyel, két gépkocsinak alkalmas garázzsal, utcára üzlethelyiség, bármilyen üzletnek alkalmas, nagy kapualj, eladó. „Udvar van" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Mohács,** Radnóti-telepi lakás eladó. Érdeklődni 262-es telefonszámon lehet.

**Beköltözhetően** eladó családi ház, 340 négyszögöles telekkel, 5 szoba, szuterén, 3 helyiséggel, garázs, telefon, rendelő, üzlet, műhely részére központi helyen, két család részére is alkalmas. Lángossütéshez főnyeremény. Mohács, Hősök tere 8. Patai. Telefon: 85., délután 4—7 óra között.

**Eladó** Balatonfenyvesen, Lenin u. 282. számú kisebb nyaraló, berendezéssel is. Érdeklődni: Fonyódi IKV-kirendeltség.

**Elcserélném** uránvárosi, 2½ szobás, téglaépületben lévő, gázfűtéses, tanácsi lakásomat egy szoba, esetleg kisméretű 1½ szobás, gázvagy távfűtéses, tanácsira. Uránvárosi előnyben. „Még az ősszel" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** Jókai téri, 1 szoba, konyha, előszoba-fürdőszobás, 48 m²-es, tanácsi lakásomat uránvárosi 1 ½ szobás vagy 1 szobás, összkomfortos vagy komfortos, tanácsi lakásért. „Ákos" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Összeköltözők!** Zsolnay-palotában 91 m²-es lakást adunk 2 db gázvagy távfűtéses, kisebbért. „Lift vagy földszint" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Buszmegálló** mellett kertes, családi ház, garázzsal, azonnal beköltözhetően eladó. Pécs, Tolbuhin út 166.

**Pécshez** 10 km-re Lothárdon, állattartásra berendezett két új istálló, pajta, nagy sertésólak, lakóház, víz bevezetve, nagy gyümölcsös, pince, présház, eladó. Érdeklődni: Lothárd, Rákóczi utca 26.

**Pellérden,** a hétvégi telkek közt 422 n-öl szántó, megosztva is, eladó. Villany a közelben. Pellérd, Damjanich u. 35.

**Kétszoba-komfortos** családi ház, gazdasági épülettel, gazdálkodásra alkalmas kerttel, eladó. Pécs-Málom, Alsó u. 38.

**Eladó** a Dombay-tó fölött, tótól 250 m-re, ideális környezetben 410 n-öl szőlő, gyümölcsös, felszereléssel, lakható épülettel. Érdeklődni: Pécs, Semmelweis u. 17. fszt. 1., szombat, vasárnap du. 2—7-ig.

**Mohács,** Kossuth L. u. 49. alatt különálló, háromszobás, konyhás, komfortos öröklakás, 116 m² alapterülettel, 92 m² kerttel, azonnal beköltözhetően, eladó. Irányár: 2500 Ft/m². Érdeklődni a helyszínen.

**2** szintes családi ház, 2½ szoba, fürdőszobával, azonnal beköltözhetően eladó. Cím: Hatház u. 1. Pécs.

**Görcsöny,** Hársfa utca 18. számú, gazdálkodásra alkalmas, kétszobás családi ház, két házhelynek megfelelő telekkel, eladó. Érdeklődni: Pécs, Somogyi Béla u. 7. szám alatt.

**Eladó** 200 n-öl szőlő, pince, új présházzal, út, víz, villany van. Pécsszabolcs, Vöröshadsereg út 28.

**Elcserélném** 2½ szobás, komfortos lakásomat 1½ szobás, összkomfortos lakásért. Cím: III. kerület, 39-es dandár út 8/A, I. emelet 3. ajtó.

**Oroszlányi,** kétszoba-összkomfortos, szövetkezeti lakásomat elcserélném másfél szobás, pécsi „Tanácsi, összkomfortosra" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Szétköltözök,** figyelem! Elcserélnénk 3 szobás, Bajcsy Zs. úti és 24 emeletesben 1 szobahálófülkés, összkomfortos, tanácsi lakásunkat. „Pécsi családi házra" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Egy** szoba, fürdőszobahasználattal házaspárnak vagy főiskolás részére azonnal kiadó. „Rókus utca" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Házrész** eladó! Ótemető u. 19. Farkasné.

**Azonnal** beköltözhető egyszobás, belvárosi, távfűtéses öröklakás készpénzért eladó. „Téglaház" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Pécsi,** kétszobás lakást átadok vagy falusi lakásért elcserélném. Ajánlatokat „Perczel utca" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Bérbe** vennék kertészkedésre alkalmas területet vagy idős személytől busszal megközelíthető zártkertet. „Málom" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Mohács,** Radnóti-lakótelepen első emeleti, kétszobás, összkomfortos, OTP-öröklakás beköltözhetően eladó. 7. épület 1/4. 17 órától.

**Eladó** rácvárosi templom mögött 200 n-öl szőlőgyümölcsös, lakható hétvégi házzal. Villany, víz, autóút van. Gyönyörű kilátás. Bajmi-dűlő 4. Várlak. Érdeklődni: Páfrány utca 5., fszt. 2. Nemesné.

**Fiatal** házaspár gyerekkel külön bejáratú, üres albérletet keres kb. 2 évre, konyha-, fürdőszoba-használattal. Külön lakrész is érdekel. „Jurisics út környéke" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Mohácsi** szőlőhegyen, buszmegállótól 10 perc, Farosthoz közel, kétszobás, kertes lakóház, villannyal, 85 000 Ft-ért eladó. Mohács, Tanácsház u. 1. Szondi.

## ADÁS — VÉTEL

**Franciaágyak, gyógyheverők, garnitúrák 3580-Ft-tól részletre**

Vajta kárpitos, Pécs, Déryné u. 11.

**Eladó** III. osztályú blokktégla, ablakok, ajtók, fémvázas üvegfal, piros palatető, faanyag. Érdeklődni 17 óra után: Siklósi városrész, Egri Gyula u. 110., I. em. 4.

**Költözködés** miatt eladó kétszemélyes, ágyneműtartós, román gyermekheverő, egy Sztár tv, páncéltőkés, kereszthúros bécsi gyakorló zongora 3000 Ft-ért, 60x90-es fali csiszolt tükör. Déryné u. 24., I. em. Telefon: 12-031, péntek kivételével.

**Eladó** egy hordozható kandalló, egy asztal, egy fényezett, háromajtós szekrény, 2 egyszemélyes heverő, egy teatűzhely, 2 ágy betéttel, 2 paplan, használt női ruhák. Megtekinthető: naponta 18 órától, Huba u. 8.

**Modern** bútorokat veszek és eladok. Buzádiné, Garay u. 4.

**Eladó** egy db használt, 601-es Trabant-motor. Érdeklődni lehet mindennap: Pécs, Felsőbalokány u. 52.

**Hároméves.** 1500-as Lada, 36 000 km-rel, kitűnő állapotban, eladó. Telefon: 20-999, 16 órától.

**BOROSHORDÓK**

**I. osztályú tölgyfából utánvétes szállítással**

**MEGRENDELHETŐK.**

**50—500 literig.**

**7634 Pécs,**

**Úttörő u. 30.**

**Első** osztályú, könnyű, gumiskocsi, egy üzemképes, komplett ARO-motor, egy Raj Gaz, műszaki nélkül, egy félkész első-hátsó meghajtású munkagép eladó. Görcsöny, Dózsa u. 28. Dudás István.

**Sötétbarna,** hosszú, női irhabunda eladó. Kamló, Székely B. u. 27.

**UT-s** Skoda eladó, Trabantra vagy P. 126-ra cserélhető. Hámori. Mártírok u. 42. sz.

**Rövid,** fekete, bécsi zongora eladó. Nagy Jenő u. 6., telefon: 20-270.

**Zsigulit** vagy Trabantot vennék, karambolosat vagy lejárt műszakival. „Ármegjelöléssel" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Keresek** megvételre terménydarálót, szalag- és körfűrészt, stílfűrészt, önjáró fűrészt, búvárszivattyút. Szigetvölgyi, Harkányi út mellett. Telefon: 20-906.

**Trabant** Speciál 601-es, UV-s, 1981. június 6-ig érvényes műszaki vizsgával, eladó. Szücs, Szentlőrinc, Kodály u. 6. Tel.: 71-196, du. 18 órától.

**1300-as** Volkswagen, ovállámpás, jó állapotban, bontva, eladó. Pécs, Völgyi-dűlő 1. sz. Magyarürögi út 46. sz.-nál jobbra.

**CZ—175-ös** Sport, kétéves műszakival, eladó. Gamus Árpád. Felsővámház u. 21.

**Hároméves** Trabant Speciál, megkímélt állapotban, eladó. Érdeklődni egész nap: Pécs, Fejér Lipót u. 3., II. em. 6/A.

**Zsiguli** 1200-as eladó. Megtekinthető: Pécs, Somogyi Béla u. 7.

**Zsiguli** 1200-as, fehér, keveset használt, garázsban tartott, eladó. Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 67. 18 óra után.

**Eladó** kisméretű „Julika" kombináltszekrény, olcsón. Pécs, Lengyel Gyula u. 8/A, III. em. 10. Farkasék.

**Bokorrózsák** megrendelhetők a világ legszebb rózsáiból őszi szállításra. Kérjen díjtalan árjegyzéket. Szücs István rózsaiskolája, 5400 Mezőtúr, Munkás 11.

**Jó** állapotban lévő, PM-es Zastava, egyben vágy bontva, eladó. Lánycsók, Dózsa Gy. u. 41.

**Pioneer** F 600 digitális kijelzésű magnó deck eladó. Telefon este nyolcnegyvennégy-hétkilencvenegy.

**Szőlőoltványok,** csemege- és borfajták. Megrendelhetők őszi és tavaszi szállításra. Magony Imréné, Abasár, Jókai u. 18. Telefon: 60-026.

**Egy** fejős kecske, két nagy gidával, eladó. 7538 Kálmáncsa, Kossuth Lajos u. 95.

**Intarziás,** összeépített ágy, 2 éjjeliszekrény, márkás gyakorlózongora eladó. Mohács, Hősök tere 8. Martonné. Telefon: 85, délután 5—6 óra között.

**Szőlőoltványok** kaphatók 7 és 15 Ft-os áron, november 1-től. Csemege saszla, csabagyöngye, kardinál, Irsai Olivér, szőlőskertek k., Pannónia kincse. Borfajta piros szlanka, rizlingszilváner, bánáti rizling, zalagyöngye, zöldszilváner. Vécs, Pf. 3.

**Hároméves** Trabant Speciál, friss műszakival, eladó. Telefon: 13-419.

**Dacia,** 4½ éves, kitűnő állapotban, eladó. Zója u. 3/A fszt. 3.

**Üzemképes** Nysa mikrobusz, lejárt műszakival, eladó. Erdősmecske, Petőfi út 43.

**Túravitorlás,** uszonyos, 15 m² vitorlával, kitűnő állapotban, levizsgáztatva, eladó. Megtekinthető: Vitorlásklub, Balatonfenyves, Tinódi utca. Érdeklődni: dr. Kövesi, Mecseknádasd. Telefon: 5.

**UD-s** Trabant, generálozott, eladó. 1982-ig érvényes műszakival. Harkány, Táncsics út 60. Telefon: 260.

**Korszerű** galambtartó ketrecek, fémből, olcsón, eladók. Zerge u. 38/1. Érdeklődni esténként.

**Eladó** 850-es Fiat-karoszszéria, motorblokk, sebváltó, egyéb apró alkatrészek. Kertváros, Siklósi városrész, Darvas József út 4., fszt. 3. 16—19—29-es buszvégállomás.

**Eladó** Zildjian cintányér, 30 W-os erősítő, telefon: 21-555.

**Építtetők,** figyelem! 50 db, 2x20 m hosszú, 13—14 cm vastag, gömbölyű, száraz fenyőfa eladó. Gerde, Béke u. 55.

**IK-s** Zsiguli, friss műszaki vizsgával, eladó. Pécs, Építők u. 1/B, II. emelet 9. 17-320.

**Lottón** nyert, 0 km-es Zetka 350-es motorkerékpár eladó. Vinay Zoltán, Harkány, Táncsics u. 60. Telefon: 260.

**Megvételre** keresek négykerék-meghajtású dízel önjáró kocsit. Árajánlatokat, műszaki leírást erre a címre kérek: Turschl József, Dunafalva, Alsó-Duna sor 1. 7713.

**Nyolchetes,** törzskönyvezett német juhász kölyökkutyák eladók. Érdeklődni: Frankel Leó út 18., fszt. 1. Patári.

**Rántanivaló** csirke eladó. Pécsújhegy, Bor u. 75.

**ZE-s,** 1300-as Polski Fiat eladó. Érdeklődni: Kamocsay Huqó, Pécs, Szigeti út 10/B, V. 4. Telefon: 23-062.

**3** éves, 1200-as Lada eladó. III. kerület, Pálma u. 18.

## VEGYES

**Zöld** Komár Mopedem eltűnt, a nyomravezetőt megjutalmazom. Vásárhelyi, Pécs, Felsőmalom u. 20. Telefon: 11-852.

**Nagy** teljesítményű, programozható zsebszámológépemre bármilyen számítási feladatok elvégzését vagy mérési adatok kiértékelését, rövid határidővel, bérmunkában vállalom. „Matematika" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Mindennemű** föld-, kövezés-, kerítésmunkát vállalunk. „Precíz" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Tanuljon** angolul egy év alatt, heti két órában. „Pécs Holidays kezdők" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Betegápolást** vállalunk. „Két orvostanhallgató lány" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

## HALÁLOZÁS

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó férjem, édesapánk, nagyapánk, apósunk,**

**SZABÓ ISTVÁN,**

**Pécs, Megye utca 2. szám alatti lakos életének 67. évében elhunyt. Temetése szeptember 24-én (szerdán) délután fél háromkor lesz a pécsi központi temetőben. Minden külön értesítés helyett. A gyászoló család.**

**Fájó szívvel tudatjuk, hogy szerető édesapám, apósom, nagyapánk és dédikénk,**

**HAUCK MÁTYÁS**

**életének 82. évében, türelemmel viselt hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése szeptember 23-án 13 órakor lesz a komlói temetőben. Autóbusz indul a somáki bolttól ¼1 órakor. — A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó férjem, fiam, felejthetetlen drága jó édesapánk, apósom, nagypapám,**

**GYURIS JÓZSEF,**

**a Volán Vállalat dolgozója 57 éves korában elhunyt. Búcsúztatása szeptember 23-án fél 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapám,**

**EKKER JÓZSEF**

**57 éves korában elhunyt. Temetése szept. 23-án, du. 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósom, szeretett nagyapánk, testvérünk és rokonunk,**

**FRIEDL ERNŐ,**

**a DÉLVIÉP Vállalat nyugdíjasa 62 éves korában rövid szenvedés után elhunyt. Temetése szeptember 24-én du. fél 4 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy KLEMM MIHÁLY,**

**Pécs, Tettye u. 23. sz. alatti lakos, életének 66. évében, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése szeptember 23-án fél 4 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, anyósunk, nagymamánk, testvérem, dédnagymamánk és kedves rokonunk,**

**KOCZIPER MÁRKNÉ**

**Viszkut Teréz**

**80 éves korában csendesen elhunyt. Temetése szeptember 23-án 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. — A gyászoló család.**

**Fájó szívvel tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, testvérem, nagyanyánk,**

**ÖZV. HIRTH MÁRTONNÉ**

**szeptember 16-án elhunyt. Temetése szeptember 23-án, kedden 14 órakor lesz a pécsi központi temetőben. — A gyászoló család.**

**Szomorú szívvel tudatjuk, hogy drága édesanyánk,**

**ÖZV. MORVAY GÉZÁNÉ**

**Deményi Erzsébet**

**1980. szeptember 16-án, életének 74. évében váratlanul elhunyt. Temetése szeptember 23-án fél 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyermekei, unokái és az egész gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk minden kedves ismerőssel és rokonnal, hogy**

**ANDRÁS SÁNDOR**

**ladi lakos életének 71. évében türelemmel viselt, hosszú szenvedés után szeptember 17-én elhunyt. Temetése Ladon szeptember 22-én 2 órakor lesz. Gyászoló felesége, Meszes és Papp család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapám, apósom, nagypapánk és rokonunk,**

**CSIZMADIA JÁNOS**

**életének 75. évében elhunyt. Temetése szeptember 24-én fél 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. — A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy FARKAS TIBORNÉ**

**Ivanov Zsuzsanna**

**28 éves korában súlyos betegség után elhunyt. Drága halottunkat 1980. szeptember 24-én 1 órakor kísérjük utolsó útjára a pécsi központi temetőben. Gyászolják kisfia és nővérei.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett kisfiunk, unokánk,**

**ANTAL DONATKA**

**kicsi szíve 8 hónapos korában, hosszú szenvedés után, megszűnt dobogni. Temetése 1980. szeptember 24-én, du. 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászoló szülei.**


IPARVÁLLALAT FELVESZ

**üzemgazdasági csoportvezetőt**

ÖNÉLETRAJZ MELLÉKELENDŐ.

„KONFEKCIÓ" JELIGÉRE A HUNYADI ÚTI HIRDETŐBE.

Az 508. sz. Ipari Szakmunkásképző Intézet egy fő délutános

**takarítónőt keres**

azonnali belépéssel.

Jelentkezés: Pécs, Szigeti út 35. sz. alatt, a gondnoknál.

MOST VÁSÁROLJON, MOST ÉRDEMES!

Importszőnyegek 56 Ft/m, import bébitakaró 55,50 Ft db és téli női tweedszövetek nagy választékban kaphatók a Pécsi ÁFÉSZ Rákóczi úti ruházati boltjában.

**Az ÉLISZ értesíti a lakosságot,**

hogy nyílászáró szerkezetek

**szigetelését**

új technológiával, a

**„Szloplast" eljárással végzi**

A szigetelés energia-megtakarítást eredményez.

Érdeklődni a 14-234-es telefonon, 7—12-ig,

közületek részére Kaiserné ügyintézőnél és magán megrendelők részére Nagy B. Jenő, telefon: 11-739, Kossuth Lajos u. 63.

***CENTRUM HÉTFŐ**

**1980. szeptember 22-én 20 százalék visszatérítés**

Női ballonkabátok (egyes fazonú) 480—1550,— Ft-ig

női blúzok 135— 460,— Ft-ig

alma illatú habfürdő 56,— Ft

CENTRUM ÁRUHÁZ

**A Pécsi Tejüzem azonnali belépéssel felvesz**

- női, férfi üzemi dolgozót,
- raktári dolgozót,
- lakatost,
- villanyszerelőt.

JELENTKEZÉS: TÜZÉR U. 15.

(I—379/1980.)

MEGYEI NAGYVÁLLALAT

***pályázatot hirdet***

**titkárnői állás betöltésére**

Jelentkezéseket részletes önéletrajzzal, „Nyelvismerettel előnyben" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérjük.

**A Szliven Áruház újabb engedményes ajánlata:**

**kiskamaszöltöny, leánykaruhák, vászonnadrágok egyes típusai**

**30—50 százalékos árengedménnyel**

**Fiúpantallók**

**30,—, 60,— és 100,— Ft-os áron**

AMÍG A KÉSZLET TART!

TRIÉX

**A Minőségi Cipőgyár szigetvári gyáregysége FELVESZ**

**közgazdász házaspárt**

Angol nyelvtudás előnyben.

Lakáskérdés megoldható.

JELENTKEZÉS: A GYÁREGYSÉG SZEMÉLYZETI OSZTÁLYÁN.

# SPORT DN SPORT

## Autómodellező EB Pécsett

**A Nemzetközi Autómodellező Szövetség megbízásából Pécsett jártak a szövetség vezetői közül Hans Schneider, Heinz Bach és Gombócz István, akik megtekintették az MHSZ Ércbányász autómodellező pályáját. A szövetség vezetői a kontinens legjobb minőségi pályájának minősítették a pécsit és támogatják azt a javaslatot, hogy 1982-ben Pécsett legyen az autómodellező Európa-bajnokság.**

## Fókusz

## A számok tükrében

**A 3. TATAI RÁKÓCZI—KOMLÓ TALÁLKOZÓ**

**Az eddig lejátszott két mérkőzés összesített eredménye a Komló szemszögéből:**

**2 2 — — 2-0 4**

**csak Tatán:**

**1 1 — — 1-0 2**

**Az egyetlen, 1:0-ás tatai győzelmét a Komló 1979. április 8-án a következő összeállításban érte el: Bien — Kelemen, Kovács, Tresch, Barta — Mód, Hohmann, Róth (Gyurina) — Radics, Martinkovics, Tóth. A gólt Martinkovics szerezte.**

**A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei:**

**Tatai Rákóczi (otthon): MVTE 0:1. Bábolna 0:1 és Szekszárd 2:0. A Honvéd Rákóczi jelenlegi hazai mérlege:**

**4 1 — 3 2-5 2**

**Komlói Bányász (idegenben): Bakony Vegyész 1:0, Ajkai Alumínium 2:0, és MÁV DAC 2:1.**

**A Komló jelenlegi idegenbeli mérlege:**

**3 3 — — 5-1 6**

**Jubileum: 300. bajnoki mérkőzése előtt áll a Komlóban Kovács (Eddig Grózdics (Garai) vezet 300 mérkőzéssel.)**

**100. bajnoki mérkőzése előtt áll a Komlóban Barta.**

**AZ 5. PVSK—PÉTI MTE TALÁLKOZÓ**

**Az eddig lejátszott négy mérkőzés összesített eredménye a PVSK szemszögéből:**

**4 1 3 — 5-4 5**

**csak Pécsett:**

**2 1 1 — 2-1 3**

**Az egyetlen hazai (2:1-es) győzelmét a PVSK a Pét ellen 1978. december 4-én a következő összeállításban érte el: Sulyok — Hüber, Tallósi, Szabó, Németh — Grünwald, Tóth II., Kresz — Nagy, Stájer, Szilágyi (Csaba). — A PVSK góljait Hüber és Stájer szerezte. A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei:**

**PVSK (otthon): Fűzfő 2:1, Sellye 3:1 és Sopron 3:1. A PVSK jelenlegi hazai mérlege:**

**3 3 — — 8-3 6**

**Péti MTE (idegenben): Sellye 0:2, Sopron 0:4 és Szekszárd 0:2. A Pét jelenlegi idegenbeli mérlege:**

**4 — — 4 1-10 —**

**Jubileum: 125. bajnoki mérkőzése előtt áll a PVSK-ban Németh. 75. bajnoki mérkőzése előtt áll a PVSK-ban Varga.**

**AZ 1. MVTE—KESZTHELY TALÁLKOZÓ**

**A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei:**

**MVTE (otthon): Bábolna 2:1, Várpalota 3:2 és Haladás VSE 0:0. A Mohács-Véménd jelenlegi hazai mérlege:**

**3 2 1 — 5-3 5**

**Keszthelyi Haladás (idegenben): Pét 2:1, Sabaria 2:2 és Bauxitbányász 1:2. A Keszthely jelenlegi idegenbeli mérlege:**

**3 1 1 1 5-5 3**

**A 3. AJKA—SELLYE TALÁLKOZÓ**

**Az eddig lejátszott két mérkőzés összesített eredménye a Sellye szemszögéből:**

**2 — 1 1 0-1 1**

**csak Ajkán:**

**1 — — 1 0-1 —**

**A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei:**

**Ajka (otthon): Tatai Rákóczi 1:0, Komló 0:2 és Fűzfő 3:1. Az Ajkai Alumínium jelenlegi hazai mérlege:**

**3 2 — 1 4-3 4**

**Sellye (idegenben): Olajbányász 1:3, PVSK 1:3 és Bakony V. 1:7. A Sellye jelenlegi idegenbeli mérlege:**

**3 — — 3 3-13 —**

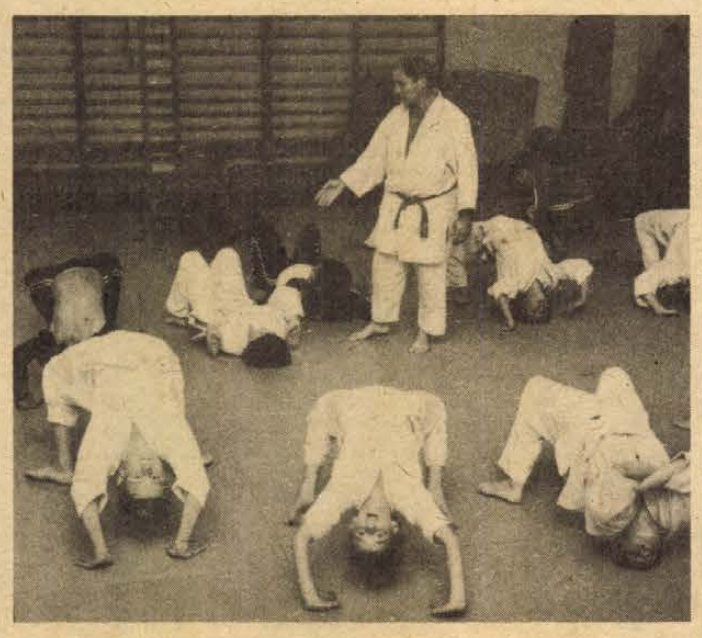
**Lehel Jenő**

## Cselgáncs

# A csend hangjai

### Új szelek az új tatamin

### Egy fedél alatt az öklözőkkel



**Edzés közben a PVSK cselgáncsozói**

**Erb János felvétele**

Békés itt az egymás mellett élés. A csarnok egyik felében a bunyósok püfölik a mennyezetről lelógó zsákokat, arrébb, a tatamin rengeteg gyerek egy kupacban a fogásokat, a dobásokat gyakorolja. Azt hihetnénk, sem az ökölvívók, sem a pöttömnyi cselgáncsozók nem tudnak így dolgozni, akkora a zsivaj, olyan kicsi a hely.

– Alapigazság: a szükség törvényt bont – magyarázza a bizonyítványt *Sárics Jenő*, a PVSK judósainak vezető edzője. – Június végén költöztünk ide a Vasút utcai tornacsarnokba, addig ennél jóval rosszabb körülmények között edzhettünk. Annak ellenére, hogy az ökölvívókkal kell megosztanunk a termet, össze sem lehet hasonlítani mostani helyzetünket a korábbi lehetőségeinkkel. Látják ezt a szülők is, már szívesebben engedik el gyermekeiket edzésre.

A májusi toborzó hatására felduzzadt a létszám, ma mintegy kétszázan cselgáncsoznak fekete-fehér színekben. Közülük 130–150 olyan apróság, akik a sportág pécsi utánpótlását jelentik. A legfiatalabbak nyolcévesek, de legtöbben 1968—70-es születésűek.

— A toborzó előtt nem is számítottunk ekkora érdeklődésre – mondja a vezető edző. – Először nem jöttek sokan, később azonban az osztálytársak egymást csábították ide, ezért vagyunk ennyien. A nagy létszám jó lehetőséget ad a kiválasztásra, de mi senkit sem küldünk el. Mert nemcsak élsportolókat, hanem kisportolt, egészséges fiatalokat is akarunk nevelni. Emiatt is szerveztük meg a nyáron a napközis cselgáncstábort, amelynek nagy sikere volt.

Ha a legapróbb judósok még nem is, az idősebbek viszont már versenyekre készülődnek. Bizonyítási lehetőség van éppen elég, hiszen a serdülők, az ifjúságiak és a felnőttek országos bajnokságát az év hátralevő hónapjaiban rendezik.

*Sárics Jenő:* – Ifistáink közül öten, a felnőtteknél ugyanennyien, a junioroknál pedig egy versenyzőnk, *Szakács* (korosztályában magyar bajnokságon 78 kg-ban harmadik lett) szereztek eddig minősítési pontokat. Van még mód a javításra, a nagy viadalokon sem esélytelenek judósaink. Itt in például a nehézsúlyú ifjúsági vidékbajnok *Kovács*, nyerhet egy érmet a magyar bajnokságon. A felnőtteknél sok éve nem jegyeztek fel pécsi helyezettet, *Gérának* nehézsúlyban talán most sikerül kiköszörülnie a csorbát. Ami pedig a serdülőket illeti, a mezőny ismeretében minden lehetséges.

Nemrég óta új tatamin gyakorolhatnak a PVSK-cselgáncsozók. Az újonnan beszerzett, nem éppen filléres (400 ezer forintba került) küzdőtérnek azonban helyszűke miatt csak a felét tudják használni, a másik része a raktárban porosodik.

– Hiába tudnánk kiteríteni az egészet, versenyt még akkor sem lehetne rajta tartani – kesereg a vezető edző. – Hiányzik róla az a bizonyos piros védősáv, ami nélkül csak edzésre alkalmas, versenyekre nem. Pedig utóbbiak újabb lökést adhatnának a pécsi cselgáncscsoportnak. Meg aztán az új csarnok elkészültét is nagyon várjuk, de egyelőre még a tervekkel is gondok vannak. Az első elképzelés szerint itt épült volna meg a tornacsarnoknál, ám most megint újabb verziót hallottam. Az idő pedig csak múlik, múlik...

Az bizony kérlelhetetlenül múlik. De viszont a pécsi cselgáncscsoport számára újabban csendben. A múltat ismerve: már ez is valami...

**H. L.**


**Őszi vas-műszaki engedményes vásár**

***október 4-ig!***

**Ajánlatainkból:**

M 531 sztereó magnetofon
4550,— Ft helyett 3180,— Ft

Plutó táskarádió
3150,— Ft helyett 2150,— Ft

Jelena táskarádió
2150,— Ft helyett 1500,— Ft

MK 27 magnetofon
2050,— Ft helyett 1640,— Ft

Super Star televízió 7700,— Ft és

Modul Star televízió 7900,— Ft
vásárlása esetén
900,— Ft-os ajándékutalványt adunk.

AMIG A KÉSZLET TARTI

ICS CENTRUM ÁRUHÁZ


## Holnap Újmecsekalján

# Tüke-parádé

### Ami az olimpiából kimaradt...

**A hagyományokhoz hűen idén is megrendezik a Tüke-parádét. A nagyszabású szórakoztató műsor színhelye az újmecsekaljai PMSC-labdarúgópálya. Időpont: holnap, vasárnap délelőtt 10 óra.**

**Ami az olimpiából kimaradt – világhírű sportolók, színművészek és zenekarok különleges találkozása – olvasható a plakáton. A rangos szereplőgárda sorából kiemeljük Ruttkai Éva, Almási Éva, Psota Irén és Harsányi Gábor nevét. A sportolók belekóstolnak majd a szinjátszásba, a színészek pedig a sportba. Sztankay István és Schmidt Pál vívásban csap össze, Juhász Jácint és Kajdi János pedig az ökölvívóringben.**

**Őrült öttusában indul a V'MOTO-ROCK és a Hungária együttes. Zalatnay Sarolta pingpongozik, Aradszky László és Földi Imre súlyt emel. Makrai Kati elhozza Grétát, Alexát és Petrát, valamint két fogadott lányát: Lórán Lenkét és Mányai Zsuzsát.**

**Bemutatót tart egy japán karatecsoport.**

**A színészválogatott a PMSC öregfiúkkal mérkőzik. A színészek csapatában rúgja majd a labdát: Bujtor István, Ihász Gábor, Zenthe Ferenc, Szirtes Ádám és Fülöp Zsigmond. A PMSC kapuját Rapp Imre védi.**

**A szünetben női labdarúgómérkőzést láthat majd a közönség, melynek játékvezetője: Hámori László.**

**A Tüke-parádéra jegyek vásárolhatók a PMSC-pályán holnap délelőtt is, az üzemi közönségszervezőknél és ma egész nap a Konzum Áruházban.**

# Hétvége a sportpályákon

A labdarúgó NB I-ben a magyar—spanyol válogatott mérkőzések miatt a hét végén nem lesz bajnoki forduló. Az NB II. csapatai pályára lépnek. A PVSK és a Mohács-Véménd TE játszik otthonában. A vasutasok Pét csapatát fogadják Pécsett, a Mohács-Véménd ellenfele Keszthely lesz. Pécsett biztos hazai győzelemre számíthatunk, Mohácson a hazaiak nem mehetnek biztosra, a jól szereplő keszthelyiek ellen. A Komlói Bányász Tatán a Rákóczi ellen gyarapíthatja pontjainak számát, Sellyére nehéz csata vár Ajkán. A megyebajnokságban Mázaszászváron rangadó lesz. A bányászcsapat Siklós együttesét fogadja. A PMSC labdarúgói a bajnoki szünetben Dunaújvárosban játszanak előkészületi mérkőzést.

A kézilabda NB I. vasárnapi sorsolása szerint vasárnap Pécsett a városi sportcsarnokban a sokszoros magyar bajnok Bp. Honvéd lesz a PMSC ellenfele. Nagyszerű mérkőzést, izgalmas csatát ígér a két csapat találkozója. Hazai pályán játszanak az NB I/B-ben szereplő csapatok is. A Komló férfi csapata Csepelt fogadja, a PMSC-s lányok a Borsodi Bányásszal mérik össze erejüket szombaton Pécsújhegyen.

Mérkőzéseket játszanak a kosárlabda, a röplabda, a kézilabda és az asztalitenisz NB II-ben szereplő csapatok. A mérkőzések közül kiemelkedik a Spartacus—Kanizsai Bútor NB II. női asztalitenisz mérkőzés, mely rangadónak számít.

Pécsújhegyen nagyszabású tömegversenyt rendeznek. A PMSC sporttelepe ad otthont a megyei női sportnap eseményeinek.

## MŰSOR

**Szeptember 20., szombat:**

**KÉZILABDA: NB I/B mérkőzések: Komló—Csepel, férfiak, Komló, 16.00, PMSC–Borsodi Bányász, nők, Pécsújhegy, 16.00. NB II. mérkőzések: Zsolnay—Elzett, nők, Porcelángyár-pálya, 15.00, István-akna—Nagykanizsa, férfiak, Pécsújhegy, 14.15, Taurus—BTC, nők, Budapest, 15.30. Megyei mérkőzések: PMSC II.—U. PEAC, nők, Pécsújhegy, 14.45, Universitas PEAC–PMSC II., férfiak, Tanárképző, 16.00.**

**TEKE: NB II. mérkőzés: Szombathelyi Spartacus Styl—PMSC, férfiak, Szombathely, 12.00, Győri ÉPFU—Kesztyűgyár, férfiak, Győr, 12.00.**

**BIRKÓZÁS. Zrinyi Kupa nemzetközi junior verseny, Szigetvár, 14.00.**

**KOSÁRLABDA: NB II. mérkőzések: Sabaria–U. PEAC, férfiak, Szombathely, 17.00, Sabaria—U. PEAC, nők, Szombathely, 15.30, Komló—Székesfehérvári Ikarusz, nők, Komló, 18.00.**

**TÁJÉKOZÓDÁSI FUTÁS. Megyei egyéni bajnokság, Árpádtető, 13.00.**

**RÖPLABDA: NB II. mérkőzések: Győri Dózsa—Pécsi Vörös Meteor, férfiak, Győr, 16.00, Győri Műszaki Főiskola–U. PEAC, férfiak, Győr, 17.00, Győri Universitas—U. PEAC, nők, Győr, 16.00, Győri Dózsa—Pécsi Vörös Meteor, nők, Győr, 17.30.**

**LABDARÚGÁS: Megyei mérkőzés: Postás–U. PEAC, Postás-pálya, 16.00. NB I. ifjúsági bajnokság: Dunaújváros—PMSC, Dunaújváros, 12.30. Előkészületi mérkőzés: Dunaújváros—PMSC, Dunaújváros, 11.00.**

**Szeptember 21., vasárnap:**

**LABDARÚGÁS: NB II. mérkőzések: PVSK—Pét, PVSK-pálya, 16.00, Mohács-Véménd TE–Keszthelyi Haladás, Mohács, 16.00, Tatai Rákóczi—Komlói Bányász, Tata, 16.00, Ajkai Alumínium—Sellye, Ajka, 16.00. Megyei mérkőzések: Zsolnay—Steinmetz SE, Zsolnai-pálya, 16.00, Mázaszászvár—Siklós, Mázaszászvár, 16.00, Vajszló–Mágocs, Vajszló, 16.00, Drávafok—Villány, Drávafok, 16.00, István-akna–Beremend, Pécsszabolcs, 16.00, Kesztyűgyár—Bóly, Pécsbányatelep, 16.00, Kinizsi—BTC, Kovácstelep, 9.30, Szigetvár–Vasasi Bányász, Szigetvár, 16.00. Megyei mérkőzések: Zsolnay Komló—Olajbányász, Komló, 14.00, Mohács-Véménd—PVSK, Mohács, (Kórház-tér) 14.15, Sellye—Szekszárd, Sellye, 16.00.**

**TEKE: NB I. mérkőzés: Gázmű–Ózdi Kohász, Építők-csarnok, 9.00.**

**ASZTALITENISZ: NB II. mérkőzés: U. PEAC—Kaposvári Rákóczi, férfiak, Egyetemi tornacsarnok, 9.30, Spartacus—Kanizsai Bútor, nők, Berek utcai Általános Iskola, 11.00.**

**MEGYEI NŐI SPORTNAP: Pécsújhegy, 9.00.**

**KOSÁRLABDA: NB II. mérkőzés: Szombathelyi Haladás—Szigetvár, nők, Szombathely, 10.30.**

**RÖPLABDA: NB. II. mérkőzések: Győri Műszaki Főiskola–Pécsi Vörös Meteor, férfiak, Győr, 9.00, Győri Dózsa—U. PEAC, férfiak, Győr, 10.30, Győri Dózsa—U. PEAC, nők, Győr, 9.00, Győri Universitas—Pécsi Vörös Meteor, nők, Győr, 10.00.**

**KÉZILABDA: NB I. mérkőzés: PMSC–Bp. Honvéd, férfiak, Városi sportcsarnok, 10.00. Megyei mérkőzések: Kesztyűgyár—Bóly, férfiak, Postás-pálya, 10.30. Szentlőrinc—Komló II., férfiak, Szentlőrinc, 10.30, Mecseknádasd—Mázaszászvár, férfiak, Mecseknádasd, 16.00, Beremend–U. PEAC II. férfiak, Beremend, 10.00, Sportiskola—Kesztyűgyár, nők, Pécsújhegy, 10.00, Siklós–Mohács-Véménd, nők, Siklós, 10.00, Mezőgép—U. PEAC, nők, Rácváros, általános iskola, 10.00.**

**BIRKÓZÁS: Zrinyi Kupa nemzetközi junior verseny, Szigetvár, 9.00.**

**TÁJÉKOZÓDÁSI FUTÁS: Megyei egyéni bajnokság, Abaliget, 9.00.**

## Természetjárás

**Vasárnap rendezik meg a Közép-Mecsek térségében felnőtt és ifjúsági kategóriában a hagyományos Pécsi-tó túraversenyt. Rekordnevezés érkezett, 60 csapat, mintegy 250 versenyzője jelezte részvételét. Rajt vasárnap délelőtt 9 órakor a Remeteréten, cél: a bánosi kulcsosturistaháznál lesz. A beérkezés 13–14 óra között várható. A rendezők a Bacsó Béla úti autóbusz-pályaudvarról reggel 7.30 órakor megerősített járatokról gondoskodtak.**

## Botrány Madridban

Példátlan botrány volt szerdán a spanyol fővárosban a Castilla—West Ham United UEFA-kupa mérkőzés alatt és után. (A spanyol együttes 3:1-re nyert.) Az angol csapat szurkolói minden eddigit felülmúlóan „kitettek" magukért: a játék megkezdése után sörös üvegeket dobáltak a pályára, köpdösték a nézőket, egyesek a stadion tartóoszlopaira másztak fel, és „onnan mentek ki". Ökölcsatákba keveredtek a spanyolokkal, úgy hogy a rendőrök gumibotjaikat használták és 26 angolt le is tartóztattak. A mérkőzés után lett igazán haddelhadd: végigrandalíroztak a stadion melletti utcákat, semmit sem kíméltek, e tülekedésben egy 18 éves fiatal angolt az autóbusz agyongázolt.

Felháborodva írnak a spanyol lapok az esetről. Az „As" hangsúlyozza, hogy a Bernabeu stadionban megnyitása óta ilyen kulturálatlan, állati ösztönű nézők még nem voltak, mint most. Barbár hordák módjára viselkedtek, semmi nem volt előttük szent.

## Tollaslabda-toborzó

A Pécsi Spartacus tollaslabda-szakosztálya felvételt hirdet a sportág versenyszerű üzése iránt érdeklődő fiatalok számára. Jelentkezés a Dobó István gimnázium tornatermében szeptember 23–25. között 17.00 órától Szilvási Csaba edzőnél.


**Dunántúli Napló**

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek:
**Báling József** és **Hallama Erzsébet**
Szerkesztőségi ügyelet 12—19 óráig
10-053, 19 óra után 15-726
Kiadja
a Baranya megyei
Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **Braun Károly**
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
**Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601**
Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással
Saphir 96-os gépen
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: **Szendrői György**

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető
hírlapkézbesítő postahivataloknál
és kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hóra 30,— Ft
negyedévre 90,— Ft,
egy évre 360,— Ft
Indexszám: 25 054
**ISSN 0133—2007**

MEGYEI KÖNYVTÁR PÉCS FOLYÓIRATTÁR

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli napló

XXXVII. évfolyam, 260. szám
1980. szeptember 21., vasárnap
Ára: 1,60 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

# Tanácskozott a szakszervezetek megyei küldöttértekezlete

## Nőtt a szakszervezetek befolyása, tekintélye

## Új vonásokkal gazdagodott a mozgalmi munka




Neubauer József, az SZMT vezető titkára szóbeli kiegészítését mondja.

**Megyénk 180 000 szervezett dolgozójának képviseletében tegnap 220 küldött vett részt a szakszervezetek megyei küldöttértekezletének munkájában, amelyet Pécsett, az Építők Szálló nagytermében tartottak. E küldöttértekezlet feladata, hogy számot vessen az elmúlt öt esztendő munkájával és megfogalmazza a közeljövő feladatait.**

*Szokola Ferencnek*, az SZMT elnökének elnökletével kezdődött az írásos beszámoló vitája. *Neubauer József*, az SZMT vezető titkára részletes szóbeli kiegészítéssel élt.

– Jelenthetjük a küldöttértekezletnek – mondotta –, hogy a szakszervezeti választások mindenütt szervezetten, fegyelmezetten, rendben történtek. A választásokat a tagság nagy érdeklődése és aktív részvétele kísérte, s kiérződött: nőtt az elmúlt évek során a szakszervezetek befolyása, szerepe és tekintélye.

### A bizalmi jogkör bővítése

A bizalmi jogkör bővítése, a munkahelyi demokrácia fejlesztése, a szociális tervezés bevezetése, az érdekvédelem és érdekképviselet erősítése, a szakszervezeti jogsegélyszolgálat általánossá tétele, az új szervezeti felépítésre való áttérés olyan jelentős intézkedés volt, melynek során a szakszervezeti munka a korábbinál tartalmasabbá vált. A munkamódszerek is jobban igazodtak a megváltozott helyzethez, igényekhez, a mozgalmi munka sok új vonással gazdagodott, amelyről a tagság elismerően nyilatkozott.

A választások során kifejezésre jutott, hogy megyénk szervezett dolgozói egyetértenek pártunk politikájával, s ezen belül a gazdaságpolitikai célkitűzésekkel is. A tapasztalatok azt mutatják, hogy értik a nehezebb körülmények okozta gondjainkat, ugyanakkor azonban sürgetően vetik fel, hogy a gazdasági vezetők határozottabb és gyorsabb intézkedéseket foganatosítsanak a zavartalan munka feltételeinek biztosítására. Igénylik a még rendszeresebb tájékoztatást a vállalatok munkájának menetéről, a gazdálkodás helyzetéről.

A dolgozók tudják és értik, hogy életszínvonalunk megőrzésének, javításának egyetlen útja van: hatékonyabb munka végzése az egész társadalomban. Tudják, hogy elsősorban a vállalati munka eredményességétől függ a bérek alakulása. Az első félév során a megye bér- és bérjellegű bevétele 3,7 százalékkal volt magasabb az egy évvel korábbinál. Fontos elvünk a differenciált bérezés: oda kell figyelni azokra a dolgozói véleményekre, melyek sürgetik a teljesítmény alapján történő javadalmazást. A mozgóbérekből, jutalmakból, prémiumokból csak azok részesüljenek, akik becsületes és szorgos munkájukkal az átlagosnál nagyobb mértékben járulnak hozzá a nyereség növeléséhez, akik élen járnak a munkaversenyekben, takarékosságban, a gazdaságosság fokozásában egyaránt.

A vállalati szociálpolitikai tervekkel kapcsolatban Neubauer József elmondotta, hogy tervszerűbbé, sokoldalúbbá vált a dolgozókról való gondoskodás. A lakásépítkezés gyors ütemének elismerése mellett azonban az emberek úgy vélik, hogy a munkáslakásépítés mai konstrukciója nem a legmegfelelőbb, javasolják, hogy a SZOT is tekintse át az itt kialakult helyzetet.

Élénk vita folyt a választások során az üdültetéssel kapcsolatban is: kevés a beutalójegy, a többgyermekes családok üdültetése nincs biztosítva, a külföldi üdültetésekben elenyésző a fizikai dolgozók részvétele.

### Felelősséggel

A választások konkrét eredményei: a tagság fokozottabb igénye és nagyobb elvárása nyilvánult meg abban, hogy a bizalmiak mintegy 50%-a kicserélődött megyénkben, s a közel 6600 bizalmi nagy része a fiatalok közül való. Köztudott: az új szervezeti felépítésben a kulcsszerep a bizalmiaké, a rájuk bízott csoport életének irányítása mellett ők foglalnak állást, döntenek legátfogóbb kérdésekben, mint például a termelési terv véleményezése, bérpolitikában, szociálpolitikában. Segítsük és támogassuk őket feladatuk maradéktalan ellátásában.

Végezetül így fejezte be beszédét:

– Adott, világos a cél, a tennivaló, amiért érdemes dolgozni: Pártunk is arra bátorít bennünket, hogy határozottabban álljunk ki politikája mellett, mert ennek nemcsak részesei, hanem formálói is vagyunk. Dolgozzunk tehát bátran és felelősséggel, hogy Baranya megyében is méltón töltsék be hivatásukat.

Az SZMT vezető titkárának szóbeli kiegészítője után igen tartalmas vita következett. *Radics Kálmán*, a Mecseki Szénbányák vájára aláhúzta hozzászólásában: egyetért a szakszervezeti kongresszusnak címzett ajánlásokkal, köztük is azzal, hogy szorgalmazzuk a bányászat műszaki színvonalának fejlesztését, s hogy a bányamunka bérfronton is megbecsült legyen. *Nagy Valéria*, a Pécsi Kesztyűgyár varrónője a fiatalok legnagyobb gondját, a lakáshelyzetet tette szóvá, vállalata jó példáját is megemlítve. *Dr. Szücs Edit*, az Orvosegészségügyi Dolgozók Szakszervezetének megyei titkára a differenciált bérezésről beszélt, s arról, hogy meg kellene nézni az egészségügyi dolgozók teljesítménybérezésének lehetőségét. *Tarr Lajos*, a komlói Carbon Könnyűipari Vállalat dolgozója a SZOT-üdülők állapotáról, a beutalók elosztására tett kritikai megjegyzést, majd *Tátrai Jenő*, az Élelmiszerkereskedelmi Vállalat osztályvezetőjének felszólalása következett.

### Eredmények, gondok

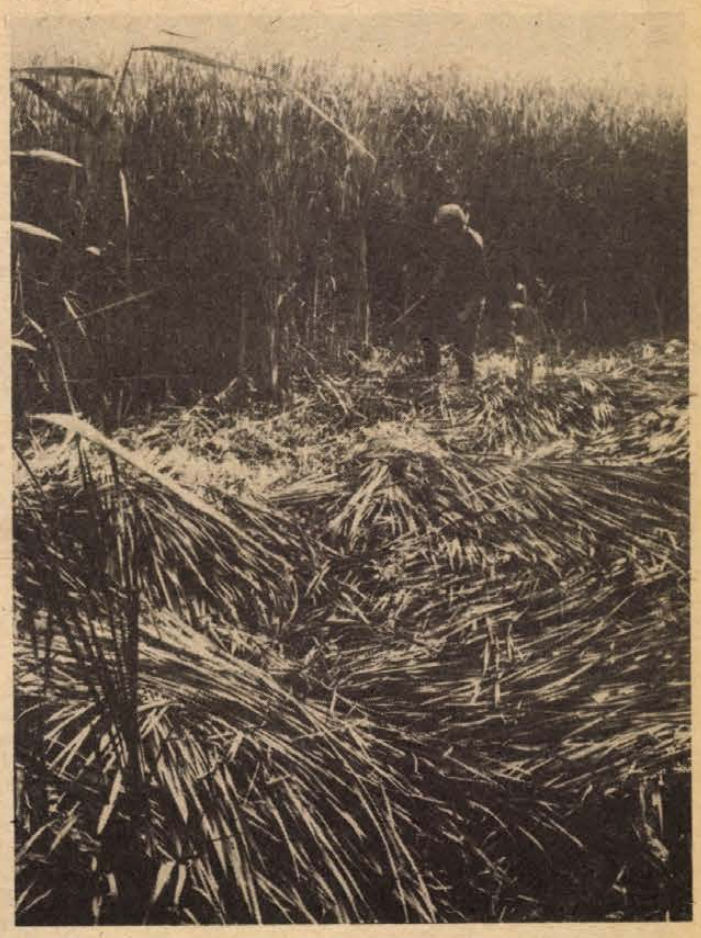
*Sallai Pál*, az AFIT 14-es Vállalatának dolgozója a szolgáltatóipar gondjairól beszélt, különös tekintettel vállalata munkaerőhelyzetére, a szakmunkás utánpótlás nevelésére. *Bókai Mária*, a Pécsi Nemzeti Színház művésznője a színművészek lakásgondjairól szólva megemlítette: jó lenne, ha szolgálati lakást kaphatna a színház és nem kellene nehéz pénzeket kifizetni IBUSZ-szobákért. *Varga László*, a KISZ Baranya megyei Bizottságának titkára az SZMT és a KISZ kapcsolatainak eredményeit, az együttműködés tartalmas voltát említette meg. *Éberling Péter*, a Pedagógusok Szakszervezete Mohács városi Bizottságának titkára a pedagó-

(Folytatás a 2. oldalon)



Küldöttigazolvánnyal szavaznak a szakszervezeti küldöttek.

## Gyékényaratás



Pellérden a nagy tó partjainál vágják a kádárgyékényt. A válogatás, szárítás és tisztítás után 200 kéve gyékényt szállítanak a Pécsváradi Kádár Szövetkezetnek. Erb János felvétele

## Sikeres összekapcsolás után

# Szovjet–kubai közös űrkísérlet

## Erőforrás-kutatási és orvosbiológiai vizsgálatok

Ismét nemzetközi személyzet dolgozik a Szaljut–6 űrállomáson: a szovjet–kubai közös űrrepülés két résztvevője, *Jurij Romanyenko* és *Armando Tamayo Mendez* pénteken a késő esti órákban sikeresen összekapcsolta az űrállomással a Szojuz–38 űrhajót és a szükséges ellenőrzések után átszállt a Szojuzra, ahol az állandó személyzet két tagja, *Leonyid Popov* és *Valerij Rjumin* nagy szeretettel várta már őket. Ez a hatodik alkalom immár, hogy az űrállomáson, az interkozmosz programjának megfelelően, nemzetközi személyzet végez kutatásokat.

A szovjet–kubai űrpáros, amely a csütörtök késő esti rajt után hosszabb pihenőt kapott és csak pénteken délután látott ismét munkához, az esti órákban kezdte meg az előkészületeket az összekapcsolásra. Földi irányítással végrehajtották a harmadik pályamódosítást, amely az űrhajót már az űrállomás közvetlen közelébe juttatta, innen már automatikus vezérléssel folytatódott a bonyolult manőver.

A sikeres összekapcsolás után két fordulatot tett az űrkomplexum a föld körül, amíg a négy űrhajós elvégezte a szükséges ellenőrzéseket, megvizsgálta, tökéletesen sikerült-e az összekapcsolás s csak ezután kaptak engedélyt a földről az összekötő ajtó felnyitására. A Szaljut televíziós kamerája közvetítette a képeket a földre arról, milyen szeretettel – s ugyancsak a hagyományoknak megfelelően – kenyérrel és sóval fogadta a kubai űrhajóst az állandó személyzet két tagja, Popov és Rjumin. Sok baráti ölelés jutott a közös expedíció parancsnokának, Jurij Romanyenkónak is, aki a Szaljut űrállomás első parancsnoka s egyben az első nemzetközi személyzet parancsnoka volt korábban az űrállomáson.

Az űrhajósok ezután jelentették a Szovjetunió és Kuba párt- és állami vezetőinek, Leonyid Brezsnyevnek és Fidel Castrónak, hogy sikerrel hajtották végre az összekapcsolást és készen állnak az egy hétig tartó közös munkára. Brezsnyev és Castro közös táviratban üdvözölte az űrkomplexum lakóit, sok sikert kívánt a tudomány fejlődését gazdagító munkájukhoz. A Szovjetunió és a kubai párt vezetője táviratában a közös űrkísérlet politikai jelentőségét is aláhúzta, hangsúlyozva: ez a közös űrrepülés mintegy hidat épít a két ország között, a tengereken és az óceánokon át. Az űrhajósok szintén táviratban mondtak őszinte köszönetet az üdvözletért.

A nemzetközi űrexpedíció közös programjában a többi között erőforráskutatási, űrfizikai, orvosi-biológiai vizsgálatok elvégzése szerepel. A programot a szovjet és a kubai szakemberek közösen dolgozták ki, de szerepelnek benne olyan kísérletek is, amelyeket az Interkozmosz korábban végrehajtott közös űrrepülései során kezdtek meg.

# Tanácskozott a szakszervezetek megyei küldöttértekezlete

(Folytatás az 1. oldalról)

gusok élet- és munkakörülményeit tette szóvá, rámutatott az oktatást segítő eszközök – tankönyvek – hiányára, a selejtes gyártásra. *Lenge Istvánné*, a Bikali Állami Gazdaság dolgozója a rövidesen startoló 500 vagonos halfeldolgozó építéséről adott számot.

Rövid szünet után előbb *dr. Levy Gyuláné*, a mandátumvizsgáló bizottság elnöke tett jelentést, majd a vita folytatódott. *Czellei Aranka*, az 500-as Szakmunkásképző Intézet diákja a tanulói szakszervezet munkájáról beszélt, majd *dr. Földvári János*, Baranya megye Tanácsának általános elnökhelyettese kapcsolódott a vitába. Azokról az együttműködésekről mondott véleményt, melyek az állam területi szervei és a szakszervezetek között alakultak ki az elmúlt évek során. Így szóba hozta a tervkészítés munkáját, a településfejlesztés kérdéseiben tartott párbeszédeket és az ellátás ellenőrzésének közös tennivalóit. *Antal Endre*, a MÉV vájára a vállalata létszámgondjait, műszaki színvonalát tette szóvá. *Papp Jánosné*, a hirdi kenderfonó dolgozója a szakszervezeti bizalmiak megnövekedett felelősségéről beszélt, majd a megyei pártbizottság első titkára lépett a mikrofonhoz.

## Hivatásuknak megfelelően

*Lukács János*, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának első titkára elmondotta, hogy a pártbizottság úgy értékeli, abból a nehéz, gyakran igen bonyolult küzdelemből, mely Baranya megye mai arculatának megteremtéséért folyt, a szakszervezetek hivatásuknak megfelelően vették ki a részüket. Aktív, nélkülözhetetlen részeseivé váltak megyénk politikai-társadalmi életének, betöltik alapvető szerepüket a munkásosztály hatalma gazdasági alapjainak erősítésében és ezzel együtt jól látják el a bérből és fizetésből élők nevelését, érdekképviseletét.

– Pártunk XII. kongresszusán és a megyei pártértekezleten megjelölt feladatokból sokrétű munka hárul a szakszervezetekre is – mondotta. – Közülük is a legfontosabbak a gazdasági építő munkával kapcsolatos tennivalók, melyek ma a népgazdaság egyensúlyi helyzetének javítását, az elért életszínvonal megőrzését célozzák oly módon, hogy a gazdasági előrehaladást az eddigieknél nagyobb mértékben alapozza meg a termelés hatékonyságának növelése, szerkezetének átalakítása, nemzetközi versenyképességének fokozása.

A Megyei Pártbizottság mindig is alapvetőnek tartotta, hogy megfelelő politikai légkört teremtsen az alkotó munka végzéséhez, a gazdaságpolitikai célkitűzések megvalósításához. Arra törekedett, hogy az emberek kellő mélységben ismerjék meg törekvéseinket, a hozott intézkedéseket, azokat megértve, magukénak vallva dolgozzanak megvalósításukért. Törekvéseink megértésre találtak. A dolgozók őszintén mondanak véleményt a termelés, gazdálkodás, ellátás kérdéseiről, javaslatokat tesznek, bírálnak. A szakszervezet eredményesen segítette a népgazdasági, megyei gazdasági feladatok elvégzését.

– A gazdasági építő munkát – folytatta Lukács János – az elkövetkező időben is nehezülő feltételek mellett folytathatjuk. Ennek lényege, hogy a termelés fejlesztésének üteme alacsonyabb lesz. A népgazdasági egyensúly helyreállítása egyik fő gazdaságpolitikai célkitűzésünk, ez pedig megköveteli, hogy a nemzeti jövedelem termelésének üteménél alacsonyabb legyen a belső felhasználás, annak felhalmozási és fogyasztási része is. Ezért kongresszusunk az életszínvonal megőrzését, megszilárdítását tűzte ki célul. Jelen körülmények között tehát nagyon fontos, hogy megértsük, egyetértsünk valamennyien abban, hogy a reálisnak elismert igények kielégítésének, életkörülményeink további javításának alapfeltétele gazdasági erőink növelése.

A mai helyzetben különösen fontos, hogy a szakszervezet javaslatokat dolgozzon ki életszínvonalpolitikai tennivalóink rangsorolására, a szociálpolitika, a bérpolitika alakítására. Munkájában kapjanak nagyobb figyelmet a dolgozók társadalmi és munkahelyi közérzetét befolyásoló olyan kérdések, mint a foglalkoztatottság, a szociális és egészségügyi ellátás, a művelődés, a képzés és továbbképzés és a szakmai előrejutás lehetősége, a becsületesen végzett munka elismerése. Továbbra is kísérje figyelemmel, hogy a munkásosztály, különösen a nagyüzemek munkásainak helyzete a társadalmi termelésben elfoglalt helyének, teljesítményének megfelelően alakuljon. Közös feladat az üzemi demokrácia fejlesztése.

Végezetül így fejezte be hozzászólását a megyei pártbizottság első titkára:

– Megyénkben a szakszervezetek az elmúlt években eredményesen működtek, hozzájárultak a dolgozók szakmai politikai műveltségének fejlesztéséhez. Tapasztalataink alapján az értékelésükkel egyetértünk. Megyénkben jelentősen fejlődött a szakszervezeti nevelő munka, s hozzájárult ahhoz, hogy dolgozóink körében tovább erősödött a szocialista közgondolkodás és a szocialista életmód.

*Dr. Rugási Endre*, a Pécsi Sörgyár igazgatója az élelmiszeripar helyzetéről, bérkérdésekről szólt, majd *Kapronczai József*, a Vasas Szakszervezet területi szervezője a munkahelyi demokrácia kiszélesítésének szükségességét ecsetelte.

Ebédszünet után *Toller Lászlónénak*, a HVDSZ Baranya megyei Bizottsága titkárának elnökletével folytatódott a vita. *Mészáros András*, a MÁV Pécsi Igazgatóságának igazgatója a gazdasági munkát segítő szakszervezeti támogatásról, az érdekvédelmi tevékenységről szólt.

*Dr. Sali Ferenc*, a SZOT osztályvezetője az országban lezajlott szakszervezeti választásokról elmondta, hogy több mint egymillióan szólaltak fel. Az elmúlt évek munkáját véleményezve rámutattak arra, hogy a szakszervezeti mozgalom felfelé ível. Ereje és szerepe erősödik.

A továbbiakban szólt arról, hogy a szakszervezeti munkában új stílusjegyekre van szükség. A dolgozók az egyenes beszédet várják, igénylik az életüket alakító döntésekbe való beleszólást, visszautasítják a formális dolgokat. A jó és tartalmas célokért viszont szívesen dolgoznak.

*Raub Bálintné*, a pécsváradi posta dolgozója a távbeszélő ellátottság fejlődéséről, *Nemeskéri László*, a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat igazgatója az építőipar eredményeiről és gondjairól beszélt. További 15 küldött írásban adta be felszólalását, javaslatait.

A vitát *Neubauer József*, az SZMT vezető titkára foglalta össze, majd a küldöttértekezlet egyhangúlag elfogadta az előterjesztést és a Magyar Szakszervezetek XXIV. kongresszusára javasolt ajánlást.

A dokumentumban többek között javasolják, hogy vizsgálják felül az újító mozgalmat, változtassák meg az anyagi, erkölcsi elismerését. Szükségesnek tartják a bányászat gyorsabb ütemű műszaki-technikai fejlesztését a munkaerőgondok csökkentése, a bányászok egészségvédelmének javítása, a nehéz fizikai munka további mérséklése érdekében. Ajánlják, hogy a bányászat bérfejlesztésének üteme haladja meg az ipari átlagot.

## Az SZMT tagjai

Ezt követően a küldöttek megválasztották az SZMT és a számvizsgáló bizottság tagjait. A Szakszervezetek Baranya megyei Tanácsának tagjai lettek: *Ambrus Andrásné, Amtal Endre, Auth Antalné, Bauer István, Bálint Gyuláné, Bán Tibor, Bánosi Judit, Benkő Gyula, Békefi Zoltánné, Bókai Mária, Börzöli Erzsébet, Egerszegi Zoltán, Eperjesi Ferenc, Góth Lajosné, Gyulai Tamás, Halmay Árpád, Heninger Józsefné, Hetesi Iván, Horváth Istvánné, Horváth Zoltánné, Hochrein Lászlóné, Hoffmann Jánosné, Ilia Ferenc, Jancsi Sándorné, Jávor Antalné, Kapronczai József, Keszler Ferenc, Kiss József, Kiskároly Jánosné, Koós Lászlóné, Kovács Józsefné, Kőrösiné Újhelyi Gyöngyi, Lukics József, Major József, Maróti István, Magyar László, dr. Márton Zoltán, Molnár György, Merényi Györgyné, Neubauer József, Papp Jánosné, Piti Zoltán, Radics Kálmán, Raffai István, Rameisl Ferencné, Rózsahegyi István, Raymann János, Rácz Gyula, Ruff Péter, Sárközi Mária, Simon Attiláné, Solymosi János, Szépe Lőrinc, Szili József, dr. Sziráki Ferenc, Szokola Ferenc, dr. Szücs Edit, Takács István, Tátrai Zoltánné, Toller Lászlóné, Tóth Lászlóné Vajda Miklósné, Varga László, dr. Varga Kovács István, Várdai Lajos.*

A számvizsgáló bizottság tagjai: *Benyács Kornél, Buzády Györgyné, dr. Kövecs Ferenc, Ludvig Jánosné, Nyikos Zsigmond, Piros László, Szabó Mihályné, Szolga Judit, Szörényi Márton.*

## Megválasztották a tisztségviselőket

Az MSZT ezután tanácskozásra vonult vissza és titkos szavazással megválasztotta az elnökség tagjait, az elnököt és a titkárokat. Az SZMT elnöke *Szokola Ferenc*, vezető titkára *Neubauer József*, titkárai: *Koós Lászlóné, Szili József*. Az elnökség tagjai: *Benkő Gyula, Békefi Zoltánné, Halmay Árpád, Jávor Antalné, Kiss József, Kapronczai József, Keszler Ferenc, Koós Lászlóné, Lukics József, Molnár György, Neubauer József, Rácz Gyula, Ruff Péter, Simon Attiláné, Szépe Lőrinc, Szili József, dr. Sziráki Ferenc, dr. Szücs Edit, Szokola Ferenc, Toller Lászlóné, Tóth Lászlóné*. A számvizsgáló bizottság elnökévé *Benyács Kornélt*, titkárává *Nyikos Zsigmondot* választották.

Az SZMT első ülése elfogadta a különböző osztályok vezetőire és a munkabizottságok vezetőire, tagjaira tett javaslatot. Az SZMT szervezési és káderosztályának vezetője *Kőrösiné Újhelyi Gyöngyi*, a közgazdasági és szociálpolitikai osztály vezetője *Kovács Endre*, a kulturális agitációs és propagandaosztály vezetője *dr. Bödő László*, a munkavédelmi osztály vezetője *Kápolnai Árpád*, a pénzügyi és gazdasági osztály vezetője *Makai Árpádné* lett.

A küldöttértekezlet elnöke megköszönte a korábbi vezetőség tevékenységét és sok sikert kívánt az újonnan megválasztott tisztségviselőknek, akiknek nevében *Neubauer József* köszönte meg a bizalmat.

A küldöttértekezletről tudósított:

**Kozma Ferenc, Török Éva**

**A fotókat Erb János készítette**

# Szombat délelőtt az Egyetemi Könyvtárban

## Tankönyvek, folyóiratok, régi újságok az olvasóteremben

Az Egyetemi Könyvtár olvasóterme, délelőtt fél 10. *Bánfai József* teremfelügyelőnek pillanatnyilag semmi dolga, olvas ő is, az olvasóteremben hárman merülnek folyóiratokba, jegyzetekbe.

*Somogyi Anna* elsőéves jogászhallgatónak még eszébe-eszébe jut a Balaton – hiszen siófoki –, hogy milyen jól lehetne még vitorlázni a csendes tavon, de aztán újra Bihari Ottó Államjogával foglalja el magát:

– Nincs jegyzetünk, a másodévesektől sem sikerült szereznem, ezért jöttem most az olvasóterembe. Elhatároztam, hogy rendszeresen tanulok, s ha az elején nem veszem komolyan fogadalmam, később, amikor már összegyűlnek a tanulnivalók, már nehezebb lesz azt megvalósítani. Délután majd ismerkedem egy kicsit a várossal is...

Anna az ablakmélyedésben ül, ki-kipillant az utcára. *Steixner Ferenc* harmadéves, már gyakorlottabb az olvasótermi tanulásban, a könyvespolccal szemben jegyzeteli a Pénzügyi Szemle egyik számát.

– Az arany monetáris szerepének néhány vonatkozása című cikket tanulmányozom. A pénzügyi jog keddi szemináriumára készülök, nekem kell beszámolni erről a témáról. Gyakran járok ide, hiszen általában mindent megtalálok, ami a vizsgákhoz, beszámolókhoz szükséges a szakirodalomból.

*Farkas Ildikó* utolsó éves közgazdász hallgató. A vállalati prognosztika foglalkoztatója most, ehhez gyűjt adatokat. Ebből a témakörből lesz az államvizsgája is.

– Nincs ösztöndíjam, így csak elképzelésem van arról, hogy hol fogok majd dolgozni. Szeretnék a kaposvári húskombinátba kerülni, s továbbra is az ár-prognosztikával foglalkozni. Az eddigi tapasztalataim szerint ugyanis a vállalatok nemigen használják még azokat az elméleti módszereket, amit az egyetemen tanulunk. Gondolom, az egyetem évei után még jó öt év gyakorlati tapasztalat is szükséges lesz ahhoz, hogy valóban közgazdásznak mondhassam majd magam.

Míg hármójukkal beszélgettünk, újabb egyetemisták érkeztek: az olvasóteremben lassanként gazdára talált minden asztal. Az egyik polcon vaskos kötetek, összefűzött újságok vannak kikészítve. A teremfelügyelő mondja: Szkladányi Péter kérte ki az Allgemeine Zeitung 1837-es évfolyamát. Tegnap is itt volt, ma bizonyára megint délután jön.

– Halló, itt Szkladányi lakás – jelentkezik be a telefonon a kiváló pécsi muzsikus, aki rendszeresen publikál zenetörténeti cikkeket, tanulmányokat is. – Igen, én kértem ki ezeket az újságokat, ugyanis Weidinger Imréről és Amtmann Prosperről írok egy tanulmányt. A sellyei születésű Amtmann 1835. és 1839. között hangversenykörúton járt Franciaországban, Angliában, Itáliában és Németországban. Az Allgemeine-ben erről a hangversenykörútról keresek kritikát. Eddig nem sok sikerrel, hiszen ez inkább olyan politikai figyelő volt, s csak elvétve foglalkozott művészetkritikával. De talán szerencsém lesz...

Csend, a régi és új könyvek, folyóiratok jellegzetes szaga. A polcokon sorakozó köteteknek nincs idejük beporosodni még a tanév legelején sem. Élnek a régi és új könyvek – használják őket.

**(Bodó)**

# Tűzoltók versenye

Önkéntes és vállalati tűzoltórajok versenyét rendezték tegnap Pécsett és környékén, valamint Komlón. A bányászvárosban 31 raj vett részt a vetélkedőn. Pécsett 26 raj mutatta be szakismereteit. A versenyt megtekintette Varga Sándor ezredes országos tűzoltóparancsnok és Kosteleczky Sándor megyei parancsnok.

A komlói önkéntesek közül a 800 l/p teljesítményű kismotorral a mindszentgodisai felnőttek raja, ugyanezzel a teljesítményű motorral a mindszentgodisai fiúk, a vállalati tűzoltórajok közül a 800 literes kismotorral a Zobák-bányaüzem önkéntesei kerültek a dobogó felső lépcsőjére.

A Pécs környéki versenyzők közül a 800 l/p kismotorral az abaligetiek férfiraja, a fiúk között a pellérdiek, a vállalati férfi tűzoltók között 400 literes motorral a XIV-es AFIT, a 800 literes kismotorral a Pécsi Bőrgyár önkéntesei végeztek az első helyen.

A női rajok versenyében a 800 liter/perc teljesítményű motorral a Kender és Szövőipari Vállalat hirdi gyárának versenyzői vitték el a pálmát. A városi Ifjú Gárda tűzoltószakasz alegysége szintén 800 literes motorral került az első helyre.

# Elérhetetlen álmok?

**Rádió mellett...**

Eléggé érdekes dolgokat hallottam a rádióból a napokban: a stúdióba meghívott vendégek – pedagógus, szociológus, kereskedelmi szakember – véleményt fűztek a műsor közben elhangzott riportokhoz. A vendéglátóipar egyik mammut-vállalatának vezérigazgatója ezt a bölcs megállapítást tette: „A szolgáltatás akkor kezdődik, amikor a vendég belép az országhatáron, és tart addig, míg ki nem lép...” Így van ez. Később azt is mondta: „Szolgáltatásunk színvonala meglehetősen alacsony...” Bizony. S ez kiderült a riportokból is.

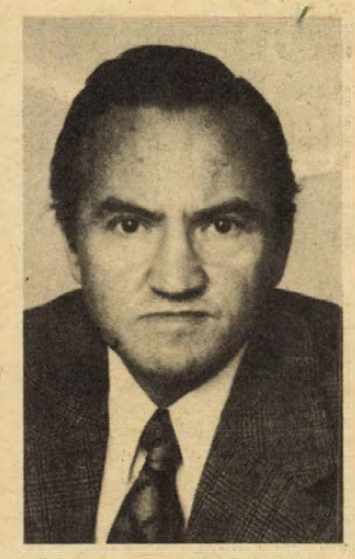
A kollegina – például ellátogatott a forgalmas pályaudvar vécéjére, és olyan látvány fogadta, amelyben – mellesleg – részesülhetett volna az ország bármelyik nyilvános latrinájának láttán is. Az első osztályú szórakozóhelyek illemhelyeitől eltekintve a többi rosszabb a latrinánál is. Akár a disznóól. De hát a disznótól senki nem várja el a higiéniát. Vagyis, hogy ember módjára viselkedjen még ott is. De az embertől, pardon – némely vendégtől – már csak elvárhatjuk, hogy ne viselkedjen disznó módjára.

A másik riport alkalmával épületes párbeszéd fültanúja voltam. Az utas azt mondta, nincs elegendő kézitargonca, amelyre fölpakolhatja csomagjait, hogy kitolja a taxihoz, vagy ahova akarja. Az ingerült vasutas azt mondta: „Százegyven targoncánk van!” A riporter makacs: „No, de látja, hogy nem elég! Amíg a többi üres targoncára vár, letelik a negyedóra és az előrendelt taxi másik fuvart vállal!” A vasutas fújja a magáét: „Az utasok tönkreteszik! Mindig javítani kell! Némelyik öt csomagot is fölpakol, holott ez sok!” És a vita zajlik tovább, nemcsak a riport felvétele idején, hanem előtte is, utána is, egész hónapon át, éveken át... örökké ez megy, van taxi, nincs taxi, van elég üres személyvonat, az utas szerint nincs elegendő személyvonat, targonca szintén nincs, pedig... ... Pedig emlékszem rá – minden turistaszezon nyitásakor – a MÁV-tól kezdve az Utasellátón át a vendéglátóiparig, a kempingektől a szállodaiparig, strandokig, határátkelőhelyekig ígéretes nyilatkozatok hangzanak el, „Felkészültünk kéremszépen... Nem érhet meglepetés bennünket.” „Az idén jobb lesz mint tavaly... Dolgozóink ki vannak oktatva... udvariasak... készségesek...” Aztán szezonzáráskor – amikor a hazai turista beszámol nyári tapasztalatairól – kiderül, hogy „... szolgáltatásunk színvonala meglehetősen alacsony...” Enyhén szólva. Pedig a turista, a vendég, de még csak a napi vendég sem szállodák, autópályák, hiper-modern kempingek építését követeli. Néha nem többet, mint egy kevéske udvariasságot. Előzékenységet. Készséges magatartást. Én ugyan nem szégyenlem a mosogatást, el is mostam – Pécs egyik rangos szórakozóhelyének söntésében – a poharat, annak a pincérnek a szemeláttára, akitől tiszta bögrét kértem pontosan 27 perccel korábban, de talán ez mégsem az én dolgom lett volna. Folytathatnám azzal is, hogy egy-egy felszolgáló záróra előtt negyven perccel már a villanyt kapcsolgatja, míg társa az abroszokat hajtogatja, vagy hogy az asztaltársaság tagjai egy kivételével komplett ebédet kérnek az az egy szerencsétlen pedig (diétára ítéltetve) csak sajtot és két szem paradicsomot, mire a hitetlenkedő válasz ez: „Sajtot? Ilyenkor?!” Hát milyenkor? Tényleg, mikor is szabad sajtot enni? Adalékként idézhetnék még a panaszok sűrűjéből: miért bömböl, üvölt minden zenekar ebben az országban?

Miért hiszi minden zenekar, hogy csak erősítővel tud olyan zenét produkálni, hogy a vendég ájultan zuhan le a székről a gyönyörtől? Hogy elvétve, ha talál a vendég egy csendes kis presszót, ahol csak egyetlen zongora (hangszóró nélkül) szolgáltat zenét, hol van olyan együttes – mondjuk egy kedves vendéglőben, étteremben – ahol a hangszerek csak háttérzenét szolgáltatnak csupán, csak a hangulat kedvéért és azért, hogy az asztalnál ülő vendégek azért egymás szavát is megértsék.

Ugye, nem nagy dolgok ezek. És nem is költségesek. Vagy talán éppen ezért elérhetetlen álmok ezek?

**Rab Ferenc**



A Dunántúli Napló MEGKÉRDEZTE

# Mit tartalmaz az Állami Tervbizottság döntése?

## A Mecseki Szénbányák jövője

## Beszélgetés dr. Juhász Ádám nehézipari minisztériumi államtitkárral

**Baranya gazdaságát alapvetően, a népgazdaságot pedig jelentősen érintő kérdésekben született döntés a közelmúltban. Az egyre jobban kikristályosodó álláspontokból kezdenek kibontakozni a nehézipari ágazat megyénket érintő középtávú tervei. Dr. Juhász Ádám nehézipari minisztériumi államtitkárral a már eldőlt és még nyitott kérdésekről beszélgettünk.**

*– Államtitkár elvtárs, az Állami Tervbizottság 1980. szeptember 10-i ülésén a népgazdaság, Baranya gazdasága, a Mecseki Szénbányák és az ott dolgozó több mint tizennégyezer ember számára egyaránt fontos témáról döntöttek . . .*

– Az Állami Tervbizottság a kokszolható szén termelésének fejlesztési célját fogadta el. Ennek előirányzata szerint – ha az ezután kidolgozásra kerülő beruházási javaslat is elfogadásra kerül – a 6. ötéves terv időszakára 4,6 milliárd forint fejlesztési összeget kap a Mecseki Szénbányák. A részletes beruházási program elkészítéséhez 53 millió forintot bocsátanak gyorsan a vállalat rendelkezésére. A cél, hogy 1990-re évente 900 000 tonna közvetlenül kamrába tölthető kokszszénkoncentrátumot legyenek képesek előállítani.

A benyújtott fejlesztési cél felett nagy vita nem volt, egy sor – különösen a kapcsolódó és infrastrukturális létesítményekre vonatkozó – kérdés, amely most még nyitott maradt, a beruházási javaslat elfogadásakor kerül eldöntésre. Mindenesetre a Mecseki Szénbányák világos, egyértelmű és hosszú távú feladatot kapott. Haladéktalanul hozzákezdhet az előkészületekhez.

A legnehezebb bányászati körülmények kétségtelenül a Mecsekben vannak. Ennek megfelelően kell kidolgozni a terveket, hogyan lehet majd 1990-ben 900 000 tonna kokszolható kokszszénkoncentrátumot kitermelni, a mostaninál sokkal nagyobb termelékenységgel, s a bányaveszélyek csökkentésével, a bányamunkások erejének és egészségének megvédésével. Gondolkodni kellene új technológiák – a mostaniaktól jelentősen eltérő új technológiák – bevezetéséről is. A hidromechanizációra gondolok, amelyet a mecsekiek majdan csak a tervezett Mária-Dél területén akarnak alkalmazni. Gyakorlati tapasztalatokat azonban a régi bányaüzemekben is lehetne szerezni. Tudom, nagyon költséges és az eredmény meglehetősen kétséges, azonban a berendezést és technológiát szállító cégeket az eredménytől függően érdekeltté lehetne tenni . . .

*– Mária-Délről most nem esett szó az ÁTB ülésén. A kokszárak ugrásszerű növekedése esetleg a 900 000 tonnánál nagyobb mennyiségű kokszszénkoncentrátum előállítását is indokolnák 1990 után. Ez csak új bányaüzem nyitásával látszik megvalósíthatónak. A kutatás Mária-Dél területén a mostani ütemben csak 1985-ben fejeződik be, a beruházás előkészítése, a tervezés, felvonulás, bányaépítés és feltárás, a termelés felfutása optimális körülmények között is több mint tíz esztendőt vesz igénybe. Véleményem szerint 1990 és 2000 között nagyon sokba kerülhet hazánkban a késlekedés.*

– Ezzel kapcsolatban három nagyon fontos dolgot érdemes átgondolni. Nagyon sok életrevaló, sürgető és gyorsan megtérülő javaslat született, amelyek megvalósításához most egyszerűen nem tudunk tőkét előteremteni. A 900 000 tonna évi kokszszén-koncentrátum előállítása a minimális program, az élet valóban rákényszeríthet bennünket, hogy ennél több álljon rendelkezésre.

Az előző évek szerint a Dunai Vasműben megépül az új kokszoló és majd leáll az I-es, így lesz a szükséglet 900 000 tonna. Véleményem szerint nem szabad leállítani. Igaz, negyedszázada épült, de szerte a világban ötven esztendős kokszolók is működnek. Meg kell tehát oldani ennek is a szénellátását. Több út is lehetséges. A jelenlegi termelési szint mellett növelni a szénelőkészítés során a koncentrátum mennyiségét. Ez egyértelműen a Mecseki Szénbányák feladata. Lehetséges azonban, a koncentrátum minőségének bizonyos olyan mértékű romlása mellett, amely még a kokszosítást lehetővé teszi, nagyobb mennyiséget kihozni a szénből. Természetesen mindenkor a népgazdasági szintű gazdaságosságot kell figyelembe venni.

A két említett eset együttes alkalmazására is sor kerülhet, sőt az acélgyártás során a fajlagos kokszfelhasználás is csökkenthető. A most készülő részletes beruházási javaslatba ezeket a lehetőségeket is be kell építeni.

– Végül elképzelhető, hogy a Mária-Délen húsz négyzetkilométeres területen egyszerre folyó reményteli kutatásokat kisebb területre szűkítik, talán a kibúvások közelében, bizonyos kezdeményező készséggel (persze, ez természetszerűleg kockázatokkal is jár) esetleg külszíni bányaművelést kezdenek. Nehéz ma olyan vállalkozáshoz pénzt szerezni, amelybe esetleg húsz éven keresztül pumpálni kell a pénzt, míg hasznát látjuk . . .

*– Maradjunk hát az elfogadott fejlesztési célnál: sok esetben előfordul, félő, hogy az infrastrukturális beruházások maradnak el, amelyek a bányászok életkörülményeit alapvetően meghatározzák, s ezek természetesen a későbbiekben a munkaerő-ellátottságot is befolyásolják.*

– A 6-ik ötéves tervben is bizonyosnak látszik, hogy 10 000 bányászlakás épül. Ennek jelentős hányadát kapja a két baranyai bányavállalat. Ezenkívül számítani lehet arra is, hogy a Mecseki Szénbányák a beruházás keretében mintegy 500 többletlakást építhet.

*– Az aknamélyítők hosszú távú, nagy feladatok előtt állnak, hasonlóan munkaerő-gondokkal küszködnek, mint a szénbányászat. Főként a fiatalok kerülik el ezt a vállalatot, arra gondolva, hogy ha már amúgy is bányában dolgoznak, inkább oda mennek, ahol lakást kapnak. Nem tervezik kiterjeszteni a szénbányászatra vonatkozó kedvezményes rendeleteket az aknamélyítőkre is?*

– Anyagi lehetőségeink szűkösségéről már szóltam. Nagyon meg kell gondolni, hogy a kedvezmények kiterjesztésénél hol húzzuk meg a határt. A Bányászati Aknamélyítő Vállalat talán kevesebb emberrel is képes feladatait megoldani. Teljesítményeikben a mostani és múltbeli elismerésre méltó eredményeik mellett sem érték el még lehetőségeik határát. A következő években valószínűleg nem lesz lehetőségünk a kedvezmények körébe őket is bevonni.

*– Az utóbbi időben felerősödött annak kétsége, hogy 1982-re elkészül a pécsi földgázvezeték. Valóban késik ez a beruházás?*

– Terveink szerint itt lesz a földgáz 1982-re! Húsz további városban gázellátást vizsgáltunk meg. Ezek közül az ÁTB most egyedül a pécsi tervet fogadta el, erre célcsoportos beruházási összeget is biztosít. Arra törekszünk, hogy ahol csak lehet, takarékoskodjunk a drágább tüzelőanyagokkal, a benzin a legdrágább. Szükségszerűen szorító követelmény tehát, hogy a benzinbontásos gázszolgáltatást Pécsett kiváltsuk az olcsóbb földgázzal.

*– Milyen szerep vár a Pécsi Hőerőműre? Általában mi a jövője a széntüzelésen alapuló villamosenergia- és hőtermelésnek?*

– Miből állítsunk elő fűtési energiát? Szénből, szénből és megintcsak szénből. Aztán jöhet csak a gáz és a fűtőolaj (pakura). Ha ez sem megy, ha nincs mód ilyen anyagok felhasználására, csak akkor lehet a legvégső esetben a tüzelőolajra gondolni. Ezenkívül minden lehetséges energiaforrást fel kell kutatni. Jó példa erre a Szigetvárott komplex hasznosítás alá vett geothermikus energia, vagy a Bólyi Mezőgazdasági Kombinát terve, miszerint a mezőgazdasági hulladékot akarja a szükséges hőenergia előállítására felhasználni. Felmerülhet a gond, hogy jó-jó, de mindez sok pénzbe kerül. Nos hát a Nemzeti Bank minden gazdaságosan megvalósítható energia ésszerűsítési programra hitelt nyújt, erre még azoknak is van esélyük, akik erre egy fillérrel sem rendelkeznek, ha a terv valóban sokat ígérő.

– Nagyon nagy szükség van hazánk energiapolitikájában alapvető szemléletbeli változtatásra, erre néhány példát is mondanék: egy Gigacalória hőmennyiséget lignitből 124, barnaszénből 180, kokszból 880, földgázból 260, fűtőolajból 288, gázolajból 800, benzinből pedig 1400 Ft-ért tudunk most előállítani. Alaposan meg kell tehát gondolni, hogy mit használunk. Az is tarthatatlan, ahogy pazaroljuk az energiát. Ha az egységnyi nemzeti jövedelemre nálunk felhasznált energiát száz százaléknak vesszük, akkor Svájc ennek csak 26, Franciaország 39, Norvégia 41, Japán, az NSZK, Belgium 40–50, Ausztria 60, a túlmotorizált USA pedig csak 91 százalékát használja fel. Sajnos, a szocialista országokban általában pazarolják az energiát, mert köztük még mi használjuk fajlagosan a legkevesebbet.

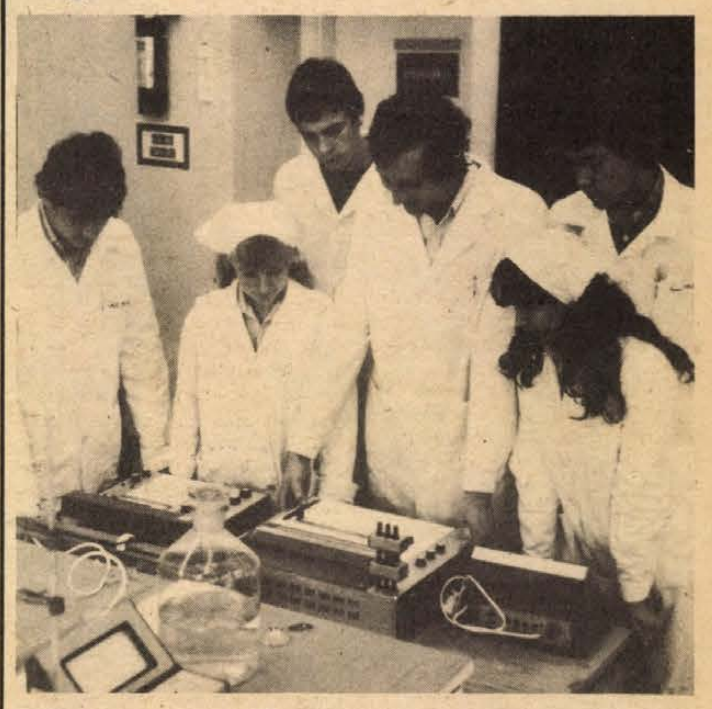
– Mindezek figyelembevételével válaszolok a tulajdonképpeni kérdésére. A Pécsi Hőerőmű hosszú távon széntüzeléssel energiát fog szolgáltatni. A későbbiek folyamán valószínűleg elsősorban mint fűtőerőmű üzemel. A kokszszéntermelés mellett óhatatlanul más minőségű szenek is keletkeznek, ezek felhasználása legkézenfekvőbb a hőerőműben. A Pécsi Hőerőmű a leggazdaságosabban üzemelő erőműveink közé tartozik most is. Biztos vagyok azonban, hogy még ők sem merítették ki a takarékosságban valamennyi lehetőségüket.

*– Végezetül beszéljünk azokról az emberekről, akik a mecseki bányák mélyén vesztették el egészségüket, munkaerejük jelentős részét. Az érvényben levő rendelkezések csak korlátozva szolgálják úgy az egyén, mint a népgazdaság érdekeit, a bányavállalatok részére pedig óriási terheket rónak. A beteg bányászok sokszor megalázó perek után érvényesíthetik jogaikat . . .*

– Valóban így van. Főként Baranyában okoz ez sok gondot. A mostani rendelkezések nem ösztönzik a munkásokat arra, hogy maradék munkaerejüket hasznosítsák, így sok esetben a vállalat is, a bányászok is azt érzik, hogy egymás terhére vannak, ugyanakkor lehetséges, hogy a közeli üzemben, gyárban hasznosan foglalkoztatnánk őket. Van egy olyan elképzelés, hogy a más vállalatoknál elhelyezkedő csökkent munkaképességűek a munkájukért járó bér és a bányabeli átlagfizetés közti különbözetet pótlékként megkapják. Arról is lehet szó, hogy a hűségjutalomból se maradjanak ki, ezeknek a problémáknak a megoldásával a Munkaügyi Minisztériumban és más szerveknél is foglalkoznak. Meggyőződésem, hogy a mostaninál sokkal jobb megoldás lenne ez, a rehabilitált bányászok sem éreznék azt, hogy érdemtelenül kapják a magas jövedelmet, amely néha a még aktív dolgozótársaikénál is több . . .

**Lombosi Jenő**

# Teljesül Péter Tamás álma



**A Nehézipari Gépészeti Szakközépiskola atomipari osztályának tanulói szabályozástechnikai laboratóriumban alapméréseket végeznek.**

# Atomipari szakmunkások lesznek

## A képzéshez segítséget ajánlott a Pécsi Hőerőmű, a Mecseki Ércbányászati Vállalat

## A végzős tanulók nemcsak atomerőműnél tudnak majd dolgozni

Péter Tamás szeptember 1-től a pécsi Vegyipari és Nehézipari Gépészeti Szakközépiskola atomerőmű gépészeti osztályának elsős tanulója.

– Apu sokat mesélt az atomerőműről, ahol géplakatosként dolgozik, sőt jónéhányszor ki is vitt az építkezéshez, akkor határoztam el: én is itt akarok dolgozni.

Nem is csodálom, hogy a fiú fantáziáját megindította az épülő erőmű. A több emelet magasságú óriáscsarnok, a hajónak is beillő reaktortartály a mindenütt gigantikus méretek hatása alól az ember nem tudja kivonni magát.

Az átadás határideje közeleg. Az építőmunkások és gépszerelők helyét majd az üzemeltető, karbantaró szakembereknek kell átvenniök.

Magyarországon ez az első atomerőmű. Természetesen eddig ilyen középszintű szakemberképzés sem folyt. Most szeptember 1-től Pécsett indult az országban elsőként atomerőmű gépészeti szakközépiskolai képzés.

Ronczyk Tiborral, a Vegyipari és Nehézipari Gépészeti Szakközépiskola igazgatóhelyettesével beszélgettünk az új oktatásról:

– A Paksi Atomerőmű Vállalat fordult hozzánk két éve azzal a kéréssel, képezzünk számukra atomerőmű-gépészeket. Azért jöhetett szóba a mi iskolánk, mert egyrészt közel vagyunk, másrészt a nálunk folyó vegyipari gépészeti oktatás közel áll az erőmű gépészeti tananyaghoz. Mi a kérést követően már az elmúlt évben a két induló vegyipari-gépészeti osztályból az egyiket az új ágazat részére válogattuk. Mivel még sem tankönyvvel, sem hivatalos tantervvel nem rendelkeztünk, egyelőre nem publikálhattuk. Az idén induló négy elsőosztályból egyet már az e szakra jelentkezők közül tudtunk kiválasztani. Igyekeztünk a legjobb matematikus és fizikus gyerekek közül válogatni, hiszen az erőműgépészeti képzésben a két tantárgy a domináló és nehéz. Az első két évben a tananyag megegyezik a vegyipari-gépészeti tananyaggal, csak a harmadévben lépnek be az atomenergetikával foglalkozó tantárgyak. Így ezek a tanulók nemcsak atomerőműnél tudnak majd elhelyezkedni.

Az új tantervi rendelkezés a következőként fogalmazza meg az új képzésnek a tanárokra háruló feladatait: „Az atomerőmű-gépészeti ágazaton tanulók az általános vegyipari-gépészeti ismereteken felül az atomerőművekkel kapcsolatos speciális ismereteket is elsajátítják. Nagyobb mértékben foglalkoznak hőerőgépekkel, elsősorban gőzturbinákkal, valamint az atomerőművek tantárgy keretén belül megismerkednek a reaktorfizikával, az atomerőművek működésének elméleti alapjaival, a védelmi berendezésekkel és az atomerőművek fontosabb gépészeti berendezéseivel."

Vajon mindezeknek, a tanulókkal való elsajátíttatásához megvannak-e a személyi, tárgyi feltételek? Ronczyk Tibor szerint igen. A kémiát és fizikát tanító tanároknál természetes az atomelméleti ismeret. A gyakorlati oktatáshoz pedig segítséget ajánlott fel a Hőerőmű, hiszen az energiaforrás kivételével a berendezés szisztémája megegyezik az atomerőművel. Továbbá a Mecseki Ércbányászati Vállalat felajánlotta, hogy a tanításhoz nukleáris sugárvédelmi és mérőműszereket bocsát rendelkezésükre. Természetesen a Paksi Atomerőmű Vállalat is segít, egyelőre lehetőségeikhez képest prospektusokkal, jegyzetekkel, s azzal, hogy a tanulók a szakmai gyakorlatot az építkezésen tölthetik majd.

**Sarok Zsuzsa**

**Élet-utak**

# Nyugdíjasok a közéletben



Pécsett több mint kétezer – többségben nyugdíjas – párttag dolgozik a lakóterületeken. Olyan emberek, akik az átlagosnál ma is többet vállalnak magukra a társadalom közös gondjaiból, akiket elkötelezettségük, lelkesedésük a megérdemelt pihenőkorban is tovább sarkall.

●

*Kósa Gyula* hetvenéves. Sövényházán, a mai Ópusztaszeren született. Szülei és öt testvére gazdasági cseléd volt. A hat elemi után elszökött a szülői háztól, szabóinas lett Szegeden. Édesapja akkor bocsátott meg neki, amikor egy munkakiállításról a második helyet jelentő oklevéllel tért haza. 1933-ban iparengedélyt váltott. Szeged közelében, Sándorfalván telepedett le. Iparostársa és barátja, *Nagy József* cipész kérésére 1944-ben megszervezte a polgárőrséget, melynek ő lett a parancsnoka. Fő feladatuk volt a polgári lakosság védelme, az új élet beindítása. Részt vett a földosztásban, tolvajok, fosztogatók kézre kerítésén, 1945 márciusában pedig néhány társával együtt négy ejtőernyős SS-katonát fogott el.

Már a demokratikus rendőrség kötelékébe tartozva egy ideig a kiskundorozsmai őrs parancsnokaként, később a szegedi rendőrség tanosztályának parancsnokaként dolgozott. Őrsparancsnoki vezetőképző iskola, Barcs, tiszti iskola az életének következő állomásai, majd 1950-től 53-ig Mohács járási közrendvédelmi parancsnok. Ekkor kerül a megyei rendőr-főkapitányság állományába: közrendvédelem és közlekedésrendészet a munkaköre.

Az ellenforradalom idején karhatalmi századparancsnok. A század magja ma is dolgozó pártmunkásokból áll. Három fegyveres akcióban vettek részt.

A pártnak 1945 óta tagja. Öthónapos pártiskolát, MLEE-t végzett. A megyei főkapitányságon 1957-től 1967-ig, nyugdíjba meneteléig mint pártalapszervezeti titkár tevékenykedett. Ezt követően tíz éven át volt a Meszes lakókörzeti pártalapszervezet titkára, 1975-től az I-es számú lakóterületi pártvezetőség szervező titkára, tavaly óta pedig titkára. Munkásságát hat kormány- és hat miniszteri kitüntetéssel ismerték el.



●

*Szekeres István* a kivétel. Még aktív dolgozó és lakóterületi pártalapszervezetben tevékenykedik. Hőgyészen született 1924-ben. Asztalos édesapja nyolc gyermeknek kereste a kenyeret. Ma, valamennyi testvére munkásként dolgozik. Ő az elemi és a polgári iskola elvégzését követően cukrász, mézeskalácsos, viaszgyertyaöntő inasnak ment Mágocsra, majd Pécsett, a kenyérgyárban dolgozott.

A nyilasok hatalomra jutása idején egy légiriadó alkalmával összeverekedett egy karszalagossal, aki a húgát bántalmazta. Még aznap éjjel elhurcolták. Az Ágoston téri őrsön egymást felváltva ütötték a nyilasok, aztán a deportálásra váró zsidók közé zárták. Egy köztük levő orvos kezelte a sebeit. Később elengedték, de otthon a konyhaajtóban már vártak rá, újból fogdába került. Három héten át rendszeresen vallatták, azt akarták tőle hallani, hogy kommunista... Mikor elengedték, kikötötték, hogy minden hónapban jelentkeznie kell. Nem jelentkezett, elutazott Zomborba, de hamarosan visszajött. A felszabadulás már itthon érte. A szovjet parancsnokságtól megkeresték, kérve, hogy tolmácskodjon egy szovjet őrnagy mellett.

A bányatelepi úton lakó *Czirkos* bácsi – aki tagja volt az illegális KMP-nek – biztatására jelentkezett a pártba. *Prassnig Irén* állította ki a tagkönyvét.

Később a városi lakáshivatalnál, azután a magyarbólyi határőrségen, majd Komlón és Sásdon, a tanácsnál dolgozott. Pénzügyi kérdésekkel foglalkozott. Az ellenforradalom idején Budapesten, hadtápos században, utána Siklóson, a járási tanácsnál mint adóügyi megbízott tevékenykedett. Tíz évvel ezelőtt költözött be Pécsre, s azóta kijár Sellyére a tanácsra, ahol adóügyi előadó.

Előző munkahelyeinek többségén pártvezetőségi tagként, két ízben alapszervezeti titkárként végzett pártmunkát. Nyolc év óta pedig a Budai II-es lakókörzeti pártalapszervezet titkára.

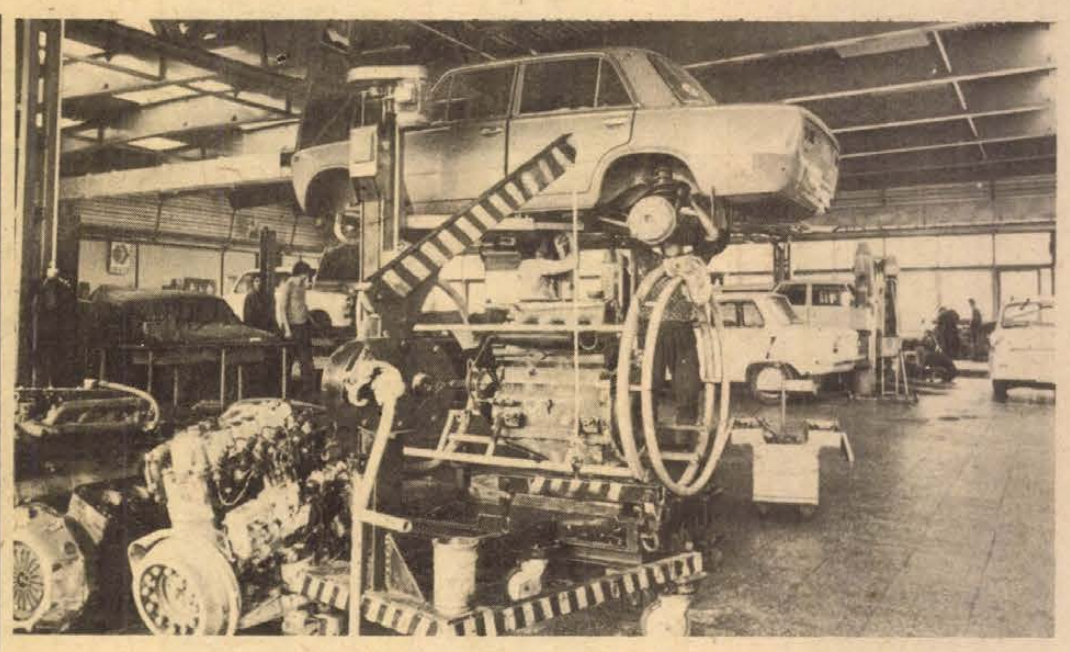
●

A pécsi, I-es számú lakóterületi pártvezetőség irányításával dolgozó több mint hétszáz párttag nagyrészt a Zsolnay-gyár, kesztyűgyár, dohánygyár, rendőrség, szénbánya dolgozójaként ment nyugdíjba. A szervezett belső pártélet, az egymással törődés mellett arra a legbüszkébbek, hogy a környéken élők többségéhez személyes barátság, ismeretség fűzi őket, hogy a lakosság az ő közreműködésükkel, segítségükkel ismerheti meg a terület fejlődésének részletes célkitűzéseit, hogy a vitakörök, szakkörök törzstagjai egyre többen vannak. Idén a fiatalokat is szeretnék még jobban maguk mellé állítani, a lakóterületi KISZ-alapszervezet létrehozásával.

**Török Éva**



**A hét közepén adták át Mohács legújabb gyermekintézményét. A Felszabadulási lakótelepen 12 millió forintért épített intézményben 40 személyes bölcsőde és 75 személyes óvoda nyert elhelyezést.**
**Fotó: Soós György**



# Autós asszociációk

**Mondják: kétszer örül az ember az autójának. Egyszer, amikor nagy nehezen megveszi, egyszer pedig, amikor nagy nehezen eladja. Mindkettő kiemelkedő esemény az életben. A személygépkocsitól való végleges megválás egyelőre még elég ritka.**

**Az autósok és az autó nélküliek szemléletét, gondját egy világ választja el egymástól. Megvan végre az évekig várt, drága jármű, aztán... Aztán elkezdődik mindaz, amire a spórolgató, gépjárművéről álmodozgató nem is álmodott.**

Hosszan beszélgettem régi autósokkal, állami- és magánszerelőkkel, álldogáltam állami és maszek boltokban várva a soromat, vagy egyszerűen csak szemlélődtem. Megpróbáltam a leggyakoribb, a közösnek mondható problémákat kiszűrni megfigyeléseimből. A szélsőségeket ezúttal elhagyom. Pedig vannak ilyen esetek is szép számmal. Az ezekkel foglalkozó napisajtó itt-ott már „vád alá is került", mondván: az újságírók valamikor a Patyolaton lovagoltak, most pedig az autós szolgáltatások tágas mezején lovagolnak vesszőparipáikon...

A „vad eseteket" aztán a közvélemény szép lassan általánossá alakítja, jellemzőnek tünteti fel. A nap egyik szakában szolgáltatói minőségben dolgozó, a nap másik szakában megrendelői minőségében jogos igényeket támasztó ember a saját zsebe terhére természetesen nem szívesen lesz „megértő"... Ritkán is hangzik el „védőbeszéd" a szolgáltatók mellett, hiszen a megrendelő a „fizető", mélyebben fekvő okoknál fogva „eleve neki van igaza". Ez sem lesz védőbeszéd. De nem lesz vádbeszéd sem. Egyikre sincs szükség. A szavak egyébként sem érnek semmit a tettek *helyett*.

Azért néhány határvonalat meg kellene húzni végre. Illene látni és belátni, hogy a szolgáltatói munka akadozó volta sokszor magát a szolgáltatót (aki egyben másutt megrendelő) is ugyanúgy őrli, dühíti, elkedvetleníti, mint a megrendelőt (aki stb...).

Rossz hallgatni a sok „nem"-et és a „nincs"-et, ami mögött kapacitás- és anyaghiány húzódik meg. De nemcsak hallgatni rossz, *mondani is*... Mi öröme lehet annak az eladónak, annak a szerelőnek, munkafelvevőnek, akinek tíz „igen"-jére húsz „nem" esik naponta? Megalázó egy naponta keresett, az állami üzletekben és a javítóműhelyekben hiánycikknek számító valamiért jóval magasabb árat fizetni a magánüzletben. Mert ott van... És a borravaló? A csúszópénz? Mintha már minden csak ezen múlna... Pedig sokan megsértődnek, ha az ember pénzt vesz elő. Mégis: ezeken a területeken valahogy mintha minden egy kalap alá került volna. A jó és a rossz. A korrekt és a korrupt. Ez pedig veszélyes. Mert a jót nemcsak tudomásul veendő dologként kellene számon tartanunk, messzemenően meg kellene becsülnünk. Anyagilag és erkölcsileg. A rossz ellen pedig tűzzel-vassal...

A jól felszerelt állami műhelyekben dolgozó szerelők munkabérét sokan csillagászati magasságúnak képzelik. Utánanéztem. Egy fiatalabb autószerelő, karosszérialakatos, vagy autófényező 2500–2600 forintot keres. A jobb fizetés ugyanezekben a szakmákban 4200–4400 forintra megy fel, ha az illető nyolc-tíz éves gyakorlattal rendelkezik. Borravaló persze akkor is lenne, ha a bér magasabb volna, de talán kevesebb korrupciós jellegű eset fordulna elő, hiszen a munkafegyelem és a bérezés végső fokon összefüggnek egymással. Tudok olyan üzemről, ahol a jelenlegi helyzetben is 37 fegyelmi volt egy év alatt. Ezen belül három elbocsátás... Béremelés? Komolyabb nem várható. Teljesítménybérezés? Az van. De a manuális munka határai végesek.

Sok műhelyben nem tudják fogadni még a súlyosan sérült kocsikat sem. A helyhiány nem tényleges. Rögtön megszűnne, ha megszűnne a kardinális problémaként ránk nehezedő alkatrészhiány. Magyarországon nincs személygépkocsi-gyártás, tehát az alkatrész importból kerül hozzánk. Az alkatrészeket másfél évvel a felhasználás előtt meg kell rendelni. A visszaigazolások egy sereg megrendelt tételt eleve nem tartalmaznak. Amit visszaigazolnak, lehet, hogy a megrendeltnek csak 10–20–70 százaléka. Ezután jön a tényleges szállítás, amely a visszaigazolt mennyiségnek is csak egy részét tartalmazza. Nagy kérdés az is, hogy amit egyáltalán szállít a szállító, azt mikor szállítja...

Minderre ránehezül még a belföldi elosztás problémája. Azt mondják, más dolog egy állami beszerzőnek bélyegzővel próbálkoznia és megint más dolog megkeresni azokat a réseket, ahol becsúsztatható egy, vagy két „Ady"... Az efféle eljáráshoz persze tanúk kellenek. Tanúk pedig nincsenek. Hogy a nyers korrupció ellen mit lehet tenni? Sokan fölteszik napjainkban ezt a kérdést velem együtt. Az elosztás másik problémája az, hogy amikor az alkatrész megérkezik, annak jelentős része kiskereskedelmi forgalomba kerül, mert a belföldi forgalmazónak ebben kétszeres az anyagi érdekeltsége. A termelői áron kapott alkatrész nagykereskedelmi áron kerül a nagykereskedelemhez. Egyszer itt jelentkezik egy árrés. Ha ugyanez az anyag a kiskereskedelembe kerül, akkor ott is lesz egy árrés... Ugyanazon a tételen így kétszer képződik haszon... Aztán ott van az a „rés", amit ugyanezért az alkatrészért a magánboltokban betömünk, mi „fogyasztók", akik kényszerhelyzetben vagyunk.

Az alkatrészek 99 százaléka importból származik, tehát csak ugyanabból a forrásból szerezhetők be. Az alkatrészek szétáramlanak, rendszerint ott nincs belőlük, ahol kellene. Néha vállalatok is jelentős mennyiségeket halmoznak fel. Ez általában akkor derül ki, amikor kocsiparkjukat leépítik. És velük az alkatrészeket is kiselejtezik...

Barátom áll hároméves Wartburgja mellett. A jobboldali első és hátsó sárvédő „elrohadt". Ilyent pedig nem lehet kapni. Irány a bontó, hátha ott... Megkopott a Trabant gumija. Kezdődik a kálvária... Bezúzták a sárvédőt, irány a Dunántúl, irány az ország..., Hátha valahol van. Mindenki tudja ezt.

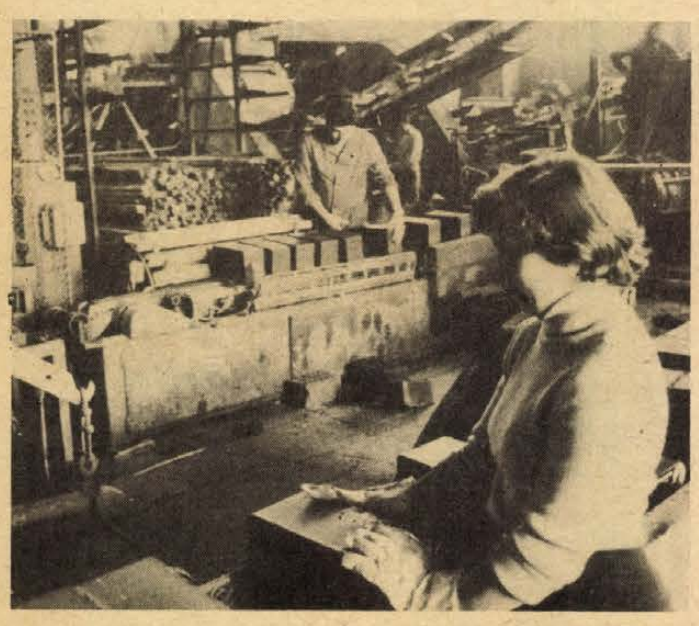
Aztán itt van még valami. Az állami vállalati raktárkészlet értékét szigorúan meghatározzák az ún. gazdasági szabályozók. Egy nagy állami gépkocsijavító üzem raktárkészlete átlagosan 60 napi munkához elegendő. Az összetételét ez természetesen ugyanúgy befolyásolja, mint a permanens alkatrészhiány. A raktárkészlet megfelelő összetétele így még egy ideális alkatrészpiac feltételezése mellett is problematikus volna.

Jövő évtől megváltozik az alkatrészellátás rendszere, „márkafelelősök" gondoskodnak majd a különböző típusú gépkocsik alkatrészeiről. Egyes szakemberek azonban máris szkeptikusan beszélnek erről. Lehet, hogy jobb lesz az alkatrészellátás – mondják, de ez egyáltalán nem biztos.

Íme a dolognak minimum két oldala van. És mi rendszerint beérjük egy-egy „bűnbakkal". Legyen az egy szerelő, egy vállalat... Mindegy. Holott itt átfogó tettekre, a probléma globális megoldásra volna szükség. Ez pedig nem merülhet ki a „jó erkölcsök hangoztatásában."

**Bebesi Károly**

# Téglacsata Görcsönyben



**Nagy teljesítményű szovjet vákuumprések munka közben**

Európai színvonal... Évi 48 millió tégla az új görcsönyi téglagyárból. A modern B—30-as falazóanyagot gyártják, ami négy hagyományos téglának felel meg...

Egy évtizede ilyen címekkel jelentek meg híradások az épülő új görcsönyi téglagyárról. És azóta? Az idei — talán az első reális — terv 27,5 millió hagyományosnak megfelelő téglát vár a gyáriaktól. Várhatóan idén először teljesítik a tervet, sőt, majd 3 millióval túlteljesítik.

1

*— Mitől függ a tégla minősége?*

Az üzemvezető *Péter József* meglepődik a kérdésen. Erre még a kezdő téglásnak is kapásból kell felelnie.

— Az agyagtól, a technológiától és az emberektől.

*— És mitől függ, hogy a második évtizedében lévő gyár legalább megközelítse ezt a mennyiséget, amit a tervezésekor megálmodtak?*

Elmosolyodik.

— Az agyagtól, a technológiától és egyre inkább az emberektől.

*— A három közül melyiken tudnak változtatni?*

— Az agyagon sajnos nem. Keverjük, érleljük, de többet nem tehetünk. Téglaink a legszigorúbb minőségi vizsgálatokon is kiváló osztályzatot kaptak, egyetlen szépséghibájuk: az agyag miatt ridegen égnek ki, ezért törékenyek. Szénbekeveréses módszerrel égetünk, idén már elértük, hogy a korábbi 8—9 féle szén helyett csak kétfélét kapunk, ezzel is termelékenyebbek lettünk és javult a minőség. Ugyanilyen kedvező változást várunk az új présgéptől. Legtöbbet dolgozóinknak köszönhetünk, munkájuk nyomán a kegyetlenül nehéz évek, ha nem is nyomtalanul, de elmúltak. Tíz éve ezt várják tőlünk és mi is magunktól.

2

A főművezető, *Lerch Miklós* kilenc éve került Görcsönybe, előtte kétszer ennyi ideig tanulta, irányította a téglás szakmát és a termelést nem egy baranyai téglagyárban. Pécsről jár ki naponta többedmagával, a gyári mikrobusszal.

Az agyagbányához 600 méter hosszú futószalag mellett baktatunk. Balról hatalmas, már korábban kitermelt agyaggödör tátong, a mélységet lassan feltölti a téglatörmelék. A futószalagról levett agyagrög szétmorzsállik az ujjaim között.

— Az igazi agyag képlékeny, gyurmás és nem málik szét. Ütésre ezért ilyen kényes a téglánk. Ez van, ebből termelünk.

Felérünk. Előttünk kanalas markoló fogyasztja a felhordott agyaggúlát. Kis házikóban a csoportvezető és bányagépész *Gertner Ede* kimutat az ablakon.

— Ezt tavaly újítottuk fel, most a mélykotrót javítjuk, bár már rég megérett a főjavításra. Gyakorta leállnak a gépek, ezért költöztünk fel mi is ide, hogy mindig itt legyünk a helyszínen.

*— A kezdettől itt dolgozik?*

— Nem, hét éve hívott át tmk-s csoportvezetőnek az akkori vezető a pécsi tatarozótól, ott lakatos csoportvezető voltam.

*— Megérte a cserét?*

— Is-is. Az elején nagyon nehéz volt, sok volt a hozzá nem értő, alibimelós, gyakran álltak a gépek, mert nem értettek hozzá, tönkretették, sokszor szándékosan, hogy lazíthassanak. Eleget mérgelődtem. Bevallom, az elején elátkoztam magam a munkahelyváltoztatásért. Az utóbbi két évben már más a helyzet, gyökeresen megváltozott a szemlélet: a dolgozók többsége magáénak érzi a gyárat, a gépeket, a vezetés meg tartja magát ahhoz, hogy *nem létszám kell, hanem dolgozó.* Aki ráver, az jól keres.

*— Az anyagi ösztönzés önt hogyan érinti?*

— Ha áll a gép, az nekem nem számít anyagilag, csak erkölcsileg. A negyvenkettedik, munkában töltött évemet tapasom, nálam ez is húzóerő. Miattam ne essen ki egy gép sem a termelésből. Ha a gépkezelő nem figyel, nem veszi észre, nem szól időben, hogy valami baj van és leáll, a kieső időt megérzi a borítékban.

Három év múlva nyugdíjba megy.

*— Mit fog csinálni?*

— Nem tudom. Érzem, nem tudok leállni. Most is bármikor beugrok helyettesíteni, ha kérnek rá. Ez anyagilag jól jön a nyugdíj előtt, de nemcsak azért.

A domb mögött hárman javítják a VK 30-as mélykotrót: a láncok csúszó- és kopólécei, a csapszegek, a perselyek és a kanalak már várták ezt az egynapos pihentőt. Kovács József a kotró kezelője —, egyben lakatos is —, megnyugtat.

— Nincs semmi baj. Azért állítottuk le, hogy a fáradt, kopott, megnyúlt alkatrészeket kicseréljük. Holnaptól ismét dolgozik. Az a fő, hogy a gép mindig menjen és tele legyen a tároló.

*— Mióta van a kotrón?*

— Egy éve. A gyár indulásától a lenti műhelyben dolgoztam, egyébként 21 éve vagyok a cégnél. Kell a pénz, a faluban építkezünk, a Pelikán-telepen. Elég volt évekig bejárónak lenni. Itt vettem kedvezménnyel a harmad- és negyedosztályú blokktéglát.

*— A minőségükkel elégedett?*

— Nem szidtak a kőművesek.

Idős *Illés Elemér* egy éve nyugdíjasként dolgozik.

— Otthon egyedül élek, meghalt a feleségem. Meg aztán 43 év és kilenc hónap után már nem tudok munka nélkül meglenni. Itt mindenki megismert a kilenc év alatt, tudják, hogy mit tudok dolgozni. Szép nyugdíjam van, ehhez kétezer körül keresek, van öt gyerekem, és tíz unokám, és ezer helye a pénznek.

Hármójuk közül a legfiatalabb lakatos, a 26 éves *Kovács Géza*. Pécsi, de Szőkére nősült, onnan járt a Volánhoz, egy éve megelégelte a kora reggeli indulást és az esti hazaérkezést.

— Ide háromnegyed hatkor indulok és kora délután otthon vagyok, emellett a pénz is több. Volt már 5800 forintom is, a munkától függően.

Az agyagbányák ha esik, ha fúj, télen, nyáron termelnie kell.

3

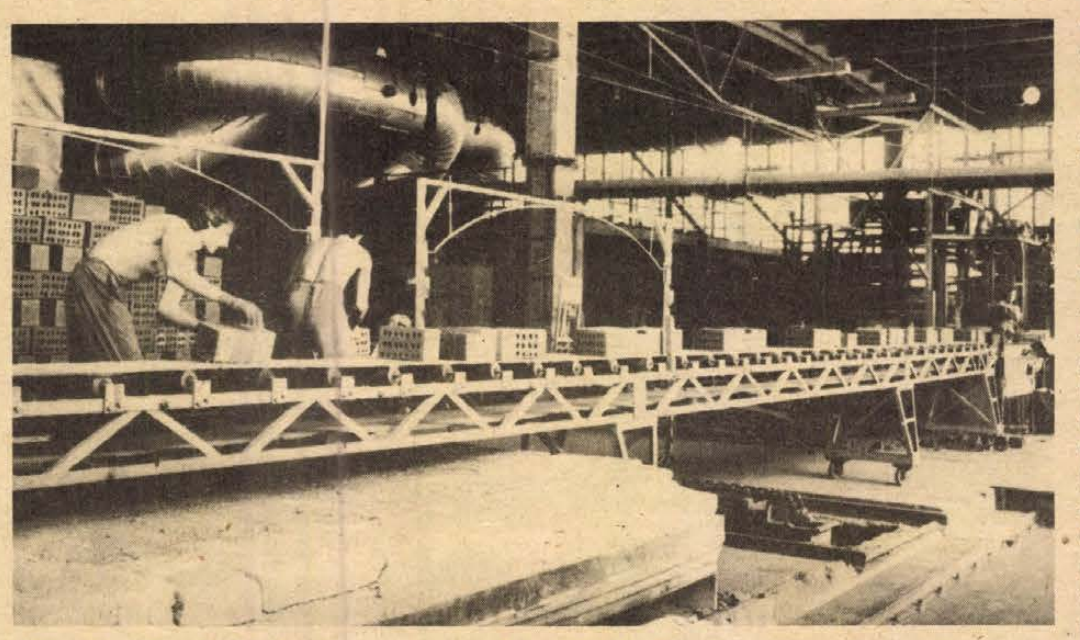
Indulunk vissza az üzemcsarnokhoz. Akácos, bozótos részre mutat útikalauzom:

— Négy éve még itt ment a vasút, az hozta be a csarnokig a szenet és vitte a téglát. Megszüntetése nagy pofon volt a gyárnak.

De nemcsak a vasút megszüntetése változtatott a gyár helyzetén, a kitartó „fejgyúrások" is formálták a gyár arculatát. Kezdésnél 180—200-an dolgoztak, ma már 120 fővel többen gyártanak, mint akkor.

A csodagyárnak beharangozott téglaipari üzemben sem az agyag minősége, sem a gépek teljesítménye nem érte el azt a szintet, amire alapozták, az emberek meg... Kudarc kudarcot ért, átjáróház lett a gyár, elkeserítően sok volt a fegyelemsértés, a hozzánemértésnél már csak az italozás volt nagyobb. Gyakori volt az üzemi baleset. Teljesíthetetlen tervek, elmarasztalások, megcsappant önbizalom, pánikhangulat jellemezték éveken át a görcsönyi téglagyárat, mely a téglaipari üzemek közül már indulástól a tervezett elsőből utolsó lett.

Amit elrontottak, azt évek kitartó munkájával helyrehozták.



**A legnehezebb műveletek egyike a kemencerakás. Képünkön Csordás József és Ignác Mihály, akik egy műszakban közel 100 tonna nyerstéglát raknak az alagútkemencébe.**

**Proksza László felvételei**

4

A csarnokban a két indulástól termelő présgép közül már csak egy dolgozik, a másik helyére nemrég szerelték fel az újat. Lakatosok és műszakiak serénykednek, időnként beindítják, ellenőrzik, hogy a szájnyíláson méretszabatosan jön-e ki a 21 lyukú agyagcsík, a vágóautomata drótszála méretre vágja-e a téglát. A nyüzsgés oka: próbajáratás. Rövidesen üzemkész lesz a prés és akkor már több és jobb minőségű termékkel rukkolhatnak ki.

A régi présgépből kijövő és szétvágott nyerstéglákat lécpárokon hatosával fogadja az emelőrendszer, mikor megtelt, a „tolópados" házaspár, *Béni József* és felesége, kitolókocsival emeli át a 40 lécpáron pihenő 240 nyerstéglát. Ők ketten kézzel és gépi segítséggel könnyedén mozgatják a majd 3 tonna súly alatt meg-megbillenő 3 méter magas kitolókocsit.

*— Hogy bírják?*

— Ketten kiteszünk vagy egy mázsát összesen, de ez nem számít. Az elején nehezebb volt, aztán belejöttünk a fogásokba. Műszakonként 80—100 kocsirakományt gurítunk a szárítóig, de eltoltunk már 150-et is. Megéri, ketten 8000 alatt ritkán keresünk.

— Háztartásbeli voltam. Amikor a nagyobbik fiam főiskolára, a kisebb szakmát tanulni ment, eljöttem a férjem után. Már megszoktam ezt a nehéz munkát, a pénz is jól jön. Ha addig bírom, innen megyek nyugdíjba —, mondja *Béni Józsefné.*

A legnehezebb fizikai munkát hárman végzik, a szárítóból érkező téglákat kézzel rakják a kemencekocsira, egyre-egyre 1050 darabot. *Ignácz Mihály* cipész volt, 5 éve hagyta ott a ktsz-t.

— Itt, Görcsönyben építkeztem, örültem, ha túlórával összejött a 3—3.500 forint. Igaz, itt sokkal nehezebb, de 5000-en felül keresek és nem kell bejárnom Pécsre. A nagyobbik lányom már önálló kereső, a kisebbik beteges, a feleségem, aki szintén itt dolgozott a gyárban, már négy éve otthon van vele. Hát ezért rakom a kemencekocsit.

Elmagyarázza: mindig az első emberre hárul a legtöbb tégla levétele, a szárított tégla van vagy 10 kiló, a kemencekocsi megrakásáért 35 forintot kapnak. Egy műszakban megpakolnak hárman 13—14 kocsival. Ez —, ha jól számolom —, 136—147 000 kiló súly megmozgatását jelenti összesen.

Asztalos volt a Pécsi Bútorgyárban *Csordás József*, aztán a Pelikán Lakásépítő Szövetkezetnél befizettek egy 3 és félszobás, garázsos lakásra. Talán idén decemberben már beköltözhetnek.

*— Visszamegy a szakmájába?*

— Ott örültem, ha összejött a 3200 forint. Itt a két és fél év alatt havi 5000-nél még nem vittem haza kevesebbet. A feleségem a kemencénél dolgozik. Vettünk már Trabantot, és a bútorok kivételével a lakásba is szinte mindent. Nehéz volt megszokni, de kellett a pénz. Rövidesen talán ismét asztalos leszek.

A kemencébe gombnyomással indítja a megpakolt kocsikat *Mátics János*, rajta múlik, hogy milyenre égnek ki a téglák.

— A Zsolnay Gyárból jöttem át, mikor lebontották a széntüzelésű kemencét. Az nehezebb volt, nagyobb szakértelmet kívánt, és minden rám volt bízva, de itt is észnél kell ám lenni! Már nyugdíjban lehetnék, a kemence-szolgálat miatt járna három év korkedvezmény, ha kérvényeztem volna. Látja, itt vagyok.

A termester *Csábi Lajos*, a „villámhárító" a gyár és a vevők között, ő adja ki a kész téglát.

— Jobb lenne, ha ütemezhetnénk a kiszállítást, mert néha annyian jönnek, hogy csak egymást zavarják és bosszantják, és nem is jut mindenkinek. Általában naponta elviszik a gyár termelését, 20—25 000-es forgalom még nyugodt tempót tesz lehetővé, de azon felül már... A vevő válogat aszerint, hogy hányadosztályú téglát fizetett be. Hiába kérjük, hogy a rakatban lévő gyengébb minőségűt tegyék félre, ők félredobálják és így rengeteget összetörnek belőle. Ez is a gyár kára. Most már az ÉPFU és a Volán is végez egységrakatos szállítást, ez kevesebb töréssel jár és jobban szervezhető. Remélem, erre fogunk teljesen áttérni. Téglánkért még Kecskemétről is jönnek...

5

Végezetül ismét Péter József:

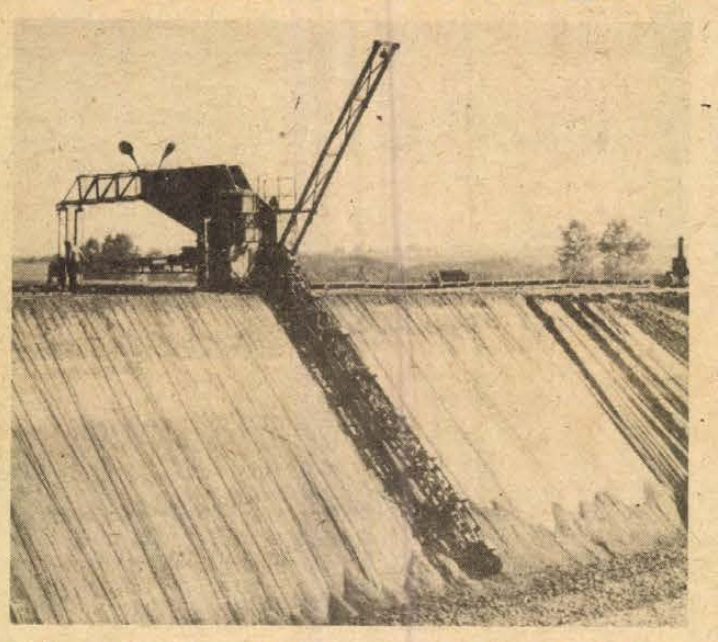
— Az új törő, a nagyobb simahenger és az új présgép beállításával még többre leszünk képesek. Ez újabb sikerélményt, jobb munkahelyi közérzetet és a végzett munka arányában vastagodó borítékot jelent dolgozóinknak. Idén már negyedévkor és félévkor is fizethettünk prémiumot tervteljesítésért. Megnyugtató, hogy már nemcsak a munka és a pénz tartja itt az embereket. Érdemes volt kérni, megkövetelni, kemény hangon vagy szép szóval győzködni embereinket. Már nemcsak a kezük, de a fejük is partner.

6

Délután 4 óra: véget ért a délelőtti műszak. A dolgozók kitakarítva adják át a munkahelyüket, az este 8 órai második műszakba lépőknek. A nemrég átalakított vállfás öltözőből a zuhanyozás után utcai ruhában lépnek ki. A szatyrok alján a gyári büfében vásárolt tej, kenyér. Amiatt sem kell idegeskedniük, hogy mire hazaérnek, zárva van a bolt. Figyelem az arcukat. Fáradtak, van, amelyik bosszús. A megszokott 15—16 000 helyett csak 11 500 téglát termeltek, a gép meghibásodott.

A mikrobuszok várják, hogy hazavigyék őket Pécsre, Szentlőrincre s a közeli, távolabbi településekre.

**Murányi László**



**Vedersoros kotró emeli ki az alapanyagot a közeli bányában**




**Patinás cégér a Bolgár Néphadsereg útján. — A tér díszének éppen nem mondható dekorációk Pécsett, a Széchenyi téren.**
**Fotó: Proksza László**

# Reklám az utcán

Nemrégiben olvastam egy sci-fi novellát, amely arról szólt, hogy az irdatlan méretűre növesztett reklámtáblák hogyan manipulálják a fogyasztót, arra ösztönözve, hogy olyan dolgokat is megvegyen, amikre az égvilágon semmi szüksége. Mi még nem tartunk ott. Sőt! Olyan gondjaink is vannak, hogy az ésszerűség határain belüli reklámot elfogadható módon „tálaljuk".

■

Az utca sajátságos és jellegzetes színfoltja a reklám, aminek talán a legősibb formái azok a cégérek, amikből egykettő még látható a pécsi utcákon. (De szép is lenne, ha korszerű formában feléledvenedne ez a régi szokás!) Az üzletek cégtáblái és a plakátok — ez ma az utcai reklám. Nem azt firtatjuk most, hogy ez mennyire jó és „hatékony". Sokkal inkább az elhelyezésre vagyunk kíváncsiak. Hol van a plakát?

A pécsi utcákat járva olyan érzése van az embernek, hogy nincs hirdetőoszlop. Nyilván azért, mert nincs meg az a szisztematikusság ami pl. a fővárosi hirdetőoszlop-elhelyezésre jellemző: ha a nagykörúton járunk, meghatározott távolságokban találkozunk a hengeres hirdetőoszlopokkal, amelyeken színházi, mozi- és egyéb plakátok sokasága kap helyet. Ez a rendszeresség Pécsett mindig is hiányzott — 1976-ban még 18 ilyen oszlop volt a városban szanaszét, ma már csak 6, a többi kimúlt.

— Annak idején — még az átépítés előtt — a Szabadság úton 7 hirdetőoszlop volt, amit — ma így emlékezik *Rajczy Lajos*, a Magyar Hirdető Baranya megyei kirendeltségének a vezetője — határozottan szubjektív indok alapján „irtottak ki". Néhány éve a Bajcsy-Zsilinszky út—Ipar utca sarkánál hevert hosszú ideig egy oszlop. Mi lett a sorsa? Nem tudom. Egy ismerősöm érdeklődött akkoriban tőlem: megvásárolhatná-e valakitől, mert jó kis szalonnasütőt fabrikálna belőle a kertjében. A minap pedig a szépen formálódó Memi-fürdő mellett „dőlt ki" egy négyszögletes, üveglapos hirdetőoszlop — nyilván összeférhetetlennek találtatott a született műemlék-együttessel. Egyszóval: a hirdetőalkalmatosságok annyira szét vannak szórva a városban, hogy a járókelő jószerivel csak a palánkokra, a többségükben meglehetősen rossz állapotban lévő hirdetőtáblákra figyel.

■

A pécsi plakátforgalomról beszélgetünk Rajczy Lajossal. Megtudom, hogy tavaly egész évben 38 ezer plakátot ragasztott ki a pécsi utcákon a három plakátragasztó. Idén a februári 2700-ról júliusig 6500-ra kúszott fel a plakátmennyiség, de a következő hónapban már 4800-ra esett vissza. (Ugyan miért? — hirtelenében nem találtuk a magyarázatot.) Egyidejűleg 1868 A/1 ill. B/2 méretű plakátra van hely a városban lévő 335 hirdetőberendezésen, amiből két dologra következtethetünk: egyes plakátok rövid ideig „élnek", illetve rengeteget kell nem főhivatású plakáthelyekre tenni. Nemrég a postánál a Rákóczi út—Jókai utca sarki hosszú palánk óriási felületével hatalmas plakáttömeget fogadott. A partnerek pedig?... Mindenekelőtt az állami-tanácsi szervek a hivatalos, kötelező falragaszokkal. Aztán a kulturális intézmények: színház, mozi, ORI, Filharmónia, Ifjúsági Ház... És ezzel úgyszólván „ki is fújt" a helyi reklám. Plakáttal hirdető pécsi cég jóformán nincs. Ami színes — rajzos, vagy fényképes — plakát megjelenik a pécsi utcákon, az elsöprő többségében országos, illetve fővárosi szervektől származik.

■

Lényeges kérdés, hogy a plakát, a reklám ott jelenik-e meg, ahol a legtöbbet ér? Rajczy Lajos szerint a pécsi hirdetőberendezések csupán felerészben vannak jó helyen. S ha jól megnézzük, az utcai reklám éppen ott hiányzik, ahol a tömegek mozognak, tehát ahol a legtöbb emberhez szólhatnának a plakátok. Alkalmanként jelennek meg pl. rissz-rossz táblák a Széchenyi téren. Ezek mérhetetlenül többet ártanak a térnek, mintha jól elhelyezett hirdetőoszlopok lennének ott. Hiába keresünk ilyesmit a Kossuth Lajos utcában, a Bem utcában, a Kossuth téren, a Sallai utcában... Álljunk csak meg a felsorolásban! A Sallai utca téma lett abból az alkalomból, hogy végre készül az új térburkolat és döntés született a közvilágítást illetően is. De az újszerű padokkal, virágtartókkal stb. bútorozandó sétautcában lesznek-e hirdetőberendezések? *„Engem eddig nem kérdeztek"* — közli Rajczy Lajos. Megkérdeztem *Kistelegdy Istvánt*, a Dél-dunántúli Tervező Vállalat építészét, a belvárosi rekonstrukció „gazdáját", aki viszont arról tájékoztatott, hogy *„térbeállított hirdetőberendezésre nem is gondoltak, bár elképzelhető lenne valami az ülőbútorok között..."* Hozzátette viszont, hogy túlzottan nem akarják bebútorozni az utcát, nehogy elvesszen a jellege. Amikor pedig elmondtam, hogy előzőleg Rajczy Lajosnál láttam milyen berendezéseket kínál a MAHIR, köszönettel fogadta a közlést. Megjegyzem: fixen elhelyezhető oszlopokból gazdagabb ez a kínálat — tehát könnyebben lehet a környezetbe illőt is megtalálni —, mint a mozgathatókból. S nem hanyagolható el Rajczy Lajosnak az az információja sem, hogy néhány típusból azonnal is tud szállítani a MAHIR. A Sallai utca részére pedig szinte azonnal kell az ilyesmi, még mielőtt elkészül a térburkolat.

■

Lehet tehát, hogy a Sallai utcát színesíti majd néhány hirdetőoszlop. Másutt viszont jóval bonyolultabb a dolog. Annak idején a Magyar Hirdető és a Pécsi Távfűtő Vállalat között megegyezés született, hogy a Bolgár Néphadsereg útja felett átívelő két vezetéktartó hidat felhasználják reklámok elhelyezésére. A szándékhoz megvoltak már a hirdető partnerek is, ám a KPM illetékese nem engedélyezte, s még ama érv előtt sem hajolt meg, hogy másutt bezzeg vannak reklámok a hasonló berendezéseken. Ha a közlekedés biztonságát féltette a reklámoktól, akkor ilyen alapon bizony sok mindent el kellene távolítani a közutak környékéről.

■

Várható-e valami javulás? Elmondta Rajczy Lajos, hogy október körül 320 ezer forint értékben 100 új hirdetőberendezés érkezik Pécsre. Lesz ezek között nagy méretű hirdetőtábla és hengeres favédőrács. Az újak egy része pótlás lesz, hiszen elhelyezésükkel egyidőben egy seregnyi ócskát el kell távolítani a pécsi utcákról. Ténylegesen tehát nem sokat gyarapszik a hirdetőhelyek száma. Viszont ... a MAHIR kínálatában van 2x4 méteres ún. óriástábla, amit palánk gyanánt is lehet használni (a várt berendezések között ilyen méretű nem található), tehát sokkal esztétikusabb látványt nyújtana, mint az a palánk, amit nemrégiben a Rákóczi út—Jókai utca sarkon állítottak fel. Meggondolandó, hogy valamiféle közös beruházásban nem lenne-e érdemes a nagyobb városi építkezéseket ilyen hirdetőtáblákkal elkeríteni.

**Hársfai István**

## Továbbra is közlekedik Pécsről a győri, szolnoki és a 8.25-ös budapesti gyors

# Szeptember 28-án lép életbe a MÁV téli menetrendje

**A nyári** menetrendet alig szoktuk meg és máris kezdhetünk ismerkedni a télivel. Szeptember 27-ről 28-ra virradó éjjel 1 órakor visszaállítjuk az órákat éjfélre, és attól fogva már a téli időszámítással mérjük az időt és a téli menetrend szerint utazhatunk a vasúton.

Mi változik? Örvendetes, hogy a június 1-én először indított gyorsvonatpárok továbbra is közlekednek Győrbe, Szolnokra és 8.25-ös indulással Budapestre, bár a pesti gyors október 13-tól 24-ig pályakorszerűsítési munkák miatt 7.25-kor indul. Újdonság lesz, hogy a Pécsről 7.05-kor Tapolcára és Siófokra menő — Fonyódon kettéválasztott — vonat mellett a magyar tenger déli partjára tartók november 6-ig és 1981. március 7-től szombati napokon a Pécsről 6.25-kor induló Balatonmáriára menő személyvonattal is utazhatnak.

A Pécs—Pélmonostor közvetlen vonatok április 4-ig csak pénteken, szombaton és vasárnap, egyéb napokon a vonatok csak Magyarbólyig, illetve Magyarbólyról közlekednek, de új érkezési és indulási idővel! Délután 17.03-kor indul a vonat Pélmonostorra és onnan csatlakozási lehetőség lesz Eszékre. (Vissza Pélmonostorról 19.25-kor indul, Eszékről 18.15-kor) és 21.22-kor érkezik Pécsre. Az időpont előbbrehozatala miatt a június 1-től Pécsről 17.59-kor Harkányfürdőre és onnan 19.42-kor Pécsre induló vonat a téli menetrendben nem közlekedik. A Pécsről 17.03-kor induló magyarbólyi személyvonatnak Siklós—Harkány felé Villányban autóbuszcsatlakozása lesz. Viszont a Pécsről 19.30-kor Mohácsra induló személyvonat Harkányba közvetlen kocsit továbbít, tehát a Beremend—Siklós térségbe utazóknak nem kell Villányban átszállniuk. A Harkányból 15.15-kor Pécsre induló személyvonathoz a vasútállomáson csatlakozik a harkányi autóbuszállomásról 15.00-kor Görcsönyön át Pécsre induló buszjárat. Nagyharsány—Beremend állomások között átlag tíz perccel nő a vonatok menetideje.

Lényegesebb változások lesznek a Balaton térségében is: a Budapest—Nagykanizsa fővonalon a Székesfehérvárról 4.55-kor induló személyvonat télen is közlekedik, de nem Fonyódig, hanem Nagykanizsáig. Új lehetőség az ellenirányban Nagykanizsáról 14.05-kor a Budapest Déli pályaudvarra induló gyorsvonat. Az elmúlt télen a Kaposvárról 5.47-kor Tapolcára induló és onnan 21.14-kor Kaposvárra visszaérkező vonatpár a rövidesen életbe lépő téli menetrendi időszakban csak Fonyódig, illetve Fonyódtól közlekedik, de csatlakozásokkal megmarad az elmúlt téli megközelítő utazási lehetőség. Kaposvárról ősszel és tavasszal szombat, vasárnap a Balatonmáriafürdőig utazóknak azonban nem kell Fonyódon átszállniuk, mert Kaposvárról 6.25-kor közvetlen vonat indul és vasárnap este 19.35-kor érkezik vissza. Viszont megmarad télen is a Kaposvárról 18.33-kor Fonyódra munkanapokon induló személyvonat, ami Fonyódon csatlakozik a Nagykanizsa—Budapest viszonylatú személyvonathoz.

**Lényeges** nemzetközi változás lesz Dél-Dunántúlon: az Adriatica Budapestről szeptember 26-án indul utoljára Rijekába és szeptember 28-án tér vissza, tehát télen szünetel. A Budapestet Rómával összekötő Maestrál szeptember 28-tól a nyári időszámításhoz képest egy órával korábban közlekedik.

A MÁV téli hivatalos menetrendje szeptember közepétől kapható a Pécs és Kaposvár zsebmenetrend-könyvekkel együtt. Érdemes áttanulmányozni, hogy a téli menetrend életbe lépésével ne érjen senkit meglepetés.

**M. L.**

# Jobb közérzet — pénz nélkül

Senki ne értse félre: nem állítom, hogy pénz nélkül jobb az ember közérzete, bár a pénz önmagában nem boldogít. Ám az is kétségtelen, hogy hiánya sok kellemetlenség forrása embereknél, államoknál egyaránt. Mi több: fölösleg, ha egyáltalán létezhet ilyen, adhat egyfajta elégedettséget is. A nők ennek igazi szakértői, miért is lelkendezve vásárolnak teljesen fölösleges dolgokat.

Szóval, a jó közérzethez mégis kell valamennyi pénz, és többnyire több, mint amennyivel rendelkezünk. Ilyen az élet.

Amiről most ejtenék szót, nem kerül pénzbe, gyakorta mégis értékesebb annál. Mindannyian birtokoljuk, bár ritkán használjuk, sőt gyakran élünk épp az ellenkezőjével.

Pedig varázslatos kincs: elviselhetőbbé teszi a sors kegyetlen fintorait, menekíti kapcsolataink zátonyra futott lélekvesztőjét, tompítja a hétköznapi bosszúságokat...

Nos, a varázslat ismerős, csaknem elcsépelt. Úgy hívják: udvariasság. Egy megértő mosoly, egy bocsánatkérő gesztus, egy szó, amely olyan, mint a kinyújtott, segítő kéz.

Mondják, hogy a mosoly a vicsorításból szelídült a barátkozás jelévé. Tudunk mosolyogni? Persze, hogy tudunk: az anya a gyerekére, a szerelmesek egymásra, ha kérünk valamit, ha remélünk valakitől valamit, ha kellemes társaságban vagyunk.

Miért vicsorítunk hát, ha véletlenül meglöknek a buszon? Ilyen lenne az ember természete? Nem hiszem. A vicsorítás anatómiája valószínűleg bonyolultabb folyamatokhoz kötődik. Tán apró lelki sérülések halmaza, amely részben szintén vicsorításoktól torzul barátságtalan gesztussá.

A vicsorítás tehát félelmetes láncreakciót vált ki, megfertőzve embereket, társadalmakat. Gyanítom, hogy néhol ezért kerestek más játékszabályokat. Mintegy védekezésül.

Néhány hete csak, hogy Londonban, a South-Kensington földalatti állomásán, sietségemben bokán rúgtam egy ott üldögélő, fiatal férfit. Mielőtt megszólalhattam volna, fölnézett: Sorry — mondta — és mosolygott. Nem ismervén még az ottani szokásokat, meglepődtem. De később gyakran hallhattam: sorry — igen sajnálom. Buszon, üzletekben, az utcán. És még egy szót érdemes megjegyezni: please. Kérem, szíveskedjék. Angol e kiegészítés nélkül soha, senkitől sem kér.

A szó egyébként azt is jelenti, hogy valakinek örömet szerez. Talán nem véletlenül.

A franciáknál éppily természetes a pardon — vicsorítás nélkül.

Úgy látszik, ezt is meg lehet tanulni.

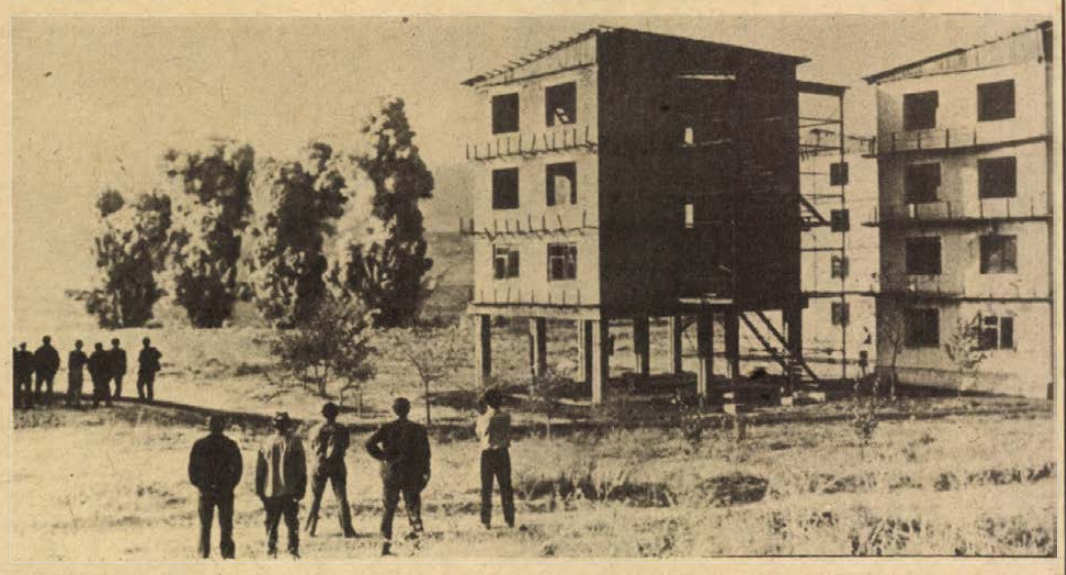
Felebarátainkat szeretni tán túlzott követelmény. Elviselni őket azonban emberszabású kötelesség. Mert elviselni annyi, mint megérteni. És megérteni annyi, mint megbocsátani.

A világ ettől persze nem válik jobbá. Csak elviselhetőbbé. Ha gyakoroljuk, ha velünk szemben gyakorolják. Sértés vagy sértődés helyett tessék megpróbálni kimondani: bocsánat. És tessék mosolyogni. A buszon, a munkahelyen, az üzletben, a pult innenső és túlsó oldalán, és — otthon.

Mert tanuljuk meg: a másik is ember. Lelke mélyén örömvággyal és félelmekkel, a magány szomorúságával. Egy mosolyra vágyik tehát, megértésre, elnézésre. És cserébe örömest elfelejti, hogy vicsorítani is tud.

**Búsbarna László**

## Építkezés a Szovjetunióban



Kísérleti terepen 8—9 erősségű földrengést imitálnak nagy erejű robbantással

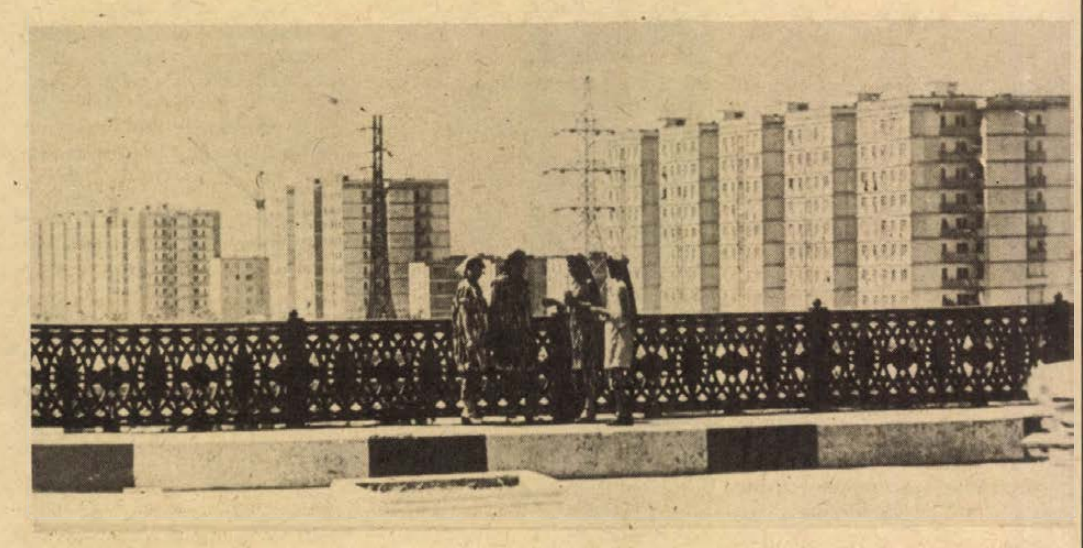
# Dusanbei magasépületek

Rakéta röppent a magasba és dübörgés rázkódtatta meg a levegőt; mélyen a föld alatt soktonnás töltetet robbantottak. Remegett a föld és az irányított szeizmikus hullámok támadásba indultak az építmény ellen. A Tadzsik SZSZK rengésálló építési és szeizmológiai intézetének tudósai ilyen kísérletet végeznek a gyakorlóterepen, hogy segítsenek megválaszolni a köztársaság fővárosa, Dusanbe további fejlődésével összefüggő kérdéseket. Ez a város egyetlen nemzedék élete folyamán kicsi, agyagházas faluból csaknem félmillió lelket számláló, nagy ipari központtá fejlődött.

A mostani ötéves tervben 370 millió rubelt fektetnek a városgazdaságba, ami lehetővé teszi 1 millió 100 ezer négyzetméter alapterületű lakás építését. Dusanbe azonban hegyszorosba épült, ezért évről évre nehezebb széltében fejlődni. A sokemeletes házak építése viszont veszéllyel terhes: Tadzsikisztán a nagy szeizmikus aktivitás övezetében fekszik. Az építőknek a tudósok siettek segítségére. Azt javasolták, hogy az új mikrorajon építését Dusanbe északkeleti részén kezdjék meg. Ezt a környéket sokáig perspektivátlannak tartották a rossz talajok, a dombok, a megcsúszással fenyegető kilences erősségű szeizmikus aktivitás miatt. A tudósok ajánlására tömítették a talajt. Ezzel egyidejűleg az egyik dombon öt épületet emeltek négyszintes szekciókból, amelyeknek mindegyikét meghatározott alaptípusra húzták fel. Körülötte a dombon különböző föld alatti mélységekben, valamint az épületek alatt tucatnyi szeizmikus mérőfejet helyeztek el. Ezek adtak választ arra a kérdésre, hogy alkalmas-e ez a körzet beépítésre.

... Hatalmas robbanás rázkódtatta meg a földet, a dombon emelt épületek kilengtek, de állták a próbát. Lehet építkezni.

A tudósok és építészek szoros együttműködésének eredménye a kilencszintes házakkal beépített új mikrorajon, valamint a köztársaság első tizenkét szintes háza, amelynek építését most fejezik be.



A kilencszintes házak a tadzsik főváros új kerületében

## Ősi csillagászat – modern űrkutatás

Mongóliában az asztronómia ősidők óta művelt tudomány. Az itteni embernek a csillagokhoz való vonzódása már a Csulut folyó völgyében felfedezett ötezer évesre becsült sziklarajzokból is kiderül. Ismeretes, hogy a mongóliai toba törzsnek a III–IV. században csillagászati naptára volt, amelyen 300 általuk ismert csillag képe és a Tejút is szerepelt. A kirgiz törzseknek a VI–VIII. században csillagászati naptáruk volt, az újgurok pedig már a IX–X. században ismeretekkel rendelkeztek a hold- és napfogyatkozásról. Mongol régészek érdekes leletei közé tartoznak a színes csillagászati atlaszok és az ún. babilóniai térképek.

Ezek az ismeretek kétségtelenül összefüggnek az itt élő törzsek nomád életmódjával. A mongol törzseknek a X. század táján külön térképrajzolójuk volt. Mongólia első csillagászati társasága 1264-ben, Khubiláj kán uralma alatt alakult meg.

Az asztronómiai emlékek sorában a Mongol Tudományos Akadémia könyvtárában őrzik az égitestekről készült ősi térképeket, amelyek jelentősége a nevezetes Titkos Legendák című ősi kéziratéval vetekszik. A térképeken 1400 csillag helyét jelölték meg, és adtak számukra mongol nevet. A nagyszerű munka szerzőjének neve nem maradt fenn.

A mongóliai Urgában kezdte meg működését 1779-ben az a nevezetes buddhista csillagászati iskola, ahol a kor számos kiváló tudósa gyarapította tudását.

A Mongol Tudományos Akadémia Fizikai Intézete és csillagászati obszervatóriuma 1921-ben alakult meg. A mongol tudósok kezdettől fogva szorosan együttműködtek szovjet kollégáikkal, így az elsők között csatlakoztak az Interkozmosz-program céljainak a megvalósításához.

Az ország természeti körülményei igen alkalmasak csillagászati megfigyelésekre. A nagy terület és a világos napok nagy száma kedvez e tevékenységnek. Értékes adatokat gyűjtöttek mongol tudósok többek között a Nap koronája és lángkilövellései megfigyelésével.

Az Interkozmosz-program keretében a mongol csillagászok főleg az űrfizika és -technológia, az űrmeteorológia, az űrgeológia, a kozmikus biológia és gyógyászat kérdéseivel foglalkoznak. Ezen kívül tanulmányozzák a műholdak hasznosításának a lehetőségét a geodézia fejlesztésében. E tekintetben szovjet és NDK-beli csillagászokkal működnek együtt.

Felkelőben van a legújabb „csillag" is Mongólia kozmikus horizontján: Mongólia-szerte nagy izgalommal várják, mikor kerül sor a Mongol Népköztársaság polgárának űrútjára!

## KGST

# „Gépesített" lakások

Mutasd meg a lakásod és megmondom, hogyan élsz – a régi mondás új változata tökéletesen igaz. Az elmúlt évek statisztikáiból kiderül, hogy a KGST-országokban a lakások „gépesítése" mennyiségileg ma már – általában – nem marad el a fejlett nyugat-európai országoké mögött.

Meggyőz erről bennünket egyetlen pillantás a számokra. Két évvel ezelőtt a magyar háztartások felszereltségükkel a harmadik helyen álltak Csehszlovákia és az NDK mögött. Hűtőszekrényből 266, tv-készülékből 246, mosógépből 285 jutott ezer lakosra, vagyis kb. 300 családra. Északi szomszédainknál a kép még jobb. Tv-készülékből például – ezer főre – Csehszlovákiában 259, az NDK-ban 325 jut. Hátrányban az iparilag fejlett országokkal szemben, csupán egy-két területen vagyunk: az automata mosógépnél, a színes tévénél, a képmagnónál, stb.

Az említett számokat semmiképp nem önkényesen emeltük ki. Mindegyik európai KGST-országban rohamosan javult a lakások felszereltsége. 1977-ben a hét országban 1960-hoz képest a hűtőszekrények száma tízszeresére, a személyautóké hétszeresére, a mosógépeké majdnem háromszorosára, a tv-készülékeké három és félszeresére, a rádióké kétszeresére emelkedett.

A jó ellátás alapja természetesen a gyártás. S mivel tartós fogyasztási cikkekről van szó, a gyárak előretekintenek 1990-ig, sőt 2000-ig. Az „utasítást" magától az élettől kapják. Az első számú kívánság a tervezőkkel szemben az, hogy a jövőben már csak világszínvonalon álló háztartási gépeket gyártsanak. Az automata mosógépeknél, a színes tévénél a felzárkózás elodázhatatlan.

A képmagnó, a vasaló- és mosogatógépek, a mosó- és szárító-automaták, a mélyhűtőberendezések tömeggyártásában hamarosan megteszik az első lépéseket. Természetesnek látszik, hogy egész új iparágak születnek. De milyenek legyenek ezek?

Magától értetődő, hogy a hét ország terveit, elgondolásait az igények és a lehetőségek alapján időben – előre – összehangoljuk, az egymáshoz alkalmazkodás a közös kutatómunkával kezdődik. Idetartozik a tudatos, célszerű és főleg: összehangolt licenc-vásárlás, amelynek lehetőségeit országaink még korántsem merítették ki. Ezt követi a szabványosítás, a tipizálás, majd a kooperálás – még az alkatrészgyártásban is. Végtére mindez a közös értékesítést segíti, nem szólva a gyakran sántító alkatrészellátás javításáról. És még néhány gyakorlati kérdés: információcsere, az árak összehangolása.

És 2000 után?

Azután majd jönnek a háztartási robotok, de addig még a háztartási gépeket teljesen a szolgálatunkba kell állítanunk.

G. I.



A mai háziasszony már nem azt nézi, hogy vegyen-e hűtőszekrényt, hanem, hogy mekkorát?

## Statisztika a faluról

A vidéki lakásállomány 80 százalékát Bulgáriában az elmúlt három évtizedben falun építették, és ezek a lakások semmiben sem maradnak el városi társaik színvonala mögött.

*

3948 falut, a bolgár községek 76,5 százalékát kapcsolták be eddig a központi ivóvízhálózatba. A falusi vízvezeték hossza meghaladja a 25 400 kilométert.

*

Bulgáriában száz falu közül mindössze háromban – általában csekély lélekszámú településen – nincs még villanyvilágítás. Így a falvak többségében már mindenütt megtalálhatók az elektromos háztartási gépek, a rádió, a televízió.

*

A falusi lakosság rendelkezésére 14 914 különféle elárusítóhely, 8980 vendéglő, 8000 javítóműhely és egyéb szolgáltató létesítmény áll.

*

A falvakban 3500 – szertárakkal, sportcsarnokokkal rendelkező – tágas, modern iskola működik.

*

Bulgária városiasodását mutatja, hogy az elmúlt évtizedekben 120 egykori falu szerezte meg magának a városi rangot.

## Benépesednek a falvak

# Ananászültetvény – a „makrancos földeken"

„Dath Nioch" — a vietnami nyelvben azt jelenti „ország", de „földet" és „vizet" is jelent. Manapság inkább az első jelentése használatos, bár a nyelvészek szerint valamikor csak „földet" és „vizet" jelölt ez a szó, mint a létező világ két őselemét. Így vagy úgy — a fenti szóval lépten-nyomon találkozik a mai utazó. A végtelen rizsföldeken, a mesterséges tavakon, folyó partján, álldogálva vagy a szűkszavú falusi emberek mesébe illő történeteit hallgatva.

„Dath Nioch"! — makrancos föld a mienk — mondják mosolyogva, mintha máris megbocsájtották volna. — Csak három—négy napra hagyd békében, s már dzsungelként látod viszont. A saját házad sem találod meg benne. Így aztán nem csoda, ha a vietnami ember szorgalmáról, vitalitásáról ismert.

Amikor délen, a volt Saigon környékén az amerikaiak kiűzése után előbb földet osztottak, majd szövetkezeteket szerveztek, villámgyorsan meg kellett szervezni a lakosság létfenntartását, egyszersmind munkát adni a hadseregnyi munkanélkülinek. De vajon hajlandó-e a földet túrni az, aki hónapokkal korábban még teát és wiskyt szolgált fel az amerikai katonáknak? A kérdésre hamar válasz érkezett. Kezdtek újra benépesedni a Saigon körüli falvak. Visszajöttek a parasztok, a kézművesek, de földet kértek azok a városiak is, akik életükben nem ültettek rizst. Igaz, ezek a földek nem annyira rizstermelésre valók. A legtöbb helyen ananászt termelnek, amiből az utóbbi években már bőven jut exportra.

Ma már mosolyognak a helybeliek, amikor a múltat idézik: — Sok mindent átéltünk, s be kell vallani, kevesen voltak köztünk, akik elhitték, hogy a mi földünkön valaha ananászültetvények lesznek. A helyzet azért még ma sem rózsás. A legtöbb szövetkezet egyelőre nem rentábilis. De úgy gondoljuk, három-négy év múlva elkezdhetjük az állami adósság törlesztését; megfizetjük hogy új utakat, vízvezetékeket, hőerőművet építsünk nekünk az állam. S ha ez letelik, már a tiszta nyereségen is mi osztozkodhatunk...



Duc Phu tartományban az idén 360 hektáron termesztenek ananászt, 60 hektáron pedig teát. A hozam: hektáronként 21 tonna. Képünkön: ananászszüret Duc Phu-ban.

## Művészarcok

# JOBBÁGY VALÉR



Értékeinkre nem mindig figyelünk eléggé. *Jobbágy Valér* karnagyról, ha meglátom, mindig a pécsi *Ifjúsági Ház kamarakórusa* jut eszembe, amely néhány éve üstökösként jutott az üstökösök szomorú sorsára...

Húsz fiatal kórust alakított. Néhány hónap alatt pódiumképes repertoárjuk volt, amivel fölléptek az Amatőrök fórumán, s az országos minősítésben a *fesztiválkórus* fokozatot kapták meg. A legutóbbi *Ki mit tud?* versenyen pedig – több millió tv-néző előtt – az ország legjobb ifjúsági kórusának tekinthettük őket. Jutalmuk volt egy Varsó–Leningrád–Helsinki út. Még ez évben egy lengyelországi fesztiválon különdíjat szereztek. Azután szép csöndben elhallgattak...

Jórészt ez ösztönzött, hogy megkeressem az egykori IH-kórus fiatal karnagyát, akiről tudom, hogy a *Pécsi Tanárképző Főiskola* zenei tanszékének adjunktusa. Karvezetést és zeneelméletet tanít, s két éve vezeti a főiskola női kamarakórusát, amely 1978-ban Tours-ban a kategória első díját és megosztva a Grand Prix-t kapta meg; az idén pedig az egyik legerősebb európai fesztiválon, Debrecenben a folklór kategóriában diplomát szerzett; Jobbágy Valérnak pedig karnagyi különdíjat adtak. Mi a titka vajon mindkét együttesnél a gyors és nem mindennapi eredményeknek?

Nyilvánvalóan, mint minden eredményes kórusnál, a karnagy szuggesztív – követelményeket támasztó és kitartó munkára ösztönző – egyénisége. És természetesen a fölkészültsége. Ebből a szempontból érdekesen alakult zenei tanulmányi pályája, amiben a céltudatos irányoknál mindig erősebb volt a sokoldalúságra való törekvése. Kisiskolás korában a zeneiskolába nem vették fel, mert nem találták alkalmasnak. A pécsi zeneoktatói munkaközösségben több tanárt „elnyűtt" a zongora szakon, míg végül *Szoboszlay Margit* tanárától biztatást is kapott: érdemes volna zenei pályában gondolkodnia. A Művészeti Gimnáziumban viszont nem zongorából, hanem egy gyors váltással klarinét szakon felvételizett. Érettségi után viszont az Akadémián karvezetésből, ahol párhuzamosan a tanárképzőn folytatta klarinét-tanulmányait is, majd ugyanezt a Zeneakadémia hangszeres főtanszakán is. Így végül is kettős diplomát szerzett, most 10 éve. Debrecenben klarinétot tanított, miközben már tudatosan készült a karvezetői pályára, amely a leginkább vonzotta. A pécsi Művészeti Szakközépiskolában szolfézst, zeneelméletet oktatott két évig; 1976-tól a pécsi főiskolán működik. Közben természetesen kórusokat vezetett, iskolai és amatőr együtteseket. Kérdésemen egy kicsit meglepődött: nem, nincsenek nosztalgiái a klarinét, a pódium iránt, jóllehet nagyon is sokat köszönhet ennek a hangszernek: jól kiegészítette karvezetési tanulmányait, és nagyszerű érzés volt magát a hangszert tanítani is. De most, ha saját örömére akar zenélni, a zongora fedelét nyitja fel. A zeneakadémiai évek alatt nem tudta még, hol fog majd „kikötni". Ez is okozta, hogy tanulmányai körét igyekezett bővíteni, amennyire csak lehetett. Mindent szeret tanítani, a zeneelméletet csakúgy, mint a karvezetést, vagy annak idején a klarinétot. Pedagógiai munkájában és karvezetőként egyaránt az új keresése vezeti. Átadni az igényt, az igényességet arra, hogy a közízlés által megszokott művek és a nem ismert vagy ritkán hallható művek, illetve a napjaink zenéje közötti különbség ne növekedjék. És ezért hallgatóinak is, ha saját kórusuk lesz, tenniük kell majd valamit...

A rövid életű IH-kamarakórus előadásában szinte csak ilyen, a kórusirodalom elfeledett vagy teljesen ismeretlen új műveiben gyönyörködhettünk. Kikerülhetetlen a kérdés, miért szűntek meg sikereik csúcsán – 3 év után?

„Igen, volt hol és volt kivel dolgoznunk. Néhány személy kivált ugyan az együttesből – máshová kerültek a városból – őket viszont lehetett volna pótolni. Alapvető gondunk az volt, hogy azzal az igényes repertoárral, amiért nagyon sokat dolgoztunk, nem akadt rendszeres fellépési lehetőségünk... Én meg, sajnos, nem vagyok menedzser-típus. Nincs képességem ajánlkozni, mint ahogyan meggyőződésem, hogy ez nem is az együttes feladata. Kár, hogy így alakult, mert olyan színvonalon, ahogyan akkor énekeltünk, bizonyára sokfelé szívesen fogadták volna műsorunkat...

*– Vállalna újabb amatőr együttest?*

– Ha azon a művészi szinten dolgozhatunk, bármikor, szívesen. Ehhez minden energiát vállalnék... Hiszen nem a nehéz munka a megterhelő, hanem a rossz munka..."

Sokfelé vannak kihasználatlan értékeink. Ezt a sorra-rendre megszűnő amatőr együtteseink száma is jelzi az utóbbi években. Jobban figyelhetnénk rájuk!...

**Wallinger Endre**

# A gyermeknéző követelései



**Az Orfeusz alászáll című színműben Halász Judit**

## Halász Judit és a gyerekek

Otthonában egyik szobájának a főfalát — parkettától mennyezetig — gyermekrajzok, pamutból, szövetből, háncsból készült apró figurák borítják. Óvodások, kisiskolások kezemunkái, ajándékai. Az újabb küldemények már el sem férnek: egész kiállításra való gyűlt össze belőlük. No és a „macskakaparásos", ákom-bákom betűs levelek! Címzésük: Drága, édes, aranyos Judit néni!

Igen: Halász Judit, a Vígszínház művésznője —, a gyermekek kedvence. Három nagylemeze, melyeken verseket énekel, meséket mond —, az apróságok féltett kincsei. Nem lehet eleget préselni belőlük, hogy napok alatt el ne fogyjanak.

*— Hogy kezdődött?*

— Mármint az éneklés? Néhány évvel ezelőtt, a rádióban. Időnként felkértek, hogy szerepeljek a kicsinyeknek készülő műsorokban. Régi barátom, Bródy János sietett a segítségemre, megzenésített költeményekkel. S ahogy gyűltek a számok, támadt az ötlet: érdemes lenne kiválogatni belőlük egy nagylemezre valót! Magam sem hittem volna, hogy ilyen sikert arat. Felbátorodtam, „társultam" a Fonográf együttessel, majd — Bródy ajánlatára —, a tehetséges, fiatal zenészekből verbuválódott Bojtorján-zenekarral, és azóta rendszeresen járjuk az országot. Sokat köszönhetek ennek a vállalkozásnak! Amikor először léptem fel pódiumon, azt sem tudtam, mihez kezdjek kezemmel, lábammal a mikrofon előtt. Aztán szép lassan belejöttem. Az egyes dalok között beszélgettem a kicsinyekkel, és ez felszabadított, nem várt, nagy örömöt szerzett a számomra.

— Ne higgye, hogy könnyű sikert aratni gyerekközönség előtt! — folytatja Halász Judit. — Ha valaki gögyög, gagyog, aranyoskodik, nyomban megkapja a magáét: a nagyobbak fütyülnek, a kisebbek unatkoznak. Az ő nyelvükön szólni nehéz, de hálás feladat. S komoly vizsgatétel. A gyermeknéző megköveteli az őszinteséget, a teljes átélést. Előttük nem lehet „lazítani", csak teljes odaadással, a szó szoros értelmében együtt játszani.

*— És a Vígszínház?*

— Tizenöt évvel ezelőtt végeztem el a főiskolát, azóta itt vagyok. Várkonyi Zoltánnak köszönhetem. Még a főiskolán figyelt fel rám, ott volt minden vizsgaelőadásomon, és az ő szigorú, de igazságos modorában megbírálta játékomat, első tévé- és filmszerepeimet, s aztán — szerződtetett. Ő nevezett el karakter-naivának. Ez a szerepkör valóban testemre szabott. Szívesen játszom klasszikus művekben, de mai magyar szerzők színdarabjaiban lubickolok csak igazán! Kiváltképp akkor, ha groteszkre vehetem a figurát. Ez közelebb áll hozzám, mint a fergeteges komédiázás.

*— Vannak szerepvágyai?*

— Még a főiskolán, majd pályafutásom első éveiben akadtak, de csakhamar rájöttem: más az álom és más a valóság. Nem szabad ilyesmivel foglalkozni, mert ha a vágyott szerepet más színész kapja, jön az összeomlás, elkeseredés. Ma már jól tudom: mindegy, hogy milyen szerepet bíznak rám, hosszabbat vagy rövidebbet, látványosat vagy éppenséggel a másodhegedűsét, a lényeg: szeressem azt, amit csinálok. Érezzem jól magam a figura bőrében.

*— Mostanában mintha kevesebbet látnánk a filmvásznon, képernyőn...*

— Ezért sem adom búbánatnak a fejemet! Volt idő, amikor le sem jöttem a vászonról. Nem kis meghatottsággal néztem végig a minap a televízióban felújított első filmemet, az Esős vasárnapot. Istenem! Milyen csacska fiatal voltam akkoriban! Nemcsak én, de akkori partnereim, egyben főiskolai osztálytársaim: Béres Ilona, Torday Teri, Polónyi Gyöngyi és a többiek is... Szívesen gondolok vissza Szabó István régebbi rendezéseire; az Álmodozások korára, a Szerelmesfilmre, az utóbbiak közül pedig a Bizalomra. Máig szeretem azt a figurát, amelyet a Nápolyt látni és... vagy a Lila ákác című filmben alakítottam. És sok-sok tévé-szerep! A legutóbbi: Rozov: A siketfajd fészke című színművének tévé-változata. Kár, hogy csak a film- és magnószalag maradt meg. A színpadi szerepekből csak annyi, amennyi a nézők emlékezetében él. Pedig szívesen látnám magam viszont régebbi és újabb kedvenc szerepeimben. Az idő vasfoga című Csurka-vígjátékban, a Trükkben, a Vörös postakocsiban, az Adáshibában...

*— Hogy sikerült az elmúlt évad?*

— Köszönöm jól! Igaz, hogy csak két új szerepet kaptam: Tennessee Williams: Orfeusz alászáll című drámájában és az éjszakai előadásokon közönség elé került In memoriam Ö. I.-ben, de így is szinte minden este színpadon voltam a Vígszínház és a Pesti Színház repertoárdarabjaiban.

**Garai Tamás**

## Pécsi utcák — híres emberek

# A hét vezér és népnevünk

Erős Pécsett az ősök tisztelete. A honfoglaló hét vezér közül néhányan külön is kaptak utcanevet, de van *Hét vezér* utca is.

Anonymus többször is említi művében a „hetumoger"-t, azaz a hét magyart. Már régebben említettük, hogy a hét magyar sem vezérnek, nem törzsfőnöknek, sem vajdának nem nevezhette magát, hanem saját nyelvén: gyulának. Ez a név fejthető ki a konsztantinoszi *güla(sz)* és arab források *dzsila* nevéből.

Egy-egy törzs gyulája népével önállóan intézkedett, parancsolt, és csak Levediában alakultak át törzsszövetséggé, de csak háború esetére ismerték el az *„első gyula"* rendelkezéseit. A királyság intézményének bevezetése éppen ezért okozott annyi háborúságot Géza és Szent István király idején is.

Történészeink közül többen vallják, hogy a magyar gyula méltóságnév összefügg a bolgár fejedelmi család *„Dulo"* nevével. A „király" jelentésű gyula méltóságnév, amelyet a hét vezér viselt, kapcsolatban van az onogur-bolgár birodalom emlékével. A 765 táján készült ó-bolgár királylajstrom élén Attila fia, Irnik, mint a bolgár dzsulo-, dzsuladinasztia ősapja tűnik fel 453 táján.

Néha a mondák, a mesék, a hegedősök csacska énekei is árulkodnak! Mit is ír Arany János a két daliáról, Hunorról és Magyarról? Elraboltak Belár (= bolgár) és Dul (= dulo, dula, gyula) király „tündérlyányait", majd elözönlötték Szittya-földet, *„Dul királynak dus örökjét"*.

Ma már történetileg bizonyított a magyar–bolgár ősi rokonság.

A *magyar* név eredetére eddig igen sok felfogás alakult ki. Mi még akként tanultuk, hogy nevünk a megyer, magyer törzs nevének átvételéből ered. Megyer eredetileg az egyik magyar törzsnek, valószínűleg Árpád törzsének a neve. Árpád fejedelemmé választása után a fejedelmi törzs neve az egész nemzet neve lett.

Mai történetírásunk ezt a felfogást már elveti, vagy legalábbis kevésbé hihetőnek véli, hogy a magyar nép nevét *csak* Árpád fejedelemmé válása után kapta volna a Megyer törzstől. Nyelvészeink kimutatták, hogy az egy eredetű *magyar, megyer* nevek eredetibb *mogy* töve egyezik az obi ugorok saját magukra alkalmazott nevével, s így őseinket már az őshazában is e néven nevezhették. A magyar szó második része, az *-ar, -er, -eri* használatban ki nem mutatható változás után alakult ki ekként, s a két szó együttes jelentése: *magy-, mogy-férfi (férfi)*.

Ismeretes, hogy régi krónikáink népünket a hunoktól eredeztették (Hunor – Magyar). Az a tény, hogy nevünk külföldi változataiban igen gyakori a Hungáriára – a hun őshazára – történő utalás (hungrois, ungar, ungre, vengre stb.), nem teszi kizárttá a IX. században élt Theofánész Confessornak azt a közlését, hogy a Malálász világkrónikájában az 527–528-as években szereplő, a Krímben uralkodó Muágerisz (muáger, mager, magyar) hun király nevéből származik a magyar nép neve.

Ady Endre még büszkén vallotta magát Góg és Magóg unokájának. De kik ezek? A bibliai Góg és Magóg fiai a titokzatos időkben védelmükre fallal zárták el magukat az északi vad népektől. Góg és Magóg fala a Kaukázus táján vonult végig, s szinte kiegészítette a kínai és tibeti falrendszereket. Josefus Flavius szerint Góg a Magóg nevű népnek volt a fejedelme, s ez a nép az északon élő szkitha nép volt.

Tuomo Pekkanen finn tudós 1973-ban megjelent érdekes tanulmányában azt írja, hogy Ovidius is szól elődeinkről, amidőn a Feketetenger vidékén élő *„Metereatömeget"* említi.

**Tóth István dr.**

# A tömegkommunikáció és az olvasás

Vajon elősegíti vagy gátolja a tömegkommunikáció a könyvolvasást? Vajon az újság, a rádió, a televízió, barátja vagy ellensége az irodalomnak? A vita évtizedek óta tart. Ugyanolyan biztonsággal hangoztatják némely szakemberek azt, hogy például a televízió eltávolít a könyvtől, mint ahogyan mások az ellenkezőjét állítják, mondván: a televízió olvasásra, művelődésre késztet. Milyen egyszerű lenne, ha az egyik vagy a másik megállapítás egyértelműen igaznak bizonyulna! Egyrészt azért lenne egyszerű, mert nem kellene tovább vitatkozni, másrészt az olvasó emberek lelkiismeretfurdalás nélkül bekapcsolhatnák vagy kikapcsolhatnák a televíziót. (Csak az olvasókról szólók, hiszen a nem olvasóknak nem okozhat szorongást, hogy egy arra érdemesnek tartott könyv kézbevétele helyett középszerű, vagy annál is rosszabb tévéfilmet néz.)

A két álláspont között azonban nincs szakadék, sajnos, mind a kettő igaz. Sajnos — írom —, mert ez a kettős igazság sokkal bonyolultabbá teszi a helyzetet és ezzel együtt a sok évtizedes vitát.

A tömegkommunikációs eszközök ugyanúgy gátolhatják, mint amennyire elősegíthetik az olvasást. Nyilván az olvasott, halott, látott műtől függ — mondhatnánk —, hogy elvezet-e a könyvekhez, vagy elvisz azoktól. És gyorsan példával meg is erősíthetnénk ezt a gondolatot. Jogosan. Hiszen való igaz: a Gyökerek vagy az Anna Karenina képernyőre kerülése után, e könyvek olvasóinak száma rekordmagasságokba szökött, míg a Colombo vagy a Kojak sorozat filmjei — hogy finoman fogalmazzak — nem ébresztettek bennünk ellenállhatalan vágyat a betű iránt.

Az újságban olvasott, rádióban hallgatott, vagy a televízióban nézett művek tartalma tehát önmagában nem határozza meg az emberek viszonyát a könyvolvasáshoz. Azt is tudnunk kell, hogy ki a befogadó — az újságolvasó, a rádióhallgató, a tévénéző. Vissza kell térnünk tehát az írás elején említett olvasó és nem olvasó emberekhez. Sőt! Még ennél is tovább kell lépnünk és az olvasók táborában különbséget kell tennünk értékes irodalmat olvasó és értő, értékest és értéktelent vegyítő, valamint csak könnyű könyvekhez — krimikhez, szentimentális regényekhez — vonzódó embertársaink között. Ezen a felosztáson belül még sokféle finomítást végezhetnénk. Különösen annak a szempontnak a figyelembevételével, hogy egy könyvet is sokféleképpen lehet olvasni: műveltségünk, világképünk, érzékenységünk szerint.

Ebből a bonyolult helyzetből következik, hogy a tömegkommunikációs eszközök munkatársai nehéz helyzetben vannak. Ők — reméljük — mindenkinek értékes, de legalábbis színvonalas szórakoztató élményeket szeretnének nyújtani. „Mindenki" azonban nem létezik, csak különböző befogadói rétegek összessége. Ezért általában megpróbálnak sokfélét adni és rábízzák a befogadóra, hogy válassza ki a maga számára a legmegfelelőbbet. Csakhogy ez nem könnyű feladat. A puding próbája az, hogy megeszik. De például, a televízió esetében, egy címből vagy a kétsoros ismertetőből nemigen derül ki, hogy a megnézésre szánt mű éppen a mi pudingunk-e?

A cél az lenne — ideális esetben —, hogy mindenki azokkal a tömegkommunikációs alkotásokkal randevúzzon, amelyek műveltségének megfelelnek és amelyek továbbművelődésre ösztönöznek. Ezt a célt a különböző társadalmi rétegeknek szóló képeslapok és magazinok, valamint a rádió napi hatvan órányi széles választékú műsorával elősegíti.

**Nógrádi Gábor**

TRENCSÉNYI IMRE

# Könyökvédő

Ma is üres kézzel ment haza a prémiumosztásról. A felesége már nem is szólt, csak ránézett, és legyintett. Rég érezte ő, hogy ez így nincsen rendjén, de olyan áldott jó természet volt, hogy el sem tudta képzelni, mit tehetne az érvényesülésért.

— Hivatalnok vagyok, és nem moziszínész — tárta szét a karját, ha úgy érezte, hogy hitestársa elmarasztalja családapai minőségében. Szerencsére most az ünnep után szabad szombat következett, így nem sokáig kellett hallgatnia az asszony sóhajtozását. Fogta reggel a gyerekeket, és elindultak a múzeumba.

Még örülhetett, hogy a kölykök nem voltak nagyratörők. Nem nyafogtak a Vidámparkért, beérték a hegyekkel és a múzeumokkal. Ő maga talán azért részesítette előnyben a természettel szemben is a múzeumokat, mert még a HÉV-megállókban is irtózott a tülekedéstől. Lélegzete is könnyebbé vált, amikor kitették hazulról a lábukat, hát még, amikor a város szombat délelőtti forgatagából a múzeum hűvös csendjébe léptek.

Kölykei nem voltak elveszett emberek. Ha egyikük felfedezett egy kardot valamelyik teremben, a következő pillanatban mind a hárman ott nyüzsögtek, és méricskélték szemmel, hány törököt lehetne vele egy csapásra lefejezni. A legnagyobbik már azt is tudta, ki volt Mátyás király, a legkisebbik még ott tartott, hogy „hoj vannak most a töjökök?", a középső pedig meg volt róla győződve, hogy ezt a kardot ő is föl tudná emelni.

Gépiesen hümmögött a gyerkőcök csivitelésére, közben önkéntelenül többször vissza-visszatért ahhoz a lovagi páncélzathoz, amelyik nyitott sisakrostélyával árulta csak el, hogy üres, különben teljesen emberformán állt egy ajtó mellett.

— Ez milyen bácsi? — kérdezte a legkisebbik. Hiába válaszolta, hogy nem bácsi, csak páncél, a kisfiú tovább firtatta, hogy miért nincs arca... Közben már a középsőre kellett figyelnie, aki az iránt érdeklődött, hogy régen mindenkinek ilyen ruhája volt-e?

— Dehogy volt, fiam! — sóhajtott ő, és arra gondolt, ha akkor él, bizonyosan madzagos gatyában járt volna...

Tapintatosan kérdezni csak a legnagyobbik tudott. Csupán a páncélruha részeit kérdezgette, és megpróbálta párhuzamba állítani azokat a mai ruházkodás darabjaival. Amikor a könyökvédőnél tartottak, az apa előtt hirtelen megnyílt egy másik világ, amelyben minden lehetséges. Elképzelte magát, amint efféle könyökvédőben jelenik meg a munkahelyén. — Mi van abban — rántotta meg a vállát. — Egészen modern lenne! Ma nem a zakó ujját kell védeni, mint öregapánk idejében... — Az boldogul, akinek keményebb a könyöke — csendült a fülébe, és keze önkéntelenül ökölbe rándult. Majd két fürge vadászlegény ámuldozó hitestársa lábaihoz vonszolja a pompás prémiumot, hogy a következő pillanatban mély meghajlással köszönjék meg az odavetett ezüstöket, amelyeket ő hanyagul lök nekik vaskesztyűs kezével. Hitestárs mosolyog, büszkén, és végre egyszer elégedetten mosolyog... Ekkor ő leoldaná a bűvös páncélholmit, átölelné gondjaitól megszabadított asszonykáját, és fel sem öltené a páncélt másnap reggelig, amikor ismét meg kell jelennie a csatatéren, az elszánt könyöklők közt. Odabent — mármint a csatatéren — először senki sem venne észre semmit. Egészen addig, amíg valaki — a könyöklők hamis mosollyal leplezett konok erőszakosságával —, félre nem akarná tolni őt az útból. Ekkor ő csupán kifelé fordítaná a könyökét, és a történő fájdalmas szisszenéssel kapna az oldalához. Ő pedig őszinte, tiszta mosollyal lépne a főnök szobájába, és zavartalanul adhatná elő legújabb elképzeléseit... Lassan aztán elterjedne, hogy van itt egy kolléga, akit nem lehet félretolni, mert noha szelíd és előzékeny, jaj annak, aki összeakasztja vele könyökét!...

Miért is ne? Hisz viselhetne ilyet az ember, legföljebb ráhúzna egy afféle fekete, bugyogvos alkalmatosságot, amilyent régebben az idősebb hivatalnokok viseltek... De minek is takargatná?! Akinek nem tetszik, vigyázzon az oldalára...

A gyerekek már a félelmetesen hegyes orrú lábbeliket vizsgálgatták. A középső, szokása szerint, megint csak fején találta a szöget, mondván, hogy „ezzel nehéz lehetett focizni." Az apa azonban most mit sem hallott fiai realitásérzéktől csöpögő tanakodásából. Azon morfondírozott, hogyan szerezhetne egy ilyen könyökvédőt. Annyi bizonyos volt, hogy ehhez semmiképpen sem nyúlhat. Ámbár... Miért ne? Hogyan is csinálják a képrablók, akik a festményeket emelik el a híresebb külföldi múzeumokból? Ma már ez nem gond. Belopakodnak éjszaka, álkulccsal, kötéllel, robbantással — szakértelemmel és hallatlan szervezettséggel. Hát ez az, ami reménytelen. Hacsak... Még ez látszik a legjárhatóbb útnak! Elrejtőznek az épületben zárás előtt, aztán már csak ki kell jutniuk valahogy... No, hagyjuk ezt a gengsztereknek!...

De hol lehetne itt egyáltalán elrejtőzni? Az illemhely annyira kézenfekvő, hogy azt bizonyára ellenőrzik zárás előtt a teremőrök. Különben nálunk is egymást taposnák a műkincsrablók... A cserépkályha? Szűk. A kandalló? Teljesen alkalmatlan. Márpedig kell lennie megoldásnak! Egyszer csak majd látjuk a tévében, hogy megfújták a könyökvédőt... azaz, csak halljuk, mert akkor már ki tudja, hol lesz!... Miért mindenről nekem kell lemaradnom? Miért mindig én legyek a gyámoltalan? Miért mindig engem gyilkoljon a feleségem a sóhajtásaival?!... Nekem is jogom van az élethez! Ki beszél itt a könyökvédőről?! Nekem minden kell! Igenis, például a könyökvédő! Vagy-vagy! Nem alkuszunk!... De akkor miért csak a könyökvédő? Itt az egész páncél!... Jó-jó, persze-persze, ez csak játék, ez csak játék... De hisz itt a megoldás! A legjobb búvóhely éppen maga a páncél!... Hogy nem egészen énrám szabták? Annál jobban elférek benne! Csak az alkalmas pillanatot kell kilesni... meg a gyerekeket hazapaterolni...

— Apu, süket vagy?!

Egyikük a kabátujját is olyan erősen találta megrántani, hogy reccsent a hóna alatt.

— Tünés! — riadt a hátramozdítókra kombinációi ködbevesző csúcsairól. Azok odalent tovább zajongtak.

— Máris láthatatlan volnék? — vigyorodott el hitetlen-boldogan. Minden hihetőbb volt ebben a pillanatban, mint, hogy szerencsétlenjei egy kukkot sem hallottak szavaiból, amelyeket pedig ő a saját fülével teljesen tisztán hallott. Pontosan elmagyarázta nekik, hogyan találnak haza, és még ajándékokat is ígért... Ha nem hallották, nem hallották! Annál jobban fognak ujjongani! Munkára!...

Próbaképpen néhány lépést tett a teremőr felé. Az idős ember nem vett tudomást jelenlétéről. A láthatatlanság boldog inkognitójában egyre felszabadultabban forgolódott a teremben. A páncélruhához egyelőre nem nyúlt, de újabb és újabb próbákat tett az emberekkel. Kiválasztott magának egy-egy rokonszenves, vagy éppen ellenszenves alakot, úgy intézte, hogy szembe haladjon vele, azután könyökével alaposan oldalba lökte. Egyre inkább meg kellett győződnie róla, hogy valóban láthatatlan, mert senki sem lökte vissza, nem utasította rendre, nem rúgta bokán — még csak pofákat sem vágott senki. Most már teljes mellszélességben célozta meg a látogatókat. Így jött rá, hogy nemcsak láthatatlan, hanem testetlen is. Az emberek elfolytak, ellebegtek mellette, senkibe nem sikerült beleütköznie...

Egyedül maradt a teremben. Csak a páncél állt az egyik ajtónál, a teremőr a másiknál. Sejtette már, hogy a közömbös maszk az öreg arcán csak taktika. Az ilyen sasorrú, kemény öregemberekkel mindig vigyázni kell. Szeretett volna kisurranni, de az öreg túl közel állt az ajtóhoz. Így hát inkább lecövekelt a terem közepén, és igyekezett maga is minél közömbösebb arckifejezést ölteni...

Mindez késő volt már. Az őr kimozdult leshelyéről, és a terem közepe felé indult. Ő ugyanekkor kifelé próbált húzódni, de amikor észrevette, hogy csapdába került, ismét mozdulatlanságba merevedett. Az öreg néhány szórakozottnak álcázott lépés után éppen vele szemben állapodott meg:

— Kihül az ebédje, uram... Nekem ugyan semmi közöm hozzá, de a gyerekeit is, gondolom, csak magának kellene hazavinnie...

— Már jól vagyok — szerette volna minél gyorsabban válaszolni, de az a két valaki közben hátulról már megfogta a karját...

Ki hitte volna, hogy ez a vékonyarcú kis ember, épp a legszelídebb szavaktól fog megvadulni, és éhgyomorra ekkora monoklikat tud osztogatni! ...



NYAR. Reich Károly rajza

Pátkai Tivadar

## Délután, rozsda-délután

**Csak kinézni a pince ablakán,**
**mint rakja hanglemez tűjét**
**a Napra e szeptember délután.**

**A pince ablakán nézni csak kifelé**
**a vetkőző karó-tőke párra**
**s idemotyogni elé;**

**HOSSZÚ, MADARAS ŐSZT KÍVÁNOK**
**VALAHÁNY KÉTKEZI GAZDÁNAK,**
**NEM ILY SEREGÉLVORSZÁGOST!**

**Csak megkérdeni az asszonyoktól:**
**No, mennyi must lesz?**
**No, milyen must lesz?**

**„Mennyi-milyen?! Hát ennyi-ilyen!"**

**Már a nevetésünknek is örülni,**
**a kádakból megfúlt darazsakat**
**halászni és ámulni és ámulni**

**e Méz Asszonyokat,**
**lábikrájuk fölött a visszereket —**
**mielőtt idillbe vált a délután!**

Zelei Miklós

## Triptichon

**EGO**
**még álldogálnék**
**de veszélyesen közelítnek a fényképezőgéppel**
**egyetlen vonással áthúzom magam**

**CARDIOLÓGIA**
**medicinpuska**
**steril puffogás**

**A FÉNYKÉP**
**lelkében várotlan grundok**
**temetetlen bombatölcsérek**
**foghíjas idejében**
**lábukat lógatják halottai**

# CSALI

A városi tűzoltóság már ötödször vonult ki, majd vissza. Minden alkalommal kiderült, hogy csak a hír terjed futótűzként a térségben.

A hír pedig arról szólt, hogy a hét végén felavatják a létesítményt. Minden ekörül forgott, kivált, mivel illetékes helyeken a nagy eseményre forgatókönyv is készül. A program felelős gazdáit külön is jóleső érzéssel töltötte el, hogy a szalag átvágására szóló felkérést elfogadta Vinkó Ivó, a város hajdani szülöttje, a nagyvállalat mai igazgatóhelyettese. Az ünnepi eseményt lebonyolítandó, kezdettől csak az ő neve forgott szóban. Hiszen az előkészítő bizottságba beválasztott könyvelőnő, történetesen a nagy ember egykori felesége, oly meggyőzően hangoztatta: — Átvágásban messzi földön nem találni párját. — És ugye, az asszony, aki lányukat egyedül felnevelte: ezt csak tudhatta...

A forgatókönyvben külön program célozta, hogy Vinkó Ivó minden perce kellemes legyen. Ujjairól méretet venni például külön szakember utazott a fővárosba, nehogy az utolsó pillanatban derüljön ki, hogy az oly szeretettel és tisztelettel várt vendég kisebb vagy nagyobb ollót tud hordani annál, mint amekkorát az Ásó-Kapa Művek helyi üzemének brigádja ez alkalomra külön vállalásban elkészített. Az átvágandó szalagot rendhagyó módon a személyiség kedvenc futballcsapatának színeivel ékítették, miközben a halászati szövetkezet által felkért könnyűbúvárok már egy hete javában trenírozták a legértelmesebb gilisztát, hogyan kell ellenállhatatlan csípőmozdulattal odapattanni a járási bajnok súlyú harcsa szája elé. Magát a halat ezalatt természetesen távol tartották az eseményektől, nehogy az véletlenül idő előtt ráharapjon megtisztelő megbizatására.

Az egyéb programok sorában külön passzust szenteltek a helyi borbélymester ötletének, amelynek fedőneve „faló" volt. A titulus személyesen a férfifaló Bárházy Jucikát takarta, aki másodállásban énekesnőként üzemelt a lokálpatrióták kedvenc találkozóhelyén, a legjobb és egyszersmind egyetlen lokálban. (Arról, hogy Jucikának főállása is lett volna, nemigen tudott senki.) A műsor után neki kellett mintegy spontán odatévednie a nagy ember asztalához, aki a tervek szerint barátságosan elbeszélget vele, majd — ugyancsak az előzetes koncepció értelmében — szó szót követ köztük. A többi jószerével magánügy, hiszen, ahogy a tradicionális helyi szólás tartja: híres ember nem vén ember.

És elkövetkezett a jeles nap, és hála a minden részletre kiterjedő forgatókönyvnek, az avatás is zökkenőmentesen lezajlott. Az egyéb programok tetőpontján Jucika bizalmasan a díszvendég fülébe rebegte: — Sokat hallottam ám magáról!

— Hát igen, mi híres emberek, szüntelen reflektorfényben állunk — szerénykedett amaz.

— Bocsánat, én egyszerű dalnoklány vagyok, ezt nem tudhatom — susogta vissza a hölgy. — Nekem a lánya mesélt sokat magáról, aki osztálytársam volt a gimnáziumban.

S az előzetes elképzelések e pillanatban felborultak. Tudniillik, szó szót nem követett.

**Rác T. János**

## Televízió

# Az iskola jegyében

A tanítás első hónapjának utolsó műsorhetében számos hasznos adás megtekintésével gyarapíthatják ismereteiket a diákok. Nemcsak az Iskolatévé szokásos programjaira gondolunk.

Kedden: Kincskereső kisködmön, Rembrandt és Shakespeare. Szerdán: Kisfilm-összeállítás gyerekeknek. Csütörtökön: Ékes, érdes anyanyelvünk. Pénteken: Pedagógusok fóruma, Természetbarát, Fiatalok órája. Szombaton: Idesüss, Vers mindenkinek. Vasárnap: Kapcsoltam.

Izgalmakról Charlie angyalai gondoskodnak és talán labdarúgóink a szerdai Spanyolország elleni válogatott mérkőzésen.

A futballmérkőzéssel egyidőben, szerdán 18 óra 45 perctől a második műsorban jelentkezik a Nas Ekram, az MTV pécsi körzeti stúdiójának nemzetiségi magazinja. A forgatócsoport — Frankovics György riporter, Márkovics Márk szerkesztő és Bucsky Csilla rendező irányításával —, jelen volt a Magyarországi Délszlávok Demokratikus Szövetsége, valamint a Narodne Novine megalakulásának 35. évfordulóját köszöntő mohácsi ünnepségsorozaton.



**Szániel Sándor, azaz Bencze Ferenc a Hívójel tragikus főhőse**



**Charlie angyalai és Bezzley**

## Könyv

# *Imádság a vadlibákért*

Végh Antal indulása idején a falusi élet korszakváltásáról írott eredeti szemléletű, lírai és tragikus elemeket hatásosan alkalmazó elbeszéléseivel hívta fel magára a figyelmet. Később szenvedélyes hangú riportokban számolt be szűkebb hazája, Szabolcs-Szatmár megye múltjától nehezen elszakadni tudó valóságáról, azokról a fájdalmas jelenségekről, amelyek az ott élő emberek gondolkodását negatívan befolyásolták. De meg kell említenünk a magyar labdarúgás helyzetével foglalkozó könyvét is, mely országos érdeklődést váltott ki, nem egyszer a botrány következményeit gyűjtve az író fejére.

Végh Antal szerencsésen aknázza ki elbeszéléseiben az irodalmi riport lehetőségeit, a problémákat elevenségükben ragadja meg, olyan kérdéseket boncolgat, melyek a ma emberét nap mint nap választ elé állítják. Az Imádság a vadlibákért kötet szinte valamennyi története bizonyíték erre. Sokféle megközelítésben szól a fiatalok gyakran zűrösnek mondott érzelmi életéről, megmutatja azt a társadalmi hátteret, amely az elgondolkodtató jelenségeket kiváltja (Ketten a hold udvarában, Aznap a mezőn, Vadrózsa). Meddig élhet még tovább sorsunkban a tragédiákkal terhes múlt, s hogyan szól bele a jelen változásaiba? A súlyos kérdésekre a Mid veszett el, szegény ember? s a Víz és vér című — a kötet talán legjobb elbeszélései keresik a lehetséges választ. Remek portrét rajzol az író egy jószándékú cigánygyerekről, aki végül a szívósan élő előítéleteknek lesz akaratlan áldozata. (Csóka).

A riporteri szenvedélyesség, érzékenység A hakni című novellisztikus írásban érvényesül legerőteljesebben, ahol Végh egy élősdi jelenséget mutat be, annak minden árnyoldalát és veszélyességét az irónia tollhegyére tűzve.

K. S.

# Film... Film... Film...



*MONDD, HOGY MINDENT MEGTESZEL ÉRTEM*

Színes, szinkronizált olasz bűnügyi filmvígjáték • Rendezte: PASQUALE FESTA CAMPANILE

**ÁSZJA:** A XIX. század Oroszországába viszi el a nézőket Joszif Hejfic rendező Ászja című filmjében. Egy nemeslelkű, okos, de gyenge alkatú, határozatlan, tépelődő középbirtokos találkozása a szerelemmel. Németországban, utazgatása közben találkozik össze honfitársával, Gaginnal és annak csinos húgával, Ászjával. A lányt kirobbanó életkedv, büszkeség és természetesség jellemzi. A fiatalembert vonzza a csinos, lenyűgöző társaságú lány, de ugyanakkor taszítja, annak harsánysága. Mikor észreveszi, hogy a kelleténél jobban vágyik az együttlétekre, inkább elmarad barátaitól, fél a szerelemtől. Gagin levélben hívja meg ismét, s most már kiderül, szerelmes Ászjába, de mégis a lánynak kell először színt vallania, elmondani érzelmeit. N. N. bizonytalankodik, nem fogadja el a lány felajánlott szerelmét. Mire rájön hibájára, már késő van, Ászja és testvére elutazott a városból. Nem éri utol őket, s magányosan, Ászja szerelmének emlékével öregszik meg.

**MONDD, HOGY MINDENT MEGTESZEL ÉRTEM.** Pasquale Festa Campanile, színes, magyarul beszélő olasz vígjáték Piero Chiara elbeszéléséből készült. Egy nagy örökség körül zajló krimi, három nemzedék tagjait mozgatja meg a pénz megszerzése érdekében. Az örökös Nono, megérkezik Velencébe lányához és vejéhez, de vele jön egy csinos, fiatal lány is, aki mint kiderül, Nono élettársa. Francesco, a vő, közismert orvos a városban, de nem tartozik a hű férjek közé. Olyannyira nem, hogy van ugyan szeretője, de apósa csinos élettársa is megtetszik neki. A vonzalom kölcsönös, s így közös elhatározássá válik a „papa" örökségének megszerzése. Az éjszakai akció azonban nem várt meglepetésekkel szolgál. Más is megszerezni igyekszik a csinos summát, s egy időre esett mindkét szándék, sőt, mint kiderül, egy harmadik váromány is akad a családban. A befejezés minden eddigi fordulatot felülmúló. A pénz is és Mary is a csinos élettárs, más tulajdonába megy át, olyanéba, aki mindeddig számításba sem jöhetett. Hogy ki a szerencsés, azt a moziban láthatják kedves olvasóink.

## Rádió

# Hang-adó – Városok kamrája

## Kívánságműsor a fegyveres erőknél szolgálóknak

Hang-adó. A fiataloknak szól a hétfői adás, melynek szerkesztője Görgényi Zoltán. – Városok kamrája. Hűtőházak, konzervgyárak, tartósítóüzemek dolgoznak azon, hogy meglegyen a télire való. Nógrádi Erzsébet Mohácson és Baján készítette azt a riportműsort, melyet kedden sugároznak. Ugyancsak kedden hangzik el az Ernster Dezsővel készített beszélgetés. A Pécsről elszármazott világhírű énekes a nyáron itthon járt, akkor találkozott vele Kovács Imre. – A Hét közben című szerdai magazinban két neves termékről szólnak többek között. A Dél-Dunántúlon oly jól ismert Mecsektejről, valamint a világhírnek örvendő villányi Oportóról. – Településfejlesztés, településhálózat. Ez a témája a csütörtöki kerekasztal-beszélgetésnek, melyen Müller István a meghívott vendégekkel arra keres választ, hogyan zajlik napjainkban az urbanizációs folyamat, milyen az aprófalvak élete és merre, milyen irányban kell mindennapi környezetünket fejleszteni. — Daloló, dél-dunántúli tájak. A pénteki adásban Kersics Anka mohácsi énekest és Sajgó Jánost halljuk, aki meggyfasípos citerán játszik. Ugyancsak e napon jelentkezik a Sportmagazin Kovács Imre szerkesztésében, aki az elmúlt havi érdekességekről számol be. – A szombat délelőtti Jó munkát, jó pihenést című szolgáltató műsor vezetője Somogyvári Valéria. A vasárnapi kívánságműsort pedig ezúttal a katonák, rendőrök, határőrök, munkásőrök kérései alapján állítják össze, ezzel emlékezve a Magyar Néphadsereg napjára.

Kersics Anka több nyelvű énekes, horvát származású. Mint olvashatták, pénteken a magyar nyelvű műsorban, hétfőn pedig a horvát adásban szólaltatja meg kedvelt dalait. Ugyanaznap, tehát hétfőn még délszláv költők verseiből is hallhatnak. – A keddi ifjúsági összeállításban Pavlov Dusán főiskolai docens előadása a kétnyelvűségről szól. – Az országban sokfelé élnek szerb-horvát nemzetiségű emberek. Szerdán a Pest-környéki szerbeket mutatják be a szerkesztőség munkatársai, csütörtökön pedig somogyi nemzetiségieket keresnek fel. Folytatódik a Magyarországi Délszlávok Demokratikus Szövetségének jubileumi sorozata, pénteken a szövetség nemzetközi kapcsolatairól szól Gyurok György.

A német nyelvű műsor hétfői adása az ősz, az őszi sport, a vadászat jegyében készül. Szarvasbőgés idején a címe a riportnak, majd vadászdalokat hallhatnak. – A lakosság szolgálatában. Szerdán beszélgetnek szolgáltató kisiparosokkal, akiknek munkája nélkülözhetetlen mindennapi életünkben. – Ilyenkor, tanévkezdéskor, mindig az elsősöknek a legnehezebb, legyenek általános, közép-, vagy felsőfokú iskolai tanulók. Múlt héten Bajára, e héten Budapestre, a Kossuth Lajos Gimnáziumba látogatott el a riporter, hogy megszólaltasson elsősöket. A beszélgetések szerdán hangzanak el. – Csütörtökön Báling József szerkesztésében a mezőgazdasági híradóban mondják el a legújabb híreket, tudósításokat, érdekességeket az időszerű növényvédelemről. – A szombati Kulturális magazinban a bautzeni Német-Szorb Színház munkáját mutatja be Hetényi Árpád, majd vasárnap a sokszínű baranyai mondák közül A török kút történetét teszi közzé dr. Vargha Károly feldolgozása.

## Folyóirat

# Műhely, 80/3.

**A Győrben szerkesztett társadalomtudományi és közművelődési folyóirat ez évi 3. számát a vidéki értelmiség helyzetével foglalkozó írások jellemzik. Ennek jegyében készült beszélgetés Nemecz Ernő akadémikussal, aki a régió tudományos kutatással foglalkozó értelmiségi csoportjainak lehetőségeiről, a regionális tudományos közéletről mondta el véleményét, a Veszprémi Akadémiai Bizottság elnökével. Ezt a témát boncolgatja Bánlaky Pál Rétegelkülönülés — valóság vagy látszat? című tanulmánya, valamint Hámor Vilmosnak, a mosonmagyaróvári értelmiség képviselőivel készített interjúmontázsa. A szépirodalmat Hárs Ernő, Káldi János, Vaderny József, Zentai László versei, Pataky-Rácz Zoltán és Kemsei István prózája képviseli. A folyóirat hagyományainak megfelelően a Híd rovatban Püspöki Nagy Péter szlovákiai magyar történész munkásságát mutatják be.**

# A pécsi Ifjúsági Ház programja

Szeptember 23-án, kedden és 24-én, szerdán 10, 11 és 14 órakor az Állami Bábszínház vendégszereplése az „Ezüstfurulya" c. előadással.

Szeptember 24-én, szerdán 19 órakor a Hanglemez klub tagjai és az érdeklődők számára a Hungaroton hanglemez hetek kiadványait ismerteti és mutatja be Pásztor Ákos csellista, főiskolai tanár.

Szeptember 26-án, pénteken 18 órától a Camping klub tagjainak őszi első találkozóján az 1981. évi programtervezet és az elmúlt nyári klubrendezvények megbeszélése után kötetlen beszélgetés és kempingbörze. 19 órakor az IH emeleti klubjában az eszéki „Mursa" Filmstúdió filmjeinek vetítését tekinthetik meg az érdeklődők.

Szeptember 27-én, szombaton 18—22 óráig a Szélrózsa klub olimpiai estje, (meghívott vendégeinkről személy szerint a napi sajtóból értesülhetnek az érdeklődők). Új gépzenei sorozatunk a Folk-Gitár mestereinek felvételeiből indul: 1. Chet Atkins.

Házigazda: Muzsay András előadóművész.

Szeptember 28-án, vasárnap 17—21 óráig a Szélrózsa Játékklub estje, Muzsay András játékvezetésével.

# Heti könyvajánlat

*Gondolat Könyvkiadó*

Allport, Gordon Silliard: A személyiség alakulása.

*Kossuth Könyvkiadó:*

Halász György: Afganisztán gyújtópontban.

Zarodov, Konsztantin Ivanovics: Szocializmus, béke, forradalom.

*Magvető Könyvkiadó*

Soyinka, Wole: A fékevesztettség évada. (Világkönyvtár.)

Wolf, Christa: Visszaperelt emlékezet. Regény. (Világkönyvtár.)

*Móra Ferenc Ifjúsági Könyvkiadó*

Carroll, Lewis: Alice Tükörországban, gyermekregény.

Sarkady Mária: Csil-csal füzike, mesék.

Volt játékom aranyalma. Külföldi költők versei óvodásoknak.

*Szépirodalmi Könyvkiadó*

Kónya Judit: Nagy Lajos. (Arcok és vallomások.)

Somlyó György: Szerelőszőnyeg. Összegyűjtött tanulmányok és cikkek.

Tamási Áron: Jégtörő Mátyás. Utószó. Babits Mihály.

*Tankönyvkiadó*

Együttérzés, önzetlenség, felelősség. (Pszichológia — nevelőknek.)

Tankönyvekről — mindenkinek. Vál. és szerk.: Karlovitz János. (A pedagógia időszerű kérdései.)

Kovács Endre—Szerdahelyi István: Irodalomelméleti alapfogalmak.

Speranza, Francesco: Relációk és struktúrák.

*Nem hivatásos kiadó:*

Kardos Mária: Primitív fazekasság. A népi kerámiakultúra felhasználása közművelődési célokra.




## Pákolitz István

## Csigabiga

**Csigabiga csóró,**
**nincsen háza,**
**se nadrágja,**
**se kabátja;**
**csigabiga csóró,**
**sose bánja:**
**mez nélkül jár**
**a világban;**
**csigabiga csóró,**
**kúszva-mászva,**
**kacskaringós gyalogútját**
**kicifrázza:**
**fényes fonál.**
**ösvénye lábnyom:**
**ha fordulna dolga,**
**visszataláljon;**
**csigabiga csóró,**
**nincsen háza,**
**útilapú levele**
**kemping-sátra;**
**ha ráhullong**
**az est fátyla,**
**ott búvik meg**
**éjszakára;**
**csigabiga csóró,**
**nincsen háza,**
**hasmánt csúszva,**
**csuszkorálva**
**elhúzza a csíkot**
**hajnaltájban.**

## Csanády János

## Jár a fűrész...

**Jár a fűrész ferde foggal,**
**jóizűen herseget;**
**tele a föld fűrész-porral,**
**foga egyre fényesebb.**

**Jár a fűrész, jár a fűrész,**
**jóizűen harsogat;**
**a hasábból tönköt fűrészel,**
**mit balta hasogat.**

**Őszi szél jár és fűrész jár,**
**összehangzik dallamuk;**
**nincs is szebb, ha őszi szél jár,**
**s dideregnek a faluk;**

**nincs is szebb, mint az udvaron**
**huzigálni a fűrészt**
**keresztben a fűrészbakon,**
**hallgatni a fütyülést,**

**ami szélből és fűrészből**
**keveredik; peng acél,**
**a hideg nap hull az égből,**
**és lehuppan, mint a tél.**

# A csiga adóssága

Ugye ismeritek a csigát, gyerekek? Biztosan megfigyeltétek már, hogy ha valaki hozzáér, pici szarvacskáit azonnal behúzza, és visszahúzódik a házába.

Egyszer valaha, nagyon régen, el is felejtettem már, hogy mikor, nem volt ám ilyen félénk a csiga. Nagyon is eleven, vidám fickónak ismerték a mezőn. Mindenütt ott volt, ahol bolondozni lehetett; ahol egy kis mókára, játékra — vagy evésre számíthatott. Mert nagyon szerette a bendőjét is csiga koma. Tücsökkel, a barátjával minden mulatságra meghívatta magát, s mig a cimborája hegedült, ő evett-ivott, verselt kicsit a lakodalmas népnek. Aztán megint csak evett, még a maradékot is mind egy szálig elpusztította. Amikor éppen nem hivták őket sehova, csiga úrfi akkor se volt válogatós: felfalt mindent, ami útjába került. Megrágta a salátaleveleket a kertben, a répát kint a mezőn, de jobb híján a füvet is csonkig lerágta.

Egyszer nyáron olyan szárazság pusztított, hogy senkinek nem jutott eszébe mulatságot rendezni. Elszáradt, kiégett minden zöld. Szomjaztak és éheztek az állatok, különösen a csiga. Sehogysem akarta megérteni, hogy vége a nagy eszem-iszomoknak. Egyre csak a tücsköt gyötörte.

— Kerítsünk valami ennivalót, mert felkopik az állam!

— Honnan kerítsünk? Hiszen minden elszáradt —, búslakodott a tücsök.

— Eredj el muzsikálni, hátha adnak érte egy kis ennivalót.

— Nem adhatnak a nincsből!

— Menj a hangyához. Annak biztosan akad valami a kamrájában!

Felbosszankodott a tücsök a csiga erőszakoskodása miatt, és faképnél hagyta. A hörcsög, aki hallgatta a veszekedést, odaballagott a csigához.

— Segítek én rajtad, ha eladod nekem a házadat!

A csiga azonnal ráállt a dologra.

— Jól van, eladom, csak adj ennem, mert elpusztulok. Menynyi búzát adsz a házamért?

— Két zsákkal. Áll az alku?

— Mondom, hogy igen, csak hozzad már! — sürgette a csiga.

Hozta is a hörcsög azon nyomban az egyik zsák búzát, a csiga pedig azonnal nekilátott az evésnek. Mialatt a hörcsög elment a másik zsákért, a csiga degeszre tömte a pocakját, aztán várt. És akkor hirtelenül eszébe jutott, hogy mit csinál majd, ha már nem lesz háza? Hová megy, ha esik az eső, ha jön a hideg? Szörnyen megbánta a hörcsöggel kötött alkut. Törte a fejét: hogyan keveredhetne ki a csávából?

Szégyen-gyalázat: megszökött a hörcsög elől. Amilyen gyorsan csak tudott, elkecmergett a legtávolabbi helyre, a legsűrűbb bozótosba, bebújt egy szikkadt törzsű fa odvába. Hét álló napig elő se mert jönni, annyira félt, hogy a hörcsög behajtja a tartozást, és neki nem lesz födél a feje fölött.

Azóta búvik vissza azonnal a csiga, ha valaki hozzáér. Szégyelli az adósságát és fél, hogy a hörcsög elveszi a házát.

**Szente Varga Mária**

# A vörösbegy

Andris a hátára kanyarította a tömött iskolatáskát, szépen elköszönt édesanyjától és kilépett az udvarra. Egy pillanatra megborzongott, az éjszaka alaposan lehűlt a levegő. A mező felett fehér pára úszott. A mező felett fehér pára úszott, a kerítés melletti kórókon feszülő nagy pókháló pedig, amelyet már tegnap is megcsodált, ezüstösen csillogó harmatcseppekkel volt kirakva. Andris egy pillanatra megállt előtte és már éppen megfogta a kapu kilincsét, hogy kilépjen az utcára, amikor észrevette, hogy a kert sarkában heverő nagy kupac száraz gally között megmozdul valami. Kíváncsian indult arrafelé. Eleinte, akárhogyan is figyelt, semmit sem látott és már-már kezdte azt hinni, hogy tévedett, amikor az egyik ágon verébnagyságú madár jelent meg. Tollazata egyszínű olajbarna volt, kivéve a begyét és a mellét, amely viszont gyönyörű narancsvörös színben pompázott. Nagy sötét szemével bizalmasan nézett a tőle alig néhány méternyire álló figura, majd megbillentette magát és ismét eltűnt a gallykupac mélyén.

Andris órájára pillantott. A nagymutató veszedelmesen közeledett a tizenkettes szám felé, ugyancsak sietnie kellett, ha nem akart elkésni az első óráról.

Bizony még az órák alatt is eszébe jutott a kertben látott vörösbegy és alig várta, hogy a csengő a tanítás végét jelezze, máris sietett hazafelé. Kíváncsi volt, vajon ott találja-e még a kis vendéget, vagy rég árkon-bokron túl van azóta? Nagyon óvatosan, szinte lopva osont be a kertkapun és pillantása nyomban a rőzsekupacot kereste. A nagy halom gally ott állt érintetlenül, de üresen, a madár eltűnt belőle.

Andris kicsit csalódottan nézett körül. A párafoszlányok már rég eltűntek a mezőkről, kéklett az ég, bágyadt őszi napfény ragyogott mindenfelé. Andris szomorúan felsóhajtott és éppen sarkon akart fordulni, amikor halk, szomorkás madárének hangzott fel a közelben. Gyorsan arrafelé fordult és szinte felkiáltott örömében. Az orgonabokor kopasz ágai között ott ült a vörösbegy.

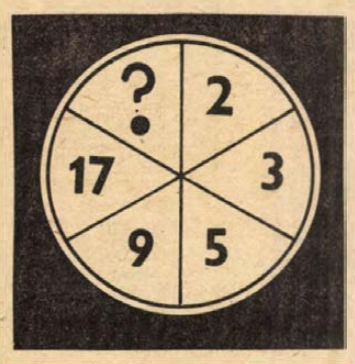
Andris percekig állt ott mozdulatlanul, hallgatta a kedves madáréneket, azután lassan, hogy meg ne ijessze a madárkát, megfordult és bement a konyhába, hogy édesanyját is kihívja madárnézőbe. Hirtelen eszébe jutott, amit Mária néni mondott biológiaórán a vörösbegyről.

— Ilyenkor, szeptember végén, októberben vonulnak — magyarázta édesanyjának. — Ez is ilyen átvonuló példány lehet.

Mindketten a madárra néztek, amely most hirtelen abbahagyta az éneklést. Fejét kissé oldalt fordította, lefelé kémlelt, figyelt valamit, majd könnyedén leszáll a földre.

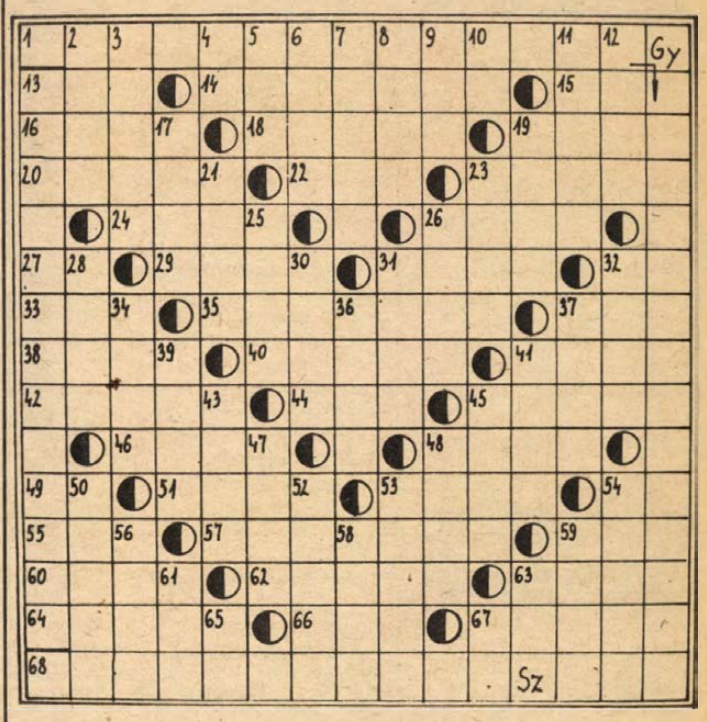
## Logikai feladat

**A logika szabályai szerint milyen számnak kell a kérdőjel helyére kerülnie?**




**Megfejtés: A 33-as számnak. Az óramutató irányában haladva a számok közti különbség mindig megduplázódik.**

## Keresztrejtvény



# Fegyveres erők napja

**Szeptember 29-e hazánkban a fegyveres erők napja, annak emlékére, hogy 1848. szeptember 29-én (VÍZSZINTES 1.) a magyar ezredek (FUGGŐLEGES 13.) kétszeres túlerőben lévő csapatai felett. Csapataink a Velencei-tó és (VÍZSZINTES 67.) között helyezkedtek el. Huszáraink, tüzérségünk és a népfölkelők sikeres ellentámadásai annyira meglepték a horvát bánt, hogy fegyverszünetet kért, és seregének zömével egészen Bécsig menekült. Seregének maradéka október 7-én Ozoránál letette a fegyvert a Perczel Mór által vezetett (VÍZSZINTES 68.) előtt.**

*VÍZSZINTES:* 1. *(Beküldendő.)* 13. Fordított szoknya. 14. Megjavítja, összerakja. 15. Energia. 16. Női név. 18. Számosan. 19. Elébe kerül. 20. Kártyajáték. 22. Vízi növény. 23. Fortélya. 24. Surran. 26. Sáv. 27. A parkban van! 29. A vallás. 31. Hull. 32. Kilométer. 33. Nemzetközi segélykérő jel. 35. Szándékoztak. 37. Német névelő. 38. Villanykörte. 40. Hozzányúl. 41. Szállított. 42. Cigarettavég. 44. Régi török méltóság. 45. Irószer. 46. Női név (–') 48. Becézett férfinév. 49. Helyrag. 51. Takarmánynövény. 53. Időegység. 54. PA. 55. Gallya. 57. Édes aszalvány. 59. Féltucat. 60. Régi szovjet vadászrepülő típus. 62. Férfinév. 63. Szegecs. 64. Magyar sajtfajta. 66. Legelő. 67. *Beküldendő.* 68. *(Beküldendő).*

*FÜGGŐLEGES:* 2. Magasztaló. 3. Egyiptom fővárosa. 4. Kétjegyű mássalhangzó. 5. Háromjegyű mássalhangzónk. 6. Nemesgáz. 7. Boltíves oszlopsor. 8. Lenyújt. 9. NSZK-beli, luxemburgi és norvég autók betűjele. 10. Ól. 11. Ingatlan. 12. Finomra darál. 13. *(Beküldendő.)* 17. Öldöklő küzdelem. 19. Potytyan. 21. Gyökértelen zöld növényke. 23. Stráf. 25. A győzelem istennője. 26. Kapocs. 28. Kenyérgabona. 30. Göngyölegsúly. 31. Olaszországi tűzhányó. 32. Üvegesek ragasztója. 34. Korhol. 36. A Lett SZSZK fővárosa. 37. Becézett Dénes. 39. Történelmi időszak. 41. Tréfa. 43. Paszta. 45. Mint a 30. számú sor. 47. Csökken. 48. Találó. 50. Húsos levelű, trópusi növény. 52. „Az" energia. 53. Közhivatal. 54. Patavédő (–') 56. Névelős edény. 58. Tetszetős. 59. Vélt. 61. Angyalrang. 63. Menyegző. 65. Időszámításunk előtti. 67. PA.

Beküldendő a megfejtés: szeptember 29-én, (hétfő) déli 12 óráig beérkezőleg LEVELEZŐLAPON 7601 Pf.: 134. Dunántúli Napló szerkesztősége, Pécs, Hunyadi u. 11. címre.

A szeptember 7-i rejtvény helyes megfejtése: Áprily Lajos; A kert fölött már lenq a szürke szál, Hörögve gördül már a szomjú hordó.

Könyvjutalmat nyertek: Kuszinger Gyöngyi 7973 Endrőc, Fő u. 55., Szücs Lászlóné 7700 Mohács, Felszabadulás ltp. 5. ép., Farkasné Balogh Margit 7633 Pécs, Építők u. 5/B., Varga Attila 7632 Pécs, Sarohin tábornok u. 38., Vincze Lajos 7633 Pécs, Faludi Ferenc u. 14.

A könyveket postán küldjük el.

# A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

**VASÁRNAP**

**KOSSUTH RÁDIÓ**

7.23: „Vadat és halat, s mi jó falat." Élelmiszer-magazin. 8.10: Öt kontinens hét napja. 8.26: A Magyar Rádió futó-kocogó és kerékpáros napja. 8.40: Bozza: Szonatina. 8.56: Rapszódia a hűségről. 10.08: Jonatán. Regény rádióra alkalmazva. 11.01: A Magyar Rádió és Televízió gyermekkórusa. 11.14: Vasárnapi koktél. 12.10: Édes anyanyelvünk. 12.15: A Vasárnapi koktél című műsor folytatása. 13.00: Rázós úton. 13.10: Debussy-művek. 13.35: Rádiólexikon. 14.05: Így láttam Bartókot. 15.14: Intermikrofon. 15.34: Palló Imre népdalokat énekel. 15.57: Halálodra magad maradsz. Rádiójáték. 17.10: A kerités rosszabbik oldalán... Jegyzet. 17.20: Magyar előadóművészek. 18.45: Nóták. 18.55: Diákkönyvtár hangszalagon. 19.45: Töltsön egy órát kedvenceivel. 20.45: A főszerepben: Tito Gobbi. Verdi Nabucco. Négyfelvonásos opera. 23.11: Estére. Versek. 23.16: Lemezmúzeum. 0.10: Filmzenerészletek.

**PETŐFI RÁDIÓ**

6.00: Népszerű muzsika. 7.00: Az evangélikus egyház félórája. 7.30: Albert de Klert orgonál. 8.05: Mit hallunk? 8.30: Miska bácsi levelesládája. 9.00: A Magyar Rádió futókocogó és kerékpáros napja. 10.00: Világhírű énekesek operettfelvételeiből. 10.33: Színházi magazin. 12.00: Jó ebédhez szól a nóta. 13.02: Kifilikandurék a Szalvéta szigeten. Mesejáték. 14.05: Híres előadók albuma. 14.33: Táskarádió. 15.33: Nőkről — nőknek. 16.00: Népdalokból. 16.35: Operettrészletek. 17.00: Slágerek mindenkinek. 17.55: Mit üzen a Rádió? 18.33: A vasárnap sportja. 19.00: Dzsesszfelvételek. 19.33: Nótakedvelőknek. 20.20: A világ lírai gyöngyszemei. 20.43: Társalgó. 22.40: Sárospataki diákdalok. 23.10: Ismert énekesek ismeretlen felvételei.

**HARMADIK MŰSOR**

7.00: A pécsi stúdió szerb-horvát nyelvű műsora. 7.30: A pécsi stúdió német nyelvű műsora. 8.08: Bellini operáiból. 9.04: Zongorahangverseny. 10.10: Új Zenei Újság. 11.06: Kapcsoljuk a 6-os stúdiót. Hangverseny. 12.11: Opera-művészlemezek. 13.05: Slágerlista. 13.40: Bach-felvételek. 14.10: Kis magyar néprajz. 14.15: Hangfelvételek felsőfokon. 14.59: David Ojsztrah hegedül. 16.09: Operaáriák. 16.40: Hanglemezgyűjtőknek. 17.20: Végeladás. Tolnai Ottó színműve. 18.13: Az MRT énekkara énekel. 18.45: A magyar szépprózа századai. 19.03: Mozart-művek. 20.45: Sztárok sztereóban. 21.29: Világhírű előadóművészek lemezeiből. 22.30: A miskolci Eszter-harang. 22.56: Szimfonikus zene.

**PÉCSI KÖRZETI STÚDIÓ**

17.00: Hírek. 17.05: Vasárnapi kívánságok. Közben: Tamás Ervin jegyzete. — Mikrofonstaféta. 18.20: Szerbhorvát nyelvű műsor. Önök kérték. — A hét krónikája. — Irodalmi arcképcsarnok. Szerkesztő: Barics Ernő főiskolai adjunktus. — Slágermúzeum. — Zalai tájak, zalai emberek. Zenés riportműsor. 19.05: Német nyelvű műsor. 25 éves az MNDSZ. Reger Antal főtitkárral beszélget Kerner Lőrinc. — Szomszédolás. A Pécsi Stúdió és a Stúdió Steiermark közös népzenei műsora. I. rész. — Vidám történet nyelvjárásban. 19.50: Sporthírek. 20.00: „Gruss und Kuss" Radio Budapest zenés riport, üzenet- és kívánságműsora külföldi és hazai németek számára. A műsort szerkeszti és vezeti: Hambuch Géza és Hartmann Helga. 21.00: Műsorzárás.

**MAGYAR TELEVÍZIÓ**

9.00: Tévétorna (ism., sz.). 9.05: Óvodások filmműsora: Hétszínvirág (ism.). 9.30: Zsebtévé (ism., sz.). 10.00: Hírek. 10.05: János vitéz. Magyar rajzfilm (sz.). 11.20: Reklám. 11.25: Hangoskodó (sz.). 13.40: Vasárnapi muzsika. (sz.). 14.25: Pedagógusok fóruma. 15.00: Marlene Dietrich-sorozat: Halálos ölelés. Francia film. 16.45: Reklám. 16.50: Fejezetek a cirkuszlexikonból (sz.). 17.25: Reklám. 17.30: Műsorainkat ajánljuk (sz.). 17.55: Lehet egy kérdéssel több? 18.25: Reklám (sz.). 18.35: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 18.40: Tévétorna (sz.). 18.45: Esti mese (sz.) 19.00: A HÉT (sz.) 20.00: Hírek. 20.05: Carmen Jones. Am. zenés film (sz.). 21.45: Sporthírek (sz.). 21.55: Költőnk és kora. Kalligráfia. Vas István versei (ism.). 22.20: Hírek.

**JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ**

10.00: Barázda — faluműsor, utána gyermekműsor magyar nyelven. 11.00: Vasárnap délelőtt a gyermekeknek. 12.30: Népi muzsika. 13.00: A tudás — vagyon. 14.00: Tájékoztató-szórakoztató műsor. 15.00: Kritikus pont. 15.30: A gyermeki képzelet hősei: Robin Hood — amerikai film. 17.00: Vasárnap délután. 20.15: Rajzfilm. 20.27: Ma este bemutatjuk. 21.00: Volt és elmúlt — jugoszláv drámasorozat. 21.30: A mi történeteink. 22.50: Szórakoztató zene. 23.05: Sportszemle.

**MÁSODIK MŰSOR**

16.00: Tenisz EB. 19.00: Jugoszláv vízilabda-bajnokság: Posk—Jug. 19.50: Jugoszláv labdarúgó-bajnokság: Dinamo—Hajduk (riport). 20.55: Ma este. 21.00: Belgium és Hollandia naiv művészei — külföldi dokumentumfilm. 21.45: Huszonnégy óra. 21.55: Tegnap, ma, holnap. 22.05: Két krajcár reménység — olasz játékfilm.

**HÉTFŐ**

**KOSSUTH RÁDIÓ**

8.25: Mit üzen a Rádió? 9.00: Versek. 9.10: A hét zeneműve. 9.40: Ki kopog? 10.05: Nyitnikék. 10.35: Operarészlet. 11.19: Bioritmus. 11.39: Széchenyi István naplójából. 12.35: Válaszolunk hallgatóinknak. 12.50: Zenei érdekességek az elmúlt hét műsorából. 14.31: Az amerikai lány. Novella. 14.54: Édes anyanyelvünk. 15.10: Bemutatjuk új kórusfelvételeinket. 15.30: Visszapillantó. 16.05: Mozart: B-dúr szimfónia. 16.30: Szocialista brigádok akadémiája. 17.10: Balti népek táncai. 17.20: Könyvpremier. 18.00: Bizet: Kromatikus változatok. 19.15: Miért? Szilágyi János műsora. 20.15: Népdalest. 21.12: Magyar művészek operafelvételeiből. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Lemezmúzeum. 23.48: Egy szerelem három éjszakája. Részletek.

**PETŐFI RÁDIÓ**

8.05: Nóták. 9.00: Johann Strauss és Millöcker operettjeiből. 10.00: Zenedélelőtt. 12.00: Népi zene. 12.33: Kis magyar néprajz. 12.38: Tánczenei koktél. 13.25: Aki dudás akar lenni. Riport. 14.00: Kettőtől ötig — a Rádió kívánságműsora. 17.00: Kreativitás és az intelligencia. 17.30: Ötödik sebesség. 18.33: Zeneközelben. 19.35: Melis György operettdalokat énekel. 19.55: Újdonságainkból. 20.33: Társalgó. 22.30: Kellemes pihenést!

**HARMADIK MŰSOR**

9.00: Iskolarádió. 9.30: Romantikus szerzők műveiből. 10.30: Rádiólexikon. 11.05: Kamaramuzsika. 12.22: Közel a kés. Kisregény. 13.07: Operarészletek. 14.08: Zenekari muzsika. 15.30: A hét zeneműve. 16.00: Etika és filozófia középiskolásoknak. 16.30: Harminc perc beat. 17.00: Haydn-művek. 17.40: Sztereó-mustra. 18.00: Zsebrádió színház. 18.19: Operafelvételekből. 19.05: Emlékirat és valóság. 19.35: Láttuk, hallottuk. 20.00: Magyar előadóművészek lemezeiből. 21.11: A kamarazene kedvelőinek. 22.06: A debreceni dzsessznapok felvételeiből.

**PÉCSI KÖRZETI STÚDIÓ**

17.00: Hírek. 17.05: Hang-adó. Szerkesztő-riporter: Görgényi Zoltán. 18.00: Dél-dunántúli híradó. 18.15: Zenés percek. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. Hírek, tudósítások. — Kedvelt daiaim... Kersics Anka a mikrofon előtt. — Ha majd ismét megindul a klubélet. Jegyzet. — Néptáncok. — Líra. Délszláv költők versei. 19.15: Német nyelvű műsor. Hétfői magazin: Hírek, tudósítások. — Szarvasbőgés idején. Riportműsor. — Vadászdalok. — Újdonságok innenonnan. 20.00: Műsorzárás.

**JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ**

18.10: Magyar nyelvű tv-napló. 18.35: Tv-naptár. 18.45: Mamfi, az elefántbébi — gyermekműsor. 19.00: Távoli országok mesei. 19.15: Vuk Karadzic — művelődési adás. 19.45: Ifjú remények — ifjúsági műsor. 20.15: Rajzfilm. 20.27: Ma este. 21.00: Az eperfa — tv-dráma. 22.20: Kiválasztott pillanat. 22.25: Kulturális adás. 23.25: Komolyzene.

**MÁSODIK MŰSOR**

18.30: Baltazár professzor — rajzfilm. 19.50: Indirekt — sportműsor. 20.55: Ma este. 21.00: A tudomány és mi. 22.00: Huszonnégy óra. 22.05: Tegnap, ma, holnap. 22.20: Césare Birotteau — filmsorozat.

# HÍREK

1980. SZEPTEMBER

21

VASÁRNAP

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*

*MÁTÉ*

*nevű*

*kedves olvasóinkat*

**A Nap kél 6.29 — nyugszik 18.44 órakor. A Hold kél 17.17 — nyugszik 2.15 órakor.**

## Ma este

MOZI

**VASÁRNAP:**

**Petőfi:** Színes tintákról álmodom (10, f7, f9) A Nagy Medve fiai (f3, f5) **Kossuth:** A Nagy Medve fiai (10, 12) Mégis meglátod az eget (f3, f5) Sabine (f7, f9) **Ságvári:** Kojak Budapesten (10, 4, 6, 8) **Tanárképző Főiskola:** Robinson és a kannibálok (4) Gázolás (f7) **Ifjúsági Ház:** A kék madár (2) Vasárnapi szülők (4) **Heő. Műv. O.:** Transzszibériai expressz (6) **Rákóczi:** Utolsó előtti ítélet (5, 7) **Fekete Gyémánt:** A híd túl messze van (4) **Jószerencsét:** Huszárkisasszony (2) Walt Disney állatbirodalma (4, 6) **Vasas, Kodály:** Bizalom (f6) **Vasas, Május 1.:** Gábor diák (f4) Kabaré (f6) **Mohács:** Koldus és királyfi (10) Evezz egyedül (4) Bosszúvágy (6, 8) **Komló, Zrínyi:** Az autóstoppos (4) Ki beszél itt szerelemről? (6, 8) **Komló, Május 1.:** A törökfejes kopja (10) A tizenötéves kapitány (f5) Gyilkos a tetőn (f7) **Szigetvár:** Fekete farkasok üvöltése (10) Mentolos ital (6) Csendestárs (8) **Siklós:** Mese Szaltán cárról (10) A bumfordi (5, 7) **Harkány:** Csutak és a szürke ló (10) Félek (5, 7) **Bóly:** Erkel (3) Csendes amerikai Prágában (5) **Pécsvárad:** Veszélyes játékok (3, 5) **Sásd:** Rocco és fivérei (5) **Sellye:** Az ötödik évszak (4) Korkedvezmény (6) **Szentlőrinc:** A kétdimenziós gyilkos (6, 8) **Villány:** Őszi szonáta (f6, f8)

**HÉTFŐ:**

**Petőfi:** A híd túl messze van (3) Kabaré (f7, 9) **Kossuth:** Mégis meglátod az eget (10, 12) A Nagy Medve fiai (f3) Pokoli torony (f5) Háztűznéző (8) **Tanárképző Főiskola:** Robinson és a kannibálok (5) Gázolás (f8) **Rákóczi:** Mentolos ital (5, 7) **Fekete Gyémánt:** Az ötödik évszak (6) **Jószerencsét:** A kétdimenziós gyilkos (4, 6) **Vasas, Május 1.:** Evezz egyedül! (f6) **Mohács:** Ki beszél itt szerelemről? (6, 8) **Komló, Zrinyi:** Bosszúvágy (4, 6, 8) **Komló, Május 1.:** Az asszony, aki énekel (f5) Vasárnapi szülők (f7) **Szigetvár:** Walt Disney állatbirodalma (6, 8) **Siklós:** Félek (7) **Harkány:** Majd holnap (7) **Bóly:** Őszi szonáta (8) **Pécsvárad:** Sabine (7) **Sásd:** A Romeyke ügy (f8) **Sellye:** Kojak Budapesten (7) **Szentlőrinc:** Az autóstoppos (8) **Villány:** Rocky (f8)

◆

**— Kesztyű és hústakaró.** A bogádi Zengő Gyöngye Mgtsz már 1967-től kiegészítő tevékenységként varrodát üzemeltet. A kezdetben zsákok, ponyvák javításával foglalkozó üzem ma már védőkesztyűket gyárt, az elmúlt évben 100 000 párat készítettek. Ezenkívül különleges ipari konfekciót is gyártanak, például szerszámtáskákat, hústakarót, söripari ejtőpárnákat stb. Mindezek olyan termékek, amelyek nélkülözhetetlenek, de nagyüzemekben nem gyártják.

## időjárás

**Várható időjárás vasárnap estig: a Dunántúlon változóan felhős idő, másutt általában kevés felhő. Hajnalra párásság, helyenként köd, főként a Dunántúlon időnként megélénkülő déli, délnyugati szél. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet a Dunántúlon 10, 15 fok között, másutt kevéssel 10 fok alatt. A legmagasabb nappali hőmérséklet vasárnap általában 25, a tartósan felhős, párás helyeken 20 fok közelében.**

**A Balaton vize Siófoknál szombaton 11 órakor 17 fok volt.**

## Ülést tart Pécs megyei város Tanácsa

Pécs megyei város Tanácsa 1980. szeptember 25-én, csütörtökön 9 órai kezdettel, a tanácsháza nagytermében (II. em. 56. sz.) ülést tart. Az ülés napirendjén szerepel:

Pécs megyei város Tanácsa Szervezeti és Működési Szabályzatának módosítása; Tanácsrendeletek módosítása; Tanácsi bizottságok megválasztása; Pécs város iparszerkezetének alakulása az V. ötéves terv során; A tanács 1979. évi költségvetésének és fejlesztési alapjának zárszámadása; Bejelentések, interpellációk.

◆

**— Elutazott a lahti delegáció.** Pécs testvérvárosának, a finn Lahtinak a küldöttsége, Juhani Vaulo vezetésével, ma elutazott Pécsről. A küldöttség szeptember 14—21. között volt városunk vendége. Megtekintettek több közintézményt. Pécs tanácsának vezetőivel megbeszélték az 1981. évi kapcsolatok részleteit.

**— Termelési bemutató.** Termelési bemutatót tartottak a héten Villányban a boripari vállalatok szakemberei részére. Előadást hallgattak meg a korszerű szőlőművelésről. Megtekintették a termő szőlőket, a szőlőiskolát, az anyatelepeket és az újonnan telepített szőlőültetvényeket.

**— Költözik a könyvesbolt.** A pécsi Kossuth Lajos utca 48. számú házból a 111-es számú Bolyai Farkas könyvesbolt az Uránvárosba, az Ybl Miklós utca 7. számú épületbe költözött.

◆

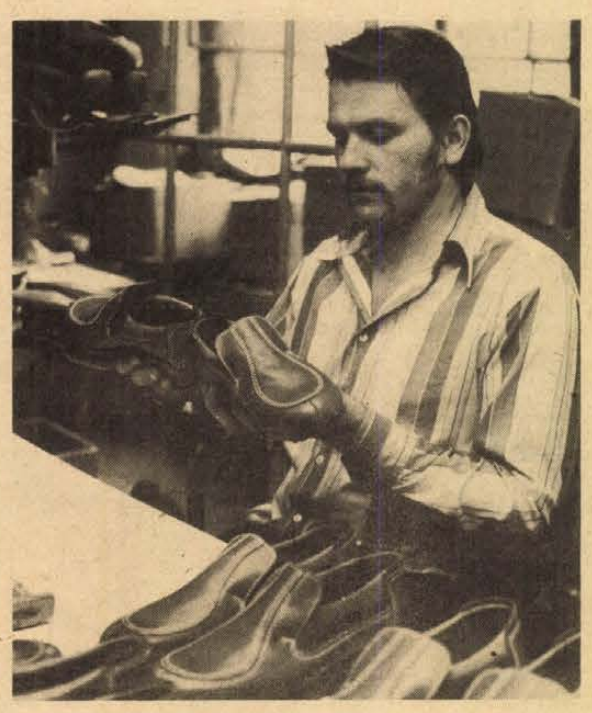
## Csökken a pörkölt kávé ára

A nyerskávé világpiaci árának csökkenése miatt a pörkölt kávé fogyasztói ára szeptember 22-től átlagosan mintegy 6 százalékkal csökken. Az eszpresszókávé ára változatlan marad.

◆

**— Munkahelyi büfé.** A Baromfifeldolgozó és Forgalmazó Közös Vállalat saját kivitelezésben munkahelyi büfét épített a dolgozóinak, melyet a Mecsekvidéki Vendéglátó Vállalat üzemeltet.

★



**ELSŐ: A MINŐSÉG. Az Alföldi Cipőgyárban 1980-ban a tervek szerint hárommillió pár cipő készül, harminc-négyféle méretben és negyven-ötven különböző színben. 1979 első negyedévében 3,3 százalékos volt a fogyasztói reklamáció, míg 1980 hasonló időszakában mindössze 2,8 százalékos. Képünkön: készáru minőségi ellenőrzése a kecskeméti gyáregységben.**



**Huszonnyolc tagú japán pedagóguscsoport — köztük egyetemi dékán és óvónő — ötnapos pécsi tanulmányútra érkezett európai körútjuk részeként. A csoport megismerkedett a lvov-kertvárosi nevelési központ tevékenységével, továbbá a Leöwey Gimnáziumban, a Tanárképző Főiskolán és a Pécsi Tudományegyetemen tájékozódott a magyar oktatási rendszerről. Szombaton délelőtt a Kossuth Klubmozi termében Csorba Tivadar, a Városi Tanács művelődésügyi osztályának vezetője tartott számukra konzultációs előadást, vázolva Pécs közoktatási és közművelődési rendszerét, s válaszolva a kérdésekre. A japán pedagóguscsoport ma, vasárnap utazik Olaszországba.**

★

## Elutazott Budapestről az indonéz külügyminiszter

Szombaton elutazott Budapestről dr. Mochtar Kusumaatmadja, az Indonéz Köztársaság külügyminisztere, aki Puja Frigyes külügyminiszter meghívására hivatalos látogatást tett hazánkban. A Ferihegyi repülőtéren Puja Frigyes búcsúztatta. Jelen volt Imrad Idris, az Indonéz Köztársaság magyarországi nagykövete.

◆

**— Simon Béla ars poeticája.** A kiváló Munkácsy-díjas festőművész művészi hitvallásáról, ennek kapcsán a festőművészetről beszél dr. Hooz István egyetemi tanár az érdeklődőknek — holnap —, hétfőn délután 17 órai kezdettel Fécsett, a Megyei Könyvtár kerthelyiségében, kedvezőtlen időjárás esetén a könyvtár olvasótermében.

**— Hídfelújítás.** A Pécs városi Tanács építési osztálya és a KPM Közúti Igazgatóság Rajnai István vezette szocialista brigádja közötti megállapodás keretében a munkacsapat szombaton és — ma —, vasárnap Kovácstelepen, a Gyöngyvirág utcában felújítja a leszakadt hidat.

## *Százegyedik születésnap Tolnán*

Tolnán a százegyedik életévét töltötte be szombaton Szlovacsek Sándorné. A házában lakó idős asszonyt köszöntötték a tanácsi és a társadalmi szervek képviselői, s virágokkal keresték fel szomszédai, ismerősei is.

◆

**— Koncert.** Szeptember 21-én, vasárnap a prágai városi pedagógus férfikórus ad koncertet a szigetvári vár dzsámijában 19 órakor.

◆

## Országos cserépvásár Székesfehérvárott

Különvonaton is érkeztek érdeklődők szombaton Székesfehérvárra a Fehérvár Áruház által megrendezett, s a régi városok hangulatát idéző országos cserépvásárra. Fazekasok, kékfestők, fafaragók, kosárfonók, különböző dísztárgykészítők hozták el legszebb portékáikat, csaknem száz népművész kínálta áruját, állította fel sátrait az áruház előtti téren. A vásári hangulatot fokozta az egész napos kulturális műsor, s a vidám vetélkedők sora. Megrendezték többek között a bűvös kocka kirakóversenyt, amelyen a kockát legügyesebben, legrövidebb idő alatt „bűvölők" vetélkedtek. Délután beatkoncertre került sor, este pedig utcabál zárja az egész napos vigadalmat.

## LOTTÓ-tájékoztató

**A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint a 38. játékhéten 5 találatos szelvény nem volt. A lottónyeremények a nyereményilleték levonása után a következők: 4 találatos szelvénye 88 fogadónak volt, nyereményük egyenként 84 505 forint. 3-as találata 9823 fogadónak volt, nyereményük egyenként 379 forint. A 2 találatos szelvények száma 246 244 darab, ezekre egyenként 19 forintot fizetnek. A közölt adatok tájékoztató jellegűek.**

## 04—05—07

**Szilfáspuszta külterületén, a közúton Gulyás István 39 éves gépkocsivezető, dombóvári lakos, személygépkocsijával áttért az úttest menetirány szerinti bal oldalára, s az árokba borult. A baleset következtében Kudari János 50 éves szilfáspuszpusztai lakos a helyszínen meghalt, két utasa súlyos, Gulyás és egy másik utas könnyű sérülést szenvedett. A baleset oka a vizsgálat eddigi megállapítása szerint, hogy Gulyás nem az útviszonyoknak megfelelő sebességgel vezetett. Gépjárművezetői engedélyét bevonták.**

✲

**A székesfehérvári MÁV-állomáson egy még mozgásban lévő gyorsvonatról Farkas Jánosné 76 éves nyugdíjas, budapesti lakos a kerekek alá esett és a helyszínen meghalt. A baleset okát szakértő bevonásával vizsgálják.**

✲

**Gödöllőn, a 30-as számú főúton Orosz Zoltán 32 éves villanyszerelő, helyi lakos személygépkocsival összeütközött egy másik autóval. A baleset következtében az utóbbi gépjárműben utazók közül Gutai Mihályné 23 éves eladó és Kiss Péter 54 éves nyugdíjas, turai lakosok a helyszínen meghaltak, ketten súlyos sérülést szenvedtek. Orosz Zoltán súlyosan, utasa életveszélyesen megsérült. A baleset oka a vizsgálat eddigi megállapítása szerint, hogy Orosz Zoltán nem adta meg az elsőbbséget az ott szabályosan közlekedő személygépkocsinak. Gépjárművezetői engedélyét bevonták.**

## HDN-előzetes

**Kellemetlen, párás napok jönnek**
Nem sok jóval biztat az orvosmeteorológia

❖

**A tűzifára várni kell**
Tüzelőanyag-körkép: minél később jöjjön a tél

❖

**Együnk bajai pizzát!**
Vacsora tíz perc alatt

❖

**Ötször szúrt a részeg közsegélyes**
Csendre intették a buszon

❖

**Zaciügyben a helyzet változatlan**

❖

**Hány macska van a világon?**

❖

**Vállalat alakult jéghegy vontatására**

❖

**Nosztalgiahullám a régi fotómasinákért**
Múzeumban a fényképezőgép-matuzsálemek

❖

**Titkokat rejtő tolnai dombok**
Hegyvonulat Szekszárd alatt, aranytelér Kurdon

❖

**Boczán mester tamburái**
Felajánlana egyet a rejtvényfejtőknek

❖

**Nem megy a PMSC-nek**

❖

**Mi van velük?**
Tallósi és Kovacsics reményei



**Szedik az almát az ország legnagyobb almatermelő gazdaságában, a Szamosmenti Állami Tangazdaságban. A munkát több turnusban, mintegy hatezer egyetemista is segíti.**

★

## Közérdekű közlemények

**A Dolgozók Önálló Általános Iskolája (Székely Bertalan u. 19.) pótbeíratást tart szeptember 22—26-ig délután 2—6 óráig. Minden 20. életévét betöltött személy jelentkezhet és hiányzó osztályait 5—5 hónap alatt elvégezheti. A 20 éven aluliak számára 10 hónapos képzést nyújtunk. Mindkét esetben hetenként két napon folyik a tanítás.**

**Az üzemek minden évfolyam elvégzéséhez 6 nap tanulmányi szabadságot biztosítanak a 23 1974. sz. MüM. rendelet alapján. A dolgozók ált. iskolájának elvégzése minden olyan továbbtanulásra jogosít, amelyekre a nappali tagozat. Tehát: szakmai tanfolyam, gépkocsi-vezetői tanfolyam stb. Iskolánk jól megközelíthető a Kossuth térről induló 33 A jelzésű autóbuszjárattal.**

✲

**A Baranya megyei Élelmiszerkereskedelmi Vállalat Szakszervezeti Bizottsága 1980. szeptember 22-én hétfőn 15 h. kezdettel a KPVDSZ Kultúrotthonban (Pécs, József u. 15.) nyugdíjas-találkozót rendez, melyre ezúton is minden kedves nyugdíjas dolgozóját szeretettel várja.**

✲

**Áramszünet lesz f. hó 22—26-ig 8—16 óráig Pécsett a Jakabhegyi úton, a Pacsirta utcában és a Bagoly dülőben.**

✲

**Áramszünet lesz f. hó 23-án 8—15 óráig a Kalinyin út, Szőlő u., Tettye u., Kiss József u. által határolt területen, valamint Pécsszabolcs területén és a Deák F. és Koksz utcában.**

✲

**Áramszünet lesz f. hó 22-én és 25—26-án 8—15 óráig a Szigeti út északi oldalán, a Gyümölcs u., Meggyfa u. közötti szakaszon.**

✲

**Az Autóközlekedési Tanintézet közúti tarifőri (bevétel-ellenőri szaktanfolyamot indít. A hallgatók a középfokú szaktanfolyam elvégzése után képesített tarifőri (bevétel-ellenőri) oklevelet kapnak! Jelentkezni lehet: Pécs, Hengermalom u. 4. sz. alatt, szombat kivételével naponta 8—16.30 óráig (pénteken 15.30 óráig), az I. em. 31-es irodahelyiségben.**

## Egészségügyi szolgálat

**KÓRHÁZI FELVÉTELES UGYELETEK:**

**VASÁRNAP—HÉTFŐ:**

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére, Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.**

**VASÁRNAP:**

**Felnőtt belgyógyászat, sebészet, baleseti sebészet: II. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**HÉTFŐ:**

**Felnőtt belgyógyászat: I. sz. klinikai tömb. Sebészet, baleseti sebészet, égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI UGYELET**

**HÉTFŐ:**

**Felnőtt betegek részére: Korvin O. u. 23., tel.: 11-169, Munkácsy M. u. rendelőintézet, ügyeleti bejáró, tel.: 12-812, Veress E. u. rendelőintézet, tel.: 15-833. Gyermek betegek részére: Munkácsy M. u. rendelőintézet, gyermekpoliklinika, földszinti bejárat, tel.: 10-895. Fogászati ügyelet: Munkácsy M. u. ügyeleti helyiség, tel.: 12-812. Minden este 7 órától reggel 7 óráig.**

**ÉJSZAKAI UGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**I. ker.: Pécs-Vasas II., Bethlen G. u. 8. 10/52. sz. gyógyszertár, Pécs-Meszes, Szeptember 6. tér 1., 10 3. sz. gyógyszertár. II. ker.: Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Munkácsy M. u. 4. 10/9. sz. gyógyszertár. III. ker.: Pécs, Veress E. u. 2. 10 7. sz. gyógyszertár.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat hívószáma: 12-390 — este 7-től reggel 7 óráig.**

**ORVOSI UGYELET**

**Az Egyesített Eü. Intézmények vasárnap egész nap és éjszaka, hétfőn reggel 7 óráig ügyeleti szolgálatot biztosít a sürgős ellátásra szoruló betegek részére.**

**FELNŐTTEK RÉSZÉRE:**

**az I. kerületben: újmeszesi körzeti orvosi rendelő, Korvin O. u. 23. (tel.: 11-169). A II. kerületben: Munkácsy M. utcai Rendelőintézet (ügyeleti bejárat, tel.: 12-812). A III. kerületben: dr. Veress E. u. Rendelőintézet (tel.: 15-833).**

**GYERMEKEK RÉSZÉRE:**

**Munkácsy M. utcai Rendelőintézet, gyermekpoliklinika földszinti bejárata (tel.: 10-895). Injekciós kezelésben részesülő gyermekek ellátása vasárnap délelőtt 8—11 óra között történik ugyanitt.**

**Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.**

**FOGÁSZATI UGYELETI SZOLGÁLAT**

**Szombaton este 19 órától hétfő reggel 7 óráig a Munkácsy Mihály utcai Rendelőintézetben (ügyeleti bejárat).**

# Magyar felszólalás az IPU konferenciáján

A gyarmatosítás maradványainak teljes felszámolásáról, a népek önrendelkezési jogának kérdéseiről és a nemzeti kisebbségek jogainak érvényesítéséről tárgyalt szombati teljes ülésén az Interparlamentáris Unió berlini 67-ik konferenciája.

Ezzel befejeződött az IPU plénumán a politikai vita. Ebben – a helyenként, mindenekelőtt a NATO-tagországok küldöttségei által kiélezett – ötnapos vitában a nézetek és álláspontok sokrétűsége mutatkozott meg a nemzetközi helyzet különböző részletkérdéseinek, a válsággócok problematikájának, a gazdasági és szociális kérdéseknek, a fejlődő országok számára nyújtandó támogatásnak a megítélése tekintetében.

A magyar küldöttség aktívan részt vett a politikai vitában és fontos javaslatokat terjesztett elő. Az IPU Politikai Bizottsága szombaton tárgyalt a konferencia elé terjesztett határozati javaslatokról, amelyeknek ügyében a konferencia szerdai záróülésén foglal állást.

A szombati ülésen felszólalt Réger Antal országgyűlési képviselő, a Magyarországi Németek Demokratikus Szövetségének főtitkára. Hangsúlyozta, hogy a magyar parlament küldöttsége teljes mértékben támogatja azt a határozati javaslatot, amely felszólítja a kormányokat, parlamenteket és szervezeteket, számolják fel a gyarmatosítás és a faji megkülönböztetés minden formáját és a törvényalkotás eszközeivel is segítsék elő a nemzeti kisebbségek kulturális integritásának védelmét. Rámutatott, hogy Magyarország mintegy 400 ezer német, szlovák, délszláv és román nemzetiségű állampolgára az általános állampolgári jogokon túlmenő, sajátos nemzetiségi jogokat is élvez, intézmények sora biztosítja nyelvük és kultúrájuk védelmét, ápolását, az anyanyelvi oktatást és továbbképzést, az egyenjogú részvételt a közélet minden fórumán.

Az IPU konferenciája hétfőn bizottságokban folytatja munkáját.

## Feltételeket teremteni a kibontakozáshoz

# Aktívaértekezlet Bydgoszczban

A Lengyel Egyesült Munkáspárt bydgoszczi aktíváértekezletén elhangzott beszédében Stefan Olszowski, a LEMP KB PB tagja, a KB titkára közölte, hogy a LEMP Központi Bizottsága 6. plénumán megvitatta az országban kialakult helyzetet és céljául tűzte ki a kibontakozás feltételeinek megteremtését. Ez a plénum hamarosan folytatja munkáját – elemzi a társadalmi válság okait és meghatározza a jelenlegi, bonyolult helyzetből való kiút programjának alapjait – mondotta. Megállapította, hogy a válság következményeit „mind a mai napig érezzük és még jó ideig érezni fogjuk". Ugyanakkor szembe kell nézni azzal, hogy hosszú távon „semmiféle külső gazdasági segítség nem vezethet ki bennünket a bajból, ha nem dolgozunk valamennyien teljes erőbedobással". A továbbiakban emlékeztetett arra, hogy hiába emelik a fizetéseket, ha a pénz mögött nincs reális fedezet és ezt a fedezetet csak a munka teremtheti meg.

A gazdasági helyzetről szólva közölte, hogy ez év első nyolc hónapjában a termelés a tervezett értéktől mintegy 20 milliárd zlotyval maradt el, s a hiányok egy részét a munka tempójának gyengülése okozta.

„A Lengyel Népköztársaság szocialista ország, minden állampolgára számára. Mindenki számíthat alkotmányos jogainak tiszteletben tartására mindaddig, amíg a szocialista haza javát szolgálja. Az ellenséges, szocialistaellenes tevékenységnek azonban nincs helye" – hangsúlyozta Olszowski, majd méltatta a Varsói Szerződést, a KGST tagországaival való kapcsolatok jelentőségét. Ez a szövetség „helyzetünk stabilitásának alapvető biztosítéka".

A hét végén ülést tartott a LEMP katowicei vajdasági bizottsága, amelyen benyújtotta lemondását valamennyi pártfunkciójáról Zdzislaw Grudzien, a LEMP KB PB tagja, a vajdasági bizottság első titkára. Az ülésen részt vett Stanislaw Kania, a LEMP KB első titkára, aki méltatta Grudzien egy évtizedes tevékenységét. A pártbizottság új első titkárává Andrzej Zabinskit, a PB tagját, a KB titkárát választották. A poznani vajdasági pártbizottság ülésén Stefan Olszowski KB-titkár jelenlétében nyújtotta be lemondását Jerzy Zasada vajdasági első titkár, akinek tisztjét Jerzy Kusiak vette át.

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

## Marjai József hazaérkezett Svédországból

Marjai József, a Minisztertanács elnökhelyettese szombaton küldöttség élén hazaérkezett Svédországból. Miniszterelnök-helyettesünk Göteborgban megnyitotta a magyar gazdasági, műszaki és kulturális napok rendezvénysorozatát, s tárgyalt a svéd gazdasági élet számos vezető személyiségével.

●

✦ SAN SALVADOR: Változatlan a helyzet az Amerikai Államok Szervezetének San Salvador-i irodáján, amelyet szerdán foglalt el a Forradalmi Demokratikus Fronthoz tartozó huszonöt fegyveres, tizenegy tüszt ejtve. Az irodát továbbra is erős kordonnal, nehézfegyverekkel és páncélosokkal veszik körül. A szervezet tagjai harminc politikai fogoly szabadonbocsátását, a rendkívüli állapot feloldását, valamint az emberi jogok salvadori kivizsgálásával megbízott küldöttség jövetelét követelik.

✦ *WASHINGTON: Volt nukleáris robbanófej azon a Titan–2-es interkontinentális ballisztikus rakétán, amelynek arkansasi silójában pénteken robbanás történt – erősítette meg pénteken Hans Mark, a légierő minisztere a Pentagonban tartott sajtóértekezletén. Hozzátette azonban, hogy nem volt sem rádioaktív szivárgás, sem atomveszély. Kénytelen volt elismerni, hogy a robbanás a „legsúlyosabb baleset" volt, ami történhet egy rakétaindító-állásban.*

✦ MOSZKVA: A TASZSZ meghívására a Szovjetunióban tartózkodott Lakatos Ernő, a Magyar Távirati Iroda vezérigazgatója. Moszkvai tartózkodása idején Lakatos Ernő találkozókon vett részt és megbeszéléseket folytatott az SZKP Központi Bizottságának osztályain, s a TASZSZ, valamint az APN vezetőségével megtárgyalta a hírügynökségek közötti együttműködés továbbfejlesztésének kérdéseit.

✦ *MIAMI: Egy DC–8-as repülőgép fedélzetén Miamiba érkezett Anastasio Somoza, az egykori nicaraguai diktátor holttestét. Szombaton délután temetik el Miamiban a családtagok jelenlétében. A városban, amely a véreskezű diktátor több ezer hívének adott otthont, Somoza ravatalánál egykori követői véres bosszút esküdtek – a tüntetéshez kubai emigráns ellenforradalmárok is csatlakoztak.*



**Hua Kuo-feng kínai pártelnök Pekingben fogadta Sandro Pertini olasz köztársasági elnököt, aki hivatalos látogatáson tartózkodik Kínában.**

## A sah fia kormányt alakít?

**Ifjabb Reza Pahlavi, a megbuktatott és két hónappal ezelőtt elhunyt iráni sah fia rövidesen császárrá koronáztatja magát és emigráns kormányt alakít — írta szombaton megjelent legújabb számában az October című kairói hetilap, amely értesüléseit a lap főszerkesztője és Szadat egyiptomi elnök szoros kapcsolatainak köszönheti.**

**A sah fia októberben lesz húszéves, s az 1906-os iráni alkotmány értelmében trónörökösből uralkodóvá válik. Ebből az alkalomból, mint az October írja, Reza Pahlavi Kairóból beszédet intéz az iráni néphez, s nyomban utána bejelenti emigráns kormányának megalakítását. A kabinet a hír szerint „régi katonákból és politikusokból" fog állni.**

●

✦ *BEJRÚT: Az izraeli szárazföldi ütegek és hadihajók szombaton – immár a negyedik egymást követő napon – ismét a dél-libanoni Tyr kikötővárost és a rasidijehi palesztin menekülttábort ágyúzták, megakadályozva, hogy a rettegésben tartott polgári lakosság előmerészkedjék az óvóhelyekről. Közben az izraeli támogatást élvező jobboldali milíciák tüzérsége több ENSZ-zónabeli települést lőtt, mivel ezek lakossága nem tett eleget a lakóhelyük elhagyását, kiürítését követelő izraeli–jobboldali felhívásnak.*

✦ ANKARA: Törökországban gyorsított ütemben dolgoznak a bíróságok – Adana városában halálra ítéltek egy terroristát, akit a katonai hatalomátvétel után elkövetett első két gyilkosságban találtak bűnösnek. Izmirben a katonai ügyész halálbüntetést kért három, ultrabalosnak minősített terrorista ra. Az ítéleteket a nemzetbiztonsági tanácsnak kell jóváhagynia. Ugyanakkor folyik az eljárás a hadsereg több tisztje és altisztje ellen, akik segítséget nyújtottak politikai gyilkosság elkövetésével vádolt személyek szökéséhez.

✦ *NEW YORK: Andrej Gromiko, az SZKP KB Politikai Bizottságának tagja, a Szovjetunió külügyminisztere megbeszélést folytatott Knut Frydenlund norvég külügyminiszterrel. A miniszterek véleményt cseréltek a kétoldalú kapcsolatok jelenlegi állásáról és áttekintettek egy sor időszerű nemzetközi kérdést, többek között a fegyverkezési verseny korlátozását és a leszerelést.*

✦ MADRID: Fasiszta bűnözőket tartóztatott le a spanyol rendőrség Madridban. Az öttagú banda tagjai fegyvereket és robbanóanyagokat raboltak a hadsereg raktáraiból, és azokat szélsőjobboldali fiataloknak adták el. A rendőrség által őrizetbe vett vásárlók között van Miguel Angel Hurtado Lopez, aki részt vett az elmúlt nyáron az egyik madridi eszpresszó ellen intézett brutális fasiszta támadásban, amelynek egy éppen ott időző fiatal sorkatona is áldozatul esett. A vizsgálat azt is kiderítette, hogy a lopott fegyverek egy részét egy ideig a fasiszta Falange egyik helyiségében tárolták.

# LAPZÁRTA

**Templomok, szentélyek — 35 év katolikus építészete címmel kiállítás nyílt szombaton az esztergomi Keresztény Múzeum három új kiállítási termében. A felszabadulás óta 170 római és görögkatolikus templom épült az országban, és ezek közül 60 olyat örökített meg lencséjével Mudrák Attila fotóművész, amelyeknek építészeti, illetve képzőművészeti értéke van. A kiállítást dr. Lékai László bíboros, esztergomi érsek, primás nyitotta meg.**

✲

Az Egyesült Arab Emirségek kőolajügyi miniszterének kijelentésére hivatkozva a hírügynökségek szerint az OPEC-tagországok Bécsben megállapodtak, hogy csökkentik kőolajtermelésüket. Az emirségek hírügynökségének több bécsi résztvevőtől származó értesülései szerint a megállapodást hivatalosan nem közölték, de 10 százalékos csökkentésről lenne szó a jelenlegi mintegy 2,5–3 millió hordós piaci túlkínálat mérséklése érdekében. Mana Szaid al Oteiba, az Egyesült Arab Emírségek kőolaj és természeti kincsek ügyeinek minisztere még Bécsben bejelentette, hogy országa 170 ezer hordóval, azaz pontosan 10 százalékkal csökkenti napi olajtermelését.

✲

**Az iszlám konferenciának a marokkói Fezben tartott ülésén szombaton úgy döntöttek, hogy a szervezethez tartozó országok „teljes gazdasági és diplomáciai súlyuk latbavetésével" küzdenek az Izrael által megszállva tartott arab területek és Jeruzsálem felszabadításáért. A harminckilenc iszlám ország külügyminiszterének háromnapos rendkívüli ülésén elfogadott határozat hangoztatja: a szervezethez tartozó államok készek valamennyi olaj-, pénzügyi, politikai és katonai erőforrásuk felhasználásával küzdeni a Jeruzsálemet „örök és oszthatatlan fővárossá" nyilvánító izraeli döntés ellen és politikai, valamint gazdasági bojkottot hirdetnek meg az izraeli lépést támogató országok ellen.**

✲

A teheráni rádió jelentése szerint szombaton az ország nyugati térségében folytatódtak az összecsapások az iraki és iráni hadsereg alakulatai között. A harcokba a két ország légierejének egységei is bekapcsolódtak. Szombaton Teheránban hivatalosan bejelentették, hogy Baniszadr elnök átvette a nyugati területeken folyó hadműveletek irányítását. Az elnök szombat reggel a hadügyminiszterrel, a három haderőnem parancsnokaival és a „forradalmi gárda" vezetőjével tanácskozott.

# A hét három kérdése

① *Megindulnak-e a szovjet–amerikai tárgyalások az „eurorakétákról?"*

Miután Washingtonban Carter elnök és Muskie külügyminiszter egymást követő nyilatkozataiban ismételten szó volt arról, hogy az európai középhatótávolságú rakéták dolgában az USA hajlandó tárgyalásokat kezdeni a Szovjetunióval, a hét közepén a NATO egy különleges bizottsága is „zöld fényt" adott e tárgyalásokhoz. Ezen a brüsszeli értekezleten az „atlanti" szakértők meghatározták a nyugati taktikát az előreláthatóan október közepén Genfben megkezdődő rakéta-tárgyalásokra – legalábbis Colombo olasz külügyminiszter október 15-éről tett említést, mint az új szovjet–amerikai tárgyalások kezdetének időpontjáról. A végső szót természetesen a két nagyhatalom külügyminisztereinek a jövő héten esedékes New York-i találkozóján mondják ki. Gromikónak és Muskienek mindenekelőtt azt kell tisztáznia: miről is folyjék a tárgyalás? A Szovjetunió teljesen logikusan és indokoltan azt igényli, hogy minden olyan fegyverzetről tárgyaljanak, amely atomcsapást lenne képes mérni területére, így azt kívánja, hogy vonják be a tárgyalások körébe a NATO előretolt hadászati fegyverrendszereit is. Amerikai részről viszont eddig azt hangoztatták, hogy csak az újonnan telepítendő amerikai Pershing–2 rakéták és a robotrepülőgépek (más néven cirkáló rakéták), illetve a nyugati szóhasználatban SS-20-nak elnevezett szovjet rakéták korlátozásáról kell tárgyalni.

Természetesen a tárgyalások megindulását már egymagában is pozitív jelként lehet tekinteni, az azonban nyilvánvaló, hogy az USA és a NATO az úgynevezett „előretolt bázisú fegyverrendszerek" kihagyásával rácáfol a sokat emlegetett tárgyalási készségére.

② *Kirajzolódik-e már a török változások irányvonala?*

# Heti külpolitikai összefoglaló

A török katonai vezetők, akik vértelen államcsíny révén magukhoz ragadták a hatalmat, egyre-másra nyilatkoznak arról, hogy mielőbb helyre akarják állítani a demokráciát, hogy új alkotmányt fognak kidolgozni, „amely megőrzi a köztársaság demokratikus és világi alapelveit", hogy jószomszédi viszonyt kívánnak fenntartani minden szomszédjukkal. S természetesen fogadkoznak, hogy az állam szövetségi kapcsolatait (a NATO-val, az Egyesült Államokkal és a Közös Piaccal) messzemenően ápolni fogják...

A hadsereg továbbra is őrizetben tartja a négy párt vezetőit, így a korábbi miniszterelnök, Demirel épp úgy, mint az ellenzéki Ecevit „védőőrizetben" van, Türkes ezredes, a neofasiszták vezére viszont – úgy tűnik – vizsgálati fogságnak is felfoghatja, hogy a katonák kezén van.

A török változások tehát tulajdonképp nem is hoztak fordulatot, hanem csak arról van szó, hogy új alapokon: egészségesebb gazdaság és a terrorizmus leküzdésével megnyugvó társadalom alapján folytatnák az eddigi ankarai politikát? A világsajtó nagy része így értékeli a török hadsereg puccsát. A nyugati lapok tudósítói sietnek közölni, hogy a katonai vezetőket tömörítő nemzetbiztonsági tanács ugyanakkor, amikor betiltotta a sztrájkokat, kötelezte is a munkaadókat a sztrájkolók fő követeléseinek az elfogadására, így például a fizetések nem kevesebb mint 70 százalékkal való emelésére... Szóval csak egyszerű rendcsinálás történik Törökországban.

A török helyzet ismerői szerint nem ilyen egyszerű a dolog. Az államcsíny után aligha lett könnyebb a törökországi baloldali, haladó erők dolga. Viszont annál beszédesebb az az elégtétel, amellyel a NATO brüsszeli székházában fogadták az ankarai katonai puccs hírét, annál sokatmondóbb az a készség, amellyel Bonntól Washingtonig támogatják az új katonai rezsimet.

③ *Kihívást mer-e intézni Kim De Dzsung kivégzésével a dél-koreai rezsim a saját közvéleménye és a szövetségesei ellen?*

Egy dél-koreai hadbíróság a hét közepén meghozta ítéletét Kim De Dzsung és társainak perében: a dél-koreai rendszer demokratizálásáért küzdő ellenzéki mozgalom vezetőjét kötél általi halálra ítélték, 23 más vádlottat pedig háromtól húsz évig terjedő börtönbüntetéssel sújtottak.

Az utolsó szó jogán Kim De Dzsung egy órán és 48 percen át beszélt, visszautasítva a vádat, hogy államellenes összeesküvést szervezett volna, s hogy a kormány megbuktatására tört. Nem ő a felelős a májusi véres kvangzsui eseményekért, hanem a hatóságok, amelyek több mint fél éven át fenntartották a rendkívüli állapotot, a demokrácia legcsekélyebb lehetőségeitől is megfosztva a népet és az utcára vonult, tüntető, tiltakozó diákokat...

Amikor Kim befejezte szavait, a teremben többen elkezdték énekelni: „We shall overcome", „Győzni fogunk", és éltették a demokráciát... A rendőrök egyhamar véget vetettek ennek a tüntetésnek, ismeretlen sorsuk felé elvezetve őket a teremből.

A Cson-diktatúra semmivel sem mutatkozik enyhébbnek, mint az előd Pak-diktatúra... A népi ellenállás minden formáját börtönnel, kínvallatással büntetik. Kim elmondta, hogy hatvan napon át kínozták egy pincében.

Dél-Korea pártfogói: az Egyesült Államok, amely katonailag, valamint Japán, amely gazdaságilag szövetségese a szöuli rezsimnek, hivatalosan nemtetszésének adott hangot Kim halálos ítélete miatt. De nyilvánvaló, hogy Washingtonnak mindenekelőtt az számít: szilárd-e a szöuli rendszer az amerikai érdekek védelmében?

**Pálfy József**

## HUNGAROTON-hanglemezhetek

szeptember 12-től október 1-ig!
Változatlan áron —
változatlan kedvezménnyel
50,— Ft-ért
vásárolhatják meg
a megjelenő lemezeket:

a 3. sz. Hanglemezboltban,
Pécs, Kossuth L. u. 20.,
a Mecsek Áruház
és a Szliven Áruház műszaki
osztályán

BARANYAKER

BARANYAKER

## A Mecsek Tourist ajánlata:
### szüreti bál a tv-toronyban

**Részvételi díj 160,— Ft vacsorával együtt. Asztalfoglalás előre a tv-torony presszójában.**

## A Pécsi Tejüzem azonnali belépéssel felvesz

- **női, férfi üzemi dolgozót,**
- **raktári dolgozót,**
- **lakatost,**
- **villanyszerelőt.**

JELENTKEZÉS: TUZÉR U. 15.

(I—379/1980.)

## A Pécsi Bútorgyár kedvező ajánlata a lakosság részére

**Nagy választékban, kényelmes kivitelű, nagy ágyneműtartós, könnyen kezelhető, tetszetős egy- és kétszemélyes heverőinket ajánljuk, melyek tetszés szerinti szövetbevonattal kiválaszthatók Pécs, Lotz Károly u. 2. sz. alatti üzemünkben.**

●

**Szekrénysorainkat, szekrényelemeinket világos és diófurnérozással, mattlakkos kivitelben ajánljuk. Kiválaszthatók: Pécs, Somogyi Béla út 6. sz. alatti üzemünkben.**

●

**Termékeink mintadarabjai megtekinthetők: Pécs, Somogyi Béla út 6. sz. alatti mintatermünkben.**

Nyitvatartási idő: 7—16 óráig.
Azonnali ügyintézés, OTP-re is.
Pécs területére díjtalan házhoz szállítás.

PÉCSI BÚTORGYÁR

Női raktári
## segédmunkást felveszünk

AMFORA-UVÉRT

AMFORA UVÉRT Pécs, Megyeri út 59.
I. 364/1980.

MEGYEI NAGYVÁLLALAT
## pályázatot hirdet
### titkárnői állás betöltésére

**Jelentkezéseket részletes önéletrajzzal, „Nyelvismerettel előnyben" jeligére a Hunyad úti hirdetőbe kérjük.**

## A Minőségi Cipőgyár Szigetvári Gyáregysége FELVESZ
### közgazdász házaspárt

**Angol nyelvtudás előnyben.**
**Lakáskérdés megoldható.**

JELENTKEZÉS: A GYÁREGYSÉG SZEMÉLYZETI OSZTÁLYÁN.

## Takarítónőt keresünk

**napi két órára, lehet nyugdíjas is. AMFORA UVÉRT Pécs, Széchenyi tér 8., II. em.**

AMFORA-UVÉRT

## Az AFIT XIV. sz. Autójavító Vállalat FELVÉTELRE KERES

- TECHNOLÓGUST
- ENERGETIKUST
- MŰSZAKI SZERKESZTŐT

**üzemmérnöki, de legalább gépipari technikumi végzettséggel és műszaki gyakorlattal.**

AFIT

Jelentkezés a vállalat munkaügyi osztályvezetőjénél Pécs, Munkácsy M. u. 35.

(I—397/1980.)

## Figyelem!

**Korszerű feltételekkel rendelkező, gépesített raktárunkba**

### felveszünk:

- **— férfi dolgozókat, teljesítménybéres árukísérőnek**
- **— villanyszerelőt tmk-munkára**
- **— akkumulátortöltőt, (képesítés nélkül is, nyugdíjast is),**
- **— férfi és női dolgozókat betanított raktári munkára, konzerv- és déligyümölcs-raktárunkba,**
- **— gépkocsivezetőt „E" vizsgával.**

**Vidékiek jelentkezését is várjuk.**

JELENTKEZÉS:

füszért PÉCS

PÉCS, Megyeri út 59.
FÜSZÉRT, MUNKAUGY

I—408/1980.

## Kocatartók!

**A SERTÉSTENYÉSZTŐ KISTERMELŐK ELŐNYÖS FELTÉTELEKKEL NAGY TENYÉSZÉRTÉKŰ**

### 2 hónapos vemhes kocát

**VÁSÁROLHATNAK HITELBEN az Állatforgalmi és Húsipari Vállalattól.**

**A tenyészállatok vételára 5900 forint.**

**A vételárat másfél éven belül lehet kiegyenlíteni.**

**Kérjük, vásárlási szándékukról tájékoztassák az ÁHV járási kirendeltségét vagy a körzeti felvásárlót.**

## A Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat felvesz:

**Weimar-gépkezelőket, nehézgépkezelőket, gépkezelőket. Segéd- és betanított munkásokat gépkezelőnek kiképzünk.**

**Jelentkezni lehet: Pécs, Szántó Kovács J. u. 1/A, munkaerő-gazdálkodás.**

I—412/1980.

## Az ÉLISZ értesíti a lakosságot,

**hogy nyílászáró szerkezetek**

### szigetelését

**új technológiával, a**

### „Sziloplast" eljárással végzi

**A szigetelés energiamegtakarítást eredményez.**

**Érdeklődni a 14-234-es telefonon, 7—12-ig,**

**közületek részére Kaiserné ügyintézőnél és magán megrendelők részére Nagy B. Jenő, telefon: 11-739, Kossuth Lajos u. 63.**

## Bikaliak figyelmébe ajánljuk:

*a Dombóvári ÁFÉSZ a Bikali Állami Gazdaság Ifjúsági és Művelődési Házában árusítással egybekötött bútorbemutatót tart szeptember 22-től október 4-ig*

*Nyitva naponta 8—16 óráig*

**Minden érdeklődőt szeretettel vár**

ÁFÉSZ

**a Dombóvári ÁFÉSZ**

## LAKÁS–INGATLAN

**Két-** vagy másfél szobás pécsi, esetleg komlói lakást bérelne hosszabb időre geológus házaspár, munkahelyi áthelyezés miatt. Ajánlatokat ármegjelöléssel Vargy Árpád, Komló, Pécsi út, Széntröszt Szállója címre kérem.

**32** m² alapterületű faház berendezve, 80 négyszögöl telekkel, eladó, Mohács, autóspihenő. Érdeklődni lehet: Mohács, Vízkiemelő 4.

**Háromszobás** ház, gazdasági épületekkel, 1900 négyszögöl területtel, eladó. Hegyszentmárton, Alsóegerszeg u. 20. Telefon: Pécs, 15-173.

**Nyugdíjas** özvegyasszony üres szobát keres. „Esetleg szoba-konyhát" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Máriagyűdön** eladó 400 n-öl szántóföld, út mellett, személygépkocsival megközelíthető. Érdeklődni: Stir Jánosné, Máriagyűd, Arany János út 18.

**Lakást** bérelnék hosszabb időre konyha-, fürdőszoba-használattal. Minden megoldás érdekel. Cím: Tóth Sándor, Nagyatád, Zalka Máté u. 12.

**Kertvárosi,** kétszoba-összkomfortos, tanácsi lakásunkat elcserélnénk egyszoba-összkomfortos tanácsira, lehetőleg Kertvárosban közel. „Különbözet" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Szoba-konyhás** lakást bérelnék, uránvárosi lehet. A címeket 12-187-es telefonszámon lehet leadni.

**Eladó** 4 szoba-összkomfortos, kertes, garázsos családi ház vagy 1 szobás lakásra plusz kisebb családi házra cserélhető. „Csak kertesre" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Balaton** mellett vagy más fürdőhelyen vennék kisebb nyaralót. „220 000" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélem** Kodály úti, 2 szobás, összkomfortos öröklakásomat nagyméretű 3—4 szobás, belvárosi lakásra vagy családi házra. „Idén" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kiskassán,** a Petőfi u. 19. sz. családi ház, nagy gazdasági épülettel, azonnal beköltözhetően eladó. Érdeklődni lehet: Kiskassa, Petőfi u. 45.

**Mohácson,** Rákóczi u. 43. családi ház, nagy telekkel, kertészettel eladó.

**Dunaszekcsőn,** Zrínyi u. 19. családi ház, nagy telekkel, eladó.

**Kertvárosi,** két és fél szobás, összkomfortos lakásunkat egy és fél szobásra cserélnénk. Érdeklődni telefonon: vasárnap egész nap, hétközben 18 óra után a 31-163-as telefonszámon.

**Harkányban,** fürdőbejárattal szemben kétszintes családi ház, beköltözhetően eladó. Érdeklődni de. 8—10 óra között: Harkány, 264-es telefonszámon.

**Kétszoba-konyhás** családi ház, mellékhelyiséggel, nagy kerttel eladó. Kisdér 56. szám.

**Eladó** felújításra szoruló, nagyobb házrész, Kovács Józsefné, Bartók B. u. 4. Érdeklődni: délután.

**Harkányi** hegy legszebb részén, déli fekvésű (Tenkes csárda oldalán), 1000 négyszögöl üres telek, öreg présház, két pincelyukkal, megosztva is, eladó. Buszmegálló öt percre. Köves út, villany van. Érdeklődni: Harkány, Kossuth u. 51. szám. Telefon: 123.

**Lakóház,** nagy kerttel, gazdasági épületekkel, Magyarszék, Petőfi u. 19. sz. alatt eladó. Érdeklődni levélben telefonszámközléssel Csernik Antalnál, Szekszárd, Herman O. u. 33.

**Hosszúhetényben,** a központban házhely, Szőrítő-dűlőben szőlő és kertrészek tetszés szerinti nagyságban eladók. Érdeklődni helyben: Szántó fodrásznál, Pécsett a 13-731-es telefonon.

**Mohácson,** a Bári úton, a vízkiemelővel szemben 315 négyszögöl telek eladó. Építeni lehet rá. Gál Pál, Mohács, Perényi u. 1/A.

**Másfél** szobás, garázsos és kétszobás, szövetkezeti lakás családi házra cserélhető. „Külön is lehetséges" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Balatonfenyvesen** 50 m² alapterületű nyaraló, 75 négyszögöl telekkel eladó. „Új ház" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Belvárosban** kétszoba-összkomfortos lakás, részben bútorozva, kiadó. „Lujza" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Budapesti,** belvárosi, szoba-konyhás és siklósi másfélszoba-összkomfortos, tanácsi lakásokat két és fél szobás pécsire cserélnék. 7601. Pf. 310.

**Pécs** belterületén, a Bőrgyár mögött 2000 négyszögöl, öntözhető kertészeti föld, gazdasági épülettel, eladó. Érdeklődni: Felsővámház u. 8. Belle.

**Pécsi** 2 szoba-komfortos házrészemet azonnali beköltözéssel eladnám. Érdeklődni: Pécsvárad, Pécsi országút 32.

**Siklóson** eladó Aradi u. 30. számú, kertes, családi, **új ház,** 168 négyszögöl területtel. A ház áll 3 szoba-összkomfortból + padlásszoba, kiugró erkéllyel, mellékhelyiséggel, hideg-meleg vízszolgáltatással. Ipari árammal ellátva. Beköltözhetően eladó, irányár: **7000 forint m²-e.** — Érdeklődni lehet bármikor a helyszínen. Este 6 óra és vasárnap egész nap.

**A Siklósi** városrészben közeljövőben átadásra kerülő, első emeleti, kétszobás, tanácsi lakásomat két és fél—háromszobás, tanácsi lakásra cserélném. Ajánlatokat. „Györgyi" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérek.

**Komlón,** Szilvás városrészben 2½ szobás, szövetkezeti lakás eladó, kp. + OTP-átvállalással. „Még az idén" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Vasas** II. B. u. 11. sz. házban házrész eladó. Érdeklődni lehet Hollosinál, Parcsin u. 78.

**1,5** szobás, szövetkezeti lakás eladó. Pécs, Móricz Zs. tér 15. III. em.

**Kalinyin** úton kétszoba-összkomfortos öröklakás azonnal beköltözhetően eladó. Érdeklődni 17 óra után: Sashegyi, Kalinyin u. 45., II. 12.

**Két** és fél szobás, szövetkezeti lakás azonnal beköltözhetően eladó. Érdeklődni 18 óra után: Sarohin t. u. 4., IV. 13., telefon: 23-337.

**Homoktetőn** eladó 203 négyszögöl zártkert, kis faházzal. Érdeklődni: Tolbuhin u. 17., III. em. 15. ajtó, 16 óra után.

**Felső-Makár** dűlőben 500 négyszögöl ayümölcsös, hétvégi épülettel, eladó. „Áron alul" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Háromszobás,** összkomfortos ház, garázzsal eladó. Dombóvár, Madách u. 1/A.

**Háromszoba-konyhás** családi ház, mellékhelyiséggel, ugyanott szőlő, présházzal, eladó. Gyód, 95-ös házszám.

**Elcserélném** kétszoba-komfortos, utcai házrészemet, kis kerttel, kétszobás tanácsira. Érdeklődni egész nap: Felsőházi u. 42.

**Elcserélném** Jókai téri, 1 szoba, konyha, előszoba-fürdőszobás, 48 m² es tanácsi lakásomat uránvárosi ½ szobás vagy 1 szobás, összkomfortos vagy komfortos tanácsi lakásért. „Ákos" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kolozsvár** utcai, másfél szobás, 45 m²-es, földszinti, erkélyes, tanácsi lakásomat elcserélnénk 3 szobás tanácsira, első emeletig. Értékkülönbözetet térítek. Érdeklődni: Varga Géza, Liszt Ferenc u. 7. vagy 30-114-es telefonon.

**Fonyódon** téliesített nyaraló, 200 n-öles telekkel, eladó. Május 1. u. 2. Bogsch István, érdeklődni a helyszínen.

**Orfűn,** a kilátónál bekerített gyümölcsös víkendtelek eladó. Érdeklődni: Pécs, Mező I. út 47.

**Vennénk** garzont vagy 1 szoba-összkomfortos lakást, készpénz + OTP-átvállalással. „Otthon" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** nagyméretű, lakható présház, 300 n-öl szőlő, termással. Érdeklődni: Máriakéménd, Rákóczi u. 58. Csonka.

**Harkányban,** Tulipán u. 10. szám alatt 4 szobahallos, új nyaraló, igényesnek eladó. Érdeklődni telefonon: 29-597, Pécs, Kopács u. 9.

**Elcserélném** 2 szobás, nagyerkélyes, összkomfortos, 4. emeleti lakásomat 3—3½ szobás, ugyanilyen kertvárosira, 2. emeletig. „Postás" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Bálicsi** u. 31. sz. alatt házhely eladó. Érdeklődni a helyszínen, 16 órától.

**Eladó** 2 szoba-összkomfortos házrész. Alkotmány út 22. Vörösék.

**Mohács,** Kossuth L. u. 49. alatt különálló, háromszobás, konyhás, komfortos öröklakás, 116 m² alapterülettel, 92 m² kerttel, azonnal beköltözhetően eladó. Irányár: 2500 Ft/m². Érdeklődni a helyszínen.

**Tanyát** vennék Pécstől 15 km-ig, ahol víz, villany van. „Tanya" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Görcsönyi,** 3 és fél szobás, kertes, garázsos szövetkezeti lakás eladó. Érdeklődni lehet 17-241-es telefonon.

**Eladó** 2 szoba-konyha, nyárikonyha, 500 n-öl lugasszőlő a pellérdi elágazás felett. Cím: Lengyel Gy. u. 4., II. 8. Kurbalicsné.

**Szentlőrinci,** 2½ szobás, összkomfortos, OTP-öröklakásomat elcserélném hasonló pécsi tanácsira. „Karácsonyi költözés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Másfél** szoba, konyha, fürdőszoba, hideg-meleg vizes házrész, garázzsal, konyhakerttel Pécs, Vasas I. Bányatelep 49. sz. alatt eladó. Garázs 2002-ig adómentes. Minimális rezsivel. Megtekinthető: mindennap du. 17 órától, vasárnap egész nap. Megközelíthető: 15-ös helyi járattal. Irányár: 150 000 Ft. Telefon: 12-314.

**Eladó** családi ház, nagy területtel, gyümölcsfákkal, gazdálkodásra és kertészkedésre egyaránt alkalmas. Pécsi csere is érdekel. Boda, Rákóczi út 66.

**Nagyméretű,** összkomfortos, 3 szobás tanácsi lakást cserélnénk 1 db 2 szobás összkomfortosra és egy garzonra. „Gyors csere" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Pécsi,** panorámás, 320 n-öl szőlő-gyümölcsös, termással, eladó. Zrínyi u. 5., villanyszerelő.

**Siklóson** 4 szobás, fürdőszoba kifogástalan, felújított családi házam, IBUSZ-vendégekkel, jövedelmezően elcserélném Pécs keleti részén lévő, hasonló értékű családi házért. „Azonnali beköltözésre" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Ungvár** utcai kertes családi ház sürgősen eladó. Érdeklődni: Ungvár utca 27. sz. 17 óra után.

**Keresek** másfélszoba-összkomfortos, szövetkezeti lakást, lakrészt megvételre. „Nagy összegű OTP" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Beköltözhetően** eladó családi ház, meleg garázs, kert, állattartós. Pécs, Marx u. 57. 49-es buszjárat.

**Másfél** szobás lakást, kp. + OTP-átvállalással vennék. „Beköltözés '80" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Másfél** vagy 2 szobás lakást 1 évre bérelnék. „Család" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Harkány,** régi víkendtelepen 4 fekhelyes lakrész kiadó, hosszabb időre is lehetséges. „Szeptember 7." jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Gazdálkodásra** alkalmas 700 n-öl telken lévő, újonnan épült, 2 szobás, kertes családi ház eladó vagy elcserélhető 2½ szobás lakásra. Kozármisleny, Hunyadi u. 24. (Kertváros előnyben.)

**Pellérden** 250 m² telek, fele szőlő, fele gyümölcsös, víz-, villanylehetőséggel eladó. Termésel együtt. Érdeklődni: Váradi, József Attila út 31.

**3** szobás családi ház, gazdasági épülettel, konyhakerttel, garázzsal, elköltözés miatt eladó. Megegyezés szerint. Lothárd, Kossuth L. u. 9.

**Sürgősen** eladó 2 szoba, konyha, éléskamra, 1100 m² területen belül ayümölcsös. Kökény, Kossuth L. u. 31.

**Eladó** 234 n-öl szőlő, épülettel, terméssel, igényesnek, a 6-os főútvonal mellett. Kódó-dűlőben, a növényvédő állomástól 400 m-re. Megtekinthető 10-től 18 óráig. Érdeklődni: Andicsékná, Kódó-dűlő 1.

**Harkányhoz** 3 km-re, Ipacsfán, Kossuth L. u. 18. sz. ház 3400 m² területen sürgősen eladó. Fóliázásra, állattartásra kiválóan alkalmas. Ugyanott eladó 100 m hosszú aluváz fóliasátor, egy MPM 10 típusú rotációs kapa utánfutóval, teljes felszereléssel.

**3** szoba-összkomfortos, tanácsi lakást cserélnénk két kisebbre, minden megoldás érdekel. „SOS" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** kb. 600 n-öl telek, 2052 m². Pécs, Kis-Daindol 13. Érdeklődni: Berecki Gyula, Szántó Kovács u. 8/A.

**Elcserélném** sima cserével IV. emeleti, összkomfortos, tanácsi, távfűtéses, 1½ szobás lakásomat öreg házért Pécsen. „Kocsibeállással" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**150—250** n-öles, panorámás víkendtelket vennék, faházas építési lehetőséggel. „Parlag vagy gyümölcsös" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kossuth** L. utcai, 56 m²-es, tanácsi lakásomat kisebb „Családi házra cserélném" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Pécs-Újhegy,** Palahegy út 46. szám alatti, 2 szobás családi ház, mellékhelyiségekkel, 450 n-öl területtel, azonnali beköltözéssel, eladó. Érdeklődni: a helyszínen vagy Pécs, Viktória 9., fszt. 3.

**Vennék** egy szövetkezeti garzonlakást. „Egyedül vagyok" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**250** n-öl szőlő, 2 szobás, új épülettel, présházzal, felszereléssel igényesnek eladó. „90 000" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**2½** szobás OTP-öröklakás eladó, Dóra u. 13., II/9.

**Fiatal** házaspár 1 kisgyermekkel lakást bérelne. „Zsuzsanna" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** 280 n-öl szőlőgyümölcsös, teremléssel, teljes felszereléssel, hétvégi házzal Szkókóban. Érdeklődni lehet egész nap: Béres Sándor, Kinizsi-sportpálya.

**Fiatal** házaspár két kisgyerekkel komfortos lakást bérelne. „5 évre" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** Tanárképző Főiskola melletti, 1½ szobás, összkomfortos, tanácsi lakásomat 2½—3 szobás összkomfortosra. „Lehet kertvárosi" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Pogányi** szőlőhegyen 600 n-öles szántó eladó. Érdeklődni: Pogány, Móricz Zs. u. 11.

**300—350** ezerig készpénzzel, valamint OTP-átvállalással lakásmegoldást keresek. Ajánlatokat „Ősztől tavaszig" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eadó** 300 n-öl szőlő, terméssel vagy anélkül. Érdeklődni: Simon János, Hird, Zengő u. 61.

**Keresünk** olyan 2 vagy 3 szobás, belvárosi, komfortos vagy összkomfortos, tanácsi lakást, ahol tetőtérbeépítési lehetőség van. Cserére felajánljuk a Siklósi városrész elején lévő, 2 szobás, erkélyes, összkomfortos, tanácsi lakásunkat plusz készpénzt. „Téli csere" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Balaton** déli partján, társasüdülőben tóparti lakrészt vennék. „Őszirózsa" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## ADÁS—VÉTEL

**Most** szeptemberben vizsgázott 1200-as Volkswagen elfogadható áron eladó. Megtekinthető Felsővámház u. 73. alatt Berg néven hétfőtől péntekig délután 16 órától.

**Veszek-eladok** modern bútorokat. Ugyanott szekrénysor, rekamié, két- és háromajtós sötét szekrény, 1 db újszerű forgó fotel eladó. Soóky Gézáné kereskedő, Jókai Mór u. 25., első emelet. Telefon: 11-261.

**3 db** pántos, előhasú vemhes koca eladó. Kisdér, Petőfi u. 41. Elek.

**1 db** 7 éves, 8 hónapos vemhes jól tejelő tehén eladó. Kisdér, Petőfi u. 38. Gál.

**Alig** használt 200 literes hidrofor teljesen komplett, olcsón eladó, közművesítés miatt. Keresztes Zoltán, Magyarszék, Kossuth u. 2.

**Polski** Fiat 1500-as bontott alkatrészei eladók. Sellye, Kossuth u. 73. sz. Érdeklődni lehet mindennap 16 óra után.

**ZB-s** 1200-as Lada eladó. Érdeklődni: Pécs, Kállai Éva tér 3. VIII. em. 29.

**Rádiómagnó,** japán, autómagnó, sztereó lemezjátszó, japán, eladó. Ajtósi Dürer 10/A. II. em. 8.

**1200-as** Zsiguli eladó. Pécsbányatelep, Gesztenyés u. 36. (Du. 5—8 óra között.)

**P 10-es** motor, utánfutóval, friss műszaki vizsgával eladó. Stív u. 7.

**Építők,** figyelem! Bontásból építőanyagok eladók. 60 négyzetméter parketta, új és használt léc, kifűrészelt szarufa, gerenda, stafni, minden méretben, deszka, járdalap, ajtók, ablakok. Pécs, Ady Endre u. 4. (Ágoston tér.)

**Most** ültessen földiepret! Kecskeméti legkorábbi bőtermő fajtából azonnal szállít erős palántát három forintért tövét, utánvéttel. Takáts József, 6724 Szeged, Zákány u. 11/b.

**Eladó** egy db hétéves, nyolchónapos vemhes tehén. Ugyanott 1 db fiatal, háromhónapos vemhes, keresztezett anyakoca. Siklós-Gyűd, Kossuth u. 24.

**Oltott** mész nylon zsákban, 120 Ft/q, eladó. Diósviszló, Petőfi u. 120.

**750 köbcentiméteres** Zastava felújított motorral, egyben vagy bontva, eladó. Érdeklődni lehet: Pécsújhegy, Kakukk u. 12/1. 14 órától.

**Eladó** egy Siesta gázkályha 3 palackkal, egy 80 literes villanybojler és egy mini olajkályha hordókkal. Tel.: 21-891, 17 óra után.

**Eladó** egy 125 köbcentiméteres Motobécane típusú motorkerékpár igényesnek. Komló, Alkotmány u. 3. I. 2. Tel.: 81-579.

**UP-s** Skoda S—100-os sürgősen eladó. Pécs, Szamuely u. 5/B., fszt. 3.

**4 éves** Wartburg Limousine igényesnek eladó. Aknász u. 1/3. Kázmér.

**Polski** 1500-as friss műszakival jó állapotban olcsón eladó. Pécs, Poltáck u. 9. I. em. Kovács.

**Eladó** két hét múlva malacozó anyadisznó, második elléssel. Eozin u. 12. (Ditzmalomnál).

**Siesta** gáztűzhely eladó. Telefon: 18-128, délután 16 óra után.

**1500-as** Lada, 3 éves, frissen vizsgázott, 37 000 km-rel eladó. Érdeklődni lehet naponta 6 óra után Mikszáth Kálmán u. 4. sz. alatt. Telefon: 16-153.

**1 db** 3 éves kanca ló eladó. Máriagyűd, Járó P. út 38.

**Uzemképes** Niza mikrobusz lejárt műszakival eladó. Erdősmecske, Pétőfi út 43.

**Dácia,** 4½ éves, kitűnő állapotban eladó. Zója u. 3/A., fszt. 3.

**Hároméves** Trabant Special friss műszakival eladó. Telefon: 13-419.

**Túravitorlás,** uszonyos, 15 négyzetméter vitorlával kitűnő állapotban, levizsgáztatva eladó. — Megtekinthető: Vitorlásklub, Balatonfenyves, Tinódi utca. Érdeklődni: dr. Kövesi, Mecseknádasd. Telefon: 5.

**UD-s** Trabant, generálozott, eladó. 1982-ig érvényes műszakival. Harkány, Táncsics út 60. Telefon: 260.

**UG** rendszámú, 1200-as Zsiguli, 3 éves műszakival, eladó. Érdeklődni: este 5 után, Pécs, Szőlő utca 8. sz. Márton.

**UB** forgalmi rendszámú Trabant 601-es eladó. — Mikes K. u. 1.

**3 éves** S—100-as Skoda eladó. Érdeklődni 16 órától Rét u. 25. fszt.

**Szekrénysor,** heverők, székek, rekamiék, fotelok, egyéb bútorok olcsón vásárolhatók. Sallai 15. Szabó bútoros.

**Eladó** Wartburg 353-as, 312-es alkatrészek és 1 db Danuvia motorkerékpár. Zerge u. 25/1.

**IF** frsz.-ú 353 Wartburg 81 decemberig műszakizva, eladó. Érdeklődni mindennap, Viilány, Domjanich út 30. Szabó Ferenc.

**70 literes** Bár típusú hűtőszekrény eladó. Kővágószőllős, Rákóczi u. 15.

**1 Warszawa** egyben vagy bontva olcsón eladó. És 7 db választási malac. Lothárd, Ady E. u. 4. Siklósi.

**Jó** állapotban levő ZC-s Wartburg eladó. Érdeklődni lehet: Baksa, Rákóczi út 1. szám alatt.

**ZB-s** 1200-as Lada, jó karban, garázsban tartott, sürgősen eladó. — Pécs, Szigeti út 122.

**CL-es** Trabant lejárt műszakival eladó. Kozármisleny, Pécsi út 30.

**Jó** állapotban levő egy db 534 literes boroshordó, egy db szőlődaráló vashengeres, eladó. Érdeklődni este 19 óra után a 22-341-es sz. telefonon.

**ZF-es** Trabant Special eladó. Érdeklődni lehet: Dr. Hal J. u. 1/A., fszt. 2.

**UL-es** 1200-as bordó Zsiguli, 3 éves műszakival, eladó. Valkai, Nagyharsány, Kossuth u. 19.

**Zongora** eladó. Érdeklődni 17 óra után Horváth, Attila u. 19.

**ZB-s** 1200-as Lada megkímélt állapotban eladó. Tiborc u. 46.

**ZB-s** Wartburg Tourist, korallpiros, újszerű állapotban eladó. Siklós, Szabadság u. 16. I. 251.

**Polski** 1300-as nagyon olcsón bontva eladó. — Sásd, Szabadság u. 30. Gondi.

**„Vinyisztó"** kazán, 2,14-es, eladó. Bálicsi u. 27/A.

**Egyedi** franciaágy fésülködőasztallal, két éjjeliszekrénnyel igényesnek eladó. Diana tér 2. 3. emelet 13.

**Bécsikék** német ezüst süldő nyulak állandóan kaphatók. Kővágószőllős, Hadnagy.

**IS** rendszámú 1200-as Zsiguli kitűnő állapotban eladó. Telefon: 23-965 vagy 17-163.

**Dacia,** UI rendszámú, teljesen felújítva 1983. szeptemberig érvényes műszaki vizsgával eladó. Érdeklődni Halmas, Siklós, József utca 19.

**Hároméves** Lada 1300-as vizsgáztatva eladó. Felsőmalom u. 18. Soós.

**Zsiguli,** 1200 köbcentiméteres és egy autóradió olcsón eladó. Telefon: 20-952.

**Vennék** villanyvarrógépet, Neumann, Singer, Pfaff, Adler vagy Phönix endlizó típust. Telefon: 21-606 vagy Bajcsy-Zs. u. 10. III. emelet 7.

**1300-es** nagykerekű Wartburg szgk. alkatrészenként eladó. Ócsárd, Vasút utca 3.

**12 fejes** dobrevolver-eszterga eladó. Cím: Feked 126.

**Világgyőztes** NSZK vérvonalból két db rajzos zárt törzskönyves német juhász szukakölyök, földig érő farokkal, eladó. (Tetoválva.) Kovács László, 7130 Tolna, Víztorony u. 45. (Tolna megye.)

**850-es** Sport Fiat eladó. Hosszúhetény, Tavasz u. 6. sz.

**Veszek-eladok** modern háromajtós, kétajtós, vitrines szekrényeket, szekrénysort, konyhabútort, heverőt, rekamiét. Sulyok bútorkereskedés. Mártírok útja 18. Telefon: 20-571.

**Villanykemence,** 220 V-os, kis méretű, valamint nagy kemence váz eladó. Pécs, Zöldfa u. 3. Kovács.


**ROZSAK a legszebb fajtákból.**

**EZUSTFENYŐK, tuják, kúszófenyők, orgonák,**

**DÍSZCSERJÉK, fehérnyirfák, díszalmák, díszszilvák,**

**VIRÁGHAGYMÁK kiváló minőségben, nagy választékban. Vidéki megrendeléseket postán, pontosan teljesítjük.**

**Kérje DIJMENTES, SZÍNES, NAGY árjegyzékünket!**

**SZALKAI DÍSZFAISKOLA, ROZSAKERTÉSZET.**
**1061 Budapest, Népköztársaság útja 8. sz.**


## VEGYES

**Fűtővizsgával** (tmk-munkák elvégzését vállalom) gondnoki állást keresek. „Kisebb intézmények" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Állást** keres vegyigépész üzemmérnök hatéves szakmai gyakorlattal. — „Pécsett és környékén" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Tanuljunk** világnyelven, angol, német lemezen, 10 plusz 7 db. Telefon: 16-134.

**Lakosság** és közület részére parkettacsiszolást vállalok. Eldlinger György, Bükkösd, Becsali u. 7. 7682.

**Pécs** belvárosi társasház külső vakolás és lépcső építéshez kőműves és segédmunkás brigádot keresünk rövid határidővel. Telefon: 29-103, este.

**Dr. Herczeg** Péter fogszakorvos rendelését megkezdte. Pécs, Hunyadi út 45., hétfőn és csütörtökön du. 5—7-ig.

**Utánfutó,** vonóhorog és kapcsolófej készítését vállalom. Nagy Gábor kisiparos, Gödre, Árpád u. 11.

**Garázs** kiadó. I. kerület, Pósa Lajos u. 41. szám.

**Fiatal** közgazdász munkahelyet változtatna. — Szívesen tanítanék középiskolában szaktárgyakat is. Ajánlatokat: „Ipacsak" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Garázs** kiadó. Zerge u. 25/1.

**35 éves** tanárnő eltartási szerződést kötne idős nénivel. „Gondoskodás" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Műszaki** raizoló gépelni tudással, 15 éves gyakorlattal munkahelyet változtatna. „80. ősz" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Gumijavító** szakmunkást vagy fiatal segédmunkást állandó munkára felveszek. Jelentkezés 8—17 óráig Poszek Vilmos, gumijavítónál. — Pécs, Nagy Jenő u. 2. szám.

**Vasaláshoz** heti 4 órás segítséget keresünk. Telefon: 18-988.

## HÁZASSÁG

**31/176,** nőtlen, műszaki értelmiségi férfi megismerkedne kedves, karcsú leánnyal vagy elvált asszonnyal. Házasság céljából. Lehetőleg fényképes levelet kérek. „Szeptember végén" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**51 éves,** 168 cm, elvált asszony megismerkedne korban hozzá illő özvegy, józan életű emberrel házasság céljából, 56 éves korig. „Lakás szükséges" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Ezúton** keresem olyan független 40—45 éves hölgy ismeretségét házasság céljából, aki úgy érzi, hogy nagyon egyedül van és enyhíteni akar magányán. Kaland kizárva. Válaszokat: „Még nem késő" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Megismerkedne** házasság céljából az élet szépségét kereső, fiatal, gyermektelen nő magas, jó megjelenésű, önmagára is igényes, józan életű, egzisztenciával rendelkező férfival. — Gyermek nem akadály. Levélcím: „1 958 125" Pécs 4., Pf. 53. 7604.

**49/162** magas, minden káros szenvedélytől mentes, szerény falusi özvegyember vagyok, keresem azt a komoly, házias, teltkarcsú, özvegy vagy idős leány ismeretségét házasság céljából 40—49 évesig, aki a falusi otthonomba jönne komoly szándékkal. Fényképes levelek előnyben. „Becsület és hűség" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**165 cm** magas, 27 éves, szerény, szolid természetű fiatalember megismerkedne hasonló adottságokkal rendelkező teltkarcsú lánnyal, házassága céljából. „Drágagyöngy" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Tartós,** harmonikus kapcsolat kialakításához társat keresek, az élet értelmét a családban megtalálni akaró, mély érzelmekre is képes, jellemes, intelligens, őszinte férfi személyében házasság céljából, 33 éves korig. 26/162 magas, érettségizett, barna hajú lány vagyok. „Egymásért élni érdemes" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Megismerkedne** házasság céljából, 54 éves korig, 176 cm magas, érettségizett, jó megjelenésű, nőtlen fiatalember megismerkedne korban hozzá illő, intelligens férfival házasság céljából. Fényképes, kézzel írott levelekre válaszolok. — „Tulipán" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Szőlőmunkához** értő, 57 éves, nyugdíjas, elvált nő megismerkedne 57—65-ig özvegy vagy elvált férfival, kinek szőlője vagy ayümölcsöse van. „Szoraalmas" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**53 éves,** jó megjelenésű, egyedülálló nő megismerkedne házasság céljából lehetőleg józan életű, özvegy, korban hozzá illő férfival. „Kocsival rendelkezők előnyben" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**27 éves,** utazást, irodalmat kedvelő lány vagyok, 27—35 év közötti, 175 cm-nél magasabb, érettségizett férfi ismeretségét keresem házasság céljából. Fényképes leveleket várok. „Zsuzsa" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**23/177** fiatalember keresi korban hozzá illő kedves lány ismeretségét házasság céljából. „Egyedül vagyok" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**35/170,** értelmiségi nő megismerkedne független férfival házasság céljából. „Kapri" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**33/180,** elvált szakmunkás házasság céljából megismerkedne korban hozzá illő nővel. Egy gyermek nem akadály. „Pécs, 80" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Értelmiségi,** 29 éves, 180 cm magas lány olyan társat keres házasság céljából, akinek életében egyenrangú a szellem és a szerelem. „Indián nyár" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**21 éves,** 174 cm magas, jó szakmával rendelkező, nőtlen fiatalember megismerkedne korban hozzá illő leánnyal vagy elvált asszonnyal házasság céljából. „Kaposvár 1959" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**27/163,** műszaki diplomás leány életvidám, természetkedvelő férfiban keresi társát. Házassága céljából. Fényképes leveleket „Lakás van" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérek.

**165/45** éves, elvált férfi megismerkedne korban hozzá illő elvált, vagy özvegy asszonnyal, házassága céljából. Egy gyermek nem akadály. „Nehéz az élet egyedül" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**54 kilós,** szőke, rövid hajú, 152 cm magas nő vagyok, 12 éves fiammal élünk összkomfortos otthonunkban. Vidám, belső emberi értékekre igényes, tiszta szívből gyermeket szerető férfi ismeretségét keresem házasság céljából. „A boldogság csak tőlünk függ" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**66 éves,** egyedül élő, nyugdíjas, elvált vagyok, keresem azt a hölgyet, aki otthonomba jönne falura, hetvenéves korig még nem késő. Özvegy vagy elváltak írhatnak. „Szüret" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Szeretném** a boldogságot végre megtalálni egy vígkedélyű, de azért komoly hölgy személyében, 160—170 magas, 45—50-ig, 54 éves, özvegy férfi egy fiúgyermekkel, berendezett kertes családi házamba várom. MÁV-dolgozó, jó fizetéssel. Sok szeretetet, melegséget várunk attól a hölgytől, aki hozzánk költözne, jó feleség és anya személyében. Kövérek ne írjanak. „Lila orgonák" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**50—55** év körüli, intelligens, becsületes, magas, független férfi ismeretségét keresi 47 éves, magas, karcsú, egyedülálló értelmiségi özvegyasszony házasság céljából. „Leonóra" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Megismerkedne** házasság céljából az élet szépségét kereső, fiatal, gyermektelen nő magas, jó megjelenésű, önmagára is igényes, józan életű, egzisztenciával rendelkező férfival. — Gyermek nem akadály. Levélcím: „1 958 125" Pécs 4., Pf. 53. 7604.

**49/162** magas, minden káros szenvedélytől mentes, szerény falusi özvegyember vagyok, keresem azt a komoly, házias, teltkarcsú, özvegy vagy idős leány ismeretségét házasság céljából 40—49 évesig, aki a falusi otthonomba jönne komoly szándékkal. Fényképes levelek előnyben. „Becsület és hűség" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**50/165** magas férfi, 10 éves kislánnyal házassága céljából megismerkedne tiszta, jólelkű asszonnyal. Kislányomat szeretni kell. „Lakás van" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**32 éves,** 162 cm magas, érettségizett, értelmiségi pályán dolgozó nő megismerkedne korban hozzá illő, intelligens férfival házassága céljából. Fényképes, kézzel írott levelekre válaszolok. — „Tulipán" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Özvegy,** 33/170, 3 gyermekes férfi olyan hölgyet keresek, házasság céljából, aki 2½ szobás lakásomba jönne. „Káros szenvedélytől mentes" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**46 éves** értelmiségi megismerkedne egyedül élő, független, intelligens, jóalakú, gyermektelen nővel, szimpátia esetén házasság céljából. „Járjuk be a világot" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**27/182,** erős testalkatú, barna, érettségizett fiatalember társaság hiányában házasság céljából társat keres. Minden levélre válaszolok. „Bizalom" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.


**„Áruk a baráti országból"**

**ROMÁN áruházi napok**

A KONZUM
Skála-Coop
ÁRUHÁZBAN
Pécs, Kossuth tér

**szeptember 23—27-ig:**

**az ABC-, a ruházati és a vegyesiparcikk-osztályokon.**

**Izelítőül a választékból:**

— **csereszneyedzsem, körtebefőtt (hámozott is), káposztával töltött paprika**
— **különböző méretű ecsetek**
— **HÍMZŐFONAL**
— **női és gyermekházicipő**
— **női, bakfis és gyermek MŰSZŐRME BUNDA**
— **női, férfi és gyermek alsóruházati cikkek (fehér és színes kivitelben)**
— **gyermekmelegítő**
— **különböző méretű és formájú ÜVEGPOHARAK, kompótoskészlet**
— **többféle LOGIKAI JÁTÉK (15 éves korig ajánljuk),**
— **óraszij**
— **szilárd tüzelésű kályha.**

**TEKINTSÉK MEG KIRAKATUNKAT, VÁLASSZANAK.**
**VÁRJUK ÖNÖKET!**

## Pécsett is előbbre lépni



Népszerű a Pannónia Kupa nemzetközi verseny, melynek színhelye évek óta a POTE-aula. Az idei versenyen kilenc nemzet 300 vívója lépett pástra.

# A vívósport lehetőségei

## Megközelíteni az „A" kategória szintjét

## Hiányzik az önálló terem

**A magyar vívók világsikerei ismertek, szinte elképzelhetetlen volt olimpia vagy világbajnokság magyar aranyérem nélkül. Sajnos a nemzetközi eredményességben az utóbbi években jelentős visszaesés következett be. A Magyar Vívó Szövetség közelmúltban megtartott elnökségi ülésén foglalkozott a kérdéssel, és a visszaesés közvetlen okát az utánpótlás nevelésének hiányosságában látja. Gond továbbá, hogy a vidék vívósportja sem adott megfelelő arányú hozzájárulást a nemzetközi eredményességhez. A sportág előrelépéséhez jelentős változásra van szükség.**

Az előrelépés érdekében mindenekelőtt a szakmai munka színvonalának emelése szükséges, támaszkodni kell a legújabb tudományos eredményekre. Kiemelt figyelmet kell fordítani a vidék vívósportjának fejlesztésére. Új vívóbázisok kialakítására kell törekedni Budapesten és az ország más városaiban is. Az MVSZ ilyen vidéki bázisnak tekinti Pécset is. Elvárásában szerepel, hogy az Universitas PEAC közelítse meg az „A" kategóriás szakosztályok követelményét. Tűzze ki célul az önálló vívóterem létesítését.

Vajon megfelel-e a kívánalmaknak a pécsi vívószakosztály? Erre a kérdésre kerestük a választ a sportág megyei illetékeseinél.

Dr. Szepezdi István, a megyei TSH főelőadója: — A megyei TSH tervében a vívás a fejlesztendő sportágak között szerepel. Kötelez bennünket az, hogy a vívásnak hagyománya van Pécsett és az országban a sikersportágak közé tartozik, ezt sem szabad szem elől téveszteni. Visszatérve a hagyományhoz: a vívás mindig az egyetemi sportegyesület sportága volt, a jövőben sem kívánunk ezen változtatni.

Dr. Szöllősi Bálint, a megyei Vívó Szövetség elnöke: — Az elképzeléseink találkoznak az MVSZ terveivel, mi is szeretnénk, ha mielőbb „A" kategóriás szakosztály lenne az U. PEAC-nál. Ehhez viszont tárgyi és személyi feltételek szükségesek. Ami a személyi feltételeket illeti, sokat léptünk előre. Öt évvel ezelőtt még csak egy, ma már öt főfoglalkozású edzőnk van, ebből három szakedzői képesítéssel rendelkezik. A létesítményhelyzet is javult, de változatlanul szükséges lenne egy önálló vívóterem felépítése. Pillanatnyilag az egyetemi tornacsarnok, a POTE tornaterme és a Felsővámház utcai iskola tornaterme áll rendelkezésre. Az önálló vívóterem felépítésével egy helyen tarthatnák az edzéseket és az reggeltől estig rendelkezésre állna.

Gaál Csaba, az U. PEAC vezető edzője: — Jelenleg „B" kategóriásak vagyunk két I., tíz II. és ugyancsak tíz III. osztályú versenyzővel rendelkezünk. Férfitőr- és párbajtőrcsapatunk az OB II.-ben szerepel. Az utánpótlást biztosító Sportiskolában 1 arany, 16 ezüst és 26 bronzjelvényes vívó van. Az MVSZ azt várja tőlünk, hogy az egyik szúrószámban az OB I-be kerüljünk, továbbá fejlesszük a kardvívást. Párbajtőrben van arra lehetőség, hogy a csapat felkerüljön az OB I.-be. Elfogadjuk azt a javaslatot is, hogy a kardvívásban tovább kell lépni. A kardozók jelenlegi edzője, Igaly János katonai szolgálatot teljesít, tavasszal tér vissza az egyesülethez. Az „A" kategóriás szakosztálynál szükséges lenne nemzetközi minősítés megszerzése is. Ez tűnik a legnehezebbnek. A főváros ebben a tekintetben lépéselőnyben van, hiszen ott számos szakosztály működik és könnyebb megfelelő edzőpartnert találni. Az I. osztályú vívók számát viszont a jövőben növelhetjük, Szilágyi és Vető mellett esélyével pályázik erre a minősítésre Sápi, dr. Cserna és Szentirmai.

Dr. Szepezdi István: — Az „A" kategóriánál valóban követelmény az önálló vívóterem, de ennek felépítésére a közeli időszakban gazdasági okok miatt nem valószínű, hogy sor kerül. A létesítménygondok ellenére úgy ítéljük meg, hogy az edzők következetesebb munkájával a jelenlegi körülmények mellett is elképzelhető a szakmai előrelépés. Hivatalos fórumon szóba került már, hogy a Tanárképző Főiskolán bevezetik a vívómesterképzést. Ha ez megvalósul, akkor tovább javulhatnak a körülmények. Az MVSZ javasolta, hogy alakítsunk a megye más városaiban is szakosztályokat. Erre nincs lehetőség. Akkor viszont, ha Pécsett is lenne vívómesterképzés, úgy esetleg a megye városaiban bevezethetnénk a vívás oktatását és ezeken a tanfolyamokon feltűnt ügyes gyerekek elkerülhetnének a Sportiskolába.

**Lázár Lajos**

# Három újonc a spanyolok ellen?

A spanyolok elleni szerdai mérkőzésre készülő magyar labdarúgó-válogatott keret szombaton délelőtt az újpesti stadionba látogatott, és a 21 éven aluli válogatott ellen játszott 2x35 perces előkészületi mérkőzést.

Az előkészületi mérkőzésen Katzirz — Paróczai, Garaba, Kereki, Varga — Pásztor, Nyilasi, Dajka — Bodonyi, Kiss, Fekete összeállításban kezdett a válogatott, szünet után pályára jött Szántó, Burcsa, Csongrádi és Esterházy is és 5:2 (3:0) lett a végeredmény az A-válogatott javára.

A keret kiegészült a Portugáliában járt Honvéd-játékosokkal, akik lelkesen mesélték, milyen élményt jelentett számukra a Sporting elleni 90 perc, régen volt részük — sőt, többségüknek még sohasem — külföldi szurkolók ünneplésében, a Setubal-stadionban vastapsot kaptak a küzdelem végén, mig a portugál bajnokot kifütyülték.

A keretből Pölöskei külön edzést végzett, ő nem is játszott, még mindig fáj a lábfeje. Burcsa és Csongrádi csak szünet után lépett pályára, még lábadozók, betegek voltak.

Mészöly Kálmán a későbbiek folyamán elmondotta, hogy ha Pölöskei rendben lesz, ott lesz a csapatban, először lehet válogatott, miként a két Honvéd-játékos, Varga és Dajka is.

— Kedden délelőtt a Népstadionban hirdetem ki a spanyolok elleni összeállítást — mondotta Mészöly Kálmán. — A védelem adott, nyilvánvaló, hogy Katzirz lesz a kapus, a védelmi négyest pedig Paróczai, Bálint, Kereki, Varga alkotja. Középpályán Pásztor és Nyilasi mellett — miután Burcsa és Csongrádi betegeskedett — Dajka lehet a harmadik játékos. Elöl biztos, hogy Bodonyi játszik a jobboldalon, a másik két posztra négy jelöltem van, Kiss, Fekete, Esterházy és Pölöskei. Amennyiben Pölöskey vállalja a játékot, akkor ő a balszélső. A spanyolok ellen egyébként balszélsőként Nagy László kezd majd, néhány percet tölt a pályán, elbúcsúztatjuk a válogatottságtól.

ELŐKÉSZÜLETI MÉRKŐZÉS

## Dunaújváros–PMSC 1:1 (0:0)

Dunaújváros, 200 néző. V.: Horváth. Dunaújváros: Holló – Timár, Giron, Tóth, Virágh – Weitner, Nagy II., Bódi, Sugár – Magyar, Weimper. PMSC: Bodnár – Baumann, Tapasztó, Gallai, Lőrincz – Lutz, Dárdai (Vigh), Dobány – Kardos, Réfi, Nagy. A pécsiek hat játékosukat voltak kénytelenek nélkülözni sérülések, illetve a válogatottban való szereplés miatt. Góllövők: Weimper, ill. Réfi. Jók: Holló, Giron, Nagy II., Bódi, ill. Bodnár, Gallai, Réfi, Vigh, Nagy.

## Kézilabda

*Borsodi Bányász–PMSC 18:9 (7:3).* NB I. B női mérkőzés. Pécsújhegy, 150 néző. V.: Kaszap, Kerekes. Legjobb pécsi dobó: Apáti (3).


MECSEK

A MECSEK ÁRUHÁZ
újabb
engedményes ajánlata:

férfi-, női,. serdülő- és gyermekkabátok,

női ruhák, kiskamasz öltönyök egyes tipusai

20—50%-os ENGEDMÉNNYEL

fiúpantallók 30, 60 és 100 Ft-os áron

AMÍG A
KÉSZLET TART

TRIKEX


SPORT DN SPORT

# Mai sportműsor

Szeptember 21., vasárnap:

LABDARÚGÁS: NB II. mérkőzések: PVSK—Pét, PVSK-pálya, 16.00, Mohács-Véménd TE–Keszthelyi Haladás, Mohács, 16.00, Tatai Rákóczi—Komlói Bányász, Tata, 16.00, Ajkai Alumínium—Sellye, Ajka, 16.00. Megyei mérkőzések: Zsolnay Steinmetz SE, Zsolnay-pálya, 16.00, Mázaszászvár—Siklós, Mázaszászvár, 16.00, Vajszló–Mágocs, Vajszló, 16.00, Drávafok—Villány, Drávafok, 16.00, István-akna–Beremend, Pécsszabolcs, 16.00, Kesztyűgyár—Bóly, Pécsbányatelep, 16.00, Kinizsi—BTC, Kovácstelep, 9.30, Szigetvár–Vasasi Bányász, Szigetvár, 16.00. Országos ifjúsági bajnokság: Komló—Olajbányász, Komló, 14.00, Mohács-Véménd—PVSK, Mohács, (Kórház tér) 14.15, Sellye—Szekszárd, Sellye, 16.00.

TEKE: NB I. mérkőzés: Gázmű–Ozdi Kohász, Építők-csarnok, 9.00.

ASZTALITENISZ: NB II. mérkőzés: U. PEAC—Kaposvári Rákóczi, férfiak, Egyetemi tornacsarnok, 9.30, Spartacus—Kanizsai Bútor, nők, Berek utcai Általános Iskola, 11.00.

MEGYEI NŐI SPORTNAP: Pécsújhegy, 9.00.

KOSÁRLABDA: NB II. mérkőzés: Szombathelyi Haladás—Szigetvár, nők, Szombathely, 10.30.

RÖPLABDA: NB. II. mérkőzések: Győri Műszaki Főiskola–Pécsi Vörös Meteor, férfiak, Győr, 9.00, Győri Dózsa—U. PEAC, férfiak, Győr, 10.30, Győri Dózsa—U. PEAC, nők, Győr, 9.00, Győri Universitas—Pécsi Vörös Meteor, nők, Győr, 10.00.

KÉZILABDA: NB I. mérkőzés: PMSC–Bp. Honvéd, férfiak, Városi sportcsarnok, 10.00. Megyei mérkőzések: Kesztyűgyár–Bóly, férfiak, Postás-pálya, 10.30, Szentlőrinc—Komló II., férfiak, Szentlőrinc, 10.30, Mecseknádasd–Mázaszászvár, férfiak, Mecseknádasd, 16.00, Beremend–U. PEAC II. férfiak, Beremend, 10.00, Sportiskola—Kesztyűgyár, nők, Pécsújhegy, 10.00, Siklós—Mohács-Véménd, nők, Siklós, 10.00, Mezőgép—U. PEAC, nők, Rácváros, általános iskola, 10.00.

BIRKÓZÁS: Zrinyi Kupa nemzetközi junior verseny, Szigetvár, 9.00.

TÁJÉKOZÓDÁSI FUTÁS: Megyei egyéni bajnokság, Abaliget, 9.00.

## NB I. ifjúsági bajnokság



Edzés a PMSC-ifiknél. Barátkozás a labdával.

# A PMSC labdarúgói veretlenül az élen

Sok jót lehet mostanában elmondani a PMSC NB I-es ifjúsági bajnokságban szereplő labdarúgóiról. Az ifik együttese hét forduló után még veretlen, hat győzelemmel és egy döntetlennel áll az élen.

– *Meglepő-e a kiváló sorozat?*

– Igen is, meg nem is – habozik *Garami József*, a PMSC utánpótlásának vezető edzője. – Az utóbbi 5 esztendőben jól szerepelt közvetlen utánpótlásunk, örülök, hogy idén is folytatódott ez a hagyomány. A sorsolásunkra eddig nem lehet panasz, de az erősebb ellenfelek (ZTE, Honvéd, MTK-VM, DVTK) csak most jönnek, ráadásul idegenben.

– *Még nagyon sok van hátra az NB I. ifjúsági bajnokságból, így hiba lenne jósolni. Mégis, melyik helyezéssel lenne elégedett?*

– A szakosztályvezetés eléggé nehezen teljesíthető célt, az 1–5. hely valamelyikét tartotta elérhetőnek. Emellett talán fontosabb, hogy az év végére neveljünk olyan játékost, aki számításba jöhet a közeljövőben a nagyoknál, az NB I-es csapat összeállításánál. Ezért kell az elsőosztályú követelményeknek megfelelő edzésmunkát végeznünk, ami nem könnyű, hiszen a gyerekek tanulmányi elfoglaltsága a napi kétórás tréninget sokszor akadályozza. A lemaradás behozására néhányszor vasárnap is gyakorolunk.

– *A PMSC-ifik soraiból több olyan futballista került ki az utóbbi időben, akik stabil tagjai az NB I-es keretnek. Lesznek-e a mostaniak közül követőik?*

– Valóban, a saját nevelésű játékosokat illetően nem áll rosszul a szénánk. *Róth, Nagy I., Toma, Lutz, Vigh, Baumann, Megyeri, Réfi*, a most katona *Morvay*, a Csepelben védő *Kovács A.* – valamennyien a PMSC-ifiből indultak. Aztán jó páran az NB II-ben is játszanak. Azt nem lehet elvárni, hogy minden évben adjunk egy NB I-es debütálásra alkalmas fiatalt. Van néhány jobb képességű játékosom, de a srácok meglehetősen váltakozó teljesítményt nyújtanak, ezért ma még korai lenne neveket említeni, hogy melyikük lesz NB I-es focista. Általában az utolsó ifista évben akadnak a legnagyobb kiugrások, emiatt az edzéseket nem a mérkőzéseknek rendeljük alá, hanem annak: a srácok minél többet fejlődjenek.

– *Milyen idősek a fiatalok?*

– A tizenkilenc kerettagból 13-an utolsó éves ifjúságiak, éppen ezért kell szem előtt tartani, amit a nagy kiugrásokról mondtam. A többiek még egy-két esztendeig az ifjúságiak között játszhatnak.

– *A rengeteget szapult tartalékmérkőzéseket váltották fel az NB I. ifjúsági bajnokság találkozói. Jót tett ez a változás?*

– A mérkőzéssorozat színvonala magasabb, nagyobb a küzdelem, mint az országos ifjúsági bajnokság találkozóin. Ez pedig csak a fejlődésüket szolgálja.

– *Nincs az ifista számára nagyobb öröm, mint amikor naponta találkozhat, tegeződhet a nagyokkal, a felnőtt NB I-es labdarúgókkal. Másutt mindenütt együtt, egy helyen edz az első csapat az ifikkel, a PMSC-nél miért nincs így?*

– Miután Újmecsekalján nincs megfelelő edzőpálya, a füves stadiont meg nem lehet annyira leterhelni – Pécsújhegyen tréningezünk. Ahhoz, hogy a fiataloknál meggyorsíthassuk a fejlődést, a kész futballistává érési folyamatot, a körülményeken, az edzésfeltételeken is javítani kell. Ezt sem szabad figyelmen kívül hagyni.

**(horváth)**

# Tenisz

A párizsi nemzetközi teniszversenyen Taróczy Balázs a negyeddöntőben 6:1, 6:3 arányban győzött az argentin Giussani ellen, bekerült a legjobb négy közé, ahol a francia Potier lesz az ellenfele.

*

A belgrádi amatőr tenisz Európa-bajnokság férfi egyesének elődöntőjében a magyar Benyik 6:4, 6:2, 6:3 arányú vereséget szenvedett a csehszlovák Navratiltól.

# Kosárlabda EB

Jugoszlávia három városában 12 válogatott kezdte meg a 17. női kosárlabda Európa-bajnokságot. A magyar együttes Maglaj városában játszotta első mérkőzését. A magyar együttes önmagát felülmúlva bravúros teljesítménnyel három ponttal legyőzte Olaszországot: Magyarország–Olaszország 62:59 (36:35).

# Labdarúgó megyebajnokság

*Pécsi Postás–U. PEAC 5:1 (4:1).* Postás-pálya, 100 néző. V.: Keresztes. A 17. percben már 4:1-re vezettek a postások. Góllövők: Dobos II. (2), Dobos I., Mózer, Vincze, ill. Kovács, Jók: Georgiu (a mezőny legjobbja), Vavika, Berta, az egyetemistáktól senkit sem lehet kiemelni.

# NB I. ifjúsági bajnoki mérkőzés

*Pécsi MSC–Dunaújvárosi Kohász 3:1 (1:1).* Dunaújváros, 200 néző. V.: Nagy Miklós. Góllövők: Vörös (2), Hüber, ill. Csehi. Jók: Cérna, Csizmadia, Hüber, Vörös, Megyeri, ill. Szabados, Sárdi.


Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek: Báling József és Hallama Erzsébet
Szerkesztőségi ügyelet 12—19 óráig — 10-053, 19 óra után 15-726
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Szendrői György

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hóra 30,— Ft
negyedévre 90,— Ft,
egy évre 360,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

MEGKEJ KÖNYVTÁR PÉCS



Sztárparádé részesei lehettek vasárnap a PMSC-pályán az érdeklődők. A több ezer néző három órán át szórakozott a neves színészek, sportolók, énekarok műsorán. (Tudósításunk a Tüke-parádé eseményeiről a 2. oldalon.)


**A tartalomból:**

Tüzelőanyag-körkép

❋

A Piramis Pécsett

❋

Orvos-meteorológia

❋

Szurkálás

❋

Boczán mester tamburái

❋

A csodálatos B. B.

❋

Törött orral a pályán


## Losonczi Pál befejezte tanzániai látogatását

Losonczi Pál vasárnap a késő délutáni órákban visszaérkezett Dar Es-Salaamba. Az Elnöki Tanács elnöke egy napot a fűszerszigeten, Zanzibáron töltött – kötetlen eszmecserét folytatva kapcsolatainkról a köztársaság kormányfőjével, Tanzánia elnökével, Aboud Jumbe-val – majd a hét végén a Manyara-tó környéki természetvédelmi terület látnivalóival ismerkedett. A tanzániai fővárosba visszatérve Losonczi Pál a Magyar Népköztársaság nagykövetségén találkozott az ott élő magyar kolónia képviselőivel.

A szakértői tárgyalások eredményeként megszületett a műszaki-tudományos együttműködés további két esztendőre szóló munkaterve. A megállapodásoknak – amelyet Székács Imre, a TESCO vezérigazgatója, illetőleg W. Shellukindo munkaerőgazdálkodási államtitkár írt alá – igen nagy teret szentel a helyi sajtó. Joggal: Tanzániában komoly segítségként értékelik az ott dolgozó szakemberek munkáját, a mezőgazdaságban, az egészségügyben, a felsőoktatásban és az ipari irányításban átadott tapasztalataikat.

Vasárnap befejeződött Losonczi Pál hivatalos, baráti látogatása a Tanzániai Egyesült Köztársaságban. Az Elnöki Tanács elnöke hétfőn reggel afrikai útjának következő állomására, Mozambikba repül. Dar Es-Salaam-i tárgyalásairól közös közleményt hoznak nyilvánosságra.


Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XXXVII. évfolyam, 261. szám
1980. szeptember 22., hétfő
Ára: 1,80 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja


### A Dél-Dunántúl idegenforgalmi mérlege

# Főszezon tumultus nélkül

## Bővítette kempinghálózatát a Siótour
## Növekvő forgalom Zalakaroson

Az idei nyár idegenforgalmi mérlege kedvezőtlenebb a korábbi évekhez képest. Országosan is megfogalmazódott, hogy a vendéglátással is foglalkozó cégeket érzékenyen érintette a megcsappant idegenforgalom. Összeállításunkban Somogy, Baranya és Tolna megye idegenforgalmi mérlegét igyekszünk megvonni, az illetékes szakemberek tapasztalataira hagyatkozva.

Dr. Fodor Jánostól, a Siótour vezetőjétől a következő információkat kaptuk. A hivatal, amely húsz kempinget és egy nyaralótelepet üzemeltet a Balatonon, kevesebb bevétellel számol. Augusztus 31-ig 14 százalékkal esett vissza a vendégéjszakák aránya az elmúlt év hasonló időszakához viszonyítva. Mindez azt jelenti, hogy a vendégéjszakák száma nem haladja meg a 2,6 milliót. A legjelentősebb csökkenés a Német Demokratikus Köztársaságból idelátogató egyéni turistáknál érzékelhető. Mindent egybevetve csökkent a Balatonra látogatók száma, az előszezonban és a főszezonban sem volt zsúfoltság a kempingekben. A Siótour egyébként bővítette a kempinghálózatát. Az idei szezonra készült el a balatonberényi ezer vendég befogadására képes „tábor", a balatonszemesi bagódombi, valamint a balatonszabadi Gamász kemping, a végrehajtott korszerűsítésnek köszönhetően az egycsillagos kategóriába kerültek. Bővítették a siófoki Aranypart kempinget is, amely a korábbi ötszáz vendég helyett ezerkétszázat fogadhatott egy éjszakán.

A baranyai kép, a számok tükrében: tavaly júliusban Harkányban 11 ezer vendég járt, idén csak 9 ezer éjszakázott a világhírű fürdőhelyen. A Szigetvárra jövő turisták száma ezen idő alatt 4 és fél ezerről 3 és fél ezerre csökkent. A megyeszerte jellemző helyzettől egyedül Abaliget tér el: ott tavaly júliusban 1229 turista járt, idén pedig 1354. A pécsbaranyai sátortáborokban 1700-ról 1200-ra csökkent a sátorlakók száma. Ezt befolyásolta a szeszélyes időjárás is. Kevesebb volt az idelátogató jugoszláv állampolgárok száma is. Harkányban pl. az ott alvók száma 1800-ról 1400-ra apadt.

Tolnában a megyei Idegenforgalmi Hivatal számára a gemenci kirándulások szervezése és lebonyolítása adja a legnagyobb feladatot. A vadászati szezon kezdetéig harmincötezer vendég fordult meg a gemenci rezervátumban hajón vagy kisvonaton. Október elsejétől egyébként ismét megszervezik a turisták kedvelt programját. A hivatal által működtetett szekszárdi, dombori, dunaföldvári, dombóvár-gunarasi kempingekben nyolcvanezer vendégéjszakát töltöttek a Tolnába látogatók. Megjegyzendő, hogy a külföldiek aránya – amely tíz százalékra tehető –, ebben az esztendőben sem csökkent.

Végezetül érdemes külön is szólni a zalakarosi termálfürdőről: augusztus huszadikán köszöntötték az idei félmilliomodik vendéget, s mint megtudtuk, legalább hétszázötvenezer fürdőzőre számítanak az év végéig. A már a határainkon túl is jól ismert strand forgalma nem csökkent, sőt emelkedett. A vendégek több mint fele külföldről érkezik: főként az NDK-ból, a szomszédos Jugoszláviából, Ausztriából, továbbá az NSZK-ból.



Azt mondják, nincs zsúfoltság ... Harkányfürdő, 1980

**Labdarúgó NB II.**



Szabó belövi a PVSK győztes gólját

Fotó: Arató László

# Szabó egyéni alakítása döntött

## PVSK—Pét 1:0 (0:0)

*PVSK-pálya, 500 néző. V.: Nyári. PVSK: Sulyok – Hüber, Szabó, Kaszás, Németh – Tóth, Szőcs, Skátár (Hámori P., a 83. percben) – Szász (Freppán, a 64. percben), Stájer, Horváth. Edző: Rónai István. Pét: Agoston – Kiss L., Stieger, Gáspár, Borsfai – Obuch, Balogh, Domján (Hódosi, a 72. percben) – Kustos, Pintér (Kila, a szünetben), Úr. Edző: Kerekes Imre.*

Gyenge iramban, változatos játékkal kezdődött a mérkőzés. A pécsiek kezdeményeztek többet, de a vendégek is észrevették időnként magukat. Egyik csapat játékosai sem tündököltek. Az első 20 percben kevés esemény történt. Lanyha mezőnyjátékkal teltek a percek. A 20. percben Szőcs labdáját Szász kapta jó helyzetben, de csúnyán mellé lőtt. Nem sokkal később Stájer elől pattant el a labda kecsegtető helyzetben. A 28. percben Gáspár szabadrúgását a kapufa mentette. A 44. percben Gáspár veszélyes pattogó labdáját Sulyok szögletre ütötte.

Szünet után sem változott lényegesen a játék képe. Most is sok hibával játszottak a csapatok, és az iram sem volt jobb. Az 53. percben Szőcs legurított szabadrúgását Horváth kapu mellé küldte. Az 56. percben egy összecsapás során Stájer földre került, megjegyzést tett a játékvezetőre, a játékvezető kiállította a pécsi játékost. 10 emberrel is fölénybe került a PVSK, beszorította ellenfelét. A vendégek szórványos lefutásokkal kísérleteztek. A 66. percben Szabó megunta a támadók tehetetlenségét, a pécsi térfél közepén megszerezte a labdát, 50 métert vezette, három játékost kicselezett, a kifutó kapus mellett elgurította a labdát, mely a hálóba jutott. 1:0 a PVSK javára. A pécsiek gólja után a pétiek is próbálkoztak, de eredménytelenül. Kiss és Balogh szabálytalankodásért sárga lapot kapott. A mérkőzés hátralévő részében érdemleges esemény nem történt.

**Nem sok örömük tellett azoknak a szurkolóknak a játékban, akik vasárnap kilátogattak Pécsett a PVSK–Pét mérkőzésre. A két csapat találkozója kimondottan gyenge játékot hozott. A szerény képességű játékosokkal rendelkező Pét ellen a PVSK csak Szabó nagyszerű egyéni alakításának köszönhette a győzelmet. A pécsi csapatból Szabó, Németh és Szőcs játéka volt elfogadható, a vendégek közül Gáspár és Obuch játéka tetszett.**

Hegyi István

# A vasárnap krónikája

Vasárnap Máté napja volt — e szép utónév sokaknak vezetékneve. A telefonkönyv nyolc pécsi Máté családot sorol: őket hívtuk fel, mivel töltötték a nyár utolsó, nagyon szép napját. Két helyen nem vették fel a kagylót — bizonyára kirándultak, egy helyütt vendégeikkel töltötték a napot Mátéék. A többieknél kerti munka, olvasás, gyerekekkel való játszás, délutáni séta tette ki a napot. Az egyik Máté házaspár szakszervezeti beutalással nyaral az ország másik részében: vejük tanult éppen, amikor hívtuk. A Burda szabásmintája szerint varrt magának ruhát Máténé, míg férje a gyerekkel és a szülőkkel játszott, beszélgetett. A Marlene Dietrich-filmet két helyütt nézték Mátéék.

*

A benzinkutaknál a péntek—szombati nap a legerősebb, ezen a hétvégén még tartották a nyári magas átlagot a Bolgár Népköztársaság úti Shell-kútnál is. Vasárnap csak a reggeli és az esti órák az erősebbek, de így is túlhaladják a hétvégi csúcsbevétel felét. Komlón, az Ipar úti Áfor-kútnál tegnap a délutáni váltásig háromezer litert adagoltak ki a tankokba.

*

A kézi kapcsolású távhívások terén — azzal összhangban, hogy egyre több magyarországi helység hívható fel közvetlenül — a külföldre szóló hívások járnak elöl, legalábbis vasárnaponként. A pécsi központban tegnap a délutáni műszak első kapcsolása Kanadába irányult —, alig húsz percet kellett várnia a hívó félnek. Az ötperces beszélgetésért 600 forinttal terhelik meg számláját. Ez volt a tegnapi nap legmesszebbre szóló hívása a több tucatnyi jugoszláviai, lengyelországi, NSZK-i hívás mellett.

*

A ragyogó idő több ezer embert csábított mecseki sétára, a Volán szükség szerint indította hegyi járatait. Most van szezonja az óriás őzlábgombának, kosárszám szedték az Égertetőn és a Jakabhegy oldalában a hatalmas testű csemegét.

*

Taxihoz könnyen lehetett jutni, alig hívták a taxirendelés számát. Főképp a vasútállomásról és a vasútállomásra utaztak a pécsiek tegnap taxival, vidékre egyáltalán nem, néhányan pedig a Mecsekre.

## Pécs: Sztárrandevú a PMSC-pályán




Ezt a lövést még fogja Koós János, a színészek kapusa

# Tüke-parádé

Peterdi Pál és dr. Hegedüs János bekocogott a pályára, néhány viccel a 4x100 méteres váltó tempójára pörgették a műsort, s tartották órákon át. – Könnyű volt nekik – mondhatná az a több mint négyezer néző, aki végigszórakozta tegnap Pécsett a PMSC-pályán a Tüke-parádét, hiszen kitűnő váltótársaik voltak. A nagyszerű színészek, sportolók és zenekarok szórakoztató találkozóját a Magyar Camping és Caraván Club rendezte.

Elsőként Cini, azaz Zalatnay Sarolta sprintelt a pályára, hogy Peterdivel pingpongozzon és nyerjen. Jutalmul két népszerű dalát énekelhette el a közönségnek. Utána Felföldi Anikó és Harsányi Frigyes kerekezett a füvön és musical olimpiával léptek fel a dobogóra. Földi Imre tegnap tanulta meg Aradszky Lászlótól, hogy fehér sapka és csokornyakkendő nélkül nem illik súlyemelő világversenyen indulni.

És jött Lujza, azaz Psota Irén, aki a rendkívül népszerű dalát az Én mellettem elaludni nem lehetett énekelve ezúttal le is feküdt. Tehette, hiszen Jenő nem volt itt... A Koós család trióját Ruttkay Éva követte remek teniszjátékkal, két vidám dallal, majd Almási Éva és Harsányi Gábor tüzelte fel a hangulatot bemelegítésként a V'MOTOROCK és a Hungária együttes zenés, őrült öttusája előtt. Schmidtné Makrai Katinak Gréta, Alexa és Petra lánya mellett most két fogadott gyermeke Mányai Zsuzsa és Lórán Lenke is tornázott. Következett a vörös vándor, azaz Kabos László, aki könnycsalogató nevetésre ingerelte a közönséget gyermekkorára, szülőföldjére emlékezve. Kajdi János és a celluloid bajnok Juhász Jácint földrengető ökölvivó-mérkőzése és a karatebemutató után kezdődött a PMSC öregfiúk–színészválogatott meccs, amit a pécsi csodacsapat remek játékkal 4:2 arányban megnyert. A Renova–Femina női labdarúgómérkőzésen a Renova lányai győztek 2:1-re, amit többek szerint a csodálatos mellevételeiknek köszönhetnek...

T. É.

# A Piramis a Puskinban

*(Telefoninterjú Som Lajossal)*

Hétfőn délután 18 órai kezdettel a Puskin Művelődési Házban összegyűlnek a rajongók, hogy a most alakuló Piramis klubban üdvözölhessék a névadó zenekart és meghívott vendégeiket. Előzetesként Som Lajos, az együttes vezetője telefonon elmondta a mai nap programját.

– Három órától a Mecsek Áruház előtt dedikáljuk az utolsó két nagylemezünket, valamint el lehet hozni a már meglévőket és a bennünket ábrázoló posztert is. A Puskin Művelődési Házban 6 órakor lesz az ünnepélyes klubnyitó, melyen a zenekar és két meghívott vendégünk; Faragó Tamás vízilabdázó és Bálint Zoltán, a PM zenei osztályának vezetője vesz részt. A beígért Piramis story című filmet sajnos nem vetíthetjük, helyette Herpai Zoltán animációs filmje, a Becsület kerül műsorra. Terveink szerint a havi egy klubfoglalkozáson az együttes egy tagja és egy meghívott vendég is részt vesz. Különböző zenei csemegékkel, színes, hangos anyagokkal kedveskedünk a tagoknak. Szervezünk egy levelező klubot is, bárki tagja lehet az ország minden részéről. A levelezők háromhavonta tájékoztatót kapnak a zenekar életéről, terveiről. Szorgalmas levelezőinknek apró ajándékokkal, meglepetésekkel kedveskedünk. A júniusban záródó klubfoglalkozást egy pécsi koncerttel szeretnénk befejezni. Ennyit dióhéjban. Bővebben a ma esti viszontlátás alkalmából.

Á. E.

## Bogyiszló: Hagyományőrzők



Bogyiszlói lakodalmas

Bali János felvétele Zakopánéban

# Arany őszilevél-díjas együttes

Az „Arany őszilevél-díjjal", valamint Zakopane város különdíjával tüntették ki a bogyiszlói hagyományőrző népi együttest a Lengyelországban az idei nyár végén megrendezett 13. nemzetközi folklórfesztiválon.

A „Hegyi népek" zakopanei fesztiválján szereplő lengyel, csehszlovák, jugoszláv, román, szovjet-türkmén, török, svéd, norvég, franciaországi, baszk, szicíliai olasz, spanyol, portugál és mexikói együttesek sorában a bogyiszlóiak képviselték hazánk eredeti néptánckultúráját. A zakopanei színpadon tartották a Bogyiszlói lakodalmas néptáncjáték első bemutatóját is. Erről a helyszínen készített felvételt a 40 tagú népi együttest elkísérő Bali János, a tolnai Nagyközségi Tanács művelődési osztályvezetője.

(B. L.)

## Gyulaj:

# Rekorder agancs

Rekorder agancsú öreg szarvasbikát lőtt egy osztrák vadász a Tolna megyében elterülő Gyulaji Állami Erdő- és Vadgazdaságban. A gím bika páros húszas ágú agancsa tizenhárom kiló tizenöt dekagramm súlyú, s 235,63 nemzetközi pontszámmal magasan aranyérmesnek minősítették.

A főleg dámvadjairól világhírű vadgazdaságban – amint azt miklósvári központjában Berg Péter fővadásztól megtudtuk – mintegy harminc esztendő óta ez a legnagyobb agancsú szarvasbika, amely a gazdaság erdőiben terítékre került. A szerencsés külföldi vadász, akinek sikerült puskacsőre vennie: Egon Gaisbauer, a Linz környéki Kirchdorf község körorvosa, magyar pénzben számolva több mint nyolcszázhuszonhétezer forintot érő valutát fizetett a pompás trófeáért, amelyre már évek óta vágyott, s pont a hatvanadik születésnapjára sikerült rá szert tennie.

(b. l.)

## Szekszárd: Faliszőnyeg- és kerámiakiállítás

Kordováner János mezőtúri textiltervező művész és F. Szabó Mihály karcagi keramikus, a népművészet ifjú mestere alkotásaiból gazdag kiállítás nyílt vasárnap Szekszárdon, a Béri Balogh Ádám Múzeum nagytermében.

Dr. Nagy László, a HISZÖV és a Népi Iparművészeti Tanács elnöke nyitotta meg ünnepélyesen a kiállítást, amelyen negyvenöt faliszőttest és százötven kerámiát mutatnak be Szekszárdon szeptemberben és októberben.

Kordováner János, a mezőtúri Fonalnemesítő és Szőnyegszövő Házipari Szövetkezet textiltervező művésze, akinek a népi hiedelemvilágot is kifejező faliszőttesei külföldön, számos világvárosban is elismerést keltettek. A fiatal F. Szabó Mihály saját műhelyében készíti a régi — köztük Tisza menti, debreceni és egri — motívumokat újjáteremtő díszítésű kerámiát, köztük tálat, tányérokat, kancsókat, fazekakat, készleteket. A szépen megrendezett kiállítást novemberben a karcagi Györffy István Nagykun Múzeumban mutatják be, s a két múzeum közti együttműködés folytán Tolna megye székhelyén csaknem hat hétig látható.

(b. l.)

## Tolna megye:

# Átvonuló vadmadarak

Elvándoroltak a gólyák Tolna megyéből, a fecskék pedig csapatokba gyülekeznek napközben, távoli útjukra készülődve. Az elköltözött szárnyasok helyében feltűntek az átvonuló és a kóborló vadmadarak.

A Madártani Egyesület Tolna megyei tagjai Fejér megyére is átterjedő megfigyelő útjukon egy halászsast láttak a rétszilasi tórendszernél. Az Észak-Európában költő szép ragadozómadár most vonul Afrikába, s közben rövid pihenőt tart nálunk. Az ifjú madárkutatók a Tolna megyei Csibrákon és Szekszárd palánki határában rózsásseregélyeket vagy más nevükön: pásztormadarakat is megfigyeltek repülés közben, illetve nádas melletti nyárfákon. Ezek a rózsaszínű törzsű, zöldesfekete fejű és szárnyú, bóbitás madarak hazánkba már csak kóborlóként vetődnek el.

Népies nevüket arról kapták, hogy a réteken, legelőkön levő állatok, szarvasmarhák közt szívesen tartózkodnak, mivel ott több a táplálékukat adó rovar.

## Kaposvár:

# MHSZ-kiállítás

Vasárnap a honvédelmi munkát népszerűsítő kiállítás nyílt Kaposvárott a Kilián György Ifjúsági és Úttörő Művelődési Központban. A honvédelmi hónap keretében szervezett kiállításon az MHSZ városi szervezetének klubjai – búvár-, repülő-, autó, hajó-, lövész és rádiós – mutatják be saját készítésű munkáikat, tablókon elhelyezett fotók, rajzok pedig az otthonos élet egy-egy mozzanatáról adnak áttekintést.

## Dombóvár:

# A Pátria Nyomda hete

A Pátria Nyomda sokrétű tevékenységét megismertető hét kezdődött vasárnap Dombóváron. A városi művelődési központban a budapesti nyomda és dombóvári üzemegységének munkáját szemléltető kiállítás nyílt, s „Pátria gyermeknapot" is rendeztek. A hét programjában könyvnyomtatás- történeti előadássorozat hangzik el, a első könyvtől a számítógépes nyomtatványig, címmel a nyomdász szakma múltjáról, jelenéről és jövőjéről, ifjúsági ankétot szakmai és filmvitát, neves művészek közreműködésével kívánságműsort, valamint fórumot tartanak. Először mutatkozik be a nyilvánosság előtt a dombóvári új művelődési központnak Pátria Nyomda által patronált nyomdász szakköre.

# A nyár búcsúja

## Ma este 22 óra 9 perckor „kezdődik az ősz"

Nem tudom, hogy hányszor is sirattuk már el az idei nyarat. Annyi minden jelezte már az ősz érkezését. Átmeneti kabát és piaci árak, iskolai csengő és borus napok, savanyú szőlő és megüresedett strandok. Voltak persze olyanok, akik nem vették komolyan e változásokat, s mindannyiszor azt hajtogatták, hogy még nyár van. Ha vacogva is, de rövid ujjú inget húztak reggelenként, s nem nyugodtak addig, amíg fürdőbérletük utolsó szelvényét is le nem tépi a kövér jegykezelő asszonyság.

Igazuk volt, hiszen a nyár még nem ért véget. Egészen pontosan: 22-én, azaz ma este 22 óra 9 perckor nyittatik meg a kapu az ősz előtt. Az ősz előtt, akit én fehér hajú, szép arcú öregembernek képzelek. Olyannak, aki meleg mosollyal, lágy szavakkal közli a nála sokkal erősebb és vadabb téluraság üzenetét.

Ez a nyár úgy viselkedett vasárnap, mint a kikapós menyecskék. Mint azok a csalfa nőszemélyek, akiknek rossz a lelkiismeretük. Igenis érezte, hogy sok törleszteníválója van még mindazokkal szemben, akik az utolsó percig hittek benne. A kapuzárás előtt egy nappal, tegnap még megmutatta a legszebbik arcát. Molsolyt fakasztott, és hevületet keltett szívekben, lelkekben. Megmutatta, hogy ő az igazi, csak őt érdemes szeretni, csak neki szabad hódolni.

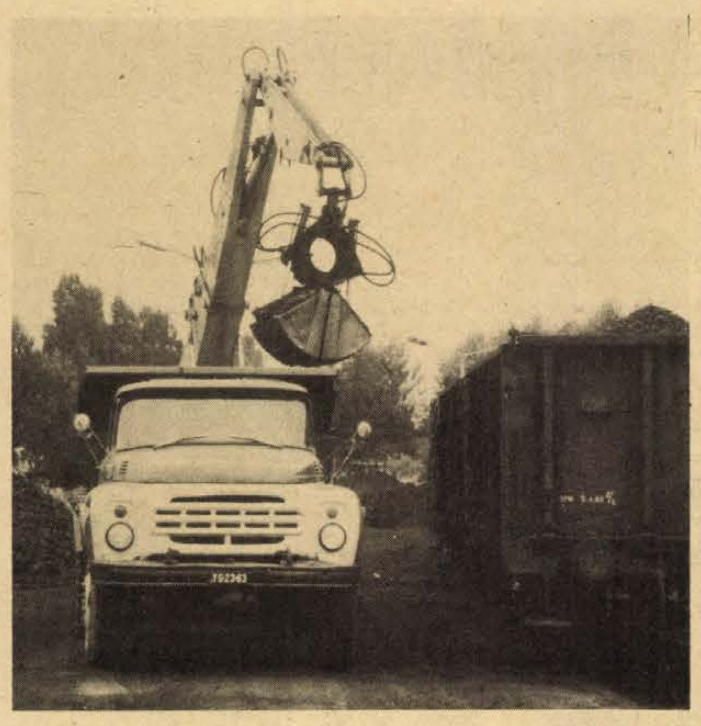
Nem új keletű a nyárnak ez a szokása. Régi kalendáriumok remegő kezű tollnokai már feljegyezték, hogy Máté napja gyakorta kellemes meglepetéseket tartogat a halandóknak. Úgy tartják, hogy a Máté-napi verőfény jó szürettel jár. Más források: ha Máté napján tiszta az idő – esztendőre sok bor lészen.

Persze a nyár e rövid lélegzetű rafinériája nem szabad hogy megtévesszen bennünket. Hiszen más célja e vasárnapi verőfénnyel aligha volt, mint hogy legszebb emlékezetünkben tartsuk meg. Bocsássuk meg a mennydörgős, szeles, esős nyaralási napokat, a fázós júliust, a sokszor didergető augusztust.

Szóval, tegnap leköszönt a nyár. Legyen ma már igazi őszies e nap. Mert a Móric-napi derültség nem kívánatos esemény. Régi feljegyzések szerint ugyanis szeles telet jelent. Már pedig mi nem bánnánk, ha a télies nyár esztendejében egy kicsit nyáriasabb lenne a tél...

Erdős Ákos

## Elegendő szén és brikett



# Tüzelőanyag-körkép

## Hiánycikk a pécsi dió
## A tűzifára várni kell

**Bár napközben kellemesen simogatnak a vénasszonyok nyarának napsugarai, esténként otthon elkel a melegebb holmi. Hiába, lassan hidegebb idők járnak ránk, nemsokára fűteni kell. De mivel? Lesz-e elegendő fa, szén a kályhákba, kandallókba télire? — erről tájékozódtunk a hűvösebb napok beállta előtt.**

Sokan már jó előre „betankoltak", tartalékoltak. A Dél-dunántúli Tüzép Vállalat az év első nyolc hónapjában 5,5 százalékkal több tüzelőanyagot értékesített, mint tavaly azonos időszakban. Köszönhető ez a jobb kínálatnak, s a nyár elejei engedményes tüzelőakció sikerének, amelynek során 92 ezer 500 tonna szenet és brikettet adtak el Baranyában, Somogyban, valamint Tolnában. Kár szépíteni, voltak időnként választéki gondok, de ez sem zavarta különösképpen az ellátást, aki akarta, a jövőre gondolva, megtölthette a pincét.

A főpróba után — ha az időjárás is „úgy" akarja —, október elejétől kezdődik az igazi szezon, ekkortól indul meg a vásárlási dömping a három megye, 26 Tüzép-telepén, valamint a számtalan szövetkezeti lerakaton. Mennyiségben megfelelő készletek várják a vevőket. Vannak ugyan hiánycikkek (Baranyában a pécsi diószén), de a szilárd tüzelőt használók mifelénk, Dél-Dunántúlon az erdőgazdaságok és a bányák közelsége miatt még így is előnyösebb helyzetben vannak, mint az ország más tájékán lakók.

Szénből és brikettből a keresletnek megfelelő a készlet, októbertől csaknem 100 000 tonnányi áll rendelkezésre, ehhez jön még 15—16 ezer tonna. (Összehasonlításul: tavaly a negyedik negyedévben 92 ezer tonnát hozott forgalomba a Tüzép.) Kokszból az idén sem tudnak minden igényt maradéktalanul kielégíteni, 13 ezer tonnára számíthatunk.

*Fuksz Gyula*, a Tüzép osztályvezetőjének elmondása szerint, a tüzifát tekintve, az országos helyzetnél itt is kedvezőbb a kép, de... Hiába szerződött a vállalat az erdőgazdaságokkal az 1979-ben is eladott mennyiségre, a fűrészelt tüzifa iránti kereslet időközben maga mögött hagyta a kínálatot. A megdrágult szén helyett inkább az olcsóbb fát keresik az emberek. Erre figyelemmel a tavaly elkelt 69,5 ezer tonnával szemben idén 76 000 tonnát igényeltek az erdőgazdaságoktól, ám azok csak ismételten 69,5 ezer tonnára kötöttek szerződést a Tüzéppel. Ez az egyik baj. A másik: meglehetősen szűk a vállalat fűrésztelepi kapacitása. A tüzelőanyag-utalványok beváltása nagyobb ütemű, azaz több mázsát igényelnek a vevők, mint amennyi fát a vállalat dolgozói el tudnak fűrészelni. Sajnos, így fordulhat elő, hogy a tüzifára várni kell — méghozzá nem is keveset — az igényeket 30 napon belül nem tudják kielégíteni.

Egyébként mindazoknak, akik nagyobb mennyiségű tüzelőanyagot vásárolnak, külön kérésre Pécsett és Kaposváron a Volán házhoz is szállítja az árut.

A Tüzépnél azzal biztattak bennünket: a remélhetően mínél később beköszöntő télen tüzelőanyaghiány miatt senki sem fog fázni.

**Horváth**


**A Mecseki Szénbányák felvesz**

**18—35 ÉVES FÉRFIAKAT**
**FÖLD ALATTI CSILLES MUNKAKÖRBE**

**Munkahelyet és munkásszállói elhelyezést Pécsett vagy Komlón biztosítunk.**
**Szakmai képzés tanfolyami úton.**
**Speciális bányászati kedvezmények.**
**Alapfeltételünk: a bizalomkeltő munkakönyv.**
**CÍMÜNK: MECSEKI SZÉNBÁNYÁK, MUNKAÜGYI OSZTÁLY, 7629 PÉCS, KOMJÁT ÁLADÁR U. 5. TELEFON: 24-863**

**A Mecseki Erdőgazdaság Pécs, Rét u. 8. sz.**

**raktári dolgozót alkalmaz**

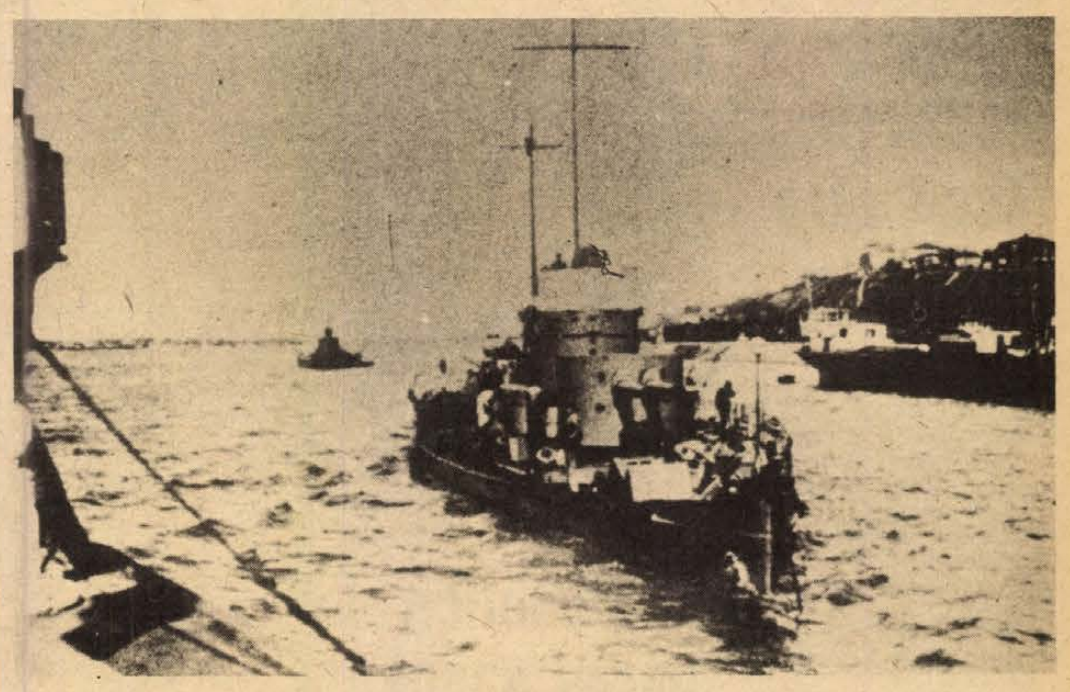
**Megyeri úti központi raktárába.**

**JELENTKEZÉS a műszaki osztályvezető-helyettesnél.**


## Elbontják az állványerdőt a pécsi Bem utcában

Pécsett, a Bem utca és Rákóczi út kereszteződésében, az állványerdők miatt kényszerűen tölcsérré szűkítették az utat, nehézkessé téve a közlekedést, bújócskára késztetve a gyalogosokat az állványok alatt. Jó hír: néhány héten belül megkezdik a Konzum Áruház mellett épülő irodaház állványerdejének elbontását. Minden attól függ, milyen ütemben haladnak a cserepezéssel, a vakolással. A tervek szerint először a Rákóczi úton, majd a Bem utcában, s végül a Kossuth téren szabadítják meg a falakat az állványzattól.

## Két izgalmas múltidéző könyv



A Sava, mögötte a Temes II. 1916-ban Ruszcsuk nál. (A Hadtörténeti Múzeum Fotóarchívumából)

## Vacsora tíz perc alatt



# Pizza Bajáról

## Kelt tészta, benne hús, sonka, gomba, tojás, sajt
## Új évtől hozzák piacra

„Meravigliosa!" — mondták az olaszok, ami körülbelül pompásat, nagyszerűt jelent, és a nyomaték kedvéért még cuppantottak is egyet összecsippentett ujjhegyeikre. Pedig az ő véleményük igazán mérvadó, hisz ez esetben nemzeti eledelükről, a pizzáról van szó. Az elragadtatott véleménynyilvánítás pedig nekünk azért jelent sokat, mert Budapesten, az OMÉK-en történt, az első magyar gyártmányú pizza kóstolását követően.

●

A bajai hűtőház az elmúlt években már többször örvendeztette meg finomsággal fogyasztóit. Legutóbb külföldi szaklapokat olvasgatva bukkantak olyan nyugat-európai értékelésre, hogy érdekes módon megnőtt a különböző mirelit-tésztakészítmények fogyasztása és ezen belül is kiugróan megnövekedett a pizza fogyasztása. Felmérések szerint a világon évente 200 millió kilogramm pizzát esznek, a mirelit pizza forgalma évi 600 millió dollár.

(A pizza olasz ételspecialitás, két részből áll: körülbelül két centiméter vastag kelttészta alap, amire a legkülönfélébb ízesítőanyagokat — húst, sonkát, gombát, tojást, sajtot — lehet rátenni, s aztán az egészet egyben kisütni.)

No, ha a többi országnak így ízlik és ilyen jó üzlet, akkor miért ne lehetne nekünk is, mondták a bajai hűtőházban, és Vásárhelyi György igazgató, valamint Bakó Lajos árutermelési osztályvezető szinte egyszerre tették magukévá az ötletet és az elhatározást: próbáljuk meg!

Mivel a hűtőház tésztakészítésre nincs kellően berendezkedve, régi, vállalkozó kedvű partnerükhöz fordultak segítségért, a Kalocsa és Vidéke Sütőipari Vállalathoz, ahol is már év elején elkezdték a legmegfelelőbb tészta receptjének kikísérletezését. A kész alaptésztát — ami margarinnal könnyített kenyértészta — aztán a hűtőház laboratóriumában a legkülönféleképp próbálták ízesíteni. A házizsüri végül is amellett döntött, hogy a paradicsomkrémmel, borssal, sajttal és még sok más fűszerrel ízesített darálthús rátét a legízletesebb. Ezt a változatot mutatták be — természetesen kóstolóval egybekötve — az országos mezőgazdasági vásáron is, ennek szólt az egyik olasz kiállítócég tagjainak elragadtatása.

●

Az új terméket elsősorban háziasszonyok részére, otthoni fogyasztásra készítették, de nem elképzelhetetlen, hogy gyosbirsztrók, kisvendéglők is rendelnek majd belőle. A pizza 19 centiméter átmérőjű, korong alakú, súlya körülbelül 25 dekagramm, ami a tésztával és a fűszeres hússal együtt egy személy részére bőséges étel. Az ára előzetes számítások szerint 20 forint körüli lesz. Lehet, hogy nem tartozik a legolcsóbb ételféleségek közé, de mélyhűtött állapotban forró sütőbe téve, 10 perc alatt elkészíthető vacsora, vagy vendégváró különlegesség.

A békéscsabai Kner nyomda készíti a csomagolódobozt, s ha betartják ígéretüket, új évre már a boltokba kerülhet. A bajai hűtőházon mindenesetre nem múlik...

**Sarok Zsuzsa**

# Hadihajók a Dunán

## Utolsóként a Dömös futott aknára
## A folyami csatahajók felett végleg eljárt az idő

Békésen hömpölyög a Duna, vizét uszályok, vontató- és személyhajók, fürge rocsók, csónakok fodrozzák, a parti köveken ráérő horgászok várják a kapást. Nézem a nyugodt vízi életet és megpróbálom elképzelni, milyen is lehetett régen, amikor halált hozó hadihajókat úsztatott? Először Claudius császár elöl-hátul döfőkossal felszerelt liburnái, majd honfoglaló őseink tömlői, bödönhajói, nádtutajai, sárhajói és csónakjai ringtak rajta, fedélzetükön kézitusára edzett marcona alakok várták a csapóhíd leengedését, a csáklyázást, hogy szemtől szembe vívjanak meg az ellenséges hajó legénységével...

A múltidézésre a pécsi származású Csonkaréti Károly két izgalmas és olvasmányos könyve késztetett, mindkettőt a Zrínyi Katonai Kiadó jelentette meg. A Hadihajók a Dunán (1980), a magyar folyami hadihajózás évezredes múltját mutatja be a felszabadulásig, míg a Honvéd hadihajó osztály (1978) a Magyar Néphadsereg dunai flottillájának megalakulását és életét tárja fel 1950-ig.

Ősidőktől életet és halált úsztattak a dunai hajók, aszerint, hogy a folyó partjain béke vagy háború járta. Ki tudja, mennyi gabona, fa, szén, érc és szövet hajózott le s föl a folyón, s vajon mennyi hadihajót és matrózt temettek a hullámok?

Majd évezrede III. Henrik Pozsonyt ostromló hajóhadát lékelte meg a hős búvár Zotmund, Salamon király hadihajói Nándorfehérvár alatt verték szét a görög-bolgár hajóhadat, dacolva a nyílzáporral, a rettegett görögtűzzel. Az áruszállító hajókat sebtiben alakították át hadi célra, evezősök, szélesek, lomhák voltak. A „matrózai" kitettek magukért, bár gyalogosok lévén jobban érezték magukat a szárazföldön, mint az imbolygó deszkákon. A XIV. század közepétől megjelennek a dunai hajókon is az ágyúk és mozsarak, az evezőket vitorla, a kormányevezőt hátsó kormánylapát váltja fel, a lőpor feltalálásával építik a kereskedelmitől eltérő hadihajókat.

A hajóhad feladatai között csapat és utánpótlás-szállítás, részvétel a folyamátkelésben és a vízi harc egyformán szerepelt. Így győzött Nándorfehérvárnál Hunyadi hajóhada, megsemmisítve a 200 hajós török flottát. 1476-ban építette ki Mátyás király a legütőképesebb és már valóban matrózokat alkalmazó félelmetes vízi hadát, hogy a folyón éket formálva rohanják meg az ellenséges hajókat.

Dereglyék, hadi gályák, naszádok, fregattok és sajkák, majd a múlt századtól — a gőzgép feltalálásával hadigőzösök, monitorok és őrnaszádok alkották a Magyar Folyami Flottilla egységeit. (Az 1858-as hajóállomány fél tucatot tesz ki, a legnagyobb, a Graf Schlick 1830—48-ban épült, az 58 méter hosszú és 7,9 méter széles, egy métert merülő hajótestet 350 lóerős gőzgép hajtotta, fedélzetén négy 24 és nyolc 6 fontos ágyút helyeztek el.)

Hová lett az evező, a vitorla? A gőzgépek a hajózást is forradalmasították, mígnem átadták helyüket a benzin, majd a jelenleg egyeduralkodó dízel motoroknak. Az 1905-ben vízre bocsátott Temes és Bodrog monitorokat már 1400 lóerős motor hajtotta, óránként 24 km-es sebességgel. Megjelentek a géppuskák, gyorstüzelő lövegek, gépágyúk, a vízi aknák, a repülőgépeket elűző fedélzeti légvédelmi ágyúk, a torpedók, a vízi repülőgépek és hydroplánok, sőt egy kis méretű tengeralattjáró is bevonult a vízi hadviselés fegyvertárába. Az első és második világháborúban már nem került sor hajóknak hajók elleni párharcára, bebizonyosodott a harckocsik és páncéltörő tüzérség fölénye az őrnaszádokkal szemben, így a dunai csatahajók felett végleg eljárt az idő. Örökükbe az aknásznaszádok léptek.

A felszabadulást megelőzően már a demokratikus dunai flottillások és a szovjet hajósok tisztították meg az érintő, taposó és mágneses indukciós aknáktól hemzsegő Dunát és a Balatont. (Az aknákon több mint 400 úszóegység semmisült meg.) A legutolsó világháborús vízikatasztrófa: 1952-ben a Dömös 400 kisiskolás kiránduló gyerekkel a fedélzetén, aknára futott. Kotróhajó hat éve emelt ki utoljára vízi aknát. (Becslések szerint még vagy 100 alussza — szerencsére veszélytelen és végleges — álmát a Duna fenekén.)

Néphadseregünk dunai flottillája 35 éves, aknakereső hajói biztosítják a zavartalan hajózást. A flottila bázisán nézem az augusztus 19-én átadott, Újpest névre keresztelt, legkorszerűbb navigációs berendezésekkel felszerelt hajót. A mellette horgonyzó régiek „játékhajónak" tűnnek.

Békésen hömpölyög a Duna, vizét uszályok, vontató- és személyhajók, fürge rocsók, csónakok fodrozzák, a parti köveken ráérő horgászok várják a kapást...

**Murányi László**

## Hétfőtől hétfőig

# Vásárváró

Megérkeztek a meghivók az őszi BNV sajtótájékoztatójára, a megnyitó ünnepségre. Minden évben kíváncsian tekintünk e termékbemutató seregszemle elé, mely joggal kelti fel a nagyközönség, a fogyasztók érdeklődését. Ugyanakkor alig múlik el olyan év, hogy végeztével ne meditálnánk néhány izgalmas, sokakat érdeklő tanulsága felett. A hét végétől kezdve bizonyára sokan lesznek, akik Baranyából útra kelnek a főváros felé, vásárt látogatni, mely egyre kedveltebb időtöltéssé vált országszerte.

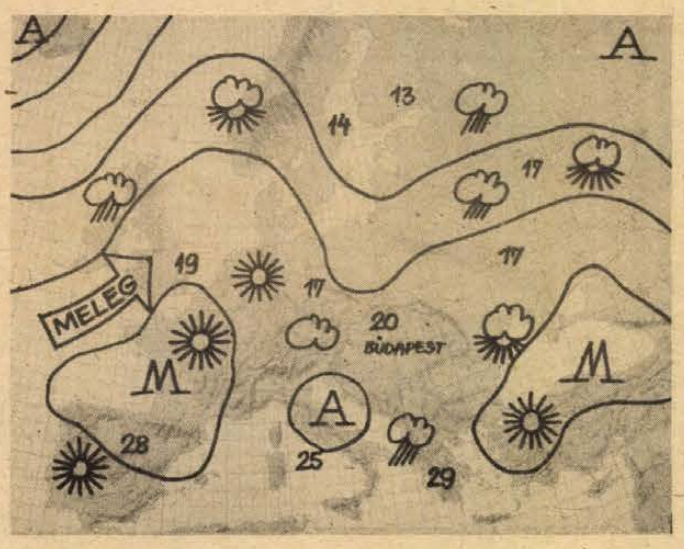
Az előzetes híradások alapján már bontakozik a kép előttünk, hogy milyennek igérkezik az idei őszi BNV. Mit is várunk e nagyszabású rendezvénytől? Elsősorban azt, hogy bemutassa, mire képes a fogyasztási cikkeket termelő ágazatunk, mennyire igérkeznek versenyképesnek a világpiacon, hogyan szolgálják exportképességünk fokozását. Másrészt arra várunk választ, hogy ezek a termékek a jövőben menynyiben segítik majd a lakosság ellátásának javítását, új, korszerűbb, hasznosabb és szebb árucikkekkel. Mi elsősorban arra vállalkozhatunk, hogy folyamatosan figyelemmel kisérjük megyénk iparának fejlődését, a fogyasztási cikkek gyártásának helyi bővülését és javulását, népszerüsítjük a jó kezdeményezéseket, ismertetjük az új termékeket. Bízunk abban, hogy ezekkel a termékekkel a látogatók az őszi BNV-n találkozni fognak, megnyeri majd tetszésüket.

Rendszeresen visszatérő téma, hogy a vásáron látható termékek nagyon sokára vagy egyáltalában nem jutnak el a fogyasztókhoz, csak felkeltik kívánciságukat, igényeiket, azután ismeretlenül elvesznek. Ezért fokozódik az a jogos követelmény, hogy az őszi BNV valóságos árukínálatot mutasson be. Olyan termékekkel találkozzanak a látogatók, melyek jelentős részét az ipar rövidesen és jelentős mértékben gyártja majd, a kereskedelem forgalmazni fogja. Természetesen az is elfogadható, hogy bizonyos mértékben mutassák be a jövő kínálatát, legyen érdeklődésfelkeltés, tájékozódási lehetőség, hogy milyen irányba érdemes fejleszteni, minek a gyártását lehet néhány évre előre megtervezni.

A vásár természeténél fogva elsősorban a termelők és a kereskedők találkozója. Az ő párbeszédüktől, annak eredményeitől függ, hogy mi jut el a vásárlóhoz. A fogyasztó azonban nem feleslegesen tér be a pavilonokba. Nézelődhet, tájékozódhat. Ehhez a vásár rendezvényei sok segítséget biztosítanak számukra. Rendszeresek lesznek a hagyományos és népszerű divatbemutatók, a kiállítók szervezett tanácsadásokat tartanak majd. A vásárváró közönség számíthat arra, hogy ez évben is az ott eltöltött órák hasznosak lesznek, erdekes és szórakoztató időtöltésre van lehetőség. Erdemes lesz tehát vonatba, autóba, autóbuszba ülni – s felutazni a vásárba!

**Mitzki Ervin**

# Orvosmeteorológiai előrejelzés




# Kellemetlen párás napok

Előrejelzés az ország területére 1980. szeptember 22-től szeptember 28-ig:

A hét első felében kissé változékonyabb lesz az időjárás. Időnként erősen megnövekszik a felhőzet, egy-két helyen záporeső is kialakul. A hőmérséklet kissé csökken csak, csúcsértéke még többfelé meghaladja a 20 fokot. A hét közepétől a felhőzet csökken, több órás napsütés várható. A hőmérséklet kissé emelkedik, a délutáni órákban általában 20–25 fok közötti hőmérséklet várható. A hajnali órákban a héten párás idő, 6–11 fok közötti hőmérséklet várható.

Bár kisebb változás várható időjárásunkban a hét közepe táján, mégis nyugodtnak mondható a hét időjárása. A hét jó részében ugyanis lassú, leszálló légmozgású zóna helyezkedik el a Kárpát-medence fölött és környékén. A lassú légmozgás biztosítja azt, hogy az itt lévőtől nagymértékben különböző légtömeg ne érkezzen hozzánk, de ha érkezik is másfajta levegő, az általa okozott változás olyan lassú, hogy van ideje szervezetünknek ehhez a változáshoz hozzászokni.

Egyetlen kellemetlen tényező ebben a nyugodt időben az, amit a légmozgás leszálló, lefelé irányuló volta okoz. Ennek következtében ugyanis a hajnali órákban kialakuló párásságból köd jön létre, s a köd még délelőtt is csak lassan száll föl, oszlik el. A párás, ködös időben pedig a talajközeli légrétegben, tehát éppen ott, ahol élünk, dolgozunk, nagyon sok szennyezőanyag halmozódik föl. A szennyezett levegőben főképp a légúti megbetegedésben szenvedők és asztmások lélegeznek nehezen, de még az egészséges embert is megterheli az ilyen idő.

**Bártfai Erzsébet**

# Megkezdődött az őszi lehalászás

## Balatoni keszegből értékesítési gondok

*(Siófoki tudósítónktól)*

Szeptember közepéig 60 vagon halat fogtak ki a Balatonból a siófoki halászok. A hálóba akadt zsákmány 80 százaléka keszeg volt, s csak egyötöde „A" minőségű hal. Így aztán a ponty, a csuka, az angolna, a fogas, a compó, a kárász, a kősüllő és a balin ritka csemegének számított a halat kedvelők asztalán. A Balatoni Halgazdaság az utánpótlásról sem feledkezik meg. Tavasszal 150 ezer csuka- és egymillió süllőivadékot helyeztek a Balatonba, ősszel pedig — októberben és novemberben — 16 vagon kétnyaras ponttyal gyarapítják a tó halállományát.

Noha jelenleg a sok keszegből értékesítési gondjaik vannak, attól függően, hogy mikor fagy be a Balaton, még az idén újabb 60 vagonnyi halfogásra számítanak.

*

Baranyában is folyik az őszi lehalászás, s ezzel a szűkös nyári hónapok után immár beszélhetünk halellátásról. September eleje óta szinte állandóan kapható hal Pécsett, s a tájékoztatás szerint az ellátás egyre inkább javulóban van. Elsősorban persze pontyot kínálnak az üzletek, de — amint azt a Halértékesítő Vállalat pécsi fiókjától megtudtuk — kisebb mennyiségben kapnak növényevő halakat, amurt és busát is. A héten süllő is akadt az üzletekben, a következő napokban pedig harcsa is várható. Hogy mennyi halat kapnak? Az elmúlt két hétben 120–120 mázsát, ezen a héten pedig várhatóan 160 mázsát szállítanak a HALÉRT-nek, ahonnan három üzletbe: az uránvárosiba, a vásárcsarnokba és a Bem utcai halcsarnokba kerülnek.

**d. cs.**

## hDN hírek hDN hírek hDN

### Kocsiátvételi sorszámok

| | |
|---|---|
| Trabant Limousine (Budapest) | 1 552 |
| Trabant Limousine (Győr) | 1 208 |
| Trabant Limousine (Debrecen) | 378 |
| Trabant Limousine Speciál (Budapest) | 2 766 |
| Trabant Limousine Speciál (Debrecen) | 818 |
| Trabant Limousine Speciál (Győr) | 2 409 |
| Trabant Limousine Hycomat | 10 030 |
| Trabant Combi (Budapest) | 400 |
| Trabant Combi (Győr) | 588 |
| Wartburg Limousine (Budapest) | 1800 |
| Wartburg Limousine (Győr) | 2 031 |
| Wartburg de Luxe (Budapest) | 1 713 |
| Wartburg de Luxe (Győr) | 1 710 |
| Wartburg de Luxe tolótetős | 7 082 |
| Wartburg Limousine tolótetős | 199 |
| Wartburg Tourist (Budapest) | 778 |
| Wartburg Tourist (Győr) | 614 |
| Skoda 105 S (Budapest) | 756 |
| Skoda 105 S (Győr) | 789 |
| Skoda 105 S (Debrecen) | 866 |
| Skoda 120 L (Budapest) | 511 |
| Skoda 120 L (Debrecen) | 306 |
| Skoda 120 L (Győr) | 615 |
| Polski Fiat 1500 | 908 |
| Polski Fiat 126 (Budapest) | 2 920 |
| Polski Fiat 126 (Debrecen) | 1 042 |
| Zaporozsec | 30 570 |
| Lada 1200 (Budapest) | 6 973 |
| Lada 1200 (Debrecen) | 5 607 |
| Lada Combi (Budapest) | 1 638 |
| Lada Combi (Debrecen) | 573 |
| Lada 1300 (Budapest) | 5 485 |
| Lada 1300 (Debrecen) | 4 169 |
| Lada 1500 (Budapest) | 4 591 |
| Lada 1500 (Debrecen) | 4 376 |
| Lada 1500 (Győr) | 924 |
| Lada 1600 (Budapest) | 1 940 |
| Lada 1600 (Debrecen) | 1 015 |
| Dácia (Budapest) | 3 124 |
| Dácia (Debrecen) | 1 228 |
| Moszkvics 2140 | 9 946 |

◆

**– Szüreti előzetes.** Somogy megye híres borvidékén, a Boglárlellei Állami Gazdaság 1000 hektáros szőlészetében szeptember utolsó napjaiban kezdik a szüretet. A főleg sasz1a és rizlingszilvàni leszedésében a nagy teljesítményű gépeken kívül másfélezer ember segédkezik majd. Az idén közepes minőségű és mintegy 12 ezer tonna termésre számítanak a boglárlelleiek. A Balaton déli partján már felkészültek az őszi betakarításra. A megfontolt előzetes tervek végrehajtásához a jó idő persze az idén is elengedhetetlen feltétel.



**Elfelejtették leváltani a hűséges kapuőrt**

**Észlelte: Erb János**

**– Naiv festők.** Magyar naiv festészetet ismertető kiállítás nyílt az elmúlt hét végén a fadi Lenin Tsz és nagyközségi tanács közös művelődési házában, a képzőművészeti világhét alkalmából. A Tolna megyei nagyközségben a Kecskeméti Naiv Múzeum gyűjteményének legérdekesebb alkotásait mutatják be.

**– Új óvoda.** A Zala megyei Állami Építőipari Vállalat munkásai egy évvel ezelőtt fogtak hozzá Zalaegerszegen egy újabb óvoda építéséhez. A 200 személyes gyermekintézmény azóta elkészült, hétfőtől fogadja a kicsinyeket. Ezúttal indították meg a megyeszékhelyen az első óvodabuszt, ugyanis ez az óvoda sok kisgyermeket fogad a város távolabbi körzetéből, a Kertvárosból.

**– Hűtőszekrény lakókocsiba.** A Jászberényi Hűtőgépgyár francia megrendelésre lakókocsiba szerelhető mini hűtőszekrényeket gyárt. A 25, 37 és 55 literes abszorpciós hűtőkészülékek az autó 12 voltos akkumulátoráról, pb-gázpalackról és hálózati feszültségről egyaránt működnek. Jövőre 50–60 ezer ilyen készüléket adnak át a külföldi megrendelőnek.

**– Háló a verebek ellen.** Finom szálú csipkeszerű műanyag hálók gyártásával könnyíti meg a védekezést a gabonaraktárakat fosztogató verebek, valamint a szőlőskerteket dézsmáló seregélyek ellen a Szegedi Kenderfonó- és Szövőipari Vállalat. A négyzetméterenként néhány gramm súlyú, szintetikus hálóval körülvett tárolóhoz vagy az ilyen műanyaggal borított, érésben lévő szőlőhöz nem férhetnek hozzá a madarak.

# „Zaciügyben" a helyzet változatlan

Zaciügyben még a nyár elején eresztettünk meg sirámokat lapunkban. Hosszú idő óta tart a pécsi zálogfiók felújítása, kényszerűen szünetel a szolgáltatás, csak arany- és ezüsttárgyakra folyósítanak hitelt, s mindez bosszúságot okoz a közönségnek, de roppant kellemetlen a zálogfiók dolgozóinak is, hiszen nap mint nap kénytelenek elutasítani az érdeklődő ügyfeleket. Július elején azt ígérték, augusztus végéig elkészülnek a felújítással, s azontúl ismét beveszik a műszaki cikkeket is. Most szeptember vége van, mi történt azóta?

A helyzet sajnos változatlan. Ma sem kész a szakszerű tárolást biztosító raktár, a liftről nem is beszélve, ennek beszerelését csak a jövő év első negyedére vállalták. Maga az üzlethelyiség sem kész teljesen, külön gondot okoz a fűtés megoldatlansága. Amint megtudtuk, a felújítást elsősorban anyaghiány okozza, például a gázkazán kéményének megépítéséhez egyszerűen lehetetlen kisméretű téglát kapni. Mit mondjunk? Noha az anyagbeszerzésben mi sem tudunk segíteni, annyit tudunk: egy ilyen nagy városban nélkülözhetetlen ez a szolgáltatás. A Bizományi Aruházi Vállalat már csak üzleti forgalma és saját haszna érdekében is nagyobb súlyt fektethetne a pécsi zálogfiók gyors felújítására.

**(—mz—)**

# Csendre intették a buszon

# Ötször szúrt

„Nem az én hibámból történt... Nagyon egy szemét alak az az ember..." Ilyen és hasonló kijelentésekre épül az előzetes letartóztatásban lévő Kovács János védekezése, aki több késszúrással életveszélyesen megsebesítette P. Lászlót. Hogy miért? P. László arra kérte Kovácsot, hogy kicsit csendesebben vigadjon az autóbuszon...

Mint a késeléses történetek jó része, ez is egy italboltban kezdődött. A megszokott módon: sok korsó sörrel. A mecsekszabolcsi kocsmában iddogált a 25 éves Kovács János augusztus 15-én, feleségével, rokonaival. Ideje bőven volt, hiszen munkahellyel nem rendelkezik. Nem közveszélyes munkakerülő: közsegélyben részesül a tanácstól. Úgy két esztendővel ezelőtt ugyanis bánatában hasba szúrta saját magát. Ezért azután leszázalékolták és így lett közsegélyes.

– Úgy 8–10 korsó sört ittam meg, meg valami mást is. Kissé ittas voltam – mondja.

A Kovács család este 10 órakor hagyta el a kocsmát és a 10-es jelzésű autóbusszal elindultak hazafelé. A saját bevallása szerint is meglehetősen ittas fiatalembert kérdőre vonta felesége, hogy miért is részegedett le már megint. A házaspár szóváltása egyre hangosabb lett, és ekkor szólt át a busz másik végéről P. Lajos vájár, hogy ha lehet, egy kicsit csendesebben beszéljék meg a családi ügyeket.

A közsegélyes Kovács zokon vette a figyelmeztetést, előkapta zsebkését és azonnal megindult P. felé. Egy bátor utas: H. József nagy táskáját maga előtt tartva sikeresen megakadályozta Kovácsot, hogy zsebkésével továbbmenjen a buszon.

A csuklós megérkezett Fehérhegyre, P. az első ajtón szállt le, Kovácsék pedig hátul. A vájár néhány lépést tett, amikor szúrást érzett a bal vállában. Visszafordult és ekkor még négy újabb szúrás érte. A szúrások megnyitották a mellüreget. A sérült embert a mentők életveszélyes állapotban vitték a kórházba, és csak a gyors és szakszerű orvosi beavatkozás mentette meg az életét.

Kovács a történtek után hazament, mintha minden a legnagyobb rendben lenne. Ő természetesen máshogy csoportosítja a tényeket és arról beszél, hogy őt támadták meg, és ő csak védekezett, és hát véletlenül estek meg a szúrások. A tanúk egybehangzó vallomása azonban megcáfolja Kovács naponta változó védekezését.

A Baranya megyei Rendőrfőkapitányság Kovács János ügyét életveszélyt okozó testi sértés büntettének alapos gyanúja miatt rövidesen átküldi az ügyészségre.

## 04-05-07

**Ozd belterületén Tamkó István 32 éves gépkocsivezető, ózdi lakos, az általa vezetett autóbusszal elütötte az úttesten átfutó Matovics Krisztián 2 éves helyi lakos gyermeket. A gyermek a kórházba szállítása közben meghalt.**

*

**Pest megyében Perőcsény külterületén Budai Béla 29 éves lakatos vámosmikolai lakos az általa vezetett munkagéppel felborult. A baleset következtében olyan súlyosan megsérült, hogy a kórházban meghalt. A baleset oka: Budai ittas hatása alatt figyelmetlenül vezetett.**

## ma este

**MOZI**

**Petőfi: A híd túl messze van (3), Kabaré (17, 9).**

**Kossuth: Mégis meglátod az eget (10, 12). A Nagy Medve fiai (13). Pokoli torony (15). Háztűznéző (8). Tanárképző Főiskola: Robinson és a kannibálok (5). Gázolás (18). Rákóczi: Mentolos ital (5, 7). Fekete Gyémánt: Az ötödik évszak (6). Jószerencsét: A kétdimenziós gyilkos (4, 6). Vasas, Május 1.: Evezz egyedül! (16). Mohács: Ki beszél itt szerelemről? (6, 8). Komló, Zrinyi: Bosszúvágy (4, 6, 8). Komló, Május 1.: Az asszony, aki énekel (15). Vasárnapi szülők (17). Szigetvár: Walt Disney állatbirodalma (6, 8). Siklós: Félek (7). Harkány: Majd holnap (7). Bóly: Őszi szonáta (8). Pécsvárad: Sabine (7). Sásd: A Romeyke ügy (18). Sellye: Kojak Budapesten (7). Szentlőrinc: Az autóstoppos (8). Villány: Rocky (18).**


**A Pécsi Ingatlankezelő Vállalat felvesz**

autóvillamossági szerelőt, gépjármü-alkatrész ismerettel rendelkező anyagkiadót.

Jelentkezni lehet a vállalat munkaügyi osztályán a délelőtti órákban (Pécs, Rákóczi út 55. sz.)

# Kísérletek a Szaljut–6-on

Vasárnap rendes munkanap volt a Szaljut–6 űrállomáson: a nemzetközi űrexpedíció látogatásának rövidre szabott ideje miatt a pihenőnapot is ki kellett használni, hogy a programot elvégezhessék. Jurij Romanyenko és Armando Tamayo Mendez a két házigazda, Leonyid Popov és Valerij Rjumin segítségével számos kísérletet végzett el.

Még szombaton megkezdték az első technológiai kísérletek előkészítését és vasárnap már bekapcsolták a Szplav olvasztókemencét. Ezen s a továbbiak során a Krisztall kemencében a „Karibe" kísérletsorozathoz tartozó vizsgálatokat végzik el az űrhajósok, elsősorban különböző fémötvözetek elkészítésére, kristályosodási folyamatok ellenőrzésére.

Egy másik – ugyancsak technológiai jellegű – kísérletsorozat elvégzését is megkezdte Romanyenko és Tamayo Mendez: ennek során a cukornádban nagy mennyiségben előforduló vegyület, a szacharóz tulajdonságait, kristályosodási folyamatát vizsgálják a súlytalanság körülményei között: a folyamatot rendszeresen ellenőrzik és a kristályosodásról fényképeket készítenek.

# Súlyos harcok Irán és Irak között

Súlyos harcok robbantak ki vasárnap az iráni és az iraki fegyveres erők között a Shatt-al-Arab vizein – derült ki a két fél által kiadott hadijelentésekből.

A bagdadi hadügyminisztérium szóvivőjét idézve az INA iraki hírügynökség közölte, hogy az iraki fegyveres erők a Perzsa (Arab)-öböl északi részén elsüllyesztettek öt iráni naszádot. Mint a szóvivő elmondta, az akcióra azután került sor, hogy a naszádok tüzet nyitottak egy Irak felé tartó brit hajóra. Ugyancsak az előzmények közé tartozik – közölte a szóvivő –, hogy az iráni parti őrség megállított egy kuvaiti hajót, amely Basra iraki kikötőből kifutva a Shatt-al-Arabon felvonta az iraki zászlót. A zászlófelvonásra annak az iraki bejelentésnek a nyomán került sor, amely szerint a Shatt-al-Arab teljes szélességében iraki víznek tekintendő, ezért – a felségvizekre vonatkozó nemzetközi jogszabályok értelmében – minden külföldi hajó köteles felvonni az iraki lobogót. Irán nem ismeri el a Shatt-al-Arabra vonatkozó iraki igényt.

Az iraki hadügyminisztérium szóvivője bejelentette továbbá, hogy az iraki fegyveres erők a térségben folyó harcokban iráni katonai berendezéseket semmisítettek meg.

## 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN



**Képünkön: Bülent Ulusu nyugalmazott tengernagy, aki vasárnap megalakította az új török kabinetet, amelynek 27 tagja többségben ismert gazdasági szakember, tekintélyes politikus és katonatiszt — jelentették be hivatalosan Ankarában.**

✦ BAGDAD: Az iraki külügyminisztérium vasárnap hivatalosan tájékoztatta a külföldi nagykövetségeket a Shatt-al-Arabon való hajózás új szabályairól. A külügyminisztérium jegyzéke ezzel kapcsolatban emlékeztetett Szaddam Husszein iraki elnök múlt heti bejelentésére, amely szerint az Irak és Irán közötti víziút „visszatért az iraki szuverenitás alá", megfelelően annak, hogy Irak felmondta a Shatt-al-Arab használatáról Iránnal 1975-ben kötött egyezményt. A víziúton közlekedő hajóknak ezentúl fel kell húzniuk az iraki lobogót és be kell tartaniuk az iraki hajózási szabályokat.

✦ *ÚJ-DELHI: Radzsiv Gandhi, Indira Gandhi miniszterelnök-aszony legidősebb fia szombaton kijelentette, hogy nem szándékozik részt venni az indiai politikai életben. Édesanyja pártjának, az Indiai Nemzeti Kongresszus (I)-nak több tagja igyekezett rávenni őt, hogy lépjen öcsse, Szandzsaj nyomdokaiba, és legyen parlamenti képviselő. Radzsiv valószínűleg nem adja fel polgári foglalkozását – pilóta az indiai légitársaságnál –, bár végleges döntés ez ügyben az elkövetkező napokban születik.*

✦ ABU DHABI: Az Egyesült Arab Emirségek kormányszervei bejelentették, hogy az emirségek mostantól megszünteti a kőolajszállítást Egyiptomnak. A döntés azon a kormányhatározaton alapszik, hogy bojkottálni kell minden olyan egyiptomi vállalatot, amely Izraellel üzletel. A hír arra utal, hogy az Egyiptom ellen tavaly tavasszal meghirdetett összarab bojkott nem volt rés nélküli. Egyiptomi hivatalos források mindazonáltal cáfoltak, hogy Egyiptom, amely nettó olajexportőr, tavaly óta akárcsak egy csepp olajat is kapott volna az emirségektől.

## Vállalat alakult jéghegy vontatására

**Al-Feiszal herceg, a néhai Feiszal király fia közölte a Reuter szaúdi tudósítójával: 100 millió tonnás jéghegyet kíván elvontatni a Déli-sarkról a szaúdi partokhoz, hogy enyhítsen az ország vízhiányán. A jéghegyterv először 1976-ban vetődött föl, s szakértők között sok vitát váltott ki. 1977-ben ment tönkre az a francia vállalat, amelynek feladata lett volna a tervet kivitelezni. Al-Feiszal herceg szerint az azóta végzett gazdaságossági tanulmányok a terv végrehajtása mellett tanúskodnak. Vállalkozása, az Iceberg Transport International (ITI) jövőre végrehajtja az első kísérletet. Becslése szerint egy 100 millió tonnás jéghegyet mintegy 100 millió dollárért lehetne értékesíteni. Egy tonna víz szállítása körülbelül 50 centbe kerülne, alig egytizedébe az azonos mennyiségű sótalanított tengervíz előállításának.**

✦ *SAN SALVADOR: Szombaton „titkos helyen" tárgyaltak a kormány képviselőivel az Amerikai Államok Szervezete San Salvador-i irodáját megszállva tartó baloldali fegyveresek. Ismeretes, hogy a több baloldali politikai és fegyveres csoportot összefogó Demokratikus Forradalmi Front tagjai szerdán szállták meg az irodát, s azóta ott tizenegy túszt tartanak fogva. A tárgyalásokon követeléseikről, nevezetesen politikai foglyok szabadon bocsátásáról és a rendkívüli állapot felfüggesztéséről volt szó – közölték salvadori hivatalos személyek. Arról azonban nem számoltak be, hogy eredményes volt-e a szombati megbeszélés.*

✦ *ANKARA: Törökország új katonai vezetői vasárnap tovább bővítették a statáriális rendelkezések körét. A szélsőséges szervezetek felszámolásának és a „közrend fenntartásának" megkönnyítése érdekében egyebek között bevezették a sajtó és a legkülönbözőbb kiadványok szigorú cenzúráját. Bülent Ulusa, akit Evren tábornok, török államfő szombaton bízott meg az új kormány megalakításával, vasárnap bejelentette, hogy emelik az olaj, a cukor és a műtrágyatelék árát.*

✦ SAN SALVADOR : A salvadori hadsereg olajzöld egyenruháját viselő jobboldali terroristák szombaton felrobbantották a katolikus egyház rádiójának, a főváros egyik északi kerületében lévő Radio Catolicának az épületét. A jobboldal bosszútettét az váltotta ki, hogy a Salvadorban nagy befolyással rendelkező katolikus egyház vezető személyiségei a Radio Catolica hullámhosszain naponta elítélték a jobboldal és a kormányzó junta hadseregének rémtetteit, az emberi jogok tiszteletbentartása mellett szálltak síkra, s támogatásukról biztosították a terrorhadjáratnak áldozatul esett salvadori népet.

✦ *DAMASCUS: Az amerikai hadsereg vizsgálóbizottságot alakított a pénteki arkansasi Titán–2 nukleáris hordozórakéta-robbanás okainak földerítésére. A bizottság megalakulását Lloyd Leavitt tábornok, az amerikai stratégiai légiparancsnokság (SAC) helyettes parancsnoka jelentette be szombati sajtóértekezletén. Arról nem volt hajlandó szólni, hogy mi történt a rakéta csúcsán elhelyezett, a hirosimainál 1200-szor nagyobb hatóerejű nukleáris robbanófejjel.*

✦ WASHINGTON: Carter elnök elrendelte, vizsgálják meg, vajon ki a felelős a „szupertitkos" Stealth radarsemlegesítő rendszer titkárának kiszivárogtatásáért. Carter elismerte, egyetértett Brown hadügyminiszterrel abban, hogy a rendszer létét nyilvánosságra kell hozni – ez augusztus 22-én meg is történt –, de csupán azért, mert korábban mások már kiszivárogtatták azt. A Stealth rendszer lényege az, hogy bizonyos különleges berendezésekkel felszerelt repülőgépek képesek megtéveszteni az ellenfél radarjait.

## Hány macska van a világon?

Egy UNESCO-bizottság, amely többek között az emberek és az állatok „békés egymás mellett élésének" problémájával foglalkozik, a világon élő macskák számát 600 millióra becsüli. Ez a szám azonban csak a házi macskákat jelenti, a kóbor macskákat nem tudták összeszámlálni. Feltehető, hogy belőlük még több van . . .

*Kissé butácska, kissé ördögi*

# A csodálatos B. B.



## A háború utáni nemzedék szimbóluma

**Vele kezdődött a duzzogó szájú, hosszú hajú gyereklányok korszaka. B. B. — ez a két betű a háború utáni években csupa élvezetet, feszes érzékiséget jelentett, melyet már olyan régóta nélkülöztek az emberek.**

**A póz, mely világhírűvé tette: leányos ártatlanság és démoni elvetemültség együtt. Kissé butácska, kissé ördögi — melyet sok férfi szeret.**

Mindent szeretett és szeret, ami finom kezeihez simul: kutyákat, macskákat — és természetesen a férfiakat.

Brigitte Bardot 1952 óta — akkor volt tizennyolc éves — 49 filmben játszotta el a főszerepet, az utolsót 1973-ban, mielőtt a negyvenedik életévét betöltötte volna. Harmincéves korában eltökélte, hogy nem fog negyvenévesen fiatal szeretőket alakítani, mint más „öreg bútordarab".

És természetesen ez is, mint minden, ami Brigitte Bardot-t mozgatja, a férfiakhoz kapcsolódik.

Valószínűleg nincs még két olyan betű ebben az évszázadban, mely többet tud mondani a nőről, mint Madame Bardot iniciáléi.

B. B. — csupa élvezet, a háború utáni nehéz években. Nem amerikai mintára alkotott, kitömött melltartójú, csíkos térdzoknis teenager. Nem látomás volt. Ő nő volt, az első filmjétől kezdve, amikor Curd Jürgenst az ujjai köré csavarta — nő és semmi más, mint nő.

„. . . és Isten megteremtette a nőt". Ez a bibliai mondat volt annak a filmnek a címe, mely világhírűvé tette. A filmet Roger Vadim rendezte.

1949 nyarán találkoztak, ekkor Bardot 15 éves volt, — polgári házból származó jól nevelt lány, apjának, az egykori tábornoknak gyára volt —, és Vadimot elvarázsolta az a „tiszta szenvedélyesség", melytől minden mesterkéltség idegen volt.

Marc Allegret, a híres filmrendező a felfedezője, aki az „Elle" újság címlapján Brigitte nevető arcú fotóját látva azt mondta az asszszistensének: „Ez az igazi!"

Roger Vadim reményteljes regényírónak érezte magát, a filmrendezőnek dolgozott mint kifutófiú.

És Brigitte el volt ragadtatva az akkor tizenkilenc éves Vadimtól, és minden szabad óráját annak Quai d'Orléans-i bútorozott szobájában töltötte . . .

Közben Bardot papa revolverrel hadonászott leánya körül időről időre, és kiabált: „Ha ez a fiú elcsábít, megölöm!"

A szülők, mivel a lány öngyilkossággal fenyegetőzött, megengedték neki, hogy összeköltözzön Vadimmal, de nem adták meg az engedélyt ahhoz, hogy tizennyolcadik születésnapja előtt férjhez menjen.

Az 1934. szeptember 28-án született Bardot 1952. október 1-én ment férjhez.

Közben Vadim beíratta René Simon színiiskolájába, és elintézte neki az első szerepet Jean Boyer filmjében. A film „La Trou Mormand", említésre sem érdemes.

Csak a második, a „Nyári éjszakák Maninával" című rázta fel a közönséget: abban ugyanis Brigitte Bardot már Éva-kosztümben jelent meg a filmvásznon. Bardot apja féltucat ügyvéddel jelent meg, de a botrányt már nem tudta megakadályozni.

Még ebben az évben Kirk Douglas oldalán az „Act of Love"-ban játszott, Anatol Litvak rendezésében, és ezután a fotói bejárták az egész világot. Az 1953-as évet is három filmmel zárta — és a fiatal házasság alapjai máris megremegtek, alig hogy megkötötték.

1956-ban Raoul Levy, a fiatal producer megadta neki a lehetőséget, hogy filmet rendezzen, feleségével a főszerepben. Ez a film az „. . . és az Isten megteremtette az asszonyt", Curd Jürgensszel.

Ezzel a filmmel Bardot nemcsak világsztár lett, hanem megtalálta azt a helyet, ahol élete utolsó napjáig maradni akar — és a Roger Vadimmal való közös munka új formáját is, mely az 1957 végén bekövetkezett válást nyomon követte.

1959 júniusában hozzáment a fiatal színészhez, Jacques Charrierhoz, hogy családot alapítson.

Jóval az 1963-ban bekövetkezett válása előtt — Charriertől fia született, Nicolas — megkezdődött életében az erős, jóképű, fiatal férfiak felvonulása, mely minden más sztárt, még Hollywoodban is, lehetetlenné tett volna, de nem Bardot-t.


**Pályázatot hirdet**

pécsi iparvállalat

**gazdasági igazgatóhelyettes**

munkakör betöltésére.

PÁLYÁZATI FELTÉTELEK:

közgazdasági egyetem vagy legalább (ipari) mérlegképes végzettség és 5 éves iparvállalati gyakorlat szükséges.

Pályázatokat „TANÁCSI IPAR" jeligére kérjük leadni.

Mintaboltunk tatarozása miatt
A BÚTORÉRTÉKESÍTÉS
**központi telephelyünkön**
— Bolgár Néphadsereg útja 10. sz. —
TÖRTÉNIK.

Minta utáni értékesítés!
Stílbútorok nagy választékban!
OTP-ügyintézés!

PÉCSI FAIPARI SZÖVETKEZET

**Az AFIT XIV. sz. Autójavító Vállalat**
**FELVÉTELRE KERES**

- TECHNOLÓGUST
- ENERGETIKUST
- MŰSZAKI SZERKESZTŐT

üzemmérnöki, de legalább gépipari technikumi végzettséggel és műszaki gyakorlattal.

Jelentkezés a vállalat munkaügyi osztályvezetőjénél Pécs, Munkácsy M. u. 35.

(I–397.1980.)



## Felajánlana egy tamburát a rejtvényfejtőknek

# Boczán mester műhelyében

### *Lant és viola da gamba*

A mester tamburáit az egész országban ismerik. Egy szegedi fiúnál láttam ilyen hangszert legutóbb. Ellentétben a hagyományos tamburicákkal, a Boczán-féle prímtambura nem ovális, hanem pajzs alakú, a lyrára emlékeztető forma, és szép erős hangja van. Az egész tamburacsaládot ilyenre álmodta meg *Boczán Béla*, de nem volt rá kereslet. Csak a legkisebbet, a prímások által használt tamburicát veszik mostanában.

Lám, mennyi hangszer, mennyi név. A Kossuth utcai műhely kiratában egy lant és egy viola da gamba. A napokban megállt itt néhány ember, és szinte mérgesen betűzgette a feliratot.

— Elszomorító, hogy az embereknek mennyire nincs hangszerkultúrájuk — mondja a mester valóban szomorúan. — Az autó- és a magnetofonmárkákat mindenki ismeri, de sokan a hegedűt sem tudják megkülönböztetni a brácsától.

Boczán Béla édesapjának, a híres zentai hangszerkészítő mesternek a műhelyében tanulta a szakmát. A háború után csaknem húsz évig azonban a kezébe sem vette a szerszámot: nem olyan idők voltak, amik kedveztek volna olyan „luxusigények" kielégítésének, mint a hangszerjavítás. (Pláne maszek alapon.) 1962-ben vette meg a kis műhelyt, ami egyúttal üzlet is, a pécsi Kossuth Lajos utca Búza tér felőli végén. Ide még beszélgetni is jó betérni annak, aki a hangszerek iránt érdeklődik. Boczán mester akkor boldog, ha értő muzsikus kopogtat be hozzá.

— Az a baj, hogy kevés ilyen ember jön hozzám — mondja Béla bácsi. — A gitárőrületből is legfeljebb annyi a „hasznom", hogy elpocsékolom az időmet az elfuserált hangszerek helyrehozásával. Sokszor az egész instrumentum nem ér meg annyit, mint amennyibe a javítás kerül. Nekem nem az a célom, hogy meggazdagodjak. Persze, ebből a szakmából nem is tudnék.

Pedig az utánpótlás megvan, ifjabb Boczán Béla gyönyörű lantja most a kirakat legfőbb ékessége. A nagy hírű zentai hangszerkészítő, Boczán Lajos unokája a mestervizsgát is letette volna már, ha a KIOSZ budapesti központjában nem akadt volna el valahol a papírja.

— Nagyon szeretném, ha az újsággal közösen indíthatnánk valami hangszerismertető akciót — mondja Béla bácsi búcsúzóul. — Még egy tamburát is fölajánlanék a győztesnek, ha hétről hétre helyesen fejtené meg a rejtvényt.

**Havasi János**

## Fokozódó tudományos érdeklődés

# Titkokat rejtő tolnai dombok

### *Hegyvonulat Szekszárd alatt Aranytelér Kurdon*

**Tolna kies tájai napjainkban egyre jobban felkeltik mind az idegenforgalmi, mind a tudományos érdeklődést. Az utóbbi években gyakran keresik fel tanulmányi csoportok, köztük országos és nemzetközi geológus és geográfiai kongresszusok résztvevői vagy főiskolások és egyetemisták, főleg a Tolnai-dombság önálló természetföldrajzi tájegységéhez tartozó Szekszárdi-dombvidéket.**

S nemcsak a tudomány művelőinek, hanem a laikusoknak is a felfedezés újdonságát kínálja e vidék sok érdekessége. „Országunknak nincsen még egy olyan dombsági tája, amely annyira aprólékosan fel lenne darabolva, mint a Tolnai-dombság" — írja dr. Ádám László, a neves földrajztudós, a tájegységet feltáró egyik tanulmányában. Amint az éveken át fáradságosan folytatott helyszíni terepkutatásokkal kiderítette, a Tolnai-dombság felszínét 1200 fő- és mellékvölgy, s mintegy 300 jelenkori lösszurdok tagolja. Ennek is tulajdonítható, hogy olyan megragadóan szép és változatos hazánknak ez a része, bár a talajpusztulás példaképe is.

Ez utóbbi megakadályozására már tettek egyet s mást az elmúlt másfél évtizedben, főleg Szekszárdon, talán éppen a nagy jelentőségű tudományos segítség hatására. Az eróziót, a lezúduló iszapos csapadékvizeket megzabolázó betonos védőműveket, vízlevezetőként is használható köves utakat, övárkokat építettek ki a város és a környező szőlődombok talajának védelmére, teraszosan alakították ki az új szőlőültetvényeket, részben fásították a kopárosodott, meredek domboldalakat.

Arra ki gondolna, hogy egy őshegység fölött járnak a szekszárdiak, sőt a lapályos Sárköz lakói is? Pedig így van. A geológiai mélyfúrásokkal azt is kiderítették, hogy a Szekszárdi-dombvidék szabálytalan alakú rögökre szabdalt felszíne alatt nem nagy mélységben a mórágyi sziklás rög folytatásaként, nagyjából észak-déli irányban, erősen összetöredezett és különböző mélységekbe süllyedt gránitvonulat húzódik. A mélyfúrások szerint a gránit a dombvidék központi legmagasabb részén, a 300 méter magas, erdőborította „Óriáshegyen" van legközelebb, 270 méternyire a felszínhez. Onnan a dombvidék peremei irányában különböző mélységekben érzékelte a mélyfúró. Régebben Szekszárd mai felszíne alatt az ártézi kútfúrás 885 méter mélyen érte el a gránit alaphegységet, abból azonban már nem fakaszthatnak vizet — véleményezte az annak idején felkért tudós szakértő.

Az őshegység legmélyebben a Völgység délkeleti részén süllyedt le, ahol a kristályos alaphegység mélyrögeit ezer méteres mélyfúrással sem érték el; Bonyhád környékén például ennél is mélyebben rejtőzik. A kristályos alaphegység gránitja a Lajvér-patak völgyében, Mórágy környékén, valamint Kismórágynál fedetlenül emelkedik a felszínre, s onnan északkeleti és északi irányban különböző mélységekbe süllyedve pannoniai üledékek alatt helyezkedik el — dr. Ádám László leírása szerint.

A gránit korát sok-sok millió évesre becsülik. A Tolnai-dombságon tektonikus, a földkéreg szerkezeti mozgásával összefüggő alakváltozásokra is utalnak. Régebbi feljegyzések földrengésekről is említést tesznek; arról is, hogy például a zágrábi földrengések hatása gyakran érezhető volt a Tolnai-dombság térségében. Ezek annak tektonikus eredetére mutatnak.

Mágneses mérésekkel Döbrököz — Kurd térségében, valamint Mágocs és Murga környékén vulkáni kőzeteket is felderítettek, talán a Variszkuszi őshegységrendszer lesüllyedt maradványaként. Ezt a földtörténeti ókorban keletkezett őshegységet lesüllyedése után elborította a szintén őstenger, amely ugyancsak eltűnt az évtizedvagy évszázad-milliók ködében . . .

Erősen vulkáni kőzeteket találtak például Kurdon, a 14 évvel ezelőtt végzett kutató mélyfúrásban. Mintegy ezerszáz méternyi mélységből nemesfémeket, köztük aranyat is felszínre hozott a fúróberendezés. A gazdagnak mutatkozó aranytelér kibányászása azonban jelenleg reménytelen, túlságosan mélyen rejtőzik a föld alatt. E sorok írója őriz a csillogó sárgafémből két mákszemnyit, emlékül kapta a mélyfúrást irányító geológustól, aki régebben tíz évig dolgozott Dél-Amerikában is. Ő mondta, hogy az Andokban látott hasonló, erősen mágneses, vulkáni kőzeteket.

Elmondhatjuk tehát, hogy Tolna megye szelíd, lankás, völgyekkel szabdalt vidéke gazdag zordon sziklahegyekben is. Csupán a föld alatt . . .

**Ballabás László**

## *Agfa, Duflex, Kodak, Zeiss*



Öreg fotómasina

Soós György felv.

# Fényképezőgép-matuzsálemek

### Nosztalgiahullám a régi masinákért

A technika századának utolsó negyedében a fotózást hobbijuknak tekintőket is hatalmába kerítette a nosztalgiahullám. Ma már nemcsak régi autókat, rádiókat és hanglemezeket gyűjtenek, de a régi dagerrotípiák és fényképek után mind többen vannak, akik hajlandók akár több tízezer forintot fizetni a múlt század végén vagy az e század elején gyártott fotómasinákért. A hazánkban több mint 1 millió fényképezőgép-tulajdonos között lévő gyűjtők ezen egyre gyarapodó táborának jelentkezésére figyeltek fel Budapesten az OFOTÉRT bizományi boltjának fiatal eladói, és a vállalat hathatós támogatásával megvásárolták a fotózás őskorának ma még nálunk fellelhető tárgyi emlékeit.

Hároméves gyűjtőmunka után nyitották meg a fővárosban az Engels térrel szemben nyíló Alpári Gyula utca 2-es számú házában lévő boltjukban az alig 30 m²-en lévő, ám a fotótechnika-történet emlékei miatt annál többet érő kiállításukat.

Látható itt a régi filmekből ismert, fekete lepellel takaródzó fotós Goldmann gyártmányú műtermi felvevőgépe, sztereónéző Lümieke 1912-ben festett színes lemezeivel, favázas lemezes gép, kézzel festett üveglapok az első vetítésekhez, valamint a technika „csodája" a mozi őskorából, az embermagasságú, 35 milliméteres Zeissikon vetítőgép.

A látogató megtudhatja, hogy a közismert Agfa – VEB Filmfabrik Agfa Wolfen (NDK) – és az Agfa A. 6. Leverkusen (NSZK) fotócikkeket gyártó vállalat a II. világháború előtt mindkettő az I. G. Farbenindustriehoz tartozott. A háború után a wolfeni üzem a Szovjetunió tulajdonába került, mely azt később átadta az NDK-nak. A leverkuseni gyár előbb a Farbenfabrik Bayernhez tartozott, majd önálló részvénytársasággá alakult. Jelenleg a két vállalat egymástól teljesen független. Csupán az Agfa embléma és néhány termék elnevezése maradt azonos.

George Eastman, az egyesült államokbeli Rochesterben 1880-ban fotólemezeket gyártó kis üzemét megnyitó vállalkozó aligha gondolhatta, hogy a ma New Yorkban székelő, a világ legnagyobb fotográfiai cikkeket gyártó vállalatának, a Kodaknak rakja le alapjait. Mivel a Kodak gyár 1912-ben Budapesten nyitott fiókot és Vácott gyártelepet létesített, alapját adta a felszabadulás után Forte néven működő, fotócikkeket gyártó magyar vállalatnak. A látható Kodak-gépek azonban még az Egyesült Államokban készültek.

Ma is közkedvelt gépek nálunk a fotósok körében a Werra fényképezőgépek, ám a látogatók aligha ismerhetik fel a muzeális darabok között elődjüket, az 1845-ben a Carl Zeiss német műszerész által alapított jenai ZM-nek termékeit. Itt van a mozgófényképet feltaláló Lumière fivérek lyoni gyárának fényképezőgépe, és látható a Dulovits Jenő fotóamatőr által elsőként készített tükörreflexes, kisfilmes és vízszintes betekintésű Duflex-gép, amit hazánkban készítettek először 1948-ban a Gamma Optikai Műveknél, a feltaláló közreműködésével.

Az alig két hónapja nyitott múzeum vendégkönyvének bejegyzése bizonyítja, hogy többszáz hazai fotós mellett jócskán akadnak cseh, lengyel és német nyelven beírt elismerések.

**Kapu László**

# Jubileumra készül a Kaposvári Csiky Gergely Színház

Októberben Kaposvárott megemlékeznek a Csiky Gergely Színház fennállásának negyedszázadáról. A színháznak és a színjátszásnak sokféle hagyománya van Somogyban és a megyeszékhelyen. A kaposvári színjátszásra vonatkozóan 1827-től jegyeztek fel adatokat a színháztörténetben. A XIX. század első felében itt is vándor színtársulatok léptek föl kocsmák, vendéglők nagyobb termeiben. A 80-as években már fölépült a vasúton túl az ún. „donnervárosi színkör", fából. Mintegy 1400-an fértek el benne. Itt neves színtársulatok is felléptek. Elsősorban a könnyű műfaj előadásait láthatta a közönség. 1911-ben felépült a jelenlegi, erősen szecessziós külsejű színházépület, amely akkor a legkorszerűbb s egyúttal a legnagyobb színháza volt az országnak. „Thália legnagyobb vidéki szentélyeként" emlegették, ugyanis a kakasülőkkel együtt mintegy *hétszázan* kaptak ülőhelyet benne. A két világháború között ebben a színházépületben is elsősorban operetteket és francia vígjátékokat játszottak az ún. színikerületi társulatok, főleg tavasztól őszig terjedő időszakban. A felszabadulás után is még tíz év telt el, amikor a színházszeretetéről neves városban önálló társulat alakulhatott meg, 1955. október 15-én a Minisztertanács döntése alapján Huszka Jenő *Szép juhászné* című daljátékának előadásával megnyílt a Csiky Gergely Színház.

Az eltelt 25 évre emlékeznek a kaposvári színházban október 15-én. Délelőtt ünnepélyes társulati ülést tartanak, ahová meghívják a színház régi vezetőit, tagjait és egykori dolgozóit is. Kitüntetéseket, jutalmakat nyújtanak át, s megjutalmazzák azokat a bérlőket is, akik negyedszázadon keresztül végig kitartottak a színház mellett. Este díszelőadáson mutatják be a *Szentivánéji álmot* Ács János rendezésében. Az előcsarnokban kiállítással emlékeznek az elmúlt negyedszázad legfontosabb előadásaira, sikereire.

**(w. e.)**



**Habán és sárközi mintás népi kerámiákat készítenek Kaposvárott a Fazekas Háziipari Szövetkezetben. Termékeik nagy részét az NSZK-ba exportálják, de Lengyelországba és az NDK-ba is eljutnak az irókával és ecsettel díszített tálak, tányérok és vázák.**


Könnyűipari vállalat

gyártmánytervezői tevékenység irányítására

**ruhaipari szakembert keres**

Jelentkezés önéletrajzzal, „Börkonfekció" jeligére

a Hunyadi úti hirdetőbe.

## Nem megy a csapatnak

# Sok a gond a PMSC-nél

### Fél óra Szőcs Jánossal

**A labdarúgó NB I-ben a nyolcadik forduló mérkőzéseit játszották legutóbb a csapatok. A PMSC együttese az eddigi találkozókon mérsékelt formában szerepelt. A mérleg a vártnál kedvezőtlenebbül alakult. Hét ponttal, 2 győzelemmel, három döntetlennel és három vereséggel a csapat a bajnoki táblázaton a 14. helyen áll. A piros-feketék helyzete kétségtelenül nem a legkedvezőbb.**

Már a rajt sem sikerült. Kaposváron az újonc Rákóczitól vereséget szenvedtek. Utána ugyan Pécsett a Debrecentől mind a két pontot megszerezték és az újonc Nyíregyházaotthonából is ponttal tértek haza. A Csepel ellen Újmecsekalján aratott győzelemmel azonban mintha minden puskaporukat előlték volna a piros-feketék. A Vasas és a Videoton ellen Újmecsekalján kiharcolt döntetlen mellett idegenben nem termett babér. Budapesten a Czabán Samu téren alulmaradtak a Volánnal szemben és az Újpesttől súlyos vereséget szenvedtek. Érthető, hogy a PMSC házatáján nem a legrózsásabb a hangulat. Szőcs Jánossal, a piros-feketék vezető edzőjével beszélgettünk a csapat szerepléséről.

– Kilenc-tíz pontot terveztünk az első 8 mérkőzés után – mondotta a PMSC vezető edzője. – Ettől azonban két-három ponttal elmaradtunk. A sorsolás szerint kétségtelenül 5–6 olyan csapattal kerültünk össze, amelyek játéktudásban nem múlnak fel bennünket. Az újoncok, Kaposvár, Nyíregyháza, Csepel azonban bizonyítani akartak: NB I-ben a helyük, ugyanakkor mi játékban, küzdőképességben a vártnál kevesebbet nyújtottunk. A hazai mérkőzéseinkre hét pontot terveztünk. Debrecen és Csepel ellen ebből 2–2 bejött. A Vasas és a Videoton elleni két mérkőzésen összesen három pontra számítottunk, de ebből csak 2 lett. Kaposváron, Nyíregyházán és a Volán elleni mérkőzésen 1–1 pontot reméltünk, de csak 1 pont megszerzésére tellett erőnkből. Újpesten nem számítottunk pontszerzésre.

A bajnokság befejezése után lényeges változások történtek a PMSC-nél. Toma bevonult katonának, Kerekes visszakerült Debrecenbe, Réfit megműtötték. Új játékost nem igazoltak. A meglévő játékosgárdából kellett kialakítania Szőcs Jánosnak a kezdő tizenegyet. Elsősorban a beállós és söprögető kijelölésénél és a baloldali támadójátékos kiválasztásánál jelentkeztek problémák. Erről Szőcs János így beszélt:

– Gondjaim ezen a téren még most sem szűntek meg. Toma kiválásával az elmúlt évben nagyszerűen helytállt védelmünk egysége megbomlott. Tomát sem Róth, sem Schulteisz nem tudta egyelőre pótolni, Tapasztival is próbálkoztam, de ő sem enyhítette gondjaimat. Róth, aki tavaly a beállós poszton nagyszerűen szerepelt, idegenkedik a söprögető poszttól, nagyon nagy felelősséget érez. Schulteisz helyezkedés, fordulás, mozgás terén elmarad Tomától. Pált a hathónapos hosszú kényszerpihenő nagyon visszavetette. Neki nagyon sokat kell még játszania, s sok mérkőzésen szerepelnie, hogy visszanyerje régi jó formáját. Középpályásaink is elmaradtak tavalyi jó teljesítményüktől. Egyedül Dárdai az, akivel elégedett vagyok. Szembetűnő Dobány visszaesése, de Lutz sem talált még magára. A támadójátékosok kijelölésénél nincs nagy választékunk. Nagy, Kardos, Réfi, Vigh, Megyeri áll rendelkezésemre, közülük Réfire sérülése miatt eddig nem számíthattam, Megyeri ifjúsági játékos, tehetséges, de még nem érett meg az NB I. mérkőzéseire. Maradt Kardos, Nagy és Vigh. Az igazság az, hogy Kardos és Nagy is jobb oldalon találják fel jobban magukat. Bal oldalon próbálkoztam Lőrinczcel, Lutzcal és Vighet is szerepeltettem. A legjobb megoldást még keresem.

Gondokban, problémákban kétségtelenül nincs hiány a PMSC-nél. A válogatott mérkőzés miatt közbeiktatott szünet jól jött.

– Úgy látom, erőnlét terén nincsenek problémák – mondotta Szőcs János – csapatjáték terén vannak elsősorban elmaradásaink. Az edzéseken sokat játszunk egymásközt, a csapatrészek közötti összhang kialakítását gyakoroljuk. Szerdán Sellyén játszottunk, 5:2-re nyertünk. Szombaton Dunaújvárosban szerepeltünk, szerdán a SZEOL AK-t látjuk vendégül. Legközelebb bajnoki mérkőzésen a hét végén, szombaton a Békéscsabát fogadjuk Pécsett, majd a Honvédhoz megyünk, ezt követően Diósgyőrbe kell utazni, majd a Tatabánya lesz a vendégünk. Erre a négy mérkőzésre négy pontot terveztünk, a hazai pályán feltétlenül nyerni kell a Békéscsaba és a Tatabánya ellen, mert különben még jobban leszakadunk a bajnoki táblázaton. Kispesten a Honvéd ellen kevés esélyünk van a pontszerzésre, de nagyon nehéz mérkőzés vár ránk Diósgyőrben is.

**Hegyi István**

## Kézilabda



Ivanicsot akadályozzák a Budapesti Honvéd játékosai
Fotó: Arató László

# Bp. Honvéd–PMSC 29:21 (13:10)

NB I. férfi mérkőzés, városi sportcsarnok, 1200 néző. V.: Soós, Szabó. PMSC: Gerdesics – Hunyadi (2), Fehér, Endrédi, Koleszár (1), Füzesi (4), Hegedüs (3). Csere: Kovacsics, Taskó (3), Kedves (6), Kovács (2), Ivanics (1). Edző: Móró Gábor. A piros-feketék a találkozó elején egyenrangú ellenfelei voltak a bajnokcsapatnak, de ebben az időszakban két 100 százalékos helyzetben hibáztak és Kovács egy büntetőt is kihagyott. Ekkora előnyt nem adhatnak a pécsiek a Honvédnak és a fővárosi csapat ezt ki is használta. A félidő végére még egyszer szorossá tudta tenni a PMSC a mérkőzést, de szünet után egyre nagyobb fölénybe került a Honvéd és könnyedén győzött. A Honvéd legjobbjai Őri (8), Kovács P. (8) voltak.

## Egy-iksz-kettő



**A HDN totótippjeit a 39. játékhétre Bátai Zoltán villanyszerelő, az Irányi Dániel téri totózó törzstagja állította össze. E heti tippelőnk immáron egy évtizede játszik rendszeresen, négyhasábos szelvényekkel. Eddigi legtöbb találata egy 12-es volt, amiért 14 ezer forint ütötte a markát.**

**A 39. hét tippjei:**

**1. Szekszárd–Pécsi VSK. Tipp: 1, x.**

**2. Pét–Sabaria. Tipp: x, 2.**

**3. Sopron–Bauxitbányász. Tipp: 1, 2.**

**4. Dombóvár–Alumínium. A Dombóvár meglehetősen gyengécskén szerepel. Tipp: x.**

**5. Lehel SC–Ózd. Az éllovas Ózd újabb győzelmet szerezhet. Tipp: 2.**

**6. Gyula–Nagybátony. Tipp: 1.**

**7. Bologna–Roma. Tipp: 1.**

**8. Brescia–Juventus. Tipp: x, 2.**

**9. Cagliari–Ascoli. A szardíniaiak hazai pályán még az Ascolinál jobb képességű csapatokra is veszélyesek. Tipp: 1.**

**10. Como–Internazionale. . Tipp: 2, x.**

**11. Udinese–Perugia. Tipp: x, 1.**

**12. Atalanta–Verona. A Verona legfeljebb csak döntetlenben reménykedhet. Tipp: x.**

**13. Foggia–Palermo. Tipp: 1.**

**+1**

**14. Rimini–Bari. Tipp: 1.**

# Sopianae Kupa teniszverseny

A Baranya megyei Tenisz Szövetség hagyományos versenyén 10 sportkör játékosai vettek részt. A férfi egyes mezőnye 62 fős volt, de sokan indultak az újonc és serdülő fiúk versenyében is. A Pécsi Spartacus sikerét jelentette a férfi egyesben a még serdülő korú Baranyai Sándor, a második helyen végzett, Koncz Zsolt a serdülő fiú egyesben, Frei Tamás pedig az újonc fiú egyesben lett első. Az eredmények: férfi egyes: 1. Bakonyi Levente (Kecskemét), 2. Baranyai Sándor (Pécs). A döntő eredménye: 3:6, 6:3, 6:3. 3. Korbély Győző (Pécs). Női egyes: 1. Szilágyi Klára, 2. Gosztonyi Éva (Berettyóújfalu), 3. Falkenheim Anikó (Pécs). Serdülő fiú egyes: 1. Koncz Zsolt (Pécs), 2. Halász Tibor (Füzfő), 3. Bátor Béla (Pécs). Serdülő leány egyes: 1. Galambos Krisztina (Videoton), 2. Molnár Katalin (Pécs). Újonc fiú egyes: 1. Frey Tamás (Pécs), 2. Halász Tibor (Füzfő).

## a monitor mellől

# Leningrádi kaland

Három napot turistáskodtam a múlt héten Leningrádban a magyar asztaliteniszezők „jóvoltából", de úgy is mondhatnám „potyára" utaztam észak Velencéjébe. Az történt ugyanis, hogy néhány héttel ezelőtt ajánlatot kaptunk a szovjet televíziótól a Szovjetunió—Magyarország asztalitenisz Szuper Liga mérkőzés közvetítésére. Annak rendje és módja szerint be is állítottuk műsorba, én pedig felszálltam az AEROFLOT menetrendszerű Budapest—Leningrád járatára, és kedd este szerencsésen landoltam is a betonon. Csütörtökön a mérkőzés napján sajtóértekezletre gyűltek össze a hazai és külföldi újságírók, hogy meghallgassák a két edző, két egykori kitűnő játékos Sztanyiszlav Gomozkov és Berczik Zoltán véleményét. Helyettük csak a főbíró érkezett és közölte, hogy a magyar válogatott gépét a leningrádi repülőteret borító köd miatt nem tudták fogadni, így a találkozó mely egyébként e nagyszerű mérkőzéssorozat nyitó meccse lett volna, elmarad.

Mi is történt tulajdonképpen?

Mint Horváth Tibor, a Magyar Asztalitenisz Szövetség főtitkára közölte, a csapat szerdán a terveknek megfelelően elindult Leningrádba, már mintegy másfél órás késéssel Budapestről. Leszálltak Varsóban, majd rövid várakozás után folytatták útjukat. Közben köd ereszkedett Leningrádra és a repülőtér megszüntetett minden légi kapcsolatot. A gépet visszafordították Varsóba, ahol közel négy órát várakoztak Gergelyék a tranzit váróteremben. Tanakodás kezdődött, hogyan és mikor tudnának esetleg vonattal onnan továbbutazni, de kiderült, hogy sehogyan sem. Mivel közben az is tisztázódott, hogy aznap már nem fogad gépeket a leningrádi légikikötő, a MALÉV járat visszaindult Budapestre. Játékosaink éjjel egy óra tájban keveredtek haza, meglehetősen fáradtan a kalandos utazástól.

Másnap reggel az is kiderült, hogy a mérkőzést a szovjetek más irányú elfoglaltsága miatt nem lehet pénteken, tehát egy nappal később lejátszani. Oly időpontot kellett keresni, amelyik mindkét csapatnak megfelel. A tárgyalások megindultak, a mieink október 23-át és 30-át javasolták. Ez utóbbi dátum az olasz nemzetközi bajnokság miatt nem megfelelő, a 23-a pedig azért kétséges, mert közvetlenül a szovjet asztalitenisz csapatbajnokság után van, és a játékosoknak nem lesz idejük kipihenni a Dusanbéban megrendezésre kerülő egy hétig tartó mérkőzéssorozat fáradalmait.

A magyar—szovjet ligamérkőzés helyett a hazaiak A és B válogatottja játszott egymással bemutatót. Bár a bejáratra kiírták, hogy a válogatott találkozó elmarad és a jegyeket kívánságra visszaváltják, senki sem élt a felkínált lehetőséggel. Csalódottak csak azok a derék magyar egyetemisták voltak, akik Leningrádban tanulnak és már régóta készültek, a mieink fogadására és persze buzdítására. Piros-fehér-zöld zászlókat lobogtatva jelentek meg a CSZKA asztalitenisz-csarnokában és a játékosok helyett csak engem találtak színeink képviseletében... Ők mindenesetre bíznak benne, hogy az újra kitűzött mérkőzés színhelye ismét a Néva-parti város lesz, és megígérték: ott a helyük a küzdőtér mellett!

Addig persze még van idő és túl kell lennünk két fontos találkozón. Október 8-án Újvidéken Surbekékkel kell csapatunknak megmérkőzni — a jugoszlávok mindig nehéz ellenfelek voltak! November 13-án a nyugatnémeteket fogadjuk és a színhely Pécs, a városi sportcsarnok. Ha csak közbe nem szól a köd és a csapatokat szállító autóbuszt Szeged vagy Szekszárd környékéről vissza nem térítik Budapestre...

**Szőnyi János**

hétfői 7

# Tallósi és Kovacsics reményei

## Mi van velük?

A labdarúgó- illetve kézilabda-bajnokság tavaszi idényében Tallósi István a PVSK, Kovacsics Miklós pedig a PMSC csapatának volt meghatározó játékosa. Tallósi a vasutasok labdarúgócsapatában a csapatkapitány szerepkörét is betöltötte, míg Kovacsics tagja lett az olimpián szereplő magyar kézilabda-válogatottnak. Az őszi idényben eddig csak a sérültek listáján találkoztunk a nevükkel.

*

— Utoljára jún. elején a Vasas elleni bajnoki mérkőzésen játszottam – emlékezik vissza Tallósi István. – Akkor úgy döntöttem, hogy a csapat eredményeitől függetlenül befejezem sportpályafutásomat. A nyári szünet végén aztán beszélgettünk Rónai Istvánnal, aki azt kérte tőlem, hogy kapcsolódjak be a munkába és szükség esetén számít játékomra. Elkezdtem az alapozást, majd három hét után a sprintgyakorlatoknál fájdalmat éreztem a lábamban. Kezelésre jártam, pihentem, de amikor újból sprintre került sor, ismét jelentkezett a fájdalom. Most két hete már csak pihenek, de sajnos nincs javulás. Az orvosi vélemény szerint a derékban idegbecsípődés van, és ez okozza kisugározva a lábban a fájdalmat. A héten Győrbe utazom, ahol egy specialistával vizsgáltatom meg magam. Pályafutásom során ritkán voltam sérült, mérges vagyok ezért a tehetetlen állapotért. Ugyan 35 éves vagyok, de szeretnék még ott lenni a pályán. Remélem a győri kezelés eredményre vezet és mielőbb játszhatok.

*

Kovacsics Miklós a PMSC kézilabdacsapatának kapusa az olimpia óta orvostól orvoshoz megy.

– Még Tatán, az olimpiai felkészülés alatt jelentkezett a fájdalom a térdemben – mondja. – Már akkor elkezdődött egyfajta kezelés, de a várt eredmény elmaradt. A legnagyobb gondot az okozza, hogy máig sem tudták pontosan megállapítani a betegség okát. Legutóbb egy harkányi kúra szerepelt a programban, sajnos egyelőre kevés eredménnyel. A napokban a 400 ágyas klinikára megyek egy újabb vizsgálatra. Valószínűleg csak akkor tudják megállapítani a fájdalom okát, ha megműtenek. Ha ez elkerülhetetlen, úgy a téli bajnoki szünetben rászánom magam a műtétre. Most egyébként ismét edzésbe álltam és remélem, hogy a fájdalom ellenére alkalmanként – ha szükséges – a csapat rendelkezésére állhatok.

Kovacsics a vasárnapi Bp. Honvéd elleni mérkőzésen az őszi idényben először egy féliidőn át már szerepelt a PMSC csapatában. Egyelőre teljesítményén még meglátszott a hosszú kihagyás, no meg sérülése is zavarta. Pedig mielőbb szükség lenne egy egészséges Kovacsicsra, erre jó példa volt a tegnapi mérkőzés.

**L. L.**


**Minisztériumi vállalat pályázatot hirdet**

**ügyvitelszervezői állás betöltésére**

**„KERESKEDELEM" jeligére.**

**A pályázathoz szakirányú egyetemi vagy főiskolai végzettség szükséges.**

I.—424/80.

**IPARVÁLLALAT FELVESZ**

**üzemgazdasági csoportvezetőt**

**ÖNÉLETRAJZ MELLÉKELENDŐ.**

**„KONFEKCIÓ" JELIGÉRE A HUNYADI ÚTI HIRDETŐBE.**

**A Minőségi Cipőgyár szigetvári gyáregysége FELVESZ közgazdász házaspárt**

**Angol nyelvtudás előnyben.**

**Lakáskérdés megoldható.**

**JELENTKEZÉS: A GYÁREGYSÉG SZEMÉLYZETI OSZTÁLYÁN.**

# Labdarúgó NB II.

## Komló—Honvéd Rákóczi SE 1:1 (1:0)

Tata, 600 néző. V.: Tátrai. Komló: Bien — Iványi, Kovács, Barta, Mács — Róth, Mód, (Hegyi a 80. percben), Gyurina, Hohmann — Radics, Stemler, Edző: Kontha Tibor. Rákóczi SE: Farkas — Andreánszky, Törő, Konrád, Ilosvai, — Kakas, Juhász, Bartik — Hadászi (Trézsnik a 68. percben), Balogh B., Domján. Edző: Solymos Tibor.

A 12. percben Hohmann szögletét Gyurina középre fejelte Radicshoz, aki kapásból a kapu közepébe továbbította a labdát. (1:0). A 47. percben Bartik szögletét Törő az 5-ös sarkáról védhetetlenül a bal felső sarokba fejelte. (1:1).

**Mindkét csapat nagy akarással küzdött. Az első félidőben a Komló támadott többet és veszélyesebben, de a szünet után a feljavult hazai együttes akár a győzelmet is megszerezhette volna.**

**Jók: Iványi, Róth, Radics, ill. Farkas, Ilosvai, Juhász, Bartik.**

## Ajka—Sellye 3:0 (2:0)

Ajka, 2000 néző. V.: Kovács L. Alumínium: Horváth — Hollenczer, Puskás, Haraszti, Kocsis — Molnár, Kiss, Menyhárt — Vajda (Göcze, a 67. percben), Nagy (Iván, a 83. percben), Udvardi. Edző: Dalnoki László. Sellye: Kollár — Dudás, Krén (Majorosi, a szünetben), Hosszú, Lombosi — Martin, Vass, Szabó, Amigya — Elmájer, Szabadi. Edző: Koller Nándor.

A 23. percben Menyhárt pattogós lövése felperdült Kollártól, a visszahulló labdát Nagy a kapu közepébe fejelte. (1:0). A 37. percben Menyhárt éles lövése Kollárról Udvardi elé pattant, aki a védők között a bal sarokba lőtt. (2:0). A 75. percben Kiss tört előre, átadását Udvardi 14 méterről a bal sarokba vágta. (3:0).

**A mérkőzést végig irányító hazaiak sok helyzetet hibáztak el. Az eredmény a vendégek számára hizelgő. Jók: Udvardi (a mezőny legjobbja), Molnár, Hollenczer, ill., Kollár, Majorosi.**

## MVTE—Keszthely 0:0

Mohács, 3000 néző. V.: Simon J. MVTE: Antal — Farkas, Rott, Hancz, Reit — Lőrinc (Jónás, a szünetben), dr. Zsolt, Dárdai L., — Schwarckopf, Lingl, Havasi. Edző: Mathesz Imre. Keszthely: Béres — Pajzs, Filó, Sziráki, Antóni — Bagó, Pál, Simon — Bogáti (Cédula, a 87. percben), Rácz L., Szabó. Edző: Kellei Imre.

A 18. percben nagy helyzet nyílott a mohácsiak előtt. Reit a félpályánál megszerezte a labdát, mindenki leadást várt, ő azonban szélvész gyorsan megiramodott, jól eltalált lövése a jobb oldali kapufa alsó lapjáról pattant a mezőnybe. A 28. percben a jobb oldali oldalvonal és az alapvonal közeléből Schwarckopf jó labdát talált Lingl elé, ő egy cselt csinált, tisztára játszotta magát, de a lövés pillanatában Filó 16-oson belül felvágta. A megítélt 11-est Rott félmagasan a kapu jobb sarkába küldte, de a vendégek kapusa szögletre öklözte. A 37. percben Farkas belőtt labdájára dr. Zsolt ugrott legmagasabban, a jól helyezett fejesét a bal kapufa mentette.

Szünet után a Keszthely kezdeményezett többet, de 10 perc játék után ismét a hazaiak vették át a játék irányítását.

**A vendégek kellemetlen taktikát választottak, szoros emberfogás mellett ügyesen védtek területet és keményen, erőszakosan játszottak. Ez nem feküdt a hazaiaknak, és nem tudták megtalálni ennek a taktikának az ellenszerét. Jók: Reit, Dárdai L., Farkas, ill. Pajzs, Pál, Filó, Bogáti.**

**Molnár Endre**

## Sabaria SE—Olajbányász 3:2 (1:0)

Szombathely, 5000 néző. V.: Bay. Sabaria: Pálinkás — Sümeghy, Tóth, Gáncs, Varga L. — Neválovits, Horváth L., Derdák — Jáger S., Hauzer, Horváth Z. Edző: Szabó Imre. Olajbányász: Megyimórecz (Nagy, az 54. percben) — Bántó, Gondos, Kormos, Simonecz — Savanyó, Balogh (Csepregi, a szünetben), Kelemen — László, Horváth, Belák. Edző: Madár Gábor.

A 3. percben Horváth Z. kitűnő labdával indította Jágert, a szélső egy csellel becsapta Simoneczet és 12 méterről, ballal a bal sarokba vágta a labdát. (1:0). A 47. percben Varga L. elhúzott a baloldalon, remekül emelt középre, s a jó ütemben felugró Hauzer az 5-ösről a bal sarokba fejelt. (2:0). Az 55. percben baloldali nagykanizsai támadás végén Horváth jobbra, a tisztán álló László elé adta a labdát és a szélső 8 méterről a bal sarokba vágta. (2:1). Két perc múlva Horváth Z. beadása után Derdák a 16-osról egyből a léc alá küldte a labdát. (3:1). A 82. percben hazai támadások közben Kelemen kiugrott a megtorpanó védők közül, s a kimozduló Pálinkás fölött 10 méterről a bal sarokba emelte a labdát. (3:2).

## Bauxitbányász—Dombóvár 5:2 (2:0)

Tapolca, 1500 néző. V.: Wimmer. Bauxitbányász: Petrovics — Markán, Lovász, Magyar, Mészáros — Ormai, Németh L., Szalai — Kozmor (Mixtai, az 52. percben), Horváth Z., Tendli (Major, a 35. percben). Edző: Németh Lajos. Dombóvár: Dobos — Iván, Engert (Biczó, az 57. percben), Lamm, Lakos — Magyar, Horváth Banai — Nagy, Porcsa (Tóth-Bagi a szünetben), Landek. Edző: Herbel József.

A 9. percben Kozmor jól ugratta ki Némethet, aki közelről a hálóba lőtt. (1:0). A 39. percben Németh a 16-osról nagy gólt lőtt. (2:0). A 48. percben Kozmor lövése Németh elé pattant, aki nem hibázott és így mesterhármast ért el. (3:0). A 62. percben Tóth-Bagi elfutott a jobbszélen, továbbítását Banai a sarokba fejelte. (3:1). A 67. percben Szalai pontos labdát talált Németh elé, aki negyedik gólját szerezte (4:1). A 77. percben Mixtai elfektette Dobost és a dombóvári hálóba emelt. (5:1). A 88. percben Nagy szépített. (5:2).

## Szekszárd—Várpalota 2:0 (0:0)

Várpalota, 800 néző. V.: Szentkúti. Szekszárd: Polyák — Szabó (Lieszkovszki a 89. percben), Bonnyai, Orosz, Varga — Tóth, Koroknai, Márkus — Lauer, Pölöskei, Pásztor (Vasvári a 84. percben). Edző: Magasházi József. Várpalota: Csizek — Szmulai, Kisbej, Szuna, Bor — Pávics, (Gohér a 70. percben), Szőllősi, Wittmann — Veller, (Farkas az 56. percben), Druskóczi, Nagy. Edző: Kárpáti István.

A 49. percben Koroknai vezette a labdát, 18 méterről lövésre szánta el magát, s a labda a vetődő kapus mellett a jobb alsó sarokban kötött ki. (1:0). A 68. percben az előrehúzódott Orosz távoli bombáját Csizek kiütötte, s a befutó Lauer közelről a hálóba gurított. (2:0).

**Eseményekben szegény mérkőzésen mindkét csapat sok hibával, csapkodóan játszott. A várpalotai csatárok képtelenek voltak veszélyes helyzetet teremteni. Ezzel szemben a vendégek kevés helyzetüket is kihasználták. Jók: Orosz, Varga, Pölöskei, a hazai csapatból senkit sem lehet kiemelni.**

**Az NB II. további eredményei**

Bábolna—Haladás 1:0 (1:0), MÁV DAC—Füzfő 4:2 (2:0), Bakony Vegyész—Sopron 0:1 (0:0).

**NB II. ÁLLÁSA**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Komló | 8 | 6 | 1 | 1 | 11- 4 | 13 |
| 2. Bauxitbányász | 8 | 6 | — | 2 | 18-10 | 12 |
| 3. PVSK | 8 | 4 | 3 | 1 | 13- 8 | 11 |
| 4. Sabaria | 8 | 4 | 3 | 1 | 12- 7 | 11 |
| 5. MÁV DAC | 8 | 4 | 3 | 1 | 11- 7 | 11 |
| 6. Olajbányász | 8 | 4 | 2 | 2 | 16-13 | 10 |
| 7. Ajka | 8 | 4 | 1 | 3 | 13- 9 | 9 |
| 8. Haladás | 8 | 2 | 5 | 1 | 12- 8 | 9 |
| 9. Keszthely | 8 | 3 | 3 | 2 | 14-11 | 9 |
| 10. Bábolna | 8 | 3 | 3 | 2 | 4- 3 | 9 |
| 11. Mohács | 8 | 3 | 3 | 2 | 6- 6 | 9 |
| 12. Szekszárd | 8 | 4 | 2 | 2 | 9- 5 | 8 |
| 13. Sopron | 8 | 3 | 1 | 4 | 13-11 | 7 |
| 14. Bakony V. | 8 | 2 | 2 | 4 | 11-12 | 6 |
| 15. Füzfő | 8 | 2 | 2 | 4 | 9-13 | 6 |
| 16. Rákóczi SE | 8 | 2 | 1 | 5 | 5- 9 | 5 |
| 17. Sellye | 8 | 2 | 1 | 5 | 9-19 | 5 |
| 18. Dombóvár | 8 | 1 | 2 | 5 | 9-21 | 4 |
| 19. Pét | 8 | 1 | — | 7 | 8-17 | 2 |
| 20. Várpalota | 8 | — | 2 | 6 | 6-16 | 2 |

## Kosárlabda NB II.

Universitas PEAC—Sabaria 67:66 (25:34), női mérkőzés, Szombathely. Universitas PEAC—Sabaria 100:79 (54:39), férfi mérkőzés, Szombathely. U. PEAC—Zalatej 127:73 (52:26), férfi mérkőzés, Zalaegerszeg. Szigetvár—Szombathelyi Tanárképző 69:58 (35:27), női mérkőzés, Szombathely, Szigetvár—Haladás 69:60 (22:26), női mérkőzés, Szombathely.

## Teke

Pécsi Gázmű—Ózdi Kohász SE 8:0. NB I. férfi mérkőzés.


**GÓLTOTÓ**

**A Mohács-Véménd—Keszthely mérkőzés eredményét eltaláló pályázóink közül a szerencse dr. Kovách Istvánné, Pécs, József Attila u. 31. szám alatti pályázónknak kedvezett, akinek a 100 forintos vásárlási utalványt postán küldjük el. A heti szelvények beérkezésének határideje: szombat déli 12 óra. (Pécs, Hunyadi út 11. 7601).**

**Főmérkőzés: PMSC—Békéscsaba: .....**

**Pótmérkőzés: Sellye—Mohács-Véménd: .....**

**A pályázó neve: .....**

**A pályázó lakcíme: .....**


SPORT hétfői DN SPORT

# Megyebajnokság

## A Mázaszászvár nyerte a veretlenek rangadóját

**Mázaszászvári Bányász—Siklós 4:2 (1:2).** Mázaszászvár, 800 néző, v.: Rákosi. A végig élvezetes, vérbeli rangadón a második félidőt jobban bírta erővel a Mázaszászvár, így megszületett a Siklós első veresége. Kiállítva: Dinnyés (Siklós). Góllövők: Dunai (3), Dinnyés (öngól), illetve Sztojka, Peti. Jók: Katona, Perényi, Dunai ill. Adorján.

**Beremend—István-akna 3:2 (0:1).** Pécsszabolcs, 250 néző, v.: Schveier. Közepes színvonalú mérkőzésen megérdemelten nyert a Beremend, a 11-est hibázó István-akna ellen. Góllövők: Obert, Gál, Dudás ill. Brandt, Szalai. Jók: Obert, Dudás, Czikk ill. Borzok, Illés, Lajos.

**Zsolnay SE—Steinmetz SE 2:0 (0:0).** Porcelángyár pálya, 150 néző. V.: Botykai. Biztos hazai győzelem. Góllövők: Papp I., Király. Jók: Papp II., Anzil, Harasztia ill. Schneider, Harta, Schmidt.

**Szigetvár—Vasasi Bányász 2:0 (1:0)** Szigetvár, 500 néző, v.: Szenttamási. A Szigetvár nagyobb különbséggel is nyerhetett volna. Góllövők: Szöllősi, Kövesi. Jók: Jokl, Palotai, Kövesi, Dvorszki, ill. Szabó, Mihálovics, Adorján.

**P. Kesztyűgyár—Bóly 0:0.** Pécsbányatelep, 300 néző, v.: Kain. Nagy iramú, helyenként durva mérkőzésen igazságos döntetlen született. Paulit (Kesztyűgyár) a mentők lábtöréssel kórházba szállították. Jók: Szücs, Szöllősi, Rózsahegyi, Varga, ill. Kiss, Marián, Panto.

**Villány—Drávafok 1:0 (1:0).** Drávafok, 300 néző, v.: Kulcsár. Alacsony színvonalú mérkőzés. Góllövő: Cseh. Jók Fekete, Fridrich, Vörös, Ambruszt, ill. Vitkovics, Tóth.

**P. Kinizsi—PBTC 2:0 (0:0).** Kovácstelep, 100 néző, v.: Kuluncsics. Csak a hajrában tudott felülkerekedni a P. Kinizsi. Góllövők: Kádár, Hargitai. Jók: Albertkovics, Kondákor, Hargitai, ill. Jurinovics, Jurin, Szabó.

**A Vajszló—Mágocs** mérkőzés elmaradt, mert a játékvezetők nem érkeztek meg.

**A MEGYEI I. OSZTÁLY ÁLLÁSA**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Mázaszászvár | 6 | 4 | 2 | — | 21-10 | 10 |
| 2. Siklós | 6 | 5 | — | 1 | 15- 4 | 10 |
| 3. P. Kesztyűgyár | 6 | 4 | 1 | 1 | 15- 6 | 9 |
| 4. P. Zsolnay | 6 | 4 | 1 | 1 | 16- 9 | 9 |
| 5. Villány | 6 | 4 | 1 | 1 | 8- 9 | 9 |
| 6. Szigetvár | 6 | 4 | — | 2 | 10- 9 | 8 |
| 7. Beremend | 6 | 3 | 1 | 2 | 12-10 | 7 |
| 8. PBTC | 6 | 3 | 1 | 2 | 6- 5 | 7 |
| 9. Bóly | 6 | 2 | 2 | 2 | 6- 3 | 6 |
| 10. P. Kinizsi | 6 | 3 | — | 3 | 5- 4 | 6 |
| 11. Drávafok | 6 | 2 | 2 | 2 | 10-10 | 6 |
| 12. Vajszló | 5 | 2 | 1 | 2 | 7- 7 | 5 |
| 13. P. Postás | 6 | 2 | — | 4 | 9-12 | 4 |
| 14. István-akna | 6 | 1 | 1 | 4 | 8-14 | 3 |
| 15. Steinmetz SE | 6 | 1 | 1 | 4 | 2-11 | 3 |
| 16. Mágocs | 5 | 1 | — | 4 | 4-10 | 2 |
| 17. U. PEAC | 6 | 1 | — | 5 | 8-16 | 2 |
| 18. Vasasi B. | 6 | — | — | 6 | 3-16 | — |

## III. női megyei sportnap



Bemelegítenek a megyei női sportnap résztvevői

## Törött orral a pályán

Vasárnap délelőtt a pécsújhegyi sporttelepen került sor a III. női megyei sportnap atlétikai és labdajátékok versenyére. A salakos pályán láthattuk a kétgyermekes Szabó Ferencnét, a Titán Kereskedelmi Vállalat dolgozóját, aki kora reggel megfőzte a család ebédjét, hogy részt vehessen a találkozón, csakúgy, mint Jónásné, aki a 100 méteres síkfutás győzelme után a súlylökésben is dobogós lett, és büszkén mutogatta csillogó érmeit, miközben két gyermekére gondolt. Vajon mire gondolhatott Könyves Lászlóné, amikor eltörött az orrcsontja egy kézilabda-mérkőzésen? Orvosi segélynyújtás után hatalmas meglepetésre tovább játszott és együttese megnyerte a kupát. Ki ő? Egy fenomén? Nem, csak egy aszszony a sok közül. A kispályás labdarúgásban a dohánygyári lányok bizosan szerezték meg a végső győzelmet a BARANYAKER együttese ellen. A résztvevők töretlen jókedve minden bizonnyal biztosíték arra, hogy jövőre még ennél is többen lesznek a nők megyei sportnapján.

**Kovács Miklós**

## Zrínyi Kupa nemzetközi verseny

Húsz egyesület 78 versenyzője indult a szigetváriak kétnapos nemzetközi ifjúsági I—II. korcsoportos szabadfogású birkózó versenyén, a Zrínyi Kupán. A verseny során meglepetésre az olimpiai helyezett Biró (FTC) pontozással vereséget szenvedett Tóth Ferenctől. Eredmények: 48 kg: 1. Óvári (PMSC), 52 kg: 1. Keresztes (Kaposvár), 57 kg: 1. Kislakosi (Kaposvár), 62 kg: 1. Gelény (Bp. Honvéd) ... 3. Gyenis (PMSC), ... 6. Kovács (P. Kinizsi), 68 kg: 1. Oláh (DMVSE), 74 kg: 1. Tóth F. (DMVSE), 2. Mucsi (PMSC) ... 4. Somogyvári (PMSC), 82 kg: 1. Tatár (Bp. Honvéd) ... 6. Hollós (Szigetvár), 90 kg: 1. Háber (Bp. Honvéd), 100 kg: 1. Turi (Baja), + 100 kg: 1. Fodor (Diósgyőr) ... 4. Almási (P. Kinizsi).


**A PÉCSI TÁVFŰTŐ VÁLLALAT azonnali**

**felvételre keres**

**központifűtés- és csőhálózatszerelő szakmunkásokat, betanított és segédmunkásokat, valamint takarítónőket.**

**JELENTKEZNI LEHET: Pécs, Tüzér u. 18—20. sz. alatt, a munkaügyi osztályon.**

I—360/1980.

**A MEGYESZER**

**(Pécs, Edison u. 14.)**

**ÜZEME FELVESZ**

**villanyszerelőket, lakatosokat és raktári betanitott munkást.**

I—361/1980.


## Taróczy győzött

Taróczy Balázs az 51. alkalommal megrendezett Marcel Porré-versenyen a döntőben is megállíthatatlan volt, 6:3, 6:3 arányban legyőzte a jugoszláv Franulovicsot, ezzel a torna végső győztese lett.

## Asztalitenisz

U. PEAC—Kaposvári Rákóczi 16:9, NB II. férfi mérkőzés, Pécs. Pécsi győztesek: Szita (5), Losonczi (5), Bogdán (3), Háber (2), Davidovics (1).

Kanizsa Bútor—Pécsi Spartacus 16:0, NB II. női mérkőzés, Pécs. A győztesek: Jurikné (4), Schneller (4), Boldizsár (4), Diószegi (4).

**TOTO**

| | | |
|---|---|---|
| 1. Szarvas—Salgótarján | 1:0 | 1 |
| 2. Papp J. SE—Eger | 3:3 | x |
| 3. Borsodi V.—Szolnoki MÁV | 4:4 | x |
| 4. Várpalota—Szekszárd | 0:2 | 2 |
| 5. Rákóczi SE—Komló | 1:1 | x |
| 6. Bábolna—Haladás | 1:0 | 1 |
| 7. Ascoli—Napoli | 3:2 | 1 |
| 8. Avellino—Fiorentina | 2:3 | 2 |
| 9. Catanzaro—Torino | 1:0 | 1 |
| 10. Perugia—Bologna | 0:0 | x |
| 11. Pistoiese—Udinese | 1:1 | x |
| 12. Varese—Milan | 0:0 | x |
| 13. Verona—Lazio | 1:1 | x |
| 14. Taranto—Lanerossi | 0:0 | x |


Világ proletárjai, egyesüljetek!

hétfői Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**

Főszerkesztő-helyettesek: **Báling József és Hallama Erzsébet**

Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 10-053, 20 óra után 15-726

Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat

Felelős kiadó: **Braun Károly**

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601

Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264

Szerkesztőség telex: 12-421

Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen Pécsi Szikra Nyomda Pécs, Engel János u. 8. 7630

Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211

Felelős vezető: **Szendrői György**

**ISSN 0133—2007**

Terjeszti a Magyar Posta Indexszám: 25 054

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli napló

XXXVII. évfolyam, 262. szám
1980. szeptember 23., kedd
Ára: 1,20 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

## Megkezdődött a VI. ötéves terv törvényjavaslatának társadalmi vitája

Megkezdődött a tudományos társadalmi vita — a korábbi gyakorlatnak megfelelően — a VI. ötéves népgazdasági terv törvényjavaslatáról. Hétfőn elsőként a Magyar Közgazdasági Társaság elnöksége Nyers Rezsőnek, az MTA Közgazdaságtudományi Intézet igazgatójának vezetésével vitatta meg a népgazdasági tervelgondolásokat. Az elméleti és gyakorlati szakemberekből álló testület tanácskozásán részt vett Pulai Miklós, az Országos Tervhivatal elnökhelyettese is.

## A bolgár belkereskedelmi miniszter Budapesten

Magyarországra érkezett Georgi Karamanev bolgár belkereskedelmi és szolgáltatási miniszter. Vendéglátójával, Sághy Vilmos belkereskedelmi miniszterrel áttekintik a kétoldalú belkereskedelmi kapcsolatok helyzetét és fejlesztési lehetőségeit, valamint eszmecserét folytatnak a két ország aktuális kereskedelempolitikai kérdéseiről.

## *Fegyveres összecsapás Irán és Irak határ-térségében*

Az iraki hadügyminisztérium rádión sugárzott közleménye szerint Irak vasárnap összesen nyolc iráni naszádot süllyesztett el a Shatt-al-Arab vízi úton, és lelőtte az iráni légierő egy amerikai gyártmányú F—4-es Phantom repülőgépét, miközben egy iraki őrnaszádot találat ért. A teheráni jelentések viszont csak két — egy iraki és egy iráni — naszád elsüllyesztéséről tudnak. Mohammad Ali Radzsai iráni kormányfő Khomeini ajatollah vallási vezetővel tárgyalt a kialakult helyzetről, míg Baniszadr iráni elnök az iráni katonai vezetőkkel tanácskozott.

Az INA iraki hírügynökség egy katonai szóvivőre hivatkozva azt jelentette, hogy Irán „vasárnap folytatta az iraki határállomásokkal és hadállásokkal szembeni ellenséges akcióit". Az INA szerint az iráni tüzérség tűz alá vette a Shatt-al-Arabon iraki zászló alatt hajózó Lucille nevű, Szingapurban bejegyzett teherhajót.

Iránból érkező jelentések arról számoltak be, hogy a harcok kiterjedtek Khorramshahr iráni kikötő és Abadan térségére is. Ez utóbbi város repülőterét lezárták.

Jasszer Arafat, a PFSZ vb-elnöke közvetíteni próbál Irán és Irak között. A PFSZ képviselői már Irakban és Iránban vannak, s első kapcsolatfelvételeik a bagdadi és a teheráni vezetőkkel „biztatóak". Lehetséges, hogy néhány nap múlva Arafat személyesen is részt fog venni a közvetítésben.

## Losonczi Pál Mozambikba érkezett

Őszinte, baráti légkör, egyetértés a tárgyalások során megvitatott legfontosabb kérdésekben, kölcsönös törekvés az együttműködés elmélyítésére — címszavakban így summázható Losonczi Pál hétfőn véget ért tanzániai látogatása. Az Elnöki Tanács elnökét hétfőn reggel a Dar es Salaam-i nemzetközi repülőtéren vendéglátói búcsúztatták, úgy, ahogy régi ismerősként fogadták is: meleg öleléssel.

Az újabb állomás, Maputo repülőtere ünnepi díszt öltve várta Losonczi Pált: a mozambiki főváros lakói ezrével sereglettek össze, köszönteni a csak földrajzi értelemben távolról jött barátot. Párt- és állami vezetők, élükön Samora Machel köztársasági elnök fogadta az Elnöki Tanács elnökét, akinek tiszteletére este díszvacsorát adott.

Tanzániában, Losonczi Pál előbbi látogatásának eredményeként megszületett a műszaki-tudományos együttműködés további két esztendőre szóló munkaterve. A megállapodásokat — amelyet Székács Imre, a TESCO vezérigazgatója, illetőleg W. Shellukindo munkaerő-gazdálkodási államtitkár írt alá — igen nagy teret szentel a helyi sajtó. Joggal: Tanzániában komoly segítségként értékelik az ott dolgozó szakemberek munkáját, a mezőgazdaságban, az egészségügyben, a felsőoktatásban és az iparirányításban átadott tapasztalataikat. Természetesen tanzániai ösztöndíjasokat is fogadunk odahaza, ők — száztízen — elsősorban mezőgazdasági, közlekedési és államigazgatási ismereteiket gyarapítják.

*(A magyar–tanzániai tárgyalásokról kiadott közös közlemény az 5. oldalon.)*

## A szovjet–kubai űrpáros tudományos vizsgálatai a Szaljut–6-on

Harmadik napját tölti együtt az immár háromrészes űrkomplexumon a Szaljut–6–Szojuz–37 állandó személyzete, Leonyid Popov és Valerij Rjumin, s a Szojuz–38-on érkezett szovjet–kubai expedíció két tagja, Jurij Romanyenko és Arnaldo Tamayo Mendez.

A hatodik nemzetközi űrpáros hétfői programjában túlsúlyban vannak az orvosbiológiai vizsgálatok. Az „Antropometria" elnevezésű program keretében azt kutatják, hogyan hatnak az űrutazás különböző tényezői az emberi szervezetre, többek között a test energetikai mérlegére és összetételére. E célból az űrhajósok többféle antropometriai mérést végeznek: megmérik például a bőr alatti zsírréteget, egyes testrészeik kerületét, csontjaik átmérőjét, testük magasságát és tömegét. Az így kapott adatokat a későbbiekben összehasonlítják az űrrepülés előtt és után elvégzett azonos jellegű mérések eredményeivel.

A másik fontos orvosbiológiai kísérlet, a „koordináció" célja annak vizsgálata, hogyan változik az űrhajósok mozgáskoordinációja az űrrepülés során, mindenekelőtt a kozmikus körülményekhez való alkalmazkodás első szakaszában. A kubai szakemberek által kifejlesztett koordinograf elnevezésű berendezéssel azt vizsgálják, hogyan tudják irányítani, összehangolni jobb és bal kezük mozgását.

A szovjet–kubai űrexpedíció tagjai házigazdáik közreműködésével néhány geofizikai kísérletet is végrehajtanak. Az állandó kísérletek célja a földfelszín és a légkör megfigyelési módszereinek javítása.

A repülésirányító központ orvoscsoportjának jelentése szerint Leonyid Popov, Valerij Rjumin, Jurij Romanyenko és Arnaldo Tamayo Mendez közérzete és egészségi állapota jó.

## ENSZ-közgyűlés

Kedden több mint 150 ország küldöttségének részvételével megkezdődött az ENSZ-közgyűlés 35. ülésszakának általános politikai vitája. A politikai vitában felszólalók kifejtik álláspontjukat a béke megőrzésének, megszilárdításának, a feszültséggócok felszámolásának, az enyhülési folyamat elmélyítésének módozatairól, lehetőségeiről, s véleményt cserélnek a nemzetközi kapcsolatok fejlesztéséről.

A vitában a hagyományoknak megfelelően elsőnek felszólaló brazil külügyminiszter mélységes aggodalommal szólt arról, hogy romlott a nemzetközi helyzet, és síkraszállt a fegyverkezési hajsza megfékezéséért, mindenekelőtt a nukleáris háború megakadályozásáért.

## Elutaztak a népek világparlamentjére a magyar társadalom képviselői

A Népek Világparlamentje a Békéért nemzetközi előkészítő bizottsága, valamint a Bolgár Hazafias Front meghívására hétfőn Szófiába utazott Sarlós István, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Hazafias Népfront Országos Tanácsának főtitkára.

A tanácskozásra utazó magyar küldöttség Kállai Gyula, a Hazafias Népfront Országos Tanácsának elnöke vezetésével ugyancsak hétfőn indult Szófiába.

Búcsúztatásuknál a Ferihegyi repülőtéren jelen volt Boncso Mitev, a Bolgár Népköztársaság budapesti nagykövete.

## Juhár Zoltán államtitkár Baranyában

Az idegenforgalom területi irányító munkájáról a kereskedelemfejlesztés időszerű tennivalóiról és az áruellátás helyzetéről tanácskozott tegnap Pécsett *dr. Juhár Zoltán*, belkereskedelmi államtitkár *Lukács Jánossal*, az MSZMP Baranya megyei Bizottsága első titkárával, *Horváth Lajossal*, a Baranya megyei Tanács elnökével. Ott voltak a megyei párt és tatak a megyei párt- és taságviselői is.

Az államtitkár délután megtekintette az orfűi kirándulóközpont építkezési munkáit.



Uticcl: Gyor, Rákospalota, Kőbanya

Öt kombájn vágta tegnap a napraforgót a szentlőrinci Úttörő Tsz sumonyi kerületében. A magas olajtartalmú BKR hibridek hektáronként 2,3 tonnás terméssel fizetnek.

## Jó ütemben halad a napraforgó-aratás, -szállítás

### Nagy termést adnak a hibrid napraforgók

### 23 tsz-ből 20 000 tonna étolajnak való

Baranyában slágernövénnyé lett a napraforgó. Ezen a héten a megye 23 termelőszövetkezetében aratják, szárítják, s rakják vagonokba ezt a fontos élelmiszer-alapanyagot. A MÁV Pécsi Igazgatósága naponta 12—16 vagon napraforgót indít útnak a megyéből Győrbe, Kőbányára, Rákospalotára. Megindult az export is. Pénteken és szombaton 500 mázsa napraforgót indítottak el Svájcba az újpetrei körzetből.

Újpetrén, a megye legnagyobb napraforgótermelő gazdaságában, ahol 900 hektáron termelik részben a KSZE rendszer, részben a Dombóvári Vetőmag Vállalat részére ezt a jövedelmező növényt, tegnap hat John Deere kombájn aratott. A termést szárítóra hordták, mert az olajos növény különösen kényes, tárolni csak 8—10 százalékos víztartalommal szabad. Az eddig learatott 350 hektárról több mint 111 vagon termést takarítottak be. Ebből 50 vagonnal saját tárolóikban helyeztek el, a többit folyamatosan vagonírozzák. A nyers termésük 3 tonna hektáronként, szárítva 2,2—2,3 tonnát várnak a 900 hektár átlagában. Ilyen ütem mellett szeptember végéig befejezik a napraforgót és október elején megkezdhetik a kukoricabetakarítást.

Hétfőn 8 kombájn aratta a napraforgót a nagykozári Zengő Gyöngye Tsz tábláin, amely a második legnagyobb termelő Baranyában. A 650 hektár betakarítását egy hete kezdték meg. Naponta 8 vagonnyit szárítanak és készítenek el szállításra. Tegnap 3 vasúti vagonnal indítottak útnak Budapestre. Gyenis Antal, a tsz szakembere elmondta, hogy a termés — az egész területen jugoszláv és francia hibrideket vetettek — felülmúlja a várakozást, a tervezett 2,5 tonnával szemben eddig 2,7 tonnát takarítottak be hektáronként. Arra a kérdésre, hogy miért kedvelik a napraforgót, elmondták, hogy ebből a növényből már 2 tonnás terméssel elérik a 18 000 forintos bevételt hektáronként. Búzából 5 tonnával érik el ugyanezt és földjeik nem kifejezetten jó búzaföldek. (Csak zárójelben jegyezzük meg, hogy Dombóvár 910, az IKR ugyancsak 910, a KSZE 915, a BKR 920 forint alapárat fizet egy mázsa szerződéses napraforgóért. Erre jönnek a felárak, 10,30, 40 és 40 forint.)

Az ugyancsak nagy termelő (542 hektáros) szalántai Hunyadi Tsz-ben pénteken kezdték a napraforgó aratását, tegnap hat kombájnjuk dolgozott, szárítóra, s ma indítják az első vagont a Győri Növényolajgyárnak. Átlagtermésük 2,5 tonna hektáronként.

A jó idő kedvezett a betakarítóknak. Nagy ütemben aratták a napraforgót tegnap a görcsönyi, a baksai, a szentlőrinci, a mozsgói, a magyarteleki, a szederkényi, a kémesi és a diósviszlói tsz-ekben is.

— Rné —



Papírhegy a MEH Gomba utcai telephelyén. Több mint 21 tonna újságpapír-hulladék érkezett eddig a begyűjtőhelyre öt pécsi általános iskolából. (Tudósítás a 2. oldalon)
Fotó: Prokszа László

## Megkezdődött a pécsi postapalota tatarozása



# Öt év alatt újjászületik a patinás épület

### A díszítőelemeket a Pécsi Porcelángyár készíti

Amit még a járókelők nem látnak: a Pécsi Postaigazgatóság – népszerűbb nevén a főposta – belső udvarán állványerdő, s ezzel megkezdődött a patinás épület teljes külső rekonstrukciója. Régi terv válik valóra, városunk szépülő középületeinek sorába beállt az 1902 és 1906 között épült postapalota is, melyet egykoron a legigényesebb építési anyagok felhasználásával hoztak tető alá.

Barics József, az igazgatóság építési osztályának csoportvezetője tájékoztatta lapunkat a munkáról. Elöljáróban: hosszas kivitelező keresés után – vállalkozó nem akadt – végül is a posta saját építői kezdtek a munkához. Az ipari műemlék jellegű épület felújításának terveit előzetesen egyeztették az Országos Műemléki Felügyelőséggel, a városi tanáccsal, valamint a Zsolnay-gyárral, hiszen messzemenően őredeti helyreállítást tűztek ki célul. Az építészeti, díszítő szobrászati, iparművészeti elemeket változatlan formában kell helyükre tenni, s ehhez nyújt majd segítséget a porcelángyár; elődei nyomdokán fogja ismét legyártani a pirogránit burkolóelemeket, -figurákat. (Melyeket ugyancsak megviselt az idő: több homlokzati szobrot-elemet már korábban a tűzoltóság segítségével kellett leszedetni az épületről, s a csatornák, ablakok, a tetőhéjazat teljesen elhasználódott.)

A számítások szerint a jelenlegi árszinten mintegy 12–15 millió forintba kerül majd a rekonstrukció, s közel 5 évig fog tartani a munka. A munkálatok elhúzódásának egyik okaként Barics József a Zsolnay-tárgyak pótlását jelölte meg. Ugyanis a gyárnak egyedi gyártásban kell a kért pótlásokat elkészíteni, s a megrendeléstől számított 3–4 évre tudják csak a gyártást vállalni.

A kérdés kézenfekvő: milyen lesz a teljes felújítás után a Postaigazgatóság épülete? A tetőfedés Zsolnay-kerámia és úgynevezett piros hódfarkú cserép lesz, melyet a csornai cserépgyár szállít majd. A homlokzat stollogen anyagú festéket kap, három szín variációját. Ez a három szín: barna, olajzöld és feketés. Természetesen a Zsolnay-féle díszítőelemek a szükség szerint kerülnek cserére. A felújítással egyidőben megszépül az árkádsor is és – ami mindannyiunk számára jó hír – a Pécs 1-es postahivatal felvételi csarnoka az előtérrel együtt.

**K. F.**

## Tonnában mérhető a hasznos nyersanyag

# Hulladékot gyűjtenek az iskolások

### A verseny értékelése január 20-ig, jutalomosztás február 15-ig

„Apu 18-án papírgyűjtés lesz" – kérlelt nemrég kisiskolás fiam. Harmadikos, nem először közölt már ilyet, tudtam, hogy ő is komolyan veszi és az én újságkötegeimre is számít. Eszembe jutott, hogy legutóbb leány osztálytársai őrse súlyos vereséget mért a fiúkra és ők most vissza akarnak vágni. Az ilyen vereségnek, vagy győzelemnek is részesei a szülők.

Az iskolaév kezdetével ismét fellángolt a gyerekek között a gyűjtési szenvedély, tudják, hogy mi minden lesz a kiolvasott újságból, a hasznavehetetlen nadrágból, mert mondták nekik, olvastak is róla, de gyűjtő-cipekedő körútjuknak nem ez az igazi mozgatórugója, hanem a versengés. Az őrsök és a rajok közötti „tavaly megelőztek, most rájuk verünk" hadüzenet nyomán tonnaszám gyűlik — a sok helyütt még sajnos szemétbe kerülő – értékes ipari másodnyersanyag az iskolaudvarokon, hogy onnan a MÉH-telepekre, majd a feldolgozókhoz kerülve megkezdje új életét.

Az ilyen értékmentő körforgás nélkül csak a szemétbányák gyarapodnának. Így a szervező pedagógusok nem kis áldozatával élménnyel gazdagszik a gyerek, újabb kirándulási fedezethez jut a csapatpénztár, a szülő nemes célért segítheti szemefényét, a népgazdaság is gyarapszik.

A Dél-dunántúli MÉH Nyersanyaghasznosító Vállalat és a Baranya megyei Úttörőelnökség (a Somogy, Tolna és Zala megyeivel együtt) az 1979/80-as tanévre meghirdetett hulladékgyűjtési versenye az előző tanévinél is lényegesen jobb eredménnyel zárult. A négy megyében 248, megyénkben 83 úttörőcsapat vállalta, hogy milliós értékeket ment meg. Papírból 878, textilből 112, vas-fémből 1116 tonnát gyűjtöttek a négy megyében – Baranyában papírból 424, textilből 60 és vas-fémből 576 tonnát indítottak az átvevőhelyekre. Vállalati szinten a gyűjtésben részt vevő egy gyerekre több mint 22 – Baranyában majdnem 28 – forint „árbevétel" jutott, ez vállalati átlagban 4,20, megyeiben pedig 4,43 forinttal több az előző évinél. (Az igazsághoz az is hozzátartozik, hogy a gyűjtést szervező, irányító, bonyolító pedagógusokat végre ösztönzik. A „dotálás" hiánya korábban már hátrányosan érezte hatását.)

Az 1980/81-es tanévre, szeptember 1-től december 31-ig újabb közös versenyfelhívást kaptak az úttörőcsapatok a vállalattól és a megyei úttörőelnökségektől, mégpedig a papír- és textilhulladék-gyűjtési versenyre. Az iskolák eredményeit – létszámkategóriánként – 1981. január 20-ig értékelik, a legjobbakat február 15-ig jutalmazzák.

A gyűjtési nagyüzem beindult: a MÉH pécsi, Gomba utcai telepén ismét két műszakban onthatja a bálákat a hatalmas BOA bálázógép. A pécsi Berek, Petőfi, Öz utcai, valamint a kertvárosi és a gyárvárosi iskolák tanulói már eddig több mint 21 tonna papírt, 14 tonna vasat és 689 kiló textilhulladékot juttattak el a telepre.

**Murányi**

## A festőművész hitvallása



# Beszélgetés Simon Bélával

Diófák árnyékában, pohár vörös bor mellett folytatott jóízű beszélgetések jutottak az ember eszébe a tegnapi délutánon a Megyei Könyvtár kertjében, ahol Simon Béla Munkácsy-díjas festőművészt faggatta az alkotás titkairól dr. Hoóz István egyetemi tanár. A megszokottól eltérően nem a művésztárs, a műtörténész vagy a kritikus, hanem a szaktudós, aki a valóság faggatásának objektívebb formáihoz szokott. De talán éppen ez adott új színt a Megyei Könyvtár két éve folyó beszélgetéssorozatának, melyből hovatovább helytörténeti szempontból is értékes interjúsorozat áll össze Pécs művészeti és szellemi életéről.

A kedves pécsi zártkertet írók, képzőművészek, művészettörténészek töltötték meg, valamint Simon Béla tisztelői és sok diák. A tegnapi alkalom egy hosszú, alkotásban és élményekben gazdag életút bemutatását szolgálta.

– Hetvenéves leszek – e szavakkal kezdte a visszatekintést a művész. Volt e szavakban némi rezignáció, de az mihamar eltűnt. Ez a szín nem illik Simon Béla színvilágába. Sem az emberibe, sem a festőibe.

– Fogarason születtem, ott kezdtem rajzolgatni. De ez még könnyű volt, gyerekkori játék. Majd jött a főiskola, az anyagi nehézségek, mígnem nyertem egy ösztöndíjat. Én is azt ostromoltam, mint minden fiatal barátom. Aztán a Fővárosi Képtár megvette pályadíjat nyert képemet, római ösztöndíjat kaptam, Párizsba mehettem volna 1939-ben, de akkor jött a háború . . .

Később, amikor vidékre kellett jönnie tanítani, Baranyát választotta, hiszen ugyanolyan sokszínű, soknépű ez a vidék is, mint odahaza a fogarasi.

– Sok helyütt megfordultam életemben, és mindenütt a nép színvilágát figyeltem. Magyarokét, románokét, sokacokét, cigányokét, a Duna mentén élő népekét. Mindig a magam valóságát, a magam népét festettem. Ez a mi feladatunk, hogy alkotásainkkal e tájról, a Duna mentéről adjunk képet a nagyvilágnak. Ez az én ars poeticám.

A mesterekről, a külső hatásokról így beszélt Simon Béla, akit színgazdagságáról emlegetnek a kritikák, és olyan festőként írnak róla, aki nem utódja senkinek . . .

– Sok keresés után én a vörös színnél kötöttem ki. Vörösben születnek a képeim. Ha a társaimat nézem, az expresszionizmus festői, Czóbel Béla, Holló László világa áll hozzám legközelebb. Ha a mesterekről kellene szólnom, azt mondhatom, minden festő nyomot hagyott bennem. Mert nincs modern vagy elavult művészet, egy művészet van, és azt csak folytatni lehet. A festőnél ez hosszú út eredménye, mert neki az anyagot kell legyűrnie, amely nagy hatalom, és ez csak hosszú évek után sikerülhet. Tulajdonképpen mindenkitől tanultam. Mindenkit meg kellett ismernem ahhoz, hogy senkit se kövessek.

**Gállos Orsolya**

## 60 850 autóbusz

# Teljesítette ötéves tervét az Ikarus

Hétfőn, több mint negyedévvel a tervidőszak vége előtt teljesítette V. ötéves tervét az Ikarus Karosszéria- és Járműgyár. Az öt évre tervezett utolsó 60 850. autóbuszt Toldi József, a vállalat vezérigazgatója adta át legnagyobb megrendelőjük, a Szovjetunió képviseletében megjelent Rein Avgusztovics Otszaszonnak, a Szovjetunió budapesti nagykövetsége első titkárának.

Az esztendő hátralévő három hónapjában terven felül még mintegy 3600 autóbuszt készítenek az Ikarusban külföldi partnerek részére.

Az elmúlt öt esztendőben – a IV. ötéves tervhez viszonyítva – közel 50 százalékkal több Ikarus-autóbusz gördült le a gyártósorokról. A 60 850 busznak több mint a fele a Szovjetunió útjait, városait járja. 1975-ben még alig több mint tízezer, 1980-ban már 13 800 autóbusz gyártása szerepelt a tervekben. A termelés emelésére elsősorban a korszerű fényezőüzem munkába állítása, a Budalakk jó minőségű, gyorsan száradó festékének bevezetése, félautomata gépsorok üzembe helyezése nyújtott lehetőséget. A korábbi 16 helyett 48 autóbusz készül el naponta az Ikarus budapesti és székesfehérvári gyárában. Egyre több az olyan típuscsalád, amely azonos karosszériaelemekből épül fel, biztosítva a gazdaságos, nagy sorozatok gyártását.

# Tüke-parádé Pécsett



**Lóránt Lenke aláírásokat ad a Tüke-parádén**

A színészek voltak a vállalkozóbbak, ők többet sportoltak, mint amennyit a sportolók színészkedtek vasárnap délelőtt Pécsett a PMSC-pályán. A már hagyományos Tüke-parádé keretében – amit a Magyar Camping és Caraván Club rendezett – neves művészek, sportolók és együttesek szórakoztatták a több ezer fős közönséget.

Peterdi Pál viccek, humoros beszólások sorozatával kötötte össze az egyes számokat, de tartalékolt a műsorok idejére is. A V'MOTO-ROCK és a Hungária együttes zsákban futó tagjait ekképp biztatta: Csak lassan de biztosan fiúk, nálunk szerencsére nem divat a nagy ugrások politikája.

Mányai Zsuzsa és Lóránt Lenke, a Schmidt lányokkal együtt tornászott, miközben megszívlelendő tanácsokat adtak a plusz kilók elkerülésére. Mányai Zsuzsa szerint sosem szabad édességet elfogadni idegentől, Lóránt Lenke azt ajánlja, hogy egyen az ember sok citromot. Reggel a héját, délben a levét, este a magját. Kabos László elárulta, hogy miként tudta gyermekkorában megkülönböztetni a pikulát a pikulástól: a hangszeren sorban voltak a lyukak, a pikuláson össze-vissza.

Ruttkay Éva, Psota Irén, Almási Éva, Harsányi Gábor, a Koós család énekelt, Juhász Jácint Kajdival öklözött, a PMSC-öregfiúk csapata 4:2 arányban diadalmaskodott a színészek válogatottja fölött, a Renova lányai pedig 2:1-re győztek a Femina csapata ellen.

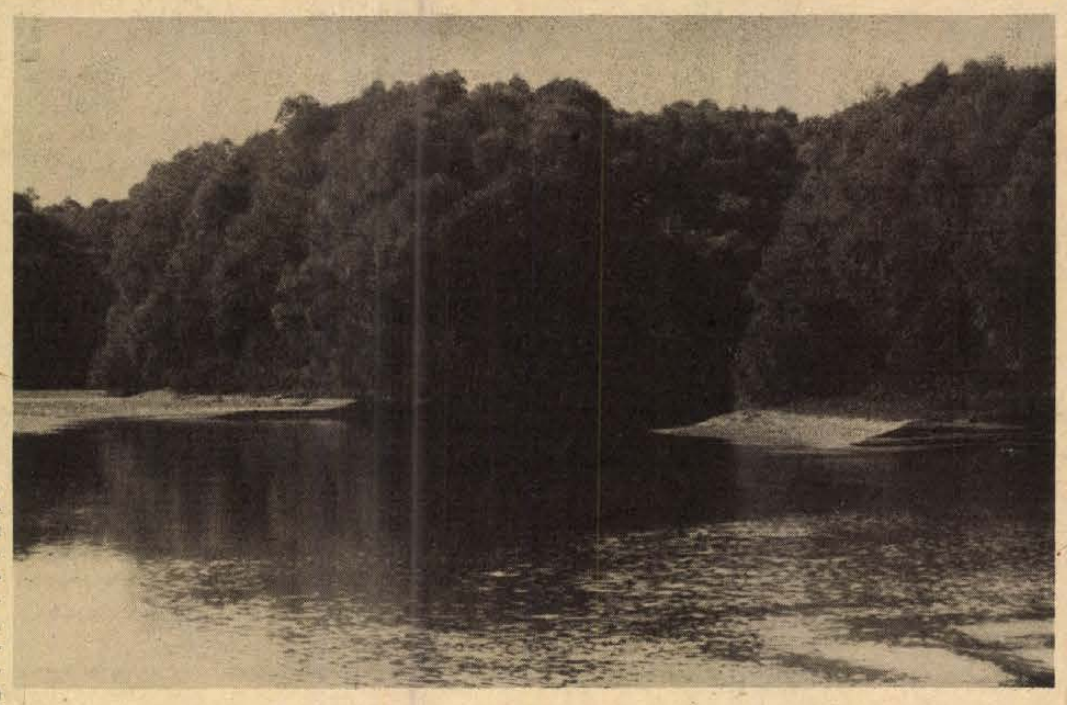
**T. É.**

## Megvalósul-e a komplex hasznosítás?

# A Dráva a lehetőségek folyója

## A szabályozás jó ütemben halad

## A vízi szállítást kevesen veszik igénybe



**A Dráva még mindig csak a lehetőségek folyója a Mura-torkolati Őrtilostól Mattyig, ahol elhagyja az országunkat. Az első világháború előtt Eszék és Barcs között személyhajók is közlekedtek, kisebb vízijárművek a Barcs feletti sebes sodrású, kanyargós szakaszokra is elmerészkedtek. Jelenleg a Dráva-torkolat és az Eszék közötti rész nemzetközi hajóút. Feljebb Vízvárig mehetnek a 400, esetleg 600 tonnás uszályok, mert tavaly óta ki van tűzve a legbiztonságosabb hajóút.**

A 238 kilométeres Dráva újabb megzabolázásáért, — ebből 150 kilométer folyik a magyar határon, épp 22 éve folyik a küzdelem. A pécsi, eszéki, varasdini vízügyi szakemberek dolgozók terelik egyetlen mély mederbe a sok ágra szakadó folyót. Többek között azért, hogy az hajózható is legyen. Ez a komplex hasznosítás egyik feladata.

Egy olyan folyót igyekeznek „megfogni", mely két-három évenként változtatja a medrét. Ezért partot erősítenek kődepóniákkal, szemben velük keresztgátakkal, vagy szigeteket, zátonyokat, mellékágakat zárnak ki terelőgátakkal, több helyen pedig levágják a nagyívű kanyarokat.

A Dél-Dunántúli VÍZIG dolgozói a két évtized alatt Mattytól kiindulva erre az őszre eljutottak Vejti–Majláth-pusztáig a 30 kilométeres folyószakasz teljes rendezésével. Minderre több mint 150 millió forintot szántak. Egységes, mély a meder, zavartalan a hajóút, szabadon sodródhat a jég, nem keletkeznek zátonyok és az árvízveszély is mérséklődött. Hasonló szabályozásra legutoljára 1914 előtt került sor. Most már a létesítmények karbantartásán múlik, hogy a vízszintemelkedéseknél ne vesszen kárba sok év fáradozásának eredménye.

Minderre nehéz embert találni. Éppen ezért az olcsó és a még biztonságosabb építés módjait keresik. Matty és Majláth-puszta között csaknem harminc keresztgát (sarkanytú) „hasal" a mederbe mindkét oldalról. Egynek az átlaghosszúsága 80—150 méter, a koronaszélessége 2—3 méter és 3—4 ezer köbméter kőből hordták össze. Mindegyiket „rőzse-pokrócra" építették, hogy az erős sodrású vízben ne essenek szét. A rőzse helyett a Szegedi Kenderjuta Vállalat tartósabb műanyag szövetét akarják alkalmazni, miután a külföldről beszerzett kőtartó acélháló egyre drágább. A jugoszlávoknak sikerült hosszú életű műanyag tartóhálókat gyártani, és a gyékényes–botovói átvágás gátjait már így megformázott óriás kőtömbökből rakták össze.

A sarkantyúval szemben védművet (depóniát) „húznak" kőből a jövendőbeli part nyomvonalában. A víz romboló ereje lassan eléri, alámossa a kőrakást és a beomló kövek maguktól szabályos rézsűbe állnak össze. Az ember a víz romboló erejét védmű építésére használja fel. A pécsiek úgy vélik, hogy egy méter depóniába elég a korábbi hat helyett négy köbméter kő.

Olcsón és gyorsan akarnak eredményt elérni a folyószabályozók, hiszen egy köbméter kő beépítése a máriagyűdi bánya közelében 400–450 forintba, míg Őrtilosnál a balatonrendesi bányából 700—800 forintba kerül. Öt éve egy kilométer folyószakasz szabályozása 3 millió forintot igényelt, napjainkban viszont 5—6 millióba kerül. A VÍZIG a Dráva alsó térségében máriagyűdi és nagyharsányi kővel, a közeli zátonyokon kitermelt rőzsének való fűzzel dolgozik. Míg a felső szakaszt a jugoszlávok fogják egy mederbe. A jövő évtől már nem tíz kilométeres folyórészt szabályoznak, hanem a legveszélyesebb pontokra irányítják át az építőket.

A két ország folyószabályozói kő-, kavics- és rőzseszállítmányokkal, kotrókkal, munka- és erőgépekkel segítik egymást. Együtt szerzik be a légi fotókat, mérik fel a medret. A hatodik ötéves terv időszakára szóló tervjavaslatok például csaknem hat évig készültek.

Az elkövetkező évek feladatai jelentősek. Drávasztáránál, Zalátánál újabb kanyart metszenek le. Drávasztáránál volt úgy, hogy évente tíz métert „marta odébb" magát a Dráva. Drávatamásinál terelőgáttal zárnak le egy mellékágat. Befejezésre vár a botovói és a vízvári átvágás kivitelezése. Botovónál így mentik meg a szombathelyi–pécsi vasútvonalat az ágyazat átázásától. A Gyékényesnél levő két híd alatt pedig simán „átbújhatnak" a jeges áradások. Vízvárnál a hegymagas töltés megszilárdítására az elmúlt másfél évtized alatt több mint hatvanmillió forintot fordított a VÍZIG. Az átmetszés révén megszűnik 8–10 sziget, legalább kétszer ennyi mellékágat és a vasútvonalat sem éri veszély. Egy átvágás létesítése jóval olcsóbb, mint az egész kanyarulat rendezése. Az ember a vezérárkot „húzza meg", aztán a víz „kimarja" a medret a depóniák jelölte jövendőbeli partokig. A cél az, hogy sarkantyúkkal csipkézett, szépen kikövezett partok között, mély mederben haladjon a Dráva. A sarkantyúk mögött lerakhatja a magával sodort rengeteg homok- és kavicshordalékot.

A magyar szakemberek szerint 2000-re befejeződik a szabályozás Barcsig. Utána a majd létesülő barcsi és gyurgyeváci vízlépcsők a Mura-torkolatig felduzzasztják a vizet és ennek a mederbe terelése partvédelmi művekkel könnyű feladatnak ígérkezik. Ehhez hasonlóan vélekednek a jugoszláv szakemberek is, de szerintük már jóval 2000 előtt komplexen hasznosítható lehetne a közös érdekeltségű folyó, ha minél hamarább felépülhetne a barcsi, a gyurgyeváci, az eszéki és a moszlavínai áramtermelő vízlépcső.

Egy 600 tonnás uszály 60 gépkocsit helyettesít majdnem háromszor olcsóbb szállítási költséggel. A Dráván hajdan egymillió tonna árut vittek a hajók évente. Most viszont a jugoszláv uszályok 400 000, míg a magyar hajók csak 100 000 tonna áruval közlekednek. Egy esztendeje a MAHART felhívással fordult a Dráva-menti tsz-ekhez, üzemekhez, hogy szállítsanak vízi úton, de eddig egy sem jelentkezett. Reméljük, hogy a Drávától még az ezredforduló előtt elmondhatjuk, hogy nemcsak a lehetőségek folyója, vagyis nem csupán az árvízmentesítést szolgálja a szabályozása.

**Csuti János**

# Üzembe helyezési próbák a Beremendi Mészműben

Beremenden az épülő új mészműben megkezdődött az üzembe helyezési próbák sorozata. Elsőként a villamos kapcsoló-berendezéseket vizsgáztatják, s ha ezek kifogástalanul működnek, rövidesen indulhat a gépegységek próbája is.

A korszerű mészvertikumban évente 140 000 tonna darabos meszet állítanak majd elő, s ennek nagyobb része mészhidrát formájában kerül a felhasználókhoz. Ezen kívül több tízezer tonna mészkőliszt is készül. A beruházásból negyvenmillió forint környezetvédelmi célokat szolgál.

A lengyel építők szocialista szerződésben vállalták, hogy még ebben az évben megkezdődhet az üzemi próba, jövőre pedig már termel az új mészvertikum.

## Értékes szellemi termék – harmadik díj



Werner János



Pusztai László

# Permetezés-ellenőrző monitor

Mikor először meglátta a vitrinben az általuk szerkesztett műszert és előtte a cédulát: harmadik díj –, nem akart hinni a szemének. Pedig majdnem lemaradtak az értékelésről, mert az időpontról értesítő telex pár napig elkeveredett, s így a végső pillanatban, utolsóként érkeztek, a résztvevők közül a kétszázhetvenediknek. Akkor azt mondták, már az is megérte, hogy egy ilyen rangos eseményen, mint az országos mezőgazdasági kiállítás, részt vehetnek a munkájukkal. Ez a 3. díj minden várakozáson felüli volt.

A baksai tsz két fiatal dolgozója, Werner János villamosüzemmérnök, a tsz ipari ágazatának vezetője, és Pusztai László műszerész csoportvezető még az áprilisban meghirdetett Alkotó ifjúság pályázatra permetezés-ellenőrző monitort küldtek be. A megyei zsüri által elfogadott és továbbított pályamunkát az OMÉK-en állították ki és díjazták. A két baranyai fiatal sikert aratott.

– Nagy büszkeség töltött el – mondja Werner János –, mikor a díjkiosztáson, a többi nyertes alkotók doktori címei és különböző tudományos intézetek munkatársai között engem, a „senki kis kezdőt" szólítottak harmadiknak. Nagyon sajnáltam, hogy csak egyedül lehettem ott, a kollégámnak sajnos egyéb elfoglaltsága miatt itthon kellett maradnia.

Nézzük hogyan is indult a siker és mi is tulajdonképpen ez a kis berendezés!

Mintegy másfél évvel ezelőtt Ács László növényvédő agronómus így szólt hozzájuk:

– Fiúk! Nem lehetne olyan műszert készíteni, amivel a permetezőgépek fúvókáit ellenőrizni lehetne?

– Dehogynem – mondták ők, és munkához láttak. Werner János volt inkább az elméleti tervező, Pusztai László pedig a kivitelezés fő konstruktőre.

A mezőgazdasági munkák egyik lényeges fázisa a gyomirtó vegyszerezés, valamint az egyre gyakrabban folyékony állapotban történő műtrágyázás. Eddig a traktoros csak munka közben hátrafordulgatva, szabad szemmel tudott meggyőződni arról, a vegyszert kibocsátó fúvókák jól működnek-e. Az új permetezés-ellenőrző monitor a műszerfal fölött helyezkedik el és elektronikus összeköttetésben van a permetező-berendezéssel. Folyamatosan jelzi annak működését. Hiba esetén fény- és hangjelzéssel figyelmezteti a gépkezelőt, s azt az információt is közli, hol, melyik fúvókával van baj. Ezzel a műszerrel a munka folyamatosabbá válik, kiküszöbölődik a sorkimaradás vagy az egymásra szórás. Számítások szerint 20–30 százalékkal nő a permetezés hatásfoka a műszer használatával.

És hogy mennyire telitalálat a két baksai fiatal alkotása, bizonyítja, hogy a nyugatnémet Hessel cég, amely szintén gyárt ilyen ellenőrző monitorokat, igen élénken érdeklődik és kooperációt ajánlott fel. Az ő műszere ugyanis kevesebbet tud, mint a baksai, az ára viszont 45 000 forintnak megfelelő nyugatnémet márka (az országban jelenleg 50 darabot vásároltak belőle), a baksai találmány pedig 28–30 000 forint.

A műszer dokumentációi kéthónapos, éjjel-nappal végzett próbaüzemeltetés és a MÉM Műszaki Intézetének véleményezése után átadták a Találmányi Hivatalnak. Addig is a baksai tsz elektronikai műhelyében legyártott 10 műszerrel végzik már idén a permetezést.

**S. Zs.**

## Árdosszié

# Ki mikor és hogyan reagál?

Reagálásunk az áremelésekre nem csupán annak mértékétől, indokoltságától, hanem a kortól, a konkrét körülményektől is függ. A forint első hat évét, nagyarányú elértéktelenedését a stabil árak 18 esztendeje követte. A fogyasztói árszínvonal 1952 és 1970 között mindössze 4 százalékkal emelkedett. (Bizonyos mértékű korrekciós jellegű áremelkedésekre ekkoriban is sor került, de azok árszínvonalnövelő hatását többnyire árleszállításokkal ellensúlyozták.) A fogyasztók ilyen hosszú idő alatt érthető módon hozzászoktak a stabil árszínvonalhoz, szinte szerzett jognak, vívmánynak tekintették azt. A lakosság jelentős része azonosította a szocializmust a változatlan, az államilag garantált fogyasztói árak rendszerével. Ezt a hiedelmet igazolta a korábbi évek hibás, a korabeli gyakorlatot apologetikus módon hitelesítő propagandája is. Mindez felerősítette az egyébként is természetes ellenállást a rugalmas árpolitikával, az áremelésekkel szemben.

Az árreformot követően, az idő múlásával a gondolkodás hajlékonyabbá vált, a több mint másfél évtizedes beidegződést lassan oldották az új hatások. Gyarapodott a lakosság közgazdasági ismerete is, a személyes tapasztalatok és a tudatformáló munka hatására. A fogyasztói árpolitika legfőbb összefüggéseinek, elveinek folyamatos ismertetésére került a hangsúly, a tervszerű felvilágosító munka a hazai és a nemzetközi áralakulás tapasztalataival, személyes hatásaival együtt szemléletformáló erővé vált, elősegítette a lakosság tűrőképességének fokozását a fogyasztói ármozgásokkal szemben.

A fogyasztás, az életszínvonal-fejlesztés korlátait bár nem könnyen, de tudomásul vesszük, s idővel vállaljuk az értelmes lemondást. A tavalyi áremelések fogadtatása bebizonyította, hogy a lakosság kész a tudatos áldozatvállalásra, jóllehet zavarja az olykor kiábrándító munkahelyi, társadalmi tapasztalat: a pazarlás, az érdektelenség, a fegyelmi, erkölcsi lazulás.

A gondolkodás olykor a szélsőségek közt csapong: a túlzott derűlátás átcsap az ellentétbe. A forint értékállóságával szembeni aggályok, az olykor borúsabb tónusú jövőkép, vagy a tavaly év végén felerősödött vásárlási láz okait kutatva ugyancsak felfedezhetjük a köznapi tudat múltba néző, a tegnapot előrevetítő hajlamát.

A negatív jelenségekre való érzékeny reagálás, a hatások eltúlzása, illetve a pozitívumok fölötti könnyebb átsiklás általános emberi tulajdonság, az áralakulás fogadtatására is jellemző. Emberi számítás és bizalmatlanság egyaránt tükröződik ebben. Olyan pszichés adottságokkal van dolgunk, amelyek felismerésével, tudatosításával tompíthatunk, de meg nem szüntethetünk. Ez is realitás, amivel számolni szükséges.

Az áremelkedések hatását az emberek több körülmény miatt túlozzák el. Talán a legdöntőbb, hogy az árszínvonal alakulását nem önmagában érzékelik, hanem a kiadások és a fizetőképesség függvényében. Az áremelés hatása sok másfajta kiadással vegyülve jelenik meg, s az áremelkedéstől független többletkiadások szintén a drágulás látszatát kelthetik. Ugyancsak megtévesztő lehet, ha az adott évben nem növekszik a család névleges jövedelme, az áremelkedés eleve nagyobb gondot okoz és magasabbnak tűnik.

Paradox módon a drágulás érzetét keltheti az életszínvonal emelkedése, anyagi gondjaink magasabb szintű újratermelődése is. A technika – a hűtőszekrény, a televízió, a mosógép, a telefon, a magnó, a gépkocsi stb. – megkönnyítik és meg is drágítják életünket. A divat szintén nagy „árdrágító". Drágul az élet a javuló áruellátás hatására. Drágul, mert változik, nő a fogyasztás. Néha ki sem lehet térni előle. Egyre bővül azoknak a cikkeknek, szolgáltatásoknak a köre, amelyek létszükségletté válnak. Drágul az élet azért is, mert nő az eltartottak, a gyermekek száma. (A gyermekek növekedésével pedig hatványozódnak az anyagi terhek, függetlenül attól, hogy milyen másfajta hatásoknak tulajdonítjuk azokat.) Az anyagi terhek és a megélhetési költségek viszonylagos növekedését gyakran abszolút-növekedésnek tekintjük és változatlan kísérőtársainkat, anyagi gondjainkat az áralakulásnak tulajdonítjuk.

Az egyéni, a családi tapasztalatok többnyire eltérnek a statisztikai átlagtól, mert gyakorlatilag minden család különböző módon költi el jövedelmét. A családi fogyasztás sajátos szerkezete az egy főre jutó jövedelemtől, életviteltől, a fogyasztási szokásoktól és az éppen aktuális vásárlásoktól egyaránt függ. A szokás differenciáló szerepe jól érzékelhető az élvezeti cikkek fogyasztásában. Így a cigaretta, a szeszes ital drágulása családonként igen eltérő többletkiadást okozott, illetve okoz. A benzin drágulása csak az autótulajdonosok kiadását növelte, a gépkocsi áremelése pedig közülük is csupán az új járművek vásárlóit.

**Kovács József**

# HÍREK

1980. SZEPTEMBER
23
KEDD
AZ ÉV 39. HETE

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*
*TEKLA*
*nevű*
*kedves olvasóinkat*

**A Nap kél 6.32 — nyugszik 18.40 órakor. A Hold kél 18.28 — nyugszik 4.44 órakor.**

## A közélet hírei

**Az MSZMP Központi Bizottságának meghívására hétfőn hazánkba érkezett az Izraeli Kommunista Párt küldöttsége. A küldöttséget Benjamin Gonen, a Politikai Bizottság tagja vezeti.**

*

**Szili Géza miniszterhelyettes vezetésével magyar küldöttség utazott Pekingbe, a magyar—kínai műszaki-tudományos együttműködési bizottság 19. ülésszakára.**

*

**Hétfőn elutazott Belgrádba az UNESCO közgyűlésének 21. ülésszakán részt vevő magyar küldöttség. A delegációt dr. Jóború Magda, a magyar UNESCO-bizottság elnöke vezeti.**

*

**Salman Alwan Hasannak, az Iraki Szakszervezetek Általános Szövetsége vb tagjának, a szövetség külügyi titkárának vezetésével szeptember 14—21. között látogatást tett hazánkban az Arab Újjászületés Szocialista Pártjának tanulmányi küldöttsége. A vendégek az MSZMP munkáspolitikájának tapasztalataival, az ipari munkások s a szövetkezeti parasztság élet- és munkakörülményeivel ismerkedtek.**

◆

— **Ezüstfurulya.** Az Állami Bábszínház szeptember 23-án és 24-én 9.00, 11.00 és 14.00 órai kezdettel adja elő a pécsi Ifjúsági Házban az Ezüstfurulya című mesejátékot.

## Ma este

### MOZI

**Petőfi:** A híd túl messze van (3) Kabaré (f7, 9)

**Kossuth:** Mégis meglátod az eget (10, 12) A Nagy Medve fiai (f3, f5) Pokoli torony (f7)

**Tanárképző Főiskola:** Ragadozó madarak (5) POTE filmklub (7, 9) **Rákóczi:** Mentolos ital (5, 7) **Fekete Gyémánt:** Az ötödik évszak (6) **Jószerencsét:** A kétdimenziós gyilkos (4, 6) **Vasas, Kodály:** Négy bandita, tíz áldozat (f6 órakor) **Vasas, Május 1.:** Evezz egyedül! (f6) **Mohács:** Ki beszél itt szerelemről? (6, 8) **Komló, Zrínyi:** Bosszúvágy (4, 6, 8) **Komló, Május 1.:** Az asszony, aki énekel (f5) Vasárnapi szülők (f7) **Szigetvár:** Walt Disney állatbirodalma (6) Háztűznéző (8 órakor) **Siklós:** Félek (7) **Harkány:** Majd holnap (7) **Bóly:** Őszi szonáta (8) **Pécsvárad:** Sabine (7) **Sásd:** A Romeyke ügy (f8) **Sellye:** Kojak Budapesten (7) **Szentlőrinc:** Az autóstoppos (8) **Villány:** Rocky (f8)

## időjárás

**Várható időjárás kedd estig: hajnalban, kora délelőtt sokfelé erősen felhős, párás, ködös idő, nappal nagy részében derült idő. Általában gyenge, napközben időnként élénk, változó irányú szél. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet: 10—15 fok között. A legmagasabb nappali hőmérséklet kedden általában 22—27 fok között, a néhány tartósabban ködös területen 20 fok közelében.**

**Távolabbi kilátások szerdától szombatig. A reggeli órákban párás, ködös idő várható. Napközben általában kevés lesz a felhő, csapadék nem valószínű. A legalacsonyabb hajnali hőmérséklet 8—13 fok között. Legmagasabb nappali hőmérséklet 21—26 fok között. Jelentős mennyiségű (legalább 5 mm) csapadék nem várható.**

# Vietnami püspökök Magyarországon

Nguyen Van Binh, Ho Si Minh-város érsekének vezetésével hétfőn vietnami püspökök érkeztek hazánkba, dr. Lékai László bíboros érsek, a magyar katolikus püspöki kar elnöke vendégeként. Repülőtéri fogadásukon megjelentek a magyar katolikus püspöki kar, a Vietnami Szocialista Köztársaság budapesti nagykövetsége és az Állami Egyházügyi Hivatal képviselői.

◆

# Kitüntetés

A Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa Mag Béla c. apátnak, a Opus Pacis ügyvezető igazgatójának az állam és a katolikus egyház közötti jó viszony munkálása, valamint a papi békemozgalomban kifejtett eredményes tevékenysége elismeréseként, 70. születésnapja alkalmából a Magyar Népköztársaság Zászlórendje kitüntetést adományozta.

A kitüntetést Trautmann Rezső, az Elnöki Tanács helyettes elnöke adta át. Jelen volt a kitüntetés átadásánál Miklós Imre államtitkár, az Állami Egyházügyi Hivatal elnöke, Ijjas József kalocsai érsek és Bíró Imre kanonok, az Országos Béketanács katolikus bizottságának főtitkára.

◆

— **Pécsi fúvószenekarok napja.** Vasárnap, 28-án délelőtt fél 11-kor a felső sétatéren a MÉV fúvószenekara Apáthy Árpád vezényletével, a Mecseki Szénbányák zenekara Háry Balázs vezényletével és a Gyárvárosi Úttörőzenekar Auth Vilmos vezényletével ad térzenét az érdeklődőknek.

— **Nyílászárók speciális szigetelését** kezdte meg a Pécsi ÉLISZ Komlón és Pécsett. A sziloplast műanyag segítségével a szobák melegét jobban meg lehet őrizni.

◆

# Útlezárás

**Szeptember 24-én, szerdán reggel 8 órától szakaszosan burkolatbontás nélküli szennyvízcsatorna javítási munkákat végez Pécsett, a Kossuth Lajos utcában a Pécsi Vízmű és az NSZK-beli IBAK-PENETRIN cég. A hét végéig a Kossuth Lajos utcának a Kazinczy u.-tól nyugatra eső részén dolgoznak, emiatt a Kossuth Lajos utca a Széchenyi tér felől zsákutca lesz a célforgalom számára is. A Kazinczy utcában pedig kötelező haladási irányt jelző táblákat helyeznek ki.**



**Tegnap reggeltől elterelték a 6-os út forgalmát a szentlőrinci útkereszteződésnél, mert a KPM dolgozói új telephelyet létesítenek és az ehhez szükséges közműveket az út alatt vezetik át. A munkálatok előreláthatólag ma befejeződnek.**
**Fotó: Kopjár Géza**

# Budapestre érkezett a nigériai tervezési miniszter

Ábrahám Kálmán építésügyi és városfejlesztési miniszternek, a magyar—nigériai kormányszintű gazdasági műszaki-tudományos együttműködési vegyesbizottság magyar tagozata elnökének meghívására hétfőn Budapestre érkezett Adenike Ebun Oyagbola asszony, nigériai össz-szövetségi tervezési miniszter, a vegyesbizottság nigériai tagozatának elnöke.

A vegyesbizottság első ülésén áttekintik a két ország közötti gazdasági kapcsolatok jelenlegi helyzetét és meghatározzák a kapcsolatok továbbfejlesztésének területeit, valamint módozatait.

## 04—05—07

**Az elmúlt hét végén az ország területén 143 sérüléses közúti közlekedési baleset történt. A balesetek közül 12 halálos, 57 súlyos és 74 könnyű sérüléses volt.**

*

**Kakasd külterületén Horváth József 21 éves kőműves kisiparos, helyi lakos személygépkocsijával előzés közben nekiütközött egy előtte haladó személygépkocsinak, amely emiatt letért az úttestről és egy fának ütközött. A személygépkocsi vezetője, Szécsényi Katalin 22 éves eladó, pécsi lakos a kórházba szállítás után meghalt, utasai közül egy életveszélyes, egy súlyos sérülést szenvedett. Horváth nem sérült meg. A vizsgálat eddigi megállapítása szerint Horváth megsértette az előzés szabályait. A rendőrség vezetői engedélyét bevonta és folytatja az ügy vizsgálatát.**

— **Felvételi előkészítő tanfolyam.** A pécsi Ifjúsági Ház október 1-től intenzív középiskolai felvételi előkészítő tanfolyamot szervez fizikai dolgozók gyermekeinek, akik most 8. osztályosak és matematikából, fizikából akarnak felvételi vizsgát tenni a tanév végén. Matematikából minden szerdán délután 4 órakor, fizikából pedig minden pénteken délután 3-kor kezdődnek a kétórás foglalkozások. A tanfolyam vezetője dr. Kiss Miklós. Jelentkezni az Ifjúsági Házban lehet.

## Vadriasztás

**Már a két karbidágyú lövéseitől sem félnek a falánk vadak a szentlászlói tsz határában. Elsősorban a kukoricásokat és a burgonyaföldeket veszélyeztetik a szarvasok és a vaddisznók. Ezen az őszön szokatlanul elszaporodtak. Különösen nagy kárt okoz egy hatvan szarvasból álló csorda. Esténként az erdő menti kukoricatáblák szélén ötven méterenként tüzet raknak a mezőőrök és a csőszök: a füsttől és a fénytől még tartanak a vadak.**

— **A Statisztikai Kiadó Vállalat** új kiadványa: Közlekedési és hírközlési évkönyv 1979.

— **Almavásár.** Csütörtökön a Pécsi Állami Gazdaság József-majori telepén megkezdődik a szokásos évi almavásár.

— **Vezetékcsere.** Geresdlakon kisfeszültségű vezetékcserét végeztek 700 méter hosszban, 130 000 forint értékben a DÉDÁSZ dolgozói.

— **A Hungaroton-hanglemezhetek** kiadványait ismerteti és mutatja be az érdeklődőknek szeptember 24-én, szerdán 19 órakor az Ifjúsági Ház hanglemez klubjában Pásztor Ákos csellóművész, főiskolai tanár.

— **Késik a gesztenyeszüret.** Idén két héttel később kezdik szüretelni a pécsváradi gesztenyét, mert a termés még zöld. Valószínűleg a leányvásáron sem lesz gesztenye.

— **Új utca.** Vajszlón, a Siklósi Költségvetési Üzem a Móricz Zsigmond utcát és a Dráva utcát 400 méter hosszban aszfaltozta le, mintegy 320 000 forint értékben.

— **Társadalmi munka.** A sátorhelyi óvodában a honvédség társadalmi munkában óvodakerítést és pancsolót alakított ki. Jelenleg játszóteret építenek a kicsinyeknek.

— **Szójabetakarítás.** A majsi termelőszövetkezetben vasárnap fejezték be a szójabab betakarítását 225 hektáron. Egy hektár az értékes szójababból 2,3 tonnát termett.

◆

### KÖZÉRDEKŰ KÖZLEMÉNYEK

**Az Autóközlekedési Tanintézet „B" kat. személygépkocsivezetői tanfolyamot indít október hónapban Villányban. Jelentkezni lehet: a Mezőgazdasági Szakmunkásképző Iskolában, Mathiász J. u. 2. sz. alatt, naponta 8—16 óráig.**

*

**Az Autóközlekedési Tanintézet közúti tarifőri (bevétel-ellenőri szaktanfolyamot indít. A hallgatók a középfokú szaktanfolyam elvégzése után képesített tarifőri (bevétel-ellenőri) oklevelet kapnak! Jelentkezni lehet: Pécs, Hengermalom u. 4. sz. alatt, szombat kivételével naponta 8—16.30 óráig (pénteken 15.30 óráig), az I. em. 31-es irodahelyiségben.**

*

**Áramszünet lesz szeptember 26-ig 8—16 óráig Pécsett a Jakabhegyi úton, a Pacsirta utcában és a Bagoly dűlőben.**

*

**Áramszünet lesz f. hó 23-án 8—15 óráig a Kalinyin út, Szőlő u., Tettye u., Kiss József u. által határolt területen, valamint Pécsszabolcs területén és a Deák F. és Koksz utcában.**

*

**Áramszünet lesz szeptember 25—26-án, 8—15 óráig a Szigeti út északi oldalán, a Gyümölcs u., Meggyfa u. közötti szakaszon.**

— **Tatarozzák a könyvesboltot.** A pécsi Kossuth Lajos utca 48. szám alatti, 111. számú Bolyai Farkas könyvesboltot tatarozzák. Az ideiglenes könyvesbolt a Kossuth Lajos utca 51. számú épületben — előreláthatóan — október 6-tól árusít.

— **Nagy teljesítményű silózógép.** A pécsváradi tsz nagy teljesítményű dán silózógépet vásárolt 2 millió 100 ezer forint értékben. A silózást közösen végzik a kátolyi tsz-szel. A mintegy 400—400 vagonnyi takarmányt rövidebb idő alatt és jobb minőségben tudják silózni.

## A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Kreativitás és az intelligencia. 8.57: Kamarazene. 9.44: Zenés képeskönyv. 10.05: MR 10—14. 10.35: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek. 11.39: Széchenyi István naplójából. 12.35: Törvénykönyv. 12.50: A Rádió Dalszínháza. 14.11: Népdalok. 14.42: Arcképek a német irodalomból. 15.10: Operaáriák. 15.28: Nyitnikék. 16.05: Járdányi Pál műveiből. 16.32: Népi zene. 17.07: Fiatalok Stúdiója. 17.32: Johann Strauss: Ezeregyéjszaka. — Keringő. 17.45: A Szabó család. 19.15: Szigeti József hegedül, Bartók Béla zongorázik. 20.13: Gazdasági minifórum. 20.43: Magyar népdalfeldolgozások. 20.55: Közügyek felsőfokon. 21.35: Reneszánsz kórusmuzsika. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Operafelvételekből. 22.50: Meditáció. 23.00: Új kamarazene-felvételeinkből. 23.45: Nóták. 0.10: Presser Gábor táncdalaiból.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Kórusdalok magyar költők verseire. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.33: Társalgó. 10.33: Zenedélelőtt. 12.25: Látószög. 12.33: Melódiakoktél. 13.27: Éneklő Ifjúság. 14.00: Kettőtől hatig . . . 18.00: Tip-top parádé. 18.33: Beszélni nehéz. 18.45: Kincses Veronika operettfelvételeiből. 19.00: Külföldről érkezett . . . 19.20: Mit olvashatunk a Béke és Szocializmus című folyóiratban. 19.30: Csak fiataloknak! 20.33: Mindenki könyvtára. 21.03: Népzenei Hangos Újság. 21.43: Hello, Dolly! Részletek Herman zenés játékából. 22.00: Zeneközelben a hallgató.

### HARMADIK MŰSOR

9.00: Iskolarádió. 9.30: Négyfelvonásos opera. 10.56: Versek. 11.48: Új népzenei felvételeinkből. 12.13: Zenekari muzsika. 14.00: Magyar Irodalmi Arcképcsarnok. 14.21: Kamarazene. 15.00: Iskolarádió. 15.30: Történelmi operákból. 16.20: Kamera. 16.40: Mi a véleményed? 17.00: Szimfonikus zene. 19.05: Iskolarádió. 19.35: Modern írók portréi. 19.56: Sass Sylvia operafelvételeiből. 20.30: Évszázadok mesterművei. 21.09: A progresszív beat híres előadói. 21.49: Barokk szerzők művei csembalóra.

### PÉCSI KÖRZETI STÚDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Zenés kívánságok. 17.25: Városok kamrája. Nógrádi Erzsébet riportműsora. 17.35: A Piramis együttes lemezeiről. 17.45: Egy nyári találkozás emléke. Ernster Dezsővel beszélget Kovács Imre. 17.55: Helmut Zacharias zenekara játszik. 18.00: Dél-dunántúli híradó. 18.15: Zenés percek. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. Az ifjúság hullámhosszán. A tartalomból: Kétnyelvűvé válni. Pavlov Dusán főiskolai docens előadása. Szakmunkások. Riport. Szerkesztő: Kricskovics Antal. 19.00: Német nyelvű műsor. Hírek, tudósítások. A lakosság szolgálatában. Beszélgetés szolgáltató kisiparosokkal. Önök kérték. 19.30: Műsorzárás.

### MAGYAR TV

7.59: Tévétorna (ism., sz.). 8.05: Iskolatévé. Magyar irodalom (ált. isk. 8. oszt.). 9.05: Magyar irodalom (alsó tagozatosoknak) (sz.). 9.35: Óvodások filmműsora. Hétszínvirág. Szovjet mesefilm (ism.). 10.20: Orosz nyelv (ált. isk. 6. oszt., sz.). 13.55: Iskolatévé: Magyar irodalom (ált. isk. 8. oszt.) (ism.). 14.35: Orosz nyelv (ism., sz.). 14.55: Magyar irodalom (alsó tagozatosoknak — ism., sz.). 15.30: Napközisekneк — szakköröknek. Találkozás Móra Ferenc hőseivel: Kincskereső kisködmön. 16.25: Hírek. 16.30: A föld éneke. Román népi hangszerek (sz.). 17.10: Rembrandt. Bródy Sándor egyfelvonásos drámájának tévéváltozata (ism.). 17.50: Egészségünkért. A hétvége hasznos eltöltéséről (sz.). 18.00: Vágyak, álmok (sz.). 18.20: Falujárás. — Riportműsor. 19.00: Reklám. 19.10: Tévétorna (sz.). 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: Will Shakespeare. Angol tévéfilmsorozat. VI/4. rész: A szeretett fiú (sz.). 20.50: Kockázat. Versenyben a világpiacon (sz.). 21.20: Erkel Ferenc: Hunyadi László — nyitány (sz.). 21.35: Négy nap a közösségről. Dokumentumfilm. 22.15: Női kosárlabda Európa-bajnokság (sz.). Kb. 23.35: Tv-híradó 3. (sz.).

### MÁSODIK MŰSOR

20.00: Parabola (ism., sz.). 20.30: A rajzfilmek kedvelőinek: 1. Csizmás kandúr. Francia rajzfilm (sz.). 2. Dühös vagyok. Svéd rajzfilm (sz.). 20.40: Tv-híradó 2. (sz.). 21.00: Amerikai komédia. Tévéjáték (ism., sz.). 22.20: Tudósklub 80. Az adás témája: Irodalom és tudomány.

### JUGOSZLÁV TV

11.30: Az UNESCO XXI. közgyűlésének ünnepélyes megnyitása. 18.10: Magyar nyelvű tv-napló. 18.35: Tv-naptár. 18.45: Üttörő tv-stúdió. 19.15: Könyvek és eszmék. 19.45: Népi muzsika. 20.15: Rajzfilm. 20.27: Ma este. 21.00: Az Uzsicei Köztársaság évfordulójának megünneplése. 22.05: Kicsi Mo — amerikai játékfilm.

### MÁSODIK MŰSOR

18.30: Kis koncert. 19.45: Az emberi test — népszerű tudományos film. 21.00: Slágerparádé. 21.50: Tegnap, ma, holnap. 21.55: Huszonnégy óra. 22.10: Kosárlabda EB (nők). 22.45: Költői derű — Aleksandar Sekulic.

# Kórházi felvételes ügyeletek

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére, Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat: Megyei Kórház (fertőző épület). Sebészet: Pécsbányatelepi Kórház. Baleseti sebészet: I. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

### EJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET

**Felnőtt betegek részére: Korvin O. u. 23., tel.: 11-169, Munkácsy M. u. rendelőintézet, ügyeleti bejáró, tel.: 12-812, Veress E. u. rendelőintézet, tel.: 15-833. Gyermek betegek részére: Munkácsy M. u. rendelőintézet, gyermekpoliklinika, földszinti bejárat, tel.: 10-895. Fogászati ügyelet: Munkácsy M. u. ügyeleti helyiség, tel.: 12-812. Minden este 7 órától reggel 7 óráig.**

### EJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK

**I. ker.: Pécs-Vasas II., Bethlen G. u. 8. 10/52. sz. gyógyszertár, Pécs-Meszes, Szeptember 6. tér 1., 10/3. sz. gyógyszertár. II. ker.: Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Munkácsy M. u. 4. 10/9. sz. gyógyszertár. III. ker.: Pécs, Veress E. u. 2. 10/7. sz. gyógyszertár.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat hívószáma: 12-390 — este 7-től reggel 7 óráig.**

# Önkiszolgáló lesz a Szigeti úti Áfor-kút

Az új kútoszlopok már itt vannak, kezdődik az átalakítás. Önkiszolgáló rendszerű, de mégis más lesz a Szigeti úti Áfor töltőállomás, mint a Hajnóczy úti. Az Áfor dél-dunántúli karbantartó üzemének vezetője, Ugrósdy Péter elmondta, hogy részben létszám-megtakarítás, részben a kulturáltabb körülmények létrehozása céljából alakítják át a jelenlegi állomást. A TEOSZ nevű, csehszlovák gyártmányú rendszert szerelik fel, melynek lényege, hogy a kútoszlopokat vezérlő kábel köti össze egy kezelőpulttal. A pult jelzi, hogy adott pillanatban melyik oszlopon tankolnak, hány liter benzint vesznek és kimutatja a fizetendő összeget. A töltőpisztoly visszahelyezésével 0-ra állítódnak az órák, tankolhat a következő autós. A gépkocsivezetőknek pedig bent a kezelőpultnál kell fizetniük. A csehszlovák berendezést csak részben építi meg az Áfor, ugyanis kihagyják a zárósorompót.

— Ez túlságosan költséges lenne és bízunk abban, hogy a gépkocsitulajdonosok közül senki sem akar majd fizetés nélkül távozni — kaptuk a magyarázatot Ugrósdy Pétertől.

— *De borravaló nélkül bizonyára annál többen. A benzinkutasság közismerten a borravalós foglalkozások közé tartozik, alacsony az alapfizetés. Ezzel hogy számolnak?*

— Tudomásom szerint ezidáig egyetlen ilyen rendszerű töltőállomás üzemel hazánkban Budapesten, de arról nem hallottam, hogy itt magasabb alapfizetéssel dolgoznának.

A jelenlegi Áfor-kút átalakítása 8—900 ezer forintba kerül, s az biztosnak látszik, hogy műszakonként egy fő munkáját megtakaríthatják.

— *Készítettek-e gazdaságossági számítást arról, hogy mennyire éri meg önöknek ez a változtatás?*

— Úgy tudom, hogy nincs ilyen számítás. A pécsivel egyidőben az ország négy településén épül még hasonló rendszerű töltőállomás. Az üzemeltetés tapasztalatai dönthetik majd el, hogy folytatjuk-e tovább az ilyen rendszerű kutak építését.

A Szigeti úti Áfor-kút átépítésének munkáit két hét alatt befejezik, de a kút egy ideig még hagyományos módon működik tovább.

— Jelenleg próbaüzemeltetést végeznek Budapesten a kezelőpultokkal, így a jövendő pécsivel is azért, hogy az esetleges típushibák még ott kiderüljenek és ne kelljen a csehszlovák szerelőknek rövid időközönként Pécsre jönniük javítani.

Mihelyt megérkezik a kezelőpult, ezt legkorábban október végére ígérik — változatlanul hat kútoszloppal, de önkiszolgálóként üzemel a Szigeti úti Áfor-töltőállomás.

T. É.

# Magyar–tanzániai közös közlemény

Julius K. Nyerere, a Tanzániai Egyesült Köztársaság elnöke és felesége meghívására Losonczi Pál, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke és felesége 1980. szeptember 17–22. között látogatást tett a Tanzániai Egyesült Köztársaságban.

A két államfő hivatalos tárgyalásokat folytatott a kétoldalú kapcsolatok fejlesztéséről és különböző nemzetközi kérdésekről.

A Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke méltatta Tanzánia népének a Tanzániai Forradalmi Párt vezetésével gazdasági, politikai és társadalmi téren elért eredményeit.

A Tanzániai Egyesült Köztársaság elnöke nagyra értékelte Magyarországnak a szocializmus építésében a Magyar Szocialista Munkáspárt vezetésével elért eredményeit. A kétoldalú kapcsolatokról az alábbiakban állapodtak meg: a tanzániai fél köszönetet mondott a káderképzésben és gazdasági téren nyújtott magyar segítségért. A felek hangsúlyozták, hogy gazdasági együttműködésüket a folyamatban levő objektumok befejezése útján kell bővíteni és fejleszteni, és hogy továbbra is együttműködnek az ipar és a mezőgazdaság területén.

A két vezető megállapodott, hogy fejlesztik a műszaki-tudományos együttműködésüket és a tanzániai mezőgazdasági káderek magyarországi képzését.

Megállapodtak, hogy ösztönzik az együttműködést a szállítás és hírközlés terén, és hogy a kölcsönös előnyök és a legnagyobb kedvezmény elve alapján fejlesztik kereskedelmi kapcsolataikat.

A két fél megelégedéssel nyilatkozott a járműipari együttműködésről, különösen a városi közlekedés részére szállított Ikarus autóbuszokról.

A két államfő elégedetten állapította meg, hogy nézeteik a fontos nemzetközi kérdések többségében azonosak. Az európai biztonsággal és együttműködéssel összefüggésben a két fél kifejezte reményét, hogy a soron következő madridi találkozó konstruktív légkörben zajlik majd és erősíteni fogja az enyhülés folyamatát, kiterjesztve azt katonai térre is.

Támogatásukról biztosították az európai katonai enyhülésről és a leszerelés kérdéséről tartandó értekezlet összehívására vonatkozó javaslatot. Mindkét fél támogatja az ENSZ határozatát, hogy rendezzenek leszerelési világkonferenciát.

A két fél újra megerősítette, hogy támogatja Dél-Afrika népeinek felszabadítási harcát a gyarmatosítás, a kizsákmányolás, a faji megkülönböztetés és az apartheid ellen. Határozottan elítélik a fehér kisebbség apartheid politikáját és szolidárisak a fekete többségnek a politikai, gazdasági és társadalmi egyenlőségért, valamint a szabad és demokratikus államért folytatott harcával. Ezzel kapcsolatban a tanzániai fél méltatta azt az erkölcsi és anyagi segítséget, amelyet a Magyar Népköztársaság nyújtott Dél-Afrika népének felszabadítási harcához.

Elégedetten nyilatkoztak a független Zimbabwei Köztársaság megalakulásáról. A magyar fél nagyra értékelte Tanzániának a frontországok elnökeként betöltött szerepét és a Zimbabwenak nyújtott erkölcsi és anyagi segítségét. Továbbra is sokoldalú támogatásukról biztosították a SWAPO-t, a namíbiai nép egyedüli törvényes képviselőjét Namíbiának a dél-afrikai gyarmatosítás alóli felszabadításáért és területi integritásának megőrzéséért folytatott harcában. A magyar fél nagyra értékelte a frontországok elkötelezettségét, amely erős és megbízható támaszt biztosít Namíbia és Dél-Afrika felszabadítási harcához és méltatta a frontországok áldozatos hozzájárulását a harc sikeréhez.

A két fél élesen elítélte Dél-Afrika fajüldöző rendszerének a frontországokkal, különösen az Angolai Népi Köztársasággal és a Zambia Köztársasággal szembeni agresszióit és provokációit, és a Dél-afrikai Köztársaság arra irányuló mesterkedéseit, hogy meghosszabbítsa Namíbia törvénytelen megszállását.

A két fél méltatta az AESZ szerepének fontosságát a független afrikai államok egységének erősítésében és a gyarmatosítás, a faji megkülönböztetés és az apartheid ellen folytatott küzdelemben.

A felek elítéltek minden olyan mesterkedést, amely a katonai erőknek az Indiai-óceán és a Perzsa-öböl térségében való összpontosítására, valamint arra irányul, hogy új katonai és politikai tömböket létesítsenek, bővítsék a meglévő katonai támaszpontokat és újakat hozzanak létre. Támogatják, hogy az Indiai-óceán térségét békeövezetté nyilvánítsák.

Megállapították, hogy a közel-keleti probléma tartós megoldását csak az biztosíthatja, ha Izrael kivonul az 1967-ben megszállt összes arab területről. Egyetértettek, hogy a palesztinai kérdés tartós rendezésének magában kell foglalnia, hogy Izrael elismeri a palesztinai népnek az önrendelkezéshez és független állam alapításához való jogát. Újra megerősítették, hogy támogatják a PFSZ-t, a palesztin nép egyedüli törvényes képviselőjét. Követelték annak az egyoldalú határozatnak visszavonását, amely Jeruzsálemet Izrael fővárosává nyilvánította.

A két fél aláhúzta az el nem kötelezettek mozgalmának a nemzetközi kapcsolatokban betöltött fontos szerepét és különösen azt a hozzájárulást, amelyet a világ békéjének a leszerelés útján történő megvalósításához, a gyarmatosítás, faji megkülönböztetés és apartheid felszámolásához nyújtott, továbbá az igazságos és kölcsönösen előnyös nemzetközi gazdasági rend létesítése érdekében kifejtett erőfeszítéseit.

Állást foglaltak amellett, hogy erősítik az Egyesült Nemzetek Szervezetének a béke és a nemzetközi együttműködés megszilárdításában betöltött szerepét.

A két fél megállapította, hogy a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa elnökének jelenlegi látogatása új lendületet adott a két ország közötti kapcsolatok további bővítéséhez és fejlesztéséhez.

Elégedetten nyilatkoztak a megbeszélések baráti légköréről és a kölcsönös egyetértés szelleméről.

Losonczi Pál, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke és felesége meghívta dr. Julius K. Nyererét és feleségét magyarországi hivatalos látogatásra. A meghívást örömmel elfogadták. A látogatás időpontját diplomáciai úton később rögzítik.

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

## A török miniszterelnök megújhodást ígér az országnak

### A terroristák fekete napjai

Bülent Ulusu, akit Evren tábornok, török államfő még szombaton bízott meg az új kormány megalakításával, hétfőn programnyilatkozatnak beillő rövid beszédben vázolta fel a 27 tagú, csak szakemberekből álló, technokrata kormány első ülésén, hogyan akar a nemzetbiztonsági tanács által elrendelt módon „gazdasági és politikai rendet teremteni" az országban.

Ulusu, az 57 éves nyugalmazott tengernagy azt mondotta, hogy kormánya a modern török állam megalapítója, Kemal Atatürk eszméihez híven fogja irányítani az országot. A kormány arra törekszik majd, hogy létrehozza a nemzeti egységet, és hogy következetesen kitartsanak a célok mellett, amelyeket Evren tábornok jelölt meg a minap. Végül, de nem utolsósorban azon lesz — hangoztatta az új kormányfő —, hogy „még az irmagját is kiirtsák a terrorizmusnak".

A katonák porondra lépése, szeptember 12. óta több száz terroristát vettek őrizetbe. Vasárnap nagy tisztogatások folytak a Törökország középső részén fekvő városokban, a szélsőséges „muzulmán fundamentalisták" körében. Egyetlen nap alatt 498 személyt tartóztattak le közülük.



Bülent Ulusu az új török kormányfő

---

✦ *WASHINGTON: Herold Brown amerikai hadügyminiszter szerint a Carter-kormányzat szeretné, ha a szenátus legkésőbb jövő tavaszig ratifikálná a hadászati támadó fegyverrendszereket korlátozó szovjet–amerikai SALT–II. szerződést. Máskülönben az egész fegyverzetellenőrzési folyamat kátyúba kerülhet – jelentette ki vasárnap egy televíziós interjúban. A hadügyminiszter már nem kötötte a kormányzatnak a SALT–II. ratifikálásával kapcsolatos szándékát a szovjet csapatok Afganisztánból való kivonásához.*

✦ MADRID: A november 11-én meanyíló madridi találkozót előkészítő tanácskozás hétfőn megkezdte a harmadik munkahetet. A résztvevő küldöttségek a finn delegáció vezetőjének elnökletével folytatták a vitát az érdemi találkozó napirendjéről, a múlt héten benyújtott magyar és spanyol javaslatok alapján. A tanácskozás résztvevői szerint a vita tárgyszerű légkörben folyik.

✦ ABU DHABI: Az Egyesült Arab Emírségek kormányszervei szombaton bejelentették, hogy az emírségek megszüntetik a kőolajszállítást Egyiptomnak. A döntés azon a kormányhatározaton alapszik, hogy bojkottálni kell minden olyan egyiptomi vállalatot, amely Izraellel üzletel.

✦ *STOCKHOLM: Az európai államok nem a fegyverkezési verseny fokozásában, hanem annak megfékezésében és a kölcsönös bizalom erősítésében érdekeltek – jelentette ki Ola Ullsten, svéd külügyminiszter a svéd távirati irodának adott nyilatkozatában. A külügyminiszter szerint elengedhetetlen egy, az európai katonai enyhüléssel és leszereléssel foglalkozó nemzetközi konferencia összehivása. Svédország kész egy ilyen határozatnak megfelelően cselekedni.*

✦ *BONN: Polgári áldozatai vannak az NSZK területén folyó NATO-hadgyakorlatnak. Az egyik alsó-szászországi város közelében egy angol páncélos az autósztrádán összeütközött egy személygépkocsival, amelynek harminchárom éves vezetője az összeütközés következtében életét vesztette. Hasonlóan halálos kimenetelű közúti balesetet okozott néhány nappal ezelőtt Hessen közelében egy bundeswehr-harckocsi. A hadgyakorlatok során eddig öt katona is életét vesztette.*

✦ SZÖUL: Kim De Dzsung dél-koreai ellenzéki politikus fellebbezett a felsőbb katonai törvényszéknél a szerdán reá kiszabott halálos ítélet ellen. A dél-koreai törvények szerint az elítéltek még a legfelsőbb rögtönítélő katonai bíróságnál, majd a legfelsőbb polgári bíróságnál fellebbezhetnek.

✦ *MIAMI: Egy nappal Somoza diktátor temetése után, vasárnap a nicaraguai igazságügyminisztérium két tisztségviselője a floridai Miamiba érkezett, hogy Somoza rokonainak és híveinek kiadatását, valamint a diktátor vagyonának kiszolgáltatását kérje az amerikai hatóságoktól. Nicaraguai reméli, hogy az amerikai kormány nem helyezkedik elutasító álláspontra – jelentette ki Carlos Arguello igazságügyminiszter-helyettes.*

✦ MOSZKVA: A TASZSZ jelentése szerint hétfőn Moszkvában a fővárosi bíróság megkezdte Vjacseszlav Bahmin szovjet állampolgár ügyének nyílt tárgyalását. A 32 éves Bahmint azzal vádolják, hogy 1977 májusától 1980 februárjáig a szovjet állami és társadalmi rendet rágalmazó koholmányokat készített és terjesztett, kéziratban és nyomtatásban. A fővárosi bíróság első fokon tárgyalja az ügyet.

✦ MOSZKVA: Ivan Sztambolicsnak, a Szerb Szocialista Köztársaság végrehajtó tanácsa (kormánya) elnökének vezetésével vasárnap kormányküldöttség érkezett Moszkvába. A küldöttséget az oroszországi föderáció miniszterelnöke hívta meg.

✦ *MOSZKVA: A Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa Elnöksége úay döntött hogy október 22-re Moszkvába összehívják a Legfelsőbb Tanács negyedik ülésszakát.*

✦ MOSZKVA: Leonyid Brezsnyev hétfőn a Kremlben fogadta Raul Castro Ruzt, a Kubai KP másodtitkárát, a forradalmi fegyveres erők miniszterét. A meleg, baráti légkörű találkozón a kétoldalú kapcsolatokkal és a nemzetközi helyzettel összefüggő kérdéseket vitatták meg. Raul Castro Ruz baráti látogatáson tartózkodik a Szovjetunióban.

✦ *DAMASZKUSZ: A szír hatóságok vasárnap az ország észak-nyugati részén lévő Idlib városában letartóztatták a „muzulmán testvérek" nevű szélsőséges ellenzéki szervezet húsz tagját – jelentette a szír hírügynökség. A terroristák rejtekhelyén fegyvereket, nagy mennyiségű lőszert, gránátokat, katonaruhákat és hamisított igazolványokat koboztak el. A szír biztonsági erők július óta több akciót indítottak a reakciós vallási szervezet felszámolására.*

✦ ÚJ-DELHI: 200 ezer ember vált hajléktalanná Orissa kelet-indiai szövetségi államban a monszunesők miatt – jelentette az indiai hírügynökség. A Mahanadi folyón átszakadtak a gátak s az ár több száz falvat mosott el. Hivatalos adatok szerint az elmúlt öt napban több mint 200 ember vesztette életét. Az árhullám, amely várhatóan hétfőn éri el csúcspontját, 2,5 milliónyi lakosú területet érint.

## Veress Péter Athénba utazott

Sztavrosz Dimasz görög kereskedelmi miniszter meghívására hétfőn Athénba utazott Veress Péter külkereskedelmi miniszter. A két miniszter a magyar–görög hosszúlejáratú gazdasági, ipari és műszaki együttműködési megállapodásról tárgyal.

●

✦ *DAMASZKUSZ: Hafez Asszad szíriai államfő és Jasszer Arafat, a PFSZ végrehajtó bizottságának elnöke vasárnap öt órán át tartó megbeszélést folytatott. A találkozó fő témái a Dél-Libanon ellen egyre sűrűbbé váló izraeli támadások, az arab világ és a nemzetközi élet legutóbbi fejleményei voltak – jelentette a WAFA palesztinai hírügynökség.*

✦ BELGRÁD: A jugoszláviai baráti látogatáson tartózkodó Feleke Gedle Giorgisz, Etiópia külügyminisztere Belgrádban megbeszélést folytatott a kétoldalú együttműködés fejlesztéséről, az afrikai, a közel-keleti és az európai helyzetről, valamint az el nem kötelezett mozgalom időszerű problémáiról Milorad Pesics külügyminiszter-helyettessel, aki az ENSZ-közgyűlés ülésszakára utazott Joszip Vrhovec külügyminisztert helyettesíti. A hagyományosan jó jugoszláv–etiópiai kapcsolatok eredményesen fejlődnek.

## LAPZÁRTA

**Borisz Ponomarjov, az SZKP KB Politikai Bizottságának póttagja, a KB titkára hétfőn Moszkvában fogadta Tarik Azizt, az Iraki Forradalmi Parancsnokság Tanácsának tagját, miniszterelnök-helyettest. A találkozón a nemzetközi, valamint a közel- és közép-keleti helyzet néhány kérdését vitatták meg.**

*

Maputóban megkezdődtek a KGST és a házigazda, Mozambik képviselőinek tárgyalásai a kétoldalú kapcsolatok további fejlesztéséről. A KGST delegációja ellátogat az ország északi és központi tartományaiba, hogy a helyszínen tanulmányozza a távlati fejlesztési tervek megvalósításának lehetőségeit.

*

**Kurt Waldheim ENSZ-főtitkár tárgyalásokat javasolt a dél-afrikai kormánynak a Namíbia függetlenségének megadására vonatkozó ENSZ-terv megvalósításáról. Pénteki keltezésű, de csak hétfőn nyilvánosságra hozott levelében Waldheim azt indítványozta Roelof Botha külügyminiszternek, hogy magasrangú ENSZ tisztségviselők utazzanak Dél-Afrikába, „ütemterv kidolgozásának megvitatására". A tárgyalásokat szeptember 29. és október 4. között tartanák. Jól tájékozott források szerint Botha valószínűleg kedvező választ ad a világszervezet főtitkárának javaslatára.**

*

A hétvégi erős esőzések következtében Közép-Franciaországban, a Loire felső folyásának a vízszintje jelentősen megemelkedett és a folyó kilépve medréből hidakat, házakat, személygépkocsikat, teherautókat söpört el. Az áradásnak eddig hat halálos áldozata van és 13 személy sérült meg. A mentésben helikopterek is részt vesznek.

*

**Fransesco Cossiga olasz miniszterelnök úgy döntött, hogy engedélyt ad az Alfa Romeo, illetve a japán Nissan autógyárnak közös gyártási szerződés megkötésére. Eddigi értesülések szerint a 25 milliárd líra alaptőkével az „olasz délen" létesülő üzemben mintegy 3500 embert fognak alkalmazni.**

## Kommentár

# Per Zimbabwéban

A zimbabwei fővárosban olyan per tárgyalása kezdődött el, amelynek kimenetele hosszabb távon is kihathat a nemrég függetlenné vált afrikai ország belpolitikai életére.

Első pillantásra az ügy egy „szabályos bűncselekmény" vizsgálata. A vádlottat Edgar Tekerének hívják, életkora 48 esztendő. Amivel vádolják, nem csekélység: gyilkosság. Csakhogy a vádlott e nem akármilyen vád ellenére is óvadék lefizetése után szabadlábon, sőt hivatalában maradva védekezik. Hivatalában, méghozzá magas hivatalában: Edgar Tekere ugyanis Afrika legújabb független államának Zimbabwénak a munkaügyi minisztere! A vádirat szerint ő és néhány kísérője, a gerillák terepszínű ejtőernyősruhájában néhány héttel ezelőtt meglátogatott egy fehér farmert – a 68 esztendős Gerald Adamsot –, akivel egyre viharosabb szóváltásba keveredett, majd annak végén, ugyancsak társaival együtt állítólag végzett vele.

Ha egy hivatalban lévő minisztert ilyesmivel vádolnak, az bizony a földkerekség egyetlen országában sem lenne csekélység. Zimbabvében még kevésbé az. Gondoljuk csak végig a körülményeket:

1. Edgar Tekere nemcsak a kabinet tagja, hanem Robert Mugabe miniszterelnök ZANU nevű pártjának egyik vezetője, a gerillaháború egyik irányítója, aki a fegyveresek körében kifejezetten népszerű.

2. Mugabe minden erejével arra törekszik, hogy ne ijessze el, ne rettentse meg a fehér kisebbséget, amelynek tőkéje, szakértelme nélkül veszélybe kerülne a fiatal ország gazdasági élete.

3. A kormányzatnak vagy háromnegyedmilliárd dollár gyorssegélyre lenne szüksége. Ebből mintegy 250 millió dollár áll majd rendelkezésre, az összeg zömét Anglia, az NSZK, más EGK-országok és részben Amerika adja. Ha a fehér kisebbség körében kitör a pánik, veszélybe kerülhet a folyósítás.

4. E kisebbség idegeit meglehetősen felborzolta Peter Walls fehér tábornoknak, a hadsereg főparancsnokának provokatív távozása.

5. Mugabe kabinetjét nemcsak a fehérek, hanem más helyi színesbőrű politikai csoportok részéről is különböző bírálatok érik. A kormányfő nem alaptalanul tarthat attól, hogy a Tekere-ügy ilyen szempontból is rendkívül érzékeny.

Ilyen előzmények után nemcsak Zimbabwében, hanem világszerte érthető érdeklődéssel várják a nem akármilyen per végkifejletét. A tárgyaláson megfigyelők szerint a függetlenség útjára lépett afrikai ország jövője is eldőlhet – jó, illetve rossz irányba egyaránt.

Harmat Endre

## Ismerjük meg jogszabályainkat!

# A Munka Törvénykönyv végrehajtása a belkereskedelemben

Több olvasónk kérte, hogy ha van a Munka Törvénykönyvében előírtakon túl is jogszabályi előírás a belkereskedelmi dolgozókra, akkor azokról adjunk tájékoztatást.

Az alábbiakban eleget teszünk a kérésnek és ismertetjük a belkereskedelmi miniszter 4/1980. (IV. 4.) BkM. sz. rendeletét, amely a Munka Törvénykönyvének végrehajtására vonatkozik a belkereskedelmi ágazatban.

A rendelet hatálya a belkereskedelmi ágazatba tartozó gazdálkodó szervezetekre, valamint a Belkereskedelmi Minisztérium felügyelete alá tartozó költségvetési szervekre terjed ki.

A Munka Törvénykönyvének 22. § (1) bekezdése értelmében a munkaviszony a munkáltató és a dolgozó megállapodása – munkaszerződése – alapján jön létre. A 48/1979. (XII. 1.) MT. sz. rendelet a 12. §-ában meghatározza az alapbér megjelölését. A belkereskedelmi miniszteri rendelet 2. §-ának előírása szerint a munkaszerződésben személyi alapbérként kell meghatározni:

**a) a tiszta vagy csökkentett alapbérrel kombinált jutalékrendszerben foglalkoztatott dolgozóknál a besorolás szerinti alapbért,**

**b) besorolási bérrel nem rendelkező jutalékos dolgozóknál (például mozgóárusoknál) a havi munkaidővel arányos – jogszabályban meghatározott – legalacsonyabb bér összegét.**

A munkaidővel és a pihenőidővel kapcsolatban a Munka Törvénykönyvének 34. §, a 48/1979. (XII. 1.) MT. sz. rendelet 40. §, valamint a 17/1979. (XI. 1.) MüM. sz. rendelet 25. §-ában előírtakon túl a következőket írja elő a belkereskedelmi miniszteri rendelet:

A vásárlói igények szerint alakuló forgalom követelményeihez igazodó műszakbeosztás miatt azokban az áruházakban, ahol a napi nyitvatartási idő legalább TÍZ ÓRA, de a tizenhat órát nem éri el, a heti munkaidő négy, illetve öt munkanapra is beosztható. Ez esetben a kollektív szerződésben heti kettő, illetve egy szabadnapot KELL biztosítani.

Osztott munkaidő alkalmazása esetén a munkaidő egy alkalommal szakítható meg, a napi munkaidő kezdete és befejezése között tizenkettő óránál hosszabb idő nem telhet el.

A Munka Törvénykönyve végrehajtási rendeletében (62. §) írtakon túl a 4/1980. (IV. 4.) BkM. sz. rendelet 5. §-a további előírásokat is tartalmaz.

**Nyitvatartási pótlékot** kell fizetni a vállalatok bolti dolgozói részére:

**a) szombaton 15 óra után nyitva tartó általános áruházakban, a fővárosban és megyeszékhelyeken,**

**b) szombaton 16 óra után nyitva tartó élelmiszerüzletekben – az édességboltok kivételével – városokban,**

**c) vasárnap egész évben, vagy idényjelleggel nyitva tartó kiskereskedelmi üzletekben.**

**A pótlék mértéke:**

**a) 2 órát meg nem haladó foglalkoztatás esetén 50,– Ft,**

**b) 4 órát meg nem haladó foglalkoztatás esetén 80,– Ft,**

**c) 4 órát meghaladó foglalkoztatás esetén 100,– Ft.**

**Takarítási pótlékot kell** fizetni a kiskereskedelmi, vendéglátóipari és nagykereskedelmi egységek azon dolgozóinak, akik takarítószemélyzet (segédmunkás) hiányában az egység takarítását a higiéniás követelményeknek megfelelően maguk végzik.

A takarítási pótlék havi összege a fővárosban, városokban és üdülőhelyeken négyzetméterenként – az egység teljes alapterületét figyelembe véve — az élelmiszer-kereskedelemben négy forintnál, a kereskedelmi vendéglátásban hat forintnál kevesebb nem lehet.

A most ismertetett feltételek megváltozása, illetve a követelmények nem teljesítése esetén a pótlék folyósítását meg kell szüntetni.

A pótlék nem fizethető azokban a fogyasztási, értékesítő és beszerző szövetkezeti és ZÖLDÉRT-egységekben, ahol a tisztítószerek és -eszközök beszerzési költségét is magában foglaló, nem bérjellegű költségátalányt fizetnek.

**A rendszeresen pénzt kezelő**

**a) áruházi gyűjtőpénztárosnak legalább havi 70,– Ft,**

**b) pénztárosnak legalább havi 50 Ft,**

**c) fizető felszolgálónak, dohányboltkezelőnek, valamint azoknak, akik a vásárlótól átvett pénzzel pénztárgép, blokkösszesítő, vagy előre nyomtatott blokk alapján kötelesek elszámolni, legalább havi 25,– Ft pótlékot (mankópénzt) kell fizetni.**

**Egészségügyi pótlékot** kell fizetni – a területileg illetékes tanács vb egészségügyi feladatokat ellátó szakigazgatási szervének igazolása alapján – a munkaidejüknek nagyobb részében egészségügyi ártalomnak kitett munkahelyen foglalkoztatott dolgozóknak.

A belkereskedelmi miniszteri rendelet 8. §-a szerint a kereskedelmi üzletek (fizikai és nem fizikai állományba tartozó) vezetői és vezetőhelyettesei részére a kollektív szerződés leltározás, rendkívüli nyitvatartás és rendezvény alkalmával végzett túlmunkán felüli túlmunkáért évi hat munkanapig terjedő szabadidőátalányt állapíthat meg.

A kollektív szerződés a magasabb vezetőállású dolgozók részére jutalomszabadságot, vagy rendkívüli fizetett szabadságot, a törzsgárda-fokozatok elérése évében biztosított jutalomszabadságot kivéve nem állapíthat meg.

**S. Á.**

## Kocsiátvételi sorszámok

| | |
|---|---|
| Trabant Limousine (Budapest) | 1 552 |
| Trabant Limousine (Győr) | 1 208 |
| Trabant Limousine (Debrecen) | 378 |
| Trabant Limousine Speciál (Budapest) | 2 766 |
| Trabant Limousine Speciál (Debrecen) | 818 |
| Trabant Limousine Speciál (Győr) | 2 409 |
| Trabant Limousine Hycomat | 10 030 |
| Trabant Combi (Budapest) | 400 |
| Trabant Combi (Győr) | 588 |
| Wartburg Limousine (Budapest) | 1800 |
| Wartburg Limousine (Győr) | 2 031 |
| Wartburg de Luxe (Budapest) | 1 713 |
| Wartburg de Luxe (Győr) | 1 710 |
| Wartburg de Luxe tolótetős | 7 082 |
| Wartburg Limousine tolótetős | 199 |
| Wartburg Tourist (Budapest) | 778 |
| Wartburg Tourist (Győr) | 614 |
| Skoda 105 S (Budapest) | 756 |
| Skoda 105 S (Győr) | 789 |
| Skoda 105 S (Debrecen) | 866 |
| Skoda 120 L (Budapest) | 511 |
| Skoda 120 L (Debrecen) | 306 |
| Skoda 120 L (Győr) | 615 |
| Polski Fiat 1500 | 908 |
| Polski Fiat 126 (Budapest) | 2 920 |
| Polski Fiat 126 (Debrecen) | 1 042 |
| Zaporozsec | 30 570 |
| Lada 1200 (Budapest) | 6 973 |
| Lada 1200 (Debrecen) | 5 607 |
| Lada Combi (Budapest) | 1 638 |
| Lada Combi (Debrecen) | 573 |
| Lada 1300 (Budapest) | 5 485 |
| Lada 1300 (Debrecen) | 4 169 |
| Lada 1500 (Budapest) | 4 591 |
| Lada 1500 (Debrecen) | 4 376 |
| Lada 1500 (Győr) | 924 |
| Lada 1600 (Budapest) | 1 940 |
| Lada 1600 (Debrecen) | 1 015 |
| Dácia (Budapest) | 3 124 |
| Dácia (Debrecen) | 1 228 |
| Moszkvics 2140 | 9 946 |

## AZ UTAKON



# Az eredményes hidegindítás érdekében

Alig hűvösödtek az éjszakák, és a szabadban parkoló kocsik egyikénél-másikánál a reggeli indítás máris csak üggyel-bajjal sikerül. Az eredményes hidegindításnak három alapvető föltétele van: az akku jó „erőnléte", a gyújtási rendszer kifogástalan állapota és a porlasztó hidegindító szerkezetének a hibátlansága.

Az akkunál aránylag kevés a teendő, ha az nem öregebb 3 évnél és az áramfejlesztő, valamint a feszültségszabályozó eddig kifogástalanul működött. A savszintet (10—15 mm-rel a cellák fölött) és a kivezető pólusok tisztaságát természetesen ellenőrizni kell. A savgőz okozta lerakódás bő vízzel lemosható. A fémtiszta csatlakozás érdekében távolítsunk el minden szennyeződést a pólusokról és a kábelsaruk érintkező felületéről. Visszaszerelésnél a rögzítőcsavarokat gondosan húzzuk meg, majd a sarukat fújjuk be szilikon sprayvel. Ezt a műveletet kössük össze az elektromos vezetékek csatlakozásainak ellenőrzésével. Az oxidálódott vagy laza kábelkötések meglepő és zavarbaejtő hibák forrásai lehetnek, ezért gondos munkát végezzünk.

A gyújtási rendszer átvizsgálását kezdjük a nagyfeszültségű kábelekkel. Itt sem kevésbé fontos a jó érintkezés. Ha a kábelek szigetelése repedezett, cseréljük ki. Nyirkos időben a hibás szigetelés miatt jelentős feszültségesés jön létre, ami indítási nehézséget okoz. További követelmények: a megszakító érintkezői ne legyenek beégve, hézaguk 0,4—0,5 mm legyen. Az oxidálódott érintkezőket finom reszelővel meg lehet ugyan tisztítani, de beégésük ez után hamar bekövetkezik. Helyesebb tehát, ha kicserélésük mellett döntünk. A gyertyáknál is ez a helyzet, ha azok 10—15 ezer kilométert futottak már. A kevésbé használt gyertyáknál ellenőrizzük az elektródák hézagát (0,5—0,7 mm). Tekintettel a hidegre, tanácsos a kisebb érték beállítása.

A porlasztónál ellenőrizzük a szivató működését. A kocsik többségénél a dúsítást egy, a porlasztó fölső torkában elhelyezett, csappantyú végzi. Ennek — kihúzott szivatónál — zárt helyzetben kell lennie, illetve a szivató teljes visszatolásánál függőleges állapotban.

Reggel rövidebb ideig kell a szivatót működtetni, ha a levegőszűrőt téli üzemre állítjuk át. Hidegebb időben ez egyébként a rángatásmentes üzem egyik követelménye is. Az önindító munkájának megkönnyítése érdekében a hideg motort kinyomott tengelykapcsolóval indítsuk. Kivétel a Trabant, Wartburg.

Végezetül: a kiöregedett akkumulátor pótlásáról jó, ha időben gondoskodunk, mert rossz akkuval a legkitűnőbb motor sem indul el.

**Búsbarna László**

# Diákok a volánnál

Baranyában immár tízéves múltra tekint vissza az Autóközlekedési Tanintézet által szervezett diákképzés, melynek keretén belül a középiskolás tanulók különböző kategóriákban az iskolai tanulmányok mellett vezetői engedélyt szerezhetnek. Az elméleti tanfolyamokat az iskolák kérésének megfelelően és a tanulmányi elfoglaltság figyelembevételével az utolsó órákban, esetleg hétvégeken tartják meg.

A pécsi Széchenyi István Gimnázium és Szakközépiskola gépjárműtechnikai szakának tanulói a motorkerékpár- és a személyautó-vezetés elsajátítására kötelezettek, sőt kezelői vizsgát is tesznek, mely azt jelenti, hogy az érettségi bizonyítvány mellé hivatásos vezetői engedélyt is kapnak. A Dobó István Gimnázium és Szakközépiskola diákjai szabadon választott tantárgyként tanulhatnak első évben segédmotor-, második évben motorkerékpár-, harmadikban személykocsi-, a negyedikben pedig teherkocsivezetést.

A diákok képzését az ATI nemcsak az említett iskolákban, hanem a megye valamennyi középiskolájában és szakmunkástanuló intézetében biztosítja. Az idei tanévtől kezdődően a szervezett képzés keretén belül már a második osztályban indulnak a személygépkocsi-vezetői tanfolyamok, azonban a vezetői engedélyt a tanulók csak a 17. életévük betöltése után kaphatják kézhez. Ebben az évben az első turnus, mintegy hatszáz diák október utolsó hetében pályaalkalmassági vizsgán vesz részt az ATI-nál, majd azt követően tanfolyamhallgatók lesznek.

*Deák József*, az Autóközlekedési Tanintézet oktatásvezetője elmondta, hogy szervezett formában évente mintegy ezer diákkal foglalkoznak és az elmúlt évek képzései bizonyították: a fiatalok – az életkoruknak is betudhatóan – már a kötelező 30 óra vezetési gyakorlat előtt elsajátítják a gépkocsivezetés alapismereteit.

**B. Gy.**



**Használt autók vásárlására és eladására új telepet nyitott a Merkur a budapesti XIV. kerületi Erzsébet királyné úton. Az állomást korszerű diagnosztikai berendezésekkel szerelték fel, a vevők így hiteles képet kapnak a gépkocsikról. Naponta negyven-ötven gépkocsit tudnak átvételkor megvizsgálni.**

# KRESZ-verseny Komlón

Másodízben rendezte meg Komlón a KRESZ-versenyt a városi, járási Közlekedésbiztonsági Tanács, a városi KISZ-bizottság, és az Állami Biztosító. Kilenc vállalat tizenegy csapata és 65 magángépjármű-vezető nevezett be a két részből — elméleti és ügyességi — álló versenyre.

Kora reggel csatasorba álltak az Eszperantó téren a különböző teher- és személygépkocsik. „Pilótáik" izgalommal várták, hogy a házi bajnokságok után itt is bizonyíthassanak. A tesztlapok kitöltését követő értékelésnél nyomban kiderült: a résztvevők elméleti felkészültsége összehasonlíthatatlanul jobb a tavalyinál. Amint többen elmondták, a háziversenyek előtt is erre fektették a fő hangsúlyt, mert tanultak a tavalyi példából. Ekkor ugyanis jó páran indultak olyanok, akik sok éve hivatásos gépkocsivezetők, mégis az elmélettel nagyon hadilábon álltak.

A benevezettek jó felkészültsége eredményezhette a színvonalas versenyt és a szoros küzdelmet. A csapatgyőzelmet a 12-es Volán komlói részlegének első csapata szerezte meg, s ezzel átvette a tavaly alapított vándorserleget a Mecseki Szénbányák Gépkocsi Üzemének csapatától. A hivatásos gépkocsivezetők közül Gál János (Volán) került ki győztesen, Stercz József (Gépkocsi Üzem), és Kulcsár József (Volán) előtt. A magángépjármű-vezetők versenyét Szabó János (Gépkocsi Üzem) nyerte. Második Kende István (Kossuth-bánya), harmadik Oszwald Péter (Gépkocsi Üzem). Ez utóbbi három versenyző vehette át a VJKBT és a KISZ-bizottság által felajánlott tárgyjutalmakat.




**A Baranya megyei Tanácsi Magas- és Mélyépítő Vállalat, a MÉV KISZ-fiataljai és a Petőfi-laktanya technikai alakulatának közös munkájával új területtel bővült a pécsi közlekedési park. Az új területen a különböző közlekedési vetélkedőkhöz szükséges ügyességi játékok lesznek a közeljövőben elhelyezve.**

*

**KRESZ-elméleti, segédmotoros és személykocsis ügyességi verseny után pénteken befejeződött az MKBT és az Univerzum Szövetkezet közös, háromfordulós közlekedési vetélkedője. Az összesítések alapján az első helyezettnek járó díjat, az MKBT ajándékát és a pénzjutalmat Fehér László, a bőrruházati üzem dolgozója vehette át.**

## *Baleseti statisztika*

**Az elmúlt héten 28 személyi sérüléses közlekedési baleset történt Baranyában, ebből 19 Pécsett. Halálos karambol szerencsére nem következett be, de 7 súlyos, 15 könnyű sérüléssel végződött, 6 pedig anyagi kárral járt. A hét legfurcsább balesete: szeptember 15-én egy Mecsekpölöske felől Mecsekjánosi irányába tartó pótkocsis teherautóról három köteg hungarocell lemez a szemben közlekedő motorkerékpárra esett, amelynek vezetője járművével felbukott és könnyebben megsérült.**

## Az autósvilág híreiből

A rotterdami szabadpiacon esnek az olajárak. A júliusban még tonnánként 320—330 dollárba kerülő szuperbenzin ára augusztus közepére 300—310 dollárra mérséklődött. Nehéz megjósolni, hogy folyamatos árcsökkenés előtt állunk-e. Annyi azonban bizonyos, hogy a kínálat már meghaladja a keresletet, ami mindenképpen tompítja az olajfegyver élét.

*

**Olaszország vezet az ellopott autók számának kétes értékű versenyében. A külföldiek közül a német turisták kocsijai örvendenek a legnagyobb kedveltségnek. Évente mintegy 10 ezer német turista tér vissza olaszországi nyaralásából autó nélkül. Összességében egyébként évi 45 ezer ellopott kocsit jelentenek be az NSZK-ban, közölte a hamburgi Autóbiztosítási Társaság, a HUK.**

*

A gyújtógyertya hőterhelése igen változó. Más a városi forgalomban, és lényegesen nagyobb például az autópályák tempójánál. Bár a gyújtógyertya-gyárak már évek óta állítanak elő több hőértékelő gyertyát, ezek inkább az országúti követelményeknek feleltek meg. A Beru cég most 145, 160 és 175-ös hőértéktartományban működő gyertyát fejlesztett ki. A kocsik többségénél ez jól alkalmazkodik a városi és a távolsági sebességnél föllépő motorterheléshez is.

*

**A Fiat gyár új, fokozatnélküli nyomatékváltót fejlesztett ki. Működési elve megegyezik a DAF modellnél annak idején alkalmazott megoldással, ahol az áttételt a változó átmérőjű ékszíjtárcsák biztosították. Az erőátvitelt azonban a Fiat-konstrukciónál nem műanyag ékszíjra bízták, hanem egy speciális, flexibilis fémövre. Ennek élettartama messze fölülmúlja a műanyag ékszíj tartósságát. Ezzel a megoldással 100—180 Nm nyomaték vihető át. A tárcsákon föllépő szorítóerőt egy olajszivattyú fokozza, amely 20 bar nyomást fejt ki, így a szorítóerő elérheti a 20 ezer N-t. A mechanikus, fokozatnélküli Transmatic súlya, helyigénye nem haladja meg a hagyományos váltóét. További előnye: mintegy 8 százalékos benzinmegtakarítás érhető el beépítésével.**

## LAKÁS-INGATLAN

**Szombathelyi,** másfél szobás, esetleg kétszobás, összkomfortos, földszinti, tanácsi lakásomat elcserélném pécsire. „Őszi" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Fiatal** házaspár két gyerekkel albérletet keres. „Bárhol" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Mozsgói** alsóhegyben gondozott szőlő, lakóépülettel, családi okok miatt áron alul eladó. Érdeklődni: Mozsgó, Kolozsvári u. 17.

**Elcserélném** kertvárosi, két szoba, ebédlőfülkés, összkomfortos, tanácsi lakásomat másfél szoba összkomfortos, tanácsi lakásra. Lehet gázfűtéses is. „Minél előbb" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Balatonfenyvesi** nyaralómat elcserélném harkányira. „Megegyeznénk" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** kétszobaösszkomfortos, földszinti, szövetkezeti lakásomat családi házra, megegyezés szerint. Szamuely Tibor u. 5/B., fszt. 3.

**Siklóson** 2 szoba összkomfortos, OTP-lakás Béke tér 1. III. 12-ben eladó. Érdeklődni a helyszínen lehet.

**Harkányban,** a tóparti üdülők mellett, vízparton, 2 hold területen fürdőszobás faház eladó. Érdeklődni Harkány-Terehegy, Kassa János.

**Új,** 3 szoba összkomfortos, nagyméretű, szövetkezeti lakást cserélek 3 szoba összkomfortos vagy komfortos, régi bérű, garázsos, tanácsi lakásra. „Garázs nem lényeg" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Négy** szoba fürdőszobás, Siklóson levő családi házam, kifogástalan állapotban, jövedelmező IBUSZ- vagy albérletforgalom van, de két családnak kielégítő otthon is, pécsi házért cserélnék. „László" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** 4 szobás családi ház, két családnak megfelelő. Nagy garázs, udvar, ipari árammal. „Fizetési könnyítéssel" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kétszobás,** gázfűtéses, belvárosi, tanácsi lakást ráfizetéssel családi házra, illetve félkész épületre cserélnék. Telefon: 28-989.

**Ház** eladó Bicsérd, Kossuth L. 35. Érdeklődni Kossuth L. 55. sz. 5 óra után.

**Szőlő,** építési lehetőséggel, Abaligeti úton eladó. „Autóbuszmegállónál" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**250 n-öl** gyümölcsös vásárolnék út mellett. „Donátus, Ürög előnyben" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** szép pécsi, 1 szoba, hallos, zárt teraszos, 400 n-öl telekkel, házamat minden mellékhelyiséggel, víz van, Pest környéki 1 szoba összkomfortos kis házért, kis telekkel. „Irányár: 550 ezer" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Gyódon** 360 n-öl szép fekvésű telek eladó, fele új gyümölcsös. Pince van. Érdeklődni Építők útja 3/A., fszt. 2. 17 óra után.

**Harkányban** főút mellett kisebb kertes családi ház beköltözhetően eladó, olcsón. „Felújításra szorul" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Nagy-Daindol** hegyháton 275 négyszögöl lugasszőlő terméssel, kis faházzal eladó. Villany van. Érdeklődni: Sarohin tábornok útja 36. I. em. 5. 17 óra után.

**Elcserélnénk** uránvárosi, 1,5 szoba összkomfortos szövetkezeti és 2 szoba komfortos tanácsi lakásunkat III. kerületi kertes családi házra. Szövetkezeti lakás külön is eladó. Választ „Beatrix" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kétszoba-összkomfortos,** távfűtéses szövetkezeti lakás eladó. Gyöngyös u. 5., fszt. 1. Érdeklődni du. 15 órától.

**Elcserélném** Komló-Mecsekjánosiban háromszobás, összkomfortos családi házamat, nagy kerttel, összkomfortos, tanácsi, illetve szövetkezeti lakásra, térítéssel. „Tanácsi előnyben" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Garzonlakást** vennék OTP-átvállalással. A válaszokat „Minden megoldást mérlegelek" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Komlón** 1½ szobás szövetkezeti lakás eladó. Agócs Pál, Tompa M. u. 6. 19 óra után.

**Pécsi,** panorámás, 200—400 n-öl zártkertért gyümölcsösért hasonló adottságú és nagyságú, esetleg nagyobb, balatonkenesei telket adnék. „Balaton '80" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** Szekszárdon, a Hosszúvölgyben 900 n-öl szőlő-gyümölcsös tanyával, megosztva is. „Egyszintes családi ház építésére alkalmas" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Lothárd,** Petőfi út 5. szám alatt családi ház eladó.

**1,5 szobás,** szövetkezeti lakás eladó, Pécs, Móricz Zs. tér 15. III. em. 30.

**Kertvárosi,** kétszobaösszkomfortos, tanácsi lakásunkat elcserélnénk egyszoba-összkomfortos tanácsira, lehetőleg Kertvároshoz közel. — „Különbözet" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kossuth L.** utcai, 56 négyzetméteres, tanácsi lakásomat kisebb „Családi házra cserélném" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**3 szoba** összkomfortos, tanácsi lakást cserélnénk két kisebbre, minden megoldás érdekel. „SOS" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Harkányhoz** 3 km-re, Ipacsfán, **Kossuth L. u.** 18. sz. ház 3400 négyzetméter területen sürgősen eladó. Fóliázásra, állattartásra kiválóan alkalmas. Ugyanott eladó 100 m hosszú aluváz fóliasátor, egy MPM 10 típusú rotációs kapa utánfutóval, teljes felszereléssel.

## ADÁS-VÉTEL

**120-as** Lehel hűtőgéphez keresek automatát. Kodály Z. u. 4. III. em. 2.

**Franciaágyak, gyógyheverők, garnitúrák 3580-Ft-tól részletre**
Vajta kárpitos, Pécs, Dérynéu. 11.

**US** rendszámú, S—100-as Skoda jó állapotban igényesnek eladó. Érdeklődni 17 óra után, Kosaras, Uitz Béla u. 1. 16-os végállomása mellett.

**Márkás** festmények, új Uránus tv eladó. Telefon: 13-736, reggel, este.

**IV-s** Trabant 1982-ig érvényes műszakival, 34 000 km-rel eladó. — Pataki Ferenc, Pécs, Kandó K. u. 20. 14 óra után.

**Vadonatúj,** használatlan Szidónia szekrénysor, Szilvia kárpitozott garnitúra, heverők, fotelek, székek sürgősen eladók. Érdeklődni 5 óra után: Sásd, Szabadság u. 17.

**UZ-s** Skoda S—100-as eladó. Pécs, Szőlő u. 3.

**ZR-es** Trabant Special 15 000 kilométerrel eladó. Telefon: 16-398.

**Triumph** erősítő Laney hangfallal eladó. Siklós, Vár étterem.

**Eladó** Holstein-friz nyolchónapos és magyar tarka négyhónapos vemhes, kijáró üsző. — Hegyszentmárton, Monyorósd u. 19.

**Három** darab friss fejőstehén, magas tejhozammal, eladó. Peterd 14.

**1200-as** 10 rendszámú bordó Lada gépkocsi jó állapotban sürgősen eladó. Érdeklődni: Pécs, Kóczián Sándor u. 7. Bedő Lajosnál egész nap.

**UB** frsz. Wartburg szgk. jó állapotban eladó. — Pécs, Álmos u. 5. 17 óra után.

**Eladó:** 1 román stílusú ebédlőgarnitúra, 1 kaukázusi dióháló, képek és keretek Huba u. 4.

**Régi** bélyeggyűjteményt, levélborítékokat, régi levelezőlapokat veszek. Dohánybolt, Váradi Antal, Sallai utca sarok.

**Eladó:** kis és nagyméretű tégla, ajtók, ablakok, szarufák, gerendák, tetőcserép, tetőléc, vasgerendák, több mennyiségű hajópadló, stafnik, minden méretben, kifűrészelt tetőanyag fából, csempék, cementlapok, nagyméretű falcos cserép. Szállítást vidékre is vállalunk. Irányi Dániel tér 5., volt baromfi bolt.

**Eladó** 1 db 60 W Laney erősítő plusz hangfallal, 1 db 100 W FBT erősítő, hatcsatornás, beépített visszhang PA-szisztém, valamint 1 db Fender szólógitár. Érdeklődni, III. kipróbálni a 39-es dandár út 1/1. Kisipari Szolgáltatóház gázöngyújtó szervizében lehet.

**500-as** Trabant Combielemek és alkatrészek eladók Pécs, Endresz Gy. u. 42.

**IR-es** Trabant megkímélt állapotban eladó. Megtekinthető: egész nap. Pécsbánya, Sétatér u. 10. sz.

**Szalagfűrészt** vennék (gyárit 700-tól), Hengl János, Mecseknádasd, Kossuth L. u. 112.

**Mustfokoló,** kotyogó, mini lapó és más szüreti felszerelés kapható az Úttörő utcai mezőgazdasági boltban.

**Eladó** egy db nyolcéves telén nyolchetes bikaborjúval. Aranyosgadány, Kossuth u. 62.

**Belgyógyászoki** EKG-készülék kiváló állapotban hagyatékból eladó, garanciával. „Üzembe helyezve 225 131" jeligére a Felszabadulás téri hirdetőbe.

**Hároméves** M—24-es Volga friss műszaki vizsgával, fizetési könnyítéssel, eladó. Kaposvár, Monostor u. 8. (Szentjakabi várdombbal szemben.)

**Hároméves,** vizsgázott, 1300-as Lada eladó. Érdeklődni Radnóti, telefon: 82-399, 16 órától.

**ZR-es** Trabant Special friss műszakival eladó. Mohács, Dózsa Gy. u. 38.

**Eladó** nagyméretű, sötét kombináltszekrény és egy nagy filodendron. Terkovits Ferenc, Pécs, Keller János u. 8., fszt. 1.

**Masszív,** világos színű, intarziás, akasztós szekrény olcsón eladó. Újvilág u. 1. szám.

**Kombinálható** (mély, sport) babakocsi olcsón eladó. Sarohin t. u. 39. IV. 10. 17 óra után.

**Építkezésből** maradt 1700 viharkapocs, normál pala tetőléc, kis méretű cserép, párkány konzolok, 6-os betonvas eladó. Szabó, Rácváros 6.

**Eladók** fúrógépek, kompresszor komplett, garanciális Jawa moped, olajkályha, rekamié, mosdó, tollpárnák, dunyhák. Felsőbalokány u. 10.

**Zaporozsec** alkatrészek eladók, érdeklődni hétvégeken Pécsvárad, Pécsi út 10.

**Eladó** 12/120 kötőgép, vagy kölcsön adnám. Megye u. 15/2.

**Eladó** gyermekágy, 12 személyes asztal, olajkályhák, Kalor kályhák, rekamié, szekrények, új W. C.-csésze, gázbojler, gázkonvektor, nagy fürdőkád, 60 l-es borosballonok, matracok. — Megye u. 15/2.

**Eladó** gyönyörű antik kandalló, igényesnek. Megye u. 15/2.

**601-es** Trabant, műszakira teljesen felkészítve és Komár kismotor eladó. Olcsón. Tompa M. u. 36.

**Polski** Fiat alkatrészenként eladó. Nagybányaréti völgy út 10. Kénesi útnál.

**20 m²** fehér márvány, 10 m² színes csempe eladó. Berkesd, Alkotmány u. 1.

**Jó** állapotban levő sárga Wartburg, 3 éves, eladó. Bóly, Rózsa u. 18., du. 16 óra után.

**Faragott** könyvszekrény, tálaló, vitrin, stíl, antik szekrények, olaj- és akvarellképek, porcelánok, üvegholmik, szőnyegek, biedermeier garnitúra, prima konyha eladó. „Csak igényesnek" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Zongora** háromezer Ft-ért eladó. Horváth Józsefné, Pécs, Pollack Mihály 3., fszt. 3.

**Radiátortámasz** állandóan kapható, közületnek is. Pécs, Vilmos u. 37. Telefon: 30-612.

**Korszerű** galambtartó ketrecek fémből olcsón eladók. Zerge u. 38/1. Érdeklődni esténként.

**Must-szesz-pálinka-hőmérős** must, mustfokolók, bor (maligán) fokoló, hidrogén fokoló kapható: Páncél, Boltív köz 4.

**Szekrénysor,** heverők, székek, rekamlék, fotelok, egyéb bútorok olcsón vásárolhatók. Sallai 15. Szabó bútoros.

**UL-es** 1200-as bordó Zsiguli, 3 éves műszakival, eladó. Valkai, Nagyharsány, Kossuth u. 19.

**Bécsikék** német ezüst süldő nyulak állandóan kaphatók. Kővágószőlős, Hadnagy.

**Egyedi** franciaágy, fésülködőasztallal, két éjjeliszekrénnyel igényesnek eladó. Diana tér 2. 3. emelet 13.

**ZB** 1200-as Lada eladó. Érdeklődni: Pécs, Kállai Éva tér 3. VIII. em. 29.

**Veszek-eladok** modern háromajtós, kétajtós, vitrines szekrényeket, szekrénysort, konyhabútort, heverőt, rekamiét. Sulyok bútorkereskedés, Mártírok útja 18. Telefon: 20-571.

**UP-s** Skoda S—100-as sürgősen eladó. Pécs, Szamuely u. 5/B., fszt. 3.

## VEGYES

**PARKETTÁZÁS, CSISZOLÁS, LAKKOZÁS, MŰANYAG és SZŐNYEGPADLÓ-RAGASZTÁS.**
**Bencsik István parkettázó és műanyagburkoló-mester.**
**Telefon: 14-041.**
**Mecsek u. 3.**

**Értesítem** kedves megrendelőimet, hogy új lakásom a 7630 Pécs, Felszabadulás u. 40. Telefon: 28-017. Még ez évi megrendelést elfogadok, a következő évre előjegyzéssel vállalok. Harkány és környéke előnyben. Szücs László festő-mázoló, tapétázó mester.

**Társulnék** kisiparossal vagy kiskereskedővel. Saját gépkocsival rendelkezem. „Combi" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elhasználódott** faredőnyök műanyagra cserélése, újak készítése, részletre, garanciával. 7693 Pécs-Hird, Szabadföld u. 1. Imre Miklós. Telefon: 30-184.

**Főiskolás** diáklány rendszeres pótmamaszolgálatot vállal. „Kétéves kortól" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pótmamaszolgálatot,** gyermekfelügyeletet vállalunk. „Két orvostanhallgató lány" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Matematikai** korrepetítort keresek hetedikes általános iskolás gyermekem mellé, kizárólag pedagógiai főiskolást. Pécs, Rókus u. 3/B. 16 óra után.

**Mosógépjavítást** vállalok. Megrendelhető a 30-973-as telefonszámon. Amrein műszerész.

**Angol** nyelvoktatást ismét vállalok több éves külföldi gyakorlattal, délelőtt is. Telefon: 19-073.

**Felsőfokú** műszaki végzettséggel, 10 éves energetikusi és üzemviteli gyakorlattal munkahelyet keresek 81 januártól. Lakásmegoldás szükséges. Leveleket „Főenergetikus" jeligére a nyíregyházi hirdetőbe.

## HALÁLOZÁS

Fájdalommal tudatjuk, hogy
**MURÁTH ISTVÁNNÉ**
szentlőrinci lakos, életének 71. évében elhunyt. Temetése szeptember 24-én, (szerdán) délelőtt 11 órakor lesz a szentlőrinci temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy
**TAKÁCS MENYHÉRT**
görcsönyi lakos, méhész, 77 éves korában elhunyt. Temetése 1980. szeptember 26-án fél 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy
**MAGYAR ATTILA**
38 éves korában, tragikus hirtelenséggel elhunyt. Temetése szeptember 24-én, szerdán fél 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászolják édesanyja, testvére és a széles körű rokonság.

Mély megrendüléssel tudatjuk, hogy szeretett munkatársunk,
**GYURIS JÓZSEF**
rövid szenvedés után, 1980. szeptember 15-én elhunyt. Emlékét kegyelettel megőrizzük. Volán 12. sz. Vállalat, anyaggazdálkodási osztály dolgozói.

Megrendülten tudatjuk, hogy
**DEBRECZENI KÁROLY,**
nyugdíjas villanyszerelő, tragikus hirtelenséggel, életének 75. évében elhunyt. Emlékét kegyelettel megőrizzük. Végső búcsúztatása később történik. Gyászoló családja.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szerető élettársam, nővérem, sógornőm, nagynénink és rokonunk
**ÖZV. KISS ISTVÁNNÉ**
**Kostyák Julianna**
75 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése szeptember 24-én (szerdán) du. 3 órakor a cserkúti temetőben lesz. A gyászoló család.

## KÖSZÖNET

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik
**ÖZV. SZEDELI GYULÁNÉ**
temetésén megjelentek és részvétükkel fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet minden kedves rokonnak, barátnak, munkatársnak, szomszédoknak, ismerősnek, akik felejthetetlen, drága jó fiunk,
**RAGONCSA ZOLTÁN**
temetésén részvétükkel, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönjük a részvétíveket, valamint a Nádor Szálló vezetőinek, KISZ-, párt-, szakszervezetének, minden részlegének, a Szőlőskert, a Mecseki Szénbányák üzemei és a Munkásőrség kollektívájának részvételét. A gyászoló család.

Ezúton mondunk köszönetet a rokonoknak, barátoknak, ismerősöknek, a Megyei és Járási Tanács, a társadalmi szervezetek képviselőinek, munkatársainak és mindazoknak, akik
**KOZÁRY JÓZSEF**
temetésén részt vettek, együttérzésükkel, segítőkészségükkel fájdalmunkat enyhítették. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, munkatársaknak, szomszédoknak, ismerősöknek, akik felejthetetlen halottunk,
**POTTENDI JÁNOSNÉ**
hamvasztás utáni búcsúztatásán részt vettek. A gyászoló család.

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, ismerősöknek, akik felejthetetlen halottunk,
**SUTÓ LAJOS**
temetésén részt vettek, koszorúk és virágok küldésével együttérzésüket nyilvánították. A gyászoló család.

Köszönetünket fejezzük ki a kedves rokonoknak, ismerősöknek, akik felejthetetlen halottunk,
**ANTAL ISTVÁN**
temetésén részt vettek. Külön köszönetet mondunk a FUSZÉRT és GAMSZOV Vállalat dolgozóinak. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett barátunk,
**KENDERIK ISTVÁN**
temetésén megjelentek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönet keresztszüleinek, a Korvin Ottó utca 1—2—4. ház lakóinak, a Baranyaker vezetőségének, munkatársainak és szomszédainak. Barátai.

**Személygépkocsik** vizsgára felkészítése, vizsgáztatással. Személygépkocsik, motorok, sebességváltók kis- és nagyjavítása, fékszerkezetek, vízpumpák javítása, felújítása, alvázvédelem. Akku-savazás, -töltés. Wolfram-műhely. — Telefon: 14-932, Szigeti út 62.

**MENNYEZETBURKOLÓ-lapok** megrendelhetők antik és modern mintákban, Szőke József műanyag feldolgozó mesternél a 11-188-as telefonon.

**Fiatal** közgazdász munkahelyet változtatna. Szívesen tanítanék középiskolában szaktárgyakat is. Ajánlatokat: „Iparszak" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Takarítást** vállalok. — „Tisztaság 80" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Két** diáklány takarítást, ablaktisztítást, pótmaságot olcsón vállalna. „Tihany" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Garázs** kiadó. Pécs, Gárdonyi u. 59. Beck.

**Garázs** kiadó vagy eladó. Ugyanott laticel fotelok. Telefon: 11-914.

**Lépcsőház** takarítást vállalok. „Takarítás" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Családi** házak, társasházak, központi fűtés, vízellátás tervezését, lakásfelújítás költségvetés készítését vállalom. Telefon: 17-869.

**Házfelügyelőt** felvesszünk. Szoba-konyhás cserelakás szükséges. — Alkotmány u. 3. II. emelet 11.

**Jól képzett** szobafestő segédet felveszek. Mezei mester, Pécs, Kossuth L. u. 38. 17 órától 18 óráig.

**Történelemből** és földrajzból felvételire felkészítő tanárt keresek. 20-637, hat után.

**Szakácskönyveket** keresek gyűjteményhez. — „Bármilyen lehet" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Automata** és egyéb ernyőjavítás két nap alatt. Pécs, Kaffka Margit u. 4. (Szabadság útról nyílik.)


**Műanyag-ajtó-vásár**

a szekszárdi mintaboltunkban

**20 százalékos árengedménnyel**

szeptember 30-ig.

Címünk: Szekszárd, Mikes Kelemen u. 11.

DÉL-DUNÁNTÚLI TÜZÉP PÉCS

**Dél-dunántúli TÜZÉP Vállalat**

A B. m. Talajerőgazdálkodási Vállalat
**felvesz**
gyakorlattal rendelkező autószerelő szakmunkásokat.

Jelentkezni lehet:
Pécs, Kossuth Lajos u. 17., munkaügy.
I—384/1980.

**KONYHAI DOLGOZÓT**
és karbantartó munkára
**VÍZVEZETÉK-SZERELŐT**
**FELVESZ**
a Megyei Gyermekkórház Pécs, Nyár u. 8., valamint
**TAKARÍTÓNŐT FELVESZ**
a Megyei Csecsemőotthon Mecsekjánosi-puszta, (Komló mellett).

**A Centrum Áruház szolgáltatása**

***a Centrum szerviz!***

HA MEGVÁSÁROLTA A MŰSZAKI OSZTÁLYON AZ ÁRUT, AKKOR

**... a többi a mi dolgunk**

INGYEN HÁZHOZ SZÁLLÍTJUK A MEGVÁSÁROLT ÁRUT ÉS LAKÁSÁN BEKAPCSOLVA, KIPRÓBÁLVA ADJUK ÁT A KÉSZÜLÉKET.

CENTRUM ÁRUHÁZ
A VÁROS KÖZPONTJÁBAN!



TCS CENTRUM ÁRUHÁZ

**Az AFIT XIV. sz. Autójavító Vállalat *FELVÉTELRE KERES***

- TECHNOLÓGUST
- ENERGETIKUST
- MŰSZAKI SZERKESZTŐT

üzemmérnöki, de legalább gépipari technikumi végzettséggel és műszaki gyakorlattal.

AFIT

Jelentkezés a vállalat műszaki osztályvezetőjénél Pécs, Munkácsy M. u. 35.

(I—397/1980.)

***A Pécsi Bútorgyár kedvező ajánlata a lakosság részére***

Nagy választékban, kényelmes kivitelű, nagy ágyneműtartós, könnyen kezelhető, tetszetős egy- és kétszemélyes heverőinket ajánljuk, melyek tetszés szerinti szövetbevonattal kiválaszthatók Pécs, Lotz Károly u. 2. sz. alatti üzemünkben.

●

Szekrénysorainkat, szekrényelemeinket világos és diófurnérozással, mattlakkos kivitelben ajánljuk. Kiválaszthatók: Pécs, Somogyi Béla út 6. sz. alatti üzemünkben.

●

Termékeink mintadarabjai megtekinthetők: Pécs, Somogyi Béla út 6. sz. alatti mintatermünkben.

Nyitvatartási idő: 7—16 óráig.

Azonnali ügyintézés, OTP-re is.

Pécs területére díjtalan házhoz szállítás.

PÉCSI BÚTORGYÁR

***A MEGYESZER***
***Pécs, Edison u. 14. üzeme***

**felvesz villanyszerelőket, lakatosokat és raktári betanított munkást**

I. 361/1980.

# Eredmények röviden

## LABDARÚGÁS

NB II. mérkőzések: PVSK–Pét 1:0 (0:0), Mohács-Véménd–Keszthely 0:0, MÁV-DAC–Fűzfő 4:2 (2:0), Várpalota–Szekszárd 0:2 (0:0), Bauxitbányász–Dombóvár 5:2 (2:0), Sabaria–Olajbányász 3:2 (1:0), Rákóczi SE–Komló 1:1 (0:1), Bakony Vegyész–Sopron 0:1 (0:0), Bábolna–Haladás VSE 1:0 (1:0), Ajka–Sellye 3:0 (2:0).

**NB II. ÁLLÁSA**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Komló | 8 | 6 | 1 | 1 | 11- 4 | 13 |
| 2. Bauxitbányász | 8 | 6 | — | 2 | 18-10 | 12 |
| 3. PVSK | 8 | 4 | 3 | 1 | 13- 8 | 11 |
| 4. Sabaria | 8 | 4 | 3 | 1 | 12- 7 | 11 |
| 5. MÁV DAC | 8 | 4 | 3 | 1 | 11- 7 | 11 |
| 6. Szekszárd | 8 | 4 | 2 | 2 | 9- 5 | 10 |
| 7. Nagykanizsa | 8 | 4 | 2 | 2 | 16-13 | 10 |
| 8. Ajka | 8 | 4 | 1 | 3 | 13- 9 | 9 |
| 9. Haladás | 8 | 2 | 5 | 1 | 12- 8 | 9 |
| 10. Keszthely | 8 | 3 | 3 | 2 | 14-11 | 9 |
| 11. Bábolna | 8 | 3 | 3 | 2 | 4- 3 | 9 |
| 12. Mohács-Vém. | 8 | 3 | 3 | 2 | 6- 6 | 9 |
| 13. Sopron | 8 | 3 | 1 | 4 | 13-11 | 7 |
| 14. Bakony V. | 8 | 2 | 2 | 4 | 11-12 | 6 |
| 15. Fűzfő | 8 | 2 | 2 | 4 | 9-13 | 6 |
| 16. Rákóczi SE | 8 | 2 | 1 | 5 | 5- 9 | 5 |
| 17. Sellye | 8 | 2 | 1 | 5 | 9-19 | 5 |
| 18. Dombóvár | 8 | 1 | 2 | 5 | 9-21 | 4 |
| 19. Pét | 8 | 1 | — | 7 | 8-17 | 2 |
| 20. Várpalota | 8 | — | 2 | 6 | 6-16 | 2 |

Megyei I. osztályú mérkőzések: Mázaszászvár–Siklós 4:2 (1:2), István-akna–Beremend 2:3 (1:0), Zsolnay SE–Steinmetz SE 2:0 (0:0), Szigetvár–Vasasi Bányász 2:0 (1:0), P. Kesztyűgyár–Bóly 0:0, Drávafok–Villány 0:1 (0:1), P. Kinizsi–PBTC 2:0 (0:0). A Vajszló–Mágocs mérkőzés elmaradt, mert a játékvezetők nem érkeztek meg.

**A MEGYEI I. OSZTÁLY ÁLLÁSA**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Mázaszászvár | 6 | 4 | 2 | — | 21-10 | 10 |
| 2. Siklós | 6 | 5 | — | 1 | 15- 4 | 10 |
| 3. P. Kesztyűgyár | 6 | 4 | 1 | 1 | 15- 6 | 9 |
| 4. P. Zsolnay | 6 | 4 | 1 | 1 | 16- 9 | 9 |
| 5. Villány | 6 | 4 | 1 | 1 | 8- 9 | 9 |
| 6. Szigetvár | 6 | 4 | — | 2 | 10- 9 | 8 |
| 7. Beremend | 6 | 3 | 1 | 2 | 12-10 | 7 |
| 8. PBTC | 6 | 3 | 1 | 2 | 6- 5 | 7 |
| 9. Bóly | 6 | 2 | 2 | 2 | 6- 3 | 6 |
| 10. P. Kinizsi | 6 | 3 | — | 3 | 5- 4 | 6 |
| 11. Drávafok | 6 | 2 | 2 | 2 | 10-10 | 6 |
| 12. Vajszló | 5 | 2 | 1 | 2 | 7- 7 | 5 |
| 13. P. Postás | 6 | 2 | — | 4 | 9-12 | 4 |
| 14. István-akna | 6 | 1 | 1 | 4 | 8-14 | 3 |
| 15. Steinmetz SE | 6 | 1 | 1 | 4 | 2-11 | 3 |
| 16. Mágocs | 5 | 1 | — | 4 | 4-10 | 2 |
| 17. U. PEAC | 6 | 1 | — | 5 | 8-16 | 2 |
| 18. Vasasi B. | 6 | — | — | 6 | 3-16 | — |

Megyei II. osztályú mérkőzések. Tamási csoport: Magyarbóly–Dunaszekcső 0:3 (0:3), Himesháza–Babarc 3:0 (1:0), Nagykozár–Újmohács 3:0 (1:0), Lippó–Szederkény 0:1 (0:0). Czibulka csoport: Szentlőrinc–Kishárság 6:0 (4:0), Sásd–Ócsárd 3:0 (0:0), Felsőszentmárton–Pelléd 0:1 (0:0), Szentegát–Szabadszentkirály 3:4 (2:1), Harkány–Szentlászló 1:1 (0:0), Bogád-mindszent–Kétújfalu 2:2 (1:1).

## KÉZILABDA

NB I. férfimérkőzés: Bp. Honvéd–PMSC 29:21 (13:10). NB I. B férfimérkőzés: Komlói Bányász–Csepel 26:23 (12:11). NB II. női mérkőzés: Taurus–PBTC 14:11 (6:2).

**A KÉZILABDA NB I. ÁLLÁSA**

**Férfiak:**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Bp. Honvéd | 16 | 14 | 1 | 1 | 453-365 | 29 |
| 2. Elektromos | 16 | 12 | 1 | 3 | 380-311 | 25 |
| 3. FTC | 16 | 10 | 4 | 2 | 392-359 | 24 |
| 4. Tatabánya | 16 | 10 | 1 | 5 | 431-368 | 21 |
| 5. Debrecen | 16 | 7 | 3 | 6 | 372-364 | 17 |
| 6. Szeged | 16 | 8 | — | 8 | 402-375 | 16 |
| 7. Bp. Spart. | 16 | 7 | 1 | 8 | 376-412 | 15 |
| 8. Pécs | 16 | 7 | — | 9 | 373-391 | 14 |
| 9. Rába ETO | 16 | 5 | 3 | 8 | 351-363 | 13 |
| 10. Ózd | 16 | 6 | 1 | 9 | 339-361 | 13 |
| 11. U. Dózsa | 16 | 2 | 1 | 13 | 366-424 | 5 |
| 12. Vasas | 16 | — | — | 16 | 277-419 | — |

## RÖPLABDA

NB II. férfimérkőzések: Győri Dózsa–P. Vörös Meteor 3:1, Győri Műszaki Főiskola–Pécsi VM 3:0, U. PEAC–Győri Műszaki Főiskola 3:1. Női mérkőzések: Győri Dózsa–Pécsi VM 3:0, Pécsi VM–Győri Universitas 3:0, MÁV-DAC–Mohács-Véménd 3:0, Győri Universitas–Mohács-Véménd 3:0, U. PEAC–Győri Universitas 3:0, U. PEAC–Győri Dózsa 3:1.

A Pécs városi Sportfelügyelőség és a Pécs városi KISZ Bizottság rendezésében a Balokány-ligetben bonyolították le a röplabda Tömegsport Kupát, amelyen hét férfi és hat női csapat indult. Eredmények. Férfiak: 1. BÁÉV, 2. Széchenyi Gimnázium és Szakközépiskola, 3. Rendőrség. Nők: 1. Posta, 2. Vegyipari és Vegyipari Gépészeti Technikum, 3. Gyors- és Gépíró Iskola.



**Vasárnap délelőtt a pécsújhegyi sporttelepen került sor a III. női megyei sportnap atlétikai és labdajátékok versenyére. Képünkön a 100 m síkfutás mezőnye rajtol.** Fotó: Arató László

## TÁJFUTÁS

A hét végén kettős fordulóban Árpádtető, illetve Abaliget térségében zajlott le a megyei egyéni nappali bajnokság, amelyen sajnálatosan kis mezőnyök gyűltek össze az utánpótlás kategóriában. Eredmények. Nők. Felnőttek: 1. Balázs (Pécsi Orvosegészségügy), 2. Angster (Pécsi Orvosegészségügy), 3. Faltisznė (Pécsi VM). Ifjúságiak: 1. Péter E., 2. Jerger, 3. Kacskovics (mind PVSK). Serdülők: 1. Kresz (Mohácsi Gimnázium), 2. Miholics (Pécsi VM), 3. Harász (Pécsi VM). Úttörők: 1. Lovas (PVSK), 2. Kovács (PVSK), 3. Melegh (Pécsi VM). Férfiak. Felnőttek: 1. Tóth, 2. Pápai, 3. Gyenis (mind PVSK). Juniorok: 1. Szieberth, 2. Péter A., 3. Nagy (mind PVSK). Ifjúságiak: 1. Gajdos (PVSK). Serdülők: 1. Horgos, 2. Kovács F., 3. Kovács L. (mind PVSK).

## ASZTALITENISZ

NB II. férfimérkőzés: U. PEAC–Kaposvári Rákóczi 16:9. NB II. női mérkőzés: Kanizsa Bútor–Pécsi Spartacus 16:0.

## KOSÁRLABDA

NB II. női mérkőzések: U. PEAC–Sabaria 67:66 (25:34), Szigetvár–Szombathelyi Tanárképző 69:58 (35:27), Szigetvár–Haladás 69:60 (22:26). NB II. férfimérkőzések: U. PEAC–Sabaria 100:79 (54:39), U. PEAC–ZALATEJ 127:73 (52:26).

## TEKE

NB I. férfimérkőzés: Pécsi Gázmű–Ózdi Kohász 8:0.

## BIRKÓZÁS

Húsz egyesület 78 versenyzője indult a szigetváriak nemzetközi ifjúsági I–II. korcsoportos szabadfogású birkózóversenyén, a Zrínyi Kupán. Eredmények. 48 kg: 1. Óvári (PMSC), 52 kg: 1. Keresztes (Kaposvár), 57 kg: 1. Kislakosi (Kaposvár), 62 kg: 1. Gelény (Bp. Honvéd) ... 3. Gyenis (PMSC) ... 6. Kovács (P. Kinizsi), 68 kg: 1. Oláh (DMVSC), 74 kg: 1. Tóth F. (DMVSC), 2. Mucsi (PMSC)... 4. Somogyvári (PMSC), 82 kg: 1. Tatár (Bp. Honvéd) ... 6. Hollós (Szigetvár), 90 kg: 1. Háber (Bp. Honvéd), 100 kg: 1. Turi (Baja), + 100 kg: 1. Fodor ... 4. Almási (P. Kinizsi). A kupát a Budapesti Honvéd nyerte a Kaposvár előtt.

## TENISZ

Tíz sportkör teniszezői vettek részt a Baranya megyei Tenisz Szövetség hagyományos versenyén, a Sopiana Kupán. Eredmények. Férfi egyes: 1. Bakonyi (Kecskemét), 2. Baranyai (Pécs), 3. Korbélyi (Pécs). A döntő eredménye: 3:6, 6:3, 6:3. Női egyes: 1. Szilágyi, 2. Gosztonyi (Berettyóújfalu), 3. Falkenheim (Pécs). Serdülő fiú egyes: 1. Koncz (Pécs), 2. Halász (Fűzfő), 3. Bátor (Pécs). Serdülő leány egyes: 1. Galambos (Videoton), 2. Molnár (Pécs). Újonc fiú egyes: 1. Frey (Pécs), 2. Halász (Fűzfő).

## ATLÉTIKA

A PVSK területi versenyén 15 szakosztály 172 versenyzője állt rajthoz, 18 versenyszámban. Eredmények. Férfiak: 100 m (22 induló): 1. Lépold (PMSC) 11.0, 2. Szorre (PMSC) 11.4. 1500 m: 1. Mestyán (KBSK) 4:01.4. 5000 m: Szabó P. (PMSC) 14:47.2, 2. Kelemen (PVSK) 14:50.8. 400 m: (14 induló): 1. Szabó T. 52.4. Magasugrás: 1. Molnár (PMSC) 202, 2. Rausch (PMSC) 198, 3. Geisz (PVSK) 198. Távol: 1. Lantos (PVSK) 652. Rúd: 1. Kulisch (Kaposvári Rákóczi) 380. Diszkosz: 1. Jakab (PVSK) 46,28. Gerely: 1. Jakab 55,22. Női számok: 100 m: 1. Szabó (PMSC) 13.2, 2. Kempf (U. PEAC) 13.3. 400 m ifjúságiak: (14 induló): 1. Kóra (PVSK) 1:02.4. 1500 m: 1. Burai (PVSK) 4:54.5, 2. Krausz (Mázaszászvár) 4:55.8. Magas: 1. Gubán (Dunaújváros) 180, 2. Ilovai (PMSC) 160. Diszkosz: 1. Szappanyos (PVSK) 38,07. Gerely: 1. Deckmann (PVSK) 37,10.

A BEAC versenyén a Népstadionban a 20 km-es gyaloglásban Czukor (KBSK) 1:41:04.0 idővel 3. lett.

## TÖMEGSPORT

A kovácstelepi sporttelep adott otthont a HVDSZ szakszervezet megyei sportbizottsága által rendezett olimpiai sportnapnak. A több mint 300 versenyző mindvégig izgalmas, színvonalas összecsapáson döntötte el az aranyérmek sorsát. Legeredményesebben a komlói Carbon és a Pécsi Vízmű sportolói szerepeltek atlétikában és a labdajátékokban.

## TOTO

| | | |
|---|---|---|
| 1. Szarvas—Salgótarján | 1:0 | 1 |
| 2. Papp J. SE—Eger | 3:3 | x |
| 3. Borsodi V.—Szolnoki MÁV | 4:4 | x |
| 4. Várpalota—Szekszárd | 0:2 | 2 |
| 5. Rákóczi SE—Komló | 1:1 | x |
| 6. Bábolna—Haladás | 1:0 | 1 |
| 7. Ascoli—Napoli | 3:2 | 1 |
| 8. Avellino—Fiorentina | 2:3 | 2 |
| 9. Catanzaro—Torino | 1:0 | 1 |
| 10. Perugia—Bologna | 0:0 | x |
| 11. Pistoiese—Udinese | 1:1 | x |
| 12. Varese—Milan | 0:0 | x |
| 13. Verona—Lazio | 1:1 | x |
| 14. Taranto—Lanerossi | 0:0 | x |

**A Sportfogadási és Lottóigazgatóság közlése szerint a 38. heti totónyeremények az illeték levonása után a következők:**

**13 találatos szelvény 1 darab, amely egyben 13 plusz 1 találatos is. A nyeremény és a jutalom együttesen 3 293 955 forint.**

**12 találatos szelvény 14 darab, nyereményük egyenként 82 312 forint.**

**11 találatos szelvény 288 darab, nyereményük egyenként 4001 forint.**

**A 10 találatos szelvények száma 2364 darab, nyereményük egyenként 731 forint.**

## Mai sportműsor

*Kézilabda.* NB II. férfiak: István-akna–Nagykanizsa, Pécsújhegy, 16.00.

# A magyar–spanyol válogatott mérkőzés híreiből

## Ismét lesz telefonszavazás

A hatodik Magyarország–Spanyolország labdarúgó válogatott mérkőzés szeptember 24-én, szerdán 19 órakor kezdődik a Népstadionban a csehszlovák Jozef Marko játékvezetésével, (segítőtársai: Szilvási és Kosar). A találkozónak előjátéka is lesz, 17.30 órakor Pest–Buda úttörőválogatottjai mérik össze erejüket, s ennek érdekessége, hogy a sokat ígérő tehetségesek között szerepel Mészöly Kálmán és Albert Flórián fia is. A mérkőzéssel kapcsolatban az MLSZ vezetése köszönti 80. születésnapja alkalmából Opata Zoltánt, az egykori kitűnő válogatott játékost.

*

A B-válogatottak találkozóját ugyancsak szerdán, Valenciában játsszák, 22 órai kezdettel. A magyar együttes kedden utazik Spanyolországba. Az utazó játékosok: Rabcsák, Disztl P., Török, Kerekes, Komjáti, Baranyi, Végh, Kőhalmi (Békéscsaba), Nagy A., Soós, Kiss M. (Nyíregyháza), Borostyán, Pogány, Izsó, Turner.

*

A magyar–spanyol mérkőzés után a szurkolók az alábbi számokon adhatják le szavazataikat az általuk legjobbnak vélt magyar játékosokra: Mészáros 176-611, Katzirz 215-751, Paróczai 217-701, Bálint 174-000, Kereki 173-444, Garaba 215-941, Varga 215-741, Szántó 215-721, Pásztor 215-951, Nyilasi 217-901, Csongrádi 182-755, Bodonyi 180-544, Kiss L. 175-522, Burcsa 171-700, Dajka 173-779, Fekete 174-111, Pölöskei 176-698, Nagy L. 215-921. Szavazni 20.45-től 23 óráig lehet.

Lehel Miklós, az MTI madridi tudósítója illetékes helyről megtudta a spanyolok, a Népstadionban pályára lépő csapata, valószínű összeállítását. Ez a következő: Arconada (Real Sociedad) — Caelajeta (Real Sociedad), Migueli (Barcelona), Alesanco (Barcelona), Gordillo (Betis) — Joaquin (Gijon), Alonso (Real Sociedad), Zamora (Real Sociedad) — Moran (Betis), Satrustegui (Real Sociedad), Juanito (Real Madrid). Tartalékok: Urruti (Espanol), Tendillo (Valencia), Sanchez (Barcelona), Dani (Atletico Bilbao).

Az összeállításból tehát kitűnik, hogy a spanyol szövetségi kapitány a hazai bajnokságban és az UEFA Kupában eddig is nagyszerűen helytállt Real Sociedadra építi csapatát.

Az előzetes megállapodások szerint a mérkőzésen kapust és három mezőnyjátékost lehet cserélni.

# Olimpikonokat és sportvezetőket tüntettek ki

Bensőséges ünnepség volt hétfőn, a KISZ Központi Bizottságának székházában: a XXII. nyári olimpiai játékokon aranyérmet, illetve értékes pontokat szerzett sportolóknak, sportvezetőknek nyújtották át az ifjúsági szövetség kitüntetéseit.

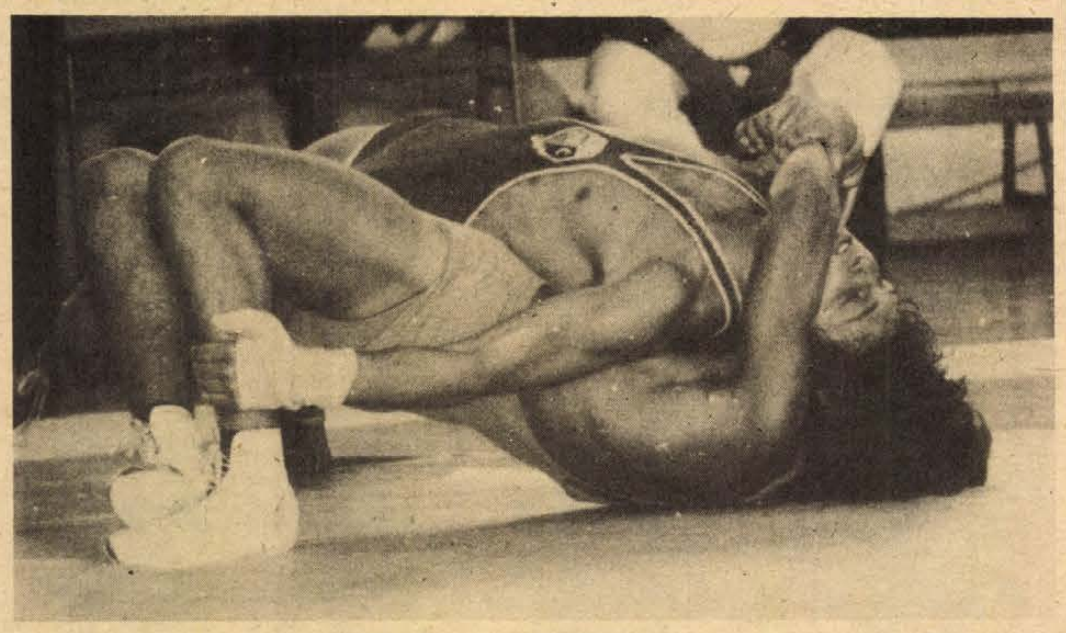
Varga László, a KISZ KB titkára köszöntötte a vendégeket, akik – mint mondotta – példát mutattak szorgalomból, küzdeni tudásból, önfeláldozásból.

– Moszkva után új célok, még nagyobb feladatok állnak előttetek – hangsúlyozta. – Sokan megtartani, mások túlszárnyalni szeretnék teljesítményüket és vannak olyanok, akiknek versenyzői pályafutása fejeződött be a sport e felejthetetlen ünnepén. Mindannyiotok erőfeszítéseit – legyen az a sportpályán, a munkahelyen, vagy az iskolapadban – továbbra is figyelemmel kísérjük és szeretnénk még érezhetőbben, még eredményesebben segíteni. Őszintén bízunk abban, hogy az élsportolók és a KISZ kapcsolata az eddiginél is szélesebb lesz a jövőben, hisz személyes példátok mozgósító erő a sport iránti igény felkeltésében, a széles alapokon nyugvó tömegsport megteremtésében.

Ezután Varga László átnyújtotta a kitüntetéseket. A KISZ KB Győzelemért emlékplakettet adományozott a moszkvai olimpiai játékokon elért első helyezéséért Baczakó Péter súlyemelőnek, Növényi Norbert birkózónak, Varga Károly sportlövőnek és Wladár Sándor úszónak. Eredményes szereplésükért, illetve a felkészítésben való részvételükért Ifjúságért érdemérem kitüntetést kaptak: Ékes Erzsébet, az Országos Testnevelési és Sportegészségügyi Intézet tudományos munkatársa, Farkas Zoltán, az OLEFIN sportegyesület kajak-kenu szakosztályának vezető edzője, Horváth Péter, az Újpesti Dózsa sportegyesület kajak-kenu szakosztályának vezető edzője, Kocsis Ferenc olimpiai bajnok birkózó, Magyar Zoltán olimpiai bajnok tornász, Szántó József a Nyíregyházi Vasutas Sportegyesület ökölvívó szakosztályának vezető edzője, Urvári Sándor, az Országos Testnevelési és Sporthivatal Magyar Torna Szövetségének szakfelügyelője, Ürögi László, az MTK-VM sportegyesület kajak-kenu szakosztályának vezető edzője, Varga András, a kecskeméti városi sportegyesület cselgáncs szakosztályának vezető edzője és Vén Lajos, a Rába ETO sportegyesület kajak-kenu szakosztályának vezető edzője.

Heten részesültek KISZ érdemérem kitüntetésben, tizenhatan vették át az aranykoszorús KISZ-jelvény kitüntetést.

Az ünnepséget — amelyen részt vett Rácz Sándor, az MSZMP Központi Bizottságának osztályvezetője és Buda István államtitkár, az OTSH elnöke is — ünnepi műsor követte.



**A birkózó Zrínyi Kupa nemzetközi ifjúsági versenyen 74 kg-ban Mucsi és Somogyvári (mindkettő PMSC) is mérkőzött egymással. Mucsi (képünkön fölül) tusgyőzelmet aratott és súlycsoportjában végül 2. lett.**


Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek: Báling József és Hallama Erzsébet
Szerkesztőségi ügyelet 12—19 óráig 10-053, 19 óra után 15-726

Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen Pécsi Szikra Nyomda Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Szendrői György

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hóra 30,— Ft
negyedévre 90,— Ft,
egy évre 360,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

PÉCS TANÁRKÉPZŐ FŐISKOLA KÖNYVTÁR

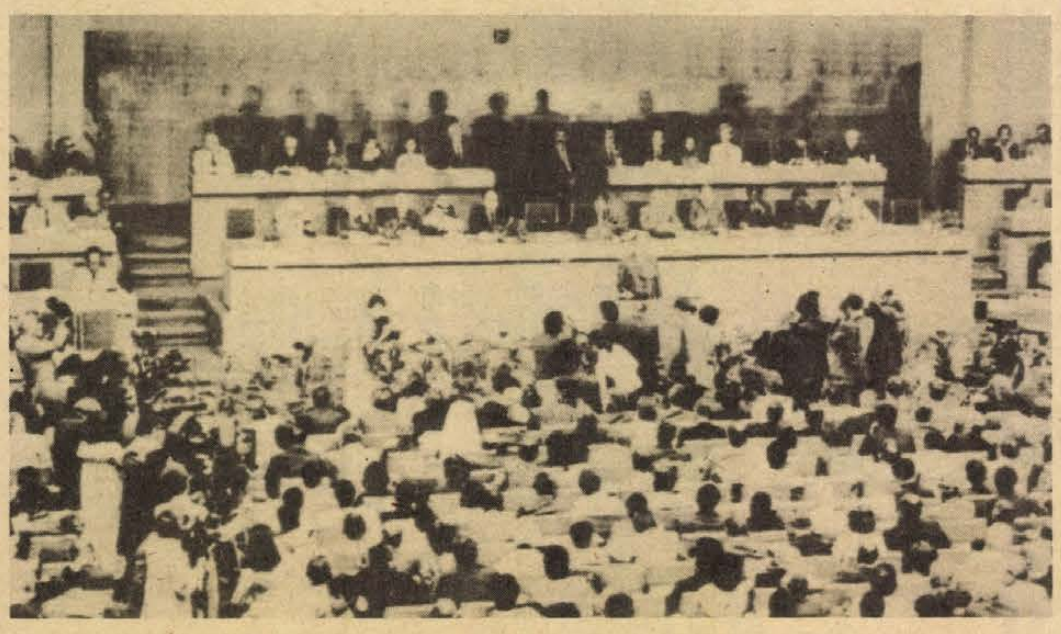
Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli napló

XXXVII. évfolyam, 263. szám
1980. szeptember 24., szerda
Ára: 1,20 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

## Kádár János üdvözlete a tanácskozás résztvevőihez



Szófiában megkezdte munkáját a „Népek világparlamentje a békéért". Képünkön: a megnyitó ünnepség.

# Szófiában megnyílt a béke-világparlament

Kedden délelőtt a szófiai Universiade Palotában plenáris üléssel megnyílt a „Népek világparlamentje a békéért" elnevezésű BVT-rendezvény, amely politikai jelentőségét és méreteit tekintve egyaránt a béke-világmozgalom harminc-éves történetének legnagyobb szabású akciója.

A szófiai nemzetközi béke-fórumon mintegy 130 ország több mint 2000 küldötte és vendége, csaknem 200 politikai párt- és több mint 80 nemzetközi szervezet képviselője vesz részt. A béke-világparlamenten a nemzetközi előkészítő bizottság, valamint a bolgár hazafias front meghívására részt vesz Sarlós István, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Hazafias Népfront Országos Tanácsának főtitkára. A magyar küldöttséget Kállai Gyula, a Hazafias Népfront Országos Tanácsának elnöke vezeti.

A népek világparlamentjének ötnapos tanácskozását Pencso Kubadinszki, a BKP KB PB tagja, a Bolgár Hazafias Front Országos Tanácsa irodájának és a világparlament bolgár nemzeti előkészítő bizottságának elnöke nyitotta meg. Beszédében rámutatott, hogy a béke-világparlament összehívása méltó válasz a nemzetközi imperializmusnak a békét veszélyeztető kihívására. — Különösen örömünkre szolgál — mondotta —, hogy éppen Szófiában gyültek össze földünk öt kontinenséről politikai elveiktől és világnézeti meggyőződésüktől függetlenül mindazok, akik közös ügyüknek tekintik a béke védelmét.

Pencso Kubadinszki javaslatára a béke-világparlament elnökévé egyhangúlag Romesh Chandrát, a Béke-világtanács elnökét választották meg. Romesh Chandra köszönetet mondott a bizalomért és sikeres munkát kívánt a béke-világparlament küldötteinek, akik között a nemzeti béke-mozgalmak képviselői, szakszervezeti, egyházi, valamint ifjúsági szervezeti vezetők, ismert írók, költők, művészek és tudósok egyaránt megtalálhatók.

Ezt követően Todor Zsivkov, a BKP KB első titkára, a Bolgár Népköztársaság Államtanácsának elnöke köszöntötte a tanácskozás résztvevőit.

Zsivkov beszédében egyebek között rámutatott: semmi kétség az iránt, hogy a népek világparlamentje olyan fórum lesz, amelyről messzire hallatszik majd a népek szilárd és megingathatatlan békeakaratának hangja.

Zsivkov kiemelte, hogy a 80-as évek elején az imperialista, reakciós erők agresszív cselekedetei, leplezetlen háborús előkészületei következtében a nemzetközi helyzet kiéleződött. Ugyanakkor annak a meggyőződésének adott kifejezést, hogy a békeszerető erők kellő összefogással semlegesíthetik a militarista köröket.

Todor Zsivkov beszédét követően Muafak Alaf, az ENSZ főtitkárának különmegbízottja lépett a szónoki emelvényre és felolvasta Kurt Waldheimnek a béke-világparlament résztvevőihez intézett üdvözletét.

Leonyid Brezsnyevnek, az SZKP KB főtitkárának, a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa Elnöksége elnökének a tanácskozás résztvevőihez intézett üdvözletét Borisz Ponomarjov, az SZKP KB póttagja, az SZKP KB titkára olvasta fel.

Brezsnyev üzenetében egyebek között rámutatott, hogy a béke-világparlament olyan időpontban ült össze, amikor a nemzetközi helyzet mind nagyobb aggodalomra ad okot.

Az emberiség választ előtt áll: a népek és az államok vagy minden erőfeszítésükkel a béke megőrzésén lesznek, vagy pedig egy pusztító nukleáris világháború áldozatává válnak — mutat rá Brezsnyev üdvözlete, hangsúlyozva, hogy a Szovjetunió kész mindent megtenni a háborús konfliktusok veszélyének csökkentésére.

Készek vagyunk minden nemzetközi problémát politikai eszközökkel megoldani. Ehhez azonban csak az egyenlőségen és az egyenlő biztonságon alapuló tárgyalások vezethetnek el, feltéve, hogy azok minden részvevője őszintén törekszik kölcsönösen elfogadható megállapodások elérésére — hangsúlyozza Leonyid Brezsnyev üdvözlete.

A magyar küldöttség nevében Kállai Gyula mondott beszédet.

Egyebek között rámutatott: „Az emberiség fejlődésének jelenlegi szakaszában az újabb világháború elkerülésének csupán egyetlen útja van: a békés

(Folytatás az 5. oldalon)

## Losonczi Pál Mozambikban

A mozambiki hősök emlékművének megkoszorúzásával kezdődött *Losonczi Pál* keddi maputói programja. Az Elnöki Tanács hivatalos, baráti látogatáson Mozambikban tartózkodó elnöke ezután megtekintette a forradalmi múzeumot, ismerkedett annak a sok áldozatot követelő harcnak a történetével, eseményeivel, amely az 1950-es években kezdődött, s elvezetett az 1975-ös függetlenné váláshoz. Losonczi Pál még a délelőtt folyamán találkozott a Mozambikban akkreditált diplomáciai képviseletek vezetőivel, majd kíséretével a Bagamoio városrészbe indult.

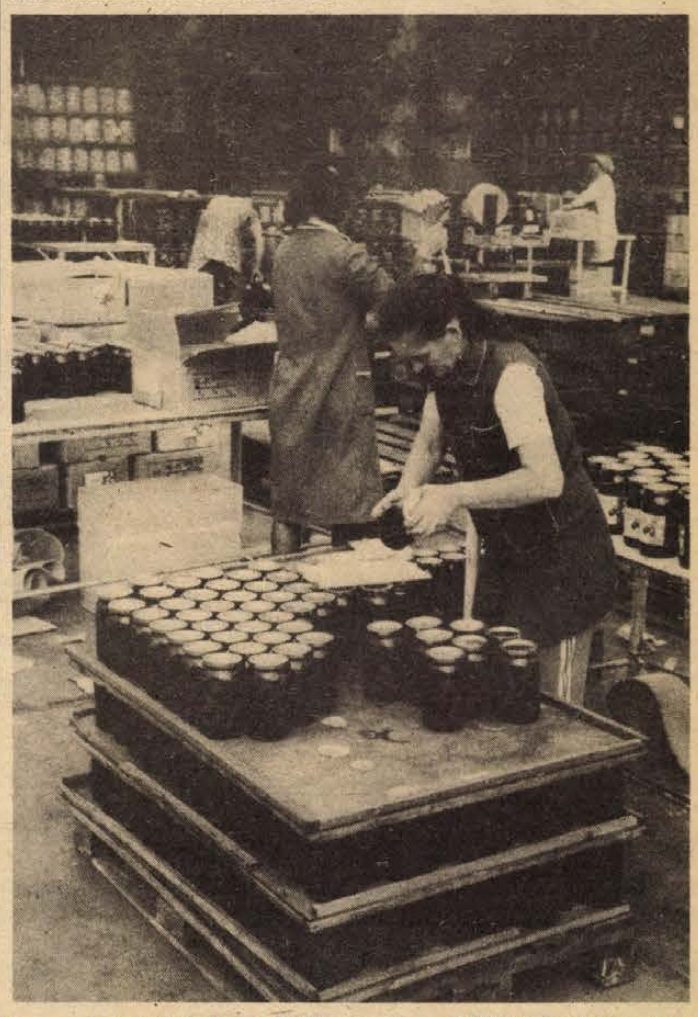
Losonczi Pált és kíséretét baráti nagygyűlésre invitálták a vendéglátók.

Magyarország magasrangú képviselőjét Samora Machel köztársasági elnök üdvözölte — méltatva a két ország együttműködésének példamutató voltát, hazánk Mozambiknak nyújtott internacionalista segítségét. Válaszában Losonczi Pál hangoztatta:

— A Magyar Népköztársaság, amely a szocialista országok közösségének tagja, megkülönböztetett figyelmet fordít arra, hogy szilárdítsuk internacionalista és testvéri együttműködésünket a szocialista fejlődés útjára lépett államokkal.

Este az Elnöki Tanács elnöke megtekintette az ország legjobb dalosainak, táncosainak hagyományőrző folklór műsorát, s ezzel gyakorlatilag be is fejezte hivatalos, baráti látogatását a Mozambiki Népi Köztársaságban. Szerdán reggel ünnepélyesen aláírják a két ország barátsági és együttműködési szerződését, majd az Elnöki Tanács elnöke Zambiába, afrikai útjának utolsó állomására indul.

## Rekonstrukció előtt



Tegnap befejeződött a gyümölcsszezon a Zöldért mohácsi tartósító üzemében. Az őszi szezonban még 430 tonna árut, főként céklát és hordós káposztát fognak gyártani.

# Kétezer tonna áru a mohácsi tartósítóból

## Kevesebb cseresznye, több őszibarack
## Bőven lesz hordós káposzta

Meggy- és őszibarack befőtt, sárgabarackvelő, ecetes paprika- és csemegeuborka tornyok között manőverezik egy fürge szállítótargonca a szabad ég alatt. Fehér köpenyes asszonyok rakják egymásra a megtöltött üvegeket annak jeleként, hogy tegnap befejeződött a gyümölcsszezon a Zöldért mohácsi tartósító üzemében. A kis, mindössze 480 négyzetméter alapterületű készáruraktár „dugig" van friss befőttel, savanyúsággal. Az udvaron 30 000 darab ötliteres nagy üveg, s benne több mint 3 millió forint értékű gyümölcskonzerv és savanyúság várja, hogy biztos fedél alá kerüljön. Húsz napot kell még szabad ég alatt várniok. Ennyi átfutási idő alatt szabadul fel a tároló-tér, jut el a kisüveges áru a Zöldért és a Tolna—Baranya megyei Füszért boltjaiba.

Az ötvenes évek közepén létesített savanyító, majd az 1968 óta steril termékeket is gyártó tartósító üzem, mely ma már évi 2000 tonna késztermé-ket állít elő, főként Pécs és Komló város, valamint a megye ellátására — alaposan kinőtte falait, elnyűtte gépeit. Rekonstrukcióra szorul. Az üzemnek 95 állandó dolgozója van, a nyári csúcsidőben a mohácsi iskolások segítségét is igénybe veszik. Kapacitásuk évi 200 vagon, árbevételük 28 millió forint, s a mostoha körülmények ellenére nyereségesek. Eredményük tavaly megközelítette az 1 millió forintot. Az üzemelés ma már folyamatos, június 20-tól október végéig fogadják és dolgozzák fel a nyersanyagot, novembertől február végéig végzik az ún. kiszerelést, a három tavaszi hónapban pedig — a folyamatos foglalkoztatás érdekében — citrom és narancs ízű szörpöket gyártanak. Minden termékük közkedvelt, különösen a savanyú káposzta, amiből az idén — tekintettel a jó káposztatermésre — különösen nagy mennyiséget, 350 tonnát gyártanak. Török József üzemvezető most ígéri, hogy egész télen lesz hordós káposzta a Zöldért boltjaiban. Újdonság, hogy nemcsak fahordókban, hanem 17 kilós műanyag vödrökben hozzák majd forgalomba.

A konzervipar szűk keresztmetszete a feldolgozókapacitás. Baranyában is minden jól dolgozó kis- és középüzem kapacitására szükség van. Ezért üdvözölhetjük örömmel a jó hírt, hogy rövidesen megkezdik a Zöldért mohácsi tartósító üzemének rekonstrukcióját. A 35—40 millió forintos beruházásra a hatodik ötéves tervben kerül sor, amikor új gyártócsarnokot, korszerű szociális létesítményeket építenek. Mindezt azonban megelőzi egy 500 négyzetméter alapterületű készáruraktár megépítése 1981-ben, amely az áru minőségének megóvása és a vagyonvédelem érdekében nem tűr halasztást. Jelenleg az asszonyok kézzel ragasztják fel az üvegekre a címkét, ami igen lassú és munkaigényes. Jövőre kapja meg az üzem az első címkéző gépét. Az üzem korszerűsítésével nemcsak a munkafeltételek javulnak, de a belföldi fogyasztók is több és az eddiginél is jobb minőségű terméket várhatnak Mohácsról.

— Rné —



Tegnap délelőtt ünnepélyes keretek között nyitották meg a román áruházi napokat Pécsett a Konzum Áruházban. Már az első napon különösen nagy volt az érdeklődés az olcsó és jó minőségű pamutholmik iránt. (Tudósítás a 2. oldalon). Fotó: Proksza László

## A tanács és a cipőgyár összefogása



# Óvodát avattak Szigetváron

Nehéz eldönteni kik örültek jobban: az építők, a város vezetői, vagy netán az az ötven apróság, akik éppen próbálgatták az új játékokat. Mindenesetre egy biztos: gazdagabbak lettek a szigetváriak egy új óvodával. A főtéren, a templom mögötti régi óvoda bővült 50 férőhellyel pontosabban, de ez a lényegen nem változtat.

Az viszont feltétlenül fontos – mint az az ünnepi átadáskor kiderült –, hogy közös összefogás eredménye ez a gyermekintézmény. A Minőségi Cipőgyár szigetvári gyáregysége és a városi tanács fele-fele alapon adta az anyagiakat – a végösszeg 3,7 millió forint volt –, s megannyi intézmény, vállalat és magánszemély szorgoskodott a kivitelezésnél. Így aztán a kulcsátadással egyidőben a társadalmi munkákat is honorálták, s többek között ketten – ifj. Visnyei János, a cipőgyár brigádvezetője és Leib József, a tanács műszaki főelőadója – kaptak „Szigetvárért" emlékplakettet. De hogy a sor valamelyest teljes legyen, itt dolgozott az egy évi kivitelezés során a Konzervgyár festőbrigádja, az áfész festőbrigádja, az Építő Szövetkezet, a városgazdálkodási vállalat és a járási költségvetési üzem, a DÉDÁSZ üzemigazgatóság és a megyei vízmű helyi üzeme. A magánszemélyek közül Czeiner János, Berek József, Perger László és Mozsgai Tamás kisiparosok – akik nélkül nem került volna tető a házra.

A birtokbavétel simán ment – mint azt Domján Józsefné, az óvoda vezetője említette. Régi álmuk vált valóra, s az apróságok, 62 gyerek jó kedvvel fogyasztotta el a reggeli gyanánt felszolgált bundáskenyér halmot.

– Te mit keresel itt? – kérdezte Tamás Zsolti, miközben bejártuk az új óvodát. – A játékokat ne vidd el...

Sikerült közel 300 000 forint értékben bebútorozni – játékokkal ellátni az óvodát, egyetlen dolog hiányzik csak: a szekrénykék sora. A szállító októberre ígéri. Az óvoda környék is rendezetlen még – de hát nem ez a lényeg – tavaszra hatalmas játszótér is lesz a ház mögött. Tettinger István, a városi pártbizottság első titkára és Tinusz János tanácselnök a bejárás során arról beszélgettek, hogy jó volt a konyhát-tálalót nagyobbra építeni. Így nem lesz akadálya az esetleges bővítésnek sem, a következő ötéves tervidőszak első esztendeiben. Bár már meglenne ma – s ez nem ünneprontás – hiszen néhány gyerek óvodai felvételét így is vissza kellett utasítani.

Még egy dolgot az óvoda kapcsán érdemes elmondani. Mint azt Griffits Lajos, a tanács művelődésügyi osztályának vezetője az ünnepélyes kulcsátadáskor elmondotta: ilyen példás társadalmi összefogást már régen tapasztaltak a szigetváriak. Pedig nem ez az első létesítmény az idén, melyet „kalákában" építettek a helybeliek.

**K. F.**

# Román hét a Konzumban

Ismét újabb nemzeti hét nyílt a Konzum Skála-Coop Áruházban: tegnap kezdődtek a román áruházi napok. A rendezvényt, melyen a Kolozsvári Szövetkezetek Szövetségének képviseletében részt vett Valler Gyula és Popescu Dimitru, valamint Bukarestből Movila Tiberiu kereskedelmi osztályvezető, Ambrus Lajos, a MESZÖV elnöke nyitotta meg.

Négymillió-százezer forint értékű áru érkezett Romániából a Konzumba, s természetesen ugyanennyi értékű árut szállítottunk mi is az ottani magyar hétre. A román cserepartner árui közül már első napon a 137 centiméter széles padlószőnyeg volt az egyik legnépszerűbb áru; négy színárnyalatban érkezett, de a vásárlók szabályosan „megrohamozták", s mára már csupán a sötétbordóból maradt.

A hét másik slágere a bunda: különböző színű és méretű műszőrme bundák közül lehet válogatni, a gyermekmérettől a kamasz-, és a női bundákig. Színük fekete, sötétbarna, drappos. Különösen érdekes a háromnegyedes hosszúságú, denevérujjú, szürkés színárnyalatú változat. Gyermekek számára fehér, kapucnis bundák érkeztek, s ezt a műszőrmét mosógépben is lehet mosni, tehát rendkívül praktikus. S hozzá kell tenni, hogy a bundák nagyon alacsony árfekvésűek.

Érkezett még frottírtörülköző, gyermekmelegítő, gyermek- és felnőtt pamut fehérnemű, sportcipő, frottírzokni. Néhány árucikk, ami nálunk nemigen, vagy legalábbis ritkán kapható: legalább tizenötféle színben hímzőfonal, köztük melírozott is. Jelentős az üvegárubehozatal is: változatos alakú vizes-, sörös-, boros-, likőrös-pohár került a polcokra.

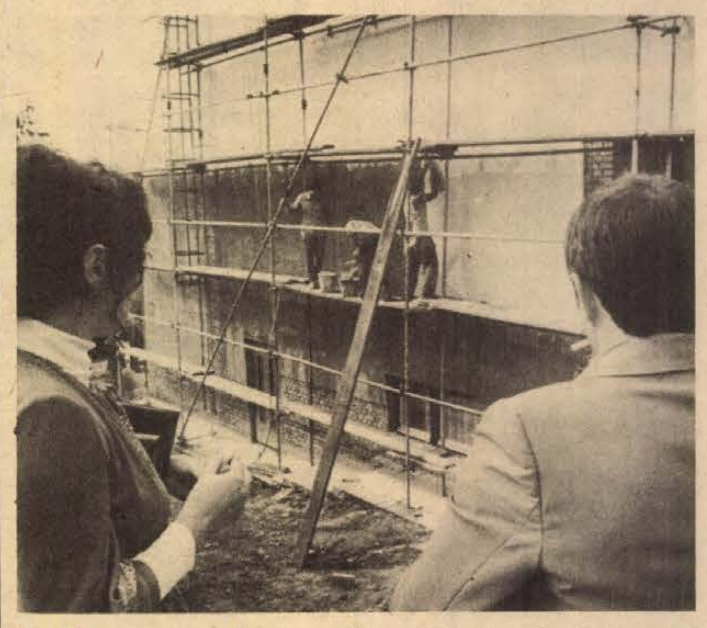
Az ABC-részben is kapható erre az alkalomra rendelt áru, így például a hiánycikknek számító, lószőrből készült korong- és laposecset, többféle befőtt, savanyúság, dzsem.

**d. cs.**

## Bemutatkozott a Katonai Stúdió

Évente 40–50 filmet készít a MAFILM Katonai Filmstúdiója, a filmek többségét természetesen oktatási célból. A fegyveres erők hónapja keretében a Pécsi Helyőrségi Művelődési Otthon adott lehetőséget tegnap délután, hogy bemutatkozzék a Katonai Filmstúdió. A szép számú érdeklődő előtt levetítették az ez évi nívódíjas Díszszemle 1980, a bukaresti katonai filmfesztivál külön díjával jutalmazott Vasárnapi történetet és a Katonai Magazin egyik kiadását. A vetítést követően a filmstúdió dramaturgja, Böjte József és Simon György operatőr avatta be a filmkészítés kulisszatitkaiba az érdeklődőket.

## Új nemesvakolat



A Terranova vakolóanyag alkalmazásának szakmai bemutatóját az Asztalos János út 39. sz. házon tekinthették meg a résztvevők
Fotó: Proksza L.

# Terranova-bemutató

## 50 évi garanciát ad a gyártó

A látvány egyelőre még szokatlan: sehol homok- és kőzúzalék halmok, szétszórt mészhidrátos és cementeszsákok, pedig a kőművesek a ház külső vakolását végzik. A betonkeverőbe beöntik az 50 kilós zsákok tartalmát, előírás szerint vizet öntenek hozzá – ennyi az egész, az így nyert Terranova nemesvakolat a hagyományos módon vihető fel a falra és – nem elírás! – ötvenéves garanciát ad rá a gyártó.

Fél évszázados jótállás? A szakemberek hitetlenkedve vették tudomásul, sokunkban felmerült: hol leszünk mi már akkor? Az oszirák Terranova építőanyaggyártó cég majd évszázada hozza forgalomba az egyre tökéletesített nemesvakolat termékét, tőle a gyártási jogot és technológiát átvevő Országos Érc- és Ásványbányák Dunántúli Művei pilisvörösvári üzeme még a versenytárgyalás időszakában meggyőződhetett, hogy az 50 éves garanciát készpénznek lehet venni.

S ha már a pénzről esett szó: aki maradandót épít, s a vakolásig még nem üres a pénztárcája, az mindenképpen vegye fontolóra a hagyományosnál ugyan drágább, de időállóbb vakolóanyag előnyeit. Ezek: csak a zsákokat kell a helyszínre szállítani, a vakolat víztaszító, nem repedezik, nem fagy fel, ugyanakkor vízzel tisztítható, jó hőszigetelő, hangtompító, jó levegő- és páraáteresztő képességű, s még valami, húszféle színárnyalatban kapható és kézzel, géppel egyaránt felvihető bármilyen megfelelő szilárdságú, jó nedvszívó képességű alapanyagú külső és belső falfelületre.

Tegnap délelőtt a Dél-dunántúli Tüzép pécsi, Rákóczi úti klubhelyiségében – és a helyszínen – megtartott vevőankéton Szederkenyi György kereskedelmi igazgatóhelyettes és a pilisvörösváriak kereskedelmi osztályvezetője, Martényi Árpád ismertették az építtetőknek ajánlott legújabb termékeket.

Egyre újabb, korszerűbb építőanyagokat kínál az ipar és a Tüzép, szem előtt tartva a hőtakarékossági és esztétikai kívánalmakat. A pilisvörösváriak a Terranova nemesvakolat mellett jövőre már a hőszigetelő alapvakolattal – 20 kilós zsákokban – is megjelenik a Tüzép-telepeken.

**M. L.**

## Így közlekedünk mi



Folyik az útkorszerűsítés a vasasi elágazás előtti szakaszon, a 6-os úton

# Jobb most...

## Az útlezárásokról, útkorszerűsítésekről

*„Nem elég, hogy a fél várost feltúrják, hovatovább lehetetlen itt közlekedni, még a kocsikat is felpakolják"* – hallatszottak az ellendrukkerek kifakadásai a múlt hét pénteken, amikor a pécsi belváros több utcájából összegyűjtötték és a hatósági járműmegőrzőbe szállították a tilosban parkoló vagy a forgalmat akadályozó személyautókat. Érdekes módon nem a kárvallottak (mert hiszen az elfuvarozás nem éppen olcsó mulatság) emeltek szót az akció ellen, hanem a nézelődők, akik rögtön a tulajdonosok fogadatlan prókátoraivá szegődtek.

Pedig, ha némi belátás lett volna bennük, megértették volna, hogy nem egyszerűen látványos „ítélethirdetésről" volt szó, inkább arról: végre érvényt kell szerezni a jelzőtáblák tilalmainak. Mert – ahogy a Városi Tanács építési és közlekedési osztályán elmondották – Pécsett a belvárosi pincerekonstrukciók előrehaladtával most van lehetőség a közműhálózat amúgy is szükséges felújítására, a vezetékek lecserélésére. Ez viszont kényszerű útlezárásokkal, szinte naponkénti forgalmi változásokkal jár. Azaz néhány, eddig kevésbé igénybe vett utcára terelődik át a járműfolyam, amelyeken a Megállni tilos!, illetve a Várakozni tilos! táblák ellenére otthagyott gépkocsik akadályozzák a forgalmat.

Ráadásul itt vannak a foghíjbeépítések és a földgázvezeték lefektetésével kapcsolatos munkálatok, amelyek miatt is további útlezárások várhatók. Most a Déryné, a Mátyás király, a Gábor, a Perczel és a Munkácsy M. utcákon való közlekedést gátolják a különböző munkák, de idővel a Kossuth L., a Sörház és a Felsőmalom utcák is sorra kerülnek. Nem árt, ha a gépjárművezetők állandóan figyelik a jelzőtáblákat. Különben úgy járnak, mint azok, akik a legalább egy hónapja zsákutcává változtatott Déryné utcában forgolódnak, mérgelődnek, mert nem tudnak végighajtani rajta.

Az autósokat-motorosokat érintő változásokra azonban nemcsak a belvárosban lehet számítani. A Közúti Igazgatóság most például a 6-os úton, a vasasi elágazás előtti szakaszon szélesíti az utat, eltünteti az árkot, ezzel gyorsabbá, egyszerűbbé, s ami a legfontosabb, veszélytelenné teszi az arrafelé a közlekedést. A forgalomtechnikailag kétes helyzetek felszámolása, főleg a csomópontok kiöblösítése a megye főútvonal-hálózatán folytatódik, az ófalui, az üszögpusztai, a vasasi útkorszerűsítés után (amelyek még az idén elkészülnek) az óbányai elágazás jön sorra, utóbbinál a kapaszkodósávot újítják fel.

Lehet, hogy sokakat idegesítenek az útlezárások, az útkorszerűsítések, de egyet nem szabad elfeledni: szükség van rájuk. Jobb, hogy most végzik őket, mintha nyáron, az idegenforgalmi csúcsszezon kellős közepén lenne például a fél pécsi belváros lezárva. Mert az még a jelenleg megértőket is joggal feldühítené...

**H. L.**

# A tanévkezdés tapasztalatai középiskoláinkban

Három hét telt el az új tanévből, és ez az az időszak, amikor az igazgatási és felügyeleti szervek az intézményekkel karöltve összegezik az első tapasztalatokat, valamint a tennivalókat. Tegnap délelőtt a középfokú oktatási intézetek helyzetéről zajlott tanácskozás a Baranya megyei Tanács művelődésügyi osztályán a Művelődésügyi Minisztérium, valamint Pécs város és Baranya megye oktatási szakembereinek és a szakfelügyelőknek részvételével, akik ezután középfokú tanintézetekben tettek látogatást.

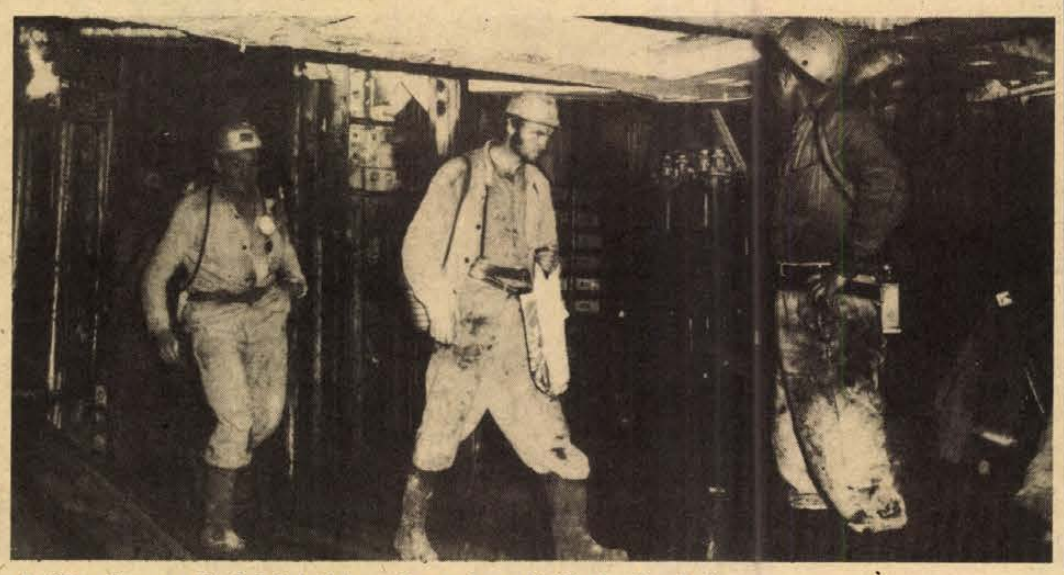
Négy új tanműhely kezdi meg működését ebben a tanévben, és egy hónapon belül megnyitja kapuit a szigetvári új, 120 fős középiskolai kollégium. Más fejlesztés nem történt idén a középfok területén, és a tárgyi feltételek mostohaságát egyelőre azért nem érzékelik az iskolák, mivel a tanulólétszám sem növekedett jelentősen a tavalyihoz képest. Egy év múlva viszont 900, két év múlva 1300–1400 fős létszámnövekedést hoz a demográfiai hullám. E helyzetet elemezve dr. Bárdi László, a megyei középfokú tanintézetek iskolai csoportvezetője kiemelte, hogy az iskoláknak a fenntartó tanácsokkal együttműködve kell elébe menniük a gondoknak. Állandóan érvényesülő elv az anyagi és szellemi erők ésszerű összefogása: vonatkozik ez a közös gazdasági irányításra, a szakmák ésszerű csoportosítására, de más területekre is. Az iskolák fő feladata a különféle hasznos, de járulékos tevékenységek mellett most az alapfeladatokra való koncentrálás. Magyarán az oktató-nevelő munka elsődlegessége minden egyéb mellett.

Ezek tehát a tennivalók. Ami az első három hetet illeti, sajnos máig hiányzik néhány tankönyv a különböző középfokú intézményekből. Most folynak az első osztályokban a tájékozódást szolgáló felmérések. A központi feladatlapokat az iskolákban kiszélesítik más tantárgyakra is. Mindennek ellenére csak úgy van igazi jelentősége, ha a felmérés a pedagógus tájékozódását, és a diák majdani előrelépését szolgálja. Szó esett az ugyancsak megkezdett őszi közhasznú munkákról is, melyeket a helyszínen ellenőriz a megyei művelődésügyi osztály: a tapasztalat, hogy az üzemek több helyen idén sem biztosítják a munkafeltételeket, és ezzel olyan gondokat háritanak a szülőkre, melyeket nekik kellene megoldaniuk.

**Gállos Orsolya**

## A gázkitörésveszély ellenére biztonságban

# Akna-mélyítők hatszáz méter mélységben



A 600 méteres mélységből felérkeznek az aknamélyítők István-aknán

### Rekord született: megduplázták a mélyítési „sebességet"

Még nem zárt nyereséges esztendőt az Aknamélyítő Vállalat mecseki körzetének legkisebb üzeme, amely a pécsbányai István-aknán működik, csaknem három évtizede — jelenleg hetven dolgozóval. Ugyanis a metángáz veszélyeztette pontokon mélyítenek aknát, tárnak fel a szinteken rakodórendszert, alakítják ki az aknarakodókat.

## A brigádok összefogása

Várhatóan 1981-ben nyereséges lesz az üzem, amennyiben a II-es akna januárban megkezdett mélyítésében elért körzeti rekordot tartják. Az akna tervezett mélysége 640 méter. Indultak a régi akna 540 méteres talpában, a VI. szinten és szeptember közepéig 60 métert jutottak lefelé. A 12,2 méteres rekord július 15. és augusztus 15. között született. Korábban a havi előrehaladási tempó 5, esetleg 6 méter volt. A mélyítési „sebességet" a Tóth János vezette 30 fős aknamélyítő szocialista brigád duplázta meg. A gázkitöréses helyen maximum 1,6 métert szabad előrehaladni egy fogásban. Ugyanez a brigád gázveszély nélküli területen négy méteres fogással mélyít.

A siker a három műszakban dolgozó brigád összeforrottságán kívül köszönhető annak is, hogy szakaszonként és személyenként előre meghatározzák a feladatokat. Nagy körültekintéssel terveznek, hiszen szakonként csaknem húsz munkafolyamatot kell elvégeznie a talpban dolgozó öt vájárnak, segédvájárnak és csillésnek. Így egyebek között réselnek, fúrnak, por- és víztelenítenek, robbantanak. Egyben ácsok, kőművesek és csőszerelők is, vagyis ötféle szakmához értenek. Bevezették a teljesítményhez kötött premizálást, ami csak akkor érvényes, ha mardéktalanul betartják a biztonsági elvárásokat. Másképp a teljesítményfokozás közben életveszélybe kerülhetnek.

Az utóbbi években egyszer sem riasztották őket a diszpécserközpont és a náluk hordott műszerek gázkitörés miatt, ugyanis az előttük haladó kitöréselhárítási csoport biztonságosan gázmentesít az aknafaltól körben 3–4 méterre befelé és a talptól 15–20 méterre lefelé. A majdnem hat és fél méter átmérőjű, köralakú aknaaljban 15–20 lyukat fúrnak: egynek az átmérője 14–15 centi. Majd 20 atmoszféra nyomáson sűrített levegővel vizet préselnek be, hogy kimossák, vagyis kihajtsák a metánt és acélcsövekben elvezessék. Egy lyukon át legalább két műszakban mosnak. Van olyan hónap, hogy a talpkörnyéki szénmező mosatása 2—3 hétig is eltart. Minél mélyebbre érnek, annál több időbe telik. Most például legalább egy hónapos mosatással számolnak. Csak akkor szabad a mérő- és egyben öblítő lyukakat kifúrni, amikor még 5–6 méteres kőzetréteg választ el a szénmezőtől, ami „kőpajzsként" véd. Mini-gázkitöréseket hoznak létre, hogy mérsékeljék a gáz nyomását, feszültségét. Mintha lőporos hordón kalapálna valaki. Ezt megelőzően hosszadalmas és precíz geológiai fúrásokra, telepfelderítésekre kerül sor.

Az aknamélyítő munkások annak örülnek, hogy az utóbbi időben szinte százszázalékos biztonsággal gáztalanítják az előrehaladásuk nyomvonalát és egyre nagyobb mélységeket mosnak ki. Mindezek ellenére az 1,6 méteres fogást sose lépik túl és téglasorról téglasorra haladnak, vagyis naponta 5–10 centit mélyítenek, de nem ritka félméteres napi mélyítés. Az örökös óvatosság és megfontoltság jellemzi őket. Amíg a gázmentesítők „biztosítanak", az aknaépítők vágatokat bővítenek és falaznak.

A teljesítménynövelésben a legtöbbet a gáztalanító speciális csoportnak köszönhetik, ugyanis a megnyugtató munkafeltételeket teremtik meg. Ilyen körülmények között elérték, hogy három nap múlva már magasodik az újabb aknafalrész, melynek a vastagsága nyolcvan centi. Csak ilyen vastagság áll ellen az egyre nagyobb kőzetnyomásnak. Egy másfél méteres szakaszba csaknem 2500 betonidomot építenek be. Két nap alatt felszállítják az egy fogás meddőjét, ami 150–200 bödönben fér el. Egy bödön 800 literes.

Szédítő volna a látvány, ha a sűrített levegővel meghajtott turbólámpák bevilágítanák a hatszáz méter mély aknát, ami egy feneketlen kútra emlékeztet, melyben elvész a fény és a hang. Tán óriás tartja kifeszített karral, lábbal a frissen emelt aknafalat, hogy az össze ne omoljon. Ilyen hatást keltenek a hatalmas acél feszítőkeretek, pillérek, támok. Közöttük a 270 kilós szállítóbödönök ingáznak és tízmétereket nyúl alá a hatlevelű markoló. Ott csüng a menekítő acélkosár is, amibe épp öten férnek és percek alatt felérnek gázkitörés esetén. A sötét magasságból észrevétlenül kígyózik alá az egy méter átmérőjű, friss levegőt hozó vascső is. Semmi elektromosság, a motorokat is sűrített levegő hajtja.

## Még negyven méter

Gázkitöréses helyen egy aknamélyítő vájár átlag 6500–7000 forintos havi fizetést kap, aminek a 90, illetve 80 százalékát keresi a segédvájár, valamint a csillés.

Hátra van még a száz méteres mélyítésből negyven méter, eközben megépítik a hetedik szinti aknarakodókat. Emiatt is sürget a mélyépítés befejezésének a határideje: 1981. június 30.

**Csuti J.**

## Sikeres vállalkozás

# A szentlászlói tsz konfekcióüzeme

**Természeti adottságai miatt hátrányos helyzetben gazdálkodik a szentlászlói Búzakalász Tsz. A dombvidéken erős a talajpusztulás. Az idei nyereségük a tervek szerint 150, esetleg 200 ezer forint lesz csupán. A többletnyereséget elsősorban a melléküzemági tevékenységgel igyekeznek elérni a sombereki és a kétújfalui tsz példáján felbuzdulva.**

A Temaforg Textilhasznosító Vállalat mohácsi üzemének textilhulladékot válogatnak Almamelléken és Boldogasszonyfán. Kiszerelnek hímzőfonalat, de újabban cérnát is készítenek. Munkalehetőséget biztosítottak 60 asszonynak, amikor a földeken épp szünetel a gyalogmunka, elsősorban a téli hónapokban.

Ezen kívül lakatos bérmunkát vállaltak a MEZŐGÉP szigetvári gyáregységének, de a legnagyobb vállalkozásnak a Komlói Carbon Könnyűipari Vállalattal való együttműködés számít. A „temaforgos" és a „carbonos" cikkek egy részét a Boldogasszonyfán megépített olcsó áruk boltjában kínálják.

Szentmárton-pusztán, a volt Biedermann-kastélyban rendezték be a két műszakban csaknem száz asszonyt alkalmazó konfekció-üzemet. Az ipari munkássá válás folyamata javában tart, hiszen a hajdani kapásasszony a szalag mellett varróként, szabóként, vagy épp szalagvezetőként a rendszeres, egyhelyben végzett munkát szokja meg. Legfeljebb egy év és univerzálisan begyakorlottak lesznek, vagyis értenek egy-egy termék legalább harmincféle előállítási munkafolyamatához. Főként az ujj- és a gallérkészítésben szükséges a fejlődés, hogy egy-egy ruhafélség gyártására ne 2–3, hanem egy hét alatt készüljenek fel. A 25 és 30 éves lányok, asszonyok zöme szakképzett varró és szabó akar lenni, de varró-szakmunkásokat Pécsett, az 500-as Szakmunkásképző Intézetben a felnőttoktatás keretében még nem képeznek. Így kénytelenek beérni a gyakorlattal és az öntevékeny helybéli továbbképzéssel.

A Komlói Carbon áruátvevői a szorgalmukat dicsérik, hiszen a tsz-asszonyok konfekciói egyenest mehetnek Hollandiába, az NSZK-beli kisáruházakba. Hamarosan szovjet megrendelésre nagy tételben farmer- és női ruhákat varrnak. A jövő év mind a 12 hónapjában számítanak rájuk, sőt cipőfelsőrész készítésére is felkérték a tsz-t, ami újabb 20–30 asszonynak nyújt munkalehetőséget.

A termelőszövetkezet 250 női dolgozójának több mint a fele melléküzemági tevékenységet is végez. Sorban állnak, hogy valamelyik kisüzemben alkalmanként munkát vállalhassanak, de most már kialakult a biztos és jól képzett munkásállomány. S ennek egyik következménye, hogy a fiatalok nem költöznek Szigetvárra, Szentlőrincre, hanem helyben házat építenek. A kisüzemben havonta 2400–2500 forintot is kereshetnek.

Neiczer József elnök és Karsai József melléküzemág-vezető a carbonos kapcsolatot hosszú távon továbbfejleszteni akarják és jövőre egy központi melléküzemági üzem létesítését tervezik, elsősorban a szétszórtság megszüntetésére. Erre nem sajnálják a pénzt, sőt hitelt vesznek fel, hogy felépüljön a létesítmény 1982-re. A legmodernebb csehszlovák gépeket szeretnék megvenni, hogy két év múlva a központi üzemben legalább 120-an állhassanak munkába. Ezen kívül a nyereség fél, sőt egymillió forintos növekedésével számolnak. A 10–15 milliós beruházás megvalósításában mindenképpen számítanak a Baranya megyei Tanács anyagi támogatására.

A szentlászlói tsz melléküzemági törekvései jelentősek. Nem véletlen, hogy az Intercooperation Kereskedelemfejlesztési Rt. szakemberei felkeresték a szövetkezetet nyugati megrendelésre végzendő bérmunka elfogadására. De a tsz következetesen a Carbon Könnyűipari Vállalat mellett tart ki.

**Cs. J.**

## Vásárdíjas élelmiszerek Baranyából

# OMÉK: arany, ezüst, bronz




Az OMÉK-díjas pécsi pezsgő címkéje

## A nyolctagú Pannonia pezsgőcsalád sikere

## Díjat nyert az Anikó, a Tenkes és a Boci sajt

## A zsürinek is ízlett a fokhagymás szelet

„Erős mezőnyben" versenyeztek a baranyai élelmiszerek az idei OMÉK-on. Sok érmet hoztak haza, várakozáson felül szerepeltek. Na persze ma sem Baranyában állítják elő a világmárkát fémjelző termékeket. Annál pozitívabb, hogy nálunk épp az olcsóbb cikkek hozták el az érmeket. Azok, amelyeket rendszeresen veszünk a sarki ABC-ben.

Nagyon ízlett például a zsürinek a sertéshúsból és hasaalja szalonnából gyártott fokhagymás szelet, amiből 10 deka 3 forint 60 fillérbe kerül. Ez az első OMÉK-díjas terméke a Baranya megyei Húsipari Vállalatnak. Két évvel ezelőtt fejlesztették ki. Azóta napi 12 mázsát gyártanak, de ennek többszörösét is megvásárolnák a pécsiek. A vállalat szívesen gyártana többet is, ha ez nem jelentene konkurrenciát az ugyancsak közkedvelt kolozsvári szalonnának. Ha több sertést bőrtelenítenének, több lenne a fokhagymás szelet. A bronzérem minden bizonnyal fokozza a pécsiek kísérletező kedvét, ami újabb olcsó és jó minőségű termékekben jelentkezik.

Sellyén jó sajtokat gyártanak. Két termékük is vásárdíjat nyert, a Tenkes és az Anikó. A Tenkes igazi olcsó áru, rádásul félzsíros, tehát diétikus, mégis nagyon finom, ízletes. Évente 60 vagon fogy belőle, annyira népszerű. Az Anikó új termék, harmadik éve gyártják, de évről évre többet. Ezt a gömbölyű, lágy jellegű, egészen különleges típusú sajtot gyorsan megkedvelték a fogyasztók. Az idei 50 vagonos mennyiség jövőre már kevés lesz, növelni kell. A Baranya megyei Tejipari Vállalat harmadik, vásárdíjas terméke az ömlesztett tejszínes Boci sajt. Ezt Pécsett gyártják, az idén 70 vagonos mennyiségben. Egy tubusban 10 deka van, így aztán több millió tubus hagyja el évente az üzemet. Egyidőben 5–6-féle ízzel próbálkoztak, volt még kapros Boci is. De csak a tejszínes lett igazi sláger a fogyasztóknál, s most a zsüritől is ez kapta meg a bronzérmet.

A vállalkozó kedv OMÉK-díjat hozott a Szigetvári Konzervgyárnak is. Az új termék — a lapunkban nemrég bemutatott szójakonzerv, ezüstérmet nyert. Új, egyedülálló dolog az országban s a szigetváriak javára írták, hogy rögtön egy egész szójabab családdal jelentkeztek. A pécsi őszibarack még mindig tartja jó minőségét, a Pécsi Állami Gazdaság ezüstérmet nyert a bemutatott fajtájával, de nyerhetett volna akár aranyat is. Csakhogy az idén az esélyesebb fajták még nem értek be a zsürizés idejére. A Championt most szedik, s az Elberta-fajta még zöld. OMÉK-díjat, bronzérmet nyert őszibarackjával a Bikali Állami Gazdaság is. Vásárdíjas lett a bólyi Kossuth Tsz Cardinal csemegeszőlője. A szüret még tart, az idén 500 mázsát szállítanak a bólyiak a bronzérmes termékből a pécsi ZÖLDÉRT-nek.

A pálmát kétségtelenül a pécsi pezsgők hozták el. A Villány–Mecsekaljai Borgazdasági Kombinát immár nyolctagú Pannónia pezsgőcsaládja nyerte el az aranyérmet. A száraz fehértől az édes pirosig bezárólag mind a nyolc pécsi pezsgő OMÉK-díjas lett. S ami a díj értékét külön emeli, igen nagy mennyiség, évi 2,8 millió palack van az aranyérem mögött. Igaz, ebből 2 millió palackot exportálnak, de azért jut bőven érmes pezsgő a pécsiek asztalára is.

A borkombinát pezsgői persze már sok díjat elnyertek, hírük, nevük van, s ennek köszönhetik egy nagy, most épülő budapesti áruháznak a megrendelését. A rövidesen átadásra kerülő Őrs vezér téri áruházban pécsi pezsgőt fognak árusítani. Erre a kombinát két új termék kifejlesztésével készült. Megvan tehát a Pannónia-család kilencedik és tizedik tagja, de a márkanév megváltozott. A különlegesen palackozott, szépen csomagolt termék neve „Őrs vezér pezsgő" fehér és piros változatban. Csak az az áruház árusítja majd. Az első rendelés évi 50 000 palack.

Aranyérmet nyert továbbá a kombinát saját termelésű villányi Olaszrizling bora. A díszdobozos borok különversenyében ezüstéremmel jutalmazták a villányi Cabernet Franc díszdobozát.

**— Rné —**

# HÍREK

1980. SZEPTEMBER
**24**
SZERDA

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*
*GELLÉRT*
*nevű*
*kedves olvasóinkat*

**A Nap kél 6.33 — nyugszik 18.33 órakor. A Hold kél 19.01 — nyugszik 6.03 órakor.**

## A közélet hírei

**Pullai Árpád közlekedés- és postaügyi miniszter meghívására kedden hivatalos látogatásra Budapestre érkezett Vasile Bulucea, a Román Szocialista Köztársaság szállítási és távközlési minisztere. A tárgyaló felek áttekintik a két ország közlekedési és postai-hírközlési együttműködésének időszerű kérdéseit.**

✲

**Garai Gábornak, az Írószövetség főtitkárának vezetésével íróküldöttség utazott kedden Szófiába, hogy részt vegyen „A népek világparlamentje a békéért" ülésein, ezt követően pedig a szeptember 29-én és 30-án sorra kerülő III. szófiai nemzetközi írótalálkozón. A küldöttség vezetője október 1-én és 2-án képviseli a magyar írókat, költőket, a bolgár írószövetség IV. kongresszusán.**

✲

**Tegnap ülést tartott a Baranya megyei Tanács tervgazdasági bizottsága Piti Zoltán tanácselnök-helyettes elnökletével. A bizottság megtárgyalta a megye tanácsi gazdasága fejlesztésének hatodik ötéves tervkoncepcióját, amelyet jóváhagyás végett a Megyei Tanács végrehajtó bizottsága mai ülésének a napirendjére tűztek. Megvizsgálta a bizottság a folyamatban lévő beruházások és felújítások helyzetét, különös tekintettel a hatodik ötéves tervi átmenet kérdéseire. Végezetül a tanács 1979. évi költségvetési és fejlesztési gazdálkodását tekintették át a bizottság tagjai.**

◆

— **Baromfiszállítás.** A Baromfifeldolgozó Vállalatnál zavartalanul történik az export szállítás. Naponta 8 vagon baromfit dolgoznak fel, ennek 70 százaléka a Szovjetunióba, Olaszországba és Kuwaitba kerül, a fennmaradó 30 százalékot belföldön értékesítik.

## Ma este

## MOZI

**Petőfi:** A híd túl messze van (3) Kabaré (f7, 9)

**Kossuth:** A híd túl messze van (10) A Nagy Medve fiai (f3, f5) Pokoli torony (f7)

**Ságvári:** A kétdimenziós gyilkos (4, 6; 8) **Tanárképző Főiskola:** Ragadozó madarak (5) Bizalom (f8) **Heö. Müv. O.:** Mondd, hogy mindent megteszel értem (6) **Vasas, Kodály:** Négy bandita, tíz áldozat (f6) **Mohács:** Ki beszél itt szerelemről? (6) Háztűznéző (8) **Komló, Zrínyi:** Bosszúvágy (4, 6, 8) **Komló, Május 1.:** Az asszony, aki énekel (f5) Vasárnapi szülők (f7) **Harkány:** Csendes amerikai Prágában (7 órakor)

## időjárás

**Várható időjárás szerda estig: időnként erősen megnövekvő felhőzet. Főként a délnyugati, nyugati országrészben elszórtan eső, zápor. Mérsékelt, napközben kissé élénkebb változó irányú szél. Elsősorban reggel és délelőtt több helyen köd. A nappali felmelegedés gyengül. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet: 9—14, legmagasabb nappali hőmérséklet szerdán általában 19—24 fok között.**

**A Balaton vizének hőmérséklete Siófoknál kedden 11 órakor 18 fok volt.**

# Ünnepi ülés

A Baranya megyei római katolikus papság 1980. szeptember 23-án ünnepi ülésen emlékezett meg a katolikus papi békemozgalom megalakulása, valamint a Magyar Népköztársaság kormánya és a Magyar Katolikus Püspöki Kar között létrejött megállapodás 30. évfordulójáról. Az ünnepi beszédet *Kele Pál*, a baranyai papi békebizottság megbízott titkára tartotta. Az ülésen részt vett és felszólalt *Bíró Imre* kanonok, a katolikus papi békemozgalom főtitkára, az Elnöki Tanács tagja és *Krasznai Antal*, a Hazafias Népfront megyei titkára.

Ugyanebből az alkalomból *Takács Gyula*, a Baranya megyei Tanács elnökhelyettese fogadta a katolikus papi békemozgalom vezetőit és beszélgetést folytatott velük időszerű politikai és egyházpolitikai kérdésekről. A találkozón részt vett *Krasznai Antal*, a HNF megyei titkára és *Kutas Antal* megyei egyházügyi titkár.

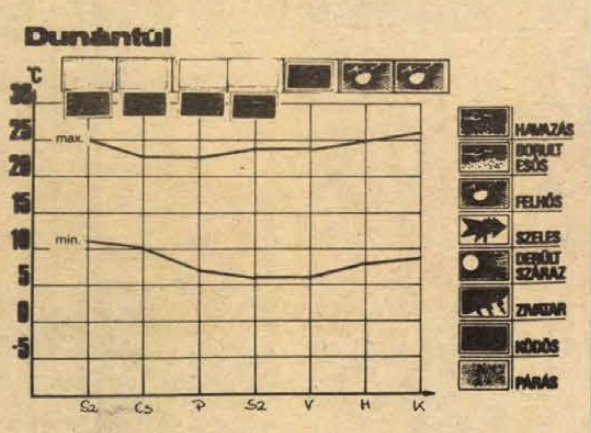
◆

— **Irodalomtudományi szabadegyetem.** Nyolc előadásból álló szabadegyetemi sorozatot indít október hetedikén a TIT Baranya megyei Szervezete. A sorozat célja a modern irodalomtudomány legújabb eredményeinek a bemutatása valamint ezek hasznosítása az iskolai oktatásban. A háromhetenként megrendezésre kerülő előadásokat a magyar felsőoktatási intézmények és az MTA Irodalomtudományi Intézetének munkatársai tartják. A szabadegyetemre elsősorban általános és középiskolai tanárok jelentkezését várják.

— **Orvoslakás rendelővel.** Mágocson a Sásdi Költségvetési Üzem 1,7 millió forint értékben orvoslakást épít rendelővel. A munkát egy hónapja kezdték, előreláthatóan decemberre már átadhatják az épületet.

# Csendes őszi idő várható

**HETI IDŐJÁRÁS-ELŐREJELZÉS**




**Az elmúlt hét elejétől egy magasnyomású légköri képződmény határozta meg hazánk időjárását. Hét közepén — főleg az északkeleti országrészben — hűvösek voltak az éjszakák, hajnalban 5 fok körüli hőmérsékleteket mértek, de a talaj mentén 0 fokhoz közeli értékek is előfordultak. A hét második felében lassú felmelegedés kezdődött. A maximumok eleinte még 20 fok közelében alakultak, e hét elejére már 25 fok körüli értékek voltak a jellemzőek. Mérséklődött az éjszakai lehűlés is. Csapadék az elmúlt időszakban nem volt. Általában kevés volt a felhő, sok a napsütés. A reggeli órákban sok helyen párás, ködös idő alakult ki és ezeken a helyeken a nappali felmelegedés is gyengébb volt.**

**A következő egy hétben csendes őszi idő várható. A reggeli órákban sokfelé párás, ködös lesz az idő. Helyenként a köd tartós lehet. Csapadék az időszak folyamán nem valószínű. A hőmérsékleti minimumok eleinte 8—13, később 21, 26 fok között várhatók. de a tartósan ködös helyeken néhány fokkal alacsonyabb értékek lesznek a jellemzők.**

★

— **Ároktisztítás.** Mekényesen a Sásdi Talajjavító Vállalat megkezdte az árkok tisztítását, mivel esős időben a víz nem tudott lefolyni és elöntötte az utcát.

◆

## Megszünnek a közúti motorbenzin- és motorolaj-utalványok

**Az ÁFOR értesíti a közúti felhasználókat, hogy az érvényben lévő közúti motorbenzin-, valamint motorolaj-utalványok 1980. szeptember 30-ával lejárnak. Október 1-től — a nehézipari miniszter most megjelent rendelete értelmében — új motorbenzin- és motorolaj-utalványokat az ÁFOR nem hoz forgalomba. 1980. október 1-től a töltőállomásoknál csak készpénzfizetés ellenében — kirendeltségeken, telepeken csak hiteleladás formájában — vásárolhatók ezek a termékek. A vásárláskor az eladóhelyek a belkereskedelmi miniszter rendelete értelmében sem számlát, sem másféle igazolást nem adnak (menetlevélen sem). A lejárt közúti utalványokat az ÁFOR 1980. október 1-től december 31-ig kezelési költség nélkül, a további egyéves elévülési időszakon belül kezelési költség felszámításával váltja vissza. A gázolajra és könnyű kénmentes tüzelőolajra szóló utalványok továbbra is fennmaradnak, ezek forgalmazási rendje változatlan.**

# Növényvédelem

**A szeptember végén, október elején érő alma- és körtefákat a szüret befejezése után varasodás ellen a jövő évi termés érdekében rézoxiklorid hatóanyagú készítménnyel permetezzük. Szőlőben még a későn érő fajtákat sem szabad vegyszeres kezelésben részesíteni, mert a hűvösebb időben a szerek lebomlása hosszabb ideig tart, a várakozási idők nem tarthatók be. A lassan bomló szerek maradványai a must erjedését gátolják, lassítják. A legtöbb szert az alkohol kioldja a törkölyből, mely a legkisebb mennyiségben is veszélyt jelent az átlagosnál nagyobb mérvű borfogyasztókra. Téves az a felfogás, hogy a növényvédőszerek azonnal fejtik ki mérgező hatásukat. A folyamatos, kismérvű felhalmozódások a szervezetben egy későbbi időpontban is okozhatnak károsodást, amikor az előzőleg felhasznált szerekre már nem is gondolunk.**

**A nagyüzemi pillangós területekkel határos kiskertekben mezei pocok betelepedés várható az ősz folyamán. Védekezéshez Arvalin vagy Redentin 75 használható, amit a járatokba kell helyezni a csomagolóanyagon feltüntetett előírások szerint.**

**Gyümölcs és szőlő szaporítóanyagot csak államilag engedélyezett faiskolai lerakatból vásároljunk.**

**A telepítés előtti talajforgatással egyidőben győződjünk meg a talajlakó kártevők — cserebogárpajorok, drótférgek — egyedszámáról is. Talajfertőtlenítésre Basudin 5 G szerből 100 négyzetméterre 35 dkg, Basudin 10 G szerből pedig 17.5 dkg szert kell a talajba bedolgozni.**

**Dr. Frank József**

★

— **Tejfehérje-konferencia.** Ma és holnap — szeptember 24—25-én — Pécsett, a Technika Házában tudományos ülést rendez a Magyar Tudományos Akadémia kémiai tudományos osztályának élelmiszer-fehérje kutatási munkabizottsága, a Magyar Tejipari Kutató Intézet és a Tejtermékek Ellenőrző Állomása, a TEA. A kétnapos országos tudományos konferencia célja: elősegíteni kutatási eredmények gyakorlati alkalmazását.

— **Energiatakarékosság.** Energiagazdálkodás és energiatakarékosság az építőiparban címmel Metzger Tibor, BÉV ipari főmérnök tart előadást szeptember 25-én 14 órakor Pécsett, a Technika Háza Széchenyi klubjában.

◆

— **Csorba Győző verseiből** összeállított nyilvános irodalmi estre hívja a versbarát közönséget szeptember 29-én este 7 órára a Doktor Sándor Művelődési Központ nagytermébe a házigazda művelődési otthon és a Magyar Rádió irodalmi osztálya. Az est a rádió Magyar Múzsa című sorozatának részeként ad rangos válogatást Csorba Győző verseiből.

— **Próbaüzem.** Növelt teljesítményű, komplett cukorrépa-betakarító gépsort próbáltak ki tegnap a szentlőrinci Üttörő Tszben. A szekszárdi Mezőgép hárommenetes, hatsoros fejező, kiszedő és felszedő-rakodó gépének teljesítménye eléri a francia kombájnét. Csütörtöktől napi 10 vagon cukorrépát szállít Kaposvárra a szövetkezet.

◆

## Halálozás

**Mély megrendüléssel tudatjuk, hogy drága jó férjem, édesapánk, fiam, testvérem, sógorunk, vejünk,**

**GÉCZI SÁNDOR**

**sellyei lakos 41 éves korában tragikus hirtelenséggel elhunyt. 1980. szeptember 26-án délután 14.00 órakor a sellyei temetőben helyezzük örök nyugalomra. Minden külön értesítés helyett. A gyászoló család.**

**A sellyei Dráva menti Áfész igazgatósága és társadalmi szervezetei mély megrendüléssel tudatják, hogy munkatársuk,**

**GÉCZI SÁNDOR**

**műszaki vezető**

**tragikus hirtelenséggel elhunyt. Temetése 1980. szeptember 26-án 14.00 órakor lesz a sellyei temetőben. Emlékét kegyelettel megőrizzük.**

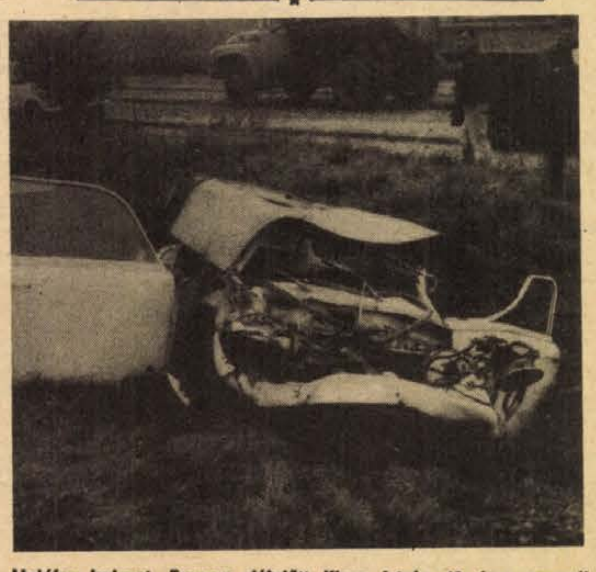
## Esküvő

**FÁNCSIK ERIKA**
**és**
**TÓTH JÓZSEF**

**szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, barátainkat, hogy 1980. szeptember 27-én 18.00 órakor házasságot kötünk a pécsi központi házasságkötő teremben (Hunyadi út 2.).**

**BORSAY ÁGNES**
**és**
**KOVÁCS ALEKSZANDR**

**szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, barátainkat, hogy 1980. szeptember 27-én 16.30 órakor házasságot kötünk a pécsi központi házasságkötő teremben (Hunyadi út 2.).**



**Halálos baleset. Tegnap délelőtt Klauz István 68 éves marcali lakos Szigetváron Botykapeterd felé közlekedett a 6-os főúton Trabant Hycomat gépkocsijával. Szigetvár közelében, a 229-es kilométerkőnél a motorház teteje felcsapódott, s emiatt áttért a menetirány szerinti bal oldalra, ahol összeütközött a vele szemben szabályosan közlekedő Pitz István 41 éves gépkocsivezető által vezetett pótkocsis tehergépkocsival. A baleset következtében Klauz István a helyszínen életét vesztette.**

# A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Fűtől — fáig. 8.56: Beszélni nehéz. 9.08: Operaáriák. 9.44: Kis magyar néprajz. 10.05: Kagylózene. 10.35: Válaszolunk hallgatóinknak. 10.50: Zenekari muzsika. 12.35: Házunk tája. 12.50: Operaslágerek. 13.20: Dzsesszmelódiák. 14.21: A Magyar Rádió népzenei fesztiválja. 15.10: Maurice André felvételeiből. 15.20: MR 10—14. 16.10: Kritikusok fóruma. 16.20: Operettfelvételekből. 16.40: Holnap közvetítjük. 17.07: Csavaros ügy. Riport. 17.32: Népszerű fúvósátiratok. 17.45: Magyar zeneszerzők. 19.15: Gondolat. 20.00: Közvetítés a Magyarország—Spanyolország válogatott labdarúgó-mérkőzés II. félidejéről. 20.50: Verbunkosok, nóták. 21.21: Új lemezeinkből. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Esti hangverseny. 23.30: Operarészletek. 0.10: Gregorián dallamok.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Polkák fúvószenekarra. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.33: Idősebbek hullámhosszán. 9.28: Zenés játékokból. 10.00: Zenedélelőtt. 11.30: A Szabó család. 12.00: Nóták. 12.33: Tánczenei koktél. 13.20: Tolmácsok. II. rész. 13.30: Színes szőttes. 14.00: A Petőfi rádió zenés délutánja. 17.30: Ötödik sebesség. 18.33: Operett. 19.00: Közvetítés a Magyarország—Spanyolország válogatott labdarúgó-mérkőzésről. I. félidő. 19.50: A beat kedvelőinek. 20.38: Csodaforrások mellett. Szórakoztató műsor. 22.17: Deseő Csaba szerzeményeiből. 23.15: Őszéji muzsika.

### HARMADIK MŰSOR

9.00: Etika és filozófia középiskolásoknak. 9.30: Szimfonikus zene. 10.40: A debreceni dzsessznapok felvételeiből. 11.05: Nagy mesterek kamarazenéjéből. 13.07: Barokk muzsika. 15.00: Operakettősök. 15.43: A hangszeres zene kezdetei Umbriában. 16.08: Szücs Lóránt zongorázik. 16.36: Az orvosgenetikus. 16.51: Öt földrész zenéje. 17.00: A véges végtelen. 17.30: Kórusok, hangszerszólók. 19.15: Magnóról, magnóra. 19.05: Iskolarádió. 19.35: Operarészletek. 22.03: A háborúnak vége. Tolnai Gáborral beszélget Kabdebó Lóránt.

### PÉCSI KÖRZETI STÚDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Hét közben. Aktuális, zenés magazin. Szerkesztő: Borsos József. A tartalamból: A Mecsek-tej. — A villányi oportó. — A szerkesztőség postája. — Új filmek a mozik műsorán. 18.00: Dél-dunántúli híradó. 18.15: Zenés percek. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. Hírek. — Harmonikaszóló. — Pest környéki szerbek. Zenés riportműsor. 19.00: Német nyelvű műsor. Fiatalok félórája: Hírek, tudósítások. — Az első lépések. Riport a Kossuth Lajos gimnáziumból. — A popvilág híreiből. 19.30: Műsorzárás.

### MAGYAR TV

8.30: Tévétorna (ism., sz.). 8.35: Angol nyelv középiskola IV. osztályának (sz.). 8.50: Delta (ism.). 9.10: Nyitott boríték (ism.). 9.40: A hét Cervi fivér. Olasz film (ism., sz.). 11.20: Lehet egy kérdéssel több? (ism.). 16.00: Hírek. 16.05: Kisfilm-összeállítás. 1. Szép tájak (sz.). 2. Barátaink. 16.35: A szegények kapitánya. Román film. 18.15: Reklám. 18.25: Staféta (sz.). 18.35: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 18.40: Esti mese. 18.50: Magyarország—Spanyolország válogatott labdarúgó-mérkőzés (sz.). A szünetben: Reklám. 20.45: Reklám. 20.55: Tévétorna (sz.). 21.00: Tv-híradó (sz.) 21.30: Unokáink is látni fogják . . . 22.10: Női kosárlabda Európa-bajnokság (sz.). Kb. 23.30: Tv-híradó 2. (sz.).

### MÁSODIK MŰSOR

18.45: A mi képernyőnk. A pécsi körzeti stúdió műsora. 19.05: Reklám. 19.10: Az esőkabátos ember. Francia filmvígjáték. 21.00: Tv-híradó (sz.) 21.30: Világszínpad (sz.).

### JUGOSZLÁV TV

18.10: Magyar nyelvű tv-napló. 18.35: Tv-naptár. 18.45: Szézám utca — gyermekműsor. 19.15: Művelődési adás. 19.25: Dokumentumfilm. 19.45: Amatőr stúdió. 20.15: Rajzfilm. 21.00: Szabad szerda. 22.30: Komolyzene. 23.30: Dokumentumfilm.

### MÁSODIK MŰSOR

16.55: Kosárlabda EB. 18.30: Dokumentumfilm. 19.15: Drámasorozat. 20.55: Ma este. 21.00: BITEF, egy előadás közvetítése. 22.15: Huszonnégy óra. 22.20: Tegnap, ma, holnap. 22.35: Válogatás az iskolatelevízió műsoraiból. 23.05: Komolyzene.

### KÖZÉRDEKŰ KÖZLEMÉNYEK

**Áramszünet lesz szeptember 26-ig 8—16 óráig Pécsett a Jakabhegyi úton, a Pacsirta utcában és a Bagoly dűlőben.**

✲

**Áramszünet lesz szeptember 25—26-án, 8—15 óráig a Szigeti út északi oldalán, a Gyümölcs u., Meggyfa u. közötti szakaszon.**

✲

**Az Autóközlekedési Tanintézet közúti tarifőri (bevétel-ellenőri szaktanfolyamot indít. A hallgatók a középfokú szaktanfolyam elvégzése után képesített tarifőri (bevétel-ellenőri) oklevelet kapnak! Jelentkezni lehet: Pécs, Hengermalom u. 4. sz. alatt, szombat kivételével naponta 8—16.30 óráig (pénteken 15.30 óráig), az I. em. 31-es irodahelyiségben.**

✲

**A Dél-dunántúli Gázszolgáltató Vállalat gazdasági, párt, szakszervezeti és KISZ vezetősége 1980. szeptember 26-án, (pénteken) 15 órakor tartja meg a nyugdíjasok találkozóját, melyre ezúton szeretettel meghívjuk a vállalatunk nyugdíjasait. Az ünnepség helye: a vállalat Pécs, Felszabadulás u. 107. szám alatti kultúrterme. A szakszervezeti bizottság.**

✲

**Áramszünet lesz f. hó 24. és 25-én 7—16 óráig Keszü, Gyód, Kökény, Pogány reptér, Regenye, Málom, Péterpuszta által határolt területen.**

## Kórházi felvételes ügyeletek

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére, Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat, sebészet, baleseti sebészet: Megyei Kórház. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

### EJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET

**Felnőtt betegek részére: Korvin O. u. 23., tel.: 11-169, Munkácsy M. u. rendelőintézet, ügyeleti bejáró, tel.: 12-812, Veress E. u. rendelőintézet, tel.: 15-833. Gyermek betegek részére: Munkácsy M. u. rendelőintézet, gyermekpoliklinika, földszinti bejárat, tel.: 10-895. Fogászati ügyelet: Munkácsy M. u. ügyeleti helyiség, tel.: 12-812. Minden este 7 órától reggel 7 óráig.**

### EJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK

**I. ker.: Pécs-Vasas II., Bethlen G. u. 8. 10/52. sz. gyógyszertár, Pécs-Meszes, Szeptember 6. tér 1., 10/3. sz. gyógyszertár. II. ker.: Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Munkácsy M. u. 4. 10/9. sz. gyógyszertár. III. ker.: Pécs, Veress E. u. 2. 10/7. sz. gyógyszertár.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat hívószáma: 12-390 — este 7-től reggel 7 óráig.**

◆

— **Három nyereményautó.** A legutóbbi gépkocsinyeremény sorsoláson három komlói betétkönyvtulajdonos nyert személygépkocsit.

## Anyakönyv

**PÉCS**

**SZÜLETTEK:**

**Pápai Mónika, Kovács Gábor, Kecskés Melinda, Kőszegi László, Petrovics Ferenc, Rajnai Norbert, Varga Attila, Bakk Lívia, Deák Szabolcs, Grim Barbara, Dlusztus Veronika, Müller Anita, Régert Richárd, Bernát József, Pocskay Anett, Konstanzer János, Pancsó Jenő, Szabó Tünde, Sóki Andor, Braun Zsolt, Sztázics Edit, Pankász Anikó, Tóth Krisztina, Baán Szilvia, Zétényi Katalin, Kádár József, Balázs László, Kohajda László, Győrfi Zoltán, Parádi Attila, Schum Izabella, Báronovics István, Borbás Ilona, Lugasi Hajnalka, Teleki Zsófia, Szép Olivér, Kárpáti András, Dudás Zoltán, Sasvári János, Harmat Bernadett, Rózsahegyi Gábor, Rózsahegyi Zoltán, Kollár Zoltán, Martin Orsolya, Varga Gábor, Bényei József, Róna Gizella, Szopka Mihály. Maszler Szabolcs, Kiss Anna, Szinánovics Erika, Kuthy Orsolya, Bodor Bernadett, Jászkai Krisztina, Boskovics Mária, Németh András.**

**HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK**

**Simon Ferenc és Neurirth Éva, Turi László és Turi Erzsébet, Peti Csaba és Óvári Judit, Liber László és Kerék Ágnes, Horváth László és Jakab Rita, Ondok Sándor és Góts Zsuzsanna, Dr. Gyulai Béla és Molnár Erika, Szabó László és Deutsch Anna, Puskás Ferenc és Arthoffer Ilona, Németh István és Süle Mária, Varga Viktor és Hirt Julianna, Propszt József és Szalai Izabella, Szabó János és Dunai Edit, Csősz Dezső és Völgyi Mária, Komonszky László és Bogdán Mária, Vágner Antal és Sebők Anikó, Réti Ferenc és Pintér Borbála, Göttlinger János és Kerekes Erika.**

**MEGHALTAK**

**Simon Imréné Vas Mária, Vátyi Julianna, Horváth Mihályné Galamb Mária, Szélig Györgyné Brambauer Margit, Schifrich István, Várnai József, Szentesi Bálint, Frank János, Kis Antalné Koch Erzsébet, Magyar Károlyné Petre Erzsébet, Haluska Istvánné Józsa Erzsébet, Stenger Fülöpné Apfel Erzsébet, Kréninger Mihályné Horváth Rozália, Sági Pálné Kollár Mária, Antal István, Nagy Istvánné Tamás Mária, Orosz Jánosné Bukovic Verona, Cselényi István, Heidegger János, Ulmer Jánosné Szandtner Borbála, Tóthpál Lászlóné Duzsai Etelka, Takács Árpád, Varga Rudolfné Szalai Jolán, Báronovics József, Varga István, Kovács Ferenc, Bertha Jánosné Bayer Etelka, Kiss Jenő, Klárics Péterné Sztojkovics Mária, Nádor Géza, Horváth Béla, Balogh Sándor, Kovács Kálmánné Vinter Ilona, Ragoncso Zoltán, Végh Józsefné Dorusják Erzsébet, Illés Lajosné Gál Anna, Szedeli Gyuláné Nagy Ilona, Sütő Lajos, Netler György, Szalai Lajos, Babos János, Bali János, Boldog Mártonné Kelemen Teréz, Holub Ernő, Szabó Lajos, Oláh Sándor, Almási Zoltán, Rajeczki János, Krizsán István, Radochay Ádámné Schmidt Katalin, Hlaszni Lajos, Kocziper Márkné Vizgót Teréz.**

# Szófiában megnyílt a béke-világparlament

(Folytatás az 1. oldalról)

egymás mellett élés, a leszerelés, a népek együttműködése és barátsága.

Kállai Gyula hangsúlyozta: szocialista rendszerünk lényegéből fakad külpolitikánk: a békés egymás mellett élés. A párbeszéd hívei vagyunk. Cselekvően hozzá kívánunk járulni az enyhüléshez. E tevékenységünk összhangban van nemzeti és nemzetközi érdekeinkkel, építőmunkánk céljaival.

— Az utóbbi évek tapasztalata: a békemozgalmak képesek arra késztetni a kormányokat, hogy a különböző nemzetközi tanácskozásokat, így a madridi európai biztonsági és együttműködési találkozót konstruktív légkörben tartsák, s megállapodjanak az európai biztonság megszilárdítását és az együttműködés további kibontakozását erősítő gyakorlati lépésekben. Nemcsak Európa, hanem az egész világ számára fontos, hogy ezen a találkozón döntés szülessék az európai katonai enyhülés és a leszerelés kérdéseivel foglalkozó konferencia összehívásáról is.

— A haladó, a békeszerető és demokratikus erők összefogására éppen ezért nagyobb szükség van, mint valaha. Meg kell védeni az enyhülés és a békés egymás mellett élés eredményeit, meg kell óvni a világbékét. Minden békeszerető, reálisan gondolkodó embernek éreznie kell felelősségét. Minden politikai és társadalmi erő együttes fellépésére van szükség. El kell érni, hogy a nemzetközi életben a népek békeakarata legyen a döntő — mondotta befejezésül Kállai Gyula, aki nagy tetszéssel fogadott beszéde végén eredményes tanácskozást kívánt a parlament részvevőinek.

A délutáni plenáris ülésen Kállai Gyula, a Hazafias Népfront Országos Tanácsának elnöke, a magyar küldöttség vezetője felolvasta *Kádár Jánosnak*, az MSZMP KB első titkárának a tanácskozás részvevőihez intézett üdvözletét.

## Kádár János üdvözlete a népek világparlamentjéhez

**NÉPEK VILÁGPARLAMENTJE A BÉKÉÉRT**

**Szófia**

Tisztelt Barátaim!

A békeszerető magyar nép, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága nevében tisztelettel köszöntöm Önöket, a világparlament résztvevőit, akik földünk különböző tájairól, különböző ideológiai, politikai, vallási nézeteket valló emberek képviseletében, de egyaránt a béke ügyének szolgálatában gyűltek össze a Bolgár Népköztársaság fővárosában, Szófiában.

Napjainkban, amikor az enyhüléssel szemben álló erők fokozzák aktivitásukat, a neokolonialista törekvések fenyegetik a felszabadult népeket, s mindezek következtében a nemzetközi helyzet feszültségektől terhes, az önök találkozója különös fontossággal bír. Ebben a helyzetben minden nép közös érdeke az emberiség jövőjét fenyegető fegyverkezési verseny megállítása, s a földkerekség népeit érintő olyan nagy horderejű kérdések megoldása, mint az éhezés, az írástudatlanság felszámolása, a gazdasági és társadalmi fejlődés biztosítása, egy új igazságos nemzetközi gazdasági kapcsolatrendszer megteremtése. E célok eléréséhez fontos hozzájárulást jelent e széles körű tanácskozás, és elengedhetetlen az önök által képviselt jóakaratú, békeszerető emberek tevékeny közreműködése szerte a világon.

A világbéke megőrzésének közös ügye különböző társadalmi rétegeket, politikai és társadalmi mozgalmakat, eszmei és politikai áramlatokat fog össze. Ennek az összefogásnak az erősítésében jelentős szerepet tölt be a béke-világmozgalom, amelynek nemes törekvései száz- és százmilliók akaratát fejezik ki.

Tanácskozásukon a béke, a biztonság, az enyhülés és a társadalmi igazságosság kérdéseit érintő témák széles körét vitatják meg. Meggyőződésem, hogy gyümölcsöző párbeszédük, elhatározásaik jelentősen hozzájárulnak ahhoz, hogy a világ népei, felelős politikai tényezői és békeszerető erői még erőteljesebben, hatékonyabban lépjenek fel a közös célok, a béke megvédése, a nemzetközi biztonság megszilárdítása, az enyhülés folytatása és a népek közötti együttműködés megvalósítása érdekében.

Tisztelt Barátaim!

Kívánom, hogy felelősségteljes tanácskozásuk eredményes legyen, járuljon hozzá az enyhülési folyamat megóvásához és továbbviteléhez, az emberiség előtt álló nagy kérdések békés és konstruktív megoldásához. Biztosíthatom önöket, hogy a szocializmust építő magyar nép, a Magyar Népköztársaság minden tőle telhetőt megtesz az emberiség békéjének és haladásának előmozdításáért.

Budapest, 1980. szeptember 23.

**KÁDÁR JÁNOS,**

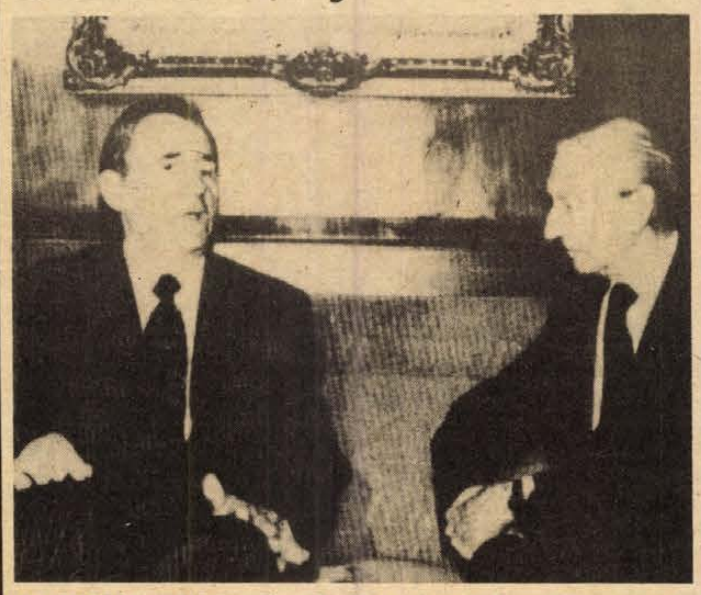
**a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára**

# Óvári Miklós fogadta Dusan Alimpicsot

Óvári Miklós, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára kedden fogadta Dusan Alimpicsot, a Jugoszláv Kommunisták Szövetsége KB elnökségének tagját, a Vajdasági Kommunisták Szövetsége tartományi bizottságának elnökét, aki a Bács-Kiskun és a Csongrád megyei Pártbizottság vendégeként hétfő óta tartózkodik hazánkban.

A baráti légkörben lezajlott találkozón tájékoztatták egymást a két szomszédos országban folyó szocialista építőmunka időszerű kérdéseiről és áttekintették hazánk, valamint a vajdasági szocialista autonóm tartomány kapcsolatainak fejlődését. A találkozón jelen volt Romány Pál, a KB tagja, a Bács-Kiskun megyei Pártbizottság első titkára és Milan Veres, Jugoszlávia budapesti nagykövete.

## *A nemzetközi biztonság erősítését célzó javaslatok*



**Az ENSZ közgyűlésére New Yorkba érkezett Gromiko szovjet külügyminiszter a főtitkári könyvtárban Kurt Waldheimmel.**

# Gromiko beszéde az ENSZ-közgyűlés ülésszakán

A nemzetközi biztonság erősítését célzó konkrét javaslatok egész sorát terjesztette elő kedden Andrej Gromiko szovjet külügyminiszter az ENSZ-közgyűlés ülésszakán elhangzott beszédében. A szovjet diplomácia vezetője egyben felhívta a figyelmet arra is, hogy a nemzetközi helyzet súlyosbodásáért az Egyesült Államokat és NATO-beli partnereit terheli a felelősség, mivel politikájukban az utóbbi időben éles fordulat következett be.

Gromiko kijelentette, hogy az „új nukleáris stratégia elfogadása után az Egyesült Államok irányvonala militarista irányvonallá vált". E stratégia megalkotói a nukleáris fegyverek „korlátozott" alkalmazásáról szóló irreális elképzelések hirdetésével akarják meggyőzni az embereket arról, hogy a nukleáris konfliktus megengedhető és elfogadható. „Ez a veszedelmes koncepció a nukleáris katasztrófa kockázatának növekedését idézi elő, ami óhatatlanul nyugtalanságot kelt világszerte."

A szovjet külügyminiszter rámutatott, hogy ugyancsak a népek várakozásaival ellentétesen cselekszik az Egyesült Államok, amikor bizonytalan időre elnapolja a SALT–2. szerződés ratifikálását.

Az Egyesült Államok és néhány más nyugati ország az utóbbi években egyre inkább törekednek a „kínai kártya" kijátszására. Igyekeznek hasznukra fordítani Peking nagyhatalmi törekvéseit.

Gromiko emlékeztetett Leonyid Brezsnyev és Jimmy Carter bécsi megbeszélésére, amelyben a felek elismerték a viszonylagos erőegyensúly fenntartásának szükségességét a két nagyhatalom, a Kelet és a Nyugat között. A szovjet álláspont szerint a nemzetközi helyzet romlásának okát éppen abban kell keresni, hogy a NATO vezetői korábbi kijelentéseikkel ellentétben most a stratégiai erőegyensúly megbontását tűzték ki célul.

A szovjet külügyminiszter részletesen válaszolt a Nyugatnak azokra a vádaskodásaira is, amelyek a Szovjetuniót, a szovjet csapatok afganisztáni jelenlétét emlegetik, valahányszor a nemzetközi helyzet rosszabbodásáról van szó. „Lépésünket azzal a céllal hajtottuk végre, hogy segítsük az afgán népet az ország szuverenitásának megvédésében, a területe elleni elkövetett külső fegyveres behatolás megakadályozásában, továbbá azzal a céllal, hogy meggátoljuk a Szovjetunió biztonságát közvetlenül fenyegető veszély kialakulását az ország déli határain. A szovjet segítség az afgán kormány többszörös felszólítására érkezett, és teljes összhangban van az 1978. évi szovjet–afgán szerződéssel, valamint az ENSZ alapokmányával." Gromiko megjegyezte: Most, amikor Afganisztánban az élet fokozatosan visszatér a normális kerékvágásba, a szovjet csapatok egy részét az afgán kormánnyal egyetértésben visszavonták az országból.

Aláhúzva, hogy a Szovjetunió és szocialista partnerei sohasem törekedtek és ma sem törekednek katonai fölény kialakítására, a szovjet külügyminiszter ígéretet tett arra, hogy a szocialista országok továbbra is a nemzetközi biztonságért vívott harc élvonalában maradnak. Szavait alátámasztandó, a népek biztonságát és az államok közötti bizalmat erősítő javaslatok egész sorát terjesztette a világszervezet tagországai elé. A szovjet kezdeményezés értelmében a legközelebbi jövőben az alábbi intézkedésekre lenne szükség:

**1. A katonai tömbökhöz tartozó országoknak le kellene mondaniuk arról, hogy új tagokkal bővítsék a kialakult katonai-politikai csoportosulásokat. A tömbön kívüli országok viszont arra köteleznék magukat, hogy nem csatlakoznak egyik csoportosuláshoz sem. Továbbra is érvényben van a Szovjetunió és más szocialista országok korábbi nyilatkozata, amelynek értelmében készek a Varsói Szerződés felszámolására, ha ezzel egyidőben a NATO-t is felszámolják.**

**2. Feltétlenül szükséges, hogy valamennyi állam, és mindenekelőtt a Biztonsági Tanács állandó tagjai és a hozzájuk katonai szerződéssel kötődő országok ígéretet tegyenek arra, hogy egy meghatározott időpontig, esetleg jövő év január 1-ig kötelezettséget vállalnak: tartózkodnak fegyveres erőik és fegyverzetük növelésétől. Ez lehetne az első lépés a haderők csökkentéséhez vezető úton.**

**3. A Szovjetunió kész részt venni egy olyan egyezményben, amely biztosítja a nem nukleáris országok biztonságának megőrzését mind a nukleáris, mind pedig a nem nukleáris országok részéről. A Szovietunió kész e probléma megoldásának más módozatait is megvizsgálni, s a maga részéről megerősíti, hogy soha nem alkalmaz nukleáris fegyvereket azon országok ellen, amelyek lemondanak a nukleáris fegyverek gyártásáról és előállításáról, s amelyeknek területén nincsenek ilyen fegyverek.**

**4. A Szovjetunió a maga részéről teljesen reális lehetőségnek tekinti a nukleáris fegyverkísérletek teljes és általános betiltásáról szóló szerződés kidolgozásának gyors befejezését, amennyiben tárgyalópartnerei — az Egyesült Államok és Nagy-Britannia — erre késznek mutatkoznak. A cél elérése érdekében a Szovjetunió indítványozza, hogy valamennyi nukleáris hatalom egy közösen megállapítandó időponttól számított egy évig tartózkodjék mindennemű nukleáris robbantástól. Az egyéves moratórium idején folytatódnának a tárgyalások a radikális megoldás érdekében**

A felsorolt intézkedések haladéktalan végrehajtása a nemzetközi életben egész sor súrlódási felületet küszöbölne ki.

Beszédének zárórészében a szovjet diplomácia vezetője ismételten felhívta a világszervezet tagországainak figyelmét az Egyesült Államokban eluralkodott militarista hangulatokra, amelyek közepette egyre ritkábbá válik a nemzetközi események kiegyensúlyozott, józan értékelése, a politikai döntések mérlegelt előkészítése. Ebben a helyzetben az ENSZ csak akkor cselekednék helyesen, ha keményen figyelmeztetné azokat, akik a feszültség veszélyes kiélezése és a háborús hisztéria irányába terelik a világot.

## 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

# *Súlyosbodnak a harcok Irak és Irán között*

Az INA iraki hírügynökség jelentése szerint a forradalmi parancsnokság tanácsa kedden reggel parancsot adott az ország fegyveres erőinek, hogy vonuljanak be Iránba. Az iraki fegyveres erők főparancsnokságának Bagdadban közzétett hadijelentése többek között megállapítja: „Szárazföldi erőink a keddi napon előrenyomultak meghatározott iráni célpontok felé, hogy ott stratégiai állásokat foglaljanak el". Egyidejűleg az iraki légierő több iráni légitámaszpontot támadott.

A teheráni rádió kedden közölte, hogy iráni repülőgépek a nap folyamán több katonai célpontot és olajipari berendezést bombáztak Irak belsejében. A rádió jelentése szerint harcok dúlnak Khorramshahr térségében. Irán kedden felszólított minden hajót, amely a Satt-al-Arab vizein tartózkodik, hogy hagyja el a térséget.

# Újra felszökött az arany árfolyama

**Hétfőn a világ szinte valamennyi aranypiacán 700 dollár fölé emelkedett az arany unciánkénti árfolyama, és ezzel ez év február 12. óta a legmagasabb szintet érte el.**

**Az Irak és Irán közötti fegyveres konfliktus hatására — amellyel az olajpiac változásainak veszélye is fennáll — megnőtt a valutapiacokon az arany iránti kereslet.**

●

✦ ANKARA: A politikai terror ismét szedi áldozatait Törökországban. Lapjelentés szerint két, automata gépfegyverekkel felszerelt terrorista betört Bursa város kávéházába és gépfegyvertűzzel lekaszabolt egy baloldalhoz tartozó fiatalembert. A kávéház jobboldali tulajdonosa meg akarta akadályozni a gyilkosságot, de közbelépési kísérletéért az életével fizetett: a terroristák őt is megölték. A Hürriyet című ankarai lap, amely a fenti esetről beszámolt, egyéb terrorakciókról is közölt jelentést. A Fekete-tenger mentén két embert értek halálos lövések egy mellettük elrobogó lopott gépkocsiból. A hadsereg hatalomátvétele, azaz szeptember 12. óta kilencen vesztették életüket politikai terror következtében Törökországban.

✦ *LYON: Hétfőn emberrablók fogságába esett Lyonban egy helyi közjegyző veje. A közjegyző, Louis Chaine, tagja a Rhone megyei tanácsnak, s ott a pénzügyi bizottság elnöke. Az emberrablók 5 millió frankot követelnek vejéért. Ennyit öt éve nem kértek emberrablók Franciaországban. A közjegyző bátyját, Jacques Chaine-t, a Credit Lyonnais nagy bankhálózat elnökét 1976-ban Párizsban lelőtték, majd a merénylő öngyilkos lett. A merénylet okát azóta sem derítették ki.*

✦ RÓMA: Az olasz rendőrség kedden szélsőjobboldaliak lakásán tartott rajtaütésszerű házkutatások során letartóztatott hét újfasisztát. A rendőrakció része volt a bolognai pályaudvaron augusztus 2-án elkövetett robbantásos terrorakció ügyében folyó nyomozásnak. A hét újnácit fegyveres bandák szervezése és felforgató tevékenység vádjával tartóztatták le. A bolognai ügyben a nyomozószervek már számos újfasisztát letartóztattak, és feltételezésük szerint közöttük vannak a merénylet elkövetői is. A részletes vádemelés azonban még nem történt meg.

✦ *PEKING: A kínai külügyminisztérium a Vietnami Szocialista Köztársaság pekingi nagykövetségéhez eljuttatott szerdai jegyzékében ismételten visszautasította azt a vietnami javaslatot, hogy kezdjék meg a kínai—vietnami kormányközi tárgyalások Hanoiban esedékes harmadik fordulóját. A kínai jegyzék, amely válasz a vietnami külügyminisztérium szeptember 12-i jegyzékére, azt állítja, hogy a jelenlegi feltételek és légkör nem alkalmas a tárgyalások újrakezdésére.*

✦ MOSZKVA: Inamzson Uszmanhodzsajev, a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa Elnökségének elnökhelyettese kedden fogadta Mohamed Mokrit, az Iráni Köztársaság moszkvai nagykövetét. A nagykövet kérésére létrejött találkozón érintették a szovjet–iráni kapcsolatok néhány kérdését és a közel- és közép-keleti helyzetet. A beszélgetésen jelen volt Viktor Malcev, a Szovjetunió külügyminiszterének első helyettese is.

✦ MADRID: Kedden a madridi európai biztonsági találkozó előkészítő megbeszélésén — miután a küldöttségek a múlt héten beterjesztett magyar és spanyol javaslat alapján már némi haladást értek el a napirendet kialakító vitában — a csehszlovák küldöttség javaslatot terjesztett elő a november 11-én kezdődő találkozó szervezeti kérdéseire, időrendjére és ügyrendjére. A múlt héten beterjesztett spanyol javaslat ugyancsak tartalmazott e kérdésekre vonatkozóan indítványokat.

## LAPZÁRTA

**Zárt ajtók mögötti tanácskozásra ült össze kedden az ENSZ Biztonsági Tanácsa Kurt Waldheim ENSZ-főtitkár kérésére, hogy megvitassa az iraki—iráni konfliktus ügyét — vált ismeretessé New Yorkban.**

*

A Szovjetunió Honvédelmi Minisztériuma és a szovjet fegyveres erők magasrangú vezetőinek nyújtotta át kedden a Fegyverbarátság Érdemérem arany fokozatát dr. Szürös Mátyás, a Magyar Népköztársaság moszkvai nagykövete. Az érdeméremmel a Magyar Népköztársaság kormányának megbízásából, a Varsói Szerződés szervezete fennállásának 25. évfordulója alkalmából a honvédelmi miniszter tüntette ki a szovjet katonai vezetőket, a Varsói Szerződés testvéri hadseregei együttműködésének, harckészültsége fokozásának, fegyverbarátsága elmélyítésének érdekében kifejtett tevékenységük elismeréseként.

*

**Hazaérkezett Poznanból a negyedik világbajnokságon, illetve a harmadik EB-n szerepelt magyar akrobatikus tornász válogatott, amelynek tagjai önmagukat felülmúlva, igen jó mérleget zártak. A legjobb eredménnyel a Földi—Katona női páros szolgált, amely az úgynevezett statikus gyakorlatok bemutatásával bronzérmet nyert az EB-n, s kis híján ugyanezt a mérleget zárhatta a világbajnoki összesítésben is — mondta Hegyi Mátyás, a Magyar Torna Szövetség főtitkára, akit Poznanban a Nemzetközi Torna Szövetség végrehajtó bizottsága a technikai bizottság vezetésével bízott meg. — A bronzérem mellett egy sor „pontot érő" helyezéshez jutottunk, így három negyedik helyhez, nyolc ötödikhez és kilenc hatodikhoz. Ez pedig azt jelentette, hogy a részt vevő nemzetek között az eredményességi sorrendben a Szovjetunió, Bulgária és Lengyelország mögött a negyedik helyre kerültünk.**

# Jogi tanácsadó

**K. T.-nét rendes munkája mellett helyettesítéssel is megbízták. Kérdése: köteles-e ellátni és a többletmunkáért jár-e díjazás a havidíjas dolgozónak?**

A Munka Törvénykönyvének 35. § (1) bekezdése értelmében a dolgozó – indokolt esetben – munkakörébe nem tartozó munkát is köteles átmenetileg ellátni. Ez azonban beosztására, korára, egészségi állapotára vagy egyéb körülményeire tekintettel, reá aránytalan sérelemmel nem járhat és nem sértheti eredeti munkakörre szerinti munkabéréhez való jogát.

A 17/1979. (XII. 1.) MüM. sz. rendelet 51. §-a szerint, ha a dolgozó munkakörének ellátása helyett átmenetileg munkakörébe nem tartozó munkát végez, az általa ténylegesen betöltött munkakörre előírt munkabér (személyi alapbér vagy teljesítménybér) illeti meg. Ez azonban nem lehet kevesebb a munkaszerződésben meghatározott munkakörben elért átlagkereseténél.

Ha a dolgozó munkakörének ellátása mellett távollévő dolgozót átmenetileg helyettesít, s ez idő alatt az eredeti munkaköre ellátásán felül jelentős többletmunkát végez – jogszabály eltérő rendelkezése hiányában – helyettesítési díj is megilleti.

Az időbéres (havidíjas) dolgozónak helyettesítési díj akkor jár, ha egyfolytában HARMINC napon túl helyettesít. A helyettesi munkakörben alkalmazott dolgozót csak a helyettesítés negyedik hónapjától kezdődően illeti meg a helyettesítési díj.

A helyettesítési díj összege legfeljebb a távollévő dolgozónak megállapított (megállapítható) időarányos alapbér fele, teljesítménybérezés esetén a teljesítmény alapján járó bér összege.

Munkaviszonyra vonatkozó szabály, illetve a felek megállapodása előírhatja, hogy a helyettesítőt megilleti a helyettesített dolgozó részére egyébként járó prémium és az év végi részesedés arányos része is.

**„Régi olvasó"-nk kérdezi, hogy lehet-e Pécsett főbérleti lakása, és Budapesten ideiglenes, mert ott dolgozik?**

Igen, lehet! Az 1/1974. (I. 9.) MT. sz. rendelet 12. §-a értelmében a bérlakást nem lehet elhagyottnak tekinteni, ha a bérlő abból azért van távol, mert

a) gyógykezelésben részesül;
b) katonai szolgálatot teljesít;
c) *lakóhelyén kívül dolgozik és ott nincs állandó lakása;*
d) a lakóhelyén kívül végzi tanulmányait;
e) szabadságvesztés büntetését tölti;
f) az épület vagy a lakás karbantartásával, átalakításával, bővítésével vagy korszerűsítésével kapcsolatos munkák miatt a lakást rendeltetésszerűen, átmenetileg nem tudja használni;
g) üdül, vagy családi, illetőleg egészségügyi körülményei ezt indokolttá teszik.

Tájékoztatásul még közöljük, hogy ugyanezen rendelet 13. §-a szerint egy személy, illetőleg egy háztartás csak egy tanácsi bérlakást bérelhet!

Az a személy, illetőleg házaspár, aki egynél több tanácsi bérlakást bérel, a keletkezés napjától számított egy éven belül – köteles:

a) a lakásokat egy lakásra elcserélni, vagy azokat egy tanácsi bérlakás kiutalása ellenében a lakásügyi hatóságnak átadni, illetőleg
b) a megtartani kívánt lakást kiválasztani és a többletlakás lakásbérleti jogviszonyáról a lakásügyi rendelet 86–89. §-ának rendelkezései szerint meghatározott személy vagy – pénzbeli térítés ellenében – a lakásügyi hatóság javára lemondani.

# A szerkesztőség postájából



**Tarthatatlan állapotok uralkodnak Pécsett a Felsőhavi utcában. Íme egy részlet Rehberger Teréz olvasónk panaszos leveléből: „A hegy közepétől a Hegyalja utcáig terjedő szakaszon gaztenger borítja nemcsak a vízlefolyó árkot, hanem a járdát, sőt az utca teljes szélességét, nem beszélve a közkút környékéről, ahol szemétkupacok, orrfacsaró szagot árasztó szeméttároló edények éktelenkednek . . ." A levélhez csupán annyi hozzáfűznivalónk van, hogy ez az utca ebben az állapotában járműközlekedésre alkalmatlan. Kérdés, vajon itt a mentőautó adott esetben képes lenne-e a gyors segítségnyújtásra, ha az őszi esős időben a kátyúba ragad? Fotó: Proksza László**

## Érdekvédelem és tanácsadás

# Hallássérültek

**Siketek és hallássérültek. Közülük sokan már gyermekként hátránnyal indultak, vagy felnőttként jutottak hátrányos helyzetbe. Örökös csend veszi őket körül, nem élvezhetik a muzsikát, a rádió műsorait, nem tudnak telefonálni, s számos szakmai kapu végérvényesen zárva marad előttük. Fokozott gondoskodásra, segítségre szorulnak.**

Hazánkban 1802-ben Vácott kezdődött meg a siketnéma gyermekek oktatása. Cházár András saját házát adta erre a célra. A siketekkel és nagyothallókkal való intézményes törődés a felszabadulást követően valósult meg. Jelenleg hét városban működik intézet: Budapesten, Debrecenben, Egerben, Kaposváron, Sopronban, Szegeden és Vácott. Speciális óvodákat is létrehoztak, ahol már hároméves kortól tanítják beszédre a kicsinyeket.

Pécsett, a Jókai Mór utca 9. szám alatt működik a Siketek és Nagyothallók Szövetségének helyi csoportja. Jelenleg több mint 300 tagja van, de nyilván ennél sokkal többen igényelnék az itt nyújtott segítséget, ha tudnának róla. A szövetség tagja lehet minden 14. életévét betöltött hallássérült magyar állampolgár. Pártoló tagja lehet bárki, akit valamilyen szál a hallássérültekhez köt: szülők, testvérek, rokonok, barátok, munkatársak, segíteni akaró jó szándékú emberek. Az a cél, hogy a szövetség – mintegy az általános iskola folytatójaként – figyelemmel kísérje, segítse a siketek és nagyothallók beilleszkedését az életbe, lehetőség szerint egyengesse útjukat.

Meghatározó lehet a nagyothalló számára a pályaválasztáshoz nyújtott segítség. A szövetség szorgalmazza, hogy egyre több szakmát sajátíthassanak el tagjai. Így a lakatos, asztalos, szövő szakmák mellett az utóbbi években szép számmal szereztek képesítést autófényezők, fodrászok, nyomdászok, porcelánfestők, keramikusok, fazekasok, ötvösök. Az érettségi után számosan választották a műszaki rajzoló, könyvelői pályát. A szövetségben egyébként korrepetálással is segítik a szakmunkástanulókat.

A tapasztalat szerint a siketek és nagyothallók zöme jól megállja a helyét, megbízható, pontos munkaerők, közülük sokan kiváló dolgozók.

A szabad idő hasznos eltöltéséhez számos programot, szakköröket, tanfolyamokat szervez a pécsi csoport. Élénk sportélet zajlik, s színjátszó csoportjuk is működik. A hallássérültek 1967 óta szerezhetnek autó-, motorvezetői jogosítványt. A szövetségen belül autóklub is működik, évenként rendezve tagjainak ügyességi versenyeket. (A statisztikai adatok szerint a hallássérültek igen óvatosan vezetnek, sokkal inkább szenvedő alanyai, mint előidézői a baleseteknek.)

Behozhatatlan hátrányt jelent, ha a hallássérült gyermek nem részesül időben kellő oktatásban. A szövetség most megjelent kiadványa, a „Hallod?" is erre hívja fel a szülők figyelmét. E témában – beiskolázás, szakmaszerzés, hallókészülék beszerzése – és érdekvédelmi problémák esetén is szívesen nyújt felvilágosítást az érdeklődőknek a pécsi csoport vezetősége. (Hivatalos órák: kedd és csütörtök délután 5–6 óráig a Jókai utca 9. szám alatt.)

**Laffertonné Szabó Ida**

## Az illetékes válasza

# „45 Hycomat"

A fenti címmel megjelent cikkre a választ az alábbiakban adom meg:

Az ATI autósiskolái nem rendelkeznek Trabant Hycomat oktatógépkocsikkal. Ez jelenleg nem is lenne indokolt: évente mindössze 50—60 személy jelentkezik Budapesten ilyen igénnyel az ATI-nál, a vidéki iskoláktól eddig jelzést nem kaptunk. Budapesten a jelentkezőket az általuk igényelt és kiutalásra megvásárolt saját gépkocsijukon tanítják.

Rokkantkocsik vásárlása és oktatási célra beállítása kellőképpen nem megoldható, problémát vetne fel: — a gépkocsik kihasználtsági foka igen-igen alacsony lenne, — a mozgásszervi fogyatékosságok egyénenként változnak, az orvosi bizottságok is egyénenként más-más átalakításokat írnak elő a gépkocsikra; az ügyfelek — éppen mozgásszervi korlátozottságuknál fogva — nehezen tudnának az autós iskoláig és onnan hazáig közlekedni az oktatás idején, stb.

Készek vagyunk megyénként 2—3 oktatót tanfolyamon a Trabant Hycomat gépkocsik üzemeltetésére — és oktatására — felkészíteni. Az ún. „saját kocsis" rendszerben az oktató az órát az ügyfél járművén, annak lakása előtt kezdi és fejezi be. Az erre a célra használt Trabant pótfékek a Hycomat típusba is beszerelhetők.

Megoldatlan marad a nagyvárosoktól távol lakó rokkant helyzete, az oktató 50—100 kilométerre utaztatása esetenként 2—3 gyakorló óráért nem látszik kivitelezhetőnek.

A rokkantak nemzetközi évére, a kérdés megoldását soron kívül napirendre tűzzük az ATI-nál.

**Ráthy Attila**
igazgató
Autóközlekedési Tanintézet Igazgatósága Budapest

# „Mini bölcsődék"

**A Dunántúli Napló szeptember 17.-i számában a Központi Sajtószolgálattól származó cikkre a következő hozzászólást kaptuk.**

Pécs városában 1980. évben a bölcsődei felvételi igényeket 100 százalékig ki tudtuk elégíteni. Elutasított kérelem nem volt. Pécs városában a gyesen lévő kismamák száma az első negyedévi átlag alapján 3300, és ebből 6 gyesen levő mamánál van 1–1 ellátott csecsemő és 1 mamánál 2.

A cikkben jelzett minibölcsődék létesítésére, ennek következtében városunkban nincs szükség. A cikk írója őszintén felvetette a minibölcsődék hátrányait, ezért úgy gondolom *külön örömünkre szolgál a tény*, hogy Pécs város Tanácsa a fejlődés ütemével párhuzamosan megoldotta a bölcsődei ellátottságot.

Külön ki kell térni a cikkben helytelen információ alapján közölt védőnői látogatásokkal kapcsolatos megjegyzésre. Az érvényben levő irányelvek alapján védőnők: 6 hetes korig 10 naponként, 1 éves korig havonként 1-szer, 1–3 éves korig 2 havonként 1-szer kötelezettek csecsemőkisgyermek látogatására. Természetesen szükség esetén – valamilyen oknál fogva veszélyeztetett – csecsemő látogatást veszélyhelyzetnek megfelelően gyakrabban is végeznek.

A cikkből nem olvasható ki egyértelműen, hogy országos problémával foglalkozik, ezért szerencsésebb lett volna párhuzamosan a nagyon kedvező pécsi eredményekről is beszámolni.

**Pécs m. város Tanácsa V. B. egészségügyi osztálya**

# „Járda"

**A Dunántúli Napló augusztus 27.-i számában a Rókus utcában kerítéssel elzárt járdáról megjelent fényképre az alábbiakat válaszoljuk:**

**A Városi Tanács 1980. évre biztosított pénzeszközöket a Szigeti városrész iskolájához vezető járda megépítésére. Tekintettel arra, hogy a létesítmény olyan területen halad át, amelynek kezelője és használója más-más szerv, bizonyos komplikációkat okozott a már elkészült járda megnyitása. Az érdekeltek között a cikk megjelenése előtt nem sokkal született megegyezés szerint a járda északi oldalán is kerítés épül a Vegyipari Gépészeti Technikum védelmére, ezzel párhuzamosan azonban elbontható a Rókus utcai kerítés és a diákok használhatják a gyalogutat.**

**Vokó János,**
**a Városi Tanács építési és közlekedési osztályának vezetője**

# Vas István köszöntése

A hetven esztendős Vas István költészete, ha pusztán a hangot és a formát tekintjük, józan nyugalomról tanúskodik. Mégis mennyi vívódó nyugtalanság, végletes feszültség rejlik a hagyományos előadás, a tiszta forma mögött! Ifjúságának avantgarde-vonzalmával korán szakított. Önéletírásában, a Nehéz szerelemben számolt be arról, hogy e szakításnak mik voltak az előzményei és következményei. Valójában drámai fordulatot hajtott végre — fordulatot, amelynek nemcsak személyes jelentősége volt, hanem nemzedéki értelme is. Vas István, akárcsak a Nyugat „harmadik nemzedéke", hátat fordított az izmusoknak, s az emberiség évezredes kulturális örökségét tartotta pajzsként maga elé, midőn támadásba lendült a fasizmus, és megjelent a láthatáron az új világháború. A szertelen lázadásnál ő is többre becsülte a fegyelmezett érvelést, a merész kísérletezésnél a klasszikus hagyományt. A klasszikus hagyományok iránt érzett vonzalmáról tanúskodnak első verseskönyvei: az 1932-ben kiadott Őszi rombolás, az 1935-ös Levél a szabadságról és az 1938-ban megjelent Menekülő múzsa című kötetek.

Újabb költészete mégis arra figyelmeztet: a míves és fegyelmezett forma valójában romantikus költőegyéniség kezén születik. Romantikus egyéniségről árulkodnak határozott eszményei, amelyeket mindig odaadó hűséggel vállalt. Akkor is, ha félre kellett állnia, vagy műfordítások közé kellett temetkeznie. Líráját a személyes bátorság, a helytállás, a szembeszegülés morálja hatja át. Le tudott számolni illúzióival, annál biztosabban őrizte megalapozott eszményeit, ifjúságának nemes ideáljait, amelyek a baloldali költészet ideáljai voltak: szabadság, emberi egyetemesség, személyes bátorság és forradalmi remény. A felszabadulás után ezeknek az eszményeknek a jegyében dolgozott tovább. Munkássága mind teljesebben bontakozott ki, ekkor jelentek meg Római pillanat (1947), A teremtett világ (1954), Rapszódia egy őszi kertben (1960), Római rablás (1962), Földalatti Nap (1965), Nem számít (1969) és Önarckép a hetvenes évekből (1974) című verseskötetei, továbbá Nehéz szerelem (1964) és A félbeszakadt nyomozás (1967) című önéletrajzi regényei.

Vas Istvánt romantikus egyéniségnek mondtuk az előbb. A józanság, mint minősítés, mégsem hamis. Szervesen hozzátartozik a bátorsághoz: a helytállás morális stratégiáját a tisztán látó elmének kell vezérelnie. A költő, aki rapszódiát írt a bátorságról és a hűségről, korábban ódában ünnepelte a józan észt: „Nem az, ami örök, nem az, ami múlandó, / Csak az, ami lehet, a megvalósulandó — / Tévelygő szilaj ész, te vagy nekem a hit" — hangzik az Óda az észhez című versében. A józan értelem, a mérlegelő ráció irányítja a művészi önépítés művét. A romantikus szerelem szabad lobogását a ész fegyelmezi. Sőt, az irónia, amely eleve biztosabb pályára vezérli a képzelet röptét, és okos féket vet a vágy száguldása elé.

A választott költői szerepnek kettős arca van. A romantikus hajlam és a fegyelmező irónia, a fenntartás nélküli idealizmus és a józan realizmus alakítja ezeket az arcokat. Az idealizmus küzdelemre biztat, a realizmus számot vet e küzdelem esélyeivel és kockázataival. Janus-arcú szerep, de csak a szerep kettős. A költői személyiség, amely e kettősségbe öltözik, szervesen épül, egyeséges marad.

„Ellentétek keresztezési pontján" vet számot saját múltjával is. Vas István mind többet foglalkozik ezzel a múlttal.

Vas István szemlét tart emlékei felett: régi szerelmeket és barátságokat kelt képzeletbeli életre. Van ebben az emlékezésben nosztalgia is. A múlt feltámasztását mégis a számadás vágya vezérli: Vas István versei a történelmi tapasztalat értelmét és tanúságát keresik. A személyes számadáson túl közösségi szerepet töltenek be: a magyar művész-értelmiség önvizsgálatának adnak hangot. Önvizsgálatnak, amely a történelmi jelenlét súlyos tapasztalatát összegezi, amelyből egy emberöltő érzelmi története is kiolvasható.

**Pomogáts Béla**

## Vas István

# Nicolaus Cusanus sírja

„Coincidentia oppositorum . . ."
Cusanus

**Ellentétek keresztezési pontja**
**Ez az egész világ, a végtelen sok**
**— Lényeiben, és mégis oszthatatlan**
**Egység. Az Isten is, az abszolút nagy,**
**Ki mindent átfog és az abszolút**
**Parány, melyet a legkisebb dolog**
**Magábafoglal. S minden lény, egyed,**
**Ellentétek keresztezési pontja:**
**Az ember kis világa — parvus mundus —**
**Melyben találkozót ad újra s újra**
**A halhatatlanságnak a halál,**
**A léleknek a test — s e kis világ**
**Tud is a rengeteg találkozásról.**
**S ellentétek keresztezési pontja**
**Vagy magad is, aki ezt megtaláltad,**
**Te, Cusanus, biboros és eretnek,**
**Istenkereső világfi, utolsó**
**Skolasztikus és első forradalmár,**
**A vallás és a tudomány, a dogmák**
**És misztikák nagy összebékítője,**
**Ki őrizted a régit és az újat**
**Fellobbantottad. Hogy kerülted el**
**A Máglyahalált, a kiáltozást?**
**Hogy tudtál élni Róma gyanújában?**
**Most itt vagy Rómában, a San Pietro**
**In Vincoli-ban, márványlap mögött.**
**Félezer éve fekszel itt, Cusanus,**
**S a márványlapon át erőd merész**
**Sugara megtalálja új meg új**
**Ellentétek keresztezési pontját.**
**(1947)**

## LAKÁS-INGATLAN

**Kis** ház, 271 négyszögöl telekkel, építési lehetőséggel eladó Hétvezér u. 5. Érdeklődni lehet: Dózsa György u. 49.

**Gyárvárosi** templommal szemben levő területen 187 négyszögöl művelésre alkalmas telek eladó. Érdeklődni 9—12 óráig a 17-625-ös telefonon.

**150 ezer** kp plusz havi törlesztésre másfél szobás vagy egy szoba lakókonyhás, legalább komfortos lakásmegoldást keresek. „Három személy vagyunk" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladnám** házamat, 1 szoba, konyha, kamra, előszoba, pince, melyhez van 1600 négyszögöl, ebből 550 négyszögöl szántó, 500 négyszögöl szőlő, a többi gyümölcsös, haláleset miatt, minél előbb. — „Jó terméssel" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Belvárosi** téglaépületben levő egyszobaösszkomfortos, első emeleti, szövetkezeti lakásomat elcserélném nagyméretű 1½ vagy kétszobás, összkomfortos tanácsira. „Kodály—Szliven környékén" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Szoba-konyhás,** kertes házrészemet elcserélném nagyobb tanácsi lakásra. „Idei csere" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Malomvölgyi** tónál 380 n-öl kert sürgősen eladó. „30 ezer" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Komlón,** Szilvás városrészben 2½ szobás, szövetkezeti lakás eladó kp plusz OTP-átvállalással. „Még az idén" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Vasas II.,** B. u. 11. sz. házban házrész eladó. Érdeklődni lehet Hollósinál, Parcsin u. 78.

**Eladó** 2½ szobás OTP öröklakás. Dóra u. 13. II. 9.

**Pécsújhegy,** Palahegy u. 46. szám alatti 2 szobás családi ház mellékhelyiségekkel, 450 n-öl területtel azonnali beköltözéssel eladó. Érdeklődni: a helyszínen vagy Pécs, Viktória 9., fszt. 3.

**Eladó** 234 n-öl szőlő épülettel, terméssel, igényesnek a 6-os főútvonal mellett. Kódó dűlőben, a növényvédő állomástól 400 m-re. Megtekinthető: 10-től 18 óráig. Érdeklődni Andicséknál, Kódó dűlő 1.

**Elcserélném** sima cserével IV. emeleti, összkomfortos, tanácsi, távfűtéses 1½ szobás lakásomat öreg házért Pécsen. „Kocsibeállással" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** szövetkezeti, nagyméretű, egyszobás, komfortos, földszintes lakásomat 1½ szobás vagy garzon összkomfortos tanácsi lakásra. 1—2. emeletig. „1—2. emelet" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Üres** albérleti szoba kiadó. Konyha-, fürdőszoba-használattal. „Várok" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Balatonfenyvesen,** tóparti társasüdülőben 1 szoba összkomfortos, földszinti lakrész eladó. Érdeklődni: „Kilátás" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** fél házrész a Zöldfa utcában. Érdeklődni: Szikla u. 3. — Szendrő.

**Sürgősen** eladó 2 szoba, konyha, éléskamra, 1100 négyzetméter területen belül gyümölcsös. Kökény, Kossuth L. u. 31.

**2 szoba** összkomfortos szövetkezeti házfelügyelői lakást cserélek 1½ szobás vagy 2 szobás tanácsiért, Magyar Lajos u. 3/B., fszt. 2. — Schmidt Ödönné.

**Eladnám** vagy elcserélném 3 szobás, komfortos, két családnak is megfelelő kertes családi házamat pécsi 2 szoba összkomfortosra + ráfizetést kérek. Pellérd, Damjanich u. 26. 16 óra után.

**Belvárosi,** felújított komfortos ház azonnal beköltözhetően eladó. Másfél szobás vagy egyszobással elcserélhető. „Cserélhetünk" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**110 ezerért** eladó szobakonyha, előszobás kis ház, 400 négyszögöl területtel. Megközelíthető a 23-as és 37-es helyi járattal, Kis-Daindol 52. 4 évesnél nem idősebb személyképkocsit beszámítok.

**Elcserélném** kisebb családi házamat, kettő helyiség lakható, mellékhelyiség, terület, építési engedéllyel, másfél szobás összkomfortos lakásra. Érdeklődni Közép-Daindol 20. 19—20 óra között.

**23-as** végállomásnál eladó új, kétszintes lakható épület, melléképülettel, 300 n-öl területtel. Víz, villany van. Érdeklődni vasárnap kivételével 7—14-ig. Telefon: 15-258.

**Elcserélném** egyszobás, félkomfortos lakásomat 1 vagy másfél szoba összkomfortosra. „Lilium" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**3 szobás,** kertes, garázsos családi ház eladó. Pécs, Bartók Béla u. 9.

**Eladó** a huszonhatos busz végállomásánál 200 n-öl zártkert (parlag) kis téglaépülettel. Irányár: 25 ezer Ft. — Érdeklődni Gaál György, Pécs, II., Uitz Béla u. 1. IX. emelet 25.

**Siklóson,** a nagyállomás fölött 400 n-öl szőlő eladó. Érdeklődni Siklós, Iskola út 16. Jandura.

**Összkomfortos** garzonvagy egyszobás lakást keresek. Lehetőleg tanácsit. „Bányász" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Vidéken,** Balatonhoz közel, 3 szobás családi házat, 2 ezer n-öl hasznos területtel cserébe ajánlok szövetkezeti vagy OTP 2 és fél szobás pécsi lakásért — balatoni telket is adok, megegyezés alapján. — „Érdemes" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** 2,5 szobás családi ház, 200 n-öl kert, 600 n-öl szőlővel vagy Pécshez közel falusi házat beszámítok. Iliék. Pinty d. 18. Üröqi úton 3. buszmegállónál.

**Fehérhegyi,** 2 szobás, tanácsi lakásomat kisebb távfűtésesre cserélném. Pécs, Tolbuhin út 65. Petkóné.

**2 szoba** összkomfortos, IV. emeleti, tanácsi lakást cserélek belvárosi, 2 külön bejáratú, összkomfortos tanácsi lakásra, Kertvárosban csak négyemeletesben, Melinda u. környéki vagy Egri Gyula utcai második emeletire. „IV. emelet" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** azonnal újmecsekaljai, 2 szoba összkomfortos, 4. emeleti, tanácsi lakásomat belvárosi szoba-konyhás tanácsi lakásra. — „István" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Garzonlakást** vennék OTP-átvállalással. A válaszokat „Minden megoldást mérlegelek" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélnénk** uránvárosi, 1,5 szoba összkomfortos szövetkezeti és 2 szoba komfortos tanácsi lakásunkat III. kerületi kertes családi házra. Szövetkezeti lakás külön is eladó. Választ „Beatrix" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** kétszobaösszkomfortos, földszinti, szövetkezeti lakásomat családi házra, megegyezés szerint. Szamuelyi Tibor u. 5/B., fszt. 3.

**Fiatal** házaspár két gyerekkel albérletet keres. „Bárhol" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Nagy-Daindol** hegyháton 275 négyszögöl lugasszőlő terméssel, kis faházzal eladó. Villany van. Érdeklődni: Sarohin tábornok útja 36. I. em. 5. 17 óra után.

**1,5 szobás,** szövetkezeti lakás eladó. Pécs, Móricz Zs. tér 15. III. em. 30.

## ADÁS-VÉTEL

**Új** női irhabunda (barna) és drapp nyúlbunda olcsón eladó. Pécs, Móré Fülöp 2/A. Kovács. Telefon: 31-247.

**Dacia,** garázsban tartott, újszerű állapotban sürgősen eladó. Pécs, Üttörő u. 37/A.

**Radiátortámasz** állandóan kapható, közületnek is. Pécs, Vilmos u. 37. Telefon: 30-612.

**Eladó** Holstein-friz nyolchónapos és magyar tarka négyhónapos vemhes, kijáró üsző. — Hegyszentmárton, Monyorósd u. 19.

**Eladó** egy szép hálószobabútor. „Sötét" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**ZH-s** Trabant Special, négyéves gépkocsi eladó. Érdeklődni lehet 22-626-os telefonon 16 óra után.

**1500-as** Lada, 4 éves, sürgősen eladó. Pécs, Enyezd u. 21. II. em. 7.

**800 literes** szüretelőkád eladó. Megtekinthető Nagypostavölgy 113. — Tóth.

**260** és 360 literes hordók, 10 hl-es kád, 2 hl-es prés eladó. Ady E. u. 59.

**Modern** bútorokat vesszek és eladok. Buzádiné, Garay u. 4.

**CO-s** rendszámú Trabant friss műszakival, megkímélt állapotban eladó. Telefon: 30-606.

**20 t** megyefai kő eladó. Bicsérd, Kossuth L. u. 31. Lukácsék.

**Eladó** sport-mély babakocsi 900 Ft-ért. Pécs, Majtényi u. 39. Kaczeráné.

**Karambolos** Trabant sürgősen, olcsón eladó. „11 ezer" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Betonoszlopok,** szüretelőkádak, gáztűzhely, palackkal eladó, Pécs, Sarló u. 2.

**1200-as** 30 LE Volkswagen alkatrészek bontásból eladók. Pécs, Tolbuhin út 65. Petkó.

**20 m²** fehér márvány, 10 m² színes csempe eladó. Berkesd, Alkotmány u. 1.

**Simson** S 50 BI segédmotorkerékpár eladó. Perczel u. 29.

**CG-s** 1000-es, most műszakizott Wartburg eladó. Szigetvár-Hobol, Jókai u. 21.

**ZB-s** Zsiguli kifogástalan állapotú, eladó. — Kővári, Szigetvár, Tinódi u. 35.

**Renault** 4-es olcsón eladó, Pécs, Kamilla u. 10., fszt. 1.

**Eladók** német juhász kölykök, Verhovina és Jawa segédmotorkerékpárok. Pécs, Szabolcsfalu, Sudár I. u. 17. Érdeklődni este.

**CS-es** rendszámú Wartburg szeptember 6-án lejárt műszaki vizsgával, üzemképes állapotban eladó. Cím: Rákóczi Ferenc, Baksa, Rákóczi Ferenc u. 1.

**S—100-as** Skoda motorsebváltó 36 ezer km-rel eladó, új homlokfal, sárvédők eladók. Munkácsy M. u. 14. Kárpáti.

**Trabant** Combi, IS rendszámú, eladó. Érdeklődni: Trellák, Vadász utca 4., délután 5—7-ig.

**ZB-s** tolótetős Wartburg 1983. VII-ig érvényes műszakival, eladnám vagy elcserélném hasonló Trabant Combira, megegyezéssel. Pécs, I., Székely u. 3. Horváth. 17 óra után.

**UV-s,** 1200-as Zsiguli megkímélt állapotban, első kézből eladó. Megtekinthető Kertváros, Zsuzsanna u. 12. I. emelet 4. szám alatt, 27-én, 28-án.

**ZE-s** Trabant Special eladó. Vak Bottyán u. 38. Horváth. 17 óra után.

**2000 db** kis méretű cserép és különböző hosszúságú gerenda eladó. Bogád, Kossuth L. u. 52.

**UF-es** Dacia, 6 éves, friss műszakival, eladó. Dunaszekcső, Fészer presszóban.

## VEGYES

**Felsőfokú** műszaki végzettséggel, 10 éves energetikusi és üzemviteli gyakorlattal munkahelyet keresek 81 januártól. Lakásmegoldás szükséges. Leveleket „Főenergetikus" jeligére a nyíregyházi hirdetőbe.

**Parkettázást,** csiszolást, lakkozást, garanciával vállalok. 29-730 Ormándlaky. Bokor utca 8.

**Mosógépek,** porszívók, kávédarálók, terménydarálók, villanymotorok, búvárszivattyúk, autódinamók, javítása, tekercselése. Kertváros, Honvéd tér sarok.

**Élő-, műkoszorú, menyasszonyi csokor készítését rendelésre vállalom.**

**Matusz, Pécs, József u. 8. Telefon: 20-788.**

**Műszaki** vizsgára felkészítés, vizsgáztatás, fogyasztásmérés-beállítás, akkutöltés, savazás. — Keszü, Petőfi u. 23.

**Fizika** korrepetáláshoz tanárt keresek. „Szeptember 24." jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Parkettacsiszolás,** magasfényű lakkozás garanciával, közületnek is. Telefon: 31-583. Bozsér.

**Vidékieknek!** Nyelvtanítás 80 forinttól havonta levelezéssel, angolul, németül, franciául, oroszul, olaszul, spanyolul, telefonetikusan. (835-761) Doktor Farkas, külföldi diplomás szaktanár. 1149 Budapest, Tábornok huszonegy.

**Gumijavító** szakmunkást vagy fiatal segédmunkást állandó munkára felveszek. Jelentkezés 8—17 óráig Poszek Vilmos, gumijavítónál. — Pécs, Nagy Jenő u. 2. szám.

**Általános** és középiskolás korrepetálását oroszból vállalom. — „Nyelvtudás" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Magánlakásoknál** takarítást vállalok. Ajánlatokat „Pontos" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe kérek.

**Mindennemű** tetőfedési, javítási munkálatokat rövid határidővel vidéken is vállalok. Telefon: 28-803. „Mester" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Betegápolást** vállalunk. „Két orvostanhallgató lány" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Redőnykészítés** — redőnyszerviz azonnal. Telefon: 30-184. Imre (este).

**Felsőfokú** szakirányú képesítéssel pécsi vagy vidéki üzemek, tsz-ek részére ügyintézést, anyagbeszerzést főállásban vállalok, raktározási lehetőséggel, saját gk-val is. Hivatásos jogosítvánnyal és gyakorlattal rendelkezem. — Ajánlatokat „Fiatalember" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe kérek.

## HALÁLOZÁS

**Tudatjuk mindenkivel, akik ismerték és szerették, hogy**

**ZSIFKOVICS JÓZSEFNÉ**

**volt Pappné, a Patyolat V. nyugdíjasa elhunyt. Búcsúztatása szeptember 25-én, csütörtökön 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy**

**TÓTH GYÖRGY**

**44 éves korában, rövid szenvedés után elhunyt. Temetése szeptember 25-én fél 4 órakor lesz a központi temetőben. Szociális gondozás.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleségem, édesanyánk, nagymamánk, testvérünk, anyósunk és kedves rokonunk,**

**TIHANYI JÓZSEFNÉ**

**nyugdíjas pedagógus, életének 65. évében, hosszú szenvedés után elhunyt. Hamvasztás előtti búcsúztatása 1980. szeptember 25-én fél 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájó szívvel tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósunk, nagyapánk,**

**KÁLMÁN JÓZSEF**

**nyugdíjas bányász szeptember 21-én, hosszan tartó szenvedés után, 67 éves korában elhunyt. Temetése szeptember 26-án fél 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, nagyanyánk, dédnagyanyánk,**

**ID. GORRIERI FERENCNÉ**

**súlyos betegségben 1980. szeptember 22-én elhunyt. Temetése szeptember 25-én 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

## KÖSZÖNET

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, szomszédoknak, ismerősöknek, akik szeretett édesanyánk,**

**ZANA MIHÁLYNÉ**

**temetésén részt vettek, fájdalmunkban osztoztak. A gyászoló Kis-Tar család.**

**Köszönetet mondok mindazoknak, akik szeretett férjem,**

**RAJECZKI JÁNOS**

**temetésén részt vettek. Külön köszönet a Faipari Ktsz vezetőinek és dolgozóinak.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, a rokonoknak, testvéreknek, jó barátoknak, ismerősöknek, a ház lakóinak, munkatársaknak, akik**

**OLÁH SÁNDOR**

**temetésén megjelentek, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön mondunk köszönetet az Anikó utcai Általános Iskola tantestületének és a 2/e. osztálynak. Gyászoló özvegye és gyermekei.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet minden kedves rokonnak és ismerősnek, akik szeretett halottunk,**

**VARGA ISTVÁN**

**temetésén részvétükkel, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön mondunk köszönetet a Szőlészeti, Borászati Kutató Intézet, Tüzér utcai Patyolat dolgozóinak, a Jókai lakásszövetkezet vezetőségének és a kedves lakótársaknak. A gyászoló család.**

**Köszönet azoknak, akik drága férjemnek,**

**GÁLL LÁSZLÓ**

**ny. széntröszti főkönyvelőnek megadták a végtisztességet. A Szakszervezetek megyei Tanácsának a koszorút, az azonnali segítőkészséget, elnökségének és számvizsgáló bizottságának a megjelenést, a szénbányának a koszorút és munkatársai részvételét, az ÁGOK főosztályától volt feletteseimnek, rokonainknak, barátainknak, szomszédainknak, ismerőseinknek a virágokat és részvétük nyilvánítását. Gyászoló özvegye és nővére.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett halottunk,**

**HOLUB ERNŐ**

**temetésén részvétükkel, koszorúk, virágok és táviratok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Köszönetet mondunk mindazon jó barátoknak, ismerőseknek, munkatársaknak, akik**

**VASZILOV GYÖRGYÖT**

**utolsó útján elkísérték és együttérzésükkel fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet minden kedves rokonnak, szomszédnak, munkatársnak, jóbarátnak, akik szeretett férjem és édesapánk,**

**HORVÁTH SÁNDOR**

**búcsúztatásán megjelentek és utolsó útjára elkísérték, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a Pécsi Sütőipari Vállalat és a Pécs 14. sz. Postahivatal dolgozóinak. A gyászoló család.**


**Minisztériumi vállalat pályázatot hirdet**

**ügyvitelszervezői állás betöltésére**

**„KERESKEDELEM" jeligére.**

**A pályázathoz szakirányú egyetemi vagy főiskolai végzettség szükséges.**

I.—424/80.

**AZ AGROKER VÁLLALAT MEGVÉTELRE FELAJÁNL:**

**1 db 1978-as évjáratú, 1982. április 22-ig érvényes műszaki vizsgával ellátott ARO—244 TÍPUSÚ SZEMÉLYGÉPKOCSIT.**

**Érdeklődni: Pécs, Megyeri út 64., Horváth István szállításvezetőnél. Telefon: 11-255.**

**AZ EGYESÍTETT EGÉSZSÉGÜGYI INTÉZMÉNYEK CSECSEMŐOTTHONA**

**(Pécs, Dr. Münnich F. u. 1.), KERES napi 8 órás elfoglaltsággal, váltott műszakban, vasárnapi szolgálattal konyhai dolgozót, valamint érettségizett lányokat betanított segédgondozói állásokra.**

I. 394/1980.

**Nálunk ismét olcsóbban vásárolhat!**

***Ágyneművásár a Konzumban!***

***REKLÁMÁRON!***

| | |
|---|---|
| Fehér lepedő (115x198 cm) | 84 Ft |
| 3,5 széles dunnagarnitúra | 317 Ft |
| 3,5 széles dunnagarnitúra | 330 Ft |

AMÍG A KÉSZLET TART!

**A KONZUM SKÁLA-COOP ÁRUHÁZBAN PÉCS, KOSSUTH TÉR**

**KÖNNYŰIPARI VÁLLALAT**

**gyártmánytervezői tevékenység irányítására ruhaipari szakembert keres**

**Jelentkezés önéletrajzzal, „Bőrkonfekció" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.**

Női raktári

**segédmunkást felveszünk**

AMFORA UVÉRT Pécs, Megyeri út 59.

AMFORA-UVÉRT

I. 364/1980.

**Szakácsnőt keres**

**a Pécsi ÁFÉSZ, a pécsi Szőlőskert étteremben történő foglalkoztatásra.**

ÁFÉSZ

**Jelentkezés az üzletvezetőnél (Pécs, Kis-Szkókó 4.).**

**AZ OLCSÓ ÁRUK BOLTJA**

**(Pécs, Kossuth L. u. 56.)**

**ÁRUAJÁNLATA:**

MEREV KER PÉCS

**gyapjújersey anyagok 546 Ft/kg, kosztümre, nadrágra való jerseyanyagok 400 Ft/kg, zefíranyagok 309 Ft/kg, ágyneműanyagok 261 Ft/kg, valamint pelenkák, 6,10 Ft/db áron vásárolhatók!**

**VÁRJUK VÁSÁRLÓINKAT!**

**AZ AGROKER VÁLLALAT (Pécs, Megyeri út 64.)**

**raktári munkást és takarítót vesz fel**

**azonnali belépéssel.**

**Jelentkezés a munkaügynél.**

I—365/1980.

**Felhívjuk tisztelt vásárlóink figyelmét,**

**hogy a dolgozói és nyugdíjas**

**tüzelőutalványok beváltási határideje szeptember 30-án lejár!**

**Kérjük, hogy a vásárlásokat szeptember 30-ig sziveskedjenek lebonyolítani.**

DÉL-DUNÁNTÚLI TÜZÉP PÉCS

**Dél-dunántúli TÜZÉP Vállalat**

szept. 26—okt. 5.

ŐSZI BNV

A FOGYASZTÁSI CIKKEK VÁSÁRA

nyitva: 10-19 óráig

HUNGEXPO

**A SZAKMAI NAPOKON:**

**szeptember 29-én, 30-án és október 1-én 10—14 óráig csak a szakmai jegyek érvényesek.**

**Megközelíthető: a metró Fehér úti végállomásától a 100-as autóbusszal, a József körút és a Népszínház utca sarkától a 29-es, szombaton és vasárnap a Baross térről a 29Y jelű villamossal.**

**33%-OS VASÚTI UTAZÁSI KEDVEZMÉNY**

**A Minőségi Cipőgyár szigetvári gyáregysége FELVESZ közgazdász házaspárt**

**Angol nyelvtudás előnyben.**

**Lakáskérdés megoldható.**

**JELENTKEZÉS: A GYÁREGYSÉG SZEMÉLYZETI OSZTÁLYÁN.**

# Mészöly győzelmet vár

## Magyarok: 3 újonc
## Spanyolok: 7 játékos az EB-ről

A magyar labdarúgó válogatott 544. hivatalos országok közötti mérkőzésének vendégcsapata, a spanyol együttes hétfőn olyan későn érkezett meg Budapestre, hogy Santamaria szövetségi kapitány változtatott a korábban tervezett keddi műsoron. Városnézés, séta váltotta fel a délelőttre elgondolt edzést, s csak este 7 órától gyakoroltak a Népstadionban.

A magyaroknál viszont minden változatlan, a Mészöly–Mezey-kettős semmiben sem tért el korábbi elképzeléseitől. Mészöly Kálmán tartotta a programot a csapathirdetéssel kapcsolatban is. Amikor kedden délelőtt elkezdődött az edzés a Népstadionban, már közölte is, kik mellett döntött véglegesen. Ez a csapat: zárójelben az eddigi válogatottság száma: Katzirz (9) – Paróczay (7), Bálint (65), Kereki (36), Varga (0) – Pásztor (6), Nyilasi (37), Dajka (0) – Bodonyi (3), Kiss (8), Pölöskei (0).

– Három újonccal játszunk a spanyolok ellen – mondotta Mészöly Kálmán – s Varga, Dajka és Pölöskei bemutatkozásával teljesen új baloldala lesz az együttesnek. Lényegében új játékosnak tekinthető Bodonyi is, először lesz a kezdőcsapat tagja.

Varga, Dajka, Pölöskei és Bodonyi így az érdeklődés középpontjába került. A szövetségi kapitány részletesen megindokolta, miért esett rájuk a választás:

– Vargát már régen figyeljük, érett a helye. Most, hogy Tóth J. nem állhatott rendelkezésre, Varga pedig rendben volt, egyértelmű, hogy ő kapja a balhátvéd feladatkörét. Dajka a bajnokcsapat egyik húzóembere, teljesítménye egyre színesebb, tartalmasabb, értékesebb. Pölöskei személyében fiatal, reményteljes szélső bontogatja szárnyait, adottságai révén hosszú távon megoldhatja a baloldali csatár kérdését. Bodonyi lendülete, gyorsasága, bátorsága örök gondot jelent a védelmeknek, kitűnő formáját a bajnoki találkozókon és a Sporting elleni Európa Kupa mérkőzésen is bizonyította.

A magyar válogatottnak még egy balszélsője lesz: Nagy László, aki 10 esztendővel ezelőtt Oslóban, Norvégia ellen kapott először helyet a legjobbak között, 25. válogatottságára kap néhány perc játéklehetőséget, amikor lemegy, jön Pölöskei.

Ott lesz a Népstadionban a magyar válogatott 159. játékosa is, Opata Zoltán, aki 1922 és 1930 között 17 országok közötti mérkőzésen szerepelt, s tagja volt az 1925. október 4.-i budapesti első magyar–spanyolnak, amikor a vendégek 1:0-ra győztek. Játszott a spanyolok ellen és gólt lőtt 1926-ban, Vigóban, a 2:4-es találkozón. Opata Zoltánt a 6. magyar–spanyol előtt köszöntik, 80. születésnapja alkalmából.

Santamaria kezdőcsapata: Arconada – Celajeta, Migueli, Alesanco, Gordillo – Joaquin, Alonso, Zamora – Moran, Satrustegui, Juanito. A hírneves Real Madrid csak Juanitóval képviselteti magát, míg az Ú. Dózsa kupaellenfeléből, a Real Sociedadból Arconada, Celajeta, Alonso, Zamora és Satrustegui is a kezdőegyüttes tagja.

Eddig 4 spanyol győzelem, 1 döntetlen. 9 spanyol és 4 magyar gólla**l.**

A 6. Magyarország–Spanyolország mérkőzés szerdán 19 órakor kezdődik a Népstadionban csehszlovák játékvezetői hármas (Marko, Szilvási, Kosar) közreműködésével. 17.30 órától az 1967-es korosztály válogatottja játszik egymás ellen, Pest-Buda néven.

# Vérfürdő a stadionban

Példátlan botrány vetett véget a jugoszláv nemzeti labdarúgó-bajnokság II. osztálya keleti csoportja rangadó mérkőzésének, a Pristina–Tetex találkozónak.

A minden áron élvonalba kerülni akaró pristinaiak az idei bajnokság első 5 fordulója után a táblázat élén álltak, egy ponttal előzve meg nagy riválisukat, a tetovoi Tetex együttesét. A mérkőzésen 15 000 néző előtt a Pristina egészen a 85. percig 1:0-ra vezetett. Akkor azonban Jokszics játékvezető 11-est ítélt a Tetex javára, amit a vendégek értékesítettek és kiegyenlítettek.

Erre a stadionban elszabadult a pokol. Üvegáradat zúdult a pályára. A játékvezető és a határbírók, a Tetex-játékosok védelmet keresve az öltöző felé rohantak. A szurkolók azonban betódultak a pályára. Popev partjelzőt az egyik rendész ütötte le, a megvadult tömeg betört az öltözőkbe. A tanúvallomások szerint ott fél órán át dúlt a tömegverekedés, amelynek eredményeként Jokszics játékvezető életveszélyes sérüléseket szenvedett. Eszméletlen állapotban szállították a pristinai kórházba, majd onnét Belgrádba. Még hétfőn sem tért eszméletre és nem tudta megmondani, hogy félbeszakította-e a mérkőzést, és mi történt vele. Súlyos testi sérülést szenvedett több Tetex-játékos és funkcionárius is.

A stadionban a rendőrség fél órás, kemény küzdelemben véget vetett a megvadult szurkolók randalírozásának, de a huligánok kilengése a város utcáin folytatódott. Teljesen összetörték a Tetex autóbuszát és több tucat tetovoi személygépkocsit. A rendőrség csak röviddel éjfél előtt tudott a város utcáin rendet teremteni.

## Röviden

CSELGÁNCS. Vasárnap a Kecskeméten megrendezett ifjúsági magyar bajnokságon Kovács (PVSK) harmadik helyezést ért el.

*RÖPLABDA. NB II. férfimérkőzés: U. PEAC–Győri Dózsa 3:2.*

SAKK. Október 14-én, 16.30-tól rendezik meg a Zsolnay Művelődési Ház színháztermében az I. osztályú körmérkőzéses sakkversenyt, amelyen 14-en indulhatnak. A versenyen a megyei sportkörök 1900-as értékszám feletti versenyzői szerepelhetnek. A viadalra október 7-ig lehet nevezni írásban, a nevezéseket a versenyvezető, Kósa Károly címére (7630 Pécs, Kisbalokány u. 8.) lehet elküldeni.

*KÉZILABDA. Megyebajnokság. Férfiak: Bóly–Kesztyűgyár 19:18, KBSK II.–Szentlőrinc 25:14, U. PEAC–PMSC II. 24:20, Mázaszászvár–Mecseknádasd 23:22, U. PEAC–Siklós 28.25, nők: Kesztyűgyár–Sportiskola 14:10, U. PEAC II.–PMSC II. 15:12, MEZŐGÉP–U. PEAC I. 12:12, Siklós–Mohács 17:6, Sportiskola II.–BTC II. 17:12, Kesztyűgyár–PMSC II. 22:5, BTC II.–Zsolnay II. 15:14.*

LABDARÚGÁS. Mohácsi járási bajnokság: Borjád–Töttös 0:2, Majs–Dunafalva 2:4, Székelyszabar–Lánycsók 5:1, Kölked–Homorúd 9:1, Szajk–Sátorhely 1:5, Versend–Bóly II. 4:3, Kisnyárád–Bár 0:1, Homorúd–Versend 0:3, Dunafalva–Székelyszabar 2:6, Borjád–Majs 3:1, Töttös–Bár 1:2, Lánycsók–Kölked 0:1, Sátorhely–Kisnyárád 4:2, Bóly II.–Szajk 6:0.

## Labdarúgás

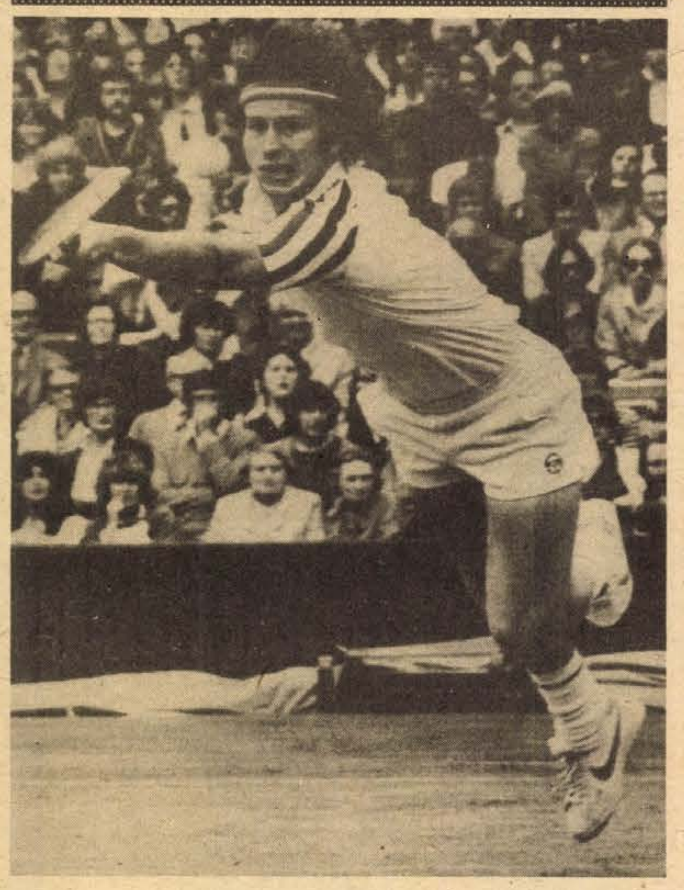
A magyar ifjúsági UEFA B-keret (1963. augusztus 1. után született játékosok) Szentesen újabb mérkőzést játszott a Szovjetunió hasonló korú labdarúgóival. A hódmezővásárhelyi 2:1 arányú győzelem után a magyar fiatalok jó játékkal ezúttal 3:1 (1:0) arányban nyertek. A magyar gólokat Topor, Paloch (11-esből) és Pecha szerezte.

A magyar UEFA B-keret legközelebbi nemzetközi fellépésére október 8-án Bécsben kerül sor, az Ausztria–Magyarország mérkőzés előjátékaként.

## V. Pécsi-tó Kupa túraverseny

Ideális időjárás, nehéz tájékozódási feladatok, rekordmezőny jellemezte az V. Pécsi-tó kupaversenyt, melyen rendkívül szoros eredmények születtek. A helyezéseket csak többszörös elméleti vetélkedő döntötte el, a célbaérés után. Eredmények: Felnőtt kategória: 1. Gyógyszertári Váll. II., 2. PMSC, 3. Bonyhádi Vasutas, 4. Kaposvári Spartacus, 5. Dombóvári Vasutas III. Ifjúsági kategória: 1. Komarom Gimnázium II., 2. Kun Béla Gimnázium, 3. Vegyipari és Vegyipari-gépészeti Szakközépiskola II., 4. Kisfaludi Gimnázium II., 5. Vegyipari és Vegyipari-gépészeti Szakközépiskola I.

## Björn Borg trónfosztása



**John McEnroe, a renitenskedéseiről hírhedt világhírű amerikai teniszező**

# A teniszhuligán

**A teniszkirályt, Björn Borgot a közelmúltban, az Egyesült Államok nemzetközi bajnokságán letaszították trónjáról. A néhány éve New Yorkban megnyitott, Flushing Meadow stadion műanyag boritású küzdőterén, 18 551 néző előtt, 250 perc alatt történt a trónfosztás. John McEnroe öt játszmás küzdelemben vágott vissza wimbledoni legyőzőjének.**

De ki is ez a John McEnroe az új bajnok? Ügyvéd édesapja tartalékos tiszti szolgálatát teljesítette, s alakulatát Európába vezényelték idősebb fia érkezése előtti hónapokban. Így a kis John 1959 februárjában az NSZK-beli Wiesbadenben, az amerikai katonai támaszponton látta meg a napvilágot. Nevét első nagy visszatérésekor, 1977-ben kapta szárnyra a sportvilág, ekkor ismertük meg Európában is. Tizennyolc évesen tulajdonképpen az ifjúsági bajnokságra repült át Londonba, de a körülményekhez való alkalmazkodás érdekében, afféle bemelegítésként elindult a felnőttek selejtezőjén is. Végül nem csupán a 128 versenyzőt számláló férfi egyes mezőnyébe verekedte be magát, hanem Wimbledon több mint egy évszázados történetében első volt, aki a selejtezőből egyenesen az elődöntőig jutott. Váratlan, egyik napról a másikra való feltűnése a teniszvilág óriási meglepetését jelentette, hiszen a New York állambeli Douglastonból elindult bajnokjelölt még a Stanford egyetem hallgatója és amatőr volt. A harmadik helyezettnek járó ötezer fontos csekket sem vehette át a rendezőktől.

Azóta már jócskán kárpótolta magát... 1978 végére már negyedik volt a világranglistán, hat hónap alatt közel fél millió dollárt teniszezett össze, s a Davis Kupa döntőben is remekelt, győzelemre vitte az amerikai csapatot. 1979-ben a WCT (Word Championships of Tennis – Tenisz világbajnokság) elnevezésű torna fináléjában is diadalmaskodott, Dallasban többek között legnagyobb hazai vetélytársa, Jimmy Connors és a svéd Borg ellenében, majd a nyár végén az amerikai bajnokságot is megnyerte. A tengerentúl kedvencét azonban Európában, főleg Angliában nem nagyan kedvelték és kedvelik. Kihívó viselkedése miatt a „teniszhuligán" – nem éppen megtisztelő, de mindenképpen találló – névvel ruházták fel. S Wimbledonban, feltűnése színhelyén, talán éppen a közönség ellenszenvét is érezve csak idén jelentkezett újra igazi klasszisjátékkal. Tavaly előtt honfitársa, van Dillen, tavaly Gullikson, az ikrek egyike búcsúztatta – idő előtt. De ebben az évben már csak Borg, az említett szuperdöntőben tudta megállítani. S most, amerikai bajnoki címét megvédve, a teniszkirályt is letaszította trónjáról.

Egyes szakemberek minden idők legjobb balkezes teniszezőjének tartják. Elsősorban azért, mert a balkezesség előnyeinek kihasználása mellett erős csuklója segítségével fonákját is csodásan pörgeti, s technikai megoldásai, leheletfinom röptéi valósággal élményszámba mennek. Váratlan húzásokkal, rögtönzésekkel fűszerezett játéka valóban felüdülés Borg gépies, főleg az ellenfelet hibázásra késztetni akaró játékfelfogása után.

Bár ízlések, megítélések a sportban is különbözőek... John McEnroe is így nyilatkozott a nagy döntő után: *„Csodálatos dolog a világ legjobbját legyőzni, mert azért az első ezután is csak Borg maradt!..."*

**V. D.**

# A 100 éves magyar tenisz története

A könyv három fő részre tagozódik: az első részben a teniszsport nemzetközi történetéről olvashatunk, a másodikban a 100 éves magyar tenisz történetét találjuk, a harmadik rész pedig az eredmény-összefoglaló. A könyv legjelentősebb, legterjedelmesebb része természetesen a hazai teniszsport évszázados története. Teniszsportunk eredetét és fejlődését nem a már megszokott időrendi sorrendben tárgyalja a szerző, hanem a jelentősebb sportszervezetek, sportlétesítmények, egyesületek, egyéni és csapatbajnokságok, nemzetközi tornák történetét mutatja be az olvasónak.

Az eredmény-összefoglaló a könyv harmadik, befejező része, melyben a hazai teniszsport szinte minden jelentős adatát megtalálja az olvasó. A sporttörténeti munkát 16 oldal képmelléklet egészíti ki.

A könyv kapható a Sportpropaganda könyvesboltjában (1061 Budapest, Népköztársaság útja 6.), s vidékre utánvéttel is megrendelhető.


ILYEN MÉG NEM VOLT!
PB-GÁZTŰZHELY AKCIÓ!

8 ezer Ft feletti készülék vásárlása esetén:
2 db PALACKOT és a BEKÖTÉSI KÖLTSÉGET VÁLLALJUK.

8 ezer Ft alatti készülék vásárlása esetén:
1 db PALACKOT és a BEKÖTÉSI KÖLTSÉGET VÁLLALJUK.

A vásárolt készüléket 2 HÉTEN BELÜL ÜZEM BEHELYEZIK!

Keressék fel a vasosztályunkat, amíg a készlet tart!

A KONZUM Skála-Coop ÁRUHÁZBAN, Pécs, Kossuth tér.


SPORT DN SPORT

## Skála-COOP Kupa

Budapesten első ízben rendezték meg a Skála-COOP Kupa országos döntőjét, amelyen nagyszerűen szerepelt a Konzum Áruház női kézilabdacsapata. Az együttes az elődöntőben Mezőkövesdet 9:7-re, majd a döntőben Dunaújvárost 6:5-re győzte le, s ezzel elnyerte a rangos kupát.

## Fegyelmi

**Múlt hét pénteken összeült a Komlói Bányász fegyelmi bizottsága, Hámori László és Hegyi Ferenc labdarúgók ügyében, akik kissé pityókásan érkeztek az egyik edzésre. A bizottság döntése szerint Hámori László (egyébként meg sem jelent a tárgyaláson) 1981. december 31-ig nem szerepelhet labdarúgó-mérkőzésen, Hegyi Ferencet pedig fél évre tiltották el a sporttevékenységtől, de büntetését egyéves isdőtartamra felfüggesztették. A fegyelmi határozat ellen a játékosok 15 napon belül fellebbezhetnek, az eltiltás érvénybe lépéséhez az MLSZ jóváhagyása is szükséges.**

## Mai sportműsor

*Labdarúgás.* Barátságos mérkőzés: PMSC–SZEOL AK, Újmecsekalja, 13.00.

## Gyermektorna-felvétel

**A Városi Sportiskola Pécs tornasportjának utánpótlását gyermektorna útján biztosítja. A csoportokból a legjobbakat kiemeli és szakosztályfoglalkozásokon képezi tovább. A Szigeti városrészben lakók számára a Bánki Donát úti iskola biztosit helyet, ahol hétfőn és csütörtökön jelentkezhetnek a tornászni vágyó 5—8 éves lányok és fiúk. Ugyanazon korú, de a Kertvárosban lakók részére az Anikó utcai iskola ad otthont, lányok részére szerdán 17—18 óra között, míg a fiúknak 18—19 óra között lehet jelentkezni.**


Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek: Báling József és Hallama Erzsébet
Szerkesztőségi ügyelet 12—19 óráig
10-053, 19 óra után 15-726
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Szendrői György

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hóra 30,— Ft
negyedévre 90,— Ft,
egy évre 360,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

PÉCS FOLYÓIRATTÁR

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli napló

XXXVII. évfolyam, 264. szám
1980. szeptember 25., csütörtök
Ára: 1,20 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

## Társadalmi vita

**Ezen a héten vita kezdődött a hatodik ötéves terv irányelveiről, elsőként a Magyar Közgazdasági Társaság elnöksége foglalkozott a javaslattal. Gyors egymásutánban követi ezt a Termelőszövetkezetek Országos Tanácsa, a Magyar Tudományos Akadémia, a Hazafias Népfront, a Szakszervezetek Országos Tanácsa vezető testületeinek, s más társadalmi, tudományos szervek irányító kollektíváinak alkotó eszmecseréje, az abban elhangzottak, valamint az irányelvekben rögzítettek összevetése alapján az állásfoglalás, az észrevételek, javaslatok továbbítása. A vita — nem titok — előzetes, mert az arányok, irányok minél egészségesebb alakításra törekvő az eszmecsere, éppen annak érdekében, hogy amikor a fő jellemzők meghatározása a vezető párt- és állami testületek elé kerül, akkor a tervjavaslat alkotta keretek minél inkább átfogják a társadalmi tevékenység valamennyi részterepének véleményét, a bíráló észrevételeket éppúgy, mint a jobbat, célszerűbbet segítő elképzeléseket.**

**Jeleztük csupán az előző bekezdésben a vita résztvevőit, de az utalásnyi félmondatból is kiderül, valóban társadalmi vitáról, mert a társadalom minden rétegét, fő tevékenységét képviselő testületek felelősségteljes eszmecseréjéről van szó, aminek értékéből semmit nem von le, hogy a kormány felkérésére foglalkoznak az érintett szervek a tervjavaslattal, annak — bátran mondhatjuk — első változatával. A demokratizmus mély értelmezése csendül ki ugyanis a fölkérésből, annak tudata, hogy a tervjavaslat végleges változata, ami majd az országgyűlés ülése elé kerül jóváhagyásra, csakis akkor lehet közös ügy a szó nemes és szoros értelmében, ha az első pillanattól kezdve a társadalom — képviseletének sok ága segítségével — közreműködött kialakításában. Azaz: a döntés előkészítése, meghozatala, majd végrehajtása nem különülhet el, egységet kell alkotnia, mert ez lényeges biztosítéka az egységes, s ezért eredményes cselekvésnek.**

**Rendkívül bonyolult világgazdasági környezetben szükséges kijelölni a magyar gazdasági, társadalmi fejlődés középtávú programjának céljait, s bár az irányelvek vitájának már hagyományai vannak — a most befejeződő ötéves terv is így készült —, aligha túlzás az állítás: a jelenlegi széles körű eszmecsere minden igenjével és nemjével a korábbiaknál sokkal nagyobb felelősséget vállal magára.**

**Bizonyosak lehetünk benne, hogy éppen az előbbiek miatt a vita valóban vita lesz, nézetek, vélemények ütközése, érvek, tények csatája, s ez a jó, ez a kívánatos, ez a helyes. A döntés előtt: vita. Ésszerű a sorrend, hiszen a végrehajtás közben vitázni a fő kérdésekről annyi, mint megakasztani a cselekvést. Akkor is kell majd vitázni, de mindenkor a helyi rugalmas, gyors igazodás hogyanjairól, a munka célszerűségének javításáról; e későbbi eszmecserék eredményessége éppen azon múlik, mennyiben sikerült szilárddá tenni a kereteket, a népgazdasági tervbe foglalt célokat, ösztönzőket, haladási irányokat. E keretek szilárdítását szolgálja a napjainkban zajló társadalmi vita, nevünkben, érdekünkben.**

**K. S.**

## A béke-világparlament folytatta munkáját

# Borisz Ponomarjov felszólalása



**A bolgár fővárosban folytatja munkáját a „Népek világparlamentje a békéért". Képünkön: a szófiai tanácskozás plenáris ülése.**

Szófia

Behatóan elemezte a jelenlegi nemzetközi helyzetet és a békeszerető erők feladatait a béke-világparlament plenáris ülésén elhangzott felszólalásában Borisz Ponomarjov, az SZKP KB titkára, a PB póttagja. Rámutatott, hogy a nemzetközi helyzet az utóbbi időben jelentősen kiéleződött. Szerepe volt ebben a Fehér Ház 59-es számú elnöki utasításának is. Az „új nukleáris stratégia" az atomrakéta-konfliktus anyagi előkészítésének újabb baljós lépése — mutatott rá Borisz Ponomarjov, s hangoztatta, hogy a „korlátozott nukleáris háborúról" hirdetett nézet szörnyű képmutatás.

— Washington mindig is a háború anyagi előkészítésének kezdeményezője volt. Állandóan növeli katonai költségvetését, mind ousztítóbb új fegyverfajtákat kísérletez ki. Az amerikai szoldateszka csaknem a fél világot behálózó katonai támaszpontok láncolatát építette ki: 2500 haditámaszpontot tart fenn határain túl.

— Az Egyesült Államok fokozza katonai jelenlétét a világ különböző térségeiben, újabb tűzfészkeket teremt, szovjetellenes éllel kovácsolja össze a Washington—Peking—Tokió tengelyt, úgynevezett „gyorshadtestet" állít fel, hogy mindenütt beavatkozzék, ahol az Egyesült Államok érdekeit veszélyeztetve látja.

— Az amerikai kormány visszatért a diktátum, az erő és a konfrontáció politikájához.

— Mindezek a tények azt bizonyítják, hogy a háborús veszély az amerikai imperializmustól és szövetségeseitől, fő katonai eszközüktől, a NATO agresszív tömbjétől ered.

— A Szovjetuniót és a szocialista közösséget azonban ennek ellenére változatlanul az a meggyőződés vezérli, hogy a világháború nem elkerülhetetlen.

— A jelenlegi helyzet sok tekintetben aggodalomra ad ugyan okot, de azt is látni kell, hogy gyökeresen különbözik az első vagy a második világháborút megelőzőtől. Mindenekelőtt a megsemmisítő eszközök mennyisége és minősége zárja ki, hogy világháború válhassék a politikai célok elérésének eszközévé. Esztelen dolog arra számítani, hogy egy ilyen háború az Egyesült Államok vagy Peking hegemóniáját eredményezhetné.

— A Szovjetunió és a szovjet társadalom a jövőben is folytatni kívánja:

① Erőfeszítéseit a katonai enyhülésre való áttérés érdekében, a fegyverkezési hajsza megszüntetéséért;

② Változatlan törekvésünk, hogy a tűzfészkeket tárgyalások útján oltsuk ki;

③ Teljes egészében valóra kívánjuk váltani a Helsinki záróokmányban foglaltakat, hozzá kívánunk járulni az európai biztonság megszilárdításához és az együttműködés fejlesztéséhez;

④ Határozottan elutasítjuk a diktátum imperialista politikáját, elősegítjük a politikai enyhülés elmélyülését és kiterjesztését a világ minden térségére;

⑤ A teljes egyenjogúságon és a kölcsönös előnyökön alapuló sokoldalú nemzetközi együttműködésre törekszünk, elő kívánjuk mozdítani a megkülönböztetés és a neokolonializmus felszámolását a nemzetközi gazdasági kapcsolatokban;

⑥ Közömbösíteni akarjuk a reakciós propagandaeszközökkel folytatott „lélektani hadviselést".

— A szovjet közvélemény kész minden tőle telhetőt megtenni azért, hogy széles háborúellenes világfront kovácsolódjék össze. Ennél ma nincs halaszthatatlanabb és időszerűbb feladat — hangsúlyozta befejezésül Ponomarjov.

## Losonczi Pál Zambiában

**Maputo**

**Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke szerdán reggel Maputóban Samora Machellel, a Mozambiki Népi Köztársaság elnökével ünnepélyesen aláírta a két ország első barátsági és együttműködési szerződését. Ezzel véget ért a magyar államfő mozambiki hivatalos, baráti látogatása.**

**Az Elnöki Tanács elnöke — akit a megszokott ünnepélyességnél is melegebb szeretettel búcsúztattak a Mavalane repülőtéren — a délelőtt folyamán Lusakába, Zambia Köztársaság fővárosába repült. Ez az 1964 óta független délkelet-afrikai ország hagyományosan jó kapcsolatokat ápol hazánkkal: ezt tükrözte a fogadtatás légköre is. Losonczi Pált elsőként vendéglátója, Kenneth Kaunda elnök üdvözölte, akivel a tervek szerint az Elnöki Tanács elnöke még tegnap megkezdte tárgyalásait.**




**Fehérjében gazdag tejtermékek nagy választéka Pécsett a Kossuth utcai nagycsemegében. Erb János felvétele**

# Pénteken nyit az őszi BNV

## A HUNGEXPO sajtótájékoztatója

Végső hajrájához érkezett az őszi Budapesti Nemzetközi Vásár, amely két nap múlva, a hagyományoknak megfelelően, pénteken nyitja kapuit a nagyközönség előtt — jelentette be a Hungexpo szerdai sajtótájékoztatóján *Körösvölgyi László* vezérigazgató-helyettes.

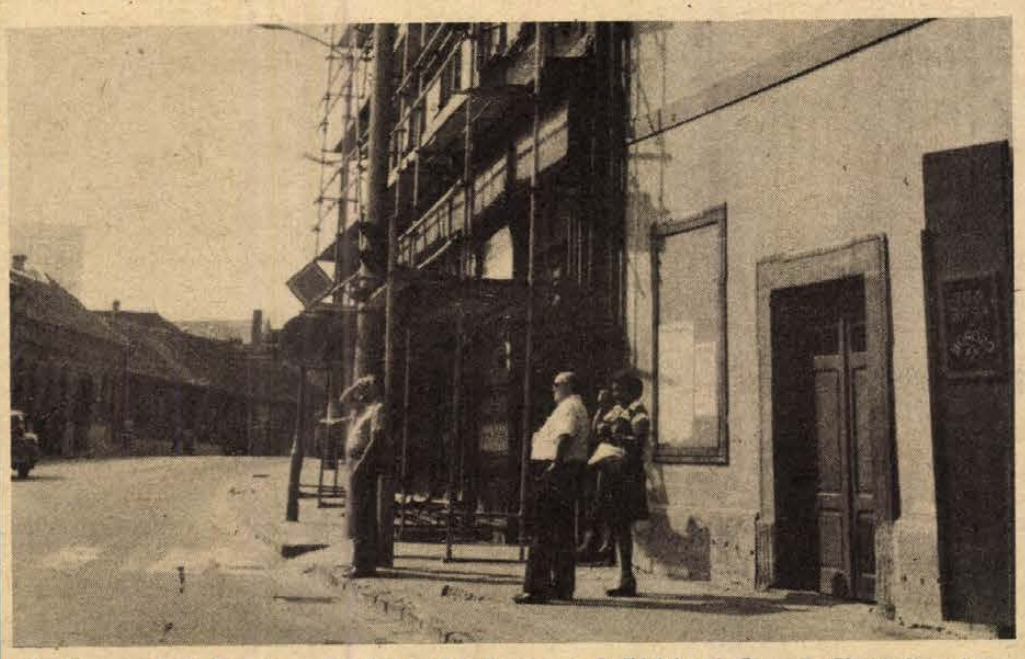
Beszámolt arról, hogy szeptember 26-a és október 5-e között a fogyasztási cikkek nemzetközi szakosított vására a hazain kívül 35 ország és Hongkong árubemutatójának, kollektív kiállításának ad helyet a tavalyinál jóval nagyobb területen. A vásáron részt vevők száma is több: ezúttal 850 magyar vállalat, szövetkezet és 370 külföldi kiállító hozta el gazdag kínálatát, újdonságait mutatja be 11 árucsoportban, amelyek közül ezúttal hiányoznak az OMÉK-on szerepelt élelmiszerek.

A vezérigazgató-helyettes hangsúlyozta, hogy a kőbányai áruseregszemle a vásárlók, a hazai közönség tájékoztatásán kívül elsősorban a hazai és a külföldi kereskedelmi partnerek, az ipar és a kereskedelem szakembereinek találkozója bőséges információt kínál nekik a jövő évi divatról, értékes piaci és árprognózisokkal szolgál, lehetőséget ad a tapasztalatok kölcsönös cseréjére. Felhívta a figyelmet a kiállítás gazdag látnivalóira, ismertette néhány szocialista, tőkés- és fejlődő ország bemutatóját, a hazai üzemek érdeklődésre számot tartható újdonságait.

Elmondta azt is, hogy a nagyközönség sem lesz híján mozgalmas látnivalóknak, hiszen a vásár idején a Magyar Divat Intézeten kívül négy hazai üzem, a szovjet kiállítók és három olasz cég is naponta többször tart divatbemutatót. A vásáron részt vevő 26 hazai vállalat a kereskedelemmel együttműködve megszervezte, hogy a kiállításon bemutatott termékei a BNV idején a kijelölt fővárosi áruházakban, üzletekben kaphatók legyenek.

Az őszi BNV-vel egyidőben tartják a Hoventa '80 nemzetközi kereskedelemtechnikai és vendéglátóipari kiállítást, amely méreteiben ugyancsak felülmúlja a korábbi hasonló bemutatókét. Tíz ország, több mint ötven hazai és külföldi vállalat ad képet a kereskedelem hálózatfejlesztését segítő technikai eszközök, a kiszolgálást gyorsító, a vendéglátás, a szállodaipar kultúráltságát, színvonalát növelő berendezések gazdag kínálatáról. Közönségsikerre számíthat az építésügyi tájékoztatási központnak 36 vállalat és intézmény közreműködésével rendezett kiállítása is, amelyen a lakásépítés, a felújítás és az üzemeltetés energiatakarékos módszereivel ismertetik meg a látogatókat.

Az őszi BNV-t a pénteki nyitónapon 13 órától, a szakmai napokon — szeptember 29-én, 30-án és október 1-én — 14 órától, egyéb napokon reggel 10 órától este 7 óráig látogathatja a nagyközönség.



**Ismét megszépül Pécsett a Dr. Doktor Sándor utca. A Kórház tértől a Petőfi utcáig végig tatarozzák és kijavítják tetőszerkezeteiket, mind a magánházakét, mind pedig a PIK kezelésében lévőket.**

# Napirenden a Pécsi Á. G. munkája

## A Megyei Tanács vb ülése

Tegnap kihelyezett ülést tartott a Baranya megyei Tanács végrehajtó bizottsága a Pécsi Állami Gazdaság üszögpusztai telephelyén. Az ülésen *Cser László* igazgató számolt be a Pécsi Á. G. munkájáról, különös tekintettel a lakosság ellátása érdekében végzett tevékenységre. A vitában a vb tagjai méltatták és – *dr. Jerszi Istvánnak*, a Megyei Pártbizottság titkárának a javaslatára – határozatban fejezték ki elismerésüket azért a tevékenységért, amely a felemelkedés útjára vezette a gazdaságot. Különös jelentőséget tulajdonítottak annak, hogy a gazdaság egyre határozottabb részt kér Pécs ellátásából, ezt a törekvést a megyei szervek erősíteni kívánják és példaként is állítják más gazdaságok elé. A vitában valamennyi hozzászóló foglalkozott a Pécsi Á. G. területi problémáival. Összességében mintegy 2000 hektárnyi olyan földterület felett rendelkezik a gazdaság, ami más termelőszövetkezetek területébe van beékelődve, ami munkaszervezési, munkásszállítási problémákat okoz, s amelyeknek cseréje hallatlan nehézségekbe ütközik. A vb-ülésen megfogalmazódott, hogy a földcseréket elő kell segíteni. A továbbiakban a vb megtárgyalta és elfogadta a megye hatodik ötéves tervkoncepcióját, majd egyéb időszerű kérdésekről tárgyalt.

# Felzárkóztatás intézményesen

Kerekasztal-beszélgetésre hívta meg tegnap délután a Nevelők Házába a Pedagógustovábbképzési Intézet a megye gimnáziumi igazgatóit, szaktanárait, osztályfőnökeit és szakfelügyelőit. Azt vitatták meg a tanácskozáson, mit tehet intézményes keretei között az iskola a gimnáziumba érkező, különböző tudásszintű gyerekek felzárkóztatásáért. Ezt a tudásszintmérések alapján szervezik még az iskolák, a magyar nyelv, matematika és orosz tantárgyakból központi feladatlapok alapján. Ugyanakkor az iskolák saját kezdeményezésképpen készítenek tudásszintmérő feladatlapokat más tantárgyakból is az elsősök számára. A tegnap megvitatott problémakör a gimnáziumi első két esztendő tennivalóit foglalja magába: a felzárkóztatást, és ennek alapján a tanuló orientálását is, aki az első két év alapozó munkái után, a másodév végén kiválasztja a továbbtanulása vagy munkába állása céljából fontos tantárgyakat.

# Szigorúbb számonkérés a fogyasztók érdekében

## Tanácskozott a MESZÖV elnöksége

Kevés ma az olyan kereskedő, aki a munkahelyi előírásokat mindenkor betartja. Kevés, hiszen munkájának eredménye nemcsak tőle függ.

A fogyasztási érdekvédelemről, a szövetkezeti kereskedelem területén végzett vizsgálatok tapasztalatairól adtak számot többek között a MESZÖV tegnapi elnökségi ülésén.

Alapvető feladat az áruellátás színvonalának emelése, a választékbővítés, ha az nincs és nem is törekszünk erre, nem beszélhetünk fogyasztói érdekvédelemről, hangsúlyozták. Éppen ezért a Baranya megyei Tanács vb kereskedelmi osztályának felügyelősége naponta figyeli az üzleteket, a vendéglátó egységek munkáját. Az idei tapasztalatok azt bizonyítják, hogy mind a szövetkezeti, mind az állami kereskedelemben javult az üzletek munkája, mégis, vagy éppen ezért a hibákat jobban észreveszik a vásárlók és az ellenőrök egyaránt.

Idén különösen az árak körül alakult ki vita. Azonos termékeket más-más boltban különböző áron értékesítettek, de néhány üzletben nem volt kéznél hivatalos árjegyzék, amivel bizonyíthatták volna a vevőnek az ár jogosságát. Sokszor hiányzott a megrendelést igazoló papír, a régi számla, volt példa arra is, hogy nem találták az üzlet működési engedélyét, hiányoztak a vevőket eligazító táblák, az egység osztálybasorolását jelző felírás és a vásárlók könyve sem volt szem előtt. Pedig mindezek a dolgok elengedhetetlenek a jó kereskedelmi ellátáshoz – vallják a felügyelőség szakemberei. Igaz, a vevőt ebből csak az érdekli, hogy mindent, amire szüksége van megkapjon, ne csapják be és az áru is jó legyen. De mit tehet az a kereskedő, ha olyan árut kap, amibe nem lát bele, rossz és eladja, vagy egyáltalán nem jut hozzá és gyakori a hiánycikk – tehát a vásárlói igényeket nem tudja kielégíteni. A vevő panaszra megy, a felügyelőség számon kér, kötelezi az üzletet árucserére, az áruválaszték bővítésére.

Nem megoldott ma még a reklamációk intézése, gyakran hiányzik a termékekhez járó használati utasítás, de az sem ritka, hogy a kenyér súlya nem éri el a kilót, vagy a két kilót. Az egyszemélyes bolt, de az akár több embert foglalkoztató egység vezetője sem engedheti meg magának mindig, hogy visszaküldje a kis súlyú kenyeret, a használati utasítás nélkül érkezett kazánt, a garancialevél nélkül szállított bútort, vagy a sok palát tartalmazó szenet. És ilyenkor is felmerül a vásárlói érdekvédelem. Hol és kinél kell kezdeni a felelősségre vonást?

A MESZÖV elnökségi ülésén hangsúlyozták, hogy szigorúbb számonkérést kell alkalmazni ott, ahol valóban a kereskedő követett el hibát, de akkor beszélhetünk igazán lakossági érdekvédelemről, ha ez vonatkozik gyártóra, szállítóra és eladóra egyaránt.

**Eszterhai Katalin**

# Ma: Fórum a pécsi rádióban

A műsorban arról lesz szó, milyen szempontok szerint fejlesztenek egy várost intenzíven és mennyire tervszerűen történik néhány apró település „befagyasztása". Választ keresünk arra is, ki a falusi és ki a városi ember, milyen folyamatok jellemzik napjainkat és kinek milyen szerepe van az urbanizációban. Ehhez természetesen várjuk hallgatóink véleményét is. A 10-424-es telefonon délután 2 órától az adás végéig tehetnek fel kérdéseket, és mondhatják el észrevételeiket e témával kapcsolatban. A szeptemberi kerekasztal vendégei: dr. Dányi Pál, a Baranya megyei Pártbizottság titkára, Piti Zoltán, a Baranya megyei Tanács elnökhelyettese, Bereczki Tibor, a hosszúhetényi Tanács elnöke, Erdélyi Zoltán, a Dél-dunántúli Tervező Vállalat műszaki igazgatóhelyettese. Az adás kezdési ideje 17 óra 5 perc.



**Lippóiné Till Katalin átveszi a Vörös diplomát**

# Diplomaátadás a Oktatási Igazgatóságon

Az esti egyetemen felsőfokú politikai végzettséget szerzett hallgatók tegnap délután vették át diplomájukat az Oktatási Igazgatóságon. Az ünnepséget Földes Andrásné igazgató nyitotta meg. Köszöntötte a résztvevőket: a végzett hallgatókat, hozzátartozókat, szülőket, feleségeket, az igazgatóság tanszékvezetőit, tanárait. Ezt követően Lukács János, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának első titkára mondott ünnepi beszédet, majd az igazgatóság vezetője adta át a diplomákat.

Tanulmányi eredményeikért Vörös diplomát vett át: dr. Ásvány Lajos, dr. Brenner Judit, Bugár László, Décsy József, dr. Hadnagy János, Huszka Gábor, Jung Józsefné, Klátyik József, dr. Kófiás Mihály, Lippóiné Till Katalin, dr. Németh Lajosné, Pandur Józsefné, Remeczki László, dr. Rónaszéki Lászlóné, dr. Sas Béla, Tamás Magdolna, Tantos Dezső, Varga László, Zákányi Bálint, Zentai Béla.

Oklevelet vett át: Adorján Károly, Balyi István, Bán László, Bencze László, Beidek András, dr. Beró Tamásné, Berta Sándorné, Bischoff Ferenc, dr. Biró Antalné, Bodó László, Bodor László, Bosnyák György, Bödő János, Danajka Tiborné, Deák János, Dezse Ferenc, Dinnyés János, Farkas Pál, Fodor Attila Csaba, ifj. Földvári János, dr. Gavri János, Gárván János, dr. Gyarmati Tibor, Győriné Szásznádasi Gyöngyi, Győrvári Gyula, Györkő Sándor, Hajas Anna, Halász Károly, Hang Ferenc, Harka Zoltán, Havrán István, Hegyi József, dr. Herczeg Sándor, Herendi István, Hrubi Györgyné, Hunyadi Mátyás, Huszti Zoltán, Jambricsek József, Járnövics István, Kasza Tibor, Keresztúri Józsefné, Kiss Sándorné, Kovács Lajos, Kovács György, Kovács Istvánné, Kovács József, Kurdi Mihály, Lelovics Imre, Lemle Imre, Lőrincz Károly, Maul Ervin, Micháli József, Mikoly Istvánné, Molnár Isvtán, Nagy Józsefné, Nagy Dezső, Nagyváradi Jánosné, dr. Nagy László, Németh Jenő, Nemes Attila, dr. Paller Gáspár, Puskás Józsefné, Rácz József, Rosinger Kálmán, dr. Sas Gáborné, Solymosi János, Solymosi Sándor, Sólyom György, Somoskói Ervin, Surányi Ágnes, Sőbér Miklós, Schmalcz József, Szabó Jenő, Szalay László, Szendrői Tivadar, Teleki Tibor, Tótok Ferencné, Tóth József, Tóth László, Tószegi Rezsőné, Vastagh Zoltán, dr. Ványi Ödön, Véner János, Völgyesi Gyula, Völgyesi Gyuláné, Vörös Márton, Wilhelm Ferenc, Zentai Ferencné, Gergely Árpád, Nagy Béla.

Az ünnepség az Internacionálé hangjaival ért véget.

# Hol tart a tejfehérje-kutatás?

## Beszélgetés dr. Lásztity Radomir professzorral

## A Tudományos Akadémia kétnapos vitaülése Pécsett

A tej a legtökéletesebb táplálék, mivel az élet fenntartásához és fejlődéséhez szükséges valamennyi tápanyagot tartalmazza, ezért az ember számára nélkülözhetetlen. Évente és fejenként Magyarországon 159 liter tejet fogyasztunk – vaj nélkül – saját termelésünkhöz és a fejlett államok fogyasztásához képest még mindig keveset. Pénztárcánkhoz képest is, hisz egyik legolcsóbb élelmiszerünk. „Egy liter tej fél kiló soványabb hús, vagy 8 tojás, vagy 2,5 kilogramm kelvirág, illetve káposzta, vagy 1,4 kiló alma, vagy 2 kiló bab, vagy 20 deka rizs tápláló értékével azonos." Ez a mondat tej címszó alatt szó szerint olvasható az 1958-ban kiadott Mezőgazdasági Lexikonban.

Hogy miféle fontos tápanyagok, fehérjék, zsírok, vitaminok vannak a tejben, azt oldalakon át taglalja ez az egyébként szűkszavú, s valljuk be, kissé már elavult lexikon, amely a hatvanas, hetvenes évek új kutatási eredményeit érthetően nem tartalmazza. Pedig az utóbbi 20 évben hallatlanul sokat fejlődött a biokémia, ezen belül a fehérje, még közelebbről a tejfehérjekutatás. A Magyar Tudományos Akadémia, a Tejipari Kutató Intézet, TEÁ és a MÉTE kétnapos tudományos ülést szentelt a témának, mely tegnap kezdődött meg Pécsett, a Technika Házában, ma folytatódik ugyanott előadásokkal, korreferátumokkal.

A kétnapos tudományos vitaülés bevezető előadását „A tejfehérje-kutatás újabb eredményei" címmel *dr. Lásztity Radomir* egyetemi tanár, a Budapesti Műszaki Egyetem élelmiszerkémiai tanszékének vezetője tartotta, akit arra kértünk, összegezze a kétnapos konferencia célját, a tejfehérje-kutatások jelentőségét, eredményeit.

– Az első napon az elméleti, második napi programban a technológiai kérdések dominálnak. A kutatók egyfelől a tejfehérjék szerkezetét vizsgálják, másfelől pedig a szerkezet pontos ismeretében azt, hogy viselkednek a fehérjék a különböző feldolgozási folyamatokban. E témák kutatása orvosi, táplálkozási, biológiai, állattenyésztési és tejipari, technológiai szempontból egyaránt fontos. A kutatók egyre mélyebben hatolnak be a tejfehérje szerkezetébe. Hagyományosan csak a kazeinről és a savófehérjékről beszéltünk, sőt 1925-ig azt hitték, hogy a kazein egységes fehérje. A hatvanas évek óta tudjuk, hogy húsnál több kazein-frakció van a tejekben. Ma már vannak ismereteink a szérumfehérjékről, enzimfehérjékről és a minorfehérjékről, ez utóbbiak nagyon kis mennyiségben, de igen nagy számban vannak a tejben. E területek még elég feltáratlanok.

– *Hazánkban milyen konkrét céllal folynak a tejfehérje-kutatások? Ha említene néhány példát.*

– A sajtgyártáshoz szükséges borjúgyomor-enzimet – mivel borjúgyomor korlátozottan áll csak rendelkezésre – egyéb enzimkészítményekkel igyekeznek helyettesíteni. Nálunk is igen intenzíven kutatják ezt a témát. Sokan kutatják a tejfehérjék bioszintézisével kapcsolatban a hormonális szabályozás mechanizmusát, azt, hogy lehet erre a mechanizmusra hatást gyakorolni. Végül az analitikai kutatások iránt is nagy az igény, hisz nálunk is tervbe vették a tej fehérjetartalom szerinti átvételét. Ezért szükség van a gyors tejfehérje-meghatározási módszerre, ami már megoldott dolog. Az idegen fehérjék kimutatása azonban további kutatásokat igényel. A sajtérlelés enzimekkel történő gyorsítása, a tejfehérje-preparátumok előállítása, az ultrapasztőrözés, ezek azok a témák, amelyekre a kutatások súlya egyre inkább áttevődik.

**— Rné —**

# Törvényjavaslat társadalmi vitája

## Közelebb az élethez

Az államigazgatási eljárás általános szabályait az 1957. IV. törvény foglalja magába napjainkban. Az idő igazolta, hogy módosításra szorul. Négy éve kezdték szövegezni az újat, melynek tervezetét a minap bocsátották társadalmi vitára. A kérdés adott volt: új törvénnyel, vagy a meglévő módosításával, de mindenképpen az élethez kell igazítani az államigazgatás általános szabályait, ugyanakkor kívánalom, hogy ki kell iktatni a nem élő jogintézményeket, a törvénnyel való visszaélés lehetőségeit, és át kell értékelni a bizonyítási jogorvoslati rendszert, messzemenőleg szem előtt tartva az állampolgár érdekeit.

A HNF Baranya megyei Bizottsága szervezésében tegnap délután a TIT Bartók-klubjában rendezték meg a társadalmi vitát, melyen a résztvevők – tanácsi vezetők, bírók, ügyészek, ügyvédek, vállalati jogászok – közül tucatnyian fejtették ki a tervezet mellett szóló vagy szövegét módosító, illetve ellenző véleményeiket. Parázs viták, érvek és ellenérvek sokaságában a vitavezető *dr. Szamel Lajos*, a Pécsi Tudományegyetem tanszékvezető tanára helyeselt, vagy javaslatot, ellenjavaslatot tett. A baranyai szakemberek fórumán elhangzottakat – a helyszíni jegyzőkönyv alapján – figyelembe veszik majd a törvényalkotók.

A törvénytervezet az állampolgárok érdekeinek védelmét, az államigazgatási eljárás egyszerűsítését, a közigazgatás korszerűsítését igyekszik hosszú távon biztosítani.

**M. L.**

# Lvovi tanácsi küldöttség Baranyában

A közúti forgalomszervezés, útépítés, útfenntartás tanulmányozására Baranyába érkezett Lvov testvérváros küldöttsége *Fiaform Konstantin Viktorovicsnak*, a Lvov Területi Pártbizottság gazdaságpolitikai osztályának vezetője vezetésével. A vendégeket tegnap délelőtt fogadta *dr. Németh Lajos*, Pécs város Tanácsának általános elnökhelyettese. Ezt követően a városi tanács építési-közlekedési osztályának szakembereivel megbeszélést folytattak, majd látogatást tettek a Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalatnál, s együtt megnézték az aszfaltkeverő üzemet. Délután a Beruházási Vállalat vezetői a pécsi toronyház klubjában fogadták a lvovi küldöttséget. A találkozó után a szovjet szakemberek megnézték Pécsett a pincemegerősítési munkákat, majd a város múzeumaival ismerkedtek.

*

Lvovba utazott a Baranya megyei Tanács küldöttsége *Wilhelm Ferenc* építési-közlekedési és vízügyi osztálya osztályvezetőjének vezetésével. A baranyai szakemberek szintén az útépítési és útfenntartási munkákat tanulmányozzák.



**Adorszegi Attila pécsváradi olvasónk a véméndi erdőben gombaszedés közben találta a képen látható őzlábú gombaóriást, melynek magassága 42 cm, a gombakalap szélessége 37 cm. Extra méreteit a szár mellett tartott gyufásdoboz hiven tükrözi.**

**Fotó: Erb János**

# Szóvá tették, javasolták...

## Baranya megyei képviselők a parlamenti ülésszak előkészítő munkájában

**Ma délelőtt a Parlamentben összeül az országgyűlés, hogy a kormány munkaprogramjáról és az 1979-es költségvetés zárszámadásáról tárgyaljon. Az ülésszakot megelőzően került sor az országgyűlési bizottságok szokásos előkészítő üléseire, amelyeken felszólaltak, s a zárszámadással kapcsolatos véleményüket — egyéb időszerű kérdések mellett — elmondták a baranyai képviselők is.**

– Hogyan készültek fel a baranyai képviselők az őszi ülésszakra? – kérdeztük *Borsos Jánostól*, a megyei képviselőcsoport elnökétől, a mohácsi Városi Pártbizottság első titkárától.

– Nagy gondossággal készültek képviselőink erre a fontos ülésszakra. Egyrészt úgy, hogy mélyrehatóan tájékozódtak Baranya megye elmúlt évi költségvetése végrehajtásáról, az abból leszűrhető tanulságokról, másrészt az országos feladatok végrehajtását elemezték. Előkészületeik a bizottsági munkában jutottak kifejezésre, képviselőink többsége felszólalt és javaslataival, észrevételeivel járult hozzá ahhoz, hogy az országgyűlés érdemi munkát végezhessen. Több észrevétel hangzott el a megyei képviselőcsoport ülésén a kormányprogrammal kapcsolatban, amelyeket eljuttattunk az országgyűlés elnökségéhez. Csoportunk *Horváth Lajos* elvtársat, a Megyei Tanács elnökét bízta meg, hogy felszólalásával vegyen részt a kormányprogram vitájában.

Három képviselőnktől arról kértünk rövid nyilatkozatot, hogy az országgyűlési bizottságban miről beszéltek.

●

*Cserna Sándor* (építési és közlekedési bizottság):

– Megállapítottuk a bizottságban, hogy az építésügyi és közlekedési tárca fegyelmezetten hajtotta végre a költségvetést. Én a felszólalásomban arról beszéltem, hogy megyénk építőipara is végrehajtotta – némileg túl is teljesítette – a rárótt feladatokat, de kevesebb a magánerős építés. Ennek az okát keresve egyes hitel- és anyagellátási problémákra mutattam rá. Elmondtam, hogy hallatlanul felmentek a telekárak, egy-egy építési telek – amelyen a villanyon kívül semmi sincs – belekerül 250–300 ezer forintba is, ha tehát valaki egy ilyen drága telket megvesz, utána már nincs ereje belefogni az építkezésbe. Javasoltam, hogy maximálják a telekárakat és szabályozzák a telekforgalmat. A miniszter elvtárs megígérte, hogy a kérdést tanulmányozzák és alkalmas időben a kormány elé viszik.

●

*Kasó József* (mezőgazdasági bizottság):

– A mezőgazdasági beruházásokat illetően túlteljesítést tüntet fel az 1979-es zárszámadás. A bizottsági felszólalásomban arra figyelmeztettem, hogy ma már 1980-at írunk, 1981-re készülünk, hiba volna tehát, ha a viszonylag magas számok befolyásolnák ebbeli tevékenységünket, hiszen jelenleg már pangás tapasztalható, megcsappant a beruházási kedv, sőt bizonyos mértékű lemaradásban is vagyunk. Kifogásoltam, hogy a takarmánygazdálkodással egyáltalán nem foglalkozik a zárszámadás, s ezzel összefüggésben elmondtam, hogy nagy szükség volna a legelők hozamának növelésére a nem hasznosított területek fűhozamának növelésére, a húsmarhatermelés fokozása érdekében, hiszen ez a legjobb hasznosítási mód. Mégis csökkenő arányt tapasztalhatunk, amiért is az ágazat nagyobb arányú támogatására lenne szükség.

●

*Medvetzky Antalné* (kulturális bizottság):

– Elmondtam, hogy nálunk is nagy gondokat okoz a megnövekedett létszámú gyermekkorosztályok iskolába kerülése. Felhívtam a figyelmet arra, hogy ami most az általános iskolai elhelyezésnél jelent gondot, az 6–7 év múlva a középiskoláknál jelenik meg, erre pedig már most kell gondolnunk, nehogy akkor érjen majd meglepetés. Lehet, hogy a probléma megoldásához valami olyan társadalmi összefogásra lesz szükség, mint amilyen az óvodák esetében volt. Szó volt az oktatás színvonalának az emeléséről. E tekintetben én nem vagyok optimista, hiszen gyakorló pedagógusként ismerem a helyzetet, ezért kértem a tárca vezetőitől a szakemberképzés feltételeinek a javítását.

**H. I.**

# Három község egészséges vízhez jutott

A mecsekpölöskeiek jól emlékeznek azokra az évekre, amikor fél kilométeren a forrásból vállukon cipelték haza a vizet. Ma már szinte valamennyi házban egészséges ivóvíz folyik a csapokból. A körzet székhelyén, Magyarszéken az év végére minden otthonhoz eljut a vezeték.

A három baranyai község Magyarszék, Mecsekpölöske és Liget vízellátásának tervezetét négy éve készítette el részben a BARANYATERV és a Baranya megyei Víz- és Csatornamű Vállalat. Kétezerkétszáz ember várt itt a jó minőségű vízre, ásott kútjaik fertőződtek, olyannyira, hogy Ligetet a veszélyeztetett községek közé sorolták. Sürgette a vezetéképítést, hogy a három faluban az ötszáz kisgyerek, az óvoda és a három iskola biztonságos ellátását már nem halaszthatták. A Baranya megyei Vízmű szakemberei tavaly Mecsekpölöskén építették meg a három és fél kilométeres gerincvezetéket. S a falubeliek sem vártak tétlenül, sokan maguk ásták ki a vízóraaknákat, hogy mielőbb a lakásig érjen a vezeték. Magyarszéken idén készültek el a tizenöt kilométeres főcsatornával, a következő hónapokban, vállalt kötelezettségük szerint valamennyi házig eljut a vezeték. Aztán már a lakók dolga, felszereltetik-e a benti csapokat. Ezzel a munkával sem késlekednek, mert majdnem minden falubeli tagja a víztársulatnak.

A körzet bekapcsolódott a komlói vízgyűjtő rendszerbe: a kőlyuki és a ligeti víztározót összekötötték a Magyarszéken épült kétszáz köbméteres tárolóval. De Liget még nem teljes jogú tagja ennek a rendszernek. A falu közepéig megépítették a vezetéket, a terhes anyák és a kisgyermekes családok innen hordhatják az egészséges vizet. (A komlói városi-járási KÖJÁL a napokban küldte a sokadik figyelmeztető jelzést: az iskolának is sürgősen jó minőségű víz kell.) Ám a községnek nincs ötszázezer forintja az építkezés befejezésére, víztársulatot alakítanának, de a vízmű nem engedélyezheti addig, míg ideiglenesen megoldódik Komló vízellátása. A ligetieknek személyes ügye lett az, hogy a bányászvárosnak legyen elegendő vize. Remélik, hogy a jövő év végén folytathatják a csatornázást.

A körzet vízellátására harmincmillió forintot költöttek, ehhez hatmillióval járult a megyei tanács, és ugyanennyivel a Délidunántúli Vízügyi Igazgatóság.

**G. M.**

## Közös igyekezettel az egészségért



# Körzeti orvosi rendelő Pellérden

## Nem luxus, ami korszerű

Tulajdonképpen egy rövid hírben is elférne az információ: Pellérden egymillió-hatszázezer forint költséggel felépítettek egy új, korszerű körzeti orvosi rendelőt, az orvoslakással együtt. Az elmúlt hónap közepétől megindult a rendelés, a körzet mintegy háromezer lakosa számára a kor igényeinek megfelelő egészségügyi ellátás biztosítható.

A hír mögött azonban sokkal több van. Például az, hogy milyen jelentős társadalmi összefogás segítette elkészültét, mekkora jelentősége van annak, hogy egy községi tanács szívén viseli a lakosság egészségügyi ellátásának javítását.

●

*Kuti Lajosné*, a községi tanács elnöke mondta el, hogy huszonkét évvel ezelőtt kapott orvosi körzetet Pellérd. Az egykori kis albérleti szobából később nagyobb, de romos, egészségtelen épületbe költöztek. A végső és megnyugtató megoldás azonban az volt, ami most a község egyik büszkesége.

A tanácstagok, a Hazafias Népfront aktivistái, a körzetben lakó párttagok szervezték a társadalmi munkát, illetve annak pénzbeni megváltását. A lakossági hozzájárulás meghaladta a százezer forintot. A görcsönyi tsz mintegy 25 ezer forint értékű gépi és szakmunkát ajánlott fel és végzett el. Ehhez járult a Baranya megyei Tanács 400 ezer forintos segítsége és természetesen a helyi költségvetésből származó pénz.

Végül is – némi huzavona, tervmódosítás után – elkészült az épület. Háromszobás orvosi lakással, tágas rendelővel és váróteremmel, egy kisebb kezelőhelyiséggel, s a szükséges műszerekkel, felszereléssel.

Felmerülhet a kérdés, hogy Pécs tőszomszédságában nem luxus-e egy ilyen beruházás? *Dr. Vári Éva* körzeti orvos véleménye:

– Az embereknek pszichikailag is megnyugtató érzés, hogy elérhető közelségükben van az orvos. A másik, hogy a beteg nem tudja megítélni állapota súlyosságát, így esetleg gyakran feleslegesen riasztaná a mentőket, vagy alábecsüli a beavatkozás sürgősségét, s ezáltal magát hozza veszélyes helyzetbe. Azt is figyelembe kell venni, hogy a város ügyeleti rendszere meglehetősen körülhatárolt, a vidéki beteg fogadása így, a nem nyilvánvalóan súlyos esetekben bizonytalanná válhat. A körzeti rendelésen naponta átlagosan negyvenöt–ötven beteg jelenik meg, ehhez járul még a fekvőbetegek látogatása, illetve az akut esetekhez való hívás.

*– Elégedett a rendelő felszereltségével?*

– Általában igen, különben is az a véleményem, hogy a körzeti orvos legfontosabb eszköze a megbízható szakmai tudás, a jó felkészültség. De megfelelő műszerezettség mellett szívesen ellátnám a sürgős fogászati eseteket, és nagyon elkelne egy hőlégsterilizátor, mert a jelenlegi sterilizáló tálca nem éppen ideális eszköz.

●

Azt már a tanácselnöknőtől tudtam meg, hogy ha az éves mérleg ezt lehetővé teszi, megpróbálják „kiszorítani" azt a sterilizátort is.

**K. Gy.**

# Adatbank a jogalkalmazók szolgálatában

## Kísérletek a jogszabályok nyilvántartásának gépesítésére

„A tartásdíj megállapítása" – ilyen és hasonló leckéket adnak fel az Igazságügyi Minisztériumban elhelyezett, úgynevezett terminál berendezésnek. A gépen nyomban érkezik az államigazgatási számítógépes szolgálat adatbankjából a válasz: melyik törvény, hányadik paragrafusának milyen bekezdése, s az alacsonyabb szintű jogszabályok mely pontjai szolgálnak a döntés alapjául. Mi több, megjelennek az egységes joggyakorlatot segítő legfelsőbb bírósági állásfoglalások, iránymutatások is. A néhány hónapja működő berendezés ma még csupán a családjogi szabályok között nyújt naprakész, gyors, a jogalkalmazó gondolkodási menetét követő eligazodást.

– A minisztériumban kísérleti jelleggel létrehozott adatszolgáltató berendezés az országos jogi alapnyilvántartás gépesítésének előhírnöke – mondotta dr. Bacsó Jenő, a minisztérium számítástechnikai, fejlesztési és jogszabálynyilvántartási központjának vezetője Győri Margitnak, az MTI munkatársának. – Az elképzelések szerint a VI. ötéves terv idején gépre visszük a minisztérium jelenlegi kartotékos nyilvántartását. A KSH és a Számítógépalkalmazási Kutató Intézet szakembereivel közösen kidolgozzuk, hogy az államigazgatási információs rendszerek keretében – önálló információs rendszerként – milyen adattárolási és lehívási formában célszerű megszervezni jogrendszerünk egységes, gépi nyilvántartását.



Déli csúcsforgalom a pécsi Jókai téri tejbisztróban
Fotó: Proksza L.

# Fecskesor a tejbisztróban

Bocsánat: szeretem a tejbisztrót! Jó illatok szállnak kifelé, jó ízűt lehet ott enni, nem nagy pénzért. Bocsánat tehát, hogy mégis zsörtölődöm. De bemegyek, választok, fizetek, nyelek egyet, mert már úszik felém a túróscsusza illata, ám „nincs egy hely, nincs egy hely, ahová mehetnék." Ezt a Piramis-nótát kell néha idézni magamban. Ilyenkor nagy nehezen befurakodok a többi túróscsusza-imádó közé és ott könyökölök vendégtársaimmal, szépen, sorban, mint fecskék a dróton. Szűkös-kén, éhes-kén. Közben néha összerántja a gyomromat a szemközti vendégtér, ahol polcok állnak vendégre várva, de a takarítónő kedves eltorlaszolja, merthogy ott már felmosott. „Nem lehet!" – szól oda lírai szoprán hangon, és mi beállunk a sorba, mondom: mint fecskék a dróton. Karórára nézni ilyenkor nem szabad, mert az dühítő és rontja az emésztést. Akkor ugyanis kiderül: még két óra van hátra a zárástól, s a vendég már hívatlan vendég ebben a vendégtérben.

Javoslataim: vagy engedjék meg, hogy havonta egyszer beálljak felsikálni a kis termet. Vagy fizetek húsz fillérrel többet, adják össze a takarító néninek. Vagy adjanak egy imaszőnyeget, ahol legalább törökülésben helyet kapok – túróscsuszát enni. Anélkül, hogy a szomszédommal egymás könyökét lökdönénk, s ettől majd lenyelnénk a villát. De az sem lenne rossz, ha valahol valaki vezetői fizetésért valamiképpen megszervezné a munkaidő beosztást. Mondom, máskülönben szeretem a tejbisztrót, törzsvendég szeretnék maradni, és ezért bocsánat, ha e néhány megjegyzéssel megsértettem a takarítás ügymenetét.

**(Földessy)**

# HÍREK

1980. SZEPTEMBER
25
CSÜTÖRTÖK

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*
*EUFROZINA*
*nevű*
*kedves olvasóinkat*

**A Nap kél 6.35 — nyugszik 18.36 órakor. A Hold kél 19.32 — nyugszik 7.23 órakor.**

## A rendőrség kérése

**A Pécsi Városi Rendőrkapitányság eljárást folytat személyi tulajdon sérelmére elkövetett jármű önkényes elvétele vétségének alapos gyanúja miatt Andok József pécsi lakos ellen.**

**1980. augusztus 25-re virradóra Pécs, Lvov-Kertvárosból, az Egri Gyula u. 22—24. sz., a nevelési központ és az Erdei Ferenc u. által határolt területről elvitt egy Simson 50 típ. segédmotorkerékpárt. A motor gyári száma: 4 695 490, motorszáma: 3 071 307. Leírása: a benzintank színe világoskék, a sárvédő és az abroncsok ezüstös színűek, a kilométeróra állása szerint a motorban 4160 kilométer van.**

**A rendőrség kéri a motor tulajdonosát és azokat a személyeket, akik az ügyről valamit tudnak, hogy jelentkezzenek a Pécsi Városi Rendőrkapitányság Pécs, Kilián Gy. u. 3. I. em. 73. sz. alatt vagy a 11-166 251-es telefonon.**

◆

— **MÉTE-közgyűlés.** Tisztújító és küldöttválasztó közgyűlést tartott a Magyar Élelmiszeripari Tudományos Egyesület Baranya megyei Területi Szervezete. Az egyesület megyei elnökévé ismét dr. Rugási Endrét, titkárává dr. Kacskovics Miklóst választották. Titkárhelyettesek: Hosszú László és Simon Dezsőné.

◆

## Értesítés

A Megyei Rendőr-főkapitányság értesíti a megyénk lakosságát, hogy a fegyveres erők napja alkalmával (szeptember 29-én) szerveik ügyfélfogadást nem tartanak. Szeptember 27-én, szombaton munkaidőben az ügyfelek fogadását biztosítjuk.

## Ma este

### MOZI

**Petőfi:** Négy bandita, tíz áldozat (f3, f5) Apokalipszis most (f7) **Kossuth:** Mondd, hogy mindent megteszel értem (10, 12, f7, f9) Patyolat akció (f3, f5) **Tanárképző Főiskola:** A hid túl messze van (5) **Rákóczi:** Hair (5, 7) **Fekete Gyémánt:** Annie Hall (6) **Jószerencsét:** Karate (4, 6) **Vasas, Május 1.:** Kojak Budapesten (f6) **Mohács:** Joseph Andrews (6, 8) **Komló, Zrínyi:** A kétdimenziós gyilkos (4, 6, 8) **Komló, Május 1.:** Konvoj (f5, f7) **Szigetvár:** Ki beszél itt szerelemről? (8) **Siklós:** Aszja (7) **Harkány:** A fekete kard románca (7) **Bóly:** Futárszolgálat (8) **Pécsvárad:** Hogyan felejtsük el életünk legnagyobb szerelmét? (7) **Sásd:** Földi úrutazás (f8) **Sellye:** Vállalom, főnök! (7) **Szentlőrinc:** A férfi, aki szerette a nőket (8) **Villány:** Harcmodor (f8)

## Időjárás

**Várható időjárás csütörtök estig: változóan felhős idő, legfeljebb az ország déli részén egy-két helyen gyenge esővel, kisebb záporral. Mérsékelt, változó irányú szél. Hajnalban a Dunántúl nyugati felén néhány helyen köd. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet: általában 8—13 fok között, északkeleten 5 fok körül. A legmagasabb nappali hőmérséklet 18—23 fok között.**

## Jemeni tévések Pécsett

Nyolc jemeni tv-s szakember tett látogatást tegnap a Magyar Televízió Pécsi Körzeti Stúdiójában. A Jemeni Népi Demokratikus Köztársaságból érkezett televíziósok továbbképzésen vesznek részt a Magyar Televízió szervezésében. A csoportban rendezők, operatőrök, műszaki szakemberek kaptak helyet. A csoport vezetője Mohamad Salami rendező hazája televíziójával kapcsolatban elmondta, hogy jelenleg a szakemberek hiánya okozza a legnagyobb gondot.

1961-ben kezdődött a televíziós műsorszórás — angol berendezésekkel, a jemeni gyarmati szolgálatot teljesítő angolok számára. A felszabadulás után a hátramaradt berendezésekkel kezdték a munkát. Rögzítőgépek hiányában az adások többsége élő volt.

A Jemeni NDK új televíziós központja most épül. A tervezett öt stúdióból már három üzemel. Ezt a központot csehszlovák szakemberek tervezték, illetve építették — míg az adórendszert, az erősítőállomásokat magyar szakemberek valósítják meg.

A Magyar Televízió több jemeni csoport számára biztosít továbbképzési lehetőséget. Egy csoport már hazautazott, ez a mostani 1981 első felében tér haza — s még további három érkezik.

Mohamad Salami a Pécsi Körzeti Stúdióban látottak alapján felvetette: a pécsiek összetett műsorstruktúrája, nagyságrendje, elektronikára alapozott üzemvitele tulajdonképpen egy „tan-televízió" lehetőségeit hordozza. Szívesen visszatérnének hosszabb időre is.

◆

### KÖZÉRDEKŰ KÖZLEMÉNYEK

**Áramszünet lesz szeptember 26-ig 8—16 óráig Pécsett a Jakabhegyi úton, a Pacsirta utcában és a Bagoly dűlőben.**

✲

**Áramszünet lesz szeptember 25—26-án, 8—15 óráig a Szigeti út északi oldalán, a Gyümölcs u., Meggyfa u. közötti szakaszon.**

✲

**Áramszünet lesz folyó hó 25-én 7—16 óráig Keszü, Gyód, Kökény, Pogány reptér, Regenye, Málom, Péterpuszta által határolt területen.**

✲

**Áramszünet lesz f. hó 26-án 8—15 óráig Pécsett, a Mikszáth K. u., Surányi M. u., Hunyadi út, Juhász Gy. u., Mecsek u. által határolt területen, a Kossuth L. u., Kazinczy u., Perczel u., Boltiv köz által határolt területen.**

✲

**Szüreti bál lesz Ócsárdon szeptember 27-én, búcsúból lesz Ózdfalun szeptember 28-án. Zene: FORMIX.**



**Szélesítik és a földcsuszamlások elleni védekezésül betonlapos támfalakkal látják el a 6-os út vasasi ereszkedő szakaszát. Ezzel párhuzamosan Vasas I. irányába a közlekedésbiztonság érdekében kiszélesítik a leágazást is.**
**Fotó: Erb János**

— **A „Kockázat" műsorvezetője Pécsett.** September 28-án, vasárnap 16.30-kor Pécsett, a Technika Házában, „Az amerikai recesszió hatása Nyugat- és Kelet-Európa gazdaságára" címmel tart nyilvános előadást Gubcsi Lajos, a Magyar Televízió „Kockázat" című műsorának vezetője.

— **A Pedagógusok Szakszervezetének** Baranya megyei Bizottsága kezdő szakszervezeti titkárok és bizalmiak számára szervez tanfolyamot szeptember, október hónap folyamán. A három iskolai fokozot képviselői különböző előadásokon ismerkednek meg a pedagógusok érdekvédelmével kapcsolatos kérdésekkel.

## 04—05—07

**Koláth Jenő 35 éves pécsi lakos kedden éjjel a Tüzér utcai felüljáró alatt figyelmetlen vezetése következtében személygépkocsijával egy kétméter mélységű, körülkerített gödörbe hajtott. A baleset következtében súlyosan megsérült, az anyagi kár mintegy 20 000 forint.**

✲

**Kovács Sándor 33 éves pécsi lakos szerdán délelőtt pótkocsis tehergépkocsival hajtott ki a zengővárkonyi autóspihenőről a 6-os útra. Eközben összeütközött egy személygépkocsival, melynek vezetője súlyos és utasa súlyos, életveszélyes sérülést szenvedett. Az anyagi kár 25 000 forint.**

✲

**Szerdán délután Mohácson Sztárcsevics Jenőné mohácsi lakos figyelmetlenül kerékpározott, és egy másik kerékpárnak ütközött. A baleset következtében Sztárcsevics Jenőné súlyosan megsérült.**

## Korcsolyaellátás

**Az „Edzett ifjúságért" mozgalom értékelése szerepelt a közelmúltban a KISZ Baranya megyei Bizottságának ülésén, s szóba került a téli sportok, sportolási lehetőségek témája is. Sokan szóvátették: Pécsett nemigen lehet korcsolyát kapni. Így sok esetben hiába az iskolák törekvése: a téli szünetben jégpályát „építenek", de a gyerekek kevésbé élvezhetik korcsolya híján.**

**Dr. Végh József, a Baranya megyei Tanács ifjúsági titkára az ülést követően megkereste a kereskedelem illetékeseit, s lapunknak a következő tájékoztatást adta:**

**— A kereskedelem érzi a téli sporteszközök hiányát, s ezért felvették már jó előre a kapcsolatot a hazai forgalmazóval, a TRIÁL Kereskedelmi Vállalattal. Az igéret: az idén Pécs a korábbi korcsolyamennyiség négyszeresét kapja, s felkészült az árusításra a Centrum Áruház, az Ütőrő- és Ezermesterbolt, a Konzum Áruház, ugyanakkor a Sarohin tábornok utcai kölcsönző is — figyelve majd a téli igényeket — foglalkozik majd korcsolyakölcsönzéssel.**

**Eddig az információ, a jó hír. Megtudtuk még, hogy ez a négyszeres mennyiség 5000 pár korcsolyát jelent, amelynek döntő többsége cipő nélküli lesz, úgy 140 forint körüli áron. A cipővel egybetartozó korcsolyák ára borsosabb: 800—900 forint.**

— kf —

— **Kiállítás.** Ma, csütörtökön délután 5 órakor a Képcsarnokban Dér István festőművész kiállításának ünnepélyes megnyitása lesz. A kiállítás szeptember 25-től október 9-ig látható. Az érdeklődők 34 tájképet ábrázoló olajfestményt tekinthetnek meg.

## Vincze Győző kiállítása

A Baranya megyei Építőipari Vállalat klubkönyvtára rendszeresen helyet ad kisebb kiállításoknak; pécsi, baranyai alkotók, sőt a BÉV dolgozóinak bemutatkozását is lehetővé teszi. Igazi kulturális centrumot jelent a Szántó-Kovács János úti munkásszálló területén a Halfárné Jakobi Edit vezette klubkönyvtár, melynek programjait felkereshetik a környék lakói is. Tegnap este itt nyílt kiállítás Vincze Győző mintegy 30 olajképéből. Vincze Győző, a Pécsi Nemzeti Színház díszletmestere, állandó kiállítása van Bikalon, s képeivel többször bemutatkozott Baranya megyében, valamint az ország más területein is. A kiállítást tegnap dr. Takács József, az IBUSZ Baranya megyei irodájának igazgatója nyitotta meg. Az esten közreműködtek a Pécsi Nemzeti Színház művészei.

◆

— **Magyar orvosok Kambodzsában.** A Nemzetközi Vöröskereszt szervezésében orvosdelegáció utazik Kambodzsába. Feladatuk három hónapon keresztül az ország egészségügyi ellátásának megszervezése lesz. A 7 tagú magyar küldöttségnek pécsi tagja is van: dr. Somodi László, a POTE Fül-, Orr-, Gégeklinikájának szakorvosa. A magyar csoport tegnap utazott Genfbe, a Vöröskereszt központjába, ahonnan két nap múlva indul a nemzetközi küldöttség Kambodzsába.

— **Termelési rendszerek tanácskozása Pécsett.** A megyében működő növénytermelési rendszerek (BBTR, BKR, IKR, KITE, KSZE) vezetői tanácskoznak szeptember 26-án, pénteken Pécsett, a Megyei Tanácson, a Baranya megyei szakágazati vezetőkkel, tevékenységükről és a rendszerek továbbfejlesztéséről.

◆

## Esküvő

**HORNOK ILDIKÓ**
**és**
**ANTAL IMRE**
**szeretettel értesítik rokonaikat, barátaikat, hogy szeptember 27-én du. 3 órakor házasságot kötnek a pécsi központi házasságkötő teremben. Pécs, Hunyadi út 2.**

**TÓTH KATALIN**
**és**
**EISMANN GYULA**
**szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, barátainkat, hogy 1980. szeptember 27-én 16.00 órakor házasságot kötünk a pécsi központi házasságkötő teremben (Hunyadi út 2. sz.).**

**BOROCZ MÁRIA**
**és**
**KREMNICZKI JÁNOS**
**szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, barátainkat, hogy 1980. szeptember 27-én 15.30 órakor házasságot kötünk a pécsi központi házasságkötő teremben (Hunyadi út 2. sz.).**

## A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Opera két részben. 9.20: Irodalmi évfordulónaptár. 9.44: Zenevár. 10.05: Zenei Dominó. 10.35: Verbunkosok, katonadalok. 11.24: Vegyük olcsóbban? 11.39: Széchenyi István naplójából. 12.35: Nemcsak játék. 12.50: Zenemúzeum. 14.00: Nyár. Kaffka Margit novellája rádióra alkalmazva. 14.24: Operettrészletek. 15.10: Radics Béla nótáiból, szerzeményeiből. 15.28: Kagylózene. 16.05: Könyvszemle. 16.15: Román táncszvit. 16.24: Bemutatjuk új felvételeinket. 17.07: Olvastam valahol Timur Lenkről. 17.27: Operettdalok. 17.43: A Délutáni Rádiószínház bemutatója. 20.00: Schubert: Moments musicaux. 20.25: Népi muzsika. 21.05: Bethlen Gábor emlékezete. 21.20: Hangverseny. Kb. 22.20: Tíz perc külpolitika. Kb. 22.30: A hangversenyközvetítés folytatása. Kb. 23.35: A King's Singers együttes madrigálokat énekel. 0.10: Sztevanovity Zorán táncdalaiból.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Operettegyüttesek. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.33: Napközben. 10.33: Zenedélelőtt. 11.30: Csak fiataloknak! 12.33: A Népművészet Mestereinek felvételeiből. 12.55: Kapcsolás a pécsi körzeti stúdióba. 13.25: Ifjúsági könyvespolc. 13.30: Mikrokozmosz. 14.00: . . . szóval foci. 14.55: Mi is történt Abano Termében. 15.10: Két arckép a sport világából. 16.00: Tánczene. 16.35: Idősebbek hullámhosszán. 17.30: Budapesti művészeti hetek. 18.00: Disputa. 18.33: Hétvégi panoráma. 19.55: Slágerlista. 20.33: Ahol a fák állva halnak meg... 21.03: Szórakoztató Európa. 22.02: Slágermúzeum. 22.47: Könnyűzene. 23.15: Nóták.

### HARMADIK MŰSOR

9.00: Iskolarádió. 9.30: Kamarazene-felvételekből. 11.05: Operarészletek. 12.00: Szimfonikus zene. 14.00: Karl Ridderbusch operaáriákat énekel. 14.30: Népszerű olasz énekesek és együttesek műsorából. 15.00: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót. Hangverseny. 16.00: Zenei Lexikon. 16.20: Muzsikáló fiatalok. 16.50: Popzene sztereóban. 18.00: Brahms: A szép Magelone — dalciklus. 19.05: Emlékirat és valóság. 19.35: Kilátó. 20.20: Beethoven: IV. szimfónia. 20.57: Magyar előadóművészek felvételeiből. 21.35: A dzsessz történetéből. 22.15: Új zenei könyvekről.

### PÉCSI KÖRZETI STÚDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Kerekasztal. Fórum mindenkinek. Szerkesztő: Müller István. 17.45: Zsoldos Imre trombitál. Közreműködik a Harmónia énekegyüttes és a Körmendi együttes. 18.00: Dél-dunántúli híradó. 18.15: Mario del Monaco énekel, a Mantovani zenekar játszik. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. Hírek, tudósítóink jelentik. — Somogyi tájak, somogyi emberek. — A „Dráva" és a „Podrávka" együttes zenéjéből. 19.00: Német nyelvű műsor. Mezőgazdasági híradó: Hírek, tudósítások, színes információk, riportok, időszerű növényvédelem. Szerkesztő: Báling József. 18.30: Műsorzárás.

### MAGYAR TV

8.00: Tévétorna (ism., sz.). 8.05: Iskolatévé. Fizika. 7. o. 9.25: Rajz. 1—4. o. 10.05: Élővilág. 7. o. 10.35: Magyar nyelv. 1. o. (sz.). 11.05: Fizika. 6. o. 12.05: Világnézet. Középisk. IV. o. 14.00: Fizika (ism.). 14.30: Élővilág (ism.). 15.00: Rajz (ism., sz.). 15.15: Magyar nyelv (ism., sz.). 15.30: Fizika (ism.). 16.25: Hírek. 16.30: Pusztuló műemlékeink nyomában (ism.). 17.05: Pápua-Új-Guinea élővilága — szigeti ásótyúk. — Színes rövidfilm (ismétlés). 17.35: Tévébörze. 17.45: Telesport. 18.10: Az Országházból jelentjük . . . (sz.). 19.00: Reklám. 19.10: Tévétorna (sz.). 19.15: Esti mese (sz.). 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: Jogi esetek. 20.40: A Svéd Királyi Cirkusz műsora (ism., sz.). 21.25: Budapesti zenei hetek. Bartók: Divertimento (sz.). 22.00: Női kosárlabda Európa-bajnokság (sz.). Kb. 23.30: Tv-híradó 3. (sz.).

### MÁSODIK MŰSOR

19.00: Ékes, érdes anyanyelvünk (ism., sz.). 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: A sors elenére. Szovjet film. (sz.). 21.25: Tv-híradó 2. (sz.). 21.45: Reklám. 21.50: Washington zárt ajtók mögött. Amerikai filmsorozat (ism., sz.).

### JUGOSZLÁV TV

18.10: Magyar nyelvű tv-napló. 18.35: Tv-naptár. 18.45: Három mese — gyermekműsor. 19.15: Szintézisek — tudományos műsor. 19.45: Tv-kabaré. 20.15: A konyha nagy mestereinek kis titkai. 20.20: Rajzfilm. 20.27: Ma este. 21.00: Párhuzamosok. 21.50: Vetélkedő. 22.55: Ismerjük-e egymást eléggé? — kulturális műsor.

### MÁSODIK MŰSOR

16.55: Kosárlabda EB. 18.30: Dokumentumfilm. 19.45: Aktualitások. 20.15: Négy keréken. 21.00: Moziszem. 24.00: Huszonnégy óra. 0.05: Tegnap, ma, holnap.

## Kórházi felvételes ügyeletek

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére, Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat, sebészet, baleseti sebészet: I. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**EJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET**

**Felnőtt betegek részére: Korvin O. u. 23., tel.: 11-169, Munkácsy M. u. rendelőintézet, ügyeleti bejáró, tel.: 12-812, Veress E. u. rendelőintézet, tel.: 15-833. Gyermek betegek részére: Munkácsy M. u. rendelőintézet, gyermekpoliklinika, földszinti bejárat, tel.: 10-895. Fogászati ügyelet: Munkácsy M. u. ügyeleti helyiség, tel.: 12-812. Minden este 7 órától reggel 7 óráig.**

**EJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**I. ker.: Pécs-Vasas II., Bethlen G. u. 8. 10/52. sz. gyógyszertár, Pécs-Meszes, Szeptember 6. tér 1., 10/3. sz. gyógyszertár. II. ker.: Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Munkácsy M. u. 4. 10/9. sz. gyógyszertár. III. ker.: Pécs, Veress E. u. 2. 10/7. sz. gyógyszertár.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat hívószáma: 12-390 — este 7-től reggel 7 óráig.**

✲

**1980. szeptember 26-án a felnőtt járóbetegellátás körzeti orvosainak továbbképzése miatt összevont orvosi rendelés lesz a sürgős ellátást igénylő betegek részére az alábbi helyeken:**

**I. ker.: Korvin O. u. 23., tel.: 11-169; II. ker.: Munkácsy M. u. 19., II. em. 219., tel.: 13-833 48; Krisztina téri orvosi rendelő, tel.: 14-133; III. ker.: dr. Veress E. u. Rendelőintézet, Isz. 1., tel.: 15-833; Rókus u. 71. orvosi rendelő, tel.: 12-412. A délelőtti rendelések a szokásos helyen és időben lesznek megtartva.**

◆

— **Sikeres kiállítás.** Szeptember 28-ig, vasárnapig még megtekinthetik az érdeklődők a beremendi művelődési házban megrendezett Kásád népművészetét és helytörténeti bemutató kiállítást. Eddig is sokan megnézték az érdekes anyagot, amelyet a diákok is felhasználhatnak tanulmányaikban.

### Régészek Mecseknádasd titkai nyomában

# Befejeződött a „törökvár" ásatása

A Mecsek hegyvonulatának keleti végénél, a festői környezetű Mecseknádasdon, befejeződött a Várhegyen — ún. schlossbergen — lévő „törökvár" ásatása, amelynek nyomán több mint fél évezred kultúrtörténetére utaló emlékanyag került napvilágra Gerő Győző és G. Sándor Mária régészek irányításával.

Az erdő sűrűjében megbújt, csaknem teljes egészében földdel borított romterületen a hetvenes évek közepén mindössze két falcsonk árulkodott a régmúltról. Az ásatás célja volt a romterület korának, rendeltetésének, kiterjedésének tisztázása.

A feltárás a vártnál is több eredményt hozott. Megtalálták egy nagy alapterületű, 32 méter hosszú, három hajós, 14. századi templom maradványát. Az írott forrásokkal egybevetve megállapították, a törökök a templomot várrá építették át. Elfalazták a szentélyt, ezt Szulejman szultán tiszteletére dzsámivá alakították át. Hazánkban ez az első olyan lelet, ami régészetileg megmutatja, miként formáltak át a törökök keresztény templomot dzsámivá. A fő és mellék hajókat pedig szerves egységben, erődítménnyé változtatták. A vár tartozéka volt még a középkori védőtorony és a kb. 5000 négyzetméter területet határoló körítőfal, amelynek maradványai ugyancsak az ásatás során kerültek elő. A több éves régészeti munka új problémákat is felvetett, amelyek megválaszolása további tudományos kutatás feladata. Ilyen például, hogy a középkori mezővárosban mi célból, kinek a tiszteletére emelték a nagy mérete miatt ritkaságnak számító templomot, amikor a településnek már volt plébánia temploma. Egyébként is ehhez hasonló erődített templom nagyobb számban Erdélyben található.

Meglepetése volt a feltárásnak, hogy a 14. századi templom szintje alatt ennél jóval korábbi kőépület maradványaira is bukkantak. Az előkerült románkori faragottkő-részlet arra utal, nem egy régebbi templomból származik az anyag, hanem minden bizonnyal nagyobb lakóépület tartozéka volt. Ezek a korai maradványok közelebb hozták az egykori Nádasd és a skóciai Margit legendával kapcsolatos feltevéseket.

A romterület gazdára lelt. Gondozója az Országos Táj- és Környezetvédelmi Hivatal Dél-dunántúli Kirendeltsége. Az Országos Műemlékvédelmi Felügyelőség elkészítette a helyreállítás tervét, s ha megvalósul, újabb kultúrtörténeti és idegenforgalmi látványossággal gazdagodik a Mecsek keleti kapuja.

# Magyar–mozambiki közös közlemény

**Losonczi Pál, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke és felesége, Samora Moises Machelnek, a Mozambiki Népi Köztársaság elnökének meghívására 1980. szeptember 22—24. között hivatalos, baráti látogatást tett a Mozambiki Népi Köztársaságban.**

**Losonczi Pál megkoszorúzta a mozambiki hősök emlékművét. Nagyszabású tömeggyűlésen vett részt, látogatást tett a forradalmi múzeumban. A magyar elnök megismerkedett a mozambiki nép életével. Méltatta a nép forradalmi elszántságát, amellyel elkötelezte magát politikai és gazdasági függetlenségének szilárdítása és a szocializmus építése mellett.**

Samora Moises Machel és Losonczi Pál tárgyalásokat folytatott. Tájékoztatták egymást országaik szocialista építésének fontosabb kérdéseiről. Áttekintették a nemzetközi helyzetet és megvitatták a Mozambiki Népi Köztársaság és a Magyar Népköztársaság kapcsolatainak helyzetét. Megállapították, hogy ezek a kapcsolatok az internacionalista szolidaritás, a marxizmus–leninizmus és a proletár internacionalizmus elvein alapulnak és kölcsönösen előnyösek.

A tárgyalások meleg, elvtársi légkörben és a kölcsönös megértés szellemében folytak.

Losonczi Pál ismertette azokat az eredményeket, amelyeket a magyar nép az MSZMP vezetésével a fejlett szocializmus építésében elért. Kiemelte az MSZMP XII. kongresszusának a fejlett szocialista társadalom építéséről hozott határozatainak jelentőségét.

A magyar elnök tájékoztatást adott a Magyar Népköztársaság és a szocialista országok testvéri együttműködéséről, Magyarországnak az el nem kötelezett országokkal fennálló szívélyes kapcsolatairól és arról a támogatásról, amelyet Magyarország a nemzeti felszabadító mozgalmaknak nyújt.

Samora Moises Machel nagyra értékelte a magyar népnek a fejlett szocialista társadalom építésében elért eredményeit, a Magyar Szocialista Munkáspártnak és a Magyar Népköztársaságnak a nemzetközi enyhülést, a világbéke és a nemzetközi biztonság megszilárdítása, továbbá a nemzetközi munkásmozgalom egysége érdekében kifejtett tevékenységét, a nemzeti felszabadító mozgalmaknak nyújtott támogatást.

Machel elnök ismertette azokat az eredményeket, amelyeket a mozambiki nép a Frelimo Párt vezetésével, az ország társadalmi, gazdasági életének átalakításában, a gyarmati uralom következményeinek felszámolásában, a népi demokratikus állam szervezetének létrehozásában elért. Ezek összhangban vannak a Frelimo III. kongresszusának a szocialista társadalom építését előirányzó határozataival. Machel elnök ismertette, hogy a Frelimo Párt az 1980–90-es időszakot az elmaradottság felszámolásának évtizedévé nyilvánította, és ezzel összefüggésben aláhúzta az országos politikai és szervezési akcióprogram jelentőségét.

A mozambiki elnök tájékoztatást adott a Frelimo Párt és a Mozambiki Népi Köztársaság kormánya békeszerető külpolitikájáról, amelynek célja a forradalmi világmozgalom egységének előmozdítása és az, hogy elősegítse az afrikai kontinens teljes felszabadítását, megakadályozza az afrikai államok megosztását, szembeállítását célzó imperialista törekvéseket.

Samora Moises Machel kormánya és népe nevében köszönetét fejezte ki az MSZMP Központi Bizottságának, a Magyar Népköztársaság kormányának és népének a mozambiki aszály következményeinek leküzdésére nyújtott gyors internacionalista segítségért.

Losonczi Pál elnök nagyra értékelte azokat a sikereket, amelyeket a mozambiki nép forradalmi élcsapata a Frelimo Párt vezetésével ért el a szocializmus anyagi és ideológiai alapjainak létrehozásában, a Mozambiki Népi Köztársaság biztonságának és szuverenitásának megerősítésében. Kijelentette, kormánya arra törekszik, hogy elősegítse a szocializmus pozíciónak megszilárdítását és fejlődését az afrikai kontinensen. Méltatta a Mozambiki Népi Köztársaságnak a gyarmatosítás, a neokolonializmus és az imperializmus ellen irányuló külpolitikáját, a nemzetközi békéért és biztonságért kifejtett erőfeszítéseit. Elismeréssel szólt a Mozambiki Népi Köztársaság erőfeszítéseiről, amelyek az afrikai egységszervezet tagjai és az el nem kötelezett országok mozgalma egységének erősítésére irányulnak.

A nemzetközi helyzetet áttekintve elégedetten állapították meg, hogy nézeteik az alapvető nemzetközi problémák megítélésében azonosak.

A világforradalmi folyamat előretörésének értékelték, hogy különböző kontinenseken új országok építik a szocializmust, népeik szabadsága és jóléte érdekében. Méltatták a világ népeinek fokozódó harcát a gyarmatosítás, a neokolonializmus és az imperializmus ellen. Kiemelték Angola, Mozambik, Etiópia, Zimbabwe, Nicaragua és Afganisztán népei győzelmének jelentőségét az erőviszonyoknak a béke, a demokrácia és a társadalmi haladás javára történő változásában.

Rámutattak, hogy az imperializmus az elnyomott népek feletti uralmának fenntartása érdekében szabotálja az enyhülés folyamatát, ösztönzi a hidegháborút, folytatja a fegyverkezési versenyt és beavatkozását a független államok belügyeibe. A két államfő élesen elítélte a nemzetközi enyhülést, a békét és a biztonságot fenyegető, feszültséggócokat szító imperialista, reakciós és hegemonista erőket.

A felek üdvözölték a Varsói Szerződés tagállamainak az enyhülés folyamatának megszilárdítására és katonai térre történő kiterjesztésére tett javaslatait, valamint az általános és teljes leszerelésre irányuló erőfeszítéseit. Hangsúlyozták a stratégiai fegyverzet korlátozására irányuló tárgyalások folytatásának jelentőségét, valamint a SALT–2 megállapodás ratifikálásának szükségességét.

Afrika déli részének helyzetéről szólva megállapították, hogy a térségben az erőviszonyok a felszabadító és haladó erőknek kedveznek. Üdvözölték a zimbabwei népnek a gyarmati és fajüldöző uralom felett aratott győzelmét, és a Zimbabwe függetlensége után alakult nemzeti kormányt. Hangoztatták meggyőződésüket, hogy csak a zimbabwei nép egységének megőrzésével biztosítható az ország nemzeti függetlensége, békés újjáépítése, társadalmi fejlődése.

A két államfő üdvözölte Namíbia népének egyedüli törvényes képviselője, a SWAPO vezetésével az ország gyarmati és fajüldöző elnyomása elleni harcban elért eredményeit. Támogatásukról és szolidaritásukról biztosították a namíbiai népnek az önrendelkezésért, nemzeti függetlensége kivívásáért folytatott igazságos és törvényes harcát. Élesen elítélték az országot törvénytelenesen megszálló dél-afrikai fajüldöző rezsimet és imperialista szövetségeseit. Kijelentették, hogy a namíbiai kérdés bármilyen politikai megoldásának összhangban kell állnia az ENSZ közgyűlésének és Biztonsági Tanácsának határozataival.

Támogatásukról és szolidaritásukról biztosították az ANC vezette dél-afrikai nép jogos harcát a faji megkülönböztetés ellen. Elítélték a pretóriai vezetés elnyomó intézkedéseit, az ország bantusztánokra való felosztását. Elítélték azt, hogy az imperialista hatalmak ösztönzik a dél-afrikai rezsim katonai és nukleáris erejének növelését, ami a környező országok biztonságát és a világ békéjét is veszélyezteti. Élesen elítélték a fajüldöző dél-afrikai rezsim támadásait az Angolai Népi Köztársaság és a Zambiai Köztársaság ellen.

Támogatják az Indiai-óceán atommentes békeövezetté nyilvánítását, és követelik a térségben levő katonai támaszpontok leszerelését. Ezzel összefüggésben elítélték az imperialista törekvéseket, amelyek az Indiai-óceánon és az afrikai kontinensen új támaszpontok létesítésére irányulnak.

Áttekintve a közel-keleti helyzetet, határozottan elítélték a Camp David-i megalkuvó különtárgyalásokat, amelyekkel törvényesíteni akarják az arab területek izraeli megszállását. Leszögezték, hogy tartós és igazságos rendezés csak úgy érhető el, ha minden izraeli csapatot kivonnak az 1967 óta megszállt arab területekről. Elismerik a palesztin nép elidegeníthetetlen jogát az önrendelkezésre és saját független államának megteremtésére. Támogatják a palesztin nép egyetlen és törvényes képviselője, a Palesztinai Felszabadítási Szervezet harcát. Elítélték Izrael jogtalan határozatát, amellyel Jeruzsálemet az ország fővárosává nyilvánította, üdvözölték az afgán nép nemzeti függetlenségi harcának győzelmét. Elítélték az imperializmus provokációit és agresszióit az Afgán Demokratikus Köztársaság ellen és támogatásukról biztosították az ország forradalmi kormányát. Leszögezték, hogy a Kambodzsai Népköztársaság Népi Forradalmi Tanácsát ismerik el a kambodzsai nép egyedüli törvényes képviselőjének és követelik, hogy a Kambodzsai Népköztársaság elfoglalhassa jogos helyét az ENSZ-ben és más nemzetközi szervezetekben.

Üdvözölték a nicaraguai forradalmi demokratikus erők győzelmét, szolidaritásukról biztosították Chile, Bolívia, Salvador és más latin-amerikai országok népeinek demokratikus jogaikért, társadalmi felszabadításukért vívott küzdelmét és az észak-amerikai imperializmus által létrehozott és támogatott katonai önkényuralmi rendszerek ellen folytatott harcát.

Méltatták az el nem kötelezett országok mozgalmának pozitív szerepét az imperializmus, a gyarmatosítás, a neokolonializmus, a fajüldözés, a cionizmus és a faji megkülönböztetés elleni harcban. Kiemelték, hogy az Afrikai Egységszervezet fontos szerepet tölt be ebben a harcban, valamint a nemzeti függetlenség megszilárdításában és az Afrika-közi együttműködésben.

Megerősítették, hogy ellenzik azokat az imperialista mesterkedéseket, amelyek a nemzetközi gazdasági kapcsolatok jelenlegi rendszerének fenntartására irányulnak. Támogatják az egyenlőségen, a kölcsönös érdekeken, s a népek azon jogán alapuló új világgazdasági rend létrehozását, hogy rendelkezhessenek saját természeti kincseikkel és azok gyümölcsével.

Mindkét fél hangsúlyozta, hogy tovább kell növelni az ENSZ szerepét a világ békéjének és biztonságának erősítésében. Megerősítették az Egyesült Nemzetek alapokmányában foglalt elvek és célok iránti hűségüket.

A felek részletesen áttekintették kétoldalú kapcsolataik helyzetét. Hangsúlyozták, hogy a kapcsolatok gyors fejlődésében meghatározó szerepe van az MSZMP és a Frelimo (Mozambiki Felszabadítási Front Párt – szerk. –) testvéri együttműködésének.

Méltatták a két ország állami és pártvezetői közötti legmagasabb szintű találkozók jelentőségét a kölcsönösen előnyös együttműködés kiszélesítésében.

Megelégedéssel állapították meg, hogy a szívélyes légkörben és a teljes nézetazonosság jegyében lezajlott tárgyalásaik hozzájárultak a két ország kapcsolatainak elmélyítéséhez. Testvéri kapcsolataik és baráti együttműködésük kiszélesítésének és előmozdításának érdekében delegációk cseréjét határozták el különböző területeken. A Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke a magyar nép internacionalista szolidaritásáról és együttműködési készségéről biztosította a mozambiki népet a szocialista építés programjának megvalósításában.

A látogatás során aláírták a két ország közötti barátsági és együttműködési szerződést, amely szilárd alapot biztosít a gyümölcsöző együttműködéshez, és hozzájárul a békéért és a szocializmusért folytatott közös harc fokozásához. A két testvéri ország sokoldalú együttműködésének további fejlesztését szolgáló más fontos megállapodások aláírására is sor került.

Losonci Pál a maga és kísérete nevében köszönetét fejezte ki Samora Moises Machelnek a meleg fogadtatásért, testvéri vendégszeretetért, és Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága első titkára, valamint saját nevében hivatalos, baráti látogatásra hívta meg Samora Moises Machel elnököt a Magyar Népköztársaságba. Az elnök a meghívást köszönettel elfogadta.

## 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

# Maróthy László látogatása a főváros XVI. kerületében

Maróthy László, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a KISZ Központi Bizottságának első titkára szerdán a főváros XVI. kerületének életével, munkájával ismerkedett. A kerületi pártbizottság székházában a vendéget Somogyi József első titkár és Kiss János, a városrész tanácsának elnökhelyettese fogadta, s tájékoztatta a XII. pártkongresszus határozatainak végrehajtásával kapcsolatos kerületi feladatokról, s azok végrehajtásának eddigi tapasztalatairól.

A program az Elektronikus Mérőkészülékek Gyárában folytatódott, ahol a vállalat gazdasági és politikai vezetői ismertették a most záruló középtávú terv teljesítésének várható vállalati eredményeit. Szóltak a VI. ötéves terv fő munkahelyi céljairól, s a vállalati pártszervek feladatairól. A Politikai Bizottság tagja ezt követően megtekintette a műszer-, a szerszámgépvezérlés és a nyomtatott áramkörgyártás folyamatát, valamint a nemrég üzembe helyezett számítógépvezérelt nyomtatott áramkörtervező rajzgépet.

Végül a kerületi pártbizottság székházában Maróthy László aktívaülésen időszerű ifjúságpolitikai kérdésekről tájékoztatta a helyi pártszervek titkárait és a KISZ-alapszervezetek vezetőit. Ezután beszélgetést folytatott a kerületi KISZ-bizottság tagjaival az ifjúsági mozgalom helyi feladatairól.



**Újabb összecsapások színhelye volt az iráni—iraki határtérség. Képünkön: iráni légitámadások következtében romba dőlt iraki ház.**

✦ MOSZKVA: A Moszkvai Fővárosi Bíróság szerdán – háromnapos tárgyalás után – 5 évi szabadságvesztésre ítélte Lev Regelszon szovjet állampolgárt, akit szovjetellenes agitációban és szovjetellenes propaganda terjesztésében talált bűnösnek. A bíróság a vádlott töredelmes vallomását, megbánását és szovjetellenes tevékenységének beszüntetésére tett ígéretét envhítő körülménynek véve, a szabadságvesztés végrehajtását 5 évi próbaidőre felfüggesztette. Lev Regelszont a szerdai tárgyalás után szabadlábra helyezték.

✦ RÓMA: A három legnagyobb olasz szakszervezeti szövetség (CGIL, CISL, UIL) összevont végrehajtó tanácsának ülésén szerdán úgy döntöttek, hogy a Fiat 14 000 dolgozójának tervezett elbocsátása miatt, okt. 2-ára négyórás általános sztrájkra szólítják fel az ország dolgozóit. Országszerte tüntetéseket is tartanak majd. A tanács egyúttal felhatalmazta a titkárságot, hogy nyolcórásra változtassa a munkabeszüntetést, ha a Fiat nem állna el tervétől és hozzáfogna az elbocsátásokhoz.

## Sarlós István hazaérkezett Szófiából

**Sarlós István, az MSZMP PB tagja, a HNF OT főtitkára, aki a Népek világparlamentje a békéért előkészítő bizottsága, valamint a Bolgár Hazafias Front meghívására részt vett a világparlament első kétnapi munkájában, szerdán Szófiából hazaérkezett Budapestre.**

**Sarlós István bulgáriai tartózkodása során megbeszélést folytatott Pencso Kubadinszkivel, a BKP Politikai Bizottsága tagjával, a Bolgár Hazafias Front elnökével, találkozott a szocialista országok népfrontmozgalmainak a tanácskozáson részt vevő vezetőivel és más személyiségekkel.**

●

✦ *BÉCS: Szerdán az osztrák fővárosba érkezett a Szovjetunió küldöttsége, amely részt vesz a bécsi haderőcsökkentési tárgyalásokon. A tárgyalások újabb fordulója csütörtökön, szeptember 25-én kezdődik.*

# Szilárd barátság

Megszólítás, néhány sor és aláírás. Ennyi a levél, amelynek éppen harmincöt éve megfogalmazott, lényeget jelentő mondata így szól: *„A szovjet kormány figyelembe véve azt a közreműködést, amellyel Magyarország hozzájárult a szövetségesek hitlerista Németország elleni harcának sikeréhez, és figyelembe véve, hogy az ideiglenes Magyar Nemzeti Kormány lojálisan végrehajtja az 1945. évi január hó 20-án megkötött fegyverszüneti egyezményt, elhatározta, hogy Magyarországgal felveszi a diplomáciai kapcsolatokat és ajánlja a kölcsönös követküldést."*

A felszabadult Magyarország legjobb, legtettrekészebb politikai erőinek eredményes tevékenységét ismerte el ez a levél. A kommunisták javasolták még 1944 novemberében a Magyar Nemzeti Függetlenségi Front megalakítását, ők dolgozták ki Magyarország demokratikus újjáépítésének és felemelkedésének programját, amelyben kimondták: a háborúban vérzett, nácik által meggyalázott és kirabolt ország újjászülethet, ha *„minden becsületes magyar összefog a Magyar Nemzeti Függetlenségi Frontban az új, életerős, demokratikus Magyarország felépítésére, ha a nép veszi kezébe az ország vezetését."* Ennek a programnak fontos része volt az a fejezet is, amely leszögezte: az ország demokratikus átalakulása elválaszthatatlan a demokratikus külpolitikától. A program azt ajánlotta: sürgősen alakítsunk ki szoros barátságot a Szovjetunióval, amely segíti hazánkat a német iga lerázásában. S ahogy Szeged, Pécs, Debrecen és Budapest után az egész ország felszabadult, már 1945. április 8-án ezt táviratozta a Budapesti Nemzeti Bizottság a szovjet állam kormányának: *„A magyar nép, amikor hálatelt szívvel mond köszönetet az ország felszabadításáért, megfogadja, hogy ezt a szabadságot megőrzi és megszilárdítja. Megteremti a valóban független, szabad és demokratikus Magyarországot, és ezzel a Szovjetunió és a magyar nép jó baráti viszonyát megdönthetetlen alapokra helyezi."*

A szándék kölcsönös volt. Moszkva és Budapest egyaránt úgy képzelte el a béke hajnalán a jövendőt, hogy jóbarátságban és jószomszédságban él a két nép. Az elmúlt évtizedekben magyar földön is szocialista rendet építettünk: a kölcsönös megbecsülés és barátság kiegészült az eszmék közösségével, a szocialista együvétartozás érzésével.

Az 1945 szeptemberében történt szovjet lépés a felszabadulás utáni magyar történelem lényeges eseménye volt. Az országot a nácik és magyar kiszolgálóik igája alól felszabadító szovjet fegyveres erők minden segítséget megadtak a nélkülöző, a fasiszta terror alól végre a szabadság napfényére lépő millióknak. Már 1945 augusztusában olyan magyar—szovjet gazdasági egyezményt írtunk alá, amely a kölcsönös előnyök jegyében sokoldalú együttműködést teremtett a két ország között.

Kezdet is volt a 35 évvel ezelőtti esemény a két ország viszonyában, amely a diplomáciai kapcsolatok felvételének jelképénél jóval többet jelentett. Hiszen azóta a szocialista országok nagy családjában egyenjogú társként élünk és dolgozunk együtt, kétoldalú és sokoldalú szerződések ezer meg ezer szála köti össze a Szovjetuniót és Magyarországot. A magyar külpolitikának szilárd alapja lett a Szovjetunióval való szoros együttműködés. Ha a hazai építőmunka felfelé íveléséről, ha a nemzetközi politikában kivívott megbecsülésről, egyszóval az elmúlt évtizedek sikereiről beszélünk, a magyar—szovjet barátság és együttműködés megannyi eredményét méltatjuk.

# „Nagyüzem" a próbatermekben

Ismét operett a pécsi színpadon. Ezúttal *Marica grófnő* története. *Konter László* rendező elgondolkozva ráncolja a homlokát: „Este van, vagy délelőtt"?... A színpadtól hiába kér segítséget, a lámpák most még egyformán világítanak napközben és este is. A pillanatnyi időzavar érthető: napi két (délelőtti és délutáni) próbával készítik elő az október 12-i bemutatót.

Ez az első összpróba. A díszletek vázai már a színpadon, a szövegét többé-kevésbé mindenki tudja, a helyüket is egykettőre megtalálják a szereplők. A darab három szereposztásban megy, ezúttal Maricát *Bókai Mária* játssza, a másik két Marica *Cseh Mária* és *Pusztaszeri Emília* lesz.

*Mester István* Török tisztviselő szerepét olyan intenzitással alakítja, mintha a nézőtéren máris a nagyérdemű ülne. *Cserényi Béla* Móric hercege már most, jóval a bemutató előtt is élvezetes figura, és *N. Szabó Sándor* is kacagtató Zsupán Kálmánt ígér. A rendező csak néha szólal meg, a szünetben is inkább a díszletek helyét rendezi, és *Sik Ferenc* főrendezővel vált néhány szót. *Papp Zoltán* karmester legfőbb tisztje most a zongorázás. Egy-egy mozdulattal segíti a néha-néha elcsúszott éneket és a kíséretet összeboronálni. Kálmán Imre klasszikus nagyoperettjének részpróbáin folyik a legkeményebb műhelymunka.

„A Marica grófnő nem egy földbirtokos-kisasszony szerelméről, hanem a szerelemről és az életörömről szól. Ezért mutatjuk be." A színház ideji programfüzetében olvashatjuk ezeket a sorokat, s így már értem, miért szól fel a színpadra Konter az egyik jelenetnél: „A saját darabunkat játsszuk, gyerekek, ne egy másikat!..." Szóval, ha operett, legyen operett.



Mester István és a balettkar a Marica grófnőben

# Októberben négy premier

## „Talán jó is, hogy a közönség nem lát a kulisszák mögé"

## Látogatóban a Pécsi Nemzeti Színházban (2)

A kamaraszínházban az *Olgát* próbálják. Mihail Roscsin új darabját, amelynek ősbemutatója a moszkvai Szovremenyik Színházban volt, s a már nálunk is jól ismert *Galina Volcsek* rendezte. Ő állítja színpadra Pécsett is, de a mostani próbákat *Mihail Ali Huszszein* játékmester vezeti. *Bókai Mária* Zóját játssza, az országos konferenciáról visszatért feleséget, aki a nagyvárosban egyebeket is megtanult... A kívülállónak kicsit furcsa a váltás, grófkisasszony után kortárs szovjet asszony szerepében viszontlátni a pécsi színház sokoldalú művésznőjét. Bókai azonban otthon van ebben a darabban is. A nem szakmabeli számára roppant érdekes, milyen hamar tud változtatni gesztusain, hangján, szerepfelfogásán a rendezői instrukciók alapján.

Mihail Ali Husszein gyakran leállítja a próbát – egy viszonylag rövid jelenet részpróbája zajlik – tolmács segítségével magyaráz, s az érthetőség kedvéért szinte eljátssza a szerepet. *Sólyom Kati, Leviczky Klára* – ő a címszereplő – és *Vitai András* van még a színen. Az ügyelő, a rendezőasszisztens, a súgó, a tolmács, a hangtechnikus mind együtt dolgozik a színészekkel az október 18-i bemutató sikere érdekében. A darab korábban meghirdetett címe a *Jótett helyébe*... volt, Olgára nemrég változtatták. Próba közben a szövegen is módosítanak néha.

Izgalmas, de nagyon fárasztó munka – ez az, amit a próbák alapján meg lehet állapítani. Talán jó is, hogy a közönség nem lát a kulisszák mögé...

**H. J.**



Mihail Ali Husszein játékmester, Labancz Borbála és Bókai Mária az Olga című színmű próbáján.

# A brigádtag arca

Nézem a Mohácsi Selyemgyár Gagarin brigádjának fényképét. Nem különbözik a szokásos munkahelyi képektől, a fotós kedvéért leállíthatták egy percre a gépeket, a csattogó zaj csillapult. *Alföldi Sándor* brigádvezető középre guggolt, gyanakvó pillantását rögzítette a filmszalag, körülötte a brigád tagjai félkaréjban, csupa nő. Kerestem őket, hogy a brigádtagok arcáról írjak. Arról az arcáról, amely megkülönbözteti őket más brigádoktól, mint ahogy a valódi arc is jelzi külsőleg az emberek közötti belső különbözőségeket is.

Forgatom naplójukat, benne vállalásukat keresem. A gazdasági jellegűeket meghatározza a gyár élete, gazdálkodáshoz értő kellene, hogy azt kritizálja. Kutatom a brigád, a brigádtagok arcát a kulturális vállalásokban.

„A brigád részt vesz a gyári rendezvényeken, ünnepeken, a gyesen lévő munkatársakat meglátogatja, részt vesz az önkéntes véradáson és a szolidaritási akcióban, a társadalmi munkában, a városi rendezvényeken, a brigádgyűlésen, s évente egyszer közös rendezvényt tartanak a családtagokkal". – Bármelyik más brigád naplójából kimásolhattam volna ezeket a vállalásokat, mert sajnos, valóban sok brigád tesz hasonló felajánlásokat. Mások cifrázzák olyannal, hogy beiratkoznak az üzemi könyvtárba, vesznek két színházbérletet, s természetesen, ha tanul valaki a brigádtagok közül, az is bekerül a vállalások közé.

Mindezen vállalásokból azonban nem rajzolódik ki a brigád, ezen belül a brigádtagok arca, nem derül ki, hogy van-e köztük olyan, aki szeret kézimunkázni, s megtanított-e már mást is a kalocsai vagy matyó mintákra. Nem derül ki, hogy a másik brigádtag, ha teheti, olvasni szeret, s főképp történelmi regényeket. Van, aki talán szégyenli, hogy ő zenét hallgat, s hogy ugyan recseg a lemezjátszója, de elhívja brigádtagjait, hallgassák meg a lemezeit. S nem derül ki az sem, hogy kinek nincs energiája, ideje a munka, a család ellátása mellett valamire is, olyanra, amire mégis gondol elalvás előtt, kiskertre, utazásra...

Forgatva a brigádnaplót a brigádtagok arca homályosan ugyan, mégis kezd körvonalazódni. Két-három laponként mozijegyek vannak beragasztva. Kiderül, hogy ki munkásőr, kit választottak meg bizalminak, hogyan segítették a gyengébben dolgozót, s hogy *Marton Lászlóné* a szakma kiváló dolgozója lett. Ott van, hogy valóban részt vettek a szolidaritási akcióban, s meglátogatták a betegeket is.

Gyanítom, nincs ebben a naplóban minden a meglévő értékek, a brigádtagot felismerhetővé tevő vonások közül sem. Csak az, amiért pontot lehet kapni – név nélkül is. Hogy valaki munkásőr, hogy önkéntes tűzoltó, hogy vért adtak, hogy madárkiállításon voltak. S a beragasztott mozijegy is jelenthet valamit – csak engem zavar, hogy nem tudni, ki volt vele moziban, s milyen filmet nézett meg vele.

S ahogy beszélgetünk sem lesz árnyaltabb a kép a brigádtagok arcáról. Miért is lenne, ámikor tavaly még a harmadikak voltak a gyári munkaversenyben, idén meg lecsúsztak a hetedik helyre. Igaz, önhibájukon kívül. De ebben a helyzetben a brigádvezető és a brigádtagok fő gondja nem a kulturális vállalások színesítése és egyénesítése, hanem, hogy hogyan pótolják a szövők hiányát, hogyan teljesítsék a mennyiséget úgy, hogy a minőségért se kelljen szégyenkezniük.

Csak szűkszavúan emlékezik meg a napló egy kirándulásról. Családtagokkal voltak, s jobban sikerült, mint sok brigádgyűlés: távol a szövőgépek csattogásától a munkahely gondjaira is másképp, kicsit felülről gondoltak. Talán ezért, ki tudja, de a kiránduláson megbeszéltek után kevesebb súrlódásra adott okot, hogy nem hevert annyi orsó a földön, s kevesebb idegességre egy géphiba vagy termékátállás.

Műszakváltás előtt a gyárkapuban a könyvbizományos asztalra rakja könyveket. Ha egy főre számítjuk, tavaly majd négyszáz forintért vásárolt magának csak itt könyvet bárki is a gyárból. Csak ezt és a munka fáradtságát vinnék haza? A mindennapok csak ráncokat rajzolnának arcukra? S a brigádmozgalomból csak a gyűjthető pontok érdekelnék őket? Csak az, ami pontozható?

Ők nemcsak arcról ismerik egymást, tudják, ki milyen a munkában, milyen az életben, emberségében. Pontozni ezek változását, tudom, lehetetlen; s mint újságban a raszterkép, nem is a pontokból áll össze a brigád, a brigádtagok arca.

Jó lenne, ha nemcsak a termelési eredmények rangsora tenne különbséget köztük, hanem különbözőségük, s annak változása.

**B. L.**

# Több ezer hallgató a TIT nyelvtanfolyamain

## Budapest után Baranyában legnagyobb a tanulási kedv

Pécsett és Baranyában a TIT nyelviskoláin évek óta mintegy háromezer hallgató tanul – tájékoztat *Egyed Kálmán* szaktitkár. Ez a szám kiemelkedően jó, Budapest után Baranyában a legnagyobb az érdeklődés, a tanulási kedv. A tíz meghirdetett nyelv *(angol, német, francia, orosz, spanyol, lengyel, szerb-horvát, olasz, bolgár, latin)* közül idáig a legtöbben angolra, németre, franciára és oroszra jelentkeztek, a nyelvismereti szinteknek megfelelően kezdő, közép-haladó, társalgási, valamint közép- és felsőfokú nyelvvizsgára előkészítő csoportokba. A hallgatóknak mintegy felét a vállalatoknál szervezett csoportok alkotják. Évek óta oktatnak többek között: a Dél-dunántúli Tervező Vállalatnál, a Bőrgyárban, a Kesztyűgyárban, a Kertészeti és Parképítő Vállalatnál, a Dél-dunántúli Gázgyártó és Szolgáltató Vállalatnál. A nyelvtanulás az üzemnek és az egyénnek egyaránt érdeke: a szakmai fejlődésnek, a külföldi gazdasági-kereskedelmi kapcsolatoknak, az exportképesség fokozásának egyik követelménye az idegen nyelv alapos elsajátítása.

A hallgatók másik felében az általános iskolás korúaktól (tíz éven felüliektől) a nyugdíjas korosztályig minden korcsoport megtalálható. A beiratkozást vezető *dr. Siptár Ernő* elismerően szólt a nyugdíjasokról, akik jelentős számban, nagy szorgalommal és kitartással vesznek részt az órákon, s a tananyagban jól haladnak.

A beiratkozás során újdonság, hogy angol és német nyelvből a közép-haladó és haladó csoportokba jelentkezettekkel tesztlapot töltetnek ki eddigi tudásuk felmérése céljából. A tudáspróbák eredményei alapján az egy-egy fokozatba tartozókat kívánják továbbdifferenciálni, és a csoportokat a valóban egy tudásszinten állókból kialakítani.

A kezdő nyelvtanulók nem elhanyagolható része a kezdeti lelkesedés után megtorpan. Elég sokan abba is hagyják a tanulást. Évente mintegy húsz százalék a lemorzsolódók aránya. Az oktatók igyekeznek megtartani a hallgatókat. Két-három kimaradás után levelet küldenek az elmaradóknak, tájékoztatva őket arról, hogy a lemaradást még pótolni tudják, hiszen az óraközi gyakorlás során egy-egy előző anyagrészt is alaposan átismételnek. Jó tanácsnak mindenkinek elmondják, hogy ha valaki eredményt akar elérni, akkor nemcsak a tanfolyamon, hanem *otthon is* foglalkozzon az anyaggal: legalább annyi órát fordítson hetente otthoni tanulásra, mint ahány órás tanfolyamra jelentkezett. Így lesz tudása biztos, megalapozott.

A nyelvtanulással egy időben indul a retorikai tanfolyam is, melyen a helyes, szabatos, szép magyar beszédre oktatják azokat a hallgatókat, akiknek foglalkozásukból eredően feladatuk naponta embereket felvilágosítani, irányítani, oktatni, továbbképezni.

**Lippai Erzsébet**

## Akik a hírekben szerepelnek...

# Dr. Vastagh Zoltán

## A Pécsi Tanárképző Főiskola új főigazgatója

A hallgatók szigorú embernek tartják, de a kívülálló ezt nehezen tudja elképzelni róla. Halk szavú, néha már-már félénknek tűnő ember, akiből a vezetői határozottság nem sugárzik valami erősen. *Dr. Vastagh Zoltánnak*, a Pécsi Tanárképző Főiskola új főigazgatójának egy nagy „szerencséje" van: maga helyett az intézkedései, a tanórái, a publikációi beszélnek, s szereznek számára reális tekintélyt oktatótársai és a diákok előtt. Három évig főigazgató-helyettes volt, most, a Tudományegyetem és a Tanárképző Főiskola szervezeti összekapcsolása előtt kapott egyéves megbízást a főigazgatói teendők ellátására. Nem lesz könnyű éve. A tárgyalásokat elődje, *dr. Kálmánchey Zoltán* kezdte, az előkészítés, a fúzió lebonyolítása már az ő munkája lesz, ráadásul olyan körülmények között, amikor még nagyon sok fő- és részletkérdés nincs tisztázva.

A jelenleg vezetése alatt álló iskola hallgatója volt, 1958-ban végzett a magyar–ének szakon. Dunaszekcsőn kezdett tanítani, majd Mohácsra került. Később a pécsi Ágoston téri iskolában volt csapatvezető. Máig emlegeti azt a szép időszakot, amikor a balatonfenyvesi úttörőtábort építették a gyerekekkel: „Az volt igazi nevelési tanulság! Előttünk a préri, ebből kell tábort csinálni. A gyerekek borzasztóan élvezték, mert látták, hogy mi születik a kezük munkája nyomán. Ma Balatonfenyves egy „SZOT-üdülő": a gyerek belép, megkapja a kulcsot, és megkapja az utasításokat, mit szabad és mit nem..."

Aztán jött néhány év a városi művelődési osztályon: művészeti előadó volt a titulusa. Megszervezték az állami balettoktatást – ez az első, amire a legszívesebben emlékezik. És az Úttörőház irodalombarát szakkörének tíz évére. Amikor napló napra látta, hogy a gyerekek fantáziájára építve sokkal több eredményt lehet elérni egy szakköri órán mint délelőtt, az iskolában, a leckét kikérdezve. Ez különösen a hátrányos helyzetűekre igaz. „Volt egy fiú, mindenki nehéz esetnek tartotta. Kiosztottam rá egy szerepet az egyik színdarabban – nyíltszíni tapsot kapott. Akkor döbbent meg a tanári kar és a diákság, amikor a srác levette a maszkját..."

1962-ben hívták vissza a főiskolára. *Dr. Kelemen László* választotta munkatársának a pszichológia tanszéken. Valamennyi tárgyat tanította és tanulta is, specializálódni csak azután engedte Kelemen professzor, aki most a debreceni egyetem tanszékvezetője.

Bölcsészkar, egyetemi doktorátus, 1974-ben már a neveléstudományok kandidátusa. Tizennégy éves gyerekek körében végzett hosszas társaslélektani vizsgálódást a közösségi kapcsolatok alakulásáról.

Hat évvel ezelőtt indult meg a pedagógia szak a főiskolán. *Dr. Szántó Károly* nyugdíjba ment, ekkor lett Vastagh Zoltán a neveléstudományi tanszék vezetője. Ez idő tájt kezdődtek a felsőoktatás korszerűsítésére irányuló kutatások, amelybe szintén bekapcsolódott. Ma is élénken foglalkoztatja ez a téma. A tanszéki rendszert túlságosan elaprózódottnak tartja, nincs összekötő kapocs a főigazgatóság és a tanszékek között. Ez különösen olyan főiskolán okoz bonyodalmakat, melyen sok szakot oktatnak.

A megbízatása egy évre szól. Mások talán szomorkodnának ezen, de tudom, hogy Vastagh Zoltán elsősorban kutatni és



tanítani szeret. A kinevezés miért ne tenné büszkévé, de biztos, hogy akkor sem fog bánkódni, ha „csak" a katedrán, vagy a konferenciákon szerepelhet.

**Havasi J.**

## LAKÁS-INGATLAN

**Siklóson** eladó Aradi u. 10. számú, kertes, családi, új ház, 168 négyzögöl területtel. A ház áll 3 szoba-összkomfortos + padlásszoba, kigró erkéllyel, mellékhelyiséggel, hideg-meleg vízszolgáltatással. Ipari árammal ellátva. Beköltözhetően eladó, irányár: **7000 forint m²-e.** — Érdeklődni lehet bármikor a helyszínen. Este 6 óra és vasárnap egész nap.

**Vennék** egy szövetkezeti garzonlakást. „Egyedül vagyok" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**2½** szobás OTP-öröklakás eladó. Dóra u. 13., II/9.

**Kertvárosi,** kétszobaösszkomfortos, tanácsi lakásunkat elcserélnénk egyszoba-összkomfortos tanácsira, lehetőleg Kertvároshoz közel. — „Különbözet" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Harkányban** főút mellett kisebb kertes családi ház beköltözhetően eladó, olcsón. „Felújításra szorul" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** belvárosi, nagyméretű, 2 szobaösszkomfortos lakásomat kertes, családi házért vagy 1½ szobás öröklakásért. „Különbözet-térítéssel" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**150 ezer** kp plusz havi törlesztésre másfél szobás vagy egy szoba lakókonyhás, legalább komfortos lakásmegoldást keresek. „Három személy vagyunk" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** sima cserével IV. emeleti, összkomfortos, tanácsi, távfűtéses 1½ szobás lakásomat öreg házért Pécsen. „Kocsibeállással" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélnénk** uránvárosi, 1,5 szoba összkomfortos szövetkezeti és 2 szoba komfortos tanácsi lakásunkat III. kerületi kertes családi házra. Szövetkezeti lakás külön is eladó. Választ „Beatrix" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**2 szoba** összkomfortos, siklósi BCM-lakásom olyannak adnám, aki adna Pécs városhoz közel, lakható épülettel telket vagy szőlőt. „Viktor" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Vidéken,** Balatonhoz közel, 3 szobás családi házat, 2 ezer n-öl hasznos területtel cserébe ajánlok szövetkezeti vagy OTP 2 és fél szobás, pécsi lakásért — balatoni telket is adok, megegyezés alapján. — „Érdemes" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Összkomfortos** garzon- vagy egyszobás lakást keresek. Lehetőleg tanácsit. „Bányász" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Siklóson,** a nagyállomás fölött 400 n-öl szőlő eladó. Érdeklődni Siklós, Iskola út 16. Jandura.

**Eladó** a huszonhatos busz végállomásánál 200 n-öl zártkert (parlag) kis téglaépülettel. Irányár: 25 ezer Ft. — Érdeklődni Gaál György, Pécs, II., Uitz Béla u. 1. IX. emelet 25.

**Átadnám** 2 szoba összkomfortos, siklósi BCM-lakásom bármelyik városba, lehet szoba-konyha is. „Szükség" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Ikertársat** keresek üdülőtelek vételhez. „Balaton" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**200 ezer** Ft kp-val plusz OTP-átvállalással lakásmegoldást keresek. Telefon: 12-534 (16 óra után).

**Elcserélném** 2 és fél szobás, kertvárosi lakásom Pécs környéki családi házra, ahol gazdálkodni lehet. „Gazdálkodás" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Albérleti** szoba új házban, 33-as busz végállomásánál, azonnal kiadó. Zerge u. 38/1. Érdeklődni esténként.

**Budapest,** Népközársaság úti, értékes, nagyméretű, összkomfortos, tanácsi lakásomat pécsire cserélném. „Jó levegő" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kismélyvölgyben** 525 n-öl szőlő, gyümölcsös, pincével, présházzal áron alul eladó. Villany van, patak 10 m-re. Veres András, 39-es dandár u. 2/B.

**Háromszobás,** összkomfortos, Budai Nagy A. utcai lakás kp plusz OTP, eladó. Érdeklődni 16 óra után a 31-843-as telefonon.

**Szép** kilátással telek eladó. Borbála környéke. Telefon: 30-443.

**Liftes,** 2 szoba összkomfortos, szövetkezeti lakásunkat elcserélnénk 2,5 szobás tanácsira, csak Siklósi városrészre. „Sürgős, megegyezünk" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Patacs,** Makra dűlőben 219 n-öl gyümölcsös, Fenyő típ. faházzal, eladó. „95 ezer" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** kétszobás szövetkezeti lakás. Mezőszél u. 3/A. IV. em. 15. 16 óra után.

**Belváros** központjában nagyon jó állapotban kétszobás, komfortos, lakókonyhás, nagy erkélyes, modern beosztású leválasztott fél ház, plusz alagsor, pince eladó. Érdeklődni a 14-141-es telefonon 15—17 óráig.

**Budai** vámtól hat kilométerre két részre osztott családi ház eladó. Öt szoba, két konyha, egy fürdőszoba, nagy szuterén, nyárikonyha. Érdeklődni este a 16-708-as telefonon.

**Zamárdiban,** vízközelben most épülő nyolc egységes társasüdülő másfél szobás lakrészeihez társakat keresünk. „Építési engedély van" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Mecsek-oldalban** körpanorámás, kétszobás, összkomfortos öröklakás eladó. Telefon: 19-724 vagy „52 négyzetméter" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Belvárosi** garázstelkek eladók. „15 000 Ft" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** sürgősen Pécsett, a Petőfi utca környékén kétszintes, kertes családi ház. Érdeklődni a 18-059-es telefonon.

**Külön** bejáratú szoba, fürdőszoba, főzőfülke, egy személy részére kiadó. Marx út 21. Sebők.

**Turony,** Kossuth u. 27. sz. alatt kétszobás családi ház felújítás alatt anyaggal, 638 négyszögöl kerttel, lakhatóan, olcsón, családi okok miatt. Megtekinthető hétköznap 19 óra után, szombat-vasárnap egész nap.

**Elcserélném** kovácstelepi kétszoba-komfortos, kertes családi házamat két és fél—háromszobás OTP vagy szövetkezeti lakásra. „Különbözetet kérek" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pécshez** közeli faluban házat vennék. „József" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Bólyban,** az Alkotmány u. 22. szám alatt levő ház 560 négyszögöles telekkel eladó. Érdeklődni lehet: Bóly, Dobó u. 15. szám alatt 17 óra után.

**2 szoba-konyhás** családi ház telekkel Mánfán eladó. Hasonló cserelakás szükséges. Érdeklődni: Szebényi, Mánfa 205.

**Tehermentes,** kétszobaösszkomfortos, szövetkezeti lakás Uránvárosban eladó. „550 ezer" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Beköltözhetően** eladó az Antal utca 9/2. számú, 3 szoba-komfortos családi ház. Érdeklődni lehet 18—20 óra között.

**Hosszúhetényben** 525 n-öl szántó, szőlőnek alkalmas, eladó. Érdeklődni Hosszúhetény, Bence J. 12. szám. Seffer Antal.

**467 n-öl** házhely építési engedéllyel, kúttal, pincével, rajzzal, egyéb holmival sürgősen eladó. 65 000. Vasas I., Bányatelep 41. szám. Érdeklődni délután.

**Elcserélném** 3 szobás összkomfortos tanácsi lakásomat két másfél szobás tanácsira. „Összkomfortosra" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Pécshez** 10 km-re, Lothárdon állattartásra berendezett két új istálló, pajta, nagy sertésólak, lakóház, víz bevezetve, nagy gyümölcsös, pince, présház eladó. — Érdeklődni Lothárd, Rákóczi utca 26.

## ADÁS-VÉTEL

**ZS** Lada 1300-as vonóhoroggal eladó Alcinese, Pécs, I. kerület, Turini u. 16.

**Építők,** figyelem! Bontásból építőanyagok eladók. 60 négyzetméter parketta, új és használt léc, kifűrészelt szarufa, gerenda, stafni minden méretben, deszka, járdalap, ajtók, ablakok. Pécs, Ady Endre u. 4. (Agoston tér)

**ZB-s** 1200-as Lada megkímélt állapotban eladó. Tiborc u. 46.

**Faragott** könyvszekrény, tálaló, vitrin, stíl, antik szekrények, olaj- és akvarellképek, porcelánok, üvegholmik, szőnyegek, biedermeier garnitúra, prima konyha eladó. „Csak igényesnek" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó:** kis és nagyméretű tégla, ajtók, ablakok, szarufák, gerendák, tetőcserép, tetőléc, vasgerendák, több mennyiségű hajópadló, stafnik minden méretben, kifűrészelt tetőanyag fából, csempék, cementlapok, nagyméretű falcos cserép. Szállítást vidékre is vállalunk. Irányi Dániel tér 5., volt baromfi bolt.

**Eladó** Holstein-friz nyolchónapos és magyar tarka négyhónapos vemhes, kijáró üsző. — Hegyszentmárton, Monyorósd u. 19.

**UV-s** 1200-as Zsiguli megkímélt állapotban, első kézből eladó. Megtekinthető Kertváros, Zsuzsanna u. 12. I. emelet 4. szám alatt, 27-én, 28-án.

**Mosógépek,** porszívók, kávédarálók, terménydarálók, villanymotorok, búvárszivattyúk, autódinamók javítása, tekercselése. Kertváros, Honvéd tér sarok.

**Franciaágyak, gyógyheverők, garnitúrák 3580-Ft-tól részletre**
Vajta kárpitos, Pécs, Déryné u. 11.

**Szőlőoltvány,** gyökeres zalagyöngye, sasszla, Irsai, rizlingszilváner utánvéttel megrendelhető, Gyöngyös, Fürst S. u. 15. Holló.

**Eladó** teljesen felújított Szuper Zetor, eketárcsa, részerelt 700-as fűrész és egy önjárós fűrészgép. „Betegség miatt" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Jó** állapotban levő PM-es Zastava egyben vagy bontva eladó. Lánycsók, Dózsa Gy. u. 41.

**Versenykerékpár** és két db Riga motor bontva eladó. Cím: Lőrincz János, Pécs, Közép-Makár u. 6.

**Kárpitozott** garnitúra, villanytűzhely, 50 lit. villanybojler jó állapotban eladó. Pécs, Bokor u. 38.

**IP-s** forgalmi rendszámú Trabant 601-es gépkocsi eladó. Érdeklődni: naponta 17 óra után a 16-602-es telefonon.

**Eladó** 80 literes kisipari szőlőprés. Cím: Pécs, Vadrózsa u. 6.

**Alumínium** fólia sátorváz eladó (6 m széles), Mindszentgodisán, Schmidt Ádámnál.

**ZJ-s** S 100-as Skoda eladó. Pécs, Fekete Gyémánt tér 6. Gömzsik.

**Super** 8-as felvevő és vetítő eladó. Szilágyi D. u. 28. Földesi, 17 óra után. Telefon: 31-623.

**Eladó** női valódi bőrkabát (38-as). Tel.: 13-720.

**Betonkeverő** eladó, vidékre is szállítom. Rácváros u. 25.

**5 éves** Trabant Special eladó. Du. 4-től, 7627 Pécs, Pósa Lajos u 37.

**62-es** Opel, 408-as Moszkvics bontva eladó. Pécs, I. ker., Hétvezér u. 8.

Körfűrészgép eladó, 220/750 W-os motor, 250 m/m fűrész, vasállványos. Kiss János, Pécs, Mikszáth u. 6.

**Nutria** eladó. Görcs Károly, Szekszárd Balparászta 16/A.

**Szőlőoltványok** novemberi szállításra megrendelhetők. Lugas- és tőkeművelésnél bármilyen talajon bőven termő csemege- és borfajták: csabagyöngye, Irsai, muskáthamburg, sasla, rizlingszilváni, zalagyöngye. Első osztályú: 25, második: 10 Ft. Szállítás postán utánvéttel. Csomagolás, szállítás díjtalan. Gyöngyös, Pf.: 37. 3202.

**A Nagyatádi ÁFÉSZ** felvásárolja a kitermelt diófát. Cím: Dóra Kálmán, Nagyatád, Gyár-köz 21.

**ZO-s** Trabant eladó. Érdeklődni 16 óra után a 82-959-es telefonon.

**IK-s** 1200-as Zsiguli, most műszakizott, sürgősen eladó. Bár, Hunyadi u. 2.

**UR** frsz. Wartburg de Luxe eladó. Szabadszentkirály, Zöldfa u. 18.

**Lakókocsi** eladó. „Lengyel" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**I. osztályú** ciroklam és egy seprűkötőgép kellékekkel együtt, egy 20 liter tejhozamú, 7 éve jármos tehén, 1 db szerződéses vemhes jármas üsző eladó. Belvárdgyula, Kossuth utca 13.

**601-es** Trabant műszakira teljesen felkészítve és Komár kismotor olcsón eladó. Tompa M. u. 36.

**Eladó** Gemenc olajkályha, 200—100 l-es olajoshordó csappal. Kassa u. 6. Herczeg.

**Szuperautomata** mosógép újszerű állapotban jutányos áron eladó. — Cím: Pécs, Zsuzsanna u. 10. I. 5. Kövér, 17 óra után.

**Megvételre** keresek porszívót, centrifugát, könyvespolcot, heverőt (ágyneműtartóval). „Újszerű állapotban" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Lada** 1200-as első lökhárító eladó. Kedves u. 21. Fehérhegy felett.

**GAZ** 69-es gépkocsi eladó. Hasas anyakocák ugyanitt eladók. Pécs, Hajnalka u. 9.

**Régi** Trabantot vennék olcsón. „Műszaki vizsga nélkül is" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Tetőfa,** léc eladók. Kertváros, Orgona u. 8.

**Most** vizsgázott, garazsírozott, ZT-s Wartburg de Luxe kiváló állapotban eladó. Telefon: 24-622. Este: 28-121.

**Eladó** tamtam dob, garzon gáztűzhely, cserépkályha, 54-es új női bőrkabát. Telefon: 17-860.

**Vadonatúj** „Ukrajna" pianínó eladó. Érdeklődni Sallai u. 31. Kőrössiéknél.

**Kitűnő** szülőktől származó 2 éves bernáthegyi kan kutya családi okok miatt sürgősen eladó. Pécs, Ady E. u. 31. Telefon: 29-628.

**4 ajtós** Ford Escort, valamint motor, váltó és alkatrészek eladók. Magyarürögi u. 8/1.

**Háromhónapos** vemhes koca eladó. Füzes dűlő 8. Elő József.

**ÚS** Dacia eladó. Érdeklődni 17 óra után Pécs, Magyarürögi út 62.

**ZS-es** rendszámú, 3 éves Wartburg de Luxe eladó. Pécs, József Attila utca 1. IV. emelet 24. Érdeklődni este 6-tól.

**UE** 28-as traktor eladó. 7727 Palotabozsok, Kossuth u. 12.

**IE frsz.** 601-es Trabant 82-ig műszakiztatva, jó állapotban eladó vagy idősebb Zsigulira elcserélhető. Kertváros, Egri Gy. u. 24. II. emelet 8.

**300 db** hőgyészi származású tenyészjérce eladó. Tóth Jenő, Pécs-Málom, Alsó u. 18.

**Polski** Fiat 1500-as bontva eladó. Pécs, Dimitrov u. 32.

**H—68-as** olajkályha és 200 l-es olajoshordók csappal eladók. Érdeklődni 22-575 telefonon.

**Mustfokoló,** kotyogó, nini lopó és más szüreti felszerelés kapható az Üttörő utcai mezőgazdasági boltban.

**Jó** állapotban levő sárga Wartburg, 3 éves, eladó. Bóly, Rózsa u. 18., du. 16 óra után.

## VEGYES

**Dr. Herczeg** Péter fogszakorvos rendelését megkezdte. Pécs, Hunyadi út 45., hétfőn és csütörtökön du. 5—7-ig.

**Lakosság** és közület részére parkettacsiszolást vállalok. Eidlinger György, Bükkösd, Becsali u. 7. 7682.

**Fűtővizsgával** (tmk-munkák elvégzését vállalom) gondnoki állást keresek. „Kisebb intézmények" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Automata** és egyéb ernyőjavítás két nap alatt. Pécs, Kaffka Margit u. 4. (Szabadság útról nyílik.)

**Magánlakásoknál** takarítást vállalok. Ajánlatokat „Pontos" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe kérek.

**Felsőfokú** szakirányú képesítéssel pécsi vagy vidéki üzemek, tsz-ek részére ügyintézést, anyagbeszerzést főállásban vállalok, raktározási lehetőséggel, saját gk-val is. Hivatásos jogosítvánnyal és gyakorlattal rendelkezem. — Ajánlatokat „Fiatalember" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe kérek.

**Fiatal** pedagógus, alsó tagozatos gyerekek korrepetálását délelőtt vállalom. Telefon: 16-185.

**Gépírónő** (fiatal lány) állást keres, bárhol, kisiparosnál is. Cím: „Írógép" Pécs, 4. Pf.: 53. 7604.

**Pécs** központjában üzlethelyiséget bérelnék, megosztva is. „Kis rész" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Általános** iskolai tanuló korrepetálását vállalom. Tel.: 13-720.

**Egyetemi** és főiskolai felvételi előkészítést vállalok matematikából és fizikából — eredménnyel. Telefon: 19-962.

**Tárolóhelye:** keresek. — „Lakókocsinak" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**20 éves** diáklány takarítást vagy gyermekfelügyeletet vállal délutáni vagy esti órákban. „Gyermekek" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Angol** nyelvoktatás olcsón. Telefon: 30-443.

**Elveszett** IX. 5-én este 7 után Nagypostavölgyben, a bolt környékén tiszta fekete, 4 éves, nem fajtiszta tacskó kutyám. Kérem a megtalálóját, hogy Kertváros, Táncsics M. u. 55. szám alatt költségtérítés ellenében leadni szíveskedjen. Kérem továbbá, akinek tudomása van arról, hogy valakinek IX. 5. óta került tulajdonába tiszta fekete tacskó kutya, értesítsen „Tacsi" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe. A becsületes megtalálót vagy a kiskutya nyomravezetőjét magas jutalomban részesítem.

## HALÁLOZÁS

**Mély fájdalommal értesítjük rokonainkat, barátainkat, ismerőseinket és mindazokat, akik szerették és tisztelték, hogy**

**MUCSI FERENC**
**posta-főfelügyelő**

**búcsúztatása 1980. szeptember 26-án 12 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy felejthetetlen kislányunk (Csokikánk),**

**NAGY MAGDOLNA**

**26 éves korában tragikus hirtelenséggel elhunyt. Búcsúztatása 1980. szeptember 27-én 10 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászolja édesapja Nagy János, édesanyja Szalkay Magdolna, nővére Zsuzsanna, Kucska család és a széles körű rokonság.**

**Fájó szívvel tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósunk, nagyapánk, dédikénk,**

**VÁNDOR JÁNOS**

**pécsújhegyi lakos, hosszú szenvedés után, 67 éves korában csendesen elhunyt. Temetése szeptember 27-én de. fél 11 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatom, hogy szerető édesanyám,**

**ÖZV. BACK ANTALNÉ**
**Gál Teréz**

**65 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése szeptember 28-án 13 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Szerető lánya.**

**A Kisegítő-Foglalkoztató Iskola és Nevelőotthon vezetősége és tantestülete fájó szívvel tudatja, hogy munkatársunk,**

**TIHANYI JÓZSEFNÉ**
**Rajnai Mária**

**pedagógus, az intézmény dolgozója, rövid szenvedés után elhunyt. Személyében odaadó, hivatásának élő munkatársát veszítettünk el. Emlékét kegyelettel megőrizzük. Hamvasztás előtti búcsúztatása folyó hó 25-én du. fél 3 órakor lesz a központi temetőben.**

**Ezuton tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy felejthetetlen halottunk,**

**GYULAI LAJOS**

**temetése 1980. szeptember 26-án, 15.30 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy**

**ÖZV. GITTA FERENCNÉ**
**Köröm Julianna**

**1980. szeptember 22-én, 75 éves korában csendesen elhunyt. Temetése 1980. szeptember 26-án 15 órakor lesz a siklósi temetőben. Gyászolják gyermekei, unokái és dédunokái.**

**Mély fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték, szerették és tisztelték, hogy a drága jó testvér, sógornő,**

**KEREKES IRMA**

**nagy türelemmel viselt, hosszú szenvedés után 1980. augusztus 25-én csendesen elhunyt. Kívánságára, hamvasztás után csendben kisértük nyugvóhelyére. A gyászoló Kerekes és dr. Telegdi család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy**

**WEINPER JÓZSEFNÉ**
**Mischl Ilona**

**tragikus hirtelenséggel elhunyt. Temetéséről később intézkedünk. A gyászoló család.**

**Fájó szívvel tudatjuk, hogy szeretett férjem és édesapánk,**

**S. NAGY ANTAL**

**1980. szeptember hó 20-án, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése 1980. szeptember 25-én, ma délután 15 órakor lesz a komlói köztemetőben. A busz 14.15 órakor indul a gesztenyési bolt elől. A gyászoló család.**

## KÖSZÖNET

**Köszönetünket fejezzük ki mindazoknak a kedves rokonoknak, jóbarátoknak, szomszédoknak és munkatársaknak, akik édesanyánk,**

**ÖZV. RADOCHAY ÁDÁMNÉ**
**Schmidt Katalin**

**temetésén részt vettek és fájdalmunkat enyhítették. A gyászoló Mihalik és Rostás család.**

**Köszönetünket fejezzük ki mindazoknak, akik szeretett halottunk,**

**MÓRÉ JÁNOS**

**temetésén megjelentek, vagy más módon fejezték ki együttérzésüket és ezzel fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet a rokonoknak, ismerősöknek és szomszédoknak, akik felejthetetlen halottunk,**

**DANKL REZSŐNÉ**

**temetésén részt vettek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik drága férjem, édesapám, fiam, vőm, testvérünk, sógorunk,**

**BÓDI ISTVÁN**

**végső búcsúztatásán jelenlétükkel, virágaikkal, őszinte együttérzésükkel gyászunkat enyhítették. Külön mondunk köszönetet a B. m. Áll. Építőipari Vállalat vezetőinek és dolgozóinak megjelenésükért és áldozatkész segítségükért. Bódi és Filipovics család.**


PÉCS M. VÁROSI TANÁCS VÉGREHAJTÓ BIZOTTSÁGA EGÉSZSÉGÜGYI OSZTÁLYA (7601 PÉCS, SZÉCHENYI TÉR 1.),

**pályázatot hirdet**

***szociális foglalkoztató***

***igazgatói állásra***

A besorolás és bérezés a 3/1977. (VIII. 19.) EüM.—MüM. sz. rendelet szerint történik. A munkakör betöltéséhez felsőfokú végzettség, illetve számviteli képesítés vagy legalább ötéves gyakorlat szükséges.

A munkakör betöltésénél lakást biztosítani az eü. osztálynak nincs módjában.

A pályázatot a 19/1978. (Eü. K. 15.) EüM. sz. utasítás 9. §-ában foglalt mellékletekkel kell benyújtani a hirdetmény megjelenésétől számított 15 napon belül.



**Felhívjuk tisztelt vásárlóink figyelmét,**

hogy a dolgozói és nyugdíjas

**tüzelőutalványok beváltási határideje**

**szeptember 30-án lejár!**

Kérjük, hogy a vásárlásokat szeptember 30-ig szíveskedjenek lebonyolítani.

DÉL-DUNÁNTÚLI TÜZÉP PÉCS

**Dél-dunántúli TÜZÉP Vállalat**



*Vásár a szezonban...*

**Szüret előtti meglepetés!**

| | Régi ár: | Új ár: |
|---|---|---|
| B—5 K kézidaráló-bogyózó | 4 040,— Ft | 2 830,— Ft |
| S—13 szőlőzúzó | 1 830,— Ft | 1 000,— Ft |
| S—0 szőlőzúzó | 861,— Ft | 689,— Ft |
| 8 lit. szőlőprés | 775,— Ft | 689,— Ft |
| 16 lit. szőlőprés | 1 107,— Ft | 984,— Ft |
| 31,5 lit. szőlőprés | 1 827,— Ft | 1 624,— Ft |
| 63 lit. szőlőprés | 3 393,— Ft | 3 016,— Ft |
| 125 lit. szőlőprés | 6 640,— Ft | 4 680,— Ft |
| Műanyag permetezőkanna | 943,— Ft | 595,— Ft |
| 5 lit. műanyag permetezőkanna | 555,— Ft | 389,— Ft |
| FV—III. terménydaráló | 2 590,— Ft | 1 500,— Ft |
| KD—120 terménydaráló | 4 610,— Ft | 2 950,— Ft |
| HTF. fejőgép | 12 200,— Ft | 9 900,— Ft |

Árusítás 9 órától 17 óráig az áruház autóparkolójában!
Timár u. (zsinagóga udvara)

**Amíg a készlet tart!**

**A KONZUM SKÁLA-COOP ÁRUHÁZBAN**
PÉCS, KOSSUTH TÉR



**A HÉT SLÁGERE:**

**MONDD, HOGY MINDENT MEGTESZEL ÉRTEM!** Színes, szinkronizált olasz bűnügyi vígjáték

Előadások kezdete: Kossuth mozi: 25—26-án 10, 12, f7, f9; 29-én 7; 30-án és 1-én 7, 9 óra.
Petőfi mozi: 29—30-án f3, f5; 1-én f5 óra.

A TOVÁBBI MŰSORAINK IS SIKERFILMEK!

NÉGY BANDITA, TÍZ ÁLDOZAT (Petőfi: 25—28-ig f3, f5, és vasárnap de. 10)

APOKALIPSZIS MOST (Petőfi 26—28-ig f7)

PATYOLAT-AKCIÓ (Kossuth: 25—26-ig f3, f5, 27—28-ig 10, 12, f3, f5)

FÖLDI ŰRUTAZÁS (Kossuth: 29-én 2, f5, 30—1-ig 9, f12, 2, f5).

SPORT DN SPORT

## Barátságos mérkőzés

PMSC–SZEOL AK 4:3 (3:1). Újmecsekalja, 300 néző. Vezette: Miseta. PMSC: Bodnár – Baumann, Tapaszti, Gallai, Kincses – Lutz (Réfi), Dobány, Dárdai – Kardos (Vigh), Nagy, Lőrincz. A második félidőben a pécsiek félgőzzel játszottak, s akkor feljöttek a vendégek. Góllövők: Lőrincz, Nagy, Dobány, Dárdai, ill. Hágelmann, Szabó, Pólyvás.

## Autós slalom-verseny Pécsett

**Vasárnap, 28-án a Volán 12. SC autós szakosztálya rendezi az országos slalom-bajnokság nyugat-magyarországi területi futamát, amely egyben a „Baranya Kupa" ügyességi versenysorozat futama is. A verseny színhelye a pécsi vásártér melletti autóbusz-pályaudvar, ahol 1500 méteres pályán (5 kör) mérhetik össze tudásukat a versenyzők.**

**A versenyen mindenki elindulhat, aki legalább 2 éves „B"-kategóriás vezetői engedéllyel és a vércsoportot igazoló egészségügyi lappal rendelkezik.**

**A versenyre 1980. szeptember 28-án 9 óra 45 percig fogadnak el nevezéseket a verseny színhelyén. A versenyben csak a szocialista gyártmányú kocsik eredményeit értékelik. A résztvevőknek bukósisak viselése kötelező.**

**A verseny vasárnap délelőtt 10 órakor kezdődik.**

**NB I. IFJÚSÁGI BAJNOKSÁG ÁLLÁSA**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. PMSC | 8 | 7 | 1 | — | 28- 8 | 15 |
| 2. DVTK | 7 | 6 | 1 | — | 25- 8 | 13 |
| 3. ZTE | 7 | 5 | 2 | — | 23- 7 | 12 |
| 4. Bp. Honvéd | 6 | 5 | — | 1 | 21- 6 | 10 |
| 5. MTK-VM | 6 | 4 | 1 | 1 | 22- 3 | 9 |
| 6. Vasas | 8 | 2 | 4 | 2 | 14-13 | 8 |
| 7. Tatabánya | 8 | 3 | 1 | 4 | 20-14 | 7 |
| 8. Ú. Dózsa | 7 | 3 | 1 | 3 | 8- 9 | 7 |
| 9. Videoton | 7 | 3 | — | 4 | 15-13 | 6 |
| 10. Békéscsaba | 6 | 3 | — | 3 | 10-12 | 6 |
| 11. Rába ETO | 7 | 1 | 4 | 2 | 9-15 | 6 |
| 12. Nyíregyháza | 8 | 3 | — | 5 | 9-22 | 6 |
| 13. FTC | 6 | 1 | 3 | 2 | 15-18 | 5 |
| 14. DMVSC | 7 | 2 | 1 | 4 | 10-14 | 5 |
| 15. Volán SC | 7 | — | 4 | 3 | 7-20 | 4 |
| 16. Kaposvár | 8 | 1 | 2 | 5 | 9-37 | 4 |
| 17. Csepel | 7 | 1 | 1 | 5 | 9-23 | 3 |
| 18. Dunaújváros | 8 | — | 2 | 6 | 10-22 | 2 |

# Magyarország—Spanyolország 2:2 (1:1)

Népstadion, 10 000 néző. Vezette: Marko (Csehszlovákia).

Spanyolország: Arconada – Celeyeta, Miqueli, Alesanco, Gordillo – Joaquin, Alonso, Zamora – Moran, Satrustegui, Juanito.

Magyarország: Katzirz – Paróczai, Bálint, Kereki, Varga – Pásztor, Nyilasi, Dajka – Bodonyi, Kiss, Nagy (Pölöskei, 10. p.).

A 3. percben először jutottak át a spanyolok a félvonalon és mindjárt gólt szereztek. Bálint és Kereki között a gyors Juanito kilépett, és 12 méterről a jobb sorokba helyezte a labdát (1:0).

A 10. percben a 25. válogatottsága miatt pályán lévő Nagy László pontos leadással indította Dajkát, akinek beadását Bodonyi már belőhette volna, labdája azonban kipattant a kapusról, Kiss már nem hibázott, három méterről a léc alá lőtt (1:1).

A 22. percben Pásztor ívelt szabadrúgását Nyilasi jól fejelte a jobb sarok felé, de messze volt és Arconada elcsíphette a labdát. A 24. percben Gordillo jó elfutás után sakk-matt helyzetet teremtett, de Satrustequi 12 méterről fölé lőtte a „tálcán" elé tett labdát.

A 40. percben az előretört Paróczai beadása nem sikerült, a spanyolok egyből az üresen hagyott Juanitónak adták a labdát, ő mesterien találta Moran elé, de az a szélsőtől elpattant.

Szünet után a magyar csapatban Nyilasi helyett Csongrádi játszott. A magyar együttes a 47. percben vezetést szerzett. Pölöskei átívelte a labdát a másik oldalra, Bodonyi lövését Arconada először védte, de a labda ismét a fiatal csatár elé pattant, aki nyolc méterről egyből a kapu bal oldalába vágta (1:2).

Rákapcsoltak a spanyolok. A 60. percben a vendégek is cseréltek, Moran helyére Dani állt be. A 69. percben váratlanul egyenlítettek a spanyolok. Zamora jött előre a labdával, a magyar védelem „tengelye" elaludt, az üresen maradt Satrustegui elé adott, akinek nem volt nehéz dolga, hogy 14 méterről laposan a kapu bal oldalába helyezze a labdát (2:2).

Még az újrakezdés előtt Kisst Esterházy váltotta fel. Egyre inkább csökkent az eddig sem különösen nagy tempó, mind a két részről csak vérszegény próbálkozásokat lehetett látni. A 78. percben Burcsa is pályára lépett az egyre jobban fáradó Pásztor helyett.

A magyar együttes javult két legutóbbi őszi mérkőzése óta, némi dicséret mellett is sok a javítani való a válogatottban. A döntetlen eredmény felel a legjobban meg a játék mutatott képének. A spanyol válogatott némi csalódást keltett, a hazai közönség többet várt tőlük. A magyar csapatban az újoncok bevetése nem sikerült rosszul, különösen Dajka tetszett.

## Női kosárlabda EB:

# Magyar győzelem a jugoszlávok ellen

Kosárlabdában egy 20 pontos győzelem legalább annyi, mint a labdarúgásban 4:0-ra nyerni... Nos, a női kosárlabda-válogatott ilyen nagyszerű sikert aratott első, nyolc közötti mérkőzésén Jugoszlávia ellen Banja Lukán. A 79:59-es magyar sikerrel zárult találkozó után kedden este nemcsak a legyőzöttek, hanem a semlegesek is gratuláltak a játékosoknak, s természetesen a szakvezetőknek is. Utóbbiak közül Killik László edző annak ellenére, hogy nagyon fáradt volt a mérkőzésen kiállt izgalmak miatt, igen megfontoltan értékelte a komoly arányú győzelmet.

– Jól játszottunk, ezt senki sem vitathatja – nyilatkozta, de ugyanakkor azt is figyelembe kell venni, hogy parányi előnyünk is volt a jugoszláv válogatottal szemben. Bármilyen furcsán is hangzik, de nyogodtabban léphettünk pályára, mint a vendéglátók. Ők ugyanis feltétel nélkül bizonyítani akartak, sokat várt tőlük közönségük, nekünk pedig „csak" a helytállás volt a célunk. Görcsös, ideges csapatot kaptunk ellenfélként. Valamennyi magyar játékos teljesítménye, akarata minden dicséretet megérdemel. Nem szeretném kisebbíteni érdemeiket, örülök a sikernek.

További eredmények: B-csoport: Csehszlovákia–Románia 78:61, A-csoport: Lengyelország–Bulgária 76:66, Szovjetunió–Hollandia 105:43.

# Portisch remizett, Ribli játszmája függő

A hollandiai Tilburgban az Interpolis elnevezésű nemzetközi sakkversenyen, a nagymesterek tornáján a magyar színeket képviselő két versenyző közül Portisch Lajos a világos bábukat vezetve döntetlent ért el a szovjet Szpasszkij ellen, Ribli Zoltán (ugyancsak világossal) játszmája pedig függőben maradt a dán Larsennal szemben. További eredmények: Timman (holland)–Karpov (szovjet) 0:1, Hübner (nyugatnémet)–Sosonko (holland) függő, Kavalek (amerikai)–Tal (szovjet) döntetlen, Andersson (svéd)–Hort (csehszlovák) döntetlen. Az állás: Portisch, Szpasszkij és Karpov 2,5–2,5 pont, Larsen 2 pont (1), Hort és Tal 2–2, Sosonko és Hübner 1,5–1,5 (1–1), Andersson, Timman és Kavalek 1,5–1,5, Ribli 1 (1).

## Totótippek

| | Népsport | Magyar Nemzet | Népszabadság | D. | N. |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. Szekszárd—PVSK | x 1 | x 1 2 | x | | x 2 |
| 2. Pét—Sabaria | x 2 | 2 | x | | 2 |
| 3. Sopron—Bauxitbányász | x 2 1 | x 1 | 1 x | | 1 |
| 4. Dombóvár—Alumínium | x 1 | 1 x | 1 | | 1 |
| 5. Lehel SC—Ózd | x 1 2 | 2 x | x | | 2 |
| 6. Gyula—Nagybátony | 1 x | 1 | 1 | | 1 |
| 7. Bologna—Roma | x 1 | 1 x | x | | x |
| 8. Brescia—Juventus | x 2 | x 2 | 2 | | x |
| 9. Cagliari—Ascoli | x 1 | 1 x 2 | 1 | | 2 x |
| 10. Como—Internazionale | 2 | 2 | 2 | | 2 |
| 11. Udinese—Perugia | x | 1 | 1 | | 1 |
| 12. Atalanta—Verona | x | 1 | 1 | | x 1 |
| 13. Foggia—Palermo +1 | 1 x | 1 | 1 | | 1 |
| 14. Rimini—Bari | 1 x 2 | 1 | 1 | | 1 |

## Kemping-klubnap

Az MCCC Baranya megyei Szervezete megkezdi őszi klubnapsorozatát. Az első klubnapra szeptember 26-án, pénteken 18.00 órai kezdettel kerül sor az Ifjúsági Házban (Szalai András u.). Program: tájékoztató az aktuális szervezeti, szervezési kérdésekről, beszámoló az idei hazai találkozókról, az isztriai üdülőtúráról és a bulgáriai FICC-találkozóról, a jövő évi utazások, lehetőségek, világtalálkozó ismertetése, kempingbörze, a további klubnapok programjáról tájékoztató stb. A szervezők várják és kérik a klubtagok és a kempingezés, utazás iránt érdeklődők megjelenését.

# Kajak-kenu

## Országos bajnokság, nemzetközi pont a pécsiek tarsolyában



**Az országos junior kajak-kenu bajnokságon 3. helyen végzett a PMSC-négyes. Képünkön középen a bajnok MTK-VM, balról a 2. helyezett Ferencváros és jobbról fehér mezben a pécsiek. Guggol balról: Kovács, mellette Biró, mögöttük balról Varenke és Eráth.**

A pécsi kajakozók, kenusok ebben az évben nemcsak a nagy hazai versenyeken szerepeltek eredményesen, több nemzetközi versenyen is rajthoz álltak, Békés Attilának sikerült az IBV-n nemzetközi pontot szereznie Pécsnek.

Békés, aki az elmúlt évben két magyar serdülő bajnokságot nyert, az idén volt első éves ifjúsági versenyző. A magasabb korcsoportban sem vallott szégyent, 5000 méteren az ifjúsági magyar bajnokságon kajak egyesben aranyérmet szerzett, 500 méteren 4. volt, 1000 méteren a 8. helyen végzett. Békés ebben az évben még jobbára a hosszabb távra dolgozott, 5000 méteren nem is talált legyőzőre a magyar ifik között, de megmutatta „oroszlánkörmeit" a fiatal pécsi fiú 500 méteren is. Kellemes meglepetést szerzett a magyar bajnokságon a PMSC Varenke, Biró, Eráth, Kovács összetételű férfi junior kajak négyese, mely bronzérmet nyert.

Békés és Kovács Gábor nemzetközi versenyeken is eredményesen helytálltak. Békés az IBV-n kajak négyesben tagja volt az 5. helyen végzett magyar hajónak. Legutóbb Romániában állt rajthoz, ahol 5., 6., és 7. helyet szerzett. Békés eredményeinek értékelésénél figyelembe kell venni azt, hogy 16 éves versenyző létére 18 éves, 2 évvel idősebb sportolókkal találkozott ezeken a nagy nemzetközi versenyeken. Még két évig ifjúsági, van tehát ideje.

Kovács Gábor Lengyelországban, NDK, román, lengyel és magyar versenyzők részvételével megrendezett nagy nemzetközi viadalon kajak kettesben a szekszárdi Tóthtal versenyzett, 5 volt. Csepelen az NDK, NSZK-beli, francia kajakosok, kenusok részvételével megrendezett viadalon is a szekszárdi Tóthtal indult kajak kettesben és itt is 5. helyen végzett. Kovács Gábor az idény elején az 1000 méteres kajak egyes magyar ranglistán a 11. helyen állt, idény végére a 9. helyre tornászta fel magát. A tehetséges, szorgalmas pécsi fiú a válogatottság küszöbén áll.

– Annak ellenére, hogy az elmúlt évi 15 olimpiai pontunk helyett az idén csak 7 pontot szereztünk – mondotta ifj. Csaba András, a PMSC kajak-kenu szakosztályának edzője –, nem kell szégyenkeznünk az eredmények miatt. Egyesületi pontjaink száma növekedett, egy nemzetközi ponthoz is jutottunk, 23 minősített versenyzőnk van, közülük egy aranyjelvényes, Békés Attila. Az év utolsó versenyét a hét végén Dunavarsányban rendezik, a magyar–NDK ifjúsági viadalon rajthoz áll a magyar színekben Békés is. Októberben pihenünk, novemberben kezdjük meg az edzéseket a tanmedencében.

— hi —

## Röviden

**LABDARÚGÁS. Komlói járási bajnokság: Pécsvárad—Hosszúhetény 5:0, Lovászhetény—Nagypall 1:3, Bikal—Magyaregregy 8:1, Egyházaskozár—Gödre 1:0, Mekényes—Liget 1:2, Mágocs—Kisvaszar 1:1.**

KÉZILABDA. NB II. mérkőzés: István-aknai Bányász—Nagykanizsai Olajbányász 25:20 (15:14). Férficsapatok, Pécs. Legjobb dobók: Palánki (10), Lukács (4), ill. Varga (8).

**ATLÉTIKA. A Velencei-tó környékén rendezték meg a kismaratoni futóbajnokságot. A junioroknál 5. Szomodics (PMSC). A Népstadionban a serdülő „A"-korcsoportos atléták országos összetett bajnokságát tartották. A lányok hétpróbaversenyében 4. Osztertág (Komlói Bányász) 5315 ponttal, 5. Kroh (PMSC) 5273 ponttal. Csapatban: 3. PMSC.**

KERÉKPÁR. Debrecenben bonyolították le a Főnix Kupa háztömbkörüli kerékpárosversenyt. Az ifjúságiaknál 1. Hirt (Pécsi Sportiskola), 3. Szabó (Pécsi Sportiskola).

**AUTÓ. A Főtaxi rendezte az országos rally-bajnokság befejező versenyét. A Budapest, Tinye, Máriahalom, Tardosbánya, Lábatlan, Esztergom, Csobánka útvonalon a pécsi autósok is rajthoz álltak. Eredmények: rally II. 1300 cm³: 1. Kálkonyi, Szatmári (Pécsi Volán) Lada gépkocsival. Az abszolút sorrendben is a pécsi páros szerezte meg az első helyet. Rally I. 1/B csoport: 1300 km³: 3. Mahler, Hani (Pécsi Volán) Lada gépkocsival. 2—5. 750 cm³: 2. Kiss, Wágner (Pécsi Volán) Trabant gépkocsival. 1300 cm³: 1. Szuhanyi, Ranga (Pécsi Volán) Lada gépkocsival, 3. Simor, Pánics (Pécsi Volán) Lada gépkocsival. Az abszolút sorrendben 3. Szuhanyi, Ranga. Csapatversenyben 2. a Pécsi Volán.**

## Taróczy Genfben

Genfben, a nemzetközi teniszversenyen Taróczy Balázs 6:2, 6:0 arányban nyert az amerikai Michael Grant ellen.


**Őszi vas-műszaki engedményes vásár**

**SZEPTEMBER 15-TŐL OKTÓBER 4-IG.**

**NAGY ÁRENGEDMÉNNYEL VÁSÁROLHATÓK:**

**BVG 101, 203 elektromos szivattyú, HV—80, 200 vízellátó berendezés, zománcozott, öntöttvas és lemez fürdőkád, olajégő, terménydaráló, különféle kapa, kasza, táskarádió, kazettás magnetofon, kétlapos főző, átfolyó bojler, radiátorok és még számos árucikk.**

BARANYAKER

● TÁJÉKOZÓDJON PÉCSETT, KOMLÓN, MOHÁCSON, SZÁSZVÁRON, SIKLÓSON, HARKÁNYBAN SZAKUZLETEKBEN.

DUNAI VASMU
DUNAUJVAROS

***Tekintsék meg a 30 éves Dunaújváros könnyűiparának közös kiállítását az őszi Budapesti Nemzetközi Vásáron***

**a III. sz. vásárkapu mellett, a 40. sz. pavilonban és a szabad területen.**



**Dunántúli Napló**

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek: Báling József és Hallama Erzsébet
Szerkesztőségi ügyelet 12—19 óráig
10-053, 19 óra után 15-726
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Szendrői György

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hóra 30,— Ft
negyedévre 90,— Ft,
egy évre 360,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XXXVII. évfolyam, 265. szám
1980. szeptember 26., péntek
Ára: 1,20 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

# Megnyílt az országgyűlés őszi ülésszaka



Az országgyűlés őszi ülésszakának első napja. A képen elöl (jobbról) Kádár János, Németh Károly és Gáspár Sándor a tanácskozáson.

**Csütörtökön délelőtt Apró Antal elnökletével megkezdte tanácskozását az országgyűlés őszi ülésszaka. Részt vett Kádár János és Lázár György is. A képviselők egyperces néma felállással adóztak a legutóbbi ülésszak óta elhunyt Vass Istvánné nyugalmazott országgyűlési elnök emlékének.**

Az országgyűlés ezt követően tudomásul vette az Elnöki Tanács jelentését a nyári ülésszak óta alkotott törvényerejű rendeletekről. Apró Antal bejelentette, hogy a Minisztertanács megbízásából Hetényi István pénzügyminiszter benyújtotta az országgyűlésnek a Magyar Népköztársaság 1979. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló törvényjavaslatot. A képviselők ezután elfogadták az ülésszak tárgysorozatát.

A napirend: a Minisztertanács elnökének előterjesztése a kormány programjáról;

a Magyar Népköztársaság 1979. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló törvényjavaslat;

Interpellációk.

A bejelentés és a napirend elfogadása után Lázár György, a Minisztertanács elnöke emelkedett szólásra.

## Lázár György terjesztette elő a kormány ötéves programját

*Tisztelt Országgyűlés!*
*Kedves Képviselőtársaim!*

Amint arra a júniusi alakuló ülésen ígéretet tettem, megvitatásra és jóváhagyást kérve most Önök elé terjesztem a kormány szándékait és törekvéseit tartalmazó munkaprogramot. E program kiindulóalapja és legfőbb rendeltetése a Magyar Szocialista Munkáspárt XII. kongresszusának határozatában, a Hazafias Népfront választási felhívásában megfogalmazott célok szolgálata. Meggyőződésem, hogy e szándékunk egybeesik népünk akaratával.

Programunk kidolgozásakor abból indulhattunk ki, hogy hazánkban biztosítottak a szocialista építőmunka létfontosságú feltételei. A belpolitikai légkör kiegyensúlyozott, szilárd a munkáshatalom, törvényes rend garantálja az állampolgárok jogainak érvényre jutását. A párt és a nép egymás iránti bizalma kölcsönös, a szövetségi politika jegyében tovább erősödik a közös célokért való nemzeti összefogás.

Az elmúlt években a tervezettnél kisebb mértékben, de tovább fejlődött népgazdaságunk. Növekedett a nemzeti vagyon, bővült és korszerűsödött a termelés, előreléptünk a lakosság életkörülményeinek javításában. Tovább erősítettük nemzeti függetlenségünk megőrzésének, békés, alkotó munkánk folytatásának azokat a nemzetközi biztosítékait, amelyeket a Szovjetunióval és a többi testvéri szocialista országgal fennálló szövetségi és baráti együttműködés jelent számunkra.

## Megőrizni és gyarapítani politikánk erényeit

Társadalmi viszonyaink kedvező alakulásának, a hazai építőmunkában és a nemzetközi kapcsolatok fejlesztésében elért minden eredményünknek legfőbb forrása a Magyar Szocialista Munkáspárt immár közel negyedszázada folytatott marxista–leninista politikája, amely elveiben következetes, érzékenyen reagál a valóság változásaira és képes a folytonos megújulásra. Hivalkodás nélkül mondhatjuk, hogy e politika, amely egyaránt élvezi a munkások, a parasztok, az értelmiségiek, az ateisták és a hívők, a magyar anyanyelvűek és a hazánkban élő nemzetiségek – az egész társadalom – támogatását, határainkon kívül is tekintélyre tett szert, tiszteletet ébreszt pártunk és a Magyar Népköztársaság iránt.

Politikánk hiteléről nem az önmegnyugtatás szándékával, hanem azért szólok, mert e politika megvalósításának tapasztalatai fontos tanulságokkal szolgálnak. Többek között azzal, hogy nincs olyan nehéz feladat, amit meg ne oldhatnánk, olyan nehéz helyzet, amin úrrá ne lehetnénk, ha van bátorságunk szembenézni a valósággal, közte saját gyengeségeinkkel is, s ha gondjainkat őszintén megosztjuk a néppel. Most olyan viszonyok közepette élünk és dolgozunk, amikor nemcsak a múlt tanulságai, hanem a ma és a holnap követelményei is arra figyelmeztetnek, honfitársainknak az országgyűlési és a tanácstagi választásokon adott igenlő szavazatai pedig arra kötelezneknek, hogy megőrizzük és gyarapítsuk politikánk erényeit, bátran szakítsunk mindennel, ami fölött eljárt az idő, ami nem előrevivője, hanem féke a fejlődésnek. Segítsünk és támogassunk minden jobbító törekvést. A kormány munkaprogramjában is erre vállalunk kötelezettséget.

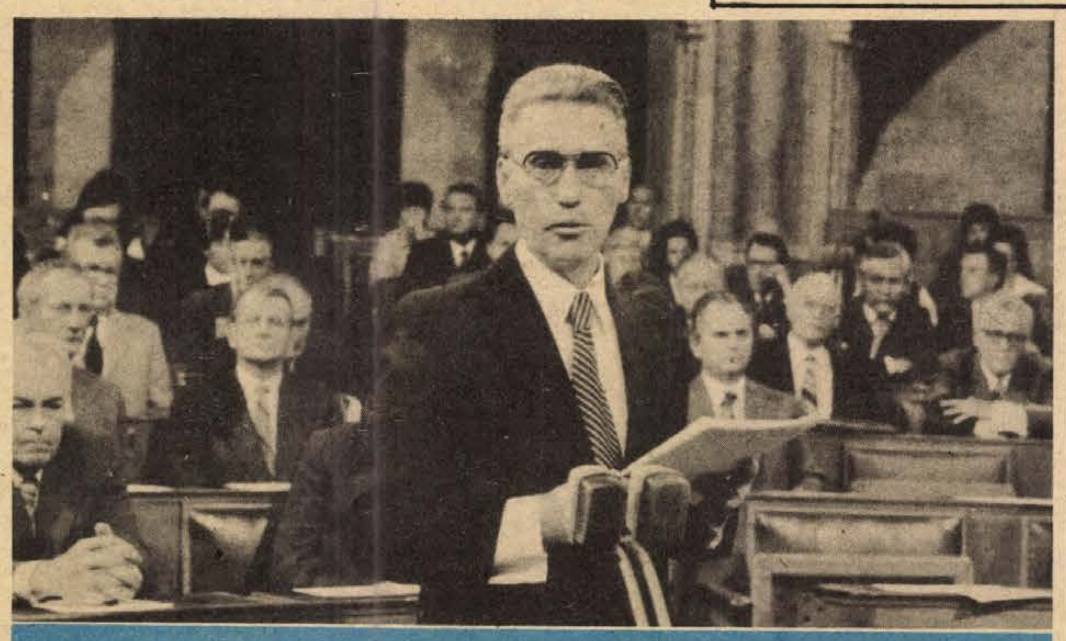
A kormány legfontosabb kötelességei között tartjuk számon, hogy a magunk eszközeivel is elősegítsük a szocialista demokrácia – az alkotó munka a legfőbb éltető elemének – még teljesebb érvényre jutását, a közélet tisztaságának, a közügyek intézésének társadalmi ellenőrzését. Többek között ezért igényeljük és kérjük az országgyűléstől, az országgyűlés bizottságaitól, és személy szerint önöktől, a nép választott képviselőitől, hogy folyamatosan ellenőrizzék munkánkat, javaslataikkal és bírálataikkal segítsék a ránk váró feladatok megoldását.

## Növelni szükséges az egyének és a kollektívák felelősségét

Még következetesebben folytatni kívánjuk azt a gyakorlatot, hogy a jogalkotásban és a fontos közérdekű ügyekben a döntéselőkészítés szerves részeként meghallgatjuk a társadalmi szervezetek és a szélesebb közvélemény észrevételeit is. Legutóbb például a Hazafias Népfront Elnökségét, a Szakszervezetek Országos Tanácsát, a Kommunista Ifjúsági Szövetség intéző bizottságát, a Tudományos Akadémia Elnökségét, a Magyar Nők Országos Tanácsát, a METESZ és a Közgazdasági Társaság Elnökségét, a szövetkezetek szövetségeinek országos tanácsait arra kértük fel, hogy vitassák meg a hatodik ötéves terv előzetes irányelveit, véleményükkel, javaslataikkal járuljanak hozzá tervünk jobb megalapozásához.

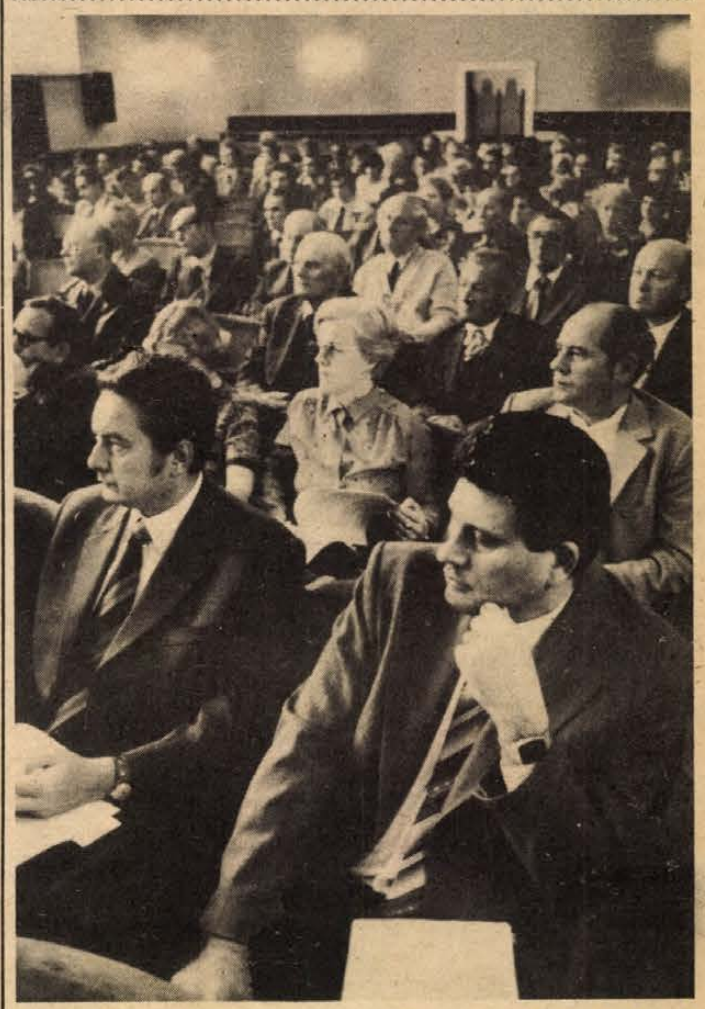
A szocialista demokráciának sajátos, de nagyon fontos szerepet betöltő eleme a kormány és a szakszervezetek folyamatos munkakapcsolata. Az e téren kialakult s a már eddig

(Folytatás a 2. oldalon)



A képen Lázár György, a Minisztertanács elnöke beterjeszti a kormány programját.

**Pénzügyi számvetés**



A tanácsülés résztvevőinek egy csoportja Fotó: Proksza L.

# Pécs városi tanácsülés

## Módosították a tanács szervezeti és működési szabályzatát

## Megválasztották a bizottságok elnökeit

Milyen Pécs gazdasági arculata, mennyit változott és előnyére fejlődött-e az 5. ötéves terv eddig eltelt időszakában? A Pécs megyei város Tanácsa tegnapi ülésén ez foglalkoztatta a legtöbb felszólalót, mert a város életében és fejlődésében is ez játssza a főszerepet.

Az előterjesztésből kitűnt, hogy a gépipar az átlagosnál jóval gyorsabban, az élelmiszeripar is dinamikusan növelte termelését, a könnyű-, valamint az építőanyag-iparban végrehajtott fejlesztés is kedvező változást hozott. A bányászatban az 1975. évihez viszonyítva 17, a villamosenergia-iparban 14 százalékkal csökkent a dolgozók száma, viszont jelentősen növekedett a szakmunkásoké, — a képzettségi előírásoknak a dolgozók mintegy háromnegyede felel meg. Pirisi János tanácselnök-helyettes kiemelte, hogy a termékszerkezet-váltás főként a beruházásokhoz kapcsolódott. Szó esett a bérmunkáról — melyet szinte minden vállalat, szövetkezet végez —, a kisüzemek és a bányászat helyzetéről. Az 1979. január 1-vel Pécshez csatolt 9 községi közös tanács 17 500 lakossal és egy sor új, korszerű ipari létesítménnyel és más termelőegységekkel gyarapította a megyeszékhelyet. A város legjelentősebb exporttermékei: élő vágóállat, vágott hús és zsír, a bőrkesztyű, puha sertésbőr, női lábbeli, stílbútor, a vákuumtechnikai és festékvonali gépek, stúdiómagnetofonok. További változást, fejlesztést igényel az EIVRT Sopiana Gépgyáro — melynek a jövőben önálló vállalatként kell bizonyítania — és a LIASZ-program kapcsán a Mecseki Szénbányák Vállalat. Az energia struktúra legjelentősebb változását a földgáz 1982-re tervezett Pécsre hozatala jelenti. A munkaerő-helyzetről többségében a szénprogram kapcsán esett szó, ugyanis mind több dolgozót kell Pécsre telepíteni a megyéből és az országból, ezzel együtt az infrastruktúrát is fejleszteni kell.

A tanácstagok kérdeztek:

Mi indokolja a nemrég beolvasztott Sopiana Gépgyár újbóli önállósítását; hogy halad a lakásépítés és egyáltalán a bányászlakás építési akció; a nem bányászati üzemeket is fejlesztik-e; a termékszerkezet-váltásról, hatékonyságról, belső tartalékok feltárásáról; hogy segíti a tanács telkekkel, területekkel a magánerős bányász családiház-építést; kellően megalapozott-e az üzemek egyesítése, szétválasztása, és ezek a dolgozókban nem keltenek-e bizonytalanságot; a vállalatok miért nem számolnak a város szakközépiskoláival, szakmunkásképzőivel, ha bérmunkára keresnek kivitelezőt; iparfejlesztésnél mi a járhatóbb út: új üzemet építeni, vagy a meglévőt fejleszteni? A tanácsi vezetők kimerítő választ adtak a felvetett kérdésekre.

(Folytatás a 6. oldalon)

# Megnyílt az országgyűlés őszi ülésszaka

*(Folytatás az 1. oldalról)*

is eredményes gyakorlatot – közös elhatározással – úgy kívánjuk továbbfejleszteni, hogy az még inkább betöltse hivatását.

A szakszervezetekkel való együttműködés a kormány számára nemcsak hasznos, hanem nélkülözhetetlen is, mert egyfajta formája munkánk társadalmi kontrolljának, hozzájárul döntéseink jobb megalapozásához, s megkönnyíti azok elfogadtatását és végrehajtását.

A szocialista demokrácia fejlesztésében elért figyelmet érdemlő eredményeinkről, s az e téren meglévő lehetőségek jobb kihasználásának szándékáról szólva arról sem hallgathatunk, hogy állami és gazdasági életünknek még vannak olyan egységei, amelyeknek vezetői nem igénylik munkatársaik véleményét. Olykor a bírálat elfojtására tett kísérletekkel, a parancsolgató vezetési stílus jeleivel is találkozunk. Az ilyen gyakorlatot elítéljük, mert ellentétes politikai rendszerünkkel, s mert éppen a legfontosabbtól, az alkotó együttgondolkodás előnyeitől fosztja meg a vezetést, gyengíti az intézkedések értelmét belátó cselekvés készségét. Sokszor elmondottuk, most megismétlem: a kollektíva véleményének meghallgatása, javaslatainak mérlegelése nem szívesség, hanem minden vezető elemi kötelessége.

A szocialista demokrácia további fejlesztésével együtt – nem annak ellentéteként, hanem szerves tartozékaként – növelni szükséges az egyének és a kollektívák felelősségét a feladatok végrehajtásában, és következetesebben számon kell kérnünk a kötelességteljesítést is. Noha társadalmunk tagjainak nagy többsége ma is felelősen dolgozik, betartja erkölcsi és jogi normáinkat, e téren is van még javítanivaló.

Az elkerülhetőnél sajnos gyakrabban előfordul, hogy a kötelességmulasztás, a felületes munka, az önzés kárt okoz a közösségnek vagy az egyes állampolgároknak. Szervezeti és döntési rendszerünk fonákságai, vagy éppenséggel jogszabályaink hézagai miatt esetenként túlságosan enyhe, olykor el is marad a felelősségre vonás. Ez általában is hiba, de megengedhetetlen, ha vezetőposztok, felelős munkakörök betöltőiről van szó.

A kormány munkaprogramjába vette, hogy egyértelműbb – a törvényesség követelményeit kielégítő, de a mainál jobban érvényesíthető – felelősségi rendszert dolgoz ki, intézkedéseket tesz a jogtalan előnyszerzés, a protekcionizmus ma még fellelhető minden formájának fokozatos visszaszorítására. Társadalmunk becsületes és jóérzésű tagjaitól azt kérjük: továbbra se maradjanak közömbösek a hibákkal, a mulasztásokkal, a szocialista erkölcsöt sértő jelenségekkel szemben, hanem a közéleti fórumokon és a mindennapi életben személyes részvételükkel is segítsenek feltárni és megszüntetni azokat.

A kormány nevében megígérhetem, azon leszünk, hogy önmagunkkal szemben magas erkölcsi és szakmai követelményeket támasszunk, a döntéseket demokratikusan és szakszerűen készítsük elő, növeljük az ügyekért viselt személyes felelősséget.

## Fontosabb szerephez jutnak a hatékonysági követelmények

*Tisztelt Országgyűlés!*

A szocialista társadalom építésének legfőbb célja és értelme, hogy minden megelőzőnél humánusabb és méltóbb keretet biztosítson az emberi élet számára. Ennek igen sok olyan feltétele van, amelyek megteremtéséhez az út közvetve vagy közvetlenül az anyagi javak termelésén keresztül vezet. A szocialista társadalomban is csak a magas termelékenységgel dolgozó, jól szervezett és jövedelmező gazdaság képes biztosítani annak lehetőségét, hogy az ember ne csak anyagiakban, de szellemiekben is teljesebbé és gazdagabbá tehesse életét. Ezért a kormány a jövőben is megkülönböztetett figyelmet fordít a gazdaságra.

Önök előtt, tisztelt képviselőtársak, s az érdeklődő közvélemény előtt is jól ismert az a világgazdaságban végbemenő változás – vagy ahogyan egyes tekintélyes közgazdászaink fogalmaznak: világgazdasági korszakváltás –, amelynek hatása alól egyetlen ország sem vonhatja ki magát. Számunkra is parancsoló szükségesség, hogy mielőbb olyan minőséget érjünk el a termelésben, amit ma még csak az élenjárók tudnak teljesíteni. Más szóval, a mi gazdaságunkban is gyökeres változásra van szükség.

Pártunk időben felismerte, hogy a fejlődés természetes velejárójaként kimerülőben vannak az extenzív növekedés forrásai, s mind fontosabb szerephez jutnak a hatékonysági követelmények. Többek között – az 1957 óta követett gazdaságpolitikát folytatva és továbbfejlesztve – ezért döntött úgy már több mint tíz éve, hogy irányítási rendszerünk átfogó korszerűsítésével is támogatni kell az intenzív fejlődés útjára való átállást. Ezt az önmagában sem egyszerű feladatot még nehezebbé, megoldását pedig még sürgetőbbé tették azok a fejlemények, amelyek 1973-ban robbanásszerűen megváltoztatták a külpiaci feltételeket, s amelyeknek számunkra hátrányos gazdasági következményeit mindmáig nem sikerült kielégítő mértékben ellensúlyozni.

Annak ellenére így van ez, hogy az V. ötéves terv készítésekor helyesen ismertük fel – sőt a tervben meg is fogalmaztuk – a hatékonyság növelésének, a minőség és az egyensúly javításának feladatait. E követelményeknek még rangosabb hangsúlyt és külön is nagy nyomatékot adott a Központi Bizottság 1977 októberi határozata, amely hosszú távra érvényes irányt szabott a külgazdasági kapcsolatok fejlesztése és a termelési szerkezet korszerűsítése számára. Nem a felismerések és az iránymutatások hiányoztak tehát. A végrehajtásban mutatkozó elmaradás okai között jelentős szerepe van annak, hogy a tervben előirányzott célok teljesítéséhez megkésve dolgoztuk ki, ennélfogva nem is alkalmazhattuk kellő hatásfokkal az új helyzethez való gyorsabb alkalmazkodás közgazdasági eszközrendszerét, de annak is, hogy a feladatok nehezebbnek bizonyultak, a világgazdasági körülmények pedig kedvezőtlenebbül alakultak, mint hittük.

Nem csodálkozhatunk tehát, ha – miközben gazdaságpolitikai elveink már az új követelményeket fejezték ki – a gyakorlat lassan változott, a gazdasági teljesítmények megítélésében pedig nagyrészt a régi, beidegzett – a maga idejében elfogadható, de az új viszonyok között már túlhaladott – értékrend uralkodott.

Mint más alkalommal már elmondottam, most is megismétlem: A helyzet ilyen alakulásában komoly felelősség terheli a kormányt. Mindenekelőtt azért, mert nem volt kellően következetes azoknak a változásoknak a keresztülvitelében, amelyek a felismert új követelmények teljesítéséhez szükségesek. Csak ennek a megállapításával együtt van erkölcsi alapunk arra, hogy bíráljuk a gazdálkodó szervezetek munkájában megtalálható ugyancsak nem kevés gyengeséget.

A hatékonysági követelmények és a gazdaság tényleges teljesítménye között keletkezett ellentmondás, különösen pedig a külkereskedelmi mérleg egyensúlyának megbomlása sürgetővé tette, hogy alaposan elemezzük, újraértékeljük és módosítsuk gazdaságpolitikai gyakorlatunkat. Ezt a munkát a Központi Bizottság 1978 decemberi ülésén végezte el, majd az ott kialakított irányvonalat a XII. kongresszus határozata is megerősítette.

A Központi Bizottság határozata alapján lényegesen –, de az alapvető társadalmi érdekek szempontjából átmenetileg már elfogadható szintre – csökkentették a növekedés ütemét, a felhalmozás és a fogyasztás előirányzatait, s a feladatok között első helyre tettük az egyensúly fokozatos helyreállítását. Egyidejűleg meggyorsítottuk azoknak a közgazdasági viszonyoknak a kialakítását, amelyek átgondoltabb, jövedelmezőbb, illetve takarékosabb gazdálkodásra késztetik a vállalatokat és intézményeket.

Az előbbiek jegyében került sor az árrendszer és a közgazdasági szabályozók más elemeinek ismert átalakítására, a termelési szerkezet korszerűsítését, a gazdaságosság fokozását ösztönző olyan intézkedésekre, mint a hitelrendszer szerepének növelése, az állami támogatások megszigorítása, a költségvetés igazgatási kiadásainak csökkentése.

## Az egyensúly helyreállítását elősegítő intézkedések

Intézkedéseink hatására kedvező folyamatok indultak el. Ez legkézzelfoghatóbban a külkereskedelmi mérleg hiányának csökkenésében mutatkozik meg, amit jól szemléltet, hogy a tőkés valutákban számolt behozatali többlet ez év első nyolc hónapjában az 1978. évinek mintegy ötödére esett vissza. Az előrelépés számottevő, de még nem elegendő. Azt azonban már elmondhatjuk, gazdaságunkat ráállítottuk arra a fejlődési pályára, amely kivezethet az ismert nehézségekből. Ennek érdekében vállalnunk kellett az V. ötéves terv fő mutatóinak tudatos csökkentését is. 1976–1980 között a tervezettnél kisebb mértékben növekszik a termelés, a nemzeti jövedelem és ennek következtében – bár a szociálpolitika terén vállalt kötelezettségeinket teljesítjük – a lakosság életszínvonala sem éri el a tervezett mértéket.

Az egyensúly helyreállítását elindító folyamatokat nehéz, nem kevés esetben az egész társadalmat érzékenyen érintő döntések végrehajtása árán értük el. Ismétlődően és sokakban felmerül a kérdés, vajon valóban szükség volt-e a közgazdasági viszonyok – főleg a termelői és fogyasztói árak – radikális módosítására? Meggyőződéssel és jó lelkiismerettel mondhatom: igen, szükség volt. Mindenekelőtt azért, mert ha a termelést és a fogyasztást továbbra is elszigeteljük a valóságos érték- és érdekviszonyoktól, ez nem jelentett volna mást, mint a halmozódó ellentmondások feloldásának elodázását.

Átmenetileg bizonyára könnyebb lett volna a kormány dolga, ha nem hozza meg ezeket a – valljuk be – népszerűtlen, de gazdaságilag elkerülhetetlen, szükségszerű intézkedéseket. A kormánynak azonban a jövőben sem szabad kitérnie a nehéz döntések elől, ha ezzel megakadályozhatja a helyzet romlását, s megteremtheti a javulás feltételeit.

Ez alkalommal is köszönetet mondok népünknek, mert az ország gondjait megértve támogatta és támogatja a sokszor nehéz szívvel elhatározott, de elkerülhetetlen lépéseket. Külön is köszönetet mondok azoknak a gazdasági vezetőknek, munkásoknak, termelőszövetkezeti dolgozóknak, közgazdászoknak, műszakiaknak, párt- és társadalmi aktivistáknak, akik a helyzet ismeretében gondolkozva, nem meggondolatlanul, késlekedés nélkül, munkájukat az új követelményekhez igazították.

Ez évi tervünk végrehajtása – habár a külső körülmények most is megnehezítik dolgunkat – jó irányba halad. A még előttünk álló hónapokban az a legfontosabb feladatunk, hogy tovább erősítsük, még határozottabbá tegyük a kedvező folyamatok kibontakozását. Ha mind több helyen az a példamutató helytállás válik jellemzővé, amiről az árvizek ellen küzdők, az idei nehéz aratás résztvevői, a felszabadulási és kongresszusi munkaversenyben példát mutató szocialista brigádok tettek és tesznek napról napra tanúságot, bizonyos, hogy az eredmény sem fog elmaradni.

*Tisztelt Országgyűlés!*
*Kedves Képviselőtársaim!*

A kormány szoros tennivalói közé tartozik a népgazdaság VI. ötéves tervének előkészítése. Arról adhatok számot, hogy mind a hazai munkálatok, mind a KGST keretében folyó egyeztető tárgyalások ütemszerűen haladnak. Ebből kiindulva az a szándékunk, hogy a VI. ötéves tervről szóló törvényjavaslatot megvitatásra és jóváhagyásra még ebben az évben a tisztelt országgyűlés elé terjesztjük.

Olyan ötéves tervet kívánunk kidolgozni, amely a XII. kongresszus határozatának szellemében – folytatva és továbbfejlesztve az 1979-ben megkezdett gazdaságpolitikai gyakorlatot – lehetővé teszi a népgazdasági egyensúly megteremtését, elért vívmányaink megőrzését és egy későbbi, némileg gyorsabb ütemű fejlődés feltételeinek előkészítését. Ezek szerénynek látszó, de nem könnyen elérhető célok.

## Fokozzuk gazdaságunk értékalkotó képességét

Amikor azt mérlegeljük, milyen célokat tűzhetünk magunk elé, legalábbis a következőket kell figyelembe venni: az egyensúly megteremtésében az utolsó két évben jelentősen előrehaladtunk, de a folyamatnak mégcsak a kezdetén tartunk, s az egyensúly megszilárdítása még előttünk álló feladat. A számításba vehető energia- és nyersanyagforrások mennyiségileg alig növelhetők, viszont tetemesen nőnek megszerzésük költségei. A világgazdasági helyzet alakulásában – bár ezt több oknál fogva nehéz előrelátni – nem számíthatunk olyan fordulatra, ami számunkra a mainál könnyebb helyzetet teremtene.

Ilyen feltételek mellett a mennyiségileg mérhető globális növekedésnél sokszorta nagyobb a jelentősége annak, hogy szellemi erőink jobb kihasználásával, a munka minőségének és szervezettségének javításával, a termelési költségek fajlagos csökkentésével, a szocialista gazdasági integráció előnyeinek kihasználásával mennyire és milyen ütemben tudjuk fokozni gazdaságunk értékalkotó képességét. Nem lehet elégszer hangsúlyozni, hogy a jövőben sokkal inkább, mint valaha, éppen ezt: az értékalkotó folyamat meggyorsítását kell a gyakorlati munka középpontjába állítani.

A következő évekre tervezhető mérsékelt növekedés nem távlati cél, hanem szükségszerűség az egyensúly megteremtéséhez, a gazdaság megújításához, a gyorsabb fejlődéshez vezető úton. De nem is egyhelyben topogás, mert a minőség, a korszerűség, a gazdaságosság magas szintre emelése, a nemzetközi versenyképesség javítása maga is fejlődés és nem kisebb feladat – az igényes ember számára nem kevésbé mozgósító cél, mint egy mennyiségileg gyors, de minőségében közepes színvonalú növekedés megvalósítása.

*Tisztelt Képviselőtársaim!*

Céljaink elérésében, törekvéseink valóraváltásában növekvő szerepe lesz annak, hogy az állami irányítás minden lépcsőfokán – de elsősorban a kormányban – emeljük a vezetés színvonalát, előrelátóbbá és összehangoltabbá tegyük a tervezést, javítsuk a gazdasági szabályozást, fokozzuk az ellenőrzést és következetesebben érvényesítsük a felelősséget.

További intézkedéseket kívánunk tenni azért, hogy még inkább érvényt szerezzünk annak az elvünknek, amely szerint a döntéseket akkor és ott kell meghozni, amikor és ahol azt az ügy természete indokolja. Más szóval, hogy a minisztériumok és a főhatóságok a gazdaság fő folyamataira összpontosítsák figyelmüket, nagyobb teret adva ezzel a vállalati önállóság érvényesülésének, s hogy a vállalati vezetésre tartozó ügyekbe csak akkor avatkozzanak be, ha azt valamely fontos társadalmi érdek elengedhetetlenül megkívánja.

Az irányítás eszköztárában fontos szerepet betöltő közgazdasági szabályozórendszerben, amelyet az év elején módosítottunk, most nem tervezünk nagyobb arányú változtatást. A folyamatos továbbfejlesztésre azonban természetesen szükség van. A továbbiakban is arra törekszünk, hogy a vállalati gazdálkodásban növeljük a nyereségérdekeltség szerepét. Célunk, hogy a gazdasági szabályozók, ezen belül az árak és valutaárfolyamok mindinkább kifejezzék a hatékonyság nemzetközi követelményeit, érzékelhető ösztönzést és tág teret adjanak a kezdeményező-, vállalkozókedv számára, a jövedelmező tevékenység fejlesztésére, s egyidejűleg jobban rászorítsanak a gazdaságtalan termelés megszüntetésére. Ehhez igazítjuk a támogatások rendszerét, valamint a hitelpolitikát, amelynek növekvő szerepet szánunk a gazdaságosabb termelési szerkezet kialakításának ösztönzésében.

A tapasztalatok szerint az érdekeltségi viszonyok megfelelő alakítása mellett figyelmet szükséges fordítani a vállalatok szervezeti rendszerének folyamatos korszerűsítésére.

A kormány munkaprogramjában e feladat is szerepel, amit a vállalati törvény szellemében kívánunk megoldani. A már megkezdett előkészítő vizsgálatok alapján úgy látjuk, az ügyhöz igen nagy körültekintéssel kell hozzányúlni. El kell kerülni minden öncélúságot, a vezérlő elv csak a társadalmi és gazdasági célszerűség lehet.

A hatékonyság növelése, a társadalmi szükségletek jobb kielégítése egy sor területen a kutatás, a fejlesztés, a termelés és az értékesítés folyamatának szorosabb szervezeti és érdekeltségi egybekapcsolását kívánja meg. Több esetben pedig éppen arra van szükség, hogy megszüntessük a termelés túlzott szervezeti centralizációját, a követelményekhez és a lehetőségekhez jobban hozzáigazítsuk a vállalati kereteket. A trösztökön, illetve a nagyvállalatokon belül fokozni kívánjuk az egyes vállalatok, gyáregységek önállóságát, hogy ezzel a maihoz képest lényegesen javítsuk érdekeltségüket a nagyobb teljesítmények és a jövedelmezőbb termelés elérésében.

## Ösztönözzük a kis- és középvállalatok alakítását

Megfelelő közgazdasági és jogi keretek kialakításával élővé kívánjuk tenni azt az elvileg ma is létező lehetőséget, hogy a gazdaságtalanul működő vállalatokat, telepeket vagy részlegeket termelési profiljuk gyökeres módosításával tegyük jövedelmezővé, vagy végső esetben – ha más megoldás nincs – megszüntessük. Másrészt ösztönözni akarjuk az olyan vállalkozási formák elterjedését – köztük kis- és középvállalatok alakítását –, amelyek rugalmasabban tudnak alkalmazkodni a piaci igényekhez, kisebb rezsivel dolgoznak, jobban állják a versenyt, s részben az ún. háttéripar szerepét is betöltik. Főleg a szolgáltató ágazatokban és a kereskedelemben nagyobb teret szánunk a kisiparnak – munkaközösségeknek és a különböző bérleti formáknak.

A szervezeti rendszer korszerűsítése, a lehetséges formák gazdagítása a mainál minden bizonnyal jobban felszínre fogja hozni az egyes vállalatok gazdasági helyzetében, fejlődésének lehetőségében, irányításának színvonalában ma is létező, de gyakran mesterségesen elkendőzött különbségeket. Ez azonban egybevág azzal a szándékunkkal, hogy mindinkább olyan közgazdasági körülményeket teremtsünk, amelyek elősegítik a tartósan jól gazdálkodó, a hazai és a nemzetközi piacon versenyképes vállalatok lendületes fejlődését, de korlátozzák a gazdaságtalan termelés növelésének lehetőségét.

Tudatában vagyunk, hogy a vállalati szervezet korszerűsítése adott esetben sok – szándékaiban becsületes és igyekvő – embertől is azt fogja kívánni, hogy a megszokott, a megszeretett, de a társadalomnak hasznot nem hajtó vállalatát, munkáját újjal cserélje fel. Azon leszünk, hogy minden ilyen esetben szocialista normáink szerint, humánusan járjunk el – úgy, hogy az egyén is és a társadalom is megtalálja a számítását.

Pártunk XII. kongresszusán nagy hangsúlyt kapott az emberi tényező növekvő szerepe. A tudás, a szorgalom, a felelősségérzet kamatoztatása azonban nemcsak az egyéni szándékokon, hanem a körülményeken is múlik. Ennek egyik eleme – az értelmes munka lehetőségének feltétele – a célra alkalmas szervezet. Ez azonban önmagában még kevés. A gazdálkodás hatásfokának növeléséhez olyan vezetőkre van szükség, akikben megvan a képesség, hogy felismerjék a fejlődés követelményeit, akik vállalják a döntéssel járó kockázatot és munkatársaikat is alkotó gondolkodásra, a jobb, a magasabb színvonalú teljesítmények elérésére serkentik.

Mint annyiszor elmondottuk, most is hangsúlyozom: az egész társadalom elemi érdeke, sőt kötelessége, hogy támogassa és megbecsülje az ilyen vezetőket.

A vezetők személyes felelősségének és önállóságának erősítésével párhuzamosan minden vállalati szervezeti formációban, a mezőgazdasági, az ipari, a fogyasztási szövetkezetekben is fokozatosan tovább kívánjuk növelni a demokratikus fórumok szerepét a kollektíva sorsát lényegesen befolyásoló gazdasági tervek, döntések előkészítésében, a munkahelyi és az életkörülmények javítására hivatott eszközök elosztásában, a vezetők munkájának megítélésében.

*Tisztelt Országgyűlés!*

A folyton változó és olykor nehezen kiszámítható nemzetközi feltételeket, az előttünk álló feladatok újszerűségét és bonyolultságát figyelembe véve a kormánynak az a véleménye, hogy a következő ötéves terv törvénybe foglalásakor a szokásosnál is nagyobb körültekintéssel kell eljárni. Másképpen kifejezve, úgy látjuk, az ötéves tervet olyan módon kell kidolgozni, majd a törvényt megalkotni, hogy világos, határozott legyen az

*(Folytatás a 3. oldalon)*

# Megnyílt az országgyűlés őszi ülésszaka

(Folytatás a 2. oldalról)

irányvonal és a gazdaságpolitikai követelményrendszer, ugyanakkor a korábban szokásosnál kevesebb részletet határozzunk meg. Ez fontos feltétele annak, hogy éppen a fő cél érdekében kellő mozgásteret biztosítsunk a mindenkori helyzet követelményeihez igazodó irányítás és cselekvés számára.

Ez természetesen nem azt jelenti, mintha valamiféle „egyik napról a másikra élő" rögtönző irányítási gyakorlatra kívánnánk berendezkedni. Ellenkezőleg: a terv gazdaságpolitikai vonalának alátámasztására és a céltudatos cselekvés biztosítására megfelelő programokat is kidolgozunk, mindenekelőtt az ipar és a mezőgazdaság termelési szerkezetének korszerűsítésében kulcsszerepet betöltő műszaki fejlesztési, az adottságaink jobb kihasználását elősegítő agrotechnikai és biológiai feladatok megoldására, az energiapolitikára, az anyagtakarékosságra, a másodlagos nyersanyagok hasznosítására, a munkakultúra és a piaci alkalmazkodó képesség fokozására.

A készülő terv részleteiről még korai lenne szólni, de a főbb gazdaságpolitikai követelmények és az általános keretek már körvonalazhatók. Mai ismereteink alapján úgy látjuk, hogy 1981–85 között a nemzeti jövedelem évi, körülbelül 3 százalékos növelésére lesz lehetőség. Ez arra a feltételezésre épül, hogy képesek leszünk meggyorsítani a munka hatékonyságának javítását, ésszerűbben és gazdaságosabban használjuk fel a rendelkezésre álló erőforrásokat.

A nemzeti jövedelem elosztásának tervezésekor abból kell kiindulnunk, hogy a belföldi felhasználás csak kisebb mértékben emelkedhet, mint maga a nemzeti jövedelem. Közelebbről ez azt jelenti, hogy a lakosság fogyasztása évről évre némileg növelhető lesz, de beruházásokra nem fordíthatunk többet, mint a jelenlegi ötéves terv időszakában.

## Iparfejlesztésünkben új központi programok

A következő öt évben az ipari termelés átlagosan évi 3–4 százalékos emelését látjuk tervezhetőnek. Fontos követelménynek tartjuk, hogy a termelés bővítését teljes egészében a munkatermelékenység növelése alapozza meg és javuljon az eszközök kihasználása. Iparpolitikánkban – a hazai energiaforrások, mindenekelőtt a szén, valamint a gazdaságosan kitermelhető ásványvagyon hasznosítása mellett – továbbra is mind a központi döntésekben, mind a vállalati vonalon a termelési szerkezet javítására, a feldolgozóipar termékei versenyképességének növelésére helyezzük a hangsúlyt. Ennek jegyében – a gyártási eljárások, az alkatrész- és részegységtermelés korszerűsítésén túl – többek között azt tervezzük, hogy a gyógyszer, a növényvédőszer és az ezekhez felhasznált hatóanyagok – szaknyelven az úgynevezett intermedierek – gyártásának fejlesztésére, továbbá az elektronikai ipar fellendítésére új központi programokat dolgozunk ki. A vállalati forrásokból megvalósuló fejlesztések közül elsősorban azokat fogjuk támogatni, amelyek kielégítik a nemzetközi élvonal követelményeit, jövedelmezőek és exportképesek. Az alacsony hatásfokú és a hosszabb távon is gazdaságtalan termelést pedig – ahogy erről korábban már szóltam – fokozatosan és következetesen visszaszorítjuk, illetve felszámoljuk.

Az ipar termelési szerkezetének korszerűsítésében változatlanul megkülönböztetett fontosságot tulajdonítunk a nemzetközi szakosításból adódó előnyök kihasználásának. Ezért termelési és kooperációs kapcsolatainkat, a műszaki-tudományos együttműködést elsősorban a Szovjetunióval és a többi KGST-partnerünkkel, de más országokkal is tovább kívánjuk bővíteni. A jövőben is tevékeny részt vállalunk a közös érdekeket szolgáló célprogramok megvalósításában.

A mezőgazdaságban a termelés évi 2–3 százalékos növelését tűzhetjük ki célul. Fontos érdekünk, hogy – a hazai ellátás színvonalának fenntartása, sőt javítása mellett – a mezőgazdaság növekvő mennyiségű, jó minőségű és gazdaságos termékekkel járuljon hozzá a kivitel bővítéséhez. A szellemi és anyagi erőket a növénytermesztésben is és az állattenyésztésben is az eddiginél tudatosabban és nagyobb hányadban a minőség javítására, a termelési költségek csökkentésére, s ezúton az egész mezőgazdaságban a nemzeti jövedelemhez való hozzájárulás növelésének gyorsítására kell fordítani. Felelős kötelességünknek tartjuk, hogy nemzeti kincsünket, a termőföldet, ne engedjük pazarolni, hogy olyan feltételeket teremtsünk, amelyek lehetővé teszik, hogy ne csak megóvjuk, de növeljük is annak termőképességét, hogy általánossá tegyük a korszerű rét- és legelőgazdálkodást, s előrelépjünk az egyes területeken visszatérően jelentős veszteségeket okozó belvizek keletkezésének megelőzésében. Továbbra is nélkülözhetetlen szükség van a háztáji és a kisegítő gazdaságok lehetőségeinek minél teljesebb kihasználására, ezért ehhez csakúgy, mint a kedvezőtlen adottságok között gazdálkodó mezőgazdasági üzemek melléktevékenységének fejlesztéséhez, szakmai és anyagi támogatást fogunk adni.

## Szorosabb összhangot a bérek és a teljesítmények között

Az építőipar évi 2–3 százalékkal növelhető termelésének tervezésekor abból a követelményből indulunk ki, hogy viszonylagosan csökkenteni kell az új építések iránti igényt, meglévő épületvagyonunk értékének megőrzése érdekében viszont fokozni kell a felújítási, karbantartási korszerűsítési munkák arányát. A közlekedési ágazat fejlesztését annak a koncepciónak az alapján kívánjuk megtervezni, melyet nemrégiben az országgyűlés jóváhagyott, s amely véleményünk szerint helyes irányt mutat.

*Tisztelt Országgyűlés!*

Az életszínvonal-politikában azt a nem kis erőfeszítést kívánó feladatot tűzzük magunk elé, hogy biztosítsuk a már elért eredmények megőrzését és megszilárdítását, s gazdasági alapot teremtsünk ahhoz, hogy az életkörülmények javításában a legfontosabb területeken, ha csak szerény mértékben is, de előbbre léphessünk. Eddigi gyakorlatunkat folytatva, a jövőben is kiemelt figyelmet fordítunk arra, hogy megőrizzük a vásárlóerő és az árualapok összhangját, hogy lehetőségeinkkel arányban tovább javítsuk elsősorban a dolgozó nők helyzetét könnyítő szolgáltatások színvonalát.

A személyes fogyasztásban meghatározó jelentősége van az árak és a bérek alakulásának. A kormány a jövőben is fontos kötelességének tartja, hogy az árak és a bérek növekedését olyan módon szabályozza, ami lehetővé teszi az életszínvonal tekintetében vállalt kötelezettségek betartását. Ezzel együtt azonban hangsúlyoznom kell, hogy bér- és személyi jövedelempolitikánk alapja továbbra is a munka szerinti elosztás. Más szóval, alapvető követelménynek tartjuk, hogy a bérek és a teljesítmények között szorosabbá váljon az összhang, s ezzel ténylegesen megvalósuljon a kereseteknek a végzett munkával arányos differenciálása.

A fogyasztási alap némi bővítése lehetővé fogja tenni a társadalmi juttatások összegének emelését. A többletet elsősorban arra kívánjuk fordítani, hogy fenntartsuk az alacsony nyugdíjak, valamint a többgyermekes családoknak folyósított pótlék vásárlóértékét. Továbbra is gondot fogunk fordítani az idős, az egyedülálló és az önhibájukon kívül nehéz körülmények között élő emberek megsegítésére.

Az életkörülmények alakítását befolyásoló néhány más kulcsfontosságú területen is meg kívánjuk teremteni az előrelépés lehetőségét. Ezek között megkülönböztetett figyelmet szentelünk a lakásépítés és a lakáselosztási rendszer kérdéseire. Előzetesen azzal számolunk, hogy a következő öt évben 370–390 ezer új lakás felépítésére nyílik lehetőség. Emellett a meglévő lakásállomány korábbinál nagyobb hányadának felújításához, illetve korszerűsítéséhez szándékozunk anyagi forrást biztosítani. A kormány programba vette lakásgazdálkodási rendszerünk átfogó felülvizsgálatát és egy olyan elosztási rendszer kialakítását, amely jobban megfelel a szociális szempontoknak, méltányosabbá teszi az építési terhek megosztását. Külön is gondot kívánunk fordítani a fiatalok lakásgondjainak enyhítésére és a családi házat építők támogatására.

Az életkörülmények szempontjából is fontos feladatunknak tekintjük az általános iskolai tantermek számának növelését, az óvodai, a kórházi ellátottság javítását, az alapellátás és az oly sok embernek tevékeny életet biztosító egészségügyi rehabilitáció fejlesztését. A szűkösebb erőforrások ismeretében sem mondunk le fővárosunk, és az ipari nagyvárosok fejlesztéséről, arról, hogy lehetőséget biztosítsunk a vidéki települések alapfokú ellátásának javítására, általában a kulturáltabb és otthonosabb emberi környezet megteremtésére, természeti értékeink megóvására.

Megfelelő előkészítés után a bérből és fizetésből élők számára – a munkaidőalap csökkentése nélkül – lehetővé kívánjuk tenni az ötnapos munkahétre való fokozatos áttérést. Ennek feltételeit – többek között jobb munka- és üzemszervezéssel – még meg kell teremteni.

Az életkörülmények javításában, közös értékeink megóvásában a jövőben is számítunk az állam fejlesztési forrásait kiegészítő, a köz javát szolgáló társadalmi összefogásra. A tennivalók ismeretében azt szeretnénk, ha az önzetlen segítségnek ez a tiszteletre méltó formája elsősorban az általános iskolák számának növelését, városaink és falvaink kommunális fejlesztését, az idős korúak helyzetének könnyítését szolgálná. Meg fogjuk keresni a módját annak, hogy az ilyen kezdeményezések az állami intézményektől is megkapják a megérdemelt támogatást.

*Tisztelt Országgyűlés! Képviselőtársak!*

Az elkövetkező évekre szóló munkaprogramunkban fontos célunk a tudomány, az oktatás, és a kultúra – lehetőségeinkkel összhangban álló – fejlesztése. Nem hiszem, hogy e szándékunkat külön indokolni kellene, hiszen szocialista rendszerünk természetéből fakadó kötelességünk azoknak a feltételeknek a javítása, amelyek állampolgárainkat hozzásegítik általános és szakmai műveltségük állandó gyarapításához. Ez nemcsak az érzelmileg gazdag élet, hanem a társadalmi-gazdasági fejlődés igénye is. Azokat a magas fokú hatékonysági és minőségi követelményeket, amelyeket a mai kor állít gazdaságunk elé, csak a szocialista céljainkat magáénak valló, kulturált és igényes ember képes teljesíteni. Amikor tehát a tudomány, az oktatás, a közművelődés anyagi feltételeit bővítjük, olyan befektetést eszközölünk, amely kamatostul visszatérül.

## Reálisan megoldható, hasznosítható kutatások

A tudomány fejlesztésének kérdéseiről szólva elmondhatom, az a tervünk, hogy a nemzeti jövedelemből nem kevesebb, mint 3 százalékot biztosítunk kutatásra és fejlesztésre. Ehhez azonban hozzá kell tennem: a kormány elengedhetetlennek tartja, hogy e nem csekély anyagi forrást elsősorban a társadalom igényeinek megfelelő, a legfontosabb, a reálisan megoldható és hasznosítható kutatási feladatok, a magas színvonalú, eredményes munkát végző kutatóhelyek finanszírozására fordítsák. Ezért következetesebben érvényt kívánunk szerezni annak a korábbi határozatunknak, amelynek végrehajtása – bármily sok nehézséggel jár is –, lehetővé teszi a szellemi és anyagi erők jobb összehangolását, a kutatószervezetek ésszerűsítését és a kutatási témák rangsorolását.

A gyakorlati szempontból legfontosabb kutatási feladatokat országos középtávú kutatási és fejlesztési tervben foglaljuk össze amiben – úgy véljük – megkülönböztetett figyelmet kell fordítani a hatékonyság növelésével, a korszerű, versenyképes termékek előállításával összefüggő kutatási-fejlesztési feladatok megoldására. Meggyőződésünk, hogy ebben a társadalomtudományokra, a műszaki és agrártudományokra, valamint az ezeket közvetlenül alátámasztó természettudományi kutatásokra egyaránt fontos szerep vár. A gyakorlati igények fontosságának kiemelése azonban nem jelentheti azt, hogy megfeledkezzünk a jövőt megalapozó, távlati kutatások támogatásáról. Ez olyan hiba lenne, aminek később látnánk kárát.

Megelégedéssel és köszönettel szólhatok arról, hogy a kormány igényei és szándékai találkoznak tudományos életünk jeles képviselői többségének egyetértésével és támogatásával.

Abban is azonos a nézetünk, hogy a tudományos kutatómunka valódi értékeit az eddiginél nagyobb megbecsülésben kell részesíteni, a látszateredményeket pedig nem szabad honorálni, de kevés lenne, ha csak hivatali eszközökkel kívánnánk megváltoztatni a helyzetet. Ezeknél sokkalta fontosabb, hogy a tudományos viták nyíltabbá váljanak és a tudományos közéletben is erősödjön a választott testületi fórumok szerepe. Az eredmények elvszerű, kritikai megvitatásának és értékük szerinti támogatásának, a közéleti ellenőrzés erősítésének minden bizonnyal egyaránt hasznát fogja látni a tudományos élet és a gyakorlat is.

*Kedves Elvtársak!*

A kormány tisztában van vele, hogy milyen fontos szerepet tölt be az oktatásügy szocialista céljaink elérésében, a jövő előkészítésében. Az iskola feladata a tanulók általános és szakmai műveltségének megalapozása, a művelődés iránti igény felkeltése és az is, hogy hatásosan, maradandóan teljesítve társadalmi feladatát, elültesse és ápolja az ifjú nemzedékben a szocialista meggyőződést, a történelmi tudatot, a munka szeretetét és tiszteletét.

A társadalom és az egyén érdeke egyaránt azt sürgeti, hogy az oktatásban, a továbbtanulásban mielőbb megteremtsük az esélyek egyenlőségét. Ennek maradéktalan megvalósításához még nincs elegendő anyagi erőnk. De azt el kell érnünk, hogy a demográfiai hullámzás ellenére is biztosítsuk az oktató-nevelő munka színvonalának fenntartását, sőt lehetőleg további emelését. Mivel ennek ma a legfontosabb előfeltétele az általános iskola fejlesztése, a legnagyobb figyelmet a jövőben is erre kívánjuk összpontosítani.

Az adott lehetőségek határain belül javítani kell a feltételeket ahhoz, hogy iskoláink kiemelten foglalkozzanak a tehetségekkel, továbbá, hogy sokoldalúan segítsék a fiatalok pályaválasztását és megkülönböztetett figyelmet fordítsanak az esélyek egyenlőbbé tételére. E feladatok teljesítésében külön is megkülönböztetett szerepük van a gimnáziumoknak, a szakközépiskoláknak és a szakmunkásképző intézeteknek.

Azt valljuk, hogy az ifjúság nevelése az egész társadalom feladata. Meggyőződésünk azonban, hogy ebben a legnagyobb felelősség a családokra és a pedagógusokra hárul. A pedagógusok munkájának sikeréhez nemcsak anyagi feltételekre, hanem nyugodt légkörre, a munkahelyi demokrácia erősítésére, a vezetés és a szakmai irányítás színvonalának emelésére is feltétlenül szükség van. És még valamire: arra, hogy ösztönözzük a pedagógusokat — de több teret is adjunk nekik —, hogy oktató-nevelő munkájukban önállóan, bátran hasznosítsák tehetségüket, a gyakorlatban szerzett tapasztalataikat. Ebből a gazdag forrásból az oktatási kormányzatnak, az iskolákat közvetlenül irányító tanácsoknak is gyakrabban és többet kell meríteniük.

A felsőoktatás fejlesztésével továbbra is az a cél, hogy növeljük azoknak a szakembereknek a számát, akik tudásukkal elősegítik társadalmi és gazdasági feladataink magasabb színvonalú megoldását, országunk adottságainak és lehetőségeinek mind teljesebb kihasználását.

## A szocialista közéletiségre nevelő alkotásokat

Arra törekszünk, hogy alkalmas eszközökkel jobb összhangot teremtsünk a szakemberek iránt jelentkező társadalmi igény és az egyéni ambíciók között, s hogy eredményesebben hasznosíthassuk a felsőoktatás tudományos kapacitását. Ezért programba vettük az e téren folyatott tervező- és irányító munkánk felülvizsgálatát. Tudatában vagyunk a személyi és anyagi feltételek fontosságának is. A népgazdaság teherbíró képességét figyelembe véve — mindenekelőtt néhány felsőoktatási intézményünk rekonstrukciójának meggyorsításával — e téren is előbbre kívánunk lépni.

A társadalmi közérzet alakításában, a szemléletformálásban, értékeink felmutatásában, a haladás szolgálatában, de fonákságaink és gyengeségeink leleplezésében is fontos, a maguk funkcióját tekintve pótolhatatlan szerepet töltenek be a lapok, folyóiratok, a tv, a rádió, a művészeti intézmények. Érthető ezért, ha társadalmunkban erősödik az a jogos igény, hogy adjunk méltó elismerést és több támogatást az értékes, szocialista tartalmú műveknek, részesítsük kritikában a vitatható alkotásokat és elvi engedményt nem téve, utasítsuk el a rosszat. A művészetek, a kultúra, a sajtó, a tv, a rádió munkásainak legrangosabb, soha háttérbe nem szorítható szerepe, hogy minél nagyobb számú közönséget neveljenek szocialista közéletiségre, fejlett ízlésre, emberi életmódra, igaz hazafiságra és internacionalizmusra.

A kormány azon lesz, hogy a kultúra, a közművelődés, a tömegtájékoztatás oly fontos küldetést betöltő munkásai, intézményei számára is javuló feltételeket biztosítson a szellemi javainkat gyarapító alkotó munkához.

Azt is kötelességünknek tartjuk, hogy gondoskodjunk a művelődési ágazatra fordítható, beruházási, felújítási és a működési kiadásokra biztosított pénzforrások tervszerűbb és célszerűbb felhasználásának feltételeiről. Közös érdekünk és felelősségünk, hogy az erre szánt összegből semmit ne engedjünk veszendőbe menni, s az anyagi eszközöket ezen a területen is rendeltetésüknek megfelelően, mind jobb hatásfokkal használjuk fel.

*Tisztelt Országgyűlés!*

Az utóbbi években úgyszólván teljessé tettük az állami, a gazdasági és a kulturális élet, valamint az egyes szociális területek működési kereteit meghatározó magas szintű jogszabályok körét. A hangsúlyt most arra helyezzük, hogy ezek szellemében alakítsuk a gyakorlatot, a XII. kongresszus útmutatásai szerint továbbfejlesszük, magasabb színvonalra emeljük az állami irányító munkát. Az állami feladatok megoldásában kiemelt szerepe van az államigazgatásnak, amely a népképviseleti-önkormányzati szerveknek alárendelten végzi tevékenységét. Figyelembe véve az államigazgatás iránt megnövekedett igényeket, a kormány szükségesnek tartja az igazgatási funkciók, a működés, a szervezet, az irányítási eszközök és módszerek állandó, összehangolt és együttes fejlesztését.

Az utóbbi években több intézkedést tettünk az államigazgatás javítására, szervezetének korszerűsítésére. Elismerést érdemelnek a tanácsok kezdeményezései és lépései, amelyek ugyancsak számottevően hozzájárultak az ügyintézés meggyorsításához és egyszerűsítéséhez.

## Bürokrácia nélkül munkálkodjanak hivatalaink

Folytatni kívánjuk a munkát, aminek a célja, hogy a feladatokhoz jobban igazodó, a jelenleginél kisebb létszámú, de magasabban képzett és ennek megfelelően anyagilag is jobban dotált tisztviselői karral, célszerűbben szervezett intézményi hálózattal, viszonylag kisebb költséggel oldjuk meg az irányítás és az igazgatás feladatait. El akarjuk érni, hogy hivatalaink és intézményeink – közvéleményünk jogos várakozását teljesítve – az ügymenet jobb megszervezésével, a felesleges láncszemek kiiktatásával a jelenleginél gyorsabban, bürokrácia nélkül, a közérdeket és az egyéni érdeket összeegyeztetve lássák el teendőiket, intézzék az állampolgárok ügyeit. A kormány a közelmúltban úgy döntött, hogy mindezen tennivalókra középtávú tervet dolgoz ki, s ennek megalapozásához igénybe veszi a tudomány segítségét.

Kötelezettségeink közé soroljuk annak behatóvizsgálatát, hogy milyen módon támaszkodhatunk még közvetlenebbül a népképviseleti-önkormányzati és érdekvédelmi szervek munkájára. Tevékenységünkben fokozottan számítunk azokra az útmutatásokra, tapasztalatokra, amelyekkel – alkotmányos jogaikkal élve – az országgyűlés, az országgyűlési bizottságok és a tanácsok segíthetik feladataink megol-

(Folytatás a 4. oldalon)

# Megnyílt az országgyűlés őszi ülésszaka

(Folytatás a 3. oldalról)

dását. Keressük annak formáit és eszközeit is, hogy a demokratikus intézmények révén miként lehet a jelenleginél egyszerűbb úton – a jogi eszközök bekapcsolása nélkül – feltárni és elhárítani a fejlődést gátló érdekütközéseket.

A jövőben is nagy figyelmet kívánunk fordítani arra – felhasználva a nyilvános fórumok nyújtotta lehetőségeket is –, hogy idejében és minél teljesebben megismerjük a dolgozó embereknek a közügyekről, a közigazgatás munkájáról alkotott véleményét.

Ugyanakkor magunk is élni kívánunk azzal a lehetőséggel, hogy e fórumok segítségével tájékoztatást adjunk szándékainkról, döntéseink indokairól, ilyen módon kérve a társadalom támogatását a közös feladatok megoldásához.

*Tisztelt Országgyűlés!*

A kormány munkájában a jövőben is fontos helyet kapnak a nemzetközi feladatok. Kötelességünknek tartjuk, hogy a mai feszültebb nemzetközi légkörben is biztosítsuk szocialista építőmunkánk legfőbb külső feltételét, a békét. Ennek szellemében és lehetőségeinkhez mérten a jövőben is tevékeny részt vállalunk az enyhülés eredményeinek megóvásáért, a nemzetközi biztonság erősítéséért és a tartós béke védelméért kibontakozott világméretű küzdelemből.

Meggyőződésünk, hogy a különböző társadalmi rendszerű államok békés egymás mellett élése, a béke, az enyhülés az egyetlen járható út a népek számára. De annak is tudatában vagyunk, hogy a jelenlegi helyzetben minden békeszerető erő együttes fellépésére van szükség ahhoz, hogy le ne téríthessék az emberiséget erről az útról.

A szocialista országok ereje, összeforrottsága ma a világbéke legfontosabb tényezője. Az imperializmus szélsőségesen reakciós körei épp ezért tesznek újabb és újabb kísérletet arra, hogy gyengítsék ezt az összeforrottságot, s a fegyverkezési verseny szításával is fékezzék országainkban a békés építőmunkát. Az is természetes, hogy igyekeznek felnagyítani nehézségeinket, a magunk által is felismert fogyatékosságainkat. Ezt tették a közelmúlt lengyelországi eseményei kapcsán is.

Népünk aggodalommal figyelte az események alakulását, s most azt kívánja, hogy a testvéri Lengyelországban a párt vezetésével mielőbb megtalálják a felügyülemlett problémák szocialista megoldását. Azon leszünk, hogy az országaink között szokásos segítőkészséggel és elsősorban a kétoldalú gazdasági kapcsolatok keretében vállalt kötelezettségek időben való lelkiismeretes teljesítésével mi is hozzájáruljunk a normalizálás folyamatához.

Népünk akaratának megfelelően, alapvető nemzeti és nemzetközi érdekeinkből kiindulva tovább erősítjük testvéri szövetségünket és sokrétű együttműködésünket a hazánkat felszabadító Szovjetunióval. Éppen ma van a 35. évfordulója annak, hogy országaink között helyreálltak a diplomáciai kapcsolatok. Az élet bebizonyította, hogy a Szovjetunióban olyan igaz barátra találtunk, amelynek önzetlen, internacionalista segítségére mindig, minden helyzetben számíthatunk.

Saját ügyünket szolgálva és közös céljainknak megfelelően a jövőben is híven teljesítjük a Varsói Szerződésben vállalt kötelezettségeinket, tevékeny részt vállalunk a Kölcsönös Gazdasági Segítség Tanácsának munkájában.

*Tisztelt Országgyűlés! Tisztelt Képviselőtársak!*

Az idén ünnepeltük hazánk felszabadulásának 35. évfordulóját. A múlt, amire visszatekintettünk, küzdelmes, olykor nehéz, megpróbáltatásokkal terhes, de egészében véve mégis eredményekben gazdag szakasza történelmünknek. A 35 év alatt a szó valódi értelmében egy új, a népnek igazi hazát adó ország született az egykori úri Magyarország helyén.

A fejlett szocialista társadalom építésében most nehéz és bonyolult feladatok állnak előttünk, de a múlt tanulsága szerint ezekkel is meg fogunk birkózni, mert az alapok, amire építve továbbhaladunk, szilárdak, s mert népünk, mint az utóbbi közel negyedszázadban mindig, most is magáénak vallja és cselekvően támogatja pártunk politikáját.

Mi, akik népünk és pártunk bizalmából a kormányban dolgozunk, minden igyekezetünkkel azon leszünk, hogy a XII. kongresszus határozatainak szellemében magunk is becsülettel szolgáljuk e politika megvalósítását.

Kérem a Tisztelt Országgyűlést, hogy a kormány munkaprogramját vitassa meg és fogadja el.

*

*Lázár György* nagy tapssal fogadott expozéja után megkezdődött a kormányprogram fölötti vita, amelyben hozzászólt: *Papp János* (Veszprém 1. vk.), a Veszprém megyei Pártbizottság első titkára, *Horváth Lajos* (Baranya m. 3. vk.) megyei tanácselnök (hozzászólását a 4. oldalon közöljük), *Bíró Imre* (Budapest 37. vk.), római katolikus plébános, *Herczeg Károly* (Borsod m. 11. vk.), a Vas-, Fém- és Villamosenergiaipari Dolgozók Szakszervezetének főtitkára, *Stadinger István* (Bp. 6. vk.), a Fővárosi Tanács elnökhelyettese, *Győre Sándor* (Pest m. 9. vk.), *Nics János* (Fejér m. 8. vk.), a Dunai Vasmű üzemvezetője, *Andriko Miklós* (Szolnok m. 1. vk.), az MSZMP Szolnok megyei Bizottságának első titkára, *Simon Ernőné* (Somogy m. 11. vk.), az Újpesti Cérnagyár nagyatádi gyárának áruátnézője, *Nagy Sándor* (Somogy m. 1. vk.), a KISZ Központi Bizottságának titkára, *Ispánovits Márton* (Bács m. 11. vk.), a Bács-Kiskun megyei MESZÖV elnöke, *Pál József* (Győr-Sopron m. 1. vk.), a győri Rába Magyar Vagon- és Gépgyár lakatosa, *Bíró Miklós* (Szabolcs m. 11. vk.), a MOM mátészalkai gyárának vezetője.

*

Az országgyűlés ülése Apró Antal zárszavával ért véget. A képviselők pénteken folytatják tanácskozásukat.

## A tanácsok elkötelezetten szolgálják a közösség ügyét

## Horváth Lajos felszólalása



*Tisztelt Országgyűlés!*

A kormány munkaprogramjának testületi vitája – amint mindig, úgy jelenleg is – jó és felhasználandó alkalom a Kormány és a lakosság véleményének kicserélésére. E párbeszédhez a kormány most is valós, az eredményeket híven tükröző, de a gondokat és teendőket sem kendőző beszámolót, illetve munkaprogramot terjesztett elő. A mi dolgunk az, hogy a vitában igyekezzünk jól visszaadni a közösség erről szóló véleményét.

Úgy gondolom, hogy a kormány munkájának minősítését a legfőbb kérdés megválaszolásával kell kezdeni: azzal, hogy milyen a kormányzati munka társadalmi elismerése és társadalmi támogatása.

Ennek a kormánynak eleddig főként a dolgok neheze és a vállalás felelőssége jutott. Állandóan viaskodnia kellett a világgazdaság háborgó hatásaival, miközben belül is emelt mércéhez mértük munkáját. Ahhoz a mércéhez, melyet a 70-es évek elején elért legyorsabb és legkiegyensúlyozottabb gazdasági fejlődés, a legnagyobb fogyasztás és életszínvonal, valamint a legjobb áruellátás jellemzett.

Nos, mindezekhez viszonyítva is a kormány, a megnehezült feltételek ellenére derekasan állta a próbát. Ezzel azt is hangsúlyozni szeretném, hogy a társadalom, melyben élünk és alkotunk, igenis elismeri a kormány törekvéseit és támogatja azokat. Miért kerül e megfogalmazásba az „igenis" szócska? Azért, mert nálunk újabban az indokoltnál több a panaszos hang és az eredmények fitymálása. Szerintem a valóság megszépítése nélkül is van mivel büszkélkednünk és eredményeink méltatása sem szégyellni való dolog.

Szóval, én tisztelettel és elismeréssel adózom a kormány igyekvésének. Hasonló véleményt éreztem ki a különböző információs jelentésekből is. Igaz viszont ezekből olyat is kiolvastam, hogy a kormányon belüli – bizony eléggé gyakori – személyi változások indítékairól szívesen hallanának több és alaposabb tájékoztatást. Talán ennek hiányára vezethető vissza, hogy időközönként a legvadabb személyi elképzelések kelnek szárnyra és néha bizony szinte országos méretű pusmogás folyik ezekről.

Gondolom nem jelent erényrontást, ha itt is szóba hozzuk, hogy a kormányzati politika egyes részeit éri bírálat is. Elég ha csak az Élet és Irodalom hetilapban folyó vitára utalok, melyben a kormány szemére vetik azt, hogy „láthatóan és elsődlegesen gazdasági céljai vannak", hogy „kettős hatalom" van, vagyis hát a központi és az egyéni akarat elszakad egymástól. Mások szerint a hatalomban van – lent és fent – egyfajta kettősség.

Miért említem én ezt a vitát, noha az idézett megállapításokkal nem is értek egyet? Azért, mert szerintem maga a szabad vita is nyílt politikánk és a kormány iránti bizalom megnyilatkozása, hiszen a vitázók bíznak és bízhatnak abban, hogy az ügy érdekében elhangzó merész szóért legfeljebb bátor válasz jár – hozzáteszem, hogy azért ebben még nem jeleskedünk! – és hogy a jobbításért elhangzó szó cselekvést kiváltó kormányzati és társadalmi visszhangra talál.

A most folyó tanácsi középtávú tervkészítő munka arra utal, hogy a döntést hozó testületi szerveknek és testületeknek majdan a terv elfogadásakor idő és kompetencia hiánnyal kell küszködniök. A tanácsi tervező munkát nálunk mindenesetre ugyancsak visszafogja, hogy még nincs új országos településfejlesztési koncepció, hogy váratott magára a mecseki szénbányászat fejlesztésének eldöntése, hogy csak munkát fogó megkéséssel ismerhettük meg a bányászlakás-építés lehetőségeit. Hiszem, hogy ezek csak átmeneti problémákat jeleznek. Örömmel olvastam a programból, hogy a kormány – mint a legfőbb végrehajtó hatalom és mint az állami adminisztráció vezető szerve, – fontos feladatának tekinti az irányító tevékenység összehangolását, további javítását és a szocialista demokrácia gazdagítását. Közös dolgunk mindezt elősegíteni.

*Tisztelt Országgyűlés!*

Számtalan belső és külső tapasztalatunk bizonyítja azt, hogy a lakosság közérzetét az ellátás alapvetően befolyásolja. Azt is észrevehettük, hogy az utóbbi időben – kiváltképpen mióta gazdasági nehézségeink növekedtek – az emberek kritikusabban ítélik meg környezetük dolgait. Egy népi ellenőrzési felmérésben olvastam, hogy az elmúlt években a lakosság bejelentéseinek és panaszainak legalább egynegyede az áruellátás és szolgáltatás hiányosságaival foglalkozott. Az életszínvonal növekedésének várható mérséklődése bizonyára még csak fokozni fogja a lakosság ellátással szembeni érzékenységét. És erre fel kell készülnünk.

Az elmúlt évi költségvetés végrehajtásáról szóló jelentés jól summázza az ellátás ismérveit, ezért – az ismétlést kerülendő – én inkább azt említeném, hogy hol látok teendőket.

A lakosság árufogyasztásának nagy részét még ma is az élelmiszerek teszik ki. „Az él soká, aki jól él", tartja nálunk a közmondás, és aki ismeri a magyar ember még hosszú ideig maradó fogyasztói szokásait, az tudja, hogy ez a közmondás aligha túloz. Jut-e a fogyasztó asztalára elégséges mennyiségű és választékú élelmiszer? Igen, noha néhány idénycikkből időnként indokolatlan ellátási vesződségek is keletkeznek. Ezeket néha szervezési botlások okozzák, előfordulhat – mint a hal esetében is –, hogy kiviteli kötelezettségeink okoznak átmeneti nehézségeket, de tartós feszültségeket mégis inkább a termelők és a felvásárló kereskedelem közti őskori kapcsolati visszásságok váltanak ki.

Régóta kísért az a gond, hogy túl magas a zöldségfélék felvásárlói és fogyasztói ára közti rés, meg túl hosszú az áru útja is. Mindez alig serkenti a termelőt és közben restségre készteti a kereskedőt is. Márcsak a kistermelés, no meg az ellátás jövőbeni biztonsága miatt is változtatni kell ezeken. Szembe kell nézni azzal is, hogy az ellátás folyamatossága érdekében nemcsak a helyi kezdeményezésekre, felelősségre, hanem a megyei akarat talán „rámenősebb" érvényesítésére is szükség van.

A munkaprogram kiemeli, hogy a kormány az áruellátás és -szolgáltatás színvonalát tartani, sőt javítani akarja. Ez dicséretes törekvés, mégis alighanem érdemes lenne még jobban hangsúlyozni, hogy első helyre tesszük ugyan a gondjainkat enyhítő kivitel növelését, de ugyanakkor ezzel egyenrangú célnak tartjuk a lakosság kiegyensúlyozott ellátását is.

A lakosság pénzének kb. egyötödét költi fogyasztói szolgáltatásokra. Sajnos a szolgáltatások megítélése – fejlődésük ellenére – eléggé kedvezőtlen. Úgy vélem, gyorsabban kell itt továbblépnünk, új és rugalmasabb szervezeti formákat kialakítanunk, jobb érdekeltséget teremtenünk elsősorban azoknál, akik valóban a szolgáltatással foglalkoznak és elő kell segítenünk a szolgáltató szervezetek hatásosabb együttműködését is. Jóleső érzéssel olvastam azt a kormányhatározatot, amely ezeket kívánja elérni.

A tanácsi munka három évtizedes változásának fő iránya éppen abban mérhető le, hogy mind nagyobb szerepet kap ebben a lakosság ellátásának és szolgálatának szervezése és hátrébb szorul a régi értelemben vett ügyek intézése. Mindez egyben azt is jelenti, hogy a tanácsok egyre nagyobb részt kapnak és vállalnak az állami feladatok megvalósításában. Úgy ment el tehát 30 esztendejük, hogy olykor több sikerrel máskor gyengébben, de mindig elkötelezetten szolgálták a közösség ügyét. Hadd mondom el, hogy a tanácsi szervek nemcsak tartoznak, de készek is a kormányzati politika végrehajtásán továbbra is tevékenyen munkálkodni, s a kormány előrevivő törekvéseit saját házuk táján is érvényesíteni.

A kormány programját elfogadom.

## Kölcsönösen előnyös, erősödő kapcsolatokat

Internacionalista elveinkhez híven szolidárisak vagyunk a nemzeti felszabadító mozgalmakkal, a gyarmati sorból felszabadult országok küzdelmével, amelyet politikai függetlenségükért és gazdasági önállóságuk kivívásáért folytatnak. Arra törekszünk, hogy a fejlődő országokkal gyors ütemben tovább növekedjenek a már ma is meglevő és kölcsönösen előnyös gazdasági és kulturális kapcsolataink.

A jövőben is készek vagyunk a fejlett tőkés országokhoz fűződő kapcsolataink kiegyensúlyozott fejlesztésére, a békés egymás mellett élés elve, az egyenjogúság és a kölcsönös előnyök alapján. Az előrelépéshez azonban a mi szándékunk kevés. Az is fontos feltétel, hogy a tőkés országok – különösen a Közös Piac tagállamai – erőfeszítéseket tegyenek azoknak a korlátoknak a leépítésére, amelyek a gyorsabb előrehaladás útjába állnak.

A történelmi jelentőségű helsinki záróokmányt aláíró országok jelenleg az európai biztonság és együttműködés ügyének következő jelentős eseményére, a madridi találkozóra készülnek. Kormányunk nevében kijelenthetem, a magunk részéről mindent meg fogunk tenni azért, hogy a találkozó eredményes munkát végezhessen, hozzájáruljon a záróokmány ajánlásainak megvalósításához, az enyhülés folytatásához, az európai biztonság és együttműködés erősítéséhez.

Az a véleményünk, hogy nincs sürgetőbb feladat, mint a fegyverkezési hajsza megfékezése, a tényleges leszerelést szolgáló megállapodások kimunkálása és végrehajtása. A Varsói Szerződés politikai tanácskozó testülete legutóbbi, Varsóban tartott ülésén világos, reális és az egyenlő biztonság elvét maradéktalanul szem előtt tartó programot terjesztett elő. Nemzetközi tevékenységünkben alapvető feladatunknak tekintjük, hogy hathatósan síkraszálljunk e program megvalósulásáért.

Üdvözöljük a Szovjetunió javaslatát, hogy haladéktalanul kezdődjenek tárgyalások a közép-hatótávolságú rakétafegyverekről és ezzel egyidejűleg az előretoltan állomásoztatott amerikai nukleáris fegyverekről.

Ugyancsak üdvözöljük azokat a nagy horderejű és átfogó javaslatokat, amelyeket az ENSZ most folyó közgyűlésén Gromiko elvtárs terjesztett elő a feszültség enyhítésére, a leszerelésre és az államok közötti bizalom erősítésére. Támogatjuk az európai katonai enyhüléssel és leszereléssel foglalkozó konferencia összehívását és azt, hogy erről már a madridi találkozón szülessen döntés.

## A Parlamentből jelentjük

## Igényes követelmények, megalapozott döntések

*(Munkatársunk telefonjelentése.)*

**A képviselők mellett számos meghívott, köztük a diplomáciai élet vezetői, tagjai is élénk érdeklődéssel tekintettek az országgyűlés tegnap kezdődött tanácskozása elé. Érthető a várakozás, hiszen nem kisebb jelentőségű téma került napirendre, mint a kormány munkaprogramja.**

Pontban 11 órakor megkezdődött a tanácskozás. Lázár György, a Minisztertanács elnöke terjesztette elő a kormány programját, melynek lényege és rendeltetése a XII. pártkongresszus határozatában, illetve a Népfront választási felhívásában megfogalmazott célok szolgálata, elérése. A fő törekvés pedig: igényes követelmények, előrelátó és megalapozott döntések, következetes és határozott végrehajtás, ésszerű ügyintézés, az államigazgatási munka korszerűsítése és egyszerűsítése.

A kormány elnökének beszédét követő szünetben több baranyai képviselőt kértünk arra, mondják el néhány mondatban, miként vélekednek a programról, mi az, amit kiemelten fontosnak tartanak.

*Mérei Emil:* – Egyértelmű, hogy csak hatékonyabb munkával léphetünk előre. Ez a megállapítás szűkebb hazámra, a Mecseki Szénbányákra is vonatkozik. A Liasz-program, amit a Minisztertanács is jóváhagyott, nemcsak a vállalatnak, hanem Komlónak is nagy feladatot jelent. Meggyőződésem, hogy a Szénbányák dolgozói képesek e feladatot megfelelő segítséggel végrehajtani. A város pedig a felépítendő lakások fogadására – ha nem is az ütemes teljesítésre – de felkészült.

*Deutsch Erzsébet:* – A kormány előterjesztése igen kritikus, őszinte hangvételű. A célok, melyekről hallottunk, a biztonságos, kiegyensúlyozott előrehaladást jelentik számunkra. Nélkülözhetetlen, hogy a kormány céljait értse, és elérésüket támogassa minden dolgozó.

*Gázsity Milutinné:* – A legrokonszenvesebb törekvés számomra, hogy a kisközségek lakóit megtartsuk. Örömmel hallottam, hogy a kormány a jövőben több erőt kíván fordítani a kisebb városok, a községek alapfokú ellátásának fejlesztésére.

*Kasó József:* – Jelentősnek tartom, hogy a mezőgazdaság fejlődése népgazdasági igény. Ez egyben azt is jelenti, hogy fejlesztésének támogatása ennek az igénynek a feltétele. A háztáji és a kisegítő gazdaságok számára perspektivikus fejlődést jelent a kormánynak az az álláspontja, hogy fontos érdek a fentiek több oldalról való támogatása és minél teljesebb kihasználása.

*Dohoczky Antal:* – Nagyon tetszett, hogy a program reális helyzetből indul ki, emberközpontú, és bízik a dolgozók tenniakarásában. Ugyancsak örömmel tapasztaltam: a kormány a szakszervezetekkel szorosan együttműködve kívánja a célokat megvalósítani.

**Török Éva**

# HÍREK

1980. SZEPTEMBER
26
PÉNTEK
*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*
*JUSZTINA*
*nevű*
*kedves olvasóinkat*

**A Nap kél 6.36 — nyugszik 18.34 órakor. A Hold kél 20.06 — nyugszik 8.43 órakor.**

## A közélet hírei

**Az idén megválasztott, fiatal tanácstagokat hívtak meg tegnap délután a HNF Pécs városi Bizottságára, ahol munkájuk segítéseképpen három tájékoztatót hallhattak a fiatalok. Előbb Gergely László, a HNF városi titkára szólt a tanácstagi és a népfrontmunka kapcsolatáról, Szelestey György, Pécs város Tanácsa titkárságának vezetője a tanácstagi munka gyakorlati kérdéseiről majd Kovács Jenő, a KISZ Pécs városi Bizottságának titkára a fiatalok érdekvédelmének kérdéseiről adott tájékoztatót.**

◆

— **Munkateljesítmény.** Kossuth bányaüzemben Péntek László vezetésével dolgozó Zalka Máté kiváló vágathajtó brigádjának az éves terve: 250 méter vágat kihajtása volt, melyet kedden teljesítettek. A 18 fős kollektíva vállalta, hogy év végéig még 200—250 méter vágatot hajt ki.

— **Bekötőút-építés.** A perekedi kocafiaztató és juhhodály új bekötő utat kapott. A 3 méter széles, csaknem 100 m hosszú bekötő út — melyet a bogádi Zengő Gyöngye Tsz kőművesei készítettek — több mint 100 000 forintba került.

## Ma este

### MOZI

**Petőfi:** Négy bandita, tíz áldozat (f3, f5) Apokalipszis most (f7) **Kossuth:** Mondd, hogy mindent megteszel értem (10, 12, f7, f9) Patyolat akció (f3, f5) **Tanárképző Főiskola:** A híd túl messze van (5) **Rákóczi:** Hair (5, 7) **Fekete Gyémánt:** Annie Hall (6) **Jószerencsét:** Karate (4, 6) **Vasas, Kodály:** Kojak Budapesten (f6) **Mohács:** Joseph Andrews (6, 8) **Komló, Zrínyi:** A kétdimenziós gyilkos (4, 6 órakor) Zöldövezet (8) **Komló, Május 1.:** Konvoj (f5, f7) **Szigetvár:** Ki beszél itt szerelemről? (6, 8) **Siklós:** Aszja (5, 7) **Harkány:** A fekete kard románca (7) **Bóly:** Futárszolgálat (8) **Pécsvárad:** Hogyan felejtsük el életünk legnagyobb szerelmét? (7) **Sásd:** Földi úrutazás (f8) **Sellye:** Vállalom, főnök! (7) **Szentlőrinc:** A férfi, aki szerette a nőket (8) **Villány:** Harcmodor (f8)

## időjárás

**Várható időjárás péntek estig: északon változóan felhős, ködös, legfeljebb egy-két helyen futó záporral, másutt általában kevés felhő. Időnként megélénkülő északi, északnyugati szél. Hajnalban és reggel párásság, helyenként köd. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 6—11 fok. A legmagasabb nappali hőmérséklet 19—24 fok között várható.**

**Távolabbi kilátások szombattól keddig: időnként átmenetileg megnövekszik a felhőzet, számottevő csapadék nem valószínű. Legalacsonyabb hajnali hőmérséklet 7—12 fok között. Legmagasabb nappali hőmérséklet 19—24 fok között. Jelentős mennyiségű (legalább 5 mm) csapadék az ország területének 10 százalékán várható.**

— **Pécsi diákkórus Bécsben.** Tegnap délben Bécsbe utazott a Dobó István úti Gimnázium Bartók kamarakórusa. A bécsi kulturális hetek Wehringi ősz című művészeti rendezvénysorozata keretében négy alkalommal szerepelnek az osztrák főváros különböző előadótermeiben. Szombaton este Kertész Attila vezényletével a neves Collegium Hungaricumban lépnek fel. Előreláthatólag a jövő hét elején térnek vissza.

— **A Békés megyei** Pedagógus-továbbképzési Intézet hosztagú küldöttsége tett csütörtökön látogatást baranya testvérintézményénél Pécsett. A tapasztalatcsere alkalmából a békési vendégek megismerkedtek a pedagógustovábbképzés baranyai eredményeivel.

◆

## A rendőrség kérése

**A Pécsi Városi Rendőrkapitányság eljárást folytat személyi tulajdon sérelmére elkövetett jármű önkényes elvétele vétségének alapos gyanuja miatt Andok József pécsi lakos ellen.**

**1980. augusztus 25-re virradóra Pécs, Lvov-Kertvárosból, az Egri Gyula u. 22—24. sz., a nevelési központ és az Erdei Ferenc u. által határolt területről elvitt egy Simson 50 típ. segédmotor-kerékpárt. A motor gyári száma: 4 695 490, motorszáma: 3 071 307. Leírása: a benzintank színe világoskék, a sárvédő és az abroncsok ezüstös színűek, a kilométeróraállás szerint a motorban 4160 kilométer van.**

**A rendőrség kéri a motor tulajdonosát és azokat a személyeket, akik az ügyről valamit tudnak, hogy jelentkezzenek a Pécsi Városi Rendőrkapitányság Pécs, Kilián Gy. u. 3. I. em. 73. sz. alatt, vagy a 11-666/251-es telefonon.**

◆

## Esküvő

**DR. LÉVAI MAGDOLNA**
**és**
**SCHMIDT FERENC**

**szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, barátainkat, hogy 1980. szeptember 27-én 18.30 órakor házasságot kötünk a pécsi központi házasságkötő teremben (Hunyadi út 2. sz.)**

**SZALOK HAJNALKA**
**és**
**HODOLI LÁSZLÓ**

**ezúton értesítik minden kedves ismerősüket, hogy 1980. szeptember 27-én 13.00 órakor házasságot kötnek a pécsi központi házasságkötő teremben (Hunyadi út 2.).**

◆

— **Telefonkönyv.** Többen érdeklődtek, honnan lehet telefonkönyvhöz jutni. A posta illetékeseitől kapott információ szerint a Pécs 1-es postahivatalban — főposta — még korlátlan mennyiségben kapható az új távbeszélő-névsor.



**Az őszi BNV-n bemutatott újdonságok közül számos kiváló termék a megnyitóval egyidejűleg kapható lesz az üzletekben. Budapesten a Luxus és a Csillag Áruház, vidéken pedig elsőként a pécsi Centrum Áruház kínálja a Pécsi Bőrgyár Niagara elnevezésű vízhatlan sertésvelúrból készült bakfis- és női kosztümöket, discomellényeket és táskákat, öveket stb. A pécsi Centrum külön kirakatot szentel az említett termékek bemutatásának, s mától már árusítja is a BNV újdonságait. A tetszetős sertésvelúr-holmik barna, bordó, boraljaszín, vörösbarna, sötétkék és fekete színben kaphatók.**

## 04—05—07

**Nem adott elsőbbséget. Mészáros Lajos 28 éves pécsi lakos szerdán reggel személygépkocsijával nem adott elsőbbséget a Fürst Sándor utcában az ott közlekedő Szieg Ödön 32 éves pécsi motorkerékpárosnak. Az összeütközés következtében a motor utasa, Szieg Ödönné 31 éves pécsi lakos súlyos, míg vezetője könnyű sérülést szenvedett.**

✻

**Figyelmetlenül vezetett. Villányi Imre 20 éves pécsi lakos szerdán reggel Szalánta belterületén figyelmetlenül vezetett és személygépkocsijával az árokba hajtott. Utasa, Gilosász Sándor 30 éves pécsi lakos súlyos, míg a gépkocsivezető könnyű sérülést szenvedett. Az anyagi kár 50 000 forint.**

✻

**Áttért a menetirány szerinti bal oldalra. Szőlősi Károly 35 éves kaposvári lakos szerdán délelőtt Szászvár belterületén személygépkocsijával áttért a menetirány szerinti bal oldalra, ahol összeütközött a vele szemben közlekedő motorkerékpárral. A motorkerékpár utasa, Orsós János 18 éves tamási lakos súlyos, míg a motorkerékpár vezetője, Orsós Sándor 22 éves tamási lakos könnyű sérülést szenvedett.**

✻

**Gyorshajtás miatt egy fának ütközött. Lőrincz László 27 éves pécsi lakos csütörtökön reggel tehergépkocsival közlekedett Pécsett, a Kénes úton. Gyorshajtás miatt egy fának ütközött. A baleset következtében a tehergépkocsi egyik utasa, Orsós János 43 éves pécsi lakos súlyos, a gépkocsi vezetője és másik utasa, Bogdán Imre 32 éves pécsi lakos könnyű sérülést szenvedett. Az anyagi kár 80 000 forint.**

✻

**Nem adott elsőbbséget. Csombor Jánosné dunaszekcsői lakos csütörtök délelőtt Dunaszekcső belterületén kerékpárral közlekedett. Nem adott elsőbbséget egy arra haladó tehergépkocsinak és összeütköztek. Csombor Jánosné súlyos sérülést szenvedett.**

— **Gubcsi Lajos hétfőn!** Nem vasárnap, amint az tegnapi lapunkban tévesen megjelent, hanem szeptember 29-én, hétfőn délután tartja előadását Gubcsi Lajos, a Magyar Televízió „Kockázat" című műsorának vezetője. A nyilvános előadás, melynek témája az amerikai recesszió hatása Nyugat- és Kelet-Európa gazdaságára, hétfőn délután fél 5-kor kezdődik a pécsi Technika Házában.

◆

## Közlemény

**A Megyei Rendőr-főkapitányság értesíti a megyénk lakosságát, hogy a fegyveres erők napja alkalmával (szeptember 29-én) szerveik ügyfélfogadást nem tartanak. Szeptember 27-én, szombaton munkaidőben az ügyfelek fogadását biztosítjuk. Kérik a szíves megértésüket.**

✻

**A DDGÁZ értesíti a lakosságot, hogy szeptember 29-én megkezdi a Surányi Miklós úti gázvezeték építésével kapcsolatos kivitelezési munkáit. Első ütemben teljes lezárásra kerül az út a Vilmos és Székely Bertalan utcák közötti szakasza. Az építés ideje alatt megváltozik a 33/A-s autóbusz útvonala. Új megállóhelyei a Széchenyi tértől: a Dzsámi mögötti 30-as megálló, a Barbakán és a Surányi u. 52. sz. ház előtti ideiglenes megálló. A továbbiakban az útvonal változatlan.**

**A Gábor Áron utcában szeptember 29-én, hétfőn gázvezeték-fektetési munkák kezdődnek. Az építés ideje alatt az utca továbbra is a gépjárműforgalom elől — lezárva marad.**

— **Idős korban jelentkező betegségek** címmel egészségügyi felvilágosító orvosi előadást tartott klubdélután keretében a Vöröskereszt 42. sz. orvosköri vezetősége. Hasznos tanácsokat nyújtott az előadás a nagy számú hallgatóságnak. A klubdélutánt az Acsády és a 39-es dandár úti iskola úttörői tették színesebbé műsorukkal.

— **Takarékos szövetkezeti dolgozók.** Ez év első felében, a tavalyinak kétszeresével, negyvenkétmillió forinttal nőtt a baranyai takarékszövetkezetek betétállománya. Növekedett a kölcsön összege is tizenötmillió forinttal, ezért száztizenhárommillió forintot folyósítottak a kérelmezőknek, elsősorban építkezésekre és mezőgazdasági befektetésekre.

— **Skoda-gumik.** A Bajcsy-Zsilinszky úti Gumiáru szaküzletbe három-, négyezer darab Barum típusú normál és radiál Skoda-gumi érkezett. Ez évben ez az első szállítmány ebből a típusú autógumiból.

◆

### KÖZÉRDEKŰ KÖZLEMÉNYEK

**Áramszünet lesz f. hó 26-án 8—15 óráig Pécsett, a Mikszáth K. u., Surányi M. u., Hunyadi út, Juhász Gy. u., Mecsek u. által határolt területen, a Kossuth L. u., Kazinczy u., Perczel u., Boltív köz által határolt területen.**

✻

**Az Autóközlekedési Tanintézet „B" kat. személygépkocsivezetői tanfolyamot indít október hónapban Villányban. Jelentkezni lehet: a Mezőgazdasági Szakmunkásképző Iskolában, Mathiász J. u. 2. sz. alatt, naponta 8—16 óráig.**

✻

**Áramszünet lesz szeptember 26-án 8—15 óráig a Szigeti út északi oldalán, a Gyümölcs u., Meggyfa u. közötti szakaszon.**

✻

**Áramszünet lesz szeptember 26-án 8—16 óráig Pécsett a Jakabhegyi úton, a Pacsirta utcában és a Bagoly dűlőben.**

✻

**Szeptemeber 27-én Drávacsepelyen ifjúsági bál, 28-án Nagytótfaluban búcsúbál lesz. Zene: TORNÁDÓ.**

✻

**A harkányi Nagyközségi Közös Tanács Végrehajtó Bizottsága a köztisztaságról szóló 3/1977. számú tanácsrendeletében Harkány község és üdülőtelepére vonatkozóan a kötelező szemétszállítással a Siklósi Városgazdálkodási Vállalatot bízta meg. A vállalat ezen tevékenységét a fenti területen díjbeszedők útján megkezdte. A tanácsrendelet betartásának és az üdülőtelep környezettisztaságának érdekében kérjük, hogy a vállalat és díjbeszedőinek munkáját segítsék.**

## A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Koksz helyett — gáz. Riport. 8.37: D-dúr vonósnégyes. 9.30: Egy szóval. 10.05: Visszapillantó. 10.35: Őszi kérdés. Versek. 10.40: Operaáriák. 11.00: Életek. Novella. 12.35: Hétvégi Panoráma. 13.54: A Szovjetunió népeinek zenéjéből. 14.07: A háromszögletű kalap — balett. 14.44: Magyarán szólva . . . 15.10: Kóruspódium. 15.29: Zenei Dominó. 16.05: Zalka Mari válasza. 16.35: Énekszóval, muzsikával. 17.10: Jasha Heifetz hegedül. 17.35: Láttuk, hallottuk. 18.00: Filmdalok. 19.30: Új lemezekből. 19.56: Nicole Rieu és Gilbert Bécaud énekel. 20.43: A főszerepben: Tito Gobbi. Bajazzók. Opera. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Rádiószínház. 23.18: Nóták. 0.10: Melódiakoktél.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Spirituálék. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.33: Slágermúzeum. 9.18: Harminc perc alatt a Föld körül. 10.00: Zenedélelőtt. 11.45: Tánczenei koktél. 12.33: Édes anyanyelvünk. 12.38: Népi muzsika. 13.15: Nőkről — nőknek. 14.00: Kettőtől — ötig . . . 17.00: Nemzetközi kapcsolatok a XX. században. 17.30: Ötödik sebesség. 18.33: Barangolás régi hanglemezek között. 18.54: Zenekari operettrészletek. 19.21: Sanzonok. 20.00: Régi nóta, híres nóta. 20.33: Urak és hölgyek. Rádiójáték. 21.08: Magnóról magnóra. 21.53: Operettrészletek. 23.15: A dzsessz a 70-es években.

### HARMADIK MŰSOR

9.00: Iskolarádió. 9.30: Romantikus kórusmuzsika. 10.00: Hídfők a végtelenben. 11.05: Tizenkét hegedűverseny. 13.07: Orosz zeneszerzők műveiből. Közben: 14.03: Magyar irodalmi Arcképcsarnok. 14.23: Az Orosz zeneszerzők műveiből című műsor folytatása. 15.00: Könyvszemle. 15.10: Panelház és kis Polski. 15.30: Tip-top parádé. 16.00: Erkel operáiból. 16.50: Zenekari muzsika. 18.30: A V'Moto-Rock együttes félórája. 19.05: Nem tudom a leckét! 19.35: Zongoraművek. 20.59: Korszak és hatékonyság. 21.11: Irodalom a gyorsuló időben. 22.06: Bemutatjuk új felvételeinket. 22.30: Barokk operákból.

### PÉCSI KÖRZETI STÚDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Daloló dél-dunántúli tájak. Kersics Anka mohácsi énekes. — Szőlőérzés Sárközben. — Meggyfasipos citerán játszik Sajgó János. 17.20: Ritmus és dallam. 17.40: Sportmagazin. Szerkesztő: Kovács Imre. 18.00: Dél-dunántúli híradó. 18.15: Tánczene. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. Hírek. — Lakodalmi dalok és táncok. — Az MDDSZ nemzetközi kapcsolatai. Gyurok György előadásának befejező része. 19.00: Német nyelvű műsor. Kulturális magazin: Hírek, tudósítások. — Előzetes a Német Szövetség negyedszázados jubileumáról. — A bautzeni Német-Szorb Színház munkája. Riporter: Hetényi Árpád. — Harz-hegységi dallamok. 19.30: Műsorzárás.

### MAGYAR TV

8.00: Tévétorna (ism., sz.). 8.05: Magyar irodalom. 6. o. 9.05: Környezetismeret. 1. o. 9.50: Lottósorsolás. 39. hét. 14.20: Magyar irodalom (ism.) 14.55: Környezetismeret (ism., sz.). 15.25: Pedagógusok fóruma (ism.). 16.10: Hírek. 16.15: Természetbarát (sz.). 16.35: Csali. 16.40: Mindenki közlekedik . . . 16.55: Pusztuló műemlékeink nyomában (ism.). 17.35: Játék a betűkkel. 18.00: Reklám. 18.05: Öt perc meteorológia (sz.). 18.10: Az országházból jelentjük. (sz.). 19.00: Reklám. 19.10: Tévétorna (sz.). 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: Budapesti művészeti hetek. Hívójel. Tévéfilm (sz.). 21.05: Szép magyar tánc. I. rész: Öt legény tánca (sz.). 21.10: Fiatalok órája (sz.). 22.10: Delta. Tudományos híradó (sz.). 22.50: Tv-híradó 3. (sz.).

### MÁSODIK MŰSOR

17.30: Tatabányai Bányász—Elektromos. Bajnoki férfi kézilabda-mérkőzés. 18.45: Mindenki közlekedik . . . (ism.). 19.00: Természetbarát (ism., sz.). 19.20: Öt perc meteorológia (ism., sz.). 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: Pulzus (sz.). 20.40: Nemcsak igével . . . Afrikai riportfilm. (ism., sz.). 21.30: Tv-híradó 2. (sz.). 21.50: Reklám. 21.55: Nyilvántartói hivatal. Jugoszláv filmsorozat. IX/1. rész. A gyermekkor (sz.).

### JUGOSZLÁV TV

18.10: Magyar nyelvű tv-napló. 18.35: Tv-naptár. 18.45: A mi nézőpontunkról. 19.15: Lépések — műsor fiataloknak. 19.45: Muppet show. 20.15: Rajzfilm. 20.27: Ma este. 21.00: Szórakoztató zene. 22.00: Filmsorozat. 23.15: Dokumentumfilm. 24.00: Hét tv-nap.

### MÁSODIK MŰSOR

18.30: Kis koncert. 20.15: Rövidfilm. 20.27: Ma este. 21.00: Feljegyzések az el nem kötelezettek kultúrájáról. 22.00: Huszonnégy óra. 22.05: Tegnap, ma, holnap. 22.15: Arcképek. 22.50: Házi mozi: Landrou — francia film.

## Kórházi felvételes ügyeletek

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére, Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat, sebészet, baleseti sebészet: II. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET**

**Felnőtt betegek részére: Korvin O. u. 23., tel.: 11-169, Munkácsy M. u. rendelőintézet, ügyeleti bejáró, tel.: 12-812, Veress E. u. rendelőintézet, tel.: 15-833. Gyermek betegek részére: Munkácsy M. u. rendelőintézet, gyermekpoliklinika, földszinti bejárat, tel.: 10-895. Fogászati ügyelet: Munkácsy M. u. ügyeleti helyiség, tel.: 12-812. Minden este 7 órától reggel 7 óráig.**

**ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**I. ker.: Pécs-Vasas II., Bethlen G. u. 8. 10/52. sz. gyógyszertár, Pécs-Meszes, Szeptember 6. tér 1., 10/3. sz. gyógyszertár. II. ker.: Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Munkácsy M. u. 4. 10/9. sz. gyógyszertár. III. ker.: Pécs, Veress E. u. 2. 10/7. sz. gyógyszertár.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat hívószáma: 12-390 — este 7-től reggel 7 óráig.**

**ÖSSZEVONT ORVOSI RENDELÉS**

**1980. szeptember 26-án a felnőtt járóbetegellátás körzeti orvosainak továbbképzése miatt összevont orvosi rendelés lesz a sürgős ellátást igénylő betegek részére az alábbi helyeken:**

**I. ker.: Korvin O. u. 23., tel.: 11-169; II. ker.: Munkácsy M. u. 19., II. em. 219., tel.: 13-833/48; Krisztina téri orvosi rendelő, tel.: 14-133; III. ker.: dr. Veress E. u. Rendelőintézet, fsz. 1., tel.: 15-833; Rókus u. 7/1. orvosi rendelő, tel.: 12-412. A délelőtti rendelések a szokásos helyen és időben lesznek megtartva.**

◆

— **Kaktuszgyűjtemények** létrehozása címmel színes diavetítéssel egybekötött előadást tart dr. Kiss József szombathelyi gyűjtő ma, pénteken 18 órakor a TIT stúdióban.

## Tollseprű

# Lesz-e gyümölcs a fán?

Még pár évvel ezelőtt arról írtam, ne csepüljük ifjúságunk nyelvét, mert sokszor szellemesség, íz, új zamat van benne. Valamikor mi is voltunk diákok. Ha az isiben vagy gimiben „bevertünk", félve vallottuk be az elégtelen feleletre kapott osztályzatot, a tököt, a fúrót, a dacit, a dugót, a bunkót, a deszkát, a fát, a karót stb.

Minden diák megérti, mit jelent az, ha másnap dolit írnak matekból vagy föciből. A koleszban lakók csakhamar leadják a drótot, ha megtudják, hogy zéhát (zárthelyit) vagy extit (röpdolgozatot) írnak. Vannak olyan diákmondások, amelyeket szellemességük miatt megmosolygunk, de hiba volna ezek miatt diákjainkat megróni. Csak párat belőlük: *Ereszt a feje. Nyomja a sódert, szövegel, papol. Lapozz egyet! Kopj le! Nyomás! Lépj olajra! Szemfelszedés kizárva!* Különösen találóak a levestálalással kapcsolatos megnyilatkozások. A levesek minőségétől függően beszélnek Petőfi- (Minek nevezzelek?), Zilahy- (Valamit visz a víz), BMV- (Bele Minden Vacakot!) és Leningrád-levesről (bevehetetlen, mint Leningrád volt a második világháborúban).

Az viszont már sértő és megalázó, ahogyan fiaink a lányokat, a nőket szólítják, néha „leszólítják": áru, béka, bige, bula, bőr, csaj, csirke, madárka, massza, moha, pipi, pulyka, test, husi, tyúk, lepedőakrobata, tojó stb. Persze a fiút, a férfit jelölő szavak sem különbek: csávó, gádzsó, fej, hapsi, krapek, manusz, mókus, ürge, pacák, pali, pók, surmó, szivar, tag, tagosz stb.

Ezeknek a jórészt cigány nyelvből vett kifejezéseknek nem a titkosság a célja, hanem az egy csoporthoz való tartozás hangsúlyozása. Amennyire dicséretre méltó gyakran szellemes nyelvi alkotókészségük, annyira elítélhető azoknak a nyers, eredetieskedő szavaknak a használata, amelyek gépies használata nyelvünk elszürkülését jelenti. Éppen ezért minden fiatalokkal érintkező szervnek meg kell ragadnia az alkalmat annak tudatosítására, hogy ifjúságunk egy részének „stílusa" nemcsak megbecsülésre nem érdemes, hanem beszennyezi nyelvünket.

Nagyon elszomorító és sértő, ahogy az óvodás kortól fölfelé némely diákcsoport lányok jelenlétében a lehető legdurvábban, sztereotíp trágárságokkal „fűszerezetten" beszél egymással. De az is elgondolkodtató, hogy valamikor szemérmes leányaink szemrebbenés nélkül, visszautasításra nem is gondolva hallgatják a „menő fejek" útszéli, triviális, nagyon is egyhangú beszédjét.

A minap a tévében egy pedagógus az ország nagy nyilvánossága előtt ismerte el: „Csúnyán, nagyon csúnyán beszélnek diákjaink."

A társadalom minden rétegének (tehát nemcsak az iskolának) legyen feladata annak megértetése, hogy a bűnözők, a társadalom söpredékének (mert sajnos ilyen is van!) beszédmodora méltatlan a jövő nemzedékéhez. Nem az ilyen beszédstílus teszi őket felnőttekké. Ellenkezőleg. Még az állati szintnél is lejjebb kerülve igaz emberi méltóságuk, magatartásuk szenved csorbát szép anyanyelvünk megcsúfolásával. Vagy nem nekik is írta Kölcsey: „Meleg szeretettel függj a hon nyelvén! mert haza, nemzet és nyelv, három egymástól válhatatlan dolog." —?

Ezekről az ízléstelen, szellemesnek tűnő szópojácákról írta ostorozó sorait Petőfi Sándor is:

*Lesz-e gyümölcs a fán,*
*melynek nincs virága?*
*Avvagy virág vagy te,*
*hazám ifjúsága? . . .*

**Dr. Tóth István**

## 5,5 millió tonna áru vár elszállításra



Rakodás a pécsi főpályaudvar teherperonján Fotó: Erb János

# Őszi csúcs a MÁV-nál

## Munkaverseny a vasútnál és a fuvaroztatóknál

A gabonaszállításokkal kezdődött, majd a kéthetes késéssel – szeptember 19-én – beindult cukorrépa-szállításokkal folytatódott, tehát már javában tart az őszi csúcsforgalom a MÁV-nál. A Pécsi Vasútigazgatóság dolgozói az év elejétől szeptember 25-ig 13 millió és 57 000 tonna árut szállítottak el, s az év végéig további 5,5 millió tonna árut, főként mezőgazdasági termékeket kell még elszállítaniok. Mindez október, november, december hónapban havi 2 millió tonna teljesítményt tesz szükségessé. Csak cukorrépából 600 000 tonnát kell négy cukorgyárba eljuttatni. Az első negyedévi elszállítások akadozása, a kocsipark rendszeres hétvégi kihasználatlansága és a kirakási késedelmek miatt a tegnapi napig 790 000 tonna a szállítási lemaradás a Pécsi Igazgatóság területén. A lemaradás pótlása és a még hátralévő hatalmas árumennyiség elszállítása nagy feladatot ró a vasút dolgozóira.

Sikerül-e levezetni ezt a csúcsot? Hogy készültek fel az Igazgatóság területén az őszi szállítások zökkenőmentes lebonyolítására, s mit tett, mit tehet a szakszervezet a feladat teljesítéséért? Ezt a fontos kérdést vitatta meg egyebek között tegnapi ülésén a Vasutasok Szakszervezete Pécsi Területi Bizottsága.

Megállapították, hogy a MÁV Igazgatóság különös gonddal készült fel az őszi forgalomra, amely ennek ellenére előreláthatólag nem lesz teljesen zökkenőmentes. Zöld utat biztosítanak a mezőgazdasági és export szállításoknak. Az őszi csúcs lebonyolítása azonban csak a MÁV és a fuvaroztatók együttműködésével lehetséges.

A MÁV kocsipark nem a csúcsokhoz méretezett, s az anyaghiány miatt gondot okoz a nagymozdonyok javítása is. Ezért fontos, hogy a nagy fuvaroztatók ne csak írásos ígéretet tegyenek, de valóban a hétvégeken is szállítsanak. S ami még ennél is fontosabb, délután is fogadják az üres kocsikat. Több nagyvállalat, köztük például a Gabonaforgalmi és Malomipari Vállalat is, inkább kifizeti a kocsilemondás költségét, mintsem hogy a délutáni órákban fogadná a kiállított vagont. Azoknak a nagy fuvaroztatóknak, akik a vasúti kocsik legalább 85 százalékát késedelemmentesen kezelik, csökkentett gépkocsipénzt számít fel a MÁV.

A MÁV ismét meghirdette dolgozói körében az őszi forgalmi versenyt, amelynek sikere érdekében a Területi Szakszervezeti Bizottság több fontos intézkedést tett. A TSZB együttműködési szerződést kötött a MEDOSZ, az ÉDOSZ és a KPVDSZ megyei bizottságával a baranyai SZMT területén a termelés, a feldolgozás és forgalmazás összhangjának növelésére, a szerződéses fegyelem betartásának társadalmi ellenőrzésére, a termék minőségmegóvására a belföldi ellátás és az exportcélok teljesítésére. A megállapodás keretében a MÁV csúcsidőben, soron kívül szállítja el az élő és romlandó árut, a vetőmagot, a mezőgazdasági exportot. A mezőgazdasági dolgozók vállalták a szabad szombati-vasárnapi műszakokat a rakodási teljesítmények növelése, a MÁV kocsipark jobb kihasználása érdekében.

— Rné —

# Elutazott a lvovi delegáció

Az *F. K. Viktorovics*, Lvov területi Pártbizottság osztályvezetője vezette lvovi pártmunkás küldöttség tegnap délelőtt találkozott *dr. Földvári Jánossal*, a Baranya megyei Tanács általános elnökhelyettesével, *Koós Lászlóval*, a Megyei Pártbizottság osztályvezetőjével és *dr. Sasvári Lászlóval*, az MSZMP Baranya megyei Tanács Apparátus Bizottsága titkárával. Az elvtársi légkörű eszmecserén vendégeink elmondták, milyen hasznos tapasztalatokkal térnek haza. A beszélgetés után Mohács várossal ismerkedtek. Szakmai megbeszélést folytattak a dunai hajózásról és látogatást tettek a KPM mohácsi üzemmérnökségén.

A szovjet pártmunkások ma hazautaztak Lvovba.

# Kitüntetés

A honvédelmi miniszter a közelgő fegyveres erők napja alkalmából a honvédelmi és népgazdasági felkészülés feladatai eredményes végrehajtásának elősegítése érdekében az államigazgatási és társadalmi szervezetekben, több éven keresztül végzett kiemelkedő tevékenységük elismeréséül a Haza Szolgálatáért Érdemérem arany fokozatával tüntette ki *dr. Ásvány Lajost*, a Pécs városi Tanács igazgatási osztályvezetőjét. Honvédelmi Éremmel, 20 éves tevékenysége után *Bóra Lajost*, a siklósi Városi Tanács főelőadóját és *dr. Pintér Mihályt*, a Pécsi Postaigazgatóság osztályvezetőjét. Több személy jutalomban részesült. A kitüntetéseket és jutalmakat tegnap a megyei pártbizottság épületében *Lukács János*, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának első titkára adta át.

# Új matematika idősebbeknek

Gyakran felkeresik az iskolák a nyugalomba vonult pedagógusokat azzal a kéréssel, lépjenek be néhány hetes helyettesítésre a munkába. Mindez szükséglet, ugyanakkor lehetőség is az idős kollégák számára, hogy újból kapcsolatba kerüljenek az iskolákkal. Mivel a jelenlegi tantervekben, így például a matematikában igen sok változás történt, a Pedagógustovábbképzési Intézet keretében továbbképzést terveznek a nyugdíjas pedagógusok számára az új matematika témaköréből. A kezdeményezés Fraunholcz Mihály megyei szakfelügyelőtől indult ki, és a munkát októberben szeretnék megkezdeni mintegy tizenöt pécsi és baranyai pedagógus részvételével.

# Pécs városi tanácsülés

*(Folytatás az 1. oldalról)*

A tanács 1979. évi költségvetésének és fejlesztési alapjának zárszámadását a szóbeli kiegészítés után Hohmann Ádám, a számvizsgáló bizottság elnöke javasolta elfogadásra tanácstagtársainak. Az elmúlt évre eredetileg tervezett 827 millióval szemben majd 1 milliárd 128 millió forinttal gazdálkodott a város, ebből nagyjából minden szükségesre tellett. Mivel gyarapodtunk? Hatvan szakorvosi és 12 üzemorvosi órával, felnőtt és gyermekorvosi körzettel, 190 óvodai hellyel. Szociális segélyben tavaly 474 személy részesült rendszeresen — havi átlagban 1290 forinttal —, rendkívüli segélyre több mint 2 milliót fordítottunk. Tavaly Pécsett 1737 — ezen belül 1151 célcsoportos — lakás épült.

A tanácsülés e két téma után elfogadta a Pécs megyei város Tanácsa módosított szervezeti és működési szabályzatát, valamint a lakóházak házirendjéről még 1973-ban kiadott rendelet módosítását, hatályon kívül helyezte a munkásmozgalmi emlékek védelméről szóló, 1961-es tanácsi rendeletet. Gergely László, a HNF Pécs városi titkára javaslatára megválasztották a tanácsi bizottságok tanácsi és nem tanácsi tagjait, valamint az elnökeiket: dr. Román Lászlóné (ügyrendi és igazgatási), dr. Németh Lajos (városfejlesztési), Pirisi János (termelési, ellátási), Komlódi Józsefné (művelődésügyi, valamint az egészségügyi és szociálpolitikai) személyében.

A tanácsülés interpellációkkal zárult, a tanácstagok felvetették, hogy lakókörzetükben miért cserélődik túl gyakran a körzeti orvos; mikor javítják meg a Gergely, valamint a Gomba utca és környéke úthálózatát, bővítik-e a rácvárosi óvodát, mikor újítják fel a Sörház utca felső szakaszán a járdát, mikor kerül napirendre a patacsi városrész rendezése, illetve mikor szüntetik meg a Kertvárosban az állattartást.

**Murányi László**

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

## Befejeződtek a magyar–zambiai tárgyalások

Csütörtökön reggel Lusakából Livingstone-ba repült *Losonczi Pál*, az Elnöki Tanács elnöke, s ott megtekintette a Viktória vízesést, amely egyike a világ legnagyobb vízeséseinek. David Livingstone-nak, felfedezőjének nevét őrzi a helybeli múzeum, amelynek gyűjteményével Losonczi Pál is megismerkedett. Némi idő jutott a Maramba kulturális központ, a skanzen meglátogatására is, majd az Elnöki Tanács elnöke a késő délutáni órákban visszatért Lusakába.

Közben szakértői szinten folytatódtak a tárgyalások, amelyeket plenáris ülésen kezdett meg a két delegáció. A tárgyalások eredményeként Losonczi Pál és Kenneth Kaunda elnök jelenlétében, az Elnöki Tanács elnökének szállásán kereskedelmi, műszaki-tudományos és kulturális megállapodást írtak alá.

Este az Intercontinental szállóban Kenneth Kaunda és felesége díszvacsorát adott Losonczi Pál és felesége tiszteletére.

Ezzel befejeződött az Elnöki Tanács elnökének látogatása a Zambia Köztársaságban. Afrikai körútjának utolsó állomásáról Losonczi Pál pénteken reggel indul haza.

## A béke-világparlament felhívása a világ népeihez

**Szerdán este a szófiai Universiade-palotában plenáris ülésen folytatódott a Népek világparlamentje a békéért elnevezésű BVT-rendezvény. Újabb államfői üzeneteket olvastak fel, s elhangzottak további felszólalások is.**

**Ezt követően vitára, majd szavazásra terjesztették elő a béke-világparlament egyik fő dokumentumát, a felhívást, amelyet a plenáris ülés résztvevői egyhangúlag elfogadtak.**

A világ népei mélységesen aggódnak. A nukleáris világháború veszélye sohasem volt ilyen élesen érezhető.

A nukleáris fegyverzet növekedése, a halálhordozó arzenálok felhalmozása kritikus méreteket öltött. E folyamat további folytatódása a megsemmisülés veszélye elé állítja az embert.

Az „új nukleáris stratégia" a népek álnok becsapása, amelyeket megpróbálnak meggyőzni arról, hogy lehetséges korlátozott vagy lokális nukleáris háborút vívni anélkül, hogy az globális nukleáris katasztrófává válna. Kategorikusan elutasítjuk ezt a veszélyes, embertelen doktrínát.

A világ népei, amelyek önfeláldozó harcuk árán több mint három évtizeden keresztül meg tudták akadályozni a világháború kirobbantását és oly sok erejüket áldozták a leszerelésért és az enyhülésért, nem hajlandók e tervek részesei lenni. A világ népei követelik a fegyverzet növelésének megállítását, követelik, hogy hagyjanak fel a fegyvercsörtetéssel, vessenek véget az agresszív cselekedeteknek és a katonai zsarolásnak, küszöböljék ki a nukleáris háború veszélyét.

Józanságra és felelősségérzetre szólítjuk fel a politikusokat és az állami vezetőket, a kormányokhoz fordulunk:

Hagyjanak fel az új fegyverkezési programokkal! Szüntessék meg valamennyi tömegpusztító fegyverfajta, a nukleáris rakéta, a neutron-, a vegyi és minden más fegyverfajta gyártását! Csökkentsék a hadikészleteket! Tiltsák be a nukleáris fegyvert! Tárgyalásokat!

Más választás nincs!

Mindenkihez fordulunk, akinek drága a béke:

Ma kevés csupán a nyugtalanságnak hangot adni. Nem elég aggódni. A népek képesek a béke megvédésére, amely elsőrendű joguk. Cselekedni kell!

Hangozzék minden korábbinál nagyobb erővel szavunk! Állítsuk meg azokat, akik szakadékba próbálják taszítani a világot!

Hagyjunk fel mindazzal, ami elválaszt bennünket! Egyesüljünk a nukleáris háború fenyegetésének elhárításáért vívott harcban!

Elfogadta: a béke-világparlament, 134 ország és 100 nemzetközi szervezet 2260 képviselője.

## Heves összecsapások Irak és Irán között

Csütörtökön délelőtt változatlan hevességgel folytatódtak az összecsapások az iraki és az iráni fegyveres erők között. A hírügynökségek jelentései további bombázásokról, légicsatákról és szárazföldi hadműveletekről számoltak be.

Teheránból csütörtökön azt jelentették, hogy Irán teljes egészében felfüggesztette olajkivitelét. A térségben tartózkodó brit hajózási szakemberek ugyanakkor arról számoltak be, hogy a stratégiai és világgazdasági fontosságú Hormuzi-szoros még nyitva áll a hajózás számára.

A Fülöp-szigetek kormánya csütörtökön utasította az ország Iránban és Irakban dolgozó mintegy ezer állampolgárát, hogy hagyják el e két ország területét. A kuvaiti hatóságok bejelentették, hogy csütörtökig körülbelül 2100 ember érkezett Irakból Kuvaitba, és hogy további mintegy 4500 személy érkezésére számítanak. Az Irakból távozók többsége nyugati állampolgár.

Az Irakban tartózkodó magyar szakemberek helyzetéről mértékadó forrásból közölték az MTI-vel, hogy szakembereink helyzete nem kritikus, a hivatalos magyar szervek folyamatosan gondoskodnak biztonságukról. Ahol szükségesnek ítélték, intézkedéseket tettek evakuálásukra a veszélyeztetett területekről.

Khaled szaúd-arábiai király telefonüzenetében országa támogatásáról biztosította Irakot Irán elleni harcában. Az INA iraki hírügynökség csütörtöki jelentése szerint a király Iránt „az arab nemzet ellenségének" nevezte. Ugyancsak az INA jelentette, hogy Marokkó és Mauritánia is egyértelműen Irak mellé állt.

A Jemeni Népi Demokratikus Köztársaság csütörtökön a testvérgyilkos háború beszüntetésére szólította fel a szembenálló feleket.

## Muskie–Gromiko találkozó

Közel négyórás megbeszélést folytatott csütörtökön New Yorkban *Andrej Gromiko* szovjet és *Edmund Muskie* amerikai külügyminiszter.

A tárgyalásokról távozó Muskie külügyminiszter az újságírókkal csak annyit közölt, hogy megegyezésre jutott Gromiko külügyminiszterrel: a Szovjetunió és az Egyesült Államok tárgyalásokat fog kezdeni az Európában elhelyezett középhatótávolságú rakétafegyverekről. Kiemelte, hogy megbeszélései a szovjet külügyminiszterrel „őszinték" voltak. Hozzátette, hogy áttekintették az Irán és Irak között kitört fegyveres konfliktus problémáit is.

Az eszmecsere, amely a szovjet ENSZ-misszió épületében volt, a vártnál lényegesen hosszabb ideig tartott, s az első értesülések szerint a két nagyhatalom vezető diplomatáinak átfogó véleménycseréjét tette lehetővé mind az időszerű nemzetközi problémákról, mind pedig a kétoldalú kapcsolatok kérdéseiről. Megvitatták a külügyminiszterek az ENSZ-közgyűlés 35. ülésszakának napirendjén szereplő témákat is.

A külügyminiszteri találkozó érdemi értékelésére csütörtökön magyar idő szerint az esti órákban a megbeszélés elhúzódása miatt nem volt még lehetőség. New York-i diplomáciai források szerint azonban a konzultáció időtartama, mitöbb puszta létrejötte is pozitív fejleménynek minősíthető a nemzetközi életben. A két külügyminiszter május óta most először tanácskozott egymással, s azóta a világesemények újból és újból igazolták a vezető nukleáris hatalmak között korábban kialakított konzultációs mechanizmus fenntartásának égető szükségességét. A Szovjetunió és az Egyesült Államok kapcsolatainak „válságzónája" a csütörtöki párbeszéddel nem ért, a felhalmozódott ellentétek és problémák miatt nem is érhetett véget – állapítják meg New Yorkban.

## A magyar–szovjet diplomáciai kapcsolatok évfordulója

A magyar—szovjet diplomáciai kapcsolatok újrafelvételének 35. évfordulója alkalmából Puja Frigyes, a Magyar Népköztársaság külügyminisztere vacsorát adott V. J. Pavlov, a Szovjetunió budapesti nagykövete és a szovjet nagykövetség diplomatái részére. A vacsorán részt vett Berecz János, az MSZMP KB külügyi osztályának vezetője is. Az ünnepélyes alkalomból Puja Frigyes és V. J. Pavlov pohárköszöntőt mondott.

Viktor Malcev, a Szovjetunió külügyminiszterének első helyettese csütörtökön este Moszkvában vacsorát adott a magyar—szovjet diplomáciai kapcsolatok felvételének 35. évfordulója alkalmából.

A vacsorán Viktor Malcev és dr. Szürös Mátyás, hazánk moszkvai nagykövete mondott pohárköszöntőt, méltatva a három és fél évtizedes diplomáciai kapcsolatok fejlődését, eredményeit, hozzájárulását a két testvéri ország közötti barátság és együttműködés fejlődéséhez.

A vacsorán részt vett Nagy János külügyi államtitkár, aki hivatalos látogatáson tartózkodik a szovjet fővárosban.

Az évforduló alkalmából az Izvesztyija csütörtökön este terjedelmes cikket szentelt a magyar—szovjet diplomáciai kapcsolatok fejlődésének, eredményeinek.

## LAKÁS-INGATLAN

**Azonnal** beköltözhető kétszobás, kertes családi ház eladó vagy harkányi nyaralóért cserélhető. Cím: István u. 33/1. Érdeklődni 14—18 óráig.

**Családi** ház eladó, gáztűtéses, kétszoba-előszobás, összkomfort. Mellékhelyiség, garázs, műhely, pince. Irányár: 850 000 forint. Érdeklődni szombat, vasárnap délelőtt. Pécs, Tetytye u. 10.

**Zamárdiban,** vízközelben most épülő nyolc egységes társasüdülő másfél szobás lakrészeihez társakat keresünk. „Építési engedély van" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** nagy, 1½ szobás panellakás. Siklós, Sallai út 16. IV. emelet 13.

**Vidéken,** Balatonhoz közel, 3 szobás családi házat, 2 ezer n-öl hasznos területtel cserébe ajánlok szövetkezeti vagy OTP 2 és fél szobás pécsi lakásért — balatoni telket is adok, megegyezés alapján. — „Érdemes" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kismélyvölgyben** 525 n-öl szőlő, gyümölcsös, pincével, présházzal áron alul eladó. Villany van, patak 10 m-re. Veres András, 39-es dandár u. 2/B.

**Szép** kilátással telek eladó. Borbála környéke. Telefon: 30-443.

**Lothárd,** Petőfi u. 5. szám alatt családi ház eladó.

**Gyódon** 360 n-öl szép fekvésű telek eladó fele új gyümölcsös. Pince van. Érdeklődni Építők útja 3/A., fszt. 2. 17 óra után.

**Patacs,** Makra dűlőben 219 n-öl gyümölcsös, Fenyő típ. faházzal eladó. „95 ezer" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Nagyméretű,** szobakonyhás, komlói tanácsi lakásom kis pécsi garzonra cserélném. „Jól jár" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe, vagy a 17-636-os telefonszámon.

**Két** szoba, félkomfortos házamat elcserélném főbérleti lakásért. „Krisztina" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**200 négyszögöl** szőlő Monyoródon eladó terméssel vagy anélkül, termés külön is. Érdeklődni: Pécs, Egressy u. 35. Kertváros.

**Bálicsban** 300 négyszögöl panorámás, termő iugasszőlő, gyümölcsös eladó. Érdeklődni: a 12-908-as telefonon lehet.

**Háromszobás** családi ház eladó. Pécs, I. ker., Árpád u. 17. Megtekinthető bármikor.

**Két** családnak is megfelelő, háromszobakomfortos plusz szobakonyhás, kertes házrész eladó, másfél szobás cserelakással beköltözhető. Dugonics u. 41.

**Vennék** négyszobás, összkomfortos, belvárosi családi házat vagy öröklakást egyszobaösszkomfortos, belvárosi, déli fekvésű erkélyes lakás beszámításával. Érdeklődni: 11-420-as telefonon.

**Beköltözhető,** nagyméretű családi ház eladó. 9 helyiségből öt szoba, szuterén, 340 négyszögöles telken, garázzsal, gazdasági épülettel. Központi helyen üzlet, műhely, rendelő céljára, két családnak is alkalmas. Dr. Martonné, Mohács, kórházzal szemben, 4—7 óráig.

**Közép-Gyükésben** öreg szőlő víkendteleknek olcsón eladó. Ady Endre u. 57. sz.

**Felparcellázott** terület Kertvárosnál, főútvonalon, hetven forintért n-ölenként, eladó. Madách u. 4.

**Egyszoba-összkomfortos** fél házat a Kaposvári utcában nagyobbra cserélnék vagy 300 000 kp-ért eladnám. Rankl Gabriella, Kaposvári u. 10.

**Lakásmegoldást** keresek. „280 ezer kp plusz OTP" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** belvárosi, tehermentes, garzon öröklakásomat másfél szobás tanácsira. „Gázfűtés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Egy** külön bejáratú szoba házaspárnak azonnal kiadó. II., Dimitrov u. 20. Özv. Hering Józsefné.

**Vízparti** telket vagy ikernyaralót vennék Balatonfenyvestől Balatonlellégig. Ajánlatokat: „Őszi pihenés" jeligére a 074 287 számra a kaposvári hirdetőbe kérem.

**Dombóvár,** Árpád u. 20. sz. alatt 206 négyszögöl telken régi típusú, kétszobás családi ház azonnal beköltözhetően eladó 280 000 Ft-ért. — Megtekinthető vasárnap délután.

**Áron** alul Ladon családi ház beköltözhetően eladó, fizetési könnyítéssel. Érdeklődni: Kaposvár, Kölcsey u. 26.

**Elcserélném** tatabányai, két és fél szobás, második emeleti, összkomfortos, tanácsi lakásomat pécsi hasonlóra, Pályi, Tatabánya, Schönherz u. 29. II. 2.

**Azonnal** beköltözhető, 52 négyzetméter alapterületű, kétszoba-komfortos, belvárosi, különálló öröklakás 100 négyzetméter területű kerttel, sürgősen, kp plusz részletfizetési kedvezménnyel eladó. Érdeklődni: Orsovai Edéne, Pécs, Munkácsy Mihály u. 41.

**Elcserélném** Krisztina téri, tanácsi, külön bejáratú, I. emeleti, 1½ szobás, összkomfortos lakásomat hasonlóra vagy gázfűtésesre. — „Csak erkélyes" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Pécsi,** 1½ szobás, összkomfortos, szőnyegpadlós, tapétás, főállású, házfelügyelői lakásomat komlói vagy pécsi tanácsi lakásra cserélném. „Bányászlakás is érdekel" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kertvárosi,** kétszobaösszkomfortos, mellékfoglalkozású házfelügyelői lakásunkat sürgősen elcserélnénk azonos tanácsira. „Újra kezdjük" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Szőlő,** présházzal, felszereléssel eladó. Mohács, Csele dűlő 72. Érdeklődni: Mohács, Újváros, A. I. 4. Mészáros.

**Zöldség-gyümölcs** üzlet betegség miatt eladó. „Adómentes" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kökényben** 300 n-öl telek eladó. Érdeklődni lehet Pécs, Fürst S. u. 7/D. Kovács.

**1½ szoba** összkomfortos házrész beköltözhetően eladó. Nagy Flórián u. 12. Sörös, 16 óra után.

**Vasas,** Bethlen Gábor utcában pince eladó. „Boltozott" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Szőlő** eladó, 500 n-öl, Mozsgó-Jedinka. Érdeklődni: Szigetvár, Árpád u. 19.

**Eladó** házból költöznék, egy szoba-konyhás albérletet keresek. „Tiborc utca" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Beköltözhető** belvárosi, 4 szobás, komfortos házrész műhelynek alkalmas pincével, kis udvarral eladó. 2—3 szobás cserelakást beszámítunk. Telefon: 15-152, vagy 20-005.

**Kétszoba-összkomfortos** szövetkezeti lakásomat elcserélném egy 1½ szoba és egy 1 szobás lakásra, lehet tanácsi is. „Panellakás" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**60 ezer** kp plusz részlettel lakásmegoldást keresek Komlón. Minden érdekel. „Eszter" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Olcsón** eladó a Siklós, Pozsony u. 7. számú ház. Érdeklődni lehet a szomszédnál.

**Kis-Daindolban** eladó 365 n-öl fele részben gyümölcsös, szőlő, 12 négyzetméteres fa hétvégi ház. Irányár: 150 000 Ft. Érdeklődni 23-229 telefonon.

**Kővágótöttösön** levő szőlő és szántóföld présházzal együtt eladó. Érdeklődni lehet: Kunyik József, Bicsérd, Ady E. u. 20.

**150 000** kp plusz OTP-átvállalással 1—1,5 szobás lakást keresek. Minden megoldás érdekel. „Költözködés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Széchenyi** térnél levő, földszinti, utcai egy szobából álló, hidegmelegvizes öröklakásomat tanácsi kislakásra cserélném. „Emelet" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Pécsi,** belvárosi, kétszobás, utcai házrész eladó. „Beköltözhetően" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## ADÁS-VÉTEL

**5 éves** Trabant Special eladó. Du. 4-től, 7627 Pécs, Pósa Lajos u 37.

**IE frsz** 601-es Trabant 82-ig műszakiztatva, jó állapotban eladó vagy idősebb Zsigulira elcserélhető. Kertváros, Egri Gy. u. 24. II. emelet 8.

**UE** 28-as traktor eladó. 7727 Palotabozsok, Kossuth u. 12.

**Kitűnő** szülőktől származó 2 éves bernáthegyi kan kutya családi okok miatt sürgősen eladó. Pécs, Ady E. u. 31. Telefon: 29-628.

**US** Dacia eladó. Érdeklődni 17 óra után Pécs, Magyarürögi út 62.

**Lakókocsi** eladó. „Lengyel" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**UR** frsz. Wartburg de Luxe eladó. Szabadszentkirály, Zöldfa u. 18.

**Nutria** eladó. Görcs Károly, Szekszárd Balparászta 16/A.

**Betonkeverő** eladó, vidékre is szállítom. Rácváros u. 25.

**Franciaágyak, gyógyheverők, garnitúrák 3580-Ft-tól részletre**
Vajta kárpitos, Pécs, Dérynė u. 11.

**Eladó** 12 választási malac. Szekeres, Vaskapu puszta 20. (Ócsárd mellett.)

**Megvásárolhatja** húsgalamb-állományát. Vérfrissítésre, továbbtartásra költőpárok, fiatalok eladók. Madách u. 4.

**Utánfutó,** vonóhorog és kapcsolófej készítését vállalom. Nagy Gábor kisiparos, Gödre, Árpád u. 11.

**Lada** 1300, fehér, háromléves, eladó. Pécs, Béke u. 9. 17 óra után.

**1200-as** Zsiguli eladó. Pécsbányatelep, Gesztenyés u. 36. (Du. 5—8 óra között.)

**Ötéves,** frissen dukkózott, piros 1200-as Lada az új érkezése miatt sürgősen eladó. Szabadszentkirály, Petőfi u. 59.

**Eladó** Sztereó Grand rádió 2x15 W hangfallal. Panorámás mély és sport babakocsi. Szilágyi D. u. 28. Hadrévi.

**NB méhcsaládok** eladók kaptárban, vagy kaptár nélkül. Pécs, Bokor u. 6.

**Gemenc** olajkályha eladó. Érdeklődni a 17-335-ös telefonon 17 óra után.

**Eladó** kb. száz négyzetdeciméter összedolgozott nemesprém, néhány márkás kép, egy Donatello bronz. Ajánlatokat a Hunyadi úti hirdetőbe „Zuccone" jeligére.

**UR-es** Zaporozsec olcsón eladó. Pécs, Engels út 11. 15 óra után.

**Panorámás** mély babakocsi, 200x60-as laprádiátor és gázkonvektor eladó. Érdeklődni: Pécs, Kalinyin út 8. Sztraka.

**Eladó** egy kézi és gépi hajtású szecskavágó, egy felvasalatlan kocsi. Szilvás, Attila u. 34.

**ZI** rendszámú 1200-as Lada szgk. eladó. Érdeklődni mindennap Pécs, Hunyadi út 69. Sztraka.

**1200-as** Volkswagen és 500-as Trabant bontva eladó. Páfrány u. 21. Schöffer.

**150 cm³-es** MZ friss műszakival eladó, érdeklődni lehet Vass József, Pécsbányatelep, Sétatér u. 18.

**Hároméves** Wartburg 353 DL, most műszakizott, eladó. Molnár, Pécs, Lengyel Gy. u. 6. 17 óra után.

**Trabant** Combi, négyéves, Koloniál asztal, eladó. Telefon: 15-933.

**Modern** konyhabútor, H 68 szekszárdi olajkályha, olajoshordó és marmonkannák eladók. Pécs, Kertész u. 11. Füzesiné.

**ZI-s** Trabant Combi friss műszakival eladó. Érdeklődni 12-100.

**Teherszállításra** is kiválóan alkalmas Skoda mikro személygépkocsi friss műszakival olcsón eladó. Ajtósi Dürer u. 4/B. II. emelet 8., pénteken és hétfőtől 16 után.

**Pekingi** palota kölykök kaphatók. Haramia Jánosné, Szigetvár, Vörösmarty út 15.

**CH-s** 1000-es Wartburg, lejárt műszakival, eladó. Érdeklődni Basamalom u. 7-ben. 5 óra után Ruszev Róbert.

**Skoda** Coupe friss műszakival eladó. Érdeklődni egész nap 21-073-as telefonon.

**2 db** ágyneműtartós heverő eladó. Tóth István, Pécs, Egri Gy. u. 40. I. em. 6.

**Audi** 100-as rendszám nélküli egyben vagy bontva eladó. Telefon: 18-524.

**Nagy** tejhozamú fiatal tehén borjával eladó. Brozovácz Antal, Belvárdgyula.

**Hi-fi** zenecenter Dual KA 320 és mikrohullámú sütő eladó. Telefon: 19-187.

**Két** előhasú koca hat és hét malaccal eladó. Érdeklődni: Wildné, Hegyszentmárton, Kolozsvári u. 7. 17 óra után.

**Harkányban** költözködés miatt eladó: szekrény, heverők, gáztűzhely, kandalló, teraszra fotelok. József Attila 30.

**Műanyag** bevonatos kerítésfonat minden méretben kapható az Üttörő úti mezőgazdasági boltban.

**Jótállásos,** 160 literes Lehel hűtőszekrény, öntöttvas kád, fehér, mosdó csapteleppel, Schell W. C.-öblítő, 20 tagos, 6 tagos 500-as öntöttvas radiátor eladó. Szivárvány u. 16.

**Hordók** eladók, 30 l—600 literig. Előleget kérek. Dávid István, 2700 Cegléd, Bocskai u. 2.

**850-es** Fiat novemberig érvényes műszakival eladó. Érdeklődni Kökény, Kossuth u. 46. 17 óra után.

**Eladó** „Vertklang" szóltrombita. Érdeklődni telefonon: 12-834. délelőtt

**Eladó** „Naumann" táskavarrógép, „Vibromat" szemfelszedőgép, rekamié 2 fotellal és 4 székkel, modern konyhaszekrény, Trabant- és Zastava-alkatrészek. Nagyvárad u. 20. (este 6 után).

**Elektromos** (220 V) famegmunkáló gép (fűrész-gyalu-fúró), akkumulátortöltő, nagyméretű, fekete műperzsabunda eladó. Érdeklődni 21-089-es telefonon.

**Dansk** Hi-fi 2x35 W sztereó rádió-erősítő eladó. Érdeklődni 12-272 du. 6—8 között.

**Triumph** erősítő Laney hangfallal eladó. Siklós, Vár étterem.

## HALÁLOZÁS

**Fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy szeretett nagybátyánk,**

**ARATÓ FERENC,**

**a Városi Tanács nyugdíjasa, 69 éves korában elhunyt. Temetése szeptember 29-én, délután fél 4 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló rokonság.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy fiatal, 22 éves, megbecsült dolgozónk,**

**SZÉCSÉNYI KATALIN**

**bolti eladó, tragikus körülmények között elhunyt. Temetéséről később történik intézkedés. Emlékét kegyelettel megőrizzük. Baranya Kereskedelmi Vállalat szakszervezeti bizottsága.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapám, vejem,**

**TÓTH GÉZA**

**Pécs, Mária-dűlő 7. szám alatti lakos, 57 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése szeptember 26-án, du. 12.30 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

## KÖSZÖNET

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik felejthetetlen, drága kisfiunkat, unokánkat, dédunokánkat,**

**ADÁM ROBINT**

**utolsó útjára elkísérték. Külön köszönetet mondunk a kedves munkatársaknak, ismerősöknek, jóbarátoknak és a széles körű rokonságnak, akik virágokkal, megjelenésükkel nagy fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Édesanyja és a Horváth család.**

**Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett halottunk,**

**LANDL ANTAL**

**végső búcsúztatásán megjelentek. Külön köszönetet mondunk a 2. sz. szociális otthon dolgozóinak, a MÉH Vállalat gondnokságának, személyzeti és műszaki osztályának. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, volt munkatársaknak, szomszédoknak, ismerősöknek, az üvegesrészleg dolgozóinak, akik felejthetetlen édesanyánk,**

**FARKAS MIHÁLYNÉ,**
**Sovány Józsefné**

**temetésén megjelenésükkel, koszorúk és virágok küldésével és részvétnyilvánításukkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett halottunk,**

**BENKE JÓZSEF**

**temetésén való megjelenésükkel, virágok és táviratok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a Dráva menti ÁFÉSZ dolgozóinak, a temetés megrendezéséért. A gyászoló család.**

**Köszönetet mondunk mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, ismerősöknek, és a Pécs-Bányaüzem föld alatti gépészeti dolgozóinak, akik**

**HLASZNI LAJOS**

**temetésén részt vettek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, szomszédoknak, ismerősöknek, a VI. sz. bölcsőde dolgozóinak, akik felejthetetlen férjem,**

**HEIDEGGER JÁNOS**

**temetésén részt vettek, koszorúk, virágok adásával fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a részvéttáviratért volt munkatársaimnak. A gyászoló család.**

**Köszönetet mondunk azoknak a kedves rokonoknak, barátoknak, ismerősöknek és volt munkatársaknak, akik felejthetetlen halottunk,**

**OLÁH SÁNDOR**

**temetésén részt vettek, virágok, koszorúk küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Gyászoló édesapja, testvérei és sógornői.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet minden kedves rokonnak, barátnak, ismerősnek, akik felejthetetlen férjem, drága édesapánk,**

**KLEMM MIHÁLY**

**temetésén részt vettek, együttérzésükkel fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a postaigazgatóság vezetőjének, dolgozóinak, Pécs 2. postahivatal vezetőségének, dolgozóinak, volt munkatársainak, a Pécs 1. postahivatal dolgozóinak, a bikali haléttterem dolgozóinak. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet minden kedves rokonunknak, kedves szomszédainknak és ismerőseinknek, akik felejthetetlen halottunk,**

**KOVÁCS FERENC**

**temetésén megjelentek, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk az ÉDU Táncsics szocialista brigádjának, akik megjelenésükkel és a szép koszorúval fejezték ki részvétüket. A gyászoló Kovács, Solymosi és Zsille család.**

**Jó állapotban levő, IZ-s Wartburg eladó. Érdeklődni 16 óra után Pécs, Sörház u. 35.**

**Veszek-eladok** modern háromajtós, kétajtós vitrines szekrényeket, szekrénysort, konyhabútort, heverőt, rekamiét. Sulyok bútorkereskedés. — Mártírok útja 18. Telefon: 20-571.

**Régi** bélyeggyűjteményt, levélborítékokat, régi levelezőlapokat veszek. Dohánybolt, Váradi Antal, Sallai utca sarok.

## VEGYES

**Angol** nyelvoktatás olcsón. Telefon: 30-443.

**Egyetemi** és főiskolai felvételi előkészítést vállalok matematikából és fizikából — eredménnyel. Telefon: 19-962.

**Felsőfokú** szakirányú képesítéssel pécsi vagy vidéki üzemek, tsz-ek **részére** ügyintézést, anyagbeszerzést főállásban vállalok, raktározási lehetőséggel, saját gk-val is. Hivatásos jogosítvánnyal és gyakorlattal rendelkezem. — Ajánlatokat „Fiatalember" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe kérek.

**Fából** épült hétvégi házak szakszerű, időszakos külső karbantartását és védőbevonását rövid határidőre vállalom. — Cím: Pécs, 1. Pf.: 180.

**Tárolóhelyet** keresek. — „Lakókocsinak" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Szőlőszedést** és minden betakarítási munkát vállalunk. Leveleket „Megbízhatóság" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Garázs** kiadó hosszabb időre. Homok u. 2. szám.

**Magyar—történelem** szakos tanárt keresek. — „Előkészítő" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Mindennemű** vízvezeték-szerelői és lakatosmunkát vállalok. Vidéken is. Kisebb javítási munkákat esti órákban is elvégzek. Pfaff Attila, Pécs, I., Vadász u. 52. Telefon: 30-375.


# A Pécsi Orvostudományi Egyetem felvesz

- takarítónőket a Gyermekklinikára,
  a Fül-, Orr-, Gégeklinikára,
  az Urológiai Klinikára és
  a Bőrgyógyászati Klinikára,
- szakképzett ápolónőket a Fül-, Orr-, Gégeklinikára és a Bőrgyógyászati Klinikára,
- műtőssegédet az Urológiai Klinika műveseosztályára,
- villanyszerelő szakmunkást (szabványossági vizsgával) a központi műhelybe.

**Jelentkezni lehet a felsorolt munkahelyeken vagy a munkaügyi osztályon**

I—424/1980.

AZ ÉPÍTŐK ÚTI ÁLTALÁNOS ISKOLA felvételre keres:
takarító-hivatalsegédet,
konyhalányt.
I/416/1980.

SZAKÁCSNŐT KERES A PÉCSI ÁFÉSZ
a pécsi Szőlőskert étteremben történő foglalkoztatásra.
JELENTKEZÉS az üzletvezetőnél, (Pécs, Kis-Szkókó 4.).

# A Minőségi Cipőgyár szigetvári gyáregysége FELVESZ

**közgazdász házaspárt**

Angol nyelvtudás előnyben.
Lakáskérdés megoldható.
JELENTKEZÉS: A GYÁREGYSÉG SZEMÉLYZETI OSZTÁLYÁN.

# Értesítjük t. vásárlóinkat,

hogy 1980. október 1—25-ig

# LELTÁROZUNK

Ezen idő alatt az árukiadás szünetel.

Ferroglobus pécsi telepe.

# A Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat felvesz:

központifűtés-szerelőket és viz-gázszerelőket, szerelési és karbantartó munkára.

JELENTKEZNI LEHET: PÉCS, SZÁNTÓ KOVÁCS JÁNOS U. 1/A., MUNKAERŐ-GAZDÁLKODÁS.

I—412/1980.

# Azt már mindenki tudja

— hogy a kislakások ideális bútora a Szatmár,
— hogy a Szatmár egyszerű, praktikus formájú, sima vonalú bútor,
— hogy a bútorok közt legolcsóbb a Szatmár.

**Azt még Ön sem tudja**

— milyen meglepetéssel szolgál a gyár a BNV-n.

**Felkérjük Önt zsüritagnak!**

VÁRJUK ÖNT KIÁLLÍTÁSUNKON a BNV-N, AZ „A"-PAVILONBAN.

SZATMÁR BÚTORGYÁR, VÁTESZALKA

KOMLÓ VÁROS TANÁCSA V. B.

# pályázatot hirdet

**főelőadói munkakör betöltésére**

Alkalmazási feltételek, középiskolai és mérlegképes könyvelői végzettség, több éves vállalati közgazdasági gyakorlat.

JELENTKEZÉS A SZEMÉLYZETI FŐELŐADÓNÁL.

A MOHÁCSI JÁRÁSBÍRÓSÁG
cserépkályhákhoz
fűtőt keres
felvételre.
Érdeklődni lehet
a helyszínen, naponta
8 órától.

MERKER PÉCS

AZ IFJÚSÁGI ÁRUHÁZ LEGFRISSEBB ÁRUAJÁNLATA JUNIOR-KOROSZTÁLY RÉSZÉRE:
steppelt, habkönnyű Pusztaalapanyagból készült dzsekik, kabátok, több színben 606—848 Ft-ig vásárolhatók!
CSAK NÁLUNK! Bakfis műirhamellények 393 Ft-ért kaphatók!
Az Ifjúsági Áruházból a legújabb divat szerint öltözködhet!

A 39-es dandár úti Általános Iskola
EGY FŐ
KONYHAI DOLGOZÓT
VESZ FEL.
Jelentkezés az irodában.
I—378/1980.

**Férfi segédmunkásokat felveszünk**
BIVIMPEX 7. sz. Nyersbőrkirendeltség,
Bolgár Néphadsereg u. 58.
I—373/1980.

Az AGROKER Vállalat megvételre felajánl:
1 db 1978-as évjáratú, 1982. április 22-ig érvényes, vizsgával ellátott ARO—244 TÍPUSÚ SZEMÉLYGÉPKOCSIT.
Érdeklődni: Pécs, Megyeri út 64. Horváth István szállításvez.-nél. Telefon: 11-255.

AUTÓSZERELŐKET FELVESZ
a Belker. Száll. Váll.
(Pécs, Megyeri u. 63.)
I. 389/1980.

# Tour d'Európe

## Porschék, Toyoták, Mercedesek a Mecseken

Csaknem tíz éve, hogy az utolsó Tour d'Europe-ot hazánk területén láthattuk. Október 5-én reggel és délelőtt egy röpke bemutatkozással a Mecseken halad át a mezőny, tovább Jugoszlávia felé, ahol szintén gyorsaságik várnak rájuk. Korábban rangos versenynek számított, most már sajnos csak unatkozó milliomosok szórakozásának tartják. Néhány most is rajthoz álló nagyság miatt azonban érdemes lesz kimenni a Mecsek Rallye-ról is ismert gyorsaságikra. Noha a rajtlista csupán 53 indulót jelez, oda kell figyelni az 1-es rajtszámú Fritzinger (Wünsch) Toyota-trióra, a 2-es rajtszámú Altenheimer (Norwig) Porsche-felállásra, mindketten többször nyertek már Tour d'Europe-ot. 7-es rajtszáma van Csubrikovnak (Lada 1600), esélyes lehet még a 8-as Winfried (Hermann) és Mercedesük, a 9-es Peter Linzen és Porsche 924 kocsija, valamint egy hölgy, Heide Hetzer egy Opel Monzával (12). A gyorsaságik időpontjai: október 5-én, vasárnap reggel 9.51-től: Magyaregregy—Zobáktető, 10.01-től: Zobákpuszta—Petőfibánya, 10.26-tól: Árpádtető—Szentkút.

# Portisch döntetlen

A hollandiai Tilburgban, az Interpolis nemzetközi sakkverseny ötödik fordulójában a két magyar fél ponthoz jutott. Ribli Zoltán sötéttel az exvilágbajnok Szpasszkij ellen játszott és a 27. lépésben a küzdelem feladására kényszerült. Ribli a 22. lépés után döntetlent ajánlott fel, de ezt Szpasszkij nem fogadta el. Portisch ebben a fordulóban ugyancsak a sötét bábukat vezette a csehszlovák Hort ellen. A 40. lépés után függőben maradt játszmát jelentettek be, de újabb gondolkodás után megegyeztek a döntetlenben.

# KOSÁRLABDA EB

**Banja Lukán, a kosárlabda EB-n a legjobb nyolc között szerdán először a magyarok csoportjában került sor mérkőzésre, mindjárt nagy rangadóra. A jugoszlávok a csehszlovákokkal csaptak össze. Az ötezer fanatikus szurkoló buzdítása közepette végeredményben a jugoszlávok 80:67-re nyertek Csehszlovákia ellen.**

**A holland—bolgár találkozón kétszeri hosszabbítás után a hollandok 83:81 arányban győztek. A magyar női kosárlabdázók fáradtan játszva vereséget szenvedtek Romániától. Románia—Magyarország 69:59 (32:37).**

**A csoport állása:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. Magyarország | 2 | 1 | 1 | 138-128 | 3 pont, |
| 2. Csehszlovákia | 2 | 1 | 1 | 145-141 | 3 pont, |
| 3. Jugoszlávia | 2 | 1 | 1 | 139-146 | 3 pont, |
| 4. Románia | 2 | 1 | 1 | 130-137 | 3 pont. |

# FŐKUSZ

## A számok tükrében

**A 9. PÉCS—BÉKÉSCSABA TALÁLKOZÓ**

**Az eddig lejátszott nyolc mérkőzés összesített eredménye a Pécs szemszögéből:**

8 3 3 2 12-10 9

**csak Pécsett:**

4 3 1 — 9-4 7

**A pécsi összecsapások eredményei: az 1974–75-ös bajnokságban 1:1, az 1977—78-as bajnokságban 2:0, az 1978—79-es bajnokságban 2:1 és az 1979—80-as bajnokságban 4:2.**

**Az utolsó (4:2-es) hazai győzelmét a PMSC a Békéscsaba ellen ez év június 10-én a következő összeállításban érte el: Katzirz — Schulteisz, Toma (Tapaszti), Róth, Kincses II. — Lutz, Dobány, Dárdai P., Lőrincz — Nagy, Vigh (Réfi). — A PMSC góljait Nagy (2), Lőrincz és Dobány szerezte. Eddig a következő játékosok lőttek gólt Pécsett a Békéscsabának: 3 gólos: Dobány, 2 gólos: Dárdai P., Nagy, 1 gólos: Bálint és Lőrincz.**

**A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei: Pécsi MSC (otthon): Békéscsaba 4:2, Salgótarján 1:0, Debrecen 2:1, Csepel 1:0, Bp. Vasas 3:3 és Videoton 1:1.**

**A PMSC jelenlegi hazai mérlege:**

4 2 2 — 7-5 6

**Békéscsaba (idegenben): Ferencváros 0:3, MÁV Előre 2:1, PMSC 2:4, Diósgyőr 4:2, MTK-VM 2:1 és Videoton 1:3. A Békéscsaba jelenlegi idegenbeli mérlege:**

3 2 — 1 7-6 4

**A 15. KOMLÓ—VÁRPALOTA TALÁLKOZÓ**

**Az eddig lejátszott tizennégy mérkőzés összesített eredménye a Komló szemszögéből:**

14 8 5 1 17-7 21

**csak Komlón:**

7 4 3 — 9-3 11

**Az utolsó hazai győzelmét a Komló a Várpalota ellen ez év április 13-án a következő összeállításban érte el: Bien — Bazsonyi, Kovács, Tresch, Barta — Bányász, Hohmann, Róth — Radics, Stemler, Tóth. — Az eredmény 1:0 volt és a gól öngólból esett.**

**A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei: Komló (otthon): Bauxitbányász 1:2, MVTE 2:0 és Bábolna 1:0. A Komlói Bányász jelenlegi hazai mérlege:**

4 3 — 1 5-2 6

**Várpalota (idegenben): Bauxitbányász 1:2, MVTE 2:3 és Bábolna 0:0. A Várpalotai Bányász jelenlegi idegenbeli mérlege:**

3 — 1 2 3-5 1

**AZ 5. SZEKSZÁRD—PVSK TALÁLKOZÓ**

**Az eddig lejátszott négy mérkőzés összesített eredménye a PVSK szemszögéből:**

4 1 — 3 1-3 2

**csak Szekszárdon:**

2 — — 2 0-2 —

**A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei: Szekszárd (otthon): Sopron 2:1, Olajbányász 3:0 és Pét 2:0. A Szekszárdi Dózsa jelenlegi hazai mérlege:**

4 3 1 — 7-1 7

**PVSK (idegenben): Keszthely 2:2, Dombóvár 1:1 és Olajbányász 1:2. A PVSK jelenlegi idegenbeli mérlege:**

4 — 3 1 4-5 3

**AZ 1. SELLYE—MVTE TALÁLKOZÓ**

**A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei: Sellye (otthon): Pét 2:0, Sabaria 0:0 és Bauxitbányász 1:2. A Sellye jelenlegi hazai mérlege:**

4 2 1 1 6-3 5

**MVTE (idegenben): Tatai Rákóczi 1:0, Komló 0:2, és Fűzfő 0:0. A Mohács-Véménd TE jelenlegi idegenbeli mérlege:**

4 1 1 2 1-3 3

**Lehel Jenő**

# SPORT DN SPORT

# EVEZÉS

## Mohácsiak sikere Velencén

Az evezősök versenyidénye befejeződött. Az év utolsó minősítő versenyét Velencén tartották, melyen a Mohács-Véménd TE evezősei is részt vettek és sikeresen szerepeltek. A női serdülő kormányos nélküli kettős (Ágoston, Szauter), valamint a női úttörő kormányos négyes (Nádasi, Papp, Szauter, Ágoston) első helyen végzett. A női úttörő négypáros, a fiú úttörő kormányos négyes, a női serdülő kétpárevezős és a női mini egypárevezős versenyben a mohácsiak hajója második volt. A férfi ifjúsági kormányos kettes, a férfi ifjúsági egypárevezős versenyben harmadik hely jutott a mohácsiaknak, és négy hajójuk ért el helyezést.

# Kemping-klubnap

Ma este 18.00 órai kezdettel tartja a Baranya megyei Kempingklub őszi első klubnapját, az Ifjúsági Házban (Szalai András u.). A minden klubtagot érdeklő témák (beszámolók, tájékoztatók, jövő évi utak, tervek, lehetőségek) miatt a szervezők várják a klubtagok mellett a kempingezés, utazás iránt érdeklődők minél nagyobb számú részvételét.

# Mecseki nyílt túra

**A B. m.-i Természetbarát Szövetség szeptember 28-án vasárnap a Keleti-Mecsek kevésbé ismert, de nagyon szép területére vezeti nyílt túráját, melyre várja a természetbarátok, kirándulást kedvelők részvételét. Útvonal: Mecseknádasd—Vadászcsárda—Tűzkőhegy—Harsányi puszta—Gólyavölgy—Feked, innen vonattal haza. Távolság kb. 16 km. Várható visszaérkezés kb. 17.00 óra. Étkezés: hozott hideg élelem. Találkozás: 8.45 órakor a Bacsó Béla úti autóbuszpályaudvaron, a 6. sz. megállóhelyen. Költség kb. 30,— Ft. Túravezető: Csala Ferenc, Pécsi Vörös Meteor.**

# Labdarúgó NB II.



Edzés a PVSK labdarúgóinál — Erb János felvétele

# Az élmezőny a cél a Pécsi VSK-nál

**Egy éven keresztül a labdarúgó NB I-ben szerepeltek a PVSK játékosai. A legjobbak között azonban nem tudták a helyüket biztosítani. Rövid szereplés után a vasutasok elbúcsúztak az első osztálytól. Rónai István, a PVSK vezető edzője, aki NB I-be vitte a csapatot, most is ott ül a vasutasok kispadján.**

– Amikor bajnokságot nyertünk az NB II-ben, nem tekintettük jutalomjátéknak az NB I-et. Reális számítások szerint ugyan csak minimális esélyünk volt a bentmaradásra, de azért megpróbáltuk, hátha sikerül. Az eredmények úgy alakultak, hogy a tavaszi idény első mérkőzésén Pécsett vereséget szenvedtünk a rivális Salgótarjántól, játékosaink közül ezután többen feladták a küzdelmet, csak kötelességszerűen játszottak.

A vasutasok nem estek kétségbe a kiesés miatt. A vezetők erőfeszítése arra irányult, hogy együtt tartsák a játékosokat, és jól felkészüljenek az NB II. rajtjára. Rónai István erről így beszélt:

– Nemcsak együtt maradt az NB I-ben szerepelt csapat, de Varga és Skáfár leigazolásával még erősödtünk is. Felkészülésünk is sikerült. Célkitűzésünket úgy határoztuk meg, hogy az 1–5. hely megszerzéséért játszunk, mégpedig úgy, hogy a csapat a bajnokságban meghatározott szerepet töltsön be az élcsoportban. A hazai mérkőzéseinket ezért meg kell nyerni, idegenből pedig minél több pontot kell hazahozni. Gondoltunk a csapat felfrissítésére is, az idősebb játékosok helyére fokozatosan fiatal labdarúgókat szeretnénk beépíteni. Ezért került a keretbe a fiatal Bodog, Hámori és Freppán.

A sorsolás szeszélye úgy hozta, hogy a PVSK mindjárt az első fordulóban idegenben az egyik legnagyobb riválissal került szembe. Szombathelyen a Haladással döntetlenre végeztek a pécsiek. A rajt tehát sikerült. Ezt követően Pécsett nyertek a Fűzfő ellen, majd Keszthelyen a volt ZTE-játékosokkal megerősödött újonc Keszthelyi Haladással játszottak döntetlenre. Sellye ellen Pécsett már az első félidőben 3:0-ra vezettek, jó játékkal nyertek. Az újonc Dombóvár otthonában azonban csak egy pont megszerzésére tellett erejükből. A legutóbbi három mérkőzésen négy pontot gyűjtöttek. Győzelem Sopron ellen Pécsett, vereség Nagykanizsán az Olajbányásztól és most legutóbb egy keserves győzelem Pét ellen a hazai szurkolók előtt. Két évvel ezelőtt, amikor a PVSK bajnokságot nyert az NB II-ben, ugyancsak a hetedik fordulóban kapott ki Kaposváron a Rákóczitól. A csapat mérlege nyolc mérkőzés után négy győzelem, három döntetlen, egy vereség. Rónai István nem elégedetlen a csapat jelenlegi 3. helyével.

– 12 pontot terveztünk a bajnokságnak erre a szakaszára, és jelenleg 11 ponttal rendelkezünk. Lemaradásunk nem sok. Ez nem lenne nagy baj. Sokkal inkább baj az, hogy tele vagyunk sérülttel. Öt-hat standard játékosunkat kell nélkülözni, Tallósi, Grünwald, Bodog, Varga, Kresz mellett Hausznek is sérült, de Horváthnak sem egészséges a lába. A bajt tetézi, hogy most legutóbb Stájert kiállították.

A PVSK edzője kétségtelenül nehéz helyzetben van. Terveit, elgondolásait a csapat építésére vonatkozóan nem képes megvalósítani. Azokat a játékosokat kell számításba venni az összeállításnál, akik egészségesek. Nincs nagy választéka, de más problémák is vannak.

– Nem egy játékosunknak kell változtatnia szemléletét. Vannak a fiúk között olyanok, akik túlbecsülik saját képességüket. Az NB I-ben viselt mellényt még nem vetették le. Dombóváron is azt hitték, elég lesz 30 percig játszani, a végén meg kellett elégednünk az egyik ponttal. Az NB II. nyugati csoportjában nincs kiemelkedő képességekkel rendelkező csapat. Öt-hat egyenlő felkészültségű együttes küzd a bajnokság megnyeréséért. A Komló, a Szombathelyi Haladás, az Olajbányász, a MÁV-DAC, a Sabaria mellett a Keszthely is meglepetésekre képes. Vannak tehát ellenfeleink. Ez ideig csak a Haladással és az Olajbányásszal mérkőztünk a legjobbak közül. A neheze ezután következik. 28–30 pontot terveztünk az idény végére. Sérültekkel megtűzdelt játékosgárdánkkal azonban nagyon örülök, ha a mostani 11 pontunkhoz még 14–15 pontot tudunk szerezni. A lényeg az, hogy a vezető csapatoktól az őszi idény végére nagyon ne szakadjunk le, hogy tavasszal a sérülésekből felépült játékosokkal kiegészülve teljes gőzzel kapcsolhassunk rá.

**Hegyi István**

# Rajt az új labdarúgó MNK-ban

Rövidesen kezdődik a küzdelem a labdarúgó Magyar Népköztársaság Kupában. Az új kiírásban változnak a korábbi szabályok: a döntetlen már nem jelent továbbjutást az alsóbb osztályú csapat számára. Ha egyenlőre állnak a felek, a 90. perc után 2x15 perces hosszabbítás, illetőleg, ha szükséges, 11-es rúgás-sorozat dönt a továbbjutás kérdésében.

Az 1980–81. évi nemzetközi kupaküzdelmekben indult Bp. Honvéd, Diósgyőr, Ú. Dózsa és Vasas csak akkor kapcsolódik be a versenybe, amikor az MNK már a legjobb négyig jutott, s velük 8-ra alakítják a mezőnyt.

Csütörtökön az MLSZ-ben nyilvános sorsolás keretében alakult ki az első forduló párosítása. Ebben a szakaszban a legjobb 32 közé jutás a tét, a 32 mérkőzést október 1-én és 8-án, egyaránt 13 órai kezdettel vívja a jelenleg versenyben lévő 64 együttes.

Az elöl álló csapatok a pályaválasztók:

Október 1-én, 13 órától:

Nagyszénás—Hódmezővásárhely, SZEOL AK—Ferencváros, Debreceni Kinizsi—Kazincbarcika, Debreceni MVSC—Hajócsa, Bai Cement, Jászkisér—Honvéd Asztalos SE, Nyíregyháza—Békéscsaba, Rákóczifalva—DÉLÉP SC, Borsodi Volán—Honvéd Szabó L. SE, BVSC—Budafok, Jánoshalma—Csepel, Videoton—Volán, Hartai SE—Nagybátony, Kisterenye—Dunaújvárosi Kohász, Ráckeve—Bábolna, Dorog—Halásztelek, Dunaújvárosi Építők—Hatvani Kinizsi Vasutas, Salgótarján—Kecskeméti SC, Etyeki KSK—Kossuth KFSE, Pécsi VSK—Nike Fűzfő, Tatabánya—Soproni SE, Honvéd Latinka SE—Siófok, Kaposvári Vasas—MOTIM TE, Várpalota—Pécsi MSC, Répcelak—Mohács-Véménd, Ajkai Alumínium—Ajkai Bányász, Komló—Sabaria, MÁV-DAC—Sellye, Keszthelyi Haladás—Bátaszék.

Október 8., 13 óra:

MTK-VM—Honvéd Rákóczi SE, Bp. Postás—Iváncsai Tsz, Kaposvári Rákóczi—Rába ETO, Haladás—Zalaegerszegi TE.

# Mai sportműsor

Atlétika: A PVSK minősítő versenye. PVSK-pálya, 16.00.

# Röviden

**ATLÉTIKA. Hét közben a Budapesten megrendezett Kazi Aranka-emlékversenyen a 800 méteres síkfutásban Péley Bernadett, a PMSC versenyzője az idei legjobb magyar eredménnyel, 2:02.5 mp-es idővel végzett az első helyen.**

# A szavazás eredménye

**A magyar—spanyol mérkőzés szavazásának eredménye:**

**Pölöskei 1146, Nyilasi 1127, Kiss 906, Bálint 867, Katzirz 411, Dajka 354, Bodonyi 337, Kereki 273, Varga 210, Paróczai 171, Pásztor 157, Csongrádi 32, Nagy L. 29, Burcsa 6.**

**Az idei mérkőzések alapján az összetett verseny élcsoportja:**

**Törőcsik 12 326, Bálint 12 002, Nyilasi 10 124, Tóth J. 4291, Pásztor 3897, Mészáros 3509.**


TÉLI ELŐZETES

SZEPT. 25—OKT. 2-IG

NAGY ÁRENGEDMÉNNYEL VÁSÁROLHAT

FÉRFI-, NŐI, GYERMEKCSIZMÁKAT —

BUNDACIPŐKET

DUNÁNTÚLI CIPŐKERESKEDELMI VÁLLALAT

MECSEK ÁRUHÁZ

SZLIVEN ÁRUHÁZ

KIP-KOP cipőüzletek,

Doktor S. u. 15.

Sallai u. 9.

Bajcsy-Zs. u. 8.

CIPŐSZALON,

Mohács, Radnóti lakótelep.



A BARANYA MEGYEI AGROKER VÁLLALAT

értesíti vásárlóit,

hogy ALKATRÉSZOSZTÁLYA

1980.

október 1–15-ig tartja

éves elszámoltató

leltározását

A leltározás alatt az árukiadás szünetel.

Felhívjuk vásárlóink figyelmét, hogy a leltározást megelőzően szeptember 26-ig fogadunk el megrendeléseket.

Leltározás alatt a szekszárdi és kaposvári AGROKER Vállalat alkatrészosztályán lehet alkatrészeket vásárolni.



Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek: Báling József és Hallama Erzsébet
Szerkesztőségi ügyelet 12—19 óráig
10-053, 19 óra után 15-726
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen Pécsi Szikra Nyomda Pécs, Engel János u. 8. 7630 Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211 Felelős vezető: Szendrői György

Terjeszti a Magyar Posta Előfizethető hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél. Előfizetési díj egy hóra 30,— Ft negyedévre 90,— Ft, egy évre 360,— Ft Indexszám: 25 054 ISSN 0133—2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XXXVII. évfolyam, 266. szám
1980. szeptember 27., szombat
Ára: 1,20 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

## Befejeződött az országgyűlés őszi ülésszaka



Befejezte munkáját az országgyűlés őszi ülésszaka. Képünkön: a kormányprogram feletti vitában felszólalt Kádár János, az MSZMP KB első titkára.

# Kádár János felszólalása a kormányprogram vitájában

**Pénteken délelőtt a napirend szerint a kormányprogram megvitatásával folytatta munkáját az országgyűlés őszi ülésszaka. A tanácskozáson részt vett Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára, Lázár György, a Minisztertanács elnöke, a Politikai Bizottság más tagjai, a Központi Ellenőrző Bizottság elnöke, a Központi Bizottság titkárai, valamint az Elnöki Tanács és a kormány tagjai.**

**A diplomáciai páholyokban helyet foglalt a budapesti külképviseletek számos vezetője és tagja.**

**Az ülést Apró Antal, az országgyűlés elnöke nyitotta meg. Az első felszólaló Kádár János (Budapest, 38. vk.), az MSZMP Központi Bizottságának első titkára volt.**

Tisztelt Országgyűlés!
Képviselőtársaim!
Kedves Elvtársak!

A kormány munkaprogramja elvi, reális, előremutató, megfelel a Magyar Szocialista Munkáspárt XII. kongresszusa útmutatásainak és a Hazafias Népfront választási felhívásában megfogalmazott céloknak. Ezért a Lázár elvtárs által előterjesztett programmal egyetértek.

Amikor a tisztelt országgyűlés a Magyar Népköztársaság kormányának programját tárgyalja, valójában politikánk, szocialista építésünk, jövőnk alapkérdéseit vitatja. Ezekhez kívánok — az előttem szólókhoz hasonlóan — én is hozzászólni.

### Az enyhülésért, egy békésebb világért küzdünk

A programbeszéd fölvázolta a nemzetközi helyzetet, a világ jelenlegi politikai állapotát. A nemzetközi események közül kiemelhetjük az öt évvel ezelőtt Helsinkiben tartott európai biztonsági és együttműködési értekezletet, amely bizonyos tekintetben új szakaszt nyitott földrészünk politikai életében. Befejezését jelentette a hidegháború kiélezett szakaszának, s egyben kezdete is volt egy pozitív folyamatnak, amelynek során a Helsinkiben elfogadott elvek nagy hatással voltak a világ, s különösképpen Európa politikai helyzetére. E folyamat eredményeképpen erősödtek az európai országok — közöttük természetesen a különböző társadalmi rendszerű államok —, politikai kapcsolatai és kedvező változások következtek be a világpolitikai helyzet alakulásában is. Ezzel magyarázható, hogy a különböző társadalmi rendszerű országokban élő emberek, a népek világszerte üdvözölték a helsinki értekezletet és annak kedvező nemzetközi kihatását.

A nemzetközi helyzetben időközben változás következett be. Megítélésünk szerint ezt az Egyesült Államok, a NATO lépései idézték elő. Ide soroljuk az 1978. évi washingtoni NATO-döntést, amely a fegyverkezés új hullámát indította el és a NATO múlt év decemberi brüsszeli ülésének határozatát az új típusú amerikai közép-hatósugarú nukleáris rakéták gyártásáról és Nyugat-Európába történő telepítéséről. De sok más hasonló kedvezőtlen fejlemény is hozzájárult ahhoz, hogy újból hidegháborús szelek fújnak a világon. Ilyen körülmények között joggal állíthatjuk, hogy a nemzetközi helyzetben egyidejűleg vannak jelen az enyhülés és a feszültség tényezői.

Nem javult a helyzet a világ különböző feszültséggócaiban sem. A közel-keleti problémák továbbra is megoldatlanok és veszélyesek. Közép-Keleten sem rendeződtek a viszonyok, sőt ezt sajnálattal kell említenem, Irak és Irán fegyveres konfliktusa tovább élezi a helyzetet a Perzsa-öbölben és környékén. Ez nem szolgálja Irak és Irán népeinek javát, ezzel szemben a nemzetközi imperializmus malmára hajtja a vizet. Éppen ezért őszintén helyeseljük az ENSZ Biztonsági Tanácsának felszólítását a fegyverszünetre. Azt kívánjuk, hogy Irak és Irán tárgyalások útján találjon politikai megoldást a közöttük fennálló vitás kérdések rendezésére.

Délkelet-Ázsiában is csak lassan és nehezen oldódnak a feszültségek. Növeli a helyzet bonyolultságát a jelenlegi kínai külpolitika, amely alapvetően szocialistaellenes, szovjetellenes, s ebből kiindulva a legkülönbözőbb kérdésekben és területeken a feszültség növelésére törekvő imperialista körök kezére játszik.

Ilyen a mai világ, amelyben élünk, dolgozunk és harcolunk. Célunk világos, a fő nemzetközi kérdésekben álláspontunk közérthető: az enyhülésért, egy békésebb világért küzdünk. A fegyverzet alacsonyabb szintjén megvalósuló egyenlő biztonság hívei vagyunk. Változatlanul az a nézetünk, hogy a nemzetközi életben szükségszerűen jelentkező minden vitás kérdést tárgyalásos, politikai úton kell megoldani.

Pártunk és kormányunk külpolitikai tevékenységét ebben a bonyolult helyzetben is az a törekvés vezeti, hogy megőrizzük az enyhülés vívmányait, fenntartsuk nemzetközi kapcsolataink kialakult rendszerét.

Rendkívül fontos eseményként tartjuk számon Leonyid Iljics Brezsnyev elvtársnak, a Szovjetunió Kommunista Pártja Központi Bizottsága főtitkárának, a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa Elnöksége elnökének találkozóját Giscard d'Estaing-nel, a Francia Köztársaság elnökével Varsóban, valamint Helmut Schmidttel, a Német Szövetségi Köztársaság kancellárjával Moszkvában. Ugyanígy üdvözöljük a Szovjetunió és az Amerikai Egyesült Államok külügyminiszterének csütörtökön megtartott tárgyalásait is.

*(Folytatás a 2. oldalon)*



Az országgyűlés őszi ülése

## 860 magyar és 374 külföldi kiállító



Képünkön: az ünnepélyes megnyitó vendégei a Háziipari Szövetkezet pavilonját tekintik meg

# Megnyílt a Budapesti Nemzetközi Vásár

Pénteken a kőbányai vásárközpontban a részt vevő 36 ország, valamint Honkong és a nemzetközi vásárok szövetségének zászlajával feldíszített főtéren több mint 1200 hazai és külföldi kiállító képviselőinek jelenlétében ünnepélyesen megnyitották az őszi BNV-t, a fogyasztási cikkek hetedik alkalommal szakosított bemutatóját.

A megnyitó ünnepségen részt vett Benke Valéria, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, Marjai József, a Minisztertanács elnökhelyettese s a kormány több tagja. Ott voltak a vásárra érkezett külföldi vendégek, a diplomáciai képviseletek vezetői és tagjai, a külföldi üzleti partnerek.

A Himnusz elhangzása után Sághy Vilmos belkereskedelmi miniszter mondott beszédet.

Köszöntötte a megnyitó ünnepség vendégeit, majd így folytatta: — A fogyasztási cikkek nemzetközi seregszemléje gazdag kiállítási anyagával sokoldalúan mutatja meg a hazai és a világpiac kínálatát. A tavalyinál nagyobb területen 860 magyar kiállító és 374 külföldi cég sorakoztatja fel újdonságait. Megkönnyíti az áttekintést, hogy a vásár szervezői a több éves tapasztalatok alapján, 11 árucsoportban rendezték meg a fogyasztási cikkek bemutatóját. Természetes, hogy a gyártók a legszebb és legkorszerűbb termékeket hozták el a vásárra, amelyek megtekintése így elsődlegesen arról ad képet, hogy napjainkig milyen eredményeket ért el, milyen árukínálatot nyújt a vásárlóknak a közszükségleti cikkeket gyártó hazai és külföldi ipar. Mérlegelési lehetőség nyílik arra is, hogy mennyiben sikerült előrelépnünk a termékszerkezet átalakításában, a gyártmányfejlesztésben és korszerűsítésben..

— A Budapesti Nemzetközi Vásár — csakúgy, mint a hasonló jellegű vásárok és kiállítások — alapvetően fontos piackutatási fórum. A bemutatott termékek egy részéről majd csak a jövőben dől el az, hogy a fogyasztó a használhatóság, a forma és az ár alapján ténylegesen igényt tart-e a bemutatott termékekre. Nagyon fontos missziója a vásárnak az is, hogy segítsen az ipari együttműködésben rejlő lehetőségek feltárásában. A korábbi vásárok később nagyon hasznosnak bizonyult nemzetközi együttműködés megindításának színhelyei voltak. Megállapodások születtek a Szovjetunióval és más szocialista országokkal, de jelentősnek ítélhetők a fejlődő országokkal és néhány tőkés országgal kötött szerződéseink is. Ez alkalommal és erről a fórumról is arra biztatjuk hazai vállalatainkat, szakértőinket és kedves meghívott külföldi vendégeinket, hogy keressék az együttműködés további lehetőségeit.

— A vásár módot nyújt a szakembereknek arra, hogy nemzetközi összehasonlításban mérjék fel a hazai fogyasztásicikk-ipar teljesítményének színvonalát, az V. ötéves tervidőszakban elért eredményeket. Ennek az egybevetésnek iparunk fejlődése, a gazdaságos termékszerkezet kialakítása szempontjából különös szerepe van. Ha nyitott szemmel járják a vásárt, akkor megláthatják, hogy mi az, amit itthon érdemes továbbfejleszteni, milyen termékek gyártását kell korszerűsíteni ahhoz, hogy a nemzetközi és hazai piacon versenyképesek lehessünk.

A tapasztalatok azt mutatják, hogy az őszi vásárok látogatottsága, az érdeklődők száma évről évre nő. Ez az érdeklődés egyben egyfajta várakozást is kifejez. A magyar fogyasztóközönség azt várja tőlünk, hogy azt a terméket, ami megnyerte tetszését a vásáron, a hazai üzletekben is viszontláthassa. Őszintén meg kell mondanunk, hogy ezen várakozásnak nem mindig tudunk eleget tenni. Azon kell lennünk, hogy ez a helyzet a jövőben megváltozzék. Előrelépés viszont, hogy ma, a vásár első napján, 26 könnyűipari üzem itt bemutatott termékeit, újdonságait a fővárosban a kijelölt áruházakban és üzletekben, vidéken egy-két nagy áruházban, boltban már árulják. Kívánom, hogy a kiállítók a tapasztalatok sokoldalú kicserélésével, hasznos üzletkötésekkel és előremutató tárgyalásokkal teremtsék meg a jövőbeni, tartós együttműködés feltételeit — fejezte be megnyitó beszédét a miniszter.

Ezután a vendégek körsétán tekintették meg az árubemutatót.

# Befejeződött az országgyűlés őszi ülésszaka

*(Folytatás az 1. oldalról)*

A magyar diplomácia is ugyanezen célokért, a kapcsolatok fenntartásáért és a további eszmecserék folytatásáért dolgozott az elmúlt hónapokban. Ezt szolgálta külügyminiszterünk látogatása, tárgyalásai a Német Szövetségi Köztársaságban. Mi a békés tárgyalások útját a jövőben is.

## Érdemi előrehaladást a leszerelés ügyében

Sokat várunk az Egyesült Nemzetek Szervezetének most folyó ülésszakától. Reméljük, hogy az ott napirenden lévő legfontosabb kérdésekben, így a leszerelés ügyében hozzájárul az érdemi előrehaladáshoz. Meggyőződésünk, hogy ezt nagyban elősegíti Gromiko elvtárs beszéde, amely a legfontosabb nemzetközi kérdésekben a szovjet álláspontot kifejtve, a Varsói Szerződés tagállamainak nézeteit is képviselve, a reálisan gondolkodó emberek által elfogadható javaslatokat tett. Hangsúlyozta, hogy a Varsói Szerződés országai nem törekednek katonai fölényre és senkire sem kívánják rákényszeríteni az akaratukat. Készek együttműködni a leszerelés megoldásában, a feszültség csökkentésében, elmenve egészen odáig, hogy — amennyiben a NATO-országok részéről is megvan rá a készség — hajlandók akár a két szervezet egyidejű feloszlatására is.

Ugyancsak üdvözöljük a szovjet külügyminiszter azon javaslatát, hogy valamennyi állam, de legfőképpen a Biztonsági Tanács állandó tagjai és a hozzájuk katonai szerződéssel kötődő országok 1981. január 1-től ne növeljék fegyveres erőiket és fegyverzetüket.

A közelmúltban megkezdődtek a helsinki értekezleten részvevő államok madridi találkozójának az előkészületei. Ezzel kapcsolatban hangsúlyozni szeretném, hogy mi a helsinki értekezleten elfogadott ajánlások teljes körének tényleges érvényesítéséért dolgozunk. Az a véleményünk, hogy a madridi tanácskozásnak is konstruktív munkával elő kell segítenie a záróokmány megvalósulását. Ez a célja az előkészítő értekezleten beterjesztett magyar napirendi javaslatnak is. Véleményünk szerint a madridi tanácskozáson tárgyalni kell a helsinki értekezlet részvevőit érintő összes fontos kérdésről. Ezen belül kiemelten üdvözölnénk, ha Madridban egyetértés születne abban a nagy fontosságú kérdésben, hogy 1981-ben megtartsák a katonai enyhülés és leszerelés kérdéseivel foglalkozó európai konferenciát.

Támogatjuk a Szovjetuniónak azt a rendkívül fontos döntését — amelyet Leonyid Brezsnyev a Schmidt kancelárral folytatott tárgyalások során ismertetett —, hogy minden előfeltétel nélkül kész tárgyalni a középhatótávolságú nukleáris fegyverekről és az előretolt állomásoztatású amerikai fegyverrendszerekről, minthogy ezek a kérdések szükségszerűen összetartoznak. Számtalanszor hangsúlyoztuk, hogy ugyancsak hívei vagyunk a Szovjetunió és az Egyesült Államok képviselői által Bécsben aláírt SALT—II. szerződés hatályba léptetésének, amellyel megnyílhatna az út a más fegyverekre is vonatkozó SALT—III. szerződés megtárgyalása előtt.

Ezek a mi alapvető külpolitikai törekvéseink, amelyekről nyugodtan elmondhatjuk, hogy bennük nemcsak pártunk és kormányunk hivatalos álláspontja, hanem egész népünk őszinte óhaja is kifejezésre jut. Mi, a szocializmust építő magyar nép a világtól semmi mást nem kívánunk, mint azt, hogy béke legyen és folytathassuk építőmunkánkat.

Mindaz, amiről eddig szóltam, természetesen magyar állásfoglalások, de nemcsak egyedül a mieink, hanem kifejezik szövetségeseinkkel azonos platformunkat is. Nagyra értékeljük a Varsói Szerződést, amely a mi védőpajzsunk, de még ennél is több: a világ-imperializmust fékentartó leghatalmasabb erő, amely ma létezik. Ennek megfelelően mi a Varsói Szerződés országaival külpolitikai kérdésekben tanácskozunk és széles körű, összehangolt együttműködésre törekszünk. Együttműködésre, álláspontunk egyeztetésére törekszünk kivétel nélkül az összes szocialista országgal is. Ez a szocialista országok nagy többségével meg is valósul, és ahol nem így van, az nem a mi hibánk.

## Érdekeltek vagyunk, hogy Lengyelország helyzete szilárd legyen

A szocialista országok közül kettőről külön is szeretnék szólni. Lengyelországról, amellyel az utóbbi időben a nemzetközi és a magyar közvélemény is sokat foglalkozik. Mint ismeretes, Lengyelországban a társadalom életében felhalmozódott különböző problémák miatt július végén, augusztusban széles körű munkabeszüntetésekre, sztrájkokra került sor, politikai konfliktusok támadtak. Ezeket az eseményeket egész népünk nagy figyelemmel és bizonyos aggodalommal kísérte. Mi szolidárisak vagyunk a testvéri lengyel néppel, lengyel testvérpártunkkal, a Lengyel Népköztársasággal, s ennek több oka is van. Egyrészt a történelmi, hagyományos lengyel—magyar barátság, amely az utóbbi évtizedekben szocialista alapon tovább erősödött és szilárdult. A lengyel nép nehéz történelmi útján — a mi népünkhöz hasonlóan — sokat szenvedett és alapvető törekvése, hogy a megtalált igaz úton, a szocialista építés útján békében haladhasson előre.

A Lengyel Népköztársaság és a Magyar Népköztársaság között sokoldalú együttműködés van. Politikai, gazdasági és kulturális kapcsolataink, a tömegek széles körű érintkezésének révén mint partnerek is érdekelve vagyunk abban, hogy a Lengyel Népköztársaság helyzete szilárd legyen. Ezt az elvtársi, testvéri kapcsolatrendszert, sokoldalú együttműködést a jövőben még tovább akarjuk fejleszteni.

Hazánk és Lengyelország a Varsói Szerződés szervezetének tagállama. A Varsói Szerződés egysége, ereje létfontosságú a magyar és a lengyel nép, valamennyi tagállam népének, sőt a világ népeinek szempontjából is. Szolidaritással, együttérzéssel, ésszel és szívvel lengyel barátaink mellett állunk. Erről a miniszterelnöki programbeszéd is hangsúlyozottan szólt. Még azt fűzném hozzá, hogy a társadalom fejlődési problémáit a lengyel népnek magának kell megoldania, a Lengyel Egyesült Munkáspárt vezetésével. Mi teljes sikert kívánunk lengyel elvtársainknak, barátainknak, a testvéri lengyel népnek. Ahogyan Lázár elvtárs is megfogalmazta, azt kívánjuk, hogy valamennyi fontos és aktuális kérdésre igazi szocialista megoldást találjanak.

A másik szocialista ország, amelyről szólni kívánok, Jugoszlávia. A közelmúltban teljes együttérzésünket fejeztük ki Jugoszlávia népeivel abban a nagy veszteségben és gyászban, amely őket Tito elnök elhunytával sújtotta. Ezt az alkalmat és az azóta létrejött kapcsolatainkat is felhasználtuk arra, hogy nyomatékosan hangsúlyozzuk: miként eddig, úgy a jövőben is arra törekszünk, hogy sikerrel építsük a kölcsönösen hasznos magyar—jugoszláv politikai, gazdasági, kulturális és sportkapcsolatokat, a lakosság szélesebb körű érintkezését, az egymás belügyeibe való be nem avatkozás elve alapján, kiindulva abból, hogy mi a Varsói Szerződés tagállama vagyunk, Jugoszlávia pedig el nem kötelezett ország.

Kapcsolataink jelenlegi állapotával elégedettek vagyunk és úgy tapasztaljuk, hogy mindkét fél részéről megvan az akarat kapcsolataink további kiszélesítésére, elmélyítésére. Érdekeltek vagyunk abban, hogy szomszédságunkban egységes, szocialista Jugoszlávia fejlődjék. Ez nemcsak a két ország népének válik javára, hanem ennek még szélesebb nemzetközi jelentősége is van.

Szolidárisak vagyunk Vietnam, Laosz, Kambodzsa népeivel abban a harcban, amelyet függetlenségükért, egy új gazdasági világrend kialakításáért, szuverenitásukért vívnak. Kiállunk az afgán forradalom mellett. Támogatjuk a Közel-Kelet arab népeit — külön is említve a palesztin népet — amelyek harcolnak a minden népnek kijáró törvényes jogok érvényesüléséért, az agresszió következményeinek felszámolásáért. A Palesztinai Felszabadítási Szervezetet a palesztin nép egyedüli törvényes képviselőjének ismerjük el.

Szolidárisak vagyunk Ázsia, Afrika, Latin-Amerika népeivel, amelyek igazságos harcot folytatnak szabadságukért, függetlenségükért. Bővülnek kapcsolataink a gyarmati sorból nemrég felszabadult valamennyi fejlődő országgal — ezt kifejezi Losonczi elvtárs mostani afrikai látogatása is. Értékeljük az el nem kötelezett országok mozgalmát, mindazt, amivel ez a mozgalom hozzájárul a világbékéért folytatott küzdelemhez. Támogatjuk az el nem kötelezett államok minden olyan lépését, amely az imperializmus megfékezését szolgálja.

## Az emberi jogok és a népek joga

Az utóbbi években a politikában — a nemzetközi politikában is — gyakran találkozunk az emberi jogok fogalmával.

Ez valóban fontos, tiszteletre méltó gondolat, de talán szükség volna az emberi jogok fogalmának bizonyos tisztázására is. Ami bennünket illet, készek vagyunk ehhez hozzájárulni és a jogok érvényesülését mindenütt a világon elősegíteni. Meggyőződésünk, eddig a szocialista országok tették a legtöbbet ezen a téren, mert az élet nélkülözhetetlen alapfeltételeit jelentő emberi jogokat — mint például a létbiztonsághoz, a munkához való jogot — mi jobban biztosítottuk, mint a kapitalista országok.

Ezzel kapcsolatban azért meg kell említeni egy-két dolgot mindazon jó indulatú emberek számára, akik a tőkés világban is meggyőződésből vallják az emberi jogok szükségességét. Mi nem helyeseljük például, ha valaki valamely ország nevében egy másik országban akarja biztosítani az emberi jogokat. Azt tartjuk, hogy a felelős tényezőknek saját országukban kell érvényesíteni az emberi szabadságjogokat.

Az emberi jogok kapcsán a népek jogára is gondolni kell, mert a kettő nagyon nehezen választható el egymástól. Miféle emberi jogokról lehet beszélni olyan népek esetében, amelyek elnyomás alatt élnek, és a világnak még mindig nem jelentéktelen részén kénytelenek elszenvedni a faji elnyomást és üldözést, a bőrszíne alapján való megkülönböztetést, vagy a külföldi imperialista fegyveres beavatkozást? Érvényesülhetnek-e az emberi jogok ott, ahol az imperializmus megakadályozza, hogy nemzeti kincseikkel maguk rendelkezzenek, s elnyomják a népek elemi törekvéseit a szabadságra, a szuverenitásra, a gazdasági egyenlőségre? Figyelmükbe ajánljuk mindazoknak, akik az emberi jogokat a szívükön viselik: a népek jogait kell biztosítani ahhoz, hogy az emberi jogok a világ valamennyi országában ténylegesen érvényesüljenek. A népek jogaihoz pedig hozzátartozik a társadalmi cél és rend szabad megválasztása is. Egyaránt ellenezzük a forradalom és az ellenforradalom exportját. Teljes szolidaritást vállalunk a gyarmati elnyomás, az újragyarmatosítás ellen küzdő népekkel. Elutasítjuk azt a rögeszmét, hogy Dél-Afrika színesbőrű lakossága, Namíbia népe, vagy más országok népei azért küzdenek a kolonializmus ellen, mert valamiféle kommunista ügynökök úsztják őket. Ez nem igaz, s ezt azok is tudják, akik ezt a rágalmat terjesztik. Mi, kommunista meggyőződésű emberek lehetőségeinkhez mérten, a nemzetközi jog tiszteletben tartásával segítjük a harcoló népeket.

Nekem egyébként is mély meggyőződésem, hogy ha valaki közülünk Dél-Afrika színesbőrű lakóinak, Namíbia népének, vagy a politikai terrorgyilkosságokkal fenyegetett latin-amerikai haladó embereknek azt mondaná — ami persze a mi oldalunkról kizárt dolog —, hogy tűrjetek, ne harcoljatok, akkor sem hallgatnának ránk. Mert — s ezt mindenkinek meg kellene értenie — új világ született, amelyben a szocializmus világrendszerré vált, a gyarmati rendszer klasszikus formájában egyszer s mindenkorra megsemmisült, és az újgyarmatosítás minden formája is pusztulásra van ítélve. A népek többé nem viselik el az idegen igát. Éppen ezért harcukat minden tisztességes embernek támogatnia kell.

## Kedvező kapcsolatok a tőkés országokkal

Szólni kívánok — mégpedig megelégedéssel — a fejlett tőkés országokkal fennálló kapcsolatainkról is. Mi a békés egymás mellett élés elvét a gyakorlatba átültetve jó kapcsolatokra törekszünk ezekkel az államokkal. Ezt sok országgal sikerült megvalósítani. Ezek közé tartozik például Finnország, a szomszédos Ausztria, a Német Szövetségi Köztársaság, Franciaország, Olaszország — és így lehetne még sorolni tovább. Az Amerikai Egyesült Államokkal is rendezni tudtunk több — s ezen belül két lényeges — vitás kérdést. Kapcsolatunk normalizálódott. A haladás erőivel való teljes szolidaritásunk mellett a fejlett tőkés országokkal békés egymás mellett élésre, sokoldalú, gyümölcsöző kapcsolatokra törekszünk. Ide sorolhatók a politikai kontaktusok, a szükségszerű eszmecserék, a kölcsönösen előnyös gazdasági és kulturális kapcsolatok, sőt a lakosság széles körű érintkezése is. Tapasztalataink szerint ez a politika nem válik hátrányunkra. A lakosság széles köreinek kölcsönös látogatása is a mi igazságunk felismerését szolgálja. Ennek hatására nálunk eltűnnek a nyugati paradicsomról kialakult illúziók, a nyugati látogatókban pedig szertefoszlanak — a burzsoá propaganda által táplált — életünkkel kapcsolatos rémképek, s inkább azon csodálkoznak, hogy milyen emberi és nyugodt élet van Magyarországon.

Amikor hangsúlyozzuk, hogy készek vagyunk az együttműködésre minden reálisan cselekvő politikai tényezővel, akkor hozzátesszük, a tőkés világban ilyen kapcsolat csak azokkal alakulhat ki, akik valóságunkat, a Magyar Népköztársaságot a tényeknek megfelelően fogadják el, akik tiszteletben tartják, hogy népünk a szocializmus építésének útján jár, és azon fog járni a jövőben is. Akik ezt tudomásul veszik — s nekünk egyéb feltételünk nincs —, azokkal készek vagyunk mindenféle értelmes együttműködésre, beleértve azt a törekvést is, hogy a világon béke legyen.

A világhelyzet áttekintése erősíti azt a mély meggyőződésünket, hogy az enyhülés az egyetlen ténylegesen járható út. A feszültség növelése, a hidegháború, zsákutca. Ennek a zsákutcának a végén egy erős fal van, amelyen még a kalandorlépésekre leginkább hajlamos imperialisták sem hatolhatnak át: Mert ennek a zsákutcának a torlasza: a világ összes népeinek békeakarata! Ha egyszer megszavaztatnák a világ népeit, akkor minden országban minden nép — társadalmi rendszerétől függetlenül — a békére szavazna. Ezt jól kifejezi a jelenleg Szófiában ülésező Népek világparlamentje a békéért, amelyen 120 országból több mint 2 ezer résztvevő — politikai hovatartozására, világnézetére, hivatására való tekintet nélkül — az emberiség elszánt békeakaratát képviseli. A békéért, s a társadalmi haladásért folyó küzdelemnek óriási a jelentősége, mert nincs olyan ország, amelynek kormánya figyelmen kívül hagyhatná a közvélemény szavát.

Ez a mi külpolitikai elvünk és gyakorlatunk. Minden tettünket az a mély meggyőződés vezérli, hogy nemzetközi harcunk összhangban áll szocialista célkitűzéseinkkel, népünk elemi érdekeivel és akaratával.

Belpolitikai kérdésekre rátérve szeretném én is aláhúzni, amit Lázár elvtárs programbeszéde is hangsúlyozott: a Magyar Népköztársaság belpolitikai helyzete kiegyensúlyozott, szilárd, s ez a jövőben is így lesz.

Egyetértve mindazzal, amit Lázár elvtárs belpolitikánkról és törekvéseinkről mondott, szólni kívánok néhány más természetű kérdésről, s ennek során ismerős dolgokról is. Hiszen sokszor a régi dolgok sem vesztik el aktualitásukat. Gondolok egyebek között arra, hogy megéri a fáradságot, ha a csaknem negyedszázaddal ezelőtt népünknek tett ígéretünket — amikor nagyon nehéz belpolitikai helyzetben voltunk és kiutat kerestünk — összevetjük azzal, amit abból megvalósítottunk.

Először a Magyar Szocialista Munkáspártról szeretnék szólni. Jót ismert, hogy alkotmányunk is rögzíti: társadalmunk vezető ereje a magyar munkásosztály marxista—leninista pártja. A vezetést mi eszmei-politikai irányításnak tekintjük, melynek az a funkciója, hogy szervezze és mozgósítsa a tömegeket az építőmunkára. Ezt értjük a vezetésen, hozzátéve, hogy a pártnak az alkotmányban is rögzített szerepe számunkra természetesen végtelenül megtisztelő, de egyben nagyon nehéz és felelős szolgálat is. Nem uralkodás, hanem a nép ügyének becsületes szolgálata. Ez a lényege a párt vezető szerepének.

Legfőbb módszerünk a meggyőzés, nem a parancsolgatás. Különleges történelmi helyzetekben egy nép forradalmi erőinek arra is készen kell lenniük, hogy a haladás ügyét erővel védelmezzék. De ez a történelem ritka pillanataira vonatkozik. A konszolidált építőmunka korszakában másra van szükség. Azt valljuk — s ezt vallottuk a kapitalista rendszer, a tőkés hatalom ellen vívott harc idején is —, hogy mi annyian vagyunk, ahány embert igazunkról és a szükséges tennivalókról képesek vagyunk emberi szóval meggyőzni. Ez vezérel bennünket a jövőben is.

Ebben a politikában és az ilyen módszerekben van pártunk ereje. Amit annak idején megfogadtunk, azt ma az ország népe a gyakorlatban tapasztalja: mindig csak olyan határozatokat hozunk, amelyek kizárólag a párt tagjaira és a Kommunista Ifjúsági Szövetségre kötelezőek, hiszen az a párt ifjúsági szervezete. Ha a párt vezető testületeiben az ország alapvető, fő kérdéseiről tárgyalunk, vagy bármilyen más témát megvitatunk, mindig figyelembe vesszük és tiszteletben tartjuk az állami szervek, valamennyi társadalmi szerv és mozgalom önállóságát, felelősségét. Eddig is erre törekedtünk és erre törekszünk a továbbiakban is.

## Fejlődik, változik az állam szerepe

Társadalmunk politikai rendszerének fontos eleme az állam, amellyel a marxista—leninista elmélet tudományos alapossággal sokat foglalkozott. Megállapította, hogy az állam az osztálytársadalmak szülötte, amely meghatározott körülmények között majd el fog halni. De a történelmi fejlődés jelen szakaszában is szükséges pontosan meghatároznunk az állam szerepét. A szocialista rendszerben az állam funkciója és tevékenysége megváltozik. Magyarországon, a szocialista fejlődés jelenlegi szakaszában nincsenek antagonisztikus, kibékíthetetlen osztályellentétek, nincsenek kizsákmányoló osztályok. Az állam elnyomó funkciója — belpolitikai értelemben — elhalványult, s már-már eltűnőben van. Növekszik viszont — és véleményünk szerint a szocialista építés egész szakaszában növekedni és erősödni fog — az állam szervező funkciója a gazdasági és kulturális építés legfontosabb területein. Mi így fogjuk fel az állam szerepét, amely egyben országunk szabadságát, szuverenitását, nemzeti függetlenségünket is védelmezi, amire a jelenlegi világhelyzetben szükség van.

Politikai rendszerünkben a tömegszervezetek, a tömegmozgalmak nélkülözhetetlenek. Munkájukban a párt tagjai minden szinten részt vesznek. Ezek a szervezetek önállóak és rendeltetésüknek megfelelően működnek. Így például a szakszervezetek — amint ezt tegnapi felszólalásában Herczeg elvtárs nagyon helyesen megemlítette — önállóan dolgoznak, végzik a maguk — a mi viszonyaink között több irányú — feladatait. Fundamentális támaszai a nép hatalmának és segítik az anyagi javak létrehozását. Másfelől védik, képviselik tagságuk mindennapi érdekeit. Ez nem üres szó, hanem valódi igény és szükséglet.

Irányítási rendszerünk a gazdasági életben — de nemcsak ott — decentralizált, nagy önállóságot biztosít az egyes gazdasági szerveknek, üzemeknek és vállalatoknak. Ez nemcsak az állami, gazdasági vezetők önállóságát és felelősségét fokozza, hanem az ott dolgozó pártszervezetekét, szakszervezetekét, KISZ-szervezetekét is. Hiszen egy jóravaló igazgató mellett, aki elsősorban a termelékenység fokozását, a vállalat nyereségét tartja szem előtt, kellenek olyan intézmények, amelyek révén ellenőrizhető a politika helyessége, és lehetővé válik a dolgozók elemi, napi érdekeinek védelme és képviselete. Így működik politikai rendszerünk és ugyanezen az úton akarunk tovább haladni.

## A tömegszervezetek és mozgalmak eredményei és fogyatékosságai

Vannak-e hibák politikai intézményeink működésében? Úgy gondolom vannak, ezt a pártkongresszus is megállapította. Ez alól a párt, a szakszervezet, az ifjúsági szövetség sem kivétel. Miféle hibák ezek? A gyakorlat hibái, a határozatok végrehajtásának gyengeségei, de akadnak másfajta hibák is. A pártszervezetek, a tömegszervezetek és a tömegmozgalmak munkájában konszolidált helyzetből fakadó betegségeket is fölfedezhetünk. Elfeledkeztünk bizonyos tanulságokról és egy kicsit túlszerveztük saját magunkat és tár-

*(Folytatás a 3. oldalon)*

# Befejeződött az országgyűlés őszi ülésszaka

(Folytatás a 2. oldalról)

sadalmunkat is. Egy ülésre — legyen az párt-, szakszervezeti vagy KISZ-ülés — szinte már csak tudományos felkészüléssel lehet elmenni. Annyi papírt és statisztikai adatot kell elolvasni, hogy szédül tőle az ember. Mindig eszembe jut, hogy milyen nehéz helyzetben lehet egy fiatal magyar állampolgár, például egy leány, aki párttag, szakszervezeti tag, KISZ-tag, s talán még a népfrontban is aktíva. Vajon hányszor magyarázzák meg neki és sajnos ugyanazokkal a szavakkal, hogy mi a helyzet és mi a tennivaló?

Nehezítő tényező a helyenként növekvő bürokrácia is. Ez úgy látszik, nemcsak a kapitalista rendszer sajátossága, hanem sajnos, valamelyest kitermelődik a szocialista rendszerben is. Olyan ez, mint amikor az eleven vízfolyás nyomán lerakódások, vízkövek képződnek. Tehát tartsuk mindig kéznél a drótkefét, és távolítsuk el ezeket a lerakódásokat.

Külön szeretnék szólni a nemzeti egységről, a Hazafias Népfront néhány kérdéséről. Mi azt valljuk, hogy megszületett, növekszik és erősödik népünk szocialista nemzeti egysége. Ez osztályok szövetsége, hiszen társadalmunkban vannak még — bár nem ellentétes érdekű — osztályok, rétegek. Vannak párttagok és pártonkívüliek, különböző világnézetű, nemzetiségű emberek, akiknek összefogása a népfrontmozgalom keretében a nemzeti egység fontos eleme. És ez jó dolog.

## Erősítjük a szocialista nemzeti egységet

A nemzeti egységről szólva gyakran említjük a szocialista jelzőt. Ez helyes, mert ezzel meghatározzuk a nemzeti egység célját, történelmileg új vonásait. Mert milyen tartós nemzeti egység lehetett, mondjuk, egy kizsákmányoló tőkés és a kizsákmányolt proletár, a nagybirtokos és a jobbágy között? Most a nemzeti összefogásnak új és szilárd alapjai vannak, az új, szocialista rendszerben mindnyájan közelebb kerültünk egymáshoz. Mi ezt a folyamatot, a szocialista nemzeti összefogást, a szocialista demokráciát erősíteni, fejleszteni akarjuk. A szocialista rendszer nem egy véglegesen befejezett épület, nem egy kifaragott kőszobor, amely így marad az idők végezetéig. A szocialista társadalmi rendszer élő társadalom, amelynek szünet nélkül fejlődnie kell. Belpolitikai fejlődésünk fő iránya a szocialista demokrácia további kibontakoztatása, másképp kifejezve, szövetségi politikánk folytatása. Ez a számunkra oly fontos szocialista nemzeti egység, a párt és a tömegek összeforrottsága nem egy pillanat alatt született meg, ezért óvnunk, erősítenünk kell.

Ahogyan Biró plébános úr is említette, a minap emlékeztünk meg az állam és a katolikus egyház viszonyát 30 éve rendező nagy jelentőségű megállapodásról. Ez idő alatt kialakult az állam és az egyház rendezett viszonya, amely rendszerünk nagy történelmi vívmánya. Az, hogy az egyház az új társadalom viszonyai között is megtalálja a maga helyét, egyrészt népünk érdeke, államérdek, de érdeke az egyháznak is. Emellett külön is érdeke a hívő embernek. Nincs és nem is lehetséges olyan statisztika, amelyik kimutatná, hogy hány hívő és nem hívő van nálunk, ez magánügy. De tény, hogy jelentős számban vannak hívők Magyarországon. Engem különösképpen nem zavar, hogy valaki vasárnap az öregfiúk csapatában futballozik, vagy misére megy. Sokkal fontosabb, hogy eljutottunk odáig: a vallásos emberek meggyőződéssel szolgálhatják a haladás, a szocializmus ügyét, miközben hitükhöz is hűek maradnak. Nem kell, hogy emiatt lelkiismereti válságba kerüljenek. Ezt az eredményt nagyra értékeljük, és ha lehet, tovább erősítjük. Vallása, hite miatt senkit sem érhet semmiféle társadalmi hátrány. Hazánkban teljes a lelkiismereti szabadság, mindenki maga dönti el világnézeti hovatartozását. Nálunk teljes mértékben érvényesül az állampolgári egyenlőség pártállásra, világnézetre, nemzetiségi hovatartozásra való tekintet nélkül. A közfunkciók is nyitva állnak mindenki előtt. E tekintetben elég körülnézni e teremben.

A párttagok mellett jelentős számú pártonkívüli képviselő ül itt. Képviselve vannak a dolgozó osztályok és rétegek: munkások, parasztok, értelmiségiek, alkalmazottak, nők, a legkülönbözőbb korosztályok valamint az egyházak, a nemzetiségek. Országgyűlésünk, legfőbb törvényhozó szervünk híven tükrözi szövetségi politikánkat, szocialista nemzeti egységünket, összefogásunkat.

Nyugaton azzal gyanúsítanak minket, hogy a másként gondolkozók, a belső ellenzék nem nagy csapatával úgymond szerződést kötöttünk, bizonyos „tabukat" kikötve, például azt, hogy nem szabad támadni a párt vezető szerepét, a szocialista rendszer alapjait, szövetségi rendszerünket. Persze, ilyenfajta szerződések vagy tárgyalások nem voltak, de úgy látszik tényleg van egyfajta hallgatólagos egyetértés a másként gondolkodók nem különösen nagyszámú táborával, amit talán úgy lehet a legérthetőbben kifejezni, hogy jobb a békesség.

## Békés belpolitikánkat folytatjuk

Időszakonként — jelenleg a nemzetközi helyzet kapcsán — azt mondják, hogy a magyar politika most „keményedni" fog. Erre csak azt válaszolhatjuk, amit már a pártkongresszus is hangsúlyozott, hogy Magyarországon a nagy osztályharcok időszaka befejeződött. Magyarország dolgozó osztályai legyőzték és megsemmisítették a volt kizsákmányoló osztályok hatalmát. Nekünk osztályharcot ebben az értelemben már nem kell folytatnunk. De még ennek a harcnak a menetében is az volt a munkásosztály és forradalmi élcsapatának az elve, hogy ne törekedjünk a helyzet élezésére. A harcot akkor éleztük, amikor minket erre rákényszerítettek. Most erre semmiféle jelentős társadalmi tényező sem késztet bennünket, politikánkat sem kell „keményítenünk" a pártnak nincs is ilyen szándéka. De figyelnünk kell bizonyos dolgokra, például a nemzetközi helyzet éleződésére. Ilyenkor a világ minden államában arra intik az állampolgárokat, hogy kicsit szorosabbra zárják soraikat.

Így tehát nekünk semmiféle belpolitikai okunk és szándékunk sincs a dolgok élezésére és bízunk abban, hogy erre nem is kerül sor. De azt is meg szeretném mondani, hogy aki az alapvető vívmányainkat támadja, annak csak egy régi magyar mondás szerint válaszolhatunk: Amilyen az adjon Isten, olyan lesz a fogadj Isten. Mi tehát nem keressük az összeütközést, de szükség esetén nem is térünk ki előle, mert vívmányainkat, amelyekért az egész nép megszenvedett és megdolgozott, senkinek a világon nem engedjük bántani. És amikor azt mondjuk, hogy mi a szocialista demokrácia útját járjuk, akkor a magunk, pártunk, munkásosztályunk, népünk útjára-feladataira gondolunk. Kívülről senki ne próbálja továbbfejleszteni szocialista demokráciánkat.

Már jó néhány éve a gazdasági építés új szakaszában járunk. A szocialista fejlődés jelenlegi szintjén megszűntek az extenzív fejlődés lehetőségei, a továbbiakban már csak intenzív fejlődésre van mód. Ennek rendeljük alá a növekedési ütemet is. Korábban gyakran büszkélkedtünk azzal, milyen gyors ütemben fejlődött szocialista gazdaságunk. Tény, hogy a kezdeti szakaszban mindig könnyebb egy kicsit gyorsabban haladni, mint később, egy bizonyos szint elérése után. Gondoljunk csak az élsportolókra: a futónak, aki a 100 métert 11 másodpercen belül futja, minden további tizedmásodpercekért nagyon meg kell küzdenie. Így van ez a gazdasági munkában is. Ma a nyereséget újabb egy-egy százalékkal növelni már nehezebb, mint valamikor 10 százalékkal. A világgazdaságban is új helyzet állt elő. Bekövetkezett az 1973–74. évi óriási árrobbanás, amely minket hátrányosan érint. De érezhetők általános problémák is, ilyenek a különféle pénzügyi nehézségek, diszkriminációk, a kapitalista világ recessziója.

Exportunk értéke ma már eléri a nemzeti jövedelem 50 százalékát. A világgazdasági körülményeket megváltoztatni nem tudjuk. Olyan feltételek között kell élnünk, dolgoznunk, előrehaladnunk és boldogulnunk, amilyenek a mai helyzetből adódnak.

Az elmúlt másfél évben a korábbinál szigorúbb feltételek között kellett gazdálkodnunk. Ennek bizonyos eredményei már mutatkoznak. A fő célunk a népgazdaság, s főként a nemzetközi fizetési mérleg egyensúlyi helyzetének javítása volt. Kemény munkát végeztünk és a legkényesebb, legfontosabb területen, az ország fizetési mérlegének alakulásában sikerült bizonyos javulást elérnünk. Tőkés külkereskedelmi forgalmunk idén eddig csaknem egyensúlyban van, exportunk több mint kilencven százalékban fedezte az importot. Ez jelentős előrelépés a korábbi évekhez képest, ezt a munkát folytatnunk kell.

A javulás lényeges tendenciái mutatkoznak a népgazdaság többi, nem kevésbé fontos egyensúlyi kérdésében is. Az ipar, a mezőgazdaság, a közlekedés dolgozói a terv szerint végezték munkájukat. Üzemeink kisebb létszámmal — mintegy százezerrel kevesebb emberrel — oldották meg a feladataikat, a munkaerőhelyzet feszültsége tehát valamelyest csökkent. Az energiafelhasználás is jobb volt az elmúlt másfél évben, mint annak előtte. Korábban évente mintegy hat százalékkal növekedett az ország energiafogyasztása, másfél év óta viszont — részben az ütem csökkenése, részben a takarékosabb energiagazdálkodás miatt — az energiafelhasználás nem növekedett. A jövőben tovább kell takarékoskodnunk az energiával.

Gazdasági helyzetünkről beszélve érdemes szóba hozni azt is, hogyan tanácskozunk mi mostanában. A Központi Bizottság és végrehajtó szervei, a megyei pártbizottságok, a Minisztertanács, a gazdasági bizottság olykor olyan üléseket tart, amelyekre ha fekete hajjal megy be az ember, akkor megőszülve jön ki, mert ott többnyire bajokról, nehézségekről, problémákról, az elmaradó üzemekről, ágazatokról tárgyalnak. Bizonyos mértékig ugyanígy van ez nyilvános tanácskozásainkon is. A sajtó, a rádió, a televízió jó szándékúan még hozzá is tesz sok más bajt és problémát.

## Példamutató üzemek

Tudjuk, hogy üzemeink fejlődése egyenetlen; vannak kiválóak, élenjárók, mások megütik a mércét, eleget tesznek a kötelezettségeknek és vannak gyengék is. A közvéleményt általában a problematikus vállalatok foglalkoztatják, de nekünk szólnunk kell azokról is, amelyek kiemelkedőek, hatékonyan dolgoznak, a helyes irányban haladnak, s jó eredményeket érnek el. Ilyen a Magyar Vagon- és Gépgyár, a Csepel Autó, az Ikarus, az Alumíniumipari Tröszt és annak több gyára — amelyek közül tegnap itt veszprémi üzemről is hallottunk —, továbbá a Chionin, a Kőbányai Gyógyszerárugyár, a Medicor, a Borsodi Vegyi Kombinát, a Tiszai Vegyi Kombinát. Említésre méltó a Péti Nitrogén Művek műtrágya termelése és az Egyesült Izzó kiváló minőségű árui. Ezek az üzemek jól példázzák, hogy megfelelő hozzáállással nagy eredmények érhetők el. Azt kívánjuk, hogy folytassák ezt a munkát, a többiek pedig kövessék őket.

Ilyen üzemek természetesen más ágazatokban is adódnak. Ezek a példák is azt mutatják, hogy nem kevés az, amit már elértünk. Az ország lélekszámát figyelembe véve az autóbuszgyártásban ma Magyarország az első a világon, a termelés nyolcvan százaléka export, a világ autóbusz-exportjának egyötödét hazánk adja. Az izzólámpa-gyártásban az egy főre számított termelést tekintve ugyancsak elsők vagyunk, s a termékünk 85 százalékát exportáljuk. Svájc után a második helyen állunk a nemzetközi gyógyszerexportban. Az egy főre számított bauxit-timföld termelésben a világ hatodik-hetedik helyét foglaljuk el. A műanyag-, a műtrágya-, a kénsav-, a cement- és az acélgyártás terén az első húsz ország között vagyunk.

Mezőgazdaságunkról szólva nem lehetne felsorolni azokat az üzemeket, amelyekben a sok becsületes törekvés nyomán már szép eredmények születtek. Csak a nagyságrend miatt említem Bábolnát, a nádudvari Vörös Csillag Termelőszövetkezetet. A magyar mezőgazdaság dolgozói, a földek művelői és mindazok, akik részesei az eredményeknek — a tudományos kutatók, technikusok és a magyar munkások — rövid történelmi időszak alatt elérték, hogy Magyarország ma lényegesen kisebb földterületen kétszer annyi szemesterményt állít elő, mint a háború előtti utolsó békeévben. Az egy főre jutó szemestermény termelésben pedig — több éves átlagot nézve — túlhaladta az egy fő—egy tonna arányt. Ezt sok ország még csak a célkitűzései között tartja számon.

A búza és a kukorica egy hektárra számított átlagtermelésében a világ első öt országa között van a magyar mezőgazdaság. Az egy főre jutó hústermelésben Európában a második-harmadik helyet foglaljuk el. És lehetne még tovább sorolni a mezőgazdaság szép eredményeit. Mindez a szocialista gazdálkodás, szocialista forradalmunk számottevő eredménye. Ezeket a sikereket a szocialista nagyüzemek, az állami gazdaságok, a termelőszövetkezetek és a háztáji gazdaságok érték el, s hozzájárultak a maguk módján ezekhez még a kisegítő gazdaságok, sőt a kertbarátok is. Feladatunk, hogy még ezeket az eredményeket is túlszárnyaljuk. Ennek érdekében a jövőben is minden lehetséges támogatást megadunk, mind a szocialista nagyüzemek, mind a háztáji és kisegítő gazdaságok munkájához, mert mindezekre szükség van.

Az utóbbi években a közlekedésben is jelentős eredményeket értünk el. A teljesség igénye nélkül: nagymértékben korszerűsítettük a vasutat, dízel- és elektromos mozdonyok váltották fel a gőzösöket, javultak a pályatestek és kicserélődött a vagonpark egy része. Ez az ágazat megfelelően elégíti ki a népgazdaság szükségleteit, ami azért is fontos, mivel Magyarország jelentős tranzit út, nagy nemzetközi forgalmat bonyolít le. Ugyancsak számottevőek az eredmények a személyszállításban. Nem egy nyugati ország várospolitikusát hallottam némi irigységgel beszélni fővárosunk és általában országunk tömegközlekedéséről. Az előrelépés valóban jelentős, s nemcsak a metróról van szó, hanem a vasútról és az autóbusz-közlekedésről is. Nem hiszem, hogy sok olyan ország lenne ahol, mint nálunk, úgyszólván minden lakott területet el lehet érni autóbusszal. A közlekedés dolgozóitól — az eddigiekhez hasonlóan — az áru- és személyszállítási feladatok megoldását bizalommal várjuk a jövőben is.

## Életszínvonal: az ígéretet teljesítjük

Előreléptünk az életszínvonal terén is. 1979-ben és 1980-ban becsületesen, nyíltan megmondtuk, hogy ebben a szakaszban csak az életszínvonal elért szintjének védelmét ígérhetjük, s ehhez is komoly erőfeszítések kellenek. Amit ígértünk, azt megtartottuk. Az elmúlt több mint másfél évben megőriztük a reáljövedelem szintjét, s lehetőségeinknek megfelelően emeltük az alacsony nyugdíjakat, javítottuk a három- és többgyermekes családok, valamint a segélyezésre szorulók helyzetét.

Több évet, nagyobb szakaszt áttekintve megállapíthatjuk: növekedett a kereset, a jövedelem, a fogyasztás, fejlődött és megfelelő színvonalú volt az ellátás. Tartós gazdaságpolitikai elhatározásunk, hogy olyan béremeléseket, juttatásokat a jövőben sem szavazunk meg, amelyek fedezetéül nem tudjuk biztosítani a megfelelő árualapot! Ami fizetés és jövedelem formájában a lakossághoz jut, annak árufedezetét is meg kell termelnünk.

Gyarapodik tehát az ország. Vonatkozik ez a családi házak, az öröklakások, a magángépkocsik, a háztartási gépek számának növekedésére, s fölösleges is lenne tovább sorolni a bizonyító tételeket. Ha visszaemlékezünk rá, annak idején, körülbelül negyedszázada azt mondtuk: elvünk az, hogy a szocialista építésnek együtt kell járnia a dolgozók életszínvonalának rendszeres emelésével.

Becsülettel eleget tettünk tehát a rendszeres emelésre vállalt erkölcsi kötelezettségünknek. Az emberek ma másképpen élnek, mint 10–20 évvel ezelőtt. Sajnos ennek a változásnak kedvezőtlen hatása is volt: erősödött az egyénieskedés, az önzés, a szerzési vágy. Ezek valóban gondok, de az életszínvonal emelkedése nyomán ezeket a problémákat vállaljuk, mert biztosak vagyunk abban, hogy leküzdjük azokat.

Fontos, hogy népünk érezze: alkotás, munka nélkül nincs életszínvonal-emelkedés! De ennek a fordítottja is igaz: hiszen, ha jól halad az ország építése, akkor az életszínvonal is emelkedni fog. Ez lényeges része gazdaság- és szociálpolitikánknak. Eddigi eredményeink is szocialista rendszerünknek, céltudatos politikánknak és mindenekelőtt munkásosztályunk, parasztságunk, értelmiségünk, egész népünk odaadó munkájának köszönhetők.

Jelenleg a gazdasági építés olyan szakaszában vagyunk, hogy csak alacsonyabb növekedési ütemet tudunk diktálni. A VI. ötéves tervidőszakban a nemzeti jövedelem évi 3 százalékos növelése látszik reálisnak. Ezzel a népgazdaság egyensúlyi helyzetének további javítását akarjuk elérni, amibe beletartozik a nemzetközi fizetési mérleg javítása, a vásárlóerő és a fogyasztói árualap egyensúlya és sok más tényező. Ezek a népgazdaság alapvető kérdései, amelyek a családok életkörülményeit is meghatározzák.

## Önköltségek és árak

A hatékony, nyereséges termelés biztosításában nagy szerepet játszanak a kormány által meghatározott gazdasági szabályozók, valamint a termelői és fogyasztói árak. A termelői árakat úgy kell szabályozni, hogy azok ne szakadjanak el a világpiaci áraktól. Fogyasztói árakat pedig úgy megállapítani, hogy azok is tükrözzék az önköltséget. Mindemellett a kormánynak bizonyos folyamatokat, köztük az életszínvonalat befolyásoló árakat nagyon pontosan kell szabályoznia, hogy a fejlődésünkkel, lehetőségeinkkel összhangban tervezett életszínvonal-emelést megvalósíthassuk.

Úgy is, mint XIII. kerületi képviselő, egy kéréssel fordulok a Minisztertanácshoz. Javaslom, hogy bizonyos területeken vizsgálják meg az árképzést. Akadnak ugyanis olyan ipari ágazatok, ahol szinte kizárólag csak hazai nyersanyagokkal dolgoznak. Mégis, amikor árképzésről van szó, mintha rendkívül meg lennének olajozva a számológépek kerekei, s mintha a számítógépek is több áramot kapnának, akkora summa jön ki az önköltségre. Magyarázatként azt mondják, hogy magas a világpiaci ár, de valójában nagyon kevés közük van az importanyagokhoz. Esetenként a nyereség kiszámítása megalapozatlan, amit nem szabad hagyni! Az önköltséget az ipari vállalatoknak nem egyszerűen kiszámítaniok, hanem — ahol lehet — csökkenteniök kell. A haszonkulcsot sem lehet felelőtlenül megállapítani. Reális számítás és szolid haszonkulcs alapján kell dolgozni a vállalatoknak.

Egyetértek Lázár elvtárssal, és a többi felszólalóval, akik aláhúzták: a bátor és a kezdeményező embereket, kollektívákat a kormányzatnak teljes erővel és minden fenntartás nélkül kell támogatnia.

Eredményeink nemzetközileg is elismertek. Még a nyugati kommentárok is azt mondják, milyen bátor ez a magyar kormányzat, amikor hozzá mer nyúlni a kényes gazdasági kérdésekhez is. Aztán hozzáteszik, hogy kapitalista módszereket alkalmazunk — ők így „dicsérnek" minket — pedig mi csak azt mondjuk, hogy nyereségesen kell termelni, vigyázva a minőségre is. Rendszerünk szocialista és a módszereink is azok. A döntő, hogy nálunk a termelőeszközök köztulajdonban vannak, s amit megtermelünk, az is a népé. Hazánkban nincs kizsákmányoló osztály és nemzetközi monopóliumok sem zsákmányolják ki a munkást, a népet.

## A szocializmusban is nyereségesen kell termelni

Szocialista a mi rendszerünk abban az értelemben is, hogy nálunk minden gazdasági egység szocialista tervgazdálkodást folytat. Amikor több mint tíz évvel ezelőtt bevezettük a gazdaságirányítás új rendszerét, egyesek csak azt harsogták, hogy nincs a vállalatokra felbontott kötelező terv. Ez igaz, és valóban nagy a vállalatok önállósága. Az összes beruházásnak a fele a központi, állami szervekben, a másik fele pedig a vállalatoknál dől el. Ez már nagyfokú önállóság, de a vállalatok ezzel együtt is kötelezve vannak arra, hogy el-

(Folytatás az 5. oldalon)

# HÍREK

1980. SZEPTEMBER
27
SZOMBAT

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*
*ADALBERT*
*nevű*
*kedves olvasóinkat*

**A Nap kél 6.37 — nyugszik 18.32 órakor. A Hold kél 20.40 — nyugszik 10.02 órakor.**

## Ma este

### MOZI

**Petőfi:** Négy bandita, tíz áldozat (f3, f5) Apokalipszis most (f7)

**Kossuth:** Patyolat-akció (10, 12, f3, f5) Mondd, hogy mindent megteszel értem (f7, f9)

**Ságvári:** Karate (4, 6) **Tanárképző Főiskola:** Szarvacskamanócska (4) **Rákóczi:** Annie Hall (5, 7) **Fekete Gyémánt:** Kojak Budapesten (4, 6) **Jószerencsét:** Futárszolgálat (4, 6) **Vasas, Május 1.:** Földi úrutazás (f6) **Mohács:** A kétdimenziós gyilkos (6, 8) **Komló, Zrínyi:** Joseph Andrews (4, 6, 8) **Komló, Május 1.:** Konvoj (f5, f7) **Szigetvár:** A férfi, aki szerette a nőket (8) **Siklós:** Ki beszél itt szerelemről? (7) **Harkány:** A nagy Caruso (7) **Sellye:** Tizenhármas: vesztes szám (7)

## Gázvezeték-építés

**A DDGÁZ értesíti a lakosságot, hogy szeptember 29-én megkezdi a Surányi Miklós úti gázvezeték építésével kapcsolatos kivitelezési munkáit. Első ütemben teljes lezárásra kerül az út a Vilmos és Székely Bertalan utcák közötti szakasza. Az építés ideje alatt megváltozik a 33 A-s autóbusz útvonala. Új megállóhelyei a Széchenyi tértől: a Dzsámi mögötti 30-as megálló, a Barbakán és a Surányi u. 52. sz. ház előtti ideiglenes megálló. A továbbiakban az útvonal változatlan.**

*

**Szeptember 29-én, hétfőn gázvezeték-fektetési munkák kezdődnek a Gábor utcában. Az építés ideje alatt az utca továbbra is a gépjárműforgalom elől lezárva marad.**

## időjárás

**Várható időjárás szombat estig. Változóan felhős, párás, főként reggel és délelőtt több helyen ködös idő. Szórványosan eső, zápor, egy-két helyen esetleg zivatar. Mérsékelt, változó irányú, a Dunántúlon átmenetileg megélénkülő északnyugati, északi szél. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 8—13 fok között. Legmagasabb nappali hőmérséklet a tartósan felhős, párás helyeken 15, máshol 20 fok körül.**

## Kitüntetések

A fegyveres erők napjára emlékeztek a Pécsi Büntetésvégrehajtási Intézetben, ahol Dóra Ferenc bv. őrnagy kitüntetéseket adott át. A Haza Szolgálatáért Érdemérem arany fokozatát Légrádi Istvánné bv. százados, a Közbiztonsági érem ezüst fokozatát Sebestyén József bv. zászlós vette át. Szolgálati Érdemérmet öt, dicséretet és jutalmat hét személy kapott.

*

A katonai igazgatás terén végzett eredményes munkájukért tegnap Budapesten a Honvédelmi Érdemérem kitüntetést kapták: 25 év után: dr. Fodor Károly, a Mohács járási hivatal elnökhelyettese; 20 év után: dr. Makarész Dénes, a Pécsi Egyesített Egészségügyi Intézmények sebész szakfőorvosa és Dudás Sándor, a komlói Járási Hivatal osztályvezetője; 15 év után: Szarka Árpád, a Siklós városi Tanács elnöke és Hang Ferenc, a Baranya megyei Tanács osztályvezetője.

◆

— **Olimpiai estet tart** szombaton este 6 órakor a pécsi Ifjúsági Ház Szélrózsa klubja. Vendégeik Növényi Norbert és Rácz Lajos kötöttfogású birkózók, Gedó György ökölvívó, valamint Gyulai István sportriporter. Az est házigazdája Muzsay András előadóművész.

◆

## Kórházi felvételes ügyeletek

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére, Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat, sebészet, baleseti sebészet: Megyei Kórház. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**ÉJSZAKAI UGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**I. ker.: Pécs-Vasas II., Bethlen G. u. 8. 10 52. sz. gyógyszertár, Pécs-Meszes, Szeptember 6. tér 1., 10 3. sz. gyógyszertár. II. ker.: Pécs, Kossuth L. u. 81., 10 8. sz. gyógyszertár, Pécs, Munkácsy M. u. 4. 10 9. sz. gyógyszertár. III. ker.: Pécs, Veress E. u. 2. 10 7. sz. gyógyszertár.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat hívószáma: 12-390 — este 7-től reggel 7 óráig.**

◆

### KÖZÉRDEKŰ KÖZLEMÉNY

**A „Bóbita" bábegyüttes minden vasárnap de. 10 órakor előadást tart. (Déryné u. 18.) Műsoron: Padányi—Kós: Játékmaci kirándul. Garay—Ambrus: A három kismalac.**




**A zalaegerszegi Városi Tanács és a Népi Iparművészeti Tanács együttműködésével nemrég fazekasház létesült Zalaegerszegen. Itt dolgozik a megye két leghíresebb fazekasmestere, Czuk Dezső és fia. A Magyarszombatfáról származó mesterek a régi zalai, göcseji fazekashagyományok ápolásával készítik a szebbnél szebb korsókat, tálakat és egyéb készleteket.**

## A LOTTÓ nyerőszámai

A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint a Budapesten megtartott 39. heti lottósorsolás alkalmával a következő nyerőszámokat húzták ki:

**3, 12, 32, 40, 52**

A szeptember havi tárgynyeremény-sorsoláson a 38. játékhét szelvényei vesznek részt.

◆

— **Bábszínház.** Az Ezüstfurulya című bábjátékával lép fel ma, szombaton délelőtt 10 órakor a Magyar Állami Bábszínház a pécsváradi művelődési központban.

◆

## Aranylakodalom

**ID. ENDREI JÓZSEF**
**és neje**
**DORN BORBÁLA**
**értesítik rokonaikat és kedves ismerőseiket, hogy 1980. szeptember 28-án ünneplik aranylakodalmukat.**

— **Munkateljesítmény.** Lapunk tegnapi számának 5. oldalán adtunk hírt a Kossuth Bányaüzemben, Péntek László vezetésével dolgozó Zalka Máté vágathajtó brigád teljesítményéről, amely elírás folytán tévesen jelent meg. A brigád éves terve 750 méter vágat kihajtása, amit a hét elején teljesített.

◆

**ÁLLATORVOSI ÜGYELET**

**Ügyeletes állatorvos 1980. szeptember 27-én du. 13 órától szeptember 29-én 8 óráig Pécs város és környéke számára: Pécs, Kolozsvár utca 6. szám. Telefon: Pécs, 12-261. Mohács város és járás részére: Mohács, Széchenyi tér 1. Telefon: Mohács 1. Komló város és járás részére: Komló, Lenin tér 3. Telefon: Komló 81-194. Siklós város és járás részére keleti részen: Siklós, Dózsa u. 19. Telefon: Siklós 32. Siklós város és járás részére nyugati részen: Sellyei Tanács. Telefon: Sellye 1. Szigetvári járás keleti részén: Szentlőrinc, Erzsébet u. 4. Telefon: Szentlőrinc 71-125. Szigetvári járás nyugati részén: Szigetvár, Állatkórház. Alapi G. u. 4. Telefon: Szigetvár 75.**

**Amennyiben a fenti telefonszámok nem jelentkeznek, vagy az ügyeletes nem található, akkor üzenet hagyható Pécs város és környéke számára a 09-es telefonszámon, Komló város és járás részére a 009-es telefonszámon, illetve az illetékes telefonközpontoknál „Állatorvosi ügyelet" címen.**

## Változások az autóbusz-menetrendben

**A Volán 12. sz. Vállalat értesíti a t. utazóközönséget, hogy 1980. szeptember 28-tól bevezetésre kerülő téli időszámítás miatt az alábbi menetrendi változtatásokat eszközli:**

**Helyi járatok: 1980. szeptember 28-án, a nyári időszámítás szerinti 0,00 óra és 1 óra között a Kossuth térről**
**Kertvárosba 0.15, 0.45,**
**Hősök terére 0,45,**
**Pécsújhegyre 0,45,**
**Petőfi-aknára 0,45,**
**Ezeréveshez 0.45,**

**Újmecsekaljára 0.45 órakor indítja járatait.**

**1980. szept. 28-án a hagyományos időszámításra történő átérés után (1.00 óráról ismét 0.00 órára lesz visszaállítva az óra) 0.00 óra és 1.00 óra között a Kossuth térről**
**Kertvárosba ismét 0.15 és 0.45,**
**Hősök terére 0.45,**
**Ezeréveshez 0.45 és**
**Újmecsekaljára 0.45-kor indít járatokat.**

**A menetrendben 1.00 és 2.00 óra között meghirdetett járatok nem közlekednek.**

**A hajnali járatok indítása 3.05 órától a téli időszámításnak megfelelően a menetrendben meghirdetett időpontokban történik.**

**Helyközi járatok: A téli időszámítás bevezetése után, 1980. szeptember 28-tól a pécs—udvar—eszéki járat Pécsről 6.45 helyett, 1 órával korábban, 5.45 órakor indul.**

**Eszékről a visszaindulás továbbra is 18.00 órakor történik.**

**A komló—drávaszabolcs—eszéki járat Komlóról ugyancsak 1 órával korábban, 5.30 órakor indul, az eszéki visszaindulás (13.30) itt is változatlan.**

— **Délszláv táncház.** Ma este 6 órakor a KPVDSZ Művelődési Házban délszláv táncházat tartanak, melynek házigazdája a Baranya Táncegyüttes. A tánctanulás mellett diavetítés lesz, a nyári jugoszláv folklór fesztiválon készült képeket mutatják be.

◆

## Orvosi ügyelet

**Az Egyesített Eü. Intézmények Pécs város lakossága részére az alábbiak szerint biztosítja a körzeti orvosi ellátást szombati napokon:**

**Felnőttek részére összevont rendelés 7—19 óráig az I. kerületben: újmeszesi körzeti rendelő, Korvin O. u. 23. (tel.: 11-169).**

**II. kerületben: Munkácsy M. utcai rendelőintézet, II. emelet 219. (tel.: 13-833/48).**

**III. kerületben: Dr. Veress E. u. rendelőintézet (tel.: 15-833).**

**Gyermekek részére összevont rendelés 7—13 óráig az alábbi gyermekorvosi rendelőkben: Gábor Á. u. 15. (tel.: 11-752), Vasas I., II., Hird (dr. Galambos, dr. Bajnai), Hősök tere (dr. Benczenleitner), Szabolcsfalu (dr. Székely), Meszes I., II. (dr. Kálozdy, dr. Zólyomi) körzetek betegeinek.**

**Zsolnay V. u. 45. (tel.: 13-724), Borbála- és Pécsbányatelep (dr. Fischer), Zsolnay V. u. I., II. (dr. Kovács, dr. Katona), Ady E. u. I., II. (dr. Finta, dr. Jármay) körzetek betegeinek.**

**Munkácsy M. u. 19. II. ker. rendelőintézet, gyermek-poliklinika földszinti bejárata (tel.: 13-833/75). Munkácsy M. u. 19. (dr. Dörömbözi), Koller u. 9. (dr. Gehring), Móricz Zs. tér (dr. Tóth L.), Semmelweis I. u. (dr. Pánczél), Mikszáth K. u. I. II., (dr. Géczy, dr. Molnár) körzetek betegeinek.**

**Kertváros, Krisztina tér (tel.: 15-708). Kertváros u. (dr. Tóth Zs.), Varsány u. I., II. (dr. Matusovits, dr. Bóna), Krisztina tér I., II., III. (dr. Király, dr. Palaczky, dr. Kiss), Sarohin t. út (dr. Sásdi), Fazekas M. u. (dr. Schmidt) körzetek betegeinek.**

**Dr. Veress E. u. 2. (III. ker. Rendelőintézet, gyermekpavilon, tel.: 15-833). Mecsekalja (dr. Gothár), I., II., III., IV. uránvárosi körzetek (dr. Fohl, dr. Kőpataki, dr. Litkei, dr. Ötvös) betegei részére.**

**Rókus u. 8. (tel.: 10-742). Rókus u. I., II., III. (dr. Kovács Cs., dr. Sediánszky, dr. Mezőlaki), toronyház (dr. Szabó I.), Endresz Gy. u. (dr. Görög), Semmelweis I. u. II. (dr. Orkényi) körzetek betegeinek.**

**Szombaton 13 órától este 19 óráig az egész város gyermeklakossága részére gyermekorvosi ügyelet egy helyen: Munkácsy M. utcai rendelőintézet, gyermek-poliklinika földszinti bejárata (tel.: 13-833 75. mellék).**

**Szombaton este 19 órától vasárnap egész nap és éjszaka, hétfőn reggel 7 óráig ügyeleti szolgálat áll a sürgős ellátásra szoruló betegek rendelkezésére.**

**Felnőttek részére: az I. kerületben: újmeszesi körzeti orvosi rendelő, Korvin O. u. 23. (tel.: 11-169), II. ker.: Munkácsy M. u. rendelőintézet (ügyeleti bejárat, tel.: 12-812), III. ker.: Dr. Veress E. utcai rendelőintézet (tel.: 15-833).**

**Gyermekek részére: Munkácsy M. u. rendelőintézet, gyermek-poliklinika földszinti bejárata (tel.: 13-833/75). Injekciós kezelésben részesülő gyermekek ellátása vasárnap délelőtt 8—11 óra között történik ugyanitt.**

**Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.**

**Fogászati ügyeleti szolgálat: szombaton este 19 órától hétfő reggel 7-ig a Munkácsy M. u. rendelőintézetben (ügyeleti bejárat).**

## 24 óra a nagyvilágban

# Losonczi Pál befejezte afrikai körútját

Eredményes, egymás jobb megismerésében kamatozó, az együttműködés bővítésének konkrétabb irányait megszabó tárgyalások után Losonczi Pál befejezte zambiai látogatását. Megbeszéléseiről közös közlemény jelenik meg. Az Elnöki Tanács elnökét, feleségét és kíséretét pénteken reggel Lusaka nemzetközi repülőterén Kenneth Kaunda elnök és felesége, valamint a zambiai kormány számos tagja, lusakaiak sokasága búcsúztatta.

A TU—154-es gép a levegőbe emelkedett: négy afrikai országban — Etiópiában, Tanzániában, Mozambikban és Zambiában — tett hivatalos, baráti látogatás után Losonczi Pál hazafelé indult. Az éjszakát Algírban tölti az Elnöki Tanács elnöke, s várhatóan szombaton dél körül érkezik meg Budapestre.

★

## Szovjet–amerikai közlemény

Andrej Gromiko, az SZKP KB PB tagja, szovjet külügyminiszter és Edmund Muskie amerikai külügyminiszter csütörtökön New Yorkban véleményt cserélt a nukleáris fegyverzet korlátozását célzó tárgyalások megkezdésével kapcsolatos kérdésekről, amelyek a két fél között a jelenlegi találkozót megelőző kontaktusok során merültek fel.

A találkozón megállapodtak abban, hogy a Szovjetunió és az Egyesült Államok képviselői az október 13-án kezdődő héten találkoznak Genfben, hogy megkezdjék e kérdések gyakorlati megvitatását.

◆

✦ *ZÜRICH: Befejezte munkáját az Európai Hírügynökségek Szövetségének ez évi közgyűlése. A 23 európai hírügynökséget tömörítő szervezet tanácskozásának középpontjában a hírszolgálatban teret hódító új technika alkalmazása és a hírügynökségek közötti együttműködés kérdései álltak. A közgyűlésen a szövetség új elnökévé Lakatos Ernőt, a Magyar Távirati Iroda vezérigazgatóját választották.*

## Visszatért a szovjet—kubai űrpáros

Pénteken este, moszkvai idő szerint 18 óra 54 perckor a megadott körzetben, a kazahsztáni Dzsezkazgantól 175 kilométerre visszatért a Földre a szovjet—kubai űrexpedíció. Az első jelentések szerint a két űrhajós: Jurij Romaryenko és Armando Tamayo Mendez egészséges, jól viselte el a leszállás megpróbáltatásait és az orvosi vizsgálat után helikopterrel, majd repülőgéppel folytatta útját Bajkonurba.

A Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsának Elnöksége magas kitüntetésben részesítette a szovjet—kubai űrexpedíció tagjait: Jurij Romanyenko másodízben kapta meg a Szovjetunió Hősének aranycsillagát és a Lenin-rendet. A Szovjetunió Hősének címével, a Lenin-renddel és az Aranycsillaggal ismerték el a kubai űrhajós, Armando Tamayo Mendez bátorságát és helytállását is.

★

## Irak és Irán között folytatódtak a hadműveletek

Az iraki hadsereg folytatja támadó hadműveleit Irán területén. Az iraki erők elfoglalták Khorramshahrt, a Shatt-al-Arab folyó legnagyobb kikötővárosát. Harcok folynak a határtól 75 kilométerre fekvő Dizful város környékén is.

Az INA iraki hírügynökség jelentése szerint az iraki légierő folytatja támadásait a különböző iráni célpontok ellen. Ahwazban lerombolták a rádióadóállomást, valamint a radarközpontot, és súlyos csapásokat mértek hidakra, utakra és távközlési vonalakra. A Perzsa-öbölben elsüllyesztettek három iráni hadihajót.

Az elmúlt három nap intenzív katonai cselekményei során — közölték iraki katonai forrásból — az irániak sok repülőgépet, harckocsit, páncélozott szállító járművet, fegyvert és lőszert vesztettek.

Ezzel egyidőben a bagdadi rádió az ország több körzetéből iráni légitámadásokat jelentett. A Mosul, Kirkuk és Erbil ellen végrehajtott támadások súlyos károkat okoztak az olaj- és földgázkitermelő, valamint feldolgozó üzemekben. Bagdadban és más városokban polgári személyek is áldozatul estek a bombázásoknak.

A harci körzetekben tett útjáról Teheránba visszatért Baniszadr iráni elnök sajtókonferenciáján cáfolta a Khorramshahr város bevételéről és Abadan város körülzárásáról kiadott iraki közléseket.

Mint a teheráni rádió jelentette, csütörtökön az iraki légierő támadásokat hajtott végre Ahwaz, Tabriz, Kazvin és Dizful városok ellen. Az abadani olajfeldolgozó kombinát bombázása következtében leállt a termelés a kermanshahi olajfeldolgozó komplexumban. Szemtanúk szerint diverzánsok felrobbantották az urmiehi olajfeldolgozó üzemet. Az ahwazi rádió azt jelentette, hogy az iraki páncélosok 40 kilométerre közelítették meg a várost.

Az iráni fegyveres erők főparancsnoksága közleményben figyelmeztette a Perzsa-öböl partjain fekvő arab országokat az Iraknak nyújtott katonai segítség „súlyos következményeire".

## A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

**KOSSUTH RÁDIÓ**

8.33: Lányok, asszonyok. 8.58: 4x4 játék. 10.05: Thomas Mann és a muzsika. 11.00: Örörmök kertjében. 12.20: Zenei anyanyelvünk. 12.30: Magyarán szólva . . . 12.45: Indiai indulatok — szent tehenek nélkül. 13.05: A kamarazene kedvelőinek. 14.00: Riport. Kutatás kedvtelésből. 14.10: Amatőr zenei együttesek felvételeiből. 14.30: Árutermelés, bővítés, beruházás nélkül. 15.05: Új Zenei Újság. 16.00: 168 óra. 17.30: A drezdai állami zenekar játszik. 18.40: Budapesti művészeti hetek. 20.00: Új népzenei felvételeinkből. 20.29: A Rádió Dalszínháza. 23.09: Rossini-művek. 0.10: Melódiakoktél.

**PETŐFI RÁDIÓ**

8.05: Egy férfi és egy nő. Filmzene. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.33: Nóták. 9.30: Hogy tetszik lenni — Tardoson? 10.33: Válaszolunk hallgatóinknak. 10.48: Kálmán Imre operettjeiből. 11.40: Fiataloknak! 12.33: Jó ebédhez szól a nóta. 13.30: Éneklő Ifjúság. 14.00: Harminc perc rock. 14.40: A professzor vétke. Elbeszélés. 15.00: Fúvósművek. 15.19: Csupacsel. Rádiójáték. 16.00: Közvetítés a Tatabánya—U. Dózsa labdarúgó-mérkőzésről. 16.33: Pophullám. 18.33: Közvetítés az MTK—FTC labdarúgómérkőzésről. 18.50: Örökzöld dallamok. 19.45: Közvetítés a Vasas—Bp. Honvéd labdarúgómérkőzésről. 20.38: A Magyar Rádió Karinthy Színpada. 21.35: „Szeptemberi melankólia". 22.10: Nótacsokor. 23.10: Slágermúzeum.

**HARMADIK MŰSOR**

7.30: A miskolci stúdió szlovák nyelvű műsora. 8.08: Nemzetközi kapcsolatok a XX. században. 8.38: Mozart: C-dúr vonósötös. 9.11: Szombat esti diszkó. 10.11: Háromfelvonásos opera. Smetana: Az eladott menyasszony. 12.32: Madrigálok. 12.55: Elégia egy rekettyebokorhoz. Tóth Árpád verse. 13.07: Slágerlista. 13.42: Hangfelvételek felsőfokon. 15.30: Harminc perc beat. 16.00: Perényi Miklós (gordonka) hangversenye. 17.00: Kritikusok fóruma. 17.10: Donizetti operáiból. 18.20: Szvjatoszlav Richter zongorázik. 19.05: Liszt felvételeiből. 19.28: Művészlemezek. 20.41: Szimfonikus hangverseny a Stuttgarti Beethoven teremben. 22.01: Cseh és szlovák költők versei. 22.59: Napjaink zenéje.

**PÉCSI KÖRZETI STÚDIÓ**

8.00: Jó munkát, jó pihenést! A Pécsi Stúdió háromnyelvű szolgáltató műsora. Hírek. Szerb-horvát nyelvű műsor. 8.30: Német nyelvű műsor. 9.00: Magyar nyelvű műsor. Szerkesztő-riporter: Somogyvári Valéria. 10.30: Műsorzárás.

**MAGYAR TV**

8.40: Tévétorna (ism., sz.). 8.45: Csak gyerekeknek! Kisfilm-összeállítás. 1. Szép tájak. 2. Barátaink. 9.15: A rajzfilmek kedvelőinek. Kisfilmösszeállítás. 9.30: Pulzus. Könnyűzenei panoráma (ism., sz.). 10.10: Az esőkabátos ember. Francia filmvígjáték (ism.). 11.55: Játék a betűkkel (ism.) 13.45: Az emberiség hajnala. VIII 4. A neolitikum mezőgazdasági forradalom (ism., sz.). 14.40: Tatabányai Bányász—Ú. Dózsa. Bajnoki labdarúgó-mérkőzés közvetítése. A szünetben: Reklám. 16.30: Idesüss! Ajánlóműsor gyerekeknek. 16.55: Reklám. 17.05: Hírek. 17.10: Főzőcske — de okosan (ism., sz.). 17.35: Felkínálom — népgazdasági hasznosításra . . . 18.15: Reklám. 18.25: A kengyelfutó gyalogkakukk legújabb kalandjai. Rajzfilmsorozat. XIII 8. 18.45: Reklám. 18.55: Egymillió fontos hangjegy. 19.10: Tévétorna (sz.). 19.15: Esti mese (sz.). 19.30: Tv-híradó (sz.) 20.00: Vers — mindenkinek. 20.05: Van egy fantasztikus ötlete? (sz.). 21.15: Francia kapcsolat. Amerikai film (sz.). 22.55: Tv-híradó 3. (sz.). 23.05: Ann Margret Smith műsora. Angol zenés film (sz.).

**MÁSODIK MŰSOR**

18.20: Reklám. 18.25: Búcsúvacsora. Milenko Vucetic monodrámája (sz.). 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: Vers — mindenkinek. Balassi Bálint: Egy katonaének (sz.). 20.05: Makra. Magyar film. 21.40: Tv-híradó 2. (sz.). 22.00: Női kosárlabda Európa-bajnokság. Közvetítés Banja Luka-ról (sz.).

**JUGOSZLÁV TV**

16.45: Gyermekműsor. 17.50: Labdarúgás: Jugoszlávia—Dánia. 19.45: Szórakozás az egész családnak. 20.15: Rajzfilm. 20.27: Ma este. 21.00: Párbaj — amerikai film. 22.45: Hétvégi műsor.

**MASODIK MŰSOR**

16.10: Kosárlabda EB (nők). 18.15: Hét tv-nap. 18.45: A szántóföldtől az asztalig. 19.30: Népi muzsika. 20.00: Válogatás. 20.27: Ma este. 21.00: BITEF, a zairei színház előadásának közvetítése. 22.15: Huszonnégy óra. 22.20: Tegnap, ma, holnap. 22.25: Tv-tárca. 23.00: Sportszombat. 23.15: A BITEF krónikája.

# Befejeződött az országgyűlés őszi ülésszaka

(Folytatás a 3. oldalról)

készítsék a saját tervüket. A vállalatok tervszerű gazdálkodása is része az országos, népgazdasági méretű szocialista tervgazdálkodásnak.

A szocialista rendszerben ezekkel a módszerekkel értük el eredményeinket. Behoztuk az ország százados elmaradottságát, s Magyarország már az iparilag közepesen fejlett országok közé tartozik. Célunk az, amit a pártkongresszus is kimondott, hogy az iparilag fejlett országok közé küzdjük fel magunkat. Ez a belátható jövőben elérhető.

Ha a szocialista társadalomban – amely hosszú történelmi korszak és átmeneti szakasz az emberiség fejlődésében – árutermelés van, akkor piac is van, a piaci törvények hatnak és léteznek árak is. Ez nem kapitalista vagy szocialista módszerek kérdése: a szocializmusban is nyereségesen kell termelni. Ha a tőkéseknél kegyetlen szabály, hogy a kezükben levő termelőeszköz és a rendelkezésükre álló munkaerő a maximumot adja számukra, akkor miért nem lehet a szocializmus viszonyai között kimondani, hogy a vállalatvezetés rendelkezésére álló termelőeszköznek és munkaerőalapnak a legtöbbet kell hoznia a szocializmus, a nép javára? Ha ezt kimondjuk és megköveteljük, attól még nem hatalmasodik el rajtunk a kapitalista szemlélet.

S vajon a minőség, a márka jó híre csak a kapitalistáknak fontos? Szocialista viszonyok között a rossz is lehet jó? Ezt mi nem tűrhetjük, van még behoznivalónk, ez számunkra politikai, erkölcsi és gazdasági kérdés.

## Számítunk szellemi erőinkre

Eszembe jut erről, hogy egy meglehetősen ismert vezető nyugat-európai nagytőkés szakembereinkkel tárgyalva meglepő kijelentést tett: „Tönkre fogunk menni". Amikor megkérdezték, hogy miért, így válaszolt: mert a mi munkásunk azt akarja, hogy neki a legfejlettebb ipari ország legmagasabb bérét fizessük, de ő csak azt a munkatempót teljesítse, ami maguknál megszokott.

Vagy eszébe jut az embernek az egykori disszidens álma, amely szerint tulajdonképpen az lenne jó, ha itthon dolgozna, fizetést azonban nyugaton kapna, s azt itthon költhetné el.

Jó lenne, ha egy idő után senkinek sem lenne alapja az ilyen összevetésekre.

Hogyan javítsunk a helyzeten? Talán nem árt, ha azt hangsúlyozzuk, hogy mi nem több fizikai erőfeszítést, nem vért és verejtéket követelünk a dolgozóktól. Nem azt hajtogatjuk, hogy dolgozzatok többet — mert az emberek nagyrésze enélkül is tisztességgel és becsülettel dolgozik —, hanem azt, hogy jobban kell dolgoznunk. A termelékenységet kell emelni, jobb üzemszervezésre és irányításra van szükség, a műszaki színvonalat kell fejleszteni, és természetesen jobban ki kell használnunk a munkaidőalapot is.

Ezek a mi fő eszközeink.

Előrehaladásunkban építünk a szellemi erők, értelmiségünk nélkülözhetetlen közreműködésére és egész társadalmunk alkotó erejére. Csatlakozom ahhoz, ami itt tegnap elhangzott, hogy társadalmunk nagyon sokat fejlődött, és magasfokú érettségről tett tanúságot a közelmúlt évek politikai és gazdasági feladatainak megoldásában. Enélkül nem is tudtunk volna megbirkózni megnövekedett feladatainkkal. Helyeslem, hogy a jövőben is a nemzeti jövedelem három százalékát fordítjuk a kutatásra és a fejlesztésre. Számítunk a műszaki és a humán értelmiség munkájára, a közoktatás dolgozóira, a pedagógusokra, akik sokat tesznek azért, hogy világnézetileg egészséges, szocialista gondolkodású, és a szocialista erkölcs szellemében nevelt ifjúsága legyen a magyar népnek.

## Az irodalom és művészet tükrözze népünk valóságát

A közvélemény formálásában fontos szerepük van az íróknak, a művészeknek, a kiadóknak, a sajtó, a rádió és a televízió dolgozóinak is. Nem akarok belemerülni egy ilyen kényes terület problematikájába, de azt hiszem, hogy az irodalom, a művészetek is a dialektika, az élet törvényeinek megfelelően hullámvonalban fejlődnek. Az előrehaladást olykor megtorpanások követik. Ez a dolog természete. Az irodalom, az egyes művészetek terén tapasztalható visszahúzódás, begubózás, sőt még peszszimista hangvétel is.

Egyes fontos, s néha költséges művészeti ágakban bizonyos művészek azt mondják, hogy fő törekvésük az önmegvalósítás. Ez néha több millió forintba is belekerül, de én nem is ezt akartam szóvá tenni. Inkább azt szeretném kérni a művészektől, az íróktól, a közvéleményformálás valamennyi tényezőjétől, hogy törekedve önmaguk megvalósítására, mert másképpen alkotni nem is lehet, szolgálják népünk önmegvalósítását, mert népünk a kapitalista igától megszabadulva a szocialista rendszerben kibontakoztatta alkotóerőit és valóban megvalósítja önmagát.

A pesszimizmus sokszor hangulattól, s talán néha az életkortól is függ. De egy másfajta pesszimizmusról is szó van. Az irodalomban, a művészetekben vannak nemzetközi irányzatok, amelyek hullámzanak, váltogatják egymást. A nyugati világ igazi alkotói teljes joggal pesszimisták, ha saját kapitalista világuk jövőjére gondolnak. De divatból ezt nem kell átvenni, mert a szocialista és a kapitalista rendszer problémáit illetően két különböző dologról van szó. A szocializmus problémái – bár néha igen fájdalmasak – esetenként szülési fájdalmak, máskor gyermekbetegségek vagy a fejlődés betegségei. A kapitalista társadalmi rendszer betegségei pedig egy elöregedő – és mély meggyőződésem szerint — pusztulásra ítélt társadalmi rend tünetei.

Tehát azt kérném íróinktól, művészeinktől, hogy tükrözzék népünk valóságát. Ezt szoktam kérni akkor is, amikor egy-egy külföldi diplomatával találkozom. Ismerkedjen meg a magyar valóság tényeivel és erről adjon hiteles tájékoztatást kormányának. Se rózsaszínűre, se feketére ne fesse Magyarország képét, mert mind a kettő a valóság torzítása. Az írók és a művészek is a valóságot adják vissza, mert ezzel segítik a legjobban törekvéseinket, népünk szocialista terveinek valóra váltását. Viszonzásul pedig azt tudom ígérni, hogy irányítási gyakorlatunk változatlan marad, itt sincs szó a vonal semmiféle „keményedéséről". A művelődés területén is megfelelő decentralizációt hajtottunk végre. A kormányzati szervek természetesen kötelességük és felelősségük szerint járnak el, amikor területük átfogó és fontos kérdéseivel foglalkoznak. Ezek közé sorolom a Nemzeti Színház és az Operaház kérdéseit is. Mi nem írjuk elő sem az alkotói stílust, sem azt, hogy mit írjanak vagy milyen szobrot készítsenek. A művészeti feladatok végrehajtása a művészre marad. Ez továbbra is így lesz, mert így helyes.

Iránymutató elvünk a marxista–leninista tudomány. Ez jó irányú, ezért azt követjük. Az elveket a valósággal egybevetjük, tehát reális célokat tűzünk ki, vagyis csak olyanokat, amelyek megvalósításához megvannak a feltételek.

Politikánk iránya, jellege, a szövetségi politika, a párttagok és pártonkívüliek, a különböző világnézetű emberek összefogása bevált. A párt a nép nélkül nem létezhet, s a kormánynak is szüksége van a tömegek támogatására. Törekvéseinket, cselekedeteinket megértik az emberek, s a helyes felvilágosító szó is formálja a közgondolkodást. Az emberekben nagy a tettrekészség, cselekedni akarnak szocialista céljainkért, ennek érdekében jó vezetést követelnek és főleg azt, hogy mondják meg nekik, mi a feladatuk.

Meggyőződésem, hogy céltudatos, állhatatos munkával tovább haladhatunk előre. Ehhez egységre van szükség és a nemzet haladó, alkotó erőinek összefogására. Így haladhat népünk továbbra is előre a szocialista társadalom építésének útján.

Kormányunk, az állami és a gazdasági vezetők, a tanácsok és a közalkalmazottak lelkiismeretesen végzik a maguk munkáját, és feladataik jó megoldására törekszenek. Bízunk bennük, mert megérdemlik!

Befejezésül mégegyszer el szeretném mondani, hogy Lázár elvtárs programbeszédével egyetértek, a kormány munkaprogramját a Központi Bizottság és a magam nevében elfogadom, az országgyűlésnek elfogadásra ajánlom.

Szeretném biztosítani a tisztelt országgyűlést és a kormányt, hogy ennek a kormányprogramnak a megvalósításáért a Központi Bizottság és a párt valamennyi szervezete becsülettel fog dolgozni!

Az országgyűlés vitájában felszólalt Petri Gábor (Csongrád m. 6. vk.), Gyulavári Pál (Békés m. 1. vk.). Miután a kormányprogram fölötti vitában több hozzászóló nem jelentkezett, az elnöklő Péter János, az országgyűlés alelnöke megadta a szót Lázár Györgynek, a Minisztertanács elnökének, aki válaszolt az elhangzottakra.

## Lázár György vitaösszefoglalója

Lázár György elöljáróban – a kormány és a maga nevében – minden felszólaló képviselőnek megköszönte a Minisztertanács előterjesztett munkaprogramjához adott egyetértését, a munka jobbítását szolgáló javaslatait, indítványait és a végrehajtáshoz ígért segítséget. Számunkra – hangsúlyozta – külön is fontos és megtisztelő a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának programunkhoz biztosított, nélkülözhetetlen támogatása, amit Kádár János elvtárs tolmácsolt. Azon leszünk, hogy munkánkkal megfeleljünk annak a várakozásnak és bizalomnak, amely a képviselői felszólalásokban kifejezésre jutott.

— A másfél napos vita, amelyben társadalmunk minden osztályának és rétegének képviselője szólt – mondta Lázár György — méltó folytatása volt annak a nagy jelentőségű politikai eseménysorozatnak, amely márciusban, pártunk XII. kongresszusával kezdődött. A vita egyben fontos hozzájárulást jelentett a végrehajtás megszervezéséhez is, hiszen elsősorban arról volt szó: mit és hogyan kell tenni annak érdekében hogy közös és nagy nemzeti programunk, a fejlett szocialista társadalom építése sikeresen folytatódjék, abban a szellemben és annak a politikának a jegyében, amelyet a XII. kongresszus határozott meg.

A Minisztertanács elnöke a vitában visszatérő – mint mondotta: valójában nem új, mégis fontos – gondolatként emelte ki az egyetértés megerősítését politikánkkal, az elkötelezettséget a szocializmus, a béke és a haladás ügye mellett, s a vélemények őszinte és nyílt megfogalmazását. Rámutatott arra a kritikus igényességre, ami a felszólalók többségét jellemezte, majd arról szólt, hogy elsősorban az ország, a nagyobb közösség ügye kapott hangot. Az is kifejezésre jutott, hogy nemcsak kívülről várják a megoldást, hanem azt keresik, mit tehetnek a közvetlen érdekeltek, legyen szó akár termelési, városfejlesztési vagy bármely más feladatról. A gondok kapcsán, a megoldás keresésében is a saját erőnk és lehetőségeink tudatára alapozott, és a szocialista közösség erejéből is táplálkozó optimizmus volt érezhető.

A vita alapján Lázár György minden lényegbevágó kérdésben egyetértését fejezte ki a felszólalókkal, majd a vitában érintett főbb témaköröket taglalta. Helyzetünk értékelésével kapcsolatban – nevezetesen, hogy az eredmények vagy a gondok vannak-e túlsúlyban – azokkal a képviselőkkel egyező véleményét fejtette ki, akik úgy fogalmaztak: történelmi távlatban nézve vitathatatlanul az eredmények túlsúlya a jellemző. Ez – tette hozzá – még az utóbbi, egyébként joggal neheznek minősített évekre is igaz. Ebben az időszakban is volt fejlődés, s az adott helyzetben is sikerült megőrizni elért vívmányainkat. Ezt sok, nálunk fejlettebb ország sem volt képes így biztosítani. Országunkban kétségtelenül létbiztonság van. Nem szabad erről megfeledkeznünk, még akkor sem, ha most elsősorban a gondok, a feladatok foglalkoztatnak bennünket.

Rámutatott: a mi viszonyaink között az elmúlt évtizedekben megszoktuk a gyors növekedési ütemet. Ebből a nézőpontból valóban szerény növekedés a 3 százalék évi átlag, de ez a növekedési ütem nem szégyellni való, hiszen a világ sok országában lehetne komoly rangja. Ugyanakkor ezt a lassúbb növekedést nem valamiféle „kivárás", hanem a cselekvés olyan időszakára tervezzük, amikor az eddigieknél nem kevesebb, hanem több tudást és erőfeszítést igénylő, minőségi változtatásokat kell végrehajtanunk.

Nyomatékkal szólt Lázár György arról, hogy a mennyiség helyett a minőség került az első helyre. Statisztikai adatokkal támasztotta alá ennek fontosságát, s mint mondotta: a világpiacon kemény és objektív eszközökkel méretik meg az áru.

– A program reális – húzta alá Lázár György –, mert az, hogy gazdaságunk alapjai szilárdak, nem jelszó, hanem ellenőrizhető valóság. Ami pedig a tartalékainkat illeti: a legnagyobb tartalékunk az emberi képességekben van. Igazi kincsünk – amivel hiányzó természeti adottságainkat is pótolni tudjuk – a tudás, népünk tehetsége és emberi képességeink. Meggyőződésem: megvan a kellő akarat ahhoz, hogy ezt a kiapadhatatlan erőforrást jobban használjuk ki. Ugyanakkor vannak anyagi tartalékaink is. Például a munkaidőalap-veszteségek nagyjából most is olyan százalékos arányúak, mint tíz évvel ezelőtt, de a mai munkaóra kétszer annyit ér mint a korábbi, a veszteségek csökkentése tehát kétszeres eredményt ígér. Anyagi tartalékokat szabadíthatunk fel akkor is, ha kevésbé drágán építkezünk, ha szériában gyártunk olyan típusterveket, amelyek – iskolák, lakások, közintézmények építésénél – a mai megoldásoknál olcsóbbak, gyorsabban kivitelezhetők, ám ugyanakkor ésszerűek, esztétikusak, megfelelnek alapvető funkciójuknak.

A kormányprogram végrehajtásának legfőbb feltételei között a Minisztertanács elnöke először annak a politikai egységnek a fenntartását és erősítését említette, amely a legfontosabb támogatója a szocialista társadalom ügyének. Szólt a szocialista demokráciáról, arról, hogy még nyitottabbra tárjuk a kapukat a tehetséges, dolgozni és alkotni akaró és tudó emberek, a fiatalok előtt. További feltétel: az igényesség, a társadalmi önkontroll és az, hogy kevésbé legyünk szemérmesek a rosszul dolgozókkal szemben. Nagyon fontos a tudás, a műveltség gyarapítása, s számos, a világban is tekintélyt szerzett tudományos eredményünk hasznosítása a gyakorlatban. Az, hogy minden gazdálkodó egység, sőt minden család rendelkezzék reális, s a közös célok megvalósítására irányuló tervekkel.

A kormány részéről nem ígérhetem – mondta Lázár György –, hogy mindig és minden kérdésben azonnal és tévedhetetlenül megtaláljuk a legjobb megoldást, de azt ígérem, hogy figyelmet fordítunk minden észrevételre és tanulunk a gyakorlat kritikájából.

– A feladat, amely előttünk áll – hangsúlyozta – bonyolult, de vonzó és szép, mert megoldása népünk javát szolgálja, nem a megszokottat, hanem az újat jelenti, újat teremteni pedig igazi alkotó munka.

Befejezésül kérte, hogy a munkaprogram vitájában elhangzott azon javaslatokra, amelyek közvetlenül a VI. ötéves tervet érintik az év végén, az új ötéves terv előterjesztésekor térhessen vissza a kormányzat. A többi fontos témát, javaslatot és észrevételt a kormány – a kialakult gyakorlatnak megfelelően – feldolgozza, és erről a képviselőket tájékoztatni fogja. Végül ismételten kérte a Minisztertanács elnöke az országgyűlést, hogy a kormány munkaprogramját és a vitaösszefoglaló választ fogadja el.

Válasza után határozathozatal következett: az országgyűlés a Minisztertanács elnökének előterjesztését a kormány munkaprogramjáról és a felszólalásokra adott válaszát jóváhagyólag, egyhangúlag tudomásul vette.

A napirendnek megfelelően ezután a Magyar Népköztársaság 1979. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló törvényjavaslat tárgyalása következett.

Hetényi István pénzügyminiszter emelkedett szólásra.

## A pénzügyminiszter expozéja

– Mint ismeretes, az 1979. évi terv és költségvetés olyan több évre szóló cselekvési irányvonalnak a kezdetét jelentette, amelynek a szocialista fejlődést szolgáló, a gazdaság versenyképességének javításán alapuló, tartós és szilárd egyensúlyi viszonyok megteremtése a célja. Ennek érdekében egy sor intézkedést tettünk, és alárendeltük e célnak még a mennyiségi növekedésre irányuló törekvéseket is – hangsúlyozta elöljáróban Hetényi István. – Az elmúlt másfél év azt mutatja: társadalmunk támogatja a változtatásra irányuló intézkedéseket. Így a gazdasági eredmények sem maradtak el; külkereskedelmi mérlegünk hiánya tetemesen csökken az előző évekéhez képest. A kivitel gyorsabban növekszik, a behozatal pedig jobban csökken, mint ahogy előirányoztuk. Emellett biztosítottuk a gazdaság növekedését. Az össztermelés 1979-ben 2,5 százalékkal, az ipar nettó termelése 4 százalékkal, a nemzeti jövedelem 1,8 százalékkal nőtt.

– A nemzeti jövedelem belső felhasználásának tervezett fő tételei: a lakosság fogyasztása és a beruházások tervszerűen alakultak. A fogyasztás mintegy 3 százalékkal, a beruházás kereken 1 százalékkal nőtt. A lakosság keresletét az év java részében a korábbi színvonalnak megfelelően tudtuk kielégíteni. Egy árnyalatnyit javult a beruházási kereslet és kínálat viszonya. Kedvező, hogy a készletek csak kevéssé nőttek. A munkaerőhelyzet is kiegyensúlyozottabbá vált.

– Az eredmények így megfelelnek azoknak a követelményeknek, amelyeket az 1979. évi munka iránt támasztottunk. A mai és holnapi követelmények tükrében azonban még többre és másra is szükség van. A hatékonyság és a versenyképesség fokozásában, az ésszerű gazdálkodásban és takarékosságban még csak az első és még korántsem általánossá váló lépéseket tettük meg! E körülmény súlyát rögtön világosabban érzékeljük, ha az 1979. évi költségvetés végrehajtására tekintünk.

— Az 1979. évi költségvetés 411,6 milliárd forint bevétellel és 415,2 milliárd forint kiadással, következésképpen 3,6 milliárd forint hiánnyal zárult. A hiány – sajnos – sem az előirányzathoz, sem az 1978. évihez képest nem mérséklődött.

– A vállalatok az előirányzottnál kevesebb nyereségadót fizettek be, mivel a nyereség összege 1979-ben csupán 1,7 százalékkal nőtt. Bár az eredmény, hogy a nyereség a gazdálkodás szigorúbb feltételei mellett is nőtt, a növekedés mértéke nem elegendő ahhoz, hogy tartósan fedezze a folyamatosan növekvő állami kötelezettségeket.

– 1979-ben egy sor, a hatékonyabb gazdálkodást segítő intézkedést készítettünk elő. Ezek között kiemelkedően fontos az árrendszer fejlesztése. 1980-tól az ipari ágazatok többségében a világpiaci árarányokhoz igazodó termelői árakat, az ezekhez folyamatosan alkalmazkodó ármechanizmust vezettünk be.

– Az új árrendszer és ármechanizmus néhány kedvező hatását – a külkereskedelmi árumunka javulását, az energiatakarékosság fokozódását – már az eddig eltelt rövid időszakban is érzékelhetjük. A vállalatok túljutottak az átállással kapcsolatos kezdeti bizonytalanságokon. Fokozatosan, egyre tudatosabban és célszerűbben használják ki az árrendszer kínálta lehetőségeket. Továbbra is segíteni kívánjuk a vállalatokat az árképzési előírások helyes alkalmazásában, de nem engedhetünk szabad utat olyan törekvéseknek, amelyek a hatékonyabb gazdálkodás helyett az erre szorító árképzési szabályok módosításával szeretnék növelni vállalatuk jövedelmezőségét.

– Az év elején áttekintettük a folyamatban lévő nagyobb beruházásokat, s ott, ahol az egyensúly szempontjai miatt indokoltnak látszott, némelyeknek a meggyorsítását, másoknak a halasztását határoztuk el. Az idei év első nyolc hónapjának gazdasági eredményei arra engednek következtetni, hogy a külkereskedelmi áruforgalomban a behozatali többlet a múlt évinél és a tervezettnél is kisebb lesz. A vállalatok első félévi nyeresége eléri a költségvetés összeállításakor számítottat. Ez az ár- és szabályozórendszer működőképességére utal, s nem igazolja azt a borúlátást, amely a vállalatok nem kis körében a múlt év végén eluralkodott.

— Az 1979. és 1980. évi intézkedések, a gazdasági folyamatok és a költségvetés eredményei számos tanulsággal szolgálnak munkánk számára. Megerősítenek abban, hogy a világos célok és a hozzáértő, s következetes irányítás forradalmi mozgósító erőt jelentenek nehéznek látszó terveink megvalósításában.

A pénzügyminiszter expozéját követően az országgyűlés tervés költségvetési bizottságának képviseletében *Varga Gyula* (Zala m. 2. vk.), a Zalai megyei Pártbizottság első titkára szólalt fel, aki a terv- és költségvetési bizottság nevében a Magyar Népköztársaság 1979. évi költségvetés végrehajtásáról szóló törvényjavaslat tárgyalása következett. Az országgyűlés a Magyar Népköztársaság 1979. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló törvényjavaslatot általánosságban és részleteiben a benyújtott eredeti szöveg szerint egyhangúlag elfogadta.

Interpellációk után az országgyűlés őszi ülésszaka az elnöklő Péter János zárszavával ért véget.

**Mérlegen az ipari szövetkezetek munkája**

# Az eredmények azonosak a tervezettel

**Nagyfokú óvatosság és útkeresés jellemezi az ipari szövetkezetek gazdasági döntéseit az idei esztendőben. A felmérések igazolják, hogy bevált a módszer, hiszen az első félévi eredmények általában megfelelnek a tervezettnek — hangsúlyozták az Ipari Szövetkezetek Baranya megyei Szövetségének tegnapi küldöttközgyűlésén. Baranyában húsz ipari szövetkezet működik, eredményeiket ipari termeléssel, szolgáltatással és építőipari tevékenységgel érték el. Az iparba sorolt szövetkezetek az időarányos tervet az első félévben 3,3 százalékkal túlteljesítették.**

## Együttműködési lehetőségek az ipari és a termelőszövetkezetek között

A Vasas Ipari Szövetkezet rugalmasan alkalmazkodott a piaci viszonyokhoz és maximálisan éltek a kooperációs lehetőségekkel. A baksai, a nagypeterdi és szalántai termelőszövetkezetekkel együttműködve galvanizáló üzemet, precíziós öntödét üzemeltetnek, de a megyén túl a csepeli Duna Tsz dolgozóinak is tudtak munkát adni. A motoros kapák közös gyártására kötöttek szerződést. Új kezdeményezés a bronz-szobor öntés. Európában mindössze két helyen foglalkoznak ezzel a nagy figyelmet, ügyességet igénylő munkával. A szövetkezet első megrendelője az Olaszországban élő magyar származású szobrászművész, Amerigo Tot. A szövetkezet együttműködési eredményei biztatóak, hiszen a közös érdekek figyelembe vétele a kölcsönös gazdasági feltételek biztosítása a jellemző, de nem mellékes a végső cél sem; olyan termékek előállítása, amelyek gyártása a nagyüzemek részére nem gazdaságos, de a lakosság keresi ezeket, tehát az értékesítési lehetőség adott.

A Baranya megyei Cipőipari Szövetkezet eredményes gazdálkodását jó minőségű Bari gyermekcipő iránti növekvő érdeklődés és a gyorsjavító üzletek forgalma biztosítja. A szövetkezet munkáját dicséri az a tény, is, hogy hosszú idő után először jelentkeztek az általános iskolát végzett fiatalok cipész tanulónak.

Az exportra termelő szövetkezetek közül a Minőségi Ruházati és a Kesztyű- és Bőrdíszműipari, valamint a Faipari Szövetkezet munkáját hátráltatta a tőkés piac bizonytalansága. Ez a tény okos szervezést, a megrendelői igényekhez való rugalmasabb alkalmazkodást igényel. Sikere van a Sellyei Agrokémia Szövetkezetnek, falfestékei, növényvédőszerei az országhatárokon túlra is eljutnak.

A gyártó szövetkezetek munkáját nehezíti, hogy a termékek javarésze idényjellegű, pl. kesztyű, hűtőfolyadék, így ezek értékesítése a második félévben indult meg, hogy a határidőt betartsák, ezekben a hónapokban fokozni kell a termelés ütemét.

Az ipari szövetkezetek építőipari tevékenységére szüksége van a megyének. Jelenleg néhány szövetkezet gondokkal küszködik. Vállalásaikat jobb szervezéssel, a géppark ésszerű kihasználásával, átcsoportosításával és átgondoltabb munkával teljesíteni tudják.

A szolgáltató szövetkezetek szerepe előrébb lépett. Növekedett az érdeklődés az autó, a villamossági berendezések és a háztartási gépek javítása iránt. Csökkent viszont a híradástechnikai termékek javításának lehetősége, mivel a szükséges alkatrészeket nem kapta meg a Villamos- és Gépjavító Szövetkezet. A cipőjavítás iránt ugrásszerűen megnőtt a kereslet — a bázishoz viszonyítva 35,6 százalékkal — ezt többek között a reklamációs cipők javítása és a hálózat bővítése eredményezte. A lakások karbantartása iránt az érdeklődés változó. Az emelkedő árak miatt az utóbbi időben kevesebben igényelték az Építőipari Javító- és Karbantartó Szövetkezet munkáját. A Baranya megyei Fodrászipari, a Fényképész Szövetkezet és a Tempó szolgáltatásai közkedveltek. Elterjedt a színes fényképészet, ezért a szövetkezet egy jól felszerelt színes labort alakított ki. Működése bevált.

Az ipari szövetkezeti ágazat munkáját nehezíti, hogy csökken az itt foglalkoztatottak száma, aminek okát az alacsony bérekkel magyarázzák. Éppen ezért az első félévben több szövetkezet nyújtott be az Ipari Szövetkezetek Országos Tanácsához pályázatot, bérpreferencia elnyerésére. A hiányzó munkaerőt hatékonyabb munkával szeretnék ellensúlyozni, hogy ez sikerül-e, erről a második félév eredményei vallanak majd.

A KISZÖV küldött közgyűlésén szóltak a hatodik ötéves terv kidolgozásának alapvető feladatairól, az 1981-es esztendő tennivalóiról.

**Eszterhai Katalin**

**A sikerek után újabb célok**

# Növénytermelési rendszerek tanácskozása Pécsett

Az országos növénytermelési rendszerek, a bábolnai IKR, a bajai BKR, a nádudvardi KITE, a szekszárdi KSZE, valamint a BBTR és a SZÖBR — Szentlőrinci Öntözéses Burgonyatermelési Rendszer — vezetői, képviselői találkoztak tegnap délelőtt Pécsett a megyei tanács nagytermében, a Baranya megyei termelőszövetkezetek és állami gazdaságok vezetőivel, hogy ismertessék rendszerük tevékenységét és fejlesztési törekvéseiket. A találkozón, amely a Baranya megyei Tanács mezőgazdasági és élelmezésügyi osztályának felkérésére jött létre, részt vett *dr. Földvári János*, a Baranya megyei Tanács általános elnökhelyettese, *Koós László*, a Baranya megyei Pártbizottság osztályvezetője.

Megnyitójában *dr. Álló Miklós*, a Baranya megyei Tanács mezőgazdasági és élelmezésügyi osztályvezetője a találkozó céljaként azokat a hasznos információkat jelölte meg, amelyeket a termelő gazdaságok kaphatnak a rendszerektől a hatodik ötéves terv előtt, középtávú fejlesztési döntéseik megalapozásához.

A rendszerek komolyan vették a meghívást talán azért is, amire *Lakatos Csaba*, a KSZE vezetője és *Bodor Pál*, az IKR igazgatóhelyettese is rámutatott, hogy Baranya kezdettől megfelelő nyitottságot tanúsított a rendszerszerű termelés befogadására. Ma már a megye nagyüzemi szántóterületének közel 64 százalékán gazdálkodnak a különböző termelési rendszerek technológiája szerint. A kukorica 75, a búza 84, a napraforgó 89, a szója 95 százalékát termelik rendszerben. A nagyüzemi tehéntartás 64, a kocatartás 61, a hízókibocsátás 71 százalékban történik a rendszerek működési keretében. A megye mezőgazdasági termelésének országosan is elismert színvonalában elvitathatatlanul meghatározó szerepet töltenek be a termelési rendszerek. A további fejlődés elősegítésében sem nélkülözhetjük a legújabb biológiai, műszaki ismereteket, tudományos eredményeket közvetítő és helyszínre adaptáló szervezetek munkáját.

A tegnapi tanácskozáson nemcsak a termelő üzemek kaptak sok hasznos információt a legújabb, ma még gyakran csak kísérleti stádiumban levő, de a következő években széles körben realizálódó korszerű, új mezőgazdasági eljárásokról, de a termelési rendszerek is bepillanthattak egymás tevékenységébe, mely sok vonatkozásban eltérő, végső céljaiban mégis azonos, lépést tartani a világszínvonallal. Őszintén tárták fel egymás „kulisszatitkait", fejlesztési törekvéseit. Csaknem minden rendszernél egybecsengett az energiatakarékos megoldások keresése. Sok érdekes megoldást dolgoztak ki a melléktermék és gyepek hasznosítására. A KITE is és a BBR is kidolgozta az energia- és víztakarékos talajművelés rendszerét. Az IKR és a BKR áttér a folyékony műtrágyák használatára, az utóbbi a már meglévő KERTITOX gépbázisra alapozva. A hozamok növeléséről továbbra sem mondanak le. Az IKR-kísérletekben vannak már hektáronként 10—12 tonnát adó búza- és 12—16 tonnát adó kukoricafajták. Intenzív gabonaprogramot indít be az IKR és a KITE. A bólyi rendszer ipari szójafeldolgozót, a szentlőrinci 2000 tonnás burgonyapehely-gyárat épít majd, s ellátja az egész hazai sütőipart és hűtőipart.

Az ágazatot is érintő energia- és egyéb problémák ellenére, a tegnapi pécsi találkozón lelkesítő kép bontakozott ki a holnap mezőgazdaságáról. Az új információk sokoldalúan eligazítást adnak a termelőknek a hogyan továbbhoz.

**—Rné—**

**Ismerkedés Baranyával**



**A vendégek látogatása Pécsett, a Csontváry Múzeumban**

# A konzuli testület látogatása

A Magyar Külügyminisztérium időnként meghívja a hazánkban működő konzulátusok vezetőit, ismerkedjenek országunk idegenforgalmi nevezetességeivel. Az idei kirándulás színhelyének Baranyát választották. A Külügyminisztérium és az Országos Idegenforgalmi Hivatal invitálását elfogadva tegnap a szocialista országok Magyarországon működő kirendeltségek vezető tisztségviselői, a magyar utazási irodák képviselői látogattak megyénkbe, hogy ismerkedjenek e déli táj történelmi emlékekben, néprajzi, népművészeti és természeti szépségekben gazdag vidékével. Érkezésük után felkeresték a Pécsi Állami Gazdaság üszögpusztai telepét és megnézték a lovasiskolát.

A vendégek tiszteletére adott ebéden *Takács Gyula*, Baranya megye Tanácsának elnökhelyettese tájékoztatót mondott Baranya és Pécs nevezetességeiről. Ebéd után megtekintették a Zsolnay és a Csontváry Múzeumot, majd a Székesegyházat. A Nemzeti Színházban megnézték a nyári színházban nagy sikert aratott Orf—Eck, Carmina Buranaját a Pécsi Balett előadásában. A konzuli testület tagjai megtekintették a villányi szabadtéri szoborparkot, jártak a kisharsányi termelőszövetkezetben. Mohácson, a Csele-hotel előtti téren a Mohácsi Nemzetiségi Népi Együttes adott színpompás műsort a vendégek tiszteletére.

**—ni—**

# Az új megyei tanácstagok tájékoztatása

Először hívta össze az először megválasztott megyei tanácstagokat a Baranya megyei Tanács ügyrendi bizottsága tegnap délutánra, hogy tájékoztassa és felkészítse őket a feladataikra. A fórum jellegű tanácskozáson *Piti Zoltán*, a Baarnya megyei Tanács elnökhelyettese adott tájékoztatót a megye helyzetéről és a VI. ötéves tervi célkitűzéséről, majd az első tanácstagok előre beadott kérdéseire válaszolt. *Dr. Hazafi József* a tanácstagi munka módszereihez adott útmutatásokat, *dr. Máthé Győző* — az ügyrendi bizottság elnöke — a szervezeti és működési szabályzat módosításával kapcsolatban adott felvilágosítást, *dr. Kósa Ferenc*, a Baranya megyei Pártbizottság osztályvezetője a pártszervezetek tanácstagi munkát segítő tevékenységéről beszélt. A fórumon részt vett *Krasznai Antal*, a HNF Baranya megyei titkára.

A hallgatóság figyel, jegyzetel. Sokuk közül hárommal beszélgetek a szünetben arról, hogyan érte őket a hír, hogy helyi és megyei tanácstagokká is megválasztották őket; menynyire ismerkedtek meg a területtel és a munkájukkal; van-e már valami megbízatás a „tarsolyukban" a választóiktól; és végül, most, hogy már körvonalazódnak a tennivalók, kezdik-e érezni a tanácstagi munka szépségét és nehézségét?

*Morvay Nándor*, 32 éves, a MÉV autószerelője és a Szolgáltató Üzem KISZ-vezetőségének titkára:

— A MÉV javasolt a HNF egyetértésével a pécsi 63. számú választókörzet tanácstagjának. Nagy megtisztelteltetés ez a bizalom és a megbízatás. Álmon felüli álmom is teljesült azzal, hogy beválasztottak a megyei tanácsba és a megyei tanács végrehajtó bizottságába. A bányászlakáskérdést és az infrastrukturális fejlesztést szorgalmazom bányásztársaim nevében. Még nehéz megbarátkozni a rengeteg írásos anyaggal, de segítséggel még a feladataimmal is megbirkózom, meg is kell, mert ezt joggal elvárják tőlem.

*Lakatos Mihályné* is fiatal, kétgyerekes családanya, az egyházasharaszti postánál kézbesítőhelyettes.

— Meglepett a bizalom, hogy Alsószentmártonban körzeti tanácstagnak, majd öt települést képviselő megyei tanácstagnak választottak. Már négy kérdést továbbítottam — a cigánygyerekek ingyenes napközis étkeztetését, az alsószentmártoni KPM-út szélesítését, valamint, hogy Alsószentmártonba tanácsi kirendeltségvezető kellene, és a község tanácsi kezelésű földútjainak kövesítését kértem. Az első kettőre most a fórumon kedvező választ kaptam. A földutak kövezését szombaton kezdjük társadalmi munkában a BCM segítségével, mert nálunk most az úthálózat a minden. Már nem ijeszt meg a feladat, most hogy már belekóstoltam.

*Varga László* autószerelőként a Zengő Gyöngye Tsz gépkocsivezetője, 26 éves, kétgyerekes családapa.

— A bogádi 14. számú körzet képviselőjének választottak és meglepődtem, hogy a megyei tanácsnak is tagja lettem. Megijedtem, mert ilyen társadalmi megbízatásom még nem volt. A szerdai tanácsülésünkön már felvetettem a lakosságot nyomasztó gondokat — út-, járda- és árokjavítás, hídépítés — megyei tanácstagként még csak ismerkedem. Kezdem érezni a megbízatás súlyát, ugyanakkor örömét is. Úgy érzem, beleedződöm a megyei munkába is.

**Murányi**

# Vita a képzőművészeti világhét alkalmából

Pécs és Baranya képzőművészeti életének, valamint a társművészetek képviselői jöttek össze tegnap délután a Nevelők Házában rendezett kerekasztal-beszélgetésre, melynek mottója a művész szerepe, helye mozgó világunkban. Számos kérdésfölvető referátum, vitaindító gondolat hangzott el az Újvári Jenő főiskolai tanszékvezető tanár vezette beszélgetésen. Elsőként Szederkényi Ervin, a Jelenkor főszerkesztője időzítette azt a kérdést, hogyan jelenik meg korunkban a művészetek egységesülése és differenciálódása. Úgy összegezte a helyi művészeti élet jelenlegi helyzetét, hogy Pécs most olyan nagyságrendhez érkezett, ahol a művészeti élet még személyes kapcsolatok által is élhető, ahol mód van a társművészetek együttes fellépésére, s ugyanakkor azok önálló megjelenésére is.

Dr. Orbán György a Magyar Képzőművészek Szövetségének Területi Szervezetét, a szövetségen belül aktuális és napirenden forgó alapszabály-módosítást tette meg hozzászólása fő témájául. Ez a módosítás azt a célt szolgálná, hogy megszűnjön a szakadás az alkotómunka, a szakmai műhely és a társadalom között. Hogy a képzőművész természetes és magától értetődő módon hasson környezetére, s ugyanakkor ez a környezet megrendelőként lépjen fel a művész felé.

Van-e ma társadalmi igény az építészet és a társművészetek együttműködésére? Visszaállítható-e valamilyen formában a hajdan oly magától értetődő kapcsolat? — e kérdéseket bocsátotta vitára Kistelegdi István építész, majd a vizuális kultúra és nevelés kapcsolatának elemzésére vállalkozott Lantos Ferenc képzőművész. A két pólus közötti feszültség sokban emlékeztet az alkotó és közönsége konfliktusára, s ebben ugyanígy keresni kell a megoldás lehetőségeit. Bizonyos, hogy a vizuális kultúra helyét a kultúra egészén belül kell megkeresni. Ma az iskola, a közművelődés a direkt nevelés eszközeivel tesz lépéseket e téren, míg a környezet közvetett módon formálja látáskultúránkat. Nagy szerepe az első faktornak van, hiszen az iskolai nevelőmunka fiatal korban érinti az embert.

Végezetül Kelle Sándor festőművész adott áttekintést Pécs és Baranya képzőművészeti életének múltjától napjainkig, és sürgetett hatékonyabb együttműködést alkotók és társadalmi, gazdasági szervek között.

A referátumok után a résztvevők megvitatták a felvetett kérdéseket.

**G. O.**

## Heti jegyzetünk

# El ne kiabáljuk...

Mert könnyű elkiabálni mindenféle várható nagy sikert. Lám a női kosárlabda-válogatottunk EB-sikerét is elkiabáltuk. A valóban szenzációszámba menő Jugoszlávia elleni győzelmük után már a kommentátorok megkockáztatták, hogy akár az ezüstérmet is a társolyukban érezhetik a lányok. Azután jöttek az „esélytelenek" és simán győztek ellenünk. A jugoszlávok pedig, akiket kissé sajnálkozva az első napon temettünk, csoportelsőként a legjobb négy közé jutottak. Szóval elkiabáltuk.

Lehet, hogy emiatt a közvélemény is kissé csalódottabb. Hiszen érmet várt, de legalább is egy negyedik helyezést, így az esetleges ötödik helyet már kudarcként könyveli el. A csapatról pedig inkább rosszat, mint jót hall az ember beszélgetések közben.

Persze az igaz, hogy a lányoknak illett volna a jugoszlávok után valamennyi csoportbeli ellenfelüket legyőzni. Csakhogy: a jugoszlávok egy rendkívül gyenge napot kifogva, a hazai közönség előtt a „kötelező győzelem" terhét a hátukon cipelve, egyszerűen a saját felelősségükkel nem tudtak megbirkózni. De hát erről a győzelem utáni örömteli percekben és órákban nem esett szó a kommentárokban. Kár. A csapat természetesen ettől még nem lett volna jobb, valószínűleg kikapott volna így is, de az eredmények másként, reálisabban tekintettek volna ránk a lapokból.

Ez az egyik fele a dolognak. A másik: a csapat sem menthető fel egyértelműen. A kudarc felelősségét nekik is vállalniuk kell. És itt már ismét előbukkan a probléma: miért nem tudnak versenyzőink úgy időzíteni, hogy ténylegesen akkor nyújtsák a legjobb teljesítményt, amikor arra valóban szükség van. De ez már egy másik téma.

Viszont bebizonyosodott egy másik igazság is: egy csapatot a lelkes közönség be is kiabálhat a legjobb négy közé. Mert a jugoszlávokkal egy kicsit ez történt. A közönségük — ezt lányaink saját bőrükön is tapasztalhatták — hangerővel alaposan „beleszóltak" a küzdelmekbe. Természetesen úgy, hogy az kedvenceiket segítse... Nos az ilyen kiabálásra bizony nálunk is szükség volna. E tekintetben teljesen igaza van Mészöly Kálmánnak, a közönséget is meg kell hódítani. Ez pedig bizonyára nehezebb, mint egy szimpla győzelem. Mert bizalmi kérdés. A közönség hajlandó mindent megtenni a csapatáért, ha tudja, hogy az minden idegszálával együtt él vele. Vagyis: a közönség be tudja kiabálni a labdát is a hálóba — igaz, ehhez az is kell, aki berúgja, vagy bedobja. De ez már megint egy másik téma...

— K —

### A LABDARÚGÓ MEGYEI II. OSZTÁLY ÁLLÁSA

**Dr. Czibulka-csoport:**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Szentlőrinc | 5 | 4 | 1 | — | 20- 5 | 9 |
| 2. Sásd | 5 | 4 | 1 | — | 11- 5 | 9 |
| 3. Pécsi Gázmű | 5 | 3 | 1 | 1 | 17- 8 | 7 |
| 4. Kétújfalu | 5 | 2 | 3 | — | 13- 7 | 7 |
| 5. Szabadsz.-kir. | 5 | 3 | 1 | 1 | 12-11 | 7 |
| 6. Pellérd | 5 | 3 | 1 | 1 | 11-11 | 7 |
| 7. Abaliget | 5 | 2 | 1 | 2 | 8- 5 | 5 |
| 8. Harkány | 5 | 2 | 1 | 2 | 9- 7 | 5 |
| 9. Bogádmindsz. | 5 | 2 | 1 | 2 | 7- 9 | 5 |
| 10. Szentegát | 5 | 2 | — | 3 | 14-11 | 4 |
| 11. Szentlászló | 5 | 1 | 2 | 2 | 8- 6 | 4 |
| 12. Kisharsány | 5 | 2 | — | 3 | 6-15 | 4 |
| 13. Hosszúhetény | 5 | 1 | 1 | 3 | 12-15 | 3 |
| 14. Magyarszék | 5 | 1 | — | 4 | 6-17 | 2 |
| 15. Felsősz.-márton | 5 | — | 1 | 4 | 7-17 | 1 |
| 16. Ócsárd | 5 | — | 1 | 4 | 8-20 | 1 |

**Tamási-csoport:**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Nagykozár | 5 | 3 | 2 | — | 8- 1 | 8 |
| 2. Nagynyárád | 4 | 3 | 1 | — | 8- 3 | 7 |
| 3. Himesháza | 5 | 3 | 1 | 1 | 8- 7 | 7 |
| 4. Dunaszekcső | 4 | 2 | 1 | 1 | 8- 5 | 5 |
| 5. Magyarbóly | 5 | 2 | 1 | 2 | 7- 9 | 5 |
| 6. Olasz | 5 | 1 | 3 | 1 | 10- 9 | 5 |
| 7. Hidas | 4 | 2 | 1 | 1 | 4- 3 | 5 |
| 8. Lippó | 5 | 2 | 1 | 2 | 6- 6 | 5 |
| 9. Szederkény | 5 | 1 | 3 | 1 | 5- 5 | 5 |
| 10. Geresdlak | 4 | 2 | — | 2 | 10- 7 | 4 |
| 11. Újpetre | 4 | 2 | — | 2 | 5- 6 | 4 |
| 12. Somberek | 5 | 1 | 1 | 3 | 4- 5 | 3 |
| 13. Babarc | 5 | 1 | 1 | 3 | 5-12 | 3 |
| 14. Püspökbóly | 5 | — | 2 | 3 | 4- 7 | 2 |
| 15. Ujmohács | 5 | — | 2 | 3 | 6-13 | 2 |

## Labdarúgó NB I.

# PMSC–Békéscsaba összecsapás Újmecsekalján

### Sok a sérült a piros-feketéknél

### Szőcs: „Nekünk csak a győzelem jó"

Kéthetes szünet után újból bajnoki pontokért játszanak az NB I-es labdarúgó-csapatok. A PMSC a Békéscsaba együttesét fogadja Újmecsekalján. A vendég csabaiak számára jól kezdődött az idei bajnokság, több meglepő eredményt értek el. A PMSC viszont eddig várakozás alatt szerepelt, elmaradtak a betervezett pontoktól.

Gond a piros-feketéknél, hogy az Újpest elleni mérkőzésen megsérült Brezniczky és Schulteisz állapota nem javult, a Békéscsaba ellen nem játszhatnak. Pál és Kincses sérülése viszont javult, ők már ott lehetnek a pályán. A tervezett összeállítás: Katzirz – Tapaszti, Róth, Pál, Kincses – Lutz, Dobány, Dárdai – Nagy, Kardos, Lőrincz. A kispadon Bodnár, Gallai, Baumann, Réfi és Vigh ül.

– Szeretnénk itthon tartani a két bajnoki pontot – mondotta Szőcs János, a pécsiek vezető edzője. – A Békéscsaba eddigi eredményei, különösen idegenbeli szereplése figyelemreméltó és tiszteletet parancsol, de nekünk csak a győzelem jó. Bízom a játékosok hozzáállásában és abban is, hogy közönségünk támogatni fog bennünket.

## SPORT DN SPORT

## Röviden

LABDARÚGÁS. Zomborban játszott nemzetközi mérkőzést a PMSC ifjúsági csapata. A pécsiek 5:4 (2:2) arányban győztek. A PMSC góllövői: Hrotkó (2), Bendes, Spiel, Dudás.

◆

*KÉZILABDA. A PMSC Szegeden NB I-es bajnoki mérkőzésen 30:26 (14:12) arányú vereséget szenvedett a Szegedi Volántól. A piros-feketék a második félidő elejéig jól tartották magukat, de a játékvezetők a 38. percben Koleszárt végleg kiállították és a hátralévő 22 percet 5 mezőnyjátékossal játszották végig. A PMSC legjobbjai: Kedves (5), Füzesi (5), Hegedüs (4) voltak.*

◆

AUTÓ. A Szekszárdi AFIT hegyi versenyt rendez vasárnap, melyre jelentkezhetnek az érvényes jogosítvánnyal rendelkezők. A verseny rajtja Szekszárdon 9 órakor lesz a Szálka falu felé vezető út kezdetén. A résztvevőknek bukósisak viselése kötelező. Nevezés a helyszínen.

## KOSÁRLABDA-EB

# A Szovjetunió és Jugoszlávia már a négy között

Amit lehet, „bedobnak" a női kosárlabda Európa-bajnokság rendezői, hogy a hazai csapat jó szereplését segítsék. A „Borik" sportcsarnokban a nyolc közötti mérkőzések utolsó napján – hasonlóan az előzőekhez – egy, az országról szóló dalt játszottak, s így a közönség eleve jó hangulatban várta a csütörtöki első középdöntőt, a jugoszláv–román összecsapást. Ötezer néző tapsa, kiabálása közepette már az első húsz perc végére 44:25-re elhúztak a hazaiak, s a nagyon ijedt románok a második félidőben sem tudtak javítani, nyertek a jugoszlávok 78:53-ra, ezzel a Szovjetunió után második csapatként kerültek a legjobb négy közé.

Este került sor a magyar szempontból fontos csehszlovákok elleni találkozóra, amely azonban vereséggel végződött.

*Csehszlovákia–Magyarország 77:70 (36:38).*

Ezzel a vereséggel a magyar női kosárlabda-válogatott csak az 5–8. helyért folytathatja a küzdelmet szombaton, illetve vasárnap.

**A CSOPORT VÉGEREDMÉNYE:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. Jugoszlávia | 3 | 2 | 1 | 217:194 | 5 |
| 2. Csehszlovákia | 3 | 2 | 1 | 222:211 | 5 |
| 3. Románia | 3 | 1 | 2 | 183:215 | 4 |
| 4. Magyarország | 3 | 1 | 2 | 208:205 | 4 |



**A gyárvárosi iskola rendezte az I. kerületi iskolák idei első mezei futóversenyét, melyen tíz iskola 360 tanulója állt rajthoz. A győzelmet Pécsszabolcs szerezte meg Gyárváros és Fehérhegy előtt. Képünkön a 2. korcsoportos lányok mezőnye.**

**Arató László felvétele**


**Hűtőgépvásár a Konzumban!**

800,— Ft értékű vásárlási utalványt és egy db 476,— Ft-os kínai ételtermoszt adunk ajándékba,

KONZUM ÁRUHÁZ

HA: MINSZK 11 típ. 280 literes
MINSZK 12 típ. 240 literes
CALEX 270 literes

HŰTŐGÉPET VÁSÁROL MŰSZAKI OSZTÁLYUNKON!

Minden más típusú hűtőgép vásárlása esetén:
2800,— Ft-tól 4000,— Ft értékűig 1 db 476,— Ft-os kínai ételtermoszt,
4001,— Ft-tól 6000,— Ft értékűig 1 db 927,— Ft-os ételtermoszt,
6000,— Ft feletti hűtőgépekhez 1 db 1080,— Ft-os ételtermoszt
adunk AJÁNDÉKBA.

AMÍG A KÉSZLET TART!


# A hétvége sporteseményei

A labdarúgó NB II-ben megyei rangadóra kerül sor. Az újonc Sellye a Mohács-Véménd együttesét fogadja Sellyén. A hazaiak jó kezdés után kissé megtorpantak, így van mit javítaniuk. A Mohács-Véménd erejéből is csak gól nélküli döntetlenekre tellett az elmúlt hetekben, ők is javítani szeretnének mérlegükön. Így aztán érdekes, változatos összecsapásra van kilátás és szerintünk a döntetlen a legvalószínűbb. A listavezető Komlói Bányász megerősítheti pozícióját, mivel a sereghajtó Várpalota ellen könnyen megszerezhetik mind két pontot. A PVSK már nehezebb helyzetben van, a vasutasok Szekszárdon vendégszerepelnek és a Dózsa az elmúlt hetekben jól játszott. A PVSK-nál a sérültek közül felépült Kresz és valószínűleg ott lehet a csapatban.

A megyei I. osztály legérdekesebb összecsapásának a Siklós–Pécsi Zsolnay mérkőzés ígérkezik.

A PMSC országos felnőtt szabadfogású birkózóversenyt rendez szombaton és vasárnap a Tüzér utcában. A verseny rangját növeli, hogy csehszlovák és NDK-beli birkózók is szőnyegre lépnek a kétnapos viadalon.

A PMSC férfi kézilabdacsapata Újpesten lép pályára vasárnap és a piros-feketék a papírforma alapján esélyesek a győzelemre.

A KISZ Pécs városi Bizottsága és a Pécsi városi Sportfelügyelőség atlétikai tömegsportnapot rendez szombaton az ifjúsági stadionban.

## MŰSOR

**SZEPTEMBER 27., SZOMBAT**

**Labdarúgás. NB I. mérkőzés: PMSC–Békéscsaba, Újmecsekalja, 16.00. NB I. ifjúsági bajnokság: PMSC–Békéscsaba, Újmecsekalja, 14.00. Megyei I. osztály: PBTC—P. Kesztyűgyár, Bőrgyár-pálya, 15.00. Országos ifjúsági bajnokság: PVSK—Komlói Bányász, PVSK-pálya, 16.00.**

**Kézilabda. NB I/B férfiak: Veszprém—Komlói Bányász, Veszprém, 16.00. NB I/B nők: KÉV Metró—PMSC, Budapest, 16.00. NB II. nők: PBTC—Szekszárd, Bőrgyár-pálya, 15.30. Megyebajnokság: U. PEAC—Bóly, férfiak, Tanárképző Főiskola, 16.00, U. PEAC II.—U. PEAC I., nők Tanárképző Főiskola, 15.00, Kesztyűgyár—MEZŐGÉP, nők, Építők úti iskola, 16.30, Gázmű—Siklós, nők, Gépipari kollégium, 16.00, Sportiskola—Zsolnay II., nők, Pécsújhegy, 16.00.**

**Birkózás. A PMSC nemzetközi versenye, Tüzér utca, 13.00.**

**Röplabda. NB II. férfiak: Pécsi Vörös Meteor—ÉLGÉP, Balokány-liget, 16.00.**

**Kosárlabda. NB II. férfiak: Pét—U. PEAC, Pét, 16.00. NB II. nők: Pét—U. PEAC, Pét, 14.30, Baja—Komlói Bányász, Baja, 16.00.**

**Tömegsport. Atlétikai ifjúsági tömegsportnap, Ifjúsági stadion, 14.00.**

**SZEPTEMBER 28., VASÁRNAP**

**Labdarúgás. NB II. mérkőzések: Sellye—Mohács-Véménd, Sellye, 15.00, Szekszárd–PVSK, Szekszárd, 15.00, Komló—Várpalota, Komló, 15.00. Megyei I. osztály: Bóly—István-akna, Bóly, 15.00, Beremend—Drávafok, Beremend, 15.00, Villány—Vajszló, Villány, 15.00, Mágocs—Pécsi Postás, Mágocs, 15.00, U. PEAC—Mázaszászvár, Szentlőrinc, 15.00, Siklós—Pécsi Zsolnay, Siklós, 15.00, Vasasi Bányász—Pécsi Kinizsi, Vasas, 15.00., Honvéd Steinmetz SE—Szigetvár, Postás-pálya. 15.00. Országos ifjúsági bajnokság: PMSC—Dombóvár, Pécsújhegy, 10.30.**

**Kézilabda. NB I. férfiak: Újpesti Dózsa—PMSC, Budapest, Körcsarnok, 18.00. NB II. férfiak: Kapuvár—István-akna, Kapuvár, 10.00. NB II. nők: Élelmiszer—Pécsi Zsolnay, Budapest, 11.30. Megyebajnokság: Mázaszászvár—Kesztyűgyár, nők, Mázaszászvár, 10.00., PMSC II.—Siklós, férfiak, Újmecsekalja, 9.00., Sportiskola—Mecseknádasd, férfiak, Újmecsekalja, 11.00., Komló II.—U. PEAC, férfiak, Komló, 10.00., Beremend—Szentlőrinc, férfiak, Beremend, 10.30., PMSC II.—Sportiskola, nők, Pécsújhegy, 10.00, PBTC II.–Mohács-Véménd, nők, Bőrgyár-pálya, 10.00.**

**Birkózás. A PMSC nemzetközi versenye, Tüzér utca, 8.00.**

**Kosárlabda. NB II. férfiak: Szigetván—Bátaszék, Szigetvár, 11.30., NB II. nők: Szigetvár—Bonyhád, Szigetvár, 10.00.**

**Röplabda. NB II. férfiak: U. PEAC—ÉLGÉP, POTE-csarnok, 10.00. NB II. nők: Mohács-Véménd—Győri Dózsa, Mohács, 10.00, Pécsi Vörös Meteor—Kaposvári Vasas Izzó, Balokány-liget, 11.00.**

**Asztalitenisz. NB II. férfiak: U. PEAC—Veszprémi Volán, Egyetemi tornacsarnok, 11.00.**

# A PVSK atlétikai versenye

A PVSK pénteken délután területi minősítő atlétikai versenyt rendezett. Tizennégy egyesület alig százfőnyi versenyzőgárdája állt rajthoz. Láthatóan kisebb volt az érdeklődés, mint egy héttel korábban. A dobószámokban így is népes mezőnyök indultak.

Az eredmények közül a férfi 800 méteres síkfutásban Mestyán (Komlói Bányász) 1:56.1 mp-cel végzett az első helyen (9 induló). Rúdugrásban Szabó (U. PEAC) ez évi legjobbját érte el, eredménye 4,10 m. A kaposvári Gelencsér 1,95-tel nyerte a magasugrást. A nők közül Ábrahám (PVSK) 42,36-ot dobott gerellyel, magasugrásban Kolep (U. PEAC) és Lábadi (PVSK) 1,68 m-rel eddigi legjobb eredményüket érték el.

# Következik az osztrák–magyar mérkőzés

A magyar labdarúgó-válogatott legközelebbi mérkőzését október 8-án Bécsben játssza Ausztria ellen. Mészöly Kálmán szövetségi kapitány a szerdai kupamérkőzések után jelöli ki a keretet, előtte Mezey Györggyel együtt figyeli a szombati bajnoki találkozókat is.

– Az már bizonyosnak látszik, hogy Kerekes Attila a válogatott keret tagja lesz – mondotta Mészöly Kálmán. – Valenciában kitűnően játszott, Lantos Mihálytól igen pozitív véleményt kaptam teljesítményéről. Nagyon jó benyomást keltett a nyíregyházi Kiss is, akit továbbra is külön figyelemmel kísérünk.

Az osztrákok ellen készülő válogatott keret tagjai október 3-án, pénteken délelőtt találkoznak az MLSZ-ben. Majd Tatára utaznak edzésre, ott töltik az éjszakát is.

# A világ sportja

Artur Correia, az imert. 30 esztendős portugál csatár, aki ebben az idényben vasárnap játszotta volna első mérkőzését a Bp. Honvéd szerdai kupaellenfelénél, a Sporting Lisszabonnál, szívműködési zavarok miatt elveszítette eszméletét és már meg is kellett műteni. Correia 1978-tól kettős szerepet tölt be: Bostonban az amerikai bajnokságért játszott, amikor ott szünet van, a Sporting rendelkezésére áll. Most nem a vasárnapi, újbóli bemutatkozásért, hanem életéért szurkolnak.


**Dunántúli Napló**

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek: Báling József és Hallama Erzsébet
Szerkesztőségi ügyelet 12—19 óráig
10-053, 19 óra után 15-726
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Szendrői György

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hóra 30,— Ft
negyedévre 90,— Ft,
egy évre 360,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

## LAKÁS-INGATLAN

**Gyárvárosi** templommal szemben levő területen 187 négyszögöl művelésre alkalmas telek eladó. Érdeklődni 9—12 óráig a 17-625-ös telefonon.

**Budapest,** Népközársaság úti, értékes, nagyméretű, összkomfortos, tanácsi lakásomat pécsire cserélném. „Jó levegő" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Albérleti** szoba új házban, 33-as busz végállomásánál, azonnal kiadó. Zerge u. 38/1. Érdeklődni esténként.

**Pécshez** 10 km-re, Lothárdon állattartásra berendezett két új istálló, pajta, nagy sertésólak, lakóház, víz bevezetve, nagy gyümölcsös, pince, présház eladó. — Érdeklődni Lothárd, Rákóczi utca 26.

**Liftes,** 2 szoba összkomfortos, szövetkezeti lakásunkat elcserélnénk 2,5 szobás tanácsira, csak Siklósi városrészre. „Sürgős, megegyezünk" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Nagyméretű,** szobakonyhás, komlói tanácsi lakásom kis pécsi garzonra cserélném. „Jól jár" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe vagy a 17-636-os telefonszámon.

**Elcserélném** tatabányai, két és fél szobás, második emeleti, összkomfortos, tanácsi lakásomat pécsi hasonlóra. Pályi, Tatabánya, Schönherz u. 29. II. 2.

**Beköltözhető,** nagyméretű családi ház eladó. 9 helyiségből öt szoba, szuterén, 340 négyszögöles telken, garázzsal, gazdasági épülettel. Központi helyen üzlet, műhely, rendelő céljára, két családnak is alkalmas. Dr. Martonné, Mohács, kórházzal szemben, 4—7 óráig.

**Kertvárosi,** kétszobaösszkomfortos, mellékfoglalkozású házfelügyelői lakásunkat sürgősen elcserélnénk azonos tanácsira. „Újra kezdjük" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**150 000** kp plusz OTP-átvállalással 1—1,5 szobás lakást keresek. Minden megoldás érdekel. „Költözködés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Szép** kilátással telek eladó. Borbála környéke. Telefon: 30-443.

**Kővágótöttösön** levő szőlő és szántóföld présházzal együtt eladó. Érdeklődni lehet: Kunyik József, Bicsérd, Ady E. u. 20.

**Kis-Daindolban** eladó 365 n-öl fele részben gyümölcsös, szőlő, 12 négyzetméteres fa hétvégi ház. Irányár: 150 000 Ft. Érdeklődni 23-229 telefonon.

**Pécsi,** belvárosi, kétszobás, utcai házrész eladó. „Beköltözhetően" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kismélyvölgyben** 525 n-öl szőlő, gyümölcsös, pincével, présházzal áron alul eladó. Villany van, patak 10 m-re. Veres András, 39-es dandár u. 2/B.

**Dunaszekcsőn** (téglagyári üdülőtelepen) nyaraló eladó. Kp plusz részlet lehetséges. Érdeklődni: Pécs, Sörház u. 4. Horváth vagy Dunaszekcső, Damjanich u. 17. Horváth.

**Családi** ház eladó, Radnics u. 24. sz. Érdeklődni lehet mindennap 15 óra után.

**Gyód,** Mária dűlőben, Pécstől 7 km-re 240 négyszögöl szőlő, pince, présház eladó. Érdeklődni: Pécs, Páfrány, u. 21., fszt. 3. 17 óra után. Gépkocsit beszámítok.

**Eladó** 3 szobás, utcai, kertes, komfortos házrész. „Gázfűtési lehetőség" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kétszoba-komfortos,** mezsesi, szövetkezeti lakást cserélnék. „Garzonra" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** kétszobás, szövetkezeti lakás. Mezőszél u. 3/A. IV. em. 15. 16 óra után.

**Elcserélném** harkányi nyaralóért pécsi, alsómakári, 500 négyszögöles szőlő-gyümölcsösömet nagy lakóházzal. — Víz, villany, autóút van. Telefon: 16-398.

**Elcserélném** 2 szoba összkomfortos, első emeleti, erkélyes, szövetkezeti lakásomat családi házra. „Különbözet megjelöléssel" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélnénk** uránvárosi, nagyméretű, másfél szobás, központi fűtéses, IV. emeleti, tanácsi lakásunkat hasonló kertvárosi, gázvezetékes tanácsira, II. emeletig. — Liftesbe esetleg feljebb is. Érdeklődni este 7 óra után, Rabb József, Pécs, Dr. Münnich F. u. 12/B. IV. emelet.

**Makár-tetőn** 250 négyszögöl beépíthető szőlő eladó. Érdeklődni: Felső-Makár dűlő 63. szám alatt.

**Áron** alul Ladon családi ház beköltözhetően eladó, fizetési könnyítéssel. Érdeklődni: Kaposvár, Kölcsey u. 26.

**Egy** albérleti szoba, fürdőszoba használattal kiadó. Pécs, I. ker., Torda u. 98. sz. alatt.

**Nagyatádtól** 7 kilométerre, Lábodon, kétszobás, fürdőszobás ház 800 négyszögöl területen eladó vagy kisebb kaposvári kertes házra cserélhető. Érdeklődni: Tóth, Lábod (7551), Kossuth u. 116.

**Debrecen** központjában levő nagyméretű, felújítás előtti kétszoba-komfortos, tanácsi lakásomat pécsi kétszobásra, vagy egy plusz két félszobásra cserélem. „Szerencse 071 275" jeligére a debreceni hirdetőbe.

**Eladó** a Dombay-tó fölött, tótól 250 m-re ideális környezetben 410 n-öl szőlő, gyümölcsös, felszereléssel, lakható épülettel. Érdeklődni: Pécs, Semmelweis u. 17. fszt. 1. Szombat, vasárnap du. 2—7-ig.

**Kétszoba-komfortos** családi ház gazdasági épülettel, gazdálkodásra alkalmas kerttel, eladó. Pécs-Málom, Alsó u. 38.

**Pellérden,** a hétvégi telkek közt 422 n-öl szántó megosztva is eladó. — Villany a közelben. Pellérd, Damjanich u. 35.

**Orfűi** tótól 15 percre hétvégi ház áron alul eladó. Érdeklődni 31-671 telefonon 17—20 óra között.

**Szőlőtelkek** eladók. Kökény, Petőfi u. 17. szám.

**60 000 kp** plusz OTP-átvállalással lakásmegoldást keresek. Minden megoldás érdekel. — „Erika" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Magyarhertelenden** hétvégi ház eladó. Érdeklődni 17 óra után 22-284-es telefonon.

## ADÁS-VÉTEL

**BOROSHORDÓK**

**I. osztályú tölgyfából utánvétes szállítással**

**MEGRENDELHETŐK.**

**50—500 literig.**

**7634 Pécs,**

**Üttörő u. 30.**

**Franciaagyak, gyógyheverők, garnitúrák 3580-Ft-tól részletre**

Vajta kárpitos, Pécs, Déryné u. 11.

**Skoda** Coupe friss műszakival eladó. Érdeklődni egész nap 21-073-as telefonon.

**Eladó** „Naumann" táskavarrógép, „Vibromat" szemfelszedőgép, rekamié 2 fotellal és 4 székkel, modern konyhaszekrény, Trabant- és Zastava-alkatrészek. Nagyvárad u. 20. (este 6 után).

**Jó** állapotban levő, IZ-s Wartburg eladó. Érdeklődni 16 óra után Pécs, Sörház u. 35.

**Dansk** Hi-fi 2x35 W sztereó rádió-erősítő eladó. Érdeklődni 12-272 du. 6—8 között.

**300 db** hőgyészi származású tenyészjérce eladó. Tóth Jenő, Pécs-Málom, Alsó u. 18.

**ZS-es** rendszámú, 3 éves Wartburg de Luxe eladó. Pécs, József Attila utca 1. IV. emelet 24. Érdeklődni este 6-tól.

**UF-es** Dacia, 6 éves, friss műszakival, eladó. Dunaszekcső, Fészer presszóban.

**Eladó** 12/120 kötőgép, vagy kölcsön adnám. Megye u. 15/2.

**Eladó** gyermekágy, 12 személyes asztal, olajkályhák, Kalor kályhák, rekamié, szekrények, új W. C.-csésze, gázbojler, gázkonvektor, nagy fürdőkád, 60 l-es borosballonok, matracok. — Megye u. 15/2.

**Eladó** gyönyörű antik kandalló, igényesnek. Megye u. 15/2.

**Must-szesz-pálinka-hőmérős** must, mustfokolók, bor (maligán) fokoló, hidrogén fokoló kapható: Páncél, Boltív köz 4.

**UZ-s** Skoda S—100-as eladó. Pécs, Szőlő u. 3.

**Bokorrózsák** megrendelhetők a világ legszebb rózsáiból őszi szállításra. Kérjen díjtalan árjegyzéket. Szücs István rózsaiskolája, 5400 Mezőtúr, Munkás 11.

**ZG-s** Dacia eladó. Pécs, Pacsirta u. 4. Telefon: 30-275.

**Ganz** kútmotor hidroforral eladó. Harkány, Vörösmarty u. 31.

**ZO-s** Trabant 1983-ig vizsgáztatva eladó. Csaba. Telefon: 17-501, Melinda u. 51. Harmincadikától.

**Modern** bútorokat veszek és eladok. Buzádiné, Garay u. 4.

**Két** db vemhes és 1 db friss fejőstehén, háromhetes bikaborjúval eladó. Sünegi Dénes, Báta, Fő u. 912.

**1944** előtti filléres és pengős kalandregényeket veszek. Bíró Imre, Szolnok, Pf.: 196.

**ZB-s** 1200-as fehér Zsiguli eladó. Érdeklődni Mohács, Tolbuhin u. 55. szám alatt vagy telefonon: 521, naponta 17 óra után.

**ZH-s** Trabant Limousine sürgősen eladó. Mohács, Terv tömbbelső A. ép. III. 9.

**UK-s** Zsigulit (1200-ast) eladok vagy újszerű Trabantra cserélek. Érdeklődni lehet: Mohács, Bégpatak u. 13. 54-es telefon.

**ZR-es** Trabant Special friss műszakival eladó. Mohács, Dózsa Gy. u. 38.

**IS** rendszámú 1200-as Zsiguli kitűnő állapotban eladó. Telefon: 23-965 vagy 17-163.

**Színes** kis tv, elektromos kézi fűrészgép, 5 db új Trabant gumi eladó. Érdeklődni este 20-010.

**Eladó** egy lábbal hajtós Csajka varrógép. — Pécs, Radnóti M. utca 5/B., fszt. 2.

**Eladó** 2 db félidős keresztezett vemhes koca. Kisdér, Petőfi u. 9. szám.

**IT-s** Trabant, garázsban tartott, jó állapotban eladó. Varsány László, Pécs, Varsány u. 18.

## VEGYES

**Korrepetálásra** alsós diákokat vállalok. Uránvárosban. „Délelőtt" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Gépírás,** gyorsírás, irodai okiratok (kereskedelmi levelezés, jegyzőkönyvvezetés stb.) tanítása. Gyesen levő kismamák részére gyorsított tanfolyam. „Rövid idő, gyors eredmény" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kérem** azokat a vevőket, akik a Sallai utcai régiségkereskedőtől szeptember 2—6. között zöldleveles piros rózsás kis tányérokat vásároltak, a Sallai utcai hirdetőbe „Számomra ez emlék volt" jeligére írjanak.

**Angol** nyelvoktatás olcsón. Telefon: 30-443.

**Utánfutó,** vonóhorog és kapcsolófej készítését vállalom. Nagy Gábor kisiparos, Gödre, Árpád u. 11.

**Mosógépjavítást** vállalok. Megrendelhető a 30-973-as telefonszámon. Amrein műszerész.

**Gépírónő** (fiatal lány) állást keres, bárhol, kisiparosnál is. Cím: „Írógép" Pécs, 4. Pf.: 53. 7604.

**Mosógépek,** porszívók, kávédarálók, terménydarálók, villanymotorok, búvárszivattyúk, autódinamók javítása, tekercselése. Kertváros, Honvéd tér sarok.

**Elveszett** 24-én Szultán névre hallgató német juhászkutyám. A megtalálót jutalomban részesítem. Tel.: 20-985. Vörös László.

**Figyelem!** Tetőfedő szakmunkást vagy betanított munkást azonnal felveszek. Érdeklődni reggel 8-ig vagy délután 5-től 10-ig a 21-394-es telefonon. Gulyás.

**Elhasználódott** faredőnyök műanyagra cseréléséhez, újak készítése, részletre, garanciával. 7693 Pécs-Hird, Szabadföld u. 1. Imre Miklós. Telefon: 30-184.

**Értesítem** kedves megrendelőimet, hogy új lakásom a 7630 Pécs, Felszabadulás u. 40. Telefon: 28-017. Még ez évi megrendelést elfogadok, a következő évre előjegyzéssel vállalok. Harkány és környéke előnyben. Szücs László festő-mázoló, tapétázó mester.

**Családi** házak, társasházak központi fűtés, vízellátás tervezését, lakásfelújítás költségvetés készítését vállalom. Telefon: 17-869.

**Quartz** óráját díjmentesen átállítjuk a téli időszámításra. Minden típusú quartz óra javítása, elem- és nyomógombcsere. Özv. Járovics Lászlóné, Pécs, Sallai 36.

**Dr. Gömöry** István fogszakorvos magánrendelőjét megnyitotta. Cím: Pécs, Fejér L. u. 3., fszt. (A Szőlőskerttel szemben.) Rendel: hétfőn és szerdán du. 4—6-ig, csütörtökön de. 8—10-ig.

**Felsőfokú** szakirányú képesítéssel pécsi vagy vidéki üzemek, tsz-ek részére ügyintézést, anyagbeszerzést főállásban vállalok, raktározási lehetőséggel, saját gk.-val is. Hivatásos jogosítvánnyal és gyakorlattal rendelkezem. Ajánlatokat „Fiatalember" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe kérem.

## HALÁLOZÁS

**Fájó szívvel tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósunk, nagyapánk,**

**CSAPEK JÓZSEF**

**(Kovács József)**

**hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése 1980. szeptember 29-én 15 órakor lesz a kozármislenyi temetőben. A gyászoló család.**

**A Baranya megyei Élelmiszerkereskedelmi Vállalat vezetősége, szakszervezeti bizottsága mély megrendüléssel tudatja, hogy szeretett munkatársnőnk,**

**FARKAS TIBORNÉ**

**Ivanov Zsuzsanna**

**28 éves korában, súlyos betegségben elhunyt. Emlékét kegyelettel megőrizzük.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy**

**MESZTEGNYEI IMRÉNÉ**

**Hegedüs Rozália**

**82 éves korában Komlón elhunyt. Temetése 1980. szeptember 29-én 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászoló gyerekei, menyei, unokái, dédunokái és a rokonság.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy**

**DÉKÁNY JÁNOS**

**MÁV főfelügyelő**

**57 éves korában elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása október 1-én 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család és rokonai.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy**

**SZENDRŐI VENCEL**

**(káposztásvölgyi lakos) életének 79. évében, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése 1980. október 1-én fél 4 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászoló testvérei, fia, és menye.**

# TÉLI ELŐZETES

**SZEPT. 25—OKT. 2-IG**

**NAGY ÁRENGEDMÉNNYEL VÁSÁROLHAT**

**FÉRFI-, NŐI, GYERMEKCSIZMÁKAT —**

**BUNDACIPŐKET**

**DUNÁNTÚLI CIPŐKERESKEDELMI VÁLLALAT**

**MECSEK ÁRUHÁZ**

**SZLIVEN ÁRUHÁZ**

**KIP-KOP cipőüzletek,**

**Doktor S. u. 15.**

**Sallai u. 9.**

**Bajcsy-Zs. u. 8.**

**CIPŐSZALON,**

**Mohács, Radnóti lakótelep.**

# *CENTRUM HÉTFŐ

**1980. szeptember 29-én 20 százalék visszatérítés**

ágynemű-garnitúra 387—758 Ft-ig,
ágynemük, kis- és nagypárnák, 3 1/2 és 4 szeles dunna 30,20—306 Ft-ig

CENTRUM ÁRUHÁZ
A VÁROS KÖZPONTJÁBAN!

**COOPTOURIST**

# COOPTOURIST
## jó utazás, jó pihenés

| | | |
|---|---|---|
| **ÚDULÉS TÁTRALOMNICON** | | |
| autóbusszal Pécsről | | |
| december 4—8. | 5 nap | 2 000 Ft |
| **NOVEMBER 7. LENINGRÁDBAN** | | |
| repülővel | | |
| november 5—9. | 5 nap | 4 270 Ft |
| **NYUGAT-DUNÁNTÚLI KARÁCSONY** | | |
| autóbusszal Budapestről | | |
| december 25—27. | 3 nap | 1 250 Ft |
| **SZILVESZTERI PROGRAMJAINK:** | | |
| **SZILVESZTER GYŐR-SOPRON MEGYÉBEN** | | |
| autóbusszal Budapestről | | |
| december 31.—január 3. | 4 nap | 1 940 Ft |
| **SZILVESZTER MOSZKVÁBAN** | | |
| repülővel | | |
| december 29.—január 2. | 5 nap | 4 140 Ft |
| **1981. TAVASZI ÚTJAINK:** | | |
| **JUGOSZLÁV—BOLGÁR—TÖRÖK KÖRÚT** | | |
| autóbusszal Pécsről | | |
| március 15—21. | 7 nap | 6 650 Ft |
| **TÖRÖK—GÖRÖG KÖRÚT** | | |
| autóbusszal Pécsről | | |
| április 5—15. | 11 nap | 10 600 Ft |
| **ÉSZAK-OLASZ KÖRÚT** | | |
| autóbusszal Pécsről | | |
| április 13—18. | 6 nap | 5 900 Ft |
| **BŐR- ÉS CIPŐIPARI KIÁLLÍTÁS ZÁGRÁBBAN** | | |
| autóbusszal Pécsről | | |
| február 24—27. | 4 nap | 2 700 Ft |

**VÁRJUK KEDVES UTASAINK JELENTKEZÉSÉT IRODÁINKBAN:**

**COOPTOURIST** Pécs, Kossuth L. u. 33. Telefon: 13-407
Harkány, Kossuth L. u. 37. Telefon: 188
Mohács, Radnóti-lakótelep Telefon: 384

**ÉPÍTŐIPARI MŰVEZETŐT KERESÜNK FELVÉTELRE.**

Jelentkezés: Költségvetési Üzem, Sellye.

IV—28/1980.

**AUTÓSZERELŐKET FELVESZ**

a Belker. Száll. Váll.

(Pécs, Megyeri u. 63.)

I. 389/1980.

**AZ EGYESÍTETT EGÉSZSÉGÜGYI INTÉZMÉNYEK CSECSEMŐOTTHONA**

**(Pécs, Dr. Münnich F. u. 1.), KERES**

**napi 8 órás elfoglaltsággal, váltott műszakban, vasárnapi szolgálattal konyhai dolgozót, valamint érettségizett lányokat betanított segédgondozói állásokra.**

I. 394/1980.

**A MOHÁCSI JÁRÁSBÍRÓSÁG**

**cserépkályhákhoz fűtőt keres felvételre.**

**Érdeklődni lehet a helyszínen, naponta 8 órától.**

## Hajózás iránt érdeklődők, figyelem!

A Folyamszabályozó és Kavicskotró Vállalat

**felvesz és betanít:**

1. hajós fedélzeti munkakörbe 8 általánost végzett, úszni tudó dolgozókat,
2. gépházi munkakörbe vasipari szakmunkás bizonyítvánnyal rendelkező, vagy műszaki középiskolát végzett dolgozókat. Kétműszakos, heti váltásos munkarend. Munkahéten munkásszállást biztosítunk. Jelentkezni lehet: Budapest XIII. Cserhalom u. 2., Dunai Kirendeltség Baja, Nagypandur sziget, Siófok, Munkásőr u. 2.

**A Geisler Eta középiskolai leánykollégium**

- takarítónőt,
- konyhai dolgozót és
- vizsgázott fűtőt

**FELVESZ.**

Jelentkezés: Geisler Eta u 23.

I—387/1980.

**GÉPI VASALÓI KÉTMŰSZAKOS MUNKAKÖRBE**

**női dolgozókat azonnali belépéssel felveszünk.**

**Jelentkezés: Patyolat Vállalat, Tüzér u. 13., munkaügy.**

I—426/1980.

szept. 26–okt. 5.

ŐSZI

# BNV

A FOGYASZTÁSI CIKKEK VÁSÁRA

**HOVENTA**

Nemzetközi Kereskedelemtechnikai és Vendéglátóipari Kiállítás

nyitva:

**10-19** óráig

HUNGEXPO

**A SZAKMAI NAPOKON:**

**szeptember 29-én, 30-án és október 1-én 10—14 óráig csak a szakmai jegyek érvényesek.**

**Megközelíthető: a metró Fehér úti végállomásától a 100-as autóbusszal, a József körút és a Népszínház utca sarkától a 29-es, szombaton és vasárnap a Baross térről a 29Y jelű villamossal.**

**33%-OS VASÚTI UTAZÁSI KEDVEZMÉNY**

**A PÉCSI TÁVFŰTŐ VÁLLALAT azonnali**

## felvételre keres

**központifűtés- és csőhálózat-szerelő szakmunkásokat, betanitott és segédmunkásokat, valamint takarítónőket.**

**JELENTKEZNI LEHET: Pécs, Tüzér u. 18—20. sz. alatt, a munkaügyi osztályon.**

I—360/1980

**A házasuló fiatalokat**

## elegáns esküvői ruhákkal várja

**a Jelmezkészítő és -Kölcsönző Vállalat üzlete:**

**Pécs, Kossuth Lajos u. 57., telefon: 15-232.**

## A Titán Kereskedelmi Vállalat felvesz

**szakképzett vas- és műszaki eladókat, raktári segédmunkásokat, árukiséröket, valamint takarítónőket.**

**Jelentkezés helye (lehetőleg 7.15 és 10 óra között) Pécs, Megyeri út 59., raktárbázis, munkaügy.**

TITÁN KERESKEDELMI VÁLLALAT

MEGYEI KÖNYVTÁR PÉCS

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli napló

XXXVII. évfolyam, 267. szám
1980. szeptember 28., vasárnap
Ára: 1,60 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

## Egység és haladás

A kormányzati politikát és munkát, valamint az évi költségvetést rendre megtárgyalja az országgyűlés. Mégis érthető, ha a mostani ülésre a szokottnál jobban figyeltek az emberek. Bonyolult a nemzetközi helyzet, többfelől is aggasztó hírek érkeznek, és bár idehaza nyugalomban élünk, a gondjaink nem csekélyek. Növelte az érdeklődést, hogy fölszólalt a tanácskozáson Kádár János is.

Kormánypolitika és munkaprogram, költségvetés — óriási téma, jelzi ezt Lázár György miniszterelnök expozéja, a pénzügyminiszter tájékoztatója, számos képviselői hozzászólás, köztük a párt első titkárának beszéde. Szorítkozunk a legfontosabbakra. Ami a nálunk uralkodó politikai felfogást illeti, Kádár János megállapította, hogy a szocialista rendszer nem egy kifaragott kőszobor, amely így marad az idők végezetéig. A szocializmus tehát változik, és ennek éltető eleme a fejlődő szocialista demokrácia. Ide tartozik — amint azt a miniszterelnök hangsúlyozta — a választott képviselők ellenőrző, bíráló, javaslattevő munkája és a kormánynak az a szándéka, hogy megőrizve a maradandót, elhagyva a meghaladottat és támogatva a jobbító törekvéseket — gondjait megosztja a néppel.

Nyilvánvalóan ennek a politikának gyümölcse a hazánkban tapasztalható társadalmi béke, a párt és nép egymás iránti bizalma, a szocialista nemzeti egység. Amint azt Kádár János is hangsúlyozta: Magyarországon a nagy osztályharcok időszaka befejeződött, de vívmányainkat, amelyekért az egész nép megszenvedett és megdolgozott, senkinek a világon nem engedjük bántani. Más oldalról szólva: a magyar kormány messzemenő jóakarata mindig biztosíték volt ahhoz, hogy az egyház a maga útját járva segíteni tudjon az új társadalom felépítésében és megerősítésében — idézte a püspöki kar nyilatkozatát Bíró Imre, római katolikus plébános, az egyik budapesti képviselő.

A szocialista demokrácia kiteljesedéséhez azonban, mint az a parlamenti vitából is kiviláglott, még sok erőfeszítés szükséges. Egyebek között a kormány és a szakszervezetek már kialakult folyamatos munkakapcsolatának továbbfejlesztése. Ami feltételezi, hogy a szakszervezetek a gazdasági munkát is hathatósabban segítsék és tagságuk érdekeit is eredményesebben képviseljék. Ide tartozik természetesen a dolgozó kollektívák véleményének figyelmesebb meghallgatása is. Egyszersmind a kötelességteljesítés következetesebb számonkérése fenn és lenn. Ennek gyakorlati megvalósítása érdekében a kormány új felelősségi rendszert dolgoz ki, ide értve a jogtalan előnyszerzés, a protekcionizmus visszaszorítására alkalmas intézkedéseket.

Mondani sem kell, hogy mint minden terv, minden elképzelés valóra váltása, úgy az ismertetett kormányzati munkaprogram sikere is elsősorban a gazdasági munka eredményeitől, minőségétől függ. Napjainkban ez is közfigyelem tárgya, és az ide tartozó fő kérdések alkották a parlamenti tanácskozás zömét. Nem véletlenül említették a minőség kifejezést. Hiszen a miniszterelnök is továbbfejlődésünk szempontjából kimagasló fontosságot tulajdonít annak, hogy mielőbb olyan minőséget érjünk el a termelésben, amit ma még csak az élenjárók tudnak teljesíteni. Nem új felismerés ez a magyar gazdaságpolitikában, de a világgazdasági viszonyok időközben továbbra is viharos ütemben változtak és általában nem a mi sajátos lehetőségeink javára. Ennek ellenére a kormánybeszámolóból és a pénzügyminiszter beszédéből egyaránt az csengett ki, hogy a gazdasági intézkedések hatására kedvező folyamatok indultak el a népgazdaságban, aminek legbeszédesebb jele a külkereskedelmi mérleg hiányának jelentős mérséklődése. Ezt tudomásul véve is, az egész parlamenti tanácskozásból az szűrhető le, hogy az ország gazdasági egyensúlyának megteremtése, bár jelentősen előrehaladt, még csak a kezdetén tart. És miután a nemzetközi gazdasági életben a közeljövőben kedvező fordulatra nem számíthatunk, igen kemény munka áll még a magyar gazdaság előtt.

Ezzel függ össze végeredményben minden gazdasági természetű intézkedés, amely így vagy úgy a mindennapi életre is kihat. Ezek közepette is azonban a kormány határozott szándéka, hogy megőrzi a vásárlóerő és az árualapok összhangját — tehát jó áruellátást biztosít —, javítja a nagycsaládosok és a dolgozó nők helyzetét a többi közt a szolgáltatások fejlesztésével, az árak és bérek növekedését pedig olyan módon szabályozza, hogy lehetővé tegye az életszínvonal tekintetében vállalt kötelezettségek betartását, a társadalmi juttatások összegének emelését, az idős, egyedülálló és önhibájukon kívül nehéz körülmények között élő emberek megsegítését, továbbá fejlessze az óvodai és kórházi ellátottságot és változatos módszerekkel segítse a lakásépítést, megreformálja a lakáselosztás rendszerét.

Mindezek mellett minden korábbinál határozottabb szándéka, hogy teljesebb érvényt szerezzen a munka szerinti elosztás elvének és gyakorlatának, ezzel is ösztönözve a jobb gazdasági eredményeket.

Amint ebből a rövid összefoglalásból is kitűnik, az országgyűlés igen sokoldalúan vitatta meg a kormány és az egész dolgozó nép előtt álló bonyolult feladatokat. Nem is szólva a kormány nemzetközi politikai állásfoglalásáról és Kádár János ezzel kapcsolatos megállapításairól, amelyekre ezen a helyen nem tértünk ki.

A beszámolók és a képviselői hozzászólások egyaránt arra vallottak, hogy helyes és hasznos az adott kérdésekről kialakult vélemények nyílt megvitatása, hiszen ez vezethet, mint azt Herczeg Károly, a Vasas Szakszervezet főtitkára hangsúlyozta, a közösség érdekeit kifejező lehető legjobb megoldáshoz. Helyes lenne — tette hozzá, ha az ilyen vitáknak az eddigieknél nagyobb nyilvánosságot adnánk. Ez a parlamenti tanácskozás, úgy tűnik, már ennek a követelménynek kívánt eleget tenni.

## Megkezdte munkáját a BDSZ XXII. kongresszusa

### A tanácskozás középpontjában a bányászok élet- és munkakörülményeinek javítása

*(Munkatársunk telefonjelentése)*

A szocialista társadalom eredményesebb építésével, tagságunk érdekeinek védelméért — jelmondat fogadta tegnap délelőtt a Bányaipari Dolgozók Szakszervezete XXII. kongresszusán megjelenteket Budapesten a SZOT Központi Iskolájának nagytermében. A több mint 170 000 bányaipari dolgozó képviseletében megjelent 250 küldöttet, az elnökségben helyet foglalt Havasi Ferencet, a Magyar Szocialista Munkáspárt Politikai Bizottságának tagját, a Központi Bizottság titkárát, Marjai Józsefet, a Minisztertanács elnökhelyettesét, Jakab Sándort, a SZOT főtitkárhelyettesét és dr. Simon Pál nehézipari minisztert Simon Antal, a BDSZ elnöke köszöntötte, és felkérte Kovács Lászlót, a BDSZ főtitkárát, hogy tartsa meg a központi vezetőség szóbeli beszámolóját.

— A bányaipar ágazatai tisztességgel, becsülettel dolgoztak a párt XI., a Magyar Szakszervezetek XXIII. és szakszervezetünk XXI. kongresszusainak határozatai végrehajtásában, amelyek során számos kiemelkedő eredmény született — kezdte beszámolóját a főtitkár. A továbbiakban elmondta, hogy a szénbányászok szabadnapjaik feláldozásával a tervciklus ideje alatt terven felül 5,7 millió tonna szenet termelnek. Ezzel jelentős import kőolaj kiváltásához járulnak hozzá.

Mindezeknek megfelelően, feladatunknak tekintettük, hogy a bányaipar dolgozóinak élet- és munkakörülményei javuljanak, a bányászok bérben és jövedelemben megtartsák kiemelt helyüket. Amikor ezt szóvá tesszük, azt is szeretnénk hangsúlyozni, hogy nem jogtalan követelésekről, valamiféle kiváltságos helyzetről van szó, csupán az elvégzett munka nehézségi fokának anyagi elismeréséről. Nem a

*(Folytatás a 2. oldalon)*

## Losonczi Pál hazaérkezett afrikai útjáról

**Szombaton délben landolt a Magyar Népköztársaság különgépe a Ferihegyi repülőtéren, amellyel Losonczi Pál, a Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke hazaérkezett Afrikából, ahol négy országban tett hivatalos, baráti látogatást. Útjára elkísérte felesége, és kíséretében volt Keserü Jánosné könnyűipari miniszter, Soós Gábor mezőgazdasági és élelmezésügyi államtitkár, Garai Róbert külügyminiszter-helyettes és Melega Tibor külkereskedelmi miniszterhelyettes.**

**Az Etiópiában, Tanzániában, Mozambikban és Zambiában járt Losonczi Pál és kísérete fogadására megjelent Trautmann Rezső, az Elnöki Tanács helyettes elnöke, Puja Frigyes külügyminiszter, Bajnok Zsolt államtitkár, a Minisztertanács Tájékoztatási Hivatalának elnöke és az állami élet számos más vezető személyisége.**



**A jó időt kihasználva szorgalmasan dolgoznak a földeken. Képünkön a kővágószöllősi Vörös Szikla Termelőszövetkezet gépei az őszi vetés alá szántanak. (Tudósítás a 2. oldalon).**

## Munkásőr emlékszoba avatás



**Sári Ferenc, a Pécs városi munkásőrség parancsnoka bemutatja az emlékszobát a meghívott vendégeknek. Fotó: Proksza László**

## Ünnepségek, kitüntetések a fegyveres erők napján

A fegyveres erők napjára emlékezve tartottak tegnap megemlékezéseket és kitüntetés átadással egybekötött ünnepségeket Pécsett.

A Baranya megyei Hadkiegészítési és Területvédelmi Parancsnokságon *Simon János* ezredes, parancsnok adott át kitüntetéseket. Anyai hivatásuk magasszintű teljesítéséért a Haza Szolgálatáért Érdemérem arany fokozatát kapta: Paróczai Györgyné és özv. Vajda Istvánné. A Szolgálati Érdemérmet 30 év után Nagy István alezredes és Gargya Lajos alezredes, 25 év után: Duda Imre, Király József és Portik József őrnagyok, 20 év után Kovács Imre őrnagy vette át. A Honvédelmi Érdemérmet 2, a Kiváló Munkáért kitüntető jelvényt Rezsdovics Károly kinevezett polgári alkalmazott kapta meg. Eredményes honvédelmi munkájukért 32 tartalékos tisztet léptettek elő; megyeparancsnoki jutalomban heten részesültek, 5 éves törzsgárdatagságért négyen kaptak jelvényt és jutalmat. A sorozásokon huzamosabb idő óta végzett eredményes munkájukért Geri Ferenc (Mohács), Szakács János (Szentlőrinc), Drelicska Attila és Dobszai Jenő (Pécs) kapott megyeparancsnoki jutalmat.

*

Az MHSZ Baranya megyei vezetőségén *Németh Csaba*, az MSZMP Baranya megyei Bizottsága munkatársa méltatta az ünnep jelentőségét, majd *Valkai József* alezredes, megyei titkár tüntette ki és jutalmazta a legeredményesebb MHSZ-dolgozókat és társadalmi aktívákat az Építők úti Általános Iskola úttörőinek műsora, és virágcsokraik átadása után..

A Haza Szolgálatáért Érdemérem ezüst fokozatát Köves István vette át. Az MHSZ Kiváló Munkáért Érem arany fokozatát: Farkas Károly (Komló), Krausz Vencel (Siklós), Kuklis Lajos (Komló), Molnár Mihály (Mohács), Légrádi Rudolfné és Márk József (Pécs); az ezüst fokozatát: Balassa István, Bátai Ferenc, Murányi László, Pakucs Tamás (Pécs), K. Molnár István és Szenczi János (Komló), Ulbert Ádámné (Mohács) és Vadál Béla (Szigetvár); a bronzot tizenkilencen kapták meg. Társadalmi aktívák és MHSZ-dolgozók közül főtitkári, főtitkárhelyettesi és megyei titkári elismerő oklevélben, illetve jutalomban ketten részesültek.

*

A kővágószöllősi önkéntes tűzoltóegyesület tegnap tartotta fennállásának 75 éves jubileumi ünnepségét. A kővágószöllősi iskola úttörőinek műsorát, Péntek Ferenc ÖTE-elnök megemlékezése követte.

A Tűzbiztonsági Érem ezüst fokozatát Tóth József öntű. főtörzsőrmester; a bronzot Szána István öntű. főhadnagy; a B. m. Tűzoltóság Országos Parancsnoksága az egyesületet dicséretben részesítette és emlékvázával jutalmazta (a Baranya megyei Tanács is megjutalmazta az egyesületet); országos parancsnoki dicséretet és jutalmat Haraszti István öntű. százados, ÖTE-parancsnok, Gránicz Károly öntű. százados, egységparancsnok és Tóth József tanácselnök kapott. Hatan kaptak megyeparancsnoki di-

*(Folytatás a 2. oldalon)*

# Megkezdte munkáját a BDSZ XXII. kongresszusa

(Folytatás az 1. oldalról)

kereset kevés, amit jelenleg a túlműszakok és a szabadnapi termelés tesz csak elfogadhatóvá, hanem a pótlékok nélküli bérek nincsenek arányban a végzett munkával.

Mi sem bizonyítja ezt jobban, mint az a tény, hogy a XXI. kongresszus határozatában foglalt célkitűzésünket, a 42–40 órás, ötnapos munkahétre való áttérést nem tudtuk megvalósítani. Bányászaink jelenleg nem 44 órát, hanem sokszor 50 óránál is többet dolgoznak hetente. Az ismert körülmények miatt a bányászok megértőek voltak, de ezt hosszú távon sem tartani, se rendszeresíteni nem lehet és nem is szabad. Főleg úgy nem, hogy már a tervek kialakításakor is eleve számítanak a szabad- és pihenőnapok igénybevételével.

A baranyai küldöttek közül a vitában tegnap ketten kaptak szót. *Hancsicsák Gábor*, a Mecseki Ércbányászati Vállalat IV-es üzemének csapatvezető vájára többek között elmondta, hogy a mind nagyobb eredmények mellett szükségszerű, hogy a bányászatban a műszaki technológiai fejlesztés üteme gyorsuljon, növekedjen a termelékenység és hatékonyság, és ennek alapján a bányászok munkakörülménye, anyagi megbecsülése gyorsabb ütemben javuljon.

– Véleményem szerint a műszaki fejlesztés ütemének gyorsítása igen fontos feladat, az emberi munkaerő megóvása szempontjából is. További erőfeszítéseket kell tenni az ember veszélyzónából való kivonására, ami igen tetemes anyagi eszközöket igényel. Vállalatunknál az igen jelentős műszaki technológiai intézkedések munkafolyamatok létesítése ellenére is magas az általános egészségromlásból eredő megváltozott munkaképességű dolgozók száma. Problémát okoz foglalkoztatásuk.

A továbbiakban elmondta, hogy a rehabilitált dolgozók foglalkoztatásával kapcsolatos általános problémák ismertek, anyagi rehabilitációjuk megoldott, de a vállalati munkahelyek telítettek más vállalathoz azonban nem szívesen mennek, nem is szívesen fogadják őket. Anyagilag sincsenek ösztönözve, hogy megmaradt munkaerejüknek megfelelő munkát végezzenek, így szerinte szükséges a rehabilitációs rendelet módosítása.

– Nálunk plusz problémát okoz az 50 százalékot elérő munkaképesség-csökkent dolgozók foglalkoztatása. A szénbánya vállalatoknál ezek rokkantsági nyugdíjra jogosultak, náluk a 67 százalék a követelmény, kérjük ennek egységesítését.

A nap másik baranyai hozzászólója *Keszler Ferenc*, a Mecseki Szénbányák szakszervezeti bizottságának titkára volt. Felszólalásában ismertette, hogy a beszámolási időszakban javultak a Mecsekben dolgozó szénbányászok élet- és munkakörülményei. E célra több mint 500 millió forintot költöttek. Úgy ítéli meg, hogy a dolgozók jogos igényeit elégítették ki. Ezek között említette: minden dolgozónak munkaruha helyett védőruhát biztosítottak; munkaidő alatt víz helyett, igények szerint teát, szörpöt vagy kávét kaphatnak; a vidékről bejáró dolgozók szállítása korszerű, jól fűthető autóbuszokkal történik. A 10 000 bányászlakás-akció keretében megkapott lakások biztosításával odáig jutottak, hogy az új dolgozóiknak egy, másfél éven belül lakást biztosíthatnak. Igaz, hogy az érvényben lévő rendelkezések visszaélésre adnak lehetőséget. Szerinte módot kell keresni arra, hogy a bányászlakás-akciót jogtalan előnyök szerzésére ne lehessen felhasználni.

– A termelés növelésére, dolgozóink élet- és munkakörülményeinek javítására tett intézkedései meghozták eredményeiket. Vállalatunk kollektívája az 5. ötéves terv termelési feladatait megközelítőleg 350 000 tonnával akarja túlteljesíteni.

– Először vagyok a bányászok kongresszusán, ahol az ország és az ágazat helyzetét, lehetőségeit jól ismerő, reálisan értékelő embereket ismerhettem meg. A tapasztalat szerint jó képviselőkre bízták gondjaikat az ország bányászai – mondta *Lukács János*, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának első titkára. – Különösen meglepett az a fegyelmezett vélemény, ami a körülmények ismeretében a bányászok munka- és életkörülményeit, azok megváltoztatásának lehetőségeit elemezte. Figyelemre méltó ez már csak azért is, mivel a változtatás igényének hangsúlyozása mellett mindenki elmondta azon teendőket is, amelyekkel hozzá kívánnak járulni a fejlődéshez. Nagyon örülök, hogy itt lehetek a kongresszuson – mondta Lukács János elvtárs, a kongresszus első napjának befejezése után. A kongresszus ma a vitával folytatja munkáját.

**Kapuvári László**

# Ünnepségek, kitüntetések a fegyveres erők napján

(Folytatás az 1. oldalról)

cseretet és oklevelet, öten városi parancsnoki oklevelet, nyolcan soron kívül és 32-en sorosan előléptek, a Pécs városi Tanács jutalmát 7 személy kapta meg. Kaposi Józsefet, aki 1925-ben lett kővágószőllősi önkéntes, az úttörők virágcsokorral lepték meg. A kitüntetéseket *Hetényi Ferenc* tű. alezredes, a B. m. TOP képviseletében, *Dukits Károly*, tű. alezredes, Baranya megyei tűzoltó parancsnok-helyettes, *Czilják József* tű. alezredes, a Pécs megyei városi tűzoltóparancsnok és *dr. Tallián Frigyes*, a Pécs megyei város Tanácsának osztályvezető-helyettese adta át.

*

A Munkásőrség Baranya megyei Parancsnokságán *Vass István* parancsnok-helyettes olvasta fel a honvédelmi- és belügyminiszter, valamint az országos munkásőr-parancsnok közös ünnepi parancsát, majd *Szabó Erik*, a MOP képviseletében és *Megyaszai József* megyei munkásőrparancsnok adott át kitüntetéseket.

A Haza Szolgálatáért Érdemérem arany fokozatát dr. Czvalinga István, Kósa József és Solti Dezső (Pécs), Hámori András (Mecseki Szénbányák), Szegedi József és Ziegler István (Siklós) és Brubel Jenő (Mohács), valamint Kovács Béla igazgató, Tiborcz István igazgató és Szőke György művezető vették át. A Haza Szolgálatáért Érdemérem ezüst fokozatát kapták: Péter Ferenc, Megyaszai Józsefné, Vörös József (Pécs), Steiner László (Mecseki Szénbányák), dr. Fehér Béla és Molnár József (Komló), Berek János (Szigetvár); a bronzot: Lőcsei Attila, Kóra György (Pécs), Molnár Ferenc és Ursprung József (Mecseki Szénbányák), Savanya Sándor és Landek József (Siklós), Frank Csaba (Mohács). A Munkásőr Emlékjelvényt vették át: dr. Dinnyés Istvánné (Szigetvár), Vass László (Mecseki Szénbányák), Kablár János (MÉV), Csendes László és Hainess Jenő (Pécs), Bende Károly (Bóly), Szarka Árpád (Siklós), és Weininger Attila (Komló). Országos parancsnoki dicséretben 23, megyeparancsnoki jutalomban 26 személy részesült.

*Szentirányi József*, a Pécs városi Pártbizottság első titkára köszöntötte a munkásőröket, gratulált a kitüntetetteknek, majd megtartotta emlékszoba-avató beszédét. Az ünnepség után átvágta az emlékszoba elé kifeszített szalagot. *Sári Ferenc*, Pécs városi munkásőrparancsnok kalauzolta végig a vendégeket, a társfegyveres erők és testületek parancsnokait, képviselőit – az újonnan létrehozott emlékszobán, melynek létrejöttében a munkásőrökön kívül több mint 20 vállalat, száznál is több dolgozója, a kiállított anyagok gyűjtésében, előkészítésében és fotózásában a Pécsi Levéltár, a Dunántúli Napló és a Mecseki Bányász Szerkesztősége, valamint a Pécsi Szikra Nyomda munkáskollektívája vette ki részét.

A hagyományőrző emlékszoba létrehozóinak és kitüntetettéknek *dr. Jerszi István*, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának titkára is gratulált.

*

A Petőfi-laktanyában tisztek és tiszthelyettesek feleségeit és az alakulat nyugdíjasait fogadták laktanyalátogatásra, majd este a Helyőrségi Művelődési Otthonban családi estet rendeztek.

**Murányi László**

# Kedvez az időjárás „Nagyüzem" a földeken

## Jól halad a szója-, a napraforgóaratás, a silózás
## Félszáz Volán-kocsi szállítja a terményeket
## Felénél tart az almaszüret – késik a kukorica érése

A napos, száraz időjárás hatására felgyorsultak az őszi mezőgazdasági munkák a megyében. A kéthetes késés, a növények lassú érése azonban még mindig érezteti a hatását. Lassan cukrosodik a szőlő, a nagy szüret még nem indult be, csak az oportó fajta szedését kezdték meg Villányban. Alacsony a répa cukortartalma is, a Kaposvári Cukorgyár ezért egyelőre kisebb ütemben kéri a szállítmányokat. A hét végéig a megye cukorrépa területének 15 százalékán történt meg a betakarítás.

Ezzel szemben most már jó ütemben halad a szója és a napraforgó aratása. A szója 50 százalékát, a napraforgó 35 százalékát takarították be. Nagy volt a lemaradás a silózásban is, szombatig bezárólag a tervezett mennyiség 60 százalékát készítették el. Ez a munka most mindenütt nagy ütemben halad, az állatok, mindenekelőtt a szarvasmarha-állomány téli alaptakarmányellátása forog kockán.

A Bólyi Mezőgazdasági Kombinátban megkezdték a hibridkukorica betakarítását. Csőtörő gépekkel szedik le és azonnal szárítóba viszik a vetőmagnak valót. A szemeskukorica aratása azonban késik. Mivel a szemek nedvességtartalma még mindig 36–37 százalék, az aratását még sehol sem kezdték meg. S noha a legkoraibb fajták biológiailag már érettek, a magas víztartalom miatt csak jelentős szárítási többletköltséggel lehetne betakarítani ezeket.

Jól halad ezzel szemben az őszi vetésű növények talajelőkészítése. A repce és az őszi takarmánykeverékek vetését a hét folyamán befejezték, az őszi árpa vetése 45–50 százalékban történt meg a tsz-ekben.

A megye mezőgazdasági üzemeiben hétvégi, szombat-vasárnapi műszakot szerveznek, dolgoznak a szója-, és napraforgó-betakarító kombájnok, a cukorrépa- és burgonyakiszedő gépek, gépsorok, a szántó traktorok, a vetőbrigádok, s néhány gazdaságban a búza vetését is megkezdték. Ötvenkét Volán-teherautó szállította tegnap a mezőgazdasági terményeket, köztük 14 darab nagy teljesítményű, 16–20 tonnás Skoda- és Tátra-autószerelvény. A Volán-kocsik többsége cukorrépát szállított a depókra és a MÁV vasúti rakodótelepeire, a többi jármű zöldségfélét és gyümölcsöt vitt a Szigetvári Konzervgyárba.

Felénél tart az almaszüret. Tegnap 350 tanárképző főiskolás és 180 gimnazista – a pécsi Nagy Lajos Gimnázium tanulói – szedték az almát Józsefmajorban és Szilágypusztán, s 70 fő szüretelte a körtét a gazdaság bogádmindszenti gyümölcsösében. Nagyüzem volt Danitzpusztán, az almamanipulálóban is, ahol válogatják, osztályozzák és csomagolják a gyümölcsöt. Az export is megindult. A múlt héten napi 3 vagon golden almát indítottak útnak Csehszlovákiába. Beértek a piros fajták is, szedik a starkingot és a jonatánt. Napokon belül megindul az NDK- és a szovjet export. Ausztriába – közvetlenül az almáskertből – ipari feldolgozásra alkalmas almát exportál a gazdaság.

**– Rné –**

## Vendégünk volt:



# Ivan Kurcsavov szovjet író

Baranyában töltött néhány napot és felkereste a Jelenkor szerkesztőségét is Ivan Fjodorovics Kurcsavov, szovjet író, aki a második világháború idején Magyarország, a Dél-Dunántúl felszabadításában részt vett bolgár hadseregről készül regényt írni. Kérdésünkre így beszélt magáról:

– Háborús írónak tartom magam. Huszonnégy könyvem, köztük hét regény, ezen túl hét kisregény látott napvilágot ebből a témából. Onnan adódik ez az indíttatás, hogy 1941 júliusának első napjaitól 1945. május 9-ig végigküzdöttem az egész háborút. A leningrádi körzetben harcoltam a blokád legnehezebb napjaiban. 42 kilóra lefogytam akkor. Hősies és tragikus volt a körülzárt, kenyér nélkül maradt városért, a blokád áttöréséért folytatott harc... Végül Kelet-Lettországban ért a háború befejezése.

Ezekből az élményekből fakadtak regényei: az Észtország háború előtti és 1945 utáni életéről írott regény, a *Moszkvai idő;* egy másik könyve, amely a partizán felderítők küzdelmeit mutatja be. Feldolgozta a forradalom előtörténetét is Krupszkája asszony életének, fiatal éveinek tükrében, és a polgárháború esztendeit *A főcsapástól nyugatra* című könyvében.

Amikor arról kérdeztem, hogyan fogadja a szovjet olvasóközönség a háborús témájú könyveket, elmesélte, miként született regény egy rövid írásból, amely először a Pravdában jelent meg. Egy lettországi felderítőről, Olgáról szólt a cikk, melynek megjelenése után olvasók százai kérték a folytatást Olga életéről és mártírhaláláról...

– *És mi hozta ide Magyarországra, Baranyába a háborús események megörökítőjét?* – kérdeztük végül Kurcsavovtól.

– 1972 óta dolgozom egy témán, és ez az orosz és a bolgár nép történelmi kapcsolatáról. Néhány éve jelent meg a Sipka-szorosban lefolyt ütközetről, az orosz–török háború e bolgár földön lezajlott sorsdöntő eseményéről írott regényem. 1972-ben bejártam egész Bulgáriát, ahol még mindig elevenen él e harcok emléke, különösen az idősebb emberek körében. Jó kritikát kapott a könyv, lefordították Bulgáriában is. Ezt a témát akarom most is folytatni, a népek közötti barátság témáját, a szovjet–bolgár kapcsolatok történetét a második világháború idején. Azt szeretném bemutatni, hogyan lett a bolgár hadsereg a Szovjetunió szövetségese és hogyan vett részt aztán Jugoszlávia, Magyarország és Ausztria felszabadításában.

Az ő útjukon, az ő nyomukban haladva érkezett tehát Kurcsavov hazánkba, a Dél-Dunántúlra, ahol felkereste a bolgár hadsereg baranyai emlékhelyeit, a harkányi múzeumot és a bolgár hősök temetőjét.

**G. O.**

## Rádió mellett...

# „Vitya bácsi" nádpálcája

Az történt egy általános iskolás táborban, hogy a „Vitya bácsi" időnként odasózott a gyerekeknek bottal, tenyérrel, de a hajukat is meghúzgálta és csontos öklével „kokit" osztogatott az ebadták fejére. Pedig a „Vitya" bácsi még nem is egészen pedagógus, csupán másod- vagy harmadéves hallgatója egyik tanárképző főiskolának. (Nem a pécsinek!) Ő a riporternek azt mondta, csupán viccből alkalmazta ezt a fölöttébb eredeti fegyelmező módszert. A gyerekek viszont komolyan vették, nyilván, mert fájt és mert megalázónak tartották. Egyik tanuló – szüleinek címzett levélben – többek között ezt írta: „... Mindent verekedéssel intéznek el. Gyertek értem!"

Valamikor a kisiskolások olvasókönyvében a rajzolók így ábrázolták a szemüveges tanító bácsit: föl-alá sétál a padsorok között, hátratett kezében nádpálcával... És bizony nem egy tanító, tanár verte is a gyerekeket nemcsak pálcával, hanem vonalzóval, az egyszerűbb megoldás a pofozás volt, szinte mértéktelenül. A felnőttek egyike-másika nosztalgiával gondol vissza gyermekéveire és fel-felsóhajt: Hej, amikor a számtantanárom fölpofozott, milyen igaza volt, most már belátom!" Hát én nem látom be, sem akkor, sem most, sem míg élek. Mert a pofon nyoma perceken belül elmúlik, de a megalázottság talán soha. Nem tudom, mikor született meg a rendelet, amely a testi fenyítést szigorúan megtiltotta, de talán mindjárt népi demokratikus társadalmunk születésekor. S ennek harmincöt esztendeje. Mégis előfordul.

Tudom, alig akad iskola hazánkban, amely ne tudna „föl-mutatni" néhány istenverte rossz kölyköt, akiket nem ártana... Szóval azokat sem kell verni. Mert, ha ez a fegyelmezési módszer ismét jogot nyerne, akkor elindulna valami, amelynek beláthatatlan következményeit csak sejthetjük. Mert, ugye, ha az iskolában vernék a gyereket, ugyan ki tilthatná meg az idősebb szakiknak, hogy néha oda ne suhintsanak a mellé beosztott szakmunkástanulónak. A fiatalok nem, de az idősebb korosztály emlékezik az „inasvilágra", amikor némely mester azt hitte, hogy a szakmai ismereteket az inasba bele kell verni és rúgdosni, különben nem megy.

Aztán az inasból segéd lett, de még mindig verték: a levente-foglalkozásokon. Míg katonasorba nem került, törvény kötelezte a magyar fiatalságot arra, hogy hetente egy egész délutánon át fapuskával háborúsdit játsszon szakadó esőben vagy porban, elvadult leventeoktatók parancsára, akik a menetelő leventeszakaszt belefektették a pocsolyába, az út sarába, mocsokba és amelyik nem terült el, mint a béka, annak a hátára is ráléptek – „így lesz kemény katona a magyar!" – elv alapján.

Aztán a „kemény magyart" a hírhedett hadseregben is verték és megalázták, aztán, ha leszerelt, akkor verték a rendőrök a külvárosi utcákon, a csendőrök a falusi őrszobákon adjusztálták a „büdös parasztot", mert ok mindig volt rá. Ha más nem, hát az, hogy szabadott verni a népet attól kezdve, hogy az ember átlépte az iskola küszöbét, egy egész életen át.

Ettől félni többé soha nem kell.

A „jutasi" szellemet viszont el kell felejteni. Nagyon-nagyon el kell felejteni. Rossz emlék.

**Rab Ferenc**

# A haza fegyveres szolgálatában

**Minden 18. életévét betöltött férfinak alkotmányos kötelessége a haza fegyveres szolgálata és védelme. A két év nagy próbatétel, a férfivá válás biztos lépcsőfoka.**

**De vajon hogy bírják a kemény kiképzést, a korszerű technika kezelését és a szakmai tudnivalókat mennyiben tudják elsajátítani, milyen körülmények között élnek? – ezekre a kérdésekre kaptunk választ Miski Béla ezredes, pécsi helyőrségparancsnoktól.**

A Dunántúli Napló MEGKÉRDEZTE

# Hogyan élnek katona fiaink?

## A hétköznapok hősiessége a becsületes helytállás

## Beszélgetés Miski Béla ezredessel



*– Néphadseregünk az utóbbi évtizedekben nagy technikai fejlődésen ment át. A laktanyai élet és életkörülmények is mind jobban közelítenek a polgári életben megszokottakhoz.*

– Lépést kell tartanunk. A laktanyai életkörülmények javításában a döntő szót a népgazdaság teherbíróképessége mondja ki. Tért hódított laktanyáinkban is a központi fűtés, a szakaszkörlet, tehát száműztük a hajdani hatalmas hálókörleteket, hideg-melegvizes mosdók, beépített szekrények, matracos ágyak várják a katonákat. Az étkezésben is nagyot fejlődtünk, az erős fizikai és szellemi igénybevétel megköveteli a kalóriadús és korszerű táplálkozást, a változatos étrendet. A napi élelmezési norma igazodik a napi árakhoz, ebből kell kihoznunk a katona reggelijét, tízóraiját, ebédjét és vacsoráját, adott esetben az éjszakai vagy műszaki pótlékot is. A reggeli heti 3–4 alkalommal komplett, a kétféle ebéd és a 3–4 féle vacsora közül ki-ki maga választhat. A központi ellátmányon felül a kisegítő gazdaságok – sertéstenyésztés, melegházi vagy szabadtéri konyhakertészetek – is mind többet hoznak a konyhára, így még változatosabb étrendet alakíthatunk ki.

*– A ruházkodás terén is hasonló a helyzet?*

– Katonáink az évszaknak, időjárásnak megfelelő, testreszabott gyakorló és kimenő ruhát kapnak. Kiegészítő ruházatuk között a filcbetétes gumicsizma, esőgallér, szerelőruha, tornafelszerelés, melegítő, pizsama, papucs is megtalálható. A fehérneműcsere hetente kötelező, de az alegységek gazdasági szobáiban – ahol mosógép, centrifuga, vasaló, varróeszköz is rendelkezésükre áll – az alsó- és felsőruhát bármikor tisztára cserélhetik.

*– A szülőket, hozzátartozókat az étkezésen felül az illetmény is érdekli, nem mindegy, hogy kell-e és mennyit kell küldeniük „pótlásként".*

– Hogy kinek mennyi zsebpénzre van szüksége, azt már egyéne válogatja. Ebben nem is tudunk, nem is akarunk egyenlőségjelet vonni a polgári élet lehetőségeivel. Az illetményt be kell osztani, hogy abból minden szükségesre teljen. Aki többet szeretne, annak érdemes hajtania, mert a kiegészítő illetménypótlékok csak azoknak adhatók, akik kiemelkedően végzik munkájukat és ez eredményeikben is tartósan megmutatkozik: gépkocsivezetők a balesetmentes vezetésért kaphatnak, az előmenetel és az ideiglenes tiszthelyettesi, tiszti beosztás ellátása is többletpénzzel jár.

*– A bevonulási korhatár 18 évtől szólíthatja fegyverbe a fiatalokat, a behívót ugyanakkor mind többen jóval a 20. életévük betöltése után kapják kézhez. Ez nagyon sok emberi, egzisztenciális problémát okoz. Az én időmben sokan azért szaladgáltak fűhöz-fához, hogy megússzák a bevonulást, most pedig azért, hogy mielőbb bevigyék őket, hogy a két évet leszolgálva, elkezdhessék a jövőjük megalapozását.*

– Az kétségtelen, hogy mindenkinek, tehát a fiúknak a munkáltatóknak és nekünk is szerencsésebb lenne, ha 18. életévüket betöltve vonulnának be. Ez nem rajtunk múlik. Így nemcsak kor, de iskolai végzettség és egyéb más területen is más-más összetételű a sorállomány. Ez a katonai feladatvégzésben nem okoz, nem okozhat gondot, az alapvető tennivalókat mindenkinek meg kell tanulnia, el kell végeznie. Néphadseregünkben a szakmai tudáson túl az emberi tényezők játsszák a főszerepet, különösen, ha vezető beosztásba kerül a katona. Sokan, sok helyütt hangoztatják, hogy anyámasszonykatonái a mai fiatalok. Ez így nem helytálló megállapítás. Az kétségtelen, hogy bevonuláskor sok köztük a túlsúlyos, a gyenge fizikumú, ők a második évre már ledolgozzák ezt a hátrányt. Az „öregebbek" a fiatalabbaknál több problémával vonulnak be, de beilleszkednek. Egzisztenciálisan hátrányosabb helyzetben vannak a mind nagyobb számban bevonuló nősök, gyerekesek, bár kapnak támogatást, kedvezményt. Az viszont mellettük szól, hogy a szolgálatban, kiképzésben, fegyelemben komolyabbak, jobban lehet rájuk számítani, mint a nőtlenekre . . .

*– . . . talán azért, hogy gyakran hazamehessenek.*

– Ez valóban nagy húzóerő, bár a katonának mindenképpen kötelezően előírt szabadság jár. A nősöket havonta legalább egyszer haza kell engedni szabadságra vagy eltávozásra, a közel vagy a helyben lakóknak a munkájuk alapján kilépő, kimenő, eltávozás is adható. Laktanyaelhagyási, hazautazási kedvezményt, például véradásért vagy jutalomképpen is kaphatnak. Mindenképpen ösztönzők ezek a lehetőségek, mert a jobb munkára sarkallnak.

*– Mennyire feszesek a katonák napjai?*

– A reggeli tornával, a felkészülésekkel, a hatórás kiképzéssel, a karbantartással és egy sor más tevékenységgel együtt percre betáblázottak, ez különösen a bevonulásukat követő első néhány hónapban jelent rendkívüli fizikai és szellemi leterhelést. Ha már beilleszkedtek és megszokták a követelményrendszerünket, akkor már könnyebb. Az egyéni és szervezett szabadidő-programok, – filmvetítések, előadások, könyvtár, sport, szakkör, klubélet – mind-mind lehetőséget adnak a kikapcsolódásra, a változatosságra.

*– Iskolák folytatására, minősített sportoló sporttevékenységére van lehetőség?*

– Biztosítani tudjuk, hogy a bevonuló bármilyen, a polgári életben megkezdett iskolai tanulmányt folytathasson esti, vagy levelező formában. A nyolc általánost el nem végzettek számára szinte kötelező a tanulás. Polgári életben hasznosítható szakács, mozigépész, autóbuszvezető, nehézgépkezelői tanfolyam elvégzésére is adunk lehetőséget. A Pécsi Steinmetz Miklós sportegyesület ökölvívásban, labdarúgásban és röplabdában hírnevet szerzett. A hozzánk kerülő más sportágat űző minősített versenyzőnek is tudjuk biztosítani a város sportegyesületeinél az edzést és a versenyzést.

*– Polgári szakképzettség hasznosítható a hadseregben?*

– Általános cél, hogy a bevonuló fiatalok szakmájuknak megfelelő beosztásba kerüljenek. Sajnos erre nincs minden esetben lehetőség. Az is általános cél, hogy a nős és családos fiatalok lehetőleg a lakóhelyükhöz közeli helyőrségekben szolgálják le katonaidejüket.

*– Megítélése szerint menynyiben jellemformáló a sorkatonai szolgálat?*

– A katonának minden körülmények között késznek kell lennie feladatai ellátására – ez az elsődleges. Nálunk sokan először kerülnek olyan helyzetbe, hogy önmagukért társaik cselekedetéért kell vállalniuk a konkrét felelősséget. A demokratizmus nálunk is él, a katonának joga van véleményt alkotnia az őt érintő kérdésben, véleményét számos fórumon kifejtheti. A szocialista versenymozgalomban elért eredményeik is azt mutatják, hogy egyéni és kollektív vállalásaik megalapozottak, ezek teljesítéséért mindent elkövetnek szakmai, politikai, társadalmi, anyagi és fegyelmi téren. Ez az „együtt egymásért" elv kollektív jellemformáló és az egyénekre is mindenképpen előnyös. Örömmel jutalmazunk élenjárókat és szigorúan fegyelmezzük a sorból kilógókat – fegyelem nélkül nem létezik hadsereg.

*– Kiképzés, sport, szabadidő, tanulás . . . Sorkatonai ideje alatt mennyire katona a katona?*

– Azon vagyunk, hogy teljes mértékben az legyen, felkészülten, szaktudásban és fizikailag bármikor készen álljon a haza fegyveres védelmére, a Varsói Szerződésben ránk váró feladatok ellátására. Békében a katonai szolgálat mellett a gazdasági építőmunka is „harci" feladatunk. A városban élünk, sokat köszönhetünk Pécsnek, de nemcsak kapunk, igyekszünk adni is, ez mindenekelőtt erkölcsi kötelezettségünk. Társadalmi munkaakciókban veszünk részt Pécsett és Baranyában, ipari és mezőgazdasági üzemekben is dolgoznak fiaink a lehetőségeinkhez adottan, részt veszünk központilag szervezett népgazdasági munkákon. A ma katonájának „igazi hősiességre" ritkán adódik alkalma, az ő hétköznapi hősiességük a helytállás: a kiképzésben, a szakmai tudnivalókban, szolgálatban, szabadidőben, társadalmi vagy népgazdasági munkán, patronálásban, a honvédelmi nevelőmunkában, az úttörők és a KISZ-esek körében. Ehhez igyekszünk megteremteni a belső életüket könnyítő feltételeket, anyagilag és emberileg egyaránt.

*– A kiskatona is megvonja egyenruhás életének mérlegét. Ön szerint milyen képet alkotnak néphadseregünkről a leszerelő fiatalok?*

– A legjobban annak örülnének – ezzel mindenki így van – ha nem lenne szükség bevonulásra, ha nem kellene sehol a világon kitanulni a fegyverforgatást. Egyelőre még nem érkezett el ez az idő. Az tény, hogy megkomolyodva, megférfiasodva szerelnek le. Az is tény, hogy egyre többen maradnak bent, akik élethivatásuknak tekintik a katonai pályát.

**Murányi László**

# Több kiállított áru már vásárolható



A Szegedi Ruhagyár termékei

# Divat az őszi BNV-n

Végre! Az első olyan BNV, amely nem szívfájdító, nem „mézesmadzaghúzogató", mikoris sóhajtva vettük tudomásul, hogy szép, – szép, de mit ér, ha nem vásárolhatjuk meg. Idén először a bemutatott termékek közül többet már a nyitás napján megvásárolhattak az érdeklődők. Budapest és vidék (!) egyes üzleteinek kirakataiban a pénteki vásármegnyitó napján a következő feliratok jelentek meg: A BNV-n bemutatott új termékek nálunk már kaphatók!

Példa erre a Dunántúli Naplóban is bemutatott vízhatlan bőrújdonságból készült nagyon szép és olcsó csizma, amelyért a pécsi Centrum Áruházban sorban álltak a nők. A Luxus Áruházban pedig hangulatos, szeparált eladósarkot alakítottak ki, ahol a Budapesti Finomkötöttárugyár BNV-díjas újdonságát, a nyúlszőrrel kevert gyapjú típusú anyagát árulták péntek délelőtt. A legalább tíz féle mintában, a most divatos freskó színekben készült anyagnak már az első nap nagy volt a sikere, amit rendkívül lágyan omló, puha, alakra simuló tulajdonságának köszönhet. A Petőfi utcai méteráru-boltban pedig a Magyar Selyemipar Vállalat vásári nagydíjat nyert anyagával lehetett már találkozni. Az Arizóna fantázia nevű anyag svájci—magyar kooperációban kifejlesztett, különleges módon fellazított – terjedelmesített – poliészter fonalból készült, lehelet könnyű, selyemhatású. A beleszőtt apró minták – tűpettyek, apró virágok – fényes felületükkel ütnek el az alaptól. A divatbemutatókon legújabb divatként ajánlott blúzok már ebből készültek.

És most nézzük, a textilújdonságokból milyen vonalú ruhákat készítettek a BNV-re a nagy ruhakészítő vállalatok. A gyártó cégek által dekoratív módon kiállított ruhák mellett a megnyitó napján tartott (és naponta megismétlődő nagy sikerű divatbemutatón is a legújabb, már 81-re ajánlott divattal ismerkedhettek meg a látogatók. A nézők között a legnagyobb tetszést aratta a Túra elnevezésű kollekció. Az Amazon nevű anyag, amiből készült: fényes felületű, habkönnyű, selyemhatású, nem gyűrődő, a Győri Graboplast gyártja. A kollekciót Légrádi Netti tervezte és a Debreceni Ruhagyár készítette. A legszebb volt a fekete-fehér összeállítás, amely állt: hófehér félcombig érő steppelt pufajkaszerű kabátból, alatta az egyik manöken fehér, a másik fekete, ugyanilyen anyagból készült overallt viselt.

Igazi vásári különlegességnek számít az ugyanebből az anyagból készült borvörös színű, több darabos összeállítás, aminek érdekessége a plisszírozás! Plisszírozott szoknya, hozzá, plisszírozott hátú rövid kabát, plisszírozott pelerin és övvel összefogható kapucnis kabát. A tervezője Légrádi Netti így jellemezte:

– Ezek a ruhák különösen praktikusak utazáshoz, mikor az ember nem tudja, vigyen-e kabátot vagy sem, vagy mikor nem akar nagy csomagot cipelni. Ezek a ruhák egész kis helyen elférnek, nem gyűrődőek, súlyuk nincs, könnyen moshatók, pillanat alatt szárad.nak.

(Érdekességként említeném meg, a Belkereskedelmi Minisztérium által meghirdetett gyártmányfejlesztési pályázaton nem nyert díjat, a zsüri kipontozta. A vásáron a nők körében aratott siker pedig igazolta és bizonyította, nem mindig találkozik a gyártásról döntő szakemberek ízlése a nagyközönség, az utca emberének ízlésével.)

A vásáron látottak szerint újjáéledt az elfelejtett kiskosztüm új változata. A csodapuha pasztellszínű szövetekből készült kosztümök kabátkája emeltvállú, derékon alakhoz simuló, és szinte kivétel nélkül a szövet színével harmonizáló, de sötétebb árnyalatú bőröv fogja össze. A szoknyák egyenesek vagy combtőtől enyhén bővülők. A blúzok mind fényes, az övvel azonos színű anyagból készültek. Ilyen koszümöket állított ki többek között a Szegedi Ruhagyár is.

Overall, overall, overall! Ez is lehetett volna a jelszava a vásári divatbemutatónak. Overallt kínáltak a tervezők nyárra, télre, nappalra és estére. (És hogy mennyire ez a legfrissebb divat, elég végigmenni a pesti belváros utcáin, a nők fele már ebben jár.)

A kötöttáruk bemutatóján a rangos cégek – HODIKÖT, Budapesti Finomkötöttárugyár, a Magyaróvári Kötöttáru cég – által hozott termékek is a legújabb divatot tükrözik. A pulóverek puha, laza kötésűek, vastag, meleghatásúak, mégis diszkréten átlátszóak. Szinte mindegyik derékig érő, feszes passzérésszel, kissé buggyos felsővel.

Amit el lehetett mondani a textilújdonságokról, – hogy az üzletek már árusítják — nem lehet egyelőre elmondani a ruhák kiegészítőjéről, a cipőkről. A vásár legrangosabb kiállítója, a Minőségi Cipőgyár csodálatos kollekciót vonultat fel. A puha bőrből, a divatszínskála valamennyi színében készült pillekönnyű nappali és alkalmi cipők, puha csizmák tömege, elragadtatásra készteti a nőnemű nézőket. Van padlizsánlila és kék, rózsaszín és bézs, lapos és mégis elegáns, sportos és alkalmi. Reméljük, – a jó példák hatására – a vásár után, nemsokára az üzletekben is találkozhatunk velük.

**S. Zs.**

## Engedményes vasárnapi ebéd

# Rugalmas vendéglátóipar

### *Harkányi ingyen éjszakák*

### *Olcsóbb ár, mégis a régi haszon*

### *Kuponrendszer*

Sok mindent végiggondoltunk már az egy esztendeje kényszerűvé vált áremelések óta. Egy biztos: a vendégek és a vendéglátóipar üzletpolitikája között feszültséget eredményezett: üres asztalsorokat, vékonyka bevételt. Hozzá az energiaköltségek is emelkedtek, s a magas vendéglátóárak miatt nem jött a bevétel. Ezért a Baranya megyei Vendéglátó Vállalat minden erőfeszítéssel arra törekedett, hogy az árakat a fogyasztók erszényéhez szabja, amennyire lehetséges. És lehetséges volt, nem is kis mértékben.

●

Idén, június elsején Pécsett a Szliven étterem-presszó, a Misina étterem-presszó, a komlói Béke étterem-presszó első osztályú besorolását másodosztályúra változtatták. Ezzel együtt lényegesen mérsékelték az étel haszonkulcsait. Ez a lépés már azt eredményezte, hogy a törzsvendégek, sőt, a csoportok érdeklődése is újra megnőtt.

De a csoportokat másképp is megnyerték: a felajánlott bármilyen összegért vállalták az étkeztetésüket. Megszüntették tehát azt a gyakorlatot, hogy az ajánlkozó turistáknak megmondták: ennyiért adunk ebédet. Ehelyett megkérdezték, fejenként mennyi pénzük van e célra, s abból a kisebb összegből is meleg ételt állítottak elő nekik. Ez természetesen nem karaj, vagy bélszín volt, hanem egyszerűbb, de jó ízű, meleg, kulturáltan felszolgált étel. Vagyis, ha 50 helyett 20 forint jutott a csoport egy-egy tagjára, akkor alacsony beszerzési áru alapanyagból készítették el az ebédet vagy vacsorát.

Ezzel párhuzamosan érdekeltté tették az utazási irodákat is. Üzletosztálytól függően 4–10 százalék jutalékot adnak nekik. Vagyis 100 forintos napi étkezési díjból esetleg 10 forintot visszatérítenek az utazási irodának. Mindez azért jelent üzletpolitikai megmozdulást, mert az ilyen jutalék eddig egységesen csupán 4 százalék volt. Ezzel fellendült kissé a szállodai forgalmuk is.

A folytatás a kupon-rendszerrel jelentkezett a Baranya megyei Vendéglátó Vállalatnál. A vendég az utazási irodában előre megváltotta a szállodai utalványát, s a félpanziós vagy panziós étkezését is. Ott befizette, megkapta a kuponokat és a vállalat vendéglátó-hálózatában nemcsak abban az étteremben vagy vendéglőben, ahol a szállodája volt, hanem bármelyikben beválthatja, asztalnál, a kívánt ételre.

●

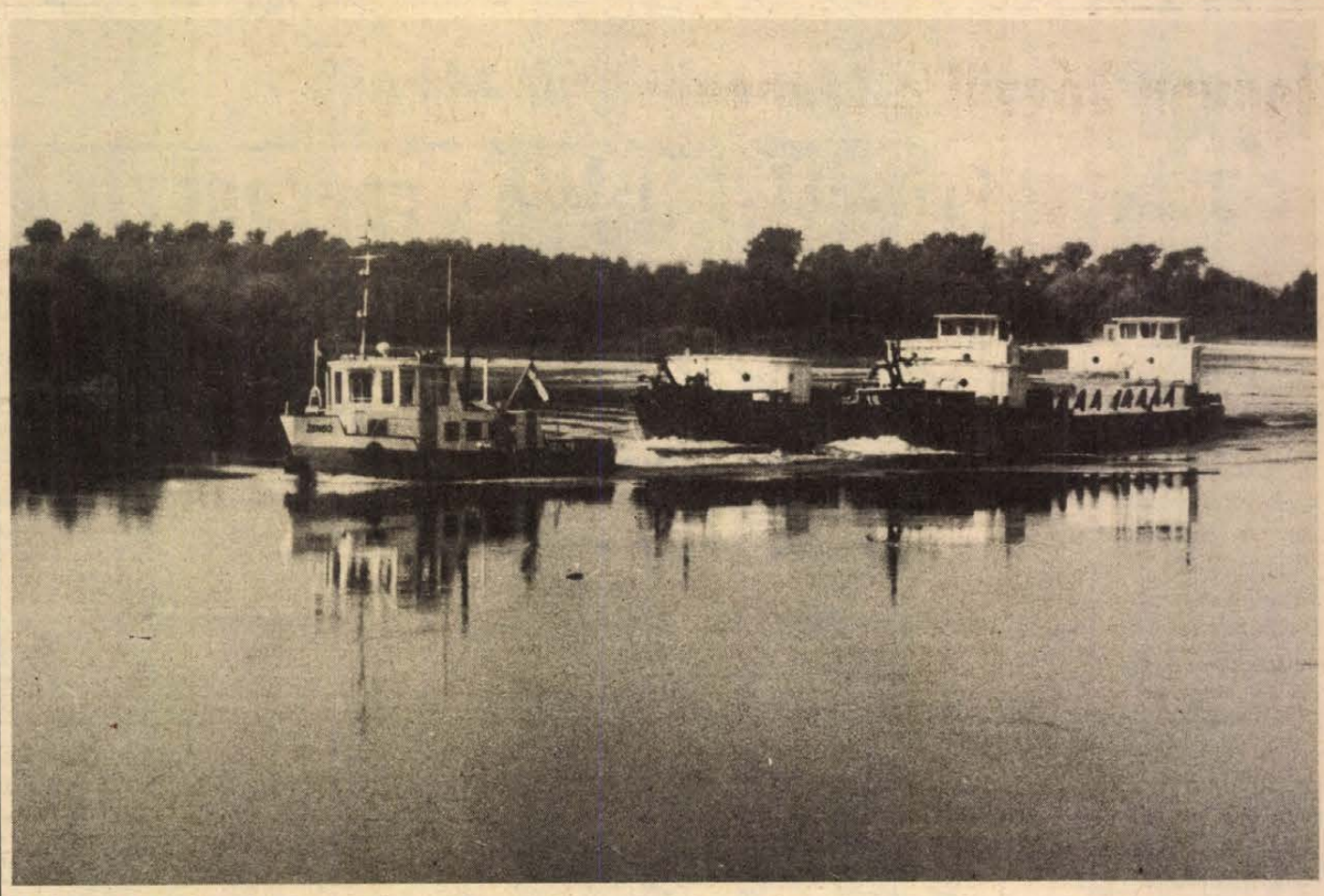
A következő lépés: a helyi lakosságnak is segítve, – elsősorban a háziasszonyok harmadik műszakjára gondolva; „nekik könnyítés, nekünk forgalom!" – a megye öt legnagyobb üzletében; a pécsi Olimpia, a szigetvári Oroszlán, a komlói és mohácsi Béke nevű éttermekben – vasárnap az ételárból 25, a pécsi Szliven-ben 30 százalék kedvezményt adnak. Ez aztán már olyan forgalomnövekedéssel járt, ami az áremelés utáni forgalomnak három-négy, de nem ritkán nyolc-tízszeresét jelentette. Például az áremelések után a Szlivennek vasárnaponkénti 1000–1500 forintos ételforgalma ismét 6–8–10 ezer forintra nőtt meg. A fogyasztói haszonkulcsuk így vasárnaponként a Szliven étteremben, mely egykor első osztályú volt, most a harmadosztályú haszonkulcsnál is valamivel kevesebb. Emellett természetesen a kiszolgálás, az ételminőség, a környezet színvonala változatlan, vagyis lényegében első osztályú maradt, – harmadosztályú ár mellett is.

Mindezt a kirándulócsoportok is észrevették és a vasárnap máskülönben máshol túrázó diák-, vagy felnőttcsoportok megjelennek ebben az öt étteremben, ahol a személyzettel, konyhaképességgel, hellyel bírják az ellátásukat. De még itt sem álltak meg, mert a következő rugalmas lépés: szeptember 20-tól több helyen, például a Misina étteremben, újabb engedményképpen úgynevezett idényárat alkalmaznak. Vagyis a nem idegenforgalmi idényhez szabott árat. A pécsi Misina étteremben nemcsak vasárnap, s nemcsak ételfogyasztáskor, további 8–10 százalékos engedményt adnak. Sőt a nem szeszes italoknál is van 15–25 százalékos árengedmény. Ugyanezt tették Harkányban, bár az ottani két étterem meleg vizes fürdő mellett áll, s így az idényjelleg nem olyan merev. Ha például valaki szeptember 20-tól április 15-ig négy éjszakára szobát vesz ki a harkányi Napsugár Szállóban, akkor egyet ingyen kap. Ez 25 százalékos árengedmény. Vagyis kétágyas, fürdőszobás szoba 280 helyett 210 forint – naponta. Ez ugyanis egy éjszakára is igénybe vehető. Ugyanott az ételárakat 22 százalékkal, és a nem szeszes italokét 20–27 százalékkal csökkentették. A harkányi Baranyában az említett étel- és italárakat hasonlóan mérsékelték.

●

Jogos a kérdés: hogy éri ez meg a vállalatnak? – A munkabért akkor is fizetni kell, a gépeket akkor is működtetni, s magas energiafogyasztásukat fizetni, ha nincsen vendég, vagy alig akad. Hiszen a villany akkor is ég, a hűtőgépek, a főzőhelyek energiája akkor is fogy, a zenekarnak ugyanúgy kell játszani, s őket fizetni. Az áremelés előtti haszon ennél a vállalatnál évente átlagosan csupán 2 százalék volt. Az áremelések után ez a nulla alá indult lefelé. Az 1979-es tervezett 20 milliós forgalom helyett valójában 15 milliót értek el. Az új, rugalmas üzletpolitika eredményeképpen már most elérték az árnövekedés előtti eredményt. Ehhez pedig nem kell több magyarázat, csak két szó kívánkozik még ide: példás szervezés.

**F. D.**



**Uszályvonta a határfolyónkon**

# Hajóúton az őszi Dráván

Kegyetlenül szeszélyes a Dráva. A Mura-torkolattól Vejti—Majláth-pusztáig egy kamasz hevességével tombol. Drávaszabolcstól a Dunába-szelídüléséig már bölcs aggastyán, de csak azért, mert az utóbbi harminc évben az emberi beavatkozás itt megzabolázta. Sarkantyúkat, kereszt- és terelőgátakat, védműveket simítottak a partjaihoz. Ha ezeket nem tartanák rendben, bármikor kitörne a medréből és több ezer éves szokásai szerint puszítana.

Négy napig ismerkedtem a medrét, sodrását és színét hirtelen változtató Drávával a Dél-dunántúli VIZIG, az eszéki, a varasdini vízügyi intézmények hajóin, motorcsónakjaink. A pécsi vízügyesek barátságos hátbaveregetés mellett „kollégájuknak" is fogadtak, hisz ünnepi, örömteli pillanat számukra is a leghosszabb folyójukon utazni, melyért közösen felelősek a jugoszláv féllel.

Örtilosnál a húsz centis víz is köként üt és a felszínen alig csillogó örvényeket tomboltat a halászok, a csónakázók rémületére. Seregnyi örvény kavarog egymásból kigyűrűzve úgy, hogy elkábulnak bennük a halak. Hajósaink a fodrozódásaikból sejtették a helyüket és éles cikcakkokban oldalaztunk el köztük. Néha úgy tűnt, hogy ráfutunk a partra. Az örvények csábosan csobognak, akár a sziklák között bukfencező patak.

A hajóvezetők a sodrással, a rejtett vízesésekkel cimboráltak, a járművet azzal vitették, de eközben ügyesen manőverezték, hogy a víztükör alá bújt tuskókon „sarjadó" zátonyokon fenn ne akadjanak. Mindig annak a partvonulatnak tartottak, ahol a sodrás a legvadabbul rombol. Ott van az ideális mélység. Amíg Örtilostól Gyékényesig ereszkedtünk alá, legalább ötven kanyart hajóztunk meg és úgy tűnt, hogy a Légrádi-hegy törökkori romvárától, a horhosokkal-teli hegyi településétől sosem válunk meg. Parton a két helység pár kilométer, míg a vízen majdnem tíz kilométeres a távolság. Ezen a részen távcsővel alig lehet befogni a keresett tárgyat, ugyanis pár másodpercen belül „kiugrik a képből", mivel annyira változtatja a helyét a hajó.

Furcsa, fenséges a medrét cserélgető folyó, ahogy eközben tucatnyi ágra szakad, szigeteket ültet le maga mögé, tavakat szélesít kissé ellustulva és évente 5—10 méterrel vájja odább magát a vajpuha homok- és agyagpartban. A parton először bóbiskolnak a fák, aztán térdrerogynak, majd belehasadnak a vízbe, végül gyökér-lábuk az égnek emelkedik.

Erdőket, kukoricásokat ragad magával a Dráva felbecsülhetetlen erejével. Már a hajónk hullámaitól lekvárként ereszkedett alá a laza part egy-egy darabkája és nagyot reccsenve siklott a hullámokra egy-egy bokor. Ugyanezek a fák és bokrok elakadnak egy formálódó homok- és kavicszátony felső szegletén és a zátonyt szigetté hizlalják pár év alatt. Embernemjárta apró és behemód szigetek sokasága sorjázik a mederben. Csak a gémek, a vadkacsák, a jégmadarak lakják a buja növényzetű zeg-zugaikat. Máló szegélyükön matuzsálemkorú fák dacolnak, gyökereik akár Poszeidon vízi isten szakálla, — haboktól csillogóak, mindig az árban mártóznak, kacatokat sepernek fel és menedéket nyújtanak a halaknak, a fészkelő madaraknak.

A hóként vakító homokszigeteken lehetetlen megkülönböztetni a merev nyakkal strázsáló szürke gémeket a tuskók hegyesre koptatott gyökérlándzsáitól. A sziget születésének az első pillanata, amikor az elvénhedő tuskók körül a mind sekélyebb tocsogóban apró növények vetnek horgonyt és kisarjadnak az első füzek. Hasonló folyamat zajlik le a „szárazföldre vetődő" mellékágakban is, melyeket egy-egy gyorsan magasodó zátony hasít le a sodrásról és ettől végleg holtággá válnak. Ahová már csak a magas áradások bújnak be megszelídülni, ahol a köd még délben is kövér, ahol a partok a lebomló növényi vegetációval talaj-lepedőt húznak a víztükör fölé, mintha a fenékre akarnának rejtőzni.

A baranyai Cun-szaporcai holtág varázsát, ha nem is teljes pompában, de lépten-nyomon sejthetjük a Vízvár feletti somogyi és zalai partoldalak öbleiben. Még 5–10 év, és a legcsodálatosabb felfedezés ihletével hatnak az eddig elmerészkedő ornitológusokra és biológusokra.

A Drávát helyi szelek is borzolják, az egyik parton északnak lengtek, a másikon épp délnek hasítottak: a jegenyék, a nyárak, és a füzek őszülő lombkontyának a rezdülésében lehetett észrevenni a járásukat.

Álmokat tüzesítően szép a Dráva. Majdnem mindenütt erdők, nyurga partfalak között hömpölyög. Nekem ezért az erdők szülöttje. A horgászoknak a rekordokat sejtető paradicsom, az egzotikumokat kedvelőknek bejárhatatlan vadvízország. A falvak lakóinak történelmi távlatokban rettegés lehetett, hiszen egy falucska sem települ a partjára a baranyai Mattyig. Ettől lefelé már körüludvarolják a Drávát korlátlan távlatokat ígérő tervekkel is. A még nem szabályozott felsőszakasz is hamarosan az emberi akaratnak fog meghódolni, hogy a két szomszédos ország lakóit árammal, hajózási, keresekedelmi és idegenforgalmi lehetőségekkel szolgálja.

**Csuti János**



**A Dráva Drávaszabolcsnál a híd sziluettjével** **Fotó: Erb János**

# Hogyan készül a Mecseki Szénbányák az állami nagyberuházás megvalósítására?

## *Beszélgetés Garamvölgyi Jánossal, a vállalat vezérigazgatójával*

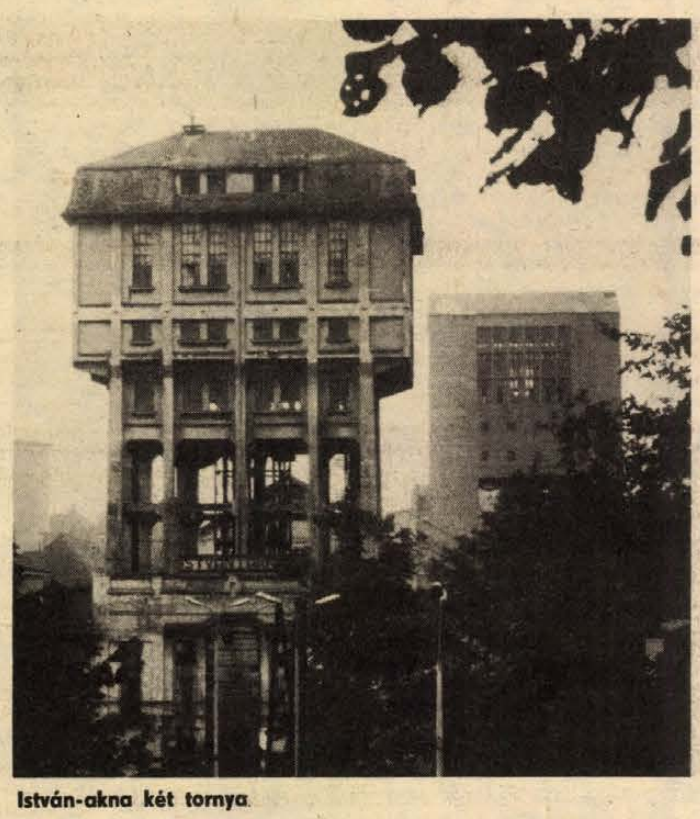
**Állami nagyberuházásként kezelik a mecseki szénmedencében, az évi 900 000 tonna kokszszénkoncentrátum termelését célzó fejlesztési programot. Az ötvenes évek a komlói bányák és a város építése, a hatvanas és hetvenes évekbeni uránbányák és Újmecsekalja építése, a Beremendi Cement és Mészmű beruházásán kívül (az immár folyamatos lakásépítéseket természetesen leszámítva) a felszabadulást követően nem volt Baranyában hasonló, a megye gazdaságát, az itt élő emberek tízezreinek sorsát alapvetően befolyásoló nagyságrendű és jelentőségű beruházás. A felszabadulást megelőzően is csak a DGT programja volt hasonlóan jelentős, amely az 1920-as években koncentrálta, megújította, korszerű nagyüzemekké fejlesztette a pécsvidéki bányákat.**

Ha önök most visszaidézik a Dunántúli Napló néhány, az utóbbi hónapokban megjelent cikkét, amelyekben az e nemzeti kincsként számon tartott ásványvagyonunk hasznosításáról, a Dunai Vasmű és a Mecseki Szénbányák jövőjének szoros kapcsolatáról, dr. Kapolyi László nehézipari miniszterhelyettes, azután dr. Juhász Ádám államtitkár az energiapolitikánk szénnel kapcsolatos elképzeléseiről szóltak, bizonyára azt hihetik, hogy a Dunántúli Napló, a bizonyosra vehető Állami Tervbizottsági és a múlt heti minisztertanácsi döntés előkészítéseként foglalkozott annyit ezzel a témával. Pedig nem csupán ezért: Baranya párt- és állami vezetőinek, a Szénbányák vezetőinek és természetesen nem utolsósorban a Dunántúli Napló munkatársainak türelmetlensége sugallta az írásokat, amelyek során mindig is hangsúlyoztuk, hogy elsősorban a népgazdasági hasznosságát tekintve tartjuk fontosnak a fejlesztési tervvel kapcsolatos állami döntést.

A vállalatra háruló feladatokról beszélgettünk Garamvölgyi János vezérigazgatóval, aki részt vett az ÁTB ülésén.

*– A nyilvánosságra hozott információk, szóbeli értesülések alapján úgy az ÁTB, mint a Minisztertanács elmúlt heti döntése alapján arra lehet következtetni, hogy többféleképpen értelmezik a döntést és az abban foglaltakat is . . .*

– Valóban különféle összegekről ad hírt a sajtó. A tények a következők: az Állami Tervbizottság elfogadta a Mecseki Szénbányák fejlesztési célját, vagyis az 1990-től évi 900 000 tonna közvetlenül kamrába tölthető kokszszénkoncentrátum előállításának szükségességét. A beruházási program elkészítéséhez, tehát a további tervezéshez 50 millió forintot hagytak jóvá. Ennek elkészülte után döntenek majd a fejlesztéshez szükséges összegről, amelyet a hatodik és a hetedik ötéves tervek során bocsátanak a vállalat rendelkezésére. A fejlesztés megvalósítását célzó anyagi eszközök egy részét állami keretből, másik részét a szénbányászat saját fejlesztési alapjából kell előteremteni. A beruházást tehát két részre kell bontani, egyik része állami nagyberuházás, fejlesztés, a másik része vállalati beruházás. Az elkövetkezendő öt esztendőben a beruházási program célkitűzéseinek megfelelően 4 és 5 milliárd forint közti összegre lehet számítani. A vállalat természetesen az utóbbit tartja elengedhetetlenül szükségesnek. Az egyébként nagyon konstruktív hangulatú ÁTB-ülésen dr. Faluvégi Lajos, az ÁTB elnöke, miniszterelnök-helyettes, és Marjai József miniszterelnök-helyettes népgazdasági szempontból kiemelkedően fontosnak tartják a beruházást.



István-akna két tornya

*– Milyen információk alapján, mennyi idő alatt, kik és milyen mélységben dolgozták ki a fejlesztési célt?*

– A Központi Bányászati Fejlesztési Intézet és a Mecseki Szénbányák szakemberei együttesen dolgozták ki a „Fejlesztési célt" több esztendős előkészítő, és most a végén több hónapos befejező munkával. A külföldi és hazai szakirodalom és a prognosztizálás hihetetlen mennyiségű anyagát vették igénybe. Megvizsgálták a termelésének és ezzel összefüggésben az áraknak a várható alakulását, a vásárlási és esetleges eladási lehetőségeket. A KGST és nyugati országokban egyaránt. Külföldi és hazai közgazdászok tucatjaitól kértek véleményt a jövőbeni piaci helyzetre vonatkozóan, ugyanakkor a szükséges gépekre vonatkozó szállítási készséget, az árakat, a megyében rendelkezésre álló munkaerőt, annak szociális és kulturális helyzetét is elemezték . . .

*– Az előterjesztett dokumentumok tehát csaknem a kiviteli terveknek megfelelő részletességgel vannak kidolgozva. Milyen többletmunkát követel a „Beruházási program" elkészítése, amelyhez az 50 milliót megkapták?*

– Mélységében kell átdolgozni. Külön tanulmány szükséges például a mecseki szénosztályozók és a dunaújvárosi mosó helyzetének elemzéséhez, a komlói lakásépítésekkel kapcsolatban a város vízellátásának megoldásához. Az eddigiek szerint ugyanis Komlón az elégtelen vízellátás miatt nem lehetett volna lakásokat építeni, most újból, az OVH-val közösen, meg kell vizsgálni, hogy 1982-re 30 milliós vállalati hozzájárulás mellett az Országos Vízügyi Hivatal lehetségesnek látja-e, hogy napi 3000 köbméter kapacitású vízvezetéket ágaztassunk le a dunai vezetékről . . .

*– Közeledünk az év végéhez, sőt az ötödik 5 éves terv végéhez is. Az idő sürget. A jövő esztendőben milyen bányaépítési munkák kezdődnek a fejlesztéssel kapcsolatban? Mit kell egyáltalán a beruházások során megvalósítani?*

– Valóban kevés az időnk, szerencsére pontosan kidolgoztuk, mit kell tennünk. Pécs-Bányaüzemben a jövő évben megkezdődik István III. akna tereprendezése, 1983-ban pedig az aknamélyítés. Vasasbányán a nyugati akna rekonstrukciója, a lámpakamra és szállítógépház felújítása az első, majd itt 1984-ben folytatódik az aknamélyítés. Bétabányán először a bányaművelés felgyorsításához szükséges munkákat végezzük el, majd a 4. és 5. déli keresztvágatok kiépítésére kerül sor. Zobákbányán a diagonál légaknát szállító aknává építjük át már 1981-től kezdődően. A pécsi szénelőkészítőt 1983-ra 300 tonna/óra kapacitásúra építjük át, majd a második ütemben, a hetedik 5 éves terv első évében újabb óránkénti 300 tonna kapacitással bővítjük. „Integrált külszíni szállítás" címet viseli az a tervünk, amelyben valamennyi bányaüzem egyetlen gumiszalagrendszere szállítja majd a szenet és amelyen aztán a pécsi mosóba jut. Mint említettem, újból megvizsgáljuk, miként lehetne legészerűbben és leggazdaságosabban a szénelőkészítést megoldani. Azt tervezzük, a Dunai Vasművel egyetértésben, hogy a komlói és dunaújvárosi mosókat megszüntetjük és Pécsett állítjuk elő a kamrába tölthető kokszszénkoncentrátumot. Természetesen a 70 megawatt teljesítményű dunaújvárosi erőmű részére ebben az esetben mi szállítjuk a szenet.

– További feladataink közül a legfontosabbak közé tartoznak a villamosenergia-vezetékrendszerünk átállítása 3000 voltról 6000 volt feszültségre, a sűrítettlevegő előállítását szolgáló gépek korszerűsítése, a hírközlő- és diszpécserszolgálat megszervezése, számítógépes szállítási rendszer kiépítése, a termeléshez szükséges építő-, gép- és gépjárműjavítóbázisok kialakítása.

*– Talán nem szerencsés a kifejezés, de várhatóan önökre most minden eddigieknél nagyobb mennyiségű anyagi lehetőség zúdul, még ha ez kevesebb is, mint korábban, arra számítottak. Ésszerűen, a célnak megfelelően, a mecseki szénmedence korlátozott lehetőségeit, a számításba jöhető gépek korlátozott voltát, a meglehetősen merev vásárlási piacokat tekintve milyen elképzeléseik vannak például a jövő esztendőre?*

– Bizonyos kockázatokat is vállalva, a „Fejlesztési cél" elfogadásában bízva már korábban kiválasztottuk és megrendeltük a már 1981-re szükséges gépeket. A Szovjetunióból marótárcsás jövesztőgépet, Lengyelországból egy, a legkorszerűbb SZOV fejtésbiztosító berendezést, függőpályás anyagszállító berendezést, a Böhler cégtől fúrókocsit, aztán egy EK-2-es láncos vonszolót vásárolunk a jövesztőhöz, Airbeackeres (sűrítettlevegős robbantásos) jövesztőberendezést, kompresszorokat, várpalotai rakodógépeket, tatabányai láncos felrakókat vásárolunk.

*– A gépekhez munkások is kellenek, mégpedig jól képzett, fiatal szakmunkások. Hogyan kívánja a Mecseki Szénbányák magához édesgetni őket?*

– Az egész programot csökkenő létszámmal oldjuk meg, miközben a termelést fokozatosan emeljük. Mi a negyedik 5 éves terv során átlagosan évente 150 millió forintot fordíthattunk gépekre, ezzel éppen csak a termelés szinten tartását tudtuk elérni. Az ötödik ötéves tervben már évente 600–700 millió forint tőkével rendelkeztünk, ez a munkakörülmények javításában, a fizikai munka megkönnyítésében már lényeges változást hozott. A szénbányászatra reméljük továbbra is érvényben maradnak azok a kedvezmények, amelyeket a fiatalok kizárólag itt élveztek. A lakásépítésben az ÁTB elé terjesztendő Beruházási programban 2200–2300 lakásra számítunk, minden olyan fiatal munkavállalónak, aki tíz esztendőt nálunk dolgozik, erre szerződésben kötelezi magát, munkába lépésétől számítva legkésőbb egy-két esztendő alatt lakást biztosítunk.

*– Az elképzelések szerint tehát először 1990-ben kell a 900 000 tonna kokszszénkoncentrátumot előállítani. Az elkövetkezendő öt esztendőben 4–5 milliárd, azt követően, remélhetően, több mint kétszer ennyi pénz áll majd a vállalat rendelkezésére. Tíz év múltán azonban a mostani bányamunkások és a mostani vezetők helyén is mások lesznek majd, tulajdonképpen utódjaiknak kell majd az önök mostani tevékenységéért felelősséget vállalniuk . . .*

– Természetesen tudom. Így van. Ennek nagyon sok vonatkozásban kell megfelelnünk. Én most csak egyet említek. A hatvanas években akár beszéltünk róla, akár nem, a Mecseki Szénbányáknál is, mint mindenütt a bányászatban tervező, fejlesztő, beruházó kapacitást visszafejlesztettük, sok jól képzett szakemberünk elment, akiket most nehéz pótolni. Már a közeljövőben belső átcsoportosítással a hosszú távú program követelményeinek megfelelő szellemi bázist teremtünk.

– Káderfejlesztési terveinkben negyvenöt olyan mérnököt és közgazdászt tartunk nyilván (foglalkozunk is velük), akikre vezetői beosztásban számítunk. Hetvennyolc mérnök, közgazdász és jogászjelölt tanul vállalati ösztöndíjjal, 1981-ben már tízen jönnek vissza, eddig hosszú éveken keresztül egy-egy jelentkezett a vállalathoz. Elképzeléseink szerint 1990-ig állandó jelleggel nyolcvan ösztöndíjasunk lesz. A vállalatnál most négyszáz technikus dolgozik fizikai beosztásban, rajtuk kívül minden esztendőben a levelező tagozaton újabbakat is kiképzünk, sőt az esztergomi technikumba is ösztöndíjasokat küldünk. Jól tudjuk, hogy az előttünk álló programot megfelelő fizikai munkáshaddal és frissen gondolkodó, vállalkozó kedvű szellemi erőkkel, irányítókkal lehet csak megoldani . . .

**Lombosi Jenő**

## A kísérleti út vizsgáztatásra vár

# Útépítések Pécsett savanyúbetonból

## Olcsóbb a hagyományosnál

Lassan egy esztendeje már, hogy hírt adtunk egy érdekes és takarékos útépítési kísérletről: Pécsett a Postavölgyben egy eléggé meredek földútra ún. savanyúbeton burkolatot terítettek, amit a közeljövőben fognak mintavétel útján vizsgáztatni. Az eredmény nem lehet kétséges, hiszen a pécsi kísérlet korábbi jó tatabányai tapasztalatokon alapult. Ezt bizonyítja egyébként, hogy a még csak ezután várható eredménytől függetlenül is idén Pécsett több mellékút kapott savanyúbeton-burkolatot, s az új módszer további térhódítására számíthatunk jövőre is.

De mielőtt még erről szólnánk, lássuk magát a módszert. Először is a hagyományos makadámútról ejtsünk szót. Az útépítés a tükör készítésével kezdődik, aztán az előírás szerinti kőágyaterítés következik, majd a hengerelés, a tömörítés, a záróréteg felrakása jön. Ugyanez betonnal egyszerűbb, csakhogy annál a drága cement, a kavics, a kötési idő veendő figyelembe, valamint az, hogy ha aszfalt záróréteg nélkül engedik rá a forgalmat, könnyen rongálódik. Ezzel szemben a savanyúbeton . . . Először is: nem kell tükör, elegendő a felszín elegyengetése; az anyag pedig: másra nem alkalmas kőbányai agyagos meddő kőzúzalék, erőművi filterpernye, mészhidrát és természetesen víz. A keveréket 20 cm-es – vagy a terhelhetőségtől függően nagyobb vastagságban – elterítik az úton, hengerrel tömörítik és akár azonnal ráengedhetik a forgalmat.

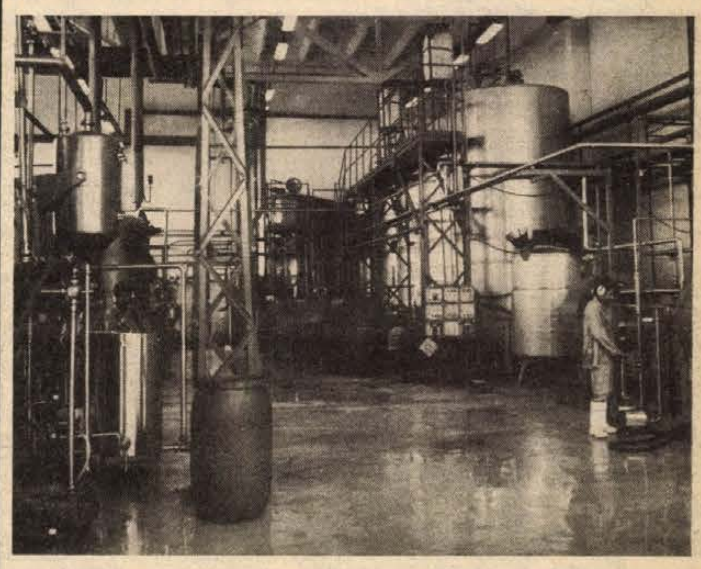
– Javítja és szinte tökéletessé teszi az út minőségét, ha a beton felszínét az érlelődés után „felborzoljuk", aztán ráterítjük az aszfalt koptatóréteget – füzi mindehhez még magyarázatként *Szatner József*, a Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat útépítő részlegének a vezetője. Azt is elmondja, hogy a tanács vállalata annak idején úgy jutott ehhez a módszerhez, hogy a Városi Tanács építési és közlekedési osztálya ajánlotta a tatabányai tapasztalatok hasznosítását. S azzal kezdődött, hogy a Pollack Mihály Műszaki Főiskola kapott megbízást a helyben fellelhető anyagok használhatóságának a vizsgálatára. És mindezek után jött Postavölgy.

A vállalat lát fantáziát a módszerben, és természetesen a tanács is, amely a pénzt adja a munkákra. Jellemző, hogy tavaly a kísérlet céljára mindössze 76 tonna anyagot használtak fel, idén pedig az első háromnegyed évben már 3400 tonna keveréket gyártottak a PKUV keverőtelepén. Azért nem többet, mert – nem lévén vele soha dolguk – nem tudták, hogy a mészhidrátra ugyanúgy előre kell szerződni, mint a cementre. A BCM-mel való jó kapcsolatok tették lehetővé, hogy mégsem feneklett meg idén a savanyúbetonos módszer. Ami pedig a gazdaságosságot illeti: 1 négyzetméternyi anyag teljes bedolgozási költsége – a koptatóréteggel együtt – nem éri el az ezer forintot, ami azt jelenti, hogy legalább 500 forinttal olcsóbb a hagyományos útépítési módnál. És akkor még nem is számítottunk a munkaidőben jelentkező megtakarítást. Idén egyébként a November 7-e utcában, a Rippl-Rónai utcában, az Előd utcában és még néhány más helyen készült savanyúbetonos útburkolat.

Az 1981-es programot még nem ismeri a PKUV, de 9000 tonna keverék gyártásához szükséges adalékanyagok beszerzésére köt szerződést. Szatner József szerint a pécsi hegyvidéki utak elsőrangú burkolata lehetne ez az anyag, de a belterületi úthálózat mellékútjainál is eredményesen használhatnák. Egy dolog biztos: a Tüzér utcai felüljáró északi töltésének az útalapjául savanyúbetont fognak felhasználni.

Hadd fűzzük tovább a gondolatot . . . Szó volt arról, hogy Lvov-Kertvárost a bedugulás veszélye fenyegeti, s hogy a belső főutaknak az 58-as útra történő kikötésére csak évek múlva kerül sor. Vajon nem lehetne-e savanyúbetonból kizárólag személygépkocsik használatára szolgáló ideiglenes utat építeni, ami utóbb a lakóterület szervizútjaként hasznosulhatna? És vajon nem lehetne-e ebből az anyagból megépíteni az orfűi, abaligeti üdülőterületek belső úthálózatát?

**H. I.**



**Megkezdődött a munka a Szamosmenti Állami Tangazdaság mátészalkai almasűrítő és -lepárló üzemében, ahol a más célra fel nem használható ipari almából almasűrítményt állítanak elő. Szállítanak az NSZK-ba, Svédországba, az USA-ba és Japánba is. Képünkön: a lepárlócsarnok.**

## Hit/t/el a világ e stádiumában is

# Széchenyit olvasva

**„Én azt szeretem hinni: Minden jobblelkű ember bizonyos vágyást hordoz szívében – habár sejtetlen is – magán, felebarátin 's mindenen a' mi őtet környezi, szüntelen javítani." – írta gróf Széchenyi István 1830-ban, a HITEL előszavában.**

◆

A közelmúltban elolvastam az első kiadása 150. évfordulója alkalmából a Közgazdasági és Jogi Könyvkiadó által — hasonmás kiadásban — megjelentetett HITEL-t. Az érdeklődésemet a könyv iránt nemcsak a korábbi tanulmányaim, nemcsak az évforduló nyomán ért inspirációk fokozták, hanem a HITEL-ről Széchenyi Naplójában olvasottak is. A HITEL Széchenyinek nemcsak az első műve, hanem úgy is tekinthetjük, mint a magyar közgazdasági irodalom első könyveinek egyikét. A kor társadalmi és gazdasági viszonyainak, Széchenyi köz- és elismert tevékenységének egyaránt tulajdonítható, hogy nagy érdeklődést váltott ki 150 évvel ezelőtt ez a könyv, mégha erről nem is minden tekintetben egyértelmű vélemények születtek. Ezt maga Széchenyi is előre sejtette, hisz művének megírása és megjelenése időszakában naplójában maga is utal aggályaira.

Széchenyi életét, jobbító szándékú kezdeményezéseit, vállalkozásait jól ismerjük, eredményeiben napjainkban is részesülünk. Most mi, akik a Hitel megjelenésének 150. évfordulóját megéltük, elgondolkodhatunk például azon, hogy:

Hogyan is gondolkodott Széchenyi? Mit mondott, mit javasolt kortársainak, s miért azt mondta, amit mondott, s miért azt javasolta, amit javasolt? Milyen megállapításai, javaslatai késztetnek egyetértő gondolkodásra napjainkban is?

Ilyen és ehhez hasonló kérdéseket tehetünk vagy tehetnek fel még jó néhányat önök is. S a könyv elolvasása segít a válasz keresésében. Az *ajánlás*, a *tudnivaló*, az *előszó*, a *bevezetés*, s a *néhány a' tárgyat megelőző észrevétel* elolvasása jól készíti fel az olvasót a tartalmi kérdések áttekintésére; az egyes fejezetcímek önmagukért beszélnek. Lássuk csak ezeket: A' magyar birtokos szegényebb mint birtokához képest lennie kellene. A' Magyar nem bírja magát olly jól, mint körülményi engednék. A' magyar gazda ma nem viheti mezeit a' lehető legmagasabb virágzásra. Magyarország kereskedése nincs. Mit kell tenni, 's min kell kezdeni?

S mind ezekhez a *bérekeresztés* és a *végszó* címszavak alatt írtak szervesen kapcsolódva, együttesen jó áttekintést adnak egyrészt Széchenyiről, a közgazdasági gondolkodóról, múlt század közepi gazdasági viszonyainkról, s az emberi magatartás értékeiről és hiányosságairól.

Az olvasás élményét mellőzve – figyelembe véve a terjedelmi korlátokat is –, csupán arra vállalkozom, hogy Széchenyi HITEL című munkájának mai értékét – 150 év elmúltával – „magvas gondolatain" keresztül érzékeltessem. Természetesen nem törekedhettem a magvas gondolatok kiválasztásánál a teljességre, de még a teljes objektivitásra sem.

## ...emberi dolgokról...

Nincs olly bölcs a' világon, ki még igen sok hasznossal ne nevelhetné tudományit, mint viszont alig van olly tudatlan a földkerekén, kitül egyet 's mást nem lehetne nagy haszonnal tanulni.

Sok ember a' régiségnek olly tisztelője, hogy egy faragatlan követ remeknek vél, ha tán valaha Cicero ült rajta, 's néhány eldült vékony oszlopot, mivel sok századi, inkább csudál, mint p. o. a' Londoni Waterloo kőhidat, vagy a' Simploni utat, mert ezek csak néhány esztendeiek.

—

Csak az a' valóságos bölcs Hazafi, ki lehetőt kíván... Ő lélekderülten él, szomorú unalom nem öli óráig, 's a' közjóért fáradozván, nem panaszkodik mindegyre hasztalan, hanem inkább felkeresni a' hibákat, 's azoknak kútfejeit nyomozza, kifejti 's rajtok segít, ha lehet; ha nem lehet, nemesen tűri; – gyáva panasz szájából nem hallatik. A' hibákat pedig inkább magában keresi, mint másokban, mert magával parancsolhat, másokkal nem. Ha senki se tenné kötelességét, teszi ő, úgymint az igazi Hős, maga megáll, ha a' többi futásnak eredett is. 'S mennyi számos jót tehetni Hazánkban, csak hogy b o n a f i d e közhaszon legyen a'czél, 's ne fényzzés, hírkapkodás, dicséret szomja!

—

Sokan azt tartják igazán Mester-szakácsnak, ki mindent rendkívül paprikáz, 's csak azt ugyancsak Magyar embernek, ki azt szereti is.

—

...mert hibát találni vajmi könnyű, 's ahhoz mindegyik tud, de jobbat előállítani – bizony nehéz...
Csak a' gyenge szereti önmagát, az erős egész nemzeteket hordoz szívében!

—

... nem a' tanulás 's tudományok mennyisége teszi az embert okossá, hanem azok megemésztése 's jó elrendeltetése, ...

—

...ha kislelkűleg makacson minden javítást kirekeszt, a' legszebb, leghasznosabb 's legszükségesb előmenetelnek lesz gátja, hijábavalóságokon 's szemfényvesztéseken alapul, 's annál veszedelmesb, mennél erősebben ragaszkodik hozzá a' sokaság.

—

'Azon hadivezér, ki számos ágyut elfog, némellykor el is veszthet nehányat.' Többször esik lóval 's lórul, ki annak hátán sokszor jár, mint ki rá se ül. Sokban csalatkozik az, ki sokat próbál, 's többször hibázik az, ki ébren van, mint a' ki alszik.

—

'S csak olly tanácskozás szül bölcsességet 's áraszt áldást az emberiségre, hol szabad, hidegvérű, tiszta át- 's belátás vezérli a' vizsgálatot 's okoskodást.

—

'S nem lelki, testi 's országbeli javaink dicsérete emelheti fel hazánkat, hanem hátramaradásaink 's hibáink nagylelkű elismerése, 's azoknak férfias orvoslása.

—

Mindég csak azon kötelességekrül szólunk, mellyekkel szüleinkhez köttetünk, azokrul soha vagy ritkán, mellyekkel gyermekeink iránt tartozunk, holott ezek még szentebbek.

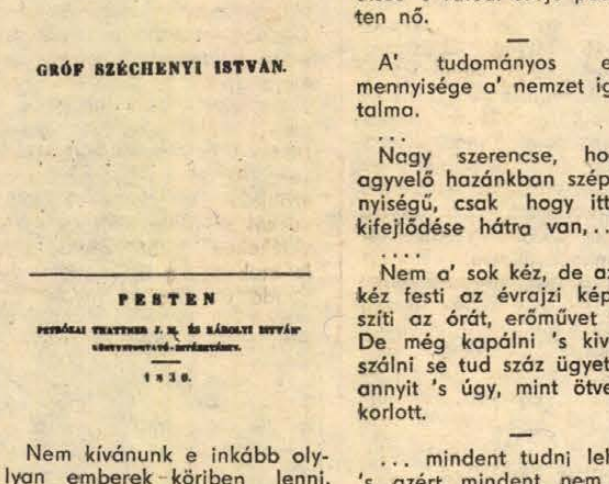
—

'S nem az cselekszik bölcsen, ki házaszeretetét abban helyezteti, hogy minden idejét annak dicséretére pazarolja, hanem inkább az, ki hátramaradásait fejtegeti 's boldogításában elősegélleni fáradozik. A' mi igazán jó 's kitünő, nem kell annak dicséret; fénylik a' gyémánt magában is.

Kell tehát ismerni hazánk javait, hiányit 's helyezetünk minden oldalit, 'mert csak így bírhatjuk valódilag jól magunkat. Hogy az országban a' mi hátra van, előre menjen, 's ne talán félre, ahoz 'legény kell a' gátra 's ember, a' szó legvelősb értelmében!

—

Ha valaki egy szinte 'oly világos igazságot, mint kétszer kettő négy, rekedt vagy gyenge szóval hirdet, tán senki se hiszi, mert tán senki se fogja hallani; de azon igaz szó, melly szabad mellbül derekasan hangzik, előbb utóbb elfogadásra talál.



H I T E L.

IRTA

GRÓF SZÉCHENYI ISTVÁN.

PESTEN

PETRÁSAI THATTNER J. M. ÉS KÁROLYI ISTVÁN KÖNYVNYOMTATÓ-INTÉZETÉBŐL.

1830.

Nem kívánunk e inkább olylyan emberek köriben lenni, kiktül élni tanulhatunk, mint tanulhatunk, mint sem ollyanokéban, kik nevetséges tanácsok 's faragatlan dicséretek által belsőnket nem kevésbé sértik, mint részrehajló vagy tán alaptalan okoskodásikkal untatnak?

—

Mennél nagyobb a' műveltség, annál több ágra oszlik minden tudomány, minden mesterség, 's mennél jobban eloszlik, annál magasb lépcsőre emeltetik, mert minden ágán külön ember lévén azt legnagyobb tökéletességre bírhatja.

—

...olly házasság szerencsés, melly, valódi 's nem csak ünneplés 's táncz közt lett ismerkedés következése — minden... De számtalan a' jelest, nemes, szépet, dicsőt soha sem látja, nincs ahoz szeme — csak a' piszkot, mocskot keresi 's tudja feltalálni mindég, 's mint a' büdös-banka ganéjt tur, vagy mint a' varjú dög körül kereng.

—

... egy pár csepp ténta elég egy korsó tiszta víz kristályát meghomályosítani.

—

...nincs nagyobb kín a' bizonytalanságnál, 's a' bizonyos rossz kevésbé koptatja belsőnket, mint a' bizonytalan jó.

—

... 's mindenki képes előre látni, hogy hosszú böjt után ehes, munka 's tartós ébredség után álmos, — sok borital után mámoros 's a' t. fok lenni. Távolabb combinatiókra már tudomány kell, pedig olly tudomány, melly az előttünk fekvő tárgyat a' lehető legnagyobb világosságra hozza, hogy bizonyos vagy igen hihető következésit előre tudhassuk.

—

... egykor a' legbölcsebb se képzelé, hogy a' föld kerek 's maga tengelye körül forog, noha rajta volt — ...

Fényleni soknak legfőbb czélja, nem — használni.

—

... úgy hiszem: 'hogy csak honnosi 's övéi közt élhet megelégedten az ember, ha már egyszer körülnézte a' világot 's létének dele elérkezett, 's mennél hátrább van hazája, annál inkább tartozik annak elővitelén fáradozni, mint a' jó rokon éppen akkor marad leginkább odahaza, midőn otthon legszükségesebb 's közel a' veszedelem; 's hogy nincs olly ürügy, melly minden időre való kívándorlást megbocsáthatóvá tehetne abban, ki hazája számos ajándékit vevé; mert anyaföldét elhagyni nem egyéb, mint azt elárulni;...

—

Mind azon betyárságok, mellyek hazánkat csak disztelenítik, 's a' vitézségnek nem különb jelei, mint részegség az erőnek 's bátorságnak, lassan elenyésznek; nevelés, csinosodás, türelem, — tolerantia — egyszóval az egész nemzet dísze 's valódi ereje pedig nőtten nő.

—

A' tudományos emberfő mennyisége a' nemzet igazi hatalma.

...

Nagy szerencse, hogy az agyvelő hazánkban szép mennyiségű, csak hogy itt amott kifejlődése hátra van,...

....

Nem a' sok kéz, de az ügyes kéz festi az évrajzi képet, készíti az órát, erőművet 's a' t. De még kapálni 's kivált kaszálni se tud száz ügyetlen kéz annyit 's úgy, mint ötven gyakorlott.

—

... mindent tudni lehetetlen 's azért mindent nem tudni nem szégyen; egy 's más hasznosra ingereltetni pedig 's felébreszteni inkább kívánatos 's köszönetet érdemel.

—

..., lehető jobb ételünket semmi a' világon nem hátráltatja, csak ön apathiánk, tudatlanságunk 's a' lekárosb előítéletekhez bojtorjány ragaszkodásunk.

## ...gondolkodva gazdálkodni!

Soknak igen soknak czélja csak Egy – nemes és dicső, s' nem egyéb, mint a' közjó előmozdítása; de annál különbözőbbek 's többfélék czon módok, mellyeket mindenki a' közczél elérése végett legfoganatosbaknak tart, 's mellyekhez ragaszkodik. Mindegyik építni akar, 's mind ugyanazon egy épületen, de a' talpkövet szinte mindegyik máskép 's máshová akarja rakni, 's mindegyik különb móddal fog az építéshez. Szóval: sokan csak mindég más kárán akarnak gyarapodni, vagy ott a' hol lehetetlen, 's nem olly módokhoz nyúlni, mellyek által mind a' két rész nyertes lehetne.

✻

Van ollyan is, kit mindenek előtt hazája elmaradása érdekel, 's kinek minden ügye 's munkája annak felemelésére czéloz; de egy pár év alatt századra kiterjedő munkát 's fordulást akar végbevinni, sehol nem szánt, hanem mindjárt vet, a' hónapos salátának, mert az szaporán nő, örvend 's csak azt öntözi, midőn azonban a' fiatal csert, mivel lassan zöldül, még észre se veszi, 's a' valaha felségessé leendő erdei királyt vigyázatlanul elgázolja.

✻

Ha egy utat készítünk, 's csak egy pár esztendőt tűzünk ki, akkor az olcsó 's így természetesen rossz út fog jobbnak látszani szemünk előtt; ha 10, 20, 30 esztendőt veszünk össze, csalhatatlanul úgy fogjuk tapasztalni, hogy a' drága út legolcsóbb!

—

Egy erős ló közönséges úton 's kocsin 200 mázsát nem fog húzni, ez természetes; de hogy 2 vagy 3 mázsánál többet ne húzzon, az természetlen 's mindenkinek is szemébe tűnik, mert a' ló erejét 's mázsa terhét combinálni kiki tudja.

—

...nem a' munka, hanem a' j ó l elrendelt munka, szóval az 'ész a' nemzeti gazdaság talpköve. Ha 1830ban minden erőmet legnagyobb serénység 's állhatatossággal arra fordítom, hogy egy nagy gödröt ássak 's azt 1831ben megint betöltöm, 's úgy tovább, akkor munkámat egészen hijába vesztem; ha ellenben úgy tudnám elrendeli, hogy embereim csak egy lépést se tegyenek haszon nélkül, akkor minden munkám nyereség lenne.

—

A' holland 's angol gazdák csak kis gödröt ásnak; mi meg igen mélyeket ásogatunk 's aztán megint betöltögetjük: azaz nálok igen kevés munkavesz haszontalan, nálunk pedig nagy a' munkapazarlás.

—

Jobb ha igazán gazdagok vagyunk, mintha azoknak tartatunk; jobban cselekszünk, ha belül van köntösünk bélelve, 's nem kívül nyuszttal prémezve, 's mit tudjuk, hogy nem fázunk, mintha mások hinnék csak, be melegünk van.

—

...kiki, ha practikus jó gazda nevét méltán akarja viselni, j ö v e d e l m é n é l k e v e s e b b e t k ö l t s ö n.

—

...a' jól át nem gondolt munka inkább kárt szokott hajtani mint hasznot.

—

Semmi sem emelheti fel anyaföldünket, csak agyvelőnk 's kezeink;...

—

...– a tanító nem kezdé ügyét tanítással, hanem tanulással...

—

A' jól elrendelt munka minden gyarapodás talpköve. 'S többet ér két ép tenyér 's egy jó balta valamelly vad szigetben egy millió darab aranynál.

—

Másutt azt nézte földink, milly szőlőfaj terem legtöbbet, 's nem mellyik terem legjobbat,...

—

A' Franczia azok ízlése szerint készíti borait, kik jól megfizetik. – ...mi e' helyett a' vevőket oktatjuk, 's józanabb, azaz mi ízlésünkre vinni akarjuk 's a' t. el is sül idővel tán philanthropiai tanácsunk, de borunk azonban ár nélkül a' pinczében!

—

Ha éhesnek kenyeret adok, a' tett szép; de én sokkal szebbnek tartom: valakit olly helyzetbe állítani, hogy maga magának nem csak kenyeret, hanem még sültet is szerezhessen.

—

Ki fákat ültet, előre tudhatja hihetőleg, milly növések lehet 's lenni fog, ha azon helyet, hova ülteti, előbb gondosan megvizsgálja.

—

Igen sokat kezdeni egyszerre, igaz, többnyire igen ártalmas, 's az ki így cselekszik, nem dolgozik nagyobb sikerrel, mint azon agár, melly egy ízben több nyulat hajhász; – – – ellenben nem lehet p. o.



gazdaságban az idén ökröket vásárolni, esztendőre kutakat ásni, harmadikban béreslakást építeni, negyedikben szekereket, ekéket készíteni 's a' t. de soknak szinte egyszerre kell megtörténni, hogy a' sok elkészült tagok részarányos egybefogó egészet alkossanak.
...úgyszólván csak egyszerre mehetnek előre.

## A jövőért érzett felelősséggel!

Széchenyi gondolatgazdag és a magyar gazdaság fejlődése szempontjából 1830-ban lényegesnek tartott kérdéseket feldolgozó könyvének megírásakor maga is tudta, hogy nem mindenkinek tetsző dolgokat ír. Azonban szándéka tiszta volt, s hogy mondásai, megállapításai helyesek-e, az más kérdés. Ő maga is azt írja, hogy mondásait makacsul pártolni nem akarja, mert jól tudja, hogy nagyon nehéz a legjobb akarattal is jót alkotni, vagy az ahhoz vezető módokat meggyőzően megfogalmazni. Javallatait nem tartotta kötelezőnek, s mint ahogy maga is mondta; ha jók, azokat el lehet fogadni, ha rosszak, még könnyebben ki lehet azokat vetni.

Kétségtelen, hogy 150 év távlatából nézve számos olyan mondása, megállapítása van Széchenyinek, ami ma már nem aktuális vagy nehezen értelmezhető. Az értelmezési gondok azonban nem a magyar nyelv azóta történt fejlődésének, hanem a társadalmi-gazdasági fejlődés folyamatának és eredményeinek tulajdoníthatók. Mondásai közül mégis nagyon sok ma is sokatmondó, hisz jelentős részük az emberi magatartás, a hazaszeretet, az alkotni vágyás, a jövőért érzett felelősség különféle kérdéseivel foglalkozik.

Hazafiúi meggyőződéssel írt kora társadalmi-gazdasági kérdéseiről. S mert szándéka az volt, hogy inkább lásson viruló kerteket ott, ahol ma vadkacsa, vadlúd vagy homok és por van, ezért szükségszerű volt, hogy könyvében nem dicshimnuszokat zengett. Tudta maga is, hogy könyvének megjelenése után jóakarói száma kevesedni fog, rosszakaróié viszont nőni. S hogy mégis vállalta személy szerint az ezzel járó gondokat, az azért volt, mert bízott abban, hogy lesznek olyanok, akik szándéka tisztaságát elismerik, s alkotott valamit, ami túl fogja élni az előítéletek s balvélekedések múlandóságát. Nem korától várta jutalmát. Hisz maga mondja: „... lélekismeretem csende 's azon remény; „lesz egykor haszna munkálkodásimnak", „minden jutalmam". A könyv végszavában olvastam e gondolatokat, s úgy érzem, hogy a Hitel című könyv megjelenését követően 150 évvel, kik nem felejtettük nevét, nemcsak alkalmunk van emlékezni munkásságára, hanem erősíteni kell magunkban s másokban azt a meggyőződést, azt a szándékot, hogy a *mi munkálkodásainknak is legyen évtizédek, évszázadok múltával is haszna.*

**Dr. Dányi Pál**

# Jurták és emberek

1921-ben győzött a mongol nép imperialistaellenes, feudalizmus-ellenes, demokratikus forradalma. Az új állam, a Mongol Népköztársaság kiszakadt a kapitalista világgazdaságból, s megszabadult annak hatásaitól. A jurták népe **a forradalmi demokrácia kiépítésével és megerősítésével, a gazdaságirányításnak állami kézben történt összpontosításával létrehozta a népgazdaság új rendszerét. Ebben az új rendszerben az állattenyésztés fontos szerepet kapott, amelyet mindmáig meg is őrzött.**



**Az idei tavasz szeszélyes időjárásával sok gondot okozott a mongol állattenyésztőknek, de gondos munkával végül sikerült megoldani az állatok áttelelését. Képünkön: Sadav és munkatársnője Ojuncsimeg a jószágokat legelteti.**



**A Mongol Nagy Népi Hurál képviselője, Njambu, az értékes gyapjút nyírja.**

## Négy világrész 35 országában Interflug gépek

A Német Demokratikus Köztársaság Légiközlekedési Vállalata, az Interflug, 1955 szeptemberében indította meg első polgári légijáratát. 1956 és 1979 között az Interflug-gépek több mint 15 millió utast szállítottak, és kereken 140 ezer tonnányi légifuvart, légiposta-küldeményt továbbítottak.

Az Interflug-gépek 117 ezer kilométer hosszú vonalhálózatot járnak be, és négy kontinens 35 országának 58 városát érintik.

Részt vesz az Interflug az úgynevezett Charter-forgalomban is, és Európa, Ázsia, Afrika, valamint Észak-, Közép- és Dél-Amerika 92 országának 200 városába küldi el ennek keretében gépeit.

Az utasforgalom mellett évtizedek óta ott találjuk a repülővállalat gépeit a mezőgazdasági munkák segítségénél is. 1979 óta rendszeres repüléseket végez a vállalat geológiai célokkal.

## Az élelmiszeripar fejlesztése

Az Eszék melletti Dárda (Horvátország) agráripari kombinátja, a „Belje", az 1985-ig terjedő időszakra fejlesztési tervet dolgozott ki élelmiszeripari kapacitásának bővítésére.

A mintegy 700 millió dinár összegű beruházások keretében többek között felújítják Mece-ben, Beli Manastirban és Gajicban a vágóhidakat és húsfeldolgozó üzemeket. A hústermelő üzemegységek korszerűsítésénél többek között holland gépeket szerelnek fel.

A fejlesztési tervek között szerepel az „alvállalkozókkal" való együttműködés fejlesztése is, akik előreláthatólag 700 ezer sertés és 70 ezer szarvasmarha hizlalását vállalják.

Mindez lehetővé teszi a „Belje" számára, hogy jelenlegi termelését 50 százalékkal emelje.

# A közúthálózat fejlesztése a Szovjetunióban

Az elkövetkező tizenegyedik ötéves tervidőszakra (1981–1985) vonatkozóan szovjet közgazdászok jelentős fejlesztési programot dolgoztak ki.

A Szovjetunióban a gazdaság optimális szintű működéséhez a szállítási rendszer fejlesztését fokozott erővel kell elvégezni. A szállítási infrastruktúra fejlesztésére már eddig is jelentős összegeket fordítottak. A vasúti pálya hossza 30 ezer kilométerrel nőtt, a vízi utaké 12 ezer kilométerrel, a kőolaj- és földgáz-vezetékeké 165 ezer kilométerrel, a közutak (autóutak) hossza pedig 539 ezer kilométerrel növekedett. Mégis, miért van szükség ezen szállítási útvonalak fokozott ütemű további fejlesztésére?

A 60-as években jelentkeztek a szállítási rendszer hiányosságainak első jelei. Már ekkor komoly mértékben fokozták az útépítés ütemét. Ennek eredményeként 1961–1979 között az ország szállítási útvonalai mintegy a duplájára növekedtek az ezt megelőző 43 éves időszakhoz képest. Ez a fejlesztési ütem azonban még így sem tudott lépést tartani az áruterme.lés fejlődésével. A fokozott árutermelés pedig fokozott áruforgalmat vont maga után: az utak áteresztő képessége elmaradt ezekhez képest. Meg kell jegyezni, hogy a szovjet szállítási rendszerben jelentős károkat okozott a második világháború, különösen a vasúti pályarendszer szenvedett nagy veszteséget. Nem lehet figyelmen kívül hagyni az ország földrajzi és klimatikus viszonyait sem. Az ország déli részén a szállítási útvonalak kiépítése sokkal olcsóbb, mint az északi vidékeken. A Szovjetunió területének pedig számottevő hányada az állandó hó és fagy övezetébe tartozik. A zord klíma még a legjobb minőségű útburkolatot is „kikezdi".

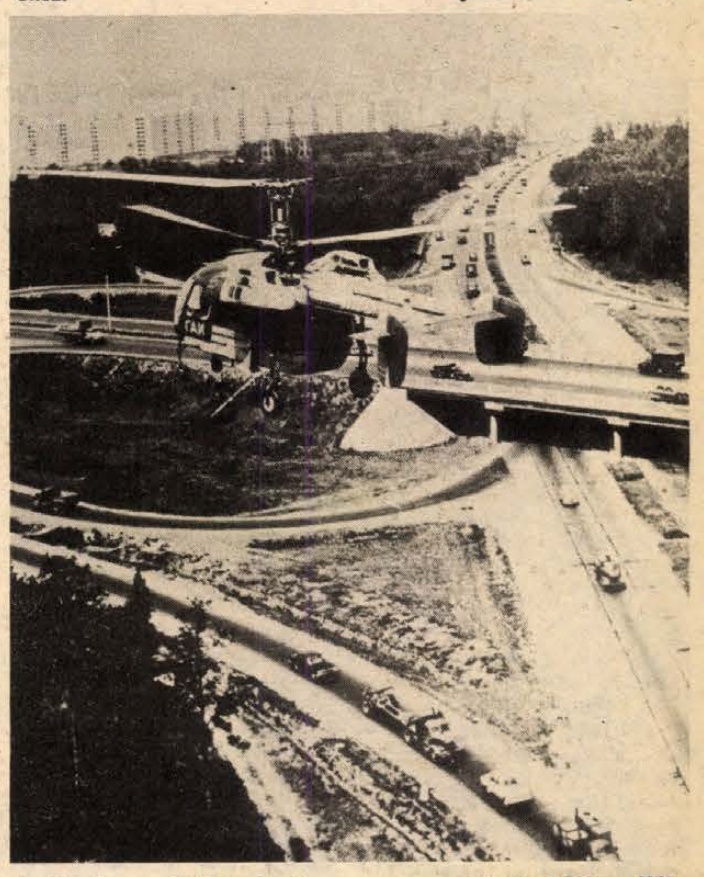
Az utóbbi évek szállítási problémáit még az a tény is növelte, hogy az ország nyersanyagbázisa fokozatosan keletre tevődik át. Így a szállítás volumene komoly mértékben növekszik. Az egyre növekvő kőolaj- és földgázkitermelés, ásványbányászat, szénbányászat, fakitermelés jelentős feladatot hárít a szállítási rendszerre.

A fentebb felsoroltak közül külön figyelmet érdemel a kőolajkitermelés. A kőolajvezeték építése nem tud lépést tartani a fokozott kitermelés ütemével. Ezért a kitermelt kőolaj jelentős részét vasúton szállítják a fogyasztókhoz. Az 1951–1979-es időszakban a kőolajszállítmányok több mint kilencszeresére növekedtek és a szovjet vasutak összteherforgalmának mintegy 15 százalékát képezték.

A fejlesztés időszakában fokozott figyelmet kell fordítani az autóutak építésére. Ezek hiánya – különösen a mezőgazdasági körzetekben – jelentős szállítási csökkenéshez vezet, fokozott termékveszteséget okoz.

Az SZKP KB és a Szovjetunió Minisztertanácsa nemrég határozatot adott ki „Az országos közúthálózat építéséről, javításáról és fenntartásáról", amelynek értelmében az 1981–1985-ös időszakot tekintve 80 ezer kilométer hosszú autósztrádát kell megépíteni. 1990-re pedig be kell fejezni az első kategóriájú autóúthálózat kiépítését, mely jó összeköttetést biztosít az ország gazdasági központjai és városai között.

**Vjacseszlav Kosztyikov**



**A Moszkva melletti autópálya (Fotó: APN — KS)**

## „Fantaszta" klub Szófiában

Öt év múlt el azóta, hogy az első 15—20 lelkes fiatal összegyűlt a szófiai „Liljana Dimitrova" ifjúsági ház előcsarnokában, hogy kedvenc időtöltésének, a tudományos fantasztikummal való foglalkozásnak hódoljon. 1974-ben az ifjú értelmiségiek klubja mellett megalakult szakosztály „Fantaszta" klub néven vált igen gyorsan népszerűvé. Különböző foglalkozású emberek kerültek a vonzáskörébe: diákok, tanulók, fiatal tudományos kutatók, írók, költők, festők. Ma a klub taglétszáma meghaladja a 120 főt. Az ifjúsági házban minden hétfőn és kedden este „A fantasztikum elmélete és története" című sorozat újabb előadására gyűlik össze a tagság, meghallgatják az irodalmi csoport tagjainak új alkotásait, érdekes ötletek hangzanak el.

A klub több mint 1500 kötetnyi tudományos-fantasztikus irodalmat tartalmazó könyvtárral rendelkezik: a klubtagság lelkes gyűjtőmunkájának eredménye.

— „A jövő emberét a ma alakítja ki!" — ez a mi jelszavunk, amelyet nagyon komolyan veszünk — mondja Atanasz Szlavov, a klub vezetője.

Ebből az alapállásból kiindulva állították össze a programot is, amely olyan tanfolyamokat és előadásokat tartalmaz, mint „Az alkotó személyiség önálló kialakítása", „Az új típusú ember lehetőségeinek határai", „Autogén tréning és a test feletti uralom", „Hogy birkózzunk meg az információáradattal?" stb.

A klubhoz néhány olyan csoport is tartozik, amely a jövő konkrét problémáival foglalkozik. Ezek az ökológiával, a prognosztikával és futurológiával, elektronikával, a fantasztikum történetével és elméletével foglalkozó csoportok. Közülük a „legtermékenyebb" az irodalmi csoport.

— Már régóta írok verseket, de néhány éve áttértem a „kozmikus" témára. A fantasztikum felmérhetetlen teret ad az alkotásnak —, ezek Bojka Bacsijszka szavai, aki tagja a „Fantaszta" klub alkotócsoportjának.

— Az embernek el kell jutnia az űrbe, de nem azért, hogy meghódítsa, hanem hogy megértse. Én biztos vagyok benne, hogy ez néhány nemzedék múlva valóra válik —, mondja Bojka Bacsijszka.

**g. i.**

**Nyugati fiatalok**

# A mi-től az én-ig

Elmélkednek a nyugati társadalmak lélekbúvárai: mi maradt a hatvanas évek diákmozgalmaiból? Többségük arra a következtetésre jut, hogy a cohn-benditek kora lejárt. A mai fiatalok már nem firkantják Marcuse professzor újbaloldali nézeteit zászlaikra, lobogóik petyhüdten lógnak: kikerülik az eszmeáramlatok. A mostani „jövőnemzedéket" nem az ideológiák taszigálják jobbról-balról, ha elindulnak a barikádra, hanem inkább mindennapi elégedetlenségük, a holnaptól való félelmük. Az elmúlt időszak leghangosabb megmozdulásából, a zürichi diákok kirakatcsörömpöléséből legalábbis ez a következtetés vonható le.

Meghökkentek a derék svájci város nyugalomhoz szokott polgárai, amikor fiaik randalírozni kezdtek az utcákon, de méginkább akkor, amikor többségük a rendőrségen nem tudta okát adni dühkitörésének. Az alapindok – hogy a városatyák évről évre halogatják az ifjúsági kultúrcentrum felépítését, miközben az opera karbantartására milliókat költenek – csak ürügyként szolgált az ideológiai alap nélküli törni-zúzni vágyásnak. A gumibotok és könnygázgránátok lecsillapították a szenvedélyeket és elkezdődhetett az okok keresése.

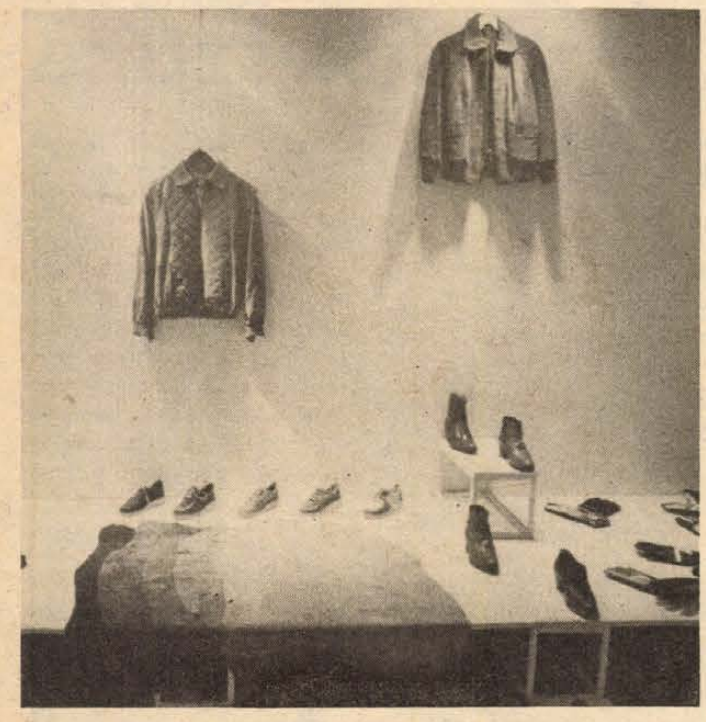
A tekintélyes polgárság tekintélyes lapja, a Neue Zürcher Zeitung egyszerűen veszélyt látott a történtekben és követelte a kemény eljárást a „jogállam mérgezőivel" szemben. A Der Spiegelnek már sikerült elfogulatlanabb szemlélőként elemezni, amikor az okokat a felnövekvő nemzedéknek a szülők teljesítménymoráljával való szembenállására vezette vissza. Igaz, a mindenkori fiatalság lázadásainak hátterét a pszichológusok mindig is a felnőttek értékvilágának a tagadásával magyarázták, s a kitörési kísérletek próbálkozások saját maguk helyének, szerepének, egyéniségének a meghatározására. Az önmegvalósítás formáit, az útkereséseket pedig a mindenkori társadalmi normák, illetve azoknak a tagadása határozza meg. Míg a hatvanas években ez a lázongás forradalmi színezetet öltött, addig napjainkban a zürichihez hasonló esetek már ritkán fordulnak elő. A mai fiatalok elfordultak a korábbi eszméktől. Igaz is, mi hajtaná őket? Az, hogy egykori vezéreik, mint például Rubin vagy Cohn-Bendit a memoárját írja és a televízióban lép fel, vagy – mint Eldrige Cleaver, a Fekete Párducok ideológusa – férfinadrágbutikokat vezetnek? (Lett volna-e Magyarországon 1848 után akárcsak passzív ellenállás is, ha Kossuth Turinban kalapszalont nyit?)

A Die Weltwoche című svájci hetilap szerint a közös lobogó alá tömörülő ideológiák helyett egy új életforma, az önimádat kezd hódítani a fogyasztói társadalmakban. „A konzumideológia olyan típust kíván, aki csak arra törekszik, hogy előnyöket szerezzen a versenyben, és magát a piaci értékekre átszámítható fogyasztási cikkért kezelje." És mivel a teljesítményre összpontosítás a magánélet minden részébe is bevonul, az egyén egyre inkább befelé fordul. A megnövekedett szabad idő és a munkától való elidegenedés tette, hogy a „lélekbúvárkodás és a köldöknézés", amely korábban csak egy szűk réteg sajátja volt, „demokratizálódott". Talán a modern élet templomaiban, a diszkóban a legfeltűnőbb ez a jelenség. Míg korábban a tánc a kapcsolatteremtés eszköze volt, ma már a párok elkülönülten rángatóznak az ütemre, és meredten nézik saját lábmozgásukat.

„Könnyen kezelhető individualisták: alkalmazkodók, a konzumjavakra hangoltak, és nem érdeklődnek semmi iránt" – írja a Weltwoche a mai nyugati fiatalokról. És valóban, ez köti össze a szüleik státus-szimbólumait korán utánozni kezdő poppereket az amszterdami, üresen álló bérházakat elfoglaló dologtalanokkal, és a fogyasztói társadalom feszített teljesítményközpontúságától elforduló többi fiatallal: a tudomány, a kultúra és mindenekelőtt a politika iránti teljes érdektelenség. Elfogadják a technika áldásait, de újratermelésükért nem hajlandók semmit se tenni.

Nem fenyegetőznek azzal, hogy megforgatják az egész világot, de nyugati szociológusok mégis arról cikkeznek, hogy nehezebb lesz szót érteni ezzel a nemzedékkel, mint az előzővel. A lecsillapodott lázadók energiáját mederbe lehetett terelni a fogyasztói társadalom érdekében (és a nadrág-szabók hasznára), de vajon az enerált individualistákat ki lehet-e mozdítani kényelmes elefántcsonttornyaikból? És ha sikerül is, az indulatok szabályozhatatlanná válnak – amint azt a zürichi példa mutatja.

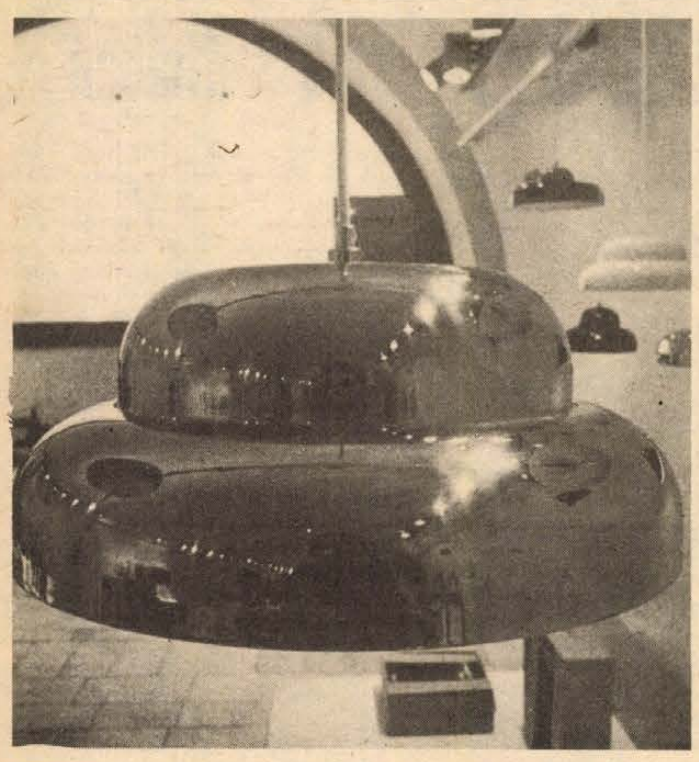
**Lambert Gábor**











## Ipari formatervezés, tárgyalakítás

# Design a lakásban

Mint ez várható volt, nagy a közönségsikere a Pécsi Galéria *Design a lakásban* című kiállításának. Ezúttal nem egy szokásos képzőművészeti kiállításra invitál a kilencosztatú, szellemes „beszélő" plakát, hanem olyan köznapi használati tárgyak bemutatójára, melyek külső megjelenésükben igényesen kialakítottak, azaz formatervezettek. Egyúttal pedig nem egyedi, hanem gyári sorozattermékek. Általános igazság, a használati tárgyaknál a funkció az elsődleges, a külcsín csak járulékos elem. De csak látszólag az; nagyon is felületes megközelítésben. Mert igaz, hogy egy kődarabbal is lehet szöget beverni a falba, de kalapáccsal jóval egyszerűbb és biztonságosabb is egyúttal, s ami nem utolsó szempont, kedvezőbb hatásfokkal és eredménnyel. Nyilvánvalóan egyértelmű mindenki számára, hogy miért. Az eszközök az idők folyamán a célszerűség hatására váltak korszerűvé. Ezzel egyidőben a célszerű, a racionális forma esztétikai normát alakított ki, létrejött a formatervezett tárgyak — nem öncélú — sajátos esztétikája. A praktikum azonban a forma kialakítását elsődlegesen befolyásoló tényező maradt. A formatervező művész a használatból eredő tapasztalatokat és nem utolsósorban a tudomány legújabb eredményeit is felhasználja. Gondoljunk csak a nálunk is kapható FISKARS márkájú, remek finn gyártmányú ollócsaládra, melynek színes műanyagból kialakított fogantyúja, kézbe simuló része úgy van megkonstruálva, hogy a kéz anatómiáját is a legmesszebbmenően figyelembe veszi. Ezzel megnöveli a vágás hatásfokát és biztonságát, az erőkifejtést pedig a minimálisra csökkenti.

A Széchenyi téri kiállítás azonban nem egyoldalúan művészeti vagy ipari bemutató, a kiállított tárgyak széles skálát fognak át és mindkét területet, vagyis a művészi ipart — az ipari művészetet —, képviselik.

A kört leszűkítették a rendezők az ember szűkebb környezetével kapcsolatos tárgyakra, a lakás tartozékaira, a használati eszközökre és a viseletre. A magyar ipar válogatott termékeit gyűjtötte egybe a kiállítás két szervező-rendezője, *Pinczehelyi Sándor* és *ifj. Szász János*. Helyszűke miatt azonban csak ízelítőt kaphatunk a hazai termésből, kiemelve műfajonként egy-egy korszerű, mutatós és figyelemre méltó darabot. Ezeket a szép és hasznos tárgyakat a hazai ipar gyártja, a hazai kereskedelem forgalmazza és a hazai vásárló örül neki — ha hozzájuthat. Mert a valóság ellentmondásos, a gyártó-forgalmazó-fogyasztó kapcsolata nem éppen valami harmonikus. Ezért nagyon is indokolt ez a kiállítás, mely a *lehetőségeket* villantja fel. Nem árumintavásár, sokkal inkább vágyálomnak, egyfajta kívánságlistának tekinthető. A magyar ipar napos oldalát mutatja.

Visszatérő kérdés a kiállításon, hol lehet ezeket megvenni? Némelyiket, példának okául a Fabulon-flakonokat mindig és mindenütt. De például a Herendi Porcelángyár tervezőjének *(Horváth László)* nemzetközi és hazai díjakat nyert 1972-es Saturnus étkészletét csak igen kis szériában gyártották. Leszámítva egy kis mennyiséget, kereskedelmi forgalomba már csak aranyszegéllyel, vagy kék-vörös mintával, meg még mit tudom én mivel együtt, a kereskedelem kifejezett kívánságára. Mondván, hogy „csak így lehet eladni"... Sportnyelven szólva: minden idők egyik legjobb magyar készlete egy tévhit, rossz beidegződés vagy egyszerűen egy maradi ízlésű kereskedő *megfellebbezhetetlen döntése* értelmében csicsás külsővel kerül az üzletekbe. Nem bizonyított, hogy a közönség a nemesen egyszerű, patyolatfehér porcelánt nem kedveli. Ugyanis *nem kapható*. A felesleges dekorációval elrontott készlet kereskedelmi forgalma viszont nem reális értékmérő.

Sok esetben maga az ipar is elmarasztalható a formatervezés terén. Az ipari formatervező művészek szellemi kapacitását ugyanis alig-alig veszik igénybe, mert félnek az újtól, a kockázattól, inkább ragaszkodnak a régihez, a megszokotthoz. A szakemberek — belső építészek, ipari formatervezők, textilesek, keramikusok, üvegesek —, nagy része így egyedi, vagyis kisszériás, kézműves technológiát feltételező tevékenységre kényszerül. Pedig a külső megjelenés nemcsak, mondjuk a női viseletben alapkövetelmény, de egy tv-készülék, vagy lámpatest; bőrönd vagy bútor esetében is figyelemfelkeltő, értéknövelő, közérzetjavító tényező. Szép lakberendezési tárgyak az Iparművészeti Vállalat boltjaiban is kaphatók, természetesen borsos áron. A lakosság aránytalanul nagyobb része azonban nem az exkluzív üzletekben vásárol. Jogos az igény, hogy a kispénzű ember is hozzájusson —, elérhető áron —, külsejében is vonzó tárgyakhoz.

A kiállítás egyik közvetett tanulsága az is, hogy jó néhány itt kiállított tárgyat nem lehetett helyben beszerezni. Tolnában, Somogyban nagyobb a választék. Rugalmasabb tán ott a kereskedelem?...

Viszont a kiállítás egyik kézzelfogható eredményének látszik az a kialakulóban lévő terv —, vagy még csak inkább óhaj —, hogy a Jókai tér 5. sz. alatti frissen felújított műemlék jellegű épületben ipari formatervezett áruk boltja nyílna. Örömmel üdvözölhető ez a kezdeményezés és a hely kiválasztása is telitalálat. Nem úgy, mint az épületben már üzemelő grillcsirke-üzlet esetében. Ékszerbolt, vagy kalapszalon való ebbe az elegánsan helyreállított, árkádos belső udvarával is kitárulkozó régi polgárházba, nem pedig csirkecsárda. Tovább gyarapítva ezzel Pécs belvárosában a szerencsétlenül kialakított bolthálózat amúgyis zavaros képét. Látszólag ugyan nem tartozik ide ez a kérdés, *látszólag*, mondom, mert a tágabban értelmezett környezetkultúra kérdését érinti és nem is kis mértékben.

**Romváry Ferenc**

# KÉPEK

Képhiány, képszegénység. Hiányokban egyre gazdagabb világunkban lassan a látvány is ama „stratégiai cikkek" közé fog tartozni, amelyeknek hovatovább nem lesz semmiféle racionálisan megfogható áruk, mert ezek az árak képtelenek. Látszólagos paradoxon ez, hiszen a művészek, a hírügynökségek, a nagy utazások úgy ontják a képanyagot, mint az arab olajkutak az olajat. A helyzet azonban az, hogy egyre kevesebb *új* képet láthatunk, a sokszor látott azonos témák előhívják bennünk a rég bekódolt fogalmat, tudomásul veszünk egy tényt, de a részletekre már nem figyelünk. Pedig, ha mondjuk akasztott embert, embereket, ilyenekről készült képeket lát az ember a Képes Világtörténelemben, vagy a tv-ben, óriási különbséget kellene tenni közöttük, hiszen egészen más az a felvétel, amelyen mártírokat és megint más, amelyen háborús bűnösöket végeznek ki. Egy világ van közöttük, de a borzadályt kiváltó sebesen működő reflexeinknek ez szinte már közömbös.

Egyszer csak rádöbbenek: már ezt is láttam, meg azt is. Valahol, valamikor szinte mindent láttam, nincs új a Nap alatt... Ha valamelyik országban katonai puccs történik, a tv-híradóban rohamsisakos katonák zötyögnek dzsippeken, páncélosok csövei merednek kihalt utcákra, vagy embertömegekre. Van más változat is. De mint látvány, Pinochet rohamsisakosai alig, vagy egyáltalán nem különböznek a dél-koreaiaktól, az isztambuliaktól, vagy némely európai állam Afrikában rendet csináló expedíciósaitól.

Így válik egyre inkább fogalmivá a kép, így lesz belőle puszta kódjel, amelyre jól betanított szervezetünk reflexek egész sorával válaszol, *reagál*. E reakciókban azonban éppen a lényeg sikkad ez. Nem gondolunk arra, hogy a kép merő esetlegességből olyan, amilyen. Lehetne más is. Alapvetően más. Nincs közünk hozzá. Csak akkor, amikor elénk kerül, teremtődik meg vele egy röpke kapcsolat. Nincs alternatívánk. A tények, ha tények, olyanok, amilyenek.

Pedig mi minden kell ahhoz, hogy egy kép megszülessen! Mi minden befolyásolja, hogy éppen olyan lesz, amilyen!

Két kép fekszik előttem. Az egyik egy nyári horgászat emléke. Barátom ott kuporog a horgászbot mellett és figyel. Furcsa, de a horgászbot ebből a látószögből olyan, mintha puska volna. Puska, amely a csillogó vízre mered... Pedig ennek a hal megfogására szolgáló békés szerszámnak igazán semmi köze a lőfegyverhez. A kép ebben a pillanatban egy fárasztó életet élő embert ábrázol, aki arra vágyik, hogy a természet ősi erői eltöltsék, aki azért vállalkozott játékos, kockázat- és vérontásmentes kalandjára, hogy pihenjen. Az élete neki is regény, mint másnak. Többé-kevésbé ismerem ezt a regényt.

A másik kép egyik központi napilapunk címlapjáról mered rám. Géppuskás katona vigyázza az isztambuli utcát. A katona golyószórója mögött guggol. Egyik keze rajta van az elsütőszerkezeten, sisakján tompán csillog egy fényfoszlány. Feje fölött lombok, árnyékukba húzódott. Mellette kis szögletes táska kinyitva. Lőszerdoboz. A katona előtt egy Dáciához hasonló személygépkocsi surran el. A távolban épületek.

Úgy guggol itt ez a katona a golyószórója mögött, mint a kapásra váró horgász. A testtartás, a póz szinte tökéletesen azonos. Ő is vár. Koncentrál. Hogy aztán egy gyanús jelre, mozdulatra elsüsse a fegyvert. Jó lenne tudni, ki ez a katona. Hogyan telt eddigi élete? Hogy érzi magát ebben a pózban? Mi a véleménye az élet alapvető kérdéseiről? Kitől vár parancsot?

A képet nem szólíthatjuk meg. És egyáltalán: a képbe nem szólhatunk bele. A képek tények. Nincs bennük alternatíva. Abban, viszont amit ábrázolnak nagyon is sok van. Hiszen ez a katona élete esélyeit véve alapul — horgászhatna is, vagy szalonnát süthetne halkan zizegő parázs fölött. Hogy miért éppen a rohamsisak és a golyószóró jutott neki? Ez az, ami nincs a képen. Holott ez lenne az egyedül érdekes.

A kódjel kiváltja belőlünk az élő emberhúst roncsoló erőszak borzadályát. Embertelen — mondjuk holnap, ha a halottak számáról értesülünk. Megnézzük holnapután a halottak képeit is. Miközben arról a mainál bizonnyal kevésbé képtelen világról álmodunk, amelyben egyszer talán majd horgászbottal csinálják a puccsokat.

**Bebesi Károly**

JELENKOR

IRODALMI ÉS MŰVÉSZETI FOLYÓIRAT

MÉSZÖLY MIKLÓS: Elégia 865
THIERY ÁRPÁD: Hogyan leszünk felnőttek? *(elbeszélés I.)* 870
GYURKOVICS TIBOR versei 880
DEDINSZKY ERIKA verse 882

*

NÉMETH LAJOS: A Csontvárynak „tulajdonított" képekről *(I. rész)* 883
VADERNA JÓZSEF verse 890
TÓTH ÉVA: Samu levelei 892
LÓSKA LAJOS: Plasztikus képek – képszerű plasztikák 895
BISZTRAY ÁDÁM versei 897
BÁRDOS LÁSZLÓ versei 898
CZINE MIHÁLY: Ady és a kortársi irodalom 899
BENEY ZSUZSA: A másik Radnóti 906
KÁLDI JÁNOS versei 913
CZIGÁNY GYÖRGY versei 914
ALMÁSI MIKLÓS: Egy csibészgyerek passiója *(Emile Ajar és az „irodalmiság" kritikája)* 915

*

WEÖRES SÁNDOR versei 922
TANDORI DEZSŐ: A személyiség belső fénye *(Weöres Sándor: Ének a határtalanról)* 924
KENYERES ZOLTÁN: Ívelő pályán *(Bata Imre: Weöres Sándor közelében)* 931

*

*Irodalom a gyorsuló időben*

A NEO-AVANTGARDE MAGYARUL *(Bata Imre, Béládi Miklós, Kiss Ferenc, Németh Lajos és Szabolcsi Miklós beszélgetése)* 939

1980 OKTÓBER

# A Jelenkor októberi száma

A Pécsett szerkesztett irodalmi és művészeti folyóirat új számának lírai rovatában többek között *Bisztray Ádám, Czigány György, Dedinszky Erika, Gyurkovics Tibor, Káldi János, Mészöly Miklós* és *Weöres Sándor* verseit olvashatjuk. – Szépprózai írással *Thiery Árpád* jelentkezik.

A művészeti rovatban *Németh Lajos*, a Csontvárynak „tulajdonított" képekről közöl tanulmányt, *Tóth Éva* pedig Kondor Bélával való kapcsolatáról írt jegyzetet.

Az „Irodalom a gyorsuló időben" – sorozatban ezúttal a magyar neo-avantgard kérdéseiről folytatott rádióbeszélgetés szövegét közli a folyóirat. A tanulmányok, jegyzetek sorában *Almási Miklós* Ajar híres regényéről, *Beney Zsuzsa* Radnóti Miklós költészetéről, *Czine Mihály* Ady és a kortársi irodalom kérdéseiről, *Fodor András* Takáts Gyula verseiről, *Kenyeres Zoltán* Bata Imre Weöres-monográfiájáról, *Tandori Dezső* pedig Weöres Sándor új verseskötetéről ír.

A kritikai rovat élén négy fiatal pécsi költő – Csordás Gábor, Meliorisz Béla, Parti Nagy Lajos és Pálinkás György – közös antológiáját elemzi *Bécsy Ágnes*. Csordás Gábor első kötetét *Futaky Hajna* értékeli.

## Weöres Sándor versei

# *Fűtött szoba*

**Ó de jó**
**télen a kályha mellett,**
**átható**
**a szálló hó lehellet.**

**Hallható**
**a tűzisten morgása,**
**áradó**
**a lángok suhogása.**

**Kinn a szél**
**havat és kórót kerget**
**míg a tél**
**szelíd a kályha mellett.**

**Ős erő**
**fogságba vetve mélyben,**
**libbenő**
**a kandalló ölében.**

**Tűz körül**
**az emberek beszéde**
**fölröpül**
**a csillagtüzes égbe,**

**lenn parázs**
**szalagjai lobognak**
**fenn csodás**
**izzó napok forognak.**

# *Kettősség*

**sötét sötét sötét**
**sötét sötét világos**
**sötét világos világos**
**világos világos világos**

## *Thiery Árpád*

# Hogyan leszünk felnőttek?

## *(részlet)*

A znap a reggeli tornát az Irgalmasok Kertjében tartották. A tanár, aki érdekes ötletekkel frissítette fel a kötelező félórás testedzés egyhangúságát, ezen a reggelen osztály-gyakorlóversenyt rendezett a park sétányain. Hatszor kellett megkerülni az Irgalmasok Kertjét, ez körülbelül három kilométer volt. A versenyt Frank nyerte. Tanítás után sietett haza, hogy minél több ideje jusson a kutatgatásra. Okulva azonban Gerzson lelepleződésén, mindenekelőtt a saját verseinek és a Signal példányainak keresett új rejtekhelyet. Az ágydeszka és a szalmazsák között meg is találta. A kamrába indult, amikor megszólaltak a szirénák. Légiveszélyt jeleztek. Frank dermedten nézett ki az ablakon, nem értette, hogy mi történt. A bérmálásra kapott karóra háromnegyed kettőt mutatott. Délután még sose volt riadó. Bekapcsolta a rádiót. Budapest – egy zenés műsort sugárzott. Egy férfi gondtalanul énekelte: „Wenn ich komm, wenn ich komm, wenn ich wieder einmal komm . . ." Kisvártatva ismét megszólalt a sziréna. Most már légiriadót jelzett.

Frank kirohant az udvarra. Az eget kémlelte, de nem sokat látott, felhős volt az idő. Bezárta a lakást, és átszaladt Molnár Antalék pincéjébe. Villanyt gyújtott. A beton szürkesége magába nyelte a gyönge, sárgás fényt. A ház alapformáját követő pince végében csak sejteni lehetett a vizeshordót a tűzcsapóval és az oltóhomokot. A fal mellett lócák álltak. A bejáratnál, közel az ajtóhoz két fonott kertiszék: Molnár Antalnak és a feleségének. Frank belevetette magát az egyikbe.

Kábultan valami olyasmit érzett, mint hatéves korában, amikor elaltatták: úgy tűnt, tanúja annak, hogyan száll ki belőle a lélek. A műtőasztalon a semmi következett, itt a kerti széken viszont hangokat hallott, de bárhogy szerette volna, képtelen volt azonosítani a hangokat, embertől vagy állattól származnak-e, vagy mozgó tárgy okozza. A kábulat nem szűnt. A szeme káprázott. A betonpince falán színes foltok rajzolódtak ki. A harsogó zöld, a piros, a kék, a sárga egymásba mosódott, mint ahogy a tinta vegyül el a vízben, de a következő pillanatban már élesen külön váltak. Elfordította a fejét, hátha ez segít, de csukott szemmel is ugyanezt látta. Hányinger fogta el. – Nem is ebédeltem! – kapott észbe. Az életösztön pillanata volt, de egy csöpp kedvet sem érzett hozzá, erőt se, hogy visszamenjen a lakásba a két szelet margarinos kenyérért. Reszketett és folyt róla a víz. Ledobta a kabátot, de ez kevés volt. Kinyitotta az utcára néző, acéllemezből készült biztonsági ablakot, mely adott esetben vészkijáratul is szolgálhatott. Az utcán nagy csönd volt. Levél se mozdult a fákon. A pinceablakból csak a járdát és az úttestet láthatta, mint egy lőrésből. Egy részét a bérkaszárnyának is, amelyben laktak.

Kis idő múlva futó s egyre közelédő lábdobogást hallott. Hamarosan két nadrágos láb kalimpált el az ablak előtt, majd hirtelen vége szakadt a futásnak. Egy vasutas támolygott le a pincébe, kitárt karjaival tapogatva a falat. Erősen lihegett és italszaga volt.

– Csukd be azt az ablakot! – szólt rá a vasutas parancsolóan, majd kigombolta a zubbonyát és leült a kerti székre. Vagy inkább leomlott. A lábait szétvetette.

Frank becsukta és elreteszelte az ablakot. Fulladás jött rá. A mellkasa présben volt. Felkapta a kabátját.

– Ne tessék ittmaradni! – kiáltotta, és megragadta a vasutas zubbonyát, hogy nyomatékot adjon a szavainak.

– Mit vagy beszarva? Jó erős ez a pince, ne félj!

– Ne tessék ittmaradni!

– Maradj a seggeden! Kimész, oszt eltalál egy bomba – intette le Frankot a vasutas. Karjait elégedetten keresztbe fűzte a mellén, hátát a falnak támasztotta, ezzel is kinyilvánítva nyugalmát és eltökéltségét.

– Nem érti, hogy mit mondok? – kiáltotta kétségbeesve, könnyben úszó szemmel.

A vasutas rámeredt. Ittasan is megállapította, hogy Frank magánkívül van a félelemtől, és ezen csak egy másik félelem segíthet.

– Hagyjál már, te kuvikmadár! – kiáltott rá, hogy elhallgattassa. – Ha beszartál, menj oda a hordóhoz, oszt mosd ki a szaros gatyádat!

Frank hisztérikusan zokogott.

– Ha nem fogod be a pofádat – állt fel a vasutas most már fenyegetően –, úgy segbe rúglak, hogy felszállsz repülőnek! . . .

A vasutas mozdulata kijózanította Frankot.

A bábaképző intézet felé rohant. Az utcákon egy lélek se járt, minden üres és mozdulatlan volt, mint egy kísértetvárosban. Futott, ahogy a lábai bírták. És folyt a könnye.

A bombázó gépek a város fölé értek, zúgásuktól remegett a levegő. Frank menekülés közben felpillantott az égre, és a felhők alatt meglátta a rengeteg repülőgépet. Kilences kötelékben jöttek, mint a fekete bogarak. A bábaképző rácsozott vaskapuján a légnyomás segítette be. Kúszva jutott el az épület bejáratáig, onnan egy sisakos légoltalmi őr segítette le a betegekkel és növendékekkel zsúfolt pincébe.

A légitámadás negyven percig tartott.

Amikor Frank előjött a bábaképző pincéjéből, még fojtó füstszag és vastagon úszó porfelhő lebegett a városrész fölött. Elszórtan robbanások rázták meg a levegőt. Frankék utcájában égtek a házak. Rosszat sejtve bukdácsolt hazafelé.

Döbbenten állt meg az utcasarkon, ahol egy órával előbb még álltak a házak. Gyengeség fogta el, könnybelábadt szemmel kereste az utca végén az emeletes bérkaszárnyájukat, azzal szemben pedig Molnár Antal házának zöldre mázolt padlástornyát, a fákat, a falkiszögelléseket. Semmi se volt. A szőnyegbombázás letarolta az egész utcát. A füst- és porfelhőben mentőosztagok dolgoztak, hordágyon cipelték a sebesülteket, mások a füstölgő romok között csákányoztak. A tűzoltók tehetetlenül nézték az égő házakat, mert a vízszolgáltatás megszűnt, a lajtok néhány perc alatt kiürültek.

Égett a cipőnagykereskedő raktára. Az asztalosműhely is. A bérkaszárnya egyik fele összeroskodt, mint egy öregember, akinek kirántották a lábait. Egy bomba az udvarukba esett, a másik a közös klozet táján érte a házat, leszakítva a földig, s beletíporva a fűszerüzletbe azt a szárnyat, ahol az ő lakásuk volt. A bútorból csak szilánkok maradtak. Összetört, szétszaggatott holmijukat elnyelte a törmelék.

Frank földbegyökerezett lábakkal állt Molnár Antal házának romjai előtt. A házat telibe találta egy bomba, a helyén törmelékekkel teli kráter tátongott. Segélykérően nézett körül. Két sisakos-csákányos férfi közeledett, de mielőtt szólhatott volna nekik, elrohantak mellette.

Puszta kézzel esett a romoknak, lázasan dobálta a téglát, a szétrobbant betondarabokat, hogy megbizonyosodjék, ott van-e a vasutas. Aztán, ahogy feltámadt, úgy el is szállt belőle az erő. Kimászott a kráterből. Molnár Antal háza előtt egy órával előbb még négy vadgesztenyefa állt. Közülük hármat kidöntött a robbanás ereje, a negyediket lecsupaszították a szilánkok. Frank átölelte a fa megszaggatott törzsét és keservesen sírt. Mi volt ez? Hogyan maradt életben? Ki zúdította rá azt a szörnyű és elviselhetetlen félelmet, ami menekülésre kényszerítette? Ki figyelmeztette? Az Isten maga? Vagy az apja a túlvilágról? A hideg rázta. Még soha nem volt ilyen közel hozzá a halál. Láthatatlan volt, mégis oly közel, ott állt közte és a vasutas között Molnár Antal pincéjében, hiábavaló erőlködését figyelve, hogyan igyekszik magával csalni a vasutast, aki azonban már a halálé volt, de őt egy nagyobb erőnek engedelmeskedve útjára engedte a bábaképzőbe.

Negyven év körüli önkéntes vöröskeresztes nő szaladt oda hozzá, ijedten ölelte át a vállát.

— Megsebesültél?

— Nem . . . — csuklott el Frank hangja. A ház romjaira mutatott, csak nagy nehezen tudta kimondani: — Ott lent van egy ember . . .

— A hozzátartozód?

Frank a fejét rázta.

A vöröskeresztes nő a kráterbe pillantott és mindent megértett.

— Nyugodj meg! Nyugodj már meg! — csitítgatta Frankot a fejét simogatva. Látszott a nőn, hogy nem sok gyakorlata van ebben a munkában. — Nagyon sok ember van a romok alatt. De majd szólok az osztagvezetőnek, hogy küldjön ide embereket.

— Szagold ezt meg! — tartotta Frank orra alá. Lélegezd be! Jó mélyen! . . . Úgy . . .

Frank ismerte a szalmiákot. A szorítősegéd Alex bácsi utasítására a menetek közötti szünetben szalmiákot szagoltatott velük.

A vöröskeresztes nő kitapogatta Frank pulzusát, magában számolva megmérte, aztán két tenyere közé fogta a fiú fejét, ujjával feltolta a szemhéját. Az elsősegély-táskájában valeriana is volt. Kivett a tenyerére egy borsószem nagyságú gombócot.

— Nyeld ezt le! — nyújtotta Franknak.

— Víz nélkül nem fog menni.

— Lemegy az, csak próbáld meg!

Frank lenyelte az édeskés ízű gyógyszert. Sápadt volt. Üvegesen nézett a vöröskeresztes nőre, aztán kínjában elmosolyodott.

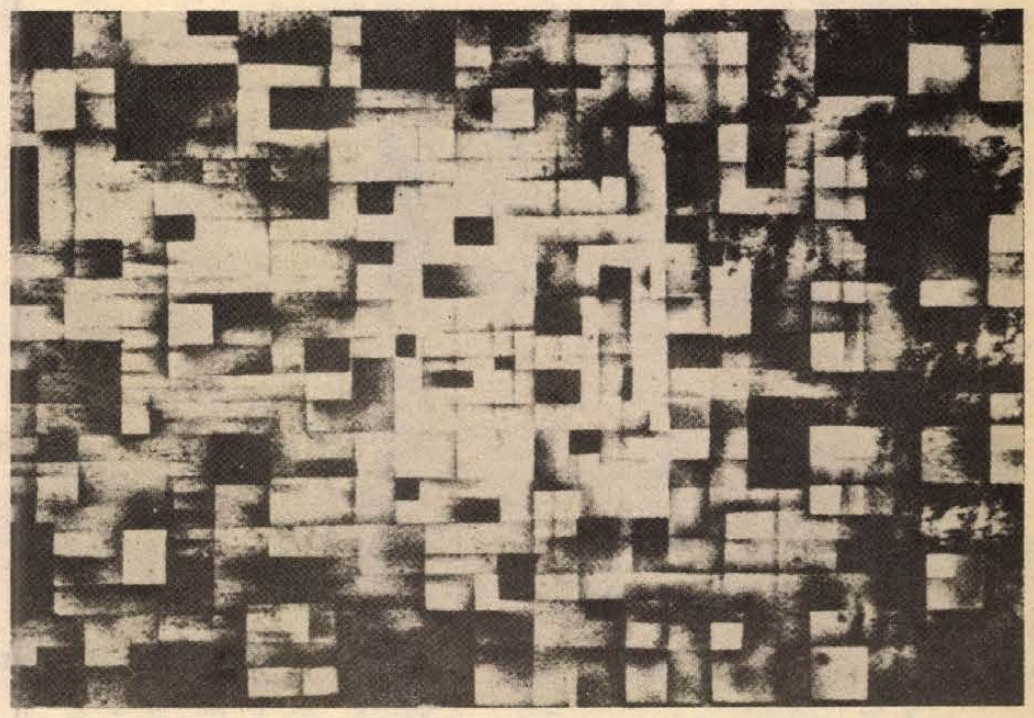
— Még egyszer nem lesz ilyen szerencsém — mondta.

– Jó, jó, nyugodj már meg! — karolt a fiúba a vöröskeresztes nő, hogy elkerülje Frank mosolygó arcát és üveges tekintetét. — Gyere, megkeressük a mozgó segélyhelyet, és kérünk neked egy csésze feketekávét.

Frank kirántotta a karját.

— Nincs semmi bajom!

Abban a pillanatban robbanás rázta meg a kádár udvarát. Láng csapott fel. A vöröskeresztes nő ijedtében belemarkolt Frankba, majd a kötelességteljesítés ösztönétől hajtva a robbanás irányába futott.



Gyarmathy Tihamér rajza

## Televízió

# Utcákon – tereken

Október 3-án délután a Pannon Krónika a képzőművészeti világhét és a múzeumi hónap alkalmából különleges múzeum-látogatásra hívja meg nézőit. Olyan múzeumba, ahová mindig ingyenes a belépés, ahová egyébként mindig, mindenki jár, jóllehet nem tudja, hogy az is múzeum. Az utca, a tér az, ami múzeum lehet, ha megtervezik, széppé teszik, művészeti alkotásokkal díszítik.

Dél-dunántúli tereket, utcákat keres fel a Pannon Krónika kamerája, Tolnában, Baranyában, Somogyban, Zalában. Tereket, ahol szemet gyönyörködtető új szobrok állnak — néha sajnos bokáig szemétben — utcákat, ahová a régiek védőszentek szobrait állították, városrészeket, ahol mérnökök, művészek tágas tereket alkottak játékos művészeti alkotásokkal és művészi kivitelű játszóterekkel. Bemutat a krónika stábja olyan lakótelepeket, ahol hatalmas lélegzethez jut az emeletekbe kasznizott ember és olyat is, ahol a beton kiszorítja az utolsó facsemetét is.

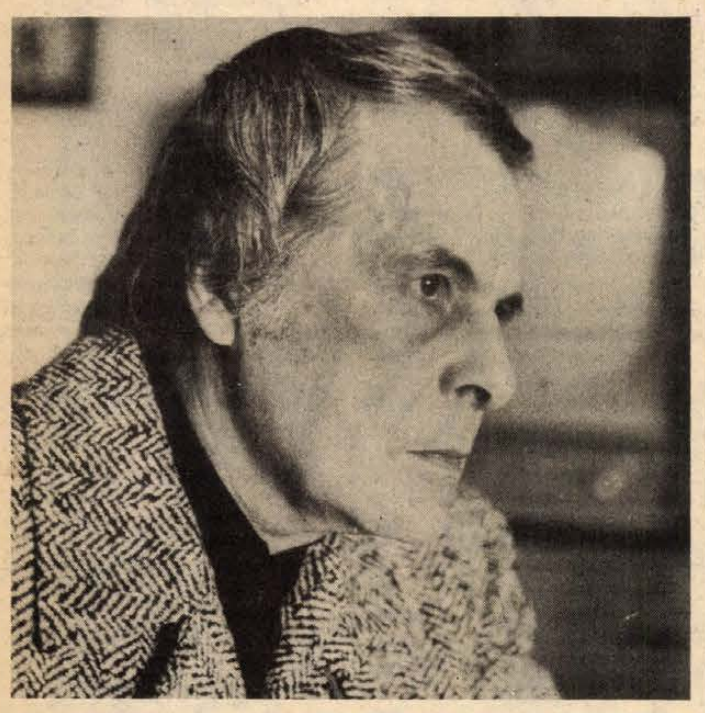
Hogyan nézzük a szobrokat? — próbálja majd megmutatni a krónika idegenvezetője, aki a nézőket körülvezeti a szobrok körül, felcsillant egy-egy olyan részletet, amely mellett rendesen úgy megyünk el, hoky nem nézzük, nem látjuk. Pedig, ha csak egy pillanatra is tetszenék, ha nap, mint nap örülni tudnánk neki, megtérülne az ára. Az útikalauz aztán majd azokhoz is szól, akik szenvedélyes szobordöngetők és rongálók. Vannak szépen mind a négy megyében. — Nem olyan a szobor, mint a valóság... ákombákom... — mondják egyesek felháborodottan. Míg meg nem szokják és meg nem szeretik az újat. Aztán a végén még büszkék is rá. Mint, ahogy büszkék a Pannon Krónika munkatársai, akik maguk is rácsodálkoztak Dél-Dunántúl egyre gazdagodó utcai múzeumaira. A stáb: Gombár János műsorvezető, Jankovich Júlia szerkesztő, Bárány György és Lajtai György operatőr, dr. Jósfay György rendező.



**A héten sugárzásra kerülő két film címe: Brunó, a vasárnapi gyerek és Nők apróban. Képünkön: Kovács Nóra és Gáti Oszkár, a Nők apróban című filmben.**

## Magyar múzsa

# Csorba Győző estjének rádiófelvétele



Vasárnap délelőttönként szentel a Magyar Rádió tekintélyes műsoridőt a jelenkori magyar költészet legjelentősebb képviselőinek. Igényes válogatás, elmélyült bevezető elemzés jellemzi ezeket a műsorokat, melyeken kiváló előadóművészek szólaltatják meg a verseket. A Magyar Rádió irodalmi osztálya és a Doktor Sándor Művelődési Központ most Csorba Győző szerzői estjére hívja meg a versbarát közönséget, Csorba Győző költészetének híveit. Szeptember 29-én, hétfőn este 7 órakor, a DSMK nagytermében kerül sor a Pécsett élő költő verseiből összeállított irodalmi estre, s annak rádiófelvételére. Csorba Győző irodalmi munkásságát Koczkás Sándor irodalomtörténész méltatja bevezetőjében. A verseket Szabó Sándor, Gáti József, Vajda László, Csernus Mariann, Almási Éva és Dibusz Éva színművészek szólaltatják meg. Az esten közreműködik Sz. Simonfai Mária (zongora) és Szkladányi Péter (fuvola). A műsor a rádió Magyar múzsa című sorozatában kerül adásba egy későbbi időpontban, szerkesztője Dénes István, rendezi Cserés Miklós dr.

# Film... Film... Film...



**TŰZHARC**

Színes, színkronizált angol film * Rendezte: **MICHAEL WINNER**
Főszerepben: **SOPHIA LOREN ** **JAMES COBURN**

*CSONTVÁRY*

Két kiemelkedően nagy művészegyéniségnek állít emléket Huszárik Zoltán rendező. A címadó, patikusból lett világhírű festő Csontváry Kosztka Tivadar, s az eredeti elképzelések szerint, őt a filmben megszemélyesítendő, tragikusan elhunyt színművész, Latinovits Zoltán emlékének, művészetének hódol a film. A XII. magyar játékfilmszemle záró díszelőadásán, szakmai körökben nagy sikert aratott mű, a magányos, társtalan festő személyes életútját, sorsát mutatja be a Balkántól Taorminán át Libanonig. A művek születésének körülményeit, hangulatát igyekszik érzékeltetni a rendező, eredeti helyszíneken történt felvételekkel. A festő látásával, szemével érzékeltetve belső életét, hangulatát.

A nagy érdeklődéssel várt film, melynek számos pécsi vonatkozása közismert, éppen a múzeumi hónap elején kerül bemutatásra.

Csontváryt a filmben, Latinovits Zoltán elhunyta miatt a bolgár Ichak Finci alakítja, társai: Dayka Margit, Drahota Andrea, Holl István, Bánfalvy Ágnes, Balázs Samu, Márkus László, Temessy Hédi, Lontay Margit. A film további alkotóit is érdemes megemlíteni. A forgatókönyvet Császár István és Dobai Péter készítették. A fényképezés Jankura Péter munkáját dicséri, s a zenéjét Kocsár Miklós szerzette.

*TŰZHARC*

Bonyolult és izgalmas krimiben láthatjuk viszont a filmművészet egyik csillagát, Sophia Lorent. A Michael Winner rendezte színes angol filmben egy milliomos ellen folyik a hajsza, aki millióit nem éppen tisztességes úton gyarapította. A kérdőre vonás elől menekülve, testőrök hadával körülvéve, egy karib-tengeri szigeten „tengeti" életét, s aki vagyona, vagy annak megszerzése után érdeklődik, az halál fia. Így jár a csinos Adele férje is, s ezért esküszik bosszút a bájos fiatalaszszony. Összefog az alvilág s a hivatalos nyomozó szervek, s felbérelnek egy „nyugdíjas", de igen jóhírű emberkereskedőt, szakemberre bízva a milliomos kézrekerítését. Itt kezdődnek a problémák, mert ahogy az lenni szokott, a milliomos sem kezdő a szakmában. Így azután csapda, hajsza, tűzharc, ökölpárbaj, s más efféle eszközök borzolják a nézők idegeit. Természetesen a sors, azaz a rendező jóvoltából a szerencse is forgandó, s így hol az egyik, hol a másik oldalon a győzelem. Végül is (és ez is természetes) győz az igazság, s a csinos özvegy happy endként egy újabb milliomos oldalán tűnik fel a történet végére.

## Rádió

# Hol vannak a közgazdászok?

Szeptember hónapnak is végére értünk, így az utolsó hétfőn – régi hagyomány szerint – ismét jelentkezik a Közlekedési őrjárat. Az évszaknak megfelelően összeállítás hangzik el a „Közlekedés és az ősz" címmel. A balesetek jelentős része ugyanis az ilyenkor már korai sötétedésben, korlátozott látási viszonyok között történik. Mint Somogyvári Valéria, a közlekedési műsor szerkesztő-riportere elmondotta, riport számol be arról, mit tapasztaltak egyik este a rendőrjárőr-gépkocsiban, hogyan közlekedünk általában – sötétben. És még néhány információ a járművezetőket és gyalogosokat egyaránt érdeklő, érintő műsorról.

– Népszerű nevén, már amennyire népszerűvé vált, autólopónak nevezték el azt a speciális tehergépkocsit, amelyyel néhány hét óta elszállítják Pécsett a tilosban várakozó személygépkocsikat. A járat már-már „menetrend" szerint közlekedik, hiszen a belvárosban folyó közműrekonstrukciók miatt megváltozott forgalmi helyzetben különösen nagy bonyodalmat okozhat egy rossz helyen parkoló gépkocsi. A kiváltásról és más ezzel kapcsolatos tudnivalókról beszélgetünk a műsorban. Szólunk a hónap legtanulságosabb baleseteiről is, például arról, hogy szaporodtak a gépjárművek meghibásodásából eredő balesetek. Természetesen ezeken kívül számos – a közlekedőket érdeklő és érintő – témáról esik szó majd zenés összeállításunkban.

„Kapcsolás a Pécsi Körzeti Stúdióba" címmel öthetenként hangzik el műsor a Petőfi Rádióban. Legutóbb, múlt csütörtökön került adásba Felső Pál és Müller István riportja, László Lajos szerkesztésében, melynek nem mindennapi címe így hangzott: „Gazdálkodás a közgazdászokkal." E fél órás – komoly témája ellenére is rendkívül érdekes és hasznos műsorban, melynek során a riporterek felkerestek egy sor pécsi gyárat és üzemet, arra kerestek választ, hogy hol vannak a közgazdászok? Mint a műsor egyik riportere, Müller István elmondta.

– Megtaláltuk őket, mégpedig az íróasztalok mögött elbújva, mindennapi manuális munkájuk végzése közben. Kiderült, hogy a vállalatok sokszor nem is tudják, hol, milyen munkaterületeken foglalkoztassák közgazdászaikat, így olyan lehetőségeket hagynak ki, melyek később a vállalat egészére kiterjedő gazdálkodás során derülnek ki. A ma közgazdászát nem manuálisan kell terhelni, hanem gondolkodtatni kell. Persze, a vállalatok védekeznek, hogy az elméleti képzés túl előrehaladott a ma gyakorlatához képest. Ez is igaz, és az is, hogy különösen egy kezdőnek még meg kell ismernie vállalatát. De három-négy évig...?

Eddig a riporter nyilatkozata, a többi kiderül a pécsi stúdióban kedden 17 óra 20 perckor ismétlésre kerülő műsorból. Az ősz jegyében állították össze a hétfői szerb-horvát nyelvű műsort, melyben szó lesz a vidám szüretről, dalok csendülnek az őszről és a borról... Falun élő fiatalokkal beszélgetnek a keddi ifjúsági műsorban, melynek Kricskovics Antal a szerkesztője. Ugyanakkor folytatódik a Pécs-baranyai ifjúsági mozgalmak történetét bemutató sorozat is. Szerdán egy megyei tanácstag portréját rajzolják meg a mikrofon lehetőségeivel, míg a csütörtöki programban Versendre látogatnak el, melynek az adja sajátos helyzetét, hogy Pécs és Mohács között fekszik. „Nyugalomban, de nem elhagyottan" – ez vonatkozik azokra az öregekre, akik a máriagyűdi szociális otthonban élnek, s akiknek hétköznapjairól pénteken hangzik el riport.

A német nyelvű műsorban hétfőn számolnak be a Német Szövetség soproni jubileumi ünnepségeiről és a VI. német nemzetiségi néptáncfesztiválról. Egy érdekes mai foglalkozás: a diszpécser. Reil József riportjának ő az alanya. Ugyancsak Reil József beszélget a pénteki műsorban König Istvánnal, aki a munkásmozgalom hőskorát eleveníti fel. Vasárnap újabb baranyai monda hangzik el dr. Vargha Károly feldolgozásában, majd „Szomszédolás" címmel a pécsi stúdió és Studio Steiermark közös népzenei műsorának III. részét sugározzák.

## Sorokban

**AZ IFJÚSÁGI HÁZ PROGRAMJA**

Szeptember 28-án, vasárnap 17–22 óráig a Szélrózsa Játékklub estje, Muzsay András játékvezetésével.

Szeptember 30-án, kedden 19 órakor a „Saturnus" együttes jazzhangversenye.

Október 3-án, pénteken 19 órakor indul az IH filmklubja, amely Andrzej Wajda 11 filmjét mutatja be az őszi idényben.

Október 4-én, szombaton 18–22 óráig disco-show: A Candy együttes és Tuczai József közreműködésével.

## Múzeumi és műemléki hónap



# A restaurálás mestersége

**Ember és tárgy történelmileg meghatározott, s így kettejük változó kapcsolatából eredő esendőségen túl minden tárgyra rányomja bélyegét a múló idő; amely a rárakódott jelentésrétegekkel gazdagítja, önmaguk tárgyi mivoltán túlmutató jelentéssel ruházza fel, de fizikai állapotukban elkerülhetetlenül rombolja őket. A muzeológia feladata, hogy korszakon, ízlésen és divaton felülemelkedve az előző generációk tárgyi emlékeit a jelennek és jövőnek megőrizze, értelmezze és mások számára hozzáférhetővé tegye. Ezt azonban csak a nagy szakmai tudást, gondosságot és alázatot igénylő restaurátori munka segítségével tudja megtenni. Hiszen a restaurátorok szép vállalása — a nyilvánosság elé szinte soha ki nem lépve — e tárgyak átmentése, a lehető leghosszabb ideig történő életben tartása. Amikor ez évben a múzeumi hónap keretében országszerte bepillantást nyújtanak a nagyközönség által oly kevéssé ismert műhelymunkájukba, szakmai rejtelmeikbe — a kuriózumnak kijáró érdeklődésen túl — fogadjuk megbecsüléssel tevékenységüket.**

**A múzeumi hónap országos programjához kapcsolódva a RESTAURÁLÁS MESTERSÉGE címmel 1980. okt. 3-án 15.30-kor a Színház téri Galériában nyíló kiállításon a pécsi Janus Pannonius és a mohácsi Kanizsai Dorottya Múzeum restaurátorai mutatják be munkájukat.**

**Csernitzky Mária**

# Pécsi koncert a zenei világnap alkalmából

**Az 1980. évi zenei világnap alkalmából az országos és megyei rendezőszervek Budapesten, Debrecenben, Pécsen, Oroszlányban, Salgótarjánban, Szolnokon, Tatán, Vácon és Veszprémben október 1-én este hangversenyt rendeznek az idei évben nemzetközi fórumokon sikeresen részt vett művészeti együttesek felléptével.**

**A pécsi koncertet október 1-én, szerdán este fél 8 órakor, a Liszt-Teremben tartják meg. A kórushangversenyen fellép a komlói Kodály Zoltán ének- és zenetagozatú általános iskola kórusa Tóth Ferenc vezényletével (Belgium — Neerpelt Általános iskolai kórusok kategóriája I. díj és Cum laude különdíj); a Pécsi Tanárképző Főiskola női kara, vezényel Jobbágy Valér (Debrecen, Folklór-diploma); , Kaposvári Vikár Béla Vegyeskar, karnagy Zákányi Zsolt, (Wales — Llangollen Vegyeskari kategória I. díj (Nagydíj) Nőikari kategória II. díj); a Szekszárdi Szövetkezetek Madrigálkórusa, Ligeti Andor vezényletével (Irország – Cork Vegyeskari kategória „Lady Mayer trófea" művészeti díj a legjobb teljesítményt nyújtó kórusnak. Nőikari kategória, II. díj); valamint a Pécsi Nevelők Háza Kamarakórus Tillai Aurél vezetésével (Belgium — Knokke-Helst, vegyeskari kategória Európa Kupa).**

**A zenei világnap alkalmából a hagyományok szerint a pécsi városháza tornyából rézfúvósok előadásában toronyzene hallható délelőtt 9 órától este 6 óráig.**

## Szilva- és szőlőszedés vagontételekben



A felvételen: a Pécsi Janus Pannonius Gimnázium és Szakközépiskola diákjai szilvaszedés közben

# Baranyai diákok Vaskúton

Ilyenkor már párásak a hajnalok. Reggel nyolcra jár, ám a harmatcseppek még ott gyöngyöznek a szőlőleveleken. Percek óta haladunk a magaskordon művelésű tőkék mellett, távolabb hosszú épület sziluettje rajzolódik, a Bajai Mezőgazdasági Kombinát vaskúti borpalackozója. Átellenben pavilonsor húzódik, piros és vajszínű épületek váltják egymást.

A lányok már kimentek szilvát szedni – fogad *dr. Mohai András*, aki Mária nénivel éppen a szobákat járja. Több mint háromszáz „januszos" diáklánynak ad otthont egy hétre a tábor, amit a szó szoros értelmében igyekeztek otthonossá tenni.

A szilváskert alig egy kilométerre van a tábortól. Vagy tíz percet kóborlok a sorok között, mire megtalálom *Romváry Ferencné* táborvezetőt. Régi táborozó, közel huszonöt esztendeje évről évre részese a nyári és őszi táboroknak.

– Az iskolánk egyik fele itt, a többiek pedig Mátéházán dolgoznak, szintén szilvát szednek. Az ellátással elégedettek vagyunk. A tábor évről évre gyarapszik. Erre az őszre készült el a bitumenes kispálya, az egyik épületben már laticell-betétek vannak a matracok helyett, és ahol a tábortűzi műsorokat tartjuk, legalább kétszáz tuskót helyeztek el a gazdaság emberei, hogy a gyerekek ne a földön üljenek.

– *Gondolom, normában dolgoznak. Milyenek a teljesítmények?*

– A kicsiknek hét, a nagyoknak pedig nyolc láda szilvát kell szedni naponta. Ez teljesíthető. A 4/b-s *Antalovics Mária* brigádjának teljesítménye fejenként a következőként alakult. Az első nap 9,8, azt követően 11,3, majd 11,1, 13,2, tegnap pedig 14,8 láda volt az egy főre eső átlag. A gazdaság hetvenöt fillért fizet a szilva kilójáért. Az összkeresetből a gazdaság levonja az étkezési díjat, a többivel a KISZ-alapszervezetek, illetve az osztályközösségek gazdálkodnak. Tavaly például a végzős osztályom diákjai az összegyűjtött pénzből fedezték a bankett és a tabló költségeit.

Néhány sorral odébb a IV/b Antalovics brigádja tölti a szilvát a sárga műanyag ládákba. A lányok többsége a fán, a többiek a vödrözők. Teljesítményük alapján elsők a versenyben. Hadd írjuk le nevüket is: *Garamfalvi Annamária, Győri Éva, Matoricz Gabriella, Pál Gabriella, Rajnai Zsuzsa, Szemcsák Szilvia, Tatár Katalin* ...

– Vaskúton harmadszor veszünk részt az őszi betakarításban – mondja *Rajnai Zsuzsa* – és másodszor szedünk szilvát. Eddig ragyogó időt fogtunk ki, remélem, holnap sem lesz másképpen, aztán mehetünk haza.

– *Milyen az ellátás?*

– Különösebben nem panaszkodhatunk rá, de ha egy az egyben kíváncsi a véleményünkre, a tábori falragaszon elolvashatja a megfogalmazott észrevételeket.

Lássuk, mi is van azon a plakáton! A lányok hiányolják, hogy öt napon át csak teát kaptak és tejet nem is láttak. Aztán a matracokról: „Éjszaka a tengeren érezzük magunkat, ugyanis a matracok a hullámzó tengert idézik..." Neheztelnek, hogy tv-nézés előtt sorakozó van, hogy a büfés lassan számol, ezért minikomputert ajánlanak számára, és még sorolhatnánk.

A három béseket a szabadidős programról kérdezem. *Knoch Bea, Kostyák Ilona, Légrádi Éva, Mészáros Adrienn, Pécsi Éva* és *Prüskin Ágota* egymás szavába vágva újságolják, hogy a tábori futballbajnokságon másodikak lettek, így a négy dések játszhatnak a tanárok ellen, mert ők nyerték a döntőt. De volt asztalitenisz-verseny, fodrász- és kozmetikus-vetélkedő, most mutasd meg és ki mit tud versenység. A jutalom pedig torta, csokoládé.

*Molnár Zsuzsa* osztályfőnök a kisfiát is elhozta a táborba.

– Nem tudtam hol elhelyezni, ő is kinn tölti a napot velünk.

S bizonyságképpen síp szól a lombok alól.

– Ez az egyezményes jelünk – mondja Molnár Zsuzsa –, így tudom, hogy itt van a fiam a közelben. Egyébként a vaskúti táborral nem fejeződik be a munka, egy hetet töltünk majd még el Villányban az oportószüreten, ahová naponta járunk majd ki autóbusszal.

A Bajai Mezőgazdasági Kombinátban évente hét-nyolcezer diák fordul meg, akik elsősorban az őszi betakarítási munkákban adnak nélkülözhetetlen segítséget a gazdaságnak. *Zimányi Zoltán* ágazatvezető főmérnök a diákok munkájáról a következőképpen vélekedik.

– Az állandó dolgozólétszámunk átlagosan hatszázötven fő körüli, ami húsz-harminc fővel csökken évről évre. Ez a létszám arra elég, hogy az évközi munkákat elvégezzük, de már a metszést is külső bérmunkában oldjuk meg. A diákok teljesítménye ugyan nem éri el a felnőttekét, de nélkülük meg sem mozdulhatnánk, mert a betakarítási csúcs idején háromezer emberre lenne szükségünk. Az előzetes termésbecslés alapján legalább nyolcezer vagon szőlőt, százötven-kétszáz vagon szilvát, hét és fél ezer vagon téli almát és harminc vagon körtét kell leszednünk. A szőlő hozamértéke eléri az ötvenmillió forintot, a többi gyümölcsé pedig meghaladja a negyvenötmilliót. A vaskúti, mátéházi, mohácsi-szigeti, csátaljai és máriakönyvi táborokban egyszerre ezerháromszáz diákot tudunk elhelyezni, akik hetenkénti váltásban dolgoznak. A baranyai középiskolákkal évtizedes a kapcsolatunk: idén a Radnóti Szakközépiskola kezdte a szilvaszedést, aztán itt vannak a „januszosok", jönnek az építőipari szakközépiskolások, a Komarov, a Nagy Lajos és a Zipernovszky Gépipari Szakközépiskola diákjai. Tavaly közel három és fél millió forintot fizettünk ki munkabérre a diákoknak, idén ez várhatóan négymillió forintot tesz ki. Ez az összeg az éves bértömegünk tíz százaléka.

A Janus Panonius Gimnázium és Szakközépiskola diákjait az elmúlt héten a „pollackosok" váltották Vaskúton. Késő délután érek a táborba, a „beduinok" már nagyban kergetik a labdát, folyik a focibajnokság. És, hogy miért beduinok, az ok egyszerű. Délutánra kelve hazafelé jövet a vontatók felverte por az arcokra tapad, ilyenkor aztán mindenki rohan a fürdőbe – sajnos, a meleg víz nem elegendő, a bojlerek nem győzik a vízmelegítést. Farkasházi Tamás táborvezető-helyettes éppen a napi teljesítmények elemzését végzi.

– Háromszázhetvenen érkeztünk, ám a teljesítmények nem érik el a tavalyit. De nem a srácok okolhatók emiatt. Az elmúlt évben az egy főre eső szőlőszedési átlag elérte a négy mázsát naponta. A térfogat most is megvan, de ugyanez a mennyiség alig nyom többet, mint másfél mázsát. Mindez azzal magyarázható, hogy kicsik a szemek, kevés a fürtök súlya. Kényszerű szüret ez, amit csinálunk. A gazdaság harminckettő és hatvan fillér közötti áron fizeti a fürtök kilóját és ha az egy százalékot nem haladja meg a szedési veszteség, tíz százalék felárat fizetnek. Ma éppen traminit szedtünk, de a szemek nagyon hullanak. Továbbá a nagy lombozat miatt – mivel elhúzódott a vegetáció – a gyerekek ugyancsak megdolgoznak a napi ötven-hatvan forintos keresetért, aminek legalább a felét elviszi az étkezési költség.

Az egyik hálóból tangóharmonika hangja szűrődik ki, *Békefi Leó* műszaki tanár társaságában meghallgatom az alkalmi „koncertet". *Ronsics László* és *Matheisz József* szórakoztatja a többieket. Többségük negyedikes. *Bencze Zoli, Fenyvesi Jancsi, Guld Gabi, Horváth Viktor, Markotán Tibi, Ruzsinszky Nándi* alkotják az alkalmi kíséretet. Egy tüzes Romsics-kóló után Guld Gábor megjegyzi ...

– Mikor először jártunk Vaskúton, a tábort homoksivatag övezte. Most már van fű és lombot adó fák. Szeretünk idejárni, annak ellenére, hogy a tízóraira kapott zsírosdeszkát fantáziakenyérnek kereszteltük.

Új ebédlő is épült – veti közbe Markotán Tibor –, de mi nagyétkűek vagyunk és a kaja nem mindig elég, így az otthonival pótoljuk. Mi nem a pénzért dolgozunk nem azért jöttünk ide – szól közbe Fenyvesi János. – Tisztában vagyunk azzal is, milyen értékű munkát végzünk és mit várnak tőlünk. De bízunk abban, hogy mivel nehezebb körülmények között szüretelünk, mint korábban, ezt figyelembe is veszi a gazdaság a végső elszámolásnál.

**Salamon Gyula**

## MTV Pécsi Körzeti Stúdió

# Munkaértékelés, és az 1981. évi műsorterv

## *Előkészületek a regionális adásra*

A beleszólás jogának, illetve lehetőségének biztosításával folyamatosan erősíteni a közreműködői érzést — ez a Magyar Televízió Pécsi Körzeti Stúdiójának egyik legfőbb célkitűzése. Évente 30—40 közönségtalálkozót, sugárzás előtti, illetve utáni vetítést szerveznek; negyedévenként megjelenik a régió politikai, társadalmi, művészeti vezetőit tájékoztató „Hírek, információk, események" című füzet — s évente legalább kétszer ülésezik a Stúdió közönség-, illetve társadalmi kapcsolatait intézményesítő Műsortanács.

A Műsortanácsnak Baranya, Tolna és Somogy megyékből 12 tagja van van – köztük a megyei pártbizottságok ideológiai titkárai, tanácselnök-helyettesei, főszerkesztői. Ez a testület a stúdióvezetés értékelő és tanácsadó szerve, mely a műsormunka orientálása mellett a régió sajtószervei munkájának összehangolása, a tömegkommunikációs munka integrálása érdekében is sokat tehet.

A Műsortanács tegnapi ülésén az 1980. évi munka értékelése, az 1981. évi műsorterv szerepelt. A Pécsi Körzeti Stúdió 1980-ban már havonta öt alkalommal jelentkezett az MTV központi programjai keretében. De részt vett a központi főszerkesztőségek nagy akcióiban is, mint amilyen a Zenei Főosztály által szervezett és lebonyolított Triangulum volt. Ez a monstre vetélkedősorozat Budapest, Szeged és Pécs zeneszerető közönségének bevonásával folyt, s mind szellemében, mind technikai kivitelezésében egy kicsit már a holnapot idézte, bizonyítva: Budapest mellett gyors ütemben fejlődnek, s egyre újabb lehetőségeket biztosítanak az új televíziós decentrumok.

Az 1980-as év egyébként két nagy sikert is hozott a Pécsi Körzeti Stúdió számára. Katonalevelek című dokumentumfilmjük elnöki nívódíjat kapott, a Sárközi szőttes című színes, néprajzi produkció pedig sikerrel szerepelt Belgiumban, a Binche-ben tartott fesztiválon.

1980-ban két tv-játék is készült Pécsett. Az egyik Pákolitz István művéből — címe: A király pantallója. Ez a hatvan perces, színes mesejáték karácsonykor kerül képernyője. A másik: Lippenszky István Láz című tv-drámája. Ez a két mű a stúdió továbbfejlesztésének egyik fontos irányát is jelzi, hisz eddig többnyire csak tv-publicisztikai művek, illetve információs adások készültek Pécsett.

1981-ben, a stúdió működésének ötödik évében, a regionális adások előkészítése áll az erőfeszítések középpontjában. A Műsortanács tagjai megtekintették az újonnan felszerelt műszaki berendezéseket — köztük a bányásznapon avatott központi vezérlőt. Ezek a berendezések a regionális adások technikai alapját képezik.

A jövő évi műsorterv egyébként kétezer percnyi műsor gyártását írja elő. A Pannon krónika, a német nyelvű Unser Bildschirm és a szerb-horvát nyelvű Nas Ekran képezi a politikai műsorok alapját továbbra is. Ezt a három nyelvű publicisztikai tevékenységet teljesíti ki az évi 13 önálló dokumentumfilm, melyek mindenekelőtt társadalompolitikai érdeklődésűek. Két új tv-játék is készül Hallama Erzsébet és Czakó Gábor írása alapján. Erőteljesebb lesz a jövő évben a szórakoztató ágazat, a Pécsi Stúdió ugyanis egyáltalán nem titkolt célkitűzése nézettségének, népszerűségének növelése.

## Képernyő előtt

# Közösségek

A televízió gyakran nagy érzékenységgel veszi észre társadalmunknak azokat a problémáit, amelyeknek diagnózisa – legalábbis szűkebb körben – már megszületett, de orvoslásának módjait még az ismeretlenség homálya borítja. Amikor a televízió kitapintja ezeket a beteg pontokat és nem kampányszerűen, de mégis bizonyos rendszerességgel fel-felmutatja őket, jó ügyet szolgál, több okból is. Egyrészt, mert e problémák a többség előtt talán nem világosak, csak sejtésként vannak jelen, s a televízió által tudatosodhatnak. Másrészt mert e gondok bármilyen megközelítése, megvitatása közelebb vihet a megoldáshoz.

Társadalmunknak kétségkívül egyik legfőbb elvi problémája a különféle emberi közösségek léte és milyensége. Napjainkra ez égető gyakorlati gond is lett. Szociológusok, pszichológusok és más szakemberek már körülírták a problémát, kutatják az új közösségek kialakításának lehetőségeit, próbálják tettenérni spontán létrejöttüket, elemzik hiányának következményeit. De pontos választ arra, hogy a tagadhatatlanul hiányzó kisközösségek kialakításának mik volnának a feltételei, keretei, illetőleg, hogy a meglévő közösségek sokszor miért csak laza csoportosulások vagy formális közösségek – még nemigen tudnak adni. Nem is biztos, hogy ez csak az említett szakemberek dolga, sőt. Ám a jó diagnózis mégiscsak a betegség meggyógyításának legelső feltétele.

A probléma már csak azért is nagyon fontos, mert – van, aki látja, van, aki nem – egyre inkább az előrejutás tempóját és minőségét befolyásoló tényezőről van szó. Könnyű észrevenni, hogy az emberek manapság begubóznak, magukban élnek, hogy az ifjúsági mozgalom nem tud igazi közösségi életet teremteni, hogy a lakótelepek valami különös új fajta elidegenedést vittek életünkbe, hogy a hajdani spontán csoportosulások (amatőr mozgalom stb.) nagyjából megszűntek stb., stb. Nehezebb megkeresni azokat a pontokat, amelyek körül új fajta, vagy csak egyszerűen más közösségek kialakulhatnak.

A televízió egyebek között ezt a problémakört is megkísérli követni, időről időre megfogalmazni, előtérbe állítani. Jobb lenne, ha ez úgy történhetne, hogy csak meg kellene keresni, fel kellene mutatni a megszületett jó példákat. De ha az nincs – vagy lappang – megkísérlik a lehetetlent: az élet produkálta közösségek helyett művi modelleket létrehozni. A lakótelepi ház életébe történt tévés beavatkozás is ilyen – amelyből riportsorozat bontakozik lassan ki, s ilyen volt Kende Márta filmje is, amelyben volt népi kollégisták találkoztak mai fiatalokkal, akik négynapos táborban vettek részt, amelyet azért rendeztek nekik, hogy egyszerre éljék is és meg is vitassák az ideális közösség kialakítását. Utóbbi esetben az eredmény természetesen nagyon nehezen megfogható (és megjeleníthető) lett. Az mindenesetre kiderült, hogy a mai fiatalok is igénylik a valódi közösséget, s hogy ilyenek iskolában, kollégiumban stb. alig léteznek. Az is kiderült –, bár talán nem mindenki véli így –, hogy az egykori népi kollégiumok „egy az egyben" ma már nem tudnának funkcionálni. A szembesítés így tulajdonképpen nem volt meggyőző, noha érdekes volt. Egy viszont egészen világosan kiderült a filmből: a mostani egyhelyben topogás komoly veszélyt tartogat a jövőre nézve is, demokráciánk sokoldalú kibontakozását akadályozza. Leendő tanárok, akik maguk nem éltek igazi közösségben, hogyan segítenek majd közösséget teremteni tanítványaiknak?

A másik kísérlet kisebb körű, de talán közelibb eredménnyel kecsegtet. A lakótelepi ház adott keret – s miért kellene a „török átoknak" mindig hatnia? A közös kirándulásról készült beszámoló mindenesetre azt is megmutatta, hogy nálunk egyelőre az intézményesített keretek, szabályok hihetetlenül nagy akadályokat állítanak az ilyenfajta „alulról jövő kezdeményezések" elé. Vagyis hiába tudjuk, hogy szükség lenne az emberek öntevékeny, spontán közösségeire, ez ma még a jámbor óhaj szintjénél nem jutott tovább.

**H. E.**

# MŰSOR TELEVÍZIÓ RÁDIÓ

## 1980. szept. 29-től okt. 5-ig

### ÁLLANDÓ MŰSORSZÁMOK:

**KOSSUTH RÁDIÓ (hétköznap): 4.25—7.59: Jó reggelt! (közben: 4.45 és 6.45: Szót kérek, 6,20: Tudósítói jelentések, 5.40: Falurádió, 6.20 és 7.20: Reklám. 7.19: Körzeti időjárás, 7.30: Reggeli párbeszéd). — 8.05: Műsorismertetés, utána: A mai nap kulturális programjából (vasárnap 6.45-kor), — 12.00: Déli Krónika (utána hétfőtől péntekig: Ki nyer ma?) — 18.15: Hol volt, hol nem volt? — 18.30: Esti Magazin.**

**PETŐFI RÁDIÓ (hétköznap): 4.25—7.59: Reggeli zenés műsor. (Közben: 5.55 és 6.55: Torna, 6.45: Könyvajánlat, 7.35: Körzeti időjárásjelentés.) — 10.50: Torna. — 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés.**

**HÍREK, IDŐJÁRÁSJELENTÉS: KOSSUTH: 4.30-tól 7.00-ig félóránként, majd 8.00, 10.00, 12.00, 15.00, 17.00, 18.30, 22.00, 24.00 (szombaton éjjel 1.00 is.) Vasárnap: 6.00, majd 8.00-tól ua., mint hétköznap. PETŐFI: 4.30-tól 8.30-ig félóránként, majd 10.30-tól 8.00, 10.30, 14.30, majd ua., mint hétköznap. 20.30-ig kétóránként, ezután 23.00 és 24.00. Vasárnap: 3. MŰSOR: 8.00:, 11.00, 13.00, 19.00, 23.00.**

## Hétfő

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.25: Operarészletek. 8.59: Versek. 9.09: A hét zeneműve. 9.39: Óvodások műsora. 10.05: Nyitnikék. 10.35: Nóták. 11.10: A-dúr vonósötös. 11.39: Széchenyi István naplójából. 12.35: Válaszolunk hallgatóinknak. 12.50: Zenei érdekességek. 14.26: Árnyékuk megnőtt. 14.54: Édes anyanyelvünk. 15.10: Fúvószene. 15.29: Fiatalok a seregben. 16.05: A Szovjetunió népeinek zenéjéből. 16.15: Olasz muzsika. 16.45: Kóruspódium. 17.10: Holnap közvetítjük. 17.40: Van új a Nap alatt. 17.55: Operafelvételekből. — 19.15: Hétfő este. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Régi híres énekesek műsorából, 22.53: Jövő — törpék nélkül. 23.08: A kamarazene kedvelőinek. 0.10: Táncdalokból.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Most érkezett . . . 8.33: Népdalok. 9.00: Slágermúzeum. 9.50: Névtelenek. 10.00: Zenedélelőtt. — 11.55: Pillanatkép. 12.00: Népi zene. 12.33: Kis magyar néprajz. 12.38: Tánczenei koktél. 13.28: Operettekből. 14.00: Kettőtől ötig. 17.00: Többszemközt a Kossuth Klubban. 17.30: Ötödik sebesség. 18.33: Zeneközelben. 19.25: A-tól Z-ig a popzene világában. 20.05: Nóták. 20.52: A Rádió Dalszínháza. 23.15: A dzsessz a 70-es években.

### HARMADIK MŰSOR

9.00: Iskolarádió. 9.30: Operaáriák. 10.10: Kamarazene-hangverseny. — 11.05: Barokk muzsika. 12.31: Schubert-felvételekből. 12.49: Délibáb Debrecenben. 13.07: Norma. Operarészletek. 14.01: Két zongorás-trió. 14.40: Szimfónikus zene. 16.00: Iskolarádió. 16.30: Harminc perc beat. 17.00: Bohémélet. Operarészletek. 17.55: A Bartók vonósnégyes felvételeiből. 19.05: Fiataloknak — kortárs zenéről. 19.35: Hangverseny. Közben kb. 20.20: Látogatóban Simon Ferenc szobrászművésznél. Kb. 20.40: A hangversenyközvetítés folytatása. Kb. 21.20: Dzsesszfelvételekből. 21.35: Láttuk, hallottuk. 22.00: A hét zeneműve.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

17.10: Magyar nyelvű tv-napló. — 17.35: Tv-naptár. 17.45: Mamfi, az elefántbébi — bábműsor. 18.00: Távoli országok meséi. 18.15: Művelődési műsor. 18.45: Ifjúsági műsor. — 19.15: Rajzfilm. 19.27: Ma este. 20.00: Egy egész élet — tv-dráma. 21.20: Kiválasztott pillanat. 21.25: Kultúra az objektívban. 22.25: Komoly zene.

### MÁSODIK MŰSOR

17.30: Rajzfilm. 18.40: Riport. — 18.45: Telesport. 19.55: Ma este. — 20.00: A tudomány jegyében. 21.00: Huszonnégy óra. 21.20: Césare Birotteau — filmsorozat. 22.15: Dokumentumműsor.

## Kedd

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Többszemközt a Kossuth Klubban. 8.57: Barokk kamarazene. 9.44: Hegyen—völgyön lakodalom. — 10.05: MR 10-14. 10.35: Romantikus operákból. 11.39: Széchenyi István naplójából. 12.35: Törvénykönyv. — 12.50: A zeneirodalom remekműveiből. 13.44: Színes népi muzsika. — 14.42: Arcképek a német irodalomból. 15.10: Grieg: Peer Gynt — I. szvit. 15.28: Nyitnikék. 16.05: Operettfelvételekből. 16.30: C-dúr trió. 17.07: Mozgásterek. 17.32: Eper és vér — Lenn a folyónál. 17.45: A Szabó család. 19.15: Hangszerszólók. — 19.35: Hangverseny. Közben kb. 20.20: A szépítő öregség. Versek. Kb. 20.40: A hangversenyközvetítés folytatása. Kb. 21.20: Meditáció. Kb. 21.30: Verbunkosok és csárdásmuzsika. 22.20: Amerikai hétköznapok. — 22.30: A rádió lemezalbuma. 0.10: Operettdalok.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Kecskés Sándor tárogatón játszik. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.33: Társalgó. 10.33: Zenedélelőtt. 12.25: Látószög. 12.33: Melódiakoktél. 13.33: Éneklő Ifjúság. 14.00: Kettőtől hatig . . . 18.00: Tipp-topp parádé. — 18.33: Moszkvából érkezett. 19.03: A hanglemezbolt könnyűzenei újdonságai. 19.20: Mikrobiológia a gyakorlatban. 19.30: Csak fiataloknak! 20.33: Vidám könyvespolc. 21.00: Operettrészletek. 21.58: Örökzöld dallamok. 23.15: Nóták.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

9.15: Tévétorna (ism., sz.). 9.20: A csodálatos kert. Szovjet rajzfilm (ism.). 9.40: Idesüss! (ism.). 10.05: Földrajz. 5. o. 10.30: Magyar nyelv. 2. o. (sz.) 15.25: Iskolatévé (ism.). 15.40: Földrajz (ism.). 16.25: Hírek. 16.30: Magyar rövidfilmek: 1. Nyitány (sz.). 2. A Pilisi Parkerdő (sz). 3. Borsos Miklós (sz.). 17.05: Tévébörze. 17.15: A hazudós. Novella tévéváltozata (ism.). 17.35: Reklám. — 17.40: BNV '80 (sz.). 17.55: Hogyan tanuljunk a Mindenki iskolájában? (sz.). 18.30: Reklám. 18.35: Kísérleti riporter (sz.) 19.00: Reklám. 19.10: Tévétorna (sz.). 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: Will Shakespeare (sz.). VI/5. rész: A lázadást úgy ütközben találtam. 20.50: Gyönyörű átok ül rajtam (sz.). Kb. 21.25: Jó szórakozást! (sz.). 22.05: Tv-híradó 3. (sz.)

### MÁSODIK MŰSOR

20.00: BNV '80. Ősz. (ism., sz.). — 20.15: Sakk, Kempelen úr! Tévéjáték (sz.). I—II—III. rész (ism.). Közben kb. 21.00: Tv-híradó 2. (sz.).

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

17.10: Magyar nyelvű tv-napló. — 17.35: Tv-naptár. 17.45: Napszárnyúak. 18.15: Olvasmány. 18.45: Népi muzsika. 19.15: Rajzfilm. 19.27: Ma este. 20.00: Aktualitások. 20.55: Az edző — jugoszláv film. 22.40: Ökölvívás: Varusel—Benes.

## Szerda

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Zenekari muzsika. 9.30: Kínai népi dallamok. 9.43: Kis magyar néprajz. 9.48: Tarka mese, kis mese. 10.05: Csiribiri. 10.35: Szerpentin. 11.35: A Melódia fúvószenekar játszik. 12.35: Magvetők. 12.55: Operaslágerek. 13.25: Dzsesszmelódiák. 14.20: Zongoramuzsika. 15.10: Amatőr zenei együttesek műsorából. 15.27: MR 10—14. 16.10: Kritikusok fóruma. 16.20: Romantikus zene. 17.07: Vásári történetek a régmúltból és az idei őszi BNV-ről. 17.32: Nótacsokor. 19.15: Kilátó. 20.00: Zenei világnap. 20.31: Népzenekedvelőknek. 21.01: C-dúr vonósnégyes. 21.30: Külpolitikai klub. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Az új magyar zene hónapja. 23.13: Operaegyüttesek. 0.10: Dzsesszfelvételek.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Kemény Egon dalaiból. 8.20: Amerikai hétköznapok. 8.33: Idősebbek hullámhosszán. 9.28: Válaszolunk hallgatóinknak. 9.43: Fall operettdalaiból. 10.00: Zenedélelőtt. 11.30: A Szabó család. 12.00: Énekszóval, muzsikával. 12.33: Tánczenei koktél. 13.20: Bíró Lívia jegyzete. 13.30: Labirintus. 14.00: Kettőtől négyig . . . 14.00: Nagy János énekel. 14.15: Zenés játékokból. 14.35: Slágermúzeum. 15.32: Daloló, muzsikáló tájak. 16.00: Mindenki iskolája. 16.40: Fiataloknak. 17.30: Hol — mi? 18.33: Újdonságainkból. 19.13: Operettrészletek. 19.45: A beat kedvelőinek. 20.33: Páros páratlan. 21.25: Sanzonalbum. 22.15: Nóták. 23.15: Bágya András szerzeményeiből.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.00: Tévétorna (ism. — sz.) 8.05: Fizika. 6. o. 8.35: Magyar nyelv. 1. o. (sz.) 9.05: Élővilág. 7. o. 9.35: Magyar irodalom, alsó tagozatosoknak (sz.) 9.55: Delta (ism. — sz.) 10.35: Szerelmi lecke (ism. — sz.) 11.30: A tenger titkai. Korzikai korallbúvárok (ism. — sz.) 14.10: Fizika (ism.) 14.45: Magyar irodalom (ism. — sz.) 15.10: Magyar nyelv (ism. — sz.) 15.30: Élővilág (ism.) 16.20: Hírek. 16.25: A medve, aki medve akart maradni (ism.) 16.40: Reklám. 16.45: BNV '80. Ősz (sz.) 17.00: Staféta. 17.10: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 17.15: Reklám. 17.25: Bp. Honvéd—Sporting Lisszabon. Bajnokcsapatok Európa Kupája labdarúgó-mérkőzés (sz.) A szünetben: tévétorna (sz.) Reklám. 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó (sz.) 20.00: Az angyal visszatér. Angol bűnügyi filmsorozat. Állj — jelzés! (sz.) 20.50: Házimuzsika a győri Borsos-házban. Hangverseny (sz.) 21.40: Panoráma (sz.) 22.05: Tv-híradó 3. (sz.)

### MÁSODIK MŰSOR

20.00: Alföldi antenna. 20.20: Reklám. 20.25: BNV '80. Ősz (ism. — sz.) 20.40: Egészségünkért! (sz.) 20.50: Tv-híradó 2. (sz.) 21.10: Csere. Dráma.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

17.10: Magyar nyelvű tv-napló. 17.30: Tv-naptár. 17.45: A boszniahercegovinai bábszínházak X. találkozója. 18.15: Művelődési adás. 18.45: Zenei műsor. 19.15: Rajzfilm. 19.27: Ma este. 20.00: Sportszerda. 22.30: Dokumentumfilm.

## Csütörtök

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.30: Népdalkórusok. 8.44: Zenekari muzsika. 9.44: Brummadzag, a zenebohóc. 10.05: Tudod-e? 10.39: Opera. 11.24: Nemcsak játék. 11.39: Széchenyi István naplójából. 12.35: Két magyar krónika. Könyvszemle. 12.45: Kedves lemezeim. 13.47: Magyar remekírók. 14.16: Világhírű karmesterek felvételeiből. 15.10: Verbunkosok, nóták. 16.05: Rádiónapló. 18.00: Kodály-művek. 19.15: Régi magyar dalok és táncok. 19.41: Tudomány és gyakorlat. 20.11: Világhírű zongoraművészek. 21.05: Húszas stúdió. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Az új magyar zene hónapja. 23.01: Népi muzsika. 0.10: Táncdalok.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Yma Sumac énekel. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.33: Napközben. 12.33: Mezők, falvak éneke. 12.53: Kapcsolás a szolnoki stúdióba. 13.25: Ifjúsági könyvespolc. 13.30: Klasszikus muzsika. 14.00: Kettőtől fél ötig . . . 16.35: Idősebbek hullámhosszán. 17.30: Belépés nemcsak tornacipőben. 18.33: Hétvégi Panoráma. 19.55: Slágerlista. 20.33: Nincs képem hozzá . . . I 22.00: A tegnap slágereiből. 23.15: Zenés játékokból.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

9.00: Tévétorna (ism. — sz.) 9.05: Magyar irodalom 5. o. (sz.) 9.35: Francia nyelv, középiskola IV. osztályának. 10.30: Magyar nyelv 3. o. (sz.) 11.05: Osztályfőnöki óra. 7—8. o. 11.30: Rajz. 1—4. o. (sz.) 12.05: Világnézet. Középisk. IV. o. 13.50: Magyar irodalom (ism.) — sz.) 14.15: Magyar nyelv (ism. — sz.) 14.30: Rajz (ism. — sz.) 14.45: Osztályfőnöki óra (ism.) 15.10: Világnézet (ism.) 15.50: Hírek. 15.55: Nyilvántartó hivatal. Jugoszláv filmsorozat (ism. — sz.) 17.05: Tévébörze. 17.15: Pusztuló emlékeink nyomában. Műemlék gazdát keres (ism.) 18.05: Reklám. 18.20: BNV '80. Ősz. (sz.) 18.35: Ki figyel oda? 19.00: Reklám. 19.10: Tévétorna (sz.) 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó (sz.) 20.00: Égig érő fű. Magyar film (sz.) 21.25: Telesport. Labdarúgó Kupanap. 22.10: Mi a forrása a mi magyarságunknak (sz.) 22.35: Tv-híradó 3. (sz.)

### MÁSODIK MŰSOR

18.45: Jó vétel, Püspökladány. Riportfilm (ism.) 19.10: BNV '80. Ősz (ism. — sz.) 19.30: Tv-híradó (sz.) 20.00: Rettegés és ínség a Harmadik Birodalomban. 14 éven felülieknek! (sz.) 21.30: Tv-híradó 2. (sz.) 21.50: Beethoven:: Nagy fúga (sz.)

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

16.55: Gyermekműsor. 17.00: Tv-naptár. 17.25: Kosárlabda interkontinentális kupa: Bosna—Makabi. 19.00: Eurogól. 20.00: Külpolitika. 20.50: Vetélkedő. 22.55: Komolyzene.

## Péntek

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.26: Nemcsak az úrben, itt a Földön is! 8.36: Zenekari muzsika. 9.33: Egy szóval. 10.05: Képek és jelképek. 10.35: Új nyár. Versek. 10.40: Operaáriák. 11.00: Gondolat. 11.45: Az MRT énekkara énekel. 12.35: Hétvégi Panoráma. 13.45: Kamarazene. 14.44: Magyarán szólva . . . 15.10: Operettfelvételekből. 15.28: Tudod-e? 16.05: Esély az élethez. 17.10: Az új magyar zene hónapja. 17.42: Láttuk, hallottuk. 18.06: Filmzene. 19.15: Homo ludens. 19.35: Töltsön egy órát kedvenceivel. 20.35: Az Állami Népi Együttes felvételeiből. 21.30: Ami a számok mögött van. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Esti hangverseny. 23.30: Mozart: C-dúr szimfónia. 0.10: Melódiakoktél.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Operettdalok. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.33: Trombitakettős. 8.42: Slágermúzeum. 9.36: Újból két keréken. 10.00: Zenedélelőtt. 11.45: Tánczenei koktél. 12.33: Édes anyanyelvünk. 12.38: Nótamuzsika. 13.15: Táncrend. 13.30: A zene titka. 14.00: Kettőtől ötig . . . 17.00: Nem tudom a leckét! 17.30: Ötödik sebesség. 18.33: Válogatott felvételek. 19.25: Anyám, az iskola. 20.00: Félóra népzene. 20.33: Rádiószínház. 22.13: Operettrészletek. 23.15: Nóták.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Munkásdal-feldolgozások. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.33: Népdalok, néptáncok. 9.10: Ismert énekesek ismeretlen felvételeiből. 9.42: Válaszolunk hallgatóinknak. 10.00: Szombat délelőtt. 12.00: Fúvósesztrád. 12.33: Jó ebédhez szól a nóta. 13.30: A gyermekeknek írta Bartók Béla. 14.00: Harminc perc rock. 14.35: Orvosi tanácsok a gyermekkori nagyothallásról. 14.40: Operettrészletek. 15.05: Népdalfeldolgozásokból. 15.30: A két flamingó. Madarász. Dokumentumjáték. 16.33: Pophullám. 17.30: Ismétlésre fenntartott hely. 19.20: Könnyűzene Nigériából. 19.50: A szép Galathea. Operettrészletek. 20.38: Boross Lajos népi zenekara játszik, Győri Szabó József nótákat énekel. 21.02: A Magyar Rádió sanzonpódiuma. 22.00: Szombat esti diszkó. 23.10: Slágermúzeum.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.00: Tévétorna (ism. — sz.) 8.05: Iskolatévé. Világnézet. 8.45: Mese, mese, mátka. 1. A kincseskamra kulcsa (sz.) 2. Tánciskola. 3. Árnyék a víz alatt (sz.) 9.10: Kuckó (sz.) 9.40: A Fekete tulipán. Magyarul beszélő francia—olasz—spanyol film (ism. — sz.) 11.20: Nyugalmunk érdekében (ism.) 11.50: Ki figyel oda? (ism.) 13.35: Csak gyerekeknek! 1. A schildai polgárok. 2. Kis medve, nagy medve. 14.05: Csata feketefehérben. 14.25: Az emberiség hajnala. Egyén és közösség (ism. — sz.) 15.20: Színek remetéje (sz.) 15.40: Tizennégy vértanú. Tévéfilm (ism.) 17.05: Hírek. 17.10: Beszélgetés a földdel. 17.40: Reklám. 17.50: BNV '80. Ősz (sz.) 18.05: A kengyelfutó gyalogkakukk legújabb kalandjai (sz.) 18.25: A sárvári vár (sz.) 18.50: Reklám (sz.) 19.00: Egymillió fontos hangjegy (sz.) 19.10: Tévétorna (sz.) 19.15: Esti mese (sz.) 19.30: Tv-híradó (sz.) 20.00: Vers — mindenkinek (sz.) 20.05: Egy ember halott. Francia bűnügyi film (sz.) 18 éven felülieknek! 21.50: Nők apróban. Filmkomédia (sz.) 16 éven felülieknek. 22.55: Tv-híradó 3. (sz.) 23.05: Zenés tere-fere (sz.)

### MÁSODIK MŰSOR

17.10: Vakáción a Mézga-család. Vakáció (ism. — sz.) 17.35: Makra. Magyar film (ism.) 19.10: BNV '80. Ősz (ism. — sz.) 19.30: Tv-híradó (sz.) 20.00: Vers mindenkinek (sz.) 20.05: Kamarakoncert. 20.40: Palermo katakombái. Dokumentumfilm (sz.) 21.25: Tv-híradó 2. (sz.) 21.45: Bruno, a vasárnapi gyerek. Francia—belga film (sz.)

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

14.55: Labdarúgás: Buducnost—C. Zvezda. 16.50: A Durmitor nemzeti park. 17.45: Gyermekműsor. 18.45: Szórakozás az egész családnak. 19.15: Rajzfilm. 19.27: Ma este. 20.00: Az én bájos, kedves vadállatom. 22.00: Hét végén.

## Szombat

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.33: Lányok, asszonyok. 8.58: Operaáriák. 9.30: Vár egy új világ... 10.05: Az új magyar zene hónapja. 11.00: Budapesti művészeti hetek. 11.51: Könnyű műzsa. 12.20: Zenei anyanyelvünk. 12.30: Magyarán szólva. 12.45: Emberi dolgok. 13.25: Két otthon között. 13.35: Szép hangok özöne. 14.30: A szakoktatásról. 15.05: Új Zenei Újság. 16.00: 168 óra. 17.30: A hegedű virtuózai. 18.45: Rádiószínház. 19.22: Mozart: Versenymű fuvolára, hárfára és zenekarra. 19.53: A zene nem ismer határokat. 20.43: A főszerepben Tito Gobbi. Opera. 23.01: Francia barokk szerzők műveiből. 0.10: Melódiakoktél.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.30: Tévétorna (ism. — sz.) 8.35: Surik, Vászja . . . és az ige. Középisk. IV. o. (sz.) 9.05: Orosz nyelv. 6. o. (sz.) 9.30: Magyar irodalom. Ált. isk. alsó tagozat (sz.) 10.06: Fizika. 7. o. 14.05: Orosz nyelv (ism. — sz.) 14.30: Magyar irodalom (ism. — sz.) 15.05: Fizika (ism.) 15.40: Surik, Vászja . . . és az ige (ism. — sz.) 16.20: Hírek. 16.25: Pusztuló műemlékeink nyomában (ism.) 17.20: Nyugalmunk érdekében. 17.50: Reklám. 18.00: Öt perc meteorológia (sz.) 18.05: Pannon Krónika. 18.35: BNV '80. Ősz (sz.) 18.50: Reklám. 19.05: Tévétorna (sz.) 19.10: Esti mese (sz.) 19.30: Tv-híradó (sz.) 20.00: Delta. 20.20: Nők apróban. Szatirikus filmkomédia (sz.) 16 éven felülieknek! 21.30: Szép magyar tánc (sz.) 21.35: Nemzetközi Stúdió (sz.) 22.30: Tv-híradó 3. (sz.)

### MÁSODIK MŰSOR

20.00: Nyilvántartó hivatal — jugoszláv film (sz.) 21.00: Öt perc meteorológia (ism. — sz.) 21.05: Tv-híradó 2. (sz.) 21.25: BNV '80. Ősz (ism. — sz.) 21.40: Szemle. Társadalomtudományi körkép.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

17.10: Magyar nyelvű tv-napló. 17.30: Tv-naptár. 17.45: Gyermekműsor. 18.15: Műsor fiataloknak. 18.45: Muppet-show. 19.15: Rajzfilm. 19.27: Ma este. 20.00: Szórakoztató zene. 21.00: A selymes és a csélcsap — filmsorozat. 22.05: Dokumentumműsor. 23.00: Hét tv-nap.

## Vasárnap

### KOSSUTH RÁDIÓ

6.00: Előttünk a vasárnap. 7.23: Faluról mindenkinek. 8.10: Öt kontinens hét napja. 8.26: Népi zene. 9.40: Operettfelvételekből. 10.08: Csöpp Matten és a fehér kagyló. Regény. 10.50: Operaáriák. 11.14: Vasárnapi koktél. 13.00: Faragó Vilmos írása. 13.10: H-moll szonáta. 13.40: Rádiólexikon. 14.10: Az új magyar zene hónapja. 14.38: Pillantás a nagyvilágba. 15.14: Budapesti művészeti hetek. 15.25: Évszázadok mesterművei. 15.57. Hálódra magad maradsz. 17.10: Metronom. 17.30: Operafelvételekből. 18.50: Ádám. Regény, rádióra alkalmazva. 19.32: Régi filmslágerek. 20.05: Árnyak és rejtélyek. 21.00: Fekete szőlő — párbeszéd népdalokban. 21.34: D-moll hegedűpartita. 22.20: Az új magyar zene hónapja. 23.00: Szimfonikus zene. 0.10: Mocsári szél — szvit.

### PETŐFI RÁDIÓ

6.00: Népszerű muzsika — korán kelőknek. 7.00: A református egyház félórája. 7.30: Bach-művek. 8.05: Mit hallunk? 8.30: Miska bácsi levelesládája. 9.00: Régi olasz slágerek. 9.21: Világvasárnap. 10.24: A Magyar Rádió Karinthy Színpada. 11.21: Láthatatlan múzeum. 11.51: Jó ebédhez szól a nóta. 12.48: Bummbele Cirkusz. 14.05: Híres előadók albuma. 14.33: Táskarádió. 15.30: Engem akkor fölfedeztek. 16.00: Népdalok. 16.40: A vasárnap sportja. 17.00: Slágerek mindenkinek. 17.55: Mit üzen a rádió? 18.33: A világ fiai gyöngyszemei. 18.45: Nótakedvelőknek. 19.38: A Rádió Dalszínháza. 20.38: Társalgó. 22.35: Kellemes pihenést.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.30: Tévétorna. (ism., sz.). 8.35: Iskolatévé. Hogyan tanuljunk a Mindenki Iskolájából? (ism.). 9.10: Óvodások filmműsora. 1. Plim (sz.). 2. Heuréka kalandjai (sz.). 3. Horgászok (sz.). 9.30: Katica (sz.). 10.00: Több világrész egy parkban (ism., sz.). 10.25: Szól a dal. (ism., sz.). 10.50: Hírek. 11.00: Elektromos—Bp. Honvéd. Bajnoki férfi kézilabdamérkőzés. A szünetben: Reklám. 13.25: Vasárnapi muzsika (sz.). 14.20: Marlene Dietrich sorozat. Göröngyös légi utak. Amerikai film. 15.50: Reklám. 15.55: Műsorainkat ajánljuk. (sz.). 16.20: Fejezetek a cirkuszlexikonból (sz.). 16.55: Reklám. 17.05: Lehet egy kérdéssel több? 17.35: Afrikai tájakon (sz.). 18.15: Unokáink leboborulnak. 18.25: Reklám (sz.). 18.35: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 18.40: Tévétorna (sz.). 18.45: Esti mese. 19.00: A HÉT (sz.). 20.00: Hírek. 20.05: Angolnak születtem. Angol film (sz.). 21.40: Sporthírek (sz.). 21.50: Erdei Ferenc dokumentumfilm. 22.45: Hírek.


Gumikerekes

**kotrógépkezelőket keres felvételre**

a Pécsi Közúti Építő Vállalat.

Jelentkezés a gépészeti osztályon: Pécs, Felszabadulás út 16. szám alatt.

I/370/1980.

A B. m. Talajerő-gazdálkodási Vállalat

**felvesz**

gyakorlattal rendelkező autószerelő szakmunkásokat.

Jelentkezni lehet: Pécs, Kossuth Lajos u. 17., munkaügy.

I—384/1980.

A ZSOLNAY PORCELÁNGYÁR FELVESZ

női munkavállalókat betanított munkára.

Jelentkezés a gyár munkaügyi osztályán.

I—380/1980.

**Minisztériumi vállalat pályázatot hirdet**

**ügyvitelszervezői állás betöltésére**

„KERESKEDELEM" jeligére.

A pályázathoz szakirányú egyetemi vagy főiskolai végzettség szükséges.

I.—424/80.

**A Pécsi Ingatlankezelő Vállalat felvesz**

autóvillamossági szerelőt, gépjármű-alkatrész ismerettel rendelkező anyagkiadót.

Jelentkezni lehet a vállalat munkaügyi osztályán a délelőtti órákban (Pécs, Rákóczi út 55. sz.)

**A Pécsi Dohánygyár**

18. évet betöltött női dolgozókat, 8 általános iskolai végzettséggel cigarettagyártó gépek kezelésére

**felvesz és betanít,**

felvesz továbbá géplakatosokat és esztergályosokat.

**Jelentkezés: Pécs, Dohány u. 2–8.**

I. 342/1980.

**AZ AGROKER VÁLLALAT** (PÉCS, MEGYERI ÚT 64.)

**raktári munkást és takarítót vesz fel azonnali belépéssel**

JELENTKEZÉS A MUNKAÜGYNÉL

I—365/1980.

# HÍREK

1980. SZEPTEMBER

**28**

VASÁRNAP

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*
*VENCEL*
*nevű*
*kedves olvasóinkat*

A Nap kél 6.39 — nyugszik 18.30 órakor. A Hold kél 21.20 — nyugszik 11.18 órakor.

## Ma este

VASÁRNAP:

### MOZI

**Petőfi:** Négy bandita, tíz áldozat (10, f3, f5) Apokalipszis most (f7) **Kossuth:** Patyolat-akció (10, 12, f3, f5) Mondd, hogy mindent megteszel értem (f7, f9) **Ságvári:** Karate (10, 4, 6, 8) **Tanárképző Főiskola:** Robinson Crusoe (4) Lucky Lady (f7) **Ifjúsági Ház:** A fekete varázsló ajándéka (2) A skarlátbetű (4) **Heő. Műv. O.:** A bajkeverő (6) **Rákóczi:** Annie Hall (5, 7) **Fekete Gyémánt:** Kojak Budapesten (4, 6) **Jószerencsét:** A legszebb ló (2) Futárszolgálat (4, 6) **Vasas, Kodály:** Szótagrejtvény (f6) **Vasas, Május 1.:** Csárdáskirálynő (f4) Földi űrutazás (f6) **Mohács:** Aladdin és a csodalámpa (10) A kétdimenziós gyilkos (4, 6, 8) **Komló, Zrínyi:** Joseph Andrews (4, 6, 8) **Komló, Május 1.:** A kis manók furulyája (f5, f7) **Szigetvár:** Koldus és királyfi (10) A férfi, aki szerette a nőket (6, 8) **Siklós:** Furcsa zálogtárgy (10) Ki beszél itt szerelemről? (5, 7) **Harkány:** Hintónjáró szerelem (10) A nagy Caruco (5, 7) **Bóly:** A 39-es dandár (3) Rákóczi hadnagya (5) **Pécsvárad:** Harminc lány és Pythagoras (3, 5) **Sásd:** Iskolai valcer (5, f8) **Sellye:** Tizenhármas: vesztes szám (4, 6) **Szentlőrinc:** Ászja (6, 8) **Villány:** Nálunk csend volt (f6, f8)

HÉTFŐ:

### MOZI

**Petőfi:** Mondd, hogy mindent megteszel értem (f3, f5) Ászja (f7, f9) **Kossuth:** Ászja (10, 12) Földi űrutazás (2, f5) Mondd, hogy mindent megteszel értem (7, 9) **Kossuth Klub:** Zöldövezet (9) **Tanárképző Főiskola:** Robinson Crusoe (5) Lucky Lady (f8) **Rákóczi:** Tizenhármas: vesztes szám (5, 7) **Fekete Gyémánt:** A kétdimenziós gyilkos (6) **Jószerencsét:** A fekete kard románca (4, 6) **Vasas, Május 1.:** Apokalipszis most (f5) **Mohács:** Patyolat-akció (6) B. B. filmklub (8) **Komló, Zrínyi:** Az elveszett kutya (4) Annie Hall (6, 8) **Komló, Május 1.:** Éjfélkor indul útjára a gyönyör (f5, f7) **Szigetvár:** Joseph Andrews (6, 8) **Siklós:** Karate (7) **Harkány:** Futárszolgálat (7) **Bóly:** Rafferty és a lányok (8) **Pécsvárad:** Rocky (7) **Sásd:** Kojak Budapesten (f8) **Sellye:** A férfi, aki szerette a nőket (7) **Szentlőrinc:** Ki beszél itt szerelemről? (8) **Villány:** Rákóczi hadnagya (f8)

### HANGVERSENY

**Székesegyház:** Liszt-bérlet I. hangversenye. Lehotka Gábor orgonaestje (19 órakor)

◆

### KÖZÉRDEKŰ

**A Pécsi Orvostudományi Egyetem Tudományos Szakcsoportja 1980. szeptember 29-én ülést tart a központi épület II. sz. tantermében. Tárgy: Nobuyoshi Hagino (San Antonio, Texas): Aging and limbic system: Involvement of estrogen, aminergic and peptidergic synaptic transmission. — Lovász Márta (Fogászati Klinika): Fiatal felnőttkorban végzett fogszabályozás lehetőségei. — Ralovich Béla (Közegészségtani és Járványtani Intézet): A Balaton-régió vizeinek bakteriológiai vizsgálata során szerzett tapasztalatok."**

## időjárás

**Várható időjárás az ország területére vasárnap estig: hajnalra, főként a Dunántúlon többfelé ködképződés, késő délelőttől már országszerte kevés felhő, több órás napsütés, száraz idő. Általában gyenge, napközben időnként kissé élénk, változó irányú szél. A várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 6 és 11 fok között, a legmagasabb nappali hőmérséklet 18 és 23 fok között.**

# Elhunyt dr. Csendes Lajos

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy Csendes Lajos elvtárs, az MSZMP KB tudományos, közoktatási és kulturális osztályának helyettes vezetője, 50 éves korában hosszan tartó, súlyos betegség után elhunyt.**

**Barátai, munkatársai, harcostársai, a Központi Bizottság apparátusának dolgozói őszinte megrendüléssel gyászolják. A temetés időpontját később közöljük.**

**Az MSZMP KB tudományos, közoktatási és kulturális osztálya**

**Az MSZMP KB apparátusának pártbizottsága**

◆

— **Kiállítás.** A Magyar Televízió híradója szeptember 24-én bemutatóval egybekötve megemlékezett Prokop Péter festőművész cserkúti tárlatáról. A nyomában kelt fokozott érdeklődésre való tekintettel a kiállítás a tervezettnél két héttel később, október 15-én zárul.

— **Zoo-szakkör.** Idén is lesz biológiai szakkör a Pécsi Állatkertben. Az első foglalkozás október 1-én délután 3 órakor kezdődik az oktatóteremben, s azon általános iskolai diákok jelentkezését várják, akik szeretik a biológiát és akiknek biológia szakos tanáruk javasolja a részvételt.

— **Tisztábbak lesznek a vagonok.** Két kocsimosó van a MÁV Pécsi Igazgatóság területén, s jelenleg mindkettő rekonstrukció alatt áll. A nagykanizsai és dombóvári kocsimosók felújítását rövidesen befejezik. November végétől ismét tisztábbak lesznek a vonatok.

# HDN-előzetes

**MINDENT TUDÓ KONYHA AZ ŐSZI BNV-n**

*

**KÉSZPÉNZZEL FIZET A SOFŐR**

**Megtakaríthatja az üzemanyagot, ha . . .**

*

**TAVASSZAL NYÍLIK A KONZUM ÉTTEREM**

**Nagy forgalom — kis haszonnal**

*

**„GÉPKOCSIVEZETŐ KERESTETIK ÚTLEVÉLLEL"**

**Rejtekhely az autóban**

*

**RANGADÓK AZ NB II-BEN**




**TALÁLJA KI — NYERHET!**

**Kezdődik a HND nagyszabású rejtvénypályázata**

*

**KISS SÁNDOR — TALONBAN**

**Kispadon a nagy ígéret**

# LOTTÓ-tájékoztató

**A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint a 39. játékhéten a lottónyeremények a nyereményilleték levonása után a következők: 5 találatot 2 fogadó ért el, nyereményük egyenként 1 108 499 forint, 4 találata 114 fogadónak volt, nyereményük egyenként 45 377 forint, 3 találatot 8169 fogadó ért el, nyereményük egyenként 452 forint. A 2 találatos szelvények száma 213 718 darab, ezekre egyenként 22 forintot fizetnek.**

◆

— **Ezermester-vetélkedő.** A Mecseki Szénbányák KISZ-bizottsága szervezésében, a hét végén ezermester-vetélkedőt rendeznek a vállalatnál dolgozó harminc éven aluli fiatalok részvételével. A versengés célja, a „Csináld magad" mozgalom terjesztése. A vetélkedőt az építési üzemben tartják.

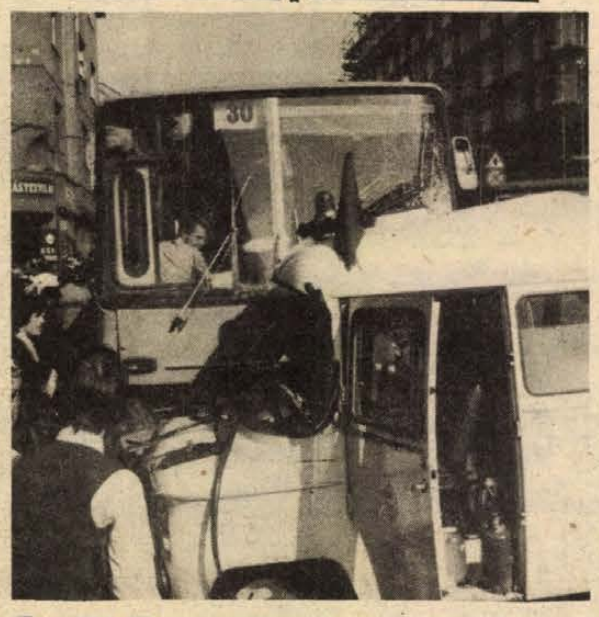
— **Nyugdíjas klubdélután.** Pécsett, a Nevelők Házában folytatódnak a nyugdíjas klubdélutánok. Vasárnap 17 órai kezdettel Galambosi László verseit Nikola Erzsébet tanárjelölt szólaltatja meg, bevezetőt mond dr. Tóth István.

— **Pécsi fúvószenekarok napja.** Vasárnap fél tizenegykor Pécsett, a felső sétatéren a Mecseki Ércbányászati Vállalat fúvószenekara, a Mecseki Szénbányák fúvószenekara és a gyárvárosi úttörőzenekar szórakoztatja az érdeklődőket.

— **Salzburgi vendégszereplésről** érkezett haza Marczis Demeter, a Pécsi Nemzeti Színház magánénekese. A Liszt-díjas, érdemes művész egy magyar —osztrák közös gálaesten lépett föl a Kongresszus Hallban.

— **A miniszter gratuláló levele.** A MÉM-ben értékelték és közzétették a hektáronként 6000 kiló feletti eredményt elért búzatermelő nagyüzemek — 95 tsz és 15 állami gazdaság — országos névsorát, amelyeknek Váncsa Jenő miniszter levélben gratulált. Baranyában a szabadszentkirályi, a majsi, a szajki, a lippói, a pécsreménypusztai, a szederkényi, a mohácsi termelőszövetkezet és a Bólyi Mezőgazdasági Kombinát kapta meg a miniszter gratuláló levelét.

— **Mozdony-átcsoportosítás.** Szeptember 28-án lép életbe az őszi menetrend a MÁV-nál. Az idényvonatok megszüntetése után felszabaduló M. 62. sor. mozdonyokat a Pécsi Vasútigazgatóság területén a teherforgalomba, az őszi áruszállítási feladatok lebonyolítására csoportosítják át.



**Összeütközött egy autóbusz és egy mentőautó tegnap délelőtt fél 11 órakor Pécsett a Rákóczi úti kereszteződésnél. A Széchenyi térről lefelé tartó autóbusz kapott zöld jelzést, a mentőautó piroson haladt át, figyelmetlenül. A karambolnak három könnyű sérültje volt: a mentő vezetője, a mentős és a szállított beteg.**

# Magyarországra érkezett Agostino Casaroli bíboros, vatikáni államtitkár

Agostino Casaroli bíboros, vatikáni államtitkár és kísérete szombaton Magyarországra érkezett.

A szentszék képviselői, Lékai László bíboros, esztergomi érsek, a Magyar Katolikus Püspöki Kar elnöke meghívására részt vesznek a Gellért püspök születésének ezredik évfordulója alkalmából Esztergomban és Budapesten rendezendő egyházi ünnepségeken.

◆

— **Üzemlátogatás.** Pénteken a szovjet déli hadseregcsoport néhány tisztje Vasas-bányaüzembe látogatott, hogy az üzem vezetőivel egyeztessék október havi közös programjukat. Ezután látogatást tettek a Pécsi Körzeti Tv-stúdióban, ahol részt vettek a fegyveres erők napjára rendezett ünnepségen.

— **Az Állami Operaház felkérte** Breitner Tamást, a Pécsi Nemzeti Színház karmesterét, zeneigazgatóját tíz előadás vezénylésére. Először szeptember 26-án találkozott vele a budapesti közönség, amikor a Liszt-díjas, érdemes művész a Tosca című operát vezényelte.

— **Bábolnai napok '80.** Az idén is október 1—3. között rendezik meg a bábolnai napokat — vagy ahogy külföldön nevezik, Bábolna SHOW-t —, amelyen most, mintegy 100 külföldi és hazai vállalat mutatja be termékeit, legújabb mezőgazdasági termelési eredményeit. A háromnapos rendezvényre több ezer hazai és külföldi látogatót várnak a Bábolnai Mezőgazdasági Kombinátba.

◆

# Közlemények

**A DDGÁZ értesíti a lakosságot, hogy szeptember 29-én megkezdi a Surányi Miklós úti gázvezeték építésével kapcsolatos kivitelezési munkáit. Első ütemben teljes lezárásra kerül az út a Vilmos és Székely Bertalan utcák közötti szakasza. Az építés ideje alatt megváltozik a 33/A-s autóbusz útvonala.**

*

**Szeptember 29-én, hétfőn gázvezeték-fektetési munkák kezdődnek a Gábor utcában. Az építés ideje alatt az utca továbbra is a gépjárműforgalom elől lezárva marad.**

*

**A Volán 12. sz. Vállalat értesíti az utazóközönséget, hogy a Surányi M. úti közműépítkezések miatt a 33/A járat útvonalát 1980. szeptember 29-től, üzemkezdettől megváltoztatja. Terelőútvonal: Széchenyi tér—Janus Pannonius utca—Esze Tamás utca—Bartók Béla út—Székely Bertalan út—Asztalos János út. Új megállóhelyek: Széchenyi tér, Múzeum előtti 30-as (Dzsámi mögött), Barbakán keleti oldalán levő 36-os, majd az Asztalos János útra történő rákanyarodás után a Székely Bertalan út és Erdész utca között felállított ideiglenes autóbusz megállóhely. A járatok indulási ideje a Kossuth térről nem változik.**

# Lemondott az olasz kormány

Frasesco Cossiga hárompárti koalíciós kabinetje szombaton délután rendkívüli minisztertanácsi ülésre ült össze, miután a parlamentben leszavazták gazdasági törvénytervezetét. A Minisztertanács ülése után Cossiga kormányfő nyomban a Quirinale-palotába, az olasz köztársasági elnökségre sietett, és döntésükről tájékoztatta az ügyvezető államfőt, Amintore Fanfanit, aki a szenátus elnökeként Pertini államfő távollétében intézi az ügyeket.

Pertini köztársasági elnök Kínában tartózkodott hivatalos látogatáson é szombaton este Jordániá érintve készült visszautazni Olaszországba. Az utolsó pillanatban, a kormány törvénytervezete felett szavazásról értesülvén, lemondta ammani látogatását és elhatározta, hogy azonnal visszatér Rómába. Az erről szóló közleményt Hongkongban adták ki a köztársasági elnökkel utazó sajtófőnök nyilatkozata alapján.



**Tizenkét ember vesztette életét és 115-en sebesültek meg péntek éjjel a hagyományos müncheni Oktoberfest sörfesztiválon elkövetett pokolgépes merénylet során. Képünkön: a robbanás áldozatait szállítják el.**

# A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

VASÁRNAP:

### KOSSUTH RÁDIÓ

7.23: Kopogtató. 8.10: Öt kontinens hét napja. 8.29: Népdalok. 9.00: Kulturális magazin. 10.08: Bummbele Cirkusz. 11.10: Az MRT gyermekkórusa énekel. 11.26: Világhírű zongoraművészek. 12.10: Édes anyanyelvünk. 12.53: Egy korty tenger. 13.02: Operaművészlemezek. 13.39: Budapesti művészeti hetek. 14.10: Szénért — falut? 15.14: Bőrben az igazság. 15.34: Dalok a Vietórisz-, táncok a Kájoni kódexből. 15.56: Halálodra magad maradsz. Regény. II. rész. 17.10: A 70-es évek az NSZK-ban. 17.40: Magyar előadóművészek. 18.45: Érdemei elismerése mellett. Marótí Lajos közéletrajza. 21.04: Mi a titka? 22.10: Sporthírek. 22.20: Az Amadeus vonósnégyes játszik. 0.10: Dzsesszfelvételekből.

### PETŐFI RÁDIÓ

6.00: Népszerű muzsika — koránkelőknek. 7.00: A római katolikus egyház félórája. 7.30: Régi orgonamuzsika. 8.05: Mit hallunk? 8.30: Miska bácsi levelesládája. 9.00: Vasárnapi koktél. 10.33: Híres zenekarok albuma. 11.00: Szabad itt leülni? 12.03: Jó ebédhez szól a nóta. 13.00: Budapesti művészeti hetek. 14.05: Lehár operettdalaiból. 14.33: Táskarádió. 15.30: Jelenidőben. 16.00: Népi zene, cigánydalok. 16.35: Új szerelmi dalkeringők. 17.00: Slágerek mindenkinek. 17.50: Heten voltak. Dokumentumműsor. 18.33: Orgonavirágzás. Emlékszel még? 18.40: A vasárnap sportja. 19.00: Színes népi muzsika. 19.37: Szellemi térképolvasás. 19.47: Emlékezetes percek könnyűzenei hangversenyeinkből. 20.43: Sokféle! Szórakoztató irodalmi magazin. 21.43: Írott képek. Versek. 21.55: A tegnap slágereiből. 23.10: Kander zenés játékaiból. Kabaré.

### HARMADIK MŰSOR

7.00 A pécsi stúdió szerbhorvát nyelvű műsora. 7.30: A pécsi stúdió német nyelvű műsora. 8.08: Magyar szerzők kamaraműveiből. 8.33: Kertész István vezényel. 9.18: Sirák Péter orgonahangversenye. 10.10: Új Zenei Újság. 11.06: Turandot. Operarészletek. 11.54: Hi-fi varieté. 13.05: Új lemezeinkből. 14.24: Magyar előadóművészek Bartók-felvételeiből. 15.18: Operarészletek. 16.14: A debreceni dzsesznapok felvételeiből. 17.00: Rádiószínház. 17.42: David Ojsztrah hegedül, Paul Bandura-Skoda zongorázik, a Bécsi Filharmonikus Vonósnégyes játszik. 18.45: A magyar szépprózа századai. 131. rész. 19.03: Tenoráriák. 19.28: II. szimfónia. 20.46: Martti Talvela dalestje a savonlinnai fesztiválon. 21.58: Zenekari muzsika.

### PÉCSI KÖRZETI STÚDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Tamás Ervin jegyzete. 17.10: A Magyar Néphadsereg napján. Ajándékműsor katonáknak, rendőröknek, határőröknek. Lenk Irén és Kovács Imre műsora. 18.20: Szerb-horvát nyelvű műsor. Válasszon dalt. — A hét krónikája. — Gradiscsei tájak, gradiscsei emberek. Zenés riportműsor. 19.05: Német nyelvű műsor. Baranyai mondák: A törökkút. Dr. Vargha Károly feldolgozása. — Szomszédolás. A Pécsi Stúdió és a Studió Steiermark közös népzenei műsora. II. rész. — Vidám történet nyelvjárásban. 19.50: Sporthírek. 20.00: „Gruss und Kuss". Radio Budapest zenés riport-, üzenet- és kívánságműsora külföldi és hazai németek számára. A műsort szerkeszti és vezeti: Hambuch Géza és Hartmann Helga. 21.00: Műsorzárás.

### MAGYAR TV

9.00: Tévétorna (ism., sz.). 9.05: Óvodások filmműsora. A csodálatos kert (ism.). 9.25: Indián kaland Ontariónban. Román—francia—angol ifjúsági kalandfilm (sz.). 10.55: Hírek. 11.00: Reklám. 11.05: Csend, felvétel! Varázsfuvola. Ingmar Bergman Mozart: A varázsfuvola c. operája filmváltozatának rendezése közben (ism., sz.). 13.50: Szentendrei Klára énekel (sz.). 14.25: Reklám. 14.35: Marlene Dietrich-sorozat. Külügyi szívügyek. Magyarul beszélő amerikai film. 16.40: Reklám. 16.45: Fejezetek a cirkuszlexikonból. Bohóc (sz.). 17.25: Reklám. 17.30: Műsorainkat ajánljuk! (sz.). 17.55: A fegyveres erők napja (sz.). 18.25: Reklám (sz.). 18.35: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 18.40: Tévétorna (sz.). 18.45: Esti mese (sz.). 19.00: A HÉT (sz.). 20.00: Hírek. 20.05: Charlie angyalai. Amerikai bűnügyi filmsorozat. A pokoli futam (sz.). 20.55: Kapcsoltam . . . Társasjáték (sz.). 21.35: Telesport: — sporthírek, — női kosárlabda EB. (sz.) Kb. 23.30: Hírek.

### JUGOSZLÁV TV

9.00: Barázda — faluműsor. 10.00: Vasárnap délelőtt a gyermekeknek. 11.30: Népi muzsika. 12.00: Földművelőknek. 13.00: Pro et contra. 14.30: Tarzan New Yorkban — amerikai film. 16.00: Vasárnap délután. 19.15: Rajzfilm. 19.27: Ma este bemutatjuk. 20.00: Volt és elmúlt — jugoszláv drámasorozat. 20.30: Körutazások. 21.00: Szórakoztató műsor. 21.50: Szórakoztató zene. 22.05: Sportszemle.

### MASODIK MŰSOR

15.15: A lipicai ménes 400 éve. 17.25: Kosárlabda EB. 19.55: Ma este. 20.00: Külföldi dokumentumműsor. 20.50: Huszonnégy óra. 21.10: Freud — amerikai játékfilm.

# Egészségügyi szolgálat

**KÓRHÁZI FELVÉTELES ÜGYELETEK:**

**VASÁRNAP—HÉTFŐ:**

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére, Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.**

**VASÁRNAP:**

**Felnőtt belgyógyászat, sebészet, baleseti sebészet: Megyei Kórház. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**HÉTFŐ:**

**Felnőtt belgyógyászat: I. sz. klinikai tömb. Sebészet, baleseti sebészet, égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**HÉTFŐ:**

**ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET**

**Felnőtt betegek részére: Korvin O. u. 23., tel.: 11-169, Munkácsy M. u. rendelőintézet, ügyeleti bejáró, tel.: 12-812, Veress E. u. rendelőintézet, tel.: 15-833. Gyermek betegek részére: Munkácsy M. u. rendelőintézet, gyermekpoliklinika, földszinti bejárat, tel.: 10-895. Fogászati ügyelet: Munkácsy M. u. ügyeleti helyiség, tel.: 12-812. Minden este 7 órától reggel 7 óráig.**

**ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**I. ker.: Pécs-Vasas II., Bethlen G. u. 8. 10/52. sz. gyógyszertár, Pécs-Meszes, Szeptember 6. tér 1., 10/3. sz. gyógyszertár. II. ker.: Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Munkácsy M. u. 4. 10/9. sz. gyógyszertár. III. ker.: Pécs, Veress E. u. 2. 10/7. sz. gyógyszertár.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat hívószáma: 12-390 — este 7-től reggel 7 óráig.**

**ORVOSI ÜGYELET**

**Az Egyesített Eü. Intézmények vasárnap egész nap és éjszaka, hétfőn reggel 7 óráig ügyeleti szolgálatot biztosít a sürgős ellátásra szoruló betegek részére.**

**FELNŐTTEK RÉSZÉRE:**

**az I. kerületben: újmeszesi körzeti orvosi rendelő, Korvin O. u. 23. (tel.: 11-169). A II. kerületben: Munkácsy M. utcai Rendelőintézet (ügyeleti bejárat, tel.: 12-812). A III. kerületben: dr. Veress E. u. Rendelőintézet (tel.: 15-833).**

**GYERMEKEK RÉSZÉRE:**

**Munkácsy M. utcai Rendelőintézet, gyermekpoliklinika földszinti bejárata (tel.: 10-895). Injekciós kezelésben részesülő gyermekek ellátása vasárnap délelőtt 8—11 óra között történik ugyanitt.**

**Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.**

**FOGÁSZATI ÜGYELETI SZOLGÁLAT**

**Szombaton este 19 órától hétfő reggel 7 óráig a Munkácsy Mihály utcai Rendelőintézetben (ügyeleti bejárat).**

## A Pécsi Bútorgyár kedvező ajánlata a lakosság részére

Nagy választékban, kényelmes kivitelű, nagy ágyneműtartós, könnyen kezelhető, tetszetős egy- és kétszemélyes heverőinket ajánljuk, melyek tetszés szerinti szövetbevonattal kiválaszthatók Pécs, Lotz Károly u. 2. sz. alatti üzemünkben.

●

Szekrénysorainkat, szekrényelemeinket világos és diófurnérozással, mattlakkos kivitelben ajánljuk. Kiválaszthatók: Pécs, Somogyi Béla út 6. sz. alatti üzemünkben.

●

Termékeink mintadarabjai megtekinthetők: Pécs, Somogyi Béla út 6. sz. alatti mintatermünkben.

Nyitvatartási idő: 7—16 óráig.
Azonnali ügyintézés, OTP-re is.
Pécs területére és 10 km-es körzetébe díjtalan házhoz szállítás.

PÉCSI BÚTORGYÁR

## Pályázatot hirdet

pécsi iparvállalat

# gazdasági igazgatóhelyettes

munkakör betöltésére.

PÁLYÁZATI FELTÉTELEK:

közgazdasági egyetem vagy legalább (ipari) mérlegképes végzettség és 5 éves iparvállalati gyakorlat szükséges.

Pályázatokat „TANÁCSI IPAR" jeligére kérjük leadni a Hunyadi úti hirdetőbe!

## A Pécsi Építőipari Szövetkezet

FELVESZ

— festő, lakatos, kőfaragó, hidegburkoló kőműves szakmunkásokat, valamint
— kőfaragó, kőműves és hidegburkoló segédmunkásokat,
— takarítónőket, éjjeliőröket.

JELENTKEZÉS: Pécs, Felszabadulás u. 16., munkaügyi osztály, (Mohácsi út és Ipari út sarkánál.)

Kőművesek, kőműves segédmunkások és takarítónők jelentkezése: Kertváros, III. építésvezetőség, Melinda u. 37—39. mögötti felvonulási épület.

VIDÉKIEKNEK MUNKÁSSZÁLLÁST, ILLETVE MEGHATÁROZOTT ÚTVONALAKON NAPONKÉNTI SZÁLLÍTÁST BIZTOSÍTUNK.

I. 415/1980.

## A Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat felvesz:

BARANYA MEGYEI ÁLLAMI ÉPÍTŐIPARI VÁLLALAT PÉCS

Weimar-gépkezelőket, nehézgépkezelőket, gépkezelőket. Segéd- és betanított munkásokat gépkezelőnek kiképzünk.

Jelentkezni lehet: Pécs, Szántó Kovács J. u. 1/A, munkaerő-gazdálkodás.

I—412/1980.

## A Mecseki Szénbányák felvesz

18—35 ÉVES FÉRFIAKAT
FÖLD ALATTI CSILLÉS MUNKAKÖRBE

Munkahelyet és munkásszállói elhelyezést Pécsett vagy Komlón biztosítunk.
Szakmai képzés tanfolyami úton.
Speciális bányászati kedvezmények.
Alapfeltételünk: a bizalomkeltő munkakönyv.

CÍMÜNK: MECSEKI SZÉNBÁNYÁK, MUNKAUGYI OSZTÁLY, 7629 PÉCS, KOMJÁT ÁLADÁR U. 5. TELEFON: 24-863

## A Minőségi Cipőgyár szigetvári gyáregysége FELVESZ közgazdász házaspárt

Angol nyelvtudás előnyben.
Lakáskérdés megoldható.

JELENTKEZÉS: A GYÁREGYSÉG SZEMÉLYZETI OSZTÁLYÁN.

## Figyelem!

Korszerű feltételekkel rendelkező, gépesített raktárunkba

## felveszünk:

— férfi dolgozókat, teljesítménybéres árukísérőnek
— villanyszerelőt tmk-munkára
— férfi és női dolgozókat betanított raktári munkára, konzerv- és déligyümölcs-raktárunkba

Vidékiek jelentkezését is várjuk.

JELENTKEZÉS:

FÜSZÉRT PÉCS

PÉCS, Megyeri út 59.
FUSZÉRT, MUNKAUGY

I—408/1980.

## Kocatartók!

A SERTÉSTENYÉSZTŐ KISTERMELŐK ELŐNYÖS FELTÉTELEKKEL NAGY TENYÉSZÉRTÉKŰ

# 2 hónapos vemhes kocát

VÁSÁROLHATNAK HITELBEN az Állatforgalmi és Húsipari Vállalattól.

A tenyészállatok vételára 5900 forint.

A vételárat másfél éven belül lehet kiegyenlíteni.

Kérjük, vásárlási szándékukról tájékoztassák az ÁHV járási kirendeltségét vagy a körzeti felvásárlót.

A Baranya megyei AGROKER Vállalat értesíti vásárlóit, hogy alkatrészosztálya

1980. OKTÓBER 1—15-IG TARTJA

## éves elszámoltató leltározását

A leltározás alatt az árukiadás szünetel.
Felhívjuk vásárlóink figyelmét, hogy a leltározást megelőzően szeptember 26-ig fogadunk el megrendeléseket.

Leltározás alatt a szekszárdi és kaposvári AGROKER VÁLLALAT alkatrészosztályán lehet alkatrészeket vásárolni.

A KAPOSVÁRI RUHAGYÁR PÉCSI TELEPE FELVESZ

férfi- és női szabó szakmunkásokat, valamint konfekcióvarrásra betanított dolgozókat.

Jelentkezés: Pécs, József A. u. 17., munkaügy.

I. 328/1980.

## Állandó munkakörre, fizikai állományba talajmechanikai fúrómunkást felveszünk

Jelentkezés:
DÉL-DUNÁNTÚLI VÍZGAZDÁLKODÁSI TÁRSULATOK EGYESÜLÉSE
7624 Pécs, Zója u. 3.

I. 419/1980.

## A negyvenedik héten nyer, ha a Villányi ÁFÉSZ szaküzleteiben vásárol!

ÁFÉSZ

# Engedményes vásár

1980. szeptember 29-től október 4-ig

A BÚTORBOLTBAN:

| | | | |
|---|---|---|---|
| Jasna szekrénysor | 22 500 Ft helyett | 17 000 Ft, | engedmény: 5 500 Ft |
| Titusz kárpitozott garnitúra | 15 890 Ft helyett | 12 890 Ft | engedmény: 3 000 Ft |
| Tabán kárpitozott garnitúra | 17 580 Ft helyett | 9 000 Ft | engedmény: 8 580 Ft |
| Helèna franciaágy | 8 680 Ft helyett | 5 680 Ft | engedmény: 3 000 Ft |
| Müanyaglapos szék | 467 Ft helyetet | 225 Ft | engedmény: 242 Ft |

A RUHÁZATI BOLTOKBAN:

kabátvásár 30%-os engedménnyel
színes lepedő, pohártörlő 20%-os engedménnyel
kötöttáru 30—40%-os engedménnyel

A VAS-MŰSZAKI BOLTBAN

Gáztűzhelyvásár
G 750/145 F 6 940 Ft helyett 6 540 Ft
G 750/4 L 10 100 Ft helyett 9 400 Ft
G 750/35 F 6 100 Ft helyett 5 800 Ft

AMÍG A KÉSZLET TART!

TEKINTSE MEG BŐRDÍSZMŰ-VÁLASZTÉKUNKAT!

Diszkótáskák 134—186 Ft-ig, női táskák 299—334 Ft-ig, férfi autóstáskák 134—186 Ft-ig, valamint egyéb apró bőrdíszműáruk nagy választékban vásárolhatók!

VÁLASSZON ÖN IS A SZALAI ANDRÁS ÚTI AJÁNDÉKBOLTBAN! VÁRJUK!

## Számviteli osztályvezetői

munkakör betöltésére dolgozót

## felveszünk

„MÉRLEGKÉPES" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

## Felveszünk vas-műszaki eladót

Jelentkezés: Baranya Kereskedelmi Vállalat Pécs, Rákóczi út 11., munkaügyi osztály.

I—403/1980.

**IPARVÁLLALAT FELVESZ**

# üzemgazdasági csoportvezetőt

**ÖNÉLETRAJZ MELLÉKELENDŐ**

**„KONFEKCIÓ" JELIGÉRE A HUNYADI ÚTI HIRDETŐBE**

---

Az Autóközlekedési Tanintézet

„B"-KAT. SZEMÉLYGÉPKOCSI-VEZETŐI TANFOLYAMOT

indít október hónapban, Villányban.

Jelentkezni lehet:

a Mezőgazdasági Szakmunkásképző Iskolában, Mathiász J. u. 2. sz. alatt, naponta 8—16 óráig

---

## HALÁLOZAS

Drága jó édesapám és értünk élő, szerető, jó férjem, testvérünk, rokonunk,

GARAI GÁSPÁR,

a Mecseki Szénbányák volt dolgozója f. hó 26-án tragikus hirtelenséggel elhunyt. Utolsó búcsút f. hó 30-án du. fél 3-kor veszünk tőle a pécsbányatelepi temetőben. Fájdalmas szomorúsággal: a gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy SZÉCSÉNYI ISTVÁNNÉ és SZÉCSÉNYI KATALIN tragikus körülmények között elhunyt. Búcsúztatásuk, október 1-én 12 órakor lesz a pécsi Központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy édesapa, testvér, após, nagyapa,

ID. MUFICS ISTVÁN

73 éves korában, rövid szenvedés után elhunyt. Temetése szeptember 29-én fél 2 órakor lesz a pécsi Központi temetőben. A gyászoló család.

---

## LAKÁS-INGATLAN

**Szoba**-konyha főbérlet azonnal beköltözhetően átadó. Érdeklődők leveleit „Pécs 70" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe várom.

**Darvas** József u. 8. sz. alatti, 40 m²-es, másfél szobás lakás 400 ezer Ft készpénzért eladó. Érdeklődni lehet a „Kertváros" Lakásfenntartó Szövetkezetnél, a 12-648-as telefonon, naponta 8—15 óráig.

**Szekszárdi** másfél szobás, komfortos, tanácsi lakásomat elcserélném hasonló pécsi belvárosiért. „Megoldjuk" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Belvárosi,** másfél szobás, összkomfortos, erkélyes öröklakás készpénzért eladó. „Költözünk" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Dunaszekcsőn,** Zrínyi u. 19. családi ház nagy telekkel eladó.

**Mohácson,** Rákóczi u. 43. családi ház nagy telekkel, kertészettel eladó.

**Régi** típusú, kertes, családi ház kétszoba, fürdőszobás, gázfűtéses és egyszoba, alkovos lakással beköltözhetően eladó a Damjanich utcában. Érdeklődni a 28-319-es telefonon mindennap 17—20 óra között.

**Lakóház** nagy kerttel, gazdasági épületekkel, Magyarszék, Petőfi u. 19. sz. alatt eladó. Érdeklődni levélben telefonszám közléssel Csernik Antalnál, Szekszárd, Herman O. u. 33.

**Családi** ház eladó. Királyegyháza, Petőfi u. 15.

**Szentlőrinc** központjában 200 négyszögöl telek eladó. „Közművesített" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Hosszúhetényben** 500 négyszögöl jó karban levő szőlő eladó. Kövesúthoz közel. Érdeklődni lehet: Hosszúhetény, Szamuely u. 42.

**250 000** Ft kp. + OTP-átvállalással másfél szobás öröklakást vennék. „Kertváros—Szliven" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**45**—50 m² alapterületű helviséget bérelnék műhelynek Pécsett, vagy vagy Pécs környékén, azonnal. „Pontos fizető" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Különbejáratú** üres szoba-konyha, kamra albérletbe kiadó, október 1-én beköltözhető. I. kerület, Mező Imre u. 15. sz.

**A Mecsek-oldal** legszebb részén, közműves területen nagyobb méretű családi ház, 260 négyszögöl gyümölcsössel, beköltözhetően eladó. Telefon délután 5-től: 14-039.

**Nagy** ház, két családnak is megfelelő, panorámás kilátással, 420 négyszögöl terület, fele nyolcéves szőlő, fele gyümölcsös, a ház külön is eladó 100 négyszögöl szőlővel. Váradi Péter, Szkókútető-dűlő 7. Szanatóriumtól tíz perc.

**Elcserélném** 62 m² alapterületű, kétszoba, összkomfortos, szövetkezeti, mellékállású, házfelügyelői lakásomat másfél szoba, összkomfortos, tanácsira, lehetőleg a 25. emeletesben. „Pécsett levő hasonló lakás is érdekel" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Zalaegerszegi,** központi fekvésű, összkomfortos, 100 m²-es garázsos családi házamat pécsi lakásra cserélném, vagy eladnám. „Értékkülönbözet" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** 400 négyszögöl szőlő, melyre családi házat lehet építeni. „Nagyon szép hely" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Komlón** családi házat vennék. Kétszobás lakás cseregalappal van. „Somág" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Belvárosban** kétszoba, fürdőszobás házrész beköltözhetően eladó, Érdeklődni: Sallai u. 26., 14 órától 17 óráig. Gaálné.

**A zsibóti** szőlőhegyen (Szigetvártól 5 km) 254 négyszögöl szőlő, pince, présház, alpesi tetős házzal eladó, kocsival teljesen megközelíthető. Víz, villany van. Érdeklődni: Pécs, Déryné u. 43. Telefon: 17-960.

**Eladó** két és fél szobás öröklakás Kertvárosban kp. + OTP-átvállalással. Érdeklődni a 21-663-as telefonon 18—20 óráig.

**Belvárosban** háromszobás, 80 m²-es öröklakás eladó, esetleg egyszoba, összkomfortot beszámítok. Érdeklődni a 21-663-as telefonon 18—20 óráig.

**Kiadó** Komló, Ady Endre u. 11. alatti konyha, éléskamra pincével. Érdeklődni a helyszínen 15 óra után.

**Kétszoba,** hallos, kétszintes ikerház, fele eladó a Nagyszkókói úton. Érdeklődni a 13-402-es telefonon délután 2-től 5 óráig.

**Eladnám** vagy elcserélném Pécs, Kaposvári u. 30. sz. alatti családi házamat, mely áll háromszoba, összkomfort, plusz egyszoba, komfort, magasföldszinti, központi fűtéssel ellátva. Harkányi vagy kozármislenyi csere érdekel. Fizetési könnyítés megoldható. Érdeklődni egész nap: Szabó.

**Elcserélném** tatabányai két és fél szobás, második emeleti, összkomfortos, tanácsi lakásomat pécsi hasonlóra. Pályi, Tatabánya, Schönherz u. 29. II/2.

**Harkányban,** Tenkeshegy alján 370 négyszögöl szőlő, présház, lakható épülettel eladó. Érdeklődni: Mecsekpölöske, Petőfi u. 8.

**Különbejáratú,** összkomfortos lakrész 2 diák részére október 1-től kiadó. „400 ágyas környékén" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Közép-meszesi,** felújított, 2 szobás, földszinti lakásomat elcserélném 3 szobásra. „Bányász"- jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Harkányban,** a Tenkeshegy déli oldalán szép panorámás, 400 négyszögöl nagyságú hétvégi telek a buszmegálló közelében eladó. Villanybekötés megoldható, építeni lehet. Érdeklődni: Szeles Győző, Pécs, Munkácsy M. u. 25. II. em. 1.

**Szövetkezeti,** első emeleti, másfél szobás lakásomat kettő és fél, háromszobás tanácsi, vagy szövetkezeti lakásra cserélném. „A város bármely részén" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** tanácsi, kétszoba, összkomfortos, déli fekvésű, nagy erkélyes, harmadik emeleti, Szliven környéki lakásomat egyszoba, összkomfortos, tanácsira. „Bárhol" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Különálló** lakrészt vagy garzont bérelnék a Magaslati út környékén. Lehet üres is. „Magaslati út" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eltartási** szerződést kötnének vagy életjáradékot fizetnék Pécs területén levő családi házért. Szőlő is érdekel. Lakásom van. Fiatalok vagyunk. Leveleket „Békés öregkor" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Olcsón** eladó a Siklós, Pozsony u. 7. számú ház. Érdeklődni lehet a szomszédnál.

**250** négyszögöl szőlő 2 szobás, új épülettel, présházzal, felszereléssel igényesnek eladó. „900 000" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Mecsek** keleti oldalán kétszintes ikerház beépítésére alkalmas 400 négyszögöl nagyságú telek építési engedéllyel eladó. Irányár: 600 Ft/négyszögöl. Víz, villany van, buszmegálló két percre. Érdeklődni hétköznap 18 óra után. Pécs, Vak Bottyán u. 14.

**Dombóvári** 2 szoba, összkomfortos, tanácsi lakásomat elcserélném hasonló pécsire. „Rita" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** uránvárosi, kétszoba, összkomfortos lakásomat másfél szobás, összkomfortosra. „Idősebb házaspár" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**429** négyszögöl szőlő, gyümölcsös eladó. Érdeklődni Építők útja 22/A, fszt. 3. ajtó, du. 5 után. Ferenczék.

**Gyódon** 270 négyszögöl szőlő bódéval eladó, gépkocsibejáró van. Ugyanitt Pianínó Alexander Hermann, megkímélt állapotban eladó. Havasi László, Pécs, II. kerület, Kertváros, Móra Ferenc út 58.

**Beköltözhetően** eladó Pécs, Bokor u. 79. sz. alatti egyszoba, konyhás, kertes, családi ház 257 négyszögöl területtel. További építkezési lehetőséggel. Érdeklődni lehet a délutáni órákban, Kovács Ernőnél, Pécs, Mező Imre u. 54. sz. alatt.

**Elcserélnénk** harmadik emeleti, 3 szoba, összkomfortos, szövetkezeti lakásunkat családi házra. Váloszokat „Laci" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**A** nagypeterdi szőlőhegyen 500 négyszögöl fiatal lugasrendszerű szőlő, 200 négyszögöl gyümölcsös, konyhakert, nagy termő, szelídgesztenyefák, kis szoba, présház, pince, garázs, teljes felszereléssel, termással eladó. Érdeklődni: Pécs, Alpári Gy. út 2/B. I. emelet 1.

**Eladó** 2 szobás szövetkezeti lakás Endresz György u. 9. IX. 3.

**Egy** 195 négyszögöles szőlőterület és egy 650 négyszögöles szőlő + szántó terméssel együtt is eladó. Kozármisleny, Rákóczi u. 9.

**Kodály** Z. utcai 2 szoba + étkezős széntrösztli bérlakásom elcserélném 2,5 szobásra vagy nagyobbra. Többféle megoldás érdekel. „Téglaépület" jeligére a Sallai utcai hrdetőbe, vagy a 14-539-es telefonon.

**Eladó** Vasason, a Parcsin-dűlőben 300 négyszögöl szőlő, rajta egy 3x4 m-es saját készítésű faépülettel. Érdeklődni lehet: Pécs, Kertváros, Sarohin tábornok u. 31. 10/39.

**Rókusalja** u. 19. sz. háromszobás, komfortos ház beköltözhetően, készpénzért eladó. Érdeklődni Pécs, József Attila u. 28. 6. emelet, 24. Ambrus Lászlóné. Telefon: 14-560.

**Eladó** 1000 négyszögöl föld, megosztva is. Érdeklődni Nagytótfalu, Petőfi u. 18.

**Belvárosi,** utcai, nagy szoba, konyhás lakást cserélnék kis szobásért, ráfizetéssel. Telefon: 31-210.

**Elcserélnénk** pécsi, másfél szobás, uránvárosi, tanácsi lakásunkat Pécs környéki kertes, falusi házra. „Sima csere" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Villányban,** dr. Dombai u. 2. sz. ház beköltözhetően eladó. (Templom-hegyen.) Négy szoba, konyha, éléskamra, présház, pince. Érdeklődni 4 óra után.

**340** négyszögöl terület, szőlő, gyümölcsös és gazdasági épülettel Pécs-Vasason eladó. „60 000" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Áta,** Kossuth út 39. sz. ház 1105 négyszögöl területtel eladó, irányár: 130 000 Ft. Érdeklődni a helyszínen.

**Turony,** Kossuth L. u. 27. sz. alatt 2 szoba, konyhás ház, 384 négyszögöl kert, felújítás alatt olcsón, sürgősen eladó. Érdeklődni hétköznap 19 óra után, szombat, vasárnap egész nap.

**Azonnal** beköltözhető 52 m² alapterületű kétszoba, komfortos, belvárosi, különálló öröklakás 100 m² területű kerttel, sürgősen, kp. + részletfizetési kedvezménnyel eladó. Érdeklődni: Orsovai Edéné, Pécs, Munkácsy Mihály u. 41.

**Vidéken,** Balatonhoz közel 3 szobás családi házat 2 ezer négyszögöl hasznos területtel csebébe ajánlok szövetkezeti vagy OTP 2 és fél szobás pécsi lakásért. — Balatoni telket is adok, megegyezés alapján. „Érdemes" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe

## ADÁS-VÉTEL

**Veszek-eladok** szép bútorokat. Özv. Sooky Gézáné kereskedő. Jókai Mór u. 25., I. em. Tel.: 11-261.

**ZA-s** Trabant Speciál eladó. Érdeklődni: Pécs, Darvas József u. 6., I. 6. 18 óra után.

**Trabant** Speciál 3 éves múlt, megkímélt, eladó. Érdeklődni: Pécs, József A. u. 8/A. Dr. Kiss, 5—7 óráig.

**NB**-méhcsaládok eladók kaptárban, vagy kaptár nélkül. Pécs, Bokor u. 6.

**MZ** 125-ös motor eladó. Székely, Kossuth u. 56.

**Matador** elektromos orgona eladó. Kossuth u. 63. Szebeni.

**Jó** állapotban levő UP-s Moszkvics olcsón eladó. Pécs, Vilmos u. 43.

**CS-s** Trabant eladó. Pécs, Enyezd u. 32. fszt. 2.

**12** éves fehér ló eladó. Pogány, Petőfi u. 6.

**UZ-s,** ötéves, 1200-as Lada eladó. Kozármisleny, Zrínyi u. 8.

**Jawa** 50 cm³-es, 16 km-t futott, jótállással eladó. Érdeklődni a 16-209-es telefonon.

**Tízféle** nőszirom és szikrakerti növény konténerben, valamint virághagyma kapható. Kalinyin út 56.

**Hároméves** Trabant Speciál, műszakizott, eladó. Érdeklődni: Üttörő u. 41.

**Könnyű** utánfutó eladó. Érdeklődni Pécsvárad, Kossuth L. u. 5. 16 óra után.

**CY-os** Trabant Combi jó állapotban eladó. Görcsöny, Rákóczi u. 45.

**Jó** állapotban levő UC-s Wartburg de Luxe személygépkocsit elcserélnék hasonló korú és állapotú Trabant személygépkocsira megegyezéssel. Cím: Simon. Pécs, Fazekas M. u. 8. III. 10.

**IC-s,** 1300-as Volkswagen, májusig érvényes vizsgával eladó, Trabant-csere érdekel. Pécs, Mentha-dűlő 1. (Üttörő u. 42.)

**Eladó** 12 levelű filodendron. Vajszló, Arany János u. 7.

**ÜT-s** Dácia eladó. Érdeklődni Pécs, Endresz Gy. u. 17. I.em. 3.

**Új** teherutánfutó eladó. Pécs, Asztalos J. u. 39.

**Fajtiszta** pekingi palotakutya eladó. Pécs, Pálma u. 15.

**IO-s** Trabant, friss műszakival eladó. Harkány, Nagyhegy u. 7. Érdeklődni este 17 óra után.

**ZI-s** Lada, 1300-as eladó. Pécs, Attila u. 19. I. em. 3. Telefon: 19-809.

**Hároméves** Trabant, friss műszakival eladó. Albert. Komló, Bajcsy-Zs. u. 6. 16 óra után.

**82-ig** érvényes műszakival Trabant eladó. Érdeklődni: Vajda Lajos. Kamilla u. 10. IV. em. 14. Telefon: 28-228.

**Használatlan** fürdőkád eladó. Érdeklődni 18 óra után: Kósa. Asztalos János u. 26.

**412-es** Moszkvics bontott állapotban eladó. Érdeklődni: Mecsekpölöske, Petőfi u. 8.

**IL-es** Moszkvics 412-es eladó. Pécs-Patacs, Fő u. 27.

**Egy** db anyakoca 9 db malacával eladó. Kővágószőlős, Ady Endre út 6.

**Jó** állapotban levő UZ-s Zsiguli eladó. Érdeklődni hétfőtől a PMSC újmecsekaljai sporttelepén, 8.30—17.00 óra között.

**1972-es** Audi, 60 L eladó. Pécs, Asztalos J. u. 19.

**M** 24-es Volga, 3 éves, részletfizetésre is eladó. Mohács, Radnóti lakótelep 18. III/9. Érdeklődni naponta 17 óra után.

**Hároméves** Lada 1300-as, vizsgáztatva eladó. Felsőmalom u. 18. Soós.

**IS** rendszámú 1200-as Zsiguli kitűnő állapotban eladó. Telefon: 23-965, vagy 17-163.

**Mercedes** 200-as, Diesel, nagyon jó állapotban levő eladó. Gara, Kossuth L. 19.

**CB-s,** nagykerekű Wartburg friss műszakival eladó. Pécsszabolcs, Zrínyi u. 9.

**Skoda** S 100-as, 3 éves műszakival, jó állapotban eladó. Cím: Pécs, Kertváros, Rakéta u. 25. szám, Köztisztasági Vállalat kőrnyéke. Temesi. 17 óra után.

**IH** frsz. Wartburg de Luxe, tolótetős, 2 éves műszakival eladó. Érdeklődni Pécs, Szabadság u. 1., fszt. 2. Sárköziék.

**2** q fehér cement és 2 db rézágy eladó. Somlai Lajosné, Páfrány u. 40.

**800-as** szalagfűrész, szőlőprések, bontásból tetőléc eladók. Pécs, Bokor u. 18.

**Volkswagen** Passat különleges extrákkal eladó. Megtekinthető este 6 óra után Harkány, Babér u. 1.

**8** hl-es szüretelőkád eladó. Engels u. 42.

**2** db új svéd bőrdzseki eladó. Telefon: 19-477 (este).

**Kitűnő** állapotban levő ZG-s Dácia 45 ezer kmrel eladó. Érdeklődni 5 óra után, Kasznai, József A. u. 47/A, IV. emelet.

**ZR-es** Trabant Speciál friss műszakival eladó. Érdeklődni Rácváros, 43/1. 16 óra után.

**ZP** 2140/1500-as Moszkvics, 3 éves, friss műszakival eladó. Érdeklődni Szentdénes, Petőfi u. 80.

**Eladó** Wartburg 353-as, 312-es alkatrészek és 1 db Danuvia motorkerékpár. Zerge u. 25/1.

**Bontásból** eredő gerenda, deszka eladó. Liliom utca 14. Érdeklődni egész nap.

**IR-es** fehér Trabant eladó. Pécs, Kun Béla tér 5. I. 5.

**Hőtárolós** villanykályha eladó. Érdeklődni 17—19 óra között a 30-241-es telefonon.

**Központi** fűtéshez „Vinyisztro" öntöttvas kazán jó állapotban eladó. Tolbuhin út 103. Váradiék.

**Vennék** személygépkocsit, Polski Fiat 127-est, vagy Moszkvics 412-est. 30 ezerig, 8 ezer kp., a többit novemberben. „Autó" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**ZC-s** rendszámú 1200-as Lada új Michelin gumikkal eladó. Érdeklődni 19-596-os telefonon.

---

**RÓZSÁK a legszebb fajtákból.**
**EZUSTFENYŐK, tuják, kúszófenyők, orgonák,**
**DISZCSERJÉK, fehérnyírfák, díszalmák, díszszilvák,**
**VIRÁGHAGYMÁK kiváló minőségben, nagy választékban. Vidéki megrendeléseket postán, pontosan teljesítjük.**
**Kérje DIJMENTES, SZÍNES, NAGY árjegyzékünket!**
**SZALKAI DÍSZFAISKOLA, RÓZSAKERTÉSZET.**
**1061 Budapest, Népköztársaság útja 8. sz.**

---

**Veszek-eladok** modern háromajtós, kétajtós, vitrines szekrényeket, szekrénysort, konyhabútort, heverőt, rekamiét. Sulyok bútorkereskedés. Mártírok útja 18. Telefon: 20-571.

**Harkányban** gyalupad, 120 négyszögöl telek építőanyaggal eladó. Érdeklődni Pécs, Kolozsvár u. 19. II. 6.

**Forgács** antikvárium, Budapest 1011, Corvin tér 12. Fő utcai Kapucinus templom mellett, vásárolok könyvet, metszeteket, térképeket, ritkaságokat. Nyitva 13—18 óráig. Telefon: 168-776. Megfelelő ajánlatra vidéken is felkeressük.

## VEGYES

**Házvezetőnőnek** kisebb háztartásba lakásért elmennék. „50 éves egészségügyi" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Mindennemű** új és tetőjavítási munkálatokat gyors határidővel vállalok. „Tetőfedő" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Szigeti** vámnál garázs kiadó. „Iván" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Tapétázást,** szobafestést-mázolást rövid határidővel vállalom. „Vidéken is" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Jó** kereseti lehetőséggel szakmunkást vagy technikust felvesz villanyszerelő kisiparos. Telefon: 30-298.

**Kertészetembe** segítőtársat keresek. „Kert" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Plisszérozást,** kézimunka előnyomást, hímzést, rövid határidőre vállalok. Schmidt Ferencné, Pécs, Kertváros, Zsuzsanna út 12. I. emelet, 6. szám.

**Garázs** kiadó a Petőfi u. közelében október 1-től. Telefon: 29-096.

**Zongora** gyakorlási lehetőség. Kertváros, Zsuzsanna u. 11. Kertésznő.

**Közgazdasági** érettségivel, jelenleg raktárvezető, munkahelyet változtatnék. „Január 1." jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Garázst** bérelnék hosszabb időre, az Építők útja közelében. „Zsiguli" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Utánfutó,** vonóhorog és kapcsolófej készítését vállalom. Nagy Gábor kisiparos, Gödre, Árpád u. 11.

**Dr. Gömöry** István fogszakorvos magánrendelőjét megnyitotta. Cím: Pécs, Fejér L. u. 3., fszt. (A Szőlőskerttel szemben.) Rendel: hétfőn és szerdán du. 4—6-ig, csütörtökön de. 8—10-ig.

**Quartz** óráját díjmentesen átállítjuk a téli időszámításra. Minden típusú quartz óra javítása, elem- és nyomógombcsere. Özv. Járovics Lászlóné, Pécs, Sallai 36.

## HÁZASSÁG

**28 éves,** középmagas, barna szakmunkás fiatalember házasság céljából megismerkedne hozzá illő fiatal nővel. Modern, berendezett lakásom és kocsim van. Fényképes leveleket kérek. „Megértés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Megismerkednék** komoly, józan életű, kocsival rendelkező férfival, ki kertes családi házamba jönne férjnek vagy élettársnak, 53—57 évesig, 170 cm felett. „Hiányzik valaki" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**40 éves** dolgozó férfi megismerkedne házasság céljából hasonló korú lánnyal vagy elvált asszonnyal, egy gyermek nem akadály, saját lakásom van. Leveleket: „Nem lehet nlad nélkül élni" jeligére a bajai Magyar hirdetőbe.

**Szőlőmunkához** értő, 57 éves, nyugdíjas, elvált nő megismerkedne 57—68-ig házasság céljából elvált vagy özvegy férfival, kinek szőlője vagy családi háza van. „Szorgalmas" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Karcsú,** szőke, középtermetű, egyedülálló hölgy megismerkedne házasság céljából 35—45 éves férfival. Kereskedelemben dolgozom. Lakás szükséges. „Erzsébet" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**59 éves,** egyedül élő, nyugdíjas férfi olyan nő ismeretségét keresi, 50—60-ig, aki hasonló sorsban él. Lakás van. — „Megértés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Önhibáján** kívül elvált nő, saját szövetkezeti lakással, házasság céljából megismerkedne 48—56-ig egyedülálló férfival. „Jogosítvány jó ha van" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Nyugdíjas** özvegyember házvezetőnőt vagy élettársat keres magányos nő személyében. Még vígkedélyű férfi vagyok. Lakásom van. „Ketten könnyebb" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**31 éves,** 184 magas, szakmunkás fiatalember, rendezett anyagiakkal, kis lakással, megismerkedne korban hozzá illő, szolid, házias lánnyal, házasság céljából. „Őszi szél" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

---

**Autószerelő, kőműves, ács-állványozó,**

**kövező munkásokat,**

**valamint takarítónőket**

***felvételre keresünk***

JELENTKEZNI LEHET:

Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat,

Pécs, Bolgár Néphasereg út 92. sz.

---

**Ingyen hazaviheti...**
**ha ORION gyártmányú URÁNUS televíziót vásárol**

Ára: 7700,— Ft

— OTP-részletre vásárolt készüléknél az előleget a KONZUM FIZETI
— készpénzfizetés esetén 1550,— Ft-os AJÁNDÉKUTALVÁNYT ADUNK

KERESSÉK FEL MŰSZAKI OSZTÁLYUNKAT, AMÍG A KÉSZLET TART!

A KONZUM SKÁLA-COOP ÁRUHÁZBAN PÉCS, KOSSUTH TÉR

---



kedd től kedd ig kedvezmény

KONZUM SKÁLA-COOP ÁRUHÁZ Pécs, Kossuth tér

**A KONZUMBAN**

szeptember 30-tól október 7-ig

ABC-ben:
Száraz tészta 23,— Ft helyett 16,— Ft-ért, 51,60,— Ft helyett 36,— Ft-ért

LAKÁSTEXTILOSZTÁLYON:
Különféle futószőnyegek 89,50 Ft-tól 546,— Ft-ig. Gyékény futószőnyegek 120,— Ft-tól 160,— Ft-ig 40%-os árengedménnyel.

SPORTOSZTÁLYON:
Sprint férfi kerékpár 2700,— Ft helyett 2300,— Ft-ért. Sprint női kerékpár 2680,— Ft helyett 2280,— Ft-ért.

**Tekintsék meg Rákóczi úti kirakatunkat, válasszanak! Amíg a készlet tart!**

---

## Hajózás iránt érdeklődők, figyelem!

A Folyamszabályozó és Kavicskotró Vállalat

**felvesz és betanít:**

1. hajós fedélzeti munkakörbe 8 általánost végzett, úszni tudó dolgozókat,
2. gépházi munkakörbe vasipari szakmunkás bizonyítvánnyal rendelkező, vagy műszaki középiskolát végzett dolgozókat. Kétműszakos, heti váltásos munkarend. Munkahéten munkásszállást biztosítunk. Jelentkezni lehet: Budapest XIII. Cserhalom u. 2., Dunai Kirendeltség Baja, Nagypandur sziget, Siófok, Munkásőr u. 2.

SPORT DN SPORT

*Elkészült az értékelés*

# Mecsek Kupa kerékpáros-verseny

## Jól dolgoztak a szervezők

A Mecsek Kupa nemzetközi országúti kerékpáros-verseny szervező bizottsága a héten megtartotta értékelő záró ülését. A szakvélemény ebben az évben is joggal sorolta a sportág legnagyobb hazai eseményeinek élére a Mecsek Kupát, hiszen az utóbbi évtized legszínvonalasabb, legérdekesebb vetélkedőjét hozta. Ezt igazolták a megdőlt pályacsúcsok, a kitűnő kilométerátlag.

Annak ellenére, hogy a nagyszerű versenyzőkkel rendelkező Padovani kerékpárosai az olasz bajnokság miatt nem vettek részt az idén a versenyen, a mezőny talán még soha nem volt ilyen erős és kiegyensúlyozott. Jól felkészült versenyzőkkel érkeztek a csehszlovákok, a szovjetek és az NDK-beliek, de a lengyelek között is volt Béke-versenyt megjárt kerékpáros. A legjobb magyar kerékpárosok is ott voltak a Mecsek Kupán. A hazai szakosztályok közül azonban ebben az évben kevesen használták azt a nem mindennapi versenyzési lehetőséget, melyen a viadal biztos. Dévai János, a szervező bizottság főtitkára kérte a Magyar Kerékpáros Szövetséget, hasson oda, hogy a jövőben a hazai szakosztályok is mind többen álljanak rajthoz a versenyen.

Gondos, figyelmes, tervszerűen dolgozó kollektíva szervezőmunkájának eredményeként a lebonyolítás zavartalan volt. A szervezők gondoltak a külsőségekre is, a színpompás megnyitót ugyancsak ünnepélyes díjkiosztás követte. 58 000 forint értékű tiszteletdíj talált gazdára, melyeket Baranya és Tolna megye különböző vállalatai, üzemei ajánlottak fel. A versenybíróság ebben az évben is hibátlanul látta el feladatát, tiszta légkört biztosított a háromnapos versenynek. Célfotó beszerzésével és beállításával lényegesen megkönnyíthető lenne a versenybíróság dolga. A hangosítás jól működött, a tájékoztatás mintaszerű volt. A rendőri szervek feladatuk magaslatán álltak. A háromnapos verseny során kétszer kellett biztosítani a Széchenyi térre a zavartalan befutást. Ezt és az egész verseny útvonalának biztosítását hibátlanul látták el.

Az Építők szállóban kultúrált körülmények között kaptak szállást a külföldi csapatok, akik élelmezésükről is elégedetten nyilatkoztak.

A Mecsek Kupa nemzetközi kerékpáros-versenyen sok-sok lelkes társadalmi munkás működött közre. Az ő értékes, hasznos munkájuk nélkül a verseny sikeréről nem számolhattunk volna be.

— hi —

# Labdarúgó NB I., 9. forduló

| 1980. SZEPTEMBER 27. | EREDMÉNY | VEZETTE | NÉZŐ | GÓLLÖVŐK |
|---|---|---|---|---|
| MTK-VM—Ferencváros | 1:3 (0:1) | Pádár | 15 000 | Sebestyén, ill. Rab, Nyilasi, Pogány |
| Vasas—Bp. Honvéd | 1:0 (0:0) | Palotai | 15 000 | Kiss |
| Tatabánya—Ú. Dózsa | 5:0 (2:0) | Kőrös | 5 000 | P. Nagy (3), Kovács és Herman |
| PMSC—Békéscsaba | 1:0 (0:0) | Büki | 5 000 | Dobány |
| Nyíregyháza—Csepel | 1:0 (1:0) | Tátrai | 15 000 | Czeczeli |
| DVTK—ZTE | 3:2 (2:1) | Bártfai | 7 000 | Fükő (11-esből), Fekete, Szemere, ill. Kereki, Néder (öngól) |
| Dunaújváros—Videoton | 4:1 (2:0) | Kuti | 4 000 | Weimper, Nagy II., Bódi, Giron, ill. Szabó |
| Rába ETO—DMVSC | 1:0 (1:0) | Nagy M. | 3 000 | Mile |
| Volán SC—Kaposvár | MA JÁTSSZÁK | | | |

**A BAJNOKSÁG ÁLLÁSA**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Ferencváros | 9 | 6 | 2 | 1 | 25- 8 | 14 |
| 2. Nyíregyháza | 9 | 5 | 2 | 2 | 10- 5 | 12 |
| 3. Tatabánya | 9 | 3 | 5 | 1 | 13- 6 | 11 |
| 4. Vasas | 9 | 4 | 3 | 2 | 16-11 | 11 |
| 5. Videoton | 9 | 5 | 1 | 3 | 13-13 | 11 |
| 6. Békéscsaba | 9 | 4 | 2 | 3 | 14-12 | 10 |
| 7. Rába ETO | 9 | 3 | 3 | 3 | 12-11 | 9 |
| 8. Ú. Dózsa | 9 | 3 | 3 | 3 | 17-18 | 9 |
| 9. Pécsi MSC | 9 | 3 | 3 | 3 | 11-14 | 9 |
| 10. Bp. Honvéd | 7 | 3 | 2 | 2 | 11- 7 | 8 |
| 11. Kaposvár | 8 | 3 | 2 | 3 | 11-13 | 8 |
| 12. Csepel | 9 | 3 | 1 | 5 | 13-11 | 7 |
| 13. Volán | 6 | 3 | 1 | 2 | 7- 7 | 7 |
| 14. DMVSC | 9 | 3 | 1 | 5 | 9-13 | 7 |
| 15. ZTE | 9 | 2 | 2 | 5 | 12-19 | 6 |
| 16. Diósgyőr | 8 | 2 | 1 | 5 | 9-16 | 5 |
| 17. MTK-VM | 9 | 1 | 3 | 5 | 9-17 | 5 |
| 18. Dunaújváros | 8 | 2 | 1 | 5 | 11-22 | 5 |

**10. FORDULÓ, OKTÓBER 11., SZOMBAT**

Csepel—FTC
Ú. Dózsa—Videoton
Bp. Honvéd—PMSC
Volán—MTK-VM
Békéscsaba—Rába ETO
ZTE—D. Kohász
Kaposvár—Nyíregyháza
Tatabánya—DVTK
DMVSC—Vasas

# Szünet után jobb volt a Pécs

# PMSC—Békéscsaba 1:0 (0:0)

*Újmecsekalja, 5000 néző. V.: Büki. PMSC. Katzirz — Tapaszti, Róth, Pál, Kincses — Lutz, Dobány (Gallai, a 74. percben), Dárdai — Nagy, Kardos (Vigh, a szünetben), Lőrincz. Edző: Szőcs János. Békéscsaba: Rabcsák — Királyvári, Kerekes, Zsömbörgi (Maján, a 67. percben), Zsiros — Pásztor, Láza, Csepregi — Steigerwald, Kurucz (Zakar, a 67. percben), Budavári. Edző: Marosvölgyi Károly.*



A berobbanó Dobány estében továbbítja a labdát a hálóba — Fotó: Arató László

Pécsi helyzettel kezdődött a mérkőzés. Az első percben Kardos átadását Nagy kapta, de a szélső 10 méteres lövését Rabcsák szögletre ütötte. A Békéscsaba ragadta magához a játék irányítását, de fölényüket csak két szabadrúgás és egy szöglet jelezte. Negyedóra elteltével a pécsiek is bátrabban kezdeményeztek és a 23. percben akár a vezetést is megszerezhették volna. Pál átadását Dárdai kapta, aki a balösszekötő helyéről 10 méterről lőtt, a labda a felső lécről visszapattant, majd a berobbanó Kardos az 5-ösről az üres kapu fölé fejelt. Ezután Nagy viharzott el a jobbszélen, beadását elvétették a csatárok. Nem sokkal később Róth 30 méterről lövésre szánta el magát, a labda meglepte Rabcsákot, kiperdült a kezéből, Kardos azonban az alapvonalon túlra cselezett. A félidő utolsó perceiben ismét vezetett néhány támadást a vendégcsapat, de kapura nem jelentettek veszélyt.

A második félidő elején Vígh került gólhelyzetbe. A csereként beállt csatár két csel után 14 méterről lőtt, de a labda a kivetődő Rabcsák testéről a mezőnybe pattant. A PMSC szünet utáni lendülete hamar meghozta a gólt. Az 51. percben Nagy csavart szabadrúgást ívelt kapu elé és a tétovázó védők között berobbanó Dobány közelről a kapu jobb oldalába továbbított (1:0). Középkezdés után a vendégek előtt kínálkozott lehetőség, de Budavári perdítését Katzirz szögletre ütötte. Ezután Rabcsák avatkozott közbe két alkalommal is merész vetődéssel, előbb Nagy, majd Lutz elől szedte fel a labdát. A 63. percben Láza haza akarta adni a labdát, Rabcsák elmozdult, de szerencséjükre a hazaadás centiméterekkel elkerülte az üres kaput. Egyre nagyobb lett a PMSC fölénye. A 80. percben Lőrinc egy remek csel után lőtt, Rabcsák bravúrral kiütötte a labdát. Két perccel később látványos jelenet szemtanúi lehettek az újmecsekaljai pálya nézői. Nagy a felezővonaltól megindult, lefutotta Kerekest, aki kézzel sem tudta visszarántani a pécsi csatárt. Nagy ezután Lázát is becsapta, majd elgurított a kivetődő Rabcsák mellett, a labda azonban a kapufán csattant. Óriási helyzet volt! Ezután a Békéscsaba előtt kínálkozott lehetőség, de Budavári közelről fölé rúgott.

**Pécsi szempontból jól kezdődött a mérkőzés, hiszen már az első percben gólhelyzet adódott a piros-feketék előtt. Ezután a Békéscsaba kezdeményezett többet, de igazán veszélyes helyzetet nem tudtak teremteni Katzirz kapujánál. Az első félidő második felében már a PMSC irányította a játékot, de támadásai körülményesek voltak, és így a fölény nem érett góllá. Szünet után lendületesebb, átgondoltabb és korszerűbb lett a hazaiak játéka. A gyorsan belőtt gól önbizalmat adott a csapatnak, fokozták az iramot, csak a támadások befejezésével volt baj. Vagy túlzásba vitték a cselezést a kapu előtt, vagy a jól védő békéscsabai kapus avatkozott időben közbe. A PMSC szünet utáni jobb játékával megérdemelten tartotta itthon a két bajnoki pontot.**

**A pécsi csapat védelme hiba nélkül oldotta meg feladatát. Dicséretes, hogy mind a négy hátvéd bátran vállalkozott felfutásokra is. Középpályán Lutz volt legtöbbet játékban, de Dárdai is megfelelt. Dobányt gólja dicséri. A csatárok közül Nagy volt a legvesélyesebb, de teljesítményén ront, hogy kihagyta a legnagyobb helyzeteket is. Lőrincz szünet után javult fel, míg Kardosnak és Vighnek csak felvillanásaik voltak.**

**Lázár Lajos**

## Tenisz

**DÖNTŐBEN A TARÓCZY, FRANULOVICS KETTŐS**

Párosban is jól szerepel Taróczy Balázs a genfi nemzetközi teniszversenyen: a jugoszláv Franulovics-csal az oldalán az elődöntőben 6:2, 6:2, 6:4-re nyert a Popp, Johansson (nyugatnémet, svéd) páros ellen, így bekerült a döntőbe.

A férfi egyes negyeddöntő másik két eredménye: Panatta (olasz)—Gerulaitis (amerikai) 3:6, 6:1, 6:2, Stadler (svájci)—Günthardt (svájci) 7:6, 4:6, 6:1.

## NB I. ifjúsági bajnokság

PMSC—Békéscsaba 3:2 (2:2). Újmecsekalja, 600 néző. V.: Dravecz. PMSC: Bálint — Kónya, Czérna, Hammer, Csizmadia — Hrotkó, Hüber, Bendes — Dudás (Spiel), Megyeri, Gettó. Edző: Garami József. Góllövők: Hrotkó (3), ill. Újvári, Balogh. A PMSC-ből Hrotkó, Dudás és Megyeri teljesítménye dicsérhető.

## Megyebajnokság

Kesztyűgyár—BTC 1:0 (0:0). Bőrgyár-pálya, 100 néző. V.: Wenczler. Az alacsony színvonalú mérkőzésen egy szabadrúgás gól döntött a vendégek javára. Góllövő: Garai. Jók: Szücs, Rózsahegyi, ill. Jurinovics, Jung.

## Kézilabda

PBTC—Szekszárd 17:4 (8:6). NB II. női mérkőzés, Pécs. Ld.: Gutrai (7), Szabó (4).

## Labdarúgó-vb

A labdarúgó vb 10. selejtező csoportjában szombaton délután játszották le a Jugoszlávia—Dánia válogatott mérkőzést.

*Jugoszlávia—Dánia 2:1 (2:1)*

Ljubljana, 25 000 néző, v.: Garrido (portugál)

A jugoszlávok szerencsés győzelmet arattak. A vendégek legalább döntetlent érdemeltek volna. A hazai közönség kifütyülte csapatát, s gyakran a dán együttes támadásait tapsolta meg.

## Kosárlabda-EB

Ötezer, végig üvöltő szurkolónak nem maradt más hátra szombaton a Banja Luka-i Borig-csarnokban, minthogy csalódottan tudomásul vegye: a jugoszláv válogatott nem jutott a női kosárlabda EB döntőjébe.

Az egynapos szünet után ugyanis szombaton rendezték meg az elődöntőket és a helyosztók első fordulóját. A nyitó találkozón a lengyelek nagyon fegyelmezett játékkal hatalmas meglepetésre 79:72 (39:38) arányban legyőzték a jugoszlávokat, ezzel elsőként jutottak a vasárnapi döntőbe.

Amilyen csalódás érte a jugoszlávokat, legalább akkora a magyarokat is, ugyanis az együttes ezen az Európa-bajnokságon csak a hetedik-nyolcadik helyért mérkőzhet, mert szombaton, az első helyosztóján három ponttal kikapott Hollandiától.

*Hollandia—Magyarország 64:61 (35:34).*

*

A Steaua Kupáért kiírt nemzetközi férfikosárlabda-tornán a magyar színeket képviselő Bp. Honvéd 88:80 (47:45) arányban győzött a csehszlovák Dukla Olomouc ellen. A másik mérkőzés: Steaua Bukarest—CSZKA Szófia 99:93 (54:54).

## Sporttelep-avatás a MÉV-nél

Közel egy évi felújítási munkálatok után elkészült és átadták a Mecseki Ércbányászati Vállalat legkorszerűbb sporttelepét, a kővágószőllősi III-as számú bányaüzem dolgozói részére. A minden igényt kielégítő sportkombinát bitumenes pályái, a kézilabda, kosárlabda, röplabda, kispályás labdarúgás, tenisz és tollaslabda játékoknak nyújt sportolási lehetőséget. A több mint félmillió forint értékű, 1630 óra társadalmi munkával épült sporttelep az üzemi tömegsport mellett a kővágószőllősi iskola és lakosság sportját is hivatott ellátni.

## Sakk

A hollandiai Tilburgban az Interpolis elnevezésű nemzetközi sakkversenyen befejezték a 6. fordulóban függőben maradt Hübner—Larsen játszmát, amelyet a nyugatnémet nemzetközi nagymester elvesztett a dán Larsennel szemben. Több mérkőzés pénteken nem volt, a játékosok számára pihenőnapot tartottak.

A 7. forduló előtt az állás: Karpos (szovjet), Portisch (magyar) és Szpasszkij (szovjet) 4—4 pont, Larsen (dán), Hort (csehszlovák), Timman (holland), Sosonko (holland) 3—3 pont, Ribli (magyar), Kavalek (amerikai), Tal (szovjet), Andersson (svéd) 2,5—2,5 pont, Hübner (nyugatnémet) 2 pont.

## Mai sportműsor

**LABDARÚGÁS. NB II. mérkőzések: Sellye—Mohács-Véménd, Sellye, 15.00, Szekszárd—PVSK, Szekszárd, 15.00., Komló—Várpalota, Komló, 15.00. Megyei I. osztály: Bóly—István-akna, Bóly, 15.00, Beremend—Drávafok, Beremend, 15.00., Villány—Vajszló, Villány, 15.00., Mágocs—Pécsi Postás, Mágocs, 15.00., Ú. PEAC—Mázaszászvár, Szentlőrinc, 15.00., Siklós—Pécsi Zsolnay, Siklós, 15.00, Vasasi Bányász—Pécsi Kinizsi, Vasas, 15.00, Honvéd Steinmetz SE—Szigetvár, Postás-pálya, 15.00. Országos ifjúsági bajnokság: PMSC—Dombóvár, Pécsújhegy, 10.30.**

**KÉZILABDA. NB I. férfiak: Újpesti Dózsa—PMSC, Budapest, Körcsarnok, 18.00. NB II. férfiak: Kapuvár—István-akna, Kapuvár, 10.00. NB II. nők: Élelmiszer—Pécsi Zsolnay, Budapest, 11.30. Megyebajnokság: Mázaszászvár—Kesztyűgyár, nők, Mázaszászvár, 10.00., PMSC II.—Siklós, férfiak, Újmecsekalja, 9.00, Sportiskola—Mecseknádasd, férfiak, Újmecsekalja, 11.00., Komló II.—Ú. PEAC, férfiak, Komló, 10.00., Beremend—Szentlőrinc, férfiak, Beremend, 10.30., PMSC II.—Sportiskola, nők, Pécsújhegy, 10.00., BTC II.—Mohács-Véménd, nők, Bőrgyár-pálya, 10.00.**

**BIRKÓZÁS. A PMSC nemzetközi versenye, Tüzér utca, 8.00.**

**KOSÁRLABDA. NB II. férfiak: Szigetvár—Bátaszék, Szigetvár, 11.30, NB II. nők: Szigetvár—Bonyhád, Szigetvár, 10.00.**

**RÖPLABDA. NB II. férfiak: Ú. PEAC—ÉLGÉP, POTE-csarnok, 10.00. NB II. nők: Mohács-Véménd—Győri Dózsa, Mohács, 10.00, Pécsi Vörös Meteor—Kaposvári Vasas Izzó, Balokány-liget, 11.00.**

**ASZTALITENISZ. NB II. férfiak: Ú. PEAC—Veszprémi Volán, Egyetemi tornacsarnok, 11.00.**


Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek: Báling József és Hallama Erzsébet
Szerkesztőségi ügyelet 12—19 óráig
10-053, 19 óra után 15-726
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen Pécsi Szikra Nyomda Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Szendrői György

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hóra 30,— Ft
negyedévre 90,— Ft,
egy évre 360,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli hétfői napló

XXXVII. évfolyam, 268. szám
1980. szeptember 29., hétfő
Ára: 1,80 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

**A tartalomból:**

Készpénzzel fizet a sofőr

❋

Tavaszal nyílik a Konzum étterem

❋

Rejekhely az autóban

❋

Szomorú krónika

❋

Horoszkóp — 1981

❋

Találja ki — nyerhet!

❋

Kiss Sándor talonban

❋

Baranyai csapatok az NB II. élén

## Hazaérkezett Szófiából a magyar békeküldöttség

Vasárnap Szófiából hazaérkezett Budapestre – Kállai Gyulának, a Hazafias Népfront Országos Tanácsa elnökének vezetésével – a „Népek világparlamentje a békéért" rendezvényein részt vett magyar küldöttség.

A delegáció fogadásán a Ferihegyi repülőtéren megjelent Boncso Pencsev Mitev, a Bolgár Népköztársaság budapesti nagykövete is.

## Megkezdte ülésszakát a Béke-világtanács

A „Népek világparlamentje a békéért" béke-világtalálkozó után vasárnap Szófiában megkezdte ülésszakát a Béke-világtanács.

A tanácskozás feladata, hogy a nemzetközi helyzet új fejleményeit, a világparlament ajánlásait figyelembe véve kidolgozza a Béke-világtanács új programját és módosítsa a mozgalom működési szabályzatát.

Az ülésszakon, amelyet Romesh Chandra, a BVT elnöke nyitott meg, a nemzeti békemozgalmak ajánlásainak figyelembevételével megválasztják az új Béke-világtanácsot és tisztségviselőit.

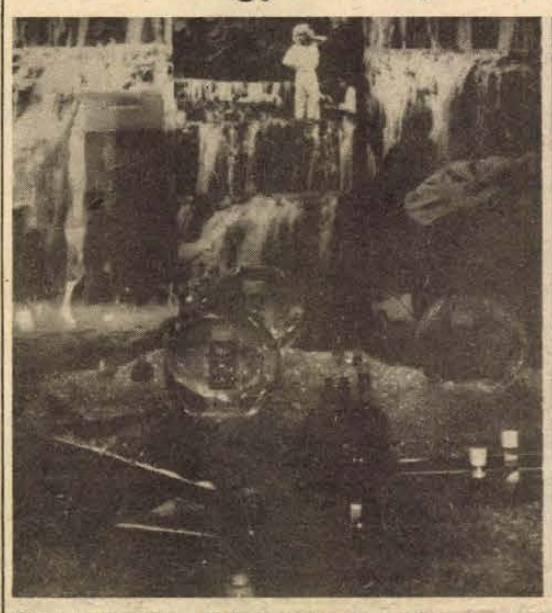
A délelőtti tanácskozáson nagy lelkesedéssel ismét Romesh Chandrát választották meg a BVT elnökévé.

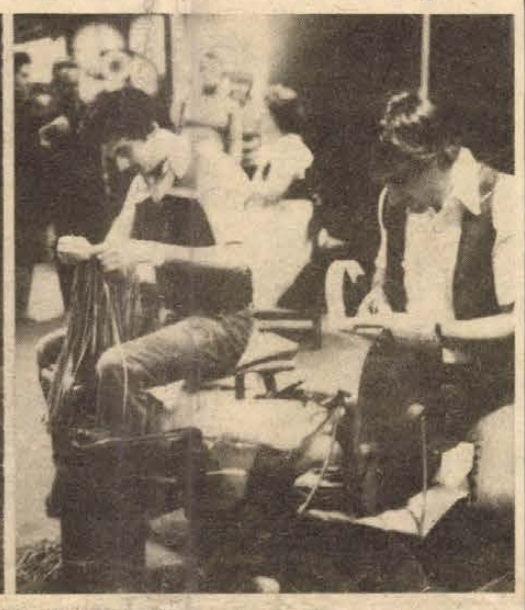
A BVT ülésszakán Sebestyén Nándornénak, az Országos Béketanács elnökének vezetésével 8 fős magyar küldöttség vesz részt.

**Mindent tudó csodakonyha**

# Érdekességek az őszi BNV-n

***Üvegkristályok között csordogáló vízesésben, halk zenére, magyar habfürdőt ajánl a Fabulon-lány***





**Képeink balról: a Fabulon vizesése, bőrös iparművészek bemutatója**

Talán önkényes a választás, de meddő kísérlet lenne az őszi Budapesti Nemzetközi Vásáron részt vevő több mint 1200 cég által bemutatott termékek közül valamennyi érdekességet, sőt még a legnagyobb szenzációkat is bemutatni. Az újságírónak ugyan kötelessége lenne „A Rendkívülit" megtalálnia, de a BNV-n erre annyi esélye van csupán, mint kínaiak között a legsárgább felkutatása. Vagy mégsem? A megnyitón éppen egy robbanásra érkezem az „A" pavilonba, ahol a Győri Graboplast nagydíjas dombormintázatú fal- és padlóburkoló anyagát igyekeztek a szemléletesség kedvéért üveglapra ragasztani. Az üveg szétpattant, nekem viszont sikerült felfedezni a színes mintázatú, mérettartó és vízzáró műanyagból készült, nagyon ízléses burkoló anyagot.

Fabulonékhoz természetesen már nem véletlenül mentem, az ember ugyanis nemcsak a műanyagokat kedveli. Üvegkristályok között csordogáló kis vízesésekben, halk zenére magyar habfürdőt ajánl az egyik szép Fabulon-lány (képen). Az üde fenyőillatú Fabulon tusfürdő frissítő hatású, a bőrt sima bársonyossá teszi, test- és hajmosásra egyaránt alkalmas.

Gombot a kabáthoz? Nem egészen, csupán véletlen, hogy a Fővárosi Vegyesipari Vállalat komplett fürdőszobája láttán az jutott eszembe, ha már lenne Fabulon tusfürdőm, nem ártana, ha ilyen gyönyörű fürdőszobában próbálhatnám ki. Valázslatos dolog lenne, miként az NSZK-beli Bielefeld cég „Varázslatos Magyarország" című csodaszép kivitelű könyve, amelyet bizonyára csak a nagy érdeklődés miatt láncoltak egy kottaállványszerű alkotmányhoz.

Jó lenne a BNV-t körbejárni az újtípusú magyar kempingkerékpárral. A Skála Sprint 26 a több, mint két tucat kerékpár között igazán rangot vívott ki magának. Elfogadnám – játszom még kicsit a gondolattal, aztán már nem, mert felfedezem az olasz Zaccaria videojátékait, ezeket a félelmetesen valódinak tűnő kicsiny harcirepülőket, hajókat, tigriseket és a perlekedő asszonyságot. Játék és Chaplin – elválaszthatatlanok egymástól. Pedig a kiállítás más területén fedeztem fel a svájci Passap globexim kézi kötőgépét, amelyet a kívánt minta szerint lehet programozni. Most éppen a felejthetetlen nevettetőt kelti életre színes fonalakból.

A Szarvasi Népművészeti Szövetkezet népviseleti ruhás népművészei kezét hasonlóan nehéz volt követni, amint a leheletfinom csipkét verték. Képzeljenek el a csipkék mellett pajzsokat, vérteket, kardot, vagy mondjuk egy 30 cm hosszúságú, súlyos acél fejszét... Nehéz ugye? A BNV-n ilyeneket is láttam a Budapesti Lánc- és Kovácsáru Szövetkezet és a Pest megyei Fémipari Vállalat kiállításán.

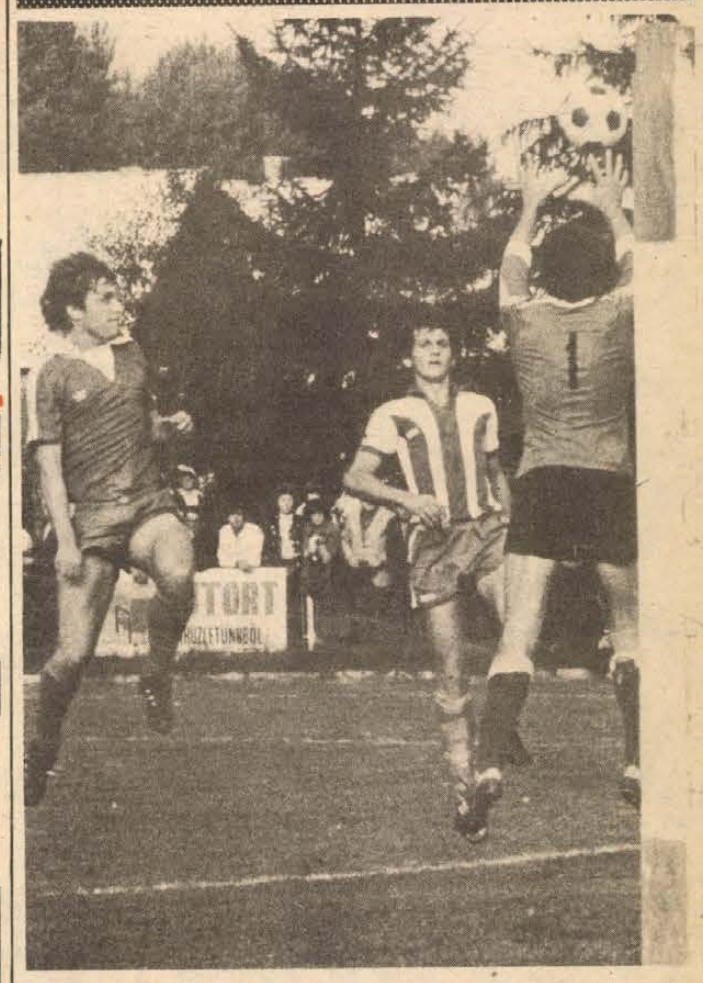
Node nézzük inkább miből élünk, illetve a nőpolitikai határozatnak megfelelően, hogyan vehetnénk ki asszonyaink kezéből a főzőkanalat, amit aztán más célra is lehetne használni. Talán nem értem félre a feminista mozgalom vágyait. Az osztrák Bauknecht cég sötétbarna rusztikus bútorzatú konyhája első pillantásra gyönyörködtet, a szekrényeket, fiókokat kihúzva aztán csodálkozni is lehet. A beépített automata mosogatógép és hűtőszekrény még csak az elrendezésbeli praktikusságot sugallja, az automata mosogatógép és tűzhely viszont azt a csupán férfifejben születhető gondolatot, hogy egyes házasságokban ez a konyha egy feleséget is pótolhat. A tűzhelybe reggel betehető az étel, a programozás alapján pontosan addigra süti, főzi meg az ételt, mire kell. Ha később érnek haza, önműködően kikapcsol, a továbbiakban pedig addig tartja melegen az ételt, amíg ki nem kapcsolják. Egyszerre lehet beletenni akár fokhagymás sülthúst és süteményt, az állandó légcsere biztosítja, hogy nem veszik át egymás illatát. Az automata mosogatógép mosogat, öblögeti és forró levegővel meg is szárítja az edényt...

L. J.



**Az első őszi vasárnapon is sokan keresték fel a vidámparkot (Tudósítás a 2. oldalon)**
**Fotó: Proksza László**

**Az okos taktika jutalma**



**Kollár, a Sellye kapusa ezúttal is biztosan hárít**
**Arató László felvétele**

# Sellye—Mohács-Véménd 3:0 (1:0)

*Sellye, 2000 néző. Vezette: Tar. Sellye: Kollár – Elmájer, Vass, Krén, Lombosi – Hosszu, Otártics (Martin, a 70. percben), Amigya – Majorosi, Szabadi, Goják. Edző: Koller Nándor. MVTE: Antal – Farkas, Hancz, Rott, Reit – Dárdai, dr. Zsolt, Lőrincz – Schwarczkopf (Jónás, a szünetben), Lingl, Havasi. Edző: Mathesz Imre.*

Először az 5. percben mereszkedtek el a sellyeiek ellenfelük 16-osáig és mindjárt gólt is szereztek: Goják a bal oldalon az alapvonalig cselezte le magát, félmagasan beívelt labdáját Majorosi fejjel a késlekedő védők mellett a kapu közepébe csúsztatta (1:0). A 13. percben Szabadi akadályozta egy vendégszabadrúgás elvégzését, az erélyes Tar játékvezető ezért sárga lappal büntette. Az esélyesebbnek kikiáltott mohácsiak a félidő hátralévő részében dr. Zsolt dirigálásával egymásután vezették támadásaikat; Lingl, Havasi és Rott jóvoltából sokszor munkát is adtak Kollár kapusnak, ám az egyenlítés elmaradt, mert a csatárok sorra elpuskázták a lehetőségeket. Az egyetlen sellyei riposzt: a 40. percben, a bal oldalon igencsak sebezhető mohácsi védelemnek „hála", Lombosi húzhatott el, mintaszerű beíveléséből Szabadi került gólhelyzetbe, fejesét azonban Antal vetődve védte.

Fordulás után átcsoportosított az MVTE: Schwarczkopf kimaradt, a helyére beállt Jónás lett a balszélső, Havasi pedig átjött a jobb oldalra. Sajátságos módon a védelmet zavarta meg a csatársor átrendezése: az 50. percben Szabadi térültfordult a mohácsi 16-oson belül, a tétovázó védők között fordulásból kapura nyesett, ívelt labdája a jobb felső sarokban kötött ki (2:0). A második gól után beszorultak a hazaiak, Szabadit hagyták csupán elől, a többiek hősiesen védekeztek. Egy kontraakció során, a 66. percben Otártics kitűnő átadásával Szabadi lépett ki az MVTE-hátvédek között, s a kiinduló Antal mellett 10 méterről a labdát ballal a hálóba helyezte (3:0). A 73. percben ismét Szabadi játszotta át Reitet, már egyedül állt a kapussal szemben, de a bal kapufát találta el. A 75. percben Farkas leterítette Gojákot, sárga lapot kapott érte. Közvetlenül a mérkőzés végét jelző sípszó előtt Lombosi szabálytalankodott Linglel szemben, belemenését a bíró szándékosnak ítélte, emiatt kiállította a balhátvédet.

**Valaha az Inter nyerte így sorozatban mérkőzéseit, mint ahogy most a Sellye győzött az MVTE ellen. A hazaiak jó taktikát választva átadták a kezdeményezést ellenfelüknek, gyors ellentámadásokkal kísérleteztek. Az MVTE hiába „vette a lapot", támadásaiban nem volt elég átütőerő, a Szabadiféle egyszemélyes csatársor második félidei megmozdulásainak viszont a védelem nem találta meg az ellenszerét. Az idei legjobb játékát nyújtó Sellye ilyen arányú győzelme is teljesen megérdemelt. A selylyeiek közül különösen Szabadi, Goják, Vass, Krén és Kollár tett sokat a győzelemért, az MVTE csapatából dr. Zsolt, Dárdai és Rott igyekezett jobban társainál.**

Horváth László

## TOTO

| | | |
|---|---|---|
| 1. Szekszárd—PVSK | 1:3 | 2 |
| 2. Péti MTE—Sabaria | 2:0 | 1 |
| 3. Sopron—Bauxitbányász | 3:0 | 1 |
| 4. Dombóvár—Alumínium | 2:4 | 2 |
| 5. Lehel SC—Ózd | 1:1 | x |
| 6. Gyula—Nagybátony | 3:1 | 1 |
| 7. Bologna—Róma | 1:1 | x |
| 8. Brescia—Juventus | 1:1 | x |
| 9. Cagliari—Ascoli | 2:0 | 1 |
| 10. Como—Internazionale | 1:0 | 1 |
| 11. Udinese—Perugia | 1:1 | x |
| 12. Atalanta—Verona | 1:0 | 1 |
| 13. Foggia—Palermo + 1 | 1:1 | x |
| 14. Rimini—Bari | 3:1 | 1 |

# A vasárnap krónikája

Simogató őszies napsütés váltotta fel a reggeli ködöt úgy 9–10 óra tájban az utolsó szeptemberi vasárnapon. 18,3 fokig melegedett fel a hőmérséklet, 7,3 fokot mértek éjszaka a pogányi meteorológiai szolgálatnál. A barométerek állása jó időt ígér.

*

Sokan kerekedtek fel a szép időben. Délelőtt 11 óráig igazi nyári forgalmat bonyolított le a Shell-kút a Pécsváradi út mentén, és hasonló volt a Pécsre hazatérők forgalma is 17 óra után. Négy mentesítőjárattal sietett a víkendezők segítségére ezen a vasárnapon a Volán buszpályaudvara: Orfűre, Abaligetre és a pellérdi szőlőhegyre indultak a kisegítő buszok. Tegyük hozzá, ezen a napon senki sem késte le a vonatokat, buszokat, hiszen az órák átállításával teljes 60 percet nyertünk, kaptunk vissza – pihenésre, kirándulásra.

*

4700 vendég mártózott meg a harkányi gyógyvízben, a 10 ezres nyári csúcsforgalomnak mintegy fele. Üzemben volt valamennyi medence, és még napozni is lehetett. A szabad vizeken, mint például a Balatonon, már kevesebb a fürdőző. Csak a bátrabbak merészkednek a vízbe. Ettől függetlenül nyári forgalmat bonyolított a siófoki idegenforgalmi hivatal a valutaváltás, ajándéktárgy-, képeslap árusítás terén. Sok kiránduló kereste fel ezen a hétvégén a magyar tengert, hazai és külföldi, főleg osztrák, nyugatnémet és jugoszláv turisták. Telt ház volt a siófoki szállodasoron, ahol két nap múlva, szeptember 30-án zárnak a szállodák, illetve október 5-én a Hungária, 15-én az Európa-hotel. Az utóbbi kettő jövő húsvétkor, a többi április 29-én fogadja újra a vendégeket.

*

50 százalékos volt a telítettség a pécsi Pannónia Szállóban, telt házat könyvelhetett el a Nádor, és szombat éjszakára a mecseki camping is.

*

A Pécs városi Rendőrkapitányság és a B. m. Állami Állatforgalmi és Húsipari Vállalat KISZ-szervezetei immár kilencedik alkalommal rendezték meg a fegyveres erők napi hagyományos vetélkedőjüket, amelyen tegnap 15 KISZ-szervezet és 9 úttörőcsapat mintegy 150 fővel vett részt. Hét állomáson lövészetben, gránáthajításban, léggömbvadászatban, s nem utolsósorban az 5 kilométeres távolság mielőbbi legyőzésében mérték össze erejüket a csapatok. Az elméleti tudást követelő állomásokon kettőn a Baranya megyei Közlekedésbiztonsági Tanács munkatársai vizsgáztattak és külön jutalomban részesítették a legjobbakat, a pécsi Köztársaság téri Általános Iskola úttörőit és a Pécs városi Rendőrkapitányság KISZ-szervezetét. Az összetett versenyt egyébként az úttörők között ugyancsak a Köztársaság tériek, míg a kiszesek között a Baranya megyei Rendőrfőkapitányság csapata nyerte.

2 hétfői

## Pécs: Félajtóval bezárt a vidámpark

Több mint ezren voltak ezen az utolsó szeptemberi vasárnapon a pécsi vidámparkban, pedig már a levegő is egy kissé csípős volt a Mecseken. Fél ajtóval bezárt a kedvenc „játszótér": októberben már csak tessék-lássék módon, szombaton és vasárnap nyitja kapuit.

A jókedv természetesen a szokásos, bár néhány játék téli pihenőre vonult, s az ajándékok köre is szűkült: elfogyott a similabda. Még a lovas-körhintán se kellett minden játékról leszedni a takarót — mint azt Csuka László, nyugdíjas játékkezelő mondotta —, többet állt, mint ment a hinta.

Fülöp István, a kultúrpark igazgatója már a gyorsmérleget is elkészítette:

— Vegyes volt az idei év, de végül is szép bevétellel zárunk. Az október hónaptól már nem sokat várva elmondhatom, hogy az idén 3 millió forint feletti pénzösszeget játszottak el vendégeink. Az április hónap a szokásosnál jóval gyengébb volt, de június, július és augusztus minden kárpótolt.

Még egy hír: két játékkal „kitelepül" a vidámpark Pécs új lakótelepébe, Kertvárosba. A Diana téren egy libegő és egy láncos hinta várja majd a gyerekeket néhány hétre. Korábban ezek a játékok Uránvárosban voltak egy hétig, s csak jellemzésül: a libegő ott egy nap alatt 4000 forint bevételt csinált, s ugyanazon a napon a vidámpark összesen 138 forintnyit . . .

K. F.

## Paks: Nyit a Csillag étterem

Felújították a paksi csillaghegyi Munkás éttermének a Csillag-termét, így a közeli lakótelep is kapott egy zenés szórakozóhelyet. A Mecsekvidéki Vendéglátó Vállalathoz tartozó éttermet a Tolna megyei Tervező Vállalat belső átalakítási tervei alapján két hónap alatt szépítették meg. A berendezés költsége egymillió forintba került; új tapétát, fával borított pilléreket, bárpultnak is beillő söntést és rejtett hangulatvilágítást kapott a II. osztályú étteremmé átalakított Csillag-terem. Délután 5 órától várják naponta a vendégeket, az étlapon bárányból, malacból és borjúból készült ételkülönlegességeket, ehhez baranyai és kecskeméti tájjellegű borokat kínálnak, míg a sört kedvelők asztalára sörkülönlegességeket ajánlanak. Az ünnepélyes megnyitó október elsején 19 órakor lesz. Fellépnek: Németh Marika, Marik Péter, Aradszky László, Mozsár Imre. A művészeket zongorán kíséri Kovács Margit, konferál Hegedüs János. Minden érdeklődőt várnak.

## Szekszárd: Új utcaelnevezés

Új utcaelnevezésről döntöttek a Szekszárd városi Tanács vb legutóbbi ülésén. Elhatározták, hogy a várost átszelő és a felszabadulás óta Béri Balogh Ádám nevét viselő főútból a hős kuruc brigadéros személyéhez fűződő legendás emlékfánál a csatári szőlőhegyi lakótelepre bevezető új utcát Vitéz utcának nevezik el. Korábban már a Kuruc nevet kapta, a szomszédos egyik új utca, tekintettel az emlékhelyre. A legenda szerint, lovának kidőlte után e környéken egy sudár fa alatt ejtette foglyul a császári túlerő a megsebesült Béri Balogh Ádámot, akinek magas rangot és vagyont ajánlottak fel, ha átáll a labancok közé. Ő azonban inkább a halált választotta, később kivégezték. A vén emlékfa törzscsonkja több mint egy évtizeddel ezelőtt végképp elkorhadt, a helyébe új fát ültettek, amely azóta szépen kiterebélyesedett.

## Tolna: Béres-cseppek Tolnáról

A Herbária tolnai telepén korszerű üzemcsarnokot építettek, amelyet a Béres-cseppek készítésére és töltésére rendeztek be. A jövőben ott állítják elő az erősítőszerként a vállalat tizenhat szaküzletében kapható Béres-cseppet, amely után rendkívüli érdeklődés nyilvánul meg külföldön is. Hollandiába és Svájcba szállítottak belőle, japáni cég a licencét szeretné megvásárolni, az NSZK-beli megrendelő pedig egymillió üveg Béres-cseppet vesz át, ha eredményesen befejeződnek a kivonat állatokon folytatott, s nyolc hónapig tartó toxikológiai vizsgálatai. Az első félévben hazánkban hatszázezer üvegcse Béres-cseppet hoztak forgalomba, s az új tolnai üzemrészben naponta 26 000 üveget töltenek meg az ásványi sókat és nyomelemeket tartalmazó, tizenhét komponensből összeállított készítményből, két műszakban.

## Siklós–Kistótfalu: XVI. Tenkes-túra



A szombati napon úttörők és középiskolások, vasárnap a dolgozó fiatalok (többen családostól) és Ifjú Gárda szakalegységek tisztelegtek az immár tizenhatodszor megrendezett Tenkes-túrával a fegyveres erők napjának. A versenykiírás lényege: túra és honvédelmi verseny, a valóságban tegnap is több és emlékezetesebb lett. A siklósi sportpályán több mint félezren reggeli tornáztak, nézték a három határőr járőrkutya – Blokád, Vesztes és Britta – szakmai bemutatóját. (Utána a haragos ebek – természetesen már szájkosárral – jólesően fogadták a gyerekek simogató gratulációit.) A siklósi cselgáncs szakosztály tagjainak bemutatója ugyancsak tetszést aratott. Közben már indultak a csapatok – összesen 45 és átlagban 10 fővel – a 10 kilométeres túrára és az IG-szakaszok a 15–20 kilométeres harci túrára.

Végállomás a Kistótfalu határában meghúzódó erdő és gyönyörű völgy. A patak mentén hosszú bográcssoron füst, rotyogó-főlő ételek, csábító illatok sürgették – csülökre, pörköltre, gulyásra – az elfáradt csapattagokat. A Zsinkó csárda pavilonjában 70 láda sör és 65 láda üdítő gyorsan elfogyott. A színpadon Orsós György és Major Csaba énekkel, gitárral és konga dobbal, Bokodi László diszkóműsorával és az újpetrei Antropo amatőr színjátszóegyüttes harsány komédiával szórakoztatta, vidította az amúgyis jókedvű és vidám túrázókat, az MHSZ műrepülő és ejtőernyős bemutatója, a kötélhúzó és más mókás versengések is mind-mind a hangulatot emelték.

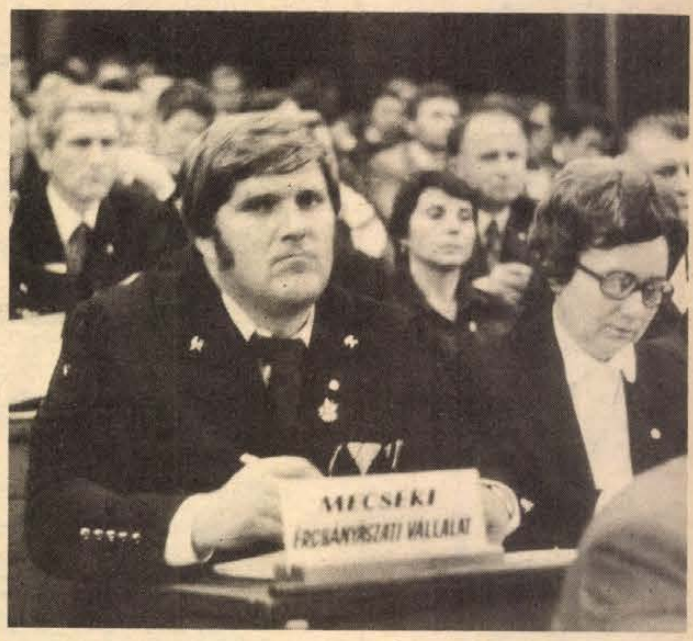
A Siklósi Városgazdálkodási Vállalat is kitett magáért, tartálykocsijából gyorsan fogyott az ivóvíz – kézmosásra, mosogatásra. A főzőverseny zsürije, mire a sor végére ért, már jóllakott – túra főszakácsa címet a Harkányi Kórház csapatának bográcsgulyást főző dr. Molnár Évának ítélte, a túrát a Siklósi Szék- és Kárpitosipari Vállalat IG-csapata nyerte. Jó idő, program és hangulat – reméljük jövőre sem lesz másképp.

M. L.

## Budapest: Befejezte munkáját a BDSZ XXII. kongresszusa

### Megválasztották a tisztségviselőket és küldötteket

Távlatait ismerő, önbizalmat sugárzó tenniakarás jellemezte szombaton és vasárnap Budapesten a SZOT Központi Iskolájában megtartott Bányaipari Dolgozók Szakszervezetének XXII. kongresszusának hangulatát. Mindez a külsőségekben is megmutatkozott, ugyanis amíg öt évvel ezelőtt az ÉDOSZ-székházban megtartott XXI. kongresszuson csak mutatóban lehetett bányászegyenruhás küldöttet látni, addig most a 170 ezer bányászati dolgozó és nyugdíjas nevében megjelent 250 bizalmat élvezőnek szinte egységes öltönyt jelentett a fekete egyenruha. Ez is bizonyítja, hogy legalább az iparágon belül visszaszerezte presztízsét a bányászat, és amint azt Simon Pál, nehézipari miniszter is hangsúlyozta a pártkongresszus határozatának megfelelően biztató jövő előtt áll a bányászat hazánkban.




A képen a kongresszus mecseki érc- és szénbányászok küldöttei láthatók

Különösen hatott e bejelentés a baranyai szén- és ércbányász küldöttek hangulatára, hiszen alig egy hete döntött a Minisztertanács a mecseki kokszprogram sorsáról, amit mind Kovács László, a BDSZ főtitkára, mind Simon Pál nehézipari miniszter megvalósítandó feladatként említett a Mecseki Ércbánya Vállalat V-ös üzemének megépítésével együtt.

A BDSZ főtitkárának *Kovács Lászlót*, titkároknak *Kun Lajost* és *Lajer Lászlót* választották. A BDSZ Központi Vezetőségének tagja lett a baranyai küldöttek közül: *Bán Tibor, Csiba László, Gáspár Ferencné, Kelemen Gyuláné, Keszler Ferenc, Pap István, Sarkadi Kálmán, dr. Tamássy István, Vörös György* a szén- és *Hancsicsák Gábor, Kiss Árpád, Rácz Gyula, Tóka Jenő* és *Tündök Sándorné* az ércbányászok közül. A SZOT-kongresszus küldötte lett *Bogár József* és *Gáspár Ferencné* a szén-, *Kiss Árpád* az ércbányászok közül és *Neubauer József*, az SZMT Baranya megyei Tanácsának vezető titkára.

K. L.

Fotó: Soós György

## Baja: Áruház a Dunatáj-hoz

Szombaton megnyílt Baja új áruháza, a Dunatáj. A Skála-COOP szervezetében épült és a szövetkezeti kereskedelem jó üzletpolitikai érzékére vall. Először is azzal, hogy már akkor nyolntáskán láthattuk, amikor még fel sem építették. A Skála-COOP áruház hálózattérképén, a nyolntáskák oldalán már hónapok óta ott van a bajai Dunatáj. A jó reklámbevezetés mellett a hely kiválasztása is remek: előre megalapozták vele a forgalom jelentős hányadát. A Dunatáj ugyanis 25 méterre áll a bajai távolsági autóbusz-pályaudvartól, ahonnan naponta 16 000 ember utazik. Így a 2560 négyzetméter alapterületű, kétszintes üzletbe — Baja máskülönben is régi kereskedelmi vonzóereje alapján — nemcsak Észak-Bácska lakóit, hanem a kalocsai, bátaszéki és mohácsi járásokból is sok vevőt várnak.

A Dunatáj 30 milliós árukészlettel rendelkezik és 41 millió forintért építették fel.

F. D.

## Mától kedvezményes almavásár Pécsett

A vártnál kevesebb alma termett az idén, a Pécsi Állami Gazdaság azonban — még az exportja rovására is — újra meghirdeti a hagyományos őszi almavásárt, mert feladatának tekinti Pécs lakosságának az ellátását. A három közkedvelt téli almából, a Starkingból, a Goldenből és a Jonathánból jut minden pécsi családnak, ha felkeresik az árusítóhelyeket.

Az almavásár hétfőn kezdődik a ZÖLDÉRT közreműködésével a következő helyeken: József-majorban, a Danitz-pusztán felállított pavilonban, Pécsett a Bajcsy-Zsilinszky úti telepen, Kertvárosban és a Vásárcsarnokban. Az alma ára kedvezményes, a mérettől és minőségtől függően kilónként 4, 6, illetve 8 forint.

**A Pécsi Építőipari Szövetkezet**

**FELVESZ**

— **festő, lakatos, kőfaragó, hidegburkoló kőműves szakmunkásokat, valamint**

— **kőfaragó, kőműves és hidegburkoló segédmunkásokat,**

— **takarítónőket, éjjeliőröket.**

**JELENTKEZÉS: Pécs, Felszabadulás u. 16., munkaügyi osztály, (Mohácsi út és Ipari út sarkánál.)**

**Kőművesek, kőműves segédmunkások és takarítónők jelentkezése: Kertváros, III. építésvezetőség, Melinda u. 37—39. mögötti felvonulási épület.**

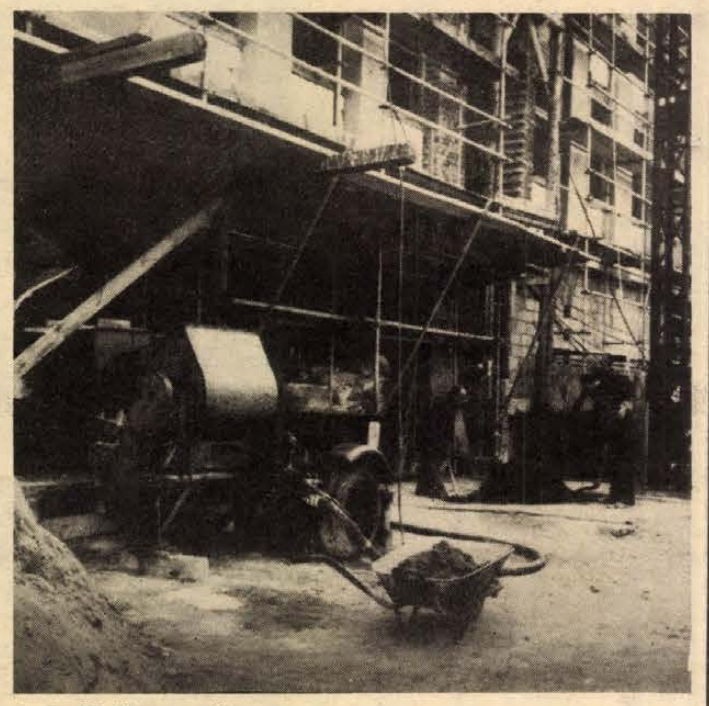
**VIDÉKIEKNEK MUNKÁSSZÁLLÁST, ILLETVE MEGHATÁROZOTT ÚTVONALAKON NAPONKÉNTI SZÁLLÍTÁST BIZTOSÍTUNK.**

I. 415/1980.

## Mi dönti el egy étterem jellegét?

# Miért éppen ilyen?

## Tavasszal nyílik a Konzum étterem és önkiszolgáló



Az épülő Konzum étterem

Ha új étterem nyílik valahol, kíváncsiak vagyunk, milyen lett. S aztán ha megnéztük, kipróbáltuk, mindannyian, legalább is egymás között, kinyilvánítjuk véleményünket: mi tetszik, s mit csináltunk volna másképp. De egy kérdés szinte mindig fölvetődik: miért pont ilyen? Kik és miért döntöttek éppen e forma mellett? S volljuk be, erre ritkán kapunk választ.

Közeledik a belvárosban épülő új étterem nyitása: tavasztól könnyít a vendéglátás gondjain a Konzum. S most, amikor a belső térnek még csak a körvonalai bontakoztak ki, bennünket ezeket a kérdések foglalkoztattak: milyen lesz, és *miért pont ilyen?* Esetleges-e vagy logikusan, következetesen minden valamilyen meghatározott, talán speciális célnak alárendelt?

*Takács Gyulát*, a Konzum vendéglátóosztályának vezetőjét és *Katona Józsefet*, az új étterem, pontosabban a két új étterem vezetőjét faggattuk, s válaszaikból lassan kirajzolódott egy nagyon is átgondolt tervezés és szervezés.

– Az épületet, amelynek emeletein vállalatok, így a SZÖVTERV, a DTV, a MESZÖV és a Konzum Áruház igazgatósága kap helyet, Tillai Ernő tervezte, a belsőépítészeti megoldás Vidc Gyula munkája. A végleges éttermi tervek elkészítését gondos fölmérés előzte meg: milyen a város ellátása, különösen a belvárosé, s mire lenne a legnagyobb szükség. Minden egyértelműen a tömegétkeztetés és a turizmus segítése felé mutatott. Ennek az igénynek a kielégítésére nem lett volna elég a bisztró, keskeny skálája miatt, s a csupán munkahelyi, tehát az irodaház dolgozóinak étkeztetése sem lett volna rentábilis.

– *Mit találtak hát a legcélszerűbbnek?*

– A földszinten lesz egy önkiszolgáló étterem, ez reggel fél 7-től este fél 10-ig tart nyitva. Az alagsorban lesz az étterem, itt 11-től délután 3-ig előfizetéses étkezést bonyolítunk le, erre bármelyik vállalat, diákok, nyugdíjasok előfizethetnek. Ez a rész 3–5-ig zárva tart, majd ezután újra megnyitjuk, s 6-tól már zenés étteremként működik. Az önkiszolgálóban egyáltalán, az étteremben az előfizetéses étkezés ideje alatt nem lehet dohányozni. Az előfizetéses étkezést a lehető legkorszerűbb és legésszerűbb rendszer szerint igyekszünk lebonyolítani. Mindennap háromféle étel közül választhatnak a vendégek, s ezt nem kell egy héttel előre eldönteni, közvetlenül ebéd előtt döntheti el mindenki, mihez van inkább kedve. A jegyek sem napra szólnak, hanem egy hónapig érvényesek, s tetszőleges számú jegyet lehet vásárolni hónap elején. Ezek bármelyik nap fölhasználhatók, sőt, egy nap akár – ha úgy tetszik – két jegyet is „elköltheť" a vendég. S lesz egy olyan szolgáltatásunk is, ami jelenleg nincs a városban, a nyugdíjasok menüje, s hogy ez valóban a nyugdíjasoké, azt árfekvése és összeállítása is tükrözni fogja.

– *Hány vendég kiszolgálására alkalmas a két étterem?*

– A főétkezés az ebéd; itt hozzávetőlegesen kétezer adagra számítunk, egyébként a fölső szinten működő konyha, ahonnan ételliften jut az étel az alagsorba, négyezer adag elkészítésére alkalmas. Az önkiszolgálóban egyszerre százharminc, az alsó szinten százhatvan ember étkezhet. A vendégek nyolcszor-kilencszer cserélődhetnek az ebédeltetés idején. Mindennek működtetéséhez hetvenöt fő szükséges; megvannak a normatívák, amelyek meghatározzák ezt, négyzetméterre lebontva.

– *S végül, milyen lesz az étterem, s nem utolsósorban az étlap?*

– Az önkiszolgáló padlózata és asztalai siklósi márványból készülnek, ez könnyen tisztán tartható. Az önkiszolgálóban is *csak ülve* lehet étkezni. A parkettás étteremben a diószín és a banánzöld dominál. Az ételek között lesznek specialitások is, így például vadételek; s állandóan kínálunk csapolt Szalon sört és a villányi szakcsoport vörös borát is.

**Dücső Csilla**

## Önpremizálási rendszer

# Készpénzzel fizet a gépkocsivezető

## Lesz-e munkaerő-mozgás?

Holnap fogadnak el utoljára benzinjegyeket az üzemanyagtöltő állomásoknál. A nehézipari miniszter rendelete értelmében az érvényben lévő közületi motorbenzin-, valamint motorolaj-utalványok szeptember 30-ával lejárnak. Új utalványokat az ÁFOR nem hoz forgalomba. A benzinkutaknál készpénzzel kell fizetniük a gépkocsivezetőknek. A vásárláskor az eladóhelyek a belkereskedelmi miniszter rendelete értelmében sem számlát, sem másféle igazolást nem adnak (menetlevélen sem).

Vállalati garázsok, benzinkutak környékén régóta terjedt már a szóbeszéd: kivonják a forgalomból a benzinjegyeket. A gépkocsivezetők egyértelmű örömmel, elégedettséggel nyugtázták az új rendelkezés kibocsátását. Pontosabban azok örültek az intézkedésnek, akik benzint tankolnak. Mert hát sok száz teherautó Baranyában is dízelolajjal jár.

A változásokról, s azok hatásáról beszélgettünk Kollár Ferenc okleveles közlekedési mérnökkel, a SZÖVAUT pécsi üzemegységének vezetőjével.

— Nyolcvanöt járművet magába foglaló teherautó-parkunk 51 benzinüzemű gépkocsiból és 34 dízelüzemű járműből áll. Kicsit váratlanul ért bennünket a rendelet, hiszen alig néhány nap maradt arra, hogy a kapukon belül szabályozzuk az érdekeltségi rendszert. A dolog lényege: gépkocsivezetőink készpénzt vehetnek fel a vállalatnál benzinre és az elhasználódott motorolaj pótlására. A megadott fogyasztási normákon nem változtatunk, s a rendelkezésnek megfelelően a takarékos, a megfelelő vezetéstechnikát alkalmazó gépkocsivezetők megtarthatják a megtakarított üzemanyag árát. Ez jelentős változás, hiszen a most életben lévő benzinjegyes rendszerben csupán a fel nem használt jegyek értékének 30—50 százalékát fizethettük ki prémiumként. Így nagy volt a csábítás, hogy a benzinjegyekkel néhányan manipuláljanak, üzérkedjenek. Egyértelmű, hogy az új rendszer megszünteti az effajta bűncselekményeket. Várhatóan a vállalati adminisztráció is csökken majd. Szerintem az új jogszabály igen hatékonyan ösztönzi majd a gépkocsivezetőket a fogyasztás mérséklésére. A dolgozó kártérítési kötelezettséggel tartozik, ha indokolatlanul túllépi a normát. Ezt tehát — ha úgy tetszik — a saját zsebéből kell fizetnie. Abban is még inkább érdekelt lesz, hogy járműve hibátlan műszaki állapotban legyen, hiszen ez is a norma megtartásának garanciája. Ki kell még dolgoznunk az elszámoltatás rendszerét, s a gépkocsivezetőknek is meg kell szokniuk a készpénzes vásárlást.

— Az érem másik oldala az, hogy nem részesülhetnek ilyen önpremizálásban azok, akik dízelmotoros járművekkel: IFA-val, Aviával járnak, hiszen ők változatlanul üzemanyagjeggyel vásárolnak. Félő, hogy ez feszültségeket szül majd kapukon belül, illetve a különböző szállító vállalatok között. Jó lenne, ha hasonló rendszer tenné őket is érdekeltté a takarékoskodásban. Azoknak a vállalatoknak a gépkocsivezetői sem élhetnek az új rendszer előnyeivel, amelyek saját töltőállomáshálózatot tartanak fenn. Nem lenne szerencsés, ha ezen okok nem kívánatos munkaerő-mozgásokat indítanának el.

Az új jogszabály jó. Baranya több mint hétezer és az ország sok tízezer hivatásos gépkocsivezetője reméli, hogy a végrehajtással kapcsolatos újabb szabályozások megfelelő választ adnak a ma még nyitott kérdésekre.

**E. A.**

## Több százféle jegy a vasúti pénztárban

# Elektronika gondolkodik a pénztáros helyett?



Egy biztos: minden teljes árú menetjegyhez annak 167 százalékát teszi hozzá az állam. Ugyancsak állami dotáció alá esnek a különféle kedvezmények. A legismertebb a 33 százalékos (különféle turisztikai, üdülési és alkalmi — nemzetközi vásárok stb. — utazások), az 50 százalékos, igazolvány felmutatásával érvényes kedvezmény, van 66 százalékos és 75 százalékos mérséklés is, ez utóbbi az úgynevezett csoportos úrjegy, melyben a 10 év alatti iskolások részesülhetnek. Díjmentesen utazhatnak a vak hadirokkantak, illetve nem kell téríteni a vakvezető kutyák utazását. És ott van még a nyugdíjasoknak a négy menetértéti útra szóló 50 százalékos kedvezménye.

Nem könnyű a jegypénztárosok dolga, még június elseje után sem, pedig azóta éppen az egyszerűsítés kedvéért több díjövezetet összevontak. Előtte pontosan 48, azóta 28 díjövezet van. Ez azt jelenti, hogy a nagyobb állomások jegypénztáraiban akár 400-féle jegyet kellett ismerni, kezelni, kiadni a pénztárosoknak. Még egy pécsi szintű állomáson is legalább 250-féle jegyet tartottak.

Mint Süle Miklós, a MÁV Vezérigazgatóság osztályvezetőhelyettese elmondta, a vasúti jegyeket három fő csoportba sorolják, úgymint a kész jegyek, úrjegyek és bérletjegyek csoportjába. Ezeken belül többféle csoportot különböztetnek meg, közöttük például az európai szabványnak megfelelő „kéreg"-jegyet (ez az a kemény papírlapocska), a bárcajegyet, ami vékony papírból készül, az úgynevezett reformjegy, az, amit a kívánt díjövevetnek megfelelően elvágnak. Van még egy pár ezeken kívül is, de elég, ha a pénztárosok és a jegyvizsgálók ismerik őket.

— Elképzelhető lenne bizonyos kedvezményfajták összevonása, azonban ez nem a MÁV-on múlik, hanem elsősorban az országos pénzügyi irányításon. Nagyszerűen beváltak a jegynyomó gépek, ilyenek vannak például a Déli pályaudvaron, de nem mondunk le a további fejlesztésről sem. Szeretnénk rövid időn belül jegyárusító automatákat beállítani, amelyekből rövid távra szóló jegyeket vásárolhatnak az utasok, a megfelelő összeg bedobása ellenében. A jövő pedig kétségtelenül az elektronikus berendezésé, amely a megfelelő díjövezet, illetve kedvezmény betáplálása után kiadja a szükséges jegyet, sőt elvégzi a pénztári mérleget és elkészíti a statisztikai kimutatást is. Egy ilyen holland gyártmányú gép tesztelése már folyik Budapesten — ára 400 dollár —, ha anyagi lehetőségeink engedik, ilyenekkel szeretnénk felszerelni a nagyobb állomásokat. Ez annál is inkább indokolt, mert a jelek arra mutatnak, hogy ismét emelkedik a vasúti személyforgalom.

**K. Gy.**

# Nem mennek perre a gyermekeikkel

## Milliók segélyekre

A szociális gondoskodás egyik formája a rendszeres és rendkívüli segély. Ez a két fő kategória. Ezeken belül megkülönböztetnek teljes és részösszegű, tsz-járadékos részsegélyt, illetve a temetési segélytől kezdve az elemi károkon át a szociális étkezési segélyig számos juttatást, melyeknek közös jellemzőjük, hogy az állam adja a rászorulóknak.

Így tehát nem véletlen, hogy a köztudatban ma is közsegély összefoglaló néven ismertek ezek a támogatások. Így az a juttatás is, amiben a legtöbben részesülnek: a rendszeres szociális segély. Baranyában – Pécs várossal együtt – az elmúlt évben 4390-en részesültek ilyenben. Közülük legtöbben, 2195-en a teljes összegű rendszeres szociális segélyben, akiknek több mint 21 millió forintot folyósított az állam.

De kik is azok, akik ezt a juttatást kapják? Olyan emberek, akik koruk, vagy egészségi állapotuk miatt erre rászorulnak és nincs tartásra kötelezhető hozzátartozójuk, akik róluk gondoskodhatnának. Elsősorban idős, beteg, magukra maradt emberek.

A segélyt kérheti minden 65 éven felüli nő, illetve 70 éven felüli férfi. Ők azok, akik, ha egészségesek is, koruk miatt rendszeres munka vállalására és állandó jövedelemre nem tudnak szert tenni. Az egészségi állapotukra való hivatkozással pedig kérhetik mindazok, akiknek munkaképességcsökkenése meghaladja a 67 százalékot.

Az a személy nem, vagy csak meghatározott időre részesülhet a rendszeres segélyben, akinek tartásra köteles, képes hozzátartozója van. Az ilyen esetek jelentős részében megható, ugyanakkor felháborító jeleneteknek tanúi a tanácsi dolgozók. A szülő, aki megtudja, hogy az ő sorsán úgy könnyíthetnek, hogy a gyermekét a lehetőségeihez képest kötelezni akarják bizonyos összeg havonkénti fizetésére, meghátrál és kétségbeesetten igyekszik bizonygatni, hogy azért ő eddig is megvolt valahogy, ezután is meglesz, de a gyerekét ne bántsák...

Olyan esetekről is tudnak a tanácsiak, hogy idős emberek – akik végiggürcölték az életüket, cselédeskedtek, napszámoskodtak, feleségüket, illetve férjüket elvitte a háború, vagy betegség, gyermekük korán meghalt – nem akarják elfogadni az állam gondoskodását: ne adjanak pénzt, én már nem tudok dolgozni – mondják. Ilyenkor szükséges a rábeszélés: ezt azért kapja, mert amíg bírta, sokat dolgozott.

A rendszeres és teljes összegű szociális segély legnagyobb összege havi 1360 forint. Egy ember szerényen meg tud élni belőle. A Minisztertanács évről évre magasabb összeget biztosít a megyéknek erre a célra, azért, hogy ne legyenek olyan emberek, akiknek, ha rövid ideig is, de várniuk kelljen segélyre. A Baranya megyei Tanács pénzügyi és egészségügyi osztálya épp a napokban küld ismét körlevelet a tanácsokhoz, figyelmükbe ajánlva, hogy pénz van, a rendszeres szociális segélyre jogosultak kérelmét ki kell elégíteni!

**T. É.**




## Hétfőtől hétfőig

# Alkotás és munka

Az elmúlt hét kiemelkedő belpolitikai eseménye volt az országgyűlés őszi ülésszaka. Az ott elhangzottakról közvéleményünk széles körű tájékoztatást kapott a televízió, a rádió és a napilapok segítségével, sőt befejezte után már megjelent néhány értékelő, kommentáló írás is. Nyilvánvaló, hogy a kormány elnökének beszéde, Kádár János elvtárs felszólalása, a vitában részt vevő képviselők véleményei olyan gondolatokat fogalmaztak meg, melyek további értékelésre és helyes értelmezésre várnak, az előttünk álló társadalmi, politikai, gazdasági és kulturális feladataink eredményes végzéséhez sok segítséget nyújtanak.

Akik figyelemmel kísérték a parlament tanácskozását, azok bizonyára felfigyeltek a nyílt és őszinte hangra, mely egyértelműen arra utalt: a jövő eredményeinek feltétele, további előrehaladásunk nélkülözhetetlenje a jó, a szorgalmas, a becsületes munka. Mindenkitől, minden területen ezt várjuk. A munka eredménye az alkotás, melynek számtalan nagyszerű példáit sorakoztatták fel a parlamenti vita résztvevői. Az alkotó munka eredményei szemünk előtt vannak, kiválóit az országgyűlésben név szerint is megemlítették.

Egyetértéssel lehet fogadni azt a megállapítást, hogy merjünk örülni a munka eredményeinek, azoknak a nagyszerű alkotásoknak, melyeket népünk közös erőfeszítése teremtett meg. Adjuk meg a tiszteletet, a példa erejét népszerűsítő elismerést a jó munkának. Ne szégyelljünk örülni, lelkesedni, mert ez jó közérzetet vált ki, újabb eredmények elérésére mozgósít. Igaz: szóvá kell tenni a hibákat, a sokakat foglalkoztató problémákat, legyen az akár trehány, lelketlen munka, bürokratikus ügyintézés, hanyag szolgáltatás, udvariatlan kiszolgálás. Akik azt vallják, hogy az eredmények mellett nem érdemes ezek ellen fellépni, azoknak nincs igazuk. De fogadjuk el azt is, hogy azoknak sincs igazuk, akik csak a rosszat, a hibást, a negatívumot lelik fel társadalmunkban, csak arra éreznek maguk számára „jogositványt", hogy ezek ostorozói legyenek. Senkinek sincs erre kiváltsága, legyen az a hírközlés dolgozója, vagy valamilyen alkotóműhely tagja.

Bizonyára sokan vannak, akik a parlamenti vitánk gazdag anyagából erre a fontos tanulságra felfigyeltek, maguk számára a nélkülözhetetlen következtetéseket levonták!

**Mitzki Ervin**

## Rejtekhely az autóban

# „Gépkocsivezető kerestetik útlevéllel"

**Üzletszerűen elkövetett embercsempészés büntettéért a Kaposvári Megyei Bíróság dr. Újkéry Csaba tanácsa a 23 éves NSZK-beli Michael Schariot 4 évi és 6 hónapi, a 26 éves Andreas Schafert 4 évi börtönbüntetésre, és a szabadságvesztés letöltése után az országból való kiutasításra ítélte. Az ítélet ellen a vádlottak és védőik enyhitésért fellebbeztek.**

A két fiatalember közül Schario a tapasztaltabb. Bár ez a kifejezés valójában rá sem illik, hiszen nem sorolható a profi embercsempészek közé. Utasítást hajtott végre, nem is jól, azoknak az utasítását, akik hatalmas összegeket vágtak zsebre, neki csak a morzsák jutottak. Pedig ő vitte vásárra a bőrét. Persze mielőtt túlságosan megsajnálnánk Michael Schariót, tegyük hozzá, hogy tudta, mire vállalkozott, és önként állt az embercsempész szervezet szolgálatába. Aztán, amikor a barcsi határátkelőhelynél — kocsijában a rejtekhelyen megbújt négy NDK-sal, akikben már alig pislákolt az élet, és csaknem megfulladtak a szűk helyen — lebukott, az embercsempészből újra egy megszeppent fiatalember lett, aki rájött, hogy alaposan rászedték. Mindent elmesélt a nyomozást végző szerveknek, aztán a tárgyalást vezető bírónak, a szervezetről, melynek ő is tagja.

Nézzük az első kérdést: hogyan került Detlef Eiss és Heyer urak szolgálatába az NSZK egyik kisvárosában, Herneshelben lakó Schario?

### Kellett a pénz

A történet évekkel ezelőtt kezdődött, akkor, amikor Schario még egyetemre járt. Gépésznek készült. Aztán három évig tanult, majd jött a szerelem, a házasság, és abbamaradt az egyetem. A házasság után válás, új ismeretség. Kellett a pénz. Lapozgatta az újságokat, valami mellékállást keresett. Végül tavaly ősszel egy hirdetésre bukkant: „Gépkocsivezető kerestetik, útlevéllel".

Schario ekkor még nem tudta, hogy Eiss úrék a hirdetők, akiknek egyébként benzinkútjuk is van az NSZK-ban. Felhívta a megadott telefonszámot, és Eiss úr lakásán csöngött a készülék. A felesége beszélt a jelentkezővel, meghagyta, mikor tárgyalhat a férjével.

— Elmentem a megbeszélt időben Eiss úrhoz — fordítja a bírósági tolmács Schario szavait. — Itt már megtudtam miről van szó: embereket kell áthoznom a határon. Elmondták, hogy nem nagy a lebukás veszélye. Ők mindenben segítenek. Gondolkodási időt kértem, aztán igent mondtam. Kellett a pénz. Eiss úrék közölték, hogy ezentúl mindig a szervezet rendelkezésére kell állnom. Otthagytam az állásomat, és havonta kaptam a szervezettől 1000 márka készenléti díjat, meg minden átszállított emberért 2000 márkát. Jó kereset ígérkezett, és mellette még alkalmi munkákat is vállalhattam.

### A csempészbusz

— Közben készült a kocsim is — folytatja Schario — egy Opel Blitz kempingbuszt alakítottak át. A vezetőfülke mögött alakítottak ki egy 185x145x45 centis búvóhelyet, két ember számára. A megrendeléseket Heyer úrék kapták, aztán ő írásban adta át, hogy hova kell mennem, ott ki vár majd rám, mik az ismertetőjelei, és mi a jelszó. Májusban szóltak, hogy indulnom kell Prágába. A repülőtéren kell egy utast felvennem. Mindent úgy csináltam, ahogy az az utasításban szerepelt, de nem jött létre a találkozó, így üresen mentem haza. Eiss úrék nem tettek szemrehányásokat, a 2000 márkát — annak ellenére, hogy senkit nem hoztam —, megkaptam, és tovább vártam.

Az embercsempészek persze így is jól jártak. Ha jön az utas, ha nem, megkapták a pénzt. Például a magyarországi akcióért — innen egy NDK-beli családot kellett volna kiszállítani — 75 ezer márka ütötte Heyerék markát.

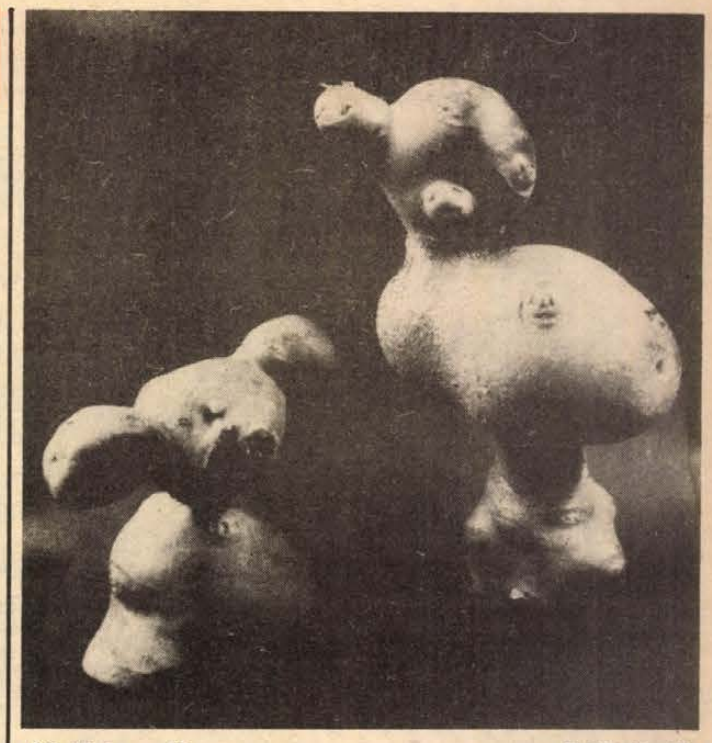
— Heyer úr beszélt nekem a távolabbi tervekről is. Azt mondta, ha a magyar út sikerül — ezt ketten csináljuk majd két kocsival — utána rövidesen Romániába kell indulnom. Onnan is NDK-sokat hozok. Aztán ha megjöttem, új kocsit kapok majd, melyben négy embernek készítenek rejtekhelyet. Heyer úr megnyugtatott: ha lebukom Magyarországon, legfeljebb három hetet kell ülnöm, utána ők kihoznak. Kár idegeskedni. Én hittem neki.

### Barcsig jutottak

Aztán a két fiatal elindult. Schafer Balatonfüreden várta utasait, hiába. Schario a Kaposvár határában lévő Desedatóhoz jött, ahol két utas helyett négy várakozott. Némi huzavona után elindult velük Barcs felé. A városkánál tovább nem is jutottak. Schario tehát még egyetlen sikeres akcióban sem vett részt. Az elsőnél üresen ment haza, a másodiknál lebukott.

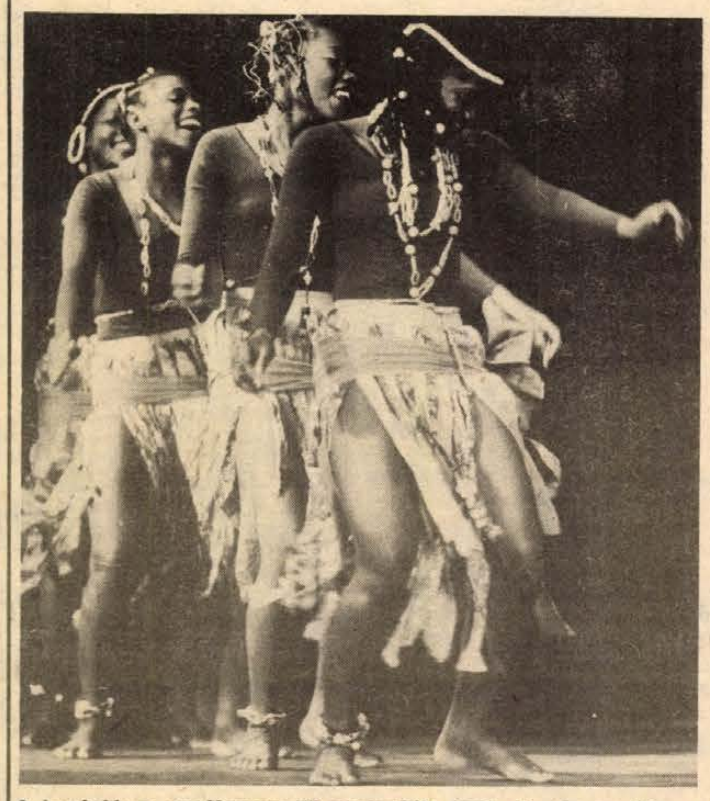
Hogy hányan indulnak útnak a szervezet megbízásából, hasonló céllal — ki tudja. Az embercsempészés a vállalkozás vezetői számára kifizetődő dolog, még akkor is, ha nem sikerül. Pár pénzszűkében lévő fiatalt s néhány kocsit veszítenek csupán, de vastag bankjegykötegeket tesznek zsebre. Az újságokban pedig újabb hirdetések jelennek meg, újra cseng Eiss úrék lakásán a telefon.

**Dán Tibor**



„Állati" krumplik — Fotó: Kopjár

## hDN hírek hDN hírek hDN



**A hazánkban vendégszereplő mozambiki ének- és táncegyüttes a Fővárosi Operettszínházban bemutatta műsorát.**

*

— **Béres Ferenc, Liszt-díjas, érdemes művész** és Kovács Endre orgonaművész közreműködésével orgonahangversenyt rendeznek október 1-én, szerdán délelőtt 11 órakor Simontornyán, a zenei világnap alkalmából. A helyi római katolikus templomban rendezendő hangversenyen Bach-, Liszt-, Kodály-műveket adnak elő.

— **Ma utoljára.** Molnár Sándor keramikusművész kiállítása ma, szeptember 29-én zárul a Pécsi Galéria Színház téri termében. Már a kiállítás napjai során sok tárgy mellé került ki a cédula: eladva. A kiállítás zárásakor, hétfőn délután 4-től 6-ig a helyszínen vásárolhatják meg az érdeklődők a kiállított műveket.

### Kocsiátvételi sorszámok

| | |
|---|---|
| Trabant Limousine (Budapest) | 1 552 |
| Trabant Limousine (Győr) | 1 208 |
| Trabant Limousine (Debrecen) | 378 |
| Trabant Lim. Spec. (Budapest) | 2 899 |
| Trabant Lim. Spec. (Debrecen) | 928 |
| Trabant Lim. Spec. (Győr) | 2 576 |
| Trabant Limousine Hycomat | 10 052 |
| Trabant Combi (Budapest) | 472 |
| Trabant Combi (Győr) | 660 |
| Wartburg Lim. (Budapest) | 1 888 |
| Wartburg Limousine (Győr) | 2 031 |
| Wartburg de Luxe (Budapest) | 1 789 |
| Wartburg de Luxe (Győr) | 1 788 |
| Wartburg de Luxe tolótetős | 7 137 |
| Wartburg Limousine tolótetős | 199 |
| Wartburg Tourist (Budapest) | 855 |
| Wartburg Tourist (Győr) | 634 |
| Skoda 105 S (Budapest) | 756 |
| Skoda 105 S (Győr) | 927 |
| Skoda 105 S (Debrecen) | 923 |
| Skoda 120 L (Budapest) | 641 |
| Skoda 120 L (Debrecen) | 312 |
| Skoda 120 L (Győr) | 622 |
| Polski FIAT 1500 | 1 092 |
| Polski FIAT 126 (Budapest) | 3 093 |
| Polski FIAT 126 (Debrecen) | 1 042 |
| Zaporozsec | 30 570 |
| Lada 1200 (Budapest) | 7 234 |
| Lada 1200 (Debrecen) | 5 632 |
| Lada Combi (Budapest) | 1 638 |
| Lada Combi (Debrecen) | 573 |
| Lada 1300 (Budapest) | 5 517 |
| Lada 1300 (Debrecen) | 4 263 |
| Lada 1500 (Budapest) | 4 789 |
| Lada 1500 (Debrecen) | 4 376 |
| Lada 1500 (Győr) | 970 |
| Lada 1600 (Budapest) | 1 940 |
| Lada 1600 (Debrecen) | 1 015 |
| Dácia (Budapest) | 3 124 |
| Dácia (Debrecen) | T 228 |
| Moszkvics 2140 | 9 946 |

●

— **Szurcsik János tárlata.** Kölesden Szurcsik János Munkácsy-díjas festőművész gyűjteményes tárlata nyílt meg a Kossuth Lajos Művelődési Háznak a mai magyar képzőművészetet bemutató kísérleti rendezvénysorozatának tizenharmadik kiállításaként. Az alföldi festészet realista hagyományait továbbvivő negyvenkilenc éves festőművész alkotásai október 13-ig láthatók a kölesdi Művelődési Házban.

— **Vasárnap délelőtt az esztergomi bazilikában** ünnepélyesen megemlékeztek Gellért püspök születésének ezredik évfordulójáról. Az ünnepi misét Agostino Casaroli bíboros, vatikáni államtitkár mutatta be. A szertartáson Lékai László bíboros, esztergomi érsek, a magyar katolikus püspöki kar elnökének vezetésével részt vett a római katolikus püspöki kar és számos vezető egyházi személyiség. Az ünnepélyes megemlékezésen megjelent Miklós Imre államtitkár, az Állami Egyházügyi Hivatal elnöke.

— **Képzőművész–közönség-találkozót rendeznek** ma, hétfőn este 7 órakor a szekszárdi Babits Mihály megyei Művelődési Központban. A találkozón a Munkácsy-díjas Breznay József és Gánóczy Mária festőművészházaspár alkotásairól vezet beszélgetést Fábián Gyula, a Magyar Vízügyi Múzeum igazgatója, s levetítik a Breznay József korábbi alkotásairól készült diafilmeket is.

## 04–05–07

### Szomorú krónika

**— Halálos közlekedési baleset történt vasárnap reggel 7 órakor a Tolna megyei Kölesd és Borjád közötti mellékúton. Ferenczi József öccsével, Lászlóval, a rendőrség eddigi megállapítása szerint motorkerékpárral felbukott és a szembejövő Trabant személygépkocsinak ütköztek. Ferenczi László 15 esztendős gyermek a helyszínen életét vesztette, bátyját életveszélyes sérülésekkel szállították a szekszárdi kórházba. A gépkocsi vezetője és utasa 8 napon belül gyógyuló sérülést szenvedtek.**

*

**— Egy lány meghalt, heten súlyosan megsérültek. Szombaton este negyed kilenckor Nagynyárád belterületén Troszt András 19 éves gépkocsivezető túl gyorsan hajtotta gépkocsiját, átsodródott az út bal oldalára, ahol összeütközött a vele szemben szabályosan közlekedő Kiss János 18 éves sombereki lakos vezette személygépkocsival. A szerencsétlenség következtében Troszt András utasai közül meghalt Weit Elza 18 esztendős telefonkezelő. A két gépkocsivezető és utasaik: Schneider Ákos, Radanyi György, Ditrich Anna, Grabodszki Tibor és Heiler Ferenc súlyos sérüléseket szenvedtek a 60 ezer forint anyagi kárral járó karambol következtében.**

*

**— Elromlott a fék. A fiatalkorú K. L. 15 éves pécsi lakos segédmotoros kerékpárjának fékje elromlott Pécsett a Zsigmond utcában lefele jövet. A Marx útra robogott ki, ahol a járdára felszaladva elütötte az ott sétáló André Jánosnét és André Gittát. K. L. súlyos, az anya és lánya könnyebb sérülést szenvedtek, szombaton este negyed nyolckor.**

*

**— Ittasan! Kovács Antal 68 esztendős szigetvári lakos szombaton délután 14 óra 20-kor Szigetvár belterületén segédmotort vezetve nem adta meg az elsőbbséget egy személygépkocsinak. Összeütköztek — Kovács Antalt súlyos sérüléssel szállították kórházba.**

*

**— Életveszélyesen sérült meg szombaton este Vásárosdombó belterületén Kovács József 38 éves vásárosdombói lakos, aki személygépkocsijával egy betonhídnak ütközött.**

*

**— Ketten sérültek meg Pécsett Lvov-Kertvárosban vasárnap késő délután, amikor egy motorkerékpár a Varsány és Egri Gyula utca kereszteződésében összeütközött egy személygépkocsival. A rendőrség helyszínelői az esti órákban a vizsgálatot még folytatták, a mentők jelentése szerint a motor utasai közül egyiket súlyos sérüléssel az idegklinikára, míg a másikat a Megyei Kórházba szállították.**

## Megtakarított milliók

# Visszaállítottuk az órát

Vasárnapra virradóra visszakaptuk az elveszett időt. Hajnali 1 órakor ismét 0 órára állítottuk a mutatókat. Ezt a hetet tehát kipihentebben kezdhetjük, hiszen tovább aludhattunk ma egy órával.

Jól jártak a feledékeny, ám de notórius elkésők, hiszen 60 kölcsönadott percet eltékozolhattak. Mára virradóra megváltoztak a menetrendek és bizony sokan veszik majd észre, hogy milyen korán is sötétedik.

Bevezetésekor sokan kételkedtek a nyári időszámítás energiakímélő hatásában. A végeredményről az Országos Energiafelügyelettől kaptunk tájékoztatást.

175 napon át tartott a nyári időszámítás. Életritmusunk jobban alkalmazkodhatott a napszakok változásához. Az eddig végzett számítások szerint több mint 100 gigawattóra fogyasztás a villamosenergia-megtakarítás. Ennek értéke meghaladja a 100 millió forintot. Elsősorban a lakosság és a közvilágítás energiafelhasználása csökkent. Ebből fakadóan megnőtt a fényforrások élettartama. Csupán ez az utóbbi tényező mintegy 18 millió forint értékű, tőkés piacon is keresett termék exportját tette lehetővé.

A szakemberek ezután látnak majd hozzá a részletes mérlegkészítéshez. Az eddigi adatokból is egyértelműen megállapítható már azonban, hogy a környező országokhoz hasonlóan, Magyarországon is eredményt hozott óráink átállítása. Túl sok beruházást sem igényelt, csupán a menetrendkészítők és a nyomdászok számára jelentett pluszmunkát. Nem kétséges, hogy jövőre április első napjaiban ismét életbe lép a nyári időszámítás.

Lehet, hogy ma még néhányan bosszankodni fognak, de majd eltelik néhány nap, s a kvarcórák, az utcai időmérők is a valós helyzetet mutatják. Addig pedig legfeljebb feltárcsázzuk a „Pontos időt..."

**E. Á.**

# Az olasz kormányválság fejleményei

A szombaton délután lemondott olasz kormány miniszterelnöke, Francesco Cossiga vasárnap hivatalosan is benyújtotta lemondását Pertini köztársasági elnöknek. Sandro Pertini kínai látogatása után Jordánia kihagyásával Hong-Kongból egyenesen utazott haza Rómába, amikor értesült a legújabb hazai fejleményekről.

Úgy tudják, nyomban hazaérkezése után hozzáfog a politikai konzultációkhoz a pártok vezetőivel és a volt államfőkkel, hogy mielőbb megoldást találjon.

A Cossiga-kormány lemondását követő első fejlemény az, hogy a FIAT igazgatósága visszavonta 14 000 dolgozójának elbocsátását. A szakszervezetek pedig lefújták az október 2-ára meghirdetett általános sztrájkot, amelynek célja a munkahelyek megvédése lett volna. Rómában meglepetéssel fogadták a FIAT hirtelen visszakozását és azt sejtik mögötte, hogy a torinói üzemóriás financtőkés csoportja maga is érdekelt volt a Cossiga-kormány megdöntésében.

Craxi, az Olasz Szocialista Párt (OSZP) főtitkára szerint a kormányválságot „meghatározott gazdasági érdekcsoportok és ellentmondásos politikai törekvések" idézték elő.

A Szociáldemokrata Párt (PSDI) hivatalos lapja, a L'Umanitá, vasárnapi számában elutasította a „történelmi kompromisszumot", az OKP bevonását az új kormányba és olyan „szilárd többség" kialakítását sürgette, amely képes volna semlegesíteni a munkás- és szakszervezeti mozgalmat.

A L'Unitá, az OKP lapja az ország javára való eseménynek nevezte a Cossiga-kormány lemondását. Reichlin, az OKP vezetőségi tagja, a lap főszerkesztője azt írta, hogy a kormány tevékenységével megmérgezte a demokratikus erők közti kapcsolatokat és különösen ártott a baloldali erők együttműködésének. Olyan talajra csúsztatta az OSZP-t, amelyen kétségessé vált baloldali és munkáspárti jellege.

## 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

# Amerikai flottamozdulatok

A Pentagon sietve vonja össze haditengerészeti erőit közvetlenül az iraki–iráni konfliktus térségében. A Közel-Kelet térségében állomásozó amerikai haditengerészeti erők kötelékébe tartozó öt hadihajó már elfoglalta állását a Perzsa-öböl délkeleti részében. Ezek közé egy rakétás fregatt, egy romboló és egy helikopteres partraszállító hajó tartozik. Bahrein kikötőjében készen áll egy másik rakétás fregatt is — írja a The New York Times.

A lap szerint az Indiai-óceán térségében állomásozó amerikai hadihajóknak kell képezniük az Egyesült Államok fő csapásmérő erejét — a Perzsa-öböl térségében — a katonai konfliktusban való részvétel esetére. A Pentagon az elmúlt 48 órában összpontosítani kezdte ezeket a haditengerészeti erőket az Arab-tengeren a Hormuzi-szoros bejáratától keletre. A lap szerint a Midway repülőgép-anyahajó Washingtonból azt az utasítást kapta, hogy hagyja el Mombasa (Kenya) kikötőjét és az Arab-tenger felé vegye útját. A Perzsa-öböl térségében található amerikai csapásmérő erők kötelékébe tartozik még a „South Carolina" és a „Virginia" atomhajtású rakétás cirkáló.

◆

✦ NEW YORK: A Fehér Ház „új" nukleáris stratégiája komoly aggodalmat vált ki az amerikai közvélemény széles köreiben. A Fehér Ház, nukleáris új stratégiát meghirdető irányvonala szükségképpen óvatosságra int a Szovjetunió nak a hagyományos és a nukleáris fegyverzet korlátozását célzó konkrét javaslatai fényében – jelentette ki New York-i sajtókonferenciáján Jones M. Lee nyugalmazott admirális. – Az Egyesült Államok veszélyes útra lépett. Ezt bizonyítja az 59-es számú elnöki direktíva is, amely tartalmazza a korlátozott nukleáris háború megvívásának lehetőségét.

✦ *MÜNCHEN: Az „Oktoberfest" hagyományos bajor sörfesztiválon történt robbanással kapcsolatos legújabb hírek szerint a hatóságok őrizetbe vettek hat, a merénylet végrehajtásával gyanúsított személyt, egyebek között a „Wehrsportgruppe Hoffmann" elnevezésű újfasiszta szervezet vezetőjét, Karl-Heinz Hoffmann grafikust. A letartóztatottak tagjai az említett újfasiszta csoportosulásnak. Ezt jelentette be vasárnap Karl Hillermeier bajor igazságügyi államminiszter. Gerold Tandler bajor belügyminiszter vasárnap tartott sajtóértekezletén kijelentette: a robbanás egyik áldozatán, a 21 éves Gundolf Köhleren végzett boncolás megerősítette a gyanút, hogy az áldozat helyezte el a robbanószerkezetet. A hatóságok szerint a merénylet szélsőjobboldali elemek követték el.*

✦ BÉCS: Az osztrák televízió hagyományos vasárnap délelőtti kerekasztal műsorában dr. Bruno Kreisky kancellár válaszolt az újságírók kérdéseire. A zömükben belpolitikai kérdések mellett szó esett több nemzetközi témakörről is, mindenekelőtt a közel- és középkeleti válságról. Az osztrák kormányfő kifejezetten tartózkodó módon nyilatkozott a nyugateurópai országok energiaellátása szempontjából is oly meghatározó iraki–iráni konfliktusról. Kreisky csupán annyit mondott, hogy bízik a válság mielőbbi megoldásában és az olajtartalékokra utalva óvott mindenféle pánikkeltéstől.

# Újabb teherűrhajó

Alighogy befejeződött a szovjet–kubai közös űrrepülés, a Szovjetunió területéről máris újabb hordozórakéta emelkedett a magasba, a harmadik születésnapját köszöntő Szaljut–6 űrállomás felé. Ezúttal teherszállító űrhajó rajtolt, a Progressz–11, amely utánpótlást és felszerelési cikkeket visz az űrállomás állandó személyzetének, Leonyid Popovnak és Valerij Rjuminnak.

A Progressz–11 moszkvai idő szerint vasárnap délután 6 óra 10 perckor rajtolt és rövidesen ráállt a Föld körüli pályára, amelynek legtávolabbi pontja 270, legközelebbi pedig 190 kilométerre van a Föld felszínétől. Erről a pályáról a hajtómű többszöri üzembe helyezésével, többszöri pályamódosítással, a személyszállító űrhajóknál hosszabb idő alatt jut el az űrállomáshoz, amellyel automatikusan kapcsolódik össze.

◆

✦ *HAVANNA: Fidel Castro, a Kubai Államtanács elnöke, a Kubai Kommunista Párt KB első titkára beszédet mondott a forradalom védelmére alakult bizottságok (CDR) 20. évfordulója alkalmából.*



**Tovább folytatódnak a katonai összeütközések Irak és Irán között. Képünkön: iraki katonák Kasr Shirin városában.**



**Az iraki—iráni harcok miatt mindkét országból sok ezer külföldi állampolgár kényszerül evakuálni**



**Számos politikus ajánlotta fel közvetítését a két ország konfliktusában. Képünkön: Jasszer Arafat és Baniszadr elnök a megoldási lehetőségekről folytatott tárgyalásokat.**

# Ellentmondó jelentések az Irak–Irán közötti konfliktusról

## *Teheránban a parlament megkezdte az amerikai túszok ügyének tárgyalását*

Vasárnapi iraki hadijelentések arra utaltak, hogy az iraki haderők megerősítik iráni területen elfoglalt állásaikat. A hadviselő felek egymásnak továbbra is ellentmondó jelentéseket adnak közre az iraki hadsereg előre nyomulásának állomásoiról. A harcok a jelek szerint minden eddigi közvetítési kísérlet dacára folytatódnak, miközben Teheránban az iszlám parlament a jelentések szerint megkezdte az amerikai túszok ügyének vitáját.

Ziaul Hak pakisztáni elnök, az iszlám konferencia elnöke a jelentések szerint meghatározatlan időre elhalasztotta vasárnapra tervezett párizsi látogatását és tárgyalásait Giscard d'Estaing francia elnökkel, és arra készül, hogy ellátogat Bagdadba is, találkozandó Szaddam Husszein iraki elnökkel. Habib Satti, az iszlám konferencia főtitkára szaúdi jelentések szerint ugyancsak úton van Teherán felé. A pakisztáni elnök vasárnap Baniszadr elnök jelenlétében találkozott Jasszer Arafattal, a PFSZ vezetőjével is, aki ugyancsak Teheránban tartózkodik.

A közvetítési kísérletek eredményeiről eddig semmi sem szivárgott ki, sőt, mind Jasszer Arafat, mind Ziaul Hak kerülni látszik, hogy jelenlétük közvetítésként legyen értelmezhető.

A teheráni rádió szerint az iszlám parlament megkezdte az amerikai túszok ügyének vitáját. „Általános kérdések vitája után" a parlament zárt ajtók mögött folytatta a munkát. Hasemi Rafszandzsani, a parlament elnöke kijelentette: Irak kezdte a támadást, neki kell tehát megtenni az első lépést a tűzszünet felé.

A Nyugatot egyre inkább aggasztja a konfliktus gazdasági következménye. A Reuter hírügynökség szerint a viszály napi 4 millió hordó olajba „kerül" a Nyugatnak.

# Szökött bűnözők elfogásához kérik a lakosság segítségét

**A rendőrség és a Büntetésvégrehajtás Országos Parancsnoksága a lakosság segítségét kéri két, szökésben lévő súlyos bűncselekmény miatt elítélt bűnöző elfogásához. Mindkettő szeptember 27-én az egyik büntetésvégrehajtási intézetből szökött meg.**

**Személyleírásuk szerint Szabó István 20 éves, körülbelül 160 centiméter magas, zömök testalkatú, sötétbarna hajú, és kreol bőrű. Szökésekor ruházata kétrészes, kék színű munkásruha és kék ing volt. Zemlényi Imre ugyancsak 20 éves, mintegy 160 centiméter magas, vékony testalkatú, világosbarna hajú. Szökésekor szintén kétrészes, kék színű munkásruhát és kék inget viselt.**

**A bűnözők feltehetően Pest megye déli részén és környékén, illetve Budapest területén tartózkodnak. A rendőrség és a Büntetésvégrehajtás Országos Parancsnoksága kéri a lakosságot, hogy aki a keresett személyeket bárhol látja, értesítse a legközelebbi rendőri szervet, vagy rendőrt.**


*Pályázatot hirdet*

pécsi iparvállalat

**gazdasági igazgatóhelyettes**

munkakör betöltésére.

PÁLYÁZATI FELTÉTELEK:

közgazdasági egyetem vagy legalább (ipari) mérlegképes végzettség és 5 éves ipari vállalati gyakorlat szükséges.

Pályázatokat „TANÁCSI IPAR" jeligére kérjük leadni a Hunyadi úti hirdetőbe!

**Kocatartók!**

A SERTÉSTENYÉSZTŐ KISTERMELŐK ELŐNYÖS FELTÉTELEKKEL NAGY TENYÉSZÉRTÉKŰ

**2 hónapos vemhes kocát**

VÁSÁROLHATNAK HITELBEN az Állatforgalmi és Húsipari Vállalattól.

A tenyészállatok vételára 5900 forint.

A vételárat másfél éven belül lehet kiegyenlíteni.

Kérjük, vásárlási szándékukról tájékoztassák az ÁHV járási kirendeltségét vagy a körzeti felvásárlót.

HUNGAROTON HANGLEMEZ HETEK 1980



SLPX 12148 ÁRA: 70 Ft

LISZT FERENC
Koronázási Mise

KINCSES VERONIKA – szoprán
TAKÁCS KLÁRA – alt
GULYÁS DÉNES – tenor
POLGÁR LÁSZLÓ – basszus
A Magyar Rádió és Televízió Énekkara és Szimfonikus Zenekara
HIDY PÉTER – hegedű
LEHOTKA GÁBOR – orgona
Vezényel: LEHEL GYÖRGY

Liszt Ferencet bízták meg azzal, hogy Ferenc József koronázási ünnepségéhez a mise zenéjét megkomponálja. A szabadságharccal rokonszenvező mester nem tagadta meg az érzelmeit: magyar motívumokkal átszőtt zenét szerzett; a Gloria tételben a Rákóczi-nóta dallamtöredékei is felcsendülnek. Az udvar utasítására azonban a koronázási szertartáson bécsi zenészek játszottak és az udvari kápolna karnagya vezényelt a világhírű szerző helyett. Liszt nem kapott hivatalos meghívást: magánemberként, a Mátyás-templom kórusról hallgatta a miséjét. A ceremónia vége előtt csendben, egy mellékkapun át távozott. Az ünneplő tömeg azonban felismerte és dörgő éljenzés kísérte útján.
Az eredeti helyszínen, a Mátyás-templomban készült felvételen méltó előadásban hangzik fel a Koronázási Mise. Lehel György a magyar karmestergárda vezető egyénisége. Európa-szerte, sőt Amerikában is, mint a zene egyik legautentikusabb tolmácsolóját ismerik. Itt a kiváló művész együttes élén, mint a hatalmas mű avatott előadója mutatkozik meg.

A HUNGAROTON HANGLEMEZ HETEK IDEJÉN A LEMEZEK ÁRA 50 Ft

# HDN REJTVÉNY

1

**A Hétfői Dunántúli Napló mától kezdve az esztendő végéig nagyszabású rejtvénypályázatot indít. Bízunk abban, hogy olvasóink között sok játékos kedvű fiatalnak és idősebbnek, férfinak és nőnek, munkásnak és diáknak telik majd kedve kérdéseink megválaszolásában. Kedvcsinálónak előzetesként még annyit, hogy számos értékes nyereményt sorsolunk majd ki a helyes megfejtők között.**

**A nyeremények stílszerűen minden esetben kötődnek majd a rejtvényekhez. Így most első alkalommal a színházi rejtvény helyes megfejtői között két darab kétszemélyes színházbérletet sorsolunk ki.**

**A megfejtéseket csütörtök éjfélig adhatják postára olvasóink. A mai színházi rejtvény megfejtéseit a következő címre küldjék: Pécsi Nemzeti Színház, Pécs, Színház tér 1. 7621. Lapunkból vágják ki és a borítékra, levelezőlapra ragasszák rá: HDN-rejtvény.**



① Bencs Károlyt személyesítette meg nagy sikerrel Illyés Gyula Homokzsák című vígjátékában, a képen Vári Évával látjuk. A Kamaraszínház évadnyitó előadásának egyik főszerepét játssza. Beküldendő: a művész neve, az évadnyitó előadás szerzője és címe.



② Ugyancsak a Kamaraszínházban mutatkozik be a Madách Színházból Pécsre szerződött művésznő. A második bemutató címszerepét játssza.
Beküldendő: a művésznő neve, a színmű szerzője és címe.



③ Több operett szubrettprimadonnáját játszotta, a gyerekek, mint Pinokkióért rajongtak Pécsett. Miben látjuk először az új évadban? Beküldendő: a művésznő neve, a mű zeneszerzőjének neve és a darab címe.

6 hétfői

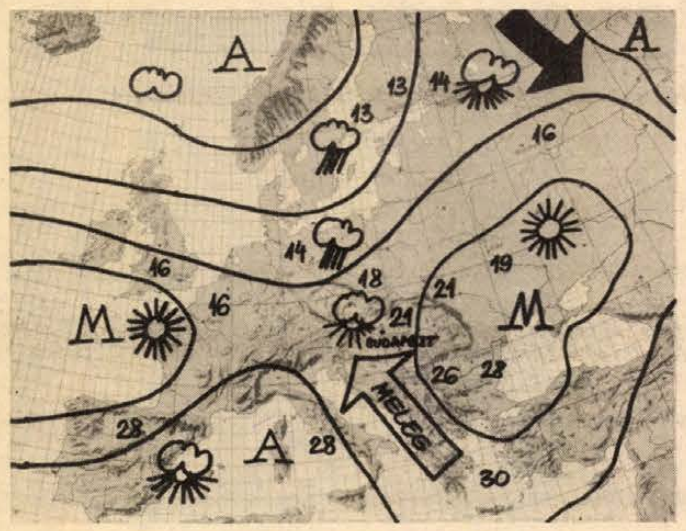
# Orvosmeteorológiai előrejelzés

## Csak a délelőtti ködök zavarhatják közérzetünket

Előrejelzés az ország területére 1980. szeptember 29-től október 5-ig:

Őszies idő várható a hét folyamán. A hajnali, reggeli órákban általában párás, ködös lesz az idő. Helyenként a köd tartósabban is megmaradhat. A felhőzet időnként megnövekszik, kisebb eső, futó zápor azonban csak néhány helyen várható. A hőmérséklet csúcsértéke általában 19, 24, a legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 7 és 12 fok között alakul.

Az előrejelzés szerint a héten továbbra is nyugodt, őszi időre számíthatunk. Ezt mutatja a hét közepére előrejelzett időjárási térkép is. Látjuk, hogy az alacsony nyomású légörvények, a ciklonok jórészt Észak-Európa fölött helyezkednek el, így az általuk okozott változékony időjárás a kontinens északi területeire korlátozódik. Az egymást gyorsan követő, különböző tulajdonságú légtömegek elkerülik, legfeljebb csak érintik Közép-Európát. Itt, a mi környékünkön anticiklonok helyezkednek el, így jóformán megszakítás nélkül tart a zavartalan időjárás. Egy-egy rövidebb időszakra ugyan




bennünket is elér a szokottnál kissé enyhébb –, illetve hűvösebb, és nedves léghullám (szerdai térképünkön éppen az Alpok fölött van egy), de ezek hatása gyönge, ezen léghullámok tulajdonságai, összetétele szinte alig különbözik attól a levegőétől, amelyik éppen itt van a Kárpát-medencében. Egyedüli zavaró tényező, hangulatunkat, közérzetünket kedvezőtlenül befolyásoló időjárási körülmény továbbra is csak a kora reggeli, délelőtti párásság, köd. A párás időben a talaj közelében fölhalmozódó szennyezőanyagok továbbra is nehezítik a légzésmechanizmust, a déli órákra az esetek többségében azonban kitisztul az idő, frissebbé, tisztábbá válik a levegő.

**Bártfai Erzsébet**

# A munkahely környezete

A gyárat az egész város ne vette, amikor a motoregységé ben a munkásokat fehér ove rallba öltöztette. Volt is alapj a kétkedésnek, hiszen csakha mar bepiszkolódott a patyola munkaruha. De csakhamar jött a váltás, majd olyan gyakran, mint a fehérneműé, s a fehér overallok megszokottá váltak. De valamit felismert az igazgató: a munka kulturáltságához hozzátartozik a munkahely kulturáltsága is. S ezért még kávéautomatákat is elhelyeztetet a csarnokokban.

Az összefüggés létezik, még ha nem is közvetlen a kapcsolat a kétféle kulturáltság között. De ha egy üzem környéke, vagy éppen udvara jobban hasonlít egy szemétdombhoz, mint egy virágos kerthez, a kívülálló hajlamos azt hinni, hogy a csarnokon belül is hasonló lehet a helyzet, még a munka szervezettségét, a termékek minősítését illetően is.

Az előbbi példa nem kitalláció: Moldova György is leírta A szent tehén című riportkönyvében, hogy a győri Graboplast műbőrgyár udvarán a vezérigazgató kaktuszkertet ápol.

Virágoskertért nem kell Győrbe menni, találni ilyent Pécsett is, például a pellérdi vízműtelepen. Még a kerítésen kívül is kaszált a gyep, belül meg virágágyások. „Könnyű itt – gondolhatja, mondjuk a Baranyaker bútorraktára a szomszédságban –, a víz zárt csővezetéken megy a föld alatt, nem úgy, mint nálunk, ahol naponta teherautók tucatja fordul meg, áru ki, áru be."

A vélt mentség eredménye látható is, gidres-gödrös, szemetes, elhanyagolt a bútorraktár udvara. A Ferroglobus telephelye is hasonló, bár valamivel rendezettebb a környéke. S igaz, hogy még épül a BÉV központi telep, de nem vagyok egészen biztos abban, hogy gazültetvényekre szüksége van az itt dolgozóknak, meghogy mindenféle bodegák csúfítsák a hatalmas területet. A Vízügyi Igazgatóság területe már szépen rendezett, kár, hogy a gépüzem udvarának sarkában mindenféle gépek hevernek.

A bányászat, akár egy vidék képét is képes megváltoztatni – ezt a pécsiek igazán tudják. A Mecseki Ércbányászati Vállalat üzemei sajnos rossz példát is mutatnak a környezet kulturáltságát illetően. A 4-es üzem rendezettségét lerontja a 3-as csúnyasága, s Kővágószőllősre is kedvezőtlenül nyomják rá bélyegüket a bányaüzem régebbi létesítményei.

Az üzemtelepítés szép példái lehetnének a város másik végében, az Engel János úton levő gyárak, vállalatok. A Szikra Nyomda és környezete példaadó lehet mondjuk az átellenben levő Vízügyi és Közműépítő Vállalatnak, ahol – igaz, hogy még tart a telep építése – „költői" rendetlenségben leledzik a vállalat a kerítésen kívül is. Mert az építkezés nem feltétlenül kell, hogy rendetlenséget is jelentsen: ez, igaz nem „európai" színvonalon, de mégis tanulmányozható (még) a Kossuth téren, a Konzum melletti szárny építésén.

Pécs nem a legtisztább honi város, ezt már a vasútállomáson tapasztalhatja az ide látogató. A lemosott, lecsiszolt állomásépület csak hangsúlyozza a pályaudvar csúfságát. Pedig a vasút, még nem is oly rég, rendezett, tiszta területeire is büszke lehetett.

Pedig bizonyos, a munkahely kulturáltsága hatással van a munka minőségére is. Aki nem hiszi, próbálja meg.

**Földessy Dénes** **(bodó)**

## Mit jelent a mimóza?

# Horoszkóp – 1981

## Jövő október második csütörtökén vigyázzunk a szerelemmel!

Maradjunk abban, ha tudnánk, hogy hasraesünk, hát leülnénk előbb. Így aztán hasravágódás ügyében folyvást firtatjuk a jövőt, a lelkünk-testünk, erszényünk, feleségünk és más kapcsolataink jövendőjét. Kezdetben volt a hókusz-pókusz, majd a Théba, Cassandra és Mári néni neveket kell még a hosszú sorban megjegyezni. Most meg Jo Sheridan nevét, aki „world-famous astrologer" — szóval világhírű csillagjós — és embertársai sorsa felett aggódva már kiadta 1981-es horoszkópját. Mely esztendő Sagittarius — vagyis a Nyilas — jegyében zajlik majd le.

Az angol nyelvű könyvecske elegáns borítólapon közli velem, hogy az idén november 22-től jövő december 21-ig, „ez az ön pontos jövője". Olyan biztonsággal áll ott a rám vonatkozó megállapítás, mintha Mister Sheridan velem volna törzsvendég a Nádorban. De az sem tűnik lehetetlennek, hogy mainál vásottabb kölyök koromban együtt hajigáltuk a kavicsot meg a lányokat a Sugovica parton és ő volt az a vöröshajú idegen, aki mindig talált. Szóval itt a horoszkóp, tekintsünk hát a jövőbe. Azt mondja most rólam, és nekem Mister Sheridan:

— „A Jupiter-pozíció: Skorpió. A napállás 12-es." Szóval azt mondja e jegyek alapján, hogy én egy kedves, szimpatikus, alkotó egyéniség vagyok. Na ugye! Némileg azonban sért, hogy a 10-es napállású horoszkóp olvasóknak hasonló szépeket mond. Továbbá ugyanilyeneket az 1-esnek, 4-esnek, 5-ösnek, 8-asnak. Mivel pedig Mister Sheridan csupán 12 napállásba sorolja a földgolyó népét, máris tucatembert csinált belőlem. Három perc alatt rajtam kívül 9 embertípusnak jövendöli — eddig jutottam a számlálásban —, hogy megismeri a hosszú tengeri utazást. Más: minden érzékeny lelkű olvasó jövő esztendő október második csütörtökén szerelmi ügyekben ne cseréljen álláspontot, „s amikor a negatív hatások erősebbek, olyankor óvakodjék a veszélyektől". Most gyötör a kétség, hogy hol rejtőznek a negatív hatások: a hitvesünk lelke mélyén, avagy Józsi bácsi, a pincér ceruzájában, amikor összeadja a cechet.

Ahogy olvasom Jo Sheridan jövőlátó sorait, fény derül arra is, hogy azoknak, akiknek február 19 és március 20 között van a születésnapjuk, jövőre legjobb ha úszómedencét ajándékozunk, mert azoknak a víz az elemük. Mivel Sheridan úr ajándékozási horoszkópot is készített nekünk 15 lapoldalon keresztül. A jó lélek még arra is figyelmeztet, hogy hol vegyünk ajándékba mimózát, mert ez a virág nyugaton a plátói, keleten meg a házastársak közötti szerelem jelképe.

De politikai és gazdasági világképet is fest jövőre. Megígéri például, hogy Albánia kapui kinyílnak a világ előtt (csak beférjenek rajta a magyar turisták) és Tajvan meg Dél-Korea japán modellre formálja termelését. Úgy látszik a gazdasági világlapok is megbeszélik kéziratuk Mister Sheridannel, mert azok is ilyesféléket írnak mostanság.

Mindent tudó Sheridan úr csak egyre nem jött rá: hogy immár négy évtizede április 4-én születtem. Kollégáim ezért őskarrieristának tartanak, mivel már akkor tudtam helyezkedni, hogy ünnepemen biztos szabadnapot kapjak. Arra viszont rájött, hogy ezért a kis könyvért Angliában 1 fontot, Ausztráliában másfél dollárt lehet kapni. Végezetül én meg arra jöttem rá, hogy egy liter villányi vörös — á 1 dollár, de forintban is fizethető — nos, ennek felhajtása után ki-ki háztájiban felállíthatja saját horoszkópját. Még szebb a kép, még olcsóbb az ár, és — ivott is.

BÁRCZY JÁNOS

# VÁDINDÍTVÁNY

Képregény 19 héten át
írta és rajzolta
Sarlós Endre





A házasuló fiatalokat
elegáns esküvői ruhákkal
várja
a Jelmezkészítő és -Kölcsönző Vállalat üzlete:
Pécs, Kossuth Lajos u. 57., telefon: 15-232.

## Labdarúgó NB I.

# Javult a PMSC játéka

- **A meglepetést a Tatabánya szolgáltatta**
- **Gyengélkednek a kupacsapatok**

A labdarúgó NB I. kilencedik, vagy „nyújtott" fordulójának bombameglepetését a Tatabánya szolgáltatta. A „nyújtott' jelzőt azért érdemli ki a forduló, mert csak három mérkőzés kezdődött azonos időpontban és mitagadás megszoktuk az elmúlt években, hogy rendszerint azonos időben játsszák a mérkőzéseket. Most viszont ezért a szétszóródás miatt a rádió sem vállalkozott arra, hogy csaknem két évtizedes népszerű műsorával, a „Körkapcsolás"-sal jelentkezzen. Ráadásul egy mérkőzés vasárnapra is maradt, mivel a Volán ki akarta kerülni a Népstadion kettős rangadóját. Nos, azért mert a Volán—Rákóczi mérkőzést egy nappal később játszották, még nem telt meg a Népstadion és a Czabán Samu téren sem kellett kitenni a „megtelt" táblát a pénztáraknál. Nem az az elsődleges oka a nézőszám csökkenésének, hogy azonos időben vannak a mérkőzések, hanem inkább a mutatott játék.

No, de térjünk vissza a forduló meglepetéséhez! A Tatabánya már az elmúlt évben is felvillantotta időnként oroszlánkörmeit és sokan megmosolyogták akkor Szentmihályi Antalt, hogy az első öt közé várja csapatát. Igaz, azóta már új edzővel, de a Tatabánya továbblépett, és ha így folytatja, valóban ott lesznek a legjobbak között. Pillanatnyilag úgy tűnik, hogy élretör a vidék, mert a listavezető Ferencváros mellett csak a Vasasnak sikerül beékelődnie a negyedik helyre. Az egykor szebb napokat megélt MTK VM a kiesőhelyen tanyázik.

Szerdán visszavágó lesz a kupákban, és bizony kupacsapataink nem árultak el valami biztató formát ebben a fordulóban. Csak a Vasasnak sikerült keservesen nyernie, éppen a Honvéd ellen. A mérkőzés kevés örömet hozott a szurkolók számára és bizony ez a teljesítmény kevés lesz a piroskékeknek ahhoz, hogy ledolgozzák idegenben kétgólos hátrányukat. A Honvédnek sem lesz ennyi elegendő a Sporting legyőzéséhez. Nem beszélve az Újpestről! De azért reménykedjünk, hátha csoda történik.

A PMSC-szurkolók — ami az eredményt illeti — elégedetten távozhattak szombaton Újmecsekaljáról. Az első félidőben a játék még elmaradt a várakozástól, de a második félidőben már volt valami biztató. Végre láttunk lendületet, nemcsak ácsorgó, körülményeskedő játékosokat. Bizonyára nem felejtették el a PMSC-nél, hogy az előző év sikereit is akkor érték el, amikor lendületesen, sokat futva játszott a csapat. A Békéscsaba ellen a második játékrészben fel-felcsillant ebből valami, ezt kell folytatni.

L. L.

* 

## Így láttam

A szombati PMSC—Békéscsaba mérkőzésen a pécsi játékosok teljesítményét Misángyi Lajos értékelte. Az osztályzatok: Katzirz (6) — Tapaszti (5), Roth (6), Pál (7), Kincses (6) — Lutz (8), Dobány (6), Dárdai (7) — Nagy (7), Kardos (5), Lőrincz (6). A csereként beállt Vigh (5).

## Uszodát avattak Nagybajomban

Nagybajom sportegyesülete igazában csak egy a sok közül Somogyban. Ami azonban e nagyközségben az utóbbi években létesítmények dolgában történt, az figyelmet érdemel. Esztendeje egy modern sporttelepet avattak. Most vasárnap uszodaavatásra gyűlt egybe a község apraja-nagyja. Az ünnepélyes avatón Pécs, Kaposvár és Dombóvár mintegy 120 versenyzője állt rajtkőre. No és 5 nagybajomi fiú és 2 kislány, akik közül Lukács Kati — nem kis meglepetésre — a kezdők egyik gyorsúszó számát meg is nyerte.

K. S.

## Egy-iksz-kettő



**A HDN totótippjeit a 40. játékhétre Jancsi József PVC-hegesztő, az újmecsekaljai totózó törzstagja állította össze. E heti tippelőnk 1950 óta játszik hétről hétre, a kollektív szelvényes tippelést szereti. Eddigi legnagyobb „fogása" egy 12-es találat volt, amire 39 ezer forintot kapott.**

**A 40. hét tippjei:**

**1. Oroszlány—Budafok. Tipp: x.**
**2. 22. Volán—BVSC. Tipp: 2, 1.**
**3. Bp. Spartacus—Váci Izzó. Tipp: x.**
**4. MÁV Előre—Szegedi Dózsa. Az NB I-ből kiesett MÁV Előre a második osztályban gyatrán szerepel. Tipp: 1, x.**
**5. Eger—Salgótarján. Tipp: x.**
**6. Szarvas—Szolnoki MÁV MTE. A megerősödött Szarvas lelépi a szolnokiakat. Tipp: 1.**
**7. Ascoli—Perugia. Tipp: 1.**
**8. Avellino—Cagliari. Az Avellino eddigi eredményei alapján biztos kiesőnek látszik, most is kikap. Tipp: 2.**
**9. Juventus—Bologna. Tipp: 1, x.**
**10. Róma—Torinó. Tipp: 1, x.**
**11. Udinese—Fiorentina. A Fiorentina győzelmekkel rajtolt, jóval esélyesebb ellenfelénél. Tipp: 2.**
**12. Pescara—Lazio. Tipp: 2, x.**
**13. Bari—Lanerossi. Tipp: x.**
**+1**
**14. Catania—Milan. Tipp: x.**


**A Titán Kereskedelmi Vállalat felvesz**

**szakképzett vas- és műszaki eladókat, raktári segédmunkásokat, árukísérőket, valamint takarítónőket.**

**Jelentkezés helye (lehetőleg 7.15 és 10 óra között)**

**Pécs, Megyeri út 59., raktárbázis, munkaügy.**

TITÁN KERESKEDELMI VÁLLALAT


## Kiss Sándor talonban

# „Szeretnék újra Pécsett játszani!"

A hazaiak ötödik góljának pillanatában, vagyis a Tatabánya—Ú. Dózsa találkozó utolsó percében — már egymás mellett álltunk... Kiss Sándor ugyan a teljes második 45 percet pályán kívül töltötte, de úgy alakult, hogy csak akkor kerültünk „hallótávolságra" egymástól. Nem sok oka volt az örömre, csapatának hálóját emberemlékezet óta nem tépázta ki vidéki gárda egy ötössel, ám a mi kis beszélgetésünkhöz mégsem a lilák szombati csődje szolgáltatta az alaptémát.

Sokkal inkább — sőt mondhatni teljes egészében — az a nemrégiben felreppent hír miszerint Kiss Sándor „összekacsztotta a bajuszát" a lila-fehérekkel, s míg esztendővel ezelőtt egyetlen vágya a Dózsába kerülni volt, manapság ugyanaz hajtja ellenkező előjellel, az Ú. Dózsából szeretne hozatérni Pécsre.

*— Kevés játékosért folyt akkora harc 1979 nyarán, mint érted. A legmagasabb fórumokig jutott az ügyed, amíg az átigazolási lapra pecsét került.*

*Várhidi Pál, az Ú. Dózsa vezető edzője is úgy fogalmazott akkoriban: „Kiss nagyon sok problémánkat megoldhat..."*

— Sajnos a mi „vásárunk" nem sikerült, ez egy tipikusan olyan üzlet volt, ami sem a vevőnek, sem az eladónak nem jött be... Nem titkolom, sőt megerősítem — szeretnék újra Pécsett játszani!

*— Egy kicsit azért mintha hamar adnád fel a harcot, egy év nem nagy idő, ezalatt nehéz bizonyítani a rátermettséget éppen úgy, mint azt, hogy valakire nem lehet számítani...*

— Amikor a Dózsához kerültem alapvetően más volt a helyzet, kifejezetten számítottak rám. Igaz, sérüléssel „mutatkoztam be", de mindenki alig várta, hogy felépüljek, játsszak. Most úgy érzem, senki sem lenne nagyon elkeseredve, ha akár hónapokig is harcképtelen lennék...

*— Miért gondolod ezt, történt talán utalás arra, hogy nem számítanak rád?*

— Egy játékos, ha már sokat élt öltözőben, „füle lesz" az ottani zenéhez... Az idei nyáron már minden megváltozott, kitűnő játékosok jöttek a Dózsához, egyértelművé vált a stílusváltás, a középpályás sor átrendezése, no meg az is, hogy én az elképzelésekbe nem férek bele. Az első fordulóban Debrecenben játszottam, de megsérültem, felépülésem után azonban hosszú időnek kellett eltelnie ahhoz, hogy újra szóba kerüljön a nevem az összeállításnál, s végre most Tatabányán kezdő legyek. Aztán ez a vitézség is 45 percig tartott csupán...

*— Indoknak mindez elegendőnek látszik, teljes magyarázatul azonban mégsem szolgál. Kell, hogy legyen valami más is, ami hajt vissza, Pécsre...*

— Van is, nem tagadom! Egy hete nősültem, a feleségem pécsi lány, minden oda köti, miként engem is. Szeretném befejezni a félbehagyott pécsi főiskolát is, letelepedni végleg a városban, s a PMSC-ben futballozni most már egészen a visszavonulásig.

*— Nem a sértődöttség hajt, nem az a tény, hogy ez a budapesti próbálkozás egyelőre nem úgy sikerült, mint vártad, remélted?*

— Szó sincs sértődöttségről, én senkire sem haragszom a Dózsánál, valahogy úgy kellene felfogni ezt az egészet, mint egy rosszul sikerült kirándulást. A türelmetlenségben rejlik némi igazság, én játszani akarok... Most és nem akkor, ha majd a Dózsában néhányan kiöregszenek! 24 éves vagyok és ez a kor, amikor egy igazi futballista tulajdonképpen egyetlen mérkőzést sem tölthet a kispadon, vagy még ott sem...

Egyelőre így fest Kiss Sándor és az Ú. Dózsa a közvélemény döntő többsége előtt még ismeretlen „pere". A lila-fehérek vezetői tulajdonképpen nem zárkóznak el teljesen kiadatása elől, de — feltételeik vannak! Nevezetesen: megfelelő cserejátékosok ellenében kiadják Kisst a PMSC-nek. Nagy kérdés, vannak-e a mai pécsi gárdában olyan képességű futballisták, akikre az egyik legjobb magyar csapat számíthat... Ha nicsenek, akkor azért nem csupán az Ú. Dózsa a hibás, sőt a lilákat ez ügyben egyébként is jelentős baklövés lenne hibáztatni. Kissnek is el kell gondolkoznia azon, hogy a klubmez nem babaruha, amit egyik nap felveszek, a másikon eldobok magamtól... Amikor a Dózsához került — ha helyzete kellemesnek is látszott —, tudhatta: a Megyeri úton állandó kezdőjátékosnak lenni nem könnyű dolog, a helyért ott is, miként mindenütt alaposan meg kell küzdeni, harcolni. Most, hogy elképzelései mérlegén az a serpenyő húz lefelé inkább, amibe a csalódásokat tette, persze, hogy szeretne gyorsan visszamenni oda, ahol mindig szerették, dédelgették, azt azonban nem felejtheti el: a PMSC stadionjának ajtaját is bevágta már egyszer maga mögött. Csapatának nem is akármilyen helyzetében...

Lakat T. Károly

## Birkózás

# Nemzetközi verseny – PMSC-sikerrel

Vasárnap a Tüzér utcai csarnokban befejeződött a PMSC által rendezett nemzetközi szabadfogású birkózóverseny. A kétnapos viadalon 17 egyesület 106 indulója mellett szőnyegre léptek NDK-beli és csehszlovák birkózók is. Jó néhány találkozó igazán tűzbe hozta a közönséget, elsősorban a pécsiek kitűnő szereplése révén, de kijutott a taps több élvonalbeli magyar és külföldi versenyzőnek is. A pécsiek közül Gazdag az 52 kg-ban, Rácz és Mészáros ellen, Longauer pedig az NDK-s Berggel szemben végzett az első helyen. Nagy küzdelmet hozott a 74 kg-osok döntője, az erős mezőnyből Mucsi és Somogyvári jutott legtovább, és a két pécsi fiú „házi versenyen" döntötte el az aranyérem sorsát. Sok volt a kétvállas győzelem, amely a versenyzők bátor kezdeményezését és nyílt küzdelmét dicséri.

**Eredmények: 48 kg: 1. Dóczi (Szegedi VSE). 52 kg: 1. Gazdagh (Pécsi MSC). 57 kg: 1. Szalontai (DVTK). 62 kg: 1. Koós (Szondy SE), ... 3. Nagy (PMSC). 68. kg: 1. Németh (Szondy SE). 74 kg: 1. Mucsi (Pécsi MSC), 2. Somogyvári (PMSC), ... 5 Garzó (PMSC). 82 kg: 1. Longauer (PMSC). 90 kg: 1. Petrezselyem (FTC). 100 kg: 1. Szobodka (Bp. Honvéd). +100 kg: Lajos (DVTK).**

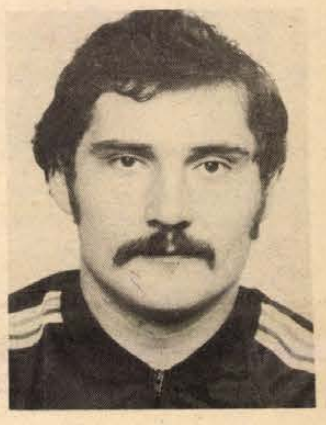
Kovács Miklós



**A 74 kg-os súlycsoport döntőjében a PMSC versenyzője, Mucsi (felül) győz klubtársa, Somogyvári ellen** Arató László felvétele

## Nem sietteti a visszatérést

# Paragival – porcműtétje után



Amióta 96,72 méterrel átvette a világcsúcsot, azóta egyfolytában az érdeklődés középpontjában állt Paragi Ferenc, a Csepel SC 27 éves gerelyvetője az április 23-i tatai rekordjavítását követően nem sokkal Walesben is 96 méteren túlra juttatta el gerelyét. Így minden kétséget kizáróan bebizonyította: valóban ő a legjobb, így természetesen ő is a moszkvai olimpiai gerelyvető versenyszámban az első számú esélyes az aranyéremre.

Amint az már ismeretes, az élet kegyetlen tréfát űzött Paragival. Immár a második olimpiai szereplése sem úgy sikerült, ahogyan azt szerette volna, amiben eredményei alapján joggal bízott, bíztunk. A selejtezőben igaz, már akkor is csak az utolsó, jól sikerült dobása révén — még nevéhez méltó, 88 méteres teljesítménnyel harcolta ki a másnapi döntőbe jutást, a legjobbak csatájában azonban messze elmaradt a tőle elfogadható eredménytől.

Az okokról az olimpia napjaiban nem szóltak a kommentárok, hosszú heteken át csak találgatásokra voltak utalva a sportrajongók. Mígnem azután megjelent egy néhány soros hír: Paragi Ferencet megoperálták. Most, majd három héttel a műtét után a népszerű „Ferkó" csepeli lakásán beszélgettünk.

— Nem hiszem, különösebben kellene bizonygatnom, mennyire készültem az olimpiára — vágott a téma kellős közepébe Paragi. — Néhány héttel előbb ezért mondtam le egy NSZK-beli meghívást is, ahol pedig igen erős mezőnnyel mérhettem volna össze tudásomat. Utólag megvallom, többször éreztem, hogy nincs valami rendben a jobb lábammal, de mindig arra gondoltam: majd csak kihúzom valahogy az olimpiáig. Hát nem sikerült...

Paragi jobb térdét porcleválással megoperálták a Sportkórházban. A műtétre szeptember 9-én került sor, a bajnok hat nap múlva hagyhatta el a kórházat. Újabb két hét elteltével már nemcsak a járás ment neki könnyedén, de a teljes térdhajlítás sem okozott gondot.

— Bár valóban jól érzem magamat, s az orvosok szerint is kitűnően gyógyul a lábam, nem siettetem a visszatérésemet. Fokozatosság: ez lesz a jelszó a következő hónapokban. Ennek előrebocsátása mellett is elárulhatom: a tavalyi új-zélandi versenykörúton kapott meghívásnak szeretnék eleget tenni. Ehhez pedig januárra már versenykész állapotban kellene lennem.

Ahhoz bizony még nagyon sok edzésre van szüksége Paraginak, aki ezekben a hetekben valóban a pihenésre, a teljes kikapcsolódásra helyezi a fő hangsúlyt.

— Nem vagyok szerencsés ember, hiszen Montrealban sem voltam egészséges, és Moszkvában sem nyújthattam tudásom legjavát. A nehezén már túljutottam, leginkább csak a jövőt tervezem. Amíg is edzésbe állok, bőven van programom. Kirándulások a családdal, autót szerelek és jóízűeket nevetek. Például azon a cikken, amely még júliusban jelent meg a világhírű angol szaklapban, az „Athletics weekly"-ben. A hozzám csak a napokban eljutott hosszú interjú gazdájával ugyanis sosem beszéltem. Ő tudni véli, hogy szeretem a Coca-Colát és szívesen táncolok, ám sajnálom rá az időt. És egyedül élek, természetesen. Hogy a leírtaknak pontosan a fordítottja az igaz? Ki figyel az ilyen apróságokra?

Jocha Károly


**Autószerelő, kőműves, ács-állványozó,**

**kövező munkásokat,**

**valamint takarítónőket**

***felvételre keresünk***

**JELENTKEZNI LEHET:**

**Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat,**

**Pécs, Bolgár Néphasereg út 92. sz.**

## Labdarúgó NB II.

# Komló–Várpalota 1:1 (0:0)

Komló, 1500 néző. V.: Ágoston. **Komló:** Bien — Iványi, Kovács, Mács (Mód, a szünetben), Barta — Gyurina, Hohmann, Róth I. — Radics, Stemler, Tóth (Hegyi, a szünetben). Edző: Kontha Károly. **Várpalota:** Csizsek — Szmulai, Kisbej, Szabó, Bor — Fauszt (Veller, a 66. percben), Fónagy, Wittmann — Druskóczi, Szöllősi (Farkas, a 66. percben), Nagy. Edző: Kárpáti István.

A Komló kezdett lendületesebben, már az első percben szögletet harcoltak ki, majd a következő két akciójuk lesen akadt el. A 15. percben Stemler lőtt elhamarkodottan fölé. A másik oldalon Nagy lövését védte Bien. A hazaiak enyhe mezőnyfölényben voltak, támadásaikat azonban körülményesen szőtték, így alig jelentettek veszélyt az ellenfél kapujára. A 23. percben Stemler kiugrott a védők között, de a kifutó kapusba lőtte a labdát. Ezután Radics közeli fejese találta el a vendégek kapusát. A 37. percben Stemler 15 méteres lövését ütötte szögletre Csizsek. Feltűnően sok volt az átadási hiba, a Komló nem tudott mit kezdeni fölényével. A 43. percben Stemler elhúzott a jobb szélen, félmagasan középre lőtt, a berobbanó Radics 12 méterről rávágta a labdát, a kapus azonban bravúrral védett. Ezután Stemler, majd Hohmann hibázott jól helyzetben.

Szünet után folytatódott a komlói fölény. Az 50. percben Stemler 8 méterről a kapust találta el. Az 55. percben végre megszületett a Komló vezető gólja. Radics átadását Stemler kapta, aki 12 méterről a kapu jobb oldalába rúgta a labdát (1:0). Két perccel később Radics fejese nyomán a kapus kezéből szögletre perdült a labda. A 68. percben Gyurina sárga lapos figyelmeztetésben részesült. Esett az iram és a színvonal is. A 87. percben Róth jobb oldali szögletét Radics két méterről az üres kapu mellé fejelte. Az utolsó percben Druskóczi kapott sárga lapos figyelmeztetést, majd Ágoston játékvezető időhúzás miatt hosszabbított. Az óramutató már a 91. percet jelezte, amikor a komlói 16-oson belül Barta és Druskóczi összeütköztek. A játékvezető meglepetésre 11-est ítélt. A büntetőt Druskóczi értékesítette (1:1).

**A listavezető Komló lebecsülte az utolsó helyezett Várpalotát és ez megbosszulta magát. A hazaiak végig fölényben voltak, de körülményeskedtek, könnyelműsködtek és rendre kimaradtak a helyzetek. A joggal remélt győzelem helyett így aztán be kellett érniük egy ponttal. Ágoston játékvezető feltűnően sokat hibázott és fordított életeivel a Komlót sújtotta. A hazai csapatból csak Kovács és Stemler érdemel dicséretet. A lelkes vendégek közül Csizsek, Szabó és Fauszt dicsérhető.**

**Lázár Lajos**

# PVSK–Szekszárd 3:1 (2:0)

Szekszárd, 2500 néző. V.: Barna. **PVSK:** Sulyok — Hüber, Szabó, Kaszás, Németh — Szőcs, Szász, Tóth, Kresz (Skáfár, a 88. percben) — Freppán (Hámori, a 85. percben), Horváth. Edző: Rónai István. **Szekszárd:** Polyák — Szabó, Bonnyai, Somodi, Varga — Koroknai, Weitner, Márkus (Suba, a 60. percben) — Lauer, Pölöskei, Pásztor (Orosz, az 50. percben). Edző: Magasházi József.

Lendületesebben kezdett a PVSK és a 9. percben Kresz jobb oldali beívelését a védők röviden fejelték ki. Horváth 12 méteres, nagy erejű lövését Polyák a léc alól tornászta ki. Ezután fölénybe került a pécsi együttes, ügyesen játszották át a középpályát, míg védelmük könnyedén szűrte meg a magas labdákkal, ívelgetésekkel próbálkozó szekszárdi támadásindításokat. A 33. percben góllá érett a PVSK fölénye. Kresz szögletét Hüber az 5-ösről a hosszú sarokba fejelte (1:0). Három perccel később tovább növelte előnyét a vasutas gárda. Egy jobb oldali beívelésnél „fejpárbaj" alakult ki a hazaiak kapuja előtt, Freppán fejese a menteni akaró Vargáról a hálóba hullott. Öngól! (2:0).

Szünet után rákapcsolt a Dózsa. Az 51. percben Orosz csúsztatott fejesét Sulyok vetődve tenyerelte ki a bal alsó sarok elől. A 68. percben Tóth nagyszerű átadást kapott Szőcstől, óriási helyzetből Polyákba lőtt. A 79. percben a kapura törő Vargát buktatták a 16-oson belül, 11-es. A büntetőt Orosz értékesítette (2:1). A 91. percben a felfutó Hüber cselsorozat után középre adott, Horváth közelről a léc alá lőtte a labdát (3:1).

**A minden csapatrészében jobb PVSK rászolgált győzelmére. Jók: Szőcs, Szász, Horváth, ill. Orosz, Bonnyai.**

**Fekete László**

# Ajka–Dombóvár 4:2 (3:0)

Dombóvár, 1200 néző. V.: Nagy L. **Ajka:** Horváth — Hollenczer, Puskás, Kiss, Kocsis — Molnár, Czibik (Haraszti, a 76. percben), Menyhárt — Nagy, Turi, Udvardi (Göcze, a 46. percben). Edző: Dalnoki László. **Dombóvár:** Dobos — Lakos, Horváth, Engert (Porcsa, a 46. percben), Lamm — Tóth-Bagi, Nagy, Vörös — Iván (Karászi, az 58. percben), Banai, Landek. Edző: Herber József.

A 9. percben Turi egyéni cselekkel lerázta védőit és 17 m-ről a bal alsó sarokba lőtt (1:0). A 24. percben Menyhárt 18 méteres lövése a jobb alsó sarokba vágódott (2:0). A 39. percben Udvardi beívelését a szabadon hagyott Nagy 6 méterről fejelte a kapuba (3:0). A 65. percben Nagy—Landek összjáték után Porcsa 10 méterről a jobb alsó sarokba lőtt (3:1). A 66. percben Göcze kiugrott a védők díszkíséretében és 8 méterről Dobos felett a kapu közepébe lőtt (4:1). A 71. percben Landek kilépett a védők közül és 9 méterről a bal alsó sarokba továbbította a labdát (4:2).

**Gál István**

# Nagykanizsa–Bakony Vegyész 3:0 (2:0)

Nagykanizsa, Olajbányász-pálya, 2500 néző. V.: dr. Rákóczi. **Olajbányász:** Szalai — Bántó, Englóner, Nagy (Kormos, a 65. percben), Gondos — Csepregi, Savanyó, Kelemen — Füle dr., Horváth (László, a 68. percben), Belák. Edző: Madár Gábor. **Bakony Vegyész:** Csiszár — Belső, Stieber, Éger, Horváth — Németh, Zsadányi, Csik — Nyitrai, Görbicz, Labanov (Csernyánszki, a 77. percben). Edző: Németh Lajos.

Eseménytelen játékot követően a 24. percben vezetést szerzett a hazai gárda: gyors akció végén a fiatal Horváth ügyesen játszotta magát tisztára, majd 12 méterről a jobb sarokba lőtte a labdát (1:0). Ezután Englóner 16 méterről az oldalhálóba lőtt, majd a 32. percben Csepregi hét méterről mellé helyezett. A 35. percben növelte előnyét az Olajbányász: Gondos 22 méteres szabadrúgása a bal alsó sarokba vágódott (2:0).

Szünet után valamelyest élénkült a játék. Előbb Kelemen hibázott nagy helyzetben, majd Csepregi a kapufát találta telibe. A másik oldalon Labanov az üres kapu mellé helyezett. A 76. percben Csepregi jobb oldali beadását a berobbanó Kelemen hét méterről vágta a kapu jobb oldalába (3:0). A 81. percben Kelemen a jobb oldalon vezetett támadást, akinek beadása a 16-oson belül Horváth kezén felperdült. A játékvezető büntetőt ítélt, amelyet Füle dr. kapu fölé vágott.

**Balogh Antal**

**Az NB II. további eredményei:** Pét—Sabaria 2:0 (0:0), Sopron–Bauxitbányász 3:0 (0:0), Keszthely—MÁV DAC 5:4 (3:1), Fűzfő—Bábolna 6:2 (4:0), Haladás—Rákóczi SE 0:0.

**AZ NB II. ÁLLÁSA**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. Komló | 9 | 6 | 2 | 1 | 12-5 | 14 |
| 2. PVSK | 9 | 5 | 3 | 1 | 16-9 | 13 |
| 3. Olajbányász | 9 | 5 | 2 | 2 | 19-13 | 12 |
| 4. Bauxitbányász | 9 | 6 | — | 3 | 18-13 | 12 |
| 5. Ajka | 9 | 5 | 1 | 3 | 17-11 | 11 |
| 6. Keszthely | 9 | 4 | 3 | 2 | 19-15 | 11 |
| 7. MÁV DAC | 9 | 4 | 3 | 2 | 15-12 | 11 |
| 8. Sabaria | 9 | 4 | 3 | 2 | 12-9 | 11 |
| 9. Haladás | 9 | 2 | 6 | 1 | 12-8 | 10 |
| 10. Szekszárd | 9 | 4 | 2 | 3 | 10-8 | 10 |
| 11. Sopron | 9 | 4 | 1 | 4 | 16-11 | 9 |
| 12. Bábolna | 9 | 3 | 3 | 3 | 6-9 | 9 |
| Mohács-V. | 9 | 3 | 3 | 3 | 6-9 | 9 |
| 14. Fűzfő | 9 | 3 | 2 | 4 | 15-15 | 8 |
| 15. Sellye | 9 | 3 | 1 | 5 | 12-19 | 7 |
| 16. Bakony V. | 9 | 2 | 2 | 5 | 11-15 | 6 |
| 17. Rákóczi SE | 9 | 2 | 2 | 5 | 5-9 | 6 |
| 18. Pét | 9 | 2 | — | 7 | 10-17 | 4 |
| 19. Dombóvár | 9 | 1 | 2 | 6 | 11-25 | 4 |
| 20. Várpalota | 9 | — | 3 | 6 | 7-17 | 3 |

# SPORT hétfői SPORT

## Labdarúgó NB I.

# A Volán „elgázolta" a Kaposvárt

## Volán—Kaposvár 5:1 (1:1)

*Czabán Samu tér, 3000 néző, vezette: Győri.*

*Volán: Kovács – Martos, Ebedli, Sebők, Zombori – Hatvanger, Seres, Hámori – Szakál, Juhász, Magos.*

*Kaposvár: Békei – Mészáros, Zentai, Petrók, Szlovák – Czabula, Havasi, Kanyar, Vékony – Bíró, Házi.*

A harmadik percben Bíró labdájával a 16-os vonaláról Házi ugorhatott meg az álmélkodó Volán-védők között, a kiinduló Kovács hiába vetődött, a vidéki csatár a jobb alsó sarokba helyezett (0:1). Hat perc múlva Szakál középen bonyolódott bele saját cseleibe, majd úgy próbálta megoldani a helyzetet, hogy kapura lőtt. A labda a menteni igyekvő Mészáros lábát is érintve a kapu jobb oldalába perdült (1:1).

Fordulás után két perccel Zombori lábáról a labda a kapu bal oldalába vágódott (2:1). Az 58. percben Sebők két lépésről háborítatlanul fejelhetett a kapu közepébe (3:1). Három perc múlva Szakál egyedül húzott kapura, Békei kifutott elé, rávetődött a szélső lábára, amit Győri játékvezető szabálytalannak minősített. Mivel az eset a 16-oson belül játszódott le, a bírónak 11-est kellett ezek után ítélnie. Az ajándék büntetőt Martos a jobb alsó sarokba vágta (4:1). A 66. percben Szlovákot Fábián, a 73. percben Juhászt Forintos váltotta fel. A 76. percben Czabula ment le, Horváth J. játszott tovább.

Nyolc perccel a vége előtt Hámori szökött meg a bal oldalon, pontosan tálalt az őt követő Seres lábára, aki 16 méterről kapásból óriási gólt rúgott a bal alsó sarokba (5:1). A 88. percben Szakál helyett Durkonics állt be a hazaiakhoz.

A második félidei iramváltás, a lényegesen hatékonyabb csatárjáték döntött a közlekedési csapat javára, és az, hogy a második félidő elején egyértelműen pánikhangulatot tudott előidézni a kaposvári védelemben.



**Százhatan álltak rajthoz vasárnap Pécsett a nyugat-magyarországi autós slalom-bajnokság területi futamán, amely egyben a Baranya Kupa ügyességi versenysorozat futama is volt. Az abszolút 1. helyet Jelen István (Pécs) szerezte meg Trabant kocsijával.**

**AZ NB I. ÁLLÁSA**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. Ferencváros | 9 | 6 | 2 | 1 | 25-8 | 14 |
| 2. Nyíregyháza | 9 | 5 | 2 | 2 | 10-5 | 12 |
| 3. Tatabánya | 9 | 3 | 5 | 1 | 13-6 | 11 |
| 4. Vasas | 9 | 4 | 3 | 2 | 16-11 | 11 |
| 5. Videoton | 9 | 5 | 1 | 3 | 13-13 | 11 |
| 6. Békéscsaba | 9 | 4 | 2 | 3 | 14-12 | 10 |
| 7. Volán | 7 | 4 | 1 | 2 | 12-8 | 9 |
| 8. Rába ETO | 9 | 3 | 3 | 3 | 12-11 | 9 |
| 9. Ú. Dózsa | 9 | 3 | 3 | 3 | 17-18 | 9 |
| 10. Pécsi MSC | 9 | 3 | 3 | 3 | 11-14 | 9 |
| 11. Bp. Honvéd | 7 | 3 | 2 | 2 | 11-7 | 8 |
| 12. Kaposvár | 9 | 3 | 2 | 4 | 12-18 | 8 |
| 13. Csepel | 9 | 3 | 1 | 5 | 13-11 | 7 |
| 14. DMVSC | 9 | 3 | 1 | 5 | 9-13 | 7 |
| 15. ZTE | 9 | 2 | 2 | 5 | 12-19 | 6 |
| 16. Diósgyőr | 8 | 2 | 1 | 5 | 9-16 | 5 |
| 17. MTK-VM | 9 | 1 | 3 | 5 | 9-17 | 5 |
| 18. Dunaújváros | 8 | 2 | 1 | 5 | 11-22 | 5 |

## Megyebajnokság

# A Mázaszászvár elkerült az első helyről

*U. PEAC–Mázaszászvár 3:1 (2:0),* Szentlőrinc, 150 néző. V.: Kiss. Jó mérkőzésen megérdemelten nyert a hazai csapat. Góllövők: Szőke (2), Deme, ill. Perényi (11-esből). Kiállítva Katona (Mázaszászvár). Jók: Szőke, Deme, ill. Perényi.

*Mágocs–Pécsi Postás 3:1 (1:1),* Mágocs, 200 néző. V.: Deák. Lelkesebb játékával megérdemelten nyert a hazai csapat. Góllövők: Kolesánszky (2, egyet 11-esből), Nemes, ill. Szabó. Jók: Studer, Kovács, Nemes, Kolesánszky, ill. Dobos I.

*Beremend–Drávafok 4:1 (1:1),* Beremend, 800 néző. V.: Berkes. Szünet utáni jobb játékával nyert a hazai csapat. Góllövők: Budai, Alföldi, Dudás, Óbert (11-esből), ill. Mohács. Jók: Budai, Müller, Alföldi, ill. Hidasi.

*Szigetvár–Steinmetz SE 1:0 (1:0),* Pécs, Postás-pálya, 100 néző. V.: ifj. Molnár. A honvédcsapat gólhelyzeteit nem tudta értékesíteni. Góllövő: Palotai. Jók: Palotai, Kövesi, Papp, ill. Rapp, Schneider, Pápai.

*Siklós–Pécsi Zsolnay 6:2 (1:2),* Siklós, 600 néző. V.: Szőke. A Siklós a második félidőben döntő fölénybe került és ilyen arányban is megérdemelten nyert. Góllövők: Agócsi (2), Bori, Petrétei, Bödő (öngól), Csöre, ill. Anzil (11-esből). Jók: Petrétei, Bori, Agócsi ill. Papp I.

*Villány–Vajszló 2:0 (1:0),* Villány, 300 néző. V.: Szedeli. Színvonalas mérkőzésen biztos hazai győzelem. Góllövők: Mim, Ivanek. Jók: Mim, Fékó, Szabó I., Vörös, ill. Borovácz, Heilmann.

*Bóly–István-akna 1:0 (0:0),* Bóly, 300 néző. V.: Horváth. A végig támadó hazai csapat kihagyta helyzeteit és így nehezen győzött. Góllövő: Ulrich (11-esből). Jók: Kiss, Schultz, Ulrich, ill. Szalai, Kádár.

*Vasasi Bányász–Pécsi Kinizsi 2:1 (0:1),* Vasas, 150 néző. V.: Balázs. A lelkesebb bányász csapat megérdemelten szerezte meg első győzelmét. Góllövők: Adorján, Lémann (11-esből), ill. Léber. Jók: Rónai, Birkás, Lémann, ill. Léber.

**A MEGYEI I. OSZTÁLY ÁLLÁSA**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. Siklós | 7 | 6 | — | 1 | 21-6 | 12 |
| 2. P. Kesztyűgyár | 7 | 5 | 1 | 1 | 16-6 | 11 |
| 3. Villány | 7 | 5 | 1 | 1 | 10-9 | 11 |
| 4. Mázaszászvár | 7 | 4 | 2 | 1 | 22-13 | 10 |
| 5. Szigetvár | 7 | 5 | — | 2 | 11-9 | 10 |
| 6. Beremend | 7 | 4 | 1 | 2 | 16-11 | 9 |
| 7. P. Zsolnay | 7 | 4 | 1 | 2 | 18-15 | 9 |
| 8. Bóly | 7 | 3 | 2 | 2 | 7-3 | 8 |
| 9. PBTC | 7 | 3 | 1 | 3 | 6-6 | 7 |
| 10. P. Kinizsi | 7 | 3 | — | 4 | 8-7 | 6 |
| 11. Drávafok | 7 | 2 | 2 | 3 | 11-14 | 6 |
| 12. Vajszló | 6 | 2 | 1 | 3 | 7-9 | 5 |
| 13. Mágocs | 6 | 2 | — | 4 | 7-11 | 4 |
| 14. P. Postás | 7 | 2 | — | 5 | 10-15 | 4 |
| 15. U. PEAC | 7 | 2 | — | 5 | 12-19 | 4 |
| 16. István-akna | 7 | 1 | 1 | 5 | 8-15 | 3 |
| 17. Steinmetz SE | 7 | 1 | 1 | 5 | 2-12 | 3 |
| 18. Vasasi B. | 7 | 1 | — | 6 | 5-17 | 2 |

## Kézilabda

PMSC–Újpesti Dózsa 24:21 (11:11). NB I. férfimérkőzés, Budapest. Legjobb pécsi dobók: Kőszegi (10), Kedves (6), Hegedüs (3).

Bp. Postás–Nagykanizsa 19:13 (10:6). NB I. B női mérkőzés, Veszprémi Építők–Komlói Bányász 23:19 (12:10). NB I. B férfimérkőzés.

## Kosárlabda EB

*Magyarország–Románia 81:71 (40:35)*

Vezette: Richardson (amerikai) és Apolonov (szovjet).

Magyarország: Beloberk (12), Szuchy (13), Kiss (18), Boksay (22), Gulyás (6). Csere: Németh (4), Szabics, Medgyesi (6).

Gyenge színvonalú mérkőzésen, még egyszer megmutatta a magyar válogatott, hogy van amikor képes túltenni magát a vereségeken. Az EB hetedik helyét szerezték meg a magyarok, a legutóbbi, 1978-as lengyelországi EB óta 1 hellyel hátrébb csúsztak.

## Röplabda

Pécsi Vörös Meteor–ELGÉP Kinizsi 3:0. NB II. férfimérkőzés, Pécs.

Kaposvári Vasas Izzó–Pécsi Vörös Meteor 3:0. NB II. női mérkőzés, Pécs.

## GÖLTOTÓ

**A PMSC—Békéscsaba mérkőzés eredményét 9 pályázónk találta el. A sorsolásnál a szerencse Györkő Jánosné, Pécs, Dobó István u. 80. sz. alatti lakosnak kedvezett, akinek a 100 forintos vásárlási utalványt postán küldjük el. A szelvények beérkezési határideje szombat déli 12 óra. (Pécs, Hunyadi út 11. 7601.)**

**Főmérkőzés: Komló—Szekszárd** .....

**Pótmérkőzés: MVTE—Dombóvár** .....

**A pályázó neve:** .....

**A pályázó lakcíme:** .....


Világ proletárjai, egyesüljetek!

hétfői Dunántúli napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**

Főszerkesztő-helyettesek: **Báling József** és **Hallama Erzsébet**

Szerkesztőségi ügyelet 8–20 óráig 10-053, 20 óra után 15-726

Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat

Felelős kiadó: **Braun Károly**

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601

Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264

Szerkesztőség telex: 12-421

Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen Pécsi Szikra Nyomda Pécs, Engel János u. 8. 7630

Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211

Felelős vezető: **Szendrői György**

**ISSN 0133–2007**

Terjeszti a Magyar Posta Indexszám: 25 054

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XXXVII. évfolyam, 269. szám
1980. szeptember 30., kedd
Ára: 1,20 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

## Ünnepségek a fegyveres erők napja alkalmából

# A haza szolgálatában

A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága, a Népköztársaság Elnöki Tanácsa és a Minisztertanács ünnepséget rendezett hétfőn a fegyveres erők napja alkalmából a Parlament kupola-csarnokában.

Az ünnepség elnökségében foglaltak helyet: Kádár János, az MSZMP Központi Bizottságának első titkára, Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke, Korom Mihály, az MSZMP KB titkára, a Magyar Szocialista Munkáspárt Politikai Bizottságának tagjai; Borbándi János, a Minisztertanács elnökhelyettese, Czinege Lajos hadseregtábornok, honvédelmi miniszter, Horváth István belügyminiszter, Borbély Sándor vezérőrnagy, a Munkásőrség országos parancsnoka és Rácz Sándor, az MSZMP KB osztályvezetője.

Déli 12 órakor kürtszó harsant, majd a kinevezésre és kitüntetésre felsorakozottak előtt Stock János vezérőrnagy, seregtest-parancsnok tett jelentést. Ezt követően felcsendült a Himnusz, majd Losonczi Pál mondott ünnepi köszöntőt.

Ezt követően Losonczi Pál tábornoki kinevezéseket és kitüntetéseket adott át.

Az ünnepség az Internacionálé hangjaival ért véget.

Az előléptetett és kinevezett tábornokokat s a kitüntetetteket a Parlament Vadász-termében rendezett fogadáson Kádár János köszöntötte, s kívánt munkájukhoz további sikereket, szolgálatukban helytállást.

## Elismerések, kitüntetések Pécsett és Baranyában

**Tegnap a fegyveres erők napján ünnepi egységgyűléseken emlékeztek Pécsett és Baranyában a fegyveres erőkre és testületekre, és kitüntették, jutalmazták a legjobb katonákat, határőröket, rendőröket és tűzoltókat.**

A Bajcsy-Zsilinszky Endre laktanyában – melyet szombat óta „megszálltak" a technikai bemutatókat, filmvetítéseket végignéző gyerekek – *Takács István* őrnagy tartott ünnepi megemlékezést és adta át a kitüntetéseket.

A Haza Szolgálatáért Érdemérem arany fokozatát *Hernesz Sándor* százados; az ezüstöt: *Járfás Ferenc* törzsőrmester; a bronzot: *Maronics Tibor* törzsőrmester és *Csik József* törzsőrmester vették át. Szolgálati Érdemérmet 30 év után *Nagy Lajos* őrnagy és *Godó István* százados; 10–25 év után hárman vettek át. Aranygyűrűt hárman kaptak, egyéb elismerésben és jutalomban 24 katona és 9 polgári alkalmazott részesült. A kitüntetetteket *dr. Kósa Ferenc*, a Baranya megyei Pártbizottság osztályvezetője köszöntötte.

*

A pécsi Határőr Kerületparancsnokságon *Mező Sándor* hőr. alezredestől vehették át a kitüntetéseket, dicséreteket, jutalmakat. Ifjúságért Érdemérmet kapott *Muhi András* hőr. alezredes; Kiváló ifjúsági vezető lett *Balogh Tibor* hőr. főhadnagy; Aranykoszorús KISZ-jelvényt *Gerencsér János* hőr. hadnagy vett át. Szolgálati Érdemérmet 25 év után ketten kaptak, sorosan előléptettek 7 személyt, soron kívül előléptették főtörzsőrmesterré: *Hesz József*, *Pozsgay Mihály* és *Wascher Konrád* törzsőrmestereket; törzsőrmesterré: *Havasi Ferenc* őrmestert, és egy kinevezett polgári alkalmazottat. A Közbiztonsági Érem arany fokozatát: *Anyádi Gyula* hőr. zászlós, az ezüstöt: *Ancsin János* hőr. százados; a bronzot: *Gáspár József* hőr. százados, *Réda Mihály* hőr. főhadnagy, valamint *Lollok Béláné* kinevezett és *Varga Árpád* szerződéses polgári alkalmazott vette át. Kiváló Munkáért kitüntető jelvényt kapott: *Kriegelstein Gyula* és *Rudolf János* szerződéses polgári alkalmazott, Kiváló Társadalmi Munkáért jelvényt 6 önkéntes határőr vett át, dicséretben és jutalomban 31 személy részesült. Elbúcsúztatták és megjutalmazták *dr. Horváth György* hőr. őrnagyot nyugállományba vonulása alkalmából.

*

Az MN 3517 alakulatnál *Kövesfalvi János* őrnagytól a Haza Szolgálatáért Érdemérem ezüst fokozatát *Pintér József* zászlós; a Szolgálati Érdemérmet 30 év után *Ézsiás Gyula* zászlós és 10 év után *Lábas Ferenc* főtörzsőrmester vette át, többen jutalmat kaptak.

*

A Baranya megyei Tűzoltóparancsnokságon *Kosteleczky Sándor* tü. ezredes, megyei parancsnok adott át kitüntetéseket. A Haza Szolgálatáért Érdemérem ezüst fokozatával *Hámori György* tü. főtörzsőrmestert; a bronzzal: *Jugovics Péter* tü. főtörzsőrmestert, *Szabó Pál* tü. főtörzsőrmestert, *Emmert János* tü. törzsőrmestert és *Máté László* tü. őrmestert tüntették ki. A Tűzbiztonsági Érem arany fokozatát: *Zsirmann István* önk. tü. százados, *Takács Imre* önk. tü. főhadnagy, *Szerencsés József* tü. zászlós, *Varga József* tü. főtörzsőrmester és *Dallos Lajos* önk. tü. főtörzsőrmester; az ezüstöt: *Kéméndi József* tü. hadnagy, *Horváth Gábor* tü. főtörzsőrmester és *Márton József* önk. tü. főtörzsőrmester; a bronz fokozatot 7 hivatásos és önkéntes tűzoltó vette át. A Szolgálati Érdemérmet 30 év után: *Simara László* tü. őrnagy; 10 év után két hivatásos tűzoltó vette át. Dicséretet és jutalmat négyen, törzsgárdajelvényt hárman kaptak.

*

A Polgári Védelem Baranya megyei Parancsnokságán a fegyveres erők napjára és a polgári védelem megalakulásának 30. évfordulójára is megemlékeztek. Kitüntetéseket, jutalmakat és dicséreteket *Prezenszki József* alezredes, megyei törzsparancsnok-helyettes adott át. Szolgálati Érdemérmet 30 év után: *Prifer György* őrnagy; 25 év után: *Mezei József* őrnagy és *Prezsnyák János* őrnagy kapott; a Honvédelmi Érdemérmet a szakszolgálati szervezetek parancsnoki és beosztott állományából 10–30 év után huszonkilencen, jutalmat és dicséretet huszonhárman kaptak.

A Pécs városi PV parancsnokságon Honvédelmi Érdemérmet 30 év után *Somogyi Béla*, a Pécs megyei városi Tanács V. B. mezőgazdasági és élelmezésügyi osztályának vezetője; 20 év után *dr. Nikolov László* körzeti orvos; 10–15 év után hárman kaptak.

A PV Szigetvár városi-járási Parancsnokságán Honvédelmi Érdemérmet 30 év után: *Farkas János*; 20 év után *Németh János* és *Hegedüs Ferenc*; 10–15 év után öten kaptak.

*

A Petőfi Sándor laktanyában megtartott ünnepi állománygyűlésen *Miski Béla* ezredes adta át a kitüntetéseket.

A Haza Szolgálatáért Érdemérem arany fokozatát: *Tilhoff József* alezredes, *Szilágyi Sándor* őrnagy és *Szigeti Barnabás* őrnagy; az ezüstöt: *Kálmán József* főhadnagy és *Pénzes Sándor* főtörzsőrmester; a bronzot: *Kejár Antal* zászlós, *Bakonyvári László* törzsőrmester és *Becker József* törzsőrmester vették át. Kiváló Munkáért kitüntető jelvényt *Kiss István* kinevezett polgári alkalmazott kapott. Szolgálati Érdemérmet 30 év után: *Kovács László* őrnagy és *Tóth Sándor* százados, míg 10–25 év után tizennégy tiszt és tiszthelyettes – köztük 3 kinevezett polgári nő dolgozó vehetett át. Soron kívül előléptették: hadnaggyá: *Németh Tibor* alhadnagyot (Budapesten); törzsőrmesterré: *Fehér József* őrmestert.

Az ünnepségen részt vettek az egységnek csapatzászlót adományozó Magyar Gyapjúfonó- és Szövőgyár képviselői, nevükben is köszöntötte a kitüntetetteket *dr. Kósa Ferenc*, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának osztályvezetője.

*

A fegyveres erők napja tiszteletére a Haza Szolgálatáért Érdemérem arany fokozatát *Németh Csaba*, a Baranya megyei Pártbizottság munkatársa, a KISZ Érdemérmet *Nádori Ferenc*, az MSZMP Siklós városi-járási Bizottságának munkatársa Budapesten vették át.

Tegnap a Parlamentben rendezett központi ünnepségen Vörös Csillag Érdemrenddel tüntették ki *Gál György* ezredest és *Varga József* sásdi

*(Folytatás a 2. oldalon)*

## Kádár János és Losonczi Pál fogadta Agostino Casarolit

*Kádár János*, az MSZMP Központi Bizottságának első titkára, az Elnöki Tanács tagja és *Losonczi Pál*, az Elnöki Tanács elnöke hétfőn a Parlamentben fogadta *Agostino Casaroli* bíborost, vatikáni államtitkárt, akinek kíséretében volt *Luigi Poggi* érsek, pápai nuncius. A találkozón jelen volt *dr. Lékai László* bíboros, esztergomi érsek, a magyar katolikus püspöki kar elnöke, valamint *Miklós Imre* államtitkár, az Állami Egyházügyi Hivatal elnöke. A találkozó résztvevői határozott szándékukat fejezték ki a magyar állam és a katolikus egyház közötti rendezett kapcsolatok folytatására. A megbeszélésen magyar és vatikáni részről egyaránt hangsúlyozták Európa és a világ népeinek, valamint a különböző világnézetű embereknek közös felelősségét a béke védelmében és a különböző országok közötti pozitív kapcsolatok fejlesztésében.

*

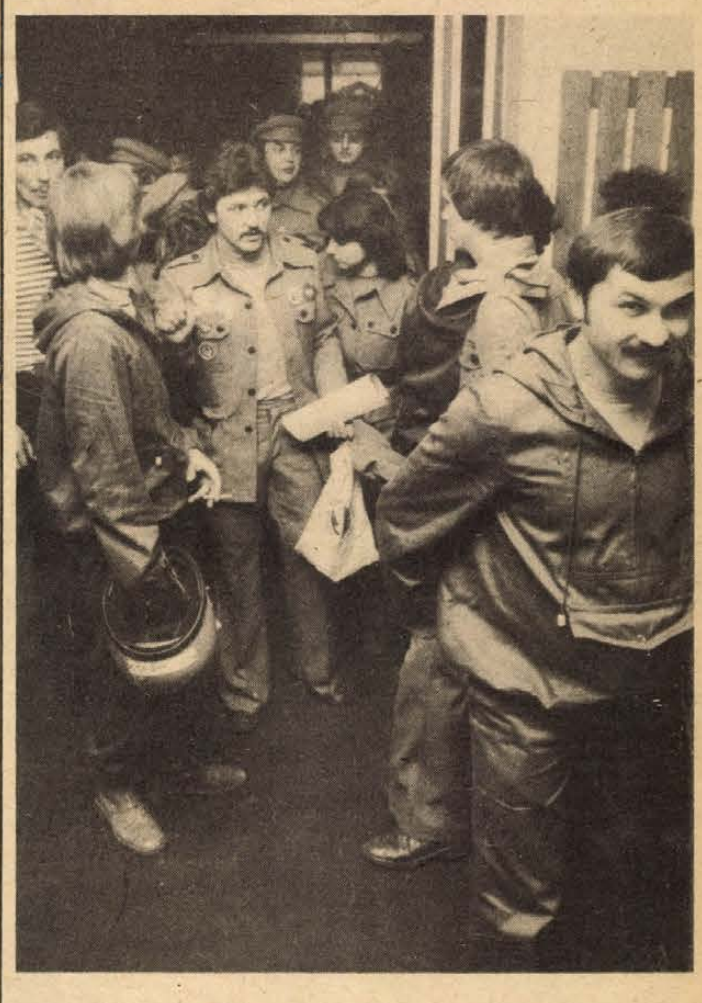
Dr. Lékai László bíboros, esztergomi érsek, a magyar katolikus püspöki kar elnöke hétfőn ebédet adott Agostino Casaroli bíboros, államtitkár és a hazánkban tartózkodó vatikáni küldöttség tiszteletére. Az ebéden részt vett *Aczél György*, a Minisztertanács elnökhelyettese is.

*

Agostino Casaroli vatikáni bíboros-államtitkár és kísérete a délutáni órákban elutazott hazánkból.

A delegáció búcsúztatására a Ferihegyi repülőtéren megjelent dr. Lékai László, valamint Miklós Imre államtitkár, az Állami Egyházügyi Hivatal elnöke.

## Megkezdődött a kiképzési év



# Ifjú Gárda-egységgyűlés

## Kitüntető címek az alegységeknek

A fegyveres erők napjának ünnepén kezdődik az ifjú gárdisták kiképzési éve. A fiatalok minden évben megemlékeztek a pákozdi csata hőseiről, méltatták a fegyveres testületeink tagjainak tevékenységét, beszéltek az ifjú gárdisták előtt álló feladatokról, s ettől a szép hagyománytól az idén sem tértek el. Ám az ünnep jelentőségét ez évben azzal is hangsúlyozzák, hogy az úttörő gárdistákkal közös – megyei és Pécs városi – egységgyűlést rendeztek tegnap délután Pécsett a Helyőrségi Művelődési Otthon színháztermében, melyen részt vettek a megye és Pécs város fegyveres testületeinek vezetői.

Az ünnepi egységgyűlésen a városok, járások, nagyobb üzemek ifjú gárdistái képviseltették magukat. A megnyitót követően *Karcag István* megyei Ifjú Gárda-parancsnok mondott ünnepi beszédet. Az ifjú gárdisták feladatairól szólva hangsúlyozta, hogy a képzési év során a szocialista hazafiság és a proletár internacionalizmus szellemében szereznek ismereteket a haza védelméről, honvédelmi politikáról és ennek jegyében készülnek a haza védelmére.

Az ünnepi beszédet követően kitüntetéseket és kitüntető címeket adtak át az elmúlt kiképzési évben legjobban tevékenykedő gárdistáknak, illetve alegységeknek. Kiváló ifjúsági vezető kitüntetésben részesült *dr. Vidor László*, Megyei Bíróság; *Háber János*, PIK; Aranykoszorús KISZ-jelvényt kapott *Pálfi József*, Hőerőmű, *Rab Zoltán*, VILLGÉP, *Zlatics János*, Pécs városi Rendőrkapitányság. A KISZ KB dicsérő oklevelét négyen vehették át.

Kiváló század címet adományoztak a pécsváradi alegységnek, Kiváló szakasz lett a Nagy Lajos Gimnázium és az 501-es Szakmunkásképző Intézet Ifjú Gárda alegysége. A Kiváló raj címet kapta a Pécsi Hőerőmű munkásőr, a Pécs városi tűzoltó, a szigetvári tűzoltó szakraj, a MÉV Ifjú Gárda raja, a Szénbányák Kossuth-bányaüzemének alegysége, a geresdlaki raj, az 502-es Szakmunkásképző raja és a villányi mezőgazdasági szakiskola alegysége.

A kitüntetéseket *dr. Varga-Sabján László*, a KISZ Baranya megyei Bizottságának első titkára adta át. Az ünnepséget szórakoztató műsor zárta.



A Petőfi laktanyában Miski Béla ezredes (a képen jobbról) adott át kitüntetéseket

# Ünnepségek a fegyveres erők napja alkalmából



Az ünnepség résztvevői a FEK-ben

(Folytatás az 1. oldalról)

munkásőr alegységparancsnokot, a Munka Érdemrend bronz fokozatát *Tiszai András*, az MHSZ Szigetvár városi-járási titkára vette át.

*

Pécsett, a Helyőrségi Művelődési Otthonban tartotta meg a Baranya megyei Rendőr-főkapitányság tiszti és személyi állománya ünnepi megemlékezését a fegyveres erők napja alkalmából. Az ünnepségen megjelent *Horváth Lajos*, a Baranya megyei Tanács elnöke, valamint a társ fegyveres erők és testületek, a megye párt-, állami és tömegszervezeteinek képviselői is. A Himnusz elhangzása után *dr. Nyéki Károly* r. alezredes olvasta fel a honvédelmi miniszter, a belügyminiszter és a Munkásőrség országos parancsnokának ünnepi parancsát, melyben a hagyományos ünnep jelentőségét, a szocializmus vívmányainak megvédéséért munkálkodók érdemeit méltatják az elöljárók.

Tegnap Budapesten, a Parlamentben vehette át a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa által adományozott Vörös Csillag érdemrendet *dr. Nagy Árpád* r. alezredes, a Kiváló Szolgálatért érdemrendet pedig *Derzsó Károly* r. zászlós. Nem maradtak ki az ünneplésből és az elismerésből a Pécsett jelen levők sem, hiszen a belügyminiszter a Haza Szolgálatáért Érdemérem arany fokozatával tüntette ki *Patak János* r. őrnagyot. Ezt és a további kitüntetéseket *Orbán István* r. vezérőrnagy, a B. m.-i Rend. őr-főkapitányság vezetője adta át. A Haza Szolgálatáért Érdemérem ezüst fokozatát kapták: *Révész Tibor* r. őrnagy, *dr. Tóth László* r. őrnagy, *Süle László* r. zászlós és *Balogh János* r. főtörzsőrmester. A belügyminiszter e kitüntetés bronz fokozatával *Hamvas Ferenc* r. századost, *Lőrincz József* törzszászlóst és *Villányi József* r. zászlóst tüntette ki.

A Közbiztonsági Érem arany fokozata kitüntetést kapta *Vajda Antal* r. százados, *Kertész János* r. főhadnagy, *Györgye Mihály* r. főtörzsőrmester és *dr. Péley Iván* szerződéses polgári alkalmazott.

A Közbiztonsági Érem ezüst fokozatát tizenhárman, a bronz fokozatot ugyancsak tizenhárman kapták meg. A Kiváló Munkáért kitüntető jelvényt hárman vették át. Többen részesültek miniszteri dicséretben és jutalomban, továbbá szolgálati és társadalmi tevékenységük elismeréseképpen a megyei főkapitány által adományozott kitüntetésben.

Az ünnepség a KISZÖV néptánc együttesének és a Helyőrségi Művelődési Otthon jazzballettjének műsorával ért véget.

*

A 3. sz. Honvédkórházban rendezett ünnepségen, a megemlékezés mellett kitüntetések, jutalmak átadására is sor került. *Dr. Ozsváth Károly* orvos alezredes Szolgálati Érdemérmet kapott 30 éves szolgálat után, *dr. Koronczai József* kórházparancsnok 25 évi szolgálat után vehette át a kitüntetést. Ugyancsak ebben az elismerésben részesült *dr. Bene Ambrus*.

A Haza Szolgálatáért érdemérem bronz fokozatát kapta *Schmelczer László* polgári alkalmazott, a Kiváló Munkáért miniszteri kitüntetésben részesült *Gelányi Ferencné* polgári alkalmazott.

*

A fegyveres erők napja alkalmából hétfőn kitüntetési ünnepséget rendeztek a Honvédelmi Minisztériumban, a Belügyminisztériumban és a Munkásőrség Országos Parancsnokságán.

Czinege Lajos a katonai és politikai kiképzésben, a harckészültség színvonalának emelésében hosszú időn át végzett kiemelkedő tevékenységük elismeréseként 25 alezredest ezredessé léptetett elő.

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

## Reddi Moszkvában

Hétfőn délután a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa Elnökségének meghívására Moszkvába érkezett *Nilam Szandzsiva Reddi*, az Indiai Köztársaság elnöke. A magas rangú vendéget a fellobogózott repülőtéren katonai díszpompával fogadták. Üdvözlésére megjelent *Leonyid Brezsnyev*, az SZKP KB főtitkára, a Legfelsőbb Tanács Elnökségének elnöke, a szovjet párt és kormány több vezető személyisége, Moszkvában akkreditált diplomaták, a társadalmi szervezetek képviselői és moszkvaiak százai, akik indiai és szovjet zászlókkal köszöntötték a vendéget.

Az ünnepélyes fogadtatást követően az indiai elnök szálláshelyére hajtatott. A tárgyalások kedden kezdődnek, s Reddi a program szerint Moszkván kívül Leningrádot, Volgográdot és Tbiliszit is felkeresi.

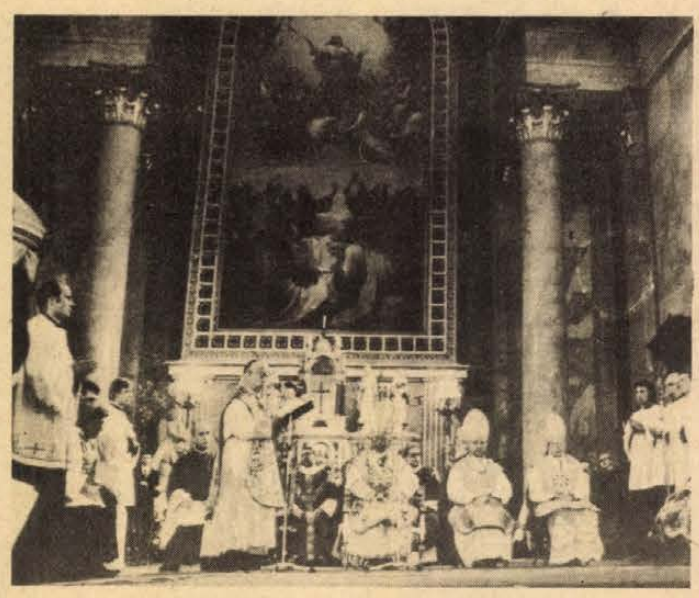
◆

✦ *MADRID: Hétfőn megkezdte tanácskozásainak negyedik hetét a spanyol fővárosban az európai biztonság és együttműködés kérdéseiben tartandó madridi találkozó előkészítő szakasza. A részt vevő 35 ország küldöttei folytatták a benyújtott magyar, csehszlovák és spanyol javaslatok alapján az érdemi találkozó napirendjének és tervezetének a megvitatását.*

✦ BAGDAD: Hétfőn tovább folytatódtak az iraki—iráni viszály politikai rendezését célzó diplomáciai tárgyalások. Ziaul Hak pakisztáni elnök és Habib Satti, az Iszlám Konferencia főtitkára befejezte ammani tárgyalásait és továbbutazott Bagdadba. A két politikus az ENSZ iszlám tagállamainak megbízásából tárgyal a konfliktusban érintett felekkel, megpróbálva tárgyalásra bírni Irakot és Iránt. Ziaul Hak arról értesítette hétfőn az ENSZ főtitkárát, hogy teheráni tárgyalásai nem hoztak biztató eredményt.

✦ *PÁRIZS: Az Elysée-palota hétfőn hivatalosan közölte, hogy Giscard d'Estaing francia államfő a kínai vezetők meghívására október 15–22. között a Kínai Népköztársaságba látogat. Barre francia miniszterelnök kedden Strasbourgban találkozik Huang Hua kínai külügyminiszterrel, aki az Európa Tanács meghívására hétfőn érkezett a kelet-franciaországi városba.*

✦ NEW YORK: Edmund Muskie amerikai külügyminiszter hétfőn az ENSZ székhelyén találkozott pakisztáni kollégájával, Agha Sahival. A megbeszélés után Agha Sahi kijelentette: hazája ellenzi, hogy bármely külső hatalom beavatkozzék a Perzsa-öböl térségében, beleértve az Egyesült Államokat. Mint mondotta, átkintették az iráni—iraki konfliktust és általánosságban a közel-keleti helyzetet.



Gellért püspök születésének ezredik évfordulóján, vasárnap Agostino Casaroli bíboros, vatikáni államtitkár celebrált fényes főpapi nagymisét. Dr. Lékai László bíboros, esztergomi érsek köszönti Casaroli bíborost, a pápa képviselőjét.

✦BERLIN: Dr. Szalai Béla, a Magyar Népköztársaság berlini nagykövete hétfőn átadta megbízólevelét Erich Honeckernek, a Német Szocialista Egységpárt Központi Bizottsága főtitkárának, a Német Demokratikus Köztársaság államtanácsa elnökének.

## Politikai per Pekingben

**Huang Huo-csing, a Kínai Népköztársaság legfelsőbb főügyésze jelentést tett az országos népi gyűlés állandó bizottságának a „Lin Piao és Csiang Csing elleni forradalmi klikkje" ügyében rendezendő per előkészületeiről. A jelentésből kiderült, hogy nem egyszerűen a „négyek bandájának" felelősségre vonásáról van szó. Összekapcsolják Lin Piao volt honvédelmi miniszter, Mao Ce-tung hivatalosan kijelölt örököse ügyét a Csiang Csing asszony Mao Ce-tung özvegye vezette radikális politikusok ügyével. Ilymódon a rövidesen megkezdődő pernek nem négy, hanem tíz fővádlottja lesz.**

**Cseng Tao, a kínai országos népi gyűlés állandó bizottságának főtitkár-helyettese, az Új Kína hírügynökség igazgatója hétfőn Pekingben sajtóértekezleten ismertette az országos népi gyűlés állandó bizottságának döntését a „Lin Piao és Csiang Csing ellenforradalmi klikkje" ügyében tartandó perről. A döntés értelmében különleges ügyészséget és különleges bíróságot hoztak létre.**

✦ *RÓMA: Olaszországban 15-ről 16,5 százalékra emelték a leszámítolási kamatlábat, vagyis megdrágították a hitelt és visszafogták a beruházásokat. Egyéb intézkedéseket is foganatosítottak a valuta ellenőrzésére. A lépéseket azt követően hozták, hogy a képviselőház leszavazta a kormány gazdasági törvénytervezetét és emiatt a Cossiga-kabinet lemondott.*

## *Konzultációk az olasz kormányválság megoldására*

Alessandro Pertini olasz államfő hétfőn délután elkezdte konzultációit a kormányválság megoldásáról. Először Saragat és Leone volt államfőket fogadta – az alkotmányos előírásokkal összhangban –, majd Fanfanit és Jottit, a szenátus és a képviselőház elnökét. Kedden egész nap a pártok vezetőivel tanácskozik – fogadja a legnagyobb pártnak, a kereszténydemokratának a vezetőit, majd Berlinguer kommunista és Craxi szocialista főtitkárt és a többi politikai formációkét. Körtárgyalása előreláthatólag kedden este fejeződik be.

◆

✦ SZÓFIA: Szófiában vasárnap megtartották a Béke-világtanács ülésszakát és tanácskozott a BVT elnöksége is. A BVT ülésszaka a nemzeti békemozgalmak ajánlásai alapján megválasztotta a Béke-világtanács és a BVT elnökség tagjait. A BVT elnökévé egyhangúlag ismét Romesh Chandrát választották meg. A Béke-világtanácsba 28 magyar képviselő került be. A BVT új tagjai sorába választották dr. Kovács Bélát, az OBT főtitkárát, az elnökség magyar tagjai Sebestyén Nándorné, az OBT elnöke és dr. Berend T. Iván akadémikus. A BVT-elnökség irodájába ismét beválasztották Magyarországot.

✦ *BELGRÁD: Jugoszlávia gazdasági stabilizációs politikája hosszú távra szól, mert ez az egyedüli valós lehetőség, hogy biztosítsák az ország társadalmi és gazdasági fejlődését – jelentette ki a JKSZ KB hétfői plénumán tartott beszámolójában Sztevan Doronyszki, a JKSZ KB elnökségének elnöke. A Központi Bizottság az ország időszerű gazdasági problémáit, a stabilizációs politika végrehajtásának menetét s ezzel összefüggésben a párt politikai tevékenységének feladatait vitatta meg. A beszámoló kifejtette, hogy a jugoszláv gazdaság ez év január 1. és szeptember közepe között számos területen figyelmet érdemlő eredményeket ért el. Így a többi között 11,4 százalékkal növekedett a kivitel, a behozatal pedig 11 százalékkal csökkent a tavalyi azonos időszakhoz képest. Az export már az importnak 56 százalékát fedezte – tavaly viszont csupán 46 százalékát.*

✦ HANOI: A Szovjetunió 230 ezer tonna rizst és lisztet szállít Vietnamnak a tájfunkárok okozta élelmiszerhiány enyhítésére — vált ismeretessé Hanoiban.

## A BT határozata az iraki—iráni viszály megszüntetésére

A Biztonsági Tanács vasárnap este határozatban szólította fel Iránt és Irakot viszálykodásuk azonnali beszüntetésére. „Mindkét fél azonnal vessen véget az erő további alkalmazásának és a köztük kirobbant vitát békés eszközökkel, az igazságosság és a nemzetközi jog elveivel összhangban oldja meg" — hangoztatja a dokumentum. A határozat felszólítja Iránt és Irakot, hogy fogadják el a közvetítési illetve megbékélési javaslatokat, vagy vegyenek igénybe más békés eszközöket. A Mexikó által beterjesztett határozattervezetet a testület tagjai ritkán tapasztalható egyetértésben szavazták meg.

Szaddam Husszein iraki államfő hétfőn üzenetben közölte Waldheim ENSZ-főtitkárral, hogy „országa elfogadja a Biztonsági Tanács tűzszüneti felhívását, amennyiben Irán is hajlandó erre".

Az iraki elnök megjegyezte: Bagdad már a Biztonsági Tanács határozatának nyilvánosságra hozatala előtt úgy döntött, hogy kész – bizonyos feltételek mellett – elfogadni a tűzszünetet.

Az ENSZ főtitkárának adott válaszában az iraki elnök kifejezte reményét, hogy „a Biztonsági Tanács megfelelő intézkedésekkel képes lesz rávenni Iránt határozatának elfogadására".

Az iráni külügyminisztérium hétfőn közleményben szögezte le, hogy Teherán „nem szándékozik tárgyalásokba bocsátkozni Irakkal és jelenleg nem fogad el semminemű közvetítést".

## LAPZÁRTA

**Pozsgai kérelmét visszautasították. Pozsgai Lajos, a Rába ETO labdarúgója 1980. szeptember 13-án kelt levelében azzal a kéréssel fordult az egyesület elnökségéhez, hogy a fegyelmi bizottság által 1980. március 10-én hozott, s az elnökség által jóváhagyott, kétéves eltiltásra szóló büntetés hátralévő részét engedje el. Az egyesület elnöksége hétfői ülésén megtárgyalta Pozsgai Lajos kérelmét. Megállapította, hogy korábbi döntése megalapozott volt, s fegyelmi határozatának felülbírálatát nem tartja időszerűnek.**

*

Kedden lottó jutalomsorsolás két autónyereménnyel. A Sportfogadási és Lottóigazgatóság szeptember 30-án, kedden tartja a lottó e havi jutalomsorsolását. A húzáson a 38. játékhét szelvényei között összesen 1285 tárgynyereményt sorsolnak ki. Főnyereményként ezúttal egy Lada és egy Trabant személygépkocsi jut a legszerencsésebb lottózóknak, de gazdára vár öt Minimat mosógép is.

*

**Hétfőn este a Magyar Néphadsereg Művelődési Házában a fegyveres erők napja alkalmából Czinege Lajos fogadást adott. Jelen volt Korom Mihály és Borbándi János, továbbá politikai és társadalmi szervezeteink számos képviselője. Részt vett a fogadáson Nyikolaj Kuljabin vezérőrnagy és Vlagyimir Szivenok vezérezredes, az ideiglenesen Magyarországon állomásozó szovjet déli hadseregcsoport parancsnoka, valamint a budapesti diplomáciai képviseletek számos katonai és légügyi attaséja. A fogadáson Czinege Lajos pohárköszöntőt mondott.**

**Kommentár**

# Indiai vendég Moszkvában

Nilam Szandzsiva Reddi, az Indiai Köztársaság elnöke hivatalos látogatáson Moszkvában tartózkodik. A szovjet fővárosban mindig megkülönböztetett figyelemmel kísérték a világ második legnépesebb — több mint hatszázmilliós lélekszámú – országának sorsát. Már akkor így volt ez, amikor Indiát még „a brit korona legékesebb gyémántjaként" tartották nyilván. A szovjet közvéleményben soha nem élt kétség az iránt, hogy ennek a hatalmas népnek a felszabadulása csak idő kérdése és ha megtörténik, léte, szerepe óriási mértékben befolyásolja majd a szubkontinens – és nemcsak a szubkontinens – arculatát.

Így történt. A második világháború egyik történelmi jelentőségű következménye a nemzeti felszabadítási folyamat jótékony láncreakciója. India kiszakadása a gyarmatbirodalomból ennek volt korai és döntő fontosságú állomása. A nemzeti felszabadulás pillanatától tudták Moszkvában azt is, hogy India népének rendkívüli nehézségekkel kell szembenéznie, s hogy ennek a nagymúltú és nagyjövőjű népnek minden segítségre szüksége van.

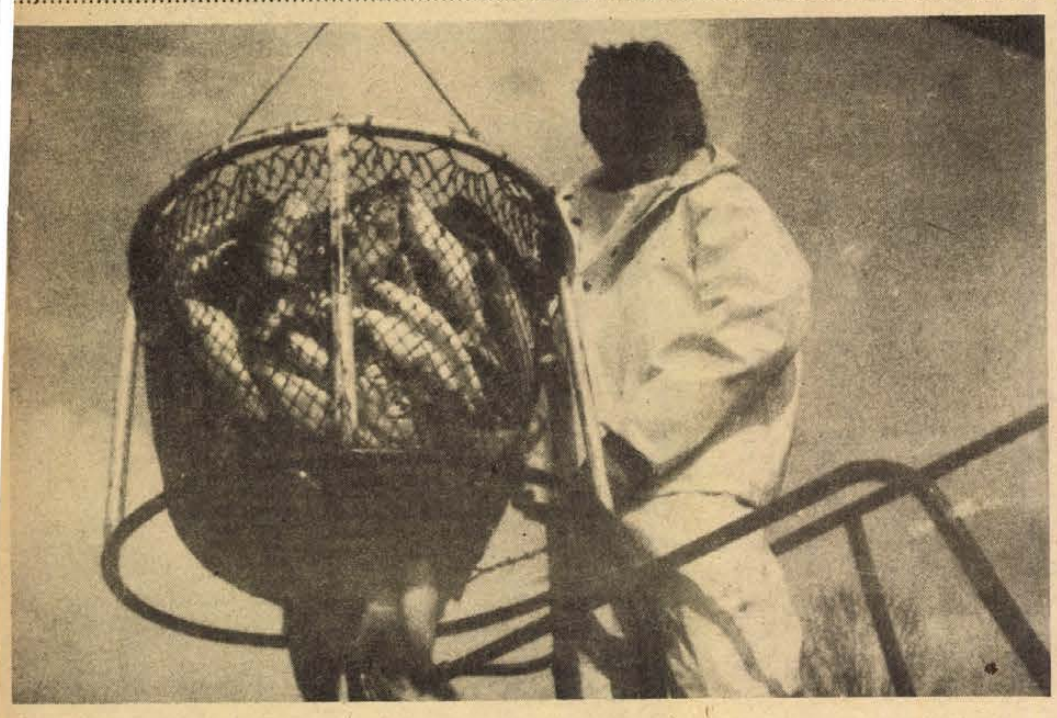
A Szovjetunió akkor is segített, amikor – a háborús pusztítás nyomán – maga szintén nagy gondokkal küzdött. Indiában ezt nem felejtik el. A kapcsolatok fejlődésének jelentős állomása volt, hogy – éppen egy negyedszázada – a szovjet fővárosban járt a független India első kormányfője, a jelenlegi miniszterelnök édesapja, Dzsavaharlal Nehru. A kapcsolatok másik kiemelkedő eseménye Leonyid Brezsnyev 1973-as indiai látogatása volt. Ekkor sikerült kiszélesíteni az együttműködés területeit, amelyeket az 1971-ben aláírt egyezmény körvonalazott.

A szovjet segítség célja mind politikai, mind gazdasági értelemben a nagy ázsiai ország függetlenségének, önállóságának erősítése volt és maradt. Szinte jelkép, hogy az indiai ipar egyik óriása, a nehézipar megteremtéséhez elengedhetetlenül szükséges bhilai acélkombinát szovjet segítséggel épült. Bhilát az eltelt negyedszázad során mintegy félszáz hasonló célú és nagyságrendű objektum követte. Egyebek között az ország olajfeldolgozó berendezéseinek hatvan százaléka szovjet gyártmányú berendezésekkel üzemel.

Ami a nemzetközi porondot illeti, Moszkvában mindig elismeréssel nyugtázták Új-Delhi pozitív külpolitikáját – legutóbb például azt a lépését, hogy elismerte a Kambodzsai Népköztársaságot. Biztosra vehető, hogy a mostani államfői látogatás tovább erősíti a kapcsolatokat a két nagy ország között, aminek hatása viszont – feltehetően – túlnő a két ország határán!

**Harmat Endre**

# Halászati világkiállítás



# Olvasóinkhoz!

A mai naptól lapunk szerkesztésében változásokkal találkozhatnak olvasóink. Új szerkesztési rendünk bevezetésénél elsősorban olvasóink észrevételeit igyekszünk figyelembe venni, azoknak a javaslatoknak többségét, melyeket újságíró—olvasó találkozókon vagy levelekben vetettek fel felénk.

A változások bevezetésénél arra törekedtünk, hogy lapunk hagyományos szerkezete megmaradjon, de az újabb követelményeknek megfelelően korszerűbb, érdekesebb, informatívabb, szebb legyen. Célunk, hogy olvasóink a jövőben is könnyen eligazodjanak lapunkban, megtalálják megszokott oldalaikat, írásainkat, azokat a közérdekű közleményeket, melyekre mindennapi életükben szükségük van.

Mától kezdve a nemzetközi eseményekkel foglalkozó tudósítások hétköznap a lap 2. oldalán jelennek meg, míg a megyei eseményekről a 4. és 5. oldalon, vasárnap a 10. és 11. oldalon tudósítunk majd. Ezentúl a lap 4. oldalán regényt vagy útirajzot, riportokat közlünk folytatásokban. Szeretnénk tartalmasabbá tenni 6. oldalainkat is, ahol több érdekes írást, riportot jelentetünk meg a jövőben. Ezeken az oldalakon jelentkezik majd az „Úton" rovat, a „Szerkesztőség postája" című összeállítás, „Hagyomány" rovatunk, a tudományos, technikai érdekességeket tartalmazó összeállítás, a világgazdasággal és a közgazdasági élettel foglalkozó oldal. Szombaton a 6. oldalon riportot, kulturális kritikákat találhatnak majd olvasóink.

A vasárnapi 16 oldalas újságunkban hét oldalas hétvégi mellékletet jelentetünk meg. Ebben találhatják meg a „Dunántúli Napló megkérdezte" vasárnapi interjúnkat, munkatársunk egy helyszíni riportját, foglalkozunk településfejlesztési, várospolitikai kérdésekkel. A melléklet olvasmányosságát biztosítja majd a kétoldalas kulturális-irodalmi összeállítás, a különböző olvasói érdeklődést elégítik ki Fiatalok, Otthon-család, Gyermekek című oldalaink, a horgászattal, vadászattal, bélyeggyűjtéssel foglalkozó írások megjelentetése. A jövőben az előzetes tájékoztató jellegű heti rádió- és televízióműsor a vasárnapi újság 13. oldalán jelenik meg, míg a műsortanácsadónkat, a rejtvényt és humor rovatunkat a 12. oldalon közöljük.

Reméljük, hogy a változásokat olvasóink egyetértéssel fogadják. A jövőben is várjuk ezzel kapcsolatos észrevételeiket, javaslataikat, melyeket a szerkesztés munkájában figyelembe veszünk.

(Szerkesztőség)

# Bikali siker Leningrádban

## Nő az érdeklődés az édesvízi haltenyésztés iránt

## Lehetőség a módszer exportálására

**Augusztus végén zárta kapuit a halászati világkiállítás, amelyet a Leningrád melletti Viszilijevszki szigeten, mintegy 25 ezer négyzetméteres területen rendeztek meg, és amelyen most először vett részt Magyarország. A Szarvasi Haltenyésztési Kutatóintézet, a Temperáltvizű Halszaporító Gazdaság (Százhalombatta) mellett harmadik magyar kiállító a Bikali Állami Gazdaság haltenyésztési rendszere volt.**

Balogh József mint a bikali gazdaság haltenyésztési ágazatának vezetője vett részt a rangos bemutatón, s mint mondta, nemigen jutott ideje városnézésre.

– A siker várakozáson felüli volt, meglepett bennünket – meséli. – Mikor a magyar szakmai napra került sor a terem dugig megtelt, s a többi napon sem nagyon mozdulhattunk a pavilonból, olyan sok érdeklődőnek kellett válaszolni. Rangos világcégek — svéd, japán, finn, norvég – mellett arattuk a babérokat, ami rendkívül figyelemreméltó, és talán a halászattal, haltenyésztéssel kapcsolatos világigényeket is jelzi.

– *Ez mit jelent?*

– A tengeri halászat évek óta csökken, vagy legalábbis stagnál, a világ élelmiszerigénye pedig különösen a zsírszegény, fehérjedús ételek iránt rohamosan nő. Ezért fordul az érdeklődés egyre inkább az édesvízi halhús előállítása felé. A kiállításon részt vevő 22 ország közül csak a Szovjetunió és mi mutattunk be édesvízi haltenyésztést. Érdekes módon a legtöbb kiállító inkább a halfeldolgozással kapcsolatos berendezésekkel, vagy már feldolgozott halféleségekkel érkezett, egyedül mi, bikaliak vittünk a hal tenyésztésével kapcsolatos módszereket, vagyis az egész haltenyésztési rendszerünk munkáját.

– *A nagy érdeklődésnek van-e konkrét eredménye?*

– Igen. A japánok a ponty takarmányozásának módszereit szeretnék átvenni, a kubai szakemberek az amúr tenyésztése iránt érdeklődtek, a finnek pedig a komplex pontynevelési rendszert szeretnék megvásárolni. A jelzések szerint hamarosan megkezdődnek az AGROINVEST külkereskedelmi céggel az üzleti tárgyalások.

Természetesen a siker nem ingyen pottyant a bikaliak ölébe, évtizedes munka gyümölcse. A gazdaságos haltenyésztéshez szükséges számos tényezőt sikerült Bikalon összehangolni. Ezek pedig a következők: korszerű tórendszer kialakítása, genetikailag megalapozott tenyészalanyok, korszerű termelési technológia és megfelelő technikai eszközök.

Érdemes megemlíteni, hogy a megfelelő technikai eszközöket a halgazdaság gépüzemében készítik, mivel Magyarországon nincs olyan gyár, amely ilyen gépeket készítene.

A kialakított technológia lényege pedig, hogy nem kívülről jutattják a vízbe a halak táplálásához szükséges természetes fehérjét, hanem a tóban termelik meg. Ehhez pedig a gazdaságoknak gondot okozó hígtrágyát használják fel. A hígtrágyával megfelelően kezelt tóban elszaporodnak azok az apró élő szervezetek – planktonok –, amelyek aztán a halak táplálékául szolgálnak.

– Talán abban rejlik a sikerünk titka, hogy különböző halfajtáknak és különböző éghajlati, természeti viszonyoknak megfelelően tudjuk ezt a módszert alkalmazni – folytatja Balogh József. – Például Alaszka tavaiban is vannak növényi és állati planktonok, csak meg kell találni, hogyan növelhető azok szaporodása, amelyek az adott halfajta táplálékául szolgálnak. Amennyiben exportálni fogjuk a módszerünket, vállaljuk, hogy az adott viszonyoknak megfelelően dolgozzuk ki, továbbá a tórendszerek tervezését, kivitelezésének irányítását, a szükséges halászati gépek szállítását, szerelését, a beüzemeltetést és a dolgozók betanítását is magunkra vállaljuk.

**Sarok Zsuzsa**

## Az őszi BNV-ről jelentjük

# Közlekedési eszközök

## *Lada, Skoda, Moszkvics és Zastava újdonságok*

## *Jön a Csepel Sport 24 kerékpár*



Az üzemanyagtakarékosság fontosságát hangsúlyozták a szakemberek a BNV járműveket bemutató pavilonjaiban. Hiába a legszebb forma, a tágas ülés- és rakodótérmegoldás, a könnyen áttekinthető műszerfal, ha az új autó sok üzemanyagot fogyaszt. A szocialista és a tőkés országok autós-pavilonjai előtt lépten-nyomon a motortípus és a fogyasztás iránt érdeklődtek. Már az első napon tömött sorokban álltak a Lada-, Moszkvics-, Skoda- és Zastava-újdonságok előtt, kevésnek bizonyultak a kirakott prospektusok és egy-egy tolmács beszédére több százan voltak kíváncsiak.

A 60 ezer munkást foglalkoztató jugoszláv Zastava Autógyár új kisautói, furgonjai, kamionjai nagy érdeklődést váltanak ki. Dragan Mraovic kiállításszervező elmondta, hogy sokat kísérleteznek az erős, elsősorban dízelmotorokkal, hogy kevesebb üzemanyaggal is tökéletesen működjenek. A jelenlegi eredményekkel még nem elégedettek. A Zastava 850-es kisautó 32 lóerős motorja 80 kilométeres távon 5,1 liter üzemanyaggal üzemel. Az ajtajai nagy ívben nyílnak, négyen utazhatnak benne, a hátsó ülések támláit le lehet borítani. A kecses formájú, könnyen manőverező Zastava 412 NR Kamionet 52 lóerős motorja száz kilométerenként 8,7 liter üzemanyagot fogyaszt. A mini-kamionok 1–1,5 tonna áru elszállítására is alkalmasak. Újdonságaikat 25 országba exportálják, különösen a franciák, az algériaiak és a kolumbiaiak kedvelik őket. A kereskedelmi cégek már tárgyalnak, és az elkövetkező években várhatóan 2000 érkezik hazánkba, cserébe ezért mi alkatrészt adunk.

A szovjet Avtoexport Egyesülés 81 ország 229 cégével tartja a kapcsolatot és majdnem félezerféle teherautót, személygépkocsit, motorkerékpárt, kerékpárt kínál. A VAZ 2121, más néven a NIVA 1600-as félterepjáró kitűnőre vizsgázott a szovjet és a lengyel utakon. A négyszemélyes személygépkocsi motorja 76 lóerős, száz kilométeren tíz liter üzemanyaggal megy el. A ZAZ 968 M személygépkocsi négyszemélyes, motorja 43 lóerős, üzemanyagfogyasztása 7,5 liter. Arra nem tudtak felelni a kiállítók, hogy a Lada- és Moszkvics típusú újdonságok mikor kaphatók majd hazánkban. Pedig élénk az érdeklődés, főként a Moszkvics 2140-es iránt, amely ötszemélyes, motorja 85 lóerős és a kocsi eléri az óránkénti 130 kilométeres sebességet.

A csehszlovák Motokov Külkereskedelmi Vállalat a továbbfejlesztett Skoda személyautó típusokat mutatja be. Módosították egyebek között a lökhárítót, a motorházszellőzését, a gumiabroncs méretét. Láthatunk hatféle gumiabroncsot teljesen új futófelülettel. Mindegyik a világhírű Barum emblémát viseli. A négyszemélyes Skoda 110 R Coupe Jugoszláviában és Angliában rendkívül közkedvelt: ára 67 ezer korona. Üzemanyagfogyasztása 7,2—9 liter. A Skoda 105 L 6,4–9,4 liter üzemanyagot fogyaszt. Az ötféle autóújdonságot három éve rendszeresen vásárolják az NDK-ban, Bulgáriában, Romániában, az NSZK-ban és Franciaországban.

A csehszlovák Jawa sportkivitelű motorkerékpárok a legigényesebb piacon is megállják a helyüket. Ez mondható el a legújabbról is, a Jawa 350-esről (típusa 639). Ára 11 ezer korona. Egy másik Jawa 49 köbcentis, negyven kilométerrel halad, teherbírása 85 kiló és a fogyasztása 1–1,8 liter. Gyönyörködhetünk a Babetta moped és a cross motorok legújabb, többek között 125 és 381 köbcentis változataiban.

A Csepel Vas- és Fémművek Jármű- és Konfekcióipari Gépgyárának kiállító területén az egyik szakember büszkén mondta, hogy felveszik a versenyt a szovjet és a csehszlovák kerékpártervezőkkel és idén már félmilliós tétellel rukkoltak ki. A kerékpár népszerűsége nő, nemcsak a gyerekek, de a felnőttek körében is. A kiskertekbe, a hétvégi kirándulásokra mind többen járnak kerékpárral. Most csaknem harmincféle kemping-kerékpárt állítanak ki, amiből 11 új, vagy továbbfejlesztett típus. A zömük összecsukható és többféle sebességfokozatra is beállítható. Az összecsukható Kemping Csillag irányára 3000–3500 forint. A Skála Szövetkezeti Áruház 1981-től forgalmazza majd a Sprint 26-ot, irányára 2700 forint. Ugyanígy a Csepel Sport 24 is jövőre megjelenik az üzletekben.

**– Cs. J. –**

# Hidegtűrő, korábban vethető kukoricák Martonvásárról

Martonvásáron, az MTA Mezőgazdasági Kutatóintézetében több százan ismerkedtek meg az elmúlt héten a jövő kukoricájával. A hazai és külföldi nemesítésű hibridekkel. A kísérleti parcellákon több mint 300 fajtát láthattak a szakemberek, köztük hidegtűrő, korábban vethető, kisebb hőigényű, gyorsan száradó, azaz jó vízleadóképességű, s az ideihez hasonló hűvös időjárás mellett is nagy biztonsággal termeszthető fajtákat. A figyelem az idei időjárás hatására ugyanis főként ezek felé a fajták felé fordult. A martonvásári kutatók évek óta folytatnak hidegtűrési kísérleteket az intézet összkomfortos növényházában, a fitotronban végzett kutatások eredményeit az idén a gyakorlat igazolta: azok a fajták vészelték át a legjobban a hideg tavaszt és a hűvös nyárt, amelyeket a jó hidegtűrő fajtákhoz „jegyeztek be" a kutatók. A martonvásári kutatóknak egyébként az volt a célja, hogy az intenzív termesztéshez szükséges hagyományos tulajdonságokon – gépi betakaríthatóság, szárszilárdság, a betegségekkel szembeni ellenállás, bő termés, mellett olyan hibrideket állítsanak elő, amelyek jól tűrik a szélsőséges időjárási viszonyokat, biztonságosan termeszthetők, s bő termést hoznak.

Martonvásáron több, e szempontokból is sokat ígérő fajtára hívták fel a termesztők figyelmét: ilyen többek között a még túlérett állapotban sem megdőlő NKPX SC10 fajta, a kiváló tulajdonságait már a köztermesztésben bizonyító Anjou SC 256, az igen korai érésű NDK–martonvásári nemesítésű BEMA 210-es, BEMA 211 fajta, a rendkívül szép csöveket fejlesztő, nagy termesztői reményekre jogosító MVSC 1434, valamint az MVSC 1456, az MVSC 1475 és az MVSC 580 fajta.

A bemutatott hibridek közül sokat már a köztermesztésben is kipróbálhatnak, a termesztéshez elegendő vetőmagot tudnak biztosítani a martonvásáriak.

**Dávid Erzsébet**

# HÍREK

1980. SZEPTEMBER

**30**

KEDD

AZ ÉV 40. HETE

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*

*JEROMOS*

*nevű*

*kedves olvasóinkat*

**A Nap kél 5.41 — nyugszik 17.26 órakor. A Hold kél 21.53 — nyugszik 12.33 órakor.**

## Korrózióvédelem

**Hét szocialista ország mintegy negyven korrózióvédelemmel foglalkozó szakembere érkezett tegnap Pécsre, hogy egy héten át a beton és vasbeton épületek és építmények korróziójával összefüggő kutatási eredményekről beszámoljon. A téma összehangolt kutatását hat esztendővel ezelőtt kezdeményezte a KGST Koordinációs Központ és a mostani értekezleten az elmúlt öt esztendő mérlegét vonják meg a szakemberek, illetve meghatározzák az elkövetkezendő évek feladatait.**

**Az egyhetes szakmai találkozón megbeszélik a betonnal kapcsolatos valamennyi korróziós kérdést beleértve a készítéséhez felhasznált anyagokat, a korrózióvédelem lehetőségeit, a vizsgálati módszereket és a gazdasági jellegű kérdéseket is.**

**Az egy héten át tartó KGST értekezletnek a Műszaki és Természettudományi Egyesületek Szövetsége Baranya megyei Szervezete, valamint a Gépipari Tudományos Egyesület pécsi szervezetének korróziós szakbizottsága a házigazdája.**

## A közélet hírei

**Tegnap ülést tartott az MSZMP keszyűgyári pártbizottsága, ahol többek között személyi kérdésekben is döntöttek. Érdemei elismerése mellett párttisztségei alól felmentették Zentai Ferencnét, aki az MSZMP Baranya megyei Pártbizottsága munkatársa lett. A pártbizottság Hódosi Mátyásnét megválasztotta a pártbizottság titkárának. A tanácskozáson részt vett és felszólalt Szentirányi József, az MSZMP Pécs városi Bizottságának első titkára.**

*

**Hétfőn hazaérkezett Szófiából a magyar békemozgalmi küldöttség, amely Sebestyén Nándornénak, a BVT elnökségi tagjának, az Országos Béketanács elnökének vezetésével részt vett a Népek béke-világparlamentje után megrendezett Béke-világtanács ülésén.**

*

**A fegyveres erők napja alkalmából hétfőn koszorúzási ünnepség volt a Hősök terén, a magyar hősök emlékművénél. A Himnusz elhangzása után a Magyar Népköztársaság fegyveres erői és a fegyveres testületek nevében Czinege Lajos hadseregtábornok, honvédelmi miniszter, Horváth István belügyminiszter és Borbély Sándor vezérőrnagy, a Munkásőrség országos parancsnoka helyezte el a hála és a megemlékezés koszorúját. Koszorúztak a Hazafias Népfront Országos Tanácsa, a KISZ Központi Bizottsága, a Budapesten akkreditált katonai és légügyi attasék, az ideiglenesen hazánkban állomásozó szovjet déli hadseregcsoport, valamint a Magyar Partizán Szövetség képviselői. Az ünnepség az Internacionálé hangjaival, a csapatzászlós katonai díszegység díszmenetével ért véget.**

## Ma este

### MOZI

**Petőfi:** Mondd, hogy mindent megteszel értem (f3, f5) Aszja (f7, f9)

**Kossuth:** Földi űrutazás (9, f12, 2, f5) Mondd, hogy mindent megteszel értem (7, 9)

**Tanárképző Főiskola:** Hair (5, f8)

**Rákóczi:** Tizenhármas: vesztes szám (5, 7) **Fekete Gyémánt:** A kétdimenziós gyilkos (6) **Jószerencsét:** A fekete kard románca (4, 6) **Vasas, Kodály:** Leszámolás a kocsmában (f6 órakor) **Vasas, Május 1.:** Apokalipszis most (f5) **Mohács:** Patyolat-akció (6) Autóbusz-akció (8) **Komló, Zrínyi:** Az elveszett kutya (4) Annie Hall (6, 8) **Komló, Május 1.:** Éjfélkor indul útjára a gyönyör (f5, f7) **Szigetvár:** Joseph Andrews (6) Zöldövezet (8) **Siklós:** Karate (7) **Harkány:** Futárszolgálat (7) **Bóly:** Rafferty és a lányok (8) **Pécsvárad:** Rocky (7) **Sásd:** Kojak Budapesten (f8) **Sellye:** A férfi, aki szerette a nőket (7) **Szentlőrinc:** Ki beszél itt szerelemről? (8) **Villány:** Rákóczi hadnagya (f8)

— **Dr. Vajda Éva** a pellérdi körzeti orvos neve, nem pedig — amint szeptember 25-i, csütörtöki számunkban egy sajnálatos tévedés következtében megjelent — dr. Vári Éva. A névelírásért elnézést kérünk.

◆

### KÖZÉRDEKŰ KÖZLEMÉNYEK

**Október 11-én szüreti bál lesz a tv-toronyban. Asztalfoglalás a tv-torony presszójában.**

*

**A lakosság számának növekedése illetve egyes körzetek közötti lélekszám aránytalanságok megszüntetésére a gyermekorvosi körzetek vonatkozásában az alábbi változások lépnek életbe 1980. október 1-gyel: a siklósi városrészben új körzeti gyermekorvosi rendelés indul. Helye: Fazekas M. u. 2. Tel.: 12-384. Körzethatármódosítás az alábbi gyermekorvosi körzeteket érinti: Lvov-Kertváros és a siklósi városrész valamennyi gyermekorvosi körzete, valamint Semmelweis u. 20. (I.+II.) és a magasház (Dr. Doktor S. u. 53.) gyermekorvosi körzete. Az új ellátási területek és utcák névsora az érintett körzeti gyermekorvosi rendelőkben kifüggesztésre kerültek. Az új gyermekorvosi körzet beindításával a Lvov-Kertváros valamint a siklósi városrész anya-növédelmi szakellátása vonatkozásában is 1980. október 1-től bizonyos változás lép életbe. Az Egri Gy u. végig; Hajdu Gy. u. 2—10-ig; Erdei F. u. végig; és a Sarohin t. út 17—23-ig lakó terhesek gondozása a Viktória úti nőgyógyászati rendelőben, a nőgyógyászati szakellátás azonban továbbra is a Munkácsy M. utcai Rendelőintézetben történik.**

## Zászlófelvonás a gellérthegyi felszabadulási emlékműnél

A fegyveres erők napja alkalmából zászlófelvonási ünnepséget rendeztek hétfőn reggel a Gellérthegyen, a felszabadulási emlékműnél. Katonai tiszteletadás mellett felvonták a magyar nemzeti lobogót és a magyar nemzetközi munkásmozgalom vörös zászlaját.

◆

## Lengyel vendégek Baranyában

A varsói termelőszövetkezeti szövetség területén működő wierzbycai termelőszövetkezet 10 fős küldöttségét tegnap Pécsett, a szövetség székházában fogadta dr. Bíró Sándor, a Baranya megyei Mezőgazdasági Termelőszövetkezetek Szövetségének titkára. Tájékoztatójában ismertette megyénk mezőgazdaságának helyzetét, termelési eredményeit. A lengyel küldöttség a sásdi Búzakalász Tsz vendégeként tartózkodik Baranyában.

◆

— **Minden a cipőosztályon.** Mint arról már hírt adtunk, a Pécsi Bőrgyár BNV-nagydíjas Niagara elnevezésű, sertésvelur alapanyagból készült bőruházati termékeket már most lehet kapni a Centrum Áruházban. Az első tétel, ami a Centrumba érkezett, 200 ezer forint értékű, s már tegnap, az árusítás első napján nagy volt a forgalom és érdeklődés. A több színben készült mellényeket, öveket, táskákat, csizmákat mind a cipőosztályon lehet kapni.

◆

## Október havi vásárok

Október 1. Villány, országos állat- és kirakóvásár. Október 5. Pécs, országos állat- és kirakóvásár. Október 5. Pécs, országos autó- és motorvásár. Október 6. Dunaszekcső, országos állat- és kirakóvásár. Október 10. Szigetvár, országos állat- és kirakóvásár. Október 11. Szentlőrinc, országos állat- és kirakóvásár. Október 11. Szentlőrinc, országos autó- és motorvásár. Október 12. Pécs, országos autó- és motorvásár. Október 13. Siklós, országos állat- és kirakóvásár. Október 15. Vajszló. országos állat- és kirakóvásár. Október 19., Pécsvárad, országos állat- és kirakóvásár. Október 19. Mázaszászvár, országos állat- és kirakóvásár, Október 19. Szigetvár, országos autó- és motorvásár. Október 19. Mohács, országos autó- és motorvásár. Október 20. Mohács, országos állat- és kirakóvásár. Október 20. Bóly, országos állat- és kirakóvásár. Október 22. Mágocs, országos állat- és kirakóvásár. Október 26. Siklós, országos autó- és motorvásár.



**A Liszt bérleti hangversenyek első előadásaként Lehotka Gábor orgonált hétfőn este a pécsi Székesegyházban. A világhírű orgonaművész Liszt Ferenc Orgonamise, 2. Consolations és Ad nos, ad salutarem undam című műveit adta elő. Közreműködött a pécsi Nevelők Háza Kamarakórusa, amely Dobos László vezényletével Liszt-műveket énekelt.**

*

## Halálozás

**Mély fájdalommal tudatjuk a rokonokkal, barátokkal, ismerősökkel és elvtársakkal, hogy szeretett drága jó fiam, testvérem, nagybátyám, sógorom,**

**DR. CSENDES LAJOS,**

**az MSZMP Központi Bizottság osztályvezető-helyettese súlyos szenvedés után Budapesten elhunyt. Gyászolják: édesanyja, özv. Csendes Istvánné, a Bodovics család, ifj. Füzi József és Kalmár Istvánné.**

*

## Csütörtökön temetik dr. Csendes Lajost

Csendes Lajos elvtársat, az MSZMP KB tudományos, közoktatási és kulturális osztályának helyettes vezetőjét, aki 50 éves korában hosszan tartó, súlyos betegség után elhunyt — csütörtökön, október 2-án 15 órakor helyezik örök nyugalomra Budapesten, a Farkasréti temetőben.

◆

— **Termelőszövetkezetek tűzoltóinak versenye.** A siklósi járás termelőszövetkezetei tűzoltóinak versenyét szeptember 27-én Sellyén tartották. A három versenyág — szellemi totó, motorfecskendő szerelés és staféta — összesített eredménye alapján az első helyezett Bogádmindszent, második Baksa, harmadik Drávaszabolcs termelőszövetkezeti raja lett. Az első helyezett elnyerte a Baranya megyei Tsz Szövetség alapította vándorserleget is. A verseny záró ünnepségén a Tűzbiztonsági érem arany fokozata miniszteri kitüntetést adták át Demkó Lászlónak, a sellyei Ormányság Termelőszövetkezet elnökének.

— **Vizsgára előkészítő tanfolyam.** A Pécsi Tudományegyetem Közgazdaságtudományi Kara felvételi vizsgára előkészítő tanfolyamot indít. Jelentkezhetnek mindazok, akik 1980-ban vagy korábban érettségiztek vagy képesítő vizsgát tettek, és nappali illetve esti tagozaton kívánják tanulmányaikat folytatni. Jelentkezési lap igényelhető a dékáni hivatalban, II. emelet, 7622 Pécs, Rákóczi út 80. Leadási határidő 1980. október 10. Részletes felvilágosítás ugyanott.

◆

## Gépkocsi-átvételi sorszámok

**Trabant Limousine (Budapest) 1552, Trabant Limousine (Győr) 1208, Trabant Limousine (Debrecen) 378, Trabant Limousine Special (Budapest) 2899, Trabant Limousine Special (Debrecen) 928, Trabant Limousine Special (Győr) 2576, Trabant Limousine Hycomat 10 052, Trabant Combi (Budapest) 472, Trabant Combi (Győr) 660, Wartburg Limousine (Budapest) 1888, Wartburg Limousine (Győr) 2031, Wartburg de Luxe (Budapest) 1789, Wartburg de Luxe (Győr) 1788, Wartburg de Luxe tolótetős 7137, Wartburg Limousine tolótetős 199, Wartburg Tourist (Budapest) 855, Wartburg Tourist (Győr) 634, Skoda 105 S (Budapest) 756, Skoda 105 S (Győr) 927, Skoda 105 S (Debrecen) 923, Skoda 120 L (Budapest) 641, Skoda 120 L (Debrecen) 312, Skoda 120 L (Győr) 622, Polski Fiat 1500 1092, Polski Fiat 126 (Budapest) 3093, Polski Fiat 126 (Debrecen) 1042, Zaporozsec 30 570, Lada 1200 (Budapest) 7234, Lada 1200 (Debrecen) 5632, Lada Combi (Budapest) 1638, Lada Combi (Debrecen) 573, Lada 1300 (Budapest) 5517, Lada 1300 (Debrecen) 4263, Lada 1500 (Budapest) 4789, Lada 1500 (Debrecen) 4376, Lada 1500 (Győr) 970, Lada 1600 (Budapest) 1940, Lada 1600 (Debrecen) 1015, Dácia (Budapest) 3124, Dácia (Debrecen) 1228, Moszkvics 2140 9946.**

## A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Többszemközt a Kossuth Klubban. 8.57: Barokk kamarazene. 9.44: Hegyen-völgyön lakodalom. 10.05: MR 10—14. 10.35: Romantikus operákból. 11.39: Széchenyi István naplójából. 12.35: Törvénykönyv. 12.50: A zeneirodalom remekműveiből. 13.44: Színes népi muzsika. 14.42: Arcképek a német irodalomból. 15.10: Peeer Gynt — I. szvit. 15.28: Nyitnikék. 16.05: Operettfelvételekből. 16.30: Brahms: C-dúr trió. 17.07: Mozgásterek. 17.32: Eper és vér — Lenn a folyónál. 17.45: A Szabó család. 19.15: Hangszerszólók. 19.35: Az új magyar zene hónapja. Hangverseny. Közben: kb. 20.20: A szépítő öregség. Versek. Kb. 20.40: A hangversenyközvetítés folytatása. Kb. 21.20: Meditáció. Kb. 21.30: Verbunkosok, csárdások. 22.20: Amerikai hétköznapok. 22.30: A Rádió lemezalbuma. 0.10: Operettdalok.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Kecskés Sándor tárogatón játszik. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.33: Társalgó. 10.33: Zenedélelőtt. 12.25: Látószög. 12.33: Melódiakoktél. 13.33: Éneklő Ifjúság. 14.00: Kettőtől hatig . . . 18.00: Tip-top parádé. 18.33: Moszkvából érkezett. 19.03: A hanglemezbolt könnyűzenei újdonságaiból. 19.20: Uracsok, arszlánnők. Jegyzet. 19.30: Csak fiataloknak! 20.33: Vidám könyvespolc. 21.00: Operettrészletek. 21.57: Örökzöld dallamok. 23.15: Nóták.

### HARMADIK MŰSOR

9.00: Iskolarádió. 9.30: Bemutatjuk új kóruslemezünket. 9.55: Olasz operakettősök. 10.22: A popzene híres szerzőpárjai. 11.05: Gálvölgyi Jánosnak hívják. 11.35: Mahler: Dal a Földről. 12.41: Magyar irodalmi Arcképcsarnok. 13.07: Operakórusok. 13.35: A debreceni dzsesznapok felvételeiből. 14.00: Délibáb Debrecenben. 14.14: Bécsi klasszikus kamarazene. 15.43: Labirintus. 15.58: Zenekari muzsika. 17.30: Harminc perc alatt a Föld körül. 18.00: Mi újság a magyarországi operaszínpadokon. 19.05: Iskolarádió. 19.35: Népdalok a Dunántúlról. 20.00: Fürtös köles bókol a szélben. 20.15: Operaáriák. 20.36: Töltsön egy órát kedvenceivel. 21.36: A háborúnak vége. 22.05: Az új magyar zene hónapja.

### PÉCSI KÖRZETI STÚDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Zenés kívánságok. 17.15: Gazdálkodás a közgazdászokkal. 17.45: Két operettnyitány. Planquette: Cornevillei harangok. — Szirmai: Mágnás Miska 18.00: Dél-dunántúli híradó. 18.15: Tom Jones énekel. 18.30: Szerbhorvát nyelvű műsor. Az ifjúság hullámhosszán. A tartalomból: A pécs-baranyai ifjúsági mozgalom történetéből 1945—1948-ig. III. rész. — Fiatalok falun. Beszélgetések. Szerkesztő: Kricskovics Antal. 19.00: Német nyelvű műsor. Hírek, tudósítások. — Mai foglalkozások: a díszpécser. Riporter: Reil József. — Önök kérték. 19.30: Műsorzárás.

### MAGYAR TV

9.15: Tévétorna (ism., sz.). 9.20: Óvodások filmműsora (ism.). 9.40: Idesüssl (ism.) 10.05: Iskolatévé. Földrajz. 5. o. 10.30: Magyar nyelv. 2. o. (sz.) 15.25: Iskolatévé (ism.). Magyar nyelv (sz.). 15.40: Földrajz (ism.). 16.25: Hírek. 16.30: Magyar rövidfilmek a képernyőn. 1. Nyitány (sz.). 2. A pilisi parkerdő (sz.). 3. Borsos Miklós (sz.). 17.05: Tévébörze. 17.15: A hazudós — Fejes Endre novellájának tévéváltozata (ism.). 17.35: Reklám. 17.40: BNV '80. Ősz (sz.). 17.55: Hogyan tanuljunk a Mindenki Iskolájában? (sz.). 18.30: Reklám. 18.35: Kísérleti riporter (sz.). 19.00: Reklám. 19.10: Tévétorna (sz.). 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: Will Shakespeare. Angol tévéfilmsorozat (sz.). VI/5. rész: „A lázadást úgy ütköztem találtam . . .” 20.50: „Gyönyörű átok ül rajtam . . .” (sz.). A szegedi körzeti stúdió műsora. Kb. 21.25: Jó szórakozást! Hangosan gondolkodtunk Veszprémben (sz.). 22.05: Tv-híradó 3. (sz.).

### MÁSODIK MŰSOR

20.00: BNV '80. Ősz (ism., sz.). 20.15: Sakk, Kempelen úr — tévéjáték (sz.). I—II—III. rész (ism.). Kb. 21.00: Tv-híradó 2. (sz.).

### JUGOSZLÁV TV

17.10: Magyar nyelvű tv-napló. 17.35: Tv-naptár. 17.45: Napszárnyúak — gyermekműsor. 18.15: Olvasmány. 18.45: Népi muzsika. 19.15: Rajzfilm. 19.27: Ma este. 20.00: Aktualitások. 20.55: Az edző — jugoszláv film. 22.40: Ökölvívás: Varusel—Benes.

### MÁSODIK MŰSOR

17.30: Kis koncert. 18.45: Az emberi test — népszerű-tudományos film. 19.55: Ma este. 20.00: Szórakoztatja önöket.... — külföldi show. 20.50: Huszonnégy óra. 21.10: Az esküdtszék — dokumentumműsor. 22.00: Költői derű — Gojko Doko.

## Kórházi felvételes ügyeletek

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére, Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat: Megyei Kórház (fertőző épület). Sebészet: Pécsbányatelepi Kórház. Baleseti sebészet: I. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET**

**Felnőtt betegek részére: Korvin O. u. 23., tel.: 11-169, Munkácsy M. u. rendelőintézet, ügyeleti bejáró, tel.: 12-812, Veress E. u. rendelőintézet, tel.: 15-833. Gyermek betegek részére: Munkácsy M. u. rendelőintézet, gyermekpoliklinika, földszinti bejárat, tel.: 10-895. Fogászati ügyelet: Munkácsy M. u. ügyeleti helyiség, tel.: 12-812. Minden este 7 órától reggel 7 óráig.**

**ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**I. ker.: Pécs-Vasas II., Bethlen G. u. 8. 10/52. sz. gyógyszertár, Pécs-Meszes, Szeptember 6. tér 1., 10/3. sz. gyógyszertár. II. ker.: Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Munkácsy M. u. 4. 10/9. sz. gyógyszertár. III. ker.: Pécs, Veress E. u. 2. 10/7. sz. gyógyszertár.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat hívószáma: 12-390 — este 7-től reggel 7 óráig.**

## Kábítószer

Az Egyesült Államok Kábítószerellenes Intézkedések Végrehajtását Ellenőrző Bizottságának adatai szerint 1977-ben 2800 amerikai halt meg kábítószer-mérgezésben. A kábítószerkérdés az utóbbi években az Egyesült Államokban és Nyugat-Európában az elsőszámú társadalmi problémák közé emelkedett.

Egyes becslések szerint ma a világon közel egymilliárdan, mások szerint „mindössze” 300 millióan fogyasztanak kábítószert. Mindezek hatására igazat kell adnunk Serge Sotiroffnak, az ENSZ genfi kábítószerrészlegének vezetőjének, aki azt mondta: „A hatvanas években tévedtünk. A valóságosnál kisebb jelentőséget tulajdonítottunk a kábítószereknek. A kábítószer azonban korunk szociális környezetszennyeződésévé vált. Védekezni ellene nemcsak a jog eszközeivel kell, harcolni meg kell szüntetni azokat az okokat, melyek a fiatalokat a kiútkeresés eme torz formájához vezetik”.

„Ki ezt, miután keverőbe keverve lenyelte, aznap az orcáján nem perdül végig könnye, és még akkor sem, ha az apja; anyja hal is meg, vagy ha testvérét, vagy drága fiát a csatában kelevéz veri át, s ő végignézi szemével”. Az idézet az Odüsszeiából származik, s arra utal, hogy a bódultságot okozó szereket már időszámításunk előtt is ismerték. Az asszírok már azt is tudták, hogy a mák gubójából kellemes anyag nyerhető. Az isteni adománynak tekintett szereket elsősorban az uralkodók élvezhették: Marcus Aurelius római császárt például orvosa szoktatta rá az ópiumra.

A XII. században került sor az államhatalom és a kábítószerkereskedők közötti első nyilvános összecsapásra. A szíriai hegyekben ütötte fel tanyáját a Rashid-al Din Sinan vezette bérgyilkos banda. Tagjai minden megbízást teljesítettek, ami nem is csoda: kábítószer befolyása alatt álltak — vezérük hasissal kábította el őket.

Ezt követően hosszabb ideig csend uralkodott a „kábítószerfronton”, majd a XIX. században kirobbant az első, s mintegy tizenöt évvel később a második ópiumháború. A kezdeményező az akkori hatalmi csúcspontján lévő nagyhatalom, Nagy-Britannia, s az áldozat: Kína volt.

S bár a kábítószerkereskedelem egyre jobban virágzásnak indult, egészen az első világháborúig jobbára csak a Távol-Keleten terjedtek el a különböző drug-ok, füvek, porok. A második világháború idején már az amerikai csapatok egy részét rendszeresen ellátták kábítószerrel, s az ötvenes évektől a „drug”-ok elárasztották a fejlett nyugati országok legtöbbjét.

*(Folytatjuk)*

## Időjárás

**Várható időjárás kedd estig: általában derült, száraz idő. Helyenként megélénkülő északkeleti szél. A hajnali és a reggeli órákban többfelé erős párásság, köd. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet: 2—7 fok között, néhány helyen gyenge talajmenti fagy. Legmagasabb nappali hőmérséklet kedden: 18—23 fok között.**

**Távolabbi kilátások szerdától szombatig: a felhőzet csak időnként növekszik meg. Számottevő csapadék nem várható. Legalacsonyabb hajnali hőmérséklet plusz 4, plusz 9 fok között. Legmagasabb nappali hőmérséklet 18—23 fok között. Jelentős mennyiségű (legalább 5 mm) csapadék nem várható.**



A Pécsi Szikra Nyomdában november végére készülnek el a téli könyvhónap könyvei a kiadói főigazgatóság megbízásából. Így egyebek közt a Magvető gondozásában Heinrich Böll: A gondviselő, 31 360 példányban, Siegfried Lenz: Honismeretek, 2800 példányban készül. A Szépirodalmi kiadásában Gárdonyi Géza: A láthatatlan ember 101 ezren felül, a Táncsics kiadásában pedig Szabó László: 13 bíró emlékezik 60 000 példányban kerül a könyvesboltokba. Ehhez a munkához 101,3 tonna papírt használnak fel. A képen a kötészetben folyik az összeválogatás.
Erb János felvétele

# Befejeződött a BDSZ XXII. kongresszusa

## Javaslatok a műszaki fejlesztés meggyorsítására

## Megválasztották a vezető testületeket

**A Bányaipari Dolgozók Szakszervezetének XXII. kongresszusa vasárnap Budapesten folytatta munkáját. A tanácskozás második napján jelen volt Havasi Ferenc, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára, Marjai József, a Minisztertanács elnökhelyettese, Jakab Sándor, a SZOT főtitkárhelyettese és Simon Pál nehézipari miniszter.**

A második napi vitában felszólalók egyetértettek abban, hogy az üzemi demokrácia fejlesztését segítő központi határozatok végrehajtásában a bizalmiak és a választott testületek éltek jogaikkal. Sok javaslatot terjesztettek elő a felszólalók a bányászat műszaki fejlesztésének meggyorsítására, a biztonságtechnikai berendezések és felszerelések fejlesztésére. Egyetértettek a határozati javaslatban is előterjesztett bérfejlesztési elvekkel, amelyek azt szorgalmazzák, hogy a bányászoknak a nehéz munkájukkal arányosan, az ipari átlagnak megfelelően, sőt a veszélyes munkahelyeken ennél nagyobb ütemben emelkedjék a keresetük.

Felszólalt a tanácskozáson *Havasi Ferenc* elvtárs, aki az MSZMP Központi Bizottsága és személy szerint *Kádár János* nevében üdvözölte a kongresszust. Utalt arra, hogy a felszólalók közül sokan kértek segítséget a Központi Bizottságtól a bányászat fejlesztési programjainak, valamint a bérfejlesztésről, a bányászlakás-építési akció folytatásáról és az ötnapos munkahét bevezetéséről szóló javaslatok megvalósításához. Ezeknek a javaslatoknak egy része már annyira kiérlelt, hogy beilleszthető a VI. ötéves tervbe. A feltevések másik részét viszont tovább szükséges vizsgálni, hogy beépíthetők-e abba és miként lehetne a feltételeket, mindenekelőtt az anyagi erőforrásokat megteremteni.

A baranyai küldöttek között vasárnap *Bán Tibor* Kossuth-bányaüzem szakszervezeti titkára kapott szót, aki felszólalásában elmondta:

– A Mecseki Szénbányák, a Liász-program elfogadásával meghatározott fejlődés elé tekint. Ismert a tisztelt jelenlévők előtt, hogy az Állami Tervbizottság ezt a programot elfogadta, s ezzel együtt óriási mértékben megnőtt a Mecsek szerepe, de egyben felelőssége is. Meggyőződésem, hogy megfelelő segítséggel ezt a feladatot megvalósítjuk.

Az a véleményem, hogy e jelentős feladattal összefüggésben hosszú távon biztosítani kell Komló város fejlődését is, ami járulékos beruházás nélkül nem valósítható meg. Ide tartoznak tehát a lakásépítések, de nemcsak a lakások, hanem a mai életvitelhez szükséges egyéb kommunális ellátottság is.

A kétnapos vitában elhangzott 34 felszólalásra és a felvetett javaslatokra *Kovács László*, a BDSZ főtitkára válaszolt. A kongresszus elfogadta a központi vezetőség írásos jelentéseit és a szóbeli kiegészítést, majd határozatot hozott.

A kongresszus megválasztotta a BDSZ központi vezetőségét. A testület első ülésén megválasztotta a tisztségviselőket és az elnökség tagjait. A BDSZ tisztelletbeli elnöke *Zgyerka János*, elnöke *Simon Antal*, főtitkára *Kovács László*, titkára *Kun Lajos* és *Lajer László* lett. A baranyai küldöttek közül az elnökség tagja lett *Keszler Ferenc* szén- és *Rácz Gyula* ércbányász, a központi vezetőség tagja lett: *Hancsicsák Gábor, Kiss Árpád, Rácz Gyula, Tóka Jenő, Tündök Sándorné* érc-, *Bán Tibor, Csiba László, Gáspár Ferencné, Kelemen Gyuláné, Keszler Ferenc, Pap István, Sarkadi Kálmán, dr. Tamásy István* és *Vörös György* szénbányászok. A SZOT kongresszus baranyai bányászküldöttei: *Bogár József* és *Gáspár Ferencné* szén-, *Kiss Árpád* ércbányász és *Neubauer József*, az SZMT Baranya megyei Bizottságának vezető titkára.

K. L.

## Megkezdődtek a szakmai napok

# Díjkiosztás a BNV-n

A hétvégi közönségsiker után – vasárnap több mint 80 ezren tekintették meg a kiállítást – hétfőn megkezdődtek a vásár dolgos hétköznapjai, a szakmai napok.

Elsőként a Tannimpex szervezte meg a bőr- és cipőipar hazai és külföldi szakembereinek találkozóját, amelyen a jövő évi nemzetközi cipő- és bőrdíszműdivatról, a tőkés exportpiac lehetőségeiről és árprognózisokról tárgyaltak.

Kihirdették a Kiváló Áruk Fóruma őszi fogyasztási cikk pályázatának eredményét. Ezúttal 39 vállalat 111 terméke – ezek fele másodszor vagy harmadszor – érdemelte ki a minden tekintetben kiváló minősítést, és szerzett jogot az ezt tanúsító megkülönböztető jel használatára.

A KIOSZ sajtótájékoztatóján a százezerre bővült kisiparosok sokrétű tevékenységéről, lakossági szolgáltatásairól számolt be Neményi Endre, a KIOSZ elnökhelyettese. Elmondotta egyebek között, hogy a kisiparosok munkájának 90 százaléka közvetlenül a lakosságot szolgálja, a lakáskarbantartási igények 85 százalékát például az építőiparosok elégítik ki.

Ugyancsak hétfőn tartották a BNV díjkiosztó ünnepségét. Kelemen Lajos, a Fővárosi Tanács elnökhelyettese beszédében utalt arra, hogy a kiállításon is lemérhető már a termékszerkezet korszerűsítésének eredménye, a világpiaci igényekhez való alkalmazkodás meggyorsult folyamata.

A vásárdíjak odaítélésében a bizottság is a nemzetközi színvonalat, ezen kívül elsősorban az exportképességét, illetve az importmegtakarítás lehetőségeit vette figyelembe. Számos olyan terméket talált, amely kivitelében, konstrukciójában versenyképes lehet a világpiacon is. Közülük tüntettek ki tizet a Budapesti Nemzetközi Vásár nagydíjával, 47 terméket pedig BNV-díjjal.

Beszéde után Kelemen Lajos átadta a díjakat a kitüntetett termékek gyártóinak.

Nagydíjas baranyai termék lett a Niagara sertés- és nubukbőr a Pécsi Bőrgyár újdonsága, a marhabőrhiányt pótló, magas esztétikai és technikai színvonalú vízálló sertésnubukbőr a nyugati piacon keresett. A belőle készült cipők egyszerűen langyos vízzel tisztíthatók.

Kiadták a vásári díjakat is, amit nappa kesztyűjével nyert el a Pécsi Kesztyűgyár.

## Vendégünk volt



# Gubcsi Lajos

A televízió képernyőjén és élőben is, előadását hallgatva a teremben, varázslatos és magával ragadó egyéniség, aki utálja a felszínes riporteri csevegést, célratörő, vaslogikával halad előre, sarkítva fogalmaz, meredek dolgokat kérdez, mindjárt az elején igyekszik kiugrasztani a nyulat a bokorból... szóval ő Gubcsi Lajos, a televízió izgalmas, gondolkodásra és cselekvésre sarkalló Kockázat című műsorának vezetője, „mellesleg" a közgazdaságtudományok kanditátusa. Tegnap délután vendégünk volt: a Magyar Közgazdasági Társaság és az MTESZ megyei szervezetei közös rendezvényén a Technika Házában előadást tartott az amerikai gazdasági visszaesés hatásairól Nyugat- és Kelet-Európa gazdaságára. E sorok írója némi kockázatot vállalt, amikor a meglehetősen késő délután kezdődő előadás előtt a kezdésérkező Gubcsi Lajostól interjút kért, amire öt perc állt rendelkezésre.

*– Megkérlek mutatkozz be...*

– Negyvennyolcban születtem, Kiskunfélegyházán érettségiztem. Nős vagyok, feleségem szintén közgazdász, a Közgazdaságtudományi Egyetemen tanít, van egy kilenc és egy hat és fél éves gyermekem. Hetvennégyben kerültem a televízióhoz, előtte a rádiónál dolgoztam külpolitikai szerkesztőként.

*– A Kockázat kinek az ötlete volt?*

– Az enyém. Ugyan voltak korábban a televízióban üzemi riportok, de kifejezetten gazdaságpolitikai, világgazdasági műsor nem. A Kockázat három éve megy, októberben lesz a jubileumi adás.

*– A témája? Egyáltalán, hogyan születik a műsor?!*

– Na látod, ez a kockázat... Van ugyan egy féléves tervünk, hogy mivel akarunk foglalkozni, de műsorainkat gyakran úgymond elmossa az élet. Az olimpia idején például szerettünk volna egy olyan műsort készíteni, hogy mennyibe kerül egy aranyérem. Aztán letettünk róla, abban az időben nem volt „eladható", majd visszatérünk rá, sport és gazdaság címmel. Szóval vagyunk úgy, hogy a legutolsó percben lekerül a műsor. Az ősszel mindenesetre szeretnénk foglalkozni a lengyel gazdasági helyzettel.

*– Az előadásod, mely a zsúfolásig megtelt teremben másodperceken belül elkezdődik, az amerikai recesszió hatásával foglalkozik Nyugat- és Kelet-Európa gazdaságára. Röviden a lényeg?*

– Bár az amerikai recessziónak csak közvetett hatása van Kelet-Európára, mégis, minket is negatívan érint, hiszen ha az USA-ban gazdasági visszaesés van, akkor ez Nyugat-Európára is közvetlenül kihat, ami azt jelenti, hogy ezekben az országokban beszűkülnek export lehetőségeink.

*– Az amerikai elnökválasztás hoz-e lényeges változásokat, a gazdaságélénkítő törekvések felerősödését?*

– Véleményem szerint csak rosszabb lesz a helyzet. Hiszen az ujjáválasztásáért küzdő Carter elnök is megtett mindent, hogy rendbehozza a gazdaságot és a legjobb színben tüntesse fel magát választói előtt. Nem sikerült. Cseppet sem rózsásak a kilátások tehát az októberi elnökválasztást követően sem.

Miklósvári Zoltán

## „Vöröskereszt az idősekért"

# Felhívás

A szocialista humanizmus jegyében felhívással fordulunk Pécs város és környéke üzemeihez, intézményeihez, az ipari és mezőgazdasági szövetkezetekhez, a szocialista brigádokhoz, az ifjúsághoz, a vöröskereszt alapszervezetek tagságához, a város és környéke minden lakójához, hogy 1981-ben a Magyar Vöröskereszt megalakulásának 100. évfordulója alkalmából együttes erővel segítsük elő egy új szociális otthon létesítését a város területén.

Az időskorúak egy részének helyzete, a róluk való sokoldalú állami és társadalmi gondoskodás ellenére feszültséggel terhes. Férőhely hiányában sok rászoruló idős ember szociális otthoni elhelyezése megoldhatatlan. Az elhelyezésre várók száma eléri, időnként meghaladja a négyszázat. Rajtuk kell segíteni. Minden humanista gondolkodású és magatartású ember, aki érzi, megérti a támogatás szükségességét, az csatlakozzon felhívásunkhoz és lehetőségei szerint e nemes célkitűzés megvalósításához.

Az anyagi alap megteremtéséhez 1981-ben társadalmi munka vállalásával, kommunista műszak felajánlásával és minden lehetséges módon várjuk Pécs város és környéke megmozdulását, együtt cselekvését az idősekért, szüleinkért.

Az egyéni és kollektív, üzemi, intézményi, szövetkezeti hozzájárulást, a társadalmi műszak eredményét a Vöröskereszt Pécs városi vezetősége OTP 240-98003/581-864 számú csekkszámlájára kérjük befizetni az „idősekért" megjelöléssel.

Részletesebb tájékoztatást a városi vezetőség székhelyén, Pécs, Széchenyi tér 18. I. em. és a 12-883 telefonszámon adunk minden érdeklődőnek.

Bízunk abban, hogy felhívásunk minden jóakaratú emberhez eljut, és cselekvő megértésre talál.

**Magyar Vöröskereszt Pécs városi vezetősége**

## Lapszemle

# Magyar nyelvű szovjet lapok

A SZOVJETUNIÓ október havi számának vezércikke *Kétféle szövetség* címmel *Leonyid Brezsnyev* krími találkozásainak tapasztalatait összegezve rámutat arra, hogy a testvéri szocialista államok vezetői, a szocialista közösség legfontosabb bel- és külpolitikai kérdéseiben, a nemzetközi munkásmozgalomban rájuk váró közös tennivalókban, a teljes egyetértés jegyében tanácskoztak. A folyóirat sok érdekes írása közül figyelemre méltó a Szaljut–6 űrállomás jelentőségének elemzése, az ott dolgozók életének, munkájának bemutatása. *A betegségmegelőzés nagy lehetősége* címmel a Grúz SZSZK Onkológiai Központja munkatársainak bajmegállapító eljárását mutatják be.

A FÁKLYA október 5-én megjelenő 19. száma köszönti a három évvel ezelőtt elfogadott alkotmányt, annak tükrében elemzi a szocialista demokrácia fejlődésének új elemeit. A csebokszári csuvas gépgyártók és a szocialista tábor öt országa – köztük Magyarország – szakembereinek együttműködése kiemelkedő jelentőségű a szövőgépek gyártásában, erről a közös munkáról szóló riport bemutatja a szovjet és magyar szakemberek tevékenységét és eredményeit.

A LÁNYOK, ASSZONYOK októberi számát a szerkesztőség az olvasók kérései alapján állította össze. Sok témát, javaslatot kaptak, sok kérdést tettek fel a laphoz, cikkek, érdekes levelek érkeztek. Többek között bemutatják a balatonkenesei Egyetértés Termelőszövetkezet Zrínyi Ilona baromfifeldolgozó brigádja tizennégy Állami Díjjal kitüntetett tagját. Riportot olvashatnak az érdeklődők Angola népének új életéről, Vlagyimir Dzsanibekov és Magyari Béla űrhajósok tevékenységéről, bemutatják az ismeretlen Kalmükföldet.

Sokszínű olvasnivalót kínál a SZOVJET IRODALOM októberi száma is. A prózai rovatban *Juvan Sesztalov: Vörös legenda a fehér havon* című kisregénye olvasható, mely a fél évszázada megtörtént manysi földi események hiteles története. Az emberi erkölcs kérdéseivel foglalkozik *Anatolij Ananyev: Fjodor Ivanovics* című kisregénye. A Líra rovatban *Jurij Voronov* költészetét mutatják be.

A SZOVJET SPORTMAGAZIN részletesen foglalkozik a moszkvai XXII. Nyári Olimpiai Játékok eredményeivel, a legfontosabb eseményeit eleveníti fel képekben, nyilatkozatokban, kiemelkedő teljesítményeket elért sportolókat mutat be. A SZPUTNYIK színes összeállítást közöl a 3145 kilométer hosszú BAM vasútvonal alagút építőinek munkájáról. Űrhajósok véleményeit adják közre: hogyan vélekednek az ufókról, az idegen bolygóközi lényekről napvilágot látott, meghökkentő elméletekről.



Az amfiteátrum (MTI Fotó — KS)

# Az óbudai amfiteátrum

Óbudán, a Nagyszombat, Korvin Ottó, Viador és Szőlő utca által határolt területen, az egykori aquincumi katonaváros déli részén találjuk fővárosunk egyik legjelentősebb római kori emlékét. Itt építették fel a római katonák számára időszámításunk 145. évében a Duna-vidék legnagyobb amfiteátrumát. Alajrajza a körhöz közel álló ellipszis, hossztengelye 132, keresztengelye 108 méter. Hatalmas építmény volt, nézőterén egyszerre 10—12 ezer ember foglalhatott helyet. Elsősorban gladiátor- és állatviadalokat rendeztek itt, csatornarendszere és magas védfala azt bizonyítja, hogy vízi ütközeteket is eljátszottak benne.

Nézőterének falmaradványai évszázadokon át szabadon álltak, csak az idő vasfoga pusztította lassan, de annál könyörtelenebbül. A rómaiak bukása után, a népvándorlás viharos évtizedeiben eredeti rendeltetése feledésbe merült. Arénáját, melyet még a XVIII. században is csak vékony törmelékréteg fedett, egy időben dögtemetőnek és vesztőhelynek használták. Erre utalnak régi német nevei is: Galgenberg, Schichtenberg.

Az amfiteátrum az 1838-as árvíz után külvárosi nyomortanyává vált. Ugyanis a környéken lakó szegény emberek, elsősorban a közeli kékfestő és kelmenyomó gyárak munkásai itt telepedtek le. Erre biztatta őket az amfiteátrumnak a környékből kissé kiemelkedő volta. Remélték, hogy egy újabb árvíz idáig nem fog felemelkedni, és így nem rombolja le vályogviskóikat a medréből kilépő Duna. A környékről kevés földet hordtak az arénába, s ezen építették fel szűk udvaraikkal szorosan egymáshoz simuló egészségtelen, nyomorúságos lakhelyeiket.

A terület új nevet is kapott, méghozzá olyan előkelőt, amely egyáltalán nem illett hozzá, Királydombnak, Királyhegynek kezdték nevezni.

Hosszú ideig még a régészek sem sejtették, hogy a Királydomb putrijai alatt amfiteátrum rejtőzhet, habár az ellipszis formájú alaprajz és az itt-ott felbukkanó római kváderkövek, az egykori nézőtér alapjai gyanút ébreszthetett. Nem tudták ugyanis elképzelni, hogy Aquincumban, amelyet a hiányos feltárás miatt a valóságosnál sokkal kisebbnek képzeltek, két amfiteátrumot készíthettek. A kisebbiket ugyanis az esztergomi vasút töltése mellett fekvő csigadombit már korábban kiásták.

A harmincas évek elején a királydombi szégyenletes, egészségtelen nyomortelepet megszüntették, lakóit elköltöztették és az amfiteátrumot 1935 és 1940 közt kiásták. Az arénáról négy—négy és fél méter vastag földet távolítottak el, számszerűen 48 000 köbmétert. Kiásása és elhordása 200 munkás és 100 kordé félévi munkáját vette igénybe.

Ma az egykori Királydomb visszakapta amfiteátrum jellegét; rómaiak emlékét hirdető látványosság, bár arénájában gladiátorok és vadállatok helyett csak vidám gyermeksereg kergetődzik és labdázik.

**Vértesy Miklós**

## *Válási rekordok*

Glynn Wolfe 70 éves kaliforniai mérnök nemrég huszonharmadszor állt a házasságkötő elé. Előző feleségei közül három meghalt, a többiektől pedig elvált. Mister Wolfe jelenlegi felesége pontosan fél évszázaddal fiatalabb nála. Az esküvő után „az ifjú férj" azt a meglepő kijelentést tette a sajtó képviselőinek, hogy élete álma: 25-ször megnősülni.

A boszniai Obrenko Milojevics 36 év alatt 32-szer nősült. 1937 óta 32 feleségétől vált el. Most mégegyszer szerencsét akar próbálni. Természetesen csak akkor, ha még akad olyan nő, aki bízik benne.

A mexikói Cipriano Conteras, aki 1910-ben született, 1936 óta 36-szor vált el. Tehát túltesz az előbb említett Milojevicsen is.

A világrekordot azonban a szingapuri Alman Bui Aji érte el a válás területén. Hetvenhétszer nősült és vált el. Hetvenhat esetben ő maga indította meg a válópert, a legutóbbi házassága azonban a feleség kezdeményezésére bomlott fel. Ez olyan nagy csalódást okozott neki, hogy elhatározta, többé nem nősül meg.

A leggyakoribbak a válások Svédországban. Minden 100 új házasságra 60 válás jut. Svédország után ebben a vonatkozásban a második helyet az amerikaiak foglalják el: náluk 100 újonnan kötött házasságra 44 válás jut. A harmadik a Dominikai Köztársaság 100 házasságra jutó 43 válással.

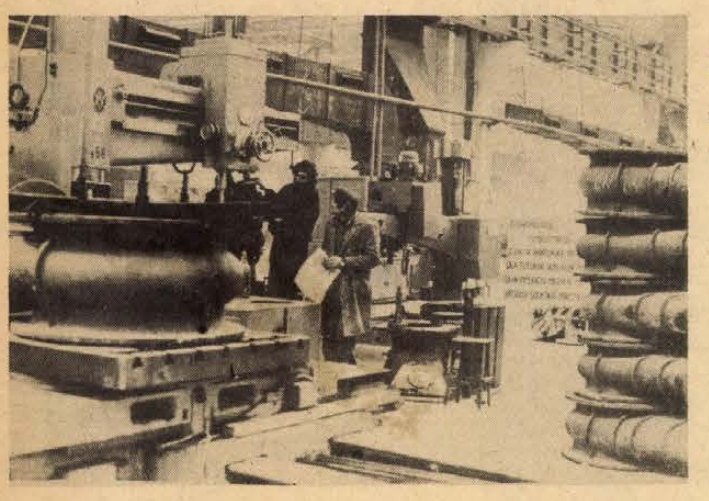
# Furcsaságok mindenfelől

**JOG A VÉDEKEZÉSRE**

**Foglalkozásának áldozata lett a Bar-le-Duc-i (Franciaország) állategészségügyi szolgálat egyik dolgozója. Amikor hivatalból a méhkaptároknál szemlét tartott, vagy harminc méh támadt rá és annyi szúrást kapott tőlük, hogy kórházba kellett szállítani. A helybenhagyott férfi azonban megértést mutatott a rovarok magatartása iránt, és így nyilatkozott: „Csak jogosan védelmezték magukat".**

**ESÉS HÓESÉS MIATT**

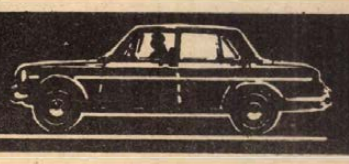
**Massachusetts szövetségi államban (USA) az elmúlt télen egy hölgy a bíróság elé idéztette férjét, mivel az a munkába indulás előtt nem tisztította meg a járdát a hótól. A hölgy elesett és eltörte medencecsontját. Miután panaszát az első fokú hatóság elutasította, a massachusettsi legfelsőbb bíróság most jóváhagyta a kereseti jogot ebben a speciális esetben. A hölgy azt szeretné, hogy házastársa, kötelesség elmulasztása miatt, jelentős összeget fizessen számára.**



# *Bolgár—román ipari vállalkozás*

**Nagyszabású közös bolgár—román ipari vállalkozás kezdődött. A Duna két partján nehézgépipari gyárat alapítanak, különleges és egyedi gépek gyártására. A gyárkomplexum a bulgáriai Rusze és a vele szemközti parton, Romániában, Giurgiu városában lesz. Képünkön: A romániai gyárakban már a gépeket szerelik. Ez az óriáseszterga a KGST-program keretében, a Csepel Művekben készült.**

# AZ UTAKON



# Autózás ködben

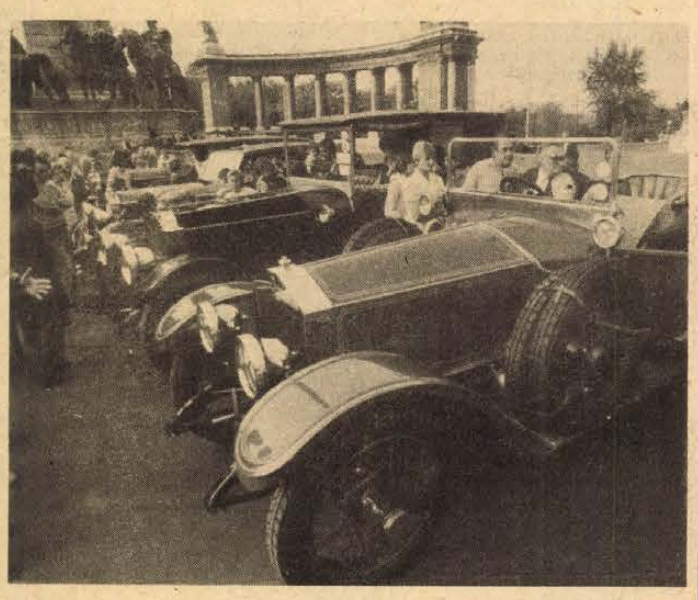
Nem ok nélkül nevezik a ködöt az autósok és motorosok „első számú közellenségének". Van úgy, hogy lassan leereszkedve áraszt el messzi vidékeket, de az sem ritkaság, hogy sávokban húzódik meg, s ilyenkor szinte egyik pillanatról a másikra fut be a járművezető a fehér, átláthatatlan ködfalba.

A vezető ködben elölről és hátulról is számíthat nem várt meglepetésre, az első teendő tehát az, hogy lámpáit — még ritka köd esetén, napvilágnál is — be kell kapcsolnia. Hamar kiderül a „ködfalba" való befutáskor, hogy az országúti fényszóró teljesen használhatatlan ilyen helyzetben, erős sugárnyalábja káprázatóan verődik vissza a ködfüggönyről. A tompított fényszóróval valamivel jobb a helyzet, habár tulajdonképpen a városi lámpákkal lenne jó haladni, de azt biztonsági okokból nem szabad megtenni (meg a KRESZ egyébként is tiltja). Az mindenesetre jó érzés, hogy hátrafelé mutatóan égnek a piros fényű helyzetlámpáink, ezek használt az előttünk haladó autók példáján is tapasztalhatjuk. A kocsin levő ködlámpák jó szolgálatot tehetnek, ha helyesen vannak felszerelve. Alacsonyabban kell lenniük, mint a fényszóróknak, arra számítva, hogy a ködréteg az úttest közvetlen közelében mindig ritkább. A ködlámpa sárga fényt ad, amely ködben messziről is látható.

Ködben való haladáskor az ablaktörlőt lassú ütemben folyamatosan járatni kell, hogy lehúzza a szélvédő üvegről a lecsapódó vizet, a hátsó ablak fűtését pedig, ha van, ugyanezen célból szintén be kell kapcsolni. Technikai eszközökkel mást már nem is tehetünk a köd ellen.

A sebességet már a „ködfalba" való belépés előtt radikálisan csökkenteni kell. Az előttünk haladó autó hátsó lámpáinak összpontosított figyelése rendszerint megszabja a haladási sebességet, már csak azért is, mert a sűrű ködben való előzés a legnagyobb könnyelműségek egyike. A hirtelen lassítástól, fékezéstől mindennél jobban óvakodni kell, az szokta eredményezni az autók harmónikaszerű tömeges összecsúszását. Talán mondanunk sem kell, hogy az elromló autót bármi áron is azonnal félre kell állítani az útról.

Akik már belekerültek ilyen országúti „tejfelbe", tapasztalhatták, hogy milyen jó szolgálatot tesz a felező- vagy a záróvonal: támpontnak, vezetőnek tekinthetjük. Ha alsóbbrendű utakon haladunk, ahol nincsenek felfestett vonalak, a jobb oldali útpadkához kell igazodnunk. Bizony megesik, hogy erre csak úgy van lehetőség, ha a vezető mellett ülő személy az ablakot leengedve, netán az ajtót is kissé megnyitva figyeli az út szélét, s irányítja a szinte lépésben hajtó vezetőt.



**Különleges autókat láthattak a minap a budapestiek. Az angol „Rolls Royce Ghost Club" karavánja haladt keresztül Budapesten. Rövid pihenőt tartottak a Hősök terén, ahol sok érdeklődő csodálhatta meg az értékes régi kocsikat.**

# Amit jó tudni a generátorról

A gépkocsik túlnyomó többségénél az elektromos berendezések energiaellátásáról generátor gondoskodik. A váltóáramú áramfejlesztő számtalan előnye miatt jutott be az autók motorházába. Ezek között a dinamónál lényegesen kisebb súly éppúgy megtalálható, mint a fokozott teljesítmény, és ami szintén nem közömbös, a karbantartás igénytelensége. Az autót használók számára ezek között a teljesítmény a leghasznosabb, amely nemcsak a maximális terhelés egyidejű igényeit (fényszórók, rádió, ablaktörlő stb.) elégíti ki, hanem az akku töltéséről is gondoskodik. És teszi ezt a városi forgalomban is, sőt a motor üresjárati fordulatszámán. Ezért hosszabb életű a generátorral szerelt kocsik akkumulátora. De egyúttal azt is bizonyítja, hogy mennyire indokolatlan az a „takarékosság", amely oly sok, fényszóróit késlekedve bekapcsoló autóst jellemez.

A generátor, pontosabban az egyenirányítást végző diódarendszer ugyanakkor sokkal érzékenyebb a dinamónál. Ezért ügyelni kell a következők betartására: nem szabad az akku valamelyik pólusának a lekapcsolásával leállítani a motort, az akku bekötésénél fokozottan ügyelni kell a helyes polaritásra, a generátor tönkretételéhez vezet, ha annak pozitív kivezetését letesztelik, ezért a motortérben végzett szerelés előtt tanácsos az akku negatív bekötését kikötni, az akkumulátor külső áramforrásról történő töltésénél mindkét pólushoz vezető kábelt le kell kapcsolni, továbbá föllazult vezetékű vagy hiányos bekötésű generátornál nem szabad a motort beindítani, járatni.

Annak ellenére, hogy a generátort nem kell karbantartani, 50–60 ezer km megtétele után ajánlatos szakemberrel átnézetni.

A generátor egyik gyakran előforduló zavara a túltöltés. Ennek jele, hogy — általában hosszabb úton — a töltésjelző lámpa kigyullad. Az elhárítás egyszerű: kapcsoljunk be valamilyen fogyasztót, pl. a fényszórókat. Ha a jelzőlámpa néhány perc múltán kialszik, a dolog rendben van. Ha nem, keressük föl a legközelebbi szervizt.

**Búsbarna László**

**STOP**

**Automata kerékcentírozót állítottak üzembe az elmúlt héten az AFIT mohácsi és pécsi üzemeiben. Az üzembe helyezés óta soron kívül vállalják a gumijavítások utáni centírozást.**

✣

**Népszerűek Pécsett a Szigeti úti szervizben az automata gépkocsimosók. Az ügyes gépek átlagosan havi 1200 gépkocsi alsó- és felsőmosását végzik el.**

✣

**Az elmúlt héten 28 személyi sérüléses baleset történt Baranyában. Sajnos, két halálos kimenetelű is akad közöttük, 18 súlyos, 8 pedig könnyű sérüléssel végződött. Ami figyelemre méltó: az öt, úgynevezett koccanásos karambol során mintegy félmillió forintnyi anyagi kár keletkezett a gépjárművekben. Különösen az elsőbbségadás elmulasztása okozott sok balesetet.**

# Útlezárás, forgalmi változás

Pécsett, a Munkácsy M. u. 3–5. sz. műemlék épületek teljes felújítása miatt 1981 májusáig a Munkácsy utcának a Fürdő u. és a Széchenyi tér közötti szakaszán szünetel az átmenő forgalom. Ezzel együtt a Munkácsy u., a Fürdő u. és a Széchenyi tér felől zsákutca lesz.

Október 1–15. között járműosztályozóba terelik a pécsi Verseny utcában a felüljáró alatti csomóponttól nyugatra irányuló forgalmat. A változásra gázvezeték-bekötés miatt kerül sor.

# *Fokozott közúti ellenőrzés*

A KBT szervei és a rendőri hatóságok október 1-től 31-ig szerte az országban — így Baranyában is — fokozott közúti ellenőrzést tartanak. Az akció céljai között szerepel, hogy ellenőrizzék az előírt sebességhatárok betartását, a járművek műszaki állapotát, a vezetői engedélyeket, menet- és szállítóleveleket, s kiszűrjék a forgalomból az ittas járművezetőket, továbbá a gyorshajtókat.

# A nyári ügyeleti szolgálat mérlege

Jugoszláv, NSZK-beli, sőt még mexikói gépkocsi is vendége volt a nyári szezonban az AFIT ügyeleti szolgálatának Pécsett, a Szigeti úti szervizben. Májustól szeptemberben közepéig minden hét végén 2–3 fős brigád várta a bajba jutott autósok jelentkezését. A szerelők a szolgálat ideje alatt az egyébként soron következő munkáikat végezték, amit csak a bejelentett futójavítások idejére hagytak abba. Az elmúlt négy hónap ügyeleti mérlege 152 gépkocsi, melyek közül tizenkettőt az autómentőnek kellett a telepre szállítani. A munkalapok szerint a legtöbb esetben a nálunk legnagyobb tábort képviselő trabantosok és wartburgosok adtak munkát a szerelőknek. A hibák közül gyújtás- és porlasztóproblémák voltak legtöbbször, de a fékjavítástól a hengerfejtömítés cseréig szinte mindennel találkoztak az ügyeleti szolgálat szakemberei. Egyébként júniusban keresték fel legtöbben meghibásodott gépkocsijaikkal a szerviz hétvégi szolgáltatását.

## LAKÁS-INGATLAN

**Szoba-konyha,** alagsori rész eladó, 120 ezerért. Szilágyi Dezső u. 56. Mindennap 18—20 óráig.

**Eladó** összkomfortos OTP-öröklakás, sürgősen. Siklós, Béke, tér 10/A, III. em. 12. ajtó. Kp. + OTP-átvállalással.

**Idős** nénit vagy bácsit lakásért eltartanék. „Kertes ház" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** Krisztina térrel szemben lévő, II. emeleti, 3 szobás (minden szoba külön bejáratú), új, összkomfortos, tanácsi lakásomat 2½ szobás, összkomfortosra vagy nagyobb, komfortos, tanácsi lakásra. „Tél előtti költözés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** 2,5 szobás, összkomfortos, szövetkezeti lakásomat nagyméretű másfél szobásra. „Kertvárosban" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** uránvárosi, 2 szoba-összkomfortos, földszintes, szövetkezeti lakásomat pécsi, 2 szobás családi házra. — „Radnóti utca" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Garzonlakást** vennék. Kp. + OTP-átvállalás. „Garzon" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kővágószőlősön,** út mellett, víz-, villanylehetőséggel kis parcella szőlő eladó. Érdeklődni: Kővágószőlős, Széchenyi út 3.

**Szép,** távfűtéses szoba 2 személynek kiadó, azonnal. Érdeklődni 17 óra után Kamilla u. 3., IV. 15., telefonon: 29-595, egész nap.

**Üres** albérletet vagy külön álló lakrészt bérelnék hosszabb időre. „Köztársaság térhez közel" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Vajszló** központjában eladó vagy bérbe adó üzletházrész. Érdeklődni özv. Nagy Jánosné, Hegyszentmárton, Egerszeg u. 66.

**Kis** családi ház eladó. Hegyalja u. 47. Érdeklődni: Szondi Sándor, Pécs, Egri Gy. 48., II/9.

**Gyermeket** váró fiatal házaspár üres albérletet keres. „Fiatal házaspár" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**180 000** kp. + magas OTP-részlet átvállalással lakásmegoldást keresünk Pécsett. Pécs, Mályva u. 5. Mucsi Jenő.

**Pécsi,** kétszobás, összkomfortos, tanácsi lakást cserélnék győrire. Érdeklődni lehet Győr 17-498-as telefonon az esti órákban.

**Az egyetemek** közelében összkomfortos lakrész kiadó diáklányok részére. „Minden igényt kielégít" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Magyarhertelenden,** a fürdőhöz közel 3 szobás szuterénos, kertes családi ház eladó. Pécsi, 2 szoba-összkomfortos lakás vásárlása vagy csere lehetősége is érdekel. Rauch János, Pécs, Tolbuhin út 78.

**3½** vagy 3 szobás, szövetkezeti, esetleg OTP-lakásra, társasházra vagy hasonló összkomfortos családi házra cserélném készpénz ráfizetéssel Mezőszél utcai, tízemeletesben lévő, harmadik emeleti, 1½ szobás, szövetkezeti lakásomat. Kívánságra adni tudnék Bálicsban kisméretű szőlőt gyümölcsfákkal, hétvégi házzal. Ajánlatokat az esti órákban 31-762 telefonon vagy levélben a Sallai utcai hirdetőbe „Készpénz" jeligére.

**Elcserélném** Baksa, Szabadság u. 10. sz. alatti 2 szoba, konyha, fürdőszoba, éléskamra, mellékhelyiségekből álló házam kerttel, pécsi lakásért.

**100** m² terület, rajta lévő kb. 30 m² alapterületű, lakhatatlanná nyilvánított épülettel, műhely, raktár céljára alkalmas, a belvárosban eladó. „Házrész" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe. Érdeklődni: este 30-514-es telefonon.

**Bogádon** 396 n-öl zártkert, fele szőlő, fele kert, faépülettel, kúttal, terméssel, buszmegállóhoz közel, sürgősen eladó. Érdeklődni: Török, Pécs, I., Apafi u. 15.

**200** négyszögöl aranyhegyi szőlő eladó vagy személygépkocsira cserélném. „Lada Combi előnyben" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Szőlő** a görcsönyi hegyen, 380 négyszögöl, szép terméssel vagy anélkül, kút van, villany lehetséges, pincefelszereléssel, ugyanott a faluban egy közületi utcában foghíjas házhely, 380 négyszögöl zártkert, szántó, két házhelynek megfelel, kertészkedésre alkalmas, betegség miatt eladó. Tóth Dezső, Görcsöny, Aszódi u.

**Beköltözhetően** eladó Siklóson, Széchenyi u. 24. számú három szoba, konyha, kamra, fürdőszobás, parkettás ház, nagy kerttel, sok gyümölcsfával, csak készpénzért.

**435** négyszögöl lugasos szőlő, terméssel, teljes felszereléssel Málomban, Kertvároshoz tíz percre eladó. Épület, szoba, konyha, présház, pince, villany és ásott kút van, Irányár: 200 000 Ft. Érdeklődni: Kertváros, Keszüi u. 63.

**Eladó** sürgősen Pécsett, a Petőfi utca környékén kétszintes-kertes családi ház. Érdeklődni a 18-059-es telefonon.

**Kétszobás** öröklakás, földszinti, erkélyes, a Zsolt utcában eladó. Telefon: 11-591, este.

**Vidéken,** Balatonhoz közel, 3 szobás családi házat, 2 ezer n-öl hasznos területtel cserébe ajánlok szövetkezeti vagy OTP 2 és fél szobás pécsi lakásért — balatoni telket is adok, megegyezés alapján. — „Érdemes" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Háromszobás** családi ház eladó. Pécs, I. ker., Árpád u. 17. Megtekinthető bármikor.

**Olcsón** eladó a Siklós, Pozsony u. 7. számú ház. Érdeklődni lehet a szomszédnál.

**Széchenyi** térnél levő, földszinti, utcai egy szobából álló, hidegmelegvizes öröklakásomat tanácsi kislakásra cserélném. „Emelet" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kertvárosi,** kétszobaösszkomfortos, mellékfoglalkozású házfelügyelői lakásunkat sürgősen elcserélnénk azonos tanácsira. „Újra kezdjük" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Dunaszekcső** (téglagyári üdülőtelepen) nyaraló eladó, Kp plusz részlet lehetséges. Érdeklődni: Pécs, Sörház u. 4. Horváth vagy Dunaszekcső, Damjanich u. 17. Horváth.

**Eladó** kétszobás, szövetkezeti lakás. Mezőszél u. 3/A. IV. em. 15. 16 óra után.

**Darvas** József u. 8. sz. alatti, 40 m²-es, másfél szobás lakás 400 ezer Ft készpénzért eladó. Érdeklődni lehet a „Kertváros" Lakásfenntartó Szövetkezetnél, a 12-648-as telefonon, naponta 8—15 óráig.

**Szekszárdi** másfél szobás, komfortos, tanácsi lakásomat elcserélném hasonló pécsi belvárosiért. „Megoldjuk" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Régi** típusú, kertes családi ház kétszoba, fürdőszobás, gázfűtéses és egyszoba, alkovos lakással beköltözhetően eladó a Damjanich utcában. Érdeklődni a 28-319-es telefonon mindennap 17—20 óra között.

**Eladó** két és fél szobás öröklakás Kertvárosban kp. + OTP-átvállalással. Érdeklődni a 21-663-as telefonon 18—20 óráig.

**Belvárosban** háromszobás, 80 m²-es öröklakás eladó, esetleg egyszobába, összkomfortot beszámítok. Érdeklődni a 21-663-as telefonon 18—20 óráig.

## ADÁS-VÉTEL

**Franciaágyak, gyogyneverők, garnitúrák 3580-Ft-tól részletre**
Vajta kárpitos, Pécs, Dózsa u. 41.

**Műanyag** bevonatos kerítésfonat minden méretben kapható az Üttörő úti mezőgazdasági boltban.

**1944** előtti filléres és pengős kalandregényeket veszek. Bíró Imre, Szolnok, Pf.: 196.

**Régi** bélyeggyűjteményt, levélborítékokat, régi levelezőlapokat veszek. Dohánybolt, Váradi Antal, Sallai utca sarok.

**UR-es** Zaporozsec olcsón eladó, Pécs, Engels út 11. 15 óra után.

**Eladó:** kis és nagyméretű tégla, ajtók, ablakok, szarufák, gerendák, tetőcserép, tetőléc, vasgerendák, több mennyiségű hajópadló, stafnik minden méretben, kifűrészelt tetőanyag fából, csempék, cementlapok, nagyméretű falcos cserép. Szállítást vidékre is vállalunk. Irányi Dániel tér 5., volt baromfibolt.

**Építők,** figyelem! Bontásból építőanyagok eladók. 60 négyzetméter parketta, új és használt léc, kifűrészelt szarufa, gerenda, stafni minden méretben, deszka, járdalap, ajtók, ablakok. Pécs, Ady Endre u. 4. (Ágoston tér)

**Volkswagen** Passat különleges extrákkal eladó. Megtekinthető este 6 óra után Harkány, Babér u. 1.

**8** hl-es szüretelőkád eladó. Engels út 42.

**Veszek-eladok** modern háromajtós, kétajtós, vitrines szekrényeket, szekrénysort, konyhabútort, heverőt, rekamiét. Sulyok bútorkereskedés. Mártírok útja 18. Telefon: 20-571.

**Mercedes** 200-as, Diesel, nagyon jó állapotban levő, eladó. Gara, Kossuth L. 19.

**CB-s,** nagykerekű Wartburg friss műszakival eladó. Pécsszabolcs, Zrínyi u. 9.

**Skoda** S 100-as, 3 éves műszakival, jó állapotban eladó. Cím: Pécs, Kertváros, Rakéta u. 25. szám, Köztisztasági Vállalat környéke. Temesi. 17 óra után.

**IH** frsz. Wartburg de Luxe, tolótetős, 2 éves műszakival eladó. Érdeklődni Pécs, Szabadság u. 1., fszt. 2. Sárköziék.

**Eladó** IM-es Trabant Combi sürgősen. Érdeklődni: Sarohin tábornok út 13., fszt. 1.

**Eladó** Belcanto típusú sztereó lemezjátszó, Videoton-fejhallgató, háromkerekű gyermekbicikli. Molnár, Dobó István u. 86., este 6—8 között.

**Szigetvári,** szentlőrinci, valamint környező falvakban építkezőknek mindenféle bontási anyag leszállított áron kapható: tégla, szarufák, gerendák, léc, 4 m-es, vasgerendák, 9 m és 10 m, Kispeterd, Rákóczi u. Kolompár.

**Eladó** 50 l-es üvegballon, fémkosárral együtt. Érdeklődni: Pécs, Építők útja 18/A, III. emelet 10.

**Trabant** Combi jó állapotban eladó. Pécsvárad, Jókai M. u. 12.

**Renault** 4-es, bontva és széllovas úszótest eladó. Rattay, Pécs, Sarohin t. u. 40.

**UD-s** Trabant Combi, 82. okt.-ig érvényes műszakival, első kézből eladó. Kiss, Felsővámház u. 73. Érdeklődni 17 óra után.

**CU-s,** 601-es Trabant eladó. Pécs, Márton u. 18., kiskapu.

**10** db 9 hetes malac eladó. Szava, Kossuth L. u. 68.

**Szép** heverők, rekamié, fotelok, kétajtós szekrények, vitrinek, szekrénysor, egyéb bútorok, szeneskályhák, olajkályhák, komplett gáztűzhely, eladók. Sallai u. 15. Szabó bútorosnál.

**UB-s,** megkímélt Lada 1200-as sürgősen eladó. Érdeklődni: Pécs, Cserfa u. 6. Telefon: 30-494.

**CX-es** Volkswagen 1300-as, friss műszakival, eladó. Érdeklődni 11-954-es telefonon.

**UH-s,** 1200-as Zsiguli, 3 éves műszakival, sürgősen eladó. Telefon: 30-685.

**IX-es** Trabant 601-es, 1982-ig műszakizott, eladó. Cím: Pécs, I. kerület, Hétvezér u. 22.

**Hagyatékból** faragott paraszt hálószobabútor, Super Calor kályhák, asztali- és villanytűzhely, férfi ruhaneműk, cipők stb. eladók. Érdeklődni az esti órákban 31-762-es telefonon vagy levélben „Kedvezményes" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe lehet.

**Összecsukható,** szobai betegtolókocsi sürgősen eladó. Érdeklődni este 8 után vagy levélben: Viczay, József A. u. 28., X. 40.

**353-as,** CR-es Wartburg, 1981-ig műszaki vizsgával, Lada-vonóhorog és kocsiba szerelhető gyermekülés eladó. Érdeklődni 17 óra után: Csillag u. 5. Tóthék.

**Üzemképes** Opel Kadett, lejárt műszakival, eladó. Telefon: 17-740. Dr. Veress Endre u. 1/A.

**Trabant** Special, első műszaki vizsgázott, újszerű állapotban, eladó. Érdeklődni 16 óra után: Pécs, dr. Berze Nagy János u. 5. Havasi.

**Sárga,** déres és kék hímgalambok eladók. Bóly, Kossuth L. u. 17.

**Trombitafolyondár,** fölfelé kapaszkodó, skarlátvörös virágú, orvosi zsálya, sárgaakác, kertimadárbirs, japánbirs, tiszafenyő, ilex, télizöld bangita (ostorménfa), nyári orgona, lilafehér, tűztövis és más kúszó növények is, utánvéttel pár darabot is küldök. Kutasi Tibor, 8999 Zalalövő, Rákóczi u. 17.

**Szőlőoltványok,** csemege- és borfajták. Megrendelhetők őszi és tavaszi szállításra. Magony Imréné, Abasár, Jókai u. 18. Telefon: 60-026.

**IG-s,** fehér Wartburg eladó. Érdeklődni: Szigetvár, Hársfa u. 11. 5 óra után.

**Egy** métertől hét méterig szarufa, gerenda, tégla eladó. 60 Ft-tól 70 Ft-ig métere. Pécsszabolcs, Vörös Hadsereg u. 33.

**Akácfa** oszlop, 150 db, 180 cm hosszú, darabanként 50 Ft-ért eladó. Siklósbodony, 13.

**500-as** Fiat jó állapotban eladó. Cím: Tiborc u. 98. Szücs.

**Eladó** jutányos áron szuterén hármasablak, új ajtó, kettes üveges és tetőcserép. Petrovics Gáspárné, Rigó u. 36. (Hőerőműnél)

**Trabant** Combi, hároméves, eladó. Érdeklődni 17 óra után: Rácváros 57.

**Eladó** Steyer Combi, 650 cm³-es és egy villanyvarrógép. Pécs, Engels u. 9.

**Fiatal** kanok eladók. Egyik 15 hónapos, másik hét. Pellérd, Dózsa Gy. u. 1/3. Laboda.

**Szőlőprés,** daráló, 102 l-es, 57 l-es boroshordó eladó. Málom, Lenkei József, Felső u. 60.

**601-es** Trabant karosszéria motorral, futóművekkel eladó. Zsolnay Vilmos u. 53.

**Eladó** 1200-as Lada személygépkocsi, kifogástalan állapotban. (3 éves, ZT-s rendszámú, 1983-ig érv. műszaki vizsgával.) Érdeklődni: Szekszárd, Hársfa u. 1. Jánosiné.

**Bontásból** való fehér terméskő, valamint gerendák, szarufák minden elfogadható áron eladók. Kisasszonyfa, Fő u. 19. Szücs Lajos.

**Raj** Gaz eladó. Bakonya, Kossuth u. 17.

**Autószerelő** szerszámok, két db párhuzamos satu és többféle elfekvő anyagok olcsón eladók. Bolgár Néphadsereg u. 38., özv. Bálint Jenőné.

**Neumann** asztalos varrógép eladó. Zsolt u. 8.

## VEGYES

**Szőlőszedést** és minden betakarítási munkát vállalunk. Leveleket „Megbízhatóság" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Gépírónő** (fiatal lány) állást keres, bárhol, kisiparosnál is. Cím: „Írógép" Pécs, 4. Pf.: 53. 7604.

**Mosógépjavítást** vállalok. Megrendelhető a 30-973-as telefonszámon. Amrein műszerész.

**MENNYEZETBURKOLÓ** lapok megrendelhetők antik és modern mintákban, Szőke József műanyag feldolgozó mesternél a 11-188-as telefonon.

**PARKETTÁZÁS, CSISZOLÁS, LAKKOZÁS, MŰANYAG és SZŐNYEGPADLÓ-RAGASZTÁS.**
**Bencsik István parkettázó és műanyagburkoló mester.**
**Telefon: 14-041.**
**Mecsek u. 3.**

**Automata** és egyéb ernyőjavítás két nap alatt. Pécs, Kaffka Margit u. 4. (Szabadság útról nyílik.)

**Mindennemű** vízvezetékszerelői és lakatosmunkát vállalok. Vidéken is. Kisebb javítási munkákat esti órákban is elvégzek. Pfaff Attila, Pécs, I., Vadász u. 52. Telefon: 30-375.

**Karórámat** elvesztettem 23-án a Szigetvárról Pécsre menő autóbuszon. Aki visszajuttatja hozzám, magas jutalomban részesítem. Tomoriné, Szigetvár, József Attila u. 25.

**Családi** ház, nyaraló tervezését és adaptálását vállalom. Telefon: 17-285.

**Kőművest** keresek különböző munkára. „Hét vége is lehet" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kötetlen** munkaidőben dolgozó fiatalember bármilyen munkát elvállalna, szakmát betanulna, üzletbe betársulna. „Pécs előnyben" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Mellékfoglalkozásként** munkát vállalnék. 17 óra után „30 éves asszony" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Jogosítvánnyal** rendelkező fiatalember délutáni elfoglaltságot keres. Érdeklődni a 29-595-ös telefonon.

**Építkezők,** kertbarátok! Épületek, kertek töltésére alkalmas föld nagy mennyiségben ingyen elszállítható. Pécs, Árpád u. 24.

**Parkettázást,** csiszolást, lakkozást garanciával vállalok. 29-730 Ormándlaky, Bokor utca 8.

**Angol** nyelvoktatást ismét vállalok többéves külföldi gyakorlattal, délelőtt is. Telefon: 19-073.

**Vidéki** házunkba házvezetőnőt keresünk. — „Háziasszony" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Idősebb** hölgynél németet tanulnék. „Kezdő" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Gitártanárt** keresek. — „Gitár" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kertészetembe** segítőtársat keresek. „Kert" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kisgyermek** gondozását Szliven környéki összkomfortos lakásomon vállalom. Telefon: 30-069.

## HALÁLOZÁS

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, nagyapánk és dédapánk,**

**ID. GUNGL FERENC**

**80 éves korában elhunyt. Temetése október 2-án, csütörtökön 15 órakor lesz a komlói temetőben. Autóbusz indul 14.15 órakor a Kossuth térről, az Eszperantó téren és a Zrínyi mozinál is megáll. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó édesanyánk, nagymamánk, dédikénk,**

**ÖZV. ZOLDHEGYI JÓZSEFNÉ**
**Pukner Mária**

**1980. szeptember 27-én 81 éves korában rövid betegség után elhunyt. Temetése 1980. október 1-én 13 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászoló gyermekei.**

**Mélységes fájdalommal tudatjuk, hogy kedves, vidám, fiatal kollégánőnk,**

**SZÉCSÉNYI KATALIN**

**22 éves korában örökre itthagyta kis kollektívánkat. Mosolygós arcát, lankadatlan szorgalmát soha nem feledjük. Hamvasztás előtti búcsúztatása a köztemetőben lesz 1-én (szerdán) 12 órakor. Emlékét kegyelettel megőrizzük. A Könyök utcai háztartási bolt dolgozói.**

**Fájdalommal tudatom, hogy drága jó édesanyám,**

**ÖZV. SIMON IMRÉNÉ**

**hamvasztás utáni búcsúztatása október 1-én fél 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászolja leánya, családja és testvérei.**

**Mély fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik szerették és tisztelték, hogy szeretett férjem, édesapánk, drága nagypapánk és kedves rokonunk,**

**MARÁZAI TÓTH LAJOS**

**szentlőrinci lakos 74 éves korában, súlyos betegségben csendesen elhunyt. Temetése 1980. október 3-án 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, testvérem, apánk és sógorunk,**

**KOKÁLY FERENC**
**(Berci bácsi)**

**66 éves korában elhunyt. Temetése 1980. október 1-én 15 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Tudatjuk mindazokkal, akik ismerték, hogy**

**KONCZOS GYULÁNÉ**

**volt Ady Endre utcai lakos 88 éves korában elhunyt. Temetése október 1-én fél 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben.**

**Fájó szívvel tudatjuk, hogy szeretett édesapánk, apósunk, nagyapánk,**

**KOVÁCS LÁSZLÓ**

**életének 75. évében elhunyt. Temetése 1980. szeptember 30-án 15 órakor lesz a komlói temetőben. Autóbusz az Eszperantó térről 14.10 órakor indul. Gyászoló gyermekei.**

## KÖSZÖNET

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik**

**ANDRÁS SÁNDOR**

**ladi lakos temetésén részt vettek, fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Gyászoló felesége, Meszes és Papp család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet minden kedves rokonnak, barátnak, ismerősnek és a házban lakóknak, akik drága jó férjem, apám,**

**DR. SCHWARTZ TIBOR**

**temetésén részvétükkel, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a Baranya megyei Vendéglátó Vállalat dolgozóinak és a belső ellenőrzés kollektívájának. Az osztálytársaknak, távirat és levél küldőknek. A gyászoló család.**

**Hálás köszönetet mondunk mindazoknak, akik**

**BÉKÁSY FERENC**

**temetésén megjelenésükkel, részvéttáviratokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a B. m. Vendéglátó Vállalat, a Május 1. Ruhagyár, az OTP újmecsekaljai fiók dolgozóinak, a ház lakóinak a koszorúkért, a megjelenésért. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik felejthetetlen férjem, édesapánk,**

**FRIEDL ERNŐ**

**temetésén részt vettek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, jóbarátoknak, ismerősöknek, akik felejthetetlen drága halottunk,**

**STRÖBL JÁNOSNÉ**
**Krisztián Margit**

**temetésén részt vettek, koszorúk, virágok küldésével mély fájdalmunkban osztoztak. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet minden kedves rokonnak, barátnak, munkatársnak, szomszédnak, ismerősnek, akik felejthetetlen drága halottunk,**

**HALMAI LAJOSNÉ**

**temetésén részt vettek, koszorúk és virágok küldésével együttérzésüket nyilvánították. A gyászoló család.**

**Őszinte köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen drága jó férjem, édesapám, vőm és testvérem,**

**MUCSI FERENC**
**posta-főfelügyelő**

**búcsúztatásán fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a Pécs I. postahivatal, a Pécsi Postaigazgatóság vezetőinek és minden dolgozójának, valamint a Pécsi Szolgáltatóipari Vállalat fodrászrészlegének, a Megyei Kórház laboratórium dolgozóinak és minden rokonunknak, jóbarátainknak, ismerőseinknek, akik mély fájdalmunkban tiszta szívvel osztoztak. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet minden kedves rokonnak, ismerősnek, barátoknak, szomszédoknak és mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,**

**CSIZMADIA JÁNOS**

**temetésén részt vettek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a Dohánygyár tmk dolgozóinak a részvételt. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, ismerősöknek, akik felejthetetlen halottunk,**

**ÖZV. KOCIPER MÁRKNÉ**
**Viszkut Teréz**

**temetésén részt vettek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön mondunk köszönetet a sátorhelyi rokonoknak és ismerősöknek. A gyászoló család.**


**A Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat**

**FELVESZ**

**Ács-állványozó, darupályaépítő, lakatos, kőműves, bádogos, festő-mázoló, tetőfedő, asztalos, villanyszerelő, hőszigetelő, autófényező, kazántelep-kezelő, hőközpont-kezelő, cimfestő szakmunkásokat, valamint betanított munkásokat, betonozókat, kubikosokat, gépkocsirakodókat, takarítónőket, segédmunkásokat.**

I—412/1980.

**Jelentkezni lehet: Pécs, Szántó Kovács János u. I/A., munkaerő-gazdálkodás.**

**A Pécsi Építőipari Szövetkezet**

**FELVESZ**

— **festő, lakatos, kőfaragó, hidegburkoló kőműves szakmunkásokat, valamint**
— **kőfaragó, kőműves és hidegburkoló segédmunkásokat,**
— **takarítónőket, éjjeliőröket.**

**JELENTKEZÉS: Pécs, Felszabadulás u. 16., munkaügyi osztály, (Mohácsi út és Ipari út sarkánál.) Kőművesek, kőműves segédmunkások és takarítónők jelentkezése: Kertváros, III. építésvezetőség, Melinda u. 37—39. mögötti felvonulási épület.**

**VIDÉKIEKNEK MUNKÁSSZÁLLÁST, ILLETVE MEGHATÁROZOTT ÚTVONALAKON NAPONKÉNTI SZÁLLÍTÁST BIZTOSÍTUNK.**

I. 415/1980.

**Engedményes kerítésvásár**

**a MÉH telepein**

**Kerítés, kis- és nagykapu 15—25%-kal olcsóbban kapható október 1-től**

**TÁVOL-KELETI PORCELÁNÁRUK VÁSÁRA**

**a Konzumban október 1-től.**

— **Tányérgarnitúrák, mokkás-, teás- és reggeliző-készletek közül választhatnak.**

**AMÍG A KÉSZLET TART!**

— **500,— Ft feletti vásárlás esetén 1 db gyümölcstálat, (102,— Ft) adunk AJÁNDÉKBA.**
— **1000,— Ft feletti vásárlás esetén 9 db-os mokkáskészletet (213,— Ft) ajándékozunk Önnek.**

**KERESE FEL A II. EMELETEN LÉVŐ OSZTÁLYUNKAT.**

**A KONZUM SKÁLA-COOP ÁRUHÁZBAN PÉCS, KOSSUTH TÉR**

**A Pécsi Bútorgyár kedvező ajánlata a lakosság részére:**

**Nagy választékban kényelmes kivitelű, nagy ágyneműtartós, könnyen kezelhető, tetszetős egy- és kétszemélyes heverőinket ajánljuk, melyek tetszés szerinti szövetbevonattal kiválaszthatók Pécs, Lotz Károly u. 2. sz. alatti üzemünkben.**

**Szekrénysorainkat, szekrényelemeinket világos és diófurnérozással, mattlakkos kivitelben ajánljuk. Kiválaszthatók: Pécs, Somogyi Béla u. 6. sz. alatti üzemünkben.**

**Termékeink mintadarabjai megtekinthetők: Pécs, Somogyi Béla u. 6. sz. alatti mintatermünkben.**

**Nyitvatartási idő: 7—16 óráig.**

**Azonnali ügyintézés, OTP-re is.**

**Pécs területére és 10 km-es körzetébe díjtalan házhoz szállítás.**

# Eredmények röviden

## LABDARÚGÁS

*NB I. mérkőzés:* Volán–Kaposvár 5:1 (1:1).

AZ NB I. ÁLLÁSA

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Ferencváros | 9 | 6 | 2 | 1 | 25-8 | 14 |
| 2. Nyíregyháza | 9 | 5 | 2 | 2 | 10-5 | 12 |
| 3. Tatabánya | 9 | 3 | 5 | 1 | 13-6 | 11 |
| 4. Vasas | 9 | 4 | 3 | 2 | 16-11 | 11 |
| 5. Videoton | 9 | 5 | 1 | 3 | 13-13 | 11 |
| 6. Békéscsaba | 9 | 4 | 2 | 3 | 14-12 | 10 |
| 7. Volán | 7 | 4 | 1 | 2 | 12-8 | 9 |
| 8. Rába ETO | 9 | 3 | 3 | 3 | 12-11 | 9 |
| 9. Ú. Dózsa | 9 | 3 | 3 | 3 | 17-18 | 9 |
| 10. Pécsi MSC | 9 | 3 | 3 | 3 | 11-14 | 9 |
| 11. Bp. Honvéd | 7 | 3 | 2 | 2 | 11-7 | 8 |
| 12. Kaposvár | 9 | 3 | 2 | 4 | 12-18 | 8 |
| 13. Csepel | 9 | 3 | 1 | 5 | 13-11 | 7 |
| 14. DMVSC | 9 | 3 | 1 | 5 | 9-13 | 7 |
| 15. ZTE | 9 | 2 | 2 | 5 | 12-19 | 6 |
| 16. Diósgyőr | 8 | 2 | 1 | 5 | 9-16 | 5 |
| 17. MTK-VM | 9 | 1 | 3 | 5 | 9-17 | 5 |
| 18. Dunaújváros | 8 | 2 | 1 | 5 | 11-22 | 5 |

*NB II. mérkőzések:* Sellye–Mohács-Véménd TE 3:0 (1:0). Komló–Várpalota 1:1 (0:0). Szekszárd–PVSK 1:3 (0:2). Dombóvár–Ajka 2:4 (0:3). Nagykanizsa–Bakony Vegyész 3:0 (2:0). Pét–Sabaria 2:0 (0:0). Sopron–Bauxitbányász 3:0 (0:0). Keszthely–MÁV DAC 5:4 (3:1). Fűzfő–Bábolna 6:2 (4:0). Haladás–Rákóczi 0:0.

AZ NB II. ÁLLÁSA

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Komló | 9 | 6 | 2 | 1 | 12-5 | 14 |
| 2. PVSK | 9 | 5 | 3 | 1 | 16-9 | 13 |
| 3. Olajbányász | 9 | 5 | 2 | 2 | 19-13 | 12 |
| 4. Bauxitbányász | 9 | 6 | — | 3 | 18-13 | 12 |
| 5. Ajka | 9 | 5 | 1 | 3 | 17-11 | 11 |
| 6. Keszthely | 9 | 4 | 3 | 2 | 19-15 | 11 |
| 7. MÁV DAC | 9 | 4 | 3 | 2 | 15-12 | 11 |
| 8. Sabaria | 9 | 4 | 3 | 2 | 12-9 | 11 |
| 9. Haladás | 9 | 2 | 6 | 1 | 12-8 | 10 |
| 10. Szekszárd | 9 | 4 | 2 | 3 | 10-8 | 10 |
| 11. Sopron | 9 | 4 | 1 | 4 | 16-11 | 9 |
| 12. Bábolna | 9 | 3 | 3 | 3 | 6-9 | 9 |
| Mohács-V. | 9 | 3 | 3 | 3 | 6-9 | 9 |
| 14. Fűzfő | 9 | 3 | 2 | 4 | 15-15 | 8 |
| 15. Sellye | 9 | 3 | 1 | 5 | 12-19 | 7 |
| 16. Bakony V. | 9 | 2 | 2 | 5 | 11-15 | 6 |
| 17. Rákóczi SE | 9 | 2 | 2 | 5 | 5-9 | 6 |
| 18. Pét | 9 | 2 | — | 7 | 10-17 | 4 |
| 19. Dombóvár | 9 | 1 | 2 | 6 | 11-25 | 4 |
| 20. Várpalota | 9 | — | 3 | 6 | 7-17 | 3 |

*Megyebajnokság, I. osztály:* U. PEAC–Mázaszászvár 3:1 (2:0). Mágocs–Pécsi Postás 3:1 (1:1). Beremend–Drávafok 4:1 (1:1). Steinmetz SE–Szigetvár 0:1 (0:1). Siklós–Zsolnay 6:2 (1:2). Villány–Vajszló 2:0 (1:0). Bóly–István-akna 1:0 (0:0). Vasasi Bányász–Pécsi Kinizsi 2:1 (0:1).

A MEGYEI I. OSZTÁLY ÁLLÁSA

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Siklós | 7 | 6 | — | 1 | 21-6 | 12 |
| 2. P. Kesztyűgyár | 7 | 5 | 1 | 1 | 16-6 | 11 |
| 3. Villány | 7 | 5 | 1 | 1 | 10-9 | 11 |
| 4. Mázaszászvár | 7 | 4 | 2 | 1 | 22-13 | 10 |
| 5. Szigetvár | 7 | 5 | — | 2 | 11-9 | 10 |
| 6. Beremend | 7 | 4 | 1 | 2 | 16-11 | 9 |
| 7. P. Zsolnay | 7 | 4 | 1 | 2 | 18-15 | 9 |
| 8. Bóly | 7 | 3 | 2 | 2 | 7-3 | 8 |
| 9. PBTC | 7 | 3 | 1 | 3 | 6-6 | 7 |
| 10. P. Kinizsi | 7 | 3 | — | 4 | 8-7 | 6 |
| 11. Drávafok | 7 | 2 | 2 | 3 | 11-14 | 6 |
| 12. Vajszló | 6 | 2 | 1 | 3 | 7-9 | 5 |
| 13. Mágocs | 6 | 2 | — | 4 | 7-11 | 4 |
| 14. P. Postás | 7 | 2 | — | 5 | 10-15 | 4 |
| 15. U. PEAC | 7 | 2 | — | 5 | 12-19 | 4 |
| 16. István-akna | 7 | 1 | 1 | 5 | 8-15 | 3 |
| 17. Steinmetz SE | 7 | 1 | 1 | 5 | 2-12 | 3 |
| 18. Vasasi B. | 7 | 1 | — | 6 | 5-17 | 2 |

*Megyei II. osztály, Tamási csoport:* Dunaszekcső–Nagykozár 4:0 (1:0). Babarc–Lippó 3:2 (1:2). Somberek–Geresdlak 2:3 (0:2). Nagynyárád–Magyarbóly 2:1 (1:1).

*Czibulka csoport:* Hosszúhetény–Bogádmindszent 1:2 (1:2). Szabadszentkirály–Sásd 4:1 (0:0). Szentlászló–Szentlőrinc 1:2 (1:0). Kishárságy–Gázmű 2:1 (0:0). Pellérd–Szentegát 1:3 (0:1).

## BIRKÓZÁS

A PMSC jól sikerült nemzetközi szabadfogású versenyt rendezett. A 17 magyar egyesület versenyzői mellett NDK-beli és csehszlovák birkózók is rajthoz álltak.

*Eredmények:* 48 kg: Dóczi (Szegedi VSE). 52 kg: 1. Gazdagh (Pécsi MSC). 57 kg: 1. Szalontai (DVTK). 62 kg: 1. Koós (Szondi SE),... 3. Nagy (PMSC). 68 kg: 1. Németh (Szondi SE). 74 kg: 1. Mácsi (PMSC), 2. Somogyvári (PMSC),... 5. Garzó (PMSC). 82 kg: 1. Longauer (PMSC). 90 kg: 1. Petrezselyem (FTC). 100 kg: 1. Szobodka (Bp. Honvéd). + 100 kg: 1. Lajos (DVTK).

## KÉZILABDA

PMSC–U. Dózsa 24:21 (11:11) NB I. férfimérkőzés, Budapest. Veszprémi Építők–Komló B. 23:19 (12:10), NB I. B., férfimérkőzés, Veszprém.



Tóth csatázik a várpalotai védőkkel. Az 1:1 arányú döntetlennel végződött Komló—Várpalota mérkőzése.

Nemesi Árpád felvétele

AZ NB I. ÁLLÁSA FÉRFIAK

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Bp. Honvéd | 18 | 16 | 1 | 1 | 511-405 | 33 |
| 2. Elektromos | 18 | 13 | 1 | 4 | 425-354 | 27 |
| 3. FTC | 18 | 11 | 5 | 2 | 446-397 | 27 |
| 4. Tatabánya | 18 | 10 | 2 | 6 | 475-415 | 22 |
| 5. Szeged | 18 | 10 | — | 8 | 461-428 | 20 |
| 6. Debrecen | 18 | 8 | 3 | 7 | 411-413 | 19 |
| 7. Bp. Spart. | 18 | 9 | 1 | 8 | 435-450 | 19 |
| 8. Pécs | 18 | 8 | — | 10 | 423-442 | 16 |
| 9. Ózd | 18 | 7 | 1 | 10 | 377-402 | 15 |
| 10. Rába ETO | 18 | 5 | 3 | 10 | 396-426 | 13 |
| 11. Ú. Dózsa | 18 | 2 | 1 | 15 | 408-476 | 5 |
| 12. Vasas | 18 | — | — | 18 | 315-475 | — |

## KERÉKPÁR

Nagykanizsán országos „szenior" kerékpárversenyt rendeztek, a háromszakaszos versenyt négy korcsoportban bonyolított le, a 40 évesekig a 2. helyet Kozma Attila (Pécs) szerezte meg, a 60 éven felüliek versenyében ugyancsak a pécsi Fenyvesi Mihály 3. volt.

## ÖKÖLVÍVÁS

Magyarország–Finnország 14:8. A nemzetek közötti válogatott viadalt Budapesten vívták. A magyar csapatban szerepelt a PVSK versenyzője, Magyar is, aki a kisváltósúlyban ellenfelét, Pallaskurót pontozással győzte le. Végeredményben a magyar válogatott biztos győzelmet aratott.

## ATLÉTIKA

Budapesten rendezték meg az országos váltóbajnokságot. A PMSC csapatai is rajthoz álltak. A 4x1500 m-es férfiváltóban a PMSC negyedik helyen végzett. Ugyancsak negyedik volt a PMSC 4x800 m-es férfiváltója.

## KOSÁRLABDA

Befejeződött Banja Lukában a női Európa-bajnokság. A Szovjetunió a döntőben 95:49 (44:29) arányban győzött Lengyelország ellen, s ezzel magának biztosította az első helyet. Lengyelország volt a 2., Jugoszlávia a 3. A magyar válogatott 7. helyért mérkőzött Romániával és 81:71 (40:35) arányban nyert, így a 7. helyen végzett.

*NB II. mérkőzések:* Universitas PEAC–Péti MTE 110:87 (57:35) férficsapatok, Pét. Szigetvár–Bonyhád 56:43 (31:28), női csapatok, Szigetvár.

## TENISZ

Taróczy értékes győzelmet aratott Genfben, a svájciak Grand Prix versenyének döntőjében 6:3 (6:2) arányban győzött az olasz Panatta ellen. Taróczy a jugoszláv Franulovics oldalán a férfipárosban győzött a svájci Günhardt testvérek ellen 6:4, 4:6 6:4 arányban.

## AUTÓ

Százhatvanan álltak rajthoz vasárnap Pécsett a nyugat-magyarországi autós slalombajnokság területi futamán, amely egyben a Baranya Kupa ügyességi versenysorozat futama is volt. Az abszolút 1. helyet Jelen István (Pécs) szerezte meg Trabant kocsijával.

## RÖPLABDA

*NB II. mérkőzések:* Pécsi Vörös Meteor–ÉLGÉP Kinizsi 3:0, férficsapatok, Pécs; Kaposvári Vasas Izzó–Pécsi Vörös Meteor 3:0, női csapatok; Pécs; Universitas PEAC–ÉLGÉP Kinizsi 3:0, férficsapatok, Pécs.

## Október 4-én: DVTK—Volán

A DVTK és a Volán NB I-es labdarúgócsapat vezetői közös megállapodás alapján a KEK miatt elhalasztott mérkőzésüket a tervezettnél korábban, október 4-én, szombaton 14 órás kezdéssel lejátsszák.

## Gyermek- és asszonytorna

A Mecseki Ércbányászati Vállalat tömegsport bizottsága 1980. október 2-tól gyermek- és asszonytornát indít az újmecsekaljai 39-es dandár úti iskolában. Gyermektorna-foglalkozások hétfő és csütörtök, 17 órától. Asszonytorna hétfő és csütörtök 18 órától. Jelentkezni lehet a helyszínen.

SPORT DN SPORT

## TOTO

| | | |
|---|---|---|
| 1. Szekszárd—PVSK | 1:3 | 2 |
| 2. Péti MTE—Sabaria | 2:0 | 1 |
| 3. Sopron—Bauxitbányász | 3:0 | 1 |
| 4. Dombóvár—Alumínium | 2:4 | 2 |
| 5. Lehel SC—Ózd | 1:1 | x |
| 6. Gyula—Nagybátony | 3:1 | 1 |
| 7. Bologna—Róma | 1:1 | x |
| 8. Brescia—Juventus | 1:1 | x |
| 9. Cagliari—Ascoli | 2:0 | 1 |
| 10. Como—Internazionale | 1:0 | 1 |
| 11. Udinese—Perugia | 1:1 | x |
| 12. Atalanta—Verona | 1:0 | 1 |
| 13. Foggia—Palermo | 1:1 | x |
| + 1 | | |
| 14. Rimini—Bari | 3:1 | 1 |

**A Sportfogadási és Lottóigazgatóság tájékoztatása szerint a 39. heti totónyeremények az illeték levonása után a következők:**

**13 találatos szelvény 6 darab, nyereményük egyenként 263 987 forint; ezek közül 13 plusz 1 találatos szelvény 3 darab, a nyeremény és a jutalom együtt 439 978 forint. 12 találatos szelvény 131 darab, nyereményük egyenként 8061 forint. 11 találatos szelvény 2251 darab, nyereményük egyenként 469 forint. A 10 találatos szelvények száma 16 458 darab, nyereményük egyenként 96 forint. A közölt adatok tájékoztató jellegűek.**

## Sakk

Tilburgban a nemzetközi sakkverseny 8. fordulóját a döntetlenek jellemezték. A hat játszma közül négy végződött pontosztozkodással, így a két magyar nagymesteré is. Portisch a világbajnok Karpov ellen ült táblához, összecsapásuk döntetlenül végződött, akárcsak Ribli találkozója a nyugatnémet Hübnerrel. További eredmények: Hort (csehszlovák)–Tal (szovjet) döntetlen, Kavalek–Timman (holland) 0:1, Sosonko (holland)–Szpasszkij (szovjet) döntetlen, Andersson (svéd)–Larsen (dán) függő.

A versenyben Portisch és Timman vezet egyaránt 5–5 ponttal, mögöttük Karpov következik 4,5 (1), és Szpasszkij 4,5 ponttal. Ribli a 9. helyen áll 3,5 ponttal.

## Tenisz

Egy hét alatt négy mérkőzést játszott az NSZK-ban a BVSC magyar bajnok- és Európa-Kupa győztes asztaliteniszcsapata. A vasutasok valamennyi találkozón nyertek. Gergely Gábor veretlen maradt.

## Forma I.

# Jones győzött Montrealban

Mindent eldöntött a Forma I. gépkocsik idei utolsó előtti világbajnoki futama, amelyet Montrealban rendeztek meg. A sorrendben 13. találkozó balszerencsésen végződött az eddig vezető brazil Piquetnek, a 24. körben fel kellett adnia a küzdelmet, ezzel elvesztette elsőségét. A világbajnoki címet a versenyben győztes 33 éves ausztrál Alan Jones szerezte meg, aki idén az ötödik futamban bizonyult a legjobbnak. Az argentin, a francia, a brit és a spanyol Grand Prix után most elsőnek érkezett a célba. A jövő vasárnapi záróverseny előtt, amelyet az amerikai Watkins Glenben rendeznek, a vezetők állása: 1. Jones 62 pont, 2. Piquet 54, 3. Reutemann 40, 4. Laffite (francia) 32, 5. Arnoux (francia) 29, 6. Pironi 29.

# A pécsi sportiskolások sikere



**Az országos serdülő B összetett bajnokságon a négypróba csapatversenyben második helyezést szerzett Pécsi Sportiskola versenyzői. Balról jobbra: Soós Mária, Spruzina Ida, Schmidt Ildikó (aki egyéniben 3. volt) és Bajorics Zsuzsa. A versenyzők Fehér Lajosné és Kustor Zsuzsa edzők tanítványai.**

# Elutaztak a magyar kupacsapatok

Hétfőn reggel 30 labdarúgó gyülekezett a Ferihegyi repülőtér várócsarnokában: az Ú. Dózsa és a Vasas a MALÉV párizsi járatával utazott a szerdai spanyolországi, illetve portugáliai UEFA Kupa visszavágó mérkőzésekre. A hangulat érthetően visszafogott volt, hiszen egyik csapat sem indulhat túlzott reményekkel a küzdelemben.

A két magyar kupacsapat a következő játékosokkal utazott el.

Újpesti Dózsa: *Rothermel, Kollár, Viczkó, Kovács J., Kardos, Tóth J., Jurácsik, Kolár, Kovács B., Nagy L., Dunai, Tóth A., Herédi, Törőcsik, Fekete.*

Vasas: *Mészáros, Lebonicczky, Török, Hires, Komjáti, Kántor, Somogyi, Rácz, Birinyi, Zombori, Rixer, Izsó, Kiss, Farkas, Szebegyinszki.*

# A női kosárlabda EB értékelése

*Gulyás László, az MTI kiküldött tudósítója jelenti:*

Az eleje csupa öröm, a vége csupa keserűség... Magyar szempontból a legrövidebben ezzel a mondattal lehet összefoglalni a vasárnap Banja Lukán véget ért XVII. női kosárlabda EB-t. A csoportmérkőzések során veretlenül és jól játszva, remek rajtot vett az együttes, s a meglevő jó hangulatot fokozta a középdöntőben a jugoszlávok elleni húsz pont különbségű remek győzelem. Nem tűnt elérhetetlennek a négy közé kerülés, sőt még az éremszerzés sem, legalábbis ekkor, ami azonban utána következett, az lényegében az egész magyar kosárlabdasport hibáit mutatta. Vereség a szerény képességű román csapattól, majd nagy harcban ugyancsak vereség a csehszlovákoktól, míg a legmélyebb pontot a hollandok elleni találkozó jelentette, az újabb vesztes összecsapás.

Hogy miért is nem sikerült a remélt jó eredményt elérni, arra sokféle okot lehetne mondani; azt többek között, hogy ebben az évben már harmadik nagy tornájára kellett hogy felkészüljön a csapat, meg kevés játékos van a gárdában, oki igazán számít is valamit. „Éppen ez utóbbiak miatt számítottam és mondtam az EB rajtja előtt, hogy a társaság a végére elfárad. Ha még egy mérkőzést kibírt volna mindenki, akkor sokkal jobb helyen végzünk – mondotta Killik László edző. – Itt Banja Lukán „megkoronázhattuk volna" az 1980-as évet, a sikeres olimpiai selejtezőt, s az olimpiát egy érmes helyezéssel.

A magyar válogatott tagjai csak nagyon kevés pihenőt kapnak, hiszen a jövő héten már kezdődik a hazai bajnokság, az a bajnokság, amelynek „része van abban", hogy a legjobbak nem bírnak el sorozatban nagyobb nehéz találkozókat, hiszen otthon ritkán van ilyen igénybevétel.

Rátérve az egész EB színvonalára. Biztos, hogy volt már jobb! Lényeges változás nem történt az erőviszonyokban, a franciák kivételével ugyanazok a csapatok jutottak az első hét közé, mint két évvel ezelőtt. (Csak a franciákat a hollandok tartották fel.) A szovjet válogatott ezúttal is magasan kiemelkedett a mezőnyből. Minden találkozójukon legalább 30 ponttal győztek.

Már az EB előtt is sok vita volt a lebonyolítás új rendszeréről. Bizonyos, hogy ez a jugoszláviai forma nem a legjobb, hiszen a csapatoknak alkalmat ad az „okoskodásra", vagyis egy vereséggel valaki a csoportban elérheti, hogy a könnyebb ágra kerüljön a legjobb nyolc között. Jövőre Olaszországban rendeznek női EB-t, lehet, hogy már más rendszerben. Az biztos, hogy a magyaroknak selejtezőt kell játszaniuk, ha ott akarnak lenni a kontinensversenyen.


Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek: Báling József és Hallama Erzsébet
Szerkesztőségi ügyelet 12—19 óráig
10-053, 19 óra után 15-726
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Szendrői György

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hóra 30,— Ft
negyedévre 90,— Ft,
egy évre 360,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007